Estica B-200 тека

Adolf Richters

Baltische
Verkehrs- und Adressbücher.

Band 1.

Livland.

Ladenpreis 6½ Rubel.

Die Ausgabe auf feinem Ligater Schreibpapiere kostet 8½ Rbl.
Sieh Seite 244a und 900.

Ex libris
v. Liphart

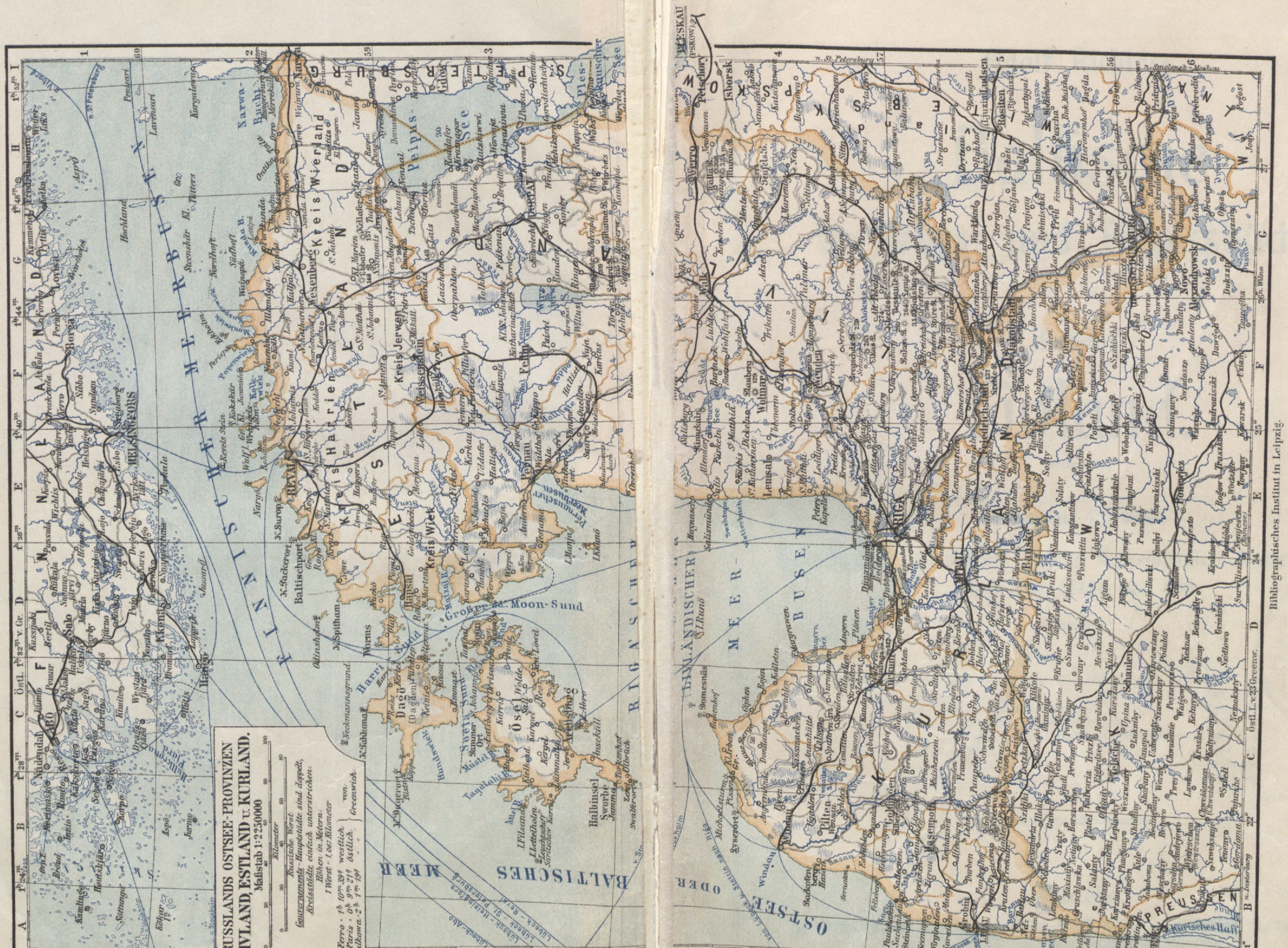
Bibliotheca
universitatis
Dorpatensis
1920 : 2537.

Inhalt:

Dank des Herausgebers an seine Mitarbeiter . . . . Seite II.
Einleitung . . . . Seite III.
Nachträge und Verbesserungen . . . . Seite XI.
Livlands Vertretung im Reichsparlamente . . . . . Seite 1.
Riga als Sitz der Gouv.-, Landes- und Kreisbehörden . Seite 1.
Städte und Flecken . . . . Seite 16.
Güter und Pastorate . . . . Spalte 245.
Register . . . . Seite 844.

Bibliotheca
universitatis
Dorpatensis

Riga 1909.
Im Selbstverlage des Herausgebers Adolf Richter, Scharrenstr. 4, Postfach 200.


RUSSLANDS OSTSEE-PROVINZEN
LIVLAND, ESTLAND u. KURLAND.
Maßstab 1:2250000
Kilometer
Russische Werst
Gouvernements-Hauptstädte sind doppelt,
Kreisstädte einfach unterstrichen.
Höhen in Metern.
1 Werst = 1,067 Kilometer
Ferro = 1h 10m 39s westlich
Paris = 0h 9m 21s östlich
Pulkowa = 2h 1m 19s „
von Greenwich
FINNISCHER MEERBUSEN
BALTISCHES MEER
OSTSEE
RIGA'SCHER MEERBUSEN
LIVLÄNDISCHER MEERBUSEN
Großer od. Moon-Sund
Peipus-See
FINLAND
ESTLAND
LIVLAND
KURLAND
ST. PETERSBURG
PSKOW
WITEBSK
KOWNO
PREUSSEN
HELSINGFORS
REVAL
RIGA
MITAU
DORPAT
PERNAU
LIBAU
ÅBO
Dagö
Ösel
Kurisches Haff

Bibliographisches Institut in Leipzig.

Meinen Hunderten von Mitarbeitern an diesem Buche, besonders denjenigen Herren lutherschen Pastoren, die mir auf meine Fragen freundlichst Antwort gegeben haben, und namentlich Herrn Alexander von Tobien, Sekretären der Statistischen Abteilung der Ritterschafts-Kanzlei, dessen stetigen, so wertvollen Rates ich mich zu erfreuen hatte, spreche ich hierdurch meinen verbindlichsten

Dank

aus für die Unterstützung, die mir von ihnen bei der mich fast erschöpfenden Bearbeitung dieses Buches zu Teil geworden ist.

Adolf Richter.

Riga, im Oktober 1909.

E+B
TRÜ Raamatukogu
391

Buch- und Steindruckerei A. von Grothuss, Riga, Schlosstrasse 25. (118208)

Einleitung.

Die geografiſche Lage Livlands

geht beſſer, als aus jeder Zahlenaufſtellung, aus der dem Adreßbuche beigegebenen Karte von Rußlands Oſtſee-Provinzen hervor.*) Auf ihr ſind die Längen von Greenwich aus gezählt, wie dies jetzt in der ganzen außerfranzöſiſchen Welt üblich iſt, und zwar nicht nur in ſexageſimalen Graden und Minuten, ſondern auch in Zeit-Stunden, -Minuten und -Sekunden. Es liegt:

Ferro	1^h	10^m	39^s	weſtlich	von Greenwich.
Paris	0.	9.	21.	öſtlich	
Berlin	0.	52.	35.	„	
Pulkowa	2.	1.	19.	„	

Das feſtländiſche Livland grenzt auf ſeiner Nordſeite an Ehſtland ($395,_8$ Kilometer oder 371 Werſt); auf ſeiner Oſtſeite an den Peipusſee und ſeinen Ausfluß, die Narowa ($106,_1$ Km oder $99,_5$ W.), die Gubernien Pleskau ($109,_5$ Km oder $102,_5$ W.) und Witebsk ($118,_5$ Km oder 111 W.); auf ſeiner Südſeite an die Gubernien Witebsk ($105,_6$ Km oder 99 W.) und Kurland ($299,_8$ Km oder 281 W.); endlich auf ſeiner Weſtſeite an den Rigaſchen Meerbuſen ($298,_7$ Km oder 280 W.), Alle Grenzen zuſammen ſind 1434 Km oder 1344 W. lang, die Waſſergrenzen 405 Km oder $52,_{68}$ Meilen oder $379,_5$ W., und die Landgrenzen 1029 Km oder $964,_5$ Werſt. Die Länge der Waſſer-, zu denen der Landgrenzen verhält ſich alſo etwa wie 2 zu 5 (in Ehſtland etwa wie 5 zu 3).

Die Küſtenentwickelung iſt in Livland ungünſtiger als in Ehſt- oder Kurland.

Ohne Berückſichtigung der Inſeln kommen auf eine Meile Waſſergrenze

in Livland 14_{98} Geviertmeilen Landfläche.
in Kurland 10_{03} „ „
in Ehſtland 2_{96} „ „

Dieſe Verhältniszahlen ändern ſich aber bedeutend, ſowie man einen andern Maßſtab zu Grunde legt. Rechnet man z. B. in Kilometern, von denen $7,_{422}$ auf die Meile, und $7,_{422} \times 7_{422} = 55,_{0861}$ Geviertkilometer auf die Geviertmeile gehen, ſo verwandeln ſich obige Verhältniszahlen

für Livland in $14_{98} \times 7_{422} = 111_{18}$
für Kurland in $10_{03} \times 7_{422} = 74_{44}$
für Ehſtland in $2_{96} \times 7_{422} = 21_{97}$

Zu Livland gehören 20 Oſtſee-Inſeln, von denen 13 einen geografiſchen Namen haben. Zu Ehſtland gehören 70.

Der Flächeninhalt Livlands

beträgt in Geviertmaßen (zuerſt Werſt, zu zweit geografiſche Meilen, zu dritt Kilometer):

$42\,062_0 = 869_0 = 47\,868_2$
Livlands Peipus-Anteil $736_6 = 15_{22} = 838_2$
bleibt $41\,325_4 = 853_{78} = 47\,030_0$

für ganz Livland ohne Peipus, aber mit den Oſtſee-Inſeln und den Landſeen. Dieſe Fläche verteilt ſich auf die 9 Kreiſe:

Riga $5\,468_4 = 112_{98} = 6\,223_2$
Wolmar $4\,358_1 = 90_{03} = 4\,959_6$
Wenden $4\,953_7 = 102_{34} = 5\,637_5$
Walk $5\,298_7 = 109_{47} = 6\,030_2$
Dorpat $6\,276_7 = 129_{68} = 7\,143_2$
Werro $3\,744_2 = 77_{35} = 4\,261_1$
Pernau $4\,685_3 = 96_{80} = 5\,332_0$
Fellin $4\,015_2 = 82_{96} = 4\,569_5$
Oeſel $2\,525_1 = 52_{17} = 2\,873_7$
wie oben $41\,325_4 = 853_{78} = 47\,030_0$

Die Inſeln Livlands meſſen:

$2\,546_5 = 52_{61} = 2\,898_0$

Darunter:

Oeſel . . . . . . $2\,300_4 = 47_{54} = 2\,617_9$
Mohn . . . . . . $182_1 = 3_{76} = 207_2$
Kühnö . . . . . . $17_7 = 0_{36} = 20_1$
Runö . . . . . . $9_6 = 0_{20} = 10_9$

Die Landſeen des feſtländiſchen Livlands ohne Peipus meſſen im Kreiſe:

Riga	96_9	2_{00}	110_2
Wolmar	58_4	1_{21}	66_5
Wenden	67_8	1_{40}	77_2
Walk	22_6	0_{47}	25_7
Dorpat	47_6	0_{98}	54_1
Werro	15_0	0_{31}	17_0
Pernau	16_6	0_{34}	18_9
Fellin	249_2	5_{15}	283_6
Zuſammen:	574_1	11_{86}	653_2

Danach ergiebt ſich für das feſtländiſche Livland ohne Peipus und Landſeen folgende Fläche. Im Kreiſe:

	Werſt	Meilen	Kilom.	Deſſjatinen	Loſſtellen
Riga	$5\,371_5$	$=110_{98}$	$= 6\,113_0$	$= 559\,533_{04}$	$= 1\,645\,024_{34}$
Wolmar	$4\,299_7$	88_{83}	$4\,893_2$	$447\,886_{85}$	$1\,316\,785_{10}$
Wenden	$4\,885_9$	100_{94}	$5\,560_3$	$508\,949_{55}$	$1\,496\,309_{11}$
Walk	$5\,276_1$	109_{00}	$6\,004_5$	$549\,595_{50}$	$1\,615\,808_{03}$
Dorpat	$6\,229_1$	128_{69}	$7\,089_0$	$648\,866_{66}$	$1\,907\,664_{74}$
Werro	$3\,729_2$	77_{04}	$4\,244_0$	$388\,459_{58}$	$1\,142\,069_{22}$
Pernau	$4\,647_3$	96_{02}	$5\,288_8$	$484\,095_{30}$	$1\,423\,237_{76}$
Fellin	$3\,766_0$	77_{81}	$4\,285_9$	$392\,292_{92}$	$1\,153\,339_{23}$
Zuſam.	$38\,204_8$	$=789_{31}$	$=43\,478_7$	$=3979\,679_{40}$	$=11\,700\,237_{53}$

Es iſt 1 Werſt $= 0_{14376}$ Meilen $= 1_{0668}$ Kilometer
1 □-W. $= 0_{02066}$ □-M. $= 1_{13806}$ □-Km.
$= 306_{255}$ Deſſ. $= 104_{167}$ Loſſtellen.

Livland	hat	869_0	Geviertmeilen.
Kurland	„	495_6	„
Ehſtland	„	367_7	„
Liv-, Ehſt- und Kurland	„	$1\,732_3$	„
Bayern	„	$1\,377_0$	„
Würtemberg	„	354_2	„

---

*) Die im Leipziger Bibliographiſchen Inſtitute hergeſtellte, ſchon in der früheren Auflage des Baltiſchen Adreßbuches und in Meyers Konverſations-Lexikon veröffentlichte Karte haben auf meine Bitte hin die Herren Karl Kupffer, Profeſſor am Rigaer Polytechnikum, und Karl von Löwis of Menar, Ritterſchaftsbibliothekar in Riga — denen hiermit nochmals gedankt ſei — genau geprüft und mit zahlreichen Ergänzungen, ſowie allen innerhalb Liv-, Kur- und Ehſtlands erforderlichen Berichtigungen (namentlich auch hinſichtlich der Schreibweiſe der Namen) verſehen.

Bayern und Württemberg	hat	1731_2	Geviertmeilen.
Sachſen	„	272_3	„
Baden	„	274_0	„
Württemberg, Sachſen u. Baden	„	900_5	„
Sachſen und Baden	„	546_3	„

Der geologiſche Aufbau

der Oſtſee-Provinzen wird in folgender, von Dr. Bruno Doß, Profeſſor am Rigaer Polytechnikum für unſer Adreßbuch geſchriebenen Skizze dargeſtellt:

Der tiefere Untergrund von Liv-, Ehſt- und Kurland, einem Teile des ruſſiſchen Tafellandes, wird von Schichten aufgebaut, die ſich in der älteren paläozoiſchen Aera, dem Altertume in der erdgeſchichtlichen Entwickelung, auf dem damaligen Meeresboden abgelagert haben und der kambriſchen, ſiluriſchen und devoniſchen Formation angehören. Wohl ſind im Gebiete des Windaufluſſes an der kurländiſch-kownoſchen Grenze auch die Perm-, Jura-, Kreide- und vielleicht Tertiärformation entwickelt; doch haben ſie innerhalb Kurlands nur eine ſehr beſchränkte horizontale Verbreitung, ſo daß ſie ein charakteriſtiſches Merkmal für das geologiſche Geſamtbild des Baltikums nicht abgeben.

Am Fuße der ehſtländiſchen Steilküſte (des Glints) ſteht der oberſte Horizont eines zum Unterkambrium gehörigen blauen Tones an. Dieſer Ton wird von einem in Bohrlöchern nachgewieſenen, wahrſcheinlich präkambriſchen Sandſteine unterlagert, der ſeinerſeits den in Finnland zur Oberfläche tretenden archaiſchen Gneißen und Graniten aufruht. Ueber jenem ſandig-tonigen, nur wenig unter 200 m mächtigen Schichtenkomplexe folgen in Ehſtland in weſtöſtlich ſtreichenden Zonen die einzelnen Etagen des gegen 20 m mächtigen, durch Sandſteine und Schiefertone vertretenen Oberkambriums und des knapp 200 m mächtigen, aus Kalkſteinen und Dolomiten beſtehenden Unter- und Oberſilurs auf einander. In konkordanter (paralleler) Lagerung gegenſeitig verbunden, beſitzen dieſe zum großen Teile ſehr verſteinerungsreichen Schichten ein flaches Einfallen gegen Süden, ſo daß man von Nord gegen Süd auf immer jüngere Schichtenſerien ſtößt, die ſich z. T. ſtufenförmig, den älteren, in die Tiefe verſinkenden Etagen auflegen.

Südlich von einer Linie, die ungefähr von der Mitte der Domesnäſer Meerenge nah dem Kniee des Pernaufluſſes öſtlich von Pernau und von da, wahrſcheinlich gegen Süden ausbuchtend, nach Koddafer am Peipusſee verläuft, lagern ſich über die ſiluriſchen Schichten mitteldevoniſche Sandſteine mit eingeſchalteten Tonen und Mergeln. Ihre Geſamtmächtigkeit hat noch nicht feſtgeſtellt werden können, überſchreitet aber ſicher 150 m. Dieſe verſchieden gefärbten, lokalen Reſte von Panzerfiſchen führenden Sandſteine bilden den Untergrund des nördlichen Liv- und Kurland und verſchwinden erſt ſüdlich einer ungefähr von Goldingen über den Rigaſchen Strand nach dem Südende des Peipus hinziehenden Linie unter den hier ſie überlagernden, 40—50 m mächtigen mitteldevoniſchen Dolomiten. Von dieſen wird das ganze mittlere und ſüdliche Livland und ein beträchtlicher Teil von Kurland, beſonders Oberkurland, eingenommen, und nur in einem ſich von Wittenhof bei Lemburg über Lennewarden an der Düna nach Kurland hinein ziehenden und ſich hier verbreiternden Streifen (von der Kownoſchen Grenze bis über Mitau und nach Weſten bis über Haſenpoth hinaus) lagern ſich über die mitteldevoniſche Dolomitabteilung oberdevoniſche Dolomite, Sande und Tone, deren Mächtigkeit in Kurland bis über 50 m anſteigt.

Die mittel- und oberdevoniſchen Dolomite bergen an vielen Orten Gipslager. Wo dieſe nahe der Oberfläche gelegen ſind und eine genügende Mächtigkeit beſitzen, werden ſie abgebaut. An manchen Stellen weiſt das Auftreten von Schwefelquellen (z. B. in Baldohn und Kemmern) auf die Gegenwart von Gips in der Nachbarſchaft hin.

All dieſe altpaläozoiſchen Schichten treten nun aber nicht etwa überall zu Tage. Ihr Ausſtreichen beobachtet man vorzugsweiſe nur an den Abhängen der tieferem Flußtäler. Im übrigen ſind ſie unter einer Decke von diluvialen, im Laufe der Eiszeit entſtandenen Ablagerungen verhüllt, die ihrerſeits lokal noch von alluvialen Bildungen (Torf, Fluß- und Dünenſand, Kalktuff, Wieſenkalk, Raſeneiſenerz uſw.) überlagert werden.

Während die durch geringfügige Faltungen gekennzeichnete Tektonik der Grundgebirgsſchichten das allgemeine orografiſche Gepräge der Oſtſeeprovinzen bedingt, werden deſſen feinere Details zum größten Teile durch jene eiszeitlichen (glazialen) Gebilde hervorgerufen. Im nördlichen Ehſtland noch von geringer Mächtigkeit, ſchwellen dieſe, mit örtlichen Ausnahmen, je weiter nach Süden um ſo mehr an und bilden u. a. ſchon auf der ehſtländiſchen Waſſerſcheide teils meilenlange, ſchmale, dammförmige, aus Kies, Grand und Sand beſtehende und nordſüdlich bis nordweſt-ſüdöſtlich, d. h. der Bewegungsrichtung der diluvialen Gletſcher parallel gerichtete, bis gegen 15 m hohe Wallberge (Oſar), teils mehr oder minder elliptiſch umgrenzte, parallel geſcharte und mit ihrer Längsaxe die gleiche Richtung wie die Oſar einhaltende, bis 60 m hohe Hügel (Drumlins), die im Innern gleichfalls aus fluvioglazialem Kies, Grand und Sand beſtehen, im übrigen aber von einer Decke von Geſchiebemergel (der Grundmoräne der Gletſcher) überkleidet werden. Eine ſolche Drumlinlandſchaft iſt z. B. entwickelt nordöſtlich von Dorpat bis ins Gebiet von Weſenberg, ferner nördlich vom Wirzjerw und zwiſchen dem Burtneck-See und Wolmar, während zu den Oſar, abgeſehen von den ehſtländiſchen Vorkommniſſen, u. a. der Große, Kleine und Ogerkanger in Livland, der Rullekaln bei Mitau gehören.

Weite Gebiete des Baltikums werden von der ſogenannten Grundmoränenlandſchaft eingenommen, die durch ein chaotiſches Durcheinander von Hügeln, Kuppen, moorigen Senken und Waſſerbecken charakteriſiert wird. In typiſchem Gepräge iſt ſie in der Livländiſchen Seenſchwelle — — früher Aa-, Hahnhof- und Odenpäh-Plateau benannt — ſowie in Oberkurland entwickelt und geht durch allmählich ſich abſchwächende Formen manchenorts in mehr ebene Flächen über. In allen dieſen Diſtrikten nimmt der Geſchiebemergel (im ſüdlichen Livland mergliger Geſchiebeſand) mit ſeinen zahlreichen erratiſchen Blöcken einen Hauptteil an der oberflächlichen Zuſammenſetzung des Bodens. Ferner ſind Endmoränen des diluvialen Binneneiſes dem Baltikum nicht fremd; deren größte verläuft von Frauenburg in Kurland über Groß-Autz in das Gouv. Kowno, ſich hier nördlich der Muhs hinziehend.

In den küſtennahen Gegenden von Ehſt-, Liv- und Kurland ſind endlich auch ſpät- und poſtglaziale Ablagerungen vertreten, die ſich auf dem Boden der nach erfolgtem Rückzug des nordeuropäiſchen Binneneiſes entſtandenen und nicht weiter landeinwärts greifenden Oſtſee abgeſetzt haben. Hierher gehören die Bändertone und die dieſe überlagernden Anchlusſande des Windauer Gebietes, der Riga-Mitauer und Pernau-Felliner Niederung, ſowie die niedrigen Diſtrikte der Wieck und der dem nordehſtländiſchen Glint vorgelagerte Landſtreifen.

Mit der weiten Verbreitung der in Waſſer mehr oder minder löslichen Gipſe, Kalkſteine und Dolomite in den Oſtſeeprovinzen iſt das Auftreten unterirdiſcher Bachläufe (beſonders im nördlichen Ehſtland) und Höhlen verknüpft. Bei dem von Erdbeben begleiteten Einſturz der Höhlen bilden ſich häufig Erdtrichter (Dolinen) an der Oberfläche, die einen charakteriſtiſchen Zug mancher Diſtrikte Ehſtlands und der Inſeln, ſowie der Gipsgebiete Liv- und Kurlands darſtellen. Höhlen treten übrigens auch in der liv-kurländiſchen Sandſteinregion auf, und zwar an ſolchen, gewöhnlich an Talgehängen gelegenen Stellen, wo im Bereiche von Quellſträngen eine Ausſpülung von Ton-Neſtern und von lockerem Sande innerhalb etwas feſterer Sandſteine vor Zeiten erfolgte oder gegenwärtig noch von ſtatten geht.

An nutzbaren Geſteinen ſind die Oſtſeeprovinzen nicht eben reich. Kalkſteine, Dolomite, Kalktuffe, manche ehſtländiſche Sandſteine finden Verwendung zu Bauſteinen; desgleichen die erratiſchen, vorwiegend aus finnländiſchen Gneißen und Graniten beſtehenden Blöcke, die außerdem zur Straßenpflaſterung dienen. Gips und Wieſenkalk werden zu verſchiedenen techniſchen Zwecken abgebaut, gewiſſe tonige Dolomite geben einen guten Romanzement. Der Grand und Kies, beſonders der Oſar und Drumlins dient zum Wegebau und zur Dammſchüttung bei Eiſenbahnen, Bänderton und Lehm wird in Ziegeleien verarbeitet. Zu Herzog Jakobs Zeiten wurden Lager von Raſeneiſenerz zur Eiſengewinnung ausgebeutet; im vorigen Jahrhunderte verſuchte man einige Jahre hindurch Bernſteingewinnung im Angerſchen See und an benachbarten Orten. Sie haben ſich aber nicht als rentabel erwieſen.

Das Klima

iſt für die einzelnen Gegenden Livlands recht verſchieden, je nachdem ſie nahe dem Meere und nicht hoch über ſeinem Spiegel oder weiter im Lande und in größerer Höhe belegen ſind. So iſt in der Umgebung von Pebalg und Berſohn oft noch tiefer Winter, wenn in Riga ſchon der laue Frühling beginnt; ebenſo iſt in dem um den Munnamäggi liegenden Kirchſpiele Rauge der Schnee viel länger liegend, als in Werro und Dorpat. Namentlich iſt es bekannt, daß die Maſſe des Schnees weit reichlicher iſt auf den hohen Terraſſen, als in den Tiefländern. Ueber das Klima von Riga befindet ſich im Rigaſchen Adreßbuche eine oft zitirte Arbeit des Oberlehrers Werner, Vorſtehers der Wetterwarte des Rigaſchen Naturforſchervereines. Sofern das Temperaturmittel einen Schluß auf das Klima geſtattet, hat Riga mit das mildeſte Klima Livlands. Es betragen nämlich die aus langjährigen Beobachtungen in Celſiusgraden errechneten Temperaturmittel von:

Dünamünde	6_{18}	Birkenruh	4_{29}
Riga	6_{00}	Lubahn	4_{16}
Arensburg	5_{68}	Idwen	4_{11}
Filſand	5_{18}	Dorpat	3_{28}
Pernau	5_{01}		

Bevölkerung.

Die letzte Volkszählung iſt am 28. Januar/11. Februar 1897 veranſtaltet, ihr Ergebnis aber erſt 1905 veröffentlicht worden. Heute ſind nachſtehende Zahlen daraus ſchon recht veraltet. Damals hatten die 9 Kreiſe Livlands folgende Bevölkerung:

	Männlich.	Weiblich.	Zuſammen.	Auf die Geviertwerſt	
				mit d. Städten.	ohne d. Städte.
Riga	199 263	196 838	396 101	72_{44}	20_{44}
Wolmar	53 346	59 490	112 836	25_{89}	24_{18}
Wenden	59 321	64 887	124 208	25_{07}	23_{79}
Walk	57 326	63 259	120 585	22_{76}	20_{70}
Dorpat	91 324	98 993	190 317	30_{32}	23_{58}
Werro	46 871	50 314	97 185	25_{96}	24_{84}
Pernau	47 278	50 845	98 123	20_{90}	18_{15}
Fellin	47 550	52 197	99 747	24_{84}	22_{91}
Oeſel	27 713	32 550	60 263	23_{96}	22_{13}
Zuſam.	629 992	669 373	1299 365	31_{44}	22_{23}

Darunter hatten ſich angegeben als:

Ruſſiſche Untertanen	1 287 266
Fremde Untertanen	12 099
Anſäßig	1 269 649
Vorübergehend anweſend . . .	29 716
Griech. Kath.	187 740
Altgläubige	16 777
Röm. Kath.	30 539
Lutheraner, Ref., Baptiſten uſw.	1 033 870
Juden	29 683
Andern Glaubens	756
Groß-, Klein- und Weißruſſen .	69 614
Polen	15 132
Letten	563 829
Littauer	6 694
Deutſche	98 573
Ehſten	518 594
Andern Stammes	3 201

Von den in dieſem Adreßbuche behandelten 11 Städten, 47 Flecken und Hakelwerken, 5 Badeorten und 4 Fabrikorten: Riga, *Aahof, *Abia-Palloja, *Allendorf, Arensburg, Bolderaa, Dorpat, *Duckershof, Dünamünde, Fellin, *Fennern, *Hallick, Hauka, *Haynaſch, *Hirſchenhof, *Hoppenhof, *Groß Sankti-Johannis, *Katharina-Liſette, *Kemmern, *Kerro, *Kokenhuſen, *Kraſnogor, *Laisholm, Lemſal, Liagrad, Ligat, *Lohuſu, Marienburg, *Sankti-Matthiä, *Mehhikorm, Modohn, Moiſeküll, *Mühlgraben, *Muſtla, *Neubad, *Nikau, *Nömme, *Nuija, Nuſtago, *Oberpahlen, Oger, Pernau, *Quellenſtein, *Rigaſcher Strand, Römershof, Rujen, *Salisburg, *Salismünde, Schlock, Segewold, Siſſegal, Smilten, *Soe, Stackeln, Stockmannshof, *Törwa, *Torgel, Tſchorna, *Uexküll, *Waldhof, Walk, Wenden, Werro, *Wezhaken, Wöbs, Wolmar und *Zintenhof ſind die mit einem * verſehenen offiziell noch unbekannt. Dagegen ſtehen im offiziellen Verzeichniſſe noch Rinuſch, Karlowka, Dorpater Vorſtadt und Kanterland. Rinuſch iſt wohl mit Mühlgraben gleich zu ſetzen, Karlowka iſt in dieſem Adreßbuche bei Wolmar, Dorpater Vorſtadt bei Dorpat und Kanterland bei Fellin behandelt worden.

Der Unterſchied zwiſchen Flecken und Hakelwerk iſt, ſolange einer menſchlichen Niederlaſſung von etwas größerem Umfange die Benennung und die Rechte eines Fleckens ſtaatlich noch nicht verliehen worden ſind, nicht ſelten ein recht feiner. Ein Flecken hat meiſt bereits eine eigene Verwaltung, ähnlich wie in den Städten, und gewöhnlich mehrere gepflaſterte Straßen ſowie andere zahlreiche Kennzeichen ſtädtiſchen Lebens, während ein Hakelwerk noch der eigenen, irgendwie gehandhabten Verwaltung entbehrt und über die erſten Anfänge einer ſtadtartigen Niederlaſſung nicht hinaus iſt. In Livland hat ſich in der Regel aus einem Hakelwerk ein Flecken und daraus eine Stadt entwickelt; ein Hakelwerk aber entſtand meiſt durch die Anſiedlung von Kaufleuten und Handwerkern in der Nähe eines Schloſſes oder Gutshofes, bei dem ſich mehrere wichtigere Verkehrswege kreuzten.

Die Einteilung des livländiſchen Landes.

Vor der Umgeſtaltung der Polizei im Jahre 1888 zerfiel Livland und Oeſel in 9 Ordnungsgerichts-Bezirke, von denen auf dem Feſtlande je 2 zu einem ſogenannten Doppelkreiſe vereinigt waren, ſo daß die 4 Doppelkreiſe Riga-Wolmar, Wenden-Walk, Dorpat-Werro, Pernau-Fellin und der Einzelkreis Oeſel beſtanden. Im Jahre 1888 wurde das Land den alten Ordnungsgerichts-Bezirken entſprechend adminiſtrativ in 9 Einzelkreiſe geteilt: Riga, Wolmar, Wenden, Walk, Dorpat, Werro, Pernau, Fellin und Oeſel. Dieſe Kreis-Einteilung bildet für alle übrigen Einteilungen die Baſis.

Miniſterium des Innern.

Jeder Kreis hat ſeine ſelbſtändige Polizei-Verwaltung. Jede Kreis-Polizei-Verwaltung beſteht aus einem Kreischef, einem oberen (ruſſiſch „älteren") und, mit Ausnahme des Oeſelſchen Kreiſes, aus mehreren unteren (ruſſiſch „jüngeren") Gehilfen desſelben nebſt deren Unterorganen, den Urjädniks auf dem flachen Lande und den Gorodowois in den Städten und einem Sekretär. Jeder Kreis iſt in Diſtrikte, die den unteren Gehilfen der Kreischefs unterſtellt ſind, eingeteilt. Sie haben ihren beſtändigen Wohnſitz im Kreiſe Riga für den 1. Diſtrikt in Oger, 2. Diſtrikt in Segewold, 3. Diſtrikt in Römershof; im Kreiſe Wolmar für den 1. Diſtrikt in Wolmar, 2. Diſtrikt in Lemſal, 3. Diſtrikt in Rujen; im Kreiſe Wenden für den 1. Diſtrikt in Wenden, 2. Diſtrikt in Lemſal, 3. Diſtrikt in Modohn; im Kreiſe Walk für den 1. Diſtrikt in Walk, 2. Diſtrikt in Smilten, 3. Diſtrikt in Marienburg; im Kreiſe Dorpat für den 1. Diſtrikt in Dorpat, 2. Diſtrikt in Tſchorna, 3. Diſtrikt in Nuſtago; im Kreiſe Werro für den 1. Diſtrikt in Tolama, 2. Diſtrikt in Anzen, 3. Diſtrikt in Löweküll; im Kreiſe Pernau für den 1. Diſtrikt in Quellenſtein 2. Diſtrikt in Pernau; im Kreiſe Fellin für den 1. Diſtrikt in Fellin, 2. Diſtrikt in Oberpahlen, 3. Diſtrikt in Karlsberg. Im Kreiſe Oeſel hat der Kreischef nur einen Gehilfen, der gleich ihm in Arensburg wohnt.

Den 17 Bauernkommiſſären iſt die Adminiſtrativgewalt in Bauernangelegenheiten übertragen. Jeder feſtländiſche Kreis iſt in 2 Bauernkommiſſär-Bezirke eingeteilt, während der Oeſelſche Kreis nur einen Bezirk bildet. Die Bauernkommiſſäre haben ihren Wohnſitz für den Kreis Riga in Riga (1. Bez.) und Klauenſtein (2. Bez.); für den Kreis Wolmar in Lemſal (1. Bez.) und Wolmar (2. Bez.); für den Kreis Wenden in Wenden (1. Bez.) und Klauenſtein (2. Bez.); für den Kreis Walk in Walk (1. Bez.) und Blumenhof (2. Bez.); für den Kreis Dorpat in Dorpat (1. und 2. Bez.); für den Kreis Werro in Werro (1. und 2. Bez.); für den Kreis Pernau in Pernau (1. und 2. Bez.); für den Kreis Fellin in Fellin (1. und 2. Bezirk); für den Kreis Oeſel in Arensburg (nur 1 Bezirk):

Der livländiſche evangeliſch-lutherſche Konſiſtorial-Bezirk zerfällt in 10 Propſt-Sprengel. Während die Stadt Riga nebſt dem Patrimonialgebiet mit 4 Kirchſpielen einen Sprengel für ſich bildet, decken ſich die übrigen 9 Sprengel faſt überall mit den Kreiſen, mit Ausnahme der Kreiſe Dorpat und Werro, die nach den Sprachgebieten der beiden ehſtniſchen Dialekte in 2 Sprengel geteilt ſind. Jedem Sprengel ſteht ein vom livländiſchen Konſiſtorium zum Propſte ernannter und vom Miniſter des Innern in dieſem Amte beſtätigter Paſtor vor. Alle 10 Pröpſte ſind dem livländiſchen General-Superintendenten und dem livländiſchen Konſiſtorium unterſtellt, deſſen Präſident (ein livländiſcher indigener Edelmann) ſeit 1893 Allerhöchſt ernannt und deſſen Vize-Präſident (der General-Superintendent, ein livländiſcher Paſtor) vom Landtage der livländiſchen Ritter- und Landſchaft auf Lebenszeit gewählt und Allerhöchſt beſtätigt wird.

Der Heilige Dirigirende Synod.

An der Spitze der griechiſch-katholiſchen Rigaſchen Eparchie, die Liv-, Ehſt- und Kurland umfaßt, ſteht der Erzbiſchof von Riga und Mitau. In Livland beſtehen folgende 10 Propſt- (Blagotſchinni-) Bezirke: Riga, Wolmar, Wenden, Kerſtenbehm, Werro, Fellin, Dorpat, Pernau, Kerkau und Oeſel. Zu Pernau gehören einige angrenzende Teile Ehſtlands, z. B. Leal.

Miniſterium der Volksaufklärung.

Der Rigaſche (früher Dörptſche) Lehrbezirk umfaßt Liv-, Ehſt- und Kurland und iſt einem Kurator unterſtellt, der ſeinen beſtändigen Wohnſitz in Riga hat. Livland bildet das Territorium eines Inſpektorates, das in 9 Volksſchulen-Rayons zerfällt. 1. Stadt Riga nebſt Patrimonialgebiet. 2. Kreis Riga und ein Teil des Kreiſes Wolmar. 3. Kreis Wenden und ein Teil des Kreiſes Walk. Der Sitz dieſer 3 Inſpektoren iſt Riga. 4. Städte Wolmar und Walk nebſt denjenigen Teilen der Kreiſe Wolmar und Walk, die nicht zum 2. und 3. Rayon gehören. Sitz des Volksſchulen-Inſpektors in Walk. 5. Der ganze Kreis Werro und ein Teil des Kreiſes Dorpat. Sitz des Volksſchulen-Inſpektors in Werro. 6. Stadt Dorpat und der Kreis Dorpat, ſoweit er nicht zum 5. Rayon gehört. Sitz in Dorpat. 7. Stadt und Kreis Fellin. Sitz des Volksſchulen-Inſpektors in Fellin. 8. Stadt und Kreis Pernau. Sitz des Volksſchulen-Inſpektors in Pernau. 9. Die Inſeln Oeſel und Moon. Sitz des Volksſchulen-Inſpektors in Arensburg. Dieſe Einteilung beſteht ſeit 1898.

Juſtizminiſterium.

Oberſte Juſtizbehörde für Kriminal- und Zivilſachen iſt das Bezirksgericht in Riga.

An der Spitze der Prokuratur ſteht der Prokurör des Rigaſchen Bezirksgerichts. Ihm ſind 19 Gehilfen unterſtellt, von denen nur zwei außerhalb Rigas, einer in Dorpat, einer in Eſſenhof, die übrigen in Riga ihren beſtändigen Wohnſitz haben. Die Unterſuchungsrichter-Bezirke entſprechen den Kreiſen und zerfallen in Diſtrikte. Die Unterſuchungsrichter für die 12 Diſtrikte der Stadt Riga und für die 3 Diſtrikte des Kreiſes Riga haben ihre Kammern in Riga; für die beiden Diſtrikte des Kreiſes Wolmar in Wolmar; des Kreiſes Wenden für den 1. und 2. Diſtrikt in Wenden, für den 3. Diſtrikt in Modohn; des Kreiſes Walk für den 1. Diſtrikt in Walk, für den 2. Diſtrikt in Marienburg; des Kreiſes Dorpat für alle 6 Diſtrikte in Dorpat; des Kreiſes Werro für beide Diſtrikte in Werro; des Kreiſes Pernau für den 1. und 2. Diſtrikt in Pernau, für den 3. Diſtrikt in Quellenſtein; des Kreiſes Fellin für den 1. Diſtrikt in Fellin, für den 2. Diſtrikt in Oberpahlen; für den einzigen Diſtrikt des Kreiſes Oeſel in Arensburg.

Die Friedensgerichte bilden 5 der alten Doppelkreis-Einteilung entſprechende Bezirke: Jeder Bezirk zerfällt in Diſtrikte: Riga-Wolmar in 20, von denen auf die Stadt Riga 14, den Kreis Riga 3 und den Kreis Wolmar 3 Diſtrikte kommen; Wenden-Walk in 8 (4 im Kreiſe Wenden, 4 im Kreiſe Walk); Dorpat-Werro in 10 (7 im Kreiſe Dorpat und 3 im Kreiſe Werro); Pernau-Fellin in 6 (3 im Kreiſe Pernau, 3 im Kreiſe Fellin) und Oeſel in 2 Diſtrikte. Die Kammern der Friedensrichter des Bezirkes Riga-Wolmar befinden ſich für den 1. bis 12. und den 15. Diſtrikt in Riga, für den 13. in Segewold, 14. in Römershof, 15. in Dubbeln, 16. in Wolmar, 17. in Lemſal, 18. in Rujen; des Bezirkes Wenden-Walk für den 1., 2. und 3. Diſtrikt in Wenden, für den 4. in Modohn, 5. in Smilten, 6. in Marienburg, 7. und 8. in Walk; des Bezirkes Dorpat-Werro für den 1., 2., 3. und 6. Diſtrikt in Dorpat, für den 4. in Kerſel, 5. in Tſchorna, 7. in Nuſtago, 8., 9. und 10. in Werro; des Bezirkes Pernau-Fellin für den 1. und 2. Diſtrikt in Pernau, für den 3. in Quellenſtein, 4. und 6. in Fellin, 5. in Oberpahlen; des Bezirkes Oeſel für beide Diſtrikte in Arensburg.

Die Oberbauerngerichte mit je einem Oberbauernrichter als Präſidenten, umfaſſen ſämtliche Kirchſpiele des flachen Landes in 17 Bezirken, von denen je zwei auf jeden feſtländiſchen und einer auf den Kreis Oeſel entfallen. Auf dem Feſtlande heißen ſie Oberbauerngerichte des 1. und des 2. Bezirkes des betreffenden Kreiſes. Als beſtändige Wohnorte der Oberbauernrichter ſind beſtimmt worden: für den Kreis Riga Riga (1. Bezirk) und Schwanenſee (2. Bez.); für Wolmar: Lemſal (1. Bez.) und Rujen (2. Bez.); für Wenden: Wenden (1. Bez.) und Modohn (2. Bez.); für Walk: Palzmar (1. Bez.) und Lettin (2. Bez.); für Dorpat: Dorpat (1. und 2. Bez.); für Werro: Werro (1. und 2. Bez.); für Pernau: Pernau (1. Bez.) und Kurkund (2. Bez.); für Fellin: Fellin (1. Bez.) und Groß-St. Johannis (2. Bez.); für Oeſel: Arensburg-Großenhof.

Die Waiſengerichte ſind entweder adlige oder ſtädtiſche. Ihre Präſidenten und Aſſeſſoren werden vom Adel oder von den Städten gewählt und miniſteriell beſtätigt. Die 5 adligen Waiſengerichte heißen: Riga-Wolmar (in Riga), Wenden-Walk (in Wenden), Dorpat-Werro (in Dorpat), Pernau-Fellin (in Fellin) und Oeſel (in Arensburg). Die 11 Stadt-Waiſengerichte ſind nach den 11 Städten Livlands benannt.

Finanzminiſterium.

Die Gouvernements-Rentei in Riga und die Kreis-Renteien in Wenden, Walk, Dorpat Werro, Pernau, Fellin und Arensburg ſind dem livländiſchen Kameralhofe in Riga unterſtellt. Die livländiſche Gouvernements-Akziſe-Verwaltung, mit ihrer Ober-Verwaltung in Riga, hat 5 Bezirks-Verwaltungen, die in Riga (1. und 2. Bez.), Pernau (3. Bez.), Dorpat (4. Bez.) und Werro (5. Bez.) ihren beſtändigen Sitz haben. Oeſel gehört hinſichtlich der Akziſe zu Ehſtland. Die Steuerinſpektoren, denen die Kontrole über die Steuererhebung obliegt, haben ihren Wohnſitz in den Kreisſtädten der ihnen in Steuerſachen unterſtellten Kreiſe.

Der Zoll. Außer dem Hauptzollamte in Riga beſtehen nur noch in Pernau und Arensburg Zollämter. Die Grenzwache Livlands teilt ſich in 2 Brigaden, in die Rigaſche (Stab in Riga) und Arensburgſche (Stab in Arensburg).

Kriegsminiſterium.

In militäriſcher Hinſicht gehört Livland zum Militärbezirk Wilna. Jeder Kreis hat ſeine eigene Kreis-Militär-Verwaltung, die von dem Kreis-Militär-Chef geleitet wird, bei dem ſich alle zu dem Kreiſe gehörigen wehrpflichtigen Männer, auch die an- und abreiſenden, melden müſſen. Das ſtändige Militär, das ſeine eigene Verwaltung hat, garniſonirt in den Städten Riga, Pernau, Wolmar, Wenden und Dorpat. Außerdem hat die Feſtung Uſtj-Dwinsk (Dünamünde) unter einem Kommandanten eine ſelbſtändige militäriſche Verwaltung.

Min. der Landwirtſchaft u. d. Reichsdomänen.

Dem Baltiſchen Domänenhof in Riga ſteht die Leitung der Verwaltung ſämtlicher Kronsländereien und Kronsforſten in Liv-, Ehſt- und Kurland zu. Die Kronsforſten in Livland ſind in 7 Waldbezirke eingeteilt, die ſeit dem 17. Dezember 1897 folgende Benennungen haben: Schlock (früher 1. Rigaſcher), Kolberg (früher 2. Rigaſcher), Laikſaar (früher 1. Pernauſcher), Wella (früher 2. Pernauſcher), Karrishof (früher 3. Pernauſcher), Wottigſer (früher 1. Dörptſcher), Werro (früher 2. Dörptſcher). Die Kronsforſteien liegen in oder bei folgenden Orten: Alt-Dubbeln, Aahof, Wenden, Wottigſer, Pernau, Laikſaar, Wella, Aidenhof und auf Oeſel in der Gemeinde Ildako.

Abriß der Landesgeſchichte.

Livland iſt heut eins der 59 Gubernien des europäiſchen Rußlands. Ehemals verſtand man aber unter Livland die heutigen Gubernien Livland, Ehſtland und Kurland, ſowie Teile des heutigen Guberniums Witebſk, die man damals mit Infland (ein Name, der noch nicht recht erklärt iſt) bezeichnete. Infland oder Polniſch Livland, das 1559 von Livland getrennt wurde, beſtand aus den Kreiſen Ludſen, Roſitten und Dünaburg des heutigen Guberniums Witebſk.

Bald nachdem 1158 Heinrich der Löwe Lübeck gegründet hatte, unternahmen ihr Fach verſtehende Kaufleute dieſes neuen Oſtſee-Emporiums regelmäßige Fahrten nach dem äußerſten Oſten des baltiſchen Meeres. Sie hatten die ſchon dem alten Geografen Ptolemäos bekannte Dünamündung wieder gefunden oder mehr beachtet als andere ſonſt, und betrieben nun mit den dortigen halbwilden Eingeborenen einen von Jahr zu Jahre wachſenden Handel.

Sie fanden in jenen Gegenden Völkerſchaften verſchiedener Zunge vor: die Ehſten, eine finniſch-ugriſche Sprache mongoliſchen Stammes ſprechend, mit ihnen ſprachverwandt die bis auf kümmerliche Reſte ausgeſtorbenen Liven und Kuren, deren Namen ſich in den Landesnamen Livland und Kurland verewigt haben, endlich die eine littauiſche, indogermaniſche Sprache redenden Letten, Semgaller und die jetzt verſchwundenen Wenden.

Die Narowa, der Peipus, die Ewſt und die obere Düna bildeten nach Oſten hin ungefähr die Grenze mit den Ruſſen, obgleich ſich Letten über dieſe Grenze hinaus nach Infland ſchon längſt und reichlich ausgebreitet hatten. Nowgorod am Ilmenſee, Pſkow und Polotzk waren der Ruſſen feſte Stützpunkte und Herrſchaftsſitze. Längſt vor Ankunft der Deutſchen hatten ſie von Polotzk aus in der Gegend des heutigen Zargrad die Burg Gerzike, und in der Nähe des heutigen Kokenhuſen die Burg Kukenois angelegt.

Jahrzehnte hindurch beſchränkte ſich die deutſche Anteilnahme am Lande auf die Pflege des Handels. Durch die Kreuzzüge war aber der Miſſionsdrang nicht nur nach den Stätten der heiligen Geſchichte hin erweckt und vertieft worden. Man wollte nun alle Heiden dem Evangelium zuwenden oder vielmehr dem Weltreiche des römiſchen Papſtes unterwerfen. So war auch ein ſchon bejahrter Kanonikus Meinhard im Auguſtiner Chorherrnſtift zu Seegeberg in Holſtein, nicht weit von Lübeck, von den Berichten, die über die Dünagegenden wohl durch bekannte Schiffer oder Kaufleute zu ihm drangen, ſo erregt worden, daß er ſich entſchloß, im Frühjahre 1183 mit den Kaufmannsſchiffen auf die Miſſion an die Düna zu fahren. Im Herbſte ließ er ſeine Landsleute zurückkehren, er ſelbſt blieb den Winter über im unwirtlichen Lande. Als die Lübecker 1184 im Frühjahre wieder erſchienen, fanden ſie den Bruder Meinhard einige Stunden dünaaufwärts beim Livendorfe Uexküll angeſiedelt und nebenbei ein kleines Holzkirchlein. Bald entſtanden die erſten Anfänge eines Auguſtinerkloſters; 1185 bauten ihm aus Gotland verſchriebene Maurer ein Steinhaus zum großen Erſtaunen der ſo was noch nie geſehen habenden Liven; und 1186 weihte ihn der Bremer Erzbiſchof zum Biſchofe. Am 14. Auguſt 1196 ſtarb er. Seine Gebeine ruhen noch jetzt in der Mauerniſche am Altare der Rigaer Domkirche.

Sein zweiter Nachfolger Albert, Domherr zu Bremen und Schweſterſohn des Bremer Erzbiſchofs Hartwich, ließ ſich, ehe er nach Livland zog, im Mäcz 1199 zum Biſchof weihen und vom Papſte eine regelrechte Kreuzzugsbulle mit Ablaß uſw. für einen Kreuzzug gegen die Dünaheiden ausfertigen, warb anſehnliche Pilger-, d. h. Streiterſcharen und fuhr mit ihnen im April 1200 in die Düna ein. Im nächſten Jahre umfriedete er nicht weit vom rechten Dünaufer, da, wo ein toter Dünaarm, Rige geheißen, einen trefflichen Hafen für die damaligen Seeſchiffe bot, einen Raum mit einer Mauer und baute unter anderen Häuſern auch eine Domkirche hinein. Die Niederlaſſung war nicht weit von dem heutigen Konvente zum Heiligen Geiſte gelegen. Damit gründete er die Stadt Riga. Durch die bald darauf erfolgte Verlegung ſeines Biſchofsſitzes von Uexküll nach Riga gab er der Feſte eine beſondere Bedeutung, die noch wuchs, als er 1202 den Schwertbrüder-Orden gründete und zum Sitze auch ihm die Stätte an der Rige gab.

Der Orden diente ihm zur Befeſtigung ſeiner Macht und zu deren Ausdehnung gegen Heiden und die ſchon chriſtlichen Ruſſen. Mit ſeinem Machtzuwachſe zog er ſich zunächſt den Neid des Bremer Erzbiſchofs zu, der den Zufluß neuer Streitkräfte 1218 völlig abſperrte. Albert rief den däniſchen König Waldemar ins Land, der von Reval aus ganz Ehſtland der däniſchen Krone unterwarf, bei der es blieb, bis es 1346 der Deutſche Orden in Livland für 19 000 Mark Silbers kaufte. Nur die Wiek, der ſüdweſtliche Teil Ehſtlands, bildete mit der Inſel Oeſel zuſammen das Bistum Oeſel.

Bei Alberts am 17. Januar 1229 erfolgten Tode war das ganze Land vom finniſchen Meere bis zur Düna, und vom Peipus bis zur Oſtſee in den Händen der Deutſchen (wenn man darunter auch die Dänen verſteht). Die Niederlage des Ordensmeiſters Volquin bei Bauske gab dem Schwertorden den Todesſtoß. Um ſich überhaupt im Lande zu halten, mußte er ſich dem, namentlich im benachbarten Preußen mächtigen Deutſchen Orden angliedern. Die völlige Wiedereroberung des Landes war dann etwa 1300 vollendet.

Inzwiſchen hatte auch die Macht der Bürgerſchaft, d. h. der Kaufmannſchaft Rigas, zugenommen. In welchem Maße, das geht daraus hervor, daß 1253 der Biſchof zum Erzbiſchofe erhoben, und daß die Stadt 1282 in den Hanſebund aufgenommen wurde. Drei kraftvolle Körperſchaften rangen nunmehr um die Macht: Der Erzbiſchof, der Orden und die Stadt Riga. Bald kam es zwiſchen den einen und den andern zu offenen Feindſeligkeiten. Am 23. März 1330 eroberte der Orden die Stadt. Der Kampf zwiſchen Orden und Erzbiſchof wurde 1366 in Danzig beigelegt. Von nun an ſollte der Orden vom Erzbiſchofe, die Stadt Riga aber vom Orden und Erzbiſchofe unabhängig ſein. Der Papſt hintertrieb die Ausführung dieſes Vergleiches, beſtimmte aber endlich 1397, daß künftig Rigaſcher Erzbiſchof nur ein Ordensbruder ſein dürfe. Allein ſchon 1423 hob ein anderer Papſt den ganzen Vergleich wieder auf, und neben äußeren Kämpfen hatten die drei Mächte ſtets unter ſich ſelbſt Fehde. Die Rigenſer zerſtörten zwar 1484 das bei ihrer Stadt gelegene Ordensſchloß, aber 1491 wurden ſie dafür bei Neuermühlen vom Erzbiſchofe und dem ihm jetzt verbündeten Orden beinahe bis zur Vernichtung geſchlagen. Sie mußten ſich beiden unterwerfen.

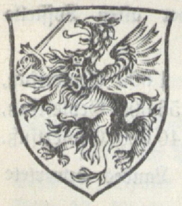
Die inneren Kämpfe fraßen um ſo mehr am Marke der deutſchen Macht, als ſich einer der gefährlichſten äußeren Gegner ins Ungeahnte verſtärkte. Der Großfürſt Jagiello von Littauen war 1377 zur Herrſchaft gekommen, hatte ſich taufen laſſen und 1386 mit Hedwig, der Erbin der Krone von Polen und Ungarn vermählt. Als König der 3 Lande trat er nun während ſeiner Regierung 1386—1434 den baltiſchen Deutſchen kraftvoll entgegen. Die Schlacht bei Tannenberg 1410 gab dem Deutſchen Orden einen Stoß, dem er ſchließlich, allerdings erſt nach geraumer Zeit, erlegen iſt. Seine Blüte war ſeitdem dahin. Denn auch mehrere andere Verſuche des Ordens, rächende Vergeltung an den Polen zu nehmen, verlieſen ergebnislos.

Während dieſer Zeit gab es auch mit den Ruſſen ewige Streitigkeiten, die indeſſen zu keiner Kataſtrofe führten, Die Ritter hatten mit ihren ſüdlichen und inneren Feinden, die Ruſſen mit den Tataren alle Hände voll zu tun. Erſt als der Großfürſt Iwan III., Waſſilis Sohn, das Mongolenjoch abgeſchüttelt hatte, warf er ſich planvoll auf Livland. Er errichtete 1492, Narva gegenüber, auf dem rechten, ruſſiſchen Ufer der Narova, die Feſte Iwangorod und ſchloß kurzer Hand am 5. November 1494 den deutſchen Hanſahof in Nowgorod, eine Quelle großer Reichtümer der Deutſchen. Der am 7. Juli 1494 zum Ordensmeiſter gewählte Wolter von Plettenberg wußte, woran er war und weſſen er ſich zu verſehen hatte. Beide Gegner rüſteten unabläſſig. Im Spätſommer 1501 fiel der Zar in Livland ein. Plettenberg zog ihm entgegen, ſchlug ihn am Bache Sſeritza und nahm ihm ſeinen ganzen Troß ab. Innere Zwiſtigkeiten verhinderten den Meiſter an kraftvoller Fortſetzung des Krieges. Erſt am 13. September 1502 konnte er den Ruſſen noch eine Niederlage am See Smolina, ſüdlich von Pleskau beibringen. Sie war aber auch nicht nachhaltig genug, den Zar von weiterem Eindringen in Livland abzuhalten, doch machte ſie ihn willig, einen Frieden bis 1550 abzuſchließen. 1525 löſte ſich der preußiſche Zweig des Deutſchen Ordens auf, Plettenberg war auf ſein Livland allein angewieſen, deſſen Kräfte er allerdings nicht mehr in Anſpruch zu nehmen brauchte, da ihn der Tod zu Anfange des Jahres 1535 abberief.

Noch während ſeiner Amtstätigkeit hielt die Reformation, von ihm wohlwollend empfangen, ihren Einzug in Livland. Von Riga aus breitete ſie ſich ſchnell über das ganze Land aus, wie großen Widerſtand ihr auch die um Brot und Einfluß beſorgten katholiſchen Kleriker entgegenſetzten.

Ein Feldzug des polniſchen Königs Sigismund Auguſt 1557 endete noch im ſelben Jahre mit einem gegen Rußland gerichteten Bündniſſe zwiſchen dieſem Könige und dem Ordensmeiſter Fürſtenberg. Im nächſten Jahre 1558 lief nämlich der mit Rußland geſchloſſene Friede ab, und es war dem Orden nicht gelungen, ihn zu verlängern. Der Zar hatte ſich wohl gerüſtet, der Orden aber war moraliſch und kriegeriſch verlumpt. Schon im Januar 1558 fingen die Raubzüge an, im Mai ward Narva genommen, eine ganze Menge Ordensſchlöſſer den Ruſſen ohne Widerſtand übergeben. Dorpat fiel am 19. Juli. Ein großer Teil der Bürgerſchaft wurde nach Oſten geſchleppt. Fürſtenberg dankte 22. Mai 1559 ab, und Gotthard Kettler, der Totengräber des Ordens, wurde ſein letzter Meiſter. Dieſer trat am 31. Auguſt 1559 Infland an Polen ab, verpfändete wichtige Ordensſchlöſſer und glaubte, damit die Hilfe des polniſchen Königs Sigismund Auguſt erkauft zu haben. Obgleich auch der Erzbiſchof Wilhelm, brandenburger Herkunft, Kettlers Beiſpiele folgte, blieb aber doch die zugeſagte polniſche Hilfe aus. Im Mai 1560 rückte ein neues ruſſiſches Heer in Livland ein, ſchlug am 2. Auguſt den ſchwachen Ueberreſt der Ordensmacht bei Ermes, eroberte Ende Auguſt Fellin, wo der abgedankte Meiſter Fürſtenberg gefangen ward, und plünderte bis zum Schluſſe des Jahres das ganze Land gründlich aus.

Nun miſchte ſich noch eine auswärtige Macht in die verfahrenen livländiſchen Zuſtände. Der aufſtrebenden Krone Schweden huldigten am 4. Juni 1561 die Ritterſchaften von Harrien, Wierland und Jerwen, 2 Tage ſpäter die Stadt Reval, bald darauf auch die Wiek. Die Inſel Oeſel nebſt dem Stifte Pilten in Kurland hatte der Dänenprinz Magnus beſetzt. Narva und ein gutes Stück Nordlivlands ſchmachtete unter dem Drucke der zariſchen Scharen. Am 28. November trennte ſich Kurland von Livland, und Gotthard Kettler, der am 15. März 1562 den Orden auflöſte, ward Kurlands erſter Herzog unter polniſcher Lehensoberhoheit. Ganz Livland nahm Polen als eine unmittelbare Provinz, ſein Adel erhielt am 28. November 1561 in 27 Artikeln das ſogen. Privilegium Sigismundi Augusti und auf dem in rotem Felde ſpringenden ſilbernen Greife des Provinz-Wappens*) das Monogramm SA dieſes Königs. Nur Riga rettete beim Zerfalle des alten Landesſtaates ſeine Selbſtändigkeit, und 20 Jahre lang, bis zum März 1582 iſt es eine freie deutſche Reichsſtadt geweſen.



Zar Iwan der Grauſame nahm 1563 den Kampf gegen ſeine ſämtlichen Nachbarn ohne Zaudern auf. Er ſelbſt trug an der Spitze eines Heeres die Kriegsfackel nach Littauen hinein und eroberte Polotzk, andere Heerhaufen verwüſteten Livland. Um nach Süden hin freier zu ſein, ſchloß er bis 1571 einen Waffenſtillſtand mit Schweden. Aber ſchon 1572 führte er ſelbſt ein Heer in das ſchwediſche Ehſtland, erſtürmte am Neujahrstage 1573 Weißenſtein, darauf andere Plätze, doch zog er ſich nach einigen Monaten auf Nowgorod zurück, wo er dem Operettenkönige Magnus von Livland, einem Bruder des däniſchen Königs Friedrich, ſeine Nichte vermählte. Der König von Livland nannte nichts ſein eigen als Oberpahlen und Karkus. Dann ging Iwan wieder ſo machtvoll gegen die Schweden vor, daß er 1575 ganz Ehſtland bis auf Reval in ſeinen Händen hatte, ja 1576 ſogar noch Hapſal und Pernau nahm.

In Polen war 1575 Stefan Bathori auf den Thron gelangt. Gegen ihn rückte mit dem grauſamen Iwan ein ruſſiſches Heer im Sommer 1577 nach Livland, nahm Wenden, deſſen Beſatzung ſich in die Luft ſprengte, ſowie Wolmar, Kreuzburg, Kokenhuſen und andere feſte Plätze. Mit der Abreiſe Iwans von ſeinen Truppen ſchien aber das Kriegsglück gewichen zu ſein. Ein vereinigtes ſchwediſch-polniſches Heer ſchlug die Ruſſen am 21. Oktober 1578 entſcheidend bei Wolmar, und der Polenkönig trug ſeine ſiegreichen Fahnen bis nach Toropetz, Polotzk und Cholm. Auch die Schweden brachten 1581 ganz Ehſtland wieder in ihre Hände. Iwan mußte am 15. Januar 1582 im Frieden von Sapolje ganz Livland den Polen, 1583 den Schweden ganz Ehſtland überlaſſen. Riga fand es für vorteilhaft, ſich am 12. März 1582 unter Polens Oberhoheit zu begeben.

Nach Ausſchaltung Rußlands begann mit dem neuen Jahrhundert das Ringen zwiſchen Polen und Schweden um Livland. Der junge Schwedenkönig Guſtav Adolf eroberte 1621 Riga und konnte am 16. Sept. 1629, im Waffenſtillſtande von Altmark, ganz Liv- und Ehſtland ſowie die Inſel Oeſel ſeiner Krone zubringen. Im Frieden von Oliva, mit dem am 23. April 1660 Schweden, Polen und Brandenburg langwierige Kriege abſchloſſen, entſagte ſich Polen Liv- und Ehſtlands, behielt jedoch Infland. Zwiſchen Rußland und Schweden kam erſt am 21. Juni 1661 der Friede von Kardis zu Stande, in dem Rußland alle ſeine in Liv- und Ehſtland gemachten Eroberungen an Schweden gab.

Der Frieden wurde erſt 1701 wieder geſtört. Der junge König Karl von Schweden ſtieß mit dem jungen Zaren Peter in Livland zuſammen. Schlug auch Karl bei Narwa die vielfach überlegenen Scharen Peters 1701 gründlich aufs Haupt, ſo wetzte Peter doch bald dieſe Scharte aus. Am 4. Juli 1710 mußte ſich ihm Riga übergeben, worauf ſich Liv- und Ehſtland unter das ruſſiſche Szepter begaben. Am 30. Auguſt 1721 wurden dieſe Eroberungen im Frieden zu Nyſtad völkerrechtlich feſtgelegt. Seitdem iſt die äußere Geſchichte Liv- und Ehſtlands in die Rußlands aufgegangen. Die Kurlands war es ſchon ſeit 1795.

Haken, Thaler und Groſchen.*)

Unter Haken hat man ſich zuerſt das Ackerwerkzeug, den Hakenpflug, zu denken, das die nach Oſten koloniſierenden deutſchen Eroberer in den Slavenländern allgemein vorfanden. Der Hakenpflug, der die Ackerkrume nur lockerte, genügte dem geringen landwirtſchaftlichen Bedürfniſſe des oſtelbiſchen Bauern, während ſich die weſtlichen Deutſchen des ſchweren Räderpfluges bedienten.

Dann wurde das Wort Haken übertragen gebraucht für einen Maßſtab zur Beſtimmung der räumlichen Größe des Nutzlandes, wie auch des Bodenertrages. Doch verband man mit dieſer Bezeichnung zu verſchiedenen Zeiten und an verſchiedenen Orten ſehr verſchiedene Begriffe. Urſprünglich bedeutete der Haken als ein reines Flächenmaß ein ſo großes Stück urbaren Landes, wie es von einem Arbeiter mit ſeinem beſpannten Haken während eines Sommers gepflügt werden konnte. Es kam etwa 25 Tonnſtellen gleich. Eine Tonnſtelle war die zum Ausſäen einer ſchwediſchen Tonne Roggen erforderliche Stelle Land, und es rechnete 1 ſchwediſche Tonnſtelle = $1,_2$ rigiſchen Tonnſtellen = $1,_3$ revalſchen Tonnſtellen = $1,_4$ Lofſtellen = 14 000 ſchwediſchen Geviertellen. Eine ſchwediſche Landmeſſerelle war = $24,_{1021}$ engliſche oder ruſſiſche Zoll, alſo 1 Tonnſtelle = $56\,477,_5$ Geviertfuß, 10 000 Geviertellen = 1 Lofſtelle = 40 341 Geviertfuß.

---

*) Die Städtewappen dieſes Adreßbuches ſind dem, 1899 bei T. J. Iwanow, St. Petersburg in ruſſiſcher Sprache erſchienenen Buche: „P. P. von Winckler, die Wappen der Städte u. ſ. w.“ entnommen.

*) Eine ausführliche Darſtellung dieſes Gegenſtandes findet ſich in dem Werke Alexander Tobiens: Die Agrargeſetzgebung Livlands im 19 Jahrhundert. Berlin 1899. Seite 50.

Im Laufe der Zeit wurde der gleiche Ausdruck (Haken) auch zur Bezeichnung des Wertes einer Landſtelle betreffs ihrer Ertragsfähigkeit oder natürlichen Fruchtbarkeit gebraucht. Umfang und Wert eines Hakens waren aber in der älteren Zeit äußerſt ſchwankend. Sie nahmen erſt bei der letzten ſchwediſchen Kataſtrirung Livlands, die 1688 begonnen wurde, feſte geſetzliche Größen an. Da man auch bei den ſpäteren Kataſtrirungen nach ähnlichen Grundſätzen verfahren hat, ja, die in dieſem Adreßbuche angegebenen Thaler und Groſchen zuletzt auf dieſen ſchwediſchen Geſetzen beruhen, ſo ſeien ſie hier kurz angegeben: Es wurde Hofsland, d. h. ſolches, das von alter Zeit her innerhalb der eigentlichen Grenzen des Gutes lag und, mit einem ordentlichen Hofe bebaut, in unmittelbarer Nutzung des Gutsbeſitzers ſtand, von dem Bauernlande unterſchieden. Darunter verſtand man diejenigen Gehöfte (in Livland „Geſinde" genannt), die zwar ebenfalls dem Gutsbeſitzer gehörten, aber den Bauern- (Geſindes-) Wirten gegen die Verpflichtung der Abgaben- und Frohnen-Leiſtung zur Nutzung übergeben waren. Das Hofsland war mit Ausnahme des Roßdienſtes ſchatzfrei, d. h. ſteuerfrei, denn zu weiteren Leiſtungen, als der Stellung vollbewaffneter Reiter je nach der Hakengröße der Güter war der Adel nicht verpflichtet. Die Steuerfreiheit bildete in Schweden, wie in dem ſchwediſchen Oſtbaltikum vormals ein Grundrecht dieſes Standes. Beihöfe und Vorwerke eines Gutes rechneten zu den Bauernländereien, waren alſo von der Schatzfreiheit des Gutes ausgeſchloſſen.

Das geſamte zu den Geſinden rechnende nutzbare Land wurde nach drei Gattungen unterſchieden: 1) Bruſtacker und Ackerland, 2) Buſchland, 3) Heuſchläge und Wieſen. Unter Bruſtacker wurde das regelmäßig kultivirte und benutzte Ackerland verſtanden, während unter den Begriff Buſchland das ab und zu gepflügte und beſäte Land, das, alsdann wieder einige Jahre brach liegend, ſich begraſte und bewaldete und auch als Weide diente, fiel.

Dabei wurde nicht blos der Flächeninhalt der einzelnen Grundſtücke beſtimmt, ſondern auch die Qualität oder natürliche Fruchtbarkeit des Bodens unterſucht und jede der drei Gattungen Land nach ihrer Güte in 4 Grade oder Klaſſen geteilt. Alle Erträge von Grund und Boden und ſämtliche von den Inhabern der Bauernländereien geleiſteten Abgaben und Dienſte wurden genau verzeichnet und in Geld umgerechnet.

Als Flächenmaß galt die ſchon oben erwähnte Tonnſtelle. Jede Tonnſtelle erhielt, je nach ihrer Hingehörigkeit zu einer der verſchiedenen Klaſſen der 3 Gattungen Land, einen beſtimmten, ein für allemal beſtimmten Taxwert, ausgedrückt durch den ſchwediſchen Thaler Species, der in 90 Groſchen geteilt ward. Den Wert eines Thalers ſollte haben: 1 Tonnſtelle Acker 1. Klaſſe, $1^1/_5$ Tonnſtelle 2. Kl., $1^1/_2$ Tonnſtelle 3. Klaſſe, 2 Tonnſtellen 4. Klaſſe. Bei Buſchland wurde das Doppelte gerechnet. Der Wert einer Tonnſtelle betrug danach:

Beim Acker:	90,	75,	60,	45	Groſchen,
beim Buſchlande:	45,	$37^1/_2$,	30,	$22^1/_2$	Groſchen.

Ein Stück Land, deſſen Nutzungswert taxmäßig 60 Thaler ausmachte, oder auch ein aus der Schätzung eines Landſtückes ſich ergebender Betrag von 60 Thalern wurde ein Haken genannt. Hieraus geht von ſelbſt die Unbeſtimmtheit des Flächenraumes eines Thalers oder Hakens hervor: je beſſer der Boden, deſto flächenkleiner der Thaler, je ſchlechter der Boden, deſto flächengrößer der Thaler. Was von ſämtlichen Erträgniſſen eines Gutes nach Abzug von 4% an Verluſten und nach Abrechnung der Verwaltungskoſten 60 Thaler ausmachte, ſah man für einen Gutshaken an.

Das auf Abſchätzung des Ertragswertes, nicht auf bloße Arealvermeſſung begründete ſchwediſche Reviſions- und Kataſterwerk muß als bedeutungsvoller Fortſchritt von einer veralteten und rohen Art der Steuererhebung zu einer rationellen und zweckmäßigen Bodentaxation bezeichnet werden, wodurch ein für alle mal eine wirkliche Grundlage für Steuerzwecke und für die Regelung der ökonomiſchen Beziehungen zwiſchen den Großgrundbeſitzern und den Inhabern der Bauerngeſinde geſchaffen wurde. Dieſem Werke vornehmlich und der dadurch hergeſtellten feſten wirtſchaftlichen Ordnung war es zu danken, daß die durch lange Kriege ruinirten Länder und die zerrütteten bäuerlichen Zuſtände am Ende der ſchwediſchen Herrſchaft einen beträchtlichen Fortſchritt gegen die Armut und Verkommenheit der polniſchen Wirtſchaft aufweiſen konnten, die Schweden bei der Unterwerfung Livlands vorgefunden hatte.

Deshalb nahm man auch die ſchwediſchen Grundſätze bei der Kataſtrirung von 1809 bis 1823 mit nur geringen Abänderungen an. Der in 90 Groſchen geteilte Thaler wurde beibehalten, der Haken aber auf 80 Thaler erhöht. Statt der alten Tonnſtelle von $56\,477,_5$ und der alten Lofſtelle von 40 341 Geviertfuß rechnete man:

1 Elle = 2 engliſche Fuß, 1 Kapp = 1 600 Geviertfuß,
folglich 1 Tonnſtelle = 35 Kappen = 56 000 Geviertfuß,
1 Lofſtelle = 25 Kappen = 40 000 Geviertfuß.

Für die 4 Klaſſen jeder der 3 Gattungen Landes bewertete man die Tonnſtelle wie folgt:

Acker:	90,	75,	60,	45	Groſchen
Buſchland:	30,	25,	20,	15	Groſchen
Wieſe:	$90\times\frac{3}{16}$,	$60\times\frac{3}{16}$,	$45\times\frac{3}{16}$,	$30\times\frac{3}{16}$	Groſchen
das ſind:	$16^{14}/_{16}$,	$11^{4}/_{16}$,	$8^{7}/_{16}$,	$5^{10}/_{16}$	Groſchen

Da die Tonnſtelle ſich zur Lofſtelle verhält wie 7 zu 5, ſo ergiebt dies für die Lofſtelle:

Acker:	$64^{2}/_{7}$,	$53^{4}/_{7}$,	$42^{6}/_{7}$,	$32^{1}/_{7}$	Groſchen
Buſchland:	$21^{3}/_{7}$,	$17^{6}/_{7}$,	$14^{2}/_{7}$,	$10^{5}/_{7}$	Groſchen
Wieſe:	$\frac{270}{16}\times\frac{5}{7}$,	$\frac{180}{16}\times\frac{5}{7}$,	$\frac{135}{16}\times\frac{5}{7}$,	$\frac{90}{16}\times\frac{5}{7}$	Groſchen
das ſind:	$\frac{1350}{112}$	$\frac{900}{112}$	$\frac{675}{112}$	$\frac{450}{112}$	Groſchen
oder:	$12^{6}/_{112}$	$8^{4}/_{112}$	$6^{3}/_{112}$	$4^{2}/_{112}$	Groſchen.

Auf dieſe Weiſe iſt die höchſt unbequeme Einteilung des Groſchens in 112 Teile, der die des Hakens in 80 Thaler, und des Thalers in 90 Groſchen würdig zur Seite ſteht, erklärbar. 7 und 16 ſind nämlich die gemeinſchaftlichen Faktoren von 112.

Seit dieſer im Jahre 1823 beendeten Bonitirung und Kataſtrirung der livländiſchen Privatgüter (die der Krone gehörigen Güter waren erſt 1864 kataſtrirt) haben in Livland die gegenſeitigen Beziehungen zwiſchen den Gutsherren und den Bauern weſentliche Aenderungen erfahren. Die Bonitirung nach Haken, Thalern und Groſchen iſt aber bis heute zu Recht beſtehend geblieben. Die jetzt im Gange befindliche neue Bonitirung und Kataſtrirung wird erſt in einigen Jahren beendet ſein.

Es lag nicht im Rahmen dieſer Skizze, auch darzulegen, in welcher Beziehung ſich der Haken zu den Dienſtleiſtungen befand, die früher die Bauern den Gutsbeſitzern leiſten mußten. Auch auf den Unterſchied zwiſchen dem livländiſchen und dem öſelſchen und ehſtländiſchen Haken kann hier nicht eingegangen werden. Es genüge die aus „Bunge, das liv- und ehſtländiſche Privatrecht, Reval 1847", Teil 1, Seite 169 und 171 genommene Bemerkung, daß etwa 10 öſelſche oder 6 ehſtländiſche gleich 3 livländiſchen Haken gerechnet werden können.

Die Arealangaben dieſes Adreßbuches für ſämtliche, auch für die mit einem * bezeichneten Paſtorate und privaten Rittergüter (ausgenommen die öſelſchen) entſtammen dem Statiſtiſchen Büro der Livländiſchen Ritterſchaft, und zwar gelten ſie für den Stand des Jahres 1908.

Die gewählten Abkürzungen ſind meiſt ſelbſtverſtändlich. Sehr häufig kommen die folgenden vor:

Hsb. = Hausbeſitzer;
Dw. = Dwornik oder Hausknecht.
Hg. = Handlungsgehilfe, Kontor- od. Büreau-Beamter.
Kwh. = Kolonialwarenhändler.
Tel. oder ☎ = Telefon d. h. Fernſprecher Nr.;
W. oder Q. = Wohnung oder Quartier;
WSR. = Wirklicher Staatsrat;
SR = Staatsrat;
KR = Kollegienrat;
HR = Hofrat;
KA = Kolegienaſſeſſor;
TR = Titulärrat;
KS = Kollegienſekreär;
GS = Gouvernementsſekretär;
KReg = Kollegienregiſtrator.

Vatersnamen (Patronymika, отчества) ſind meiſt durch einen angehängten Apoſtrof bezeichnet. Man kann alſo z. B. den Namen Serg. Nik.' Berg ausſprechen entweder: Sergius, Sohn des Nikolaus Berg, oder: Sſergjei Nikolajewitſch Berg.

Die Zeitangaben ſind in Petersburger Zeit ausgedrückt. Wo Angaben über 12 Uhr, alſo z. B. 13 oder 18 Uhr gemacht ſind, da ſind die 24 Stunden des Tages von Mitternacht zu Mitternacht, von 0 bis 24 durchgezählt, wie dies glücklicher Weiſe immer mehr, jetzt auch offiziell im internationalen Telegrafenverkehre, aufkommt, und wie jedermann ſich dies angewöhnen ſollte.

Nachträge und während des Druckes bemerkte verbesserungsbedürftige Stellen.

Seite 1: Livländiſcher Vize-Gouverneur iſt jetzt: Kammerherr Arkadius Hippolyt' Kelepowſki.

Seite 17, Spalte 3, Zeile 39 von unten: lies 26 ſtatt 25.

Seite 17, Spalte 3, Zeile 24 von unten: Der Oeſelſche Landtag hat Mittwoch, den 23. (15.) Juli 1909 beſchloſſen, das alte Arensburger Schloß, das mit ſeinen ſchönen Gewölben und Säulen eine prachtvolle mittelalterliche Architektur zeigt, zum Ritterhauſe umzubauen, was dank einer Spende der Baronin Buxhoeveden möglich geworden iſt.

Seite 31, Spalte 3, Zeile 4 von oben: iſt 9 ſtatt 11 zu leſen.

Seite 32: Seit Mai 1909 geht auch noch der Dampfer „Hanſa" zwiſchen Dorpat, Pleſkau, Sirenetz und Tſchorna.

Seite 47, Spalte 2, Zeile 22 von oben und anderswo: Der Livl. gegenſ. Feueraſſekuranz-Verein heißt jetzt: Livl. gegenſ. Aſſekuranz-Verein.

Seite 108: Seit 14. (1.) Oktober 1909 hat Haynaſch ein Telegrafen- und Poſtamt. Die Poſt kommt und geht 3 mal wöchentlich über Lemſal-Sepkull-Salismünde.

Seite 173: Salismünde hat ſeit 28. (15.) November 1909 ein Telegrafen- und Poſtamt. Die Poſt kommt und geht 3 mal wöchentlich über Lemſal-Sepkull.

Seite 184, Spalte 1, Zeile 10: lies Fellin ſtatt Walk.

Seite 233 auf dem Stadtplane E 4 unten: lies Gaide ſtatt Gaile.

Spalte 358: Pernigel hat im Sommer 1909 durch den Dampfer „Pernigel", Kapt. Leelkaln, Montags, Mittwochs und Freitags, 4 Uhr, von Riga, Dienſtags, Donnerſtags, Sonnabends, 4 Uhr, von Pernigel abgehend, Verbindung gehabt. Vertreter in Riga: P. Schnore, Bremerſtr. 13.

Spalte 378: Für das Gut und die Gemeinde Haynaſch iſt jetzt die Adreſſe aller Poſtſachen: Poſtamt Haynaſch.

Spalte 379, 380, 381: Für die Güter Lahnhof, Alt- und Neu-Salis iſt jetzt die Adreſſe aller Poſtſachen: Poſtamt Salismünde.

Einige Urteile der Presse

über Adolf Richters Livländisches Adressbuch.

Düna-Zeitung 1909, Nr. 192. Adolf Richters Livländisches Adressbuch erscheint in kürzester Zeit in neuer, vollständig umgearbeiteter und erweiterter Auflage, nachdem die erste Auflage von 1900 nicht nur veraltet, sondern auch völlig vergriffen ist. Uns haben die Aushängebogen des neuen Werkes vorgelegen, das sich als in jeder Hinsicht auf der Höhe der Zeit stehend erweist und von der peinlichen Sorgfalt und der umfassenden Arbeitskraft des in unseren Landen bestens bekannten Verfassers der Adressbücher ein neues Zeugnis ablegt. Die Anordnung des Ganzen ist ungemein übersichtlich und die Fülle neuen Stoffes, der hier verarbeitet worden ist, geradezu verblüffend. Alle die kleinen livländischen Städte und die zahlreichen neuentstandenen Hakelwerke und Marktflecken sind berücksichtigt. Die Städte, deren Wappen und Geschichte einleitend stets berücksichtigt worden sind, werden durch klargezeichnete, vielfach zum erstenmal veröffentlichte Pläne in dankenswerter Weise illustriert. Ausser den Behörden und Verwaltungen finden wir überall alles Wissenswerte angegeben: die Verbindungen des betreffenden Orts mit Riga, der Kreisstadt, der Kirche, dem nächsten Bahnhofe u. a., die Hotels, Gasthäuser und Pensionen, Post und Telegraphen, Telephon, Zeitungen, Büchereien, Museen, Theater, Konzertsäle, Badeanstalten, Fuhrleute, Jahrmärkte, öffentliche Gärten und Anlagen, Kassen, Vereine, Gesellschaften, Kreditanstalten und Banken, und anderes. Ganz besonders dankenswert ist aber das Verzeichnis der Strassen, der darin belegenen Häuser und ihrer Besitzer, sowie vor allen Dingen das alphabetische Verzeichnis aller nur irgendwie in Frage kommender Einwohner, wie endlich eine Aufstellung nach Beruf, Handwerk und Gewerbe. Welch eine Fülle von Arbeit darin steckt, wird jeder leicht ermessen können, nicht minder aber, welchen praktischen Nutzen diese Verzeichnisse für einen jeden haben, wie endlich welch wertvolle statistische Schlüsse sich aus ihnen ziehen lassen. — Die zweite Abteilung umfasst die Güter, die wie die Pastorate fast sämtlich nach ihren eigenen, durch Fragebogen gesammelten Angaben bearbeitet worden sind. Die Arealangaben entstammen dem Statistischen Bureau der Livländischen Ritterschaft. Auch hier findet der Leser alle nur wünschenswerten Auskünfte: Postadresse, Besitzer, Pastorat, Schule, Arzt, Vereine, Betriebe, Krüge, Jahrmärkte und als ganz Neues Angaben über verkauftes Hofsland und die Namen sämtlicher Gesinde. — Eine Karte der Ostseeprovinzen aus dem Bibliographischen Institut. die mehr als dreihundert Verbesserungen aufweist, erhöht den Wert des Adressbuches. — Wir zweifeln nicht daran, dass das Livländische Adressbuch, ein Werk von ungewöhnlicher Tüchtigkeit und Zuverlässigkeit, sich überall einbürgern und unentbehrlich sein wird.

Rigaer Tageblatt 1909, Nr. 193. Das Livländische Adressbuch, dessen letzte Ausgabe vor 10 Jahren erschienen ist, wird in vier bis sechs Wochen in vollständig neubearbeiteter und bedeutend umfangreicherer Auflage den vielen Interessenten zur Verfügung stehen. Der Herausgeber Herr Adolf Richter hat keine Mühe und Kosten gescheut, um die neue Ausgabe dieses wichtigen Nachschlagebuches zu einem stets zuverlässigen Ratgeber für alle Balten in Stadt und Land zu gestalten. Wir haben in die bisher fertiggestellten Druckbogen Einsicht zu nehmen Gelegenheit gehabt und können mit lebhafter Befriedigung konstatieren, dass Herrn Richters zeitraubende und peinlichste Sorgfalt erheischende Arbeit, die nicht weniger als zwei Jahre Vorarbeit erfordert hat, von bestem Erfolge gekrönt worden ist. Die Anordnung des viel Neues bietenden Stoffes ist eine durchaus übersichtliche und klare . . . Wir wünschen, dass Adolf Richters Livländisches Adressbuch in seinem neuen Gewande sich noch viele neue Freunde zu den zahlreichen früheren erwirbt!

Rigasche Neueste Nachrichten 1909 Nr. 192. Richters Adressbuch für Livland erscheint in etwa sechs Wochen. Diese Nachricht wird viele unserer Leser sehr erfreuen, die eine Neuauflage dieses unentbehrlichen Nachschlagebuches sehr gebrauchen können. Wir hatten gestern Gelegenheit, einige Druckbogen des neuen Adressbuches einzusehen. Es ist wieder eine Fülle von neuem Material hinzugekommen: eine neubearbeitete Karte der Ostseeprovinzen, Stadtpläne aller Städte nebst genauen Strassen- und Einwohnerverzeichnissen, wobei zum erstenmal auch der Rigasche und livländische Strand und Oger berücksichtigt worden sind. Desgleichen sind im Güterverzeichnis alle Gesinde namentlich angeführt worden, so dass das Nachschlagewerk auch den weitesten Ansprüchen zu genügen in der Lage ist.

Rigasche Rundschau 1909. Nr. 192. Das neue Livländische Adressbuch wird wohl eine noch weitere Verbreitung als sein Vorgänger finden, da mit der fortschreitenden wirtschaftlichen Entwicklung unseres Landes sich die Erkenntnis von der Notwendigkeit eines derartigen zuverlässigen Hilfsmittels im geschäftlichen und privaten Verkehr immer mehr Bahn bricht. Die geringe Ausgabe für die Anschaffung des Buches macht sich jedenfalls sehr bald bezahlt.

Rigasche Zeitung 1909, Nr. 192. Das neue Adressbuch für Livland. Ein Langerwarteter meldet sich an. Adolf Richters Adressbuch für Livland wird in wenigen Wochen fix und fertig vor uns liegen. Der Verspätete hat aber diesmal wirklich triftige Entschuldigungen. Erscheint er doch diesmal in einem neuen Gewande und ausgerüstet mit neuem Wissen und Kenntnissen, deren Erwerbung umständlich und sehr beschwerlich war. — Ja, die neue Auflage des Livländischen Adressbuches übertrifft ihre Vorgängerinnen bei weitem und kann sich ähnlichen Erzeugnissen des Auslandes gleichwertig an die Seite stellen. So wollen wir ihr das lange Warten nicht verdenken. — Möge eine kurze Inhaltsübersicht beweisen, dass wir es tatsächlich mit einer wichtigen und grossen Arbeit zu tun haben . . . An die Städte schliessen sich unsere Badeorte, von denen besonders auf den zum erstenmal in dieser Weise bearbeiteten Rigaschen Strand aufmerksam zu machen ist. Aber auch Wezhaken, Neubad, Peterskapelle, Pabbasch und Oger werden eine freudige Ueberraschung bedeuten. — Die hierauf folgenden Güter sind gleichfalls viel eingehender behandelt als in früheren Auflagen. So sind z. B. bei allen Gütern sämtliche Gesinde mit Namen angeführt, wie auch sonstige abgeteilte Stücke, auf denen Villen etc. stehen. Das wichtige sehr umfangreiche Register zu den Gütern hat ungeheuer viel Mühe und Zeit gekostet. Es würde aber zu weit führen, auf alle Einzelheiten einzugehen, möge jeder sich durch eigenen Augenschein von der Reichhaltigkeit des Inhalts überzeugen und mit Stichproben, wie wir es getan haben, die Zuverlässigkeit erproben. — Wir wollen nur zum Schluss mitteilen, dass dem stattlichen Bande auch eine grosse Karte der Ostseeprovinzen beigegeben ist. Sie hat das Format der entsprechenden Karte im grossen Meyer und ist auf den letzten Stand korrigiert. Die notwendigen Korrekturen, die übrigens von hervorragenden Kennern des Landes und Fachleuten vorgenommen sind, erreichen die stattliche Zahl 300. — Schon diese letzte Angabe würde genügen, um die Schwierigkeiten in helles Licht zu stellen, mit denen die Herausgabe einer solchen Arbeit verbunden ist, denken wir aber noch an die ungezählten anderen Hindernisse — Tausende von Quellen mussten benutzt werden, die Selbstangaben waren nicht selten mehr humoristisch als orientierend usw., — so steigert sich der Respekt vor der Leistung, die ohne Frage ein Kulturdokument darstellt. — Möge deshalb Adolf Richters Livländisches Adressbuch die verdiente Anerkennung und Verbreitung finden und den Herausgeber anspornen, sein Werk noch immer weiter auszugestalten und zu vervollkommnen.

Wilhelm Kammer

KOMMISSION — SPEDITION
INKASSO

Eydtkuhnen u. Wirballen.

Gegründet 1870.

Express-Eil-Dienst

zur Beförderung von Lebensmitteln, frischen Blumen und lebendem Geflügel.

Feste Uebernahmen für franko Fracht- und Zoll-Lieferung nach und von allen Ländern.

Telegramm-Adresse:
EYDTKUHNEN }
WIRBALLEN } KAMMER.

Giro-Konto in Deutschland:
A. Schaaffhausen'scher Bankverein in Berlin
in Russland:
Reichsbank-Filiale in Kowno Nr. 2894.
Rigaer Börsenbank, Riga.
E. M. Meyer & Co., St Petersburg.
J. W. Junker & Co., Moskau.

Leopold Ewald,

gegründet 1854,
Stettin, Sellhausbollwerk 1.

SPEDITION (Ex- und Import),
COMMISSION, INCASSO.

Specialität:

Verkehr nach Russland, Dänemark, Schweden, Norwegen u. vice versa.

Promptеste Passagiergepäck-Expedition für die Rigaer Dampfer.

Transport-Uebernahmen

von und nach allen Richtungen zu billigen und festen Sätzen bei prompter und sachkundiger Bedienung.

Lagerung von Gütern aller Art.

Assecuranz.

Charterung von Dampfern und Seglern nach allen Plätzen

→ zu niedrigsten Frachten. ←

G. G. Laschkow, Riga

Geschäftsgründung 1858.

Neustrasse Nr. 37.

Telefon 541. — Telegramm-Adresse: **Laschkow—Riga.** — Postfach 328.

Engros-Lager

Saratower, Rostower und **div. russisch. Mehle, sämtl. Grützen, Zucker** und **Kolonialwaren.**

Engros-Verkauf

von

feinstem Senf-, Sonnenblumen- und **Hanf-Oel, prima Gallipoli-Baumöl** u. **inländische Brennöle.**

Import u. ständiges Lager

von **amerikanischem** und **holländischem Schmalz**

sowie

norwegischer, schottischer und **holländischer Heringe.**

Haupt-Niederlage

der Rostower Cichorien-Fabrik

Gesellschaft J. Wachromeeff & Cie, Rostow.

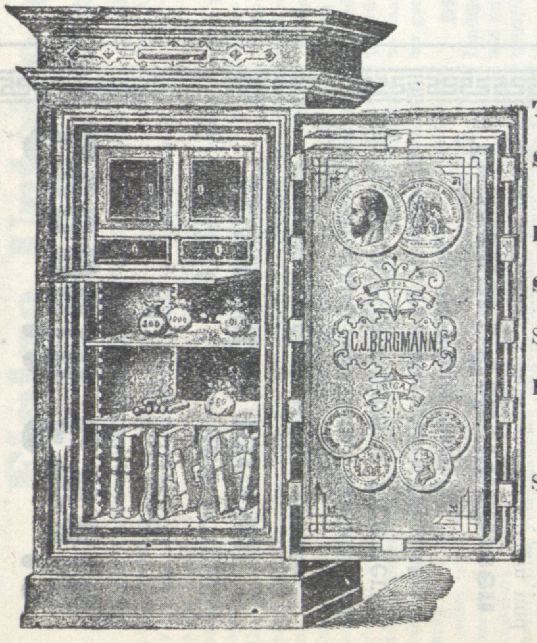
Grosse silberne Medaille. Gr. Goldene Medaille. Grosse silberne Medaille.

Riga 1883. Nishny-Nowgorod 1896. Jurjew 1893.

Rigaer Jubiläums-Ausstellung 1901. Ehrenpreis der Stadt Riga.

Goldene Medaille. Höchste Auszeichn.

Niederlage: grosse Pferdestrasse Nr. 4,
Telephon Nr. 651.



C. J. BERGMANN — Riga,

Geldschränke, Kunstschmiede-
und
Bauschlosser-Arbeiten.

Specialitäten:

Anlagen feuer- u. diebessicherer **Stahlkammern** (Panzergewölbe) mit Patent-Stahlpanzerplatten,

Anfertigung von **Depositen-Schränken** und **Panzer-Geldschränken,**

Kunstschmiede-Arbeiten nach eigenen Entwürfen oder eingesandten Zeichnungen, in einfacher und reichster Ausführung, wie schmiedeeiserne Pforten, Treppen- und Balcongeländer, Thürfüllungen, Fenstergitter, Grabgitter, Candelaber, Leuchter, Wand- und Hängelampen etc. etc. etc.

Thür- und **Fenster-Beschläge** in Bronce, Nickel, Messing und Eisen,

Stahlblech-Rolljalousien für Schaufenster, Villen, Thorwege etc., garantirte leichte Handhabung.

Federbängen und **Luftdruck-Thürtreiber.**

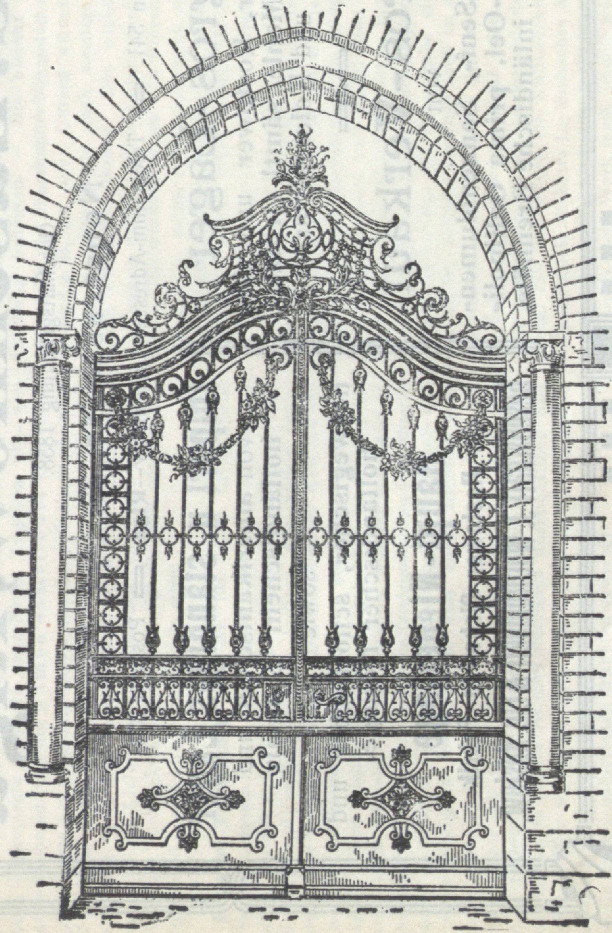
Sicherheits-Vorhänge-, Haus- und **Zimmerthürschlösser,**

Schmiedeeiserne **Betten** und **Garten-Möbel.**

Eisenconstructions-Arbeiten, wie: Dachbinder, eiserne Blechträger Podest- und Wendel-Treppen, schmiedeeiserne Fenster etc. etc.

Stets **grosses Lager** von **Baubeschlägen, Geldschränken u. Gewölbethüren.**

Telegramm-Adresse:
Bergmann — Riga, Pferdestrasse.



Dr. Matthias Hirschberg,

Physiko-therapeutische und Licht-Heilanstalt.

Suworowstrasse Nr. 2, Telefon Nr. 2003.

Sprechstunden: von 10—12 vorm. u. 4—6 nachm.

Finsen-, Röntgen-Apparate, Radium, Elektrotherapie einschliesslich **elektrische Vierzellenbäder** und **Hochfrequenz-Apparate** (nach Tesla, Oudin, Arsonval), **elektrische Lichtbäder, Heissluft-, Kohlensäure-Brausebäder. Elektrolyse** (kosmetische Enthaarung und Entfernung von Mälern), **Vibrationsmassage** u. s. w., **Röntgen-Photographie, elektrische Spiegel-Untersuchung der Blase** u. anderer Körperhöhlen.

Dr. med. Otto Thilo

Anstalt für Heilgymnastik, Massage und Orthopädie,

Riga, Romanowstr. 13.

Im Sommer in Majorenhof, Johmenstrasse 34.

Sprechst. von **10—11** und **4—5.**

Uebungen an mediko-mechanischen Apparaten für Nervenleiden, Herzleiden, Unfallverletzte usw.

Anfertigung von Korsetten, Schienen, Stiefeln und dergl.

Pensionat u. Ambulanz.

Privat-Augenklinik

des

Dr. med. G. Reinhard.

RIGA,

Suworowstrasse Nr. 2.

Telefon 3844.

Krankenaufnahme zu jeder Zeit.

Pensionspreis

(incl. Bedienung und Bettwäsche)

1.50 Rbl. bis 4.50 Rbl.

Honorar für Behandlung und Operationen nach Uebereinkunft.

Sprechstunden für ambulatorische Kranke von 10—1 Uhr.

Otto Schwarz
Riga
Wein- und Zigarren-Import

Spezialität:
Mosel-, Rhein- u. Bordeaux-Weine

Interessenten werden gebeten
Spezial-Netto-Preise
für den Bezug von 50 oder 100 Fl.
einer Sorte zu verlangen.

Preiskurante und Proben stehen gratis und franko zur Verfügung.

Livlands Vertretung im Reichsparlamente.

eichsrat:

Mitglied aus der Zahl der Großgrundbeſitzer Livlands:

Landrat Heinrich Julius' Baron Tieſenhauſen, Beſitzer des Rittergutes Inzeem, wohnt in St. Petersburg im Grand Hotel.

Mitglied als einer der 18 Vertreter der Adelskorporationen Rußlands:

Ehemaliger Landmarſchall von Oeſel, WSR Oskar Reinhold' von Ekeſparre, Beſitzer des Majorats Ollbrück.

Mitglied von Seiten des Rigaſchen Börſen-Komitees:

Staatsrat Nikol. Ernſt' von Cramer, Direktor der Kanzlei des Rigaſchen Börſen-Komitees, Ehrenfriedensrichter, wohnt in Riga, Kirchenſtr. 32, W. 3, Telefon 2918.

eichsduma:

Mitglied aus der Zahl der Großgrundbeſitzer:

Hans Friedrich' Baron Roſen, Beſitzer des Rittergutes Schloß-Groß-Roop, wohnt in St. Petersburg, Mochowaja 23, W. 8.

Mitglied aus der Zahl der Gemeindebevollmächtigten:

Martin Mart' Schulzenberg.

Mitglied aus der Zahl der ſtädtiſchen Wähler:

Stadthaupt von Pernau, Oskar Alexander' Brackmann.

Mitglied, gewählt von der allgemeinen Verſammlung der Wähler:

Alexander Felix' Baron Meyendorff, Beſitzer des Rittergutes Klein-Roop, Vizepräſident der Reichsduma, wohnt St. Petersburg, Oſernoi Pereulok 12.

Mitglied von Seiten der erſten Wahlkurie der Stadt Riga:

Dr. sc. pol. Robert Jak.' Erhardt, Mitinhaber der Rigaſchen Firma R. John Hafferberg, wohnt in St. Petersburg, Nikolajewſkaja 14.

Mitglied von Seiten der zweiten Wahlkurie der Stadt Riga:

Andr. Jak.' Preedkaln, Arzt, jetziger Wohnort unbekannt.

Riga

iſt der Sitz folgender Gouvernements-, Landes- und Kreisbehörden.

(Auszug aus dem Rigaſchen Adreßbuche 1909*), herausgegeben von Adolf Richter in Riga)

1. Miniſterium des Innern.

ouverneur von Livland:

Geheimrat Nikol. Alexand.' Sweginzow. Wohnt im Schloſſe. ☎ 143.

ize-Gouverneur von Livland:

Wirklicher Staatsrat Jak. Dmitr.' Bologowſkoi. Wohnt Neuſtraße 26. ☎ 237.

A. Verwaltungs- und Polizei-Behörden.

Kronsbehörden und Verwaltungen.

a. Verwaltungsbehörden.

Kanzlei des Gouverneurs.

Schloß 17. Tel. 452.

nzlei-Direktor:
HR C. C. Iljinſki, Schloß, W. 1.
lterer Gehilfe:
KA Alex. Serg.', Chriſtianowitſch, Schloß, W. 43.
ere Gehilfen:
A. Kuſnezow, Gertrudſtr. 24, W. 11.
H. Bielitzki, Newaſtr. 15, W. 7.
M. Trosnitzki, Suworowſtr. 10, W. 14.
giſtrator:
KS J. Klimowitſch, Romanowſtr. 62-64, W. 21.
nzliſten:
KReg. F. Krauklis, Parkſtr. 1, W. 9.
A. Kundrat, Eliſabethſtr. 20, W. 43.
E. Laban, Parkſtr. 1, W. 9.
W. Kuſchner, kl. Königſtr. 13, W. 4.
. Konoplew Suworowſtr. 10 W. 14.
. Sprutſch, Mühlenſtr. 84, W. 51.
T. Medwedjew, Kalnez. Str. 41, W. 4.
A. Ruſin, Newaſtr. 25, W. 23.
S. Fandejew, Paliſſadenſtr. 31, W. 18.
Frl. M. J. Jaſinſkaja, Karolinenſtr. 23
Frau J. F. Michailowa, Suworowſtr. 39, W. 9.
Frau O. M. Trosnitzki, Suworowſtr. 10, W. 14.
Miniſterial: J. Skuriat
A. Oſſiptſchik.

Beamte zu beſonderen Aufträgen:

Aelterer:
N. N. Croon, kl. Schloßſtr. 13, W. 1.
Jüngerer:
Fürſt A. W. Trubetzkoi, Pferdeſtr. 7, W. 14.

Außeretatmäßige:

Aelterer:
Baron N. K. Drachenfels, 1. Weidendamm 3, W. 22.
Jüngerer:
M. P. Molas, Antonienſtr. 12, W. 3.

Gouvernements-Regierung

(Губернское Правление).

Schloß 4, ☎ 1028.

Geſchäftszeit: 10—4 (vom 1. Juni bis zum 1. September: 11—3).

Vorſitzender: Der Livl. Gouverneur.
Glieder der Gouvernements-Regierung:
Der Livländiſche Vize-Gouverneur WSR J. D. Bologowſkoi, Neuſtr. 26.
Regierungsrat:
—
Aelterer Regierungsrat:
KR L. Oſtrouchow, Induſtrieſtr. 1.
Jüngerer Regierungsrat:
HR Jewg. Wladiſl.' Nefedjew, Matthäiſtr. 16, W. 3.
Sekretär: F. v. Lieven, Alexanderſtr. 94.
Geſchäftsführer:
HR A. P. Obraſzow, Schloß W. 62.
KReg. Ed. P. Kübarſepp, Marienſtr. 3.
TR Th. Iw. Lebedew, Kurmanowſtr. 2.
KS J. B. Legsdin, Sternſtr. 11.
KRg. R. S. Stein, Rancksdamm 6 W. 8.
Gehilfen der Geſchäftsführer:
J. D. Rudſit, Gertrudſtr. 109, W. 83.
J. J. Borſorin, Sprenkſtr. 23.
KS K. K. Ado, Sadownikowſtr. 18.
H. R. Upmal, Marienſtr. 4a.
R. Konopleff, Suworowſtr. 10, W. 14.
Rechnungsbeamter und Exekutor:
M. M. Iwanow, Schloß W. 62.
Archivar:
KS W. J. Sawernjajew, Suworowſtr. 32, W. 10.

---

*) Adolf Richters Rigaſches Adreßbuch erſcheint jährlich gegen Oſtern und koſtet gebunden in Riga 5,50 Rbl., franko im ganzen Weltpoſtverein 6 Rubel.

Deſſen Gehilfe:
GS Strunewitſch, Dünaburgerſtr. 60, W. 4.
Tranſlateur:
v. Lutzau, Schwartzenhöfſcheſtr. 15.
Regiſtrator: TR Paul Chriſt. Zimmermann, Goldinger Str. 18.
Deſſen Gehilfe: Tſchingo, Säulenſtr. 23.
Kanzliſten:
K. Th. Awiſhenis, Biſchofsſtr. 3, W.11.
E. M. Jerſchow, Moſk. Str. 61, W. 3.
KS K. L. Bugien, Gertrudſtr. 121.
A. A. Brede, Station Rote Düna.

Zeitungstiſch und Redaktion der **Gouvernements-Zeitung.**
(Газетный столъ и редакція Губернскихъ Вѣдомостей). Schloß. Tel. 517.
Redakteur:
TR Chr. Jw. Kleinberg, Georgenſtr.3
Deſſen Gehilfe: KS A. J. Rudſit, Felliner Str. 9, W. 3.
Faktor: Julius Zelewitz, Nikolaiſtr. 6.
Kanzleibeamte:
M. M. Meeſis, Dorpater Str. 33.
P. Waſchkewitſch, Kreuzſtr. 8, W. 2.
A. J. Baltkauls, Schreyenbuſch, Martinshof.

Gefängnis-Inſpektion und Gefängnis-Abtheilung der Gouvernements-Regierung.
(Тюремная Инспекція и Тюремное отдѣленіе Губернскаго Правленія.)
Schloß 4.
Sieh unter Juſtizminiſterium.

Medizinal-Abteilung.
(Врачебное Отдѣленіе). Schloß 32. ☎ 1545.
Gouvernements Medizinalinſpektor:
WSR Vikt. Jw. Ariſtow, Paulucciſtr. 12.
Deſſen Gehilfe:
SR Peter Sem.' Alexejew, Georgenſtr. 9.
Pharmazeut:
SR Alex. Ad. Zinnius, Alexanderſtr. 101.
Geſchäftsführer:
KA Bruno Konſt.' Reichberg, Mühlenſtr. 30 W. 4. ☎ 4424.
Deſſen Gehilfe: KR J. Malzeneek, Sprenkſtr. 5, W. 8.

Livl. Gouv Kom. zur Bekämpfung der Lepra.
(Лифл. Губ. Ком. для борьбы съ проказою въ губ.)
Schloß 32. ☎1545
Präſes:
Der Vize-Gouverneur.
Glieder:
Der Medizinal-Inſpektor.
Dr. med. A. v. Bergmann.
Landrat V. v. Helmerſen.
Dr. Th. Bihler.
Geſchäftsführer:
KA R. Reichberg.

Veterinär-Abteilung.
(Ветеринарное Отдѣленіе).
Gouv.-Veterinär: SR K. J. Kalning, kl. Newaſtr. 8.

Bau-Abteilung.
(Строительное Отдѣленіе). Schloß.
Gouvernements-Ingenieur:
SR Wlad. Jw. Lunſki, Eliſabethſtr.83 ☎ 826.
Gouvernements-Architekt:
HR Ernſt E. Frieſendorff, Schloß, W. 45, ☎ 1092.
Jüngerer Architekt:
TR Wladimir Andr.' Diedunik, kl. Neuſtr. 6.
Jüngerer Ingenieur:
KS Serg. Mich.' Ignatowitz, Eliſabethſtr. 77, W. 8.
Aelterer Geſchäftsführer: KR Kaſ. Franz. Jankowſky, Kalnezeem. Str. 43, W. 1.
Schloß-Aufſeher:
KS N. W. Ljerotzinſki, Schloß 43.

Wegebau-Abteilung.
(Отдѣленіе по дорожной части).
Schützenſtr. 4a, W. 1.
Ober-Ingenieur:
KR M. Eiſenſtein, Nikolaiſtr. 6, W. 7.
Zweiter Ingenieur: KA J. E. Scharlow, Säulenſtr. 29a, W. 20.

Gouvernements-**Zeichenkammer.**
(Губернская Чертежная).
Sieh unter Juſtizminiſterium.

Livl. Gouvernementsbehörde für **Bauern-Angelegenheiten.**
(Лифляндское Губернское по Крестьянскимъ Дѣламъ Присутствіе).
Schloß 49. Geöffnet von 10—4.
Präſes: Der Livl. Gouverneur.
Mitglieder: Der reſid. Landrath.
Der Vize-Gouverneur.
Der Chef der Verwaltung d. Landwirtſchaft u. d. Domänen der balt. Gouv.
Der Prokureur des Rig. Bezirksgerichts.
Der Präſident des Riga-Wolmarſchen Friedensrichter-Plenums.
Der Dirigirende des Kameralhofes.
Das beſtändige Glied:
SR M.S. Martſchewſki, Fellinerſtr.2.
Sekretär:
B. B. Baron Hoyningen-Huene, Kaiſergartenſtr. 2, W. 1.
Tranſlateur: KReg. A. M. Tomingas, Kurmanowſtr. 20b, W. 20.
Kanzliſten:
J. A. Seemann, Eliſabethſtr. 16.
Th. D .Gerber Kl. Lagerſtr. 5.
E. F. Kruhmin, Mühlenſtr. 10, W. 7.
KReg. W. J. Bidel, Säulenſtr. 55.
A. A. Kalep, Dorpater Str. 33, W. 15.
J. J. Saar, Gertrudſtr. 70, W. 15.
M. E. Feldmann, Dorpater Str. 51.

Kommiſſäre in Bauernſachen.
Für den 1. Rigaſchen Bezirk:
v. Aderkas, Albertſtr. 13.
Für den 2. Bezirk:
H. v. Gersdorf, wohnt in Klauenſtein.

Livl. **Gouvernements-Wehrpflichts-Behörde.**
(Лифл. Губерн. по воинской повинности Присутствіе).
Schloßſtr. 12, part. Geöffnet v. 10—4.
Präſes: Der Livl. Gouverneur.
Glieder: Der reſid. Landrat.
Der Vize-Gouverneur.
Der Prokureur des Bezirksgerichts.
Das beſtändige Glied der Livl. Gouvernementsbehörde für Bauernangelegenheiten:
Kommand. 115. Wjaſmaſchen Inf.-Reg. Oberſt Orlow.
Glied von der Staatsregierung:
—
Das beſtändige Glied dieſer Behörde:
SR M. J. Krahm, Gertrudſtr. 7.
Sekretär: KS R. P. Peterſon, Alexanderſtr. 38.
Aerzte: Medizinal-Inſpektor WSR W. J. Ariſtow, Paulucciſtr. 12.
Diviſionsarzt d. 29. Infanterie-Diviſion
SR Alexandrow.
Kanzliſten:
A. H. Ballod, Sprenkſtr. 5.
P. K. Berſin, Newaſtr. 9.

Rigaſche **Kreis-Wehrpflichts-Behörde.**
(Рижское Уѣздное по воинской повинности Присутствіе).
Turmſtr. 9, W. 6.
Für das Publikum geöffnet von 10—3.
Ord. Sitzungen der Kommiſſion am erſten und fünfzehnten jedes Monats um 10.
Präſes: Kreisdeputirter Hans Baron Roſen, Schloß Groß-Roop.
Mitglieder: der Rig. Kreischef: KA P. P. Schilinſky.
Bauernkommiſſar des 1. Rig. Bezirks v. Aderkas und des 2 Bezirks von Gersdorff.
Der Rigaſche Kreismilitärchef Oberſt Sawernjajew, Zitadelle 11.
Der Bolderaaſche Gemeindeälteſte J. B. Schmidt.
Der Schlockſche Stadtälteſte J. A. Stuhl.
Stellv. Geſchäftsführer: H. Baron Campenhauſen, Mühlenſtr. 53, W. 3.

Livl. **ſtatiſtiſches** Gouvernements-Komitee.
(Лифл. Губерн. Статистическій Комитетъ).
Bibliothek: Schloß W. 13, Kanzellei: Nikolaiſtr. 8, ☎ 2649.
Präſes: Der Livl. Gouverneur.
Beſtändige Glieder:
Der reſidirende Landrat.
Der Livl. Landmarſchall.
Der Vize-Gouverneur.
Der Kurator des Lehrbezirks.
Der Dirigirende des Kameralhofes.
Der Dirig. d. balt. Domänen-Verw.
Der Dirigirende des Kontrolhofs.
Der Direktor der Volksſchulen.
Der Gouv.-Medizinal-Inſpektor.
Das Rigaſche Stadthaupt.
Ein Glied des griech.-orth. Konſiſtoriums.
Ein Glied des evang.-luth. Konſiſtoriums.
Ein Glied des Reſſ. der Wegekommun.
Wirkl. Mitglieder: Die Kreisdeputirten.
Der Sekretär des Landratskollegiums:
Alex. v. Tobien.
KA N. v. Carlberg.
SR Baron Leo Freytag v. Loringhoven.
Wirkl. Mitglied und Sekretär:
SR V. Vogel, Nikolaiſtr. 8.
Kanzleibeamte: M. Dahl, M. Valerius K. Ewing.

Livl. Gouv.-**Verpflegungs**-Kommiſſion
(Губернская Коммиссія народнаго п
довольствія).
Schloß 13.
Präſes: Der Livl. Gouverneur.
Glieder: Der reſidierende Landr
Der Vize-Gouverneur.
Der Dirigirende des Kameral
Sekretär, ſtellv.:
SR V. Vogel, Nikolaiſtr. 8

Livl. Gouvernementsbehörde fü
Angelegenheiten.
(Лифл. Губернское по городскимъ дѣламъ Присутствіе).
Schloß 24
Fürs Publikum geöffnet von 1
Präſes: Der Livl. Gouverneur.
Glieder: Der Livl. Landmarſchall.
Der Vize-Gouverneur.
Der Dirigirende des Kameral
Der Prokureur des Bezirksger

Beſtändiges Mitglied: TR M. S. Tſchulkow, Moſkauer Str. 1.
Das Stadthaupt von Riga.
Stadtrat M. von Haffner.
Sekretär: KA P. J. Kretſchetow, Säulenſtr. 41.
Kanzelliſten: W. A. Butkewitſch, Taubenſtr. 8, W. 11, und J. A. **Butkewitſch**, Sprenkſtr. 35, W. 7.

Kollegium der allgem. **Fürſorge.**
(Приказъ обществ. призрѣнія).
Schloß 53.
Präſes: Der Livl. Gouverneur.
Mitglieder: Der reſidirende Landrat.
Der Medizinal-Inſpektor.
Das beſtändige Mitglied:
—

Delegirte der Stadtverwaltung:
Stadtrat SR. A. Blumenbach.
Stadtverordneter N. D. Merkuljew.
Aelterer Geſchäftsführer:
—

Zweiter Geſchäftsführer:
TR E. Behber, **Majorenhof, Rigaſche** Str. 22.
Kanzliſt:
J. Muſtermann **Marienſtr. 115, W. 7.**
Miniſterial:
N. Kenke.

Alexandershöhe.
Apothekerſtr. 15—17, ☎ 44.
Direktor u. älterer Arzt: SR Dr. d. Med. W. E. Koltypin.
Aerzte: KR Dr. med. W. J. **Oſſendowsky.**
K. A. v. Helmerſen.
HR G. W. Fried, Peterholmſche Str. 3.
Aufſeher und Schriftführer: KA J. O. **Borkowsky.**
Buchhalter: W. V. Ariſtow.
Kanzlei-Beamter: D. A. Janſohn.
(Alle wohnen in der Anſtalt).

Livländiſche örtl. Verwaltung der ruſſiſchen Geſellſchaft des **„Roten Kreuzes".**
(Лифл. мѣстное Управленіе Россійск общества Краснаго Креста).
Schloß, Nr. 13.
Präſes: Der Livl. Gouverneur.
Vize-Präſes: Landrat Kammerherr Baron H. v. Tieſenhauſen.
Ehrenmitglieder:
Der Erzbiſchof von Riga und **Mitau.**
Kommerzienrat Rud. Kerkovius.
Fürſt Paul Lieven, Smilten.
Glieder:
Frau M. Manſurowa.
WSR J. F. Daragan.
Stadthaupt G. J. Armitſtead.
tatsrat Niels Peter Bornholdt.
nſul M. F. Lübeck.
merzienrat J. F. Vogelſang.
D.-Inſp. WSR Dr. V. J. Ariſtow.
anwalt T. Großwald.
verordnete N. Merkuljew, **Fed. Nik.**
kin und A. Mentzendorff.
S. A. Vogel (zugleich Rentmeiſter).
Geſchäftsführer: —
Kanzelliſt: P. Tidrik.

Verwaltung des **Aſſernſchen Sanatoriums.** Schloß 32.
Präſidentin:
Frau Landmarſchall **Baronin E. Pilar von Pilchau.**
er:
u O. Alexejew.
u N. P. Bologowſkoi.
Nieländer.

Frl. M. v. Rohrbeck.
General N. v. Scherffer.
Ingenieur A. Diehl.
Dr. med. W. Demme.
Anſtaltsarzt: Dr. med. P. Wallenburger.
Geſchäftsführer u. Rendant: Cand. oec. pol. B. Reichberg.

Livländiſches Gouvernements-Komitee für Unterſtützung der Kinder im **Japaniſchen Kriege Gefallener.**
Schloß 24.
Präſes: Der Livl. Gouverneur.
Glieder: Der livl. Landmarſchall.
Der Dirigirende des livl. Kameralhofs.
Ein Glied ſeitens des Min. d. Volksaufkl.
Ein Glied ſeitens des Kriegsminiſteriums.
Ein Glied ſeitens des Min. d. Innern.
Das Stadthaupt von Riga.
Ein Glied ſeitens der Stadtverwaltung.
Das ſtändige Glied der Livl. Gouvern.-Behörde für ſtädt. Angelegenheiten.
Sekretär: P. Kretſchetow, Säulenſtr. 41.

Gouvernements-Komitee des Kuratoriums für **Volksnüchternheit.**
(Губернскій Комитетъ Попечительства о народной трезвости).
Schloß 17.
Präſes: Der livl. Gouverneur.
Glieder: Der livl. Landmarſchall.
Der Vize-Gouverneur.
Der Präſes des Bezirksgerichts.
Der Prokureur des Bezirksgerichts.
Der Dirigirende des livl. Kameralhofes.
Der Dirigirende des balt. Domänenhofes.
Der Dirigirende des Kontrolhofs.
Der Dirigirende der Akziſe-Verwaltung.
Der Dir. des Polytechnikums.
Der Dir. des Alexander-Gymn.
Der Dir. der Landſchulen Livlands.
Der livl. Generalſuperintendent.
Der Protohierei der Kathedrale.
Der Chef der Gouv.-Gensdarmerieverw.
Der Medizinalinſpektor.
Das Stadthaupt von Riga.
Deputierter des Militairreſſorts Oberſtl. W. A. Watazi.
Der Präſes des Rig. Stadt-Komitees für Volksnüchternheit.
N. D. Merkuljew.
Das beſtändige Glied E. A. Jakoby.
Geſchäftsführer:
KS Baron H. K. Drachenfels.

Rigaſches Kreiskomitee des Kuratoriums für **Volksnüchternheit.**
(Рижскій Уѣздный Комитетъ попечительства о народной трезвости.)
Im Ritterhauſe.
Präſes: Kreisdeputirter O. v. Blanckenhagen-Allaſch.
Schriftführer:
Oberſt Arth. v. Carlblom, Ritterhaus.

b. Polizeiverwaltungen.

Rigaſche **Kreispolizei**-Verwaltung.
(Рижское Уѣздное Полицейское Управленіе).
Schloß 52, ☎ 1727.
Rigaſcher Kreischef: KA P. P. Schilinſki, Eliſabethſtr. 12, W. 10.
Aelterer Gehilfe:
KR Cand. jur. M. v. Radecki, **Alexanderboul. 1, W. 7.**
Sekretär:
A. Grawer, Gertrudſtr. 84.
Tiſchvorſteher:
M. Appalit, Schloß 52.

J. Krumin, Dorpater Str. 56, W. 3.
Regiſtrator:
P. Belitzki.
Kanzliſten:
J. Reekſtin, Kalkſtr. 30, W. 6.
A. Rodionowa, Segelſtr. 11, W. 1.
Gerichtsdiener:
Martin Sachartſchenko, Schloß W. 52.
Senjgow, Schloß W. 52.
Uſſowitſch, Dünaburger Str. 70, W. 16.
Gagis, Parkſtr. 8.

I. Bezirk des Rig. Kreiſes. Sitz in Riga. ☎ 1816.
Jüngerer Gehilfe: I. Bezirk:
H. Seeberg, Oger.
II. Bezirk.
Baron Stackelberg-Segewold.
III. Bezirk:
A. Selinſky, Römershof.
Polizei-Aufſeher:
TR Al. Alf. Swillas — **Bolderaaſcher** Polizeibezirk.

Livl. Gouv.-**Gensdarmerie**-Verwaltung.
(Лифл. Губерн. Жандармское Управленіе).
Kirchenſtr. 6.
Dem Publikum geöffnet: 10—5.

Glieder der Verwaltung:
Chef der Verwaltung: Generalmajor J. D. Wolkow, Albertſtr. 5, W. 3.
Adjutant:
Rittmeiſter N. N. Chleborodow, **Newaſtr. 8, W. 7.**
Gehilfen des Chefs:
In Riga: Obriſtleutnant M. O. Serebrjannikow, Schulenſtr. 32, W. 1.
Oberſtleut. A. J. Papadſchanow, **Zollſtr. 4, W. 21.**
Im Rigaſchen Hafen: Oberſtlieutn. H. N. v. Antonius, Paulucciſtr. 2, W. 7.
Im Rigaſchen, Pernauſchen u. Oeſelſchen Kreiſe: Oberſtlieutenant M. S. Baikow, Schulenſtr. 13, W. 5.

Gensdarmerie-Polizeiverwaltung der Nord-Weſt-Bahnen.
(Жандармское Полицейское Управленіе Сѣверо Западныхъ желѣзныхъ дорогъ).
Chef der Verwaltung:
Oberſt P. N. Solowjew, St. **Petersburg.**
Chef der Wendenſchen Abt. (Riga):
Rittmeiſter W. M. Trapizin.
Chef der Dorpater Abt. (Dorpat):
Rittmeiſter A. A. Müller.
Chef der Revaler Abt. (Reval):
Oberſt A. G. Erdmann.
Chef der Walkſchen Abt. (Walk):
Oberſt K. J. Glikojetzki.
Chef der Pernauſchen Abt.:
Oberſtleut. A. K. Marpurg.

Rigaſche Abteilung der Moskau-Rigaſchen **Eiſenbahnen-Gensdarmerie-Polizei**-Verwaltung.
(Рижское Отдѣленіе Московско - Рижскаго Жандармскаго Полицейскаго Управленія желѣзныхъ дорогъ).
Dwinsker Bahnhof.
Eiſenbahn-Telefon Nr. 6061.
Die Kanzlei iſt den ganzen Tag geöffnet.
Der Chef der Abteilung empfängt werktäglich von 11 bis 1.
Chef der Abteilung: Rittmeiſter S. W. Grigorjew, Säulenſtr. 65, W. 5.
Empfängt in Dienſtangel. nur in der Kanzlei von 11 bis 1 und von 6 bis halb 8 Uhr.
Eiſenbahn-Telefon Nr. 6191.

Tuckumſche Abt. der Moskau-Rig. **Eiſenbahnen-Gensdarmerie**-Polizei-Verw.
(Тукумское отдѣленіе Московско-Рижск. Жандармскаго Полицейскаго Управленія желѣзныхъ дорогъ).
Riga 2 (Tuckumer Bahnhof).
Eiſenbahn-Telefon Nr. 85.
Die Kanzlei iſt den ganzen Tag geöffnet.
Der Chef empfängt täglich von 10—2 u. 7—8, auch an Feiertagen.
Chef der Abt.:
Rittmeiſter M. A. von Bering, Suworowſtr. 63 W. 6.
Eiſenbahn-Telefon Nr. 6192.

c. Poſt- und Telegrafen-Verwaltungen.

Verwaltung des Rigaſchen **Poſt- und Telegrafen**-Bezirks.
(Почтово-Телеграфный Округъ).
Theaterboulevard 15.
Chef des Bezirks:
SK Ingenieur A. A. Nowitzki, Theat.-boul. 15, W. 5.
Sein Gehilfe:
SR Arth. P. Makowſki, Theaterboul. 15, W. 14.
Ober-Mechaniker: Telegrafen-Techniker HR H. G. Kirt, Theaterboul.15, W.9.
Beamter zu beſonderen Aufträgen:
HR N. A. Sſawitzki, Marienſtr. 45,
Geſchäftsführer:
KR J. J. Alferow, Theaterboul. 15.
Deſſen Gehilfen:
KR L. W. Jelagin, Kl. GoldingerStr. 4, W. 6.
KS J. J. Kalnin, Gertrudſtr. 67 W.2.
KReg. N. M. Paſtuchow, Säulenſtr. 55, W. 5.
GS K.K.Kruhmin, Gertrudſtr.48, W.16.
Buchhalter:
TR R. W. Krauſe, Theaterboul. 15.
Deſſen Gehilfen:
KReg. H. P. Rikkand, Revalerſtr. 40,
KReg. D. A. Windeds, Sprenkſtr. 37,
Rechnungs-Beamte:
KReg. M. J. Swingul, Gertrudſtr. 55, W. 7.
KReg. S. L. Tour, Turgenjewſtr. 21.
Archivar:
TR J. Chr. Zahn, Ritterſtr. 58-60.
Beamter der Feldpoſt: KA P. W. Ladygin, Eliſabethſtr. 73, W. 2.
Aeltere Mechaniker:
HR J. W. Schumacher, Theaterboul. 15.
KA W. M. Komarow, Matthäiſtr. 64.
GS J. A. M. Bode, Theaterboul. 15.
Jüngere Mechaniker:
KReg. J. J. Meſchul, Moſk. Str. 54.
KReg. H. G. Bumert, Ritterſtr. 73a.
Inſpektor des Rigaſchen Telefonnetzes:
KA W. W. Chramzow, Kirchenſtr. 36.

2. Ritterſchaftsbehörden und -Verwaltungen.

Livl. Ritterſchafts-Repräſentation.

Landräte:

Wilh. Baron Stael von Holſtein zu Zintenhof, wohnt in Riga im Ritterhauſe, reſidirender Landrat. Sprechſt. werktägl. 11 bis 12.
Kammerherr u. Reichsratsmitglied Heinrich Baron Tieſenhauſen zu Inzeem.
Eduard von Tranſehe zu Taurup, Oberkirchenvorſt. des Dorpat-Werroſchen Kreiſes.
Max von Sivers zu Römershof.
Arved von Oettingen zu Ludenhof, Oberkirchenvorſteher des Dorpat-Werroſchen Kreiſes.
Viktor von Helmerſen zu Neu-Woidoma, Oberkirchenvorſteher des Pernau-Fellinſchen Kreiſes, Ritterſchaftsgüterdirektor und Kurator des adel. Fräuleinſtifts zu Fellin.
Viktor Baron Stackelberg zu Kardis.
Arved von Strandmann zu Zirſten, Oberdirektor der Adl. Güterkreditſoz. wohnt in Riga im Gebäude der Adl. Güterkreditſozietät.
Georg von Gersdorff zu Daugeln, Oberkirchenvorſteher des Wenden-Walkſchen Kreiſes.
Erich von Oettingen zu Jenſel.
Kurt von Anrep zu Kerſtenhof.
Hofmeiſter Dr. jur. Friedrich Baron Meyendorff zu Alt-Bewershof.

Landmarſchall.

Adolf Baron Pilar von Pilchau zu Audern, wohnt in Riga im Ritterhauſe.

Kreisdeputirte:

Des Riga-Wolmarſchen Kreiſes:
Hans Baron Roſen zu Schloß Groß-Roop, Reichsdumaabgeordneter.
Otto von Blanckenhagen zu Allaſch.
Harry von Stryk zu Arras.
Des Wenden-Walkſchen Kreiſes:
Max von Anrep zu Homeln.
Rudolf von Baehr zu Palzmar.
Paul Fürſt Lieven zu Smilten.
Des Dorpat-Werroſchen Kreiſes:
Richard von Sivers zu Kerjell.
Eduard Baron Nolcken zu Moiſekatz.
Alfred von Roth zu Röſthof.
Des Pernau-Fellinſchen Kreiſes:
Axel v. Samſon-Himmelſtjerna zu Hummelshof.
Charles Baron Stackelberg zu Abia.
Heinrich von Stryk zu Tignitz.

Kaſſadeputirte:

Ferdinand von Liphart zu Tormahof.
Oskar Freytag von Loringhoven zu Adiamünde.

Ritterſchafts-Kanzlei und -Rentei.

☎ 1276.
Geſchäftsſtunden:
Kanzlei, werktäglich 11—4.
Rentei, werktäglich 11—2.
Bibliothek, werktäglich 1—3.
Ritterſchafts-Sekretär:
Friedrich von Samſon-Himmelſtjerna, Jakobsſtr. 12.
Ritterſchafts-Notar:
Aſtaf von Tranſehe-Roſeneck, Antonienſtr. 7.
Aktuar:
Karl von Rautenfeld, Nikolaiſtr. 11.
Sekretär der Wegebau-Abteilung:
Wolfgang von Klot, Mühlenſtr. 17.
Bibliothekar:
Karl v. Löwis of Menar, Schulenſtr. 15
Rentmeiſter:
Auguſt von Klot, im Ritterhauſe.
Rentmeiſtersgehilfen:
Robert v. Hirſchheydt, Eliſabethſtr. 12.
Erich Baron Campenhauſen, Mühlenſtr. 35.
Kanzleibeamte: KS J. Grube, E. Larſſen, E. Otter, K. Trotz, E. Homo, M. Larſſen, E. Schwartz.
Miniſteriale:
F. Skreber, J. Grote, J. Hanſon.

6. u. 8. Abteilung der Ritterſchafts-Kanzlei für Agrar- u. Steuerſachen

Jakobsſtr. 12, geöffnet werktäglich 9—4. 6. Abt. ☎ 1488, 8. Abt. ☎ 1246.
Sekretär: Alexander von Tobien, im Ritterhauſe. Sprechſtunden im Bureau 1½—3½.
Deſſen Gehilfe: Friedrich von Stern, Andreasſtr. 1, III.
Kanzleibeamte: Frl. L. Zimmermann, H. Schlau, A. Eckardt, E. Stahl, A. v. Brümmer, L. Krüger, A. Kaehlbrandt, W. Mende, O. Buſchmann, J. Kerſten, B. Graß, E. Kurtz, B. v. Rautenfeld, M. Oehrn, J. von Trauſche.
Amtsdiener: K. Ullehn, K. Lahz.

Landwirtſchaftl. Taxations-Abteilung d. Livl. Landrats-Kollegiums, Mittelſtr. 3

☎ 2680, geöffnet werktägl. 9½—3.
Obertaxator:
Alfred v. Villon, Romanowſtr.2, W.1.
Taxatoren:
Ernſt von Blanckenhagen, Nikolaiſtr. 19, ☎ 3484.
Harry von Blanckenhagen, 1. Weidendamm 1, W. 13.
Paul v. Brackel, Schulenſtr. 5, W. 4.
Leon Baron Campenhauſen, Kaiſergartenſtr. 4.
Ferd. Baron Drachenfels, Antonienſtr. 9, W. 11.
Georg Baron Engelhardt, Albertſtr. 7.
Julius v. Erdmann, DorpaterStr. 41.
Guſtav Feldt, 1. Weidendamm 3.
Magnus v. Freymann, Eliſabethſtr. 6.
Otto Girgenſohn, Andreasſtr. 1, W. 7, ☎ 1490.
Gregor v. Harpe, Schulenſtr. 32, W. 1. ☎ 2326.
Adolf Baron Heyking, Antonienſtr. 12. ☎ 699.
Theodor von Hirſchheydt, 1. Weidendamm 1, W. 11.
Johann Johanſen, Andreasſtr. 1, W. 7. ☎ 1490.
Max Kerſten, Hilfsſtr. 6, W. 2.
Ludwig Klinge, Felliner Str. 7, W. 25.
Hugo Baron Klopmann, Lazarethſtr. 2.
Auguſt Langhals, Antonienſtr. 15, W. 31.
Alexander Meſſer, Taubenſtr. 22.
Theodor Meuſchen, Nikolaiſtr. 10, W. 2.
Conſtant. v. Moczulſki, Nikolaiſtr. 53.
Artur v. Zur Mühlen, Schwalbenſtr. 1, W. 8a.
Alexander v. Rautenfeld, Schulenſtr. 13.
Arnold Rehmann, Fellinerſtr. 7, W. 13.
Edgar v. Samſon, Antonienſtr. 10, W. 7. ☎ 1661.
Erwin Baron Saß, Nikolaiſtr. 17.
Reinhold Schmidt, Jägerſtr. 4, W. 15
Johannes Schultz, Tels-Paddern.
Gregor v. Sivers, Kaiſergartenſtr. 7.
Walter von Sivers, Felliner Str. 7.
Fr. Bar. Stackelberg, Fell. Str. 3 W. 2.
Leon Bar. Wolff, Säulenſtr. 18, W. 23.
Vikt. Wühner, Kalnez.-Str. 15a.

Forſtwirtſchaftl. Taxations-Abteilung d. Livl. Landrats-Kollegiums, Mittelſtr. 3.

☎ 2680. Werktägl. geöffnet 9½—3.
Oberforſttaxator: Forſtmeiſter Wilhelm Knerſch, Todlebenboul. 5, W. 2.
Taxatoren:
Bernh. v. Bötticher, Römershof.
Erich von Hofmann, Schulenſtr. 13.
Heinrich von Kieter, 1. Weidend. 11.

Herm. Arm. Meyer, Puſchkinb. 10.
Patkul v. Sivers, Fellinerſtr. 3a, W. 25.
Richard Szonn, Marienſtr. 36, W. 1.
Felix Bar. Tieſenhauſen, Antonienſtr. 3
Walter Voß, Eliſabethſtr. 77, W. 7.
Archivar für beide Taxat.-Abteilungen:
—

Gebäude-Taxations-Abteilung des Livländiſchen Landrats-Kollegiums, Jakobsſtr. 12. ☎ 1246.
Geöffnet werktäglich 9 bis 4.
Geſchäftsführender Taxator:
Ernſt Baron Hoyningen-Huene, Andreasſtr. 3, W. 6.
Taxator:
Alfred Baron Maydell, Mühlenſtr. 46.

Riga-Wolmarſches adliges Vormundſchafts-Gericht.
(Риго-Вольмарскій Дворянскій Сиротскій Судъ).

Ritterhaus 1
Werktäglich außer Sonnabends 10—12¾.
Präſes: Kreisdeputierter Otto v. Blanckenhagen-Allaſch.
Glieder: Friedrich von Berg, zugleich geſchäftsführendes Glied, Suworowſtr. 44.
Alfred Baron Maydell-Ulpiſch, Mühlenſtr. 46.
Hubert Bar. Campenhauſen, Mühlenſtr. 53a, W. 3
Sekretär: Cand. jur. Eugen Weidenbaum, 1. Weidendamm 20, W. 3.

Ober-Kirchen-Vorſteheramt des Riga-Wolmarſchen Kreiſes.
(Риго-Вольмарское Главное Церковное Попечительство).

Felliner Str. 7, W. 36.
Ober-Kirchenvorſteher:
Landrat Ed. von Trauſehe, Taurup.
Aſſeſſore:
Arnold v. Samſon-Himmelſtjerna zu Sepkull.
Propſt Dr. C. Schlau zu Salis.
Notär: C. Schwanck, Felliner Str. 7.

Als **Kreis-Landſchulbehörde**, außer den Mitgliedern des Ober-Kirchenvorſteher-Amts:
Rig. welt. Landſchulrevident:
Friedrich Baron Wolff-Waldenrode.
Rig. geiſtl. Landſchul-Revident:
Propſt X. Marnitz in Uexküll.
Wolm. weltl. Landſchul-Revident:
H. von Freymann-Nurmis.
Wolm. geiſtl. Landſchul-Revident:
Paſtor Ed. Pawaſſar, Wolmar.
Volksſchul-Inſpektoren: P. Smirnow, P. Deewkohzin, M. Uſpenſki, A. Dunajew.
Bauerbeiſitzer: L. Behrſing, G. Rink.

B. Kirchen und kirchliche Inſtitutionen.

Geiſtlichkeit, Obere, in Riga.

Evangeliſch-Lutherſchen Bekenntniſſes:

Seine Magnificenz der Livländiſche General-Superintendent Theophil Gaehtgens, Eliſabethſtr. 19.
Se. Hochwürden der Rigaſche Stadtpropſt Thomas Girgenſohn, kl. Schloßſtr. 6.

Katholiſchen Bekenntniſſes:

Se. Hochwürden der Propſt Prälat Franciskus Affanaſſowitſch.

Konſiſtorium, Livländ. Evangeliſch-Lutherſches.
(Лифляндская Евангелическо-Лютеранская Консисторія).

im Schloß, Nr. 16.

Präſident: Landrat A. v. Strandmann.
Vize-Präſident:
General-Superintendent Th. Gaehtgens.
Weltliche Aſſeſſoren:
Aſtaf v. Tranſche, Antonienſtr. 7.
B. Baron Hoyningen-Huene, Kaiſergartenſtr. 2.
Geiſtl. Aſſeſſoren:
Propſt Th. Girgenſohn.
Paſtor H. Eiſenſchmidt.
Weltl. Aſſeſſor der reform. Abteilung:
A. Hoff, Schmiedeſtr. 31.
Geiſtl. Aſſeſſor der reform. Abteilung:
Paſtor A. Geiſt.
Sekretär:
A. v. Villebois, Kaiſergartenſtr. 4.
Notär: C. Schwanck, Fellinerſtr. 7, W. 36.
Translateur:
Obriſt A. Carlblom.
Kanzliſten:
H. von Moczulsky.
C. Erdmann.
Miniſterial: J. Awoting.

Die 10 Pröpſte Livlands:

1. Rigaſcher Stadtpropſt:
   Oberpaſtor Th. Girgenſohn.
2. Des Rigaſchen Sprengels:
   Paſtor X. Marnitz-Uexküll.
3. Des Wolmarſchen Sprengels:
   Paſtor Dr. C. Schlau-Salis.
4. Des Wendenſchen Spr.:
   Paſtor Karl Awoht-Laudohn.
5. Des Walkſchen Spr.:
   Paſtor Karl Schilling-Trikaten.
6. Des Werroſchen Spr.:
   Paſtor J. v. Falck-Kannapäh.
7. Des Dorpater Spr.:
   Paſtor G. Punga-Talkhof. (Stellv.)
8. Des Fellinſchen Spr.:
   Paſtor Michael Jürmann-Tarwaſt.
9. Des Pernauſchen. Spr.:
   Paſtor Paul Hörſchelmann-Fennern.
10. Des Oeſelſchen Spr.:
   Paſtor Joh. Walter-Jamma.

2. Heiliger Dirigirender Synod.

Obere Geiſtlichkeit in Riga.
(griech-katholiſche).

Seine hohe Eminenz der Erzbiſchof von Riga und Mitau, Agathangel.

Konſiſtorium, griechiſch-katholiſches.
(Рижская Духовная Консисторія).
Schloßſtr. 14, ☎ 261.

Vorſitzer:
Seine hohe Eminenz der Erzbiſchof von Riga und Mitau, Agathangel.
Sekretär: KR P. P. Sokolow.
Glieder:
Protohierei Andrei Kanger.
Protohierei Joan Jakowlew.
Protohierei Feodor Liberowſky.
Protohierei Nik. Leismann.
Protohierei W. Beresky.
Prieſter Nik. Perechwalſki.
Tiſchvorſteher:
Serg. Staniſlawowitſch Glauer.
KA J. Kriwoſchein.
KA W. Erdmann.
KReg. Ch. Kletneek.

Rentmeiſter: KReg. Konſt. K. Zwetikow.
Archivar: KReg. Al. Loſſky.
Regiſtrator: TR J. J. Schtſcherbinſky.

3. Miniſterium der Volksaufklärung.

Kurator des Rigaſchen Lehrbezirks.
(Управленіе Рижскимъ Учебнымъ Округомъ).
Schloßplatz 2, ☎ 1519.

Kurator:
Kammerherr Mag. Serg. Mich.' Prutſchenko.
Bezirksinſpektore des Lehrbezirks:
SR A. N. Tolmatſchew.
WSR Bukowitzki.
Kanzlei des Kurators:
Kanzleidirektor: —
Tiſchvorſteher:
HR A. Sentſchenko, kl. Trinitatisſtr. 5.
HR N. P. Scheiko, Marienſtr. 50.
KS N. J. Sawitzky, Säulenſtr. 68.
Tiſchvorſtehers-Gehilfen:
HR E. P. Zaitz, Karolinenſtr. 23.
KR A. W. Kusnezow, Heinrichſtr. 12.
TR O. W. Nowitzki, Dorpaterſtr. 56.
Buchhalter:
GS A. O. Schtepanik, Eliſabethſtr. 7.
Archivar:
A. Woronkow, Säulenſtr. 97.
Kanzliſten:
K. Bredichin, Katholiſcheſtr. 9.
W. Nowitzky, Gertrudſtr. 106.
L. Janewitſch, Ritterſtr. 75.
W. J. Kraſſowſki, Jaroſl. Str. 65.
A. Muſchtſchinin, Gertrudſtr. 133.
Architekt des Lehrbezirks:
KA A. Kieſelbaſch, Schloßplatz 2.
Direktore der Volksſchulen:
in Riga: —
in Mitau: SR W. P. Chlebnikow.
SR K. S. Reha in Reval.
Inſpektore der Volksſchulen:
Des Rigaſchen ſtädtiſchen Rayons:
SR W. W. Prawdin, Eliſabethſtr. 8.
KS P. P. Smirnow, Eliſabethſtr. 16.
Des Rigaſchen Rayons:
HR P. J. Deewkohzin, Kaiſergartenſtr. 16.
Des Wendenſchen Rayons:
SR O. J. Bolotow, Gertrudſtr. 61.

Conſeil in Sachen der **rechtgläubigen Land-Volksſchulen** in den Baltiſchen Gouvernements.
(Совѣтъ по дѣламъ православныхъ сельскихъ народныхъ училищъ Прибалтійскихъ Губерній).
(Haus des Archierei). Gegründet auf Allerhöchſten Befehl am 2. März 1870.

Präſident des Rathes:
Se. hohe Eminenz der Erzbiſchof von Riga und Mitau Agathangel.
Glieder des Rathes:
Der Kurator des Rig. Lehrbezirks.
SR Serg. Mich.' Prutſchenko.
Der Rektor des Rig. geiſtl. Sem.
Protohierei A. P. Ariſtow.
Der Bez.-Inſp. des Rig. Lehrbez.
SR A. N. Tolmatſchew.
Der Dir. des Rig. Alex.-Gymn.
SR P. J. Bojarinow.
Die Direktore der Volksſchulen:
In Livland:
In Kurland: SR W. P. Chlebnikow.
In Eſtland: SR K. S. Reha.
Schriftführer: HR J. K. Loſſki.

Examinations-Comitee des Rigaſchen Lehrbezirks. (Anmeldungen in der Kanzlei d. Lehrbez., Schloßplatz 2, ☎ 1519.)
Präſes:
Bez.-Inſp. SR A. N. Tolmatſchew.
Sekretär:
KS J. J. Köhler, Exam. f. Geſch.
Examinatore: Der Religion: griech.-orth. Konf.: Geiſtlicher Sokolow und Sinaiſki, evang.-lutheriſcher Konf.: Paſtor Gailit, Paſtor Karl Freudenfeld.
Der ruſſ. Sprache: KS P. Soſnowſky.
Der lateiniſchen Sprache: Cand. HR A. A. Klever.
Der deutſchen Sprache: KR A. A. Muſinowicz.
Der franz. Sprache: KR A. J. Vogt.
Der Mathematik u. Phyſik: SR Cand. F. N. Matwejew.
Der Geografie und Naturwiſſenſchaften: KR W. O. Teluchin.
Zeichnen u. Kalligrafie: KR A. Andrejew

4. Juſtiz-Miniſterium.

Bezirksgericht.

(Рижскій Окружный Судъ).

Präſident:
WSR A. A. Klopow, Todlebenboul. 7.
Vize-Präſidenten:
WSR N. S. Sſawitſch, Thronfolgerb. 2.
WSR A. P. Lebedinſky, Albertſtr. 4.
WSR K. W. Suſchinſki, Suworowſtr. 7.
Gerichts-Glieder:
SR A. A. Sokolow, Mühlenſtr. 48.
SR M. D. Sewerow, Mühlenſtr. 53a.
WSR D. J. Orlow, Newaſtr. 36.
SR D. W. Belgrad, Kaiſerwald, Haus Pander.
WSR A. P. Kwaſchnin-Sſamarin, Marienſtr. 10, W. 5.
SR S. A. De-Hauke, Albertſtr. 5.
SR W. N. Guſſew, Paulucciſtr. 3.
SR W. S. Priſſelkow, Kaiſergartenſtr. 2
SR W. O. Labunſki, Romanowſtr. 28.
KR D. W. Schugurow.
SR W. M. Jerochin, Mühlenſtr. 66.
HR W. J. Bukowſky, Eliſabethſtr. 20.
HR A. A. Chlebnikow, Kaiſergartenſtr. 6a
HR S. J. Kiſelewitſch, Newaſtr. 36.
KR W. P. Aniſſimow, Kirchenſtr. 37.
SR M. O. Grödinger, Paulucciſtr. 3.
KR N. H. Engberts, Kirchenſtr. 7.
HR D. J. Werchouſtinſky, Schulenſtr. 29.
KR A. K. Lawrentjew, Nikolaiſtr. 27.
KR N. S. Nowikow, Newaſtr. 9.
KR W. A. Iwtſchenko, Mühlenſtr. 53a.
SR F. F. Baron Roſen, Antonienſtr. 10.
Sekretäre:
TR W. W. Karoblis, Glockenſtr. 9.
N. S. Schirſky, wohnt im Bezirksgerichtsgebäude, zugleich deſſen Verwalter.
KS R. M. Zerpinſki, Suworowſtr. 2.
KReg. J. J. Krukland, Eliſabethſtr.89.
Aeltere Kandidaten:
KS K. K. v. Prietz, Thronfolgerboul. 4.
A. P. Starr, Albertſtr. 2.
F. A. Konradi, Fellinerſtr. 1.
J. A. Jeropolſki, Romanowſtr. 13.
G. E. Menſchikow, Alexanderſtr. 104.
P. J. Rekis, Jurjew.
Jüngere Kandidaten:
N. K. Talſchin, Eliſabethſtr. 9.
B. P. Karelin, Alexanderſtr. 114.
H. v. Röpenack, Eliſabethſtr. 21.
A. M. Johannſohn.
G. Baron Saß.
A. A. Naſarow, Romanowſtr. 13.
J. J. Keman, Marienſtr. 29.
S. P. Ruſanow, Gertrudſtr. 43.
W. W. Grünwald.
J. J. Schmidt, Steinſtr. 18.
J. A. Burdſchanadſe, Säulenſtr. 49a.
L. O. Bode, Eliſabethſtr. 6.
P. O. Nikonorow, Dünaburg. Str. 50
Sekretärs-Gehilfen:
K. K. Starſchelſky, kl. Paliſſadenſtr. 8.
O. M. Pawljukas, Suworowſtr. 80.
TR A. R. Labutz, Mühlenſtr. 109.
A. A. Mazewitſch, Gertrudſtr. 72.
W. O. Wilkus, Karolinenſtr. 16.
J. J. Dſjugas, Kl. Schloßſtr. 7.
F. J. Kurwitz, Fuhrmannſtr. 2.
A. K. Ewan, Färberſtr. 21.
O. F. Jankowſki, Kirchenſtr. 10-12.
Regiſtrator:
K. J. Smeil, Ritterſtr. 83.
Deſſen Gehilfe:
J. Gladki.
Translateure:
A. J. Tuhr, Segelſtr. 11.
M. H. Ronck, Mühlenſtr. 20.
Buchhalterei:
Rentmeiſter: KS W. F. Baumann, Marienſtr. 76.
Kanzleibeamte:
A. J. Semit, Ritterſtr. 44/46.
J. A. v. Snarſky, Sprenkſtr. 11.
Frl. A. O. Wilkus, Annenſtr. 2.
Opmann, Alexanderſtr. 105.
Archiv:
Archivar:
HR P. G. Herrmann, Mitauer Ch. 5.
Kanzleibeamte:
KReg. K. L. Borowſky, Jakobſtädt. Str. 1.
GS B. A. Filipowitſch, Jungfernſtr. 7.
Kanzleibeamte:
Kanzlei des Präſidenten:
Frl. O. J. Swetlow, Sadownikowſtr. 20.
J. M. Suslow, Bärenſtr. 15.
I. Kriminal-Abt.:
J. O. Matzkewitſch, Moſk. Str. 99.
J. M. Bruder, Steinſtr. 16.
J. Balabolin, Dorpater Str. 97.
K. Ch. Garn, Mitauer Ch. 18.
Frl. A. Raſtrubow.
P. A. Sſatſchiwka, Simonſtr. 2.
Frl. A. M. Juchkam, Mühlenſtr. 53b.
Frl. L. J. Puſchkarsky, Romanowſtr. 79, W. 7.
Frl. A. Puſanowa, Gertrudſtr. 22.
Frl. A. M. Janſon, Trinitatisſtr. 4.
II. Kriminal-Abt.:
J. A. Dantſchauſky, Suworowſtr. 92.
J. M. Mjadſelz, Paliſſadenſtr. 21.
D. M. Machowka, Mühlenſtr. 131.
J. M. Pawljukas, Sprenkſtr. 23b.
F. K. Koemetz.
B. A. Staſchkewitſch, Ritterſtr. 123.
Frl. S. Rekſina, Säulenſtr. 44.
Frl. M. Piwonas.
I. Zivil-Abt.:
K. J. Noreiko, Schützenſtr. 15, Q. 2.
A. J. Zebald, Ritterſtr. 22.
P. J. Sinat, Artillerieſtr. 10, Q. 10.
Fr. T. W. Wiltſchewsky, Romanowſtr. 29, W. 16.
Z. A. Stſchenſnowitſch,
J. J. Kirſtein, Sprenkſtr. 23b.
Fr. W. J. Wilkus, Karolinenſtr. 16.
Frl. H. N. Nikolajew, Eliſabethſtr. 8.
Frl. A. Stonſlaw, Gertrudſtr. 109.
Frl. E. Puſchkarſki, Romanowſtr.79.
II. Zivil-Abt.:
K. M. Schemeto, Dorpater Str. 97.
P. Beljajew, Schützenſtr. 5.
W. Seiſert, Ritterſtr. 89, W. 17.
A. A. Smatſchinsky, Ritterſtr. 89.
J. Godwoiſch, Kurmanowſtr. 2.
A. Friedmann,
J. Kalwe.
III. Zivil-Abt.:
S. J. Osmolowſki, Revaler Str. 57a.
A. R. Powilaitis, Mühlenſtr. 18.
M. O. Gedraitis, Säulenſtr. 92.
Frl. J. O. Bobrowſka, Gertrudſtr. 109.
Frl. O. M. Jakowlewa, Fuhrmannſtr. 27.
Frl. E. P. Jakunina, Matthäiſtr. 48.
Unterſuchungsrichter:
Für beſonders wichtige Angelegenheiten:
KA B. S. Repninſki, Eliſabethſtr. 11a.
TR B. L. Gurwitſch, Säulenſtr. 9.
Für den Rigaſchen Kreis:
1. Bezirk: N. A. Senjawin, Mühlenſtr. 3.
2. Bezirk:
KR J. A. Perret, Schulenſtr. 13.
3. Bezirk: TR B. B. Korſak, Alexanderſtr. 89.
Gerichtsvollzieher. In Riga:
W. F. Baumann, Marienſtr. 76.
N. O. Labunsky, Gertrudſtr. 42.
P. G. Dannik, Kurmanowſtr. 24.
N. M. Pawlowitſch, Suworowſtr. 63.
F. M. Machowka, Säulenſtr. 33.
Gerichtsboten:
M. S. Markow, Gertrudſtr. 76, Q. 1.
F. W. Jurewitſch, Petersb. Ch. 4.
A. P. Dahrſneek, Dorpater Str. 20.
J. J. Klawin, Stintſeeſtr. 15.
Prokuratur.
Prokureur: KR S. S. Chriſtianowitſch, Eliſabethſtr. 59.
Prok.-Kollegen:
KR A. G. Dadaſchew, Suworowſtr.13.
KR P. A. Fedorow, Romanowſtr. 27.
KR A. S. Oransky, Thronſ.-B. 31, Q. 17
KA W. G. Adamowitſch, Suworowſtr.45.
TR S. M. Lagowſky, Albertſtr. 2a.
TR W. N. Rekſchinſki, Newaſtr. 13.
TR M. P. Protaſow, Kirchenſtr. 5.
KA Bar. E. P. Nettelhorſt, Eliſabethſtr. 11.
GS W. A. Elmann, Romanowſtr. 13.
TR W. N. Bobrow, Schützenſtr. 4a.
TR B. P. Studenzew, Dorpat.
TR W. J. Kanſky, Eſſenhof.
TR N. F. Nicolin, Felliner Str. 3.
TR N. N. Bunakow, Schulenſtr. 5.
TR N. N. Byſtrow, Eliſabethſtr. 10a.
KA W. W. Wolkow, Newaſtr. 13.
HR B. D. Nagujewſki, Dorpatſtr. 33.
KA W. W. Galkin, Felliner Str. 3.
KA D. E. Zwilinſki, Albertſtr. 2.
Sekretär:
KA K. J. Schawerdow, Marienſtr. 29.
Sekretärs-Gehilfe:
A. A. Naſarow, Romanowſtr. 13.
Kanzleibeamte:
J. Skeſter, Dorpater Str. 35.
A. Suslow, Bärenſtr. 15.
O. K. Kotſchan, Dorotheenſtr. 27.
E. F. Eglit, Alexanderſtr. 37.
A. K. Reimwald, Dorpater Str. 25.
Fr. O. A. Sager, Matthäiſtr. 31.
Frl. W. S. Korolewa, Alexanderſtr. 82.
Schweizer: J. J. Iwanow.

Kuriere: O. Minjukas, W. S. Lapa, J. J. Adamaitis, A. F. Gudowitſch, A. Bartuſchewitz, J. Kalabin, J. Greede, M. Lander, J. Kuhl, A. Scharlowſky, F. Rudſinſky, L. Jatzewitſch.

Plenum des Riga-Wolmarſchen Friedensrichter-Bezirks.
(Съѣздъ мировыхъ судей).
(Alexanderboul.)
Präſident:
WSR Waſſ. Feod.' Lebedew, Romanowſtr. 17.
Sekretär:
HR K. J. Romanowſki, im Gebäude des Plenums.
Sekretärs-Gehilfen:
E. J. Oſol, im Geb. d. Plen.
H. Ch. Klawin, im Geb. d. Plenums.
G. M. Olander, im Geb. d. Plen.
Kanzleibeamte:
J. F. Roſenthal, Irmlauer Str. 3.
S. K. Schmigelſki, Mühlenſtr. 84.
J. G. Ritter, Mühlenſtr. 70.
J. J. Miklaſchewitz, Dachsſtr. 2.
M. N. Artemjew, kl. Bergſtr. 30.
A. P. Kymmel, Gertrudſtr. 106.
D. K. Beelak, Schulenſtr. 27a.
Frl. R. A. Serafimowa, Falkenſtr. 4.
Frl. N. P. Nerechtzki, Säulenſtr.41.
Frl. M. W. Sapenina, Jaroſl. Str. 64
F. K. Walter, Dorotheenſtr. 15.
Frl. K. J. Moiſejewa, Marienſtr. 101
T. A. Neumann, Alexanderſtr. 109.
J. J. Rorbach, Romanowſtr. 27.
A. R. Gangis, Uferſtr. 9.
A. W. Akkermann, Mit. Ch. 17.
E. J. Linkowitz, Mühlenſtr. 74.
Th. M. Waganow, Dünabg.Str. 6.
R. P. Peterſon Alexanderſtr. 78.
Kuriere:
Franz Grinus.
Kaſimir Rukſchan.
Martin Mucha.
Anton Karandjei.

Friedensrichter.

Ehrenfriedensrichter:
WSR N. D. Archangelſki, St. Petersb.
Stadthaupt G. J. Armitſtead, Marſtallſtr. 19.
Prof. E. E. v. Bergmann, Thronſ.-B. 23
SR R. J. v. Bötticher, Antonienſtr. 3.
SR N. E. v. Cramer, Kirchenſtr. 32.
GS Fürſt P. B. Engalitſchew, Antonienſtr. 6, W. 3.
SR Baron L. K. Freitag v. Loringhoven, Arensburg.
Cand. oec. pol. Baron R. O. Freytag v. Loringhoven, Eliſabethſtr. 15.
Baron Roderich O. Freitag v. Loringhoven, Pernau.
P. J. v. Hanenfeldt, Sunzeln.
TR F. J. Kamkin, Antonienſtr. 2.
A. B. v. Klot, Engelhardtshof.
SR K. A. v. Knieriem, Wolmar.
Zeremonienmeiſter Fürſt N. D. Kropotkin, Mitau.
Erbl. Ehrenbürger Dr. B. P. Lieven, Nikolaiſtr. 19.
Graf Th. L. Medem, Stockmannshof.
F. A. Bar. Meyendorff, Landmarſchall. Ritterhaus.
WSR P. P. Nekljudow, 1. Weidend. 3
K. J. Graf Pahlen, Kammerjunker. Zollſtr. 4.
Ingenieur-Technolog Nik. Jul.' Pirang, Popowſtr. 6, W. 1.
N. F. v. Röpenack, Eliſabethſtr. 3.
WSR A. A. Taranikow, Gogolſtr. 6.
Landrat Baron H. J. Tieſenhauſen, Kloſterſtr. 17.
Landrat E. N. v. Tranſehe, Nikolaiſtr. 23.
KA M. S. Tſchulkow, Moskauer Str. 1.
Baron J. W. Wolff, Lindenberg.
Baron Percival M. Wolff-Hinzenberg.
Bezirks-Friedensrichter:
13. Bezirk: HR K. J. Bogdanow. (Segewold).
14. Bezirk: KA E. A. Kornilowitſch. (Römershof).
15. Bezirk: SR S. A. Saltanow. (Riga, Artillerieſtr. 25, während des Sommers in Dubbeln).
16. Bezirk: KA P. A. Seminin. (Wolmar).
17. Bezirk: HR F. J. Bogdanowitſch. (Lemſal).
18. Bezirk: KS S. L. Rupewitſch (Rujen).
Gerichtsvollzieher:
13., 14. u. 15. Friedensr.-Bezirk:
TR J. R. Pietkewicz, Chriſtophſtr. 2.
16., 17. u. 18. Friedensr.-Bezirk:
TR S. J. Terpilowſki (Wolmar).
Krepoſt-Abteilung. (Im Gebäude des Friedensrichter-Plenums.)
Abteilungschef:
SR N. W. Weljaſchew, Suworowſtr. 63.
Sekretär:
Cand. jur. A. W. Scheluchin, Nikolaiſtr. 27/29.
Sekretärs-Gehilfe:
Cand. jur. O. B. von Zwingmann, Alexanderſtr. 50.
Kanzleibeamte:
G. H. Kozin, Andreasſtr. 3.
A. F. Gangnus, Dorpater Str. 13.
H. H. Bluhm, Romanowſtr. 62-64.
H. J. Lasdin, Thronfolgerb. 17.
Pet. Martin, Rumpenhof. Str. 5.
E. Ch. Seemel, Mühlenſtr. 143.
J. J. Gilbe, Olivenſtr. 5.
Ch. J. Friſchmann, Gertrudſtr. 109.
H. F. Ziſewſki, .Rathausplatz 3.
A. F. Beikas, Lagerſtr. 48.
E. König, Annenhöfſche Str. 1.
M. K. Kuhlberg, Zabelnſche Str. 9.
John Maſtin, Sprenkſtr. 29.
J. M. Rewin, Gertrudſtr. 55.
S. J. Spilweneek, Irmlauer Str. 6.
Kanzleibote:
A. Feldmann, Gebäude des Plenums.
J. Ramann, Gebäude des Plenums.

Oberbauernrichter.

1. Bezirk:
S. O. Beljakow, Schulenſtr. 27a.
2. Bezirk:
B. A. Sture, Marienſtr. 24.
Schwanenſee-Kupferhammer über Uexküll.

Livl. Gouvernements-**Gefängnis-Inſpektion.**

(Лифл. Губернская Тюремная Инспекція.)
Schloß 4.
Livl. Gouv.-Gefängnis-Inſpektor:
SR S. J. Nowakow, Thronfolgb. 33.
Gehilfe des Inſpektors:
KA A. F. Baron Stackelberg, Eliſabethſtr. 6.
Sekretär des Inſpektors:
HR Nik. Mich. Iwanow, Marienſtr. 60.
Chef des Livl. Gouv.-Gefängniſſes:
TR Hugo Fried. Groſch.
Deſſen Gehilfen:
W. J. Stefanowitz.
G. P. Olander.
Chef des Rigaſchen Unterſuchungsgefängniſſes:
GS A. A. Kanin, Schonerſtr. 5.
Chef des Rig. Gef. für Verurtheilte:
TR Alex. Lwow Shigadlo, Gefängnisſtr. 1.
Deſſen Gehilfe:
A. A. Schwedas.
Chef der Rigaſchen Korrektions-Abt.:
KR N. P. Kiſſelew.
Deſſen Gehilfen:
GS Andr. Andr. Kreidik.
A. J. Podſilipſkaja.
GS W. J. Maranowitz.
K. J. Braſchunas.
Krg. E. S. Burmeiſter.
M. T. Dmitrijew.
Wohnen daſelbſt.

Gefängnis-Abteilung der Livl. Gouvernements-Regierung.
(Тюремное Отдѣленіе Лифл. Губернскаго Правленія).
Schloß 4.
Erſter Geſchäftsführer:
HR W. F. Dutkewitſch, Kurmanowſtr. 20a, W. 7.
KA P. M. Iwanow, Kurmanowſtr. 20a, W. 10.
Gehilfen des Geſchäftsführers:
KReg. A. N. Turmann, Zitadelle 3a.
KS Nik. N. Iwanow, Schwartzenhofſche Str. 15, W. 7.
Kanzleibeamte:
P. G. Gorſchanow, Jakobſtädt. Str. 1.
F. L. Widmuß, Matthäiſtr. 103, W. 44.
J. J. Kaſchok, Kiefernſtr. 5, W. 1.
S. S. Saſchtowt, Gertrudſtr. 111.
W. W. Jotzis, Gertrudſtr. 121, W.12.
K. A. Grünblatt, Offizierſtr. 3, W. 2.

Livl. **Gouvernements-Gefängnis-Komitée.**

(Лифл. Губернскій Комитетъ Общества попечительнаго о тюрьмахъ.)
Schloß 4.
Präſident:
Der Juſtizminiſter.
Vize-Präſidenten:
Der Livl. Gouverneur.
Der Erzbiſchof von Riga und Mitau.
Der Oberhofmeiſter des Kaiſ. Hofes WGR Graf E. K. Sievers.
Direktore:
Der Livländiſche Landmarſchall.
Der reſidirende Landrath.
Der Livl. Vize-Gouverneur.
Der Dirig. des Livl. Kameralhofes.
Der Prokureur des Rig. Bezirksgerichts.
Der Gouv.-Medizinal-Inſpektor.
Der Gouv.-Gefängniß-Inſpektor.
Das Rigaſche Stadthaupt.
Der Gouv.-Ingenieur.
Der Rigaſche Polizeimeiſter.
Architekt A. P. Kieſelbaſch.
Freiprakt. Arzt Dr. Buttel.
Gouv.-Landmeſſer P. Palmbach.
Gouv.-Ingenieur Lunſky.
Rechtsanwalt Heinicke.
Ständiges Glied des Livl. Kollegiums der allgemeinen Fürſorge SR R. Th. Korſchenewsky.
Kaufmann N. Matwejew.
Gouv.-Architekt E. Frieſendorff.
Kaufmann 2. Gilde Blankenſtein.
WSR Guſt. v. Schoepff.
Kaufmann 1. Gilde W. Kerkovius.
Kaufmann Nik. Wollow.

Kaufmann P. Bornholdt.
Kaufmann G. Kuphaldt.
Cand. Ed. Sticinſky.
Sekretär d. Komitees HR N. M. Iwanow.
Buchhalter und Kontroleur:
HR W. F. Dutkewitſch.
Kanzliſt: Puſyrewſki.
Gefängnis-Arzt: Dr. med. E. Mey.
Gefängnis-Prieſter: W. Ganief.

Livl. Damen-Gefängnis-Sektion.

(Лифляндское Женское Отдѣленіе попечительнаго общества о тюрьмахъ).
Lokal: Schloß 4.

Präſidentin: Prinzeß M. P. Uruſſow.
Direktricen:
Frau von Tranſehe-Schwanenburg.
Frau Bornholdt.
Frau von Behaghel.
Frau Alexejew.
Frau Grimm.
Frau Oſtrouchow.
Frl. Sokolowſky.
Gräfin Korſakowſky.
Frau N. P. Bologowſkaja.
Fürſtin M. O. Kropotkina.
Frau Rechtsanwalt Soltan.
Frau Polizeimeiſter Nieländer.
Frau Dr. Heerwagen.
Fürſtin N. A. Meſchtſcherſka.
Schriftwart:
Cand. jur. Ed. Sticinſky, Todl.-B. 5.

Livländ. Gouv.-Zeichenkammer.

(Губернская Чертежная).
Schloß 25.

Livl. Gouv.-Reviſor:
SR E. Palmbach, Theaterſtr. 7, W. 7.
Geſchäftsführer:
N. D. Akimoff, Schloß W. 25.
Kreis-Reviſor:
HR W. Tahlmann, Kalnez. Str. 29.

5. Finanz-Miniſterium.

Kameralhof.

(Лифляндская Казенная Палата.)
Schloßſtr. 12 u. kl. Schloßſtr. 7/9.

Dirigirender:
WSR Baron A. P. Tieſenhauſen, Eliſabethſtr. 9, W. 7.
Gehilfe des Dirigirenden:
SR N. N. Wittkowſki, Romanowſtr. 36.
Abteilungschefs:
SR A. F. Sosnowsky, Margarethenſtr. 16.
KA B. W. Podlatſchikow, Säulenſtr. 20.
SR J. W. Kusmin, Mühlenſtr. 13, W. 5
TR J. J. Kahnel, Newaſtr. 32, W. 16.
Sekretär: KA S. N. Nikolajew, Thronfolgerboul. 21, W. 13.
Beamter für gerichtliche Unterſuchung:
TR K. A. Wisbor, Mühlenſtr. 58, W. 7.
Beamter zu beſonderen Aufträgen:
HR S. M. Nürenberg, Felliner Str. 1.
Aeltere Tiſchvorſteher und Buchhalter:
TR W. Ch. Jürgens, Matthäiſtr. 64a.
KA J. J. Rink, Nikolaiſtr. 72, W. 3.
KA A. F. Warnitzki, Mühlenſtr. 6.
KR B. L. Schkultetzki, Matthäiſtr. 64a.
Buchhalter und Tiſchvorſteher:
HR K. G. Vogel.
KA A. J. Winter, Säulenſtr. 65, W. 5.
KS P. P. Kaulin, Ritterſtr. 52, W. 8.
GS A. A. Seletzki, Wendenſche Str. 5.
KReg. A. A. Forſjuk, Romanowſtr. 31.
KReg. G. W. Panin, Wolgund. Str. 18.
TR N. P. Lawrow, Jakobsſtr. 24, W. 7.
TR S. M. Roſow, Lagerſtr. 29, W. 2.
KA W. A. Willumowitſch, Revalerſtr. 18.
KReg. A. A. Seminin.
Archivar: KA A. M. Roſow, Dorotheenſtr. 16, W. 10.
Journaliſt:
N. O. Suprun, Dünaburger Str. 53, W. 8.
Exekutor: GS N. N. Rodkewitſch, kleine Schloßſtr. 9, W. 2.
Aeltere Gehilfen d. Tiſchvorſt. u. Buchh.:
TR M. A. Koſlowſky, Mühlenſtr. 82.
GS R. K. Sadowſki, Schützenſtr. 4a.
KA J. A. Soſnowſki, Kurmanowſtr. 23.
GS K. L. Schwoinitzki, Matthäiſtr. 31.
TR Ch. E. Heibowitſch, Ritterſtr. 44/46.
KS A. P. Shukowſki, Karolinenſtr. 7/9.
Gehilfen der Tiſchvorſteher u. Buchhalter:
GS A. P. Kaulin, Ritterſtr. 52, W. 8.
KReg. J. E. Wilks, Mühlenſtr. 79, W. 10
O. J. Jürgens, Dünamünd. Str. 16.
KReg. P. J. Kuginis, Romanowſtr. 17.
K. G. Geraſimow, Alexanderſtr. 78.
A. J. Schankat, Majorenhof, Viktoriaſtr. 20.
GS B. J. Aiwas-Bakkal, Marienſtr. 1.
KReg. W. D. Akimow, Suworowſtr. 25.
M. J. Lanſki, Suworowſtr. 77, W. 18.
GS A. P. Topolſki, Mühlenſtr. 3, W. 17.
KS N. E. Affonaſjew, Suworowſtr. 82.
J. J. Salaiskaln, Newaſtr. 14, W. 10.
Rechnungsbeamte:
KReg. W. J. Protopopow.
KReg. A. A. Miſchke.
KReg. J. P. Jurtſchik.
KReg. W. A. Saſchko.
KReg. M. St. Waſſiljew.
KReg. H. A. Sepp.
KReg. A. J. Protopopow.
KReg. J. Ch. Bojar.
KReg. K. J. Kronberg.
KReg. Th. M. Lagsding.

Steuerinſpektion:

Steuerinſpektore:
Für den Rigaſchen Kreis:
SR A. M. Ptſchelin, Schwalbenſtr. 1.
Gehilfen der Steuerinſpektoren:
Für den Rigaſchen Kreis:
KS J. W. Maljukow, Eliſabethſtr. 16.

Rigaſche Rentei.

(Рижское Казначейство).

Rigaſcher Rentmeiſter:
SR A. L. Wilde, Mühlenſtr. 22.
Ober-Buchhalter:
HR J. K. Blaſtſchuk, Säulenſtr. 49a.
Oberkaſſirer:
HR St. J. Chmieliwſky, Marienſtr. 3.
1. Buchhalter:
KReg. M. A. Miller, Revaler Str. 57.
Krg. O. J. Jürgens, Dünam. Str. 16.
F. F. Gutorowitſch, Suworowſtr. 47.
1. Kaſſirer:
HR E. M. Zwingmann, Sommerſtr. 7a.
KS E. J. Gaile, Kurmanowſtr. 1.
GS N. W. Klimenko, Eliſabethſtr. 101.
2. Buchhalter:
KReg. G. J. Stepanow, Sommerſtr. 7.
GS A. F. Heine, Karolinenſtr. 7/9.
Krg. M. J. Trulle, Schlock. Str. 13.
2. Kaſſirer:
Krg. G. J. Filaretow, Schulenſtr. 28.
KS T. G. Skorko, Gogolſtr. 11.
KReg. R. A. Roſenblatt, Artillerieſtr. 17.
Schriftführer:
Krg. J. P. Jurtſchik, Karolinenſtr. 34.
Rechnungsbeamte:
KReg. K. E. Tillib, Soldatenſtr. 2.
KReg. J. N. Malin, Romanowſtr. 54.
Kanzleibeamte:
P. K. Blaumann, Matthäiſtr. 52.
Krg. A. P. Kuſlitzki, Felliner Str. 7.
Krg. P. K. Sguromali, Jaroſlaw. Str. 9
Krg. K. M. Wawul, Marienſtr. 106.
W. J. Meeſin, Mühlenſtr. 74.
Krg. A. K. Schmidt, Matthäiſtr. 50.
Krg. J. A. Putſchinſki, Gertrudſtr. 109
Krg. K. J. Padeg, Suworowſtr. 15.
A. L. Boriſewitſch, Sünderſtr. 32.
W. B. Kritzmann, Haſenſtr. 7.
A. F. Chodkewicz, Alexanderſtr. 119.
W. P. Stahlberg, Moskauer Str. 27.
J. P. Tamm, Möwenſtr. 2.
H. E. Koch, Dorpater Str. 35.
E. H. Grünfeld, Kalkſtr. 7.
P. K. Auſchkapp, Eſſenhöfſche Str. 2a.

Livl. Gouvernementsbehörde für die Reichsgewerbeſteuer.

(Лифл. Губерн. по промысловому налогу Присутствіе).
Schloß 17.

Präſes: Der Livl. Gouverneur.
Glieder:
Der reſid. Landrat.
Der Livl. Vize-Gouverneur.
Der Dirigirende des Kameralhofes.
Der Dirigirende der Livl. Akziſeverw.
Der Präſident (oder ein Glied) des Bezirksgerichts.
Der Prokureur des Bezirksgerichts.
Das Stadthaupt von Riga.
Zwei Glieder ſeitens der die Ergänzungsſteuer Zahlenden und zwar:
1) Zufolge Ernennung vom Livl. Gouverneur: A. Augsburg.
2) Zufolge Wahl der Stadtverordneten-Verſammlung: Paul Schwartz.
Geſchäftsführer: Fürſt A. W. Trubetzkoi.

Rigaſches Zollamt.

(Рижская Таможня).
Am Düna-Quai. Geöffnet von 9—4.

Dirigirender:
SR Konſt. Fed.' Kusmanow, Nikolaiſtraße 1a, W. 6.
Deſſen Gehilfe:
SR Konſt. Fed.' Morgajewſki, Nikolaiſtr. 1a, W. 10.
Mitglieder:
KR Wſewolod Dm.' Iljin, Eliſabethſtr. 2, W. 1.
KR Joſef Kleoſaſ.' v. Dymcza, Reimersſtr. 1, W. 7.
KR Robert Karlow. Springer, Eliſabethſtr. 23, W. 17.
KR Gottf. Iw.' Thomſon, Schwartzenhöfſche Str. 13.
HR Marian Alex.' von Buſchmann, Kaufſtr. 1, W. 5.
KR Alex. Nik.' Kutitonſki, Nikolaiſtr. 1a, W. 9.
KR Alex. Edm.' v. Ertzdorff-Kupffer, Eliſabethſtr. 7, W. 7.
KR Guſt. Ed.' Petſchlewitſch, Nikolaiſtr. 1a, W. 11.
Sekretär:
KS Wlad. Iw.' Radſijewſki, Nikolaiſtr. 1a, W. 12.
Sekretärsgehilfen:
KS Kurt Daw.' Schmidt, Dorotheenſtr. 19, W. 4.
KS Dav. Anſ.' Wilſon, Romanowſtr. 57, W. 9.
GS Iw. Fom.' Aniſſimow, Nikolaiſtr. 52, W. 9.
Dolmetſcher:
GS Mich. Gottfr.' Petſchke, Münzſtr. 3,

Krg. Nik. Fried.' Michelſon, Todl.-B. 5.
Rentmeiſter:
KA Karp Xav.' Koſminſki, Nikolaiſtr. 1a, W. 8.
Rentm.-Gehilfen:
Nik. Grig.' Derewjagin, Kaiſergartenſtr. 6a, W. 15.
Ed. Rud.' Schuberg, Fruchtſtr. 16,
TR Rud. Jw.' Daniſchewſki, Romanowſtr. 57, W. 9.
Buchhalter:
KA Karl Feod.' Meyer, Nikolaiſtr. 1a,
Witold. Geronim.' Swechowſki, Nikolaiſtr. 1a, W. 2.
Buchhalters-Gehilfen:
KA Witali Ant.' Snakoarow, Alexanderhotel.
KA Konſt. Plat.' Bereſinſki, Dorotheenſtr. 30, W. 2.
KS Sig. Hil.' Tatur, Nikolaiſtr. 1a,
Chr. Chr.' Silling, Maſchinenſtr. 11,
Zollberechner:
KA Julian Julian.' Woitowitſch, Biſchofſtr. 3, W. 4.
Zollberechnungsgehilfen:
KA Kaſ. Jurj.' Klimontowitſch, Säulenſtr. 49a, W. 32.
Krg. Vikt. Vikt.' Boguſchewſki, Eliſabethſtr. 97, W. 9.
TR Jw. Tom.' Jwanow, Mittelſtr. 8,
KS Alex. Alex.' Jotſch, Schützenſtr. 6,
Packhaus-Inſpektor:
KA Step. Dorimedont.' Suchomlin, Nikolaiſtr. 1a, W. 7.
Hafenmeiſter:
HR Witold Adolfow. Gembarczewſky, Bolderaa, Zollgebäude.
HR Serg. Pawlow.' Kuchta, Nikolaiſtr. 1a, W. 4.
Gehilfen des Hafenmeiſters u. Packhaus-Aufſehers:
HR Alexei Grigorjew. Babenko, Annenſtr. 2, W. 12.
HR Vikt. Pet.' Stepanow, Eliſabethſtr. 3, W. 11.
HR Theodor Woldemar. v. Horlacher, Schützenſtr. 19, W. 20.
KA Nikolai Fedorow. Bohm, Felliner Str. 3a, W. 28.
GS Wold. Mich.' Norberg, Bolderaa.
KA Feodor Michailow. Kolpakow, Taubenſtr. 29.
KA Nikolai Alexandrow. von Seſſel, Mühlgraben.
KA Eugen Wilhelmow. von Hugo, Bolderaa, Zollgebäude.
KS Konr. Wlad.' Tſchiſchewſki, Michaelſtr. 17.
HR Serg. Alex.' Bobrowſki, Ritterſtr. 35, W. 1.
KA Adolf Nik.' Höppner, Mühlgraben.
TR Paul Grazianow.' Oſſinſki, Kaiſergartenſtr. 2, W. 27.
KA Grig. Jlj.' Jeltiſchew, Suworowſtr. 2, W. 5.
TR Eug. Feod.' Tumakow, Nikolaiſtr. 1a, W. 5.
TR Eug. Feod.' Termakow, Nikolaiſtr. 1a, W. 13.
KA Michail Taraſſiew. Seredinſky, Nikolaiſtr. 34, W. 4.
KA Konſtantin Nikolajew. Kraſſikow, Weidendamm 4, W. 5.
KA Otto Philiberthow. von Magnus, Mühlenſtr. 70, W. 19.
KA Metſchiſlaw Theophil.' Mankowſky, Zollgebäude, Dünaſeite.
KA Nik. Feod.' Ljubomudrow, Romanowſtr. 59, W. 23.
KA Niels Nikolajew. von Jurkewitſch, Mühlenſtr. 3, W. 28.
KA Wadim Jakowlew.' Janow, Felliner Str. 7, W. 35.
KA Adolf Kaſimirow.' Stipalkowſki, Schiffsſtr. 16, W. 20.
KA Jwan Pet.' Kondratkowſki, Jakobsſtr. 20/22, W. 8.
KS Alfred Karlow. Frey, Kaufſtr. 3.
TR Valentin Elpidiforow Kontorſki, Bolderaa, Zollgebäude.
TR Serg. Alex.' Radionow, Bolderaa.
Narziß Jw.' Lebedew, Weidendamm 3,
KA Stan. Konſt.' Piotrowſki, Sünderſtr. 23, W. 8.
KA Alex. Waſſ.' Abakumow, Zementfabrik.
KS Wjatſcheſlaw Petrow.' Starodubſki, Säulenſtr. 55, W. 11.
Expert-Mechaniker:
TR Fritz Jw. Paëgle, Säulenſtr. 54.
Expert-Chemiker:
TR Raf. Mich.' Kornatowſki, Alexanderſtr. 89, W. 4.
Kanzleibeamte in verſchiedenen Expeditionen und Funktionen:
KS Peter Kasparow. Ptaſchitzky, Dorpater Str. 33.
KS Alex. Lwow. Jariſchkin, Martinsſtr. 22, W. 4.
KS Kaſ. Kaſ.' Stipalkowſki, Lagerſtr. 18, W. 11.
KS Alfons Konſt.' Urbanowitſch, Matthäiſtr. 32, W. 10.
GS Pet. Mich.' Jakowlew, Newaſtr. 12, W. 5.
KReg. Bor. Juwil.' Miſchkowſki, Alexanderſtr. 108, W. 15.
KReg. Aug. Kaſp.' Roſenfeldt, Schwartzenhöfſche Str. 2, W. 11.
Mart. Jw.' Melbarſd, Mit. Ch. 29.
KReg. Stan. Ant.' Kantinik, Suworowſtr. 3, W. 44.
KReg. Ernſt Karl.' Heinsberg, Dorotheenſtr. 19, W. 6..
KReg. Jw. Jw. Wendrik, Birkenſtr. 14.
KReg. Franz Franz.' Kotkowſki, Lagerſtr. 38.
KReg. Joſ. Joſ.' Jazewitſch, Turmſtr. 34b.
Eug. Nik.' Tſchamow, Säulenſtr. 40.
Joſ. Mich.' Sberanowſki, Gertrudſtr. 43
Alexandra Sem. Tumanſky, Alexanderſtr. 31, W. 12.
KReg. Aug. Lapinow.' Paberſe, Romanowſtr. 53, W. 9.
KReg. Nik. Nilow.' Jurkewitſch, Thronfolgerboul. 2, W. 9.
Jwan Petrow. Sinizin, Kathol. Str. 4.
Fr. Andr.' Bumbur, Fruchtſtr. 16.
Lud. Adam.' Saleſki, Nikolaiſtr. 1a,
Alex. Michailow. Puſſep, Thronfolgerboul. 6, W. 9.
Anat. Pet.' Alexejew, Newaſtr. 12.
Nik. M. Korol, Romanowſtr. 41.
Antonina Oſſipow. Mazeſcha, Eliſabethſtr. 2, W. 3.
Anna Feod.' Tſchepelkin, Doblenſche Str. 4.
KReg. Alexei Alex.' Biſtrow, Bolderaa.
Natalie Sem. Treskin, Mosk. Str. 121.
Eug. Vikt.' Samusjew, Baſteib. 9a,
Marie Jakowlewna Freymann, kleine Lagerſtr. 12, W. 6.
Nat. Dav.' Kütt, Annenhof, 4. L. 2.
Jan Jan.' Melnalknis, Dorpaterſtr. 33.
Arvid Jw.' Rider, Sprenkſtr. 23a.
Stephanie Matwejewa Männikſon, kl. Lagerſtr. 6, W. 6.
Olympia Bened.' Nikolſki, Friedensſtr.17
Mar. Jak.' Anikiew, Kirchhofsſtr. 26.
Olga Paw.' Noſki, Eliſabethſtr. 20a.
Eliſ. Jw.' Aperat, Moskauer Str. 66.
Anaſt. Jw.' Stepanow, Suworowſtr. 80.
Eug. Al.' Dembſki, Georgenſtr. 6, W. 1.
Nik. Jefr.' Goluſo-Samuſow, Alexanderſtr. 99, W. 13.
Wilh. Reinh.' Uexküll-Güldenbandt, Thronfolgerb. 8, W. 2.
Heinr. Adolf.' Wieſe, Gerberſtr. 5.
Dm. Waſſ.' Smiljetnik, Wolmarſche Str. 31, W. 14.
Nat. Plat.' Ratſchkowſki, Dorotheenſtr. 30, W. 2.
Wanda Guſt.' Schelinſki, Ritterſtr. 75b.

Rigaſche Brigade des abgeteilten **Grenzwache-Korps.**

(Рижская Бригада отдѣльнаго корпуса пограничиой стражи).
1. Weidendamm 9, ☎ 1658.

Kommandeur der Brigade:
General-Major K. O. Elsner, Alexanderſtr. 31, W. 6.
Brigade-Adjutant:
Rittmeiſter L. L. Gerchen, 1. Weidendamm 9.
Oberoffizier für Aufträge:
Rittm. W. S. Ali-Bei Edigei, 1. Weidendamm 9.
Rittm. G. N. Gren, Suworowſtr. 37,
Zeugmeiſter: Rittm. W. K. v. Brevern, 1. Weidendamm 9.
Lehrkommando: Rittm. B. S. Sanjewſki, Katharinendamm 26.
Kommandeur des Kreuzers „Kondor“:
Kapitän 1. Ranges Roſtiſlaw Walrond, Georgenſtr. 2a, W. 4.
Kommandeur der 1. Abteilung:
Oberſtleutnant J. F. Stankiewitſch, 1. Weidendamm 9.
Kommandeur des Riga-Dwinſker Detachements: Rittm. E. K. Shukow, Weidendamm 9.
Kommandeur des Mühlgrabener Detachements: Rittmeiſter N. J. Licharew, Mühlgraben.
Kommandeur des Dubbelnſchen Detachements: Oberſtleut. S. K. Rimkewitſch, Dubbeln.
Brigade-Arzt: KR M. A. Bornio, Dorotheenſtr. 42.
Veterinär-Arzt: HR K. A. Panin, Mühlenſtr. 23.

Livl. Gouvernements-**Akziſe**-Verwaltung.

(Лифл. Губернское Акцизное Управленіе).
Kirchenſtr. 4a. ☎ 566.

Dirigirender:
WSR N. W. Kolomitinow, Nikolaiſtr.8
Aelt. Revidenten:
SR J. D. Kusmin, Kirchenſtr. 7, W. 6.
KR Konſt. Feod.' Bauer, Säulenſtr. 8.
Jüngere Revidenten:
KR K. A. Arſenjew, Thronf.-B. 33, Q.2.
HR A. N. Nowokrjepowſki, Albertſtr. 2.
Sekretäre:
HR J. A. Paſchkowſki, Alt-Bilderlingshof.
TR C. G. Raſumow, Weidend. 3, W. 10.
Deren Gehilfen:
KS W. J. Bartoſchewicz, Dorp. Str. 46
Krg. N. P. Jwanow, Marſtallſtr. 24.
V. S. Lubinſki, Teichſtr. 24.

Buchhalter:
Krg. S. S. Lukjanow, Kirchenſtr. 4a.
KS N. M. Moltſchanow, Ritterſtr. 32.
Deren Gehilfen:
M. J. Rumbehn, Schulenſtr. 28, W. 13.
TR N. N. Beinatzki, Gertrudſtr. 24.

Livländiſche Bezirks-**Akziſe**-Verwaltungen.
(Лифл. окружныя акцизныя управленiя.)

I. Bezirk.
(Verwaltung in Riga, Mühlenſtr. 53b.)

Bezirks-Inſpektor:
SR S. N. Teſſelkin, Todlebenboul. 5.
Geſchäftsführer:
KA A. J. Tomberg, Mühlenſtr. 55.
KR L. P. Belſky, Säulenſtr. 51.
Aeltere Bez.-Inſpektor-Gehilfen:
HR A. v. Schmid, Eliſabethſtr. 9a.
HR J. G. Prokulewitſch, Bäckereiſtr. 10.
HR W. A. Maſewſki, Alexanderſtr. 109.
KA W. A. Arzichowſki, Nikolaiſtr. 22.
Aeltere etatmäßige Kontroleure:
KS F. S. Kurizo, Thronfolgerb. 14.
Baron F. Rönne, Nikolaiſtr. 55.
KS W. A. Naſarow, Wenden.
KA S. K. v. Rummel, Romanowſtr. 47.
Jüngerer etatm. Kontroleur:
GS N. P. Polidorow, Suworowſtr. 116.

II. Bezirk.
(Verwaltung in Riga, Alexanderſtr. 50.)

Bezirks-Inſpektor:
KR Joſ. Greg.' Löſevitz, Mühlenſtr. 53a
Geſchäftsführer:
KA A. P. Sawodtſchikow, Wallſtr. 15.
SR Stan. Noßkowſki, Bäckereiſtr. 10.
GS J. J. Telepnew, Marienſtr. 49.
Aeltere Bezirks-Inſpektors-Gehilfen:
HR G. O. Korentſchewſki, Newaſtr. 25.
KA A. L. Andrejew, Albertſtr. 4.
HR N. S. Korolew, Eliſabethſtr. 101.
KA W. A. Kochan, Nikolaiſtr. 39.
TR K. G. Kalnin, Dorpater Str. 50.
HR Th. H. Eltzberg, Taubenſtr. 30.
N. N. Lwow, Newaſtr. 15.
HR A. J. Cholewo, Dorpater Str. 33.
Jüngerer Bezirks-Inſpektor-Gehilfe:
TR N. F. Tſcherkaſſow, Mühlenſtr. 4.
Aeltere etatmäßige Kontroleure:
N. A. Gerngroß, Sprenkſtr. 22.
N. W. Aſelitzky, Moſkauer Str. 189.
GS G. D. Zweiberg, Alte Mit. Str. 27.
KS J. A. Rutkowſki, Gertrudſtr. 14.
KS E. W. Nikiforow, Bäckereiſtr. 10.
P. P. Michkelſohn, Eliſabethſtr. 1.
K D. Tſchumakin, Mühlgraben, Fabrik Oehlrich.
KS N. N. Tomilow, Hirtenſtr. 1.
KS F. G. Blumfeld, Popowſtr. 1.
KS H. K. Jakoby, Ritterſtr. 53.
Jüngere etatmäßige Kontroleure:
TR W. J. Andrejew, Peterſb. Ch. 59.
KReg. A. K. Peterſon, Waldſtr. 12.
KReg. P. P. Waſiljew, Champetre, Brauerei.
F. K. Karlſon, Gertrudſtr. 88.
Th. F. Owſjenſki, Alexanderſtr. 24.
M. M. Chocholkow, Treydenſche Str. 4.
J. N. Stebakow, Suworowſtr. 70.
KReg. K. A. Potapow, Ritterſtr. 70.
GS N. N. Woiloſchnikow, Eliſabethſtr. 18.
W. L. Rinne, Moſkauer Str. 112.
J. M. Radliſchko, Gertrudſtr. 70.

Rigaſches Kontor der **Reichsbank**.
(Рижск. Контора Государственнаго Банка)
Nikolaiſtr. am Jakobsplatz, ☎ 162.

Dirigirender:
WSR M. M. Maſchewſki, Reichsbank, ☎ 799.
Direktore:
SR J. S. Lipſky, Reichsbank, im neuen Gebäude.
SR O. A. v. Grimm, Palaisſtr. 3, W. 8.
Glieder des Diskonto- u. Darlehn-Komitees:
Kaufmann 1. Gilde J. N. Jwanow.
Kaufmann 1. Gilde K. J. Göſchel.
Kaufmann 1. Gilde A. A. Sellmer.
Kaufmann 1. Gilde M. W. Dultz.
Kaufmann 1. Gilde A. J. Guſſew.
Kaufmann 2. Gilde Rob. Fraenkel.
Kaufmann 1. Gilde Adalb. Jul.' Graef.
Kaufmann 2. Gilde M. F. Weyer.
Kaufmann 1. Gilde Alfr. Rob.' Braun.
Kaufmann 1. Gilde Dow. B. Kretzer.
Kaufmann 2. Gilde N. A. Pletnikow.
Kaufmann 1. Gilde Bernh. J. Steinberg.
Kaufmann 1. Gilde St. J. Dolgow.
Aelterer Sekretär:
KR F. F. Heine, Gertrudſtr. 9, W. 2.
Aelterer Buchhalter:
KR A. A. Albow, im Bankgebäude.
Aeltere Kontroleure:
KA T. E. Martyſchewſki, Eliſabethſtr. 16.
KA M. W. Waſſjutinſki, Kaiſergartenſtr. 2, W. 18.
Aeltere Kaſſirer:
KR J. M. Kilp, Majorenhof, Alexanderſtr. 2.
GS A. E. Ovander, im neuen Geb.
Kaſſirer 1. Klaſſe:
HR W. P. Tſcherwinsky, Kalkſtr. 13.
Sekretär 1. Klaſſe:
HR A. J. Kögel, Revalerſtr. 31, W. 8
Kontroleure 1. Klaſſe:
HR M. M. Gribowſki, Margarethenſtr. 18
TR A. K. Behting, Sprenkſtr. 2, W. 32
Buchhalter 1. Klaſſe:
L. F. v. Barſchewſki, Marienſtr. 10a.
Inſpektore für Kleinkredit:
KA H. A. Kühle, Säulenſtr. 29a.
KS A. M. Laidin, Waldſtr. 4a, W. 1
Exekutor:
HR A. F. Skrotzki, im neuen Geb.
Buchhalter 2. Klaſſe:
HR K. K. Kruſe, Paulucciſtr. 17, W. 7.
KA D. O. Richlitzki, Eliſabethſtr. 2.
TR Alex. Al.' Kudrjawzew, Olivenſtr. 1/3, W. 10.
Kontroleure 2. Klaſſe:
HR K. E. v. Paul, Mühlen ſtr. 104, W. 7.
HR O. O. v. Müller, Paulucciſtr. 17.
KS A. K. Poſdnjakow, Alexanderſtr. 92
Kaſſirer 2. Klaſſe:
HR J. G. Seliwanow, im neuen Geb.
KS F. A. Potapow, Kurmanowſtr. 21.
Kaſſirer-Geh. 1. Kl.:
KReg. M. W. Petrow, Säulenſtr. 20.
KReg. J. M. Chocholkow, Treidenſche Str. 4.
Kontroleur-Geh. 1. Kl.:
HR W. W. Adamow, Eliſabethſtr. 81.
GS H. H. Lüth, Felliner Str. 11.
KS P. J. Dobrodejew, Säulenſtr. 33.
TR J. M. Nadratowſki, im Bankgeb.
A. J. Jwanow, Popowſtr. 3, W. 108.
Buchhalt.-Geh. 1. Kl.:
TR E. G. Steinbach, Eliſabethſtr. 37.
KS O. J. Ljachowitſch, Säulenſtr. 51.
TR A. J. Brjanzew, Waldſtr. 4, W. 6.
B. A. Beljajew, Alexanderſtr. 35, W. 5.
Sekretärs-Gehilfe 1. Klaſſe:
KA G. N. Andrejew, Gertrudſtr. 133.
Buchhalt.-Geh. 2. Kl.:
GS R. B. Paſtuchowſki, Kirchenſtr. 12.
KReg. A. T. Wlaſſow, Neuſtr. 17, W. 3.
J. K. Skudas, Marienmühlenſtr. 12.
KS W. W. Tſchiſhewſki, Newaſtr. 26.
GS W. G. Muller, Mühlenſtr. 66.
TR N. O. Milewſki, Gertrudſtr. 93.
Krg. P. G. Grusna, Dorpater Str. 23.
Krg. A. J. Jürgens, Blumenſtr. 1.
KS R. A. Butſchinſki, Steinſtr. 13.
Kaſſirer-Geh. 2. Kl.:
GS J. J. Klawing, Artillerieſtr. 38.
KReg. A. O. Oun, Blumenſtr. 1.
W. F. Jakowlew, Alexanderſtr. 12.
Sekretärs-Gehilfen 2. Klaſſe:
J. G. Nikitin, Säulenſtr. 58, W. 3.
TR W. O. Kauſch, Kaiſergartenſtr. 12.
E. W. Bellonin, Kalnez. Str. 103.
Kontroleur-Geh. 3. Kl.:
Krg. M. A. Nikolſki, Karolinenſtr. 19.
Kaſſirer-Geh. 3. Kl.:
KReg. J. P. Belouſow, Matthäiſtr. 41.
Krg. J. J. Larionow, Säulenſtr. 57.
Buchhalters-Gehilfen 3. Kl.:
KS F. W. Walter, Revalerſtr. 11, W. 3
Krg. O. M. Muiſchneek, Dorp. Str. 23.
P. Ch. Wilneek, Olivenſtr. 1/3, W. 8.
GS E. G. Thomſon, Majorenhof, Theaterſtr. 37.
J. J. Birsgal, Thronf.-B. 31, W. 3.
GS S. E. Ragoſa, Sprenkſtr. 35, W. 17
P. W. Machalnikow, Sprenkſtr. 11.
Krg. H. T. Semiradſki, Säulenſtr. 65.
Krg. A. R. Matſon, Gartenſtr. 6.
Krg. N. N. Woronzow, Mühlenſtr. 116
Krg. L. A. Jachimowitſch, Kaiſerg. Str. 2
M. A. Makejenko, Baſteiboul. 11, W. 1.
L. A. Burago, Gertrudſtr. 30, W. 3a.
Arzt:
Dr. med. KR A. W. Zwinew, Suworowſtr. 8.
Kanzleibeamte:
B. A. Babenko, Annenſtr. 2, W. 1.
F. Ch. Perewalow, Romanowſtr. 17.
J. O. Kauſch, Kaiſergartenſtr. 12, W. 2
A. A. Borowſki, Herrenſtr. 25, W. 20.
J. N. Serafimow, Sadownikowſtr. 20.
A. N. Sager, Suworowſtr. 80, W. 66.

Rig. Abteilung der **Bauern-Agrarbank**.
(Рижское отдѣленie крестьянскаго поземельнаго Банка.)
Albertſtr. 13.

Dirigierender:
SR Wlad. Bogoſlawſki.
Ständige Glieder:
Nik. Jwan.' Zarenko, Säulenſtr. 18.
Val. Andr.' Oſtroumow, Dorp. Str. 33.
Jw. Nik.' Swetſchin.
Vom Gouverneur ernanntes Glied:
Mich. Sſem.' Martſchewſki, Fellinerſtr. 2
Glieder vom Livländiſchen Landtage:
Ernſt Fedor.' Baron von Hoyningen-Huene, Andreasſtr. 3.
Felix Alb.' Baron Mengden.
Glieder vom Oeſelſchen Landtage:
Roman J. von Helmerſen.
Georg von Rehekampff.
Landmeſſer:
Harald Ferd.' Krauſe, Todlebenboul. 6.
Geſchäftsführer:
Paul Step.' Choroſchew, Alexanderſtr. 124, W. 11.
Buchhalter:
Alex. Alex.' Fedorow, Nikolaiſtr. 64.
Gehilfe des Geſchäftsführers:
Boris K. Stephanſki.
R. Jw.' Wendrich.

Gehilfe des Buchhalters:
Dm. Jw.' Piliptſchak.
M. Andr.' Jackſon.

6. Miniſterium für Handel und Induſtrie.

Verwaltung des Badeortes **Kemmern.**
(УправлениеКеммерскихъ минеральныхъ водъ).
In Kemmern, telefoniſch mit Riga verbund.
Bäder werden verabfolgt vom 20. Mai bis zum 1. September.
Die Kanzlei iſt geöffnet von 10 bis 12 u. 4—5 mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage.
Direktor: Dr. med. A. A. Loſinſky.
Inſpektor: KS A. S. Maximow.
Buchhalter: A. A. Wanag, ſtellvertr.

Livl. Gouvernementsbehörde für **Fabrik- u. Hüttenweſen.**
(Лифл. Губернское по фабричнымъ и горно-заводскимъ дѣламъ Присутствіе).
In der Kanzlei des älteren Fabrikinſp.
Präſident: Der Livl. Gouverneur.
Glieder:
Der Livl. Vize-Gouverneur.
Der Prokureur des Rig. Bezirksgerichts.
Der Chef der Livl. Gouv.-Gensd.-Verw.
Der ältere Fabrik-Inſp. des Livl. Gouv., als ſtändiges Glied.
Der Bezirksingenieur des nord-weſtlichen Bergbezirks Waſſili Awdej.' Kraat, Eliſabethſtr. 20.
Glieder der Fabrikanten und Induſtriellen:
1) Disp. Direktor der Fabrik „Prowodnik," Manufakturrat W. W. Wittenberg, 2. Weidendamm 31.
2) —
3) Disp. Direktor der Rig. Baumwoll- u. Bandfabrik, John A. Zoepffel.
Geſchäftsführer:
GS Ludw. Paul' Wejin, Romanowſtr. 28, W. 4.

Fabrik-Inſpektion des Livländ. Gouvernements.
(Фабричная Инспекція Лифляндской Губерніи).
Aelterer Fabrik-Inſp. des Livl. Gouv.: SR Nik. Demid.' Boldyrew. — Die Kanzlei, Nikolaiſtr. 8, W. 7, iſt zur Erteilung von Auskünften werktäglich von 10—2 geöffnet. — Der ältere Fabrikinſpektor empfängt perſönl. Montags u. Donnerstags von 10—12. ☎ 634.
Geſchäftsführer:
GS L. P. Wejin, Romanowſtr. 28, W. 4.
Bezirks-Fabrik-Inſpektoren:
4. Bezirk (Wolmarſcher, Pernauſcher u. Fellinſcher Kreis), Sitz in Pernau:
5. Bezirk (Walkſcher, Werroſcher und Dorpater Kreis), Sitz in Dorpat:
6. Bezirk (Rigaſcher, Wendenſcher und Oeſelſcher Kreis), Sitz in Riga: SR Ingen.-Technolog A. P. Korſhenewſky, Gertrudſtr. 4. Sprechſt.: Mittwochs und Sonnabends 6—8 Abends. ☎ 1634.

15. **Eichkammer** für Handelsmaße und Gewichte.
(15-ая Повѣрочная палатка мѣръ и вѣсовъ.)
Lokal: Eliſabethſtr. 101, ☎ 1694. Geöffnet werktäglich außer Sonnabends v. 9—2.

Amtsbezirk: Livland und Kurland.
Chef:
Ing.-Chem. Ferd. Mitt, Gertrudſtr. 38.
Aeltere Juſtierer:
Techniker Arved Hohenſtein, Marienſtr. 97, W. 1.
Konſt. v. Brixen, Marienſtr. 4a, W. 5.
Juſtierer:
Joh. Drabanſki, Mühlenſtr. 66, W. 31.
Buchhalter u. Schriftführer:
Edgar Thalberg, Marſtallſtr. 25, W. 10.
Praktikant:
Ed. Behrſin, Romanowſtr. 7, W. 1.
Amtsboten:
Karl Snicker, Eliſabethſtr. 101, W. 11.
Andr. Suitin, Säulenſtr. 94, W. 5.

7. Miniſterium der Landwirtſchaft und der Reichsdomänen.

Verwaltung der Landwirtſchaft und der **Reichsdomänen** der Baltiſchen Gouv.
Управленіе Земледѣлія и Государствен. Имуществъ Прибалтійскихъ Губерн.)
Mühlenſtr. 87, ☎ 1596.
Fürs Publikum geöffnet 10—3.
Chef:
SR Kammerherr Anat. Anat.' Kulomſin, Puſchkinboul. 10, W. 7.
Gehilfe des Chefs:
HR Nik. Nik.' Koſinzow, Romanowſtr. 18, W. 11.
Aelterer Reſerveforſtmeiſter u. Forſtrevident:
SR Rob. Adalb. Poorten, Newaſtr. 36.
Forſtrevident:
KR A. W. Mitzkewitſch, Königsſtr. 4.
Reſerveforſtmeiſter:
KA Shumikow, Sprenkſtr. 25, W. 23.
Beamter zu beſonderen Aufträgen:
KA Cand. jur. C. C. v. Schilling, Mühlenſtr. 87.
Geſchäftsführer:
KR Carl Wegner, Mühlenſtr. 87.
KA N. F. Kochanow, Alexanderſtr. 36.
KR Alex. Boriſſow, Säulenſtr. 54, W. 17
Geſchäftsführer-Gehilfen, Aeltere:
KA A. A. Murewſki, Marienſtr. 1, W. 9.
KA J. D. Saring, Sprenkſtr. 59, W. 17
KS A. J. Schukow, Marienſtr. 50, W. 9.
KS R. S. Schenſnowitſch, Suworowſtr.
Jüngere:
Exekutor GS O. F. Wunderlich, Mühlenſtr. 87, W. 3.
GS G. Pet. Eglit, Marienſtr. 142.
Jak. Jw.' Kronkaln, Säulenſtr. 49.
Otto Irbe, Gertrudſtr. 14, W. 5.
R. M. Oſolin, Sommerſtr. 4, W. 1.
Krg. K. D. Swirbul, Alexanderſtr. 34.
J. A. Wetzpuiſch, Hilfsſtr. 12, W. 15.
KReg. P. A. Swillan, Gertrudſtr. 35.
Regiſtrator:
A. J. Stinus, Rübenſtr. 2, W. 1.
Archivarius:
KA Mozart E. Homo, Newaſtr. 1.
Kanzlei-Beamte:
KS S. B. v. Potemſki, Mühlenſtr. 102.
Jw. A. Leimann, Säulenſtr. 77, W. 11.
KS Joſeph Wolſki, kl. Schmiedeſtr. 11.
Alb. Reſtberg, Ritterſtr. 85, W. 11.
S. M. Siomek, Säulenſtr. 29, W. 7.
G. A. Kotjachof, Gertrudſtr. 67, W. 5.
Joh. Zimmur, Hilfsſtr. 12, W. 12.
M. S. Staſchenjuck, Eliſabethſtr. 81.
J. Kaſak, Wieſenſtr. 2, W. 4.
L. J. Snitko, Gertrudſtr. 47, W. 3.
KS J. O. Szepuro, Suworowſtr. 39.
Krg. J. M. Salin, Marienſtr. 122.
W. A. Seraſimowa, Adlerſtr. 4.
P. J. Butuſow, Kurmanowſtr. 23.
Baranowſkaja, Säulenſtr. 49a, W. 8.
Rosmysl, Schreiberſtr. 2, W. 14.
L. P. Nerechtſkaja, Suworowſtr. 58.
N. N. Pjatnitzki, Marienſtr. 93, W. 11.
A. A. Jaunbers, Säulenſtr. 95, W. 4.
J. M. Oſchin, Atgaſenſche Str. 6, W. 1.
Landmeſſer:
Krg. J. D. Solotuchin, Gertrudſtr. 14.
Landmeſſer-Gehilfe:
Krg. B. A. Kotjahof, Gertrudſtr. 67.
W. A. Kotjahof, Marienſtr. 46, W. 8.
M. A. Tſchigiani, Kurmanowſtr. 15.
Miniſteriale:
Jakob Oſol.
Wik. Petuſchko.
Waſſ. Gawrilow.
J. Kotowitſch.
Kronsförſter:
Im Ehſtländiſchen Gouvernement:
Revalſcher Forſtdiſtrikt:
Aelterer Reſerve-Forſtmeiſter und Forſtrev.: SR Nik. Georg. Ponomarjew.

Im Livländiſchen Gouvernement:
Forſtdiſtr. Schlock: Forſtrev. KR Fr. Herm. Becker.
Forſtdiſtr. Kolberg: KS J. B. Beniſlawſki.
Forſtdiſtr. Aahof: Aelterer Reſerveforſtmeiſter u. Forſtrev. SR J. Gutorowitz.
Forſtdiſtr. Wenden: Aelt. Reſerveforſtmeiſter KR Hugo Tartau.
Forſtdiſtr. Wottigſer: TR Wlad. Iwan. Maier.
Forſtdiſtr. Werro:
KA J. G. Gertſchik.
Forſtdiſtr. Laikſaar: HR G. Rühl.
Forſtdiſtr. Wella:
HR C. R. Goralewitſch.
Forſtdiſtr. Karrishof:
HR J. Mettus.
Forſtdiſtr. Arensburg: Aelterer Reſerve-Forſtmeiſter SR E. v. Wardenburg.
Forſtdiſtr. Waſtemois:
F.-Rev. KR Paſchkowſky.
Forſtdiſtr. Kurkund: Aelterer Forſt-Rev. KR C. Aun.
Forſtdiſtr. Henſelshof:
TR M. G. Groſchewoi.

Im Kurländiſchen Gouvernement:
Zu Dubena: HR G. v. Voigt.
Zu Saucken: älterer Reſerve-Forſtmeiſter u. Forſtrevident KR W. Syffers.
Zu Schlottenhof: TR Koſtin.
Zu Ellern:
Forſtrev. HR Alex. Leont.' Samarajew.
Zu Sezzen:
GS W. P. Trofimow.
Zu Tauerkaln: Forſt-Revident HR W. W. Witkewitſch.
Zu Baldohn:
Forſtrev. HR A. W. Mitzkewitſch.
Zu Neugut: älterer Reſerve-Forſtmeiſter KR G. Jürgenſon.
Zu Mitau: ält. Forſtrev. HR Jankowſki
Zu Würzau:
KR W. B. Kurmin.
Zu Bauske:
Aelt. Reſerveforſtm. SR Wigura.
Zu Behrs-Ziepelhof: HR J. Boland.
Zu Klievenhof: Froſtrevident KA K. J. Pokaljuk.
Zu Doblen:
KA J. A. Kusmitzki.

Zu Kurſieten:
TR N. E. Pominow.
Zu Frauenburg: HR Alex. Sem. Lapin.
Zu Schrunden:
KS B. S. Saizew.
Zu Grobin: HR M. Steinhardt.
Zu Niederbartau: TR Ed. Ign.' Juchnewitſch.
Zu Rutzau: Froſtrevident HR J. J. Gwaita.
Zu Allſchwangen:
TR W. J. Solowjew.
Zu Pilten: Aelterer Reſerveforſtmeiſter u. ält. Forſtrev. SR Th. Bruttan.
Zu Windau:
—
Zu Goldingen: Forſt-Revident KR A. Kerſtens.
Zu Rönnen: HR A. Baron v. Behr.
Zu Kandau: HR J. A. Groth.
Zu Angern: HR Karl Iw. Ilenda.
Zu Tuckum: HR Alb. Karl. Kraus.
Zu Selburg: (zeitw.) KS A. G. Langhaus.
Zu Lucken:
HR S. J. Saremba.
Zu Friedrichſtadt:
KS W. J. Slanſki.

Kronsförſter-Gehilfen:

In Livland:
Forſtbezirk Schlock:
—
Zu Friedrichſtadt:
KS W. J. Slanſki.
Forſtbezirk Waſtemois: Kond. Blaſchewitſch.
Forſtbezirk Wenden:
Kond. Tſchiſtjakow.
Forſtbezirk Laikſaar:
Kond. Selihof.
Forſtbezirk Arensburg: Kond. Ermus.
Forſtbezirk Werro:
Kond. Woiſchnarowitſch.
Forſtbezirk Wottigſer: Kond. Saß.
Forſtbezirk Kurkund:
—
Forſtbezirk Aahof: Kond. Bander.
Forſtbezirk Wölla: Kond. Tampu.
Forſtbezirk Karrishof: Kond. Mogilewſki
Forſtbezirk Henſelshof:
Kond. Dmitrijew.
Forſtbezirk Kolberg: Kond. Kirilow.

Aufſichtsbeamte der **Kronsländereien** u. Obrokſtücke.
(Надзиратели за казенными землями и оброчными статьями).
1. Rayon: TR Protaſſow in Mitau.
2. Rayon: Griſchas in Mitau.
3. Rayon: TR W. F. Owſentſki in Riga.
4. Rayon: A. B. v. Sievers, Fellin.

Ingenieur-Hydrotechniker:
SR F. J. Ilenda, Mühlenſtr. 84, W. 53.
Aelt. Techniker:
Ing. A. P. Peniewſki, Popowſtr. 1.
E. O. Skorino, Säulenſtr. 49a.
Techniker:
W. F. Taraimowitſch.
A. G. Telemin.

Livl. **Waldſchutz**-Komitee.
(Лифл. Лѣсоохранительный Комитетъ)
(Kanzlei: Mühlenſtr. 87).

Präſident: Der livl. Gouverneur.
Mitglieder:
Der reſidierende Landrat.
Der Landmarſchall.
Der Präſident des Bezirksgerichts.
Der Chef der Balt. Dom.-Verwaltung.
Baron Hoyningen-Huene.
Baron Wolf, Hinzenberg.
Ständ. Glied d. Gouv.-Verw. f. Bauernangelegenheiten v. Martſchewſki.
Forſt-Inſtrukteur:
KR A. W. v. Mitzkewitſch.
Forſtbeamter:
TR A. A. Shumikow.
Aelt. Regulierungsdirigent:
SR Bor. Fed.' Saſonoff.
Aelt. Topograf:
J. M. Nenn.
Regulirungsdirigent:
SR J. K. Mikulowſki, Mühlenſtr. 64.
Aelt. Topografen:
KA A. J. Tretjakowſki.
KA J. J. Tretjakowſki.
G. D. Soſul, Mühlenſtr. 91, W. 9.
Topografen:
GS H. A. Schiſchow, Alexanderſtr. 85.
J. M. Wirbul.
TR W. N. Sotikow.
N. W. Tſchernizun.
A. J. Benin.
Forſttaxatore:
KS N. F. Saporin.
GS M. A. Ignatjew.
Forſtkonduktore:
D. Gunko.
Landmeſſer:
G. W. Popow.
TR G. v. Furs.

8. Kriegsminiſterium.

Stab des 20. Armeekorps.

(Штабъ 20 Армейскаго Корпуса).
(Kanzlei: Eliſabethſtr. 8.)

Korps-Kommandant:
General der Infanterie Wlad. Waſſ.' Smirnow, Zitadelle.
Stab:
Stabschef: General-Major Dobrowolſki, Zitadelle 33.
Stabs-Offizier: Oberſtlieutn. vom Generalſtab Graf S. N. Kamenſki, Eliſabethſtr. 13.
Aeltere Adjutanten:
Kapt. vom Gen.-Stab B. E. Boldyreff.
Stabskapitän H. W. Lunin, Parkſtr. 4.
Korps-Arzt:
WSR N. F. Dewel, Eliſabethſtr. 31.

Artillerie des 20. Armeekorps.

(Verwaltung: Marienſtr. 59, W. 6.)

Chef: Generalleutnant K. J. Dworſhitzky, Nikolaiſtr. 36.
Aeltere Adjutanten:
Stabskapt. E. R. Kusmin, Eliſabethſtr. 103, W. 4.
Leutn. A. A. Samoilow, Matthäiſtr. 49, W. 9.
Deren Gehilfe: KA S. E. Timofejew, Suworowſtr. 51, W. 3.

Stab der 29. Infanterie-Diviſion.

(Штабъ 29 пѣхотной дивизіи).
(Kanzlei: Dorpater Str. 58).
Geöffnet 10—3.

Kommandeur:
General-Leutn. Archipow.
Chef des Stabes:
Obriſtleutnant vom Gen.-Stab Mich. Pawl.' Alexejew, Mühlenſtr. 3a, W. 7
Aelterer Adjutant:
Stabskapt. Ark. Andr.' Konowalow, Matthäiſtr. 64b, W. 7.
Diviſions-Arzt: H. H. von Böhlendorff, Marſtallſtr. 20, W. 1.

2. **Brigade** der 29. Infanterie-Diviſion.
Kommandeur und Chef des Rig. Kriegshoſpitals: Generalmajor F. W. Bokſchtſchanin, Nikolaiſtr. 8, W. 5.

Rigaſcher **Kreis-Militär-Chef.**
(Рижск. Уѣздный Воинскій Начальникъ.)

Oberſt S. K. Sawernjajew, Zitadelle 2
Deſſen Kanzlei: Zitadelle 53.
Geſchäftsführer: Kapt. Joh. J. Saremba-Godziatzki, Zitadelle 27.
Verwalter des Sammelpunktes: Stabskapt. Podnek, Kaſerne, Koſakenſtr. 3.

Rigaſches **Militär-Gefängnis.**
(Рижская военная тюрьма).
Zitadelle 21.

Chef des Gefängniſſes:
Obriſt Alex. Konſt.' Iwanow, Zitadelle 24.
Gehilfe des Chefs:
Kapitän Nik. Nik.' Nikitin.
Sekretär:
GS Mich. Iw.' Lutzau, Schulenſtr. 14,

Verwaltung der Rigaſchen **Ingenieur-Diſtanz.**
(Рижская Инженерная дистанція).
Zitadelle 11. Geöffnet 10—4.

Chef der Diſtanz: Militäringenieur Obriſt W. St. Poklewſki-Koziell, Zitadelle 11.
Militäringenieure:
Kapitän N. D. Banin, Zitadelle 11.
Oertliche Ingenieure:
Unterleutn. M. R. Bilinſki, Zitadelle 14
Ingenieur-Beamte:
KR W. P. Kemarſki, Zitadelle 24.
TR A. A. Szaſtliwzew, Zitadelle 14.

Verwaltung für **Militär-topografiſche Aufnahmen** d. Nord-Weſt-Grenzgebiets.
(Управленіе топографической съемки Сѣверо-западнаго пограничнаго пространства).
(Baſteiboul. 9a.)

Chef: General-Lieutn. vom Generalſtabe W. M. Schulgin, Nikolaiſtr. 6, W. 4.
Deſſen Gehilfe:
Oberſt Zäſar Ludw. Benklewſki, Parkſtr. 1
Sekretär:
KR Feod. Paw.' Soſnin, Säulenſtr. 29.
Abteilungschefs:
Oberſtleut. Ant. Pet.' Warpechowſki, Mühlenſtr. 70, W. 17.
Oberſtleut. Nik. Pet.' Tichonow, Gertrudſtr. 22, W. 12b.
KR J. A. Wronowsky, Kurmanowſtr. 20b
Oberſtleut. P. S. Dmitrijew, Säulenſtr. 20, W. 17.
Kapt. Max Kuſm.' Woronin, Alexanderſtr. 89, W. 1.
Kapt. Feod. Iw.' Iwanow, Parkſtr. 1a.
Für die kartografiſchen Arbeiten:
Kapt. Nik. Jeg.' Michailow, Marienſtr. 50, W. 39.
Kapt. Eug. Leont.' Kedrow, Gertrudſtr. 38, W. 7.
HR Martin Iw.' Porſheſinſki, Säulenſtr. 40, W. 6.

9. Miniſterium der Wegekommunikation.

Verwaltung der Riga-Oreler Eiſenbahn.

(Управленіе Риго-Орловской жел. дор.)

Chef der Bahn: Ing. der Wegekommunikation WSR J. F. Daragan, Georgenſtr. 2.

Gehilfe u. Stellvertreter: Ing. der Wegekom., WSR Grig. Taraſ.' Seredinſki, Albertſtr. 3, W. 8.
Ingenieur für beſondere Aufträge:
Ing. der Wegekom., HR N. A. Tolwinski, Newaſtr. 11-13, W. 17.

Verwaltungsrat:

Präſes: WSR J. F. Daragan.
Glieder: Ständiges Glied des Miniſteriums der Wegekom., Ing. WSR Zäſar Ign Oſſipow.' Wojakowſki.
Glied des Finanzminiſteriums: Ing. d. Wegekommunikation SR J. L. Sokolowsky, Theaterboul. 3, W. 8.
Ober-Kontroleur: WSR S. A. Grammatſchikow, Eliſabethſtr. 101.

Kanzlei:

Kanzleidirektor:
K. A. v. Schubert, Gertrudſtr. 2, W. 5.
Deſſen Gehilfe:
Stabskapitän M. P. Poljanin, Thronfolgerboul. 23, W. 13.
Geſchäftsführer:
A. E. Kosnick, Taubenſtr. 26.
P. J. Puchalſki, Margarethenſtr. 18.
K. F. Darginowitſch, kl. Goldinger Str. 3, W. 4.
Archivar:
H. Jw. Glawatzki, Oger.
Journaliſten:
P. Alex.' Tekſchujew.
Wl. P. Jatſchſtolt, Goldinger Str. 41.

Ober-Buchhalterei:

Oberbuchhalter:
F. G. Grigorow, Säulenſtr. 45, W. 1.
Deſſen Gehilfen:
KS F. L. Titow, Ritterſtr. 75b.
Buchhalter:
A. J. Rytſchkow, Kurmanowſtr. 24.
S. G. Ratel, Romanowſtr. 4, W. 5.
P. P. Starodubſki, Säulenſtr. 61, W. 1.
K. W. Schumowitſch, Säulenſtr. 54.
Aeltere Rechnungsführer:
D. B. Trubin, Gertrudſtr. 67, W. 16.
S. M. Tſchuprowſki, Sprenkſtr. 2.
M. G. Prikoth, Ritterſtr. 77, W. 28.
A. L. de Walden, Gertrudſtr. 74.
M. W. Adachowſki, Sprenkſtr. 29.
N. P. Lathſchew, Thorensberg Nr. 3.
N. Jw. Polunin.
M. J. Alexejew, Ritterſtr. 77, W. 27.
N. Alex.' Artemjew, Säulenſtr. 77.
W. W. Glowatſchewſki, Sprenkſtr. 25.
M. N. Afanaſſjew, Säulenſtr. 77.
W. G. Aßmus, Ingenieurſtr. 1, W. 2.
S. A. Leſnew, Alexanderſtr. 36, W. 13.
A. G. Rehberg, Matthäiſtr. 20, W. 4.
P. N. Mudraſow, Alexanderſtr. 124.

Mobiliſations-Abteilung:

Chef: Ing. WSR G. T. Seredinſki, Albertſtr. 3.
Gehilfe: M. F. Below, Marienſtr. 50.
Tiſchvorſteher:
E. J. Lebedew, Romanowſtr. 77, W. 17.

Statiſtik der Lokomotivenbewegung.

Geſchäftsführer:
N. A. Radſiiſchewſki, Romanowſtr. 73.

Kommerz-Abtheilung.

Chef: W. F. Koliſchkewitſch, Eliſabethſtr. 9a
Deſſen Gehilfe:
A. J. Bernhardt, Gregorſtr. 4a.
Revident:
J. P. Roſenblum, Hagensbergerſtr. 1.
H. A. Baltmann, Wolgundſche Str. 1.
Geſchäftsführer:
G. Ch. Tſchalikow, Gertrudſtr. 67.
A. F. Koliſchkewitſch, Sprenkſtr. 29.

Beſchwerdetiſch.

Geſchäftsführer:
A. F. Kolyſchkewitſch, Margaretheinſtr. 8d.
Deſſen Gehilfe:
C. M. Ponarewſki, Gertrudſtr. 97.

Tiſch für überſeeiſche Verbindung.

Geſchäftsführer:
E. J. Elling, Tempelſtr. 6.
Expeditor der Zollagentur:
J. H. Steinberg, Majorenhof, Neuſtr. 12.
Deſſen Gehilfe:
F. J. Kanſchewſki, Domplatz 15.
Deklarant:
H. B. Potempſki, Gertrudſtr. 40.

Einnahme-Kontroll-Dienſt.

Chef: P. D. Potemkin, Weidendamm 10.
Deſſen Gehilfe:
R. L. Lukin, Goldinger Str. 43.
Abteilungschefs:
KReg. J. S. Tuchin, Newaſtr. 36. (Abrechnung, Auszahlung.)
A. S. Laſarew, Margaretenſtr. 16. (Kanzlei.)
W. P. Betſchkowitſch, Kurmanowſtr. 11. (Reiſegepäck.)
J. M. Jacobſohn, Suworowſtr. 73. (Akzeptation.)
K. W. Jankowſki, Rübenſtr. 4. (Beſchwerden.)
D. J. Shurawlew, Marienſtr. 65. (Rechnungsführung.)
A. J. Sproge, Gertrudſtr. 44. (Statiſtik.)
Reviſoren der Stations-Rechnungsführung:
des 1. Bez.: A. J. Pfützner, Alexanderſtr. 16.
des 2. Bez.: L. J. Gawrilow, Kurmanowſtr. 6.
des 3. Bez.: N. J. Zizyn, Alexanderſtr. 15, W. 4.

Juridiſche Abteilung.

Vereid. Rechtsanwalt: W. A. Alexandrow, Kaiſergartenſtr. 2.
Deſſen Gehilfen:
Vereid. Rechtsanwalt S. J. Schutow, Eliſabethſtr. 20a, W. 22.
Vereid. Rechtsanwalt J. J. Rulle, Gildſtubenſtr. 2.
Geſchäftsführer:
P. W. Waſſiljew, Marienſtr. 2.

Penſions-Kaſſe.

Geſchäftsführer:
E. v. Mühlenberg, Induſtrieſtr. 1.
Deſſen Gehilfe:
K. M. Inoſemzew, Romanowſtr. 27.
Aelterer Rechnungsführer:
N. W. Kraſſowſki, Gertrudſtr. 91.

Material-Verwaltung.

Chef:
Ing.-Techn. J. J. Zelewitſch, Ritterſtr. 33, W. 1.
Deſſen Gehilfe:
F. J. Glaſow, Ritterſtr. 75b, W. 3.
Geſchäftsführer:
E. S. Lelaus, Säulenſtr. 20, W. 7.
M. D. Schemeſchko, Taubenſtr. 26, W. 1.
Deſſen Gehilfe:
J. A. Bakutis, Säulenſtr. 45, W. 3.
Journaliſt:
P. J. Weidemann, Kurmanowſtr. 1.
Aufſeher des Rigaſchen Magazins:
W. J. Tſchudowſki, Schlockſche Str. 1a.
Deſſen Gehilfe:
G. N. Bondorowſki, Kalnez. Str. 80a.

Wege- und Bauten-Dienſt.

Chef:
Ing. der Wegekommunikation KR G. A. Sinizyn, Eliſabethſtr. 19, W. 3.
Deſſen Gehilfe:
Ing. SR K. A. Bortkewitſch, Kaiſergartenſtr. 2, W. 5.
Chef der techniſchen Abth.:
Ing. HR A. W. Boſſemel, Dünamünd. Str. 18.
Deſſen Gehilfe:
Ing. F. A. Iken, Gertrudſtr. 42, W. 3.
Ing. für beſ. Auftr.:
Ing. der Wegekomm. KS J. P. Ottokar, Säulenſtr. 41, W. 4.
Ingenieur der techn. Abth.:
J. P. Friſchbier, Wallſtr. 28a.
Architekt:
J. K. Danewſki, Valentinſtr. 1.
Aelterer Zeichner:
N. N. Kuſnezow, Marienſtr. 93.
Sekretär:
M. J. Swjenzizky, Matthäiſtr. 59, W. 8
Deſſen Gehilfe:
P. A. Podlaſow, Dünamünd. Str. 44a.
Aeltere Rechnungsführer:
G. P. Androſow, Kurmanowſtr. 24.
Verwalter des Chemiſchen Laboratoriums:
Ing. Groſchewoi, Gertrudſtr. 44.
Agent für Land-Expropriationen:
E. V. Palmbach, Nikolaiſtr. 8.

Kontor für den Umbau des Eiſenbahnknotenpunktes Riga.

Chef:
Ing. der Wegekomm. A. W. Werchowſkoi, Georgenſtr. 2a, W. 8.
Deſſen Gehilfe:
Ing. J. P. Baſtenau, Karolinenſtr. 7.

Chefs der Bezirke des Wege- u. Bauten-Dienſtes.

1. Ing. W. G. Arronet, Mitau.
2. Ing. A. A. Diehl, Gertrudſtr. 10/12.
3. Ing. Baron W. L. v. Behr, Antonienſtr. 8.

Betriebs-Inſpektion.

Chef:
KR Jw. W. Neroda.
Deſſen Gehilfen:
Cand. merc. Ed. W. Kryſhanowſki, Georgenſtr. 2a.
W. J. Sacharow, Kaiſergartenſtr. 4.
Bureau-Chef:
Wl. J. SacharaſchewitſchKapuſtjanſki, Dorpater Str. 55a.
Geſchäftsführer:
N. A. Nikolajew, Romanowſtr. 68.
S. S. Krauſe, Pauluccіſtr. 10.
F. J. Dumyis, Kurmanowſtr. 23.
K. G. Beck, Marienſtr. 32.
A. J. Swjenzizky, Ritterſtr. 75.
Aelt. Rechnungsführer:
Ed. A. Bakutis, Ritterſtr. 53.

1. Reviſoren-Bezirk.

Betriebs-Reviſor:
Ing. Alex. D. Kiſſelew.
Chef der Station Riga II:
L. J. Brauner, Karlsſtr. 27.
Deſſen Gehilfen:
A. J. Zaudig, Gertrudſtr. 63, W. 14.
E. N. Tſchterbilin, Eliſabethſtr. 20.
Chef der Station Thorensberg:
St. J. Buchonenko.

Deſſen Gehilſen:
A. E. Uljanowſki.
J. J. Schopiß, Marienſtr. 37.
F. J. Flugin, Edinburg.
Chef der Station Saſſenhof:
H. A. Krauſe.
Deſſen Gehilſen:
St. J. Bugen, Kalnez. Str. 2, W. 3.
Chef der Station Nordeckshof:
W. K. Butkewitſch.

2. Reviſoren-Bezirk.

Betriebs-Reviſor:
W. P. Pilai, Eliſabethſtr. 101, W. 22.
Chef der Kondukteur-Brigaden:
N. A. Trubatſch, Romanowſtr. 143.
Chef der Station Riga I:
J. J. Warne, Riga I.
Deſſen Gehilſen:
E. J. Lauge, Eliſabethſtr. 101.
D. J. Dubow.
K. P. Burmann.
Billeteure:
J. P. Kwale, Newaſtr. 30/32.
L. Jw. Bach, Eliſabethſtr. 103, W. 33.
P. Jw. Sprinz, Eliſabethſtr. 89, W. 18.
G. Jw. Tjugin, Marienſtr. 4, W. 14.
Al. Dorogiallo, Scheunenſtr. 6, W. 10.
Bagagen-Kaſſirer:
K. J. Gelwjanowſki.
Güter-Kaſſirer:
J. P. Paſar, Säulenſtr. 74, W. 10.
Chef der Rangir-Station:
W. P. Tomaſchew.
Deſſen Gehilſen:
A. M. Juſchkewitſch, Sprenkſtr. 56.
K. A. Oſolin, Station.
A. G. Karpow, Marienſtr. 24, W. 6.
Chef der Station Riga (Baltiſche Bahn):
Wl. A. Sementowſki.
Gehilfen:
A. N. Bykow, Station.
St. S. Saſonow, Station.

Riga, Warenſtation:

Chef: E. N. Kordo-Syſojew.
Gehilfen:
J. S. Woitkewitſch, Kaiſergartenſtr. 6.
J. A. Schiller, kl. Newaſtr. 6.
E. F. Gersdorff, Mühlenſtr. 22, W. 2.
Kaſſirer:
K. K. Mey, Newaſtr. 5, W. 9.
J. M. Sewel, Bartauſche Str. 11.
K. Chr. Silbert, Gertrudſtr. 41.
G. Ch. Kurſemneek, Gertrudſtr. 61.
G. A. Koslowſki, Kirchenſtr. 5, W. 5.
Packhaus-Aufſeher:
M. G. Putne.
J. Woitkewitz.
L. R. Nietz, Jakobsſtr. 3, W. 12.
F. P. Sinkewitſch, Peterholmſtr. 13.
W. L. Shirnow, Station Nr. 3.
J. J. Delle, Mühlenſtr. 11, W. 11.
A. J. Plotzki, Station Nr. 4.
B. G. Hauk, Jägerſtr. 5.
J. K. Jonas, Station Nr. 5, W. 5.
W. W. Alexejew, Kaiſergartenſtr. 14.
S. J. Lebedew, Station Nr. 7, W. 2.
K. Kulikowſki, Sadownikowſtr. 13, W. 5.
Ed. J. Eichbaum, Schützenſtr. 12, W. 5.
B. B. Nagajew, Marienmühlenſtr. 14.
Chef der Stat. Alexanderspforte:
A. P. Orlow, Station.
Deſſen Gehilſen:
K. F. Eggert.
E. Jw. Renz.
A. Makarſki, Kalnez. Str. 42.
Waaren-Kaſſirer: E. K. Sahm, Uferſtr. 3.
Chef der Stat. Kriegshoſpital:
G. G. Gangnus.
Deſſen Gehilfe: Piwowarenok.
A. A. Jaſchek.
Chef d. Stat. Riga-Elevator: D. Jefimow.
Deſſen Gehilfe:
M. J. Politow.
Jw. Suchow.
Chef der Station Rote Düna (früher „Alexandershöhe“): K. J. Parre.
Deſſen Gehilfe: N. Laſkejew.
Chef der Stat. Mühlgraben:
P. H. Stebrin.
Deſſen Gehilſen:
S. Jakowitzky.
Ch. H. Schulmann.

Telegraf u. Telefon.

Chef:
Kapitän S. P. Malychin, Antonienſtr. 2, W. 6.
Deſſen Gehilſen:
W. E. Centkowſki, Antonienſtr. 2, W. 3.
(auch Kontroleur) R. R. Neumann, Romanowſtr. 57.
Kontroleur:
Aelt. Mechaniker Ing.-Elektrot. **Wl. W.** Chramzow, Ritterſtr. 19.
Geſchäftsführer:
E. N. Suchodolſki, Schwartzenh. Str. 12
Verwalter der Telegrafen-Werkſtatt und des Lagers:
A. A. Smirnow, Kalnezeemſche Str. 80.
Verwalter der Zentralſtat. Riga I:
A. K. Dinberg, Königsſtr. 28.

1. Telegrafen-Bezirk.

Chef:
Th. D. Berſing, Romanowſtr. 33.
Aelterer Aufſichtsbeamter:
E. G. Haſenfuß, Revaler Str. 34.

2. Telegrafen-Bezirk.

Chef: M. Kochno, Gertrudſtr. 67.
Aelterer Aufſichtsbeamter:
J. Eller, Ritterſtr. 59.

3. Telegrafen-Bezirk.

Chef: K. G. Schanjawſky, Popowſtr. 3.
Aelterer Aufſichtsbeamter:
N. J. Oſoling, Alexanderſtr. 110.

4. Telegrafen-Bezirk.

Chef:
Wlad. Waſſ.' Chramzow, Ritterſtr. 19.
Aufſichtsbeamter:
E. K. Nolle, Marienſtr. 4a.

Traktions-Dienſt.

Chef:
Ing.-Techn. F. J. Goertz, Nikolaiſtr. 63.
Deſſen Gehilſen:
Ing.-Mech. H. J. Baer, Kaiſergartenſtr. 6a, W. 3.
Aeltere Reviſoren:
Ing.-Techn. Jul. Mich. Zimachowitſch, Romanowſtr. 27.
KA Ing.-Techn. J. S. Grandan, Marienſtr. 37.
M. P. Haberzethel, Majorenhof, Rigaſche Str. 37.
Reviſore:
KA Ing.-Techn. B. A. Aß, Säulenſtr. 49a, W. 7.
Ing.-Techn. M. N. Kitajew, Kirchenſtr. 12, W. 1.
Ing.-Techn. A. E. Tſchichatſchew, Ritterſtr. 8, W. 10.
Ing.-Techn. N. Jw. Kopylow, Marienſtr. 50, W. 37.
Chef der techn. Abteilung:
Ing.-Techn. TR A. P. Hänſell, Albertſtr. 4, W. 2.
Ingenieur für techniſche Arbeiten:
A. G. Grafe, Parkſtr. 4, W. 10.
Geſchäftsführer:
N. D. Golban, Gertrudſtr. 67, W. 7.
Gehilfe:
H. J. Ratmünder, Schlockſche Str. 23.
Chef des 1. Bez.:
Ing.-Techn. B. F. Minuth, Station Riga I.
Deſſen Gehilſen:
Tech. S. J. Bobrowsky, Riga I.
Techn. F. A. Nikolſki, Newaſtr. 5.
A. Mirojewſki, Riga.
Haupt-Werkſtätten (in Riga).
Chef: Mech. Ing. N. A. Okolo-Kulak, Eliſabethſtr. 75.
Deſſen Gehilfe:
Ing.-Techn. L. G. Schpotenko, Popowſtr. 1, W. 6.
Schriftführer:
J. K. Freyberg, Antonienſtr. 8, W. 14.
Aelterer Rechnungsführer:
G. J. Iſajew, Gertrudſtr. 10b, W. 12.
Lokomotiv-Werkmeiſter:
Th. P. Petrow, Gertrudſtr. 45.
Drechsler-Werkmeiſter:
J. J. Laurow, St. Riga I.
Waage-Werkmeiſter:
J. P. Naidenow, Kurmanowſtr. 20.
A. K. Smitrowitſch, Kirchhofsſtr. 23.

Medizinal-Verwaltung.

Ober-Arzt:
HR A. J. Dekapolitow, Ritterſtr. 75b
Aerzte:
Sanitätsarzt KA M. N. Petrenko, Suworowſtr. 25, W. 5.
Weibl. Arzt Olga L. Alexejewſkaja, Säulenſtr. 49, W. 1.
HR J. G. Taraſſow, Suworowſtr. 25.
KA J. K. Sonnenblick, Gertrudſtr. 49.
K. H. Baron, Suworowſtr. 5.
Proviſor:
G. A. Pernou, Eliſabethſtr. 91, W. 2.
Deſſen Gehilfe:
J. J. Sanio.

10. Hauptverwaltung für Schiffahrt und Häfen.

Rigaſche Hafenbau-Verwaltung.

Lokal: Eliſabethſtr. 35, W. 3.

Chef: WSR Ingen. A. A. Konſtantinow, Antonienſtr. 7, W. 1.
Aeltere bauleitende Ingenieure:
SR A. A. Lenkjewitſch, Fellinerſtr. 2.
KA K. K. Peterſon, Paulucciſtr. 17.
Buchhalter:
KReg. K. Ch. Matwejew, Marienſtr. 36.
Techniker: KA Ingenieur St. A. Tokarſchewſky, Felliner Str. 7, W. 1.
GS N. Th. Makarow, Karolinenſtr. 7/9.
KReg. O. F. Kreisler, Kirchenſtr. 24.
Krg. J. S. Korjagin, Marienſtr. 65.

11. Die Reichskontrole.

Kontrol-Hof für Livland.

(Лифляндская Контрольная Палата).
Alexanderboul. 3.

Dirigirender: SR J. J. Dragnewitſch, Todlebenboul. 2.
Aeltere Revidenten:
SR L. J. Kerowitſch, Laubſtr. 21.
SR A. P. Litwinſky, Newaſtr. 25.
HR W. A. Lapotnikow, Marienſtr. 29.
Jüngere Revidenten:
TR J. H. Sahlit, Taubenſtr. 33.
KS P. P. Litwinſki, Gertrudſtr. 19.
KS W. J. Sedwalk.

Sekretär: KR J. Ch. Kalnin, Dorotheenſtr. 4.

Revidenten-Gehilfen:
HR W. P. Leljawſki, Mühlenſtr. 66.
HR E. S. Mentſchikow, Marktſtr. 9.
KA J. M. Pihler, Ritterſtr. 56.
KA S. S. Kondratjew, Sprenkſtr. 52.
HR J. W. Chmelewsky, Marienſtr. 3.
KS J. J. Geſken, Marktſtr. 9.
GS E. J. Guſhan, Suworowſtr. 88.
KS W. J. Alexandrow, Gertrudſtr. 55.
TR K. A. Wnorowſki, Romanowſtr. 47.
KS S. W. Babiewſki, Gertrudſtr. 67.
O. J. Gärtner, Kapſelſtr. 2.
GS P. P. Kosmin, Revaler Str. 57c.
HR N. J. Bakurewitſch, Romanowſtr. 73
GS S. D. Gerbatſchewſki, Romanowſtr. 23.
GS C. L. Bogdanowſki, Kalnez. Str. 101

Rechnungsbeamte:
KA J. M. Biriatowitſch, Parkſtr. 3.
KA R. W. Franck, Mühlenſtr. 74.
TR O. A. Oſolin, Romanowſtr. 82.
GS M. G. Surikow, Mosk. Str. 61.
TR P. N. Iwanow, Popowſtr. 3.
KS A. A. Ruppert, Marienſtr. 59.
KS W. A. Dſerewjago, Dorotheenſtr. 29
KReg. A. M. Kolenzew, Suworowſtr. 88
J. J. Samochwalow, Dünaburgerſtr. 17.
N. S. Saborny, Schmiedeſtr. 70.
A. P. Werba, Blumenſtr. 4.
N. A. Luſe, Suworowſtr. 44.
W. G. Pawlow, Schiffsſtr. 1.
M. J. Suchobokow, Schwimmſtr. 18.
G. J. Nowkunſky, Dünamünd. Str. 13.
W. P. Thein, Pokrowſtr. 21.
A. L. Schenkalowitſch, Eliſabethſtr. 22.
KReg. A. A. Schigin, Dünaburgerſtr. 6.
KReg. H. A. Meiron, Petersb. Ch. 96.

Kanzlei-Beamte:
N. L N. Oſſipow, Revaler Str. 14.
R. J. Lelais, Goldinger Str. 2.
J. P. Erdmann, Eliſabethſtr. 20.
A. J. Stepanow, Suworowſtr. 80.
A. H. Geraſchtſchenko, Mosk. Str. 18.

Kanzliſten:
A. P. Thein, Pokrowſtr. 21.
J. P. Schanſchanſki, Säulenſtr. 35.
J. A. Filipowitſch, Alexanderſtr. 125.
H. J. Salinſki, Revalerſtr. 67, W. 8.
H. H. Licharew, Lazarethſtr. 6.

Reichskontrole der Riga-Oreler Eiſenbahn, Eliſabethſtr. 101.

Haupt-Kontroleur: WSR S. A. Grammatſchikow, Eliſabethſtr. 101.

Haupt-Kontroleur-Geh.:
SR T. W. Tſchaikowſki, Eliſab. Str. 101

Aeltere Kontroleure:
SR M. N. Minſki, Romanowſtr. 73.
HR B. J. Swerſhenſki, Dorp. Str. 55a
KR W. W. Meſier, Eliſabethſtr. 101.
TR A. W. Kaſchirſky, Eliſabethſtr. 103.

Kontroleure:
KR G. G. Nikitin in Orel.
KR K. W. Kosmin, Roſlawl.
KR N. P. Slawinſky, Kirchenſtr. 35.
KR K. K. Gernet, Dwinsk.
HR W. F. Häusler, Smolenſk.
HR W. A. Petruſewitſch, Eliſabethſtr. 103.
HR A. N. Weldtbrecht, Romanowſtr. 62.
TR A. J. Froſe, Alexanderſtr. 103.
KReg. W. A. Langer, Alexanderſtr. 30.

Kontroleur-Gehilfen:
HR N. W. Michailow, Kirchenſtr. 35.
HR K. G. Goſchtſchitzky, Nikolaiſtr. 16.
HR F. F. Silwander, Gertrudſtr. 62.
HR Z. A. Terajewitſch, Mohilew.
KA J. A. Soſſimowitſch, Alexanderſtr. 124.
KA A. J. Komar, Erneſtinenſtr. 2.
KS S. A. Guſchewſky, Gertrudſtr. 62.
KA N. P. Oſnobiſchin, Gertrudſtr. 67.
TR B. K. Kutſcherow, Polotzk.
TR M. K. Bontſchewſki, St. Thorensb.
TR St. J. Staſchewitſch-Staſchaitis, Architektenſtr. 1.
TR K. L. Tjuſaew, Roſlawl.
TR L. E. Sotſchinſki, Grabenſtr. 5.
TR W. F. Oſſendowſki, Alexandershöhe.
GS M. N. Tſchirkow, Ritterſtr. 75b.
GS A. G. Kultſchitzki, St. Majorenhof.
KS C. B. Bontſchewſki, St. Majorenhof.
GS F. J. Dobrowolſky, Witebsk.
KS E. M. Maurit, Konſulſtr. 3.
GS W. S. Lotow, Kurmanowſtr. 23.
GS K. J. Wronowſki, Eliſabethſtr. 101.
GS J. D. Nepokultſchitzki, Eliſabethſtr. 103.
KReg. N. K. Ljeduchowſky, Station Dubrowka.
GS W. J. Danilewſki, Newaſtr. 26.
KReg. A. A. Michailow, Suworowſtr. 60.
KReg. K. D. Kusnezow, Dwinsk.
W. Ch. Kruſtoſol, Wieſenſtr. 1.
A. A. Gratſchew, Dubbeln.
F. M. Oſolin, Witebsk.
KS J. F. Schtſchaſtni, Kurmanowſtr. 6
KReg. A. M. Malkow, Karlsſtr. 15.
KReg. A. W. Baar, Annenhöf. Str. 1b.
KReg. J. A. Hecht, Dorotheenſtr. 31.
Krg. F. J. Major, Mühlenſtr. 115.
P. F. Smirnow, Oger.
M. J. Wileiko, Romanowſtr. 59.
A. J. Wohlfahrt, St. Bilderlingshof.
M. M. Solotorew, Felliner Str. 7.
A. J. Shurawlew (mietw.), Marienſtr. 44.
M. A. Dadſit (mietw.), Revaler Str. 9.
M. W. Bauer, Newaſtr. 7.
J. K. Prſhigodſki, Eliſabethſtr. 101.
N. J. Jermolajew (mietw.), Romanowſtr. 24.
K. K. Meſit (mietw.), Sprenkſtr. 28.

Rechnungs-Beamte:
KA K. K. Segen, Tuckum.
TR N. N. Kirpotin, Majorenhof.
KS B. K. Bakaldin, Marienſtr. 32.
GS F. F. Bereſa, Eliſabethſtr. 101.
J. J. Gawarin, Ritterſtr. 22.
H. H. Graſche, Alexanderſtr. 78.
KReg. K. J. Paul, Gertrudſtr. 65.
M. F. Paſtenow, St. Saſſenhof.
F. F. Wismont, St. Schlock.
O. M. Lutter, Taubenſtr. 32.
M. O. Rypinſki, Kurmanowſtr. 22.

(Mietweiſe):
H. H. Linde, Matthäiſtr. 50.
A. M. v. Hagmann, Kirchenſtr. 35.
J. J. Grieb, Majorenhof.
A. J. Sokolow, Matthäiſtr. 52.
P. J. Berſin, Suworowſtr. 140.
E. K. Gittendorff, St. Thorensberg.
F. K. Wanagas, Palaisſtr. 9.
J. N. Taraſſow, Sprenkſtr. 30.
A. G. Jakobſohn, Kurmanowſtr. 16.
N. J. Charitſchkin, Mühlenſtr. 23.

Kanzlei-Beamte:
B. J. Sleſſer, Dorpater Str. 56.
P. N. Bergholz, kl. Goldinger Str. 5.
A. P. Skworzow, Romanowſtr. 62/64.
A. G. Grigorjew, Suworowſtr. 58.

Kanzleidiener:
L. L. Merga, Romanowſtr. 16.
P. J. Kus, Gertrudſtr. 62.

12. Hauptverwaltung der Anſtalten der Kaiſerin Maria.

Gouvernements-Kuratorium der **Kinderaſyle** der Kaiſerin Maria.
(Губернское Попечительство дѣтскихъ пріютовъ Вѣдомства Императрицы Маріи).

Präſes: Der Livländ. Gouverneur.

Glieder:
Der reſid. Landrat.
Der livländ. Landmarſchall.
Der Vize-Gouverneur.
Der Gouv.-Medizinalinſpektor.
Das Rigaſche Stadthaupt.

Ehren-Mitglieder:
Der Erzbiſchof von Riga und Mitau.
Der livl. Generalſuperintendent.

Geſchäftsführer: —

13. Reichsgeſtütverwaltung.

Livländiſcher **Zuchtſtall.**
(Лифляндская заводская конюшня).
Torgelſche Str. 1.

Dirigirender:
Rittmeiſter W. D. v. Boguſlawſki, Georgenſtr. 2a.

Aelterer Veterinärarzt: KR Michael Ljubimow, Torgelſche Str. 1.

Schriftführer:
Fr. Kraſtin, Torgelſche Str. 1.

Aahof

Hakelwerk, ruſſ. Аарофъ, lett. Leijas pilſetina. (Sieh auch Gut Aahof, Kreis Walk.)

Aahof liegt im Kreiſe Walk, Kirchſpiele Aahof, ½ W. vom Zuſammenfluſſe der Livländiſchen oder Treyder Aa und der Tirſe, und 73 W. ſüdöſtlich von Walk. Es iſt auf einer Deſſ. Land erbaut, die vom Kronsgute Aahof abgeteilt, parzellirt und in Erbpacht vergeben iſt. Im Frühjahre, zur Zeit des Hochwaſſers, bewirkt die dann mögliche Holzflößung auf beiden Flüſſen einen lebhaften Verkehr. Das Hakelwerk beſteht ſeit 1867, hat 1909 etwa 60 bewohnte und 13 im Bau begriffene Häuſer und ungefähr 600 Einwohner.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen über Leisk (Лейскъ, ſieh unten). Die Poſt wird Montags, Mittwochs und Sonnabends morgens nach Alt-Schwanenburg geſchickt und trifft an denſelben Tagen nachmittags ein.

Telegraf: Adreſſe über Alt-Schwanenburg.

Telefon: Aahof hat Anſchluß an den Südlivländ. Telefongau, Zentrale Sinohlen.

Bahn: NächſteStation Alt-Schwanenburg, 20 W. (Livl. Zufuhrbahn, Stockmannshof-Walk.) Von da iſt Aahof auf der Poſtſtraße in 2 Stunden zu erreichen.

Pferdepoſt: Poſthalter Julius Sahger in Aahof, hält 6 Pferde.

Gaſthaus: Kirchenkrug und Fremdenzimmer, Pächter: Guſt. Berg.

Wochenmarkt: Donnerstags.

Jahrmarkt: 7. April, 24. Oktober.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: Urjadnik N. Seewald. **Bauernkommiſſar** in Blumenhof. **Friedensrichter** in Smilten. **Gerichtspriſtaw** in Walk. **Unterſuchungsrichter** in Marienburg. **Oberbauernrichter** in Marienburg. **Forſtverwalter:** Karl Bander, Forſtreviſorsgeh. **Poſtabteilung** in Aahof, iſt nach der Gemeinde „Leisk“ (Лейскъ) benannt. Vorſteher: A. Koreiwo; Briefträger: Jan Pinkis.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung: Bevollmächtigter der Einwohner: S. Wilhelms. Glieder der Reviſionskommiſſion: J. Abel, O. Uppit, J. Murneek.

Gemeinde: Aahof (Лейскъ). Gem.-Aelteſter: Jahn Gail. Hauptrichter: Jahn Joſep. Schreiber: Georg Wichmann.

Evang.-Luther. Kirche: Aahof. Paſtor: Konſt. Uhder. Küſter: Herm. Eidemann.

Schulen: Parochialſchule, Lehrer: Herm. Eidemann, O. Sarrin.

Geſundheitspflege: Dr. Ferd. Klauſtin, freiprakt. ſeit 1906. **Apotheke,** Beſitzer: P. Berſin.

Vereine.

Aahöſſcher lett. Wohltätigkeitsverein, im eigenen Vereinshauſe.

Kaufleute.

Ch. und J. Siff, Manufaktur- und Kolonialw.; J. Taube, Manufaktur- und Kurzw.; A. Wilhelms, Landesprodükte, Manufaktur-, Kolonial-, Eiſen- und Stahlwaren, Agent der 1. Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ., gegr. 1827.

Kleinhändler.

K. Goba, L. Kron, M. Matulowitſch, K. Paeglis, K. Waſſarai, handeln mit Lebensmitteln. J. Bikin, Leder- u. Lederwarenhdl. Karol. Eidemann, J. Miſſin, Buch- und Schreibwarenhdl. Ed. Kartenbeck, Landesproduktenhdl. Bierniederlagen: Brauerei Marienburg bei Ed. Ellenberg; Brauerei Sinohlen bei Wold. Lappin. Monopol-Branntweinbude Nr. 245; J. Raſſa.

Handwerker.

Bäcker: W. Berg, J. Maſſul, O. Uppit.

Fleiſcher: Fritz Trijetz.

Klempner: M. Maſulowitſch.

Maler: Joh. Luckin.

Sattler: Jul. Paeglit.

Schmied: S. Berkold.

Schneider: J. Pakkul, J. Steinert, J. Dell, M. Ratat, P. Kamerut.

Schuhmacher: K. Sautin, J. Sahlit, J. Joſep, A. Uiſke.

Tiſchler: J. Gulbis, J. Kaslowſki, A. Schigur, Wihksne, J. Genger, J. Klawin.

Uhrmacher: A. Pahrum, K. Waſſil.

Töpfer: J. Ballin, J. Abel.

Färber: J. Kamol, betreibt zugleich eine kleine **Wollweberei.**

Abia Palloja

Anſiedelung, ruſſ. Абіа, ehſt. Abja. (Sieh auch Gut Abia, Kreis Pernau.)

Abia Palloja liegt im Kreiſe Pernau, Kirchſpiele Halliſt, 70 W. ſüdöſtlich von Pernau, 2 W. vom Gute Abia, ¼ W. von der Station Abia (Livl. Zufuhrbahn Walk-Pernau). Der Ort beſteht aus 7 Stein- und 54 Holzhäuſern, hat etwa 600 Einwohner und wurde 1894 auf einem Landſtücke des Gutes Abia etwa 2 W. vom Gutshofe angelegt.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen Abia. Die Poſt trifft täglich ein und wird täglich fortgeſchickt.

Telegraf: Abia.

Telefon: Die Bahnſtation und die Poſt- und Telegrafen-Abteilung Abia haben Anſchluß an die auf dem Gutshofe befindliche Zentrale Abia. Näheres ſieh beim Gute Abia.

Bahn: Station Abia, ¼ Werſt. Stations-Vorſt.: M. Jacobſon.

Pferdepoſt: auf dem Hofe Abia, vom Gutsbeſitzer unterhalten, 8 Pferde. Telefoniſche Beſtellungen von der Bahnſtation möglich.

Gaſthaus: „Zum goldenen Stern“ (Pallojakrug) mit 6 Fremdenzimmern.

Wochenmarkt: Donnerstags.

Jahrmarkt: am 2. und 3. September, einer der größten Viehmärkte Livlands.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: ein Urjadnik wohnt in Abia. **Bauernkommiſſar** und **Unterſuchungsrichter** in Pernau. **Friedensrichter, Gerichtspriſtaw** und **Oberbauernrichter** in Quellenſtein. **Poſt- und Telegrafenabteilung** in Abia, **Vorſteher:** J. Wolt.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Eine eigene Verwaltung hat der Ort nicht. Die Gutspolizei vertritt Rendant Th. Thomſon, wohnt auf dem Gute Abia.

Gemeinde: Abia. **Gem.-Aelteſter:** Pärna. Hauptrichter: Arak.

Evang.-Luther. Kirche: Halliſt, 6 W. Paſtor: Erwin von Dehn. Küſter: Hans Kirſel.

Schulen: gemeinſam mit dem Gute Abia.

Geſundheitspflege: Dr. Etzold aus Neu-Bornhuſen hält Donnerstags Krankenempfang in Abia.

Vereine.

Freiwilliger Feuerwehr-Verein. Präſes: Kuusner. Landwirtſchaftlicher Verein. Geſangverein.

Kaufleute.

2 Kaufleute 2. Gilde. 5 Bauernwarenhdlr. 1 Drogenhdlg. Agent der Verſ.-Geſ. „New-York" und der 1. Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ., gegr. 1827: R. Kuusner.

Handwerker.

Drechsler: Hans Kitz.

Bäcker: Juh. Kaſſe, J. Eichenbaum, H. Ackel.

Fleiſcher: J. Puchwel.

Gärtner: H. Warkel.

Maler: P. Rimmel, H. Laur.

Müller: Windemühlenbeſitzer Karl Lond.

Schmiede mit Maſchinenreparatur-Werkſtatt: H. Liiber und J. Jaſſiwer.

Schneider: J. Liiber, H. Erg, P. Kiwwiſelg, H. Rummel, L. Lapp.

Schuhmacher: J. Teimann, J. Adler, H. Jöggi, H. Pärna, Ch. Oja, J. Kuik.

Tiſchler: J. Muſt, J. Tobbi, F. Oja, F. Nuggis.

Uhrmacher: J. Tedder, M. Bernhard.

Töpfer: K. Taufeld, J. Piir.

Allendorf

Anſiedelung, ruſſ. Аллендорфъ, lett. Alojas. (Sieh auch Gut Schloß Pürkeln, Kreis Wolmar).

Allendorf liegt im Kreiſe Wolmar, Kirchſpiele Allendorf, 48 W. nordweſtlich von Wolmar. Der Ort beſteht aus 7 Stein- und zwei Holzhäuſern, hat etwa 60 Einwohner und iſt teils auf dem Grunde des Paſtorates Allendorf, teils auf Hofslande des Gutes Pürkeln 1897 angelegt worden.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen über Wolmar. Die Poſt trifft Mittwochs und Sonnabends ein und wird Montags und Donnerstags abgeſchickt.

Telegraf: Adreſſe „Wolmar, Telefon Allendorf".

Telefon: Zentrale in Allendorf.

Bahn: Nächſte Station Wolmar (Riga-Pleskauer-Bahn); von da iſt Allendorf auf meiſt guten Wegen in 6—7 Stunden Fahrzeit zu erreichen.

Pferdepoſt: St. Matthiä, 18 W.

Jahrmarkt, am 29. Septemb. u. 1. März.

Reichsbehörden.

Wie im Kirchſpiel Allendorf.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Gemeinde: Pürkeln. Gem. Aelteſter: Jur Kraſtin; Gem.-Verw. und Gem.-Gericht wie auch das Armenhaus in Allendorf.

Evang.-Luther. Kirche, Schule, Arzt, Krankenhaus, Apotheke u. ſ. w., ſieh Allendorf-Paſtorat.

Kaufleute.

Heinr. Grawe handelt mit Flachs, Gerſte und Bauernwaren. — Rud. Sakis und Ed. Butag mit Bauernwaren.

Handwerker.

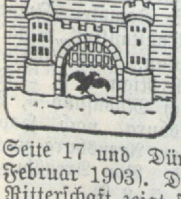
Bäcker: J. Kraſtin. **Fleiſcher:** H. Grawe. **Schmied:** J. Witol. **Uhrmacher:** J. Tomſon.

Betriebe.

Dampfmühle mit Sägegatter (Aktionären gehörig), **Betriebs-Leiter:** Müller Strunke.

Arensburg

heißt ruſſiſch Аренсбургъ, ehſtiſch Kuraſaare linn. Das jetzige **Wappen** der Stadt Arensburg zeigt das graue biſchöfliche Schloß mit goldener Wetterfahne im blauen Felde. Im Tore ſteht unter dem aufgezogenen Fallgatter ein die Flügel breitender ſchwarzer Adler. (Vergl. Konſt. Mettig im Rigaſchen Almanach 1908 Seite 17 und Düna-Zeitung vom 5./18. Februar 1903). Das Wappen der öſelſchen Ritterſchaft zeigt ſeit 1802 einen Kranich ſtatt des Adlers. Im ehſtiſchen heißt Oeſel Kurreſaar (Kranichsinſel) und Arensburg Kurreſaare linn (Kranichsinſelſtadt). Der Deutung auf kurre = Kranich iſt die auf Kuraſaar (kuriſche Inſel) vorzuziehen. Dicht bei der Stadt geht der 20. Grad öſtlich von Paris vorüber. Sie liegt alſo grade ſoweit öſtlich von Paris, wie der ideale Meridian von Ferro weſtlich von Paris liegt.



Schon 1522 wird Arensburg urbs aquilae (Stadt des Aars) genannt und der deutſche Name läßt nur die Deutung auf Aars Burg zu. Die Buchſtaben D. W. G. B. E. im ritterſchaftlichen Wappen ſollen die Worte „Das Wort Gottes bleibet ewiglich" abkürzen. Ein ſolcher Spruch kommt in der Lutherſchen Bibelüberſetzung wörtlich nicht vor. Am nächſten kommt ihm noch Jeſ. 40,$_8$ und 1. Petr. 1,$_{25}$.

Arensburg liegt als einzige Stadt auf der Südküſte der dem Rigaſchen Meerbuſen vorgelagerten Inſel Oeſel. Sie iſt aus einer Anſiedelung unter den Mauern des Biſchofsſchloſſes entſtanden. Das Schloß wird 1384 zum erſten male erwähnt. Es war der Biſchofsſitz für Oeſel, die Nachbarinſeln und die Wiek (das ſüdweſtliche Viertel des Feſtlandes Ehſtland). In ihm wurde Biſchof Heinrich III. vermutlich von ſeinen Domherren „auf ſchändliche und grauſame Weiſe erſtickt". Als Stadt wird Arensburg zum erſten male 1522 genannt. Sie kam durch Kauf am 26. September 1559 vom Biſchof an den König Friedrich II. von Dänemark. Schon 1524 wurde die lutherſche Reformation eingeleitet und von 1560 bis 1645 gefeſtigt. Im Frieden von Brömſebro kam Arensburg mit Oeſel 1645 aus der däniſchen unter ſchwediſche Herrſchaft, die die evangeliſch-lutherſche Kirchenverfaſſung begründete. Oeſel wurde von einer polniſchen Beſitzergreifung und der damit verbundenen jeſuitiſchen Gegenreformation, die das feſtländiſche Livland ſo hart drückte, verſchont. Während des nordiſchen Krieges war es von keinem Feinde betreten worden. Erſt Anfang März 1710 ſetzten einige marodirende Koſaken und Tataren über den gefrorenen Sund, mordeten, ſengten und plünderten auf der ganzen Inſel, wobei ſie ſich einiger hölzerner Pumpenrohre, die ſie nur von weitem zeigten und für Kanonen ausgaben, als wirkſamen Schreckmittels bedienten. Dabei gingen auch die faſt ausnahmslos mit Stroh gedeckten Häuſer Arensburgs, mit Ausnahme der Superintendentur, in Flammen auf. Es geſellte ſich eine die ganze Bevölkerung bis auf 11 Bürger vertilgende Peſt hinzu, ſodaß es dem ruſſiſchen General Oernhelm ein leichtes war, die Stadt, 66 Kanonen und 4 Mörſer am 15./25. September 1710 ohne Widerſtand einzunehmen. Er ſprengte im März 1711 das Schloß teilweiſe in die Luft, damit ſich nicht etwa die Schweden beim Wechſel des Kriegsglückes darin feſtſetzen könnten. Der Frieden von Nyſtad beſtätigte am 10./20. September 1721 Rußland auch dieſen Beſitz. 1775 wurde Arensburg zur Hauptſtadt des Oeſelſchen Kreiſes erhoben. Halb in Trümmern, mit teilweiſe zugemauerten Fenſtern, mit nur noch einem Turmhelme von den urſprünglichen zweien und ohne das hohe Dach ſteht das Schloß noch heute da. Sein Prunkſaal wurde in eine Kirche umgewandelt. 1836 kaufte es die öſelſche Ritterſchaft, die es hoffentlich ausbauen und für ihre notwendigen Amtsräume uſw. herrichten laſſen wird. Früher konnten die Seeſchiffe bis dicht ans Schloß kommen. Jetzt iſt der alte Hafen verſandet und die Schiffe müſſen 4 Kilometer außerhalb anlegen. Große Brände ſuchten 1746, 1748 und 1773 Arensburg heim. Noch 1776 war es „ein unſauberer und ganz inkulter Ort". Der Vizegouverneur Balthaſar von Campenhauſen (1783 bis 1797 in Arensburg), der die 20 257 Streuſtücke der öſelſchen Güter bis auf 173 herunter brachte, und der von 1778 bis 1842 als Lehrer, Paſtor, Schriftſteller, Apotheker, Arzt, Landwirt, Gerichtsvogt und Ratsherr tätige Dr. Joh. Wilh. Ludw. Luce haben zur Hebung der Stadt damals das meiſte getan.

In den letzten Jahrzehnten, namentlich ſeit 1858, als eine Dampferverbindung mit Riga geſchaffen wurde, hat Arensburg einen großen Ruf als Kurort erlangt.

Seine See- und Schlammbäder, ſeine Aerzte und Heilanſtalten ziehen allſommerlich Tauſende von Kranken an. Die Heilkraft des öſelſchen Schlammes wurde zuerſt 1823 auf dem Gute Rotziküll entdeckt; 1840 eröffnete Jakob Georg Weiſe die erſte Kuranſtalt in Arensburg. Den Schlamm nimmt man jetzt aus der ſeit 1901 von der Stadt gepachteten Großen Wiek. Das Klima iſt milder als das des benachbarten Feſtlandes.

Die erſte Anſiedelung hat man ſich auf der Stelle des jetzigen Parkes zu denken. Dort ſtand auch die erſte Stadtkirche. Nach ihrem Brande ſchenkte 1612 der däniſche König Chriſtian IV. den Platz, auf dem die jetzige evang.-lutherſche Laurentius- oder Lorenzkirche ſteht.

Bei der Volkszählung von 1897 hatte Arensburg 4603 Einwohner, darunter 428 Ruſſen, 1198 Deutſche, 11 Letten, 2896 Ehſten, 26 Polen, 1431 Griech. Katholiken, 3106 Lutheraner, 25 Röm. Katholiken, 30 Juden. 1908 zählte man 124 Steinhäuſer und 419 Holzhäuſer.

Adreſſe. Es iſt durchaus ratſam, dem Namen Arensburg noch das Wort Livland hinzuzufügen. Dicht bei Hamburg, an der Lübecker Bahn, giebts ein Ahrensburg, ein Arnsberg liegt in Weſtfalen, ein zweites in Bayern.

Verbindungen. Im Sommer iſt Arensburg am bequemſten mit Dampfern von Riga, Reval uſw. zu erreichen, worüber weiter unten mehr geſagt iſt. Im Frühjahre, Sommer und Herbſte hält der Eisbrecher-Dampfer Surowzew die Verbindung zwiſchen Kuiwaſt auf der Inſel Moon und Werder auf dem Feſtlande offen. Seit dem Sommer 1896 ſind die Inſeln Oeſel und Moon durch einen 3 Kilometer langen Damm über den kleinen Sund verbunden. Im Winter geht es über den gefrorenen Moonſund.

Hotels, Gaſthäuſer und Penſionen.

Hotel garni, Meißner, Schenkgaſſe.
Hotel Zentral, Meyer, Lizentſtr. 4.
Hotel Oſilia, Röthlinger, Gerichtſtr. 10.
Penſion J. Michelſen, Alleeſtr. 1.
Penſion, Götſchel, Neuſtr. 2.
Penſion, M. Renner, Parkſtr. 5.
Marktkrug.

Das Städtiſche Badekomitee hält ein Verzeichnis mietbarer Wohnungen. Es iſt unentgeltlich im Rathauſe, eine Treppe hoch, links, zu haben. Auch ſchriftlicher Beſcheid wird auf Anfrage erteilt.

Stellenvermittlung.

J. von Hahn, Kaufſtr. 3.

Poſt- und Telegrafenamt.

Am Markt 6. Von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends. Eingeſchriebene Sendungen 8—2 und 5—7. Geldſendungen 8—2. An Sonn- und Feiertagen 9—11. Die Poſt wird 3 mal wöchentlich auf dem Landwege über Kuiwaſt-Werder nach Pernau befördert. Wert- und eingeſchriebene Sachen nur auf dieſem Wege. Im Sommer nimmt der Dampfer Konſtantin noch 2—3 mal wöchentlich gewöhnliche Briefe nach Riga oder Baltiſchport mit. Auch die Dampfer der Rigaer Geſellſchaft befördern durch die Liebenswürdigkeit der Agentur (Hafenſtraße, Kontor R. Wildenberg) einfache, mit Marken verſehene Briefe, die dort abgegeben werden müſſen.

Telefon (ſeit 1907.).

Telefonanſchluß am Makt 4. Anſchluß jährlich 15—25 Rbl.
Beamter: O. Keſk.
Unternehmer: Stadt Arensburg.

19 Anſchlüſſe, etwa 6 Werſt Leitung. Arensburg iſt telefoniſch mit dem Hafen in Romaſaar verbunden. 15 Kop. für ein 3 Minuten langes Geſpräch.

Zeitungen.

Arensburger Wochenblatt. Redaktion: Langſtr. 13. Redakteur: Gerhard Baron Nolcken. Erſcheint ſeit 1881 ein mal wöchentlich Dienstags. Jährlich 2 R., halbjährlich 1,25 R., vierteljährlich 75 Kop.

Saalane, in ehſtiſcher Sprache. Redaktion: Langſtr. 13. Redakteur: Karl Palk. Erſcheint ſeit 1884 zwei mal wöchentlich Mittwochs und Sonnabends. Jährlich 2 R., halbjährlich 1,25 R., vierteljährlich 75 Kop.

Hääl, in ehſtiſcher Sprache. Redaktion: Gerichtsſtr. 8. Redakteur: J. Jögi. Erſcheint ſeit 1907 zwei mal wöchentlich Mittwochs und Sonnabends. Jährlich 2 R., halbjährlich 1,10 R., vierteljährlich 60 Kop.

Büchereien.

Der Ortsgruppe des Deutſchen Vereins, Lizenzſtr. 20.
Geöffnet: Mittwochs und Sonnabends 6—8, Sonntags 12—2.
Vorſteher: Oberlehrer C. Wilde, Neuſtr. 1.
Leihbibliothek von Th. Lange, Kaufſtr. 6.
Leihbibliothek von W. Sohn, Langſtraße 5.

Muſeum des Vereins zur Kunde Oeſels. Im alten Schloſſe.
Direktor: Oberlehrer E. Igel, Garniſonſtr.

Theater und Konzertſäle.

Kurhaus. — Reſſource. — Salon. — Bürgermuſſe.

Badeanſtalten.

Die Badezeit dauert vom 20. Mai bis zum 20. Auguſt. Beſondere Erfolge bei Rheumatismus, Skrofeln, Knochen- und Gelenktuberkuloſe, Frauenkrankheiten, Rhachitis, Neuralgie, Ekzem.

Nicht anwendbar bei unkompenſirten Herzfehlern, Lungentuberkuloſe, Verkalkung der Gefäße.

Alle Kuranſtalten liegen um das Schloß herum.

Städtiſche Schlammbadeanſtalt (vorm. J. Weiſe), beſteht ſeit 1840. 24 Badezellen.
Anſtaltsarzt: WSR Dr. med. Burſian, wohnt im Winter in St. Petersburg, Troitzkaja 29.

Badeanſtalt Romaſaar, beſteht ſeit 1876. 30 Badezellen.
Beſitzer und Arzt: WSR Dr. med. Wladiſl. Mierzejewſki.

Neue Heil- und Schlammbadeanſtalt, beſteht ſeit 1883. Im Beſitze einer Aktien-Geſellſchaft.
Anſtaltsarzt: Dr. med. H. Arronet, wohnt im Winter in St. Petersburg, Kirotſchnaja 8.

Badeanſtalten für kalte Seebäder: Städtiſche Badeanſtalt. Anſtalt des Dr. Mierzejewſki.

Badeſtuben.

A. Allik, Langſtraße.
Alex. Mezer, Langſtraße 18.

Fuhrleute (30—40 Zweiſpänner).
Taxe ſeit 12. Juni 1908:

	Einſp.	Zweiſp.
Nach Romaſaar hin oder zurück	60	100
Nach Romaſaar hin und zurück mit 1 Stunde Aufenthalt	90	150
Jede halbe Stunde darüber	15	30
Nach Kaffee und Traktör Lode oder zurück . .	30	50
Nach dem Kirchhof Kudjapä und zurück mit 1 Stunde Aufenthalt	60	100
Durch die Stadt zum alten Hafen oder nach Torri	10	15
In der Stadt eine halbe Stunde lang . . .	20	30
In der Stadt eine Stunde lang	40	60
Jede halbe Stunde darüber	15	20
Nach Jerwe einen ganzen Tag in 4ſitziger Kaleſche	—	400
Nach Jerwe einen halben Tag in 4ſitziger Kaleſche	—	300

Pferdepoſtſtation (6—15 Pferde).
Poſthalter: C. Wellig.

Dampfer-Verkehr.

Dampfſchiffahrts - Geſellſchaft Oſilia. Sitz in Arensburg. Verbindung zwiſchen Arensburg und Riga durch den Dapfer „Konſtantin". Abgang nach dem Fahrplan. Die Perſon 5, 3 oder 2 R. Nähere Auskunft erteilt in Arensburg Th. Lange, Kaufſtr. 6, in Riga H. Lärum, Theaterſtr. 11, Eingang von der Wallſtr.

Rigaer Dampfſchiffahrtsgeſellſchaft. Sitz in Riga, Sandſtr. 34. Verbindung zwiſchen Riga, Arensburg, Moonſund, Hapſal, Reval, Petersburg durch die Dampfer „Imperator Nikolai 2", „Conſtantin",„Riga", Abfahrt nach Fahrplan. Die Perſon von Arensburg nach Riga 5, 3, 2 R. Von Arensburg nach Moonſund 3, 2, 1 R. Von Arensburg nach Hapſal 5, 3, 2 R. Von Arensburg nach Reval 5.50, 4, 2 R. Von Arensburg nach Petersburg 10, 7, 3 R.
Nähere Auskunft erteilt die Firma R. Wildenberg.

Feuermeldeſtellen. Im Rathauſe und in verſchiedenen Privathäuſern.

Jahrmärkte. 10.—22. Auguſt. Viehmarkt 20. April, 1. u. 15. September. Marktgeld: der Quadratfaden 4 R., für jedes angeſpannte Pferd 2 Kop., und für jedes verkaufte Tier 10 Kop.

Wochenmarkt täglich.

Oeffentliche Gärten und Anlagen.

Stadtpark, um das Schloß herum. Seit 1864. Mit ſchattigen Alleen, geräumigem Kurhauſe mit Wirtſchaft und Trinkhallen, Theater. Mittelpunkt der Badegeſellſchaft. Im Sommer täglich Muſik.

Neuer Park (Fersmannſche Avenue), ſeit 1898 dicht am Strande, zwiſchen Alleeſtr., Parkſtr. und der See.

Umgebung.

Port Arthur, Kaffee, 3 Werſt. Mit Ruderboot für 20 Kop., mit Segelbo für 25—40 Kop. und mit Fuhrmann für 1 R. erreichbar.

Park in Lode, 2 Werſt. Wirtſchaft. Beliebter Ausflugsort.

Jerw., Strandkrug. 16 Werſt. Beliebter Sommeraufenthaltsort. Mit Fuhrmann für 4 R. erreichbar.

Jerometz, Landſee (27 Werſt entfernt). 3 Werſt lang, einhalb Werſt breit, ſchönes waldiges Ufer, im See drei bewaldete Inſeln.

Der Pank Felſen bei Muſtel, an der Nordküſte Oeſels, an der Oſtſee, ſteiler kahler Felſen, ſtarke Brandung, 30 Werſt entfernt.

Der Krater zu Sall, ein See, wahrſcheinlich durch Erd-Eruption entſtanden, wallartig geſtaltetes, kreisförmiges, mit Wald bewachſenes Ufer; hübſcher Park, ſchloßartiges Gutsgebäude mit anmutigem Garten, 15 Werſt entfernt.

Behörden und Verwaltungen.

Miniſterium des Innern.

Reichsbehörden.

Kreispolizei-Verwaltung. (Sitz in Arensburg.)
Kreiſchef: KR W. N. Waſſiljew.
Aelterer Gehilfe: A. J. Martenſon.
Polizeiaufſeher: W. J. Gorodezki.
Sekretär: Ernſt Witol.
Tiſchvorſteher:
Alexand. Niit, Warwas, Juri.
Regiſtrator: Amer.

Stadtpolizei-Verwaltung. (Im Rathauſe.)
Polizeiaufſeher: —
Aelteſter Gorodowoi: M. Jae.
Außerdem noch 10 Gorodowois und ein Gendarmerie-Unteroffizier.

Bauernkommiſſar:
SR. J. J. von Sander, Lizentſtr., für alle Kirchſpiele.

Kreiswehrpflichts-Kommiſſion. (Sitz in Arensburg).
Präſes: Konventsdeputirter E. Baron Nolcken-Haſik.
Kreis-Militär-Chef:
Oberſtleutnant Eugen Berg.
Kreiſchef: W. N. Waſſiljew.
Bauernkommiſſar:
J. J. von Sander, J. von Hahn.
Kreisarzt: G. Carſtens.
Stadtarzt: W. Sohn.
Gemeindeälteſter der Lümmadaſchen Gemeinde: G. Tripan.
Geſchäftsführer: K. Frey.

Roßkanton-Vorſteher: O. Wildenberg.
Sein Gehilfe: K. Wellig.

Poſt- und Telegrafenamt. Am Markte 6.
Poſtchef: KR P. P. Michailow.
Deſſen Gehilfe: A. N. Wirén.
Aelterer Beamter: O. Kesk.
Poſtbeamten: P. Koſchewnikow, A. Klauren.
Leitungsaufſeher:
A. Kaal, E. Seltmann, Siderow.

Geſundheitspflege: Kreisarzt: SR Dr. med. G. Carſtens (Arzt des Gymnaſiums), Hafenſtr., im eigenen Hauſe.
Stadtarzt: Dr. med. W. Sohn (Arzt der Seemannsſchule).
Freipr. Arzt: Dr. med. A. Baron Saß, Gouvernementsſtr. 9.
Dr. med. Schröder, Schloßſtr. 9.
Tierarzt: J. Ainſon, Langſtr. 19.
Zahnarzt: M. Reichel, Schloßſtr. 19.
Kreishebamme: M. Hollinger.
Freipr. Hebamme: Frau Ida Ottoſon, kl. Hafenſtr. 10.
Apotheker: A. Allik, Marktgaſſe.
Proviſor: E. Willberg, Langſtr. 22.
Landhoſpital: Dr. A. Baron Saß.
Militärhoſpital: Dr. Pawlowitſch, Schloßſtr. 11.

Kreis-Sanitätskomitee.
Präſes:
Landmarſchall A. Baron Buxhöveden.
Glieder: Kreiſchef W. N. Waſſiljew, Kreis-Militärchef Eugen Berg, Kreisarzt Dr. G. Carſtens, Propſt J. Rehema.

Kreisgefängnis-Komitee
Präſes:
Landmarſchall A. Baron Buxhövden.
Direktore: Kreiſchef W. A. Waſſiljew, Kreis-Militärchef Eugen Berg, Stadthaupt G. Baron Nolcken, Propſt J. Rehema, Kreisarzt Dr. med. G. Carſtens.
Sekretär: Ernſt Witol.

Kreisgefängnis.
Aufſeher: GS J. O. Jeſſipowitſch.

Kreis-Landmeſſer: Wold. Lichinger, Alleeſtr.

Zenſor: SR Oberlehrer C. Wilde, Neuſtr. 1.

Provinzialbehörden.

Oeſelſche Ritterſchaftsrepräſentation.
(Oeſel hat, obgleich mit dem Feſtlande Livland zu einem Gouvernement gehörig, ſeine eigene Ritterſchaftsrepräſentation).

Landratskollegium.
Landräte: W. v. Güldenſtubbe, C. v. Rehekampff-Parrasmetz, A. Baron Freytag-Loringhoven-Ficht, L. Baron Freytag-Loringhoven-Pajamois.

Landmarſchall: Kammerherr A. Baron Buxhövden-Kuiwaſt.

Konventsdeputirte: G. v. Rehekampff, E. Baron Nolcken-Haſik, O. v. Poll-Medel, B. Baron Toll-Piddul, C. Baron Buxhövden-Kölljall.

Kaſſadeputirte: E. v. Poll, G. von Rehekampff-Ramaküll.

Ritterſchaftsſekretär: B. Baron Freytagh v. Loringhoven.

Ritterſchaftsarchivar: O. v. Möller.

Stadtbehörden.

Stadtverordnete: B. Behm, C. Bergmann, G. Carſtens, J. Eſſer, J. Etruk, F. Freytag, J. v. Hahn, E. Jacobſon, Th. Jasner, A. Johanſon, J. Koſchemjakin, O. Kunſtmann, W. Lichinger, E. Link, A. Maas, A. Nagel, E. Baron Nolcken, G. Baron Nolcken, O. v. Poll, G. Rehſche, O. Baron Saß, A. Schlup, G. v. Schmidt, H. Schwallbach, C. v. Sengbuſch, W. Sohn, J. Unger, Fr. Weidenbaum, C. Wellig, O. Wildenberg, A. Trei, M. Grünthal.
(Wahl vom Januar 1906).

Stadtamt.
Stadthaupt: G. Baron Nolcken.
Stadträte: HR F. Freytag (ſtellvertr. Stadthaupt), O. Wildenberg, Hafenſtr.
Sekretär: Ch. Fichtenberg, Gouvernementsſtr.
Buchhalter: O. Kunſtmann, kl. Hafenſtr.
Kaſſirer: HR F. Freytag.

Armenkommiſſion
Präſes: F. Freytag.
Glieder: Oberlehrer A. Nagel, Dr. Baron Saß, O. Baron Saß, Th. Jasner, Mag. A. Allik, Dr. W. Sohn.

Handelsdeputation
Präſes: Steuerinſpektor E. Heinrichſen.
Glieder: C. Bergmann, A. Johanſon.

Reviſionskommiſſion.
Präſes E. Maaß.
Glieder: A. Johanſon, Joh. v. Hahn.

Steuer-Verwaltung.
Präſes: C. Wellig.
Glieder: N. Schitikow, J. Konſtantinow.
Schriftführer: C. Palk.

Weidevorſteher: E. Heldt.

Stadt-Uhrmacher: Juri Maripu.

Die Gilden.

Große Gilde. Beſteht aus Kaufleuten.
Aeltermann: Hans Schwallbach.
Aelteſter: Th. Hange.
Dockmann: Oskar Wildenberg.

Kleine Gilde. Beſteht aus zünftigen Handwerkern. Die Schragen der Aemter wurden 1842 beſtätigt.

Kirchen.

Evang.-luth Laurentiuskirche.
Kirchenvorſteher: H. Schwallbach, M. Pichelbaum.
Oberpaſtor: E. Bloßfeldt.
Paſtor: Diakonus F. Drechsler.
Kirchendiener: Michael Teckmann.

Friedhof. Der Friedhof für alle Bekenntniſſe befindet ſich bei Kudjapä.

Heiliger Dirigirender Synod.

Griechiſch-kathol. Nikolaikirche.
Propſt: J. Rehema.
Prieſter: Sawa Sepp.
Diakon: Alexander Menik.
Pſalmenſänger: Dionys Taſſane.

Friedhof. Der Friedhof für alle Bekenntniſſe befindet ſich bei Kudjapä.

Miniſterium der Volksaufklärung.

Gymnaſialſchulkollegium.
Ehrenkurator: L. Baron Freytag-Loringhoven.
Glieder: SR N. J. Lutzau ,Stadthaupt Baron G. Nolcken, Oberlehrer E. Igel, M. Trotzki, Konventsdeputirter A. Baron Güldenſtubbe.

Stadt-Schulkollegium.
Ehrenkurator: Baron G. v. Nolcken. Direktor N. J. Lutzau, Volksſchuleninſpektor D. Sawarenſki, Oberpaſtor E. Bloßfeldt, Dr. G. Carſtens.

Volksſchuleninſpektor: D. P. Sawarenſki.

Kreisſchulenrevident: D. P. Sawarenſki.

Gymnaſium.
Direktor: SR N. J. Lutzau.
Oberlehrer: E. Igel, A. Pohl, A. Nagel, N. W. Wolkow, W. Meyer, C. Wilde, Einhardt Anderſon, W. Waſſiljew, M. Troitzki, K. Kutepow.
Lehrer: C. Linnamäggi, Propſt J. Rehema, Paſtor F. Drechsler.
Gehilfe der Klaſſenordinarien:
A. Toropow.
Schularzt: Dr. med. G. Carſtens.
Schriftführer: M. Kitt.

Stadt-Töchterſchule.
Direktor: SR N. J. Lutzau.
Oberlehrer: E. Igel, A. Nagel, N. W. Wolkow, W. Meyer, M. Troitzki.
Lehrer: W. Waſſiljew, C. Linnamäggi.
Lehrerinnen: Direktrice: —
Frau Ch. Grubener, Frl. Meder, Frl. B. Maſing, Frau Sawarenſki, Frl. L. Lichinger.
Schularzt: Dr. med. Carſtens.

Stadtſchule.
Vorſteher und Lehrer: S. M. Talaiko.
Lehrer: A. M. Bruttan, K. O. Kaſik, Schneider.

Stadt-Elementarſchule für Knaben.
Vorſteher und Lehrer: C. Linnamäggi.

Stadt-Elementarſchule für Mädchen.
Vorſteherin und Lehrerin:
Frl. A. Meißner.

Schule des Deutſchen Vereins.
Vorſteher: E. Maaß.
Lehrerinnen: Baroneſſe Buxhöveden, Frl. M. Eiſenſchmidt, Frl. L. Lichinger, Frl. M. Neuendorff.

Kirchenſchule. Lehrer: Martſon, Langſtr.

Bratſtwo-Schule.
Lehrer: Alexei Aders, Gerichtsſtr.

Ehſtiſche Privat-Elementarſchule.
Lehrerinnen:
Frl. Niit und Frl. Riks, kl. Haſenſtr.

Ehſtiſche evang. Kirchenſchule.
Lehrer: Juri Etruck, Kommandantenſtr.

Seemannsſchule.
Direktor: J. Prinz.
Lehrer: A. Bruttan, A. Piip, L. Obolenſki, S. Litwinow.

Verwaltung:
Präſes: N. Moſchewitinow.
Glied: Th. Jasner.

Juſtizminiſterium.

Oeſelſcher Friedensrichterbezirk.
Plenum (Sitz in Arensburg).
Präſident: WSR N. A. Moſchewitinow.
Sekretär: HR W. M. Rogalſki.
Krepoſtabteilung.
Sekretär: HR A. O. Jankowſki.
Gerichtspriſtaw: C. Palk.
Ehrenfriedensrichter: Landmarſchall Kammerherr A. Baron Buxhöveden, Ehem. Gardeleutnant N. v. Ditmar, Konventsdeputierter J. Baron Saß-Laimjall, C. v. Sengbuſch, WSR W. O. Merziejewſki, E. v. Lingen, Baron C. v. Buxhöveden.
Friedensrichter des 1. Diſtr.: KA N. W. Melnikow, Kammer in der Kreisrentei. Dieſer Bezirk umfaßt die Stadt.
Friedensrichter des 2. Diſtr.: Bulach. Kammer im Friedensrichter-Plenum. Dieſer Bezirk umfaßt die Landgemeinden.
Unterſuchungsrichter für den ganzen Kreis: B. v. Breſinſki.
Privatanwälte:
KS Ch. Fichtenberg, Gouvernementsſtr.
C. Palk, Mühlenſtr.
Notar:
Wlad. Iw.' Ljosko, Neuſtr. 17.

Oeſelſches adliges Waiſengericht.
Sitz im Ritterhauſe.

Stadt-Waiſengericht.
Präſes: G. Baron Nolcken.
Glieder: C. Ockermann, A. Johanſon, C. Bergmann.
Sekretär: Ch. Fichtenberg.

Oberbauernrichter. (Für den ganzen Kreis.) M. Baron Stackelberg, Arensburg-Großenhof.

Finanzminiſterium.

Kreis-Rentei.
Rentmeiſter: TR J. Schelgatſchow.
Ält. Buchhalter: HR K. Waſſermann.
Buchhalter 1. Klaſſe: GS N.A.Smirnow.
1. Buchhalter 2. Klaſſe:
KReg. W. Ch. Prokopowitſch.
2. Buchhalter 3. Klaſſe: Alexander Leemet.
Kaſſirer: A. F. Tawroſchewitſch.
Kanzliſten:
Baron H. Maydell, P. Koſchewnikow.

Sparkaſſe bei der Kreisrentei.
Rentmeiſter TR J. Schelgatſchow.
Kontrolleur: K. Waſſermann.

Gouvern.-Akziſe-Verwaltung.
Bezirksinſpektor HR L. v. Mickwitz.
Kontrolleur: W. Solowjew.
Lokalaufſeher: Thomſon.

Steuerinſpektion.
Steuerinſpektor E. Heinrichſen, Gouvernementsſtr.

Zollamt. Direktor: HR Jumaſchew.
Glied und Rendant: W. Baſchukow.
Kanzleibeamter: P. Salm.

Grenzwache.
Brigadekommandör:
Generalmajor E. v. Löwis of Menar.
Offiziere für beſondere Aufträge:
Stabsrittmeiſter Schamſchew.
Adjutant Rittmeiſter Iwanow.
Verwalter der Bewaffnung:
Rittmeiſter Eduard v. Wirén.
Kommandör der 2. Abteilung:
Oberſtleutnant Ariſtarch Mamatow.
Diſtanzoffizier:
Stabsrittmeiſter A. W. Pawlow.

Kriegsminiſterium.

Kreismilitärchef:
Oberſtleutnant Eugen Berg.

Konſulate.

Deutſchland: — Das Konſulat wird kommiſſariſch verwaltet. Die Konſulatsräume befinden ſich in der Dampferagentur Wildenberg.
Schweden: Vizekonſul H. Schwallbach.
Niederlande: B. Lange.
Norwegen: O. Wildenberg.

Kaſſen und Einrichtungen zu gemeinnützigen und Wohltätigkeits-Zwecken.

Arensburger Spar- und Leihkaſſe. (Im Rathauſe. Beſtätigt 28. Dez. 1873.)
Direktore: C. Bergmann, C. v. Sengbuſch, J. v. Hahn.
Buchhalter: E. Witol.

Erſte Arensburger Beerdigungskaſſe (beſt. 1891).
Vorſtand: H. Schwallbach, J. Schelgatſchoff, K. Trey, E. Link, B. Behm.

Zweite Arensburger Beerdigungskaſſe (beſt. 1892).
Vorſtand: A. Nagel, E. Bloßfeldt, N. Moſchewilinow, K. Trey, B. Lange, H. Schwallbach.

Oeſelſche Beerdigungskaſſe (beſt. 1892).
Präſes: —
Vizepräſes: A. Silbernagel.
Kaſſirer: J. Koſchemjakin.
Schriftführer: H. Goritz.
Glieder: Th. Lüw, E. Jakobſon.

Großwald-Stiftung.
Von dem Stadtamte verwaltetes, im Jahre 1883 geſtiftetes Vermächtnis des Ehepaares Großwald im Betrage von 44 000 Rbl.; davon ſind die Zinſen eines Kapitals von 2000 R. zum Unterhalte der Arensburger Seemannſchule beſtimmt, der Reſt wird verwendet:
1. zu Stipendien für Schüler,
2. zu Gehaltszulagen für Lehrer,
3. zur Verbeſſerung, Umwandlung und Erweiterung der Schulen.

Stadt-Krankenhaus.
Mit dem Landhoſpital ſeit 1898 kontraktlich vereinigt.
Leitender Arzt: Dr. med. A. Baron Saß.

Armenhaus. Vorſteher: E. Maß.

Kleinkinder-Bewahranſtalt.
Begründet durch Frau A. v. d. Borg, eröffnet 1885, beſt. 1890, iſt Eigentum der Laurentiuskirche in Arensburg. Zweck: die Kinder armer Leute während die Eltern arbeiten, zu beſchäftigen.
Vorſteher: Oberpaſtor E. Bloßfeldt.
Pflegerin: Frl. Luiſe v. Hahn.

Vereine und Geſellſchaften.

Bratſtwo.
Präſes: Propſt J. Rehema, Domgaſſe.
Kaſſirer: J. Schelgatſchew, Gerichtsſtr.

Freiwillige Feuerwehr (gegr. 20. November 1867).
Präſes: C. Wilde, Neuſtr. 1.
Hauptmann: A. Nagel, Neuſtr. 2.
Vizehauptmann: E. Heldt.
Kaſſirer: E. Witol, Gouvernementsſtr.
Sekretär: A. S. Martenſon.

Deutſcher Verein in Livland. Ortsgruppe Arensburg.
Präſes: Oberlehrer A. Nagel.
Sekretär: Oberlehrer W. Meyer.
Kaſſaführer: J. v. Hahn.
Mitgliederzahl: 359. Unterhält eine Elementarſchule und eine Bücherei.

Kaiſerl. Ruſſ. Geſ. zur Rettung auf dem Waſſer.
Oeſelſche Lokalverwaltung (gegr. 1874) mit 8 Rettungsſtationen.

Präſes: Dim. Obriſt von Glinſki.

In Arensburg befindet ſich nur ein Sommerboot.

Kommandör: Berendſon.

Die Geſellſchaft beſitzt 7 Sommer-Stationen und eine Winterſtation; außerdem haben 4 Sommer-Stationen Schlittenboote. Die Hauptverwaltung in St. Petersburg hat in Attel auf Oeſel 2 Warnungskreuzer, die vom Anfang bis Ende der Schiffahrt auf der Bank Wultſchur kreuzen. Sie ſtehen beſonders unter dem Bevollmächtigten der Oberverwaltung.

Livl. Tierſchutzverein, Arensburger Zweigverein, gegr. 1877.
Vorſtand: Mag. pharm. A. Allik.
Sekretär: A. Johannſon.
Buchhalter: S. Wilſaar.

Deutſcher Landwirtſch. Verein.

Ehſtiſcher Landwirtſch. Verein.

Salon-Klub, gegr. 1845, beſt. 8. Mai 1862.

Reſſource, beſt. 17. April 1879.

Bürgermuſſe, gegr. 1811, beſt. 18. Dezember 1879.

Ehſtiſche Geſellſchaft, beſt. 30. Juni 1886.

Liedertafel, gegr. 1861, beſt. 8. Mai 1862.

Jachtklub, gegr. 1891.
Ehrenkommodore: Oberſt A. v. Glinſki.
Vizekommodore: J. Prinz.
Mitgliederzahl 57.

Stipendien-Verein des Arensburger Gymnaſiums. Zweck: Unterſtützung armer Schüler des Gymnaſiums.
Praſes: Direktor N. J. Lutzau.
Glied: L. v. Mickwitz.
Kaſſirer: A Nagel.
Sein Gehilfe: —
Vizepräſes: Oberlehrer E. Igel
Präſes: Baron B. Toll- Piddul.
Schriftführer: Wolkow.

Verein zur Kunde Oeſels, beſt. 12. September 1865. Zweck: Alles, was zur näheren Kenntnis der Inſel Oeſel beitragen kann, zu erforſchen.
Oberlehrer W. Meyer.

Kreditanſtalten und Banken.

Filiale der livl. adl. Güter-Kredit-Sozietät in Arensburg.
Bevollmächtigter: L. v. Güldenſtubbe-Kandel, Ritterhaus, Schloßſtr. 2.

Livl Stadt-Hypotheken-Verein.
Bevollmächtigter: A. Nagel, Neuſtr. 2.

Oeſelſche Bauernbank-Kommiſſion.
Präſes: der jeweilig reſidirende Landrat.
Mitglied: der Landmarſchall.

Die Straßen der Stadt Arensburg, die darin belegenen Häuſer und ihre Beſitzer.

Ackergaſſe.

Полевая

368. Weſſik, Marie.
369. v. Poll, Emil.
370. Stadtſchule.
371. Märt Kiedermann.
372. Kaube, Wwe. u. Kinder.
373. v. Güldenſtubbe, Arth.
374. Riik Jradion.
375. Leppik, Mihkel.
376. Sepp, Mich.
377. Eiſts Erben, R.
378. Koger, Pet.
379. Kenner, Ado.
380. Wellig, Helene.
381. Tenſon Leonh.
382. Tanaw, Alex.
383. Heinrichſon H.
384. Jakobſon, Karoline.
385. Büttner, Alide.
386. Jürgens, Joh.
387. Teär, Mihkel.
388. Riep, Rudolf.

Ackergaſſe, kleine.

Малая Полевая.

389. Werbitzki, Sim.
390. Raud, Osk.
391. Mikkau, Marie.
392. Köſter, Julie.

Alleeſtraße.

Аллейная.

489. Michelſen Elsb.
490. Tompuu, Peter.
491. Raaw, Alexei.
492. Paas, Marie.
493. Tekmann, Mihk.
494. Plato, Thom.
495. Kello, Geſchw.
496. Lichinger, Wold.
497. Warwas Jan.
498. Merziejewſki, Wladisl.
499. Awik, Jak.

Armengaſſe.

Богодѣльная.

216. Allik, Amalie
217. Tomſon, Michk.
218. Maas, Ad.
219. Schwallbach, Hans.
220. Lokna, Ant.
221. Stadtarmenhaus.
222. Städtiſches Haus.

Brückenſtraße.

Мостовая.

555. Städt. Schlachthaus.
556. Weſke, Alex.
557. Uält, Pet.
558. de Reeſe, Edm.
559. Niit, Ado.
560. Preiler, Aug.
561. Klauſon, Fed.
562. Tiets, Alex.
563. Sepp, Alex.
564. Sepp, Konſt.
565. Jürgens, Elts.
566. Freundlich, Alex.
567. Bullis, Marie.
568. Ragoſchin, Paul.
569. Preiler, Joh.
570. Freundlich, Alex.
571. Kron, Karl.

Domgaſſe.

Соборная.

63. Wardenburg, Eug. und Kinder.
64. v. Sengbuſch, Joh. Alex.
65. Reinfeldt, Karol.

Garniſonſtraße.

Гарнизонная.

45. Trey, Mihkel.
46. Förſter, Alice u. Elfr.-Eißfeldt.
47. Steinberg Ludw.
48. Weidenbaum, Roſ.
49. Trey, Frid.
50. Leppik, Arth.
51. Städt. Haus (Eſt. Schule).
52. Wiren, Elw. u. Loginow.
53. Jjä, Mich.
54. 55. Wolter, Redik.
56. Unger, Joſ.
57. Adermann, Liſa.
58. Roes, Marie.
59. Hintze, Elwine u. Julie.
60. Städt. Lehrerhaus.
61. Städt. Elem.-Schule.
62. Trey, Alex.

Gartenſtraße.

Садовая.

472. Key, Joh.
473. Pupart, Joh.
474. Jakſon, Kuſta.
475. Kelders Erben, Chr.
476. Freigang, F.
477. Kriſchka Alex.
478. Kriſchka, Alexandra.
479. Peterſon, Pet.
480. Kinder-Ambulanz.
481. Kerm, Oreſt.
482. Carſtens, Georg.
483. Wildenberg, Ed.
484. 485. Kauds Erben, Frido.
486. Bünitz, Edm.
487. Müller, Emil.
488. Uexkülls Erben, Anna.

Gerichtsſtraße.

Судебная.

98. Choloſtowa, Olga.
99. Reinfeldt, Karol.
100. Rehſche u. Löſevitz.
101. v. Sengbuſch, Konr.
102. Widermann, Mich.
103. 104. Drechslers Erben, Guſt.
105. Bratſtwo.
106. Nolcken, Adelh., Bar.
107. Holtzmayer, Selene.
108. Kohl, Waſſ.
109. Mührſon Ernſt.
110. v. Strukow, Eugenie.
111. Lütchen.
112. Nolcken, Gebr., Bar.
113. Keſk, Sofie.
114. Trey, Alex.
115. Gymnaſ.-Direktor.
116. Allimann, Ed.
117. Jürgens Erben, Joh.
118. Janow, Alex.
119. v. Roerens Erben, Ferd.
120. Wöras, Jüri.
121. Grüner, Roſ.
122. Orlow, Akulina.
123. Hiip, Karl.
124. 125. Wilſar, Karl.
126. Ok, Mihkel.
127. Heinrichſon, Ernſt.
128. Wöras, Pet.
129. Riks Jüri.
130. Rattas, Matth.
131. Herrmann, Alex.
132. Tedder, Wilh.
133. Tachker, Johann.
134. Göhr, Heinrich.

Gouvernements-Straße.

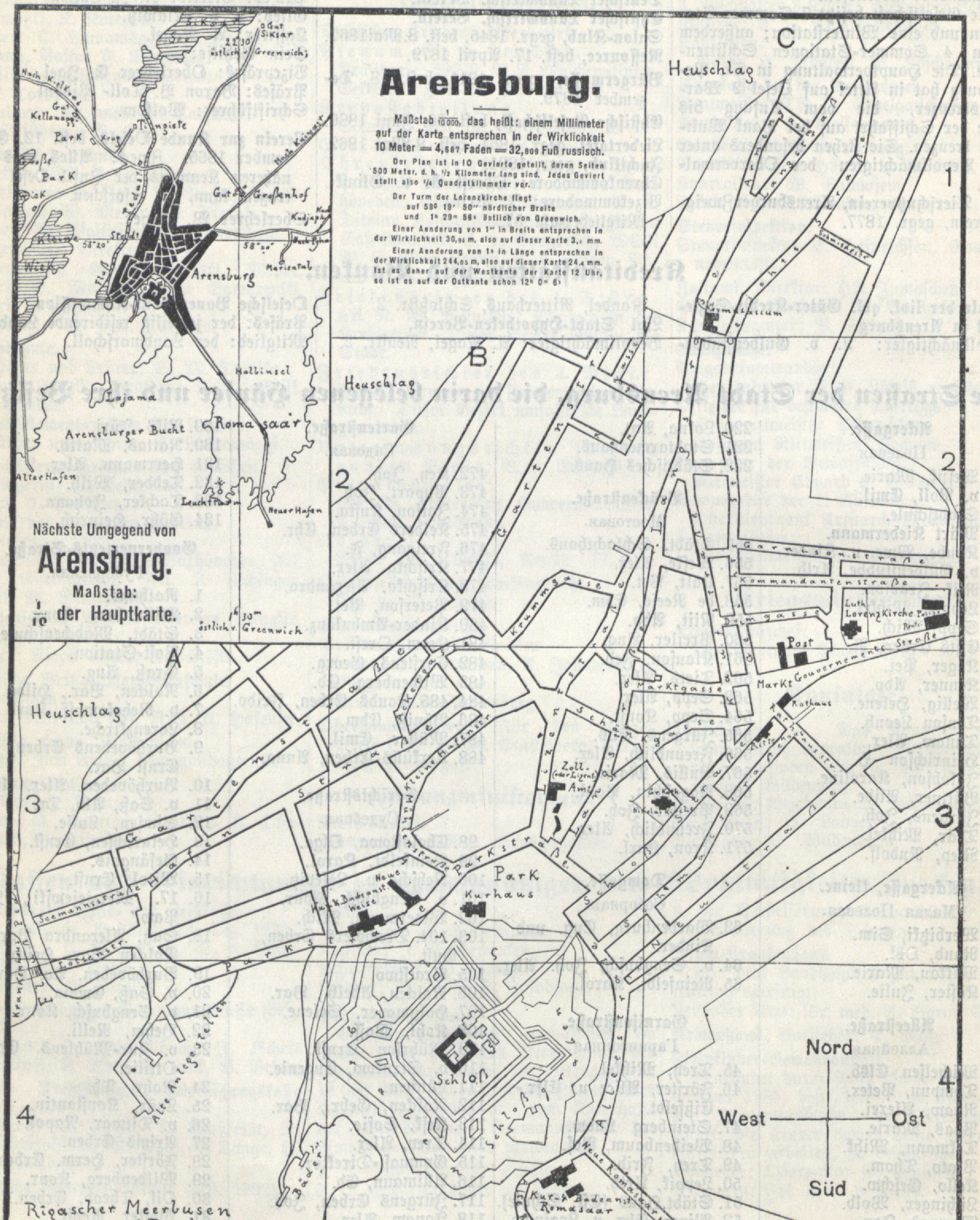
Губернская.

1. Rathaus.
2. Wildenberg, Konr.
3. Städt. Mädchenſchule.
4. Poſt-Station.
5. Graß, Aug.
6. Nolcken, Bar., Hilda.
7. v. Rehekampff, Karl.
8. Lorenzkirche.
9. Buxhövedens Erben, Ernſt Bar.
10. Buxhöveden. Alex. Arth.
11. v. Saß, Alb. Dr.
12. Simſen, Luiſe.
13. Heinrichſen, Ernſt.
14. Gefängnis.
15. Witol, Ernſt.
16. 17. Merziejewſki, Joh. Paw.'
18. Saß, Alexandra Bar. u. Nolcken Bar. Heinr.
19. Buxhöveden. Ad. Bar.
20. v. Saß, Emma.
21. v. Sengbuſch, Konr.
22. Behm, Nelli.
23. v. Zur-Mühlens Erben, Ottilie.
24. Rahr, Th.
25. Lnär, Konſtantin.
26. v. Ditmar, Napol.
27. Axims Erben.
28. Förſter, Herm. Erben.
29. Wildenberg, Konr.
30. Oll, Theod. Erben.
31. Wolter, Redik.
32. Förſter, Herm. Erben.
33. Klauſſon, Joh.
34. Grünthal, Mich.

Hafenſtraße.

Гаванная.

322. Lorentzen, Wold.
323. Wagga Jak.
324. Weißberg, Walter.



Arensburg.

Maßstab $\frac{1}{10\,000}$, das heißt: einem Millimeter auf der Karte entsprechen in der Wirklichkeit 10 Meter = 4,687 Faden = 32,809 Fuß russisch.

Der Plan ist in 10 Gevierte geteilt, deren Seiten 500 Meter, d. h. ½ Kilometer lang sind. Jedes Geviert stellt also ¼ Quadratkilometer vor.

Der Turm der Lorenzkirche liegt
auf 58° 19′ 50″ nördlicher Breite
und 1h 29m 56s östlich von Greenwich.

Einer Aenderung von 1″ in Breite entsprechen in der Wirklichkeit 30,94 m, also auf dieser Karte 3,1 mm.

Einer Aenderung von 1s in Länge entsprechen in der Wirklichkeit 244,05 m, also auf dieser Karte 24,4 mm. Ist es daher auf der Westkante der Karte 12 Uhr, so ist es auf der Ostkante schon 12h 0m 6s

Nächste Umgegend von
Arensburg.
Maßstab:
$\frac{1}{10}$ der Hauptkarte.

Gut Siksar
22° 30′ östlich v. Greenwich
Nach Kielkond
Gut Kellamäggi
Tõnnjste
Krug
Park
Gut Grossenhof
Kudjape
Stadt
Kleine Wiek
58° 20′
Fluss
Arensburg
Marienthal
Halbinsel
Lojama
Romasaar
Arensburger Bucht
Alter Hafen
Leuchtturm
Neuer Hafen
1h 30m östlich v. Greenwich
A
B
C
1
2
3
4
Heuschlag
Schmiedestr.
Kommandantenstraße
Garnisonstraße
Domgasse
Luth. Lorenzkirche
Polizei
Post
Marktgasse
Markt
Rathaus
Gouvernementsstraße
Krummgasse
Gartenstraße
Hafenstraße
Parkstraße
Seemannsstraße
Lotsenstr.
Krankenhausstr.
Alte Anlegestelle
Schlossstraße
Zoll (oder Licent) Amt
Griech. Kirche
Park
Kurhaus
Neue Kur- u. Badeanst. Weise
Schloß
Kur- u. Badeanst. Romasaar
Neue Romasaarstraße
Nord
West
Ost
Süd
Rigascher Meerbusen
Arensburger Bucht

325. Mandel, Dan.
326. Weißberg, Walter.
327. Grönberg, Marie.
328. Fröhlich, Leont.
329. Jöggi, Joh.
330. 331. Ockermann, Karl.
332. Pichel, Mich.
333. Boikow, Marta.
334. Allik, Ado.
335. Carſtens, Georg.
336.—341. Wildenberg, Osk.
342. 343. Wildenberg, Ed.
344. Kooſt, Thomas.
345. Kesküll, Frido, Erben.
346. Förſter Viktor.
347. Thomſon, Ed.
348. Grintſchuk, Ant.
349. Koppels Erben, Karl.
350. Klaaſen, Joh.
351. Tſchernopaſſow, Gardei.
352. Pralla, Wilhelmine.
353. Jöggenfeldts Erb., Ferd.
354. Krull, Karl.
555. Salm, Karl.
556. Krone.
557. Heldt, Marie.
558. Steinberg, Guſt.
559. Niggol, Hain Jan'.
560. Städt. Torri-Krug.

Haſenſtraße, kleine.

Малая Гаванная.

313. Link, Theod.
314. Müller, Emil.
315. v. Wegner, Karol.
316. Eichfuß Thereſe.
317. Pooker, Rein.
318. Poſt, Joh.
319. Sihle, Berta.
320. Simonſon, Alex.,
321. Kunſtmann, Michk.

Kaufſtraße.

Купеческая.

135. Allimann, Emil.
136. Rahr, Geſchw.
137. Löwenberg, Theod.
138. Schwallbach, Hans.
139. Lange, Theod.
140. Lindholm u. Schulinus.
141. Rehſche.
142. Zaunit, Jul. Erb.
143. Iſſajew, Eug.
144. 3. Rig. gegenſ. Kred.
145. Koſchemjakin, Joh.
146. Habicht, Karl.
147. 148. Göhrs Erben, Ernſt
149. Freytag, Margot.

Kommandantenſtraße.

Комендантская.

35. Dobrſchinski, Wilh.
36. Frey, Karl.
37. Freytagh - Loringhoven, Leon Bar.
38. Nabokow, Eliſ.
39. v. Saß, Leonie.
40. Buxhövedens Erben, Otto Bar.
41. Buxhöveden, Adelh. Bar.
42. Rautz, Jüri.
43. v. Ditmar, Wilhelmine.
44. v. Elefants Erben, Alex.

Koppelgaſſe.

Выгонная.

223. Städt. Wächterhaus.
224. Habicht, Karl.
225. Melkert, Karl.
226. Alle, Alex.
227. Paulſon, Karol.
228. Koppel, Trine.
229. Behm, Bernh.
230. Petruck Nik.
231. Weßmann, Frido.
232. Jupaſchewſki, Irina.
233. Keſſeljupas, Ida.
234. Martinſon, Alex.
235. Keſelberg, Marie.
236. Krull, Marie.
237. Kallas Erben, Joh.
238. Koſchemjakin, Lawiſe.
239. Jalg, Michk.
240. Anton, Frido.
241. Kochwer, Frido.

Krummgaſſe.

Кривая.

361. Nurk, Frido.
362. Metsma, Jam.
363. Arro, Tio.
364. Kohl, Marie.
365. Lorentz, Anna.
366. Büniß, F
367. Uſſow, Nik.

Langſtraße.

Длинная.

164. v. Schmidt, Adelheid und Kinder.
165. Ling, Alex.
166. Eichfuß, Rich.
167. Sohn, Wilh.
168. v. Freytag-Loringhoven.
169. Pichelbaum, Mich.
170. Kinder-Aſyl.
171. Reinwaldt's Erben, Th.
172. Ellik, Kuſto.
173. Danko, Annette.
174. Treffen, Minna.
175. Podrjatſchikow, Mart.
176. Kirſch, Georg.
177. v. Hahn, Joſef.
178. Kirchhof, Ernſt.
179. Schlupp, Albert.
180. Michelſohn, Wilhelmine.
181. Drechslers Erben, Guſt.
182. Nolcken Alex. Alex.' Bar.
183. Roſentreu, Karl.
184. v. Rennenkampff, Paul Georg'.
185. v. Vietinghoffs Erben, E.
186. Sronbergs Erben, Hel.
187. Sepp, Sawa.
188. Limbergs Erben, Marie.
189. Meder, Alexandra.
190. Greinert, Ad.
191. Stamm, Thomas.
192. Gymnaſium.
193. Städt. Kaſerne.
194. Gymnaſium
195. v. Toll.
196. Koäl, Marie.
197. Berg, A. K.
198. Syrkowſki, Anna.
199. v. Burmeiſters Erben.
200. Weißberg, Karl.
201. v. Schwarz, Alex. u. Em.
202. Etruk, Joh.
203. Allik, Alex.
204. Lenardſohn, Joh. u. A. Göhr
205. Hidel, Jul.
206. Städt. Kaſerne.
207. Eſſer, Jak.
208. Hallik, Friedr.
209. Heinrichſen, Ernſt.
210. Leweſis Erben, Ed.
211. v. Stackelbergs Erben, G.
212. Kann, Helene.
213. Freundlich, Alex.
214. Schlupp, Alb.
215. Freymann, Anna.

Lizentſtraße.

Таможенная.

257. Feldberg, Wilh.
258. Favre,Jeanette.
259. v. Harten, Loide.
260. Städt. Salon.
261. Lenbaum, Wilh.
262. Tſchutſchko Ida.
263. Saß Erben, Bar.
264. Nolcken, Bar. Anna.
265. Ehrlich, Jenni u. Vikt.
266. Uexkülls Erben, Anna.
267. Duberg, Wilhelmine.
268. Büniß, Jul.
269. Link, Ernſt.
270. Althofs Erben, Jul.
271. Kiel, Geſchw.
272. Werlin, Waſſ.
273. 274. Zyskowski, Leont. Erben.
275. Nolcken, Joh. Konſt.' u. Eug. Bar.
276. Nolcken Erben, Otto Bar.
277. Zollamt.
278. Wildenberg, Alma.

Lode.

Лоде.

548. Krepp Ida.
549. Städt. Traktör-Lode.
550. Martenſon, Theod.
551. v. Wegner, Karol.
552. Kron, Karl.
553. Rehſches Erben, Jul.
554. Leppik, Friedr.

Lotſenſtraße.

Лоцманская.

452. Mäggi, Joh.
453. Krüger, Florent.
454. Melkert, Ed.
455. Silbernagel, Roſ.
456. Johannſohn, Friedr.
457. Mack, Alex.
458. Johannſohn, Roſ.
459. Koſchewnikow, Paul.
460. Jürgens, Karl.
461. Dells Erben Guſt.
462. Berendſohn, Karl.
463. Johannſon, Alb.
464. Jürgens, Jul.
465. Ots, Eduard.
466. Bramann, Emma.
467. Berg, Alex.
468. Hallier, Alex.
469. Johannſohn, Pet.
470. Johannſohn, Ed.
471. Krankenhaus d. Oeſelſch. Adels.

Marktſtraße.

Рыночная.

242. Paſtorat.
243. Iſſajew, Alex.
244. 245. Allik, Alex.
246. Wellig Karl.

Meeresufer.

На берегу моря.

572. Merziejewſki, Wladisl.
573. Stadthaus.
574. Haſenaufſ.-Amt.
575. Verein Oſilia.
576. Wildenberg, Oskar.

Mühlenſtraße.

Мельничная.

300. Toſin Leontine u. Melanie.
301. Warwas, Georg.
302. Surkiwwi, Andr.
303. Awik, Pauline.
304. 305. Kangur, Alexander.
306. Petrow, Kath.
307. 308. 309. Wildenberg, O.
310. Oid, Frido.
311. Kald, Kuſto.
312. Weckmann, Heinr.

Neuſtraße.

Новая.

393. Kaiklem, Joh.
394. Kok, Joh.
395. v. Schmidt Adelh. u. Kind.
396. Preiler Wilhelmine.
397. Kull, Alex.
398. Jöggenfeldt, Luiſe.
399. Martenſon, Anna.
400. Feldmann, Luiſe.
401. Peterſohn, Julie.
402. Lemberg, Irina.
403. Carſtens, Valerie.
404. Uekſti.
405. Stahl, Geſchw.
406. Küt, Jan.
407. Kingiſepp, Marie.
408. Kalm, Mart.
409. Ilweſt Heinr.
410. Welliſon's Erben, Wilh.
411. Johannſon, Alex.
412. Timmas Michk.
413. 414. v. Schmidt, Adelh. u. Kinder.
415. Awik, Jak.
416. Samlik, Jak.
417. Sepp, Michk.
418. Trey, Frido.
419. Melder, Pet.
420. Hopmann, Alex.
421. Thomſon, Alex.
422. Werlin, Alex.
423. Luiks Erben, J.
424. Sinjawſki, Praſk.
425. Sepps Erben, Rich.
426. Sepp, Albert.
427. Widas, Frido.

Parkſtraße.

Парковая.

279. Wildenberg, Alma.
280. Wildenberg Ed.
281. Wilde, Karl.
282. Müller, Emil.
283. 284. Kingiſepp, Ed.
285. Roſenfeldts Erben, Ferd.
286. Agthe, Iw. Erben.
287. Neue Bade-Anſtalt.
288. Städt. Badeanſtalt.
289. Stadt-Park.
290. 291. 292. Neue Badeanſtalt.
293. Der Stadt gehörig.
294. 295. 296. Roſenfeldts Erben, Joh.
297. Grenzwache.
298. Wildenberg, Ed.
299. Wachthaus.

Pferdeſtraße.

Конская.

542. Wjart, Karl.
543. Krull, Karl.
544. Magus, Wilh.
545. Aller, Anna.
546. Truwert, Eug.
547. Taß, Michail.

Rathausſtraße.

Ратушная.

428. Silbernagel, Alex.
429. Hammermann, Alex.

Romaſaarſtraße, alte.

Старая Ромасаарская.

532. Hitz, Jak.
533. Jwanow Kalin.
534. Slonezki-Michailowſki, N.
535. Grünberg, Alex.
536. Karro, Andrus.
537. Heidenreich, Eliſ.
538. Klauſſon, Alex.
539. Kana, Joh.
540. Loo, Eliſab.
541. Stadthaus.

Romaſaarſtraße, neue.

Новая Ромасаарская.

500. Reichardt, Edm.
501. Merziejewſki, Wladisl.
502. Budo, Petronella.
503. 504. Lüſchſchinski, Ignat.
505. Girgas, Olimpiada.
506. Mick, Mich.
507. Reichardt, Karl.
508. Rajewſki, Step.
509. Schäfer, Adam.
509a Sau, Anna.
510. Martenſon, M.
511. Treymann, Rob.
512. Tulik Marie.
513. Merziejewſki, Dr.
514. Jaä, Mich.
515. Willenſohn, Nik.
516. Tamm, Michk.
517. Mürſons Erben, Karl.
518. Antzow, Alex.
519. Etruk, Joh.

Sandſtraße.

Песочная.

520. Riſik, Jw.
521. Kolm, Liſa.
522. Roſenſtein, Anna.
523. Thomſon, Ado.
524. Ehrlich, Michk.
525. Lind, Mart.
526. Hantſon, Karl.
527. Kütt, Mitr. Jw.'

Schänkgaſſe.

Шиночная.

247. Liiw, Stef. J.
248. v. Güldenſtubbe, Ludw.
249. Rahr, Alex.
250. Ling Alex.
251. Koll. d. gr.-kath. Schulen.
252. Jaßner, Klara.
253. Meißner, Friedr.
254. Oſſetrow, Wilhelmine.
255. Lorenz, Marie.
256. Eichfuß, Alb. Rich.'

Schloßſtraße.

Замковая.

66. Oeſelſche Ritterſchaft.
67. v. Güldenſtubbe, Ad. Ld.'
68. Plenum.
69. v. Buxhöveden, Egon.
70. Roſenfelds Erben, Ferd.
71. Petzerſohn, Ed.
72. v. Poll, Odert.
73. Meiwald, Rich.
74. Griech.-kath. Kirche.
75. Lutzus Erben, Ant.
76. Nolcken, Erich, Bar.
77. v. Buxhöveden, Cäcilie.
78. Schlef, Ther.
79. Rieß, Johanna.
80. v. Schmidt, Adelh.
81. 82. Lings Erben, Jul.
83. Oeſelſche Ritterſchaft.
84. v. Ekeſparre, Alfr.

Schmalgaſſe.

Узкій переулокъ.

85. Städt. Marktkrug.
86. Olup, Otto.
87. Pap, Heinr. Thom.'
88. Pöld, Alex.
89., 90. Steinberg, Alexei.
91. Langes Erben, Kath.
92. Uljas Erben, Joh.
93. Toropow, Juliane.
94. Kingiſepp, Helene.
95. Nagel, Adele.
96. Uljas, Elwine.
97. Kolm, Marie.

Schmiedeſtraße.

Кузнечная.

150. Wolmberg, Pet. Erben.
151. Saweljew, Melanie.
152. Hopmann, Friedr. Erben.
153. Amer, Alex.
154. Labo Konſt.
155. Meier, Tatj. u. Kinder.
156. Jürgens, Wio.
157. Kööts, Waſſ.
158. Heimſat, Sofie.
159. Awik, Jak.
160. Schidlowſki, Heimar.
161. Holzmayer, Selena.
162. Drechslers Erben, Guſt.
163. Riim, Ingel.

Seeſtraße.

Морская.

430. Jaßner, Klara.
431. Koppel, Karl.
432. Thomſon, Aug.
433. Ok, Luiſe.
434. Koſchewnikows Erb., Nik.
435. Jaßner, Theod.
436. Koppel, Michk.
437. Krulls Erben, Ado.
438. Thomſon, Karl.
439. Neppo, Karol.
440. Chriſtianſohn, Amalie.
441. Thomſohn, Joh.
442. Lilp, Joh.
443. Metzmachers Erben.
444. Jaßner, Klara.
445. Jaßner, Klara.
446. Ulms Erben, Alex.
447. Krausmann, Marie.
448. Peters, Jak.
449. Leppiks Erben, Tennis.
450. Grünfeldt, Jak.
451. Hallier, Karl.

Steinſtraße.

Каменная.

528. Wichmann Mich.
529. Rebane, Jan Mart.'
530. Laſſon, Jwan.
531. Tool, Marie.

Die **Hausbeſitzer** und anſehnlichen **Einwohner** der Stadt Arensburg, mit Angabe der Straßen, in denen die Grundſtücke der Hausbeſitzer belegen ſind, und der Straßen, in denen die Einwohner hauſen.

Abolenſki, L., Lehrer.
Adomoſki, Frau, Strickanſt.
Adermann, Liſa, Hsb., Garniſonſtr.
Aders, Alexei, Lehrer, Gerichtsſtr.
Agthe, Joh., Erben, Hsb., Parkſtr.
Ainſon, J., Tierarzt, Langſtr. 19.
Allas, M., Schndrn., Alleeſtr. 2.
Alle, Alex., Hsb., Koppelgaſſe.
Aller, Anna, Hsb., Pferdeſtr.
Allik, Bäcker, Schloßſtr. 5.
— Alex., Mag. pharm., Apoth., Hsb., Mineralwaſſerfabrik, Marktgaſſe.
— A,. Badeſtube, Langſtr.
— Ado., Hsb., Hafenſtr.
— Amalie, Hsb., Armengaſſe.
Allimann, Maler, Gerichtsſtr.
— Emil, Uhrmacher, Hsb., Kaufſtr. 1.
Althof, Jul., Erben, Hsb., Lizentſtr.
Amer, Regiſtrator der Kreispolizei.
— Alex., Hsb., Schmiedeſtr.
Anderſon, Oberlehrer.
Anton, Frido, Hsb., Koppelgaſſe.
Antzow,, Alex., Hsb., neue Romaſaarſtr.
Arro, A., Fotograf, Langſtr. 24.
— Tio., Hsb., Krummgaſſe.
Arronet, H., Dr. med. aus St. Petersburg, zu ſprechen in der Neuen Heil- und Schlammbadeanſtalt.
Awik, Jak., Hsb., Alleeſtr. Neuſtr., Schmiedeſtr.
— Pauline, Hsb., Mühlenſtr.
Axim, Jaena, Hsb. Gouvern. Str.
v. Bahder, Hsb., Langſtr.
Baſchukow, W., Zollbeamter.
Behm, B., Bierbr., Stadtverordn., Gerichtsſtr. und 7 Bierbuden.
— Bernh., Hsb., Koppelgaſſe.
— Nelli, Hsb., Gouv.-Str.
Berendſohn, Karl, Hsb., Lotſenſtr.
Berg A. K., Hsb., Langſtr.
— Alex., Hsb., Lotſenſtr.
— Eugen, Oberſtleut., Kr.-Militärchef.
Bergmann, C., Eiſenhdlg., Stadtverord., Markt 2.
Bloßfeldt, E., Oberpaſtor.
Boikow, Marta, Hsb., Hafenſtr.
Bramann, Emma, Hsb., Lotſenſtr.
v. Breſinſki, B., Unterſuchungsrichter.
Brockhauſen, Berent, Hsb., Gouv.-Str.
Bruttan, A., Lehrer.
Budo, Petronella, Hsb., N. Romaſaarſtr.
Büniß, Edmund, Hsb., Gartenſtr.
— F., Hsb., Krummgaſſe.
— Jul., Hsb., Lizentſtr.
— Gärtner, Krummgaſſe.
Bürgermuſſe, Langſtr.
Büttner, Alide, Hsb., Ackergaſſe.
Buhgan, Eduard, Fotograf, Agent des Jakor, Schloßſtr. 8.
Bulach, Friedensrichter.
Bullis, Marie, Hsb., Brückenſtr.
v. Burmeiſters Erben, Hsb., Langſtr.
Burſian, Dr. med., WSR aus St. Petersburg, zu ſprechen in der Weiſeſchen Kuranſtalt.
Buxhöveden, Bar., Adelh., Hsb., Kommandantenſtr.
— Adolf, Bar., Hsb., Gouv.-Str.
— Ernſt, Bar. Erben, Hsb., Gouv.-Str.
— Ida, Bar., Hsb., Gouv.-Str.
— Bar. Ottos Erben, Hsb., Kommandantenſtr.
— v., Cäcilie, Hsb., Schloßſtr. 12.
— v., Egon, Hsb., Schloßſtr. 5.
Carſtens, Georg, Dr. med., SR, Kreisarzt auf Oeſel, Stadtver., wohnt Hafenſtr. im eigenen Hauſe. Spr. 8—10; Spr. in der Neuen Heil- u. Schlammbadeanſtalt 10½—12
— Valerie, Hsb., Neuſtr.
Choloſtow, Olga, Hsb., Gerichtsſtr.
Chriſtianſohn, Amalie, Hsb., Seemannsſt.
Dampfergeſellſchaft „Oſilia“, Vertreter: Th. Lange, Kaufſtr. 8.
Danko, Annette, Hsb., Langſtr.
v. Ditmar, Napoleon, Hsb., Gouv.-Str.
— Wilhelmine, Hsb., Kommandantenſtr.
Dobrzynſki, Wilh., Hsb., Komm.-Str.
Doll, Guſt. Erben, Hsb., Lotſenſtr.
Donde, Klempner, Gerichtsſtr. 12.
Drechsler, F., Paſtor-Diakonus.
— Guſt., Erben, Hsb., Gerichtsſt., Langſtr. und Schmiedeſtr.
Duberg, Th., Schuhm., Kaufſtr. 18.
— Wilhelmine, Hsb., Lizentſtr.
Ehr, Karl, Hsb., Lotſenſtr.
Ehrlich, Jenny u. Vikt., Hsb., Lizentſtr.
— Michkel, Hsb., Sandſtr.

Eichfuß, Alb. Rich.', Hsb., Schänkgaſſe.
— Rich., Hsb., Schänkgaſſe.
— Thereſe u. Kind., Hsb., kl. Haſenſtr.
Einhardt, Oberlehrer.
Eiſen, Gärtner, Gartenſtr.
Eißfeldt, A., Kol.-Hdlg., Schänkgaſſe.
— Elfriede, Hsb., Garniſonſtr.
Eiſt, Rein's Erben, Hsb., Ackergaſſe.
v. Ekeſparre, Alfr., Hsb., Schloßſtr.
v. Elefant, Alex., Erben, Hsb., Kom.-Str.
Ellik, Kuſto., Hsb., Langſtr.
Eſſer, Jak., Hsb., Stadtv., Langſtr. 52.
Etruk, Joh., Bierbr. Stadtver., Langſtr.
— Jüri, Lehrer, Komm.-Str.
Favre, Jeanette, Hsb., Lizentſtr.
Feldberg, Wilh., Hsb., Lizentſtr.
Feldmann, Luiſe, Hsb., Neuſtr.
Fichtenberg, Ch., Sekr. des Stadtamts, Privatanwalt, Agent d. Verſ.-Geſ. „Roſſija", Gouv.-Str.
Förſter, Alice, Hsb. Garniſonſtr.
— Herm., Hsb., Gouv.-Str.
— Viktor, Hsb., Haſenſtr.
Freigang, F., Hsb., Gartenſtr.
Freundlich, Alex., Hsb., Brückenſtr. und Langſtr.
Frey, Karl, Geſchäftsf. der Kreiswehrpfl.-Komm., Hsb., Komm.-Str.
Freymann, Anna, Hsb., Langſtr.
Freytag, F., HR, Stadtrat, ſtellv. Stadthaupt, Agent d. Moskow. Feuerasſek.-Komp., Alleeſtr. 1.
— Margot, Hsb., Kaufſtr.
v. Freytagh-Loringhoven, Hsb., Langſtr.
Freytagh v. Loringhoven, B., Bar., Ritterſchafts-Sekretär.
— Leon Karl' Baron, Landrat, Ehrenfriedensrichter, Beſ. d. Gutes Pajomois, Hsb., Komm.-Str. 5.
Fröhlich, Leont., Hsb., Haſenſtr.
Girgas, Olympiada, Hsb, neue Romaſaarſtr.
v. Glinſki, dim. Oberſt, Präſes der Oeſelſchen Verw. d. Geſ. z. Rettung auf d. Waſſer, Ehren-Kommodore d. Y.-Kl.
Göhr, A., Hsb., Langſtr..
— Heinr., Fleiſcher, Kaufſtr. 19.
Götſchel, Penſion, Neuſtr. 2.
Goritz, H., Schriftführer d. Beerd.-Kaſſe.
Gorodezki, W. J., Polizeiaufſeher.
Graß, Aug., Hsb., Gouv.-Str.
Greinert, Adolf, Hsb., Langſtr.
Grintſchuk, Anton, Hsb., Haſenſtr.
Grönberg, Marie, Hsb., Haſenſtr.
Grubener, Ch., Lehrerin.
Grünberg, Alex., Hsb., alte Romaſaarſtr.
Grüner, Roſalie, Hsb., Gerichtsſtr.
Grünfeldt, Jak., Hsb., Seemannsſtr.
Grünthal, Mich, Hsb.. Stadtv, Gouvſtr.
v. Güldenſtubbe, Adalb., Ludw.' Hsb., Beſ. d. Gutes Neu-Karmel, Schloßſtr. 3.
— Arthur Ludw.', Beſ. d. Gutes Karmelhof, Hsb., Ackergaſſe.
— Ludw. Karl', Beſ. d. Gutes Kandel, Schänkgaſſe.
Habicht, Karl, Hsb,, Kaufſtr. u. Koppelg.
v. Hahn, Joſ., Stellenverm., Hsb., Stadtverordn., Agent d. Livl. gegenſ. Feuerverſ.-Ver., Kaufſtr. 3.
Hallier, Alex., Hsb., Lotſenſtr.
Hallik, Friedr., Hsb., Langſtr.
Hammermann, Alexandra, Hsb., Rathausſtr.
Hantſohn, Karl. Hsb., Sandſtr.
v. Harten, Loide, Hsb., Beſ. d. Gutes Mullut, Lizentſtr.
Heidenreich, Eliſ., alte Romaſaarſtr.
Heimſat, Sofie, Hsb., Schmiedeſtr.
Heinrichſen, E., Steuerinſpektor.
Heinrichſon, Ernſt, Hsb., Gerichtsſtr., Gouv.-Str., Langſtr.
— H., Hsb., Ackergaſſe.
Heldt, E., Weidenvorſteher.
— Marie, Hsb., Haſenſtr.
Herrmann, Alex., Hsb., Gerichtsſtr.
Herrnberger, Herm., Hsb., Langſtr.
Hidel, Jul., Hsb., Langſtr.
Hiip, Karl, Hsb., Gerichtsſtr.
Hintze, Elwine u. Julie, Hsb., Garniſonſt.
Hitz, Jak., Hsb., alte Romaſaarſtr.
Hollinger, M., Kr.-Heb., Lizentſtr. 15.
Holzmayer, Selene u. Kind., Hsb., Gerichts- u. Schmiedeſtr.
Hotel garni, Inh.: Fr. Meißner, Schänkgaſſe.
Hotel „Oſilia", Inh.: Joh. Röthlinger, Gerichtsſtr. 10.
— „Zentral", Inh.: Joh. Meyer, Lizentſtr. 4.
Hopmann, Alex., Hsb., Neuſtr.
— Fried., Hsb., Schmiedeſtr.
Hunnus, H., Damenſchn., Mühlenſtr. 8.
Jaä, Mich., Hsb., älteſter Gorodowoi, neue Romaſaarſtr.
Jakobſon, Ed., Schloſ., Stadtverordn., Gerichtsſtr.
— Karoline, Hsb., Ackergaſſe.
„Jakor", Agent.: Ed. Buhgan, Schloßſtr. 8.
Jakſon, Kuſto., Hsb., Gartenſtr.
Jalg, Michkel, Hsb., Koppelgaſſe.
Jankowſki, A. O., HR, Sekr. der Krepostabt.
Janow, Alex., Hsb., Gerichtsſtr.
Jaßner, Klara, Hsb., Seemannsſtr.
— Th., Fotograf, Stadv., Agent d. Verſicher.-Geſ. „Wolga", Schänkgaſſe.
Jeer, Ernſt, Erben, Hsb., Kaufſtr.
Jeſſipowitſch, J. O., GS, Gefängnisaufſ.
Igel, E., Oberlehrer, Garniſonſtr.
Ijä, Mich., Hsb., Garniſonſtr.
Ilweſt, Heinr., Hsb., Neuſtr.
Ins, Joh., Hsb., Seemannsſtr.
Jöggenfeldt, Luiſe, Hsb., Neuſtr.
Jöggi, Joh., Hsb., Haſenſtr.
Jögi, J., Red. der Ztg. Hääl.
Johannſohn, Ed., Hsb., Lotſenſtr.
— Alb., Hsb., Lotſenſtr.
— Fried., Hsb., Lotſenſtr.
— G., Drechsler, Kaufſtr. 18.
— Natalie, Hsb., Alleeſtr.
— Pet., Hsb., Lotſenſtr.
— Roſalie, Hsb., Lotſenſtr.
Johannſon, Schuhm., Kaufſtr. 1.
Iſſajew, A. F., Kol.-Hdl., Kaufſtr. 4.
— Eugenie, Hsb., Kaufſtr.
— Leonid., Hsb., Kaufſtr.
— M., Buchhdl., Langſtr. 9.
Jürgens, Elts, Hsb., Brückenſtr.
— Joh., Hsb., Ackergaſſe.
— Jul., Hsb., Lotſenſtr.
— Karl, Hsb., Lotſenſtr.
— Wio., Hsb., Schmiedeſtr.
Jürgenſohn, Schndr., Schloßſtr. 5.
Jumaſchew, HR, Zolldirektor.
Jupaſchewski, Irina., Hsb., Koppelgaſſe.
Juri, Tiſchvorſt. der Kreispolizei.
Iwanow, Rittm. der Grenzwache.
Iwanow, Kalin., Hsb., alte Romaſaarſt.
Kaal, A., Tel.-Bmt.
Kaiklem, Joh., Hsb., Neuſtr.
Kald, Kuſto, Hsb., Mühlenſtr.
Kaljo, Maler, Feſtung.
Kallas, Joh. Erben, Hsb., Koppelgaſſe.
Kalm, Mart., Hsb., Neuſtr.
Kalning, Luiſe, Hsb., Lotſenſtr.
Kana, Joh., Hsb., alte Romaſaarſtr.
Kangur, Alex., Hsb., Mühlenſtr.
— Sofie, Erben, Hsb. Mühlenſtr.
Kann, Helene, Hsb., Langſtr.
Karro, Andrus, Hsb., alte Romaſaarſtr.
Kaſik, K. O., Lehrer.
Kaube, Wwe., Hsb., Ackergaſſe.
Kalder, Chriſt. Erben, Hsb., Gartenſtr.
Kello, Hsb., Alleeſtr.
Kenner, Ado., Hsb., Ackergaſſe.
Keppel, Frl., Strickanſtalt, Alleeſtr.
Keren, Oreſt., Hsb., Gartenſtr.
Keſelberg, Marie, Hsb., Koppelgaſſe.
Keſk, O., Poſt- u. Telegr.-Bmt.
Keſk, Sofie, Hsb., Gerichtsſtr.
Kesküla, Frido., Hsb., Haſenſtr.
Keſſeljupas, Ida, Hsb., Koppelgaſſe.
Key, Joh., Hsb., Gartenſtr.
Kiedermann, Mart., Hsb., Ackergaſſe.
Kihle, Geſchw., Hsb., Lizentſtr.
Kingiſepp, Ed., Hsb., Parkſtr.
— Hel., Schmalgaſſe.
— Marie, Hsb., Neuſtr.
Kirchhof, Ernſt, Bäcker, Hsb., Langſtr. 24
Kirſch ,Maler,
— Georg, Bäcker, Langſtr. 15.
Kitt, M., Schriftführer am Gymnaſium.
Kitti, A., Friſör, Schloßſtr. 7.
Klaaſen, Joh., Hsb., Haſenſtr.
Klauren, A., Poſtbmt.
Klauſon, Fed., Hsb., Brückenſtr.
Klauſſoe, Alex., Hsb., alte Romaſaarſtr.
— Joh., Hsb., Gouv.-Str.
Kochwer, Frido., Hsb., Koppelgaſſe.
Koel, Marie, Hsb., Langſtr.
Köts, Waſſ., Hsb., Schmiedeſtr.
Köſter, Julie, Hsb., kl. Ackergaſſe.
Koger, Pet., Hsb., Ackergaſſe.
Kohl, Marie, Hsb., Krummgaſſe.
— Waſſ., Hsb., Gerichtsſtr.
Kok, Joh., Hsb., Neuſtr.
Kolm, Liſa, Hsb., Sandſtr.
— Marie, Hsb., Schmalſtr.
Konſtantinow, Joh., Erben, Hsb., Kaufſt.
Kooſt, Thomas, Hsb., Haſenſtr.
Koppel, Damenſchn., ruſſ. Dorf.
— Schornſteinfeger, Großenhof.
— Karl, Hsb., Seemannsſtr.
— Karls Erben, Hsb., Haſenſtr.
— Michkel, Hsb., Seemannsſtr.
— Trihne, Hsb., Koppelgaſſe.
Koſchemjakin, Fleiſcher, Kaufſtr. 17.
— Joh., Hsb., Stadtv., Kaufſtr.
— Lawiſa, Hsb., Koppelgaſſe.
Koſchewnikow, Nik., Erben, Hsb., Seemannsſtr.
— Paul, Poſtbmt., Hsb., Lotſenſtr.
Kower, Wio., Hsb., Brückenſtr.
Krauſe, Wold., Erben, Hsb., Gouv.-Str.
Krausmann, Marie, Hsb., Seeſtr.
Krepp, Ida, Hsb., Lode.
Kriſchka, Töpfer.
— Alex., Hsb., Gartenſtr.
— Alexandra, Hsb., Gartenſtr.
Kron, Karl, Hsb., Brückenſtr.
Kronberg, Helenes Erben, Hsb., Langſtr.
Krüger, Flor., Hsb., Lotſenſtr.
Krull, Schndr., Schloßſtr.
— Ados Erben, Hsb., Seemannsſtr.
— Karl, Hsb., Haſenſtr. u. Pferdeſtr.
— Marie, Hsb., Koppelgaſſe.
Kuck, Schornſteinfeger, lange Brücke.
Kütt, Mitr. Jw.', Hsb., Sandſtr.
— Jan, Hsb., Neuſtr.
Kull, Alex., Hsb., Neuſtr.
Kunſtmann, Michkel, Hsb., kl. Haſenſtr.

— O., Buchhalt. d. Stadtamts, Stadtv., Agent d. 2. Ruſſ. Feuerverſ.-Geſellſch. kl. Hafenſtr.
Kuntze, Putzmacherin, Kaufſtr. 11.
Kutepow, K., Oberlehrer.
Laaſon, Jw., Hsb., Steinſt.
Labo, Konſt., Hsb., Schmiedeſtr.
Lange, Kathar., Erben, Hsb., Schmalſtr.
— Theodor, Buchhdl., niederländ. Vizekonſul, Vertr. d. Dampfergeſ. Oſilia, Agent d. 2. Ruſſ. Feuerverſ.-Geſellſch. Kaufſtr. 8.
Leär, Konſt., Hsb., Gouv.-Str.
Leemet, Alex., Rentei-Buchhalter.
Lemberg, Jrina, Hsb., Neuſtr.
Lenardſohn, Joh., Hsb., Langſtr.
Lenbaum, Wilh., Hsb., Lizentſtr.
Leppik, Arth., Hsb., Garniſonſtr.
— Fried., Hsb., Lode.
— Mihk., Hsb., Ackergaſſe.
— Tennis, Erben, Hsb., Seemannsſtr.
Leweſi, Ed., Erben, Hsb., Langſtr.
Lichinger, Wold., Kr.-Landmeſſer, Stadtverordn., Alleeſtr.
Licht, Michkels Erben, Hsb., Ackergaſſe.
Liiw, Stefan, Hsb., Schänkgaſſe.
— Th., Buchdruckerei, Gerichtsſtr. 8; Buchhandel Schänkgaſſe 1.
Lily, Joh., Hsb., Seemannsſtr.
Limberg ,Maries Erben, Hsb., Langſtr.
Lind, Mart., Hsb., Sandſtr.
Lindholm, Aug. Erben, Hsb., Kaufſtr. 9.
Ling, A., Eiſen- u. Manuf.-Hdl., Markt2
— Alex., Hsb., Langſtr. u. Schänkgaſſe.
— Alex., Erben, Hsb., Lotſenſtr.
— Jul. Erben, Hsb., Schloßſtr.
v. Lingen, E., Ehrenfriedensrichter.
Link, Ernſt, Fleiſcher, Stadtv., Lizentſtr.
— Theod., Hsb., kl. Hafenſtr.
Linnamäggi, C. Lehrer.
Ljosko, Wlad. Jw.', Neuſtr. 17.
Litwinow, S., Lehrer.
Livl. gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Agenten: Joſ. v. Hahn, Kaufſtr. 3 und E. v. Wardenburg, Domgaſſe.
Löſewitz, Hsb., Gerichtsſtr.
Löwenberg, Theod., Hsb, Kaufſtr. 4.
v. Löwis of Menar, E., Generalmajor, Brigadekommandör der Grenzwache.
Loginow, Joh., Hsb., Lotſenſtr.
Lokna, Anton, Hsb., Armengaſſe.
Loo, Eliſ., Hsb., alte Romaſaarſtr.
Lorentz, Anna, Hsb., Krummgaſſe.
— Jul., Hsb., Alleeſtr.
Lorentzen, Wold., Hsb., Hafenſtr.
Lorenz, Guſt. Erben, Hsb., Schänkgaſſe.
— Marie, Hsb., Schänkgaſſe.
Lüſchſchinſki, Jgn., neue Romaſaarſtr.
Lütchen, Hsb., Gerichtsſtr.
Lugert, Adele, Hsb., Hafenſtr.
Luik, Anna, Hsb., Neuſtr.
— J., Erben, Hsb., Neuſtr.
Lutzau, N. J., SR, Direktor des Gymn.
Lutzu, Ant., Erben, Hsb., Schloßſtr. 10.
Maaß, Adolf, Hsb., ehem. Seminardirektor, Stadtv., Armengaſſe.
Mack, Alex., Hsb., Lotſenſtr.
Mäggi, Bäcker, Langſtr.
Mäggi, Joh., Hsb., Lotſenſtr.
Mänge, Sattler, Kommandantenſtr.
Magus, Wilh., Hsb., Pferdeſtr.
Maripu, Juri, Stadt-Uhrm., Schloßſtr.5.
Marktkrug, Schmalſtr.
Martenſon, A. F., ält. Geh. d. Kreischefs.
— Anna, Hsb., Neuſtr.
Mamatow, Ariſtarch, Oberſtleut. der Grenzwache.
Mandel, Dan., Hsb., Hafenſtr.
Martenſon, Karl, Hsb., kl. Ackergaſſe.
— M., Hsb., neue Romaſaarſtr.
— Theod., Hsb., Lode.
— Alex., Hsb., Koppelgaſſe.
Martſon, Lehrer, Langſtr.
Maydell, Bar., H., Rentei-Kanzliſt.
Meder, Alex., Hsb., Langſtr.
— E., Lehrerin.
Meier, Tatjana u. Kind., Schmiedeſtr.
Meißner, A., Schulvorſteherin.
— Friedr., Hotel garni, Schänkgaſſe.
Melkert, Ed., Hsb., Lotſenſtr.
— Karl, Hsb., Koppelgaſſe.
Melnikow, N. W., KA, Friedensrichter.
Mendelowitſch, Klempner, Gerichtsſtr.
Menik, Alex., Diakon an d. Nikolaikirche.
Merziejewsky, Joh. Pawl.', Hsb., Gouvern.-Str.
— Waldiſl. O., Dr. med., WSR, Ehrenfriedensrichter, Beſitzer u. Leiter d. Kur- u. Badeanſtalt Romaſaar, Spr. vorm. bis 12, neue Romaſaarſtr.
Metsma, Jaen, Hsb., Krummgaſſe.
Metzmachers, Erben, Hsb., Seemannsſtr.
Meyer, Joh., Hotel Zentral, Lizentſtr. 4.
— Alex., Badeſtube, Langſtr. 18.
— W., Oberlehrer.
Meywaldt, Rich., Dr. med., Schloßſtr. 9, Spr. 9—10 u. 4—5. Spr. in der Weiſeſchen Badeanſtalt: 10—1.
Michailow, P. P., KR, Poſtchef.
Michelſen, Elsbet, Hsb., Penſ., Alleeſtr.
— Wilhelmine, Hsb., Langſtr.
Mick, Mich., Hsb., neue Romaſaarſtr.
v. Mickwitz, L., HR, Akziſe-Bez.-Inſp.
Mikkau, Marie, Hsb., kl. Ackergaſſe.
Mölder, Peter, Maler, Neuſtr.
v. Möller, O., Ritterſchafts-Archivar.
Moſchewitinow, N. A., WSR, Präſes d. Friedensrichter-Plenums.
Moskowiſche Feueraſſek.-Komp., Agent: F. Freytag, Alleeſtr. 1.
v. Zur-Mühlen, Herm. Herm.', Landrat, Beſ. d. Gutes Koiküll.
— Ottilie, Hsbn., Gouv.-Str.
Müller, Emil, Hsb., Gartenſtr., kl. Hafenſtr. u. Parkſtr.
Mürſon, Damenſchn., Gerichtsſtr.
— Ernſt, Hsb., Gerichtsſtr.
— Karls Erben, Hsb., neue Romaſaarſtr.
Nabokow, Eliſ., Hsb., Kommandantenſtr.
Nagel, A., Oberlehrer, Stadtverordn.
— Adele, Hsb., Schmalſtr.
Neggo, Karoline, Hsb., Seemannsſtr.
Nellis, Goldſchm., Schloßſtr. 6.
Neuendorff, M., Lehrerin.
Niggol, Hain Jan.', Hsb., Hafenſtr.
Niit, Tiſchler und Drechsler, Großenhof.
— Lehrerin.
— Ado, Hsb., Brückenſtr.
— Alex., Tiſchvorſt. d. Kreispolizei.
Nolcken, Adelh. v., Hsb., Gerichtsſtr.
— Alex. Alex.' Bar., Hsb., Langſtr.
— Anna, Bar., Lizentſtr.
— Erich Bar., Hsb., Stadtv.,Schloßſtr.11
— Bar., Gebr., Hsb.. Gerichtsſtr.
— Gerh. Bar., Stadthaupt, Red. des Arensb. Wochenblattes, Arrendator d. Gutes Randefer.
— Heinr. Ernſt' Bar., Hsb., Gouv.-Str.
— Hermine Baronin, geb. v. Zur-Mühlen, Beſ. d. Gutes Kudjapäh, Langſtr. 22.
— Hilda Bar., Gouv.-Str.
— Joh. Konſt.' und Eug. Bar., Hsb., Lizentſtr.
— Bar., Ottos Erben, Hsb., Lizentſtr.
Nurk, Frido., Hsb., Krummgaſſe.
Ockermann, Karl, Tiſchler u. Drechsler, Hafenſtr.
Oguſen, Klempner, Kaufſtr. 13.
Oid, Frido, Hsb., Mühlenſtr.
Ok, Luiſe, Hsb., Seeſtr.
— Mihk., Hsb., Gerichtsſtr.
Oldekop, Amal. u. Sofie, Hsb., Garniſonſtr.
Oll, Theod. Erben, Gouv.-Str.
Olup, Otto, Hsb., Schmalſtr.
Orlow, Akulina, Hsb., Gerichtsſtr.
„Oſilia“, Hotel, Jnh.: Joh. Röthlinger, Gerichtsſtr. 10.
„Oſilia“ Dampfergeſellſchaft. Vertreter: Th. Lange, Kaufſtr. 8.
Oſſetrow, Wilhelmine, Hsb., Schänkgaſſe.
Ots, Ed., Hsb., Lotſenſtr.
Ottoſon, J., Hebamme, kl. Hafenſtr. 10.
Paas, Mar., Hsb., Alleeſtr.
Palk, C., Privatanwalt, Mühlenſtr.
— Karl, Buchdrucker, Red. d. Zeitung Saarlane, Langſtr. 13.
Pap, Heinr. Thom.', Hsb., Schmalſtr.
Paulſon, Karoline, Hsb., Koppelgaſſe.
Pawlow, A. W., Stabsrittmeiſter der Grenzwache.
Pawlowitſch, Militärarzt, Schloßſtr. 11.
Peters, Jak., Hsb., Seemannsſtr.
Peterſohn, Ed., Schneider, Schloßſtr. 7.
— Julia, Pet.', Hsb., Neuſtr.
Peterſon, Pet., Hsb., Gartenſtr.
Petrow, Kath., Hsb., Mühlenſtr.
Petruck, Nik., Hsb., Koppelgaſſe.
Pichel, Mich., Hsb., Hafenſtr.
Pichelbaum, Mich., Schneider, Kirchenvorſteher, Langſtr.
Piel, Friſör, Schloßſtr. 3.
Piepenberg, Eliſ., Hsb., Parkſtr.
Piip, A., Lehrer.
Plank, Frido, Hsb., Seemannsſtr.
Plato, Thomas, Hsb., Alleeſtr.
Podrjatſchikow, Mart., Hsb., Langſtr.
Pöld, Alex., Hsb., Schmalſtr.
Pohl, A., Oberlehrer.
v. Poll, Emil, Hsb., Ackergaſſe.
— Odert, Balthaſar', Hsb., Stadv., Beſ. der Güter Medel und Klausholm, Schloßſtr. 6.
Pooker, Rein., Hsb., kl. Hafenſtr.
Poſt, Joh., Hsb., kl. Hafenſtr.
Prall, Wilhelmine, Hsb., Hafenſtr.
Preiler, Aug., Hsb., Brückenſtr.
— Joh., Hsb., Brückenſtr.
— Wilhelmine, Hsb., Neuſtr.
Prinz, J., Direktor der Seemannsſchule.
Prokopowitſch, W., Ch., KReg., Rentei-Buchhalter.
Prul, Juri, Hsb., Ackergaſſe.
Pupart, Joh., Hsb., Gartenſtr.
Raaw, Alexei, Hsb., Alleeſtr.
Ragoſchin, Paul, Hsb., Brückenſtr.
Rahr, Geſchw., Hsb., Kaufſtr. 2.
— Alex., Hsb., Schänkgaſſe.
— Theodor, Hsb., Gouv.-Str.
Rahumel, Schuhm., Lizentſtr.
Rajewski, Step., Hsb., neueRomaſaarſtr.
Rathleff, Emil, Hsb., Kommandantenſtr.
Rattas, Matth., Hsb., Gerichtsſtr.
Raud, Fridos Erben, Hsb., Gartenſtr.
— Oskar, Hsb., kl. Ackergaſſe.
Rautz, Juri, Hsb., Kommandantenſtr.
Rebane, Jan, Mart.', Hsb., Steinſtr.
de Reeſe, Edmund, Hsb., Brückenſtr.
v. Rehekampff, Karl, Hsb., Gouv.-Str.
Rehema, J., Propſt an der griech.-kath. Nikolaikirche.
Rehſche, George Pet.', Stadtverordn., Beſ. d. Gutes Kellamäggi.

— Jul., Hsb., Kaufſtr. 8.
— Jul., Erben, Hsb., Gerichtsſtr.
Reichardt, Ed., Hsb., neue Romaſaarſtr.
— Karl, Hsb., neue Romaſaarſtr.
Reichel, M., Zahnarzt, Schloßſtr. 19.
Reinfeldt, Karoline, Hsb., Domgaſſe, Gerichtsſtr.
Reinholz, Ottilie, Hsb., Pferdeſtr.
Reinwaldt, Theod. Erben, Hsb., Langſtr.
v. Rennenkampff, Paul Georg' Edler, Hsb., Langſtr.
Renner, M., Penſion, Parkſtr. 5.
Reppel, Frl., Strickanſt., Alleeſtr.
Riep, Rud., Hsb., Ackergaſſe.
Rieß, Johanna, Hsb., Schloßſtr. 15.
Rigaer Dampfſchiff.-Geſ., Vertreter: R. Wildenberg, Hafenſtr.
Zweite Rigaer Geſellſch. gegenſ. **Verſ. gegen Feuer, Agent: O. Kunſtmann,** kl. Hafenſtr.
Riik, Iradion, Hsb., Ackergaſſe.
Riim, Ingel, Schmiedeſtr
Riks, Lehrerin, Kl. Hafenſtr.
— Juri, Hsb., Gerichtsſtr.
Riſik, Iw., Hsb., Sandſtr.
v. Roeren, Ferd. Erben, Gerichtsſtr
Roes, Marie, Hsb., Garniſonſtr.
Röthlinger, Joh., Hotel Oſilia, Gerichtsſtr. 10.
Rogalſki, W. M., HR, Sekretär des Friedensrichter-Plenums.
Roſenfeldt, Ferd. Erben, Hsb., Parkſtr. u. Schloßſtr.
— Joh. Erben, Parkſtr.
Roſenſtein, Anna, Hsb., **Sandſtr.**
Roſentreu, Karl, Hsb., Langſtr.
„Roſſija“, Agent: **Ch. Fichtenberg,** Gouvern.-Str.
Erſte Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ. v. 1827. Agent: H. Schwallbach, Kaufſtr. 7.
Zweite Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ. v. 1835. Agent: Th. Lange, Kaufſtr. 8.
„Saarlane“, Redaktion: **Langſtr. 13.**
Salm, Karl, Hsb., Hafenſtr.
— K., Schneider, Kaufſtr. 4.
— P., Zollkanzliſt.
Samlik, **Karl,** Hsb., Neuſtr.
v. Sander, J. J., SR, Bauernkommiſſar, Lizentſtr.
Saß, Albert Bar., Dr. med., Oberarzt amLandhoſpital, Spr.: 9—10, Gouv.-Str. 9; Spr. in der Neuen Heil- und Schlammbadeanſtalt 10—11½.
— Bar., Erben, Hsb., Lizentſtr.
— Bar. Emma, Hsb., Gouv.-Str.
— Leonie, Bar., **Hsb., Kommandantenſtr.**
— O., Bar., Stadtverordn.
Sau, Anna, Hsb., neue Romaſaarſtr.
Sawarenſki, D., Volksſchulen-Inſpektor.
Saweljew, Melanie, Hsb., Schmiedeſtr.
Schäfer, Adam, Hsb., neue Romaſaarſtr.
Schamſchew, Stabsrittm. d. Grenzwache.
Schelgatſchew, J., TR, Rentmeiſter.
Schidlowski ,Heimar, Hsb., Schmiedeſtr.
— Heinr., Hsb., Ackergaſſe.
Schlef, Thereſe, Hsb., Schloßſtr. 13.
Schlup, Albert, **Jak.', Hsb., Käſefabr.,** Stadtverordn., **Beſ. d. Gutes Pichtendahl, Langſtr.**
v. Schmidt, Adelheid u. Kind., **Hsb.,** Langſtr., Neuſtr. u. Schloßſtr. **14.**
— G., Stadtverordn.
Schmidt, Damenſchn., Neuſtr.
— Kornelie, Hsb., Mühlenſtr.
— Ottilie, Hsb., Gouv.-Str.
Schnakenburg, Luiſe, Hsb., Gerichtsſtr.
Schneider, Lehrer.
Schröder, Dr. med., Schloßſtr. 9.
Schulinus, Hsb., Kaufſtr.
Schwallbach, Hans, **Manuf.- u. Weinhdl.,** Stadtverordn., ſchwed. Vizekonſul, Agent d. 1. Ruſſ. **Feuerverſ.-Geſ.** gegr. 1827, Kaufſtr. 7.
v. Schwarz, Alex. u.Emilie, Hsb., Langſt.
Seltmann, E., Tel.-Bmt.
v. Sengbuſch, Joh. Alex.' Hsb., Domg.
— Konrad, Hsb., Stadtv., Gerichts- u. Gouv.-Str.
Sepp, Tiſchler u. Drechsler, Neuſtr.
— Albert, Schmied, Neuſtr.
— Alex., Hsb., **Brückenſtr.**
— Konſt., Hsb., Brückenſtr.
— Mich., Hsb., Ackergaſſe und Neuſtr.
— Rich., Erben, Hsb., Neuſtr.
— Sawa, Prieſter an der Nikolaikirche, Hsb., Langſtr.
Siderow, Tel.-Bmt.
Sihle, Berta, Hsb., kl. Hafenſtr.
Silbernagel, A., Vizepräſes der Beerd.-K.
— Alex., Hsb., Rathausſtr.
— Roſalie, Hsb., Lotſenſtr.
Simonſon, Alex., Hsb., kl. Hafenſtr.
Simſen, Luiſe, Hsb., Gouv.-Str.
Sinjawski, Praſk., Hsb., Neuſtr.
Slonezki-Michailowſki, N., Hsb., alte Romaſaarſtr.
Smirnow, N. A., GS, Rentei-Buchhalt.
Sohn, E., Tiſchler u. Drechsler, Langſtr.
— **Wilhelm, Buchhdl. Stadtverordn.,** Langſtr. 1.
— W., Dr. med., Stadtarzt.
Solowjew, W., Akz.-Kontr.
Stahl, Geſchw., Hsb., Neuſtr.
v. Stackelberg, Guſt., Erben, Hausb., Langſtr.
Stamm, Thom., Hsb., Langſtr.
Steffens, Eliſ., Hsb., Langſtr.
Steinberg, Alexei, Hsb., **Schmalſtr.**
— Guſt., Hsb., Hafenſtr.
— Ludw., Hsb., Garniſonſtr.
Steinbock, Anna, Hsb., Neuſtr.
v. Strukow, Eugenie, Hsb., Gerichtsſtr.
Surkiwwi, Andr., Hsb., Mühlenſtr.
Syrkowſki, Anna, Hsb., Langſtr.
Tachker, Joh., Hsb., Gerichtsſtr.
Tänaw, Alexei, Hsb., Ackergaſſe.
Talaiko, S. M., Lehrer.
Tamm, Mich., Hsb., neue Romaſaarſtr.
Taß, Mich., Hsb., Pferdeſtr.
Taſſane, Dionys, Pſalmenſänger.
Tawroſchewitſch, A. F., Rentei-Kaſſierer.
Teär, Mihk., Hsb., Ackergaſſe.
Teckmann, Mich., Kirchendiener.
Tedder, Wilh., Hsb. Gerichtsſtr.
Tekmann, Mich., Hsb., Alleeſtr.
Tenſon, Leonh., Hsb., Ackergaſſe.
Thomſon, **Ado, Hsb., Sandſtr.**
— Alex., Hsb., Neuſtr.
— Aug., Hsb., Seemannsſtr.
— Ed., Hsb., **Hafenſtr.**
— Joh., Hsb., Seemannsſtr.
— Karl, Hsb., Seemannſtr.
— Mich., Hsb., Armengaſſe.
Tiets, Alex., Hsb., Brückenſtr.
Timmas, Mich., Hsb., Neuſtr.
v. Toll, Hsb., Langſtr.
Tompuu, Pet., Hsb., Alleeſtr.
Tool, Marie, Hsb., Steinſtr.
Toropow, A., Lehrer am Gymn.
— Juliane, Hsb., Schmalſtr.
Torrikrug, Hafenſtr.
Toſin, Leont. u. Mel. Hsb., Mühlenſtr.
Treffen, Minna, Hsb., Langſtr.
Treuhold, Bäcker, Hafenſtr.
Trey, Alex., Hsb., Stadtverordn., Garniſonſtr. u. Gerichtsſtr.
— Frido., Hsb., Garniſonſtr. u. Neuſtr.
— Mihk., Hsb., Garniſonſtr.
Treymann, Rob.,Hsb., neue Romaſaarſtr.
Troizki, M., Oberlehrer.
Truwert, Eug., Hsb., Pferdeſtr.
Tſchernopaſſew, Gardej., Hsb., Hafenſtr.
Tſchutſchko, Ida, Hsb., Lizentſtr.
Tulik, Marie, Hsb. neue Romaſaarſtr.
Uält, Pet., Hsb., Brückenſtr.
Uekſti, Hsb., Neuſtr.
Uexküll, Anna, Erben, Hsb., Gartenſtr. u. Lizentſtr.
Uljas, Elwine, Hsb., Schmalſtr.
— Joh., Erben, Hsb., Schmalſtr.
Ulen, Alex., Hsb., Seemannsſtr.
Unger, Joſ., Hsb., Stadtverordn., Garniſonſtr.
Ungern-Sternberg Bar., Hsb., Langſtr.
Uſſow, Nik., Hsb., Krummgaſſe.
v. Vietinghoff, E. B., Erben, Hsb., Langſtr.
Wagga, Schuhm., Kaufſtr. 11.
— Jak., Hsb., Hafenſtr.
Wardenburg, Eug., Agent d. Livl. gegenſ. Feuerverſ.-Ver., Hsb., Domgaſſe.
Warwas, Tiſchvorſt. der Kreispolizei.
— Georg, Hsb., Mühlenſtr.
— Jaen., Hsb., Alleeſtr.
Waſſermann, K., HR, Rentei-Buchhalt.
Waſſiljew, W. N., KR., Kreischef.
Weckmann, Heinr., Hsb., Mühlenſtr.
v. Wegner, Karoline, Hsb., kl. Hafenſtr.
Weidenbaum, Fr., Stadtverordn.
— Roſalie, Hsb., Garniſonſtr., Parkſtr.
Weißberg, Karl, Hsb., Langſtr.
— Walter, Hsb., Hafenſtr.
Wellig, Schuhm., Ackergaſſe.
— C., Pferdepoſth., Präſes der Steuerverw., Stadtverordn., Markt 4.
— Helene, Hsb., Ackergaſſe.
Wellison, Wilh., Erben, Hsb., Neuſtr.
Werbitzki, Sim., Hsb., kl. Ackergaſſe.
Werlein, Alex., Hsb., Neuſtr.
Werlin, Waſſ., Hsb. Lizentſtr.
Weſke, Alex., Hsb., Brückenſtr.
Weſſik, Marie, Hsb., Ackergaſſe.
Weſſmann, Gurland., Hsb., Koppelgaſſe
Wjart, Karl, Hsb., Pferdeſtr.
Wichmann, Mich. Hsb., Steinſtr.
Widas, Frido., Hsb., Neuſtr.
Wiedermann, Mich., Bäcker, Gerichtsſtr.
Wilde, C., SR, Oberlehrer, Zenſor, Neuſtraße 1.
Wilde, Karl Hsb., Parkſtr.
Wildenberg Alma, Hsb., Lizentſtr. und Parkſtr.
— Ed., Hsb. Gartenſtr., Hafenſtr. und Parkſtr.
— Konr., Hsb., Gouv. Str.
— Oskar Reinh.', Stadtverordn., Stadtrat, norwegiſcher Konſul, Beſ. d. Gutes Kangern, Hafenſtr. 25.
— R., Lederfabrik, Vertreter der Rig. Dampfſchiff.-Geſellſch. Hafenſtr.
Wilberg, E., Proviſor, Langſtr. 22.
Willemſohn, Nik.,Hsb.,neue Romaſaarſtr.
Wilſaar, Karl, Hsb , Gerichtsſtr.
— S., Buchhalter des Tierſchutzvereins.
v. Wirén, Rittm. der Grenzwache.
Wirén, A. N. Gehilfe des Poſtchefs.
— Elvira, Hsb., Garniſonſtr.
Witol, Ernſt, Sekr. d. Kreispolizei Hsb., Gouv. Str.

Wöras, Juri, Hsb., Gerichtsſtr.
— Pet., Hsb., Gerichtsſtr.
„Wolga“, Agent: Th. Jaßner, Schänkgaſſe
Wolkow, N. W., Oberlehrer.
Wolmberg, Pet., Hsb., Schmiedeſtr.
Wolter, Bierbrauer, Garniſonſtr.
Zentral-Hotel, Inh.: Joh. Meyer, Lizentſtr. 4.
Zaunit, Fr., Manuf. Hdlg., Kaufſtr. 12.
— Jul. Hsb., Kaufſtr. 10.
Zimmermann, Rud., Hsb., Neuſtr.
Zippermann, Pauline, Hsb., Mühlenſtr.
v. Zur-Mühlen. Sieh Mühlen.
Zyſkowſki, Leont., Hsb., Lizentſtr.

Beruf, Handwerk und Gewerbe

der Einwohner Arensburgs.

Aerzte.

Carſtens, Georg, Hafenſtr.
Pawlowitſch, Schloßſtr. 11.
Saß, Alb. Bar., Gouv.-Str. 9.
Schröder, Schloßſtr. 9.
Sohn, W.

Apotheker.

Allik, A., Marktgaſſe.

Badeſtuben.

Allik, A., Langſtr.
Meyer, Alex., Langſtr. 18.

Bäcker und Konditore.

Allib, Schloßſtr. 5.
Kirchhof, Ernſt, Langſtr. 24.
Kirſch, Georg, Langſtr. 15.
Mäggi, Langſtr.
Treuhold, Hafenſtr.
Wiedermann, Mich., Gerichtsſt.

Bierbrauereien.

Behm, B., Gerichtsſtr.
Etruk, Joh., Langſtr.
Wolter, Garniſonſtr.

Buchdruckereien.

Liiw, Th., Gerichtsſtr. 8.
Palk, Karl, Langſtr. 13.

Buchhandlungen.

Iſſajew, M. Langſtr. 9.
Lange, Theodor, Kaufſtr. 8.
Liiw, Th., Schänkgaſſe 1.
Sohn, Wilh., Langſtr. 1.

Drechsler.

Johannſon, G., Kaufſtr. 18.
Niit, Großenhof.
Ockermann, Karl, Hafenſtr.
Sepp, Neuſtr.
Sohn, E., Langſtr.

Eiſenhandlungen.

Bergmann, C., Markt 2.
Ling. A., Markt 2.

Fleiſcher.

Göhr, Heinr., Kaufſtr. 19.
Koſchemjakin, Kaufſtr. 17.
Link, Ernſt, Lizentſtr.

Fotografen.

Arro, A., Langſtr. 24.
Buhgan, Ed., Schloßſtr. 8.
Jaßner, Th., Schänkgaſſe.

Friſöre.

Kitti, A., Schloßſtr. 7.
Piel, Schloßſtr. 3.

Gärtner.

Büniß, Krummgaſſe.
Eiſen, Gartenſtr.

Goldſchmied.

Nellis, Schloßſtr. 6.

Hebammen.

Hollinger, M., Lizentſtr. 15.
Ottoſon, J., kl. Hafenſtr. 10.

Hotels und Gaſthäuſer.

Hotel Garni, Friedr. Meißner, Schänkgaſſe.
Hotel Oſilia, Inh.: Röthlinger, Gerichtsſtr. 10.
Hotel Zentral, Inh. Meyer, Lizentſtr. 4.
Markt-Krug, Schmalſtr.
Torri-Krug, Hafenſtr.

Klempner.

Donde, Gerichtsſtr. 12.
Mendelowitſch, Gerichtsſtr.
Oguſen, Kaufſtr. 13.

Kolonialwaren- und Weinhdlg.

Eißfeldt, A., Schänkgaſſe.
Iſſajew, A. F., Kaufſtr. 4.
Schwallbach, H., Kaufſtr. 7.

Leder-Fabrik.

Wildenberg, R., Hafenſtr.

Maler.

Allimann, Gerichtsſtr.
Kaljo, Feſtung.
Kirſch.
Mölder, Pet., Neuſtr.

Manufaktur-Handlungen.

Ling, A., Markt 2.
Schwallbach, H., Kaufſtr. 7.
Zaunit, Fr., Kaufſtr. 12.

Monopolbuden.

Gouvernementsſtr.
Langſtr.

Penſionen.

Götſchel, Neuſtr. 2.
Michelſen, E., Alleeſtr. 1.
Renner, M., Parkſtr. 5.

Putzmacherin.

Kuntze, Kaufſtr. 11.

Rechtsanwälte (Privat-).

Fichtenberg, Ch., KS, Gouvern.-Str.
Palk, C., Mühlenſtr.

Sattler.

Mänge, Kommandantenſtr.

Schloſſer.

Jakobſon, E., Gerichtsſtr.

Schmied.

Sepp, A., Neuſtr.

Schneider.

Krull, Schloßſtr.
Jürgenſohn, Schloßſtr. 5.
Peterſohn, Ed., Schloßſtr. 7.
Pichelbaum, Mich., Langſtr.
Salm, K., Kaufſtr. 4.

Schneiderinnen.

Allas, M., Alleeſtr. 2.
Hunnus, H., Mühlenſtr. 8.
Koppel, ruſſ. Dorf.
Mürſon, Gerichtsſtr.
Schmidt, Neuſtr.

Schornſteinfeger.

Kuck, lange Brücke.
Koppel, Großenhof.

Schuhmacher.

Duberg, Th., Kaufſtr. 18.
Johannſon, Kaufſtr. 1.
Rahumel, Lizentſtr.
Wagga, Kaufſtr. 11.
Wellig, Ackergaſſe.

Stellenvermittlung.

v. Hahn, Joſ., Kaufſtr. 3

Selters- und Limonadenfabrik.

Allik, Alex, Marktgaſſe.

Strickanſtalten.

Adamowski, Fr.
Keppel, Frl., Alleeſtr.

Tierarzt.

Ainſon, J., Langſtr. 19.

Tiſchler.

Johannſohn, G., Kaufſtr. 18.
Ockermann, K., Hafenſtr.
Niit, Großenhof.
Sepp, Neuſtr.
Sohn, E., Langſtr.

Töpfer.

Kriſchka.

Uhrmacher.

Allimann, Emil, Kaufſtr. 1.
Maripu, Schloßſtr. 5.

Verſicherungen.

Jakor, Agent: Ed. Buhgan, Schloßſtr. 8.
Livl. gegenſ. Feuer-Verſ.-Ver., Agenten: J. v. Hahn, Kaufſtr., E. v. Wardenburg, Domgaſſe.
Roſſija, Agent: Ch. Fichtenberg, Gouvernementsſtr.
Moſkowiſche Feuer-Aſſekuranz-Komp., Agent: F. Freytag, Alleeſtr. 1.
1. ruſſ. Feuer-Verſ.-Geſellſch., gegr. 1835, Agent: Th. Schwallbach, Kaufſtr. 7.
2. Rig. gegenſ. Verſich. gegen Feuer, Agent: O. Kunſtmann, kl. Hafenſtr.
2. ruſſ. Feuer-Verſ.-Geſellſch., gegr. 1835, Agent: Th. Lange, Kaufſtr. 8.
Wolga, Agent: Th. Jaßner, Schänkgaſſe.

Zahnarzt.

Reichel, M., Schloßſtr. 19.

Bolderaa

Flecken, heißt ruſſiſch Больдераа, lett. Bolderaja.

Es liegt im Kreiſe Riga, Kirchſpiele Dünamünde, unmittelbar an der Mündung der kuriſchen Aa in die Düna, kurz vor dem Ausfluſſe der Düna in den Rigaſchen Meerbuſen, auf Grund und Boden des der Baronin Sofie von Buxhoeveden gehörigen Gutes Bolderaa, 12 Werſt von Riga. Die kuriſche Aa, deren unterer Lauf früher Bulleraa oder Muhſ-Aa (d. h. unſere Aa), ſpäter erſt Bolder-Aa genannt wurde, ſcheidet den ſüdlich vom Fluſſe liegenden Flecken Bolderaa von der nördlich der Aa liegenden Feſtung Uſtj-Dwinſk (Dünamünde). Bolderaa liegt alſo in einer von der Düna und der Aa gebildeten Gabel. Die Landſtücke, worauf die Häuſer liegen, ſind von der Beſitzerin meiſtens auf 60 Jahre in Erbpacht vergeben. Der Ort beſteht ſeit etwa 200 Jahren und hat 20 Stein- und 280 Holzhäuſer. Der größte Teil der ungefähr 2000 Einwohner beſteht aus Lotſen, Fiſchern, Stauern, Schiffs- und Fabrikarbeitern.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: Bolderaa. Briefpoſt täglich drei mal.
Telegraf- Bolderaa.
Telefon: Zentrale Riga.
Bahn: Station Bolderaa (Riga-Bolderaaer Bahn unter Verwaltung der Riga-Oreler Bahn). Vorſt.: Joh. Plikſchke.

Dampferverbindung mit Riga alle Stunden, den Strandorten und Mitau. Fahrpreis nach Riga 15 u. 10 Kop., an den Strand 25 u. 20 Kop.

Einige **Fuhrhalter** für ſchwere und leichte Fahrten.

„Hotel Bolderaa“ mit Traktör. Pächter: Geſchwiſter Univer. Bahnhofswirtſchaft, Pächterin: Frau Grajewſki.

Wochenmarkt: Dienstags und Sonnabends.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: Revieraufſeher Alex. Swilas. **Bauernkommiſſär, Gerichtspriſtaw, Obernbauernrichter, Friedensrichter, Unterſuchungsrichter und Akziſe-Verwaltung** in Riga. **Poſt- und Telegrafen-Abteilung,** Vorſt. d. Poſtabt.: Iw. Kaſp.' Turlau, Telegrafiſtin: Frl. Dubow. **Poſtſparkaſſe.**

Zollamt. Hafenmeiſter: Witold Adolf' Gambarſchewſki.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung Eine eigene Verwaltung hat Bolderaa nicht. Vertreter der Gutspolizei: Henn Univer.

Gemeinde: Bolderaa. Gem.-Aelteſter: Joh. Schmidt. Hauptrichter: H. Legſding. Schreiber: Pukſche.

Evangel.-Lutherſche Kirche: Bolderaa, 2 W., Paſtor: Mart. Bankin.

Schulen: Miniſterielle Elementarſchule, Lehrer: H. Oſol, Blunis und Mirolјubow. Fabrikſchule von Hertwig und Peitan, Lehrer: H. Balzer.

Geſundheitspflege. Aerzte: Alex. Meyer ſeit 1876, J. Mühlenbach ſeit 1907, Militärarzt S. P. Sokolow, ſeit 1908; freiprakt. Hebammen: Frau Kalnin und Frau Willum; Feldſcher und Barbier: L. Görtz; Apotheke ſeit 1893, Beſ.: Alfons Michalowſky's Erben, Verwalter: Osk. Groſſet.

Lotſenhaus.

Station des Telegrafs des Börſenkomitees. Erſte elektro-magnetiſche Telegrafenanlage in Rußland, eröffnet im November 1852 durch den Siemens u. Halſkeſchen Techniker Bredenſchey.

Pächter: Mich. Trentſche in Riga.

Vereine.

Freiwillige Feuerwehr Bolderaa-Dünamünde, mit Sterbekaſſe. Präſes: A. von Hertwig, Hauptmann: H. Rubin, Kaſſirer: Alfr. Burchard.

Hilfsverein Bolderaa-Dünamünde, mit Geſangverein, Spar-, Leih- u. Sterbe-Kaſſe, wie auch einer Konſum-Hdlg. Präſes: Neeſe, Kaſſirer: N. Schmidt, Schriftführer: Wende.

Kaufleute.

H. J. Remnew, A. Dadekaln, H. Loßberg und die Konſumbude des Hilfsver. handeln mit Kolonialw. O. Dſchengel mit Manufaktur- u. Modewaren. Streil und Kunarſki mit Lederwaren.

Verſicherungen.

1. Ruſſ. Feuerverſ. Geſ. gegr. 1827. Agent: Henn Univer. **St. Petersburger Verſ. Geſ.** Agent: Fr. Alice Tyszko.

Handwerker.

Bäcker: Kundert.

Fleiſcher: F. Sottus, L. Schwarzmann.

Klempner, Maler: J. Seligſohn, K. Kopilow, L. Eller, Rochaus.

Sattler: Kutſcher.

Schmied: Wainowſki.

Schneider: Paul, Hartmann, Citrin, Saloweitſchik.

Schornſteinfeger: J. Sarring.

Schuhmacher: J. Dulpin, Schmidt, Aibul, Meier, Kahn.

Tiſchler und Zimmerleute: Janſohn, C. Roſenſchein, Nedul.

Uhrmacher: Tanneſer und Blumenau.

Maurer: Bormann, Teisſohn und Sture.

Töpfer u. Baumat.-Hdlr.: Barbach.

Fotograf: Ludw. Eller, zugleich Maler, Klempner und Kinematografen-Beſitzer.

Betriebe.

Sägemühlen: Phil. Schapiro, Dir.: H. Kiſſin; Gebr. Behrſing, Dir: J. Behrſing; H. A. Ballod (Gouvernementshof), Dir.: H. Leepin.

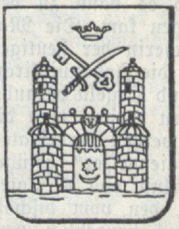
Flachs- und Jute-Spinnerei und -Weberei von Hertwig u. Peitan, Inh.: A. von Hertwig, Dir.: Alfr. Burchard.

Badſtube, Beſ.: Frau Kaminſki.

Dorpat

heißt ruſſiſch Юрьевъ, ehſtiſch Tartu, lettiſch Tehrbata. Nach dem Geſetze vom 14. (26.) Januar 1893 ſollte die Stadt, die bisher ruſſiſch Дерптъ, deutſch Dorpat geheißen hatte, ruſſiſch Юрьевъ deutſch Jurjew genannt werden, und da es im Gouvernement Wladimir noch ein zweites Jurjew gibt, war für unſer Dorpat der Zuſatz: „im Gouvernement Livland“ unumgänglich. Es hatte nämlich auf dem heutigen Domberge der Großfürſt Juri oder Jaroſlaw 1 von Nowgorod 1030—1061 eine Feſte mit dem Namen Jurjew gegen die Ehſten unterhalten, von denen bereits ſein Vater, Wladimir 1., tributartige Abgaben erhoben zu haben ſcheint. Im Jahrhunderte langen Kampfe zwiſchen den Nowgorodern und den Tſchuden waren bald die einen, bald die andern Sieger. 1061 zerſtörten die Tſchuden ihre Zwingburg Jurjew und erbauten die Burg Tarto. 1116 nahm der Großfürſt Mſtislaw, der Sohn Wladimirs mit dem Zunamen Monomach, die für unbezwinglich geltende Ehſtenfeſte Odenpäh ein, aber 1177 brandſchatzten die vereinigten Stämme der Tſchuden das ganze Pleſkauſche Gebiet. Man darf alſo kaum von einer dauernden Abhängigkeit der Tſchuden unter die Macht Nowgorods ſprechen, zumal dieſe doch wohl auch von der Taufe dieſer halbwilden Heiden hätte begleitet ſein müſſen.

Zu Biſchof Meinhards Zeiten, etwa 1184, ſaßen die Ehſten im ganzen heutigen Ehſtland, ſowie in den heute livländiſchen Gegenden Ugaunien oder Uggewis (Dorpat), Sakkala (Fellin), Sontagana (Pernau) und auf den Inſeln. Sie lagen wie mit ihren öſtlichen, ſo auch mit ihren ſüdlichen Nachbarn, den Letten, in ſteter Fehde, und dehnten dieſe auch auf die Deutſchen aus, die jetzt gemeinſam mit den inzwiſchen verchriſteten Letten vorgingen. Lange Jahre wogte der Kampf hin und her, bis endlich die Burg Tarto im September 1224 von der ſtürmenden Hand Johannes von Appeldern, eines Stiefbruders des Rigaſchen Biſchofs Albert, gewonnen ward. Tarto fiel den Flammen zum Opfer, an ſeiner Stelle erhob ſich bald der Sitz des erſten deutſchen Biſchofs von Dorpat, Hermanns von Appeldern. Er ſoll ſchon 1231 den Bau des noch heute in ſeinen Ruinen bewunderungswerten, den Heiligen Peter u. Paul geweihten Domes begonnen haben. Seit 1235 nannte er ſich Biſchof von Dorpat. Friedrich, ſein zweiter Nachfolger, nennt ſich 1284 auf ſeinem Siegel Tarbatensis Episcopus. Gleichzeitig muß auch der Anſiedlung unter der Burg das Stadtrecht verliehen worden ſein. Wenigſtens hat ſich von 1250 ein Siegel mit der Umſchrift Sigillum Civitatis Tarbatensis erhalten. Es zeigt ein Stück gezinnter Mauer mit einem Haupt- und zwei Nebentoren. Darauf erheben ſich zwei kreuzbekrönte Türme, zwiſchen denen der Schlüſſel Petri und das Schwert Pauli gekreuzt ſchweben. Viel anders iſt das heutige **Wappen** auch nicht. Statt der 3 Tore hat es nur eins, deſſen aufgezogenes Fallgitter zum Teile ſichtbar wird. Darüber erſcheint im Schlußſteine des Gewölbes ein Löwenkopf Im offenen Tore ſteht ein goldener Stern über dem Halbmonde. Ueber dem ganzen ſchwebt eine goldene (die polniſche ?)Krone. Der Hintergrund des Wappens iſt ſilbern. Der Halbmond iſt nur aus Verſehen hineingekommen. Es war urſprünglich eine in natürlicher Krümmung im Tore hängende Sperrkette, die einem harmloſen Stempelſchneider wie ein Halbmond erſcheinen konnte. Am 6. (19.) Juni 1906 und nochmals im Mai 1909 haben die Dorpater Stadtverordneten beſchloſſen, dem Heroldiedepartement ein hiſtoriſch und heraldiſch richtiges Stadtwappen zur Beſtätigung vorzuſtellen (zu vergleichen: C. Mettig im Rigaſchen Almanache 1908, S. 18). Auf einem Siegel von 1326 ſteht Civitatis Darbatensis, auf einem von 1365 bis 1564 gebrauchten heißt es Civitatis Tarbati, auf einem andern von 1536 Civitatis Darpatensis. So iſt aus dem ehſtiſchen Tarto allmählich Tarbat, Darbat, Darpat und ſchließlich Dorpat geworden.



Wie ſich heute die Sternwarte hoch über die ganze Stadt erhebt, ſo ſchaute damals das auf derſelben Stelle belegene biſchöfliche feſte Schloß auf das unter ihm begründete ſtädtiſche Anweſen hinunter. Seit ſeiner Begründung hat es Jahrhunderte hindurch keinen Feind vor ſeinen Mauern geſehen. Die unaufhörlichen Fehden zwiſchen dem Orden und ſeinen öſtlichen und ſüdlichen Nachbarn verheerten zwar zuweilen, ſo namentlich 1481, das flache Land, die Feſte Dorpat blieb aber davon unberührt.

Der Biſchof von Dorpat hatte zuerſt gleichen Rang wie der von Riga. Auch als Riga 1253 ein Erzbistum wurde, blieb doch von Riga der Dorpater Biſchof unabhängig. Ihn wählte das Kapitel der Domherrn und der Papſt beſtätigte ſeine Wahl. Es liegt in der Natur der Sache, daß innere Intriguen die äußeren Fehden erſetzten. Für die Kultur geſchah wenig oder gar nichts. Deſto mehr blühte der Handel, namentlich mit Nowgorod.

So kam das Jahr 1524 heran. Da erſchien in Dorpat Melchior Hofmann, ein Kürſchner aus Schwaben und predigte die den Dorpatern ſchon vorher durch den Prieſter Hermann Marſow bekannt gewordene lutherſche Lehre mit einer ſtarken Zugabe aus der Wiedertäuferei. Er regte das Volk heftig auf; ja, am 10. Januar 1525 wurden die Kirchen erbrochen und die Bilder vernichtet. Das Volk zu beſchwichtigen erbat ſich der Rat durch den hinüber gereiſten Stadtſekretär Joachim Saß, den viel vernünftigeren lutherſchen Prediger Silveſter Tegetmeyer aus Riga. Obgleich er vier Wochen lang täglich zwar für die reine lutherſche Lehre, aber gegen Hofmanns Uebertreibungen eiferte, erreichte er doch wenig. Hofmann verließ freilich Dorpat, kehrte aber 1526 zurück, wo es dann zu den wildeſten Ausſchreitungen kam. Die Marienkirche (die Vorgängerin der heutigen Univerſitätskirche) und die Johanniskirche werden ihrer Bilder und Orgeln beraubt, aus den beiden Klöſtern verjagt man die Mönche, die Nonnen werden verheiratet. Von dem „armen Laienpelzer" geführt ſtürmte es, unter Verluſt von 4 Toten und 20 Verwundeten, den vom biſchöflichen Schloßhauptmann vergeblich verteidigten Dom, zerſtörte deſſen Heiligenbilder und plünderte ſchließlich die Wohnungen der Domherrn. Das Volk durfte ſich als Sieger betrachten. Denn weiſe entſchied der Rat, daß die Domkirche, den katholiſchen Domherrn verbleiben ſolle, kein Bürger dürfe aber dort bei 10 Mark Strafe die Meſſe hören. Alle Kirchen der unteren Stadt ſollen aber nur für Luthers Lehre geöffnet bleiben. Der Rat und ein Bürgerkollegium würden gemeinſam das Kirchenweſen der Stadt leiten. Hofmann wurde nicht, wie er gehofft hatte, zum Prediger ernannt. Gekränkt ging er nach Deutſchland zurück, ſchlug ſich nun vorbehaltlos zu den Wiedertäufern, ſchwärmte aber dabei von Luther als einem neuen Gotte und ließ ſich ſelbſt als Profet Elias anbeten. In Straßburg wurde er endlich eingekerkert. Dort widerrief er auch und ſoll gegen 1540 geſtorben ſein.

Im Januar 1558 begann der, Livlands Selbſtändigkeit vernichtende Krieg mit dem Zaren Iwan, dem Schrecklichen. Schon am 11. Mai mußte ſich Narva ergeben, am 30. Juni folgte ihm das vom Padenormſchen Uexküll ſechs Wochen lang mit einer handvoll Leute heldenhaft verteidigte Neuhauſen. Die Furcht vor der zariſchen Artillerie, hier wohl ein noch ungeſehenes und unerhörtes Wunderding, bewirkte, daß ſich die feſteſten Schlöſſer ohne Schwertſtreich den Reußen öffneten, denen jetzt der Weg nach Dorpat offen ſtand. Hier hatte ſich der Biſchof mit der Einwohnerſchaft eingeſchloſſen, auch 2000 mit 650 Donnerbüchſen bewaffnete aus Deutſchland angeworbene Söldner ſich beigeſellt. Nur 14 Tage dauerte die Belagerung. Auch hier entſchied Iwans Artillerie, mit der er Mauern und Schloß kurz und klein ſchießen ließ. Am 19. Juli 1558 war der zariſche Feldherr Schuiſki im Beſitze der Stadt. Einen Teil der Bürgerſchaft, ſowie den letzten Biſchof, Hermann 2, verſchleppte er ins Innere von Rußland, alles was irgendwie Geldeswert hatte, ſandte er ſeinem Zaren nach Moſkau. Daß dies nicht wenig war, geht daraus hervor, daß ein einziger Edelmann, Fabian Tieſenhauſen, ſeinen Verluſt an barem Gelde auf 60 bis 80 000 Taler beziffert. In jener Zeit des kraſſeſten Eigennutzes, des erbärmlichſten Kleinmutes und der krankhafteſten Verzagtheit ragt das Bild des Dorpater Bürgermeiſters Anton Tyle leuchtend hervor. Wäre es nach ihm gegangen, ſo hätte man alles vorhandene Gold und Silber einer deutſchen Reichsſtadt verpfändet und für den Erlös Soldknechte geworben. Für ſolche Vorſchläge fehlte aber dem entarteten Geſchlechte jedes Verſtändnis.

Dafür ward denn auch 1565 aufs neue ein Teil der Einwohner an die Wolga abgeführt. Sie ſollten Polen begünſtigt haben, das ſeit 1562 im Beſitze des ſüdlichen Livlands war. Die Stadt verfiel unter ſolchen Umſtänden mehr und mehr; Daniel Prinz von Buchau, ein Geſandter des deutſchen Kaiſers, der durch die Stadt reiſen mußte, ſchreibt von ihr, daß ſich dort nur der Bodenſatz rutheniſchen und ſkythiſchen Pöbels umhertreibe.

In die letzten Zeiten der erſten ruſſiſchen Herrſchaft über Dorpat fällt die traurige Epiſode, durch die ſich zwei berüchtigte Söldnerführer, Ehlert Kruſe und Georg Taube, einen ſchlechten Nachruf bereitet haben. Sie ſtanden zwar in zariſchen Dienſten, wollten aber zum Könige von Polen übertreten und gedachten, ſich am leichteſten in deſſen Gunſt zu ſetzen, wenn ſie Dorpat den Ruſſen wegnehmen und ihrem neuen Herrn mitbringen könnten. Jenſeits des Embachs lag ihr Mitverſchworener Roſen mit 300Reitern, die er für den Zar gerade in Livland geworben hatte. Am Sonntage, den 21. Oktober 1571, nach der Meſſe, ſattelte Roſen ſeine Schar, ſprengte über die Brücke auf das Stadttor zu, überrumpelte die Wache und öffnete die Gefängniſſe. Gleichzeitig kam Taube mit ſeinen Leuten vom Dome hinunter auf denMarkt und rief die Einwohner zur Abſchüttelung des Joches auf. Die aber verſchloſſen ſich in ihre Häuſer und beteiligten ſich nicht. Dadurch gewannen die ruſſiſchen Soldaten und Händler jenſeits des Embachs Zeit, gingen den Aufſtändiſchen entgegen, ſchlugen Roſen und die Seinen und machten ſich wieder zu Herren der Stadt. Kruſe und Taube ſlohen. Für ihre Schuld mußten aber die gänzlich unbeteiligten Bürger bluten: Drei Tage und drei Nächte plünderte, mordete und brandſchatzte die zariſche Soldateſka die bedauernswerte Stadt. Nicht Weiber, nicht Kinder wurden verſchont. Dann ſchleppte man die letzten Einwohner nach Rußland weg. Das deutſche Dorpat hatte aufgehört zu ſein. Als durch den Frieden von Sapolje am 15. Januar 1582 auch Dorpat polniſch geworden war, zog der ſiegreiche Großfeldherr Zamoiſki am 24. Februar in eine Stätte verwüſteter, nur noch von ruſſiſchem Geſindel bewohnter Ruinen ein. Sein erſtes war, den Ort von ſeinen jetzigen Bewohnern zu reinigen. Dann ſetzte er einen neuen Rat ein, dem es ſchon 1585 gelang, eine Menge Bürger, die ſich vor den Schrecken der letzten Jahre in Sicherheit gebracht hatten, zur Rückkehr zu bewegen. Allmählich erholte ſich die Stadt wieder. Die jeſuitiſche Gegenreformation war aber hier beſonders tätig und ließ es zu einer rechten Zufriedenheit nicht kommen.

Dorpat blieb 43 Jahre unter der Krone Polen und bediente ſich auch des ſeit dem 1. Januar 1586 in Polen eingeführten gregoriſchen Kalenders. Am 27. Dezember 1600 eroberte der damalige Herzog Karl von Södermanland, der drei Jahre ſpäter als Karl der Neunte den Thron Schwedens beſteigen ſollte, die Stadt. Es war eine der erſten Waffentaten in dem kurz vorher zwiſchen Schweden und Polen ausgebrochenen Kriege. Karl ließ zwar den Bürgern alle Rechte, auch die Gewiſſensfreiheit, wieder herſtellen, führte den alten Kalender wieder ein und führte die Jeſuiten in Ketten nach Schweden ab, konnte es aber doch nicht verhindern, daß ſchon am 3. April 1603 Dorpat von den Polen unter Chodkiewicz wieder eingenommen und die frühere Glaubensverfolgung in verſchärfter Weiſe wieder begonnen wurde. Die noch vorhandenen 30 Bürger wurden um 2300 Gulden gebüßt und gezwungen, ſich des gregoriſchen Kalenders wieder zu bedienen.

Man betrachtete es als eine von Gott geſandte Erlöſung, als die Schweden unter Guſtav Horn und Jakob de la Gardie am 26. Auguſt 1625 Dorpat den Polen endgültig entriſſen. Der alte Kalender mußte wieder in Gebrauch genommen, von 1700 bis 1704 aber durch den Königlich Schwediſchen erſetzt werden. Guſtav Adolf ſtellte den alten Rechts- und Religionszuſtand wieder her, 1630 gründete er das Gymnaſium und durch eine im Lager zu Nürnberg, wenige Wochen vor ſeinem Tode, am 15. (25.) Oktober 1632 gefertigte Urkunde die erſte Univerſität, die bis 1656, wo der Zar Alexei Michailowitſch Dorpat eroberte, beſtand und noch bis 1665 in Reval ein kümmerliches Daſein friſtete. Erſt am 18. (28.) Auguſt 1690 wurde ſie zu nur kurzer neuer Tätigkeit erweckt, die aber nur zehn Jahre dauerte. Die Kriegswirren beraubten die Profeſſoren aller Einnahmen. Sie ſuchten ſich wo anders ihr Leben zu friſten. Ein Teil von ihnen ging mit einigen Studenten nach Pernau, wo die Univerſität bis 1710 in dem heute noch als Akademieſpeicher bekannten Gebäude weiter vegetirte.

Die anderwärts ſo ſegensreich nachwirkende Zeit der ſchwediſchen Regierung konnte in Dorpat ſchon wegen der ewigen Kriegswirren, aber auch wegen der Zwiſtigkeiten im Innern der Stadt keine wohltätigen Erlebniſſe zeitigen. Zwar gelang es, das 10 Jahre im Bau befindliche Rathaus endlich am 31. Auguſt (10. September) 1693 zu beziehen, und die beiden Gildeſtuben 1698 einzuweihen, aber Wohlſtand, innere Ruhe und Zufriedenheit wollten nicht wiederkehren. Im Jahre 1687 ſchreibt der Gouverneur Haſtfer ſeinem Könige Karl dem Neunten, er habe „mit ihren unnützen Streitigkeiten und Zänkereien bei allen Poſttagen faſt mehr zu tun, als mit dem ganzen Lande.“

Das größte Unglück brachte der Stadt der 1700 ausgebrochene nordiſche Krieg. Nach dem am Dienstage, den 19. November juliſchen, 20. November ſchwediſchen, 30. November gregoriſchen Stiles 1700 von dem 18jährigen Karl dem Zwölften, mit ſeinen 8000 Schweden über Peters des Großen 40 000 Ruſſen bei Narva erfochtenen Siege überwinterte der Schwedenkönig bei Dorpat und erpreßte dieſer ihm gehörigen Stadt 500 Taler als angebliche Kriegsſteuer. Nach ſeinem Abzuge konnte Feldmarſchall Scheremetjew ſeinem Zaren berichten, daß der ganze Kreis Dorpat wüſt und öde gelegt worden ſei. „Wir haben erſt aufgehört damit, als Pferde und Menſchen nicht weiter konnten.“ An eine Belagerung Dorpats machten ſich die Ruſſen aber erſt im Sommer 1704. Am 14. Juli öffnete ihre Tore die Stadt, die ſeitdem keinen Feind mehr zu ſehen bekommen hat. Trotz gegenteiligem Verſprechen verfuhr der Sieger mit der Bevölkerung aufs härteſte. Ein Paſtor wurde hingerichtet, ein Ratsherr gefoltert. Schließlich erging der ſchreckliche Befehl des Kommandanten Naryſchkin, ſämtliche Einwohner Dorpats ins Innere Rußlands wegzuführen. Nur ſechs Tage ließ man ihnen Zeit. Am Sonntage, den 15. (26.) Februar 1708 gingen alle Verbannten noch einmal zum Abendmahle. Am nächſten Dienstage wurden ſie unter herzbrechenden Abſchiedsſzenen fortgeſchleppt. Im darauf folgenden Juli ſprengte man die Feſtungswerke und zündete die Stadt an. Würde der Schwede noch einmal nach Dorpat kommen, ſo ſollte er nur eine Trümmerſtätte finden.

Nach dem am Montage, den 27. Juni juliſchen, 28. Juni ſchwediſchen, 8. Juli gregoriſchen Stiles 1709 Karl d. Zwölfte vom Zar Peter bei Poltawa für Narva blutig heimgezahlt war und 1721, im Frieden von Nyſtad auf Livland endgültig verzichtet hatte, blickte der Zar mit anderen Augen auf die gewonnenen Länder, auch auf das eroberte Dorpat und ſuchte mit echt landesväterlicher Fürſorge das gut zu machen, was er ihr im Drange der Kriegsnot hatte zufügen müſſen. Den Verbannten erlaubte er ſchon 1715, wieder zurückzukehren. Er unterſtützte ſie mit Geld und Bauholz. 1725 waren es erſt 92 Menſchen, doch ward 1731 ſchon wieder die lateiniſche Stadtſchule eröffnet. Der Dom hoch über der Stadt war ſchon im Jahrhunderte vorher einer Feuersbrunſt zum Opfer gefallen. Die beiden den Einſturz drohenden Türme ließ der Generalfeldzeugmeiſter von Villebois abtragen, als er 1763—1767 in Dorpat zur Anlage neuer Feſtungswerke weilte. In dem ausgebauten Chorraume iſt ſeit der Gründung der neuen Univerſität deren reiche Bibliothek untergebracht. 1758 1763 und 1775 brannte faſt die ganze Stadt ab; 1775 waren es 400 Häuſer mit ihren Nebengebäuden, in denen 8 Menſchen umkamen. Durch die Hilfe der Kaiſerin Katharina, die der Stadt 100 000 Rubel auf 10 Jahre unverzinslich herlieh und 6000 Rubel für eine Steinbrücke ſchenkte, erhob ſich die Stadt nach einem neuen, uns heute allerdings ſeltſam anmutenden Plane, ſchöner aus der Aſche. Seitdem durfte nur aus Stein gebaut werden. Damals entſtanden auch das jetzige Rathaus und die ſtattlichen Gebäude am Großen Markte. Die Steinbrücke — wie eng und unzureichend erſcheint ſie uns heute — trägt lateiniſch und deutſch die Inſchrift: „Strohm zaehme hier deinen Lauf, Catharina II gebots. Ihre Freygebigkeit wirckte diesen Bau zum Nutzen des Lands und zierte Liefland mit seiner ersten steinernen Bruecke. Unter Direct. d. H. Obristl. und Ritt. von Schroeder wurde 1781 der erste Stein zu diesen Bau gelegt, 1784 geendiget. Joh. Ant. Zaklowsky.

1783 wurde Dorpat Hauptſtadt des Kreiſes, und am 12./24. Dezember 1802 erfolgte die Eröffnung der Univerſität, die ſo viel zum Segen der baltiſchen Lande u. ganz Rußlands beigetragen hat. Durch Gelehrte, wie W. und O. Struve, Mädler, Karl Ernſt von Baer, Pirogow und viele andere erhielt Dorpat ſeinen Weltruf als Sitz der Wiſſenſchaften. Am 10. März 1824 kam das damals größte Fernrohr von 9 Zoll Objektivdurchmeſſer, das des unſterblichen Fraunhofers Meiſterhand in München angefertigt hatte, in Dorpat an. Durch dieſes Wunderglas — heute eine ins Muſeum gehörende Ruine — maß Wilh. Struve zum erſten male die Entfernungen der Doppelſterne. Das gelehrte Europa geriet in grenzenloſes Staunen. Beſaß es doch bisher kein dafür geeignetes Inſtrument. Das Dorpater war das erſte, das dem täglichen Laufe der Sterne mit einem Uhrwerke folgte und den zu meſſenden Stern beſtändig im Geſichtsfelde behielt. Mehr hat nie vordem und nachdem Dorpat die Augen der Welt auf ſich gezogen.

Dem modernen Verkehr erſchloſſen ward die Muſenſtadt zuerſt am 19./31. Mai 1867 durch Eröffnung einer Dampferverbindung nach Pleskau über den Peipusſee. Eine einſeitige Eiſenbahnverbindung nach Norden zu erhielt es im Herbſte 1876. Es war ein von Taps bis Dorpat gehender Zweig der Baltiſchen Bahn. Eine Verbindung mit Livland und namentlich mit Riga wurde durch eine heut ſeltſam erſcheinende Eiſenbahnpolitik lange Jahre verhindert. Erſt am 22. Juli/3. Auguſt 1889 ward die Livländiſche Bahn von Riga nach Pleskau mit einem Zweige Walk-Dorpat eröffnet. Sie erweiſt ſich jetzt ſo wichtig, daß faſt der geſamte Schnellzugverkehr Riga-St. Petersburg über Dorpat geht.

Am 18./30. Oktober 1863 wurde das Telegrafenamt der allgemeinen Benutzung eröffnet.

Am 28. Januar/11. Februar 1897 hatte die Stadt 42 308 Einwohner, darunter 3689 Ruſſen, 7020 Deutſche, 1760 Juden, 426 Letten, 29 039 Ehſten, 5428 Griechiſch-Katholiſche, 34 392 Lutheraner, 625 Römiſchkatholiſche.

Hotels, Gaſthänſer und Penſionen.
(Sieh auch im Berufsregiſter).
Amerika, Gr. Markt 17.
Bellevue, Rathausſtr. 2.
Dorpat, Petersburger Str. 9.
Embach, Ruſſiſcheſtr. 4.
Eſtima, Petersburger Str. 5.
Europa, Petersburger Str. 20.
Jurjew, Rathausſtr. 29.
Kanne (Hotel-Penſ.), Alexanderſtr. 11.
Kommerz, Rigaſche Str. 39.
Kuſmitſch, Jamaſcheſtr. 2.
Livland, Rigaſche Str. 93.
Liwadi, Fiſcherſtr. 10.
London, Promenadenſtr. 2.
Moß, Neumarkt 29.
Narva, Fiſcherſtr. 2.
Odeſſa, Kaufſtr. 3.
Paris, Petersburger Str. 10.
Petersburg, Neumarkt 22.
Riga, Marienhöfſcheſtr. 32.
Roſſija, Gartenſtr. 8.

Einfahrten.
Kiew, Holmſtr. 26.
Moſkwa, Pferdeſtr. 1.
Paris, Petersburger Str. 10.
Rattmann, Uferſtr. 1.
Reval, Petersburger Str. 39.

Poſt- und Telegrafen-Amt (2. Klaſſe), Ritterſtr. 15, Tel. 59.

Geöffnet werktäglich von 8 Uhr morgens bis 8 Uhr abends. Annahme und Ausgabe aller Poſtſachen 8—2, einfacher und rekommandirter Sachen auch noch 5—7.

Geſchloſſen iſt das Amt am 1. Oſter- und Pfingſtfeiertage, am 1. Januar, 25. März, 14. Mai, 6. und 25. Dezember.

Nur 9—11 geöffnet iſt es an allen Sonntagen, am 6. Januar, 2. Februar, Sonnabend der Butterwoche, Freitag und Sonnabend der Karwoche, 2. Oſterfeiertage, 23. April, 6., 9., 25. Mai, am Himmelfahrtstage und 2. Pfingſtfeiertage, 29. Juni, 22. und 30. Juli, 6., 15., 29. Auguſt, 8., 14., 26. September, 1., 5., 21., 22. Oktober, 14., 21. November, 26., 27. Dezember.

Telegramme werden zu jeder Stunde des Tages und der Nacht, ſelbſt an den höchſten Feiertagen angenommen.

Verkauf von Poſtmarken uſw. von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends am Poſtſchalter.

Briefpoſt.
Nach Oberpahlen über Laisholm: Sonntags, Dienstags, Mittwochs, Donnerstags, Freitags und Sonnabends.
Nach Tſchorna: Montags, Dienstags, Mittwochs, Donnerstags und Freitags.

Um mit der nächſten Poſt befördert zu werden, müſſen Päckchen 2 Std., rekommandirte Sachen 1½ Std., einfache Sachen ½ Std. vor Abgang der Poſt übergeben werden.

Beförderung d. Kirchſpielspoſten.
Nach Kamby: Montags und Donnerstags früh;

nach Ecks: Mittwochs und Sonnabends früh;
nach Dorpat: Montags früh;
nach Nüggen: Montags und Donnerstags früh.

Frankirt wird jedes Lot der Brieſe der Kirchſpielspoſt mit 3 Kop. Ins Kirchſpiel Koddaſer dagegen ſind die Brieſe über Krasnagor zu adreſſiren und voll, das Lot mit 7 Kop., zu frankiren.

Telefon.

Zentrale im Poſtgebäude, Eingang Magazinſtr. Ein Apparat jährlich 75 R., ein zweiter im ſelben Hauſe 50 R. Dieſer Betrag iſt halbjährlich, Januar und Juli in der Rentei vorher einzuzahlen.

Verbindung mit dem Werro-Bartholomäiſchen Telefonnetze durch die Pferdepoſtſtation, Telefon 94. Karte des Netzes iſt zu 10 Kop. bei H. Laakmann zu haben.

Zeitungen.

Baltiſche Wochenſchrift, Leiter: G. von Stryk und Dr. H. von Piſtohlkors, Schloßſtr. 1.

Friedensbote, illuſtrirtes Familienblatt, jährlich 2 R. mit Zuſtellung, Leiter: Paſtor H. Günther-Talowka, Verteilung bei H. Laakmann.

Heimats-Glocken, Leiter: Paſtor H. Günther, Verteilung bei H. Laakmann.

Nordlivländiſche Zeitung, Leiter: Cand. A. Haſſelblatt und Frau Dr. E. Mattieſen, Altſtr. 1, erſcheint täglich.

Pöllumees, erſcheint einmal monatlich, Leiter: H. Laas, Rigaſche Str. 77.

Postimees, erſcheint täglich, Herausgeber: Cand. jur. Jaan Tönisſon, Redaktör: Gärtner Jüri Tönisſon, Ritterſtr. 9.

Elu, Ritterſtr. 9.

Univerſitäts-Nachrichten, in ruſſiſcher Sprache, Leiter: Prof. M. J. Krasnoſhen, Marienhöfſche Str. 19.

Iſamaa, Herausgeber: Alexander Kerk, Johannisſtr. 18.

Pöllutööleht, Leiter: Alex. Eiſenſchmidt, Rathausſtr. 8.

Büchereien.

Univerſitäts-Bibliothek in dem ausgebauten Chore der Domruine.

Des Deutſchen Vereins, Großer Markt 7.

Leihbibliotheken: Sieh im Berufs- und Gewerbe-Regiſter.

Bahnhof: am Ende der Marienhöfſchen Straße.

Fuhrleute. Es gibt mehr als 350 Einſpänner und 50 Zweiſpänner.)

Taxe für Einſpänner:

Eine Fahrt durch die Stadt	
mit 1 Perſon	10 Kop.
mit 2 Perſonen	15 „
Nach Zeit:	
½ Stunde	20 „
¾ Stunden	30 „
1 Stunde	40 „
jede folgende angefangene ¼ Stunde	10 „
Bei Fahrten zum Bahnhofe, zum Schlachthofe und zu den neuen Kirchhöfen (aber nicht bei Zeitfahren, die länger als 1 Stunde dauern) werden zugeſchlagen	10 „
Vom Bahnhofe in die Stadt bis 30 Minuten nach Ankunft des Zuges	30 Kop.
Für vom Bahnhofe beginnende Zeitfahrten werden zugeſchlagen	20 „
Spazierfahrten in der Stadt:	
½ Stunde	30 „
¾ Stunde	40 „
1 Stunde	50 „

Fahrten über den Polizeibezirk hinaus nach freier Vereinbarung.

Taxe für Zweiſpänner:

Eine Fahrt in der Stadt mit 1 oder 2 Perſonen	20 Kop.
mit 3 oder 4 Perſonen	25 „
Nach Zeit:	
Fahrten in der Stadt mit 1 bis 4 Perſonen ¼ Stunde	30 „
¾ Stunden	45 „
1 Stunde	60 „
jede weitere angefangene ¼ Stunde	15 „
Bei Fahrten zum Bahnhofe, zum Schlachthofe und zu den neuen Kirchhöfen (aber nicht bei Zeitfahrten, die länger als 1 Stunde dauern) werden für 1 bis 4 Perſonen zugeſchlagen	15 „
Vom Bahnhofe in die Stadt bis 30 Minuten nach Ankunft des Zuges	50 „
Für vom Bahnhofe beginnende Zeitfahrten werden zugeſchlagen	35 „
Spazierfahrten in der Stadt:	
½ Stunde	50 „
¾ Stunden	75 „
1 Stunde	100 „

Fahrten über den Polizeibezirk hinaus nach freier Vereinbarung.

Fuhrhaltereien: Poſtſtation. — Expreß-Kontor, Kühnſtr. 1.— Alexander Jwan, Petersburger Str. 65. — M. Kink, Stapelſtr. 12. — A. Naelapää, Fiſcherſtr. 38. — P. Silm, Rathausſtr. 97.— O. Teetſow, Blumſtr. 3. — Karl Tiks, Petersburger Str. 84.

Ritterſchaftliche Pferde-Poſtſtation, Ecke Rigaſche und Pleskauſche Str. Poſtierungsdirektor A. v. Akerman-Gothenſee. Stationshalter Paul Redlich. Expeditor Michael Partz.

Laſtfuhrleute. Taxe:

1 Fuder ohne Aufenthalt auf- und abgeladen, je nach der Entfernung	15—20 Kop.
1 Fuder Schnee und Eis von Straßen und Höfen	12 „
1 Tonne Waſſer mit des Fuhrmanns Tonne und Wagen	20—25 „
1 Faden Holz	30—40 „

Alle Fuhren, deren Auf- und Abladen mehr Zeit erfordert, wie z. B. Sand, Erde, Schutt, Kehricht von Höfen und Straßen und dergl. müſſen nach Zeit bezahlt werden:

vom 1. Apr. bis zum 30. Sept. für 1 Stunde	25 Kop.
für 1 Tag	170 „
vom 1. Okt. bis zum 31. März für 1 Stunde	30 „
für 1 Tag	130 „

Für Fuhren mit Möbeln oder anderen Dingen, deren Auf- und Abladen ſehr beſchwerlich iſt oder mit beſonderer Sorgfalt ausgeführt werden muß:

im Sommer für 1 Stunde	25 Kop.
„ 1 Tag	200 „
im Winter für 1 Stunde	30 „
„ 1 Tag	150 „

Die niedrigeren Preiſe gelten bei Fuhren im 1. Stadtteil bis zur Botaniſchen Straße, dieſe mit einbegriffen, im 2. Stadtteil bis zur Ecke der Rigaſchen und Sternſtraße und bis zur Stapelſtraße, im 3. Stadtteil bis zu der Kaſerne, dem Petersburger Berge (Haus Froſt), dem Ende der Steinſtraße, dem Ende der Rathausſtraße und längs dem Embachufer bis zur Hefefabrik. Die höheren Preiſe gelten bei Strecken über die eben angegebenen Straßen und die das Embachtal begrenzenden Berge hinaus.

Dampferverkehr.

Mit Pleskau. Gebr Brock, Großer Markt 11. Expedition: Dampferſtraße. Abfahrt des Dampfers „Dorpat“: Dienstag, Donnerstag, Sonnabend ½8 Uhr morgens.

Preiſe nach:

Haſelau, Kabbina	50, 40, 30 Kop.
Lunia, Kawershof	60, 45, 35 „
Märhof, Kawaſt, Kaſter	75, 60, 50 „
Embach-Mündung (Braga)	125, 100, 70 „
Piriſaar	200, 150, 100 „
Mehikorm	250, 175, 125 „
Wöbs	250, 200, 150 „
Pleskau, Welikaja-Mündung	400, 300, 200 „

Auf dem Embache: Täglich flußabwärts, „Maria“ nach Koſa am linken Mündungsarme, „Nikolai“ nach Länitz am Ayabache.

Abfahrt:	„Nikolai“	„Maria“
aus Dorpat	½4 nachm.	½5 nachm.
aus Koſa	— —	5 morg.
aus Länitz	5 morg.	— —

Ankunft in Dorpat zwiſchen 9 und ½10 Uhr vormittags.

„Nikolai“ „Maria“

Preiſe nach:

Kopkoy	20, 10, 10 Kop.
Haſelau	20, 15, 15 „
Kabbina, Lunia, Kawershof	25, 20, 20 „
Sarrakus	35, 25, 25 „
Märhof, Kawaſt, Kaſter	45, 35, 35 „
Länitz	70, 50, — „
Koſa	— — 55 „

Zwiſchen Dorpat und Kawershof geht der Dampfer „Karl Guſtav“ dreimal täglich hin und zurück.

Dampfer zu Vergnügungs- u. anderen Fahrten:
Gebr. Brock, Großer Markt 11;
F. G. Faure, Holmſtr. 14.

Dienſtmanninſtitut Expreß, Kühnſtr. 1.

Ein Gang (Beſtellung, Dienſtleiſtung), mit Gepäck:

	bis 20 Pfd.	20-100 Pfd.	über 100 Pfd.
im 1. Bezirke	5,	10,	15 Kop.
aus dem 1. in den 2. Bezirk	10,	15,	20 „
zum Bahnhof od. zu den Kirchhöfen	15,	20,	25 „

Der 1. Bezirk wird begrenzt von der Lodjen-, Quer-, Lang-, Roſen-, Breit-,

A

Dorpat.

Jurjewer (Dorpater) Bank.

Dorpat.

Dorpat.

Hôtel-Pension

der Frau **M. Kanne,**

Ecke Neumarkt und Alexanderstrasse.

Komfortabel ausgestattete
Zimmer in allen Preislagen,
von den bescheidensten
bis zu den elegantesten.

Beste Referenzen.

J. Haubner, Dorpat

gegr. 1880. **Maschinenfabrik.** gegr. 1880.

I. **Sägewerks- und Holzbearbeitungs-Maschinen** für alle Zwecke der Industrie.
II. **Wasserversorgungs-Anlagen** für Hand-, Pferde-, Motor- und Dampf-Betrieb.
III. **Feuerspritzen** mit allem Zubehör. ∴ ∴ ∴

Eigene Ausstellung im Hause.

☛ **Prospekte** und **Anschläge** erhalten Interessenten **jederzeit gern.**

Dorpater
Dienstmann-Institut
„Express“
Kühnstrasse Nr. 1.

Uebernahme von Umzügen
mit und ohne Gespann, auch an andere Orte und umgekehrt.

Ausführung von Verpackungsarbeiten
jeder Art, hier, auf dem Lande und in anderen Städten.

Vermietung von trockenen Räumen
zum zeitweiligen Abstellen von Möbeln und Hausgerät etc.

Besorgung von allerlei Frachten und Gepäck
von der Eisenbahn und zur Bahn.

Vermietung von guten Equipagen
zu allen Gelegenheiten.

Vertretung
des
Konsumvereins der Landwirte.

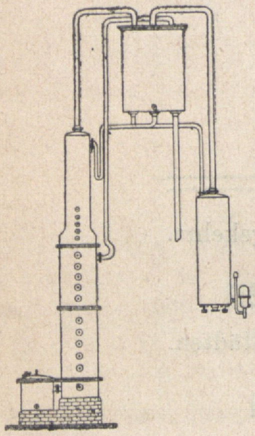
Vertretung
der
Versicherungsgesellschaft „ROSSIJA“.

Reinhold Lood,

gegründet 1889.

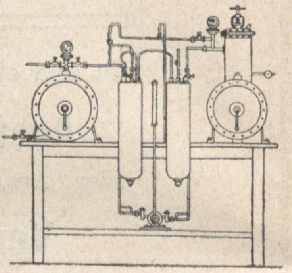
Dorpat in Livland, Steinstr. 27, 29.

Apparatebau-Anstalt, Kupferschmiede, Messinggiesserei und Maschinenschlosserei.



Anfertigung von

Brennerei-, Brauerei-, Meierei-Einrichtungen, Kontinuirliche, Kupferne Maisch-Destillir-Apparate, Selters- und Mineralwasser-Apparate, Pharmazeutische Dampf-Apparate, Wasser-Destillir-Apparate, Flächen-Berieselungs-Kühler, Färbe-, Käse- und Braukessel, Bierfilter, Kühlschlangen, Messingwaren, Küchengeräte, Badeanlagen und Rohrleitungen.



Ew. Freymuth, Dorpat

Kühnstr. Nr. 1.

Spezial-Geschäft

für

Brautausstattungen.

Lager von **in-** und **ausländ. Leinen** in allen Breiten, **Bett-, Tisch-** und **Leibwäsche, Normal-Woll-Wäsche, Bettdecken, Reise-Plaids** und **Equipagen-Decken, Batist-** und **Lein-Taschentücher, Handtücher, Küchentücher, Bettfedern** und **Daunen, Weisswaren,** brodierte **An-** und **Einsätze** etc. etc.

Gold. Medaillen 1886, 1893, 1898, 1903. Gr. silb. Medaille 1895.

Georg Fischer,

Wagenbauerei,

Inhaber **Johannes Fischer,**

Dorpat, Petersburger Str. 12—16,

empfiehlt sich zur Anfertigung von

Sommer- und Winterequipagen

nach modernsten Mustern, sowie zu allen in der **Stellmacherei, Schmiede, Sattlerei** und **Lackiererei** vorkommenden Arbeiten und **Reparaturen.**

☛ **Bestes Material** und **reelle Bedienung zusichernd.**

Bier- u. Met-Brauerei u. Destillatur,

Malz-Fabrik

„TIVOLI“ A.-G.

Dorpat.

Schnaps- und Liqueur-Fabrik,

Limonaden-Anstalt.

Russische und ausländische

Weine.

Wiederholt prämiirt. Zuletzt auf der nordlivl. Gewerbe-Ausstellung 1908 wiederum:

grosse goldene Medaille für Biere und grosse goldene Med. f. Schnäpse u. Liqueure.

Bierniederlagen in: St. Petersburg, Reval, Gdow, Pleskau, Werro etc. etc.

R. Dolinsky,

ehemaliger langjähr. Zuschneider bei Kaplan und Press, beehrt sich dem hochgeehrten Publikum höflichst mitzuteilen, dass er in

Dorpat, Ritterstr. Nr. 17

eine eigene

Werkstube und Garderoben-Geschäft

eröffnet hat und sein **reichhaltiges Lager** an **Herren- und Damenstoffen,** sowie **fertigen Kleidern, Kurzwaren u. Wäsche** zu mässigen festen Preisen empfiehlt.

Indem ich hoffe, dass die hochgeehrten Herrschaften mich mit ihren Aufträgen betrauen werden, versichere ich die reellste Bedienung bei mässigen Preisen.

Hochachtungsvoll

R. Dolinsky,

Dorpat, Ritterstr. Nr. 17,
neben der Briefpost.

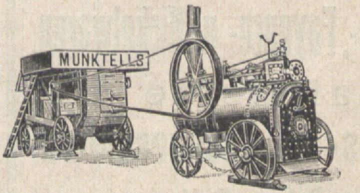
Butter-Export

Lorentz Sander, Dorpat,

Telegr.-Adresse: **Sander, Dorpat.**

Maschinen- und Geräte-Handlungen für Meiereien und Landwirtschaft.

Alleinvertreter



Munktells'scher Dreschmaschinen aus **Eskildstuna, Schweden.** **Korn- und Grasmäher „HERKULES“.**

Drillmaschinen. Heurechen. Feder-, Stift-, Roll-, Teller-, Spaten- und Wieseneggen aus **Katrineholm, Schweden. Patent-Pflüge, einfach u. doppelt, Fabrik Allerup, Dänemark.**

Lieferung von vollständ. Meierei-Einrichtungen für Dampf-, Pferde- und Handbetrieb.

Ständig auf Lager:

Milch-Transportkannen, ausgepresst, Stahl und Eichenholz, Blechgeschirre, dänische und hiesige Fabrikate, Dänische Patent-Treibriemen aus Kamelhaar u. Baumwolle.

Messgläser für Salz und Farbe, Schmantmesser, Thermometer, Meierei-Bürsten, Buttersalz und -Farbe. Käselab, Zentrifugen-Oel etc., etc.

Hôtel St. Petersburg,

Dorpat,

im Zentrum der Stadt,
altrenommiertes Hôtel.

Elegante Einrichtung.

Gute Küche.

Zivile Preise.

Besitzerin: **Anna Glück.**

Paul Erdmann,

Alt-Str. 17, Ecke Garten-Str.,
Dorpat.

Lager von

Glas-, Porzellan-, Fayence- u. Nickelwaren.

Emaillierte
Haushaltungs- u. Kochgeschirre.

**Eiserne Betten, Reform-Betten
und Reform-Matratzen.**

Neusilberwaren.

Musik-Instrumente.

Jagdwaffen, Pistolen, Büchsen, Revolver, Munition etc.

Linoleum von Wicander & Larson.

Agentur d. Versicherungs-Gesellsch. „Salamandra“
gegründet 1846.

S. Kaplan & Press

Dorpat

gegr. 1878.

Aeltestes Bekleidungs-Geschäft
am Platze für
Herren- und Damen-Garderobe.

Prämiirt 3 mal in Livland.
Am 21. September 1905 in Bruxelles mit
Grand Prix u. grosser goldener Medaille.

Stets grosses Lager.

Bestellungen
werden exact und sauber ausgeführt.

Nach Christi Geburt.	Jul. Per.	Indiktion.	Sonnencyklus.	Güldene Zahl	Juden-Kalender		Nach gregorischem Datum fällt im						Alter Kalender, sogenannt. Julischer				Gregor. Kalender		Mohamedan. Kalender				Chinesischer Kalender				
					Jahr der Welt.	Anzahl der Tage.	Juden-Kalender				Neuen Kalender Ostern April.	Alten Kalender Ostern April.	Ostern April	Dionys. Per.	Concurrens.	Sonntagsbuchstab.	Sonntagsbuchstab.	Epakte.	Jahr der Hedschra.	Der 1. Moharrem			Cykl. u. Jahr.	Stelle des Schaltmonats	Epoche		Reihenzahl des 1. Monats
							Neujahr		Passah											Feria.	In gregor. Datum	In julisch. Datum			des Jahres.	d. Wochen-Periode von 420 Tagen.	
							Feria.	Sept.	Feria.	Apr.																	
1901	6614	14	6	2	5662	383	7	14	5	4	7	14	1	306	7	G	F	10	*1319	7	20/4	7/4	76 38	.	19/2	15/6	27
1902	6615	15	7	3	5663	355	5	2/10	3	22	30/3	27	14	307	1	F	E	21	1320	5	10/4	28/3	39	.	8/2	9/8	39
1903	6616	1	8	4	5664	354	3	22	1	12	12	19	6	308	2	E	D	2	1321	2	30/3	17/3	40	5	29/1	3/10	51
*1904	6617	2	9	5	5665	385	7	10	5	31/3	3	10	28/3	309	4	DC	CB	13	*1322	6	18/3	5/3	41	.	16/2	26/11	3
1905	6618	3	10	6	5666	355	7	30	5	20	23	30	17	310	5	B	A	24	1323	4	8/3	23/2	42	.	4/2	—	15
1906	6619	4	11	7	5667	354	5	20	3	10	15	15	2	311	6	A	G	5	1324	1	25/2	12/2	43	4	25/1	20/1	27
1907	6620	5	12	8	5668	383	2	9	7	30/3	31/3	5/5	22	312	7	G	F	16	*1325	5	14/2	1/2	44	.	13/2	16/3	39
*1908	6621	6	13	9	5669	355	7	26	5	16	19	26	13	313	2	FE	ED	27	1326	3	4/2	22/1	45	.	2/2	9/5	51
1909	6622	7	14	10	5670	383	5	16	3	6	11	11	29/3	314	3	D	C	8	*1327	7	23/1	10/1 31/12	46	2	22/1	3/7	3
1910	6623	8	15	11	5671	354	3	4/10	1	24	27/3	1/5	18	315	4	C	B	19	1328	5	13/1	20/12	47		10/2	27/8	15
1911	6624	9	16	12	5672	355	7	23	5	13	16	23	10	316	5	B	A	*	1329 *1330	2 6	2/1 22/12	9/12	48	6	30/1	21/10	27
*1912	6625	10	17	13	5673	385	5	12	3	2	7	7	25/3	317	7	AG	GF	11	1331	4	11/12	28/11	49		18/2	14/12	39
1913	6626	11	18	14	5674	354	5	2/10	3	22	23/3	27	14	318	1	F	E	22	1332	1	30/11	17/11	50		6/2	—	51
1914	6627	12	19	15	5675	353	2	21	7	11	12	19	6	319	2	E	D	3	*1333	5	19/11	6/11	51	5	26/1	7/2	3
1915	6628	13	20	16	5676	385	5	9	3	30/3	4	4	22/3	320	3	D	C	14	1334	3	9/11	27/10	52		14/2	3/4	15
*1916	6629	14	21	17	5677	354	5	28	3	18	23	23	10	321	5	CB	BA	25	1335	7	28/10	15/10	53	.	4/2	27/5	27
1917	6630	15	22	18	5678	355	2	17	7	7	8	15	2	322	6	A	G	6	*1336	4	17/10	4/10	54	2	23/1	21/7	39
1918	6631	1	23	19	5679	383	7	7	5	28/3	31/3	5/5	22	323	7	G	F	17	1337	2	7/10	24/9	55		11/2	14/9	51
1919	6632	2	24	1	5680	354	5	25	3	15	20	20	7	324	1	F	E	29	*1338	6	26/9	13/9	56	7	1/2	8/11	3
*1920	6633	3	25	2	5681	385	2	13	7	3	4	11	29/3	325	3	ED	DC	10	1339	4	15/9	2/9	57	.	20/2	—	15
1921	6634	4	26	3	5682	355	2	3/10	7	23	27/3	1/5	18	326	4	C	B	21	1340	1	4/9	22/8	58		8/2	1/1	27
1922	6635	5	27	4	5683	353	7	23	5	13	16	16	3	327	5	B	A	2	*1341	5	24/8	11/8	59	5	28/1	25/2	39
1923	6636	6	28	5	5684	384	3	11	1	1	1	8	26/3	328	6	A	G	13	1342	3	14/8	1/8	60	.	16/2	21/4	51
*1924	6637	7	1	6	5685	355	2	29	7	19	20	27	14	329	1	GF	FE	24	1343	7	2/8	20/7	77	.	5/2	14/6	3
1925	6638	8	2	7	5686	355	7	19	5	9	12	19	6	330	2	E	D	5	*1344	4	22/7	9/7	2	4	25/1	8/8	15
1926	6639	9	3	8	5687	383	5	9	3	30/3	4	2/5	19	331	3	D	C	16	1345	2	12/7	29/6	3	.	13/2	2/10	27
1927	6640	10	4	9	5688	354	3	27	1	17	17	24	11	332	4	C	B	27	*1346	6	1/7	18/6	4	.	2/2	26/11	39
*1928	6641	11	5	10	5689	385	7	15	5	5	8	15	2	333	6	BA	AG	8	1347	4	20/6	7/6	5	2	23/1	—	51
1929	6642	12	6	11	5690	353	7	5/10	5	25	31/3	5/5	22	334	7	G	F	19	1348	1	9/6	27/5	6		10/2	19/1	3
1930	6643	13	7	12	5691	354	3	23	1	13	20	20	7	335	1	F	E	*	*1349	5	29/5	16/5	7	6	30/1	15/3	15
1931	6644	14	8	13	5692	385	7	12	5	2	5	12	30/3	336	2	E	D	11	1350	3	19/5	6/5	8		17/2	9/5	27
*1932	6645	15	9	14	5693	355	7	1/10	5	21	27/3	1/5	18	337	4	DC	CB	22	1351	7	7/5	24/4	9		6/2	2/7	39
1933	6646	1	10	15	5694	354	5	21	3	11	16	16	3	338	5	B	A	3	*1352	4	26/4	13/4	10	5	26/1	26/8	51
1934	6647	2	11	16	5695	383	2	10	7	31/3	1	8	26/3	339	6	A	G	14	1353	2	16/4	3/4	11		14/2	20/10	3
1935	6648	3	12	17	5696	355	7	28	5	18	21	28	15	340	7	G	F	25	1354	6	5/4	23/3	12		4/2	14/12	15
*1936	6649	4	13	18	5697	354	5	17	3	7	12	12	30/3	341	2	FE	ED	6	*1355	3	24/3	11/3	13	3	24/1	—	27
1937	6650	5	14	19	5698	385	2	6	7	27/3	28/3	2/5	19	342	3	D	C	17	1356	1	14/3	1/3	14	.	11/2	6/2	39
1938	6651	6	15	1	5699	353	2	26	7	16	17	24	11	343	4	C	B	29	*1357	5	3/3	18/2	15	7	31/1	2/4	51
1939	6652	7	16	2	5700	385	5	14	3	4	9	9	27/3	344	5	B	A	10	1358	3	21/2	8/2	16		19/2	27/5	3
*1940	6653	8	17	3	5701	354	5	3/10	3	23	24/3	28	15	345	7	AG	GF	21	1359	7	10/2	28/1	17		8/2	20/7	15
1941	6654	9	18	4	5702	355	2	22	7	12	13	20	7	346	1	F	E	2	*1360	4	29/1	16/1	18	6	27/1	13/9	27
1942	6655	10	19	5	5703	383	7	12	5	2	5	5	23/3	347	2	E	D	13	1361	2	19/1	6/1 26/12	19	.	15/2	7/11	39
1943	6656	11	20	6	5704	354	5	30	3	20	25	25	12	348	3	D	C	24	1362 *1363	6 3	8/1 28/12	15/12	20	.	5/2	—	51
*1944	6657	12	21	7	5705	355	2	18	7	8	9	16	3	349	5	CB	BA	5	1364	1	17/12	4/12	21	4	25/1	1/1	3
1945	6658	13	22	8	5706	383	7	8	5	29/3	1	6/5	23	350	6	A	G	16	1365	5	6/12	23/11	22	.	13/2	24/2	15
1946	6659	14	23	9	5707	354	5	26	3	16	21	21	8	351	7	G	F	27	*1366	2	25/11	12/11	23	.	2/2	20/4	27
1947	6660	15	24	10	5708	385	2	15	7	5	6	13	31/3	352	1	F	E	8	1367	7	15/11	2/11	24	2	22/1	14/6	39
*1948	6661	1	25	11	5709	355	2	4/10	7	24	28/3	2/5	19	353	3	ED	DC	19	*1368	4	3/11	21/10	25	.	10/2	7/8	51
1949	6662	2	26	12	5710	353	7	24	5	14	17	24	11	354	4	C	B	*	1369	2	24/10	11/10	26	7	29/1	1/10	3
1950	6663	3	27	13	5711	384	3	12	1	2	9	9	27/3	355	5	B	A	11	1370	6	13/10	30/9	27	.	17/2	25/11	15

Probeseite aus Adolf Richters Kalender für Riga auf 1909.

Pleskauer
Kommerzbank

gegründet im Jahre 1873.

VERWALTUNG in PLESKAU.

FILIALEN in:

Pernau
Jurjew (Dorpat)
Windau
Ostrow (Gouv. Pleskau)

KOMMISSIONSGESCHÄFTE in:

Narwa
Porchow (Gouv. Pleskau).

Schloß- und Altſtr.; der 2. von der Pleſkauer-, Flachs-, Weiden-, Allee-, Sand-, Beeren- und Rigaſchen Straße.

Für ſchwere Dienſtleiſtungen (Möbel- und Waren-Transport), Auf-, Ab-, Umladen uſw.,
von 6 Uhr morgens bis 8 Uhr abends jeder Mann,

¼ Stunde	10 Kop.
½ Stunde	15 „
1 Stunde	20 „
jede folgende Stunde	10 „

nach 8 Uhr abends um die Hälfte teurer.

Für den Transport ſchwerer Möbel, wie Klaviere, Geldſchränke u. ſ. w.:
15 Kop. die ½ Stunde,
20 „ die Stunde und der Mann.

Benutzung von Möbelwagen und Pferden in der Stadt die Stunde:

1 kleiner offener Möbelwagen:	
ohne Beſpannung	10 Kop.
mit 1 Pferde	40 „
1 großer offener Möbelwagen mit 2 Pferden	80 „
1 großer verdeckter Möbelwagen mit 2 Pferden	100 „
für weniger als 3 Stunden	300 „

Außerhalb der Stadt, für jeden Tag:

1 kleiner offener Möbelwagen:	
ohne Beſpannung	2 Rbl.
mit 1 Pferde	3 „
1 mittelgr. offener Möbelwagen:	
mit 1 Pferde	4 „
mit 2 Pferden	6 „
1 großer offener Möbelwagen:	
ohne Beſpannung	4 „
mit 4 Pferden	12 „
1 großer verdeckter Möbelwagen:	
mit 1 Pferde	5 Rbl.
mit 4 Pferden	14 „
mit 6 Pferden	21 „

Bei Möbelwagen mit Beſpannung wird ein Tag für eine Tur, die hin und zurück 40 Werſt nicht überſteigt, berechnet, Möbelwagen ohne Beſpannung, werden nach verbrauchter Zeit berechnet. Chauſſeegelder, Brücken- und Prahmgelder ſind vom Auftraggeber zu vergüten.

Theater- und Konzertſäle.
Handwerkerverein, Teichſtr. 64.
Bürgermuſſe, Neumarktſtr. 15.
Wanemuine, Gartenſtr. 4.
Hotel Livland, Rigaſche Str. 93.

Muſeen.
Kunſtmuſeum in der Univerſität.
Vaterländiſche Altertümer in der Univerſität.
Zoologiſches Muſeum in der Univerſität.
Bibliſche und kirchliche Archäologie, in der Univerſität.
Sammlungen der Ehſtiſchen Gelehrten Geſellſch., Gr. Markt 6.
Sammlungen der Naturforſcher-Geſellſchaft, Johannisſtr. 24.

Feuermeldeſtellen Sieh Seite 45.

Badeanſtalten. Im Embache befinden ſich zwiſchen Stein- und Holzbrücke mehrere Anſtalten.

Badeſtuben. Sieh im Berufs- und Gewerbe-Regiſter.

Jahrmärkte.
7.—28. Januar: Krammarkt.
4. Februar: Flachs- und Pferdemarkt.
Montags vor dem 24. Juni (früher am Peterpaulstage, 29. Juni): Vieh- und Pferdemarkt.
8. September: Viehmarkt.
29. September: Viehmarkt.
1. November: Pferdemarkt.

Viktualienmarkt: täglich.

Oeffentliche Gärten und Anlagen.

Die Domanlagen mit ſchönen Ausſichtspunkten und dem Denkmale Karl Ernſts von Bär.

Die Anlagen auf dem rechten Ufer des Embachs zwiſchen Stein- und Holzbrücke.

Die Anlagen am Denkmale des Feldmarſchalls Barclay de Tolly.

Umgebung.

Elwa, Eiſenbahnſtation. Schöne Gegend, Wald, Hotel und Reſtauration, 25 Werſt. Sommeraufenthalt vieler Städter.

Heiligenſee. 40 Werſt. Mit der Poſt oder Eiſenbahn bis Elwa. Bergige Gegend mit vielen Seen und herrlichen Ausſichtspunkten. Ein geräumiger Krug mit Logierzimmer.

Kehrimois. 16 Werſt, nur zu Wagen erreichbar; Wald, keine Reſtauration, Sommerwohnungen.

Meyershof. 20 Werſt, keine Reſtauration, viel Wald.

Die allernächſte Umgebung Dorpats bilden die angrenzenden Güter Karlowa, Ropkoy, Ratshof und Techelfer, die den Städtern häufig als Endziele ihrer Spaziergänge gelten und durch ſchön bepflanzte Alleen mit der Stadt verbunden ſind.

Behörden und Verwaltungen.

Miniſterium des Innern.

Verwaltungs- und Polizeibehörden.

Reichsbehörden.

Kreispolizei-Verwaltung.
(In Karlowa, Gutsgebäude, Spr. 2—9.)
Kreischef: HR Iw. Spir.' Sholtkewitſch.
Aelt. Gehilfe: Boleſlaw Adolf.' Jaretzki.
Sekretär: A. W. Saß.
Tiſchvorſteher:
S. A. Mokejew, J. M. Lagaſtik.
Regiſtrator: J. M. Soop,
Kanzleibeamten: A. H. Laas, O. S. Schamordina, O. E. Truuſa.

Jüngere Kreischef-Gehilfen:
Dorpater Diſtrikt: Kirchſpiele Dorpat, Ecks, Nüggen, Talkhof, Wendau, Güter: vom Kirchſpiel Bartholomäi — Jenſel, Kaſſinorm, Kerſel, Ludenhof; vom Kirchſpiel Kamby — Haſelau, Alt-Kuſthof, Rewold; vom Kirchſpiel Marien-Magdalenen — Paſtorat Marien-Magdalenen, Kayafer, Kudding, Warrol. Fil. Saw.' Saltanowſki, Sandſtraße 11a.

Urjädnik-Stationen:
1. Bezirk Dorpat, Tabbifer, Kaſter, Elliſtfer, Techelfer, Alt-Kuſthof, Biſchofshof, Ratshof, Jenſel, Laiwa, Meiersdorf.
2. Sarenhof, Toikfer, Rippoka, Sotaga, Palla, Tſchorna, Allatzkiwi.
3. Kawelecht, Randen, Bockenhof, Sagnitz, Nuſtago, Hellenorm.

Kommiſſäre für Bauernangeleg.:
1. Dorpater Diſtr.: Mich. Nik.' Sliwak, Steinſtr. 42, 9—2, 6—8.
2. Dorp. Diſtr.: Nik. Wl.' Sirotſchinſki.

Gendarmerie-Verwaltung.
Gehilfe des Chefs der Livl. Gouv.-Gend.-Verwaltung für den Dorpater Kreis P. W. Wolkow, Peplerſtr. 8, Tel. 56.

Eiſenbahn-Gendarmerie-Verwaltung des St. Petersburg-Warſchauer Bezirks, Chef der Dorpater Abteilung Alexander Alexandrowitſch Müller, Kaſtanien-Allee 31.

Kreis-Gefängnis. Johannisſtr. 30.
Chef: Stabs-Kapitän A. Külpe.
Gehilfe: Sperrlingk.
Gefängnisarzt: Dr. E. Anderſon.
Geiſtliche: N. Beſchaninſki..
Stadt-Vikar: Paſtor Herm. Lezius.

Zenſur-Abteilung.
Inſpektor in Angelegenheiten des Druckes und abgeteilter Zenſor für ausl. Zenſur: SR S. Babanow, Sternſtr. 44.
Gehilfe: A. Karneol, Salzſtraße 9.

Mäßigkeits-Kuratorien.
Für den Dorpater Kreis und die Stadt:
Юрьевскій уѣздный комитетъ попечительства о народной трезвости.
Präſes: Kreisdeputirter Baron Nolcken-Moiſekatz.
Beſt. Glied: Nik. Mich.' Sliwak.
Kaſſirer: Grawit.

Der ganze Kreis iſt eingeteilt in 32 Rayons, die Stadt in 4 Rayons:
1. Rayon: Steuerinſp. A. Marſchinſki.
2. Rayon: Nik. Alex. Beldjugin.
3. Rayon öſtlich von der Bergſtraße, Rayon des Karskuſe Söber: —.
4. Rayon weſtlich von der Bergſtraße: Red. Tönniſſon.

Kreis-Gefängnis-Komitee. (In der Kreis-Wehrpflichts-Kommiſſion.)
Präſes: Kreisdep. Ed. Baron Nolcken-Moiſekatz.
Direktore: Protohierei N. Beſchanſki, Stadthaupt V. v. Grewingk, Kreischef Iw. Spir.' Sholtkewitſch, Steuerinſpektor A. S. Marſchinſki, Kreisarzt N. W. Charitonowſki, Kaufmann J. Reswow.
Geſchäftsführender Direktor:
Rechtsanwalt W. D. Chwolſon.

Kreis-Gefängnis-Damen-Komitee.
Präſidentin: K. P. Sabelina.
Direktricen: E. Löffler, E. J. Besnoſow, S. M. Maſcharſkaja, M. N. Oppenheim, N. J. Newſorowa, Baroneſſe Wrede, Woskreſenskaja, E. Brock jun.
Geſchäftsf. Direktor: Rechtsanw. W. D. Chwolſon.

Kreis-Wehrpflichts-Behörde. Johannisſtraße 40.
Präſes: Kreisdep. Ed. Baron Nolcken-Moiſekatz.
Vizepräſes: Kreischef Sholtkewitſch.
Glieder: Kreis-Militärchef Oberſtl. Beynar, Kommiſſar für Bauernangelegenheiten Sliwak, Bauerndelegirter Peter Krebs aus Löwenhof.

Beſichtigende Aerzte: Kreisarzt Charitonowſki, Stadtarzt Dr. Lezius (während der Aushebung an Stelle des Stadtarztes ein Militärarzt).

Stellv. Geſchäftsführer: E. Frey.

Kanzleibeamter: Georg Feldmann,

Miniſterial: Alexander Adon.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Komitee. Johannisſtr. 40.

Präſes: Kreisdeput. Ed. Baron Nolcken-Moiſekatz.

Stellv. Sekretär: E. Frey.

Kreisdeputirter

Ed. Baron Nolcken-Moiſekatz.

Kanzlei Johannisſtr. 40.

Schriftführer: E. Frey.

Stadtpolizei-Verwaltung, Kompagnieſtr. Nr. 6. Spr. 9—2.

Polizeimeiſter: —

Sekretär: Oſſ. Fed.' Grinko-Uglik.

Tiſchvorſteher: Nik. Kaſp.' Ptaſchitzki.

Kanzliſten: Guſt. Karjus, Arth. Milling, Oſk. Truus, Aug. Soome.

Verwaltung des 1. Stadtteils (auf der rechten Seite des Embachs, nördlich von der Marienhöfſchen, Wallgraben und Kaufſtraße): Leppikſtraße Nr. 6. Spr. 9—2, 6—8.

Priſtaw: KA Edm. Friedr.' Siefers.

Deſſen Gehilfe: Jw. Tim.' Mekſch.

Revieraufſeher: A. Paukſon, Jw. Jumarik, Jürri Jöggi, Joh. Kodres.

Verwaltung des 2. Stadtteils (auf der rechten Seite des Embachs, ſüdlich von der Marienhöfſchen, Wallgraben und Kaufſtraße): Alexanderſtraße 21. Spr. 9—2, 6—8.

Priſtaw: Franz Joſ.' Saleſki.

Deſſen Gehilfe: Wl. Paw.' Mallein.

Revieraufſeher: A. Ruus, A. Künnapuu, Ed. Sabel.

Verwaltung des 3. Stadtteils (auf der linken Seite des Embachs): Jamaſche Str. 29. Spr. 9—2, 6—8.

Priſtaw: TR Rob. Alb.' Heier.

Deſſen Gehilfe: —

Revieraufſeher: Wold. Jüngſt, Ed. Ploom, A. Pann, J. Mallein.

Detektiv-Abteilung.

Chef: Alex. Heinr.' Aland.

Aufſeher: Ed. Sernow, A. Tſchurilin.

Polizei-Komitee.

Priſtawsgehilfe: KS Jw. Stan.' Parfianowitſch.

Poſt- und Telegrafenamt. Ritterſtr. 15, Tel. 59. Beſtimmungen für den Poſtverkehr ſieh unter Verkehrseinrichtungen.

Poſtchef:

SR Keſſari Simſorion' Lopatinſki.

Gehilfe: KR Friedr. Karl.' Kütner

Beamte 2. Klaſſe: Karl Karl' Klaas. KR Wl. Mich.' Mallein.

Beamte 3. Klaſſe: Arth. Herm.' Peterſon, Frl. Hel. Göldner.

Beamte 4. Klaſſe: KReg. Koreiwo, TR Kraſting, TR E. Sarrin, KReg. Mich. Wunk, KReg. H. Käärik, GS J. Miſe, KReg. J. Siſaſk.

Beamte 5. Klaſſe: KReg. K. Sillaots, KReg. Koplus, Frl. Deutſchmann, Frl. Dunkel, KReg. Bendt, Frl. Großmann.

Beamte 6. Klaſſe: KReg. Suit, Jürgenſon, KReg. Fuchs, KReg. Sulla, Pikand, Pahk, Ramm, Leppik, Milliſtfer, Frl. Siliwälja, Sachs, Kull.

Leitungsaufſeher: F. Eſterling.

Poſtillone: Jürgens, Toks, Tidemann, Kontor, Röck, Gutſalo, Waſchutſchchin, Amberg, Piiz, Johannſon.

Geldträger: Kihu, Paltſer, Konys.

Briefträger: Johannſon, Räſſa, Schulbach, Milian, Abel, Zäro, Timusk, Teder, Sonn, Mihkelſon, Ulekſin, Gorbatenko.

Depeſchenträger: Kukk, Pikk, Simonſon, Pichelgas.

Kalefaktore: Kangur, Uus, Kuleſchow, Stafanjuſchin.

Telefon im Poſtgebäude, Eingang Magazinſtr.

Jüngerer Mechaniker: Brauwerk.

Aufſeher: Räheſo.

Beamte: Frau Räheſo, Frau Zhwethadſe, Frl. Mallein.

Geſundheitspflege.

Stadtarzt: Dr. med. Aug. Lezius.

Kreisarzt: Dr. N. W. Charitonowſki, Promenadenſtr. 9.

Aelt. Diſzipel: J. Töniſſon, Stadthoſpital.

Jüng. Diſzipel: J. Leun Hoffnungsſtr 3.

Kreis-Tierarzt: Schaback, Roſenſtr. 28.

Diſtrikts-Tierarzt: Widik, in Laisholm.

Stadt-Hoſpital, Fiſcherſtr. 14. Tägliche Zahlung 74 Kop.

Oberarzt: Dr. Aug. Lezius.

Delegirter des Stadtamts:

Dir. R. v. Zeddelmann.

Inſpektor: Joh. Tönniſſon.

Dir. der therapeut. Univerſ.-Abt.:

Prof. Dr. Alex. Jw.' Jarotzki.

Dir. der chirurg. Abt.:

Prof. Mich. Jw.' Roſtowzew.

Dir. der gynäkolog. Abt.:

Prof. Dr. Leonh. Keſſler.

Dir. der Arreſtanten-Abt.:

Dr. E. Anderſon.

Ordinatore:

der Infektionsabt.:

Dr. W. v. Kieſeritzki.

der Abt. für geſchlechtskranke Männer:

Dr. E. Terrepſon.

Aſſiſtenten:

der Univerſ.-Abt.: Dr. N. Lepowſki;

der chirurg. Abt.: Frl. Dr. Feldbach, Dr. Makewnin;

der gynäkolog. Abt.: Dr. E. v. Coſſart.

Apotheke: Prov. A. Umblia.

Beamter: Ed. Wallin.

Schweſtern: Frau Emilie Reinberg, Frl. Emilie Brehms.

Abt. für geſchlechtskranke Frauen, Alleeſtr. 87.

Leiter: Dr. med. Aug. Lezius.

Ordinator: Dr. Walter Hollmann.

Schweſter: Frl. Th. Johannſon.

Univerſitätskliniken.

Sieh unter Anſtalten der Univerſität.

Chir. und gynäk. Privatklinik von Dr. med. J. Faure, Wallgrabenſtr. 10.

Leitung: Prof. Werner Zoege v. Manteuffel, Dr. Adam Walent.

Behandelnde Aerzte: Prof. L. Keſſler, Dr. Edgar v. Coſſart.

Oberin: Fel. de la Croix.

Auch andere Aerzte können ihre Kranken in der Anſtalt behandeln. Preis: täglich 3, 2 oder 1 Rbl. ohne Operationen, Verbände, Medikamente und ärztliche Behandlungen.

Mellinſche Heilanſtalt und **Pflegerinnen Schule Gartenſtr. 30.**

Direktor: Dr. med. Joh. Meyer.

Aſſiſtent: Dr. Kurt v. Zur-Mühlen.

Oberin: Gräfin Keyſerlingk.

Anſtaltsgeiſtlicher: Paſtor emer. T. Heſſe.

Pflegerinnen 1. Klaſſe zahlen 100 R., 2. Klaſſe 40 R. Penſion. — Nicht aufgenommen in die Anſtalt werden Geiſteskranke, ſowie an akuten Anſteckungskrankheiten Leidende. Preis: täglich 2.50, 1.50, 0.60 R., ohne Operationen, Verbände, Arzneien und ärztliche Behandlung. Ambulanz: Der erſte Beſuch 50 Kop., die andern 25 Kop.

Chir. u. Frauenkrankheiten: Dr. Emil Graubner.

Innere Krankh.: Dr. Walter Hollmann.

Kinderkrankheit.: Dr. Wold. Kieſeritzki.

Frauenkrankheiten: Dr. Joh. Meyer.

Ohren-, Naſen- und Halskrankheiten: Dr. Rich. Otto.

Augenkrankheiten: Dr. Hans Schneider.

Das Verzeichnis der Aerzte, Zahnärzte, Hebammen, Apotheken und Maſſöre erſehe man im Berufs-Regiſter.

Stadtbehörden.

Stadtverordnete.

Gewählt 25. Februar/10. März 1906.

Die Stadtverordneten halten ihre Verſammlungen im Rathauſe im Gildenſaal ab. —

Alex. Ammon, Joh. Anderſon, Joh Arndt, Roman Bätge, Alex. Berendts, Karl Birk, Adalbert Faure, Rob Brock, Harry v. Böcker, Viktor vo Grewingk, Friedr. Daugull, Fran Hampff, Karl Happich, Alfr. Graß Alex. Großmann, Guſt. Königsfeld Guſt. Kiima, Pet. Kaſe, Pet. Kako Aug. Karneol, Jw. Saw.' Koſlow Heinr. Laas, Joh. Krüger, Hans Lell Hans Lellep, Karl Leſta, Sig. Lieven Joh. Meyer, Joh. Nilp, Karl Nurk Fr. Kaſ. Th.' Ottho, Karl Parts Guſt. Poſt, Wilh. Reinartz, Leonh Roſenkranz, Wold. v. Roth, Jw Leont.' Reſwow, Reinh. Sachker, Joh Simon, Bernh. Stern, Konr. Ströhmberg, Kriſt. Eiſenſchmidt, Karl Janſen Karl Roſenthal, Friedr. Faure, Rud v. Zeddelmann, Georg Kir.' Tſchernow Arv. Schmidt, Ewald Steinberg Herm. Sturm, Guſt. Thiemann, Joh Fiſcher, Nik. Waſ.' Sſudakow, Ernſ Oberleitner, Ludw. Bandelier, Reinh Raphoph, Pet. Luhſing, Joh. Eſchſcholtz, Eug. Tergan, Armin Lieven.

Stadtverordneten-Kandidaten: Karl Unger, Ed. Bergmann, Arnold Haſſelblatt, Alex. Mondſon, Bernh. Schultze Mart. Mauer, Reinh. Lood, Ad. Järw, Joh. Matto.

Vertreter der griechiſch-katholiſchen Geiſtlichkeit: Prof. A. S. Zarewſki.

Stadtamt.

Rathaus, Spr. 10—2, Sitzunge Dienstags und Freitags 12—1. In dieſer Zeit wird niemand empfangen.

Stadthaupt:

Cand. jur. Viktor v. Grewingk.

Stellvertr. Stadthaupt:

Stadtrat Nik. Waſ.' Sſudakow.

Stadträte: Sigismund Lieven, Alex Großmann, Guſt. Tensmann.

Stadtſekretär: Cand jur. Arved Schmidt

Buchhalter: Emil Jacobſon.

Kaſſirer: Karl Lauge.

Buchhalter zur Ausreichung von Handelsſcheinen: Joh. Koiwa.
Kanzleibeamte: Karl Groſſet, Friedr. Zirk, Rob. Müller.
Archivar: Cand. hiſt. Titus Chriſtiani.

Wehrpflichts-Abt. des Stadtamts (Steuerverwaltung, 9—1.)
Präſes: N. Sſudakow.
Schriftführer: Alex. Fuchs.

Stadt-Waiſenbehörde, Rathaus. Spr. 11—1.
Präſes: Stadthaupt.
Geſchäftsführend. Glied: Ewald v. Stein.
Beiſitzer: Guſt. Tensmann, Pet. Kaſe, Oſk. Wirkhaus, Karl Hanſen.

Stadt- und Polizeiarzt: Dr. Aug. Lezius. Spr. 10—11. Breiteſtr. 15.

Stadt-Tierarzt: Prof. Joh. Waldmann, beim Schlachthauſe.

Armen- und Siechenkommiſſion.
Glieder: Georg Tſchernow. Ewald Steinberg. Iwan Nilp, Hans Lellep.

Baukommiſſion.
Glieder: Guſt. Kiima, Pet. Kaſe, Aug. Karneol, Joh. Anderſon, Iw. Saw.' Koſlaw, Karl Leſta, Guſt. Thiemann, Joh. Fiſcher, Konr. Ströhmberg, Stadtarchitekt Arved Eichhorn.

Budget-Kommiſſion.
Roman Bätge, Rob. Brock, Aug. Karneol, Sig. Lieven, Karl Nurk, Fr. Kaſ. Theod.' Ottho, Karl Parts, Karl Roſenthal, Rud. v. Zeddelmann, Fried. Faure, Pet. Kako.

Gaswerks-Kommiſſion.
Präſes: Alex. Großmann.
Glieder: Guſt. Poſt, Armin Lieven, Joh. Meyer, Joh. Fiſcher, Bernh. Stern, Konrad Ströhmberg.
Direktor der Gasanſtalt: Jul. Neumann.

Stadtgüter-Kommiſſion.
Präſes: Stadthaupt.
Glieder: Friedr. Daugull, Peter Luhſing, Karl Birk, Heinr. Laas, Guſt. Poſt, Wold. v. Roth, Edgar v. Coſſart, Arth. v. Akermann.

Handwerks-Kommiſſion.
Präſes: Alex. Großmann.
Glieder: Ludw.Bandelier, Franz Hampff, Joh. Simon, Guſt. Thiemann, Karl Unger.

Kommiſſion zur Verw. ſtädt. Immobilien.
Glieder: Karl Leſta, Pet. Kaſe, Aug. Karneol, Joh. Simon, Georg Tſchernow.

Stadthoſpital.
Vertreter der Stadt: Rud. v. Zeddelmann.

Immobilien-Taxations-Kommiſſion.
Präſes: Nik. Waſ.' Sſudakow.
Für den 1. Stadtteil: Alex. Ammon, Karl Nurk, Joh. Arndt; deren Stellvertreter: Eduard Bergmann, Iwan Nilp, Joh. Simon.
Für den 2. Stadtteil: Karl Birk, Guſt. Kiima, Wilh. Reinartz; deren Stellvertreter: Guſt. Thiemann, Franz Hampff, Aug. Karneol.
Für den 3. Stadtteil: Guſt. Königsfeld, Hans Lell, Ernſt Oberleitner; deren Stellvertreter: Heinr. Laas, Reinh. Sachker, Karl Janſen.

Delegirte zur Reviſion der privaten Leihkaſſen.
Pet. Kaſe, Friedr. Kaſim. Ottho, Karl Roſenthal.

Markt-Kommiſſion.
Präſes Alex Großmann.
Glieder: Joh. Arndt, Iw. Saw.' Koſlow, Hans Lellep, Karl Nurk, Leonti Kiril.' Reſwow, Reinh. Sachker.

Kommiſſion für Militärangelegenheiten (Quartir-Kommiſſion): Guſt. Königsfeld, Hans Lellep, Karl Nurk, Bernh. Roſenkranz.

Delegirte der Stadt zur Reviſion der Notariats-Bücher: Harry v. Bröcker; deſſen Stellvertr.: Pet. Kaſe.

Promenaden- und Anlagen-Kommiſſion.
Präſes: Stadthaupt.
Glieder: Charles v. Wahl, Karl Happich, Heinr. Laas, Elmar Groß, Hans Lell.

Protokoll-Reviſions-Kommiſſion.
Präſes: Nik. Waſ.' Sſudakow.
Glieder: Sigismund Lieven, Peter Kaſe, Karl Paris, Karl Roſenthal, Ewald Steinberg.

Reviſions-Kommiſſion.
Sigismund Lieven, Herm. Sturm, Pet. Kaſe, Kriſtof Eiſenſchmidt.

Sanitäts-Kommiſſion.
Präſes: Nik. Waſ.' Sſudakow.
Glieder: Dr. John Meyer, Prof. Karl Happich, Prof. Bernh. Körber, Friedr. Faure, Stadtarzt Dr. Aug. Lezius, Stadtveterinär Guſt. Waldmann, Stadtarchitekt A. Eichhorn.

Schlachthaus-Kommiſſion.
Präſes: Rud. v. Zeddelmann.
Glieder: Roman Bätge, Pet. Kaſe, Alex. Mondſon, Dr. Aug. Lezius, Schlachthausdirektor Prof. Joh. Waldmann.

Trummenleitungs-Kommiſſ.
Präſes: Alex. Großmann.
Glieder: Dr. Joh. Meyer, Hans Lell, Bernh. Stern, Prof. Dr. Bernh. Körber.

Wege- und Straßenpflaſterungs-Kommiſſion.
Präſes: Alex. Großmann.
Glieder: Rob. Brock, Friedr. Faure, Heinr. Laas, Alex.Ammon, Karl Leſta, Ewald Steinberg, Bernh. Stern.

Diskonto-Kaſſa-Kommiſſion.
Präſes: Heinr. Sturm.
Die Aeltermänner Großer und Kleiner Gilde, Roman Bätge, Peter Bahrs, Rob. Brock.

Leihkaſſa-Kommiſſion.
Präſes: Stadtrat Alex. Großmann.
Die Aeltermänner Großer und Kleiner Gilde: Roman Bätge, Rob. Brock, Franz Hampff, Karl Hackenſchmidt.

Schänkerei-Kaſſa-Kommiſſion.
Präſes: Nik. Waſ.' Sſudakow.
Glieder: Herm. Sturm, Pet. Bahrs, Adalb. Faure, Moritz Friedrich.

Quartierſteuer-Behörde.
Präſes:
Steuerinſpektor KA A. S. Marſchinſki.
Glieder: Pet. Bahrs, Ed. Kuſik, Iwan Nilp, Friedr. Kaſim. Ottho, Karl Vollmer.

Komitee zur Verwaltung der Schamajew-Stiftung.
Präſes: Stadthaupt.
Glieder: 3 Glieder des Stadtamtes: N. W. Sſudakow, Ed. Beckmann, Alex. Großmann, Stadtverordnete: Roman Bätge, Rob. Brock, Guſt. Kiima, Ernſt Oberleitner, Wilh. Reinartz; 3 Vertreter der Großen Gilde, 3 Vertreter der Kleinen Gilde, je 3 Stellvertreter einer Gilde. Geſchäftsführer: Stadtſekretär Arved Schmidt.

Komitee zur Verteilung des Schamajew-Stipendiums.
Präſes: Stadthaupt.
Glieder: Stadtrat Nik. Waſ.' Sſudakow, der Rektor der Univerſität, der Direkt. des Gymnaſiums, Protohierei Waſ. Paul' Alejew.

Behörde für die Umlage der Ergänzungsſteuer auf Handel und Gewerbe.
Präſes: Steuerinſpektor KA A. S. Marſchinſki. Glieder: Gerhard Böhning, Hans Lellep, Adalb. Faure, Joh. Arndt, 2 Glieder vom Kreiſe; Kandidaten: Franz Hampff, Pet. Kako, Leonti Reſwow, Paul Erdmann.

Handelsdeputirte.
Präſes: Nik. Waſ.' Sſudakow.
Glieder: Guſt. Thiemann, Leonti Reſwow, Eug. Tergan, Hans Lellep, Konr. Ströhmberg, Karl Janſen, Leonh. Roſenkranz, Egmont Brock. Kandidaten: Karl Unger, Eller, Joh. Arndt, Paul Erdmann.

Kommiſſion zur Beaufſichtigung d. Fuhrmannsgew.
Präſes: Polizeimeiſter.
Delegirte d. Stadtverordn.-Verſ.: Roman Bätge, Rob. Brock, Friedr. Faure, Harry v. Bröcker, Pet. Kako.

Roßkantone (ſtädt., unterſtehend der Kreis-Wehrpflichts-Kommiſſion.)
1. Diſtr.: Vorſteher: Adalbert Faure; ſein Gehilfe: Guſt. Kiima; Sammelpunkt: Polizeiplatz.
2. Diſtr.: Vorſteher: Hans Lell; ſein Gehilfe: Karl Nurk; Sammelpunkt: Stationsplatz.
3. Diſtr.: Vorſteher: Edgar v. Coſſart; ſein Gehilfe: Leonhard Roſenkranz; Sammelplatz: Hennigſcher Platz.

Stadtarchitekt: Arvid Eichhorn.
Stadtreviſor: Guſt. Waldmann.
Stadtförſter: Leo v. Landeſen.
Stadtauktionator: Karl Sarfels.
Holzinſpektor und Steuereinnehmer der Anlage und Stapelgelder: Friedr. Kohler.
Steuereinnehmer der Markt und Standgelder: Rob. Müller.
Stadtwäger: Oſkar Fiſcher.
Marktvoigt: Fedor Semenow.

Städtiſche Anſtalten.

Gaswerk. Direktor: Jul. Neumann; Buchhalter: Karl Palm; Gasmeiſter: Joh. Schöne.

Schlachthaus. Direktor: Prof. Waldmann; Aſſiſtent: M. Wiger.

Stadthoſpital. (ſieh Medizinalweſen.)

Stadtwage. Wäger: Oſkar Fiſcher. Vom 1. April bis 1. Oktober 7—1 und 3—4. Vom 1. Oktober bis 1. April 8—1 und 3—4.

Impfſtation, im Hoſpital. Impfer: Heinr. Holtfreter.

Chemiſche Unterſuchungsſtation — Bakteriologiſche Station.

Steuerverwaltung.

Präſes: Fritz Faure.

Glieder: P .Bahrs, G. Poſt.

Buchhalter: Alex. Fuchs; deſſen Gehilfe: G. Teimann.

Kaſſirer: M. Großmann.

Kanzliſt: A. Jürgenſen.

Deputirte der Steuergemeinde: Pet. Kako, Rud. Fiſchmann, Georg, Tſchernow, Joh. Simon, Bernh. Stern, Reinh. Lood, Alex. Keiß, Alex. Pawlow, Adalb. Faure, Franz Hampff, Hugo Triep, Joh. Eſchſcholtz, Joh. Matto, Ed. Kiwaſtik,, G. Königsfeld, Georg Ottas, Alex. Mohr, Karl Leſta, Wilh. Lehnbaum, J. Lock, Matth. Paul, M. Mauer, G. Thiemann, J. Fiſcher, Ed. Droß, Guſt. Glaß, Alex. Mondſon.

Die Gilden.

Große (Kaufmanns-) **oder St. Marien-Gilde,** Kompagnieſtr. 2, Dienstags 6—8.

Wortführender Aeltermann: Moritz Friedrich; Vize-Aeltermann: Reinh. Raphoph; Dockmänner: L. H. Roſenkranz; Egm. Brock; Sekretär: J. Anderſon.

Kleine (Zunft-) **oder St. Antonien-Gilde,** Bürgermuſſe, Neumarkt 17.

Wortführ. Aeltermann: Herm. Sturm; Vize-Aeltermann: P. Bahrs; Dockmann: Ed. Droß.

Leih- und Sparkaſſen Geſellſchaft der St. Antonien-Gilde.

Sitzungen: Dienstags und Freitags 6—8.

Präſes des Verwaltungsrats: Karl Hackenſchmidt; Präſes der Direktion: F. Hampf; Glieder: P. Bahrs, J. Fiſcher; Buchhalter: K. Lauge.

Kirchen.

Dorpat-Werroſches Oberkirchenvorſteheramt.

Oberkirchenvorſteheramt: Axel Baron Nolcken-Kawershof; Aſſeſſor nobilitatis: Ernſt von Zur Mühlen, Käo; Aſſeſſor eccleſiae: Propſt John v. Falck, Kannapäh; Notar: Cand. jur. Max v. Güldenſtubbe.

Johanniskirche. Johannisſtr. Hauptgottesdienſt: 10 Uhr. Kindergottesdienſt: ¾1 Uhr. Bibelſtunde: Mittwochs 6 U.

Oberpaſtor: Vikt. Wittrock, Ritterſtr. 20, Spr. 10—11; Paſtor Diakonus: Wilh. Schwartz, Alleeſtr. 49, Spr. 3; Kantor: Herm. Lange, Quappenſtr. 18, Spr. 2—3; Organiſt: Muſikdir. Rud. Griwing, Sternſtr. 21, Spr. 11—12; Kirchenrat: Oberpaſtor Vikt. Wittrock; Kirchenvorſteher: Rob. Brock, Ed. Droß; Aeltermänner: Moritz Friedrich, Herm.Sturm; Vizeältermänner: Reinh. Raphoph,, P. Bahrs; Sekretär: Paſtor Wilh. Schwartz.

Kirchliche Armenpflege ſieh unter Wohltätigkeitsanſtalten.

Univerſitätskirche, Jakobsſtr. Hauptgottesdienſt: 11 Uhr. Kindergottesdienſt: ¾10 Uhr. Wochengottesdienſt: Mittwochs 6 Uhr.

Paſtor: Prof. Mag. Traugott Hahn, Wallgraben 25; Organiſt: Prof. Mag. Karl Girgenſohn, Teichſtr. 42; Küſter: Karl Martinſon, Johannisſtr. 24; Kirchenrat: Ed. v. Oettingen,Jenſel, Prof. emer. Dr. Joh. Engelmann, Wallgrabenſtr. 27; Prof. Dr. Al. v. Bulmerincq, Bibliothekar Dr. Wolfg. Schlüter, Oberlehrer Paulſen, Baron Rud. v. Engelhardt, Prof. C. Girgenſohn, Paſtor Prof. Hahn.

Marienkirche, Peplerſtr. Hauptgottesdienſt: ehſtiſch 10 Uhr, deutſch alle 14 Tage um 1 Uhr. Beichte für die Ehſten Sonnabends 3—4.

Paſtor: Paul Willigerode, Paſtoratſtr. 3, Spr. 9—11; Küſter und Organiſt: J. Kurrik, Botaniſche Str. 32; Kirchenvorſteher: Erich v. Stryk-Weslershof.

Petrikirche, Alleeſtr. Hauptgottesdienſt: für Ehſten 10 Uhr, für Deutſche je einen Sonntag im Monat 12 Uhr.

Paſtor: Wilh. Eiſenſchmidt, Alleeſtr. 72; Küſter: Lampſon, Sandſtr. 30; Kirchenrat: Kirchenvorſteher Dr. Heinr. Koppel, Dr. Ant. Schulzenberg, Alex. Keiß, Lehrer Ewald Steinberg, Kriſtian Aint, Kurig.

Stadtvikar für die Seelſorge in den Armenhäuſern, Wohltätigkeitsanſtalten,Gefängniſſen: Paſtor Herm. Lezius, Salzſtr. 1, Spr. 1—2.

Stadtmiſſionar: M. Käärt, Salzſtr. 1.

Brüdergemeinde, Bethaus: Rathausſtr. 21; Diakonus: Weber, Breitſtr. 9.

Baptiſten, Bethaus: Alexanderſtr. 22.

Römiſch-katholiſche Kirche: Mühlenſtr. 1. Prieſter: Mag. M. Tavenis.

Altgläubigen, Bethaus: Querſtr.. 10

Synagoge. Rabbiner: Kroppmann.

Friedhöſe.

Alter deutſcher Kirchhof, Petersburgerſtr.

Aufſeherin: Wwe. Grünſtamm.

Neuer Deutſcher Johanniskirchhof, Revaler Str.

Aufſeher: Dreyblatt.

Wegen Ankaufs von Grabſtätten, Beſtellung von Leichenwagen, Trägern, Totengeläute uſw. wendet man ſich an den Kirchenvorſteher Rob. Brock, Gr. Markt 11. Auf dem ehſtiſchen Kirchhofe beſorgt es der Aufſeher Leſta, auf dem Petri-Kirchhof — der Aufſeher A. Keiß.

Alter ehſtiſcher Kirchhof, Marienſtr. Aufſeher: Leſta.

Petri-Kirchhof, Revaler Str. Aufſeher: A. Keiß.

Kirchhof der Altgläubigen, Verlängerte Roſenſtr. 44.

Ebräiſcher Totenacker, neben dem alten Deutſchen Kirchhofe, Petersburger Str.

Ebräiſcher Totenacker, verlängerte Roſenſtr. 46.

Heiliger Dirigirender Synod.

Alexander-Newſki-Univerſitätskirche, im Univerſitätsgebäude.

Protohierei: Prof. Arſ. Simeon.' Zarewſki; Diakon: Mich. Jw.' Kolpinſki; Kirchenvorſteher: Prof. Mich. Jeſ.' Krasnoſhen.

Mariä Himmelfahrtskirche, Magazinſtr.

Protohierei Waſſ. Paul' Alejew; Prieſter: Alex. Petr.' Brjanzew; Diakon: Saw. Jeſ.' Preobraſhenſki; Kirchenvorſteher: Alex. War.' Pawlow.

Georgskirche, Petersburgerſtr.

Prieſter: Nik. Steſ.' Beſhanizki; Kirchenvorſteher: M. Luſtus.

Friedhöſe.

Griech.-kathol. Kirchhof, Marienſtr.

Aufſeher: Podrjatſchik.

Wegen Ankaufs von Grabſtätten, Beſtellung von Leichenwagen, Trägern, Totengeläute uſw. wende man ſich an N. Jekimow, Gartenſtr. 65.

Miniſterium der Volksaufklärung.

Univerſität.

Rektor: —

Prorektor: Alex. Wiſſ.' Grigorewitſch.

Theologiſche Fakultät.

Alex. Mich.' v. Bulmerincq. Mag. Dr. ſtellv. ord. Prof. der ſemit. Sprachen, Dekan, Sternſtr. 5.

Joh. Joh.' Kwaczala, Dr. Ord. Prof. der hiſt. Theologie, Paſtoratsſtr. 4.

Karl Jul.' Girgenſohn. Mag., a. o. Prof. der ſyſtem. Theologie, Teichſtr. 42.

Traugott Traug.' Hahn. Mag., a. o. Prof. der prakt. Theologie, Paſtor der Univerſitätsgemeinde, Wallgraben 25.

Alex. Heinr.' Berendts. Mag. Dozent der hiſt. Theologie, Steinſtr. 10.

Joh. Adam.' Frey. Mag., Privatdoz. der exeget. Theologie, Schmalſtr. 6.

Otto Heinr.' Seeſemann, Mag. Privatdozent der ſemit. Sprachen, Revaler Str. 51.

Konrad Karl' Graß. Mag. Privatdoz. der exeget. Theologie, Sternſtr. 33.

Arſ. Sim.' Zarewſki, Mag., Protohierei, Prof. d. griech.-kathol. Theologie.

Mich. Jw.' Kolpinſki, Diakon, Petersburgerſtr. 117.

Juriſtiſche Fakultät.

Leon Adam.' Challand, KS Mag., a. o. Prof. für Staatsrecht, Dekan, Teichſtr. 68.

Pet. Paul.' Puſtoroſſlew, WSR, Dr., ord. Prof. für Strafrecht, Rigaſche Str. 46.

Mich. Jeg.' 'Kraſſnoſhen, SR, Dr., ord. Prof. für Kirchenrecht, Marienhöfſche Str. 19.

Eug. Wjatſch.' Paſſek, WSR, Mag., ſtellvertr. ord. Prof. für Röm. Recht, Karlowaſtr. 41.

Nik. Nik.' Beljawſki, SR, Mag., ſtellvertr. ord. Prof. f. Polizeirecht, Marienhöfſche Str. 15.

Nik. Alex.' Miklaſchewſki, SR, Dr., ord. Prof. f. Pol. Oekonomie und Statiſtik, Gartenſtr. 45.

Alex. Serg.' Kriwzow, SR, Mag., ſtellvertr. ord. Prof. d. Römiſchen Rechts, Gartenſtr. 43.

Wlad. Emanuel' Grabar, Mag., ſtellv. ord. Prof. des Völkerrechts, ins Ausland abkommandiert.

Alex. Seraf.' Newſorow, SR, Mag. ſtellv. a. o. Prof. für Handelsrecht, Karlowaſtr. 35.

Fed. Waſſ.' Taranowſki, KS, Mag., a. o. Prof. für Geſchichte des Ruſſ. Rechts, Rigaſche Str. 107.

Oreſt Jw.' Oſtrogradſki, Privatdoz. für Finanzrecht, verlängerte Kaſtanien Allee 1AB.

Dm. Afrikan.' Tſcherwanezki, Privatdoz. für Strafrecht ins Ausland kommandiert.

Waſſ. Jw.' Sinaiſki, Privatdoz. f. Röm. Recht, Kaſtanien Allee 31.

Mediziniſche Fakultät..

Aug. Bernh.' Körber, Dr. WSR, ord. Prof. der Staatsarzneikunde, Marienhöfſche Str. 6.

Aug. Stef.' Rauber, Dr., WSR, ord. Prof. für Anatomie, Marienhöfſche Str. 40.

Karl Konſt.' Dehio, Dr., WSR, ord. Prof. d. ſpez. Pathologie und Klinik, Katholiſche Str. 1.

Wlad. Feod.' Tſchiſch, Dr., WSR. ord. Prof. der Pſychiatrie, Jakobſtr. 56.

Wjatſch. Alex.' Afanaſſjew, Dr. WSR, ord. Prof. d. Allgem. Pathologie und patholog. Anatomie, Marienhöfſche Str. 9.

Afan. Serg.' Jgnatowſki, Dr., SR, ord. Prof. der Staatsarzneikunde, Schloßſtr. 15.

Waſſ. Pallad.' Kurtſchinſki, Dr. SR, ord. Prof. der Phyſiologie, Mühlenſtr. 26.

Jw. Lawr.' Kondakow, SR, Mag., ſtellv. ord. Prof. der Pharmazie, Karlowaſtr. 24.

Nik. Alex.' Saweljew, Dr., WSR, ord. Prof. der ſpez. Pathologie und Klinik, Johannisſtr. 10.

Werner Herm.' v. Zöge-Manteuffel, Dr. WSR, ord. Prof. der Chirurgie, Leibchirurg S. M. des Kaiſers, Wallgraben 18.

Serg. Dm.' Michnow, Dr., SR, ord. Prof. der Geburtshilfe, der Frauen- und Kinderkrankh., Peplerſtr. 32.

Dav. Meli.' Lawrow, Dr., auß. ord. Prof. der Pharmakologie, Diätetik und Geſchichte d. Medizin, Filoſofenſtr. 10.

Pet. Andr.' Poljakow, SR, Dr., a. o. Prof. der vergl. Anatomie, Embryologie und Hiſtologie, Marienhöfſche Str. 50.

Jewg. Alex.' Schepilewſki, KS, Dr., a. o. Prof. der Staatsarzneikunde, Karlowaſtr. 26.

Mich. Jw.' Roſtowzew, Dr., a. o. Prof. der Chirurgie, Mühlenſtr. 1.

Alex. Jw.' Jarotzki, Dr., a. o. Prof. d. ſpez. Pathologie und Klinik, Mühlenſtr. 4.

Joh. Wilh.' Schindelmeiſer, HR, Mag. gelehrter Apotheker, Hezelſtr. 2.

Herm. Alex.' Adolphi, KR, Dr., Proſektor beim Anatom. Jnſtitut, Rigaſche Str. 16.

Wilh. Wilh.' Schmelzer, Dr., Proſektor beim Jnſtitut für vergl. Anatomie, Verl. Kaſtanien Allee 1a.

Georg Pet.' Swirſki, Dr., KR, Priv. Doz. der Pharmakologie, Küterſtr. 8.

Joh. Jul.' Meyer, Dr.,. Priv.-Doz. der Geburtshilfe und Gynäkologie, Schloßſtr. 14.

Jw. Waſſ.' Georgiewſki, Dr., Priv.-Doz. der operativen Chirurgie und topografiſchen Anatomie, Mühlenſtr. 43—45.

Alex. Karl' Paldrok, Dr., KR, Priv.-Doz. der Haut- und Geſchlechtskrankh., Kompagnieſtr. 1.

Heinr. Joh.' Koppel, KR, Dr., Priv.-Doz. für Ohren-, Naſen- und Rachenkrankheiten und Aſſiſtent an der Poliklinik, Gr. Markt 7.

Herm. Vik.' Jdelſon, Dr., Priv.-Doz. der Pſychiatrie, Revalſche Str. 46.

Waſſ. Paul' Shukowſki, Dr., Priv.-Doz für Kinderkrankheiten, Blumſtr. 9.

Vikt. Alex.' Skworzow, Mag., Priv.-Doz. der Pharmazie, Gr. Markt, alte Univerſität.

Guſt. Osk.' Weltz, Lehrer der Maſſage, Heilgymnaſtik und Mechanotherapie, Johannisſtr. 9.

Hiſtoriſch-philolog. Fakultät.

Mich. Nikit.' Kraſcheninnikow, Dr., SR, ord. Prof. der altklaſſ. Philologie und Literaturgeſch., Dekan, Peplerſtr. 21.

Rich. Pet.' Mukke, Dr., WSR, ord. Prof. der Geografie, Ethnografie und Statiſtik, Marienhöfſche Str. 50.

Eug. Wjatſch.' Petuchow, Dr., SR, ord. Prof. der ruſſ. Sprache im Beſonderen, der ſlaviſchen Sprachkunde im Allgemeinen, Peplerſtr. 1.

Jak. Friedr.' Ohſe, Dr., SR, ord. Prof. der Philoſophie und Pädagogik, Verl. Kaſtanien-Allee 1 a b.

Ant. Nikit.' Jaſinſki, Dr., SR, ord. Prof. der allgem. Geſchichte, Lehmſtr.4.

Alex. Alex.' Waſſiljew, Dr., SR, ord. Prof. der allgem. Geſchichte, Marienhöfſche Str. 50.

Leonh. Karl' Maſing, Dr., SR, ord. Prof. der vergl. Grammatik der ſlaviſchen Sprachen, Revaler Str. 41.

Dm. Nik.' Kudrjäwſki, Mag., ſtellv. ord. Prof. der deutſchen und vergl. Sprachkunde, Mühlenſtr. 4.

Grig. Fil.' Zereteli, HR, Mag., a. o. Prof. der altklaſſ. Philologie u. griech. u. röm. Altertümer, Peplerſtr. 21.

Jw. Jw.' Lappo, SR, Mag., a. o. Prof. der Geſchichte Rußlands, Ritterſtr. 26.

Nik. Kuſm.' Grunſki, Mag., a. o. Prof. der ruſſ. Sprache im Beſondern und der ſlaviſchen Sprache im Allgemeinen, Sternſtr. 44.

Wolfgang Fil.' Schlüter, SR, Mag., Dr., Priv.-Doz. der deutſchen und vergl. Sprachenkunde, Mühlenſtr. 11.

Jak. Jndſh.' Lautenbach, Mag., Priv.-Doz. der vergl. Sprachenkunde und Lektor der lettiſch. Sprache, Uferſtr.18.

Joh. Mart.' Endſelin, Mag., Priv.-Doz. der vergl. Sprachenkunde und ſlav.-ruſſ. Philologie, MarienhöfſcheStr. 11.

Ernſt Reino' Felsberg, Priv.-Doz. der Klaſſ. Philol. und griech. und röm. Altertümer, Verl.Kaſtanien-Allee 1a b.

Mitrofan Waſſ.' Bretſchkewitſch, Priv.-Doz. der Allgem. Geſchichte, Verl. Kaſtanien-Allee 1 a b.

Lektoren:

Aug. Mich.' Hermann, KS, Dr., Lektor des Ehſtiſchen, Mühlenſtr. 15.

Phyſiko-mathemat. Fakultät.

Waſſ. Jeſ.' Taraſſenko, HR, Dr., ord. Prof. d. Mineralogie, Dekan, Peplerſtr. 6.

Jul. Georg' v. Kennel, SR, Dr., ord. Prof der Zoologie, Marienhöfſcheſtr. 9.

Bor. Jſmail' Sreſnewſki, WSR, Dr., ord. Prof. der phyſikal. Geogr. und Meteorologie, Rigaſche Str. 46.

Alex. Jw.' Sadowſki, SR, Mag., ſtellv. ord. Prof. der Phyſik, Mühlenſtr. 20.

Nik. Jw.' Kuſnezow, SR, Mag., ſtellvertr. ord. Prof. der Botanik, Breitſtr. 40.

Viſſarion Grig.' Alexejew, SR, Dr., ord. Prof. der reinen Mathematik, Prorektor, Kaſtanien-Allee 26.

Platon Plat.' Grawe, SR, Dr., ord. Prof. der reinen Mathematik, Marienhöfſche Str. 64.

Serg. Kaſ.' Boguſchewſki, SR, ſtellv. a. o. Prof. der Landwirtſchaft und Technologie, Mönchſtr. 2.

Gury Waſſ.' Koloſow, KR, Mag., a. o. Prof. der angew. Mathematik, Ausſtellungsſtr. 4.

Konſt. Karl' Saint-Hilaire, KA, Dr., a. o. Prof. d. Zoologie, Karlowaſtr.39.

Georg Paul' Michailowſki, KR, Mag., a. o. Prof. der Mineralogie, Marienhöfſche Str. 19.

Konſt. Dorymedont' Pokrowſki, SR, Mag., a. o. Prof. der Aſtronomie, Sternſtr. 9.

Alex. Dm.' Bogojawlenſki, KA, Mag., a. o. Prof. der Chemie, Teichſtr. 4.

Arved Joh.' Thomſon, KR, Mag., Doz. der Landwirtſchaft, Karlowaſtr. 25.

Alex. Jak.' Orlow, Obſervator, Peplerſtr. 5.

Georg Alex.' Landeſen, HR, Mag., Priv.-Doz. der Chemie und Gehilfe des Direktors des chemiſchen Kabinetts, Mühlenſtr. 3.

Nik. Vikt.' Kultaſchew, KA, Priv.-Doz. der Chemie und Aſſ. des min. Kab., Mühlenſtr. 16.

Reinh. Fried.' Hollmann, Priv.-Doz. der Chemie, Schloßſtr. 14.

Boleſlaw Bol.' Hrynewezki, Magd., Priv.-Doz. der Botanik und Geh. des Dir. des bot. Gartens, Breitſtr. 38.

Waſſ. Andr.' Borodowſki, Priv.-Doz. d. Chemie und Laborant des chem. Kabinetts, Filoſofenſtr. 5.

Vikt. Aug.' Keſſler, Jng. der Wegebau-Komm., Univerſ.-Architekt und Dozent der Elemente der Baukunſt, Alexanderſtr. 15.

Wiſſenſchaftliche Anſtalten der Univerſität

Bibliothek auf dem Domberge; geöffnet 10—2, in den Ferien 12—2.

Direktor: Prof. Alex. Alex.' Waſſiljew.

Bibliothekar: Magd. Alex. Tim.' Raſtorgujew; deſſen Gehilfen: Meinh. Wold.' Hanſen, Teichſtr. 74, Alex. Dm.' Suchodejew, Breiteſtr. 6.

Außeretatsmäßige Gehilfen: Karl Mart.' Maſing, Teichſtr. 15, Dr. Wilh. Wilh.' Chriſtiani, Sternſtr. 8, Franz Franz' Konarſchewſki, Karlowaſtr. 31, Olga Awd. Karolina.

Kunſtmuſeum, im Univerſitätsgebäude.

Direktor: Prof. M. N. Kraſcheninnikow.

Muſeum vaterl. Altertümer in der alten Univerſität am Großen Markte.

Direktor: W. F.' Schlüter.

Sternwarte, auf dem Domberge.

Direktor: Prof. K. D. Pokrowſki.

Obſervator: A. J. Orlow.

Aſſiſtent: Erich Guſt.' Schönberg, Sternwarte. Außeretatsmäßige Aſſiſtenten: Wilh. Karl' Aboldt, Sternwarte, Jw. Jw.' Standrowſki, Rigaſche Str. 87.

Mathematiſches Kabinet.

Direktor: Prof. G. W. Koloſſow.

Aſſiſtent: HR Max. Greg.' Rehbinder, Revalſche Str. 47.

Pharmazeut. Inſtitut in der alten Univerſität am Großen Markte.
Direktor: Prof. J. L. Kondakow.
Gelehrter Apotheker: J. W. Schindelmeiſer.
Laboranten: Vikt. Alexei' Skworzow, Gr. Markt, Alte Univerſität, Jan Karl' Maiſit, Botaniſcheſtr. 18.

Chemiſches Kabinet und Laboratorium in der Univerſität.
Direktor: Prof. A. D. Bogojawlenſki.
Sein Gehilfe: G. A. Landeſen.
Laborant: Cand. chem. Nik. Jw.' Winogradow, Techelferſche Str. 41.
Außeretatmäßiger Aſſiſtent: Cand. chem. Joh. Joh.' Narbut, Peplerſtr. 4 a.

Phyſikaliſches Kabinet.
Direktor: Prof. A. J. Sadowſki.
Aſſiſtent: Cand. Nik. Alex.' Sacharow.

Oekonomiſches Kabinet und Laboratorium für Agrikultur-Chemie.
Direktor: S. K. Boguſchewſki.

Mineralogiſches Kabinet in der Univerſität.
Direktor: W. J. Taraſenko.
Aſſiſtent: Nik. Vikt.' Kultaſchew.

Zoologiſches Kabinet, in der Univerſität.
Direktor: Prof. J. G. Kennel.
Konſervator: grad. Stud. Oſk. Joh.' von Törne.

Botaniſcher Garten, Breitſtr.
Direktor: Prof. N. J., Kuſnezow.
Sein Gehilfe: B. B. Hrynewezki.
Außeretatmäßiger Aſſiſtent: Paul Jw.' Miſchtſchenko, Verl. Kaſtanien-Allee 8.
Gärtner: Arth. Konſt.' Michils, Bot. G.

Wetterwarte, Teichſtr. 15.
Direktor: Prof B. J. Sreſnewſki.
Laborant: Cand. KA Komod Georg' Koch, Petersburger Str. 15.

Anatomiſches Inſtitut.
Direktor: Prof. A. St. Rauber.
Proſektor: Herm. Alex.' Adolphi.
Sein Gehilfe: Dr. Abraham-Eber Hirſch' Landau, Marienhöfſche Str. 64.

Vergleichend anatomiſches Inſtitut.
Direktor: P. A. Poljakow.
Proſektor: Wilh. Wilh.' Schmelzer, Verl. Kaſtanien Allee 1 a.

Phyſiologiſches Inſtitut.
Direktor: Prof. W. P. Kurtſchinſki, Mühlenſtr. 26.

Pathologiſches Inſtitut.
Direktor: Prof. W. A. Afanaſjew, Marienhöfſche Str. 9.
Gehilfe des Proſektors: Dr. J. J. Schirokogorow, KA, Mühlenſtr. 3.
Außeretatmäßiger Aſſiſtent: Roman W.' Adelheim, Arzt, Mühlenſtr. 31.

Pharmakologiſches Inſtitut.
Direktor: D. M. Lawrow.
Aſſiſtent: W. N. Woronzow, Arzt, Johannisſtr. 28.

Inſtitut für Staatsarzneikunde.
Direktor:
Prof. A. S. Ignatowſki, Schloßſtr.15.
Außeretatmäßig. Aſſiſtent: Paul Timof.' Karzin, Arzt, Pleſkauer Str. 32.

Hygieniſches Kabinet.
Direktor: Prof. J. A. Schepilewſki, Karlowaſtr. 26.

Bibliſch- und kirchlich-archäologiſche Sammlung.
Direktor: Prof. J. J. Kwaczala, Paſtoratſtr. 4.

Statiſt. Kabinet.
Direktor: Prof. R. P. Mukke.

Kabinet f. operative Chirurgie.
Direktor: Prof. M. J. Roſtowzew.
Aſſiſtent: Jw. Waſſ. Georgiewſki, Mühlenſtr. 5.

Geologiſches Kabinet.
Direktor: G. P. Michailowſki.
Aſſiſtent: Wlad. Wlad.' Bogatſchew, Teichſtr. 74.

Sammlung geometriſcher Modelle.
Direktor: W. G. Alexejew.

Zootomiſches Kabinet.
Direktor: K. K. Saint-Hilaire.
Laborant: Bor. Wlad.' Sukatſchew, Peplerſtr. 6.

Therapeutiſche Klinik auf dem Domberge.
Direktor: Prof. K. K. Dehio.
Aſſiſtent: Eug. Eug.' Bettak, Arzt. Therapeut. Klinik.
Unteraſſiſtenten: Franz Karl' Leihberg, Arzt, Therapeut. Klinik; Ernſt Karl' Moritz, Arzt, Therapeut. Klinik; Karl Alex.' Reinhold, Arzt, Petersburger Str. 30; Oſk. Guſt. Rothberg, KA, Arzt, Ritterſtr. 26.

Poliklinik, Jakobſtr. 2.
Direktor: N. A. Saweliew.
Aſſiſtent: Dr. Heinr. Joh.' Koppel, Gr. Markt 7.
Unteraſſiſtenten: Dr. Feod. Tim.' Tulpin. Gr. Markt 7; Ant. Mart.' Schulzenberg, Gr. Markt 8.

Chirurgiſche Klinik auf dem Domberge.
Direktor:
Prof. W. H. v. Zöge-Manteuffel.
Aſſiſtent: Wolfg. Karl' Rheyer, Arzt, in der Klinik.
Unteraſſiſtenten: Arn. Mich.' Oldekop, Arzt: Nik. Nil.' Burdenko, Arzt; Mord. Herm.' Joffe, Arzt; in der Klinik.

Augenklinik, Wallgraben.
Direktor: —
Aſſiſtent: Jan Jan' Ohſoling, Arzt, in der Klinik.
Unteraſſiſtenten: Joh. Hans Ottas, Dr., Alexanderſtr. 9; Ernſt Kaſp.' Janſon, in der Klinik.

Geburtshilfe und gynäkolog. Klinik, auf dem Domberge.
Direktor: Prof. S. D. Michnow.
Aſſiſtent: Pet. Mart.' Kalnin, Arzt, Ausſtellungsſtr. 8.
Unteraſſiſtenten: Waſſ. Jw.' Iljinſki, Arzt, in der Klinik; Luka Gawr.' Gorunowitſch. Arzt, Teichſtr. 82.
Hebamme: Frau Hilda Wilh.' Umblia, in der Klinik.

Pſychiatriſche Klinik. Alleeſtr.1.
Direktor: Prof. W. F. Tſchiſch.
Aſſiſtent: Max. Wilh.' Breſowſki, Arzt, in der Klinik.

Bezirkshoſpital, Univerſ.-Abt.
Direktor der therapeut. Abt.:
Prof. A. J. Jarotzki.
Aſſiſtent:
Nik. Jw.' Leporſki, Arzt, Fiſcherſtr. 9.
Direktor der chirurg. Abt.:
Prof. M. J. Roſtowzew.

Kliniſche Apotheke (Therapeut. Klinik) auf dem Domberge.
Direktor: Prof. K. K. Dehio.
Proviſor: Val. Karl' Haupt, Therp. Kl.
Gehilfe d. Proviſors: Paul Jak.' Weinblum, Therapeut. Klinik.

Univ.-Mechaniker:
Optiker Bernh. Paul' Schultze.

Univ.-Inſtrumentenmacher:
Alex. Pet.' Keiß, Johannisſtr. 7.

Profeſſoren-Diſziplinar-Gericht. (Univerſitätsgericht).
Präſes: Prof. N. Beljawſki.
Mitglieder: Prof. D. M. Lawrow, J. A. Schepilewſki, G. F. Zereteli, L. K. Maſing.

Kanzlei und Verwaltungsbeamte.
Konſeils-Sekretär: Cand. Alex. Alex.' Bokownew, KA, Kaſtanien-Allee 16.
Sekretär für Angelegenheiten der Studirenden: Nik. Alex.' Beldjugin, SR, Ausſtellungsſtr. 8.
Beamte für das Rechnungsfach: Jak. John' Jacobſon, KA, Mühlenſtr. 25; Alfr. Georg' Stamm, KA, Petersburger Str. 37.
Archivar: Dr. Georg Georg' v. Sabler, Kaſtanien-Allee 37.
Exekutor: Gord. Stef.' Baranow, Domberg.
Kanzleibeamter für Studentiſche Angelegenheiten: Waſſ. Gaw.' Woſneſſenſki, SR, Teichſtr. 74.
Kanzleibeamter des Konſeils und Kaſſirer der Leih- und Sparkaſſe: Joh. Rud.' Schwalbe, Revalſche Str. 41.
Kanzleibeamter des Direktoriums: Magn. Guſt.' Windt.
Verwalter des Studentenkonvikts: Jerm. Anan.' Grawit, SR, im Konvikt, Hezelſtr.

Tierarzt-Inſtitut, Ruſſiſche Str.
Direktor: Mag. SR, ord. Prof. Lud. Karl Kundſin, im Inſtitute.
Profeſſoren: Wold. Georg' Gutmann, ord. Prof., Mag., WSR, Petersburger Str. 133; Joh. Joſ.' Waldmann, ord. Prof., Mag., SR, Städt.Schlachthaus; Serg. Jef.' Putſchkowſki, a. o. Prof., Mag., SR, Revalſche Str. 53; Karl Karl' Happich, a. o. Prof., Mag., SR, Mühlenſtr. 22; Jak. Kuſm.' Negotin, a. o. Prof., Mag., SR, Petersburger Str. 111; Stan. Vik.' David, Dozent, Mag., SR, Petersburger Str. 103; Leonid Greg. Spaſſki, Dozent, KR, Mag. pharm., Kühnſtr. 1; Ernſt Karl' Schröder, Dozent, SR, Mag., Steinſtr. 15.
Proſektor: —
Privatdozent: Ign. Hip.' Schantyr, KR, Mag., im Inſtitute.
Gehilfen des Proſektors: Arth. Adam.' Mahlmann, KR, Petersb. Str. 131; Ernſt Jak.' Pannkul, KA, Mag., Dr., Bergſtr. 5.
Proviſor: Bernh. Karl' Grewing, Schloßſtr. 15.
Außer dem Etat halten Vorleſungen: Kaſ. Karl' v. Raupach, Prof. em.,

WSR, Petersburger Str. 133; Arſ. Sim.' Zarewſki, Peplerſtr. 8; Alex. Jw.' Sadowſki, Prof., Mühlenſtr. 20.

Bibliothekar: Alex. Karl' Roſenberg, Prof. emer., WSR, Dr. med., Marienhöfſche Str. 44.

Arzt am Inſtitute: Ernſt Edm.' Ruſſow, Dr. med., Ritterſtr. 19.

Inſpektor: Nik. Jak.' Leontjew, KR, im Inſtitute.

Exekutor: Guſt. Oſſip.' Waldmann, im Inſtitute.

Buchhalter: Alex. Ant.' Urbanowitſch, KA, Petersburger Str. 131.

Freie Univerſitäts-Kurſe, Lehmſtr. (Юрьевскіе частные университетскіе курсы).

Direktor: Prof. M. Roſtowzew.

Lektore:

Anatomie: Dr. Adolphi.

Anorg. Chemie: N. Kultaſchew.

Org. Chemie: A. Bogojawlenſki.

Phyſik: N. Sacharow.

Zool. und Hiſtol.: K. Saint-Hilaire.

Botanik: B. Hrynewecki.

Mineral: W. Taraſſenko.

Mechanik: G. Koloſſow.

Bakteriologie: A. Jarozki.

Gymnaſium, Alexanders 1. des Geſegneten, Ritterſtr., Mönchſtr. 10 und Johannisſtr. 7.

Direktor: SR Pet. Greg.' Rutzki.

Inſpektor: SR Nik. Alex.' Skrjabin.

Lehrer: Prieſter Mirof. Greg.' Oſſipow, Kornel. Lud.' Treffner, Kriſt. Kriſt.' Stritzki, Jewl. Jw.' Nikolſki, Alex. Jw.' Borſow-Wilkow, Joh. Mart.' Endſelin, Paul Seraf.' Newſorow, Emil Karl' Bach, Dm. Nik.' Solotarew, Mich. Mich.' Barabanow, Nik. Alex.' Sacharow, Paul Jw. Miſchtſchenko, Wlad. Jw.' Schtſchapkow, Chriſtlieb Adolf' Lundmann, Osk. Mich.' Kallas, Rob. Rob' Feldmann, Aug. Aug.' Saget, Jewl. Mich.' Korneitſchik-Sewaſtjanowa, Greg. Greg.' Sſumakow, Max Joh.' Wichmann, Ed. Wähner, Joh. Alex.' Troitzki, Mich. Georg' Awik, Waſſ. Waſſ.' Nowikow, Dm. Dm.' Bogojawlenſki, Joh. Hans' Puk.

Arzt: Dr. Edg. Guſt.' Terrepſon.

Realſchule, Rigaſche Str. 12.

Direktor: SR Nik. Jak.' Kiprianowitſch.

Inſpektor: SR Pet. Pet.' Barth.

Lehrer: Paſtor Ad. Klaaſep, Protohierei Waſſ. Paul' Alejew, Konrad Karl' Graß, Wlad. Jak.' Nifontow, Nik. Jw.' Dobrowolſki, Jewl. Jw.' Smirnow, Waſſ. Wlad.' Plotnikow, Mitr. Waſſ.' Bretſchkewitſch, Wlad. Wlad.' Bogatſchew, Alfr. Graß, Rob. Rob.' Feldmann, Eug. Jw.' Baſtin, Nik. Nik.' Beljawſki, Max. Jw.' Wichmann, Guſt. Friedr.' Hoppe, Rich. Wenger.

Arzt: Dr. Joh. Faure.

Schriftführer: Wlad. Nik.' Dubinſki, Wold. Mart.' Tamman.

Lehrer-Seminar, Breitſtr. 28.

Direktor: WSR Mich. Abr.' Serkow.

Lehrer: Paſtor Adalb. Klaaſep, Prieſter Jw. Jw.' Schilow, Mich. Nik.' Stoljarow, Ter. Jw.' Smirnow, Jlja Mat. Proſtakow, Jw. Alex.' Jurkatam, Waſſ. Alex.' Below, Joſ. Paul' Wereſchtſchagin, Paul Andr.' Sirotkin.

Arzt: Dr. W. v. Kieſeritzki, Mich. Rein.' Koch.

Kaiſerliches Mädchen-Gymnaſium genannt nach A. S. Puſchkin, Rigaſche Str. 121 a.

Direktrice: Marie Nik.' Woskreſſenſki.

Lehrer: Prieſter Jw. Jw. Schilow, Prieſter Mir. Greg.' Oſſipow, Hugo Lud.' Treffner, Walter Bruſdeylins, Frau Hel. Feod. Kuwitſchinſki, Frau Marie Alex.' v. Müller, Frl. Pauline Wulffius, Frl. Marg. Bueß, Jw. Eug.' Orlow, Frl. Marie Adam.' Jankowitſch, Eug. v. Müller, Frau. Hel. Feod.' Kriwuſch, Frl. Marie Jw.' Zwetkow, Frl. Minna Nik. Lomakin, Frl. Ludm. Nik.' Winogradow, Frl. Sof. Jak.' Ptizina, Frl. Hel. Alex.' Hartge, Frl. Ludm. Alex. Kedrinſki, Frl. Marie Alex.' Karſow, Ernſt Reino' Felsberg, Waſſ.' Wl. Plotnikow, Serg. Kaſ.' Boguſchewſki, Frau Sof. Jw. Zereteli, Jw. Jw.' Lappo, Joſ. Joſ.' Smigrodſki, Frl. Jenny Leidig, Paul Ser.' Nowſorow, M. A. Troſtnikow, Joſ. Paul' Wereſchtſchagin.

Arzt: Dr. med. Jg. Jul.' Meyer, Schloßſtr. 14.

Zahnärztin: Frau S. Grinko-Uglik, Uferſtr. 16.

R. v. Zeddelmanns Knabenanſtalt, Magazinſtr. 3—5.

Direktor: Rud. v. Zeddelmann.

Lehrer: Oberpaſtor Vikt. Wittrock, Dr. Otto Heinr.' Seeſemann, Prieſter Mir. Grig.' Oſſipow, Eug. Bernh. v. Müller, Jw. Pimenow, Waſſ. Alex.' Deſnitzki, Ed. v. Haller, Eug. Filaretow, Theod. Dienſtmann, Konr. Georg' Koch, Georg Rathleff, John Jul. Siebert, Alex. Wagner, Osk. Törne, Alfons Theod.' Groſſet, Frl. Adele v. Holſt, Frau Maria v. Müller, geb. Kremſer.

Hugo Treffners Privat-Gymnaſium (mit Penſionat), Pferdeſtr. 2.

Direktor:

Cand. m. ſ. Hugo Ludw.' Treffner.

Lehrer: Paſtor Adalb. Klaaſep, Wilh. Alex.' Ohmann, Jew. Jw.' Nikolſki, Nik. Alex.' Beldjugin, Jw. Alex. Jögewer Mich. Georg' Kawik, Paul Serafim' Newſorow, Alfons Theod.' Groſſet, Eug. Filaretow, Jak. Krauklis, Wlad. Feod.' Tſchiſch, Nik. Nik.' Beljawſki, Dm. Nik.' Solotarew, Eug. Jw.' Smirnow, Max. Greg. Rehbinder, Nik. Jw.' Dobrowolſki, Reinh. Pet.' Pöld, Frl. Renee Alfr.' Pingoud, Frl. Elw. Adolf' Luberg, Elmar Karl' Hennig, Wlad. Jw.' Schtſchapkow, Alex. Eug.' Kudrjawzew, Waſſ. Wl.' Plotnikow, Karl Hans' Taſak, Konſt. Dor.' Pokrowſki, Paul Jw.' Miſchtſchenko, Greg. Greg.' Sumakow, Sam. Mart.' Lindpere, Pet. Joh.' Mägi, Friedr. Pet.' Perdi, Andr. Andr.' Zimbrot, Waſſ. Alex.' Deſnitzki, Arv. Karl' Arndt, Alex. Jw.' Borſow, Prieſter Mitr. Grig.' Oſſipow, Mich. Nik.' Stoljarow, Korn. Ludw.' Treffner, Konſt. Wilh.' Treffner, Archivar. Titus Elmar Chriſtiani, Fritz Joh.' Taubel.

Ehſtiſches Mädchengymnaſium.

Leiter: Dr. phil. Osk. Kallas.

Lehrer: M. Kampmann, H. Walk, P. Pöld, Kriſt. Raud, Frl. L. Niggol, Frl. A. Epler, Frl. E. J. Raſumow, Frau W. A. v. Boiko, Frl. E. B. Sreſnewſki, Frl. Roſ. Willmann, Frau H. Pöld, K. Maſing, Frl. Elſa Uibopuu, Frl. S. Kapp, Vikt. Künnapuu.

J. O. Thomſons Handelsſchule nebſt Penſion, mit Staatsrechten, Alexanderſtr. 28.

Direktor: Jak. Otto' Thomſon.

Lehrer: Joh. Hans' Kramer, Alex. Timof Raſtorgujew, Karl Karl' Grünberg, Bor. Mich.' Didenko, Georg Jak.' Kalamis, Karl Mart.' Maſing, Friedr. Pet.' Perli, Frl. Paul. Konſt.' Aehrfeldt, Frl. Marg. Joh.' Kolk, Prieſter. Alex. Pet.' Brjanzew.

Höhere Privat-Töchterſchule des Oberlehrers A. Graß (ehem. Stadt-Töchterſchule), Jakobsſtr. 13.

Direktor: Oberlehrer Alfr. Graß.

Lehrer: Paſtor Herm. Lezius, Prieſter Mir. Grig.' Oſſipow, Frl. Ljuba Georg' Tichonow, Frl. Marg. de la Croix, Frl. Emmy v. Rieckhoff, Frl. Aug. Walter, Frl. Eva Erdmann, Frl. Emma Werner, Georg Rathleff, Titus Chriſtiani, Frl. Ella Winkler, Reinhard Friedr. Hollmann, Frl. Alwine Michelſon, Frl. Elvira Luberg, Frl. Marie Erdmann, Frl. Elli Anton, Frl. Pauline Wulffius, Frl. Mary Berg.

Private Mädchenſchule 1. Kateg. von Frl. Lydia Horn, Rigaſche Str. 37.

Leiterin: Frl. Lydia Horn.

Lehrer: Walter Bruſdeylins, Prieſter Mir. Grig.' Oſſipow, Reinh. Fried.' Hollmann, John Jul.' Siebert, Nik. Vikt.' Kultaſchew, Frl. S. S.' Landeſen, Frl. Alma Brun.' v. Samſon, Frl. Aug. Walter, Frl. Math. Böttcher, Frl. Mar. Wold.' Mickwitz, Frl. Emmy Schultz, Frl. Lydia Bernh.' v. Müller, Frl. Paul. Wulffius, Frl. Sofie v. Koſkull, Frau Mar. Ferd.' Samſonow, Alex. Eug.' Kudrjawzew, Georg Rathleff, Mich. Nik.' Stoljarow, Waſſ. Alex. Deſnitzki, Dr. Wilh. Wilh.' Schmelzer, Alex. Wagner (Turnlehrer), Frl. Agi Natus, Frl. Marg. de la Croix, Frl. Betſi Wulffius, Frl. Julie Behſe.

Private Lehr- und Penſionsanſtalt von **Frl. Amalie Salomon,** Magazinſtr. 10.

Leiterin: Frl. Amalie Konſt.' Salomon.

Lehrer: Frl. Marg. Vikt.' Baum, Prieſter Alex. Pet.' Brjanzew, Frl. Hl. Joh.' Oja, Frl. Elfr. Heinr.' Beyrot, Frl. Emma Joh.' Bartelſen, Frl. Eliſ. Konſt.' Rings, Frl. Val. John' Simpſon, Frl. Olga Bor.' Sreſnewſki, Frl. Marie Stef.' Snigurowſki, Waſſ. Alex.' Deſnitzki, Frl. Gert. Karl' Laakmann, Frl. Thea Karl' Laakmann, Nik. Vikt.' Kultaſchew, Bol. Bol. Hrynewezki, Frl. Mar. v. Kügelgen, Frl. Eug. Arſ.' Zarewſki, Alex. Eug. Kudrjawzew, Dr. Wilh. Wilh.' Schmelzer, Frl. Mar. Lille, Tanzlehrer Karl Helmer-Hiob, Petersburger Str. 57.

Knaben= und Mädchenſchule des deutſchen Lehrerinnenſeminars, mit ſiebenjährigem Kurſus, Johannisſtr. 14.

Vorſteherin: Frl. Marta Grot.

Lehrer: Prof. Karl Girgenſohn, Prof. Traug. Hahn, Rud. v. Zeddelmann, Konr. Sponholz, Georg Rathleff, Wl. Bogatſchew, Prof. Jul. v. Kennel, Frau Anna v. Coſſart, Frl. Math. Böttcher, Frl. Hanna Walter, Frl. Meta Roller, Frl. Lilli v. Raiſon, Frl. Elli Girgenſohn, Frl. Marie Kolbe, Frl. Alex. Eiſenſchmidt.

Margens Handelsſchule für Mädchen, Johannisſtr. 24.

Inſpektor: Hans Hans' Margens, Cand. rer. merc.

Lehrer: Frl. Natalie Ernſt' Berg, Frl. Konk. Franz' Schaffee, Frl. Linda Nippol, Frl. Roſ. Willmann, Frl. Max. Konſt. Stürmer, Frl. Jul. Sild, Frl. Elſa Uibopuu, Frl. Mar. Teas, Frau Anna Aule, Joh. Sihver, Wold. Tammann.

Buchhalterkurſe für beide Geſchlechter, Johannisſtr. 24.

Leiter: Hans Margens, Cand. rer. merc., Lehrer: Joh. Sihver, Frau Wera Waſſ.' Boika, Frau Kath. Koppel, Frl. Konk. Schaffe, Frl. Mar. Teas, Frl. Elv. Jürgens, Frau Anna Aula, Peter Pöld.

Miniſterielle Stadtſchule, Rigaſcheſtr. 109.

Inſpektor: Paul Andr.' Sirotkin, Lehrer: Prieſter Nik. Stef.' Beſhanitſki, Petersburger Str. 95, Friedr. Pet.' Perly, Jürri Jak.' Maſing, Jw. Jak.' Alexandrow, Nik. Jw.' Loſhetſchnikow, Ark. Stef.' Lupkin, Alex. Vikt.' Lukin, Vikt. Pet.' Künnapu, Wold. Mart.' Jammann, Dan. Jw.' Alba, Frl. Paul. Joh.' Koppel, Waſſ. Alex.' Below, Ant. Georg' Hermann, Jw. Karp.' Sutt.

Miniſterielle Elementarſchulen.

Für Knaben, Gartenſtr. 38b.

Vorſteher: Mart. Tönnis' Reinik, Lehrer: Georg Jak.' Kalamis, Frau Wera Wlad.' Swawitzki, Prieſter Nik. Stef.' Beſhanſki.

Für Knaben und Mädchen, Teichſtr. 80.

Vorſteher: Tim. Tim.' Tamm, Teichſtr. 80, Lehrer: Vikt. Pet.' Künnapu,

Das Lehrer=Seminar ſieh unter Lehrer=Seminar.

Stadt=Elementarſchulen.

Zweiklaſſige Knabenſchule, Johannisſtr. 15.

Lehrer: Korits, Aug. Karneol.

Zweiklaſſige Knabenſchule, Sonnenſtr. 1.

Leiter: K. Waher; Lehrer: Andr. Zimbrot, Frl. Nops.

Dreiklaſſige (Geſſynſkiſche) Knabenſchule, Alleeſtr. 78.

Leiter: KR Guſt. Küma, Alleeſtr. 78; Lehrer: Paul Jeſ.' Küppar, Hermann, Frl. Elfr. Kangro.

Mädchenſchule (Puſchkin), Alleeſtr. 78.

Leiter: Ew. Steinberg; Lehrer: Frau Hel. Steinberg, Frl. Hel. Ikatſchew, Frl. Elfr. Kangro.

Knaben= und Mädchenſchule, Karlowaſtr. 21.

Leiter: Fr. Naruſk; Lehrer: Frl. Nops, Knaben= und Mädchenſchule, Techelferſche Str. 5.

Leiter: Joh. Neumann; Lehrer: Kuitti, Frl. Mar. Orlow.

Kirchenſchulen.

Deutſche evang.=luther. fünfklaſſige Johanniskirchenſchule, Alleeſtr. 68.

Leiter: Paſtor Wilh. Schwartz; Lehrer: Friedr. Raudſepp, Frau Luiſe Raudſepp, Frl. Berta Douglas, Frl. Marta Sooſaar, Frl. Hermine Neumann.

Griech.=kathol. St. Georgs=Kirchenſchule, Rathausſtr. 16.

Präſes des Kuratoriums: Prieſter Nik. Stef.' Beſhanſki; Vorſteher: Jakob Pellberg; Lehrer: Joh. Sutt, Konſt. Saar.

Schüler Hausfleißkurſe, Techelferſche Str. 4.

Leiter: Oberlehrer Ed. Haller; Lehrer: Karl Lauge, G. Hoppe, P. Köhler, J. Ruuſa.

Private Elementarſchulen.

Mädchenſchule von Olga Wiekberg, Ruſſiſche Str. 2.

Vorſteherin: Frl. Olga Wiekberg; Lehrer: Frl. Mar. Lille, Frl. Mar. Laane, Frl. Elfr. Kangro, Frl. Hel. Waſſ.' Beinert, Frl. Wera Sem.' Poſharſki, Mart. Käärt. Prieſter Alex. Pet.' Brjanzew.

Jak. Kuſiks, Rathausſtr. 18.

Vorſteher: Jak. Kuſik; Lehrer: Joh. Kuſik, Frl. M. Kreutzberg.

Des Hilfsvereins Dreiklaſſige Mädchen=Winter= (nachmittags=) Schule, Rathausſtr. 18.

Direktor: Paſtor Herm. Lezius; Vorſteher: Jak. Kuſik; Lehrer: Joh. Kuſik, Pet. Mäggi, Frl. M. Kreutzberg.

Des Frl. A. v. Teſche, für Knaben und Mädchen, Rigaſche Str. 71.

Lehrer: Frl. Alice v. Teſche, Frl. Ida v. Böhlendorf.

Deutſche Bürgerſchule (Kreisſchule) für Knaben, Alleeſtr. 45.

Direktor: SR Alex. Alex.' Neumann; Lehrer: Walter Brusdeylins, Guſt. Schilling, Osk. v. Törne, Meinh. Wold.' Hanſen, Alex. Wagner, Frau Prof. Ebba Bergmann, Bar. Sofie v. Koſkull, Frl. Konſt. Karlblom, Frl. Marg. v. Mickwitz, Frl. Alex. Greg.' Sſumakow.

Des Frl. Jürgens für Knaben und Mädchen, Scharrenſtr. 2.

Lehrerinnen: Frl. Pauline Jürgens, Frl. Mar. Orlow.

Des Frl. Aidnik für Mädchen (vorm. P. Jürgens), Marktſtr. 12.

Lehrerinnen: Frl. Maria Aidnik, Frl. Anna Aidnik, Frl. Amalie Jürgens, Mart. Käärt, Frl. Emilie Jüriado, Frl. Marie Lelle.

Der Frau E. Seezen für Knaben und Mädchen.

Lehrerinnen: Frau E. Seezen, Frl. Em. Jüriado.

Des ruſſiſchen Wohltätigkeits=Vereins zweikl. Mädchenſchule, Fortunaſtraße 20.

Leiterin: Frau Ljuba Grig.' Bogdanow, Fortunaſtr. 20; Lehrer: Prieſter Alex. Brjanzew, Ilja Adr.' Michalew, Alex. Ser.' Newſorow, Frl. Hel. Jw.' Skopoſtiſhny, Frl. Kl. Saw.' Preobraſhenſki, Frl. Nina Ant.' Hermann, Frl. Anna Alex.' Pawlow.

Klaſſen zur Erlernung der Schneiderei.

Leiter: Prof. A. S.' Newſorow; Lehrerinnen: Alexandra Jw.' Wladimirſki, J. Tim.' Järweots.

Für Hebräerkinder, Botaniſche Str. 31.

Volksſchulen=Inſpektoren der Stadt Dorpat.

Südlicher Bezirk: (Erſter und zweiter Stadtteil) M. A. Troſtnikow.

Nördlicher Bezirk: (Dritter Stadtteil) P. Swetſchnikow.

Stadtſchulkollegium.

Delegirte der Stadt: Alex. Berendts, N. W. Sſudakow.

Delegirte vom Unterrichts=Reſſort: M. A. Troſtnikow, P. Swetſchnikow.

Vertreter der Geiſtlichkeit ev.=lutherſchen: Bekenntniſſes: Oberpaſtor W. Wittrock; griech.=kathol. Bekenntniſſes: Protohierei W. P. Alejew.

Realſchulkollegium.

Präſes: Viktor v. Grewingk; Glieder: Harry v. Bröcker, K. Parts, F. K. Ottho, 3 Vertr. des Unterrichtsreſſorts.

Delegirte zum Pädagog. Konſeil.

Fürs Alexander=Gymnaſium: Das Stadthaupt.

Für die Realſchule: F. K. Ottho.

Fürs Puſchkin=Gymnaſium: Mag. A. Berendts.

Kindergärten.

Frl. Dorothea Schlüter, Sternſtr. 11.
Frl. Joh. Rathlef, Mühlenſtr. 10.
Frl. Luiſe Glück, Lodjenſtr. 15. (ruſſiſch=deutſch, nebſt Vorbereitungsklaſſe.)
Frl. Mary Schaffee, Jakobsſtr. 28. (franzöſiſch.)
Deutſcher Kindergarten des Frauenverein, Sternſtr. 28.
Deutſcher Kindergarten und Ausbildungskurſus für Kindergärtnerinnen von Frl. Elli Schütze, Jakobsſtr. 56.

Privatunterricht.

Germaniſtiſcher Kurſus des Dr. G. Sabler, zur Vorbereitung auf das Petersburger Examen eines deutſchen Oberlehrers, Kaſtanien Allee 37.

Deutſche Sprache:
Frl. Marta Roſenberg (Graudingſche Methode), Marienhöfſche Str. 44.
Frau M. Großmann, Roſenſtr. 45.

Franzöſiſche Sprache:
Frl. Lydia v. Bröcker, Jakobſtr. 12.
Frl. Margreth Bueß, Rigaſche Str. 46.
Frl. Eva Erdmann, Schloßſtr. 28.
Frl. Konkordia Schaffee, Jakobsſtr. 28.
Mlle Buillot aus Paris, Alexanderſtr. 42.
Frl. Aug. Walter, Schloßſtr. 20.
Frl. M. Wenger, Rigaſche Str. 17.
Frl. Pauline Wulffius, Teichſtr. 1.
Frl. A. Martens, Sternſtr. 45.
Frl. Hel. Gartier, Alexanderſtr. 41b.
Frau M. Großmann, Roſenſtr. 45.

Engliſche Sprache:
Frl. Elli Hermannſohn, Mühlenſtr. 23.
Frl. Liesbet Schmidt, Gartenſtr. 10.
Frl. Eliſ. Specht, Quappenſtr. 4.
Frl. Hedwig Walter, Breitſtr. 8.
Frl. Jenni Leidig, Kaſtanien Allee 19.
Frl. Felsberg, Kaſtanien Allee 1ab.

Frl. Alma v. Radecki, Hetzelſtr. 5.
Miß N. Simpſon, Techelſerſcheſtr. 19.
Frau A. Heermeyer, Teichſtr. 39.
Mrs. Fred. Kurrot, Wallgraben 6.

Alle Schulfächer:
Frl. Marie Maſing, Lehmſtr. 1.

Kunſtgeſchichte:
Oberlehrer Alfr. Graß, Jakobsſtr. 42.
Frl. Sofie Schwarz, Wallgraben 19.

Zeichnen und Malen:
Frl. Sofie Schwarz, Wallgraben 19.
Frl. Elsbeth Rudolff, Salzſtr. 3.
Frl. E. Winkler, Mühlenſtr. 37.
Frl. Veronika Bärtels, Teichſtr. 22.
Frl. Sofie v. Koſkull, Teichſtr. 31.
Chriſtian Raud, Teichſtr. 28.
Frl. Gully Landeſen, Sternſtr. 25.

Muſik:
Muſikſchule des Muſikdirektors Rud. Griwing, Sternſtr. 19.

Klavier und Theorie:
Ernſt u. Helene v. Knorre, Teichſtr. 6.
Rud. Griwing, Sternſtr. 19.
A. Sprenk-Läte, Johannisſtr. 36.
Harry Toepffer, Altſtr. 1.

Klavier:
H. Beſſerer, Schloßſtr. 13.
Frl. Alex. Blumgarten, Lodjenſtr. 5.
Frl. Ella Bokownew, Gr. Markt 12.
Frl. Marie Lille, Jakobsſtr. 24.
Frl. L. Powlowſki, Blumſtr. 8.
Frl. A. v. Reutz, Peplerſtr. 17.
Frl. F. v. Rieckhoff, Jakobsſtr. 42.
Frl. S. Roſenpflanzer, Jakobsſtr. 46.
Frl. Gabr. Nicking, Alleeſtr. 55.
Rich. Wenger, Rigaſche Str. 17.
Bernh. Stern, Alleeſtr. 62.
Frau W. Winkler, Mühlenſtr. 37.
Frl. Hedw. Wulffius, Teichſtr. 1.
Frl. Alide Peterſen, Breitſtr. 34.
Frl. M. Thielmann, Alleeſtr. 51.
Frl. Eliſ. Henningſon, Hetzelſtr. 2.
Frl. Eliſ. Henning, Paſtoratſtr. 4.
Frl. E. Reinwald, Alexanderſtr. 11.
Frl. Elli Anton, Steinſtr. 51.
Frl. Edith v. Götte, Mühlenſtr. 20.
Frl. E. Klawan, Alleeſtr. 84.
R. Tobias, Kühnſtr. 1.
Frau W. Kärik-Wachtrik, Neumarkt 3.
Jakob Franz, Marktſtr. 16.
Frau Meta Roſenberg, Marienhöſſche Str. 8.
Frau L. Köhler, Scharrenſtr. 8.
Frl. Luiſe Geißler, Mühlenſtr. 3.
Frl. C. Schaffee, Jakobsſtr. 28.
Frl. Elli Huck, Petersburgerſtr. 111.
Joh. Aſchkewitz, Schmalſtr. 8.
Frl. Elli Lenz, Mühlenſtr. 10.
Alex. Meißner, Peplerſtr. 21.
Frl. Anna Skujin, Teichſtr. 39.
Frl. M. Saar, Promenadenſtr. 6.

Violine:
Ed. Wähner, Rigaſche Str. 17.
P. Köhler, Scharrenſtr. 8.
S. Lindpere, Kompagnieſtr. 4a.

Cello:
E. Schüſſler, Sternſtr. 25.

Mandoline und Gitarre:
P. Köhler, Scharrenſtr. 8.
Hans Hof, Teichſtr. 25.

Zither:
C. Langer, Stapelſtr. 4.

Waldhorn, Trompete, Piſton:
W. Schilling, Wallgraben 11.
Joh. Aſchkewitz, Schmalſtr. 8.
P. Köhler, Scharrenſtr. 8.

Geſang:
Georg Stahlberg, Neumarkt 7.
Frau Elli Ammon-Grimm, Wallgraben 14.
Frau Emmi v. Sabler, Kaſtanien Allee 37.
Frl. Mar. Erdmann, Blumſtr. 14.
Frl. Betſi Wulffius, Teichſtr. 1.
Frl. Eliſ. v. Hueck, Sternſtr. 18.
Frl. Maria Poirier, Kompagnieſtr. 1.

Stenografie:
W. Schröder, Alleeſtr. 48.

Tanz:
K. Helmer-Hiop, Petersburgerſtr. 59.

Turnen, in der Turnhalle, Magazinſtr. 7. A. Wagner.

Buchführung:
Hans Margens, Johannisſtr. 24.
Frl. Alma Paris, Botaniſche Str. 8.
L. Semel (Landwirtſchaftliche Buchführung), Schloßſtr. 7.

Blumenmachen:
Frl. W. Kortlang, Promenadenſtr. 9.

Handarbeiten:
Ch. Linde, Jamaſcheſtr. 30.
E. Martinſen, Blumſtr. 10.
Frl. Berta Kapp, Teichſtr. 13.
Frl. Veronika Bärtels, Teichſtr. 22.
Frau Agnes Uſtahl, Steinſtr. 54.
Frl. E. Schmidt (Blankſtickerei), Ruſſiſche Str. 7.
E. Held, Sternſtr. 13.
R. Huck, Petersburger Str. 111.

Schneiderkurſe:
A. Reidolph, Altſtr. 8.
M. Kümmel, Wallgrabenſtr. 20.
E. Retſch, Botaniſcheſtr. 14.
R. Dolinſki, (Herrenkleider), Ritterſtr. 17.

Zuſchneiden und Nähen.
P. Inſelberg, Wallgraben 15.
A. Beſſerer, Schloßſtr. 13.
N. Berg, Alexanderſtr. 19.

Wäſchekurſe.
Frau O. Uſſow, Ritterſtr. 18.

Weberei, Flicken und Wäſchenähen: Magazinſtr. 6. Auskunft erteilt Frl. W. Braun, Teichſtr. 40.

Kochen und Haushaltung.
Frau A. Hoffmann, Johannisſtr. 13.
Frau E. Main, Altſtr. 5.
Frau Donner, Küterſtr. 8b.

Schülerwerkſtatt des Hausfleiß-Vereins.

Juſtizminiſterium.

Friedensrichter-Plenum des Dorpat-Werroſchen Bezirks, Mühlenſtr. 32. Kanzlei geöffnet 1—3.
Präſident: WSR Vikt. Mich.' Golowin.
Sekretär: KReg. Iw. Pet.' Pähn.
Deſſen Gehilfen: KReg. Konr. Joh.' Anilin, KReg. Osk. Jürri' Linno.
Translatöre:
der Kriminalabt.: Alex. Joh.' Horn;
der Zivilabt.: Iw. Gabr.' Samoilow.
Regiſtrator: Joh. Recker.
Kanzliſten: Hugo Tamberg, Paul Tattar, Viktor Kauger, Hans Rattaſep.

Dorpater Kreis-Komitee der **Arreſtlokale**, Kanzlei auf dem Gute Karlowa.
Präſes: Kreisdep. Wold. v. Roth-Tilſit.
Glieder: Das Stadthaupt, Prokurörsgeh. B. P. Studenzow, Kreischef Sholtkewitſch.
Schriftführer: Soop.

Ehrensfriedensrichter:
Nik. Friedr. v. Grote, Kawershof.
WSR Mich. Abram' Sſerkow.
Ed. Axel' Bar. Nolcken, Moiſekatz.
Leo Aug.' v. Sivers, Alt-Kuſthof.
KS Wold. Lippinger, Thedla.
Harry Alex.' v. Piſtohlkors, Forbushof.
Axel Fromh.' Bar. Taube, Meekshof.
Edw. Rich.' v. Löwis of Menar, Groß-Kamby.
Felix Karl' v. Berg, Randen.
Heinr. Arved' Bar. Nolcken, Lunia.
Prof. Afan. Serg.' Ignatowſki.
Prof. Mich. Jeg.' Kraſnoſhen.
Prof. Alex. Ser.' Newſorow.
Prof. Alex. Serg.' Kriwzow.
Prof. Waſſ. Pall.' Kurtſchinſki.
Mich. Nik.' Sliwak.
Hans Hans' Margens.

Friedensrichter des Dorpat-Werroſchen Kreiſes.

1. Diſtrikt.
(Der erſte Polizeibezirk der Stadt Dorpat, vom dritten Bezirk der Teil, der begrenzt wird durch die ungeraden Nummern der Häuſer der Rathausſtr. bis zur Ecke der Querſtr., durch die geraden Nummern der Querſtr. bis zur Ecke der Fortunaſtr., ſowie der Fortunaſtr. bis zur Ecke der Querſtr.)
Kammer: SR Nik. Ferd.' Woiſchtſchew.

2. Diſtrikt.
(Der 2. Polizeibezirk der Stadt Dorpat und der Teil des 3. Polizeibezirkes, der begrenzt wird durch die graden Nummern der Querſtr., durch die ungraden Nummern der Rathausſtr. bis zur Ecke der Querſtr. und von da bis zur Ecke der Rathaus- und der Neuſtraße und endlich durch die Neuſtr.)
Kammer: Hetzelſtr. 1.
Richter: HR Konſt. Nik.' Iwanowſki.

3. Diſtrikt.
(Der übrige Teil des Polizeibezirks der Stadt Dorpat und die zu dieſem Gerichtsbezirk gehörigen Gemeinden Aya, Wendau, Kawershof, Kaſter, Meeks, Neu-Kuſthof und Raſin.)
Kammer: Sandſtr.
Richter: SR Feod. Alex.' Katybajew.

4. Diſtrikt.
(Die Gemeinden: Waimaſtfer, Warrol, Herjanorm, Laisholm, Jenſel, Kerſel, Kibbijerw, Kudding, Laiwa, Lais, Talkhof, Rojel, Saarenhof, Sadjerw, Sotaga, Techelſer, Elliſtfer.)
Richter: KR Nik. Feod.' Metlitzki, in Kerſel.

5. Diſtrikt.
(Die Gemeinden: Awwinorm, Allatzkiwwi, Wottigfer, Kaſepäh, Kockora, Lohuſu, Palla, Tellerhof, Tſchorna.)
Richter: TR Nik. Iw.' Waſſilkow in Tſchorna.

6. Diſtrikt.
(Die Gemeinden: Arrohof, Mühlenhof, Haſelau, Kawaſt, Kambi, Ludenhof, Lunia, Meyershof, Neu-Nüggen, Ratshof, Tammenhof, Techelfer, Ullila, Uhlfeld, Forbushof.)
Kammer: Dorpat, Kaſtanien-Allee 63.
Richter: SR Alex. Iw.' Snamenſki.

7. Diſtrikt.
(Die Gemeinden Arrol, Ayakow, Bockenhof, Walguta, Hellenorm, Schloß-Sagnitz, Ilmjerw, Kawelecht, Kaſtolatz, Könhof, Kirrumpäh, Gothenſee, Groß-Kongota, Klein-Kongota, Krüdnershof, Theal-Fölk, Löwenhof, Palloper, Sam-

hof, Pilken, Heiligenſee, Randen, Ringen, Sontak, Spankau, (ausgenommen das zum 6. Diſtrikt geh. Gut Alt-Nüggen, Alt-Wrangelshof, Teilitz, Uddern, Uniküll.)

Richter: KA Felix Ant.' Koktſchinſki in Nuſtago.

8., 9., 10. Diſtrikt: ſieh Werro.

Ergänzungs-Friedensricht.: KS Boris Ant.' Giſetti, Sternſtr. 44.

Gerichtsvollzieher.

1. Diſtr.: KS Tolimir Oſſ.' Benartſchik, Mühlenſtr. 19.
2. Diſtr.: Dm. Paul' Beljajew, Jamaſcheſtr. 31.
3. Diſtr.: KReg. Joh. Mart.' Sarap, Revalſche Str. 59.
4. Diſtr.: GS G. J. Taewere in Werro.

Des Bezirksgerichts:
J. A. Liſſenko, Lodjenſtr. 9.

Prokurörsgehilfe des Rigaſchen Bezirksgerichts für den 6. Bezirk: Vor. Paul' Studenzow, Neue Kaſtanien-Allee 1 a b.

Für d. 7. Bezirk: N. Bar. Nettelhorſt.

Unterſuchungsrichter.

1. Dorp. Bezirk. (Der 1. Polizeibezirk der Stadt Dorpat mit dem Gebäude des Friedensrichter-Plenums, die an den 1. Bezirk grenzende obere Hälfte des 2. Bezirks, gerechnet vom Embach, der Kauf-, Promenaden- und Karlowaſtr., als Grenze die Mitte der Straße gedacht, und die an die Stadt grenzende Gemeinde Ropkoy.)

Richter: W. Choloſtow, Budenſtr. 3.

2. Dorp. Bezirk. (Der 3. Polizeibezirk der Stadt Dorpat, die an den 1. Bezirk grenzende untere Hälfte des 2. Polizeidiſtrikts, bis zur Kauf-, Promenaden- und Karlowaſtr., als Grenze die Mitte der Straße gedacht und die an die Stadt grenzende Gemeinde Forbushof.)

Richter: P. S. Kakurin, RigaſcheStr. 60.

3. Dorp. Bezirk. (Die Gemeinden: Allatzkiwwi, Kockora, Warrol, Lunia, Kawaſt, Kaſter, Wendau, Raſin, Aya, Neu-Kuſthof, Alt-Kuſthof, Rewold, Meeks, Kawershof, Haſelau, Alt-Wrangelshof, Neu-Wrangelshof, Kamby, Krüdnershof und Mühlenhof.)

Richter: Paul Paul' Schtſcherbow-Neſedowitſch, Rigaſche Str. 119.

4. Dorp. Bezirk. (Die Gemeinden: Randen, Tammenhof, Kawelecht, Ullila, Meyershof, Neu-Nüggen, Kibbijärw, Lais, Laisholm, Waimaſtfer, Elliſtfer, Saadjärw, Sotaga, Herjanorm, Laiwa, Kerſel, Flemmingshof, Talkhof, Jenſel, Techelfer und die im Dörptſchen Kreiſe belegene Strecke der Balt. Bahn.)

Richter: Alex. Alex.' Wolkow, Gartenſtr. 27.

5. Dorp. Bezirk. (Die Gemeinden: Arrol, Ilmjärw, Kaſtolatz, Neu-Odenpäh, Palloper, Samhof, Heiligenſee, Ayakar, Sontack, Löwenhof, Sagnitz, Teilitz, Unniküll, Pilken, Könhof, Fölk, Arrohof, Lugden, Spankau, Hellenorm, Ringen, Kirrumpäh, Walguta, Uddern, Kongota, Gotenſee und die im Dörptſchen Kreis belegene Strecke der Riga—Pleskauer Bahn.)

Richter: D. N. Nowopatſchennoi, Teichſtr. 74.

6. Dorp. Bezirk. (Die Gemeinden: Ratshof, Kudding, Sarenhof, Rojel, Palla, Tellerhof, Kaſepäh, Tſchorna, Wottigfer, Awwinorm, Lohuſu.)

Richter: —

Oberbauerngerichte.

1. Bezirk. (Kirchſpiele St.Bartholomäi, Dorpat, Ecks, Koddafer, Lais, Marien-Magdalenen, Talkhof, Torma, Lohuſu.)

Präſident: TR Pet. Jak.' Kaſe.

Schriftführer: K. Rüſter.

Kanzlei: Rigaſche Str. 119.

Gerichtsſitzungen im Hauſe der Geſellſchaft Taara.

2. Bezirk. (Kirchſpiele Kamby, Kawelecht, Nüggen, Odenpäh, Randen, Ringen, Theal-Fölk, Wendau).

Präſident:
KReg. Tönis Ant.' Saarepera.

Schriftführer: Salem.

Gerichtsſitzungen im Hauſe der Geſellſchaft Taara.

Krepoſt-Abteilung, Mühlenſtr. 32. Werktäglich außer Sonnabends 10—2.

Chef: WSR V. M. Golowin.

Sekretär:
HR Friedr. Kaſ. Theod.' Ottho.

Volontär: Cand. jur. Joh. Oppelt.

Regiſtrator: J. Pehap.

Journaliſt: A. Palm.

Kanzliſten: J. Milliſtfer, N. Birkenthal.

Oeffentliche Notare, Rechtsanwälte u. Privatanwälte erſehe man im Berufsregiſter.

Arreſt, Mühlenſtr. 34.

Kurator: N. F. Woiſchtſchew.

Leiter: Oskar Maſik.

Arzt: Dr. med. Tülpin.

Finanzminiſterium.

Rentei, Breitſtr. 27, geöffnet 9—1.

Verkauf von Stempelmarken, Wechſelpapieren bis 4.50 Rbl., Aktenpapiere bis 15 Rbl., Marken zum Beſten der Anſtalten der Kaiſerin Maria, auch Sparkaſſenmarken, täglich, auch an Sonn- u. Feiertagen, von 6 Uhr morgens bis 7 Uhr abends.

Rentmeiſter: KA Paul Alex.' Daukſcha.

Oberbuchhalter: HR Helmut Georg' von Kieſeritzki.

Kaſſirer 1. Klaſſe: GS Karl Jw.' Grigor, KS Wlad. Jw.' Chiſhinſki.

Kaſſirer 2. Klaſſe: KReg. Alex. Dan.' Gutowſki.

Buchhalter 1. Klaſſe: Stan. Joſ.' Wiltſchinſki, KReg. Hans Andr.' Sepp.

Buchhalter 2. Klaſſe: Waſſ. Max.' Andrejew, Leop. Theod.' Saar, Eug. Theod.' Beckmann.

Rechnungsbeamte: Karl Kauer, Aug. Toots, Nik. Stan.' Beinar.

Kanzliſten: Karl Paltzer, Harold Währ, J. Martin, A. Sepmann, Jw. Wlad.' Ljubinetzki.

Kaſſageſchworene: Keſkülla, Erz, Sepp, Unt, Lang, Maddiſon.

Sparkaſſe der Reichsbank, bei der Rentei. (Eingang von der Ritterſtr.), geöffnet 9—1.

Rentmeiſter: KA P. Daukſcha.

Kontrolör: HR H. v. Kieſeritzki.

Stellvertr. Kontrollör: Saar.

Kaſſirer: KR A. Gutowſki.

Die Rentei erteilt Geldtransferte in alle Städte des Reichs, wo ſich Bankabteilungen oder Renteien befinden, löſt tiragirte Stücke und fällige Kupons folgender Staatspapiere ein: 4proz. Staatsrente, 4½proz. Obl. der innern Anleihe 1893, 3½proz. und 4proz. Adels-Agrar-Pfandbr., 5proz. innere Prämienanl., der Adelsbank, Billette der Reichsrentei (Serien) und 5proz. Staatsanl. 1905, kauft und verkauft 4proz. Staatsrente, 4proz. Bauer-Agrarb.-Pfandbr., 6proz. und 3proz. Billette der Reichs-Rentei und 5proz. Staatsanleihe 1905, zum Tageskurſe, kaſſirt Wechſel im Auftrage der Reichsbankinſtitute ein u. nimmt Staatspapiere zur Aufbewahrung an.

Für Transferte wird erhoben: 25 K. für 25 bis 500 R., 40 K. für 500 bis 1000 Rbl., 0,40‰ für 1000—10 000 Rbl, 0,25‰ und außerdem ein Zuſchlag von 15 R. für 100 000—200 000 Rbl., 0,20‰ und außerdem ein Zuſchlag von 25 R. für 200 000 R. und mehr.

Für telegrafiſche Geldſendungen wird außer den Koſten für das Telegramm mit Kopie der doppelte Tarif erhoben.

4. Bezirk der Livländiſchen Gouvernements-**Akziſe-Verwaltung.** (Der Dorpat. Kreis, die Kirchſpiele Oberpahlen, Klein-St. Johannis, Pilliſtfer im Fellinſchen Kreiſe und das Gut Moiſekatz im Werroſchen Kreiſe.)

Kanzlei: Mühlenſtr. 51, geöffnet 9—2.

Bezirksinſpekt.: TR Nik. Fil.' Timonow.

Geſchäftsführer: Alex. Pet.' Belobrow, Wlad. Mich.' Solowjew.

Aeltere Diſtrikts-Inſpektore: TR Paul v. Haken, HR Georg Wik.' Zarembo, KA Alex. Sach.' Lewdikow, KS Waſſ. Waſſ.' Swatkow.

Jüngere Diſtrikts-Inſpektore: Rud. Karl' v. Coſſart, Mühlenſtr. 53 und Neuhof bei Kerſel, Bor. Nik.' Gerakow, Joſ. Nikif.' Kolanejew, Pet. Karl' Bar. Drachenfels, Oberpahlen.

Etatmäßige Kontrolöre: Nik. Paw.' Podbjelſki, KS Rob. Heinr.' Witt, Kaſtanien-Allee 63a.

Jüngere Kontrolöre: Raf. Jw.' Detzel, Alexanderſtr. 72a, Alex. Jw.' Pjatnitzki, Langeſtr. 55, Frommhold Chriſt.' Immertreu, Tormahof, Karl Mich.' Walter, Oberpahlen, Konſt. Nik.' Koſſow, Oberpahlen, Joh. Tön.' Elken, Sigism. Grig.' Antonewitſch, Karl Theod.' Lüdke, Wlad. Alex.' Sadomzew.

Außeretatmäßige Kontrolöre: Feod. Waſſ.' Glebowſki, Emil Pet.' Butkowſki.

Akziſe-Aufſeher: Julian Hieron.' Schläger, Konſt. Feod.' Semenow, Dm. Jw.' Smirenſki, Sternſtr. 45.

Kanzleibeamte: Anani Nik.' Bogdanow, Karl Mart.' Kuuſk, Nik. Nik.' Bogdanow, Pleſkauſche Str. 34.

Krons-Branntwein-Niederlage, Kaſtanien-Allee 30b.

Verwalter: Alex. Alois' Panotſchini.

Sein Gehilfe:
Mich. Mich.' Tſchebotarewitſch.

Rechnungsführer: Nik. Jw.' Telepnew.

Deſſen Gehilfe: Jw. Jw.' Muſt.

Maſchiniſt: Jul. Jak.' Freimann.

Deſſen Gehilfe: Jaan Jaan' Treial.

Kellermeiſter: Ad. Ad.' Bourdo.

Deſſen Geh.: Ant. Polikarp' Balabanow.

Steuer-Inſpektor.
KR Apollinarius Serapin'. Marſchinſki.
Deſſen Gehilfen: HR Fromhold Joh.' Tomberg, KS Tadd. Alex.' Wyrſchikowſki.

Fabrikinſpektor des 5. Bezirks:
Ing. Mech. Feod. Katſchkow.

Miniſterium der Wegekommunikation.

Eiſenbahnſtationen der Nordweſtbahnen. Tel. 39.
Stationschef: Dm. Jw. Ehrenſtein.
1. Gehilfe: Serg. Nik.' Beljajew.
2. Gehilfe: Alex. Joh.' Kraut.

Billetkaſſirer: Rud. Friedr.' Hagel, Aug. Jüri' Kiima,
Kaſſirer der Warenſtation: Karl Stan.' Glaudan.
Deſſen Gehilfe: Aug. Joh.' Janſon.
Kaſſirer beim Gepäck: Karl Andr.' Reiſnek, Alex. Jüri' Kiima.
Packhausaufſeher: Guſt. Joh.' Riwes.
Diſtrikts-Bahnarzt: Jw. Waſſ.' Georgiewſki.
Feldſcher: Jüri Ad.' Wukmann.
Abteilungschef: Karl Waſſ.' Wic-Rimer.
Betriebsreviſor: Karl Heinr.' v. Ritterhahn.

Kriegsminiſterium.

Kreismilitär-Verwaltung.
Kreischef:
Oberſtleutnant Alex. Fortunat' Beynar.
Geſchäftsführer: TR Karl Karl' Koppel.

Kaſerne für Reſerviſten und Landwehr, Revalſche Str. 10.

Stab des 18. Armee-Korps.
Korpskommandör:
Generalleutnant Nik. Paw.' Bar. von Aſcheberg.
Stabs-Chef: Generalmajor Serg. Dm.' Tſchiſtjakow.
Stabsoffizier zu beſ. Aufträgen: Oberſtl. des Generalſt. Ed. Alex.' Werſchinſki.
Aelterer Adjutant: Kapit. des Gen. St. Leo Jw.' Sawtſchenko-Mazenko.
Adjutant: Kap. Vikt. Ed.' Parnickel.
Korpsarzt:
WSR Dr. Nik. Paul' Popow.
Korpsintendant:
Oberſtleut. Nik. Nik.' Baſhenow.
Geſchäftsführer:
HR Wlad. Karl' Anderſon.
Buchhalter:
Franz Jw.' Gorſuki-Kapitan.

Stab des **Kraſnojarſkiſchen Inf. Reg. 95.**
Kanzlei: Gildenſtr. 8, geöffnet 10—3.
Rgs.-Kommandör:
Oberſt. Nik. And.' Baron de Bode.
Oekonomie Chef:
Oberſtlt. Wlad. Ed.' Glaß.
Rgts.-Adjutant:
Oberlt. Alex. Petr.' Bogoljubow.
Geſchäftsf. der Oek.-Verw.:
KA Paul Leont.' Schabin.
Zahlmeiſter:
Leutn. Nik. Stan.' Narkewitſch.
Verw. der Regimentsbäckerei:
Leutn. Roſit.
Sekr. des Reg.-Gerichts:
Leutn. Sentſchenko.
Verw. der Reg.-Schneiderei:
Stabskapit. Wlad. Wlad.' Goldſtein.
Trainchef: Stabskapit. Wlad. Herm.' Sſerebrjannikow.
Verw. der Waffenabt.:
Oberleutn. Alex. Raſtirkin.
Regimentsärzte: KR Dr. Poraſinſki, Dr. Pet. Waſſ.' Golubow, Dr. Wlad. Alex. Dekanow.
Regimentsgeiſtlicher: Probſt Petrow. Zitowitſch.
Schreiber-Kommando:
Chef: Oberleutn. Bogoljubow.
Regimentsſchreiber: Feldw. Sſelawko.
Muſik-Kommando.
Chef: Oberleutn. Bogoljubow.
Kapellmeiſter: Ferd. Ferd.' v. Lange.
Unteroffizir-Lehrkommando.
Chef: Kapt. Edm. Leon.' Sſmezinſchewſki.
Jäger- und Reit-Ordonnanzkommando.
Chef: Oberl. Paul Petr.' Grigorjew.

Kaſſen und Einrichtungen zu gemeinnützigen und Wohltätigkeits-Zwecken.

Evang.-lutherſche Unterſtützungskaſſe.
Nordlivl. Bezirkskomitee.
Direktor: A. v. Ekeſparre; Geſchäftsführer: Oberpaſtor W. Wittrock; Kaſſaführer: E. Broſſe; Komitee-Glieder: Landrat Viktor Baron Stackelberg-Kardis, Prof. Engelmann, Kfm. R. Bätge, Paſtor W. Eiſenſchmidt, Paſtor P. Willigerode, Paſtor Prof. T. Hahn.

Dorpat-Werroſche Prediger-Witwenkaſſe.
Direktion: PaſtorHanſen zu Ringen, Paſtor W. Eiſenſchmidt, Paſtor W. Schwartz, Paſtor Schwartz-Pölwe, Paſtor O. Schulze-Rappin.

Erſte allgemeine Witwen- und Waiſenkaſſe.
Präſes: Paſtor emer. Th. Pfeil; Schatzmeiſter: Prof. Karl Happich.

Nikolai-Stiftung der Großen Gilde, Kompagnieſtr. 2. Dienstags 6—8.
Direktion: Der Gilden Vorſtand; Verwaltung: Aelteſter R. Brock; Buchhalter: J. Anderſon.

Nikolai-Stiftung der St. Antonien-Gilde, Bürgermuſſe.
Direktion: Der Gilden-Vorſtand; Verwaltung: Vize-Aeltermann P. Bahrs; Buchhalter: Herm. Sturm.

Die mit dem Kaufhof verbundene **Witwen und Waiſenkaſſe** (gegr. 1782).
Kaſſaführer: E. Roſenthal; Beiſitzer: J. Faure, J. Nilp.

Altersverſorgungskaſſe.
Präſes: Redaktör A. Haſſelblatt; Kaſſirer: Paſtor Th. Pfeil; Sekretär: G. Rathlef.

Unterſtützungs- und Beerdigungskaſſe der **Buchdrucker**-Geſellſchaft gegr. 1818.
Kaſſirer: A. Hahn; Schriftführer: D. Stein.

Invaliden-Kaſſe d. **Buchdrucker**-Geſellſch.
Kaſſirer: E. Andreſen; Schriftführer: J. Hollmann.

Sterbe-Kaſſe **Erneuerte Hilfe**, gegr. 1794, neubeſtätigt 1841.
Beitrag 35 Kop. bei jedem Sterbefalle.
Kaſſaführer: Karl Glück.

1. Sterbe-Kaſſe gegr. 1847, ſogen. **Eckertſche Kaſſe.**
Direktoren: Kaſſaführer J. Anderſon, A. Großmann, Karl Lauge.

2. Sterbe-Kaſſe. 1. Abteilung (1854) Beitrag 5 Rbl.
Kaſſaführer: G. Poſt.
2. Abteilung (1856). Beitrag 5 Rbl.
Kaſſaführer: M. Paul.

3. Sterbe-Kaſſe. 1. Abteilung (1862). Beitrag 5 Rbl.
Direktoren: Kaſſaführer O. Wilde, A. Faure, O. Dahlberg.
2. Abteilung. Beitrag 5 Rbl.
Direktoren: Kaſſaführer Ed. Beckmann, F. Faure.

5. Sterbe-Kaſſe. 1. Abteilung (1878). Beitrag 2 Rbl.
Direktor und Kaſſaführer J. Fiſcher.

6. Sterbe-Kaſſe (1878). Beitrag 1 Rbl.
Direktor und Kaſſaführer G. Königsfeld.

7. Sterbe-Kaſſe (1881). Beitrag 1 Rbl.
Direktoren: J. Kurig, G. Königsfeld.

8. Sterbe-Kaſſe (1881). Beitrag 3 Rbl.
Direktor und Kaſſaführer O. Dahlberg.

Schamajewſtiftung. Sieh unter Stadtverwaltung.

Städtiſche Armenhäuſer, unter Direktion der Armen- und Siechen-Kommiſſion des Stadtamts.
Dorpater Heim, Jamaſche Str. 69/71.
Deutſch-ehſtiſch. Armenhaus, Flachsſtr. 4.
Ruſſiſches Armenhaus, Flachsſtr. 6.
Hausvater Schoppe.

Kinderbewahranſtalt der Steuerverwaltung, Flachsſtr. 9.
Direktor: Guſt Poſt; Erzieherin: Frl. Tautz.

Frauenvereins-Anſtalten.

Marienhilfe (geſtiftet 1834) Bergſtr. 33.
Direktoren: Frau Haſſelblatt; Vorſteherin: Frl. Groſſen.

Witwenhaus (geſtiftet 1839), Sternſtr.28.
Direktorin: Frau Otto.

1. **Kleinkinder-Bewahranſtalt** (geſtiftet 1834), Bergſtr. 33.
Direktorin: Frau Bätge; Vorſteherin: Frl. B. Strudel.

2. Kleinkinder-Bewahranſtalt (geſtiftet 1875), Sternſtr. 28.
Direktorin: Frau Otto; Vorſteherin: Frl. M. Lockos.

Arbeitsverteilung für **Spinnerei- und Wollſtrickerei**, Rigaſche Str. 18.
Direktorin: Frl. R. Scholwin.

Arbeitsſtätte für **Näharbeit**, Karlowaſtr. 10.
Direktorin: Frl. A. v. Stryk; Hausmutter: Frau Haffner.

Hilfsvereins-Anſtalten:

Moierſches Armenhaus (gegr. 1822), Sandſtr. 26.
Direktor: H. Sturm; Aufſeher und Oekonom: J. Jöks.

Stiftung **„Julienheim“**, Blumſtr. 6.
Präſidentin: Frl. E. v. Rieckhoff; Kaſſirerin: Frl. H. v. Behaghel; Verwalter: Fr. M. Lille, A.Eichhorn; Schriftführer: V. v. Grewingk; Glieder: Paſtor Prof. T. Hahn.

Stadtmiſſionshaus, Salzſtr. 1.
Hausdirektor: Konr. Ströhmberg; Direktor: Paſtor H. Lezius; Stadtmiſſionar: Mart Käärt, Salzſtr. 1 (9—10 u.2—3).

Brockenſammlung.
Direktor: K. Ströhmberg.

Armenpflege der vereinigten Johannis- und Univerſitätsgemeinde.
Präſidenten:
Frau Schlüter; Sprechſtunden Montags und Donnerstags 11—12 im Johannis-Paſtorat. Dienstags und Freitags 11—12, Mühlenſtr. 11.
Oberpaſtor V. Wittrock; Spr. werktgl. 10—11 im Johannis-Paſtorat.
Prof. T. Hahn; Spr. werktgl. mit Ausnahme des Donnerstags 4—5 im Univerſitäts-Paſtorat.
Vizepräſident: Paſtor H. Lezius; Spr. werktgl. 1—2, Salzſtr. 1.
Schriftführer: Dr. W. Schlüter; Spr. werktgl. 10—12 in der Univerſitäts-Bibliothek.
Nordbezirk, 3. Stadtteil.
Kaſſaführer: R. Tergan.
Vorſteher:
Frl. Mercklin; Spr. 11—1, Sternſtr. 10.
Dr. O. Seeſemann; Spr. Mittwochs 12 bis 1, Revaler Str. 51.

Bethanien.
Vorſteherin: Frl. Schwartz; Spr. Montags und Donnerstags 11—12, Alleeſtr. 68.
Süd-Bezirk (1. und 2. Stadtteil).
Vorſteher:
Frl. Gertrud Baroneſſe Ungern-Sternberg; Spr. Donnerstags 11—12 im Johannis-Paſtorate, Freitags 11—12, Mühlenſtr. 11.
H. von Bodisco; Spr. Mittwochs und Sonnabends 4—5, Mühlenſtr. 9.

Bethel: Fr. Schlüter; Spr. Dienstags und Freitags 11—12, Mühlenſtr. 11.
Gemeindeſchweſter: Diakoniſſe Olga Tunderberg; Spr. werktgl. 9—10, Botaniſche Str. 4.

Stadtmiſſion.
Leiter: Paſtor H. Lezius; Spr. werktgl. 1—2, Salzſtr. 1.
Stadtmiſſionar: Mart Käärt; Spr. werktägl. 9—10 und 2—3, Salzſtr. 1.
Stadtmiſſionar und Hausvater des Armenaſyls Bethanien: M. Martinſon, Alleeſtr. 24.
Stadtmiſſionar und Hausvater der Armenwohnungen Bethel: W. Kirik, Karlowaſtr. 48.

Armenhäuſer: Bethanien (gegr. 1894), Alleeſtr. 24—26, Hausvater Martinſon, und Bethel, Karlowaſtr. 48, Hausvater Kirik.

Herberge zur Heimat (Arbeiterherberge), Flachsſtr. 2.
Direktor: Paſtor H. Lezius; Spr. daſelbſt Mittwochs und Sonnabends 11—12; Hausvater: W. Kirik. Die Obdachloſen und Durchreiſenden ſind nur dorthin zu weiſen.

Knabenwaiſenhaus, Alleeſtr. 49.
Direktor: Paſtor Diak. W. Schwartz.

Armenwohnungen (gegr. 1864), Karlowaſtr. 48.
Direktor: Prof. Waldmann; Hausvater: W. Kirik.

Hilfsverein. Direktion:
Schatzmeiſter O. Baron Engelhardt und Paſtor Th. Pfeil, Schloßſtr. 30.
Sekretär: A. Lieven.
Glieder: Herm. Sturm, M. von Güldenſtubbe, Prof. Dr. B. Körber, Prof. J. Waldmann, Paſtor diak. W. Schwartz, Paſtor P. Willigerode, Paſtor W. Eiſenſchmidt, Oberpaſtor V. Wittrock, Paſtor T. Hahn, Paſtor H. Lezius, G. Meder, Konrad Ströhmberg.
Komitee des Hilfsvereins: 38 Mitglieder.

Frauenverein.
Präſidentin: Frau von Bulmerincq, Sternſtr. 5.
Frau Wittrock, Frl. A. v. Stryk, Frau Haſſelblatt, Frau Bätge, Frau Otto, Frl. R. Scholvin.
Schatzmeiſter: Paſtor emer. Th. Pfeil.

Ehſtiſcher Armenpflege-Verein.
Präſes: Ew. Steinberg, Alleeſtr. 78, täglich 2—3.
Kaſſirer: A. Keiß, Johannisſtr., täglich 9—11.
Schriftführer: K. Ploom, Alleeſtr. 60, täglich 12—1.

Bezirksvorſtände:
1. Bezirk (von der Rigaſchen und Pleskauſchen Str. bis zum Embach): Frau E. Maim, Induſtrieſtr. 1, täglich 9—11. E. Sööt, Alexanderſtr. 5, täglich 10 bis 12. J. Treumann, Kaſtanien-Allee 5, täglich 1—2.
2. Bezirk (von der Rigaſchen und Pleskauſchen Str. bis zur Schloßſtr.): Frau E. Klaaſep, Rigaſche Str. 64, Mittwochs und Sonnabends 3—4. Th. Tallmeiſter, Hoffnungsſtr. 5.
3. Bezirk (von der Schloßſtr. bis zum Embach oberhalb der Steinbrücke): Frau A. Nilp, Kaufhof 39, tägl. 3—5. Joh. Möllerſon, Techelferſche Str. 70, täglich 1—3.
4. Bezirk (vom Embach oberhalb der Holzbrücke bis zur Petersburger und Ruſſiſchen Str.): Frau H. Steinberg, Alleeſtr. 78, tägl. 2—3; E. Steinberg, Alleeſtr. 78, tägl. 2—3.
5. Bezirk (von der Ruſſiſchen und Petersburgerſtr. bis zur Rathausſtr.): Frau L. Stern, Alleeſtr. 62, Montags und Donnerstags 3—4. J. Tiedeberg, Petersburgerſtr. 147, tägl. 2—3.
6. Bezirk (von der Rathausſtr. bis zur Wieſenſtr.): Frl. J. Kengſepp, Querſtr. 3, Dienstags und Freitags 3—4. J. Neumann, Techelferſche Str. 5, Mittwochs und Sonnabends 2—3.

Verein **Friedheim.**
Vorſitzender: Doz. Mag. A. Berendts; deſſen Stellvertreter: Sekr. Axel v. Ekeſparre.
Schriftführer: Konſulent E. Lehbert.
Kaſſirer: A. v. Müller.
Vorſtandsglieder: Oberpaſtor V. Wittrock, Dr. J. Faure, Paſtor H.Lezius, Stadthaupt V. v. Grewingk, P. Bahrs.
Damenkuratorium: Frau Dr. v. Doulin, Frl. S. v. Bradke, Frau Oberlehrer Freſe, Frau Dr. Faure.

Ruſſiſcher Wohltätigkeitsverein.
Präſes: Prof. Newſorow.
Kaſſaführer: Ing. Tſchetſchujew.
Schriftführer: P. A. Sſirotkin.
Der Verein unterhält ein Kinderaſyl Fortunaſtr. 19/20.
Verwaltung: Frau Tſchernow, Frau Popow, Frl. Brjanzew, Frau Eſchſcholtz, Frau Besnoſſow, Frau Schilow.
Aufſeh-Lehrerin: E. Tſchichatſchow.

Mädchenſchule des ruſſ. Wohltätigkeits-Vereins ſieh unter Schulen.

Unentgeltliche Suppen-Küche des ruſſiſch. Wohltätigkeits-Vereins an Sonn- und Feſttagen für Arme ohne Unterſchied der Konfeſſion, Fortunaſtr. 19/20.
Vorſteherin: Frau M. Popow.

Kommis-Verein. Gegr. 1886, zu gegenſeitiger Unterſtützung.
Präſes: R. Fiſchmann.
Kaſſirer: R. Tergan.

Verein zur Unterſtützung **unbemittelter Realſchüler.**
Präſes: Realſchulen-Direktor.

Verein zur Unterſtützung bedürftiger **Studirender der Dorpater Univerſität,** gegr. 1894, Kapital 8584 Rbl. 93 Kop..
Präſes: Prof. Kraſnoſhen.
Deſſen Gehilfe: Dr. Charitonowſki.
Kaſſirer: E. A. Gravit.

Vereine und Geſellſchaften.

Gelehrte ehſt. Geſellſchaft, Gr. Markt 6.
Präſes: Dr. W. Schlüter.
Sekretär: Oberlehrer Filaretow.
Schatzmeiſter: Ed. Haller.
Bibliothekar: P. von Haller.
Konſervator des Muſeums: Sekretär E. Frey.
Konſervator der ethnografiſchen Sammlung: Lehrer K. Maſing.

Naturforſcher-Geſellſchaft bei der Univerſität, Johannisſtr. 24.
Präſes: Prof. Mag. N. Kusnezow.
Vizepräſident: Prof. Mag. G. Landeſen.
Sekretär: Privatdozent Dr. Kultaſchew.
Schatzmeiſter: Proſektor Dr. Adolphi, Dr. Schirokogorow.
Konſervator der zoologiſchen Sammlung: Oberl. Sintenis.
Konſervator der botan. u. mineralog. Sammlung: Cand. H. von Oettingen.
Präſes der Bibliotheks-Kommiſſion: Prof. Mag. Bogojawlenſki.
Präſes der Kommiſſion zur Erforſchung baltiſcher Seen: Cand. von zur Mühlen.
Geſchäftsführerin der Geſellſchaft: Frau M. Neppert, Johannisſtr. 24.

Akademiſcher Leſeverein (Für Angehörige d. Univ.) Jakobsſtr. 2.

Gelehrte Literäriſche Geſellſchaft, bei der Univerſität. Gegr. 1897. (Zählt 78 Mitgl. in Dorpat, anderen Städten des Reichs und im Auslande). Sitzungen im Saale der Univerſität.
Vorſitzender: Prof. Krasnoſhen.
Gehilfe: Prof. Alexejew.
Sekretär: Prof. Boguſchewſki.
Kaſſirer: Gravit.
Glieder: Prof. Beljawſki, Smigrodſki.
Bibliothekar: Privatdoz. Lautenbach.

Mediziniſche Geſellſchaft, in der Reſſource, Gr. Markt 13. Sitzung alle 14 Tage.
Präſident: Dr. med. Joh. Meyer, Schloßſtr. 14.

Sekretär: Dr. Ruſſow, Ritterſtr. 19.
Schatzmeiſter: Dr. K. Pfaff, Johannisſtr. 1.

Verein zur Bekämpfung der Lepra Sitzungen in der Ehſt. Diſtr.-Dir. des Kreditſyſtems.
Präſident: Landrat V. v. Helmerſen, Neu-Woidoma.
Vizepräſes: Prof. Dr. K. Dehio.
Sekretär: A. v. Ekeſparre.
Kaſſirer: Mich. Baron Stackelberg, nimmt Beiträge entgegen im Kreditſyſtem.
Leproſorien: in Wenden, Vorſteher Dr. Kiwull; in Muhli bei Dorpat, Dr. H. Koppel, Großer Markt 7; in Tarwaſt Dr. Pallop.

Sektion der evangeliſchen Bibelgeſellſchaft.
Direktor: A. v. Ekeſparre.
Geſchäftsführer: Paſtor H. Lezius, Salzſtr. 1.
Glieder: P. Meyer, J. G. Krüger, Dr. Lantzki, Oberpaſtor V. Wittrock, Paſtor W. Eiſenſchmidt, Paſtor P. Willigerode, Paſtor T. Hahn.

Ruſſiſche öffentliche Bibliothek, Küterſtr.3.
Präſes: Prof. Petuchow.
Bibliothekar: Ernſt Schmelte. Geöffnet vom 1. Oktober bis 1. Mai 11—7, vom 1. Mai bis 1.Oktober 11—6, an Sonntagen 1—.5

Kaiſ. livl gemeinnützige und ökonomiſche Sozietät, Schloßſtr. 1, offen 10—2. Tel. 30.
Präſident: Landrat E. von Oettingen-Jenſel.
Vizepräſident: A. von Samſon-Hummelshof.
Schatzmeiſter: O. Bar. Stackelberg-Fehtenhof.
Beſtändiger Sekretär und erſter Leiter der Balt. Wochenſchrift: G. v. Stryk.
Zweiter Leiter der Balt. Wochenſchrift: Dr. H. v. Piſtohlkors.
Kaſſirer und Translatör: Eug. Tergan.

Liv-Ehſtländiſches Büro für Landeskultur nebſt Verſuchsſtation bei der ökon.Soz., Schloßſtr. 1.
Direktor: Landrat V. Baron Stackelberg-Kardis.
Bezirks-Kulturinſpektor: Moritz v. Grünewaldt.
Leiter der Verſuchsſtation: Cand. chem. K. Sponholz.
Sekretär: H. v. Bodisco.
Bezirk Nordlivland:
Bezirkskulturinſpektor: J. Hoppe.
Leiter der Vermeſſungsabt.: K. Gangnus.

Baltiſcher Samenbauverband, Küterſtr. 42, Tel. 67.
Präſident: A. v. Roth-Röſthof.
Geſchäftsführer: J. Borch.
Angeſtellte: B. v. Holten-Bechtoldsheim, Frl. A. Paris.

Livl. Verein zur **Förderung der Landwirtſchaft und des Gewerbefleißes.** In der ök. Soz., Tel. 30.
Präſident: Landrat A. v. Oettingen-Ludenhof.
Vizepräſident: G. Boſe-Kioma.
Präſes des Ausſtellungskomitees: H. v. Piſtohlkors-Forbushof.
Direktoren: A. v. Stryk-Kibbijerw, R. v. Samſon-Bockenhof, F. v. Berg-Schloß-Randen, Cand. chem. K. Sponholz.
Sekretär und Schatzmeiſter: Dr. H. v. Piſtohlkors. (Spr. 10—12, Schloßſtr. 1.)

Livl. Abteil. der Kaiſerl.-Ruſſ. Geſ. für **Fiſchzucht und Fiſchfang.**
Präſident: R. v. Liphart-Ratshof.
Vizepräſident: Dr. Fr. v. Möller-Sommerpahlen.
Sekretär: M. v. Zur Mühlen, Jakobsſtr. 39.
Schatzmeiſter: E. v. Zur Mühlen, Kreditſiſtem.
Vorſtandsglieder: Viktor Bar. Stackelberg-Kardis, R. Bar. Stael v. Holſtein-Neu-Anzen.

Fiſchzuchtanſtalt am Malzmühlen-Teiche, Kontor: Revalſche Str. 6.
Direktor der Brutanſtalt: A. Kirſch.

Livl. Ver. von **Liebhabern der Jagd.**
Präſident: Bar. Vietinghoff-Salisburg.
Sekretär: Bar. Engelhardt,Laiwa.

Jagdinſpektore für die Stadt und die Stadtgüter: Stadtſekretär A. Schmidt, O. Wilde, Stadtförſter Leo v.Landeſen.

Ehſtiſcher landw. Verein, Fellinſcheſtr.
Präſes: Kand. jur. J. Tönnisſon.
Vizepräſes: V. Lehnbaum-Tamme.
Kaſſaführer: K. E. Sööt, G. Fuchs, P. Kaſe.
Schriftführer: Cand. E. Aula, G. Olander, O. Maſik.
Archivar: G. Taewere.
Revidenten: Dr. Schulzenberg, Cand. K. Parts, Cand. O. Rüütli.

Nordlivl. Ver. zur Förderung der **Handfertigkeit** (der frühere „Livl. Hausfleißverein"), Techelferſcheſtr.
Verwaltungsrat: Guſt. v. Stryk, Egmont Brock, Guſt. Weltz, Max v. Güldenſtubbe, Dr. A. Lezius, Dr. Wolfg. Schlüter, Herm. Sturm, Bar. Em. v. Mengden.
Leiter der Werkſtatt: Oberlehrer Ed. Haller.
Reviſionskommiſſion: Dr. Schlüter, Guſt. Weltz, Guſt. Hoppe.

Turn-Verein.
Vorſitzender: K. Roſenthal.
Schriftwart: R. v. Zeddelmann.
Direktion: R. v. Zeddelmann, G. Landeſen.
Kaſſenwart: A. Hirſchfeldt.
Glieder: R. Brock, Paſtor H. Lezius, Witas-Rhode, Ferd. Bergmann.
Vereinsarzt: Prof. Dr. Zoege v. Manteuffel.
Turnlehrer: A. Wagner.
Turnhalle: Magazinſtr. 7.
Turn- und Spielplatz, Revaler Str. 21a.

Filiale des St. Petersburger **ärztlichen Rechtsſchutz-Vereins.**
Präſes: Dr. H. Truhart.
Vizepräſes: Prof. Dr. L. Keßler.
Sekretär: Dr. K. Pfaff.
Kaſſaführer: Dr. A. Lezius.

Hilfsver. der **Oberförſter, Revierförſter und Forſtwächter in den Baltiſchen Provinzen**
Präſident: A. v. Sivers-Euſeküll.
Sekretär: E. Tergan, Oekonomiſche Sozietät, Schloßſtr. 1.
Jahresbeiträge und Zuwendungen für den Verein empfangen: Kornelius, Riga, Fellinſtr. 3a, Bar. Engelhardt-Jägel, Feldmann-Groß-Jungfernhof, Jantra-Uddring-Forſtei, Knerſch, Riga, Todlebenboulev.5, Lindtke-Naukſchen, v. Numers-Idwen, von Sivers-Euſeküll, v. Sivers Schloß Rappin, von Stryk-Witkopp, Szon Lyſohn, Bar. Wolff-Lindenberg. In Riga die 2. Geſ. gegenſ. Kredits auf das Konto des Forſtvereins und in der ökon. Soz. Eugen Tergan.

Hilfsver. Livl. Verwalter und Arrendatore.
Präſes: P. Semel-Kawershof.
Adminiſtratoren: W. Sand-Ratshof, A. Stockebye - Klein-Kongota, A. Jakobſen - Neu-Anzen, Subſtitut N. Klinge-Riga, O. Stillmark - Groß-Eckau.
Kaſſarevidenten: P. Willum-Kokenhof, R. Sihle-Kerraſer, C. Krüger-Roſenhof, Grünberg-Köhnhof, Hanſen-Koſſe und Trauling - Schloß-Sunzel.
Auskunftsſtelle: Dorp. Fil. der Geſ. Selbſthilfe, Pleskauſche Str. 4.

Dorpater Filiale der Geſellſchaft von Landwirten des liv. Gouv. Selbſthilfe, Pleskauſche Str. 4.
Geſchäftsführer: Rich. Rijk.
Direktion in Riga.

Dorpater Abt. des Ruſſ. Tierſchutzvereins.
Präſes: H. von Broecker.
Sekretär: Rechtsanwalt V. Landeſen.

Freiwillige Feuerwehr.
Verwaltungsrat:
Präſes: Prof. K. v. Raupach.
Glieder: Herm. Sturm, V. v. Grewingk, E. Oberleitner, Moritz Friedrich.
Hauptleute: Joh. Anderſon, K. Lauge.
Kaſſaführer: P. Bahrs.
Schriftführer: A. Urbanowitſch.
Oberkommando: 1. Hptm. Joh. Anderſon, 2. Hptm. K. Lauge.
Kommandöre:
des Ordnerkorps: A. Selmer, R. Fiſchmann;
des Steigerkorps: C. Becker, B. Schultze;
des Spritzenkorps: G. Lorberg, L. Sander;
des Waſſerkorps: H. Luhde, H. Plötz;
des Dampfſpritzenkorps: P. Hackenſchmidt, G. Peterſen;
des Rettungskorps: H. Schultz, E. Janſen.
Spritzenhaus: Viktualienmarkt 2.
Kl. Spritzenhaus: Paſtoratsſtr. 13.
Aufſeher: Jakobſon.

Feuermeldeſtellen.

1. Stadtteil.

Botaniſche Str. 20.
Domberg, Innere Klinik,
Erbſenſtr. 40,
Kompagnieſtr., Polizei-Gebäude,
Mühlenſtr. 25.
Techelferſche Str. 52, Tivoli.

2. Stadtteil.

Alexanderſtr. 21, Polizei,
Alexanderſtr 42,
Fiſcherſtr. 49,
Flachsſtr. 6, Armenhaus,
Paſtoratsſtr. 13, Kl. Spritzenhaus,
Rigaſche Str., Pferdepoſt,
Sternſtr. 43,
Viktualienmarkt 2, Spritzenhaus.

3. Stadtteil.

Alleeſtr. 1, Irrenanſtalt,
Alleeſtr. 70, Petri-Paſtorat,
Alleeſtr. 85, Krankenhaus,
Jamaſche Str. 46,
Langſtr. 58, Heſefabrik,

Malzmühlenſtr. 56,
Petersburger Str. 14,
Rathausſtr. 52,
Revalſche Str. 44, Irrenanſtalt,
Roſenſtr. 24 a.

Bürgermuße, Neumarkt 15. Tel.53. (Konzert- u. Theater-Saal, Garten, Kegelbahn, Billard.) Direktion: 7 Glieder.

Kommerzklub, Kompagnieſtr. 2. Telefon 9. Direktion: 9 Glieder.

Reſſource, Großer Markt 13. Telefon 2. Direktion: 9 Glieder.

Handwerkerverein, Teichſtr. 58. Telefon 35. (Garten, Sommertheater, Gewerbe-Muſeum, Leſezimmer, Kegelbahn, Billard, Freitags abends volkstümliche Vorträge).
Präſident: A. von Wulf-Koſſe,
Vizepräſident: J. Anderſon.
Schriftführer: E. Filaretow.
Kaſſirer: Lehrer Hoppe.
Hausvater: A. Beyer.
Bibliothekar: Rechtsanwalt P. v. Haller.
Exekutor: M. Lindeberg.

Ehſtiſcher Handwerker-Hilfsverein, Ruſſiſcheſtr. 3. (Teehaus, Leihbibliothek, Billard, Kegelbahn.)
Präſes: D. Sormul.
Vizepräſes: R. Müller.
Kaſſaführer: E. Rebane.
Schriftführer: J. Kallas.
Hausvater: K. Kärner.
Deſſen Gehilfe: Terne.
Revidenten: J. Pellberg, J. Priſk, M. Matto.

Evangeliſcher Jünglingsverein. Deutſche Abteilung: Karlowaſtr. 10.
Kurator: Mag. A. Berendts.
Präſes: Paſtor H. Lezius.
Schatzmeiſter: Sattelberg.
Schriftführer: G. Haffner.
Ehſtiſche Abteilung: Jamaſcheſtr. 22.
Präſes: Stud. Tennmann.

Evangeliſcher Jungfrauenverein, Alleeſtr. 68.
Leiterin: Frl. E. Schwartz.

Männergeſangverein. Uebungen imHandwerker-Verein Mittwoch abends.
Präſes: A. Haſſelblatt.
Vizepräſes: R. Raphoph.

Karskuſe Söber, Nüchternheitsver. (Teehaus, Bibliothek, Billard), Rathausſtr. 16.
Präſident: A. Jürgenſtein.
Vizepräſes: A. Laas.
Kaſſaführer: M. Pärn.
Schriftführer: W. Rättſepp, A. Kitzberg.
Revidenten: J. Milliſtfer, K. Pikk, M. Reebs.

Rodnik, Ruſſ. Ver., Rigaſche Str. 44.
Präſident: K. Iwanowſki.
Vizepräſes: B. Sreſnewſki.

Kaſſirer: W. Parnikel.
Schriftführer: W. Kurtſchinſki.
Hausvater: J. Linke.
Revidenten: Anderſon, H. Margens, N. Leontjew.

Kammermuſikverein, Großer Markt 13, Uebungen Dienstags abends.
Präſes: H. v. Samſon.
Vizepräſes: Ed. Lehbert, A. v. Ekeſparre, H. Lange, E. Brock.

Muſikaliſche Geſellſchaft.
Präſident: Dr. O. Seeſemann.
Vizepräſident: Direktor Alfr. Graß.
Muſikdirektor: R. Griwing.
Kaſſirer: K. Sponholz.
Bibliothekar: M. Hanſen.
Glieder: Ed. Lehbert, E. Brock, Mag. K. Girgenſohn, E. Filaretow, K. Glück.

Wanemuine, Ehſtiſcher Geſang- u. Theaterverein, Gartenſtr. 4.
Präſes: Dr. med. H. Koppel.
Vizepräſes: H. Lellep.
Stellvertreter: Cand. jur. O. Rüütli, Cand. chem. K. Koppel.
Schriftführer: J. Siſaſk.
Muſik- und Theaterdirektor: K. Menning
Kaſſirer: H. Lell.

Schachklub (Reſſource).
Präſes: A. Haſſelblatt.
Vizepräſes: F. Witas-Rhode.
Schatzmeiſter: H. Werner.

Ruderklub.
Präſident: J. Anderſon.
Vizepräſident: K. Becker.
Schriftführer: G. Böhning.
Verwalter: K. Roſenthal.
Inſtruktor: A. Peterſon.
Kaſſirer: A. Staden.

Radfahrerverein. Winters in der Bürgermuſſe, Sommers Alleeſtr. 2, wo auch die Rennbahn.
Präſes: M. Friedrich.
Vizepräſes: Dr. E. Terrepſon.
Schriftwart: L. Lüiſa.
Kaſſenwart: G. Thiemann.
Zeug- und Fahrwart: H. Schmidt.
Vereinsarzt: Dr. A. Lezius.
Hausvater: R. Ochſenberg.

Union, Allg. Radfahrer-Vereinigung, Abt. Dorpat.
Präſes: E. Gräff.
Vizepräſes: H. Baumann.
Schrift- und Kaſſenwart: P. Eichwald.

Taara, Ehſtiſcher Geſelligkeits- u. Sportverein, Jamaſche Str. 28.
Präſes: R. Müller.
Vizepräſes: J. Tönnisſon.
Kaſſirer: C. Rammat.
Schriftführer: H. Tiit.
Fahrwart: J. Keiſk.
Athletenwart: K. Plowitz.
Präſes der Vergnügungskommiſſion: Johann Tönnisſon.

Theater-Direktion: R. Karlo u. H. Tiit.
Arzt: Dr. Reinhold.
Revidenten: M. Awik, Sillaots, A. Pann.

Ugaunia, Ehſtiſcher Nüchternheitsverein, Johannisſtr. 2. (Teehaus, Billard, Sommerbühne). Präſident: Tiirik.
Kaſſirer: D. Morgen.
Deſſen Gehilfe: J. Bergmann.
Schriftführer: J. Puijat.
Deſſen Gehilfe: E. Teiter.

Schulverein der Dorpat. Privat-Knabenanſtalt (v. Zeddelmannſche).
Präſes: Dr. med. H. Truhart (Spr. Dienstags und Freitags 3—4).
Vizepräſes: Rechtsanwalt H. v. Bröcker.
Sekretär: R. v. Zeddelmann (Spr. werkt. 4—5), Prof. Mag. K. Girgenſohn, M. v. Güldenſtubbe.
Schatzmeiſter: Buchhändler J. G. Krüger.
Sieh unter Schulen.

Deutſcher Verein in Livland, Ortsgruppe Dorpat, Großer Markt 8, 1 Tr. Geöffnet werkt. 10—2. Konto: Pleskauer und Dorpater Bank. Telefon: 152. Telegrammadreſſe: Deutſchverein.
Vorſtand: Arthur v. Akerman, Joh. Arndt, Mag. theol. Alex. Berendts, Bar. Rud. von Engelhardt, Joh. Fiſcher, Alfr. Graß, Frau Eglantine Keßler geb. Bar. Roſſilon, Dr. med. Th. Lackſchewitz, Agnes Bar. Maydell, geb. v. zur Mühlen, Frau Dr. Adele Otto, geb. v. Tobien, Wilh. Reinartz, Karl Sponholz, Eug. Tergan.
Geſchäftsführender Vorſitzender: Arnold v. Tideböhl, Frl. Hedwig Walter.

Die Schulen des Deutſchen Vereins findet man unter Schulen.

Anſtalten und Einrichtungen: (Nur den Mitgliedern zur Verfügung ſtehend.)

Bücherei (Großer Markt 8), koſtenfreie Benutzung, iſt geöffnet Dienstags 18—21, Freitags 17—19 und Sonntags 12½—13½. Vom 1. Juni bis 1. September nur Dienstags 17—20.
Bibliothekar: Frl. Adele Lackſchewitz.

Leſehalle (Großer Markt 8), iſt koſtenfrei geöffnet: werktäglich 11—21, Sonn- und Feiertags 12—20. Vom 1. Juni bis 1. September wird um 18 Uhr geſchloſſen.

Zweiganſtalt für Arbeitsnachweis (Gr. Markt 8), werkt. 14—16.
Schriftführer: Frl. Eliſ. Klawan.

Handwerkerlehrlingsheim, Alleeſtr. 47.
Hausvater: Paſtor Wilh. Schwartz.
Hausmutter: Frau Hulda Ratzki.

Aufnahme finden nur deutſche 13 Jahr alte Knaben, deren Eltern oder Vormünder nicht in Dorpat leben.

Banken, Kreditanſtalten und Verſicherungen.

Livl. Adeliger Güter-Kreditverein, Ehſtiſche Diſtriktsdirektion, Viktualienmarkt 6/7. Telefon 8. Spr. 10—2.
Direktor: A. v. Wulf.
Aſſeſſoren: M. v. Güldenſtubbe, A. von Akermann-Gothenſee, R. v. Wahl, H. v. Samſon.
Sekretäre:Chr.Eiſenſchmidt,A.v.Ekeſparre.
Rendant: Mich. Bar. Stackelberg.
Buchhalter: Alfr. v. Müller, O. Bar. Engelhardt.
Journaliſt: E. v. Zur Mühlen.
Beamter: Konrad Dihrik.
Archivar: Arth. v. Wahl.
Kanzliſt: Karl Jürgens.
Reviſor: Louis Jakobſenn.
Miniſteriale: Paul Parwei, Joh. Saag.

Bauern-Rentenbank. Renten-Einnahmeſtelle im Liv. Adeligen Güter-Kreditverein, Viktualienmarkt 6/7.

Livl. Stadt-Hypotheken-Ver. Gr.Markt12 Spr. 10—1,
Präſes: Dr. H. Koppel.
Direktion: Ed. Kiwaſtik, Cand. jur. Jaan Ewert' Parts, K. Menning.
Sekretär: O. Wirkhaus.
Buchhalter: J. Jögewer.
Kanzliſten: A. Kitzberg, A. Kruusberg.
Miniſterial: G. Pille.
Reviſions-Kommiſſion: W. Lehnbaum, A. Karneol, A. Keiß, K. Nurk, A. Pärn, Cand. jur. O. Rüütli, H. Ruus, H. Treffner.

Dorpater Bank, Gr. Markt 20. Tel. 7.
Komitee:
Präſes: Moritz Friedrich.
Vizepräſes: Elm. Groß.
Glieder: J. Arndt, J. Krüger, J. Poſt, R. Raphoph, L. Roſenkranz.
Direktion:
Präſes: R. Bätge.
Vizepräſes: E. Oberleitner.
Glieder: C. Bokownew, E. Broſſe, C. Janſen.
Geſchäftsführer: Paul Meyer.
Kaſſaführer: O. Wilde.
Buchhalter: O. Hermſon.
Beamte: J. Anderſon, P. Arndt, A. Faure, K. Freymuth, G. Oſoling, F. Sachsſendahl, R. Wittberg, Frl. M. Grünwald, P. Magnus.
Diener: Karl Ernitz, J. Lätt, Karl Kops, J. Pedder.

Pleskauer Kommerzbank, Dorpater **Filiale,** Gr. Markt 31.
Glied d. Verwaltungsrats: H. v. Bröcker.
Deputirte:
Präſes: W. v. Roth-Tilſit.
Glieder: R. Brock.
Geſchäftsführer: W. Schokhoff.
Prokuriſten: F. Kaibel, O. Dahlberg.
Kaſſirer: L. v. Roth.
Beamte: B. Pedder, M. Schmidt, H. Faure, Frau E. Podratſchikow, Frl. M. Findeklee.
Kaſſenbote: Th. Jurup.

Dorpater Gegenſeitiger Kreditverein. Gr. Markt 12. Spr. 10—2.
Direktion: H. Margens, Dr. A. Schulzenberg, Cand. Jann Parts.
Verwaltungsrat: O. Rüütli, A. Keiß, A. Eiſenſchmidt, R. Tarraſk, P. Kaſe, H. Lellep, E. Kiwaſtik.
Geſchäftsführer: E. Aule.
Buchhalter: J. Waabel.
Kaſſirer: C. Niggol.

Sparkaſſe der Reichsbank und Rentei, ſieh unter Staatsbehörden.

Ehſtiſche Vorſchuß- u. Spargenoſſenſchaft (Laenu- ja Hoiu-Uehiſus). Gr. Markt 12. Spr. 10—2.
Vorſtand: P. Kaſe, J. Riomar.
Verwaltungsrat: O. Rüütli, Dr. A. Schulzenberg, K. Sööt, W. Lehnbaum, E. Kiwaſtik, J. Jürmann.
Geſchäftsführer: Fr. Kangro.
Buchhalter: J. Käppa.

Städtiſcher Ver. gegenſ. Verſ. gegen Feuerſchäden an Immobilien, Kompagnieſtr. 5, geöffnet werktägl. 12—2.
Direktion:
Präſes: R. v. Moeller.
Glieder: P. Bahrs, J. Fiſcher, Aug. Hahn.
Sekretär: W. v. Güldenſtubbe.

Livl. gegenſ. Feueraſſekuranz-Verein, Viktualienmarkt 7. Geöffnet 10—2.
Geſchäftsf. Direkt.: Wold. v. Roth-Tilſit.
Direktore: A. v. Akermann-Gothenſee, E. v. Zur Mühlen-Käo.
Sekretär: Alex. Ammon.
Inſpektor: R. Baron Engelhardt.
Beamte für Statiſtik: A. Carlblom, Alb. Eckardt.
Rechnungsbeamte: K. Roſenberg, Ph. Wilde.
Kanzliſten: Th. Fuchs, H. Roſenberg.

Liv. gegenſ. Hagelaſſekuranz-Verein, Viktualienmarkt 7, (im Livl. gegenſ. Feueraſſek.-Ver.)
Geſchäftsf. Dir.: A. Müller-Weißenſee.
Direktore: G. v. Samſon-Uelzen und R. von Oettingen-Wiſſuſt.
Sekretär: W. v. Güldenſtubbe.

Erſte ruſſ. Aſſek.-Komp., gegr. 1827.
Agent: Joachim Chriſtian Koch.
Vertreter: R. Bätge, Rigaſche Str. 56.

Zweite ruſſ. Aſſek.-Komp., gegr. 1835.
Agenten: Rob. Brock, Gr. Markt 11, und Ewald Freymuth, Kühnſtr. 1.

Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ. in St. Petersburg, gegr. 1867.
Agent: Ed. Friedrich, Rigaſche Str. 2.

Moskowiſche Feuer-Aſſek.-Komp.
Agent: K. Bokownew, Gr. Markt 12.

Warſchauer Feuerverſ.-Geſ.
Agent: Robert Bärtels, Karlowaſtr. 14.

Nordiſche Feuerverſ.-Geſ.
Agent: W. Eſchſcholtz, Kaufhof 6.

Salamandra.
Agenten: Elmar Grohs, Rig. Str. 129 u. P. Erdmann, Altſtr. 17.

Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ., gegr. 1844.
Agent: Th. Göök, Sternſtr. 33.

Jakor.
Agent: Th. Göök, Sternſtr. 33.

Roſſija.
Agent: B. Pödder, in der Pleskauer Kommerzbank.

St. Petersb. Geſ. zur Verſ. von Kap. u. Renten und gegen Feuer.
Agenten: E. Oberleitner für Feuer, Kühnſtr. 4, A. Ammon für Leben, Wallgraben 14, 1 Tr.

Ruſſ. Geſ. zur Verſ. von Kap. und Renten, gegr. 1835.
Agent: Ed. Friedrich, Rigaſche Str. 2.

Pomoſchtſch.
Agenten: W. Eſchſcholtz, Kaufhof 6, A. Beyer, Pleskauer Str. 4.

Wolga.
Agent: E. Brock, Gr. Markt 11, Tel. 24.

L'Urbaine.
Agent: W. Eſchſcholtz, Kaufhof 6.

Die Straßen der Stadt Dorpat, die darin belegenen Häuſer und ihre Beſitzer.

Der Stadtplan iſt auf den Seiten 55 und 56 abgedruckt.

Alexanderſtr. 2. Stadtteil.
Александровская. Alekſandri.
Stadtplan C 4. 5. D 5.

Kaufſtr.
1. Pabo's Erben.
3. Jakobſon.
5. Sööt, K.
7. Kiwaſtik, Ed.
9. Beck, R.

Neumarktſtr.
11. Torm, Fr.
13. 15. Semenow's Erben.

Lodjenſtr.
17. Metzki's Erben.
19. Nömmik, J.
21. 23. Simeon Jan.
25. Lawing.
27. Stamm, F.

Salzſtr
29. Eiſenſchmidt, M.
31. 33. 35. Koſlow, M.
37. 39. Eller, G.
41. Laas, A.
41a Fiſcher. Erben.
41b Laas, A.
41c 43a Kann, Jüri.

Stapelſtr.
43. Loggin, D.
45. 47. Truus, J.
49. Mäeots, T.

Speicherſtr.
51. 53. Linno.
55. 57. Weſtenſtein.

Flachsſtr.
59. Uhlfeld.
61. 63. Inn, Hans.
65. 67. Reino, J.
69. Palm.
71. 73. 75. Truus, M.
77. Anderſon.
79. 81. Truus.

Flußſtr.
83. Ballod.
85. Näck.
87. Ballod.
89. Kilk, P.
91. Selge, K.
93. 95. Prakſon.
97. Engelhardt, H.

Karlowa Str.

Kaufſtr.
2. Braun's Erben.
4. Kahn.
6. 8. 10. 12. Kaplan u. Preß.

Neumarktſtr.
14. Pohlmann.
16. Lohſe.
18. Pohlmann.
20. Grüner, Th.

Lodjenſtr.
22. v. Braſch.
24. 26. Reimann's Erben.
28. Lindenkampf's Erben.
30. Kaplan und Preß.
32. Müller.

Salzſtr.
34. Sſudakow, Nik.
36. 38 .v. Stryk's Erb.
40. 42. Frederking A.
44. Raud, J.
46. 48. Ottos Erben.

Stapelſtr.
50. Anderſon, K.
52. 54. Glaß.
56. 58. Tertz, Hans.
60. 62. Laas, Mich.
64. 66. 68. Kangus Erb.
70. Lille, E.
74. 76. Taſk, M.

Speicherſtr.
80. Jürgenſon.

Flachsſtr.
82. Wint.
84. Kull, Hans.
86. 88. 90. 92. Gasanſtalt.
94. 96. Neuſt, J.

Flußſtr.
98. Roots.
100. Näck.
102. Priks.
104. Peetus.

Alleeſtraße. 3. Stadtteil.
Алейная. Puiſtee.
Stadtplan B 1

Feldſtr.
1. Pſychiatriſche Klinik.

Revalſche Str.
3. 5. 7. Glaß, Adele.
9. 11. Mullik, P.

Kallſtr.
13. 15. 17. Poſt, G.
19. 21. Tarri.
23. 25. 27. Kommiſaar.

Sandſtr.
29. Leppik.
31. 33. Ubel.
33a 33b Reinwald, A.
35. 37. 39. 41. Wöhrmann.
43. Ausſtellungsgebäude.

Petersburger Str.
45. Hilfsver. (Mädchenſchule).
47. 49. Hilfsv. (Knabenſchule)

51. 53. 55. Kangro. J.
57. Sommer's Erben.
59. Reimann.
61. Berg.
Bergſtr.
63. 65. 67. Milliſtſer.
69. Suup, Joh.
71. Tippo.
Roſenſtr.
73. Lillefeldt.
75. Treymann.
75a. Korknobel.
77. Grün.
79. 81. Perajerw.
83. Tampel.
85. 87. Krankenhaus.
89. Koklaſk.
91. Mällo.
Rathausſtr.
93. 95. unbebaut.
97. 99. Jonas Erben.
Lindenſtr.

Feldſtr.
— Will, Karl.
2. Radfahrerbahn.
4. Schwalbe.
6. 8. 10. Putſa.
12. Mällo.
14. Mikk, A.
16. Ruſt u. Kanna.
18. 20. Sillaots.
Kalkſtr.
22. 24. 26. Armenhaus.
28. 30. Pikkandt.
32. Teichmann.
34. Tilſen, Mich.
Kreuzſtr.
36. Jlback.
38. v. Stern, Ew.
40. unbebaut.
42. 44. 46. Laas.
Sandſtr.
48. 50. 52. Schröder Otto.
54. Piir.
56. 58. Raud, J.
60. 62. 64. Stern, Bernh.
66. 68. Johanniskirchenſchule.
70. 72. Petri-Gem., Paſtorat.
— St. Petri-Kirche.
Petersburger Str.
74. Päſuke, Hans.
76. 78. Dritte Stadt.-Elementar-Knabenſchule.
80. 82. Siechenhaus.
84. Klawan, E.
Bergſtr.
86. Becker.
86a Ploom, Mart.
88. 90. Läne, J.
Roſenſtr.
92. Daugull, F.
— Baracken-Kaſerne.
Lindenſtr.

Altſtraße. 2. Stadtteil.
Старая. Wana.
Stadtplan C 4.
Wallgraben.
1. Mathieſen, E.
3. 5. v. Bock's Erben.
Schmalſtr.
7. 9. Mühlenthal's Erben.
11. 13. 15. Beckmann.
17. Schulz Erben.
Gartenſtr.

Wallgraben.
2. v. Stael-Holſtein.
4. Meykow's Erben.
6. Reiß.
8. Kiwaſtik.
Promenadenſtr.

Annenhöfſche Str. 3. Stadtteil.
Анненгофская. Annowi.
Stadtplan E3.
Lindenſtr.
1. Birk, Joh.
3. 5. Kaio, Kriſt.
7. Ploom, Märt.
9. Anſip, Andreas.
11. Kangro, Anna.
Weidenſtr.
13. 15. Semmel.
17. Albert, Jak.
19. 21. Sorkſepp, Joh.
23. Munna Mich.
25. Sell, Liſa.
27. Saarepera Jüri.
29. Tedder, Anna.
31. 33. Jakobi's Erben.
35. Kangro, Pet.
37. Morgen, Ado.
37a Reinwald Guſt.
39. Mark, Joh.
41. Pulles, Hindr.
Wieſenſtr.

Lindenſtr.
2. 4. Koſka, David .
6. Tamm, J.
8. Prüüs, Karl.
10. Birk, Jüri.
12. Räbbin, Jüri.
14. Paurſon,
16. Fuchs
18. Nöu, Maddis.
Weidenſtr.
20. 22. Unt, Karl.
24. Brett, Am.
26. Kriiſa, Amalie.
Wieſenſtr.

Ausſtellungsſtraße. 1. Stadtt
Выставочная. Näituſe.
Stadtplan A 4.
Lehmſtr.
1. 3. Kedder, Jak.
5. Michelſon.
7. Weſki.
9. Kalamis.
11. Lauritz, J.
13. Sick, Guſt.
— Tönniſſon.
Fellinſche Str.

Lehmſtr.
2. Michkelſon Anna.
4. 6. Wachtrick, Karl.
8a Linnamäggi.
10. 12. Matzin, Joh.
14. Pintmann's Erben.
Fellinſche Str.

Bahnhofſtr. 2. Stadtteil.
Вокзальная. Wakſali.
1. 3. 5. Kaup, J.
7. 9. Blum.
11. 13. 15. Lipping.
17. Moor.
19. Grüner, Th.

Barclayplatz. 1. Stadtteil.
Stadtplan C4.
— Anlagen.
— Kaufhof. Bude 1—6.

Beerenſtr. 1. Stadtteil.
Ягодная. Marja.
Stadtplan A2.
Techelferſche Str.
1. 1a Kogger, Märt.
3. Räſtas, Mich.
5. Wanaaſe's Erben.
7. 9. Holzſchmidt's Erben.
11. Piiraja, Jaan.
13. Parts, K. u. L.
15. Pären, Jaan.
17. Reimann, H.
17a Lude.
Erbſenſtr.
19. Raag, Märt.
19a Poſt, Pet.
21. Ihſe.
Bohnenſtr.

Techelferſche Str.
2. Korſt, Märt.
4. 6. Rehder, Joh.
8. 10. Kurs, Mich.
12. Wilipus, Pet.
14. Kies, Jürri.
16. Meder, Hel. v. Marie.
18. Willius Maria.
20. Mölder, H. u. M.
20a Räſta, Jak.
Erbſenſtr.
22. Oſoling.
24. Jakobſon, Pet.
26. Tennen, Ferd.
28. Rochmanow.
Bohnenſtr.

Bergſtr. 3. Stadtteil.
Горная. Mäe.
Stadtplan C 3. 2.
Petersburger Str.
1. Paris, Jaan.
3. 5. Meos, Marie.
7. —
9. Poom, Jaan.
Lange Str.
11. Kull.
13. 15. Weber, Arth.
17. 19. Zirkel.
21. Adel.
23. Kerg, M.
25. 27. Kallas.
29. 31. Reismann.
Jamaſche Str.
33. Hilfsverein.
Alleeſtr.
35. Luſtus.
Petriſtr.
37. Reſta.
39. Jürgens.
Marienſtr.
41. Suup.
43. Manus.
45. Mikk.
47. 49. Ammos.
Hafenſtr.

Petersburger Str.
2. Grinkin.
4. 6. 8. Winter, A.
10. Sibbul.
12. Lood.
Lange Str.
14. 16. 18. Rembach, K.
20. 22. Neumann.
Jamaſche Str.
24. 26. Sieckel's Erben.
28. Sellitz.
30. 32. Tiedeberg.
34. 36. 38. Andrejewſki.
Alleeſtr.
40. 42. Lepp, P.
Petriſtr.
44. Plaks.
Marienſtr.
46. —
48. Auddum.
50. 52. Laitus, E.
54. Kofroi, J.
Hafenſtr.

Birkenſtr. 3. Stadtteil.
Березовая. Kaſe.
1. Kaſerne.
2. Daugull, F.
— Daugull F.
— Auſlaan, A.
— Baracken-Kaſerne.

Blumſtr. (früher Shukowſkiſtr.
2. Stadtteil.
Блумовская.
Stadtplan C5.
Karlowa Str.
1. v. Oettingens Erb.
3. Heſſe Wilh.
5. 7. 9. Kukk, Joh.
11. 13. v. Krauſe.
15. 17. Hermanns Erb.
Sternſtr.
19. Kuſik.
Pleskauſche Str.

Karlowa Str.
2. Stillmarks Erb.
4. 6. Hilfsverein.
8. 10. Kogold.
12. 14. Gieſeckes Erb.
16. 18. Fiſchmann, R.
20. Schmidts Erb.
Sternſtr.
22. Lauge, Karl.
24. 26. Entſon, A.
Pleskauſche Str.

Bohnenſtr. 1. Stadtteil.
Бобовая. Oa.
Stadtplan B2.
Botaniſche Str.
1. 3. 5. Kübar.
7. Lecht, A.
Kartoffelſtr.

Botaniſche Str.
2. Glück.
4. 6. Arndt.
8. 10. 12. Adams, Th.
12a Jürgens, Roſalie.
14. 14a Roßländer.
16. 18. Kerbſtr., F.
20. Kull.
22. Roßländer.
24. 26. Mandel.
Kartoffelſtr.

Botaniſche Str. 1. Stadtteil.

Ботаническая. Kroonuaia.
Stadtplan A B 3.
Domgraben.
1. 3. 5. 7. Oelſen, E. Baron.
Jakobſtr.
9. Duderowſki, Friedr.
11. 13. Müller, Karl.
15. 17. Walter, Emilie.
19. 21. Nitow, Alex.
Kloſterſtr.
23. Paeren.
25. Bartſchenko, Wera.
27. 29. 31. Mylius, Erben.
33. Older, Marie.
35. 37. v. Knorring, Konſt.
Embachſtr.

Domgraben.
2. 4. 6. Scholvin, Julie.
6a 8. Büß, Joh.
10. 12. 14. Reinſchüſſel.
16. Schneider.
Jakobſtr.
18. Jaeſches Erben.
20. Moks.
22. 24. 26. Leppik.
Leppikſtr.
28. 30. Proſt, M.
32. Marien-Küſtorat.
34. 36. Oeberg.
38. 40. Sauer.
42. Ader, Marie.
44. 46. Adon, Anna.
48. Schiffer.
Erbſenſtr.
50. 52. Bergmann.
54. 56. Luigs Erb.
58. 60. Epro.
62. 64. 66. Bergmann, M.
68. Glück.
Bohnenſtr.
70. 72. 74. 76. 78. v. Wulff, E.
Embachſtr.

Breitſtr. 1. Stadtteil.

Широкая. Lai.
Stadtplan B 3.
Domberg.
1. Grenzſtein, Ado.
3. Sirotkin, P.
Jakobſtr.
5. 7. Maſik.
9. Brüdergemeinde. (Diakon.)
11. Lezius, Adele.
13. 15. Lezius, Aug.
17. 19. Sintenis, Franz.
21. 22. Stellings Erben.
Johannisſtr.
25. Buchholzs Erben.
Ritterſtr.
27. Rentei.
Magazinſtr.
29. Turnhalle.
31. Welikow, Dmitri.
Holzbrücke.

Domberg.
2. Krone.
Jakobſtr.
4. Schlüter Karol.
6. v. Piſtohlkors, H.
8. 10. v. Walter.
12. 14. 16. 18. v. Karpinſki, M.

Kloſterſtr.
20. Fahlberg, Agn.
22. 24. Kinaſts Erben.
26. 28. Seminar.
30. 32. v. Liphart.
34. 36. v. Knorrings Erb.
38. 40. Botaniſcher Garten.
Holzbrücke.

Budenſtr. 1. Stadtteil.

Лавочная. Poodi.
Stadtplan C 4.
Kaufhof und Kühnſtr.
1. Sturm, J.
2. Kaſarinow.
3. Umblias Erb.
4. 5. v. Stjernhjelm.
6. 7. Brock, Rob.
8. Reſſource.
9. 10. 11. Gens, H. B.
Viktualienmarkt.

Kaufhof Nr.
1. 2. Roſenthal, H.
3. Schmidt, Georg.
4. Roſenthals Erben.
5. Tſchernow, M.
6. 7. Tſchernow, K.
8. 9. Tſchernow, A.
10. Tſchernow, G.
11. Töpffers Erben.
12. 13. Bulgakow.
14. Bokawnew, M.
15. Pawlow, A.
16. Knochenſtierns Erb.
17. Reſwow, Jwan.
18. Emmerich, J.
19. Lenzner, Sch.
20. Tillemann, A.
21. Faure.
22. Fiedler, Julie.
23. Lipping, Karl.
24. 25. 26. Möttus.
27. Lipping, Karl.
28. Grüner, A.
29. Grüner, Th.
30. Brettſchneider.
31. Reſwow ,Jw.
32. Vogel, Lina.
33. Lipping, Karl.
34. Jegorow, T.
35. Roſlow, Jwan.
36. Tſchernow, N.
37. Popow, Pet.
39. Nilp, Jwan.
40. Roſenthal.

Dampferſtr. 2. Stadtteil.

Пароходная. Aurulaewa.
Stadtplan CD4.
Viktualienmarkt.
1. Schumann.
Lodjenſtr.
2. Goldmann.
3. 4. 5. Uſchwanſki, E. M.
6. Stadtgebäude.
7. Paap.

Eichenſtr.

Дубовая.
1. 3. 5. Koppel.
2. 4. 6. Koppel.

Eliſabethſtr. 2. Stadtteil.

Елизаветинская. Eliſabeti.
Stadtplan BC6.
Sternſtr.
1. Anslang.
3. Torpats.
5. Koll.
7. Jatsmann.
9. Puuſep.
11. Käkk.

2. Thüür, J.
4. unbebaut.
6. Luik.
6a Pärn, Karl.
8. Kerge, Pauline.
10. Küün.
12. Raudſepp, Mich.
Pleskauſche Str.

Embachſtr. 1. Stadtteil.

Эмбахская. Emajõe.
Stadtplan B 2.
Botaniſche Str.
1. 2. Ader.
3. 4. 5. Plaks.
6. 7. 8. Willmann.
9. 10. 11. Birks Erben.
12. 13. 14. Oehlſchlägels Erb.

Erbſenſtr. 1. Stadtteil.

Гороховая. Erne.
Stadtplan B 2. 3.
Botaniſche Str.
1. Bergmann.
3. 5. 7. 9. Beckmann.
11. Stamm, Georg.
13. 15. 17. Freidanks Erb.
19. Kitz, Pet .
21. Walkmann, Hel.
23. Blumenthal, Karl.
25. Ploom, Jak.
27. 29. 31. Kraan Axel.
33. Möldre, Alex.
Kartoffelſtr.
35. 37. Peda, Guſt.
37a Ungerſon, Jak.
39. Mitra, Kriſt.
39a Lude, Lena.
Beerenſtr.
41. Eichenfeld, Adam.
43. Wedlers Erb.
45. Kirilow, Olga.
47. Blumenthal, Karl.
Melonenſtr.

Botaniſche Str.
2. 4. Onni, Karl.
6. Zirkel.
8. 10 Oeberg, Karl.
12. Kuiws Erben.
14. Mölder, Guſt.
16. 18. Reinwald, Alex.
20. Auſta.
22. 24. 26. Tampel, Mart.
28. 30. Kraan, Axel.
32. Roſenberg, Jaan.
34. Peterſon, Mart. u. Julie.
36. 38. Treffner, K.
40. Elias, Ad.
42. 44. Linsmayer Anna.
46. Popow u. Pikk.
48. Kruſes Erben.
48a Terne, Joh.
Beerenſtr.
50. Räſt, Jak.
52. Räppin, Mich.
Melonenſtr.

Fabrikſtr. 1. Sadtteil.

Фабричная. Wabriku.
Induſtrieſtr.
1. Maim.
Fellinſche Str.

Induſtrieſtr.
2. Ots.
4. 6. Laurſon.
Fellinſche Str.

Feldſtr. 3. Stadtteil.

Полевая. Põllu.
Stadtplan B1.
Alleeſtr.
1. Saarna.
Petriſtr.

Alleeſtr.
— Radfahrerverein.
Petriſtr.

Fellinſche Str. 1. Stadtteil.

Феллинская. Wiljandi.
Stadtplan A 4. 5.
Marienhöfſche Str.
1. Konventsquartier der Vilienſis.
3. Ehſtiſch. Ausſtellungsgart.
Ausſtellungsſtr.
5. Tönniſſon, Jüri u. Jaan.
Induſtrieſtr.
7. 9. 11. Jlthal.
Fabrikſtr.

Marienhöfſche Str.
2. 4. Emmerichs Erben.
6. 8. Hübbe.
10. Rätſepp.
12. Martinſon.
— Kronsgebäude.

Filoſofenſtr. 2. Stadtteil.

Философская. Wiloſofi.
Stadtplan B6.
Rigaſche Str.
1. Koch.
3. Monopol.
5. Schwarz.
7. 9. Janſon.
11. Sihle, H.
13. Hanſen's Erben.
15. 15a Kangro.
17. 19. Tolmatz.
21. 23. Leoke.
25. Tork.
Pleskauſche Str

· Rigaſche Str.
2. 4. Kerſten, Fr.
6. 8. Toom.
10. 12. Stamm, Karl.
14. 16. Schilling.
18. v. Oettingen.
20. 20a Kuuſik.
Pleskauſche Str.

Fiſcherſtr. 2. Stadtteil.

Рыбацкая. Kalamehe.
Stadtplan CD4.
Neumarktſtr.
1. 3. 5. Hackenſchmidt.
Lodjenſtr.
7. 9. Feldbach.

11. Hoſpitalplatz.
13. 15. 17. Oberts Erben.
19. 21. 23. Umblia, A.

Salzſtr.

25. 27. 29. Stallmeiſter.
31. 33. 35. Uette.
37. 39. Lättis.
41. 43. Soſnow.
45. 47. Menning.
49. 49a Hofrichter.
51. Sohns.

Stapelſtr.

53. Kaplan, Heimann.

Embach.

Neumarktſtr.

2. 4. Kenkmann.
6. Reichardts Erb.
8. 10. Koſlow.
12. Kudrjatſchew, F.

Lodjenſtr.

14. Stadt-Hoſpital.
16. 18. 20. Wichmann.
22. Belouſſow.

Salzſtr.

24. 26. Nikiferow.
28. Brainſchikow.
30. Miller.
32. 34. Primägin.
36. 38. 40. 42. Umblia.
44. 46. Kallamis, W.
48. Roſenthal, A.
50. Duffert.
52. Medwedjew.

Stapelſtr.

54. Stadtgebäude.

Embach.

Fiſchmarkt. 3. Stadtteil.

Stadtplan C4.

Embach.

1. 2. Oberleitner, Aug.

Holzſtr.

3. Tönniſſon, Joh.
4. 5. 6. 7. Petſch, Friedr.
8. Reinholds Erb.

Flachsſtr. 2. Stadtteil.

Льняная. Lina.

Stadtplan D 5. 6.

Karlowa Str

1. 3. Leppik.
5. Birk.
7. Uhlfeld.

Alexanderſtr.

9. Kinderbewahranſtalt.

Marktſtr.

Karlowa Str.

2. Hilfsverein.

Alexanderſtr.

4. 6. Armenhaus.

Marktſtr.
Embach.

Flußſtr. 2. Stadtteil.

Рѣчная. Jõn.

Stadtplan D6.

Karlowa Str.

1. Tootſi, A. u. M.
3. Priks.
5. Kuſik.
5a Kits.

Alexanderſtr.

7. 9. Soſaar.
11. Kollecker.

Embach.

Karlowa Str.

2. Alt.
4. Truus.

Alexanderſtr.

6. Goldberg.
8. Schumann.
10. 12. Ballod.

Embach.

Fortunaſtr. 3. Stadtteil.

Фортунная. Fortuna.

Stadtplan C 3. 4. D 3. 4.

Rathausſtr.

1. 3. Faure, F. G.
5. 7. 9. 11. 13. Werchouſtinſkis Erben

Fiſchmarkt.

Rathausſtr.

2. 4. Margens, Hans.
6. 8. Kreklers Erben.
10. 12. Makuſchew, Tim.
14. 15. Luiga, Hans.
16. Fiala Emilie.
17. 18. Kaſtan, Abel.
19. 20. Ruſſ. Wohlt. Verein.
21. 22. 23. Kütt, Jaan.
24. 25. Wäckrams Erb.
26. 27. Neeſt, Karl.
28. 29. Kena, Hans.
30. 31. Hellamik.
32. 33. Moſcharow, Jak.
34. 35. Remelew, J. Tichon.
36. Remelew, Marie.
37. 38. Kuſnezow, M.
39. 40. Peklewitſch, Feodat.
41. Blinow, Jak.
42. 43. Martinſon, Joh.
44. Valois, Konr.
45. 46. Sawo, Anna.
47. Luha, Jaan.
48. Oſtrat, J.
49. Rattmann, Darja.
50. Fadejews Erb.
51. 52. Metzlang, Guſt.
53. Slaboſerow Dmitri.
54. Polin, Matwei.
55. 56. Tolm, Anna.
57. Soſnow, Feodor.
— Holzhof.

Embach.

Gartenſtr. 2. Stadtteil.

Садовая. Aia.

Stadtplan AB5.

Altſtr.

1. 3. Schulz, C.
5. 7. Läſſler.
9. 11. Sanzewitſch.
13. 15. Graubner.

Sternſtr.

17. 19. 21. Haſſelblatt, A.
23. v. Knorring.
25. 27. Sievers, Graf.
29. 31. 33. 35. 37. Johannſons Erben.
39. Kronsgebäude.
41. 43. Martinſen, Ferd.

Peplerſtr.

45. Kraan.
47. 49. Laufhahn.

Kaſtanien-Allee.

51. 53. Kangro.
55. 57. Obſt, Ed.
59. Liiw.
61. 63. Miſka, J.
65. Jekimow, N.

Warenſtr.

Altſtr.

2. 2a Rammat, R.
4. Wanemuine.
6. Strömberg.

Sternſtr.

8. Liebiſch.
10. 12. Schmidts Erben.
14. 16. Ottho, F.
18. 20. Mathieſen.
22. 24. Kimmel.
24a Eſchſcholtz.
26. 28. v. Zur-Mühlen.

Peplerſtr.

30. 32. Mellinſche Heilanſtalt.
34. 36. von Kügelgen.
38. v. Grote.
38a Obſt, Ed.
38b Krone.

Kaſtanien-Allee.

40. 42. Bruns.
44. Reißner.
46. 46a 46b Kärik.
48a 48. 50. Raudkatz.
52. 54. Lauberg.

Warenſtr.

Gildenſtr. 1. Stadtteil.

Гильдейская. Gildi.

Stadtplan BC3.

Johannisſtr.

1. v. Eſſen.
3. Martinſon.
5. Oß.

Ritterſtr.

7. 9. Lehnbaum.

Kompagnieſtr.

Johannisſtr.

2. v. Eſſen.
4. 6. Toll, Bar., u. v. Reuteln.

Ritterſtr.

8. 10. 12. Stadtgebäude.

Kompagnieſtr.

Grenzſtr. 1. Stadtteil.

Граничная. Piiri.

Stadtplan A2.

Techelferſche Str.

1. Kört's Erben.
1a Rettel, Jaan.

Erbſenſtr

3. Rabba's Erben.
5. Mällo.

Embach.

Techelferſche Str.

2. Lauri.
4. Saag.
6. Ploom Jaan.
6a Tetin, J.
8. Taſſo S.
10. Täht.
12. Räſſo, Lena.
14. Knoll, Jaan.
16. Miiler, J.
18. Ainſon, J.

Embach.

Haſenſtr. 3. Stadtteil.

Заячья. Jäneſe.

Stadtplan D1.

Petersburger Str.

1. Liblik, Kuſta.
3. Blechner.
5. Waks.
7. Lill.

Roſenſtr.

Petersburger Str.

2 Truus.
4. Jasmin, M.
6. 6a Laas.
8. Knoll, Joh.
10. Pill, Jüri.
12. 14. Zupſon, Pet.
14a Raudjalg, D.
16. Reinwald, J.
18. Rüütel, J.
20. Leik, P.
20a Sabrak, J.
22. Reinhold, K.
22a Kondas, Alex.
24. Leſter, Pet.
26. Annus, J.
26a Hermann J.
28. Almann, J.

Roſenſtr.

Hetzelſtr. 1. Stadtteil.

Гетцельская. Hetsli.

Stadtplan A 4.

Mühlenſtr.

1. Friedensrichter-Plenum.
3. Domſchafferei.
5. Köhler.

Wallgraben.

Mühlenſtr.

2. Henningſon, Eliſe.
4. 6. Griep, Hugo.

Wallgraben.

Hoffnungsſtr.

Надеждинская. Lootuſe.

Stadtplan D 5 C 5. 6.

Karlowa Str.

1. Mölder, W.
3. Walge, M.
5. Jõnſaar.
7. Wirruk.

Sternſtr.

9. Kummi, M.
11. Kaß, A.
13. Laja.

Zentralſtr.

15. Päſuke, H.
17. Mõttus.
19. Lindegren, S.
21. Kamm, P.

Pleskauſche Str.

Karlowa Str.

— unbebaut.

Sternſtr.

2. Saarik, H.
4. Ehrlich, P.

Zentralſtr.

6. Lond, Hans.
8. Wiidik, E.
10. Kuſik, J.
10a Paabu, J.

12. Puk, J.
14. Prakſon, P.
Pleskauſche Str.

Holmſtr. 3. Stadtteil.
Гольмская. Holmi.
Stadtplan C 3. 4.

Rathausſtr.
1. 3. 5. Oberleitner, Aug.
7. 9. 11. Tedder J. .
13. Oberleitner, Aug.
15. 17. Kudrjaſchow, Fedot.
Fiſchmarkt.

Rathausſtr.
2. 4. 6. 8. 10. 12. 14. 16. 18. 20. Faure, F. G .
22. 24. Oß, Joh.
26. Tönniſon, Joh.
Fiſchmarkt.

Holzſtr. 2. Stadtteil.
Дровяная. Puu.
Stadtplan D4.

Embach.
1. Schlüter, Wolfg.
Salzſtr.
3. 5. 7. Keſſa, M.
9. Laijus, Joh.
11. 13. Ammon, A.
15. 17. 19. Tomaſow.
19a Dorpater Bank.
21. Luha.
Embach.

Embach.
2. Goldmann.
Salzſtr.
4. 6. Pawlow.
— Graf Manteuffel's Holzg.
Embach.

Jakobsſtr. 1. Stadtteil.
Яковлевская. Jakobi.
Stadtplan A B 3.

— Univerſität.
— Univerſitäts-Kirche.
Mönchſtr.
1. Univſ. Gebäude (Manege).
Quappenſtr.
— v. Stern's Erben.
3. Melkow, Hans.
Breitſtr.
5. 7. Schlüter, Karol.
9. 11. Riomar.
13. Stadthaus (Töchterſchule).
15. Köpp, Kaſp.
Botantſche Str.
17. 19. Anni, Hend.
21. Moritz' Erben.
23. 25. Lehnbaum, Wilh.
27. 29. Frederking, Berh.
31. 33. 35. v. Kügelgen.
37. 39. 41. v. Zur Mühlen .
Techelferſche Str.

— Univerſität.
2. Krone (Poliklinik).
4. Wenzel's Erben.
6. Kengſepp.
Aufgang zum Dom.
8. 10. 12. v. Bröcker's Erb.
14. 16. Einſild.
18. Graß, Alfr.
20. 22. v. Coſſart, A.
24. 26. Lille's Erben.
28. 30. Thomſon's Erben.
32. Sirotkin.
Breitſtr.
34. 36. Linke, J. H.
38. 40. Aua Tönnis.
42. Oelſen, Baron.
Botanlſche Str.
44. Schneider, Helene.
46. 48. Heinrichſon's Erben.
50. 52. 52a Georgenſon.
54. Löffler, Emilie.
56. Tſchiſch, Helene.
58. 60. 62. v. Bock's Erben.
Techelferſche Str.

Jamaſche Str. 3. Stadtteil.
Ямская. Jaama.
Stadtplan C D 2.

Petersburger Str
1. 3. 5. 7. Weſtberg, P.
9. 11. 13. 15. Sammel.
17. Kool, Guſt.
19. Allik.
Bergſtr.
21. Albrecht, Luiſe.
23. 25. Koll, Aug.
27. 29. 31. Fuchs, Georg.
Roſenſtr.
33. Stockmar.
35. Clement, Emilie.
37. 39. Reinhold.
Steinſtr.
41. 43. Rüütel, K.
45. 47. 49. Napp.
51. Pürmak.
53. Zirk, Jaan.
55. 57. Mäeſep.
59. Königsfeldt, G.
61. Epler.
63. Laats, Pet.
Rathausſtr.
65. Prüs.
67. Krieſa.
69. 71. Aſyl. Steuerverwalt.
73. 75. Kirſch, P.
77. 79. 81. Sell, P.
83. 85. 87. Pödderſon.
89. Sepmann.
Lindenſtr.
91. Poſt, G.
93. Koljek.
95. Endrik.
97. Pikk.
99. Karjus.
101. Tilu Kriſtian.
103. Soo's Erben.
105. 107. Purring.
109. Daugull.
Weidenſtr.
Hoſpitalkirche.
Stadtgrenze.

Petersburger Str.
2. Froſt's Erben
4. 6. Engel, P.
8. Wirro.
10. Gräf, Ed.
Bergſtr.
12. Koida.
14. Wanemuine.
16. Fiedler, Julie.
Roſenſtr.
18. Wohlfeil.
20. Lenkin, Pet.
22. 24. Hilfsverein.
26. Buhmeiſter.
28. Taara-Verein.
30. Siffermann.
32. 34. Blaufeldt.
36. Lock, Joh.
36a Kiima, J.
38. Wolmar, G.
40. Kogi.
42. 44. Haubner, J.
Rathausſtr.
46. 48. 50. Daugull, Friedr.
Lindenſtr.
52. 54. 56. Daugull, Friedr.
58. Mekkard.
60. 62. Kordt.
Weidenſtr.
64. Daugull, Fr.
— Militärkrankenhaus.
Stadtgrenze.

Ex bibl. univ. Dorp.

Induſtrieſtr. 1. Stadtteil.
Промышленная. Tööstuſe.
Stadtplan A 4. 5.

Fellinſche Str.
1. Tönniſſon.
3. Mauritz, Friedr.
Fabrikſtr.
5. Maim.
Lehmſtr.

Fellinſche Str.
2. Tönniſſon.
— Roſtowzew.
Lehmſtr.

Johannisſtr. 1. Stadtteil.
Ивановская. Jaani.
Stadtplan B 3. 4.

Barclayplatz.
1. v. Stryk.
3. 5. v. Rücker.
Großer Markt.
— Rathaus.
Großer Markt.
— Borck's Erben.
7. Nilp.
Küterſtr.
9. Luiga, Luiſe.
11. 13. v. Sahmen.
Gildenſtr.
15. Bergmann, Ed.
Mönchſtr.
17. Gymnaſium.
— Johanniskirche.
Quappenſtr.
19. Aint.
21. Froſt.
23. Großmann, A.
Breitſtr.

Barclayplatz.
2. 4. 6. Schmidt.
8. 10. Vogel.
12. Sahme, Eug.
14. Mellinſche Anſtalt.
16. Tivoli, A.-G.
18. Johannſon.
Schloßſtr.
20. Oekonom. Geſellſch.
22. Poliklinik.
Jakobſtr.
— Univerſität.
24. v. Ungern-Sternberg.
Mönchſtr.
26. 28. Nolcken Baron.
30. Kreisgefängnis.
32. Schuldirektorat.
Quappenſtr.
34. Müller.
36. 38. Maſing's Erben.
40. Stelling's Erben.
Breitſtr.

Kalkſtr. 3. Stadtteil.
Известковая. Lubja.
Stadtplan B 1.

Embach.
1. Lääs, Hendr.
3. Kink.
Alleeſtr.

Embach.
2. Paris
4. Willo, Enno.
4a 6. Taſka.
8. Laas.
Alleeſtr.

Karlowaſtr. 2. Stadteil.
Карловская. Karlowa.
Stadtplan C 4. 5.

Rigaſche Str.
1. Realſchule.
3. 5. Weiner.
7. Sild, Ad.
9. v. Oettingen.
Blumſtr.
11. Stillmark's Erben.
13. 15. 17. Bahrs, A.
19. 21. Bahrs P.
23. Treffner, G.
25. Thomſon.
27. Krauſe.
29. 29a Torm.
31. 33. 35. 37. 39. 41. Zmigrodſki.
43. 45. 47. Dolf.
49. 51. Ehrlich.
53. 55. Aßmuß.
57. Jürgenſon.
59. 61. Ljuttow.
Hoffnungsſtr.
— Gut Karlowa.

Rigaſche Str.
2. 4. v. Braſch.
6. 8. Ströhmberg.
Salzſtr.
10. 12. Hilfsverein.
14. Eiſenſchmidt.
16. 18. Graf Berg.
Stapelſtr.
20. Kahn, Itzig.
22. 24. Zmigrodſki.
26. v. Magnus, J.
28. v. Stackelberg.
30. 32. Kohler, Rob.
Speicherſtr.
34. 36. Hanſen.
38. 40. Tamm.
42. 44. 46. v. Ungern-Sternberg, A.
48. Hilfsverein.
Flachsſtr.
50. Mägger.
52. Leppik.
54. 56. Prigajew.

58. 60. Kapler, K.
62. 64. 66. Belouſſow.
68. 70. Pallo, Chr.
Flußſtr.
72. Mirka, K.
74. 76. Märja.
78. 80. Makſim.
82. Daugull, W.
84. Stübing und Kerſten.
86. 88. Kerſten, F.

Kartoffelſtr. 1. Stadtteil.
Картофельная. Kartuli.
Stadtplan B 2.
Erbſenſtr.
1. Lomp.
3. 5. Priks.
7. 9. 11. Makſim.
13. Kauer.
15. Wöhrmann, M.
Embach.

Erbſenſtr.
2. 4. Kuus, Jüri.
6. 8. Puuſep.
10. Waldmann.
12. Kukk.
Embach.

Kaſtanien-Allee. 2. Stadtteil.
Каштановая. Kastani.
Stadtplan A 4. 5.
Marienhöfſche Str.
1. Lellep.
3. 5. Ottas.
7. Freymuth.
9. 11. 11a Jürgenſon, Konſt.
Teichſtr.
13. 15. Thal.
17. 19. Ennok.
21. Neukerdt.
Gartenſtr.
23. Bruus.
25. Stamm.
27. 29. Tippo, A.
31. 33. 35. Parts, K. u. W.
37. 39. Pärn.
41. v. Werchouſtinſki.
43. 43a 45. Rüütli, O.
47. 49. Maddiſon.
51. 53. 55. Reimann.
Rigaſche Str.
57. Mondſon.
57a 59. 61. Koppel.
Straße ohne Namen.
63. 63a 63b Martinſon.
65. Mondſon.
67. 69. Wochla.
71. 73. 75. 75a Räpſi.
77. 77a 77b Johannſon.
79. Kedder, Pet.
81. 83. 85. —
87. 87a 87b Hirt.
89. Rähn, L.
— Schlachthaus.

Marienhöfſche Str.
2. 4. 6. Pohlmann.
8. 10. Maſing.
Teichſtr.
12. Schiff.
14. 16. Bokownew.
18. 20. Günther.
Gartenſtr.
22. Karja.
24. Tarto.
26. 28. Alexejew, W.
Rigaſche Str.
30. Mondſon.
30a Schiff.
30b Kronsmonopolgebäude.
32. Deinhardt, Ant.
34. Deinhardt, Amal.
36. Kuuſik, J.
38. 40. Mörd, Joh.
42. Aland.
44. Lill.
46. Tönnisſon.
48. 50. Linsmeyer.
52. Lauritz.
54. Alba.
56. Normann.
58. Tork.

Neue Kaſtanien-Allee.
1. Stadtteil und Techelferſcher Grund.
Stadtplan A 4.
1. Stadtteil.
1A Ollew, Jaan.
Techelferſcher Grund.
1. Konventsquart. d. Neobaltia.
4. 6. Sternfeldt.
8. Hanſon.
10. 10a Wender, O.
1A B, 1A W, Pallo, Chr.

Katharinenſtr.
Екатерининская. Katarina.
Stadtplan C 6.
1. Palaw, K.
3. Johannſon.
5. Napp, P.
7. Leppik.
9. Tillemann, V.

---

2. Hirt, J.
4. Plotnik, J.
6. Jakobi, A.
8. Pett, M.
10. Martinſon.
12. Peljo, M.
14. Proſt, J.
16. Pabel, J.

Katholiſche Str. 1. Stadtteil.
Католическая. Katoliku.
Stadtplan A 3.
1. Dehio.

Kaufſtr. 1. Stadtteil.
Купеческая. Kauba.
Stadtplan C 4.
Alexanderſtr.
1. Braun's Erben.
3. 5. 7. 9. Holſt, Rud.
11. Liimann.
13. 15. Kengſepp, Helene.
17. Haubold's Erben.

Kaufhof. Sieh Budenſtr.
Stadtplan C 4.

Kleine Str. 3. Stadtteil.
Малый переулокъ. Wäike.
Stadtplan C 3.
1. Wirkhaus.
3. Johannſohn's Erben.

---

2. Penſa.

Kloſterſtr. 1. Stadtteil.
Монастырская. Klostri.
Stadtplan B 3.
Breitſtr.
1. Fahlberg, Agnes.
3. 5. Keiwomäggi.
7. Pruſchewſky u. Schindelmeiſer.
9. Paeren.
Botaniſche Str.

Breitſtr.
2. Laaland's Erben.
4. Schönberg, Guſt.
6. 8. 10. Vollmer.
12. 14. Johannſon.
Botaniſche Str.

Kompagnieſtr. 1. Stadtteil.
Компанейская. Kompani.
Stadtplan C 3.
Großer Markt.
1. Köhler's Erben.
3. 5. Kredit-Syſtem.
Markt.

---

2. Marien-Gilde.
4. Lehnbaum.
Küterſtr.
4a Pödder.
— Polizeigebäude.
6. Kaſumets.
Gildenſtr.
— Polizei.
Mönchſtr.

Kreuzſtr. 3. Stadtteil.
Крестовая. Risti.
Stadtplan C 1.
Alleeſtr.
1. Rumſon.
3. Muſka, G.
5. Oß.
Petriſtr.
7. Leſta, K.
Marienſtr.

---

2. Lutz.
4. Kriwzow.
6. 8. Lutz.
Petriſtr.
10. Peiker.
12. Köſti, K.
Marienſtr.

Kühnſtr. 1. Stadtteil.
Кюновская. Küüni.
Stadtplan C 4.
Großer Markt.
1. v. Stryk, E.
3. Sturm, Heinr.
Budenſtr.

Großer Markt.
2. 4. Oberleitner, E.
6. Umblia's Erben.
8. Kaſarinow, P.
Barclayplatz.

Küterſtr. 1. Stadtteil.
Бочарная. Küütri.
Stadtplan B C 3.
Johannisſtr.
1. Stackelberg, Oſk., Bar.
3. Werchouſtinſki.
Ritterſtr.
5. Janſen.
7. Mannsdorf's Erben.
9. Bokownew.
11. Karlſon's Erben.
— Marien-Gilde.
Kompagnieſtr.

Johannisſtr.
2. 4. v. Wahl's Erben.
6. Luiga.
8. Kröger.
8a Stamm.
Ritterſtr.
8b Roſenthal.
10. Blum.
12. 14. Pödder.
Kompagnieſtr.

Lange Str. 3. Stadtteil.
Длинная. Pikk.
Stadtplan C 2. D 3.
Petersburger Str.
1. —
3. Zirkel, Karl.
Bergſtr.
5. Poom, J.
Roſenſtr.
7. —
9. 11. Annuk.
13. 15. Rikka.
17. Jürgenſon's Erben.
Steinſtr.
19. Hackenſchmidt.
21. Rehepöld.
23. 25. 27. Pluk.
Rathausſtr.
29. 31. Grusberg.
33. Tamman.
35. Ruhs.
37.—41. Kaſtan.
43. Gluſchankow.
45. Keckar.
47. Blechin.
49. Oeun.
51. Raudjalg.
53. Luhha.
55. Paſtak, H.
Fortunaſtr.
57. Koloſſow.
59. Kogger.
61. Pers, Karl.
Weidenſtr.

Petersburger Str.
2. Rehni.
Bergſtr.
4. 6. Kull.
Roſenſtr.
8. —
10. Kurut Jaan.
Steinſtr.
12. Thal, Dan.
14. 16. 18. Mäggi.
20. Winkler, A.
22. 24. Kallas.
26. 28. Karru.
30. Antonow.
Rathausſtr.
32. Kondratjew.
34. Lucht, H.
36. v. Roth, W.
38. Lieven, A.
40. Leſeldt, Karl.
42. Martinow.
44. 46. Puus, J.

28. 30. Waſſiljew, Olga.
Lindenſtr.
32. Lauritz Joh.
34. 36. Kuſik, Jaan.
38. 40. Belobrow, Feodoſia.
42 Lomp, Jürri.
44. Korniſchew's Erben.
46. Albert, M.
48. Wares, Karl.
50. Kullam, J.
Weidenſtr.

Neumarktſtr. 2. Stadtteil.
Новорыночная. Uueturu.
Stadtplan C 4.
Rigaſche Str.
1. Friedrich's Erben.
3. 5. Arroſohn.
7. Stahlberg.
9. Bärtels, Fr.
Alexanderſtr.
11. 13. Pohlmann, R.
15. 17. Bürgermuſſe.
19. 21. Vogel's Erben.
23. 25. 27. Böhning.
29. Moß' Erben.
Marktſtr.
31. Mathieſen.
33. Turm.
35. 37. 39. Hackenſchmidt.
Fiſcherſtr.
41. Kenkmann.
Dampferſtr.

Promenadenſtr.
2. 4. Beck, R.
Alexanderſtr.
6. 8. v. Brockhuſen.
10.12. Eſchſcholz, Erben.
14. 16. Thiemann.
18. 20. 22. Glück.
24. 26. Bahrs.
Viktualienmarkt.

Paſtoratsſtr. 2. Stadtteil.
Пасторатская. Õpetaja.
Stadtplan B 5.
1. Blumberg's Erben.
3. 5. St.-Marien-Paſtorat.
7. Kannow.
9. Sander.
11. Eiſenſchmidt.
13. Spritzenhaus.

---

2. 4. Tiks, A. F.
6. 8. 10. Mattieſen.
12. Roſenthal.
14. Pohlmann.

Peplerſtr. 2. Stadtteil.
Пеплерская. Pepleri.
Stadtplan B 4. 5.
Marienhöfſche Str.
1. 3. 5. Kelterborn.
7. Kiima.
Teichſtr.
9. 11. Zeitler, Wold.
13. Puſchkin-Gymnaſ.
15. Blumberg's Erben.
Paſtoratſtr.
17. 19. Hahn.
21. Kraan, Aug.
— Mellinſche Heilanſtalt.
Gartenſtr.
23. Otto, Reinhard.
25. Otto, Rich., Dr.
27. 29. Lotz, Wilh.
Rigaſche Str.

Marienhöfſche Str.
2. 4. v. Wahl.
4a Tenniſſon.
6. 8. Zarewſki, A.
10. Sild Joh.
Teichſtr.
12. 14. 16. Tomberg, Joh.
18. 20. Bulgakow, W.
22. 24. Polakeſe.
26. 28. Glaß, A.
30. Martinſon.
Gartenſtr.
32. Moſcharſky.
34. 36. Warrik, O.
Rigaſche Str.

Petersburger Str. 3. Stadtteil.
Петербургская. Peterburi.
Stadtplan C 3. 2. 1.
Rathausſtr.
1. Thiemann, Guſt.
3. Pruuli, Jaan.
Steinſtr.
5. 7. Uin, Sam.
9. 11. Arrak, Karl.
13. 15. Koort, Karl.
17. Bergmann, Joh.
Roſenſtr.
19.—29. Nieländer's Erben.
31. 33. Bidder, Reinh.
35. 37. Hirſchſon, Amalie.
39. 41. Kütt, Ernſt.
43. 45. Paris, Jaan.
Bergſtr.
47. 49. Mitt, Hans.
51. 53. Grinkin u. Kalning.
55. v. Briskorn.
57.—63. Sibbul's Erben.
65. 67. Lunin, Olga.
69. 71. 73. Holzmann's Erb.
Langeſtr.
75.—79. Rehni's Erben.
81. 83. Frühling, Amalie.
85.—91. Solberg, Aug.
— Grieg.-kath. St. Georges-Kirche.
93. Elementar-Schule d. Lehrerſeminars.
95. Griech.-kath. Georgs-Paſt.
97. 99. Weſtberg, P.
Jamaſche Str.
101. 103. Froſt, J.
105.—111. Kiima, Emilie.
113. 115. Reißner, Adelh.
117. Matto, Joh.
119. 121. 123. Müllerverſtedt.
125. Schwarz, Jak.
— Hilfsverein.
Alleeſtr.
129. Wälk, Mich.
131. 133. v. Raupach, Kaſ.
135. 137. Amjärw, Karl.
139. Goworuſchenko, Waſſ.
Petriſtr.
141. Zirk, Georg.
143. 145. Staden, Wilh.
147. 149. Palſa.
151. 153. 155. Kurruk, S.
Marienſtr.

Rathausſtr.
2. 4. Rabba.
Pferdeſtr.
6. Kramer, Eug. u. Alex.
8. 10. Frey's Erben.
12. 14. 16. Fiſcher, Joh.
18. 20. 22. Löchmus, Hendr.
24. Moor, Aurora.
Straße ohne Namen.
26. 28. Schwarz' Erben.
30. 32. Blumberg, Georg.
34. 36. Goldberg, Heinr.
38. Oheim's Erben.
40. Penſa, Jul. u. Jaan.
Kl. Querſtr.
42. 44. Wirkhaus, A. u. O.
46. Lulik, Maddis.
48. Bandelier.
50. 52. 54. Klein, Karl.
56. Lohk, Hans.
58. Niemann, Joh.
60.—70. Kramers Erben.
Ruſſiſche Str.
72. 74. 76. Veterinär-Inſtitut.
Revalſche Str.
78. Pfaff, Konr.
80. Ausſtellungsgebäude.
Alleeſtr.
— St. Petri-Kirche.
82. Kenner.
84. Tüks, Joh.
Petriſtr.
86. Jakobſon, Joh.
88. Treyer, Karl.
90. Ziehr, Alb.
Marienſtr.
94. Blumberg, Amalie.
96. Kako, Pet.
Hafenſtr.

Petri-Marktſtr. 3. Stadtteil.
1. Kull, Wilh.
3. Wahrmann, Joh.

---

2. Leppik, Anna.
5. Drewſen, Emilie.
7. Räſta, Marie.

Petriſtr. 3. Stadtteil.
Петровская. Petri.
Stadtplan B C D 1.
Marienmarkt.
7. Muttik, Jeſ.
9. Kirp, Jüri.
11. Michelſon.
13. Taari, Jaan.
Kreuzſtr.
15. Oß, Ed.
17. Schmidt, Pet.
Sandſtr.
23. 25. Jürgenſon, Karl.
27. Lätt, Friedr.
29. Geißler, Karl.
Petersburger Str.
31. Saar, Marie.
33. Ballberg, Wilh.
35. Kull, Karl.
37. 39. Keier's Erben.
41.—45. Bartel's Erben.
Bergſtr.

Marienmarkt.
2. Paſtel, Joſ.
4. Kurs, Tönis.
6. 8. Kiwaſtik, Jüri.
10. Kamik, Jaan.
12. Jugar, A. u. J.
14. 16. 18. Beckmann, Jaan.
18a Abarinkow.
Kreuzſtr.
20. Beiker.
Sandſtr.
24. Reinhold, Dav.
26. Leſta, Karl.
28. Kütt, Märt.
30.—36. Knoll, Pet.
40. Lamba.
42. 44. Fuchs, Dav.
46.—52. Kuuſk, Mich.
54. Karrin, Kriſt,
56. 58. Rupſki, Dav.
60. 62. Hirt, Pet.
64. 66. Räſta, J.
68. 70. Kerner, E.
Petersburger Str.
72. 74. Zirk, Jaan.
76. 78. Oebius, Märt.
Bergſtr.
82. 84. Roſenſtein, Karl.
— Geißler, Karl.
Roſenſtr.

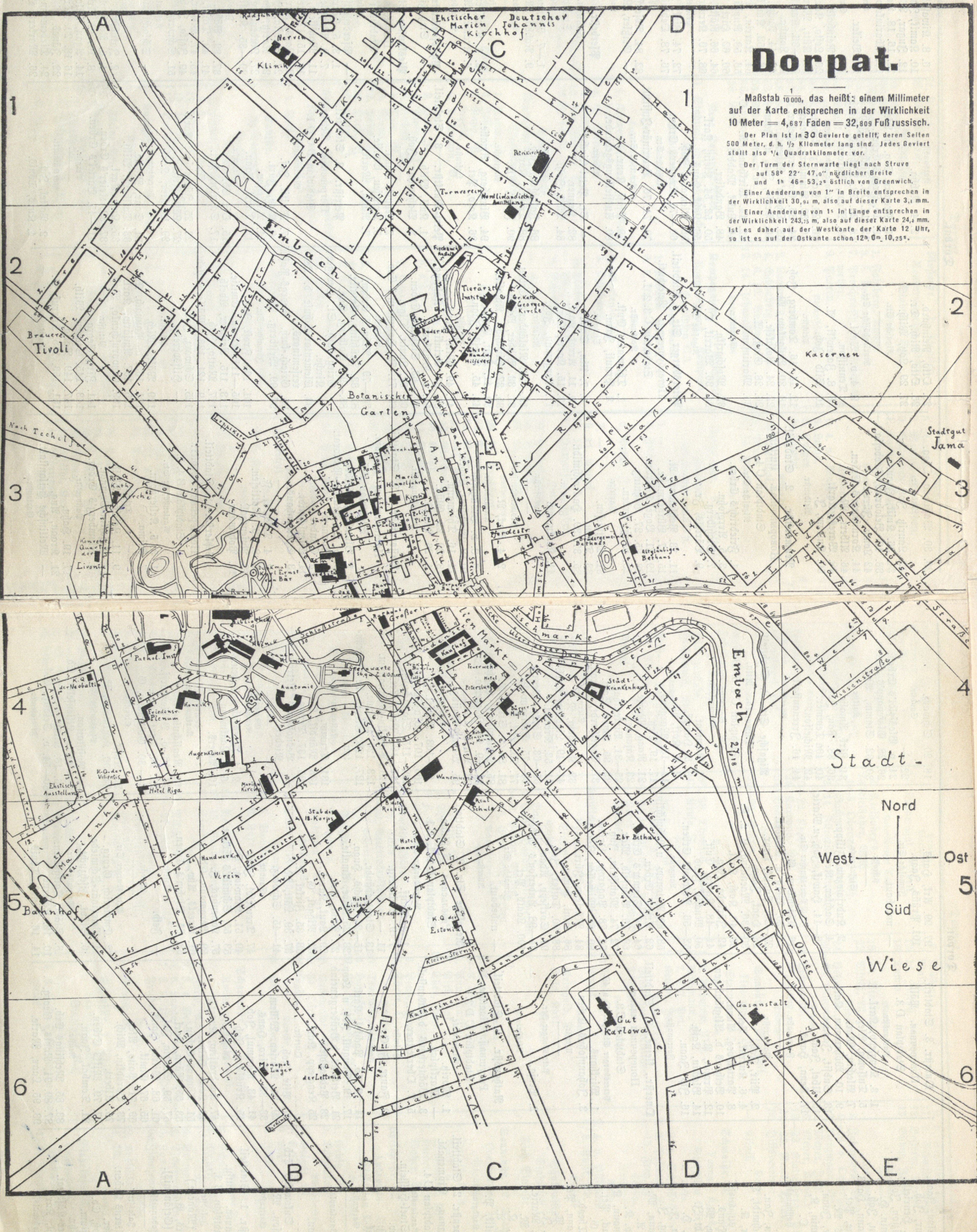
Pferdeſtr. 3. Stadtteil.
Конная. Hobuſe.
Stadtplan C 3.
Uferſtr.
1.—7. Rattmann, W.
9. Rabba, R.
Petersburger Str.

Uferſtr.
2. 4. Treffner, H.
6. Kramer, Alex. u. Eug.
Petersburger Str.

Philoſophenſtr. 2. Stadtteil.
Sieh Filoſofenſtr.

Pleskauſche Str. 2. Stadtteil.
Псковская. Pihkwa.
Stadtplan C 5. B 5. 6.
Blumſtr.
— Pferdepoſtſtation.
1. 3. 5. Herrmuth, Guſt.
7. 9. Mahlſtein, L.
11. Mahlſtein, M. E.
13. 15. 17. Kerſten, Fr.
21. Laas, Karl.
23. Nuuſta, Hans.
25. Naritz, Jaan.
27. Lindenberg, S.
29.—35. Kuuſik, Jaak.
Filoſofenſtr.
37. 39. Rähn.
41. 43. Tarri, J. u. M.
45. 47. Meyer.
49. Jaſka, Joh.
51. Schwarz.
Kaſtanien-Allee.
— Schlachthaus.

Blumſtr.
2. Jakobſon.
4. 6. Raphoph, Melanie.
8. 10. 12. Urberg, E.
14. Agan, Otto.
16 18. 20. Körts, E.
22. Jänes.
24. Tiedemann, Wilh.
26. Markert, Osw.



Dorpat.

Maßstab $\frac{1}{10\,000}$, das heißt: einem Millimeter auf der Karte entsprechen in der Wirklichkeit 10 Meter = 4,687 Faden = 32,809 Fuß russisch.

Der Plan ist in 30 Gevierte geteilt, deren Seiten 500 Meter, d. h. ½ Kilometer lang sind. Jedes Geviert stellt also ¼ Quadratkilometer vor.

Der Turm der Sternwarte liegt nach Struve
auf $58^{0}\ 22'\ 47{,}0''$ nördlicher Breite
und $1^{h}\ 46^{m}\ 53{,}2^{s}$ östlich von Greenwich.

Einer Aenderung von 1″ in Breite entsprechen in der Wirklichkeit 30,94 m, also auf dieser Karte 3,1 mm.

Einer Aenderung von 1^{s} in Länge entsprechen in der Wirklichkeit 243,75 m, also auf dieser Karte 24,4 mm. Ist es daher auf der Westkante der Karte 12 Uhr, so ist es auf der Ostkante schon $12^{h}\ 0^{m}\ 10{,}25^{s}$.

A
B
C
D
E
1
2
3
4
5
6
Ehstnischer Marien Kirchhof
Deutscher Johannis Kirchhof
Klinik
Petrikirche
Turnverein
Nordlivländische Ausstellung
Embach
Brauerei
Tivoli
Kartoffelstr.
Bohnenstraße
Botanischer Garten
Holz Brücke
Tierärztl. Instit.
Gr. Kath. Georgen Kirche
Anlagen
Kasernen
Stadtgut Jama
Nach Techelfer
Kath. Kirche
Konzert Quartier der Livonia
Denkmal Karl Ernst v. Bär
Mariä Himmelfahrt Kirche
Johannis Kirche
Pferdestr.
Altgläubigen Bethaus
Stein Brücke
Fischmarkt
Rathaus
Kaufhof
Schloßstraße
Sternwarte
Anatomie
Bibliothek
Pathol. Inst.
Klinikum
Friedensrichter Plenum
Augenklinik
K. Q. der Neobaltia
K. Q. der Vironia
Ehstnische Ausstellung
Hotel Riga
Marien Kirche
Stab des 18. Korps
Hotel Petersburg
Feuerwehr
Wanemuine
Real Schule
Hotel Livland
K. Q. der Estonia
Pferdepost
Hotel Commerz
Handwerker Verein
Postamtsstr.
Stadt Krankenhaus
Ebr. Bethaus
Embach 27,18 m über der Ostsee
Stadt-Wiese
Nord
West
Ost
Süd
Wiesenstraße
Kleine Sternstr.
Sonnenstraße
Katharinenstr.
Gut Karlowa
Gasanstalt
Marienhof
Bahnhof
Monopol Lager
K. Q. der Lettonia
Rigasche Straße
Elisabethstraße

28. Anderſon, Jaan.
30. Kondur, Joh.
32. Ahas, Henriette.
34. Nabrizſon, Joh.
36. Tammin, H.
38. Moſſin, Joh.
40. Gutmann, Hans.
40a Rebane, Pet.
42. Truus M.
44. Dreeſe, Jaan.
46. Schaſmin, K.
46a Sahk, O.

Hoffnungsſtr.

48. Ruuſi.
50. Willem, Jan.
52. Kleinſchmidt, H
54. Kerner, K.

Eliſabethſtr.

54a Lock, Hans.
56. Kerade, M.
58. Schmidt, J.
60. Lellep, H.
62. Krepka, J.
64. Lipping, J.
64a Beckmann, M.
66. Laas, A.
68. Torrop, K.
68a Wahrmann, K.
68b 70. Juck, Pet.
72. Aero G.
74. Oja, Theod.
76. Kehrmann, Pet.
78. Pruli, P.
80. Lutter, J.
82. Schütz, Marie.
84. Kruſe, M.
86. Muhli, K.
88. Ehrlich, A.
90. Sarmulik, P.

Landgrund.

Promenadenſtr. 2. Stadtteil.
Променадная. Promenadi.
Stadtplan C 4.

Barclayplatz.

1. 3. v. Stael-Holſtein.
5. Meykow.
7. 9. Keiß.
11. Kiwaſtik.

Gartenſtr.

Barclayplatz.

2. Pabo.
4. Jacobſon.
6. Sööt.
8. 10. 12. Sukowſkys Erb.
14. Jürgenſon, M.

Gartenſtr.

Quappenſtr. 1. Stadtteil.
Налимья. Lutſu.
Stadtplan B 3.

Jakobſtr.

1. Krone. (Manege.)
3. 5. Bahrs, P.
7. Krone. (Gefängnis).

Johannisſtr.

Jakobſtr.

2. 4. v. Sterns Erben.
6. 8. Fiſcher.
10. 12. Droß, Ed.
14. Gymnaſium.
16. Aint, Chr.
18. Johannes-Küſterat.
20. 22. Kohl, Karl.

Johannisſtr.

Querſtr. 3. Stadtteil.
Поперечная. Põik.
Stadtplan D 3.

Rathausſtr.

1. 3. Kengſepp, Karl.
5. Tukſowa, Alex.
7. Blechin, Mar.
9. 10. Wöhrmann, Karl.
13. Sudſit, Jaan.
15. Ubel, Jaan.
17. Kena, Hans.

Fortunaſtr.

Rathausſtr.

2. Piir, Joh.
4. 6. Kurruk, Pet.
8. Partelpoeg, Anna.
10. Bethaus d. Altgläubigen.
12. Protin, P.
14. Blechin, Kath.
16. Ilp, Jaan.

Fortunaſtr.

Querſtr., kleine. 3. Stadtteil.
Поперечная малая.
Stadtplan C 3.

Petersburger Str. zw. 40 u. 42.

1. Wirkhaus.
3. Johannſohns Erben.

Uferſtr.

Petersburger Str.

2. Penſa.

Uferſtr.

Rathausſtr. 3. Stadtteil.
Ратушная. Raatuſe.
Stadtplan C D 3.

Steinbrücke.

1. Moritz.
— Marktplatz.
3. Wächterhaus d. Gasanſtalt.
5. 7. Oberleitner, A.

Holmſtr.

9. Faure, F. G.

Fortunaſtr.

11. 13. 15. Pachkel, Karl.
17. 19. Daugull, Joh. u. Leop.
21. Bethaus d. Brüdergemeind.
23. Pedraudſen.
25 Kengſepp, Karl.

Querſtr.

27. Piir, Joh.
29. 31. Mürſep, Willem.
33—39. Wiira, Hans.
41. 43. Rammul, Joh.
45. Krusberg, Joh.

Langeſtr.

47. Kondratjew, K.
49. Laas, Heinr.
51. Tönnos Erben.
53. 55. Pärn, Karl.
57. 59. Soodla, Joſ.
61. 63. Wiira, Hans.
65. 67. Elmik.
69. 71. Paiw, Alex.
73. Borodkin, Mich.
75. Albert.
77. 79. Mikks Erben.
81. Tombak, Jaan.

Neuſtr.

83. 85. Mehſings Erb.
87. 89. 91. Roots, Georg.
93. 95. Laar, Marie.
97. 99. Ark, Hans.
101. Prüüs, Jaan.

Jamaſche Str.

— unbebaut.

Alleeſtr.

Steinbrücke.

2. Kudrjawzew, Filipp.
4. Sachker, Rein.
6—14. Hawik, Joh. u. Marie.

Petersburger Str.

16. Thiemann, G.
18. 20. Werg u. Kemper.
22—26. Puuſik, Henr.
28. Haak, Jaan.
30—36. Maenning, L. u. K.
38. 40. Koch, Karl.
42. Jüriado, Joh.
44—48. Karro, Guſt.
50. Muchin, Feod.
52—56. Paldroks Erben.

Langeſtr.

58. 60. Antonow u. Babuſchkin.
62. Amos' Erben.
64. 66. Stamm's Erben.
68. 70. Blaufeld, Mar.
72. 74. Mahlſtein, Joh.
76. 78. Pagarow, Irina.
80. 82. Michelſon, Jaan.
84. Mürſepp, Jüri.
86. Aint, Hindr.
88. 90. Taiker, Jak.
92. Sorkſepp, Adam.
94—98. Anderſon's Erben.
100. Laats, Pet.

Jamaſche Str.

— unbebaut.

Alleeſtr.

Revalſche Str. 3. Stadtteil.
Ревельская. Tallinna.
Stadtplan C 2. 1. B 1.

Petersburger Str.

1. 3. Pfaff.
7. 9. Steinberg.
11. —
13. Stadtgebäude.
15—21. Fuchs, Hugo.
23. 25. Aloe, Amalie.
27. Paul, Pet.
29. Lauk, Karol.
31. Riggol, G.
33. 35. Zirkel, K.
37. 39. Lätt, M.
41—45. Schwarz.

Sandſtr.

47. Treufeldt, Jüri.
49. 51. Klawing, O.
53. 55. Schmidt's Erben.
57. Lanenbeck, J.
59. Bergmann, Ed.
61. Breeks, Alw.
63. 65. Bluhm's Erben.

Kalkſtr.

— Feld.

Alleeſtr.

Petersburger Str

2. Emmerich, Georg.
4. Veterinär-Schmiede.
6. Städt. Fiſchzucht.

Malzmühlenſtr.

8. Städt. Kalkgarten.
10. 12. Kaſerne.
14. 16. Oinas, Tõnis.
18. 20. Schwarz.

Sandſtr.

22. —
24. v. Blosfeldt's Erben.
26. 28. Glaſenapp's Erben.
30. 32. Stamm, Aug.

Kalkſtr.

34. Zirk, Amalie.
36. 38. Pau, Joh.
40. 40a Temmer.
42. Michelſon.
44. 46. Irrenanſtalt.

Alleeſtr.

Rigaſche Str. 2. Stadtteil.
Рижская. Riia.
Stadtplan C 4. 5. B 5.

Gartenſtr.
Neumarktſtr.

1. Rammat.
3. 5. Hampf.
7. 9. Koff, M.
11—15. Margens.
17. 19. Lietz.
21. Raag, Marie.
23. Kajander.
25—31. Birkenthal.
33. 35. Amor ,Sam.
37. Engelhardt, Baron.

Sternſtr.

39. Kodaſow, N.
41—49. Lipping, Karl.
51. 53. Krenkel.
55—63. Sörra, Georg.
65—75. Stolzenwald.
77. 79. Lell, H.
81. 83. v. Stryk, G.
85. Schleendorf, Geſchw.
87. 89. 91. Jöggewa.
93. Warik, Osk.
95. Werno-Maſing.

Pevlerſtr.

97—103. Räpſei.
105. 107. 107a Sommer, A.
109—115. Stadtſchule.
117—121. Kaſe, Pet.
121a Puſchkin-Gymnaſium.
123. 125. Kaſerne.
127. 129. Girard de Soucanton.

Kaſtanien-Allee.

131. Trumm.
133. Mändik, H.
135. 137. Terwe.
— Besnoſſow's Petroleum-Niederl.

Gartenſtr.
Neumarktſtr.

2. 4. Friedrich's Erben.
6. 8. Laakmann.
10. Peters.

Lodjenſtr.
Karlowa Str.

12. Realſchule.
14. 16. v. Böhlendorff.
18. 20. Tentsmann.
24—30. Goldmann, G.

Sternſtr.

32. Kuſik.
34. 36. Kenkmann, K.

Pleskauſche Str.

— Poſtſtation.
38—44. v. Lilienfeldt, Ed
46. 48. Kiima.
50—54. v. Seidlitz, C.

Filoſofenſtr.

56. 58. Koch, J. C.
60. Grünberg, A.
62—66. Birk.
68—72. Mondſon.
Kaſtanien-Allee.

Ritterſtr. 1. Stadtteil.
Рыцарская. Rüütli.
Stadtplan B 3.
Großer Markt.
1. Fiſchmann.
3. Aßmuß, Emil.
5. Mannsdorf, Hel.
7. Janſen, Jul.
Küterſtr.
7a Roſenthal.
9. Lehnbaum.
Gildenſtr.
11. Stadtgebäude.
13. Friſchmuth, Adelh.
Mönchſtr.
15. Poſt- u. Telegrafenamt.
17. 19. Simon, Joh.
21. 23. Rathke, Rob.
— Rentei.
Breitſtr.

Großer Markt.
2. Pharmaz. Inſtitut.
4. Rehling's Erben.
6. Werchouſtinſki, Dmitri.
Küterſtr.
8. 10. Stamm's Erben.
12. Oß, Mich.
Gildenſtr.
14. Toll, Baron u. v. Reuteln.
16. 18. Roſenberg.
Mönchſtr.
— Gymnaſium.
— Johannis-Kirche.
Quappenſtr.
20. Johannis-Paſtorat.
22. 24. Johanſon, Joh.
Breitſtr.

Roſenſtr. 3. Stadtteil.
Розовая. Rooſi.
Stadtplan C 3. D 2.
Petersburger Str.
1. Bergmann, J. W.
3. 5. Otter, C.
7. Lang, Ado.
9. Männi, Michkel.
11. 13. Rabba, Kreita.
15. 17. Urm, Jan.
19. Rämſon.
21. Rabba.
23. 25. Mällo, Pet.
27. Rootslane, W.
29. Mäekalla, Mich.
Lange Str.
31. Kaſtan's Erben.
33. 35. Stern, Harald.
37. 39. Stern, Luiſe.
41. Lukin, Mich.
43. Selm.
45. 45a Stockmar, Jul.
Jamaſche Str.
47. Wohlfeil.
49. —
51. 53. Johanſon, Aug.
55. Lillefeldt, Aug.
Alleeſtr.
Petriſtr.
Marienſtr.
57. Liwamäggi, Widrik.

Petersburger Str.
2. Nieländer's Erb.
2a Nieländer, Wilh.
4—8. Obermann, Wilh.
10. Bachmann, Gabriele.
12. 14. Jürgens, Marie.
Lange Str.
16—22. Koppel, Joh. u. Karl.
24. Karopuu, Pet.
24a Becker, Karl.
Jamaſche Str.
26—30. Sturm, Herm.
Alleeſtr.

Petriſtr.
36. 38. Thomſon, Anna.
40. Kruſe, F.
Marienſtr.
42. Maſing, Jan.
44. Kirchhof d. Altgläubigen.
46. Kirchhofshaus d. Ebräer.
— Neuer Ebräiſch. Kirchhof.
48. Sööde, K.

Ruſſiſche Str. 3. Stadtteil.
Русская. Wene.
Stadtplan C 2.
Uferſtr. (Holzbrücke).
1. Bandelier, L.
3. Ehſt. Handw.-Hilfsverein.
5—9. Pallon, Emilie.
11—15. Schönberg's Erben.
Petersburger Str.

Uferſtr.
2. Oeberg, Karl.
4. Martna, M.
6. 8. Seitenberg's Erben.
Malzmühlenſtr.
10. Lembit, Märt.
12—16. Elken, Karl.
18—32. Veterinär-Inſtitut.
Petersburger Str.

Salzſtr. 2. Stadtteil.
Соляная. Soola.
Stadtplan C 5. 4. D 4.
Karlowa Str.
1. Stadt-Miſſionshaus.
Alexanderſtr.
3. 5. Wohlfeil.
7. 9. Karneol.
Marktſtr.
11. Reinberg's Erben.
13. 15. Raudheiding.
17. Starkow.
Fiſcherſtr.
19. Nikiferow.
21—27. Lell.
Holzſtr.
29. Manteuffell, Graf.
31. Hackenſchmidt.
33. Waſchhaus d. Klinik.
Embach.

Karlowa Str.
2. Pabot.
4. Menje.
6. Stamm.
Alexanderſtr.
8. Müller.
10. Walga.
12. 14. Joſeph.
16. Tamm.
Marktſtr.
18. 20. Stahlberg.
22. Windt, M.
Fiſcherſtr.
24. Belouſſow.
26—30. Lillemäggi.
Holzſtr.
32. Uſchwanſki.
34. 36. Paap.
Embach.

Sandſtr. 3. Stadtteil.
Песочная. Liiwa.
Stadtplan B 2. C 1.
Embach.
1. 3. Arbuſow, Alex.
3a Bachmann, M.
5. 7. Lill, Pet.
9. Kedder, Joh.
Malzmühlenſtr.
11. Stadthaus. (Militär-Tiſchlerei.
Revalſche Str.
11a Raudjalg. Kriſt.
13. Leppik.
Alleeſtr.
15. Reinhold, Dav.
— Leſta, Karl.
Petriſtr.
— —
Marienſtr.

Embach.
2. Sarapuu, Kuſta.
4—8. Siſka, Jaan.
10. Puu, Emilie.
12. Pirk, Jak.
14. Eller, Jaan.
Malzmühlenſtr.
16. Penſa, Jaan.
18. Törne, O.
Revalſche Str.
20. Treufeldt, Jüri.
24. Hawakiwi, O.
26. 28. Moierſches Armenh.
Alleeſtr.
30. Grünwaldt, Marie.
32. 34. Ofril, Guſt.
36. Solba.
Petriſtr.
38. 40. Kukk, Jaan.
Marienſtr.

Scharrenſtr. 1. Stadtteil.
Мясничья. Lihapoodi.
Stadtplan C 3.
1. Järw, A.
2. 3. 4. Redlin's Erben.
5. 6. Lange, Emma u. Olga.
7. 8. 9. 10. 11. 12. Hübbe, Friedr.
Breitſtr.
— Stadtpark.

Schloßſtr. 1. Stadtteil.
Замковая. Losſi.
Stadtplan B 4.
Johannisſtr.
1. 3. 5. 7. Oekonomiſche Sozietät.
9. v. Schmidt, Arv.
11. v. Schmidt, Adele.
13. Beſſerer, Herm.
15. Sump, Joach.
Domberg.

Johannisſtr.
2. Johannſen, Wilh.
4—10. v. Oettingen, Arv.
12. Bergmann, Rud.
14. Meyer, Joh.
16. Meyer, Anna.
18—22. Klattenberg, Albr.
24—28. Ruus, Heinr.
30. Hilfsverein.
Domberg.
— Klinik.

Schmalſtr. 2. Stadtteil.
Узкая. Kitſas.
Stadtplan C B 4.
Altſtr.
1. 3. 5. Schlüſſelberg's Erb.
7. 9. Peſtmal, A.
11—15. Frey, J.
Sternſtr.

Altſtr.
2. 4. v. Villebois.
6. 8. Kuſik, Ed.
Sternſtr.

Shukowſkiſtr.
Stadtplan C 5.
Sieh Blumſtr.

Sonnenſtr. 2. Stadtteil.
Солнечная. Päikeſe.
Stadtplan C 5.
1. Truuts, Kriſt.
3. Wälk, A.
5. Wichsmann, R.
7. Riedel, Heinr.
9. Waher, Aug.

Speicherſtr. 2. Stadtteil.
Амбарная. Aida.
Stadtplan D 5.
Karlowaſtr.
1. Ernitz, K.
3. Parmakow.
Alexanderſtr.
5. Seigiſi, M.
7. Otter.
9. Birk.
11. Jöks.
Marktſtr.

Karlowa Sr.
2. Schultz.
4. Mauer, Mart.
Alexanderſtr.
6. Priggal.
8. Tſcherepaſchkin.
10. Kombach.
10a Zimmermann.
Marktſtr.
12. Keskülla.
14. 16. Kraus, Joh.
Embach

Stapelſtr. 2. Stadtteil.
Складочная. Ladumiſe.
Stadtplan C 5. D 5. 4.
1. 3. Kiwaſtik, Ed.

Alexanderſtr.

5. 7. Anderſon, K.
9. Rebbane.
11. 13. Zirk, Kath.
15.—19. Schalit, Ch.
21. 23. Spekow.

Marktſtr.

25. Uſtinow's Erben.
27. 29. Wint, K.
31. Klaß, Feige.
33. 35. Jürgens, G.
37. 29. Fedulajew.
41. Machow.
43. 45. Kaplan.
47. 49. Andrejew.
51. Kaplan.

Fiſcherſtr.

Karlowa Str.

2. Laas, A.

Alexanderſtr.

4. Otto.
6. 8. Jegorow T.
10. Kärk, Iw.
12. Kink.

Marktſtr.

14. 16. Umblia's Erben.
18. Kordt.
20. Hirſch, F.
22. Sohns.

Fiſcherſtr.

Steinſtr. 3 .Stadtteil.

Каменная. Kiwi.

Stadtplan C D 3.

Petersburger Str.

1. Pruuli, Jaan.
3. Staden, Val.
5. 7. Pärn, Eliſe.
9.—15. Schröder, Karl.
17. 19. Rabba, Kuſta.
21. Luik, Ado.
23. 25. Jabobſon, Guſt.
27. 29. Lood, Reinh.
31. 33. Holzmann, Mich.
35.—39. Kangur, Pet.
41.—45. Tedder, Jaan.
47. 49. Blumberg's Erben.
51. Hackenſchmidt, Karl.

Lange Str.

53. Thal, Dan.
55.—59. Winkler, Adam.
61.—65. Bure, Wilhelmine.
67. Füllgraf, Aug.
69. 71. Kiekhöfer, J.
73. Fuchs, Märt.
75. 77. Kurg, Alex.

Jamaſche Str.

Petersburger Str.

2.—12. Uin, Sam.
14. 16. Adler's Erben.
18. 20. Jakobſon, Hugo.
22. 24. Univer, A.
26. 28. Sillaſoo, W.
30.—34. Blum.
36. 38. Wichmann, Joh. Ed.
40. Jürgenſon's Erben.

Lange Str.

42. 44. Graf O'Rourke's Erb.
46. Lauk, Jaan.
48. 50. Müllerſon, Karol.
52. 54. Uſtahl, Karl.
56. Stolzer, M.
58. Adamſon, Jaan.
60. 62. Schmidt, Arth. u. Nat.
64. 66. Schmidt, Ad.
68. Marquis, Ed.

Jamaſche Str.

Sternſtr. 2. Stadtteil.

Звѣздная. Tähe.

Stadtplan B 4. C 4. 5.

Senfſcher Berg.

1. v. Freymann.
3. Sander, Lorenz.
5. Haſſelblatt, A.

Gartenſtr.

7. 9. Liebiſch.
11. 13. Luhſing.
15. 17. Kodaſow, K.

Rigaſche Str.

— Kuſik.

Blumſtr.

19. 21. Lauge, Karl.
23. 25. v. Coſſart.
27. Wendelbrück, O.
29. Konv. Qu. der Eſtonia.
31. Herſchmann, F.
33. Pärn, Mich.
33a Kops, Karl.

kl. Sternſtr.

35. Lärm, M.
35a Mandelbaum.
37. Mötz, Guſt.
39. Linde, Karl.
41. Koit.
41a —
43. Riedel.
45. Zernalt, E.
47. Tüür, J.

Katharinenſtr.

49. Sogenblitz, Jaan.
51. Luud, Jak.
53. Liimann.
55. Rägo.
57. Kiſter.
59. Janſon, Jaan.

Hoffnugsſtr.

61. Hallik, J.
63. Leik, K.
65. Rünckewitz, P.
67. Sackens, H.

Eliſabethſtr.

69. 71. Tüür, J.
73. Joeſaar, Hans.
75. Segnitz, Karl.
77. Gläſer, Jürri.
79. Glaß.

Senfſcher Berg.

2. v. Coſſart, Henriette.

Schmalſtr.

4. Raphoph, R.

Gartenſtr.

6. 8. Strömberg, Konr.
10. 12. 14. Engelhardt, Bar.

Rigaſche Str.

16. Goldmann.
18. Hermann's Erben.

Blumſtr.

20. 22. Schmidt's Erben.
24. 26. Grimm, A.
28. Kinderbewahranſtalt.
30. Stokebye.
32. 32a Dorfſchmidt, C.
34. Dorfſchmidt, R.
36. 38. Hoppe, G.
40. 42. Lange, Herm.

Sonnenſtr.

44. Truuts, Kriſt.

Hoffnungsſtr.

46. Liiwoja, A.
48. Tönisſon, J.
50. 52. Kruus.
54. Beilich, A.

Techelferſche Str. 1. Stadtteil.

Техельферская. Tähkwere.

Stadtplan B 3. A 3. 2.

Botaniſche Str.

1. Hampf, Franz.
3. v. Bock, Guſt.
5. Lezius, Osk,
7. v. Kymmel, Ferd.
9. Trull, Hans.
11. 13. 15. Treffner, Kornel.
17. 19. Lille, Luiſe.
21. Ein, Wilh.

Beerenſtr.

23. Eller, Alex.
25. 27. Bergmann's Erben.
29. 31. 33. Niggul's Erben.
35. 37. 39. Sunzel, Karl.
41. 43. 45. Köiw, Pet.
47. Klaos, Luiſe.
49. 51. Otſa, Jaan.
53. Solmann, Anna.
55. Karro, Jürri.

Melonenſtr.

57. 59. Schwalbe.
61. Temmer, Guſt.
63. Roſipu, Jenny.

Grenzſtr.

Botaniſche Str.

2. Moritz' Erben.
4. Lehnbaum, Wilh.
6. 8. 10. Lebedew, Helene.
12. v. Sivers, Emma.
14. 16. 18. Beckmann's Erb.
20. 22. Pahkel.
24. 26. 28. Lilleſeldt, Aug.
30. 32. Thomſon, Anna.
32a Zirk's Erben.
34. 36. Sell, Minna.
38. 40. Schabert's Erben.
42. Tönnisſon, Jaak.
44. 46. Luuaſaar, Minna.
48. 50. Niggol, Ella.
52. 54. 56. 58. Tivoli, A.-G.
60. 62. Jakſon, A. J.
64. Neglas, Anna.
66. 68. Grünbach, Anna.
70. Müllerſon, Joh.
72. 74. Kaltlauer, Marie.

Grenzſtr.

Teichſtr. 2. Stadtteil.

Прудовая. Tiigi.

Stadtplan B 4. 5. A 5.

Sternſtr.

1. 3. Wulffius.
5. 7. v. Oettingen, G.
9. 11. Jaeſche, Agnes.
13. Kapp, Emma.
15. v. Oettingen, Berta.
17. v. Möller, Emma.
19. v. Möller, Reinh.
21. 23. Sild, J.
— Marien-Kirche.

Peplerſtr.

25. Kiima, Karl.
27. 29. v. Zur-Mühlen, R.
31. 33. Dankmann, Magd.
35. Stahl, L.
37. Grünberg.
39. 41. 43. Gordon, D.
45. 47. 49. Koiwa, Jak.
51. 53. 55. Pohlmann, R.
57. 59. Tſchernow, M.

Kaſtanien Allee.

61. Dampfmühlengeſellſchaft.
63. 65. Saar, Pet.
67. Samenbau-Verband.

Warenſtr.

Sternſtr.

2. v. Freymann.
4. 6. Waldmann, Joh.
8. 10. Hartge, Alex.
12. 14. v. Numers, Guido.
16. 18. Oeſſo. E.
20. 22. Großwald, R.
24. 26. Kiwaſtik, Ed.
28. Freſe's Erben.
30. 32. Lackſchewitz, Th.
34. Thomberg, Joh.

Peplerſtr.

36. 38. Zeitler, W.
40. 42. 44. Braun.
46. 48. 50. v. Mickwitz, Alb.
52. Roſenthal, Helene.

Paſtoratſtr.

54. Pohlmann.
56. 58. 60. 62. 64. Handwerkerverein.
66. Klein, Joh.
68. 70. Schiff, Alex.

Kaſtanien-Allee.

72. Nurm.
74. Jekimow.
76. 78. Nurk, K.
80. 80a Räſſa, Jaan.
80b 80c Paluſon.

Warenſtr.

Uferſtr. 3. Stadtteil.

Набережная. Kalda.

Stadtplan C 3. 2.

Steinbrücke.

— Kudrjawzew.
1. Rattmann.

Pferdeſtr.

2. Treffner, Hugo.
3. 4. Vollmer, Herb.
5. 6. Blank, M.
7. Korik, Karl.

---

8. Blumberg' Erben.
9. 10. Goldberg, Heinr.
11. 12. 13. 14. Oheim's Erb.

kl. Querſtr.

15. 16. Bandelier, L.

Ruſſiſche Str.

17. 18. Oeberg.
19. 20. Auſta, P.

Lockusſtr.

23. 24. 25. 26. Prüüs, Jaan.

Embach.

Viktualienmarkt.

1. und 2. Stadtteil.

Stadtplan C 3. 4.

1. Stadtteil.

1. Bahrs.
2. Spritzenhaus.
3. Haubold's Erben.
4. Gensz, Heim.
5. Frederking, Alex.
— Köhler's Erben.
6. 7. Kredit-Sozietät.

48. Belouſſow.
50. Kreuzberg.
52. 52a 52b Alandt.
54. Peklewitſch.
56. Uibo, Kriſt.
Lindenſtr.
58.—62. Poſt.
64. Eritz.
Fortunaſtr.
66. Belobrow.
68. Hellamik.
70. Truſſow.
72. Gamſin.
74, 74a Fomiſchew's Erben.
76. 78. Käär.
80. Orlow.
Weidenſtr.

Lehmſtr. 1. Stadtteil.

Глиняная. Sawi.
Stadtplan A 4.
Mühlenſtr.
1. 3. Happich, Olga.
5. Pathologiſches Inſtitut.
Domgraben.

Mühlenſtr.
2. v. Kügelgen's Erben.
4. 6. Linde, Alw.
— Maim, Jaan.
Domgraben.

Lehmſtr., verlängert.

Stadtplan A 4.
Mühlenſtr.
— Hermannſohn.
— Techelferſches Feld.

Mühlenſtr.
— Jacobſohn.
Neue Kaſtanien-Allee.
— Konvent. d. Neobaltia.
11a Kedder, J.
Ausſtellungsſtr.
— Michkelſon.
— Roſtowzew.
Induſtrieſtr.

Leppikſtr. 1. Stadtteil.

(Zwiſchen 18 u. 20 der Botan. Straße.)
Леппикская. Leppiku.
Stadtplan B 3.
1. Matto, Jaan.
3. Jurup.
5. Maide.
7. Lauritz, Märt.

2. Leppik, Hindr.
4. Kippaſto.
6. Lauritz.
8. 10. Leppik, Hindr.
12. Pihlik, Märt.

Lindenſtr. 3. Stadtteil.

Липовая. Pärna.
Stadtplan D E 3.
Lange Str.
1. 3. 5. Poſt, Joh.
7. Sander, Thomas.
9. Traaks, P.
11. Budaſchew, Jwan.
13. 15. Wäljaots, Pet.
17. Kraan, Jaan.
Neue Str.
19. Luik.
21. Wirro, Joh.
23. Oja Karl.
25. Jllus, Mats.
27. Kullmann, Jukk.
29. Kärik, Joh.
Annenhöffche Str.
31. Poſt, J.
33. Leppik, Jaan.
35. 37. Käärd, Ado.
Jamaſche Str.

Lange Str.
2. Adamſon, T.
4—8. Truſſakow.
10. Taſa, Georg.
Neue Str.
12. Moß, Jüri.
14. Andreſon, Pet.
16. 18. Sumjagin's Erben.
20. 20. Tomik, P.
24. Püwi, Jak.
26. Sepmann.
28. Daugull.
Jamaſche Str.

Lodjenſtr. 2. Stadtteil.

Лодейная. Lodja.
Stadtplan C 4.
Rigaſche Str.
1. v. Braſch, Ernſt.
3. 5. Uik, Mich.
7—11. Metzke's Erben.
Alexanderſtr.
13. v. Braſch - Waimaſtfer.
15. Hermſon Amalie.
17. Uibo.
Marktſtr.
19. 19a 19b Tomſon, J.
21. 23. Feldbach's Erben.
25. Schumann.
Fiſcherſtr.

Rigaſche Str.
2. Peters, A.
4. Laakmann.
Alexanderſtr.
6. Böhning.
8. Hirſchowitz.
Marktſtr.
10. 12. Laurſohn.
14. Hackenſchmidt, K.
16. Kudrjaſchew, J.
Fiſcherſtr.

Magazinſtr. 1. Stadtteil.

Магазинная. Magaſini.
Stadtplan B 3.
Mönchſtr.
— Griech.-kath. Maria-Himmelfahrts-Kirche.
1. Kirchenhaus.
3. 5. Privat-Gymnaſium.
7. Turnhalle.
Breitſtr.

Mönchſtr.
2. Poſt-Kontor.
4.—6. Simon, Joh.
8. 10. Rathke, Rob.
12. Hirſchfeldt, Rob.
Breitſtr.

Malzmühlenſtr. 3. Stadtteil.

Солодомельничная. Meltſiweski.
Stadtplan C 2. B 1. 2.
Ruſſiſche Str.
1. 3. Lembit.
Malzmühlenteich.
5. Städt. Kalkgarten.
7. Kreis-Militär-Kanzlei.
9. Erward, Ado.
11. Roſe's Erben.
13. Militär-Tiſchlerei.
Sandſtr.
15. Städt. Schmiede.
17.—21. Koppel, Marie.
23.—27. Lill, Jaan.
29. Thomſon, Lena.
31. Schnicker, Karl.
33. Paljal, Ed.
35. Sirrel Joh.
37. 39. Wiira, P.
Kalkſtr.
43. 45. Taſka, Mich.
47. Ader, Nat.
49. Kopli, Märt.
51. Tohha, Marg.
53. Reinert, K.
55. Pſychiatriſche Klinik.
— Pumpenhaus.
Stadtgrenze.

Ruſſiſche Str.
2. 4. Seitenberg's Erben.
6. Berg, Helene.
8. Malzmühle.
Lockusſtr.
10. Panow, Paul.
12.—16. Lipping's Erben.
18. Grigorowſki's Erben.
20. 24. Weſke's Erben.
26. 28. Lieven, S. u. A.
30.—34. Militär-Schmiede.
36. Nitow, Guſt.
38. Spittmann, Karl.
40. 42. Fuchs, Jak.
44. Kolga.
46. 48. Silbergleich, H.
50. 52. Tibbar, Marie.
Sandſtr.
54. 56. Eller, Jaan.
58. 60. Koll, Karl.
62. 64. Lude Mich.
66. Kruuſa.
68. 70. Jam, Jaan.
72. 74. Beleſkaja, Alex.
76. Jnn, Hans.
78. Koppel, Anna.
80.—86. Laas, Anna.
86a Raag, Jaan.
Kalkſtr.
88. 90. Kool, Karl.
92. Jnn, Jaan.
94. Lorenz, F.
96. Tower, Karl.
98. Aria's Erben.
Stadtgrenze.

Marienhöfſche Str.

1. u. 2. Stadtteil.
Маріенгофская. Maarjamõiſa.
Stadtplan B 4. A 4. 5.
1. Stadtteil.
Marienkirche.
1. 3. Augenklinik.
5. 7. v. Bradke.
Mühlenſtr.
9. 11. 13. Tſchiſch, Helene.
Kaſtanien-Allee.
15. 17. Emmerich, Georg.
19. Hübbe, Frdr.
21. Beſnoſſow's Erben.
23. Sule.
25. Roſenthal.
27. Martinſon, Pet.
— Intendant. Magazin d. 18. Armeekorps.
Bahnhof.

Marienkirche.
2. Wächterhaus.
4. Maybaum.
6. Frank, Karl.
8. 10. Söört.
12. 14. Gordon, Joh.
16. 18. 20. Kreß, K.
22. 24. 24a Beckmann.
26. v. Kügelgen.
28. 30. 32. Naruſk, J.
Kaſtanien-Allee.
34. Lellep.
36. 38. Obraszow's Erben.
40. 42. Teas.
44. 46. 48. Sachſendahl.
50. Teas.
52. 54. 56. Sawin, A.
58. 60. 62. Spiel.
64. Malock.
Bahnhof.

Marienmarkt. 3. Stadtteil.

Маріинскій рынокъ.
Maarjaturu.
Petriſtr.
Marienſtr.
1. 3. Jakobſon Jaan.
5. Raudſepp, Joſ.
Kalkſtr.
9. 11. Baar, Liſa.
13. Weber.
15. Abernikow's Erben.
17. Remberg, Joh.

Marienſtr. 3. Stadtteil.

Маріинская. Maarja.
Stadtplan C D 1.
Feldſtr.
1. Wiro.
3. Roſenberg, Joh.
11. Kutta, Jaan.
Kreuzſtr.
13. 15. Tomberg.
17. Leſta, Karl.
Sandſtr.
21. 23. Leſta, Karl.
25. 27. Räſſa, J.
29. Päiw, Karl.
31. Müller's Erben.
33. Koſter, Jaan.
35. Eiber, M.
37. Tomſon, Mich.
Petersburger Str.
39. Jakobſon's Erben.
41. Staden.
43. Zettermann, Kriſt.
45. v. Grewingk.
47. Henrichſon, Joh.
51. Saal, Liſa.
53. Rattaſepp.
Bergſtr.

63. Tornius, Liſa.
65. Kull, Hendr.

Roſenſtr.

Feldſtr.

2. 4. Rattaſepp, Michkel.
6. Proſt Joh.
8. Tenz, Karl.
10. Klaos, Alex.
12. Kool, Marie.
14. Luſikas.
16. Linno, Adam.
18. Audum, Pet.
24. Treider.

Petersburger Str.

32. Jantra, Karl.
34. 36. Zirk, Joh.
38. Kool, Joh.
40. Tarkus, Joh.
42. Dorbeck, Pet.
44. Pankſepp, Joh.
46. 48. Laigasküla, Jak.

Bergſtr.

52. 54. Kippaſto, Joh.
56. 58. Roſe, Joſ.

Roſenſtr.

Marktſtr. 2. Stadtteil.

Рыночная. Turu.

Stadtplan C D 4.

Neumarktſtr.

1. 3. 5. Moß' Erben.
7. Hirſchowitz, Th.

Lodjenſtr.

9. Uibo, Joh.
11. Müller.
13. 15. 17. Schermann's Erb.
19. 21. 23. Ottas.
25 Tann, S.

Salzſtr.

27. 29. Kiwaſtik, Ed.
31. 33. 35. Malikow.
37. 39. Tedder H.
41. 43. Woikow.
45. Rebenitz.
47. 49. Jugar, M.
51. Org, Marie.
53. Saar.

Stapelſtr.

55. 57. 59. 61. Beckmann.
63. Klewanſki.
65. 67. Raudſep.
69. 71. Riim.
73. Mühlenthal.
75. 77. Undritz.
79. Herzmann.
81. 83. Kirja.
85. 87. Birk.
89. Peks, J.
91. 93. Zimmermann.

Speicherſtr.

95. 97. Jeks.
99. Fuhrmann.
117. 119. 121. Beſnoſſow.

Flachsſtr.

Neumarktſtr.

2. 4. 6. 8. 10. 12. Mathieſen.

Lodjenſtr.

14. 16. 18. 20. Tomſon, O.
22. 24. Ehrenpreis u. Iwanow
26. Henſel, Jul.
28. Zirk.
30. 32. Thomaſſon.
34. Stahlberg.

Salzſtr.

36. 38. Reinberg's Erben.
40. 42. Wilde.
44. Karja, J.
46. 48. Jürgens.
50. Huik.
52. 54. Hirt, Otto.

Stapelſtr.

56. 58. Oſſip, J.
60. 62. Kulberg.
64. Umblia.

Speicherſtr.

66. 68. Grünberg.
70. Taſſo.
72. 74. Jaß, J.
76. 78. Eber, Jaan.
80. 82. Botſcharow.
84. Karotkin.
86. 88. Riſchkow.
90. 92. Mällo.
94. Kelberg.
96. 98. Kurs.
100. 102. Antſip.

Flachsſtr.

104. Kahn.
106. Armenhaus.
108. Tomaſow.
110. Alt.
112. Luſt.

Flußſtr.

Großer Markt. 1. Stadtteil.

Большой рынокъ. Suureturu.

Stadtplan C 4.

Johannisſtr.

1. v. Rücker, Edg.
3. Mannteuffell, Ernſt, Graf.

Kühnſtr.

5. Oberleitner, Ernſt.
7. Umblia's Erben.
9. Stiernhjelm, Nik.
11. Brock, Alex.
13. Reſſource.
15. Gensz.
17. Frederking's Erben.

Viktualienmarkt.

— Rathaus.
— Becker.

Steinbrücke.

Johannisſtr.

2. 4. Borck's Erben.
6. Pharmaz. Inſtitut.

Ritterſtr.

8. Fiſchmann, Rud.
10. Aſſmus Emilie.
12. Bokownew, Konſt.
14. Ehſtiſche Spar- u. Leihk.
16. Große Gilde.

Kompagnieſtr.

18. Köhler, Emma.
20. Dorpater Bank.

Markt.

— Putnin.

Steinbrücke.

Melonenſtr. 1. Stadtteil.

Дынная. Meloni.

Stadtplan A 2.

Techelferſche Str.

1. Simeon, Karl.
3. 5. Petti's Erben.
7. Soom, Ed.
9. Rächno, Adam.
11. Enno, Joh.
13. 15. Pann, Fr.
17. 19. Pangſep's Erben.
21. Tabor.
23. Sula, P.

Erbſenſtr.

25. Mottfeld.
27. Soo.

Bohnenſtr.

Techelferſche Str.

2. Parts, Pet.
4. 6. 8. Mürk, Joh.
10. Tomback, Jaan.
12. Suremäe, Julie.
14. Tennen, Eva.
16. Naritz.

Erbſenſtr.

18. 20. Janes, J.
22. Kerk.
24. Mandel, J.
26. Droſdow.

Bohnenſtr.

Mönchſtr. 1. Stadtteil.

Монашеская. Munga.

Stadtplan B 3.

Jakobſtr.

— Univerſ.-Geb.
1. Nolcken, Baron.

Johannisſtr.

3. v. Ungern-Sternberg.

Ritterſtr.

5. 7. Friſchmuth.
9. Kaſumets, Jaan.

Polizeiplatz.
Scharrenſtr.

Jakobſtr.

2. Kronsgebäude.
4. 6. Walter Hermine.
8. 10. v. Ungern-Sternberg.

Johannisſtr.

10. Gymnaſium.

Ritterſtr

12. Poſtkontor.

Magazinſtr.

— Kathedrale.
14. Scharren.

Scharrenſtr.

Monopolſtr. 2. Stadtteil.

Монопольная. Monopoli.

1. Räpſi.
2. Koppel, K.

Mühlenſtr. 1. Stadtteil.

Мельничная. Weski.

Stadtplan A 3. 4.

Katholiſche Str.

1. Kathol. Paſtorat.
3. Fricke's Erben.
5. Steinberg, Ewald.
7. v. Campenhauſen.
9. Roſenberg, Joh.
11. Engelhardt, R. Baron.
13. Andrejew, Nadeſhda.
15. 17. Herrmann, Karl.
19. 21. 23. Hermanſohns Erb.

Lehmſtr.

25. Jakobſon, Jak.
27. 29. 31. Paul, Mat.
31a Peterſon.
33. 35. v. Zeddelmann, R.
37. 39. 41. Luck, Aug.
43. 45. Pehap, J.
47. Bormwaſſer, Georg.
49. Pfeifer, Karol.
51. 53. v. Schmidt, v. Coſſart.
55. Tſchiſch, Helene.

Marienhöfſche Str.

Katholiſche Str.

2. v. Schrenck, Helene.
4. von Seydlitz.
6. v. Götte's Erben.
8. 10. 12. Lenz' Erben.
14. 16. v. Schröder, Emma.
18. 20. v. Kügelgen's Erben.

Lehmſtr.

22. Happich Olga.
24. 26. Kurtſchinſki, Waſſ.
28. Sohnwald, Pet.
30. Hirſch, Eliſ.

Hetzelſtr.

32. Friedensrichter-Plenum.
34. Arreſthaus.
36. 38. 40. Köhler's Erben.

Marienhöfſche Str.

Mühlenſtr., kleine. 3. Stadtt.

Мельничная малая.

Stadtplan C 2.

1. Prüüs.
— Panow.
— Malzmühle.
— Ruderklub.

Neuſtr. 3. Stadtteil.

Новая. Uus.

Stadtplan D E 3.

Rathausſtr.

1. Tomik, Pet.
3. Alandt, Alex.
5. Naritz, Hans.
7. Raudſepp, Hendr.
9. Luik, Karol.
11. Pärn, Jürri.
13. Anderſon, Karl.
15. Timmuſk, Heinr.
17. 19. Karro, Jürri.
21. Kuſik, Anna.
23. 25. Seebach, Anna.

Lindenſtr.

27. Dannenberg, Charl.
29. Klaas Ed.
31. Anſip, Jürri.
33. Rooſipuu, Madli u. Jaan Kärik.
35. Paurſon, Karl.
37. 39. Tukmaſchow, Fed.
41. 43. Lipping's Erben.
45. Kuuſik, Alex.
45a Otto, Jaan.
47. 49. Allas, Jaan.
51. Lauritz, Jaan.

Weidenſtr.

Rathausſtr.

2. Hango, Pet.
4. 6. Looga, Julia.
8. Raſen, Pet.
10. 12. Niggols, Emma.
14. Lubja.
16. Koor, Jaan.
18. Turro, Märt.
20. Sammler, Jaan.
22. Blum, Minna.
24. Jakobi, Sofie.
26. Jakobi, Marie.

Wallgraben. 1. u. 2. Stadtteil.
Обводная. Wallikraaw.
Stadtplan B 3.

1. Stadtteil.
Altſtr.

1. Schmidt, E.
3. 5. Babin, Gawr.
7. 9. Volck, Adalb.

Aufgang zum Dom.

11. Beilich.
13. Wahrmann.
15. 17. Stein, Marie.

Dom-Anlage.

19. 21. 23. Engelmann, J.
25. 27. Paſtorat der Univerſ.-Kirche.
— Augenklinik.

Marienhöfſche Str.

2. Stadtteil.
Altſtr.

2. 4. Mathieſen, E.
6. Kurig, Jaan.

Seuffcher Berg.

8. 10. Faure, J.
12. Anderſon.
14. Schröder.
16. Behrends, Alex.
18. v. Manteuffel-Zöge, Wer.
20. 22. v. Oettingen.

Marienhöfſche Str.
Peplerſtr.

Warenſtr. 2. Stadtteil.
Товарная.
Stadtplan A 6. 5.

Rigaſche Str.

1.—5. Kaup.
11.—15. Lipping.

Gartenſtr.

17. Pohlmann.
21. Rönni.
— Moor.

Teichſtr.

Rigaſche Str.

— Bahnkörper.
— Warenſtation.
— Bahnhof.

Weidenſtr. 3. Stadtteil.
Ивовая. Paju.
Stadtplan E 4.

Embach.

1. Plötz, Herm.

Lange Str.

3. Seen, Wio.
5. Jaak, Joh.
7. Nuter, Heinr.

Neuſtr.

9. Polin, Iw.

Annenhöfſche Str.

Embach.

2. Peier, Jaan.

Langeſtr.

4. Grün, Joh.
6. Otto, Marianne.

Neuſtr.

8. Tower, Jaan.

Annenhöfſche Str.

Wieſenſtr. 3. Stadtteil.
Луговая. Luha.
Stadtplan E 4.

Embach.

1. Tamm, Pet.
2. 3. Urri, Jak.
4. Normann, Aug.
5. 6. Sabrack, Sam.
7. 8. Wucks, Minna.

Annenhöfſche Str

Zentralſtr.
Центральная. Keſk.
Stadtplan C 6.

Katharinenſtr.

— Pabbel.
1. Peebu.
— Puſſik.

Hoffnungsſtr.

3. Kurz, J.
5. Soo, L.

Eliſabethſtr.

7. Raud.
— Rawwa.

Ropkoiſches Feld

Katharinenſtr.

— Pelju.
— Lapa.

Hoffnungsſtr.

2. Kuſe.
2a Männik, J.
4. Unt, M.
6. Kreidenberg.
8. Saar, H.

Eliſabethſtr.

10. Rooſe, Jaan.
— Pärn.
— Tomſon.

Ropkoiſches Feld.

Die Hausbeſitzer,

Handels-Gewerbeſteuer zahlenden und anſehnlichen Einwohner der Stadt Dorpat,

mit Angabe der Straßen, in denen die Grundſtücke der Hausbeſitzer belegen ſind, und der Straßen, in denen die Einwohner hauſen. Die mit einem * bezeichneten Namen ſind Firmen, die zur erſten (1. G.) oder zweiten (2. G.) Gilde ſteuern und in dem von der Großen Gilde herausgegebenen und nach offiziellen Daten zuſammengeſtellten „Firmenregiſter der Stadt Dorpat und des Dorpater Kreiſes für das Jahr 1909" enthalten ſind. In nachfolgendem Verzeichniſſe ſind, entſprechend den Beſtimmungen des Geſetzes über die Reichsgewerbeſteuer vom 8. Juni 1908, die Handelsunternehmungen erſter Kategorie und Gewerbeunternehmungen der drei erſten Kategorien der erſten Gilde, Handelsunternehmungen zweiter Kategorie und Gewerbeunternehmungen 4. und 5. Kategorie der zweiten Gilde zugezählt worden. Am Ende des erwähnten „Firmenregiſters" befindet ſich folgendes „Verzeichnis der Kaufleute 1. und 2. Gilde der Stadt Dorpat":

1. Gilde: Poſt, Joh. Joh.'
2. Gilde: Arndt, Joh. Joh.'
Bandelier, Ludw. Ludw.'
Bokownew, Konſt Alex.'
Frederking, Bernh. Alex.'
Freymuth, Ada Friedr.'
Groß, Elmar Andr.'
Grüner, Theofil Karl'
Janſen, Karl Ed.'
Luha, Karl Fried.'
Maſlow, Waſſ. Rom.'
Mondſon, Alex. Joh.'
Paul, Math. Reinh.'
Puſik, Iw. Leontj'.
Roſenthal, Ed. Chriſt.'
Simon, Joh. Joh.'
Stamm, Karl Fried.'
Tſchernow, Georg Kir.'
Ullmann, Otto Karl'
Unger, Karl Jak.'

Die gewählten Abkürzungen ſind meiſt ſelbſtverſtändlich. Sehr häufig kommen die folgenden vor:

Hsb. = Hausbeſitzer;
Bmt. = Beamter;
Kwh. = Kolonialwarenhandlung;
Gwh. = Gewürzhandlung; (In Dorpat nennt man nach dem ehſtiſchen Worte Wirtzipood alle kleinen Kolonial- u. Lebensmittelhandlungen Gewürzbuden oder -Handlungen.)
Hdl. = Handel, Händler oder Händlerin.
W. oder Q. = Wohnung oder Quartier Nr.;
WSR = Wirklicher Staatsrat;
SR = Staatsrat;
KR = Kollegienrat;
HR Hofrat;
KA = Kollegienaſſeſſor;
TR = Titulärrat;
KS = Kollegienſekretär;
GS = Gouvernemetsſekretär;
KReg = Kollegienregiſtrator;

Vatersnamen (Patronymika, отчества) ſind meiſt durch einen angehängten Apoſtrof bezeichnet. Man kann alſo z. B. den Namen Serg. Nik.' Berg ausſprechen entweder: Sergius, Sohn des Nikolaus Berg, oder Sſergjei Nikolajewitſch Berg.

Ohne jede Verantwortlichkeit.

Abo, Sternſtr. 67.
Aboldt, Wilh. Karl', Aſſ. der Sternwarte.
Abram, Abr. Schmul', Kleiderhdlr., Kaufſtr. 3.
— J., Sternſtr. 49.
Abramowitſch, Nik. Waſſ.', Alleeſtr. 29.
Adams, Olga Ed.', Gwh., Bohnenſtr. 8.
— Theod. Joh.', Hsb., Bohnenſtr. 8.
Adamſon, Frau, Schmalſtr. 11.
— E., Förſter, Lehmſtr. 1.
— Eug. Ad.', Malzm.-Str. 1.
— J., Maſſöſe, Marienh.-Str. 8.
*— J., 2. G., Tuchhdl., Kaufhof 10.
— Jaan, Alexanderſtr. 41c.
— Jaan Joh., Inh. d. Firma J. Adamſon, Hsb., Kaufhof 10.
— Jaan, Hsb., Steinſtr. 58.
— Jaan, Büffethalter im Taara, Jamaſcheſtr. 28.
— Mich. Tönis', Seiler, Markt 15, Kaufſtr. 3, Petersb. Str. 1.
— T., Hsb., Lindenſtr. 2.
Adel, Hsb., Bergſtr. 21.
Adelheim, Lodjenſtr. 19.
— Roman Wold.', Arzt, Mühlenſtr. 31.
Aden, Mihk. Jaan', Kleiderhdl., Vikt. Markt 3.
Ader, Hsb., Badeſtube, Embachſtr. 1.
Ader, Marie, Hsb., Botaniſche Str. 42.
— Nat., Hsb., Malzmühlenſtr. 47.
Adler, Maler, Rigaſche Str. 77.
Adolphi, Herm. Alexis', KR, Dr., Proſektor, Rigaſche Str. 16.
Adon, Anna, Hsb., Botaniſche Str. 44.
Adoſon, J., Petriſtr. 62.
Aehrfeldt, Pauline Konſt.', Lehrerin, Sonnenſtr. 7.
Aerdis, Julie Joſ.', Gwh., Karlowaſtr. 9
Aerro, Guſt. Jak.', Gwh., Hsb., Pleſk. Str. 72.
Aers, Pet. Joh.', Gwh., Steinſtr. 66.
Afanaſſjew, Wjatſch. Alexei', WSR, Dr. Prof., Marienhöfſche Str. 9.

Agan, Otto Adam', Hsb., Schmied, Pleſk. Str. 14.
Ahas, Henr., Hsb., Pleſk. Str. 32.
Ahrens, Joh. Jak.', Blumſtr. 5.
Aidnik, Anna, Lehrerin, Lodjenſtr. 19.
— M., Mädchenſchule, Marktſtr. 12.
— Marie, Lehrerin, Lodjenſtr. 19.
Ainſon, J., Hsb., Grenzſtr. 18
Aint, Chr. Tön.', Hsb., Quappenſtr. 16
— Hindr., Hsb., Rathausſtr. 86.
— Sofie Mihk.', Gwh., Petersb.Str.13.
Aints, Pet. Joh.', Gwh., Pleſk. Str. 46.
Aismann, Schewa Sim.', Putzw., Ruſſ. Str. 10.
Akad. Leſeverein, Jakobsſtr. 2.
v. Akermann, Arth. Platon', Dir. d. Liv. gegenſ. Feueraſſ.-Ver., Beſ. d. Gutes Gothenſee, Blumſtr. 20.
Akziſe-Verwaltung, Livl., 4. Bez., Mühlenſtr. 51.
Ala, Julie Rein.', Badſtube, Marktſtr.30
— Jaan Hans,' Gwh., Marktſtr. 16.
Aland, Alex., Hsb., Neuſtr. 3.
— Karl, Chef d. Detektivpolizei, Markt Nr. 12.
Alba, Dan. Joh.', Lehrer, Kaſt. Allee 54.
Albert, Hsb., Rathausſtr. 75.
— Jak., Hsb., Annenhöfſche Str. 17.
— M., Hsb., Neuſtr. 46.
Albrecht, Luiſe, Hsb., Jamaſche Str. 21.
— M., Friſöſe, Schloßſtr. 18.
— S., Büchſenſchmied, Schloßſtr. 16.
Albrot, Jamaſche Str. 21.
Alejew, Waſſ. Paw.', Protohierei, Magazinſtr. 1.
Alexandrow, Jw. Jak.', Lehrer, Sonnenſtr. 3.
Alexejew, Wiſſ. Grig.', SR, Dr., Prof., Prorektor der Univerſität, Kaſt.-Allee 26, ☎ 122.
Aljo, Joſ. Pet.', Gwh., Roſenſtr. 29.
Allas, Jaan, Hsb., Neuſtr. 47.
Almann, J., Hsb., Haſenſtr. 28.
Aloe, Amalie, Hsb., Revalſche Str. 23.
— Karl Pet.', Uhrm., Rathausſtr. 17.
— Wilh. Pet.', Uhrm., Rathausſtr. 14.
Ambroſius, Aug. Karl', Schmalſtr. 2.
Amelung, Frau, Gartenſtr. 41.
— Marie, Teichſtr. 46.
Amerika, Hotel, Inh. Joh. Laanemann, Markt 17.
Amjärw, Karl, Hsb., Petersb. Str. 135.
Ammas, Hsb., Bergſtr. 47.
Ammon, Frau, Schloßſtr. 13.
— Frau, Schmalſtr. 7.
— Frl., Rigaſche Str. 51.
— Alex. Alex.', Sekretär, Verſ.-Agent, Hsb., Stadtverordn., Wallgraben 14.
Ammon-Grimm, Elli, Geſanglehrerin, Wallgraben 14.
Amor, Sam. Georg', Hsb., Riga.Str.33.
Anderſon, Rigaſche Str. 60.
— Edg. Ernſt', Dr. med., Markt 1, Spr. 10—11, 5—6, ☎ 150.
— Jaan, Hsb., Pleſk. Str. 28.
— Joh., Brandmeiſter, JamaſcheStr.18.
— Joh., Alexanderſtr. 38.
— K., Hsb., Alexanderſtr. 50.
— Karl Jak.', Gwh., Stapelſtr. 5.
— Karl, Hsb., Neuſtr. 13.
— Mihk. Jak.', Gwh., Petriſtr. 70.
— Paul Karl', Malermſtr., Johannisſtr. 23.
v. Andreä, Pauline, Ritterſtr. 17.
Andree, L., Bergſtr. 22.
Andrejew, Nadeſhda, Hsb., Mühlenſtr.13.
— W., Uhrm., Promenadenſtr. 3.
— Waſſ. Max.', Renteibmt., Petersb. Str. 137.
Andrejewſki, Hsb., Bergſtr. 34.
Andreſen, Emil Aug.', Kſm., Inh. d. Buchdruckerei und Leihbibl. v. Schnakenburg, Markt 2.
— K., Jamaſche Str. 30.
Andreſon, Pet., Hsb., Lindenſtr. 14.
Anja, Jüri Jak.', Bäcker, Petersb. Str. Nr. 37.
Anilin, Kon. Joh.', KReg., Bmt., Rig. Str. 89.
Aniſſon, Guſt. Jaan', Gwh., Rathausſtr. 29.
Anni, Hend., Hsb., Jakobsſtr. 17.
— S., Schndr., Pleſk. Str. 66.
Anniſon, Karl, Gwh., Rathausſtr. 23.
Annok, Jul. Jaan', Gwh., Petersb. Str. 36.
Annow, Paul., Wwe., Breitſtr. 22.
Annus, Alex. Karl', Bierbude, Petersb. Str. 56.
— J., Hsb., Haſenſtr. 26.
Annuſk, Jamaſche Str. 12.
Annwerdt, Bibelkolportör, Botaniſche Str. 19.
Anonyme Geſ. für Molkereiprod., Wallgraben 3.
Anſip, Andr., Hsb., Annenh. Str. 9.
— Jüri, Hsb., Neuſtr. 31.
Anslang, Hsb., Eliſabethſtr. 1.
Anspach, J., Färb.-Annahme, Holmſtr.3
Anton, Elli, Lehrerin, Steinſtr. 51.
— K., Gwh., Alleeſtr. 28.
Antonewitſch, Sigism. Grig.', Akz.-Bmt., Sternſtr. 33a.
Antoni, Filoſofenſtr. 8.
— M. F., Erbſenſtr. 1.
Anuſchkin, Irina Jw.', Speiſehaus,Fiſchmarkt 2.
Aptekarew, Wwe., Sternſtr. 65.
Arak, Kaſt.-Allee 51.
— Pet. Fried.', Galanteriew., Heumarkt.
Arand, A., Schuhm., Kaſt.-Allee 87c.
Arbeiterherberge, Flachsſtr. 2.
Arbeitsnachweis d. Deutſch. Ver., geöffn.: 2—4, Markt 8.
Arbeitsſtätte d. Frauenver., Karlowaſtr. 10. Arbeitsverteilung: Rigaſche Str. 18.
Arbuſow, Alex. Step.', Hsb., Sandſtr. 1.
Aren, Jaan Mihk.', Gwh., Steinſtr. 58.
*Arens, Joh. Jak.', 2. G., Kwh., Ruſſ. Str. 10, Mitinh. d. Firma Lellep, Arens u. Ko.
Ark, Hans Hans', Hsb., Rathausſtr. 97.
Armenarbeiten, Verkaufsſtelle, Rigaſche Str. 18.
Armenhaus Bethanien, Alleeſtr. 24; Armenhaus Bethel, Karlowaſtr. 48.
Armenhaus, Moierſches, Sandſtr. 26.
Armenhäuſer, Städt., Jamaſche Str. 69 und Flachsſtr. 4 u. 6.
Armenpflege-Verein, ehſt., Alleeſtr. 78.
Armenſchule, Ebr., Botaniſche Str. 31.
Arndt, Arw. Karl', Oberlehrer, Ritterſtr. 4, W. 3.
Arndt, E., Quappenſtr. 16.
— Friedr., Ritterſtr. 4, W. 3.
*— J., 2. G., Lederfabrik und Knochenmühle, Bohnenſtr. 6, Kaufhof 30.
Arndt, Joh. Joh.', Inh. d. Firma J. Arndt, Hsb., Stadtv., Bohnenſtr. 4.
— Paul, Friedr.', Bankbmt., Markt 10.
— Wilh., Bohnenſtr. 4.
Arnhold, Marie, Wwe., Teichſtr. 25.
Arnold, Thusnelda, Mühlenſtr. 24.
Arrak, Karl Jak.', Inh. d. Hotels Dorpat, Petersb. Str. 9.
— Kreeta Jak.', Galanteriew., Vikt. M.
Arren, J., Gwh., Steinſtr. 21.
Arreſthaus, Mühlenſtr. 34.
Arſt, Adalb. Alex.', Gwh., Steinſtr. 39.
Aſchkewitz, Joh. Dav.', Muſiklehrer, Schmalſtr. 8.
Aſſu, Alex. Tön.', Gwh., Kaſt.-Allee 48, Breitſtr. 21.
Aß, Schneider, Pleſk. Str. 8.
Aßmus, Emil, Hsb., Ritterſtr. 3.
— Emilie, Hsb., Markt 10.
Aua, Tönis, Hsb., Jakobsſtr. 38.
Audum, Hsb., Bergſtr. 48.
— Pet., Hsb., Marienſtr. 18.
Augenklinik, Marienhöfſche Str. 1.
Aule, Anna, Frau, Lehrerin, Kaſt.-Allee6
— Ed. Mart.', Kand., Geſchäftsf. d. Dorp. gegenſ. Kreditver., Markt 12.
Aun, M., Schneider, Filoſofenſtr. 23.
Aunapu, Leppikſtr. 7.
Aunwerth, Jürri, Botaniſche Str. 11.
Ausſtellungsgebäude, Alleeſtr. 43. ☎90.
Auſta, Hsb., Erbſenſtr. 20.
— P., Hsb., Uferſtr. 19.
Awik, Schndrn., Sternſtr. 32.
— Mich. Georg', Lehrer, Pferdeſtr. 4.
Baar, Liſa, Hsb., Marienmarkt 9.
Babanow, Sach. Georg', SR, Preßinſp., Spr. 3—4, Sternſtr. 44.
Babin, Gawr. Jlj.', Hsb., Wallgraben3.
Babu, J., Kwh., Rathausſtr. 33.
Baburin, Feod. Nik., Leutn., Petriſtr.76.
Bach, Anna Guſt.', Gwh., Fiſcherſtr. 10.
— Emil Karl', Lehrer, Teichſtr. 10.
— Fried. Hans', Kaſt.-Allee 13.
Bachmann, Gabr., Hsb., Roſenſtr. 10.
— M., Hsb., Sandſtr. 3a.
— Theod. Karl', Tabakhdl., Ruſſ.Str.6.
Badel, Alleeſtr. 60.
Bärtels, Fr. Fried.', Hsb., Neumarkt 9.
— R., Verſ.-Agent, Karlowaſtr. 14.
— Veron., Lehrerin, Teichſtr. 22.
Bätge, Roman Ernſt', Präſes d. Dir. d. Dorp. Bank, Vertr. d. Firma Joach. Chriſt. Koch in Reval, Stadtverordn., Filoſofenſtr. 1.
Bäuerle, Oberlehr.-Frau, Botaniſche Str. 66.
Bahrs, Alwin Ant.', Arzt, Hsb., Karlowaſtr. 15.
— Pet. Pet., Hsb., Vize-Aeltermann d. Kleinen Gilde, Karlowaſtr. 19.
Bakſchiß, Sch. L., Galanteriew., Petersb. Str. 2.
*Bakſcht, Sch., 2. G., Modew., Petersb. Str. 2.
— Schliom Abr.', Inh. d. Firma Sch. Bakſcht, Holmſtr. 12.
Balabanow, Ant. Polikarp', Kellermſtr., Kaſt. Allee 67.
Balk, Lehmſtr. 4.
Ballmann, W. J., Schndr., Petersb. Str. 85.
Ballod, Karl Joh.', Hsb.,Alexanderſtr.83.
Baltiſcher Samenbau-Verband, Küterſtr. 2. ☎ 67.
*Bandelier, L., 2. G., Möbelfabrik, Ruſſ. Str. 1.
— Lud. Lud.', Inh. d. Firma J. Bandelier, Stadtverordn., Uferſtr. 15.
Barabanow, Mich. Mich.', Lehrer, Mühlenſtr. 14.
Baranow, Gord. Stef.', Univerſ.-Exekut., Domberg, ☎ 130.
Barchwardt, Ludw., Muſiker, Rigaſche Str. 41.

Barſchewſki, Alex. Nik.', Petersb.Str.32.
Bartels, Wwe., Petriſtr. 41.
— B., Frau, Schmalſtr. 1.
Bartelſen, Emma Joh.', Lehrerin, Magazinſtr. 10.
Barth, Pet. Pet.', SR, Realſchul-Inſp., Sternſtr. 47.
Baruchſon, Channe Faiwel', Klempner, Rathausſtr. 23.
— Elkan Behr', Klempner, Rathausſtr. 23.
— E., Schndrn., Promenadenſtr. 8.
Baſarow, Nik. Paw.', Filoſofenſtr. 2.
Baſchenow, P., Oberſt, Gartenſtr. 55.
Baſtin, Eug. Joh.', SR, Oberlehrer, Botaniſche Str. 6a.
*Baß, Sch., 2. G., Kleiderh., Alexanderſtr. 1.
— Schmeril Leib', Inh. d. Firma Sch. Baß, Alexanderſtr. 1.
Bauernkommiſſar d. 1. Diſtr., Steinſtr. 42.
Baum, Mar. Viktor', Lehrerin, Techelfer-Str. 1.
— Vikt. Joh.', Bmt., Techelferſtr. 1.
Baumann, J., Jamaſche Str. 23.
— Hugo Alex.', Mitinh. d. Firma Plötz u. Baumann, Kaufhof 1.
— Konſt. Georg', Proviſor, Breitſtr. 13.
— N., Petersb. Str. 18.
Bebing, Joh., Kfm., Markt 18.
Beck, Rob. Alex.', Hsb., Alexanderſtr. 9.
Becker, E., Karlowaſtr. 10.
— Karl Georg', Hsb., Kunſt- u. Handelsgärtner, Roſenſtr. 24a; Blumenhdlg: Viktualienmarkt.
— Karl Mart.', Gwh., Rathausſtr. 81.
— Minna, Jaan', Gwh., Alleeſtr. 86.
Beckmann, Anna, Erbſenſtr. 3.
— Ed. Joh., Hsb., Altſtr. 11.
— Eug., Breitſtr. 12.
— Eug. Theod.', Malzmühlenſtr. 1.
— Jaan, Hsb., Petriſtr. 14.
— M., Hsb., Pleſkauſche Str. 64a.
— Mich., Johannisſtr. 28.
— N., Geſchirrhdl., Kaufhof 32.
— Nik. Otto', Hsb., Kfm., Marienhöf. Str. 22.
Beer, Alleeſtr. 60.
Behagel v. Adlerskron, Kriſtine, Frl., Teichſtr. 46.
v. Beskopitow, Modiſtin, Techelferſtr. 7.
Behre, Fr., Schloßſtr. 12.
Behrends, Alex., Hsb., Wallgraben 16.
Behrens, Frl., Peplerſtr. 32.
— Roſalie, Kaſt. Allee 6.
Behſe, Julie, Lehrerin, Riga. Str. 107b.
— Luiſe, Maſſöſe, Rigaſche Str. 107b.
Beiker, Hsb., Petriſtr. 20.
Beilich, A., Hsb., Sternſtr. 54.
Beinert. Hel. Wilh.', Lehrerin, Roſenſtr. 26.
Bekmann. Sieh Beckmann.
Belawin, Petersb. Str. 46.
Beldjugin, Nik. Alex.', SR, Sekretär, Ausſtellungsſtr. 8.
Beleſkaja, Alex., Hsb., Malzm.-Str. 72.
Beljajew, Dm. Pawl', GS, Gerichtsvollzieher, Jamaſche Str. 31.
— Serg. Nik.', Bahnhofsvorſt.-Geh.
Beljawſki, Nik. Nik.', SR, Mag., Prof., Marienhöfſche Str. 15.
Belitzki, Revalſche Str. 59.
Bellevue, Hotel, Inh. Fil. Kudrjawzew, Rathausſtr. 2. ☎ 63.
Belobrow, Alexei Pet.', Akz.-Geſchäftsf., Salzſtr. 2.
— Feodoſia, Hsb., Neuſtr. 38.
Belouſſow, Mich. Iw.', Holzh., Salzſtr. 24.
Below, Waſſ. Alexei', Seminarlehrer, Johannisſtr. 15.
Benartſchik, Tolimir Oſſip', KS, Gerichtsvollzieher, Mühlenſtr. 19.
Bendel, Nat., Wwe., Sternſtr. 63.
Bendt, Frau, Poſtbmt., Rigaſche Str. 60.
Bennert, Bergſtr. 8.
Berendts, Alex. Heinr.', Mag., Dozent, Stadtverordn., Sternſtr. 10.
Berent, E., Gartenſtr. 51.
Berg-Sagnitz, Fr. Guſt.', Graf, Hsb., Karlowaſtr. 18.
v. Berg, Mühlenſtr. 5.
— G. v., Marienhöfſche Str. 8.
v. Berg-Randen, Felix Karl', Mahlmühle u. Kornhdl., Teichſtr. 61.
Berg, Petersb. Str. 101.
— Bmt., Marienhöfſche Str. 10.
— C. H., Malzmühlenſtr. 2.
— Franz Heinr.', Friſör, Promenadenſtr. 11.
— Heinr. Heinr.', Kaſt. Allee 63.
— Helene, Hsb., Malzmühlenſtr. 6.
— Herm., Goldſchmied, Promenadenſt. 3.
— Karl, Teichſtr. 14.
— Marie, Lehrerin, Malzmühlenſtr. 6.
— N , Lehrerin, Alexanderſtr. 19.
— Nat. Ernſt', Lehrerin, Kaſt. Allee 63.
Berg-Mäggi, Stapelſtr. 12.
*Bergfeldt, K., 2. G., Leder u. Fahrradhdl., Kaufhof 14.
— Konſt. Ed.', Inh. d. Firma K. Bergfeldt, Jamaſche Str. 16.
Bergmann, Mönchſtr. 9.
— Ado Jur.', Gwh., Annenhofſtr. 19.
— Adele, Hsb., Alexanderſtr. 6.
— Ebba, Prof.-Wwe., Karlowaſtr. 6.
— Ed. Joh.', Lithografiebeſ., Hsb., Johannisſtr. 15, ☎ 69.
— Ferd. Joh.', Buchhdl., Ritterſtr. 17, wohnt Revalſche Str. 59.
— Joh. Wold., Schloſſerei, Roſenſtr. 1.
— Joh. Jak.', Hsb., Petersb. Str. 17.
— M., Hsb., Botaniſche Strs 62.
— Rud., Schloſſermſtr., Hsb., Schloßſtr. 12.
Berhow, Kfm., Alexanderſtr. 34.
Bern, W., Wallgraben 11.
Bernſtein, Elias Abr.', Hsb., Rathausſtr. 18.
Berſin, Arn., Jakobsſtr. 21.
Berthelſon, Ed. Dan.', Steindruckerei, Schloßſtr. 3.
Beſhanitzki, Nik. Step.', Prieſter, Petersburger Str. 95.
Besnoſſow, Eliſ. Jul.', Inh. d. Firma P. N. Besnoſſow, Marienh. Str. 21.
*— P. N., 2. G., Wein u. Kwh., Inh. Eliſ. Jul.' Besnoſſow, Promenadenſtr. 2, Petr. Niederl.: Rigaſche Str., ☎ 20.
Beſſerer, A., Lehrerin, Schloßſtr. 13.
— Herm., Klavierlehrer, Hsb., Schloßſtr. 13.
Bethaus d. Altgl., Querſtr. 10.
— der Baptiſten, Alexanderſtr. 22.
— der Brüdergemeinde, Rathausſtr. 21.
— Ebräiſches, Marktſtr. 59.
Bethanien, Alleeſtr. 24.
Bethel, Karlowaſtr. 48.
Bettak, Eug. Eug.', Aſſiſt.-Arzt in der Therap.-Klinik, Domberg.
Beutler, Karl Joh.', Marienh. Str. 40.
Beyer, Arth. Rob.', Teichſtr. 47.
Beynar, Alex. Fortunat', Oberſtleutn., Kreis-Militärchef, Scharrenſtr. 12.
— Nik. Stan.', Renteibmt., Scharrenſtr. 8.
Beyrot, Elfr. Heinr.', Lehrerin, Teichſtr. 64.
Bidder, Reinh. Reinh.', Hsb., Petersb. Str. 31.
Biedermann, Leo, Zahnarzt, Ritterſtr. 8. Spr. 10—1, 3—6.
Birk, Rigaſche Str. 64.
— Arnold, Salzſtr. 21.
— Joh., Hsb., Annenhöf. Str. 1.
— Jüri, Hsb., Annenhöf. Str. 10.
Birkenthal, Märt. Otto', Riga. Str. 25.
Birſnek, Wilh., Bautechnik., Riga.Str.75.
Blank, Charl., Gartenſtr. 46.
— Jul. Guſt.', Bierbude, Scharrenſtr. 1.
— Jul., Kaſt. Allee 49.
— Wold. Guſt.', Hsb., Brauerei, Uferſtr. 5.
Blauberg, Frl., Lehrerin, Ausſtellungsſtr. 4.
Blaufeld, A., Jamaſcheſtr. 32.
— Mar., Hsb., Rathausſtr. 68.
Blauwid, Kaſt. Allee 51.
Blechin, Kath., Hsb., Querſtr. 14.
— Mar., Hsb., Querſtr. 7.
Blindſche, Lydia, Pleſk. Str. 2.
Blinow, Jak. Matth.', Hsb., Fortunaſtr. 41.
v. Blosfeldt, A., Muſiklehrerin, Reval. Str. 24.
Bloßfeld, R. F., Scharrenſtr. 11.
Blum, A., Petersb. Str. 143.
— Joſ. Jak.', Muſikinſtr., Holmſtr. 5, wohnt Rathausſtr. 5.
— Minna, Hsb., Neuſtr. 22.
— Sam., Klempner, Rigaſche Str. 38.
Blumberg, Blumſtr. 1.
— Amalie, Hsb., Petersb. Str. 94.
— Ed. Joh.', Blumſtr. 11.
— Georg Guſt.', Hsb., Petersb. Str. 30.
— J., Klempner, Petersb. Str. 19.
— Pet., Sternſtr. 37.
Blumenthal, Karl, Hsb., Erbſenſtr. 23.
Blumgarten, Alex., Klavierlehrerin, Lodjenſtr. 5.
Blumwelt, Bergſtr. 8.
Bobrow, Alex., Rigaſche Str. 135.
Bobrownikow, Af. Pokr.', Koch, Steinſtr. 67.
v. Bock, Fr., Dr., WSR, Jakobsſtr. 58.
— G., Wwe, Hsb., Techelferſtr. 3.
Bock, Sternſtr. 19.
Bocks, Joh., Petersb. Str. 117.
Bode, Frau, Rigaſche Str. 68.
— Alex. Ed.', Scharrenſtr. 7, ☎ 121.
v. Bodiſco, H., Sekr. d. Landeskulturbüros, Ausſtellungsſtr. 2.
— Wold. Mich.', Mühlenſtr. 9.
v. Böhlendorff, Nik. Jul.', Rig. Str. 16.
Böning, Arth. Elmar', Neumarkt 23.
— Elmar, Hsb., Bäckermſtr., Neumarkt Nr. 23 u. Gartenſtr. 51.
— Gerh. Elmar', Bäckermſtr., Neumarkt Nr. 23 u. 27, Kaſt. Allee 1.
Boettcher, Math., Lehrerin, Techelferſtr.5.
Böttcher, Prof.Frau, Techelferſtr. 5.
Bogatſchew, Wlad. Wlad.', Aſſiſtent, Teichſtr. 74, W. 8.
Bogdanow, Anani Nik.', Bmt., Ausſtellungsſtr. 13a.
— Feod. Feod.', Kapitän, Jamaſcheſtr.27
— Ljuba Grig.', Schulvorſt., Fortunaſtr. 20.
— Nikander Nik.', Bmt., Pleſk. Str. 34.
Bogojawlenſki, Alex. Dm.', KA, Mag., Prof., Teichſtr. 4.

— Dm. Dm.', Lehrer, Quappenſtr. 14.
Boguſchewſki, Serg. Kaſ.', SR, Mag., Prof., Mönchſtr. 2.
Boguſchinſki, Anatoli, Botaniſche Str. 11
v. Boiko, Wera Waſſ.', Lehrerin, Alexanderſtr. 35.
Bokownew, Alex. Alex.', KA, Kand., Sekretär, Kaſt. Allee 14/16.
— Ella, Klavierlehr., Markt 12.
— Konſt. Alex.', Inh. d. Firma P. Bokownew, Hsb., Verſ.-Agent, Markt12, ☎ 22.
*— P., 2. G., Stahl- u. Eiſenw., Inh.: Konſt. Alex.' Bokownew, Markt 12.
— René, Konſt.', Kfm., Peplerſtr. 15.
Boldrik, Salzſtr. 3.
Borch, J., Geſchäftsf. d. Balt. Samenbauverb., Gartenſtr. 6.
Bork, Anna Ed.', Putzw., Alexanderſtr. 2.
— Math., Wwe., Hausverw., Markt 2.
Borkmann, Gartenſtr. 55.
Born, Filoſofenſtr. 4.
— Marie, Hsb., Teichſtr. 26.
Bornwaſſer, Georg Guſt.', Hsb., Mühlenſtr. 47.
Borodkin, Mich. Joh.', Hsb., Rathausſtr. 73.
Borodowſki, Waſſ. Andr.', Mag., Privatdoz., Filoſofenſtr. 5.
Borſow-Wilkow, Alex. Jw.', Lehrer, Mühlenſtr. 43.
*Boſeke, Fr., 2. G., Handarb., Ritterſtr. 10.
— Frieda, Wilh.', Inh. d. Firma Fr. Boſeke, Ritterſtr. 10.
— Osw. Waſſ.', Tſchlr., Karlowaſtr. 10.
Botaniſcher Garten, Breitſtr. 38, ☎141
Bourdo, Ad. Ad.', Kellermſtr., Kaſt. Allee 30b.
v. Bradke, Frl., Marienhöfſche Str. 5.
Brandt, Alleeſtr. 60.
v. Braſch, Anna, Teichſtr. 5.
— E., Wwe., Gutsbeſ., Karlowaſtr. 2.
— Ernſt Axel', Hsb., Lodjenſtr. 1.
Braſche, Alfr., Kunſtgewerbezeichner, Petersburger Str. 54.
Brauberg, A., Leppikſtr. 8.
Braun, Anna, Teichſtr. 40.
— E., Wallgrabenſtr. 11.
— E., Frl., Vorſt. d. Webekurſe, Teichſtr. 40.
— Jürri Reinh.', Pianowerkſt., Botaniſche Str. 18.
Braun, W., Handarb.-Lehrn. Teichſtr. 40
Brauns Erben, Hsb., Alexanderſtr. 2.
Brauwerk, Telefon-Mechan.
Breeks, Alw., Hsb., Revalſche Str. 61.
Brehm, Alleeſtr. 60.
Brehms, Emilie, Pflegerin, Fiſcherſtr.14.
Bremmler, A., Rigaſche Str. 121.
Breſowſki Max. Wilh.', Arzt, Alleeſtr. 1
Bretſchkewitſch, Mitr. Waſſ.', Mag., Privatdozent, Neue Kaſt. Allee 1a, b.
Brett, Amalie, Hsb., Annenhöf. Str. 24.
Brjanzew, Alex. Pet.', Prieſter, Magazinſtr. 1.
v. Briskorn, Theod., Hsb., Petersb. Str. 55.
Britzki, Frau Doktor, Mühlenſtr. 18.
Brock, Lodjenſtr. 16.
*— Gebr., 2. G., Stahl-, Glas-, Fayence- u. Spielwaren, Inh.: Rob. Guſt.' Brock, Markt 11.
— Alex. Guſt.', Hsb., Markt 11.
— Egmont, Dockmann d. Großen Gilde, Verſ.-Agent, Markt 11.
— Rob. Guſt.', Inh. d. Firma Gebr. Brock, Stadtverordn., Verſ.-Agent, Markt 11.
Brockenſammlung, Alexanderſtr. 2.
v. Bröcker, Alex. Guſt.', vereid. Rechtsanwalt. Spr. 9—10 u. 5—7, Jakobsſtr. 8.
— Harry, vereid. Rechtsanw., Stadtverordn., Jakobsſtr. 8. ☎ 43.
— Lydia, Lehrerin, Jakobsſtr. 12.
Broſſe, Eug. Paul', Vertr. d. Exportgeſch. A. H. Whiſhaw u. Ko., Rigaſche Str. 121, ☎ 86.
Brul, Alex. Maddis', Bierbude, Riga. Str. 68.
Bruſdeylins, Walter, Oberlehrer, Gartenſtr. 47.
Bruttan, Henriette, Teichſtr. 63.
Buchholz' Erben, Hsb., Breitſtr. 25.
Budaſchew, Jw., Hsb., Lindenſtr. 11.
Budberg, Bar., Neue Kaſt. Allee 1a, b.
Bürgermuße, Neumarktſtr. 15, ☎ 53.
Bürgerſchule, deutſche, Alleeſtr. 45.
— miniſt., Teichſtr. 80.
Büß, Joh. Jak.', Bäcker, Marienhöfſche Str. 13, Hsb., Botaniſcheſtr. 8.
— Margret, Lehrerin, Rigaſche Str. 46.
Büttner, Emma Feod.', Speiſehaus, Markt 15.
Buhmeiſter, Joh. Chriſt.', Malermſtr., Rigaſche Str. 24.
Buhre, Rich., Sternſtr. 6.
*Bulgakow, A., 2. G., Muſikinſtr., Johannisſtr. 2.
— Alex. Waſſ.', Inh. d. Firma A. Bulgakow, Johannisſtr. 2.
— Waſſ. Dm.', Eiſen- u. Stahlhdl., Kaufhof 12, wohnt Peplerſtr. 18.
Bulkin, M., Schuhm. ,Neumarkt 11.
v. Bulmerincq, Alex. Mich.', Mag., Dr., ſtellvertr. Prof., Sternſtr. 5,
Burdenko, Nik. Nil.', Arzt, Domberg.
Bure, Wilh., Hsb., Steinſtr. 61.
Burk, Jaan Tön.', Gwh., Techelferſtr.18.
v. Buſch, Arnold Fried.', vereid. Rechtsanw., Rigaſche Str. 35.
Buſch, J., Sattler, Uferſtr. 15.
Buſſe-Taps, M., Wurſthdlg., Vertr. M. Maiſte, Peplerſtr. 26.
Buſſet, J., Sternſtr. 35.
Butkewitſch, Eugenie Mich.', Milchh., Rathausſtr. 15.
Butkowſki, Emil Pet.', Akziſebmt., Breitſtr. 12.
Carlblom, Alex. Ernſt', Verſ.-Bmt., Teichſtr. 74.
— Konſt., Lehrerin, Teichſtr. 74.
— Marie, Gartenſtr. 29.
Challand, Leon Adamir', KS, Mag., Prof.; Teichſtr. 68.
Charitonowſki, Nik. Waſſ.', Dr med., Kreisarzt, Promenadenſtr. 9. Spr. 9—10, 5—6.
Charlottenhof, Torfmullniederl., Mühlenſtr. 37.
Chemiſches Kabinet u. Chemiſches Labor. im Univ.-Geb.
Chirurgiſche Klinik, Domberg, Tel. 115.
Chiſchinſki, Wl.Jw.', KS, Renteikaſſierer, Salzſtr. 3.
Choloſtow, J. Paul', Putzw., Altſtr. 17.
— Wl. Porf.', Unterſ.-Richter, Budenſtr. 3.
Chriſtiani, P., Kloſterſtr. 6.
— Titus Elmar', Kand. hiſt., Archivar d. Stadtamts, Breitſtr. 24.
— Wilh. Wilh..', Dr., Biblioth.-Geh., Sternſtr. 8.
Chwolſon, W. D., vereid. Rechtsanw., Petersb. Str. 58.
Clement, Emilie, Hsb., Jamaſche Str.35.
v. Coſſart, A. Karl', Hsb., Jakobsſtr. 20.
— Anna, Lehrerin, Sternſtr. 23.
— Edgar Karl', Dr. med., Frauenarzt, Peplerſtr. 15, Spr. 11—12, in der Faureſchen Klinik 3—4.
— Henriette, Hsb., Sternſtr. 2.
— Rud. Karl', KA, Akziſebmt., Mühlenſtr. 53.
de la Croix, Oberin in Faures Klinik, Wallgraben 10.
— Marg., Lehrerin, Sternſtr. 25.
Czakowa, A., Alleeſtr. 60.
Czerſki, Alex., Sternſtr. 26.
Dabbert, E., Arztwwe., Petersb.Str.113.
Dahlberg, Wallgraben 11.
— Osk. Karl', Prok. d. Pleskauer Kommerzbank, Dorpater Filiale, Gartenſtr. 43.
Dammerich, A., Korbm., Rigaſche Str.24.
Dammfeld, Ottom. Bernh.', Dr. med. Gildenſtr. 3, Spr. 1—2.
Dankmann, A. L., Alleeſtr. 56.
— Magd., Hsb., Teichſtr. 31.
Dannenberg, F., Fotogr. Atelier, Inh. Wold. Thomſon, Promenadenſtr. 8.
— Charl., Hsb., Neuſtr. 27.
Danziger, A., Riga, Färberei-Annahme: Rathausſtr. 16 u. Rigaſche Str. 2.
Darſing, Wilh. Jak.', Marktſtr. 53.
Daugull, Friedr. Joh.', Baumſchulen- u. Gärtnereibeſitzer,Hsb., Stadtverordn., Baumſchulen: Birkenſtr., Jamaſtr., Alleeſtr. Gärtnerei u. Wohnung: Jamaſche Str. 46, Tel. 25.
— Joh. u. Leop. Friedr.', Hsb., Rathausſtr. 17.
*Daugull, W., 2. G., Blumen- u. Samenhdl., bei der Steinbrücke.
— Wilh. Joh.', Inh. d. Firma W. Daugull, bei der Steinbrücke.
*Daugull, W., 2. G., Wein und Kwh., Markt 10, Tel. 123.
— Wilh. Wilh.', Inh. d. Firma W. Daugull, Markt 10, Tel. 123.
Daukſcha, Paul Alex.', KA, Rentenſtr. Breitſtr. 27.
David, Stan. Vikt.', SR, Mag., Dozent, Petersburgerſtr. 101.
Dawel, Guſt., Techelferſtr. 4.
Dazmann, O., Rigaſche Str. 121.
Dehio, Karl Konſt.', WSR, Dr. med., Prof., Katholiſche Str. 1, Tel. 57. Spr. 1—2.
v. Dehn, Elſe, Marienhöfſche Str. 48.
Deinhardt, Ant., Hsb., Kaſt. Allee 32.
Dekanow, Wlad., Kaſt. Allee 27.
Derendowſki, Jw., Rigaſche Str. 17.
Desinfektionsanſtalt, Fiſcherſtr. 1.
Desnitzki, Waſſ. Alexei', Oberlehrer, Kaſt. Allee 79, W. 16.
Detzel, Raf. Joh.', Akziſekontr. Alexanderſtr. 72a.
Deutſch-ehſt. Armenhaus, Flachsſtr. 4.
Deutſche Bürgerſchule, Alleeſtr. 45.
Deutſcher Kindergarten, Jakobsſtr. 56.
Deutſcher Verein in Livland, Ortsgruppe Dorpat, Bücherei u. Leſehalle, ſowie Arbeitsnachweis: Markt 8, Tel. 152.
Handwerkerlehrlingsheim: Alleeſtr. 47.
Didenko, Bor. Mich.', Lehrer, Rigaſcheſtr.
Dienſtmann, Theod., Lehrer, Neue Kaſt. Allee 1A.
Dihrik, Konr., Bmt., Filoſofenſtr. 23.
Dines, Marie, Breitſtr. 34.
Dmitrijew, Paw., Portier, Rigaſcheſtr.40.

Dobriemkes, E., Kleiderhdl., Kaufſtr. 13.
Dobromyſlow, Ludm., Botaniſche Str.
Dobrowolſki, Nik. Jw.', Lehrer, Rigaſche Str. 117.
*Dobruſchkes, B., 2. G., Lederh. Kaufſtr. 15.
— Bendet Esr.', Inh. d. Firma B. Dobruſchkes, Kaufſtr. 15.
Dofeld, Luiſe, Botaniſche Str. 18.
Dogajew, Lodjenſtr. 19b. .
Dolgopolow, Oberſten-Wwe., Alleeſtr. 84.
Dolinſki, M., Schnittſchule, Marktſtr. 2.
*— R., 2. G., Kleiderh., Ritterſtr. 17. (Sieh Seite 32 E.).
— Rubin El.', Inh. d. Firma R. Dolinſki, Ritterſtr. 17.
Donner, Frau, Kochſchule, Küterſtr. 8b.
Dorbeck, Pet. Pet.', Hsb., Marienſtr. 42.
Dorſſchmidt, C., Schndr., Hsb., Sternſtr. 32a.
— Ernſt Karl', Schneider, Rigaſcheſtr.16.
— R., Hsb., Sternſtr. 34.
Dorpat, Hotel, Inh. Karl Arrak, Petersburger Str. 7.
Dorpater Bank, 1.G., Direktions-Präſes: Roman Bätge, Geſchäftsführer: Paul Meyer, Markt 20, Tel. 7. (Sieh Seite 32 A.)
Dorpater Gegenſ. Kreditverein, Direktion: Kand. H. Margens, Dr. A. Schulzenberg, Kand.jur. Jaan Ewert' Parts, Geſchäftsf.: Kand. E. Aule, Gr. Markt 12, Tel. 118.
Dorpater Heim, Jamaſche Str. 69.
Douglas, Berta, Lehrerin, Botaniſche Str. 66.
v. Doulin, Emma, geb. v. Numers, Teichſtr. 14.
Drachenfels, Karl Baron, Uferſtr. 17.
Drechsler, Karol., Wwe., Teichſtr. 46.
Dreeſe, Jaan, Hsb., Plesk. Str. 44.
Drewing, Olga, SR.-Wwe., Petriſtr. 76.
Drewſen, Emilie, Hsb., Petrimarkt 5.
Drögemüller, Friedr., Joh. u. Ludw., Johannisſtr. 16.
Droß, Ed. Friedr.', Dockmann d. Kleinen Gilde, Hsb., Metallgießerei, Quappenſtr. 10.
Droßmann, Ludw. Joh.', Sternſtr. 10.
Dubinſki, Waſſ., Buchhltr., Sternſtr. 63.
— Wl. Nik.', Schriftführer d. Realſchule, Rigaſche Str. 12.
Duderowſki, Friedr. Lorenz.', Hsb., Botaniſche Str. 9.
Duhmberg, Frau, Petersb. Str. 119.
Eber u. Neumann, Kwh., Holmſtr. 17.
*Eber, A., 2. G., Kwh., Holmſtr. 17.
— Alex. Joſ.', Inh. d. Firma A. Eber, Holmſtr. 17.
— Jaan, Hsb., Marktſtr. 76.
Ebereline, M. K., Maler, Kl. Querſtr. 1.
Ebräiſches Bethaus, Marktſtr. 59.
Ebräiſcher Kirchhof, Roſenſtr. 46.
Ebru, Ed. Mat.', Gwh., Salzſtr. 25.
Eckardt, Alb. Alb.', Verſ.-Bmt., Sternſtr. 22.
Edelhaus, Maxim. Paul', vereid. Rechtsanw., Spr. 3—5 u. 7½, Ritterſtr. 21.
Ederberg, Paſtorenwwe, Plesk. Str. 8.
*Ediſon, 2.G., Telefonfabrik, Inh.: Guſt. Georg' Lawing, Alleeſtr. 9.
Egel, Lehmſtr. 4.
Egit, Speicherſtr. 4.
Eglan, Oſk., Botaniſche Str. 18.
Ehrenbuſch, Liſa Mihk.', Gwh., Petersb. Str. 67.
Ehrenſtein, Dm. Jw.', Stationsvorſt., Bahnhof, Tel. 39.
Ehrhardt, Liina Juſtus', Frauenarb., Ritterſtr. 5.
Ehrlich, Aug. Joh.' Hsb., Flachs- und Korn-Hdl., Plesk. Str. 88.
— P. Hsb., Hoffnungsſtr. 4.
Ehrmann, Buchdr., Plesk. Str. 8.
— Frau, Sonnenſtr. 7.
Ehſt. Gelehrte Geſ., Markt 6.
Ehſt. Vorſchuß- u. Spargen., Markt 12.
Ehſt. Armenpflegever., Alleeſtr. 78.
Ehſt. Geſelligk.- u- Sportver. Taara, Jamaſche Str. 28.
Ehſt. Handw. Hilfsver., Ruſſiſche Str. 3.
Ehſt. landw. Ver., Fellinſche Str.
Ehſt. landw. Ver., Handelsabt., Rathaus 10, Tel. 134.
Ehſt. Nüchternheitsver. Karſkuſe ſöber, Rathausſtr. 16.
Ehſt. Privatgymn., Teichſtr. 74.
Eiber, M. Hsb., Marienſtr. 35.
Eichelmann, Pet. Joh.', Gwh., Schloßſtr. 13.
Eichenfeldt, Adam, Hsb., Erbſenſtr. 41.
Eichhorn, Arved., Stadtarchitekt, Teichſtr. 4.
Eichwaldt, Fried. Jaak.', Bierbude, Alexanderſtr. 20.
*— P., Kwh., Markt 7.
— Pet. Jaak', Inh. d. Firma P. Eichwaldt, Rig. Str. 17.
Ein, Wilh., Techelferſtr. 21.
— Wilh. Joh.', Hsb., Techelferſtr. 21.
Einfahrt Kiew, Inh., G. Raik, Holmſtr. 26.
Einfahrt Moſkwa, Inh. D. S. Rattmann, Pferdeſtr. 1.
Einfahrt Paris, Inh. Rattſepp, Petersb. Str. 10.
Einfahrt Rattmann, Uferſtr. 1.
Einfahrt Reval, Inh. Ernſt Kütt, Petersb. Str. 39.
Einſild, Hsb., Jakobsſtr. 14.
Eiſelin, Gartenſtr. 55.
Eiſenmann, S., Putzm., Ruſſiſche Str.10.
— Tſchai, Schndrn., Johännisſtr. 18
Eiſenſchmidt, Alex., Lehrerin, Paſtoratsſtr. 11.
— Chriſtof Heinr.', Kand. jur., Stadtverordn., Hsb., Sekr. d. Adl. Güter-Kreditver., Paſtoratsſtr. 11.
— G., Kaſtanien Allee 5.
— Minna, Hsbn., Alexanderſtr. 29.
— Wilh. Joh.', Paſtor der Petrikirche Alleeſtr. 72.
Eiſtein, Jak., Kfm., Alexanderſtr. 4.
Ekkert, Lina, Arztwwe, Teichſtr. 31.
v. Ekeſparre, Arth., Kand. jur., Sekr. d. Adl. Güter-Kreditver., Mühlenſtr.33.
Eldring, Fel. Joh.', Schmied, Fiſcherſtr. 51.
Elewant, Mihk. Mihk', Gwh., Fortunaſtr. 17.
Elias, Ad., Hsb., Erbſenſtr. 40.
Elken, Joh. Tönno', Akziſekontr., Sternſtr. 61.
— Karl Joh', Hsb., Ruſſ. Str. 12, Milchhdl. Marienhöſſche Str. 22.
Elkind, Sam. Leib.', Huthdl., Rathausſtr. 16.
Eller, A., Jamaſtr. 35.
— Alex., Hsb., Techelferſtr. 23.
— Guſt. Mart.', Hsb., Alexanderſtr. 37, Spielw. Hdl.: Markt 15.
— Jaan Mart.', Gwh., Hsb., Malzm. Str. 54.
Elm, Marienh. Str. 15.
Elmik, Hsb., Rathausſtr. 65.
— Ed., Friſör, Petersb. Str. 7.
Embach, Hotel, Inh. Frau Mart. Kawer, Ruſſiſche Str. 4.
Embrich, Marie Jak.', Wäſchehdl., Rigaſche Str. 3.
Emmerich, Georg Georg', Kfm., Petersb. Str. 76.
Endſelin, Joh. Mart.', Mag., Privatdoz., Marienhöſſche Str. 11.
Engel, Gartenſtr. 31.
— P., Hsb., Jamaſtr. 4.
Engelhardt, Baron, Sternſtr. 14.
— Ch., Baronin, Sternſtr. 10.
— Herm. Rob.', Alexanderſtr. 97.
— Rud., Architekt, Verſ.-Inſp., Sternſtr. 3.
Engelmann, Joh. Jegor', WSR, Dr., Prof. emer., Hsb., Wallgraben 27.
Enno, Joh., Hsb., Melonenſtr. 11.
Ennokſon, Alexanderſtr. 74.
Ennow, Aug. Matth.', Bahnhofſtr. 15.
Ennukſon, Stapelſtr. 12.
Entſon, Hsb., Blumenſtr. 24.
Epler, A. Lehrerin, Teichſtr. 74.
Epro, Hsb., Botaniſche Str. 58.
Erdmann, Eva, Lehrerin, Breitſtr. 12.
— Marie, Lehrerin, Blumenſtr. 14.
*— P., 2. G., Lampen u. Eiſenw.-Hdlg., Altſtr. 17. (Sieh Seite 32 F.)
— Paul Jak.', Inh. d. Firma P. Erdmann, Gartenſtr. 9.
Erlemann, Auguſte Karl', Gwh., Teichſtr. 41.
Erler, Revalſche Str. 31.
Ermdow, Georg, Lehmſtr. 1.
Ernitz, Karl Mart.', Hsb., Schloſſer, Speicherſtr. 1.
Erward, Ado, Hsb., Malzm. Str. 9.
Eſchſcholtz, Scharrenſtr. 12.
— Speicherſtr. 4.
— Ad., Kaſt.-Allee 39.
*— J., 2. G., Gold- u. Silberw.-Hdl., Neumarkt 10.
— Joh. Friedr.', Inh. d. Firma J. Eſchſcholtz, Gartenſtr. 24a.
— Wold. Friedr.', Agent, Kaufhof 6.
v. Eſſen, Alex., Beſ. d. Gutes Kaſter, Gildenſtr. 2.
— Otto Otto', Bierniederl., Petersb. Str. 18 u. Neumarkt 41.
— Sofie, Gildenſtr. 2.
Eſſo, M., Techelferſtr. 21.
Eſterling, Telegr. Auſſ.
Eſtimaa, Hotel, Inh. Sam. Uin, Petersb. Str. 5.
Eſtonia, Konventsquartier, Sternſtr. 29.
Eurich, L., Petersb. Str. 101.
Europa, Hotel, Inh. Hendr. Löhmus, Petersb. Str. 20.
Evang. Jünglingsverein, Karlowaſtr. 10.
Expreß-Kontor, Kühnſtr. 1, Tel. 138. (Sieh Seite 32 C und 32/33.)
Eyland, S., Petriſtr. 78.
Fabricius, Salzſtr. 1.
Fahlberg, Agn., Hsbn., Breitſtr. 20.
Faiwelſohn, Schewa Abr.', Klempner, Rathausſtr. 17.
Fau, K., Blumenſtr. 1.
Faure, Adalb. Franz', Stadtverordn., Holmſtr. 12.
— Bertha, Wwe., Petersb. Str. 111.
*— F., 2. G., Eiſen- u. Mehlhdl., Holmſtr. 14, Maſchinenf., Holmſtr. 4, Mehlhdl., Kaufhof 21.
— Franz Franz', Inh. d. Firma F. Faure, Hsb., Fortunaſtr. 1.
— Joh. Franz', Dr. med., Privat-Klinik, Wallgraben 10, Tel. 46, Wohnung: Wallgraben 20, Spr. 8—9, 3—4.

Fedotow, Alex., Kaſt.-Allee 27.
Feierabend, Karl Rud.', Apotheker, Petersburger Str. 78.
Feiwelſon, Sewach Abr.', Klempner, Rathausſtr. 17.
Feldbach, Lange, Fiſcherſtr. 7.
— Frl., Dr. med., Lodjenſtr. 23.
Feldmann, Erich, Ritterſtr. 5.
— Rob. Rob.', Oberlehrer, Wallgraben 7.
Felsberg, Ernſt Reino', Mag., Privatdoz., Neue Kaſt.-Allee 1AB.
— Mrs., Lehr. d. Engl., Neue Kaſtan.-Allee 1AB.
Ferieri, Alex., Breitſtr. 12.
— Lehrerin, Peplerſtr. 2.
Feſt, Felix Ferd.', Revalſche Str. 20.
Feuerwehr, Freiwillige, Spritzenhaus: Viktualienmarkt 2, Tel. 52, Kleines Spritzenhaus: Paſtoratsſtr. 13.
Fiala, Emilie, Hsb., Fortunaſtr. 16.
Filaretow, Eug. Nik.', Oberlehrer, Rigaſche Str. 105.
Filatow, Wera, Gartenſtr. 46a.
Fiedler, Julie, Hsb., Jamaſtr. 16.
Firk, Frau, Paſtoratsſtr. 2.
Fiſcher, Georg, Wagenbauer, Petersb. Str. 14. (Sieh Seite 32 E.)
— Joh. Georg', Hsb., Stadtverordn., Wagenbauer, Petersb. Str. 14.
Fiſcher, M., Quappenſtr. 6.
— Oſk., Chriſt.', Stadtwäger, Rigaſche Str. 33.
— W., Quappenſtr. 6.
— Wilhelmine Dav.', Schmiede, Petersburger Str. 14.
Fiſchers Erben, Hsb., Alexanderſtr. 41a.
Fiſchmann, E., Petersb. Str. 24.
— M., Tierarzt, Karlowaſtr. 47.
*— R., Kleider, Markt 8.
— Rud. Mich.', Inh. d. Firma R. Fiſchmann, Sonnenſtr. 5.
Fiſchzucht, Städt., Revalſche Str. 6.
Flachs, Lodjenſtr. 19a.
— Dav. Abr.', Kfm., Alexanderſtr. 34.
Fleiſchauer, Ed. Feod.', Scharrenſtr. 11.
Fleiſcher, Otto Alb.', Hg., Sonnenſtr. 1.
Focht, Joh. Michk.', Wagenbauer, Petersburger Str. 83.
*Forſſunow, J., Man.-Waren, Markt 17.
— Iw. Kaſſian, Inh. d. Firma J. Forſſunow, Markt 17.
Forſtreuter, H., Buchbinder, Ritterſtr.19.
— Karl, Gal.-Hdl., Ritterſtr. 17.
Francken, Ferd., Dr. med., Fellin.Str. 19 Spr. 10—12.
Frank, Wwe., Pleſk. Str. 8.
— Emilie Karl', Milchhdl., Neumarkt19.
— Karl Alex.', Hsb., Marienh. Str. 6.
Frantzen, Paſtoren-Wwe., Leppikſtr. 3.
Franz, J., Schndr., Steinſtr. 52.
— Jak., Klavierlehrer, Marktſtr. 16.
Frauenverein.
  Marienhilfe: Bergſtr. 33.
  Witwenheim: Sternſtr. 28.
  1. Kleinkinderbewahranſt.: Bergſtr. 33.
  2. Kleinkinderbewahranſt.: Sternſtr. 28.
  Arbeitsverteilung: Rigaſche Str. 18.
  Arbeitsſtätte für Näharbeit: Karlowaſtr. 10.
Frederking, Frau, Jakobſtr. 27.
*— Alex., Seifenfabrik, 2. G., Vikt. Markt 5 und Alexanderſtr. 42.
*Frederking, B., 2. G., Kol.- u. Weinh., Kühnſtr. 8, Bierbuden: Pet. Str. 46 und Kloſterſtr. 14.
— Benno Alex.', Inh. d. Firma B. Frederking, Alexanderſtr. 42.
— Bernh. Ernſt', Inh. d. Firma B. Frederking, Petersburg. Str. 46.
— Karl, 2. G., Wein- und Kolonialw., Inh. Karl Fridolin' Ströhmberg, Alexanderſtr. 2, ☎ 23.
Freiberg, Aug., Teichſtr. 14.
Freifeld, J., Schneiderin, Altſtr. 15.
Freimann, ſieh auch Freymann.
— Leppikſtr. 7.
— Jul. Jak.', Maſch., Kaſt. Allee 30b.
Freiwald, Ida Guſt.', Milchhdl., Jama. Str. 12.
Fremmert, Nik. Georg', Paſtor, Alleeſtr. 51.
v. Frey, P., Wwe., Sternſtr. 6.
Frey, Wwe., Petersb. Str. 8.
— C., Schildermaler, Marktſtr. 96.
— Emilie, Wwe., Schmalſtr. 13.
— Joh., Gildenſtr. 7.
— Joh. Adam', Mag., Privatdoz., Schmalſtr. 6.
*Freyberg, F., 2. G., Bahnhofswirtſch.
— Otto Franz', Inh. d. Firma O. Freyberg.
Freydank, Alex. Joh.', Hsb., Erbſenſtr. 13.
v. Freymann, Hsb., Sternſtr. 1.
— Hel., Lehrerin, Botaniſcheſtr. 4.
Freymuth, Frau, Mühlenſtr. 19.
— Ada Fried.', Inh. d. Firma Ewald Freymuth, Kühnſtr. 1.
*— Ewald, 2. G., Inh. Ada Freymuth, Wäſchehdl., Spez. Brautausſtattungen, Verſ.-Agentur, Kühnſtr. 1. (Sieh Seite 32 D.)
— K. K., Bankbmt., Kaſt.-Allee 7.
Fricke, Frau, Mühlenſtr. 3.
Friedensrichter-Plenum, Mühlenſtr. 32.
Friedmann, J., Haararb., Salzſtr. 27.
*Friedrich, Eduard, 2. G., Agentur u. Speditionsgeſch., Inh.: Lydia Friedrich, Prok.: R. Raphoph, Rigaſche Str. 2, ☎ 131.
— Lydia Friedr.', Inh. d. FirmaEduard Friedrich, Rigaſche Str. 2.
— Moritz Ed.', Aeltermann der Großen Gilde, Vorſteher d. Brauerei „Tivoli" A.-G., Techelferſche Str. 52.
Friſch, Joh. Jaan', Gal.-Waren, Vikt.-Markt.
Friſchmuth, Adelh., Hsb., Mönchſtr. 9.
— Fr., Scharrenſtr. 2.
Frohberger, Berta, Stickerin, Rigaſche Str. 99.
Froſt, J., Hsb., Petersb. Str. 101.
Frühling, Amalie, Hsb., Petersb.Str. 81
Fuchs, Marienhöfſche Str. 26.
— Wwe., Petersb. Str. 76.
— Alex. Mich.', Schriftf. d. Wehrpfl.-Abt. d. Stadtamts, Buchhltr. d. Steuerverw., Rathausſtr. 18.
— Dav., Hsb., Petriſtr. 42.
— Georg Joh.', Hsb., Jamaſtr. 27.
— Hans, Johannisſtr. 16.
— Hugo Pet.', Hsb., Rev. Str. 15.
— Jak. Mich.', Hsb., Sägemüller, Malzmühlenſtr. 40, wohnt 42.
— Liſa, Steinſtr. 73.
— Märt., Hsb., Steinſtr. 73.
Füllgraf, Aug. Adam', Hsb., Steinſtr. 67
Funke, Pet., Alexanderſtr. 41b.
— Wilh. Joh.', Stellenverm., Schloßſtr. 12.
Gabai, Tabakhdl., Vertr.: Pigit, Markt12
Gambrinus, Bierbrauerei v. J. Oehlſchlägel, Embachſtr. 12, ☎ 119.
Gangnus, Karl Fried.', Kulturtechn., Mühlenſtr. 5.
Gasanſtalt, Alexanderſtr. 88, ☎ 47.
Gebhard, Edm., Rigaſche Str. 17.
Geißler, Karl, Hsb., Petriſtr. 29.
— Luiſe, Klavierlehr., Mühlenſtr. 3.
Gelehrte Ehſt. Geſ., Markt 6.
Gendarmerieverw., Peplerſtr. 8, ☎ 135.
Genoud, H., Lehrern., Marienhöf.Str.48.
*Genſs, Ch. B., 2. G., Gal.-Waren, Kühnſtr. 8.
Genſs, Chaim-Berko Leibow, Inh. d. Firma Ch. B. Genſs, Budenſtr. 3.
Georgenſon, Guſt. Georg' Hsb., Jakobsſtr. 50.
Georgiewſki, Iw. Waſſ.', Dr. med., Privatdoz., Bahnarzt, Mühlenſtr. 45.
Georgin, C. A., Petersb. Str. 73.
Georgskirche, Petersb. Str.
Georgs-Kirchenſchule, Rathausſtr. 16.
Gerakow, Bor. Nik.', Akziſebmt., Riga. Str. 62.
Gerber, M., Lodjenſtr. 5.
Gernhard, H., Gutsbeſ., Riga. Str. 103.
Gerniz, K., Klempner, Sternſtr. 75.
Geſellenherberge, Johannisſtr. 23.
Gieſeke, Alex. Jul.', Hsb., Blumſtr. 12.
Gilde, Große, Kompanieſtr. 2.
— Kleine, Neumarkt 17.
Gilinow, Schmul Joſ., Kleider, Kaufſtr. 2.
Girgenſohn, Elli, Lehrerin, Johannisſtr. 14.
— Karl Jul.', Mag. Prof., Teichſtr. 42.
Giſetti, Bor. Ant.', KS, Friedensrichter, Sternſtr. 44.
Gläſer, Jüri, Hsb., Sternſtr. 77.
Glaß u. Joſſelſon, ☎ 96.
Glaß, A., Hsb., Peplerſtr. 26.
— Adele, Hsb., Alleeſtr. 3.
— Guſt., Malermſtr., Alexanderſtr. 52.
— W. E., Peplerſtr. 26.
Glaudan, Karl Stan.', Bahnkaſſir., Teichſtr. 74.
Glebowſki Feod. Waſſ.', Akz.-Bmt, Ausſt.-Str. 9.
Glück, Alb. Karl', Filoſofenſtr. 14.
— Anna Mart.', Beſ. d. Hotels Petersburg, Neumarkt 18.
— Aug. Karl', Gwh., Kaſt. Allee 69.
— Karl Karl' vorm. E. J. Karow, Buchhdl., Kühnſtr. 3, ☎ 54.
— Leonh. Joh.', Inh. d. Firma John Pfeil, Markt 1.
— Luiſe, ruſſ.-deutſch. Kindergarten nebſt Vorber.-Klaſſe, Lodjenſtr. 15.
Godow, Roche Itz.', Mützenhdl., Neumarkt 13.
Göbel, Salzſtr. 5.
— Frl., Hetzelſtr. 4.
Göldner, Helene, Wwe., Gildenſtr. 3.
Göök, Theod. Theod.', Verſ.-Agent, Sternſtr. 33.
Götſch, Ernſt Heinr.', Fleiſcher, Promenadenſtr. 14 u. Petriſtr. 15.
v. Götte, Frau, Mühlenſtr. 6.
— Edith, Klavierlehr., Mühlenſtr. 20.
Goldberg, A. Althdlr., Malzm.-Str. 28.
— Heinr. Joh.', Schuhhdl., Petersb. Str. 8, wohnt Petersb. Str. 34.
*— L., 2. G., Lumpenhdl., Malzmühlenſtr. 26 und Uferſtr. 23.
— Leiſer Dav.', Inh. d. Firma L. Goldberg, Marktſtr. 4.
*— Sch., 2. G., Kleider, Kaufſtr. 3.
— Schabſel Wigdor', Inh. d. FirmaSch. Goldmann, Kaufſtr. 3.
— Guſt. Karl', Hsb., Rigaſche Str. 24.

— Schapſel Benzel', Mützenm., Alexanderſtr. 2.
*Goldow, Chiena Itz.', Putzm., Ritterſtr. 14.
— Jankel Mowſch.', Schuſterei, Ritterſtr. 4.
Goldſtein, Wl. Wl.', Stabskap., Petriſtr. 76.
*Golomb, A., 2. G., Hutm., Alexanderſtr. 6.
— Abr. Schmuel', Inh. d. Firma A. Golomb, Alexanderſtr. 6.
Golowin, Vikt. Mich.', WSR, Präſ. d. Friedensrichter-Plenums, Marienhöſ. Str. 48.
Gor, Behr Mowſch.', Hutm., Alexanderſtr. 1.
Gordon, D., Hsb., Teichſtr. 39.
— H., Hebamme, Rathausſtr. 15.
— Joh., Hsb., Marienhöſſche Str. 12.
Goretzki, Fr., Kap., Alexanderſtr. 3.
Gorunowitſch, Luka Gaw.', Arzt, Teichſtr. 82.
Goworuſchenko, Waſſ. Ant.' Hsb., Petersb. Str. 139.
*Gräff, E., 2. G., Kol.- u. Weinhdlg., Küterſtr. 14, Ruſſiſcheſtr. 6 u. Rathausſtr. 2, ☎ 85.
— Ed. Karl', Inh. d. Firma E. Gräff, Holmſtr. 12.
Gralewſki, Lodjenſtr. 19a.
Graß, Alf. Georg, HR, Stadtverordn., Oberlehrer, Dir. d. Töchterſchule, Jakobsſtr. 42.
— Konr. Karl', Mag., Privatdoz., Sternſtr. 33.
Graubner, Emil Mor.', Dr. med., Chirurg, Hsb., Gartenſtr.15, Spr.10—11, 3—4.
Graukler, Rigaſche Str. 75.
Grawe, Plat. Plat.', SR, Dr., Prof., Marienh. Str. 64.
Grawit, Jerm., Anani', Verw. d. Stud.-Konvikts, Hetzelſtr.
Greil, Ed. Ludw.', Botaniſcheſtr. 20.
Grenzſtein, Ado Joh.', Hsb., Breitſtr. 1.
Grewing, Bernh. Karl', Mag., Proviſor im Vet.-Inſt., Schloßſtr. 15.
v. Grewingk, Vikt. Edelhard', Cand. jur., Stadthaupt, Stadtverordn., Marienhöſſche Str. 26, ☎ 107.
Gribojedow, Filoſofenſtr. 23.
Griep, Hugo Wilh.', Hsb., Friſör, Johannisſtr. 16.
Grigor, Karl Iw.', GS, Rentei-Kaſſir., Petersb. Str. 113.
Grigorowitſch, Onufri, Tierarzt, Erbſenſtr. 3.
Grimm, Frau, Sternſtr. 24.
— Adalb. Aug,', Hsb., Sternſtr. 24.
Grinkin, Hsb., Bergſtr. 2.
Grinko-Uglik, S., Zahnärztin, Uferſtr.16.
— Oſſ. Fad.', Polizeiſekr., Uferſtr. 16.
Griſchakow, Fed. Waſſ.', Holzhdl., Dampferſtr. 2a.
Griwing, Rud. Mart.', Organiſt der Johanniskirche, Sternſtr. 19.
*Grohs, E., 2. G., Agentur, Rigaſche Str. 129, Tel. 45.
— Elmar Andr.', Inh. d. Firma E. Grohs, Rigaſche Str. 129.
*Gromulſon, E., 2. G., Kleiderhdl., Gartenſtr. 2.
— Ernſt Jaan', Inh. d. Firma E. Gromulſon, Sternſtr. 17.
Groſſe, Charl., Paſtorenwwe., Alexanderſtr. 36.
Groſſen, Frl., Vorſt. d. Marienhilfe d. Frauenver., Bergſtr. 33.
Groſſenthal, J., Gwh., Marktſtr. 78.
Groſſet, Alf. Theod.', Dir. emer., Botaniſche Str. 56.
— Karl Friedr.', Stadtbmt., Steinſtr.32.
Großmann, Alex. Ed.', Stadtrat u. Stadtver., Hsb., Petersb. Str. 76, ☎ 113.
— J., Jamaſtr. 23.
— M., Lehrerin d. deutſch. u. franzöſ. Spr., Roſenſtr. 45.
Großthal, Karl, Gartenſtr. 55.
Großwald, N., Hsb., Teichſtr. 22.
— Udo, Hsb., Teichſtr. 20.
Grot, Marta, Schulvorſt., Johannisſt. 14
v. Grote-Kawershof, Nik. Friedr.', dim. Garde-Rittmeiſter, Ehrenfriedensr., Gartenſtr. 38.
Grün, Heinr., Brunnenmſtr., Petersb. Str. 64.
— Joh., Hsb., Weidenſtr. 4.
Grünbach, Ausſtellungsſtr. 1.
— Anna, Hsb., Techelferſtr. 66.
Grünbaum, Alex. Wilh.', Gwh., Steinſtr. 50.
Grünberg, Hebamme, Alexanderſtr. 25.
— Ernſt Ernſt', Quappenſtr. 6.
— Joſ. Joh.', Gwh., Langſtr. 26.
— Karl Karl', Lehrer, Marienh. Str. 4.
— Otto Jak.', Reviſor, Filoſofenſtr. 7.
— P., Rigaſche Str. 17.
— W. u. P. Lukſep, Man.-Hdl., Rathausſtr. 10.
Grüner, Oſk., Kfm., Alexanderſtr. 20.
*— Th., 2. G., Leder- u. Eiſenhdl., Kaufhof 28, ☎ 93.
— Theofil Karl', Inh. d. Firma Th. Grüner, Hsb., Alexanderſtr. 20.
*Grünreich, R., 2.G., Pianomag. Rathke, Ritterſtr. 21.
— Rud. Karl', Inh. d. Firma R. Grünreich, Ritterſtr. 21.
Grünthal, J., Jakobsſtr. 32.
Grünwaldt, Ernſt Pet.', Oberlehrer, Botaniſcheſtr. 56.
*— Fr., 2. G., Kwh., Peplerſtr. 30.
— Fromhold Guſt.', Inh. d. Firma Fr. Grünwaldt, Peplerſtr. 20.
— Marie, Hsb., Sandſtr. 30.
*— W., 2. G., Drogenhdl., Holmſtr. 2.
— Wold. Pet.', Sattler, Inh. d. Firma W. Grünwaldt, Neumarkt 10.
Grunau, Th., Maſſöſe, Teichſtr. 64.
Grunſki, Nik. Kusm.', Mag., Prof., Sternſtr. 44.
Gudrein, A., Schuhw., Petersb. Str. 46.
v. Güldenſtubbe, Maxim. Karl', Cand. jur., dim. Landrichter, Notär d. Dorpat-Werroſchen Oberkirchenvorſteheramts, Sternſtr. 3.
— O., Rigaſche Str. 37.
— Willibald Ludw.', vereid. Rechtsanw., Sekr. d. Städt. Feuerverſ.-Ver. und d. Livl. Hagelaſſek. Ver., Beſitzer des Gutes Wexholm, Kompagnieſtr. 5.
Grünlein, W., Schndrn., Altſtr. 17.
Günther, Wwe., Kaſt. Allee 18.
*— E., 2. G., Farbhdl., Kaufhof 26.
— Eduard Otto', Inh. d. Firma E. Günther, Kaufhof 26.
Gurbenko, Wwe., Rigaſche Str. 21.
Gurland, E., Frau, Kaſt. Allee 3.
Gurwitſch, R., Alexanderſtr. 11.
Guſke, Steinſtr. 67.
Gutmann, Emma Alwil', Putzm., Neumarkt 24.
— Hans, Hsb., Pleſk. Str. 40.
— Käth., Büffethalterin im Kommerzklub.
— Roman Karl', Konditor, Botaniſche Str. 19.
— Wold. Georg', WSR, Mag., Prof., Petersb. Str. 133.
Gutowſki, Alex. Dan.', KReg., Renteibmt., Revalſche Str. 47.
Gutſchmidt, Kuno, Blumſtr. 11.
Gymnaſium Alexander 1., Mönch- u. Johannisſtr. ☎ 153.
— Mädchen-, (A. S. Puſchkin), Rigaſche Str. 121a.
— Treffnerſches, Pferdeſtr. 2.
Haak, Jaan Dan.', Gwh., Hsb., Rathausſtr. 28.
Haaſe, Marie, SR-Wwe., Rig. Str. 129.
*Hackenſchmidt, K., 2 .G., Dampffärberei u. Spinnerei, Fiſcherſtr. 1.
*— Karl Fil.', Inh. d. Firma K. Hackenſchmidt, Fiſcherſtr. 1.
Hääl, M., Petersb. Str. 135.
v. Haeckel-Sadjerw, Paul Joh.', Blumſtr. 1.
v. Haffner, Anna, Paſtorenwwe., Teichſtr. 15.
— Haffner, Frau, Hausmutter in d. Arbeitsſtätte d. Frauenver., Alexanderſtr. 38.
Hagel, Rud. Fried.', Bahnkaſſir., Bahnhof.
Hagemann, A. H., Alleeſtr. 74.
Haggi, Karl Joh.', Gwh., Teichſtr. 52.
Hahn, Aug. Joh.', Peplerſtr. 17.
— Traugott Traugott', Mag., Prof., Paſtor d. Univerſitätskirche, Wallgraben 25.
Hahnl, R., Alexanderſtr. 5.
Haimann, J., Wwe., Leppikſtr. 6.
v. Haken, Paul Guſt.' Akziſebmt., Sternſtr. 31.
v. Haller, Ed. Alb.', Oberlehrer, Blumſtr. 2.
— O., Rigaſche Str. 1.
— Pontus Ferd.', Privatanw., Spr. 9—10½ u. 5—7, Jakobsſtr. 20.
Hallik, J., Hsb., Sternſtr. 61.
Halperin, A. L., Maſſöſe, Pet. Str. 85.
*Hampf, Fr. ,2. G., Schuhwerkſtatt, Rig. Str. 3.
— Franz Joh.', Inh. d. Firma Fr. Hampf, Hsb., Stadtverordn., Dir. d. Leih- u. Spark.-Geſ. d. St. Antonii-Gilde, Techelferſtr. 1.
Handelsſchule von J. O. Thomſon, Alexanderſtr. 28.
Handelsſektion d. ehſt. landw. Vereins, Rathausſtr. 10.
Handwerkerverein, Vereinshaus u. Theater, Teichſtr. 58, ☎ 35.
Handwerker-Geſellenherberge, Johannisſtr. 23 .
Handwerker-Hilfsverein, ehſt., Ruſſiſche Str. 3.
Handwerkerlehrlingsheim d. Deutſchen Ver., Alleeſtr. 47.
Hango, Pet., Hsb., Neuſtr. 2.
Hanni, Pet., Botaniſcheſtr. 17.
Hanſchmidt, Jüri Mart.' Gwh., Hafenſtr. 3.
Hanſen, Eliſ., Paſtorenwwe., Teichſtr.74.
— Meinhard Wold.', grad. ſtud. Bibliothekars-Geh., Teichſtr. 74.
Happich, Karl Karl', SR, Mag., Prof., Stadtverordn., Mühlenſtr. 22.
v. Harder, H., Frau, Peplerſtr. 21.
Hartge, Alex. Karl', Dr. med., Hsb., Teichſtr. 8. Spr. 9—10, 4—5.

— Hel. Alex.', Lehrerin, Marktſtr. 12.
Haſſelblatt, Arnold Ed.', Redaktör, Hsb., Stadtverordn., Sternſtr. 5.
*Haubner, J., 2. G., Maſchinenfabr., Jamaſcheſtr. 42. (Sieh Seite 32 B.)
— Joſ. Fried.', Inh. d. Firma J. Haubner, Petersburg. Str. 44, ☎97
Haugas, ehem. Gemeindeſchreiber, Jamaſcheſtr. 27.
Haupt, Val. Karl', Mag.pharm., Therap. Klinik.
Hauſenberg, KarlJoh.', Speiſewirt, Kompagnieſtr. 6.
Hausfleiß-Verein, Techelferſtr. 4.
Hausmann, Rich. Franz', WSR, Prof. emer., Lehmſtr. 2.
Hawakiwi, Otto Jak.', Hsb., Sandſtr.24.
Hawik, Joh. u. Marie, Hsb., Rathausſtr. 6.
Hedike, Herm., Alexanderſtr. 33.
Heermeyer, Ferd. Aug.', Prok. d. Firma A. H. Whiſhaw u. Co., Teichſtr. 39.
v. Hehn, Eliſe, Teichſtr. 1.
Heier, Rob. Alb.', TR, Priſtaw d. 3. Stadtteils, Jamaſcheſtr. 31.
Heine, Ernſt Ernſt', Gildenſtr. 7.
Heinrichſen, A., Wwe., Jakobsſtr. 46.
Held, Elſa, Handarbeitslehr., Sternſtr.13
Heldus, Jan. Guſt.', Gwh., Petersb. Str. 19.
Hellamik, Hsb., Fortunaſtr. 30.
Hellat, Guſt., Blumſtr. 5.
Heller, Lea Elias', Handſchuhm., Ritterſtr. 1.
— M., Handſchuhm., Alexanderſtr. 3.
Helmer-Hiob, Karl Heinr.', Tanzlehrer, Petersb. Str. 57.
Helmerſen, Olga, Oberſt.-Wwe., Teichſtr. 5.
Hendrikſon, Liiſa Anna', Gwh., Fiſcherſtr. 22.
— P., Kwh., Rathausſtr. 33.
Hennig, Eliſ., Klavierlehr., Paſtoratsſtr. 4.
— Elmar Karl', Lehrer, Steinſtr. 71.
Henning, Jaan, Brunnenm., Leppikſtr.12.
Henningſon, Eliſ., Klavierlehr., Hsb., Hetzelſtr. 2.
Henſel, Jul., Hsb.,Limonaden-Hdlg., Altſtr. 1, Wohn.: Marktſtr. 26.
Herberge zur Heimat, Flachsſtr. 2.
*Hergens, W., 2. G., Schuhm., Markt 5.
— Wio Mich.', Inh. d. Firma W. Hergens, Markt 5.
Heringſon, Alex., Fiſcherſtr. 13.
Hermann, Alex., Kfm., Johannisſtr. 18.
— Alex. Pet.', Gwh., Pleſk. Str. 16.
— Ant. Georg', Lehrer, Induſtrieſtr. 5.
— E., Stapelſtr. 12.
— Ferd. Wilh.', Breitſtr. 4.
— G. M., Goldarb., Neumarkt 26.
— Jefim Iw.', Gwh., Petersb. Str. 75.
*Hermann, J., 2. G., Gold- u. Silberw., Neumarkt 26.
— Johanna Edwin', Inh. d. Firma J. Hermann, Neumarkt 26.
*Hermann, J., 2. G., Kwh., Petersb. Str. 3.
— Joh. Guſt.', Inh. d. Firma J. Hermann, Hsb., Haſenſtr. 26a.
— Karl Aug. Mich.', KS, Dr., Lektor, Mühlenſtr. 15.
— Mich. Mich.', (Verlag), Buchhdlg. u. Buchdruckerei, Petersburger Str. 3.
— Nina Ant.', Lehrerin, Induſtrieſtr. 5.
Hermanſohn, Elli, Lehrerin d. Engl., Mühlenſtr. 23.
Hermſon, Amalie, Hsb., Lodjenſtr. 15.
Hermſon, H., Reviſor, Gartenſtr. 31.
— Oſk., Heinr., Bankbmt., Lodjenſtr. 15.
Herrmuth, A., Maler, Malzm.-Str. 52.
Herrmuth, Guſt., Hsb., Pleſk. Str. 1.
Herſchmann, F., Hsb., Sternſtr. 31.
Herzfeldt, Behr., Alexanderſtr. 41c.
Heſſe, Fr., Jamaſcheſtr. 35.
Heſſe, Theod. Ed.', Blumſtr.
— Wilh., Frau, Hsb., Blumſtr. 3.
Heuningſon, Eliſe, Hsb., Hetzelſtr. 2.
Hiir, Karl Mina', Tabakshdl., Ritterſtr. 14.
Hilfsverein, Schloßſtr. 30.
Hilfsverein: Knabenſchule Alleeſtr. 47; Mädchenſchule Alleeſtr. 45; Winter-Nachmittagsſchule für Mädchen, Rathausſtr. 18.
Himma, Aug. Joh.', Gwh., Fortunaſt. 29.
Hinrichſon, Gartenſtr. 48.
Hinzer, Aug., Alexanderſtr. 37.
Hirſch, Eliſab., Paſt.- Frau, Hsb., Mühlenſtr. 30.
— F., Hsb., Stapelſtr. 20.
Hirſchfeldt, Alwil Rob.', Apotheker, Markt 18, ☎ 139.
— Rob. Rich.', Hsb., Magazinſtr. 12.
Hirſchowitſch, Uhrm., Kaufſtr. 3.
— Theod. Mark.', Hsb., Marktſtr. 7.
*— W., 2. G., Uhrm., Rathausſtr. 7.
— Wulf Salm.', Inh. d. Firma W. Hirſchowitſch, Rathausſtr. 6.
Hirſchſon, Amalie, Hsb., Pet. Str. 35.
— Chr., Mag.-Wwe., Steinſtr. 16.
Hirt, J., Hsb., Katharinenſtr. 2.
— Otto, Hsb., Marktſtr. 52.
— Pet., Hsb., Petriſtr. 60.
Hörrak, Joh., Schndr., Fiſcherſtr. 36.
— K., Maſſöſe, Fiſcherſtr. 36.
Hof, Hans, Muſiklehrer, Teichſtr. 25.
Hoffmann, Amalie, Kochſchule, Johannisſtr. 13.
— Fried., Blumſtr. 11.
— Otto Pet.', Arzt, Revalſche Str. 45.
— Walter, Schmalſtr. 1.
Hofrichter, Ad. Ernſt', Hsb., Kupferſchmied, Apparatebauanſt., Fiſcherſtr. 49, ☎ 101.
Holbeck, Otto, Dr, med., Altſtr. 2.
Hollmann, Petersb. Str. 101.
Hollmann, Reinh. Fried.', Mag., Privatdoz., Schloßſtr. 14.
— Walter, Dr. med., Ordinator im Stadthoſpitale, Lodjenſtr. 4, Spr. 9—10, 4—5.
Holm, C., Kulturing., Fellin. Str. 6.
— J., Techelſerſtr. 9.
— Joh., Schndr., Wallgraben 3.
v. Holſt, Adele, Lehrerin, Mönchſtr. 4.
v. Holſt, Joh., Mönchſtr. 4.
Holſt, E., Kwh., Kaufſtr. 3.
*— L., 2. G., Kwh., Kaufſtr. 7.
— Lena Joh.', Inh. d. Firma L. Holſt, Kaufſtr. 7.
— Marie Mich.', Leder u. Salz, Kaufhof 24.
— R. E., Konfektfabr., Vikt. Markt 2.
— Reinhold Pet.', Bauerw. Hdl., Kaufhof 18.
Holſting, Sternſtr. 19.
v. Holten-Bechtoldsheim, B., Büreaubmt., Sternſtr. 34.
Holtfreter, Heinr., Fil.', Friſör, Ritterſtr. 4.
Holvaſon, N., Friſör, Ruſſiſche Str. 4.
Holzmann, Mich., Hsb., Steinſtr. 31.
Holzſchmidts Erben, Hsb., Beerenſtr. 7.
Hoppe, Guſt. Fried.', KA, Lehrer, Hsb., Sternſtr. 38.
— **Joh., Ing., Bezirks-Kulturinſp.**, Teichſtr. 40.
Horn, Alex., Joh.', Translatör, Kartoffelſtr. 4.
— G., Rigaſche Str. 37.
— Lydia, Privat-Mädchenſchule, 1. Ordnung, Rigaſche Str. 37.
Hornberg, Franziska, Teichſtr. 1.
Hotel Amerika, Inh. Joh. Laanemann, Markt 17,
— Bellevue, Inh. Filipp Kudrjawzew, Rathausſtr. 2.
— Dorpat, Inh. Karl Arrak, Petersb. Str. 9.
— Embach, Inh. Frau Mart. Kawer, Ruſſiſche Str. 4.
— Eſtimaa, Inh. Sam. Uin, Petersb. Str. 5,
— Europa, Inh. Hendr. Löhmus, Petersb. Str. 20.
— Jakor, Inh. Joſ. Pabo, Holmſtr. 17.
— Jurjew, Inh. Willem Mürſep, Rathausſtr. 29.
— Kanne, Alexanderſtr. 11. (Sieh Seite 32 B.)
— Kommerz, Inh. Kuſnezow, Rigaſche Str. 39.
— Kuſmitſch, Inh. T. G. Kudrjawzewa, Jamaſcheſtr. 2.
— Livland, Inh. Oſk. Warrik, Rigaſche Str. 93.
— Livadia, Inh. W. Metz, Fiſcherſtr. 10
— London, Inh. Frau Pabo, Promenadenſtr. 2.
— Karl Moß, Inh. Harry Vogel, Neumarkt 29.
— Narva, Beſ. Kenkmann, Fiſcherſtr. 2.
— Odeſſa, Kaufſtr. 3.
— Paris, Inh. Rattſep, Petersb.Str.10.
— Petersburg, Inh. Frau Glück, Neumarkt 22. (Sieh Seite 32 F.)
— Riga, Inh. J. Naruſk, Marienhöfſche Str. 32.
— Roſſija, Inh. Frau Liebiſch, Gartenſtr. 8.
van der Howen, Frau, Rig. Str. 107b.
Hrynewecki, Bolesl. Bolesl.', Mag. Privatdoz., Breitſtr. 38, Bot. Garten.
Huck, Elli, Klavierlehr., Petersb.Str.111.
Hübbe, Fried. Joachim', Hsb., Beſ. d. Gutes Rewold, Scharrenſtr.7, ☎58.
v. Hueck, Eliſabeth, Geſanglehr., Sternſtr. 18.
Hulſt, K., Gummiarb., Malzm. Str. 18.
Hunnius, Karl, Paſtor, Oberlehrer, Schriftſteller, Ausſtellungsſtr. 2.
Hypotheken-Verein, Livl., Markt 12.
Jaak, Joh., Hsb. Weidenſtr. 5.
Jack, P., Gwh., Erbſenſtr. 35.
*Jäger, H., 2. G., Gwh., Rathausſtr. 83.
— Hendr. Joh.', Inh. d. Firma H. Jäger, Rathausſtr. 83.
*Jänes, M., 2. G., Tuchhdl., Kaufhof 11.
— Mart. Joh.', Inh. d. Firma M. Jänes Pleſk. Str. 20.
Järn, K., Schmied, Rathausſtr. 77.
*Järw, A., 2. G., Kwh., Kaufſtr. 11.
— Adam Jaan', Inh. d. Firma A. Järw, Kaufſtr. 11.
— Adolf Mad.', Gärtnerei: Petriſtr. 29, Blumenhandlgn.: Mönchſtr. 14 und Scharrenſtr. 1.
— IdaHeinr.', Speiſehaus, Schloßſtr.16.
— Karl Jak.', Bierbude, Teichſtr. 76.
Järweots, Jraida Tim.', Lehrerin, Fortunaſtr. 20.
Jäſche, Agnes, Dr.-Wwe., Hsbn., Teichſtr. 9.

Jaik, Konſt. Meos.', Buchhdl., Petersb. Str. 2.
Jakob, Marktſtr. 16.
Jakobi, Modellör, Revalſtr. 39.
— A., Hsb., Katharinenſtr. 6.
— Franz, Lehrer, Markt 7.
— Jaan Joh.', Gwh., Rathausſtr. 47.
— Marie, Hsbn., Neuſtr. 26.
— Sofie, Hsbn., Neuſtr. 24.
— Wilh. Stef.', Revalſche Str. 37.
Jakobowſki, Eliſ., Sternſtr. 45.
Jakobſenn, Louis, Ritterſch. Reviſor, Karlowaſtr. 6.
Jakobſon, Petersb. Str. 141.
— Sternſtr. 55.
— Frau, Petersb. Str. 86.
— Gwh., Sternſtr. 19.
— Aug. Wold.', Gwh., Sandſtr. 12.
— Burch. Karl', Bohnenſtr. 4.
— Emil Heinr.', Stadtamts Buchhalter, Ritterſtr. 26.
— Guſt., Hsb., Steinſtr. 23.
— Guſt. Pet.', Gwh., Blumenſtr. 22.
— H., Gartenſtr. 51.
— Helene, Wwe., Steinſtr. 16.
— Hugo, Hsbs., Steinſtr. 18.
— Jak. Joh.', KA, Bmt., Hsb., Mühlenſtr. 25.
— Jan, Hsb., Marienmarkt 1.
— Joh., Hsb., Petersb. Str. 26.
— K., Killohdl., Petersb. Str. 1.
— Lowiſe Jak.', Milchhdl., Petersb. Str. 5.
— Pet., Hsb., Beerenſtr. 24.
Janeberg, M., Gartenſtr. 59.
Jakſon, Sternſtr. 59.
— A. J., Hsb., Techelferſtr. 60.
Jam, Jaan Mich.', Hsb., Malzm. Str. 68.
Jakor, Hotel, Inh. Joſ. Pabo, Holmſtr. 17.
— Verſ.-Geſ., Agent: Th. Göök, Sternſtr. 33.
Janes, J., Hsb., Melonenſtr. 18.
Jankowitſch, Marie Adam', Lehrerin, Filoſofenſtr. 2.
Jans, Joh. Jak.', Gwh., Marktſtr. 27.
— Pet. Jak.', Gwh., Erbſenſtr. 33.
Janſen, A., Schndrn., Alleeſtr. 41.
— Georg, Kwh., Rathausſtr. 28.
— Jul., Hsb., Schreibm.-Hdl., Ritterſtr. 7.
— K., Filoſofenſtr. 20.
*Janſen, K., 2. G., Schreib- u. Galanteriew., Ritterſtr. 7.
— Karl Ed.', Inh. d. Firma K. Janſen, Stadtverordn., Markt 8.
Janſon, Sternſtr. 67.
— A., Schloßſtr. 24.
— Aug. Joh.', Bahnbmt., Bahnhof.
— Ernſt Kaſp.', Arzt, Wallgraben 10.
— Erneſt., Alexanderſtr. 14.
— Jaan, Hsb., Sternſtr. 59.
Jantra, Adolf Karl', Gwh., Kaufhof 25.
— Karl, Hsb., Marienſtr. 32.
— Mich. Thom.', Bierbude, Petersb. Str. 88.
Jarecki, Boleſl. Adolf.', Kreischefsgeh., Küterſtr. 1.
Jarotzki, Alex. Jw.', Dr. med., Prof., Mühlenſtr. 4.
Jaſka, Joh., Hsb., Pleſk. Str. 49.
Jaſmin, Emma, Gartenſtr. 46a.
Jasmin, M., Hsb., Haſenſtr. 4.
Jaß, J., Hsb., Marktſtr. 72.
Jaſſinſki, Ant. Nikita', SR, Dr., Prof., Lehmſtr. 4.
Jaſykow, Olga, Peplerſtr. 32.
Jatzmann, Hsb., Eliſabethſtr. 7.

Jauram, Joh. Jak.', Schuhw., Breitſtr. 25.
Idelſon, Herm. Vikt.', Dr., Privatdoz., Revalſche Str. 46.
Jeeger, H., Gwh., Rathausſtr. 83.
Jegorow, Arzt., Mühlenſtr. 5.
*— T., 2. G., Man.-Waren, Kaufhof 34.
— Tim. Jeg.', Inh. d. Firma T. Jegorow, Hsb., Stapelſtr. 6.
Jekimow, Nik. Jw.', Holzhdl., Hsb., Gartenſtr. 65.
Jenas, Dav., Schutzm., Leppikſtr. 7.
Jeſewſki, Frau, Gartenſtr. 33.
v. Jeſſen, Ed., vereid. Rechtsanw., Spr. 9—11 u. 5—7, Neumarkt 19.
Jeſſen, Frau, Scharrenſtr. 7.
Ignatowſki, Afan. Sſerg.', SR, Dr., Prof., Ehrenfriedensrichter, Schloßſtr. 15.
Ihſe, Hsb., Beerenſtr. 21.
Iljinſki, Waſſ. Jw.', Arzt, Domberg.
Illak, Aug. Peep.', Gwh., Botaniſcheſtr. 30.
Illiſon, Jan Kasp.', Marienhöfſcheſtr. 25.
Illus, Mats, Hsb., Lindenſtr. 25.
Ilm, F., Buchbinder, Wallgraben 11.
Ilp, Jaan, Hsb., Querſtr. 16.
Ilthal, Hsb., Fellinſche Str. 7.
Ilwes, Jak. Tön.', Filoſofenſtr. 8.
Imianitow, Gartenſtr. 9.
Inn, Hans, Hsb., Alexanderſtr. 61.
— Jaan, Hsb., Malzm. Str. 92.
Inſelberg, P., Schnittlehrer, Wallgraben 15.
— Wilh. Bernh.', Scharrenſtr. 11.
Int, G., Schuhm., Alleeſtr. 63.
Joan, Kath., Alexanderſtr. 37.
Jock, H., Schndr., Bergſtr. 8.
Jöeſaar, Anna Fried.', Gwh., Rigaſche Str. 65.
Jögewer, Joh. Alex.', Oberlehr., Rigaſche Str. 135.
Jöggi, Jüri, Bmt., Kaſt.-Allee 43.
Jöks, J., Oek. im Moierſchen Armenhauſe, Sandſtr. 26.
Joeſaar, Hans, Hsb., Sternſtr. 73.
Joffe, Mord. Herm.' Arzt, Domberg.
Johannis-Küſterrat, Quappenſtr. 18.
Johannis-Paſtorat, Ritterſtr. 20.
Johannis-Kirchenſchule, Alleeſtr. 66.
Johannſen, Wilh., Hsb., Schloßſtr. 2.
Johannſon, J., Schuhm., Steinſtr. 69.
Johanſon, Adolf Mart.', Bäcker, Ritterſtr. 22.
— Aug., Hsb., Roſenſtr. 51.
*Johanſon, J., 2. G., Kwh., Ritterſtr. 26.
— Joh Mart.', Inh. d. Firma J. Johanſon, Hsb., Ritterſtr. 22.
*— N., 2. G., Pelzh., Neumarkt 15.
— Nik. Joh.', Inh. d. Firma N. Johanſon, Neumarkt 16.
— T., Paſtoratſtr. 10.
— Wilhelmine, Johannisſtr. 18.
John, Th., Fotogr. Atelier, Inh. Heinr. Jul.' Riedel, Alexanderſtr. 10.
Jolſaar, A., Gwh., Rigaſche Str. 75.
Jon, Sternſtr. 55.
Jonas, Leppikſtr. 3.
Jonas' Erben, Hsb., Alleeſtr. 97.
Jordan, Eliſ., Wwe., Breitſtr. 22.
Joſſelſohn, Sroel Joſſel', Mützenm., Kaufſtr. 3.
Joſſelſon, Mord. Joſſel', Kfm., Alexanderſtr. 27.
*Joſſet, A., 2. G., Schuhwh., Ritterſtr. 12.
— Abr. Jtz.', Inh. d. Firma A. Joſſet, Gildenſtr. 7.

Irrenhaus, Alleeſtr. 1.
Iſamaa, Expedition, Johannisſtr. 18, Tel. 91.
Jucht, J., Gwh., Petersb. Str. 5.
Juck, Pet., Hsb., Pleſk. Str. 70.
— Pet. Jak.', Mitinh. d. Firma H. Lell u. Ko., Rigaſche Str. 77, ☎ 144.
Jünglingsverein, evang.-deutſche Abt.: Karlowaſtr. 10, ehſt. Abt.: Jamaſche Str. 22.
Jüngſt, Wold., Revierauſſ., Revalſche Str. 2.
Jürgens, Maſſöſe, Blumſtr. 1.
— Alex., Teichſtr. 74.
— Amalie, Lehrerin, Alexanderſtr. 25.
— Eliſe, Jakobsſtr. 18.
*— G., 2. G., Goldſchmied, Alexanderſtr. 6.
— Georg Georg', Inh. d. Firma G. Jürgens, Alexanderſtr. 6.
— Kriſt. Karl', Sternſtr. 26.
— Mar., Alexanderſtr. 41b.
— Marie, Hsb., Roſenſtr. 12.
— Minna Mart.', Tonwarenh., Kleiner Kaufhof.
— Pauline, Schulvorſt., Scharrenſtr. 2.
— Roſalie, Hsb., Bohnenſtr. 12a.
Jürgenſon, Marktſtr. 16.
— Frl., Jamaſche Str. 29.
— Amalie Dan.', Putzm., Neumarkt 18.
— A., Schuhw.-Hdl., Neumarkt 26.
— Arn., Breitſtr. 21.
— J., Revalſche Str. 59.
— K., Maler, Rathausſtr. 36.
— Karl Hans', Gwh., Marktſtr. 2.
— Karl, Hsb., Petriſtr. 23.
— Karl, Mag. pharm., Apothekenbeſ., Promenadenſtr. 14, Tel. 140.
— Konſtanze, Hsb., Kaſt.-Allee 9.
— M., Peplerſtr. 12.
— Marie Ant.', Apothekenbeſ., Hsb., Promenadenſtr. 14.
— Marie, Teichſtr. 34.
— Roſ. Andr.', Schndrn., Promenadenſtr. 9.
— Tön. Hans', Schuhw., Neumarkt 26.
Jüriado, Emilie, Lehrerin, Rathausſtr. 42.
— Joh. Joh.', Kwh., Hsb., Rathausſtr. 42.
Jürikſon, Miſſionar, Pleſk. Str. 8.
Jüris, Hend. Jaan', Gwh., Kaſt.-Allee 29.
Jürmann, Hans, Alexanderſtr. 41c.
Jugar, A. u. J., Hsb., Petriſtr. 12.
— M., Hsb., Marktſtr. 47.
Juht, Joh. Hans', Gwh., Petersb. Str. 5.
Jukſaar, Sof. Jur.', Gwh., Lodjenſtr. 1.
Julienheim, Blumſtr. 6.
Jumarik, Jw., Revierauſſ., Botaniſche Str. 9.
Jungfrauenverein, Alleeſtr. 68.
Jungholz, Rigaſche Str. 75.
Jurak, Jaan Jaan', Galanteriew., Ritterſtr. 65.
Jurjewer Bank, ſieh Dorpater Bank.
Jurjewſche Waſchanſtalt, Neumarkt 1.
Jurine, T., Petersb. Str. 83.
Juris, Jaan, Gwh., Kaſtanienſtr. 27.
Jurkatam, Jw. Alex.', Seminarlehrer, Petersb. Str. 93.
Jurup, Georg, Botaniſche Str. 11
Juul, Ed. Jaan', Gwh., Lodjenſtr. 3.
Juur, Andr. Mihk.', Gwh., Rigaſche Str. 85.
Jwan, Alex., Fuhrhltr., Petersb. Str. 65.
— Guſt. Joh.', Gwh., Neuſtr. 45.
Jwanowna, Anna, Waſchanſtalt, Fiſchmarkt 2.

Iwanowſki, Konſt. Nik.', HR, Friedensrichter, Botaniſche Str. 31.
Iwaſk, P., Gartenſtr. 59.
Kaam, J., Schndr., Peplerſtr. 10.
Kaaramaa, A., Petersb. Str. 47.
Kaarna, Joh. Joh.', Buchhdlr., Promenadenſtr. 14.
Kaart, Proviſor, Kaſt.-Allee 43a.
Kadajas, Aug., Schndr., Leppikſtr. 12.
Käär, Jak. Ado', Gwh., Steinſtr. 55.
— Paul Adam', Gwh., Teichſtr. 29.
Käärd, Ado, Hsb., Lindenſtr. 35.
Käärt, Mart., Stadtmiſſionar, Salzſtr.1.
Käſſa, Pet., Johannisſtr. 36.
Käkk, Hsb., Eliſabethſtr. 11.
Kämper, Otto Aug.', Mitinh. d. Firma Werg u. Kämper.
Käos, Mart. Pet.', Gwh., Alleeſtr. 20.
Käppa, Joh. Pet.', Buchhltr., Alleeſtr. 41.
Kärik, Techelferſtr. 17.
— Jaan, Hsb., Neuſtr. 33.
— Joh., Hsb., Lindenſtr. 29.
Kärik-Wachtnik, W., Klavierlehrerin, Neumarkt 3.
Kärk, Iw. Jeſ.', Hsb., Privatanwalt, Spr. 10—12 u. 3—4, Stapelſtr. 10.
— P., Gwh., Holmſtr. 26.
Kärner, Hend. Mihk.', Gwh., Breitſtr.17.
Käro, Emilie Karl', Bierbude, Neuſtr. 25.
Kärt, Andr., Alexanderſtr. 40.
Käſeberg, Max., Alexanderſtr. 40.
*Kagan, D., 2. G., Kleiderh., Alexanderſtr. 6.
— Dav. Abr.', Inh. d. Firma D. Kagan, Küterſtr. 2.
Kahk, Joh. Otto', Gwh., Gartenſtr. 61.
*Kahn, J., 2. G., Dampfſägemühle, Marktſtr. 104, Tel. 112.
— Itz. Boruch.', Inh. d. Firma J.Kahn, Karlowaſtr. 20.
Kahner, K., Schriftführer, Karlowaſtr.10.
Kahro, Joh. Otto', Gwh., Mühlenſtr.28.
— Julie Pet.', Gwh., Erbſenſtr. 12.
Kaibel, Franz Wilh.', Prok. d. Pleſkauer Kommerzbank, Dorpat. Filiale, Teichſtr. 51.
Kailas, E., Strickanſt., Petersb. Str. 33.
Kaio, Kriſt., Hsb., Annenhöfſche Str. 3.
Kaiw, Karl, Bahnhofſtr. 1.
*Kako, P., 2. G., Flachs- u. Kornhdl., Petersb. Str. 96, Tel. 148.
— Pet. Heinr.', Inh. d. Firma P. Kako, Stadtverordn., Hsb., Petersb.Str. 96, Tel. 148.
Kakurin, Pet. Sſerg.', Unterſuchungsr., Rigaſche Str. 60.
Kalamis, Georg Jak.', Lehrer, Gartenſtr. 42.
— Max., Gemüſehdl., Mönchſtr. 1.
Kallas, Georg, Sternſtr. 41a.
— Oſk. Mich.', Dr. phil., SR, Gymnaſialdir., Teichſtr. 31.
Kalnin, Pet. Mart.', Arzt, Ausſtellungsſtr. 8.
Kaltlauer, Marie, Hsbn., Techelferſtr.72.
Kama, Jaan Adam', Bierbude, Marktſtr. 23.
Kamkow, A., Schmalſtr. 2.
Kammermuſikverein, Markt 13.
Kampmann, Mich., Lehrer, Rigaſche Str. 131.
Kanep, A., Petersb. Str. 143.
Kanger, Karl, Karlowaſtr. 3.
Kangro, Anna, Hsbn., Annenhöfſcheſtr.11.
— Elfriede, Lehrerin, Rathausſtr. 14.
— Fromh., Ing., Geſchäftsf. d. Ehſt. Vorſchuß- u. Leihgenoſſenſch., Ausſtellungsſtr. 2.
— J., Hsb., Alleeſtr. 51.
— J., Schndr., Pleſk. Str. 46.
— Pet., Hsb., Annenhöfſche Str. 35.
Kangru, Joh. Jaan', Kalk- und Teerh., Pleſk. Str. 51.
Kangur, J., Schuhm., Revalſche Str. 33.
— Karl, Teichſtr. 63.
— Pet. Kaſp.', Hsb., Steinſtr. 35.
Kanne, Marie Franz', Hotel, Alexanderſtr. 11.
Kannik, Jaan, Hsb., Petriſtr. 10.
— Karl Jaak', Milchh., Peplerſtr. 26.
Kanſkaja, Gartenſtr. 45.
Kanzwei, Karl, Schuhm., Sternſtr. 63.
— Marie, Küterſtr. 12.
*Kaplan u. Preß, 2. G., Kleider- und Wäſchehdlg., Inh.: Berel Leib' Preß u. Susman Leiſer' Kaplan, Alexanderſtr. 10, Tel.89. (Sieh Seite 32 F.)
— Abr. Hirſch', Kfm., Alexanderſtr. 33.
— Heimann, Hsb., Fiſcherſtr. 53.
— Joſ., Lodjenſtr. 9.
*— J., 2. G., Dampfſägemühle, Stapelſtr. 43.
— Itz. Hirſch', Inh. d. Firma J. Kaplan, Stapelſtr. 43.
— M., Klempner, Breitſtr. 20 u. Kloſterſtr. 1.
— Susmann Leiſer', Mitinh. d. Firma Kaplan u. Preſt.
Kapp, S., Lehrerin, Techelferſtr. 30.
— Berta, Lehrerin, Teichſtr. 13.
— Emma, WSR.-Wwe., Hsbn., Teichſtr. 13.
— Salli, Kaſſirerin, Teichſtr. 13.
Karaſew, Waſſ. Feod.', Spielw., Neumarkt 13.
Karaſk, A., Fiſcherſtr. 28.
Kargin, Paw. Tim.', Arzt, Pleſk. Str.32.
Karja, J., Hsb., Marktſtr. 44.
— Joh. Pet.', Gwh., Erbſenſtr. 23.
— M., Schndr., Steinſtr. 33.
Karik, Hans, Poſtbmt., Botaniſcheſtr. 22.
Karlſon, E., Alleeſtr. 56.
— Marie, Milchhdl., Ritterſtr. 8.
Karneol, Aug. Joh.' Lehrer, Stadtverordn., Salzſtr. 9.
Karo, Jaan Andr.', Bierbude, Alleeſtr.33.
Karolina, Olga Awd.', Bibliothekargeh., Gartenſtr. 65.
Karopuu, Pet. Paw.', Hsb., Roſenſtr.24.
v. Karpinſki, Marie, Hsb., Breitſtr. 12.
Karpow, Sternſtr. 59.
Karrin, Kriſt., Hsb., Petriſtr. 54.
Karro, Guſt. Jaan', Hsb., Bierbude, Rathausſtr. 44.
— Jüri Jaan', Hsb., Neuſtr. 17.
— Liſa, Blumſtr. 12.
Karſkuſe ſöber, Ehſt. Nüchternheitsver., Rathausſtr. 16.
Karſow, Marie Alex.', Lehrerin, Kaſt.-Allee 41.
Kartus, Alleeſtr. 13.
Kaſanzew, Wlad., Ritterſtr. 17.
*Kaſarinow, P., 2. G., Wein, u. Kwh., Ritterſtr. 6.
— Pet. Alex.', Inh. d. Firma P. Kaſarinow, Hsb., Breitſtr. 6.
Kaſe, J., Friſör, Rathausſtr. 48.
— Pet. Jak.', TR, Oberbauernrichter d. 1. Diſtr., Stadtv., Rig. Str. 119.
Kaſik, Madis Guſt.', Gwh., Marienſtr.25.
Kaſk, Aug. Jur.', Gwh., Holmſtr. 9.
*Kaſk, H., 2. G., Bierhdlr., Petersb. Str. 20.
— Hans Hend.', Inh. d. Firma H. Kaſk, Petersb. Str. 22.
— Jak., Alexanderſtr. 21.
— Karl Wilh.', Speiſehaus, Petersb. Str. 31.
Kaß, A., Hsb., Hoffnungsſtr. 11.
Kaſtan, Abel, Hsb., Fortunaſtr. 17.
Kaſumets, Jan, Hsb., Mönchſtr. 9.
Katſchkow, Feod. Jak.', Ing.-Mech., Fabrikinſp. d. 5. Bez., Petersb.Str. 143 ☎ 50.
Katybajew. Fed. Alex.', SR, Friedensrichter, Jakobsſtr. 52.
Katz, Elias Iſr.', Kleiderhdl., Ritterſtr.14
Kaub, A., Schndrn., Salzſtr. 10.
Kauer, Karl, Renteibmt., Kartoffelſtr.13.
Kaufeldt, Alex. Franz', Galanteriewhdl., Markt 9, wohnt Markt 14.
Kauger, Vikt., Gerichtsbmt., Erbſenſtr.17
Kaugur, Rigaſche Str. 60.
Kaun, Marktſtr. 16.
Kaunis, Mihk. Jaan', Gwh., Ruſſ.Str.5.
Kaup, J., Hsb., Bahnhofsſtr. 1.
Kauts, Bahnhofſtr. 11.
Kawer, M., Inh. d. Hotels Embach, Ruſſiſche Str. 4.
Kedder, Jak., Ausſtellungsſtr. 1.
— Pet., Hsb., Kaſt. Allee 79.
Kedrinſki, Ludm. Alex.', Lehrerin, Filoſofenſtr. 3.
Kechtlan, Teichſtr. 25.
Keerd, Petersb. Str. 141.
Keermann, Pet. Jaan', Gwh., Hsb., Pleſk. Str. 76.
Keiſk, Ed. Jaan', Bäcker, Rathausſtr. 40.
— Joh. Jan', Bäcker, Rathausſtr. 40.
Keiß, Alex. Pet.', Anfertiger Chir. Inſtr., Auſſ. d. Petrikirchh., Johannisſtr. 7.
*— P., 2. G., Werkſt. für chir. Inſtr., Inh. Paulina Petr.' Keiß, Johannisſtr. 7.
— Paulina Pet.', Inh. d. Firma P. Keiß, Johannisſtr. 7.
Keits, Karl Theod.', Bierbude, Kaſt. Allee 1.
Keller, Revalſche Str. 20.
— Herb., Arzt, Blumſtr. 11.
Kello, Rob., Min.', Gwh., Marienhöfſche Str. 25.
Kelterborn, Frl., Peplerſtr. 1.
Kemmerer, M. J., Alleeſtr. 74.
Kemper, Otto, Mitinh. d. Färberei Werg u. Kemper, Rathausſtr. 18.
Kena, Hans Hans', Hsb., Fortunaſtr.28.
Kengſepp, Ed. Karl', KR, Dr. med., Geſchlechtskrankh., Jakobsſtr. 6, Spr. 10—11, 4—5.
— J., Frl., Querſtr. 3.
— Hel., Hsb., Kaufſtr. 13.
— Karl Georg', Hsb., Rathausſtr. 25.
Kenkmann, Ed. Mart.', Beſ. d. Hotels Narva, Fiſcherſtr. 2.
— Karl Mart.', Hsb., Bäckerei u. Konditorei: Petersb. Str. 2, ☎ 137, wohnt: Rigaſche Str. 36.
*Kenn, A., 2. G., Kwh., Rigaſche Str. 30
— Aug. Jaan', Inh. d. Firma A. Kenn, Rigaſche Str. 30.
— G. K., Magazinſtr. 12.
— Jüri, Hsb., Alexanderſtr. 41c.
*— O., 2. G., Kwh., Marienh. Str. 52.
— Oſk. Jaan', Inh. d. Firma O. Kenn, Marienh. Str. 52.
v. Kennel, Jul. Georg', SR, Dr., Prof., Marienhöfſche Str. 9.
Keppa, H., Maſſöſe, Rigaſche Str. 75.
Kerada, M., Hsb., Pleſk Str. 56.
Kerbſt, F., Hsb., Bohnenſtr. 16.

Kerem, Kaſp., Tön.', Breitſtr. 1.
Kerewares, Jaan Tön.', Gwh., Marktſtr. 56.
Kerge, Pauline, Hsb., Eliſabethſtr. 8.
— Pet., Beerenſtr. 17.
Kerner, E., Hsb., Petriſtr. 68.
— Heinr., Breitſtr. 17.
— K., Hsb., Pleſk. Str. 54,
Kerſten, Filoſofenſtr. 2.
— F., Hsb., Karlowaſtr. 86.
— Fr., Hsb., Filoſofenſtr. 2.
*Kerſtens, H., 2. G., Kwh., Rig. Str. 55
— Harald Guſt.', Inh. d. Firma H. Kerſtens, Rigaſche Str. 63.
Kerwas, Jaan, Gwh., Marktſtr. 56.
Keſkülla, Jaan, Friſör, Küterſtr. 4.
Keſſa, M., Hsb., Holzſtr. 3.
Keſſler, A., Fiſcherſtr. 51.
— A., Leppikſtr. 8.
— Jenni, Johannisſtr. 36.
Keſſler, Leonh. Joh.', Dr. med., Prof., Frauenarzt, Küterſtr. 2, Spr. 10—11.
— Vikt. Aug.', Wegebauing., Architekt u. Dozent, Alexanderſtr. 15.
Keſtner, Frau, Marienhöfſche Str. 50.
*Kewend, M. u. G., 2.G., Flachs-, Korn- u. Mehlh., Inh.: Guſt. Joh.' Kewend, Rigaſche Str. 63 u. Vikt. Markt 5.
Kewend, Guſt. Joh.', Inh. d. Firma M. u. G. Kewend, Rigaſche Str. 63.
Keyſerlingk, Gräfin, Oberin in d. Mellinſchen Heilanſtalt, Gartenſtr. 30.
Kjar, Paul, Kleinhdlr., Teichſtr. 29.
Kiba, M., Sternſtr. 35a.
Kiekhöfer, Wwe., Sternſtr. 38.
— J., Hsb., Steinſtr. 69.
*v. Kieſeritzky, A., 2. G., Drogenhdl., Ritterſtr. 6.
— Alwil Georg', Inh. d. Firma A. v. Kieſeritzky, Ritterſtr. 6.
— Helmut Georg', HR, ält. Renteibuchhalter, Breitſtr. 31.
*— M., 2. G., Drogenhdl., Jakobsſtr.38.
— Mathilde, Alex.', Inh. d. Firma M. v. Kieſeritzky, Jakobsſtr. 38.
— Sig. Georg', Revalſche Str. 51.
— Wold. Konſt.', Dr. med., Kinderarzt, Sternſtr.9, ☎120, Spr.9—10, 4—5.
Kiew, Einfahrt, Inh. G. Raik, Holmſtr. 26.
Kiima, Alex. Jüri', Bahnbmt., Kaſt. Allee 30.
— Aug. Jüri', Bahnkaſſ. Kaſt. Alle 30.
— Emilie, Hsb., Petersb. Str. 105.
— Guſt. Karl', KR, Lehrer, Stadtverordn., Alleeſtr. 78.
— Karl, Hsb., Teichſtr. 25.
Kiin, Jaan Jaan', Kleiderhdl., Neumarkt 10.
— Joh. Joh.', Kleiderhdl., Vik. Markt 3.
Kiipſaar, Anna, Mihk.', Bierbude, Techelferſtr. 21a.
Kiis, Konr. Heinr.', Bäcker, Jakobsſtr.19.
Kikerpil, Karl Hans', Gwh., Fiſcherſtr.25.
— Pet. Karl', Tiſchler, Gartenſtr. 2.
Kikkas, Joh. Mihk.', Gwh., Techelferſtr. 24.
Kikkut, H., Kloſterſtr. 6.
Kilk, P., Hsb., Alexanderſtr. 89.
Kinaſts Erben, Breitſtr. 22.
Kinderaſil d. Ruſſ. Wohltät.-Ver., Fortunaſtr. 19.
Kindergarten, deutſcher, Jakobsſtr. 56.
Kinderbewahranſtalt der Steuerverw., Flachsſtr. 9.
Kinike, Wwe., Rigaſche Str. 75.
Kink, Mich. Jan', Hsb., Fuhrhltr. Stapelſtr. 12.
Kipkut, Alex., Malermſtr., Botan.Str.19.
Kippaſto, Aug., Hdlr., Alexanderſtr. 14.
— Joh., Hsb., Marienſtr. 52.
— Pet., Lodjenſtr. 9.
Kippermann, Wwe., Petersb. Str. 63.
Kiprianowitſch. Nik. Jak.', SR, Realſchuldir., Rigaſche Str. 12.
Kirchhof d. Altgl., verläng. Roſenſtr. 44.
— alter deutſcher, Petersb. Str. ☎ 61;
— neuer deutſcher St. Johannis, Reval. Str.
— Ebr., Petersb. Str., Neuer: Roſenſtr. 46.
— ehſt., Marienſtr., Petri-Kirchhof, Revalſche Str.
— griech.-kath., Marienſtr.
Kirik, W., Hausvater im Armenh.Bethel, Karlowaſtr. 48.
Kirillow, Olga, Hsb., Erbſenſtr. 45.
Kirotar, Liesb., Hdlrn., Ritterſtr. 16.
Kirp, Jüri, Hsb., Petriſtr. 9.
Kirs, Jüri, Hsb., Beerenſtr. 14.
Kirs, Pet., Magazinverw., Alexanderſtr. 88.
Kirſch, Alexanderſtr. 21.
— A., Dir. d. Fiſchbrutanſtalt, Malzmühlenſtr. 28, Kontor: Revalſche Str. 6.
— A., Glanzplätterei, Petersb. Str. 43.
— Joh., Gildenſtr. 7.
— P., Hsb., Jamaſche Str. 73.
Kirſchenberg, Joh. Mad.', Bierbude, Alleeſtr. 36.
Kiſa, Sonnenſtr. 1.
Kiſler, Schndrn., Jamaſche Str. 30.
Kits, Kriſtian, Gwh., Sternſtr. 61.
— Pet. Jak.', Gwh., Roſenſtr. 55, Hsb., Erbſenſtr. 19.
*Kiwaſtik u. Ko., Ed., 2. G., Uhrenhdl., Inh.: Ed. Oſk.' Kiwaſtik u. Herm. Joh.' Tillemann, Promenadenſtr. 11.
— Ed. Oſk.', Mitinh. d. Firma Ed. Kiwaſtik u. Ko., Hsb., Dir. d. Livl. Stadthyp.-Ver., Altſtr. 8.
— Jüri, Hsb., Petriſtr. 6.
Kiwi, Ed., Mech.-Werkſt., Steinſtr. 1.
Kiwiol, W., Schuhm., Kloſterſtr. 3.
Klaas, Ed., Hsb., Neuſtr. 29.
Klaas, Karl Karl', Poſtbmt.
Klaaſep, Adalb., Paſtor, Rig. Str. 64.
— Charlotte, Sternſtr. 63.
— Joh., Erzieherin, Sternſtr. 63.
Klavs, Jamaſche Str. 12.
— Alex., Schndr., Hsb., Marienſtr. 10.
— Aug. Jur.', Speiſeh., Rathausſtr. 26.
— Luiſe, Hsb., Techelferſtr. 47.
Klaß, Feige, Hsb., Stapelſtr. 31.
Klattenberg, Albr., Hsb., Schloßſtr. 18.
— J. W., Büchſenſchmied, Schloßſtr. 18.
Klau, Friedr. Friedr.', Dr. med., Nervenarzt, Küterſtr. 8b, Spr. 10—11, 4—5.
Klaus, Pet. Jur.', Gwh., Petersb.Str.47
Klawan, E., Hsb., Klavierlehrer, Alleeſtr. 84.
Klawing, O., Hsb., Reval. Str. 49.
Klawnak, M., Glaſer, Marktſtr. 69.
Klein, Joh. Mart.', Hsb., Teichſtr. 66.
— Karl, Hsb., Petersb. Str. 50.
Kleinberg. M., Hebamme, Techelferſtr. 2.
1. Kleinkinderbewahranſt., Bergſtr. 33;
2. Kleinkinderbewahranſt., Sternſtr. 28.
Kleinſchmidt, H., Hsb., Pleſk. Str. 52.
Kleiſt, Baron, Schloßſtr. 13.
Klenikow, Klawdja Waſſ.', Pet. Str. 42.
Kley, Alex. Alex.', Bauunternehmer, Petersb. Str. 86,
Kljas, Nechame Malke, Schreibw., Ritterſtr. 14.
Klingenberg, M., Petersb. Str. 131.
*Klompus, Ch., 2. G., Lederhdl., Kaufhof 9.
— Chaim Naſt.', Inh. d. Firma Ch. Klompus, Wallgraben 3, ☎ 108.
Knietſch, Aug., Zahnarzt, Johannisſtr. 8. Spr. 10—1, 4—6,
Knoch, Kriſt., Sternſtr. 33a.
Knochenſtiern, Wwe., Pleſk. Str. 26.
Knoll, Jaan, Hsb., Grenzſtr. 14.
— Pet., Hsb., Petriſtr. 30,
v. Knorre, Ernſt u. Helene, Muſiklehrer, Teichſtr. 6.
v. Knorring, Konſt. Arth.', Hsb., Botaniſche Str. 35.
— Wold., Beſ. d. Güter Kachkowa u. Lugden, Breitſtr. 36.
Kobing, H. Schuhm., Rathausſtr. 27.
Kobritz, A., Schuhm., Fortunaſtr. 11.
Koch, Marktſtr. 16.
— Angelika, Karlowaſtr. 20.
— Janette, Arzt-Wwe., Teichſtr. 8.
*— Joach. Chriſt., 1. G., Flachs-, Salz- u. Heringshdl., Inh.: Arthur Adolf' Koch in Reval, Vertreter in Dorpat: Roman Bätge, Rigaſche Str. 56.
— Karl Ernſt'. Bierbuden: Peplerſtr. 22 und Botaniſche Str. 5, Hsb., Rathausſtr. 38.
— Konr. Georg', KA, Kand., Petersb. Str. 15.
— M., Lakierer, Rathausſtr. 40.
— Mich. Rein.', Petersb. Str. 93.
Kodaſow, K., Hsb., Sternſtr. 15.
*— N., 2. G., Lampenhdl., Rathausſtr.5, Hotel Rigaſche Str. 39.
— Nik., Gawr.', Inh. d. Firma N. Kodaſow, Hsb., Rigaſche Str. 39.
v. Köcher, Frl., Peplerſtr. 1.
Köhler, Emma, Hsb., Markt 20.
— Frau, Gartenſtr. 35.
— Frau, Mühlenſtr. 36.
— Wwe., Petersb. Str. 125.
— Louis, Botaniſche Str. 20.
— Paul Theod.', Muſiklehrer, Scharrenſtr. 8.
Köiw, Hans Joh.', Gwh., Kaſt. Allee 36.
— Jür. Jak.', Gwh., Langſtr. 37.
— Karl Andr.', Gwh., Gartenſtr. 54.
— Mad. Michk.', Gwh., Holzſtr. 5.
— Pet., Hsb., Techelferſtr. 41.
Köll, Jaan Aug.', Galanteriew., Vikt. Markt.
Königsfeld, Guſt. Joh.', Hsb., Stadtver., Jamaſche Str. 59.
Köövel, Aug., Kfm., Erbſenſtr. 3.
Köpp, Kaſp. Joh.', Hsb., Jakobsſtr. 15.
Körber, Bernh. Aug.', WSR, Dr. Prof., Marienhöfſche Str. 6.
Körts, E., Hsb., Pleſk. Str. 16.
Körwe, Guſt., Böttcher, Roſenſtr. 15.
Körwel, Aug. Rein.', Gwh., Erbſenſtr. 9.
Köſti, K., Hsb., Kreuzſtr. 12.
Kötſi, C., Schuhm., Ruſſiſcheſtr. 8.
Koff. M., Hsb., Tſchlr., Rig. Str. 7.
*Kofkin, B., 2.G., Lederhdl., Kaufhof 23.
— Benj. Moiſſ.', Inh. d. Firma B. Kofkin, Wallgraben 11.
Kofroi, J., Hsb., Bergſtr. 54.
Kogger, J., Schndr., Rathausſtr. 60.
— Märt., Hsb., Beerenſtr. 1.
— P., Tſchlr., Rathausſtr. 42.
Kogi, Wilh. Georg', Hsb., Jamaſche Str. 40.
Kogold, Hsb., Blumſtr. 8.
Kohl, Karl, Hsb., Quappenſtr. 20.

Kohler, Fried. Karl', Holzinſpektor, Gartenſtr. 35.
— Rob., Hsb., Karlowaſtr. 30.
Koik, Leppikſtr. 1.
Koiw, J., Schndr., Fiſchmarkt 1.
Koiwa, Jak., Hsb., Teichſtr. 45.
— Joh. Margus', Buchhltr., Blumſtr. 22.
Kokenhof, Bierniederl., Inh.: H. Tertz, Botaniſche Str. 1. ☎ 133.
Kokk, Alex. Mihk.', Kleiderh., Kaufſtr.15.
Kokla, K., Hsb., Alleeſtr. 89.
Kolbe, Marie, Lehrerin, Johannisſtr. 14.
Kolga, Jaan Jaan', Gwh., Malzm.-Str. 14.
Kolk (Winkler) Adam Jak.', Hsb., Steinſtr. 55.
— Jaan, Teichſtr. 30.
*— J., 2. G., Goldſchmied, Ritterſtr. 8.
— Joh. Jak.', Inh. d. Firma J. Kolk, Ritterſtr. 8 u. Erbſenſtr. 1.
— Marg. Joh.', Lehrerin, Malzmühlenſtr. 4
Koll, Aug., Hsb., Jamaſche Str. 23.
— Karl, Hsb., Malzm.-Str. 58.
v. Kologrinow, L., Wwe., Kaſt. Allee 11a
Kolomejew, Joſ. Nikif.', Akziſebmt., Kaſt. Allee 63a.
Kolomenſki, Ilja Iw.', Arzt, Augenklinik.
Koloſſow, Guri Waſſ.', KR, Mag., Prof., Ausſtellungsſtr. 4.
Kolpinſki, Mich. Iw.', Diakon, Petersb. Str. 117.
Komarowſki, Olga, Hsb., Jakobsſtr. 32.
Kommerzbank, Pleſk. Dorpater Filiale, Markt 11.
Kommerz, Hotel, Inh. Kuſnezow, Riga. Str. 39.
Kommerzklub, Kompagnieſtr. 2, ☎ 9.
Konarſhewſki, Franz Franz', Bibliothekarsgeh., Karlowaſtr. 31.
— Praskowja Mich.', Büffet, Karlowaſtr. 24.
Konberg, Frl., Schmalſtr. 6.
Kondakow, Iw. Lawr.', SR, Mag., Prof., Karlowaſtr. 24.
Kondas, Alex., Hsb., Haſenſtr. 22.
Kondratjew, K., Hsb., Rathausſtr. 47.
Kondur, Joh., Hsb., Pleſk. Str. 30.
Kongas, Rigaſche Str. 75.
Kongſi, K., Maler, Pleſk. Str. 8.
Konik, Konſt. Pet.', Dr. med., Ritterſtr. 17.
Konjuſitz, Korſetfabr., Rigaſche Str. 24.
Konnikaw, Schterna, Wwe., Küterſtr. 10.
Konſit, E., Frl., Sternſtr. 43.
Konſta, Sternſtr. 59.
Konſumverein d. Landwirte, Kühnſtr. 1.
Konventsquartier d. Eſtonia, Sternſtr.29.
— d. ehſt. Studenten, Fellinſche Str. 1.
— der Kuronia, Sternſtr. 40.
— der Lettonia, Filoſofenſtr. 11.
— der Livonia, Blumſtr. 3.
— der Polonia, Steinſtr. 75.
— der Veterinäre, Petersb. Str. 59.
Kool, Aug., Bierbude, Küterſtr. 7.
— Guſt., Hsb., Jamaſche Str. 17.
— Karl, Hsb., Malzm.-Str. 88.
— Marie, Hsb., Marienſtr. 12.
Koor, Dav.Hans', Gwh., Rathausſtr. 49.
— Jaan, Hsb., Neuſtr. 16.
Koord, Hel. Jaan', Gwh., Malzm.-Str. Nr. 43.
Koort, Jaan Hans', Schloßſtr. 26.
— Karl Jüri', Sattler, Hsb., Petersb. Str. 13.
Kooſa, Pet. Tön.', Gwh., Lindenſtr. 24.
Koosmann, Jamaſcheſtr. 12.
Kopli, Märt., Hsb., Malzm.-Str. 49.
Koplus, Mihk. Pet.', Gwh., Blumſtr. 11.
Koppel, Anna, Hsb., Malzm.-Str. 78.
— Heinr. Joh.', KR, Dr. med., Privatdoz., Präſes d. Livl. Hypothekenver., Spr. 10—11, Markt 7.
— J., Bäcker, Jamaſcheſtr. 65.
— Joh., Alexanderſtr. 29.
— Joh., Hsb., Roſenſtr. 16.
— K., Hsb., Monopolſtr. 2.
— Karl, Alleeſtr. 54.
— Karl, Direktor, Ritterſtr. 17.
— Karl, Gärtner, Alleeſtr. 10.
— Karl Karl', TR, Geſchäftsf. d. Kreis-Milit.-Verw., Malzm.-Str. 7.
— Kath., Lehrerin, Ausſtellungsſtr. 8.
— Marie, Hsb., Malzm.-Str. 17.
— Pauline Joh.', Lehrerin, Markt 7.
— T., Schuhm., Kloſterſtr. 12.
Kops, Karl, Bankbote, Hsb., Sternſtr. 33a.
Kordt, Schndrn., Petersb. Str. 64.
Korik, Karl, Hsb., Uferſtr. 7.
Koritz, Joh. Pet.', Lehrer, Johannisſtr. 15.
Korknobel, Hsb., Alleeſtr. 75a.
Korn, Julie, Breitſtr. 31.
Korneitſchik-Sewaſtjanow, Eugenie Mich.', Lehrerin, Gartenſtr. 38a.
Kornewſki, Deſtillat., Erbſenſtr. 1.
Korſt, Märt., Hsb., Beerenſtr. 2.
Kort, Roſenſtr. 39.
Kortlang, Kath., Breitſtr. 6.
— Wilh. Waſſ.', Blumenmacherin, Promenadenſtr. 9.
Koſka, Dav., Hsb., Annenhöfſche Str. 2.
v. Koſkull, Nat., Generalswe., Teichſtr.31
— Sofie, Mal- u. Zeichenlehr., Teichſtr. 31.
Kosler, Ludw., Weberkämmefabr., Petersb. Str. 68.
Koslow, Iw. Grig.', Gwh., Fiſcherſtr. 10
— Iw. Saw.', Holzhdl., Stadtver., Fiſcherſtr. 11.
— M., Hsb., Alexanderſtr. 31.
Koſter, Jaan Jüri', Hsb., Marienſtr. 33.
Kotkas, Jüri Sam.', Strickerin, Rathausſtr. 41.
Kowalewſki, Frau, Techelferſtr. 3.
Kraap, Jaan Tön.', Gwh., Lindenſtr. 17.
Kraan, Axel, Hsb., Erbſenſtr. 27.
— G., Gartenſtr. 45.
Kraaw, Jaan Joh.', Gwh., Alexanderſtr. 80.
Kraft, A., Fiſcherſtr. 36.
Krahw, A., Sternſtr. 35a.
— Mark., Altſtr. 3.
*Kramer, A., 2. G., Drogenh., Petersb. Str. 6.
— Alfons Elmar', Dr. med., Innere u. Lungenkr., Spr. 10—12, 3—4, Kühnſtr. 2.
— Alma Georg', Inh. d. Firma A. Kramer, Petersb. Str. 6.
— Eug. Alex.', Inhaber der Apotheke E. Kramer, Petersb. Str. 6, ☎ 125
— Frau, Hetzelſtr. 4.
— Joh. Hans', Lehrer, Fiſcherſtr. 35.
Krankenhaus, Städt.
Fiſcherſtr. 14, ☎ 28.
Abt. f. Cholerakranke: ☎ 19.
Frauenabteilung: Alleeſtr. 85, ☎ 29.
Kraſchennikow, Mich. Nikita', SR, Dr., Prof., Peplerſtr. 21.
Krasmann, Hel. Heinr.', Gwh., Petersb. Str. 43.
Kraſnoſhen, Mich. Jeg.', SR, Dr., Prof., Ehrenfriedensrichter, Marienhöfſche Str. 19.
Krauklis, Jak. Pet.', Rigaſche Str. 71.
Kraus, Joh., Hsb., Speicherſtr. 14.
— Penſion, Karlowaſtr. 29a.
v. Krauſe, Hsb., Blumſtr. 11.
Krauſe, Helene, Karlowaſtr. 29.
— L., Paſtorenwwe., Karlowaſtr. 27.
Kraut, Alex. Joh.', Stationschefsgeh., Bahnhof.
Krebs, M., Gartenſtr. 59,
— Pet. Joh.', Schneidr., Salzſtr. 8.
Krebsbach, Amalie, Fiſcherſtr. 6.
Kreditverein, Jurjewer gegenſ., Markt12, ☎ 118.
— Livl. Adeliger Güter-; Ehſtiſche Diſtr. Direktion, Vikt. Markt 6.
Kreewin, Gartenſtr. 48.
Kreewit, Lodjenſtr. 19b.
Kreews, Cäcilie, Johannisſtr. 28.
Kreidenberg, M., Stricker, Rig. Str. 34.
Kreis, Grig. Waſſ.', Markt 14.
Kreischefsgeh., Kanzlei d. 1. Diſtr., Fortunaſtr. 5, ☎ 87.
Kreisgefängnis, Johannisſtr. 30, ☎ 82.
Kreismilitärverw., Malzm.-Str. 7, Kaſ. für Reſerv. u. Landwehr: Revalſche Str. 10.
Kreiswehrpflichtsbehörde, Johannisſtr.40.
Kremer, E., Klempner, Marktſtr. 8.
Krenkel, Wwe., Rigaſche Str. 51.
Krepka, Joh. Mart.', Gwh., Hsb., Pleſk. Str. 62.
Krepoſtabt., Mühlenſtr. 32, ☎ 38.
Kreß, Karl Mart', Hsb., Marienhöfſche Str. 16.
Kreutzdahl, Frau, Kleiderh., Paſtoratſtr.6
Kreutzberg, Jul., Tſchlr., Teichſtr. 63.
— M., Lehrerin, Rathausſtr. 18.
Kriiſa, Aamalie, Hsb., Annenhöf. Str. 26
— Dav. Joh.', Gwh., Erbſenſtr. 32.
Kriwuſch, Eliſ. Feod.', Lehrerin, Kaſt. Allee 25.
Kriwzow, Alex. Serg.', SR,Mag., Prof., Ehrenfriedensrichter, Gartenſtr. 43.
Kröger, Karl Ant.', Küterſtr. 8.
Kröger, Paul Ant.', Schloſſermſtr., Küterſtr. 8.
Kroman, A., Schloſſer, Hoffnungsſtr. 9.
Kropmann, Vorbeter, Marktſtr. 63.
*— Gebr. J. u. L., Mehl- u. Kwh., Inh. Itzig Meer' und Leib Meer' Kropmann, Holmſtr. 2 und Kleiner Kaufhof 9.
— Itzig Meer', Mitinh. d. Firma Gebr. J. u. L. Kropmann, Uferſtr. 5.
— Leib Meer', Mitinh. d. Firma Gebr. J. u. L. Kropmann, Roſenſtr. 1.
Kroſental, Anna Joh.', Gwh., Marktſtr. 78.
Kroſkal, M., Fellh., Stapelſtr. 17.
Krosmann, Jaan Sim.', Badſtube, Stapelſtr. 51.
Krüdnershof, Bierniederl., Rig. Str. 14.
Krüger, Anna, Hsb., Breitſtr. 22.
*— J. G., 2. G., Buch- und Bilderhdl., Ritterſtr. 9, ☎ 60.
— Joh. Aug.', Inh. d. Firma J. G. Krüger, Stadtverordn., Ritterſtr. 13.
*Krug, K., 2. G., Goldſchmied, Promenadenſtr. 9.
— Karl Rob.', Inh. d. Firma K. Krug, Promenadenſtr. 9.
Kruglow, A., Schuhm., Peplerſtr. 24.
Krull, A., Schndrn., Sternſtr. 35.
— H., Schuhm., Steinſtr. 7.
Krusberg, Joh., Hsb., Rathausſtr. 45.

Kruſe, Dr., Lodjenſtr. 15.
— Ado Wilh.', Gwh., Petersb. Str. 76.
— Andr. Rein.', Gwh., Kaſt. Allee 49.
— Anna, Gottl.', Petersb. Str. 76.
— J., Hsb., Roſenſtr. 40.
— Frau, Lodjenſtr. 15.
— J., Bäcker, Petersb. Str. 76.
— M., Hsb., Pleſk. Str. 84.
— Widrik Ado', Gwh., Petersb.Str. 78.
Krutſchkow, Wl., Oberſt, Teichſtr. 74.
Kruus, J., Schuhm., Alleeſtr. 35.
Kruuſa, Hsb., Malzm.-Str. 66.
Kruuw, Minna, Mihk.', Neumarkt 3.
Kubja, Karl Mart.", Gwh., Beerenſtr. 20
Kubo, J., Friſör, Rigaſche Str. 15.
Kudding, M., Bergſtr. 5.
— Minna Joh.', Buchhdl., Schreibw., Altſtr. 2.
Kudrjachow, Lodjenſtr. 16.
Kudrjaſchow, Fed. Jw.', Hsb.,Holmſtr.15.
Kudrjaw, Petersb. Str. 101.
Kudrjawſki, Dm. Nik.', Mag., Prof., Mühlenſtr. 4.
Kudrjawzew, Alex. Jewg.', Oberlehrer, Sternſtr. 11.
— Fil. Kuſm.', Hsb., Rathausſtr. 2.
— Jw. Fil.', Bierbude, Uferſtr. 1.
*— S., 2. G., Hotel Bellevue, Rathausſtr. 2, ☎ 63.
— Serg. Fil.', Inh. d. Firma S. Kudrjawzew, Rathausſtr. 2.
— Tatjana Georg', Hotel Kuſmitſch, Jamaſche Str. 2.
Kudwin, Aug. Ludw.', Lederh., Petersb. Str. 46.
Kübbar, Hint. Pet.', Tonwaren, Kleiner Kaufhof 3, Hsb., Bohnenſtr. 1.
— Mart. Jaan', Holzhdl., Embachkante.
v. Kügelgen, Leo, Doktor, Gartenſtr. 36.
— Marie, Lehrerin, Jakobsſtr. 33.
— Rob., Hsb., Jakobsſtr. 33.
Kühle, Pet. Jaan', Bierbude, Rathausſtr. 27.
Kühn, Herm., Werkſtatt für chem.-techn. Glasapparate, Peplerſtr. 26.
Külpe, Ad. Karl', Stabskapt., Kreis-Gefängnis-Chef, Johannisſtr. 30.
Kümmel, M., Schndrn., Wallgraben 20.
Künnapuu, Vikt. Pet.', Lehrer, Ausſtellungsſtr. 12.
Küns, Olga, Alexanderſtr. 21.
Küppar, Paul Jeſ.', Lehrer, Erbl. Ehrenb., Karlowaſtr. 21.
Kütner, Friedr. Karl', KR, Poſtchefsgeh., Ritterſtr. 15.
Kütt, Ernſt Jüri', Hsb., Inh. d. Einfahrt Reval, Petersb. Str. 39.
— Jaan, Hsb., Fortunaſtr. 21.
— Märt., Hsb., Petriſtr. 28.
Kugler, R., Rigaſche Str. 1.
*Kuhhi, J., 2. G., Modew., Kaufh. 4.
— Joh. Sam.', Inh. d. Firma J. Kuhhi. Kaufhof 4.
Kuik, M., Jamaſcheſtr. 8.
Kuiws Erben, Hsb., Erbſenſtr. 12.
Kuk, Heinr., Joh.', Gwh., Rathausſtr.38.
— Jaan Karl', Gwh., Gartenſtr. 17.
— Pet. Jak.', Gwh., Gartenſtr. 17.
Kukk, A., Petersb. Str. 145.
— Aug. Hans', Bierbude, Alleeſtr. 7.
— A., Salzhdl., Rathausſtr. 38.
— Jaan, Hsb., Sandſtr. 38.
— Joh., Hsb., Blumſtr. 5.
— Lena Jaan', Gwh., Sternſtr. 43,
Kulberg, J., Schmied, Stapelſtr. 16.
Kull, A., Gewürzhldg., Petersb. Str. 76.
— E., Schuhm., Jakobsſtr. 28.
— Hans, Hsb., Alexanderſtr. 84.
— Hendr., Hsb., Marienſtr. 65.
— Jul. Joh.', Badeſtube, Langeſtr. 6.
— K., Friſörgeſch., Petersburg. Str. 17.
— Karl, Hsb., Petriſtr. 35.
— Wilh., Hsb., Petrimarkt 9.
Kullam, J., Hsb., Neuſtr. 50.
Kullmann, Juk., Hsb., Lindenſtr. 27.
Kulmann, Tapiſſeriehdlg., Alexanderſtr.2
Kultaſchew, Nik. Vikt.', KA, Mag. chem., Privatdoz., Mühlenſtr. 16.
Kummi, M., Hsb., Hoffnungsſtr. 9.
Kundſin, Ludw. Karl', SR, Mag., Prof., Dir. des Veterinärinſtituts, Ruſſ. Str. 18.
Kunſtmann, Emilie, geb. Reinberg, Marktſtr. 38.
— Paul, Konditor, Petersb. Str. 54.
— Osw., Mechan., Marktſtr. 38.
Kunſtmuſeum, im Univerſitätsgebäude.
Kuntzendorff, Bierniederl., Techelferſtr. 4
Kupfer, J., Schuhm., Petersb. Str. 15.
Kupfer, M., Frl., Sternſtr. 20.
Kurg, Alex., Hsb., Steinſtr. 75.
— Pet. Mats', Bierbude, Gartenſtr. 52.
Kurig, Guſt. Jur.', Bäcker, Gartenſtr. 51
— Jaan Jüri', Hsb., Wallgraben 6.
Kurik, Jaan Jak.', Gwh., Techelferſtr. 57.
Kurikoff, A., Marienhöfſche Str. 8.
Kuronia, Konventsquar., Sternſtr. 40.
Kurrik, Joh. Jak.', Küſter u. Organiſt d. Marienkirche, Botaniſcheſtr. 32.
— K., Karlowaſtr. 26.
Kurrot, Fred, Lehr. d. Engl., Wallgraben 6.
Kurruk, Marie Jaan', Flachshdl., Petersb. Str. 155.
— S., Hsb., Petersb. Str. 151.
Kurs, Ed. Liſa', Gwh., Karlowaſtr. 50.
— Jüri Jaan', Gwh., Marienmarkt 3.
— Mich., Hsb., Beerenſtr. 8.
— Tönis, Hsb., Petriſtr. 4.
Kurſon, Leppikſtr. 8.
Kurtſchinſki, Waſſ. Pall.' SR, Dr., Prof., Ehrenfriedensrichter, Hsb., Mühlenſtr. 26.
Kuruk, Pet. Andr.', Flachshdl., Petersb. Str. 155.
Kurut, Jaan Hans', Gwh., Roſenſtr. 31, Hsb., Langſtr. 10.
Kurwet, Petersb. Str. 141.
Kurz, J., Hsb., Zentralſtr. 3.
Kuſik. Sieh auch Kuuſik.
— Waldkäufer, Karlowaſtr. 19.
*— A., 2. G., Möbel, Rig, Str. 32.
— Anna, Joh.', Inh. d. Firma A. Kuſik, Hsb., Neuſtr. 21.
*— E., 2. G., Tabak, Petersb. Str. 3.
— Ed. Mihk.', Inh. d. Firma E. Kuſik, Hsb., Schmalſtr. 6.
— Feldſcher, Gartenſtr. 11.
— J., Möbel, Rig. Str. 32.
— Jaan, Hsb., Neuſtr. 34,
— Jak. Jan', Lehrer, Rathausſtr 18.
— Joh., Lehrer, Rathausſtr. 18.
— Karl Jur.', Milchhdl., Rig. Str. 8.
— Mar. And.', Gwh., Marktſtr. 51.
— Olga geb. Jakobſon, Maſſöſe, Gartenſtr. 11.
— P., Reval. Str. 59.
Kuſin, Theod., Kaſt. Allee 30.
Kuſmitſch, Hotel, Inh. J. G. Kudrjawzewa, Jamaſcheſtr. 2.
Kuſnezow, Lampenhdl., Rathausſtr. 5.
— Inh. d. Kommerz-Hotel; Rig. Str. 39
— M., Hsb., Fortunaſtr. 37.
— Nik. Jw.', SR, Mag., Prof., Breitſtr. 40.
Kutſar, J., Gwh., Bergſtr. 11.
Kutſar, Karl Pet.', Tſchlr., Küterſtr. 10.
Kutta, Jaan, Hsb., Marienſtr. 11.
Kutter, M., Strickanſt., Holmſtr. 1.
Kutti, Heinr. Karl', Lehrer, Mühlenſtr. 15.
Kuus, J., Klempner, Lodjenſtr. 4.
Kuus, Jüri, Hsb., Kartoffelſtr. 2.
Kuuſik. Sieh auch Kuſik.
— Alex., Hsb., Neuſtr. 45.
— J., Hsb., Kaſt. Allee 36.
— Jaak Tönis', Hsb., Pleſk. Str. 29.
— Tr., Gartenſtr. 33.
Kuuſk, Joh. Jaan', Bäcker, Johannisſtr. 21.
— Karl Mart.', Bmt., FellinſcheStr. 10.
— Mich., Hsb., Petriſtr. 46.
Kuwitſchinſki, Hel. Feod.', Lehrerin, Kaſt. Allee 6.
Kwaczala, Joh. Joh.', Dr., Prof., Paſtoratsſtr. 4.
v. Kymmel, Filoſofenſtr. 10.
— Aug., Blumſtr. 12.
— Ferd., Gutsbeſ., Hsb., Techelferſtr. 7.
Kymmel-Riga, Bierniederlage, Petersb. Str. 39.
Laakmann, Gertr. u. Thea Karl', Lehrerinnen, Rigaſche Str. 6.
— H., Inh.: Leontine Max' Laakmann, Buchhdlg. u. Druckerei, Rigaſche Str. 8, ☎ 27.
Laama, Gwh., Revalſche Str. 31.
Laamann, Stapelſtr. 1.
Laane, A., Revalſche Str. 37.
Laane, Marie, Lehrerin, Fortunaſtr. 8.
Laane, Märt. Joh.', Gwh.,Rathausſtr.98.
Laanes, Joh., Sternſtr. 49.
Laar, Joh. Joh.', Gwh., Marienſtr. 53.
— Karl Hendr.', Flachshdl., Rathausſtr, 49.
— Marie, Hsb., Rathausſtr. 93.
— Pet. Jaan', Gwh., Annenhöf. Str. 2.
— Tön. Jur.', Gwh., Rathausſtr. 86.
Laas, Schreiber, Rigaſche Str. 66.
— A., Hsb., Alexanderſtr. 41.
— A., Schndr., Rathausſtr. 36.
— Anna, Hsb., Malzm.-Str. 80.
*— H., 2. G., Landw. Maſch., Buchhdl., Buchdruckerei, Rigaſche Str. 77
— Heinr. Andr.', Inh. d. Firma H. Laas, Stadtverordn., Rathausſtr. 49.
— Hendr., Hsb., Kalkſtr. 1.
— Jak., Schndr., Jakobsſtr. 9.
— Jüri Rein', Gwh., Kalkſtr. 8.
— Karl Rein.', Gwh., Alleeſtr. 4.
— Kriſt. Jak.', Gwh., Lindenſtr. 19.
— Mich., Hsb., Alexanderſtr. 60.
Laats, Pet. Jan', Hsb., JamaſcheSt. 63.
*Laatſch, W., 2. G., Fahrrad- u. Nähmaſchinenhdlg., Alexanderſtr. 9.
— Wilh. Wilh.', Inh. d. Firma W. Laatſch, Alexanderſtr. 9.
Labbe, Alma, Hebamme, Lodjenſtr. 5.
— R., Mühlenſtr. 9.
Labring, Telefon-Werkſt., Alleeſtr. 9.
Lachk, Lodjenſtr. 16.
Lachmann, Julia, Alexanderſtr. 43a.
Lachſon, W., Lodjenſtr. 15.
Lackſchewitz, Theod., Dr. med., Spr. 10—12, 3—4, Augenarzt, Teichſtr. 32
Lääne, Pet. Jaan', Schuhhdl., Rathausſtr. 4.
Läne, J., Hsb., Alleeſtr. 88,
Läneſaar, Kriſtian, Gwh., Pleſk. Str. 66.
Lärm, M., Harmonikamacher, Rathausſtr. 19.
— M., Hsb., Sternſtr. 35.
Lätt, Friedr., Hsb., Petriſtr. 27.

— M., Hſb., Revalſche Str. 37.
Lätte, Joh., Alexanderſtr. 21.
Lätti, Alex., Schuhm., Alexanderſtr. 13.
Laigasküla, Jak., Hſb., Marienſtr. 46.
Laijus, Joh., Hſb., Holzſtr. 9.
Lail, Mihk. Jak.', Gwh., Rathausſtr. 50.
Laiſk, Aug. Jaan', Gwh.. Jamaſcheſtr. 31
Laitus, E., Hſb., Bergſtr. 50.
Lak, Joh. Mart.', Inh. d. Hotels Jurjew, Rathausſtr. 31.
Lall, G., Schuhm., Roſenſtr. 19.
Lallberg, Wilh. Mich.', Hſb., Petriſtr.33.
Lamba, Hſb., Petriſtr. 40.
Lamp, Herm. Pet.', Flachshdlg., Petersb. Str. 88.
Lampſon, Petersb. Str. 58.
— Küſter, Sandſtr. 30.
— A., Sternſtr. 35a.
Landau, Abr.-Eber Hirſch', Dr., Geh. d. Proſektors d. Anat. Inſt., Marienh. Str. 64.
v. Landeſen, Leo, Stadtförſter, Saddoküll-Forſtei.
— Vikt. Karl', vereid. Rechtsanw., Spr. 8—9 u. 3—4, Rigaſche Str. 55.
Landeſen, Agnes, Blumſtr. 11.
— Georg Alex.', HR, Mag., Univ.-Profeſſor, Mühlenſtr. 3.
— Gulli, Paſtorenwwe., Sternſtr. 25.
— Selma, Lehrerin, Sternſtr. 25.
Landeskulturbüro, Schloßſtr. 1, ☎ 30.
Landmann, Amalie Mart.', Inh. d. Hotels Europa, Petersb. Str. 22.
Lanemann, Helene Dan.', Inh. d. Hotels Amerika, Markt 17.
— Joh. Andr.', Speiſehaus, Markt 17.
Lanenbeck, J., Schndr., Hſb., Petersb. Str. 33.
Lang, Ado Jur.', Bierbude, Pet. Str. 9.
— Ado, Hſb., Roſenſtr. 7,
— Jaan Sam.', Gwh., Lodjenſtr. 11.
— Jak Jur.', Bierbude, Fiſchmarkt 2.
— M., Strickerin, Petersb. Str. 54.
v. Lange, Frl., Muſiklehr., Uferſtr. 19.
Lange, Emma u. Olga, Hſb., Scharrenſtr. 5.
— Frau, Hetzelſtr. 4.
— Herm. Karl', Hſb., Sternſtr. 40.
— Herm., Küſter, Quappenſtr. 18.
— Konſt. Paul', Modew., Neumarkt 16.
— Minna, Step.', Modew., Alexanderſtr. 10.
Langer, C., Zitherlehrer, Stapelſtr. 4.
Langmann, M., Maſſöſe, Rig. Str. 17.
Lantzki, Ed. Herm.', Doktor, Rev.Str.30.
Laos, Theod., Jak.', Steinſtr. 30.
Laoſon, Jüri Jaan', Gwh., Sternſtr. 59.
Lappo, Iw. Iw.', SR, Mag., Prof., Ritterſtr. 26.
Laretei, Alb. Karl', Schreibw., Rigaſche Str. 2.
Larin, D., Lodjenſtr. 5.
Laritz, Joſ. Jaan', Gwh., Fortunaſtr. 53.
Larmann, Pet. Ant.', Gwh., Bergſtr. 41.
Lartſchenko, Wera, Hſb., Botan. Str. 25.
Laſik, Jaan, Tſchlr., Peplerſtr. 32.
Laß, Sch., Kſm., Alexanderſtr. 21.
Laſur, L., Jamaſcheſtr. 35.
Latt, J., Schndr., Ruſſiſche Str. 9.
Laubrück, Frau, Bahnhofſtr. 11.
Lauenbeck, Roſenſtr. 2a.
Laufhahn, Frl., Gartenſtr. 47.
Lauge, Karl Jak.', Hſb., Stadtamtskaſſ., Sternſtr. 21.
Lauk, Jaan, Hſb., Steinſtr. 46.
— Karol., Hſb., Revalſche Str. 29.
Laur, Marienhöſche Str. 15.
— Jaan Jaan', Privatanwalt, Ritterſtr. 9.
Laur, Pet. Joh.', Bäcker, Küterſtr. 1.
Lauri, J., Malermſtr., Fellinſche Str. 4.
Lauritz, Rigaſche Str. 60.
— J., Hſb., Ausſtellungsſtr. 11.
— Jaan, Hſb., Neuſtr. 51.
— Joh., Hſb., Neuſtr. 32.
— M., Schndr., Jakobsſtr. 14.
— Märt., Hſb., Leppikſtr. 7.
Laurſon, Mart. Hans', Tiſchler Fabrikſtr. 4.
Laus, K., Gwh., Steinſtr. 22.
Lauſſon, J., Gwh., Sternſtr. 59.
Lautenbach, Jak. Indſche', Mag. Privatdoz., Uferſtr. 18.
Lawing, Hſb., Alexanderſtr. 25.
— Guſt. Georg', Inh. d. Firma Ediſon, Alleeſtr. 9.
Lawrow, Dav. Meliton.', Dr., Prof., Filoſofenſtr. 10.
Lazarett, Jamaſche Str.
Lebedew, Hel., Hſb., Techelferſtr. 6.
Lecht, A., Hſb., Bohnenſtr. 7.
Leet, Pet. Hans', Gwh., Beerenſtr. 11.
Lefeldt, Karl, Hſb., Lange Str. 40.
Lehbert, Ed. Georg' vereid. Rechtsanw., Spr. 9—10 u. 4—6, Ritterſtr. 13.
Lehepuu, Hans Jüri', Milchhdl., Breitſtr. 30 u. Johannisſtr. 28.
Lehnbaum, Wilh. Hans', Hſb., Ritterſtr. 9.
Lehrerſeminar, Breitſtr. 28, Elementarſchule: Petersb. Str. 93.
Leidig, Jenni, Lehrerin d. Engl., Kaſt.-Allee 19.
Leih- u. Spargenoſſenſchaft d. St. Antonii Gilde, Präſes: Franz Hampf, Geſchäftsführer: Karl Lange, Neumarkt 15.
Leih- u. Spargenoſſenſchaft d. Livländ. Stadt-Hypotheken-Ver., Präſes: Pet. Kaſe, Geſchäftsführer: Fried. Kangro, Markt 12.
Leihberg, Franz Karl', Arzt,Ther.-Klinik, Domberg.
Leik, K., Hſb., Sternſtr. 63.
— P., Hſb., Haſenſtr. 20.
Leito, Karl, Lehrer, Sternſtr. 63.
Leiwategija, Guſt. Hans', Gwh., Steinſtr. 26.
*Lell u. Ko., H., 2. G., Flachs u. Kornh., Inh.: Hans Guſt.', Lell u. Pet. Jak.', Juck, Rigaſche Str. 79, ☎ 144.
Lell, Hans Guſt.', Mitinh. d. Firma H. Lell u. Ko., Stadtverordn., Rigaſche Str. 77.
Lellep, Kaſt.-Allee 1.
*Lellep Arens u. Ko., 2. G., Kwh., Inh.: Hans Tön.' Lellep u. Joh. Jak.' Arens, Vikt. Markt 4, u. Ruſſiſche Str. 10, ☎ 95.
Lellep, H., Hſb., Pleſk. Str. 60.
— H., Kſm., Johannisſtr. 38.
— Hans Tönis' Ritterſtr. 11.
Lemberg, Otto Ado', Gwh., Kloſterſtr. 9.
Lembit, Märt, Hſb., Ruſſiſche Str. 10.
— Mart., Hſb., Malzm. Str. 1.
Lemhin, Pet. Tim.', Jamaſche Str. 20.
Lenno, Emilie, Botaniſche Str. 15.
Lennſon, R., Filoſofenſtr. 9.
*Lentzner, K., 2. G., Lederhdl., Kaufhof 9.
— Kivel Aiſik', Inh. d. Firma K. Lentzner, Lodjenſtr. 19a.
Lenz, Elli, Klavierlehr., Mühlenſtr. 10.
Lenzius, M., Bierhdl., Petersb. Str. 54.
Leoke, Filoſofenſtr. 15.
— Maſchinenfabr., Filoſofenſtr. 21.
Leon, Frau, Jakobsſtr. 9.
Leontjew, Nik. Jak.', KR, Inſp. im Vet. Inſt., Ruſſiſche Str. 18.
Leporſki, Nik. Iw.', Dr.med., Fiſcherſtr.9.
Lepp, Sternſtr. 55.
— Felix, Lehrer, Sternſtr. 39.
— J., Schndrn., Neumarkt 18.
Lepp, P., Schndr., Uferſtr. 15.
Leppik, Stapelſtr. 1.
— Strickanſt., Rigaſche Str. 25.
— Alex. Pet.', Bäcker, Rigaſche Str. 11.
— Anna, Hſb., Petrimarkt 2.
— D., Sattler, Gartenſtr. 2.
— Emilie Jaan', Gwh., Budenſtr. 6.
— Felix Otto', Steinſtr. 73.
— Hans, Speiſehaus, Markt 15 u. Budenſtr. 11.
— Hindr., Hſb., Leppikſtr. 2.
— J., Schuhm., Revalſche Str. 45.
— Jaan, Bierhdlg., Pleſk. Str. 4.
— Joh. Jak.', Speiſehaus, Holmſtr. 7.
— Joh. Matw.', Speiſehaus, Petersb. Str. 55.
— K., Kwh., Budenſtr. 6.
— L., Revalſche Str. 37.
— M., Uferſtr. 7.
— Pet., Teichſtr. 47.
*— P., 2. G., Chirurg. Inſtr., Inh.Pet. Jak.', Leppik, Promenadenſtr. 4.
— Sſerg. Nik.', Hſb., Alleeſtr. 29.
— Sim Pärt', Gwh., Leppikſtr. 2.
— Vikt., Sattler, Ritterſtr. 4.
Lepping, Wwe., Malzm. Str. 16.
Leproſorium, in Muhli bei Dorpat. Vorſteher: Dr. med. H. Koppel, Markt 7.
Leſeverein, Akademiſcher, Jakobsſtr. 2.
*Leſta, K., 2. G., Steinhauer u.Schloſſer, Marienſtr. 21.
— Karl Guſt.', Inh. d. Firma K. Leſta, Hſb., Auſſ d. ehſt. Kirchh., Stadtverordn., Marienſtr. 21.
Leſter, Pet., Hſb., Haſenſtr. 24.
Lettonia, Konventsquartier, Filoſofenſtr. 11.
Leun, Joh., Jüngerer Diszipel, Hoffnungsſtr. 3.
Leutner, Frau, Quappenſtr. 20.
— G. J., Scharrenſtr. 11.
Lewdikow, Alex. Sach.', KA, Akziſebmt., Fabrikſtr. 4.
Lewin, R., Hebamme, Marktſtr. 4.
Lewinowitſch, D., Doktor, Rigaſcheſtr. 1.
Lewitas, Jak., Alexanderſtr. 41b.
Lezius, Adele, Hſb., Breitſtr. 11.
— Aug. Friedr.', Dr. med., Frauenarzt, Stadt- u. Polizeiarzt, Spr. 10—11, u. 3—4, Dienstags u. Freitags nur 3—4, Hſb., Breitſtr. 15, ☎ 48.
— Herm. Friedr.', Paſtor, Stadtvikar, Spr. 1—2, Salzſtr. 1, ☎ 79.
— Oſk. Friedr.', Hſb., Techelferſtr. 5.
Lias, Mart., Schndr., Petersb. Str. 105.
Liblik, Fried. Alex.', Buch- u. Papierh., Markt 8.
— Kuſta Nik.', Hſb., Haſenſtr. 1.
— Ludw. Karl', Klempner, Rigaſcheſtr.21
Liedke, Marg., Buchhltrn., Kl. Querſtr. 3
Lietz, Herm. Heinr.', Jamaſcheſtr. 35.
— Karl, Rigaſche Str. 17.
Lieven, Armin Sig.', vereid. Rechtsanw., Hſb., Stadtverordn., Breitſtr. 30, ☎ 18.
— Sig. Paul', vereid. Rechtsanw. Spr. 9—10 u. 5—7, Stadtrat, Stadtverordn., Breitſtr. 30, ☎ 18.
— Eliſ., Teichſtr. 1.
Liimann, Hſb., Kaufſtr. 11.
Liiw, Gartenſtr. 59.

Liiwak, Pumpenmſtr., Revalſche Str. 42.
Liiwat, Wwe., Alleeſtr. 51.
Liiwoja, A., Hsb., Sternſtr. 46.
Lilienblum, Edwina, Wwe., Rigaſcheſtr.16
v. Lilienfeld, Frau, Wallgraben 15.
Lilienthal, Jaan Jak.', Gwh., Jamaſche Str. 33.
*Lill, E., 2. G., Tabak, Kaufhof 22.
Lill, Emilie Jur', Inh. d. Firma E. Lill, Kaufhof 22.
— Friedr., Teichſtr. 21.
— Jaan, Hsb., Malzm. Str. 23.
— Joh. Karl', Bäcker, Alexanderſtr. 7.
— Kriſtian, Gwh., Pleſk. Str. 68.
— M., Schndr., Petersb. Str. 15.
*— M., 2. G., Nähmaſchinenhdlg., Petersb. Str. 13.
— Mart. Joh.', Inh. d. Firma M. Lill.
— P., Steinſtr. 17.
— P., Kwh., Vikt. Markt 22.
— Pet., Hsb., Sandſtr. 5.
— W., Kwh., Marktſtr. 2.
— Wilh., Kwh., Neumarkt 31.
Lille, E., Hsb., Alexanderſtr. 70.
— Luiſe, Hsb., Techelferſtr. 17.
— Marie, Klavierlehr., Jakobsſtr. 24.
Lillefeldt, Aug., Hsb., Techelferſtr. 24.
— Guſt., Roſenſtr. 55.
Lillemäggi, P., Petriſtr. 62.
Limonius, Max. Theod.', Kloſterſtr. 6.
Linda, Karl Jak.', Speiſehaus, Rigaſche Str. 75.
Linde, Alw., Hsb., Lehmſtr. 4.
— Ch., Handarb. Lehr., Jamaſche Str.30
— Karl, Hsb., Sternſtr. 39.
Lindegreen, S., Hsb., Hoffnungsſtr. 19.
Lindenberg, S., Hsb., Pleſk. Str. 27.
Lindenkampfs Erben, Hsb., Alexanderſtr. 28.
Lindpere, Sam. Mart.', Muſiklehrer, Kompagnieſtr. 4a.
Linke, J., Hausvater im Rodnik, Rigaſche Str. 44.
— Jul. Karl', Hsb., Privatanw., Spr. 9—11 u. 4—6, Jakobſtr. 34.
Linno, Hsb., Alexanderſtr. 51.
— Adam, Hsb., Marienſtr. 16.
— Joh. Thom.', Gwh., Alleeſtr. 19.
— Osk. Jüri', KReg., Ger.-Bmt., Küterſtr. 14.
Linnomäggi, Fr., Jamaſcheſtr. 35.
— Jaan Tön.', Gwh., Küterſtr. 8.
Linsmayer, Anna, Hsb., Erbſenſtr. 42.
Lipp, Aug., Gwh., Karlowaſtr. 30.
Lipping, Wwe., Peplerſtr. 17.
*— K., 2. G., Lederhdl., Kaufhof 20.
— Friedr. Friedr.', Revalſche Str. 59.
— J., Hsb., Pleſk. Str. 64.
— Karl Joh.', Hsb., Rigaſche Str. 41.
— Rich. Aug.', Inh. d. Firma R. Lipping, Kaufhof 20.
Liſenko, Iw. Andr.', Bezirksgerichtsvollzieher, Lodjenſtr. 9.
Liſtander, Luiſe, Alexanderſtr. 5.
Litter, Sam. Jaan', Bierbude, Küterſtr. 11.
Litwinowa, HR.-Wwe., Teichſtr. 74.
Ljubinetzki, Iw. Wlad.', Renteibmt., Haſenſtr. 8.
Liuper, J., Holmſtr. 15.
Livl. Adl. Güter-Kreditverein, Ehſt.-Diſtrikts-Direktion, Direktor: Kand. jur. A. v. Wulf, Vikt. Markt 6, ☎ 8.
Livl. Akziſe-Verw., 4. Bezirk, Mühlenſtr. 51.
*Livl. Dampfſchiffahrts-Geſ., 2. G., Bevollm.: Rob. Guſt.', Brock, Markt 11.
Livl. gegenſ. Feueraſſ. Ver., Geſchäftsf. Direktor: Wold. v. Roth-Tilſit, Vikt. Markt 7, ☎ 103.
Livl. gegenſ. Hagelaſſ. Ver., Geſchäftsf. Direktor: A. Müller-Weißenſee, Vikt. Markt 7.
Livl. gemeinnützige u. ökonomiſche Sozietät, Schloßſtr. 1, ☎ 30.
Livl. Stadt-Hyp.-Ver., Markt 12, ☎ 6.
Livl .Ver. zur Förderung der Landw. u.d. Gewerbefleißes, Schloßſtr. 1, ☎ 30.
Livland, Hotel, Inh. Osk. Warrik, Rigaſche Str. 93, ☎ 147.
Livonia, Konventsquartier, Mühlenſtr.7.
Livadia, Hotel, Fiſcherſtr. 10.
Liwak, Speicherſtr. 4.
Liwljanſkaja, Lydia Dan.', Butterhdl., Ritterſtr. 18.
Lock, Hans, Hsb., Pleſk. Str. 54a.
Lock, Joh. Fritz', Hsb., Baumſtr., Jamaſche Str. 36.
Lockos, M., Lehrerin, Sternſtr. 28.
Loderaud, Joſ. Jaan', Speiſehaus, Rathausſtr. 45.
Lodz, Wilh., Oberförſter Peplerſtr. 27.
Löchmus, Fiſcherſtr. 7.
— Hendr. Rein.', Hsb., Inh. d. Hotels Europa, Petersb. Str. 20.
Löffler, Kapitän, Jakobsſtr. 54.
— Wwe., Gartenſtr. 5.
— Emilie, Hsb., Jakobsſtr. 54.
v. Lövis of Menar, Ed. Rich.', Gutsbeſ., Peplerſtr. 12.
v. Löwenſtein, Helene Gutsbeſ., Markt 9.
— M., Zahnarzt, Petersb. Str. 28.
Loggin, D., Hsb., Alexanderſtr. 43.
Lohberg, J., Friſör, Petersb. Str. 91.
Lohk, Hans, Hsb., Petersb. Str. 56.
Lohmann u. Hauko, Tſchlr., Lodjenſtr. 12.
— Mart., Alexanderſtr. 21.
Lohmaro, A., Friſör, Rathausſtr. 5.
Lohrberg, G., Sattler, Steinſtr. 9.
Lohſe, Hsb., Alexanderſtr. 16.
Loislar, M., Gartenſtr. 59.
Lomakin, Nina Nik.', Lehrerin, Rigaſche Str. 131.
Lomp, A.; Sternſtr. 49.
— J., Schuhm., Alleeſtr. 31.
— Juri, Hsb., Neuſtr. 42.
Lond, Hans, Hsb., Hoffnungsſtr. 6.
London, Hotel, Inh. Frau Pabo, Promenadenſtr. 2.
Lood, Reinh. Tön.', Kupferſchmied, Apparate-Bauanſtalt, Hsb., Steinſtr. 27. (Sieh Seite 32 D.)
Looga, E., Bierhdlr., Rathausſtr. 11.
— Julia, Hsb., Neuſtr. 4.
Looritz, M., Strickerei, Rathausſtr. 28.
Lopatinſki, Keſſari, Simſ.', SR, Poſtchef, Ritterſtr. 15, ☎ 62.
Lorenz, F., Hsb., Malzm. Str. 94.
Lorenzon, Wilh., Altſtr. 3.
Loſhetſchnikow, Nik. Iw.', Lehrer, Filoſofenſtr. 2, W. 4.
*Loſkit, E. u. J., 2. G., Kwh., Rathausſtr. 11.
— E. Jaan', Mitinh. d. Firma E. u. J. Loſkit, Rathausſtr. 16.
— Jür. Joh.', Mitinh. d. Firma E. u. J. Loſkit, Rathausſtr. 16.
Lotikina, Anna, Rigaſche Str. 131.
Lotz, Wilh. Georg', Hsb., Peplerſtr. 27.
Lourie, Eug., Zahnarzt, Spr. 10—1, 3—6, Altſtr. 8.
Luberg, Elvire Adolf', Lehrerin, Ritterſtr. 18.
— Roſalie, Modew., Ritterſtr. 16.
Lubi, Hans Jur', Gwh., Küterſtr. 2.
— Mart. Jüri', Gwh., Kaſt.-Allee 63.
*Luchſinger, W., 2. G., Konditorei, Schloßſtr. 1.
— Wilh. Rob.', Inh. d. Firma W. Luchſinger, Schloßſtr. 13.
Lucht, Heinr. Heinr.', Hsb., Langeſtr. 34.
Luck, Aug. Karl', Hsb., Mühlenſtr. 37.
Lude, K., Klempner, Kaſt.-Allee 61.
— Mich., Hsb., Malzm. Str. 62.
Lübek, Pet. Hans', Gwh., Holmſtr. 3.
Lüders, M., Frau, Gartenſtr. 37.
Lüdimus, Joh. Pet.', Klempner, Rigaſche Str. 85.
Lüdke, Karl Theod.', Akziſekontr., Rigaſche Str. 171.
Lütke ,Math., Rigaſche Str. 68.
Luha, Chr. Jüri', Spr. 9—10 u. 4—6, Breitſtr. 11.
— Ed., Agronom, Breitſtr. 11.
— Jaan, Hsb., Fortunaſtr. 47.
*— Karl Alex.', 2. G., lebt in Moskau.
Luhberg, Roſ. Adolf', Modew., Ritterſtr. 18.
Luhſing, Pet. Karl', Stadtverordn., Markt 16.
—W., Sternſtr. 13.
Luhk, H., Proviſor, Mühlenſtr. 31a.
*Luiga, H., 2. G., Butterhdl., Jakobsſtr. 38, Petersb. Str. 78 u. Rigaſche Str. 39, Wurſthdlg.: Kühnſtr. 1.
— Hans Pet.', Inh. d. Firma H. Luiga, Kühnſtr. 1.
— Karl Hans', Bierbude, Karlowaſtr. 32
— Luiſe, Hsb., Johannisſtr. 9.
— Paul, Schreibw., Peplerſtr. 17.
Luik, Sternſtr. 67.
— A., Butterhdlg., Petersb. Str. 43.
— Ado, Iw.', Hsb., Steinſtr. 21.
— Aug., Gwh., Lindenſtr. 19.
— Aug. Karl', Gwh., Marienh. Str.62a.
— Hans, Erbſenſtr. 3.
*— K., 2. G., Geſchirr- u. Lampenhdl., Alexanderſtr. 16.
— Karl Adam', Kaufhof 36.
— Karolina Heinr.', Inh. d. Firma K. Luik, Hsb., Neuſtr. 9.
Luiſk, A. F., Petersb. Str. 119.
Luk, Heinr. Ant.', Gwh., Marienh. Str. 64.
Lukaſon, A., Sternſtr. 35a.
Lukjanow, Alex. Alex.', Alleeſtr. 54.
Lukin, Alexei Vikt.', Lehrer, Gartenſtr.43.
— Aug., Botaniſche Str. 2.
— Mich., Hsb., Roſenſtr. 41.
Luks, E., Jamaſche Str. 35.
Lukſepp, Pet. Hendr.', Tuchhdl., Rathausſtr. 10.
Lulik, Madd. Ado', Hsb., Petersb.Str.46
Lundmann, Chriſtl. Adolf', SR, Oberlehrer, Botaniſche Str. 56.
Lunin, Olga, Hsb., Petersb. Str. 65.
Lupkin, Ark. Step.', Lehrer, Teichſtr. 80.
Luſtus, Hsb., Bergſtr. 35.
Lutrin, Schmul Hirſch', Lodjenſtr. 16.
Lutter, J., Hsb., Pleſk. Str. 80.
Luud, Jak., Hsb., Sternſtr. 51.
— Mihk. Jur.', Gwh., Malzm. Str. 64.
Luuſaar, Minna, Hsb., Techelferſtr. 44.
Maddiſon, Eliſ., Steinſtr. 73.
— G., Budenſtr. 3.
— Luiſe, Frl., Teichſtr. 52.
— Otto Mart.', Tabakshdl., Budenſtr.3.
Määritz, J., Gwh., Pleſk. Str. 46a.
Mäe, J., Petersb. Str. 135.
— Kriſt. Jaan', Bierbude, Langſtr. 56.
Mäeots, T., Hsb., Alexanderſtr. 49.
Mäeſepp, Rud. Jak.', Buchhdl., Schreibwar., Vikt. Markt.

Mäggi, Wwe., Rigaſche Str. 75.
— A., Schuhm., Stapelſtr. 33.
— Pet. Joh.', Lehrer, Pferdeſtr. 2.
Mäekalla, Mich., Hsb., Roſenſtr. 29.
Mälikow, Stapelſtr. 6.
Mällo, Petriſtr. 74.
— Pet. Joh.', Gwh., Hsb., Roſenſtr. 23.
Mänd, J., Töpfer, Steinſtr. 48.
Mändik, Hugo Pet.', Hsb., Flachshdl., Rigaſche Str. 133.
Männi, Michk. Pet.', Hsb., Roſenſtr. 9.
Männik, A., Strickerei, Petersb. Str.89.
— J., Hsb., Zentralſtr. 2a,
— J., Tſchlr., Petersb. Str. 85.
Märja, Joh. Laur', Badeſtube, Holzſtr.2.
Märits, Adam Hans', Gwh., Kaſtan.-Allee 54.
Märks, A., Strickerei, Petersb. Str. 46.
Märting, J., Gwh., Petersb. Str. 30.
Märtzin, Karl, Altſtr. 8.
— Rich. Karl', Proviſor, Apothekenbeſ., Kühnſtr. 3, ☎ 149, wohnt Budenſtr. 1.
Mäßigkeits-Kuratorium, Markt 15.
Märhof, Bierniederl., Petersb. Str. 80.
*v. Magnus, J., 2. G., Leder, Salz, Heringshdl., Kaufhof 32.
— Joh. Bernh.', Inh. d. Firma J. v. Magnus, Hsb., Karlowaſtr. 26.
Magnus, Karl Heinr.', Gwh., Petersb. Str. 141.
— Paul, Botaniſcheſtr. 15.
— Pet., Teichſtr. 20.
Mahlberg, Karlowaſtr. 17.
Mahlmann, Arth. Adam', KR, Mag., Petersburg. Str. 131.
— Pet. Pet.', Hdlr., Neumarkt 8.
Mahlſtein, Fr., Hsb., Pleſk. Str. 11.
— L., Hsb., Pleſk. Str. 7.
Maide, Leppikſtr. 5.
Maier, Jamaſcheſtr. 30.
Maim, E., Kochſchule, Altſtr. 5.
— Jan Jüri', Hsb., Kwh., Kaufhof 35. und Fabrikſtr. 1.
Maimas, Kaſt. Allee 51.
Maiſit, Jan Karl', Laborant, Botaniſche Str. 18.
Maiſte, Joh. Tönis', Bäcker, Petersb. Str. 37 u. 68.
— M., Wurſthdlg., Vertreter von M. Buſſe-Taps, Peplerſtr. 26.
Makewnin, Nik. Jeſ.', Dr. med., Chirurg, Kaſt. Allee 35.
Makk, Kwh., Petersb. Str. 57.
— J., Gwh., Rigaſche Str. 16.
Makuſchew, Tim. Tim.', Hsb., Kfm., Fortunaſtr. 10.
Mallein, R., Maſſöſe, Mönchſtr. 12.
Mallein, Wl. Mich.', Poſtbmt., Ritterſtr. 15, ☎ 196.
— Wlad. Paul', Priſtawsgeh., Filoſofenſtr. 16.
Mallien, A., Budenſtr. 3.
Malmann, Pet. Pet.', Hdl., Neumarkt 8.
Malok, Jak. Jan.', Buchbinder, Promenadenſtr. 8 u. Marienh. Str. 64.
Malok, S., Malzm. Str. 1/3.
Mandel, Hsb., Bohnenſtr. 24.
— Jak. Karl', Gwh., Bergſtr. 22.
Mandelbaum, A., Sternſtr. 35a.
Manglus, Jak. Abr.', Klempner, Stapelſtr. 25.
Mannsdorf, Hel., Hsb., Ritterſtr. 5.
Mannteuffell, Ernſt Ernſt', Graf, Gutsbeſ., Markt 3.
— Gotth., Graf, Breitſtr. 12.
v. Manteuffel-Zöge, Werner Hermann', WSR, Dr., Prof., Leibchirurg Sr. Kaiſerl. Majeſtät. Spr. 3—4, Wallgraben 18, ☎ 13.
Manus, Hsb., Bergſtr. 43.
Margens, H., Mädchen-Handelsſchule u. Buchführungs-Büro, Johannisſtr. 24, ☎ 145.
— Hans Hans', Kand. rer. merc., Ehrenfriedensrichter, Direkt. d. Dorpater gegenſ. Kreditver., Leiter d. Buchhaltungskurſe u. Inſp. d. Handelsſchule H. Margens, Agent d. Ruſſ. Transport-Geſellſch., Fortunaſtr. 6, ☎143.
Margk, Frau, Marienh. Str. 6.
— Auguſta Mich.', Buchhdl., Alexanderſtr. 11 u. Neumarkt 9.
— Auguſta Joh.', Bilderrahmen, Neumarkt 3.
— Dan. Jan', Gwh., Kaſt. Allee 75.
Mariengilde, Kompagnieſtr. 2.
Marienkirche, Peplerſtr.
Marienküſterat, Botaniſcheſtr. 32.
Marienpaſtorat, Paſtoratsſtr. 3.
Marienhilfe, Bergſtr. 33.
Mark, Roſenſtr. 2a.
— Dan. Jaan', Gwh., Kaſt. Allee 75.
— Joh., Hsb., Annenhöf. Str. 39.
Mark, W., Schuhm., Malzm. Str. 29.
Markelene, Frl., Marienh. Str. 6.
Markert Oswald, Hsb., Handelsgärtner, Pleſk. Str. 26.
Markowitſch, Max., Kaſt. Allee 8.
Marquis, Ed. Jw.', Hsb., Steinſtr. 68.
Marſchinſki, Apollin. Serap.', KR, Steuerinſp., Kaſt. Allee 33.
Martin, Emilie, Blumſtr. 12.
— J., Renteibmt., Techelferſtr. 53.
Martinſen, Eliſ., Lehrerin, Blumſtr. 10.
— Ferd. Paul', Hsb., Gartenſtr. 41.
— M., Malzm.-Str. 42.
Martinſon, Bahnhofſtr. 11.
— Förſtersfrau, Rigaſche Str. 75.
— Bernh., Alexanderſtr. 41b.
— Harri Nik.', Seltersw.-Fabr., Gildenſtr. 3.
— Joh., Hsb., Fortunaſtr. 42.
— Karl, Küſter, Johannisſtr. 24.
— Karl Tön', Mechan., Marienh.Str.26.
— M., Hausvater in Bethanien, Alleeſtr. 24.
— Pet., Hsb., Gewichtefabr., Marienh. Str. 27.
Martna, M., Hsb., Ruſſiſche Str. 4.
— Olga Mich.', Hotel Embach, Ruſſ. Str. 4.
Maſcharſki, Ant., Oberſtleutn., Peplerſtr. 32.
Maſen, Elſa Karl', Gwh., Pleſk.Str.24.
Maſeug, M., Lehmſtr. 1.
Maſik, Karl Joh.', Hsb., Breitſtr. 5.
Maſing, Petersb. Str. 141.
— Petriſtr. 74.
— Pleſk. Str. 8.
— Jan. Hsb., Roſenſtr. 42.
— Jürri Jak.', Lehrer, RigaſcheStr.109.
— Karl Mart.', Lehrer, Biblioth.-Geh., Teichſtr. 15.
— Klementine, Johannisſtr. 38.
— Leonh. Karl', SR, Dr., Prof., Rev. Str. 41.
— Marie, Lehrerin, Lehmſtr. 1.
— Sof., Paſtorin, Alexanderſtr. 36.
*Maſlow, W., 2. G., Kwh., Petersb. Str. 2a.
— Waſſ. Rom.' Inh. d. Firma W. Maſlow, Petersb. Str. 2a.
Maſſal, Eug. Karl', Wurſthdl., Neumarkt 15 u. Ritterſtr. 12.
Mathäus, Paul, Kfm., Johannisſtr. 18.
Mathieſen, A., Zahnarzt, Spr. 10—1, 3—7, Ritterſtr. 4.
Mathieſen, Emma, Wwe., Paſtoratsſtr. 8
— Frl., Petersb. Str. 107.
Matſi Joh., Hsb., Ausſtellungsſtr. 10.
Mattieſen, E., Buchdruckerei, Inh.: Emilie Ludw.' Mattieſen, Druck und Expedition der Nordlivländiſchen Zeitung, Wallgraben 2, ☎ 10.
Mattik, J., Gwh., Katharinenſtr. 2.
Mattiſon, M., Kompagnieſtr. 4.
Matto, Klavierſtimmer, Petersb.Str. 117
— Jaan, Hsb., Leppikſtr. 1.
*— J. R., 2. G., Drogenhdlg., Rathausſtr. 8.
Matto, Joh. Abr.', Inh. d. Firma J. R. Matto, Petersb. Str. 117.
— Karl Mihk.', Wollhdl., Petersbſtr. 53.
— Liiſa Andr.', Gwh., Bohnenſtr. 26.
— Mich., Orgelbauer, Petersb. Str. 107
Matzkewitſch, Zahntechn., Kompagnieſtr.6.
Mauer, Revalſche Str. 31.
— Mart. Jan', Hsb., Speicherſtr. 4.
— Mart. Jak.', Schuhw., Markt 2.
Maurach, Marie, Teichſtr. 5.
Mauritz, Friedr., Hsb., Töpfer, Induſtrieſtr. 3, wohnt Fellinſche Str. 6.
Maybach, Roſ. Georg', Teehaus, Alleeſtr. 8.
Maydell, Konr. Ferd.', Baron, Peplerſtr. 17.
— Baronin, Mühlenſtr. 37.
Mayer, Osw. Jul.', Steinſtr. 71.
Meder, Guido Wilh.', Ingenieur, Mühlenſtr. 3.
— Hel. u. Marie, Hsb., Beerenſtr. 16.
— Karoline, Alexanderſtr. 33.
Medjer, Pauline, Breitſtr. 6.
Mediziniſche Geſellſchaft, Markt 13.
Mediziniſche Klinik, ☎ 110.
Medizin. Ver. d. Studenten, Breitſtr. 1.
Medow, Frau, Kaſt. Allee 43.
Medwedjew, Marie u. Alex., Frl., Rig. Str. 83.
Meier, Georg Jur', Gwh., Marienhöf. Str. 20.
Meierowitſch, Hutm., Promenadenſtr. 3.
Meiſſner, Alex., Klavierlehrer, Peplerſtr. 21.
Meiſter, Hans Jüri', Kfm., Alleeſtr. 74.
Meiſter, Liiſa Triina, Gwh., Fiſcherſtr. 50.
*— M., 2. G., Kwh., Petersb. Str. 26.
— Maria Jak.', Inh. d. Firma M. Meiſter, Petersb. Str. 26.
— Rob., Bahnhofſtr. 1.
Mekſch, Jw. Tim.', Priſtawsgeh., Lodjenſtr. 23.
Melbarth, J. K., Petersb. Str. 42.
Melder, Rob., Schriftführer, Rig.Str.40.
Melkow, Hans, Hsb., Jakobsſtr. 3.
Mellinſche Heilanſtalt und Pflegerinnen-Schule, Gartenſtr. 30, ☎ 142.
Mengden, Alex. Alex.', Baron, Lehmſtr. 2
— Julie Baroneſſe, Johannisſtr. 12.
Menning, Karl Jüri', Kand. Theol., Theaterdirektor d. Wanemuine, Direktor d. Livl. Hyp. Ver., Hsb., Rigaſche Str. 66.
— L., Hsb., Rathausſtr. 30.
Menſchikoff, Jw., Marienh. Str. 50.
*Meos, M., 2. G., Nähmaſch.-Hdl., Rathausſtr. 9.
— Maria Adolf', Inh. d. Firma M. Meos, Hsb., Bergſtr. 3.
Mercklin, Frl., Sternſtr. 10.
Merja, Badeſtube, Holzſtr. 2.
Metelkin, A., Hebamme, Karlowaſtr. 64.

Meteorlog. Obſervatorium, Teichſtr. 15.
Metier, P., Maſſör, Jakobsſtr. 28.
Mets, Widrik Guſt.', Inh. d. Hotels Livadia, Fiſcherſtr. 10.
Metter, G., Stapelſtr. 4.
Metzki, Maſſöſe, Johannisſtr. 4.
Metzkis Erben, Hsb., Alexanderſtr. 17.
Metzlang, Guſt., Hsb., Fortunaſtr. 51.
Meyer, A., Maſſöſe, Rigaſche Str. 77.
— Anna, Hsb., Schloßſtr. 16.
— Charlotte Joh.', Hdl., Teichſtr. 36.
— Emmi, Frau Doktor, Techelferſtr. 4.
— Joh. Jul.', Dr. med., Privat-Doz., Dir. d. Mellinſchen Heilanſtalt, Stadtverordn., Schloßſtr. 14, ☎ 42.
— John, Dr. med., Frauenarzt, Hsb., Spr. 12—1½, f. Frauen 10—11, Schloßſtr. 14.
— Paul, Geſchäftsführer der Dorpater Bank, Blumſtr. 16.
Meykows Erben, Hsb., Altſtr. 4.
Michalew, Ilja Adr.', Lehrer, Magazinſtr. 1.
Michailow, Joh., Wwe., Rig. Str. 51.
Michailowſki, Georg Paul', KR, Mag., Prof., Marienh. Str. 19.
*Michell, A., 2. G., Uhrenhdl., Markt 8.
— Arkad. Hilarius', Inh. d. Firma A. Michell, Küterſtr. 10.
Michelſon, Ausſtellungsſtr. 1.
— A., Friſör, Rathausſtr. 13.
— Aug. Thom.', Schuhm., Neumarkt 16 u. Rigaſche Str. 24.
— Alwine, Lehrerin, Marienh. Str. 14.
— J., Drechſler, Marktſtr. 39.
— Jaan Mich.', Hsb., Rathausſtr. 80.
— Marie, Teichſtr. 9.
Michils, Arth. Konſt.', Gärtner, Breitſtr. 38.
Michkelſon, Anna, Hsb., Ausſtellungsſt.2.
Michnow, Serg. Dm.', SR, Dr., Prof., Peplerſtr. 32.
v. Mickwitz, Albertine, Hsb., Teichſtr.46.
— Frau, Rigaſche Str. 107b.
— Marg., Lehrerin, Teichſtr. 48.
Mickwitz, Maria Wold.', Lehrerin, Kaſt. Allee 11a.
Mikk, Alexanderſtr. 28.
— Alex. Jüri', Hsb., Alleeſtr. 14.
Miiler, J., Hsb., Grenzſtr. 16.
Miina, Jak. Jaan', Gwh., Pleſk.Str.51.
Miklaſchewſki, Alex. Nik.', SR, Dr., Prof., Gartenſtr. 45.
Milian, Gotth., Brieſtr., Botaniſcheſt.11.
Militärkrankenhaus, Jamaſcheſtr.
Milliſtfer, Jüri Jan', Hsb., Alleeſtr. 63.
— Mango Jüri', Buchhdl., Ruſſ.Str. 13
Mineralogiſches Kabinet, im Univerſ.-Gb.
Minka, K., Friſör, Rathausſtr. 1.
Mirka, K., Hsb., Karlowaſtr. 72.
Mironow, Petersb. Str. 24.
*Mirwitz, D., 2. G., Lampenhdl., Rathausſtr. 6.
— Dav. Wulf', Inh. d. Firma D. Mirwitz, Steinſtr. 21.
— Lew. Dav.', Lumpenhdl., Jamaſcheſtr. 54, wohnt Steinſtr. 17.
Miſchtſchenko, Paul Iw.', TR, Aſſiſtent, Neue Kaſt. Allee 8.
— Paul Iw.', Lehrer, Gartenſtr. 41.
Miſerow, Alex., Sternſtr. 41a.
Miſka, J., Hsb., Gartenſtr. 61.
Miſkewitſch, Dm., Leutn., Teichſtr. 29.
Miſſikſon, Jaan Ado', Bierbude, Rathausſtr. 48.
Mitinſki, Alex., Tierarzt, Teichſtr. 74.
Mitra, Chriſt., Hsb., Erbſenſtr. 39.
Mitt, Hans, Hsb., Petersb. Str. 47.
Mölder, Alex. Chriſt.', Hsb., Erbſenſtr. 33.
— Guſt., Hsb., Erbſenſtr. 14.
— Karl Joh.', Gwh., Sandſtr. 38.
Mölder, W., Hsb., Hoffnungsſtr. 1.
v. Möller, Alfr., Bmt., Teichſtr. 74.
— Emma, Hsb., Teichſtr. 17.
— Reinh. Friedr.', Hsb., Teichſtr. 19.
Möller, Friedr., Meier, Botaniſcheſtr. 8.
Möllerſon, Joh., Techelferſtr. 70.
Mörd, Joh., Hsb., Kaſt. Allee 38.
Möttus, Ado Joh.', Gwh., Fabrikſtr. 2.
— G., Sternſtr. 49.
— Jaan Jak.', Bierhdlr., Rathausſtr.80.
— J., Strickerin, Rigaſche Str. 21.
— Marie Jaan', Gwh., Alexanderſtr.62.
Mötz, Guſt., Hsb., Sternſtr. 37.
Moge, Paul, Sternſtr. 30.
*Mohr, A., 2. G., Möbel, Gartenſtr. 67.
— Alex., Pet.', Inh. d. Firma A. Mohr, Gartenſtr. 67.
Moierſches Armenhaus, Standſtr. 26.
Moiſſus, Joh., Alexanderſtr. 21.
Moiſtus, Iſr. Guſt.', Schuhw., Neumarkt 6, wohnt Teichſtr. 80.
*Moiſtus, S., 2. G., Schuhw., Kaufhof 5.
— Saul Guſt.', Inh. d. Firma S. Moiſtus, Kaufhof 5.
Moks, Karl Jan', Hsb., Schloſſerei, Mönchſtr. 1, wohnt Botaniſcheſtr. 20.
Mold, M., Schuhm., Katharinenſtr. 2.
Molok, Guſt. Pet.', Gwh., Breitſtr. 20.
Monaſtyrjew, Pol. Auſſ., Sternſtr. 55.
*Mondſon, A., 2. G., Flachsh., Rigaſche Str. 74.
— Alex. Joh.', Inh. d. Firma A. Mondſon, Kaſt. Allee 30.
Monopolgebäude, Kaſt Allee 30b.
Monopolbuden: Erbſenſtr. 3, Petersb. Str. 69, Pleſk. Str. 2, Rathausſtr.51.
Moor, Alex. Pet.', Möbelfabr., Bahnhofſtr. 17, wohnt Bahnhof- u. Gartenſtr. Ecke.
— Aurora, Hsb., Petersb. Str. 24.
Mootis, J., Bahnhofſtr. 15.
Morgen, Ado, Hsb., Annenh. Str. 37.
Moritz, Ernſt Karl', Aſſiſt.-Arzt, Therap. Klinik, Domberg.
— Fanni, Putzm., Johannisſtr. 2.
— Fanni Joh.', Sarghdl., Wallgraben 1.
Moros, Joſ., Alexanderſtr. 31.
Moſcharow, Jak., Hsb., Fortunaſtr. 32.
Moskowiſche Feueraſſ.-Komp., Agent: K. Bokownew, Markt 12.
Moſkwa, Einfahrt, Inh. d. S. Rattmann, Pferdeſtr. 1.
Moß, J., Schuhm., Sternſtr. 57.
— Jüri, Hsb., Lindenſtr. 12.
— Karl, Hotel, Inh. Harri Vogel, Neumarkt 29.
Moſſin, Joh., Hsb., Pleſk. Str. 38.
Muchin, Feod., Hsb., Rathausſtr. 50.
Mucke, Rich. Pet.', WSR, Dr., Prof., Marienhöfſche Str. 50.
Mühlberg, Karl Ado', Gwh., Karlowaſtr. 55.
— Liiſa Jur', Gwh., Neuſtr. 19.
v. Zur Mühlen, Peplerſtr. 17.
— E., Bmt., Vikt. Markt 6.
— Ed. Alex.', Teichſtr. 2.
— Ernſt Karl', Teichſtr. 28.
— Frau, Hsb., Gartenſtr. 26.
— Max Moritz', Jakobsſtr. 39.
— Rud. Georg', Hsb., Teichſtr. 27.
v. Mühlenthal, E., Ww. Hsb., Altſtr. 7.
v. Müller, Alfr., Wold.', Buchhltr. d. Adl. Güter-Kreditver., Teichſtr. 74.
— Eug., Bernh.', Oberlehrer, Kaſt. Allee 14.
— Lydia Berh.', Lehrerin, Kaſt. Allee 12
— Marie Alex.', geb. Kremſer, Lehrerin, Kaſt. Allee 14.
Müller, Alex. Alex.', Rittmſtr. in der Bahn-Gensdarmerieverwaltung, Gartenſtr. 27.
— E., Handelsgärtner, Marienſtr. 31.
— E., Schndrn., Jamaſcheſtr. 21.
— Frau, Petersb. Str. 115.
— Guſt., Kfm., Johannisſtr. 24.
— Karl Guſt., Bürſtenbinder, Hsb., Botaniſcheſtr. 11.
— Osk., Blumſtr. 5.
— Rob., Büffethalter im Rodnik, Marktſtandsgeldkaſſirer, Rigaſche Str. 44.
Müllerſon, Joh. Jan', Hsb., Techelferſtr. 70.
— Karol., Hsb., Steinſtr. 48.
Müllverſtedt, Wilh., Hsb., Pet. Str. 121.
— Joh. Joh.', Hsb., Melonenſtr. 4.
Münder, O., Lehrerin, Karlowaſtr. 7.
Mürk, Ella, Büffethalterin in der Reſſource, Markt 13, ☎ 2.
*— J., 2. G., Kwh., Inh.: Jaan Hans' Mürk, Ritterſtr. 1.
Mürſepp, A., Schreibw., Rig. Str. 30.
— Jüri Joh.', Hsb., Rathausſtr. 84.
— Mart. Pet.', Gwh., Lindenſtr. 5.
— Willem, Inh. d. Hotels Jurjew, Rathausſtr. 29.
Muhli, Frl., Jamaſcheſtr. 36.
— K., Hsb., Pleſk. Str. 86.
— Karl Jaan', Bierbude, Bergſtr. 1.
Muiſchkungs, J., Hebamme, Mönchſtr.12, im Poſtgeb.
Mullik, K., Sternſtr. 35a.
Mullikas, Paul Joh.', Hsb., Alleeſtr. 9.
Munna, Mich., Hsb., Annenhöf. Str. 23.
Munnem, Pleſk. Str. 26.
Murſal, Schndr., Riaaſche Str. 25.
Muſeum vaterländ. Altertümer, Markt 6.
Muſikaliſch-litter. Geſellſch., Alexanderſtr. 74.
Muſikſchule v. Rud. Griwing, Sternſtr. 19.
Muſka, G., Hsb., Kreuzſtr. 3.
Muß, Chr., Alexanderſtr. 37.
Muſſo, Emil, Altſtr. 11.
Muſt, Hans Joh.', Gwh., Karlowaſtr. 70
— Hans Joh.', Lehrſchmied, Petriſtr. 64.
— Joh. Joh.', Bmt., Kaſt. Allee 30b.
— M., Filoſofenſtr. 9.
Mutik, Joh. Joh.', Gwh., Katharinenſtr.2
Mutra, J., Flachshdl., Jamaſcheſtr. 103.
Mutra, P., Jamaſcheſtr. 23.
Muttik, Jeſ., Hsb., Petriſtr. 7.
Mylius' Erben, Hsb., Botaniſcheſtr. 27.
Naas, Kuſta Marie', Gwh., Botaniſche Str. 48.
Nabrizſon, Joh., Hsb., Pleſk. Str. 36.
Nachamtſchein, A., Schndr., Rig. Str. 25.
Nachkor, Mart. Pet.', Bierbude, Petersb. Str. 40.
Näck, Karl Joh.', Hsb., Kürſchner, Neumarkt 24.
*Näck, M., 2.G., Pelzw., Inh: Mathilde Karl' Näck, Neumarkt 24.
Naelapää, A., Fuhrhltr., Fiſcherſtr. 38.
Näpp, Enn Mihk.', Gwh., Eliſabethſtr. 5.
— Jaan Mihk.', Gildenſtr. 7.
— Jaan Mihk.', Gwh., Alexanderſtr. 73.
Napel, Emilie, Gouvernante, Botaniſche Str. 15.
Napitz, J., Gwh., Hoffnungsſtr. 15.
Napp, P., Hsb., Katharinenſtr. 5.
— Töpfer, Lehmſtr. 4.

Nappits, Jak. Andr.', Gwh., Filoſofenſtr. 8.
Napſep, Rigaſche Str. 17.
Narbut, Joh. Joh.', Kand. chem., Aſſiſtent, Peplerſtr. 4a.
Naritz, Wwe., Alleeſtr. 57.
— Hans, Hsb., Neuſtr. 5.
— Jaan, Hsb., Pleſk. Str. 25.
Naruſk, Friedr. Guſt.', Lehrer, Karlowaſtr. 19.
*Naruſk, Joh. Dan.', Hsb., Inh. d. Hotels Riga, Marienh. 32.
Narwa, Hotel, Beſ. Kenkmann, Fiſcherſtr. 2.
Naturforſcher Verein, Johannisſtr. 24.
Natus, Agi, Lehrerin, Johannisſtr. 14.
Neglas, Anna, Hsb., Techelferſtr. 64.
Negotin, Jak. Kuſma', SR, Mag., Prof., Petersb. Str. 111.
Neoſt, Karl, Hsb., Tſchlr., Fortunaſtr. 26.
Neppert, M., Frau, Johannisſtr. 24.
Nerling, M., Paſtorenwwe., Karlowaſtr. 27.
— Pauline, Paſtorenwwe, Karlowaſtr. 47.
Neumann, Hsb., Bergſtr. 20.
— Wwe., Revalſche Str. 7.
— A., Schuhm., Peplerſtr. 10.
— Alex. Alex.', SR, Dir. d. Deutſchen Bürgerſchule, Alleeſtr. 45.
— Ant. Mart.', Bierniederlage, Rigaſche Str. 16.
— Eliſe, Paſtorenwwe., Reval. Str. 20.
— Hermine, Lehrerin, Revalſche Str. 20.
— Joh., Lehrer, Techelferſtr. 5.
— Jul., Dir. d. Städt. Gasanſtalt, Alexanderſtr. 88.
*— K., 2. G., Kwh., Inh.: Karl Mart.' Neumann, Peplerſtr. 10.
— Rud Widrik', Malermſtr., Schloßſt. 2.
Newſorow, Alex. Serafim', SR, Mag., Prof., Ehrenfriedensrichter, Karlowaſtr. 35.
— Paul Seraf.', SR, Oberlehrer, Mühlenſtr. 5.
Nicking, Gabriele, Klavierlehr., Alleeſtr. 55.
— P., Alleeſtr. 29.
Nieländer, Wilh., Hsb., Roſenſtr. 2.
Nieman, A., Maſſör, Petersb. Str. 61.
Niemann, A., Hebamme, Fiſcherſtr. 48.
— Joh., Hsb., Petersb. Str. 58.
Nifontow, Wlad. Jak.', Lehrer, Kaſt.-Allee 22.
Niggol, A., Gwh., Pleſk. Str. 31.
— C., Lehrer, Ausſtellungsſtr. 2.
— Ella, Hsb., Techelferſtr. 48.
— G., Hsb., Revalſche Str. 31.
— Linda, Lehrerin, Ausſtellungsſtr. 2.
Niggols, Emma, Hsb., Neuſtr. 10.
Nikolajew, K., Neumarkt 4.
Nikolſki, Eug., Breitſtr. 31.
— Jewl. Jw.', Lehrer, Schmalſtr. 7.
*Nilp, A., 2. G., Tuchhdl., Inh.: Anna Abr.' Nilp, Kaufhof 39.
— Joh. Pet.', Hsb., Tuchw.-Hdl., Stadtverordn., Kaufhof 39. wohnt Johannisſtr. 7.
Niſchtſchanſki, Poſamentier, Quappenſtr. 20.
Nitow, Alex., Hsb., Botaniſcheſtr. 19.
Nöu, Maddis, Hsb., Annenh. Str. 18.
Noik, Hdl., Fiſcherſtr. 7.
Nolcken, Baron, Blumſtr. 16.
— Baronin, Techelferſtr. 11.
— Arved Ernſt', Baron, Landrat, Karlowaſtr. 2.
— Joſ., Baronin, geb. v. Löwenſtern, Beſ. d. Gutes Löwenhof, Karlowaſtr. 2.
— Sofie Baronin, geb. Gräfin Stackelberg, Beſ. d. Güter Kabbina u. Sarrakus, Johannisſtr. 26.
Noppi, Guſt. Joh.', Gwh., Rathausſtr. 57.
Nops, Lehrerin, Sonnenſtr. 1.
*Nobel, Gebr., 1. G., Petroleum-Niederlage, Bevollm.: Chriſtian Punna, bei der Eiſenbahnbrücke.
Nömmik, Jak. Mart', Hsb., Gwh., Alexanderſtr. 19.
Norberg, K., Klempner, Petersb. Str. 91.
Nordiſche Feuerverſ.-Geſ., Agent: W. Eſchſcholtz, Kaufhof 6.
Nordlivl. Verein zur Förderung der Handfertigkeit (früher Livl. Hausfleißverein), Techelferſtr. 4.
Nordlivländiſche Zeitung, Leiter: Kandidat A. Haſſelblatt und Frau Dr. E. Mattieſen, Redaktion: Altſtr. 1, Expedition: Wallgraben 2.
Norkuk, Mats, Bahnhofſtr. 1.
Normann, Aug., Hsb., Wieſenſtr. 4.
Nornberg, Jaan, Alexanderſtr. 74.
Nowikow, Anatol Alex.', Petersb. Str. 86.
Nowikow, Tim. Jw.', Tonw., Vikt. Markt.
— Waſſ. Waſſ.', Lehrer, Quappenſtr 14.
Nowopaſchenny, Dm. N., Unterſuchungsr., Teichſtr. 74.
Nugin, Karl Juri', Gwh., Petriſtr. 16.
v. Numers, Guido Guſt.', Hsb., Major, Arrendator d. Gutes Idwen, Teichſtr. 14.
Nurk, Kaſt. Allee 23.
— Andr., Maler, Sternſtr. 63.
— J., Gwh., Alleeſtr. 36.
— Karl Jaan', Hsb., Gwh., Teichſtr. 78.
*— K., 2. G., Leihkaſſe, Inh.: Karl Jak.' Nurk, Stadtv., Steinſt. 1, ☎ 65
Nurmberg, Jaan Hans', Bierbude, Petersb. Str. 5.
Nurnberg, Frl., Blumſtr. 8.
Nuſar, O., Rigaſche Str. 37.
Nuſt, J., Hsb., Alexanderſtr. 94.
Nuter, Heinr., Hsb., Weidenſtr. 7.
Nuuſta, Hans, Hsb., Pleſk. Str. 23.
Oberg, Gottlieb, Jakobsſtr. 18.
— Luiſe, Jakobsſtr. 18.
*Oberleitner, A., 2. G., Tuchw.-Hdl., Kühnſtr. 2.
— Aug. Aug.', Inh. d. Firma A. Oberleitner, Hsb., Kühnſtr. 2.
— Ernſt Aug.', Vizepräſes d. Direkt. d. Dorpater Bank, Verſ.-Agent, Stadtverordn., Fiſchmarkt 2.
Obermann, Otto Hans', Feilenhauer, Hsb., Roſenſtr. 4.
— Wilh., Hsb., Roſenſtr. 4.
Obram, Friedr. Mich.', Büffetier, Rathausſtr. 16.
Obſervatorium, Meteorolog., Teichſtr. 15.
Obſt, Ed., Hsb., Gartenſtr. 55.
*Ochſenberg, A., 2. G., Möbelhdl., Inh.: Antonia Reinh.' Ochſenberg, Gildenſtr. 12.
— Rud. Joh.', Oek. im Radfahrerver., Gildenſtr. 12.
Ode, Hans Karl', Schndr., Kleiderhdl., Kaufſtr. 13., wohnt Gartenſtr. 5.
Odeſſa, Hotel, Kaufſtr. 3.
Oeberg, Karl Karl', Hsb., Uferſtr. 17.
Oebius, Märt. Jan', Hsb., Petriſtr. 76.
Oehon, Frau Doktor, Marienh. Str. 9.
*Oehlſchlägel, J., 2. G., Bierbrauerei Gambrinus, Embachſtr. 12. Bierbuden: Petersb. Str. 82 und Embachſtr. 10.
— Julia Mich.', Inh. d. Firma J. Oehlſchlägel, Petersb. Str. 82.
Oekonomiſche Sozietät, Schloßſtr. 1, ☎ 30.
Oeſſo, E., Hsb., Teichſtr. 16.
v. Oettingen, Berta, Hsb., Teichſtr. 15.
— Frau, Gutsbeſ., Wallgraben 20.
— Georg Alex.', WSR, Prof., Hsb., Teichſtr. 5.
— Max. Nik.', Mühlenſtr. 33.
Oeun, Jaan Andr.', Speiſehaus, Teichſtr. 80.
Ofril, Guſt., Hsb., Sandſtr. 32.
Ohanſon, Jaan, Hdl., Alexanderſtr. 14.
Oheim, Geſchwiſter, Hsb., Petersb. Str. 38.
Ohmann, Wilh. Alex.', Lehrer, Jamaſche Str. 22.
Ohſe, Jak. Friedr.', SR, Dr., Prof., Neue Kaſt.-Allee 1AB.
Ohſoling, Jan Jan', Arzt, Wallgraben 10.
Oja, Hel. Joh.', Lehrerin, Kaſt.-Allee 21.
— Karl, Gartenſtr. 42.
— Karl Pet.', Hsb., Lindenſtr. 23.
— P., Friſör, Pleſk. Str. 2.
— Theod. Jan', Flachs- und Kornhdlr., Hsb., Pleſk. Str. 74.
Ojanſon, Kriſt. Jaan', Gwh., Alexanderſtr. 14.
Oinas, Tön. Jan', Hsb., Revalſcheſtr. 14.
Okolow, Jad., Johannisſtr. 15.
Oldekop, Arnold Mich.', Arzt, Chir. Klinik, Domberg.
Older, Marie, Hsb., Botaniſche Str. 33.
Olderok, Wwe., Jamaſcheſtr. 36.
*Oldt, Jaan Abr.', 2. G., Büffet im Handelsgewerbeverein, Neumarkt 29, wohnt Steinſtr. 73.
Oleander, M., Gartenſtr. 51.
Olep, Michk. Jan', Lodjenſtr. 5.
Olesk, Frau, Ritterſtr. 9.
Ollew, Jaan Jüri', Hsb., Kaſt.-Allee 1A.
Olli, G., Jamaſche Str. 32
Olſchwang, Monaſſei Tewel', Wäſchehdl., Alexanderſtr. 4.
Onni, Karl, Hsb., Erbſenſtr. 2.
Oppelt, Joh. Fed.', Kand. jur., Botaniſche Str. 62.
Org, Marie, Hsb., Marktſtr. 51.
Orlow, Revalſche Str. 31.
— Alex. Jak.', Obſervator, Peplerſtr. 5.
— Jw. Jewg.', Lehrer, Peplerſtr. 18.
— Marie, Lehrerin, Magazinſtr. 1.
Oru, Jür. Juh.', Bierbude, Holmſtr. 26.
Oſol (Eiche), Milli, Blumſtr. 12.
Oſoling, Georg Adam', Hsb., Bankbmt., Beerenſtr. 22.
Oß, Ed., Hsb., Fleiſch- u. Wurſtw.-Hdl., Petersb. Str. 4, wohnt: Holmſtr. 22.
— Jaan Ado', Gwh., Rathausſtr. 33.
— Joh. Guſt.', Fleiſchhdl., Petersb. Str. 4, Hsb., Holmſtr. 22.
Oſs, Michk. Guſt.', Hsb., Inſtr. Werkſt., Ritterſtr. 12.
Oſſip, J., Hsb., Marktſtr. 56.
Oſſipow, Mitr. Grig.', Prieſter, Gartenſtr. 38a.
Oſtrat, J., Hsb., Fortunaſtr. 48.
Oſtrogradſki, Oreſt Jw.', Mag., Privatdoz., verl. Kaſtan.-Allee 1AB.
Oſtrowſki, Otto Wilh.', Alexanderſtr. 43a.
Ots, Kadri, Bahnhofſtr. 1.
— Jaan Ado', Gwh., Rathausſtr. 33.
Otſa, Jaan, Hsb., Techelferſtr. 49.
— Joh., Blumſtr. 1.

— O., Gwh., Lindenſtr. 25.
Otſing, Ed., Abel', Elektrotechn. Werkſt., Ritterſtr. 11.
Otſus, Mich., Schndr., Fiſcherſtr. 13.
Ott, Willem, Bahnhofſtr. 1.
Ottas, Georg Pet.', Kaſt.-Allee 3.
Ottas, J., Malermſtr., Uferſtr. 15.
— Joh. Hans', Dr. med., Nerven- und Augenarzt, Spr. 8—9, 11—12 u. 3 bis 4, Alexanderſtr. 9.
Ottenheim, Paul, Kapitän, Neue Kaſt.-Allee 4.
Ottho, Friedr. Theod.', HR, Sekr. der Krepoſtabt., Stadtverordn., Gartenſtr. 16, ☎ 38.
Otti, Kriſt. Joh.', Gwh., Rathausſtr.100.
Otto, Hel. Joſ.', Gwh., Malzm. Str. 36.
— Jaan, Hsb., Neuſtr. 45a.
— Marianne, Hsb., Weidenſtr. 6.
— Reinh. Rich.', Hsb., Peplerſtr. 23.
— Rich. Ferd.', Dr. med., Ohren-, Naſen u. Halskrankheiten, Spr. 9—10 u. 3 bis 4, Peplerſtr. 25.
Paabu, J., Hsb., Hoffnungsſtr. 10a.
aade, Karl Juh.', Gwh., Eliſabethſtr.6.
aama, Karl Joh.', Gwh., Ausſtellungsſtr. 13.
Paap, Hsb., Dampferſtr. 7.
Pabel, J., Schuhm., Hoffnungsſtr. 16.
Pabo, Alexanderſtr. 74.
— Frau, Inh. d. Hotels London, Promenadenſtr. 2.
— Joſ., Inh. d. Hotels Jakor, Holmſtr. 17.
*— R., 2. G., Drogenhdl., Markt 17.
— Rob. Alex.', Inh. d. Firma R. Pabo, Magazinſtr. 12.
Pabos Erben, Hsb., Alexanderſtr. 1.
Pabu, Joſ. Joh.', Gwh., Rathausſtr. 41.
*Pabut, O., 2. G., Kol. u. Fayancew.-Hdl., Inh.: Oſk. Jak., Pabut, Markt 15.
Pachkel, Karl Jaan', Hsb., Bierbude, Rathausſtr. 11.
— Lowiſa Hans', Kwh., Petersb.Str.129. Str. 129.
Paede, Karl Joh.', Gwh., Eliſabethſtr. 6.
Pähn, Iw. Pet.', KReg., Sekr. d. Friedensr. Plenums, Ausſtellungsſtr. 13.
Päll, Ludw. Guſt.', Gwh., Hoffnungsſtr. 15.
Pälzam, Anna, Steinſtr. 73.
Pären, Jaan, Hsb., Beerenſtr. 15.
Pärlus, Ado Mart.', Gwh., Pleſk. Str.41
— Mart. Mart.', Gwh., Pleſk. Str. 35.
Pärn, Eliſe, Hsb., Steinſtr. 5.
— Jüri Hans', Hsb., Neuſtr. 11.
— Karl Otto', Hsb., Rathausſtr. 53.
— Mich. Joh.', Hdl., Kaufſtr. 15, Hsb., Sternſtr. 33.
— Pet. Pet.', Gwh., Alleeſtr. 16.
Pärt, Karl, Jakobsſtr. 18.
*Päſuke, A., 2. G., Manuf., Hdl., Inh. Alex Jan' Päſuke, Rathausſtr. 8.
— Hans, Hsb., Alleeſtr. 74.
Pärts, P., Schuhw., Budenſtr. 9.
Pagarow, Irina, Hsb., Rathausſtr. 76.
v. d. Pahlen, Friedr. Guſt.', Baron, Revalſche Str. 30.
Paiw, Alex., Hsb., Rathausſtr. 69.
Palaw, K., Hsb., Katharinenſtr. 1.
Paldrok, Alex. Karl', KR, Dr. med., Privatdoz., Spr. 9—11 u. 5—6. Kompagnieſtr. 1.
Palenbach, Peplerſtr. 17.
Paljak, Ed. Andr.', Hsb., Malzm. Str.33
Pallo, Chr. Hendr.', Hsb., Neue Kaſt.-Allee 1AB.
Pallok, K., Bäcker, Petersb. Str. 129.
Pallon, Emilie, Hsb., Ruſſiſche Str. 5.
— Karl Jak.', Speiſehaus, Fiſcherſtr. 2.
Palluſon, Ant., Peters. Str. 97.
Pallylop, Hipp., HR, Teichſtr. 4.
Palm, A., Journaliſt.
— Karl Joh.' Buchhltr. d. Gasanſt., Alexanderſtr. 88.
— Paulina Hans', Badeſtube, Dampferſtr. 1.
— Roſalie Joh.', Schndrn., Johannisſtr. 14.
Palmak, F., Lodjenſtr. 16.
Palman, Lodjenſtr. 16.
Palmann, Wido Jaan', Gwh., Fiſcherſtr. 12.
*Palmas, Olga, 2. G., Schreibw., Inh. Olga Reinh.' Rinneberg, Kühnſtr. 2.
Palſa Friedr. Guſt.', Hsb., Petersburg. Str. 147.
Paltzer, Karl, Renteibmt., Petriſtr. 30.
Pankſepp, Joh., Hsb., Marienſtr. 44.
— Karl Jan', Limonadenfabr., Gildenſtr. 4.
Pann, Fr., Hsb., Melonenſtr. 13.
— Joh. Mich.', Gwh., Pleſk. Str. 54.
Panotſchini, Alexei Alois', Verw. d. Monopolniederl. Kaſt.-Allee 30b.
Panow, Luiſa Jak.' Badeſtube, Malzm. Str. 10.
Pant, Karl Pert.', Kaufhof 16.
— M., Tuchhdl., Kaufhof 16.
Pantelejew, Alex. Mich.', Gwh., Marktſtr. 74.
Paris, Hotel u. Einfahrt, Inh. Rattſepp, Petersb. Str. 10.
Paris, A. Bmt., Mühlenſtr. 3.
— Alma, Buchhltrn., Botaniſche Str. 8.
— Jaan, Hsb. Petersb. Str. 43.
Parſianowitſch, Iw. Stan.', KS, Priſtawsgeh., Marktſtr. 7.
Park, M., Botaniſche Str. 1.
Parm, A., Schndr., Altſtr. 17.
Parming, J., Schndr., Roſenſtr. 5.
— Ida Marie', Gwh., Rathausſtr. 67.
v. Parrot, Wwe. Sternſtr. 18.
*Part, S., 2. G., Putzm., Ritterſtr. 5.
— Sofie Mich.', Inh. d. Firma S. Part, Rigaſche Str. 83.
Partelpoeg, Anna, Hsb., Querſtr. 8.
Partoſchewſki, Alex., Gartenſtr. 9.
Parts, Jaan Ewert', vereid. Rechtsanw., Dir. d. Hypothekenver., Ritterſtr. 19.
— Karl, Stadtverord., Kaſt. Allee 33.
— Mich., Expd., Rig. Str. 36, ☎ 151.
— Pet., Hsb., Melonenſtr. 2.
Paſcharſkaja, Klavierlehr., Alleeſtr. 57.
Paſſek, Eug. Wjatſch.', WSR, Mag., Prof., ehem. Rektor d. Univerſität, Karlowaſtr. 41, ☎ 74.
Paſt, Jaan Poop', Gwh., Kaſt.-Allee 63.
Paſtak, Hendr., Badeſtube Langſtr. 55.
Paſtel, Joſ., Hsb., Petriſtr. 2.
— Rein. Pet.', Gwh., Fiſcherſtr. 52.
*Paſternak, A., 2. G., Kleiderhdl. Inh. Abr. Dav.', Paſternak, Alexanderſtr. 4.
Paſt, Anna Mart.', Gwh., Rigaſcheſtr.16.
Pathologiſches Inſtitut, Lehmſtr. 5.
Pau, Joh. Joh.', Schuhm., Promenadenſtr. 1 wohnt Revalſche Str. 38.
Paukſep, Paul, Blumſtr. 1.
Paukſon, A., Revieraufſ., Schloßſtr. 8.
Paukul, Ernſt Jak.', KA, Dr., Mag., Bergſtr. 5.
*Paul, M., 2. G., Kwh., Schloßſtr. 2.
— Matth. Reinh.', Inh. d. Firma M. Paul, Johannisſtr. 18.
— Marta, Teichſtr. 34.
— Matth. Reinh.', Kfm., Hsb., Mühlenſtr. 27.
— Pet., Hsb., Kfm., Revalſche Str. 27.
Paulmann, Anna, Breitſtr. 1.
Paulſon, Sim. Chriſt.', Hdl., bei der Steinbrücke.
Paun, Alex., Revieraufſ., Jamaſtr. 36.
Paurſon, Karl Chriſt.', Hdl., Rathausſtr. 1.
— Karl, Hsb., Neuſtr. 35.
Pawlikow, J. Sternſtr. 41a.
Pawljukow, Hiob, Alexanderſtr. 21.
*Pawlow, A., 2. G., Leder, Kaufhof 15, ☎ 117.
— Alexei Barthol.', Inh. d. Firma A. Pawlow, Hsb., Holzſtr. 4.
Pawlowa, Anaſtaſia Leo.', Holzhdl.,Holzſtr. 6.
Pawlow, Anna Alex.', Lehrerin, Fortunaſtr. 20.
Pawlowſki, Ljuba Klavierlehr., Blumſtr. 8.
Peda, Guſt., Hsb., Erbſenſtr. 35.
Pedak, Andr. Hans', Flachshdl., Holmſtr. 11.
Pedak, Karl Mart.', Gwh., Petersburg. Str. 46.
Pedellenſtube, Johannisſtr. ☎ 132.
Pedraudſe, Karl Jaan', Lederhdl., Kaufhof 13.
— Karl Jan', Kfm., Küterſtr. 1.
Peedu, Karl Joh.' Gwh., Marienſtr. 16.
Peep, Jaan Jur', Gwh., Pleſk. Str. 37.
Pehag, Joh. Tön.', Bierbude, Erbſenſtr. 6, Hsb., Mühlenſtr. 43.
Peier, Jaan, Hsb., Weidenſtr. 2.
Peik, A., Petriſtr. 62.
— A., Kwh., Petersb. Str. 20.
Peipſi, A., Schuhwarenhdl., Inh.: Jaan Mihk.' Truus, Alexanderſtr. 4.
Pekkart, Karl, Gwh., Gartenſtr. 55.
Peklewitſch, Feod. Serg.', Hsb., Fortunaſtr. 39.
Peks, J., Hsb., Marktſtr. 89.
Peljo, M., Hsb., Katharinenſtr. 12.
Pellberg, Jak. Joh.', Lehrer, Rathausſtr. 16.
Peltſcher, K., Schuhm., Roſenſtr. 6.
Peltſer, Minna Mihk.', Badeſtube, Erbſenſtr. 40.
Pempel, Petriſtr. 74.
Penſa, Jaan Ado.', Hsb., Sandſtr. 16.
— Jul. u. Jaan, Hsb., Petersb.Str. 40.
— K., Schuhm., Kaſt. Allee 50.
Pentmann, Katta Hans', Gwh., Rigaſche Str. 99.
Peraud, Reinh., Rigaſche Str. 16.
Perfekt, Hülſenfabr., Kompagnieſtr. 2.
Perl, A., Schndr., Holmſtr. 22.
Perli, Friedr. Pet.', Lehrer, Malzm. Str. 12.
Perlmann, Aron Jank.', Zahnarzt, Rig. Str. 3.
Pers, Karl, Hsb., Lange Str. 61.
Peſtmal, Amalie, Hsb., Schmalſtr. 7.
Peterhof, C., Hebamme, Schloßſtr. 6.
Peters, A., Hsb., Lodjenſtr. 2.
Petersburg, Hotel, Inh. Frau Glück, Neumarkt 22.
St. Petersb. Geſ. zur Verſ. v. Kap. u. Renten gegen Feuer. Agenten: für Feuer: E. Oberleitner, Kühnſtr. 1, für Leben: A. Ammon, Wallgraben 14.
Peterſil, G., Schuhm., Alleeſtr. 44.
Peterſen, Alide, Klavierlehr., Breitſtr.34.

Peterſon, A., Wallgraben 11.
— Alex. Ped.', Gwh., Vikt. Markt 1.
— Anna Karl', Kwh., Markt 9.
— Anna Fritz', Gwh., Bergſtr. 11.
— Arth. Herm.', Poſtbmt., Scharrenſtr. 12.
— G., Galanteriew., Johannisſtr.
*— G., 2. G., Schreibwarenh., Markt 2.
— Guſt. Mart.', Schloſſermſtr., Inh. der Firma G. Peterſon, Markt 2 u. Neumarkt 3.
— J., Drechſler, Holmſtr. 9.
— L. Petersb. Str. 24.
— Mar. u. Julie, Hsb., Erbſenſtr. 34.
— Mihk., Butterhdl., Promenadenſtr. 1.
— Paulina Chriſt.', Modiſtin, Promenadenſtr. 4.
— P. A., Mühlenſtr. 31a.
— Rud., Buchdrucker, Sternſtr. 33.
Petrikirche, Petersb. Str. 80a.
Petripaſtorat, Alleeſtr. 70.
Petriſchule, Leiter, Tammemägi, Pleſk. Str. 8.
Petrow, Stabskapt., Jamaſcheſtr. 36.
*Petſch, Friedr. Heinr.', 2. G., Hsb., Kachelfabrik, Fiſchmarkt 7 u. 34.
Pett, M., Hsb., Katharinenſtr. 8.
Petuchow, Eug. Wjatſch.', SR, Dr., Prof., Peplerſtr. 1.
Pfaff, Konr. Aug.', Dr. med., innere Krankh., Spr. 9—11 u. 3—4, Johannisſtr. 1.
v. Pfeiffer, Ed., Gutsbeſ., Mönchſtr. 4.
Pfeiffer, Karol., Hsb., Mühlenſtr. 49.
*Pfeil, John, 2. G., Drogenh., Inh.: L. Glück, Markt 1.
Pfeil, Theod., Paſtor emer., Schloßſtr. 30.
Pferdepoſtſtation, Rigaſche Str. ☎ 94, 2. Linie (M. Parts), ☎ 151.
Pharmazeut. Inſtitut, Markt 6.
Phönix, Möbel-, Holzw.- u. Faß-Fabr., Kaſt. Allee 30a, ☎ 76.
Pjatnitzki, Alexei Iw.', Akziſekontr., Langeſtr. 55.
Pichlik, Mart., Leppikſtr. 12.
Piepenberg, Frau, Schmalſtr. 11.
Pietin, Leppikſtr. 6.
*Pigit, B., 2. G., Tabak, Vertreter d. Firma Gabai, Markt 12.
— Benj. Paſche', Inh. d. Firma L. Pigit, Fortunaſtr. 10.
Pihlik, Märt., Hsb., Leppikſtr. 12.
Piir, Joh., Hsb., Querſtr. 2.
— Jürri Hans', Gwh., Alleeſtr. 54.
Piiroja, Jaan, Hsb., Beerenſtr. 11.
Pikat, Aug. Jur.', Gwh., Marktſtr. 45.
— Karl Jur', Gwh., Gartenſtr. 55.
Pikk, Maria Pet.', Bierbude, Steinſtr. 35.
Pikker, Karl Otto', Gwh., Katharinenſtr. 12.
Pilar, Schmalſtr. 1.
Pill, Jüri, Hsb., Haſenſtr. 10.
Pillberg, Jak., Lehrer, Rathausſtr. 16.
Pille, Rigaſche Str. 41.
— Guſt. Michk.', Bierhdlr., Küterſtr. 12.
Pilnik, Lodjenſtr. 19b.
Piltin, Oſk. Kaſ.', Uhrm., Rathausſtr. 2.
Pimenow, Iw., Lehrer, Sternſtr. 40.
Pimhus, Pats, Hdlr., Markt 15, Bude 9.
Pingoud, Rene Alfr.', Lehrer, Lodjenſtr. 4.
Pintmanns Erben, Hsb., Ausſtellungsſtr. 14.
Pinzelli, Joh. Ant.', Schuhw., Markt 17.
Pirik, Mich., Alexanderſtr. 28.
Pirk, Jak., Hsb., Sandſtr. 12.

Piſarewſkaja, Petersb. Str. 46.
v. Piſtohlkors, Harri Alex.', Dr. phil., Ehrenfriedensrichter, Hsb., Beſ. d. Gutes Forbushof, Red. d. Balt. Wochenſchrift, Schloßſtr. 1, ☎ 51.
Plado, Alex., Wwe., Petersb. Str. 107.
Plaks, Karl Mart.', Hsb., Bergſtr. 44.
*— Karl Mart.', 2. G., Schuhw., Kaufhof 37.
Plawitſch, C., Fotograf, Altſtr. 6.
Pleſchkin, Frau, Jakobsſtr. 31.
— Fritz Jak.', Gwh., Fiſchmarkt 1.
v. Pleſhy, Oberſten Frau, Jakobsſtr. 31.
Pleſkauer Kommerzbank, Dorpat. Filiale, 1. G., Präſes: Woldemar v. Roth, Geſchäftsführer: Wolfgang Schokhoff, Prok.: F. Kaibel u. O. Dahlberg, Markt 11, ☎ 36. (Sieh Seite 32 H.)
*Plöſterer, Adele Ed.', 2. G., Tapiſſ. u. Wollw. Hdl., Markt 2.
*Plötz u. Baumann, 2. G., Manuf. u. Pferdegeſchirrhdl., Kaufhof 1 u. 40.
*— Plötz, H., 2. G., Modew., Steinſtr. 30.
— Herm. Heinr.', Inh. d. Firma H. Plötz, Mitinh. d. Firma Plötz u. Baumann, Steinſtr. 30.
Ploom, Eduard, Revierauſſ., Petriſtr. 62.
— Jaan, Hsb., Grenzſtr. 6.
— Jak., Hsb., Erbſenſtr. 25.
— K., Student, Alleeſtr. 60.
— Mart., Hsb., Alleeſtr. 86a.
Plotnik, J., Hsb., Katharinenſtr. 4.
Plotnikow, Waſſ. Wlad.', HR, Oberlehrer, Sternſtr. 36.
Plowitz, Konſt. Wilh.', Fotograf, Altſtr. 6.
Poan, Jaan, Hsb., Bergſtr. 9.
Pock, G., Möbelhdlg., Schloßſtr. 4.
Podbjelſki, Nik. Paul', Akziſekontr., Filoſofenſtr. 7.
Podrjatſchikow, Eliſ., Bankbmtn., Breitſtr. 4.
Pödder, A., Sattler Rathausſtr. 53.
— Berh. Karl', Hsb., Bankbmt., Verſ.-Agent, Küterſtr. 12.
— K., Fiſcherſtr. 36
— Osk., Alexanderſtr. 21.
Pödderſon, Leonh. Karl', Flachshdlg., Jamaſcheſtr. 83.
Pöik, Aug. Joh.', Gwh., Petersb.Str.22.
Pök Guſt. Jaan', Gwh., Lindenſtr. 25.
Pöld, H., Lehrerin, Induſtrieſtr. 5.
Pöld, Pet., Buchhlt.-Lehrer, Induſtrieſtr. 5.
— Reinh. Pet.', Lehr., Kl. Sternſtr. 41a.
Póllutö-leht, Redaktion, Ritterſtr. 9.
Pöltz, Herm., Hsb., Weidenſtr. 1.
Pohlmann, Rob., Architekt, Hsb., Teichſtr. 51.
*Poirier, Berta, Gottfr.', Ww., 2. G., Gaſtwirtſchaft, Markt 2, ☎ 114.
— Maria, Geſanglehr., Kompagnieſtr. 1.
Pokats, Marktſtr. 16.
Pokrowſki, Konſt. Dorymed.', SR, Mag., Prof., Sternſtr. 9.
*Poletow, Nik. Il.', 2. G., Lampenhdl., Budenſtr. 2, wohnt Rig. Str. 121.
Poljakow, Pet. Andr.', SR, Dr., Prof., Marienh. Str. 50.
Poliklinik, Jakobsſtr. 2, ☎ 154.
Polin, Iw. Alex.', Hsb., Weidenſtr. 9.
— Matw. Dm.', Hsb., Fortunaſtr. 54.
Polizeiverwaltung, Kompagnieſtr. Tel.12, Kanzlei d. Priſtaws des 1. Stadtt. Tel. 11, des 2. Stadtt. Tel. 15, des 3. Stadtt. Tel. 16.
Polonia, Konventsquartier, Steinſtr. 75.

Polonſki, Alex. Alex.', Kaſt. Allee 27.
Poluſchkin, Petersb. Str. 38.
Pomoſchtſch, Unfallverſ.-Geſ., Agenten: W. Eſchſcholtz, Kaufhof 6, A. Beyer, Pleſk. Str. 4.
Ponjugin, A., Ratten- u. Mäuſe-Vertilger, Lodjenſtr. 16.
Poolder, Jak., Johannisſtr. 28.
Popow, M., Frau, Uferſtr. 7.
— N. P., Rigaſche Str. 121.
Porga, Jul., Gildenſtr. 7.
Porow, N. P., Rigaſche Str. 121.
Poſenberg, Karl, Ritterſtr. 16.
Poſharſki, Wera Sem.', Lehrerin, Reval. Str. 76.
*Poſt, G., 2. G., Wein u. Kwh., Markt 16, Poudrettefabrik, Stadtgut Jama.
— Guſt. Joh.', Inh. d. Firma G. Poſt, Hsb., Beſ. d. Gutes Mutta, Stadtv., Alleeſtr. 17.
*Poſt, J., 1. G., Hefefabr. u. Branntweinbrennerei, Landſtr. 58, Badeſtube, Langſtr. 60.
— Joh. Joh.', Inh. d. Firma J. Poſt, Hsb., Langſtr. 60, ☎ 33.
— Pet., Hsb., Beerenſtr. 19a.
Poſtkontor, Ritterſtr. 15, ☎ 59.
Poſtimees, Redakt. Ritterſtr. 9, ☎ 80.
Poudrettefabrik, Joh. Poſt, Stadtgut Jama.
Praats, Aug. Hans', Gwh., Bergſtr. 12.
— Mart. Andr.', Gwh., Petriſtr. 62.
Prahm, Ellen Emil', Frl., Stellenvermittelungs Büro, Petersb. Str. 68.
Prakle, Ida Joh.', Bierbude, Pet.Str. 3.
Prakſon, Hsb., Alexanderſtr. 93.
— P., Hsb., Hoffnungsſtr. 14.
Precht, Heinr., Kulturtechn., Sternſtr. 47
Prentzel, Fried. Aug.', Bäcker, Teichſtr.25
Preobraſhenſki, Klawdja Saw.', Lehrerin, Magazinſtr. 1.
— Saw. Jeſim', Diakon, Magazinſtr. 1.
Preß, Berel Leib', Mitinh. d. Fir. Kaplan u. Preß, Alexanderſtr. 27.
— Jaan Pet.', Gwh., Speicherſtr. 9.
Prik, Ed. Joh.', Gwh., Reval. Str. 31.
— G., Schmied, Stapelſtr. 9.
Prikel, Ausſtellungsſtr: 1.
— Guſt. Hend.', Einfahrt, Neumarkt 35.
Priks, Jaan Mart.', Gwh., Jamaſche Str. 60.
— Mart. Mart.', Gwh., Techelferſtr. 46.
Priſk, J., Inſtr.-Macher, Jamaſcheſtr.19.
Progreß, Färberei, Inh. Ludw. Zeitner, Rigaſche Str. 10, Annahme: Petersb. Str. 3 u. Kaſt. Allee 59,
Proſa, Joſ. Jur', Bierniederl., Vikt. Markt 5.
— Karl, Teehaus, Markt 17.
Proſt, M., Hsb., Botaniſcheſtr. 28.
— Pet., Rigaſche Str. 16.
Proſtakow, Ilja, Matw.', KR, Seminarlehrer, Johannisſtr. 38.
Protin, P., Hsb., Querſtr. 12.
Protopopow, Serg., Fähnrich, Rigaſche Str. 40.
Prüüs, Jaan, Hsb., Rathausſtr. 101.
— Jaan, Hsb., Uferſtr. 23.
*— Jaan Jak.', 2. G., Eiſenhdl., Kaufhof 21.
— Karl, Hsb., Annenh. Str. 8.
Pruuli, J., (Kuntzendorff), Bierhdlg., Steinſtr. 8.
— Jaan Mart.', Bierbude, Ruſſ.Str. 4.
— Jaan, Hsb., Kwh., Petersb. Str. 3.
— Jaan Pet.', Kwh., Steinſtr. 1.
— Marie, Botaniſche Str. 11.
— P., Hsb., Pleſk. Str. 78.

Pſebow, K., Gartenſtr. 38a.
Pſychiatriſche Klinik, Alleeſtr. 1.
Ptaſchitzki, Nik. Kaſp.', Tiſchvorſt. d. Polizeiverw.
Ptizin, Sof. Jak.', Lehrerin, Lehmſtr. 6.
Puck, Joh. Hans', Lehrer, Johannisſtr.32
Püſnik, Jüri Jaan', Uhrm., Petersb. Str. 72.
Pütſep, Heinr. Mihk.', Schuhm., Rathausſtr. 56.
Pujat, Bergſtr. 8.
Püwi, Jak. Ado', Hsb., Lindenſtr. 24.
Puiſtaja, Luiſa Jaan', Bierbude, Fiſchmarkt 7.
Puk, J., Hsb., Hoffnungsſtr. 12.
Puknas, Aug., Hebamme, Markt 14.
Puksmann, Guſt. Karl', Bierbude, Alleeſtr. 54.
Pulk, Karl Hend.', Gwh., Langſtr. 27.
Pulkowſki, Schapiro, Marktſtr. 16.
Pulles, Hindr., Hsb., Annenh. Str. 41.
Puma, Chriſt., Bevollm. d. Firma Gebr. Nobel, bei der Eiſenbahnbrücke.
Punna, J., Kontrolör, Alexanderſtr. 88.
Purret, J., Leiſtenwerkſt., Roſenſtr. 22.
Puſchkin, A. S., Mädchen-Gymnaſium, Rigaſche Str. 121a
*Puſik, Henriette Gottfr.', 2. G., Eiſen- u. Stahlw., Petersb. Str. 1.
Puſt, Helene, Alexanderſtr. 19.
Puſtoroſſlew, Pet. Paul', WSR, Dr., Prof., Rigaſche Str. 46.
Putnin, Kfm., Steinſtr. 67.
— Guſt. Libert', Kwh., Rathausſtr. 7.
Putſchkowſki, Serg. Jeſ.', SR, Mag., Prof., Reval. Str. 53.
Puu, Emilie, Hsb., Sandſtr. 10.
Puus, J., Hsb., Lange Str. 44.
Puuſep, Anna, Steinſtr. 73.
— K., Schndr., Rigaſche Str. 24
Puuſik, Henr., Hsb., Rathausſtr. 22.
Pybalowſki, Wwe., Leppikſtr. 6.
*Raabe, Jul. Hans', Drogenhdl., Petb. Str. 72.
— Wilhelmine, Rigaſche Str. 16.
Raag, Jaan, Hsb., Malzm. Str. 86a.
— Chr. Joh.', Buchhdl., Schreibw., Rig. Str. 4.
— Hans Chr.', Schreibw., Ritterſtr. 13.
— Karl Chriſt.', Fruchthdl., Ritterſtr. 12
— Märt., Hsb., Beerenſtr. 19.
— Marie, Hsb., Rigaſche Str. 21.
Rabba, Hsb., Petersb. Str. 2.
— Kreta, Hsb., Roſenſtr. 11.
— Kuſta Jüri', Hsb., Steinſtr. 17.
— Ranz Jak.', Hsb., Pferdeſtr. 9.
Rabenſee, Eug. Wold.', Rig. Str. 75.
Rachmanow, Nik. Waſſ.', Hsb., Beerenſtr. 28.
v. Radecki, Alma, Lehr. d. Engl., Hetzelſtr. 5.
— G., Rigaſche Str. 1.
— Wilh., Hetzelſtr. 5.
Radfahrerverein, im Winter: Neumarktſtr. 15, im Sommer mit Rennbahn, Alleeſtr. 2.
Räbbin, Jüri Joh.', Hsb., Annenhöfſche Str. 12.
Rächno, Adam, Hsb., Melonenſtr. 9.
Räheſo, Telefonaufſ.
Rähn, D., Wagenb., Petersb. Str. 15.
— L., Hsb., Kaſt. Allee 89.
Räppin, Mich., Hsb., Erbſenſtr. 52.
Räppo, J., Fiſcherſtr. 20.
Räpſep, Joh. Karl', Privatanwalt, Pet. Str. 24.
Räſſa, J., Hsb., Pumpenmſtr., Marienſtr. 27.
— J., Inſtr.-Macher, Johannisſtr. 2.
— Jaan, Hsb., Teichſtr. 80.
— Pet. Chriſt.' Speiſehaus, Malzmſtr.24
Räſſo, Lena, Hsb., Grenzſtr. 12.
Räſt, Jak., Hsb., Erbſenſtr. 50.
Räſta, Maler, Jamaſcheſtr. 40.
— A., Schuhm., Katharinenſtr. 4.
— Jak., Hsb., Petriſtr. 64.
— Marie, Hsb., Petrimarktſtr. 7.
— Mihk. Mart', Gwh., Beerenſtr. 10.
Räſtas, Mich. Hendr.', Hsb., Beerenſt. 3.
Rätſep, J., Steinſtr. 40.
Raggi, Karl, Gwh. Teichſtr. 52.
Rago, Sternſtr. 55.
Rajewſki, Eliſ., KR-Wwe., Techelferſtr.4.
Raig, Guſt. Joh.', Inh. d. EinfahrtKiew, Holmſtr. 26.
v. Raiſon, Lilli, Lehrerin, Johannisſtr. 14.
Raits, Gartenſtr. 59.
Ramin, J.. Karlowaſtr. 26.
*Rammat, Karl Joh.', 2. G., Möbel u. Sarg-Fabr., Hsb., Rig. Str. 1.
Rammat, R., Hsb., Gartenſtr. 2.
Rammul, Joh., Hsb., Rathausſtr. 41.
Raphoph, Mel., Hsb., Pleſk. Str. 4.
— Reinh. Georg', Vize-Aeltermann der Gr. Gilde, Stadtverordn., Hsb., Prokuriſt d. Firma Eduard Friedrich, Sternſtr. 4.
Rappinſche Papierfabr., Niederl., Neumarkt 15.
Raſen, Pet. Pet.', Hsb., Neuſtr. 8.
Raſt, Wwe., Sternſtr. 18.
Raſturgujew, Alex. Tim.', KA, Mag., Univerſitätsbibliothekar, Karlowaſtr. 33.
Raſumow, E. Jw.', Petersb. Str. 86.
— Sof. Jw.', Kapt.-Wwe., Petriſtr. 39.
Rath, Sofie, Schndrn., Alexanderſtr. 24.
Rathke, Rob. Ferd.', Hsb., Ritterſtr. 21.
Rathlef, Georg Karl', Oberlehrer, Mühlenſtr. 10.
— Hannchen, Kindergärtnerin, Mühlenſtr. 10.
Ratnik, J., Sternſtr. 67.
Rattaſepp, Anna, Maſſöſe, Pet. Str. 65.
— Hans, Ger.-Bmt., Fiſcherſtr. 43.
— Karl Thom.', Inh. d. Hotels u. Einfahrt Paris, Petersb. Str. 10.
— Michk., Hsb., Marienſtr. 2.
Rattmann, Dm. Saw.', Inh. d. Einfahrt Moſkwa, Ufernſtr. 1.
— Darja, Hsb., Fortunaſtr. 49.
— W., Hsb., Pferdeſtr. 1.
Ratzky, Hulda, Hausmutter im Lehrlingsheime, Alleeſtr. 47.
Rauber, Aug., Stef.', WSR, Dr., Prof., Marienh. Str. 40.
Raud, Kaſt. Allee 1.
— Chriſt., Zeichenlehrer, Teichſtr. 28.
— Jan Hans', Hsb., Alexanderſtr. 44.
— Kreet Dan.', Gwh., Fortunaſtr. 13.
Raudjalg, D., Hsb., Haſenſtr. 14a.
— Kriſt., Hsb., Sandſtr. 11a.
Raudkatz, Gartenſtr. 48.
Raudſep, Anna Jak.', Galanteriew., Peplerſtr. 10.
— Friedr. Jak.', Lehrer, Alleeſtr. 68.
— Guſt. Mart.', Gwh., Rathausſtr. 27.
— J., Schndr., Rathausſtr. 72.
— Jaan, Tſchlr., Bahnhofſtr. 1.
— Joh., Hsb., Marienmarkt 5.
— Luiſe, Lehrerin, Alleeſtr. 68.
— M., Schuhm., Filoſofenſtr. 18.
v. Raupach, J. K., Frl., Alleeſtr. 74.
— Kaſ.Karl', WSR, Prof.emer.,Petersb. Str. 133.
Rautenberg, M., Hebamme, Bergſtr. 8.
Realſchule, Rigaſche Str. 12, ☎ 73.
Rebane, A., Schndrn., Petersb. Str. 49.
*Rebane, Ernſt Jaan', 2. G., Kwh., Vikt. Markt.
— J., Schndr., Bergſtr. 32.
— Pet. Ado.', Hsb., Pleſk. Str. 40a.
— Rob. Jaan', Speiſehaus, Ruſſ. Str.3.
Rebenitz, Hsb., Marktſtr. 45.
v. Rechtlich, J., Rigaſche Str. 1.
Rechtlich, Alex., Roſenſtr. 2.
Recker, Joh., Ger.-Bmt., Mühlenſtr. 32.
Redlich, Paul Paul', Poſthalter, Rig. Str. 10, ☎ 151.
Redlin, Frl., Scharrenſtr. 2.
Reebs, M., Schuhm., Rigaſche Str. 85.
Rehbinder, Max., Greg.', HR, Aſſiſt., Reval. Str. 47.
Rehder, Joh., Hsb., Beerenſtr. 4.
Reheſaar, A. J., Sargmagazin, Pferdeſtr. 9.
Rehling, Mar., Ritterſtr. 4.
Reial, Aline, Sternſtr. 61.
Rejal, E., Petersb. Str. 135.
Reichardt, Ella, Wwe., Fiſcherſtr. 6.
Reichsbank-Sparkaſſe, beim Poſtkontor, Ritterſtr. 15.
Reidolph, A., Schndrn., Altſtr. 8.
Reidow, Juri Jan', Schuhm., Ritterſtr. 16.
Reim, Joh., Wäſchehdl., Vik. Markt 3.
Reimann, H., Jamaſcheſtr. 23.
— J., Jamaſcheſtr. 91.
— Erben, Hsb., Alexanderſtr. 24.
Rein, J., Schndr., Schloßſtr. 4.
*Reinartz, W. 2. G., Tuchhdl., Ritterſtr. 9.
— Wilh. Pet.', Inh. d. Firma W. Reinartz, Stadtverord., Schneidermſtr., Alexanderſtr. 13.
Reinbaum, Tſchlr., Revalſche Str. 7.
*— And. Pet.', Kwh., Jakobsſtr. 9
Reinberg, Frau, Schmalſtr. 1.
— B., Schmalſtr. 1.
— Emilie, Schweſter im Krankenh., Fiſcherſtr. 14.
Reinert, Karl Jüri', Hsb., Malzm.Str.53
Reinhold, Leppikſtr. 7.
— Dav., Hsb., Petriſtr. 24.
— Joh. Hans', Bäcker, Rathausſtr. 16.
— Karl Alexei', Aſſiſt.-Arzt, Spr. 9—11 und 3—4, Petersb. Str. 30.
* Karl Dav.', Uhren u. Nähmaſch., Rathausſtr. 10 und Neumarkt 13.
— P., Wollkratzerei, Malzm. Str. 8.
Reinik, Mart. Tön.', Schulvorſt.,Gartenſtr. 38b.
Reino, J., Hsb., Alexanderſtr. 65.
Reinſchüſſel, Hugo Engelbert', Hsb., Botaniſche Str. 10.
Reinwald, A., Hsb., Alleeſtr. 33a.
— Alex. Guſt.', Hsb., Erbſenſtr. 16.
— E., Klavierlehrerin, Alexanderſtr. 11.
— J., Gwh., Marktſtr. 87.
— Jüri Jüri', Hsb., Haſenſtr. 16.
Reismann, Joh. Joh.', Hsb., Bergſtr. 29
Reiſneek, Karl Andr.', Bahnbmt., Bahnhof.
Reiſſner, Ad. Chriſt.', Apotheker, Hsb., Petersb. Str. 115.
Reißner, Adelh., Hsb., Petersb.Str. 113.
Rekis, P. J., Rigaſche Str. 121.
Rembach, K., Hsb., Gärtner, Bergſtr. 14.
— Rud., Buchhltr., Rigaſche Str. 23.
Remberg, Joh., Hsb., Marienmarkt 17.
Remelew, Tichon, Hsb., Fortunaſtr. 34.
Remeniz, Eliſ., Johannisſtr. 28.
Remnach, G., Rigaſche Str. 1.

Reni, A., Petersb. Str. 83.
Rennat, H., Rigaſche Str. 25.
Renneberg, Alex., Kfm., BotaniſcheStr.20
v. Rennenkampff, Georg Georg' Edler, Johannisſtr. 1.
Rentei, Breitſtr. 27, ☎ 49.
Reſſource, Büffethalterin Ella Mürk, Markt 13, ☎ 2.
*Reswow, J., 2. G., Leder, Heringe und Salz, Kaufhof 17 und 31, ☎ 70.
— Jw. Leo.', Inh. d. Firma J.Reswow, Stadtverordn., Hsb., Uferſtr. 7.
— Leonti, Steinſtr. 16.
Retſch, Ed. Joh.', Gal.-Hdl., Markt 9.
— E., Schndr., Botaniſche Str. 14.
— Ed. Joh.', Kfm., Markt 1.
— H., Kloſterſtr. 6.
Rettel, Jaan, Hsb., Grenzſtr. 1a.
v. Reutz, A., Klavierlehrerin, Peplerſtr. 17.
Reval, Einfahrt, Inh. Ernſt Kütt, Petersb. Str. 39.
Reyher, Wolfg. Karl', Aſſiſt.-Arzt, Chir.-Klinik, Domberg.
v. Rieckhoff, Emmi, Lehrerin, Jakobsſtr. 42.
— F., Klavierlehrerin, Jakobsſtr. 42.
Riedel, Heinr. Jul.', Fotograf, Inh. d. Firma Th. John, Alexanderſtr. 10 u. Sonnenſtr. 7.
Riemſchneider, Dr. med., Petersb.Str. 52
Rietel, Karl, Wurſtm., Jamaſcheſtr. 43.
Riga, Hotel, Inh. J. Naruſk, Marienh. Str. 32.
Riik, Rich. Georg', Geſchäftsführer der Dorpater Filiale der Selbſthilfe, Teichſtr. 68.
— Th. G., Frau, Uferſtr. 9.
Rikkand, Jaan, Lodjenſtr. 9.
Rings, Eliſ. Konſt.', Lehrerin, Reval. Str. 20.
— Konſt., Reval. Str. 20.
Rinneberg, Olga, Reinh.', Inh. d. Firma Olga Palmas, Kühnſtr. 2.
Riomar, J., Ausſtellungsſtr. 2.
Riſſe, Franz, Johannisſtr. 15.
Ritſon, Filoſofenſtr. 8.
v. Ritterholm, Karl Heinr.', Bahn-Betr.-Rev., Fellinſche Str. 7.
Riwes, E., Schndr., Alleeſtr. 31.
— Guſt. Joh.', Bahnbmt., Bahnhof.
— Pet. Karl', Inh. d. Hotels Jakor, Holmſtr. 17.
Rodnik, Büffethalter: Rob. Müller, Rig. Str. 44.
Röigas, Joh. Gotthard', Gwh., Jamaſche Str. 52.
Rötſcher, Baumeiſterwwe., Rig. Str. 62.
— Paul, Wirtſchaftsinſp., Teichſtr. 63.
Rohloff, A., Färberei-Annahme, Rigaſche Str. 6.
Roller, Meta, Lehrerin, Johannisſtr. 14.
Roomet, A., Strickerin, Pleſk. Str. 52.
Roos, Lena Hans', Gwh., Ritterſtr. 18.
Rooſa, Alex. Anna', Gwh., Blumſtr. 9.
— Julia Dan.', Gwh., Marktſtr. 34.
Roots, Hsb., Alexanderſtr. 98.
— Georg, Hsb., Rathausſtr. 87.
Rootſi, A., Schuhm., Marktſtr. 54.
Rootslane, W., Hsb., Roſenſtr. 27.
Ros, Sam., Hdlr., Ritterſtr. 16.
v. Roſe, Ljubow, Teichſtr. 28.
— Lehrerin, Jakobsſtr. 34.
Roſe, Anna, Hebamme, Petriſtr. 64.
— Jaan, Hsb., Zentralſtr. 10.
— Joh., Hsb., Marienſtr. 56.
Roſenberg, Jaan Hans', Inh. d. Hotels Roſſija, Gartenſtr. 8.
Roſenberg, Alex. Karl', WSR, Dr. med., Prof. emer., Bibliothekar, Marienh. Str. 44.
— D., Schneiderin, Petersb. Str. 43.
— Harri Karl', Verſ.-Bmt., Ritterſtr. 16
— J., Pumpenmacher, Marienmarkt 15.
— Jaan Hendr.', Hsb., Erbſenſtr. 32.
— Joh., Gwh., Botaniſche Str. 23.
— Joh., Hsb., Marienſtr. 3.
— Joh., Hsb., Mühlenſtr. 9.
— Marta, Lehrerin, Marienh. Str. 44.
— Meta, Klavierlehr., Marienh. Str. 8.
Roſenblatt, O., Schuhm., Petersb.Str.97
Roſenkampf, Lodjenſtr. 19.
*Roſenkranz, L. H., 2. G., Wein u. Kwh., Promenadenſtr. 7, ☎ 77.
— Leonh. Heinr.', Inh. d. Firma L. H. Roſenkranz, Dockmann d. Gr. Gilde, Stadtverordn., Altſtr. 7.
Roſenpflanzer, Selma, Klavierlehr., Jakobsſtr. 46.
Roſenſtein, Karl, Hsb., Petriſtr. 82.
Roſenthal, Frau, Paſtoratsſtr. 12.
— Kfm., Sternſtr. 34.
— SR-Wwe, Sternſtr. 35.
— Alex Alex.', Hsb., Fiſcherſtr. 48.
— E., Sternſtr. 19.
*Roſenthal, Ed. Chriſt., 2. G., Wein u. Kwh., Kaufhof 2.
Roſenthal, H., Kaufhof 1.
— Helene, Hsb., Teichſtr. 52.
— Joh., Maſſör, Quappenſtr. 22.
— Karl Karl', Stadterordn., Not. publ., Spr. 9—3 u. 5—7, Hsb., Ritterſtr. 9.
Roſin, M., Waſchanſtalt, Jakobſtr. 46.
Roſipuu, Jenni, Hsb., Techelferſtr. 63.
Roſipuu, Madli, Hsb., Neuſtr. 33.
Roſſija, Agent: Bernh.Pödder,Markt 11. Kommerzbank.
Roſſilon, Baronin, Quappenſtr. 8.
Roßländer, Hsb., Bohnenſtr. 14.
Roſtowzew, Mich.Jw.', Dr., Prof., Mühlenſtr. 1.
v. Roth, Frau, Quappenſtr. 6.
— Bernh., Teichſtr. 40.
— Karol u. Konſtanze, Breitſtr. 8.
— Leonh. Guſt.', Kaſſir d. Pleſkauer Kommerzb., Markt 11.
— Wold. Friedr.', Präſes der Pleſk. Kommerzbank, Dorpater Filiale, Geſchäftsf. d. Direkt. d. Livl. gegenſ. Feueraſſek.-Ver., Stadtverordn., Techelferſtr. 3, ☎ 104.
Roth, M., Strickerin, Petersb. Str. 3.
Rothberg, Oſk. Guſt.', KA, Aſſ.-Arzt, Therap. Klinik, Spr. 9—10, außer Dienſt. u. Freit., Ritterſtr. 26.
Rubel, Badeſtube, Marktſtr. 30.
Rubin, E., Gartenſtr. 38a.
*Rubin, Mordchel Jank.', 2. G., Kleiderhdl., Kaufſtr. 17.
— Paja Mowſch.', Mützenhdl., Kaufſtr. 11.
Rubinſtein, J., Schndr., Steinſtr. 28.
Ruderklub, Kl. Mühlenſtr.
Rudolff, Elsb., Lehrerin, Salzſtr. 3.
Rudſit, Kath. Joh.', Gwh., Ritterſtr. 7a.
v. Rücker, Hsb., Johannisſtr. 3.
— Edg. Otto', Hsb., Markt 1.
— Hedw., Selma und Alice, Markt 1.
Rümmil, Teichſtr. 80a.
Rünkewitz, P., Hsb., Sternſtr. 65.
Rüſter, Karl Jan', Schriftf. d. Oberbauernrichters, Erbſenſtr. 13.
Rüütel, Joh. Joh.', Hsb., Haſenſtr. 18.
— Joh., Mönchſtr. 1.
— K., Hsb., Jamaſcheſtr. 41.
— Karl Hans', Wurſthdl., Kühnſtr. 6.
Rüütli, Oſk. Joh.', vereid. Rechtsanw., Spr. 9—10 u. 4—6, Rathausſtr. 16.
Rukteſchel, Walfr., Marienh. Str. 52.
Rumjanzow, Konſt. Alex.', Pet. Str. 42.
Runhold, K., Uhrm., Neumarkt 13.
Rupſki, Dav., Hsb., Petriſtr. 56.
Ruſſie, Hotel, Inh. Frau Liebiſch, Gartenſtr. 8.
Ruſſ. Armenhaus, Flachsſtr. 6.
Erſte Ruſſ. Aſſ.-Komp. v. 1827. Agent: Joach. Chriſt. Koch-Reval, Vertreter: R. Bätge, Rigaſche Str. 56.
Zweite Ruſſ. Feueraſſ.-Komp. v. 1835, Agenten: Rob. Brock, Markt 11, ☎ 24, und Ewald Freymuth, Kühnſtr. 1.
Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ. v. 1844, Agent: Th. Göök, Sternſtr. 33.
Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ., gegr. 1867, Agent: Ed. Friedrich, Rigaſche Str. 2.
Ruſſ. Geſ. für Fiſchzucht u. Fiſchfang, Livl. Abt., am Malzmühlenteiche.
Ruſſ. Geſ. zur Verſ. von Kap. u. Renten v. 1835. Agent: Ed. Friedrich, Rig. Str. 2.
Ruſſ. öffentl. Bibliothek, Küterſtr. 3.
Ruſſiſches Theater, Karlowaſtr. 22.
Ruſſ. Transportgeſ., Agent: H. Margens, Fortunaſtr. 6.
Ruſſ. Transport-Verſ.-Geſ., Agent: Th. Göök, Sternſtr. 33.
Ruſſ. Verein Rodnik, Rigaſche Str. 44.
Ruſſ. Wohltät.-Verein, Kinderaſyl u. Mädchenſchule, Fortunaſtr. 19
Ruſſow, Ernſt Edm.', Dr. med., Arzt im Veterinär.-Inſt., Spr. 10—11 u. 3—4, Ritterſtr. 19.
Ruttik, Anna, Maſſöſe, Gartenſtr. 61.
Rutzki, Pet. Grig.', SR, Gymnaſialdirektor, Johannisſtr. 17.
Ruus, Heinr. Karl', Hsb., Schloßſtr. 24.
Ruus, J., Schndr., Rigaſche Str. 89.
— Pet., Alexanderſtr. 33.
Ruuſa, J., Mühlenſtr. 21.
Ruuſi, Hsb., Pleſk. Str. 48.
Rybalowſkaja, Auguſte, Gartenſtr. 46a.
Rywoſch, R., Gartenſtr. 6.
Saag, J., Tſchlr., Rathausſtr. 17.
Saal, Liſa, Hsb., Marienſtr. 51.
Saan, T., Markt 14.
Saar, Roſenſtr. 39.
— Sternſtr. 59.
— H., Hsb., Zentralſtr. 8.
— H., Uhrm., Budenſtr. 7.
— Jaan, Sternſtr. 65.
— Konſt., Lehrer, Petersb. Str. 94.
— Leop. Theod.', Renteibmt., Mühlenſtr. 3.
— M., Klavierlehr., Promenadenſtr. 6.
— Marie, Hsb., Petriſtr. 31.
— Pet. Jeg.', Hsb., Teichſtr. 63.
Saarepera, Jüri, Hsb., Annenh. Str. 27
— Tönis Ant.', KReg., Oberbauernrichter, Erbſenſtr. 13.
Saarik, H., Hsb., Hoffnungsſtr. 2.
Sabel, Ed. Joh.', Revieraufſ., Alexanderſtr. 34.
v. Sabler, Frl., Rigaſche Str. 62.
— Emmi, Geſanglehr., Kaſt. Allee 37.
— Georg Georg', Dr. phil., Archivar, Kaſt. Allee 37.
Saboſchnin, Kusma Andr.', Speiſehaus, Fiſchmarkt 6.
Sabrak, J., Hsb., Haſenſtr. 20a.
— Sam., Hsb., Wieſenſtr. 5.
Sacharow, Alex Jw., Stabskapt., Kl. Querſtr. 2.

— Nik. Alex.', Kand., Aſſiſtent, Neue Kaſt. Allee 4a.
Sachker, Reinh., Hsb., Fotograf, Stadtverordn., Rathausſtr. 4.
Sachs-Reval, Bierniederl., Rigaſche Str. 137, ☎ 127.
— Alex. Georg, Gildenſtr. 7.
— G., Butterhdlg., Rigaſche Str. 3.
— Guſt., Chir. Inſtr., Rigaſche Str. 9.
— J., Schuhm., Petersb. Str. 85.
Sachſendahl, Felix Karl', Bankbmt., Markt 12.
*Sack, S., 2. G., Tabakshdl., Neumarkt 11.
— Sim. Leib', Inh. d. Firma S. Sack, Alexanderſtr. 30.
Sackens, H., Hsb., Sternſtr. 67.
Saczinſki, Adam Franz', Prof., Marienh. Str. 42.
Sadomzew, Wl. Alexei', Akziſekontr., Kaſt. Allee 65.
Sadowſki, Alex. Iw.', SR, Mag., Prof., Mühlenſtr. 20, ☎ 128.
Säädus, Mari, Speiſehaus, Rigaſche Str. 85.
*Säger, J., 2. G., Landw.-Maſchinen, Johannisſtr. 12.
— Jeannot Wilh.', Inh. d. Firma J. Säger, Botaniſche Str. 6.
Säggi, Ed., Hg., Rigaſche Str. 40.
Sahk, O., Hsb., Pleſk. Str. 46a.
Sahme, Eug., Hsb., Johannisſtr. 12.
— Harald Friedr.', Bierniederlage, Rig. Str. 135.
v. Sahmen, Rud. Hein.', Dr. phil., Hsb., Magazinſtr. 12.
Saint-Hilaire, Konſt. Karl', KA, Dr., Prof., Karlowaſtr. 39.
Sakarias, Ado Jaan', Gwh., Mühlenſtr. 27.
Sakis, Kaſt. Allee 7.
Sakkens, H., Sternſtr. 67.
*Saks, G., 2. G., Chir., Inſtr., Rig. Str. 9.
— Guſt., Mart.', Inh. d. Firma G. Saks, Rigaſche Str. 9.
Salamandra, Agenten: Elmar Grohs, Rigaſche Str. 129 u. P. Erdmann. Altſtr. 17.
Salem, Schriftf. d. Oberbauernricht., Erbſenſtr. 13.
— Joh. Jaan', Gwh., Petriſtr. 30.
— J., Gwh., Steinſtr. 58.
Saleſki, Franz Joſ.', KA, Priſtaw d. 2. Stadtt., Alexanderſtr. 41b.
Saljer, Arth. Aug.', Kapitän, Petersb. Str. 54.
Salom, Elias Chr.', Gwh., Alexanderſtr. 51.
Salomon, Amalie Konſt.', Schulvorſt., Magazinſtr. 10.
Saltanowſki, Fil. Saw.', Jüng. Kreischefsgeh., Sandſtrs 11a, ☎ 87.
Samenbauverband, Balt., Küterſtr. 2, ☎ 67.
Sammler, Jaan, Hsb., Neuſtr. 20.
Sammul, Leppikſtr. 7.
Samoilow, Iw. Gab.', Translat. im Friedensr. Plenum, Mühlenſtr. 32.
v. Samſon, Frau, Mühlenſtr. 30.
— Alma Bruno', Lehrerin, Neue Kaſt.-Allee 10.
v. Samſon-Himmelſtjerna, Bruno Guſt.', Beſ. d. Güter Alt- u. Neu-Kirrumpäh, Neue Kaſt.-Allee 3.
Samſonow, Marie Feod.', Lehrerin, Neue Sternſtr. 3.
*Sander, Axel Lorenz', 2. G., Gaſtwirtſchaft, Gildenſtr. 9, ☎ 72.
— Heinr. Detl.', Gwh., Johannisſtr. 3.
— Karl Pet.', Gwh., Marktſtr. 80.
— Lorenz, Meiereigeräte-Hdl., Hsb., Johannisſtr. 12, ☎ 98. (Sieh Seite 32 E.)
— Thom., Hsb., Lindenſtr. 7.
— Wilh. Lorenz', Ing. Werkſtatt: Fellinſche Str. 12, wohnt Wallgraben 6a.
Sara, Pet., Hdl., Alexanderſtr. 14.
Sarak, Joh. Tönis', Töpfer., Steinſtr.40.
Sarap, Joh. Mart.', KReg., Gerichtsvollz., Revalſche Str. 59.
Sarap, Pet. Karl', Gwh., Petersb.Str.30
Sarapuu, Kuſta, Hsb., Sandſtr. 2.
Sarfels, Karl Pet.', Stadtauktionator, Pleſk. Str. 18.
Sarmulik, P., Hsb., Pleſk. Str. 90.
Saronow, Wjat.Waſſ.', Leutn.', Kl.Querſtr. 2.
Sarring, Maria, Ritterſtr. 17.
— Nik., Marienh. Str. 52.
Sarthe, M., Gummiarb., Pleſk. Str. 50.
Sarwa, Pet., Schuhm., Neumarkt 31.
Saß, Karl Karl', Baron, Gartenſtr. 24.
Satorenko, F., Bahnhofſtr. 15.
Sauer, Joh. Karl', Uhrm., Rathausſtr. 4.
Saweljew, Nik. Alex.', WSR, Dr., Prof., Johannisſtr. 10.
Sawi, Karol., Teichſtr. 39.
Sawin, A., Hsb., Marienh. Str. 52.
Sawiſaar, O., Böttcher, Fortunaſtr. 8.
Sawo, Anna, Hsb., Fortunaſtr. 45.
Schaback, Rob. Joh.', Kreistierarzt, Roſenſtr. 28.
Schabert, E., Mühlenbauer, Techelferſtr. 38.
Schabin, Paul Leo', Oekonom. Verw., Fortunaſtr. 5.
Schachklub, Markt 13.
Schaffee, Konkordia Franz', Lehrerin, Jakobsſtr. 28.
— Mari, franzöſ. Kindergarten, Jakobsſtr. 28.
Schalit, Ch., Hsb., Stapelſtr. 15.
Schanadſe, Petersb. Str. 46.
Schantyr, Ign. Hippolit', KR, Mag., Privatdoz., Ruſſiſche Str. 18.
Schapiro, Pulkowſki, Marktſtr. 16.
Schasmin, Julie Jak.', Milchhdl., Wallgraben 3.
Schaſmin, K., Hsb., Pleſk. Str. 46.
Schepilewſki, Jewg. Alexei', KS, Dr., Prof., Karlowaſtr. 26.
Schiemann, Leppikſtr. 1.
Schiff, A., Kaſt.-Allee 12.
*— A., 2. G., Faß- und Möbelfabrik, Kaſt.-Allee 30a.
— Alex. Joh.', Inh. d. Firma A. Schiff, Hsb., Teichſtr. 68.
Schiffer, Hsb., Botaniſche Str. 48.
Schigajew, Filoſofenſtr. 23.
Schilejeſki, Marie, Bohnenſtr. 16.
Schilke, Jul., Büffethalter in der Bürgermuße.
Schiller, Pelagja Step.', Tonw., Kl. Kaufhof 6.
Schilling, Baumſtr., Hsb., Filoſofenſt. 14
— Guſt., Oberlehrer, Alleeſtr. 45.
— W., Muſiklehr., Wallgraben 11.
Schilow, Iw. Iw.', Prieſter, Teichſtr.31.
Schindelmeiſer, Joh. Wilh.', HR, Mag. pharm., Hetzelſtr. 2.
Schirokogorow, Iw. Iw.', KA, Dr., Mühlenſtr. 3.
Schirow, Gabr. Andr.', Kfm., Teichſtr.4.
Schlachthaus, Städt., Pleſk. Str., ☎ 71.
Schläger, Jul. Hieron.', Akziſeauſſ., Botaniſche Str. 52.
Schleendorf, Alwine, Muſiklehr., Marktſtr. 26.
— Karl Joh.', Buchhltr., Scharrenſtr.12.
— Ottilie, Frl., Marktſtr. 26.
Schlomann, Filoſofenſtr. 8.
Schloßmann, Oſk. Rob.', Bierbude, Petersb. Str. 99.
Schlüſſelberg, Frl., Schmalſtr. 1.
Schlüter, Dorothea, Kindergarten, Sternſtr. 11, Privatwohn.: Mühlenſtr.11.
— Karol., Wwe., Ehrenb., Hsb., Jakobsſtr. 5.
— Wolfg. Filipp', SR, Mag., Dr., Privatdoz., Mühlenſtr. 11.
Schmager, Karl Friedr.', Petersburg. Str. 97.
*Schmalz, Wilh. Chriſt.', Manufakturw., Markt 7.
Schmelte, Ernſt Kriſch', Bibliothekar, Küterſtr. 3.
Schmelzer, Wilh. Wilh.', Dr., Proſektor, Berl. Kaſt.-Allee 1a.
v. Schmidt, Adele, Hsb., Schloßſtr. 11.
*Schmidt u. Teng, 2. G., Tuchhdl., Inh.: Karl Joh.' Schmidt u. Mart. Mart.' Teng, Neumarkt 13.
Schmidt, Ausſtellungsſtr. 4.
— Wwe., Revalſche Str. 53.
— Ad., Hsb., Steinſtr. 64.
— Adalb. Joſ.', Not. publ., Kühnſtr. 2.
— Andr. Joh.', Friedensrichter, Teichſtr. 57.
— Arth., Hsb., Steinſtr. 60.
— Arved Oswald', Kand. jur., Stadtſekretär, Stadtverordn., Hsb., Schloßſtr. 9.
— C., Prof.-Wwe., Sternſtr. 20.
— Ed. Rob.', Bierniederlage, Gildenſtr.4
— E., Lehrerin, Ruſſiſche Str. 7.
*— Georg Pet.', 2. G., Buch- u. Papierhdl., Kaufhof 3.
*— Hugo Karl', 2. G., Manuf.-Hdl., Markt 16.
— K., Techelferſtr. 23.
— Karl Friedr.', Mitinh. d. Firma Schmidt u. Teng, Neumarkt 13.
— Karl Karl', Hsb., Wallgraben 1.
— Karl Pet.', Gwh., Techelferſtr. 23.
— Konſtanze, Johannisſtr. 2.
— Liſbet, Lehrerin, Gartenſtr. 10.
*— Nik. Ed.', 2. G., Inh. d. Hotels London, Promenadenſtr. 2.
— P., Schreibw. u. Buchhdl., Kaufhof 3.
— Pet., Hsb., Petriſtr. 17.
— Rob. Joh.', Milchhdl., Petersburg. Str. 78.
— Sofie, Roſenſtr. 55.
— Wilh., WSR-Wwe., Ritterſtr. 26.
— W., Wwe., Sternſtr. 31.
Schnakenburgs Buchdr. und Leihbibl., Inh.: Emil Aug.' Andreſen, Markt 2.
Schneider, Anna, Teichſtr. 46.
— Elias, Wurſtm., Salzſtr. 21.
— Hans Theod.', Dr. med., Augenarzt, Spr. 9—11 u. 4—5, Jakobsſtr. 44.
Schnicker, Karl Hindr.', Hsb., Malzm. Str. 31.
Schniderſon, Anna, Kaſt.-Allee 11a.
Schönberg, Kfm.-Wwe., Ruſſiſche Str.15.
— Erich Guſt.', Aſſiſtent, Sternwarte.
— Guſt. Ed.', Dr. phil., Hsb., Kloſterſtr. 4.
Schöne, Joh., Gasmeiſter, Alexanderſtr.88
Schokhoff, Wolfgang, Geſchäftsf. d. Pleskauer Kommerzb. Dorpater Filiale, Markt 11.

Scholvin, Julie, Hsb., Botaniſche Str. 2.
Schoppe, Hausvater im Städt. Armenhauſe, Jamaſche Str. 69.
*— Friedr. Karl', 2. G., Kwh., Markt 5.
— R., Petersb. Str. 145.
Schramm, Stapelſtr. 6.
v. Schrenck, Hel., Hsb., Mühlenſtr. 2.
v. Schröder, Emma, Hsb., Mühlenſtr. 14.
Schröder, Ausſtellungsſtr. 1.
— Ernſt Karl', SR, Mag., Dozent, Steinſtr. 15.
— Karl, Maler, Hsb., Steinſtr. 13.
— Otto Chr.', Baumſtr.,Hsb.,Alleeſtr.48
— W., Stenografielehrer, Alleeſtr. 48.
Schtſchapkow, Wl. Jw.', Lehrer, Malzm. Str. 1.
Schtſcherbow-Neſedowitſch, Paw. Paw.', Unterſ.-Richter, Rigaſche Str. 119.
Schüler-Hausfleiß-Kurſe, Techelferſtr. 4.
Schürmann, Hedw., Maſſöſe, Techelferſtr. 19.
Schüßler, E., Muſiklehrer, Sternſtr. 25.
Schütz, Marie, Hsb., Pleſk. Str. 82.
Schütze, Elli, Deutſch. Kindergarten u. Ausbildungskurſe für Kindergärtnerinnen. Jakobsſtr. 56.
Schütze, Hel., Teichſtr. 9.
Schultz, Emmi, Lehrerin, Jakobsſtr. 33.
*Schultze, Bernh. Paul', 2. G., Optiker, Ritterſtr. 11.
v. Schulz, Emma, Teichſtr. 19.
Schulz, Kfm., Scharrenſtr. 9.
— Karl Karl', Fotograf, Hsb., Gartenſtr. 3.
— E., Bmt.-Wwe., Speicherſtr. 2.
— Herbert Alex.', Rathausſtr. 18.
*Schulze, A. Fried.', Papierfabrik inRappin, 2. G., Niederlage: Neumarkt 15.
Schulzenberg, Ant. Mart.', Aſſ.-Arzt, Poliklinik, Spr. 9—11 und 4—5, Markt 8.
Schumann, Faiwel Jaw.', Bürſtenhdl., Promenadenſtr. 8.
Schuwalow, Alex. Nik.', Leutn., Kl.Querſtr. 2.
Schwalbe, Joh. Rud.', Univerſ.-Bmt., Revalſche Str. 41.
Schwartz, E., Frl., Alleeſtr. 68.
— Wilh. Wilh.', Paſtor-Diakon an d. Johanniskirche, Alleeſtr. 49.
Schwarz, Ernſt Joh.', Kfm., Rev.Str.20, ☎ 136.
— Jak., Hsb., Käſemacher, Petersb. Str. 125, ☎ 136.
*— Luiſa Ernſt', 2.G., Modew., Markt1.
— M., Filoſofenſtr. 5.
Schwarz, Sof., Lehrerin, Wallgraben 19.
Seebach, Anna, Hsb., Neuſtr. 23.
Seeland, G., Apothek.-Geh., Breitſtr. 1.
Seeſemann, Otto Heinr.', Mag., Dr., Privatdoz., Revalſche Str. 51.
Seezen, E., Schulvorſt., Rig. Str. 87.
Segeſer, Emmeline, Johannisſtr. 9.
Segnitz, Karl, Hsb., Sternſtr. 75.
Seidenbuch, A., Frl., Kloſterſtr. 6.
v. Seidlitz, C., Hsb., Rigaſche Str. 50, ☎ 116,
Seigiſi, M., Hsb., Speicherſtr. 5.
Sein, Alex. Wilh.', Gwh., Pet. Str. 141.
Selbſthilfe, Geſellſchaft von Landwirten in Riga, Dorpat. Filiale, Geſchäftsf.: Rich. Georg' Rijk, Pleſk. Str. 4, ☎ 55.
Selekſon, Gitte-Roche Elias', Putzw., Ritterſtr. 1.
Selg, Jüri Heinr.', Gwh., Jakobsſtr. 21.
Selge, K., Hsb., Alexanderſtr. 91.
Selinſkaja, Petersb. Str. 38.
Sell, Liſa, Hsb., Annenh. Str. 25.
— Minna, Hsb., Techelferſtr. 34.
— P., Hsb., Jamaſche Str. 77.
Selli, M., Jamaſchech Str. 32.
Sellitz, Hsb., Bergſtr. 28.
*Selmanowitſch, Hirſch Chaim', 2. G., Uhrm., Rathausſtr. 9.
— Leiſer, Chaim', Mehlhdl., Holmſtr.26.
Selmer, Arth. Guſt.', Kfm., Teichſtr. 51.
Semel, G., Frau, Blumſtr. 5.
— Ludw. Joh.', Buchhlt.-Lehrer, Schloßſtr. 7.
Semenow, Mühlenſtr. 5.
— Anna Hans', Gwh., RigaſcheStr. 125.
— Konſt. Feod.', Akz.-Auſſ., Kaſt.Allee63.
— Nad., Hsb., Alexanderſtr. 13.
Semerowitſch, W., Wwe., Ritterſtr. 26.
Seminar, Breitſtr. 28, Schule: Petersb. Str. 93.
Semmel, E., Schuhm. u. Strickanſtalt, Rathausſtr. 17.
— J., Schuhm., Fiſcherſtr. 34.
Sender, Wwe., Rev. Str. 49.
Sepmann, Hsb., Lindenſtr. 26.
— A., Renteibmt., Jamaſche Str. 89.
Sepp, Hans Andr.', KReg., Rentei-Buchhltr., Schmalſtr. 7.
Sepp, K., Schuhm., Salzſtr. 10.
Seppa, Dav. Mihk., Gwh., Alexanderſtr. 81.
— Jaan Ado', Bierbude, Malzm.-Str.46
— Karl Ado', Gwh., Petriſtr. 26.
Sepping, Kaſt. Allee 45.
— Otto Andr.', Alexanderſtr. 43a.
Serew, Prieſterwwe., Kaſt. Allee 43.
Serkow, Mich. Abr.', Seminardirektor, Breitſtr. 26.
Sernow, Ed., Pol. Auſſ., Filoſofenſtr. 4.
Sewaſtodnoda, Anna, Rigaſche Str. 68.
Sholtkewitſch, Jw. Spir.', HR, Kreischef, Gut Karlowa, ☎ 88.
Shukowſki, Waſſ. Paul', Dr., Privatdoz., Blumſtr. 9.
Sibbul, A., Wwe., Petersb. Str. 63.
Siebert, John Jul.', Oberlehrer, Neumarkt 19.
Siechenhaus, Alleeſtr. 80.
Siefers, Ed. Friedr.', KA, Priſtaw d. 1. Stadtt., Leppikſtr. 6.
Sievers, Sieh auch Sivers.
v. Sievers, Eva, Blumſtr. 11.
Sievers, Paul Georg', Graf, Beſ. d. Gutes Warrol, Gartenſtr. 25.
Siffermann, Poſtbmt., Jamaſcheſtr. 30.
Sihle, Heinr. Bertul', Hsb., Filoſofenſtr. 11.
— Helene, Teichſtr. 39.
*— Theod. Bart.', 2. G., Büffet im Handwerkerverein, Teichſtr. 58.
Sihver, Joh., Lehrer, Marienh. Str. 40.
Siirak, Oſk. Abr.', Badeſtube, Langſtr.12.
Sikk, Guſt., Hsb., Ausſtellungsſtr. 13.
— Jürri Mart.', Gwh., Filoſofenſtr. 6.
Silber, Joh. Ado', Schuhm., Mühlenſtr. 27.
Silbergleich, H., Hsb., Malzm.-Str. 46.
Silberhand, Marie Karl', Putzw., Ritterſtr. 1 und Revalſche Str. 7.
Sild, Ado Jak.', Tſchlr., Hsb., Karlowaſtr. 7.
— Jak. Märt.', Hsb., Teichſtr. 21, Gwh. Querſtr. 15.
— Joh., Hsb., Peplerſtr. 10.
— Julia, Lehrerin, Karlowaſtr. 7.
Sildnik, J., Fotograf, Petersb. Str. 17.
Sildſchenko, Georg, Tierarzt, Alexanderſtr. 19.
Sillaots, J., Schndr., Rig. Str. 25.
Sillaots, J., Schuhm., Filoſofenſtr. 23.
Sillaſoo, W,. Hsb., Steinſtr. 26.
Silm, P., Fuhrhltr., Rathausſtr. 97.
Simeon, Jan., Hsb., Alexanderſtr. 21.
— Karl, Hsb., Melonenſtr. 1.
Simmer, H., Marienh. Str. 50.
Simon, E., Frau, Kaſt. Allee 5.
*— J., 2. G., Lampenhdl., Ritterſtr. 3.
— Joh. Joh.', Inh. d. Firma J. Simon, Hsb., Stadtverordn., Ritterſtr. 3.
Simpſon, Neille, Miß, Lehrerin, Techelferſtr. 19.
— Valerie, John', Lehrerin, Techelfer. ſtr. 19.
Simſon, Frl., Lodjenſtr. 15.
Sinaiſki, Waſſ. Jw.', Mag., Privatdoz., Kaſt. Allee 31.
*Singer, Kompanija, Dorpater Depot, 2. G., Nähmaſchinen-Hdl., Vorſteher: Woldemar Wenzel, Alexanderſtr. 3.
Sintenis, Franz Franz', SR, Oberlehrer, Hsb., Breitſtr. 17.
Sirge, Pet. Hans', Gwh., Jamaſcheſtr.99
Sirk, Leppikſtr. 7.
Sirotkin, Pawel Alexei', HR, Schulinſp., Hsb., Rigaſche Str. 109.
Sirrel, Joh., Hsb., Malzm.-Str. 35.
Sirum, A., Strickerei, Rigaſche Str. 3.
Siſka, Heinr. Joh.', Gwh., Jakobsſtr. 15.
— Jaan, Hsb., Sandſtr. 4.
— Ida, Maſſöſe, Leppikſtr. 5.
Sivers, Sieh auch Sievers.
Sivers, Sofie, Gräfin,Gen.-Leutn.-Wwe., Ritterſtr. 21.
v. Sivers, Emma, Hsb., Techelferſtr. 12.
Skanai, Lodjenſtr. 19b.
Sklaronok, Hirſch Abr.', Klempner, Pet. Str. 47.
Sklaronow, M., Modew., Ruſſiſcheſtr. 16
Skrjäbin, Nik. Alex.', SR, Inſp. d. Gymnaſ. Alexander 1, Quappenſtr. 14
Skujen, Anna, Klavierlehr., Teichſtr. 39.
Skoropoſtiſhny, Helene Jw.', Lehrerin, Kaſt. Allee 32.
Skworzow, Viktor Alexei', Mag., Privatdoz., Markt 6.
Slaboſerow, Dm. Alexei', Hsb., Fortunaſtr. 53.
Slatkin, S., Schndr., Kaufſtr. 3.
Sliwak, Mich. Nik.', Bauernkommiſſar, Ehrenfriedensrichter, Steinſtr. 42.
Smejew, Jw. Waſſ.', Peplerſtr. 27.
Smigrodſki, Joſ. Joſ.', Lehrer, Karlowaſtr. 33.
Smirenſki, Dm. Jw.', Akz.-Auſſ., Sternſtr. 45.
Smirnow, Mühlenſtr. 47.
— Jewg. Jw.', KA, Oberlehrer, Filoſofenſtr. 4.
— Terenti Jw.', HR, Seminarlehrer, Neue Kaſt. Allee 1a b.
Snamenſki, Alexei Jw.', SR, Friedensrichter, Kaſt. Allee 33.
Snigurowſki, Marie Step.', Lehrerin, Rig. Str. 44.
— Step., Oberſt a. D., Rig. Str. 44.
Soe, Anna Karl', Schreibw., Rathausſtr. 17.
Sööde, K., Hsb., Roſenſtr. 48.
Söörd, Joh. Joh.', Klempner, Marienh. Str. 8.
— K., Maler, Steinſtr. 6.
Sööt, Karl Jak.', Buchdr. u. Buchhdlg.: Alexanderſtr. 5, wohnt Promenadenſtr. 6.
Sörra, Goldarb., Reval. Str. 21.
— Georg, Mart.', Hsb., Rig. Str. 55.

Sogenblitz, Jaan, Hsb., Sternſtr. 49.
— K., Sternſtr. 49.
Sohns, Heinr. Feod.', Maſchinenbauer, Petersb. Str. 137.
Sohnwald, Emilie, Roſenſtr. 55.
*— P., 2. G., Tapetenhdl., Rathaus.
— Pet. Friedr.', Inh. d. Firma P. Sohnwald, Hsb., Mühlenſtr. 28.
Sokk, Wwe., Leppikſtr. 2.
— Erneſtine, Botaniſche Str. 22.
Sokolow, Anaſt., Teichſtr. 74.
Sokolowſki, Filipp Paul', Kreischefsgehilfe, Fortunaſtr. 5.
*Solba, Joh. Karl', 2. G., Schreibw., Markt 12.
Solmann, Anna, Hsb., Techelferſtr. 53.
Solotarew, Dm. Nik.', SR, Oberlehrer, Jakobsſtr. 18.
Solowjew, Alex. Mich.', Kapitän, Alleeſtr. 84.
— M., Sternſtr. 35a.
— Wlad. Mich.', Akz.-Bmt., Gartenſtr. 41.
Sommel, Mart., Alexanderſtr. 33.
Sommer, Frau, Petersb. Str. 57.
— Frau, Rigaſche Str. 107b.
— Wwe., Hsb., Alleeſtr. 57.
— A., Hsb., Rigaſche Str. 105.
Songiſep, Jaan Jak.', Bierbude, Marktſtr. 60.
Soo, Karl Mihk., Speiſehaus, Kaufſtr.11
— L., Hsb., Zentralſtr. 5.
Soodla, Joſ., Hsb., Rathausſtr. 57.
Soom, Ed., Hsb., Melonenſtr. 7.
Soome, A. A., Prieſter, Petriſtr. 31.
— Aug., Pol.-Bmt., Beerenſtr. 22.
— Guſt. Joh.', Gwh., Alleeſtr. 34.
Soome-Pääs, Gartenſtr. 59.
Solberg, Aug. Karl', Hsb., Pet. Str. 85.
Sooſaar, G., Privatſchule, Kaſt. Allee 34
— Martha, Lehrerin, Kaſt. Allee 34.
Sorkin, Marienh. Str. 9.
Sorkſepp, Adam, Hsb., Rathausſtr. 92.
Sorkſepp, Joh., Hsb., Fuhrhltr., Annenhöſ. Str. 19.
Soſnow, Feod. Jw.', Hsb., Fortunaſtr.57
Spalwing, Emma, Teichſtr. 39.
Spaſſki, LeonidGrig.', KR, Mag. pharm. Dozent, Kühnſtr. 1.
Specht, Wwe., Quappenſtr. 4.
— Eliſ., Lehrerin, Quappenſtr. 4.
Sperling, M., Budenſtr. 3.
— Olga, Wwe., Markt 7.
Spiel, Karl Karl'. Archivar, Marienhöſ. Str. 62.
Spittmann, Karl Joh.', Bäcker, Hsb., Ritterſtr. 1 und 13.
Sponholz, K., Kaſt. Allee 39.
— Karl Wilh.', Bankbmt.,Techelferſtr.12.
— Konr. Ernſt', Kand. chem., Leiter d. Verſuchsſt, d. Landeskulturbüros, Paſtoratsſtr. 8.
Spranger, Marg., Teichſtr. 74.
Sprenk-Läte, A., Muſiklehr. u. Klavierſtimmer, Johannisſtr. 36.
Spritzenhäuſer: Viktualienmarkt 2, ☎52 und Paſtoratſtr. 13.
Spungin, J., Klempner, Ruſſiſcheſtr. 9.
Sreſnewſki, Boris Jsmail', WSR, Dr., Prof., Rigaſche Str. 46.
— E. Boris', Lehrerin, Rig. Str. 46.
— Olga Boris', Lehrerin, Rig. Str. 46.
Sſerkow, Mich. Abr.', WSR, Seminardirektor, Ehrenfriedensr., Breitſtr. 28.
Sſmetſiuſchewſki, Kaſt. Allee 23.
Sſudakow, Nik. Waſſ.', Hsb., vereid. Rechtsanwalt, Spr. 9—10 u. 4—6, Stellvertr. Stadthaupt, Stadtverord., Scharrenſtr. 12, ☎ 17.
Sſumakow, Alexandra Gregor', Lehrerin, Alleeſtr. 64.
— Greg. Greg.', SR, Oberlehrer, Alleeſtr. 64.
Stab d. 18. Armeekorps, Stab d. Kraſnojarſkiſchen Regiments, Gartenſtr. 39, ☎ 109.
Stackelberg, Mich. Karl', Baron, Rendant d. Adl. Güter-Kreditver., Karlowaſtr. 28.
— Oſkar, Emil', Hsb., Küterſtr. 1,
— Viktor Karl', Jakobsſtr. 39.
Staden, Val. Joh.', Hsb., Steinſtr. 3.
— Wilh. Joh.', Fotograf, Hsb., Steinſtr. 3, wohnt Petersb. Str. 145.
Stadtamt, geöffn. 10—2, Rathaus, ☎5.
Stadt-Elementarſchulen:
Johannisſtr. 15.
Alleeſtr. 78.
Karlowaſtr. 21.
Techelferſche Str. 5.
Sonnenſtr. 1.
Stadt-Krankenh., Fiſcherſtr. 14, ☎ 28; Abt. für Cholerakranke: ☎ 19; Frauenabt. Alleeſtr. 85, ☎ 29.
Stadtmiſſionshaus, Salzſtr. 1.
Stadt-Polizei-Verwaltung, Kompagnieſtr.
Stadtſchulen: Rigaſche Str. 109, Johannisſtr. 16.
Stadtwage, am Vikt. Markt.
Stadt-Waiſenbehörde, geöff. 11—1, Rathaus.
Städt. Armenhäuſer:
Dorpater Heim: Jamaſche Str. 69,
Deutſch-ehſt. Armenhaus: Flachsſtr. 4,
Ruſſ. Armenhaus: Flachsſtr. 6.
Städt. Schlachthaus, Pleſk. Str. ☎ 71.
Städtiſche Schmiede, Malzm. Str. 15.
Städt. Ver. gegenſ. Verſ. gegen Feuerſchäden an Immobilien, Kompagnieſtr. 5.
v. Stael-Holſtein, Reinh. Wilh.', Hsb., Altſtr. 2.
Stahl, L., Hsb., Teichſtr. 35.
*Stahlberg, Georg Karl', Hutm., Geſangslehrer, Neumarkt 7.
Stamm, Frl., Reval. Str. 17.
— Alfr. Georg', KA, Univerſ.-Bmt., Petersb. Str. 37.
— Aug., Hsb. Rev. Str. 30.
— Ferd. Joh.', Hsb., Alexanderſtr. 27.
— Georg, Ado', Hsb., Erbſenſtr. 11.
— H., Schndr., Kaſt. Allee 17.
*— Gebr., R. u. W., 2. G., Drogenh., Inh. K. F. Stamm, Ritterſtr. 10.
— Karl Friedr.', Inh. d. Firma Gebr. R. u. W. Stamm, Hsb. Filoſofenſtr. 12.
Standrowſki, Jw. Jw.', Aſſiſtent, Riga. Str. 87.
Stau, Wwe., Leppikſtr. 7.
Steen, G., Korbmacher, Rig. Str. 4.
Stegmann, Charl., Wwe., Leppikſtr. 12.
Stein, Eliſa, Blumſtr. 12.
— Marie, Hsb., Wallgraben 15.
*Steinberg, Bernh. Jſr., 2. G., Fellhdl., Stapelſtr. 19.
— Ewald, Joh.', Hsb., Lehrer, Stadtverordn., Alleeſtr. 78,
— Helene, Lehrerin, Alleeſtr. 78.
Steinmann, Kath., Alexanderſtr. 33.
Steinwald, A., Rig. Str. 1.
Stelling's Erben, Hsb., Breitſtr. 21.
v. Stern, Karol., Wwe., Quappenſtr. 2.
— Ewald Rob.', Hsb., Geſchäftsf. d. Waiſengerichts, Breitſtr. 30.
Stern, Wwe., Steinſtr. 53.
— Bernh. Joh.', Stadtverordn., Hsb., Muſiklehrer, Alleeſtr. 62.
— Harald Paul', Hsb., Roſenſtr. 33.
— Paul Joh.', Reviſor, Alleeſtr. 15.
Sternberg, Alex., Markt 12.
Sternfeld, Wilh., Neue Kaſt. Allee 4.
— Pet. Jur.', Gwh., Kaſt. Allee 44.
Sternwarte, Domberg.
Steuerinſpektor, Breitſtr. 27.
v. Stiernhjelm, Nik. Alex.', Gutsbeſ., Markt 9.
Stillmark, Karl Arth.', Hsb., Blumſtr. 2.
Stokebye, Wwe., Sternſtr. 30.
Stokmar, Jul., Hsb., Roſenſtr. 45.
Stoljarow, Mich. Nik.', HR, Seminarlehrer, Alleeſtr. 64.
Stolzenwald ,Rigaſche Str. 75.
Stolzer, Georg, Kühnſtr. 6.
— M., Hsb., Steinſtr. 56.
— Marie, Wwe., Markt 7.
*— Maria Joſ.', 2. G., Modew., Kühnſtr. 6.
— O., Budenſtr. 3.
Stoppenhagen, Friedr., Ritterſtr. 21.
v. Stritzky, Chriſt. Chr.', Lehrer, Neue Kaſt. Allee 1a b.
Ströhmberg, Konr. Fridolin', Inh. d. Firma Karl Frederking, Stadtverord., Sternſtr. 6.
— Konr., Bierbude, Botaniſche Str. 1.
— Nanni, Arztwwe., Karlowaſtr. 6.
Strudel, B., Schulvorſt., Bergſtr. 33.
v. Stryk, Schloßſtr. 24.
— Eliſ., Johannisſtr. 26.
— Ernſt Rob.', Johannisſtr. 1.
— Guſt. Wilh.', Hsb., Sekr. u. Redaktör der Balt. Wochenſchrift, Rig. Str. 83.
— Mar., Hsb., Alexanderſtr. 36.
Studentenkonvikt, Verw.: Jermolai Grawit, ☎ 129.
Studenzow, Boris Pawl.', Prok.-Geh., Neue Kaſt. Allee 1a b.
Stürmer, M., Lehrer, Karlowaſtr. 43.
— Konſt. Ludw.', Karlowaſtr. 47.
— Marie Konſt.', Lehrerin, Schloßſtr. 28.
Stukis, M., Filoſofenſtr. 20.
Sturm, Harri, Hsb., Proviſor, Budenſtr. 1.
— Heinr. Heinr.', Hsb., Kühnſtr. 3.
— Herm. Heinr.', Aeltermann d. St. Antonii-Gilde, Hsb., Stadtverordn., Roſenſtr. 26.
— J., Hsb., Budenſtr. 1.
Suberg, R., Wallgraben 11.
Suchodejew, Alex. Dm.', Bibliothekarsgeh., Breitſtr. 6.
Sudſit, Jaan, Hsb., Querſtr. 13.
Sülk, Karl Otto', Sarghdl., Rathausſtr. 16.
Sülk, Nik. Otto', Tſchlr., Holmſtr. 5, Sarghdl.: Rathausſtr. 5.
Sütt, Dav. Hans', Gwh., Ausſtellungsſtr. 1.
Suits, Karl Jak.',Privatanwalt, Malzm. Str. 2.
— Pet. Pet.', Gwh., Rathausſtr. 25.
Sukatſchew, Boris Wlad.'. Mag., Laborant, Peplerſtr. 6.
Sula, P., Hsb., Melonenſtr. 23.
Sulbi, Heinr. Jaan', Gwh., Rathausſtr. 45.
Suli, J., Tſchlr., Pleſk. Str. 72.
— P., Kwh., Marienh. Str. 25.
Sulg,, Gartenſtr. 48

Sumberg, H., Friſör, Petersb. Str. 34.
Sump, Joach. Heinr.,' Hsb., Schloßſtr. 15.
Sunzel, Karl, Hsb., Techelſerſtr. 35.
Sups, M., Tſchlr., Jamaſcheſtr. 4.
Suremäe, Julie, Hsb., Melonenſtr. 12.
Surwa, Wwe., Steinſtr. 53.
— Karl Jaan', Gwh., Techelſerſtr. 53.
Sutt, Joh. Karp', Lehr., Petersb.Str. 94
Suubi, G., Schloſſer, Rigaſche Str. 16.
Suup, Joh. Karl', Gwh., Hsb., Alleeſtr. 69.
Suwi, Joh. Jaan', Gwh., Mönchſtr. 3.
Swatkow, Waſſ. Waſſ.', Akziſebmt., Filoſofenſtr. 14.
Swawitzki, Wera Wlad.', Lehrerin, Kaſt. Allee 39.
Swetſchnikow, Pet. Nik.', Volksſchulinſp., Karlowaſtr. 29.
Swirſki, Georg Pet.', KR, Dr. med., Privatdoz., Spr. 9—10 u. 3—4, Küterſtr. 8a.
Swobodin, Sternſtr. 19.
Synagoge, Marktſtr. 63.
Taara, Ehſt. Geſelligk. u. Sportverein, Büffethalter: Jaan Adamſon, Jamaſcheſtr. 28.
Taal, Joh. Kriſt.', Gwh., Fortunaſtr. 35.
Taari, Jaan, Hsb., Petriſtr. 13.
Täht, Jaan Hendr.', Gwh., Grenzſtr. 10.
Taeker, Helene, Zahnarzt, Spr. 9—10, 3—6, Promenadenſtr. 5.
Taerawera, J., Bierhdlr., Rigaſche Str. 36 u. 75.
Taht, Alleeſtr. 60.
Taiker, Jak., Hsb., Rathausſtr. 88.
Tallmeiſter, Th., Student, Hoffnungsſtr. 5.
Tamberg, Hugo, Ger.-Bmt., Malzm. Str. 16.
Tamm, Rigaſche Str. 60.
— Hg., Rigaſche Str. 41.
— Jan Michk.', Hsb., Annenh. Str. 60.
— Jür. Hans', Gwh., Petersb. Str. 48.
— Oſk. Jak.', Gwh., Rigaſche Str. 41.
— Pet., Hsb., Wieſenſtr. 1.
— Rein Jaan', Speiſehaus, Markt 15 u. Budenſtr. 11.
— Tim. Tim.', Schulvorſt., Teichſtr. 80.
Tammann, Wold. Mart.', Lehrer, Marktſtr. 11b.
Tammenmägi, Schulvorſt., Pleſk. Str. 8.
Tampel, Jak. Mart.', Gwh., Alleeſtr. 83.
— Mart., Hsb., Erbſenſtr. 22.
Tamſen, Jak. Chriſt.', Drechſler, Sternſtr. 5.
Tani, Pet. Mihk.', Gwh., Pleſk. Str. 2.
Tann, S., Hsb., Marktſtr. 25.
Tanni, Karl, Obſthdl., Holmſtr. 17.
Taranowſki, Fed. Waſſ.', KS, Mag., Prof., Rigaſche Str. 107.
Taraſſenko, Waſſ. Jeſim', HR, Dr., Prof., Peplerſtr. 6.
Tarkus, Joh., Hsb., Marienſtr. 40.
Tarraſk, Ant. Pet.', Filoſofenſtr. 15.
— Roman Otto', vereid. Rechtsanw., Spr. 8—10, u. 3—4, Altſtr. 7.
Tarri, J. u. M., Hsb., Pleſk. Str. 41.
*Tart, Aug. Kriſt.', 2. G., Kwh., Kaufhof 35, wohnt Alexanderſtr. 43a.
Tarto, Ww., Kaſt. Allee 24.
— J., Bergſtr. 2.
Taſa, Georg Georg', Hsb., Lindenſtr. 10.
Taſak, Karl Hans', Lehrer, Embachſtr. 10
Taſchkin, J., Schuhm., Rigaſche Str. 24.
Task, M., Hsb., Alexanderſtr. 74.
Taſka, Mich., Hsb., Malzm.-Str. 43.
Taſſa, Jak. Widrik', Bierbude, Alexanderſtr. 78.
Taſſo, S., Hsb., Grenzſtr. 8.
*Tatarker, Chaim Schimil', 2. G., Bilder u. Rahmen, Ritterſtr. 5.
Tatiſchewa, Frau, Bahnhofſtr. 11.
Tattar, Paul, Ger.-Bmt., Fell. Str. 10.
Taubel, Fritz Joh.', Pferdeſtr. 2.
Tautz, Frl., Erzieherin, Flachsſtr. 9.
Tavenis, M., Abbé, Mag. d. Theologie, Mühlenſtr. 1.
Tawt, A., Kwh., Kaufhof 38.
Teas, Jüri Mart.', Baumeiſter, Hsb., Marienh. Str. 40.
Teas, Marie, Lehrerin, Marienh.Str.40.
Tedder, Hans Hans', Hsb., Marktſtr. 37.
— J., Hsb., Holmſtr. 7.
— J., Schndr., Roſenſtr. 10.
— Jw., Steinbrücke.
— Widrik Jak.', Bierbude, Techelſerſtr. 23.
Teichmann, Joh. Georg', Gwh., Pleſk. Str. 47.
Teimann, G., Buchhltr. d. Steuerverw., Erbſenſtr. 30.
Telefon-Zentrale im Poſtgebäude, Eingang Magazinſtr., Kanzlei: ☎ 124, Chef: ☎ 64.
Telegrafenkontor, Ritterſtr. 15, ☎ 40.
Telepnew, Nik. Jw.', Monopolbmt., Kaſt. Allee 30b.
Temmer, Guſt., Hsb., Techelſerſtr. 61.
Tempel, N., Maſſöſe, Kühnſtr. 2.
Teng, Martin Martin', Mitinh. d.Firma Schmidt u. Teng, Neumarkt 13.
Tennen, Eva, Hsb., Melonenſtr. 14.
— Ferd., Hsb., Beerenſtr. 26.
Tennis, Karl, Gärtner, Bahnhofſtr. 1.
Tennow, Karl, Alexanderſtr. 43a.
— Karl Michk.', Schuhw., Markt 5.
— Rich., Buchhdlg. u. Buchbinderei, Jakobsſtr. 5, wohnt Breitſtr. 4.
*Tensmann, G., 2. G., Expreßkontor, Kühnſtr.1, ☎ 138. (Sieh Seite 32C.)
— Guſt. Hans', Inh. d. Firma G. Tensmann, Stadtrat, Rigaſche Str. 22.
Tenz, Karl, Hsb., Marienſtr. 8.
Terebin, Georg Alex.', Petersb. Str. 53.
Terentjew, Nik. Alex.', Kapitän, Petriſtr. 41.
Tergan, Eug. Adalb.', Kaſſir. u. Translatör d. Livl. Oekon. Sozietät, Stadtverordn., Teichſtr. 57.
— M. u. S., Frl., Kloſterſtr. 6.
*— Rich. Adalb.', 2. G., Tuchhdl., Kühnſtr. 6.
Terne, Joh., Hsb., Erbſenſtr. 48a.
Terpilowſkaja, Anna, Wwe., Teichſtr. 25.
Terras, A., Gummiarb., Embachſtr. 9.
— A., Schuhm., Petersb. Str. 46.
— J., Schneiderin, Neumarkt 3.
Terrepſon, Edg. Guſt.', Dr. med., Haut- u. Geſchlechtskrankh., Spr. 9—10 u. 3—4, Johannisſtr. 1.
Tertz, Hans Jan', Hsb., Botaniſche Str. 1, ☎ 133, Bierbuden: Pleſk. Str. 4 und Rathausſtr. 28.
Terwand, J., Marienh. Str. 9.
Terwe, Joh. Mart.', Kornhdl., Rigaſche Str. 135.
v. Teſche, Alice, Schulvorſt., Rig.Str.71.
Tetſow, O., Fuhrhltr., Blumſtr. 3.
— Pet. Jaan', Buchhdl., Promenadenſtr. 4.
Thal, Dan., Hsb., Badeſtubenbeſ., Langeſtr. 12.
— Dan., Hsb., Sattler, Steinſtr. 53.
Theologiſcher Verein, Wallgraben 16.
Therapeutiſche Klinik, Domberg.
Thielemann, M., Klavierlehrerin, Alleeſtr. 51.
Thiemann, Guſt. Gottl.', Hsb., Neumarkt 14.
Thomasſon, Karl Pet.', Gwh., Hsb., Marktſtr. 32.
Thomberg. Sieh auch Tomberg.
Thomberg, Joh., Bmt., Hsb., Teichſtr.34.
Thomſon, Rigaſche Str. 75.
— Hsb., Lodjenſtr. 19b.
— Anna, Hsb., Techelſerſtr. 30.
— Arv. Joh.', KR, Mag., Dozent, Karlowaſtr. 25.
— Joh. Otto', Handelsſchule nebſt Penſion, Alexanderſtr. 28.
— Lena, Hsb., Malzm.-Str. 29.
— R., Blumſtr. 26.
— Wold., Inh. d. Fotogr. Ateliers in Firma F. Dannenberg, Promenadenſtr. 8.
Thüür, J., Baumeiſter, Sternſtr. 47.
*Tibbar, Adalb. Jaan', 2. G., Teehdl., Markt 14.
— Marie, Hsb., Malzm.-Str. 50.
Tichonow, Ljuba Georg', Lehrerin, Botaniſche Str. 48.
v. Tideböhl, Arnold Arnold', Kand. jur., Mühlenſtr. 5, ☎ 102.
Tiedeberg. Jak. Jan, Petersb. Str. 147.
Tiedemann, Wilh., Hsb., Pleſk. Str. 24.
v. Tieling, Blumſtr. 5.
— Marienh. Str. 5.
Tieſenhauſen, Baronin, M., Magazinſtr.8.
Tiet, Filoſofenſtr. 8.
Tietzo, Michk. Märt.', Buch- u. Schreibwaren-Hdl., Rig. Str. 17.
Tiggane, Jaan Hendr.', Gwh., Revalſche Str. 1.
Tiirmann, J., Gwh., Petersb. Str. 84.
Tikk, Maria Pet.', Gwh., Fiſcherſtr. 35.
— Pet. Joh.', Gwh., Fiſcherſtr. 41.
Tikkat, Karl, Schloſſer, Bahnhofſtr. 1.
Tiks, Rigaſche Str. 75.
— Arnold Joh.', Hsb., Paſtoratsſtr. 2.
— Karl, Fuhrhltr., Petersb. Str. 84.
Tillemann, Herm. Joh.', Mitinh. d. Fir. Ed. Kiwaſtik u.Ko., Promenadenſtr.11
— V., Hsb., Katharinenſtr. 9.
Tilſen, Mich., Hsb., Alleeſtr. 34.
Tilu, Kriſt., Hsb., Jamaſcheſtr. 101.
Timm, Jaan, Gwh., Pleſk. Str. 41.
Timmer, O., Filoſofenſtr. 5.
Timoſk, Guſt. Joh.', Gwh., Neuſtr. 46.
Timmuſk, Heinr., Hsb., Neuſtr. 15.
Timonow, Nik. Filip'', TR, Akz.-Bmt., Mühlenſtr. 51.
Tippo, Hsb., Alleeſtr. 71.
— A., Hsb., Kaſt. Allee 27.
Tirik, Joh., Tſchlr., Teichſtr. 8.
Tjulpin, Fed. Tim.', Dr., Aſſ.-Arzt der Poliklinik, Spr. 3—5, Markt 7.
Tjumenzow, L. H., Petersb. Str. 54.
*Tivoli, Akt.-Geſ., 2. G. (S. Seite 32 C.)
Brauerei: Techelſerſtr. 52.
Kontor, Weinhdl., Spiritus-Deſtillatur u. Bierbude: Johannisſtr. 16, ☎ 32,
Gaſtwirtſchaft: Neumarkt 39.
Bierbuden: Petersb. Str. 10 u. 83,
Direktore: Moritz Friedrich, Ernſt Heine, Johann Kiris.
Tkatſchew, Helene, Lehrerin, Wallgraben 2.
Tobias, Rud. Joh.', Klavierlehrer, Kühnſtr. 1.
Tobien, M., Karlowaſtr. 14.
— M., Gartenſtr. 45.

Todtenhaupt, Marie, Teichſtr. 25.
Tölk, Joh. Jaan', Gwh., Alexanderſtr. 45.
*Tönisſon, Gebr., 2. G., Blumen- und Samenhdl., Inh. Jaan Jaan' und Jürri Jaan' Tönisſon, Promenadenſtr. 8 und Johannisſtr. 2, ☎ 80, Gärtnerei: Fellinſche Str. 5.
*— J., 2. G., Buchdruckerei, Buchhdl., Schreibw., Ritterſtr. 9.
— J., Schndr., Petersb. Str. 14.
— Jaan Jaan', Kand. jur., Herausgeb. d. Poſtimees, Inh. d. Firma J. Tönisſon, Mitinh. d. Firma Gebr. Tönisſon, Gildenſtr. 7.
— Joh. Karl', ält. Diſzipel, Inſp. d. Stadt-Krankenh., Fiſcherſtr. 19.
— Jürri Jaan', Kunſtgärtner, Mitinh. d. Firma Gebr. Tönisſon, Red. d. Poſtimees, Fellinſche Str. 5.
Tönniſon, Hendrik Mina', Buchbinder, Schreibw., Promenadenſtr. 8.
Tönnow, Liiſa Hend.', Buch- u. Papierhdl., Jakobsſtr. 7.
Töpffer, Harri Wold.', Muſiklehrer, Altſtr. 1.
v. Törne, Oſk., Oberlehrer, Sandſtr. 18.
— Oſk. Joh.', Grad. ſtud., Konſervator, Sandſtr. 18.
Törruk, Joh., Tiſchlr., Jamaſcheſtr. 17.
Törnwere, Joſ. Adam', Bierbude, Blumſtr. 21.
Törwe, Joh. Mart.', Flachshdl., Rig. Str. 137.
Tohha, Margus, Joh.', Hſb., Eiſenhdl., Malzm.-Str. 51.
Toks, Prido Maria', Bäcker, Petersb. Str. 129.
Tolga, Tiſchlr., Rigaſche Str. 75.
Toll, Baronin, Mühlenſtr. 18.
Tolm, Anna, Hſb., Fortunaſtr. 55.
Tombak, Jaan, Hſb., Rathausſtr. 81.
Tomberg, Fromh. Joh., HR, Steuerinſp.-Geh., Pleſk. Str. 26.
— Joh., Hſb., Peplerſtr. 12.
Tomik, Pet., Hſb., Neuſtr. 1.
Tomſon, J., Hſb., Lodjenſtr. 19.
— Mich., Hſb., Marienſtr. 37.
— O., Hſb., Marktſtr. 14.
Toom, Filoſofenſtr. 6.
— P., Bauernw.-Hdlr., Kaufſtr., Kaufhof 33 Wohnung: Petersb. Str. 67.
Toots, Aug., Renteibmt., Neue Kaſt. Allee 1a b.
— J., Tiſchler, Rathausſtr. 25.
Tootſi, Petersb. Str. 141.
Tootſi, A. u. M., Hſb., Flußſtr. 1.
*Torm, Friedr. Mich.', 2. G., Schuhw., Neumarkt 9, Hſb., Alexanderſtr. 11.
— Joh. Mich.', Sonnenſtr. 9.
Tornius Liſa, Hſb., Marienſtr. 63.
Torpats, Tön. Tön.', Mönchſtr. 9.
Torrop, Karl, Hſb., Pleſk. Str. 68.
Toru, K., Sternſtr. 35a.
Toſſo, Jaan Pet.', Speiſehaus, Fortunaſtr. 13.
Toteſch, Eſſira Oſſ.', Tabakshdl., Ritterſtr. 12.
Tower, Jaan, Hſb., Weidenſtr. 8.
— Karl, Hſb., Malzm.-Str. 96.
Traaks, P., Hſb., Lindenſtr. 9.
Tränkner, Fried. Traugott', Handſchuhm., Promenadenſtr. 1.
Traks, Revalſche Str. 7.
v. Tranſehe, Peplerſtr. 17.
Traube, Frau, Petersb. Str. 119.
Treffner, Hugo, Ludw.', Direktor eines Privat-Gymnaſiums nebſt Penſionat; Pferdeſtr. 2.
— Konſt. Wilh.', Lehrer, Pferdeſtr. 2.
— Kornelius Ludw.', SR, Oberlehrer, Techelferſtr. 11.
Tregubow, Kloſterſtr. 6.
Treial, Jaan Jaan', Maſch., Kaſt.Allee32
Treimuth, Dietr. Ado', Gwh., Alexanderſtr. 59.
Treimann, Guſt. Otto', Gwh., Petersb. Str. 135.
Trelna, Anaſt., Alexanderſtr. 30.
Treu, Armin, Dr. med., Spr. um 3 Uhr, Lodjenſtr. 15.
Treufeldt, Jüri Jan', Hſb., Revalſche Str. 47.
Treumann, J., Student, Kaſt.-Allee 5.
Treyer, Karl, Hſb., Petersb. Str. 88.
v. Treymann, E., Oberſtenwwe., Gartenſtr. 31.
— Frl., Peplerſtr. 21.
Treymann, Hſb., Alleeſtr. 75.
Troitzki, Joh. Alexei', Lehrer, Ausſtellungsſtr. 12.
Troon, M., Uferſtr. 7.
Troſtnikow, M. A., Volksſchulinſp., Ausſtellungsſtr. 12.
Trubnew, Anna, Lehrerin, Pleſk. Str. 4.
— Marie, Majorswwe., Pleſk. Str. 4.
Truhart, Herm. Ernſt', SR, Dr. med., Augenarzt, Spr. 10—11 u. 3—4. Wallgraben 17.
Trull, Hans Jan', Hſb., Techelferſtr. 9.
Truſſakow, Hſb., Lindenſtr. 4.
Truus, J., Hſb., Alexanderſtr. 45.
— Jaan Mihk.', Inh. d. Schuhwerkſt. A. Paipſi, Alexanderſtr. 4.
— M., Hſb., Alexanderſtr. 71.
Truuts, Chr. Joh.', Sattler, Markt 14, Hſb., Sternſtr. 44.
— J., Gwh., Marktſtr. 100.
Tſchaikow, Wlad., Malzm. Str. 1.
Tſchebotarewitſch, Mich. Mich.', Monopolbmt., Kaſt.-Allee 30b.
*Tſchernow, G., 2. G., Tuchhdl., Kaufhof 6—7. ☎ 126.
— Georg Kiril', Inh. d. Firma G. Tſchernow, Stadtverordn., Teichſtr.57.
— M., Hſb., Teichſtr. 57.
Tſchetſchujew, Georg, Ing., Teichſtr. 4.
Tſchichatſchow, E., Lehrerin, Fortunaſtr. 19.
Tſchiſch, Helene, Hſb., Jakobsſtr. 56.
— Wlad. Feod.', WSR, Dr. med., Prof., Spr. 10—12, Jakobsſtr. 56.
Türk, Leop. Joh.', Bierbude, Steinſtr. 8.
Tukmaſchow, Fed. Kirill', Hſb., Neuſtr.37
Tukſow, Alex., Hſb., Querſtr. 5.
Tulino, Aug. Joh.', Bierbude, Vikt. Markt 1.
Tulp, J., Schuhm., Petersb. Str. 30.
Tumsman, A., Frl., Gartenſtr. 31.
Tunderberg, Olga, Gemeinde-Diakoniſſe, Botaniſche Str. 4.
Turk, Schneiderin, Sternſtr. 25.
Turm, Anna Joh.', Speiſehaus, Neumarkt 33.
Turnhalle, Magazinſtr. 7, Turn-u.Spielplatz: Revalſche Str. 21a.
Turro, Märt., Hſb., Neuſtr. 18.
Tuul, Jak. Ant.', Gwh., Jakobsſtr. 3.
— Joh. Pet.', Gwh., Petriſtr. 18a, Speiſehaus, Kaufſtr. 3.
Twardomanſki, Stan., Kapitän, Blumſtr. 11.
Ubalecht, Nik. Widr.', Gwh., Rigaſche Str. 10.
Ubel, Jaan, Hſb., Querſtr. 15.
Udras, L., Blumſtr. 1.
Ugaunia, Mäßigkeitsverein, Johannisſtr. 2.
Uhlfeldt, Hſb., Alexanderſtr. 59.
— Guſt. Joh.', Gwh., Ruſſiſche Str. 8.
Uibo, Jaan Jak.', Einfahrt Kaufſtr. 5, Hſb., Marktſtr. 9.
— Kriſt., Hſb., Lange Str. 56.
— W., Blumſtr. 22.
Uibopuu, Elſa, Lehrerin, Breitſtr. 6.
— Friedr., Gartenſtr. 46a.
Uik, Mich., Hſb., Schndr., Lodjenſtr. 5.
Uin, Dav. Joh.', Speiſehaus, Budenſtr. 3, wohnt Teichſtr. 63.
— Julie Hans', Inh. d. Hotels Eſtimaa, Steinſtr. 2.
— Sam. Joh.', Inh. d. Hotels Samuel, Steinſtr. 8.
— Joh., Gwh., Hoffnungsſtr. 4.
Ukkis, Rud., Gasmeiſter, Alexanderſtr. 88
*Ullmann, Otto Karl', 2. G., lebt in St. Petersburg.
Umblia, Arth. Reinh.', Proviſor, Fiſcherſtr. 36.
— E., Fiſcherſtr. 36.
— Emma, Rechtsanw.-Wwe., Ritterſtr.7.
— Hilda Wilh.', Hebamme, Domberg, Frauenklinik.
— Jul. Reinh.', Fiſcherſtr. 36.
Undritz, Emilie Joſ.', Gwh., Stapelſtr.29
*Unger, Karl Jak.', 2. G., Buchbinder, Johannisſtr. 8—10.
Ungern-Sternberg, Georg Gregor', Baron, Gartenſtr. 34.
Ungerſon, Jak. Jak.', Hſb., Erbſenſtr. 37a.
Univerſität, Johannisſtr., ☎ 1.
Univerſitäts-Bibliothek, Domberg, geöffn. 10—2, in den Ferien 12—2.
Univerſitäts-Kirche, Jakobsſtr.
Uniwer, A., Hſb., Steinſtr. 22.
Unt, Karl, Hſb., Annenh. Str. 20.
Unterberger, K., Frl., Peplerſtr. 21.
Unterſuchungsrichter, Rigaſche Str. 121.
L'Urbaine, Agent: W. Eſchſcholtz, Kaufhof 6.
v. Urbanowitſch, Ant. Oſſip', SR, Sternſtr. 47.
Urbanowitſch, Alex. Ant.', KA, Buchhltr., Petersb. Str. 131.
Urberg, E., Schuhm., Hſb., Pleſk. Str.8.
— K., Schuhw.-Hdl., Rigaſche Str. 15.
Ures, J., Gwh., Kaſt.-Allee 79.
Urlia, J., Sattler, Petersb. Str. 9.
Urm, Jan, Hſb., Roſenſtr. 15.
Urri, Jak., Hſb., Wieſenſtr. 2.
*Uſchwanſki, Elja Mendel', 2. G., Rohlederhdl., Hſb., Dampferſtr. 5, ☎ 100.
Uſſow, Iw. Boris', Hdl., Ritterſtr.16.
— O., Weißnaht-Lehr., Ritterſtr. 18.
Uſtahl, Agnes, Handarb. Lehr., Steinſtr. 54.
— Karl, Hſb., Steinſtr. 52.
Uſen, Guſt. Jak', Buch- u. Schreibw.-Hdl., Ruſſiſche Str. 4
Valois, Konr., Hſb., Mech. Werkſt., Rigaſche Str. 24.
*Vares, Mart. Hans', 2. G., Antiquariat u. Buchhdl., Rathausſtr. 6.
Verein juriſtiſcher Studenten, Markt 14.
Verkauf von Armenarbeiten, Rigaſche Str. 18.
Verw. der Nordweſt-Eiſenbahnen, Teichſtr. 74.
Veterinär-Inſtitut, Ruſſiſche Str. 18—32, ☎ 41.
Veterinär Schmiede, Revalſche Str. 4.
Vielſtern, Ida, Johannisſtr. 38.
Vogel, E., Peplerſtr. 12.

— Emilie, Teichſtr. 34.
— Harri Ed.', Inh. d. Hotels Karl Moß, Neumarkt 29.
— Lina, Wwe., Hsb., Johannisſtr. 8.
Vogt, Gebr., Friſöre, Rigaſche Str. 10.
Volck, Adalb. Wilh.', vereid. Rechtsanw., Spr. 9—10 u. 5—7, Wallgraben 9, ☎ 111.
*Vollmer, Eleonore Heinr.', 2. G., Chir.-Inſtr., Rigaſche Str. 4.
— Herb. Ludw.', Hsb., Färber, Uferſtr. 3.
— K., Hsb., Kloſterſtr. 6.
— Karl Wilh.', Meſſerſchm., Rigaſche Str. 4.
Vormeier, Marie Friedr.', Putzm., Markt 1.
Voß, Paſtorin, Rigaſche Str. 22.
— Marie, Wwe., Ritterſtr. 21.
Vuillot, Mlle., Lehrerin, Alexanderſtr. 42.
Waabel, J., Buchhltr.
Wabadus, Redaktion, Rigaſche Str. 77.
Wachtrik, Karl, Hsb., Ausſtellungsſtr. 4.
Wäär, Adam Pet.', Gwh., Pleſk. Str. 68.
— Jaan Karl', Bäcker, Rigaſche Str. 53.
Wäet, Luiſe Joh.', Gwh., Marktſtr. 16.
Wähi, Karl Andr.', Speiſehaus, Kaufſtr. 3
Wähner, Ed., Muſiklehrer, Rigaſcheſtr. 17.
— Minna Joh.', Damenſchn., Rigaſche Str. 17.
Währ, Harald, Renteibmt., Techelferſtr. 32a.
Wäitt, Marktſtr. 16.
Wäljaots, Pet., Hsb., Lindenſtr. 13.
Wälk, A., Hsb., Sonnenſtr. 3.
— Mich. Tönis', Hsb., Flachshdl., Petersb. Str. 129.
Wälker, Joh., Hdl., Ritterſtr. 14.
Wänder, Osk., Buchhltr., Neue Kaſt.-Allee 3.
Waga, J., Petersb. Str. 151.
Wagner, Alex., Turnlehrer, Revalſche Str. 30.
— Alex. Joh.', Lehrer, Johannisſtr. 18.
— Alide, Hdl., Ritterſtr. 14.
— Johanna, Teichſtr. 31.
— Wilh., Bmt., Breitſtr. 21.
Waher, Aug. Jan', Hsb., Sonnenſtr. 9.
— Joſ. Konr.', Bäcker, Rigaſche Str. 85.
— Karl Prid.', Schulvorſt., Sonnenſtr. 1.
Wahhi, Joh. Jaan', Gwh., Pleſk. Str. 38.
v. Wahl, Lodjenſtr. 4.
— Arth., Archivar d. Adl. Güter-Kreditver., Salzſtr. 2.
— Charles Ed.', Hsb., Peplerſtr. 4.
— Eliſ., Teichſtr. 74.
— Frau, Sternſtr. 27.
Wahrmann, Joh., Hsb., Petri-Marktſtr. 3
— K., Hsb., Pleſk. Str. 68a.
Waht, Karl, Botaniſche Str. 4.
Wahtrik, Adolf, Maler, Ritterſtr. 4.
Waino, Hedw., Lehrerin, Botaniſche Str. 19.
— Karl, Rigaſche Str. 16.
Waiſenbehörde, Stadt-, Rathaus.
Waiſenhaus, Alleeſtr. 49.
Walbe, Prieſterwwe., Kaſt-Allee 43.
Waldmann, Filoſofenſtr. 2.
— Guſt. Oſſip', Exekutor, Ruſſiſche Str. 20, ☎ 41.
— H., Gartenſtr. 33.
— J., Petersb. Str. 135.
— Joh. Joſ.', SR, Mag., Prof., Dir. d. Städt. Schlachthofes, Pleſk. Str. Schlachthof.
— Karoline, Zahnarzt, Spr. 10—1, 4—6, Altſtr. 5.
Waldſchlößchen in Riga, Vertreter: Ed. Gräf, Marienh. Str. 12, ☎ 85.
Walent, Adam Joſ.', Dr. med., Chirurg., Spr. 3—4, Peplerſtr. 2.
Walga, Märt Karl', Hsb., Hoffnungsſtr. 3.
Walk, H., Lehrer, Teichſtr. 74.
Walkmann, Hel., Hsb., Erbſenſtr. 21.
Wallin, Ed. Chriſt.', Univerſ.-Bmt., Fiſcherſtr. 15.
— L., Hebamme, Schloßſtr. 8.
v. Walter, Hsb., Breitſtr. 8.
Walter, Schmalſtr. 1.
— A., Mühlenſtr. 47.
— Auguſte, Lehrerin, Schloßſtr. 30.
— Emilie, Hsb., Botaniſche Str. 15.
— Erich, Proviſor, Botaniſche Str. 17.
— Hanna, Lehrerin, Johannisſtr. 14.
— Hedw., Lehrerin, Breitſtr. 8.
— Hermine, Hsb., Mönchſtr. 4.
— Joh., Hsb., Breitſtr. 8.
Wanaaſes Erben, Hsb., Beerenſtr. 5.
Wanemuine, Ehſtiſcher Verein, Konſortium nach Göteborger Syſteme, Gartenſtr. 4, ☎ 66.
Wares, Karl, Hsb., Neuſtr. 48.
Warrik, Joh., Teichſtr. 72.
*Warrik, Osk. Joh.', 2. G., Gaſtwirtſch. u. Hotel Livland, Rigaſche Str. 93, ☎ 147.
Warſar, H., Gartenſtr. 46.
Waſſar, Jaan Hans', Butterhdl., Rigaſche Str. 3.
Waſſermann, Wwe., Revalſche Str. 17.
Waſſiljew, Sternſtr. 65.
— Alex. Alex.', SR, Dr., Prof., Marienh. Str. 50.
— J., Leutn., Neue Kaſt.-Allee 1 a b.
— Minai Wlad.', Kaſt.-Allee 23.
— Olga, Hsb., Neuſtr. 28.
Waſſilkow, Schmalſtr. 1.
— Wera, Revalſcheſtr. 49.
Weber, Kaſt.-Allee 51.
— Ado Jak.', Gwh., Lindenſtr. 8.
— Arth., Hsb., Bergſtr. 13.
— Aug., Diakon, Breitſtr. 9.
— Ed. Jak.', Gravör, Goldſchmied, Ruſſiſche Str. 4.
*— Georg Mart.', 2. G., Tuchhdl., Alexanderſtr. 2.
— Karl Pet.', Bäcker, Petersb. Str. 17.
— N., Roſenſtr. 1.
— Wl. Ernſt', Gwh., Erbſenſtr. 21.
*Weckram, Hugo Joh.', 2. G., Techniſches Kontor, Ritterſtr. 9.
— Rob. Hans', Uhrm., Rigaſche Str. 63.
Weder, Ed. Karl', Gwh., Alexanderſtr. 44.
Wedler, Jamaſcheſtr. 21.
Wedlers Erben, Hsb., Erbſenſtr. 43.
Weidemann, Frau, Scharrenſtr. 7.
Weidenbaum, Frl., Rigaſche Str. 64.
Weinberg, Roſenſtr. 2a.
— Ado, Bahnhofſtr. 1.
— Liſette, Breitſtr. 9.
Weinblum, Paul Jak.', Proviſor, Therap. Klinik, Domberg.
Weiner, Karl Karl', Oberlehrer, Karlowaſtr. 3.
Weis, A., Rigaſche Str. 1.
Welikow, Boris Alex.', Teichſtr. 31.
— Dm., Breitſtr. 31.
— Dm., Hsb., Ritterſtr. 4.
Wellmann, Guſt. Georg', Revalſcheſtr. 37.
— J., Revalſcheſtr. 37.
Weltz, Guſt. Osk.', Lehrer d. Maſſage u. Heilgymnaſtik, Spr. 3—4, Johannisſtr. 9.
Wendelbrück, Konſt. Joh.', Sternſtr. 27.
— O., Hsb., Sternſtr. 27.
Wenger, Rich., Muſiklehrer u. Klavierſtimmer, Rigaſche Str. 17.
Wenzel, Frl., Jakobsſtr. 4.
— Wold., Vorſteher d. Niederl. der Singer-Kompanija, Alexanderſtr. 3.
Werchouſtinſki, Dm. Jeſim', Hsb., Ritterſtr. 6.
— J., Prieſter, Sternſtr. 33.
Wereſchtſchagin, Joſ. Paul', Seminarlehrer, Alleeſtr. 1a.
*Werg, Ed. Fried.', 2. G., Drogenhdl. Rigaſche Str. 37.
*Werg u. Kämper, 2. G., Färberei und chemiſche Reinigung, Rigaſcheſtr. 33, ☎ 34.
Werg, Ed. Friedr.', Inh. d. Firma E. Werg, Rigaſche Str. 25.
— Karl Friedr.', Mitinh. d. Firma Werg u. Kämper, Ausſtellungsſtr. 1.
Werkas, L. Schndrn., Hoffnungsſtr. 14.
Werner, Wwe., Petersburger Str. 125
— Emma, Lehrerin, Botaniſche Str. 2.
— Hugo, Joh.', Konditor, Johannisſtr. 7, wohnt: Ritterſtr. 17.
Weſki, Aug. Jaan', Gwh., Ausſtellungsſtr. 7.
Weſtberg, Paul Theod.', Hsb., Jamaſche Str. 1.
Weſtenſtein, Hsb., Alexanderſtr. 55.
Wetterwarte, Teichſtr. 15.
Whiſhaw u. Ko., A. H., in Petersburg, Flachs- u. Exportgeſch., Bevollm.: Eug. Paul' Broſſe, Teichſtr. 39, ☎ 31.
Wic-Rimer, Karl Waſſ.', Ing., Bahn-Abt.-Chef, Teichſtr. 74.
Wichm, D., Sternſtr. 49.
Wichmann, Joh. Karl', Hsb., Steinſtr. 36
— Maxim. Joh.', Lehrer, Speicherſtr, 2.
Wichsmann, R., Hsb., Sonnenſtr. 5.
Wiedemann, Nik. Jw.', Bahnbmt., Kaſt. Allee 43a.
Wiekberg, J., Frl., Schloßſtr. 12.
— Olga, Lehrerin, Ruſſiſcheſtr. 2.
Wiger, M., Aſſiſt. im Schlachthauſe.
Wiidik, E., Hsb., Hoffnungsſtr. 8.
Wiira, Aug., Kfm., Gildenſtr. 7.
— Hans Mats', Hsb., Flachs u. Kornhdl., Rathausſtr. 33.
— P., Hsb., Bierhdlr., Rathausſtr. 33.
Wilde, B. J., Alleeſtr. 74.
— Berta, Jakobsſtr. 18.
— Osk. Theod.', Bankbmt., Markt 10.
Wilenki, Mich. Jtz.', Muſkatelw., Stapelſtr. 6.
Wilipus, Pet., Hsb., Beerenſtr. 12.
Will, Karl Fried., Baumſchule, Alleeſtr., Blumen- u. Samenhdl., Schloßſtr. 7.
Wille, Kaſt. Allee 65.
Willem, Jan, Hsb., Pleſk. Str. 50.
Willemſon, Rein Wilh.', Speiſehaus, Johannisſtr. 7.
Willigerode, Paul, Paſtor an d. Marienkirche, Spr. 9—11, Paſtoratsſtr. 3.
Willius, Maria, Hsb., Beerenſtr. 18.
Willmann, Amalie, Hebamme, Marienh. Str. 4.
— Hugo, Neue Kaſt. Allee 3.
— O., Hsb., Fabrikant, Karlowaſtr. 17.
— O., Kiſten u. Möbelfabrik, Embachſtr. 6.
— Osw. Mich.', Tabakshdl., Rathaus.
— Roſ., Lehrerin, Embachſtr. 6.
Willo, Henn Mart.', Hsb., Kalkſtr. 4.
Wiltſchinski, Stanisl. Joſ.', Rentei-Buchhltr., Alexanderſtr. 21.
Windt. Sieh auch Wint.

Windt, H., Tſchlr., Salzſtr. 22.
— Magn. Guſt.', Hsb., Bmt., Salzſtr.22.
Winkler, A., Hsb., Lange Str. 20.
— Adam Jak.', Hsb., Steinſtr. 55.
— Ella, Lehrerin, Mühlenſtr. 37.
— W., Klavierlehrerin, Mühlenſtr. 37.
Winogradow, Wwe., Filoſofenſtr. 14.
— Ludmilla Nik.', Lehrerin, Filoſofenſtr. 7.
— Nik. Iw.'. Kand. chem., Laborant, Techelferſtr. 41.
Wint. Sieh auch Windt.
Wint, Karl Mang.', Hsb., Stapelſtr. 27.
— Luiſe, Verk., Jamaſcheſtr. 57.
Winter, Frau, Rig. Str. 62.
Wirkhaus, Chr., Fotograf, Promenadenſtr. 7.
*Wirkhaus, Chr. Dav.', 2. G., Kwh., Johannisſtr. 1.
*— K. A., 2. G., Kwh., Näh- u. landw. Maſchinen, Inh.: Anna Guſt.' Wirkhaus, Petersb. Str. 42.
— K. A., Kfm., Petersb. Str. 44.
— Osk., Hsb., Sekr. d. Livl. Stadt-Hyp.-Ver., Petersb. Str. 42.
Wirro, Joh., Hsb., Lindenſtr. 21.
Wiſchniakowſki, Frl., Rig. Str. 107b.
v. Wiſſel, Ida, Frl., Rigaſche Str. 131.
Wiſſenberg, A., Friſör, Rathausſtr. 2.
Witas-Rhode, Friedr. Friedr.', Zahnarzt, Spr. 10—1 u. 4—6, Markt 10.
Witt, Rob. Heinr.', KS, Akziſekontr., Kaſt. Allee 63a.
Witte, Adele, Wwe., Mönchſtr. 9.
Wittrock, Viktor Fritz', Oberpaſtor an d. Johanniskirche, Spr. 10—11, Ritterſtr. 20, ☎ 75.
Witwenhaus, Sternſtr. 28.
Wiwamäggi, Widrik, Hsb., Roſenſtr. 57.
Wladimirſki, Alexandra Iw.', Lehrerin, Fortunaſtr. 20.
Wochla, Pet., Kaſt. Allee 69.
Wöhrmann, Leppikſtr. 1.
— Aug. Mart., Hsb., Univerſ.-Bmt., Alleeſtr. 35.
— Karl, Hsb., Querſtr. 9.
— M., Hsb., Kartoffelſtr. 15.
Wöſſo, H., Schloſſer, Rev. Str. 7.
Wohlfeil, Wilh. Joh.' Salzſtr. 5.
Wohltätigkeitsverein, Dorpater, Schule: Jamaſche Str. 22.
Woiſchtſchew, Nik. Feod.', SR, Friedensrichter, Marienh. Str. 64.
Wolff, Baron, Hetzelſtr. 2.
Wolff, Wera, Baroneſſe, Johannisſtr. 9.
v. Wolff, Max Sig.', Baron, Erben, Bierniederlage, Rev. Str. 3.
Wolff, Emilie, Botaniſcheſtr. 15.
Wolga, Agent: E. Brock, Markt 11, ☎ 24.
Wolkomir, Gartenſtr. 27.
Wolkow, Alex. Alex.', Unterſ.-Richter, Gartenſtr. 27.
— P. W., Gendarmen-Chefsgeh., Peplerſtr. 8, ☎ 56.
Wolmar, A., Gwh., Marktſtr. 62.
Wolmer, G., Hsb., Jamaſche Str. 38.
— Jaan Sim.', Gwh., Marktſtr. 64.
Woronzow, Waſſ. Nik.', Arzt, Johannisſtr. 28.
Worotnikow, Stabskapt., Reval. Str. 36.
Wosneſſenſki, Waſſ. Gawr.', SR, Bmt., Teichſtr. 74, W. 10.
Wubmann, Filoſofenſtr. 20.
Wucks, Minna, Hsb., Wieſenſtr. 7.
Würſt, Botaniſcheſtr. 8.
Wukmann, Jüri Adolf', Bahn-Feldſcher, Bahnhof.
Wuks, D., Gwh., Marktſtr. 60.
v. Wulf, Arth. René', Kand. jur., Dir. d. Adl. Güter-Kreditver., Vikt.-Markt 6.
v. Wulf, Maria, Teichſtr. 9.
*v. Wulf-Techelfer, Emil Emil', 2. G., Sägemühle, Tiſchlerei, Schmiede, Kontor, Botaniſcheſtr. 70—78, ☎ 84.
Wulf, H., Hebamme, Rig. Str. 101.
Wulffius, Marie, Breitſtr. 34.
— geb. Lieven, Dokt.-Wwe., Teichſtr. 1.
— Hedw., Klavierlehrerin, Teichſtr. 1.
— Betti, Geſanglehr., Teichſtr. 1.
— Pauline, Lehrerin, Teichſtr. 1.
Wunk, Osk. Mich.', KReg., Poſtbmt.
Wuſchke, Gärtner, Marktſtr. 16.
Wutt, Pet., Kaſt. Allee 51.
Wyrſhikowſki, Tadd. Alex.', KS, Steuerinſp.-Geh., Rev. Str. 47.
Zäro, Peep Hendr.', Gwh., Sternſtr. 57.
Zarembo, Georg Wik.', HR, Akz.-Bmt., Kaſt. Allee 30.
Zarewſki, Arſ. Sim.', Protohierei, Prof. d. rechtgl. Theologie, Peplerſtr. 8.
— Eugenie Arſ.', Lehrerin, Peplerſtr. 8.
Zaſtrow, Frau, Scharrenſtr. 7.
v. Zeddelmann, Rud. Karl', Direkt. der Knabenanſtalt, Stadtverordn., Magazinſtr. 3.
Zeitler, Wold. Georg', Apotheke, Peplerſtr. 9, wohnt Teichſtr. 21, ☎ 99.
Zeitner, Ludw., Inh. d. Färberei Progreß, Rigaſche Str. 10.
Zeitungen, ſieh Seite 32.
Zelinſkaja, Amal., Alexanderſtr. 31.
Zellinſki, Karl Sem.', Klempner, Rig. Str. 31,
Zereteli, Grig. Filimon', HR, Mag., Prof., Peplerſtr. 21.
— Sof. Iw.', Lehrerin, Peplerſtr. 21.
Zernalt, E., Hebamme, Hsb., Sternſtr.45
Zettermann, Kriſt., Hsb., Marienſtr. 43.
Ziehr, Alb., Fleiſcher, Hsb., Petersb. Str. 90.
Zillenſki, Klempner, Rig. Str. 25.
Zimbrot, Andr. Andr.', Lehrer, Sonnenſtr. 1.
Zimbler, Benj. Abr.', Marktſtr. 7.
v. Zimmermann, Emma, Wwe., Johannisſtr. 9.
Zimmermann, Oſk., Sattler, Rig.Str.17.
Zindler, A., Hsb., Kloſterſtr. 4.
Zion, J., Schuhm., Lindenſtr. 22.
— J., Schuhm., Rathausſtr. 57.
Zirk, Amalie, Hsb., Reval. Str. 34.
— Friedr. Heinr.', Stadtbmt., Petersb. Str. 141.
— Georg Joh.', Buchdruckerei, Buch- u. Schreibw., Ritterſtr. 24, Hsb., Petersb. Str. 141.
Zirk, Jaan Enn', Gwh., Stapelſtr. 13, Hsb., Jamaſche Str. 53.
— Joh., Hsb., Marienſtr. 38.
— P. J., Bierhdlr., Petersb. Str. 66.
Zirkel, Karl Joh.', Hsb., Rev. Str. 33.
— Osk., Kornhdl., Pleſk. Str. 51.
Zmigrodſki, J., Karlowaſtr. 22.
Zöge v. Manteuffel, Sieh v. Manteuffel-Zöge.
Zolk, Andr. Sim.', Bierniederlage, Alexanderſtr. 33.
Zoologiſches Kabinet, im Univerſit.-Geb.
Zupsmann, S., Schuhm., Rathausſtr. 44.
Zupſon, Pet., Hsb., Haſenſtr. 12.
v. Zur-Mühlen, ſieh Mühlen.
Zwetkow, Marie Iw.', Lehrerin, Peplerſtr. 21.
Zytowitſch, Pet., Regimentsgeiſtlicher.

Beruf, Handwerk und Gewerbe

der Einwohner Dorpats.

Aerzte.

Anderſon, E., Frauenarzt, Spr. 10—11 u. 5—6, Markt 1.
Charitonowſki, N., Kreisarzt, Spr. 9—10 u. 5—6, Promenadenſtr. 9.
v. Coſſart, Edg., Frauenarzt, Spr. 11—12, Peplerſtr. 15, 3—4 in der Faureſchen Klinik, Wallgraben 10.
Dammfeld, O., Spr. 1—2, Gildenſtr. 3.
Dehio, K., Prof., Innere Krankh., Spr. 1—2, Katholiſcheſtr. 1.
Faure, J., Spr. 8—9 u. 3—4, Wallgraben 10.
Francken, F., Spr. 10—12, Felliniſche Str. 19.
Georgiewſki, J., Mühlenſtr. 45
Graubner, E., Frauenarzt, Spr. 10—11 u. 3—4, Gartenſtr. 15.
Hartge, A., Magenleiden, Spr. 9—10 u. 4—5, Teichſtr. 8.
Holbeck, O., Altſtr. 2.
Hollmann, W., InnereKrankh., Spr. 9—10 u. 4—5, Lodjenſtr. 4.
Kengſepp, Ed., Geſchlechtskrankh., Spr. 10—11, 4—5, Jakobsſtr. 6.
Keßler, L., Prof., Frauenarzt, Spr. 10—11, Küterſtr. 2.
Kieſeritzky, W., Kinderarzt, Spr. 9—10 u. 4—5,Sternſtr. 9.
Klau, F., Nervenarzt, Spr. 10—11, 4—5, Küterſtr. 8b.
Kolomenſki, J., Augenarzt, Augenklinik.
Koppel, H., Ohren-, Naſen- u. Halskrankh., Spr. 10—11, Markt 7.
Kramer, A., Innere u.Lungenkrankh., Spr. 9—11 u. 4—6, Kühnſtr. 2.
Lackſchewitz, Th., Augenarzt, Spr. 10—12 u. 3—4, Teichſtr. 32.
Lezius, A., Frauenkrankh., Spr. 10—11 u. 3—4, Dienst. u. Freit. nur v. 3—4, Breitſtr. 15.
v. Manteuffel-Zöge, W.,Prof., Chirurg, Spr. 3—4, Wallgraben 18.
Meyer, J., Accoucheur und Frauenarzt, Spr. 12—1½, f. Frauen 10—11, Schloßſtr. 14.
Ottas, J., Nerven- u. Augenleiden, Spr. 8—9, 11—12 u. 3—4, Alexanderſtr. 9.
Otto, R., Ohren-, Naſen- u. Halskrankh., Spr. 9—10 u. 3—4, Peplerſtr. 25.
Paldrock,A., Geſchlechtskrankh., Spr. 9—11 u. 5—6, Kompagnieſtr. 1.
Pfaff, K., Innere Krankh., Spr. 9—11 u. 3—4, Johannisſtr. 1.
Reinhold, K., Innere Krankh., Spr. 9—11, 3—4, Petersb. Str. 30.
Riemſchneider, Petersb.Str.52.
Rothberg, O., KA, Innere u. Kinderkrankh., Spr. 9—10, außer Dienst. u. Freit., Ritterſtr. 26.

Ruſſow, E., Innere Krankh., Spr. 10—11 u. 3—4, Ritterſtr. 19.
Schneider, H., Augenarzt, Spr. 9—11 u. 4—5, Jakobsſtr. 44. Ambulanz in d. Mellinſchen Anſtalt 12—1.
Schulzenberg, A., Innere Krankh., Spr. 9—11 u. 4—5, Markt 8.
Swirſki, G., Magenleiden, Spr. 9—10 u. 3—4, Küterſtr. 8a.
Terrepſon, E., Haut- u. Geſchlechtskrankh., Spr. 9—10 u. 3—4, Johannisſtr. 1.
Treu, A., Spr. um 3 Uhr, Lodjenſtr. 15.
Truhart, H., Augenarzt, Spr. 10—11 u. 3—4, Wallgraben 17.
Tjulpin, Th., Innere Krankh., Spr. 3—5, Markt 7.
Tſchiſch, W. Prof., Nervenarzt, Spr. 10—12, Jakobsſtr. 56.
Walent, Adam, Chirurg, Spr. 3—4, Peplerſtr. 2.

Agentur u. Kommiſſionen.

Brock, Gebr., Markt 11.
Friedrich, Ed., Rig. Str. 2.
Grohs, E., Rig. Str. 127.
Koch, Joach. Chr., Rig. Str. 56.

Apparatebauanſtalt.

Hofrichter, A., Fiſcherſtr. 49.
Lood, Reinhold, Steinſtr. 27. (Sieh Seite 32 D.)

Apotheken.

Feierabend, K., Petersb. Str. 78
Hirſchfeldt, A., Markt 18.
Jürgenſon, M., Promenadenſtr. 14.
Kramer, E., Petersb. Str. 6.
Märtzin, R., Kühnſtr. 3.
Reiſſer, A., Petersb. Str. 115.
Zeitler, W., Peplerſtr. 9.

Architekten.

Eichhorn, A., Teichſtr. 4.
Engelhardt, R., Baron, Sternſtr. 3.
Keſſler, V., Alexanderſtr. 15.
Pohlmann, R., Teichſtr. 51.

Badeſtuben.

Ader, Embachſtr. 1.
Kull, J., Langeſtr. 6.
Merja, Holzſtr. 2.
Palm, P. H., Dampferſtr. 1.
Panow, P., Malzm. Str. 10.
Paſtak, H., Langeſtr. 55.
Peltſer, M., Erbſenſtr. 40.
Poſt, J., Langeſtr. 62.
Rubel, Marktſtr. 30.
Thal, D., Langeſtr. 12.

Bäcker u. Konditore.

Böhning, E., Neumarkt 23 u. Gartenſtr. 51.
Gutmann, R., Botan. Str. 19.
Kenkmann, K., Rathausſtr. 14 u. Rig. Str. 36.
Kiis, P., Techelferſtr. 2.
Koppel, J., Jamaſcheſtr. 65.
Kruſe, J., Petersb. Str. 76.
Keiſk, J., Rathausſtr. 40.
Laur, P., Küterſtr. 1.
Leppik, A., Rig. Str. 11.
Maiſe, J., Petersb. Str. 37 u. 68.
Pallok, K., Petersb. Str. 129.
Prenzel, F., Teichſtr. 25.
Reinholdt, J., Rathausſtr. 16.
Spittmann, K., Ritterſtr. 13.
Waher, J., Rig. Str. 85.

Banken.

Dorpater Bank, Markt 20. (Sieh Seite 32 A.)
Ehſt. Vorſchuß- u. Spargenoſſenſchaft, Markt 12.
Jurjewer gegenſ. Kreditverein, Markt 12.
Livl. Adl. Güter-Kreditverein, Vikt. Markt 6.
Livl. Stadt-Hypothekenverein, Markt 12.
Leih- u. Sparkaſſen-Gen. der St. Antonii-Gilde, Neumarkt 17.
Leih- und Sparkaſſen-Gen. des Livl. Stadt-Hyp.-Ver., Markt 12.
Pleſkauer Kommerzbank, Dorp. Filiale Markt 11. (Sieh Seite 32 H.)
Reichsbank-Sparkaſſe b. Poſtkontor, Ritterſtr. 15.

Baumſchulen.

Daugull, F., Jamaſche Str. 109
Will, K., Alleeſtr.

Bauunternehmer uſw.

Birsnek, W., Rig. Str. 75.
Kley, A., Petersb. Str. 86,
Lock, J., Jamaſche Str. 36.
Schilling, Filoſofenſtr. 14.
Schröder, O., Alleeſtr. 48.
Teas, J., Marienh. Str. 42.
Thüür, J., Sternſtr. 47.

Bierbrauereien.

Blank, W., Uferſtr. 5,
Gambrinus, J. Oehlſchlägel, Embachſtr. 12.
Tivoli, Akt.-Geſ., Techelferſtr. 58. (Sieh Seite 32 E.)

Bierbuden, Bierniederlagen u. ſ. w.

Brul, A., Rig. Str. 68.
v. Eſſen, O., Neumarkt 41.
Frederking, B., Petersb. Str. 46.
Jantra, M., Petersb. Str. 88.
Kama, J., Marktſtr. 23.
Kaſk, H., Petersb. Str. 20.
Kawer, M., Ruſſ. Str. 4.
Krüdnershof, Rig. Str. 14.
Kukk, A., Alleeſtr. 7.
Kuntzendorff, Techelferſtr. 4.
Kurg, P., Gartenſtr. 52.
Kymmel, Petersb. Str. 39.
Lang, A., Petersb. Str. 9.
Lenzius, M., Petersb. Str. 54.
Leppik, J., Pleſk. Str. 4.
Looga, E., Rathausſtr. 11.
Märhof, Petersb. Str. 80.
Minck, E., Markt 13.
Miſſikſon, J., Rathausſtr. 48.
Möttus, J., Rathausſtr. 80.
Mürſep, W., Rathausſtr. 29.
Nurmberg, J., Petersb. Str. 5.
Oehlſchlägel, J., Pet. Str. 82.
Pikk, M., Steinſtr. 35.
Pille, G., Küterſtr. 12.
Poirier, B., Markt 2.
Pruli, J., Steinſtr. 8.
Puksmann, G., Alleeſtr. 54.
Sachs, Rig. Str. 137.
Sander, A., Gildenſtr. 9.
Schloßmann, O., Pet. Str. 99
Seppa, J., Malzm. Str. 46.
Ströhmberg, Botaniſcheſtr. 1.
Taerawere, J., Rig. Str. 36 u. 75.
Tertz, H., Botaniſcheſtr. 1.
Tivoli, A.-G., Johannisſtr. 16, Petersb. Str. 10 u. 83.
Waldſchlößchen, E. Gräf, Marienhöf. Str. 12.
Wiira, P., Rathausſtr. 33.
Zirk, Petersb. Str. 66.

Blumenhdlg.

Becker, K., Steinbrücke.
Daugull, F., Steinbrücke.
Järw, A., Scharrenſtr. 1 u. Mönchſtr. 14.
Tönisſon, Gebr., Johannisſtr. 2.

Blumenmacherin.

Kortlang, W., Promenadenſtr. 9.

Böttcher.

Körwe, G., Roſenſtr. 15.
Sawiſaar, O., Fortunaſtr. 8.

Brautausſtattungen.

Freymuth, Ew., Kühnſtr. 1.

Brunnenmeiſter.

Grün, H., Petersb. Str. 64.
Henning, J., Leppikſtr. 12.
Liiwak, Reval. Str. 42.
Räſſa, J., Marienſtr. 27.
Roſenberg, J., Marienmarkt 15

Buchbinder

Forſtreuter, H., Ritterſtr. 19.
Ilm, F., Wallgraben 11.
Laakmann, H., Rig. Str. 8.
Malok, J., Promenadenſtr. 8 u. Marienh. Str 64.
Tennow, R., Breitſtr. 4.
Unger, K., Johannisſtr. 8.

Buchdruckereien.

Bergmann, Ed., Johannisſtr. 15.
Berthelſon, E., (Steindr.), Schloßſtr. 3.
Hermann, M., Petersb. Str. 3.
Laakmann, H., Rig. Str. 8.
Laas, H., Rig. Str. 77.
Mattieſen, E., Wallgraben 4.
Peterſon, Rud., Sternſtr. 33.
Schnakenburg (E. Andreſen). Markt 2.
Sööt, K., Alexanderſtr. 5.
Tönisſon, J., Ritterſtr. 9.
Zirk, G., Ritterſtr. 24.

Buchführungslehrer.

Margens, H., Johannisſtr. 24.

Buchhandlungen.

Bergmann, F., Ritterſtr. 17.
— K. u. F., Reval. Str. 59.
Glück, K. (vorm. Karow), Kühnſtr. 3.
Hermann, M., Petersb. Str. 3.
Jaik, K., Petersb. Str. 2.
Kaarma, J., Promenadenſtr. 14
Krüger, J. G., Ritterſtr. 9.
Kudding, M., Altſtr. 2.
Laakmann, H., Rig. Str. 8.
Laas, H., Rig. Str. 77.
Liblik, Fr., Markt 8.
Margk, A., Neumarkt 9.
Mäeſep, R., Vikt. Markt.
Milliſtfer, M., Ruſſiſcheſtr. 13
Raag, Chr., Rig. Str. 4.
— H., Ritterſtr. 13.
Schmidt, G. D., Kaufhof 3.
Sööt, K., Alexanderſtr. 5.
Tietzo, M., Rig. Str. 17.
Tönisſon, J., Ritterſtr. 9.
Tönnow, L., Jakobsſtr. 7.
Uuſen, G., Ruſſ. Str. 4.
Vares, M., Rathausſtr. 6.
Zirk, G., Ritterſtr. 24.

Büchſenſchmied.

Albrecht, S., Schloßſtr. 16.
Klattenberg, J., Schloßſtr. 18.

Bürſtenbinder.

Müller, K., Botan. Str. 11.
Schuhmann, F., Promenadenſtr. 8.

Chir. Inſtrumente.

Keiß, A., Johannisſtr. 7.
Sachs, G., Rig. Str. 9.
Vollmer, K., Rig. Str. 4.

Deſtillaturen.

Kornewſki, Erbſenſtr. 1.
Tivoli, Akt.-Geſ., Johannisſtr. 16.

Dienſtmann-Inſtitut.

„Expreß“, G. Tensmann, Kühnſtr. 1. (Sieh Seite 32 C.)

Drechsler.

Michelſon, J., Marktſtr. 39.
Tamſen, J., Sternſtr. 5.
Toots, J., Rathausſtr. 25.

Drogenhandlungen.

Grünwaldt, J., Holmſtr. 2.
v. Kieſeritzky, S., Jakobsſtr. 38, Rig. Str. 37, u. Ritterſtr. 6.
Kramer, A., Petersb. Str. 6.
Matto, J., Petersb. Str. 117 u. Rathausſtr. 8.
Pabo, R., Markt 17 u. Magazinſtr. 12.
Peterſon, J., Holmſtr. 9.
Raabe, J., Petersb. Str. 72.
Stamm, K., Filoſofenſtr. 12.

Einfahrten.

Kiew, Holmſtr. 26.
Moſkwa. Pferdeſtr. 1.
Paris, Petersb. Str. 10.
Rattmann, Uferſtr. 1.
Reval, Petersb. Str 39.

Eiſen- u. Stahlwaren-Hdlr.

Bokownew, K., Markt 12.
Bulgakow, W., Kaufhof 12.
Erdmann, Altſtr. 17.
Faure, F., Holmſtr. 14.
Grüner, Th., Kaufhof 28.
Luik, K., Kaufhof 36.
Prüüs, J., Kaufhof 21.
Puſik, A., Petersb. Str. 1.

Elektrotechn. Bedarfsartikel u. Werkſtätten.

v. Kieſeritzky, S., Ritterſtr. 6.
Otſing, E., Ritterſtr. 11.
Weckram, K., Ritterſtr. 9.

Exportgeſchäfte.

Koch, J. Ch., Rigaſche Str. 56
Whiſhaw, A. H. u. Ko., Teichſtr. 39.

Färbereien u. Färberei-Annahmen.

Anspach, J., Holmſtr. 3.
Danziger, A., Rig. Str. 2 u. Rathausſtr. 16.
Hackenſchmidt, K., Fiſcherſtr. 1.
Progreß, Rig. Str. 10, Petersb. Str. 3 u. Kaſt. Allee 59.
Rohloff, A., Rig. Str. 6.
Vollmer, H., Uferſtr. 3.
Werg u. Kämper, Rig. Str. 25 u. Rathausſtr. 18.

Fahrradhandlungen.

Bergfeldt, K., Kaufhof 14.
Kiwaſtik, E., Promenadenſt. 11.
Laatſch, W., Alexanderſtr. 9.

Farbenhandlungen.

Günther, E., Kaufhof 26.

Feilenhauer.

Obermann, O., Roſenſtr. 4.

Feldſcher.

Kuſik, Gartenſtr. 11.
Leun, J., Hoffnungsſtr. 3.
Tönisſon, J., Fiſcherſtr. 19.
Wukmann, J., Bahnhof.

Fellhandlungen.

Kroſkal, M., Stapelſtr. 17.
Uſchwanſki, E., Dampferſtr.

Flachs- u. Kornhdlg.

v. Berg, F., Teichſtr. 72.
Ehrlich, A., Pleſk. Str. 88.
Haak J., Rathausſtr. 28.
Kako, Pet., Petersb. Str. 96.
Kewet, M. u. G., Rig. Str. 63
Koch, J. Chr., Rig. Str. 56.
Kuruk, P., Petersb. Str. 155.
Laas, H., Rathausſtr. 49.
Lamp, H., Petersb. Str. 88.
Lell, H., Rig. Str. 77.
Mändik, H., Rig. Str. 133.
Mutra, J., Jamaſcheſtr. 103.
Oja Th., Pleſk. Str. 74.
Pödderſon, L., Jamaſcheſtr. 83
Pedak, A., Holmſtr. 11.
Terwe, J., Rig. Str. 137.
Wälk, M., Petersb. Str. 129.
Whiſhaw u. Ko., A. H., Teichſtr. 39.
Wiira, H., Rathausſtr. 33.
Zirkel, O., Pleſk. Str. 51.

Fleiſcher.

Götſch, Promenadenſtr. 14 u. Petriſtr. 15.
Oß, E., Holmſtr. 22 u. Petersb, Str. 4.
Schneider, E. Salzſtr. 21.
Ziehr, A., Petersb. Str. 90.

Fotografen.

Dannenberg, F., Promenadenſtr. 8.
Plawitſch, K., Altſtr. 6.
Riedel, Heinr., Alexanderſtr. 10 u. Sonnenſtr. 7.
Sachker, R., Rathausſtr. 4.
Schulz, K., Gartenſtr. 3.
Sildnik, J., Petersb. Str. 17.
Staden, W., Steinſtr. 3 u. Petersb. Str. 145.
Wirkhaus, Chr. Promenadenſtr. 7.

Fotogr. Bedarfsartikel.

v. Kieſeritzky, S., Ritterſtr. 6.

Friſöre.

Berg, F., Promenadenſtr. 11.
Elmik, E., Petersb. Str. 7.
Griep, H., Johannisſtr. 16.
Holtfreter, H., Ritterſtr. 4.
Holvaſon, N., Ruſſ. Str. 4.
Kaſe, J., Rathausſtr. 48.
Keſkülla, J., Küterſtr. 4.
Kubo, J. Rig. Str. 15.
Kull, K., Petersb. Str. 17.
Lohberg, J., Petersb. Str. 91.
Lohmaro, A., Rathausſtr. 5.
Michelſon, A., Rathausſtr. 13.
Minka, K., Rathausſtr. 1.
Oja, P., Pleſk. Str. 2.
Sumberg. H., Petersb. St. 34.
Vogt, Gebr., Rig. Str. 10.
Wiſſenberg, A. Rathausſtr. 2.

Friſöſe.

Albrecht, M., Schloßſtr. 18.

Gärtner.

Becker, K.. Roſenſtr. 24a.
Daugull, F., Jamaſcheſtr. 46.
Järw, A., Petriſtr. 29.
Koppel, K., Alleeſtr. 10.
Markert, O., Pleſk. Str. 26.
Müller, E., Marienſtr. 31.
Rembach, C., Bergſtr. 14.
Tennis, K., Bahnhofſtr. 1.
Tönisſon, Gebr., Fell. Str. 5.
Wuſchke, Marktſtr. 16.

Galanteriew.-Hdlg.

Bakſchiß, Sch., Petersb. Str. 2.
Brock, Gebr., Markt 11.
Forſtreuter, K., Ritterſtr. 17.
Genß, B., Kühnſtr. 8.
Kaufeldt, A., Markt 9.
Kuhhi, J., Kaufhof 4.
Meyer, Ch., Teichſtr. 36.
Päſuke, A., Rathausſtr. 8.
Paurſon, K., Rathausſtr. 1.
Peterſon, A.. Markt 9,
— G., Markt 2.
Plötz, H., Markt 20.
Reinartz, W., Ritterſtr. 9.
Retſch, Markt 9.

Gerberei.

Arndt, J., Bohnenſtr. 6.

Gewehrhandlungen.

Albrecht, S., Schloßſtr. 16.
Klattenberg, J., Schloßſtr. 18.

Gewichte u. Waagen.

Martinſon, Pet., Marienh. Str. 27.

Glasapparate.

Kühn, Herm., Peplerſtr. 26.

Glas- u. Porzellan.

Erdmann, Paul, Altſtr. 17. (Sieh Seite 32 F.)

Glaſer.

Klawnak, M., Marktſtr. 69.

Gold- u. Silberw.-Hdlg.

Berg, H., Promenadenſtr. 3.
Eſchſcholtz, J., Neumarkt 10.
Herrmann, G., Neumarkt 26.
Kaufeldt, A., Markt 9.
Kolk, J., Erbſenſtr. 1 u. Ritterſtr. 8.
Krug, K., Promenadenſtr. 9.
Sörra, Reval. Str. 21.
Weber, E., Ruſſ. Str. 4.

Grammofone.

v. Kieſeritzky, S., Ritterſtr. 6.

Gravöre.

Berg, H., Promenadenſtr. 3.
Kaufeldt, A., Markt 9.
Weber, E., Ruſſ. Str. 4.

Gummiſtempel-Fabrik.

Berg, H., Promenadenſtr. 3.
Kaufeldt, A., Markt 9.
v. Kieſeritzky, S., Ritterſtr. 6.

Handſchuhmacher.

Heller, M., Alexanderſtr. 3.
Tränkner, F., Promenadenſtr. 1

Harmonikamacher.

Blum, J., Holmſtr. 5.
Lärm, M., Rathausſtr. 19.

Hebammen.

Gordon, H., Rathausſtr. 15.
Grünberg, Alexanderſtr. 25.
Kleinberg, M., Techelferſtr. 2.
Labbe, A., Lodjenſtr. 5.
Lewin, R., Marktſtr. 4.
Metelkin, A., Karlowaſtr. 64.
Muiſchkungs, J., Mönchſtr. 12
Niemann, A., Fiſcherſtr. 48.
Peterhof, C., Schloßſtr. 6.
Puknas, A., Markt 14.
Rautenberg, J., Bergſtr. 8.
Roſe, A., Petriſtr. 64.
Umblia, H., Frauenklinik, Domberg.
Wallin, L., Schloßſtr. 8.
Willmann, A., Marienh. St. 4.
Wulf, H., Rig. Str. 101.
Zernalt, E., Sternſtr. 45.

Heſefabrik.

Poſt, J., Langeſtr. 60.

Hotels uſw.

Amerika, (J. Laanemann), Markt 17.
Bellevue (Kudrjawzew), Rathausſtr. 2.
Dorpat (K. Arrak), Petersb. Str. 9.
Embach (Kawer), Ruſſ, Str. 4.
Eſtimaa, (Uin), Petersb. St. 5.
Europa, (Löhmus), Petersb. Str. 20.
Jurjew, (Mürſep), Rathausſtr. 29.
Kanne, M., Alexanderſtr. 11. (Sieh Seite 32 B.)
Kommerz, (Kuſnezow), Rig. Str. 39.
Kuſmitſch, (Kudrjawzewa), Jamaſcheſtr. 2.
Livland, (Warrik), Rig. Str. 93.
Livadia, (Mets), Fiſcherſtr. 10.
London, (Schmidt), Promenadenſtr. 2.
Karl Moß, (Vogel), Neumarkt 29.
Narva, (Kenkmann), Fiſcherſtr. 2.
Odeſſa, Kaufſtr. 3.
Paris, (Rattſep), Petersb. Str. 10.
Petersburg, (Glück), Neumkt 22 (Sieh Seite 32 F.)
Riga, (Naruſk), Marienhöfſche Str. 32.
Ruſſia, (Liebiſch), Gartenſtr. 8.

Hülſenfabriken.

Perfekt, Kompagnieſtr. 2.
Sack, S., Alexanderſtr. 14.
Willmann, O., Rathaus.

Hutmacher.

Golomb, A., Alexanderſtr. 6.
Meierowitſch, Promenadenſt. 3.
Stahlberg, K., Neumarkt 7.

Inſtrumentenmacher.

Blum, L., Rathausſtr. 5.
Oſs, M., Ritterſtr. 12.
Priſk, J., Jamaſcheſtr. 19.
Räſſa, J., Johannisſtr. 2.

Kachelfabrik.

Sturm, H., Roſenſtr. 26.

Käſemacher.

Schwarz, J., Petersb. Str. 125

Killohandlung.

Jakobſon, K., Petersb. St. 1.

Kiſtenfabrik.

Willmann, O., Embachſtr. 6.

Klavierſtimmer.

Matto, Petersb. Str. 117.
Oß, M., Ritterſtr. 12.
Sprenk-Läte, A., Johannisſtr. 36.
Wenger, R., Rigaſche Str. 17.

Kleiderhandlungen.

Abram, A., Kaufſtr. 3.
Dobriemkes, E., Kaufſtr. 13.
Dolinſky, R., Ritterſtr. 17. (Sieh Seite 32 E.)
Gromelſon, E., Gartenſtr. 2.
Kaplan u. Preß, Alexanderſtr. 10. (Sieh Seite 32 F.)
Ode, H., Kaufſtr. 13.
Pärn, M., Kaufſtr. 13.

Klempner.

Baruchſon, E.. Rathausſtr. 23.
Blum, S., Rigaſcheſtr. 38.
Blumberg, J., Petersb. Str. 19
Feiwelſon, Sch., Rathausſtr. 17.
Gernitz, K., Sternſtr. 75.
Kaplan, M., Breitſtr. 20.
Kremer, E., Marktſtr. 8.
Kuus, J., Lodjenſtr. 4.
Liblik, L., Rigaſcheſtr, 21.
Lude, K., Kaſt.-Allee 61.
Lüdimus, J., Rigaſcheſtr. 85.
Manglus, J., Stapelſtr. 25.
Norberg, K., Petersb. Str. 91.
Sklaronok, J., Petersb. Str. 47
Sööt, J., Marienh. Str. 8.
Spungin, J., Ruſſiſcheſtr. 9.
Zillenſki, K., Rigaſcheſtr. 25.

Knochenmühle.

Arndt, J., Bohnenſtr. 6.

Kochſchulen.

Donner, Küterſtr. 8b.
Hoffmann, A., Johannisſtr. 13.
Maim, E., Altſtr. 5.

Kol.- u. Materialw.-Hdlg.

Babu, J., Rathausſtr. 33.
Besnoſſow, N., Promenadenſtr. 2.

Daugull, W., Markt 10.
Eber u. Neumann, Holmſtr.17.
Gräf, Ed., Ruſſiſcheſtr. 6.
Hendrikſon, P., Rathausſtr. 33
Holſt, E., Kaufſtr. 3.
— R., Vikt. Markt 25.
Järw, A., Kaufſtr. 11.
Janſen, G., Rathausſtr. 28.
Jüriado, J., Rathausſtr. 42.
Juur, A., Rigaſcheſtr. 85.
Kaſarinow, P., Ritterſtr. 6.
Kenn, A., Rigaſcheſtr. 30.
Kerſtens, H., Rigaſcheſtr. 63.
Kropmann, J., Holmſtr. 2.
Kruuſa, A., Kaſt.-Allee 49.
Lellep, H., Ritterſtr. 11.
Lellep u. Ahrens, Ruſſiſcheſtr. 10 u. Vikt. Markt. 4.
Leppik, K., Budenſtr. 6.
Lill, P., Vikt. Markt 22.
Lill, W., Neumarkt 31.
Loskit, E. u. J., Rathausſtr.11
Maim, J., Kaufhof 35.
Maſlow, W., Petersb. Str. 2a.
Meiſter, M., Petersb. Str. 26.
Mondſon, A., Rigaſcheſtr. 68.
Pabut, O., Markt 15.
Pahkel, A., Petersb. Str.129.
Paul, M., Schloßſtr. 2.
Pedak, K., Petersb. Str. 46.
Peik, A., Petersb. Str. 29.
Peterſon, A., Vikt. Markt 1.
— A., Markt 9.
Pleſchkin, F., Fiſchmarkt 1.
Pruli, J., Petersb. Str. 3.
Putnin, G., Rathausſtr. 7.
Rebbane, E., Markt 14.
Reinbaum, A., Jakobsſtr. 9.
Roſenkranz, L., Promenadenſtr. 7.
Schoppe, F., Markt 5.
Sein, A., Petersb. Str. 141.
Sulbi, H., Rathausſtr. 45.
Sule, P., Marienh. Str. 25.
Tawt, A., Kaufhof 38.
Ubalecht, R., Rigaſcheſtr. 10.
Uhlfeldt, G., Ruſſiſcheſtr. 8.

Konditore.

Gutmann, R., Botaniſcheſtr.19.
Kunſtmann, P., Petersb. Str. 54.
Luchſinger, W., Schloßſtr. 1.
Werner, H., Johannisſtr. 7.

Konfektfabrik.

Holſt, R., Vikt. Markt 2.

Konſumvereine.

Konſumverein der Landwirte, Kühnſtr. 1.

Korbmacher.

Dammerich, A., Rigaſcheſtr. 24
Steen, G., Rigaſcheſtr. 4.

Kornhandlungen.

(ſieh Flachs- u. Kornhdl.)

Korſetfabrikanten.

Konjuſitz, Rigaſcheſtr. 24.

Künſtl. Blumen.

Kortlang, W., Promenadenſtr. 9.

Kürſchner.

Johannſon, R., Neumarkt 16.
Näck, K., Neumarkt 24.

Kupferſchmiede.

Hofrichter, A., Fiſcherſtr. 49.
Lood, R., Steinſtr. 27.

Lampenhandlungen.

Erdmann, Altſtr. 17. (Sieh Seite 32 F.)
Kuſnezow, Rathausſtr. 5.
Liblik, L., Rigaſcheſtr. 21.
Mirwitz, D., Rathausſtr. 6.
Simon, J., Ritterſtr. 3.

Landw. Maſchinen u. Bedarfsartikel.

Laas, H., Rigaſche Str. 77.
Sander Lorenz, Johannisſtr.12 (Sieh Seite 32 E.)
Selbſthilfe, Pleſk. Str. 4.
Wirkhaus, C., Petersb.Str.42.

Lederhandlungen.

Arndt, J., Kaufhof 30.
Beckmann, R., Kaufhof 32.
Bergfeld, K., Kaufhof 14.
Grüner, Th., Kaufhof 28.
Holſt, R., Vikt. Markt 24.
Koſkin, L., Vikt. Markt 23.
Kukk, A., Rathausſtr. 38.
Lentzner, K., Kaufhof 19.
Lipping, Kaufhof 20.
Pawlow, A., Kaufhof 15.
Pedraudſe, K., Kaufhof 13.
Reſwow, J., Kaufhof 17.
Uſchwanſki, E., Dampferſtr. 4.

Leihbibliotheken.

Deutſcher Verein, Markt 8.
Ehſt. Handw. Hilfsverein, Ruſſiſche Str. 3.
Karſkuſe Söber, Rathausſtr.16
Ruſſ. öffentl. Bibliothek, Küterſtr. 3.

Leihkaſſe.

Nurk, K., Steinſtr. 1, ☎ 65.

Leiſtenwerkſtatt.

Purret, J., Roſenſtr., 22.

Lithografien.

(ſieh Steindruckereien.)

Maler.

Adler, J., Rigaſcheſtr. 77.
Anderſon, P., Johannisſtr. 23.
Buhmeiſter, J., Rigaſcheſtr. 24
Ebereline, M., Kl. Querſtr. 1.
Frey, C., Marktſtr. 96.
Herrmuth, A., Malzm. Str.52
Jürgenſon, K., Rathausſtr. 36.
Kipkut, A., Botaniſcheſtr. 19.
Koch, M., Rathausſtr. 40.
Kongſi, K., Pleſk. Str. 8.
Kurig, G., Gartenſtr. 51.
Lauri, J., Fellinſcheſtr. 4.
Neumann, R., Schloßſtr. 2.
Nurk, A., Sternſtr. 63.
Ottas, J., Uferſtr. 15.
Räſta, Jamaſche Str. 40.
Schröder, K., Steinſtr. 13.
Söörd, K., Steinſtr. 6.
Wahtrik, A., Ritterſtr. 4.

Manufakturw.-Hdlg.

Forſſunow, J., Markt 17.
Grünberg u. Lukſep, Rathausſtr. 10.
Päſuke, A., Rathausſtr. 8.
Plötz u. Baumann, Kaufhof 40.
Schmaltz, W., Markt 7.
Schmidt, Hugo, Markt 16.
Stolzer, G., Kühnſtr. 6.

Maſchinenfabriken.

Faure, F. G., Holmſtr. 10.
Haubner, J., Jamaſcheſtr. 42. (Sieh Seite 32 B.)
Leoke, Filoſofenſtr. 21.
Sohns, H., Petersb. Str. 137.

Maſſöre.

Metier, P., Jakobsſtr. 28.
Niemann, A., Petersb. Str.61.
Roſenthal, J., Quappenſtr. 22.
Weltz, G., Spr. 3—4, Johannisſtr. 9.

Maſſöſen.

Adamſon, J., Marienh. Str.8.
Behſe, L., Rigaſche Str. 107b.
Grunau, Th., Teichſtr. 64.
Halperin, A. L., Petersb. Str. 85.
Hörrak, K., Fiſcherſtr. 36.
Jürgens, Blumſtr. 1.
Keppa, H., Rigaſche Str. 75.
Kuſik, O., Gartenſtr. 11.
Langmann, M., Rigaſcheſtr.17.
Mallein, R., Mönchſtr. 12.
Metzky, Johannisſtr. 4.
Meyer, A., Rigaſche Str. 77.
Rattaſep, A., Petersb. Str.65.
Ruttik, A., Gartenſtr. 61.
Schürmann, H., Techelferſtr.19
Siſka, J., Leppikſtr. 5.
Tempel, R., Kühnſtr. 2.

Mech. Werkſtätten.

Haubner, K., Petersb. Str.44.
Kiwi, E., Steinſtr. 1.
Kunſtmann, O., Marktſtr. 38.
Valois, C., Rigaſcheſtr. 24.

Mehlhandlungen.

Kewend, M., Vikt. Markt 4.
Mürſep, W., Rathausſtr. 29.

Meierei Artikel.

Möller, F., Botaniſche Str. 8.
Sander, L., Johannisſtr. 12.

Meſſerſchmied.

Vollmer, K., Rigaſche Str. 4.

Meſſinggießerei.

Hofrichter, A., Fiſcherſtr. 49.

Metallgießerei und Dreherei.

Droß, Ed., Quappenſtr. 10.
Faure, F. G., Holmſtr. 4.
Leſta, K., Marienſtr. 21.

Möbel.

Bandelier, L., Uferſtr. 15.
Kuſik, J., Rigaſche Str. 32.
Moor, A., Bahnhofſtr. 17.
Ochſenberg, R., Ritterſtr. 11.
Phönix, Kaſt.-Allee 30a.
Pock, G., Schloßſtr. 4.
Rammat, C., Rigaſcheſtr. 1.
Willmann, O., Embachſtr. 6.

Molkereiprodukte.

Anonyme Geſ., Wallgraben 3.
Elken, Marienh. Str. 22.
Freiwaldt, F., Jamaſcheſtr. 12.
Karlſon, M., Ritterſtr. 8.
Lehepuu, H., Johannisſtr. 28.
Luiga, H., Jakobsſtr. 38, Petersb. Str. 78, u. Rigaſche Str. 39.
Luik, A., Petersb., Str. 43.
Poſt, J., Rigaſche Str. 8.
Sachs, G., Rigaſche Str. 3.

Monopolbuden.

Budenſtr. 3.
Erbſenſtr. 3.
Petersb. Str. 69.
Pleſk. Str. 2.
Rathausſtr. 51.

Mühle.

v. Berg, F., Teichſtr. 72.

Mühlenbauer.

Schabert, E., Techelferſtr. 38.

Mützenmacher.

Godow, E., Neumarkt 13.
Goldmann, Sch., Alexanderſtr. 2.
Joſſelſon, Kaufſtr. 3.
Stahlberg, K., Neumarkt 7.

Muſikalienhdl.

Bergmann F., Ritterſtr. 17.

Muſikinſtrum.-Hdl.

Erdmann, Paul, Altſtr. 17. (Sieh Seite 32 F.)
Räſſa, J., Johannisſtr. 2.

Nähmaſchinen-Hdl.

Laatſch, W., Alexanderſtr. 9.
Lill, M., Petersb. Str. 13.
Mews, M., Rathausſtr. 9.
Singer Kompanija, Alexanderſtr. 3.
Wirkhaus, C. A., Petersb. Str. 42.

Notare.

Roſenthal, K., Ritterſtr. 9.
Schmidt, A., Kühnſtr. 2.

Optiſche Werkſtatt.

Schultze, B., Ritterſtr. 11.

Orgelbauer.

Matto, M., Petersb. Str. 107.

Papierfabriken.

Schulze, A., (Rappin), Neumarkt 15.

Penſionen.

Kanne, M., Alexanderſtr. 11.
Kraus, Karlowaſtr. 29a.

Petroleum Niederlagen.

Beſnoſſow, P., Rigaſche Str.
Nobel, Gebr., Rigaſche Str.

Pferdegeſchirr-Hdl.

Beckmann, R., Kaufſtr. 32.
Plötz u. Baumann, Kaufhof 40

Piano Fabriken.

Braun, J., Botaniſche Str. 18.
Grünreich, J., Ritterſtr. 21.

Poſamentier.

Niſchtſchanſki, Quappenſtr. 20.

Putzmacherinnen.

Baruchſon, E., Promenadenſtr. 8.
v. Beskopitow, Techelferſtr. 7.
Eiſenmann, S., Ruſſiſcheſtr.10.
Günlein, W., Altſtr. 17.
Gurwitſch, R., Alexanderſtr.11.
Jürgens, G., Roſenſtr. 14.
Jürgenſon, A., Neumarkt 8.
— R., Promenadenſtr. 9.
Krull, A., Sternſtr. 35.
Lange, K., Neumarkt 16.
— M., Alexanderſtr. 10.
Luberg, R., Ritterſtr. 16.

Moritz, F., Johannisſtr. 2.
Palm, R., Johannisſtr. 14.
Part, S., Rigaſche Str. 83.
Peterſon, P., Promenadenſtr. 4
Sklaronow, M., Ruſſiſcheſtr. 16
Stolzer, G., Kühnſtr. 6.
Vormeier, M., Markt 1.

Rechtsanwälte (vereidigte).

v. Bröcker, Alex. Guſt.', Spr. 9—10 u. 5—7, Jakobsſtr. 8.
v. Buſch, A., Rigaſcheſtr. 35.
Chwolſon, W. D., Petersb. Str. 58.
Edelhaus, Maxim Paul', Spr. 3—5 u. 7½, Ritterſtr. 23.
v. Güldenſtubbe, Willib. Ludw.' Kompagnieſtr. 5.
v. Jeſſen, Ed., Spr. 9—11 u. 5—7, Neumarktſtr. 19.
v. Landeſen, Vikt. Karl', Spr. 8—9 u. 3—4, Rigaſcheſtr. 55
Lehbert, Ed., Georg', Spr. 9 bis 10 u. 4—6, Ritterſtr. 13
Lieven, Armin Sigism.', Breitſtr. 30.
— Sigism. Paul', Spr. 9 bis 10 u. 5—7, Breitſtr. 30.
Parts, Jaan Ewert', Ritterſtr. 19.
Rüütli, Osk. Joh.', Spr. 9—10 u. 4—6, Rathausſtr. 16.
Sſudakow, Nik. Waſſ.', Spr. 9—10 u. 4—6, Scharrenſtr. 12.
Tarraſk, Roman Otto', Spr. 8—10 u. 3—4, Altſtr. 7.
Volck, Adalb. Wilh.', Spr. 9 bis 10 u. 5—7, Wallgraben 9.

Rechtsanwälte (private).

v. Haller, Pontus, Spr. 9—10½ u. 5—7, Jakobsſtr. 20.
Kärk, Jw. Jeſim.', Spr. 10—12 u. 3—4, Stapelſtr. 10.
Laur, Jaan Jaan', Ritterſtr. 9.
Linke, Jul. Karl', Spr. 9—11 u. 4—6, Jakobsſtr. 34.
Luha, Chr. Jüri', Spr. 9—10 u. 4—6, Breitſtr. 11.
Räpſey, Joh. Karl', Petersb. Str. 24.
Suits, Karl Jak.', Malzm. Str. 2.

Reſtaurants.

Handwerkerverein, Teichſtr. 58.
Poirier, B., Markt 2.
Reſſource, Markt 13.
Sander, A., Gildenſtr. 9.

Sägemühlen.

Fuchs, J., Malzm. Str. 40.
Kahn, J., Marktſtr. 104.
v. Wulf, Emil, Botaniſche Str. 78.

Sargmagazine.

Kuſik, A., Rigaſche Str. 32.
Moritz, J., Wallgrabenſtr. 1.
Rammat, C., Rigaſcheſtr. 1.
Reheſaar, A., Pferdeſtr. 9.
Sülk, N., Rathausſtr. 5.

Sattler.

Buſch, J., Uferſtr. 15.
Grünwald, W., Neumarkt 10.
Koort, K., Petersb. Str. 13.
Leppik, D., Gartenſtr. 2.
— B., Ritterſtr. 4.

Lohrberg, G., Steinſtr. 9.
Pöder, A., Rathausſtr. 53.
Zimmermann, O., Rig. Str. 17
Urlia, J., Petersb. Str. 9.

Schirmmacher.

Tamſen, J., Sternſtr. 5.

Schloſſer.

Bergmann, J., Roſenſtr. 1.
— R., Schloßſtr. 4.
Kröger, P., Küterſtr. 8.
Kromann, A., Hoffnungsſtr. 9.
Moks, K., Botaniſcheſtr. 20 u. Mönchſtr. 1.
Peterſon, G., Neumarkt 3.
Suubi, G., Rig. Str. 16.
Tikkat, K., Bahnhofſtr. 1.
Wöſſo, H., Reval. Str. 7.

Schmiede.

Agan, O.. Pleſk. Str. 14.
Eldring, F., Fiſcherſtr. 51.
Järn, K., Rathausſtr. 77.
Kulberg, J., Stapelſtr. 16.
Muſt, H., Petriſtr. 64.
Prick, G., Stapelſtr. 9.
Städtiſche, Malzm.-Str. 15.
Veterinär, Reval. Str. 4.
v. Wulf, E., Botaniſcheſtr. 70.

Schneider.

Aun, M., Filoſofenſtr. 23.
Anni, S., Pleſk. Str. 66.
Ballmann, W., Petersb. Str. 85
Dolinſky, R., Ritterſtr. 17. (Sieh Seite 32 E.)
Dorfſchmidt, C., Sternſtr. 32a.
— E., Rig. Str. 16.
Fiſchmann, R., Markt 8.
Franz, J., Steinſtr. 52.
Gromelſon, E., Gartenſtr. 2.
Hörrak, J., Fiſcherſtr. 36.
Holm, J., Wallgraben 3.
Jock, H., Bergſtr. 8.
Kaan, J., Peplerſtr. 10.
Kadajas, A., Leppikſtr. 12.
Kangro, J., Pleſk. Str. 46.
Karja, M., Steinſtr. 33.
Klaos, A., Marienſtr. 10.
Kogger, J., Rathausſtr. 60.
Koiw, J., Fiſchmarkt 1.
Krebs, P., Salzſtr. 8.
Laas, A., Rathausſtr. 36.
— J., Jakobſtr. 9.
Lanenbeck, J., Petersb. Str. 33.
Latt, J., Ruſſ. Str. 9.
Lauriz, M., Jakobſtr. 14.
Lepp, P., Uferſtr. 15.
Lias, M., Petersb. Str. 105.
Lill, M., Petersb. Str. 15.
Murſal, Rig. Str. 25.
Nachamtſchin, A., Rig. Str. 25
Oberleitner, A., Kühnſtr. 2.
Ode, H., Gartenſtr. 5.
Otſus, M., Fiſcherſtr. 13.
Parm, A., Altſtr. 4.
Parming, J., Roſenſtr. 5.
Perl, A., Holmſtr. 22.
Puuſep, K., Rig. Str. 24.
Rätſep, J., Steinſtr. 40.
Raudſep, J., Rathausſtr. 72.
Rebane, J., Bergſtr. 32.
Rein, J., Schloßſtr. 4.
Reinartz, W., Alexanderſt. 13.
Riwes, E., Alleeſtr. 31.
Rubinſtein, J., Steinſtr. 28.
Ruus, J., Rig. Str. 89.
Sillaots, J., Rig. Str. 25.

Slatkin, S., Kaufſtr. 3.
Stamm, H., Kaſt. Allee 17.
Tönisſon, J., Petersb. Str. 14.
Uik, M., Lodjenſtr. 5.

Schneiderinnen.

Awik, Sternſtr. 32.
v. Beskopitow, Techelferſtr. 7.
Beſſerer, A., Schloßſtr. 13.
Eiſenmann, T., Johannisſtr. 18
Freifeld, J., Altſtr. 15.
Gromelſon, E., Sternſtr. 17.
Jannſen, A., Alleeſtr. 41.
Kaul, A., Salzſtr. 10.
Kiſler, Jamaſcheſtr. 30.
Kordt, Petersb. Str. 64.
Lepp, J., Neumarkt 18.
Müller, E., Jamaſcheſtr. 21.
Rath, Sofie, Alexanderſtr. 24.
Rebane, A., Petersb. Str. 49.
Roſenberg, D., Petersb. Str. 43
Terras, J., Neumarkt 3.
Turk, Sternſtr. 25.

Schreibwaren-Hdlg.

Janſen, J., Ritterſtr. 7.
Liblik, Markt 8.
Luiga, P., Peplerſtr. 17.
Mürſep, A., Riga. Str. 30.
Palmas, O., Kühnſtr. 2.
Raag, K., Rig. Str. 4.
Schmidt, P., Kaufhof 3.
Tietzo, M., Rig. Str. 17.
Unger, K., Johannisſtr. 8.
Uuſen, G., Ruſſ. Str. 4.

Schuhmacher.

Arand, A., Kaſt. Allee 87a.
Aß, Pleſk. Str. 8.
Bulkin, M., Neumarkt 11.
Goldberg, H., Petersb. Str. 8.
Gudrein, A., Petersb. Str. 46
Hampf, F., Rig. Str. 5.
Johannſon, J., Steinſtr. 69.
Joſſet, A., Gildenſtr. 7.
Int, G., Alleeſtr. 63.
Jürgenſon, A., Neumarkt 26.
Kangur, J., Reval. Str. 33.
Kanzwei, K., Sternſtr. 63.
Kiwiol, W., Kloſterſtr. 3.
Kobing, H., Rathausſtr. 27.
Kobritz, A., Fortunaſtr. 11.
Kötſi, C., Ruſſ. Str. 8.
Koppel, T., Kloſterſtr. 12.
Kruglow, A., Peplerſtr. 24.
Kruus, J., Alleeſtr. 35.
Kull, C., Jakobsſtr. 28.
Läne, P., Rathausſtr. 4.
Lätti, A., Alexanderſtr. 13.
Lall, G., Roſenſtr. 19.
Leppik, J., Reval. Str. 45.
Lomp, J., Alleeſtr. 31.
Mäggi, A., Stapelſtr. 33.
Mark, W., Malz.-Str. 29.
Mauer, M., Markt 2.
Mello, J., Fortunaſtr. 7.
Michelſon, A., Neumarkt 16 u. Rig. Str. 24.
Moiſtus, J., Neumarkt 6 u. Kaufhof 5.
Mold, M., Katharinenſtr. 2.
Moß, J., Sternſtr. 57.
Müller, A., Küterſtr. 2.
Neumann, Peplerſtr. 10.
Nikolajew, K., Neumarkt 4.
Pabel, J., Hoffnungsſtr. 16.
Päts, P., Budenſtr. 9.
Pau, Joh., Promenadenſtr. 1 u. Reval. Str. 38.

Peipſi, A., Alexanderſtr. 4.
Peltſcher, K., Roſenſtr. 6.
Penſa, K., Kaſt. Allee 50.
Peterſil, G., Alleeſtr. 44.
Plaks, K., Kaufhof 37.
Püttſep, H., Rathausſtr. 56.
Räſta, A., Katharinenſtr. 4.
Raudſep, M., Filoſofenſtr. 18.
Reebs, M., Rig. Str. 85,
Roſenblatt, O., Petersb. Str. 97
Reidow, J., Ritterſtr. 16.
Rootſi, A., Marktſtr. 54.
Sacks, J., Petersb. Str. 85.
Semmel, J., Fiſcherſtr. 34.
— E., Rathausſtr. 17.
Sepp, K., Salzſtr. 10.
Silber, Mühlenſtr. 27.
Sillaots, J., Filoſofenſtr. 23.
Sorwa, Pet., Neumarkt 31.
Taſchkin, J., Rig. Str. 24.
Tönnoff, K., Markt 5.
Torm, J., Neumarkt 9 und Sonnenſtr. 9.
Terras, A., Petersb. Str. 46.
Torm, Fr., Alexanderſtr. 11.
Tulp, J., Petersb. Str. 30.
Urberg, E., Pleſk. Str. 8.
— K., Rig. Str. 15.
Zion, J., Rathausſtr. 57 u. Lindenſtr. 22.
Zupsmann, S., Rathausſtr. 44

Seifenhdlg.

Frederking, Alex., Alexanderſtr. 40 u. Vikt. Markt 5.
Maim, J., Kaufſtr. 35.

Selterswaſſer-Fabrik.

Henſel, J., Altſtr. 1.
Martinſen, H., Gildenſtr. 3.

Spedition.

Friedrich, Ed., Rig. Str. 2.

Speiſehäuſer.

Büttner, E., Markt 15.
Leppik, H., Markt 15.
— J., Petersb. Str. 55.
Loderaus, J., Rathausſtr. 45.
Räſſa, P., Malzm.-Str. 24.
Willemſon, R., Johannisſtr. 7.

Spielwaren-Hdlg.

Eller, G., Markt 15.

Steindruckereien.

Bergmann, Ed., Johannisſtr. 15.
Berthelſon, E., Schloßſtr. 3.

Steinhauerei.

Leſta, K., Marienſtr. 21.
Luik, K., Kaufhof 36.

Stellennachweis.

Deutſcher Verein, Markt 8.
Funke, W., Schloßſtr. 12.
Prahm, E., Peters. Str. 68.

Strickanſtalten.

Kailas, E., Petersb. Str. 33.
Kotkas, J., Rathausſtr. 41.
Kreidenberg, M., Rig. Str. 34.
Kutter, M., Holmſtr. 1.
Lang, M., Petersb. Str. 54.
Leppik, Rig. Str. 25.
Looritz, M., Rathausſtr. 28.
Männik, A., Petersb. Str. 89.
Märks, A., Petersb. Str. 46.
Möttus, J., Rig. Str. 21.
Roomet, A., Pleſk. Str. 52.
Roth, M., Petersb. Str. 3.

Semmel, E., Rathausſtr. 17.
Sirum, A., Rig. Str. 3.

Tabakhandlungen.

Bachmann, Th., Ruſſ. Str. 6.
Gabai (Pigit), Markt 12.
Kuſik, Ed., Petersb. Str. 3.
Sack, L., Neumarkt 11.
— S., Alexanderſtr. 14.
Willmann, O., Rathaus.

Tapetenhdlg.

Laatſch, W., Alexanderſtr. 9.
Sohnwald, P., Rathaus.

Tapiſſeriehdlg.

Kulmann, Alexanderſtr. 2.
Plöſterer, A., Markt 2.

Tierärzte.

Fiſchmann, M., Karlowaſtr.47.
Grigorowitſch, O., Erbſenſtr.3.
Mitinſki, A., Teichſtr. 74.
Schaback, Roſenſtr. 28.
Sildſchenko, G., Alexanderſtr. 19.
Waldmann. G., Ruſſ. Str. 20.

Tiſchler.

Boſike, Karlowaſtr, 10.
Koff, M., Rig. Str. 7.
Kogger, P., Rathausſtr. 42.
Kreuzberg, J., Teichſtr. 63.
Kutſar, K., Küterſtr. 10.
Lohmann u. Hauko, Lodjenſtr. 12.
Männik, J., Petersb. Str. 85.
Neoſt, K., Fortunaſtr. 26.
Sule, J., Pleſk. Str. 72.
Tolga, Rig. Str. 75.
Toots, J., Rathausſtr. 25.
Pock, G., Schloßſtr. 4.
Raudſep, J., Bahnhofſtr. 1.
Reinbaum, Reval. Str. 7.
Saag, J., Rathausſtr. 17.
Sild, A., Karlowaſtr. 7.
Sups, M., Jamaſcheſtr. 4.
Tirik, J., Teichſtr. 8.
Törruk, J., Jamaſcheſtr. 17.
Torpats, T., Mönchſtr. 9.
Windt, K. Salzſtr. 22.
v. Wulf, E., Botaniſcheſtr. 70.

Töpfer.

Mänd, J., Steinſtr. 48.
Mauritz, F., Induſtrieſtr. 2.
Napp, Lehmſtr. 4.
Petſch, F., Fiſchmarkt 7.
Sarak, J., Steinſtr. 40.
Sturm, H., Roſenſtr. 26.

Tonnenfabrik.

Phönix, Kaſt. Allee 30a.

Torfmullniederlage.

Charlottenhof Mühlenſtr. 37.

Tuchhandlungen.

Adamſon, J., Kaufhof 10.
Fiſchmann, R., Markt 8.
Jänes, M., Kaufhof 11.
Jegorow, J., Kaufhof 34.
Nilp, J., Kaufhof 39.
Oberleitner, A., Kühnſtr. 2.
Pant, M., Kaufhof 16.
Plötz u. Baumann, Kaufhof 1.
Schmidt K., Neumarkt 13.
Tergan, R., Kühnſtr. 6.
Tſchernow, K., Kaufhof 6.

Uhrmacher.

Aloe, K., Rathausſtr. 17.
— W., Rathausſtr. 14.
Andrejew W., Promenadenſtr. 3.
Hirſchowitſch, W., Kaufſtr. 3 u. Rathausſtr. 7.
Kiwaſtik u. Ko., Promenadenſtr. 11.
Michell, A., Küterſtr. 10 u. Markt 8.
Piltin, O., Rathausſtr. 2.
Püſnik, J., Petersb. Str. 72.
Runhold, K., Neumarkt 13.
Saar, H., Budenſtr. 7.
Sauer, J., Rathausſtr. 4.
Selmanowitſch, G., Rathausſtr. 9.
Weckram, R., Rig. Str. 63.

Verſicherungen.

Sieh Seite 47.

Vergold. Werkſt.

Tatarker, Ch., Ritterſtr. 5.

Wäſchehandlungen.

Embrich, M., Riga. Str. 3.
Freymuth, E., Kühnſtr. 1.
Kaplan u. Preß, Alexanderſtr, 10.
Olſchwang, M., Alexanderſtr.4
Pärn, M., Kaufſtr. 13.
Reim, J., Vikt. Markt 3.

Wagenbauer.

Fiſcher, J., Petersb. Str. 14. (Sieh Seite 32 E.)
Focht, J., Petersb. Str. 83.
Rähn, D., Petersb. Str. 15.

Waſchanſtalten.

Jurjewſche, Neumarkt 1.
Iwanowna, A., Fiſchmarkt 2.
Kirſch, A., Petersb. Str. 43..
Roſin, M., Jakobsſtr. 46.

Weberkämme.

Koſler, L., Petersb. Str. 68.

Weinhandlungen.

Frederking, B., Kühnſtr. 8.
Gräf, E., Rathausſtr. 2 und Ruſſ. Str. 6.
Roſenthal, E., Kaufhof 2.
Tivoli, A.-G., Johannisſtr. 16

Wollkratzereien.

Hackenſchmidt, K., Fiſcherſtr. 3.
Reinhold, P., Malzm.-Str. 8.

Wurſthandlungen.

Buſſe-Taps, Peplerſtr. 26.
Luiga, H., Kühnſtr. 1.
Rütel, K., Kühnſtr. 6 u. Jamaſcheſtr. 43.

Zahnärzte.

Biedermann, Leo, Spr. 10—1, u. 3—6, Ritterſtr. 8.
Grinko-Uglik, S., Uferſtr. 16.
Knietſch, A., Spr. 10—1 u. 4—6, Johannisſtr. 8.
Löwenſtein, M., Petersbſtr.28.
Lourie, E., Spr. 10—1 u. 3—6, Altſtr. 8.
Mathieſen, A., Spr. 10—1 u. 3—7, Ritterſtr. 4.
Matzkewitſch, Kompagnieſtr. 6.
Perlmann. A., Rig. Str. 3.
Taeker, H., Spr. 9—10 und 3—6, Promenadenſtr. 5.
Waldmann, K., Spr. 10—1 u. 4—6, Altſtr. 5.
Witas-Rhode, F., Spr. 10—1 u. 4—6, Markt 10.

Zuſchneide-Schule.

Dolinſki, M., Marktſtr. 2.

Dubbeln

Sieh Rigaſcher Strand.

Duckershof

Anſiedelung, ruſſiſch Дуккерсгофъ, lettiſch Duhkeru muiſcha, eine Hoflage des Gutes Ranzen, liegt im Kreiſe Wolmar, Kirchſpiele Burtneck, 28 Werſt nördlich von der Station Wolmar (Pleſkauer Bahn), beſteht aus mehreren Häuſern, die in der Nähe des Doktorats Ranzen und des dortigen Großkruges erbaut worden ſind. Alles Erwähnenswerte ſieh unter Gut Ranzen in der 2. Abt. dieſes Buches.

Dünamünde

Feſtung, Flecken und Winterhafen, heißt ruſſiſch Усть-Двинскъ, lettiſch Dinaminde.

Der Ort, aber nicht das Kirchſpiel Dünamünde hieß ſeit 29. Januar 1893, dem Publikationstermine des Geſetzes vom 14. Januar 1893, auch im Deutſchen beim Verkehre in Rußland Uſtj-Dwinſk. Er liegt im Kreiſe Riga, Kirchſpiele Dünamünde, am linken Ufer der Dünamündung zwiſchen dem Rigaſchen Meerbuſen und der kuriſchen Aa, nur durch dieſe von Bolderaa getrennt, 12 Werſt nördlich von Riga. Der Ort beſteht aus 10 Stein- und etwa 100 Holzhäuſern und hat etwa 2000 Einwohner. Die Feſtung und der Flecken liegen auf der Krone gehörendem Grunde.

Schon Biſchof Albert, der Gründer Rigas, baute hier ein Ciſtercienſerkloſter, das am 29. Juli 1208 bezogen wurde. Bei einem Einfalle der Semgallen und Kuren im Auguſt 1228 wurden alle Mönche umgebracht und alle Gebäude zerſtört. Bald ſtellte ſie der Ordensmeiſter Volquin wieder her. Vertragsbrüchig gegen die Stadt Riga verkaufte der Abt 1305 das inzwiſchen ſtark befeſtigte Kloſter nebſt allen Ländereien um 4000 Mark Silber an den Orden. Die Mönche ſelbſt gingen nach Ehſtland ins Kloſter Padis, das gegen 1250 von Dünamünde aus gegründet worden war. Der Orden machte Dünamünde zu einer ſtarken Feſte und errichtete dort eine Komturei. Bei den ewigen Händeln zwiſchen der Stadt Riga und dem Orden war der Beſitz der ſtarken Werke an der Dünamündung eine mächtige Waffe des Ordens gegen die

Stadt. Ihr ganzer Handel konnte dadurch lahm gelegt werden. In der Tat ſperrte 1481 der Meiſter Bernd von der Borg die Schiffahrt. Die dadurch aufs äußerſte gebrachten Städter belagerten 1483 dieKomturei, eroberten ſie nach vier Wochen und machten die Feſte der Erde gleich. Allein ſchon 1491, nach der für ſie ſo unglücklichen Schlacht bei Neuermühlen mußte die Stadt Riga das ganze Mündungsgebiet wieder dem ſiegreichen Orden überlaſſen. Sein Erbe war die Krone Schweden, die Dünamünde ſehr ſtark befeſtigte. Trotzdem eroberten es 1700 die Sachſen unter General Flemming als Verbündete Peters des Großen. Sie hatten Riga nicht nehmen können, Dünamündes Tore ſollen ſich ihnen aber durch Verrat geöffnet haben. Auch unter ruſſiſcher Herrſchaft blieb Dünamünde Feſtung, in die auch Werke auf dem rechten Dünaufer einbezogen wurden. Zeitweilig ſoll es eine der ſtärkſten und beſtarmirten Rußlands geweſen ſein. Schon 1788 baute man aus Arensburger Quadern eine Mole auf der Oſtſeite in die See. Aber erſt ſeitdem 1850 das Rigaer Börſenkomitee die Sache in die Hand nehmen durfte, iſt in unſäglicher, teilweiſe bis heute andauernder Arbeit die untere Düna bis zur Stadt zu einem neuzeitlichen großen, bis zu 7 und 8 Meter tiefen Hafen ausgebaut, und der Strom nach Kräften regulirt worden. Auf dem Weſtufer der Düna ſendet ſeit dem 1. (14.) September 1863 der große; aus Gußeiſen auf Granitſockel erbaute Leuchtturm ſein 31,4 Meter hohes, weißes feſtes, aber nach jeder halben Minute 5 Sekunden lang heller blinkendes Licht aus. 1865 erbaute das Rigaſche Börſenkomitee ein Patent-Slip-Dock, im Juli 1898 ſtellte es ein von den Howaldtwerken in Kiel bezogenes Schwimmdock für Schiffe bis zu 2350 Tons auf.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen „über Riga-Mühlgraben“. Die Poſt trifft drei mal täglich ein und wird ebenſo oft abgeſchickt.

Telegraf: „Ueber Riga-Mühlgraben“. Eſtafette 15—20 Kop.

Telefon: Zentrale Riga.

Bahn: Halteſtelle Dünamünde (Riga-Bolderaa Bahn).

Dampferverbindung: Sieh Bolderaa.

Reichsbehörden.

Wie in Bolderaa. **Griech. kath. Chriſti-Verklärungs-Kirche,** Prieſter: Alex. Mich.’ Murawjew.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Wie in Bolderaa, doch kommen noch hinzu:

Elementarſchule von Doroſchkewitſch, Lehrer: Gruſonſohn. **Privatſchule** von H. Rubien.

Geſundheitspflege. Militärärzte Dr. Troitzki und Dr. P. Spalwing. **Feſtungskrankenhaus** und **Quarantänehaus. Hebamme:** Frau Ulbert.

Bethaus der Baptiſten. Vorſt.: H. Laßmann.

Vereine.

Vereine, wie in Bolderaa. **Offiziers-Klub** in Dünamünde.

Kaufleute.

Kolonialwarenhdl. H. O. Bendin, Helene Iwanow. **Manufaktur- u. Eiſenwarenhdl.** Georg Kallit. **Agent der Verſ. Geſ. „Jakor“**, Lehrer H. Rubien. **Bierniederlage** der Brauerei A.-G. Waldſchlößchen.

Handwerker.

Fleiſcher: J. Sottek, B. Wulfſohn, J. Kopmann.
Klempner: Kwaſſnik.
Schmiede: J. Berg, Peiſſohn.
Schuhmacher: S. Schapiro.
Tiſchler: Zimmermann, J. Abolin.
Uhrmacher: M. Blumenau.
Maurer: Nedul.

Induſtrielle Betriebe.

Badeſtube von A. Sprohge.

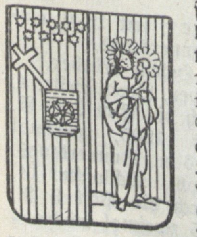
Maſchinenfabrik u. Patentſlip- ſowie Schwimmdock unter Verwaltung des Rigaſchen Börſenkomitees, Direktor: John Mac-Intoſch. Aufſeher des Schwimmdocks: Jürgenſohn.

Edinburg

Sieh Rigaſcher Strand.

Fellin

heißt ruſſiſch Феллинъ, ehſtiſch Wiljandi linn. Das **Wappen** wird in der Geſetzſammlung ſo beſchrieben: „Ein zweigeſpaltener Schild. In der rechten Hälfte eine Roſe, über ihr 9 goldene Sterne, ihr zur Seite ein Kreuz; in der linken Hälfte ein Bild der Mutter Gottes mit dem Chriſtkinde“. Ueber die Farben ſchweigt das Geſetz, aber von Winkler gibt beiden Hälften rotes Feld, dem Schilde mit der Roſe blaues, das Kreuz läßt er weiß, die Farbe der Figur unentſchieden. Mettig (Rigaſcher Almanach für 1908, Seite 25) macht es ſehr wahrſcheinlich, daß das Kreuz und die Sterne mißverſtändlich durch einen ungebildeten Stempelſchneider oder Wappenſchreiber in das, übrigens unheraldiſche, ja monſtröſe, jetzt geſetzliche Wappen kam. Für die Herſtellung eines richtigen Wappens iſt namentlich der Hiſtoriker Georg v. Freymann in Fellin bemüht.



Zu Biſchof Albrechts Zeiten nannten die Ehſten die Landſchaft, in der ihre feſte Burg Viliende lag, Sakkala. Während die Verkriſtung der Letten verhältnismäßig leicht vor ſich gegangen war, ſetzten die Tſchuden oder Ehſten den deutſchen Bekehrern längeren Widerſtand entgegen, zumal die Deutſchen im Bunde mit den Letten auftraten. Denn Ehſten und Letten waren damals geſchworene Feinde, die gegenſeitig jedes Jahr Raubzüge in das gegneriſche Gebiet unternahmen. Schon 1211 und dann nochmals 1217 eroberten die Deutſchen Viliende und mögen denn auch wohl auf dieſer Stelle ein Schloß und eine Kirche gebaut haben. Waldemar II., König von Dänemark, glaubte ältere Rechte auf dieſe Gegenden zu beſitzen, trat ſie aber 1219 dem Orden ab, der nach fortwährenden Beunruhigungen durch die mit den Nowgorodern verbündeten Sakkalaner endlich am 15. Auguſt 1223 Viliende wieder eroberte, die Sakkalaner taufte, die Nowgoroder aber vor der Burg aufhängte. Der Bau des großen Ordensſchloſſes, deſſen gewaltige Trümmer auf den ſteil abfallenden Bergen hoch über dem See noch heute die Bewunderung des Reiſenden erregen, iſt 1224 angefangen worden. Man kann noch heute ſehen, daß es aus drei, durch tiefe Gräben getrennten, aber durch eine Ringmauer vereinten Burgen beſtand. Wie dieſe Gräben aber mit „brunnentiefem“ Waſſer gefüllt wurden, das ſollte mal klar dargelegt werden. Weithin beherrſchte die gewaltige Feſte das Land. 1250, nachdem der Deutſche Orden die Schwertbrüder aufgenommen hatte, wurde Vellin als erſte im baltiſchen Ordensgebiete zur Komthurei erhoben, der die umliegenden kleineren Schlöſſer als Vogteien unterſtanden. Als Stadt (civitas) wird es zuerſt 1269 erwähnt.

Am Abende des 21. Dezemb. 1343, des Thomastages, ſollten die Sakkaler, wie immer, ihren Schloßzehnten abliefern und wurden daher mit ihren ſchweren Säcken und Packen in den Schloßhof gelaſſen. Sie hatten aber vor, eine neue Auflage des trojaniſchen Pferdes zum beſten zu geben, denn in den Säcken ſteckten Bewaffnete, die die Deutſchen überfallen und ſich des Schloſſes bemächtigen wollten. Ein Mutterherz, das um ihren, mit in den Säcken ſteckenden Sohn bangte, verriet die Liſt. Die Säcke wurden mit Spießen durchbohrt, ihre Träger erſchlagen.

Als ſich 1481 der Herrmeiſter Bernd von der Borg gegen Riga wandte, und den Norden Livlands von ſeinen Rittern entblößte, rückten ſofort große moſkowiſche Heerhaufen hinter ihm drein, die die Schlöſſer Fellin und Dorpat ſamt den Flecken brandſchatzten, viel Volk ohne Widerſtand erſchlugen und einfingen, die Glocken aus den Kirchen riſſen und nebſt anderm Raubgute gen Oſten führten. Dabei ging auch das Felliner Stadtarchiv mit allen Urkunden und Privilegien in Flammen auf, weshalb der genannte Herrmeiſter das Stadt-Privilegium in einer vom 28. Auguſt 1481 datirten und noch heute vorhandenen Urkunde bekräftigte.

Im Auguſt 1501 ſchlug der Herrmeiſter Wolter von Plettenberg die Ruſſen hinter Neuhauſen am Bache Sſeritza kräftig aufs Haupt. In Folge der ſeine Ritter dahin raffenden Ruhr, von der auch er ſelbſt befallen wurde, konnte er aber ſeinen Sieg nicht ausnützen. Er kehrte nach Livland zurück, doch gelang es ihm nicht, ſich weitere Kräfte von ſeinen Gebietigern zu beſorgen. Deshalb verheerten wiederum Scharen moſkauſchen Kriegsvolkes die Umgegend von Fellin, Tarwaſt, Lais und Oberpahlen. Freilich verſchaffte er ſich dann auf 50 Jahre gründliche Ruhe durch ſeinen am 13. September 1502 am See Smolina ſüdlich von Pleskau über die Moſkauer erfochtenen Sieg.

Während ſich die Ruſſen in 50 Jahren aufs beſte für die unausbleibliche Erneuerung des Kampfes vorbereiteten, vertrödelte man in Livland die Zeit mit inneren Zwiſtigkeiten, mit Schwelgereien und Trinkgelagen; nur der alte Herrmeiſter Fürſtenberg hatte aus Fellin eine ſchier uneinnehmbare Feſte gemacht, ſie mit Kriegsgeräten und Proviant reichlich verſehen und mit einer Schar deutſcher, zum Teil mit Donnerbüchſen bewaffneter Söldner belegt. Trotzdem war es nicht zu halten, als es die Fürſten Kurbſki und Adaſchew, des grauſamen Iwans Feldherrn, im Jahre 1560 belagerten. Die ſchwere moſkowiſche Artillerie legte zwar die Stadt in Trümmer, konnte aber dem Schloſſe wenig anhaben. Eine aus Habſucht ausgebrochene Meuterei der deutſchen Söldner ſpielte den Ruſſen die Feſte Ende Auguſt in die Hände. Die Söldner erhielten für ihren Treubruch freien Abzug und bemächtigten ſich der Schätze Fürſtenbergs, die ihnen dann die Moſkowiter einfach wegnahmen. Als ſie auf dem Rückwege nach Deutſchland durch Riga ziehen wollten, henkte ſie Kettler ſämtlich auf. Fürſtenberg ſchleppte man nach Moſkau und verbannte ihn bis zu ſeinem, 1568 eintretenden Tode nach Ljubim im Jaroſlawſchen.

Die alten Verhältniſſe waren von der Kriegsfurie hinweg gefegt worden. Der letzte Meiſter, Gotthard Kettler, ließ ſich am 5. März 1562 in Riga als Herzog von Livland und Kurland huldigen und löſte 10 Tage ſpäter den Orden auf. Erſt 1582 kam durch den Frieden von Sapolje ganz Livland zu Polen. Bis dahin war aber Nordlivland noch von den Ruſſen beſetzt, denen jedoch ſchon ſchwediſche Streifzüge aus dem ſeit 1561 ſchwediſch gewordenen Ehſtland heftig zuſetzten. Darunter hatte namentlich 1573 Fellin ſchwer zu leiden, 1581 wieder unter den Ruſſen. Endlich eröffneten 1600 die Schweden einen regelrechten Feldzug gegen Polen und nahmen im Herbſte Fellin im Sturm. Die Stadt hatte ſchon vorher die eigene, polniſche Beſatzung eingeäſchert. Schon am 4. November 1600 beſtätigte Herzog Karl von Södermanland die Privilegien der noch rauchenden Stadt. Doch bereits April 1602 wurde ſie wieder von den Polen unter Zamoiſki belagert. Wohl nahm er die Stadt ſofort; Arved Tönniſon Wildemann, der Verteidiger der Burg hielt ſich aber noch bis zum 9. Mai. Hier fiel auf polniſcher Seite auch der vielberufene Söldnerführer Jürgen Fahrensbach, der bis 1584 Statthalter des Dänenkönigs Friedrich auf dem erkauften Oeſel geweſen war. Fellin wurde Ende Juli 1606 nochmals von den Schweden verbrannt, dann aber wieder von den Polen, endlich aber 1622 von den Schweden beſetzt. Der ſchwediſche General Jakob de la Gardie erhielt außer Helmet und Tarwaſt auch Fellin, das 1682 ſchon wieder 55 Bürger hatte, die in 43 Häuſern wohnten. 12 weitere Häuſer waren im Bau. Seit 80 Jahren hatte es nur einem Schutthaufen geglichen. An ſeiner Spitze ſtand ein Aelteſter, erſt 1783 erhielt es einen Magiſtrat, 1798 eine der Walkſchen nachgebildete Verfaſſung. 1787 wurde es Hauptſtadt des gleichnamigen Kreiſes. Auch in ruſſiſcher Zeit blieb die Stadt abhängig vom Beſitzer des Schloſſes, das 1744 die Kaiſerin Eliſabeth mit einigen andern Gütern der Staatsdame Maria Tſchoglikow ſchenkte. Viele Uebergriffe der Schloßherren, deren Beſitzungen die Stadt wie mit einem eiſernen Ringe einzwängten, bewirkten 1789 einen Senatsbefehl, der der Bürgerſchaft große Landſtücke des Gutes zuteilte, wofür die Tſchoglikows mit dem Gute Jeska entſchädigt wurden. Außerdem erhielt die Stadt damals das Gut Wieratz, drei Kilometer von Fellin, am See belegen, von der Krone geſchenkt. Aus dem Beſitze der Tſchoglikowſchen Erben kaufte das Schloßgut 1860 Paul Baron Ungern-Sternberg, in deſſen Familie es heut noch iſt. (Zu vergleichen Schloß Fellin in der zweiten Abteilung dieſes Buches.) Das von Kaiſer Paul 1797 in Dorpat errichtete Stift adeliger Fräulein befindet ſich ſeit 1805 in Fellin, wodurch ſich freilich der Verkehr der kleinen Stadt nicht ſo gehoben hat, wie durch die ſeit der Mitte des vorigen Jahrhunderts gegründeten deutſchen Bildungsanſtalten. Aus der 1844 bis 1875 von Guſtav Max Schmidt geleiteten Schule entſtand das Ritterſchaftliche Livländiſche Landesgymnaſium, das zwar am 10. (22.) Juni 1892 geſchloſſen wurde, aber ſeit 21. Auguſt (3. September) 1906 zum Segen des Landes wieder blüht. Der Handel der Stadt brachte den Bürgern ſeit Jahrhunderten goldene Früchte, war doch Fellin Stapelplatz namentlich für den berühmten Livländiſchen Flachs, der über Pernau und Riga ins Ausland ging. Zur Verbeſſerung des Handels ſollte der Ausbau der natürlichen Waſſerſtraße Dorpat—Fellin—Pernau viel beitragen. Dazu wird es aber unter jetzigen Verhältniſſen kaum kommen. Hatte doch eine unbegreifliche Eiſenbahnpolitik ſogar den Schienenweg von Fellin fern gehalten, bis von der Schmalſpurbahn am 31. Jan. (12. Febr.) 1897 die Strecke Fellin—Moiſeküll und am 25. Juni (8. Juli) 1900 die Strecke Fellin—Reval eröffnet wurde. An die Stadt angrenzend, aber nicht mit ihr im Gemeindeverbande, weil nicht mehr auf dem Stadtgrunde, befinden ſich die Vorſtädte: im Norden, die Vorſtadt Kelmikülla (Schelmenſtadt), im Süden (am Bahnhofe) die Vorſtadt Kantorland, beide nicht von den oberen Geſellſchaftsſchichten bewohnt.

Fellin hatte 1897 am 28. Januar (9. Februar) im Weichbilde 4284, in den Vorſtädten 3452, zuſammen 7736 Einwohner, darunter 185 Ruſſen, 934 Deutſche, 153 Juden, 39 Letten, 6372 Ehſten; 626 Griechiſchkatholiſche, 6909 Lutheriſche, 30 Römiſchkatholiſche. 1908 zählte man 151 Stein- und 472 Holzhäuſer.

Hotels und Gaſthäuſer.

Park-Hotel im Kaſino, Schloßſtr. 21.
Hotel M. Sprohge, Markt 5.
Hotel Klinke, Rigaſche Str.
Möbl. Zimmer bei A. Ormeſſon, Markt 2.

Einfahrten.

Peter Luik, Dörptſcheſtr. 2.
Anna Tuſti, Dörptſcheſtr. 6.
Anna Peſul, Schweineſtr. 3.
Joh. Kalne, Schloßſtr. 17.
Els Kukk, Dörptſcheſtr. 10.

Poſt- und Telegrafenamt, Poſtſtr. 14, geöffnet 8—2 und 5—7, für Geldſendungen nur bis 2, Feiertags 8—10.

Telefon, ſeit 1900. Schaltſtelle im Kaſino, Poſtſtr. 7, jährlich 30 Rbl., 31 Anſchlüſſe. Verbunden mit dem livländiſchen Telefonnetze.

Tech. Leiter: Karl Jürgen, Schloßſtr. 18.
Unternehmer: die adl. Gutsbeſ. der Umgegend.

Zeitungen.

Felliner Anzeiger, ſeit 1876, einmal wöchentlich, Donnerstags.
Redaktion: Joh. und Helene Körber.
Herausgeb.: Joh. Körber, Revalſcheſtr. 4.
Jährlich 1,50 R., durch die Poſt 2,30 R.
Rahwaleht, ſeit 1905, zweimal wöchentlich, Montags u. Donnerstags.
Redaktör: A. Töllaſepp, Schloßſtr. 14.
Jährlich 2,40 R., durch die Poſt 3 R.
Kodumaa, ſeit 1905 zweimal wöchentlich. Montags und Donnerstags.
Redaktör: R. Hanſon.
Herausgeb.: M. Mörd, Schloßſtr. 18.
Jährlich 2,80 R., durch die Poſt 3,50 R.

Büchereien.

Des Deutſchen Vereins, Poſtſtr. 7, im Kaſino. Geöffnet Werktags 3—4.
Der literariſchen Geſellſchaft, ſeit 1877. Im Livl. Landesgymnaſium, Mühlenſtr. 20.
Bibliothekar: Oberlehrer O. Neumann.
Leihbibliothek von J. Anderſon, Schloßſtr. 15, ſeit 1908. Werktags 8—7.

Des Handwerkervereins, ſeit 1870, Projektſtr. 2. Sonntags 12—1.

Leihbibliothek von A. Töllaſepp, ſeit 1898, Schloßſtr. 14. Werktags 8—7

Leihbibliothek von H. Leoke, ſeit 1906, Dörptſche Str. 9. Werktags 8—7

Muſeum der literäriſchen Geſellſchaft mit drei Abteilungen, Mühlenſtr. 20.

1. Das Dittmar-Muſeum aus Funden bei den Ausgrabungen unter den Ueberreſten des alten Ordensſchloſſes.
2. Die archäologiſche Abteilung, enthaltend Gräberfunde.
3. Die kulturgeſchichtliche Abteilung, gewerbliche Erzeugniſſe der Vergangenheit.

Direktor: Präſes der literäriſchen Geſellſchaft Georg v. Freymann.

Theater- und Konzertſäle.

Saal des Handwerker-Vereins, Projektſtr. 2.

Saal der adligen Geſellſchaft Kaſino, Poſtſtr. 7.

Saal des ehſtiſchen landwirtſch. Vereins, verlängerte Mühlenſtr.

Saal des ehſtiſchen Handwerker-Hilfsver., Poſtſtr. 1 a.

Badeſtuben.

Johannes Kondor, Mühlenſtr. 3.

Georg Koppel, Seeſtr. 3.

Fuhrleute. 41 Einſpänner, 3 Zweiſpänner.

Fuhrmanns-Taxe.

	Einſp.	Zweiſp.
In der Stadt ohne Anhalt	10	15
Eine halbe Stunde mit Anhalt	25	35
1 Std. mit Anhalt	45	60
Zum Seeufer	15	20
Rückfahrt n. einer viertel Std.	15	20
Nach Kelmikülle	20	30
Rückfahrt n. einer viertel Std.	15	20
Nach Peterhof, Köſti, dem Wieratz Kruge und dem neuen Kirchhofe, im Schlitten	30	40
Dto. im Wagen	35	50
Rückfahrt von dieſen Orten nach einer viertel Std.	20	25
Zum alten Stadtkirchhofe	15	20
Rückfahrt n. einer viertel Std.	15	20
Halbſtündige Spazierfahrt	30	45
Einſtündige Spazierfahrt	50	75
Wartegeld für jede Std. über die erſte viertel Std.	30	45
Zum Bahnhofe*)	20	30
Zum Bahnhof und zurück nach nach einer viertel Std.*)	35	50
Vom Bahnhofe*)	35	50

Taxe für Laſtfuhrleute.

Eine Fuhre in der Stadt	10 Kop.
Jede Stunde des Auf- und Abladens	20 ″
Für einen Tag vom 1. 4. bis 30. 9.	200 ″
Für einen Tag vom 1. 10. bis 31. 3.	150 ″
Schnee- und Eisführen von Straßen und Höfen,	
jeder Schlitten	7 ″
jeder Wagen	10 ″
Anfuhr eines Faſſes Waſſer	20 ″
Anfuhr eines Fadens Holz in der Stadt	30 ″
von oder zum Bahnhof	40 ″
Eine Fuhre bis zu 25 Pud vom oder zum Bahnhofe	25 ″

Jedes weitere Pud 1 Kop. mehr.

Pferdepoſt. 22 Pferde.

Poſtirungsdirektor:
Friedr. v. Stryk-Morſel.

Poſthalter: Johannes Warres.

Expeditor: Johannes Peberg.

Eiſenbahn. Fellin iſt Station der Pernau-Revaler Schmalſpurbahn. Verwaltung in Pernau.

Bahnhofs-Vorſteher: Alex. Barnitzki

Feuermeldeſtellen. Vogelſtr. 1, Mühlenſtr. 4, Projektſtr. 2, Dörptſcheſtr. 3.

Jahrmärkte.

3.—11. Febr. Handel mit Konfektions-, Manuf.- u. Kurzwaren, Leder und Tiſchlererzeugn., Holzgeſchirren uſw.

15.—17. Febr. Flachs- und Pferdemarkt.

8 Tage nach Gründonnerstag: Vieh- und Pferdemarkt.

22.—23. Juni. Vieh- und Pferdemarkt.

24.—25. Sept. Vieh- und Pferdemarkt.

25.—27. Nov. Flachsmarkt.

Wochenmarkt, Dienstags und Freitags.

Oeffentliche Gärten und Anlagen.

Die Lage Fellins iſt beſonders maleriſch, von hervorragender Naturſchönheit namentlich der ſüdliche Teil, mit dem Felliner See. Die Stadt liegt auf einer hohen Platte, an die ſich die Berge mit den Ruinen der alten Ordensburg ſchließen. Von ihnen hat man einen ſchönen Blick auf den See und die bewaldeten Höhen des andern Ufers. Am Südabhange der Stadt, beim Rathauſe, iſt die Terraſſe mit 187 Stufen bemerkenswert mit prächtigem Blicke auf die Landſchaft. Sonſtige Spazierwege: die Alleen zum Bahnhofe und an der Revalerſtraße, der öffentliche Park vor dem Gymnaſium und der neuerrichtete Kinderpark beim Kaſino.

Ausflugsorte.

Die nächſte Bahnſtation Simmalik, die 10 Werſt entfernten ſchönen Waldgüter Heimthal und Kerſel, das Gut Neu-Woidoma mit dem gleichnamigen See und der idylliſch gelegene Friedhof der Familie von Helmerſen.

---

*) Bagage frei.

Behörden und Verwaltungen.

Miniſterium des Innern.

Reichsbehörden.

Kreispolizei-Verwaltung.
Fellin, Langſtr. 2.

Kreischef: SR Nik. Waſſ.' Fomin.

Aelt. Geh.: HR Wl. Mich.' Sabelin.

Jüng. Geh. 1. Diſt.:
Werner Paul' Baron Wolff.

Jüng. Geh. 2. Diſtr.:
HR Wl. Step.' Tatarinow, in Oberpahlen.

Jüng. Geh. 3. Diſtr.:
KA Joh. Otton.' Mäggi in Karsberg.

Polizeiaufſeher für Fellin:
KReg. Wladiſl. Mich.' Songaillo, Katzenſchwanzſtr. 6.

Kanzlei der Kreispolizei-Verwaltung.

Sekretär:
TR Viktor Jw.' Alexandrow.

Tiſchvorſteher:
KReg. Jw. Ant.' Tüts.
Nik. Wl.' Tſchopowſki.

Regiſtrator:
KS Pet. Pawl.' Michailowſki.

Gendarmerie-Verwaltung.

Gendarmen-Unteroffiziere:
J. B. Purmann, für den Bahnhof.

Bauern-Kommiſſär 1. Diſtr.
HR Eug. Wlad.' Sefedjew in Fellin.
Für die Kirchſpiele Fellin, Helmet und Paiſtel.

Bauern-Kommiſſär 2. Diſtr.
KA Georg Mich.' Skatſibewſki in Fellin für die Kirchſpiele: Groß- und Klein-Johannis, Oberpahlen und Pilliſtfer.

Kreiswehrpflichts-Kommiſſion, Revalſche Str. 4.

Präſes:
Kreisdep. Axel Nik.' v. Samſon-Hummelshof.

Glieder:
Kreischef N. W. Fomin.
Kreismilitär-Chef M. J. Poljanſki.
Bauernkommiſſär G. M. Skatſibewſki.
Stadthaupt O. Baron Engelhardt.
Aidenhöfſcher Gem.-Aelt. Oskar Erg.

Geſchäftsführer:
Cand. jur. Joh. Körber.

Roßkanton-Vorſteher.
Stadthaupt O. Baron Engelhardt.
Gehilfe: M. v. Löwis of Menar.

Poſt- und Telegrafen-Amt. Poſtſtr. 14.

Chef: KR Nik. Grig.' Kakoulin.

Gehilfe: HR Feodor Nik.' Orlow.

Beamte: KReg. Rud. Mich.' Wink.
KReg. Aug. Jurj.' Lusbaar.
Julie Jw.' Kakoulin.
Oskar Hans' Pull.
Joh. Kiril.' Rieſen.

Briefträger: Andr. Tönniſſon, Ado Kabbu, Pet. Dorbeck, Joh. Zirul, Jw. Siip.

Poſtſparkaſſe beim Poſt- u. Telegr.-Amt.
Verwaltender: Der Poſtchef.

Krankenweſen.

Kreisarzt:
KR Dr. Herm. Friedr.' Strömberg.

Stadtarzt:
SR Dr. Arnold Wilh.' Schwartz.

Schularzt: Tönis Adow.' Soſaar.

Bahnarzt: Dr. Eugen Gernhardt.

Freiprakt. Aerzte: Dr. Bruno Sellheim.
Dr. Roman Weinberg.

Tierarzt: Peter Raska.

Zahnarzt: S. Kagan.

Kreishebamme: Annette Bragſt.

Freiprakt. Hebamme: Alma Aerfeldt.

Stadtdiszipel: Karl Holmſtröm.

Apotheker: Walther Steding.

Städt. Krankenhaus.

Verwaltung:
Stadthaupt O. Baron Engelhardt,
Stadtverordnete: Theodor Andri, Alex. Ehrenberg.

Kreis-Sanitäts-Komitee.

Präſes:
Kreisdep. Axel Nik.' v. Samſon.

Glieder: Der Kreischef, Das Stadthaupt, Der Kreisarzt, Der Stadtarzt,

Kreiskomitee für Schutzblattern-Impfung.

Präſes: Kreisdep. A. N. v. Samſon.

Glieder: Der Kreischef, der Kreisarzt.

Schriftführer: Joh. Körber.

Kreis-Gefängnis-Komitee.
Präſes: Kreisdep. A. N. v. Samſon.
Glieder: Landrat B. v. Helmerſen, der Kreischef, das Stadthaupt, Paſtor E. Mickwitz, Prieſter Nik. Luſik, Prokureurs-Geh. Bunakow (Riga), Kaufleute 2. Gilde: Jakob Tuſti, O. Seisler, S. Pohl, G. Johns.

Kreisgefängnis.
Auſſeher: KS Pobedonoszew.

Haftlokal f. d. v. Friedensr. zu Arreſtſtrafe Verurteilten.
Kurator: Friedensrichter Konſt. Jw.' Shemtſchuſhin.
Auſſeher: Matw. Max.' Kaſakow.

Volksſchulen-Inſpektor des Bez. Fellin.
KS Waſſ. Genadj.' Laſin.

Pernau-Fellinſche **Kreis-Landſchulen-Behörde.**
Präſes: Landr. Viktor v. Helmerſen-Neu-Woidoma.
Aſſeſſor: Bernh. v. Bock-Schwarzhof.
Propſt Mich. Jürmann-Tarwaſt.
Notär: Cand. jur. Johannes Körber.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Stadtverordnete: Theodor André, Nik. Boſtröm, Alex. Ehrenberg, O. Baron Engelhardt, Oskar Gabler, Guſtav Johns, Walter Kapp, Karl Leppik, Rob. Natus, Joh. Paul, Max Peterſen, Peter Raska, Herm. Riet, Herm. Roſe, Alfr. Schwan, Rob. Schöler, Rob. Schmidt, Jul. Schneider, Bruno Sewigh, Herm. Ströhmberg, Herm. Warnicke.

Stadt-Amt.
Stadthaupt: O. Baron Engelhardt.
Stadträte: N. Boſtröm, ſtellvertr. Stadthaupt Rob. Schmidt.
Stadtſekretär: Georg v. Freymann.

Armenkommiſſion.
Präſes: Das Stadthaupt.
Glieder: Th. André, A. Ehrenberg.

Bade-Kommiſſion.
Präſes: Das Stadthaupt.
Glieder: O. Gabler, Th. André.

Bau-Kommiſſion.
Präſes: Das Stadthaupt.
Glieder: G. Johns, A. Toil, A. Schwan, G. Schnurberg, A. v. Kieſeritzky, H. Riet.

Beleuchtungs-Kommiſſion.
Präſes: Stadtrat R .Schmidt.
Glieder: Th. André, A. Ehrenberg, B Sewigh, R. Natus.

Pflaſterungs-Kommiſſion.
Präſes: Stadtrat R. Schmidt.
Glieder: Th. André, A. Ehrenberg, B. Sewigh, R. Natus.

Feuerwehr-Kommiſſion.
Präſes: Stadtrat R. Schmidt.
Glieder: J. Schneider, A. Toil, A. Schwan, G. Schnurberg.

Handels-Deputation.
Präſes: Der Steuer-Inſpektor.
Glied: G. Johns.
Kandidat: R. Natus.

Immobilien-Taxations-Kommiſſion.
Präſes: Stadtrat R. Schmidt.
Glieder: R. Schöler, R. Natus, J. Paul, O. Gabler, W. Kapp, H. Riet, A. Schwan, H. Warnicke, P. Raska.

Quartier-Kommiſſion.
Präſes: Stadtrat R. Schmidt.
Glieder: G. Johns, B. Sewigh, M. Peterſen.

Reviſions-Kommiſſion.
R. Schöler, O. Gabler, G. Johns, Th. André.

Sanitäts-Kommiſſion.
Präſes: Das Stadthaupt.
Glieder: Dr. A. Schwartz, Dr. E. Gernhardt, Dr. H. Ströhmberg, Dr. B. Sellheim, Tierarzt P. Raska.

Stadtſchul-Kollegium.
Präſes: Paſtor E. v. Miekwitz.
Glieder: W. G. Laſin, G. D. Rybalka, Prieſter N. Luſik, Stadtverordnete R. Schmidt und H. K. Warnicke.

Steuerverwaltung.
Präſes: Joh. Paul.
Glieder: M. Peterſen, G. Schnurberg.
Buchhalter: Joh. Lorenzſon.

Weidevorſteher.
Stadtverordn. Alfr. Schwan.

Kanzlei des Stadtamts.
Sekretär: Georg v. Freymann.
Buchhalter: Johannes Lorenzſon.
Archivar: Alwill v. Kieſeritzky.

Verſchiedene ſtädt. Beamte.
Buchhalter u. Kaſſ. d. Stadtkaſſe: J. Lorenzſon.
Stadtchirurg: Dr. A. Schwartz.
Stadtuhrmacher: F. Waldmann.
Stadtwage-Vorſt.: Moritz Schwalbenberg.
Marktvogt: Tönis Uitt.

Die Gilden.

Große Gilde.
Wwe. Franziska Leihberg.
Wwe. Emma Peterſen.
Wwe. Anna Werncke.
Aeltermann: —

Kleine Gilde.
Dockmann: **Johann Paul.**
Glieder: Karl Anderſon, Joh. Eldring, Rich. Göſchel, Joh. Göſchel, Paul Hirſch, Georg Juchkamſon, Nik. Kelch, Guſt. Kerſtens, Alex. Laurſon, Karl Leppik, Joſef Maddiſon, Guſt. Rieprich, Otto Rohde, Heinr. Schauwe, Alex. Toil, Joh. Treu, Rich. Trühl.

Kirchen und kirchl. Behörden.

Pernau-Fellinſches **Oberkirchenvorſteher-Amt.** Sitz in Fellin, Revaler Str. 4.
Präſes: Landr. Viktor v. Helmerſen-Neu-Woidoma.
Aſſeſſore:
Bernh. v. Bock in Schwarzhof.
Propſt Mich. Jürmann in Tarwaſt.
Notär: Cand. jur. Johannes Körber.

Evang.-Lutherſche Johannis-Kirche, für Fellin-Stadt, erbaut im Jahre 1219.
Paſtor: Ernſt v. Mickwitz.
Küſter: Karl Wilhelmſon.

Kirchen-Kollegium.
Präſes: Dr. Arnold Schwartz.
Glieder: Paſtor E. v.Mickwitz, Advok. R. Schöler, Kaufm. Th. Aunap, Handwerker Ew. Nerska.

Evang.-Lutherſche Pauls-Kirche für Fellin-Land.
Paſtor:
Propſt. emer. Aug. Weſtrén-Doll.
Kirchenvorſteher:
Joh. Leik, Neu-Tennaſilm.
Subſtitut: Ernſt v. Bock-Ninigall.

Herrenhuter-Brüdergemeinde.
Diakonus: Weber in Dorpat.

Synagoge.
Schächter: Elias Ehrenſtein.

Friedhöfe.
Den der evang.-lutherſchen Gem. verwaltet das Kirchenkollegium.
Den der hebr. Gem. verwaltet der Vorſt. d. Bethauſes.

Heiliger Dirigirender Synod.

Griech.-kath. Joh. d. Täuf.-Kirche.
Propſt: Nik. Georg' Luſik.
Prieſter: Karp Paul.
Kirchenvorſt.: Jeſim Feod.' Romanzow.

Friedhof,
unter der Verwaltung des Kirchenvorſt.

Miniſterium der Volksaufklärung.

Deutſches Privat-Gymnaſium.
Schulkollegium: Landrat C. v. Anrep-Kerſtenshof, Kreisped. A. v. Samſon-Hummelshof. Kaſſen-Direktor: O. Baron Engelhardt, Direkt.: Karl Arnold, Dr. B. Sellheim.
Lehrer: Hugo Krauſe, Oskar Neumann, Rud. Bong, Karl Freyberg, Mich. Jw.' Glagolewſki, Leonhard Simonſon.
Lehrerinnen: Gertrud Knüpffer, Gerta Grube, Selma Gartlaw, Klaudia Serebrjakow, Gertrud Naumann, Anna Knüpffer.

Stadt-Töchterſchule.
Präſes des pädagog. Konſeils:
Inſpektor Grig. Dm.' Rybalka.
Direktrice: Engeline Meyer.
Lehrerinnen: A. Luſik, Joh. Warres, M Warres, O. Antſon.
Lehrer: Paſtor E. v.Mickwitz, PropſtNik Luſik, Mich. Glagolewſki, Leonh. Si monſon.

Stadt-Schule.
Inſpektor: Grig. Dm.' Rybalka.
Lehrer: M. Glagolewſki, T. Warres, N M. Haſhſhi, Karl Wilhelmſon.
Prieſter: Nik. Luſik
Arzt: T. A. Sooſaar.

Stadt-Knaben-Elementarſchule.
Lehrer: J. Supp, G. Körtsmik, Geiſ licher Karp Paul.

Elementarſchule, miniſterielle.
Vorſteher: M. Jürgen.
Lehrer: G. Kirſchbaum.
Lehrerin: G. Fomin.

Griechiſch-katholiſche Kirchenſchule.
Vorſteher: M. Ruus.
Lehrer: J. Saar.

Ehſtiſches Privat-Progymnaſium.
Direktor: J. Rekkaud.
Lehrerin: O. Raska, M. Nowatrey.
Lehrer: H. Siimer.

Privat-Elementarſchule.
Inſpektor und Beſitzer: Karl Wilhelmſo
Lehrer: W. Tubin, S. Köpp.
Lehrerin: J. Wilhelmſon.

Privat-Elementarſchule.
Leiterin und Beſitzerin: A. Bloßfeldt.
Lehrerin: M. Roſenſtein.

Deutſche höhere Privat-Töchterſchule mit Penſion.
Vorſteherin: Frau Gertrud Knüpffer.
Lehrerinnen: Ellen Körber, Anna Knüpffer, Gerta Grube, Eliſab. Manakow, Marie Weißenhof, Felicitas Kieſeritzky, Johanna Warres.
Lehrer: Hugo Krauſe, Karl Freyberg, Rudolf Bong, Leonhard Simonſon.
Prieſter: Karp Paul. .

Privat-Elementarſchule.
Leiterin und Beſitzerin: Frau M. Glagolewſki.
Lehrerin: M. Mikſaar.

Juſtizminiſterium.

Pernau-Fellinſches **Friedensrichter-Plenum,** Sitz in Fellin.
Präſident:
WSR Wl. Pawl.' Strelzow.
Sekretär: Alexei Nik.' Karegin.
Sekret. Geh.: Joh Saeng.
Sekretär d. Krepoſt-Abt.:
KS Oskar Chriſt.' Gabler.
Gerichtspriſtawe: J. R. Meſit, A. G. Andreſon.
Priſtaw b. Bezirksger.: M. P. Dukalſki.

Ehrenfriedensrichter.
WSR W. P. Naſarow, Stadthaupt O. A. Brackmann-Pernau, A. R. Bar. Stael v. Holſtein, W. R. Bar. Stael v. Holſtein, G. G. Bar. Maydell, Ch. R. Bar. Stackelberg, Landrat A. A. Bar. Pilar v. Pilchau, Landrat B. v. Helmerſen, H. G. v. Stryk-Schloß Fellin, B. F. Bar. Taube, E. A. von Piſtohlkors, Stadthaupt O. Baron Engelhardt, Fellin, H. O. v. Stryk-Tignitz.

Friedensrichter vierten Bezirkes:
KA Konſt. Iw.' Shemtſchuſhin in Fellin.

Friedensrichter ſechſten Bezirkes:
Konſt. Wito.' Tſchernikow in Fellin.

Unterſuchungsrichter des erſten Bezirkes: des Kreiſes Fellin:
GS B. F. Nawatſki in Fellin.

Vereidigte Rechtsanwälte:
Cand. jur. Rob. Ewald' Schöler, Langſtr. 5.
Cand. jur. Walter Joſ.' Kapp, Quappenſtr. 1.

Privat-Anwälte.
Cand. jur. Karl Hans' Bahrs, Schloßſtr. 17 b.
Nik. Kyr.' Wenger, Dörptſcheſtr. 9.
Mich. Feod.' Alekzinſki, Quappenſtr. 2.

Notarius publikus:
Guſt. Guſt.' Seen, Dörptſchſtr. 7.

Pernau-Fellinſches **Adl. Waiſengericht,** Mühlenſtr. 20.
Präſes:
Kreisdep. A. v. Samſon-Hummelshof.
Glieder: Geſchäftsführende: H. Löwis of Menar, A. v. Sievers-Enskaun, A. v. Helmerſen-Keinhof.
Sekretär:
Cand. jur. O. Baron Engelhardt.

Städt. Waiſengericht, Vogelſtr. 1.
Präſes: Das Stadthaupt.
Glieder: Dr. H. Strömberg, H. Paul, R. Natus, B. Sewigh.
Sekretär: Cand. jur. G. v. Freymann.
Kanzleibeamter: A. v. Kieſeritzky.

Ober-Bauernrichter.
Des 1. Bezirkes: Joh. Ant.' Linde für die Kirchſpiele Fellin, Paiſtel und Helmet.
Des 2. Bezirkes: Aug. Wichwelin für die Kirchſpiele Groß- und Klein-St. Johannis, Oberpahlen und Pilliſtfer.

Finanzminiſterium.

Kreis-Rentei, Schloßſtr. 10.
Rentmeiſter: KR A. Heybowicz.
Aelt. Buchhalter: HR G. Poteryloff.
Kaſſirer: KReg. B. Lawin.
Buchhalter: K. Geraſſimow, KReg. A. Sock, Heinr. Steinberg.
Rechnungsbeamter: KReg. J. Koffer.
Kanzleibeamte: KReg. H. Aeniline, KReg. O. Milliſtfer, KReg. A. Ochtla, D. Timbermann.
Kaſſageſchworene: H. Kokk, M. Kiiler, J. Lesdorf, P. Peterſon, J. Reismann.

Sparkaſſe bei der Rentei, werktägl. 9—1.
Verwaltender: Der Rentmeiſter.
Kontrolör: HR G. Poteryloff.
Kaſſirer: H. Steinberg.

Gouvern. Akziſe-Verwaltung.
3. Bezirk (Walk).
Aelt. Geh.: HR Karl Joſ.' Bar. Holſtingshauſen-Holſten in Fellin.
Jüng. Geh.: Wilh. Theod.' Fiſcher in Fellin.
Außeretatmäßig. Kontr.:
Nik. Rud.' v. Kohlhaſe.
Jüng. etatsmäß. Kontr.:
Iw. Fad.' Mikulin.
Aelt. außeretatmäßig. Kontr.:
Friedr. Maxim. Roosmann.
Außeretatmäß. Akziſe-Kontr.:
Louis Karl' Krüger.

Kreis-Steuer-Inſpektor.
Ign. Ign.' Karnelyk in Fellin.

Kriegsminiſterium.

Kreis-Militär-Chef:
Oberſt Mark Iw.' Poljänſki.

Kaſſen und Einrichtungen zu gemeinnützigen und Wohltätigkeits-Zwecken.

Felliner Leih- und Sparkaſſe, gegr. 1869, Kaufſtr. 4. Dienstags und Freitags 4—6.
Präſes: R. Schöler.
Direktore: J. Körber, J. Lorenzſon, R. Natus, G. v. Freymann.
Buchhalter: N. Boſtröm.

Felliner Ehſtiſcher gegenſeit. Kredit-Ver. gegr. 1907, Schloßſtr. 17 b und Dörptſcheſtr. 14, werktäglich 2—4.
Präſes: Bahrs.
Direktore: Ed. Pohl, A. Alwer, Joh. Wichwelin, G. Schnurberg.
Buchhalter: J. Koik.

Felliner Ehſtiſche Leih- und Sparkaſſe, gegr. 1901, im Hauſe d. ehſt. landwirtſchaftl. Vereins, Dienstags und Freitags 2—5.
Direktore: J. Bärens, R. Hanſon, A. Kärik.
Buchhalter: A. Sild.

Fellinſche Sterbekaſſe, beſt. 16. Okt.1876.
Präſes: G. v. Freymann.
Direktore: R. Natus, M. Peterſen.
Kaſſirer: J. Lorenzſon.

Stadt-Krankenhaus, gegr. 1846. Kleineſtr. 4, mit 50 Betten.
Leitender Arzt: Dr. Arnold Schwartz.
Verwaltung: Das Stadthaupt, die Stadtverordneten Th. André und A. Ehrenberg.

Armen- und Siechenhaus, gegr. 1840, Poſtſtr. 16, mit 16 Pfleglingen.
Verwalterin: Frau A. Kroll.
Verwaltung: Stadtrat N. Boſtröm, die Stadtverordneten Th. André und A. Ehrenberg.

Geſ. zur Erziehung und Unterſtützung armer Waiſen, gegr. 1881.
Glieder: O. Baron Engelhardt, Dr. A. Schwartz, E. v. Mickwitz.
Schriftführer: H. Warnicke.
Kaſſirer: N. Boſtröm.

Kleinkinder-Pflege, gegr. 1903. Jetzt 42 Pfleglinge.
Vorſteher: Der Paſtor, das Stadthaupt, G. v. Freymann, Th. André
Pflegerin: Sofie Rücker.

Stiftungen.

In Verwaltung des Felliner Stadtamts.

Der am 22. Dezember 1799 in Fellin geborene Major Fritz Volkmer hat 1831 in Warſchau zum Beſten ſeiner Vaterſtadt Rbl. 1000.— mit der Beſtimmung geſchenkt, daß ein Drittel der Zinſen den Armen der Stadt ausgezahlt, zwei Drittel dagegen zum Kapital geſchlagen werden ſollen bis die Zinſen des Kapitales 1 Million Rbl. betragen, „damit es den Stadtälteſten ein freudevolles Gedenken ſei, nach Jahrhunderten in unſerm lieben Fellin keine Bettler mehr zu wiſſen.“

Frl. Julie **v. Freytag** hat am 14. Juni 1879 zur Gründung eines Arbeiterhauſes 400 Rubel geſtiftet. Die Zinſen ſollen alljährlich zum Kapital geſchlagen werden bis die hierzu erforderliche Summe erreicht iſt.

Drei Legate **zum Beſten unterſtützungsbedürftiger Felliner Bürger** im engeren Sinne, unter Bevorzugung Angehöriger der Familie Lang:

Rbl. 500 auf den Namen d. weil. Felliner Kaufmannes **Karl Gottfried Lang** vom 15. Juni 1877;

Rbl. 1000 auf den Namen d. weil. Felliner Kaufmannes **Karl Johann Lang** vom 4. Juli 1878;

Rbl. 1000 auf den Namen des weil. Dr. med. **Alex. Gottfried Lang** vom 23. November 1879.

Frl. Alexandra **v. Anrep** ſtiftete 1826 bis 1838 zum Beſten der Felliner Stadtarmen Rbl. 3300.—, deren Zinſen jährlich am 30. Auguſt verteilt werden.

E. F. Lindebaum ſtiftete 200 Rubel deren Zinſen jährlich den Felliner Stadtarmen verteilt werden

Kaufmann **Alexander Roſenberg** ſchenkte 400 Rbl. der Stadtverwaltung, mit der Beſtimmung, es unter dem Namen „Roſenbergs Freiſchulſtiftung" zu verwalten. Die Zinſen ſollen an arme Schüler jedoch erſt ausgezahlt werden, wenn daraus 50 000 Rbl. geworden ſind.

Die aus den Zinſen d. ſog. **Kautionskaſſe** bei der Steuerverwaltung angeſammelten 4842 Rbl. 30 Kop. ſind der Stadt übergeben worden mit der Beſtimmung, ſie als Grundſtock zur Errichtung eines neuen Armenhauſes in Fellin zu verwalten.

Frau Malwine **Horn** hat 300 Rbl. dargebracht, mit der Beſtimmung, deren Zinſen jährlich einer von der betr. Schulverwaltung zu bezeichnenden Schülerin auszuzahlen. Dieſe Stiftung führt den Namen „Legat **H. Toepffer**".

Der Fellinſche Bürger **A. Otto** hat verfügt, daß die Zinſen von 300 Rbl. als Beitrag zur Erziehung eines armen Bürgermädchens verwandt werden ſollen.

Die von den Ehegatten **L. G. Graf** und **A. M. Graf** geſtifteten 500 Rbl. ſollen durch Verzinſung auf 10 000 Rbl. anwachſen. Dann erſt ſollen deren Zinſen an Schüler dreier Schulen der Stadt Fellin verteilt werden.

Die Ehegatten **L. G. Graf** und **A. M. Graf** ſtifteten R. 500, die durch Verzinſung auf 10 000 R. anwachſen ſollen. Erſt danach ſollen die Zinſen an verarmte Bürger der Stadt Fellin verteilt werden.

Die Erben des früheren Felliner Stadthaupts **M. Schöler** haben 1000 R. als „Max Schöler-Stiftung" der Stadt zur Nutzung und Verwaltung mit der Beſtimmung übergeben, deren Zinſen für ſtädtiſche Anlagen zu verwenden.

Der Felliner Bürger **Albert Paul** ſtiftete 5000 R. Die eine Hälfte der Zinſen wird dem Kapital zugeſchlagen bis es 10 000 R. erreicht hat, die andere Hälfte dagegen ſoll nicht mehr als zwei armen Kindern deutſcher Abſtammung u. lutherſchen Bekenntniſſes, möglichſt Verwandten des Stifters, als Schulgeld jährlich zu gute kommen. Die 10 000 R. ſind erreicht.

G. A. Reiſnerſches Waiſen- und Siechenhaus. Der Kaufmann Georg Alexander Reiſner verfügte teſtamentariſch, ſein geſamtes Vermögen, etwa 50 000 R. zur Errichtung dieſer wohltätigen Anſtalt zu verwenden, die verarmte Einwohner der Stadt Fellin, deutſcher Abſtammung und lutherſchen Bekenntniſſes aufnehmen ſolle. Dieſe Stiftung tritt in Kraft nach dem Ableben der hochbetagten Stiefſchweſter des Teſtators, des Frl. Doris Hartmann, die noch die Nutznießung hat.

Vereine und Geſellſchaften.

Felliner literäriſche Geſellſch., gegr. 1881, Mitglieder 63.
Präſident: Georg v. Freymann.
Vizepräſes u. Kaſſirer: J. Körber.
Konſervator: H. Struck.
Bibliothekar: O. Neumann.
Schriftführer: H. Krauſe.

Verein der Felliner Handlungskommis zur gegenſeit. Unterſtützung, gegr. 1880. Mitglieder 35.
Direktore: Karl Schwerz, Paul Schönberg, W. Trühl.

Tierſchutz-Verein.
Präſes: —
Schriftführer: M. Peterſen.

Freiwillige Feuerwehr, gegr. 1863, iſt im Beſitz von 7 Spritzen und Zubehör. 177 aktive Mitglieder.
Hauptmann: Bruno Sewigh.
Verwaltungs. Präſ.: Dr. E. Gernhardt.
Vizepräſident: R. Schmidt.
Hauptmann: B. Sewigh.
Vize-Hauptmann: A. Schwan.
Zeugmeiſter: A. Eldring.
Kaſſirer: H. Warnicke.
Schriftführer: W. Kapp.
Arzt: Dr. B. Sellheim.

Handwerker-Verein, gegr. 1867, 150 Mitglieder.
Vorſt. Präſident: Dr. H. Ströhmberg.
1. Vize-Präſident: S. Baron Engelhardt.
2. Vize-Präſident: J. Lorenzſon.
Kaſſirer: H. Warnicke.
Schriftführer: W. Kapp.

Deutſcher Verein. Ortsgruppe Fellin, 653 Mitglieder.
Vorſtand. Präſident: Alf. v. Sivers-Euſeküll.
Vize-Prſ. u. Geſchf.: G. v. Freymann.
Kaſſirer: W. Steding.
Schriftführerin: Frau Dr. K. Schlau.
Bibliothekarin: Frl. H. v. zur Mühlen.
Glieder: Frau H. Weidenbaum, Frl. Johanna Schöler, O. Baron Engelhardt, Paſtor E. v. Mickwitz. Paſtor H. Krauſe, Karl Arnold, R. Natus, Th. André.
Einrichtungen: Bücherei nebſt Leſetiſch. Stellenvermittelung.
Unterſtützt werden:
Das deutſche Privatgymnaſ. in Fellin, die höh. Töchterſchule d. Frau Knüpffer, die deutſche Elementarſchule, die Elementarſchule in Eidaperre.

Pernau-Fellinſcher landwirtſch. Verein, 59 Mitglieder.
Präſes: Friedrich v. Sivers-Heimthal.
Sekretär: J. Körber.

Ehſtiſcher landw. Verein, 461 Mitgl.
Präſident: Privatanwalt K. Bahrs.

Mäßigkeits-Vereine.
Volksteehaus, gegr. 1900, 70 Mitgl.
Direktor: Nik. K. Wenger.
Ehſt. Mäßigkeitsver. Wabadus, gegr. 1902

Klubs.
Die adlige Geſellſch. Kaſino, gegr. 1843, 86 Mitgl.
Die Kaufmanns-Muße, gegr. 1800, 12 Mitgl.

Muſikaliſche Vereine.
Liederkranz, gegr. 1879, 110 Mitgl.
Liedertafel, gegr. 1863, 29 Mitgl.
Ehſtiſcher Geſangverein Koit, gegr. 1872, 140 Mitgl.

Bratſtwo.
Vorſt. Präſident: W. P. Strelzow.
Kaſſirer: N. Luſik.
Schriftführer: K. W. Tſchernikow.

Sportvereine.
Radfahrerverein, gegr. 1891, 21 Mitgl.
Jagdverein, gegr. 1896, 16 Mitgl.

Banken und Verſicherungen.

Livl. Stadt-Hypotheken-Verein. (Direktion in Dorpat), Langſtr. 5.
Bevollmächtigter: Rechtsanw. R. Schöler.

Gegenſeit. Feuerverſich.-Vereine.
Livl. gegenſ. Feuerverſ. Geſ.
Taxator: J. Lorenzſon, Schloßſtr. 9.
Zweite Rig. Geſ. gegenſ. Verſicherung gegen Feuer.
Agent: A. v. Kieſeritzky, Projektſtr. 4.

Feuer-Verſicherungs-Aktien-Geſellſchaften.
Erſte Ruſſ. Feuer-Aſſek. Komp. gegr. 1827.
Agent: N. Boſtröm, Kaufſtr. 4.
Zweite Ruſſ. Feuer-Verſich. Geſellſch.
Agent: Walter Steding, gr. Markt 1.
Salamandra.
Agent, W. Trühl, Schloßſtr. 12.
Moskauer Feuerv. Geſellſch.
Agent: H. Warnicke, Mühlenſtr. 12.
Ruſſ. Feuerverſich. Geſellſch.
Agent: Rich. Trühl, Kaufſtr. 7.
Roſſija.
Agent: O. Seiſler, Dörptſcheſtr. 1.
Jakor.
Agent: Aug. Reier, Schloßſtr. 14.
Wolga.
Agent: Eugen Schwalm. Dörptſcheſtr. 18.

Lebensverſicherungs-Agenten:
„Roſſija". — Agent: O. Seiſler. Dörptſche Str. 1.
„Jakor". — Agent: A. Reier, Schloßſtraße 14.
1. Ruſſ. Geſellſch. — Agent: M. Tuſti. Dörptſche Str. 13.
„New-York". — Agent: H. Warnicke, Schloßſtr. 14.
„Equitaible". — Agent: H. Warnicke, Schloßſtr. 14.

Die Straßen der Stadt Fellin, die darin belegenen Häuſer und ihre Beſitzer.

Der Stadtplan iſt auf Seite 100 abgedruckt.

Badeſtraße.
1. Ehrenpreis, Wlad.
1a Poland, Willem.
2. Soop, Kadri.
3. Wachnitz, Albert.
4. Kichno, Georg.
5. Pinkowski, Jüri.

Bergſtraße.
1. Wingiſaar, Joh.
2. Kaſerne, hölzerne.
3. Kaſerne, ſteinerne.
4. Koritz, Hans.
5. Jürgens, Erben.
6. Reiſner, G. A., Erben.
7. Aunap, Andreas.
8. Nerska, Joh.
9. Sild, Tönis, Erben.

Dörptſche Straße.
1. Seiſler, Oskar.
2. Werncke, Al., Erben.
3. Rieprich, Guſtav.
4. Pattune, Jüri.
5. Mohr, Amalie.

6. Roſenberg, Al., Erben.
7. Seisler, Marie.
8. Pärſon, Hans.
9. Kondor, Joh.
10. u. 11. Schauwe, Heinr.
12. Roſenberg, Al., Erben.
13. Romanzow, Jeſim.
14. Pohl, Eduard.
15. Weidenbaum, Henriette.
16. Schl. Fellin, Gemeinde.
17. Hein, Pauline.
18. Romanzow, Lilli.
19. Werncke, Al. Erben.
20. Natus, Alexandra.
21. Grünwadt, Karl.
22. Natus, Robert.
23. Müller, Elſa.
24. Schneider, Karl.
25. u. 26. Johns, Guſtav.
27. Müller, Elſa.
28. Wildt, Kadri.
29. 30. Roſenberg, Al. Erben.
31. Noorkukk, Joh.
32. Waſſar, Jüri.
33. Toil, Alex.
34. Paijo, Jaan.
35. Maiſte, Jaan.
36. Lutz, Joh.
37. Ballenius, Helene.
38. Koſſer, Peter.
39. Räps, Hans.

Exerzierſtraße.

1. Roſenberg, P., Erben.
2. Schneider, Jul.
3. Schwan, Gottl., Erben.
4. Juchkamſon, Georg.
5. Hoſer, Johannes.
6. Siimann, Jüri.
7. Schwerz, Karl.

Grabenſtraße.

1. Natus, Rob.
2. André, Wold.

Judengaſſe.

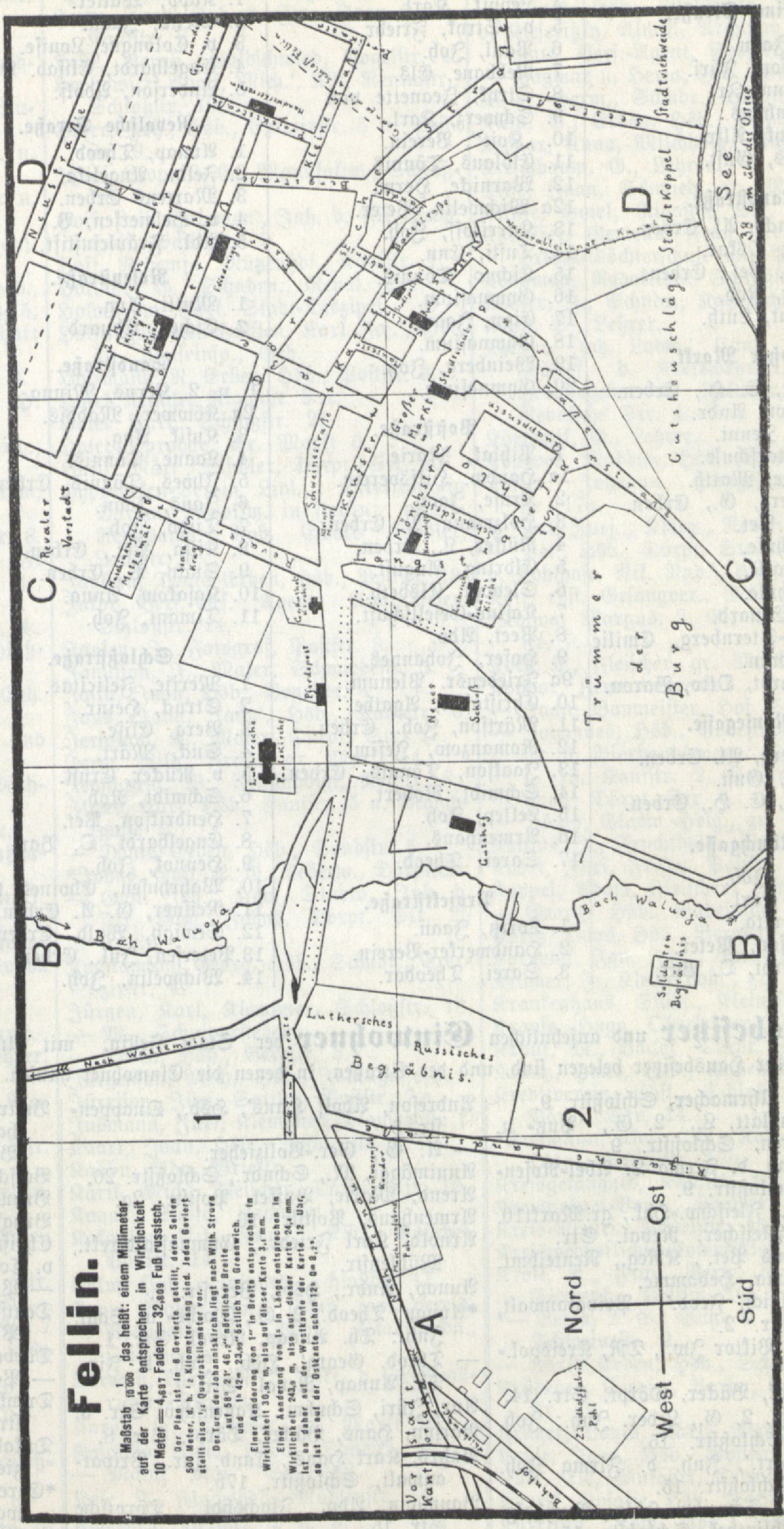
1. Maſing, Endrick.
2. Tarrik, Karl.
3. Engelhardt, E. Bar.
4. Laks, Ado, Erben.
5. Roſenberg, Georg.
6. Moritz, Friedr., Erben.
7. Pukk, Jaans, Erben.
8. Nerska, Julius.
9. Jürgenſon, Mich.

Katzenſchwanzſtraße.

1. Reisner, G. A.
2. Freymann, A., Erben.
3. Krautz, Hans.
4. Saar, Jaans Erben.
5. Sulka, Gottfried.
6. Töchterſchule.
7. Bloßfeldt, Emilie.
8. Wiira, Hans.
9. u. 10. André, Theod.
11. Warrer, Tönis.
12. Rillo, Alide.
13. Sellheim, Helene.
14. Sellheim, Bruno.
15. Schöler, Klara Joh.

Kaufſtraße.

1. u. 2. Wernck̈e, Al. Erben.
2a Rebbane, Alex.
3. Rabenalt, Marie.
4. Boſtröm, Nik.
5. Ilwes, Karl.



D
D
C
C
B
B
A
1
2
Revaler Vorstadt
Neustadt
Gymnasium
Großer Markt
Stadtviehweide
Stadtkoppel
Gutshausschlag
Trümmer der Burg
See
Bach Waluoja
Bach Waluoja
Nach Wastemois
Luthersches
Russisches Begräbnis.
Soldaten Begräbnis
Rigasche Straße
Nach Pernau
Zündholzfabrik Pohl
Maschinenfabrik Pohl
Nord
Süd
Ost
West

Fellin.

Maßstab $\frac{1}{10000}$, das heißt: einem Millimeter auf der Karte entsprechen in Wirklichkeit 10 Meter = 4,687 Faden = 32,809 Fuß russisch.

Der Plan ist in 8 Gevierte geteilt, deren Seiten 500 Meter, d. h. ½ Kilometer lang sind. Jedes Geviert stellt also ¼ Quadratkilometer vor.

Der Turm der Johanniskirche liegt nach Wilh. Struve auf 58° 21′ 46,2″ nördlicher Breite und 1h 42m 23,99s östlich von Greenwich.

Einer Aenderung von 1″ in Breite entsprechen in Wirklichkeit 30,94 m, also auf dieser Karte 3,1 mm.

Einer Aenderung von 1s in Länge entsprechen in Wirklichkeit 243,9 m, also auf dieser Karte 24,4 mm. Ist es daher auf der Westkante der Karte 12 Uhr, so ist es auf der Ostkante schon 12h 0m 8,2s.

6. Kreisgefängnis.
7. Trühl, Ferd., Erben.
8. Engelhardt, O. Bar.
9. Dörbeck, Paul.

Kleine Straße.

1. Saß, Jaan.
2. Maddiſon, Jüri.
3. Rosmann, Fr.
4. Krankenhaus.
5. v. Stryk, Alfr.
6. Kerſtens, Guſt.

Landſtraße.

1—3. Werncke, Al. Erben.
3a Gabler, Oskar.
4. Nielſen, Pet., Erben.
5. Schöler, Rob.
6. Paſtorat, Luth.

Großer Markt.

1. Schöler, E. H., Erben.
2. Ormeſſon, Andr.
3. Leppik, Jenni.
4. Elementarſchule.
5. Sprohge, Matth.
7. Steinberg, G., Erben.
8. Raska, Pet.
9. Stadtſchule.
10. Markthalle.
11. Stadtſchule.
12. Pohl, Eduard.
13. Ungern-Sternberg, Emilie Baronin.
14. Engelhardt, Otto, Baron.

Mauſegaſſe.

1. Roſenberg, Al. Erben.
2. Leisner, Guſt.
3. Schöler, E. H., Erben.

Mönchgaſſe.

1. Tepper, Joh.
2. Ilwes, Karl.
3. Uitt, Greta.
4. Hendrikſon, Peter.
5. Engelhardt, O. Bar.

Mühlenſtraße.

1. Adl. Fräuleinſtift.
2. Kaart, Jaan.
3. Kondor, Joh.
4. Leppik, Karl.
5. v. Stryk, Friedr.
6. Paul, Joh.
7. Rebbane, Els.
8. Stryk, Jeanette von
9. Schwerz, Karl.
10. „Koit“, Verein.
11. Elblaus, Tönnis.
12. Warnicke, Herm.
12a Wichwelin, Peter.
13. Kurrikoff, Joh.
14. Tuſti, Enn.
15. Kichno, Tönnis.
16. Gymnaſium.
17. Eigu, Jaan.
18. Gymnaſium.
19. Weinberg, Joh.
20. Gymnaſium.

Poſtſtraße.

1. Pihlak, Marie.
1a Handw. Hilfsverein.
2. Kruſe, Jaan.
3. Holzmann, N. Erben.
4. Rücker, L., Erben.
5. Eldring, Auguſt.
6. Slevogt, Elsbeth.
7. Kaſino-Geſellſchaft.
8. Peet, Ado.
9. Hofer, Johannes.
9a Friedensr. Plenum.
10. Chriſtoffel, Agathe.
11. Märtſon, Joh., Erben.
12. Romanzow, Jeſim.
13. Jaakſon, Tönnis, Erben.
14. Schmidt, Robert.
15. Lellep, Joh.
16. Armenhaus.
17. Sarei, Theod.

Projektſtraße.

1. Loritz, Jaan.
2. Handwerker-Verein.
3. Sarei, Theodor.

4. v. Kieſeritzky, Dagm. und Herta.

Quappenſtraße.

1. Kapp, Walter.
2. Melts, Jaan.
3. v. Colongue, Louiſe.
4. Engelhardt, Eliſab. Bar.
5. Anderſon, Adolf.

Revalſche Straße.

1. Aunap, Theod.
2. Feldt, Angelika.
3. Martens Erben.
4. v. Helmerſen, V.
5. Adl. Fräuleinſtift.

Roſenſtraße.

1. Mutli, Aug.
2. Eichen, Eduard.

Sandſtraße.

1. u. 2. Kerus, Minna.
2a Köwwer, Maddis.
3. Kuſik, Aug.
4. Laane, Tönnis.
5. Ilwes, Tönnis, Erben.
6. Jaus, Jaan.
7. Tiido, Joh.
8. Kiiſa, Pet., Erben.
9. Sucky, P., Erben.
10. Kaſakow, Anna.
11. Timant, Joh.

Schloßſtraße.

1. Merije, Felicitas.
2. Struck, Heinr.
3. Berg, Eliſe.
4. Suck, Märt.
5. v. Rücker, Ernſt.
6. Schmidt, Rob.
7. Hendrikſon, Pet.
8. Engelhardt, O. Bar.
9. Hennok, Joh.
10. Wahrhuſen, Elwines Erb.
11. Reiſner, G. A. Erben.
12. Sewigh, Wold. Erben.
13. Peterſen, Jul., Erben.
14. Wichwelin, Joh.

14a Riet, Henn.
15. Schopp, Arthurs Erben.
16. Weidenbaum, Henriette.
17. Sonnemann, Herm.
17a Roſenberg, Al. Erben.
17b Pohl, Eduard.
18. v. Colongue, Pet.
19. Krüdener, Siegfr. Bar.
20. Roſe, Friederike.
21. Park-Hotel.
22. Ungern-Sternberg, O. Bar. Erben.

Schmiedeſtraße.

1. Werncke, Al. Erben.
2. Puskar, Joh.
3. Nielſen, P., Erben.

Schweineſtraße.

1. Reiſner, G. A. Erben.
2. Kroll, Karls Erben.
3. Märtſon, Anna.

Seeſtraße.

1. Kurrik, Roſalie.
2. Saar, Joh.
3. Koppel, Georg.
4. Räps, Joh. Erben.
5. Uitt, Tönnis.
6. Toido, Joh.
7. Ruſaauk, Jak.
8. Roſenberg, Al. Erben.

Teichſtraße.

1. Schnurberg, Georg.

Vogelſtraße.

1. Rathaus.
2. Töchterſchule.
3. Särrew, Ado.
4. Jaska, Jaan.

Wieſenſtraße.

1. Leitel, Jaans Erben.
2. Waldt, Pet.
3. Warrep, Peter.
4. Sammul, Märt.
5. Roſenberg, Al. Erben.
6. Warres, Joh.

Die **Hausbeſitzer** und anſehnlichen **Einwohner** der Stadt Fellin, mit Angabe der Straßen, in denen die Grundſtücke der Hausbeſitzer belegen ſind, und der Straßen, in denen die Einwohner hauſen. Vergl. die Vorbemerkung Seite 60.

Abel, Max, Uhrmacher, Schloßſtr. 9.
*Abel-Roſenblatt, L., 2. G., Putz- u. Modewaren, Schloßſtr. 9.
— Lina, Inh. d. Firma L. Abel-Roſenblatt, Schloßſtr. 9.
Adamſon, G., Fleiſchw.-Hdl., gr. Markt 10.
— Märt., Fleiſcher, Reval. Str.
Aenilin, Hans Pet.', KReg., Renteibmt.
Aerfeldt, Alma, Hebamme.
Alekzinſki, Mich. Feod.', Privatanwalt, Quappenſtr. 2.
Alexandrow, Viktor Iw.', TR, Kreispol.-Sekr.
Almers, Jaak, Bäcker, Dörpt. Str. 14.
*Alwer, Joh., 2. G., Leder. Inh.: Joh. Alwer, Schloßſtr. 15.
— Joh. Mart.', Inh. d. Firma Joh. Alwer, Schloßſtr. 15.
Anderſon, J., Schreibw.-Hdlg., Buchhdlg. u. Leihbibliothek, Schloßſtr. 15.
Anderſon, Karl, Schuhm., Judengaſſe 2.
André, Theod. Eduard', Hsb., Stadtver. Katzenſchwanzſtr. 9 u. 10.
— Wold. Ed.', Hsb., Drechſler, Grabenſtr. 2.
Andreſon, Adolf Hans', Hsb., Quappenſtr. 5.
— A. G., Ger.-Vollzieher.
Annimäggi, M., Schndr., Schloßſtr. 20.
Arend, Marie, Buffet, Poſtſtr. 2a.
Armenhaus, Poſtſtr. 16.
Arnold, Karl Friedr.', Gymnaſialdirekt., Mühlenſtr.
Aunap, Andr., Hsb., Bergſtr. 7.
*Aunap, Theod., 2. G., Flachs- u. Saat. Inh.: Th. Aunap, Reval. Str. 1.
— Theod. Georg', Hsb., Inh. d. Fir. Th. Aunap, Reval. Str. 1.
Aur, Jüri, Schuhm., Katzenſchw. Str. 3.
Bärſon, Hans, Bäcker, Dörpt. Str. 8.
Bahrs, Karl Hans', Cand. jur., Privatanwalt, Schloßſtr. 17b.
Baumann, Ado, Flachshdl., Dörptſche Str. 15.
Berg, Eliſe, Hsb., Schloßſtr. 3.
Bloßfeldt, A., Frl., Schulvorſt.
— Emilie, Hsb., Katzenſchwanzſtr. 7.
Blumfeldt, Eug., Schndr., Schweineſtr. 1.
Bong, Rud., Oberlehrer, Mühlenſtr.
Boſtröm, Nik., Aug.', ſtellvertr. Stadthaupt, Stadtrat, Stadtverordn., Hsb., Buchhltr. u. Verſ.-Agent, Kaufſtr. 4.
Botſch, Albr., Konditor, Katzenſchw. 2.
Brauns, J., Kleiderhdl., Schloßſtr. 9.
Bragſt, Annette, Kreishebamme.
Chriſtoffel, Agathe, Hsb., Poſtſtr. 10.
v. Colongue, Louiſe, Hsb., Quappenſtr. 3
— Peters Erben, Hsb., Schloßſtr. 18.
Deutſcher Verein, Bücherei, werkt. 3—4, Poſtſtr. 7.
Dörbeck, Paul Karl', Hsb., Kaufſtr. 9.
— Pet., Brieſtr
Dreyblatt, J., Frau, Strickerei, Schloßſtr. 9.
Dukalſki, Mich. Pet.', Bez.-Ger.-Vollzieher.
*Ehrenberg, Alex., 2. G., Eiſen- u. Stahlwaren, Dörpt. Str. 16.
— Alex., Hsb., Stadtverordn., Inh. d. Fir. Alex. Ehrenberg, Dörpt. Str. 16.
Ehrenpreis, Wlad., Hsb., Badeſtr. 1.
Ehrenſtein, E., Putzgeſch., Dörpt. Str. 15
— Elias, Schächter, Dörpt. Str. 15.
Ehſt. Geſangverein Koit, Mühlenſtr. 10.

Ehſt. Handwerker=Hilfsver., Poſtſtr. 1a.
Ehſt. gegenſ. Kreditver., Schloßſtr. 17b u. Dörpt. Str. 14.
Ehſt. Landwirtſch. Ver., verl. Mühlenſtr.
Ehſt. Leih= u. Sparkaſſe, verl. Mühlenſtr.
Eichen, Eduard, Hsb., Roſenſtr. 2.
Eigu, Jaan, Hsb., Mühlenſtr. 17.
*Eitelberg, Rubin, 2. G., Uhren, Gold= u. Silberw., Kaufſtr. 2.
— Rubin, Uhrmacher, Inh. d. Fir. Rubin Eitelberg, Kaufſtr. 2.
Elblaus, Tönnis, Hsb., Gewürzhdl. u. Grobbrodbäckerei, Mühlenſtr. 11.
Eldring, Aug. Joh.', Hsb., Schloſſer u. Schmied, Poſtſtr. 5.
Engelhardt, Eliſab. Bar., Beſ. d. Häuſ. Judengaſſe 3 u. Quappenſtr. 4.
— Otto Bar., Stadthaupt, Stadtverord., Beſ. d. Häuſer: Kaufſtr. 8, Möndhg 5, gr. Markt 14, Schloßſtr. 8, wohnt: Quappenſtr. 4.
Epſtein, Behr., Uhrmacher, Kaufſtr. 3.
Equitable, Lebensverſ=Geſ., Agent: H. Warnicke, Schloßſtr. 14.
*Erm, Andreas, 2. G., Manufakturw., Schloßſtr. 10.
— Andr., Inh. d. Fir. Andr. Erm, Schloßſtr. 10.
Ewert, A., Schuhm., Katzenſchw. Str. 8.
Fabricius, E., Schndrn., Mühlenſtr. 17.
Feldt, Angelika, Hsb., Reval. Str. 2
Felliner Anzeiger, Red. Rev. Str. 4.
Felliner Leih u. Sparkaſſe, Kaufſtr. 4.
Fellinſcher ehſt. gegenſ. Kreditv., Schloßſtr. 17b u. Dörpt. Str. 14
Fiſcher, Wilh. Theod.', Akziſe=Inſp.-Geh.
Fomin, Nik. Waſſ.', SR, Kreischef.
Fräuleinſtift, adl., Mühlenſtr. 1 und Reval. Str. 5.
Freyberg, Karl Karl', Oberlehrer, Mühlenſtr.
v. Freymann, Georg, Stadt=Sekretär.
Freymann's Erben, A., Hsb., Katzenſchwanzſtr. 2.
Friedberg, Sarah, Schndrn., gr.Markt7.
Friedensrichter=Plenum, Poſtſtr. 9 a.
Gabler, Osk. Chriſt.', KS, Stadtver., Hsb., Sek. d. Krepoſtabt., Langſtr. 3a
Gefängnis, Kreis= Kaufſtr. 6.
Geraſſimow, K., Rentei=Buchhltr.
Gernhardt, Eugen, Dr. med., Bahnarzt.
Glagolewſki, Mich. Iw.', Oberlehrer, Mühlenſtr.
*Goldberg, Noah, 2. G., Mützen= u. Manufakt.=Waren, Schloßſtr. 10.
— Goldberg, Noah Elias', Inh. d. Fir. Noah Goldberg, Schloßſtr. 10.
v. Grünewaldt, Eliſe, Aebtiſſin d. Fellin. adl. Fräuleinſtiftes, Rev. Str. 5
*Grünwaldt, Karl, 2. G., Nähmaſchinen u. Fahrräder, Dörpt. Str. 21.
— Grünwaldt, Karl, Hsb. Inh. d. Fir. Karl Grünwaldt, Dörpt. Str. 21.
*Günther, Ed., 2. G., Drogen, Dörptſt. 7
Günther, Edm. Otto', Inh. d. Fir. Edmund Günther, Dörpt. Str. 7.
Gymnaſium, Mühlenſtr. 16, 18, 20.
Handw. Hilfs=Ver., Ehſt., Poſtſtr. 1a.
Handwerker=Verein, Projektſtr. 2.
Hanſon, R., Red. d. Kodumaa, Schloßſtr. 8.
Haſhſhi, N. M., Lehrer, gr Markt 9.
Heimberg, Joh., Putzmachn., Dörptſtr. 16
Hein, Pauline, Hsbn., Dörpt. Str. 17.
v. Helmerſen, Viktor Theod.', Hsb., Revalerſtr. 4.
Hendrikſon, Pet., Beſ. d. Häuſer: Mönchgaſſe 4 und Schloßſtr. 7.
*Hennok, Johann, 2. G., Manufakturw., Schloßſtr. 9.
— Joh. Jak.', Hsb., Inh. d. Fir. Joh. Hennok, Schloßſtr. 9.
*Herm, Jaan, 2. G., Kurzw., Kaufſtr. 2.
Herm, Jaan, Inh. d. Fir. Jaan Herm, Kaufſtr. 2.
Heſſe, Bernh., Goldſchmied, Vogelſtr. 4.
Heybowicz, Adolf, Mich.', KR, Rentmſtr., Schloßſtr. 10.
Hofer, Joh., Hsb., Exerzirſtr. 5 u. Poſtſtr. 9.
*Hoff, Leop., 2. G., Manufaktw., Schloßſtr. 9.
Hoff, Leib Salomon', Inh. d. Fir. Leop. Hoff, Schloßſtr. 9.
Hoff, Nehemja, Mützenhdl., Kaufſtr. 1.
Holland, G., Schndrn., Reval. Str.
Holmſtröm, Karl. Stadt=Diszipel.
Holſtingshauſen=Holſten, Karl Joſ.', HR, ält. Akziſeinſp., Geh.
Holzmann, N. Erben, Hsb., Poſtſtr. 3.
Hotel Klincke, Rigaſche Str.
Hotel Park, Schloßſtr. 21.
Hotel Sprohge, Gr. Markt 5.
Huill, Märt., Tiſchler, Dörpt. Str. 20.
Hypotheken=Verein Livl., Direktion in Dorpat, Bevollm. in Fellin: vereid. Rechtsanw. Rob. Ewald' Schöler, Langſtr. 5.
Jaakſon, Tönis Erben, Hsb., Poſtſtr. 13.
Jakor, Verſ.=Geſ. Agent: Aug. Reier, Schloßſtr. 14.
Janſen, J., Fotograf, Poſtſtr. 8.
Januſſon, J., Maler, Schmiedeſtr. 1.
Jaſka, Jaan, Hsb., Vogelſtr. 4.
Jaus, Jaan, Jann', Hsb., Sandſtr. 6.
Jerſolaw, K., Maler, Dörpt. Str. 17.
Jerw, Wilh., Friſör, gr. Markt 14.
Jewſtajew, W., Fruchthdlg., Neuſtr. 8.
Ilwes, Karl, Hsb., Kaufſtr. 5 u. Mönchgaſſe 2.
— Tönis Erben, Hsb., Sandſtr. 5.
*Johns, Guſt., 2. G., Lederw., Dörpt.St.
— Guſt. Joh.', Hsb., Stadtv., Inh. d. Fir. Guſt. Johns, Dörpt. Str. 25 u. 26.
Juchkamſon, Georg, Hsb., Schndr., Exerzirſtr. 4.
Jürgen, Karl, Klempner, Schloßſtr. 18.
— M., Schulvorſteher.
— Erben, Hsb., Bergſtr. 5.
Jürgenſon, Mich., Hsb., Judengaſſe 9.
Jürriſon, Jüri, Sattler, Poſtſtr. 7 a.
Jusmann, Juri, Klempner, Mauſegaſſe 1.
Kaart, Jaan, Hsb., Mühlenſtr. 2.
Kabbu, Ado, Brieſtr.
Kärik, Mich., Fleiſcher, Dörpt. Str. 10.
Kagan, Susja, Zahnarzt.
Kakoulin, Nik. Grig.', KR, Poſtchef, Poſtſtr. 14.
Kalm, Joh., Einfahrt, Schloßſtr. 17.
Kapp, Walter Joſ.', Cand. jur., vereid. Rechtsanwalt, Hsb., Stadtverdn., Quappenſtr. 1.
Karegin, Alexei Nik.', Sekr. d. Friedensrichter=Plenum.
Karpa, H., Fleiſcher, gr. Markt 10.
Kaſakow, Anna, Hsbn., Sandſtr. 10.
— Matw. Max.', Geſ.=Auſſ.
Kaſe, J., Flachshdl., Mühlenſtr. 14.
Kaſernen, Bergſtr. 2 u. 3.
Kaſino=Geſellſch., Poſtſtr. 7.
Kelch, Emma, Putzgeſch., Dörpt. Str. 23.
— Nik., Bäcker, Dörpt. Str. 27.
*Kernick, Ado, 2. G., Putz= u. Modew., Dörpt. Str. 16.
Kernick, Ado, Inh. d. Fir. Ado Kernick, Dörpt. Str. 16.
Kerſtens, Guſt., Hsb., Kleineſtr. 6.
Kerus, Minna, Hsbn., Sandſtr. 1. u. 2.
Kichno, Georg, Hsb., Badeſtr. 4.
— Tönis, Hsb., Mühlenſtr. 15.
v. Kieſeritzky, Alwill, Archivar d. Stadtamts, Verſ.=Agent, Projektſtr. 4.
— Dagmar u. Herta, Hsb., Projektſtr. 4.
Küler, Herm., Schndr., Langſtr. 3.
Kiiſa, P., Erben, Hsb., Sandſtr. 8.
Kippar, Anna, Milchhdlg., Poſtſtr. 5a.
Kirſchbaum, G., Lehrer.
Kitſe, Jaan, Schmied, gr. Markt 7.
Klinke, Hotel, Rigaſche Str.
Knüpffer, Gertrud, Frau, Deutſche höh. Privat=Töchterſchule mit Penſion.
Kodumaa, Redaktion: Schloßſtr. 18.
Köhler, J., Schndr., Katzenſchwanzſtr. 3.
Köpp, S., Lehrer.
Körber, Joh. Ludw.', Cand. jur., Geſchäftsf. d. Kreiswehrpfl.=Kommiſſ., Herausgeber d. Felliner Anzeigers, Revalſche Str. 4.
Körtsmik, G., Lehrer.
Köwwer, Maddis., Hsb., Sandſtr. 2a.
Koffer, Johanna, Putzgeſch., Schloßſtr. 17a.
— Jul. Jurj.', KReg., Renteibmt.
— Pet., Hsb., Dörpt. Str. 38.
v. Kohlhaſe, Nik. Rud.', Akziſekontr.
Koit, ehſt. Geſangver., Mühlenſtr. 10.
*Koiwa, Margus, 2. G., Drogen, Kaufſtr. 7.
Kokk, K., Fleiſcher, gr. Markt 10.
Kondor, Zementwarenfab., Bahnhofsſtr.
— Jaan, Baumeiſter, Hof SchloßFellin.
— Johannes, Hsb., Badeſtube: Mühlenſtr. 3, Bierhandlungen: Dörpt.Str. 2 u. 19, Kaufſtr. 2, Seeſtr. 1, Wohnung: Dörpt. Str. 9.
— Tönis, Glasw.=Hdlg., gr. Markt 2.
Kontus, J., Fruchthdlg., Schloßſtr. 16.
Koort, Jüri, Friſör, Poſtſtr. 10.
Koppel, Adam, Fleiſcher, Schweineſtr. 2.
— Georg, Hsb., Badeſtube, Seeſtr. 3.
Koritz, Hans, Hsb., Bergſtr. 4.
Kornelyk, Ign. Ign.', Steuerinſpektor.
Krämer, J., Kleiderhdlg., gr. Markt 3.
Krankenhaus, Städt., Kleineſtr. 4.
Krauſe, Hugo, Oberlehrer, Mühlenſtr.
Kraut, M., Bäcker, Dörpt. Str. 21.
Krautz, Hans, Hsb., Katzenſchwanzſtr. 3.
Kreditverein, Ehſt., Schloßſtr. 17b und Dörpt. Str. 14.
*Kreimann, Alex., 2.G., Kol.= u. Delikat. Hdlg., Schloßſtr. 17a.
Kreisgefängnis, Kaufſtr. 6.
Kreispolizei=Verw., Langſtr. 2.
Kreis=Rentei, Schloßſtr. 10.
Kreiswehrpflichts=Kommiſſion, Rev.St. 4
Kroll, A., Frau, Verw. d. Armen= u. Siechenh., Poſtſtr. 16.
*— Berta, 2. G., Putz= u. Modew.=Hdl., Schweineſtr. 2.
— Karls Erben, Hsb., Schweineſtr. 2.
Krüdener, Siegfr., Baron, Hsb., Schloßſtr. 19.
Krüger, Louis, Karl', Akziſekontr.
Kruſe, Jaan, Hsb., Poſtſtr. 2.
Kukk, Els, Einfahrt, Dörpt. Str. 10.
Kurrik, Roſalie, Hsb., Seeſtr. 1.
Kurrikoff, Joh. Ado', Hsb., Mühlenſtr. 13.
— Tönis, Buchhdlg., Schloßſtr. 10.
Kurrot, Johan., Schndrn., Schloßſtr. 18.
Kuſik, Aug., Hsb., Sandſtr. 3.
Kutſik, J., Bauerw.=Hdlg., gr. Markt 14.

Länſon, Jüri, Fleiſcher, Neueſtr.
Lätt, J., Schuhm., Poſtſtr. 10.
Laſin, Waſſ. Genad.', KS, Volksſchulinſp., Katzenſchwanzſtr. 6.
Laidoner, M., Bauerw.-Hdlg., Schloßſtr. 17.
Laiſaar, Jaan, Inh. d. Monopolbude Nr. 80, Dörpt. Str. 26.
Lak, Ados, Erben, Hsb., Judengaſſe 4.
Landwirtſch. Verein, ehſt., verl. Mühlenſtr.
*Lang, C. J., 2.G., Manufakt.-,Schreib-, Kolonialw. u. Weine, Inh.: Emma Peterſen, Schloßſtr. 11, 12 u. 13.
Laane, Tönnis, Hsb., Sandſtr. 4.
Laurſon, Karl, Friſör, Dörpt. Str. 17.
Lawin, Burchard, KReg., Renteikaſſirer.
Leih- u.Sparkaſſe, Ehſt., verl. Mühlenſtr.
Leih- u. Sparkaſſe, Felliner, Kaufſtr. 4.
Leihberg, Franziska, Wwe.
Leisner, Guſt., Hsb., Fleiſcher, gr. Markt, 10, wohnt Mauſegaſſe 2.
Leitel, Jaans Erben, Hsb., Wieſenſtr. 1.
Lellep, Joh., Hsb., Poſtſtr. 15.
Leoke, Marie u.Hans, Buchhdlg. u. Leihbibliothek, Dörpt. Str. 9.
Lepp, J., Maler, Schmiedeſtr. 2.
Leppik, Jenni, Hsb., gr. Markt 3,
— Karl Joh.', Hsb., Stadtver., Maſchinen-Fabr., Mühlenſtr. 4.
Lillioja, J., Limonad.-Fabr., verl.Dörpt. Str.
Lind, Mich., Tiſchler, Neueſtr.
Linde, Joh. Ant.', Oberbauernrichter.
Literäriſche Geſellſchaft, Bibliothek Mühlenſtr. 20.
Livenſtröm, Jak., Fotograf, Mühlenſtr.15
Livl. gegenſ. Feuerverſ.-Geſ., Taxator: J. Lorenzſon, Schloßſtr. 9.
Livl. Landes-Gymnaſium, Mühlenſtr. 20.
Livl. Stadt-Hypotheken-Verein. Sieh Hypotheken-Verein.
Lohhu, A., Tiſchler, Poſtſtr. 11.
Lohmann, Joh., Töpfer, Bergſtr. 1.
Lorenzſon, Joh. Joh.', Taxator d. Livl. gegenſ. Feuerverſ.-Geſellſch., Buchhltr. d. Steuerverw. u. d. Stadtamts, Schloßſtr. 9.
Loritz, J., Schuhw.-Hdlg., Mühlenſtr. 17
— Jaan, Hsb., Projektſtr. 1.
Luik, Joh., Uhrmacher, gr. Markt 14.
Luik, Pet., Einfahrt, Dörpt. Str. 2.
Lusbaar, Aug. Jüri', Poſtbmt.
Luſik, Nik., Georg', Protohierei.
Lutz, Ed., Kol.-Hdlg., Mühlenſtr. 17.
— Joh., Gärtner, Rigaſche Str.
— Joh., Hsb., Dörpt. Str. 36.
— Linda, Gemüſehdlg., Dörpt. Str. 10.
Maddiſon, Joſef, Schuhm., Exerzirſtr. 2.
— Jüri, Friſör, Kaufſtr. 8.
— Jüri, Hsb., Kleinſtr. 2.
— M., Uhrmach., Reval. Str.
Mälton, Märt., Gärtner, Hof Schloß Fellin.
Märtik, Märt., Schuhm., gr. Markt 13.
Märtſon, Anna, Hsb., Schweineſtr. 3.
— Joh. Erben, Hsb., Poſtſtr. 11.
Maiſte, Jaan, Hsb., Dörpt. Str. 35.
Malin, J., Bauerw.-Hdlg., Projektſtr. 1.
Mankin, Hans Hans', Tiſchl., Rev.Str.2.
Marienburger,F., Klemp., Dörpt.Str.32.
Markthalle, gr. Markt 10.
Martens, Erben, Hsb., Reval. Str. 3.
Maſin, Endrick, Hsb., Judengaſſe 1.
Meiner, Mart. Mart.', Bäcker, Dörpt. Str. 10.
Melts, J., Fleiſcher, Reval. Str.
— Jaan, Hsb., Quappenſtr. 2,
Merije, Felicitas, Hsb., Schloßſtr. 1.
Meſit, J. R., Gerichtsvollzieher.
Metſamärt, Jüri, Maſch.-Fabr. m. elektr. Betr., Reval. Str.
Meyer, Engeline, Schuldirektrice.
Michailowſki, Pet., Paw.', KS, Regiſtrator.
v. Mickwitz, Ernſt, Paſtor der Johanniskirche.
Mikulin, Jw. Fad.', Akziſekontr.
*Mill, Joh., 2. G., Eiſen-, Leder- und Kwh., Kaufſtr. 4.
— Joh. Joh.', Inh. d. Fir. Joh. Mill, Kaufſtr. 4.
Milliſtfer, O., KReg., Renteibmt.
*Mintz, Mendel, 2. G., Lederw.-Hdlg., Kaufſtr. 3.
Mörd, M., Herausgeber d. Kodumaa.
Mohr, Amalie, Hsbn., Dörpt. Str. 5.
Monopolbude Nr. 73, Dörpt. Str. 1,
— Nr. 74, Schloßſtr. 7.
— Nr. 80, Dörpt. Str. 26.
Moritz, Friedr., Erben, Hsb., Judengaſſe 6.
Moskauer Feuerverſ.-Geſ. Agent: H. Warnicke, Mühlenſtr. 12.
Müller, Elſa, Hsb., Dörpt Str. 23 u. 27.
— J., Buchbinder, Poſtſtr. 12.
Murs, Mich., Sattler, Mühlenſtr. 17.
Muſeum, Mühlenſtr. 20.
Mutli, Aug., Hsb., Fleiſch., gr. Markt 10 Wohn.: Roſenſtr. 1.
Naar, Tönnis, Tiſchl., Exerzirſtr. 5.
Natus, Alexandra, Hsbn., Dörpt.Str.20.
— Rob. Benno', Hsb., Stadtverordn., Dampf-Schönfärberei, chem. Reinig.-Anſtalt, Walkerei u. Tuchappretur, Dörpt. Str. 22, Privatwohn.: Grabenſtr. 1.
Nawalſki, Boleſl. F., GS, Unterſ.-Richt.
Neſedjew, Eug. Wlad.', HR, Bauernkommiſſ.
Nerska, Ewald, Bäcker, Kaufſtr. 3.
Nerska, Joh., Hsb., Bergſtr. 8.
— Jul., Hsb., Judengaſſe 8.
Neumann, Osk., Oberlehrer, Mühlenſtr.
New-York, Lebensverſ.-Geſ., Agent: H. Warnicke, Schloßſtr. 14.
Nielſen, Pet. Erben, Beſ. d. Häuſer: Langſtr. 4 u. Schmiedeſtr. 3.
Nirk, Marie, Inh. d. Monopolbude Nr. 74, Schloßſtr. 7.
Nober, Andr., Wirt, Reval. Str.
Noorkukk, Joh., Hsb., Kol.-Hdlg., Dörpt. Str. 31.
Oberkirchenvorſteher-Amt, Reval. Str. 4.
Ochtla, A., KReg., Renteibmt.
*Ogurzow, Waſſ. Sem.', 2. G., Manufakturw., Schloßſtr. 14a, Dörpt. Str. 13 u. 16.
Oinas, J.; Bauerw.-Hdlg., Poſtſtr. 8.
Oldekopp Osk., Flachshdl., Schloßſtr. 18
Org, Jaan, Schndr., gr. Markt 14.
Orlow, Feod. Nik.', HR, Poſtchefsgeh., Poſtſtr. 14.
*Ormeſſon, Alex., 2. G., Manufakturw., Schloßſtr. 14,
— Andres, Hsb., Penſion, gr. Markt 2.
Orraw, Jw., Inh. d. Monopolbude Nr. 73, Dörpt. Str. Nr. 1.
Ots. Jaak, Kol.-Hdlg., Schloßſtr. 1.
Pärſon, Hans, Hsb., Dörpt Str. 8.
Paijo, Jaan, Hsb., Dörpt. Str. 34.
Paltzer, Joh., Kol.-Hdlg., Poſtſtr. 10.
Park-Hotel, Schloßſtr. 21.
Paſtorat, lutherſches, Langſtr. 6.
*Pattune, Jürri, 2. G., Eiſen- u. Stahlwaren, Dörpt. Str. 4.
Pattune, Jüri, Hsb., Inh. d. Fir. Jüri Pattune, Dörpt. Str. 4.
Paturſki, Schapſel, Schndr., Schloßſtr. 7.
Paul, Joh. Reinhold', Dockmann d. Kleinen Gilde, Stadtverdn., Hsb., Mühlenſtr. 6.
Peet, Ado., Hsb., Buchdruck., Poſtſtr. 8.
Perlmann, Jankel, Kurzw.-Hdlg., gr. Markt 14.
Peſul, Anna, Einfahrt, Schweineſtr. 3.
Peterſen, Emma, Wwe., Inh. d. Fir. C. J. Lang, Schloßſtr. 11.
— Max Jul.', Stadtverordn., Schloßſtr. 13.
— Jul. Erben, Hsb., Schloßſtr. 13.
Pihlak, Jüri, Kol.-Hdl., Poſtſtr. 1.
Pihlak, Marie, Hsbn., Poſtſtr. 1.
Pinkowski, Jüri, Hsb., Badeſtr. 5.
Pobedonoszew, KS, Gef.-Auff.
*Pohl, Eduard, 2. G., Manufakturw., Inh. Ed. Pohl, Dörpt. Str. 14.
— Eduard Joh.', Inh. d. Fir. Eduard Pohl, Beſ. d. Häuſer Dörpt. Str. 14, gr. Markt 12 u. Schloßſtr. 17b.
— Ed., Zündholz-Fabr., beim Bahnhofe.
Pohrt, Uno Eduard', Maſch.-Fabr., Pernauſche Str.
Poland, Willem., Hsb., Badeſtr. 1a.
Poljanſki, M. J., Kreismilitärchef.
Polizeiverwaltung, Kreis-, Langſtr. 2.
— Stadt-, Katzenſchwanzſtr. gegenüber der Grabenſtr.
Porre, Tönis, Maler, Poſtſtr. 2.
Poſt-Sparkaſſe, Poſtſtr. 14.
Poſt- u. Telegrafenamt, Poſtſtr. 14.
Poteryloff, G., HR, Rentei-Buchhltr.
*Pucht, Hans, 2. G., Eiſen- u. Kurzw., Kaufſtr. 2.
Pukk, Jaans Erben, Hsb. Judengaſſe 7.
Pull, Osk., Hans', Poſtbmt.
Puskar, Joh. Jak.', Hsb., Schmiedeſtr. 2
Purmann, J. B., Gensd.-Unteroffiz.
Rabenalt, Marie, Hsbn., Kaufſtr. 3.
Räps, Hans, Hsb., Dörpt. Str. 39.
— Joh., Erben, Hsb., Seeſtr. 4.
Rahwaleht, Redaktion: Schloßſtr. 14.
Rasgatſchew, A., Fleiſcher, Hof Fellin.
Raska, Pet. Heinr., Hsb., Stadtverordn., Tierarzt, gr. Markt 8.
Rathaus, Vogelſtr. 1.
Rattas, J, Uhrmacher, Dörpt. Str. 4.
Razebarinſki, Mat., Goldſchm., Reval. Str. 2.
Rebbane, Alex., Hsb., Kaufſtr. 2 a.
— Aug., Friſör, gr. Markt 2.
— Els., Hsb., Mühlenſtr. 7.
Reier, Ado, Kol.-Hdlg., Dörpt. Str. 18.
*— Auguſt, 2. G., Gewehre, Schloßſtr. 14.
— Aug., Mart.', Verſ.-Agent, Inh. d. Firma Aug. Reier, Schloßſtr. 14.
— Mich., Schndr., Schloßſtr. 18.
Reimann, Aug., Sattler, Dörpt.Str. 18.
— G., Flachshdl., Schloßſtr. 20.
Reinwaldt, Iſabella, Gaſtwirtin, Bahnhof Fellin.
— Marie, Gaſtwirtin, Poſtſtr. 7.
*Reiſner, G. A., 2. G., Eiſen- u. Stahlwaren, Inh.: Karl Schwerz, Schloßſtr. 11.
— G. A., Erben, Beſitzer d. Häuſer: Bergſtr. 6, Katzenſchwanzſtr. 1, Schloßſtr. 11 und Schweineſtr. 1.
Rekkaud, J., Dir. d. Ehſt. Progymnaſ.
Rennit, J., Buchdrucker, Schloßſtr. 18.
Rentei, Kreis-, Schloßſtr. 10.
Reuk, T. ,Bauerw.-Hdlg., Exerzirſtr. 3.
Rewitz, A., Schreibw.-Hdlg., Dörpt. Str.

*Rieprich, Guſt. 2. G., Leder, Dörpt. Str. 3.
— Guſt., Hsb., Inh. d. Fir. Guſt. Rieprich, Dörpt. Str. 3.
Rieſen, Joh. Kirill', Poſtbmt.
*Riet, Henn, 2. G., Tabak u. Kolonialw., Schloßſtr. 14 a.
— Henn Henn', Hsb., Stadtverordn., Inh. d. Fir. Heenn Riet, Schloßſtr. 14a.
— Jaan, Fotograf, Exerzirſtr. 1.
Zweite Rigaer Geſ. gegenſ. Verſ. geg. Feuer, Agent: A. v. Kieſeritzky, Projektſtr. 4.
Rillo, Alide, Hsbn., Katzenſchwanzſtr. 12.
Ring, Ernſt Petr.', Buchdruckerei, Reval. Str. 2.
Rohde, Otto, Schuhm., Hof Schloß Fellin.
*Romanzow, Grig. Dav.', 2. G., Manufakturw., Dörpt. Str. 13.
— Grig. Dav.', Inh. d. Fir. G. D. Romanzow, Dörpt. Str. 13.
— Jeſ. Ferd.', Hsb., Dörpt. Str. 13 u. Poſtſtr. 12.
— Lilli, Hsbn., Dörpt. Str. 18.
Roosmann, Fried., Max.', Akziſekontr.
*Roſe, A. M., 2. G., Manufakturw., Schloßſtr. 12.
— Friederike, Hsbn., Schloßſtr. 20.
Roſenberg, Georg, Hsb., Judengaſſe 5.
— Alex., Erben, Beſ. d. Häuſer: Dörpt. Str. 6, 12, 29 u. 30, Mauſegaſſe 1, Schloßſtr. 17a, Seeſtr. 8 u. Wieſenſtr. 5.
— Peters, Erben, Hsb., Exerzirſtr. 1.
— Nachfolger, A. A., Bier- und Methbrauerei, Inh. Rob. Schmidt, Schloßſtr. 17a.
*Roſenthal, Laſer, 2. G., Manufakturw., Schloßſtr. 17 b.
— Laſer, Uhrm., Schloßſtr. 9.
Rosmann, Fr., Hsb., Kleineſtr. 3.
Roſſija, Verſ.-Geſ., Agent: Osk. Seiſler, Dörpt. Str. 1.
Rotberg, Jüri, Schuhw.-Hdl., Dörpt. Str. 6.
*Rotermann, Christian, 2. G., Eiſen-, Stahl-, Maſch., Mehl u. Zucker, Rev. Str.
v. Rücker ‚Ernſt Guſt.', Hsb., Schloßſtr. 5
Rücker, L., Erben, Hsb., Poſtſtr. 4.
Ruſaauk, Jak., Hsb., Seeſtr. 7.
Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ. Agent: Rich. Trühl, Kaufſtr. 7.
Erſte Ruſſ. Feuer-Aſſekur.-Komp., gegr. 1827, Agent: Nik. Boſtröm, Kaufſtr. 4
Zweite Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ. Agent: Walter Steding, gr. Markt 1.
Erſte Ruſſ. Lebensverſ.-Geſ., Agent: M. Tuſti, Dörpt. Str. 13.
Ruſſiſcher Klub, Rigaſche Str.
Ruus, M., Vorſteher d. griech.-kath. Kirchenſchule.
Rybalka, Grig. Dm.', Inſp. d. Stadtſchule, gr. Markt 9—11.
Saar, J., Lehrer.
— Joh., Hsb., Seeſtr. 2.
— Jaans, Erben, Hsb., Katzenſchwanzſtr. 4.
Sabelin, Wlad. Mich.', HR, ält. Kreischefgeh.
Säng, Joh., Sekr.-Geh. d. Friedensr. Plenums.
Särrew, Ado, Hsb., Vogelſtr. 3.
Saks, Ado, Flachshdlr., Mühlenſtr. 19.
Salamandra, Feuerverſ.-Geſ. Agent: W. Trühl, Schloßſtr. 12.
Sammul, Märt., Hsb., Wieſenſtr. 4.
*Sander, Chriſtian, 2.G., landw. Maſch., gr. Markt 14.
— Tönis, Fleiſcher, gr. Markt 10.
Sarei, Theod., Hsb., Poſtſtr. 17 u. Projektſtr. 3.
Saß, Jaan Mich.', Hsb., Kleineſtr. 1.
*— Joh., 2. G., Eiſen- u. Stahlw., Dörpt. Str. 7.
Sauga, Jüri, Kol.-Hdlg., Katzenſchwanzſtr. 3.
Sauſchen, Isr., Klempner, Schweineſtr. 4.
Schauwe, Heinr. Hans', Hsb., Bierhdlr., Dörpt. Str. 10 u. 11.
Schiffer, J., Tiſchler, Mühlenſtr. 11.
*Schmidt, Robert, 2. G., Weine, Inh.: Rob. Schmidt, Schloßſtr. 17 a.
— Rob. Konſt.', Stadtrat u. Stadtver., Hsb., Inh. d. Fir. Robert Schmidt, Beſ. d. Brauerei A. A. Roſenberg's Nachfolger, Mühlenbeſitzer, Poſtſtr. 14 u. Schloßſtr. 6, Dampf-Mahlmühle: Wieſenſtr. 5.
Schneeberg, Jul., Färber, Dörpt. Str. 16.
Schneider, Alex., Konditor, Exerzirſtr. 2.
— Jul., Stadtverordn., Hsb., Exerzirſtr. 2.
— Karl Karl', Hsb., Klempner, Dörpt. Str. 24.
Schnurberg, Georg, Baumeiſter, Poſtſtr. 5 a.
— Georg, Hsb., Teichſtr. 1.
— Georg, Tiſchler, Mühlenſtr. 16.
Schöler, Klara Joh.', Hsbn., Katzenſchwanzſtr. 15.
— Rob. Ewald', Cand. jur., vereid. Rechtsanwalt, Hsb., Stadtverordn., Bevollm. d. Livl. Stadt-Hypothekenver., Langſtr. 5..
— Ewalds Erben, Beſ. d. Häuſer: gr. Markt 1 u. Mauſegaſſe 3.
Schönberg, Paul, Flachshdl., Schloßſtr. 17a.
Schopp, Arthurs Erben, Hsb., Schloßſtr. 15.
v. Schröders Erben, Kokenhof, Bierniederlage, Mühlenſtr. 3.
Schultz, Georg, Schmied, Rigaſche Str.
— Hugo, Töpfer, Poſtſtr. 3.
— Otto, Töpfer, Bergſtr. 5.
Schwalbenberg, Moritz, Stadtwagenvorſt.
Schwalm, Eug., Agent d. Feuerverſ. Geſ. Wolga, Dörpt. Str. 18.
Schwan, Alfred, Gottlieb', Stadtverord., Schornſteinfeger, Dörpt. Str.
— Gottliebs Erben, Hsb., Exerzirſtr. 3.
Schwartz, Arnold Wilh.', SR, Dr. med., Stadtarzt.
Schwerz, Karl Karl', Inh. d. Fir. G. A. Reiſner, Beſ. d. Häuſer: Exerzirſtr. 7 u. Mühlenſtr. 9.
Seen, Guſt. Guſt.', Notar, Dörpt. Str. 7.
Seidot, Herm., Sattler, Exerzirſtr. 1a.
Seisler, Marie, Hsbn., Dörpt. Str. 7.
*— Oskar, 2. G., Flachs, Eiſen- u. Kurzw. Dörpt. Str. 1.
— Osk., Jür.', Hsb., Verſ.-Agent, Inh. d. Fir. Oskar Seisler, Dörpt. Str. 1.
Sellheim, Bruno, Dr. med., Hsb., Katzenſchwanzſtr. 14.
— Helene, Hsbn., Katzenſchwanzſtr. 13.
*Sender. Eduard, 2. G., Manufakturw., Kaufſtr. 3.
Sewigh, Bruno Bernh.', Stadtverordn., Hsb., Schloßſtr. 12.
— Wold., Erben., Hsb., Schloßſtr. 12.
Shemtſchuſhin, Konſt. Iw.', KA, Friedensrichter.
Siechenhaus, Poſtſtr. 16.
Siemann, Jüri, Schuhm., Schweineſtr. 3.
*Siimann, Jüri, 2. G., Flachs, Fayence u. Kolonialw., Dörpt. Str. 16.
— Jüri, Inh. d. Fir. Jüri Siimann, Beſ. d. Hauſes: Exerzirſtr. 6, wohnt Dörpt. Str. 22.
Siimer, H., Lehrer.
Siip, Iw., Brieftr.
Sild, Tönis, Erben, Hsb., Bergſtr. 9.
Simonſon, Leonh., Oberlehrer, Mühlenſt.
*Singer-Kompagnie, 2.G., Nähmaſchinen, gr. Markt 12.
Skatſibewſki, Georg Mich.', KA, Bauernkommiſſär.
Skudowitſch, Leiſer, Abr.', Schndr., gr. Markt 14.
Slevogt, Esbeth, Hsbn., Poſtſtr. 6.
Snits, Jüri, Schloſſer, Mauſegaſſe 4.
Sock, Alfr. Karl', KReg., Rentei-Buchhltr.
Songaillo, Wladiſl. Mich.', KReg., Polizeiauſſ., Katzenſchwanzſtr. 6.
Sonnberg, H., Kol.-Hdlg., Reval. Str. 3
Sonnemann, Herm., Hsb., Schloßſtr. 17.
Sooſaar, Tönis, Ado', Dr med., Schularzt.
Soop, Kadri, Hsb., Badeſtr. 2.
Spielberg, Ida, Putzgeſch., Schweineſtr. 1
Sprohge, Mat. Mat.', Hsb., Hotel u. Gaſtwirtſchaft, gr. Markt 5.
Städt. Krankenhaus, Kleineſtr. 4.
Stadtſchule, gr. Markt 9 u. 11.
Städt. Töchterſchule, Katzenſchwanzſtr. 6 und Vogelſtr. 2.
*Steding, Walter, 2.G. Drogen, Selters-fabrik, gr. Markt 1.
— Walter, Apotheker, Inh. d. Fir. Walter Steding, Verſ.-Agent, gr. Markt 1.
Stein, Fanni, Schndrn., Schloßſtr.
Steinberg, Heinr., Rentei-Buchhltr.
— G., Erben, Hsb., gr. Markt 7.
Ströhmberg, Herm., Friedr.', KR, Dr. med., Kreisarzt, Stadtverordn.
Struck, Heinr., Hsb., Schloßſtr. 2.
v. Stryk, Alfr., Hsb., Kleineſtr. 5.
— Friedr., Hsb., Mühlenſtr. 5,
— Jeannette, Hsbn., Mühlenſtr. 8.
Suck, Märt., Hsb., Schloßſtr. 4.
Sucki, P., Erben, Hsb., Sandſtr. 9,
Sukk, Joh., Fleiſcher, Sandſtr. 2.
— Jüri, Fleiſcher, Hof Fellin.
Sulke, Gottfr., Hsb., Katzenſchwanzſtr. 5.
Supp, J., Lehrer.
Taar, Joh., Gaſtwirt, Projektſtr. 2.
Tamm, Marie, Putzgeſch., Dörpt. Str. 9.
Tanni, Märt., Tiſchler, Poſtſtr. 8.
Tarrik, Karl, Hsb., Judengaſſe 2.
Telefon-Zentrale, Poſtſtr. 7.
*Tennismann, Feodor., 2.G., Manufakt., Kaufſtr. 2.
Tepper, Joh. Mats', Bauerw.-Hdlg., gr. Markt 3.
— Joh., Hsb., Mönchgaſſe 1.
Thiel, Ferd., Gaſtwirt, Dörpt. Str. 9.
*Tietjens, Hildebert, 2. G., Flachs u. Saat, Mühlenſtr. 13.
Tiido, Joh., Hsb., Sandſtr. 7.
Tiits, Jüri, Gewürzhdlg., Mauſegaſſe.
Timant, Joh., Hsb., Sandſtr. 11.
— Joh., Gärtner, Hof Schloß Fellin.
Timbermann, D., Renteibmt.
Töchterſchule, Stadt-, Katzenſchwanzſtr. 6 u. Vogelſtr. 2.
Töllaſepp, Adolf, Redaktör d. Rahwaleht, Inh. der Buchbinderei, Druckerei, Buchhdlg. nebſt Leihbibl., Schloßſtr. 14.

Töniſſon, Andr., Brieſtr.
Toido, Joh., Hsb., Seeſtr. 6.
Toil, Alex., Hsb., Töpfer, Dörpt.Str.33.
Torrik, Karl, Gärtner, Judengaſſe 2.
Treu, Joh., Uhrmacher, Dörpt. Str. 17.
*Trühle, Rich. 2. G., Gold- und Silberw., Kaufſtr. 7.
— Rich., Goldſchm., Inh. d. Fir. Richard Trühl, Verſ.-Agent, Kaufſtr. 7.
*— Woldemar, 2. G., Modewaren, Schloßſtr. 12.
— Wold. Adam', Verſ.-Agent, Inh. d. Firma Wold. Trühl, Schloßſtr. 12.
— Ferd. Adam', Erben, Hsb., Kaufſtr. 7.
Tſchernikow, Konſt. Witold', Friedensrichter.
Tſchopowſki, Nik. Wlad.', Tiſchvorſt.
Tubin, W., Lehrer.
Tüts, Jw. Ant.', KReg., Tiſchvorſteher.
Turri, K., Bürſtenbinder, Exerzirſtr. 3.
Turru, Jaan Hans' Bierhdlg., Poſtſtr.13
Tuſti, Anna, Einfahrt, Dörpt. Str. 6.
— Enn., Hsb., Mühlenſtr. 14.
*— Jak., 2. G., Stiefel- u. Galoſchen, Schloßſtr. 12.
*— Mart. Hans', 2. G., Kolonialw., Dörpt. Str. 13.
— Mart. Hans', Modew.-Hdlg., Verſ.-Agent, Dörpt. Str. 13.
Tuul, Jaan, Töpfer, Dörpt. Str. 33.
Uitt, Adolf, Flachshdl., Dörpt. Str. 9.
— Greta, Hsbn., Mönchgaſſe 3.
— Tönis Tönis', Hsb., Marktvogt, Seeſtr. 5.
Ungern-Sternberg, Emilie Bar., Hsbn., gr. Markt 13.
— O. Bar., Erben, Hsb., Schloßſtr. 22, Windmühle u. Bier- u. Methbrauerei in Schloß-Fellin, Bierhandl.: Kaufſtr. 4, Schweineſtr. 3 u. Schloßſtr. 4.
Urbell, Arthur, Maler, Bergſtr. 6.
— Jul., Maler u. Fotograf, Revalſche Str. 9.
Vallenius, Helene, Hsbn., Dörpt.Str.37.
Waasmann, Joh., Schndr., Mühlenſtr.17.
Wachnitz, Albert, Hsb., Badeſtr. 3.
Wahrhuſen. Elwines Erben, Hsb., Schloßſtr. 10.
Waiſengericht, Adl., Mühlenſtr. 20.
Waiſengericht, Städt., Vogelſtr. 1.
Waldmann, Fried., Stadt-Uhrmacher, Schloßſtr. 18.
Waldt, Pet., Hsb., Wieſenſtr. 2.
Walter, Ed., Bierhdl., Dörpt, Str. 6.
*Warnicke, Herm., 2. G., Drogen, Inh.: Herm. Warnicke, Schloßſtr. 14.
— Herm. Konr.', Stadtverordn., Hsb., Verſ.-Agent, Inh. d. Firma Herm. Warnicke, Mühlenſtr. 12.
Warrep, Pet., Hsb., Wieſenſtr. 3.
Warres, Joh., Fleiſcher, Hof Fellin.
— Joh., Hsb., Poſthalter, Wieſenſtr. 6.
— Jüri, Bäcker, Dörpt. Str. 32.
— T., Lehrer, gr. Markt 9.
— Tönis, Hsb., Katzenſchwanzſtr. 11.
Waſſar, Jüri, Hsb., Dörpt. Str. 32.
Weidenbaum, Henriette, Beſ. d. Häuſer: Dörpt. Str. 15 u. Schloßſtr. 16.
Weinberg, Joh., Hsb., Kol.-Hdlg., Mühlenſtr. 19.
— Roman, Dr. med.
Weldemann, Jüri, Schndr., Reval. Str.
Wenger, Nik. Kir.', Privat-Anwalt, Dörpt, Str. 9.
*Werncke, A. W., 2. G., Manufakturw., Inh.: Anna Werncke, Kaufſtr. 1.
— Anna, Wwe., Hsbn., Inh. d. Fir. A. W. Werncke, Kaufſtr. 1.
— Alex., Erben, Beſ. d. Häuſer: Dörpt. Str. 2 u. 19, Kaufſtr. 1 u. 2, Langſtr. 1, 2, 3, Schmiedeſtr. 1.
Wichwelin, Hans, Gärtner, Hof Schloß Fellin.
— Joh. Hans', Baumeiſter, Schloßſtr. 14.
— Pet., Hsb., Mühlenſtr. 12a.
Wiira, Hans, Hsb, Katzenſchwanzſtr. 8.
Wildt, Kadri, Hsb., Dörpt. Str. 28.
Wilhelmſon, K., Lehrer.
— Karl, Küſter an d. Johanniskirche, Schulvorſt.
Wingiſaar. Jaan, Hsb., Feilenhauer u. Klempner, Bergſtr. 1.
Wink, Rud. Mich.', Poſtbmt.
Wolga, Verſ.-Geſ. Agent: Eug. Schwalm, Dörpt. Str. 18.
Wolff, Werner Paul' Bar., Jüngerer Kreischefgeh.
Zirul, Joh., Brieſtr.

Beruf, Handwerk und Gewerbe

der Einwohner Fellins.

Aerzte.

Gernhardt, Eug.
Schwartz, Arnold.
Sellheim, Bruno,
Sooſaar, Tönis.
Ströhmberg, Herm., Kreisarzt.
Weinberg, Roman.

Apotheke.

Steding, Walter.

Badeſtuben.

Kondor, Joh., Mühlenſtr. 3
Koppel, Georg, Seeſtr. 3.

Bäckereien.

Almers, G., DörptſcheStr. 14.
Bärſon, H., Dörptſche Str. 8.
Botſch, Albr., Katzenſchwzſtr. 2
Elblaus, Tönnis, Mühlenſtr.11
Kelch, Nik., Dörptſche Str. 27.
Kraut, M., Dörptſche Str. 21.
Meiner, M., Dörpt. Str. 10.
Nerska, E., Kaufſtr. 3.
Schneider, Alex., Exerzirſtr. 2.
Warres, Jüri, Dörpt. Str. 32.

Banken und Kreditinſtitute.

Hypotheken-Verein, Livl. Bevollm.: Cand. jur. Rob. Ewald' Schöler, Langſtr. 5.
Ehſt. gegenſ. Kreditverein, Schloßſtr. 17b und Dörpt. Str. 14.
Ehſt. Leih- u. Sparkaſſe, Verl. Mühlenſtr.
Felliner Leih- u. Sparkaſſe, Kaufſtr. 4.
Poſt-Sparkaſſe, Poſtſtr. 14.
Rentei-Spark., Schloßſtr. 10.

Bauernwaren-Handlungen.

Kutſik, J., Gr. Markt 14.
Laidoner, M., Schloßſtr. 17.
Malin, J., Projektſtr. 1.
Dinas, J., Poſtſtr. 8.
Reuk, T., Exerzirſtr. 3.
Tepper, G., Gr. Markt 3.

Baumeiſter.

Kondor, Jaan, Hof Schloß Fellin.
Schnurberg, Georg, Poſtſtr.5a
Wichwelin, Joh., Schloßſtr.14.

Bierbuden.

Kondor, Joh., Dörpt. Str. 2 u. 19, Kaufſtr. 2 u. Seeſtr. 1.
Schauwe, H., Dörpt. Str. 10.
Schmidt, Rob., Dörptſche Str. 30, Katzenſchwanzſtr. 4, Mühlenſtr. 11 und Schloßſtr. 17 a.
v. Schröder's Erben, Th., Mühlenſtr. 3.
Turru, J., Poſtſtr. 13.
Ungern - Sternbergs Erben, Kaufſtr. 4, Schloßſtr. 4 und Schweineſtr. 3.
Walter, Ed., Dörpt. Str. 6.

Brauereien.

Roſenberg's Nachfolger, A. A., Inh. Rob. Schmidt, Schloßſtr. 17 a.
Ungern-Sternberg, O. Bar., Erben, Schloß Fellin.

Buchbinder.

Müller, J., Poſtſtr. 12.
Töllaſepp, A., Schloßſtr. 14.

Buchdruckereien.

Peet, Ado, Poſtſtr. 8.
Rennit, J., Schloßſtr. 18.
Ring, Ernſt, Revalſche Str. 2.
Töllaſepp, Ad., Schloßſtr. 14.

Buchhändler.

Anderſon, J., Schloßſtr. 15.
Kurrikoff, Tönis, Schloßſtr. 10.
Leoke, Marie u. Hans, Dörpt. Str. 9.
Töllaſepp, Ad., Schloßſtr. 14.

Bürſtenbinder.

Turri, K., Exerzirſtr. 3.

Delikateſſen - Handlung.

Kreimann, Al., Schloßſtr. 17a.

Drechsler.

Andree, Wold., Grabenſtr. 2.

Drogenhandlungen.

Günther, Edmund, Dörptſche Str. 7.
Köiwa, Marqus, Kaufſtr. 7.
Steding, Walter, gr. Markt 1.
Warnicke, Herm., Schloßſtr. 14

Einfahrten.

Kukk, Els, Dörptſche Str. 10.
Kalm, Joh., Schloßſtr. 17.
Luik, Pet., Dörptſche Str. 2.
Peſul, Anna, Schweineſtr. 3.
Tuſti, Anna, Dörptſche Str. 6.

Eiſen- u. Stahlwaren-Handl.

Ehrenberg, Al., Dörpt.Str.16.
Mill, Joh., Kaufſtr. 4.

Pattune, Jurri, Dörpt. Str.4.
Puchk, Hans, Kaufſtr. 2.
Reiſner, G. A., Schloßſtr. 11.
Rotermann, Chr., Rev. Str.
Saß, Joh., Dörpt. Str. 7.
Seisler, Oskar, Dörpt. Str. 1

Färbereien.

Natus, Rob., Dörpt. Str. 22.
Schneeberg, Jul., Dörpt. 16.

Fahrräder.

Grünwaldt, K., Dörpt.Str.21.

Feilenhauer.

Wingiſaar, Jaan, Bergſtr. 1.

Feldſcher.

Holmſtröm, Karl.

Flachs- und Saathandlungen.

Aunap, Theod., Rev. Str. 1.
Baumann, Ado, Dörpt.Str.15.
Kaſe, J., Mühlenſtr. 14.
Oldekopp, O., Schloßſtr. 18.
Reimann, G., Schloßſtr. 20.
Saks, Ado, Mühlenſtr. 19.
Schönberg, P., Schloßſtr. 17a
Seisler, O., Dörpt. Str. 1.
Siimann, Jüri, Dörpt.Str.16.
Tietjens, Hildebert, Mühlenſtr. 13.
Uitt, Adolf, Dörpt. Str. 9.

Fleiſcher.

Adamſon, G., gr. Markt 10.
Adamſon, Märt., Rev. Str.
Kärik, Mich., Dörpt. Str. 10.
Karga, J., gr. Markt 10.
Kokk, K., gr. Markt 10.

Koppel, Adam., Schweineſtr. 2.
Länſon, Jüri, Neuſtr.
Leisner, Guſt., gr. Markt 10.
Melts, J., Revalſche Str.
Mutli, Aug., gr. Markt 10.
Rasgatſchew, A., Hof Fellin.
Sander, Tönis, gr. Markt 10.
Sukk, Joh., Sandſtr. 2.
Sukk, Jüri, Hof Fellin.
Warres, Joh., Hof Fellin.

Fotografen.

Janſen, J., Poſtſtr. 8.
Livenſtröm, J., Mühlenſtr. 15.
Riet, Jaan, Exerzirſtr. 1.
Urbell, Jul., Rev. Str. 9.

Friſöre.

Jerw, Wilh., gr. Markt 14.
Koort, Jüri, Poſtſtr. 10.
Laurſon, Karl, Dörpt. Str. 17.
Maddiſon, Jürk, Kaufſtr. 8.
Rebbane, Aug., gr. Markt 2.

Fruchthandlungen.

Jewſtajew, W., Neuſtr. 8.
Kontus, J., Schloßſtr. 16.

Gärtner.

Lutz, Joh., Rig. Str.
Mälton, Märt., Hof Schloß Fellin.
Timant, Joh., Hof Schloß Fellin.
Torrik, Karl, Judengaſſe 2.
Wichwelin, Hans, Hof Schloß Fellin.

Galoſchenhandlung.

Tuſti, Jak., Schloßſtr. 12.

Gaſtwirtſchaften.

Arend, Marie, Poſtſtr. 2 a.
Kaſino, Poſtſtr. 7.
Koit, Verein, Mühlenſtr. 10.
Nober, Andr., Rev. Str.
Reinwaldt, Iſabella, Bahnhof.
Reinwaldt, Marie, Poſtſtr. 7.
Ruſſ. Klub, Rigaſche Str.
Sprohge, M., gr. Markt 5.
Taar, Joh., Projektſtr. 2.
Thiel, Ferd., Dörpt. Str. 9.
Warres, J., Rigaſche Str.

Gemüſehandlung.

Lutz, Linda, Dörpt. Str. 10.

Gerber.

Johns, Guſt., Dörpt. Str. 25.
Rieprich, Guſt., Dörpt. Str. 3.

Gewehrhandlung.

Reier, Aug., Dörpt. Str. 14.

Gewürz-Handlungen.

Elblaus, T., Mühlenſtr. 11.
Tiits, Jurri, Mauſegaſe 2.

Glas- und Fayencehandlungen.

Kondor, Tönis, gr. Markt 2.
Siimann, Jüri, Dörpt.Str.16.

Gold- und Silberwaren-Handl.

Eitelberg, Rubin, Kaufſtr. 2.
Trühl, Rich., Kaufſtr. 7.

Goldſchmiede.

Heſſe, Bernh., Vogelſtr. 4.
Razebarinski, Mat., Reval. Str. 2
Trühl, Rich., Kaufſtr. 7.

Hebammen.

Aerfeldt, Alma.
Bragſt, Annette.

Hotels.

Klinke, Rigaſche Str.
Park-Hotel, Schloßſtr. 21.
Sprohge, Matth., gr. Markt 5

Kleiderhandlungen.

Brauns, J., Schloßſtr. 9.
Krämer, J., gr. Markt 3.

Klempner.

Jürgen, Karl, Schloßſtr. 18.
Jusmann, Juri, Mauſegaſſe 1.
Marienburger, F., Dörptſtr.32
Sauſchen, Js., Schweineſtr. 4.
Schneider, Karl, Dörpt.Str.24
Wingiſaar, Jaan, Bergſtr. 1.

Kolonialwaren-Handlungen.

Kreimann, Alex., Schloßſtr. 17a.
Lang, C. J., Schloßſtr. 12.
Lutz, Ed., Mühlenſtr. 17.
Mill, Joh., Kaufſtr. 4.
Noorkükk, Joh., Dörpt.Str.31.
Ots, Jaak, Schloßſtr. 1.
Paltzer, Joh., Poſtſtr. 10.
Pihlak, Jüri, Poſtſtr. 1.
Reier, Ado, Dörpt. Str. 18.
Riet, Henn., Schloßſtr. 14 a.
Sauga, Jüri, Katzenſchwanzſtr. 3.
Siimann, Jüri, Dörpt.Str.16.
Sonnberg, H., Reval. Str. 3.
Tuſti, Mart., Dörpt. Str. 13.
Weinberg, J., Mühlenſtr. 19.

Konditoreien.

Botſch, Albr., Katzenſchwanzſtr. 2.
Schneider, Alex., Exerzirſtr. 2.

Kurzwaren-Handlungen.

Herm, Jaan, Kaufſtr. 2.
Perlmann, J., gr. Markt 14.
Puchk, H., Kaufſtr. 2.
Seiſler, Osk., Dörpt. Str. 1.

Lederhandlungen.

Alwer, Joh., Schloßſtr. 15.
Johns, Guſt., Dörpt. Str. 12.
Mill, Joh., Kaufſtr. 4.
Mintz, Mendel, Kaufſtr. 3.
Rieprich, Guſt., Dörpt. Str. 3.

Leihbibliotheken.

Anderſon, J., Schloßſtr. 15.
Deutſcher Verein, Poſtſtr. 7.
Leoke, M. und H., Dökptſche Str. 9.
Literäriſche Geſ., Mühlenſtr. 20.
Töllaſepp, Ad., Schloßſtr. 14.

Limonadenfabriken.

Lillioja, J., verl. Dörpt. Str.
Steding, Walter, gr. Markt 1.

Maler.

Januſſen, H., Schmiedeſtr. 1.
Jerſolaw, K., Dörpt. Str. 17.
Lepp, J., Schmiedeſtr. 2.
Porree, Tönis, Poſtſtr. 2.
Uebell, Arthur, Bergſtr. 6.
Urbell. Jul., Reval. Str, 9.
Wingiſaar, Jaan, Bergſtr. 1.

Manufaktur - Handlungen.

Erm, Andreas, Schloßſtr. 10.
Goldberg, Noah, Schloßſtr. 10
Hennok, Joh., Schloßſtr. 9.
Hoff, Leop., Schloßſtr. 9.
Lang, C. J., Schloßſtr. 13.
Ogurzow, Waſſ. Sem.', Dörpt. Str. 13 u.16, Schloßſtr. 14a
Ormeſſon, Alex., Schloßſtr. 14.
Pohl, Ed., Dörpt. Str. 14.
Romanzow, Grig., Dav.', Dörpt. Str, 13.
Roſe, A. M., Schloßſtr. 12.
Roſenthal, Laſer, Schloßſtr. 17b.
Sender, Ed., Kaufſtr. 3.
Tennismann, F., Kaufſtr. 2.
Werncke, Anna, Kaufſtr. 1.

Maſchinenfabriken.

Leppik, Karl, Mühlenſtr. 4.
Metſamärt, Jüri Reval. Str.
Pohrt, Uno., Pernau. Str.

Maſchinen-Niederlagen.

Rotermann, Chr., Reval. Str.
Sander, Chriſt., gr, Markt 14.

Mehlhandlungen.

Rotermann, Chr., Reval. Str.

Milchbuden.

Kipper, Anna, Poſtſtr. 5a.

Mühlen.

Schmidt, Rob., (Dampf-Mahl-Mühle), Wieſenſtr. 5.
Ungern-Sternberg, O. Bar. Erben (Wind-Mahl-Mühle) Schloß Fellin.

Mützenmacher.

Goldberg, Noah, Schloßſtr. 10.
Hoff, N., Kaufſtr. 1.

Nähmaſchinen.

Grünwaldt, K., Dörpt.Str.21.
Singer-Komp., gr. Markt 12.

Notar.

Seen, Guſt. G.', Dörpt.Str.7.

Putz- und Modewaren.

Abel-Roſenblatt, Lina, Schloßſtr. 9.
Ehrenſtein, E., Dörpt.Str.15.
Kelch, Emma, Dörpt. Str. 23.
Kernick Ado., Dörpt. Str. 16.
Koffer, Joh., Schloßſtr. 17a.
Kroll, Berta, Schweineſtr. 2.
Spielberg, Ida, Schweineſtr.1.
Tamm, Marie, Dörpt. Str. 9.
Trühl, Wold., Schloßſtr. 12.
Tuſti, Martin, Dörpt. Str. 13

Putzmacherinnen.

Abel-Roſenblatt, Lina, Schloßſtr. 9.
Ehrenſtein, B. Dörpt. Str. 5.
Heimberg, Joh.. Dörpt.Str.16
Kelch, Emma, Dörpt. Str. 23.
Koffer, Joh., Schloßſtr. 17a.
Kroll, Berta, Schweineſtr. 2.
Spielberg, Ida, Schweineſtr. 1
Tamm, Marie, Dörpt. Str. 9.

Rechtsanwälte, vereidigte.

Kapp, Walter Joſ.', Quappenſtr. 1.
Schöler Rob. Ew.', Langſt. 5.

Rechtsanwälte, private.

Alekzinſky, Mich.Feod.', Quappenſtr. 2.
Bahrs, Karl, Schloßſtr. 17b.
Wenger, Nik.K.', Dörpt.Str.9.

Sattler.

Jürriſon, Jüri, Koſtſtr. 7a.
Murs, Mich., Mühlenſtr. 17.
Reimann, Aug., Dörpt.Str.18.
Seidot, Herm., Exerzirſtr. 1a.

Reſtaurants. (Sieh Gaſtwirtſchaften.)

Schloſſer.

Eldring Aug., Poſtſtr. 5.
Suits, Jüri, Mauſegaſſe 4.

Schmiede.

Eldring, Aug., Poſtſtr. 5.
Kitſe, Jaan, gr. Markt 7.
Schultz, Georg, Rigaſche Str.

Schnapsverkauf.

Monopol Nr. 73, Inh.: Iwan Orraw, Dörpt. Str 1.
— Nr. 74, Inh.: Marie Nirk, Schloßſtr. 7.
— Nr.80, Inh.: JaanLaiſaar, Dörpt. Str. 26.

Schneider.

Juchkamſon, G. Exerzirſtr. 4.
Kiiler, Herm., Langſtr. 3.
Köhler, H., Katzenſchwanzſtr. 3
Org, Jaan, gr. Markt 14.
Paturski, Schapſel, Schloßſtr.7
Reier, Mich., Schloßſtr. 18.
Skudowitſch, Leiſ., gr. Mkt. 14
Waasmann, J., Mühlenſtr. 17.
Weldemann Jüri, Reval. Str.

Schneiderinnen.

Annimäggi, M., Schloßſtr. 20.
Blumfeldt, Eug., Schweineſtr.1
Fabricius, E., Mühlenſtr. 17.
Friedberg, Sarah, gr. Mkt. 7.
Holland, G., Rev. Str.
Kurrot, Joh., Schloßſtr. 18.
Stein, Fanni, Schloßſtr.

Schornſteinfeger.

Schwan, Alfr. Dörpt. Str.

Schreibwaren - Handlung.

Anderſon, J., Schloßſtr. 15.
Lang, C. J., Schloßſtr. 11.
Rewitz, A., Dörpt. Str. 13.
Töllaſepp, A., Schloßſtr. 14.

Schuhmacher.

Anderſon, Karl, Judengaſſe 2.
Aur, Juri, Katzenſchwſtr. 3.
Ewert, A., Katzenſchwſtr. 8.
Lätt, J., Poſtſtr. 10.
Loritz, J., Mühlenſtr. 17.
Maddiſſon, Joſ., Exerzirſtr. 2.
Märtik, Märt., gr. Markt 13.
Rohde, Otto, HofSchloßFellin.
Rotberg, Jüri, Dörpt. Str. 6.
Siemann, Jüri, Schweineſtr.2

Schuhwaren-Geſchäfte.

Loritz, J., Mühlenſtr. 17 .
Rotberg, Jüri Dörpt. Str. 6.
Juſti, Jak., Schloßſtr. 12.

Strick - Anſtalt.

Dreyblatt, J., Frau, Schloßſtr.

Tabakhandlung.

Riet, Henn, Schloßſtr. 14a.

Tierarzt.

Raſka, Pet.

Tiſchler.

Huill, Märt., Dörpt. 20.
Lind, Michel, Neueſtr.
Lohhu, A., Poſtſtr. 11.
Mankin Hans, Rev. Str. 2.
Naar, Tönnis, Exerzierſtr. 5.
Schiffer, J., Mühlenſtr. 11.
Schnurberg, Gg., Mühlenſtr. 16
Tanni, Märt., Poſtſtr. 8.

Töpfer.

Lohmann, Joh., Bergſtr. 1.
Schultz, Hugo, Poſtſtr. 3.
Schultz, Otto, Bergſtr. 5.
Toil, Alex. Dörpt. Str. 33.
Tuul, Jaan, Dörpt. Str. 33.

Uhrmacher.

Abel, Max., Schloßſtr. 9.
Eitelberg, Rubin, Kaufſtr. 2.
Epſtein, Behr., Kaufſtr. 3.
Luik, Joh., gr. Markt 14.
Maddiſſon, M., Reval. Str.
Rattas, J., Dörpt. Str. 4.
Roſenthal Laſer, Schloßſtr. 9.
Treu, Joh., Dörpt. Str. 17.
Waldmann, Fr., Schloßſtr. 18.

Verſicherungs-Agenten.

Equitable, H. Warnicke, Schloßſtr. 14.
Jakor, Agent:, Aug. Reier, Schloßſtr. 14.
Moskowiſche, H. Warnicke, Mühlenſtr. 12.
New-York, H. Warnicke, Schloßſtr. 14.
Zweite Rigaer Geſ. gegſ. Ver., A. v. Kieſeritzki, Projektſtr. 4
Roſſija, Osk. Seiſler Dörpt. Str. 1.
Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ., Rich. Trühl, Kaufſtr. 7.
Erſte Ruſſ. Feuer-Aſſ. Komp., gegr. 1827. Nik. Boſtröm, Kaufſtr. 4.
Zweite Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ., Walter Steding, gr. Mkt 1.
Erſte Ruſſ. Lebensverſ.-Geſ., M. Tuſti, Dörpt. Str. 13.
Salamandra, W. Trühl, Schloßſtr. 12.
Wolga, Eug. Schwalm, Dörpt. Str. 18.

Weinhandlungen.

Lang C. J., Schloßſtr. 12.
Schmidt, Rob., Schloßſtr. 17a.

Zahnarzt.

Kagan, S.

Zuckerhandlung.

Rotermann, Chr., Reval. Str.

Zündholzfabrik.

Pohl, Ed., b. Bahnhofe.

Fennern

Hakelwerk, ruſſiſch Феннернъ, ehſtiſch Wändra, liegt im Kirchſpiele gleichen Namens, im Kreiſe Pernau, 50 Werſt nordöſtlich von Pernau, ¾ Werſt vom Paſtorat Fennern, dicht beim Gute Alt-Fennern. Das Hakelwerk beſteht ſeit etwa 15 Jahren, hat 34 Holzhäuſer und etwa 300 Einwohner. Ein Kirchſpiel Fennern (Fendern) kommt 1636 noch nicht, ſondern erſt 1680 mit einer Martinskirche in den Akten vor. Im 16. Jahrhundert wurde die Kapelle zu Leckota unter Lelle, ſpäter die zu Kerro erbaut.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen über Alt-Fennern. Die Poſt trifft Montags, Mittwochs und Freitags ein und wird an denſelben Tagen abgeſchickt.

Telegraf: Adreſſe Rappel, Telefon Alt-Fennern.

Telefon: Zentrale Eidaperre, Sprechſtelle beim Kfm. Jaanſon.

Bahn: Nächſte Station Lauri, 26 Werſt, (Zufuhrbahn, Moiſeküll-Reval.)

Pferdepoſt: Auf dem Hofe Alt-Fennern, Vorſt.: Talts.

Gaſthaus: Kirchenkrug.

Wochenmarkt: Freitags.

Jahrmärkte: 20. September, 29. November.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: Urjadnik Rawel. **Griech.-kath. Kirche** (ſeit 1868), Prieſter: Herm. Aaw. **Bauernkommiſſär, Friedensrichter, Gerichtspriſtaw, Unterſuchungsrichter** in Pernau. **Poſt-Abteilung** in Alt-Fennern. (Telegrafen-Abteilung ſteht in Ausſicht.)

Ortsbehörden u. ſ. w.

Eine eigene Verwaltung hat Fennern nicht. Es iſt der Gemeindeverwaltung und der Gutspolizei von Alt-Fennern unterſtellt.

Gemeinde: Alt-Fennern. Gem.-Aelteſter: M. Pool, Schreiber: K. Riemann.

Evangel.-Luther. Kirche in Fennern.
Paſtor: Paul Hörſchelmann.
Küſter: Arnold Roßmann.

Schulen:

Evang.-Luther. Parochialſchule, Lehrer: J. Guſtel, E. Rungi, Frl. A. Tomſon.

Gemeindeſchulen: Sieh Fennern-Paſtorat in der 2. Abt. dieſes Buches.

Taubſtummen-Erziehungs- (Gotthärd-) Anſtalt.

Die Mittel für die Anſtalt werden durch den 1882 gegründeten Hephata-Verein zur Ausbildung taubſtummer Ehſten aufgebracht.

Leiter der Anſtalt: Peter Kenkmann.
Lehrer: Wilh. Rand, Ado Uesler, Tönis Kalbus.
Hausmutter: Frl. Elli Hoffmann.
Handarbeitslehr.: Frl. Meta Hoffmann.

Geſundheitspflege: Dr. Mart. Bolz, ſeit 1897. **Kirchſpiels-Krankenhaus** ſeit 1898, (4 Betten). **Apotheke** ſeit 1882, Apotheker: E. Braſche. **Hebamme:** Raudſep.

Vereine.

Sieh Fennern-Paſtorat.

Kaufleute.

A. Jaanſon, F. Romanzow, handeln mit Kolonial- und Manufakturwaren.

Handwerker.

Bäcker: Nürripää und Sager,
Fleiſcher: Reier.
Maler: Grünberg.
Schmiede: Fr. Permann, Roſſmann.
Schneider: Johann Permann, Ailt.
Schornſteinfeger: G. Karp.
Schuhmacher: Pommer.
Tiſchler: H. Jürgens, Juh. Rungi.
Uhrmacher: Fleckſtein.

Betriebe.

Mahlmühle mit Walkerei u. Färberei (Petrol. Motorbetr.) Beſ. Adolf Jaanſon. **Wollkratze und Färberei**, Inh.: Adamſon. Sieh auch Gut Alt-Fennern.

Hallick

Anſiedelung, ruſſiſch Галликъ, ehſtiſch Halinga moiſa, ſo benannt nach der Gemeinde und dem Gute gleichen Namens, liegt im Kreiſe Pernau, Kirchſpiele St. Jakobi, 25 Werſt nördlich von Pernau, etwa 4 Werſt vom Paſtorate und der Kirche St. Jakobi. Auf Hofslande des Gutes Hallick, an der Poſtſtraße Reval-Pernau, liegt der Krug, eine Bude, das Gemeindehaus und die Monopolbude. Auf Paſtoratslande in der Nähe der Kirche und des Paſtorates, befinden ſich auch mehrere Häuſer, darunter die am 1. (14.) Oktober 1908 eröffnete Poſtabteilung Hallick. — Alles dies wird mit dem Namen Hallick bezeichnet.

Wegen **Adreſſen, Behörden, Schulen, Arzt** und **Gewerbe** ſieh Paſtorat St. Jakobi und Gut Hallick desſelben Kirchſpieles, in der zweiten Abteilung dieſes Buches.

Hauka

Hakelwerk, ruſſiſch Гаука, genannt nach dem Haukakruge, um den ſich der Ort gebaut hat, liegt im Kreiſe Werro, Kirchſpiele Werro, auf Hofslande des Gutes Alt-Anzen-Schloß, etwa 30 Werſt weſtlich von Werro, dicht bei der Bahnſtation Anzen. Der Ort beſteht ſeit 1890, hat 5 Stein- und 54 Holzhäuſer und etwa 350 Einwohner.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen: über Anzen. Die Poſt trifft täglich ein und wird täglich abgeſchickt.

Telegraf: Adreſſe Werro, Telefon Anzen.

Telefon: Zentrale in Alt-Anzen.

Bahn: Station Anzen (Pleskauer-Bahn) Vorſteher: Jwanow.

Pferdepoſt: Anzen, Poſthalter: Sam. Treumuth. (6 Pferde).

Gaſthaus: Haukrug, Jnh.: Sam. Treumuth.

Wochenmarkt: Mittwochs.

Jahrmärkte: am 20. März, 12. September, 23. Oktober beim Haukakruge.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: Jüng. Kreischefsgehilfe Polidorow wohnt in Hauka. Alle übrigen Behörden haben ihren Sitz in Werro. Sieh Paſtorat Anzen.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Eine eigene Verwaltung hat Hauka nicht. Wegen Gemeinde, Schulen, Arzt, Vereine u. ſ. w. ſieh Gut Alt-Anzen-Schloß und Anzen-Paſtorat.

Kaufleute.

Räger, Spiridonow, Dubinin, Priiko, Smikus, Suija, handeln mit Bauernwaren.

Handwerker.

Bäcker: Kaswand, Kallas.

Drechsler: Maets.

Fleiſcher: Poedder, Path.

Klempner: Rudolin, Paju, Wulf, Muſt.

Maler: Lawing.

Sattler: Sumberg.

Schmiede: Mikkat, Siwting, Puuſepp, Märits.

Schneider: Raag, Ribus, Manz.

Schuhmacher: Pilbaum, Raag, Muſt Liebert.

Tiſchler: Sandberg, Ohmann, Rogul, Linderſon, Jaeg, Urbanin.

Uhrmacher: Suija, Kinz, Lanemann.

Haynaſch

Flecken und Hafenort, ruſſiſch Гайнашъ, lett. Ainaſchi, ehſt. Ainaste.

Haynaſch liegt im Kreiſe Wolmar, Kirchſpiele Salis, 12 Werſt nördlich von der Mündung der Salis in die Oſtſee, auf dem Grunde des Privatgutes Haynaſch und des Krongutes Orrenhof an der Oſtſee. Der Gutshof Haynaſch liegt im Flecken, der von Orrenhof aber 9 Werſt entfernt. Der Flecken iſt 1869 gegründet, hat einen Hafen vierter Ordnung, 10 Stein- und 64 Holzhäuſer, eine Seemannsſchule, lebhafte Reederei, Schiffsbauerei und Fiſcherei. 1907 liefen 67 Segelſchiffe ein und eben ſo viele aus. Die Haynaſcher Schiffe ſtehen im Rigaſchen Adreßbuche verzeichnet. Weggeführt wurden rund: 44 000 Pud Getreide, 6000 Balken, 670 Kbk. Pitprops, 2400 Faden Brennholz, 80 000 Stückgut (namentlich aus der Papierfabrik Staizel bei Pürkeln). Zugeführt wurden rund: 11 000 Pud Salz, 97 000 Pud Maſchinenkohle, 82 000 Pud Stückgut. — Eine Bahn Haynaſch-Wolmar-Smilten, ebenſo wie eine Kraftwagen-Verbindung Riga-Lemſal (in 6 Stunden für 3 Rubel) wird geplant.

Adreſſen und Verkehr.

Briefpoſt: Adreſſe für **alle** Poſtſachen: über Lemſal. Die Poſt trifft Donnerstags und Sonntags ein und wird an denſelben Tagen weggeſchickt.

Eiſenbahn: Nächſte Halteſtellen: Pernau 64 Werſt, Wolmar 84 Werſt, Hintzenberg 109 Werſt, Wenden 96 Werſt. Von der Bahn fährt man nach Haynaſch auf ziemlich guten Grantwegen. Unter gewöhnlichen Verhältniſſen 9 Werſt ſtündlich.

Pferdepoſt: Poſthalter David Kalnin, Salismünde, 12 Werſt, hält 6 Pferde.

Telegraf: Adreſſe: Haynaſch. Beamter: Frau Stella Danze, geb. v. Schuhmacher.

Telefon mit der Außenwelt hat Haynaſch noch nicht. Nur der Hof iſt mit der 15 Werſt entfernten Forſtei verbunden.

Dampfer: Die Dampfer der Firma H. D. Schmidt in Pernau legen auf ihren Fahrten zwiſchen Pernau und Riga auf der Außenreede von Haynaſch an. Sie gehen von Pernau und Riga Dienstags und Freitags ab. Bis zum 30. September aus Pernau 7 Uhr morgens, aus Riga 8 Uhr morgens. Sie ſind gegen Mittag in Haynaſch. Nach dem 1. Oktober ändert ſich dies. Fahrpreis 3, 2 oder 1 Rubel. Der Reiſende wird vom Dampfer bis zum Ufer mit einem Dampfkutter gebracht.

Gaſthaus: Haynaſch-Krug, Pächter Timmermann.

Jahrmarkt: 21. Januar, 21. September.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: Urjadnik Oſolin.

Bauernkommiſſar, Friedensrichter, Gerichtspriſtaw und **Oberbauernrichter:** in Lemſal.

Unterſuchungsrichter: in Wolmar.

Grenzwache: Rittmeiſter Lukaſchewitz in Salismünde, ein Wachtmeiſter in Haynaſch.

Griech.-kath. Arſſein-Kirche ſeit 1892, Prieſter Jakob Möttus. Kirchenſchule, Lehrer: Annuſon und Laredei.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat Haynaſch nicht. Guts- und Gemeindeverwaltung von Haynaſch üben ſie aus, da die Grundſtücke durch einander liegen; Reinhold Hertel für das Gut, Lainatſar für die Gemeinde.

Evang.-luth. Kirche in Salismünde. Paſtor: Propſt Dr. phil. Karl Schlau. Küſter, Organiſt und Schullehrer: Fritz Behrſin. Ein hölzernes Bethaus befindet ſich noch 6 Werſt nördlich von Haynaſch in Orrenhof-Dreimannsdorf. Küſter und Lehrer: Eduard Grant.

Schulen: Navigationsſchule mit 6 Klaſſen, ſeit 23. Nov. 1864. Direktor SR N. Raudſep. Lehrer: SR J. Ehrhardt, Ed. Duhnis, Burga, Kaſk, Kowalczik, Apotheker Brehmann, Rittmeiſter Lukaſchewitz, Prieſter J. Möttus.

Griech.-kath. Gemeindeſchule, Lehrer Freiberg.

Evang.-luth. Gemeindeſchule, Lehrer J. Blumberg.

Geſundheitspflege: Arzt: Dr. Martinſon in Salismünde, Krankenhaus in Salismünde, 13 Werſt, Apotheke, Beſitzerin: Frau Pelikſirn, Arrendator: Proviſor Brehmann. Gemeinde-Armenhaus 1 Werſt.

Vereine.

Kaiſerliche Schiffahrtsgeſellſchaft, Abteilung Haynaſch, beſtätigt 27. Nov. 1898, ins Leben getreten 2. Feb. 1899. Vorſteher: Mahrtin Weide; gegen 70 Mitgl.

Geſelligkeitsverein für Seeleute, beſt. 1903. Vorſteher: Mikel Mikelſon.

Kaufleute.

J. Pettak (Pächter Lukin), Jakob Jrmeij, Martiado handeln mit Bauernkram. Der Krüger Timmermann handelt mit Flachs und Getreide. Jn Orrenhof führen Juurikas ſowie Talz Bauernkram.

Handwerker.

Bäcker: J. Sternfeldt.

Bootsbauer: Saulit.

Fleiſcher: K. Eberhardt.

Schmiede: J. Laube, Dörbek.

Schneider: Lipsberg.

Schuſter: Aak.

Tiſchler: Tuerner.

Uhrmacher: Auguſt Leij.

Betriebe.

Dampf- und Windmühle: M. Mikkelſohn.

Reeder.

Martin Weide; Jan Weide; Wold. Alex. Weide; Mikkel Weide; Daniel Weide; Mikkel Mikkelſohn; John Mikkelſohn.

Hirſchenhof

Kolonie oder Anſiedelung, ruſſ. Гиршенгофъ, lett. Jrſchu muiſcha, liegt im Kreiſe Wenden, Kirchſpiel Linden, 23 Werſt nördlich von Kokenhuſen, 78 Werſt von Wenden. Der Ort beſteht ſeit 1765, wo Koloniſten, aus Deutſchland verſchrieben, auf dem der Krone gehörigen Grunde angeſiedelt und mit verſchiedenen Privilegien und Garantien begünſtigt wurden, von denen manche im Wechſel der Zeit andere Form annehmen mußten. Es hat 188 Geſindewirte und zuſammen etwa 5000 Einwohner, die ihre deutſche Nationalität noch meiſt bewahrt haben. Aus ihrer Mitte iſt manch tüchtiger Menſch hervorgegangen.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen. Die Poſt trifft Dienstags, Donnerstags und Sonnabends ein und wird an denſelben Tagen abgeſchickt.

Telegraf: Adreſſe über Kokenhuſen, Eſtafette 1,60 Rubel.

Bahn: Station Kokenhuſen. 23 Werſt. (Oreler Bahn). Von da iſt Hirſchenhof auf mittelmäßig guten Fahrwegen in 2½ Stunden zu erreichen.

Pferdepoſt: Hirſchenhof, Poſthalter: Alfred Dreſcher (10 Perde).

Gaſthaus: Hirſchenhöfſcher Krug, Inhaber: Alfred Dreſcher, Verwalter: A. Baumann.

Reichsbehörden.

Wie im Kirchſpiel Linden. Sieh Linden-Paſtorat.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat Hirſchenhof nicht. Es iſt der Gemeindepolizei unterſtellt.

Gemeinde: Hirſchenhof. Gem.-Aelteſter: Guſt. Lutz. Hauptrichter: Oskar Pfeif. Schreiber: P. Weber.

Ev.-Lutherſche Kirche: Linden. Sieh Linden-Paſtorat.

Schulen: 3 Ev.-Luth. Gemeindeſchulen: Lehrer: C. Rothweiler; in Helfreichshof, Lehrer: C. Deckert; in Neu-Kolonie, Lehrer: Rich. Stahl. Die Vorarbeiten zum Bau eines Schulhauſes in dem eine Bürgerſchule untergebracht werden ſoll, ſind vom Deutſchen Verein abgeſchloſſen worden.

Arzt und **Apotheke** in Linden, 3 Werſt.

Vereine.

Landwirtſchaftlicher Verein, Vorſt.: C. Rothweiler. Gegenſeitiger **Feuerverſicherungs-Verein,** beſt. 1908, Vorſt.: Georg Eppinger. **Deutſcher Verein** in Livland, Ortsgruppe Hirſchenhof. Präſes: Dr. Frdr. Rudolff-Linden. Vizepräſes: Grundbeſ. Georg Eppinger. Kaſſirer: Joh. Lutz. Sekr.: Leberecht Schulz. Delegierte: A. Deckert, Frdr. und C. Rothweiler. Revidenten: Leonh. Schwechheimer, Guſt. Lutz und Rolaf Erhardt. Bibliothekar: F. Schuh.

Kaufleute.

A. Deckert, Agent der Erſten Ruſſ. Aſſekuranz-Komp., gegründet 1827. A. Dreſcher, E. Lutz, Georg Schwechheimer, J. Stahl, handeln mit Bauernwaren. J. Lutz, J. Hermann handeln mit Kolonialwaren.

Handwerker.

Bäcker: Guſt. Steffens, L. Schwechheimer, R. Stahl.
Drechsler: M. Lütke, G. Gangnus.
Fleiſcher: A. Rathfelder, Th. Lutz, J. Rathfelder, G. Lutz.
Klempner: Haſenfuß.
Maler: Wold. Simon.
Sattler: J. Schmidt, Spengel, G. Stumpf.
Schmiede: L. Lutz, W. Schwechheimer, F. Lutz, R. Müller.
Schneider: J. Schilling, P. Rathfelder, Bittenbinder.
Schuhmacher: Jak. Phal, M. Gangnus, G. Stumpf.
Tiſchler: Aug. Gempfer. Steinbrecher, Pfeif.
Uhrmacher: Osk. Aſſmus.
Gerber: Lutz in Boland, G. Schwechheimer.
Baumeiſter: F. Gangnus, M. Pfeif.

Betriebe.

Dampf- und **Waſſermühle** in Hirſchenhof, Müller: Pet. Kampar. **Waſſermühle** in Helfreichshof von J. Jehkabſohn.

Hoppenhof

Hakelwerk, ruſſiſch Гоппенгофъ, lett. **Oppes muiſcha liegt im Kreiſe Walk,** Kirchſpiele Oppekaln, 70 Werſt ſüdoſtlich von Walk, dicht beimGute und der Bahnſtation Hoppenhof, **auf einem Hofslandſtücke.** Der Ort beſteht aus 47 Wohnhäuſern und hat etwa 571 Einwohner. Sieh auch Gut Hoppenhof, Kreis Walk in der 2. Abt. dieſes Adreßbuches.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: Hoppenhof, Gouv. Livland. Die Poſt trifft **täglich zweimal ein und wird ebenſo** abgeſchickt.

Telegraf: Adreſſe Hoppenhof.

Telefon: Zentrale Treppenhof.

Bahn: Station Hoppenhof, (Zufuhrbahn Walk-Stockmannshof).

Pferdepoſt: Hoppenhof beim Bahnhofe, (10 Pferde).

Gaſthäuſer: Jaſchkakrug. 2 Teehäuſer. Monopolbude an der Pleskauer Chauſſee.

Wochenmarkt: Mittwochs.

Jahrmarkt: 1. April. 9. Oktober.

Reichsbehörden.

Poſt- und Telegrafen-Abteilung Hoppenhof. 1 **Urjadnik** iſt auf dem Gute ſtationiert. Alle anderen Behörden wie im Kirchſpiel Oppekaln. Sieh Oppekaln-Paſtorat.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat Hoppenhof nicht. Vertreter der Gutspolizei: Verwalter Jul. Rudſit in Hoppenhof.

Gemeinde: Neu-Laitzen.

Evang.-Luther. Kirche Oppekaln, 13 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: Tilts.

Geſundheitspflege: Freiprakt. Arzt E. Heinrichſen; **Apotheke,** Inh.: Proviſor E. Kutſchbach.

Vereine.

Der Oppekalnſche Landwirtſchaftl. Verein hat ſeine Verwaltung und ein Konſumgeſchäft im eigenen Hauſe in Hoppenhof. Vorſteher: P. Tilts.

Kaufleute, Kleinhändler und Handwerker.

Gebr. Krumin, S. Lutzen, Sarrin und Trautmann handeln mit Bauernwaren, Flachs und Getreide. — Außerdem 4 Kleinhändler. — 2 Bäcker, 4 Schuhmacher, 2 Schmiede, 1 Fotograf, 3 Schneider, 1 Fleiſcher, 1 Gerber. Sieh auch Gut **Hoppenhof** in der zweiten Abteilung dieſes Buches.

Verſicherungen.

1. Ruſſ. Verſich.-Geſellſchaft, gegr. 1827. Agent: A. Kutſchbach.

Groß-Sankti Johannis

Hakelwerk heißt ruſſ. Велико-Ст. Іоаннисъ, ehſtiſch Suure Jaani. Groß-St. Johannis, liegt im Kreiſe Fellin im Kirchſpiele Groß-St. Johannis, 23 Werſt nördlich von Fellin, teils auf einem Landſtücke, das vom Paſtorate abgeteilt und in Erbpacht vergeben iſt, teils auf Hofslande des der Krone gehörigen Gutes Taiſer. Der Ort beſteht etwa ſeit 1870, hat 127 Wohnhäuſer und gegen 1000 Einwohner. (Sieh auch Paſtorat Groß-St. Johannis, Kreis Fellin). Die lutherſche Kirche hat keine Heiligen, trotzdem iſt dieſem Ortsnamen und dem des gleichnamigen Paſtorates ein „St." beigeſetzt. Der modernen Verkehrsverhältniſſe wegen hätte man auch einen weniger ſchwülſtigen als dieſen dreiwortigen Namen für das Hakelwerk wählen können. Kein Menſch ſagt übrigens richtig Sankti Johannis, ſondern ſchlechtweg Sankt-Johannis.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen über Olluſtfer. Die Poſt trifft faſt täglich ein, und wird ebenſo oft abgeſchickt.

Telegraf: Adreſſe über Olluſtfer. Eſtafette 50 Kop.

Telefon: Zentrale Olluſtfer im Doktorate.

Bahn: Station Olluſtfer 4 Werſt. Wöchma 12 Werſt. (Zufuhrbahn Morſeküll-Reval.) Von Wöchma aus iſt Groß-Johannis auf guter Landſtraße mit der Poſt in einer Stunde zu erreichen.

Pferdepoſt: Wöchma, 4 Werſt. Poſthalter: Martinſon (6 Pferde).

Gaſthaus: Kirchenkrug (zu Taiſer gehörig), Krüger: H. Uniwer.

Wochenmarkt: Mittwochs und Sonnabends.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: Urjadnik Saareoks. **Oberbauernrichter:** A. Wichwelin, beide in Groß-Johannis. Alle anderen Behörden wie im Kirchſpiel.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Eine eigene Verwaltung hat der Ort nicht. Die **Gutspolizei** vertritt der Verwalter Maiſte in Taiſer.

Gemeinde: Taiſer. Gem.-Aelteſter: Ado Linde. Hauptrichter: Pet. Jaas. Schreiber: Kiwiſtik.

Ev.-Luth. Kirche: Groß-St. Johannis. Paſtor: Georg Roſenberg, Küſter: Hans Kapp.

Schulen: Evang.-Luth. Parochialſchule, Lehrer: H. Kapp, P. Pratka, M. Saar. Gemeinde- und Kleinkinderſchule, Lehrer: J. Nömmik, J. Maukin.

Vereine.

Freiwillige Feuerwehr ſeit 1903, Präſes: Joh. Köpp; Schriftführer: J. Kiwiſtik (100 Mitgl.)

Bildungsverein „Ilmatar“ ſeit 1885, Präſes: Küſter Kapp.

Landwirtſch. Verein, beſt. 1907, Präſes: J. Lillak (80 Mitgl.)

Gegenſ. Feuerverſicher. Verein der Gemeinde Taiſer.

Mäßigkeitsverein, Präſes: Johannſon (80 Mitgl.)

Feuerwehr-, Bildungs- und Mäßigkeits-Verein haben je einen Sänger- und Bläſerchor.

Kaufleute.

Karl Jaaks, K. Reimannn, J. Körewares, J. Utſar, J. Jaanſon, A. Liiwa, J. Janſon, handeln mit Bauernwaren. — K. Margks, K. Kakkiſa, J. Koodres handeln mit Flachs und Leinſaat. — Reial handelt mit Kleidern; Ed. Fromm handelt mit Drogen; Sork und Alp handeln mit Leder. A. Mutli Buchhändler.

Handwerker.

Baumeiſter: J. Binſol, J. Grünbaum.

Bäcker: Linder, J. Jaanhold, Järwekülg, Lömps, Kuſinſki.

Drechſler: Käbba.

Fleiſcher: Liiband, Munts, Soe, H. Taewere.

Gärtner: Liiwa.

Gerber: Sork, Alp, Leppik.

Klavierſtimmer: J. Nömmik.

Klempner: Tammann.

Maler: Soolo, Kuuſkler.

Mechaniker: Siimer.

Schmiede: Jaanik, Kraner, Riis.

Schneider: J. Kamar. J. Piir, J. Simonlatſer, Rebane, J. Meokas, J. Ots.

Schornſteinfeger: **M. Ilwes.**

Schuhmacher: **Buchman, Willemſon, Poſt, Jaanhold, Küünapuu, K. Simonlatfer, Metramart, Waader.**

Tiſchler: **Soe, Mienor, Ramjalg, Krebs.**

Uhrmacher: Sander, Nikolai.

Töpfer: J. Pölluſar.

Betriebe.

Windmühle, Müller: Jaan Töcke. **Waſſermühle,** Müller: Tomſon. **Sammelmeierei,** Beſ. T. Jhloff. **Kwasbrauerei,** Beſ. K. Kakkaja. **Färberei** mit Dampfbetr., Beſ. J. Thomſon. **Badeanſtalt** von J. Trump.

Katharina-Liſette

Spiegelglas- und Spiegelfabrik, heißt ruſſ. Катерина-Лизетте, ehſtiſch Reika-Melleski-Wabrik, liegt im Kreiſe Fellin, Kirchſpiele Klein-St. Johannis, 9 Werſt von der Kirche Klein-St. Johannis am Pahlefluſſe und iſt Eigentum des Kand. der Chemie Wilhelm von Tobien ſeit 28. Dezember 1902 (10. Januar 1903). Eine Handelsgeſellſchaft, die die 1780 gegründete Oberpahler Spiegelfabrik übernahm, erbaute die Fabrik 1792 auf einem Landſtücke des Gutes Woiſeck. Der Erbauer und erſte Leiter war Anton Amelung († 1798), deſſen Sohn ſeit 1792 Mitbeſitzer war, 1806 die Fabrik für 60 000 R. B. übernahm, die Firma 1816 in Amelung u. Sohn umbenannte und 1817 ſtarb. Woiſeck erhielt 1792 aus der Pacht der Mühle und des Landes jährlich 150 R. B., nach 1817 aber 2000 R. B. Grundzins, 10 000 R. höhere Krugspacht, ferner verdienten die Bauern 9000 R. an Holzhauer- und Fuhrlöhnen. Von 1817 bis 1851 war Karl Amelung Alleinbeſitzer und Leiter. 1832 ging die Fabrik mächtig in die Höhe. Von 1851 bis 1864 leitete ſie A. Graubner, ſodann Friedrich Amelung mit ſeinem Schwager, Dr. chem. H. Benrath, die 1866 den Spiegelguß einführten. 1869 übernahm ſie Friedrich Amelung für 200000 R. Benrath, der Entdecker der Konſtitution des Normalglaſes, anerkannter Glaschemiker und oft von engliſchen, franzöſiſchen und deutſchen Glasfabriken um Rat befragt, ſtarb 1885, worauf Friedrich Amelung die Fabrik bis zum Verkaufe an v. Tobien allein leitete. Friedrich Amelung ſtarb 9. (22.) März 1909 in Riga, in den ihm gewidmeten Zeitungsnachrufen als großer Schachſpieler gefeiert.

In der Ordenszeit war auch die Pahle ſchiffbar, jetzt hat man ſie und den Embach durch teure Arbeiten wenigſtens auf kurzen Strecken wieder dazu gemacht, und nun liefert ſie eine Betriebskraft von gegen 200 Pferdekräften für die Fabriksturbinen neueſten Siſtemes. Kleine Raddampfer ſchleppen jährlich mehr als 2000 Faden Brennholz von weither zur Fabrik, auch die Rohſtoffe und fertigen Erzeugniſſe werden meiſt zu Schiffe an- und weggeſchleppt.

Die Fabrik beſchäftigt 555 Menſchen in 116 Familien, die unentgeltlich Wohnung und Land, bei Krankheiten freien Arzt und Arzenei ſowie Alters- und Witwengelder bekommen.

Die Fabrik beſitzt das 1851 von Woiſeck gekaufte, 13 Geviertwerſt, darunter 8 G.-W. Wald, große Fabrikgrundſtück zum Eigentume, erzeugt jährlich 76 500 Geviertfuß Glas bis zu 4 Meter hohen und 2 Meter breiten Spiegeln im Werte von 120 000 R., hat viele erſte Ausſtellungspreiſe erhalten, jetzt aber ihren Abſatz faſt ausſchließlich in Petersburg.

In Katharina befinden ſich 9 Stein- und 47 Holzgebäude, in der, 6 Werſt ſüdlich von Katharina im Walde, und 3 W. vom Wirzjerw belegenen Glashütte und Spiegelgießerei Liſetta 3 Stein- und 21 Holzgebäude.

Man vergleiche: Benrath, die Glasfabrikation. Braunſchweig 1875 bei Vieweg, Seite 421 und 434, ferner F. Amelung, das Kirchſpiel Klein-Johannis, Dorpat 1877, Seite 35—47 und Studien zur Geſchichte Oberpahlens, Dorpat 1892, Seite 33—38, endlich Neue Dörptſche Zeitung 1893 Nr. 105.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen über Oberpahlen, Livland. Deutlich adreſſiren Katharina, da es ein Katharinen in Ehſtland gibt. Die Poſt trifft Dienstags, Donnerstags und Sonnabends ein und wird Montags, Mittwochs und Freitags abgeſchickt.

Telegramm Adreſſe: Oberpahlen, Telefon Spiegelfabrik Katharina.

Telefon: Zentrale Oberpahlen.

Bahn: Nächſte Station Elwa, 44 Werſt (Walk-Tapſer Bahn). Von da iſt die Fabrik mit Poſtpferden in 4—5 Std. zu erreichen.

Pferdepoſt: Nächſte Station Oberpahlen, 23 Werſt.

Gaſthaus: Krug des Gutes Woiſek und und Mäßigkeitsverein Eesnärk in Klein-St. Johannis.

Reichsbehörden.

Kreispolizei. Urjadnik: Karl Löchmus. Alle übrigen Behörden wie im Kirchſpiele Klein-St. Johannis. Sieh Paſtorat Klein-St. Johannis in der 2. Abt. dieſes Buches.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Eine eigene Verwaltung hat der Ort nicht. Die Gutspolizei vertritt der Fabrikbeſitzer.

Schulen: Miniſterſchule 1½ Werſt.

Geſundheitspflege: Fabrikarzt Dr. Haſenjäger in Oberpahlen. Apotheke ebenda.

Betriebe.

Spiegelfabrik Katharina-Liſette, Amelung u. Sohn.

Mahl- u. Sägemühle, Müller: Olo.

Bauernwarenhdl. des Konſumvereins Klein-St.-Johannis.

Schneider: Jurri Nuuſik.

Kemmern

Badeort, Schwefelbad, heißt ruſſiſch Кеммернъ, lettiſch Kemmere. Es liegt im Kreiſe Riga, Kirchſpiele Schlock, ½ Werſt von der Station Kemmern (Oreler Bahn, Riga-Tuckumer Teilſtrecke), 5¼ Werſt vom Meere und 2 Stunden Bahnfahrt von Riga entfernt. Der Ort beſteht aus etwa 300 Holzhäuſern und hat gegen 1000 beſtändige Einwohner. Der letzte Herrmeiſter des livländiſchen Ordens, Gotthard Kettler, der erſter Herzog von Kurland wurde, verpfändete 1561 dem Dr. Matthias Frieſener 6 an der Sloke und Swehte belegene Fiſcherbauerngeſinde, deren eines auf der Stelle des heutigen Kurhauſes lag und Kemmer hieß. Danach hat der Ort ſeinen Namen erhalten. Die Heilkraft der Bäder iſt ſchon in alten Zeiten bekannt geweſen. Der Generalgouverneur von der Pahlen hatte ſie 1833, 1837 und ſpäter oft an ſich ſelbſt erprobt und bewog den ihm ſehr zugetanen Kaiſer Nikolaus dazu, 1838 aus dem Reichsſchatze eine vollſtändige Badeeinrichtung herſtellen zu laſſen. Bis 1890 wurde die Verwaltung von einer Kommiſſion beſorgt; von da an leitet den Betrieb ein von der Krone angeſtellter Direktor und Inſpektor. In den letzten Jahren iſt ſehr viel zur Verbeſſerung und volleren Ausnutzung des immer mehr geſchätzten Bades geſchehen. Auch der Geſundheitszuſtand des ganzen Ortes iſt durch Entſumpfung und Tieferlegen des Grundwaſſers, wozu langjährige und ſehr ſchwierige Verhandlungen wegen Vorflutrechten der Müller nötig waren, bedeutend gehoben worden, ſodaß Kemmern, wenn die Verwaltung auf dieſem Wege weiter ſchreitet, einer glänzenden Zukunft entgegen geht. Daß die jetzige Direktion dazu entſchloſſen iſt, geht aus der Zähigkeit hervor, mit der ſie jetzt (1909) den alten Plan einer Bahnverbindung zwiſchen dem Orte und dem nur 5¼ Werſt entfernten Meere betreibt. Die Badezeit dauert vom 20. Mai bis zum 31. Auguſt alten Stiles.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: Kemmern, Livland. Die Poſt trifft täglich zweimal ein und wird ebenſo oft abgeſchickt.

Telegraf: Adreſſe Kemmern.

Telefon: Zentrale Riga. Sprechſtellen mit Automaten im Kurhauſe Nr. 112, Hotel Annenhof Nr. 113.

Eiſenbahn: Station Kemmern (Oreler Bahn, Riga-Tuckumer Teilſtrecke). Stat. Vorſteher: Lukowſky.

Fuhrleute. (Taxe vom April 1909.) Die Preiſe ſind in Kopeken angegeben. Die eingeklammerten beziehen ſich auf Zweiſpänner.

Eine Perſon vom Bahnhofe zur Badeanſtalt ins Hotel, Penſion . . . . 25 (35).
Eine Perſon in einer Richtung in Kemmern . . . 15 (25).
Zum Vororte von Kemmern . 20 (30),
vom Bahnhofe . . . . . 30 (40).
Eine Perſon für eine Stunde innerhalb Kemmerns . . 45 (55),
in die Vororte . . . . . . 60 (70).
Eine zweite Perſon zahlt überall 5 Kop. hinzu.
Nach Bigaunzeem eine Perſ. 100 (120),
zwei Perſonen . . . . . . 120 (140).
Kinder unter 10 Jahren und Handgepäck frei. Von Mitternacht bis 6 Uhr doppelte Taxe. Eine Fuhre Sachen vom Bahnhofe nach Kemmern mit Auf- und Abladen 50 Kop.

Hotels: Annenhof, Bellevue, Kemmern.

Penſionen: Pohlmann und andere.

Omnibus zwiſchen Kemmern und dem Meere zum Dorfe Bigaunzeem für 25 K.

Reichsbehörden.

Strandpolizeiverwaltung. Polizeimeiſter Hofr. Waſſ. Mich.' Zytowitſch in Dubbeln. Polizei-Aufſeher in Kemmern: K. W. Noſhin.

Badeverwaltung.
Direktor: Dr. med. A. Loſinſki.
Inſpektor: KS A. Makſimow.
Buchhalter: A. Wanag.
Schriftführer: H. Lehnberg.

Badeanſtalt für Schwefel-, Schlamm- u. Moorbäder.

Griech.-kathol. Peter-Pauls-Kirche. Prieſter: M. Sinaiſki.

Schule: Zweiklaſſige Miniſterielle Schule. Lehrer: Kowalew, Salſemneek, Klawin.

Poſt- u. Telegrafen-Abt. Vorſteher: Joh. Grünfeldt, Poſtſparkaſſe.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Geſundheitspflege. Aerzte: Direktor Dr. Loſinſki ſeit 1891. Badearzt: SR Dr. med. Fritz Berg. Feldſcher: T. Strauberg. Zur Badezeit ſind in Kemmern noch andere Aerzte tätig.

Apotheke. Beſitzer: H. Schmieden. Proviſor: Lakſchewitz.

Evang.-lutherſches Bethaus, ſeit 1895, hat keinen eigenen, ſtändigen Prediger, ſondern wird im Sommer von verſchiedenen Paſtoren bedient.

Röm.-kathol. Kirche. Pfarrer: Th. Waſhinſki.

Vereine.

Freiwillige Feuerwehr. Präſes: Jul. Bähr.

Verſicherungen.

Erſte Ruſſ. Feuer-Aſſ.-Komp., gegr. 1827. Agent: Jul. Bähr.

Gegenſ. Verſ.-Geſ. Agenten: H. Schmieden und Bylinſki.

Jakor, Agent: A. Makſimow.

Kleinhändler.

L. Mey, S. Behrandt, J. Brahſmann.

Handwerker.

Bäcker: Palmbach, Swirbul.
Drechſler: Freymann.
Fleiſcher: Keſter, Fleiſcher.
Gärtner: A. Lagſding.
Klempner: M. Friedländer.
Maler: Alderſohn.
Sattler: Kohſe.
Schmiede: Albert, Grünupp.
Schneider: Oſolin, Ramus.
Schornſteinfeger: Rüdiger.
Schuhmacher: Strauchmann, Mahme.
Tiſchler: Kuſchinſki, Willumſohn.
Uhrmacher: N. Kramer.
Bauunternehmer: F. Frey, M. Kelder u. Kuſchinſki.

Kerro

Hakelwerk, ruſſiſch Керро, ehſtiſch Käru, liegt im Kreiſe Pernau, Kirchſpiele Fennern, 74 Werſt nordöſtlich von Pernau, dicht bei der Station Lauri, auf einem Hofslandſtücke des Gutes Kerro, 1 Werſt vom Gutshofe. Der Ort beſteht ſeit 1900, hat 18 Holzhäuſer und etwa 100 Einwohner.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: Kerro. Die Poſt trifft täglich ein.

Telegraf: Adreſſe Kerro.

Telefon: Zentrale Kerro (Ehſtl. Landestelefonnetz), Anſchluß an die Zentrale Turgel und mehrere Anſchlüſſe im Gutsgebiet.

Bahn: Station Lauri (Zufuhrbahn Moiſeküll—Reval). Stat. Vorſt.: Kurwitz.

Pferdepoſt: Kerro, dicht am Bahnhofe, Poſthalter: Jak. Körreſaar (6 Pferde).

Gaſthäuſer: Hotel Kerro, Pächter: Lindemann. Teehaus mit Einfahrt, Pächter: Brakmann.

Wochenmarkt: Dienstags.

Jahrmarkt: 1. u. 2. November.

Reichsbehörden.

Kreispolizei. Auf dem Gute Kerro iſt ein Urjadnik ſtationirt.

Poſt- u. Telegrafen-Abt. Kerro. Vorſt.: Alb. Wendach. Telegrafiſtin: Frau Wendach. **Poſtſparkaſſe.**

Alle übrigen Behörden in Pernau.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat Kerro nicht. Vertreter der Gutspolizei: Verwalter F. Rehſche in Kerro.

Gemeinde: Kerro. Gem.-Aelteſter: Mart. Römuſſar. Hauptrichter: Karl Ringenberg. Schreiber: Naar.

Evang.-Luther. Kirche Kerro, Filiale von Fennern. Sieh Fennern-Paſtorat.

Geſundheitspflege. Apotheke, Beſitzer: Guſt. Otſing. **Hebamme:** Anette Luberg.

Vereine.

Geſang- und Muſik-Verein. — Ehſtiſcher Bildungs- und Schul-Verein.

Kaufleute.

Adolf Jaanſon, Groß- und Kleinhandel mit Bauernw. u. landw. Maſchinen.

Handwerker.

Bäcker: Kukk.

Drechſler: Otto Kalt.

Fleiſcher: Muſſo.

Gärtner: M. Kaumann.

Maler: Jak. Eſko.

Schmiede: Winaal und Karl Runge.

Schneider: E. Sepp, Anni. Schneiderinnenſchule von M. Eſko.

Schuhmacher: Reikop, J. Birkfeld, A. Traurig.

Tiſchler: J. Stube; auch **Bauunternehmer:** J. Kalt, A. Lang.

Betriebe.

Sieh Gut Kerro, Kreis Pernau.

Kokenhuſen

heißt ruſſiſch Кокенгузенъ, lettiſch Kokneſe. Es liegt im Kreiſe Riga, Kirchſpiel Kokenhuſen, an der Einmündung der Perſe in die Düna, dicht bei der Station Kokenhuſen (Oreler Bahn) in einer der anmutigſten Gegenden Livlands; im romantiſchen Perſetale, treten mächtige Kalkſteinfelſen von 60 bis 80 Fuß Höhe ſchroff hervor. Beide Perſe-Ufer weiſen viele Felstrümmer, auf, zwiſchen denen Bäume und Geſträuch üppig emporwachſen. Zwei Waſſerfälle beleben, namentlich im Frühjahre, das landſchaftliche Bild. Die Ruine des alten Erzbiſchöflichen Schloſſes iſt ſehenswert.

Im Mittelalter hieß der Ort Kukenois. Als die Deutſchen hier eintrafen, fanden ſie ſchon eine Burg vor, auf der ein Statthalter der hier eine Art Hoheit über die Dünavölker ausübenden Fürſten von Polozk ſaß. Statthalter war 1206 Wjatſchko. Er hatte verſprochen, daß er dem Biſchof Albert ſeinen halben Beſitz geben wolle, wenn Albert ihn gegen die Litauer ſchütze. Das hinderte ihn nicht, die Deutſchen in Lennewarden zu beläſtigen, die kurzen Prozeß machten, indem ſie ihn einfingen. In ſeiner weitſichtigen Politik ließ ihn aber Albert nicht nur los, ſondern beſchenkte ihn noch und gab ihm 20 Mann zum Ausbau und Schutze ſeiner Burg mit. Wjatſchko aber metzelte davon 17 Mann mitten in der Arbeit 1208 nieder, 3 konnten nach Riga entkommen. Er hatte geglaubt, Albert ſei ſchon nach Deutſchland gefahren. Der war aber bei Dünamünde durchs Wetter aufgehalten worden, und zog nun mit 300 Pilgern gegen Kukenois, das Wjatſchko anzündete und für immer verließ. Der Edle iſt dann 1224 bei der Verteidigung Dorpats gefallen. Auf der Stelle von Kukenois ließ Albert ſofort eine deutſche Burg Kokenhuſen erbauen, die 1210 der Ritter Rudolf aus Jericho im Magdeburgiſchen zu Lehen erhielt. Aus der Folge iſt Ritter Dietrich von Kukenois (1229—1253) bekannt. Seine Witwe heiratete Hans von Tieſenhauſen, deſſen Geſchlecht 128 Jahre lang (1269—1397) das Lehen inne hatte. Erzbiſchof Wallenrode entſchädigte 1397 die Tieſenhauſens mit 50 anderen Haken Land und zog das Lehen ein. Beim Schloſſe entſtand ſchon zeitig ein jetzt gänzlich verſchwundenes Hakelwerk, das bereits am 13. Juli 1277 eine mit Mauern verſehene Stadt genannt wird. Erzbiſchof Bromhold Viſhuſen ſchenkte am 10. Mai 1350 der Stadt weitere Ländereien. Sie mußte in dem zwiſchen dem Orden und der mit dem Erzbiſchofe verbündeten Stadt Riga entbrannten Streite für Riga Partei ergreifen, ward 1297 vom Orden beſetzt, kam aber, obgleich Riga am 29. Juni 1298 bei Neuermühlen völlig geſchlagen worden war, durch den Lübeckſchen Waffenſtillſtand vom 6. Dezember 1299 wieder in den Beſitz des Erzbiſchofs Johann, der in Fellin gefangen geſetzt, jedoch ſchon im Mai 1298 freigelaſſen wurde. Zu Riga ſtand, damals wie heut, Kokenhuſen in ganz beſonders engen Beziehungen, was ſich natürlich aus der Waſſerſtraße erklärt,, führte doch auch die Stadt ein Boot mit Schlüſſel und Krummſtab im Wappen, und gehörte ſie doch auch zum Hanſabunde. Der Kokenhuſenſche Bürgermeiſter Berthold vermachte 1392 teſtamentariſch fünf Mark als Beitrag zu den Rigaſchen Stadtmauern (to des ſtades muren to Rige) Kurz vorher beſchenkte ein Rigaſcher Ratsherr einen Kokenhuſenſchen Bürgermeiſter mit den von ihm abgelegten Prunkkleidern. Erzbiſchof Silveſter Stodeweſcher (1448—1479) ſuchte in dem Streite, den die drei Gewalten, der Erzbiſchof, der Orden und die Stadt Riga, damals unter ſich, wegen Livland führten, für ſeinen Stuhl das Mögliche herauszuſchlagen. Er war ein recht ſkrupelloſer Herr, deſſen Geſinnung folgender Ausſpruch dartut: „Gäbe ich auch dem Orden Briefe ſo lang und ſo breit wie die Stadt Riga und ein Siegel daran ſo groß wie die Domkirche, ſo gedächte ich ſie doch nicht zu halten.“ Kein Wunder, daß man dieſem Diener Gottes und ſeinen Eiden nicht über den Weg traute. Er hatte in ſeiner Burg Kokenhuſen reſidirt und von da aus den Bann über Riga und den Orden geſchleudert, ja über Riga das Interdikt folgen laſſen. Seine Heiligkeit verhinderte aber nicht, daß der Orden das Schloß nahm und den Erzbiſchof bis zu ſeinem Tode, 12. Juli 1479, darin ſtreng gefangen hielt. Aus der Gefangenſchaft hat er auch Bann und Interdikt, von denen ſich die damalige Menſchheit noch drücken ließ, zurückgenommen. Sein Sterbliches iſt in der Gruft im Chore der Rigaſchen Domkirche vermodert. Bald darauf hielt die lutherſche Lehre auch in dieſer eigenen Stadt der Erzbiſchöfe ihren Einzug. 1525 gab es dort ſchon zwei evangeliſche Prediger, Brüggemann und Bloshagen, ſowie einen evangeliſchen Schulrektor Gieſebert Schößler. Alle drei ließ der Erzbiſchof Johannes Blankenfeld, ſeinem vorher gegebenen Verſprechen zuwider, aus Kokenhuſen verjagen. Auch Thomas Schöningh, der vorletzte Rigaſche Erzbiſchof (1528—1539), der Sohn des Rigaſchen Bürgermeiſters Johannes Schöningh, iſt auf der Burg Kokenhuſen geſtorben, weil er, trotz ſeiner Herkunft, ſein Leben lang nicht die Anerkennung ſeiner Würde ſeitens ſeiner Vaterſtadt erhalten konnte. Sein Nachfolger, Wilhelm von Brandenburg und deſſen Gehilfe, Herzog Chriſtof von Mecklenburg wurden von Fürſtenberg, dem Gehilfen des Ordensmeiſters, Ende Juni 1556 in Kokenhuſen gegriffen. Wilhelm ward in Smilten, Chriſtof in Treyden gehalten. — Am 5. März 1562 huldigte Kokenhuſen der Krone Polen in Folge des am 28. November 1561 zu Wilna abgeſchloſſenen Unterwerfungsvertrages, laut dem der letzte Ordensmeiſter Gotthard Kettler erblicher Herzog von Kurland unter Polens Oberlehnshoheit, Livland aber direkt polniſch wurde. 1577 ergab ſich Kokenhuſen dem Herzog Magnus von Dänemark, dem von Iwan dem Schrecklichen zum Könige von Livland auserſehenen däniſchen Prinzen. Aus der niedergebrannten Stadt ſchleppte man die Bewohner nach Rußland fort. Aber ſchon 15. Januar 1582 im Frieden zu Sapolje erhielt Polen Burg und Stadt wieder zurück. Wenn die polniſchen Könige auch Religionsfreiheit verſprachen und die Bürger durch Angelobung reicher Geſchenke zu ködern trachteten, ſo blieb es doch bei den bloßen Worten und die Bürger wurden von den Beamten arg beſchwert. Kokenhuſen mit dem ganzen Gebiete von Wenden erhielt 1584 der Abenteurer Jürgen Fahrensbach als Wojewodſchaft Wenden zu Lehen. Er erfreute ſich dieſer Gabe nur 18 Jahre lang, denn er wurde 1602 in Fellin erſchlagen. — Im ſchwediſch-polniſchen Kriege fiel zwar 1601 Kokenhuſen den Schweden in die Hände, die unter der Beſatzung wie Unmenſchen hauſten. Sie nagelten die Polen mit Händen und Füßen lebendig auf Balken und warfen ſie in die Düna. Doch ging den Schweden noch 1601 nach ihrer entſcheidenden Niederlage bei Erlaa und Kokenhuſen alles wieder verloren. Der große Schwedenkönig Guſtav Adolf in eigener Perſon eroberte erſt im Juli 1625 Kokenhuſen endgültig wieder für Schweden zurück. Dabei wäre er durch eine von den Jeſuiten vorbereitete Pulverexploſion beinahe ums Leben gekommen, wenn ein Ueberläufer nicht den Anſchlag verraten hätte. Der Vertrag von Altmark bei Elbing beſtätigte 1629 den ſchwediſchen Beſitz in Livland. Kokenhuſen muß raſch wieder aufgeblüht ſein, denn 1637 wird es als Kreisſtadt erwähnt. Zar Alexei Michailowitſch erſtürmte es aber in den erſten Auguſttagen 1656, zerſtörte das Schloß und vertilgte die Bewohner. 1661 war Kokenhuſen nur eine Trümmerſtätte, wird zwar 1690 wieder als Stadt genannt, aber im Juli 1701 von den abziehenden Sachſen, den Verbündeten Peters des Großen, nach ihrer Niederlage auf der Spilwe bei Riga in die Luft geſprengt. Die Stadt Kokenhuſen verſchwand damit aus der Geſchichte, das Schloß ragt als Ruine noch bis in die Gegenwart hinein.

Wegen Adreſſe, Behörden, Verwaltung, Handel u. ſ. w. der jetzigen Anſiedlung ſieh Schloß-Kokenhuſen in der zweiten Abteilung dieſes Buches.

Krasnogor

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Красныя горы ehſtiſch Kallaste Külla und liegt im Kreiſe Dorpat, Kirchſpiele Koddafer, 4 Werſt vom Paſtorate Koddafer, 45 Werſt nordöſtlich von Dorpat, auf den ſteil abfallenden Ufern des Peipus-Sees und ſoll 1720 von Raskolniken, die aus dem Innern des Reiches einwanderten, gegründet worden ſein. Da die Raskolniken Bürger anderer Städte ſind, ſo beſitzen ſie kein eigenes Gemeindehaus. Die Bevölkerung beſteht zu einem Drittel aus Ehſten und zu zwei Dritteln aus Raskolniken, unter dieſen auch etwa 30 Griech.-Katholiſche. Den Haupterwerb bilden Fiſcherei und Maurerarbeit. Der Ort iſt 1½ bis 2 Werſt lang, iſt auf Hofslande des Gutes Kockora erbaut, hat mehrere Straßen, etwa 260 Häuſer und gegen 1600 Einwohner.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen Krasnogor, Livland. Die Poſt trifft Montags und Donnerstags ein und wird an denſelben Tagen abgeſchickt.

Telegraf: Adreſſe über Dorpat.

Bahn: Nächſte Station Dorpat. Von da fährt man auf ſchlechten Wegen 29 Werſt bis zur Poſtſtation Koſa, und weiter 16 Werſt bis Krasnogor. Fahrzeit etwa 5 Stunden.

Gaſthaus: Hotel Krasnogor, zum Gute Kockora gehörig, Pächter: Roots. Monopolbude mit etwa 50 000 Rbl. jährl. Umſatz.

Pferdepoſt: Nächſte Station Koſa 16 W.

Dampferverbindung nach Dorpat.

Wochenmarkt: Montags und Donnerstags.

Jahrmarkt: 5. und 6. März ein ſehr beſuchter Pferdemarkt.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: Urjadnik Perepetſchin in Krasnogor. **Poſtabteilung** in Krasnogor. Alle andern Behörden wie im Kirchſpiele Koddafer. Sieh Koddafer-Paſtorat.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Vertreter der Gutspolizei: Buchhalter Alex. Pulſt zu Kockora.

Gemeinde: Kockora. Gem.-Aelteſter: Guſt. Tiit. Hauptrichter: M. Paap. Schreiber: Pärmel.

Bethaus der Raskolniken.

Schulen. Einklaſſige Miniſterielle Schule, Vorſt.: Orlow. Gemeindeſchulen ſieh Gut Kockora

Geſundheitspflege: Dr. Haſenjäger, freiprakt. in Palla. **Apotheke,** Beſitzer: A. Auſter.

Vereine.

Freiwillige Feuerwehr. Fiſcher-Verein.

Kaufleute.

Hallik, Kromanow, Baranin, T. Jermakow handeln mit Bauernwaren. Pawlow handelt mit Getreide.

Handwerker.

Bäcker: Labert.
Fleiſcher: Hallik.
Uhrmacher: Kippaſto.

Betriebe.

Gerberei, Beſitzer: Moſcharow. 5

Stintenöfen.

Unter Stintenöfen verſteht man niedrige, gewölbte, 8—10 Fuß lange Oefen, den Backöfen ähnlich. Die Stinten (eine Fiſchart) werden, mit Salz und weißem Sande vermengt, in dieſen Ofen getrocknet und dienen der ärmeren Bevölkerung als Faſtenſpeiſe.

Laisholm

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Лайсгольмъ, ehſtiſch Jöggewa und liegt im Kreiſe Dorpat, Kirchſpiel Lais, 2 Werſt von der Station Laisholm (Walk-Tapser Bahn), 47 Werſt nördlich von Dorpat, 6 Werſt von der Kirche Lais. Der Ort beſteht ſeit 1898, iſt auf dem Grunde des Gutes Laisholm erbaut, hat 1 Stein- und 31 Holzhäuſer und etwa 280 Einwohner.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen Laisholm, Livland. Die Poſt trifft täglich ein und wird ebenſo abgeſchickt.

Telegramm: Adreſſe: Laisholm, Livland.

Telefon: Zentrale Laisholm.

Pferdepoſt: Laisholm. Poſthalter: Karl Wieckberg (12 Pferde).

Gaſthäuſer: Krug, Inh. Frau Kabbal; 2 Teehäuſer, Inh. J. W. Domnin u. D. Arrot.

Reichsbehörden.

Poſt- u. Telegrafen-Abteilung: Laisholm. Alle übrigen Behörden wie im Kirchſpiel Lais, ſieh Lais-Paſtorat.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat Laisholm nicht. Vertreter der **Gutspolizei:** Verwalter J. Laidoner, wohnt auf dem Gute Laisholm.

Gemeinde: Laisholm (Егевская), Gem.-Aelteſter: Märt. Päll. Hauptrichter: M. Mutz, Schreiber: G. Luhha.

Evang.-Luther. Kirche Lais. Sieh Lais-Paſtorat.

Schulen: Wie beim Gute Laisholm.

Geſundheitspflege: Dr. Dreiblatt, ſeit 1907.

Tierarzt: Wiidik. **Apotheke,** Beſitzer: Ludw. Jauker.

Vereine.

Feuerwehr, ſeit Auguſt 1908.

Kaufleute.

Bruno Jurmann und Leiberg handeln mit Bauernwaren. Kleinhändler: Ilwes u. Kabbal.

Handwerker.

Bäcker: E. Kabbal, K. Lippikſon.
Fleiſcher: Jaan Jooſt.
Gärtner: Mikk.
Maler: Talwik, Martinſon.
Sattler: Hans Simmrot.
Schmiede: Jaan Lätte, Jak. Laas, Juri Waltmann.
Schneider: Joh. Lepp.
Schuhmacher: Joh. Raud, Jüri Maaſing, Jul. Looper.
Tiſchler: Pet. Eſholz, Aug. Toug.
Fotograf: Kiri.

Betriebe.

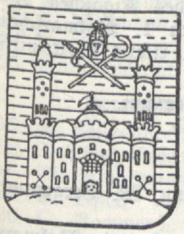
Sägemühle von Ed. Kuuſik. **Lederfabrik** Beſ. H. Reinberg.

Wegen anderer Betriebe uſw. ſieh Gut Laisholm in der zweiten Abteilung dieſes Buches.

Lemsal

Stadt im Wolmarſchen Kreiſe, ruſſiſch Лемзаль, lettiſch Limbaſchi, ehſtiſch Lemſali linn, liegt ½ Werſt vom Mott-See, 19 Werſt vom Rigaſchen Meerbuſen, 52 Werſt von Wolmar und 82 Werſt von Riga entfernt, auf einer Anhöhe, die ehemals eine Livenburg getragen haben ſoll. Schon 1223 baute hier Biſchof Albert ein feſtes Schloß, das in den nächſten Jahrhunderten bald in den Händen des Erzbiſchofs, bald in denen des Ordens erſcheint. Dieſer Wechſel der Beſitzer ſetzte ſich auch in den ſpäteren Kriegen fort, indem ſeit dem Kriege mit Johann dem Grauſamen (1558) bald Ruſſen, bald Polen, bald Schweden in buntem Wechſel als Beſitzer auftreten. Es mag 1602, als die Fahrensbachs hier als polniſche Lehnsmänner hauſten, von den Schweden genommen, eingeäſchert und zu einem offenen Platze erklärt worden ſein. Das Schloß iſt noch teilweiſe erhalten und wird jetzt als Kleete benutzt. An der Außenwand ſind über dem Hauptgeſchoſſe noch Wehrluken zu erkennen.

Lemeſelle oder Lemzell, wie der alte Name lautet, erſcheint ſchon 1362 einer Urkunde als Stadt. 1369 zahlte ſie als Hanſaſtadt einen Pfundzoll von 8 Mark und einen halben Ferding an den Hanſabund. 1418 hatte ſie ſchon einen Rat und ein Stadtſiegel, auf dem der heilige Laurentius mit Evangelium und und dem Roſte, auf dem er gebraten wurde, in einem Tabernakel ſtehend, abgebildet war. Das heutige Wappen zeigt eine Stadtmauer im blauen Felde mit 2 Türmen, die Kuppeldächer und im Erdgeſchoſſe Andreaskreuz ähnlicheVerzierungen tragen, mit geöffnetem Tore, unter deſſen aufgehobenem Gitter ein Löwenkopf erſcheint und einem Biſchofskopfe darüber. Auf dem Kopfe ſitzt die Inful, von der Bänder hinabflattern. Unter dem Kopfe, über dem Mittelturme ſchweben, ins Andreaskreuz gelegt, ein Schwert (oder Kreuz) und ein Biſchofsſtab. (Vergleiche Konſt. Mettig im Rigaſchen Almanach 1908, S. 27.)



Nachdem Guſtav Adolf Riga erobert hatte, ſchenkte er am Montage, den 19. (29.) November 1621 das ganze Gebiet des Schloſſes Lemſal der Stadt Riga „als Belohnung für die hartnäckige und tapfere Verteidigung“ der Stadt Riga. (Die Bürgerſchaft Lemſals beſtand damals nur aus 12 Perſonen, die der Stadt Riga Treue ſchwören mußten.) Die Güterreduktion 1681 unter Karl dem Neunten, hatte zwar dieſen wertvollen Beſitz der Stadt genommen, aber Peter der Große ſchenkte ihn 1710 der Stadt aufs neue, und in deren Händen iſt er bis jetzt geblieben (Vergl. Schloß Lemſal in der 2. Abt. dieſes Buches.)

Das Stadtgebiet iſt jetzt von dem Schloßgebiete vollſtändig unabhängig. Aus den vielen Kriegen beinahe ganz vernichtet hervorgegangen, brannte dieStadt am Montage den 24. Auguſt (4. September) 1747 noch bis auf 4 Häuſer vollſtändig nieder, ſcheint ſich aber wieder raſch erholt zu haben, da ſie 1783 in ihren Stadtrechten von der Kaiſerin Katharina beſtätigt wurde. Dies geſchah auf fortgeſetzte Klagen der Einwohner hin, die ſie über Bedrückung ſeitens des Rigaſchen Rates Jahre lang an den Senat und die Kaiſerin ſandten. Ihr Wortführer war der Notar des Landgerichtes Johann Georg Vieting, der nach vielen Kränkungen und Aergerniſſen endlich ſeine Sache durchſetzte. Der Prozeß zwiſchen Riga und Lemſal kam aber erſt mehrere Jahrzehnte ſpäter zur letzten Entſcheidung, und mancher Advokat hat ſich daran ſatt gegeſſen.

In den älteſten Zeiten zog Lemſal aus der damals noch ſchiffbaren Verbindung des Mottſees mit der Oſtſee vielen Handelsvorteil. Jetzt kann, wie ſo viele andere ehemalige Flußſtraßen Livlands, auch dieſe nicht mehr beſchifft werden. Später wurden viele Gerbereien betrieben. Jetzt iſt namentlich das Filzgewerbe in Blüte.

Bei der Volkszählung von 1897 hatte Lemſal 2412 Einwohner, darunter 77 Ruſſen, 348 Deutſche, 1793 Letten, 29 Ehſten, 5 Polen, 225 Griech.-Katholiken, 2021 Lutheraner, 6 Römiſche Katholiken, 159 Juden. 1908 zählte man 76 Stein- und 139 Holzhäuſer.

Adreſſe: Lemſal, Livland.

Verbindungen: Außer mit Pferden kann man ſeit dem Mai 1909 von Riga aus auch mit Automobil nach Lemſal kommen. Fahrkarten für 5 Rbl. in Lemſal bei A. Muntz, Sekr. des Landwirtl. Vereins, Telefon 2. Täglich aus Riga 18 Uhr, aus Lemſal 7 Uhr. Fahrtdauer 3 Stunden.

Hotels und Gaſthäuſer.

Hotel Dobihn. Inh.: Dobihns Erb., Herrenſtr. 32, Tel. 30.

Traktöre:

M. Bindemann, Inh. Jan Rudſit, Herrenſtr. 16.
R. Daugull, Rigaſche Str. 7.
Waldſchlößchen, Oſtſeeſtr. 114.

Die Traktöre und Bierbudenbeſitzer benutzen ihre Hofräume zu Einfahrten. Nötigenfalls können Einfahrende dort übernachten.

Poſt- u. Telegrafenamt, Steinſtr. 1.

Annahme und Ausgabe einfacher und eingeſchriebener Poſtſendungen 8—2 und 5—7; Geldſendungen 8—2, Sonn- und Feiertags 8—10.

Telefon (ſeit 1900), Schaltſtelle Steinſtr. 1.

Leiterin: Frl. Trautmann.
Unternehmer: Lemſal. Telefongeſellſchaft.

Verbindung mit allen Gütern im Umkreiſe von 50 Werſt, außerdem mit Riga ſeit 1907. Das Geſpräch für die Mitglieder in die Umgebung iſt frei. Geſpräche nach Riga 20 Kop. für 3 Min.

Zeitungen.

Lemſalſche Nachrichten, ſeit 18. Juni 1908 1 mal wöchentlich, Sonnabends. Redaktion: Marktplatz 6, Redaktör: K. Pauzit. Ohne Zuſtellung 1,30 Rbl., mit Zuſtellung 1,80 Rbl. jährlich. Preis der Einzelnummer 3 Kop.

Büchereien.

Der Ortsgruppe des Deutſchen Vereins, geöffnet Mittwochs 1—4.
Bücherwart: Frl. S. Schotzke.
Des Geſelligen Vereins. (Meiſt lettiſche Bücher). Geöffnet Sonntags von 1 Uhr an.
Bücherwart: J. Peterſon.

Theater- und Konzertſäle.

Die Muße, Steinſtr. 1 u. Geſelliger Verein, Steinſtr. 14.

Badeſtuben.

J. Mikelſon, Weidenſtr. 58.
J. Stepreus Erben, Weidenſtr. 48.

Pferdepoſtſtation, Rigaſche Str. 123. (12 Pferde.)
Poſthalter: A. Schwede.

Feuermeldeſtellen.

Polizeiaufſeher, Wendenſche Str. 137.
Fabrik von A. Thiel.
Bei den dienſthabenden Gorodowois.

Jahrmärkte.

27. u. 28. Febr.: Flachsmarkt.
16. April: Pferdemarkt, ſehr beſucht.
25. Juni: Krammarkt.
10. Auguſt: Viktualien- u. Krammarkt.
9. u. 10. Okt.: Kram- und Pferdemarkt.

Marktſtandgeld: 2ſpännige Fuhre 20 Kop. 1ſpännige Fuhre 10 Kop., 20 Kop. für jeden Geviertfaden.

Wochenmarkt Dienstags und Freitags.

Oeffentliche Gärten u. Anlagen. Stadtpark mit Sommergaſtwirtſchaft.

Sehenswürdigkeiten.

Unmittelbar an der Stadtgrenze liegt das Rigaſche Stadtgut Schloß Lemſal mit der alten in eine Kleete umgebauten Schloßruine.

Ausflugsorte.

Das 2 Werſt entfernte Birken- und Tannenwäldchen bei der Forſtei iſt beliebt.

Behörden und Verwaltungen.

Miniſterium des Innern.

Reichsbehörden.

Kreispolizei-Verwaltung.

3. Bezirk des Wolmarſchen Kreiſes.

Jüng. Kreischefsgeh.: Kuno Heinr.' Trey. (Sitz in Lemſal).
Aufſeher: Schiſchko.

Bauernkommiſſar.

1. Bezirk des Wolmarſchen Kreiſes, umfaßt die Kirchſpiele Salis, St. Katharinen, Lemſal, Pernigel, Ubbenorm, Allendorf, Dickeln, Roop, Lodiger.

Iw. Porfil' Polidorow. (Sitz in Lemſal).
Schriftführer: K. Leetin.

Roßkanton-Vorſteher für den 11. Wolmarſchen Bez.: O. Riemann. Deſſen Gehilfe: Ed. Kaupin.

Poſt- und Telegrafen-Amt. Steinſtr. 1.

Vorſtand: W. Plitkin.
Gehilfe: J. Grünfeldt.
Beamter: R. Sibbelin.

Poſtſparkaſſe beim Poſt- und Telegrafen-Amt.

Verwaltender: W. Plitkin.

Geſundheitspflege:

Stadtarzt: Dr. J. Müller.
Schularzt: Dr. E. Miklaw.
Freiprakt. Arzt: Dr. S. Gröhn.
Zahnarzt: Dentiſt Ellmann.
Stadthebamme: B. Wiſchnewſki.
Freiprakt. Hebamme: Frau Akmentin.
Apotheker: W. Summent.
Städtiſch. Krankenhaus: Kirchenberg 129.

Haftlokal für die von den Friedensrichtern zu Arreſtſtrafen Verurteilten.

Kurator: Der Friedensrichter.
Aufſeher: Der Kreischefsgehilfe.

Stadtbehörden.

Stadtverordnete: Th. Hanſen, M. Bergmann, K. Kreiſchmann, J. Maurith, E. Prange, A. Muntz, R. Krebs, K. Seidmann, J. Klanis, A. Jakobſon, J. Gaigal.

Stadtamt. (Vereinfachte Stadtverwaltung).

Stadtälteſter: Th. Hanſen.
Deſſen Gehilfen: M. Bergmann, K. Kreiſchmann.

Geſchäftsführer der Kanzlei: O. Riemann.
Kanzliſt: J. Kuſchke.
Kaſſirer: C. Saul.
Buchhalter: R. Henffler.

Armen- und Siechen-Kommiſſion:
Präſes: Th. Hanſen.
Glieder: E. Prange, J. Gaigal.

Baukommiſſion:
Präſes: M. Bergmann.
Glieder: G. Sakkis, J. Klanis, K. Seidmann.

Handels-Deputation.
Präſes: Der Steuerinſpektor.
Glieder: Th. Hanſen, K. Kreiſchmann.

Immobilien-Taxations-Kommiſſion.
Präſes: Th. Hanſen.
Glieder: Ed. Kaupin, J. Klanis.

Reviſionskommiſſion.
Präſes: D. Binde.
Glieder: J. Gaigal, K. Pauzit.

Sanitätskommiſſion.
Präſes: Th. Hanſen.
Glieder: P. Zieber, M. Bergmann.
Sanitätsarzt: Dr. J. Müller.

Kirchen.

Evang.-lutherſche Johannis-Kirche.
Kirchenvorſteher: E. v. Sievers.
Paſtor: L. Girgenſon.
Küſter: A. Schied.
Friedhöfe: Ein deutſcher und ein lettiſcher.

Heiliger Dirigirender Synod.

Griech.-kath. Alexander-Newſki-Kirche.
Kirchenälteſter: W. Plitkin.
Prieſter: G. Auſin.
Pſalmſänger: Tukkum, Kannin.
Zwei **Friedhöfe.**

Miniſterium der Volksaufklärung.

Staatliches Progymnaſium.
Das Schulkollegium beſteht aus 2 Gliedern des pädagog. Konſeils, 2 von der Schulobrigkeit und 2 von der Stadtverwaltung ernannten Gliedern.
Inſpektor: N. Tſcheburachin.
Religionslehrer: Prieſter G. Auſin.
Geſanglehrer: Broka.
Inſp.: O. Troitzkaja.
Lehrerinnen: M. Badowa, Alide Abel.

Stadtſchule.
Inſpektor: N. Tſcheburachin.
Lehrer: Paſtor Puſſel, Prieſter G. Auſin, O. Dokka, Broka, A. Klepper, M. Kuſnezow.

Städt. Elementarſchulen für Knaben und Mädchen.
Vorſteher: O. Dokka.

Höhere Töchterſchule des Deutſchen Vereins worin auch Knaben in den unterſten Klaſſen unterrichtet werden.
Vorſteherin: L. Vogel.
Lehrerinnen: E. Schmidt, J. Girgenſon, E. Seimann, S. Tadiſchew.

Volksſchuleninſpektor:
KR Alex. Oſſip' Dunajew in Wolmar.

Juſtizminiſterium.

Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Bezirk.
Plenum in Riga.

Ehrenfriedensrichter 1907 bis 1909: Theod. Hanſen.

Friedensrichter des 17. Bezirks: J. F. Bogdanowitſch. Die Kammer in Lemſal umfaßt die Stadt Lemſal und die Gemeinden Haynaſch, Wainſel, Widdriſch, Wilkenhof, Kadſer, Kürbis, Ladenhof, Lappier, Schloß-Lemſal, Loddiger (mit Ausnahme der früheren Inzeemſchen Gemeinde) Nabben, Pernigel, Poſendorf, Alt-Salis, Sepkull, Adiamünde, Suſſikas, Ubbenorm-Saarum, Ulpiſch-Ruthern.

Unterſuchungsrichter des Rigaſchen Bezirksgerichts für den 1. Wolmarſchen Diſtrikt. KA Grig. Alex.' Wolkowiſki in Wolmar.

Privatanwalt: O. Riemann.
Notar: Joh. Melbarſd.
Stadtwaiſengericht.
Präſes: R. Krebs.
Glieder: K. Kreiſchmann, M. Bergmann, K. Pauzit.

Oberbauernrichter für den 1. Wolmarſchen Bez. (Umfaßt die Kirchſpiele Salis, St. Katharinen, Lemſal, Ubbenorm, Allendorf, Dickeln, Roop, Loddiger, Pernigel.) Herm. Heinr.' Kruming.
Schriftführer: Ant. Muntz.

Finanzminiſterium.

Livl. Gouv. Akziſe-Verwaltung. 1. Bezirk.
Jüng. Gehilfe: R. Afanaſjew.
Jüng. Kontrolör: M. K. Schicker.
Steuerinſpektor: Friedr. Friedr.' Reß in Wolmar.

Kaſſen und Einrichtungen zu gemeinnützigen und Wohltätigkeits-Zwecken.

Lemſalſche Spar- und Vorſchußkaſſe, Revalſche Str. 38, gegr. 1881, geänderte Statuten beſt. 1897
Direktoren: Ed. Kauping, Th. Hanſen.
Kandidaten: O. Riemann, W. Thiel.

Lemſalſche Sterbekaſſe, gegr. u. beſt. 1866
Direktoren: E. Prange, Th. Hanſen.

Städt. Krankenhaus mit 20 Betten, Kirchenberg 129, gegr. 1860.
Leiter: Stadtarzt Dr. Joh. Müller.

Verwalter: R. Krebs.

Städt. Armenhaus, Kirchenberg 129, gegr. 1861.
Hausvater: H. Kappaun, Verw.: Th. Hanſen, Glieder: E. Prange, J. Gaigal.

Vereine und Geſellſchaften.

Frauenverein. (67 Mitgl.), gegr. 1855, beſt. 1890.
Präſidentin: Frau A. Thiel.
Glieder: Frau E. Zieber, Frau E. Prange

Freiwillige Feuerwehr, gegr. 1867, neue Statuten beſt. 1893.
Verwaltungsrat:
Präſes: W. Thiel.
Mitglieder: Ed. Kauping, R. Krebs.
Zeugmeiſter: E. Prange.
Kaſſirer: A. Thiel.
Sekretär: O. Riemann.
Hauptmann: Th. Hanſen.
Gehilfe: O. Riemann.

Deutſcher Verein in Livland. Ortsgruppe Lemſal, unterhält eine höhere Töchterſchule und eine Bücherei.
Vorſtand: A. v. Samſon-Himmelſtjerna-Sepkull, Dr. Joh. Müller (Sekretär), Frl. L. Friſch, W. Bindemann, Dr. S. Gröhn, Th. Hanſen, Frau M. Kreiſchmann, Th. Bar. Mengden-Metack, E. Prange, Bar. Roſen-Roperbeck, Frau von Samſon-Himmelſtjerna-Sepkull, Frl. v. Sänger-Pernigel, E. v. Sievers-Nabben, Frau A. Thiel, W. Thiel, Frau M. Trey, Frau v. Vegeſack-Neu-Salis, O. v. Vegeſack-Lahnhof, Frl. L. Vogell, W. Wilder.

Landwirtſchaftlicher Verein, gegr. u. beſt. 1903. (113 Mitglieder).
Präſes: E. v. Sievers-Nabben.
Vizepräſes: H. Kruning.
Glieder derVerwaltung: W. Bindemann, M. Bergmann, Ed. Kauping, J. Eglit, M. Eglit, J. Gehrmann, J. Schmidt, P. Oſolin, K. Ramm.
Sekretär: A. Muntz.
Revidenten: K. Grigull, P. Gobe, O. Riemann.

Tierſchutzverein. (Zweig des livl.) gegr. u. beſt. 1877. (26 Mitglieder).
Präſes und Kaſſirer: W. Bindemann.

Muße, gegr. 1848, beſt. 1895. (62 Mitglieder).
Präſes: Th. Hanſen.
Glieder: K. Kreiſchmann, S. Gröhn, W. Thiel.

Liederkranz (18 Mitglieder), gegr. u. beſt. 9. Sept. 1854.
Dirigent: A. Schied.
Vorſteher: O. Riemann.

Geſelliger Verein. (137 Mitglieder), gegr. 1884. Der Vorſtand beſteht aus 36 Mitgliedern.
Präſes: Ed. Kauping.
Vizepräſes: P. Zieber.

Gegenſeitiger Hilfsverein f. Handwerker, gegr. u. beſt. 1903.
Präſes: P. Aboltin.
Mitglieder: D. Binde, A. Lahz.
Kaſſirer: J. Laban.
Sekretär: K. Pauzit.

Kreditanſtalten, Banken und Verſicherungen.

Livländiſches Adliges Kreditſyſtem. Zahlſtelle in der Lemſaler Leih- u. Vorſchußkaſſe.

Livl. Stadt-Hypotheken-Verein.
Bevollmächtigter: H. Kruming-Amalienhof über Lemſal.

Zweite Rigaſche Geſ. gegenſ. Verſ. gegen Feuer. gegr. 1804. Agent: H. Krumin, Amalienhof über Lemſal.
Jakor. Agent: O. Pommers.
Roſſija. Agent: C. Saul.
Wolga. Agent: O. Riemann.

Erſte Ruſſ. Feueraſſ.-Komp., gegr. 1827. Agent: Th. Hanſen.
Zweite Ruſſ. Feueraſſ.-Komp., gegr. 1835. Agent: K. Kreiſchmann.
Moſk. Feuerverſ.-Geſ. Agent: H. Krumin, Amalienhof über Lemſal.

Die Straßen der Stadt Lemſal, die darin belegenen Häuſer und ihre Beſitzer.

Gartenſtraße.

25. W. Janſon.
26. 27. D. Binde.
20. J. Willumſon.

Gildſtubenſtraße.

19. Jure Staraſt.
20. Boruch Hirſchſon.
13. Jürgenſons Erben.
21. L. Schmidt.
22. A. Raabe.
23. Martin Putnin.
17. A. Liesmann.
24. C. Seimann.
25. Stadt Lemſal.

Herrenſtraße.

15. G. Leimann.
32. Dobihns Erben.
16. M. Bindemann.
28. A. Thiel.
26. O. Pommers.
31. A. Thiel.
27a Poreſchs Erben.
27b J. Mikelſon.

Kirchenberg.

129. Städt. Armen- u. Krankenhaus.

Marktplatz.

6. Stadthaus.
12. Runters Erben, C.
14. Ed. Kaupin.
33. K. Kreiſchmann.
34. Gehlhaars Erben.

Mauerſtr.

115. Amalie Hanſen.
119. W. Wilder.

Mühlenſtr.

36. A. Thiel.
35. W. Schiez.
41. A. Pruhs.
43. A. Krumin.
52. M. Nadeſhdin.
67. Ellings Erben.

Neuſtraße.

34a Deutſches Vereinshaus.
17. K. Lainaſaar.
33. W. Gail.
34b Joh. Martinſon.

Neu- und Weidenſtr.

79. K. Kaptein.
30. 70. A. Thiel.
68. Birks Erben.
60. G. Witte.
58. J. Mikelſon.
61. E. Sieren.
62. Kirſteins Erben.
48. Stepreus Erben.
64. T. Genders.
65. J. Anderſon.
66. F. Bobrow.
72. M. Sandberg.
76. A. Kiruſchka.

Oſtſeeſtraße.

80. Ed. Kaupin.
114. Th. Hanſen.
81. Jul. Kleimann.
112. J. Gaigal.
82. 83a M. Bergmann.
111. G. Baſancourts Erben.
83b A. Kaupin.
110. E. Prange.
87a W. Lichinger.
87b A. Michelſon.
109. C. Gulbe.
88. A. Lahz.
108b H. Kohagens Erben.
89. W. Köhlers Erben.
90. A. Gertners Erben.
108a M. Schultz.
92. M. Kirchberg.
93. M. Eiche.
35a M. Weidemann.
35b E. Linde.
96a Zerrings Erben.
96b L. Friedrichſon.
98. J. Bucks Erben.
100—101 T. Liesmann.
103. J. Mengel.
254. J. Mikelſon.
253. Fr. Leelnor.
105.—106. J. Strauch.
104. Stadt Lemſal.
94. 95. M. Rentz Erben.

Parkſtraße.

11. G. Kehrmann.
12. A. Schwalbe.
13. D. Binde.
14. J. Saul.
15. G. Sakkis.
16. J. Laimaſaar.

Patrimonialgebiet.

145. J. Kaupins Erben.
146. Ed. Kaupin.
148. J. Strakow.
149. Ed. Kaupin.
151. K. Rudſit.
152. Ed. Kaupin.
187. A. Roſenblatt.
190. J. Roops Erben.
197. J. Grehn.
207. N. Roops Erben.
222. E. Kaupin.
251. K. Rudſit.
229. K. Sedleneek.

Revalſche Straße.

4. Rathaus.
5. Pauzit.
37. Krone.
38. Sparkaſſe.
39. M. Harras.

Rigaſche Straße.

7. E. Krolls Erben.
11. C. Specht.
9. Joh. Maurit.
10. A. Bachmann.
18. W. Schotzkis Erben.
121. A. Jakobſon.
133. O. Riemann,
134. E. Goldhammer.
135. M. Baumann.
123. R. Krebs.
138. A. Muntz.
124. W. Wilder.
139. K. Seidmann.
125. J. Moritz Erben.

Rigaſche Straße, kleine.

8. A. Eglits Erben.
126. L. Benck.
127. H. Thieß Erben.

Schloßſtraße.

40. L. Skilter.

Stadtweide.

86. S. Skatſchkows Erben.
— Schlachthaus.
256. J. Willumſon.
254. D. Binde.
99. A. Rudſit.

Steinſtraße.

2. W. Köhlers Erben.
1. P. Kaljos Erben.
3. Jan Ohſias.

Weidenſtraße.

(Sieh Neu- und Weidenſtraße.)

Wendenſche Straße.

136. J. Witol.
137. J. Treys Erben.
140. Krone.
141. H. Schmidt.
142. J. Klanis.
143. J. Liesmann.

Wendenſche Straße, kleine.

131. J. Benck.
128. Fr. Erdmanns Erben.
130. M. Menſchikow.

Die **Hausbeſitzer** und anſehnlichen **Einwohner** der Stadt Lemſal, mit Angabe der Straßen, in denen die Grundſtücke der Hausbeſitzer belegen ſind, und der Straßen, in denen die Einwohner hauſen.

Vergleiche die Vorbemerkung Seite 60.

Aboltin, P., Schuhm., kl. Kirchenſtr. 3.
Afanaſjew, R., Akziſebmt,
Ahbel, Alide, Lehrerin, Mühlenſtr. 41.
Ahbel, Mart., Bierhdlg., Mühlenſtr. 41.
Aiſikow, H. Klempner, Oſtſeeſtr. 109.
Akmentin, Hebamme.
Amolin,M., Schneider, Gildſtubenſtr. 19.
Anderſon, J., Hsb., Weidenſtr. 65.
Appin, M., Amts-Fleiſchermſtr., Parkſtr. 17,
Armenhaus, Kirchenberg 129.
*Auſin, Emilie, 2. G., Putz- u. Modew.-Hdlg., Herrenſtr. 15.
Auſin, G., Prieſter.
Badowa M., Lehrerin.
Bachmann, A., Hsb., Rigaſche Str. 10.
*Bahrda, Joh., 2. G., Kol.- u. Gewehrhdl., Markt 6.
*Balk, Abr., 2. G., Gold-, Silber- u. Uhrenhdl., Markt 6.
— Abr., Uhrm., Inh. d. Fir. Abr. Balk, Markt 12.
— M., Uhrenhdlg., Rigaſche Str. 10.
Baſancourts Erben, G., Hsb., Oſtſeeſtr. 111.
Baumann, M., Hsb., Rigaſche Str. 135.
Benck, F., Amts-Fleiſchermſtr., kl. Rig. Str. 126.
— J., Hsb., kl. Wend. Str. 131.
— L., Hsb., kl. Rig. Str. 126.
Bergmann, M., Stadtverordn., Hsb., Holzhdlg., Oſtſeeſtr. 82.
Berſin, J., Frau, Mitinh. d. Hutfabr. A. Thiel, Herrenſtr. 31.
Berſup, A., Schuhm., Weidenſtr. 79.
Binde, D., Hsb., Zimmermſtr., Parkſtr. 13.
*Bindemann, M., 2. G., Traktör, Inh.: Jan Rudſit, Herrenſtr. 16.
— Wold., Bierhdl., Oſtſeeſtr. 35.
Birks Erben, Hsb., Weidenſtr. 68.
Bobrow, F., Hsb., Weidenſtr. 66.
Bogdanowitſch, J. F., Friedensrichter.
Brempel,A., Amts-Schuhm.-Mſtr., Gildſtubenſtr. 13 .
Broka, Geſangslehrer.
Buck, J., Schndr., Markt 12.
— R., Amts-Stuhlm.-Mſtr., Oſtſeeſtr.93
— Erben, J., Hsb., Oſtſeeſtr. 98.
Buſch, Ernſt, Prok. d. Fir. C. Specht, Markt 11.
*Daugull, R., 2. G., Traktör, Inh. Herm. Ehrmann, Rig. Str. 7.
Deutſches Vereinshaus, Neuſtr. 34a.
*Dobihn, J., 2. G., Traktör, Inh. Andr. Laban, Herrenſtr. 32. Tel. 30.
— Erben, Hotel, Herrenſtr. 32.
Dokka, O., Lehrer.
Eglits Erben, A., Hsb., kl. Rig. Str. 8.
Ehrmann, Herm., Inh. d. Fir. R. Daugull, Markt 7.
Eiche, M., Hsb., Oſtſeeſtr. 93.
Eichmann, M., Schndrn., Reval. Str. 3.
Ellings Erben, Hsb., Mühlenſtr., 67.
Ellmann, Zahnarzt.
Erdmanns Erb., Hsb., kl. Wend.Str.128.
*Franz, Rob., 2. G., Bierhdl., Oſtſeeſtr. 114.
Friedrichſon, L., Hsb., Oſtſeeſtr. 96b.
Gaigal, J., Stadtverord., Hsb., Oſtſeeſtr. 112.
Gail, W., Hsb., Neuſtr. 33.
Gelhaar, H., Kurzw.-Hdl., Oſtſeeſtr. 111.
— Erben, Hsb., Markt 34.
Genders, T., Hsb., Weidenſtr. 64.
Gertners Erben, A., Hsb., Oſtſeeſtr. 90.
Geſelliger Verein, Steinſtr. 14.
Girgenſon, L., Paſtor.
Goldblatt, E., Fleiſcher, Oſtſeeſtr. 35.
Goldhammer, E., Hsb., Riga. Str. 134.

Gregorius, J., Schreibw.-Hdlg., Steinſtr. 1
Grehn, J., Hsb., Patrim.-Geb. 197.
Gröhn, S., Dr. med.
Grünberg, M., Schndrn., Mühlenſtr. 36.
Grünfeldt, J., Poſtbmt., Steinſtr. 1.
Gulbe, C., Hsb., Amts-Schuhm.-Mſtr., Oſtſeeſtr. 109.
Gulbe, Jan, Bierbude, Mühlenſtr. 36.
Gutmann, E., Schndrn., Oſtſeeſtr. 81.
Hanſen, Amalie, Hsb., Mauerſtr. 115.
— E., Fotograf, Oſtſeeſtr. 114.
*— Th., 2. G., Galanterie- u. Farbenhdl., Inh.: Theod. Hanſen, Oſtſeeſtr. 114.
— Theod., Proviſor, Stadtälteſter, Stadtver., Ehrenfriedensrichter, Hsb., Verſ.-Agent, Inh. d. Fir. Th. Hanſen, Inh. d. Selterſsfabrik, Oſtſeeſtr. 81.
Harras, M., Hsb., Reval. Str. 39.
Henſſler, N., Stadtamtsbuchhalter.
Hirſchſon, Boruch, Hsb., Klempner, Gildſtubenſtr. 20.
Hotel Dobihn, Inh. Dobihns Erben, Herrenſtr. 32.
Hypotheken-Verein, Livl., Bevollm.: H. Kruming-Amalienhof.
Jakobſon, A., Stadtv., Schmied, Oſtſeeſtr. 94.
— Alide, Hsb., Bierbude, Rig. Str. 121
Jakor, Agent: O. Pommers, Herrenſtr.26
Janſon, W., Hsb., Töpfer, Gartenſtr. 25
Jürgenſons Erb., Hsb., Gildſtubenſtr. 13
Kaktin, B., Teehaus, Rig. Str. 10.
Kaljos Erben, P., Hsb., Steinſtr. 1.
Kannin, Pſalmſänger.
Kappaun, H., Hausvater im Armenhauſe, Kirchenberg 129.
Kaptein, K., Hsb., Weidenſtr. 79.
Karklin, P., Tſchlr., Kirchenplatz 2.
Kaupin, A., Hsb., Kleinhdlr., Markt 14.
— Ed., Beſ. der Häuſer: Markt 14, Oſtſeeſtr. 80, Patrimonialgeb. 146, 149, 152, 222.
— Ed., Windmühle, Saarum. Str. 145.
— Erben, J., Hsb., Patrim. Geb. 145.
Kehrmann, G., Hsb., Gärt., Parkſtr. 11.
Kirchberg, M., Hsb., Oſtſeeſtr. 92.
Kirſteins Erben, Hsb., Weidenſtr. 62.
Kiruſchka, A., Hsb., Weidenſtr. 76.
Klanis, Jan, Stadtverord., Hsb., Bierhdl., Wenden. Str. 142.
Kleimann, Jul., Hsb., Oſtſeeſtr. 81.
Klepper, A., Lehrer,
Köhlers Erben, W., Beſ. d. Häuſer: Oſtſeeſtr. 89 u. Steinſtr. 2.
Kohagen, L., Hsb., Schloſſer, Oſtſeeſtr. 108b.
Kokenhof, Brauerei, Markt 11, Rig. Str. 11, Wend. Str. 144.
Konſumverein der Handwerker, Herrenſtr. 32.
Kotzen, G., Lederhdl., Reval. Str. 4.
— S., Klempner, Reval. Str. 4.
Krankenhaus, Stadt., Kirchenberg 129.
Kraſtin, M., Bierhdlg., Mühlenſtr. 35.
Krebs, R., Hsb., Stadtverordn., Präſ. d. Stadt. Waiſenger., RigaſcheStr. 123.
Kreditſyſtem, Livl. adl., Reval. Str. 38.
*Kreiſchmann, Karl, 2.G., Kol.- u. Man. Waren, Inh.: Karl Kreiſchmann, Markt 33. ☎ 5.
— Karl, Hsb., Stadtv., Verſ.-Agent, Inh. d. Firma K. Kreiſchmann, Markt 33.
Krolls Erben, E., Hsb., Rig. Str. 7.
Krumin, A., Hsb. Mühlenſtr. 43.
Kruming, Herm. Heinr.', Oberbauernrichter, Verſ.-Agent, Amalienhof bei Lemſal.
Kuſchke, J., Stadtbmt.
Kuſnezow, M., Lehrer.
Laban, Andr., Inh. d. Fir. J. Dobihn, Herrenſtr. 32.
*Laban, Jan, 2. G., Kol.-Hdl., Markt14
Lahz, A., Amts-Fleiſchermſtr., Herrenſtr. 26.
— A., Hsb., Oſtſeeſtr. 88.
— O., Friſör, Herrenſtr. 16.
Lainaſaar, J., Hsb., Parkſtr. 16.
— K., Hsb., Neuſtr. 17.
Leelnor, Fritz, Hsb., Flachs- u. Bierhdl., Rig. Str. 18. ☎ 12.
Leepin, M., Schndrn., Oſtſeeſtr. 87.
Leetin, K., Schriftf.
Legſdin, J., Bäcker, Riga. Str. 34 u. Reval. Str. 37.
— J., Maler, Oſtſeeſtr. 100.
Lehnmann, Ed., Bierhdl., Oſtſeeſtr. 108.
— H., Bäcker, Oſtſeeſtr. 81.
— K., Bierhdl., Oſtſeeſtr. 108.
*Leimann, G., 2. G., Man. u. Kol.-Hdlg. Herrenſtr. 15.
— Georg, Hsb., Inh. d. Fir. G. Leimann, Herrenſtr. 15.
Lemſalſche Nachrichten, Red. Markt 6.
Lemſalſche Spar- u. Vorſchußkaſſe, Rev. Str. 38.
Lemſalſcher Konſumver. der Handwerker, Herrenſtr. 32.
Leſtberg, Theod., Bierhdl., Marktſtr 12.
Lichinger, W., Hsb., Oſtſeeſtr. 87a.
Liesmann, A., Hsb., Gildſtubenſtr. 17.
— J., Hsb., Wenden. Str. 143.
— T., Hsb., Oſtſeeſtr. 100.
Linde, E., Hsb., Oſtſeeſtr. 35b.
— J., Schmied, Saarumſche Str. 145.
Lipsberg, J., Friſör, Riga. Str. 7.
Lubbau, Ernſt, Bierhdl., Parkſtr. 23.
Martinſon, E., Strickanſt., Reval. Str. 3
— H., Malermſtr., Gildſtubenſtr. 21.
— Joh., Hsb., Neuſtr. 34b.
Maſing, Joh., Gerber, Paſtorenſtr. 104.
Mauritz, Joh., Stadtver., Hsb., Amts-Bäckermſtr., Markt 14.
Melbarſd, Joh., Not. publ., kl. Wend. Str. 131.
Mengel, J., Hsb., Oſtſeeſtr. 103.
Menſchikow, M., Hsb., kl. Wend.Str.130
Meyer, E., Kurzw.-Hdl., Riga.Str. 122.
Michelſon, A., Hsb., Oſtſeeſtr. 87b.
— J., Amts-Sattlermſtr., Oſtſeeſtr. 87.
Mikelſon, J., Hsb., Badeſtube, Weidenſtr. 58.
Miklaw, E., Schularzt.
Moritz' Erben, Hsb., Rig. Str. 125.
Müller, J., Dr. med., Stadtarzt.
Muntz, Ant., Hsb., Stadtv., Schriftf. d. Oberbauernrichters, Sekr. d. Landw. Ver., Rig. Str. 138. ☎ 2.
Mutze, Steinſtr. 1.
Nadeſhdin, M., Hsbn., Mühlenſtr. 52.
Ohſias, Jan, Hsb., Bierhdl., Steinſtr. 3.
Palzmann, Andr., Bierhdl., Rig. Str. 10
Pauzit, K., Hsb., Redakt. d. Lemſaler Nachrichten, Buchbind. u. Buchdruckr. Reval. Str. 5, Schreibw.-Hdlg.: Markt 6. ☎ 16.
— L., Bäcker, Reval. Str. 5.
Penk, K., Schuhm., Reval. Str. 37.
Pferdepoſt, Rig Str. 123.
Pihlag, Schmied, Oſtſeeſtr. 35.
Plitkin, W., Poſtvorſteher, Steinſtr. 1.
Pluhm, J., Amts-Tiſchlermſtr., Oſtſeeſtr. 81.
Polidorow,Jw., Porfil.', Bauernkommiſ.
Polizeiaufſeher, Wenden. Str. 137.
*Pommers, O., 2 G., Man. u. Kol.-Hdl., Herrenſtr. 26.
— Osk., Verſ.-Agent, Inh. d. Firma O. Pommers, Herrenſtr. 26.
Poreſch Erben, Hsb., Herrenſtr. 27a.
Poſt- u. Telegrafenamt, Steinſtr. 1.
Poſt-Sparkaſſe, Steinſtr 1.
Prange,E., Stadtv., Hsb., Amts-Schornſteinf.-Mſtr., Oſtſeeſtr. 110.
Preedit, Pet., Bierhdl., Markt 33.
Pruhs, A., Hsb., Tiſchlermſtr., Mühlenſtr. 41.
— J., Drogenhdl., Herrenſtr. 16.
Puſſel, Paſtor u. Lehrer.
Putnin, Mart., Hsb., Gildſtubenſtr. 23.
*Putnis, Wold., 2. G., Flachs, Kol.- u. Lederhdl., Oſtſeeſtr. 82. ☎ 6.
Raabe, A., Töpfer, Gildſtubenſtr. 22.
Rathaus, Reval. Str. 4.
Reinert, E., Maler, Oſtſeeſtr. 98,
Rentz' Erben, M., Hsb., Oſtſeeſtr. 94.
Riemann, O., Priv.-Anwalt, Verſ.-Ag., Hsb., Geſchäftsf. d. Stadtamts, Rig. Str. 133.
Rigaſche Geſ. gegenſ. Verſ. gegen Feuer, Agent: H. Kruming-Amalienhof.
Groß-Roop, Brauerei, Bierhdl., Oſtſeeſtr. 81.
Roop's Erben, Joh., Beſ. der Häuſer: Patrim. 190 u. 207, Windmühle: Wenden. Str. 190.
Roſen, J., Baron, Bierhdl., Oſtſeeſtr. 81.
Roſenblatt, A., Hsb., Patrim. 187.
Roſinko, M., Fellhdlg., Markt 6.
Roſſija, Agent: C. Saul, Oſtſtr. 108.
Rubben, A., Sattler, Rig. Str. 121.
Rudſit, A., Hsb., Stadtweide 99.
Rudſit, K., Hsb., Patrim. 151 u. 251.
— Jan, Inh. d. Firma M. Bindemann, Herrenſtr. 16.
Runters Erben, C., Hsb., Markt 12.
Erſte Ruſſ. Feueraſſ.-Komp., Agent: Th. Hanſen, Oſtſeeſtr. 133.
Zweite Ruſſ. Feueraſſ.-Komp. Agent: K. Kreiſchmann, Markt 33.
Sacks, J., Schndr., Weidenſtr. 79.
Sakkis, G., Tſchlr., Herrenſtr. 16.
— G., Hsb., Zimmermſtr., Parkſtr. 15.
Sandberg, M., Hsb., Weidenſtr. 72.
Sarkangalw, C., Fotograf, Rig. Str. 7.
Saul, C., Kaſſirer d. Stadtamts, Agent der Roſſija, Oſtſeeſtr. 108.
— J., Hsb., Parkſtr. 14.
Schalomowitſch, J., Mützenhdl., Rigaſche Str. 11.
Schicker, M. K., Akziſekontrol.
Schied, A., Küſter.
Schiez, W., Hsb., Mühlenſtr. 35.
Schiſchko, Pol.-Auſſ.
Schkutte, C., Uhrm., Markt 12.
— K., Gärtner, Rigaſche Str. 111.
Schlachthaus, Städt., Stadtweide 86.
Schmidt, H., Hsb., Wendenſche Str. 141.
— L., Hsb., Gildſtubenſtr. 21.
Schneider, J,, Klempner, Rigaſche Str.7.
Schotzkys Erben, W., Hausb., Rigaſche Str. 18.
Schultz, M, Hsb., Oſtſeeſtr. 108a.
Schwalbe, A., Hsb., Parkſt. 12.
Schwede, A., Poſthalter, Rigaſcheſtr. 123.
Sedleneek, K., Hsb., Patrim. 229.
Seidmann, K., Stadtverordn., Bäcker, Hsb., Rigaſche Str. 139.
Seimann, C., Hsb., Gildſtubenſtr. 24.
Sibbelin, R., Poſtbmt., Steinſtr. 1.
Sieren, E., Hsb., Weidenſtr. 61.

*Singer-Kompagnie, 2. G., Nähmaſchinen. Vertr.: Joh. Wendt, Steinſtr.3.
Skatſchkows Erben, S., Hsb., Stadtweide 86.
Skatſchoff, N., Fruchthdlg., Markt.
Skilter, L., Hsb., Amts-Schmiedemſtr., Schloßſtr. 40.
Skriwel, M., Schmied, Oſtſeeſtr. 98.
Spar- u. Vorſchußkaſſe, Revalſche Str.38.
*Specht, C., 2. G., Man.- u. Kol.-Hdl., Prok.: Joh. Witol u. Ernſt Buſch, Markt 11.
— C., Hsb. Inh. d. Firma C. Specht, Rigaſche Str. 138.
Stadt-Armenhaus, Kirchenberg 129.
Stadt-Krankenhaus, Kirchenberg 129.
Stadthaus, Markt.
Städt. Schlachthaus, Stadtweide 86.
Staraſt, Jur., Hsb., Gildſtubenſtr. 19.
Stepreus Erben, J., Hsb., Badeſtube, Weidenſtr. 48.
Strakow, J., Hsb., Patrim. 148.
Strauch, J., Hsb., Oſtſeeſtr. 105.
Summent, E., Apotheker, Seltersfabrikant, Markt 34, Drogenhdl. Revalſche Str. 37.
Telefon-Schaltſtelle, Steinſtr. 1.
*Thiel, A., Hutfabr. Inh.: W. Thiel, P. Thiel u. Frau J. Berſin, Tel. 19, Herrenſtr. 31.
— A., Dampf-Sägemühle u. Wollkratzerei, Weidenſtr. 70.
Thieß' Erben, H., Hsb., Kl. Rigaſche Str. 127.
Timmermann, Pet., Bierhdlg., Oſtſeeſtr. 80.
Trautmann, Frl., Leiterin des Telefonamts, Steinſtr. 1.
Trey, Kuno Heinr.', Jüng. Kreiſchefsgeh.
Treys Erben, J., Hsb., Wend. Str. 137.
Troitzkaja, O., Schulinſp.
Tſcheburachin, N., Schulinſpektor.
Tukkum, Pſalmſänger.
Vogell, L. Schulvorſteherin.
*Waldſchlößchen, 2. G., Trakteur. Inh.: Rob. Franz, Oſtſeeſtr. 114.
*Wehrmann, Pet., 2. G., Kol.-Hdlg., Oſtſeeſtr. 80.
Weidemann, M., Hsb., Oſtſeeſtr. 35a.
Wendt, Joh., Vertreter d. Komp. Singer, Steinſtr. 3.
Wilder, W., Hsb., Mauerſtr. 119 u. Rigaſche Str. 124.
Willumſon, J., Hsb., Gerber, Stadtweide 256.
Witol, Joh., Hsb., Prok. d. Firma C. Specht, Wendenſche Str. 136.
Witte, G., Hsb., Weidenſtr. 60.
Wolga, Agent: O. Riemann, Rigaſche Str. 133.
Zelmin, A., Amts-Schuhm.-Mſtr., Oſtſeeſtr. 87.
Zerrings Erben, Hsb., Oſtſeeſtr. 96a.
*Zieber, Pet., 2. G., Flachs-, Wein-, Kol.- u. Man.-Hdl., ☎1, Markt 34.
Zihrul, A., Bäcker, Rigaſche Str. 9.

Beruf, Handwerk und Gewerbe

der Einwohner Lemſals.

Aerzte.

Gröhn, S., Dr. med.
Miklaw, E., Dr. med., Schul-Arzt.
Müller, J., Dr. med., Stadt-Arzt.

Apotheke.

Summent, E., Markt 34.

Badeſtuben.

Mikelſon, J., Weidenſtr. 58.
Stepreus Erben, J., Weidenſtr. 48.

Bäckereien und Konditoreien.

Legſdin, J., Rigaſche Str. 34.
Lehnmann, H., Oſtſeeſtr. 81.
Maurit, J., Markt 14.
Pauzit, L., Revalſche Str. 5.
Seidmann, K., Rigaſcheſtr.139.
Zihrul, A., Rigaſche Str. 9.

Banken und Kreditinſtitute.

Hypotheken-Verein, Livl. Bevollm.: H. Kruming-Amalienhof.
Livl. adl. Kreditſyſtem, Revalſche Str. 38.
Spar- und Vorſchußkaſſe, Revalſche Str. 38.
Poſt-Sparkaſſe, Steinſtr. 1.

Bierbuden.

Ahbel, Mart., Mühlenſtr. 41.
Bindemann, Wold., Oſtſeeſtr. 35.
Gulbe, Jan, Mühlenſtr. 36.
Jakobſon,Alide, Rigaſcheſtr.121
Klanis,Jan, Wendenſcheſtr.142.
Brauerei Kokenhof, Markt 11, Rigaſcheſtr. 11, Wendenſche Str. 144.
Kraſtin, M., Mühlenſtr. 35.
Leelnor, Fritz, Rigaſcheſtr. 18.
Lehnmann, Ed., Oſtſeeſtr. 108.
Leſtberg, Theod., Markt 12.
Lubbau, Ernſt, Parkſtr. 23.
Ohſias, Jan, Steinſtr. 3.
Palzmann, Andr., Rigaſche Str. 10.
Preedit, Pet., Markt 33.
Brauerei Groß-Roop, Oſtſeeſtr. 81.
Roſen, J. Baron, Oſtſeeſtr.81.
Timmermann, Pet., Oſtſeeſtr. 80.

Brothandlungen.

Lehmann, H., Oſtſeeſtr. 81.
Maurit, J., Markt 14.
Pauzit, L., Revalſche Str. 5.
Zihrul, A., Rigaſche Str. 9.

Buchbinder.

Pauzit, K., Revalſche Str. 5.

Buchdruckerei.

Pauzit, K., Revalſche Str. 5.

Drogenhandlungen.

Pruhs, J., Herrenſtr., 16.
Summent, W., Revalſcheſtr.37.

Farbenhandlung.

Hanſen, Th., Oſtſeeſtr. 114.

Fellhandlung.

Roſinko, M., Markt 6.

Filzſtiefelfabrik.

Thiel, A., Herrenſtr. 31.

Flachshandlungen.

Putnis, W., Oſtſeeſtr. 82.
Schnohr, F., Rigaſche Str. 18.
Zieber, P., Markt 34.

Fleiſcher.

Appin, M., Parkſtr. 17.
Benck, F., Kl. Rig. Str. 126.
Goldblatt, E., Oſtſeeſtr. 35.
Lahz, A., Herrenſtr. 26.

Fotografen.

Hanſen, E., Oſtſeeſtr. 114.
Sarkangalw, C., Rigaſcheſtr. 7.

Friſöre.

Lahz, O., Herrenſtr. 16.
Lipsberg, J., Rigaſche Str. 7.

Fruchthandlung.

Skatſchoff, N., Markt.

Gärtner.

Kehrmann, G., Parkſtr. 11.
Schkutte, K., Rigaſcheſtr. 111.

Galanteriewaren-Handlung.

Hanſen, Th., Oſtſeeſtr. 114.

Gerber.

Maſing,Joh., Paſtorenſtr. 104.
Willumſon, J., Stadtweide 256

Gewehrniederlage.

Bahrda, J., Markt 6.

Gold- u. Silberwaren-Handlg.

Balk, A., Markt 6.

Hebammen.

Akmentin, Frau.
Wiſchnewſki, B.

Holzhandlung.

Bergmann, M., Oſtſeeſtr. 82.

Hotels.

Dobihn, Inh.: Dobihn's Erben, Herrenſtr. 32.

Hutfabrik.

Thiel, A., Herrenſtr. 31.

Kleinhändler.

Kaupin, A., Markt 14.

Klempner und Maler.

Aiſikow, K., Oſtſeeſtr. 109.
Hirſchſon, B., Gildſtubenſtr.20.
Kotzen, S., Revalſche Str. 4.
Schneider, J., Rigaſche Str. 7.

Kolonialwarenhandlungen.

Bahrda, J., Markt 6.
Kreiſchmann, K., Markt 33.
Laban, J., Markt 14.
Leimann, G., Herrenſtr. 15.
Pommers, O., Herrenſtr. 26.
Putnis, W., Oſtſeeſtr. 82.
Specht, C., Markt 11.
Wehrmann, Pet., Oſtſeeſtr.80.
Zieber, P., Markt 34.

Kurzwarenhandlungen.

Gelhaar, H., Oſtſeeſtr. 111.
Meyer, E., Rigaſche Str. 122.
Kotzen, G., Revalſche Str. 4.
Putnis, W., Oſtſeeſtr. 82.

Limonaden- u. Seltersfabriken.

Hanſen, Th., Oſtſeeſtr. 81.
Summent, W., Markt 34.

Maler.

Legſdin, J., Oſtſeeſtr. 100.
Martinſon,H., Gildſtubenſtr.21
Reinert, E., Oſtſeeſtr. 98.

Manufakturwaren-Handlungen.

Kreiſchmann, K., Markt 33.
Leimann, G., Herrenſtr. 15.
Pommers, O., Herrenſtr. 26.
Specht, C., Markt 11.
Zieber, P., Markt 34.

Modewarenhandlung.

Auſin, E., Herrenſtr. 15.

Mützenhandlung.

Schalomowitſch, J., Rigaſche Str. 11.

Nähmaſchinenhandlung.

Kompagnie-Singer, Vertreter: Joh. Wendt, Steinſtr. 3.

Notar.

Melbarſd, Joh., Kl. Wendenſche Str. 131.

Putzmacherin.

Auſin, E., Herrenſtr. 15.

Rechtsanwalt, -Privat.

Riemann, O., Rigaſcheſtr.133.

Reſtaurants.

Bindemann, M., Herrenſtr.16.
Daugull, R., Rigaſche Str. 7.
Dobihn, W., Herrenſtr. 32.
Geſelliger Verein, Markt 14.
Muße, Steinſtr. 1.
Waldſchlößchen, Oſtſeeſtr. 114.

Sägemühle.

Thiel, A., Weidenſche Str. 70.

Sattler.

Michelſon, J., Oſtſeeſtr. 87.
Ruben, A., Rigaſche Str. 121.

Schloſſer.

Kohagen, L., Oſtſeeſtr. 108.
Linde, J., Saarumſche Str.145

Schmiede.

Jakobſon, Oſtſeeſtr. 94.
Pihlag, Oſtſeeſtr. 35.
Skilter, L., Schloßſtr. 40.
Skriwel, M., Oſtſeeſtr. 98.

Schneider.

Amolin, M., Gildſtubenſtr. 19.
Buck, J., Markt 12.
Sacks, J., Weidenſtr. 79.

Schneiderinnen.

Eichmann, M., Reval. Str. 3.
Grünberg, N., Mühlenſtr. 36.
Gutmann, E., Oſtſeeſtr. 81.
Leepin, M., Oſtſeeſtr. 87.

Schornſteinfeger.

Prange, E., Oſtſeeſtr. 110.

Schreibwaren-Handlungen.

Gregorius, J., Steinſtr. 1.
Pauzit, K., Markt 6.

Schuhmacher.

Aboltin, P., kl. Kirchenſtr. 3.
Berſup, A., Weidenſtr. 79.
Brempel, A., Gildſtubenſtr. 13.
Gulbe, C., Oſtſeeſtr. 109.
Penk, K., Revalſche Str. 37.
Zelmin, A., Oſtſeeſtr. 87.

Strickanſtalt.

Martinſohn, E., Reval.Str. 3.

Stuhlmacher.

Buck, R., Oſtſeeſtr. 93.

Teehaus.

Kaktin, B., Rigaſche Str. 10.

Tiſchler.

Karklin, P., Kirchenplatz 2.
Pluhm, J., Oſtſeeſtr. 81.
Pruhs, A., Mühlenſtr. 41.
Sakkis, G., Herrenſtr. 16.

Töpfer.

Janſon, W., Gartenſtr. 25.
Raabe, A., Gildſtubenſtr. 22.

Uhrenhandkungen.

Balk, A., Markt 6.
— M., Rigaſche Str. 10.

Uhrmacher.

Balk, A., Markt 12.
— M., Markt 6.
Schkutte, C., Markt 12.

Verſicherungen.

Jakor, Agent: O. Pommers, Herrenſtr. 26.
Moskowiſche Feuerverſ.-Geſ. Agent: H. Kruming-Amalienhof.
Rig. Geſ. gegenſ. Verſ. gegen Feuer, Agent: H. Kruming-Amalienhof.
Roſſija, Agent: C. Saul, Oſtſeeſtr. 108.
Erſte Ruſſ. Feueraſſ.-Komp., Agent: Th. Hanſen, Oſtſeeſtr. 133.
Zweite Ruſſ. Feueraſſ.-Komp. Agent: K. Kreiſchmann, Markt 33.
Wolga, Agent: O. Riemann, Rigaſche Str. 133.

Weinkeller.

Zieber, P., Markt 34.

Windmühlen.

Kaupin, Ed., Saarumſche Str. 145.
Roops Erben, Joh., Wendenſche Str. 190.

Wollkratzerei.

Thiel, A., Weidenſtr. 70.

Zahnarzt.

Ellmann.

Zimmermeiſter.

Binde, D., Parkſtr. 13.
Sakkis, G., Parkſtr. 15.

Liagrad

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Ліаградъ, lettiſch Liagrad und liegt im Kreiſe Wenden, Kirchſpiele Laudohn, 1½ Werſt vom Paſtorate, dicht beim Gute Laudohn, 10 Werſt von der Station Martzen, auf einem Landſtücke des Gutes Laudohn. Seinen Namen hat es von dem der Frau Lia von Meiners, der Gemahlin eines früheren Beſitzers. Liagrad heißt alſo: Stadt der Lia. Der Ort beſteht etwa ſeit 1840, hat 3 Stein- und 20 Holzhäuſer und gegen 250 Einwohner.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen über Modohn. Die Poſt trifft Montags, Mittwochs und Sonnabends ein und wird an denſelben Tagen abgeſchickt.

Telegraf: Adreſſe über Modohn.

Bahn: Station Martzen, 10 Werſt. (Zufuhrbahn Walk-Stockmannshof). Von da iſt Liagrad auf guten Wegen mit Poſtpferden in einer Stunde erreichbar.

Dampfſchiffahrt. Im Sommer hält der zwiſchen Neu-Kalzenau und Lubahn die Ewſt befahrende Dampfer in Liagrad an. Die Fahrt Liagrad—Lubahn koſtet 75 Kop., Neu-Kalzenau—Liagrad 30 Kop. Der Dampfer geht einen Tag hinauf, den andern hinab.

Pferdepoſt: Station Martzen.

Gaſthaus. Der örtliche Krug, Pächter: Alex. Lahz.

Wochenmarkt: Freitags auf dem Gute Laudohn.

Jahrmärkte: 15. Februar, 26. April, 11. September, 7. November.

Reichsbehörden.

Kreispolizei. Urjadnik Ernſt Ryſchow.

Griech. kath. Kirche des heil. Iwan. Prieſter: Alex. Stiprais, Pſalmſänger: Slaweit. Alle anderen Behörden wie im Kirchſpiele Laudohn. Sieh Laudohn-Paſtorat in der 2. Abt. dieſes Buches.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung: Vertreter der Gutspolizei: Verwalter Alfons Sikowſki in Laudohn.

Gemeinde: Laudohn. Gem.-Aelteſter: Mart. Pripan. Hauptrichter: Eglit. Schreiber: Sarewitſch.

Evang.-Luther. Kirche Laudohn. Paſtor: Propſt Karl Awoht. Küſter: J. Neſſaul.

Schulen: Ev.-Luth. Parochialſchule, Lehrer: J. Neſſaul und Kalnin. Griech.-kath. Gemeinde- und Parochialſchule unter einem Dache. Lehrer: Reiſneek und Oſolin.

Geſundheitspflege: Der Arzt aus Alt-Kalzenau hält wöchentlich einmalKrankenempfang in derApotheke. Hebamme: J. Miſſul. Krankenhaus mit drei Zimmern. Apotheke, Beſitzer: Konſt. v. Rudakow.

Vereine.

Sieh Gut Laudohn-Schloß in der 2. Abt. dieſes Buches.

Kaufleute.

Jul. Dreſcher und J. Lahz handeln mit Kolonialwaren, Flachs u. Getreide. Emilie Klawin, Karl Gruſin, Andr. Upmal, handeln mit Bauernwaren.

Handwerker.

Bäcker: Aug. Lihzit.
Drechſler: Nik. Slawent, Pet. Sprude.
Klempner: Gutm. Snittke.
Maler: Friedr. Friedrichſohn.
Fleiſcher: Jan Uppit.
Gärtner: Jur Kalnin, Indr. Breed.
Sattler: Andr. Reekſtin.
Schmiede: Jan Oſch, Karl Aſmus.
Schneider: Pet. Jauſin, Jan Jauſin, Jan Meltin.
Schneiderinnen: Anna Uppit, Anna Schwerin, Emma Friedrichſohn.
Schuhmacher: Georg Rathfelder, P. Behrſin, Itzke Fell, P. Riſga.
Tiſchler: Jur Lapſin, Nik. Slawent.
Uhrmacher: Pet. Auſin.

Ligat

Papierfabrik, heißt ruſſiſch Лигатъ, lettiſch Ligates fabrika und liegt im Kreiſe Riga, im Kirchſpiele Segewold auf dem Grunde des Gutes Paltemal, im Tale des Flüßchens Ligat, das ſich eine Werſt unterhalb in die Treyder Aa ergießt. Sie iſt 5½ Werſt vom Bahnhofe Ligat der Bahn Pleſkau—Riga entfernt. Der Bahnhof trägt dieſen Namen, weil die Papierfabrik jährlich mit 1¾ Millionen Pud faſt die ausſchließliche Warenempfängerin und -beförderin iſt. Unter „Ligat“ iſt nur das etwa 350 Deſſ. große, der Aktiengeſellſchaft Rigaer Papierfabriken gehörige Grundſtück zu verſtehen, auf dem ſich die Papierfabrik befindet. Die Fabrik verdankt ihre Entſtehung der zu Anfang des vorigen Jahrhunderts durch Konrad Chriſtian von Storch gegründeten Papiermühle Konradsruhe, die, ſpäter vergrößert, in den Beſitz der Familie Kyber gelangte und dann Ligat-Kyberberg hieß. Später erwarb ſie Baron Grothuß, von dem ſie 1864 die ſchon 1858 gegründete Aktiengeſellſchaft Rigaer Papierfabriken erwarb. Sie erweiterte den Betrieb bedeutend. In der Nacht auf den 6. (18.) Januar 1884 brannte ſie faſt ganz nieder, worauf ſie entſprechend den neueſten Anforderungen der Technik und Geſundheitslehre und bedeutend größer wieder aufgebaut ward. Es wird nur beſſeres und beſtes Schreib- und

Druckpapier in einer Haupt- und zwei Nebenfabriken erzeugt. Eine Reihe von Wohnhäuſern beherbergt die Beamten und alle Arbeiter. Die Arbeiter und ihre Angehörigen erhalten Wohnung, Wirtſchaftsräumlichkeiten, Brennholz und ein Stück Gartenland zu unentgeltlicher Benutzung. In Ligat wohnen gegen 1750 Menſchen, darunter gegen 750 Arbeiter.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen: Papierfabrik Ligat. Die Poſt trifft täglich ein und wird ebenſo abgeſchickt.

Telegraf: Adreſſe für Telegramme in ruſſiſcher Sprache: Фабрика Лигатъ, черезъ станцію Лигатъ, Псково-Рижской ж. д., für Telegramme in deutſcher Sprache: „Segewold", Telefon Ligat.

Telefon: Verbindung innerhalb der Fabrikräumlichkeiten, mit den Kontoren, der Fabrikleitung, dem Fabrikarzte, mit der Zentrale Segewold und dem Rigaer Telefonnetze.

Bahn: Station Ligat (Pleſkauer Bahn).

Gaſthaus: „Ligat-Reſtaurant", verabfolgt alle Getränke und Speiſen, hat aber keine Fremdenzimmer. Verwalter: Kommis 1 Kl. Guſt. Schmidt. Lokal des „Ligater geſellig. Vereins" mit Büffet. Sieh unter Vereine.

Fabrik-Leitung.

Vertreter der Beſitzer: Der bevollmächtigte Direktor Eugen Theodor' von Irmer. Beamte: Alexi Alexi' von Bukowſki, techn. Dir., Guſt. Guſt.' Peterſenn, Betriebsdir., Georg Adolf' Burmeiſter, Ing.-Chem., Wold. Baron Schilling, Ing.-Chem., Hugo Muxfeldt, Buchhalter, Fritz Leepin, Korreſpondent, Aug. Lüttgen, Werkführer, Friedr. Chelius, Werkführer, Franz Fiedler, Werkführer, Wilh. Steinfeld, Werkführer, Georg Krackau, Papierſaalmſtr., Wilh. Caſſelmann, Schloſſermſtr., John Garklaw, Sortirmſtr., Karl Oſolin, Packmſtr., Georg Schmidt, Elektrotechniker, Wilh. Wienecke, Aufſeher.

Geſundheitspflege.

Fabrikarzt Dr. med. Karl Vogel, wohnt im Doktorate Nurmis, 4 Werſt, hat Telefonanſchluß. Feldſcher: Pet. Reekſtin. Hebamme: J. Zeip. Krankenhaus mit 36 Betten, ſeit 1892. Krankenpflegerin: E. Sahlit, deren Gehilfin: Fr. Emſin. Apotheke ſeit 1896, Verwalter: Mag. pharm. Theod. Waſmus. Allen Beamten und Arbeitern, wie deren Angehörigen, ſtehen ärztliche Hilfe, Medikamente, Krankenhaus und Entbindungsanſtalt mit Verpflegung in beiden, unentgeltlich zur Verfügung.

Badeſtuben: eine für die männliche, eine für die weibliche Bevölkerung Ligats, zur koſtenloſen Benutzung.

Schulweſen. Fabrikſchule. Lehrer: G. Gutmann, L. Friedrichſohn, H. Tſchoker, Prieſter Menſchikow, Lehrerin: Natalie Dreſſler. Kinder der Fabrikarbeiter von 8—14 Jahren, haben ſowohl Schule als auch Lehrmittel unentgeltlich. Zuletzt waren 202 Schulkinder.

Fabrik-Feuerwehr. (Freiwillige). Hauptleute: Die drei Fabrikdirektoren. Eine Dampfſpritze, 3 Spritzen nach dem Syſteme Metz, 1 Handſpritze. Mannſchaft etwa 200 Perſonen.

Fabrik-Kontore. Eins in Ligat, eins auf dem zu Ligat gehörigen Grundſtücke beim Bahnhofe Ligat.

Schlachthaus, Selcherei, Scharre: Pächter: Fleiſcher Igal.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Ortsverwaltung: Vertreter der Gutspolizei des Gutes Paltemal: J. Kiſſa; in Ligat: K. Melgail; auf dem Grundſtücke bei der Station: R. Colla.

Gemeinde: Paltemal. Gem.-Aelteſter: P. Jahniſch. Hauptrichter: K. Sihrak. Schreiber: J. Witol.

Evang.-Luther. Kirche zu Kempenhof, 3 Werſt von Ligat, Filiale von Segewold. Paſtor: H. von Braunſchweig, Küſter: Kreiſchmann.

Vereine.

Ligater Konſumverein. Begründet und verwaltet von den Arbeitern der Fabrik. Handelt mit Kolonialwaren, Tabak, ruſſ. Waren uſw.

Ligater geſelliger Verein, beſtätigt 4. Okt. 1907, benutzt das von der A.-G. Rigaer Papierfabriken gepachtete Geſellſchaftshaus in Ligat, mit Ball- und Theater-Saal, Muſikräumen, Bücherei, Leſezimmer, Billardſaal, Kegelbahnen, Garten und Büffet. Verwalterin des Büffets: Frau Lilli Schmidt.

Lohusu

Fiſcherdorf, heißt ruſſiſch Логозо, ehſtiſch Lohuſuu und liegt im Kreiſe Dorpat, Kirchſpiele Torma-Lohuſu, an der Petersburger Poſtſtraße, hart am Peipus-See, auf zum Kronsgute Awwinorm gehörigem Grunde, 14 Werſt von Tſchorna, 27 Werſt vom Paſtorate Torma. Der Ort beſteht ſeit 200 Jahren, hat etwa 200 Holzhäuſer und gegen 1000 Einwohner.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen über Tſchorna. Die Poſt trifft Mittwochs und Sonnabends ein und wird Dienstags und Freitags abgeſchickt.

Telegraf: Adreſſe über Tſchorna.

Bahn: Nächſter Bahnhof Laisholm, 63 Werſt (Walk-Tapſer Bahn).

Pferdepoſt: Nächſte Station Tſchorna, 14 Werſt.

Wochenmarkt: Dienstags.

Jahrmarkt: 6. Oktober.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: in Lohuſu iſt ein Urjadnik ſtationirt. **Griech.-kathol. Kirche** ſeit 1860, Prieſter: G. G. Smiriſchenſki. Alle anderen **Behörden** wie im Kirchſpiele Torma-Lohuſu.

Sieh Torma-Lohuſu-Paſtorat in der 2. Abt. dieſes Buches.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Ortsverwaltung beſteht aus der **Gemeinde-Verwaltung.** Gem.-Aelteſter: J. Kaſk. Gemeinde-Gericht in Lohuſu, Hauptrichter: K. Graß, Schreiber: J. Süwer.

Evang.-Luther. Kirche: Lohuſu, Filialkirche von Torma, wird vom Paſtor zu Torma Andreas Laas bedient. Küſter: Hugo Erdmann.

Schulen: Zweiklaſſige miniſterielle Schule, Lehrer: Preedneek. Griech.-kath. Kirchenſchule, Lehrer: Smiritſchenſki.

Geſundheitspflege: Apotheke, Beſ. Wichmanns Erben, Verwalter: E. Johannſon.

Vereine.

Freiwillige Feuerwehr.

Kaufleute.

Paul Trellin handelt mit Bauernwaren.

Handwerker.

Bäcker: Waht.

Betriebe.

Waſſermühle mit Wolltrockerei u. Spinnerei, Beſ. Paſtor Andr. Laas, Pächter: Alex. Joſua. 2 Dampfſägemühlen, Beſitzer: E. Bakik und Paul Trellin.

Majorenhof

ſieh Rigaſcher Strand.

Marienburg

Flecken, heißt ruiſiſch Маріенбургъ, lettiſch Alukſne ehſtiſch Maria linn und liegt im Kreiſe Walk, Kirchſpiele Marienburg, an dem 5 Werſt langen und ebenſo breiten Marienburgſchen See, 85 Werſt ſüdöſtlich von Walk. Der Ort beſteht ſeit 1888, iſt auf einem Landſtücke erbaut, das vom Gute Marienburg-Schloß abgetrennt, in Parzellen geteilt und auf Grundzins vergeben worden iſt, hat 40 Stein- und 100 Holzhäuſer und etwa 2000 Einwohner.

Kurz vor 1350 erbaute der Herrmeiſter Burchard von Dreyleven, gleichzeitig mit dem Schloſſe Neuhauſen, auf einer Inſel des Marienburger Sees das Schloß Marienburg zum Schutze der Grenze gegen die Nowgoroder, die den Bau vergeblich zu hindern trachteten. Bald wurde es Komthurei, der u. a. auch das ſchon 1238 erbaute Schluß Adſel als Vogtei unterſtand. Solange die Ruſſen unter dem Tatarenjoche ſeufzten, hatte Marienburg Ruhe. Aber ſchon 1481 verwüſteten ſie mit großen Heerhaufen das flache Land und trieben die Bewohner mit ſich in die Sklaverei. Der Herrmeiſter Bernd von der Borg hatte nach Anſicht ſeiner Ordensgebietiger gegen Riga 1483 nicht ſeine Pflicht erfüllt, wurde abgeſetzt und auf Marienburg als Leibgedinge und Aufenthaltsort verwieſen. Der letzte Komthur von Marienburg war Kaſpar Sieberg. Von ihm war am 6. Januar 1560 das „herrliche und feſte Haus“ Marienburg ohne jeden Verſuch zu ſeiner Verteidigung dem ruſſiſchen Feldherrn Kurbſki übergeben worden. Dafür ſperrte ihn der Herrmeiſter Ketteler lebenslänglich in Kirchholm ein. Marienburg blieb aber bis zum Frieden von Sapolje, 1582, ruſſiſch, worauf es mit dem übrigen Livland an Polen kam. Freilich kriegten es ſchon 1600 auf wenige Monate die Schweden, mußten es aber bald wieder dem polniſchen Feldherrn Zamoiſki überlaſſen und konnten es erſt 1625 unter dem Oberſten Guſtav Horn endgültig in ihre Hände bringen, worin es bis 1658 blieb. Da eroberte es, nach einem ſcharfen Bombardement aus dem von den Littauern entliehenen groben Geſchütze, Zar Alexei Michailowitſch, gab es aber 1661 im Frieden von Kardis, wieder den Schweden zurück. Im nordiſchen Kriege belagerte 1702, nachdem die Sachſen ſchon 1701 einen vergeblichen Anſturm gemacht hatten, Scheremetjew das Schloß, eröffnete Laufgräben und ließ es von einem durch Verſehen der Schweden unbeſetzt gebliebenen Berge aus beſchießen. Als ſchon die Mauern große Breſchen zeigten und die Ruſſen auf Flößen zum Sturme anrückten, kapitulirte der ſchwediſche Befehlshaber Thilo von Thilaw am 23. Auguſt (3. September) 1702. Die Verteidiger und die Einwohner des Fleckens ſollten am nächſten Tage nach erfolgter Uebergabe frei abziehen. Aber der ſchwediſche Feldzeugmeiſter Wulff zog es vor, ſich mit dem Schloſſe auffliegen zu laſſen. Der von ihm in ſeinen Entſchluß eingeweihte Propſt Glück zog mit einigen Begleitern zu Scheremetjew und bat ihn auf ruſſiſch, unter Ueberreichung einer ſlavoniſchen Bibel, um Schonung für ſich und ſeine Begleiter, was der ruſſiſche General auch wohlwollend verſprach. Am nächſten Tage ſprengten wirklich Wulff und ein Junker Gottſchlich das ſchöne Schloß in die Luft. Viele Schweden, Deutſche und Ruſſen kamen dabei um, nur Gottſchlich rettete, wie durch ein Wunder, ſein Leben, floh nach Riga, wurde aber dort von den Ruſſen gegriffen und hingerichtet. Durch die Vertragsverletzung empört, zerſtörten die Ruſſen das Anweſen und ſchleppten alle Einwohner nach Rußland fort. Darunter befand ſich auch in der Familie des Propſtes Glück die ſpätere Kaiſerin Katherina, die Gattin Peters des Großen.

Der beim Schloſſe entſtandene Ort hat nie Stadtrechte beſeſſen. Er lag gegenüber der Schloßinſel auf dem Feſtlande am Seeufer und war mit dem Schloſſe durch eine Brücke verbunden, von der man noch vor 60 Jahren einzelne Pfähle ſehen konnte. Nach 1658 wird es noch wieder erwähnt, 1702 war es dagegen ſpurlos verſchwunden. Die jetzigen Flecken Alt- und Neu-Marienburg ſtammen aus neueſter Zeit.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen: Marienburg, Gouv. Livland. Die Poſt trifft täglich zweimal ein und wird ebenſo oft abgeſchickt.

Telegraf: Adreſſe Marienburg.

Telefon: Zentrale Marienburg mit 24 Nummern, bedient von J. Märtſon (deutſch, ruſſ. und lettiſch). 1. Marienburg-Schloß, 2. Neu-Laitzen, 3. Marienburg-Paſtorat, 4. Bahnſtation Marienburg, 5. Alswig Zentrale, (mit Korwenhof, Kragenhof, Rehſack und Nötkenshof). 6. Alt-Annenhof, 7. Neu-Annenhof, 8. Dr. Raue, 9. Poſt-Abteilung, - 10. Fianden, 11. Kreischef, 12. Goldbeck, 13. Lipna, 14. Semershof Zentrale, 15. Malup Zentrale, 16. Militär-Quartier, 17. Marienſtein, 18. Akziſe Diſtr. Inſpekt. Treu, 19. Romeskaln, 20. Pferdepoſt.

Bahn: Station Marienburg (Zufuhrbahn Walk-Stockmannshof). 1 Werſt. Stat.-Vorſt.: Leytland. Auf einer Chauſſee die am Bahnhofe beginnt, den Flecken durchſchneidet und noch einige Werſt in der Richtung nach Werro geht, gelangt man zum Flecken. Fuhrleute ſind am Bahnhofe. Fahrgeld bis Marienburg 30 Kop.

Pferdepoſt: Poſthalter: Alex. Odinſki (14 Pferde).

Gaſthäuſer: Hotel mit Reſtauration und Fremdenzimmern, Pächter: A. Odinſki. Krons-Teehaus mit Einfahrt, Inh. A. Odinſki.

Wochenmarkt: Donnerstag.

Jahrmarkt: 27. Auguſt.

Reichsbehörden.

Kreispolizei-Verwaltung. 3. Walkſcher Diſtrikt. Jüngerer Geh. d. Kreischefs: Wold. von Kawer, 12 Landwächter, 1 Urjädnik und 2 Gendarmen in Marienburg ſtationirt.

Bauernkommiſſar: 2. Bezirk, Sitz in Blumenhof über Alt-Schwanenburg.

Friedensrichter d. 6. Diſtrikts des Wenden-Walkſchen Friedensrichter-Bezirks: Mironow.

Unterſuchungsrichter des 2. Diſtrikts des Walkſchen Kreiſes: Pet. von Sievers.

Akziſe-Verwaltung des 5. Bezirks, (Sitz in Werro). Inſpektor Joh. Fromhold Treu, Kontrolöre: Grinewitſch und Baturin.

Griech.-kath. Troitzki-Kirche, Prieſter: A. Janſon. Pſalmſänger: Tauts und Swirbul.

Poſt- und Telegrafen-Abteilung. Vorſteher: J. Krumin. Poſt-Sparkaſſe.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Die Verwaltung wird vom Gute aus geleitet. Vertreter der Gutspolizei: Verwalter Joh. Weyklis.

Gemeinde: Marienburg. Gem.-Aelteſter: W. Seibolt, Schreiber: Kalnin.

Evangel.-Luther. Paſtorat Marienburg: Paſtor: Alfr. Giehm, Küſter: Joh. Krumin.

Ebräiſches Bethaus.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, Lehrer: Ans Erneſt und Egle. Griech.-kathol. Parochialſchule, Lehrer: Tauts und Swirbul. Eine lettiſche miniſterielle. Schule, Lehrer: Kurſen, eine ehſtiſche miniſterielle Schule, Lehrer: Ollino. Deutſche höhere Elementarſchule, vom Deutſchen Vereine unterhalten, Lehrerinnen: Frl. O. Müller, W. von Rudkowſki, H. Stütt.

Geſundheitspflege: Dr. Bruno Raue, ſeit 1888, und Dr. J. Neumann, ſeit 1898, freiprakt. Zahnärztin: Ziſſer. Hebamme: Roſalie Koch. Krankenhaus von Dr. Neumann unterhalten. Apotheke, Beſ.: Frau Thereſe Freyberg, Proviſor: Walter.

Vereine.

Sieh Marienburg-Schloß in der 2. Abt. dieſes Buches.

Außerdem: Spar- u. Vorſchußkaſſe, Vorſt.: A. Baron Vietinghoff, Ernſt Sakkit, Rud. Raabe, Ortsgruppe Marienburg des Deutſchen Vereins in Livland, Präſes: Dr. Raue. Marienburg-Annenhöfſcher Landwirtſch. Verein. Marienburgſcher gegenſ. Feuerverſich. Verein.

Verſicherungen.

Erſte Ruſſ. Feuer-Aſſekur.-Komp., gegr. 1827. Agent: Dr. Raue.

Roſſija, Agent: Rud. Raabe.

Salamander, Agent: Alex. Dunkel.

Kaufleute.

Rud. Raabe und Dutzen handeln mit Flachs, Getreide und Leimſaat.

Karl Kreiſchmann, handelt mit Kolonial-, Manufaktur-, Eiſen-, Leder- u. Glaswaren.

Alexander Odinſki, E. Kaplan, A. Großmann, Grünfeld, Rateneek, handeln mit Bauernwaren.

Alex. Brömſe, Weinhandlung.

Ther. Freyberg, Drogenhdl. (in d. Apotheke).

O. Preedit, Lampen-, Muſikalien-, Gold- und Silberwarenhdl.

O. Sihls, Schreibwaren.

Kleinhändler.

S. Kaplan, Wabulneek, Palm, Kelle, Rihhak, Awot, Goldberg, Behrſin, Kurpneek, Zerin, Feiwelſon, Buſch, Leſſin.

Handwerker.

Bäcker: Raigas, Odinſki, E. Preede, Wilzin.

Fleiſcher: S. Kaplan, A. Kubulneek, A. Leimann, Rudſit.

Gärtner: Zerbul.

Klempner: E. Tomſchinſki, Kuhr.

Sattler: Peterſon.

Schloſſer: Fiſcher.

Schmiede: P. Zerin, Kalley, Meſneek.

Schneider: Brumin, Janſohn, Karpa, Stein, Leimann.

Schuhmacher: E. Sakkit, Eiſenſchmidt.

Tiſchler: Leſſin, Jaunſlawet, Wimba, H. Ruttas.

Uhrmacher: Wegner, Awot.

Außerdem: 1 Mützenmacher, 1 Friſör, 1 Maurer und einige Schneiderinnen.

Betriebe.

Dampfmühle mit **Sägegatter, Spinnerei** und **Wollkratzerei,** Inh.: Rob. Schloß.

Bierbrauerei, Brauer: Ed. Ellenberg.

Gerberei von Sahlit. **Trikotagenfabrik,** Inh.: Brömſe. **Färberei,** Inh.: Bütz.

Zwei Fotografiſche Anſtalten, Inh.: Sarrin und Lappin.

☞ Sieh auch Gut Marienburg-Schloß und Marienburg-Paſtorat in der zweiten Abteilung dieſes Buches.

Sankti Matthiä

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Ст. Матіэ, lettiſch Matiſchu und liegt im Kreiſe Wolmar, Kirchſpiele St. Matthiä, 27 Werſt nordweſtlich von Wolmar, 1½ Werſt von der Kirche und dem Paſtorate St.-Matthiä. Der Ort beſteht ſeit 1890, iſt auf einem zum Gute Bauenhof gehörigen Landſtücke erbaut, hat 4 Stein- und 12 Holzhäuſer und etwa 173 Einwohner.

Man leſe die Bemerkung zu Groß-Sankti-Johannis auf Seite 109.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen über Wolmar. Die Poſt trifft Dienstags und Freitags ein und wird Montags und Donnerstags abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: Wolmar, Telefon Matthiä.

Telefon: Zentrale im Drone-Geſinde, ½ Werſt.

Bahn: Nächſter Bahnhof iſt Wolmar, (Pleſkauer Bahn).

Pferdepoſt: im Drone-Geſinde, Poſthalter: R. Daugull (10 Pferde).

Gaſthäuſer: Kirchenkrug mit 4 Gaſtzimmern, Inh.: K. Aboltin. 2 Teehäuſer, Inh.: Korro und Alkſne.

Jahrmärkte: 21. Sept. 15. April: Pferdemarkt.

Reichsbehörden.

Sieh Kirchſpiel St. Matthiä in der 2. Abt. dieſes Buches.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat der Ort nicht. Die Gutspolizei vertritt A. v. Günzel, Beſ. des Gutes Bauenhof.

Gemeinde: Bauenhof. Gem.-Aelteſter: Jak. Jan' Kraſtin. Schreiber: Karl Marz' Müller.

Evang.-Luther. Kirche St. Matthiä. Paſtor: —.

Geſundheitspflege: Karl Marz' Kalnin freiprakt. Arzt.

Apotheke, Beſitzer: Otto Heyſe.

Vereine.

Freiwillige Feuerwehr, beſt. 1906, Präſes: A. v. Günzel, Hauptmann: Apſit (76 Mitgl.). Freibibliothek.

Kaufleute und Kleinhändler.

Peter Klieger handelt mit Flachs, Getreide und Bauernwaren.

Jahn Aboltin, Ed. Ore, handeln mit Bauernwaren.

Jahn Fritz' Skalberg, Buchhdlr.

Anna Sihle handelt mit Putzwaren.

Handwerker.

Bäcker: S. Wikſin.

Fleiſcher: Joh. Simon, S. Korro.

Gärtner: Hans Jak' Waſar.

Sattler: Kriſch Adam' Apſit.

Schmiede: Marz Pet.' Krumin, A. Behrſin.

Schneider: Jan Karl Eglit. Schneiderin.: Emilie Traulin, Anna Lazis.

Schuhmacher: Aug. Schwalbe, Karl Preedit.

Tiſchler: Hans Sihle, Ed. Martinſon.

Betriebe.

Steinhauerei: Juri Janel.

Fotografen: Pet. Bilzen u. Wilh. Bettak.

Schlachthaus, Inh.: Pet. Rammat.

☞ Sieh auch Gut Bauenhof u. Matthiä-Paſtorat in der 2. Abteilung dieſes Buches.

Mehhikorm oder Ismene

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Мехикормъ oder Изменка, eſtiſch Mehhikorma und liegt im Kreiſe Werro, Kirchſpiele Rappin, 60 Werſt nordöſtlich von Werro, 56 Werſt ſüdöſtlich von Dorpat, 15 Werſt von Rappin, hart am Ufer der ſchmalſten Stelle des Peipus-Sees, die die Verbindung des nördlichen Teils, des großen Peipus, mit dem ſüdlichen, dem Pleſkauſchen See, bildet. Der Ort iſt auf einem Hofslandſtücke des Gutes Meeks erbaut, hat 4 Stein- und 90 Holzhäuſer und etwa 500 Einwohner. Mit Iſmene, der Tochter des Königs Oedipus, hat der Ortsname nichts zu tun, viel eher ſchon mit измѣна.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen: über Werro. Die Poſt trifft Mittwochs und Sonnabends ein, und wird au denſelben Tagen abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: über Werro.

Bahn: Nächſte Bahnhöfe ſind Werro u. Dorpat. (Pleſkauer Bahn). Von Werro iſt Mehhikorm auf der Poſtſtraße über Rappin in etwa 6 Stunden zu erreichen. Mit Dorpat iſt keine Verbindung zu Lande.

Pferdepoſt: Nächſte Station Rappin.

Dampferverbindung: Dorpat-Pleſkau, Halteſtelle Mehhikorm. Nach Dorpat: Montags, Mittwochs und Freitags 12½ Uhr mittags; nach Pleſkau: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends 11½ Uhr vormittags.

Gaſthaus: Der Krug mit Gaſtzimmern, zum Gute Meeks gehörig.

Wochenmarkt: am 5. und 20. jedes Monats.

Jahrmärkte: 8. Januar und 30.Auguſt.

Reichsbehörden.

Wie im Kirchſpiele Rappin. Sieh Rappin-Paſtorat in der 2. Abt. dieſes Buches.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat Mehhikorm nicht. Vertreter der Gutspolizei: Rich. Zaerens, Verwalter des Gutes Meeks.

Gemeinde: Gem.-Verw. und Gem.-Ger. im Gemeindehauſe Meeks.

Evangel.-Luther. Kirche Mehhikorm, Filiale der 15 Werſt entfernten Kirche Rappin. Paſtor: Osk. Schulze-Rappin. Küſter: Daniel Punniſon.

Schulen: Griech.-kath. Schule, Lehrer: Lambing. Ev.-luth. Gemeindeſchule.

Geſundheitspflege. Apotheke, Beſitzer: R. Graumann.

Vereine.

Freiwillige Feuerwehr.

Kaufleute.

H. Hermſon, K. Sotnik, G. Freyberg, K. Pierſon, D. Sotnik und Lambing handeln mit Bauernwaren.

Handwerker.

Bäcker: O. Rämſon, H. Hermſon.
Baumeiſter: Staniewitſch, Zygankow.
Maurer: N. Riſchow, N. Kolpakwo, S. Worobjew, M. Kolobajew.
Schmied: Juri Priks.
Schneider: Torrup.
Schuhmacher: Alex. Roſe, G. Toim, Jan Kieſler.
Tiſchler: K. Kariindoſk.

Betriebe.

Stinten-Dörrofen, Beſ. Hermſon.

☞ Sieh auch Gut Mee's in der 2. Abt. dieſes Buches.

Modohn

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Модонъ, lettiſch Birſchu und liegt im Kreiſe Wenden, Kirchſpiele Modohn, 85 Werſt ſüdöſtlich von Wenden, 4 Werſt vom Paſtorate Laſdohn. Der Ort beſteht ſeit 1900, iſt teils auf Gutslande von Modohn, teils auf Bauernlande des Gutes Laſdohn erbaut, hat 18 Stein- und 25 Holzhäuſer und etwa 500 Einwohner.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: Modohn. Die Poſt trifft täglich ein und wird täglich abgeſchickt.
Telegraf. Adreſſe: Modohn.
Telefon: Zentrale Modohn.
Bahn: Bahnhof Modohn (Zufuhrbahn Walk-Stockmannshof).
Pferdepoſt: Modohn, Poſthalter: Appeltofft (8 Pferde).
Gaſthaus: Leiwerkrug, Pächter: Appeltofft.
Wochenmarkt: Sonnabends.
Jahrmarkt: 6. Oktober.

Reichsbehörden.

Kreispolizei. 3. Wendenſcher Diſtr. Kreischefgeh. TR Wold. Dav.' Wihtol, Sitz in Modohn.
Bauernkommiſſar in Klauenſtein.
Friedensrichter: 4. Wenden-Walkſcher Diſtr., Friedensrichter SR Dmitr. Grig.' Stupin, Kammer in Modohn.
Unterſuchungsrichter: 3. Wendenſcher Diſtrikt, TR. Wlad. Nik.' Uljanin, Kammer in Modohn.
Oberbauernrichter: 2. Wendenſcher Bezirk. Oberbauernrichter Serg. Karp.' Kuk, Sitz in Modohn.
Poſt- und Telegrafen-Abteilung: Modohn.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat Modohn nicht. Vertreter der Gutspolizei: Georg von Baggo-Seßwegen.
Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe zu Heydenfeld. Vorſ.: J. Bragis. Schreiber: J. Lutz.
Evangel.-Luther. Kirche Laſdohn, 4 Werſt. Paſtor: Simſon, Küſter: Joſche.
Schulen: Gemeindeſchule gemeinſam mit Heydenfeld. Mädchen-Progymnaſium, Vorſt.: Frl. Blumenthal, Lehrerin: Frl. Ballod.
Geſundheitspflege. Kein Arzt. Apotheke, Apotheker: C. Baiding.

Vereine.

Lettiſcher Bildungsverein.

Verſicherungen.

Roſſija, Agent: H. Appeltofft.

Kaufleute.

Bauernwarenhandlung von H. Appeltofft.

Handwerker.

Bäcker: Bolle, Leepin.
Fleiſcher: Krumin, Kommiſſar, Roſit.
Gärtner: Skuje, Roſit.
Klempner: Klawin.
Maler: Striſchan.
Sattler: Krebs.
Schmied: Klawin.
Schneider: Sut, Klawin.
Schuhmacher: Rieger, Sipan, Striſchan, Bomit.
Tiſchler: Trot, Jaunreber, Leepin.
Uhrmacher: Jurmann.

Moiseküll

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Мойзекюль, lettiſch Platera, ehſtiſch Latere und liegt im Kreiſe Wolmar, Kirchſpiele Nord-Rujen, 55 Werſt nördlich von Wolmar, 13 Werſt von Rujen, dicht bei dem Bahnhofe Moiſeküll. Der Ort beſteht aus 2 Stein- und 100 Holzhäuſern, hat etwa 1200 Einwohner und wurde 1900 infolge der Anlage des Bahnhofes und des zunehmenden Verkehrs auf einem Landſtücke des Gutes Abia gegründet.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: Moiſeküll, Livland. Die Poſt trifft täglich ein und wird täglich abgeſchickt.
Telegraf. Adreſſe: Moiſeküll, Livland.
Telefon: Sprechſtelle in Moiſeküll.
Bahn: Bahnhof Moiſeküll, (Zufuhrbahn Moiſeküll-Reval.) Bahnhofsvorſteher: J. Keng.
Pferdepoſt: Nächſte Stationen Abia und Quellenſtein, je 15 Werſt.
Gaſthaus mit Bierbude und Fremdenzimmern.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: Urjadnik Heide in Moiſeküll. **Bauernkommiſſar, Oberbauernrichter** und **Friedensrichter** in Quellenſtein, **Unterſuchungsrichter** in Pernau. **Poſt- und Telegrafen-Abteilung** Moiſeküll, Vorſt.: Domkin.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Evangel.-Luther. Kirche Halliſt, Paſtor: E. von Dehn, Küſter: Hans Kirſel.
Schulen: Knabenſchule, Lehrer: Lutz, Mädchenſchule, Lehrerin: Frl. Karodam.
Geſundheitspflege: Dr. Adolf Schmemann ſeit 1905. Hebamme: Frau Blumenthal. Apotheke, Beſ.: Ed. Lebedew.

Vereine.

Freiwillige Feuerwehr. Abteilung des Pernauer Schulvereins.

Verſicherungen.

Zweite Ruſſ. Aſſekuranz-Komp., gegr. 1835, Agent: Ed. Lebedew.

Kaufleute.

K. Kalzenau, J. Reigas, F. Eſpenberg, J. Kull, Piir, handeln mit Kolonial-, Eiſen-, Stahlwaren u. ſ. w.

Handwerker.

Bäcker: Kalzenau, Albring.
Fleiſcher: Luus, K. Sark.
Gärtner: Pille.
Schmied: M. Kroß.
Schneider: Köwart, Johanſon, Künapp.
Schuhmacher: Keridon, Krews, Pajo.
Tiſchler: H. Lapp, G. Tomſon, Siitan.

Betriebe.

Waggonfabrik und Reparatur-Werkſt. Beſ.: Aktiengeſ. der Pernau-Revaler Zufuhrbahn.
Windmühle, Beſ.: Kaptein.

Mühlgraben

Anſiedelung am Vorhafen von Riga, heißt ruſſiſch Мюльграбенъ, lettiſch Mihlgrawis und liegt im Kreiſe Riga, Kirchſpiele Dünamünde, an der Düna, dem Mühlgraben und dem Stintſee, 8 Werſt von Riga, Alt-Mühlgraben auf der nördlichen, Neu-Mühlgraben auf der ſüdlichen Seite des Mühlgrabens. Alt-Mühlgraben liegt auf dem Grunde des Rittergutes Mühlgraben-Hilchensholm (ſieh 2. Abt. dieſes Buches), Neu-Mühlgraben liegt im Gebiete der Stadt Riga (ſieh Rigaſches

Adreßbuch). Auf dem Sandberge in Alt-Mühlgraben ſtehen etwa 200 Häuſer, die den Anblick eines nicht unbedeutenden Fleckens bieten.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen: über Riga, Poſt-Abteilung Mühlgraben. Die Poſt trifft täglich ein und wird täglich abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: über Riga.

Telefon: Zentrale in Riga. Die Sprechſtellen in Mühlgraben haben Rigaer Nummern. Fürs Geſpräch wird keine beſondere Gebühr erhoben.

Bahn: Bahnhof Mühlgraben. (Die Mühlgrabener Bahn iſt ein Zweig der Riga-Oreler).

Pferdepoſt: Nächſte Station Riga.

Dampferverbindung mit den Augsburgſchen Dampfern nach Riga und Bolderaa, jede halbe Stunde.

Reichsbehörden.

Kreispolizei, Bauernkommiſſär, Friedensrichter, Unterſuchungsrichter und **Oberbauernrichter** haben ſämtlich ihren Sitz in Riga. **Poſt- und Telegrafen-Abteilung in Mühlgraben,** Filiale des Haupt-Poſt- und Telegrafen-Amts in Riga.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung: Verwalter Joh. Kauping.

Gemeinde: Magnushof. Gem.-Aelteſter: Joh. Ohſoling.

Evangl.-Luther. Kirche, ſogen. Weiße Kirche im Dorfe Rinnuſch, dicht bei Altmühlgraben. Paſtor: Mart. Bankin, Küſter: Bremann.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Rinnuſch, Lehrer: Karl Bremann. Gemeindeſchule in Magnushof, Lehrer: Wilh. Ohſoling. Hofesſchule, zum größten Teil vom Gute Mühlgraben unterhalten, Lehrer: Guſt. Riesberg. Privat-Elementarſchule für Mädchen u. Knaben. Vorſt.: Frl. Emilie Abolin. Auf angebaggertem Sande ſteht dicht an der Düna die Magnushöfſche Seemannsſchule, Dir. SR Breikſch.

Geſundheitspflege: Dr. Bruno Stieda, ſeit 1902, wohnt Mühlgrabenſtr. 9, Dr. Herm. Bankin, nahe beim Gutshofe, beide freiprakt. Apotheke in Alt-Mühlgraben, ſeit 1896, Beſitzer: Georg Leelkok, Verw. Gottfr. Schiglewitz.

Vereine.

Mühlgrabener Freiwillige Feuerwehr, beſt. 16. Aug. 1882, Präſes: Aug. Ahlers, Hauptmann: Max Buſekiſt, Kaſſirer: Karl Sihlen, (240 Mitgl.)

Magnushof-Mühlgrabener Spar- u. Vorſchußkaſſe, beſt. 11. Mai 1902, Präſes: Dr. Bankin, Schriftführer: Ed. Kehſe, Kaſſirer: Joh. Ohſoling, (298 Mitgl.)

Kaufleute.

Ed. Sehding's Erben, Ed. Kehſe, handeln mit Kolonialwaren und Kleinkram für die Schiffer.

Handwerker.

Bäcker: Ludw. Wieberg.

Fleiſcher: H. Kaplan.

Friſör: Wilh. Herrling.

Klempner, Glaſer: Schaie Maklan.

Maurer: Adam Dreymann, Adam Kaſker.

Schmiede: Jan Rudſit, Jan Krauklis, Jan Blau.

Schneider: Jan Gertner.

Schneiderin: Anna Woldekat.

Schuhmacher: Jan Galin, Jan Mangalin, Jankel Kartun, Hillel Berg, Nik. Kolberg.

Tiſchler: Jan Skraſtin, Pet. Kraſtin.

Betriebe.

3 **Sägemühlen** mit Dampfbetr. Jnh.: Aug. Dombrowſky, Joh. Kauping und Andreas Dombrowſki. **Petroleum-Raffinerie,** Jnh.: A. Oehlrich u. Ko. **Schiffswerft,** Jnh.: Lausmann. Außerdem befinden ſich im Städt.-Hafengebiet (Neu-Mühlgraben) noch verſchiedene große Fabriken, die im Rigaſchen Adreßbuche angegeben ſind.

Sieh auch Gut Mühlgraben-Hilchensholm in der zweiten Abteilung dieſes Buches.

Muſtla

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Мустла, ehſtiſch Muſtjala und liegt im Kreiſe Fellin, Kirchſpiele Tarwaſt, 27 W. ſüdöſtlich von Fellin, dicht beim Paſtorate und der Kirche, 2 Werſt vom Gute Tarwaſt. Der Ort beſteht ſeit 1898 auf einem Hoflandſtücke des Gutes Tarwaſt-Schloß, hat 74 Häuſer und etwa 1000 Einwohner.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen: über Fellin. Die Poſt trifft Dienstags und Freitags ein und wird Montags und Donnerstags abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: über Fellin.

Bahn: Nächſte Bahnhöfe: Kerſel 20 Werſt (Zufuhrbahn Moiſeküll-Reval), Bockenhof 35 Werſt (Bahn Walk-Dorpat). Von Bockenhof iſt Muſtla mit Poſtpferden in etwa 3 Stunden zu erreichen.

Pferdepoſt: Nächſte Station Kerſtenshof, 13 Werſt.

Gaſthaus: Muſtla-Krug, dem Beſitzer von Schloß-Tarwaſt gehörig. Pächter: Brauerei Schloß-Fellin.

Wochenmarkt: Donnerstags.

Jahrmärkte: 26. April, 6. Oktober.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: 1 Urjadnik iſt in Muſtla ſtationirt. Alle übrigen Behörden wie im Kirchſpiele Tarwaſt. Sieh Tarwaſt-Paſtorat in der 2. Abt. dieſes Buches.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Vertreter der Gutspolizei: K. von Menſenkampff-Tarwaſt.

Evangel.-Luther. Kirche Tarwaſt, Paſtor: M. Jürmann, Küſter: Birkenthal.

Schulen, Arzt, Apotheke, Vereine uſw. Sieh Tarwaſt-Schloß in der 2. Abt. dieſes Buches.

Kaufleute.

Perlus, Truſſow, Pallop, Ruh, Utſo, Blumberg, Pihlop, Purs, handeln mit Bauernwaren. Lapp handelt mit Büchern.

Handwerker.

Bäcker: Reichenbach.

Bau-Unternehmer: Teraud, Wilks, Poddar.

Drechſler: Kr. Feldmann.

Fleiſcher: Lilliory, Org.

Gärtner: Paulmeiſter.

Mechaniker: Teng.

Maler: Eismann, Kukk.

Schmiede: Tamm, Puju.

Schneider: Pars, Pajo, Lapp.

Schuhmacher: Rothberg, Sakkens.

Tiſchler: Lind, Feldmann.

Uhrmacher: Pill.

Betriebe.

Fotografiſche Anſtalten: Eckbaum, Tutt.

Limonadenfabrik: Jnh.: Georges Jons.

Neubad

Badeort. Am livländiſchen Strande, da wo ſich der Petersbach in den Rigaſchen Meerbuſen ergießt, 45 Werſt nördlich von Riga, liegen drei Badeorte nebeneinander, von Norden nach Süden: Neubad, Peterskapelle und Pabbaſch. Als Geſamtname für ſie kommt Neubad immer mehr in Gebrauch. Es iſt ein von der Natur beſonders bevorzugter Strand mit ſchöner ozonreicher See- und Waldesluft und, da das Waſſer ſchon am Ufer Schwimmtiefe hat, mit kräftigen Wellenbädern. Das Meer hat hier viel Salzgehalt, ſind doch die Mündungen der drei großen Flüſſe: Treyder Aa, Düna und kuriſche Aa weit entfernt. Die hohe Düne krönt dichter Baumwuchs, und der Wald erſtreckt ſich meilenweit ins Land hinein. Leider war bis vor kurzem der Verkehr recht erſchwert, weshalb der von Natur ſo bevorzugte Strand verhältnismäßig nur wenig beſucht wurde. Dank den Bemühungen der Frau Ellinor v. Piſtohlkors in Koltzen und ihres Oberförſters Paul Moltrecht beſteht ſeit 1905 Dampferverkehr mit Riga. Daraufhin und namentlich, ſeitdem Frau Ellinor v. Piſtohlkors im Sommer 1907 ihren eigens dafür gebauten Dampfer „Neubad“ in Betrieb ſtellte, ſind die Badeorte ſehr im Aufblühen begriffen. Man wartet jedoch ſehnſuchtsvoll auf die in Ausſicht geſtellte Eiſenbahn oder wenigſtens den Automobilverkehr zwiſchen Riga und den Badeorten. Allerdings wäre es dann mit dem jetzigen idylliſchen Zuſtande, der den Badeorten heute einen ſo großen Vorzug gibt und für den ſo viele ſchwärmen, auf einmal aus. Villen-Grundſtücke auf Grundzins werden vergeben in allen drei Badeorten und auf dem Peterskapelleſchen Paſtoratslande. Grundzins jährlich 10 bis 50 Rbl. die Lofſtelle. Möblirte Villen werden zu 150 bis 400 Rbl. für die Badezeit vermietet, kleinere Villen und Wohnungen von 50 bis 150 Rbl. In volle Penſion kann man ſich für 40 Rbl. monatlich begeben. Auskunft erteilen: Für Neubad Oberförſter Paul Moltrecht, für Peterskapelle und Pabbaſch: Paſtor J. Stamer, Dr. V. Paterſon und Apotheker Moltrecht.

Adreſſe: über Neubad.

Neubad liegt im Kreiſe Riga, Kirchſpiel Peterskapelle, an der Oſtſee, 45 W. nördlich von Riga, 1 Werſt vom Paſtorate Peterskapelle, auf einem zum Gute Koltzen gehörigen Landſtücke. Der Ort wurde ums Jahr 1823 von Karl von Reutern-Loddiger und Alexei von Piſtohlkors-Koltzen gegründet, beſteht aus etwa 50 Wohnhäuſern, und hat gegen 150 ſtändige Einwohner. Der berühmte Dorpater Aſtronom Mädler hat hier 30Jahre lang überſommert.

Peterskapelle liegt unmittelbar bei Neubad, ſich ſüdlich anſchließend, auf dem Grunde des Gutes Koltzen und hat 4 Stein- und 30 Holzhäuſer.

Pabbaſch liegt unmittelbar bei Peterskapelle, ſich ſüdlich anſchließend, auf dem Grunde des der Krone gehörigen Gutes Pabbaſch, hat 1 Steinhaus, 30 Holzhäuſer und etwa 150 ſtändige Einwohner. Der Badeort hat ſchon ſeit langer Zeit unter dem Namen Katharinenbad beſtanden, iſt aber erſt ſeit 1898, wo der Domänenhof neue Landſtücke vergab, zurBedeutung gekommen. Dieſer Strand zeichnet ſich aus durch beſonders ſchönen trockenen Kiefernwald, hohe Dünen, gute Wellenbäder und majeſtätiſche Ruhe, namentlich geeignet für Erholungsbedürftige und Kinder, die den ganzen Tag ungeſtört am Meere zubringen können. In Pabbaſch wurde noch am 22. Januar 1877 ein großer ſchwarzer Bär geſchoſſen.

Adreſſen und Verkehr.

Briefpoſt: Adreſſe für **alle** Poſtſendungen: Neubad, Livland. Die Poſt trifft während der Badezeit täglich, im Winter Dienstags, Donnerstags und Sonnabends ein und wird ebenſo abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: Hinzenberg, Telefon Neubad.

Telefon: Zentrale Segewold. Sprechſtellen in der Forſtei und in der Apotheke.

Bahn: Nächſter Bahnhof Hinzenberg, 30 Werſt (Pleſkauer Bahn). Von da iſt Neubad mit Poſtpferden (5 Werſt Chauſſee, 25 Werſt Grandweg), in 3 bis 4 Stunden zu erreichen.

Pferdepoſt: Nächſte Station Widdriſch, 16 Werſt.

Dampferverbindung mit Riga, in den Monaten Mai bis September täglich, im April, September, Oktober, November wöchentlich dreimal mit dem 1908 erbautenDampfer Neubad. Fahrpreiſe 100 Kop., 60 Kop. Abfahrt in Riga von der ſchwimmenden Brücke.

Fuhrleute (Bauern) finden ſich mit Gefährten namentlich an den Sonntagen bei der Dampfer-Halteſtelle ein.

Hotels und Penſionen. In Neubad: Strand-Hotel mit 50 Betten, Villa Kuming mit 15 Betten, Penſion von Frau Winck mit 20 Betten. Außerdem 2 Einfahrten.

In Peterskapelle: Penſion Stamer in Villa Meeresruh mit 16 Betten. Beſitzer Paſtor J. Stamer. Bihrin-Krug. Beſitzer A. v. Piſtohlkors, Pächter Martin Witol.

In Pabbaſch: Penſion Edith des Paſtors J. Stamer, auf dem Grundplatze 8 mit 15 Betten. Der PabbaſcherKrug.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: 1 Urjadnik iſt ſtändig und im Sommer ſind noch einige Straſhniks in Neubad ſtationirt. **Poſt-Abteilung** ſeit 1908, Vorſt.: Kriſtofer Raſin, deſſen Gehilfe: Jahn Uhdris. **Grenzwache:** Rittmeiſter von Beck wohnt in Pabbaſch mit 8 Grenzſoldaten. Alle übrigen Behörden wie im Kirchſpiele Peterskapelle. Sieh Peterskapelle-Paſtorat in der 2. Abt. dieſes Buches.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Der Badeort wird ſeit 1804 vom Oberförſter Paul Moltrecht verwaltet. Oberförſter-Gehilfe: Gottlieb Roſenkranz. Vertreter der Gutspolizei: Theod. Behrſin-Koltzen.

Gemeinde: Koltzen. Gem.-Aelteſter:Martin Martinſohn, ſein Gehilfe für den Strand: Jahn Uppit. Hauptrichter: Karl Ratneek, Schreiber: Karl Gurgis.

Evangel.-Luther. Kirche Peterskapelle, 1 Werſt. Paſtor: Joh. Stamer, Küſter: Ant. Bebre.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule (Auguſtenſchule) in Neubad, Lehrer: Ant. Bebre.

Geſundheitspflege: Dr. Viktor Paterſon, ſeit 1906 in Neubad. Im Sommer wohnt Dr. v. Stryk aus Riga in ſeiner eigenen Villa in Pabbaſch. Hebammen: Frau Sutte in Pabbaſch, Gemeindeſchweſter Adolfine Alf in Neubad. Apotheke in Peterskapelle ſeit 1895, Beſitzer u. Verwalter ſeit 1901: Joh. Moltrecht.

Badeanſtalt, verabreicht warme Bäder.

Kurmuſik täglich, von einer Abteilung des Rig. Stadt-Theater-Orcheſters.

Bade-Klub. Vorſt.: Oberförſter Moltrecht, Wolfgang v. Klot, Herm. von Brümmer.

Kaufleute.

Verſicherungen: Erſte Ruſſ. Aſſ.-Komp., gegr. 1827, Agent: Joh. Moltrecht. New-York, Agent: Paul Moltrecht.

Schreibwarenhdl., Inh.: Ernſt Karro.

Dampfer-Expeditor und Speicherverwalter: Franz Butte.

Handwerker.

Bäcker: Dieſler.

4 Fleiſcher beſorgen im Sommer die Fleiſchlieferungen.

Tiſchler: Fritz Balgal.

Nitau

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Нитау, lettiſch Nitauwe und liegt im Kreiſe Riga, Kirchſpiele Nitau an der Ligat, 70 Werſt oſtnordöſtlich von Riga, je 18 Werſt von den Bahnſtationen Ligat und Ramotzky, dicht beim Gute und Paſtorate Nitau. Da ſich bei Nitau die Wege nach Riga, Seßwegen, Pebalg, Segewold und Römershof kreuzen, ſo hat dieſe Stelle ſchon von jeher die Aufmerkſamkeit auf ſich gezogen. Schon 1277 gründete hier Herrmeiſter Ernſt von Raßburg eine Ordensburg. Nur wenig Gemäuer, das knapp über den Raſen hervortritt, erinnert noch heute daran. Auf des Schloſſes Stelle und wohl aus ſeinen Steinen iſt 1762 vom Generaliſſimus Grafen Fermor zum Andenken an ſeine damals verſtorbene Gemahlin Dorothea geb. v. Bruce, die Dorotheenkirche gebaut und 1769 eingeweiht worden. Beim Schloſſe befand ſich ſchon im Mittelalter ein Hakelwerk, dem aber die ſchwediſch-polniſchen Kriege1630 nur noch 7 Familien gelaſſen hatten und das ſpäter ganz einging. Der jetzige Ort wurde gegen 1887 gegründet, und zwar auf einem Landſtücke das vom Gute Nitau-Schloß abgeteilt, parzellirt und in Erbpacht vergeben iſt. Man zählt 14 Stein- und 22 Holzhäuſer und etwa 300 Einwohner. Bei der Volkszählung von 1898 zählte man 560 Einwohner, darunter waren aber 234 Schulkinder.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen: Nitau, Gouvernement Livland. Die Poſt trifft Montags, Mittwochs und Freitags ein und wird an denſelben Tagen abgeſchickt.

Telegraf: Adreſſe über Ligat oder Ramotzky. Eſtafette 90 Kop.

Telefon: Zentrale Segewold, Sprechſtelle auf dem Gutshofe.

Bahn: Nächſte Station Ligat (Pleſkauer Bahn). Von da iſt Nitau mit Poſt- oder Privatpferden auf Land- und Poſtſtraße in etwa 2 Stunden zu erreichen.

Pferdepoſt: Nitau im Kirchenkruge. Poſthalter: Jak.Kaudſit, Expeditor: Friede (12 Pferde).

Gaſthäuſer: Groß-Krug (Kirchenkrug), Inh.: Ant. Kirſtein. Monopolbude, Inh.: Jak. Neumann.

Fuhrhalter Laſalin übernimmt ſchwere und leichte Fahrten.

Wochenmarkt: im Winter jeden Montag.

Jahrmärkte: am 3. April, 25. Juli, 1. Oktober.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: Urjadnik Waſſilewſki, **Bauernkommiſſär** in Riga. **Griech.-kath. Chriſtigeburtskirche** ſeit 1845, Prieſter: Auning, Diakon: Kanep; Pſalmſänger: J. Bremſchmidt.

Poſt-Abteilung in Nitau, Vorſteher: Koll. Reg. Kriſch Janſon, Beamter: Jan Kaſack.

Friedensrichter: in Segewold.

Unterſuchungsrichter in Riga.

Oberbauernrichter: in Schwanenſee über Uexküll.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung: Eine eigene Verwaltung hat Nitau nicht. Die Verwaltung beſorgt die Gutspolizei. Deren Vertreter Bruno Schmidt, der Bevollmächtigter des Grafen Stenbock Fermor ist.

Gemeinde: Nitau-Schloß. Gem.-Aelteſter: Jan Laſdin, Hauptrichter: Karl Sarrin, Schreiber: Jak. Dreymann.

Evangel.-luth. Kirche Nitau, Paſtor: — Küſter: Rich. Salzmann.

Schulen: Griech.-kath. Parochialſchule, Lehrer: Bremſchmidt. Ev.-luth. Parochialſchule, Lehrer: Rich. Salzmann, Pet. Ballod. Zwei Gemeindeſchulen mit 4jähr. Kurſus, Lehrer: Pet. Kurmis und 2 Gehilfen.

Geſundheitspflege: Dr. Ludw. Suberg, freiprakt., unterhält beim Doktorat ein Krankenhaus mit 8 Betten und im Sommer ein Sanatorium für Nervöſe. Apotheke, Beſitzer: Leo Peterſohn, Gehilfe: Jul. Jacobſon.

Vereine.

Spar- und Leihkaſſe, Vorſteher: Jan Gailit, Pet. Grünberg Karl Gailit.

Sterbekaſſe, Vorſteher: Karl Gailit.

Geſang- und Muſikverein.

Bildungs- u. Schulverein, Präſes: Prieſter Auning, Kaſſirer: Pet. Kurmis.

Landwirtſchaftlicher Verein, Präſes: Karl Gailit

Gemeinde-Feuerverſicher. Verein.

Kaufleute.

Jak. Kaudſit handelt mit Flachs, Getreide und Kolonialwaren.

Jſidor Scheer und Peter Kuſis handeln mit Bauernwaren.

P. Weidemann, Buchhändler.

Verſicherungen.

Erſte Ruſſ. Aſſekuranz-Komp. gegr. 1827, Agent: J. Michelſon.

Handwerker.

Bäcker: Ed. Rudſit, Karl Kreews.

Drechſler: Nik. Fiſcher.

Fleiſcher: Ed. Rudſit, Pet. Winter, Karl Martinſon.

Gärtner: Pet. Laſſmann.

Klempner: Pet. Andrikſon.

Maler, Sattler: Jak. Swigſdin (zünft. Maler).

Schmiede: Pet. Jſon, Jan Bertelſon.

Schneider: Fritz Sonde, Jan Alboht, Jan Zils.

Schuhmacher: Jan Wirſneek, Jul. Blome.

Tiſchler: Ed. Makar.

Uhrmacher: Jak. Rabart, Schwank.

Zimmermeiſter: Jndr. Makar.

Außer denen ein Fotograf und zwei Buchbinder.

Betriebe.

Mahlmühle mit Waſſer- u. Dampfbetr., mit Spinnerei, Weberei und Färberei, Beſitzer: J. Wimbe.

Badeſtube: Jnh.: Ant. Kirſtein.

Sieh auch Nitau-Schloß und Nitau-Paſtorat in der zweiten Abteilung dieſes Buches.

Nömme

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Немме, ehſtiſch Nömme oder Killingi Nömme und liegt im Kreiſe Pernau, Kirchſpiele Saara, 42 Werſt ſüdöſtlich von Pernau, 1 Werſt von Saara-Paſtorate, 4 Werſt vom Höfchen und 5 Werſt vom Bahnhofe Quellenſtein. Der Ort beſteht ſeit 1870, ſeine 3 Stein- und 67 Holzhäuſer ſind auf einem Hofs-Landſtücke des Kronsgutes Kurkund erbaut, man zählt etwa 580 Einwohner.

Adreſſen und Verkehr.

Briefpoſt. Adreſſe für **alle** Poſtſendungen: über Quellenſtein. Die Poſt trifft täglich ein (von Quellenſtein Privatpoſt).

Telegraf. Adreſſe: über Quellenſtein.

Bahn: Nächſter Bahnhof Quellenſtein (Walk-Pernauer Kleinbahn). Von da iſt Nömme mit Fahrzeug auf Chauſſee und Poſtſtraße in etwa ½ Stunde zu erreichen.

Pferdepoſt: Nächſte Station Kerſel, 2½ Werſt, Poſthalter: Jaan Schmidt (6 Pferde).

Gaſthaus: Krug Nömme mit Gaſtzimmern, Pächter: Pet. Schuſter.

Jahrmärkte: am 6. April u. 28. Auguſt.

Reichsbehörden.

Kreispolizei, Friedensrichter, Gerichtspriſtaw und Unterſuchungsrichter in Quellenſtein. **Bauernkommiſſär** in Pernau.

Griech.-kath. Nikolaikirche (Kurkundſche) 1½ Werſt. Prieſter Andrei Karp' Luha, Küſter: Georg Andr.' Kuura, Pſalmſänger: Dionis Taſane.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat Nömme nicht. Es iſt der Kurkundſchen Gemeindepolizei unterſtellt.

Gemeinde-Aelteſter: Mihkel Okſermann.

Evang.-Luther. Kirche Saara, Paſtor: Adalb. Matthiſon, Küſt.: Hans Kikkas.

Schulen: Griech.-kath. Kirchenſchule, Lehrer: D.' Taſane. Ev.-luth. Gemeindeſchule Lawi, Lehrer: A. Toiger, Karl Tammann.

Vereine.

Kurkund-Nömmeſche Freiwillige Feuerwehr, ſeit 1894, Vorſteher: Märt. Rigoldt.

Landwirtſchaftlicher Verein, Mäßigkeitsverein, ſieh Saara-Paſtorat in der 2. Abt. dieſes Buches.

Kaufleute.

Adam Tilt, Märt Perler, Jüri Kutſar, Hans Pulk handeln mit Flachs. — Alex. Päſuke, Pet. Kurm, Pops, Gebr. Koſe, Jaan Mikolai, Hans Kuningas, Karl Will, Jüri Kuill, Ado Sanga und Hans Pulk handeln mit Kolonialw. Karl Will, Lederhändler. Konſumgeſch. des Saaraſchen Landw. Vereins. Mich. Otſtawel und Willem Lilienblatt handeln mit Büchern und ſind zugl. Fotografen.

Verſicherungen.

Erſte Ruſſ. Feuer-Aſſ.-Komp., gegr. 1827, Agent: Adam Tilt,

Zweite Ruſſ. Feuer-Verſ.-Geſellſch., gegr. 1835, ſowie Moſkau. Verſ.-Geſ. Agent: Nik. Heermeyer.

Handwerker.

Bäcker: Trina Wandel, Jaan Kreews, H. Kuningas.

Fleiſcher: Jaan Rennit.

Klempner: Alex. Jll.

Sattler: Karl Hansberg, Ant. Juhanſon.

Schmiede: Jüri Paltmann, Jaan Kielas.

Schneider: Rein Wiedermann, Aug. Kitzing, Alex Lenſment, Willem Ruuſmann, Jaan Künap.

Schuhmacher: Jak. Song, Alex. Treimann, Karl Lenſment, Alex. Kiwiſild, Jaan Eskuſſon, Sakk, Aug. Engelbrecht.

Tiſchler: Märt Mitt, Emil Päärſon, Tönis Tamm, Hans Loper, Andr. Kartau, Andr. Purjo.

Uhrmacher: Karl Leilop, Juh. Bernhardt.

Baumeiſter: Kuſto Pöder, Juh. Jakobſon.

Gerber: Wilh. Juhanſon, Mihkel Eidaſt.

Betriebe.

1 Sägemühle mit Waſſerbetr. und 1 Sägemühle mit Dampfbetr. Beſitzer von beiden: Jaan Jakobſon. Färberei mit Dampfbetr. Beſitzer: Jaan Rebane.

Nuija

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Нуйя, ehſtiſch Nuia und liegt im Kreiſe Pernau, Kirchſpiele Karkus, 80 Werſt ſüdöſtlich von Pernau, 12 Werſt von Abia, 13 Werſt von Halliſt, 1½ Werſt von der Kirche Karkus, auf einem Landſtücke des Gutes Schloß-Karkus.

Adreſſen und Verkehr.

Briefpoſt. Adreſſe für **alle** Poſtſendungen: Nuija über Abia, Livland. Die Poſt trifft Montags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends aus Abia ein und wird an denſelben Tagen dahin abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: Nuija über Abia, Livland.

Telefon: Zentrale Abia.

Bahn. Nächſter Bahnhof: Abia (Zufuhrbahn Moiſeküll-Reval), 12 Werſt.

Pferdepoſt: Abia, 12 Werſt.

Gaſthaus: Krug Nuija, Krüger: Hans Liigant.

Jahrmarkt: am 2. und 3. Juli.

Reichsbehörden.

Kreispolizei, Friedensrichter, Unterſuchungsrichter und **Oberbauernrichter** in Quellenſtein. **Bauernkommiſſär** in Pernau. **Griech.-kath. Alexei-Kirche** ſeit 1865. Prieſter: —

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Nuija gehört zum Schloſſe Karkus, das den Hausbeſitzern den Grund und Boden in Zeit und Erbpacht gegeben hat und daher die Verwaltung regelt.

Evangel.-Luther. Kirche Karkus, Paſtor: Propſt emer. J. Girgenſohn. Küſter: Georg Roſenberg.

Schulen: Griech.-kath. Kirchſpielſchule, Lehrer: T. Kuuſik. Ev.-luth. Parochialſchule, Lehrer: Lukas und Roſenberg. Ev.-luth. Gemeindeſchule, Lehrer: Keßler.

Geſundheitspflege: Kirchſpielsarzt E. Etzold aus Schloß Karkus hält Donnerstag Krankenempfang in Nuija. Apotheke, Apotheker: R. v. Radloff.

Vereine.

Freiwillige Feuerwehr. Andere Vereine ſieh Karkus-Schloß.

Nustago oder Neu-Odenpäh

Flecken, heißt ruſſiſch Нустаго, ehſtiſch Nuſtago oder Uue Ottepä und liegt im Kreiſe Dorpat, Kirchſpiele Odenpäh, 38 Werſt ſüdlich von Dorpat, 18 Werſt vom Bahnhofe Bockenhof, ¼ Werſt vom Paſtorate Odenpäh. Zur Zeit der Gründung Rigas ſtand da, wo jetzt die Kirche auf dem Gipfel eines Hügels weit ins Land hinein ſchaut, eine Ehſtenburg, die die ganze Gegend beherrſchte. Sie hieß Otte-pä, was Bärenkopf bedeutet. Wüſte Kämpfe zwiſchen Letten, Ehſten, Nowgorodern und Deutſchen haben hier Menſchenalter hindurch die Gegend verwüſtet. Schon 1224 ließ Biſchof Hermann, der aus Leal nach Dorpat übergeſiedelt war, hier ein biſchöfliches Schloß errichten und durch herbeigerufene Prieſter die bekehrten wilden Heiden in chriſtliche Zucht nehmen, das Land für ſich und die frommen Stiftungen bearbeiten. Beim Schloſſe entſtand ein Hakelwerk, das ſchon zu Luthers Zeiten gepflaſterte Straßen hatte und ſich großen Wohlſtandes erfreute, weil es Stapelplatz für die nach Pleſkau und weiter hin handelnden Kaufleute war. Es beſaß eine mit reichen Vermächtniſſen ausgeſtattete, durch das Uexküllſche Wappen ausgezeichnete, der Heiligen Eliſabeth geweihte Schloßkirche und eine dem Heiligen Martin geweihte Kirchſpielskirche. Der Einfall Iwans des Schrecklichen machte 1558 all dieſem Wohlſtande ein Ende. Der polniſche König Stefan Bathory überwies die Güter Schloß Odenpäh, Ilmjerw, Kaſtolatz, Wolmar, Trikaten, Burtneck, Rodenpois und Wrangellmois dem neu gegründeten katholiſchen Bistume Wenden, GuſtavAdolf verlieh ſie 1625 ſeinem großen Kanzler Axel Oxenſtjerna. Die ſchwediſche Güterreduktion nahm ſie für die Krone Schweden, und 1710 gingen ſie an die Krone Rußland über. Odenpäh iſt noch jetzt in deren Beſitze. Die Martinskirche wurde erſt 1671 wieder aufgebaut. Von der früheren blühenden Stadt war 1789 nur noch ein verfallener Brunnen übrig geblieben. Der jetzige Ort beſteht ſeit 1848, iſt auf einem Hofslandſtücke des Gutes Heiligenſee erbaut, hat 6 Stein- und 260 Holzhäuſer und etwa 2000 Einwohner.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen Nustago, Gouvernement Livland. Die Poſt trifft Montags, Dienstags, Donnerstags und Sonnabends morgens ein, und wird an denſelben Tagen abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: Nustago, Gouvernement Livland.

Bahn: Nächſte Station Bockenhof 18 Werſt, Halteſtelle Middendorf 13 W. (Walk-Tapſer Bahn). Von Bockenhof iſt Nustago auf guten Wegen mit Poſtpferden in 2 Stunden zu erreichen.

Pferdepoſt: Nustago, Poſthalter: J. Huik, (8—10 Pferde).

Gaſthäuſer: Hotel Karl Treiel. Hofskrug Pächter: J. Huik.

Wochenmarkt: Dienstags und Freitags.

Jahrmärkte: 20. April und 4. Oktober.

Reichsbehörden.

Kreispolizei. 3. Diſtrikt des Dorpatſchen Kreischefs: Jüng. Kreischefgehilfe HR Anatoli Karzow.

Bauernkommiſſär: Sitz in Dorpat.

Friedensrichter: 7. Diſtrikt des Dorpat-Werroſchen Kreiſes, KA F. A. Kokczinſki.

Oberbauernrichter: Sitz in Dorpat.

Unterſuchungsrichter: Sitz in Dorpat.

Poſt- u. Telegrafen-Abteilung. Vorſteh.: R. Mullermann.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat Nustago nicht. Vertreter der Gutspolizei: Verwalter H. Schmidt in Heiligenſee, 1½ Werſt.

Gemeinde: Heiligenſee. Gem.-Aelteſter: O. Taſk. Schreiber: J. Rocht.

Evang.-Luther. Kirche Odenpäh, ¼ W. vom Flecken. Paſtor: F. Schiele, Küſter: E. Pajo.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Odenpäh, Lehrer: — Evangel.-luth. Gemeindeſchule in Nustago, Lehrer: Reimann. Miniſterielle Schule, Lehrer: A. Päbo, E. Pügi, J. Kirri, Progymnaſium, Lehrer: S. Kuuſk ,Roſalie Alwen, S. Nömm.

Geſundheitspflege: Hebamme: Schaffee. Feldſcher: E. Kalnin. Apotheke, Beſ.: Viktor Lantzky.

Vereine.

Landwirtſchaftlicher Verein, Präſes: G. Wulff.

Mäßigkeitsverein, Präſes: G. Wulff.

Freiwillige Feuerwehr, Präſes: E. Pajo, Hauptmann: J. Oja.

Schulverein, (12 Mitgl.)

Sparkaſſe, Präſes: G. Wulff.

Kaufleute.

J. Adamſon, J. Alep, J. Eichenfeldt, J. Grünberg, K. Treiel handeln mit Bauernwaren. H. Hanſen handelt mit Schuhwaren.

Handwerker.

Bäcker: J. Wulf, H. Suiga (zünftig).

Drechſler: A. Ritt.

Fleiſcher: H. Wachnitz, K. Kalling.

Klempner: J. Koppel.

Maler: G. Müller, A. Rebane, G. Kigul.

Sattler: L. Schaffee.

Schmiede: M. Sööt, P. Dunkel, J. Juuſt.

Schneider: J. Emcke, J. Uilo, G. Pellaj, A. Tammur.

Schuhmacher: J. Puikar, A. Mahlmann, S. Martinſon, H. Hanſen.

Tiſchler: J. Uibo, M. Juhanſon, G. Kugul.

Uhrmacher: Karl Kahw, Aug. Kär.

Baumeiſter: K. Fuchs, J. Saar.

Betriebe.

Meierei, Beſ.: E. Ferchen. Gerberei, Beſitzer: H. Rink. Töpferei, Beſitzer: J. Kruuſe.

Umgebung. Heiligenſee mit dem ſchönen See iſt nur 1½ Werſt von Nustago entfernt und ebenſo wie die Umgebung des Fleckens zur Sommerfriſche geeignet. Sieh Gut Heiligenſee in der zweiten Abteilung dieſes Buches.

Oberpahlen

Flecken, heißt ruſſiſch Оберпаленъ, ehſt. Pöltſamaa und liegt im Kreiſe Fellin, Kirchſpiele Oberpahlen, am Pahlefluſſe, 45 Werſt nördlich von Fellin, 29 Werſt vom Bahnhofe Laisholm. Die auf dem rechten Pahleufer ſtehende Hälfte des Fleckens iſt auf Schloß-Oberpahlenſchem Hofslande, die auf dem linken Ufer teils auf Neu-Oberpahlenſchem, teils auf Paſtorat-Oberpahlenſchem Lande erbaut. Der Ort hat 90 Stein- und 215 Holzhäuſer und etwa 2100 Einwohner. In heidniſcher Zeit ſtand ſchon hier, am Pahlefluſſe, eine Ehſtenburg, die gegen 1217 gleichzeitig mit Fellin von den Deutſchen beſetzt wurde. 1223 metzelten die Ehſten alle Deutſchen in Oberpahlen, Fellin, Dorpat und Odenpäh nieder und nahmen NowgoroderBeſatzungen auf, doch waren ſchon nach wenigen Monaten die Deutſchen wieder im Beſitze dieſer Feſte. Im Mittelalter hieß die 1272 von Otto von Rodenſtein gebaute Burg Moche und gehörte zur Komthurei Fellin. EineKirche ſcheint ſchon vor der Burg beſtanden, ein Hakelwerk aber ſich erſt um das Schloß herum gebildet zu haben. Als Stadt wird der Ort im Mittelalter nicht bezeichnet. Beim Ueberfalle Iwans des Grauſamen wurde die Burg Oberpahlen, gleich ſo vielen anderen, feige verlaſſen. Der däniſche Prinz Magnus, der 1573 eine Nichte Iwans und den livländiſchen Königstitel erheiratet hatte, nahm ſeinen Sitz auf der Burg Oberpahlen. Sein von hier aus 1575 unternommener Zug gegen Reval endete kläglich, und ſo blieb ſein Königtum auf Oberpahlen und Karkus beſchränkt. Guſtav Adolf verlieh die Oberpahlenſchen Güter 1623 ſeinem Feldmarſchall Hermann Wrangell. Das rieſengroße Kirchſpiel Oberpahlen ward 1630 und 1639 in die Kirchſpiele Odenpäh, Klein-St. Johannis und Pilliſtſer aufgeteilt. Die 1613 vollſtändig zerſtörte Kirche ward 1634 ſo prächtig wieder aufgebaut, daß ſie alle Kirchen des Dörptſchen Kreiſes an Schönheit übertraf. Ihr ſchenkte Hans Wrangell 1651 ſoviel Land wie der Paſtor brauchte und das Dorf Sſakſa Aſſe (Deutſchenſitz). Während der vielen Kriege verſchwand jedoch der Ort gänzlich. Er iſt erſt wieder in den letzten Jahrzehnten aufgeblüht.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: Oberpahlen, Livland. Die Poſt trifft täglich ein und wird ebenſo oft abgeſchickt.

Telegramm-Adreſſe: Oberpahlen Livland.

Telefon: Zentrale im Hauſe von C. F. Leihberg. Anſchluß haben die Bahnhöfe Laisholm und Wöchma, die umliegenden Güter und über Laisholm weiter auch Dorpat.

Bahn: NächſteBahnhöfe: Laisholm(Walk-Tapſer Bahn) 29 Werſt, Wöchma (Zufuhrbahn Moiſeküll-Reval) 25 Werſt. Nach beiden Bahnhöfen führen zum Teil chauſſirte Poſtſtraßen. Nach Wöchma in etwa 2½, nach Laisholm in etwa 3 Stunden.

Pferdepoſt: Poſthalter: die Witwe des Poſthalters Jul.Wieckberg (24 Pferde).

Gaſthäuſer: Gaſthaus Schloß-Oberpahlen mit Traktör, Einfahrt und Gaſtzimmern, Inh.: Hans Puchk. Krug Eriku in Neu-Oberpahlen, Inh.:Stammberg. Bierbude Palermo Inh.: A. Puchk.

Wochenmarkt: Dienstags und Freitags.

Jahrmärkte: am 15. September abwechſelnd in Schloß-Oberpahlen und Neu-Oberpahlen. Im Flecken am 3. Oſterfeiertage Pferdemarkt.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: Jüng. Kreischefsgehilfe W. S. Tatarinow.

Friedensrichter: A. Sobolewſki.

Unterſuchungsrichter: S. de la Düboiſſier

Akziſeverwaltung: Bezirksinſp.-Geh. Pet. Karl' Baron Drachenfels, Kontrol.: K. Walter und Konſt. Koſſow.

Griech.-kath. Kirche ſeit 1894, Prieſter: Waſſ. Ink.

Bauernkommiſſär in Fellin.

Oberbauernrichter: in Groß-St. Johannis.

Poſt- u. Telegrafen-Abteilung, Vorſteher: A. J. Tartow.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Flecken-Aelteſter: Karl Jürmann, Gehilfe: Mokei Stepanow und ein Ausſchuß von Vertretern der örtl. Hausbeſitzer. Die Polizei führt der Kreischefs-Gehilfe mit Landgendarmen und zwei Schutzleuten.

Gemeinde: Oberpahlen. Gemeinde-Aelteſter: Joh. Sander.

Evang.-Luther. Kirche: Oberpahlen. Paſtor: Joh. Rennit, Küſter: Hans Leppik.

Schulen: Ehſtiſche Alexander-Stadtſchule in Karlshof, 2 Werſt, iſt gegenwärtig geſchloſſen. Griech.-kath. Kirchenſchule, Vorſteher: Ruſſi, Lehrer: Priimägi u. Saar. Miniſterielle Elementarſchule, Vorſteher: J. Peterſon, Lehrerin: Uberſki. Schule des Deutſchen Vereins, Lehrerin: Toma.

Geſundheitspflege. Arzt: Dr. Haſenjäger ſeit 1892. Tierarzt: A. Olt, ſeit 1906. Kirchſpiels-Krankenhaus, Hebammen: Großthal und Reinberg. Apotheke, Beſitzer: Proviſor L. Naritz, Verwalter: R. Naritz.

Arreſtanten-Haus.

Vereine.

Oberpahlenſche Leih- u. Sparkaſſe, Präſes des Direktoriums: E. v. Wahl-Addafer. Direktore: Rechtsanw. J. v. Rathlef, N. v. Sivers-Soofaar, A. Mique.

Freiwillige Feuerwehr. Präſes: L. Naritz. Verwaltungsrat: J. v. Rathlef, A. Mique, M. Jürmann, Hauptmann: J. Puchk.

Deutſcher Verein in Livland, Ortsgruppe **Oberpahlen,** Präſes: E. v. Wahl-Addafer.

Bürger-Klub, ſeit 1865, Vorſt. A.Mique, T. Mürk.

Geſelliger Verein Uhiſus, Vorſt.: C.Jürmann, E. Peterſon.

Ehſt. Landwirtſch. Verein.

Bienenzüchter-Verein.

Radfahrer-Verein. — Armenkaſſe.

Kaufleute.

M. Lilack, handelt mit Kolonialwaren.

C. F. Leihberg, Gebr. Jürmann, handeln mit Flachs, Getreide, Kolonial- u. Manufakturw.

J. Luts, M. Stepanow, J. Goldberg, handeln mit Manufakturw.

J. Rumwoldt, H. Tibu, handeln mit Uhren u. Silberw.

A. Stammberg, handelt mit Weinen.

M. Jürmann, T. Mürk, handeln mit Kolonial- und Manufakturw.

C. Jüriſon, handelt mit Drogen u. Farben.

Kleinhändler.

J. Tamm, J. Rümmel, H. Graf, E. Parikas, M. Jürmann, F. Schoppe, N. Teras, M. Liiwak, J. Hanſon, handeln mit Bauernwaren.

T. Waſſar, M. Jürmann handeln mit Büchern und Schreibwaren.

Verſicherungen.

Roſſija, Agent: C. Jüriſon.

2. Ruſſ. Verſ. Geſellſch., gegr. 1835, Agent: L. Naritz.

2. Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ., Agent:Leihberg.

Wolga, Agent: C. Jürmann.

Livl. Gegenſ. Feuer-Verſ. Verein, Agent: J. Rathlef.

Getränke.

Bierniederlagen der Brauereien: A. Roſenberg's Erben-Fellin und Tivoli-Dorpat. Monopolbude.

Handwerker.

Bäcker: Graf, Tuur, Horn, Hanſon.

Barbiere: Lippart und Koller.

Drechſler: Sinka, Sander.

Fleiſcher: Nael, Heinrichſon, Kimmel.

Gärtner: A. Bergmann, J. Olew.

Klempner: H. Briſk, Sinka, Gutmann.

Maler: Elbi, Saar, Waldmann.

Mützenmacher: J. Goldberg.

Sattler: Moks, Kaup.

Schmiede: Hints, Ounapuu, Tatar.

Schneider: Eismann, Kaur, Saar, Kaſſ, Lomp, Räpp, Orguſäar, Ott.

Schneiderinnen: Koſkin, Paulſon, Kraſilnikow.

Schuhmacher: Kärack, Watmann, Lomp, Wäljaots, Woluts, Sutt, Pull, Reial, Juhanſon.

Tiſchler: Märſka, Nigul, Tamm, Rümmel, Wiru.

Uhrmacher: Tibo, Rumwoldt, Luik,Briſk.

Betriebe.

Waſſermühle auf der Oberpahlenſchen Seite, Müller: Nael; Waſſermühle auf der Neu-Oberpahlenſchen Seite, Müller: C. F. Schmidt. Färberei, Inh.: C. Lebedorf. Wolltockerei, Spinnerei, Weberei und Färberei, Inh.: C. F. Schmidt. 2 Gerbereien, Inh.: P. Sörmus und Reheſaar. Kachelfabrik von H. Kutſar. Fruchtwaſſer-Anſtalt von W. Müriſepp. Schlachthaus, Inh.: Woldt. 2 Badeanſtalten, Inh.: Kütt und Anweldt.

Oger

Hakelwerk und Sommerfriſche, liegt 32 Werſt oſtſüdöſtlich von Riga, 6 Werſt öſtlich von Uexküll, dicht am Einfluſſe der Oger in einen Dünaarm, und dicht am Bahnhofe Oger der Riga-Dünaburger Bahn auf deren nördlicher Seite (Ogerdorf, Hof Ogermünde und der Krug liegen auf der ſüdlichen Seite), und iſt auf dem Grunde teils des Stadtgutes Uexküll, teils deſſen Beigutes Ogermünde, teils auf dem einiger Geſinde gebaut. Schon 1862 pachtete die kurz vorher eröffnete Dünaburger Bahn von der Stadt Riga 2 Loſſtellen, auf denen man einen Pavillon Bellevue erbaute, zu dem häufig Sonderzüge abgelaſſen wurden. Er brannte 27. Sept. 1864 ab und ward nicht wieder aufgebaut, da ſich zu gemeines Publikum eingeniſtet hatte. Erſt 1874 am 9. (21.) Juli pachtete der Apotheker C. A. Ede vom Stadtkaſſakollegium die Uexküllſche Waldparzelle Nr. 5, genannt Ogerpark, auf 40 Jahre für 50 R. jährlich. Nach Ablauf der Pachtzeit ſollte er den Park, geräumt von allen etwa darin erbauten Häuſern der Stadt zurückgeben. Verboten war ihm die Anlage von Fabriken, Gaſtwirtſchaften und dergleichen. Dieſen Vertrag übertrug Ede am 4. (16.) Juli 1875 an die Frau des Förſters Eduard Schultz, Alide, geb. Oerthling, die eine Parzelle des Ogerparkes dem ſpäteren niederländiſchen Konſul Eugen Müller afterverpachtete. Der Förſter Schultz baute von 1873 bis 1883 achtzehn Häuſer, die ſofort Abnehmer fanden. Im Herbſte 1884 bildete ſich aus dieſen 18 Häuſern die „Kolonie Alt-Oger" und beauftragte den Bahndirektor Oskar Mertens zur Uebernahme des Schultzſchen Pachtvertrages und zum Ankaufe der von Schultz erbauten, bisher von ihm vermieteten Häuſer, was am 4. (16.) Dezember und 13. (25.) Dezember 1884 geſchah. Am 7. (19.) Mai 1885 wurde der Zeitpachtvertrag zwiſchen Mertens und der Stadt aufgehoben und zwiſchen den einzelnen Koloniſten und der Stadtgüterverwaltung Erbpachtverträge abgeſchloſſen. In den erſten zehn Jahren beträgt der Grundzins für eine Loſſtelle 5 R., ſteigt für weitere 5 Jahre um 1 R., ſo daß er nach 30 Jahren 10 R. betrug, auf welcher Höhe er ſtehen blieb. Die ſpäteren Anſiedler mußten ein für allemal beim Vertragsabſchluſſe für die Loſſtelle 100 R. und dann den obigen Grundzins zahlen. Nunmehr 400 R. und jährlich 15 R. Jetzt hat der Ort mehr als 200 Häuſer und wird als Sommerfriſche immer mehr beliebt. Den Namen hat der Ort nach dem Bahnhofe, und der Bahnhof nach dem vorbeiſtrömenden Fluſſe erhalten. Wilh.Struve ſchrieb 1844: „Zu den merkwürdigſten Flüſſen des Landes gehört die Oger. Ihre Quellen ſind der der Aa ganz nahe in den Seen bei Pebalg, aber die Richtung iſt die entgegengeſetzte der Düna zu. In Erlaa fließt ſie noch 550 Fuß hoch, und hat bis zu ihrer Mündung bei der Ogerpoſtſtation an der Dünaſtraße nur 60 Werſt in gerader Richtung zu durchlaufen. Auf dieſer Strecke ſinkt ſie in vielfach gekrümmtem Laufe um die ganze Höhe von nahezu 550 Fuß hinab. Daher denn auch, daß ſie bei ihrer Einmündung in die Düna, zumal im Frühjahre, wie ein reißender Bergſtrom daherbrauſt, der ſein gelbes Waſſer mit den klaren Fluten der Düna ungern miſcht und den Reiſenden bei der Ueberfahrt nicht ſelten in Angſt verſetzt." Ueber die intereſſanten geologiſchen Bildungen in und bei Oger hat Prof. Bruno Doß in der Feſtſchrift des Naturforſchervereins, Riga 1895, ausführlich gehandelt.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: Oger, Livland. Die Poſt trifft mit allen Poſtzügen ein und wird mit allen abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: Oger (Bahntelegraf, daher nur ruſſiſch.)

Telefon. Zentrale Riga. Automat in der Apotheke in Oger.

Bahn. Bahnhof Oger der Riga-Dünaburger Bahn, unmittelbar am Orte. Bahnhofs-Vorſteher: Hans Weinert.

Pferdepoſt. Poſthalterei im Kruge. Poſthalter Paul Böhm. 8 Pferde.

Gaſthäuſer. Krug mit Hotel, der Stadt Riga gehörig, Pächter: Paul Böhm. Ständige Penſionen (Sommer und Winter geöffnet): Pauline Seyffert, Alide Baumann, Cäcilie Mittelhof (in Ogermünde). Sommer-Penſ.: Marie Nauming, Alide Bach, Regina Berg (Marienheim 2 Werſt.)

Badeanſtalt, auch Heilbäder, in der Apotheke.

Wochenmarkt: Mittwochs.

Reichsbehörden.

Kreispolizei-Verwaltung. 1. Bez. d. Kreiſes Riga. Jüng. Geh. d. Kreischefs: H. Seeberg mit 1 Urj. und 6 Landwächtern in Oger. **Bauernkommiſſar** und **Friedensrichter** in Römershof, **Gerichtsvollzieher, Unterſuchungsrichter** und **Oberbauernrichter** in Riga.

Poſtamt (ohne Telegraf) ſeit 15. Mai 1909.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat der Ort nicht. Die Bauern gehören zum Gemeindegerichte Uexküll, im übrigen ſorgt das Rigaſche Oekonomieamt. Die Gutspolizei übt der Pächter Hellmuth in Uexküll aus.

Gemeinde Uexküll. Sieh Gut Uexküll in der 2 .Abt. dieſes Buches.

Evang.-Luther. Kirche Uexküll, 6 Werſt. Ein Bethaus ſoll 1910 in Oger errichtet werden.

Schulen. Privat-Elementarſchule für Knaben und Mädchen des Frl. Ida Breede. 25 Kinder. Seit 1883.

Geſundheitspflege. Ständiger Arzt: Karl Grüner. Nur im Sommer: Hugo Stahlberg ſeit 1894. Apotheke: Beſitzer Frl. Schmidt, Pächter Proviſor Wilhelm Audring.

Vereine.

Sieh Paſtorat Uexküll in der 2. Abt. dieſes Buches.

Verſicherungen.

Zweite Ruſſ. Feuerverſ. Agent: Paul Schulz, 4 W.

Kaufleute.

Kwh.: Chaim Richter, Jan Katzen, Kauling, Alex. Funk.

Handwerker.

Bäcker: Jan Katzen.
Fleiſcher: Gehrmann, Kalning, V. Liven Abramſon.
Gärtner: Pagaſt.
Klempner und **Maler:** Bunne Glaſer.
Sattler: A. Dombrowſky.
Schuhmacher: Weinrebe, Rakowſky.
Tiſchler: Rakowſky, Eſerin.

Betriebe.

Waſſermahlmühle mit Sägegatter von Fredi Sonner. Holzpappenfabrik von Leep. Waldwollefabrik von Arthur Flach.

Sonſtige erwähnenswerte ſtändige Einwohner.

Abrahamſon, Jul., Bahnbmt.
Balzer, Karl, Bahnbmt.
Breede, Joh., Hsb.
— Bertha, Klavierlehrerin.
— Wold. Joh.', Prokuriſt der Akt.-Geſ. Richard Pohle in Riga.
Grebin, Ed., dim. Bahnſekr.
Löffler, E., Stadtforſtmeiſter, Forſtei.
Mittelhof, Cäcilie, Pächterin von Ogermünde.
Stahl, A., Oberförſteradj., Ogermünde.
Stahlberg, Emilie, Hsb.
Zeber, Herm., Verw. v. Ogermünde.

Beſitzer und Pächter von Grundſtücken in Oger

mit Angabe der Grundſtücknummern des Stadt-Rigaſchen Oekonomie-Amtes.

Abramſon, J.	XI. 11	Bartuſchewitz. O.	111	Bockslaff, W.	11	Breke, J.	IX. 8
Adam, D.	XI. 7	Baumann, R.	1b, 2a, 48	Böhm, J.	XI. 1. 28. 29	Breſe, E.	IX. 1. 2. 3. 4
Anderſon, M.	XI. 8. 10	Beck, E.	43	v. Böttcher, E.	26	Bruns, E.	14
Aßmus, O.	XI. 2	Becker, B.	5	Brandt, H.	27	v. Bulmerincq, L.	29. 41
Balk, H.	86	v. Berent, Th.	101	Breckoff, G.	119	— W.	31. 62
Ballod, J.	XI. 4	v. Bergmann, Dr. A.	22. 23	Breede, W.	XI. 25	Butte, Aug.	50
Balzer, M.	XI. 27	Bergner, H.	13	Breke, A.	XI. 7	Dewendrus, F.	IX. 12

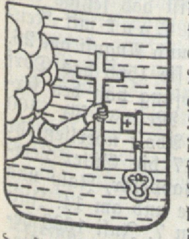
Dohnberg, R.	38
Dombrowsky, A.	XI. 6
Eberhardt, M.	60
Ehling	—
Erasmus, W.	82
v. Erzdorff-Kupffer	40. 44. 45
Fehrmann, J.	37
Fleiſcher, H.	16
Freudenfeld	—
Frey, J.	53
Frieſendorff, F.	47. 49
Fritſche, H.	6
Gähtgens, Th.	81
Grauſe, J.	IX. 5
Großmann, P.	30. 35
Groth, Dr. O.	3b
Haarmann, A.	59
Hartmann, Ed.	104
Hauk, B.	IX. 10
Hausmann, Konſt.	24
Helmſing, Dr. L.	34. 63
Herrmann, A.	70. 71
Heſſe, E.	76. 77. 78. 113
Hilbig, J.	32. 89. 105
v. Horbatſchewsky	21
Janſen, Dr. H.	7. 25
Jeſtanowitſch, W.	67. 68
Kählbrandt, A.	33
Kalning, A.	IX. 11
Keilmann, J.	116
v. Keußler, M. u. A.	18. 19
Klüßmann, Ludw.	—
Kohſe, J.	XI. 21
Kornrumpff, A.	58
v. Krannhals, E.	66
Krauſe, D.	XI. 22
Ed.	85
J.	IX. 9
Kreger, H.	IX. 6
Kuga, J.	XI. 16. 20
Laping	XI. 15
Linde, J.	XI. 3.
Löber, Dr. A.	64. 65
Lorenſon, E.	102
Martens, E.	124
Martinſohn, A.	XI. 26
Mehlhardt, H.	74
Minuth, R.	75
Nauming, Marie	12. 20
Niemann, E.	15
Ohmann, O.	9
v. Oranowſki, A.	57
Pannewitz, M.	61. 118
Parkaufſeher	10. 39
Pihke, J.	XI. 18
Pirang, R.	36. 88
Pohle, P.	XI. 19
Rakowſki, O.	XI. 5
Reim, F.	55. 56
Reimers, B.	107
v. Rimſcha, Dr. R.	87
Schmidt	106
— E.	1a. 2
Schwarz, Dr. E.	28
Seuberlich, H.	80
Seyffert, Pauline	III. 1
Siehle, J.	XI. 9
Sneedſe, D.	IX. 7
— M.	XI. 14
Spech', K.	4
Stahl, O.	46. 52
Stahlberg	—
Stavenhagen, A.	17
— Dr. J.	3a
Stegman, R.	54
Strasding, J.	XI. 13
Straube, F.	51
Swjatskaja, Nat.	42
Taube, J.	83. 84
Tiemers Erben	79
Tieſenhauſen, H. Bar.	69
Treumann, A.	XI. 12
— F.	117
Viereck, R.	72. 73
Wic-Wulf	XI. 23. 24
Worms, Dr. A.	8
Wulffius, Gotth.	103

Pabbaſch

ſieh Neubad.

Pernau

heißt ruſſiſch Перновъ, ehſtiſch Pärnu linn. Die Stadt hat ihren Namen von dem Flüßchen Perona erhalten, das jetzt Sauk genannt wird. Der heutige Pernaufluß hieß aber früher Embeke, d. h. Embach. Eine Erinnerung daran lebt noch jetzt fort in der Embekeſtraße der heutigen armſeligen Vorſtadt Altpernau auf dem rechten Pernauufer. Der Dorpater Embach war nämlich damals ſchiffbar, vom Peipusſee über Dorpat durch den Wirzjerw und Felliner See bis zu ſeiner Mündung ins Meer bei Pernau. Deshalb begriff man das ganze Flußſiſtem, das man heute Embach, Tennaſilm, Ninnigall, Pernau nennt, unter dem Namen Embeke. Das heutige **Wappen** der Stadt wird in der Geſetzſammlung beſchrieben als ein blauer Schild, in den aus einer Wolke eine linke, ein goldenes Kreuz tragende Hand hinein reicht. Auf der linken Schildſeite ſchwebt ein goldener, den Bart dem Kreuze zukehrender Schlüſſel. Auf den erſten Wappendarſtellungen iſt der Arm mit einem ſchlichten Aermel bekleidet. 1445—1505 iſt der Arm, der damaligen Mode entſprechend, mit weitem Puffenärmel verſehen, woraus ſich denn ſchon 100 Jahre ſpäter die Wolke entwickelt hat. In polniſcher Zeit iſt der Arm gepanzert und behandſchuht. Im Jahrhunderte des Rokoko erhielt das Handgelenk, der damaligen Mode entſprechend, eine Spitzenmanſchette.



Schon 25 Jahre nach der Gründung Rigas hatte Biſchof Albert mit Hilfe des Ordensmeiſters Volquin auch Oeſel, die benachbarten Inſeln und die Wiek, das ſüdweſtliche Viertel des ehſtländiſchen Feſtlandes, erobert. Den Streit über die Beute ſchlichtete der päpſtliche Geſandte Wilhelm von Modena 1235 dahin, daß dem Biſchofe die Inſeln und die Wiek nördlich von der Pernau, dem Orden aber das Feſtland ſüdlich von der Pernau gehören ſolle. Dem biſchöflichen Beſitze gab Wilhelm in der Perſon Heinrichs einen geiſtlichen und weltlichen Oberhirten. Für ſeinen Sprengel, der bald der Pernauſche, bald der Lealſche, ſeit 1260 aber der Oeſelſche genannt wird, erwählte, nachdem er, unter Vorbehalt von 300 Haken Land zur Erbauung und Unterhaltung einer Kathedralkirche, einen Teil der biſchöflichen Beſitzungen in der Wiek dem Orden hatte abtreten müſſen, Heinrich als Biſchofsſitz das heutige Altpernau, zwiſchen dem Flüßchen Sauk und dem noch viele Kilometer aufwärts für Seeſchiffe fahrbaren Pernaufluſſe, unmittelbar bei deſſen Mündung in die Oſtſee, wo er 1251 eine vom Papſte beſtätigte Domkirche gründete. Sie mag kaum fertig geweſen ſein, als ſie 1263 auf einem Raubzuge der Litauer von deren Fürſten Troinat zerſtört wurde. Die damals wahrſcheinlich auch mitzerſtörte Stadt ſcheint ſich bald erholt zu haben, denn 1293 ſchließt der Biſchof bereits wieder einen Grenzvertrag mit dem Herrmeiſter. Der Biſchof aber hatte ſeinen Sitz nach Hapſal verlegt und ſich dort auch eine neue Kirche erbaut.

Das linke, ſüdliche Pernauufer gehörte dem Orden, dem erbitterten Konkurrenten der Biſchofsmacht. Es war kein großer Scharfblick nötig. die außerordentliche Bedeutung des Landſtriches an der Pernaumündung für den See- und Binnenlandshandel, aber auch für die Beherrſchung des Landes zu erkennen. So gründete denn auch ſchon 1255 der Orden hier ein Schloß als Komturſitz. Auf ſeiner Stelle ſteht jetzt der auch ſonſt in der Pernauſchen Geſchichte bekannte Akademieſpeicher. Bereits 1265 hatte der Handelsvorteil ſoviele Anſiedler herzugelockt, daß von einer Stadt „tor Embek", die ſpäter Neupernau hieß, die Rede ſein konnte, der der Herrmeiſter Konrad von Mandern (Medem) ein Stück Land mit ſeiner Fiſcherei und einem Drittel der Gerichtsgefälle verlieh. Rigaſches Recht und die Hälfte derGerichtsgefälle erhielt Neupernau 1318. Große Brände bereiteten 1488, 1513 und 1524 der Stadt empfindliche Verluſte. Handelseiferſucht brachte eine Jahrhunderte lange Feindſchaft zwiſchen Alt- und Neupernau hervor, der ſchließlich Altpernau unterlegen iſt. Sie äußerte ſich ſchon 1533 in ſchrecklicher Form: Ein Altpernauer „Pfaffe Johann Droſte", aus Weſtfalen gebürtig, dang einen Barbiergeſellen und eine Buhldirne, Neupernau an verſchiedenen Stellen anzuzünden mit dem Erfolge, daß die ganze Stadt von der Karripforte bis zum Schloſſe abbrannte, Rathaus und Gildſtube in Aſche gelegt wurden und eine Maſſe Menſchen ums Leben kamen. Die Mordbrenner wurden gepackt und endeten auf dem Scheiterhaufen. Zur Hanſa hat Neupernau ſchon frühzeitig gehört.

Altpernau ward 1533 in der Wiekſchen Fehde gründlich geplündert und zerſtört. Ein Jahr zuvor hatte das Hapſaler Domkapitel und die Wiekſche Ritterſchaft den Oeſelſchen Biſchof Reinhold von Buxhöveden abgeſetzt, wegen ſeines unanſtändigen Betragens als Oberhaupt wie als

Privatmann. An ſeine Stelle wurde Wilhelm von Brandenburg gewählt, dem man im November 1532 huldigte. Es mag ſein, daß er ſich, wie andre deutſche Fürſten damaliger Zeit eine Hausmacht gründen wollte. Buxhöveden ließ ſich das nicht ruhig gefallen: Mit ſeinen zu ihm haltenden Oeſelern landete er, während der Brandenburger die Inſel Dagden verheeren ließ, in der Wiek, brannte Wilhelms Hof Altaudern nieder, plünderte und zerſtörte Altpernau, deſſen Kirche in Flammen aufging und mordete die Einwohner. Die Ironie der Weltgeſchichte wollte es, daß in Neupernau, wenige hundert Schritte von dem Orte dieſer empörenden Greuel entfernt, Plettenberg mit den von ihm einberufenen Landſtänden tagte. Sie ſahen die brennende Stadt den Nachthimmel röten, ſie vernahmen das Geſchrei der von dieſem Biſchofe der Religion der Liebe unſchuldig dahingemetzelten Einwohner. Kein Arm regte ſich zu ihrer Hilfe, denn der mit dem Brandenburger abgeſchloſſene Vertrag verpflichtete ihn zu einer friedlichen Auseinanderſetzung mit ſeinem Gegenbiſchofe. Der große oben erwähnte Mordbrand in Neupernau, von dem aus demſelben Jahre 1533 berichtet wird, ſteht wahrſcheinlich mit dieſer Altpernauſchen Kataſtrofe in urſächlichem Zuſammenhange.

Zwar erſtand ja wohl Altpernau noch einmal aus den Trümmern, aber die ruſſiſchen Einfälle unter Iwan dem Schrecklichen und die weiteren Kämpfe der Polen und Ruſſen um den Beſitz Livlands ließen Altpernau 1560 und 1575 wieder neue Leiden beſtehen. Eine Schilderung von 1609 nennt Altpernau keine Stadt mehr, ſondern eine wüſte Stätte. Livland war ſeit 1582 polniſch geworden und der polniſche König Sigismund verbot am 21. Oktober 1611 ſogar den Wiederaufbau der Stadt, weil dies dem Wohlſtande Neupernaus nachteilig wäre. Schon 1599 hatten die wenigen, noch vorhandenen Bewohner den Befehl erhalten, innerhalb 5 Jahren von der Stätte zu weichen und 1603 zündeten polniſche Soldaten die letzten Hütten an. Was in dieſer Beziehung die Krone Polen getan hatte, dem ſtimmte die Krone Schweden vorbehaltlos zu, als in dieſen Kriegen Neupernau zweimal auf kurze Zeit in ſchwediſche Hände gekommen war. Es wechſelte damals überhaupt wiederholt ſeinen Beſitzer: Bis 1562 hauſte auf dem Schloſſe als letzter Ordenskomtur Rotger Wulf, von 1562 bis 1565 war Pernau ſchwediſch, von 1565 bis 1575 polniſch, von 1575 bis 1582 ruſſiſch, von 1582 bis 1600 wieder polniſch, von 1600 bis 1609 wieder ſchwediſch, von 1609 bis 1617 nochmals polniſch, von 1617 bis 1710 nochmals ſchwediſch. Auch Guſtav Adolf beſtätigte am 28. November 1617 das Verbot, Altpernau (mit Ausnahme eines Kruges), wieder aufzubauen. Dieſer im Intereſſe des Verkehrs geſtattete Simokrug hat ſich bis jetzt erhalten. Den Grund Altpernaus nahm nun Neupernau in Beſitz, das fortan nur noch Pernau hieß. Die Angſt, es könne doch wieder zu einer neuen Städtegründung kommen, als Guſtav Adolf dem Grafen Franz Bernhard Thurm 1625 mehrere Güter unter dem Namen der Grafſchaft Pernau geſchenkt hatte, veranlaßte den Rat der Stadt Pernau, ſich am 22. Februar 1626 einen Gnadenbrief ausſtellen zu laſſen, daß Graf Thurm nicht „vor oder umb die Stadt, auf jenſeit der Bache einen Flecken der Stadt zum Präjudize ſtiften, noch einige Deutſche oder Undeutſche darinnen pflanzen, und ſeinen Dienern und Ambtleuten keine Kaufmannſchaft geſtatten“ dürfe. Selbſt die wenigen von Altpernau und ſeiner Kirche ſtehenden Mauerreſte waren ein ewiges Schreckgeſpenſt für die Neupernauer. Sie wußten es in Stockholm dahin zu bringen, daß ihnen am 29. November 1660 bewilligt wurde, alle Mauerſteine, namentlich der Kirche, zum Bau ihrer Stadtſchule und ihres Krankenhauſes zu verwenden. So endete Altpernau. Die Grundmauern der Kirche ſind in der Nähe des jetzigen Kirchhofes unter Flugſande begraben. Auf dem Grunde von Altpernau ſteht heute eine zur Stadtgemeinde Pernau gehörige Fiſchervorſtadt mit dem alten Namen.

Der erſte evangeliſch-lutherſche Gottesdienſt in der bis dahin katholiſchen Nikolaikirche wurde 1528 vom Paſtor Johann Eck abgehalten.

Die Univerſität Dorpat hat Pernau, wenn auch nur kurze Zeit und teilweiſe beherbergt. Zu Beginne des ſchwediſch-ruſſiſchen Krieges flüchtete nämlich 1699 ein Teil der Profeſſoren nach Pernau, um der Heimat Schweden näher zu ſein, und hielt auch in dem noch heute Akademieſpeicher genannten Gebäude des alten Ordensſchloſſes Vorleſungen bis ſich die Stadt am 28. Auguſt 1710 unter ruſſiſche Herrſchaft begab. Der Kapitulation war die ſchrecklichſte Belagerung voran gegangen, die Pernau je geſehen hat. Drinnen kommandierte der ſchwediſche Oberſt von Schwengeln, die ruſſiſche Belagerungsarmee befehligte der General Bauer. Peſt und Hunger wüteten ſo fürchterlich, daß ſchließlich die Bürgerſchaft nur noch aus 49 Perſonen beſtand, denen ſich 19 Kaufmanns- und Handwerksgeſellen anreihten.

Pernau iſt ſtets eine blühende Handelsſtadt geweſen, der es auch nicht Abbruch tat, daß der Waſſerweg bis zum Peipus hin allmählich der Schiffahrt verloren ging, obgleich noch 1688 der Pernauſche Rat mit dem aus Riga verſchriebenen Kunſtmeiſter Kaſper von Aken einen Vertrag wegen Verbeſſerung dieſer Flußſtraße abgeſchloſſen hatte. Zu Zeiten war die Ausfuhr von Pernau größer als die von Reval. Ausgeführt wurden und werden beſonders Flachs, Hanf, Getreide, Leinſaat, Hanfſaat, Leder, Holz. Seit 1903 iſt Zellſtoff der hauptſächlichſte Ausfuhrartikel geworden. Die Firma Jakob Jacke u. Ko. beſteht ſchon ſeit 1737, die Firma Hans Diedrich Schmidt ſeit 1743. Sie dürften wohl die älteſten Firmen der Oſtſeeprovinzen ſein.

Sehr zum Vorteil gereichte der Stadt die 1830 vorgenommene Schleifung der Feſtung. Schöne Anlagen umgeben jetzt den Stadtkern und weithin dehnen ſich die Vorſtädte, auch auf dem rechten Ufer, aus. Der alte, früher die ganze Stadt umgebende Feſtungsgraben wurde allmählich bis auf das Stück zugeſchüttet, das jetzt den Namen Winterhafen führt. Dort ließ man auch einen Teil der Wälle ſtehen, auf denen hübſche Spazierwege mit weiter Fernſicht aufs Meer angelegt ſind. Den Abſchluß dieſer alten Ueberreſte bildet das 1895 getreu ausgebeſſerte Revaler Tor.

Kurz, aber deſto fühlbarer, wurde der Handel durch die engliſche Blokade während des Krimkrieges unterbrochen. Eine vor Pernau aufgeſtellte Fregatte forderte ſogar die Auslieferung aller öffentlichen Gelder. Bürgermeiſter Tiling und Kommerzienrat Schmidt erklärten, daß Pernau eine offene Stadt ſei, deren Gelder nach dem Binnenlande geſchafft ſeien. Aus Aerger, nichts rauben zu können, wurden einige harmloſe Küſtenfahrer in Brand geſchoſſen.

Eine ſehr verſtändige Stadtverwaltung hat das ihrige dazu getan, den Wohlſtand Pernaus immer mehr zu heben. Namentlich ſeit Eröffnung der Kleinbahn Fellin-Reval am 25. Juni (8. Juli) 1900 und der rieſigen Zellſtoff-Fabrik Waldhof (eines Zweiges der Weltfirma Waldhof bei Mannheim) datirt für die Stadt eine neue Zeit. Der mit natürlichen Vorzügen ausgeſtattete Seeſtrand hat zur Anlage eines vielbeſuchten Bades Veranlaſſung gegeben. Das jetzige Stadthaupt von Pernau iſt der von Seiten der ſtädtiſchen Wähler Livlands erkorene Abgeordnete der Reichsduma.

Mit weitem Blicke haben bereits vor Zeiten geſcheidte Stadtväter dafür geſorgt, daß das Weichbild der Stadt nicht durch fremden Landbeſitz eingeſchnürt werde, ſondern ſich ganz nach Wunſch und Bedarf entwickeln könne. Der Stadt Pernau gehören die vier Güter Kaſtna, Reidenhof, Sauk und Willofer. Kaſtna wurde ihr von Barbara Wulff, des Bartholomäus Melius Witwe und ihrem Bräutigam Fritz von Briel am 5. Oktober 1565 für 400 Rigiſche Mark verkauft. Reidenhof wurde ihr ſchon 1265 vom Herrmeiſter Konrad von Mandern verliehen. Dazu belehnte ſie Guſtav Adolf am 28. November 1617 mit dem Gute Karinen bei Uhlen, am 18. Auguſt 1634 wurde ihr der Beſitz des von Thomas Vegeſack gekauften Hakenlandes, am 29. November 1660 der des Reſtlandes von Kanalep beſtätigt. So iſt das jetzige Gut Reidenhof entſtanden. Sauk mit Neuhof ſchenkte ihr Sigismund Auguſt am 26. November 1561, wozu ſie 1565 das Dorf Kepkenema durch Einlöſung von den Erben des Bartholomäus Melius für 400 Mark erwarb. Guſtav Adolf überließ ihr am 28. November 1617 die Güter Lemmetz, Ritelep, Sauk, Pappelar, Jalp und Kurnen auf ſechs Jahre und am 14. Juli 1621 als Eigentum. Am 7. Juli 1628 beſtätigte er dieſe Schenkung ſowie den Beſitz des Gutes Nurmetz und ſchenkte ihr noch ferner das Gut Willofer, das ihr vom Herzoge von Södermanland, dem ſpäteren Könige Karl dem Neunten, ſchon 1600 verliehen worden, aber noch 1624 ein 9 Haken großes, wüſtes Dorf des Gutes Torgel war. Das Gut Rawaſaar, das jetzt einen Teil des Stadtgebietes auf dem rechten Flußufer bildet, wurde am 24. März 1800 von Balthaſar Baron Campenhauſen gekauft.

Am 28. Januar (9. Februar) 1897 hatte Pernau 12 898 Einwohner, darunter 685 Ruſſen, 2490 Deutſche, 390 Juden, 125 Letten, 9113 Ehſten, 2826 Griechiſch-Katholiſche, 9300 Lutheraner und 315 Römiſch-Katholiſche.

1908 zählte man 81 Stein- und 1374 Holzhäuſer und ſchätzte die Einwohnerzahl auf 20 000.

Hotels, Gaſthäuſer und Penſionen.

(Sieh auch im Berufsregiſter.)

Hotel Briſtol, Ritterſtr. 43, dicht am Bahnhofe, Plan D 3.
— du Nord, Speicherſtr. 7, Plan C 2.
Gaſthaus Eſtonia, Langſtr. 12.
— Petersburg, Malmöſtr. 6.
— Zentral, Malmöſtr. 13.
Einfahrten: Kalz, Rig. Str. 35.
Puchtas, Rig. Str. 28.
Tamm, Rig. Str. 43.
Sommerpenſionen:
Banhard, Badeſtr. 13.
Clodt, Baroneſſe, Lärchenſtr.
Clodt v. Jürgensburg, Promenadenſt.
v. Hohenhauſen, Promenadenſtr.
Perlmann (ebr.), Hoſpitalſtr.
Truvert, Karlsſtr.
Welm, Promenadenſtr.

Gaſtwirtſchaften außer den Hotels:
Hotel-Reſtaur. Bliebernicht, alter Mkt. 3
Strandſalon, Badepark.
Traktör Lillemann, Rig. Str. 15.
— Amerika, Elefantenſtr. 1.
— Teſſand, Rig. Str. 39.
— Peitſon, Jenneſſelſtr. 3.

Stellenvermittlung.

Deutſcher Verein (FrauKonſul Rambach), Ritterſtr. 29.
Frl. Heermeyer, Eſpl. Str. 11.
Frau Oberl. Koſak, Finkenſtr. 9.

Banken und Kaſſen.

Kreisrentei, Königsſtr. 5.
Pleſkauer Kommerzbank, Pernauer Filiale, Ritterſtr. 19 (Plan C 3.)
Pernauer gegenſ. Kreditver., Ritterſt. 45.
Pernauer ehſt. Leih- u. Sparkaſſe, Ritterſtr. 45.
Poſtſparkaſſe, Ritterſtr. 21.

Poſt- und Telegrafenamt.

Ritterſtr. 21, Plan C 3. Geöffnet werktäglich von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends. Eingeſchriebene Sachen 8—2 und 5—7, Geldſendungen 8—2. Sonn- und Feiertags geöffnet 11—1. Ganz geſchloſſen: Neujahr, am erſten Oſter-, Pfingſt- und Weihnachtstage, am 25. März, 14. Mai und 6. Dezember. Während des Poſtſchluſſes, Sonntags und Feiertags, werden Marken verkauft und Eingeſchriebenes ausgegeben im Telegrafenamte, Ritterſtr. 21.

Telefon.

EinerPrivatgeſellſchaft gehörig. Schaltſtelle: Königsſtr. 7. Ein Apparat jährlich 45—50 Rbl. 85 Anſchlüſſe. Die Leitung beſteht ſeit 1900, iſt 175 Kilometer lang und verbindet nicht nur die ſtädtiſchenAnſchlüſſe, ſondern auch die der Güter des Pernauer Kreiſes.

Techniſcher Leiter: R. Nörmann.

Zeitungen.

Pernauſche Zeitung (ſeit 1811) erſcheint Dienstags und Freitags, Königsſtr. 15. Schriftleiter und Herausgeber: Kand. L. W. Laakmann. Jährlich 4 Rbl., mit Zuſtellung 4½ Rbl.

Meie Kodumaa erſcheint zweimal wöchentlich. Schriftleiter: Rud. Hanſon, Fellin u. J. Tomp. Herausgeber: J. Reimann, Königsſtr. 36. Jährlich 350 Kop., halbjährlich 180 Kop.

Poſtimees. Für Pernau verantwortlich: der Herausgeber Karu. Jährlich 550 Kop., halbjährlich 275 Kop., vierteljährlich 190 Kop. Expedition bei H. Laane.

Stadtarchiv in der Turnhalle, Süder- u. Heiligegeiſtſtraßen-Ecke (Plan D 3).

Büchereien.

Stadtbibliothek, Elefanten- und Langſtr.-Ecke.

Des Deutſchen Vereins in Pernau, Revaler u. Ritterſtr.-Ecke. Geöffnet werktäglich 5½—7.
Bücherwart: Frl. A. v. Naſackin.

Des Ruſſiſchen Wohltätigkeits-Ver. Unentgeltliche Volksbücherei, Schmiedeſtr. 5.

Leihbibliothek von A. Auſter, Badeſtr. 19.

Muſeum.

Des Altertumsforſchenden Vereins, Nikolai- u. Ritterſtr.-Ecke.
Direktor: Ed. Glück.
Kuſtos: Dr. H. Frank.
Deſſen Gehilfe: G. Koch.

Hervorragend reichhaltige Sammlungen ſteinzeitlicher Gegenſtände.

Theater- und Konzertſäle.

Saal der privilegirten Bürgergeſellſchaft, Akademieſtr. 5, des ehſtiſchen Progymnaſiums, Ritterſtr. 51, des ehſtiſchen Vereins Endla, Ritterſtr. 28, in einzelnen Fällen die Aula des Mädchengymnaſiums.

See- und Kur-Badeanſtalt.

Direktor: HR G. Koch.

Geöffnet vom 20. Mai bis 20. Auguſt. Eigentum der Stadt. Beſteht länger als 60 Jahre. Mit allen modernen Hilfsmitteln ausgeſtatteter Neubau 1890. Täglich Kurmuſik, Keine Kurtaxe. Nähere Auskünfte u. Proſpekte, auch Wohnungsvermittelung umſonſt durch die Badekommiſſion. In der Kurbadeanſtalt warme Schlamm-, Moor-, Salz-, Elektriſche-, Kohlenſaure- (Nauheimer) und andere Heilbäder, wirkſam bei Herz- und Nervenleiden, Rheumatismus, Lähmungen, Skrofuloſe, Bleichſucht, Rhachitis, Frauenleiden und anderen Krankheiten. Elektriſches Lichtbad, Luft- und Sonnenbäder. Hydrotherapeutiſche und orthopädiſche Abteilung. Maſſage. Vergl. die Schrift „Pernau, Kur- und Seebad" von Dr. med. A. Kröger. In Verbindung mit der Badeanſtalt ſteht die orthopädiſche Anſtalt des Dr. med. Ed. Frhr. v. Vietinghoff-Scheel. Während der Badezeit haben alle Aerzte in der Badeanſtalt Sprechſtunden.

Badeſtuben.

Städt. hygieniſche Badeſtube (Volksbad), Finken- und Bachſtr.-Ecke.
Badeſtube von A. Dertew, Kl. Poſtſtr. 15
— W. Lebedew, Gartenſtr. 5.
— A. Himmelreich, Finkenſtr. 5.
— J. Seelann, Reval. Poſtſtr. 11.

Fuhrleute.

(1 Einſpänner, 37 Zweiſpänner.)

Kopeken.

Spazierfahrten.

	Zweiſp.	Einſp.
1 und 2 Perſonen:		
½ Stunde	40	25
¾ Stunde	60	40
1 Stunde	80	60
3 und 4 Perſonen:		
½ Stunde	50	—
¾ Stunde	75	—
1 Stunde	100	—
Zeitfahrten mit Wartezeit.		
1 und 2 Perſonen:		
½ Stunde	25	15
¾ Stunde	40	25
1 Stunde	50	30
für jede weitere ¼ Std. .	10	8
3 und 4 Perſonen:		
½ Stunde	35	—
¾ Stunde	50	—
1 Stunde	65	—
für jede weitere ¼ Std. .	15	—
Turenfahrten.		
1 u. 2 Perſonen	10	8
3 u. 4 Perſonen	15	10
bis zur kleinen Floßbrücke:		
1 u. 2 Perſonen . . .	15	10
3 u. 4 Perſonen . . .	20	15
bis zu den Badeſtegen:		
1 u. 2 Perſonen . . .	15	10
3 u. 4 Perſonen . . .	25	20
bis zum luth. Kirchhofe:		
1 u. 2 Perſonen . . .	25	20
3 u. 4 Perſonen . . .	35	25
bis zur Zellſtoffabrik:		
1 u. 2 Perſonen . . .	35	30
3 u. 4 Perſonen . . .	50	40
mit ¼ Std. Wartezeit und Rückfahrt zur Stadt:		
1 u. 2 Perſonen . . .	55	40
3 u. 4 Perſonen . . .	70	50

Es werden zugeſchlagen: Vom Dampfer 20 Kop., zum Bahnhofe in der Nacht 30 Kop., vom Bahnhofe bei Tages- u. Abendzügen 20 Kop., bei Nachtzügen 30 Kop. Einſpänner erhalten überall den halben Zuſchlag. Von 12 Uhr nachts bis 7 Uhr morgens wird 1½ der Taxe bezahlt.

Pferdepoſt.

Städtiſche Poſthalterei, Königsſtr. 7. 12 Pferde. Poſthalter: Jak. Wellmar, Expeditor: Jak. Neumann.

Eiſenbahn.

Priv.-Zufuhrbahn Pernau-Walk, Zweiglinie Moiſeküll-Reval.
In Pernau. Bahnhofsvorſteher: Joh. Huik.
Wäger: Joh. Treufeldt, Karl Sepp.
Waren-Kaſſirer: Hendr. Lind, Deſſen Gehilfe: Chr. Andrekſon.
Packhaus-Wäger: Hendr. Janſon.
Telefoniſten: Ed. Sowik, Ant. Rakmann.
In Waldhof. Vorſteher: Ed. Sämann.
Kanzleibeamte: Olga Waſſ.' Deniſſow, Al. Liit.

Dampferverkehr.

Dampfſchiffahrts-Geſellſchaft Riga-Pernau der Firma Hans Diedrich Schmidt, Heiligegeiſtſtr. 4, Dampfer „Alexei" und „Waſa". Abgang von Pernau Dienstags und Freitags 7 Uhr morgens, von Riga an denſelben Tagen 8 Uhr morgens.

Von Pernau nach

	1. Kl.	2. Kl.	3. Kl.
Riga	5.—	3.—	1.50 Rbl.
Salis	3.—	2.—	1.— Rbl.
Haynaſch	3.—	2.—	1.— Rbl.

Auskunft in Riga: P. Bornholdt u. Co., Palaisſtr. 9.

Floßbrücke.

Brückenzollpächter: Heinr. Norrenberg.

Taxe: (hin und zurück). Zweiſpänner 15, Einſpänner 8 Kop., Laſtfuhrwerk-Zweiſpänner 28 Kop. Prahmgebühr während des Eisganges: Das doppelte obiger Taxe.

Feuermeldeſtellen.

1. Stadtteil: Im Spritzenhaus am alten Markt, Nikolaiſtr. 15.
2. Stadtteil: Bachſtr. 16. Stadtkrankenhaus, Karriſtr. 1—3.
3. Stadtteil: Badeſtr. 11. Während der Badezeit in der Villa Karlsruh.
4. Stadtteil: (Bremerſeite), Jenneſſelſtr. 9.

Die Freiwillige Feuerwehr beſitzt drei telefoniſche Ringleitungen zum ſofortigen Alarmiren aller Kommandöre, des Oberkommandos und der Glockenläuter.

Jahrmärkte.

Vieh-, Pferde- und Krammärkte, Flachs nur in geringen Mengen: am letzten Mittwoch und Donnerstage des Januars, am Mittwoch und Donnerstage vor Georgi, am erſten Mittwoch und Donnerstage des Juli, am Mittwoch und Donnerstage vor Michaeli, am Mittwoch und Donnerstage nach dem dritten Advente.

Manufaktur-, Kurzwaren-, Hausgeräte- und Spielwarenmarkt: vom 20. Juli bis 10. Auguſt.

Wochenmarkt

täglich bis 12 Uhr mittags auf dem ſtädtiſchen Marktplatze. Standgeld 1—3 Kop., Stadtmarktbuden 24—100 R. jährlich. — Stadtwage: Stroh, Heu, Heede ½ Kop. das Pud, Vieh, Eiſen, Felle 12 Kop. 10 Pud.

Oeffentliche Gärten und Anlagen.

Von den öffentlichen Gärten und Anlagen iſt der große wohlgepflegte Badepark (Plan C 4) in nächſter Nähe des Strandes am meiſten hervorzuheben. Mit dem etwa 10 Minuten entfernten Stadtkerne iſt er durch ſchattige Alleen verbunden. Reſtaurant „Strandſalon".

Der Stadtpark (D 3) vom Stadtkerne 5—10 Min. entfernt und mit ihm durch ſchöne Alleen verbunden; ehemals Privateigentum (Goldmannſcher Park), worin ſich die Geſellſchaft „Muße" ihr beliebtes Sommerlokal mit Gaſtwirtſchaft erbaut hat.

Eine ſehr beliebte Promenade, die namentlich Dienstags und Freitags, wenn die Rigaſchen Dampfer erwartet werden, ſehr beſucht iſt, bildet der weſtliche Teil des früheren Feſtungswalles, der ſich vom Revaler Thor, den Winterhafen entlang, bis zum Ufer hinzieht und die Anlagen ſüdlich vom Revaler Tore, mit ihrem Mittelpunkte, dem Schneckenberge.

Der Kinderpark zwiſchen Neugaſſe und Ritterſtraße. (Plan C 2, 3). Die Anlagen auf der Bremerſeite, (Jenneſſelſtr.) und der Park in Nido.

Umgebung.

Beliebte Ausflugsorte ſind:

	Entfernung zu Waſſer:	zu Lande:
Rawaſſar:	1 Werſt.	2 Werſt.
Nido (mit Wirtſchaft)	1½ "	2½ "
Reidenhof	— "	7 "
Sauk	3 "	2½ "
Prahmkrug	5 "	7 "
Doberan	— "	13 "
„Goldener Löwe" (Traktör)	— "	7 "
Tammiſt	— "	3 "

Die am Fluſſe gelegenen Ausflugsorte ſind mit dem Dampfer oder mit dem Boote (10 Kop. die Stunde) leicht erreichbar.

Reſte des Altertums.

Ueber den Winterhafen und das Revaler Tor iſt ſchon in der Einleitung geſprochen worden, über das Muſeum kurz vorher. An der Oſtgaſſe ſteht ein runder, aus roten Ziegeln erbauter Roter Turm, der nach ſeiner Inſtandſetzung von 1895 bis 1907 das Stadtarchiv beherbergte. Dies iſt jetzt in der Turnhalle, Süder- und Heiligegeiſtſtr. Ecke, (Plan D 3), untergebracht. Er hat nachweislich ſchon 1500 als Gefängnis gedient. Auch in der inneren Stadt wurden 1895 Grundmauern eines ähnlichen Ziegelturmes freigelegt, aber nach ihrer Meſſung und Fotografirung abgetragen.

In der inneren Stadt am Flußufer befinden ſich da, wo die 1714 in eine griech.-kath. Kirche umgewandelte, 1765 aber zerfallene ehſtiſche Johannis-Kirche ſtand, zwei eiſerne Kreuze, angeblich auf einer Beerdigungsſtätte vor Zeiten gefallener ruſſiſcher Krieger.

Behörden und Verwaltungen.

Miniſterium des Innern.

Verwaltungs- und Polizei-Behörden.

Reichsbehörden.

Kreispolizei-Verwaltung, Karriſtr. 2a, Plan E 3.

Kreischef: HR Stan. Jul.' Ljazewitſch.

Aelterer Geh.: HR Leop. Stan.' Petkewitſch.

Jüng. Geh. 1. Diſtr.: Leutn. Konſt. Al.' Korwatowſki in Quellenſtein.

Jüng. Geh. 2. Diſtr.: Kap. Ed. Leo' Pawlowſki, Haus Pillar.

Sekretär: Jak. Heinr.' Zube.

Tiſchvorſteher: Georg Pirſon, Heinr. Soo.

Regiſtrator: KS Nik. Ilj.' Pokrowſki.

Kanzliſten: Mart. Kant, A. Kuck, A. Saulſki.

Stadtpolizei-Verwaltung, Süder- und Nikolaiſtr. Ecke.

Pernau wird eingeteilt in 5 Stadtteile:

1. Die nördliche Hälfte des Stadtkernes oder der Inneren Stadt, begrenzt von dem Pernaufluſſe, dem nach Süden führenden Bahnhofsgleiſe, der Mitte der Ritterſtr. und dem Winterhafen.
2. Die ſüdliche Hälfte des Stadtkernes oder der Inneren Stadt, begrenzt vom Winterhafen, der Mitte folgender Straßen: Ritterſtr., Gartenſtr., Eſplanadenſtr., Ringſtr., Hafenſtr. und von dem Pernaufluſſe.
3. Die Rigaſche Vorſtadt oder das 1. Vorſtadt-Quartal, begrenzt vom Pernaufluſſe und der Mitte der Rig. Str.
4. Die Karrivorſtadt oder das 2. Vorſtadt-Quartal, begrenzt von der Mitte der Rig. Str., von dem Bahnhofsgleiſe und der Mitte folgender Straßen: Ritterſtr., Gartenſtr., Fehmerſtr.
5. Die Seevorſtadt, umfaſt alles, was ſüdlich von den obigen 4 Stadtteilen bis zum Meere liegt.
6. Das Stadtgebiet auf dem rechten Ufer des Pernaufluſſes: Altpernau, Bremerſeite, Rawaſſaar.

Priſtaw: KA Oſk. Theod.' Hahn.

Deſſen Gehilfe: Alex. Mich.' Koffer.

Revieraufſeher: Iw. Iw.' Utſo, Jurri Mart.' Markſon.

43 Schutzleute.

Gendarmerie-Verwaltung.

Aeltere Unteroffiziere der Gouv.-Gend. in Pernau: Mich. Iw.' Kukk, kl. Hahnenſtr. 7a. Ernſt Karl.' Peterſon, Alexanderſtr. 5.

Unteroffiziere der Bahngend. in Pernau: Joh. Joh.' Poret, Schmiedeſtr. 10. Alex. Ant.' Sawtſchenko, a. d. Bahnhofe.

Bauernkommiſſare.

1. Bez.: TR A. S. Rimſki-Korſakow.
2. Bez.: Roderich Baron Freytag v. Loringhoven.

Kreiswehrpflichtskommiſſion, Poßjetſtr. 2.

Präſes: Kr.-Dep. Bar. Stackelberg-Abia.

Glieder: Kreischef Ljazewitſch, Bauernkommiſſar Rimſki-Korſakow, Kr.-Mil.-Chef Oberſtleutn. G. v. Slevogt, Stadthaupt O. Brackmann, Gemeindeälteſter Erwe.

Schriftführer: Kand. jur. Ed. Theod.' Bauer.

Roßkanton-Vorſteher.

Präſes: Veterinärarzt Ed. Glück.

Glied: E. Bauer.

Sekretär: A. Kerrick.

Poſt- und Telegrafen-Amt, Ritterſtr. 21.

Chef: HR Georg Chriſt.' Pilka.

Deſſen Gehilfe: KA Mich. Nik.' Builow.

Beamte 2. Klaſſe: KS Joh. Mat.' Ruſchkewitſch.

3. Klaſſe: KA Nik. Otto' Timroth,
KA Rich. Karl' Nörmann.
GS Alex. Iw.' Feofanow.

4. Klaſſe: KS Heinr. Otto' Mäggi.
KReg. Theod. Tön.' Kornfeldt.
KReg. Rob. Tönnis' Tilk.
Frau Eliſ. Joh.' Jerum.

5. Klaſſe: TR Wold. Vital'. Wrſcheſchtſch.
KReg. Alex. Georg' Eſkuſſon.
KReg. Joh. Jaan' Pedi.
KReg. Karl Karl' Wikſch.
KReg. Joh. Joh.' Meerfeldt.

KReg. Karl Rom.' Altoſaar.
Frl. Alex. Andr.' Awick.
6. Klaſſe: Arn. Georg' Hermet, Georg Georg' Lüll, Hel. Jndr.' Jlweſt, Lydia v. Seezen, Suſanne Paul' Perepletſchikow, Hild. Aug.' Walter.
Mechaniker: KReg. Georg Jak' Jerum.
Linien-Reviſore: KReg. Martin Joh.' Weſke, KReg. Jan Andr.' Muzeneek, Alex. Joach.' Jwanowſki.
Poſtillione: UnteroffizirWaſſ.Kallas, Jan Beſter, Karl Fedder, Wold. Johann, Jak. Andreſen, Karl Blumfeldt, Sylv. Makelis, Jan Sowick, Mich. Lindebaum, Jak. Suigoſar, Juri Wabi. Karl Luk, Waſſ. Silla.
Telegrafenboten: Jurri Hermann, Andr. Holland, Karl Berſin, Mich. Koel, Rom. Ubakiwi.
Poſtarzt: Joh. Wilh.' Tumma.

Poſtſparkaſſe.
Verwaltender: KA Mich. Nik.' Builow.

Geſundheitspflege.
Kreisarzt: Dr. med. Al. Karl' Kröger.
Stadtarzt: KR Dr. med. Gottlieb Hermann.
Schulärzte: Knabengymnaſium: G. Hermann.
Mädchengymnaſium: Herm. Stillmark.
Progymnaſium: Ernſt Hörſchelmann.
Poſtarzt: Ernſt Tumma.
Bahnarzt: Herm. Stillmark.
Gefängnisarzt: Jul. Frey.
Hafenarzt: G. Hermann.
Fabrikarzt: Herm. Stillmark.
Freipraktizirende Aerzte:
Dr. Rud. Elbing, Süderſtr. 18.
Dr. med. Julius Frey, Nikolaiſtr. 21.
KR Dr.med. Gottl. Hermann, Nikolaiſtr. 24.
Dr. Ernſt Hörſchelmann, Karriſtr. 1.
KR Dr. med. Alex. Kröger, Sünderſtr. 8.
Dr. Paul Schneider, Königsſtr. 1.
Dr. med. Herm. Stillmark, Königsſtr. 11.
Dr. Ernſt Tumma, Ritterſtr. 45.
Tierärzte:
Stadtveter. HR Ed. Glück, Schlachthaus.
Kreisveter. J. Paju, Hoſpitalſtr. 10.
Zahnärzte:
Herm. Jak.' Magdeburger, Königsſtr.9
Herm. Koch, Neugaſſe 17.
Joſ. Mark.' Karpel, Ritterſtr. 27.
Kreishebamme: Frau Nieländer.
Stadthebamme, Frau Maximow.
Freipraktizirende Hebammen: Frau Pauline Ewers, Frau Loßmann, FrauFink, Frl. Oidermann, Frau Swicker, Frau Janus-Toporowſki, Frl.Pawlow, Frau Mägger, Frau Willmann.
Maſſör: Haas.
Maſſöſen: Frau Marie Walter, kl. Bachſtr. 1, Frl. Kornelia Maddiſſon, Finkenſtr. 3, Frau Julie Kudſchus, Karuſſelſtr.
Kreisdiſzipel. Aelterer: Ernſt Georg' Ewers, Jüngerer: Raf. Abr.' Baryſchnikow.
Stadtdiſzipel: Swicker.
Apotheken: Aug. Aug.' Grimm, Nikolaiſtr.7, Rich. Alb.' Schmidt, Ritterſtr.39, Rud. Rud.' Behling, Rig. Str. 6.
Krankenhäuſer: Stadtkrankenhaus, Pflaſterſtr. 4 (Plan F 3.)
Chirurg.-gynäkolog. Priv.-Klinik von Dr. Ernſt Hörſchelmann, früher Koppeſche Klinik), Karriſtr. 1—3 (Plan D E 3).

Kreis-Sanitäts-Kommiſſion.
Präſes:
Kr.-Dep. Baron Stackelberg-Abia.
Glieder: Das Stadthaupt, der Kreischef, der Kreisarzt, Paſtor Haſſelblatt.

Kreisgefängnis-Komitee
Präſes: Kr.-Dep. Baron Karl Reinh.' Stackelberg
Glieder: Der Kreischef, der Kreisarzt, das Stadthaupt, Paſtor Haſſelblatt, Protohierei Suiguſar, Kfm. Ammende, Kfm. Wold. Theod.' Dultz, der Gefängnischef, der Gefängnisarzt.

Kreisgefängnis, Pflaſterſtr. (Plan F. 3).
Chef der Kreisgefängnis- u. Arreſthaus-Verwaltung:
Kr.-Dep. Baron Stackelberg-Abia.
Gefängnischef: W. S. Maranowitſch.
Schriftführer: Tiſchvorſteher G. Pirſon, 1 älterer, 8 jüngere Aufſeher.

Haftlokal für die von den Friedensrichtern zu Arreſtſtrafen Verurteilten.
Kurator: Friedensrichter Apoſtolow.
Aufſeher: Hunt.

Landmeſſer.
Stadt- u. Ritterſchafts-Landmeſſer: K. Ruhs, vertritt im Bedarfsfalle den Kreis-Landmeſſer.
Sein Gehilfe: Theod. Thomberg.

Zenſor.
Für die Pernauſche Zeitung und den Felliner Anzeiger: das Stadthaupt.

Stadtbehörden.

Stadtverordnete.
Herm. Jak.' Ammende, Emil Joh.' v. Amende, ErnſtPet.' Auſter, Joh. Joh.' Allik, Mich. Mich.' Bachmann, Emil Joh.' Böhm, Ad. Reinh.' Birkhan, Arth. Ed.' Bliebernicht, Osk. Al.' Brackmann, Ernſt Aug.' Buhre, Guſt. Joh.' Darmer, Wold. Th.' Dultz, Karl Chriſt.' Fröhling, Aug. Aug.' Grimm, Joh. Pet.' Jlwes, Alex. Joh.' Johanſon, Arth. Karl' Jacoby, Wold. Karl' Jürgenſon, Tönnis Pet.' Kalnin, Aug. Mats' Klein, Karl Karl' Klein, Karl Joh.' Kobold, Oskar Karl' Koppe, Georg Tön.' Laas, Joh. Karl' Leeſment, Waſſil. Theod.' Makarow, Joh. Dav.' Martinſon, Wilh. Franz' Mathieſen, Guſt. Jw.' Mathieſen, Chriſt. Wilh.' Meybaum, Karl-Wold. Karl' Norrmann, Bernh. Guſt.' Paulſon, Friedr. Friedr.' Rambach, Jur. Hans' Reimann, Ad. Alex.' Rodde, Rich.Alb.' Schmidt, Ernſt Karl' Schwartzenberg, Ed. Karl' Simſon, Herm. Bernh.' Stillmark, Alfr. Jak.' Sunnin, Georg Joh.' Tölp, Ad. Andr.' Tänaw.

Stadtamt.
Stadthaupt: WSR Osk. Alex.' Brackmann.
Deſſen Stellvertreter:
Konſul Friedr. Friedr.' Rambach.
Stadträte:
Steuerherr Herm. Jak.' Ammende,
Wold. Theod.' Dultz,
Wilh. Franz' Mathieſen,
Stellvertretender eines Gliedes d. Stadtamtes: Aug. Mat.' Klein.
Stadtſekretär: Ed. Karl' Simſon.
Kaſſirer: Joh. Mich.' Kuus.
Deſſen Gehilfe: Alex. Andr.' Martinſon.
Buchhalter: Ernſt Adam' Tiedt.
Archivar: Theod. Eman.' v. Müthel.
Kanzleibeamte und Exekutore: Erich Alex.' Luther, Joh. Ant.' Baranowſki.

Kanzlei des Stadtamts.
Geſchäftsführer: Sekr. E. Simſon.
1. Schriftführer: Th. v. Müthel.
Buchhalter: Ernſt Adam' Tiedt.
Deſſen Gehilfe: J. Baranowſki.
Kaſſirer: J. Kuus.
1. Kanzliſt und Exekutor: Al. Martinſon.
Kanzliſten: E. Luther, Pet. Tannebaum.
Amtsbote: Bauer.

Armen- und Siechenkommiſſion.
Präſes: Steuerherr Ammende.
Glieder: E. Birkhan, H. Reinfeldt, A. Bliebernicht, A. Sunnin, J. Martinſon, W. Jürgenſon.

Bade-Kommiſſion.
Präſes: das Stadthaupt.
Glieder: Dr. med. A. Kröger, Dr. G. Hermann, Bade-Direktor HR G. Koch.

Bau- und Brandamt.
Präſes: Stadtrat W. Mathieſen.
Glieder: Baumeiſter G. Darmer, Baumeiſter K. Klein, Apoth. R. Schmidt, T. Kalnin, Chr. W. Meybaum, A. Fröhling, Stadtarchitekt: A. Jung.

Beleuchtungs-Kommiſſion.
Präſes: das Stadthaupt.
Glieder: Konſul Rambach, E. Böhm, K. Fröhling, H. Ammende, W. Dultz, W. Mathieſen, E. Auſter, A. Bliebernicht, Kapt. A. Klein, Buchhdlr. J.Reimann, vereid. Rechtsanw. Leeſment, K. W. Norrmann, E. Böhm.
Beratendes Glied: Jng. E. Kolbe.

Straßenpflaſterungs-. Kanaliſations- und Brunnenanlage-Kommiſſion.
Präſes: das ſtellvertr. Stadthaupt.
Schriftführer: Th. v. Müthel.
Beratende Stimmen: Fr. Mahr, Techn. R. Fröhling.
Beiſitzer: E. Böhm, E. Buhre, M. Bachmann, G. Darmer, Laas, J. Reimann.

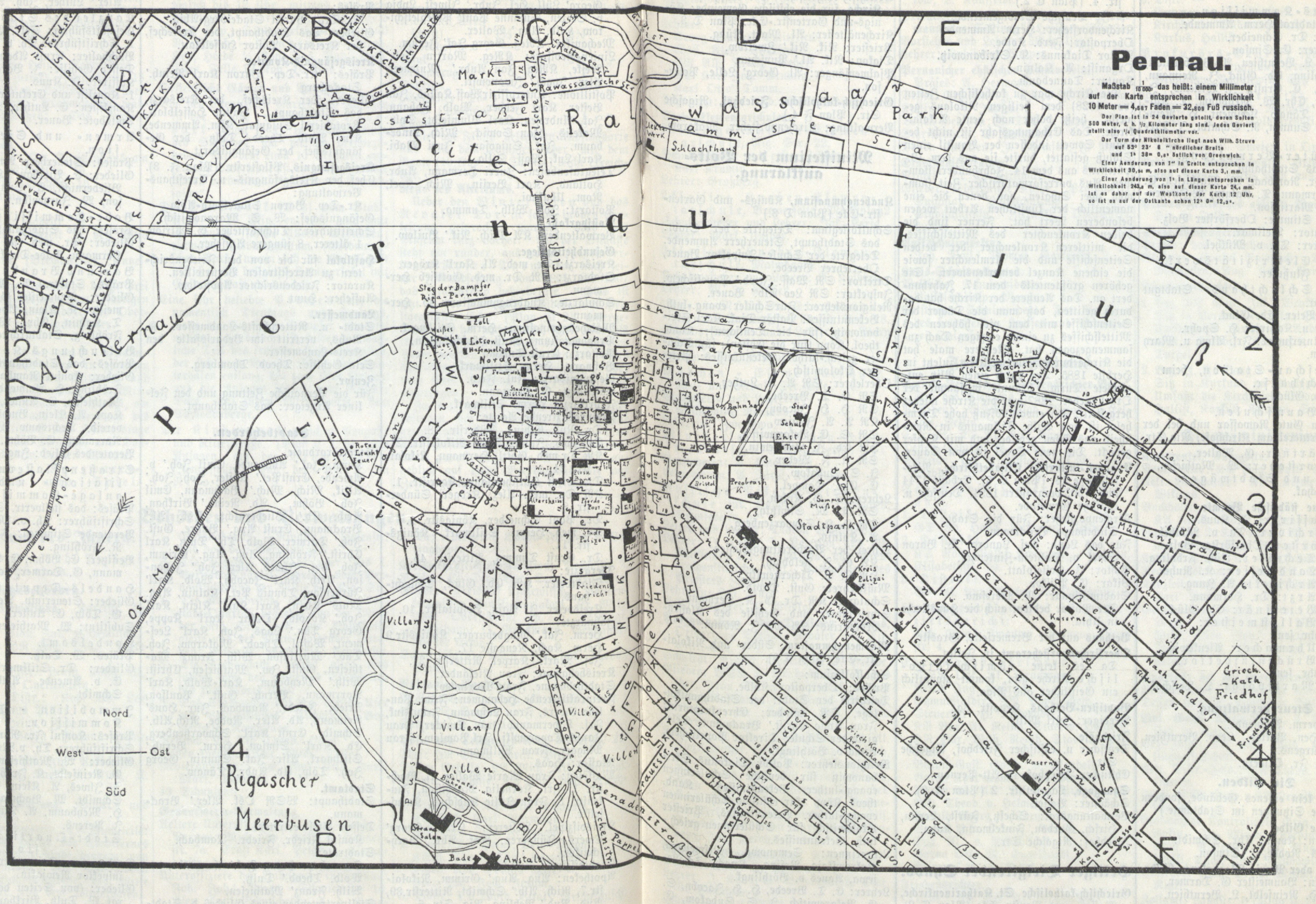
Handels-Deputation.
Glieder: Steuerinſp. Rewjakin, W.Dultz, G. Tölp, E. Auſter.
Subſtitut: W. Mathieſen.

Handelsamt.
Präſes: W. Dultz.
Glieder: Dr. Stillmark, Aug. Grimm, E. v. Amende, Arth. Jacoby, R. Schmidt.

Jmmobilien - Taxations-Kommiſſion.
Präſes: Konſul Fr. Rambach.
Schriftführer: Th. v.Müthel.
Glieder: W. Mathieſen, L. Bernthien, G. Reinfeldt, K. Fröhling, G. Darmer, J. Jlwes, A. Klein, A. Johanſon, R. Schmidt, M. Bachmann, J. Schwarz, H. Meybaum, A. Tänaw, T. Kalnin, J. Perens.

Stadt-Quartier-Kommiſſion.
Präſes: (von Seiten der Krone) Steuerinſpektor Rewjakin.
Glieder: (von Seiten der Stadt) Stadtrat W. Dultz, Birkhan, T. Kalnin, K. Klein, G. Darmer, J. Reimann.

Reviſions-Kommiſſion über Rechenſchaftsberichte des Stadtamtes.


A
B
C
D
E
F
1
2
3
4
Alt-Pernau
Pernau
Pernau Fluß
Rigascher Meerbusen
Nord
Ost
West
Süd
Markt
Rawassaarsche Str.
Post Straße
Kalkstraße
Revalsche Poststraße
Mittelstraße
Aalgasse
Schulenstr.
Jannsensche Str.
Schlachthaus
Elektr. Werk
Tamm Straße
Wassa Park
Steg der Dampfer Riga–Pernau
Zoll
Lotsen
Hafenpolizei
Nordgasse
Bachstraße
Kleine Bachstr.
Bahnhof
Stadt Schule
Theater
Stadt Bibliothek
Feuerwehr
Stadt Polizei
Friedensgericht
Kreis Polizei
Stadtpark
Sommer Musse
Hotel Bristol
Preobrash. K.
Armenhaus
Kaserne
Mühlenstraße
Nach Waldhof
Griech.-Kath. Friedhof
Rotes Leuchtfeuer
Ost-Mole
West-Mole
Villen
Promenadenstraße
Lindenstraße
Kleine Alleegasse
Kaserngasse
Kanalgasse
Badeanstalt
Strand Salon
Lärchenstr.
Pappel
Ritterstraße
Königstraße
Karlstraße
Hospitalstraße
Alexanderstraße
Steinstraße
Heiligengeiststr.
Griech. Kath. Armenhaus
Waldhof

Pernau.

Maßstab $\frac{1}{10\,000}$, das heißt: einem Millimeter auf der Karte entsprechen in Wirklichkeit 10 Meter = 4,687 Faden = 32,809 Fuß russisch.

Der Plan ist in 24 Gevierte geteilt, deren Seiten 500 Meter, d. h. ½ Kilometer lang sind. Jedes Geviert stellt also ¼ Quadratkilometer vor.

Der Turm der Nikolaikirche liegt nach Wilh. Struve
auf 58° 23′ 6″ nördlicher Breite
und 1h 38m 0,8s östlich von Greenwich.

Einer Aenderung von 1″ in Breite entsprechen in Wirklichkeit 30,94 m, also auf dieser Karte 3,1 mm.

Einer Aenderung von 1s in Länge entsprechen in Wirklichkeit 243,8 m, also auf dieser Karte 24,4 mm. Ist es daher auf der Westkante der Karte 12 Uhr, so ist es auf der Ostkante schon 12h 0m 12,3s.

Präſes: Konſul A. Rodde.
Glieder: E. Auſter, A. Grimm, Arth. Jacoby.

Sanitäts-Kommiſſion.
Präſes: Stadtrat Herm. Ammende.
Vizepräſes: Dr. Schneider.
Schriftführer: E. Simſon.
Beiſitzer: L. Bernthien, A. Bliebernicht, A. Fröhling, Ed. Glück, J. Reimann, J. Allik, C. Ernſt, J. Willems, J. Meißner, Chr. W. Meybaum, T. Kalnin, A. Tänaw, Leeſment, H. Reinfeldt, A. Sunnin, R. Schmidt, J. Treboux.

Stadtgüter-Verwaltung.
Präſes: das Stadthaupt.
Glieder: Fr. Rambach, W. Mathieſen, C. W. Norrmann, T. Kalnin, W. Jürgenſon, J. Martinſon.
Beratende Stimme: Oberförſter Bolz.
Adminiſtrator: Wellmar.
Schriftführer: Th. v. Müthel.

Städt. Elektrizitätswerk, Rawaſſ. Flußufer.

Städt. Schlachthaus, Stadtgut Rawaſſar.
Direktor: Veter. Ed. Glück.
Buchhalter u. Kaſſirer: H. Spohr.
Mikroſk. Unterſucher: Frl. Alma u. Mary Loſſmann.

Milchbeſchau-Station, beim Schlachthauſe.
Leiter: Ed. Glück.

Städt. Baumſchulen.
Auf dem Gute Rawaſſar und bei der Stadtgärtnerei am Kirchhofe, Rig. Str.

Stadtgärtner: G. Walter.
Weidevorſteher: W. Mathieſen.
Wraker und Stadtwäger: L. Petſchak.

Verſchiedene ſtädtiſche Beamte.
Stadtkaſſirer: J. Kuus.
Stadtarchivar: Th. v. Müthel.
Stadtförſter: Oberförſter Bolz.
Stadt-Techniker: Rich. Fröhling.
Stadt-Landmeſſer: K. Ruhs.
Stadt-Architekt: A. Jung.
Stadt-Arzt: Dr. Hermann.
Stadt-Veterinär: Ed. Glück.
Stadt-Ballaſtmeiſter: Fr. Mahr, ſen.
Stadt-Uhrmacher: Alenkewitz.
Stadt-Brückeninſpektor: Fr. Mahr, ſen.
Stadt-Marktvoigt: L. Petſchak.

Steuerverwaltung.

Präſes: Herm. Ammende.
Glieder: Hen. Bakker, Leop. Bernthien, Chr. Jürgens.
Amtsbote: Fr. Ollberg.

Die Gilden.

(Haben kein eigenes Gebäude, ſondern halten ihre Sitzungen im Stadtamte.)

Die Große Gilde.
Aeltermann: Konſul Chr. Schmidt.
Aelteſte: A. Rodde, E. Simſon.

Die kleine oder Maria-Magdalenen-Gilde.
Aeltermann: Baumeiſter G. Darmer.
Aelteſte: H. Reinfeldt, L. Bernthien.

Das Börſenkomitee.

Präſes: Konſul A. Rodde.
Vizepräſes: Konſul J. Dicks.
Sekretär: C. Peterſen.

Kirchen und Gotteshäuſer.

Evangel.-lutherſche Nikolaikirche, Nikolaiſtr. 4. (Plan C 2.)

Deutſche Stadtgemeinde.
Kirchenvorſteher: Herm. Ammende.
Oberpaſtor: Ferd. Kolbe.
Paſtor Diakonus: K. Skribanowitz.
Organiſt: A. Kalnin.
Kantor: Tannebaum.

Die Kirche war zu katholiſchen Zeiten (vor 1528) dem heiligen Nikolaus geweiht, heißt daher noch heute Nikolaikirche. Das Erbauungsjahr iſt nicht bekannt. Soweit indeſſen der Bauſtil einen Schluß geſtattet, dürfte ſie aus dem 13., ſpäteſtens aus dem 14. Jahrhundert ſtammen. Aus vorreformatoriſcher Zeit ſtammen zwei Schalen, von denen die eine namentlich der künſtlichen Arbeit wegen beſonderen Wert hat. Ferner ſind die beiden Kronleuchter des Mittelſchiffes, die mittleren Kronleuchter der beiden Seitenſchiffe und die Armleuchter ſowie die eichene Kanzel bemerkenswert. Sie gehören größtenteils dem 17. Jahrhundert an. Das Aeußere der Kirche hat dadurch gelitten, daß man die Dächer der Seitenſchiffe mit dem viel höheren des Mittelſchiffes zu einem einzigen Dach zuſammengezogen hat. Mehrere male hat die Kirche durch Feuer gelitten, zuletzt im Herbſte 1885. Der durch einen Blitz entzündete Turm brannte mitſammt der Orgel nieder. 1887 war die Kirche wieder hergeſtellt. Der etwa 100Fuß hohe Turmhelm iſt von Wilh. Tillmanns in Remſcheid aus Eiſen gebildet und mit Kupfer gedeckt. Die neue Orgel iſt von Sauer.

Evangel.-lutherſche Eliſabethkirche, Nikolaiſtraße 18. (Plan C 3). Erbaut 1744 bis 1750, vergrößert 1894. Deutſche u. ehſtiſche Gemeinde.
Kirchenvorſteher: Für die Stadt: Stadthaupt Brackmann.
Für das Land: Reſ. Landrat W. Baron Stael v. Holſtein-Zintenhof.
Paſtor: J. Haſſelblatt.
Vikar: C. Piiſkop.
Stadtmiſſionar: M. Mereſma.
Der Paſtor bedient auch die Hauskirche in Uhla.

Bethaus auf der Bremerſeite, Grasſtr.

Oberkirchenvorſteheramt in Fellin.
Da es keine römiſch-katholiſche Kirche gibt, kommt monatlich ein Geiſtlicher aus Riga.

Baptiſten-Bethaus, Henoſtr. 3a.
Prediger: Jüri Mill.

Friedhöfe.
Deutſcher u. ehſtiſcher Friedhof, Rigaſche Str.
Ehſtiſcher Friedhof, in Alt-Pernau.

Synagoge, Lazarettſtr. 2 (Plan F 3).
Schächter: Baſſel.
Verwaltungsrat: Scheftz, Fürſt, Lewin, Hirſch, Gordon, Finkelmann, Kahn.
Friedhof: Rigaſche Str.

Heiliger Dirigirender Synod.

Griechiſch-katholiſche St. Katharinenkirche, Waſſer- und Neuſtr.-Ecke (Plan C 2), für die ruſſiſche Gemeinde.
Kirchenälteſter: Waſſ. Feod.' Makarow.
Protohierei: Mich. Mich.' Suiguſar.
Diakon: Afan. Dim.' Waſſiljew.
Pſalmſänger: Mich. Tim.' Diakonow, Waſſ. Afan.' Muchin.

Griechiſch-katholiſche Preobraſhenſki-Kirche, für die ehſtiſche Gemeinde; Königs-und Gartenſtr.-Ecke. Plan D 3.
Kirchenälteſter: Al. Mart. Küng.
Prieſter: Nik. Nik.' Zwetkow.
Diakon: Nik. Al.' Punſchun.
Pſalmenſänger: Al. Georg' Lelle, Peterſon.

Griechiſch-katholiſcher Friedhof, Rigaſche Str. (Plan F 4.)
Verwaltung: Kirchenvorſteher Makarow.

Miniſterium der Volksaufklärung.

Knabengymnaſium, Königs- und Gartenſtr.-Ecke (Plan D 3.)
Schulkollegium: Delegirte der Stadt: das Stadthaupt, Steuerherr Ammende. Delegirte der Schule: Inſpektor Bauer, Oberlehrer Breede.
Direktor: SR Waſſ. Jewd.' Popeliſchew.
Inſpektor: SR Leo Alb.' Bauer.
Religionslehrer: FürSchüler evang.-luth. Bekenntniſſes: Paſtor Diak. Karl Skribanowitz (für die Deutſchen); Kand. theol. Köpp (für die Ehſten); für Schüler griech.-kathol. Bekenntniſſes: Prieſter Okolowitſch.
Oberlehrer: SR A. A. Luther,
SR E. T. Breede,
SR H. H. Jacoby,
KR A. A. Iſſajew,
SR S. E. Bekarewitſch,
HR Ed. J. Biſchtewin,
SR A. F. Weber,
J. S. Sudakow,
E. Chr. Dampel.
Lehrer: S. G. Kolon.
SR T. M. Siwitzky,
TR E. K. Schwarzenberg,
A. Kalnin,
Lehrer der Vorbereitungsklaſſen:
KA G. J. Feldbach,
HR L. P. Tſchernewſky.
Muſiklehrer: Guſt. David.
Schularzt: KR Dr. G. K. Hermann.
Schriftführer und Gehilfe des Klaſſenordinarius: KA M. J. Nömm.

Mädchengymnaſium, Süder- und Nikolaiſtr.-Ecke (Plan C 3).
Schulkollegium:
Präſes: Oberpaſtor Kolbe.
Delegirte der Stadt: der Stadthauptkollege, SR Winder; Ehrenkuratorin: Frau Anna Chriſt.' Brackmann; Delegirte der Schule: Direktor Popeliſchew, Anna v. Böthlingk.
Religionslehrer: Paſtor Diakonus Skribanowitz für deutſche Schülerinnen evang.-luther. Bekenntniſſes, Kand. theol. Köpp für ehſtiſche Schülerinnen evang.-luther. Bekenntniſſes, Prieſter Okolowitſch für Schülerinnen griech.-kath. Bekenntniſſes.
Lehrerinnen: Semenowa, Neſmelowa, Pokrowſkaja, Roſina, Knoch, Schabajewa, Agnes v. Böthlingk.
Lehrer: E. T. Breede, H. H. Jacoby, S. E. Bekarewitſch, J. S. Sudakow, E. Chr. Dampel, S. G. Kolon, T. M. Siwitzki, A. Kalnin.
Lehrerinnen der Vorbereitungsklaſſen: Proſkurnina, Czernay, Pahl.

Stadtſchule, gegenüber dem Bahnhofe. Plan D 2.)
Inſpektor: HR Theod. Jak.' Ziklinſki.
Religionslehrer: Friedr. Heinr.' Zimmer (ev.-luth.), Prieſter Zwetkow (gr.-kath.)
Lehrer:
Georg Sachar' Dmitrijew.
Waſſ. Alex.' Alexejew.
SR Alb. Franz' Weber.
GS Karl Joh.' Krumin.
Karl Otto' Tamm.
Schularzt: Dr. Rud. Mat.' Elbing.

Stadt-Elementarſchulen.
2-klaſſige Knaben-Elementarſchule, Rig. Str. 22.
Schulvorſteher und erſter Lehrer:
Karl Krumin.
Lehrer: Großberg.
2-klaſſige Knaben-Elementarſchule, Bremerſeite, Marktplatz2
Schulvorſteher und Lehrer: Jak. Kerig.
Lehrer: Mark. Univer.
2-klaſſige Knaben-Elementarſchule, Malmögaſſe 1.
Schulvorſteher und Lehrer: A. Kuſberg.
Lehrer: M. J. Klaſſen.
Petri-Mädchen-Elementarſchule, Bremerſeite, Reval. Str. 18.
Schulvorſteherin und Lehrerin: Mary Schütz.
Lehrerin: Frl. Kangur.
Mädchen-Elementarſchule, Neu- und Reval. Str.-Ecke.
Vorſteherin und Lehrerin:
Wilhelmine Neuland.
Lehrerin: Zwetkowa.
Miniſterielle Mädchen-Elementarſchule, Alexanderſtr. 1.
Vorſteherin: A. Oſtaſchewa.
Lehrerinnen: A. Järw, Kauffeldt.
Ruſſiſche Nikolai-Kirchenſchule für Knaben und Mädchen, Schmiedeſtr. 5.
Leiter und Lehrer: Diakon Waſſiljew.
Lehrer: J. Lelle, J. Peterſon und alle Geiſtlichen der Katharinen- und Preobraſhenſkikirche mit Ausnahme des Prieſters Zwetkow.
Lehrerin: Frl. Burs.
Religionslehrer: E. Piiskop.

Progymnaſium des Deutſchen Vereins, Ortsgruppe Pernau, Revaler und Ritterſtr.-Ecke.
Schulrat: Präſes: Oberlehrer E. Breede.
Glieder: WSR L. Bruhns, SR A. Luther, Frau Dr. E. Stillmark, Baron Maydell-Podis, Frl. Maria Strauch.
Vorſteherin der Schule: Frl. Maria Petr.' Strauch.
Lehrende: Prieſter Okolowitſch, SR Al. Alex.' Luther, Frl. Hel. Oſſip' Embach, Frl. Alice Chriſt.' Beck, Frl. Elsbeth Joh.' Kuus, Frl. Eliſ. Ernſt' Breede, Frau Wera Karl' Popow, Frl. Fel. Karl' Frantz, Frl. Olga Joh.' Rasmeſow, Frl. Elſa Alex.' Luther, Frl. Eliſ. Theod.' Fink, Ernſt Karl' Schwarzenberg, Joh. Reinh.' Starke.

Ehſtiſches Progymnaſium, Ritterſtr. 51.
Schulvorſteher: G. Sämann.
Lehrer: J. Küng, S. Bekarewitſch, Diak. N. Punſchun.
Lehrerinnen: L. Rääk, Meta Jürwetſon, A. Friedenbaum, Hel. Wladimirow.

Dreiklaſſige Privat-Mädchen-Elementarſchule, Langſtr. 15.
Vorſteherin: Frl. A. Hellmann.
Religionslehrer: Diakon Punſchun,
Lehrerinnen: M. Jurjew, A. Pedetz, Shukow, L. Kauffeldt.

Privat-Knaben-Elementarſchule d. „Jochmannſchen Stiftung“, Heiligegeiſtſtr.2a.
Vorſteher und Lehrer: Mich. Uetz.
Lehrer: Kuhlberg, Wipper.

Pernauſcher ehſtiſcher Schulverein.
Präſes: A. Hermann.
Deſſen Gehilfen: J. Köpp, J. Reimann.
Kaſſirer: J. Janſen.
Deſſen Gehilfen: J. Tilk, J. Lepp.
Schriftführer: E. Paſtarus.
Deſſen Gehilfen: J. Thomſon, J. Pulſt.

Stadtſchulkollegium.
Präſes: Dr. H. Stillmark.
Glieder: Oberpaſtor Kolbe, Protohierei Suiguſar, Volksſchulinſp. Momot, Stadtſchulinſp. Ziklinſki, Oberlehrer Luther.

Volksſchulinſpektor.
Joh. Waſſ.' Momot, Gartenſtr. 2.

Kreis-Schulrevidenten.
Weltlicher Schulrevident:
Volksſchulinſp. Momot.
Geiſtlicher Schulrevident: Der Prediger des betreffenden Kreiſes und Protohierei Suiguſar.

Juſtizminiſterium.

Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Bez.
Sitz des Plenums in Fellin.
Präſident: WSR Wlad. Pawl.' Strelzow, Fellin.
Sekretär: KS Al. Nik.' Kangin.
Deſſen Gehilfe: G. Sang.
Sekretär der Krepoſtabt.: Osk. Chr.' Gabler.
Gerichtsvollzieher beim Plenum.
1. Diſtrikt.
GS Ad. Hans' Andreſon, Fellin.
2. Diſtrikt.
KS Rob. Waſſ.' Kontowſki, Pernau, Eliſabethſtr. 5a.
3. Diſtrikt.
GS Al. Ant.' Wichwelin, Quellenſtein.
Gerichtsvollzieher beim Bezirksgericht:
Nik. Grig.' Jwanow, Pernau, Ringſtr. 4.
Ehrenfriedensrichter.
WSR Osk. Al.' Brackmann.
WSR Jng. Naſarow.
Gymnaſialdir. SR Popeliſchew.
Steuerherr H. Ammende.
KR Bar. Al. Reinh. Stael v. Holſtein.
HR Bar. Wilh. Reinh. Stael v. Holſtein.
Baron Guſt. Gotth.' v. Maydell.
Baron Karl Rom.' Stackelberg.
Baron Ad. Ad.' Pilar v. Pilchau.
Vikt. Theod. v. Helmerſen.
Harald Georg v. Stryk.
Baron Vikt. Fromh.' Taube.
Eug. Al.' v. Piſtohlkors,
Baron Otto M.' Engelhardt.
Heinr. Osk.' v. Stryk.

Friedensrichter.
1. Diſtr.: KR Pet. Al.' Apoſtolow.
Kammer in Pernau, umfaßt die Stadt Pernau.
2. Diſtr. SR M. M. Ebuldin.
Kammer in Pernau, umfaßt die Kirchſpiele Jakobi, Michaelis, Fennern, Torgel, Teſtama, Audern und einen Teil von Pernau.
3. Diſtr. —
Kammer in Quellenſtein, umfaßt die Kirchſpiele Gudmannsbach, Saarahof, Karkus, Halliſt.

Prokurörs-Gehilfe für den 13. Diſtr. des Pernauſchen Kreiſes.
Bronislaw Nagujewſki, Sitz in Riga.

Unterſuchungsrichter.
1. Diſtr.: W. Lieven, Rigaſche Str. 18.
2. Diſtr.: A. A. Solotarewſki, Mückenſtr. 4.
3. Diſtr.: S. D. Smejew in Quellenſtein.

Vereidigte Rechtsanwälte, Privatanwälte und Notare erſehe man aus dem Berufsregiſter.

Pernau-Fellinſches adliges Waiſengericht, Sitz in Fellin.

Stadt-Waiſengericht.
Präſes: das Stadthaupt.
Glieder: Konſul Rambach, W. Franz' Mathieſen, Aug. Aug.' Grimm.

Oberbauernrichter.
1. Bez. KS Guſt. Jak.' Weyker.
Sitz in Pernau, Karriſtr., HausNömm.
Umfaßt die Kirchſpiele Audern, Fennern, Jakobi, Michaelis, Teſtama, Torgel.
2. Bez. J. J. Saag.
Sitz in Kurkund im Kirchſpiel Saara.
Umfaßt die Kirchſpiele Gudmannsbach, Halliſt, Karkus, Pernau, Saara.

Finanzminiſterium.

Kreisrentei, Königsſtr. 5.
Rentmeiſter: KR Eug. Guſt.' Roſenberg.
Aelt. Buchhalter: KR Klemens Georg' Wikiras.
Buchhalter 1. Kl.:
KA Konſt. Waſſ.' v. Hendrichſon.
Buchhalter 2. Kl.: KReg. Al. Karl'Klöckner, KReg. Mich. Georg' Kangro.
Kaſſirer 1. Kl.: Al. Sim.' Andrejew.
Rechnungsbeamter: KR Oſk. Chr.' Mikk.
Kanzleibeamte: Karl Joh.' Bindſche, Joh. Karl' Petri.
Geſchworene: Konſt. Andr.' Birkmann, Mark. Mark.' Lukas, Mich. Georg' Wilik, Dion. Joh.' Martinſon, Mich. Jw.' Puſſild, Jw. Pawl.' Korjanowitſch.

Sparkaſſe bei der Kreis-Rentei.
Verwaltender: Rentmeiſter Roſenberg.
Deſſen Gehilfe: Kontrolör Wikires.

Livl. Gouv. Akziſe-Verw., 3. Bez.
Sitz in Walk.
Bez.-Inſp.: KR Eug. Wilh.' Bar. Vietinghoff-Scheel.
Aelt. Diſtr.-Inſp.: HR Theod. Otto' von Harten.
Jüng. Diſtr.-Inſp.: KA Leonid Al.' Wyſchenſki.
Etatmäßige Kontrollöre: Grig. Nik.' Kawokin, Jw. Miron' Zerpinſki, Alex. Waſſ.' Nimenſki, Jgn. Aug.' Bronikowſki, Anat. Jw.' Jakubowitſch.
Aufſeher: Arth. O.' v. Müller, Al. Ed.' Ritzki.

Zollamt, Langſtr. 5 (Plan C 2).
Chef: KR Nik. Al.' Jwanow.
Rentmeiſter: SR Nik. Mat.' Seger.
Buchhalter: KA Nik. Karl' Redlich.
Pach.-Inſp.: KA Greg. Jl.'Moloſheniow

Hafenmeiſter: KA Konſt. Pet.' Baranow, KR Jw. Jw.' Kiſſelew.
Kanzliſten: Konſt. Jw.' Filin, Nik. J. Wladimirow, Al. Andr.' Konks, Alex. Alex.' Baltiſki, Nik. Vik.' Polotzki.

Grenzwache, Rawaſſarſcheſtr. 3.
Die Offiziere ſtehen teils in Pernau teils in Podis.

Steuerinſpektor.
TR Pet. Prok.' Rewjakin.
Sitz in Pernau, Verw. im Stadtamte.
Gehilfe des Steuerinſpektors:
KS Al. Paul' Ariſtow.
Sekretär: Paul Waſſ.' Nikiferow.

Fabrik-Jnſp. des 4. Bez.:
Nik. Serg.' Roſow.

Kriegsminiſterium.

Kreismilitärchef:
Oberſtleutn. Guſt. Al.' v. Slevogt.
Geſchäftsführer: Stef. Taras' Taraſſow.

Ständiges Militär.
Infanterie-Regiment Kraſnojarſki, Stab in Dorpat.
Kommandör: Oberſt Baron Bode.
Jn Pernau liegen zwei Rotten.
Kommandör: Kapt. J. Theod. Snickwald.
Stabskapitän: Mich. Stef.' Snigurowſki.
Leutnants: Georg Leo' Kondraſchew, Karl Oſſ.' Gilwanowſki, Al. Franz' Geyer.

Handelsminiſterium.

Lotſenkommandör: Chr. W. Meybaum.

Hafenverwaltung.
Chef: Oberſt Waſſ. Nik.' Deniſſow.
Deſſen Gehilfe: TR Pet. Nik.' Beketow.
Geſchäftsführer: GS Greg. Nik.' von Heintze.
Aufſeher: KReg. Sim. Sim.' Polenſki.
Aelteſter des Hafen-Kommandos:
Chr. Janſon.
Aeltere Hafenmatroſen: Pet. Brakmann, Mich. Mitt, Jur. Täätz.
Jüngere Hafenmatroſen: Fr. Pajumann, M. Baun, Pet. Maidlas, Jw. Brakmann, Mats Mathieſen, Mich. Tamm, Michkel Warpu, Joh. Andrekſon.

Hafeningenieur: Nik. Pet.' Antonow.

Obermeiſter der Vertiefungsarbeiten: R. Sproge.

Baggermeiſter: R. Reitfeld.

Bugſirdampfer Zar, Kap. Scheffler.

Bugſirdampfer Rabotnik, Kap. K. Reitfeld.

Miniſterium der Wegekommunikation.

Zufuhrbahn Pernau—Walk, Zweiglinie Moiſeküll—Reval.
Verwaltung, Ritterſtr. gegenüber dem Hotel Briſtol (Plan D 3).
Verwaltender der Bahn:
Jng. Kaſp. Laur.' Krzyzanowſki.
Deſſen Gehilfen:
Betriebsingeniör Ferd. Ferd.' Krannhals.
Verwalt. der Bahnremonten:
Jng. Waclaw Hiſp.' Kraſkewitſch.
Verwaltender des Rechnungsweſens:
Eug. Joh.' Rajewſki.
Kontrolör der Rechnungsführung der Station: Konſt. Miroſlawſki.
Zeitweiliger Betriebsreviſor: Ark. Rumjanzow.
Geſchäftsführer: Emil Eggers, Klemens Schimkewitſch.
Geſchäftsführer der Stationsrechenſchaftsberichte: Viktor Moſſewitſch.
Remontentechniker: Metſchiſlaw Malachowſki.
Eiſenbahnarzt: Herm. Stillmark.
Aelterer Rechnungsführer: Paul Jeſ.' Ratenko.
Gehilfe des Geſchäftsführers: KarlChriſt. Bank.
Geſchäftsführer für dienſtl. Remonten: Tön. Kalbus.
Telefonreviſor: Pet. Waſſ.' Andrejew.
Rechnungsführer: Guſt. Kljät, Marie Pranz, Al. Meo.
Jüngerer Rechnungsführer: Jak. Kewerjalg, Nik. Chochlow.
Zeichner: Wlad. Snamenſki.
Journaliſtin: Katharina Block.
Kaſſirer: Nik. Pankratow.
Zahlmeiſter: Mich. Migatſchero.
Sborſchtſchiki: Nik. Tulupow, Dm. Gawrilin, Grig. Galowanow.
Rechnungsführer: Joh. Mängel, J. Laur, Pet. Mikk, Pet. Stiem, Karl Martens, Bol. Wiltſchinſki.
Rechnungsführerinnen: Th. Butſchinſkaja, Marie Rajewſkaja, Klaud. Dunajewa, Hel. Ludig.
Stellvertreter der Stationsagenten:
Hans Backhof, Karl Janſon.
Gehilfe des Telegrafenreviſors: Ernſt Muiſchneek, Joh. Taklaja.
Kopiſten: Joſ. Sawatzki, Joſ. Tomaſchewſki.
Kopiſtinnen: A. Wrede, Julie Lüdig, Eleon. Jwanowſkaja, Wanda Homann.
Telefoniſt: Aug. Jurmas.
Bote: Jak. Kukk.

Bahnhöſe Pernau und Waldhof, ſieh Seite 132.

Konſulate.

(Vertretungen auswärtiger Staaten in Pernau).

Belgien: Konſul Chr. Schmidt.
Dänemark: Vizekonſul A. Rodde.
Deutſchland: Konſul Chr. Schmidt.
Großbritannien: Vizekonſul Jul. Dicks.
Niederlande: Konſul A. Rodde.
Norwegen: Vizekonſul E. v. Amende.
Portugal: Vizekonſul H. Bakker.
Schweden: Vizekonſul Fr. Rambach.

Kaſſen und Einrichtungen zu gemeinnützigen und Wohltätigkeits-Zwecken.

Spar- und Vorſchußkaſſen.

Krons-Rentei-Sparkaſſe, Königsſtr. 5.

Poſt-Sparkaſſe, Ritterſtr. 21.

Pern. ehſtiſche Leih- und Sparkaſſe, Ritterſtr. 45, beſt. 19. April 1904, eröffnet Okt. 1904.
Direktor: Kap. A. Klein.
Schriftführer: H. Mäggi.
Kaſſirer: M. Kangro.

Pern. gegenſ. Kreditverein, Ritterſtr. 45, beſt. 29. Okt. 1907, eröffnet 1. Juli 1908.
Direktorium: Veterinär J. Pajo, Kapt. A. Klein, Rechtsanw. J. Leeſment.
Geſchäftsführer: J. Kuſk.

Sterbekaſſen.

Beerdigungskaſſe des Rig. Poſt- und Telegrafenbezirks für Poſt und Telegrafenbeamte, Ritterſtr. 21, gegr. und beſt. 1908.

Pernauſche Beerdigungskaſſe, gegr. und beſt. 1877. Die Sitzungen werden in der Priv. Bürgergeſellſchaft abgehalten.
Direktore: Oberpaſtor F. Kolbe, Stadtkaſſirer J. Kuus, Dr. H. Stillmark.
Revidenten: J. Redlich, H. Reinfeld, J. Kibbe.

Pernauer Verein zur Unterſtützung ſeiner Witwen, Waiſen u. Alten, gegr. 1821.
Präſes: Oberpaſtor F. Kolbe.
Vizepräſes: Dr. Kröger.
Kaſſirer: Kapt. Meybaum.
Buchhalter: J. Redlich.
Protokollführer: Dr. Stillmark.
Revident: Direktor Schokhoff.

Ehſtiſche Beerdigungskaſſe, 65 Mitglieder.
Präſes: Andr. Uehendrik.
Vizepräſes: M. Bergmann.
Buchhalter: J. Klaas.
Schriftführer: W. Holzmann.
Kaſſirer: Andr. Uehendrik.

Stadtkrankenhaus, unter Verwaltung des Stadtamtes, 30 Betten.
Präſes: Steuerherr Ammende.
Leitender Arzt: Dr. G. Hermann.
Feldſcher: Swicker.

Armenhaus, unter Verwaltung des Stadtamtes, 35 Pfleglinge.
Hausvater: P. Sparwart.
Präſes: Herm. Ammende.
Glieder: H. Reinfeldt, Sunnin.
Revident: H. Ammende.

Ruſſiſches Armenhaus, Fehmerſtr. 6, wird durch eine Stiftung und eine Beiſteuer der Stadt unterhalten.
Verwaltender: Protohierei Suiguſar.

Waiſenhaus, eröffnet 1. Januar 1889, Bachſtr. 2, unter Verwaltung des Armenvereins der Nikolai-Gemeinde. Pflegt 16 Waiſen.
Waiſenmutter: Frau E. Mühlberg.
Präſidentin: Frau Konſul Schmidt.
Vizepräſidentin: Frl. Margot Specht.
Zum Komitee gehören noch folgende Damen: Frau Konſul Schmidt, . Frl M. Specht, Frau Stadthaupt Brackmann, Frau Konſul Bremer, Frau Marta Ammende, Frau Minna Ammende, Frau Paſtor Haſſelblatt, Frau Konſul Rodde, Frau Oberpaſtor Kolbe, Frau Marg. Hanſen, Frau Dir. Kummer, Frau J. Witt.

Kinderaſil, Bachſtr. 2, gegr. April 1879 von Frau Ratsherr Auguſte Specht, 239 Pfleglinge. Der Vorſtand iſt derſelbe wie beim Waiſenhaus. Beide werden durch Wohltätigkeitsveranſtaltungen und Beiträge der Nikolaigemeinde unterhalten mit Hilfe einer jährl. Stadtſubſidie.

Stiftungen zu wohltätigen Zwecken.

1. Unter ſtädtiſcher Verwaltung.

Kapital zur Unterſt. der Witwen u. Waiſen der Wäger und Meſſer von

4700 Rbl. Entſtanden durch Verwertung früher ins Eigentum der Wäger und Meſſer übergegangenen Verpackungsmaterials.

Kapital zur Unterſt. verarmter Wraker und ihrer Familien von 1900 Rbl. Die Zinſen werden als Unterſtützung ausgezahlt.

Kapital der ehem. Getränke-Kommiſſion zum Beſten verarmter Bürger, armer Witwen und Waiſen von 71 600 Rbl.

Klüwerſches Vermächtnis von 29000 Rbl. Staatsrat Klüwer hat der Stadt 15000 Rbl. vermacht. Bis zum Jahre 2031 müſſen die Zinſen zum Kapitale geſchlagen und dürfen dann erſt als Unterſtützungen verteilt werden.

Johanna-Stjftung. Vermächtnis des Frl. Joh. Schmidt zur Unterſtützung verarmter älterer Fräulein.

Vermächtnis zum Beſten des **ſtädtiſchen Armenhauſes** aus Legaten und Schenkungen von 2700 Rbl.

Hugo Lieven-Stiftung.

Von den Brüdern des verſtorbenen Gymnaſialdirektors Hugo Lieven ſind zu ſeinem Andenken der Stadt behufs Unterſtützung armer Schüler 1000 Rbl. übergeben worden. Durch ſpäter eingegangene Schenkungen und hinzugekommenen Zinſen iſt das Kapital auf 2950 Rbl. angewachſen. Von den Zinſen werden jährlich 25 Rbl. zum Kapitale geſchlagen, der Reſt aber zu Schulgeldern für arme Kinder verwandt.

Stiftung des weil. **Dr. med. Reineri** zur Begründung einer Augenheilanſtalt in Pernau, jetzt groß 12 700 Rbl.

Unantaſtbares Kapital von 3 300 Rbl. zum Andenken an den **Kreisarzt Dr. med. Fr. v. Landeſen**. Ein Drittel der Zinſen wird zum Kapital geſchlagen, der Reſt zur Heilung von Krankheiten und Linderung von Schmerzen armer, unbemittelter Perſonen verwandt.

Legat des KA **Karl Balz** von 3500 R. Ein Teil der Zinſen wird als Schulgeld für arme Kinder verwandt, der Reſt wird zum Kapital geſchlagen.

Gotthard Fromhold Rothſchild'ſches Legat von 11 400 Rbl. Von den Zinſen iſt jährlich 1 Proz. zum Kapital geſchlagen, der Reſt aber unter arme, erwerbsunfähige, den gebildeten Ständen angehörige Perſonen weiblichen Geſchlechts u. lutherſchen Bekenntniſſes zu verteilen.

Kapital der **W. v. Drewnik-Stiftung** zum Beſten der Rawaſſarſchen Schule von 1060 Rbl.

Kapital zur Unterſtützung armer, **die Badeanſtalt** beſuchender Kranker von 68 Rubel.

Kapital zum Beſten des **Reidenhöfſchen Schullandes** von 138 Rbl.

Brackmann-Stiftung von 5556 Rbl.

2. Unter privater oder geſellſchaftlicher Verwaltung

Jochmannſche Stiftung. Vom Advokaten Karl Jochmann geſtiftete 16 540 R. zum Unterhalte von Schulen für arme Kinder.

J. P. Gerſtfeld'ſche Stiftung, groß 17 310 R., zum Unterrichte armer Kinder. Von den Zinſen müſſen jährlich 150 Rbl. zum Kapitale geſchlagen werden.

Kapital der **Schul-Inſtitut-Kommiſſion,** groß 23 550 R., zur Unterſtützung unbemittelter Studirender.

Unterſtützungskapital d. Pernau. **Freiw. Feuerwehr,** groß 940 R.

Havarie-Kapital des Pernauer **Lotſen-Kommandos,** groß 750 R.

Vereine und Geſellſchaften.

Nähverein zur Unterſtützung Armer, 35 Mitgl.
Präſidentin: Frau Marta Ammende.
Vizepräſidentin: Frau Betti Simſon.

Stadt-Armenverein.
Präſes: Oberpaſtor Kolbe.
Glieder: Frau Konſul Rambach, Frau B. Simſon, Frl. M. Specht, Steuerherr Ammende, Aug. Grimm, Dr. P. Schneider, Stadtſekretär E. Simſon, G. Darmer.

Freiwillige Feuerwehr, gegr. 16. Oktob. 1866. Feuermeldeſtellen ſieh Seite
Verwaltungsrat.
Präſes: Hauptmann Jacoby.
Glieder: Apoth. R. Schmidt, C. W. Norrmann, StadtratMathieſen, Stadtſ. Simſon, Ehrenhauptmann H. Bakker, Oberlehrer L. Bauer, R. Erler, Dr. Frey, Herb. Schmidt, Mech. Jerum, Mägger, Kand. C. W. Meybaum, Br. Jlwes, Andrejew.
Reviſions-Kom.: Stadtrat Dultz, Lehrer Krumin, G. Tölp; Kadidaten: N. v. Amende, C. Lantzky, E. Auſter.
Depot: Elefanten- und Nordgaſſen-Ecke (Plan C 2.)
Oberkommando.
Hauptmann: Oberlehrer Jacoby.
Vize-Hauptmann: K. W. Norrmann.
Jnſpektor: Apotheker R. Schmidt.
Brandmeiſter: Stadtrat W. Mathieſen.

Feuerwehr der Fabrik Waldhof.
Brandchef: Ernſt Berger.

Gewerbe-Verein, gegr. 11. Nov. 1867, etwa 250 Mitgl.
Präſes: H. Reinfeldt.
Kaſſirer: F. Mahr, Deſſen Gehilfe: P. Andrejew.
Schriftführer: H. Elend,
Deſſen Gehilfe: Guſtſon.
Vergnügungsvorſtand: R. Sprohge
Deſſen Gehilfe: H. Schwarz.
Inventarverwalter: C. Lorenz.

Deutſcher Verein in Livland, Ortsgruppe Pernau. 1010 Mitgl. Vereinshaus: Revaler- und Ritterſtr.-Ecke, Plan C 2. 3.
Vorſtand.
Präſes: Oberpaſtor F. Kolbe.
Vize-Präſes: Konſul Fr. Rambach,
Kfm. Herm. Ammende, Arth. Bliebernicht, Ernſt Breede, WSR Leop. Bruhns, G. Darmer, Wold. Dultz, A. Luther, Frau Konſul Rambach, G. Roßmann, Dr. med. A. Kröger, Frau Bar. J.' Stael v. Holſtein-Uhla, Dr. med. Herm. Stillmark, Frau E. Stillmark.
Einrichtungen:
Progymnaſium für Knaben und Mädchen.
Privatſchule von Frl. A. Hellmann (wird v. D.-V. unterſtützt.)
Bücherei im Vereinshauſe.
Stellenvermittelung, Ritterſtr. 29.
Leiterin: Frau Konſul Rambach.

Der Verein veranſtaltet Familien-, Frauen- und Theaterabende, Vorleſungen und Vorträge mit lebenden Bildern.

Kaiſ. Ruſſ. Geſ. **zur Rettung auf dem Waſſer,** gegr. 26. Juli 1882.
Chef: WSR Waſſ. Pet.' Naſarow.
Stationsverwalter:
Lotſenkommandör C. W. Meybaum.

Pernau-Fellinſcher **Landw.-Verein** mit dem Sitz in Fellin.

Nüchternheits-Kuratorium.
Präſes: Kr.-Dep. Baron Stackelberg-Abia.
Schriftführer: Nömm.

Ehſtiſcher **Mäßigkeits-Verein,** Neugaſſe 2. gegr. und beſt. 1907, etwa 153 Mitgl.
Präſes: J. Tomp.
Vizepräſes: A. Michelſon.
Bibliothekar: M. Radik,
Deſſen Gehilfe: A. Murmak.
Kaſſirer: P. Jſak, deſſen Geh.: J. Poſti.
Schriftführer: H. Raudſep, deſſen Geh.: J. Petri.

Tierſchutz-Verein, gegr. 1900, Aſil beim Schlachthauſe, 98 Mitgl.
Präſes: WSR Bruhns.
Sekretär: Pajo.
Kaſſirer: Aug. Kärick.
Arzt: E. Glück.

Ruſſ. **Wohltätigkeits-Verein.**
Präſident: Protohierei Suiguſſar.
Glieder: SR Popeliſchew, Oberſtl. Demiſſow, Oberlehrer Jacoby, Prieſter Okolowitſch, Jng. Antonow.

Verein zur Unterſtützung hilfsbedürftiger **Schüler und Schülerinnen.**
Präſ.: Frau Marta Ammende.
Glieder: Direktor Popeliſchew, Frl. A. v. Böthlingk, Protohierei Sſuiguſſar, Oberpaſtor Kolbe, Jng. Naſarow.
Rentmeiſter: Steuerherr Ammende, Dr. Stillmark.

Eliſabet-Kirchen-**Wohltätigkeitsverein.**
Vorſtand: Paſtor Haſſelblatt, Frau E. Haſſelblatt, Frau E. Kirſchfeldt, Küſter C. Piiſkop, A. Klein, O. Sunnin, A. Ramm, Th. Kütt, W. Holſtmann.
Kaſſirer: R. Lipp.

Privileg. Bürgergeſellſchaft, geger. 1805, beſitzt ein eigenes Haus mit Theaterſaal, Akademieſtr. 3—5, Plan C 2, 3.
Vorſtand: —
Glieder: W. Mathieſen, R. Eiſenberg, J. Kracht.
Kaſſirer: R. Fröhlich.
Schriftführer: R. Schmidt.

Muſikverein.
Präſes: Dr. Kröger.
Vorſtand: Kand. Ed. Bauer, A. Pfeiffer, Dr. J. Frey.
Dirigent: Muſikdirektor J. Starke.

Männergeſangverein.
Präſes: E. Auſter.

Vorſtand: A. Jacoby, J. Redlich, E. Mathieſen.

Ehſtiſcher Geſangverein **Endla,** Ritterſtr. 28, hat 150 Mitgl.
Präſes: Kapt. A. Klein.
Vizepräſes: A. Kuusberg, H. Mäggi.
Kaſſirer: J. Bauer.
Deſſen Gehilfen: G. Laas, P. Klaſſen.
Schriftführer: M. Jöks.
Deſſen Gehilfe: J. Karro.
Dirigent: Lehrer O. Großberg.
Deſſen Gehilfe: J. Kuhlberg.

Radfahrer-Verein, gegr. und beſt. 6. März 1893, hat 65 Mitgl.
Präſes: K. W. Norrmann,
Vize-Präſes: Apoth. R. Schmidt.
Kaſſirer: A. Birkhan.

Ehſtiſcher Radfahrer-Verein **Wambola,** im Hauſe Glabe am Glabeſchen Platze, gegr. 1900.
Präſes: J. Treufeldt.
Vizepräſes: Töpfermſtr. Mikk.
Schriftwart: Lind.
Kaſſirer: A. Abras.

Ruderklub, gegr. im Mai 1884, aktive Mitgl. 54 Herren, 10 Damen, paſſive etwa 35.
Präſes: G. Roßmann.
Vizepräſes: C. W. Meybaum.
Schriftwart: Xaver Neumann.
Vorſtand: R. Jürgenſon.
Inventar- und Hausverwalter: P. Loßmann.
Kaſſirer: E. Loßmann.
Inſtruktor: H. Kudſchus.
Ehreninſtrukt.: Kand. E. Schwarzenberg.

Segelklub, 52 Mitglieder, gegr. 1907.
Präſes: William Bett.
Vizepräſes u. Kaſſirer: W. Meybaum.
Schriftführer: H. Mühlberg.

Baltiſche konſtitutionelle Partei, Abt. Pernau, etwa 200 Mitgl
Präſes: —
Vizepräſes: Konſul Fr. Rambach.
Sekretär: Kand. jur. E. Bauer.

Ruſſiſcher Verein. (Русское общественное собранiе), 18 Mitgl., Nikolaiſtr. 15.
Präſes: Ing. Antonow.

Lettiſcher Verein, 27 Mitgl., geger. 7. Sept. 1905.
Präſes: K. Krumin.
Sekretär: J. Sahlit.

Schachklub, gegr. und beſt. 5. Jan. 1896.
Präſes: Paſtor Haſſelblatt.
Kaſſenwart: Karl Lantzky.
Schriftwart: O. Häuſler.
Bibliothekar: P. Häuſler.

Altertumsforſchende Geſellſchaft, gegr. und beſt. 17. Juli 1896.
Präſes: Ed. Glück.
Vizepr.: R. Bar. Freytag-Loringhoven.
Sekretär: H. Bakker.
Kaſſirer: P. Häuſler.
Kuſtos: Dr. H. Frank.
Bibliothekar: Badedirektor G. Koch.

Gartenbauverein.
Präſes: Oberlehrer E. Breede,
Vizepräſes: Ed. Glück.
Sekretär: Dr. G. Hermann.
Kaſſirer: A. Bliebernicht.
Stadtgärtner: G. Walter.

Banken und Verſicherungen.

Livl. Adeliger Kredit-Verein.
Zahlſtelle: Pleſkauer Kommerzbank, Pernauer Filiale, Ritterſtr. 19.

Livl. Stadt-Hypotheken-Verein.
Bevollmächtigter: vereid. Rechtsanw. Leeſment, Gartenſtr. 2.
Taxatore: Baumeiſter Darmer in Pernau, Ing. Hellat in Dorpat.

Pleſkauer Kommerzbank, Filiale Pernau, Ritterſtr. 19. In Pernau ſeit 1877.
Direktor: C. Schokhoff.
Prokuriſten: J. Redlich u. Karl Lantzky.
Kaſſirer: P. Häuſler.

Rigaſche Vorſtädtiſche Feuerverſicherungs-Geſellſchaft.
Vertreter: Apoth. R. Behling, Rig.Str.6.
Taxator: Rambach.

Erſte Ruſſiſche Feuerverſ.-Geſ. v. J. 1827
Agent: H. D. Schmidt, Heiligegeiſtſtr. 4.

Moskowiſche Feuer-Aſſek.-Komp.
Agent: SR A. Dienſtmann, verläng. Gartenſtr. 2.

L'Urbaine, Lebensverſicherungsjgeſellſch.
Agent: SR A. Dienſtmann, verl. Gartenſtr. 2.

Salamandra.
Agent: SR A. v. Amende, Akademieſtr.4.

Ruſſ. Lebensverſ.-Geſ. vom Jahre 1835.
Agent: N. v. Amende, Akademieſtr. 4.

Warſchauer Feuerverſ.-Geſ.
Agent: J. Redlich, Königsſtr. 22.

Roſſija.
Agent: Vize-Konſul J. Dicks, Langſtr. 5.

Jakor.
Agent: Karl Lantzky, Badeſtr. 13—15.

Zweite Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ.
Agent: H. Auſter.

Nordiſche Feuerverſicherungs-Geſellſchaft.
Agent: Baumſtr. Karl Klein, Bachſtr. 16

Ruſſiſche Verſicherungsgeſellſchaft.
Agent: A. Marſching.

Wolga.
Agent: Baumſtr. G. Darmer, Henoſtr. 6.

Ruſſ. Transport-Verſich.-Geſ.
Agent: J. Linde, Heiligegeiſtſtr. 3.

Nordiſche Seeverſich.-Geſellſch.
Agent: H. D. Schmidt, Heiligegeiſtſtr. 4.

Die Straßen der Stadt Pernau, die darin belegenen Häuſer und ihre Beſitzer.

Der Stadtplan iſt auf Seite 135 abgedruckt.

Aalgaſſe. Bremerſeite.
Угревый пер.
Auf dem Stadtplane B 1.
1. Eiſchmidt, Hendr.

Akademieſtraße, 1. u. 2. Stadtteil.
Академическая.
Auf dem Stadtplane C 3. 2.
1. Stadt Pernau.
3. 5. Bürgergeſellſchaft.
7. Lambert, J.
9. Perens, E. W.
11. Tents, B. Wold.'
13. Karu, J.
15. Bachmann, Mich.
17. Labſik, Jul. Jul.'
19. Jurkowitz, Mich.

2. Weber, W. A.
4. v. Amende, A.

Alexanderſtraße, 4. Stadtteil.
Александровская.
Auf dem Stadtplane D E 3. E 2.
1. Neumann, Marta.
3. Tebel, J. R.
5. Mathieſen Franz Joh.'

2. Kracht, Jul.
2a Geſellſch. Muſſe.

Annenhof.
Анненгофъ.
Brackmann, Johanna.

Annenhöfſche Str. 3. Stadtteil.
Анненгофская.
Auf dem Stadtplane öſtlich von F 4.

Bachſtraße. 1. u. 3. Stadtteil.
Ручейная.
Auf dem Stadtplane C D E F 2.
1. Darmer, J.
3. Peters, Wilh. Pet.'
5. Luſep, J.
7. Inter, Hans.
9. Puuſep, Mart.
11. Kumm, E. D.
13. 15. Hanſon, Hans.
17. Thal, Rein.
19. James, Jak.
21. Akſenow, Anna.
23. Norrmann, F.
25. 25a Kaſk, Jüri.

2. 2a Stadthaus.
4. Fröhling, Karl Chr.'
4a v. Stael-Holſtein, W. Bar.
4. 6. Toporowſky, Wold. A.'
6. Eſtam, Alex.
8. Bliebernicht, Arth.
8a Luther, A.
10. Pawlowſky, Marie Guſt.'
12. Bliebernicht, Arth.
14. Ulpus, J.
14. Jürwetſon, A. J.
14a Jürwetſon, A. A.
16. Oſtrow, Kath.
16. Klein, Karl Karl'
18. Uibo, P.
20. Wylhuizen, Hendr.
22. Weidenbaums Erben, Karl
24. Zellſtoffabrik Waldhof.

Bachſtraße, kleine. 3. Stadtteil.
Малая Ручейная.
Auf dem Stadtplane E 2.
1. Schwarz Erben, H.
3. Luther, Alex. Alex.'
5. 7. 9. Rittichs Erben, Nik.

2—16. Sieh Bachſtr.
18. Schwarz, Rob. Georg'.
20. Luik, Eliſ.
22. Fröhling, Joh.
24. Taſane, T.
26. 28. Glabe, Karl.
30. Bachmann, Mich.
32. Hinrichſons Erben, Guſt.
34. Rittichs Erben, Nik.

Badeſtraße. 5. Stadtteil.
Купальная.
Auf dem Stadtplane C 4.
5. Krzyzanowſky, C. L.
7. Neumann, Karl Joh.'
9. Eſpe, Guſt.
11. Sommer, Helene.
13. 15. Blumenfeldt, A.
17. Kaurow, E. u. P.
19. Auſter, Marie.
21. Pajo, Marie.
23. Petſon, Joh.
25. v. Bööke, A.
25a Ammende, K. J.

2. Säbelmann, J.
4. Fridolin, G.
4a Konks, A.

4b Marſching, A.
6. Breede, E.
8. Roſenfeldt, Jak.

Beerenſtraße. Bremerſeite.
Ягодная.

Birkenſtraße. Bremerſeite.
Березовая.

Biſchofsſtraße. Alt-Pernau.
Архiерейская.
Auf dem Stadtplane A 2.

Blumenſtraße. Bremerſeite.
Цвѣточная.
— Wimm, L.
— Kalbus, Emilie.
— Aspe, A.

Bremſengaſſe. Bremerſeite.
Оводный пер.
2a Hintz, H.
2. Hintz, Märt.
4. Eſenberg, Liſa.

Domſtraße. Alt-Pernau.
Домская.
Auf dem Stadtplane A 2.

Domſtraße, kleine. Alt-Pernau.
Малая Домская.
Auf dem Stadtplane A 2. 1.

Eichenſtraße.
Дубовая.
— Stadthaus.

Eiſengaſſe. Bremerſeite.
Желѣзный пер.
1. Schultz, Liſa.
3. Mitt, Jaan.

2. Petermann, Jaan.
4. Petermann, Jüri.

Elefantengaſſe. 1. Stadtteil.
Слоновый пер.
Auf dem Stadtplane C 2.

Eliſabethſtraße. 4. Stadtteil.
Елизаветинская.
Auf dem Stadtplane E 3.
— Lepinſki, J.
1. Schmidt, Marie.
1a Jürgens, Johanna.
3. Leppikſon, J.
5. 5a Knoch, Ad.
7. 7a Martinſon, Joh. Dav.'
9. Siim, Ado.
11. Bank, Karl Chr.'
13. v. Tſchiſhewſky, B.
15. Jööts, Wilh.

2. Schwarzſchulz, Julie.
2a Spiegels Erben, Jul.

Embekeſtraße. Alt-Pernau.
Эмбекская.
Auf dem Stadtplane A 2.

Entenſtraße. 5. Stadtteil.
Уточная.
Auf dem Stadtplane E 4.
1. Tönne, Anna.
3. Setkows Erben, F.
5. Mexike, Margus.
5a Hermann, A.
9. Tamm, A.
11. Schmidts Erben, Andr.
15. Mihlmann, Karl Ado'.
19. Tedder, Hans,
23. Karro, Reinh.
39. Taub, G.

2. Räheſon, Marie.
4. Sarapik, Hans Jak.'
6. Fuchs, Georg u. Anna.
8. Wimſon, Lene.
10. Eimes, Louiſe.
12. Karro, Reinh.
14. Pern, Jur.
16. Tenmann, A.
18. Lindemann, Mich.
20. Tichisma, Mich.
22. Maddiſſon, Jur.
24. Printz, Luiſe.
26. Lille, Jak.
28. Lemartſar, G.
30. Jantſon, Jak.
32. Simonſon, Johanna.
34. Monſo, Pet.
36. Jaſka, J.
38. Siitam, Andr.
40. Schefer, J. M.
42. Hirt, Marie.
— Hirt, Hendrik.

Esplanadenſtraße. 2. u. 5. Stadtteil.
Эспланадная.
Auf dem Stadtplane B C D 3
— Kaſk.
3a Kaſk.
3. Tammann, Marie.
5. Mikk, Hans.
5. 5a Riſpel, E.
7. Riſpel, C.
9. Jakobſon, Karl.
11. Sellings Erben, Hans.
13. Ratzeborinſky, L.
— Auſter, Ernſt.
15. Granitza, E.
17. Laur, T.
17a Lanz, P.
17b Jakubowſky, General.

— Tomingas, A. u. E.
16. Maywaldt.

Esplanadenſtr., verläng.
1. Johanſon, Al.
3. Tamm, J.
3a 3b Kaſk, T.
— Linde, Joh.

Esplanadenplatz.
(Glabeſcher Platz.)
Эспланадн. площадь.
2. Stael von Holſtein, A. R.
4. Jürgenſon, G. K.
6. 8. Glabe, Karl.

Fehmerſtraße. 4. u. 5. Stadtteil.
Фемерская.
Auf dem Stadtplane D E 4.
1. Tetſow, Hans Mart.'
3. Tamm, A.
5. Malmſon, Fr.
7. Neuendorf, Viktor.
9. 9a Jürgens Erben, J.
11. Timroth, Nik.
15. Schwarz, Joh. Joh.'
17. Lukjanowa, Alex.
17a Perepletſchikow, Paul L.'
19. Matſon, Anna.
21. Waldmann, Juliane.
23. Karro, R.
25. Kriſch, Kasp.
27. Grünfeldt, A.
29. Horn, Andr.
31. Kirchhof, B.
33. Tomberg, Wio.
37. Sonntag, Hans.

— Grant, Mich. Mat.'
2. Fabricius, Erben, K.
2a Bachmann, Joh.
4. Kuchmann, T.
6. St. Katharinen-Kirche.
8. Jakobſon, J.
10. Martinſon, Karol.
12. 14. Jeliſtratow, Sim.
16. Feofanow, Val.
18. Feofanow, Anna.
20. Baum, A.
22. Tamms Erben, Kath.
24. Porochow, A. u. P.
26. Oberpahl, Karl.
28. Endrikſon, J.
30. Afanaſſjew, Pet.
32. Maddiſſon, Joh.
34. Pöntſon, Georg Ado'.
36. Friedrichſon, Jur.
38. Mitt, J.
40. Palzow, Kath.
42. Küng, J.
44. Birkmann, Konſt.
46. Tautſon, Mich.
48. Lüdig, J. u. M.
50. 52. Bachmann, L.
54. Tönniſſon, Marie.
— Jantſon, Mich.
— Kommiſſar, Chr
56. Sowick, J.
58. M. Saalmann u. A. Laas.
62. Winter, E. u. J.
64. Eberhardt, Heinr.

Feldſtraße. Bremerſeite.
Полевая.
Auf dem Stadtplane A 1.

Fichtenſtraße. 5. Stadtteil.
Еловая.
Auf dem Stadtplane ſüdlich von D 4.

Finkenſtraße. 3. u. 4. Stadtteil.
Зябличная.
Auf dem Stadtplane E 2.
1. Schwarz, Ernſt.
3. Fröhling, Fr.
5. Himmelreich, Joh.
7. Eſtam, Alex.
9. Glabe, Karl.

2. Schwarz, Adele.
4. Bliebernicht, Art.
6. Finks Erben, Th.

Fiſcherſtraße. 3. Stadtteil.
Рыбацкая.
Auf dem Stadtplane E 3. F 2.
1. Muido, L.
3. Iſaak, J.
5. 7. Tamm, Joh.
9. Reimann, M.
11. 13. Kuſtawſon, K.

— Stadthaus.
6. Intſon, R.
8. 10. Gerold, Fr.
12. Kirikall, W.
14. 16. 18. Jents Erb., W. A.

Flintengaſſe, Bremerſeite.
Ружейный пер.

Flußgaſſe, erſte. 3. Stadtteil.
Первый рѣчной пер.
Auf dem Stadtplane E 2.
1. Ollberg, Eliſe.
2. Mitt, Joh.
4. Janſen, Doroth.

Flußgaſſe, zweite. 3. Stadtteil.
Второй рѣчной пер.
Auf dem Stadtplane E 2.
1. Bauer, Wilhelmine.
2. Altberg, Ado.
4. Pöntſon, Hans.

Flußgaſſe, dritte. 3. Stadtteil.
Третiй рѣчной пер.
Auf dem Stadtplane E 2.

Flußgaſſe, vierte. 3. Stadtteil.
Четвертый рѣчной пер.
Auf dem Stadtplane F 2.
1a Redikſon, Fr.
1b Fröhling, Arth.
2b Anderſon, Andr.

Flußufer.
Набережье.
2. Norrmann, K. B.
2a Simmo, F.
6. Konzes Erben, F.
— Zellſtoffabrik Waldhof.
— Brackmann, Johanna.
— Zellſtoffabrik Waldhof.
— Tiedermann, Jak.
15. Schulz, Karl.
17. Laams Erben, A.

— Speicher.
— Kiſſa, Alma.
12. Tääts, Jur.

Friedhofsſtraße. 3. Stadtteil.
Кладбищная.
Auf dem Stadtplane F 4.
4. Simmo, Fr.
6. Welmann, Fr.
— Schwarz, Heinr.
— Reimann, Jaan.
— Tompu, Pet.
— Tompu, Theod.
— Kaſk, Mich.

Froſchgaſſe, Bremerſeite.
Лягушечная.
Auf dem Stadtplane nördlich von C 1.
1. Steinbach, Jüri.
3. Dannberg, Jur.
5. Moſes Erben, J.

2. Waino, Jan.
4. Schmitt, Mich.

6. Blum, Maddis.
— Jürgens, Joh.

Fuhrmannsſtraße. Bremerſeite.
Извощичья.

1. Awick, M.
3. Judas, K.
5. Attemann, Fr.
5a Udikas, Chr.
7. Arjakas, Jaan.
9. Taggu, J.
11. Jakobſon, J.

2. Pruus, Jaan.
4. Sillaots, H.

Gabelſtraße. Bremerſeite.
Вилочная.

Gartenſtraße, alte.
2., 4. u. 5. Stadtteil.
Садовая.
Auf dem Stadtplane C D 4 D 3.

1. Tetſow, M.
3. Rambach, Fr.
5. Lebedew, W. N.
5a Karlow, N.
11. 13. Treboux, J.
15. Müller, Ch. u. K.

2. Nömm, Mich. Joh.'
1a Jürgenſon, W.
4. Liikmann, E.
6. 8. v. Hohenhauſen, A.
10. Martens Erven, Chr.
12. Adamſon, A
14. Simonſons Erben, J.
16. Glück, W.
18. Babkowſky, A.
20. Grewe.

Gartenſtraße, verläng.

1. Treumuth T.
3. Michelſon, C. J.

2. Leeſment, Joh. Karl'.
4. Hermann, Heinr. Heinr.'

Glabeſcher Platz, ſieh Esplanadenplatz.

Goldgaſſe, Bremerſeite.

1. Pritz, H.
3. Räheſon, A.
3. Juhannſons Erben, J.
5. Juhannſon, A.
7. Mitt, M.
9. Mitt, J.

2. Naiſon, Jaan.
4. Printz, M.
6. Tillart, H.
8. Holm, J.
10. Kaddakas, K.

Graßſtraße. Bremerſtraße.
Травная.
Auf dem Stadtplane nördlich von C 1.

— Stadt Pernau.
— Meresma, M.

— Karro, M.

Grenzſtraße. Bremerſeite.
Граничная.
Auf dem Stadtplane C D 1.

— Reimann, Guſt.
— Ild, Guſt.
— Koch, Joh.
— Kold, Jaan.
— Ritſo, Joh.
— Nömm, Mich.
1. Jagonit, Michk.
— Ehrmann, Georg u. K.
— Ehrmann, Joſ.
— Pöntſon, Ado.

Grillenſtraße. Bremerſeite.
Сверчковая.
Auf dem Stadtplane nördlich von B 1.

Hafenſtraße. 2. u. 5. Stadtteil.
Портовая.
Auf dem Stadtplane B 2. 3.

Hahnſtraße. 4. Stadtteil.
Пѣтушья.
Auf dem Stadtplane E F 4.

1. Jürgenſohn, J.
3. Wanatoa. M.
5. Kuhlmann, Chriſt.
5a Petſon, J.
7. Waſſermann, J.
9. Kirſch, J.
11. Deniſſow, J.
13. Andreſon, M.
15. Mitt, J.
15a Sippelgaß, J. A.
17. Kipper, A.
19. Tamm.
— Oſtrow, A.
21. Lilles, H.
23. Bergmann, M.

2. Jaunees, Ans.
4. Lilles, Andr.
6. Reinhold, Anna.
8. Pedi, A.
10. Raps, Mich.
12. Aſſafrei, Joh.
14. 14a Laurs Erben, Pet.
16. Saar, Andr.
18. Ardon, Henn.
18a Palitka, M.
18b 18c Manner, M.
18b Michelſon, J.
20. Markow, Nad.
22. Tomingas, Ad.
24. 24b Friedemann, P.
26. Kruuſemann; A.
28. Martinſon, N. P.
30. Reimann, L.
32. Enno, T.
32a Enno, A.
34. Kipper, Jaan.
36. Tomſon, Chr.

Hahnſtraße, kleine. 4. Stadtteil.
Малая Пѣтушья.
Auf dem Stadtplane E 3. 4.

1b Tiisfeldt, M.
3a Pahl, H.
5a Roſenberg, L.
7a Kukk, Mich. Jw.'
1. Rints, Guſt.
3. Kruus, Joh.
3a Bock, Tönis u Kaſp.
5. Bock, K.
7. Pern, Chr.
9. Peterſon, W. A.
11. Lilles, J.
13. 15. Michelſen, Jaan.
15. Siitam, A.
17. Tomingas, Grete.
— Schmidts Erben, Reinh.
— Kukk, M.
— Burer, Liſa.
— Paal, Henn.
— Diesfeldt, Mich.

2. Koppel, Th.
2a Jakobſon, Mich.
4. Lilles, Andr.
6. Reinhold, Anna.
8. Pedis Erben, J.
10. Raps, M.
12. Aſſafrei, Joh.
14. Laurs Erben, Pet.
16. Saar, Andr.
18. Ardon, Henn.
22. Tomingas, Ad.

Hechtgaſſe. Bremerſeite.
Щукинъ пер.
Auf dem Stadtplane B 1.

1. Klein, Ain.

Heiligegeiſtſtraße. 2. u. 1. Stadtteil.
Улица Святого Духа.
Auf dem Stadtplane D 3. 2.

— Stadt Pernau.
— Stadt Pernau.
— Stadt Pernau.
3. Joſtow.

2a Stadt Pernau.
4. Schmidt, H. D.
6. Grünberg, Wilh. Tönis'.
8. Kurg, Jan,
10. 12. Hagen, Ernſt.

Henoſtraße, 3. Stadtteil.
Геноскій пер.
Auf dem Stadtplane E 3. 2.

1. Hanſen, H.
3a Mill, J.
3. Kaſk, T.
5. Hermann, J.

2. Johanſon, J.
2a Iſaak, J.
4. Grünberg, C. R.
6. Darmer, G.
8. Vokrodt, J. A.

Holzſtraße, 1. Stadtteil.
Дровяная,
Auf dem Stadtplane öſtlich von F 4.

Hoſpitalſtraße. 1. u. 2. Stadtteil.
Госпитальная.
Auf dem Stadtplane D 3. 2.

1. Schmidt, H. D.
3. Lehbert, G.

2. Ammende, C. L.
— Tomberg.
4. Truſſlit, P.
6. 6a. Schultz, K. A.
8. Jürgenſon, W.
10. Siirmann, M.

Hühnerſtraße. Bremerſeite.
Куриная.
Auf dem Stadtplane nördlich von C 1.

— Klaſen, Chr.
12. Petermann, Michk.
— Linkmann, Jur.

Jenneſſelſche Str. Bremerſeite.
Енесельская.
Auf dem Stadtplane C 1.

1. Adler, G. J.
3. 3a. 3b. Paltmann, Hans.
5. —
7. 7a. Ernſt, Karl Karl'.
9. 11. 11a 11b Marſching, Arn. Dmitri'
13, 15. Nicolai, J.
17. Lagge, Mich.
19. Luur, Anna.
19a Krüger, A.
21. Ottenſons Erben, Jaan.
23. Wiik, Märt.
23a Tiedermann, P.
23b Mill, Ain.
25. 27. Kuck, J.
29. Saalmann, Jaan.
31. Meybaum, Joh.
33. 35. Mell, Mich.
37. Teſſand, Joh.
39. Sonntag, Hans.
41. Ild, Andr.
41a Kurrul, Märt.
43. Jürgenſon, J.
43a Käſper, J.
— Koch.
43. Jlſen, Ernſt.
45. Tamm, Andr.
47. Petermann, K.
49. Aſpe, Marie.
45b Tilk, M.
— Winter, J.
45. Sowick, K.
— Kracht.
— Jurriſon, Ado.
51. Lucks, Joh.
53. Johannſon, Jak.
55. Holm, Jak.
57. Martiat, Jur.
59. Mill, A.
59a Wabi, J.
61. Johannſon, Joh.
63. Leilow, Mich.
65. Johannſon, Pet.
67. Lucks, Thom.
69. Saards, Fr.
71. Steppand, A.

2. Männik, J.
4. 4a Elend, Pet. Jak.'
6. 6a Sunnin, D.
8. Sunnin, J.
10. Spiegel, H.
12. Norrmann, K. W.
14. Kaſk, H.
14a Polai, Guſt.
16. Redlich, Heinr.
16a Klaſen, K.
18. Tomaſſon, T.
20a Linde, F.
20b Born, Chr.
20. Kangur, Jaan.
22. Jürgenſon, Joh. Tönis'.
24. Laſſn, Hans.

26. Karu, Madd.
28. Mitt, H.
30. Tamm, M.
32. Jooſt, Jaan.
34. Oidermann, Fr.
36. Michelſon, Jur.
38. Later, J.
40. Tiets, Andr.
42. Peterſon, Hendr.

Johannisſtraße. Bremerſeite.

Ивановская.

Auf dem Stadtplane B 1.

1. Sonntag, J.
1a Treimanns Erben, J.
3. Treublut, Chr.
5. Reimann, Thom.
7. Janſon, Jan.
9. Paugus, Märt.
11. Sillaots, Joh.
11a Sillaots, W.
13. Hendrikſon, Aug.
15. Näkk, Mich.
17. Janſon, Jüri.
19. Lepp, Madd.

2. 2a Ernim, Karl.
4. Lepp, Jaan.
6. Raiſt, K.
8. Treſſ, J.
10. Raiſt, A.
12. Gärber, Märt.
14. Tomaſſon, Tönis.
16. Johannſon, Hendr.
18. Kraft, Andr.
20. Reimann, R.
22. Parakow, O.
24. Tolli, Märt.
26a Tibus, Marie.
26. Tiido, Jaan.
26. Tiido, Jürri.
28. Simmo, Jaan.
30. Schultz, J.
32. Sinnikas.
34. Tönniſſon, Minna.

Kalkſtraße. Bremerſeite.

Известковая.

Auf dem Stadtplane A 1.

1. Janſon, J.
3. Kailes, M.
5. Tanberg, H.
5. Tomingas, M.
7. Trautmann, Marie.
7b Dannberg, Chr.
9. Kiſno, H.
11. Udikas, J.
13. Janſen, J.
15. Orraw, Liſa.
17. Oidermann, Grete.
19. Sooſar, J.
21. Pedi, J.
23. Taggu, T.
25. Hendrikſon, J.
27. Pruſe, J.
29. Lagus, Karl.

2. Maidlas, M.
2b Kerrem, Ado.
— Raudſep, M.
4. Kailes, M.
6a Anneſſon, Th.
6. Link, K,
8. Udikas, H.

Kanalgaſſe. 4. Stadtteil.

Канальный пер.

Auf dem Stadtplane F 4.

1. Kurm, H.
3. Tipper, K.
5. Jantſon, M.
7. Kommiſon, K.
9. Unger, Jan.

2. Laas, A.
20. Ohmann, Joh.

Karlsſtraße. 5. Stadtteil.

Карловская.

Auf dem Stadtplane ſüdlich von D 4.

— Villa, Jſſenheim, Karl Glabe.
— Villa Wawa, M. Winokurow.
— Villa Eliſe, N. v. Tranſehe.
— Villa Salve, Karl Ammendens Erben.
— Villa Edelweiß, Karl Ammendens Erben.
— Villa Bellevue, Karl Ammendens Erben.
— Villa Quiſiſana, Karl Ammendens Erben.

Karriſtraße, 4. Stadtteil.

Карриская.

Auf dem Stadtplane D E 3 E 4.

— Nömm, G.
— Ollino, T.
1. 3. Koppe, Osk.
5. Graebner, K.
7. 9. Birkhahn, Ad. Reinh.'
9a Laur, H.
11. Winter, K.
13. Winter, Karol.
15. Kütt, Th .
19. Org, J. J.
21. Treuberg, Jak.
23. Ranſt, Märt.
25. 27. Sakſon, Hans.
29. Mathieſen, Hans.
31. Berens, Jur.
33. Thau, E.
35. Hermann, Andr.
37a Kaſk, Mich.
37. Pöltſam, Jur.
— Rehe, J.
39. Jürgenſon, W.
— Markſon, M.
41. Enſon, Aug.
43. Tuiſk, E. u. G.
45. Johanſon, Al. Joh.'
47. Saalmann, Hans.
49. Arnemann, Hendr.
51: Kirch, Hendr.
53. Liedemann, Guſt.
55. Johanſon, A.

2a Norrmann.
2b Filin, Konſt.
2. Pawlow, A.
4. Stadt Pernau.
6. Janſons Erben, Hans.
8. Kütt, Theod. Pet.'
10. Reinjahns Erben, H.
12. Kuſner, Jak. Jaan'.
14. Neuland, Wilhelmine.
16. 18a Kermann, Jan.
18. Saal, Tönis.
20. Thalmann, Anna.
— Kaddak, Mich.
— Petſon, H.
22. Gerberſon, Hans.
24. Lilleſtern, Jur.
26. 28. Michelſon, K.
34. Wachtberg, Jur.
36. Kirkſon, M.
38. Tönnisbergs Erben, H.
40. Lillemann, J.
42. Hanſon, O.
44. 46. Usmats, Amalie.
48. Märtſon, Jaan.
60. Jürgenſon, Jaan.
62. Laan, Tönis.
64. Thomberg, Th.

Karuſſelſtraße. 5. Stadtteil.

Карусельная.

Auf dem Stadtplane D 4.

1. 3. Romanzow, D. F.
5. Tuſti, T.
— David, Guſt.
— David, Ad.
7. Teurich, H.
9. Wolff, R.
9a Tamm, Hendr.
11. 13. Waſſilkow, Joh.
15. 17. Riſpel, Ernſt.
17. Jeſtiſejew, Alex.
19. Löwe, Anna.
21. Löwes Erben, Karl.
23a Hendrikſon, A.
23. Meiſſner, Gottl. Theod.'
25. Anton, Ed.
27. Ojas, Jur.
29. 31. Arru, Mich.
31. Link, J.
35. Malm, Ed.
37. Kuſchka, G.
39. Kangur, Hendr.
41. Wichmann, J.
43. Meimer, Andr.
45. Filaretow, Anna.
47. Funke, Cäcilie.
— Tomſon, Ado.
49. Nikiferow, Eliſab.
51. Berand, Hans.
53. Martinſon, Alide.
55. Lebas, Hendr.
57. Ackermann, Anna u. Fr.
— Männik, Hans.
59. Norberg, Jur.

— Blumenfeldt, Alex.
— Konks, Alex.
2. 2a Rudakow, A.
— Ollino, Jak.
4. Wacha, M.
6. Albrecht, Joh.
8. Tomberg, Al.
12. Wichmann, J.
12. Schwarz, Erben, J.
14. Munakas, Annus.
— Jürgenſon, Hendr.
16a Jaunees, Hendr.
16. 18. Oltow, Nik.
20a Jwerſon, Heinr.
20. Gruſchkos Erben, P.
22. Jlwes, J. P.
24. Kajer, K.
26. Meybaum, Friedr.
28. Strauß, Jda.
30. Diisfeldt, Jüri.
32. Wimſon, Trina.
34a Ottmann, M.
36. Siim, Marie.
38. Wärrat, Jüri.
40. Andrekſon, Mich.
40a Geraſſimow, Jw.
42. Mihlmann, Karl.
44. Eberhardt, Hindr.
46. Thomſon, Thom.

Kaſernenſtraße. 4. Stadtteil.

Казарменный пер.

Auf dem Stadtplane E 4.

Katharinenſtraße. Bremerſeite.

Екатериненская.

Auf dem Stadtplane B 1.

1. Lüdig, Friedr.
3. Tibus, Mich.
5. Janſon, Märt.
9. Rabba, Chr.
11. Ottin, Marie.
13. Tamm, J.
13a Hendrikſon, Mich.
15. Tääts, Thom.
17. Friſch, Guſt.
17a Janſon, Jur.

2. Tääts, Jur.
4. Lagge, Mich.
6. Schäfer, Hans.
8. Mänd, Liſa.
10. Klaſen, Georg.
12. Tönniſſon, T.
14. Tääts, Mich.
18. Peddimann, Joh.

Königsſtraße. 2. Stadtteil.

Королевская.

Auf dem Stadtplane C D 3.

1. Schneider, Paul.
5. Krone.
7. Stadt Pernau
9. Borms Erben, Luiſe.
11. Stillmark, Herm.
13. 15. Laakmann, Leop. H.'
17. Jacke u. Co., Jak.
19. 21. Puls Erben, Heinr.
23. Jacke u. Co., Jak.

2. Stadt Pernau.
4. 6. Karu, Jaan.
8. v. Amende.
10. Fiſcher, Marta.
12. Eglon, Alexandrine.
14. Geſ. Muſſe.
16. 18. Ammende, Herm.
18. Jukſar, Pet.
20. Reinfeldt, H.
22. v. Amende, Emil.
24. 26. 28. Jacke u. Co.
30. Stadt Pernau.
34. Siirmann, M.
36. Reimann, Jur Hans'.
38. Janſen, Joh. Ant.'

Kranichſtraße. Bremerſeite.

Журавлинная.

Kranzſtraße. Bremerſeite.

Вѣночная.

Krautſtraße. 5. Stadtteil.

Зеленная.

Auf dem Stadtplane D 4.

— Jurriſon, J.
— Martinſon T.
— Pitſal, Tio.

Kupfergaſſe. 4. Stadtteil.
Мѣдный пер.
Auf dem Stadtplane E 3.

Lärchenſtraße. 5. Stadtteil.
Лиственничная.
Auf dem Stadtplane C 4.
— Villa Welm.
— Villa Klein.

Langſtraße. 1. Stadtteil.
Длинная.
Auf dem Stadtplane C D 2.
1. 3. Norrmann, K. W.
5. Dicks, Jul.
7. Tilt, A.
9. 11., 13. Ammende, J. D.
15. Brackmann, O.
21. Lelle, J.

2. Norrenberg, J. T.
6. Ammende, J. D.

Langſtraße. Alt-Pernau.
Длинная.
Auf dem Stadtplane A 2.

Lazarettſtraße. 4. u. 3. Stadtteil.
Лазаретная.
Auf dem Stadtplane E F 3.
— Kaſk, H.
— Jürgenſohn, J.
2. Synagoge.
4. Saar, Hans Mart.'
6. Pöltſam, J. S.
8. Nieländer, Chriſt.
10. Jürgens, J.
— Jürgens, J.
— Kaſk, H.

1. Gerold, M.
3. 5. Aggart, J.
5a Kurm, H.
7. Puuſner, J.
— Knoch, Fr.

Lehmſtraße. Bremerſeite.
Глинянная.

Lerchenſtraße. Bremerſeite.
Жавороночная.
2. Niedermanns Erben, Andr.
4. Jürgenſon, H.

Liliengaſſe. 3. Stadtteil.
Лилейный пер.
Auf dem Stadtplane F 3.
— Kirrikal, W.

Lindenſtraße. 5. Stadtteil.
Липовая
Auf dem Stadtplane C 4. 3.
1. Willems, J.
3. Auſter, Gebr.

2. Naſarow, A. P.
4. Meyer, M.
6. Jacoby, A.
8. Lorenzſon, A.

Loſi. 5. Stadtteil.
Лози.
Auf dem Stadtplane B 2. 3.
— Linde, Joh.
1. Kerrik, Aug.
3. Tamm, N.

— Feofanow, Nik.
2. Schwarzenberg, Karl.
2a Meybaum, Chr.
— Ohlſon, Emilie.
— Meybaums Erben, J. K.
— Nömm, Joh.
— Liedemann, T.
— Hansberg, T.

Luchsgaſſe. Bremerſeite.
Рысый пер.
Auf dem Stadtplane C 1.
1. Tamm, Liſa.
3. Janſon, Michk.
5a Käſper, J.
5. Pilberg, J.

2. Simm, M.
4. Wunk, M.
6. Kapp, K.
8a Jürgens, K.
8. Haawa, Trina.
8b Kangro, M.
10. Sang, J.

Malmöſtraße. 1. Stadtteil.
Малмёская.
Auf dem Stadtplane C D 2.
1. Kiwi, Trina.
3. Makarow, Waſſ.
5. Kracht,. J.
7. Speicher.
9. Koop, K. A.
11. Specht, J. B.
13. Truſſlit.
15. Mathieſen.

6. Kallit, P.
8. Kracht, Felix.
10. Thomberg, M.

Marktſtraße. Bremerſeite.
Рыночная.
4. Kucks Erben, Hans.
6. Tiedemann, Tönis.
8. Saards, Joh.
10. Slankis, L.
12. Tüchäsma, K.
14. Johannſons Erben, Jur.
16. Kaſk, Hans.

Mittelſtraße. Alt-Pernau.
Средняя.
Auf dem Stadtplane A 2.

Mönchgaſſe. 1. Stadtteil.
Монашеский пер.
Auf dem Stadtplane C 3. 2.

Moorgaſſe. Bremerſeite.
Приболотный пер.

Mottengaſſe. 5. Stadtteil.
Мольный пер.
Auf dem Stadtplane D 4.
1a Link, Joh.
1. Lüdig, P.
3. Kirrikal, H.
5. Pöntſon, T.

2. Berggrünfeldt, M.
4. Iwerſon, H.

Mückengaſſe. 5. Stadtteil.
Комарный пер.
Auf dem Stadtplane C 4.
2. Bertels Erben, T.
4. 6. Richter, E.

Mühlenſtraße. 3. Stadtteil.
Мельничная.
Auf dem Stadtplane F 3.
1. Kranich, P.
3. Paal, M.
5. Erm, J.
7. Lange, H.
9. Muha, Märt.
9a Saar, T.
11. Waarmann, M.
11a. 11b Sabas, M.
13. Ammende, J. D.
15a Simmo, Fr.
15. Kaſk, M.
17. Tompu, Th.
17a Tompu, Pet.
19. Reimann, Jaan.

4. Karklin, Jan.
6. Lechmets, M.
8. Wylhuizen, H.
10a Künnapas, A.
12. Orraw, A. Fr.
14. Jäärats, J.
16. Tachwer, M.
18. Orraw, L.
20. 20a Kienwaldt, M.
22. Schmidt, H. D.

123. Schmidt, H. D.

Mühlenſtraße, kleine. 3. Stadtteil.
Малая Мельничная.
Auf dem Stadtplane F 3.
1. Later, M.
3. Thomſon, J.
5. Jänes, P.
7. Kalnin.
9. Willibert, A.

2. Jakowlew, J.
4. Thomberg, Aug.
6a Oſtrow, Peet.
6. Blumenfeldt, M.
8a Maddiſſon, H.
8. Blumberg, J.

Nelkengaſſe. 3. Stadtteil.
Гвоздичный пер.
Auf dem Stadtplane E 3.

Neugaſſe. 1. Stadtteil.
Новой пер.
Auf dem Stadtplane C 2.
5. Perens, W.
7. Pilar v. Pilchau, A. Baron.
9. 11. Nurmberg, Karl.
13. 15. Speicher.
17. Laur, H. J.
19. Joſtow, Hans.

2. Löwe, Wanda.
4. Rambach, Fr.
6. Stadt Pernau.
8. 10. Spechts Erben, J. Fr.

Nikolaiſtraße. 2. u. 1. Sta
teil.
Николаевская.
Auf dem Stadtplanc C 3.
1. 3. Stadt Pernau.
5. Makkon, Eliſe.
7. Grimm, Aug.
9. Ammende, Marie.
11. v. Amende, E.
13. Brackmanns Erben, E.
15. Korſchenewſky, Charl.
17. Grünthal, G.
19. Maywaldt, B.
21. Lantz, P.

2. Brackmann, O.
4. St. Nikolaikirche.
6. Buhre, Ernſt.
8. Sommer, Helene.
10. 12. Böhm, E.
14. Stadt Pernau.
16. Herrnberger, Ch.
18. Puls Erben, Heinr.
20. Stadt Pernau.
24. Hermann, Gottl. Karl'
26. Graumann, Karl.
28. Eſpe, G.

Nordgaſſe. 1. Stadtteil.
Сѣверный пер.
Auf dem Stadtplane C 2.
1. 3. 5. Speicher.
4. 4a 6. 8. 10. Speicher.

Oelſtraße. Bremerſeite.
Масляная.

Offizierſtraße. 5. Stadttei
Офицерская.
Auf dem Stadtplane D 4.
3. Siewers, Mich.
5. Lüdig, Guſt.
7. Dietrich, J.
9. Söörd, Marie.
11. Afanaſſjew, M.
13. Karuſion, Marg.
15. 17. Kallakas, J.
19. Jürgens, M.
21. Uſtalo, Andr.
23. Numms Erben, Hendr.
25. Johanſon, Jak.
27. Siimann, M.
27a Boſlowſky, Wera.
29. 31. Sunniſon, Jur.
33. 35. Waldberg, Fr.
— Zibel, J.
37. Waſtapea, Märt.

4. David, A.
6. Teurich.
8. Rohde, Sophie.
10. Rudaitis, Nat.
14. Johannſons Erben, An

Offizierſtraße, kleine. 5. St
teil.
Малая Офицерская.
Auf dem Stadtplane D
1. Riberg, Ado.
3. Tönts, Thereſe.
5. Maddiſſon, Math.
7. Karro, Joh.
9. Jürgens, Friedr.
11. Koikſon, Mich. u. Kath.
13. Tönts Erben, J.

15. Küts, Marie.
17. Großmann, Joh.
19. Taraſſewitſch, J.
21. Johanſon, Ado.
23. v. Filipows Erben, A.
25. Tönniſſon, Karl.

2. Laur, Tönis.
4. Sooſar, Märt u. Jula.
8. Kütt, Fritz.
10. Roger, L.
12. Türk, Joh.
14. Kogger, A. u. M.

Oſtgaſſe. 1. Stadtteil.
Восточный пер.
Auf dem Stadtplane D 2.
1a Stadt Pernau.
1. Kiwi, T.
3. Spiegel, R. J.
5. Schilling, K. u. G.
7. Grünberg, W. A.
9. Stadt Pernau.
11. Maximow, S.

2. Rambach, Fr.

Papenit.
— Rodde, Ad.
— Roddes Erben, Alex.
— Nagels Erben, D.
Zellſtoffabrik Waldhof.

Pappelſtraße. 5. Stadtteil.
Тополевая.
Auf dem Stadtplane C 4.
8. 8a Weidel, Chr.
— Villa Bruno, Karl Glabe.

Parkſtraße. 4. Stadtteil.
Парковая.
Auf dem Stadtplane D E 3.
2. v. Webel, W.

Pferdeſtraße. Bremerſeite.
Конная.
Auf dem Stadtplane A 1.

Pflaſterſtraße. 3. Stadtteil.
Пластырная.
Auf dem Stadtplane F 3.

Pillenſtraße. 3. Stadtteil.
Пилюльная.
Auf dem Stadtplane F 3.
1. Ollino, Tönis.
3. Stadt Pernau.
5. Talz, L.

2. Tölp, Peet.
4. 6. Moorberg, M.
8. Jäärats, H.

Poßjetſtraße. 4. Stadtteil.
Посьетская.
Auf dem Stadtplane D 4. E. 4. 3.
1. Malmſon, Emma.
1a Graebner, A. W.
3. Spiegels Erben, Jul.
5. Eſtam, Jaan.
7. Stegmann, W. Fr.
11. Schwarzenberg, E. K.
11. Peips, Mats.

2. Heines Erben, Alex.
4. Fröhling, K.
6. Kruſtok, Joh.
8. Enno, Joh.
10. Jakſon, J.
12. 14. v. Harten, Th. Otto'.
16. Grimm, W. A.

Poſtſtraße, kleine. 4. Stadtteil.
Малая Почтовая.
Auf dem Stadtplane D 3. 4. E 4.
1. Grant, O.
5. Laur, H.
7. Tapper, Nik. Karl'.
9. Jürgenſohn, J.
13. Mardik, J.
15. Dertew, E. J.
15a Baum, J.

2. Filin, A. N.
4. Thomſon, J.
6. Bernart, W.

Promenadenſtraße. 5. Stadtteil.
Променадная.
Auf dem Stadtplane C D 4.
1. Welm, J.
3. Kujehl, M.
5. v. Rennenkampf.
7. v. Peterſenn, R.
— Nornberg, B.
— Glabe, Karl, Villa Karls-Ruh.
— Villa Joſeph, J. Boslowſky.

2. Simonſons Erben, M.
2. Koikſon, M.
4. Kütz, Marie.
6. Taraſſewitſch.
6a Dampel, Chr.
— v. Hohenhauſen, O.

Puſchkinboul. 5. und 2. Stadtteil.
Пушкина бульв.
Auf dem Stadtplane B 4. 3.
1. Ammende, Herm.

2. Kaſk, Tönis.
4. Freyberg, Georg.
6. Afroſſimow, Alex. Mich.'
— v. Wolffeldt.
— Buhre, Ernſt.

Quellengaſſe. Bremerſeite.
Ключевой пер.
1. Reinſon, M.
1a Janſon, A.

2. Roggenbaum, Joh.

Rattengaſſe. Bremerſeite.
Крысый пер.
Auf dem Stadtplane C 1.
1. 1a Rohde, Emilie.
3. Lagge, Michkel.

2. Luur, J.
4. Saumann, M.
6. Männik, Tönis.
8. Saart, Guſt.
10. Nömm, Michk.
12. Mathieſen, A.

Rawaſſaarſche Str. Bremerſeite.
Равассарская.
Auf dem Stadtplane C 1.
3. David, A.
5. Korn, K.
7. Koop, A.
9. 11. Chriſtianſon, H.
13. Kuck, J.
15. Schultz, K.

2. Nicolai, J.
4a Koch, E.
6. Michelſon, M.
8a Mathieſen, A.
8. Leppik, J.
10. Tammann, A. F.
12. Johannſon, Jak.

Rawaſſaarſches Flußufer. Bremerſeite.
3. Indas, Tönis.
3a Janſon, Mich.
5. Hanſon, M.
5a Pihlberg, Joh.
7. Jürgenſon, Jaan.
7a Keppi, Anna.

2. Lipp, Mich.
2a Lipp, Reinh.
2b Köſel, J.
4. Wunk, Mich.
4a Rollmann, Ain.
6. Kapp, Chr.
8. Tannebaum, Mich.

Reeperſtraße. 1. Stadtteil.
Канатная.
Auf dem Stadtplane E 3.
1. Hermann, J.
7. Puuſner, Joh.

4. Meiſſner, Ferd. Karl'.
6. Heinrichſons Erben, Guſt.

Revalerſtraße. 2. u. 1. Stadtteil.
Ревельская.
Auf dem Stadtplane C 3. 2.
2. Oelſen, K.
— Stadt Pernau.
— Kynaſt, Karl.
6. Dücker, Marie.
8. 10. Bernthien, L.
— Deutſcher Verein.

Revalſche Poſtſtraße. Bremerſeite.
Ревельская Почтовая.
Auf dem Stadtplane A B C 1.
1. Perens, Jak.
3. Achtmann, A.
5. Loßmann, Alex.
7. Strieks Erben, R.
9. Loßmanns Erben, Heinr.
11. Selmann, M.
13. Roggenbaum, Joh.
15. Loßmann, Karl.
17. Schenk, Jaan.
19. Simonſon, Karl.
21. Luik, Fr.
21a Allik, Joh.
23. Roſenblum, Julie.
25. Sillaots, Lena.
27. Luchaer, Jur.
29. 31. Simonſon, Jur.
33. Siimann, Mich.
35. Tänaw, Marta.

2. 4. Robinſon Flemming u. Ko.
2. Teinburk, Hendr.
4. Robinſon Flemming u. Ko.
6. 8. Awick, Andr. Mart.'
10. Thomſon, Jan.
12. Annus Erben, Jaan.
14. Nuck, Jaan.
16. Jürgenſohn, Madd.
20. Perms, Jak.
22. Tomſons Erben, Pet.
24. Großmann, Mich.
26. Tammiſars Erben, W.
28. Hermann, Ad.
30. Lauerhold, Jan.
32. Bartels, Lina.
34. Kailes, Mich.
36. Siitam, Mich.
38. Jurriſon, P.
40. Jegeweſt, Pet.
42. Spiegel, Heinr.
44. Kelwaſt, Karl.

Revalſche Poſtſtraße. Alt-Pernau.
Ревельская Почтовая.
Auf dem Stadtplane A 1. 2.

Rigaſche Str. 3. u. 4. Stadtteil.
Рижская.
Auf dem Stadtplane E 2. 3. F 3.
— Glabe, Karl.
1. Mathieſen, Fr.
3. Fiſcher, Theod.
5. 5a Karrotoom, Märt.
7. Schwarzſchulz, J.
9. Koppel, T.
11. Knoch, Theod.
13. Norrmann, K. W.
15. 17. Hartig, J.
19. Norrmann, K. W.
21. Schwarzſchulz, J.
23. Knoch, C. Fr.
25. Tomaſt, Nik.
27. Jurikſon, J.
29. 31. Aſpe, M.
33. Stadt Pernau.
35. Kaltz, J.
37. Kollins, A.
39. 39a Bliebernicht, A.
39a Kalnin, Tönis.
41. 41a Kartan, Andr.
43. Rubel.
45. Rubel, O.
47. Jürgenſohn, M.
49. 51. Tochwer, A.
53. Koppel, Heinr.
55. Raſmeſow, J.
57. Kuck, A.
57a Walk, J.
59. 61. Raudſepp, J.
63. Mathieſen, Guſt.
65. Kirſchfeld, Pertel.
67. Thomſchmidt, M.
69. Pumbo, Jaan.
71. Wackermann, M.
73. Munakus, M.
77. Tönniſſon, M.
79. Jaunees, A.
81. Bachmann, L.
83. Laas, E.
85a Ollino, J.
87a Peterſon, J.

87. Kurras, H. J.
89. Thalmann, A.
89a Holm, H.
— Kaſernen.
— Norrmann, K. W.
91. Stadt Pernau.
93. Fabrik Waldhof.
— Fabrik Waldhof.
— Fabrik Waldhof.
— Fabrik Waldhof.
— Fabrik Waldhof.
97. Ilweſt, Joh.
97a Ilweſt, Jaan.
97b Fabrik Waldhof.
99. Tompu, Theod.
101. Kaſk, J.
— Fabrik Waldhof.
— Fabrik Waldhof.
— Fabrik Waldhof.
— Fabrik Waldhof.
109. Reinholdt, Guſt.
109a Reinholdt, A.
109b Reinholdt, K.
111. Fabrik Waldhof.
113. 113a Kaſk, J.
115. Sirk, Joh.
115a Sirk, Jak.
117. Kudiſum, Michk.
119. Muſt, Mart.
119a Sowick, K.
121. Later, Aug.
121. Loßmann, Anna.
123. Truſche, Karl.
125. Pätz.

2. 4. Jachtenfeldt, J.
4a Mathieſen, Fr.
6. Behling, Rud. Rud.'
8. 8a Targapea, P.
8b Norrmann, H.
10. Tölp, Georg.
10. 12. 14. Stadt Pernau.
16. Vokrodt, Frieda.
18. Brandts Erben.
20. Richter, Hugo.
22. Stadt Pernau.
24. 26. Knoch, Karl Fr.'
28. 28a Aſpe.
32. Walter, J.
34. Lutz, J.
36. Janſen, C.
38. Koſenkranius, Michk.
40. Tomſon, Pet.
42. 44. Hanſen, Joſ.
46. Laur, Heinr. Jak.'
48. Laur, Ed.
50. 52. Kalnin, Ad. Pet.'
54. Feodorow, Wera.
— Fabrik Waldhof.
— Fabrik Waldhof.
— Fabrik Waldhof.
— Fabrik Waldhof.
— Fabrik Waldhof.
— Station Waldhof.
— Stadt Pernau.
— Stadt Pernau.

Ringſtraße. 5. u. 2. Stadtteil.

Круговая.
Auf dem Stadtplane B 2. 3. C D 3.

1. 1a Mathieſen, E.
3. Brackmann, Osk. Alex.'
5. Puſill, A.
7. 9. Reimann, P. M.

2. Klein, Aug.
4. Petermann. Emil Mich.'

Ringſtraße, verlängerte.

1. 3. Schmidt, H. D.
5. Karlberg, Jüri.
7. Rehepapp, M.
— Stadt Pernau.
9. Kerrick, Aug.
17a Grünthal, G.

2. Naſarow, WSR.
4. Specht, J. F.
— Korſhenewſky, Charl.

Ringgaſſe. 1. Stadtteil.

Круговой пер.
Auf dem Stadtplane D 2.

Ritterſtraße. 1. u. 2. Stadtteil.

Рыцарская.
Auf dem Stadtplane C D 3.

1. Brandt, F. D.
3. Fiſcher, G.
5. Bernthien, F. L.
7. Reinfeldt, H.
9. Lambert, Jaan.
11. Katharinen-Kirche.
13. Simſon, Ed. Karl'
15. Norrenberg, L.
17. Horns Erben, Ch.
19. Pleskauer Kommerzbank.
21. Jacke u. Co., Jak.
23. 25. Ammendes Erb., Karl.
27. Mikk, T.
29. Jacke u. Co.
31. Ammendes Erben, P.
33. 35. Steinberg, Wilhelmine.
37. Hagens Erben, Ernſt.
39. Schmidt, Rich. Alb.'
41. Keck, Ida.
43. Puſill, A.
45. Klein, Aug.
47. Treumuth, Tönis.
49. Laſſn, Chr. Joh.'
51. Ehſt. Progymnaſium.

2. Bliebernicht, A.
4. Krauſes Erben, Aug.
6. Nörmann, Nat.
8. Dückers Erben, E.
10. 12. Darmer, Guſt.
14. Grimm, Aug.
16. 18. Stadt Pernau.
20. 22. Filimonows Erben.
24. Mathieſen, W.
26. Kerres, Pet.
28. Uttapert, Marta.
30. Jacke u. Co.
32. 34. Jürgenſon, W.
36. Pulleritz, M.
38. Maximow, S.
40. Stadt Pernau.

Roſenſtraße. 5. Stadtteil.

Розовый пер.
Auf dem Stadtplane C 3. 4.

1. Lorenzſonn, Amalie.
1. Matweg, Tönis.
3. Auſter, Hugo.
— Auſter, H.
— Richter, E.
5. Reinhold, Tönis.
7. Wendelin, Karl.
9. Lorenzſonn, Marie.
11. Auſter, Ernſt.
— Auſter, Ernſt.

2. Kaſk, Jüri.
— Kobold, K.

Sandſtraße. 4. Stadtteil.

Песочная.
Auf dem Stadtplane F 4. 3.

1. Tomſon, P.
3. 3a Jantſon, Alex.
5. Thomſon, M.
— Tochwer, A.
— Tochwer, A.
— Tochwer, A.

— Norrmann, K. W.
2. 2a Bachmann, E.
4. Fabrik Waldhof.
4. Pütt, R.
4a 4b Willebert, A.
8b Koppel, H.
10. 10a Monſo, M.
12. Martinſon, L.
14. Romanns Erben, Ado.
16. Saalmann, H.

Saukſche Str. Bremerſeite.

Саукская.
Auf dem Stadtplane B 1.

— Stadt Pernau.
1. Matſi, Mart. Jur.'
3. 3a Ramm, A.
5. 5a Jakſon, M.
5b Tamm, O.
7. Pöltſam, M.
7a Kruſe, H.
7b Pichlack, O.
9. Wanaküla, A.
15. Tomaſſon, T.

2. Karlow, Marie.
4. Otmann, R.
6. Tiedt, E.
6a Scheſer, J.
8. 8a Wiek, T.
10. Kalmus, M.
16. Treff, Ado.

Saukſche Str., alte. Bremerſeite.

Старая Саукская.
Auf dem Stadtplane A 1.

1. Mitt, Anna.
3. Silder, M.

2. 2a Linde, Joh.
4. Schmidt, A.
6. Kerſtei, J.
8. Kommiſar, G.
10. Weißmann, G.
12. Tääts, J.
14. Jurriſon, J.
16. Schants, K.
18. Jantſon, Hans.
20. Wärand, H.
22. Klaas, K.
24. Kolliſt, J.

Schlangengaſſe. 5. u. 4. Stadtteil.

Змѣйный пер.
Auf dem Stadtplane E 4.

1. Martinſon, T.
3. Pitſal, T.

2. Abels, Maddis.
4. Mahr, Friedr.
4. Willemow, W.
6. Oberpahl, Jak.
8. Wimſon, Mich.

Schmalgaſſe. 1. Stadtteil.

Узкий пер.
Auf dem Stadtplane C 2.

2. 4. Schenk, J.
6. Schmidt, H. D.
6a Ammende, H. L.

Schmiedeſtraße. 4. u. 3. Stadtteil.

Кузнечная.
Auf dem Stadtplane D 4. 3. E 3. 2.

1. Arnemann, H.
3. Thau, M.
5. Ruſſ. Kirchenſchule.
7. Jürgens, Guſt. Ber.'
9. Orlow, P. K.
11. Meiſſner, J.
13. Parsmann, A.
— Grant, O.

2. Knoch, Theod.
4. Grünthal.
6. Kurm, A.
8. Kechkla, J.
— Koppel, T.
14. Laur, F.
16. Bruhns, Leop. Alex.'

Schmiedeſtr. kleine. 1. Stadtteil.

Малая Кузнечная.
Auf dem Stadtplane E 3. 2.

1. Paulſon, B.
3. Raſſa, G.
5. Koriſon, H.
7. Lomback, H.

2. Seimann, Georg.
4. Hermann, R.
6. Ludkewitſchs Erben, M.

Schulenſtraße. Bremerſeite.

Школьная.
Auf dem Stadtplane B 1.

1. Waiono, Ado.
3. Ernitz, Guſt.
3a Ramm, A.
5. Sillaots, Hans.
7. Rükel, Mich.
7a Holter, H.
9. Lache, Anna.

2. Ramm, A.
4. Tibus, Tönis.
6. Tibus, Mich.
8. Treufeldt, Tönis.
12. Tääts, Jaan.
14. Janſen, Jak.

Silbergaſſe. 4. Stadtteil.

Серебрянная.
Auf dem Stadtplane D E 3.

2. 4. Suiguſar, Mich. Mich.'

Soltgaſſe. Bremerſeite.

Солтовъ пер.
Auf dem Stadtplane A B 1.

3. Jürgens, Joh.

— Ruck, Jak.
2. Naiſſon, Ado.
4. Teinberg, H.

Spechtſtraße. 4. u. 3. Stadtteil.
Дятлинная
Auf dem Stadtplane F 4. 3.
1. 3. Steinberg, J.
5. Klein, J.
7. Paegle, F. J.
9. Jſrael, J.
13a v. Czyzewſkys Erben, W.
2a Hunt, M.
2. Korn, Val.
4. Peetſon, G.
6. Lubi, H.
8. Tamm, Peet.
10. Apfelbaum, P.

Speicherſtraße. 1. Stadtteil.
Амбарная.
Auf dem Stadtplane C D 2.
1. Stadt Pernau.
3. 5. 7. Norrenbergs Erben, J. F.

Sperlinggaſſe. 5. Stadtteil.
Воробьенный пер.
Auf dem Stadtplane D 4.

Steinſtraße. 4. Stadtteil.
Каменная.
Auf dem Stadtplane E 4.
1. Pull, Hans.
3. 3a Siigur, M.
5. Kütt, Theod.

2. Jakobſon, M.
4. Pitſal, J.
6. Juchkams Erben, Heinr.

Storchſtraße. Bremerſeite.
Аистовая.

Strandſtraße. Alt-Pernau.
Бухтовая.

Strandboulevard. 5. u. 2.
heißt jetzt Puſchkinboulevard.

Süderſtraße. 2. Stadtteil.
Южная.
Auf dem Stadtplane C D 3.
2. Taſane, A.
4. Neumann, Karl Friedr.'
6. Ruhs, C.
8. 8a Bernthien, F. L.
10. Kupree, Theod.
12. Zwingmann, Elſr.
14. Brackmanns Erben, E.
16. 18. Puls Erben, Heinr.

Taubengaſſe. 3. Stadtteil.
Голубинная.
Auf dem Stadtplane E 2. 3. F 3.
2. Killing, Alide.
6. Tomingas, Georg.
8. Kiwits, Jaan.

Turnſtraße. 2. Stadtteil.
Гимнастическая.
Auf dem Stadtplane D 3.

Villenſtraße.
Дачная.
1. Heermeyer, Nik. Nik.'
2. Hendriksmann, Osk. Jak.'

Waſſerſtraße. 2. u. 1. Stadtteil.
Водянная.
Auf dem Stadtplane C 3. 2.
1. Stadt Pernau.
— Stadt Pernau.
3. Norrenbergs Erben, J. F.
— Stadt Pernau.
7. Nagel, A.
9. Rambach, Fr.
11. Schmidt, H. D.

2. Willemſon, Georg.
4. Pilar v. Pilchau, Ad. Bar.
4a Speicher.
6. Stadt Pernau.
8. Makarow, M. E.
10. Kallit, Pet.
12. Köſel, J.
— Pleskauer Kommerzbank.

Weidenſtraße. 4. Stadtteil.
Ивовая.
Auf dem Stadtplane F 4.
1. Kaſſama, M.
3. Koſk, Tönis.
5. Tönniſſon, Waſſ.
7. Tamm, Luiſe.

2. Puck, M.
2a Tilk, Thom.
2b Tilk, Jüri.

Weſtgaſſe. 2. Stadtteil.
Западная.
Auf dem Stadtplane C 3.
2. Speicher.
4. Bliebernicht, Arth.
6. Brandt, F. D.
8. Mägger, Jüri.
10. Fiſcher.

Ziegelſtraße. Bremerſeite.
Кирпичная.

Ziegenſtraße. Bremerſeite.
Козлинная.
Auf dem Stadtplane A 1.

Die **Hausbeſitzer** und anſehnlichen **Einwohner** der Stadt Pernau, mit Angabe der Straßen, in denen die Grundſtücke der Hausbeſitzer belegen ſind, und der Straßen, in denen die Einwohner hauſen. Vergl. die Vorbemerkung Seite 60.

Abels, Emma Fr.', Neugaſſe 8.
— Maddi., Hsb., Schlangengaſſe 2
Achtmann, A., Hsb., Rev. Poſtſtr. 3,
Ackermann, Anna, Hsb., Karuſſelſtr. 57.
Adamſon, A., Hsb., Gartenſtr. 12.
*Adamſon, H. M. u. A. Ramm, 2. G., Man.- u. Kwh., Inh.: H. M. Adamſon u. A. Ramm, Rev. Poſtſtr. 35.
— Hans Mart.', Mitinh. der Firma Adamſon u. Ramm, Rev. Poſtſtr. 35.
Adel, A., Kwh., Mühlenſtr. 11.
Adermann, Kirchendiener, Nikolaiſtr. 1.
Adler, Guſt. Joh.', Hsb., Fayencehdl., Jenneſſelſtr. 1.
Afanaſſjew, M., Hsb., Offizierſtr. 11.
— Pet. Pet.', Hsb., Inh. d. Monopolbude, Mönchgaſſe 1.
Aggart, J., Hsb., Lazarettſtr. 3.
Akſenow, Anna, Hsb., Bachſtr. 21.
Albrecht, Joh. Heinr.', Hsb., Karuſſelſtr. 6.
*Alenkewitz, O. J., 2. G., Gold- u. Silberw., Inh.: Oskar Jak.' Alenkewitz, Ritterſtr. 14.
Alexejew, Waſſ. Alex.', Lehrer.
Aljo, E. H., Schndr., Lazarettſtr. 5a.
Allik, A., Kwh., Rig. Str. 41.
*— Joh., 2. G., Landw. Erz., Inh.: Joh. Joh.' Allik, Rev. Poſtſtr. 21a.
Allick, Joh. Joh', Stadtverordn., Inh. d. Firma Joh. Joh.' Allik, Rev. Poſtſtr. 21a.
Aloel, A., Uhrm., Rig. Str. 39a.
Alsberg, Karl, Werkmſtr., Waldhof.
Alt, J., Galoſchenflicker, Mühlenſtr. 9a.
Altberg, Ado, Hsb., 2. Flußg. 2.
Altmann, Emilie Tön.', Modew., Ritterſtr. 38.
Altoſaar, Karl Rom.', KReg., Telegr.-Bmt., Ritterſtr. 21.
Amberg, A., Schuhm., Oſtgaſſe 3.
v. Amende, A., SR, Hsb., ehem. Telegr.-Chef, Agent d. Ruſſ. Lebensverſ.-Geſ. u. d. Verſ.-Geſ. Salamandra, Akademieſtr. 4.
— Emil Joh.', Königl. Norweg. Vize-Konſul, Stadtverordn., Hsb., Prok. d. Firma Jak. Jacke u Co., Königsſtr.22
— Karl Joh.', Prok., Königsſtr. 22.
Ammende, C. L., Hsb., Hoſpitalſtr. 2.
— Herm. Jak.', Präſes der Steuerverw., Stadtrat, Stadtverordn., Ehrenfriedensrichter, Hsb., Inh. d. Firma Jak. Diedr. Ammende, Königsſtr. 16—18.
*— Jak. Diedr., 1. G., Kwh., Inh.: Herm. Jak.' Ammende, Langſtr. 6.
— MariaJoh.', Hsb., Kfm.-Wwe., Badeſtr. 25a.
— Maria Alex.', Wwe., Langſtr. 9.
Ammendes Erben, Karl, Hsb., Ritterſtr. 23 u. 25.
— P., Hsb., Ritterſtr. 31.
Anderſon, Alb. Konſt., verl. Gartenſtr. 3.
— J., vorm. E. J. Karow's Univ.-Buchhdlg., Buch-, Kunſt-, Muſikalien- u. Schreibw.-Hdlg., Theater- u. Konzertbüreau. Inh.: Bruno Joh.' Ilwes, Ritterſtr. 39.
— K., Werkmſtr., Waldhof.
v. Andreä, Frl., kl. Poſtſtr. 7.
Andrejew, Alex. Sim.', Renteikaſſirer, Fehmerſtr. 5.
— Pet. Waſſ.', Bahnbmt., Ritterſtr. 47.
Andrekſon, Jan Andr.', GlabeſcherPlatz6.
— Mich., Hsb., Karuſſelſtr. 40.
Andreſen, F., Hwh., Jenneſſelſtr. 11b.
Andreſon, Andr., Hsb., 4. Flußg. 2b.
— M., Hsb., Hahnenſtr. 13.
*— M. J., 2. G., Schuhwaren. Inh.: Marta Jur.' Andreſon, Waſſerſtr. 3.
*Angus u. Co., James, 1. G., Ein- und Ausfuhr, Inh.: William Adam' Stewart, Langſtr. 2.
Ank, Chr. Jak.', Eſpl. Str. 5.
Anneſſon, Th., Hsb., Kalkſtr. 6a.
Annus' Erben, Jaan, Hsb., Rev. Poſt-Str. 12.
Anton, Ed. Hans', Hsb., Karuſſelſtr. 25.
Antonow, Nik. Pet.', Hafen-Ing., Roſenſtr. 5.
Apfelbaum, P., Hsb., Spechtſtr. 10.
Apoſtolow, Pet. Alex., KR, Friedensrichter.
Ardon, Henn Andr.', Hsb., Hahnenſtr.18.
Arjakas ,Jaan, Hsb., Fuhrmannsſtr. 7.
Ariſtow, Alex. Paul', KS, Steuerinſp.-Geh., Gartenſtr. 2.
Armenhaus, Karriſtr. 4.
— Ruſſ., Fehmerſtr. 6.
Arnemann, Heinr. Heinr.', Hsb., Webegeſchirrmacher, Schmiedeſtr. 1.
Arreſtlokal, Oſtgaſſe 1a.
Arru, Mich., Hsb., Karuſſelſtr. 29.
Aspe, A., Hsb., Blumenſtr.
— Marie, Hsb., Jenneſſelſtr. 49.
— Mart. Hans', Hsb., Rig. Str. 29.
Aſſafrei, Joh., Hsb., Hahnenſtr. 12.
Attemann, Fr., Hsb., Fuhrmannsſtr. 5.
*— Hans, 2. G., Leder u. Farben. Inh.: Hans Matth.' Attemann, Waſſerſtr.3.
Aun, Karl Pet.', KR, Forſtrevident, Poßjetſtr. 2.
Aunapu, A., Bäcker u. Kwh., Rig. Str.50
*Ausberg, A., 2. G., Tuch- u. Modewaren. Inh.: Alfr. Mart.' Ausberg, Ritterſtr. 40.
Auſter, Axel Pet.', Leihbibliothek, geöffn. werkt. 12—2 u. 5½—7, Badeſtr. 19.
— Ernſt Pet.', Stadtverordneter, Hsb., Mitinh. d. Korkenfabrik Gebr. Auſter, Eſpl. Str.

— Gebr., Korkenfabrik, Lindenſtr. 3.
— Hugo Pet.', Hsb., Verſ.-Agent, Badeſtr. 19.
— Marie, Hsb., Badeſtr. 19.
Awick, Andr. Mart.', Hsb., Rev.Poſtſtr.6
— M., Hsb., Fuhrmannsſtr. 1.
Babkowſki, A., Hsb., Gartenſtr. 18.
Bachmann, Seilerw., Langſtr. 7.
— E., Hsb., Sandſtr. 2.
— Joh., Hsb., Fehmerſtr. 2a.
— Lud., Andr.', Beſ. d. Häuſer, Rigaſche Str. 81 u. Fehmerſtr. 50.
— Mich. Mich.', Hsb., Stadtverordn., Akademieſtr. 15.
Bakker, Heinr. Heinr.', Königl. Portug. Vizekonſul, Prok. d. Firma Hans Diedr. Schmidt, kl. Bachſtr. 9.
Banhard, Emma, Oberlehrer-Wwe., Penſion, Badeſtr. 13.
Bank, Karl Chr.', Hsb., Bahnbeamt., Eliſabethſtr. 11.
Baranow, Konſt. Pet.', KA, Zollbmt., Mottengaſſe 1a.
Baranowſki, Joh. Ant.', Stadtbmt.
Barnowſki, Alfr. Ernſt.', Wraker, Nikolaiſtr. 11.
Barlehn, Reinh. Reinh.', Hg., Badeſtr.19
Bartels, Rina, Hsb., Rev. Poſtſtr. 32.
Baryſchnikow, Raſ. Abr.', Kreisdiſzipel, Ringſtr. 7.
Baſſel, Hirſch Mord.', Schächter, Bach.ſtr. 6.
Baſſenow, Joh. Rom.', Villenſtr. 1.
*Bathelt, Marie, 2. G., Modew., Inh.: Marie Mich.' Bathelt, Ritterſtr. 26.
Batſchkowſki, Olga Waſſ.', Modew., Nikolaiſtr. 7.
Bauer, E., Hg., Badeſtr. 13.
— Ed. Theod.', Kand. jur., Schriftf. d. Kreiswehrpfl.-Komm., Rig. Str. 13.
— Jak. Joh.', Puſchkinboul. 2.
— Leo Albert', SK, Gymn. Inſp., Reeperſtr. 4.
— Wilhelmine, Hsb., 2. Flußg. 1.
Bauernkommiſſar d. 1. Bez., Badeſtr. 4a, des 2. Bez., Glabeſcher Platz 4.
Baum, A., Hsb., Fehmerſtr. 20.
— J., Hsb., kl. Poſtſtr. 15a.
Baumbach, Rich., Werkmſtr., Waldhof.
Beck, Alice Chriſt.', Lehrerin, Finkenſtr.6.
— Chr. Georg', ehem. Stadtbuchhltr., Finkenſtr. 6.
Behling, Rud. Rud.', Hsb., Apotheker, Verſ.-Agent, Rigaſche Str. 6.
Bekarewitſch, Serg., KR, Oberlehrer, kl. Poſtſtr. 2.
Beketow, Pet. Nik.', TR, Chefsgeh. d. Hafenverw.
Berand, Hans, Hsb., Karuſſelſtr. 51.
Berens, Jur., Hsb., Karriſtr. 31.
Berg, Anna Joh.', Lindenſtr. 8.
Berggrünfeldt, M., Tiſchler, Hsb., Mottengaſſe 2.
Bergmann, Alf. Joh.', Bankbmt., Badeſtr. 13.
— Jan Mich.', Karriſtr. 10.
— M., Hsb., Hahnenſtr. 23.
Bernart, W., Hsb., kl. Poſtſtr. 6.
Bernthien, Leop. Gottl.', Schmiedemſtr., Hsb., Aelteſter d. Kleinen Gilde, Revaler Str. 8.
Behrſin, Anna Joh.', Schndrn., Weſtgaſſe 4.
— Libbis, Kwh., Rig. Str. 40.
Behrſohn, A., Wwe., Fehmerſtr. 17.
Bertels' Erben, T., Hsb., Mückengaſſe 2.
Berting, Oſk. Karl.', Buchhltr., Eſpl.Str.
Bertram, Herta Max.', Frl., Neugaſſe 8.
Besproſwany, Behr Mark.', Hg., Ritterſtr. 38.
— Sch. M., Tuchw., Jenneſſelſtr. 5.
Bethaus, Grasſtr. Stadthaus.
— d. Baptiſten, Henoſtr. 3a.
*Bett u. Ko., 1. G., Ein- u. Ausfuhr, Prok.: Henry Thomas' Bett, Rev. Poſtſtr. 4.
— Henry Thomas', Prok. d. Firma Bett u. Ko., Rev. Poſtſtr. 4.
Bindſche, Karl Joh.', Renteibmt.
Birkhahn, Ad. Reinh.', Stadtverord., Hsb., Buchdrucker, Nikolaiſtr. 16.
Birkmann, Konſt., Hsb., Fehmerſtr. 44.
Biſchtewin, Ed. Joh.', HR, Oberlehrer, Lindenſtr. 4.
*Bliebernicht, A., 2 G., Bierniederlage, Bachſtr. 12, Gaſtwirtſchaft alter Markt 3 u. Strandſalon. Inh.: Arth. Ed.' Bliebernicht.
— Arth. Ed.', Hsb., Stadtverordn. Inh. d. Firma A. Bliebernicht, Bachſtr. 12.
— Ed., Ing., kl. Bachſtr. 1.
— Ed. Ed.', Rigaſche Str. 9.
— Joſefine Ed.', Wwe., Bachſtr. 1.
Block, Kath. Paul', Wwe., Bahnbmt., Königſtr. 12.
Blum, Maddis, Hsb., Froſchgaſſe 6.
— N., Werkmſtr., Waldhof.
Blumberg, J., Hsb., kl. Mühlenſtr. 8.
Blumenfeldt, Alex., Hsb., Badeſtr. 13.
— Michk. Maddis', Hsb., kl.Mühlenſtr.6
Bock, Kaſp., Hsb., kl. Hahnenſtr. 5.
— Tönnis, Hsb., kl. Hahnenſtr. 3a.
*Böhm, E., 2. G., Uhren u. Goldwaren. Inh.: Emil Joh.' Böhm, Nikolaiſtr.10
— Emil Joh.', Hsb., Stadtverordn. Inh. d. Firma E. Böhm, Nikolaiſtr. 10.
v. Bööke, Anna, Wwe., Hsb., Badeſtr.25.
v. Böthlingk, Anna Alex.', Frl., Vorſt. des Mädchen-Gymnaſ., Nikolaiſtr. 20.
— Oſk. Alex.', Notar publ., Ritterſtr. 3.
Bohle, Joh. Friedr.', Lehrer, Königſtr. 36.
Borm, Adelheid Fr.', Königſtr. 9.
Born, Chr., Hsb.,Jeneſſelſtr. 20b.
Boſch, Arn. Jak.', Hg., Offizierſtr. 15.
Boſlowſki, Wera, Hsbn., Offizierſtr. 27a.
Brackmann, Amalie, Frl., Nikolaiſtr. 13.
— Oſk. Alex.', WSR, Stadthaupt, Stadtverordn., Ehrenfriedensrichter, Hsb., Langſtr. 15.
Brackmann's Erben, E., Hsb., Nikolaiſtr. 13.
Brand, F. D., Beſ. d. Häuſer: Ritterſtr. 1, Weſtgaſſe 6.
— Luiſe Fr.', Ritterſtr. 1.
Braunſchweig, C., Sattler, Malmöſtr.11.
Breede, Ernſt Theod.', SR, Hsb., Oberlehrer, Badeſtr. 6.
Bremer, Roſ., Konſulswwe., Nikolaiſtr.17
Bronikowſki, Ign. Aug.', Akz.-Kontr., Königſtr. 9.
Bruhns, Leop. Alex.', WSR, Hsb., Schmiedeſtr. 16.
Bürgergeſellſchaft, privil., Oek.: Joh. Tannebaum, Akademieſtr. 3.
*Buhre, E., 2. G., Drogen, Inh.: Ernſt Aug.' Buhre, Nikolaiſtr. 6, Jeneſſelſtr. 11a und Rig. Str. 48.
— Ernſt Aug.', Hsb., Stadtverordneter, Inh. d. Firma E. Buhre, Beſitzer des Sanatoriums, Rigaſche Str. 48.
Builow, Mich. Nik.', KA, Poſtchefsgeh., Königſtr. 24.
Burer, Liſa, Hsb., kl. Hahnenſtr.
Burkowſki, Emma Ferd.', Wwe., verl. Gartenſtr. 3.
Buſchkewitſch, Joh. Mat.', KS, Poſtbmt., Königſtr. 24.
Chalturin, Pauline Ad.', Rig. Str. 8b.
Chochlow, Nik., Ilj.', Bahnbmt., Karuſſelſtr. 15.
Chriſtianſon, H., Hsb., Rawaſſ. Str. 9.
Clodt, Baroneſſe, Penſion, Lärchenſtr., Villa Klein.
— v. Jürgensburg, Baronin, Penſion, Promenadenſtr., Villa Karlsruhe.
Commerzbank. Sieh Pleskauer Kommerzbank.
v. Czyzewſki's Erben, Hsb., Spechtſtr.13a
v. Czyzewſki, B., Wwe., Hsb., Eliſabethſtr. 13.
Dampel, Chr. Chriſt.', WSR, ehem. Poſt- u. Tel.-Bezirkschef, Hsb., Promenadenſtr. 6a.
— Eug. Chriſt.', Oberlehrer, Promenadenſtr. 6a.
Dannberg, Chr., Hsb., Kalkſtr. 7b.
— Jur., Hsb., Froſchgaſſe 3.
Darmer, Guſt. Joh.', Aelterm. d. Kleinen Gilde, Stadtverordn., Hsb., Baumeiſter, Agent d. Verſ.-Geſ. Wolga, Henoſtr. 6.
— Joh. Gottl.', Hsb., Baumeiſter, Henoſtr. 6.
David, A., Beſ. d. Häuſer: Offizierſtr. 4 u. Rawaſſ. Str. 3.
— A., Kwh., Jenneſſelſtr. 8.
— Ad. Norbert', Muſiker, Karuſſelſtr.
— Guſt. Adolf', Kapellmſtr., Karuſſelſtr.
Daxel, Marie Theod.', Oberförſterswwe., Karriſtr. 6.
Deigel, Karl, Kwh., Rig. Str. 39a.
Demjanowitſch, Lydia Iw.', Ringſtr. 1a.
Deniſſow, J., Hsb., Hahnenſtr. 11.
— Waſſ. Nikit.', Oberſt a. D., Chef d. Hafenverw., Poßjetſtr. 4.
Dertew, A., Badeſtube, kl. Poſtſtr. 15.
Deutſcher Verein. Stellenvermittlung: Ritterſtr. 29. Bücherei, geöffn. werktägl. 5½—7. Progymnaſium, Revaler- u. Ritterſtr. Ecke.
Diakonow, Mich. Tim.', Pſalmſänger.
*Dicks u. Ko., 1. G., Ein- u. Ausfuhr, Holz. Inh.: Jul. Louis' Dicks, Langſtr. 5.
— Jul. Louis', Königl. Großbrit. Vizekonſul, Hsb., Inh. d. Firma J. Dicks u. Ko., Agent d. Verſ.-Geſ. Roſſija, Revaler Str. 2.
Dienſtmann, Alb., SR, ehem. Telegr.-Chef, Agent d. Moskow. Feueraſſ.-Komp. u. d. Geſ. L'Urbaine, verläng. Gartenſtr. 2.
Diesfeldt, Jüri, Hsb., Karuſſelſtr. 30.
— Mich., Hsb., kl. Hahnenſtr.
Dietrich, J., Hsb., Offizierſtr. 7.
— Marie Joh.', Verk., Offizierſtr. 7.
Dmitrijew, Georg Sach.', Lehrer, Eliſabethſtr. 7.
Dobum, Chriſt. Kaſp.', Gaſtw., Mönchengaſſe 2.
Donde, Jank. Sil.', Mützenhdl., Rig. Str. 51.
Drewſen, Rob. Joh.', Prok. d. Firma Obram u. Ko., Nikolaiſtr. 12.
Dücker, Marie Ed.', Kunſtmal.,Ritterſtr.8
Dünkel, Karl, Kfm., Dir. d. Zellſtoffabrik Waldhof, Rigaſche Str., Fabrik Waldhof.
*Dultz, W., 2. G., Kwh. u. Weine. Inh.: Wold. Theod.' Dultz, Ritterſtr. 28.
— Wold. Theod.', Stadtrat, Stadtverordn., Inh. d. Firma W. Dultz, Rig. Str. 12.

Eberhardt, Heinr., Beſ. d. Häuſer: Karuſſelſtr. 44 u. Fehmerſtr. 64.
— Mart., Kwh., Hahnenſtr. 18.
Ebert, Alb. Alb.', Hg., Rigaſche Str. 12.
Ebräiſcher Friedhof, Rigaſche Str.
Ebuldin, Mich. Mich.', SR, Friedensrichter, Nikolaiſtr. 17.
Edelweiß, Waſchanſtalt, Offizierſtr. 5.
Eggers, Emil Karl', Bahnbmt., Loſi, Haus Ohlſon.
Eggert, Heinr. Jak.', Prok. d. Firma Heinr. Puls, Rig. Str. 5a.
Eglon, Alex., Wwe., Hsb., Königſtr. 12.
— Felix Hans', Hg., Königsſtr. 12.
Ehrmann, Georg u. Kai, Hsb., Grenzſtr.
— Georg Michk.', Fotograf, Buchb. u. Schreibw.-Hdl., Ritterſtr. 45.
— Joſ., Hsb., Grenzſtr.
Ehſt. Leih- u. Sparkaſſe, Direktor: Aug. Mat.' Klein, Ritterſtr. 45.
Ehſt. Mäßigkeitsverein, Neugaſſe 2.
Ehſt. Progymnaſium, Ritterſtr. 51.
Eimes, Luiſe, Hsb., Entenſtr. 10.
Einmann, Schuhm., Schmiedeſtr. 8.
Eiſchmidt, Hendr., Hsb., Aalgaſſe.
*Eiſenberg, R. K., 2. G., Holz, Inh.: Reinh. Karl' Eiſenberg, Malmöſtr. 5.
— Reinh. Karl', Inh. d. Firma R. K. Eiſenberg, Akademieſtr. 11.
Elbing, Rud. Matth.', Dr. med., Arzt, Süderſtr. 18.
Elementarſchule der Jochmannſchen Stiftung, Heiligegeiſtſtr. 2a.
*Elend, P., 2. G., Tuch- u. Kwh., Inh.: Pet. Jak.' Elend, Jeneſſelſtr. 4a.
— Pet. Jak.', Hsb., Inh. d. Firma P. Elend, Jeneſſelſtr. 4a.
Emberg, Hel. Oſſip.', Lehrerin, Oſtgaſſe 5
Endla, Ehſt. Verein, Ritterſtr. 28.
Endrikſon, J., Hsb., Fehmerſtr. 28.
Enno, A., Hsb., Hahnenſtr. 32a.
— Joh., Hsb., Koßjetſtr. 8.
— Joh. Mich.', Hsb., Ritterſtr. 45.
— T., Hsb., Hahnenſtr. 32.
Enſon, Aug., Hsb., Karriſtr. 41.
Erits, J., Schloſſer, Jeneſſelſtr. 1.
Ernim, Karl, Hsb., Johannisſtr. 2.
Ernitz, Guſt., Hsb., Schulenſtr. 3.
Ernſt, Karl Karl.', Hsb., Bäckermſtr., Jeneſſelſtr. 7a.
Eſenberg, Liſa, Hsb., Bremſengaſſe 4.
Eſkuſſon, Alex. Georg', KReg., Poſtbmt.
Eſpe, Guſt. Joh.', Hsb., Malermſtr., Badeſtr. 9.
Eſtam, Alex. Jaan', Beſitzer d. Häuſer: Bachſtr. 6 u. Finkenſtr. 7.
— Jaan Jaan', Hsb., Poßjetſtr. 5.
*Ewers, E., 2. G., Drogen., Inh.: Ernſt Georg' Ewers, Rig. Str. 25.
— Ernſt Georg', älterer Kreisdiſzipel, Inh. d. Firma E. Ewers, Rig.Str.25
— Pauline, Hebamme, Rig. Str. 25.
Ewerts, Bruno Karl', Vertr. d. Komp. Singer, Rig. Str. 10.
Fabricius, Elſe Karl', Schmiedeſtr. 16.
Fabricius' Erben, K., Hsb., Fehmerſtr.2.
Falk, Adele Heinr.', Oſtgaſſe 3.
Falkenberg, Ando Rein', Mech., Oſtgaſſe 3.
Fedder, Jaan, Rigaſche Str. 71.
Fehrberg, Wwe., Fehmerſtr.
Feldbach, Georg Joh.', KA, Schulvorſt., Königſtr. 30.
Feodorow, Rechnungsführer, Badeſtr. 4a.
Feofanow, Alex. Iw.', GS, Poſtbmt., Fehmerſtr. 16.
— Anna, Hsb., Fehmerſtr. 18.
— Eud. Apol.', Karriſtr. 2b.
— Valentine, Hsb., Fehmerſtr. 16.
Fiil, Oſk. Rud.', Hg., Eſpl. Str. 7.
Filaretow, Anna, Hsb., Karuſſelſtr. 45.
Filimonow's Erben, Hsb., Ritterſtr. 20.
Filin, A. N., Hsb., kl. Poſtſtr. 2.
— Konſt. Iw.', Hsb., Zollbmt., Karriſtr. 2b.
v. Filipow's Erben, Hsb., kl. Offizierſtr. 23.
Fink, Frau, Hebamme.
— Heinr. Theod.', Hsb., Finkenſtr. 6.
— Jul. Theod.', Hsb., Finkenſtr. 6.
*Finkelmann. E. B., 2. G., Kleider, Inh.: Eſter Ber.' Finkelmann, Ritterſtr. 27.
Finkenſieper, Wilh. Karl', Fabrikbmt., Schmiedeſtr. 11.
Fiſcher, Eug. Theod.', Wwe., Ritterſtr. 3.
— Magda Jul.', Muſiklehr., Lindenſtr. 1
— Marta, Hsb., Königsſtr. 10.
— Theod. Fr.', Hsb., Rig. Str. 3.
Florell, Frl., Bachſtr. 1.
Frank, Herm. Andr.', Dr., Rig. Str. 18.
Frederking, Alex. Bernh.', Hg., Rigaſche Str. 12.
*Freundlich, Rob., 2. G., Drogen. Inh.: Rob. Alex. Freundlich, Rig. Str. 39.
Frey, Henr. Pet.', Schmiedeſtr. 1.
— Jul. Nik.', Dr. med., Nikolaiſtr. 21.
Freyberg, Georg Georg', Hsb., Exped., Hoſpitalſtr. 1.
Freymann, Jenny, Kindergarten, Ringſtr. 4.
Freytag von Loringhoven, Roderich Baron, Bauernkommiſſar, Glabeſcher Platz 4.
Fridolin, Georg Georg', Hsb., Badeſtr. 4
*Friedemann, P., 2. G., Tuch- u, Kwh., Inh.: Paul Alex.' Friedemann, Rig. Str. 49.
— P., Hsb., Hahnſtr. 24.
Friedenbaum, A., Lehrerin, Rig. Str. 50.
Friedhöfe, Rigaſche Str. u. Altpernau.
Friedrichſon, Jur., Hsb., Fehmerſtr. 36.
Friſch, Guſt., Hsb., Katharinenſtr. 17.
Fröhlich, Rob. Ed.', Schuhm. Mſtr., Königsſtr. 21.
Fröhling, Arth. Chr.', Mitinh. d. Dampf-Sägemühle Gebr. Fröhling, Bachſtr.4
— Fr. Chriſt.', Hsb., Holzhdlr., Finkenſtr. 1.
— Joh. Chriſt.', Sägemühlen-Beſ., kl. Bachſtr. 22.
— Karl Chr.', Stadtverordn., Hsb., Mitinh. d. Dampf-Sägemühle Gebr. Fröhling, Bachſtr. 4.
— Rich. Chr.', Techn., Loſi 2.
Fuchs, Anna u., Georg, Hsb., Entenſtr. 6
*Fürſt, M., 2. G., Stahl- u. Modewaren. Inh.: Markus Moſes' Fürſt, Nikolaiſtr. 6.
Funke, Cäcilie, Hsb., Karuſſelſtr. 47.
Futterknecht, Ad., Fabr.,Bmt., Schmiedeſtr. 2.
Gabler, Oſk. Chr.', Sekr. d. Krepoſtabt.
Gärber, Märt, Hsb., Johannisſtr. 12.
Geraſſimow, Iw., Hsb., Karuſſelſtr. 40a.
Gerberſon, Hans Jüri, Hsb., Karriſtr. 22
Gerding, Sattler, Malmöſtr. 6.
Gerold, Fr., Hsb., Fiſcherſtr. 8.
— M. Frl., Hsb., Lazarettſtr. 1.
Gerweſon, Anna Hans', Glabeſcher Platz6
Geyer, Alex. Franz', Leutn.
Gilwanowſki, Karl Oſſ.', Leutn.
Glabe, Karl, Hsb., Rentn., Glabeſcher Platz 6/8.
Glück, Ed. Joh.', HR, Stadttierarzt, Direktor d. Stadtſchlachthauſes, Präſes d. Altertumsforſchenden Geſellſchaft, Schlachthaus Rawaſſar.
— W., Hsb., Gartenſtr. 16.
Goldberg, Suſman Elja', Kwh., Waſſerſtr. 7.
v. Goldmann, Joh. Karl', KA, Rentn., Königsſtr. 1.
Gordin, B. Schlom', Reeperſtr. 1.
— Hirſch Bunem', Pferdehdlr., Mühlenſtr. 8.
Gräbner, A. W., Hsb., Poßjetſtr. 1a.
— K., Hsb., Karriſtr. 5.
Graf, Arth. Joh.', Mückengaſſe 2.
Granitza, E., Hsb., Eſplanadenſtr. 15.
Grant, Mich. Mart.', Hsb., Rentn., Fehmerſtr.
— Otto Mats', Hsb., kl. Poſtſtr. 1.
Gratz, Dor., Frau, Steinſtr. 6.
*Graumann, K., 2.G., Kwh., Inh.: Karl Hans' Graumann, Jenneſſelſtr. 5.
— Karl, Hsb., Nikolaiſtr. 26.
Greinert, Reinh. Fr.', Tiſchlermſtr., Schmiedeſtr. 4.
Grenzwache, Rawaſſarſche Str. 3.
Grewe, Hsb., Gartenſtr. 20.
Grewing, Karl Heinr.', Schndr.-Mſtr., Ritterſtr. 2.
Griep, Paul Waſſ.', Bäcker u. Konditor, Rig. Str. 13.
*Grimm, A., 2. G., Drogen, Inh.: Aug. Aug.' Grimm, Nikolaiſtr. 7.
— Aug. Aug.', Apothekenbeſ., Inh. d. Firma A. Grimm, Stadtverordn., Hsb., Nikolaiſtr. 7.
Grimms Erben, Hsb., Ritterſtr. 14.
Großmann, Joh., Hsb., kl. Offizierſtr. 17
— Mich., Hsb., Rev. Poſtſtr. 24.
Grünberg, C. R., Hsb., Henoſtr. 4.
— W. A., Hsb., Oſtgaſſe 7.
— Wilh. Tönis', Hsb., Heiligegeiſtſtr. 6.
Grünfeldt, A., Hsb., Kfm., Fehmerſtr.27.
Grünthal, Guſt. Aug.', Tiſchlermſtr., Nikolaiſtr. 17.
Gruſchkos Erben, Hsb., Karuſſelſtr. 20.
Guſſer, Waſſ. Serg.', Fruchthdl., Ritterſtr. 20.
Gymnaſium für Knaben, Königs- u. Gartenſtr. Ecke, für Mädchen Nikolai- und Südergaſſen-Ecke.
Haawa, Trina, Hsb., Luchsgaſſe 8.
Hadtſchan, Joh. Andr.', Karriſtr. 25.
Häusler, Paul Theod.', Bankkaſſ.
Haſenpolizei, Poßjetſtr. 12.
Hagen, Ernſt, Hsb., Heiligegeiſtſtr. 10.
— Verena, Joh.', Ritterſtr. 37.
Hagens Erben, Hsb., Ritterſtr. 37.
Hahl, Chriſtiane, Königsſtr. 12.
Hahn, Stadtgärtnerswwe., Rig. Str. 91.
— B., Werkmſtr., Mühlenſtr. 123.
— Oſk. Theod.', KA, Priſtaw, Nikolaiſtr. 15.
Kajitow, Leib Iſ.', Klempner, Ritterſtr. 7
— M., Klempner, Oſtgaſſe 7.
Hanſen, Wwe., kl. Bachſtr. 9.
— H., Hsb., Henoſtr. 1.
— R. W., Tiſchlermſtr., Karuſſelſtr. 2.
Hanſon, A., Bäcker, Rigaſche Strs 17.
— Hans, Hsb., Bachſtr. 13 u. 15.
— M., Hsb., Rawaſſ. Flußufer.
— O., Hsb., Karriſtr. 42.
v. Harder, Agnes Reinh.', Ritterſtr. 16.
v. Harten, Theod. Otto', HR, Akz.-Bmt., Poßjetſtr. 14.
Hartig, Joſ. Florian', Hsb., Rig.Str. 15
Haſſelblatt, Joh. Ed.', Paſtor an der Eliſabethkirche, Heiligegeiſtſtr., Stadthaus.

Heermeyer, Frl., Stellenvermittl., Eſpl. Str. 11.
— Nik. Nik.', Hſb., Hg., Villenſtr. 1.
Heines Erben, Hſb., Paßjetſtr. 2.
Heinrichſons Erben, Hſb., Reeperſtr. 6.
v. Heintze, Greg. Nik.', Geſchäftsf. d. Hafenverw.
Hellmann, A., Mädchenſchule, Langſtr. 15.
— Alide Rom.', Schulvorſt., Langſtr. 15.
Hellwig, Dr., Dir. d. Zellſtofffabr. Waldhof, Rig. Str., Fabrik Waldhof.
v. Hendrichſon, Konſt. Waſſ.', KA, Rentei-Buchhltr., Schmiedeſtr. 4.
Hendriksmann, Oſk., Jak.', Hſb., Villenſtr. 2.
Hendrikſon, Aug. Mich.', Hſb., Johannisſtr. 13.
— Jak. Michk., Hſb., Kalkſtr. 25.
— Mich., Hſb., Katharinenſtr. 13a.
— P., Brothdl., kl. Mühlenſtr. 6.
Henſchel, Aug. Fr.', Lehrerin, Neugaſſe 7
Hermann, Ad., Hſb., Rev. Poſtſtr. 28.
— Andr., Hſb., Karriſtr. 35.
— Gottl. Karl', KR, Dr. med., Stadtarzt, Hſb., Nikolaiſtr. 24.
— Heinr. Heinr.', Hſb., Schuhm.-Mſtr., verl. Gartenſtr. 4.
— J., Beſ. d. Häuſer Henoſtr. 5 u. Reeperſtr. 1.
— R., Hſb., kl. Schmiedeſtr. 4.
Hermet, Arnold Georg', Poſtbmt.
Herrnberger, Ch., Hſb., Bäckermſtr., Nikolaiſtr. 16.
Hewel, M., Bierhdl., JenneſſelſcheStr.17.
Himmelmann, A., Werkmſtr., Waldhof.
Himmelreich, A., Badeſtube, Inh.: Joh. Himmelreich, Finkenſtr. 5.
— Joh., Badeſtubenbeſ., Finkenſtr. 5.
Hindrikſon, A., Hſb., Tiſchler, Karuſſelſtr. 21.
*— Aug., 2. G., Tuch- u. Kwh., Aug. Michkel' Hindrikſon, Karuſſelſtr. 21a.
Hinrichſons Erben, Hſb., kl. Bachſtr. 32.
Hintz, H., Hſb., Bremſengaſſe 2a.
— Märt, Hſb., Bremſengaſſe 2.
Hirt, Hendr., Hſb., Entenſtr.
— Marie, Hſb., Entenſtr. 42.
Höltz, Marta Karl', Paſtorenwwe., Roſenſtr. 11.
Hörſchelmann, Ernſt Ferd.', Dr. med., Privat-Klinik, Karriſtr. 1—3.
v. Hohenhauſen, O., Penſion, Promenadenſtr., eig. Villa.
— Oſk. Ulr.', Landwirt, Gartenſtr. 6.
Holm, J., Speiſeh., Rig. Str. 89.
— Jak., Beſ. d. Häuſer: Goldgaſſe 8 u. Jenneſſelſtr. 55.
— Jan Jan', Ringſtr. 9.
Holſt, Paſtorenwwe., Rig. Str. 26.
Holter, H., Hſb., Schulenſtr. 7a.
Homann, W., Fotograf, verl. Ringſtr.
Hopp, Dan., Rig. Str. 42.
— Moſes Leib', Kleiderhdl., Rig. Str. 29
Horn, Andr., Hſb., Fehmerſtr. 29.
Horns Erben, Hſb., Ritterſtr. 17.
*Hotel Briſtol, 2. G., Inh.: Otto Jak.' Peltz, Ritterſtr. 43.
— Eſtonia, Inh.: Berta Reſſar, Langſtr. 12.
— du Nord, Inh.: Dietr. Ferd.' Norrenberg, Speicherſtr. 7.
— Petersburg, Inh.: Jan Joh.' Pahrs, Malmöſtr. 6.
— Zentral, Inh. Pet. Pet.' Truſſlit, Malmöſtr. 13.
— Reſtaurant, A. Bliebernicht, alter Markt 3.
Hufer, Otto Fil.', Konditor, Ritterſtr. 31
Huik, Joh., Bahnhofsvorſteher.
Hunt, Friſör, Rig. Str. 34.
— M., Hſb., Spechtſtr. 2a.
*Jacke u. Co., Jak., 1. G., Ein- u. Ausfuhr, Prok.: Ad. Alex.' Rodde u. Emil Joh.' v. Amende, Königsſtr. 28.
Jacoby, Arth. Karl', Hſb., Stadtverord., Prok. d. Firma Hans Diedr. Schmidt, Lindenſtr. 6.
— Heinr. Heinr.', SR, Oberlehrer, Ringſtr. 1.
— Hugo Heinr.', SR, Kand. jur., Privat-Anwalt, Oberlehr., Königsſtr. 38.
— Rom. Wilh.', kl. Bachſtr. 9.
Jäärats, H., Hſb., Pillenſtr. 8.
— J., Hſb., Kwh., Mühlenſtr. 14.
Jänes, P., Hſb., kl. Mühlenſtr. 5.
Jaganit, Michkel, Hſb., Grenzſtr. 1.
Jakob, L., Werkmſtr., Waldhof.
Jakobſon, Guſt. Alex.', Rig. Str. 7.
— J., Hſb., Fuhrmannsſtr. 11.
— J., Hſb., Fehmerſtr. 8.
— J., Mützenhdl., Waſſerſtr.
— Itzig, Mützenm., Waſſerſtr. 9.
— Julie Jeg.', Schmiedeſtr. 4.
— Karl, Hſb, Eſpl. Str. 9.
— M., Hſb., Steinſtr. 2.
— Mich. Mich.', Hſb., kl. Hahnenſtr. 2a.
— Mowſcha, Mönchengaſſe 11.
Jakor, Agent: Karl Lantzky, Badeſtr. 13.
Jakowlew, J., Hſb., kl. Mühlenſtr. 2.
Jakſon, J., Hſb., Poßjetſtr. 10.
— M., Kwh., neue Saukſche Str. 5.
Jakubowitſch, Anat. Jw.', Akz.-Kontr., Gartenſtr. 19.
Jakubowſki, Jw. Oſſ.', General, Hſb., Eſpl. Str. 17b.
Jams, Jak., Hſb., Bachſtr. 19.
Janſen, C., Hſb., Böttcherſtr., Rigaſche Str. 36.
— Doroth., Hſb., 2. Flußg. 4.
— Deckenſtickerin, Bachſtr. 10.
— J., Hſb., Kalkſtr. 13.
— Jak., Hſb., Schulenſtr. 14.
— Joh. Ant.', Hſb., Fotograf, Königsſtr. 38.
Janſon, A., Hſb., Quellengaſſe 1a.
— Hans Mich.', Bäcker, Nikolaiſtr. 5.
— J., Hſb., Kalkſtr. 1.
— Jaan, Hſb., Johannisſtr. 7.
— Jur., Hſb., Katharinenſtr. 17a.
— Jüri, Hſb., Johannisſtr. 17.
— Märt, Hſb., Katharinenſtr. 5.
— Michk., Hſb., Luchsgaſſe 3.
Janſons Erben, Hſb., Karriſtr. 6.
Jantſon, Alex., Hſb., Sandſtr. 3.
— Hans, Hſb., alte Saukſche Str. 18.
— Jak., Hſb., Entenſtr. 30.
— M., Hſb., Kanalſtr. 5.
Janus-Toporowſky, Hebamme.
Jaroſlawſki, Kath., Wwe., Bachſtr. 21.
Jaſka, J., Hſb., Entenſtr. 36.
Jaunees, A., Uhrm., Rig. Str. 51.
Jaunees, Ans, Beſ. d. Häuſer: Hahnenſtr. 2 und Rig. Str. 79.
Jegeweſt, Pet., Hſb., Rev. Poſtſtr. 40.
Jeliſtratow, Sim., Hſb., Fehmerſtr. 12.
Jents' Erben, Hſb., Fiſcherſtr. 14.
Jerſolaw, J., Schuhm., Lazarettſtr. 9.
Jerum, Georg Jak.', KReg., Telegr.-Mech., Eliſabethſtr. 7.
Jeſtiſejew, Alex., Hſb., Karuſſelſtr. 17.
*Jewſtawjew, D., 2. G., Kwh., Inh.: Dm. Pet.' Jewſtawjew, Nikolaiſtr. 22
— Dm. Pet.', Inh. d. Firma D. Jewſtawjew, Karuſſelſtr. 1.
Ild, Andr., Hſb., Jenneſſelſtr. 41.
— Guſt., Hſb., Grenzſtr.
— Hilda, Schndrn., Königsſtr. 4.
Ilſen, Ernſt, Hſb., Jenneſſelſtr. 43.
Ilwes, Bruno Joh.', Inh. d. Buchhdlg. J. Anderſon, Königsſtr. 36.
Ilwes, J. P., Hſb., Karuſſelſtr. 22.
Ilweſt, Hel. Indrik, Telegr.-Bmt., Königsſtr. 24.
Indas, K., Hſb., Fuhrmannsſtr. 3.
— Tönnis, Hſb., Raw. Flußufer.
Inter, Hans, Hſb., Bäcker, Bachſtr. 7.
Intſon, R., Hſb., Fiſcherſtr. 6.
Jochmannſche Schule, Vorſt.: Mich. Uetz, Heiligegeiſtſtr. 2a.
Jöggi, H., Kwh., Hahnenſtr. 15.
Jögis, Jak., Privatanwalt, verl. Gartenſtr. 1.
Jööts, Wilh., Hſb., Eliſabethſtr. 15.
Johannſon, Hendr., Hſb., Johannisſtr. 16
— Jak., Beſ. d. Häuſer: Jenneſſelſtr. 53, Offizierſtr. 25 u. Raw. Str. 12.
— Joh., Hſb., Jenneſſelſtr. 61.
— Pet., Hſb., Jenneſſelſtr. 65.
Johanſon, Ado, Hſb., kl. Offizierſtr. 21.
— Alex., Hſb., verl. Eſpl. Str. 1.
— Alex. Joh.', Hſb., Karriſtr. 45.
— Herm. Andr.', Karriſtr. 11.
— Jul. Jak.', Hſb., Henoſtr. 2.
Johanſons Erben, Hſb., Offizierſtr. 14. Hſb., Marktſtr. 14.
Jonin, Nik. Feod.', Oberſt, Fehmerſt. 9a.
Jooſt, Jaan, Hſb., Jenneſſelſtr. 32.
Joſſelſohn, Kuſſal Schimk.', Uhrm., Jenneſſelſtr. 3.
Joſtow, Hans, Hſb., Neugaſſe 19.
Irbit, Jan Jan', Rig. Str. 4a.
Iſaak, J., Maler, Beſ. d. Häuſer: Fiſcherſtr. 3 u. Henoſtr. 2a.
Iſrael, J., Hſb., Spechtſtr. 9.
Iſſajew, Alex. Alex.', KR, Oberlehrer.
— Leonid Theod.', Hg., Poßjetſtr. 3.
Jetter, Waſſ. Tim.', Buchhdl., Waſſerſtr. 9.
*Juchkam, J., 2. G. Tuch u. Kwh., Inh. Jur. Guſt.' Juchkam, Jenneſſelſtr. 13.
— Mich. Andr.', Lederhdl., Rig. Str. 11.
Juchkams Erben, Heinr., Hſb., Steinſt. 6
Jürgens, Chr. Joh.', Notär, Eliſabethſtr. 1a.
— Friedr., Hſb., kl. Offizierſtr. 9.
— Guſt. Berend', Hſb., Schmiedeſtr. 7.
— J. Hſb., Lazarettſtr. 10.
— Joh., Hſb., Soltgaſſe 1.
— Johanna, Hſb., Eliſabethſtr. 1a.
— K., Hſb., Tſchlr., Luchsgaſſe 8a.
— M., Hſb., Offizierſtr. 19.
— Erben, Hſb., Fehmerſtr. 9.
Jürgenſohn, J., Beſ. d. Häuſer: Hahnenſtr. 1 und Lazarettſtr.
— J., Fleiſchhdl., Waſſerſtr. 7.
*— Mad., 2. G., Tuch u. Kwh., Inh.: Maddis Michkel' Jürgenſohn, Rig. Str. 47.
*— Math., 2. G., Modew., Inh.: Math. Joh.' Jürgenſohn, Ritterſtr. 32.
Jürgenſon, G. K., Hſb., Glabeſcher Pl. 4.
— Georg Tön.', Jenneſſelſtr. 24.
— Heinr. Otto', Hſb., Lärchengaſſe 4.
*— J., 2. G., Tuch- u. Kwh., Inh.: J. Mart.' Jürgenſon, Jenneſſelſtr. 9.
*— J., 2. G., Wurſt- u. Käſe, Inh.: Joh. Tön.' Jürgenſon, Ritterſtr. 27.
— J., Hſb., Jenneſſelſtr. 43.
— Jaan, Hſb., Karriſtr. 60.
— Joh. Tön.', Hſb., Inh. d. Firma J. Jürgenſon, Jenneſſelſtr. 22.
— Wold. Jak.', Hſb., Stadtverordn., Karuſſelſtr. 18.
Jürwetſon, A. J., Hſb., Bachſtr. 14a.
— Andr. Andr.', Bäcker, Rig. Str. 49.

— Meta, Lehrerin, Eliſabethſtr. 7.
Juhannſon, Tſchlr., Lazarettſtr. 9.
— A., Hsb., Goldgaſſe 5.
— Erben, Hsb., Goldgaſſe 3.
Jukſar, Pet., Hsb., Königsſtr. 18.
Jung, Alfr., Stadtarchitekt, Speicherſt. 1.
Jungmeiſter, Jenni Joh.', Badeſtr. 8.
Jupraus, Joh. Joh.', kl. Offizierſtr. 14.
Jurgen, H., Sarghdl., Rig. Str. 41.
Jurikſon, J., Hsb., Rig. Str. 27.
Jurkowitz, Mich. Joh.', Hsb., Akademieſtr. 19.
Jurriſon, Ado, Hsb., Jenneſſelſtr.
— J., Hsb., alte Saukſche Str. 14.
— P., Hsb., Rev. Poſtſtr. 38.
Iwanow, Nik. Alex.', KR, Dirig. d. Zollamts, Ringſtr. 3.
— Nik. Grig.', Ger.-Vollzieher, Ringſtr. 4.
Iwanowſki, Alex. Joach.', Telegr.-Auſſ., Ritterſtr. 21.
Iwerſon, Heinr. Heinr.', Hsb., Karuſſelſtr. 20a.
Kadak, Mich., Hsb., Karriſtr.
Kaddakas, K., Hsb., Goldgaſſe 10.
Kählbrandt, Wwe., Gartenſtr. 6.
Kaer, J., Schuhm., Mühlenſtr. 5.
Käsper, J., Beſ. d. Häuſer: Jenneſſelſtr. 43a u. Luchsgaſſe 5a.
*Kahn, J., 2. G., Eiſen u. Galanteriew., Inh.: Itz. Jankel' Kahn, Nikolaiſtr. 2
Kahn, Itz. Jank.', Inh. d. Firma J. Kahn, Ritterſtr. 41.
Kajer, K., Hsb., Karuſſelſtr. 24.
Kailes, M., Beſ. d. Häuſer: Rev. Poſtſtr. 34 u. Kalkſtr. 3 u. 4.
Kalbus, Emilie, Hsb., Blumenſtr.
— Tönnis J., Bahnbmt., Eliſabethſtr.1a.
Kallakas, Jan Ado', Hsb., Offizierſtr.15.
Kallit, Pet., Beſ. d. Häuſer: Malmögaſſe 6 u. Waſſerſtr. 10.
Kalmus, M., Hsb., neue SaukſcheStr.10.
Kalnin, Kfm., Hsb., kl. Mühlenſtr. 7.
— Schndrn., Königsſtr. 24.
— Adam Pet.', Hsb., Rig. Str. 50.
— Alfr. Joh.' Lehrer, Organiſt der Nikolaikirche, Rig. Str. 8b.
— Tön. Pet.', Hsb.,Stadtverordn., Rig. Str. 39a.
Kaltz, J., Hsb., Rig. Str. 35.
— T., Einfahrt, Rig. Str. 35.
Kangin, Alex. Nik.', KS, Sekretär.
Kangro, Mich. Georg', KReg., Renteibmt., Luchsgaſſe 8b.
Kant, Mart., Pol.-Bmt.
Kangur, Georg Georg', Tap. u. Modew., Nikolaiſtr. 14, wohnt: Glabeſcher Platz 6.
—Hendr., Hsb., Karuſſelſtr. 39.
— Jaan, Hsb., Jenneſſelſtr. 20.
Kapp, Chr., Hsb., Raw. Flußufer 6.
— K., Hsb., Luchsgaſſe 6.
Karklin, Jan, Hsb., Wraker, Mühlenſtr. 4.
Karlberg, Jüri, Hsb., verl. Ringſtr. 5.
Karlow, Marie, Hsb., neue Saukſche Str. 2.
— Karlow, Nik. Jüri', Hsb., Gartenſtr. 5a.
Karpel, Joſ, Mark.', Zahnarzt, Ritterſtr. 27.
Karro, Joh., Hsb., kl. Offizierſtr. 7.
— M., Hsb., Grasſtr.
— Reinh., Beſ. der Häuſer: Entenſtr. 23 u. 12, Fehmerſtr. 23.
Karrotoom, Märt Ado', Hsb., Rigaſche Str. 5.
Kartan, Andr., Hsb., Rig. Str. 41.
Karu, J., Hsb., Akademieſtr. 13.
— Jaan, Hsb., Königsſtr. 4.
— Jaan Ado'. Buchhdl., Jenneſſelſtr. 6a.
— Madd., Hsb., Jenneſſelſtr. 26.
Karuſion, Marg., Hsb., Offizierſtr. 13.
Kaſk, H., Hsb., Jenneſſelſtr. 14.
— Hans, Hsb., Marktſtr. 16.
— J., Bierhdl., Rig. Str. 27.
— Jüri Jüri', Hsb., Bachſtr. 25.
— M., Hsb., Mühlenſtr. 15.
— Mich., Hsb., Karriſtr. 37a.
— Tönis, Beſ. d. Häuſer: Eſpl. Str. 3, Henoſtr. 3, Puſchkinboul. 2 u. Weidenſtr. 3.
Kaſſama, M., Hsb., Weidenſtr. 1.
Kauffeldt, Leontine, Nikolaiſtr. 15.
Kaurow, E. u. P., Hsb., Badeſtr. 17.
Kawokin, Grig. Nik.', Akz.-Kontr., Süderſtr. 8a.
Kechkla, Jan Ado', Kunſtgärtner, Schmiedeſtr. 8.
Keck, Ida, Hsb., Penſion, Langſtr. 11.
Kelwart, Karl, Hsb., Rev. Poſtſtr. 44.
Kelwer, Hans Jak.', Glabeſcher Platz 6.
Kentel, T., Kwh., Jenneſſelſtr. 11b.
Keppi, Anna, Hsb., Raw. Flußufer.
Kerb, Mat. Pet.', Prok. d. Firma W. Ogurzow, Ritterſtr. 27.
Keridon, Aug. Fr.', Fehmerſtr. 1.
Kerig, Jak. Jüri', Schulvorſt., Saukſche Str., Stadthaus.
Kermann, Jaan, Hsb., Karriſtr. 16.
Kerrem, Ado, Kalkſtr. 2b.
Kerres, Pet. Pet.', Hsb., Ritterſtr. 26.
Kerrick, Aug, Joh.', Hsb., Sekr., verl. Ringſtr. 9.
Kerſtei, J., Hsb., alte Saukſche Str. 6.
Kewerjalg, Jak., Bahnbmt.,
Kibe, Jak. Jak.', Kaſſir., Lindenſtr. 1.
Kienwaldt, M., Hsb., Mühlenſtr. 20.
Kihno, K., Hsb., Kalkſtr. 9.
Kikkul, Ed. Aug.', Prok. d. Firma Heinr. Puls, Eſpl. Str. 5.
Killing, Alide, Hsb., Taubengaſſe 2.
— Karl, Taubengaſſe 2.
Kinderaſil, Städt., Bachſtr. 2a.
Kinderheim, (Baroneſſe Pilar v. Pilchau) kl. Hahnenſtr. Haus Schmidt.
Kipper, A., Hsb., Hahnenſtr. 17.
— Jaan, Hsb., Hahnenſtr. 34.
Kirchhof, B., Hsb., Fehmerſtr. 31.
Kirikall, W., Hsb., Fiſcherſtr. 12.
Kirkſon, M., Hsb., Karriſtr. 36.
Kirrikal, H., Hsb., Mottengaſſe 3.
— W., Hsb., Liliengaſſe.
Kirſch, Hendr., Hsb., Karriſtr. 51.
— J., Hsb., Hahnenſtr. 9.
— M., Schndr., Raw. Str. 8a.
*Kirſchfeldt, P., 2. G., Landw.Erzeugn., Inh.: Pertel Heinr.', Kirſchfeldt,Rig. Str. 65.
— Pertel Heinr.', Hsb., Inh. d. Firma P. Kirſchfeldt, Rig. Str. 65.
Kiſſa, Alma, Hsb., Flußufer.
Kiſſelew, Iw. Iw.', KR, Zollumt., Glabeſcher Platz 6.
Kiwi, L, Kwh., Oſtgaſſe 9.
— Trina, Beſ. d. Häuſer: Malmögaſſe 1 u. Oſtgaſſe 1.
Kiwiſäk, Brothdl., Karriſtr. 9a.
Kiwiſelg, Joh. Hans', Kleiderhdl., Ritterſtr. 49.
Kiwits, Jaan, Hsb., Taubengaſſe 8.
Klaas, K., Hsb., alte Saukſche Str. 22.
Klaſen, Chr., Hsb., Hühnerſtr.
Klaſen, Georg, Hsb., Katharinenſtr. 10.
Klaſen, K., Kwh., Hsb., Jenneſſelſtr. 16a.
Klaſſen, M, J., Lehrer.
Klaus, Aug. Joh.', Ritterſtr. 36.
*— Schmul, 2. G., Lampen u. landw. Erzeugn.; Inh.: Schmul Schlom' Klaus, Jenneſſelſtr. 7.
— Schmul Schlom', Inh. d. Firma Schmul Klaus, Prok. d. Firma W. Mathieſen, Rig. Str. 37.
Klein, Ain, Hsb., Hechtgaſſe 1.
— Aug. Mat.', Hsb., Schiffskapt.,Stadtverordn., Ritterſtr. 45.
— J., Hsb., Spechtſtr. 5.
— Karl Karl', Stadtverordn., Baumeiſter, Hsb., Verſ. Agent, Bachſtr. 16.
— Leo Karl', kl. Schmiedeſtr. 3.
— M., Schmied, Rig. Str. 29.
Klöckner, Alex. Karl', KReg., Renteibmt., kl. Hahnenſtr. 7a.
Knoch, Adolf, Hsb., Eliſabethſtr. 5.
— Fr., Hsb., Gerbermſtr., Lazarettſtr.
— Theod. Friedr.', Beſ. d. Häuſer: Rig. Str. 11 u. Schmiedeſtr. 2.
Kobold, Karl Joh.', Hsb., Stadtverord., Roſenſtr., eig. Haus.
Koch, E., Hsb., Raw. Str. 4a.
— Fr., Hsb., Gerbermſtr., Lazarettſtr.
— Georg, HR, Direktor d. Städt. See- u. Kur-Badeanſtalt, kl. Bachſtr. 9.
— Herm. Ernſt', Zahnarzt, Neugaſſe 17.
— Joh., Hsb., Grenzſtr.
Köll, H., Werkmſtr., Waldhof.
Köpp, Joh., Kand. theol., Religionslehr.
Körw, Matth. Pet.', Königsſtr. 20.
Köſel Schndrn., Gartenſtr. 4.
— Jüri Andr.', Hsb., Raw. Flußufer 2b.
— J., Hsb., Friſör, Waſſerſtr. 12.
— Mart. Joh.', Schneidermſtr., Waſſerſtr. 12.
Köwa, Pet. Wilh.', Tiſchler, Ritterſtr.15
Koffer, Alex. Mich.', Priſtawsgeh., kl. Poſtſtr. 4.
Koſkin, Selkin Oſcher', Kleiderhdl., Rig. Str. 39a.
Kogger, A. u. M., Hsb., kl. Offizierſtr.14
Koikſon, M., Hsb., Promenadenſtr. 2.
— Mich. u. Kath., Hsb., kl. Offizierſtr. 11.
*Koks, J. J., 2. G., Leder, Eiſen u. Kwh., Inh.: Jur. Jur.' Koks, Jenneſſelſtr. 9.
*Kokſon, E., 2. G., Drogen u. Kwh., Inh.: Ed. Michkel' Kokſon, Jenneſſelſtr. 1.
Kolbe, E., Ing.
— Ferd. Jul.', Oberpaſtor an der Nikolaikirche, Nikolaiſtr. 1.
Kold, Jaan, Hsb., Grenzſtr.
Kollins, A., Hsb., Rig. Str. 37.
Kolliſt, A., Frl., verl. Gartenſtr. 4.
— Anna Joh.', verl. Gartenſtr. 3.
— J., Hsb., Gerber, Alte Sauk. Str. 24
Kolon, S. G., Lehrer.
Kommiſon, K., Hsb., Kanalſtr. 7.
Kommiſſar, G., Hsb., alte SaukſcheStr. 8.
— Chr., Hsb., Fehmerſtr.
Kondraſchew, Georg Leo', Leutn.
Konks, Alex. Andr.', Hsb., Zollbmt., Badeſtr. 4a.
— Kath. Andr.', Rig. Str. 4a.
Konſumbude, Fabrik Waldhof.
Konſumbuden d. ehſt. Konſumver., Rig. Str. 39 u. Ritterſtr. 40.
Kontowſki, Rob. Waſſ.', KS, Ger.-Vollzieher, Eliſabethſtr. 5a.
Koop, A., Hsb., Rawaſſ. Str. 7.
— K., Kwh., Hsb., Malmöſtr. 9.
Koppe, Oſk. Karl', Arzt, Hsb., Stadtv., Karriſtr. 1.

Koppel, Georg Theod.', Hg., Karuſſelſtr. 9a.
— Heinr., Hsb., Rig. Str. 53.
— Karl Heinr.', Hg., Rig. Str. 53.
— Th., Beſ. d. Häuſer Rig. Str. 9 u. kl. Hahnenſtr. 2.
Koriſſon, H., Hsb., kl. Schmiedeſtr. 5.
Korn, K., Hsb., Rawaſſ. Str. 5.
— Val., Hsb., Spechtſtr. 2.
Kornfeldt, Theod. Tön.', KReg., Poſtbmt., Karriſtr. 43.
Korrowitz, Helene, Penſion, Puſchkinboul. 4.
Korſhenewſki, Charl. Jw.', Hsb., Nikolaiſtr. 15.
Koſack, Helene, Oberlehrerwwe., Penſion, Glabeſcher Platz 6, Stellenvermittl., Finkenſtr. 9.
Koſenkranius, J., Friſör, Rig. Str. 39a.
Koſerowſki, C., Buchhdl., Jnh.: Marie Michk.' Koſerowſki, Jenneſſelſtr. 11b.
Koſlinſki, Marie Wit.', Ritterſtr. 26.
Koſteletzki, Nik. Jw.', Rentn., Karuſſelſtr. 18.
*Kracht, F., 1. G., Holz, Jnh.: Felix Wilh.' Kracht, Malmöſtr. 8.
— Felix Wilh.', Hsb., Jnh. d. Firma F. Kracht, Malmöſtr. 8.
— Jul., Hsb., Ziegeleipächt., Rig. Str.
Kraft, Andr., Hsb., Johannisſtr. 18.
Krain, Sam. Moſ.', Neugaſſe 19.
Krakuſen, Wulf Jer.', Mützenhdl., Jenneſſelſtr. 7a.
Kranhals, Ferd. Ferd.', Jng., Bahnbmt., Neugaſſe 7.
Kranich, P., Hsb., Mühlenſtr. 1.
Krankenhaus, Städt., Pflaſterſtr. 4.
Kraſkewicz, Waclaw Hipp.', Jng., Bahnbmt., Ritterſtr. 45.
Kraſting, Chr., Werkmſtr., Waldhof.
— Karl Joh.', Schmiedeſtr. 4.
Kraus, Heinr. Heinr.', Kaufm. Dir. der Zellſtoffabrik Waldhoff, Süderſtr. 18.
Krauſe, Aug., Wwe., Ritterſtr. 4.
— Erben, Hsb., Ritterſtr. 4.
Kreditverein, Livl., Adl., Ritterſtr. 19.
Kreditverein, Pernauer gegenſeit., Ritterſtr. 45.
Kreis-Rentei, Königsſtr. 5,
Kreis-Wehrpflichtskommiſſion, Poßjetſtr. 2.
Kreispolizei-Verwaltung, Karriſtr. 2a.
Kreiſchmann, Karl Guſt.', Exped., Rev. Poſtſtr. 2.
— Marie, Gartenſtr. 3.
— Max Karl', Wraker, Rev. Poſtſtr. 20.
Kriſch, Kaſp., Hsb., Fehmerſtr. 25.
Kröger, Alex. Karl', Dr. med., Kreisarzt, Süderſtr. 8.
Krüdener, Jda Georg', Bar., kl. Poſtſtr. 7.
Krüger, A., Hsb., Jenneſſelſtr. 19a.
Krumin, Karl Joh.', GS, Lehrer, Rig. Str. 22.
Kruſe, H., Hsb., neue Saukſtr. 7a.
Kruſtok, Joh., Hsb., Poßjetſtr. 6.
Kruus, Joh., Hsb., kl. Hahnenſtr. 3.
Kruusmann, A., Hsb., Hahnenſtr. 26.
Krzyzanowſki, Kaſp. Laur.', Hsb., Jng., Chef d. Bahnverw., Badeſtr. 5.
Kuck, Sieh auch Kukk.
— A., Hsb., Pol.-Bmt., Rig. Str. 57.
— J., Hsb., Jenneſſelſtr. 25, 27.
— J., Kwh., Rawaſſ. Str. 13.
— Erben, Hsb., Marktſtr. 4.
Kudſchus, Julie, Maſſeuſe, Karuſſelſtr.
Küng, Alex. Mart.', Buchhdl., Ritterſtr. 49, wohnt: Weſtgaſſe 4.
— J., Hsb., Fehmerſtr. 42.
— J., Lehrer, Ritterſtr. 51.
Künnapas, A., Hsb., Mühlenſtr. 10a.
Küpre, Theod. Joh.', Hsb., Süderſtr. 10.
Küts, Marie, Hsb., kl. Offizierſtr. 15.
Kütt, Fritz, Hsb., kl. Offizierſtr. 8.
— Theod. Pet.', Beſ. d. Häuſer Karriſtr. 8 u. Steinſtr. 5.
Kütz, Marie, Frau, Frau, Promenadenſtr. 4.
Kuhlberg, Jul. Joh.', Lehrer, Heiligegeiſtſtr. 2a.
Kuhlmann, Chr. Jan.', Hsb., Hahnenſtr. 5,
Kukk, Mich. Jw.' Hsb., Gend.-Unteroff., kl. Hahnenſtr. 7a.
Kull, J., Schndr., Sandſtr. 8b.
— Pet. Heinr.', Henoſtr. 8.
*Kuller, A., 2. G., Modew., Jnh.: Alexandra Jak.' Kuller, Ritterſtr. 16.
— Alexandra, Jak.', Jnh. d. Firma A. Kuller, Gartenſtr. 5a.
Kumm, E. D., Hsb., Bachſtr. 11.
Kummer, Felix, Betriebsdirekt. d. Zellſtoffabrik Waldhof.
Kura, Jak. Andr.', Friſör, Ritterſtr. 47.
Kurg, Jaan, Hsb., Heiligegeiſtſtr. 8.
Kurm, A., Hsb., Schndr., Schmiedeſtr. 6.
— H., Beſ. d. Häuſer: Kanalſtr. 1 und Lazarettſtr. 5a.
Kurrul, Märt, Hsb., Jenneſſelſtr. 41a.
Kuſberg, Aug. Aug.', Schulvorſt., Malmögaſſe 1.
Kuſchka, G., Hsb., Karuſſelſtr. 37.
Kuſik, M., Brothdl., Jenneſſelſtr. 4a.
Kuſner, Jak. Jaan', Hsb., Karriſtr. 12.
Kuſtawſon, K., Hsb., Fiſcherſtr. 11 u. 13.
Kuus, Joh. Mich.', Stadtamtskaſſir., Ritterſtr. 31.
Kynaſt, Karl, Hsb., Revaler Str. 4.
Laagus, Speiſeh., Rig. Str. 101.
Laakmann, Leop. Heinr.', Hsb., Buchdruckerei, Buchbinderei u. Schreibw.-Hdl., Königsſtr. 13 u. 15.
Laan, Tönnis, Hsb., Karriſtr. 62.
Laane, Aline Maddis', Ritterſtr. 49.
— Hans Maddis', Buchdrucker, Ritterſtr. 45.
Laanes Erben, A., Hsb., Flußufer 17.
Laas, A., Brothdl., Rig. Str. 51.
— A., Beſ. d. Häuſer Fehmerſtr. 58 u. Kanalſtr. 2.
— E., Hsb., Rig. Str. 83.
— Georg Tön.', Stadtverordn., Rig. Str. 83.
— Rich. Andr.', Rig. Str. 50.
Labſik, Julie Jul.', Mädchenpenſionat, Akademieſtr. 17.
Lache, Anna, Hsb., Schulenſtr. 9.
Lätte, T., Wagenb., Oſtgaſſe 7.
Lagge, Michk., Beſ. d. Häuſer Jenneſſelſtr. 17, Rattengaſſe 3 u. Katharinenſtr. 4.
Lagus, Karl, Hsb., Kalkſtr. 29.
Lambert, J., Hsb., Mehlhdl., Akademieſtr. 7.
Lange, J., Bierhdl., Jenneſſelſtr. 1.
Lange, M., Hsb., Mühlenſtr. 7.
Lantz, Paul Theod.', Hsb., Fotograf, Nikolaiſtr. 21.
Lantzky, Karl Rom.', Prok. d. Pleſkauer Kommerzbank, Pernauer Filiale, Agent d. Jakor, Badeſtr. 13.
Laretei, Hans Joh.', Schuhm., Rigaſche Str. 27.
de Laſari, Leutn.-Frau, Badeſtr. 6.
Laſſn, Chr. Joh.', Hsb., Schuhm.-Mſtr., Ritterſtr. 49.
— Hans, Hsb., Jenneſſelſtr. 24.
Later, J., Hsb., Jenneſſelſtr. 38.
— M., Hsb., kl. Mühlenſtr. 1.
Lauerhold, Jaan, Hsb., Rev. Poſtſtr. 30.
Laur, Alf. Fritz', Kwh., Karuſſelſtr. 1.
— E., Brothdl., Lazarettſtr.
— Friedr. Tön.', Kunſtgärtnerei, Eſpl.-Str. 17 u. Schmiedeſtr. 14.
*— H., 2. G., Flachshdl., Jnh.: Heinr. Jak.' Laur, Rig. Str. 46.
— Heinr. Jak.', Hsb., Jnh. d. Firma H. Laur, Rig. Str. 46.
— Tönis, Hsb., kl. Offizierſtr. 2.
Laur's Erben, Hsb., Hahnenſtr. 14.
Lebas, Hendr., Hsb., Karuſſelſtr. 55.
Lebedew, W. N., Hsb., Badeſtube, Gartenſtr. 5.
Lechtmets, M., Hsb., Mühlenſtr. 6.
Leeſment, Joh. Karl', Hsb., Kand. jur., vereid. Rechtsanw., Stadtverordn., Bevollm. d. Livl. Hyp.-Ver., verl. Gartenſtr. 2.
Lehbert, G., Hsb., Hoſpitalſtr. 3.
*Leiba, S., 2. G., Kleider, Jnh.: Simeon Leib' Leiba, Nikolaiſtr. 7.
Leilow, Mich., Hsb., Jenneſſelſtr. 63.
Lelle, Alex. Georg', Pſalmſänger.
— J., Hsb., Langſtr. 21.
Lemberg, Ad. Friedr.', Prok. d. Zellſtofffabrik Waldhof.
Lenatſar, G. ,Hsb., Entenſtr. 28.
Lenk, Jur Heinr.', Uhrenhdl., Ritterſtr. 36.
Lepinſki, J., Hsb., Eliſabethſtr.
Lepp, Jaan, Hsb., Johannisſtr. 4.
— Maddis, Hsb., Johannisſtr. 19.
Leppik, Ed. Mich.', Glabeſcher Platz 6.
— J., Hsb., Raw. Str. 8.
— Pet. Fritz', Zahlmſtr., Waldhof.
Leppikſon, J., Hsb., Eliſabethſtr. 3.
Leſdorf, J., Kwh., kl. Schmiedeſtr. 5.
Letz, Adele, Lehrerswwe., Ritterſtr. 8.
*Lewin, J., 2. G., Leder, Jnh.: Joſſel Dav.' Lewin, Jenneſſelſche Str. 5.
— Joſ. Dav.', Jnh. d. Firma, J. Lewin, Karriſtr. 2.
Ljazewitſch, Stan. Jul.', HR, Kreischef, Karriſtr. 2a.
Liedemann, Guſt., Hsb., Karriſtr. 53.
— Jak., Kwh., Rig. Str. 27.
Lieven, Walter Sig.', Unterſ.-Richter, Rig. Str. 18
Liikmann, E., Hsb., Gartenſtr. 4.
Lilienfeldt, gen. Dobum, Gaſtwirt, Mönchgaſſe 2.
Lille, Jak., Hsb., Entenſtr. 26.
Lillemann, Joh. Pet.', Hsb., Gaſtwirt, Rig. Str. 15.
Lilles, Andr., Hsb., Hahnenſtr. 4.
— H., Hsb., Hahnenſtr. 21.
— J., Hsb., kl. Hahnenſtr. 11.
Lilleſtern, Jur., Hsb., Karriſtr. 24,
Linde, F., Hsb., Jenneſſelſtr. 20a.
*— Joh. Mich.', 1. G., Holz u. landw. Erzeugn., Jnh.: Joh. Mich.' Linde, Heiligegeiſtſtr. 3.
— Joh. Mich.', Hsb., Jnh. d. Firma Joh. Mich.' Linde, Agent d. Ruſſ. Transp. Verſ.-Geſ., Heiligegeiſtſtr. 3.
Lindemann, Mich., Hsb., Entenſtr. 18.
Lindtke, Fabrikbmt., Karriſtr. 2a.
Link, Joh., Beſ. d. Häuſer Karuſſelſtr. 31 u. Mottengaſſe 1a.
— K., Hsb., Kalkſtr. 6.
Linkmann, Jur, Hsb., Hühnerſtr.
Linnas, J., Schmied, Saukſche Str. 2.
Lipp, Mich., Hsb., Raw. Flußufer.

— Reinh. Heindrik', Hsb., Raw. Flußufer 2a.
Litter, J., Fotograf, Rig. Str. 34.
Lochk, Jak. Fil.', Königsſtr. 21.
Löhr, Amalie, Steinſtr. 6.
Löwe, Anna Wilh.', Hsb., Karuſſelſtr. 21.
— Wanda, Hsb., Neugaſſe 2.
v. Löwis, Amalie Joh.', Schmiedeſtr. 16.
Lomback, H. Hsb., kl, Schmiedeſtr. 7.
Lond, E., Fehmerſtr. 50.
Lorentz, J., Schuhm., Jenneſſelſtr. 5.
Lorenz, Karl Heinr.', Sattler, Ritterſtr. 38.
Lorenzſonn, Amalie, Beſ. d. Häuſer Lindenſtr. 8 u. Roſenſtr. 1.
— Marie Karl', Hsb., Schndrn., Roſenſtr. 9.
Freytag v. Loringhoven, Roderich Baron, Bauernkommiſſar, Glabeſcher Platz 4.
Loßmann, Älex., Hsb., Rev. Poſtſtr. 5.
— Anna, Hsb., Hebamme, Rig. Str. 121
— Ed. Ed.', Rev. Poſtſtr. 9.
— Karl, Hsb. ,Rev. Poſtſtr. 15.
— Paul Karl', Kapt., Bachſtr. 4a.
— Erben, Hsb., Rev. Poſtſtr. 9.
Lubi, H., Hsb., Spechtſtr. 6.
Ludkewitſchs Erben, Hsb., kl. Schmiedeſtr. 6.
Luchaer, Jur., Hsb., Rev. Poſtſtr. 27.
Lucks, Joh, Hsb., Jenneſſelſtr. 51.
— Thom., Hsb., Jenneſſelſtr. 67.
Lüdig, Wwe., Gartenſtr. 4.
— Friedr., Hsb., Katharinenſtr. 1.
— Guſt., Hsb., Offizierſtr. 5.
— J. u. M., Hsb., Fehmerſtr. 48.
— P., Hsb., Mottengaſſe 1.
Lull, Georg Georg', Telegr.-Bmt.
Luik, Eliſab., Hsb., kl. Bachſtr. 20.
— Fr., Hsb., Rev. Poſtſtr. 21.
Lukjanow,Alexandra, Hsb., Fehmerſtr.17.
Luſep, J., Hsb., Bachſtr. 5.
Luther, Alex. Alex.', Hsb., Oberlehrer, kl. Bachſtr. 3.
— Erich Alex.', Stadtbmt.
Luur, Anna, Hsb., Jenneſſelſtr. 19.
— J., Hsb., Rattengaſſe 2.
Maddiſſon, H., Hsb., kl. Mühlenſtr. 8a.
— Joh., Hsb., Fehmerſtr. 32.
— Jur., Hsb., Entenſtr. 22.
— Kornelia, Maſſeuſe, Finkenſtr. 3.
— Math. Chr.', Hsb. kl. Offizierſtr. 5.
Mäe Kodumaa, Redaktion: Königsſtr.36.
Mägger, Hebamme, Weſtgaſſe 8.
— Jüri, Hsb., Weſtgaſſe 8.
Mäggi, Heinr. Otto', KS, Telegr.-Bmt., Ritterſtr. 45.
Mänd, Liſa, Hsb., Katharinenſtr. 8.
Männik, Hans, Hsb., Mönchengaſſe 5.
— Jan Hans', Hsb., Bierhdl., Jenneſſelſtr. 2.
— Tön., Hsb., Rattengaſſe 6.
Märtſon, Jaan, Hsb., Karriſtr. 48.
Mäßigkeitsverein, Ehſt., Neugaſſe 2.
Magdeburger, Herm. Jak.', Zahnarzt, Königsſtr. 9.
Mahr, Friedr. Friedr.', Hsb., Reepſchl.-Mſtr., Stadt-Ballaſtmſtr. u. Brückeninſp., Waſſerſtr. 5.
Maidlas, M., Hsb., Kalkſtr. 2.
*Makarow, J. A., 2. G., Tuch- u. Lederhdl., Inh.: Jegor Abr.' Makarow, Jenneſſelſtr. 4a.
*— M. E., 2. G., Tuch- u. Kwh., Inh.: Matrena Jegor' Makarow, Waſſerſtr. 8.
*— W. F., 2. G., Tuch- u. Kwh., Leder, Inh.: Waſſ. Feod.' Makarow, Waſſerſtr., Marktbude 1—4.
— Waſſ. Feod.', Stadtverordn., Inh. d. Firma W. F. Makarow, Waſſerſtr.
Makkon, Eliſe, Bäcker., Nikolaiſtr. 5.
Malachowſki, Metſchisl., Techn., Bahnbmt.
Malekter, M., Mützenm., Jenneſſelſtr. 10
Malm, Ed., Hsb., Karuſſelſtr. 35.
Malmſon, Emma, Hsb., Poßjetſtr. 1.
— Fr. Ans' Hsb., Stadtwägergeh., Fehmerſtr. 5.
*Mandel, B., 2. G., Tuchhdl., Inh.: Behr Itzig' Mandel, Ritterſtr. 38.
Manglus, Joh. Abr.', Ritterſtr. 43.
Manner, M., Hsb., Bierhdlr., Hahnenſtr. 18b.
Mardik, J., Hsb., Kapt., kl. Poſtſtr. 13.
Mark, A., Fruchtwaſſer, Rig. Str. 31.
Markow, Leib Kowk', Glabeſcher Platz 6.
— Nadeſhda, Hsb., Hahnſtr. 20.
Markſon, Jur. Mart.', Revierauſſ.
— M., Hsb., Karriſtr.
Markus, W., Schuhm., Rig. Str. 39.
*Marſching, A., 2. G., Expedition u. Verſicherung. Inh.: Arnold Dm.' Marſching, Speicherſtr. 5.
— Arnold Dm.', Hsb., Schiffsmakler, Inh. d. Firma A. Marſching, Agent d. Ruſſ. Verſ.-Geſ., Jenneſſelſtr. 9.
Martens Erben, Hsb., Gartenſtr. 10.
Martens, Lucie, Wwe., Gartenſtr. 10.
Marterer, Muſiker, Mottengaſſe 2.
Martiat, Jur., Hsb., Jenneſſelſtr. 57.
Martin, Schndr., Offizierſtr. 13.
— C., Strickerei, Rig. Str. 39a.
— Karl Jan', Diener, Gartenſtr. 1.
Martinow, Mart. Andr.', KR., ehem. Poſt- u. Telegr.-Chef, Badeſtr. 9.
Martinſon, Alex. Andr.', Stadtbuchhaltersgeh.
— Alide, Hsb., Karuſſelſtr. 53.
— E., Damenſchndr., Rig. Str. 24.
— Joh. Dav.', Hsb., Eliſabethſtr. 7.
— Jur. Hendr.', Rig. Str. 38.
— Karol., Hsb., Fehmerſtr. 10.
— L., Hsb., Sandſtr. 12.
— Lina Karl.', Rev. Poſtſtr. 20.
— N. P., Hsb., Hahnenſtr. 28.
— T., Hsb., Schlangengaſſe 1.
Mathieſen, A., Hsb., Rattengaſſe 12.
— E., Hsb., Ringſtr. 1.
— Erich Franz', Ritterſtr. 24.
— Franz Joh.', Hsb., Rentn., Alexanderſtr. 5.
— Guſt. Joh.', Hsb., Stadtverordn., Rig. Str. 63.
— Hans, Hsb., Karriſtr. 29.
*— W., 2. G., Kwh., Inh.: Wilh. Franz' Mathieſen. Prok.: S. S. Klaus, Ritterſtr. 24.
— Wilh. Franz', Stadtrat, Stadtverordn., Hsb., Inh. d. Firma W. Mathieſen, Ritterſtr. 31.
Matſi, Mart. Jur.', Hsb., neue Saukſtr.1
Matſon, Anna, Hsb., Fehmerſtr. 19.
Matwey, Tön., Hsb., Roſenſtr. 1.
Maximow, Stadt-Hebamme.
— Sem. Sem.', Beſitzer d. Häuſer, Ritterſtr. 38 u. Oſtgaſſe 11.
Maywaldt, B., Hsb., Schornſteinf.-Mſtr., Eſpl. Str. 16.
Mazkin, Heſſel Abr.', Mützenhdl., Ritterſtr. 35.
Meerfeldt, Joh. Joh.', KReg., Poſtbmt.
Meimer, Andr., Hsb., Karuſſelſtr. 43.
Meiſſner, Ferd. Karl.', Hsb., Reeperſtr.4
— Gottl. Theod.', Hsb., Karuſſelſtr. 23.
— Jul. Franz', Hsb., Böttchermſtr., Schmiedeſtr. 11.
Mell, Mich., Hsb., Jenneſſelſtr. 33—35.
Meo, Alex. Joh.', Bahnbmt.
Meresma, M., Hsb., Stadtmiſſionar, Grasſtr.
Metzler, Frl., Speicherſtr. 1.
Mexike, Margus, Hsb., Entenſtr. 5.
Meybaum, Chr. Wilh.', Hsb., Stadtverordn., Lotſenkommandör, Loſi 2a.
— Fr. Joh.', Hsb., Karuſſelſtr. 26.
— Joh. Joh.', Hsb., Jenneſſelſtr. 31.
Meyer, Fabrikbmt., Mottengaſſe 2.
— J., Schiffsmakler, Vertreter d. Firma Helmſing u. Grimm-Riga, Akademieſtr. 4.
— M., Hsb., Lindenſtr. 4.
Michelſon, J., Hsb., Hahnenſtr. 18b.
— Jur., Hsb., Jenneſſelſtr. 36.
*— K., 2. G., Fahrräder u. Nähmaſch., Inh.: Karl Joh.' Michelſon, Ritterſtr. 14.
— Karl Joh.', Hsb., Inh. d. Firma K. Michelſon, verl. Gartenſtr. 3.
— M., Hsb., Raw. Str. 6.
Midri, Hans Hans', Lebensm. Hdl., Rig. Str. 28a.
Migatſchew, Mich., Bahnartellſchtſch., Königſtr. 20.
Mihl, A., Schirmm., Waſſerſtr. 9.
— Helene Heinr.', Königſtr. 18.
Mihlmann, Karl Ado', Hsb., Entenſtr. 15
— Karl Jur.', Hsb., Karuſſelſtr. 42.
Miilberg, A., Schndr., Sandſtr. 1.
*Mikk. Chr., 2. G., Fahrräder, Waffen u. Maſch. Inh.: Chr. Joh.' Mikk, Ritterſtr. 43.
— Hans, Hsb., Eſpl. Str. 5.
— Osk. Chr.', KR, Renteibmt.
— T., Hsb., Ritterſtr. 27.
Milewſki, Ober-Maſch., kl. Bachſtr. 5.
Mill, Ain, Hsb., Jenneſſelſtr. Str. 23b.
— Jüri, Hsb., Baptiſtenprediger, Henoſtr. 3a.
Miroſlawſki, Konſt. Joh.', Bahnbmt.
Mitt, Anna, Hsb., alte Saukſtr. 1.
— H., Hsb., Jenneſſelſtr. 28.
— Jaan, Hsb., Schaffner, Goldgaſſe 9.
— Joh., Beſ. d. Häuſer Fehmerſtr. 38, Flußg. 2 u. Hahnenſtr. 15.
— Mich., Hsb., Goldgaſſe 7.
Moloſheninow, Greg. Hil.', KA., Zollbmt., Ritterſtr. 8.
Momot, Joh. Waſſ.', Volksſchulinſp., Gartenſtr. 2.
Monopolbuden: Jeneſſelſtr. 12, Mönchengaſſe 1 und Rig. Str. 39.
Monſo, M., Hsb., Sandſtr. 10.
— Pet., Hsb., Entenſtr. 34.
Morgen, Ella, Klavierlehr., Gartenſtr. 1.
Moſes Erben, Hsb., Froſchgaſſe 5.
Moskowiſche Feueraſſ.-Komp., Agent: SR A. Dienſtmann, verl. Gartenſt. 2
Moſſewitſch, Viktor, Bahnbmt.
Muchin, Waſſ. Afan.', Pſalmſänger.
Mühlberg, E., Frau, Waiſenhausmutter, Bachſtr. 2.
v. Müller, Arth. Osk.', Akz.-Bmt., Rig. Str. 3.
Müller, Ch. u. K., Hsb., Gartenſtr. 15.
— Friedr. Karl', Fabrikbmt., Alexanderſtr. 3.
Müllerſon, A., Schuhm., Waſſerſtr. 3.
v. Müthel, Theod. Eman.', Rechtsanw.-Geh., Archivar d.Stadtamts, Heiligegeiſtſtr., Stadthaus.

Muha, Märt, Hsb., Mühlenſtr. 9.
Muido, L., Hsb., Fiſcherſtr. 1.
Munakas, Annus, Hsb., Karuſſelſtr. 14.
— M., Hsb., Rig. Str. 73.
Mund, M., Schmied, Jeneſſelſtr. 23b.
Muſeum, Nikolaiſtr. 14.
Muſt, P., Friſör, Jeneſſelſtr. 11b.
Muße, im Sommer: Alexanderſtr. 2a, im Winter: Königsſtr. 14.
Muzeneek, Joh. Andr.', KReg., Telegr.-Auſſ., Ritterſtr. 21.
— Rob., kl. Bachſtr. 7.
Näkk, Mich., Hsb., Johannisſtr. 15.
Nagel, A., Hsb., Waſſerſtr. 7.
— Marie Alex.', Ritterſtr. 27.
Naiſſon, Ado, Hsb., Schulenſtr. 2.
— Jaan, Hsb., Goldgaſſe 2.
v. Naſakin, A., Frl., Bücherwart d. Deutſchen Ver., Karriſtr., Haus Ollino.
Naſarow, Alex. Pet.', WSR, Jng., Ehrenfriedensrichter, Waſſerſtr. 13.
Neledinſki, Nadeſhda Waſſ.', Eſpl. Str. 7
Neuendorf, Vikt. Otto', Hsb., Kſm , Fehmerſtr. 7.
Neuland, Wilhelmine, Hsb., Lehrerin, Karriſtr. 14.
Neumann, Karl Friedr.', Lehrer Hsb., Süderſtr. 4.
— Karl Joh.', Wraker, Hsb., Badeſtr. 7.
— Marta, Hsb., Alexanderſtr. 1.
— T., Werkmſtr., Waldhof.
— Xaver Karl', Fabrikbmt., Eliſabethſtr. 2a.
Nicolai, J., Hsb., Jenneſſelſtr. 13 u. 15.
Niedermanns Erben, Hsb., Lärchengaſſe 2.
Nieländer, Chr., Hsb., Lazarettſtr. 8.
— Kreishebamme, Lazarettſtr. 8.
Nikiferow, Eliſab., Hsb., Karuſſelſtr. 49.
— Paul Waſſ.', Sek. d. Steuerinſp., Karriſtr. 5.
Nikolaiſchule, (ruſſiſche Kirchenſchule), Schmiedeſtr. 5.
Nimenſki, Alex. Waſſ.', Akz. Kontr., Finkenſtr. 2.
*Nirk, A., 2. G., Kwh., Jnh.: Ant.Hans' Nirk, Ritterſtr. 41.
Nirk, Ant. Ant.', Brodhdl., Waſſerſtr. 10.
Nömm, G., Hsb., Karriſtr.
— Joh. Heinr.', Hsb., Schutzm., Loſi.
— Mich. Joh.', KA, Hsb., Gymn. Schriftf., Gartenſtr. 2.
Nörmann, Rich. Karl', KA, Telegr.-Bmt., Techn. Leiter d. Telefonſchaltſtelle, Ritterſtr. 6.
Nogobod, Osk. Reinh.', Hg., Ritterſtr.16.
Noodebera, M., Kwh., Jenneſſelſtr. 10.
Noorberg, Jur, Hsb., Karuſſelſtr. 59.
— M. M., Kwh., Parkſtr. 2.
Nordiſche Feuerverſ. Geſ., Agent: Karl Klein, Bachſtr. 16.
Nordiſche Seeverſich.-Geſ., Agent: H. D. Schmidt, Heiligegeiſtſtr. 4.
Norrenberg, Diedr. Ferd.', Jnh. d. Hotel du Nord, Speicherſtr. 7.
— Emilie Ferd.', Verl. Gartenſtr. 3.
— Heinr. Ferd.', Zollpächter der Floßbrücke.
— Karol. Gotth.', Fruchtw.-Fabr., Ritterſtr. 15.
Norrmann, F., Hsb., Bachſtr. 23.
— Julie Jak.', Rigaſche Str. 8b.
*— K. W., 2. G., Landw. Maſch. und Kwh., Jnh.: Karl-Woldemar Karl' Norrmann, Rigaſche Str. 21.
— Karl-Wold. Karl', Hsb., Stadtverordn., Jnh. d. Firma K. W., Norrmann, Rigaſche Str. 13.
Nowatſchek, Stan. Wenzel', Ritterſtr. 49.
Nuck, Jaan, Hsb., Rev. Poſtſtr. 14.
Nuggis, J., Kwh., Sandſtr. 4.
Numms Erben, Hsb., Offizierſtr. 23.
Nurm, A., Kwh., Jenneſſelſtr. 14.
Nurmberg, Karl Jak.', Hsb., Rentn., Neugaſſe 9.
Nuth, Georg Jak.', Rentn., Gartenſtr.11.
— Ottilie Joh.', Verl. Gartenſtr. 3.
Oberbauernrichter, Karriſtr., Haus Nömm.
Oberpahl, Jak., Hsb., Schlangengaſſe 6.
— Karl, Hsb., Fehmerſtr. 26.
*Obram u. Ko., O., 2.G., Eiſenhdl., Jnh.: Osk. Karl' Obram, Prok.: Friedr. Michkel' Pölde u. Rob. Joh.' Drewſen, Nikolaiſtr. 12.
— Oskar Karl', Jnh. d. Firma O. Obram u. Ko., Poßjetſtr. 12.
Odenwald, H., Werkmſtr., Waldhof.
Oelſen, K., Baronin, Hsb., Revaler Str.2
*Ogurzow, W., 2. G., Tuchhdl., Jnh.: Waſſ. Sim.' Ogurzow, Prok.: Mat. Pet.' Kerb, Ritterſtr. 27.
Ogurzow, Waſſ. Sim.', Jnh. d. Firma W. Ogurzow, Karuſſelſtr. 6.
Ohlſon, Emilie, Hsb., Loſi.
— Olaf Olaf', Exped., Loſi.
Ohman, Joh., Hsb., Kanalſtr. 20.
Ojaberg, A., Schneidermſtr., Rig Str. 9.
Ojas, Jur., Hsb., Karuſſelſtr. 27.
Oidermann, Fr., Hsb., Jenneſſelſtr. 34.
— Grete, Hsb., Hebamme, Kalkſtr. 17.
Okolowitſch, Serg. Sim.', Prieſter, Gartenſtr. 2.
Ollberg, Alide Friedr.', Modehdl., Nikolaiſtr. 5.
— Eliſe, Hsb., 1. Flußg. 1.
— Fr. Guſt.', Amtsbote, 1. Flußg. 1.
Ollino, J., Hsb., Rig. Str. 85a.
— Jak., Hsb., Karuſſelſtr.
— Kath. Andr.', Lehrerin, Steinſtr. 5.
— Tönis, Hsb., Pillenſtr. 1.
Oltow, Nik. Waſſ.', Hsb., Karuſſelſtr. 16.
Org., J. J., Hsb., Karriſtr. 19.
Orlow, P. K., Hsb., Schmiedeſtr. 9.
Orraw, Alex.-Friedr. Jan', Hsb., Mühlenſtr. 12.
— L., Hsb., Mühlenſtr. 18.
— Liſa, Hsb., Kalkſtr. 15.
Oſtaſchew, A., Schulvorſteherin, Alexanderſtr. 1.
Oſtrow, A., Hsb., Hahnenſtr.
— Kath., Hsb., Bachſtr. 16.
— M., Rig. Str. 9.
— Peet, Hsb., Kl. Mühlenſtr. 6a.
Otmann, R., Hsb., Neue Saukſtr. 4.
Ots, Schuhm., Jenneſſelſtr. 23a.
Ottenſenn, Axel Friedr.', Hg., Gartenſtr. 5a.
Ottenſons Erben, Hsb., Jenneſſelſtr. 21.
Ottin, Mar., Hsb., Katharinenſtr. 11.
Ottmann, M., Hsb., Karuſſelſtr. 34a.
Paal. Henn, Hsb., Kl. Hahnenſtr.
— M., Hsb., Mühlenſtr. 3.
*Paas, A., 2. G., Modehdl., Jnh.: Antonie Heinr.' Paas, Nikolaiſtr. 14.
Paegle, F. J., Hsb., Spechtſtr. 7.
Päſuke, M., Brothdl., Königsſtr. 34.
Pahl, H., Hsb., Kl. Hahnenſtr. 3a.
Pahn, Mich. Jak.', Kwh., Ritterſtr. 38.
Pahrs, Jan. Joh.', Jnh. d. Hotels Petersburg, Malmöſtr. 6.
Pajo, Marie, Hsb., Badeſtr. 21.
Paju, J., Kreistierarzt, Hoſpitalſtr. 10.
Palibin, Anat. Alex.', Kl. Hahnenſtr. 2.
Palitka, M., Hsb., Hahnenſtr. 18.
Palm, Fleiſcher, Rig. Str. 13.
— G., Werkmſtr., Waldhof.
Paltmann, HansPertel', Hsb., Jenneſſelſche Str. 3.
Palzow, Kath., Hsb., Fehmerſtr. 40.
Pankratow, Nik. Mart.', Bahnkaſſir, Alexanderſtr. 2.
Parakow, O., Hsb., Johannisſtr. 22.
Parsmann, Ant. Jak.', Hsb., Schmiedeſtr. 13.
*Parts, A., 2. G., Tuch- u. Kwh., Jnh.: Andr. Joh.' Parts, Waſſerſtr. 10 u. Ritterſtr. 41.
— Andr. Joh.', Jnh. d. Firma A. Parts, Königsſtr. 36.
Paugus, Märt, Hsb., Johannisſtr. 9.
Paul, Leonid Pet.', Rig. Str. 9.
Paulſen, Selma Ludw.', Schndrn., Ritterſtr. 47.
Paulſon, Bernh. Guſt.' Hsb., Stadtver., Kl. Schmiedeſtr. 1.
Pauly, Georg, Schmiedeſtr. 13.
Pawlow, A., Hsb., Karriſtr. 2.
— Frl., Hebamme.
Pawlowſki, A., Lederhdl., Waſſerſtr.
— Aron Schepſchel', Langſtr. 21.
— Ed. Leo', Kapt., Jüng. Kreischefsgeh., Haus Pillar.
— Sam. Aron', Weſtgaſſe 4.
— Sch., Lederhdl., Jenneſſelſtr. 5.
Pedder, Karl Joh.', Hahnenſtr. 22.
Pedi, Alb. Jak.', Hsb., Hahnenſtr. 8.
Pedimann, Joh., Hsb., Katharinenſtr. 16.
Pedi, Joh. Jan', Hsb., KReg., Poſtbmt., Kalkſtr. 21.
Peetſon, G., Hsb., Spechtſtr. 4.
Peips, Mats, Kwh., Poßjetſtr. 11.
Peitſon, Marie Chriſt.', Traktör, Jenneſſelſtr. 3.
Peltz, Otto Jak.', Jnh. d. Hotels Briſtol, Ritterſtr. 43.
Perens, 'E. W., Hsb., Maſch., Akademieſtr. 7.
— Jak. Friedr.', Hsb., Rev. Poſtſtr. 1 und 20.
— Wilh. Jak.', Hsb., Neugaſſe 5.
Perepletſchikow, Paul Leon', HR, Hsb., Fehmerſtr. 17a.
— Suſ. Paul', Telegr.-Bmt., Fehmerſtr. 17a.
Perlmann, ebr. Penſion, Hoſpitalſtr.
Pern, Chr., Hsb., Kl. Hahnenſtr. 7.
— H., Schndr., Kl. Poſtſtr. 5.
— Jur., Hsb., Entenſtr. 14.
Pernauer ehſt. Radfahrer-Verein Wambola, Glabeſcher Platz.
Pernauer Gegenſeit. Kreditverein, Ritterſtr. 45.
Pernauſche ehſt. Konſumbude, Rig.Str.39
Pernauſche Ehſt. Leih- und Sparkaſſe Ritterſtr. 45.
Pernauſche Zeitung, Redaktion: Königsſtr 15.
Pertel, Joh. Hans', Buchhltr., Malmöſtr. 15.
Petermann, Emil Mich.', Hsb., Ringſtr.4.
— Jaan, Hsb., Eiſengaſſe 2.
— Jüri, Hsb., Eiſengaſſe 4.
*— K., 2. G., Galanteriew., Jnh.: Kath. Mich.' Petermann, Ringſtr. 4.
— K., Hsb., Jenneſſelſtr. 47.
— Michk., Hsb., Hühnerſtr. 12.
Peters, Wilh. Pet.', Landmeſſer, Hsb., Bachſtr. 3.
Petersburger Magazin, Waſſerſtr.
Peterſen, C., Sek. d. Börſenkomitees.
Peterſon, Bierhdl., Jenneſſelſtr. 14.
— Ernſt Karl', Gensd.-Unteroff., Alexanderſtr. 5.

— Hendr., Hsb., Jenneſſelſtr. 42.
— W. A., Hsb., Kl. Hahnenſtr. 9.
Petkewitſch, Leop. Stan.', HR, ält. Kreischefsgeh., Eliſabethſtr. 7.
Petri, Joh. Karl', Renteibmt.
Petſchak, L., Marktvogt.
Petſon, H., Hsb., Karriſtr.
— Joh., Beſ. d. Häuſer, Badeſtr. 23 u. Hahnenſtr. 5a.
*Pettak, J., 2. G., Kwh., Inh.: Joh. Dav.' Pettak, Rig. Str. 19.
Pfeiffer, Arth. Paul', Bankbmt., Esplanadenſtr.
Pferdepoſt, Poſthalter: Jak. Wellmer, Königsſtr. 7.
Philippſon, Joh., Werkmſtr., Waldhof.
Pichlack, Osk. Michk.', Hsb., Neue Saukſtr. 7b.
Piiſkop, Karl Mart.', Paſtorvikar an der Eliſabethkirche.
Pik, E., Wurſthdl., Rig. Str. 11.
*Pilar v. Pilchau, A. Baron, 2. G., Meierei, Inh.: Ad. Ad.', Baron Pilar v. Pilchau. Prok.: Nadeſhda Ferd.' Schmidt, Waſſerſtr. 4.
— Ad. Ad.' Baron, Ehrenfriedensrichter, Inh. d. Firma A. Baron Pilar v. Pilchau, Neugaſſe 7.
— Berta Baroneſſe, Kinderheim, Kl. Hahnenſtr., Haus Schmidt.
— Hertha Ad.' Baroneſſe, Parkſtr. 2.
Pilberg, J., Hsb., Luchsgaſſe 5.
Pilke, Georg Chr.', KR, Poſt- u. Telegr.-Chef, Ritterſtr. 21.
*Pilke, L., 2. G., Schreib- u. Spielw., Inh.: Luiſe Georg' Pilke, Ritterſtr.22.
Pirſon, Georg, Tiſchvorſteher d. Kreispolizei, Altpernau, Mittelſtr. 4b.
Pitajew, P., Mützenm., Jenneſſelſtr. 4.
Pitſal, J., Hsb., Steinſtr. 2.
— Tio, Hsb., Schlangengaſſe 3.
Plath, Rob. Ed.', WSR, Oberlehrer, Ritterſtr. 4.
*Pleskauer Kommerzbank, Pernauer Filiale, 1. G., Direktor: Karl Ed.' Schokhoff, Prok.: Jul. Heinr.' Redlich u. Karl Rom.' Lantzky, Ritterſtr 19
Pölde, Friedr. Mich.', Prok. d Firma Obram u. Ko., Nikolaiſtr. 12.
*Pölt, P., 2. G., Tuch- u. Kwh Inh.: Peet. Aur.' Pölt, Jenneſſelſtr. 3.
Pöltſam, J. S., Hsb., Lazarettſtr. 6.
— Jur, Hsb., Karriſtr. 37.
*— M., 2. G., Weine, Inh.: Mich.Mich.' Pöltſam, Rig. Str. 16.
— M., Hsb., Neue Saukſtr. 7.
Pöntſon, Ado, Hsb., Grenzſtr.
— Georg Ado', Hsb., Fehmerſtr. 34.
— Hans, Hsb., 2. Flußg. 4.
— T., Hsb., Brothdl., Mottengaſſe 5.
Pokrowſki, Nik. Ilj.', KS, Pol. Bmt., Gartenſtr. 2.
Polai, Guſt., Hsb., Jenneſſelſtr. 14a.
Polenſki, Sim. Sim.', KReg., Hafenauff.
Polizei, Hafen-, Poßjetſtr. 12.
— Kreis-, Karriſtr. 2a.
— Stadt-, Nikolaiſtr. 15.
Pommer, Pächter, Jenneſelſtr.
*Pool, H., 2. G., Tuch- u. Kwh., Inh.: Hans Hans' Pool, Rig. Str. 48.
*Poot, J., 2. G., Gold- und Silberw., Inh.: Joh. Joh.' Poot, Nikolaiſtr. 11.
Popeliſchew, Waſſ. Jewd.', Ehrenfriedensrichter, SR, Gymn. Dir., im Gymnaſium.
Popow, G. W., Grenzwachenrittm., Raw. Str. 3.
Poret, Joh. Joh.', Gensd.-Unteroffizier, Schmiedeſtr. 10.
Porochow, A. u. P., Hsb., Fehmerſtr. 24.
Poſt- u. Telegrafen-Amt, Ritterſtr. 21.
Poſt-Sparkaſſe, Ritterſtr. 21.
Potozki, Nik. Vikt.', Zollbmt., Speicherſtr. 1.
Pranz, M., Wwe., Fehmerſtr. 15.
— Marie Nik.', Bahnbmt., Ritterſtr. 1.
Printz, Luiſe, Hsb., Entenſtr. 24.
— M., Hsb., Goldgaſſe 4.
Pritz, H., Hsb., Goldgaſſe 1.
Progymnaſium d. Deutſchen Vereins, Revaler u. Ritterſtr.-Ecke.
Progymnaſium, Ehſt., Ritterſtr. 51.
Prokopowitſch, Maſch., Verl. Gartenſtr.4.
Pruſe, J., Hsb., Kalkſtr. 27.
Pruus, Jan, Kwh., Hsb., Fuhrmannsſtr. 2.
Puchtas, Heinr. Jak.', Einfahrt, Rig. Str. 28.
Puck, M., Hsb., Schuhm., Weidenſtr. 2.
Pütt, R., Hsb., Sandſtr. 4.
Pull, Hans, Hsb., Steinſtr. 1.
Pulleritz, Mich. Jw.', Hsb., Tabakhdl., Ritterſtr. 36, wohnt: Ringſtr. 7.
*Puls, Heinr., 2. G., Eiſen- u. Eiſenw., Bierbrauerei. Prok.: Heinr. Eggert u. Ed. Kikkul, Königsſtr. 19.
Puls' Erben, Heinr., Beſ. d. Häuſer Königsſtr. 19 u. Nikolaiſtr. 18.
Pumbo, Jaan, Hsb., Rig. Str. 69.
Punſchun, Nik. Alex.' Diakon.
Puſill, Arth. Georg', Hsb., Ritterſtr. 43.
Puuſep, Mart., Hsb., Bachſtr. 9.
Puuſner, Joh., Hsb., Wagenb., Lazarettſtr. 7.
Quelle, Pauline Guſt.', Ritterſtr. 45.
Rabba, Chr. Hans', Hsb., Katharinenſtr. 9.
Radfahrerverein, Wambola, Glabeſcher Platz.
Rääk, L., Lehrerin, Kanalſtr. 2.
Rädlein, Marie Eug.', Paſtorenwwe., Parkſtr. 2.
Räheſon, A., Hsb., Goldgaſſe 3.
— Marie, Hsb., Entenſtr. 2.
Rajewſki, Eug. Joh.', Bahnbmt., Badeſtr. 4a.
Raiſt, Andr. Karl', Hsb., Wagenb., Johannisſtr. 10.
— K., Hsb., Johannisſtr. 6.
*Rambach, Fr., 2. G., Landw. Erzeugn., Inh.: Fr. Friedr.' Rambach, Neugaſſe 4.
— Friedr. Fr.', Hsb., Inh. d. Firma Fr. Rambach, Königl. Schwediſcher Vize-Konſul, Stadtverordn., Vizepräſes des Deutſchen Vereins, Ritterſtr. 29.
Ramm, Andr. Pet.', Hsb., Mintinh. d. Firma Adamſon u. Ramm, Rev. Poſtſtr. 35.
Randmann, Marie, Kurzw.-Hdl., Rig Str. 11.
— P., Strickerei, Rig. Str. 11.
Ranſt, Märt., Hsb., Karriſtr. 23.
Raps, H., Bierhdl., Raw. Str. 8 a.
— Mich., Hsb., Hahnenſtr. 10.
Rasmeſow, Joh. Ter.', Hsb., Rig.Str.55.
Raſſa, G., Hsb., kl. Schmiedeſtr. 3.
Ratas, Mich. Ado', kl. Poſtſtr. 1.
Ratenko, Paul Jeſ.', Bahnbmt., Karuſſelſtr. 35.
Ratſo, A., Lederhdl., Jeneſſelſtr. 5.
Ratzeborinſki, L., Hsb., Eſpl. Str. 13.
Raudith, E., Hoſpitalſtr. 3.
Raudſepp, Juri Joh.', Hsb., Rig. Str.59
— M., Schuhm., Sandſtr. 3.
— Nik. Georg', kl. Schmiedeſtr. 3.
Rauſch, Ph., Werkmſtr., Waldhof.
Rea, Joh. Andr.', Rev. Poſtſtr. 8.
Redikſon, Fr., Hsb., 4, Flußg. 1a.
Redlich, Heinr., Hsb., Jeneſſelſtr. 16.
— Jul. Heinr.', Prok. d. Pleſkauer Kommerzbank, Pernauer Filiale, Agent d. Warſchauer Feuerverſ.-Geſ., Königsſtr. 22.
— Nik. Karl', KA, Zollamtsbuchhalter.
Reffert, Jak., Werkmſtr., Waldhof.
Rehe, J., Hsb., Karriſtr.
Rehepapp, M., Hsb., verl. Ringſtr. 7.
Reimann, Guſt., Hsb., Grenzſtr.
— Jaan, Hsb., Mühlenſtr. 19.
— Jur. Hans', Buchhdl. u. Buchdruckerei, Hsb., Stadtverordn., Königsſtr.36
— L., Hsb., Hahnenſtr. 30.
— M., Beſ. d. Häuſer Fiſcherſtr. 9, Ringſtr. 7 u. 9.
— R., Hsb., Johannisſtr. 20.
— Thom., Hsb., Johannisſtr. 5.
*Reinfeldt, A., 2. G., Weinhdl., Inh.: Arn. Heinr.' Reinfeldt, Jenneſſelſtr.21 u. 12.
— A., Traktör, Amerika, Elefantenſtr. 1.
— Arnold Heinr.', Inh. d. Firma A. Reinfeldt, Bachſtr. 24.
— Heinr. Joh.', Aelteſter der Kleinen Gilde, Schuhm.-Mſtr., Königsſtr. 20.
Reinhold, Anna, Hsb., Hahnenſtr. 6.
— Tön., Hsb., Roſenſtr. 5.
Reinojahns Erben, Hsb., Karriſtr. 10.
Reinſon, J., Bierhdl., Jenneſſelſtr. 13.
— Mart. Jak.', Hsb., Quellengaſſe 1.
Reiter, Georg, Wraker, Bachſtr. 18.
Reitfeld, K., Kapt. d. DampfersRabotnik.
— R., Baggermſtr.
v. Rennenkampff, Penſion, Promenadenſtr., eig. Villa.
Rentei, Kreis-, Königsſtr. 5.
Rewjakin, Pet. Prokop', TR, Steuerinſp.
Riberg, Ado, Hsb., kl. Offizierſtr. 1.
*Ribnikow, Geſchwiſter, 2. G., Modew., Inh.: Nadeſhda Waſſ.' Ribnikow, Ritterſtr. 40.
Richter, E., Hsb., Rentn., Mückengaſſe 4.
— Hugo Friedr.', Hsb., Kaſſirer, Rig. Str. 20.
Rieſenberg, Jur., Schmied, kl. Mühlenſtr. 4.
Rigaer Vorſtädt. gegenſ. Feuerverſ.-Geſ. Agent: R. Behling, Rig. Str. 6.
Riikſon, Karl Joh.', Mech., Waſſerſtr. 12
Riiſmann, J., Schndr., Henoſtr. 5.
Rimſki-Korſakow, Alex. S., TR, Bauernkommiſſar, Badeſtr. 4a.
Ring, J., Kwh., Jenneſſelſtr. 3.
Rints, Guſt., Hsb., kl. Hahnenſtr. 1.
Riſpel, E., Hsb., Eſpl. Str. 5.
— C., Hsb., Eſpl. Str. 7.
— Ernſt Karl', Zeichner, Karuſſelſtr. 15.
Riſu, J., Kwh., Hoſpitalſtr. 6.
Ritſo, Joh., Hsb., Grenzſtr.
Rittich, L., Wwe., kl. Bachſtr. 7.
— Nik. Nik.', Hsb., kl. Bergſtr. 5.
— Rich. Nik., Hsb., kl. Bachſtr. 7.
Ritzky, Alex. Ed.', Akz.-Bmt., Karuſſelſtr. 20a.
Rodde, Adolf Alex.', Königl. Däniſcher u. Niederländ. Konſul, Aelteſter der Großen Gilde, Stadtverordn., Prok. d. Firma Jak. Jacke u. Ko., Ritterſtr. 30.
— Pauline, Wwe., Königsſtr. 26.
Rödiger, L., Wwe., Nikolaiſtr. 13.
Rogenhagen, Frl., Waſſerſtr. 11.

Roger, L., Hsb., kl. Offizierſtr. 10.
Roggenbaum, Joh., Hsb., Rev.Poſtſtr.13.
Rohde, Emilie, Wwe., Hsb., Ratteng. 1.
— P., Schuhm., kl. Mühlenſtr. 9.
— Sofie, Hsb., Offizierſtr. 8.
Rollmann, Ain, Hsb., Raw. Flußufer 4a
Romann, Lena, Sandſtr. 14.
Romans Erben, Ado, Hsb., Sandſtr. 14.
*Romanzow, D., 2. G., Tuch u. Kwh., Inh.: Dav. Theod.' Romanzow, Marktbude 7.
— Dav. Theod.', Hsb., Inh. d. Firma D. Romanzow, Karuſſelſtr. 1.
— T. F., Lederhdl., Jenneſſelſtr. 4a.
Roſenberg, Eug. Guſt.', KR, Rentmeiſter, Königsſtr. 5.
— L., Hsb., kl. Hahnenſtr. 5a.
Roſenblum, Julie, Hsb., Rev. Poſtſtr. 23
Roſenfeldt, Jak., Hsb., Badeſtr. 8.
Roſenwaldt, Max Alb.', Buchhltr., Königsſtr. 36.
Roſow, Nik. Serg.', Fabrikinſp., Nikolaiſtr. 6.
Roſſija, Agent: Vize-Konſul J. Dicks, Langſtr. 5.
Roſſmann, Georg Moritz' Ing., Waldhof.
*Rotermann, Chr., 2. G., Eiſen u. Kwh., Inh.: Chr. Rotermann, Neugaſſe 8.
Rothberg, J., Schuhm., Oſtgaſſe 1.
Rubel, Osk. Jak.', Hsb., Tabak-, Mehl- u. Eiſenhdl., Rig. Str. 45.
Rudaitis, Nat. Andr.', Hsb., Offizierſtr. 10.
Rudakow, A., Hsb., Karuſſelſtr. 2a.
Rückel, Ado Jan', Rev. Poſtſtr. 7.
— Mich., Hsb., Schulenſtr. 7.
Ruhs, Karl Chr.', Hsb., Stadt- u. Ritterſch.-Landmeſſer, Waſſerſtr. 13.
Rumjanzow, Ark., Bahnreviſor.
v. Rummel, Osk. Karl', Privatanwalt, Gartenſtr. 3.
Ruſchkewitſch, Joh. Mat.', KS, Poſtbmt., Ritterſtr. 21.
Ruſſiſches Armenhaus, Fehmerſtr. 6.
Erſte Ruſſ.-Feuerverſ.-Geſ. vom Jahre 1827, Agent: H. D. Schmidt, Heiligegeiſtſtr. 4.
Zweite Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ., Agent: H. Auſter, Badeſtr. 19.
Ruſſ. Lebensverſ.-Geſ. vom Jahre 1835. Agent: SR N. v. Amende, Akademieſtr. 4.
Ruſſ. Nikolaikirchenſchule, Schmiedeſtr. 5.
Ruſſ. Transp. Verſich.-Geſ., Agent: J. Linde, Heiligegeiſtſtr. 3.
Ruſſ. Verſ.-Geſ., Agent: Arnold Marſching, Speicherſtr. 5.
Ruſſiſcher Verein, Nikolaiſtr. 15.
Ruukul, Schndr., Lazarettſtr. 10.
Saal, Tönis, Hsb., Karriſtr. 18.
Saalmann, Hans, Beſ. d. Häuſer Karriſtr. 47 u. Sandſtr. 16.
— Jan, Hsb., Fleiſchermſtr., Jenneſſelſtr. 29.
— M., Hsb., Fehmerſtr. 58.
Saar, Andr., Hsb., Hahnenſtr. 16.
*— G., 2. G., Gold- u. Silberw., Inh.: Georg Georg' Saar, Ritterſtr. 34.
— Hans Mart.,' Hsb., Lazarettſtr. 4.
— J., Schnapsverk., Rig. Str. 39.
— Prido, Rig. Str. 40.
— T., Hsb., Mühlenſtr. 9a.
Saards, Fr., Hsb., Jenneſſelſtr. 69.
— Joh., Hsb., Marktſtr. 8.
Saart, Guſt., Hsb., Rattengaſſe 8.
Sabas, Michk. Jak.', Hsb.,Mühlenſtr.11b
Sachker, Otto Reinh.', Prok. d. Firma Kompanija Singer, Ritterſtr. 40.
v. Sadler-Grün, Friederike, Geſanglehr., Badeſtr. 21.
Säbelmann, J., Frl., Hsb., Badeſtr. 2.
Sämann, Ed., Bahnhofsvorſteher, Waldhof.
— G., Vorſteher im Ehſt. Progymn., Gartenſtr. 4.
*Sakatow, A., 2. G., Tuchhdl., Inh.: Arkad. Alex.' Sakatow, Ritterſtr. 25.
— Ark. Alex.', Inh. d. Firma A. Sakatow, Revaler Str. 4.
Saks, Schndr., Offizierſtr. 33.
Sakſon, Hans, Hsb., Karriſtr. 25.
Salamandra, Agent: SR N. v. Amende, Akademieſtr. 4.
Sang, G., Sekr.-Geh.
Sang, J., Hsb., Schndr., Luchsgaſſe 10.
Sarapik, Hans Jak.', Hsb., Entenſtr. 4.
*— P., 2. G., Schreib- u.Spielw., Inh.: Pet. Mich.' Sarapik, Waſſerſtr. 7.
— Pet. Mich.', Friſör, Inh. d. Firma P. Sarapik, Waſſerſtr. 7.
Sarapu, Chr. P., Schiffsproviſ.-Hdl., Waſſerſtr. 2.
— Joh. Mich.', Bierhdl., Oſtgaſſe 11.
Saulſki, A., Pol.-Bmt.
Saumann, M., Hsb., Rattengaſſe 4.
Sawtſchenko, Alex. Ant.', Gensd.-Unteroffizier, Bahnhof Pernau.
Schäfer, Hans, Hsb., Katharinenſtr. 6.
Schants, K., Hsb., alte Saukſtr. 16.
Schaſchin, Schnapsverk., Jeneſſelſtr. 12.
Schefer, J., Kwh., Hsb., neue Saukſtr. 6a
— Mich. Mich.' Kwh., Jenneſſelſtr. 19.
Schetz, Jank. Iſak', Klempner u. Fellhdl., Ritterſtr. 12.
Scheffler, Karl Karl', Schiffskapt., Eſpl. Str. 11.
Schenk, Jan, Jan', Hsb., Speiſeh., Rev. Poſtſtr. 17.
Schilling, G., Hsb., Oſtgaſſe 5.
— Karl Friedr.', Hsb., Oſtgaſſe 5.
Schimkowitſch, Klemens, Bahnbmt.
Schmandel, Ber., Gartenſtr. 3.
Schmidt, A., Hsb., alte Saukſtr. 4.
— Alex. Chriſt.', Prok. d. Firma Hans Diedr. Schmidt, Waſſerſtr. 11. '
— Betti Jak.', Wwe., Königsſtr. 23.
— Chriſt. Chriſt.', Kaiſ. Deutſcher u. Kgl. Belgiſcher Konſul, Aeltermann d. Großen Gilde, Inh. der Firma Hans Diedr. Schmidt, Heiligegeiſtſtr. 4.
*— Hans Diedr., 1. G., Ein- und Ausfuhr, Verſicherungen, Inh.: Chriſt. Chriſt.' Schmidt, Prok.: Henr. Bakker, Arth. Jacoby u. Alex. Schmidt, Heiligegeiſtſtr. 4.
— Marie Luiſe, Hsb., Eliſabethſtr. 1.
— Nadeſhda Feod.', Prok. d. Firma A. Bar. Pilar v. Pilchau, Waſſerſtr. 4.
— Rich. Alb.', Apothekenbeſ., Stadtverordn., Ritterſtr. 39.
— Rob., kl. Bachſtr. 7.
*— W., 2.G., Drogen, Inh.: Wilhelmine Aug.' Schmidt, Ritterſtr. 39.
Schmidts Erben, Hsb,. Entenſtr. 11.
— Erben, Hsb., kl. Hahnenſtr.
Schmitt, Mich., Hsb., Froſchgaſſe 4.
Schneeberg, J. Färberei-Annahme, Jenneſſelſche Str. 7a.
— Wera Sim.', Strickerei, Ritterſtr. 38.
Schneider, Paul Wilh.', Dr. med., Hsb., Königsſtr. 1.
*Schnurfeldt, M., 2. G., Schuhw., Inh.: Marie Andr.' Schnurfeldt, Ritterſtr. 22.
— P., Hsb., Mönchengaſſe 11.
Schokhoff, Karl Ed.', Dir. d. Pleskauer Kommerzbk., Pernau. Filiale, Ritterſtr. 19.
Schotz, Jank. Mark.', Uhrenhdl., Ritterſtr. 38, wohnt: Rig. Str. 8.
*—S., 2. G., Putzw., Inh.: Sora-Elka Jankel' Schotz, Ritterſtr. 28.
Schtſchitt, Adam F.', Notar. publ., Ritterſtr. 41 u. Akademieſtr. 15.
Schütz, Mari, Frl., Schulvorſt., Rev. Str. 18.
Schultz, Joh. Karl', Hsb., Johannisſtr.30
— K., Hsb., Brunnenbohrer, Rawaſſ. Str. 15.
— Liſa, Hsb., Eiſengaſſe.
— Roſalie Fr., Karriſtr. 2.
Schulz, Karl, Hsb., Flußufer 15.
Schwartz, P., Werkmſtr., Waldhof.
*Schwarz, A., 2. G., Modew., Inh.: Amalie Chriſt.' Schwarz, Ritterſtr. 18
— Adele, geb. Mathieſen, Hsb., Finkenſtr. 2.
— Amalie Chr.', Inh. d. Firma A. Schwarz, kl. Bachſtr. 18.
— Ernſt Heinr.', Hsb., Zündholzfabrik, Finkenſtr. 1, wohnt: Ringſtr. 1.
— Heinr. Heinr.', Kfm., Badeſtr. 4.
— Joh. Joh.', Töpfermſtr., Hsb., Fehmerſtr. 15.
— Rob. Georg', Hsb., kl. Bachſtr. 18.
— Rud. Hsb., Töpfermſtr., Karuſſelſtr.12
— Erben, H., Hsb., kl. Bachſtr. 1.
— Erben, Hsb., Karuſſelſtr. 12.
Schwarzenberg, Wagenbauer,Poßjetſtr.11
— Ernſt Ludw.', TR, Lehrer, Hsb., Stadtverordn., Poßjetſtr. 11.
— Karl Karl', Hsb., Maſch.-Mſtr., Loſi2
Schwarzſchulz, Julie, Hsb., Eliſabethſtr.2
Sebulke, C., Maſchinenfabrik, Rawaſſaar.
Seelmann, J., Hsb., Badeſtube, Rev. Poſtſtr. 11.
v. Seezen, Lydia, Telegr.-Bmt.
Seger, Nik. Matw.', SR, Zollrentmſtr., kl. Schmiedeſtr. 1.
Seidlitz, Math. Karl', Schreibwhdl., Ritterſtr. 23, wohnt: Schmiedeſtr. 16.
Seimann, Georg, Hsb., kl. Schmiedeſtr.2.
Selkind, H., Mützenhdl., Rig. Str. 41a.
Sellings Erben, Hsb., Eſpl. Str. 11.
Semenow, Lehrerin, Revaler Str. 8.
Sepp, J., Putzhdl., Rig. Str. 15.
— Karl Jul.', Wäger, Rig. Str. 8.
Serno-Solowjewitſch, Eliſ. Karl', Steinſtr. 5.
Setkows Erben, Hsb., Entenſtr. 3.
Siegmund, Franz, Techn. Direkt. d. Zellſtoffabr. Waldhof.
Siemer, Hans Jak.', Proviſor, Nikolaiſtr. 7.
Siewers, Mich., Hsb., Offizierſtr. 3.
Siigur, M., Hsb., Steinſtr. 3.
Siim, Ado Ado', Hsb., Eliſabethſtr. 9.
— Marie, Hsb., Karuſſelſtr. 36.
Siimann, Michk. Juri', Beſ. d. Häuſer Offizierſtr. 27 u. Rev. Poſtſtr. 33.
Siirmann, M., Beſ. d. Häuſer Hoſpitalſtr. 10 u. Königsſtr. 34.
Siitam, Andr., Hsb., Entenſtr. 38 u. kl. Hahnenſtr. 15.
— Mich., Hsb., Rev. Poſtſtr. 36.
Silder, M., Hsb., alte Saukſtr 3.
Sillaots, H., Beſ. der HäuſerFuhrmannsſtr. 4 und Schulenſtr. 5.
— Joh., Hsb., Johannisſtr 11a
— Lena, Hsb., Rev. Poſtſtr. 25.
Silwers, A., Schuhm., Luchsgaſſe 4.
Simm, M., Hsb., Luchsgaſſe 2.

Simmo, Friedr. Jegor', Sägemühlenbeſ., Friedhofſtr. 4.
— Jaan, Hsb., Johannisſtr. 28.
Simonſon, Verk., Jenneſſelſtr. 12.
— Johanna, Hsb., Entenſtr. 32.
— Jur., Hsb., Rev. Poſtſtr. 29.
— Karl, Hsb., Rev. Poſtſtr. 19.
— Thereſe Greg.', Promenadenſtr. 2.
Simonſons Erben, Hsb., Gartenſtr. 14.
— Erben, Hsb., Promenadenſtr. 2.
Simſon, Ed. Karl', Aelteſter d. Großen Gilde, Stadtverordn., Stadt-Sekretär, Hsb., Ritterſtr. 13.
*Singer, Kompanija, 2. G., Nähmaſchinen, Prok.: Otto Reinh.' Sachker, Ritterſtr. 40.
Sinnikas, Karl, Hsb., Johannisſtr. 32.
Sippelgaß, J. A., Hsb., Hahnenſtr. 15a.
Siwitzki, Thom. Mich.', SR, Zeichenlehr., Gartenſtr. 10.
Skribanowitz, Karl, Paſtor, Diakonus an d. Nikolaikirche, Poßjetſtr. 14.
Slankis, Laur, Hsb., Markt 10.
v. Slevogt, Guſt. Alex.', Oberſtleutn., Kreis-Militärchef, Karriſtr. 15.
Smitt, J., Schmied, Rig. Str. 51.
Snamenſki, Wold. Pet.', Bahnbmt., Karuſſelſtr. 12.
Snickwald, J. Theod.', Kapt., Rotten-Kommand.
Snigurowſki, Mich. Step.', Stabskapt.
Söörd, Marie, Hsb., Lehr., Offizierſtr. 9
Sokolowſki, Rich. Wilh.', Werkmſtr., Waldhof.
Solotarewſki, A. A., Unterſ.-Richter, Mückengaſſe 4.
— L. L., Eſpl. Str. 11.
Sommer, E., Traktör, Jenneſſelſtr. 6.
— Helene Heinr.', Hsb., Inh. d. Firma J. Specht, Badeſtr. 11.
Sonntag, Hans, Beſ. d. Häuſer Fehmerſtr. 37 und Jenneſſelſtr. 39.
— J., Hsb., Johannisſtr. 1.
Soo, Heinr., Tiſchvorſt. d. Kreispol., Karuſſelſtr. 20.
Sooſar, J., Hsb., Kalkſtr. 19.
— Märt u. Jula, Hsb., kl. Offizierſtr. 4
Sowick, Ed. Heinr.', Bahntelefonbmt., Neugaſſe 9.
— Jan, Hsb., Brieſtr., Fehmerſtr. 56.
— K., Hsb., Jenneſſelſtr. 45.
Sparwardt, P., Armenhausvater, Karriſtr. 4.
*Specht, J., 2. G., Weine u. Kwh., Inh.: Helene Heinr. Sommer, Nikolaiſtr. 8.
Specht, J. B., Hsb., Malmögaſſe 11.
— Karl Jul., Neugaſſe 8.
— Margot Jul.', Neugaſſe 8.
— Erben, Hsb., Neugaſſe 8 u. 10.
Spiegel, Heinr. Joh.', Beſ. d. Häuſer Jenneſſelſtr. 10 u. Rev. Poſtſtr. 42 .
— Reinh., Hsb., Oſtgaſſe 3.
— Erben, Beſ. d. Häuſer Eliſabethſtr. 2a u. Poßjetſtr. 3.
Springfeldt, Marie Mich.', Wurſthdl., Ritterſtr. 35.
Sprohge, Reinh. Jak.', Hafenbmt., Loſi 2a
Stadt-Elementarſchulen für Knaben: Rig. Str. 22, Bremerſeite, Marktplatz 2, Malmögaſſe 1.
— Mädchen: Bremerſeite, Rev. Str. 18, Neu- u. Revaler Str.-Ecke.
Stadtamt, Nikolaiſtr. 3.
Stadt-Krankenhaus, Pflaſterſtr. 4.
Stadtpolizei-Verw., Nikolaiſtr. 15.
Stadtſchule, Eichenſtr.
Städt. hygieniſche Badeanſtalt, Finken- u. Bachſtr.-Ecke.
Städt. Kinderaſil, Bachſtr. 2a.
*Stael v. Holſtein, A. Baron, 2. G., Holzhdl., Inh.: Alex. Reinh.' Baron Stael v. Holſtein, Glabeſcher Platz 2.
— Alex. Reinh.' Baron, KR, Ehrenfriedensrichter, Inh. d. Firma A. Baron Stael v. Holſtein, Glabeſcher Platz 2.
Steffan, Ed. Andr.', Wraker, Ringſtr. 4.
Stegmann, W. Fr., Hsb., Poßjetſtr. 7.
Steinbach, Jüri, Hsb., Froſchgaſſe 1.
*Steinberg, Ed., 2. G., Uhren, Inh.: Ed. Mart.' Steinberg, Waſſerſtr. 10.
— Ed. Mart.', Uhrm., Inh. d. Firma Ed. Steinberg, Ritterſtr. 35.
— J., Hsb., Spechtſtr. 1 u. 3.
— Wilh. geb. Schneider, Hsb., Ritterſtr. 35.
Steppand, A., Kwh., Jenneſſelſtr. 71.
Stewart, William Adam', Inh. d. Firma James Angus u. Co., Langſtr. 2.
Stillmark, Herm. Berthold', HR, Dr. med., Bahnarzt, Hsb., Stadtverordn., Königsſtr. 11.
Stradding, Joh. Jak.', Bürſtenhdl., Ritterſtr. 34.
Strandſalon, Sommer-Gaſtwirtſchaft, Inh.: A, Bliebernicht, Badepark.
Strauch, M., Glied im Vorſt. des Progymnaſ. d. Deutſchen Ver., Revaler u. Ritterſtr.-Ecke.
Strauß, Ida, Hsb., Karuſſelſtr. 28.
Strieks Erben, Hsb., Rev. Poſtſtr. 7.
Strömer, Alb., Ing., Waldhof.
Sturm, Guſt. Wilh.', Rentn., Gartenſt.1.
Sudakow, Joh. Sim.', Oberlehrer, Mückengaſſe 4.
Suiguſar, Mich. Mich.', Protohierei, Hsb., Silbergaſſe 2.
Sunnin, Alfr. Jak.', **Stadtverordn.**,
— J., Hsb., Kwh., Jenneſſelſtr. 8.
— Osw. Jak.', Hsb., Jenneſſelſtr. 6.
Sunniſſon, Jur, Hsb., Kwh., Offizierſtr. 29.
Swicker, Jul. Pet.', Feldſcher.
— Frau, Hebamme.
Synagoge, Lazarettſtr. 2.
Tääts, H., Schndr., Sandſtr. 8b.
— Jaan, Hsb., Schulenſtr. 12.
— Jur., Beſ. d. Häuſer Flußufer 12 u. Katharinenſtr. 2.
— Maddis, Hsb., Katharinenſtr. 14.
— Thom., Hsb., Katharinenſtr. 15.
Täht, Joh. Georg', Landwirt, Penſion, Fehmerſtr. 11.
*Tänaw, A., 2. G., landwirt. Erzeugn., Inh.: Ad. Andr.' Tänaw, Rev. Poſtſtr. 35.
— Ad. Andr.', Stadtverordn., Inh. d. Firma A. Tänaw, Rev. Poſtſtr. 35.
— Marta, Hsb., Rev. Poſtſtr. 35.
Taggu, J., Hsb., Fuhrmannsſtr. 9.
— T., Hsb., Kalkſtr. 23.
Taltz, L., Hsb., Pillenſtr. 5.
Talz, Jak., Bierhdl., Rig. Str. 46.
Tamm, A., Beſ. d. Häuſer Entenſtr. 9 u. Fehmerſtr. 3.
— Alex. A., Fehmerſtr. 50.
— Andr., Hsb., Jenneſſelſtr. 45.
— Hendr., Hsb., Karuſſelſtr. 9a.
— J., Beſ. d. Häuſer verl. Eſpl. Str. 3 u. Katharinenſtr. 13.
— Joh., Hsb., Fiſcherſtr. 5.
— Karl Otto', Lehrer,
— Liſa, Hsb., Luchsgaſſe 1.
— Luiſe, Hsb., Weidenſtr. 7.
— M., Hsb., Jenneſſelſtr. 30.
— Mart. Hendr.', Einfahrt, Rig.Str. 43
— O., Kwh., Hsb., neue Saukſtr. 5b.
— Peet, Hsb., Spechtſtr. 8.
— Erben, Hsb., Fehmerſtr. 22.
Tammann, Alex. Ferd.', Hsb., Rawaſſ. Str. 10.
— Marie, Hsb., Eſpl. Str. 3,
Tammiſars Erben, Hsb., Rev.Poſtſtr. 26.
Tampu, Harry Mart.', Gartenſtr. 1a.
Tanberg, H., Hsb., Kalkſtr. 5.
Tannebaum, Joh., Oek. in der Bürgergeſ., Akademieſtr. 3.
— Mich., Hsb., Raw. Flußufer 8.
— Pet., Stadtbmt., Neugaſſe 6.
Tapper, Nik. Karl', Hsb., Schuhm., Rig. Str. 11.
Taraſſewitſch, J., Hsb., kl. Offizierſtr. 19
Taraſſow, Liſa Jak.', Schndrn., Schmiedeſtr. 6.
— Stef. Taras', Geſchäftsf. d. Kreismilitärchefs, Fehmerſtr. 17.
Taſane, A., Hsb., Süderſtr. 2.
— Jur. Peet', Buchhdl., Rig. Str. 10.
— T., Hsb., kl. Bachſtr. 24.
Taub, G., Hsb., Entenſtr. 39.
Taubenheim, Luiſe Ludw.', Wwe., Königsſtr. 13.
Tautſon, Mich., Hsb., Fehmerſtr. 46.
Tebel, Joh. Mich.', Hsb., Alexanderſtr. 3
Tedder, Hans, Hsb., Entenſtr. 19.
Teffand, J., Fleiſcher, Rig. Str. 11.
— Joh., Hsb., Jenneſſelſtr. 37.
— Joh. Jan', Traktör, Rig. Str. 39a.
Teinberg, H., Hsb., Müller, Soltgaſſe 4.
Teinburk, Hendr., Hsb., Rev. Poſtſtr. 2.
Telefonſchaltſtelle (Zentrale), Königsſtr.7.
Tenmann, M., Hsb., Entenſtr. 16.
Tetſow, Hans Mart.', Hsb., Fehmerſtr. 1
— M., Hsb., alte Gartenſtr. 1.
Tettenborn, Georg Fr.', Hg., Karuſſelſtr. 53.
Teurich, Heinr. Karl', Hsb., Karuſſelſtr.7
Thal, Rein, Hsb., Bachſtr. 17.
Thalberg, Th. Joh.', Karriſtr. 38.
Thalmann, Anna, Hsb., Karriſtr. 20.
Thau, E., Hsb., Karriſtr. 33.
— Mad. Jüri', Hsb., Glaſermſtr., Schmiedeſtr. 3.
Thomberg, Aug., Hsb., kl. Mühlenſtr. 4.
— M., Hsb., Malmögaſſe 10.
— Th., Hsb., Karriſtr. 64.
— Theod., Landmeſſergeh., Karriſtr. 38.
— Wio, Hsb., Fehmerſtr. 33.
Thomſchmidt, M., Hsb., Rig. Str. 67.
Thomſon. Sieh auch Tomſon.
— J., Hsb., kl. Mühlenſtr. 3.
— J., Kwh., Hsb., kl. Poſtſtr. 4.
— Jan, Hsb., Rev. Poſtſtr. 10.
— M., Werkmſtr., Waldhof.
— Theod., Hsb., Karuſſelſtr. 46.
Tibus, Marie, Hsb., Johannisſtr. 26a.
— Mich. Märt., Beſ. d. Häuſer Katharinenſtr. 3 u. Schulenſtr. 6.
— Tön., Hsb., Schulenſtr. 4.
Tichisma, Mich., Hsb., Entenſtr. 20.
Tiedemann, Jak., Hsb., Flußufer.
Tiedemann, Tön., Hsb., Marktſtr. 6.
Tiedermann, P., Jenneſſelſtr. 23a.
Tiedt, Ernſt Adam', Hsb., Stadtbuchhalter, neue Saukſtr. 6.
Tiets, Andr., Hsb., Jenneſſelſtr. 40.
Tiido, Jaan u. Jüri, Hsb., Johannisſtr. 26.
Tiisfeldt M., Hsb., kl. Hahnenſtr. 1d.
Tilk, Jüri, Hsb., Weidenſtr. 2b.
— M., Hsb., Jenneſſelſtr. 45b.
— Rob. Tön.' Poſtbmt.

*— T., 2. G., Tuch- u. Kwh., Inh.: Tönnis Tön.' Tilk, Jenneſſelſtr. 6 u. Rig. Str. 32,
— Thom., Hsb., Weidenſtr. 2a.
Tillart, H., Hsb., Goldgaſſe 6.
Tilt, Adam Heinr.', Beſ. d. Häuſer Langſtr. 7 u. Mönchengaſſe 1.
Timm, M., Werkmſtr., Waldhof.
Timroth, Alex, Otto', Schmiedeſtr. 3.
— Nik. Otto', KA, Hsb., Telegr.-Bmt., Mitarbeiter an dieſem Adreßbuche, Fehmerſtr. 11.
Tipper, K., Hsb., Kanalſtr. 3.
Tochwer, A., Hsb., Rig. Str. 49.
— J., Bierhdl., Rig. Str. 41.
— M., Hsb., Mühlenſtr. 16.
*Tölp, G., 2. G., Tuchhdl., Inh. Georg Joh.' Tölp, Ritterſtr. 33.
— Georg Joh.', Stadtverordn., Hsb., Inh. d. Firma G. Tölp, Rig. Str.10.
— Peet, Hsb., Pillenſtr. 2.
Tönne, Anna, Hsb., Entenſtr. 1.
— Rich. Joh.', Kfm., Karuſſelſtr. 34a.
*Tönnisberg, Geſchw., 2. G., Handarbeiten u. Galanteriew., Inh.:Karoline u. Henriette Wilh.' Tönnisberg, Ritterſtr. 14.
— Karol u. Henr., Inh. d. Firma Tönnisberg, Karriſtr. 38.
— Erben, Hsb., Karriſtr. 38.
Tönnisſon, Hans Hans', Fruchthdl , Ritterſtr. 51.
— J., Friſör, Waſſerſtr. 2.
— J., Speiſehaus, Rig. Str. 42.
— Karl, Hsb., kl. Offizierſtr. 25.
— M., Hsb., Rig. Str. 77.
— Marie, Hsb., Fehmerſtr. 54.
— Minna, Hsb., Johannisſtr. 34.
— Tönis, Hsb., Katharinenſtr. 12.
— Waſſ., Hsb., Weidenſtr. 5.
Tönts, Ther., Hsb., kl. Offizierſtr. 3.
— Erben, Hsb., kl. Offizierſtr. 13.
Tolli, Märt, Hsb., Johannisſtr. 24.
Tomaſchewſki, Joſ., Bahnbmt., Fehmerſtr. 9.
Tomasſon, Tönis, Beſ. d. Häuſer Jenneſſelſtr. 18 u. Johannisſtr. 14.
Tomaſt, Nik. Jeg.', Hsb., Rig. Str. 25.
Tomberg. Sieh Thomberg.
Tomingas, A. u. E., Hsb., Eſpl. Str.
— Ad., Hsb., Hahnenſtr. 22.
— Georg, Hsb., Taubengaſſe 6.
— M., Hsb., Kalkſtr. 5.
Tompu, Pet. Mich.', Hsb., Mühlenſtr. 17a.
— Theod. Mich.', Hsb., Speiſeh., Rig. Str. 99.
Tomſon, Pet. Endr.', Hsb., Sandſtr. 1.
— Erben, Hsb., Rev. Poſtſtr. 22.
Toom, Pet. Jan', Buchhdl., Ritterſtr. 47 u. Rig. Str. 32.
Toots, Guſt. Adolf', Rig. Str. 44.
Toporowſki, Wold. Andr.', Hsb.,Bachſtr.4
Trauer, S., Werkmſtr., Waldhof.
Trautmann, Marie, Hsb., Kalkſtr. 7.
Tomſon. Sieh auch Thomſon.
— Ado, Hsb., Karuſſelſtr.
— Chr., Hsb., Hahnenſtr. 36.
— J., Kwh., Rig. Str. 36.
Treboux, Jul. Jul.', Hsb., Oberlehrer, Gartenſtr. 11.
Treff, Ado, Hsb., neue Saukſtr. 16.
— J., Hsb., Johannisſtr. 8.
Treimanns Erben, Hsb., Johannisſtr. 1a
Treuberg, Jak., Hsb., Karriſtr. 21.
Treublut, Chr., Hsb., Johannisſtr. 3.
Treufeldt, Emil Aug.', Buch- u. Muſikalienhdl., Ritterſtr. 16.
— Hilda Georg', Ritterſtr. 16.
— Tönis, Hsb., Schulenſtr. 8.
Treumuth, Tön. Hans', Hsb., Schneidermſtr., Ritterſtr. 47, wohnt verl. Gartenſtr. 1.
Tries, L., Werkmſtr., Waldhof.
Tropſen, O., Uhrm., Jenneſſelſtr. 1.
Truſſlit, Pet. Pet.', Hsb., Inh. d. Zentralhotels, Malmöſtr. 13.
Truvert, Penſion, Karlsſtr., Villa Eliſe.
Tſchaikowſki, Mich., kl. Hahnenſtr. 2,
Tſchernewſki, Leonid Pet.', HR, Lehrer.
Tüchäsma, K., Hsb., Marktſtr. 12.
Türk, Joh., Hsb., kl. Offizierſtr. 12.
Tuiſk, E. u. G., Hsb., Karriſtr. 43.
Tumma, Ernſt Wilh.', Arzt, Ritterſtr.45.
Turnhalle, Heiligegeiſtſtr. Stadthaus.
Tuſti, T., Hsb., Karuſſelſtr. 5.
Undikas, Chr., Hsb., Fuhrmannsſtr. 5a.
— H., Hsb., Kalkſtr. 8.
— J., Hsb., Kalkſtr. 11.
— M., Schuhm., Jenneſſelſtr. 23.
Uehendrik, Andr. Andr.', Tiſchlermſtr., Oſtgaſſe 11, Möbelhdl. Ritterſtr. 38.
Uetz, Mich. Pet.', Vorſt. d. Jochmannſchule, Heiligegeiſtſtr. 2a.
Uibo, P., Hsb., Bachſtr. 18.
Ulpus, J., Hsb., Bachſtr. 14.
Unger, Jan, Hsb., Kanalſtr. 9.
Uniwer, Mark, Lehrer.
Unterſuchungsrichter: d. 1. Diſtr. Rig. Str. 18, d. 2. Diſtr. Mückenſtr. 4—6.
L'Urbaine, verl. Gartenſtr. 2.
Urſul, Olga Alex.', Wwe., Hsb., Mönchgaſſe 9.
Uſi, Reinh. Ludw.', Privatanwalt, Neugaſſe 9.
Uſmats, Amalie, Hsb., Karriſtr. 44.
Uſtalo, Andr., Hsb., Offizierſtr. 21.
Utſo, Jw. Jw.', Revieraufſ.
Uttapert, Marta, Hsb., Ritterſtr. 28.
Vockrodt, Frieda, Hsb., Rig. Str. 16.
— J. A., Hsb., Henoſtr. 8.
Volksbad, Finken- und Bachſtr.-Ecke.
Volksbibliothek, Schmiedeſtr. 5.
Vormeyer, Herm. Franz', Bachſtr. 12.
Waarmann, M., Hsb., Mühlenſtr. 11.
Waba, H., Schuhm., Rig. Str. 35.
Wabi, Jüri, Hsb., Brieſtr., Jenneſſelſtr. 59a.
Wacha, M., Hsb., Friſör, Karuſſelſtr. 4.
Wachtberg, JuriJuri' ,Hsb., Karriſtr. 34
Wackermann, Mart. Jüri', Hsb., Rig. Str. 71.
Wärand, H., Hsb., alte Saukſtr. 20.
Wärrat, Jüri, Hsb., Karuſſalſtr. 38.
— M., Speiſeh., Schmalgaſſe 2.
Waino, Ado, Hsb., Schulenſtr. 1.
— Jaan, Hsb., Froſchgaſſe 2.
Waiſenhaus, Bachſtr. 2.
Waldberg, Fr., Hsb., Offizierſtr. 33.
*Waldhof, Zellſtoffabrik, Ruſſ. A.-G., 1. G., Direktoren-Aktionäre: K. L. Dünkel, F. Siegmund, F.Kummer, G. Kraus. Prok.: Ad. Friedr.' Lemberg, Rig. Str. Sieh auch den Artikel „Waldhof“ in der 1. Abt. dieſes Adreßbuches.
Waldmann, Juliane, Hsb., Fehmerſtr. 21.
Waldſchlößchen, Rig. Str. 44.
Walk, J., Hsb., Rigaſche Str. 57a.
Walk, Jur. Predik', kl. Poſtſtr. 1.
Walker, Thereſe Theod.', Glabeſcher Platz 4,
Walter, Gottl., Stadtgärtner, Rigaſche Str. 91.
— Marie Karl', Maſſöſe, kl. Bachſtr. 1.
Wanakūla, A., Hsb., neue Saukſtr. 9.
Wanatoa, M., Hsb. Hahnenſtr. 3.
v. Warnke, Alma Fr.', Schmiedeſtr. 16.
Warſchauer Feuerverſ.-Geſ., Agent: J. Redlich, Königsſtr. 22.
Waſſermann, J., Hsb., Hahnenſtr. 7.
Waſſiljew, Aſan. Dm.', Diakon,Schmiedeſtr. 5,
Waſſilkow, Joh., Hsb., Karuſſelſtr. 11.
Waſtapea, Märt, Hsb., Offizierſtr. 37.
v. Webel, Wilh. Wilh.', Hsb., Parkſtr. 2.
Weber, Alb. Franz', SR, Oberlehrer, Rig. Str. 26.
— Luiſe, Alex.', Schmiedeſtr. 16.
— Wilh., Ww., Hsb., Akademieſtr. 2.
Wehrpflichtskommiſſion, Kreis-, Poßjetſtr. 2.
Weidel, Chr. Pet.', Hsb., Pappelſtr. 8.
Weidenbaums Erben, Hsb., Bachſtr. 22.
Weißmann, G., Hsb., alte Saukſtr. 10.
Wellmer, Jak. Joh.', Poſthalter, Königsſtr. 7.
Welm, Penſion, Promenadenſtr., eig. Villa.
Wendelin, Karl, Hsb., Roſenſtr. 7.
Weske, Mart. Joh.', KReg.,Telegr.-Aufſ. Ritterſtr. 21.
Weſſet, E., Konfektfabrik, Malmöſtr. 10.
Weſtenberg, Rig. Str. 3.
Weyker, Guſt. Jak.', KS, Oberbauernrichter, Karriſtr., Haus Nömm.
Wichmann, J., Beſ. d. Häuſer Karuſſelſtr. 12 u. 41.
Wiek, T., Hsb., neue Saukſtr. 8.
Wiera, J., Flachshdl., Jenneſſelſtr. 13.
Wiera, Jak. Jak.', Rawaſſ. Str. 2.
Wiik, Märt, Hsb., Jenneſſelſtr. 23.
Wiitaek, H. M., Privatanw., verl. Gartenſtr. 3.
Wikiras, Klem. Georg', KR, Renteibuchhltr., Gartenſtr. 5a.
Wikſch, Karl Karl', KReg., Poſtbmt.
Wilgats, Schndr., Schmiedeſtr. 3.
Willemow, W., Hsb., Schlangengaſſe 4,
Willems, Joh. Ain', Stadtverordn.,Hsb., Malermſtr., Lindenſtr. 1.
*Willemſon, G., 2. G., Kleiderhdl., Inh.: Georg Willemſon, Waſſerſtr. 2.
Willjärk, Schndr., Hahnenſtr. 2.
Willibert, Alex. Joh.', Hsb., kl. Mühlenſtr. 9,
Willmann, Aug. Karl', Privatanw., Ritterſtr. 27.
— Hebamme,
Wimm, L., Hsb., Blumenſtr.
Wimſon, Aug. Mich.', Schneidermſtr., Ritterſtr. 10.
— Lena, Hsb., Entenſtr. 8.
— Mich., Hsb., Schlangeng. 8.
— Trine, Hsb., Karuſſelſtr. 32.
Winder, Jul. Ad.' SR, Oberlehrer, Ringſtr. 1.
Winter, Baumeiſter, Waldhof.
Winter, E. u. J., Hsb., Fehmerſtr. 62.
— Joh. Georg', Hsb., Jenneſſelſtr.
— Karoline Joh.', Hsb., Karriſtr. 13.
— Olga, Hg., Neugaſſe 8.
Wipper, Ed. Mart.', Lehrer, Heiligegeiſtſtr. 2a.
Witol, Alw. Dav.', Frl., Ritterſtr. 16.
Wladimirow, Helene Georg', Lehrerin, Schmiedeſtr. 16.
v. Wolffeldt, A., Stadtarchitektenwwe., Karuſſelſtr.
Wolff, Reinh. Wilh.', Hsb., Karuſſelſtr. 9.
Wolga, Agent: G. Darmer, Henoſtr. 6.
Worotinſki, Kath. Mich.', Gartenſtr. 5a.
Wrede, A., Bahnbmt., Gartenſtr. 10.

Wrſcheſchtſch, Wold. Vital.', TR, Poſtbmt.
Wühner, H., Paſtor, Vikar a. d. Eliſabethkirche, Poßjetſtr. 16.
Wunk, M., Hsb., Luchsgaſſe 4.
— Mich., Hsb., Raw. Flußufer 4.
*Wylhuizen u. Co., 1. G., Holzausfuhr, Inh.: Hendr. Wout Wylhuizen, Bachſtr. 20.
Wyſchenſki, Leonid Alex.', KA, Akz.Bmt., Fehmerſtr. 2.
Zanck, R., Wwe., kl. Bachſtr. 7.
Zerpinſki, Joh. Miron', Akz.-Bmt., Rig. Str. 1.
Zibel, J., Hsb., Offizierſtr.
Ziklinſki, Feod. Jak.', HR, Stadtſchulinſp., Eichenſtr. Stadtſchul-Geb.
Zimmer, Friedr. Heinr.', Religionslehrer.
Zollamt, Waſſerſtr. 6.
Zube u. Puſill, Tragknebelfabr., Bachſtr., Haus Fröhling.
Zube, Jak. Heinr.', Sekr. d. Kreispol., Eſpl. Str. 5.
Zwetkow, Nik. Nik.', Prieſter, Akademieſtr. 1.
Zwingmann, Elfr., Hsb., Süderſtr. 12.

Beruf, Handwerk und Gewerbe

der Einwohner Pernaus.

Aerzte.

Elbing, Rud., Süderſtr. 18.
Frey, Jul., Gefängnisarzt, Nikolaiſtr. 21.
Hermann, Gottlieb, KR, Stadtarzt, Nikolaiſtr. 24.
Hörſchelmann, Ernſt, Inh. der Koppeſchen Klinik, Karriſtr. 1—3.
Schneider, Paul, Königsſtr. 1.
Kröger, Alex., Kreisarzt, Süderſtr. 8.
Stillmark, Herm., Bahnarzt, Königsſtr. 11.
Tumma, Ernſt, Poſtarzt, Ritterſtr. 45.

Apotheken.

Behling, R., Rig. Str. 6.
Grimm, A., Nikolaiſtr. 7.
Schmidt, R., Ritterſtr. 39.

Architekt.

Jung, A., Stadtarch., Speicherſtr. 1.

Aus- und Einfuhr.

Angus u. Co., James, Langſtr. 2.
Bett u. Ko., Rev. Poſtſtr. 4.
Dicks u. Ko., Langſtr. 5.
Jacke u. Ko., Jak., Königsſtr. 28.
Schmidt, Hans Diedr., Heiligegeiſtſtr. 4.
Wylhuizen u. Ko., Bachſtr. 20.

Badeanſtalten.

Städt. See- und Kur-Badeanſtalt im Badepark.

Badeſtuben.

Dertew, A., Kl. Poſtſtr. 15.
Himmelreich, A., Finkenſtr. 5.
Lebedew, W., Gartenſtr. 5.
Seelmann, J., Rev. Poſtſtr. 11.
Städt. Volksbad, Finken und Bachſtr.-Ecke.
Tochwer, A., Sandſtr.

Bäcker u. Konditore.

Aunapu, A., Rig. Str. 50.
Ernſt, K., Jenneſſelſtr. 7a.
Griep, P., Rig. Str. 13.
Hanſon, A., Rig. Str. 17.
Herrnberger, Ch., Nikolaiſtr. 16.
Janſon, H., Nikolaiſtr. 5.
Inter, H., Bachſtr. 7.
Jürwetſon, A., Rig. Str. 49.
Makkon, E., Nikolaiſtr. 5.

Banken- u. Kreditinſtitute.

Livl. Adl. Kreditverein, Ritterſtr. 19.
Pleskauer Kommerzbank, Pernauer Filiale, Ritterſtr. 19.
Pernauer Gegenſeit. Kreditverein, Ritterſtr. 45.
Pernauſche Ehſt. Leih- und Sparkaſſe, Ritterſtr. 45.
Poſtſparkaſſe, Ritterſtr. 21.
Sparkaſſe der Kreisrentei, Königsſtr. 5.

Baumeiſter.

Darmer, G., Henoſtr. 6.
— Joh., Henoſtr. 6 .
Winter, Waldhof.

Beton u. Eiſenbeton.

Fröhling, R., Loſi 2.

Bibliotheken.

Auſter, A., Badeſtr. 19.
D. Deutſchen Vereins, Revaler- u. Ritterſtr.-Ecke.
Volksbibliothek, ruſſ., Schmiedeſtr. 5.

Bierbrauerei.

Puls, Heinr., Königsſtr. 19.

Bierbuden.

Kaltz, T., Rig. Str. 35.
Kaſk, J., Rig. Str. 27.
Hewel, M., Jenneſſelſtr. 17.
Männik, J., Jenneſſelſtr. 2
Manner, M., Hahnenſtr. 18b.
Pahrs, J., Malmöſtr. 6.
Peterſon, Jenneſſelſtr. 14.
Raps, H., Rawaſſ. Str. 8a.
Reinfeldt, A., Jenneſſelſtr. 21.
Reinſon, J., Jenneſſelſtr. 13.
Sarapu, J., Oſtgaſſe 11.
Talz, Jak., Rig. Str. 46.
Waldſchlößchen, Rig. Str. 44.
Tochwer, J., Rig. Str. 41.
Puchtas, H., Rig. Str. 28.

Bierniederlagen.

Bliebernicht, A., Bachſtr. 12.
Lange, J., Jenneſſelſtr. 1.

Böttcher.

Janſen, C., Rig. Str. 36.
Meiſſner, J., Schmiedeſtr. 11.

Bonbonfabrik.

Weſſet, E., Malmöſtr. 10.

Brunnenbauer.

Schultz, K., Rawaſſ. Str. 15.

Buchbinder.

Ehrmann, G., Ritterſtr. 45.
Laakmann, L., Königsſtr. 13.

Buchdruckereien.

Birkhahn, Ad., Nikolaiſtr. 16.
Laakmann, L., Königsſtr. 13.
Laane, H., Ritterſtr. 45.
Reimann, J., Königsſtr. 36.

Buchhandlungen.

Anderſon, J., Ritterſtr. 39.
Itter, W., Waſſerſtr. 9.
Karu, J., Jenneſſelſtr. 6a und Ritterſtr. 45.
Koſerowſki, C., Jenneſſelſtr. 11b
Küng, A., Ritterſtr. 49.
Reimann, J., Königsſtr. 36.
Taſane, J., Rig. Str. 10.
Toom, P., Ritterſtr. 47 und Rig. Str. 32.
Treufeldt, Emil, Ritterſtr. 16.

Bürſtenhandlung.

Stradding, J., Ritterſtr. 34.

Damenſchndr.

Martinſon, E., Rig. Str. 24.

Deſtillatur.

Reinfeldt, A., Bachſtr. 24.

Drogen.

Buhre, E., Nikolaiſtr. 6, Jenneſſelſtr. 11a, und Rig. Str. 48.
Ewers, E., Rig. Str. 25.
Freundlich, Rob., Rig. Str. 39.
Grimm, A., Nikolaiſtr. 7.
Kokſon, E., Jenneſſelſtr. 1.
Schmidt, W., Ritterſtr. 39.

Einfahrten.

Kaltz, T., Rig. Str. 35.
Puchtas, H., Rig. Str. 28.
Tamm, M., Rig. Str. 43.

Eiſenwaren-Handlungen.

Juchkam, J., Jenneſſelſtr. 13.
Kahn, J., Nikolaiſtr. 2.
Koks, J., Jenneſſelſtr. 9.
Obram u. Ko., Nikolaiſtr. 12.
Puls, H., Königsſtr. 19.
Rotermann, Chr., Neugaſſe 8.
Rubel, O., Rig. Str. 45.

Elektrotechn. Bedarfsartikel.

Mikk, Chr., Ritterſtr. 43.

Expeditore.

Freyberg, G., Hoſpitalſtr. 1.
Marſching, A., Speicherſtr. 5.

Export u. Import.

(ſieh Aus- u. Einfuhr.)

Fabriken.

Fröhling, Gebr., Sägemühle, Rig. Str.
Ilweſt, Sägemühle, Kl. Bachſtraße.
Schmidt, H. D., Oelfabrik, Mühlenſtr.
Schwarz, E. H., Zündholzfabr., Finkenſtr.
Sebulke, C., Maſchinenfabr., Rawaſſaar.
Simmo, Gebr., Sägemühle, Kirchhofsſtr.
Waldhof, Ruſſ. Akt. Geſ., Zellſtoffabrik, Rig. Straße.
Weſſet, Bonbonfbr., Malmöſtr. 10.
Wylhuizen u. Ko., Sägemühle, Bachſtr.
Zube u. Puſill, Tragknebelfbr., Bachſtr.

Fahrradhandlungen.

Michelſon, K., Ritterſtr. 14.
Mikk, Chr., Ritterſtr. 43.

Farbenhandlung.

Attemann, Hans, Waſſerſtr. 3.
Buhre, E., Nikolaiſtr. 6.

Fayencehandlungen.

Adler, G., Jenneſſelſtr. 1.
Dultz, W., Ritterſtr. 28.
Klaus, S., Jenneſſelſtr. 7.
Liedemann, J., Rig. Str. 27.

Feldſchere.

Baryſchnikow, R., Ringſtr. 7.
Ewers, E., Rig. Str. 25.
Swicker.

Fellhandlungen.

Scheftz, J., Ritterſtr. 12.

Flachshandlungen.

Laur, H., Rig. Str. 46.
Tänaw, A., Rev. Poſtſtr. 35.
Wiera, J., Jenneſſelſtr. 13.

Fleiſcher.

Jürgenſohn, J., Waſſerſtr. 5.
Palm, Rigaſche Str. 13.
Saalmann, J., Jenneſſelſtr. 29
Teffand, J., Rig. Str. 11.

Fotografen.

Ehrmann, G., Ritterſtr. 45.
Homann, W., Verl. Ringſtr.
Janſen, Joh., Königsſtr. 38.
Lantz, P., Nikolaiſtr. 21.
Litter, J., Rig. Str. 34.

Friſöre.

Hunt, Rig. Str. 34.
Köſel, J., Waſſerſtr. 12.
Koſenkranius, J., Rig. Str. 39a
Kura, J., Ritterſtr. 47.
Muſt, P., Jenneſſelſtr. 11b.
Tönnisſon, J., Waſſerſtr. 2.
Wacha, M., Karuſſelſtr. 4.

Fruchthandlungen.

Guſſer, W., Ritterſtr. 20.
Tönnisſon, H., Ritterſtr. 51.

Gärtnereien.

Laur, S., Eſpl. Str. 17 und Schmiedeſtr. 14.

Kechkla, J., Schmiedeſtr. 8.
Stadtgärtnerei, Rig. Str. 91.

Galanteriewaren.

Jürgenſohn, M., Ritterſtr. 32.
Leiba, S., Nikolaiſtr. 7.
Paas, A., Nikolaiſtr. 14.
Petermann, K., Ringſtr. 4.
Petersb. Mag., Waſſerſtr.
Ribnikow, Geſchw., Ritterſtr. 40.
Sarapik, P., Waſſerſtr. 7.
Schnurfeldt, M., Ritterſtr. 22.
Schwarz, A., Ritterſtr. 18.
Tönnisberg, Geſchw., Riterſtr. 14.

Gaſtwirtſchaften.

Bliebernicht, A., Alter Markt 3 u. Strandſalon.
Bürgergeſellſchaft, priv., Oek.: J. Tannebaume, Akademieſtr. 3.
Lilienfeldt, gen. Dobum, Mönchengaſſe 2.
Strandſalon, Badepark.

Gerber.

Knoch, Fr., Lazarettſtr.
Kolliſt, J., alte Saukſtr. 24.

Gewehrhandlung.

Mikk, Chr., Ritterſtr. 43.

Glaſer.

Thau, B., Schmiedeſtr. 3.

Goldſchmiede.

Alenkewitz, O., Ritterſtr. 14.
Böhm, E., Nikolaiſtr. 10.
Poot, J., Nikolaiſtr. 11.
Saar, G., Ritterſtr. 34.

Hebammen.

Ewers, P., Rig. Str. 25.
Fink, Frau.
Janus-Toporowſki, Frau.
Loßmann, Rig. Str. 121.
Mägger, Weſtgaſſe 8.
Maximow, Frau.
Nieländer, Lazarettſtr. 8.
Oidermann, Kalkſtr. 17.
Pawlow, Frl.
Swicker, Frau.
Willmann, Frau.

Holzhandlungen.

Dicks u. Ko., Langſtr. 5.
Eiſenberg, R., Malmöſtr. 5.
Fröhling, Fr., Finkenſtr. 1.
Kracht, J., Malmöſtr. 8.
Linde, J., Heiligegeiſtſtr. 3.
Stael v. Holſtein, A. Baron, Glabeſcher Platz 2.
Wylhuizen u. Ko., Bachſtr. 20.

Hotels und Gaſthäuſer.

Briſtol, Inh.: O. Peltz, Ritterſtr. 43.
Eſtonia, Inh.: Frau B. Reſſar, Langſtr. 12.
du Nord, Inh.: D. Norrenberg, Speicherſtr. 7.
Petersburg, Inh.: J. Pahrs, Malmöſtr. 6.
Zentral, Inh.: P. Truſſlit, Malmöſtr. 13.

Hülſenfabriken.

Pulleritz, M., Ritterſtr. 36.

Huthandlungen.

Petermann, K., Ringſtr. 4.

Käſehandlungen.

Jürgenſon, J., Ritterſtr. 27.

Kindergarten.

Freymann, J., Ringſtr. 4.

Kleiderhandlungen.

Finkelmann, E., Ritterſtr. 27.
Hopp, M., Rig. Str. 29.
Kiwiſelg, J., Ritterſtr. 49.
Kofkin, S., Rig. Str. 39a.
Leiba, S., Nikolaiſtr. 7.
Ruſſ. Bazar, Treumuth, Ritterſtr. 47.
Willemſon, G., Waſſerſtr. 2.

Klempner.

Hajitow, L., Ritterſtr. 7.
— M., Oſtgaſſe 7.
Scheſtz, J., Ritterſtr. 12.

Kolonialwaren - Handlungen.

Adamſon u. Ramm, Rev. Poſtſtr. 35.
Adel, A., Mühlenſtr. 11.
Allik, A., Rig. Str. 41.
Ammende, J., Langſtr. 6.
Andreſen, F., Jenneſſelſtr. 11b.
Aunapu, A., Rig. Str. 50.
Behrſin, L., Rig. Str. 40.
David, A., Jenneſſelſtr. 8.
Deigel, K., Rig. Str. 39a.
Dultz, W., Ritterſtr. 28.
Eberhart, M., Hahnenſtr. 18.
Elend, P., Jenneſſelſtr. 4.
Friedemann, P., Rig. Str. 49.
Goldberg, S., Waſſerſtr. 7.
Graumann, K., Jenneſſelſtr. 5.
Hindrikſon, Aug., Karuſſelſtr. 21a.
Jäärats, J., Mühlenſtr. 14.
Jakſon, M., neue Saukſtr. 5.
Jewſtawjew, D., Nikolaiſtr. 22.
Juchkam, J., Jenneſſelſtr. 13.
Jürgenſohn, M., Rig. Str. 47.
Jürgenſon, J., Jenneſſelſtr. 9.
Kentel, T., Jenneſſelſtr. 11b.
Kiwi, L., Oſtgaſſe 9.
Klaſen, K., Jenneſſelſtr. 16a.
Koks, J., Jenneſſelſtr. 9.
Kokſon, E., Jenneſſelſtr. 1.
Koop, K., Malmöſtr. 9.
Kuck, J., Rawaſſ. Str. 13.
Laur, A., Karuſſelſtr. 1.
Lesdorf, J., kl. Schmiedeſtr. 5.
Liedemann, J., Rig. Str. 27.
Makarow, M., Waſſerſtr. 8.
— W., Marktbude 1—4.
Mathieſen, W., Ritterſtr. 24.
Nirk, A., Ritterſtr. 41.
Noodebera, M., Jenneſſelſtr. 10
Noorberg, M., Parkſtr. 2.
Norrmann, K., Rig. Str. 21.
Nuggis, J., Sandſtr. 4.
Nurm, A., Jenneſſelſtr. 14.
Pahn, M., Ritterſtr. 38.
Parts, A., Ritterſtr. 41 und Waſſerſtr. 10.
Peips, M., Poßjetſtr. 11.
Pettak, J., Rig. Str. 19.
Pölt, P., Jenneſſelſtr. 3.
Pool, H., Rig. Str. 48.
Pruus, J., Fuhrmannsſtr. 2.
Raiſt, A., Johannisſtr. 10.
Ring, J., Jenneſſelſtr. 3.
Riſu, J., Hoſpitalſtr. 6.
Romanzow, D., Marktbude 7.
Rotermann, Chr., Neugaſſe 8.
Scheſer, J., neue Saukſtr. 6a.
— M., Jenneſſelſtr. 19.
Specht, J., Nikolaiſtr. 8.
Steppand, A., Jenneſſelſtr. 71.
Sunnin, J., Jenneſſelſtr. 8.
Tamm, O., neue Saukſtr. 5b.
Thomſon, J., kl. Poſtſtr. 4.
Tilk, Rig. Str. 32.
— T., Jenneſſelſtr. 6.

Konditor.

Hufer, O., Ritterſtr. 31.

Konfektfabrik.

Weſſet, E., Malmöſtr. 10.

Konſumvereine.

Ehſt. Konſumverein, Rig. Str 39 u. Ritterſtr. 40.
Konſumverein d. Fabrik Waldhof, Rig. Str., Fabr. Waldhof.

Konzert-Büro.

Anderſon, J., Ritterſtr. 39.

Korkenfabrik.

Auſter, Gebr., Lindenſtr. 3.

Kunſtmaler.

Dücker, Marie, Ritterſtr. 8.

Kurzwaren.

Kahn, J., Nikolaiſtr. 2.
Kiwiſelg, J., Ritterſtr. 49.
Ollberg, A., Nikolaiſtr. 5.
Randmann, M., Rig. Str. 11.

Lampenhandlungen.

Deigel, K., Rig. Str. 39a.
Dultz, W., Ritterſtr. 28.
Klaus, S., Jenneſſelſtr. 7.
Mathieſen, W., Ritterſtr. 24.

Landw. Erzeugniſſe.

Allik, J., Rev. Poſtſtr. 21a.
Graumann, K., Jenneſſelſtr. 5.
Kirſchfeldt, P., Rig. Str. 65.
Klaus, S., Jenneſſelſtr. 7.
Laur, H., Rig. Str. 46.
Linde, J., Heiligegeiſtſtr. 3.
Rambach, Fr., Neugaſſe 4.
Tänaw, A., Rev. Poſtſtr. 35.

Lederhandlungen.
(Sieh auch Gerber.)

Attemann, H., Waſſerſtr. 3.
Juchkam, M., Rig. Str. 11.
Koks, J., Jenneſſelſtr. 9.
Lewin, J., Jenneſſelſtr. 5.
Makarow, J., Jenneſſelſtr. 4a.
— W., Marktbude 1—4,
Pawlowſki, A., Waſſerſtr.
— Sch., Jenneſſelſtr. 5.
Ratſo, A., Jenneſſelſtr. 5
Romanzow, T., Jenneſſelſtr. 4a

Limonaden- u. Fruchtwaſſer-Fabrik.

Norrenberg, K., Ritterſtr. 15.

Lumpenhandlung.

Klaus, Sch., Rig. Str. 37.

Maler.

Eſpe, G., Badeſtr. 9.
Iſaak, J., Henoſtr. 2a
Willems, J., Lindenſtr. 1

Manufakturhandlungen.
(Sieh Tuchhandlungen.)

Maſchinenfabrik.

Sebulke, C., Rawaſſaar.

Landw. Maſchinen.

Michelſon, K., Ritterſtr. 14.
Mikk, Chr., Ritterſtr 43
Norrmann, K., Rig. Str. 21
Rotermann, Chr., Neugaſſe 8.

Maſſöſen.

Kudſchus, J., Karuſſelſtr.
Maddiſſon, K., Finkenſtr. 3.
Walter, M., kl. Bachſtr 1.

Mechaniker.

Falkenberg, A., Oſtgaſſe 3.
Riikſon, K., Waſſerſtr. 12.

Mehlhandlungen.

Lambert, J., Akademieſtr. 7.
Rubel, O., Rig. Str. 45.

Meierei Artikel.

Pilar v. Pilchau, A. Baron, Waſſerſtr. 4.

Modewaren-Handlungen.

Altmann, E., Ritterſtr. 38.
Ausberg, A., Ritterſtr. 40.
Bathelt, M., Ritterſtr. 26.
Batſchkowſki, O., Nikolaiſtr. 7.
Fürſt, M., Nikolaiſtr. 6.
Jürgenſohn, M., Ritterſtr. 32.
Kangur, G., Nikolaiſtr. 14.
Kuller, A., Ritterſtr. 16.
Obram u. Co., Nikolaiſtr. 12
Paas, A., Nikolaiſtr. 14.
Ribnikow, Geſchw., Ritterſtr. 40
Schwarz, A., Ritterſtr. 18.

Möbelhandlungen.

Lorenz, K., Ritterſtr. 38.
Uehendrik, A., Ritterſtr. 38.

Müller.

Teinberg, H., Soltgaſſe 4.

Mützenmacher.

Donde, J., Rig. Str. 51.
Jakobſon, J., Waſſerſtr.
Kofkin, S., Rig. Str. 39a.
Krakuſen, W., Jenneſſelſtr. 7a.
Leiba, S., Nikolaiſtr. 7.
Malekter, M., Jenneſſelſtr. 10
Mazkin, H., Ritterſtr. 35.
Pitajew, P., Jenneſſelſtr. 4
Selkind, H., Rig. Str. 41a.
Willemſon, G., Waſſerſtr. 2.

Muſikalienhandlungen.

Anderſon, J., Ritterſtr. 39.
Treufeldt, E., Ritterſtr. 16.

Muſikinſtrum.-Hdl.

Michelſon, K., Ritterſtr. 14.

Nähmaſchinen-Hdl.

Michelſon, K., Ritterſtr. 14.
Mikk, Chr., Ritterſtr. 43.
Kompanija Singer, Ritterſtr. 40

Notare.

v. Böthlingk, O., Ritterſtr. 3.
Schtſchitt, A., Akademieſtr. 15 u. Ritterſtr. 41.

Oelfabrik.

Schmidt, H. D., Mühlenſtr. 123.

Parfümerie.

Saar, G., Ritterſtr. 34.

Penſionen.

Keck, J., Langſtr. 11.
Korrowitz, Hel., Puſchkinboul. 4
Labſik, J., Akademieſtr. 17.
Täht, J., Fehmerſtr. 11.

Penſionen für den Sommer.

Banhard, E., Badeſtr. 13.
Clodt, Baroneſſe, Lärchenſtr., Villa Klein.
Clodt von Jürgensburg, Baronin, Promenadenſtr., Villa Karlsruhe.
v. Hohenhauſen, O., Promenadenſtr., eig. Villa.
Perlmann, Hoſpitalſtr.
v. Rennenkampff, Promenadenſtr., eig. Villa.
Truvert, Karlsſtr., Villa Eliſe.
Welm, Promenadenſtr., eig. Villa.

Pferdehändler.

Gordin, H., Mühlenſtr. 8.

Putzwarenhandlung.

Oſtrow, M., Rig. Str. 9.
Petermann, K., Ringſtr. 4.
Schotz, S., Ritterſtr. 28.
Sepp, J., Rig. Str. 15.

Rechtsanwälte (vereidigte).

Leeſment, J., verl. Gartenſtr. 2.
v. Mühel, Th., Gehilfe, Heiligegeiſtſtr.

Rechtsanwälte (private).

Jacoby, H., Königsſtr. 38.
Jögis, J., verl. Gartenſtr. 1.
v. Rummel, O., Gartenſtr. 3.
Uſi, R., Neugaſſe 9.
Wiitaek, H., verl. Gartenſtr. 3
Willmann, A., Ritterſtr. 27.

Reepſchläger.

Mahr, F., Waſſerſtr. 5.

Reſtaurants.

(Sieh Gaſtwirtſchaften und Traktöre.)

Sägemühlen.

Fröhling, Gebr., Rig. Str.
Ilweſt, kl. Bachſtr.
Simmer, Gebr., Friedhofsſtr. 4.
Wylhuizen u. Co., Bachſtr. 20.

Sargmagazine.

Jurgen, H., Rig. Str. 41.
Köwa, P., Ritterſtr. 15.

Sattler.

Braunſchweig, C., Malmöſtr. 11
Gerding, Malmöſtr. 6.
Lorenz, K., Ritterſtr. 38.

Schiffsmakler.

Marſching, A., Speicherſtr. 5.
Meyer, J., Akademieſtr. 4.

Schloſſer.

Berndthien, L., Rev. Str. 8.

Schnapsverkauf.

Jenneſſelſtr. 12,
Mönchgaſſe 1.
Rig. Str. 39.

Schmiede.

Berndthien, L., Revaler Str. 8.

Schneider.

Aljo, E., Lazarettſtr. 5a.
Grewing, K., Ritterſtr. 2.
Kirſch, M., Rawaſſ. Str. 8a.
Köſel, M., Waſſerſtr. 12.
Kull, J., Sandſtr. 8b.
Martin, Offizierſtr. 13.
Martinſon, E., Rig. Str. 24.
Miilberg, A., Sandſtr. 1.
Ojaberg, A., Rig. Str. 9.
Pern, H., kl. Poſtſtr. 5.
Riismann, J., Henoſtr. 5.
Runkel, Lazarettſtr. 10.
Saks, Offizierſtr. 33.
Sang, J., Luchsgaſſe 10.
Tääts, H., Sandſtr. 8b.
Treumuth, T., verl. Gartenſtr. 1.
Wilgats, Schmiedeſtr. 3.
Willjärk, Hahnenſtr. 2.
Wimſon, A., Ritterſtr. 10.

Schneiderinnen.

Berſin, A., Weſtgaſſe 4.
Ild, E., Königsſtr. 4.
Köſel, Gartenſtr. 4.
Kurm, A., Schmiedeſtr. 6.
Lorenzſonn, M. Roſenſtr. 9.
Paulſen, S., Ritterſtr. 47.
Taraſſow, L., Schmiedeſtr. 6.

Schornſteinfeger.

Maywaldt, B., Eſpl. Str. 16.

Schreibwaren-Hdlg.

Anderſon, J., Ritterſtr. 39.
Ehrmann, G., Ritterſtr. 45.
Laakmann, L., Königsſtr. 13.
Pilke, L., Ritterſtr. 22.
Sarapik, P. Waſſerſtr. 7.
Seidlitz, M., Ritterſtr. 23.

Schuhmacher u. Schuhwaren-Handlungen.

Altmann, E., Ritterſtr. 38.
Amberg, A., Oſtgaſſe 3.
Andreſon, M., Waſſerſtr. 3.
Fröhlich, R., Königsſtr. 21.
Hermann, H., verl. Gartenſt. 4
Kaer, J., Mühlenſtr. 5.
Laretei, H., Rig. Str. 27.
Laßn, Chr., Ritterſtr. 49.
Lorentz, J., Jenneſſelſtr. 1.
Markus, W., Rig. Str. 39.
Müllerſon, A., Waſſerſtr. 3.
Ots, Jenneſſelſtr. 23a.
Pahn, M., Ritterſtr. 38.
Puck, M., Weidenſtr. 2.
Rautſepp, M., Sandſtr. 3.
Reinfeldt, H., Königsſtr. 20.
Rohde, P., kl. Mühlenſtr. 9.
Rothberg, J., Oſtgaſſe 1.
Schnurfeldt, M., Ritterſtr. 22.
Silwers, A., Luchsgaſſe 4.
Tapper, R., Rig. Str. 11.
Udikas, M., Jenneſſelſtr. 23.
Waba, H., Rig. Str. 35.

Seiler.

Bachmann, Langſtr. 7.

Speiſehäuſer.

Holm, J., Rig. Str. 89,
Kaltz, T., Rig. Str. 35.
Laagus, Rig. Str. 101.
Schenk, J., Rev. Poſtſtr. 17.
Tamm, M., Rig. Str. 43.
Tönniſon, J., Rig. Str. 42.
Tompu, Th., Rig. Str. 99.
Wärrat, M., Schmalgaſſe 2.

Spielwaren-Hdlg.

Pilke, L., Ritterſtr. 22.
Sarapik, P., Waſſerſtr. 7.
Schwarz, A., Ritterſtr. 18.
Seidlitz, M., Ritterſtr. 23.

Stahlwaren-Handlungen.

Fürſt, M., Nikolaiſtr. 6.

Stellennachweis.

Deutſcher Verein, Vorſt.: Frau Konſul Rambach, Ritterſtr. 29.
Heermeyer, Frl., Eſpl. Str. 11
Koſack, H., Finkenſtr. 9.

Strickanſtalten.

Martin, C., Rig. Str. 39a.
Randmann, P., Rig. Str. 11.
Schneeberg, W., Ritterſtr. 38.

Tabakhandlungen.

Dulz, W., Ritterſtr. 28.
Pulleritz, M., Ritterſtr. 36.
Rubel, O., Rig. Str. 45.

Tapetenhdlg.

Bathelt, M., Ritterſtr. 26.
Michelſon K., Ritterſtr. 14.

Tapiſſeriehdlg.

Kangur, G., Nikolaiſtr. 14.
Kuller, A., Ritterſtr. 16.
Tönnisberg, Geſchw., Ritterſtr. 14.

Tierärzte.

Glück, Ed., Stadttierarzt, Schlachthaus, Rawaſſaar.
Paju, J., Kreistierarzt, Hoſpitalſtr. 10.

Tintenfabrik.

Behling, R., Rig. Str. 6.

Tiſchler.

Greinert, R., Schmiedeſtr. 4.
Grünthal, G., Nikolaiſtr. 17.
Hanſen, R., Karuſſelſtr. 2.
Hindrikſon, A., Karuſſelſtr. 21.
Jürgens, K., Luchsgaſſe 8a.
Juhannſon, Lazarettſtr.
Köwa, P., Ritterſtr. 15.
Uehendrik, A., Oſtgaſſe 11.

Töpfer.

Schwarz, J., Fehmerſtr. 15.
— R., Karuſſelſtr. 12.

Tragknebelfabrik.

Zube u. Puſill, Bachſtr., Haus Fröhling.

Traktöre.

Lillemann, J., Rig. Str. 15.
Peiſon, M., Jenneſſelſtr. 3.
Sommer, E., Jenneſſelſtr. 6.
Teſſand, J., Rig. Str. 39a.

Tuchhandlungen.

Adamſon u. Ramm, Rev. Poſtſtr. 35.
Ausberg, A., Ritterſtr. 40.
Beſproſwany, Sch., Jenneſſelſtr. 5.
Elend, P., Jenneſſelſtr. 4.
Friedemann, P., Rig. Str. 49.
Hindrikſon, A., Karuſſelſtr. 21a
Juchkam, J., Jänneſſelſtr. 13.
Jürgenſohn, M., Rig. Str. 47
Jürgenſon, J., Jenneſſelſtr. 9.
Makarow, J., Jenneſſelſtr. 4a.
— M., Waſſerſtr. 8.
— W., Marktbude 1—4.
Mandel, B., Ritterſtr. 38.
Ogurzow, W., Ritterſtr. 27.
Parts, A., Ritterſtr. 41 u. Waſſerſtr. 10.
Pölt, P., Jenneſſelſtr. 3.
Pool, H., Rig. Str. 48.
Romanzow, D., Marktbude 7.
Sakatow, A., Ritterſtr. 25.
Tilk, T., Jenneſſelſtr. 6.
Tölp, G., Ritterſtr. 33.

Uhrmacher u. Uhrenhandlungen

Aloel, A., Rig. Str. 39a.
Böhm, E., Nikolaiſtr. 10.
Jaunees, A., Rig. Str. 51.
Joſſelſohn, K., Jenneſſelſtr. 3.
Lenk, Jur., Ritterſtr. 36.
Schotz, J., Ritterſtr. 38.
Steinberg, Ed., Waſſerſtr. 10.
Tropſen, O., Jenneſſelſtr. 1.

Verſicherungen (ſieh Seite 142).

Wäſchehandlungen.

Bathelt, M., Ritterſtr. 26.
Pahn, M., Ritterſtr. 38.

Waffenhandlungen.

Mikk, Chr., Ritterſtr. 43.

Wagenbauer.

Lätte, T., Oſtgaſſe 7.
Puuſner, J., Lazarettſtr. 7.
Raiſt, A., Johannisſtr. 10.
Schwarzenberg, Poßjetſtr. 11.

Waſchanſtalten.

Edelweiß, Offizierſtr. 5.

Weberkämme.

Arnemann, H., Schmiedeſtr. 1.

Weinhandlungen.

Dulz, W., Ritterſtr. 28.
Mathieſen, W., Ritterſtr. 24.
Reinfeldt, A., Jenneſſelſtr. 21 u. 12.
Specht, J., Nikolaiſtr. 8.
Pöltſam, M., Rig. Str. 16.

Wraker.

Barnowſki, A., Nikolaiſtr. 11.
Karklin, J., Mühlenſtr. 4.
Steffan, Ed., Ringſtr. 4.

Wurſthandlungen.

Jürgenſon, J., Ritterſtr. 27.
Nirk, A., Waſſerſtr. 10.
Pik, E., Rig. Str. 11.
Springfeldt, M., Ritterſtr. 35

Zahnärzte.

Karpel, Ritterſtr. 27.
Koch, H., Neugaſſe 17.
Magdeburger, H., Königsſtr. 9

Zellſtoffabrik.

Waldhof, Ruſſ.-A.-G., Rig. Str., Fabrik Waldhof.

Zündholzfabrik.

Schwarz, E., Finkenſtr. 1.

Peterskapelle

ſieh Neubad.

Quellenstein

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Квелленштейнъ, ehſtiſch Woltwedi wabrik oder Alliku kiwwi wabrik und liegt im Kreiſe Pernau, Kirchſpiele Saara, 45 Werſt ſüdöſtlich von Pernau, 1 Werſt von dem Bahnhofe Quellenſtein, (Zufuhrbahn Walk—Pernau), 4 Werſt vom Paſtorat Saara. Bis zum April 1894 beſtand hier die große Zöpfellſche Tuchfabrik und der Fabrikort zählte damals 600 Einwohner. Nachdem die Fabrik im April 1894 abgebrannt war, hörte der Betrieb auf. Dadurch verminderte ſich die Einwohnerzahl und der Ort verlor ſeine Bedeutung für die Umgegend. Der Grund und Boden, urſprünglich vom Gute Tignitz abgetrennt, gehört J. Zöpffel, deſſen Vorfahren 1855 die Tuchfabrik gegründet hatten. Man zählt in 3 Stein- und 12 Holzhäuſern etwa 250 Einwohner.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen: Quellenſtein. Die Poſt trifft täglich ein und wird ebenſo abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: Quellenſtein.

Telefon: Zentrale Tignitz.

Bahn: Bahnhof, Quellenſtein (Zufuhrbahn Walk-Pernau), 1 W.

Pferdepoſt: Quellenſtein, Poſthalter: Joh. Schmidt (6 Pferde).

Gaſthaus: Krug Quellenſtein, Krüger: Joh. Joh.', Schwarz.

Jahrmarkt: 15. November.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: Jüng. Kreischefsgeh. für den 1. Pernauer Diſtr. Konſt. Alex.' Korwatowſki. Urjadnik Mik. Tomas' Lapp und 13 Landwächter.

Bauernkommiſſar: in Pernau.

Friedensrichter für den 3. Pernau-Fellinſchen Diſtr. Mich. Paul' Kotljarow.

Gerichtspriſtaw: Aug. Wichwelin.

Unterſuchungsrichter des 3. Pernauſchen Diſtr. Smejew.

Oberbauernrichter d. 2. Pernauſchen Bez. Joh. Joh.' Saag.

Forſtmeiſter: Mettus.

Poſt- und Telegrafenabteilung, Vorſt.: Pet. Jw.' Metz, deſſen Gehilfe: Werner Franz' Wirgo.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Evangel. Luther. Kirche Saara, 3½ W. Paſtor: Adalb. Matthiſſon; Küſter: Hans Kikkas.

Geſundheitspflege: Wöchentliche 2 mal hält Dr. Adolf Schmehmann aus Moiſeküll. Krankenempfang.

Apotheke ſeit 1863, Beſitzer: Proviſor Alex. Math.' Kaurow.

Kaufleute.

Joh. Joh.' Schwarz, Ernſt Waidt handeln mit Kolonial-, Leder-, Manufaktur- u. Stahlwaren.

Handwerker.

Bäcker: Joh. Palkmann.
Schneider: Jak. Joh.' Peddajas.
Schornſteinfeger, Maurer: Jak. Mart.' Pikkur.
Schuhmacher: Mihkel Untwei.
Tiſchler: Guſt. Pet.' Allik.

Betriebe.

Käſemacherei, Inh.: J. Grünberg.

Rigascher Strand

Darunter begreift man eine ganze Anzahl von Orten, die ſich in einer Länge von mehr als 25 Werſten am Strande des Rigaſchen Meerbuſens, weſtlich von der Dünamündung hinziehen. An der Düna liegt die Feſtung und der Flecken Dünamünde (ſieh Seite 93 des Livländiſchen Adreßbuches 1909). Darauf folgen von Oſten nach Weſten: Bullenhof, Bullen, Auſtralien, Amerika, Bilderlingshof, Edinburg, Majorenhof, Alt-Dubbeln, Neudubbeln, Karlsbad, Aſſern und endlich Kaugern, ein Fiſcherdorf, das da liegt, wo ſich die kuriſche Aa ins Meer ergießen würde, wenn ſich ihr nicht bei Schlock eine Bodenbildung entgegen ſtellte, die ſie zwingt, ſich bei dieſer Stadt, nur noch 2½ Werſt vom Meere entfernt, rechtwinklig nach Oſten zu kehren. Dieſen Lauf hält ſie auch im allgemeinen, allerdings mit vielen Krümmungen, bei Dubbeln und Majorenhof ſogar geradezu mit einer Schleife, ein und ergießt ſich dann zwiſchen Dünamünde und Bolderaa in die Düna, nicht ohne vorher, zwiſchen Bullenhof und Bullen zum Meere einen Durchbruch zu machen. (Auf Rückers „Specialcharte von Livland in 6 Blättern, 1839“ iſt da, wo jetzt eine tiefe, von Süden kommende Bucht die Grenze zwiſchen Dünamünde und Bullenhof bildet, ein zweiter Durchbruch gezeichnet.) Das rechte Aa-Ufer iſt im Beſitze der Stadt Riga. Sieh Gut Holmhof in der 2. Abteilung dieſes Buches. Schon zu Biſchof Alberts Zeiten war die damals mit Wäldern bedeckte ſandige Halbinſel bewohnt. Man rechnete ſie zur Landſchaft Semgallen, die hier ans Meer grenzte, und nannte das ganze Mündungsgebiet der Aa den Semgaller Hafen. Rigas Bürgerſchaft, welcher Begriff ſich damals faſt ganz mit dem von Rigas Kaufmannſchaft deckte, hatte ſchon bald nach der Gründung ihrer Stadt erkannt, daß ihnen hier eine gradezu Verderben bringende Konkurrenz geſchaffen werden könne; und ſich deshalb bei Zeiten vom römiſchen Papſte verbriefen laſſen, daß bei Todesſtrafe kein Schiff in die Semgaller Aa fahren und niemand dort Handel treiben dürfe. Die Stadt Schlock, die dieſes päpſtliche Verbot zunächſt hätte ſchädigen können, war aber ſtets in Abhängigkeit vom Orden, alſo von Riga, und Mitaus Städtebedeutung ſtammt erſt aus den Tagen Gotthard Kettlers. Dieſe alten Rechte gewannen aber wieder eine gewiſſe Bedeutung, als Herzog Jakob von Kurland die nur 2½ Werſt breite Landſtrecke zwiſchen Schlock und dem Meere durchſtechen und der Aa damit eine neue Mündung geben laſſen wollte. Schon 1630 war zwiſchen Kurland und Schweden, dem damals Riga gehörte, vereinbart worden, daß die Spilwe (zwiſchen Riga und Dünamünde), Dünamünde und das Schlockſche Gebiet an Schweden kommen ſolle. Auch in den Friedensvertrag zu Oliva (23. April/3. Mai 1660), der den ſchwediſch polniſchen Krieg beendete, war dieſe Vereinbarung aufgenommen worden; ſie kam aber erſt im Mai 1783 zur Ausführung, wo Kurland, unter ausdrücklichem Bezuge auf jene alten Verträge, Schlock und die ganze Strandgegend bis Dünamünde an Rußland abtrat. — Bei der Teilung des Landes im 13. Jahrhundert erhielt der Biſchof den ganzen Strand hinter der Aa, ſpäter hatte ihn der Orden im Beſitze. Meiſter Plettenberg verlieh 1533 einem gewiſſen Lambert Starck das Land „dar eyn buer Dubbelt up ſittet“ mit dem Rechte, einen Krug zu halten und zu fiſchen. Daher ſtammt der Name Dubbeln (lettiſch Dubulti). Noch jetzt kommt der Name im Orte vor. Das Landſtück ſelbſt hatte ſich bald zu einem Fiſcherdorfe entwickelt, was bei der Bedeutung, die in katholiſchen Ländern die Fiſche als Faſtenſpeiſe in dem Haushalte der Städte und ganzer Länder ſpielen, nicht Wunder zu nehmen braucht. Als 1561 die Ordensmacht zuſammenbrach, nahm Gotthard Kettler, der letzte Ordensmeiſter und erſte Herzog von Kurland, Schlock und die Strandhalbinſel für ſein Herzogtum.

Zumeiſt auf der nördlichen Seite dieſer vom Meere und der Aa begrenzten Halbinſel, immer dem Seeſtrande entlang, haben ſich nun die obigen Strandorte gebildet, die jetzt allſommerlich das Ziel von mehr als 40 000 Menſchen aus allen Teilen des Reiches, namentlich aber aus Riga, bilden. Zuerſt ſcheinen ſich ums Jahr 1820 einige Rigaſche Familien in das Fiſcherdorf Dubbeln in die Sommerfriſche begeben zu haben. Trotz der abſchreckend ſchlechten Sandwege und des Hinderniſſes, das damals noch die breite und tiefe, wenn auch träge dahin fließende Aa bildete, ſcheint die Freude an, und das Bedürfnis nach ſolchem ſommerlichen Abgeſchnittenſein von aller Welt, doch ſo groß geweſen zu ſein, daß ſich die Zahl der Sommerbewohner ſtetig mehrte. Es wuchs das Bedürfnis, eine beſſere Verbindung mit Riga herzuſtellen. Inzwiſchen war ſchon 1829 der Dampfer Oskar von Lübeck als erſtes Dampfſchiff in die Düna gekommen, aber ſo recht heimiſch fühlten ſich doch die neumodiſchen Fahrzeuge in der alten Hanſaſtadt erſt, als 1842 der für Rechnung des Börſenkomitees in England erbaute Dampfer Düna zwiſchen Riga und Lübeck regelmäßige Fahrten unternahm. GutDing will eben Weile haben. Die regelmäßige Dampferverbindung mit Mitau, worum man auch ſchon 1829 unterhandelt hatte, kam erſt 1844 zuſtande, und zwar zuletzt auch nur durch Eingreifen des Börſenkomitees, nachdem der von einer Privatgeſellſchaft im ſelben Jahre beſtellte Dampfer auf derHerreiſe verunglückt war. Der Dampfer Unity wurde fertig in England gekauft, langte gut an und fuhr nun regelmäßig zwiſchen der Stadt und den Strandorten. Bald geſellten ſich ihm einige andere hinzu. 1848 wütete wie anderwärts ſo auch in Riga die Cholera in fürchterlichſter Weiſe. Sie hielt 142 Tage an und ergriff 6990 Menſchen, von denen 2229 ſtarben. An den Strand kam ſie nicht. Das hatte ſich bald herum geſprochen, und bald begann eine wahre Flucht der Städter in die Gefilde der Geſundheit. Der in Dubbeln verfügbare Platz reichte bei weitem nicht, und ſo breitete ſich denn damals und von da an die Beſiedelung bald reißend aus. Die Namen Karlsbad und Edinburg ſind gewiſſermaßen Anwünſchungen, die man den Täuflingen mitgab, daß ſies ihren altberühmten Taufvätern nachtun möchten, oder Vortäuſchungen, daß es am Rigaſchen Strande ſo heilkräftig ſei wie in Böhmen, oder ſo ſchön wie in Schottlands geprieſener Hauptſtadt. (In einem Adreßbuche kann ja freilich nur mit Bedauern davon geſprochen werden, daß man neugegründeten Orten den Namen ſchon beſtehender gibt, wodurch Gegenwart und Zukunft mit unglaublichen Adreßkomplikationen belaſtet werden.) Die Dampfer und die Cholera müſſen alſo als bedeutendſte Urſache der überraſchend ſchnellen erſten Koloniſation des Landes gelten. Am 15. (27.) Oktober 1872 fuhr die erſte Lokomotive über die von den Gebrüdern Struve erdachte und dem Engländer H. Single ausgeführte Eiſenbahnbrücke in Riga. Dadurch wurde den namentlich im Herbſte, Winter und Frühjahre unerträglich gewordenen Verbindungshinderniſſen wegen Eislaune endlich abgeholfen. Daran ſchloß ſich der Bau der Eiſenbahn nach dem Strande, die Erbauung einer feſten, durch eine Drehbrücke auch den Dampferverkehr weiter geſtattenden, leider nur für die Eiſenbahn beſtimmten Brücke über die Aa, und die Führung der Bahn entlang allen Strandorten bis Schlock, Kemmern, Tuckum. Sie ward 25. Juni (7. Juli) 1877 bis Majorenhof, 21. September (3. Oktober) 1877 bis Tuckum eröffnet. Das Ideal einer Verbindung ſtellt allerdings auch ſie mit ihren Schlangenlinien nicht dar, dieEiſenbahn ebenſowenig wie der Landweg oder die Dampferfahrt, abgeſehen von allem andern, und nur mit Rückſicht auf die Umwege. Es beträgt nämlich auf der 1904 vom Rigaſchen Stadtamte in kyrilliſcher Schrift veröffentlichten Karte des Patrimonialgebietes und in Metern, die Entfernung

	in Luftlinie:	Bahnſtrecke
Tuckumer Bahnhof Riga bis		
Bahnh. Dubbeln	2058	2404
Bahnh. Bilderlingshof	1629	1963

Die Bahnſtrecke iſt alſo bis Bilderlingshof 17,4 Proz., bis Dubbeln 16,8 Proz. länger als die Luftlinie. Der Zufall will, daß der Landweg über die Eiſerne Brücke, Rancks-Damm, Schlockſche Str., Schmantkuchenkrug, Bilderlingshöffſche Fähre, Bahnhof Bilderlingshof und Dubbeln gerade ſo lang iſt wie die Bahnſtrecke. Ganz anders ſtellt ſich die Sache für die Dampfer. Vom öſtlichen Ende der Eiſernen Brücke an ſind es wieder in Metern

	in Luftlinie:	auf d. Waſſer
nach Bilderlingshof, Nikolaiproſpekt	1583	3125
nach Dubbeln beim Bahnhofe	2058	3642

Der Waſſerweg iſt bis Bilderlingshof 97,4 Proz., alſo beinahe doppelt ſo lang, und bis Dubbeln 77 Proz., alſo mehr als $^7/_4$ mal ſo lang, wie die Luftlinie. Von einer Chauſſee, einer zweiten Aabrücke für den Wagenverkehr, elektriſchem Bahn- und Automobilverkehr iſt zwar öfter die Rede geweſen, zu Stande gekommen, oder in, wenn auch entfernte Ausſicht geſtellt, iſt nichts. Vielleicht bringt den 70 bis 80 000 allſommerlich am Strande wohnenden Menſchen die Aviatik oder die Zeppelinik die erſehnte Erlöſung. Vielleicht iſt ſie näher, als wir denken. Wo ſogar ſeit 1909 vom rechten Aa-Ufer der alte Bilderlingshöffſche Fährenkrug im neuen ſchmucken Gewande, mit rot und kapriblauen Dächern nach Altbilderlingshof hinüber grüßt, darf man die Hoffnung auf die Einkehr einer neuen Zeit mit neumodiſchen Verkehrsmitteln nicht mehr zurückſtecken. Jetzt wickelt ſich der Verkehr ſo ab, daß Bullenhof und zum größten Teile auch Bullen nur Waſſerverbindung hat, von Bilderlingshof etwa bis Dubbeln Umſiedelungsgut zu $^1/_3$ auf dem Waſſer, zu $^1/_3$ auf der Bahn, zu $^1/_3$ auf dem Landwege geführt wird, von Dubbeln bis Kaugern Umſiedlungsgut nur die Bahn benutzt. Die Verproviantirung beſorgen meiſt die Dampfer, die Perſonenbeförderung meiſt die Bahn, doch iſt für einen, der Zeit hat, die Dampferfahrt viel angenehmer, namentlich wenn, was namentlich an ſchönen Sonntagen geſchieht, das Schiff durch die Dünamündung ins Meer hinaus und durch den Durchbruch wieder in die Aa fährt.

Die Bevölkerung der Strandorte zerfällt in

1. die Urbewohner, Bauern und Fiſcher, von denen nicht wenige Villenbeſitzer ſind und bei den immer höher ſteigenden Miets- und Nahrungsmittelpreiſen gute Geſchäfte machen. Sie wohnen Sommer und Winter dort.
2. Die Angeſtellten der Polizei, Bahn, Poſt, des Telefons, der Schulen, der wenigen, das ganze Jahr über offenen Geſchäfte, Hotels, Penſionen uſw. Auch ſie wohnen Sommer und Winter dort.
3. Villenbeſitzer und Villenmieter aus Riga, die das ganze Jahr mit Familie am Strande wohnen, aber täglich, ihrer Geſchäfte wegen, morgens nach Riga, abends zurück zum Strande fahren. Ihre Zahl iſt größer, als man bei den unwürdigen Verkehrsverhältniſſen denken ſollte.
4. Villenbeſitzer und -Mieter, die das ganze Jahr am Strande wohnen, aber ſelten oder gar nicht nach Riga fahren.
5. Villenbeſitzer, namentlich aus Riga, aber auch anderswoher, die nur den Sommer, aber alljährlich auf ihrer eigenen Beſitzlichkeit verbringen.
6. Vornehmlich Rigenſer, aber auch Leute aus allen Gegenden des Reiches, die den Sommer in Mietswohnungen oder Penſionen aufs angenehmſte verbringen wollen.

   (DieEinwohner 5 und die 6 aus Riga könnte man noch in ſolche teilen, die
   a) entweder nur ſelten oder aber
   b) werktäglich nach Riga und zurück fahren).
7. Leute aus allen Gegenden des Reiches, die in einer der vielen Heilanſtalten des Strandes zur Sommers-, oder auch zu anderer Zeit, ihre Geſundheit wieder herſtellen wollen.

Wer einmal da war, kommt gewiß wieder. Der Badeſtrand iſt vorzüglich. Die Tiefe der See nimmt ganz allmählich zu, ſodaß Schwimmer weit hinaus gehen müſſen, ehe ſie den Boden unter den Füßen verlieren. Der Grund iſt feinſter weißer Sand, ohne Steine, ohne Schlamm. Der Wellenſchlag und der Salzgehalt mögen anderswo ſtärker ſein. An den Saum des Meeres ſchließt ſich eine 50 bis 100 Meter breite, abſolut ebene Sandfläche, die während der Badeſtunden zu Sonnenbädern, in anderer Zeit zu Spaziergängen eifrig benutzt wird. Danach erhebt ſich die mit alten Kiefern reich bewaldete, ſelten mehr als 10 Meter hohe Düne, hinter der teilweiſe geſetzlich geſchützter Wald mit noch mehreren kleinen Hügelreihen und Einſenkungen (Johmen) folgt, bis wir an den Strandort kommen. Meiſt ſind die Beſitzlichkeiten nur klein, die Häuſer aus Holz mit Schindel-, ſelten Stroh-, aber auch mit Papp- oder Ziegeldach nur für den Sommer gebaut. Heizvorrichtungen und Räume, die auch im Winter bewohnbar, kommen ſeltener vor, werden jedoch von Jahr zu Jahr häufiger errichtet. Um die für die Sommerwohnung äußerſt praktiſchen Häuschen ſteht oft noch der Wald ſo, wie ihn Gott vor 100 oder 200 Jahren geſchaffen hatte. Oft aber, und namentlich in Edinburg, Majorenhof und Dubbeln hat man auf dem toten Quarzſande kleine Paradieſesgärtchen hervorgezaubert, in denen es freilich manchmal ſelbſt an dem Apfelbaume, an des Teufels Tante, der bekannten Schlange und an dem ſonſtigen Zubehöre nicht gebricht. Was das Anlegen, ſelbſt des beſcheidenſten Gärtchens auf dieſem Boden aber bedeutet, kann nur ermeſſen, wer mal ſelbſt hier einen Baum pflanzte und hegte. Für jeden Baum, für jede Blume muß die Fruchterde käuflich von weit hergebracht werden, dem Flugſande hat man zu wehren, der Trockenheit abzuhelfen. Jeder Gartenfleck bedeutet daher eine große Summe menſchlicher Arbeit und aufgewendeten Kapitals. Die Straßen ſind meiſt noch ungepflaſtert. Der Grundherr tut hier, im Gegenſatze zu anderwärts, nichts für ſolche Kleinigkeiten. Bei anhaltendem Regenwetter gleichen ſie einem Kotmeere. Auch öffentliche Brunnen gibt es ſo gut wie gar keine. Laufbretter legt der Koloniſt entlang ſeinem Grundſtücke. Für die Uebergänge der Querſtraßen mag unſer Herrgott ſorgen. Eine geſchäftsmäßig geordnete, regelmäßige Ausfuhr der Düngergruben, Abfuhr des Kehrichts und der Küchenabfälle, Waſſerleitung, Kanaliſation ſind faſt ganz unbekannt. Und doch iſt nie die Cholera oder ſonſt eine Epidemie in dieſe geſegneten Gefilde gekommen. Neuerdings ſcheint ſich die Sache zum Beſſern zu wenden, nachdem die Bade-Geſellſchaften in den verſchiedenen Strandorten gegründet worden ſind, denen ein Teil der Badeſteuer zufließen ſoll. Sie haben bis Juli 1909 die Beleuchtung des Strandes von Aſſern bis Bilderlingshof mit Luxlampen durchgeführt. Seit 10 Jahren ſchon mehren ſich die Fälle, wo die Holzbretterſteige durch gemauerte oder dem ähnliche erſetzt werden. Eine Schoſſee geht jetzt von Edinburg bis Dubbeln. Einzelne Plätze des Waldes, der ſich ſüdlich von den Strandorten, zuweilen durch Torfmoor unterbrochen, bis zur Aa ausdehnt, ſind geſetzlich geſchützt. Fuhrmannstaxe und Badeſtunden ſind gerechter gemacht worden. Man beſinnt ſich allmählig, welch köſtliches Juwel in Livlands Krone man an dieſem Strande beſitzt und daß man die Pflicht habe, es vorteilhafter zu ſchleifen und zur Schau zu ſtellen. Noch iſt aber viel, ſehr viel zu tun.

Natürlich geht es über den Rahmen des Livländiſchen Adreßbuches hinaus, ein ſo ausführliches Adreſſenmaterial über die Rigaſchen Strandorte zu bringen, wie, beiſpielsweiſe, über Dorpat, Oger oder Pernau. Dafür iſt der Gegenſtand zu weitläufig und dazu alljährlich kaleidoſkopartig wechſelnd. Es müßte zu dieſem Zwecke allſommerlich ein Strandadreßbuch mit vielen Nachträgen herausgegeben werden, ob ſich aber dies dem Herausgeber lohnen würde, iſt die Frage.

Für alle Strandorte gelten

Die Badestunden.

Seit 13. Juni 1908 gilt Folgendes: Es baden ohne Koſtüm Männer bis 10; Frauen 10—1.

In Badeanſtalten (Stegen mit Schutzwänden) *ohne* Koſtüme, und von offenen Stegen und Wagen aus *mit* Koſtümen (weitem Hemde mit Gürtel und Höschen nicht kürzer als bis zum Knie) baden Männer 1—3 und 5½—8, Frauen 3—5½.

Das weibliche Geſchlecht kann auch von 3 bis 9 in Schwans Anſtalt (gegenüber Marienbad) baden.

Bis 1 Uhr mittags dürfen ſich am Ufer und auf den Dünen nur Perſonen aufhalten, die gleiches Geſchlechtes wie die Badenden ſind. Später iſt der Strand frei. Hunde ohne Maulkorb müſſen an der Leine geführt werden. Von der Edinburger Stationsſtraße bis zur Dubbelnſchen Grenzſtraße darf man von 6 bis 12 am Ufer nicht radeln. In Majorenhof und Dubbeln darf man auf den Dünen und am Ufer keine Badehütten bauen.

Die Badesteuer.

Seit 1884 iſt eine Badeſteuer eingeführt, zuerſt 50 Kop., ſeit 1906 aber 1 Rbl. für jeden, über 10 Jahre alten, ſich zeitweilig am Strande aufhaltenden Menſchen. 1909 hat ſie beinahe 32 000 Rbl. eingetragen.

Ortsstatute.

Wegen Reinhaltung der Straßen, Plätze und Höfe, ſowie Bau und Unterhaltung von Brunnen, Senkgruben, Aborten und Ställen, Halten von Haustieren, Unterhaltung von Oefen und Schornſteinen, Einrichtung und Unterhaltung von Wurſtfabriken, Brot-, Kolonialwaren, Fleiſch- und Wurſtläden und Bäckereien, vom 4. Mai 1909, abgedruckt in der Livl. Gouv.-Ztg. Nr. 47.

Wegen Unterhalt von Waſchanſtalten, Reinigung der Schornſteine, Ordnung auf den Märkten und im Fuhrweſen, vom 29. Juli 1909, abgedruckt in der Livl. Gouv.-Ztg. Nr. 78. Beide ſind in deutſcher Ueberſetzung abgedruckt in der Rig. Rundſchau 1909 Nr. 172 und 173.

Aerzte gibt es gegen 60, Zahnärzte gegen 30 und Hebammen gegen 25.

Penſionen gibt es (ungefähr) in Bullen 3, Bilderlingshof 20, Edinburg 10, Majorenhof 40, Dubbeln und Neudubbeln 20, Karlsbad 15, Aſſern 10.

Fuhrleute gibt es ungefähr 300 für Perſonen und 400 für Laſten. Pferde und Wagen im beſten Zuſtande.

Dienſtleute gibt es in Bilderlingshof, Edinburg, Majorenhof und Dubbeln.

Die Poſt wird im Sommer 4 mal, im Winter 2 mal täglich herum getragen.

Züge verkehren zwiſchen Riga und dem Strande im Hochſommer mindeſtens 23 täglich nach beiden Richtungen. An manchen Tagen werden 10 000 Menſchen an den Strand und eben ſo viele zurück befördert. Aber fragt mich nur nicht: wie?

Schoſſirt ſind die Militärſtr. vom Bahnhof Edinburg 2 bis zur Grenzſtr. — Die Grenzſtr. bis zum Meere. — Die Johmenſtr. — Die Rigaſche Str. bis zum Markte in Majorenhof. — Die Gontſcharowſtr. — Die Karlsbader Str. — Die Kaufſtr. von der Johmenſtraße bis zur Bahn. — Die Schlockſche Straße bis zur Bahn. In allen dieſen Straßen iſt Kanaliſation.

Deutſcher Verein. Ortsgruppe Strandorte und Schlock, 305 Mitglieder. Vorſtand: Präſes: Fabrikdirektor A. Baron Ungern-Sternberg, Kaſſenführer: Poſtmeiſter Alfred Wilhelms, Dubbeln, Karlsbader Str. 26, Schriftführer: Lehrerin Anna Juſchkewitz; Glieder: Kaufmann G. Baumann; Zimmermeiſter und Bankdirektor J. Auſin, Neudubbeln; Beamter A. Jaſkowſky; Malermeiſter R. Lehrum; Dr. med. Th. von Böttícher, Marienbad; Frau W. Krauſe; Proviſor James Schmieden, Schlock. Der Verein unterhält eine Elementarſchule in Dubbeln, Gartenſtr. 17.

Für die einzelnen Ortſchaften iſt folgendes zu bemerken:

Bullenhof.

Beſitzer: C. Venus.

Verbindung: Auf dem Landwege über Dünamünde auf recht ſchlechtem Wege, oder mit den Augsburgſchen Dampfern, die vor dem Gutshofe anlegen.

Einwohner: Der Gutsbeſitzer und 1, 4, 5. Es werden Parzellen zum Villenbau abgeteilt.

Bullen.

Beſitzer: Die Krone (offiziell lautet der Name Бильдерлингсгофская оброчная статья № 3).

Verbindung: Auf holprigem, wurzligem Sandwege vom Bahnhofe Bilderlingshof aus, oder mit Boote vom Wahrnekruge am gegenſeitigen Aa-Ufer aus, wo die Augsburgſchen Dampfer halten.

Einwohner: 1, 3, 4, 5, 6. Bullen iſt von den unvergeßlichen Schauſpielern des Rigaſchen Stadttheaters Konrad Butterweck und Auguſt Marckwordt gegründet worden. Marckwordt verdankt das Gaſthaus „Das weiße Rößl" (Telefon-Automat) ſeine Entſtehung. Jetzt waltet dort Wilh. Bruhns, der ehemalige Direktor der Rig. Seemannsſchule. Er wohnt das ganze Jahr über draußen und ſorgt auch nach Möglichkeit für Verbindung.

Lage: Bullen liegt *nicht* am Seeſtrande, ſondern nahe dem Aa-Ufer. Sein Vorzug iſt die Einſamkeit und der große rings herum anſtehende Wald.

Auſtralien.

Beſitzer: Die Krone (offiziell lautet der Name wie bei Bullen, aber Nr. 7).

Verbindung: Auf ungepflaſtertem Wege vom Bahnhofe Bilderlingshof aus, oder vom Augsburgſchen Dampfbootſtege am Nikolaiproſpekte aus durch dieſen.

Lage: Zwiſchen Dünen und Wald als Fortſetzung von Bilderlingshof und Amerika nach Oſten hin.

Einwohner: 3, 4, 5, 6. Auſtralien iſt erſt etwa 1902 beſiedelt worden. Hier haben der Rigaſche Erzbiſchof und der frühere Kurländiſche Gouverneur ihre Villen.

Amerika.

Beſitzer: Die Krone (offiziell lautet der Name wie bei Bullen, aber Nr. 6.)

Verbindung: Wie mit Auſtralien.

Einwohner: 3, 4, 5, 6.

Lage: Amerika liegt teils hinter den Dünen am Seeſtrande, teils dem Nikolaiproſpekte entlang, der von der See bis zur Aa ſtreicht und hier auf die Anlegeſtelle der AugsburgſchenDampfer ausläuft, in deren Nähe die Ferienkolonien für Jungen und Mädel liegen. Nicht weit davon iſt der Bilderlingshöfſche Kirchhof.

Bilderlingshof.

Beſitzer: Die Krone (offiziell lautet der Name wie bei Bullen, aber Nr. 1). Zur Zeit der kurländiſchen Herzöge ſoll hier die Familie Bulduru (jetzt Bilderling oder Bilterling) das Land bis nach Dubbeln hin beſeſſen haben. Als alte Landbeſitzer ſollen Bülderlings nachweisbar ſein. Früher wurden Ländereien von der Krone meiſt nur zur Nutznießung verliehen, ſelten verſchenkt. Fehlten im Todesfalle männliche Erben, ſo fiel das Land wieder an die Krone zurück. So mag es auch mit Bilderlingshof geweſen ſein, aber es iſt unbekannt, wann dies geſchehen iſt. Die Bilderlings oder Bilterlings ſind jetzt ein kurländiſches Adelsgeſchlecht, dem es bis jetzt nicht möglich geweſen ſein ſoll, ſeine ausländiſche direkte oder indirekte Herkunft nachzuweiſen. Der lettiſche Name Bulduri (Bilderini iſt nur aus dem deutſchen Bilderlingshof zurück überſetzt), ſoll durch Latiniſirung Buldurinus zu Bülderling geworden ſein. Das ſcheint aber alles nur auf Vermutung zu beruhen. Sicher iſt, daß das Wort Bolderaa aus Buldur- oder Buller-Aa entſtanden iſt, und daß der Name Bullen auch mit Buldur zuſammen hängt. Ob der Name des altdeutſchen Gottes Baldur mit Buldur in Verbindung gebracht werden kann, iſt ſehr zweifelhaft.

Verbindung: Auf ungepflaſterten, aber leidlichen Wegen vom Bahnhofe Bilderlingshof aus, oder mit den Augsburgſchen Dampfern, die am Nikolaiproſpekte und bei Altbilderlingshof halten.

Lage: Der bis Auſtralien 2390 Meter lange Große und der 1680 Meter lange Mittlere Proſpekt ziehen parallel mit den Dünen und der Eiſenbahn von Weſt nach Oſt, durchſchnitten von 13 kürzeren „Linien", die die Richtung See-Aa haben. Die 1. Linie iſt im Weſten, bei Edinburg; die 5. führt auf den Bahnhof; zwiſchen der 7. und 8. verbindet See mit Aa, Bilderlingshof mit Altbilderlingshof, der von Nord nach Süd ſtreichende Marienproſpekt, neben dem ſich eine neue Siedelung (Nr. 5) zwiſchen Bahn und Aa auszubreiten beginnt. Sonſt iſt zwiſchen Bilderlingshof und der Aa noch etwas Wald, aber ſchon ziemlich gelichtet, da hier ſtark gebaut wird. Am Seeſtrande ſind verſchiedene Badeanſtalten, an der Ecke des Großen und des Marien-Proſpektes das Hotel Bulder, das am 21. März (3. April) 1907 abbrannte, aber jetzt ganz nett wieder aufgebaut iſt. Auf den am 5. Juli 1899 von der Krone geſtifteten 25 Deſſjatinen großen Marienpark zwiſchen Düne und dem Großen Proſpekte, und die Jugendwelt, ſüdlich vom Bahnhofe, können die Bilderlingshöfer mit Recht ſtolz ſein. An der Grenze mit Edinburg ſteht das ſchmucke lutherſche Waldkirchlein, erbaut 1901. Daneben iſt die Beſitzlichkeit der Feuerwehr.

Markt ſeit 1908. Unweit dem Marienproſpekte an der Südſeite der Bahn. Beſitzer: J. Tahlberg. 1. Mai bis 1. Sept. täglich. Sonſt Mittwochs und Sonnabends.

Landſchaftsgärtner: Leo Schubarth, Mittl. Proſp. 64.

Polizei: Ecke des großen Proſpektes und der 7. Linie.

Poſt- u. Telegrafenamt, nur vom 1. Mai bis 15. Sept. geöffnet. Gr. Proſpekt Nr. 55 (Ecke 6. Linie).

Telefon-Automaten in der Polizei, bei Lundmann und Rößner.

Apotheke: in der 5. Linie.

Arteſiſche Brunnen: Gr. Proſpekt 3, 11, 36, 39, 43, 44, 49, 79, 84; Mittl. Proſpekt 4, 20, 28, 32, 62, 76; Dünen-Proſpekt 5.

Einwohner: 1 bis 7. Bilderlingshof iſt eine der älteſten Siedelungen am Strande, namentlich von Rigenſern bevorzugt.

Bilderlingshöfſche Badegeſellſchaft, beſt. 3. Okt. 1906.

Präſes: Aelteſter Großer Gilde Karl Hartmann, Gr. Proſpekt 14.

Vizepräſes: Oberſt a. D. Karl von Struve, Mittl. Pr. 66.

Schriftführer: Direktor Reinhold Geiſt, Gr. Proſp. 1.

Kaſſirer: Aelteſter Großer Gilde Meinhard Dultz, Gr. Pr. 1; Prokuriſt Alex. Erasmus, Gr. Pr. 1.

Beirat: Kunſtgärtner Wilhelm Baer, Gr. Proſp. 61.

Jugendfeuerwehr, rekrutiert ſich aus den beſten Familien.

Altbilderlingshof.

Beſitzer: Teils die Krone, teils Geſindewirte.

Verbindung: Wie mit Bilderlingshof. Landweg von Riga aus, der am andern Ufer beim 1909 neu aufgebauten, mit rot und kapriblau gefärbten Schindeldächern geſchmückten Kruge endet. Ueber die Aa geht ein Prahm. Hier iſt auch das Telefonkabel verſenkt. Augsburgs Dampfer halten hier.

Einwohner: 1 bis 6. Wer den Mangel jeglicher Annehmlichkeit des Lebens, mit Ausnahme der Ruhe und der Waſſerfreuden liebt, ziehe hierher.

Lage: Südlich von Bilderlingshof, mit ihm durch den Marienproſpekt verbunden, an der Aa beim Prahm und der Eiſenbahnbrücke. Auffällig iſt ein grell bemalter Kuppelbau in der Nähe der Eiſenbahnbrücke, die hier die Aa überſpannt. Gegenüber iſt der 1907 angelegte Bahnhof „Kiefern" (Сосновое) Von Riga bis Kiefern und von Bilderlingshof bis Dubbeln iſt die Bahn zweigleiſig. Die Brücke aber iſt nur eingleiſig.

Edinburg.

Beſitzer: Die Krone (offiziell lautet der Name wie bei Bullen, aber Nr. 2 für den Teil zwiſchen See und Eiſenbahn, und Nr. 4 für den Teil zwiſchen Eiſenbahn und Aa).

Verbindung: Von den Bahnhöfen Edinburg 1 auf der Oſtſeite und Edinburg 2 auf der Weſtſeite, oder mit den Augsburgſchen Dampfern von den Anlegeſtellen Altbilderlingshof oder Majorenhof aus.

Lage: Edinburg, nördlich der Bahn (Nr. 2), beſteht aus dem 1615 Meter langen Jermolowproſpekte, hinter und längs der Düne ſtreichend, mit 15 unbenannten Querlinien, deren mittelſte in ihrer Verlängerung den Bahnhof Edinburg 1 trifft und Stationsſtraße genannt wird. Von der Stationsſtraße bis zur Grenzſtraße, die die Grenze mit Majorenhof bildet, ſtreicht, längs der Bahn, dieMilitärſtraße. An der Grenzſtraße iſt die nordöſtlichſte Beſitzlichkeit das Edinburger Kurhaus mit Theater, verſchiedenen Luſtbarkeiten und, ſeit 1909 auf der Düne gegen das Meer zu, einem ſehr geſchmackvollen Seepavillon mit pfauenblauen Turmdächern. Gegenüber der Majorenhöfſchen Johmenſtraße liegt die griechiſch-katholiſche Kirche, an der Militärſtraße der Bahnhof Edinburg 2. Die auf der Oſtſeite der Grenzſtraße ſüdlich von der Bahn liegenden Grundſtücke gehören offiziell zu Bilderlingshof Nr. 4. Daran ſtößt ſüdöſtlich die Buſchwächterei Awot. 1908 iſt die Militärſtraße bis Bilderlingshof verlängert worden. Die hier aufgebauten Sommerwohnungen ſind, im Gegenſatze zu den Villen am Edinburger Jermolowproſpekte, von größter Einfachheit.

Polizei: Jermolowproſpekt bei Nr.29.

Telefon-Automat im Kurhauſe.

Arteſiſche Brunnen: Jermolowproſpekt 17, 19, 33, 41, 52, 73, Stationsſtr. 10, 16, 15.

Edinburger Badegeſellſchaft.

Direktorium: v. Bertels, General a. D., Jermolowpr. 29, Jng. Andr. Werchowſkoi, Jermolowpr. 59, Kfm. Ed. Zehder, Jermolowpr. 68, Alex. Akſionow, Stationsſtr. 17.

Heilanſtalten:

Orthopädiſche Anſtalt des Dr. Brennſohn, Waſſerheilanſtalt des Dr. Makſimowitſch, neben dem Edinburger Kurhauſe.

Einwohner: 1 bis 7, aber vorzugsweiſe 5.

Majorenhof.

Beſitzer: Majoratsherr von Nurmhuſen in Kurland: Ernſt Otto' Baron Fircks, wohnt in Riga, Eliſabethſtr. 37, W. 5 und im Sommer auf dem Gutshofe in Majorenhof, Alexander- und Fuhrmannsſtr.-Ecke.

Verbindung: Von den Bahnhöfen Majorenhof, wo eine recht gute Wirtſchaft, dicht an der Aa und der Rigaſchen Straße, gegenüber der engen Vorwärtsſtraße (nur ein Laufſteg) belegen; ſowie Edinburg 2 auf meiſt ungepflaſterten, aber ziemlich guten Straßen. Ferner mit den Augsburgſchen Dampfern, die dicht am Bahnhofe anlegen.

Einwohner: Faſt nur 6 und 7, weniger 5, noch weniger 1 bis 4. Der Grundherr erlaubt nicht, daß Ebräer auf dem Grunde des Majorates, alſo in Majorenhof, Karlsbad und Aſſern, wohnen.

Lage: Majorenhof bildet ein unregelmäßiges Fünfeck mit 3 längeren und 2 kürzeren Seiten. Berückſichtigt man die nur 380 Meter lange weſtliche Grenze mit Dubbeln und den 540 Meter langen ſüdlichen Rand gegen die ſumpfige Wieſe nicht, ſo ſtellt ſich Majorenhof als ein Quadrat dar, von dem ein von der ſüdweſtlichen Ecke als Mittelpunkt aus, mit einer Seite als Radius geſchlagener Kreis einen Kreisquadraten weggenommen hat. Was übrig blieb iſt Majorenhof. Des Quadrates Nordſeite bildet die 1410 Meter lange Düne längs der See, ſeine Oſtſeite die 1820 Meter lange Grenzſtraße; der 1960Meter lange Kreisbogen iſt das Ufer der Aa, die hier ihre große, faſt in ſich ſelbſt zurückkehrende Schleife macht. An der Nordſeite dieſer Schleife fährt hart am Flußufer die Bahn. Die Bahnhöfe Majorenhof und Dubbeln liegen daran und ſind gegenſeitig ſichtbar. Die von der Schleife der Aa umfloſſene Halbinſel auf dem rechten Ufer bildet eine ziemlich feuchte Wieſe mit einzelnen Gebäuden. An ihrem Aa-Ufer befinden ſich von Oſten nach Weſten: Die Anſtalt des Majorenhöfſchen Schwimmvereins, ein Schießſtand und eine Vorrichtung für die mit Recht ſo oft durch die Zeitungen gezogenen ländlichen Grünfeſte. Da wo die Bahn an das linke Aa-Ufer herantritt, liegt eine Sommer-Niederlaſſung des Rigaſchen Jachtklubs und alles nötige zum Betreiben des Ruderns.

Straßen: Mit Ausnahme eines kleinen, ſumpfigen Wieſenſtückes im Süden iſt das ganze oben beſchriebene Fünfeck dicht, leider zu dicht, bebaut. Die Bahn geht in ſanftem Bogen von Oſt nach Weſt mitten durch und teilt es in zwei ziemlich gleich große Hälften, deren nördliche bevorzugter iſt. Der Gutshof liegt in der ſüdlichen. Die Bahn iſt nicht im Verfolge aller Straßen überſchreitbar.

Straßenverzeichnis nach dem ABC. Die Straßen ſtreichen entweder ungefähr Nord-Süd (dieſe ſind mit einem * verſehen), oder Oſt-Weſt. Ja, die Strecken zwiſchen Johmen- und Seeſtraße einiger von ihnen ſind ſogar aſtronomiſch genau nord-ſüdlich gerichtet (dieſe ſind mit zwei ** verſehen). Das Wort Straße iſt immer weggelaſſen worden. **Adler, *Alexander, Feld, *Fluß, *Friedrichs, *Kleine Friedrichs, Fuhrmanns, *Grenz, Helenen, **Herren, *Kleine Herren, Johmen, *Kauf (im nördlichſten Ende **), *Kleine Kauf, **Kommunikations, *Kleine Kommunikations, *Konkordia, *Kleine Konkordia, **Neu, **Omnibus, Rigaſche, Kleine Rigaſche, **Sand, Schmiede, See, **Theater, *Kleine Theater, **Undinen, *Kleine Undinen, *Viktoria, *Kleine Viktoria, **Vorwärts, *Wilhelmsſtraße. (Adler, Kommunikation, Konkordia, Omnibus, Undine, Viktoria und Vorwärts waren Dampfer, die ehemals den Verkehr mit dem Strande vermittelten.)

Polizei: Kommunikationsſtr.6, Wachtmeiſter: Kolbasnikow.

Vereine:

Majorenhöfſche Badegeſellſchaft: Direktorium: Konſul Albert Wolfſchmidt, Kfm. Oskar Jakſch, SR Eug. Palmbach, Kaſſirer Kriſtof Ullmann.

Sommer-Feuerwehr gegr. 1907. Präſes: Bar. Tieſenhauſen.

Dubbeln-Majorenhöf. Wohlt.-Ver., gegr. 1888. Eigener Beſitz: Sandſtr. 27. Unterſtützt die Elem.-Schule und Arme. Präſes: Kriſtof Ullmann, Rig.Str. 15.

Majorenhöfſcher Schwimmverein. Vorſteher iſt der Turnlehrer des Rig. Stadtgymnaſiums O. Kiwull. Anſtalt auf dem rechten Ufer der Aa.

Poſt- und Telegrafenamt, Rig. Str. 31, gegenüber dem Bahnhofe, das ganze Jahr geöffnet. Fürs Publikum im Sommer werktäglich 8—2, 5—7, für Markenverkauf und Telegramme von 8 früh bis 9 abends.

Poſtmeiſter: TR Joh. Joh.' Raphael.
Sein Gehilfe: Frau Natalie Raphael.

Telefonzentrale für den ganzen Strand: Ecke der Johmen- und Theaterſtr. Automaten in der Zentrale, bei Potemkin und Watze.

Penſionen allenthalben.

Horns Konzertgarten, Ecke der Johmen- undOmnibusſtraße. In einem kleinen Hofe, dem einige Bäumchen zum Namen Garten verhelfen, ſpielt allſommerlich ein berühmtes Streichorcheſter, in den letzten Jahren das des Finländers Georg Schneevoigt. Verbunden damit iſt eine gelobte Gaſtwirtſchaft (auch im Winter offen), ein Gaſthaus und ein Tanzſaal. Inhaber Chr. Watze.

Seepavillon, der 1908 abbrannte, 1909 aber größer aufgebaut wurde, an der bewaldeten Düne, mit herrlicher Seefernſicht auf hohem Steinunterbau, der mit auffälligen, hier die poetiſche Stimmung des prachtvollen Ortes höchſt unangenehm ſtörenden Annoncen bedeckt iſt.

Markt: Sandſtr.- und Rig. Str.-Ecke, täglich.

Römiſchkatholiſche Kirche, Herrenſtr. 26.

Arteſiſche Brunnen: Johmenſtr. 11, 34, 44; Rigaſche Str. 8, 20, 31, 41; Seeſtr. 21, 30, 51, 64; Helenenſtr. 5, 6, 17; Neuſtr. 6, 26, 27; Konkordiaſtr. 30; Omnibusſtr. 13; Theaterſtr. 2; Adlerſtr. 3.

Warme Seebäder: Haros, Kliewe, Zelchert, Galwin.

Badeſtege: Barmann, Kliewe, Galwin, Birkenſtein.

Heilanſtalten: Johmen- und Herrenſtr.-Ecke befindet ſich die ſeit langen Jahren in beſtem Rufe ſtehende und ſtets ſtark beſuchte Anſtalt des Dr. med. Otto Thilo für Heilgymnaſtik, Maſſage und orthopädiſche Apparate, verbunden mit Waſſerheilanſtalt.

Dubbeln.

Beſitzer:

Das linke Ufer der Aa an der ſchon erwähnten Schleife wurde da, wo jetzt die Bahn geht, alljährlich vom Eisgange ſtark beſchädigt und abgeſpült. Der Strom nahm vom Orte Dubbeln große Stücke weg und ſetzte ſie wo anders ab. Dies ſcheint ſchon Jahrhunderte lang ſo gegangen zu ſein, wodurch die Schleife entſtanden ſein mag. Der ſtarke Bahndamm hat dieſen Verwüſtungen vorläufig ein Ende geſetzt, doch tauchen immer wieder ſchon ſehr alte Vorſchläge neu auf, das wahrſcheinliche alte Strombett (die Ufer ſind auf der Südſeite der Schleife, nur 700 Meter auseinander) neu zu öffnen, um ſo den Eisanprall von Dubbeln-Majorenhof ganz abzulenken. Die dem Orte Dubbeln zugefügten Landverluſte bewogen nun die Krone vor etwa 50 Jahren, eine eigene, ganz unabhängige Kommune Dubbeln zu gründen. Sie verkaufte 1866 einer Genoſſenſchaft (Kommune) von 91 Perſonen 95,1 Deſſ. Land, darunter 27,5 Deſſ. Wald für 11 856 Rubel. Der Vertrag wurde vom Livländiſchen Hofgerichte am 15. Dezember 1870 korroborirt. Aus dieſem gemeinſamen Eigentume gehen jährlich etwa 3000 R. ein, die zu allerhand gemeinnützigen Zwecken verwandt werden. Aus der „Kommune“ haben ſich einzelne Eigentümer, namentlich an der Gontſcharowſtraße beſitzliche, „auskorroboriren“ laſſen. Vorſteher der Kommune iſt der Poſtmeiſter Alfred Guſt.' Wilhelms, Karlsbaderſtr.26. — Die von Altdubbeln abgeteilten 2 Geſinde, Purin und Garin liegen ſüdlich vom Kommunewalde. Purin betreibt nur Landwirtſchaft. Auf dem Grunde von Garin (Beſitzer: Semenow) befindet ſich an der Aa die Dampfſägemühle und die Chemiſche Fabrik von Berlin u. Schalit (ſieh unten).

Verbindung: Vom Bahnhofe, der dicht an der Aa, dem Platze, der Gontſcharowſtraße und dem Aktienhauſe belegen iſt. (Man beachte die ſich hier verſammelnde Geſellſchaft!) Auf demBahnhofe eine recht gute Wirtſchaft und ſchöne Ausſicht auf die Aa. Die Bahnhöfe Dubbeln und Majorenhof ſehen ſich gegenſeitig. Ferner mit den Augsburgſchen Dampfern, die dicht amBahnhofe anlegen.

Einwohner: 1 bis 7, aber namentlich 6. In Dubbeln prallen die leider noch immer gefühlten Raſſengegenſätze heftig zuſammen, was ſolchen großartig gemeinten Anſtalten, wie dem Aktienhauſe, am meiſten zum Schaden gereicht.

Lage. Der Grundriß des Ortes iſt beinahe genau der verkleinerte von Majorenhof, aber ſein Spiegelbild: ein rechtwinkliges Dreieck, deſſen Hypotenuſe ein konvex nach dem Innern des Dreiecks gekehrter Kreisbogen iſt. Die Ecken des Dreiecks an der Hypotenuſe ſind abgeſchnitten, ſodaß die Figur zum unregelmäßigen Fünfecke wird. Die Hypotenuſe bildet das Ufer der Aa und die Eiſenbahn. Die Majorenhöfer Rigaſche Str. ſetzt ſich nach Weſten zu in einem Knicke fort in der Dubbelnſchen Gontſcharowſtraße, die ebenfalls gepflaſtert iſt. An dieſem Knicke liegt das Marienbad. Etwa in der Mitte der 765 Meter langen Gontſcharowſtraße hat die Landzunge, auf der die Strandorte liegen, ihre geringſte Breite, indem die Aa hier bis auf 320 Meter ans Meer herantritt. Das Dubbelnſche Straßennetz iſt unregelmäßiger und weniger umfangreich als das Majorenhöfſche. Im allgemeinen bildet die Bahn die Südgrenze des Ortes.

Gaſthäuſer. Das ſchon oben erwähnte **Aktienhaus**, das größte Gaſthaus am Strande. Vom Turme eine herrliche Ausſicht auf das Meer, alle Strandorte und weit ins Land hinein bis über die Aa. Iſt das Wetter günſtig, ſieht man Rigas Türme. Ferner dicht dabei, Gontſcharowſtr. 3. **Hotel Brückmann**, altes Haus mit kleinem, aber gut gepflegtem Garten, von der Aa nur durch die Bahn getrennt, mit Penſion. Auch im Winter geöffnet. **Hotel Petersburg**, Karlsbader Str. 8, **Hotel Odeſſa**, Seeſtr. 1, **Hotel Zentral**, zwiſchen Herren- und Karlsbader Str. am Platze.

Singſpielhalle, Seeſtr. 9, erhält oft neuen Namen, heißt 1909 Venezia.

Gefängnis auf der Krone gehörigem Grunde dicht neben der neuen lutherſchen Kirche!!

Gotteshäuſer:

Griechiſch-katholiſche Kirche am Walde, auf der Grenze mit Neudubbeln.

Evangeliſch-lutherſche Kirche bis 1909 ein kleines Bethaus, Kirchen- und Karlsbader Str.-Ecke. Seit 1910 origineller Neubau See- u. Palaisſtr.-Ecke, erbaut aus Gemeindemitteln für 40 000 Rbl. nach Plänen des Architekten W. Bockslaff, von Kergalw. Vom Kirchturme zeigt eine große Präziſionsuhr, die 2000 Rbl. gekoſtet hat und von Martin Putnin teſtamentariſch geſtiftet iſt, die richtige Zeit.

Paſtor: Janis Ops, geb. 26. Jan. 1866, ord. 6. Sept. 1898, ſeit 14. Sept. 1903 in Dubbeln, wohnt im Paſtorate, Gartenſtr. 3.

Küſter: Schulz.

Synagoge: Gartenſtr. 11 (Eingang auch Grenzſtr. 5.)

Privatgymnaſium auf der Neudubbelnſchen Grenze neben der ruſſiſchen Kirche in einem nach dem Plane des Arch. Laube, von Kergalw und Auſin gebauten Hauſe, eröffnet Auguſt 1909. Für **Knaben** mit lateiniſcher (Muß) und griechiſcher (Wahl)Sprache, für **Mädchen** mit deutſcher und franzöſiſcher (Muß) Sprache. Penſion unter Aufſicht der Schulleitung. Vorſteher: Paſtor Fr. Schmidtchen und L. Behrſin, vorher Handelsſchulinſpektor in Jakobſtadt. Der Grund iſt von der Kommune Dubbeln in Anbetracht des ihr zu gute kommenden Zweckes geſchenkt worden.

Elementarſchule des Deutſchen Vereins (2klaſſig mit 4 Jahreskurſen), Gartenſtr. 17. Schülerzahl 1908: 27 Mädchen, 15 Knaben.

Polizei: Palaisſtraße 2 iſt das Hauptpolizeiamt für alle Strandorte. Polizeimeiſter: Waſſ. Mich.' Zytowitſch Gehilfe: Joſ. Iw.' Werigo.

15. Diſtrikt d. Riga-Wolmarſchen **Friedensrichter-Bezirks.** Kammer im Winter in Riga, Artillerieſtr. 25, im Sommer in Dubbeln, Herrenſtr. 8. Friedensrichter: SR Serg. Alex.'Saltanow.

Notarius publikus: Herrenſtr. 8.

Poſt- u. Telegrafenamt: Karlsbader Str. 26, das ganze Jahr geöffnet. Fürs Publikum im Sommer werktäglich 8—2, 5—7, für Markenverkauf und Telegramme von 8 früh bis 9 abends.

Poſtmeiſter: TR Alfr. Guſt.' Wilhelms.

Sein Gehilfe: KReg. Karl Zeplit.

Telefon-Automaten: Aktienhaus, Berlin u. Schalit, Hotel Brückmann, Zentralhotel, Marienbad.

Apotheke: Karlsbader Str. 13.

Beſitzer: Joh. Georg Ebert, Verwalter: Proviſor Edg. Grube. Im Sommer Filialen in Bilderlingshof, Majorenhof und Karlsbad.

Wochenmarkt täglich auf dem neuen Marktplatze am ſüdlichen Ende der Kirchenſtraße, an der Bahn. Im Winter nur Freitags.

Schlachthaus ſeit 1908, Schlockſche Str., hinter Schalits Sägemühle. Beſitzer: Leop. Leop.' Schwarz.

Warme Seebäder: Kilpe (vorm. Zimmermann), amAktienhauſe, Kraukle, Grenzſtraße.

Badeanſtalten am Strande: P. Freymann, Iſack, K. Uhder, K. Schlißkewitſch, J. Trenz und die Aktien-Badekarren.

Badeſtube von Paul W. Uhder, gegenüber dem neuen Markte, dicht an der Bahn und der Aa.

Arteſiſche Brunnen:

Gontſcharowſtr. 3, 17, 39, 42, Herrenſtr. 1, 5, 7, 9, Im Aktienhauſe, Marktplatz 4, Karlsbader Str. 15.

Freiwillige Feuerwehr, gegr. 1876, Geräteſchuppen auf dem grünen Platze. Präſes: Georg Radowitz, Schlockſche Str. Hauptmann: Joh. Fritz' Kurtzig, Neudubbeln 13 L. 5. 7. 9. Abteilungen mit Spritzenhäuſern in Majorenhof, Neudubbeln und Karlsbad.

Vereine:

Freiwillige Feuerwehr (ſieh oben).

Dubbelnſche Badegeſellſchaft. Beſitzt das Aktienhaus. Präſes: WSR Guſt. von Schöpff.

Spar- und Vorſchußgeſellſchaft des Rigaſchen Strandes, Herrenſtr. 1, gegr. 6. Sept. 1898. 410 Mitgl.

Präſes: Zimmermſtr. Joh. Mart.' Auſin, Neudubbeln, 14. L. 1.

Sein Gehilfe: Bahnvorſtehersgehilfe Joh. Ernſt' Oſolin, Schlock, Sandſtr. 1.

Kaſſirer: Gotthard Fritz' Kurtzig, Karlsbad, Saalſtr. 8.

Buchhalter: Pet. Andr.' Belt, Herrenſtr. 1

Ver. für Wohlfahrts-Einrichtungen am Rigaſchen Strande, Herrenſtr. 1. Gegr. Juli 1908. 350 Mitgl.

Präſes: Joh. Mart.' Auſin.

Vizepräſes: Kfm. Eug. Bötzholz Karlsbad, Marktplatz.

Sekretär: Kand. merk. Karl Kreplin, Neudubbeln, neuer Proſpekt.

Kaſſirer: Jak. Suiko, Karlsbader Str. 1.

Gegenſ. Hilfsver. bei Feuerſchäden am Rig. Strande, Herrenſtr. 1. Gegr. 10. Juli 1906. 618 Mitgl.

Verſicherungen: 1½ Millionen Rubel 1. Jan. 1909.

Präſes: Gotthard Fritz' Kurtzig.

Kaſſirer: Kriſtof Ullmann, Majorenhof, Rig. Str. 15.

Schriftführer: Pet. Andr.' Belt.

Hilfsverein des Rig. Strandes (Kranken- u. Sterbekaſſe), Herrenſtr. 1. Gegr. 1. Jan. 1905. 132 Mitgl.

Präſes: Gotthard Fritz' Kurtzig.

Schriftführer: Pet. Andr.' Belt.

Dubbelnſche Sterbekaſſe. Herrenſtr. 1, gegr. 4. Mai 1886. Es dürfen nur 81 Mitgl. ſein. Zahlt im Sterbefalle 120 bis 360 Rbl.

Präſes: Gotthard Fritz' Kurtzig.

Schriftführer: Pet. Andr.' Belt.

Betriebe:

Schlachthaus (ſieh oben).

Dampfſägemühle von Berlin u. Schalit auf dem Semenow gehörigen Dubbelnſchen Geſinde Garin.

Chemiſche Fabrik (Oxalſäure) von Berlin u. Schalit, ebenda.

Geſchichte. In Dubbeln überſommerten vor 90 Jahren die erſten Sommerfriſchler Von hier aus hat ſich das Strandleben über die ganze Landzunge verbreitet. Hier gründete ein Wagemutiger zuerſt ein Gaſthaus, das Jahrzehntelang für die Bedürfniſſe des Leibes, der Unterhaltung und des Tanzes genügte. Das alte Dievelſche Gaſthaus iſt dann, nachdem die Aa es verſchlungen hatte, durch das Aktienhaus erſetzt worden. Gegen das Jahr 1840, wo außer Rigenſern kein Menſch in dieſe Einöden kam, bildete ſich ein Komitee, das freiwillige Beiträge zur Beſchaffung von Laufſtegen neben den häufig bodenloſen Straßen, von Bänken, Badebuden, Muſik und dergleichen eintrieb. Da ſich die Sache bewährte, wuchs ſich das Komitee in die Dubbelnſche Badegeſellſchaft aus, die 1851 gegründet ward. Sie baute dem Bahnhofe gegenüber ein Aktienhaus, das zwar 1877 abbrannte, aber ſogleich durch ein großartigeres Gebäude erſetzt wurde. Einen großen Garten, der ſich über die Düne hinweg als kleiner, aber gut gepflegter Park bis zum Meeresufer erſtreckt, umgeben Villen für Penſionäre. Inmitten ſteht der Muſikpavillon, worin allſommerlich berühmte Orcheſter konzertiren. Dubbeln hat allmählig ganz ſtädtiſches Anſehen gewonnen. Nach Dubbeln zieht gewöhnlich nur wer ſich amüſiren, oder vom ſchwächeren Geſchlechte wer ſich mit dem aufgehängten vergänglichen Tande brüſten will. Der wahre Erholungsbedürftige zieht anderswohin, obgleich es auch in Dubbeln noch ſtille Winkel gibt.

Marienbad. Nichtsdeſtoweniger beſitzt Dubbeln abſeits von dieſem Treiben

Kur- und Badeanstalt

Marienbad

▣ in Dubbeln-Majorenhof am Ostseestrande bei Riga. ▣

Gegründet 1870 von Dr. Nordstroem. Vormals geleitet von Dr. Kitta-Kittel.

Besitzer und leitender Arzt: Dr. med. Univers. Erlangensis TH. v. BOETTICHER.

Telefon 20. Das ganze Jahr geöffnet. Sprechstunden täglich 9½—11½ u. 3½—4½.

Zimmer mit voller Pension und warmen Seebädern die Woche 20 Rubel und teurer; Arensburger Schlamm-, Moor-, Wald- ▫▫▫ woll-, kohlensaure und Sool-Bäder u. s. w. u. s. w. ▫▫▫

Sonnen- und Luftbäder

mit den modernsten Einrichtungen.

Sommersaison: 20. Mai bis 1. September. Wintersaison: 1. September bis 20. Mai.

an der Majorenhöfſchen Grenze eine Anſtalt, die nur von wahren Ruhebedürftigen und auch ernſtlichen Kranken aus allen Himmelsgegenden bewohnt wird. Der St. Petersburger Arzt Nordſtröm gründete hier, auf der ſchmalſten Stelle der Landzunge, ſchon 1870 die großartige Waſſer-Heilanſtalt Marienbad. Nach ſeinem Tode übernahm ſie 1885 Dr. Kitta-Kittel, der ſie noch bedeutend vergrößerte und verſchönerte. Er ſtarb vor zwei Jahren. Jetzt ſteht ſie unter Leitung des Dr. Th. von BöttiHer. Sie iſt auch im Winter geöffnet.

Neudubbeln.

Beſitzer: Die Krone (offiziell lautet der Name Шлокская оброчная статья № 1, 2, 4).

Verbindungen: Von den Bahnhöfen Dubbeln und Karlsbad und von der Dampferanlegeſtelle Dubbeln.

Lage: Die Karlsbader Straße, durchquert von 17 Querlinien, geht in ſchnurgrader Richtung 2220 Meter lang parallel zu der Düne von Dubbeln nach Karlsbad. Die 1. Linie iſt bei Altdubbeln, die 17. bildet die Grenze zwiſchen Neudubbeln und Karlsbad, die 5. 8. und 12. Linie gehen nur ſüdlich, die andern nur nördlich von der Karlsbader Str. Zwei andere, etwas kürzere Proſpekte ſind der Karlsbader Straße gleichlaufend. Ganz Neudubbeln liegt lang geſtreckt zwiſchen Düne und Eiſenbahn. Südlich von der Bahn bis zur eine Werſt entfernten Aa iſt Wald und Moor, am Ufer die Buſchwächterei Pluppe.

Einwohner: Namentlich 1 u. 6, ſehr wenig andere. Die ihm anderwärts auferlegten Beſchränkungen, die in Neudubbeln wegfallen, bringen es mit ſich, daß hier namentlich das jüdiſche Element vorwiegt.

Kronselementarſchule, Alexanderſtr. 4, Lehrer: Pet. Naburg.

Telefonautomat bei Krauſe, ſowie Weiß in der 3. Linie.

Betriebe: Dampftiſchlerei des Zimmermeiſters Joh. Mart.' Auſin, 14. Linie.

Warme Badeanſtalten: Semenow, Grenzſtr., Niepken, 5. Linie, Drupal, 9. Linie, J. Kurtzig, 13. Linie, Leepa, 17. Linie.

Badeſtege: Laſtmann, Uhder, Niepken.

Karlsbad.

Beſitzer: derſelbe wie von Majorenhof. Karlsbad hieß früher Melluſch. So heißt auch jetzt noch der am Marktplatze belegene Krug. Der Name Karlsbad wird verſchieden hergeleitet. Wie die Einen meinen, ſoll er zu Ehren von Karl Regäſel, einem Deutſchen, der Jahrzehnte lang das Kurhaus inne hatte, gegeben worden ſein.

Verbindung: Innerhalb des eigentlichen Strandortes Karlsbad gibt es keinen Bahnhof, denn der Karlsbad genannte Bahnhof liegt noch auf Neudubbelnſchem Grunde, allerdings dicht an der öſtlichen Grenze Karlsbads, und der Bahnhof Aſſern liegt, wenn auch dicht bei, ſo doch jenſeits von Karlsbads. weſtlicher Grenze.

Lage: Die Fortſetzung von Neudubbeln nennt man Karlsbad. Der durch Karlsbad und das weſtlich folgende Aſſern führende beinahe ſchnurgerade Karlsbader Proſpekt iſt 3570 Meter lang. Karlsbad liegt größtenteils zwiſchen der Düne und der Eiſenbahn. Ein kleiner Teil zieht ſich längs der Bahn ſüdlich von ihr hin. An der Düne ſind die Geſinde Weismann, Keiker, Bruhwer. 1½ Werſt ſüdlich von der Bahn liegt an der Aa die Buſchwächterei Keſe. Der Wald von Karlsbad und Aſſern iſt ſeit 22. November 1888 als geſchützter Wald erklärt worden.

Einwohner: 1 bis 6, namentlich 5 u. 6. In Karlsbad erlaubt der Grundherr den Ebräern das Wohnen nicht. Lehrer höherer und niederer Schulen bevorzugen Karlsbad wegen ſeiner Ruhe und verhältnismäßigen Billigkeit als Ferienaufenthalt.

Warme Badeanſtalten: Eiſenberg, Badeſtr., Bobinſki, Kanalſtr., Raming, Alexanderſtr.

Badeſtege: Ramin, Aſſer, Kanneberg, Kannberg, Eiſenberg, Meier.

Karlsbader Park, einer der größten am Strande.

Das Geſellſchaftshaus erfreut ſich eines alten Rufes. Hier werden häufig von den angeſehenen, in Karlsbad und Aſſern wohnenden Familien Tanzabende veranſtaltet, und mancher Bund fürs Leben hat ſich hier angeſponnen. ImGeſellſchaftshauſe, das auch bald Aktienhaus, bald Kurhaus genannt wird iſt ein Telefon-Automat. Inhaber: Andr. Weinberg.

Markt vor dem alten Kruge. Sehr belebt. Jeden Abend.

Penſion Karlsbad. Aelteſte Penſion in Karlsbad. Inh.: Gotthard Kurtzig.

Seepavillon mit Ausſchank alkoholfreier Getränke. Abends Muſik. Inh.: Fritz Eiſenberg.

Apotheke: Filiale von Dubbeln, Saalſtr. 10.

Aſſern.

Beſitzer: Derſelbe wie von Majorenhof.

Verbindung: Der Bahnhof Aſſern liegt am äußerſten öſtlichen Ende des Ortes.

Lage: Die Fortſetzung von Karlsbad weſtlich von der Dammſtraße. An der Düne ſind die Geſinde Mas- und Leel Aſſer, die dem ganzen Orte den Namen gegeben haben, ferner Balke und Reeksting. 1½ Werſt ſüdlich von der Bahn liegt an der Aa das Oskar Strafiel gehörige Gütchen Walthershof. Der dazwiſchen liegende Wald wurde im Frühjahre 1909 durch einen gewaltigen Brand arg geſchädigt.

Einwohner: wie in Karlsbad. Außer den Schullehrern pflegen hier auch eine Anzahl Paſtoren ihre Ferien in vollkommener Ruhe zu verbringen. In Karlsbad und Aſſern wird viel

Erdbeer- und Himbeerzucht getrieben. Durch Vermittelung des Spar- und Vorſchußvereins am Rigaſchen Strande ſind in den letzten Jahren 11 891 Pud Beeren für 40 000 Rubel nach Petersburg verkauft worden, davon in 1908 (einem günſtigen Jahre) 2509 Pud, wobei 10 189 Rbl. netto gewonnen und unter 22 Teilnehmer verteilt wurden. Da jeder Beerenzüchter nur etwa eine Lofſtelle beſitzt, ſo hat der Verein für ſie 42 Parzellen von den umliegenden Torfmoräſten angekauft.

Apotheke. Filiale von Schlock.

Warme Badeanſtalten: Becker, Bahnhofſtr.

Badeſteg: Siwen.

Gaſtwirtſchaft Waldfried, Inhaber Joh. Aug. Schütz.

Sanatorium des Roten Kreuzes: Leitender Arzt: R. Wallenburger, wohnt Majorenhof, Kommunikationsſtr.

Telefon-Automate: Im Sanatorium des Roten Kreuzes und bei Selis.

Reekſting.

Lage: Als weſtliche und ſüdweſtliche Fortſetzung von Aſſern und ohne einen näheren Bahnhof, als den von Aſſern oder Schlock hat der Ort eine noch größere Ruhe vor Kultureinflüſſen wie Aſſern. Seinen Namen verdankt er wohl dem weſtlichſten Bauerngeſinde von Aſſern.

Kaugern.

Beſitzer: Die Krone (Buſchwächterei Buttmann).

Lage: Von dem Stadtende der Schlocker Floßbrücke 2600 Meter, vom Bahnhofe Schlock 1800 Meter nördlich, liegt am Meeresſtrande das Fiſcherdorf Kaugern, der weſtlichſte der Orte am Rigaſchen Strande, mit Schlock durch eine leidliche Straße verbunden. Vom Aſſernſchen Geſinde Reeksting aus hat man am Meeresſtrande dahin noch 3650 Meter. Wer dort den Sommer verbringt, der muß geſunden, und wäre es auch der nervöſeſte, abgearbeitetſte Menſch oder der härteſtgeſottene Menſchenhaſſer.

Aus dem Vorſtehenden wird man nun leicht erſehen können, woher es kommt, daß der Rigenſer behauptet, es ſei:

Bullen patriarchal,
Bilderlingshof lokal,
Edinburg kapital,
Majorenhof international,
Dubbeln oriental,
Karlsbad ſcholarchal,
Aſſern klerikal.

Römershof

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Ремерсгофъ, lettiſch Skrihwere und liegt im Kreiſe Riga, Kirchſpiele Aſcheraden, dicht beim Bahnhofe Römershof der Riga—Oreler Bahn, 70 Werſt ſüdöſtlich von Riga, 3 Werſt vom Paſtorate Aſcheraden. Der Ort beſteht ſeit 1882, iſt auf einem Landſtücke des Gutes Römershof erbaut, hat 23 Stein- und 113 Holzhäuſer und etwa 1000 Einwohner.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen: Römershof. Briefpoſt täglich.

Telegraf. Adreſſe: Römershof.

Telefon: Zentrale Siſſegal. Anſchluß hat die Forſtei und das Gut Römershof, wie auch die Pferdepoſtſtation.

Bahn: Bahnhof Römershof, (Oreler Bahn).

Pferdepoſt: Römershof, Poſthalter: Pet. Schiron. (12 Pferde).

Gaſthäuſer: Dabohlkrug zum Gute gehörig, Pächter: Seetin. Deutſcher Hof, Gaſthaus mit Teehaus, Beſitzer: B. Jannſonns Erben.

Fuhrleute. Fahrpreis nach Friedrichſtadt 20 Kop.

Wochenmarkt: Mittwochs und Sonnabends.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: Jüng. Kreischefsgeh. A. v. Zielinſki für den 3. Rig. Diſtr.

Bauernkommiſſar in Klauenſtein.

Friedensrichter: E. A. Kornilowitſch für den 14. Riga-Wolmarſchen Diſtr.

Unterſuchungsrichter in Riga.

Oberbauernrichter in Schwanenſee über Uexküll.

Poſtabteilung. Vorſt. M. K. Roſe.

Telegrafen-Abteilung auf dem Bahnhofe.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat Römershof nicht. Vertreter der Gutspolizei: Verwalter F. Wohlgemuth.

Gemeinde: Römershof. Hauptrichter: A. Lablaik, Schreiber: J. Sneedſe.

Evangel.-Luther. Kirche Aſcheraden, 3 W. Paſtor: E. Savary, Küſter: J. Baldau.

Schule: 2 klaſſ. miniſterielle Schule, Vorſteher: Ernſt Roſit, Lehrer: Wlad. Gailit.

Geſundheitspflege: Dr. F. Grubowitz ſeit 1900, Dr. E. v. Frey ſeit 1904, freiprakt. Hebamme: L. Sihle. Apotheke. Beſitzer: Th. v. Eggert. Tierarzt: E. Saarfels.

Vereine.

Deutſcher Verein in Livland, Ortsgruppe Römershof-Stockmannshof. Wohltätigkeitsverein, beſt. 1900. Vorſt.: Laumann, (60 Mitgl.); Römershof-Aſcheradenſcher Landwirtſch. Verein, beſt. 1904, Vorſt.: Gulbe, (50 Mitgl.); Handwerker Verein, beſt. 1908, Vorſt.: Krumin, (70 Mitgl.)

Kaufleute.

P. Katz, J. Lukſtin, J. Auſing, A. Sabak, M. Krehslin, M. Freiberg handeln mit Kolonialwaren. L. Gutmann handelt mit Flachs und Getreide. J. Strante betreibt eine Buchhandlung.

Verſicherungen.

1. Ruſſ. Feuer-Verſ. Geſ., gegr. 1827, Agent: M. Roſe.
2. Ruſſ. Verſ. Geſ., Agent: Oberförſter B. v. Boetticher.

Livl. gegenſ. Feuerverſ., Agent: C. Phönix.

Handwerker.

Bäcker: J. Mekler, A. Strasdin.
Baumeiſter:: A. Aberkaln.
Fleiſcher: E. Dukat.
Klempner: J. Janſohn.
Schloſſer: L. Lampe.
Schmiede: J. Schwechheimer, M. Semit, K. Grünberg, P. Schwabe.
Schneider: J. Lihz.
Schuhmacher: A. Klawin, L. Linde, J. Dabol.
Tiſchler: J. Dombrowſki.
Uhrmacher: G. Roots.

Betriebe.

Wurſtfabrik von E. Dukat.

Rujen

Flecken, heißt ruſſiſch Руенъ. lettiſch Rujene und liegt im Kreiſe Wolmar, Kirchſpiele Rujen, am Flüßchen Ruje, etwa 45 W. von Wolmar am Bahnhofe Rujen der Zufuhrbahn Walk=Pernau. Auf dem rechten Ruje=Ufer liegen 161 Grundzinsplätze (185 Loſſtellen) des der Krone gehörigen Gutes Rujen=Torney, auf dem linken Ruje=Ufer 76 Grundzinsplätze (70 Loſſtellen) des Privatgutes Rujen=Großhof. Die früher dem Heiligen Bartholomäus geweihte Kirche iſt möglicher Weiſe ſchon zugleich mit dem Schloſſe zwiſchen 1260 und 1270 erbaut worden. Das Gebiet des Schloſſes Rujen gehörte dem jeweiligen Herrmeiſter des Ordens und hieß daher Meiſterhof. Seit der am 28. November 1561 vollzogenen Unterwerfungsakte war es königlich polniſcher Beſitz. Sigismund Auguſt verpfändete es 1562 dem Prinzen Johann von Schweden. Der däniſche Herzog Magnus, von Iwans des Grauſamen Gnade König von Livland, beſetzte es 1578, mußte es ſich aber ſchon nach wenigen Monaten von dem Schweden Büring entreißen laſſen. Der polniſche König Sigismund belehnte 1587 den Abenteurer Jürgen Fahrensbach mit dem Flecken Rujen und noch 100 anderen Bauernhöfen und gab es 1596 deſſen Sohn Woldemar Fahrensbach in lebenslänglichen Beſitz. Der Schwedenkönig Guſtav Adolf verlieh 1622 die ganze Staroſtei Rujen dem Schatzmeiſter Jaſper Matſon Kruſe, doch kamen alle dieſe Güter 1687 durch die ſchwediſche Güterreduktion an die Krone Schweden zurück, von der ſie die Krone Rußland übernahm. Kaiſer Paul ſchenkte Rujen=Großhof der Frau Generalleutnant Eſther von Rath, geborenen von Monod. Vergleiche auch diePaſtorate Rujen Nord und Rujen Süd, ſowie die Güter Rujen=Großhof und Rujen=Torney in der 2.Abt. dieſes Buches.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſen für alle Poſtſendungen: Rujen, Gouv. Livland. Die Poſt trifft täglich ein und wird täglich abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: Rujen.

Telefon: Zentrale Rujen, beim Kaufmann Alkſne, mit 15 Anſchlüſſen.

Bahn: Bahnhof Rujen (Zufuhrbahn Walk=Pernau). Bahnhofsvorſteher Steinberg.

Pferdepoſt: Rujen, Poſthalterin: Frau Cäcilie Pull, (12 Pferde).

Gaſthäuſer. Möblirte Zimmer vermietet Adolf Seyfert. Traktör mit Gaſtzimmern, Inh. Fr. Zirul.

Wochenmarkt: Dienstags und Freitags.

Jahrmärkte: am 24. Auguſt und 10.Nov., jährlich wechſelnd zwiſchen Rujen=Großhof, Radenhof und Torney. Am 10. Dez. Flachsmarkt im Flecken Rujen. Außerdem Krammärkte am 10. März, 10. und 20. April.

3 Fuhrleute. Keine Taxe. Fahrpreis vom Bahnhofe zum Flecken 20—25 Kop.

Reichsbehörden.

Kreispolizei. Jüng. Kreischefsgeh. W. A. Winogradow, für den 2. Wolmarſchen Diſtr.

Bauernkommiſſar in Wolmar.

Friedensrichter: Gawril Luk.' Rupewitſch für den 18. Riga=Wolmarſchen Diſtr. Kammer in Rujen.

Unterſuchungsrichter in Wolmar.

Oberbauernrichter: Herm. v. Freymann für den 2. Wolmarſchen Bezirk.

Griech. kath. Troitzki=Kirche, ſeit 1871. Das Kirchſpiel beſteht ſeit 1846. Prieſter: M. M. Kahrklin.

Poſt= und Telegrafen=Abteilung. Vorſt.: Frdr. Pyrow. Gehilfe: Kriſt.Brohſing. Telegrafiſt: Leſding.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Flecken = Aelteſter: Wilh. Behrſin. Schreiber: Oſol.

Gemeinde. Hauptrichter: Eduard Kalzenau. Schreiber: Tennis Smeltin.

Evangel. Luther.=Kirche Rujen. Seit etwa 30 Jahren iſt das Kirchſpiel Rujen geteilt. Kirchſpiel Nord=Rujen. Paſtor: Mart. Großberg. Küſter: T. Kampus. Kirchſpiel Süd=Rujen.Paſtor: Karl Baer, Küſter: T. Kampus. Beide Paſtorate liegen, 1 W. von einander, im Flecken.

Ebräiſches Bethaus. Schächter: Jlges.

Schulen. Griech. kath. Kirchenſchule, Lehrer: Plihtſch. Ev.=luth. Parochialſchule, Lehrer: T. Kampus, Gehilfen: Alex. Turtis, Jan Junge. Lutherſchule, Lehrer: Karl Leepin. Miniſterielle Knabenſchule, Lehrer: O. Zelmin. Miniſterielle Mädchenſchule, Lehrerin:Frl. Alex. Supan. Schule des Deutſchen Vereins in Livl. Vorſt.: Frl. K. Berg. Privat=Elementarſchule von K.Melkus. Progymnaſium, Vorſt.: Joh. Stallaſch.

Geſundheitspflege. Freiprakt. Aerzte: Heinr. Eltzberg, Alex. Lane. Doktor Arnold Wolff unterhält ein Privat=Krankenhaus. Normalapotheke, Beſitzer: Karl Tietjens Erben, Verw.: Manrau. Homäopatiſche Apotheke mit Drogenhandlung, Beſitzer: Karl Rumment. Gepr. Hebammen: Sack, Berg und Michelſohn.Feldſcher: Fritz Sument.

Vereine.

Freiwillige Feuerwehr. Präſes:Dr.Wolff. Hauptmann: Fritz Peterſohn. (100 Mitgl.)

Rujenſche Bank. Präſes d. Direktoriums: Heinr. Tietjens. Direktoren: Reinh. Steere, Otto Laubert, Rich. Jende, Guſt. Bergſohn. Buchhalter: Osk.Berglund, Karl Melkus.

Rujenſche Spar= und Leihkaſſe. Präſes d. Direktoriums: Aug. Lihz. Direktoren: Frdr. Kampus, Wilh. Schkinder, Karl Zirul. Buchhalter: Frdr. Peterſohn.

Rujenſcher Landwirtſch. Verein, ſeit 1874, beſitzt ein eigenes Haus auf dem größten Grundplatze des Fleckens. Präſes: Alberin. (70 Mitgl.)

Deutſcher Verein in Livland, Ortsgruppe Rujen. Präſes: Herm. von Freymann. Vizepräſes: Dr. Wolff. Kaſſirer: Paſtor Karl Baer.

Rujenſcher geſelliger Verein, Präſes: Karl v. Menſenkampff=Oſthoff.

Verſicherungen.

1. Ruſſ. Feuer=Verſ. Geſellſch. gegr.1827, Agent: Dr. Lane.
2. Ruſſ. Feuer=Verſ. Geſellſch., gegr.1835, Agent: Osk. Berglund.
2. Rigaer Gegenſeit. Feuer=Verſ. Geſellſchaft. Agent: Friedrich Daubert.

Salamander, Agent: Heinr. Tietjens.

Jakor, Agent: Benj. Goldberg.

Roſſija, Agent: Karl Melkus.

Moſkowiſche Feuer=Verſ. Geſ. Agent: Reinh. Mehlbardt.

Kaufleute 2. Gilde.

Heinr. Tietjens, Osk. Berglund, Karl Kreiſchmann, Stern und Pet. Kaktin, handeln mit Kolonialwaren, Flachs und Getreide. Der Landwirtſch. Verein unterhält eine Konſumbude. — Pet. Beitik, Joh. Alkſne, Ernſt Kruskop, Nechemſe Goldberg, Karl Zirul handeln mit Bauerwaren.

Kleinhändler.

Midag, Kruhm, Baltin, Kibber, Jakobſohn handeln mit Bauernwaren. Frau Leepin handelt mit Putzwaren. Lindenberg handelt mit Drogen.

Handwerker.

Bäcker: Rob. Hirſch, Adam Reinwert, Adam Botſch, Skesberg.

Fleiſcher: Jan Behrſin, Tollmann.

Gerber: Karl Kühn, Pet. Raiſk, Rich. Kontze.

Goldarbeiter: Wold Numberg.

Maler: Jul. Jungmann, Jan Sarin.

Schloſſer: Mey, Jan Zinit.

Schmiede: Jan Gulbe, Otto Kukain, Jan Zakkar, Leepin.

Schneider: M. Ora, Prezneek, Jan Ollin

Schuhmacher: Pet.Grünwald, Adam Leepin, Schmidt, Adam Panis.

Stellmacher: Zinit.

Tiſchler: Adam Ramat, Daugull, Schütz und Sargmacher Hugo Pfeifer.

Betriebe.

Limonadenfabrik, Beſitzer: Baron Krüdener. **Konfektfabrik,** Inh.: Benj. Goldberg. **Meſſerfabrik Amor** in Rujen=Torney, Inh.: Benj. Goldberg und A. M. Kirſchbaum. **Sägemühle,** Inh.: Aron Kriſtal.

Salisburg

Flecken, heißt ruſſiſch Залисбургъ, lettiſch Mas-Salaze und liegt im Kreiſe Wolmar, Kirchſpiele Salisburg, 45 Werſt von Wolmar, 20 Werſt von Rujen, am rechten Ufer der 10 Werſt weiter oberhalb aus dem Burtneckſchen See fließenden Salis auf dem Grunde des Gutes Salisburg, das man in der 2. Abt. dieſes Buches vergleichen wolle. Es hat 4 Stein-, 70 Holzhäuſer und gegen 800 Einwohner. Das linke Salisufer erhebt ſich gegenüber dem Flecken als ſteile Felswand, ragt jenſeits des Gutshofes 25 Meter über dem Waſſer empor, führt wegen des auf dem linken, flachen Ufer hörbaren Echos den Namen Echoberg und wird nebſt der Teufelshöhle im Sommer von vielen Reiſenden beſucht. Die Hoffnungen der Einwohner, daß die Walk-Pernauer Schmalſpurbahn auch Salisburg berühren werde, haben ſich, der Schwierigkeit des Geländes wegen, nicht erfüllt. Die Gegend gehört aber zu den fruchtbarſten, von Natur am reichſten ausgeſtatteten und in der Bildung am meiſten fortgeſchrittenen Gebieten Livlands.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: Salisburg, Livland. Die Poſt trifft Dienstags, Donnerstags, Freitags u. Sonntags ein und wird an denſelben Tagen fortgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: Salisburg.

Telefon. Zentrale Salisburg. Verbindung mit den Gütern der Umgegend, mit Wolmar, Riga, Rujen, Walk.

Bahn. Nächſte Bahnhöfe: Rujen 20 W., Wolmar 45 W. Von Rujen gelangt man in 2 Stunden auf der Poſtſtraße, von Wolmar über St. Matthiä auf der Poſtſtraße in 5 Stunden zum Flecken.

Pferdepoſt. Poſthalterei auf dem Gute Salisburg, Poſthalter: C. v. Menſenkampff, Pächter von Salisburg hält 8 Pferde. Die nächſte Poſthalterei iſt in St. Matthiä, 20 W.

Gaſthäuſer. Kirchenkrug mit Fremdenzimmern, Pächter Julius Ohre, Teehaus Falkenberg mit Fremdenzimmern und Bäckerei, Pächter Guſtav Ohre.

Badeſtube: von J. Wirſs.

Wochenmarkt: Freitags.

Jahrmarkt: 15. September.

Reichsbehörden.

Kreispolizei, Friedensrichter und Oberbauernrichter in Rujen, Bauernkommiſſar und Unterſuchungsrichter in Wolmar.

Poſt- und Telegrafenamt. Vorſteher: A. Rudſit, Gehilfe: J. Koel.

Griech.-Kathol. Kirche auf dem Gute Kolberg, ¾ W., ſeit 1867. Prieſter: Peter Aunin, Pſalmſänger: Andr. Lismann.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Gutspolizei des Gutes Salisburg.

Gemeinde: Salisburg, Verwaltung im Flecken, Aelteſter: Martin Sedleneek.

Gemeindegericht im Flecken, Hauptrichter: T. Kundſin, Schreiber: O. Klawin.

Evang.-luther. Kirche Salisburg ¼ W. Paſtor: Friedrich Grave, Küſter Karl Oſis.

Schulen. Evangel. luth. Parochialſchule, Lehrer K. Oſis, A. Weidenbaum. Zwei Gemeindeſchulen. 2-klaſſige Staatselementarſchule, Vorſt.: Adam Riesberg, Lehrerinnen: O. Kalej, Chochlowa.

Geſundheitspflege. Arzt: Ernſt Fr. Roſit, ſeit 1886, **Hebamme:** Anna Breiz. Apotheke von Otto Brehms Erben, ſeit 1867, Pächter und Verwalter: Alfred Treumann.

Vereine.

Salisburgſche Spar- und Leihkaſſe, ſeit 1893 mit 250 Mitgliedern.

Freiw. Feuerwehr, ſeit 1893 mit 40 aktiven, 20 paſſiven Mitgliedern. Hauptleute: Oskar Bar. Vietinghoff, Jak. Nurmiek.

Salisburgſcher Landwirtſch. Verein, ſeit 1901, Vorſtand: A. Daulberg, K. Rinnmann.

Geſelliger Verein, ſeit 1899, Vorſtand: Joh. Tobihs.

Verſicherungen.

Erſte ruſſ. Feuerverſ. Agent: Dr. Rohſit.

Wolga. Agent: A. Lehmann.

Roſſija, Lebensverſ., Agent: Arnold Ohre.

Kaufleute.

Kolonial- und Manufakturhandlungen: Gebrüder Ohre, A. C. Lehmann, J. Leelbard, G. Leelbard, A. Schüler, J. Behrſin, C. Hinzenberg, K. Peterſon.

Handwerker.

Bäcker: J. Widauſk, P. Konrad.

Fleiſcher: A. Wihtin, J. Sillin.

Gärtner: Joh. Apſit, K. Bohle.

Klempner: Joſ. Hirſchſon.

Maler: Joh. Bär, Ernſt Jannſon.

Sattler: W. Bohle, J. Purin.

Schmiede: G. Lietz, A. Behrſin.

Schneider: A. Schkoba, P. Schmidt, J. Wolf, J. Brand.

Damenſchneiderinnen: Berta Balod, Marianne Pehkſchen, Ilſe Meſchs, K. Golde, Anna Birkenfeldt.

Schuhmacher: J. Lapin, J. Ottſon.

Tiſchler: Martin Penka (zünftig), B. Ballod, K. Muzeneek, J. Apſit.

Uhrmacher: J. Kozin.

Betriebe.

Windmühle von H. Wendt in Ragan.

Wolltockerei, Spinnerei, Weberei, Färberei, mit Dampfbetrieb von Arnold Ohre u. Ko.

Sonſtige erwähnenswerte Einwohner: SR Dr. Remnew, penſ. Militärarzt.

Salismünde

Flecken und Hafenort, heißt ruſſiſch Залисмюнде, lettiſch Salazgrihwa und liegt im Kirchſpiele Salis des Kreiſes Wolmar an der Mündung des Flüßchen Salis in die Oſtſee. Die Salis verläßt 80 Kilometer oberhalb, nicht weit vom Flecken Salisburg, den Burtneckſchen See; in der Luftlinie ſind es aber nur 50 Kilometer. Salismünde liegt auf beiden Ufern der Salis. Der Grund auf dem linken, ſüdlichen Ufer gehört zum Privatgute Neu-Salis (auch zwei Geſinde von Alt-Salis liegen auf der Südſeite), der auf dem rechten, nördlichen Ufer gehört zum Privatgute Alt-Salis. — Die Salis iſt an der Mündung gegen 3—4 Meter tief und gegen 200 Meter breit. Seeſchiffe könnten, wenn der Waſſerſtand auf der Barre (jetzt 1—1½ Meter) durch Baggern vertieft würde, noch bis zur Prahmſtelle, etwa 300 Meter im Fluſſe hinauf gehen. Es wurde 1870 geplant, für etwa 300 000 Rubel zwei Seemolen gegen die Verſandung der Mündung zu erbauen. Als aber 1903 die Regierung den Ort Haynaſch bei der Wahl eines Nothafens bevorzugte, blieb Salismünde auf eigene Kraft beſchränkt. — Der Flecken beſteht ſeit ungefähr 40 Jahren. Die erſte Handlung wurde 1870 gegründet. Es wird nach Riga und ins Ausland viel Holz- und Getreidehandel betrieben. 1907 liefen 160 Segelſchiffe ein und eben ſo viele aus. Die Salismündeſchen Schiffe ſtehen im Rigaſchen Adreßbuche verzeichnet. Weggeführt wurden rund 200 000 Pud Getreide nach Riga und Pernau, 60 000 Sleeper, 8000 Balken, 5000 Bruſſen, 4000 Faden Brennholz. Zugeführt wurden rund 25 000 Pud Salz, 10 000 Pud Schmiedeſteinkohlen, 30 000 Pud Stückgut. Auf der Südſeite zählt man 220 Einwohner in 6 Stein- und 30 Holzhäuſern; auf der Nordſeite 180 Einwohner in 13 Stein- und 27 Holzhäuſern. Salismünde hat eine evangeliſche und eine griechiſch-katholiſche Kirche. Ueber ſie und die Schulen erſehe man näheres in der 2. Abteilung dieſes Buches beim Paſtorate Salis. — Im Sommer halten die Dampfer der Linie Riga—Pernau auf der Außenreede. Die 1907 verſuchsweiſe mit dem rigaſchen Dampfer Neubad eingerichtete Linie Riga-Neubad-Pernigel-Salis-Haynaſch (Montags, Donnerstags u. Sonnabends) wurde 1908, weil nicht lohnend, auf Riga-Neubad beſchränkt. — Seit 1908 ſind beide Ufer der Salis, 2½ Werſt, oberhalb der Mündung, zwiſchen Alt-Salis und Annenhof durch eine, auf Landeskoſten gebaute, im Mai 1909 eingeweihte, brückengeldfreie Betonbrücke verbunden. — Am Nordufer der Salis erhebt ſich ein Berg, auf dem ein erzbiſchöfliches Schloß und ſpäter eine ſchwediſche Feſte ſtand. C. von Löwis hat darüber in der Dünazeitung 1908 Nr. 199 geſchrieben.

Adreſſen und Verkehr.

Bahn. Nächſte Bahnhöfe: Wolmar 81 W., Pernau 75 W., Wenden 84 W., Hinzenberg 97 W.

Pferdepoſt: Poſthalter David Kalnin, Salismünde. 6 Pferde. Von der Bahn fährt man nach Salismünde auf ziemlich guten Grantwegen. Unter gewöhnlichen Verhältniſſen 9 Werſt ſtündlich. Von Lemſal ſind es 40 Werſt, von Sepkull 20 Werſt.

Briefpoſt. Adreſſe für alle Poſtſachen: über Lemſal. Die Poſt trifft Donnerstags und Sonntags gegen 10 Uhr ein und wird Dienstags und Freitags Nachmittags weggeſchickt.

Telegraf. Telegrafen-Hilfsſtelle in der Parochialſchule zu Salis. Für jedes Telegramm werden 10 Kop. Botenlohn und 20 Kop. freiwillige Telegrammſteuer erhoben.

Telefon. Sprechſtelle bei J. Spritze in Salismünde (Nord). 3 Minuten koſten von Riga aus (Riga-Lemſal-Salismünde) 20 Kop., der Rufbote in Salismünde koſtet 10 Kop. Der Telefongau Salis der T.-Genoſſenſchaft Lemſal hat ſeine 8 nummerige Schaltſtelle bei Ad. Rohska.

Dampfer: Die Dampfer der Firma H. D. Schmidt in Pernau legen auf ihren Fahrten zwiſchen Pernau und Riga in Haynaſch und auf Salismündes Außenreede an. Sie gehen von Pernau und Riga Dienstags und Freitags ab. Bis zum 30. September aus Pernau 7 Uhr morg., aus Riga 8 Uhr morg. Sie ſind in Salis um 11 oder 1. Nach dem 1. Oktober ändert ſich dies. Fahrpreis: 3, 2 oder 1 Rubel. Der Reiſende wird vom Dampfer bis zur Flußmündung in 20 Minuten für 40 Kop. gebracht. Die Böte werden von einem Dampfer geſchleppt. Von der Anlegeſtelle bis zum Paſtorate iſt es noch ¼ Werſt.

Gaſthäuſer: Altſaliskrug, Pächter J. Spritze; Neuſalisbackkrug, Pächter Wahrpin.

Wochenmarkt: Freitags.

Jahrmarkt:
10. u. 11. September: Alt-Salis,
3. und 4. Oktober: Neu-Salis.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: Urjadnik Mehrneek; **Bauernkommiſſar, Friedensrichter, Gerichtspriſtaw, Oberbauernrichter:** in Lemſal; **Unterſuchungsrichter:** in Wolmar; **Grenzwache:** Rittmeiſter Lukaſchewitſch; **Griechiſch-katholiſche Kirche:** Pokrowkirche, Prieſter: Karp Grundul.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung: Eine eigene Verwaltung hat **Salismünde** nicht. Die Gutspolizei von Alt-Salis (Nord) iſt Auguſt Pettak, die von Neu-Salis (Süd) iſt v. Koslowſky anvertraut.

Evang.-luth. Kirche: Salis, auf der Nordſeite. Paſtor: Propſt Dr. phil. Karl Schlau. Küſter, Organiſt und Schullehrer: Friedr. Behrſin.

Schulen. Griech.-kath. Pfarrſchule. Lehrer: Oſolin. Evang.-luth. Pfarrſchule, ſeit 10. Sep. 1840, Hauptlehrer: Friedr. Behrſin. Hilfslehrer: Hugo Graß, Jak. Brandt.

Geſundheitspflege: Dr. Martinſohn, Kirchſpielsarzt ſeit 1908. Doktorat auf der Südſeite, 1½ Werſt vom Paſtorate. — Krankenhaus mit vom Kirchſpiele unterhaltenen 6 Betten im Doktorate ſeit 1880. Sehr ſelten benutzt. — 2 ausgebildete Hebammen, Anna Lipsberg (Nord) und Bachmann, Karra (Süd). — Apotheke (Süd) ſeit 1880. Pächter: Proviſor Leepin. Beſitzer: Ores Erben.

Vereine.

Landwirtſch. Verein, beſt. 23. März 1884, Vorſteher: O. v. Vegeſack, Lahnhof, Kaſſirer und Lagerverwalter: Joh. Hauſenberg. Gegen 105 Mitgl.

Bienenzüchter-Verein (Zweigverein des vorigen), beſt. 20. Juni 1891. Vorſteher: Propſt Karl Schlau, 6 Mitgl.

Freiw. Feuerwehr, beſt. 20. Juli 1902, Vorſteher: Propſt Karl Schlau, 70 Mitgl.

Gegenſ. Feuerverſ. Neu-Salis. Vorſteher: P. Peterſon.

Sterbe- und Beerdigungskaſſe, Alt-Salis, eingetr. Auguſt 1908. Vorſteher: M. Simanſon, gegen 150 Mitgl.

Fiſcherei-Verein, eingetr. Mai 1908. Vorſteher: Rob. Behrſin, gegen 60 Mitgl.

Geſelligkeits-Verein, beſt. 22. April 1906. Vorſteher: Joh. Hauſenberg, gegen 50 Mitgl.

Bibliotheks-Verein, Alt-Salis-Korgen, eingetr. Mai 1908, gegen 50 Mitgl., 1 Rbl. Jahresbeitrag, Vorſteher: P. Radſin.

Kaufleute.

Salismünde Nord: Karl Ewertz, Mathilde Seimann, Karl Schorin.

Salismünde Süd: Richard Anſchmidt, Flachs-, Getreide-Bauernhdl., Jan Wahrpin Bauernkram.

Handwerker.

Bäcker: Auguſt Roſenſtein, H. Tambur.
Böttcher: Juri Alaſſi.
Fleiſcher: Peter Peterſon, Guſt. Paegle.
Klempner: Joh. Türner.
Maler, Sattler: Herm. Duhze.
Schmiede: Karel Turbelmann, Aug. Leelnohr, Peter Andrus, Alex. Zihrul.
Schneider: Karl Wirſis, Jehkab Ehwerts.
Schneiderinnen: S. Seimann, Emilie Kraukle, Emma Martinſohn, H. Grewe, S. Gihſe, Berta Tammiſar.
Putzmacherin: Karoline Stölz.
Schuſter: Karl Went, Fritz Kalnin, Alex. Pluhme, Mart. Tomſon.
Tiſchler: Mart. Freymann, Karl Kaliſſon.
Uhrmacher: Auguſt Leij.

Betriebe.

Badeſtube: Zelmin.
Dampfſägerei: Baron H. von Stael-Holſtein.

Schlock

Stadt, heißt ruſſiſch Шлокъ, lettiſch Sloka und liegt an der kuriſchen Aa, da, wo ſie, nur 2½ Werſt vom Meere entfernt, die entſcheidende Biegung nach Oſten macht, um die ſchmale Halbinſel des Rigaſchen Strandes zu bilden, zwiſchen ihr und dem Rigaſchen Meerbuſen, im Rigaſchen Kreiſe, Schlockſchen Kirchſpiele, 32 Werſt weſtlich von Riga an der Riga—Tuckumer Bahn. Den Namen hat es von dem dort in die Aa mündenden und ſchon 1255 erwähnten Flüßchen Sloka, was in der lettiſchen Sprache ſoviel wie Waldſchnepfe bedeutet. Gotthard Kettler, der erſte Herzog von Kurland, erbaute 1567 die erſte evang.-lutheriſche Kirche, die bis 1740 beſtand, die zweite wurde 1845 und die jetzige im Januar 1854 geweiht. Peter Biron, der letzte Herzog, verkaufte das Gut (Amt) Schlock, das herzoglicher Privatbeſitz war, gegen 1795 an die ruſſiſche Krone. Bis 1783 gehörte Schlock auch politiſch zu Kurland. Bei einer damals ausgeführten Grenzregulierung wurde es aber zu Livland-Rußland gezogen und mußte auch den gregoriſchen mit dem juliſchen Kalender vertauſchen. Stadt ward Schlock am 4. (15.) Februar 1785, einen viergliedrigen Magiſtrat erhielt es 1818, einen dreigliedrigen 1822. Die Preußen hielten während des Napoleoniſchen Feldzuges 1812 Schlock beſetzt. Es kam zu verſchiedenen Gefechten mit den Ruſſen. Zum Unglücke der ganzen Gegend ward der Stadt die Erhöhung des Wehres der Stadtmühle durch namentlichen Ukas der Kaiſerin Katharina erlaubt. Dadurch hob ſich der Spiegel des Kangernſees, das Grundwaſſer der ganzen unteren Aa, von Kemmern und anderen Orten ſo ſtark, daß das ganze Gebiet wegen ſeiner ungeſunden Feuchtigkeit übel beleumundet wurde. Erſt 1900 gelang es mit Mühe, das Mühlenſervitut der Stadt Schlock abzukaufen, den Staudamm zu zerſtören, den Spiegel des Kangernſees niedriger zu legen und die Gegend, namentlich das immer mehr an Wichtigkeit gewinnende Bad Kemmern zu ſanieren. Seit 1844 fahren Dampfer zwiſchen Riga und Schlock, ſeit 21. September (3. Oktober) 1877 iſt die es berührende Bahn Riga-Tuckum eröffnet. Jetzt verkehren bis Mitau die Dampfer der Rigaſchen Geſellſchaft A. Augsburg. Eine ſtets zunehmende Fabriktätigkeit ſucht die natürlichen Schätze der Umgegend in Werte umzuſetzen. Am 28. Januar (9. Februar) 1897 hatte Schlock 2114 Einwohner, darunter 39 Ruſſen, 188 Deutſche, 1679 Letten, 204 Juden, 57 Griechiſch-katholiſche, 1841 Lutheraner, 12 Römiſch-katholiſche. 1909 ſchätzt man die Einwohnerzahl auf 4000, die faſt ausnahmslos in Holzhäuſern wohnen.

Gaſthaus zum grünen Baum, (nebſt Einfahrt) Markt 5, ☎ Majorenhof 107, Schlock 11, Beſ. A. Ahrgal, Riga, Pächter: J. Kurmacher.

Gaſthaus R. Ramann, Johannisſtr. 1.

Einfahrten. J. Berſin, Seeſtr. 17.
A. Garoſa, Mühlenſtr. 3,
J. Kurmacher, Markt 5.
T. Rone (Oſolkrug), Kaugernſcher Weg,
Kath. Skuje, Seeſtr. 13.

Brücke. Ueber die Aa führt eine Floßbrücke. Arrendator A. Sehl.

Poſt- und Telegrafenamt, Jakobsſtr. 5, ☎ Majorenhof 107, Schlock 9. Annahme und Ausgabe aller Poſtſachen werktäglich 8—2 und 5—7, Sonn- und Feiertags 9—11.

Telefon. Die Schaltſtelle mit 13 Anſchlüſſen befindet ſich im Stadtamte (Majorenhöfſche Nr. 107) und ſteht mit der Schaltſtelle in Majorenhof in Verbindung. Im Stadtamte iſt außerdem ein Automat. Durch Majorenhof (Schlockſche Nr. 1) hat Schlock Verbindung mit dem ganzen Strande, Kemmern, Tuckum, Riga u. ſ. w. — Ein 3 Minuten währendes Geſpräch koſtet mit dem Strande und Kemmern 10 K., mit Riga, Tuckum u. ſ. w. je nach der Entfernung 20 oder 30 K. Die 13 Anſchlüſſe der SchlockſchenSchaltſtelle ſind:

1. Schaltſtelle in Majorenhof.
2. J. Stuhl.
3. Zementfabrik.
4. Gut Pawaſſern.
5. Polizei-Aufſeher.
6. Kaugern, Bigaumzeem, Lappmeſch undRagazeem.
7. Kronsarzt Karl Schiglewitz.
8. Apotheke Schmieden.
9. Poſtamt.
10. Baltiſche Zelluloſefabrik (hat unter der Rigaſchen Nr. 3495 auch direkten Draht mit Riga).
11. J. Kurmacher.
12. Kaugern-Automat.
13. J. Bergmann.

Bücherei des Deutſchen Vereins, Ortsgruppe Strandorte und Schlock. 648 Bände.

Bücherei des Schlockſchen Bienenzüchterei- u. Gartenbau-Vereins und des Geſelligkeitsvereins.

Badeſtube der Zelluloſefabrik, Uferſtr. 1.

Fuhrleute. Taxe. Der erſte (in Kopeken gegebene) Satz iſt für Einſpänner, der zweite für Zweiſpänner.

Fahrten in den Bezirken:		
Eine Fahrt in einem Bezirke	20	30,
für jeden weiteren Bezirk Zuſchlag	5	5,
Eine Fahrt 1 Std. lang . .	50	70,
jede weitere ½ Std. . . .	25	35.
Fahrten außerh. d. Bez. bis:		
Kaugern	15	30,
Schlock-Paſtorat	35	55,
Holmhof	25	40,
Zementfabrik	20	35,
Pawaſſern	55	80,
Bigaunzeem	75	100,
Bahnhof Aſſern	75	100.

Wartegeld: jede ¼ Std. ¼ der Taxe. Alles gültig für zwei Perſonen. Jede weitere Perſon zahlt ein Drittel der Taxe. Im Einſp. dürfen nicht mehr als 3, im Zweiſpänner nicht mehr als 4 Erwachſene fahren. Zwei noch nicht 10jähr. Kinder zählen für 1 Erwachſenen. Gepäck wird nicht berechnet. Von Mitternacht bis 6 iſt 1½fache Taxe. Brückengeld zahlt der Fahrgaſt.

Bahn. Bahnhof Schlock der Riga Tuckumer (Zweig der Oreler) Bahn. Bahnhofsvorſteher: A. Uljanowſki, deſſen Gehilfe: W. Münder, Kontoriſt: S. Mitkus, Telegrafiſten: L. Spengel, A. Purgal, Oekonom: A. Siling.

Dampferverkehr. Die Dampfer der Geſellſchaft A. Augsburg halten bei ihren Fahrten zwiſchen Riga und Mitau auch in Schlock.

Feuermeldeſtellen. Stadtamt, Mühlenſtr. 1, Polizeiamt, Mühlenſtr. 6, Apotheke H. Schmieden, Seeſtr. 19, Eltzer, Karsſtr. 16, Jordan, Mühlenſtr. 18, Zelluloſefabrik.

Privatſternwarte des Kronsarztes Dr. Karl Schiglewitz, Jakobsſtr. 6.

Wochenmarkt. Dienstags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends.

Jahrmarkt. An den Mittwochen nach 15. Mai und 15. September.

Behörden und Verwaltungen.

Miniſterium des Innern.

Verwaltungs- und Polizei-Behörden.

Reichsbehörden.

Stadtpolizei-Amt, Mühlenſtr. 6, ☎ 5. Polizei-Aufſeher: TR Nik. Mart.' Stein, ſt. Schriftführer: Aug. Dreiberg.

Roßkantonvorſteher: Alb. Haasner, Gehilfe: A. Stuhl.

Geſundheitspflege: Arzt der Krone und der Stadt: HR Karl Jak.' Schiglewitz, Jakobsſtr. 6, ☎ 7. Stadt-Hebamme: Julie Oſoling, Kirchenſtr. 1. Freipr. Hebamme: Luiſe Balod, verw. Kaſin, Seeſtr. 4. Apotheke: Inh.: Proviſor Hugo Schmieden, Seeſtr.19, Verwalter: Proviſor James Hugo' Schmieden. Krankenhaus: Kirchenſtr. 8.

Poſt- und Telegrafenamt, Jakobsſtr. 5, ☎ 9. Vorſteher GS K. Tomaring, Gehilfe: J. A. Sinkel.

Poſtſparkaſſe.

Stadtbehörden.

Stadtverordnete: J. Amatneek, J. Butte, A. Eltzer, F.Goba, J.Gotſche, J.Kopin, A. Pletz, A. Stuhl, H. Schmieden.

Stadtamt, Mühlenſtr. 1, ☎ 107, geöffnet werktäglich 10—3.

Stadtälteſter: Ehrenbürger J. A. Stuhl. Deſſen Gehilfen: A. Haasner, A. Starpin.

Beleuchtungs- und Wegekommiſſion: Vorſt. Der Stadtälteſte. Glieder: J. Amatneek, J. Kopin, A. Stuhl.

Brückenkommiſſion: Vorſt. Der Stadtälteſte. Glieder: J. Amatneek, J. Kopin, A. Pletz, A. Eltzer.

Handelsdeputierte: Der Stadtälteſte. R. Walter, J. .Bergmann.

Immobilien - Taxations-Kommiſſion: Vorſt. Der Stadtälteſte. Glieder: H. Schmieden, A. Stuhl.

Reviſions - Kommiſſion: J. Amatneek, F. Goba, J. Kopin.

Sanitätskommiſſion: DerStadtarzt, der Stadtälteſte, der Polizei-Aufſeher.

Steuerverwaltung.

im Stadthauſe, Mühlenſtr. 1, ☎ 107. Aelteſter: J. A. Stuhl. Gehilfen: J. Laugal, A. Starpin. Buchhalter: J. Amatneek, deſſen Gehilfe: H. Zelmeraug.

Kirchen.

Evangel.-Lutherſche Kirche.
Kirchenvorſteher: Arved Baron Ungern-Sternberg, Sandſtr. 1.
Paſtor: Wilhelm Roſeneek, geb. 11. Aug. 1868, ord. 22. März 1898.
Küſter und Organiſt: A. Haasner.

Ebr. Bethaus, Schmiedeſtr.10, Vorſteher: B. Kalin. Schächter: J. Schulmann.

Friedhöfe: Griech.-Katholiſcher: Dubbelnſche Str. Evang.-Lutherſcher: Kleine Fabrikſtr. Ebräiſcher: Kirchhofsſtr.

Miniſterium der Volksaufklärung.

Vierklaſſ. Stadtſchule, Schmiedeſtr. 7.
Inſpektor: HR Alex.Mich.' Akontſchenkow
Lehrer: W. J. Byſtrow, Paſtor Roſeneek, Protohierei N. Schalfejew-Edinburg. J. Kudrjawzew.
Lehrerinnen: E. Diekmann, E. Reinſon, E. Biedermann.

Krons-Knaben-Elem.-Schule, Mühlenſtr. 1.
Lehrer: K. Polis, J. Wolkow, J. Bertuls.
Lehrerinnen: —

Krons-Mädchen-Elem.-Schule, Schmiedeſtr. 3.
Vorſteherin: A. Wolkowa.
Lehrerin: —

Elementarſchule der Zelluloſefabrik, Jakobsſtr. 2.
Vorſteher: Alb. Haasner.
Lehrer: Ed. Willmann.
Lehrerin: Anna Haasner.

Stadt-Schulkollegium.
Vorſteher: Akontſchenkow. Glieder: Der Volksſchuleninſpektor, Schalfejew, Roſeneek, J. Stuhl, A. Stuhl.

Finanzminiſterium.

Akziſe-Inſpektor des 2. Bez., KR Joſ. Jeg.' Löſevitz in Riga.
Deſſen Gehilfe: Nik.Nik.' Ljwow, inRiga.
Steuerinſpektor: A. M. Ptſchelin, in Riga.

Juſtizminiſterium.

15. Diſtrikt des Riga-Wolmarſchen **Friedensrichter** Bezirks. Kammer in Riga, Artillerieſtr. 25, im Sommer in Dubbeln, Herrenſtr. 8. Friedensrichter: SR Serg. Alex.' Saltanow.

Gerichtsvollzieher beim Friedensrichter-Plenum: TR Joſ. Raimund.' Petkewitſch in Riga.

Notarius publ.: Jw. Alex.' Wiſſbulin.

Stadtwaiſengericht: im Stadthauſe, Mühlenſtr. 1.

Vorſteher: J. Stuhl.

Glieder: A. Haaſner, A. Starpin.

Sekretär: J. Wiſſbulin.

Unterſuchungsrichter, 1. Bez. des Rig. Kreiſes: KR Nik. Apoll.' Senjawin. Kammer in Riga (Bezirksgericht).

Kaſſen und Einrichtungen zu gemeinnützigen und Wohltätigkeits-Zwecken.

Spar- und Vorſchußkaſſe, Mühlenſtr. 1. Geöffnet Mittwochs 3—5.

Präſes: J. Stuhl,

Glieder: Alb. Haaſner, M. Swaigſne.

Schriftführer: K. Polis.

Unterſtützungs- und Sterbekaſſe beim Schlockſchen geſelligen (lett.) Vereine, Mühlenſtr. 15.

Präſes: Aug. Roga.

Schriftführer: J. Swirgſdin.

Krankenhaus, Kirchenſtr. 8. Aufnahme finden nur Glieder der Schlockſchen Steuergemeinde.

Vorſteher: Stadtarzt Karl Schiglewitz.

Armenhaus, gegr. 1889, Kirchenſtr. 6, ſteht unter der Steuerverwaltung.

Vereine und Geſellſchaften.

Deutſcher Verein in Livland, Ortsgruppe Strandorte und Schlock, 305 Mitglieder.

Präſes: Arved Baron Ungern-Sternberg.

Kaſſaführer: Poſtmeiſter Alfr. Wilhelms, Dubbeln.

Schriftführer: Frl. Anna Juſchkewitſch.

Der Verein unterhält eine Bücherei in Schlock und eine Elementarſchule in Dubbeln.

Freiwillige Feuerwehr. Präſes: Arved Baron Ungern-Sternberg.

Vizepräſes: J. Stuhl.

Sekretär: J. Amatneek

Hauptmann: Fabr.-Dir. G. Dury.

Brandmeiſter: J. Peterſon.

Zeugmeiſter: E. Gudewitz.

Führer d. 1. Spritze: K. Behrſin.

Führer der 2. Spritze: M. Struppe.

Geſelligkeits-Verein (lett.), Mühlenſtr.14.

Präſes: M. Kriſchjanſon.

Kaſſirer: M. Lapin.

Deſſen Gehilfen: A. Starpin, J. Brahlit.

Schriftführer: J. Swirgsdin.

Bienenzucht und Gartenbau-Verein des Schlockſchen Kirchſpiels, Marktplatz 5, gegr. und beſt. 1894.

Präſes: J. Amatneek.

Deſſen Gehilfe: J. Bertuls.

Kaſſirer: J. Bergmann.

Schriftführer: J. Baumann.

Verſicherungen.

Zweite Rig. Gegenſ. Feuerverſ. Geſellſch. Agent: H. Schmieden.

Jakor, Agent: J. Amatneek

Erſte Ruſſ. Aſſek. Komp., gegr. 1827, Agent: R. Walter.

Wolga, Agent: K. Peterſon.

Zweite Ruſſ. Aſſek. Komp., gegr. 1835, Agent: SR K. Stoff.

Die Straßen der Stadt Schlock, die darin belegenen Häuſer und ihre Beſitzer.

Alexanderſtraße.

1. Preede, Marie Juri'.
3. 5. Aiſtrauts Erben.
7. Martinſon, Aug. Mik.'.
9. Starpin, Aug. Jak.'

2. Irbe, Jak. Jan'.
4. Haaſner, Alb. Joh.'

Annenſtraße.

1. Zerndt, Angelika Pet.'
2. Haaſner, Alb. Joh.'
3. Kopin, Indr. Kriſch'.
4. Behrſin, Juri Pet.'
5. Pletz, Jan Pet.'
6. Buſchmann, Karol. Jak.'
7. Jakobſon, Karl Jan'.
8. Blumann, Joh.

Bahnhofſtraße.

1. Eglit, Dav.

Birkenſtraße.

1. Eeſalin, Indr. Andr.'
3. Stegenburg, Jur Matt.'

Blumenſtraße.

1. Kekar, Andr. Indr.'

Dubbelnſche Straße.

1. Kreisler, Karol. Mart.'
3. Seeberg, Mik. Jan'.
5. Birgel, Ans Ans'.
7. Jakobſon, Jan Mik.'
9. Janſon, Jan Kriſch'.
11. Salſtrow, Gert Indr.'

2. Lihz, Andr. Mik.'
4. Lihdatz, Karl Pet.'
6. Salſtrow, Ans Indr.'
8. Janſon, Mik. Kriſch'.
10. Städt. Schlachthaus.

Eliſabethſtraße.

1. Baumann, Kriſch Bert.'
3. Ruben, Jan Mart.'
5. Kanberg, Heinr. Ernſt'.
7. Ulmann, Anna Jak.'
9. Saidus' Erben.
9a Jetſchkalei, Jan Wil.'
11. Stein, Greeta Lor.'
13. Michelſon, Alex. Pet.'

2. Jaunſem, Lida Andr.'
4. Baumann, Ernſt Mart.'
6. Paſter, Theod. Pet.'
8. Kreslin, Marie Juri'.
10. Schinkewitz, Fritz Ans'.

Fabrikſtraße.

1. Zelluloſefabrik, Badeſtube.
2. Lihdatz, Mart. Pet.'
3. Iwanow, Iw. Safr.'
4. Stelp, Karl Jan'.
5. Sarrin, Andr. Andr.'
6. Semgall, Lina Jan'.
7. Feldmann, Juri Jan'.
8. Schilau, Luiſe Fritz'.
9. Bertul, Dautliſe Karl'.
10. Lahz, Jan Jak.'
11. Bendſche, Dore Sim.'
2. Zelluloſefabrik.

Fabrikſtraße, Kleine.

1. Aſchak, Jurre Andr.'
3. Gaisma, Wille Jan'.
5. Roſenſtein, Phil. Herm.'

Fichtenſtraße.

1. Laugal, Jan Ans'.

Gartenſtraße.

1. Laßmann, Kriſch Fritz'.
3. Sproge, Pet. Kriſch'.
5. Karklin, Ans Jan'.
7. Oſol, Jan Jan'.

Jakobsſtraße.

1. 3. Freymann, Anna Pet.'
5. Baumhammer, Alb. Karl'.

2. Korſt, Aug. Andr.'
4. Ruhp, Karl Ewert'.
6. Schiglewitz, Karl Jak.'
8. Mangold, Aug. Didſch'.

Johannisſtraße.

1. Raman, Karl.
3. Nudel, Judel Berl.'
5. Witte, Jan Mat.'

Karsſtraße.

1. Törner, Ottom. Aug.'
3. Ramberg, Rich. Kasp.'
5. Segner, Anna Joh.'
7. Steinbrück, Pet. Jak.'
9. Starpin, Aug. Jak.'
11. Antonowitz, Mik. Kriſch'.
13. Reepin, Kriſch Jak.'
15. Amatneek, Jak. Jak.'
17. Belberg, Ans Jak.'
19. Walleika, Anna Jan'.
21. Sprogis, Jan Jurri'.

2. Seeberg, Trine Jak.'
4. 6. Danzkow, Ewald Indr.'
8. Seemel, Karl Pet.'
8a Roga, Aug. Jan'.
10. Skreije, Ludw. Indr.'
12. Seemel, Kasp. Jur.'
14. 16. Eltzer, Ans Jur'.
18. Poga, Andr. Bor.'
20. Pukne, Heinr. Jan'.
22. 24. Silbert, Jak. Karl'.

Kaugernſche Straße. (Neue).

1. Antonowitſch' Erben.
1a Marks, Will. Friedr.'
3. Oſol, Greta Jan'.
5. Dambe, Ans Mik.'
7. Kraukle, Karl Sim.'
9. Neumann, Indr. Indr.'
11. Kaufmann, Adam Kriſch'.
13. Duzis, Jan Jak.'
15. Stahl, Jan Jak.'
17. Rukſe, Ede Ernſt'.
19. Kalnin, Emilie Otto'.
21. Kojat, Mik. Pet.'
23. Müller, Mik. Indr.'
25. Stuka-Stellmacher, Ernel Kriſch'.
27. Mikelſon, Jur Andr.'
29. Pukne, Luiſe Jan'.
31. Peltz, Lotte Jan'.
33. Aiſtraut, Wille Wille'.
35. Kuhme, Mik. Indr.'
37. Sutte, Wille Jak.'
39. Lehpe, Karl Jak.'
41. Waleika, Fritz Mik.'
43. Hartmann, Jan Kriſchjan'.

2. Binder, Pet. Karl'.
2a Gelb, Karl Jan'
4. Plugis, Kriſch Jul.'
6. Karklin, Fr. Fritz'.
8. Karklin, Karl Fritz'.
10. Kluge, Liſa Ferd.'
12. Maiſit, Mik. Mik.'
14. Drupul, Lud. Karl'.
16. Skudre, Heinr. Jan'.
18. Grant, Ottilie Adam'.
20. Smekis, Wilhelmine.
22. Snicker, Ans Jan'.
24. Bugain, Jak. Kriſch'.

26. Recke, Jan Mik.'
28. Preede, Julie Fritz'.
30. Amſters Erben.
32. Brandt, Wille Jan'.
34. Weinberg, Joh. Jak.'
36. Pratneek, Jak. Ernſt'.
38. Lahzberg-Blitzberg, Jula Ferd.'
40. Grünberg, Indr. Jan'.
42. Rippa, Kath. Karl';
44. Kannenberg, Pet. Mik.'
46. Pole, Jurre Jan'.
48. Klinberg, Karl Jan'.
50. Waleika, Fritz Mik.'
52. Karklin, Jule Ferd.'
54. Oſe, Kriſt. Pet.'
56. Karklin, Mik. Jur'.
58. Baumann, Fritz Pet.'

Alte Kaugernſche Straße.

1. Eglit, Ter. Pet.'

Kirchenſtraße.

1. 3. Skreija, Jan Ans'.
5. Leepa, Indr. Jan'.
7. Pinkul, Jan Mik.'
9. Laßmann, Mik. Mik.'
11. Raman, Karl Brenz'.
11a Egle, Jak. Kasp.'
13. 15. Lahzmann, Jak. Kriſt.'
17. Berſin, Kriſch Jur'.
19. Rende, Karl Wille'.

2. 4 Stuhl, Alex. Andr.'
6. 8. Stadthaus.
10. 12. Jakobſon, Jul. Karl'.
14. Brakmann, Karl Kriſch'.
15. Lihz, Andr. Mik.'
18. 20. Frantz, Wille Karl'.
22. Krekes Erben.

Kirchhofsſtraße.

1. Goba, Fritz Fritz'.
2. Irbe, Jan Jan'.

Marktplatz.

1. Feiſack, Andr. Karl'.
2. Stadtplatz. Fleiſchhdlgn.
3. 4. Steinert, Karl Jan'.
5. Oſolin, Emilie Jan'.
6. 7. Laß' Erben.

Moosſtraße.

1. Struppe, Mik. Nik.'

Mühlenſtr.

1. Feuerwehr.
1a Stadthaus.
2. 3. Aukſtolker, Gert Leiſer'
4. 5. Stulle, Julie Otto'.
6. 7. Müllec, Sören Georg'.
8. Kalin, Benzel.
9. Oſe, Joh. Mich.'
10. 11. Pletz, Aug. Jak.'
12. Breede, Amalie Andr.'
13. Baumann, Jul. Jak.'
14. Geſelligkeits-Verein.
15. Wenſchkewitz, Karol. Joh.'
16. Rukiſter, Fritz Ad.'
17. Amſter, Jak. Ans'.
18. Jordan, Ans Juri'.

Pferdeſtraße.

1. Kopin, Joh. Indr.'
3. Jomertz, Liſa Joh.'
5. Baumann, Kriſch Bertul'
7. Laß, Andr. Andr.'
9. Wiſſbulin, Joh. Alex.'

2. Jakobſon, Indr. Pet.'
4. Jaunſem, Alb. Jan.'

Sandſtraße.

1. 3. Schmieden, Hugo Karl'.
5. Oury, Gabr. Gabr.'
7. 9. Krauſe, Pet. Jur.'
11. Kelpe, Marie Jan'.
13. Konrad, Pet. Jan'.
15. Freimann, Jul. Jak.'
17. Weikner, Lina, Jan'.
19. Mednes Erben, Jur.
21. Hoffmann, Karol. Jan'.
23. Stegenburg, Hans Jak.'
25. Brunau, Ludw. Jak.'
27. Iwan, Kriſch Fritz'.
29. Brunaus Erben, Jan.
31. Norden, Mik. Fritz'.
33. Rumbe, Jürgen Jak.'
35. Buſch, Ede Mik.'
37. Maskal, Juri Jur'.

2. Laß' Erben.
4. 6. Spengel, Amalie Karl'.
8. 10. Meyer, Ed. Wilh.'
12.14. Skaberg, Trine Otto'.
16. Seemel, Rob. Mart.'
18. Stelpe, Jur Mik.'
20. Baukert, Marie Kriſch'.
22. Strautin, Kriſch Jan'.
22a Rungain, Jur Jur'.
24. Sprantz, Jan Jan'.
26. Kuplais, Anna Indr.'
28. Schubur, Adam Andr.'
30. Tſchurkſta, Fritz Fritz'.
32. Sanderbeks Erben.

Schmiedeſtraße.

1. Birſneek, Karl Jan'.
3. 5. Birk, Kaſp. Jak.'
7. Treiniſch, Leiſer Moſ.'
9. Freibergs Erben.
11. Weißberg, Jan Jur.'
13. Anſon, Chriſt. Dav.'
15. Pletz, Aug. Jak.'
17. Haaſner, Alb. Joh.'
19. Martinſon, Aug. Mich.'
21. Ulmann, Mart. Ans'.
23. Roſenberg, Jan Andr.'
25. Pletz' Erben.

2. 4. Friedenthals Erben.
6. Aukſtolker, Herm. Leiſ.'
8. Lane, Mend. Abel'.
10. Kalnapur, Anna Wille'.
12. Seeberg, Joh. Joh.'
14. Rammins Erben.
16. Kriſchban, Jan.
18. Kraukle, Emilie.
20. Sune, Joh. Pet.'
22. Lubbe, Joh. Ludw.'

Seeſtraße.

1. Stuhl, Jak. Andr.'
3. Eiches Erben.
5. Swaigſne, Andr. Mart.'
7. Zingelmann, Juliane.
9. Freymanns Erben.
11. Stuhl, Jak. Andr.'
13. Skujes Erben.
15. 17. Behrſin, Jan.
19. Schmieden, Hugo Karl'.
21. Stuhl, Alex. Andr.'

2. Swigul, Kaſp. Andr.'
4. Kiwit, Ans Karl'
6. Heiks Erben, Karl.
8. 8a Jaunſem, Jak. Jan'.
10. Segner, Annette Joh.'
12. 14. 16. Pohlmanns Erben, Rich.

Sumpfſtraße.

1. Butte, Jan Jan'.
3. Lange, Fritz Karl'.
5. Brunau, Mik.
7. Franzmann, Eva Jan'.
9. Kalnin, Lud. Pet.'
11. Trumpe, Jan Andr.'
13. Kraukle, Kaſp. Ans'.
15. Ikwild, Jan Andr.'
17. Akot, Baba.

2. Dumbur, Emilie.
4. Weidemann.
6. Binders Erben.

Uferſtraße.

1. Krauſe, Pet. Jur'.
3. Kruſe, Jak. Kaſp.'
5. Brunau, Jan Jak.'
7. Kelpe, Marie Jan'.
9. Brinks Erben.
11. Medne, Lihſe Jur.'
11a Pinkowſki, Wille Chriſt.'
13. Jahtneek, Emilie.
15. Emken, Jak. Hans'.
17. Leepkaln, Jan Ans'.
19. Skudre, Joh. Jan'.
21. Gotſche, Joh. Jan'.
21a Kundſin, Jak. Jak.'
23. Oſolin, Kruſtin.
25. Baltaiswilks, Jan Jak.'

2. Wiks, Fritz Jan'.
4. Usma, Joh. Ans'.
6. Berſin, Jurre Jan'.
8. Zelluloſefabrik.
10. Sillin, Lawiſe Mik.'
12. Kirſch, Dore Jak.'
12a Tribulas, Kaſ.
14. Hartmanns Erben.
16. Kraskur, Jan Pet.'

Uferſtraße, kleine.

1. Gotrei, Fritz Jan'.
2. Oſol, Jan u. Anna.

Waldſtraße.

1. Butte, Jan Jan'.
3. Pahwuls Erben.
5. Zebris.
7. Limberg, Pet. Jur.'
9. Kenga, Jan Matt.'
11. Abolin, Jan Andr.'

Die **Hausbeſitzer** und anſehnlichen **Einwohner** der Stadt Schlock, mit Angabe der Straßen, in denen die Grundſtücke der Hausbeſitzer belegen ſind, und der Straßen, in denen die Einwohner hauſen. Vergl. die Vorbemerkung Seite 60.

Abolin, Jan Andr.', Hsb., Waldſtr. 11.
Aiſtraut, A., Schuhm., Seeſtr. 2.
— Alex. u. Karl Jak.', Hsb., Alexanderſtr. 3.
— Wille Wille', Hsb., Kaugernſtr. 33.
Akontſchenkow, Alex. Mich.', HR, Stadtſchulinſp., Schmiedeſtr. 5.
Akot, Baba, Hsb., Sumpfſtr. 17.
Amar, J., Schuhm., Johannisſtr. 1.
Amatneek, Jak. Jak.', Hsb., Buchhltr. d. Steuerverw., Stadtverordn., Verſ.-Agent, Marktplatz, 3.
*— M., 2. G., Manufakturw., Marktſtr. 3.
Amſter, Jak. Ans', Hsb., Mühlenſtr. 17.
Amſters Erben, Hsb., Kaugernſtr. 30.
Anſon, Chriſt. Dav.', Hsb., Schmiedeſtr. 13.
Antonowitſch' Erben, Hsb., Kaugernſtr.1.
Antonowitz, Mik. Kriſch', Hsb., Karsſtr. 11.
Armenhaus, Kirchenſtr. 6.
Aſchak, Jur Andr.', Hsb., Kl. Fabrikſtr.1.
Aukstolker, Gert Leiſer', Hsb., Schuhm., Mühlenſtr. 2.
— Herm. Leiſer', Hsb., Schmiedeſtr. 6.
Bächmann, R., Kwh., Sandſtr. 7.
Bähr, J., Reepſchläger, Annenſtr. 2.
Balod, Luiſe, verw. Kaſin, Hebamme, Seeſtr. 4.
Baltaiswilks, Jan Jak.', Hsb., Uferſtr.25.
Baltiſche Zelluloſefabrik in Schlock, gehörig der gleichnamigen Aktiengeſ. in Riga, ☎ Riga 3495, Schlock 10. Fabrikdirektoren: Arved Baron Ungern-Sternberg und Ing. G. Oury.
Baumhammer, Alb., Hsb., Jakobsſtr. 5.
Baukert, F., Kwh., Kl. Fabrikſtr. 1.
— Marie Kriſch', Hsb., Sandſtr. 20.
Baumann, Ernſt Mart.', Hsb., Eliſabethſtr. 4.
— Fritz Pet.', Hsb., Bierhdl., Kaugernſtr. 58.
— Jul. Jak.', Hsb., Mühlenſtr. 13.
— Kriſch Bertul', Hsb., Eliſabethſtr. 1.
Becker, J., Fleiſcher, Marktſcharre 1 u. 2.
Beesbard, E., Zimmermſtr., Sandſtr. 30.
Belberg, Ans Jak.', Hsb., Karsſtr. 17.
Bendſche, Dore Sim.', Hsb., Fabrikſtr.11
Berelowitz, L., Schuhm., Karsſtr. 5.
Bergmann, J., Kwh., Marktplatz 7, ☎ 107. 13.
Berſin, J., Einfahrt, Seeſtr. 17.
— Jur Jan.', Hsb., Uferſtr. 6.
— Jurri Pet.', Hsb., Annenſtr. 4.
— K., Eliſabethſtr. 11.
— Kriſch Jur.', Hsb., Kirchenſtr. 17.
Bethaus, Ebr., Schmiedeſtr. 10.
Bertuls, J., Lehrer, Fabrikſtr. 9.
Binder, Pet. Karl', Hsb., Kaugernſtr. 2.
Binders Erben, Hsb., Sumpfſtr. 6.
Birgel, Ans Ans', Hsb., Dubbelnſtr. 5.

Birk, Kasp. Jak.', Hsb., Zimmermſtr., Schmiedeſtr. 3.
Birſneek, Karl Jan', Hsb., Schmiedeſtr.1.
Blumann, Joh., Hsb., Bierhdl., Marktplatz 6.
Brahlit, J., Tſchlr., Schmiedeſtr. 21.
Brakmann, Karl Kriſch', Hsb., Kirchenſtr. 14.
Brandt, Wille Jan', Hsb., Kaugernſtr.32.
Breede, Amalie Andr.', Hsb., Mühlenſtr. 12.
Brinks Erben, Hsb., Uferſtr. 9.
Brunau, Mik., Hsb., Sumpfſtr. 5.
— Jan Jak.', Hsb., Uferſtr. 5.
— Lud. Jak.', Hsb., Sandſtr. 29.
Brunnenau, A., Holzhdlr., Sandſtr. 34.
Bugain, Jak. Kriſch', Hsb., Kaugernſtr. 24.
Buſch, Ede Mik.', Hsb., Sandſtr. 35.
Buſchmann, Karol. Jak.', Hsb., Annenſtr. 6.
Butte, A., Schndr., Alexanderſtr. 9.
— Jan Jan', Hsb., Waldſtr. 1.
Byſtrow, W. J., Lehrer, Neue Kaugernſtr. 1a.
Chaitow, M., Schndr., Kirchenſtr. 12.
Conſumverein. Sieh Konſumverein.
Dambe, Ans Mik.', Hsb., Kaugernſtr. 5.
Danzkow, Ewald Jndr.', Hsb., Karsſtr.4.
Diekmann, E., Lehrerin, Mühlenſtr. 8.
Dreiberg, Aug., ſtellv. Pol. Schriftf., Pferdeſtr. 1.
Drupul, Ludw. Karl', Hsb., Kaugernſtr. 14.
Druwin, R., Kwh., Seeſtr. 21.
Dumbur, Emilie Ans', Hsb., Sumpfſtr.2.
Duzis, Jan Jak.', Hsb., Kaugernſtr. 13.
Ebräiſches Bethaus, Schmiedeſtr. 10.
Eeſalin, Jndr. Andr.', Hsb., Birkenſtr.1.
Egle, Jak. Kaſp.', Hsb., Kirchenſtr. 11a.
Eglit, Dav., Hsb., Bahnhofſtr. 1.
— Terenti Pet.', Hsb., Alte Kaugernſtr. 1.
Eiches Erben, Hsb., Seeſtr. 3.
Eltzer, Ans Jur', Maurer, Hsb., Stadtverordn., Karsſtr. 16.
Emken, Jak. Hans', Hsb., Uferſtr. 15.
Feiſak, A., Hg., Alexanderſtr. 4.
— Andr. Karl', Holzhdl., Hsb., Markt 1.
Feldmann, Juri Jan', Hsb., Fabrikſtr.7.
Feuerwehr, Mühlenſtr. 1.
Fiſcher, O., Jng.-Techn., Zelluloſefabr.
Frantz, Wille Karl', Schmied, Hsb., Kirchenſtr. 18.
Franzmann, Eva Jan', Hsb., Sumpfſtr.7
Freiberg, A., Schndrn., Schmiedeſtr. 9.
Freymann, Anna Pet.', Hsb., Jakobsſtr.1
— H., Zimmermſtr., Seeſtr. 9.
— Jul. Jak.', Hsb., Sandſtr. 15.
Friedenthals Erben, Hsb., Schmiedeſtr.2.
Friedhof: Ev.-luth., Kl. Fabrikſtr.
— griech.-kath., Dubbelnſtr.
— ebräiſcher, Kirchhofsſtr.
Gaisma, Wille Jan', Hsb., Kl. Fabrikſtr. 3.
Garoſa, A., Einfahrt, Mühlenſtr. 3.
Gartenbauverein, Marktplatz 5.
Gelbe, Karl, Hsb., Kaugernſtr. 2a.
Geſelligkeits-Verein, Mühlenſtr. 14.
Gläſer, L., Schuhm., Kirchenſtr. 7.
Goba, Fritz Fritz', Exped., Hsb., Stadtverordn., Kirchhofsſtr. 1.
Gotſche, Jak. Jan', Hsb., Stadtverordn., Uferſtr. 21.
Gotrei, Fritz Jan', Hsb., kl. Uferſtr. 1.
Grant Ottilie Adam', Hsb., Kaugernſtr. 18.
Graß, G., Schuhm., Kirchenſtr. 9.
Großkaufmann, E., Mineralw.-Anſt., Uferſtr. 1.
Grünberg, Jndr. Jan', Hsb., Kaugernſtr. 40
Grünhof, O., Schndrn., Mühlenſtr. 8.
Grünvogel, J., Maurer, Sandſtr. 7.
— O., Schuhm., Sandſtr. 7.
Gudewitz, E., Zeugmeiſter, Mühlenſtr. 1.
Haaſe, A., Schndr., Seeſtr. 21.
Haaſner, Alb. Joh.', Hsb., Geh. d.Stadtälteſten, Küſter, Organiſt und Lehrer, Jakobsſtr. 2.
— Anna, Lehrerin, Jakobsſtr. 2.
Hartmanns Erben, Hsb., Uferſtr. 14.
— Jan Kriſchjan', Hsb., Kaugernſtr. 43.
Heiks Erben, Hsb., Seeſtr. 6.
Hoffmann, Karol., Hsb., Sandſtr. 21
Jahtneek, Emilie Kriſch', Hsb., Uferſtr.13
Jakobſon, A., Schuhm., Schmiedeſtr. 6.
— A., Schndrn., Kirchenſtr. 10.
— Jan Mik.', Hsb., Dubbelnſtr. 7.
— Jndr. Pet.', Hsb., Pferdeſtr. 2.
— Jul. Karl', Sattler, Hsb., Kirchenſtr. 10.
— Karl Jan', Hsb., Annenſtr. 7.
Jakor, Agent: J. Amatneek, Marktplatz3.
Janſon, Mik. Kriſch', Schuhm., Hsb., Dubbelnſtr. 8.
Jaunſem, Alb. Jan', Hsb., Pferdeſtr. 4.
— Jak. Jak.', Hsb., Seeſtr. 8.
— Lida Andr.', Hsb., Eliſabethſtr. 2.
Jetſchkalei, Jan Willis', Hsb., Eliſabethſtr. 9a.
Jkwild, Jan Andr.', Hsb., Sumpfſtr. 15.
Jomertz, Liſa Joh.', Hsb., Pferdeſtr. 3.
Jordan, Ans Juri', Hsb., Mühlenſtr. 18
Jrbe, Jak. Jan', Hsb., Alexanderſtr. 2.
— Jan Jan', Hsb., Kirchhofsſtr. 2.
Jwanow, Jw. Safron', Hsb., Fabrikſtr. 3.
Kalin, Benzel, Hsb., Klempner, Mühlenſtr. 8.
Kalnapur, Anna Wil.', Hsb., Schmiedeſtr. 10.
Kalnin, Emilie Otto', Hsb., Kaugernſtr. 19.
— Ludw. Pet.', Hsb., Sumpfſtr. 9.
Kannenberg, Pet. Mik.', Hsb., Kaugernſtr. 44.
Karklin, Ans Jan', Hsb., Gartenſtr. 5.
— Friedr. Fritz', Hsb., Kaugernſtr. 6.
— Jule Ferd.', Hsb., Kaugernſtr. 52.
— K., Schndr., Kaugernſtr. 9.
— Karl Fritz', Hsb., Kaugernſtr. 8.
— Mik. Jur', Hsb., Kaugernſtr. 56.
Kaſak, A., Bierhdl., Sandſtr. 15.
Kaſin, Luiſe, Hebamme, Seeſtr. 4.
Kaufmann, Adam Kriſch', Hsb., Kaugernſtr. 11.
Kekar, Andr. Jndr.', Hsb., Blumenſtr. 1.
Kelpe, Marie Jan', Hsb., Uferſtr. 7.
— Marie Jan', Hsb., Sandſtr. 11.
Kenga, Jan Mat.', Hsb., Waldſtr. 9.
Kirſch, Dore Jak.', Hsb., Uferſtr. 12.
Kiwit, Ans Karl', Hsb., Seeſtr. 4.
Klepermann, J., Tſchlr., Jumik Dambe.
Klinberg, A., Hg., Kaugernſtr. 34.
— Karl Jan', Hsb., Kaugernſtr. 48.
Kluge, Liſa Ferd.', Hsb., Kaugernſtr. 10.
Knospin, J., Schmied, Kaugernſtr. 21.
Kojat, Mik. Pet.', Hsb., Kaugernſtr. 21.
Konrad, Pet. Jan', Maurer, Hsb., Sandſtr. 13.
*Konſumverein, 2. G., Mühlenſtr. 2.
Kopin, Jndr. Kriſch', Schmied, Hsb., Stadtverordn., Pferdeſtr. 1.
— Joh. Jndr.', Hsb., Pferdeſtr. 1.
Korſt, Aug., Hsb., Jakobsſtr. 2.
Kraft, A., Hg., Alexanderſtr. 4.
— P., Drechſler, Alexanderſtr. 4.
Krankenhaus, Kirchenſtr. 8.
Kraskur, Jan Pet.', Hsb., Uferſtr. 16.
Kraukle, Emilie Jak.', Hsb., Schmiedeſtr. 18.
— Karl Sim.'. Hsb., Kaugernſtr. 7.
— Kaſp. Ans', Hsb., Sumpfſtr. 13.
Krauſe, E., Hg. Seeſtr. 21.
— Pet. Jur', Hsb., Uferſtr. 1 und Sandſtr. 7.
Kreißler, Karol. Mart.', Hsb., Dubbelnſtr. 1.
— M., Tſchlr., Dubbeln. Str. 1.
Krekes Erben, Hsb., Kirchenſtr. 22.
Kreslin, M., Maurer, Eliſabethſtr. 7.
— Marie Jur', Hsb., Eliſabethſtr. 8.
Krimmel, Ludw. Otto', Mühlenſtr. 6.
Kriſchban, Jan, Hsb., Schmiedeſtr. 16.
Kriſchjanſon, M., Marktplatz 3.
Kruſe, Jak. Kaſp.', Hsb., Uferſtr. 3.
Kume, Mik. Jndr.', Hsb., Kaugernſtr.35
Kundſin, Jak. Jak.', Hsb., Uferſtr. 21a.
Kuplais, Anna Jndr.', Hsb., Sandſtr. 26
Kurmacher, J., Gaſthauspächter, Marktplatz 6, ☎ 107, 11.
Kusnezow, Jw. Fedot', Verw. d. Gips- u. Alabaſterfabr. v. S. M. Ljublinſki auf der Fabrik.
Lahz, J., Kwh., kl. Fabrikſtr. 5.
— Jan Jak.', Hsb., Fabrikſtr. 10.
Lahzberg-Blitzberg, Jula Ferd.', Hsb., Kaugernſtr. 38.
Lahzmann, Jak. Kriſt.', Hsb., Kirchenſtr. 13.
*Lakſchewitz, L., 2. G., Tuch-, Buch- u. Schreibw.-Hdl., Seeſtr. 8.
Lane, Mend. Abel', Hsb., Schmiedeſtr. 8.
Lange, Fritz Karl', Hsb., Sumpfſtr. 3.
Lapin, M., Maurer, Bahnhof.
Laß, Andr. Andr.', Hsb., Pferdeſtr. 7.
Laß' Erben, Hsb., Marktplatz 7.
Laßmann, Kriſch Fritz', Hsb., Gartenſtr 1
— Mik. Mik.', Maurer, Hsb., Kirchenſtr. 9.
Laugal, Jan Ans', Gärtner, Hsb., Fichtenſtr. 1.
Leekmann, A., Schuhm., Kirchenſtr. 1.
Leepa, Jndr. Jan', Hsb., Kirchenſtr. 5.
Leepkaln, Jan Ans', Hsb., Uferſtr. 17.
Lepe, Karl Jak.', Hsb., Kaugernſtr. 39.
Leifert, Chr., Fleiſcher, Marktſcharre 4.
Lihdatz, Karl Pet.', Hsb., Dubbelnſtr. 4.
— Mart. Pet.', Hsb., Fabrikſtr. 2.
Lihz, Andr. Mik., Hsb., Kirchenſtr. 15.
Limberg, Pet. Jbr.', Hsb., Waldſtr. 7.
Ljublinski, S. M., Gips- u. Alabaſterfabr., Verwalter: J. Kuſnezow.
Lubbe, J., Töpfer, Schmiedeſtr. 26.
— Joh. Ludw.', Hsb., Schmiedeſtr. 22.
Mangold, Aug. Didſch', Buchhltr., Hsb., Jakobsſtr. 8.
Maiſit, Mik. Mik.', Hsb., Kaugernſtr. 12
Marks, William Friedr.', Reepſchläger, Hsb., Kaugernſtr. 1a.
Martinſon, Aug. Mik.', Hsb., Alexanderſtr. 7.
Maskal, Juri Jur', Hsb., Sandſtr. 37.
Medne, Lihſe Jur', Hsb., Uferſtr. 11.
Mednes Erben, Hsb., Sandſtr. 19.
Meyer, Ed. Wilh.', Hsb., Sandſtr. 8.
— F., Schndrn., Seeſtr. 12.
— J., Friſör, Kirchenſtr. 4.
Michelſon, Alex. Pet.', Hsb., Eliſabethſtr. 13.
Mikkelſon, Jur Andr.', Hsb., Kaugernſtr. 27.
Mitkus, S., Bahnbmt., Bahnhof.

Monopolbude, Seeſtr. 14.
Müller, Mik. Indr.', Hsb., Kaugernſtr. 23.
Müller, Sören Georg', Hsb., Mühlenſtr. 6 u. 7, Braumeiſter in Elley.
Münder, W., Bahnhofsvorſt. Geh.
Neuburg, O., Schuhm., Seeſtr. 6.
Neumann, Indr. Indr.', Hsb., Kaugernſtr. 9.
Norden, Mik. Fritz', Hsb., Sandſtr. 31.
Nudel, Jud. Berl.', Hsb., Johannisſtr. 3.
— M., Schndrn., Johannisſtr. 3.
Oſe, Joh. Mich.', Hsb., Mühlenſtr. 9.
— Kriſt Pet.', Hsb., Kaugernſtr. 54.
Oſol, Greta Jan', Hsb., Kaugernſtr. 3.
— Jan, Hsb., kl. Uferſtr. 2.
— Jan Jan', Hsb., Gartenſtr. 7.
Oſolin, Hsb., Marktplatz 5.
— A., Bäcker, Seeſtr. 21.
— A., Fleiſcher, Marktſcharre 3.
— Julie, Kronshebamme, Kirchenſtr. 1.
— Kruſtin, Hsb., Uferſtr. 23.
Oſolneek, M., Hg., Karsſtr. 21.
Oury, Gabr. Gabr.', Hsb., Ing., Dir. d. Balt. Zelluloſe-Fabrik, Sandſtr. 5.
Pahwuls Erben, Hsb., Waldſtr. 3.
Palmbach, Karl, Bäcker, Markt 5.
Paſter, Theod. Pet.', Hsb., Eliſabethſtr. 6.
Peekus, J., Schmied, Kirchenſtr. 16.
Pelle, A., Hg., Seeſtr. 4.
Peltz, Lotte Jan', Hsb., Kaugernſtr. 31.
Peterſon, A., Schndrn., Kirchenſtr. 5.
— A., Schornſteinfeger, Seeſtr. 21.
— J., Schuhm., Brandmſtr., Kirchenſtr.5
— K., Drogiſt, Verſ.-Agent, Mühlenſtr. 4.
Pinkowſki, Wille Chriſt', Hsb., Uferſtr. 11a.
Pinkul, Jan Mik., Hsb., Kirchenſtr. 7.
Pletz, Aug. Jak.', Schmied, Hsb., Stadtverordn., Schmiedeſtr. 15.
— G., Schmied, Schmiedeſtr. 25.
— Jan Pet.', Hsb., Annenſtr. 5.
Plugis, Kriſch Jul.', Hsb., Kaugernſtr. 4.
Poga, Andr. Lor.', Hsb., Karsſtr. 18.
Pohlmanns Erben, Hsb., Seeſtr. 12.
— Eliſabeth, Seeſtr. 12.
Pole, Jur Jan', Hsb., Kaugernſtr. 46.
Polis, K., Lehrer, Mühlenſtr. 1.
Polizeiamt, Mühlenſtr. 6, ☎ 107, 5.
Poſt- u. Telegrafen-Amt, Jakobſtr. 5, ☎ 107, 9.
Pratneek, Jak. Ernſt', Hsb., Kaugernſtr. 36.
Preede, Julie Fritz', Hsb., Kaugernſtr.28
— Marie Juri', Hsb., Alexanderſtr. 1.
Puhpolin, J., Kwh., Marktplatz 1.
Pukne, Heinr. Jan', Hsb., Karsſtr. 20.
— Luiſe Jan', Hsb., Kaugernſtr. 29.
Purgal, A., Telegrafiſt, Bahnhof.
Purin, M., Friſör, Seeſtr. 4.
Ramann, Karl Brenz', Hsb., Bierniederl. Tannhäuſer, Gaſtwirt, Kirchenſtr. 11.
— K., Gaſthaus, Johannisſtr. 1.
Ramberg, Rich. Kaſp.', Hsb., Karsſtr. 3.
Rammins Erben, Hsb., Schmiedeſtr. 14.
Recke, Jan Mik.', Hsb , Kaugernſtr. 26.
Reepin, Kriſch Jak.', Hsb., Karsſtr. 13.
Reinſon, E., Lehrerin, Mühlenſtr. 8.
Rende, Karl Wille', Hsb., Kirchenſtr. 19.
Renneman, R., Kwh., Seeſtr. 1.
Zweite Rigaer Geſ. gegenſ. Verſ. gegen Feuer, Agent: H. Schmieden, Seeſtr. 19.
Ripp, L., Schuhm., Seeſtr. 8.
Rippa, Kath. Karl', Hsb., Kaugernſtr.42.
Roga, Aug. Jan', Maurer, Hsb., Karsſtr. 8a.
Rone, T., Einfahrt, Oſolkrug, Alte Kaugernſche Str. 1.
Roſenbaum, F., Bäcker, Seeſtr. 6.
Roſenberg, Jan Andr.', Hsb., Schmiedeſtr. 23.
Roſeneek, Wilh., Paſtor, Paſtorat.
Roſenſtein, Phil. Herm.', Hsb., Fabrikſtr. 5.
Roſenthal, Ed., Fotograf, Seeſtr. 6.
Ruben, Jan Mart.', Hsb., Eliſabethſtr.3.
Rüdiger, Schornſteinf., Annenſtr. 6.
Ruhp, Karl Ewert', Hsb., Jakobsſtr. 4.
Rukiſter, Fritz Ad.', Hsb., Mühlenſtr. 16
Rukſe, Ede Ernſt', Hsb., Kaugernſtr. 17.
Rumbe, Jürg. Jak.', Hsb., Sandſtr. 33.
Rungain, Jur Jur', Hsb., Sandſtr. 22a.
Erſte Ruſſ. Aſſ.-Komp., Agent: R. Walter, Seeſtr. 16.
Zweite Ruſſ. Aſſ.-Komp., Agent: SR K. Stoff, Mühlenſtr. 7.
Saidus' Erben, Hsb., Eliſabethſtr. 9.
Salſtrow, Ans Indr.', Hsb., Dubbelnſtr. 6.
Salſtrow, Gert Indr.', Hsb., Dubbelnſtr. 11.
Sanderbeks Erben, Hsb., Sandſtr. 32.
Sarrin, Andr. Andr.', Hsb., Fabrikſtr.5.
Schalfejew, N., Protohierei, Edinburg.
Schandler, M., Schndrn., Schmiedeſtr. 1.
Schebſchalon, S., Fleiſcher, Marktſcharre 5.
Schiglewitz, Karl Jak.', HR, Krons- und Stadtarzt, Hsb., Jakobsſtr. 6. ☎ 107, 7.
Schilau, Luiſe Fritz', Hsb., Fabrikſtr. 8.
Schinkewitz, Fritz Ans', Hsb., Eliſabethſtr. 10.
Schlachthaus, Städt., Dubbeln. Str. 10.
Schlockſche Spar- u. Vorſchußkaſſe, Mühlenſtr. 1.
*Schlockſcher Konſumverein, 2. G., Mühlenſtr. 2.
Schmieden, Hugo, Hsb., Apotheker, Mineralwaſſeranſt., Verſ.-Agent, Stadtverordn., Seeſtr. 19.
— James Hugo', Proviſor, Sandſtr. 19.
Schmuidrais, J., Schndr., Kirchenſtr. 3.
Schubur, Adam Andr., Kwh., Sandſtr.28.
Schukis, L., Uhrm., Seeſtr. 8.
Schulmann, Iſſar Markus', Schächter, Karsſtr. 12.
Schwartz, K., Maurer, Sandſtr. 8.
Sebris, Lud. Mart.', Hsb., Waldſtr. 5.
Seeberg, Joh. Joh.', Hsb., Schmiedeſtr. 12.
— Mik. Jan', Hsb., Dubbelnſtr. 3.
— Trine Jak.', Hsb., Karsſtr. 2.
Seemel, Karl Pet.', Hsb., Karsſtr. 8.
— Kaſp. Jur', Hsb., Karsſtr. 12.
— Rob. Mart.', Hsb., Sandſtr. 16.
Segner, Anna Joh.', Hsb., Karsſtr. 5.
Sehle, A., Schuhm., Markt 4.
Semgall, Lina Jan', Hsb., Fabrikſtr. 6.
Silbert, Jak. Karl' Hsb., Karsſtr. 22.
Sillin, A., Oekonom, Bahnhof.
— Lawiſe Mik.', Hsb., Uferſtr. 10.
*Kompanija Singer, 2. G., Nähmaſch., Seeſtr. 1.
Sinkel, J. A., Poſtchefsgeh., Jakobsſtr.5.
Skaberg, Jak. Hsb., Sandſtr. 12.
Skreje, Lud. Indr.', Hsb., Karsſtr. 10.
Skreija, Jan Ans', Hsb., Kirchenſtr. 1.
Skudre, Heinr. Jan', Hsb., Kaugernſtr. 16.
— Joh. Jan', Hsb., Uferſtr. 19.
Skuje, F., Pferdeſtr. 1.
— F., Hg., Annenſtr. 1.
Skujes Erben, Hsb., Seeſtr. 13.
Smekis, Wilhelmine Fritz', Hsb., Kaugernſtr. 20.
Snicker, Ans Jan', Hsb., Kaugernſtr. 22.
Spar- u. Vorſchußkaſſe, Mühlenſtr. 1.
Spengel, Amalie Karl', Hsb., Sandſtr. 4.
Spengel, L,, Telegrafiſt, Bahnhof.
Sprantz, Jan Jan', Hsb., Sandſtr. 24.
Sproge, Pet. Kriſch', Hsb., Gartenſtr. 3.
Sprogis, Jan Jurri', Hsb., Karsſtr. 21.
Stadtſchule, Schmiedeſtr. 7.
Stadtverwaltung, Mühlenſtr. 1, ☎ 107
Stadt-Waiſengericht, Mühlenſtr. 1.
Stahl, Jan Jak.', Hsb., Kaugernſtr. 15.
Starpin, Aug. Jak.', Hsb., Schmied, Alexanderſtr. 9.
Stegenburg, Hans Jak.', Hsb., Sandſtr. 23.
— Jur Matt.', Hsb., Birkenſtr. 3.
Stein, Greta Lorenz', Hsb., Eliſabethſtr. 11.
Stein, Nik. Mart.', TR, Polizeiaufſeher, Mühlenſtr. 6, ☎ 107, 5.
Steinbrück, J., Fuhrmann, Karsſtr. 7.
— Pet. Jak.', Hsb., Karsſtr. 7.
Steinert, Karl Jan', Hsb., Bierhdl., Markt 4.
Stellmacher, Ernel Kriſch', Hsb., Kaugernſtr. 25.
Stelp, J., Zimmermſtr., Sandſtr. 10.
— Karl Jan', Hsb., Fabrikſtr. 4.
Stelpe, Jur Mik.', Hsb., Sandſtr. 18.
Steuerverwaltung, Mühlenſtr. 1, ☎107
Stoff, K., SR, Verſ,-Agent, Mühlenſtr. 7.
Strautin, Kriſch Jan', Hsb., Sandſtr. 22
Struppe, Mik. Nik.', Hsb., Moosſtr. 1.
Stubbe, Julie Otto', Hsb., Mühlenſtr. 4.
Stuhl, Alex. Andr.', Buchhdl., Hsb., Stadtverordn., Kirchenſtr. 4.
— Jak. Andr.', Ehrenbürger, Stadtälteſter, Präſ. d. Spar- u. Vorſch.-Kaſſe, Seeſtr. 11, ☎ 107, 2.
*— R., 2. G., Weine, Kwh. u. Holz, Seeſtr. 11.
Stuka-Stellmacher, Ernel Kriſch', Hsb., Kaugernſtr. 25.
Suhne, Joh. Pet.', Hsb., Schmiedeſtr. 20.
Sutte, Wille Jak.', Hsb. Kaugernſtr. 37.
Swaigſne, Andr. Mart.', Hsb., Schuhm., Seeſtr. 5.
Swigul, Kaſp. Andr.', Hsb., Seeſtr. 2.
Swirgſdin, J., Marktplatz 3.
Tannhäuſer, Bierniederlage bei Karl Ramann, Kirchenſtr. 11.
Taube, G., Schuhm., Schmiedeſtr. 1.
Tobianski, R., Schndrn., Karsſtr. 8.
Törner, Ottom.Aug.',TR,Hsb.,Karlsſtr.1
Tomaring, K., GS, Poſtchef, Jakobsſtr.5.
Trabutzer, J., Schndr., Schmiedeſtr. 6.
Treiniſch, J., Klempner, Schmiedeſtr. 6.
— Leiſer Moſ.', Hsb., Klempner Schmiedeſtr. 7.
Tribulas, Kaſ., Hsb., Uferſtr. 12a.
Trumpe, Jan Andr.', Hsb., Sumpfſtr. 11
Tſchurkſte, Fritz Fritz', Maurer, Hsb., Sandſtr. 30.
Tukumeet, E., Kwh., Marktplatz 3.
Uljanowſki, A., Bahnhofsvorſteher.
Ulmann. Anna Jak.', Hsb., Eliſabethſtr.7
— Mart. Ans', Hsb., Schmiedeſtr. 21.
Ungern-Sternberg, Arved Baron, Direktor d. Balt. Zelluloſefabr., Kirchenvorſteher, Präſes der freiw. Feuerwehr u. des Deutſchen Vereins, Sandſtr. 1.

Unterſtützungs- und Sterbekaſſe b.Schlockſchen geſell. Verein, Mühlenſtr. 15.
Uri, ſieh Oury.
Usma, Joh. Ans', Hsb., Uferſtr. 4.
Wagenheim, R., Schuhm., Kirchenſtr. 18.
Waiſengericht, Städt., Mühlenſtr. 1.
Waleika, Anna Jan', Hsb., Karsſtr. 19.
— Fritz Mik.', Hsb., Kaugernſtr. 50.
*Walter, R., 2. G., Wein u. Kwh., Verſ.-Agent, Seeſtr. 16.
Wegner, J., Tſchlr., Mühlenſtr. 8.
Weidemann, Hsb., Sumpfſtr. 4.
Weikner, Lina Jan', Hsb., Sandſtr. 17.
Weinberg, Joh. Jak.', Hsb., Kaugernſtr. 34.
Weißberg, Jan Jur', Hsb., Schmiedeſtr. 11.
Wenſchkewitz, Karol. Joh.', Hsb., Mühlenſtr. 15.
Wihlip, M., Einfahrt, Seeſtr. 13.
Willmann, Ed., Lehrer, Jakobsſtr. 2.
Wiſſbulin, Jw. Alex.', Not.publ., Pferdeſtr. 9.
Wiks, Fritz Jan', Hsb., Uferſtr. 2.
Witte, Jan Mat.', Hsb., Johannisſtr. 5.
Wolga, Agent: K. Peterſon, Mühlenſtr. 4.
Wolkow, A., Lehrerin, Schmiedeſtr. 3.
— J., Lehrer, Schmiedeſtr. 3.
Zelmeraug, H., Geh. d. Buchhltr. d. Steuerverw., Mühlenſtr. 5.
Zerndt, Angelika Pet.', Hsb., Annenſtr. 1
Zingelmann, Juliane', Kriſt.', Hsb., Seeſtr. 7.

Beruf, Handwerk und Gewerbe

der Einwohner Schlocks.

Apotheke.

Schmieden, Hugo, Seeſtr. 19.

Arzt.

Schiglewitz, Karl Jak.', HR, Jakobsſtr. 6, ☎ 107, 7.

Badeſtube.

Badeſtube d. Balt. Zelluloſefabr., Fabrikſtr. 1.

Bäcker.

Oſolin, A., Seeſtr. 21.
Palmbach, R., Markt 5.
Roſenbaum, F., Seeſtr. 6.

Banken.

Schlockſche Spar- u. Vorſchußkaſſe, Mühlenſtr. 1.

Bierbuden.

Baumann, F., Kaugernſtr. 44.
Berſin, J., Seeſtr. 17.
Blumann, J., Marktplatz 6.
Garoſa, A., Mühlenſtr. 3.
Kaſak, A., Sandſtr. 15.
Rone, T., Kaugernſcher Weg.
Skuje, Kath., Seeſtr. 13.
Steinert, K., Marktplatz 4.

Bierniederlagen.

Tannhäuſer, K. Ramann, Kirchenſtr. 11.

Buch- u. Schreibwarenhdl.

Lakſchewitz, L., Seeſtr. 8.

Drechsler.

Kraft, P., Alexanderſtr. 4.

Drogenhandlung.

Peterſon, K., Mühlenſtr. 4.
Schmieden, H., Seeſtr. 19.

Einfahrten.

Berſin, J., Seeſtr. 17.
Garoſa, A., Mühlenſtr. 3.
Rone, T., Kaugernſcher Weg.
Skuje, Kath., Seeſtr. 13.
Zum grünen Baum, Pächter: J. Kurmacher, Marktplatz 5. ☎ 107, 11.

Fleiſcher.

Becker, J., Marktſcharre 1 u. 2
Leifert, Chr., Marktſcharre 4.
Oſolin, A., Marktſcharre 3.
Schebſchalon, S., Marktſcharre 5

Fotograf.

Roſenthal, Ed., Seeſtr. 6.

Friſöre.

Meyer, J., Kirchenſtr. 4.
Purin, M., Seeſtr. 4.

Gärtner.

Laugal, J., Fichtenſtr. 1.

Gaſthaus.

Zum grünen Baum, Marktpl. 5 ☎ 107, 11.
Ramann, K., Johannisſtr. 1.

Gips- u. Alabaſter-Fabrik.

Ljublinſki, S. M.

Hebammen.

Balod, verw. Kaſin, Luiſe, Seeſtr. 4.
Oſolin, Julie, Kirchenſtr. 1.

Holzhandlungen.

Brunnenau, A., Sandſtr. 34.
Feiſak, A., Marktplatz 2.
Stuhl, R., Seeſtr. 11.

Klempner.

Kalin, B., Mühlenſtr. 8.
Treiniſch, J., Schmiedeſtr. 6.
— L., Schmiedeſtr. 7.

Kolonialwarenhdl.

Bächmann, R., Sandſtr. 7.
Baukert, F., kl. Fabrikſtr. 1.
Bergmann, J., Marktplatz 7.
Druwin, R., Seeſtr. 21.
Konſumverein, Mühlenſtr. 2.
Lahz, J., kl. Fabrikſtr. 5.
Oſolin, E., Markt 5.
Puhpolin, J., Marktplatz 1.
Renneman, R., Seeſtr. 1.
Schubur, A., Sandſtr. 28.
Stuhl, R., Seeſtr. 11.
Tukumeet, E., Marktplatz 3.
Walter, R., Seeſtr. 16.

Konſumverein.

Schlockſcher Konſumverein, Mühlenſtr. 2.

Maler.

Kalin, B., Mühlenſtr. 8.
Treiniſch, J., Schmiedeſtr. 6.
— L., Schmiedeſtr. 7.

Manufakturw.-Hdlg.

Amatneek, M., Marktplatz 3.
Lakſchewitz, L., Seeſtr. 8.
Stuhl, A., Kirchenſtr. 4.

Mineralwaſſer-Fabriken.

Großkaufmann, E., Uferſtr. 1.
Schmieden, H., Seeſtr. 19.

Nähmaſchinen-Niederlage.

Komp. Singer, Seeſtr. 1.

Notar.

Wiſſbulin, Jw. Alex.', Pferdeſtr. 9.

Reepſchläger.

Bähr, J., Annenſtr. 2.
Marks, W., Kaugern. Str. 1a.

Sattler.

Jakobſon, J., Kirchenſtr. 10.

Schmiede.

Frantz, W., Kirchenſtr. 18.
Knoſpin, J., Kaugernſtr. 21.
Kopin, J., Pferdeſtr. 1.
Peekus, J., Kirchenſtr. 16.
Pletz, A. Schmiedeſtr. 15.
— G., Schmiedeſtr. 25.
Starpin, A., Alexanderſtr. 9.

Schnapsverkauf.

Monopolbude, Seeſtr. 14.

Schneider.

Butte, A., Alexanderſtr. 9.
Chaitow, M., Kirchenſtr. 12.
Haaſe, A., Seeſtr. 21.
Hoppe, H. (Damen), Karsſtr. 2.
Kahrklin, K., Kaugernſtr. 9.
Reekſtinſch, A., Schmiedeſtr. 5.
Schmuidrais, J., Kirchenſtr. 3.
Trabutzer, J., Schmiedeſtr. 6.

Schneiderinnen.

Freiberg, A., Schmiedeſtr. 9.
Grünhof, O., Mühlenſtr. 8.
Jakobſon, A., Kirchenſtr. 10.
Meyer, F., Seeſtr. 12.
Nudel, M., Johannisſtr. 1.
Peterſon, A., Kirchenſtr. 5.
Schandler, M., Schmiedeſtr. 1.
Tobianſki, R., Karsſtr. 8.
Zelmeraug, E., Mühlenſtr. 5.

Schuhmacher.

Aiſtraut, A., Seeſtr. 2.
Amar, J., Johannisſtr. 3.
Aukſtolker, G., Mühlenſtr. 2.
Berelowitz, L., Karsſtr. 5.
Gläſer, L., Kirchenſtr. 7.
Graß, G., Kirchenſtr. 9.
Grünvogel, O., Sandſtr. 7.
Jakobſon, A., Schmiedeſtr. 6.
Janſon, M., Dubbelnſtr. 8.
Leekmann, A., Kirchenſtr. 1.
Neuburg, O., Seeſtr. 6.
Peterſon, J., Kirchenſtr. 5.
Ripp, L., Seeſtr. 8.
Sehle, A., Markt 4.
Swaigſne, A., Seeſtr. 5.
Taube, G., Schmiedeſtr. 1.
Wagenheim, R., Kirchenſtr. 18.

Schornſteinfeger.

Peterſon, A., Seeſtr. 21.
Rüdiger, Annenſtr. 6.

Tiſchler.

Brahlit, J., Schmiedeſtr. 21.
Klepermann, J., Jumik Dombe.
Kreißler, M., Dubbelnſtr. 1.
Wegner, J., Mühlenſtr. 8.

Töpfer.

Lubbe, J., Schmiedeſtr. 26.

Uhrmacher.

Schukis, L., Seeſtr. 8.

Weinhandlungen.

Konſumverein, Mühlenſtr. 2.
Stuhl, R., Seeſtr. 11.
Walter, R., Seeſtr. 16.

Zelluloſefabr.

Baltiſche Zelluloſefabrik.

Zimmermeiſter.

Beesbard, E., Sandſtr. 30.
Birk, K., Schmiedeſtr. 3.
Freymann, H., Seeſtr. 9.
Stelp, J., Sandſtr. 10.

Segewold

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Зегевольдъ, lettiſch Sigulda und liegt im Kreiſe Riga, Kirchſpiele Segewold, 50 Werſt oſtnordöſtlich von Riga, am linken Ufer der Aa. Gegenüber auf dem rechten Ufer der Aa, eine Werſt entfernt, liegt Schloß Kremon und von Kremon 1½ Werſt oberhalb Schloß Treyden. Segewold iſt der Hauptort der Livländiſchen Schweiz. Schon ſeit 100 Jahren hat ſeine ſchöne Lage die Aufmerkſamkeit der Naturfreunde erweckt. Dem Verkehre wurde es näher gebracht, als 1837 die Chauſſee von Riga bis Neuermühlen, 1847 bis Engelhardtshof, 1858 von Hinzenberg bis Pleskau, 1868 bis Wenden eröffnet ward. Dem modernen Verkehre erſchloſſen wurde es jedoch erſt, ſeitdem am 22. Juli (3. Auguſt) 1889 die Bahn Riga-Walk-Dorpat in Betrieb kam. Von da an iſt die Beſiedelung der Livländiſchen Schweiz mit ſtändigen Bewohnern und Ruhe bedürftigen Städtern immer größer geworden. Namentlich um den Bahnhof Segewold hat ſich ein ganzer Flecken von Villen, Gaſthäuſern und Penſionen gebildet, über den man beim Gute Segewold in der 2. Abt. dieſes Buches mehr leſen wird. Heute hat das Hakelwerk 35 Stein- und 57 Holzhäuſer, im Sommer 5360, im Winter 891 Einwohner.

Ein gut Teil der älteſten bekannten Geſchichte des Landes hat ſich auf dem jetzt ſo lieblichen Gebiete blutig abgeſpielt. Geht man vom Bahnhofe in nördlicher Richtung 2½ Werſt an der Kirche und Schule vorbei, ſo gelangt man zum heute ſogenannten Livenberge. Dies iſt der Ort, wo zur Zeit der Gründung Rigas die Feſte Satteſele des Livenhäuptlings Dabrel ſtand. Von ihr iſt die Umwallung, ja ſogar die Stelle, wo bei ihrer Einnahme der Wall untergraben wurde, noch deutlich zu erkennen. Auf der andern Seite der Aa, dicht bei dem heute noch ſichtbaren Trümmern der Biſchofsburg Treyden hauſte in ſeinen Feſten Thoreida und Kubbeſele, ein nicht minder mächtiger Livenhäuptling, Kaupo, der aber den eindringenden Deutſchen freundlich begegnete, ſich taufen und 1206 ſogar dazu bewegen ließ, nach Rom zu reiſen um dem Papſte vorgeſtellt zu werden. Dabrel aber wehrte ſich anfangs gegen ſeine Verkriſtung mit bewaffneter Hand. Es gelang ihm, 1206 einen ernſthaften Angriff der Rigenſer von ſeiner Burg Satteſele zurück zu weiſen. Bei der 1207 vorgenommenen Teilung des Landes fiel das linke Ufer der Aa mit Segewold dem Orden, das rechte Ufer dem Rigaſchen Biſchofsſtuhle zu. Der Ordensmeiſter Venno ließ ſofort in den nächſten zwei Jahren die erſte Ordensburg in Livland außerhalb Rigas bauen und nannte ſie Sigewald, woraus dann ſpäter Segewold verhunzt worden iſt. Dabrels Burg Satteſelle lag nur 1 Kilometer nordöſtlich davon. Er hatte ſich endlich taufen laſſen und hielt, bis er 1211 an der Peſt ſtarb, mit den Deutſchen Frieden. Aber ſchon 1212 hatten die Ritter im Verein mit den treu gebliebenen Liven Satteſelle zu belagern. Damals wurde die noch heute ſichtbare Wallſtelle untergraben. Die Burg mußte ſich ergeben, und das Schloß Segewold beherrſchte die ganze Gegend. Der vom Papſte als Schiedsrichter zwiſchen Orden und Biſchof nach Livland geſchickte Wilhelm von Modena beſuchte 1225 auch Segewold und gründete bei dieſer Gelegenheit Kirche und Kirchſpiel, während die Kirche in Kremon ſchon 1206 vom Prieſter und biſchöflichen Vogte Alobrand gegründet worden war. Segewold blieb bis 1432 eine Komthurei des Ordens, von da an bis 1562, dem Jahre, wo Livlands Unabhängigkeit aufhörte, war es der Sitz des Landmarſchalls, des Kriegsanführers der Ordensbrüder. Polen machte es 1562 zum Sitze eines Staroſten. Seit 1601 kämpften mit wechſelndem Glücke Polen und Schweden darum, bis Guſtav Adolf 1621 Riga nahm und damit Herr ganz Livlands wurde. Der Reichsdroſt Gabriel Oxenſtierna erhielt Segewold 1625 geſchenkt. Das Schloß mag damals ſchon zerſtört geweſen ſein. Die Güterreduktion nahm Segewold für die Krone Schweden in Beſchlag, von der es 1721 durch den Frieden von Nyſtad die Krone Rußland erhielt. Die Kaiſerin Anna verlieh es 1737 dem Generalfeldmarſchall Grafen Peter von Lacy, von deſſen Nachkommen es an die Grafen Browne und Borch (deren Wappen heute noch am Torturme der Ruine prangt) und endlich an die Fürſten Kropotkin gekommen iſt.

Auf der rechten, der biſchöflichen Seite der Aa, genügten zu Anfang den Deutſchen die beiden Feſten ihres Bundes- und Glaubensgenoſſen Kaupo. Allein Kubbeſele wurde ſchon 1206, Thoreida 1212 zerſtört. Nun ließ Biſchof Albert durch den Biſchof Philipp von Ratzeburg 1214 ganz in der Nähe von Thoreida eine ſtarke Burg bauen, die er zuerſt Fredeland benannte. Bald hieß ſie jedoch Treyden, weil der Name der alten berühmten Feſte Thoreida den Anwohnern zu tief im Gedächtniſſe ſaß. Während der Kämpfe des Erzbiſchofs mit dem Orden ward oft um ſie geſtritten. Im März 1298 nahm der Ordensmeiſter Bruno das Schloß ein, machte den Erzbiſchof Johann gefangen und brachte ihn nach Fellin. Wenige Monate ſpäter verlor hier Bruno gegen die von den Rigenſern auf den Orden gehetzten Litauer Schlacht und Leben. Meiſter Berend von der Borch nahm 1479 Schloß Treyden dem hinterliſtigen Erzbiſchofe Silveſter Stodeweſcher weg. Erſt nach 6 Jahren ſtattete es ſein Nachfolger Johann Freitag von Loringhoven dem Erzbiſchofe Michael Hildebrand zurück. Die Rigenſer bereiteten 1490 dem Orden eine blutige Niederlage: 6 Ordensgebietiger fielen, 6 wurden gefangen. In polniſcher Zeit ward 1566 das Erzſtift ſäkulariſirt. Schloß Treyden bekam zuerſt die Livländiſche Ritterſchaft zum Unterhalte der Landgerichte, dann aber der bekannte Abenteurer Elert Kruſe, der es mit geringen Unterbrechungen bis zu ſeinem Tode 1585 beſaß. Schon 1601 ward es von den Schweden erſtürmt und verbrannt. Nach wechſelndem Kriegsglücke kam es erſt 1621 in feſten ſchwediſchen Beſitz. Guſtav Adolf ſchenkte 1625 das Schloßgebiet dem Landeshöflinge Niels Stiernſkjöld, der es ſchon 1652 dem Landrate v. Budberg verkaufte, deſſen Nachkommen es bis 1818 beſaßen. Darauf war es Eigentum der Familie von Campenhauſen, von der es jetzt Freiherr Stael von Holſtein geerbt hat. Das Schloß hat noch 1658 kriegsfähig geſtanden. Es war noch 1771 mit einer Mauer umgeben und wurde noch bewohnt. Aber ſchon 1776 verurſachte ein in Livland nicht ungewöhnlicher unvorſichtiger Flintenſchuß den Brand eines benachbarten Strohdaches, deſſen Feuer ſich auch den hölzernen Anbauten und dem alten Biſchofsſchloſſe mitteilte. Die ausgebrannte Ruine zerfiel teilweiſe von ſelbſt. Der Reſt wurde als willkommenes Baumaterial benutzt, ſodaß heute faſt nur noch die Turmruine ſichtbar iſt. In der Anlage der Burg Treyden will man Aehnlichkeit mit der der Wartburg erkennen.

Wann Kremon, die dritte Burg auf dieſem kleinen Gebiete, erbaut worden iſt, wiſſen wir nicht genau. Die Kremonſche Kirche, das älteſte Zeugnis der hier eindringenden Ziviliſation, ward ſchon 1206 errichtet, die Burg ſoll erſt 1255 der Erzbiſchof Albert Suerbeer gebaut haben. Der Urſprung des Namens iſt unbekannt. Bis 1566 blieb Schloß Kremon im Beſitze des Dompropſtes und Kapitels von Riga. Den Polen nahmen es 1601 die Schweden ab, die es, gleich Treyden verbrannten. Guſtav Adolf verlieh es 1625 dem Reichsrate Gabriel Bengtſon Oxenſtierna. Die Güterreduktion zog es ein. Erſt nach dem Frieden von Nyſtad erhielt es ſein Enkel zurück. Von 1726 bis 1817 hat es die Familie von Helmerſen, von da an die der Fürſten Lieven beſeſſen. Den Verfall des Schloſſes haben ſeit der Mitte des 17. Jahrhunderts bauluſtige Nachbarn ſo gefördert, daß jetzt faſt keine Spur des Schloſſes mehr ſichtbar iſt.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen Segewold. Briefpoſt täglich 4 mal.

Telegraf: Segewold.

Telefon: Zentrale Segewold mit Anſchluß an das Rigaſche Netz und vielen andern Anſchlüſſen. Für ein Geſpräch von 3 Minuten Dauer von oder nach Riga, 20 Kop.

Bahn: Bahnhof Segewold (Riga-Pleſkauer Bahn). Bahnhofsvorſt.: Gortſchinow.

Pferdepoſt: Poſthalter: Abſing-Rouſſeau, (12 Pferde), 1 W. vom Bahnhofe, auf der andern Seite der Bahn, an der Wendenſchen Chauſſee.

180 Fuhrleute für ſchwere und leichte Fahrten. Keine Taxe.

Gaſthäuſer: Hotel Segewold (Gale-Krug zum Gute gehörig). Pächter: Bierbrauerei A.-G. Waldſchlößchen-Riga, Inh.: Konſt. Luhs.

Schweizerhaus, oder Zentralhotel, die Briefpoſt und die Telefonzentrale enthaltend, nahe beim Schloſſe, Inh.: P. Abſing-Rouſſeau.

Penſionen: Schwenn, Nachtigall, Weißes Haus.

Ferienkolonie Waldheim, 6 Werſt vom Bahnhofe in der ehemaligen ritterſchaftlichen Pferdepoſt, iſt von der deutſchen lutherſchen Petrigemeinde in St. Petersburg angelegt und nur für dieſe beſtimmt.

Wochenmarkt: Freitags.

Jahrmärkte: Am 24. Aug. u. 1. Nov.

Reichsbehörden.

Kreispolizei. Jüng. Kreischefgeh. Baron Stackelberg für den 2. Rig. Diſtr. Sitz in Segewold. **Bauernkommiſſär:** in Klauenſtein, **Friedensrichter:** HR K. J. Bogdanow, für den 13. Riga-Wolmarſchen Friedensrichter-Bez. Kammer in Segewold. **Unterſuchungsrichter** und **Oberbauernrichter** in Riga.

Griech.-kath. Kirche (Hauskapelle im Schloſſe). Wird vom Prieſter aus Loddiger bedient.

Poſt- und Telegrafen-Abt. im Zentralhotel, Vorſt.: Jakowitſch.

Poſtſparkaſſe.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Vertreter der Gutspolizei: Andr. Salla, wohnt im Schloſſe Segewold.

Gemeinde: Segewold. Gem.-Älteſter: Erwaldt. Schreiber: Swaigſne.

Evangel.-Luther. Kirche Segewold. Paſtor: H. v. Braunſchweig, Küſter: Wenner.

Geſundheitspflege: Dr. Kanep, ſeit 1904, freiprakt. Tierarzt: Abſing. Hebamme: Behrſing. Apotheke ſeit 1891, Beſitzer: Proviſor Hugo Vogel.

Schulen. Ev.-luth. Parochialſchule, Lehrer: Wenner. Ev.-luth. Gemeindeſchule, Lehrer: Saulit.

Kaufleute.

K. Bormann, Auſing, Dannenberg, E. Grünberg, Grünſtein und A. Kraſſowſki, handeln mit Kolonial- und Bauernwaren.

Handwerker.

Bäcker- Bormann, Grünberg.

Baumeiſter: Wichmann, Oſolin.

Drechſler: Behrſing.

Fleiſcher: Jürgens, Rutenberg, Birſgall, Kattwar.

Fotograf: Butzler.

Friſör: Roſe.

Gärtner: Lauwe, Wetterſtein.

Klempner: Mende.

Maler: Zirul.

Sattler: Uder.

Schmiede: Pilatz, Simon.

Schneider: Sack, Rubin.

Schonſteinfeger: Breedit.

Schuhmacher: Kanel, Schuſter.

Tiſchler: Uſtitz.

Uhrmacher: Friedenſtein.

Siſſegal

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Сиссегалъ, lettiſch Madleena und liegt im Kreiſe Riga, Kirchſpiele Siſſegal, dicht beim Paſtorate und der Kirche Siſſegal, 75 Werſt öſtlich von Riga, 26 Werſt nördlich vom Bahnhofe Römershof. Der Ort beſteht erſt ſeit 20 Jahren auf einem Landſtücke, das von den drei Gütern Neu-Kaipen, Eſſenhof und Weißenſee abgeteilt und an Grundzinſner vergeben worden iſt. Es gibt im Hakelwerke 12 Stein- und 21 Holz-Wohnhäuſer mit 350 ſtändigen Einwohnern.

Die jetzige Kirche ſoll ſchon gegen 1250 von der zweiten an Johann von Sternberg, genannt der Ungar, verheirateten Tochter des Livenhäuptlings Kaupo an der Stelle erbaut worden ſein, wo die vierte unverheiratet geſtorbene Tochter Kaupos, Magdalena, begraben war. Zu deren Gedächtniſſe heißt ſie auch Magdalenenkirche und der Ort noch heute lettiſch Madleena. Die Kirche ſteht ſeitdem bei den Letten der ganzen Umgegend im Geruche großer Heiligkeit. Erwähnt wird das Kirchſpiel 1555 zum erſtenmale. In den erſten Jahren des zwiſchen Polen und Schweden 1600 ausgebrochenen Krieges war die Gegend um Kokenhuſen und Siſſegall vielfach von Kriegslärm erfüllt. Bei Siſſegall verloren 1600 die Polen gegen den ſchwediſchen Feldherrn Karl Gyllenhjelm eine Schlacht. Daher mögen die noch jetzt gefundenen Knochen ſtammen.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen: Siſſegal, Livland. Die Poſt trifft Dienstags, Donnerstags und Sonnabends ein und wird an denſelben Tagen abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: Römershof, Telefon: Siſſegal.

Telefon. Zentrale in Siſſegal.

Bahn: Nächſter Bahnhof Römershof (Oreler Bahn). Von da iſt Siſſegal mit Poſtpferden auf der großen Landſtraße in etwa 3 Stunden zu erreichen.

Pferdepoſt: Nächſte Poſthalterei: Kaipen, 5 Werſt. Poſthalter: K. Ahbel (6 Pferde).

Gaſthäuſer: Wahrnekrug mit Traktör, zu Eſſenhof gehörig, Pächter: P. Grenzion. Skujekrug mit Nierniederl. der Brauerei A.-G. Kuntzendorff-Riga, zu Weißenſee gehörig, Krüger: J. Upmal.

Jahrmarkt:
5. September in Eſſenhof,
15. April in Kaipen.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: Urjadnik Kononow, **Bauernkommiſſär** in Klauenſtein, **Friedensrichter** in Römershof, **Gerichtspriſtaw** und **Unterſuchungsrichter** in Riga, **Oberbauernrichter** in Schwanenſee über Uexküll, **Poſt-Abteilung.** Vorſteher: KReg. J. Kunſtmann, Poſtſparkaſſe.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Gemeindegericht für Eſſenhof und Kaipen im Gemeindehauſe Eſſenhof, Hauptrichter: D. Joſtin, Schreiber: Fr. Oeſterling.

Evangel.-Luther. Kirche Siſſegal. Paſtor: —, Küſter: A. Putrain.

Bethaus der Herrenhuter-Gemeinde, zurzeit geſchloſſen.

Schule. Ev.-luth. Parochialſchule, Vorſt.: A. Putrain, Lehrer: J. Abolin, W. Swaigſne, Frau Putrain.

Geſundheitspflege. Dr. K. Rutzel, ſeit 1906. Feldſcher: M. Janſon. Hebamme: Frau Janſon. Apotheke ſeit 1887, Beſitzer: Proviſor Hugo Schimkewitſch in Walk, Verwalter: Proviſor Alfr. Sacks.

Vereine.

Eſſenhöfſche Spar- und Vorſchußgeſ., Präſes: D. Joſtin.

Siſſegalſcher Geſangverein, Präſes: Ruſchen.

Siſſegalſcher Landwirtſch. Verein, zeitw. Vorſt.: D. Joſtin.

Kaipenſche gegenſeit. Feuerverſ.-Geſ., Präſes: Schilling.

Eſſenhöfſche Gegenſeit. Feuerverſ.-Geſ., Präſes: D. Joſtin.

Siſſegalſcher Geſelligkeitsver., Präſes: D. Joſtin.

Kaufleute.

M. Purin, handelt mit Kolonial- u. Manufakturwaren. — R. Kahrklin handelt mit Kolonialw. — P. Grenzion handelt mit Kolonial-, Manufakturw. und Wein. — M. Leepin, K. Schilling handeln mit Leder.

Verſicherungen.

Feuerverſ.-Geſ. Wolga, Agent: Oberförſter A. Volkmann-Kaipen.

Livl. Gegenſ. Feuerverſ.-Verein, Agent: Frdr. Prauling-Wattram.

Handwerker.

Bäcker: A. Leelmann.

Drechſler: A. Breedis.

Färber: W. Kahrklin.

Fleiſcher: Ledin, N. Leibowitz.

Fotograf: Ed. Mannek.

Gerber: A. Breedis.

Maurer: J. Glaſer.

Sargmacher: J. Dahbol.

Sattler: Kleinberg, Ballod, H. Schilling.

Schmiede: K. Dſennis, Albikeit.

Schneider: K. Salmin, J. Luhs, Oſol.

Schuhmacher: J. Lapin, R. Kraſtin, Müllerſohn.

Steinmetz: K. Zabul.

Tiſchler: J. Dahbol, A. Breedis.

Uhrmacher: R. Kleinberg, Brudi.

Waſchanſtalt von J. Luhs, zugleich Annahmeſtelle für J. Anſpach-Riga.

Betriebe.

Frucht- und Mineralwaſſer-Anſtalt in der Apotheke.

Smilten

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Смильтенъ, lettiſch Smiltene und liegt im Kreiſe Walk, Kirchſpiele Smilten, 45 Werſt ſüdlich von Walk, 34 W. ſüdöſtlich von Wolmar. Der Ort beſteht ſeit 1882; ſeine 62 Stein- und 75 Holzhäuſer ſind teils auf dem Grunde des Paſtorats Smilten und teils auf dem Grunde des Schloſſes Smilten erbaut. Sie werden von 2500 Menſchen bewohnt.

In heidniſcher Zeit gab es in dieſer Gegend ſchon einen Burgberg. Er liegt 2 Werſt ſüdlich vom heutigen Gutshofe, unweit vom kleinen Kleewe-See. Als das eroberte Land zwiſchen dem Biſchofe und dem Orden geteilt wurde, wählte 1207 der Biſchof Smilten. Bei den unaufhörlichen Streitigkeiten zwiſchen beiden Gewalten nahm aber gegen 1350 der Orden dieſen Landſtrich an ſich, und der Ordensmeiſter Wilhelm von Vriemersheim baute erſt 1367 bis 1370 das Schloß Smilten auf der Stelle des heutigen Gutshofes. Von den 92 feſten Schlöſſern und Klöſtern, die im alten Livland entſtanden ſind, iſt Smilten das 83ſte. Wenige Jahre ſpäter finden wir es wieder im Beſitze der Erzbiſchöfe, bei denen es auch bis zur Auflöſung des livländiſchen Landesſtaates blieb. Außer Riga waren Smilten, Kokenhuſen und Ronneburg diejenigen Orte, an denen die Erzbiſchöfe am liebſten hauſten, in Riga im Winter, in den andern namentlich zur Sommerszeit. Bewegte Tage kamen für Smilten, als es der Rigaſche Stadtſekretär Johann Lohmüller ſo weit gebracht hatte, daß der Hohenzollernprinz Wilhelm von Brandenburg, der jüngere Bruder des Herzogs Albrecht von Preußen, Koadjutor, d. h. Gehilfe und in Ausſicht genommener Nachfolger des Rigaſchen Erzbiſchofs Thomas Schöningh wurde. Er erhielt 1530 Pebalg, Smilten, Ronneburg, Serben, Wainſel, Lemſal und Salis, der Erzbiſchof nahm Uexküll, Lennewarden, Kokenhuſen, Kreutzburg, Lubahn, Schwanenburg, Seßwegen und Treyden. Die Reformation hatte inzwiſchen im Lande Fortſchritte gemacht. Schon 1529 hören wir von proteſtantiſchen Gottesdienſten in Smilten und von Predigten, die der lutherſche Paſtor Timmermann aus Smilten in der Trikatenſchen Filiale hält. Wilhelms mächtiger Bruder Albrecht hatte ſich ſchon 1522 für Luthers Lehre erklärt. So kam es, daß Wilhelm nur langſam Anerkennung fand. Geldſorgen kamen, trotz der ſcheinbar großen Ausdehnung ſeines Beſitzes hinzu. Er ſtreckte ſeine Hand auch nach Oeſel aus, deſſen Biſchofsſtuhl Reinhold von Buxhöveden inne hatte. Sie verheerten ſich gegenſeitig ihre Gebiete mit Feuer und Schwert. Bei dieſen Kämpfen ging 1533 Altpernau in Flammen auf. Wilhelm unterlag, kam noch tiefer in Schulden, wurde aber nach Schöninghs Tode 1539 Erzbiſchof von Riga, der letzte. Hatte er ſich lange Zeit mit den andern politiſchen Mächten Livlands, der Stadt Riga und dem Orden zu vertragen gewußt, ſo verdarb er es 1555 mit dem Orden der Stadt Riga und den andern Biſchöfen vollſtändig, als er den Herzog Chriſtof von Mecklenburg zu ſeinem Koadjutor ernannte entgegen dem Landtagsbeſchluſſe, der allen Fürſtlichkeiten die Landesämter verwehrte. Als Wilhelm nicht gutwillig nachgab, zog Fürſtenberg, der Koadjutor des Herrmeiſters, gegen ihn. Wilhelm aber unterhandelte freilich ergebnislos, mit dem Könige von Polen und mit ſeinem Bruder Albrecht von Preußen. Als der Kampf im Frühjahre 1556 begann, zeigten ſich auf beiden Seiten die verfaulteſten Zuſtände. Gleich zu Anfang verlor der Erzbiſchof ſeine feſten Schlöſſer Kremon und Ronneburg. Er und ſein Koadjutor hielten ſich in Kokenhuſen für ſicher. Nach einer nur wenige Tage währenden Belagerung ergab ſich aber zuerſt der Koadjutor Chriſtof von Mecklenburg, dann auch der Erzbiſchof Wilhelm von Brandenburg. Fürſtenberg ließ Chriſtof in Treyden, Wilhelm in Smilten und ſpäter in Adſel einſperren. In Smilten verfaßte Wilhelm eine weitläufige Verteidigungsſchrift, wußte es auch dahin zu bringen, daß ſich der deutſche Kaiſer Ferdinand und der polniſche König Sigismund in ſeine Verhältniſſe miſchten. Es wurde ein Schiedsgericht vereinbart, das aber nicht zuſammen zu treten brauchte, da der zwiſchen Polen und dem Orden am 5. September 1557 zu Poſwol abgeſchloſſene Friede den Brandenburger wieder in ſeine erzbiſchöfliche und den Mecklenburger wieder in ſeine Koadjutorwürde einſetzte. Der 1558 ausgebrochene Krieg mit Iwan dem Schrecklichen brachte zuerſt dem Schloſſe Smilten eine glänzende Zeit, indem Wilhelm vom April 1558 bis Januar 1559 hier Hof hielt. Gleich darauf wurde es aber von den Ruſſen verbrannt, 1577 gänzlich zerſtört. Zu polniſcher Zeit bildete Smilten eine Staroſtei. Von 1601 bis 1621 hat es bald die Schweden bald die Polen als Herren geſehen. Bei dem Schloſſe mag ſchon früh ein Hakelwerk geweſen ſein. Am 6. Januar 1560 zerſtörten es die Ruſſen, wieder aufgebaut hat man es ſeit 1585. Doch hatte es 1601 nur 18 Häuſer, die ſämtlich Schenken waren. Was ſich dann etwa noch dazu gefunden haben mag, dem machte der nordiſche Krieg ein Ende: am 9. Juli 1702 brannten die Ruſſen die Kirche, die Schule, das Paſtorat, die Stadt, 9 Höfe und 204 Geſinde nieder.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: Smilten. Die Poſt trifft täglich außer Donnerstags und Sonntags ein, und wird ebenſo abgeſchickt.

Telegraf: Smilten.

Telefon: Zentrale Smilten, bedient von Frau Liſette Pätzholz. Anſchluß haben Schloß-Smilten, deſſen Hoflagen und Buſchwächtereien, **Helenenthal-Pappfabrik, Bruttul-Mühle, Alt-Bilſkenshof, Papenhof, Blumenhof, Walk-Zentrale.**

Bahn: Nächſter Bahnhof Wolmar (Riga-Pleſkauer Bahn). Von da iſt Smilten auf Grantwegen über Dutkenshof mit Poſtpferden in 3—4 Stunden zu erreichen.

Pferdepoſt: Poſthalterei Smilten. Poſthalter: Joh. Behrſings Wwe. (8 Pferde).

Fuhrleute für ſchwere und leichte Fahrten. Keine Taxe, Fuhrlohn nach Vereinbarung.

Gaſthäuſer: Hotel Bergmann, Beſitzer: Adalb. Bergmann.
Rauſchenkrug und Sprugulkrug, zu Schloß Smilten gehörig.

Wochenmarkt: Freitags.

Jahrmärkte: am 5. Februar, 28. April, 20. Auguſt, 13. Oktober.

Reichsbehörden.

Kreispolizei. Jüng. Kreischefgeh. Iw. Wlad.' Taube, für den 2. Walkſchen Diſtr., Sitz in Smilten.

Bauernkommiſſar und **Unterſuchungsrichter** in Walk.

Friedensrichter: Oſſip Daniel' Polanetzki für den 5. Wenden-Walkſchen Friedensrichter-Diſtr., Kammer in Smilten.

Oberbauernrichter in Palzmar.

Akziſe-Verwaltung: Aelt. Kontrol. Alex. Feodor' Afanaſſjew, wohnt in Smilten.

Griech.-kath. Nikolai-Kirche, ſeit 1895. Prieſter: A. Peterſon. Pſalmſänger: Student und Marſchan

Poſt- und Telegrafen-Abteilung. Vorſteher: Siegfried Pätzholz.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat das Hakelwerk Smilten nicht. Vertreter der Gutspolizei: Martin Jacobſohn.

Gemeinde: Smilten. Gem. Aelteſter: Jahn Dahme. Hauptrichter: Jahn Wimbe. Schreiber: Joh. Ullaſt.

Evangel. Luther-Kirche Smilten (im Hakelwerke) 2 W. vom Paſtorate. Paſtor: Karl Karl' Kundſin. Küſter: Dav. Dammberg.

2 **Ebräiſche Bethäuſer,** Schächter: Berre Baß.

Baptiſten-Betſaal.

Schulen: Griech. kathol. Kirchenſchule, Lehrer: J. Marſchan und Sermaukſlis. Ev.-luth. Parochialſchule, Lehrer: D. Dammberg und Ed. Peterſon, Lehrerin: Frl. Math. Skuje. Ev.-luth. Gemeindeſchule, Behrſeſchule, Lehrer: Rutkis u. Steppe. Miniſterielle Knaben Elementar-Schule, Lehrer: K. Klawin. Privat Mädchen Elementarſchule, Vorſt.: Frl. Jonas.

Geſundheitspflege. Kirchſpielsarzt Rob. Kreiſchmann, ſeit 1899 im Doktorate Smilten. Krankenhaus, mit 24 Betten, gegr. 1903, vom Fürſten Paul Lieven und von ihm unterhalten. Angeſtellter Arzt: Theod. Girgenſohn ſeit 1908, und 2 Diakoniſſinnen. 2 Hebammen: Frau Grahwit und Frau Sarrit. Apotheke ſeit 1881. Beſitzer: Proviſor Eugen Bergmann.

Elektrizitätswerk auf dem Gutshofe im Schloß-Smilten zur Beleuchtung ſämtlicher Wohn- und Stallräume des Schloſſes Smilten, ſowie vieler Straßen und Häuſer des Hakelwerkes, zum Betriebe von 2 Meiereien uſw.

Vereine.

Sieh Smilten-Paſtorat.

Kaufleute.

Frau P. Berg, Eug. Zelmin, John Drawing, K. Paukul, J. Gubat, Blankfeldt handeln mit Kolonial-, Manufaktur- und Eiſenwaren. Joh. Blumenthal handelt mit Flachs, Kolonial- u. Eiſenwaren. Jul. Apſit handelt mit Kolonialw. und Mehl. Frau P. Berg und Karl Paukul handeln mit Wein. Proviſ. Bergmann und Jahn Reinthal handeln mit Drogen. Oekonomiſche Geſ. Lettiſcher Landwirte, Filiale Smilten, handelt mit Maſchinen und Düngemitteln.

Verſicherungen.

2. Ruſſ. Feuerverſ. Geſ. Agent: Pet. Stahl

Rigaſche Gegenſeit. Feuerverſ. Agent: Frl. E. Graßmann.

1. Ruſſ. Feuerverſ. Geſ. Agent: Oberförſter Paul Tuſch.

Handwerker.

Bäcker: Ferd. Unt, Maſing, Sarring.
Drechſler: J. Renner.
Fleiſcher: Berre Baß, Lepke Melamet, Kalnin, Aſſar, Apſe.
Gärtner: Sneedſe, Hinzenberg, Likkum.
Klempner: Jeſchke, Keſſler, Schindelmacher.
Maler: G. A. Shiſhilenko (Akademiker), Pet. Pijol, Joh. Behrſin.
Sattler: Sudul, Kraſtin, Schkehrit.
Schmiede: Sihmann, Ehrmann, Apſe.
Schneider: Reekſtin, Pijol, Branau.
Tiſchler: Dav. Nodeew, J. Rudſit, Sohben, Sarrin.
Schuhmacher: J. Bebrup.
Uhrmacher: Ernſt Schröder, Kahn, Kahrklin.
Zimmermeiſter: D. Nodeewe, Sakkis.

Betriebe.

Meierei, Inh. Eug. Zelmin.

Badſtube, Beſ. Pet. Strahle.

Wegen anderer Betriebe ſieh Smilten-Schloß.

Soe

Hakelwerk, liegt im Kreiſe Walk, Kirchſpiele Helmet, 14 W. nordweſtlich von Walk, 12 W. von Sagnitz, 14 W. von Törwa, auf einem Landſtücke des Gutes Hummelshof; der Ort beſteht ſeit 1886, hat 1 Stein- und 30 Holzhäuſer und etwa 220 Einwohner. Vergleiche auch das Gut Hummelshof in der 2. Abt. dieſes Buches.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen: über Törwa. Die Poſt trifft Montags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends, ein, und wird an denſelben Tagen abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: über Törwa.

Telefon: Zentrale Walk. Nächſte Sprechſtelle auf dem Gute Hummelshof.

Bahn. Nächſte Bahnhöfe: Sagnitz 12 W. Walk 14 W. (Walk-Tapſer Bahn). Von Walk iſt Soe auf 6 W. Chauſſee und etwa 8 W. gutem Grantwege mit Poſtpferden in 1½ Stunden zu erreichen.

Pferdepoſt: Nächſte Poſthaltereien in Törwa und Walk, je 14 W.

Krug Soe zu Hummelshof gehörig.

Wochenmarkt: Dienstags und Freitags.

Reichsbehörden.

Kreispolizei. Urjadnik Hans Jaak Luik, wohnt in Soe. Alle anderen Behörden wie im Kirchſpiele Helmet. Sieh Helmet-Paſtorat in der 2. Abt. dieſes Buches.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Vertreter der Gutspolizei: Guſt. Thaſſo, Verw. in Hummelshof.

Gemeinde Hummelshof. Gem.-Aelteſter: Hendrik Printsmann, Hauptrichter: Jaan Wiks, Schreiber: Jaan Ritſon.

Evangel. Luther. Kirche Helmet, 16 W., Paſtor: Georg Koik, Küſter: Andr. Erlemann.

Schulen: mit Hummelshof gemeinſam.

Vereine.

Freiwillige Feuerwehr mit der Hofsfeuerwehr vereinigt.

Kaufleute.

Moritz Raudſep, Rotter Aguſk, Jaan Engelbrecht handeln mit Bauernwaren.

Handwerker.

Bäcker, Joh. Aguſk.
Gärtner: J. Puchmas.
Schmied: Gottl. Weber.
Schneider: Simon Schütz, Ado Zirul.
Schuhmacher: Pet. Hanſon, Pet. Gabriel, Alex. Timpmann.
Tiſchler: Märt Päß, Pet. Muchk.
Zimmermann: Madis Kull.

Stackeln

Flecken mit der Livländiſchen Irren-, Heil- und Pflegeanſtalt, heißt ruſſiſch Стакельнъ und liegt im Kreiſe Walk, Kirchſpiele Wohlfahrt, 36 W. ſüdweſtlich von Walk, 10 W. von der Kirche und dem Paſtorate Wohlfahrt. Der Name Stackeln taucht zum erſten Male als Bahnhof der 1889 eröffneten Bahn Riga-Walk auf und wird dann auf den, ſich um den Bahnhof bildenden Flecken übertragen. Er beſteht ſeit 1895, hat einſchließlich der Irrenheilanſtalt 9 Stein- und 42 Holzhäuſer, und etwa 800 Einwohner. Der bebaute Grund und Boden gehört zu den Gütern Wohlfahrtslinde, Alt-Wohlfahrt und Keyſen.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſen für **alle** Poſtſendungen über Stackeln. Die Poſt trifft täglich ein und wird ebenſo abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: wenn man ruſſiſch telegrafirt: Stackeln, wenn man deutſch oder lettiſch telegrafirt: über Wolmar.

Telefon: Zentrale Stackeln in der Poſt-Abteilung.

Bahn: Bahnhof Stackeln,(Riga-Pleſkauer Bahn). Vorſteher: Wolkow.

Pferdepoſt: Poſthalterei Stackeln.. Poſthalterin: Frau M. Sihlit. (12 Pferde).

Gaſthäuſer: Krug, zu Wohlfahrtslinde gehörig, (Kokenhofſches Bier) Krüger: Kallin. Penſion von Frau Sihlit in der Pferdepoſthalterei. Monopolbude, Verkäufer: Worp. Bierniederlage d. A.-G. Waldſchlößchen, und Teehaus, Inh.: K. Behrſin.

Fuhrleute für ſchwere und leichte Fahrten am Bahnhofe.

Wochenmarkt: Mittwochs.

Jahrmarkt: 17. Januar.

Reichsbehörden.

Kreispolizei. Urjadnik Schneider in Stackeln.

Poſtabteilung. Vorſteher: Brunowſki.

Telegraf auf dem Bahnhofe.

Oberbauernrichter in Palzmar.

Alle anderen Behörden in Walk.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat Stackeln nicht. Vertreter der Gutspolizei: Verwalter C. Rucks in Wohlfahrtslinde.

Evangel. Luther. Kirche in Stackeln, ſeit 9. Dezember 1907. Filiale von Wohlfahrt. Paſtor: Reinh. Meyer.

Schulen mit den benachbarten Gütern gemeinſam.

Geſundheitspflege. Freiprakt. Arzt A. Seedin. ſeit 1908. Hebamme: Minna Ballod. Apotheke, Beſitzer: J. Wenter, Proviſor B. Poſchkus-Paſchkiewitſch.

Livländiſche Landes-Heilanſtalt für Geiſteskranke bei Stackeln. Steht unter der Verwaltung der Geſellſchaft zur Fürſorge für Geiſteskranke in Livland und wird von der Livl. Landeskaſſe unterſtützt. Der Grund undBoden iſt von dem der Livl. Ritterſchaft Allerhöchſt verliehenen Gute Alt-Wrangelshof abgeteilt und von der Ritterſchaft für den Bau der Anſtalt hergegeben worden. Dirig. Arzt: Dr. med. Alb. Behr. Anſtalts-Arzt: Riemſchneider. Im Jahre 1908 wurden 209 Kranke, 87 Männer, 122 Frauen behandelt, 198 zu livl. Bauerngemeinden gehörige, 1 zu fremden Gemeinden, 10 zu anderen Ständen. Die zu livl. Bauerngemeinden gehörigen Kranken zahlen 10 Rbl., andere Kranke 25 R. monatlich für Verpflegung 3. Klaſſe. Andere Kranke 50 R. monatlich für Verpflegung 2. Kl.

Vereine.

Stackelnſcher Geſelligkeitsverein, Präſes: Schreiber Kraſtin.

Freiwillige Feuerwehr, ſeit 1908.

Muſikaliſcher Verein.

Kaufleute und Kleinhändler.

Ed. Behrſin, Gebrüder Behrſin, handeln mit Landesprodukten und

Kolonialwaren. J. Auſtrin, Grube, handeln mit Bauernwaren.

Handwerker.

Bäcker: J. Wehwer, Gebr. Blau.
Drechſler: Krehſlin, Swikke.
Färber: Palmann.
Fleiſcher: J. Wenter, Store. Fleiſchwarenhdlg. Beſ.: J. Paſtor.
Fotograf: Spunde.
Gärtner: J. Wenter, Roſit.
Maler: Gailit.
Schloſſer: Kakke.
Sattler: Weide.
Schmiede: Kakis, Wegner.
Schornſteinfeger: Hermann.
Uhrmacher: Sipol.

Betriebe.

Ritterſch. Sägewerk. Spinnerei, Weberei, Walke und Appretur (mit Petroleum-Motor). Beſitzer: Suhna.

Stockmannshof

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Штокмансгофъ, lettiſch Plawin und liegt im Kreiſe Riga, Kirchſpiele Kokenhuſen, am rechten Ufer der Düna, 106 W. ſüdöſtlich von Riga 20 W. öſtlich von Kokenhuſen, dicht beim Bahnhofe Stockmannshof und 5 W. vom Hofe Stockmannshof. Der Ort beſteht ſeit 1893 und hat etwa 100 Häuſer, die auf einem Landſtücke des Gutes Stockmannshof erbaut worden ſind. Am 15. September 1437 belehnte der Erzbiſchof Henning Scharpenberg den Johann Loxten und deſſen Adoptivſohn Arend Stockmann mit dieſem dem Erzbiſchof gehörigen Gebiete. Daher hieß das Gut zuerſt Loxten und dann bis heute Stockmannshof.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: Stockmannshof. Die Poſt trifft täglich ein und wird täglich abgeſchickt.
Telegraf. Adreſſe: Stockmannshof.
Telefon: Zentrale Stockmannshof mit 8 Anſchlüſſen befindet ſich auf dem Gute. Näheres ſieh Gut Stockmannshof in der 2. Abt. dieſes Buches.
Bahn: Bahnhöfe Stockmannshof der Riga-Oreler u. der Walk-Stockmannshöfer Bahnen, Vorſt.: Demetr. Tint.
Pferdepoſt: Poſthalterei am Bahnhofe, Poſthalter: Sarring. (9 Pferde.)
Gaſthäuſer: Traktör Stockmannshof (ehemaliger Plawinkrug), zum Gute gehörig. Teehaus mit Gaſtzimmern, Inh.: Siſum. Monopolbude, Verkäufer: Krumin.
Fuhrleute beim Bahnhofe. Keine Taxe.
Wochenmarkt: Donnerstags.
Jahrmärkte: am 15. September, 10 Mai.

Reichsbehörden.

Kreispolizei: Urjadnik Grünberg.
Bauernkommiſſar: in Klauenſtein.
Friedensrichter in Römershof.
Unterſuchungsrichter in Riga.
Oberbauernrichter in Schwanenſee über Uexküll.
Akziſeverwaltung. Diſtrikts-Inſp. K. E. Bäuerle. Kontroleur: N. Bochanow.
Poſt- und Telegrafen-Abteilung. Poſtmeiſter: Jul. Bürger. Telegrafiſt: Theod. Putekle.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat das Hakelwerk nicht. Vertreter der Gutspolizei: Ed. Grawit.
Gemeinde: Stockmannshof. Gem.-Aelteſter: Pet. Arbeiter. Richter: A. Plawinſki, R. Witol. Schreiber: J. Straſde.
Evangel.-Luther. Kirche Kokenhuſen, 22 Werſt, Paſtor: H. Bach, Küſter: Conſtant.
Schulen: Griech.-kath. Kirchenſchule, Lehrer: Pommer, Das dabei befindliche Bethaus wird vom Prieſter aus Sauſen bedient. Miniſterielle Schule, Lehrer: Alex. Pantelejew.
Geſundheitspflege. Freiprakt. Arzt: Alfr. Paulſon ſeit 1906, wohnt im Hakelwerk. Dr. med. Slevoigt, ſeit 1894, auf dem Gute Stockmannshof. **Krankenhaus** ebenda, vom Gutsbeſitzer unterhalten. **Tierfeldſcher:** Hans Schagar. **Hebamme:** Frl. Eglit. **Apotheke,** Beſitzer: Proviſor Otto Dreike.

Vereine.

Deutſcher Verein in Livland. Vorſt.: Dr. A. Paulſon.
Geſelligkeitsverein, Präſes: Karl Wilzing. Wegen Feuerwehr ſieh Gut Stockmannshof in der 2. Abt. dieſes Buches.

Kaufleute.

H. Appeltofft, J. Rumpe, Dſirkal und Ohbert, handeln mit Kolonialwaren. — Karl Wilzing handelt mit Flachs und Getreide. A. Jankau handelt mit Manufakturwaren. — W. Schlötzer mit Kleidern, zugleich Annahmeſtelle der Färberei A. Danziger-Riga. — A. Wihkſne betreibt einen Buchhandel. — Holzniederlage des Gutes Stockmannshof, Leiter: E. Kundert.

Verſicherungen.

1. Ruſſ. Verſ. Geſellſch., gegr. 1827, Agent: Keeſner.
2. Ruſſ. Verſ. Geſellſch., Agent: Dr. A. Paulſon.

Rigaſche Flachsgeſchäfte

und deren Vertreter

Ernſt Maquet u. Co., Vertr. Karl Wilzing. Emil Cauderlier, Vertr.: Keeſner. A. Sellmer, Vertr.: Joh. Wilzing.

Handwerker.

Bäcker: Jahn Peterſon, Jul. Rumpe, Mik. Amatnekk.
Fleiſcher: Jan Melkis, Jan Korect, Ljuhle.
Fotograf: G. Ruthenthal.
Maler: Karl Jakobi.
Sattler, Maler: Leetuwet, Jakobi.
Schmied: Fr. Kuptſche, Pet. Meeſit, Pet. Jaunſem.
Schneider: Jan Sujan.
Schuhmacher: Peter Janſon. Brenz Skudre.
Tiſchler: Karl Baltgalw Andr. Bornowitz, Frey.
Uhrmacher: Pet. Galert.

Betriebe.

Likörfabrik, Beſitzer: Theod. Graf Medem-Stockmannshof, Direktor: O. Dreike. Glasfabrik, Pächter: Kurt Lichtenſtein.

Törwa

Flecken, heißt ruſſiſch Терва, ehſtiſch Törwa und liegt im Kreiſe Fellin, Kirchſpiele Helmet an der Omel, 54 W. ſüdöſtlich von Fellin, 28 Werſt nordweſtlich von Walk, 27 Werſt von Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn) und 20 Werſt von Staelenhof (Walk-Pernauer Zufuhrbahn). Sein etwa 27 Lofſtellen umfaſſender Grund und Boden gehört zum Gute Owerlack und iſt von deſſen Beſitzer den Bewohnern in Pacht gegeben. Der Ort beſteht ſeit 1890 und hat etwa 150 Häuſer mit 1750 Einwohnern.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: Törwa. Die Poſt trifft Montags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends ein und wird an denſelben Tagen abgeſchickt.
Telegraf: Adreſſe: Törwa.
Telefon: Zentrale Törwa mit folgenden Anſchlüſſen: Helmet-Schloß und -Paſtorat, Hummelshof, Kerſtenshof, Korküll, Lauenhof, Morſel, Owerlack, Wagenküll.
Bahn: Nächſte Bahnhöfe: Walk 28 Werſt, Bockenhof 27 Werſt, Staelenhof 20 Werſt; von wo aus Törwa mit Poſtpferden auf guten Wegen in 2½ bis 3 Stunden zu erreichen iſt.
Pferdepoſt: Törwa, Poſthalter: Joh. Sakkis (10 Pferde).
Törwa-Krug zu Owerlack gehörig, Pächter: K. Buſch.

Wochenmarkt: Mittwochs und Sonnabends.

Jahrmarkt: am 18. April.

Reichsbehörden.

Kreispolizei. Jüng. Kreischefgeh. Hans Mägi, für den 3. Fellinſchen Kreispol.-Diſtr., wohnt in Helmet-Karlsberg.

Poſt- und Telegrafen-Abteilung. Vorſt.: Ph. Giehm. **Poſtſparkaſſe.**

Griech.-kath. Chriſti-Geburtskirche, ſeit 1867. Prieſter: Georg Wälbe, Pſalmſänger: Joh. Liias, Pet. Rängel.

Bauernkommiſſär und **Oberbauernrichter** in Fellin. **Friedensrichter** in Quellenſtein. **Unterſuchungsrichter** in Oberpahlen.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine eigene Verwaltung hat Törwa nicht. Vertreter der Gutspolizei: Oberverwalter A. Grünberg, wohnt in Owerlack.

Gemeinde: Owerlack. Gem.-Aelteſter: Rob. Sägga. Hauptrichter: H. Hiop. Schreiber J. Oert.

Evangel.-Luther. Kirche Helmet, 2 Werſt entfernt. Paſtor: Georg Koik. Küſter: Andr. Erlemann.

Schulen. Griech.-kath. Kirchenſchule, Vorſt.: Pet. Rängol. Miniſterielle Schule, Lehrer: Maarfeldt.

Geſundheitspflege. Kirchſpielsarzt Wold. v. Mickwitz ſeit 1898. (Kirchſp. Helmet hat ſeit 1856 einen Kirchſpiel-Arzt). Krankenhaus mit 12 Betten ſeit 1860 von den Höfen unterhalten. Apotheke ſeit 12. Mai 1880. Beſitzer: Emil Kymenthal, Pächter: J. Ronnimois.

Vereine.

Freiwillige Feuerwehr, Präſes: Joh. Sakkis (82 Mitgl.)

Geſangverein.

Helmetſcher Landw. Verein im eigenen Hauſe Helme Pöllumeeſte Selts ſeit 1896. Präſes: Erlemann.

Wegen anderer **Vereine** im Kirchſpiele ſieh Helmet-Paſtorat in der 2. Abt. dieſes Buches.

Kaufleute.

Leonh. Intſon, Hans Ingermann handeln mit Eiſen-, Kolonial- und Manufakturwaren. — Frdr. Utjar, Mango Nepp, Joh. Weeberg, handeln mit Manufaktur- und Kurzwaren. — Wilh. Bergmann, Drogenhdl. — Kompanija Singer, handelt mit Nähmaſchinen.

Kleinhändler.

P. Nirk, Mat Jehme, Karl Karro, Jaan Loop, Karl Kaſik, handeln mit Kurzwaren. — Jak. Maſik hand. mit Leder, Kolonialw. und Kurzwaren. — Hendr. Roopmann, Guſt. Karro, Hendr. Treufeldt, Buchhändler.

Handwerker.

Bäcker: Tönis Murru, Karl Zirul, Jüri Bergen.

Barbier: Karl Rikas.

Fleiſcher: Joh. Reinup.

Drechſler: Karl Zimmermann, Jaan Uprus, Pet. Ingermann.

Fotografen: Osk. Sirk, Guſt. Karr.

Gärtner: Hans Tönts.

Hutmacher: Fritz und Joh. Hoppe.

Klempner: Jaan Aas.

Maler: Joh. Miljon.

Meſſerſchmied: Joſ. Feldmann.

Sattler: Wilh. Koger, Andr. Weſke, Mart. Säß, Gottl. Kammer.

Schmiede: Pet. Witol, Jaak Kull, Jaak Triiland.

Schneider: Mat. u. Joh. Sehme,, Jan Saar, Ado Martin, Jak. Rooſe, Joh. Rits, Guſt. Rinnberg, Franz Tiiwel, A. Nögene, T. Piſuke, Sam. Sell, Joh. Treufeld.

Schornſteinfeger: Karl Malleus.

Schuhmacher: Pet. Madisſon, Jaan Habicht, Jaan Tönniſon, Hans Lillioſa, Mart. Nöks, Pet. Madritz, Jan Leinbock, Jak. Lirk.

Stellmacher: Mang. Loos, Hans Sirk.

Strickereien: Jaan Peterſon, L. Sahl, Lena Tiiwel.

Tiſchler: Ado Lutz, Joh.. Schütz, Andr. Horn, Mart. Juſtrow, Fr. Waldmann.

Töpfer: Hendr. Malapuu, Joh. Soots.

Uhrmacher: Joh. Nieländer, Ado Keßler, Jan Pödder.

Betriebe.

Waſſermühle mit Mahlgang, Wolltockerei, -Spinnerei, -Weberei, -Walke und Färberei, zum Gute Owerlack gehörig, Pächter: Chr. Tults.

Schloſſerei, Beſitzer: Safrani Siſkow.

Torgel

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Торгель, eſtniſch Tori und liegt im Kreiſe Pernau, Kirchſpiele Torgel, am Torgelſchen Fluſſe, der weiter unterhalb Pernau genannt wird, 25 Werſt nordöſtlich von Pernau, dicht bei dem Gute und der Kirche Torgel, 12 Werſt von Zintenhof. Der Ort beſteht ſeit 1887, iſt auf Grunde der Gemeinde Toia erbaut, hat 2 Stein- und 17 Holzhäuſer und etwa 93 Einwohner. Vergl. Gut und Paſtorat Torgel in der 2. Abt. dieſes Buches.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: über Pernau. Die Poſt trifft Dienstags und Freitags ein und wird Montags und Donnerstags abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: über Zintenhof, oder: Pernau, Telefon Torgel.

Telefon: Zentrale Zintenhof.

Bahn: Nächſter Bahnhof Pernau (Zufuhrbahn Walk-Pernau). Von da iſt Torgel teils auf Chauſſee, teils auf der Landſtraße mit Poſtpferden in 2 Stunden zu erreichen.

Pferdepoſt: Torgel, Poſthalter: Karl Kakkis (6 Pferde).

Hofskrug mit 2 Gaſtzimmern, Pächter: Karl Kak.

Jahrmarkt: 15. September.

Reichsbehörden.

Kreispolizei, Bauernkommiſſär, Friedensrichter, Gerichtspriſtaw, Unterſuchungsrichter und **Oberbauernrichter** in Pernau. **Griech.-kath. Kirche** ſeit 1867, Prieſter: Nik. Lebedew, Serg. Teſnew, Valentin Kriwel.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Gemeinde: Torgel. Gemeinde-Aelteſter: Jaan Nuut, Hauptrichter: Alex. Wolmerſon, Schreiber: Karl Treiberg.

Evangel.-Luther. Kirche Torgel. Paſtor: Harald von Riekhoff, Küſter: Berthold Habicht.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, Lehrer: Mich. Ollino, Tönnis Tilk.

Geſundheitspflege. Freiprakt. Arzt Ewald Gööck ſeit 1888. Apotheke, Beſitzer: Proviſor Aug. Hinrichſon. Hebamme Auguſte Michelſon.

Armenhaus ſeit 1860.

Vereine.

Gegenſeitiger Feuerverſicher. Verein.

Geſang- u. Muſikverein Salme, Präſes: Hans Kaſk.

Mäßigkeitsverein Täht, Präſes: Lehrer Alex. Kalbus.

Kaufleute.

Andr. Tohwer, Guſt. Treublut, handeln mit Bauerwaren.

Verſicherungen.

New-York, Agent: Proviſ. Aug. Hinrichſon.

Handwerker.

Bäcker: Guſt. Steinberg, Joh. Kukk.

Drechſler: Mikel Puſſar.

Schneider: Mikel Haas, Alex. Awikſon.

Schuhmacher: Jürri Pommer.

Tiſchler: Mikel Tammann.

Uhrmacher: Jürri Koch.

Betriebe.

Flachsſpinnerei, Inh.: Normanns Erben und Auguſt Hinrichſen. Wegen anderer Betriebe ſieh Gut Torgel in der 2. Abt. dieſes Buches.

Tschorna

Flecken, heißt ruſſiſch Черныя Горы, ehſtiſch Muſtwe und liegt im Kreiſe Dorpat, Kirchſpiele Torma-Lohuſu, hart am Ufer des Peipus-Sees, an der Mündung eines kleinen namenloſen Flüßchens, 14 Werſt ſüdlich von Lohuſu, 13 Werſt nordöſtlich von Torma, 39 Werſt nordöſtlich von Laisholm.

Der Ort beſteht aus 475 Holz- und 15 Steinhäuſern und hat etwa 3215 Einwohner, die ſich meiſt mit dem Fiſchfange beſchäftigen und von denen $^1/_3$ Ehſten, $^1/_3$ Griechiſchkatholiſche, $^1/_3$ Altgläubige ſind. Deutſche giebt es nur wenige.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: Tſchorna. (Черныя Горы). Die Poſt trifft Dienstags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends ein und wird Montags, Dienstags, Donnerstags und Freitags abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: über Laisholm.

Bahn. Nächſter Bahnhof Laisholm (Walk-Tapſer Bahn). Von da iſt Tſchorna auf ziemlich guter Landſtraße mit Poſtpferden in 4—5 Stunden zu erreichen.

Pferdepoſt: Tſchorna, Poſthalter: J. Mill (10 Pferde).

Hotel St. Petersburg, Beſ. Osk. Tedderſon.

Wochenmarkt: Dienstags und Freitags.

Jahrmärkte: am 10. Juni und 10. November.

Reichsbehörden.

Kreispolizei. 2. Dorpt. Diſtr. Jüng. Kreischefgeh. A. P. Saikin.

Bauernkommiſſär, Gerichtspriſtaw, Unterſuchungsrichter und **Oberbauernrichter** in Dorpat.

Friedensrichter. 5. Dorpat-Werroſcher Diſtr. Kammer in Tſchorna, Friedensrichter N. J. Waſſilkow.

Griech.-kath. Nikolai-Kirche. Prieſter: A. Antonow, Diakon: J. Dubkowſki.

Poſt-Abteilung Tſchorna, Vorſteher: Kalmer.

Poſtſparkaſſe.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung beſteht aus dem Gemeinde-Aelteſten A. F. Minkin.

Gemeinde-Gericht. Hauptrichter: A. Minkin Schreiber: Maſik.

Evangel.-Luther. Kirche Tſchorna, Filiale von Torma. Paſtor: Andreas Laas, Küſter: G. Buck.

Kirche der Eingläubigen. Prieſter: A. Alexejew. Pſalmſänger: B. Sokolow.

Schulen: Griech.-kath. Kirchenſchule, Vorſt.: Prieſter Antonow, Lehrer: Dubkowſki, Arſen Sokolow, Lehrerin: Kath. Gerbatſchewſki. — Miniſterielle Schule, Vorſt.: Dmitr. Mich. Domin, Lehrer: Paul Jw.' Epler, Lehrerin: Pelag. Domin; Religionslehrer: Prieſter Antonow, G. Buck (luth.) Ev.-luth. Gemeindeſchule, Lehrer: Aug. Aunapuu. Schule der Eingläubigen, Lehrer: B. A. Makedonſki.

Geſundheitspflege. Freiprakt. Arzt Osk. Kalning, ſeit 1907. Apotheke: ſeit 1855. Beſitzer: J. Wichmanns Erben. Verwalter: Proviſor Wilh. Wichmann.

Vereine.

Freiwillige Feuerwehr ſeit 1881, Vorſt.: Wilh. Fiſchmann.

Ehſtiſch-Ruſſ. Geſangverein Söprus-Druſhba, gegr. und beſt. 1882.

Mäßigkeitsverein.

Kaufleute.

M. Stahlberg, M. Landsberg, J. Landsberg, W. Fiſchmann, J. Leib, handeln mit Bauernwaren.

Verſicherungen.

Roſſija, Agent: T. Tedderſon.

Handwerker.

Bäcker: Grünberg, Metz, Prink.
Fleiſcher: A. Leib, Jöggi, Makar.
Klempner: Nönne, Lepp.
Maler: A. Bamberg.
Schmiede. J. Baumann, W. Befeldt, Saar, Wend.
Schneider: J. Soola, J. Pekarſki.
Schornſteinfeger: Tailow.
Schuhmacher: P. Jungholz, J. Lill, J. Sommer, Mäeots.
Tiſchler: Murdenkow, O. Jöggi, Klimow.
Uhrmacher: Lepp.

Betriebe.

Dampf-Mahl- und Sägemühle mit Wolltockerei u. Spinnerei, Beſitzer: Theod. Tedderſon. 2 Windmühlen, Beſitzer: Nömm und Söber. Dampfſägemühle, Beſitzer: T. Lubja.

Uexküll

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Икскюль, lettiſch Jkſchkile und liegt im Kreiſe Riga, Kirchſpiele Uexküll, ½ Werſt von der Düna, 27 Werſt ſüdöſtlich von Riga, 1 Werſt vom Bahnhofe Uexküll.

Hier haben wir den älteſten Spuren der Deutſchen im Lande nachzugehen. Etwa am heutigen Bahnhofe erbaute ſchon 1184 Meinhard eine kleine Kirche, und von hier aus begann die Verkriſtung des ganzen Landes, wozu Meinhard hier ein Auguſtinerkloſter ſtiftete, 1185 eine ſteinerne Burg erbaute, 1186 den Biſchofstitel vom Erzbiſchofe Hartwig von Bremen annahm. Hier ſtarb er auch am 14. Auguſt 1196. Sein Grab mit ſeinen Gebeinen iſt im Chore des Rigaſchen Domes noch heute vorhanden. Meinhards Nachfolger Albert kam im April 1200 nach Livland, fand in Uexküll noch einige Mönche vor, die den vielfachen Anſtürmen der Heiden widerſtanden hatten, nahm ſie mit ſich flußabwärts, gründete 1201 Riga und verlegte Biſchofsſitz und Auguſtinerkloſter dorthin. Das Schloß Uexküll verlieh er an Konrad Meyendorf, deſſen Sohn Konrad den Namen Uexküll angenommen haben ſoll. Gegen 1550 gehörte Uexküll und Kirchholm dem Theodor Schenking, der ſie um 10 000 Gulden der Stadt Riga verkaufte, welchen Verkauf der Polenkönig Sigismund am 4. Oktober 1616 und Guſtav Adolf am 23. April 1630 beſtätigte. Dieſe beiden Güter gehören noch heute der Stadt Riga.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: Uexküll. Die Poſt trifft täglich ein und wird täglich abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: über Bahnhof Uexküll (nur ruſſiſch).

Bahn. Bahnhof Uexküll (Oreler Bahn).

Fuhrleute ſind bei Ankunft aller Züge am Bahnhofe.

Pferdepoſt: Nächſte Poſthalterei Oger, 7 Werſt.

Jahrmarkt: 19. September.

Reichsbehörden.

Kreispolizei in Oger. **Bauernkommiſſär** in Klauenſtein. **Friedensrichter** in Römershof. **Unterſuchungsrichter** in Riga. **Oberbauernrichter:** B. A. Sture, für den 2. Rigaſchen Bezirk, Sitz in Schwanenſee über Uexküll.

Griech.-kath. Kirche ſeit 1847, Prieſter: J. S. Bogonoßzew.

Poſt-Abteilung ſeit 1908, ſtändig in Uexküll.

Telegraf auf dem Bahnhofe.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Gemeinde Uexküll. Gem.-Aelteſter: Bernh. Laſda.

Evangel.-Luther. Kirche Uexküll, 2 Werſt vom Bahnhofe. Paſtor: Propſt Xaver Marnitz. Küſter: Theod. Putra.

Schulen. Griech.-kath. Kirchenſchule, Lehrer: P. Brimmerberg. Ev.-luth. Parochialſchule, Lehrer: Th. Putra. Paſtorats-Gemeindeſchule.

Geſundheitspflege. Kein Arzt. Apotheke beim Bahnhofe, Beſitzer: Herbert Möller.

Vereine.

Sieh Uexküll-Kirchholm-Paſtorat in der 2. Abt. dieſes Buches.

Kaufleute.

Mart. Oſolin und Pet. Behrſin handeln mit Bauernwaren.

Handwerker.

Bäcker: Mart. Oſolin.
Böttcher: Jul. Diek.
Schmied: Herm. Kneiß.
Schneider: Dahw.
Schneiderinnen: Katti Sarnin, Emma Grand.

Betriebe.

Sieh Gut Uexküll mit Pröbſtingshof in der 2. Abt. dieſes Buches.

Waldhof

bei Pernau, Zelluloſefabrik, iſt 1889 gegründet und Dezember 1900 in Betrieb geſetzt worden. Sie liegt zwei Werſt von der Stadt Pernau an der Rigaer Poſtſtraße, hat eigenen Bahnhof „Waldhof" der Pernau-Revaler Zufuhrbahn. Die Fabrik erzeugt Sulfitzelluloſe als Rohſtoff für die Papierfabriken und Nebenprodukte aus dieſer Fabrikation. Sie iſt mit einem Aktienkapitale von 3 Millionen Rubel gegründet worden, das jetzt auf 10 Millionen Rubel erhöht iſt. Die Fabrik iſt nach den neueſten Anforderungen der Technik eingerichtet; ſie hat ihre Arbeiterſchaft aus Pernau und der Umgebung. Die techniſchen Beamten, Meiſter und etwa 150 Arbeiterfamilien wohnen auf der Fabrik. Die Anzahl der Arbeiter der Fabrik nebſt Werkführern und Beamten beträgt 2000. In den umfangreichen eigenen Forſten und zur Holzaufbereitung in gekauften Waldbeſtänden beſchäftigt die Fabrik zur Zeit der Waldarbeiten weitere 2500—3000 Menſchen.

Adreſſe für Poſtſendungen: Ruſſ. Aktiengeſellſchaft, Zellſtoffabrik Waldhof, Pernau.

Telegramme: in ruſſiſcher Sprache:

Целлюлозная, Вальдгофъ, in deutſcher Sprache: Zellſtofffabrik, Waldhof.

Telefon: Die Fabrik hat Verbindung mit der Stadt Pernau, ſowie mit dem Pernauer Kreisnetze. Innerhalb der Fabrik beſtehen 40 Sprechſtellen.

Bahn: Bahnhof Waldhof der Pernau-Revaler Zufuhrbahn.

Dampferverbindung direkt an das Fabrik-Verbandgeleiſe in Waldhof an der Pernau.

Fabrik-Leitung:
Mitglied der Verwaltung: Dr. W. Helwig,
Kaufmänniſcher Direktor: C. Dünkel,
Techniſche Direktore: F. Siegmund, F. Kummer,
die ſämtlich auf der Fabrik wohnen.
Direktor der Holzabteilung: H. Krauß in Pernau wohnend.

Ferner wohnen auf der Fabrik folgende Beamte:
Ingenieure: G. Roßmann, Alb. Strömer, Hans Schrader.
Betriebsleiter: Kurt Buckliſch.
Chemiker: Kurt Lichtenſtein.
Brandchef: E. Berger.
Bauführer: Ed. Winter.
Techniker: J. Holſtein, J. Koslowsky, E. Reinfeldt.
Kaufleute: Ad. Lemberg, G. Mackh, P. Leppick, Joh. Seeberg, A. Gruner, Jul. Jeſchinsky, Joh. Sahlit, Ed. Kiſt, D. Schwalbe, M. D. Timm.

Geſundheits- ſowie **Wohlfahrtspflege:** Fabrikarzt Dr. H. Stillmark in Pernau. Es beſteht auf der Fabrik eine Sanitätsmannſchaft, die mit allen Möglichkeiten vollkommen vertraut iſt, ſowie eine Ambulanz. Den Beamten und Arbeitern ſtehen koſtenfrei Wannen und Brauſen zur Verfügung. Die von auswärts kommenden Arbeiter erhalten freie Unterkunft in einem Schlafſaale von über 100 Schlafſtellen. Der Speiſeraum für die Arbeiter hat Dampfbetrieb. Dieſe Anſtalt gibt Mittagseſſen (Suppe, Fleiſch und Gemüſe) zu 8 Kop., nur Suppe zu 2 Kop. und Kaffee für 1 Kop. an die Arbeiter ab.

Fabrik-Feuerwehr: 16 Mann bilden eine geſchulte Berufsfeuerwehr mit Automobillöſchzug, Dampfſpritzen, 2 großen Gasſpritzen und Handſpritzen. Die Fabrik hat ein Hydranten-Netz mit mehr als 50 Außenhydranten, ohne die zahlreichen inneren Löſchvorrichtungen in der Fabrik und die in jedem Raume befindlichen Extinkteure. Außerdem beſteht eine Fabrik-Feuerwehr aus 100 Perſonen, Beamten und Meiſtern, für den Fall größerer Brandſchäden. Sämtliche Gebäude der Fabrik ſtehen unter Sprinkler-Schutz.

Fabrik-Kontor: Auf der Fabrik ſelbſt, an der Rigaer Poſtſtraße.

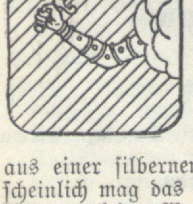
Vereine.

Konſumverein: Begründet von den Arbeitern der Fabrik. Handelt mit Kolonialwaren, Glas, Tabak und ſonſtigen Waren.

Beamten-Kaſino: bildet den Sammelpunkt der Beamten der Fabrik. Hat einen großen Saal, Muſikraum, Bücherei, Leſezimmer, Billardſaal, Kegelbahn.

Walk

heißt ruſſiich Валкъ, ehſtiich Walgalinn, lettiſch Walka. In den früheſten Zeiten hieß es aber Peddel, weil der Ort an dem Fluſſe dieſes Namens liegt. Das Gründungsjahr des Fleckens iſt unbekannt. Der Littauerhäuptling Olgerd konnte 1345 den wehrloſen Ort plündern und zerſtören. Obgleich er auch ſpäter noch keine befeſtigte Stadt war und keine Burg beſaß, verſammelten ſich doch ſehr oft — wir wiſſen von 36 Malen — in Walk der Livländiſche Städtetag, d. h. hauptſächlich die Kaufmannſchaft, um ihre gemeinſamen Intereſſen zu beſprechen. Der polniſche König Stefan Bathory erhob Walk am 11. Juni 1584 zur Stadt. Sein Nachfolger, Sigismund, beſtätigte dies am 17. April 1590 und gab der Stadt ein **Wappen,** das im Weſentlichen noch heute gebraucht wird. Im grünen Felde ſtreckt ſich ein ſilberner, mit goldenen Bändern gezierter rechter Panzerarm, ein gekrümtes, ſilbernes Schwert tragend, aus einer ſilbernen Wolke vor. Wahrſcheinlich mag das früher, gerade wie bei Pernau, keine Wolke, ſondern ein Puffenärmel geweſen ſei.



Landmarſchall Philipp Schall von Bell hatte 1558 ſeine Truppen bei Walk zuſammengezogen. Das nahe Dorpat wurde ſchon von den Ruſſen belagert. Biſchof und Rat der Embachſtadt ſchickten nach Walk um Hilfe. Der aber ließ ihnen antworten, daß ihm das Hemd lieber ſei als das Wams, er habe das Ordensland zu verteidigen. Die Schlacht beim nahen Ermes, am 2. Auguſt 1560, erlor er, wurde gefangen und ſpäter in Moskau hingerichtet. Während des ſchwediſch-polniſchen Erbfolgekrieges ward Walk 1627 ſo gründlich zerſtört, daß nur drei Bürger und der Prediger nachblieben. Im ſchwediſch-ruſſiſchen Kriege von 1650 bis 1661 ſchlug der ſchwediſche Generalmajor Fritz Löwen die zu ſeiner Ueberrumpelung gekommenen Ruſſen am 18. Juni 1657 bei Walk empfindlich aufs Haupt und nahm ihnen viele Fahnen nebſt großer Beute ab. Der Schrecken ſeiner Feinde, der ruſſiſche Feldherr Scheremetjew, ward bei dieſer Gelegenheit ſchwer verwundet und ſtarb bald darauf in Wolmar.

Die Beſitzverhältniſſe der Stadt ſcheinen in dieſer Zeit etwas in Verwirrung geraten zu ſein, denn Guſtav Adolf hatte die Stadt mit einer ganzen Reihe anderer Güter am 10. Februar 1626 dem Chriſtof Ludwig Raske verliehen. Sein großes ihm verliehenes Landgebiet wird mit dem Namen Sagnitz umfaßt. Von dieſer Abhängigkeit befreite es 1643 der Generalgouverneur Wrangel. Aber ſchon am 21. Auguſt 1678 mußte die Bürgerſchaft wieder dem ſchwediſchen Oberſten Anrep Treue ſchwören, dem der König Karl der Elfte Walk geſchenkt hatte.

Zum letzten Male ward die Stadt 1703 und 1708 zerſtört, ſcheint aber ſchon 1720 wieder bewohnt geweſen zu ſein. Gegen 1790, bei Einführung der Statthalterſchaft, wurde es Hauptſtadt des Kreiſes. Kurz nach 1820 hatte es 450 Einwohner. Die ſeit 1884 gebauten Eiſenbahnen, die Riga-Pleſkauer und die Walk-Dorpater Vollbahn, ſowie die Walk-Pernau-Fellin-Revaler und die Walk-Stockmannshöfer Schmalſpurbahn machten die bis dahin unanſehnliche Stadt zu einem wichtigen Eiſenbahnknotenpunkte: nach 5 Richtungen werfen ſich die Polypenarme der Bahngeleiſe aus. Am 28. Januar (11. Februar) 1897 zählte man 10 922 Einwohner, darunter 1214 Ruſſen, 1145 Deutſche, 4453 Letten, 3594 Ehſten, 197 Polen, 303 Juden, 2456 Griechiſchkatholiſche, 7860 Lutheraner und 222 Römiſchkatholiſche.

Die in der heutigen Stadt Walk liegende Luhdeſche Kirche wird 1642, die jetzige Stadtkirche, damals Filiale der

Luhdeſchen, wird 1713 zum erſten Male erwähnt.

Die heutige Stadt Walk iſt auf mancherlei Herren Grunde gebaut. Der Boden gehört teils der Stadt, teils einigen angrenzenden Gütern, aber auch Paſtoraten, Küſteraten und Geſinden. Deshalb vergleiche man auch dieſe Güter in der 2. Abt. dieſes Adreßbuches.

Hotels und Gaſthäuſer.
Baltiſcher Hof, Rigaſche Str. 10.
Kommerz, Moskauſche Str. 21.
Petersburg, Moskauſche Str. 18.
Livland, Moskauſche Str. 29.
Rom, Pleskauſche Str. 21.
Ruſſie, Pleskauſche Str. 22.

Einfahrten.
Rokis, Herrenſtr. 9.
Riga, Inh.: Schnetz, Moskauer Str. 20 und Schmiedeſtr. 5.

Stellenvermittlung.
Frau Minna Eck, Luhdeſcher Platz 24.
Deutſcher Verein (Frl. W. v. Tunzelmann).

Poſt- und Telegrafenamt, Eliſabethſtr. 2. Annahme und Ausgabe gewöhnlicher Poſtſachen werktägl. 8—8, Geldſendungen 8—1 und 3—5. Sonn- u. Feiertags 11—12.

Zeitungen.
Südlivländiſcher Anzeiger, erſcheint Donnerstags, Moskauſche Str. 12. Leiter: Ferd. Kajander. Jährlich 2 R., halbj. 1,20 R., viertelj. 75 Kop.

Büchereien:
der Muße, Rigaſche Str. 5,
des Deutſchen Vereins, Jährlich für Mitglieder 1 R., für andere 3 R.

Theater- und Konzertſäle.
Deutſche Muße, Rigaſche Str. 5.
Lett. Geſelligkeitsverein, Moskauer Str.6.

Telefon, Rigaſche Str. 11.
Techniſcher Leiter: Sarkan.
Unternehmer: Ed. Rudolff.

Verbindung mit Riga und mit allen Nachbarſtädten und Gütern. 30 Kop. für ein Geſpräch.

Badeſtuben.
Eliſabethſtr. 2, Beſ. Ed. Schmidt,
Moskauerſtr. 3.
Badſtubenſtr., Haus Karris.
Alte Rig. Poſtſtr., Haus Schmidt.

Fuhrleute.
63 Einſpänner.

Zum Bahnhofe Walk 1 . . .	20 Kop.,
zurück	25 Kop.,
Zum Bahnhofe Walk 2 . . .	30 Kop.,
Von einemBahnhofe z. andern	60 Kop.

Pferdepoſt, 16 Pferde, Herrenſtr. 12.
Poſthalter: Friedr. Herm.' Stender.

Eiſenbahn.
Nord-Weſtbahn (Vollbahn), Sitz in St. Petersburg.
Bahnhofsvorſteher: J. K. Simanowitſch.
Gehilfen: Maſing, Nurk, M. J. Kanter.
Walk-Pernau-Revaler Zufuhrbahn (Kleinbahn). Verwaltung in Pernau.
Bahnhofsvorſteher: Kowalewski.
Livländiſche Zufuhrbahn. (Kleinbahn Walk—Stockmannshof.)Verwaltung in Walk.
Bahnhofsvorſteher: Pudan,
Gehilfe: Sudar.
Direktoren: Ing. H. Siewert, Kand. jur. O. Raue.
Ingen.: Wilh. Sande, W. v. Heneke.

Jahrmärkte.
8. u. 9. Febr.: Flachsmarkt,
16. u. 17. April: Pferdemarkt,
18. Juni: Vieh-, Pferde-- u.Viktualienm.,
10. Aug.: Vieh-, Pferde- u.Viktualienm.,
28. u. 29. Sept.: Vieh-, Pferde- u. Viktualienmarkt,
25. Okt.: Vieh- u. Pferdemarkt,
20. u. 21. Nov.: Flachsmarkt.

Wochenmarkt. Montags, Donnerstags u. Sonnabends.

Ausflugsorte.
Friedrichshöfſcher Park, 1 Werſt von der Stadt, nahe beim Bahnhofe. Gaſtwirtſchaft.
Eichenwaldung an der Aa, 9 Werſt von der Stadt.

Behörden und Verwaltungen.

Miniſterium des Innern.

Verwaltungs- und Polizei-Behörden.

Reichsbehörden.

Kreispolizei-Verwaltung, Rigaſche Str.9.
Stellvertr. Kreischef: KR G.F. Wiſſotzki.
Aelterer Geh.: —
Jüng. Gehilfen: HR M. J. Koch, in Walk, KReg. J. W. Taube, in Smilten, W. Fr. v. Kawer, in Marienburg.
Sekretär: TR Chr. B. Brinck.
Tiſchvorſteher: KReg. J. S. Eniline, J. W. Waſchkewitſch.
Regiſtrator: KReg. V. J. Eſſit.
Kanzliſten: KReg. W. J. Polis, K. M. Markitant, J. Kies.
Bauernkommiſſäre: des 1. Bezirks, HR Wl. L. Preobraſhenſki, des 2. Bezirks, Leon Karl' v. Brümmer, in Blumenhof.

Kreiswehrpflichtskommiſſion:
Präſes: Kreisdep. R. W. v. Baehr-Palzmar.
Glieder: Stellvertr. Kreischef Wiſſotzki, der Kreismil.-Chef, Bauernkom. Preobraſhenſki, das Stadthaupt, J. P. Behrſon.

Poſt- und Telegrafenamt, Eliſabethſtr. 2.
Vorſteher: KR Karl Andr.' Murfeldt.
Gehilfe: HR Sſumment.
Telegrafen-Beamte: Jan Juri Penzis, Peter Grünberg, Aug. Leepin.

Poſtſparkaſſe.

Geſundheitspflege:
Kreisarzt: KR Friedr. Joh.' Barth.
Stadtarzt: KR E. Koch.
Kreisſchularzt: Hugo Seeberg.
Eiſenbahnärzte: Tumanow, Ernſt Ed.' Koch, Friedr. Joh.' Barth.
Freiprakt. Aerzte:
Dr. med. L. v. Ulmann.
Joh. Pet.' Müllerſohn.
A. Tamberg.
Tierarzt: Adam Guſt.' Morell.
Zahnärzte: Jul. Joh.' Goertz, Ury Moiſ.' Mer.
Kreishebamme: R. Paulin.
Freiprakt. Hebammen: Ipandy, Eck, Radſin, Hinſon, Roth.
Kreisdiſzipel: W. Leepin.
Stadtdiſzipel: David Kreewin.
Apotheke ſeit 1724. Apotheker: Alfred Karl' Rücker, J. J. Maertſon.

Stadtkrankenhaus, Alleeſtraße.
Verwaltung: das Stadthaupt, der Stadtarzt.

Kreis-Sanitäts-Komitee: Kreisdep. von Anrep. Kreischef Wiſſotzki, Kreisarzt, Stadthaupt.

Kreis-Gefängnis-Komitee.
Präſes: Kreisdep. R. W. v. Baehr-Palzmar.
Glieder: Kreischef Wiſſotzki, Prieſter P. Kahrklin, Paſtor P. Dietrich, das Stadthaupt, der Kreisarzt, S. W. Haynberg, E. F. Kartau.

Kreisgefängnis:
Aufſeher: HR F. F. Anerik.

Haftlokal, für die v. Friedensr. zu Arreſtſtr. Verurt.
Kurator: Friedensrichter Simonow.
Aufſeher: Peter Schakar.

Stadtbehörden.

Stadtverordnete:
Johann Maertſon, Martin Alwer, Hans Einer, Alex. Schmidt, Joh. Braun, Tennis Grünberg, Otto Rütel, Joh. Klasmann, Karl Taklaja, Kirill Suija, Joh. Thomberg, Märt Groß, Jahn Loit, Ado Lehas, Joh. Pödder, Joſeph Chlopotow, Zile Rjaſtas, Zim Ainſon, Peter Einer, Alex. Enilane, Peter Koritz, Jak. Horn, Jahn Breedis, Märt Edenberg, Karl Waſſil, Joh. Ed. Schmidt, Karl Redel, Ed. Kartau, Peter Partz, Ans Sulzenberg, Guſt. Dallit, Wilh. Sepp, Peter Podegrat, Alfred Seedin, Karl Zehsneek, Adolf Treu, Andr. Kerſten, Jak. Mednis.

Stadt-Amt:
Stadthaupt: Joh. Joh.' Maertſon.
Stadträte: Stellv. Stadth. Ten. Grünberg.
Stadtarzt: Dr. E. Koch.
Stadtſekretär: P. Dammberg.

Armenkommiſſion:
Präſes: M. Alwer.
Glieder: das Stadthaupt, der Stadtarzt, Stadtverordn. J. Ainſon.

Handelsdeputation:
Glieder: E. Kartau, J. Weidemann, J. Klasmann, K. Waſſil. Kandidaten: A. Muskau, Joh. Blohſt.

Immobilien-Taxationskommiſſion:
Präſes: K. Suija.
Glieder: G. Dallit, J. Breedis, W.Sepp, P. Podegrat, J. Loit, J. Braun, A. Schmidt, A. Sedin, E. Schmidt, O. Rütel, Z. Ainſon.

Sanitäts-Kommiſſion.
Präſes: —

Steuerverwaltung:
Steuern-Aelteſter: M. Alwer.
Glieder: A. Neumann, A. Seeding.
Buchhalter: A. Baltmiſchkis.
Reviſionskommiſſion:
Stadtverordnete: J. Horn, J. Breedis, J. Chlopotow, W. Sepp, A. Lehes.

Stadtpolizeipriſtaw:
Wlad. Sam.' Wadomſki; Gehilfe: KReg. O. L. Borowſki.

Roßkantonvorſteher:
Adolf Treu; Gehilfe: J. K. Klaßmann.
Stadtförſter: Reichardt.
Stadtuhrmacher: Eßmarch.

Kirchen.

Evang. lutherſche Johanniskirche.
Kirchenvorſt.: E. Dahlberg.
Paſtor: P. Dietrich (deutſch u. lettiſch).
Küſter: J. Pawaſſar.

Kirchhöfe.
Luth. Stadtfriedhof an der Mosk. Str.
Luhdeſcher Kirchhof an der Smiltenſchen Landſtraße.
Neuer luth.Stadtkirchhof am Stadtwalde.

Ebräiſches Bethaus:
Vorbeter: Maſljanſki.

Heiliger Dirigirender Synod.

Griech.-kath. Kirchen:
Nikolai-Kirche.
Iſidor-Kirche.
Prieſter: P. Kahrklin, A. Tamm.
Kirchhof an der Dörptſchen Landſtr.

Miniſterium der Volksaufklärung.

Stadt-Schule:
Inſpektor: HR D. A. Rutſchjew.
Religionslehrer: griech.-kath. A.A.Tamm
Lehrer: A. J. Riekmann, W. W. Schidlowſki, A. J. Michelſon, J. J. Kaplin.

Stadt-Elementarſchule für Knaben.
Lehrer: J. A. Pulliſar, Gulbis.

Stadt-Elementarſchlue für Mädchen.
Lehrerinnen: W. Tamm, M. Kirris.

Mädchen-Gymnaſium.
Direktrice: —
Religionslehrer: griech.-kath. Prieſter P. Karklin, luth. Paſtor P. D. Dietrich, luth. Paſtor Joh. Mich.' Kerg.
Lehrer: D. A. Rutſchjew, M. J. Uhder, N. P. Petrow, J. J. Kaplin, J. A. Bergner, T. A. Grünberg.
Lehrerinnen: N. J. Buſch, A. N. Tamm, A. J. Kuppitz, O. P. Laſſenius, O. A. Boltin, L. M. Elſner.

Realſchule.
Direktor: G. Ljubimow.
Inſpektor: T. Grünberg.
Lehrer: N. P. Popow, J. A. Bergner, Deniſenko, Danjko, Walner.
Lehrerin: Frau Mehring.

Lehranſtalt 1. Ordnung für Mädchen der Frau Paſtorin W. Johannſen, Luhdeſcher Platz. In die unterſten 2 Klaſſen werden auch Knaben aufgenommen.(Unterſtützt vom Deutſchen Vereine.)

Stadtſchul-Kollegium.
Präſes: Prieſter A. Tamm.
Glieder: Volksſchul.-Inſp. M. J. Saß, Paſtor P. Dietrich, A. D. Rutſchjew, Stadthaupt Maertſon, M. Alwer.

Volksſchuleninſpektor: SR M. J. Saß.

Juſtizminiſterium.

Wenden—Walkſcher Friedensrichter-Bezirk. Plenum in Wenden.

Diſtrikts-Friedensrichter:
7. Diſtr. HR Serg. Agath.' Simonow.
8. Diſtr. Friedr. Jul.' Baron Oſten-Sacken.

Unterſuchungsrichter:
1. Diſtr. v. Goertz. in Walk.
2. Diſtr. v. Sievers, in Marienburg.

Gerichtspriſtaw: J. M. Meeſit, Kl. Schmiedeſtr. 2.

Vereidigte Rechtsanwälte:
A. Häußler, Alte Rig. Poſtſtr. 1.
O. P. Samuel, Johannisſtr. 3.

Privat-Anwälte:
Hellat, Schmiedeſtr. 12.
Rudſit, Moskauſche Str. 7.

Notarius publikus:
Arved Karl.' Johannſen, Mosk. Str. 16.

Stadt-Waiſengericht:
Präſes: Stadthaupt J. Märtſon.
Glieder: J. Pödder, K. Suija, A. Seeding.

Oberbauernrichter:
1. Diſtrikts in Palzmar: TR P. Karlſon.
2. Diſtrikts in Lettin: HR W. Gaehtgens.

Finanzminiſterium.

Kreisrentei:
Rentmeiſter: KR K. J. Wernikowſki.
Aelt. Buchhalter: KA J. M. Bambit..
Buchhalter: TR N. J. Fedkorowſki, TR J. A. Jurs, KReg. J. P. Indus.
Kaſſirer: GS O. K. Jurjew.
Beamte: KReg. J. J. Kimen, KReg. J. J. Behrſin, K. Ch. Sils.

Sparkaſſe bei der Kreisrentei.

Livl. Gouv. Akziſe-Verw. 3. Bezirk:
Bezirksinſpektor: KR Eug. Wilh.' Baron Vietinghoff-Scheel in Walk.
Gehilfen, ält.: HR Fr. L. v. Reutz, in Walk, TR A. W. Karmaſinſki.
Gehilfen, jüng.: Leonid Alex.' Wyſchenſki, in Pernau, Wilh. Theod.' Fiſcher, in Fellin.
Geſchäftsführer: TR V. W. Aſelitzki, K-Reg. P. J. Protopopow.
Kontrolöre: A. S. Rodjko, M. W. Geruchka, Anatol Jw.' Jakubowitſch in Pernau, Sokolow.

Steuerinſpektor: TR N. D. Kurdjumow, in Walk.

Kriegsminiſterium.

Kreismilitärchef: Oberſtleutn. M. F. Elſner.
Geſchäftsführer: GS P. J. Leepin.

Kaſſen und Einrichtungen zu gemeinnützigen und Wohltätigkeits-Zwecken.

Walkſche Leih- u. Sparkaſſe, gegr. 1879.
Geſchäftsführ. Direktor: Kand. jur. O. P. Raue.
Direktore: S. Haynberg. — Hsb. Andr. Muxfeldt.
Buchhalter: J. Pawaſſar.

Erſte Walkſche Sterbekaſſe, gegr. 1837, beſt. 13. Nov. 1837. Mitgliederz. unbegrenzt. Beitrag 55 Kop. für jeden Sterbefall. Die Höhe der Auszahl. im Sterbefalle wird nach dem geleiſt. Beitrage und der Anzahl der Mitgl. beſt.
Direktore: O. Raue, S. Haynberg, F. Kahander.

Zweite Walkſche Sterbekaſſe, gegr. und beſt. 1872. Mit nicht mehr als 81 Mitgliedern. Beitrag 5R. für jeden Sterbefall. Mann und Frau werden beim Eintr. und bei der Zahl. der Beitr. für eine Perſ. gerechn. Im Todesf. werden aber die Auszahl. (200—600 Rbl.) zur Beerd. des Mannes wie der Frau beſonders verabfolgt.
Direktore: O. Raue, S. Haynberg, F. Kajander.

Dritte Walkſche Sterbekaſſe, gegr. u. beſt. 1878. Mit nicht mehr als 101 Mitgl. Beitr. für jeden Sterbef. 2 Rbl. Im Todesf. Auszahl. v. 60—340 Rbl.
Direktore: O. Raue, S. Haynberg, F. Kajander.

Spar- u. Leihkaſſe beim lett. Geſellig. Verein. Geſchäftsf. Direktor: Vereid. Rechtsanw. O. P. Samuel, Pawaſſar, Buchh. Leepiks.

Spar- u. Leihkaſſe beim ehſt. Geſelligk. Verein Säde.
Buchhalter: Pölde.

Armen- u. Siechenhaus. Allee- u. Neuſtr.-Ecke.

Vereine und Geſellſchaften.

Frauen-Verein, beſt. 24. Aug. 1891.
Vorſteherin: Baroneſſe Buddenbrock.
Geſchäftsführer: Paſtor P. Dietrich.

Freiwillige Feuerwehr, gegr. 1868.
Verwaltungsrat und Hauptmann: Kand. jur. O. P. Raue.
Kommandöre: A. Abel, J. Pawaſſar, J. Tilting, P. Dammberg, Saral.
Feuermeldeſtellen:
Herrenſtr. 12,
Kirchhofſtr. 8,
Rigaſche Str. 5,
Moskauer Str. 10,
Im Feuerwehr-Depot Alleeſtr.

Deutſcher Verein.
Präſes: Max v. Anrep in Homeln.
Vizepräſes: Simon W. Haynberg.
Kaſſirer: Ernſt Dahlberg.

Mäßigkeits-Verein.
Ruſſ. Präſes: Demidow.
Ehſt. Präſes: A. Michelſon.

Muße, Rigaſche Str. 5.
gegr. 1789, beſt. 1862.
Vorſtand: O. Raue, N. Dahlberg, S. Haynberg.

Walkſcher lett. Geſelligkeitsverein, Moskauer Str. 6.
Vorſt.: O. Samuel.

Walkſcher ehſt. Geſelligk. Verein Säde, Moskauer Str. 28.
Vorſt.: J. Grünberg.

Die Straßen der Stadt Walk, die darin belegenen Häuſer und ihre Beſitzer.

Der Stadtplan iſt auf den Seiten 200 und 201 abgedruckt.

Alleeſtraße, 2. Stadtteil.
— Feuerwehr.
— Elementarſchule.
— Stadt-Krankenhaus.
— Krankenhaus f. Unheilbar.

Alexanderſtraße, 2. Stadtteil.
1. Wächi, Alfr.
3. Lieven, Karl.
5. Mednis, Jak.
7. Bregis, Pet.
9. Sihrak, Jan.
11. Polakene, Grete u. Alma.
13. Edenberg, Märt.
15. Ehſtiſches Paſtorat.
27. Dſirkal, Karl Will.'
31. Mothlapu, Märt. Pet.'
33. Paſtarus, Ado.
37. Rütel, Otto Jan'.
39. Terra, Paap Kotar'.
41. Raſka, Märt Jan'.

2. Ainſon, Rein.
4. Thomberg, Joh.
6. Krebs, Pet.
8. Sepp, Jan.
10. Giſt, Pet.
12. Puderſee, Ferd.
14. Ruga, Karl.
16. Klawin, Pet. u. Emma.
18. Indus, Jan Pet.'
22. u. 24. Erming, Franz Jak.'
34. Nerwow, Mango.
38. Lechmus, Mich. Jan.',
40. Rütel, Otto Jan'.

Badſtubenſtraße, 2. Stadtteil.
— Karris, Ernſt Indr.'
— Zukkur, Aug. Heinr.'
— Oſol, Karl Indr.'
— Klawin, Jurre.

Bachſtraße.
1. Parkja, Kuſta.
3. Schmidt, Alex.
5. Kerg, Jan.

2. Widing, Heinr.
4. Puraſk, Jan.
6. Kachru, Karl.

Bergſtraße, 2. Stadtteil.
1. Elis, Pet. Iwan.'
3. Metz, Jan Mart.'
5. Kaſak, Kuſt Wilh.'
7. Kriſtal, Wilh. Ain'.
33. Blauberg, Karl Karl'.
35. Skraſting, Dav. Dav.'

2. Dajewſky, Jak. Jur.'
4. Kikkan, Jurre.
6a 6b. Lazar, Dav. Karl'.
10. Banterſohn, Dav. Pet.'
12. Karklin, Karl Iwan'.
14. Erglis, Lena.
16. Kaſak, Ant.
18. Ogſt, Jurre Rein.'
22. Meſchul, Aug. Jan.'
26. Keomäggi, Joh. Jak.'
28. Zehrin, Jan .
30. Milits, Karl u. Erben.
32. Maldutis, Waſſ.
34. Dajewſki, Marie.
36. Ohle, Guſt. Mich.'

Bienenſtockſtraße. 2. Stadtteil.
1. Ilwers, Mich.
3. Laar, Karl.
5. Breedis, Jan.
7. Orraw, Karl.
9. Prenzlau, Friedr.

2. Dahlberg, Nik.
4. Breedis, Jan.
6. Takkis, Joh.
8. Truzis, Karl.

1. Dörptſche Landſtraße.
1. Schmidt, Karl.
3. Muxfeldt, Andr.
5. Schames, Mend.
7. Keiw, Jurri Dan.'
9. Muchk A. D.
11. Treyer, Joh. Jan'.
13. Krewald, Hans.
15. Orzaw, Emilie.
17. Bindſche, Karl Hans'.

2. Muxfeldt, Andr.
4. Kuſik.
6. Luhdeſche Waſſermühle.
8. Kerrema, Gotter Fr.
10. Uibopu, Frieda.
14. Lippſtock.
16. Anderſohn, Ernſt Pet.

2. Dörptſche Landſtraße.
19. Suttis, Eliſe.
21. Jakobſohn, Sam. Salm.'
23. Oſolin, Märt.
25. Erſt, Indr.
27. Johannſon, Anna.
29. Pirtz, Aug. Jan.'
31. Weeberg, Ado.
33. Wiegandt, Minna.
35. Eisfeldts Erben.
37. Schmidt, Berta.

18. Muzeneek Jan.
20. Stabulit, Mats.
22. Aab, Ferd.
24. Lahz, Jan Juh.'
26. Janſon, Ferd.
28. Paut, Matwei.
30. v. Stryk.
32. Endrikſon, Jan Indr.'
34. Grünberg.

Eliſabethſtraße. 1. Stadtteil.
3. Odras, Karl.
5. Leins, Tennis Pedo,'

2. 4. 6. Schmidt, Ernſt-Ed. R.'

Eliſabethſtraße. 2. Luhdeſcher Platz.
1. Gangnus, Pet.
2. Fadejew, Nik.
3. Brandt, Karl.

Engelhardtshöſſche Straße. 3. Stadtteil.
1. Groß, Märt.
3. Kukk, Joh.
5. Eglit, Dav.

2. Riebel, Jan.
4. Abolin, Andr.
6. Kais, Ado.

Erbſenſtraße. 3. Stadtteil.
1. Birit, Ant.
3. Pantalon, Jan.

2. Timpmann, Joh.

Feldſtraße. 2. Stadtteil.
1. Guſtavſon, Adam Adam'.
3. Kitz, Markus.
5. Runges Erben.
9. Nolle, Pet. Pet.'

4. Elias, Theo Rein.'
6. Silis, Suſ.
8. Spainis, Lena.

Fellinſche Landſtraße.
1. Kull, Eda Ank.'
3. Pentz, Paul.
5. Nirck, Kuſt. Juh.'
7. Jarw, Andr.
9. Strumpit, Karl Guſt.'
11. Steffenau, Hans.
13. Timpmann, Ado.
15. Luhs, Mich. Mich.'
17. Menin, Jurre Paul.'

2. v. Stryk, Chr.
4. Orraw, Joh. Andr.'
6. Aab, Anna Jak.'
8. Kukkain, Rob.
10. Rebane, Karl.
12. Tamberg, Pet. Thom.'
14. Kurel, Jan Ernſt'.
16. Galms, Grete Jan.'
18. Kull, Ado Karl'.

Gartenſtraße. 2. Stadtteil.
1. Orraw, Liſa.
3. Pohls Erben.
5. Pichu, Mai.
7. Apſin, Helene.
9. Treufeldt, Wold.
11. Riesberg, Anna.
13. Kull, Markus.
15. Walkſche Kirchſpielsſchule.

2. Spieß, Eliſe.
4. Ohſis, Jan.
6. Arbeiter, Jak.
8. Linde's Erben.
10. Zelmin, Marie.
12. Eeſalin, Alex.
14. Walkſches Gemeindehaus.
16. Walkſche Spar- u. Vorſchußkaſſe.

Herrenſtraße.
3. u. 5. Auſtrins Erben.
7. Singers Erben.
9. Rokis, Otto Otto'.
11. 13. 15. Schmidt, Ed. R.'

6. Rudolff, Eliſabeth.
8. 10. Leſſik, Joh.
12. Pferdepoſt.

Johannisſtraße. 1. Stadtteil.
1. Haynberg, S. W.
3. Tebell, Charl.
5. Kowalewſkis Erben.

Kirchhofsſtraße. 2. Stadtteil.
3. Apſe, Karl Karl'.
5. Paulin, Jul. Iw.'
7. Jerum, Jak. Willem'.
9. Dajewſki, Pet.
11. Jankowitſch, Bernh.
13. Indrikſohn, Pet. Sand.'
15. Kuſchkis, Pet. Pet.'
17. Walkſches Armenhaus.
19. Kreilis, Wilh. Iwan',
21. Klawin, Liſa Pet.'
23. Kubo, Andr. Iwan'.
25. Binbuſſe Dav. Ans'.
27. Kain, Dav. Iw.'
29. Drubin, Jan Jak.'

2. Behr, Hein. Matw.'
4. Oſol, Pet. Karl'.
6. Weſke, Pet. Hans'.
8. Treu, Ad. Heinr.'
10. Guſtavſon, Karl Otto'.
12. Kapzejew, Alexei Nik.'
14. Witol, Chriſtine.
16. Berſohn, Jurre Karl'.
18. Jerum, Dav.
20. Labswihrs, Jan Pet.'
22. Berſohn, Jurre Karl'.
24. Wittenberg, Jurre.

Konſtantinſtraße. 2. Stadtteil.
— Bergmann, Alex. Alex.
— Enilane Widrik Tidr.'
— Zehrin, Dav. Dav.'
— Märitz ,Chr. Iwan'.
— Karama, Pet. Jan'.
— Zirk, Paul Ennow.
— Kurg, Jan Andr.'
— Braun, Jan Widrik'.
— Hurt, Jan Adow.
— Kaſak, Jan Märt.'
— Torro, Viktor Zim.'

1. Luhdeſcher Platz, Land. Grund.
12. Schkipkis, Jan.
13. Krock, Karl Guſt.'
14. Elſte.

2. Luhdeſcher Platz. Land. Grund.
21. Keiw, Jan.
22. Wiſſor, Karl.
23. Thomſon, Alex.
24. Eck Minna Karl'.
25. Brock, Karl.

3. Luhdeſcher Platz. Land. Grund.
1. Schloß-Luhde.
3. Knappes Erben.
5. Kupffers Erben.
7. Kreiswehrpfl.-Kommiſſion.

Marienſtraße. 3. Stadtteil.
1. Krohn, Theo.

Marienburgſche Str. 3.Stadtt.
1. Simmul, Andr.
2. Melder, Lena.

Michaelſtraße. 2. Stadtteil.
1. Kaſarin, Jak.

Monopolſtr., 2. Stadtteil.
1. Kronsbranntwein-Niederl.
2. Sokolowſki, Joſ.

Moskauſche Str. 1. u. 2. Stadtteil.

1. Slakomanow, Kondr. Jw.'
3. Wichmann, Chriſt.
7. 9. v. Grote, Nik.
11. Tielings Erben.
13. Einer, Marie.
13. Thalberg, Joh. Jak.'
15. Rentei.
17. Koch, Ernſt Ernſt'.
19. Burwikow, Nik. Mich.'
21. Grawe, Jak. Joh.'
23. Peterſohn, Emil Theod.'
25. Einer, Marie.
27. Kronberg Max.
29. Wirkow, Tennis Ant.'
39. Griech.-kath. Nikolai-Kirche.
41. Prieſterhaus.
43. Andreſons Erben.
45. Telling, Jan Jur'.

2. Bohl, Ottilie.
4. Rücker, Alfr. Karl'.
6. 8. 10. Lindebaum, Emilie.
12. Kajander, Ferd. Gottl.'
14. Pödder, J. A.
16. Zencker, Pauline.
18. Braun, Guſt. Georg'.
20. Groß, Wilh. Georg'.
22. Stabshaus. Arreſthaus.
24. Maertſon, Joh. Joh.'
26. Zimajew, Jw. Nik.'
28. Rehſe, Ida, Alma u. Anna
30. Ogſt, Pet.
32. Ummalas, Maddis Madd.'
34. 36. Tamm, Joh. Kuſm.'
— Stadt-Töchterſchule.
— Städt. Mädch.-Gymnaſium.

Neuſtraße, 2. Stadtteil.

1. Kamen, Pet. Indr.'
5. Kampar, Ant.
7. Papſt, Rein.
9. Loſſjew, Alexei Georg'.
11. 13. 15. Blohſt, Joh. Indr.'
17. Markitant, Sim. Tom.'
19. Ohſis, Pet. Paul'.
21. Birks Erben.
25. Taube, Dav. Karl'.
27. Berg, Aug.
29. Bockrodt, Heinr.
31. Tſchakarn, Jan Dav.'
35. Sullen Andr.

4. v. Dahl. Wold. Feod.'
6. Schmeils Erben.
14. Schelnina.
16. Feldweber, Andr. Jan.'
18. 20. Zencker, Pauline.
22. Roſenthal, Joh. Indrik.'
24. 26. Uint, Jak. Joh.'
28. Leepin, Karl Pet.'

Nikolaiſtraße. 2. Stadtteil.

1. Adamſohn, Henn Sim.'
5. Ahhu, Ans Kilian'.
7. Chinewitſch, Timof.Jwan.'
9. Lehas, Ado Ado'.
25. Uhder, Julie Andr.'
29. Arro, Jan Jak.'

2. Katai, Wilh. Joh.'
4. Solowjew, Pet. Jwan'.
8. Altuſaar, Jak. Dan.'
10. Turnas, Mik. Ans'.
12. Siik, Awerki, Dav.'
14. Rutnik, Georg Jwan'.
16. Rütel, Jak. Jak.'
20. Loit, Jan Jan'.

Parkſtraße. 2. Stadtteil.

— Torro, Mart. Zim.'
— Krelowa, Marie Pet.'
— Kaup, Joh. Jwan'.
— Dolgis, Indr. Jwan'.
— Peterſohn, Pet. Kuſt.'
— Hannow, Ernſt Adam'.
— Tamberg, Jak. Jak.'
— Lübeck, Joh. Märt.'
— Kruglow, Joh. Maxim'.
— Embrik, Joh. Hans'.

Peddelnſche Str. 2. Stadtteil.

1. Enilane, Alex.
2. Kents, Andr.
3. Kohk, Jurre.

Peddelnſche Landſtraße.
1. Luhdenſcher Platz.

15. Uhder, Mart.
17. Tſchukſte, Jak.
19. v. Bogdſiewicz.

16. Lohrin, Johanna.
18. Mentz, Karl Guſt.'
20. Wainblum, Jan Dav.'

Pernauer Str. 2. Stadtteil.

— Berſin, Pet.
— Aunin, Pet. Ant.'
— Labswihrs, Kuſt. Jan'.
— Zirk, Sim.
— Metzküll, Tanne Pet.'

Petroleumſtraße. 2. Stadtteil.

1. Sakkit, Fanny.
3. Blohſt, Joh.
5. Tretjakow, Jak.

2. Tretjakow, Nik.
4. Baumann, Karl.
6. Pommer, Jan.

Pferdebachſtraße. 2. Stadtteil.

— Bundſis, Jan.

Pleſkauſche Str. 2. Stadtteil.

1. Kipp, Pet. Joh.'
3. Wenzel, Wold Joh.'
5. Mikal, Karl Dav.'
7. Rammat, Ans Otto'
9. Sanderſon, Ed. Guſt.'
11. 13. Suija, Kiril Jwan'.
15. Nowikow, Kiril Geraſſ.'
17. Podegrat, Pet.
19. 31. Redel, Karl Jwan'.
23. Marktplatz.
25. Sillak, Pedo.
27. Duchow, Waſſ.
29. Mednis, Karl Pet.'

— Thomſon, Thom. Karl'.
— Altin, Anna Jwan'.
— Graudin, Willis Pet.'
— Müllerſon, Joh. Pet.'
12. Meeks, Ferd. Dav.'
— Swikis, Adam Rein.'
— Klasmann, Joh. Karl',
18. 20. Suide, Endr. Herm.'
24. 26. 28. Mürſep, Jul. Th.'
30. Stafenau, Willis Jaan'.
32. Krupowitſch, Wilhelmine.
34. Sakkit, Fanny.

Plewnaſche Str. 3. Stadtteil.

1. Stipneek, Marie u. Erna.
3. Grindul, Pet.
5. Starke, Karl.
7. Oelram, Moritz.
9. Jaunas, Otto.

2. Biſſeneek, Andr.
4. Werte, Alex.
6. Opmann, Karl.
8. Bindſche, Jak.

Puſchkinſtraße. 2. Stadtteil.

1. Kerſten, Andr. Alex.'
5. Eckſtein, Nik. Mart.'
7. Zehſneek, Karl Dav.'

4. Ainſon, Zim. Ped.'
6. Kruglow, Joh. Maxim.'
8. Melbahrd, Pet. Jak.'
12. Kikas, Jan Otto'.
14. Kurg, Jak. Karl'.
16. Schmidt, Jul.
18. Lechmus, Märt. Joh.'

Puſchkin-Querſtraße. 2. Stadtteil.

— Grünberg, Tennis Andr.'
— Goldberg, Wilh.
— Schwarzbach, Dav. Moritz'.
— Alte Kaſerne

Reeperſtraße. 2. Stadtteil.

1. Jäger, Reinh. u. Eugenie.
3. Paeglis, Jan.
5. Melgalw, Emil.

2. Walſchkis, Pet.
4. Lahz. Jak.
6. Ballod, Karl.

Rigaſche Straße. 1. Stadtteil

1. Kowalewſkis Erben.
3. Mallners Erben.
5. Muße
7. Kowalewſkis Erben.
9. Polizeiverwaltung.
11. Rudolff, Edg.

2. Weidemann, J. J.
4. Muskau, Aug. Herm.'
6. Zech, Guſt. Karl'.
8. Kikkau, Pet. Andr.'
10. 12. Dunnows Erben.
14. Wiſſor, Karl.
18. Dahlberg, Rob. Ernſt'.
20. Horn, Jak. Ado'.

Alte Rigaſche Poſtſtraße.
1. Luhdenſche Platz.

1. 3. Wrangels Erben.
5. Kikkan, Karl.
7. Buddenbrock, Baron.
9. Luhdeſche Kirchſpielsſchule.
11. Karlowitz.

2. Wrangells Erben.
4. Wrangell-Soorhof.
6. Tedder, Joh. Joh.'
8. Luhdeſche luth. Kirche.
10. Kerwitz, Reinh.

Alte Rigaſche Poſtſtraße.
2. Luhd. Platz.

1. Gaigal, K. A.
3. Kippit, Pet.
5. Alwer, Andr.
7. Luhde-Paſtorat.
9. Seeberg, H.
11. Baltmiſchkis,
13. Schketris, Pet. u. Jak.

2. Rudit, A. J.
4. Singer, Math.
6. Kuplais, Jan Jan'.
8. Thal, Karl.
10. Jannies, Pet.
12. Nowikow, Kiril Geraſſ.'

Sandſtraße. 2. Stadtteil.

— Gailis, Jak. Pet.'
— Gläſer, Emma Andr.'
3. Trey, Jak.
4. Roſenfeldt, Andr. Jur.'

Sandſtraße, kleine. 2. Stadtt.

— Duwin, Wold. Jan'.
— Kalnins Erben.

Schmalſtraße. 2. Stadtteil.

1. Horn, Jak.
2. Müllerſon, Joh.

Schmiedeſtraße. 1. Stadtteil.

1. Rathaus.
3. Ehrfeldt, B. R.
5. Raſumowſkis Erben.
7. Radſin, J. K.
9. Galkins Erben.
11. 13. Kampmanns Erben.
15. Alwer, M. J.

6. Galkins Erben.
8. Seedin, Alfr. Pet.'
10. Auſtrin, Jak. Pet.'
12. Wrangells Erben.

Schmiedeſtraße, kl. 1. Stadtt.

1. Ragis, Karl Jur.'
3. Stadtpoſtamt.

2. Kirpit.

2. Schmiedeſtraße. Luhd. Platz.

1. Kirpit, Joh. Sander'.
3. v. Ulmann, L.
5. Rogge.
7. Arap, Marie Jwan.'
9. Krauſe, Gerh. Chriſt.'
11. Mehring.
13. Realſchule.
23. Sulin.

2. Swekis, Otto Andr.'
4. Chriſtiani.
6. Ehrling.
8. Apeltin.
10. Krauſe, Rob. Chriſt.'
12. Eglit, Viktor Jak.'

Simonſtraße. 3. Stadtteil.

1. Pan, Pet.
2. Brauner, Aug.

Stationsſtr. 2. Stadtteil.

— Sutis Karl.
— Kaukit, Jan.
— Bauer, Waſſ. Karl'.
— Spohr, Max Jwan.'
— Sakkit, Fanny.
7. Jeſſionowſki, Steph. Franz'.
— Sakkis Erben.

Tannenbergſtraße. 2.Stadtteil.

1. Aab, Andr.
3. Marten, Pet.

5. Schelnina, Olga.
7. Sulin, Andr.
9. Amberg, Ed.
11. Märitz, Joh.
13. Tſchauſow, Dmitri.
15. Kamen, Jan.
17. Bilan, Pet.
19. Baltkaul, Louiſe.
21. Stroſche.
23. Tuks, Andr.
25. Toal, Trine.
27. Nukke, Tennis.
29. Raudſep, Pet.
31. Kool Karl.
33. Riſlain, Joh.
35. Podneek, Indr.

2. Kegel, Joh.
4. Lindebaum, J.
6. Truzis Franz.
8. Peterſon, Märt.
10. Amberg, Ed.
12. Sanderſohn, Rich.
14. Leche, Joh.
16. Fink, Andr.
18. Karro, Hans.
20. Samul, Jan.
22. —
24. Pekke, Ado.
26. Williſter, Märt.
28. Kurwitz, Jan.
30. Wendweber, Jan.
32. Rammat, Jan.
34. Kunz, Feod.

Waldſtraße. 2. Stadtteil.

1. Kangro,Kasp.
2. Hurt, Joh.

Waldſtraße.

1. Bihrin, Dav.
3. Pakkul, Minna.
5. Silis, Pet.
7. Stallis, Dav.

9. Swaigſne, Karl.
11. Schauje, Jwan.
13. Puſtus, Maddis.
15. Bojar, Karl.
17. Kaur, Otto.
19. Heinrichſohn, Jan.

2. Turm, Kuſt.
4. Rütlane, Karl.
6. Bogdanow, Paul.
8. Sulzenberg, Ans.
10. Krauklis, Karl.
12. Taley, Jan.
14. Tobias, Jak.
16. Roog, Jurre.
18. Sarrin, Karl.

Waſſerſtraße. 2. Stadtteil.

1. v. Dahl, Wold.
2. Moelder.
3. Adamſohn, Ed.

Wendenſche Str. 3. Stadtteil.

1. 2. Paeglis, Karl.

Werroſche Str. 2. Stadtteil.

1. Sepp, Indr.
3. Leppik, Juri.
5. Walk, Ans Ans'.
7 Lindebaum, Charl.

— Oinas, Juri Karl'.
22. Partz, Lena.

Werroſche Str. 3. Stadtteil.

1. Groß, Märt.
3. Kaitze, Jak.
5. Kirk, Andr.
7. Pjäß, Andr.
9. Jegorow, Karoline.
11. Muks, Jak.
13. Kolmeiſter, Karl.
15. Lellep, Paul.
17. Rudit, Indr.
19. Sikk, Joh.
21. Saarmann, Theo.
23. Suttis, Pet.
25. Anſohn, Joh.
27. Pawlowitſch, Karl.
29. Aunin, Jan.
31. Sulzenberg, Endr.
33. Kokk, Mats.
35. Kaljams, Ferd.
37. Paul, Melanie.
39. Karjus, Tennis.
41. Enger, Otto.
43. Uhſi, Andr.
45. Orguſſar, Georg.
47. Oms, Werdi.
49. Sepp, Wilh.
51. Kallas, Otto.

2. Berg, Guſt.
4. Kurwitz, Zimm.
6. Ermus, Rein.
8. Sley, Mart.
10. Jaunas, Guſt.
12. Aid, Dan.
14. Suija, Moritz.
16. Paegle, Adam.
18. Kukkain, Jak.
20. Suttis, Jak.
22. Sepp, Werdi.
24. Berſohn, Dav.
26. Warik, Endr.
28. Aunin, Fritz.
30. Wimbe, Aug.
32. Tamm, Jan.
34. Segus, Ans.
36. Arro, Endr.
38. Tächt, Jan.
40. Ragis, Andr.
42. Rebane, Eva.
44. Rudſit, Jak.
46. Wiſter, Mats.

Wieſenſtraße. 3. Stadtteil.

1. Tamm, Jan.

Wladimirſtraße. 2. Stadtteil.

1. Enok, Fritz Joh.'
3. Einbaum, Joh. Jur.'
5. Dallit, Guſt. Jak.'
7. Schütz, Marie.
11. Seetin, Marie.
13. Skrauſtin, Aug.
15. Sirnis, Jan Pet.'
21. Wirkow, Tennis Ant.'
23. Zimmermann, Märt.
25. Weſter, Jurre.
27. Miljan, Jan Jak.'
29. Jürgenſohn, Kath.
31. Tubalep, Joh. Otto.
33. Wares, Jan Andr.'

2. Grünberg, Nik. Ant.'
8. Lutter, Hans Wold.'
10. Stadt-Kaſerne.
10 Partz, Lena u. Pet. Juri'.
12. Ahben, Otto Karl'.
14. Zihrul, Andr. Jw.'
16. Püwi, Eliſab. Juri'.
18. Neuland, Hans Kuſt.'
20. Mick, Mats Endr.'
22. Genſohn, Jan Gottl.'
24. Lutein, Mattis Jan'.
26. Werneck, Karl Adam'.
30. Königsberg, Fritz Mikk.'
36. Kiels Erben.

Wolmarſche Str. 3. Stadtteil.

1. Oſol, Jurre.
3. Grindul, Pet.
5. Zirk, Paul Joh.'
7. Kirik, Kuſt.

2. Papul, Alma.
4. Urbe, Joh.
6. Iwerſohn, Enn.
8. Wares, Ado.

Die **Hausbeſitzer** und anſehnlichen **Einwohner** der Stadt Walk, mit Angabe der Straßen, in denen die Grundſtücke der Hausbeſitzer belegen ſind, und der Straßen, in denen die Einwohner hauſen.

Vergleiche die Vorbemerkung Seite 60.

Aab, Andr. Jan', Hsb., Tannenbergſtr. 1
— Anna Jak.' Hsb., Fell. Landſtr. 6.
— Ferd., Hsb., Dörpt. Landſtr. 22.
Abolin, Andr., Hsb.,Engelhardtsh. Str.4.
— P., Kleiderhdl., Herrenſtr. 8.
Abram, Endrik Andr.', Alexanderſtr. 37.
Adamſohn, Ed., Hsb., Waſſerſtr. 3.
— Henn. Sim.', Hsb., Nikolaiſtr. 1.
Ahben, OttoKarl', Hsb., Wladimirſtr. 12
Ahhu, Ans Kilian, Hsb., Nikolaiſtr. 5.
Aid, Dan., Hsb., Werroſche Str. 12.
Ainſon, Rein Pedo', Hsb., Alexanderſtr.2.
— Zim. Ped.', Hsb., Stadtverordn., Puſchkinſtr. 4.
Akmentien, Jan Karl', Alexanderſtr. 27.
Akziſeverw., Peddeln. Landſtr. 15.
Alexandrow, Alex. Alex.', Nikolaiſtr. 20.
Altin, Anna Jw.', Hsb., Pleſk. Str.
Altuſſar, Jak. Dan.', Hsb., Nikolaiſtr. 8.
Alwer, Andr. Joh.', Hsb., Getreidehdl., Rig. Str. 15.
*Alwer, J., 2. G., Weine, Inh.: Joh. Matth.' Alwer, Mosk. Str. 34.
*— M. J., 2. G., Weine, Inh.: Mart. Alwer, Schmiedeſtr. 15.
— Mart. Joh.', Stadtver., Hsb., Inh. d. Firma M. J. Alwer, Neuſtr. 1.
Amberg, Ed. Indr.', Hsb., Tannenbergſtr. 9.
Anderſohn, Ernſt Pet.', Hsb., Dörpt. Landſtr. 16.
— Erben, Mosk. Str. 43.
Anerik, Dom. Fad.', Fotograf, Mosk. Str. 18.
— Fad. Fad.', HR, Gef.-Auff., Rig. Str. 9.
Anſohn, Joh., Hsb., Werro. Str. 25.
Apeltin, Ed. Karl', Hsb., Schmiedeſtr. 8.
Apſe, Karl Karl', Hsb., Maler, Kirchhofsſtr. 3.
Apſin, Hel., Hsb., Gartenſtr. 7.
Arap, Mar. Jw.', Hsb., Schmiedeſtr. 7.
Arbeiter, Jak. Tön.', Hsb., Gartenſtr. 6.
Armenhaus, Alleeſtr. 10, Kirchhofsſtr. 17.
Arreſthaus, Mosk. Str. 22.
Arro, Endr. Endr.', Hsb., Werro.Str.36.
— Jan Jan', Hsb., Nikolaiſtr. 29.
Aſelitzki, Vikt. Waſſ.', TR, Akz.-Bmt., Pedd. Landſtr. 15.
Aunin, Fritz, Hsb., Werro. Str. 28.
— Jan Otto', Hsb., Werro. Str. 29.
— Pet. Ant.', Hsb., Pernauer Str.
*Auſtrin, Dan. Pet.', 2. G., Modewaren, Schmiedeſtr. 12.
— Erich u. Ernſt Alex.', Hsb., Herrenſtr. 3.
*— Jak. Pet.', 2. G., Kwh., Schmiedeſtr. 10.
— Ludw. u. Felix Alex.', Hsb., Herrenſtr. 3.
Ballod, Daw Tan.', Bergſtr. 18.
— Karl, Hsb., Reeperſtr. 6.
*Baltiſche Seifenfabrik, 1 G., Inh.: Kahan, Geſchäftsführer: J. Glückmann, Werro. Str. 11.
Baltiſcher Hof, Riga. Str. 10.
Baltkaul, Luiſe, Hsb., Tannenbergſtr. 19.
Baltmiſchkis, Adolf Joſ.', Hsb.,Buchhltr. d. Steuerverw., Rig. Poſtſtr. 11.
Bambit, Joh. Mart.', KA, Renteibuchhltr., Mosk. Str. 19.
Banterſohn, Dav. Pet.', Hsb., Bergſtr.10
Barth, Friedr .Joh.', Kreisarzt, Mosk. Str. 16.
Baur, Waſſ. Karl', Hsb., Stationsſtr.
Baumann, Karl, Hsb., Petroleumſtr. 4.
Behr, Heinr. Matw.', Hsb., Kirchhofsſtr. 2.
Berg, Aug., Hsb., Neuſtr. 27.
— Guſt., Hsb., Werro. Str. 2.
Bergmann, Alex. Alex.', Hsb., Konſtantinſtr.
Berſin, G., Blumenhdl., Mosk. Str. 18.
Behrſin, Joh. Jan', KReg., Renteibmt., Tannenbergſtr. 18.
— Pet., Hsb., Pernauerſtr.
Berſohn, Daw., Hsb., Werro. Str. 24.

— Jurre Karl', Hsb., Kirchhofsſtr. 16.
Bethaus, Ebr., Rig. Str. 19.
Bihrin, Daw, Hsb., Wallſtr. 1.
Bilan, Pet., Hsb., Tannenbergſtr. 17.
Binbuſſe, Daw Ans', Hsb., Kirchhofsſtr. 25.
Bindſche, Jak. Mik.', Hsb., Plewna.Str.8
— Karl Hans', Hsb., Dörpt.Landſtr. 17.
Birit, Ant., Hsb., Erbſenſtr. 1.
Birks Erben, Hsb., Neuſtr. 21.
Biſſeneek, Andr., Hsb., Plewna. Str. 2.
Blanck, A. J., Kwh., Rig. Str. 8.
Blauberg, Karl Karl', Hsb., Bergſtr. 33.
Blohſt, Indr. Karl', Hsb., Neuſtr. 13.
Blohſt, Joh., Eiſen-, Leder- u. Kwh., Mosk. Str. 4.
— Joh. Indr.', Hsb., Lumpen, Neuſtr.11
Bogdanow, Paul, Hsb., Wallſtr. 6.
v. Bogdſiewicz, Hsb., Pedd. Landſtr. 19.
Bohl, Alex. Georg', Mosk. Str. 2.
— Ottil. Eliſe, Hsb., Mosk. Str. 2.
Bojar, Karl, Hsb., Wallſtr. 15.
Borowſki, O. L., KReg., Priſtawgeh.
Brandt, Karl, Hsb., Eliſabethſtr. 3.
Braun, Guſt. Georg', Hsb., Mosk. Str. 18.
— Joh. Widr.', Hsb., Stadtverordn., Konſtantinſtr.
Brauner, Aug. Rob.', Hsb., Simonſtr. 2.
Breedis, Joh. Joh.', Hsb., Stadtverordn., Bienenſtockſtr. 4.
Bregis, Pet., Hsb., Alexanderſtr. 7.
Brinck, Chr. B., TR, Kreispolizeiſekretär, Eliſabethſtr.
Brock, Karl, Hsb., 2. Luhd. Pl. 25.
Buddenbrock Bar., Hsb., alte Rig. Poſtſtr. 7.
Bundſcha, K., Kwh., alte Rig. Poſtſtr.10.
Bundſis, Jan, Hsb., Pferdebachſtr.
Burwikow, Nik. Mich.', Hsb., Fleiſcher, Mosk. Str. 19.
Buſch, Karl Rob.', Bergſtr. 6a.
Chinewitſch, Tim. Jw.', Hsb., Nikolaiſtr. 7.
Chlopotow, Joſ. Nikif.', Stadtverordn., Puſchkinſtr. 18.
Chriſtiani, Wwe., Hsb., Schmiedeſtr. 4.
Hurt, Joh. And.', Hsb., Waldſtr. 2.
v. Dahl, Wold. Feod.', Beſ. d. Häuſer: Neuſtr. 4, 3. Luhdeſcher Platz 8 und Waſſerſtr. 1.
*Dahlberg, E. G., 2. G., Kwh., Inh.: Ernſt-Guſt. Ernſt' Dahlberg, Schmiedeſtr. 5.
*— N., 2. G., Tabak, Schmiedeſtr. 4.
— Nik. Aug.', Hsb., Bienenſtockſtr. 2.
— Rob. Ernſt', Hsb., Rig. Str. 18.
Dajewski, Jak. Jur', Hsb., Bergſtr. 2.
— Marie, Hsb., Bergſtr. 34.
— Pet., Kirchhofsſtr. 9.
Dallit, Guſt. Jak.', Hsb., Stadtverordn., Wladimirſtr. 5.
Dammberg, Pet. Pet.', ehem. Stadtſekr., Schmiedeſtr. 1.
Dietrich, Paul Adam', Paſtor der Johanniskirche, kl. Schmiedeſtr. 3.
Dolgis, Indr. Jw.', Hsb., Parkſtr.
Drubin, Jan Jak.', Hsb., Kirchhofsſtr.29
*Drugge, Jak., 2. G., Lampen, Mosk. Str. 3.
Dſenis, Jak. Jur.', Sandſtr. 4.
Dſirkal, Karl Wil.', Hsb.,Alexanderſtr.27
Duchow, Waſſ., Hsb., Plesk. Str. 27.
*Dumin, 2. G., Goldſchmied, Schmiedeſtr. 3.
Dunnow, Arv. Chriſt.', Rig. Str. 10.
Dunnows Erben, Kwh., Rig. Str. 10.
Duwin, Wold. Jan', Hsb., kl. Sandſtr.
Ebräiſches Bethaus, Rig. Str. 19.
Eck, Frau, Hebamme.
— Minna Karl', Stellenverm., Hsb., 2. Luhd. Pl. 24.
Eckſtein, Nik. Mart.', Hsb., Puſchkinſtr.5.
Edenberg, Märt., Hsb., Alexanderſtr. 13.
Eeſalin, Alex., Hsb., Gartenſtr. 12.
Eglit, Daw, Hsb., Engelhardtsh. Str. 5.
— Vikt. Jak.', Hsb., KReg., Schmiedeſtr. 12.
Ehrfeldt, B., Bäcker, Rig. Str. 6.
— Bernh. Rud.', Flachsſpinnerei, Elektrizitätswerk, Schmiedeſtr. 3.
Ehrling, Franz Jak.', Hsb., Schmiedeſtr. 6,
Ehſt. Geſell.-Ver., Säde, Mosk. Str. 28.
Ehſt. Mäßigk. Ver., Mosk. Str. 13.
Ehſtiſches Paſtorat, Alexanderſtr. 15.
Eichenbaum, Mats Jan', Nikolaiſtr. 12.
Einbaum, Joh. Juri', Hsb., Wlad.Str.3.
Einer, Hans Mat.', Stadtverordn.,Mosk. Str. 3.
— Marie, Hsb., Mosk. Str. 13.
*— Pet., 2. G., Drogen, Mosk. Str. 27.
— Pet. Erich', Stadtverordn., Inh. d. Firma Pet. Einer, Mosk. Str. 27.
Eisfeldts Erben, Hsb., Dörpt. Landſtr.35
Elektrizitätswerk, Schmiedeſtr. 3.
Elias, J., Färber, Rig. Str. 13.
— Theo Rein.', Hsb., Feldſtr. 4.
Elis, Pet. Joh.', Hsb., Bergſtr. 1.
Eller, Pet. Jan.', Wlad. Str. 36.
Elsner, M. F., Oberſtleutn., Kreis-Militärchef.
Elſte, Hsb., 1. Luhd. Pl. 14.
Embrick, Joh. Hans', Hsb., Parkſtr.
Endrikſohn, Jan Indr.', Hsb., Dörpt. Landſtr. 32.
Enger, Otto, Hsb., Werro. Str. 41.
Enilane, Alex., Hsb., Stadtverordn., Peddel. Str. 1.
Enilane, Widrik Tidrik.', Hsb., Konſtantinſtr.
Eniline, J. P., KReg., Tiſchvorſt., alte Rig. Poſtſtr. 10.
Enok, Fritz Joh.', Hsb., Wlad. Str. 1.
Erglis, Lena, Hsb., Bergſtr. 14.
Erming, Franz Jak.', Hsb., Alexanderſtr. 22.
Ermus, Rein., Hsb., Werro. Str. 6.
Erſt, Ind., Hsb., Dörpt. Landſtr. 25.
Erton, Poſtkartenhdl., Pleſk. Str. 9.
Eſſit, V. J., KReg., Regiſtr., Luhd. Pl.
Eßmarch, Kir. Joh.', Stadtuhrmacher, Mosk. Str. 29.
Fadejew, Nik., Hsb., Eliſabethſtr. 2.
Fedorowſki, Nik. Jw.', TR, Renteibuchhltr.
Feldweber, Andr. Jan', Hsb., Neuſtr. 16.
Feuerwehr, Alleeſtr.
Fink, Andr., Hsb., Tannenbergſtr. 16.
Flachsſpinnerei, Inh.: Bernh. Rud.' Ehrfeldt, Schmiedeſtr. 3.
Friedensrichter, Kanzlei, Schmiedeſtr. 1.
Furs, Joh. Ant.', TR, Renteibuchhltr., Mosk. Str. 21.
Gaigal, K. A., Hsb., Paſtor, alt. Rig. Poſtſtr. 1.
Gailis, Jak. Petr.', Hsb., Sandſtr.
Galkins, Erben, Hsb., Schmiedeſtr. 6.
Galms, Grete, Jan', Hsb., Fell. Landſtr. 16.
Gangnus, Pet., Hsb., Eliſabethſtr. 1.
Genſohn, Jan Gottl.', Hsb., Wlad. Str. Nr. 22.
Gernitz, O., Schmiedeſtr. 6.
Geruchka, M. W., Akz.-Kontr.
Giſt, Pet. Dav.', Hsb., Alexanderſtr. 10.
Gläſer, Emma Andr.', Hsb., Sandſtr.
Glückmann, J., Geſchäftsf., Werro.Str.11
v. Görtz, TR, Unterſuch.-Richt., Schmiedeſtr. 10.
Görtz, Jul. Friedr.', Zahnarzt, Rig.Str.8
Goldberg, Wilh., Hsb., kl. Puſchkinſtr.
Grawe, Jak. Joh.', Hsb., Mosk. Str. 37
Grindul, Pet., Beſ. d. Häuſer: Plewna Str. 3, Wolm. Str. 3.
Groß, Märt.Henn', Hsb., Stadtverordn., Engelhardtsh. Str. 1.
Grünberg, Hsb., Kfm., Dörpt. Landſtr. 34.
— Nik. Ant.', Hsb., Wlad. Str. 2.
— Pet. Joh.', Telegr.-Bmt., Eliſabethſtr. 2.
— Ten. Andr.', ſtellvertr. Stadthaupt, Stadtrat, Stadtverordn., Hsb., Realſchulinſp., Schmiedeſtr. 13.
Gulbe, Alwine Karl', Kirchhofsſtr. 24.
Guſtav, Jan Sander', Alexanderſtr. 22.
Guſtavſon, Adam Adam', Hsb., Feldſtr.
— Karl Otto', Hsb., Gerichtspriſtaw, Kirchhofsſtr. 10.
Häußler, Aug. Fed.', vereid. Rechtsanw., alte Rig. Poſtſtr. 1.
Handels-Schule, Neuſtr. 1.
Hannow, Ernſt Adam', Hsb., Parkſtr.
*Haynberg, S. W., 2. G., Drogen. Johannisſtr. 1.
— Simon Pet.', Inh. d. Firma S. W. Hynberg, Vizepräſes des deutſchen Vereins, Johannisſtr. 1.
Heinrichſohn, Jan, Hsb., Wallſtr. 19.
Hellat, Herm. Jak.', Priv.-Anwalt, Schmiedeſtr. 12.
v. Hencke, Wilh. Theod.', Bahning., Herrenſtr. 11.
Hermetz, Otto Otto', Tuchhdl., Schmiedeſtr. 6.
Herrmann (Singer Komp.), Mosk.Str.14
Hertzberg, AbeDav.', Putzw.-Hdl., Mosk. Str. 4.
Himma, E., Modew.-Hdl., Plesk.Str. 1
Hinſon, Frau, Hebamme.
*Horn, J. A., 2. G., Leder, Eiſen u Kwh., Rig. Str. 13.
— Jak. Ado', Stadtverordn., Hsb., Inh d. Firma J. A. Horn, Rig. Str. 20
Hotel Baltiſcher Hof, Rigaſche Str. 10.
— Kommerz, Inh.: Nowikow, Mosk Str. 21.
— Livland, Inh.:Tennis Wirkow, Mosk Str. 29.
— Petersburg, Inh.: A. Seedin, Mosk Str. 18.
— de Rome, Pleſk. Str. 21.
— de Ruſſie, Werro. Str. 22.
Jäger, Eugenie, Hsb., Reeperſtr. 1.
— Reinh. Andr.', Hsb., Reeperſtr. 1.
*Jakobſohn, B., 2. G., Uhren, Mosk. Str. 12.
— Bernh. Sal.', Inh. d. Firma B. Jakobſohn, Mosk. Str. 12.
— J., Gal.-Hdl., Mosk. Str. 11.
— Sam.Salm.', Hsb., Dörpt. Landſtr.2
Jankowitſch, Bernh., Hsb., Kirchhofsſtr. 11
Jannies, Pet. T., Hsb., alt. Rig. Poſtſtr. 10.
Janſon, Ferd., Hsb., Dörpt. Landſtr. 26.
Jarw, Andr., Hsb., Fellin. Landſtr. 7.
Jaunas, Guſt. Jan', Hsb., Werro.Str.10
— Otto Andr.', Hsb., Plewna. Str. 9.
Jegorow, Karoline, Hsb., Werro. Str. 9.
Jerum, Daw., Hsb., Kirchhofsſtr. 18.
— Jak. Wil.', Hsb., Kirchhofsſtr. 7.
Jeſſionowski, Stef. Franz', Hsb., Stationsſtr. 7.

Illiſon, Pedo Jan', Kurzw.-Hdl., Plesk. Str. 18.
Ilwes, Joh. Joh.', Kwh., Plesk. Str. 15.
— Mich., Hsb., Bienenſtockſtr. 1.
Indrikſon, Pet. Sander', Hsb., Kirchhofsſtr. 13.
Indus, Jan Pet.', KReg., Renteibuchh., Alexanderſtr. 18.
Johannſon, Anna Ton.', Hsb., Dörpt. Landſtr. 27.
Johannſen, Arved Karl', Not. publ. Mosk. Str. 16.
— W., geb. Kluge, Paſtorin, Schulvorſt., Luhd. Platz.
Johannſon, Pet. Elias', Bergſtr. 6b.
Ipandi, Frau, Hebamme.
Jüngſt, Kath., Privatlehrerin, Bücherwart d. Deutſchen Ver.
Jürgenſohn, Andr. Jur', Sandſtr. 3.
— Kath., Hsb., Wlad. Str. 29.
Juhrs, Joh. Gint', Wolmarſtr. 7.
Jurjew, Osk. Karl', GS, Renteikaſſ., Plesk. Str. 6.
Iwerſohn, Enn, Jak.', Hsb., Wolmarſtr.6
Kabel, E., Damenkonf., Plesk. Str. 20.
Kachru, Karl Jak.', Hsb., Bachſtr. 6.
*Kahan, 1. G., Inh. d. Balt.Seifenfabr., Werro. Str. 11.
Kahler, Ed., Muſikinſtr., Schmiedeſtr. 15.
Kajander, Ferd. Gottl.', Hsb., Buchdruckereibeſ., Redaktör des Südliv. Anzeigers, Mosk. Str. 12.
Kain, Daw Iw.', Hsb., Kirchhofsſtr. 27.
Kais, Ado, Hsb., Engelhardtsh. Str. 6.
Kaitze, Jak., Hsb., Werro. Str. 3.
Kaljams, Ferd., Hsb., Werro. Str. 35.
Kallas, Otto, Hsb., Werro. Str. 51.
Kalleij, Dampf- und Sägemühle, Pedd. Landſtr. 19.
Kalnins, Erben, Hsb., kl. Sandſtr.
Kamen, Jan, Hsb., Tannenbergſtr. 15.
— Pet. Indr.', Hsb., Neuſtr. 1.
Kampar, Ant., Hsb., Kochſchule, Neuſtr.5.
*Kampmann u. Ko., W., 2. G., Manufakturw., Inh.: Jenni Kampmann, Geſchäftsf.: Kiedorf, Schmiedeſtr. 11.
Kampmanns Erben, Hsb., Schmiedeſtr.11
Kanger, Mart. Mart.', Gärtner, Herrenſtr. 7.
Kangro, Kaſp. Andr.', Hsb., Waldſtr. 1.
Kanter, M, J., Bahnhofsvorſt.-Geh.
Kaplin, J. J., Zeichenlehrer, Mosk.Str.1
Kapzejew, Alexei Nik.', Hsb., Kirchhofsſtr. 12.
Karama, Pet. Jan', Hsb., Konſtantinſtr.
Karjus, Ten. Ado.', Hsb., Werro.Str.39.
Karklin, Karl Joh.', Hsb., Bergſtr. 12.
— Paul Mart.', Prieſter, Puſchkinſtr.18
Karlowitz, Hsb., Töpfermſtr., alte Rig. Poſtſtr. 11.
Karlſon, Fr. Aug.', Buchdrucker, Schmiedeſtr. 9.
— Karl Karl', Puſchkinſtr. 14.
Karmaſinſki, Alexei Wjatſch.', TR, Akz.-Bmt., Pedd. Landſtr. 15.
Karris, Ernſt Indr.', Hsb., Badeſtube, Badſtubenſtr.
Karro, Hans, Hsb., Tannenbergſtr. 18
Kartau, Ed. Theod.', Flachshdl., Stadtverordn., Schmiedeſtr. 11.
Kaſak, Ant., Hsb., Bergſtr. 16.
— Dav. Pet.', Alexanderſtr. 2.
— Jak. Märt.', Hsb., Konſtantinſtr.
— Kuſt. Wilh.', Hsb., Bergſtr. 5.
Kaſarin, Jak. Pet.', Hsb., Michaelſtr. 1.
Kaſerne, alte, Puſchkin-Querſtr., Stadt.-Kaſerne, Wladimirſtr. 10.
Katai, Wilh. Joh.', Hsb., Nikolaiſtr. 2.
Kaukit, Jan, Hsb., Bahnhofsſtr.
Kaup, Joh. Iw.', Hsb., Parkſtr.
Kaur, Otto, Hsb., Wallſtr. 17.
Kegel, Joh., Hsb., Tannenbergſtr. 2.
Keier, Theod. Georg', Fleiſcher, Schmiedeſtr. 3.
Keifnicht, Chriſt, Chriſt.', Bäcker, Mosk. Str. 25.
Keiw, Jan, Hsb., 2. Luhd. Pl. 21.
— Jurri Dan.', Hsb., Dörpt. Landſtr. 7.
Kents, Andr., Hsb., Pedd. Str. 2.
Keomäggi, Joh. Jak.', Hsb., Bergſtr. 26.
Kerg, Joh. Mich.', Paſtor, Bachſtr. 5.
Kerjan, Hans Jak.', Schuhm., Mosk. Str. 29.
Kerrema, G. Fr.', Hsb., Dörpt. Landſtr. 8.
Kerſten, Andr.Alex.', Hsb., Stadtverord., Puſchkinſtr. 1.
Kerwitz, Reinh.,Hsb., alte Rig.Poſtſtr.10.
Kjärſon, Pep., Hsb., Werro. Str. 48.
Kichno, Joh., Hsb., Wladimirſtr. 28.
Kiedorf, Guſt. Karl', Geſchäftsf. d. Firma W. Kampmann u. Co., Schmiedeſtr.11
Kiel, Ernſt Rud.', Hsb., Wladimirſtr. 36.
Kikas, Jan Otto', Puſchkinſtr. 12.
Kikkan, Jurre, Hsb., Bergſtr. 4.
— Karl, Hsb., alte Rig. Poſtſtr. 5.
*— Pet. Andr., 2. G., Kwh., Rig.Str. 8
Kimen, J. J., KReg., Renteibmt.
Kipp, Pet. Joh.', Hsb., Plesk. Str. 1.
Kippit, Pet., Hsb., Tiſchlermſtr., alte Rig. Poſtſtr. 3.
Kirchſpielsſchule, Gartenſtr. 15.
— Luhdeſche, alte Rig. Poſtſtr. 9.
Kirik, Kuſt. Ans', Hsb., Wolmar. Str. 7.
Kirk, Andr. Guſt.', Hsb., Werro. Str. 5.
Kirpit, Bauunternehmer, Beſ. d. Hauſes kl. Schmiedeſtr. 2, wohnt Neuſtr. 31.
— Joh. Sander', Hsb., Schmiedeſtr. 1.
— K., Kurzw.-Hdl., Schmiedeſtr. 23.
Kirris, M., Lehrerin.
Kitz, Markus, Hsb., Feldſtr. 3.
*Klasmann, J. K., 2. G., Leder, Eiſen u. Kwh., Johannisſtr. 5.
— Joh.Karl', Hsb., Stadtverordn., Inh. d. Firma J. K. Klasmann, Johannisſtr. 5.
Klawin, Emma, Hsb., Alexanderſtr. 16.
— Jurre, Badſtubenſtr.
— Liſa Pet.', Hsb., Kirchhofsſtr. 21.
— Pet., Hsb., Alexanderſtr. 16.
Knappes Erben, Hsb., 3. Luhd. Pl. 3.
Koch, Ernſt Ernſt', KR, Stadtarzt, Hsb., Mosk. Str. 17.
— M. J., HR, jüng. Kreischefsgeh., Waſſerſtr.
— Wwe., Hsb., 3. Luhd. Pl. 2.
Königsberg, FritzNik.', Hsb., Wladimirſtr. 30.
Kohk, Jüri Jüri', Hsb., Pedd. Str. 3.
Kokk, Mats, Hsb., Werro. Str. 33.
Kolmeiſter, Dampfmühle, Mosk. Str. 13.
— Fleiſcher, Mosk. Str. 24 u. Rig. Str. 14.
— Karl Joh.', Hsb., Werro. Str. 13.
Kommerz-Hotel, Inh.: Nowikow, Mosk. Str. 21.
*Konſumverein, Filiale Walk, 2. G., Plesk. Str. 11.
Kool, Karl, Hsb., Tannenbergſtr. 31.
Koritz, Pet. Jan', Hsb., Stadtverordn., Wladimirſtr. 24.
Kornet, Georg Mart.', 2. G., Landw. Maſch., Herrenſtr. 13.
Kowalewſki, Jan Kaj.', Bahnhofsvorſt.,
— Alex. Nik.', Hsb., Rig. Str. 1.
Krankenhaus für Unheilbare, Alleeſtr.
— Stadt-, Alleeſtr.
Kraudin, Jan, Tiſchlermſtr., Neuſtr. 29.
Kraukliſ, Karl, Hsb., Wallſtr. 10.
Krauſe, Gerh. Chriſtian', Hsb., Tiſchlermſtr., Schmiedeſtr. 9.
— Rob. Chriſtian', Hsb., Tiſchlermſtr., Schmiedeſtr. 10.
Krebs, Pet., Hsb., Alexanderſtr. 6.
Kreewin, Dav. Dav.', Stadtdiszipel, Mosk. Str. 41.
Kreilis, Wilh. Iw.', Hsb., Kirchhofsſtr.19
Kreis-Polizeiverw., Rig. Str. 9.
Kreiswehrpfl.-Kommiſſion, 3. Luhde.Pl.7
Krelowa, Marie Pet.', Hsb., Parkſtr.
Krewald, Hans, Hsb., Dörpt.Landſtr. 13
Kriſtal, Wilh. Aind', Hsb., Bergſtr. 7.
Krock, Karl Guſt.', Hsb., 1. Luhd. Pl. 13.
Krohn, Theo, Hsb., Marienſtr. 1.
*Kronberg, Max Hans', 2. G., Schuhw., Weine, Mosk. Str. 27.
Kruglow, Joh. Max.', Hsb., Puſchkinſtr. 6.
Krumin, Alex., Hsb., Werro. Str. 50.
Krupowitſch, Wilhelmine, Hsb., Plesk. Str. 32.
Kubo, Andr. Iw.', Hsb., Kirchhofsſtr. 23.
Kukk, Joh. Märt.', Hsb., Engelhardtsh. Str. 3.
Kukkain, Jak., Hsb., Werro. Str. 18.
— Rob., Hsb., Fell. Landſtr. 8.
Kulikow, A., Friſör, Mosk. Str. 11.
Kull, Ado Karl', Hsb., Fell. Landſtr. 18.
— Markus, Hsb., Gartenſtr. 13.
Kultur, Buchhandlg. u. Druckerei, Inh.: Fr. Karlſon, Schmiedeſtr. 9.
Kunz, Feod. Manuel', Hsb., Tannenbergſtr. 34.
Kupffers Erben, Hsb., 3. Luhd. Pl. 5.
Kuplais, Jan Jan', Hsb., alte Rig. Poſtſtr. 6.
Kurdjumow, Nik. Demj.', TR, Steuerinſp., Neuſtr.
Kurel, Jan Ernſt', Hsb., Fell.Landſtr. 14
Kurg, Schreibw.-Hdl., Mosk. Str. 11.
— Anna Damenkonf., Plesk. Str. 20.
— Jan Andr.', Konſtantinſtr.
— Jak. Karl', Hsb.. Puſchkinſtr. 14.
Kurwitz, Jan, Hsb., Tannenbergſtr. 28.
— Zimm, Hsb., Werro. Str. 4.
Kuſchkis, Pet. Pet.', Hsb., Kirchhofsſtr. 15.
Kuſik, Hsb., Fleiſcher, 1.Dörpt.Landſtr.4.
Kuſnezow, Filiale, Lampenhdl., Plesk. Str. 15.
Laar, Karl, Hsb., Bienenſtockſtr. 3.
Labswihrs, Jan Pet.', Hsb., Kirchhofsſtr. 20.
— Kuſt. Jan', Hsb., Pernau. Str.
Lahmann, Ida, Modew.-Hdl., Rig.Str.4.
Lahz, Jak., Hsb., Reeperſtr. 4.
— Jan, Juh.', Hsb., 2. Dörpt. Landſtr. 24.
Lammas, Tennis, Alexanderſtr. 41.
Lawin, Aug.Pet.', Lederhdl.,Plesk.Str 12
Lazar, Daw Karl', Hsb., Bergſtr 6a.
Lache, Joh. Georg', Hsb., Tannenbergſtr. 14.
Lechmus, Märt. Joh.', Hsb., Puſchkinſtr. 18.
— Mich. Jan', Hsb., Alexanderſtr 38.
*Lecht, Armin Hans', 2.G., Kwh., Mosk. Str. 13.
Leepin, Aug. Marz' Telegr., Eliſabethſtr. 2.
— Karl Pet.', Hsb., Neuſtr. 28.
— P. J., GS, Geſchäftsf. d. Kreis-Milit.-Chefs, Nikolaiſtr., Stadthaus.
— W., Kreis-Diszipel.

Lehas, Ado. Ado.', Hsb., Stadtverordn., Nikolaiſtr. 9.
Leih- u. Sparkaſſe, Direktore: Kand. jur. O. P. Raue, S. Haynberg, Andr. Murxfeldt, Gartenſtr. 16.
— beim Ver. Säde, Mosk. Str. 28.
— d. lett. Geſelligkeitsver., Mosk. Str. 6
Leik, Osw., Stadtſekretär.
Leius, Ten. Pedo', Hsb., Schmied, Eliſabethſtr. 5.
Lellep, Paul, Hsb., Werro. Str. 15.
Leppik, Juri, Hsb., Werro. Str. 3.
Leſſik, Al., Schreibwhdl., Herrenſtr. 8.
— Joh., Hsb., Herrenſtr. 8.
Lett. Geſelligk.-Verein, Mosk. Str. 6.
Libet, Mart. Dav.', Hsb., Puſchkinſtr. 9.
Lieven, Ed., Müllermſtr., Dörpt. Landſtr. 6.
— Karl, Hsb., Alexanderſtr. 3.
Lindes Erben, Hsb., Gartenſtr. 8.
Lindebaum,Charlotte, Hsb., Werro.Str.7
— J., Hsb., Tannenbergſtr. 4.
Lipmann, J., Kurzw.-Hdl., Neuſtr. 17.
Lippſtock, Hsb., Tiſchlermſtr., Dörpt. Landſtr. 14.
Ljubimow, G., Realſchuldir., Schmiedeſtr. 13.
Livland, Hotel, Inh.: Tennis Wirkow, Mosk. Str. 29.
Livl. Zufuhrbahn, Verwaltung: Herrenſtr. 11.
Löwenſohn, Putzw.-Hdl., Rig. Str. 4.
Lohrin, Johanna, Hsb., Pedd. Landſtr.16
Loit, Jan Jan', Hsb., Stadtverordn., Nikolaiſtr. 20.
Loſſjew, Alexei Georg', Hsb., Neuſtr. 9.
Lübeck, Joh. Märt.', Hsb., Parkſtr.
Luhde-Paſtorat, alte Rig. Poſtſtr. 7.
— Kirchſpielsſchule, alte Rig. Poſtſtr. 9.
— lutherſche Kirche, alte Rig. Poſtſtr. 8.
— Molkerei, 3. Luhd. Platz 1.
Luhs, Mich. Mich.', Hsb., Fell.Landſt.15.
Lutein, Mat. Jan', Hsb., Wladimirſtr.24
Lutter, Hans Wold.', Hsb., Wladimirſtr. 8.
Märitz, ChriſtianJw.', Hsb., Konſtantinſtr.
— Joh. Rein', Hsb., Tannenbergſtr. 11.
— Pet. Otto', Kwh., Mosk. Str. 1.
Maertſon, Joh. Joh.', Apothekenbeſ., Stadtverordn., Stadthaupt, Mosk. Str. 24.
Maldutis, Waſſ., Hsb., Bergſtr. 32.
Mallners Erben, Hsb., Rig. Str. 3.
Markain, Jan Karl', Alexanderſtr. 31.
Markitant, Sim. Tom.', Hsb., Neuſtr. 17
Marktplatz, Plesk. Str. 23.
Markus, Joh. Hans', Tiſchler,Nikolaiſtr., Stadthaus.
Marten, Pet., Hsb., Tannenbergſtr. 3.
Maſljanſki, Mowſcha Sam.', Vorbeter, Rig. Str. 19.
Maximowitſch, Alexandra, Wolmar.Str.6
Mednis, Jak., Hsb., Stadtverordn., Alexanderſtr. 5.
— Karl, Damenkonf., Plesk. Str. 21.
— Karl Pet.', Hsb., Plesk. Str. 29.
— M., Modew.-Hdl., Mosk. Str. 12.
Meeks, Ferd. Dav.', Hsb., Plesk. Str. 12
Meeſit, J. M., Gerichtspriſt., kl. Schmiedeſtr. 2.
Mehring, Hsb. Schmiedeſtr. 11.
Melbahrd, Pet. Jak.', Hsb.,Puſchkinſtr.8.
Melder, Lena, Hsb., Marienb. Str. 2.
Melgalw, Emil, Hsb., Reeperſtr. 5.
Menin, Jur. Pawl.', Hsb., Fell. Landſtr. 17.
Mentz, Karl Guſt.', Hsb., Pedd. Landſtr. 18.
Mer, Uri Moiſſ.', Zahnarzt, Mosk. Str. 23.
Mering, Marie, geb. v. Nielſen, Lehrerin, Luhd. Platz.
Meſchul, Aug. Jan', Hsb., Bergſtr. 22.
Metz, Jan Mart.', Hsb., Bergſtr. 3.
Metzküll, TannePet.', Hsb., Pernau.Str.
Michelſon, Andr. Jak.', Lehrer, Mosk. Str. 1.
Mick, Mats Endr.', Hsb., Wladimirſtr.20
Mikal, Karl Dav.', Hsb., Puſchkinſtr. 14.
Miljan, Jan Jak.', Hsb., Wladimirſtr.27
Milits, Karl, Hsb., Bergſtr. 30.
— Mik., Bergſtr. 7.
Mochlapu, Märt Pet.', Hsb., Alexanderſtr. 31.
Mölder, Wwe., Hsb., Waſſerſtr. 2.
Morell, Adam Guſt.', Tierarzt, Wladimirſtr. 2 u. Mosk. Str. 17.
Muchk, A. D., Hsb., Dörpt. Landſtr. 9.
Müllerſon, Joh.Pet.', Arzt, Hsb., Mosk. Str. 7.
Mürſep, Jul. Theod., Hsb., Plesk. Str. 24, 26 und 28.
Muks, Jak., Hsb., Werro. Str. 11.
*Muskau, Aug. Herm.', 2. G., Leder u. Kwh., Rig. Str. 4.
Muße, Deutſche, Rig. Str. 5.
Muſt, A., Schuhm., Mosk. Str. 30.
Murxfeldt, Andr. Andr.', Lederfabrik, Dörpt. Landſtr. 3.
— Karl Andr.', KR, Poſt- u. Telegr.-Amtsvorſt., Eliſabethſtr. 2.
Mupeneek, Jan, Hsb., Dörpt. Landſtr.18
Nehſe, Alma, Anna u. Ida, Hsb., Mosk. Str. 28.
Nernow, Mango, Hsb., Alexanderſtr. 34.
Neuland, Hans Kuſt', Hsb., Wladimirſtr. 18.
*Neumann, Wold. Joh.', 2. G., Tuchw., Johannisſtr. 1.
Nielus, Karl, Mitinh. d. Maſch.-Fabrik Roſenberg u. Nielus, Mosk. Str. 13.
Nirck, Kuſt. Juh.', Hsb., Fell. Landſtr. 5.
Nolle, Pet. Pet.', Hsb., Feldſtr. 9.
Nowikow, Inh. d. Hotels Kommerz, Mosk. Str. 21.
— Kirill Geraſſim', Hsb., Tuchhldgn.: Johannisſtr. 5 und Plesk. Str. 15.
Nukke, Tennis, Hsb., Tannenbergſtr. 27.
Odras, Karl, Hsb., Töpfermſtr., Eliſabethſtr. 3.
Oelram, Moritz, Hsb., Plewna. Str. 7.
Ogſt, Jur. Rein.', Hsb., Bergſtr. 18.
— Pet., Hsb., Mosk. Str. 30.
Ohle, Guſt. Mich.', Hsb., Bergſtr. 36.
Ohſis, Jan Jak.', Hsb., Gartenſtr. 4.
— Pet. Paul', Hsb., Neuſtr. 19.
Oinas, Juri, Karl', Werro. Str.
— Karl Jur', Feldſtr. 9.
Oms, Werdi, Hsb., Werro. Str. 47.
Opmann, Karl, Hsb., Plewna Str. 6.
Orguſſar, Georg Dion.', Hsb., Werro. Str. 45.
Orraw, Hans, Puſchkinſtr. 7.
— Joh. Andr.', Hsb., Fell. Landſtr. 4.
— Karl, Hsb., Bienenſtockſtr. 7.
— Liſa, Hsb., Gartenſtr. 1.
Orzaw, Emilie, Hsb., Dörpt. Landſtr. 15
Oſol, Jurre, Hsb., Wolmar. Str. 1.
Oſol, Karl Indr.', Badſtubenſtr.
— Peter Karl', Hsb., Kirchhofsſtr. 4.
Oſolin, Märt, Hsb., Dörpt. Landſtr. 23.
v. d. Oſten-Sacken, Fried. Julius' Baron Friedensr. d. 8. Diſtr., Pedd. Landſtr. 16.
Paal, Chriſtian Heinr.', Bergſtr. 5.
Paegle, Adam, Hsb., Werro. Str. 16.
Paeglis, Jan, Hsb., Reeperſtr. 3.
— Karl, Hsb., Wenden. Str. 1.
Päſtlap, Marie, Wladimirſtr. 23.
Pakaln, Pet. Karl', Mosk. Str. 45.
Pakkul, Minna, Hsb., Wallſtr. 3.
Pan, Pet., Hsb., Simonſtr. 1.
Pantalon, Jan, Hsb., Erbſenſtr. 3.
Papſt, Rein, Hsb., Neuſtr. 7.
Papul, Alma, Hsb., Wolmar. Str. 2.
Parkja, Kuſta Joh.', Hsb., Bachſtr. 1.
Partz, Lena Adam', Hsb., Wladimirſtr. 10 u. Werro. Str. 22.
— Pet. Jur.', Hsb., Stadtverordn., Wladimirſtr. 10.
Paſtarus, Ado Mets', Hsb., Alexanderſtr. 33.
Paul, Melanie, Hsb., Werro. Str. 37.
Pauli, Friſör, Mosk. Str. 23.
*Paulin, Jul., 2. G., Buchhandl., Buchbinderei u. Druckerei, Herrenſtr. 6.
— Jul. Joh.', Hsb., Inh. d. Firma Jul. Paulin, Kirchhofsſtr. 5.
— R., Kreis-Hebamme.
Paut, Matw., Hsb., Dörpt. Landſtr. 28.
Pawaſſar, J., Buchhltr.,
Pawlowitſch, Karl Heinr.', Hsb., Werro. Str. 27.
Pekke, Ado, Hsb., Tannenbergſtr. 24.
Pentz, Paul, Hsb., Fell. Landſtr. 3.
Penzis, Jan Juri', Telegr., Eliſabethſtr. 2.
Petersburg, Hotel, Inh.: A. Seedin, Mosk. Str. 18.
*Peterſohn, Emil Theod.', 2. G., Kwh., Mosk. Str. 23.
Peterſohn, J., Bäcker, Rig. Str. 18.
— Märt, Hsb., Tannenbergſtr. 8.
— Pet. Kuſt.', Hsb., Parkſtr.
Petſch, Marie Rein.', Hsb., Wladimirſtr. 13.
Pferdepoſt, Herrenſtr. 12.
Pjäß, Andr. Magnus', Hsb., Werro. Str. 7.
Pichu, Mai, Hsb., Gartenſtr. 5.
*Picks, R., 2. G., Früchte, Plesk.Str.34.
Pihap, Joh., Verſ.-Agent, Mosk. Str. 1.
Pikat, Liſa Joh.", Bergſtr. 5.
Pirtz, Aug. Jan', Hsb., Dörpt. Landſtr. 29.
Platais, Anna Gottlieb', Nikolaiſtr. 29.
Platow, Matw. Max.', Feldſtr. 9.
Pleißmann, Jan Dav.', Bergſtr. 5.
Plotneek, Rein., Neuſtr. 17.
Podegrat, Pet. Albrecht', Hsb., Stadtverord., Plesk. Str. 17.
Podneek, Indr., Hsb., Tannenbergſtr. 35
*Pödder, J. A., 2. G., Maſchinen u. Kwh., Mosk. Str. 14.
— Joh. Andr.', Hsb., Inh. d. Firma J. A. Pödder, Stadtverordn., Mosk. Str. 14.
Pölde, Buchhltr.
Pohls Erben, Hsb., Gartenſtr. 3.
Polakene, Grete u. Alma, Hsb., Alexanderſtr. 11.
Pommer, Jan, Hsb., Petroleumſtr. 6.
Poſt- u. Telegrafen-Amt, Eliſabethſtr. 2.
Preedit, Herm. Jan.', Bergſtr. 6a.
Prenzlau, Friedr., Hsb., Bienenſtockſtr.9
Preobraſhenſki, Wlad. Lawr.', Bauernkommiſſär, kl. Schmiedeſtr. 3.
Priwka, Jüri Joh.', Wladimirſtr. 23.
Protopopow, Pet. Jak.', KReg., Akz.-Bmt., Neuſtr. 18.
Pudan, Vorſt. d. Livl. Zufuhrbahn, Herrenſtr. 11.

Puderſee, Ferd., Hsb., Alexanderſtr. 12.
Püwi, Eliſ. Juri', Hsb., Wladimirſtr.16.
Pulliſar, Joh. Ant.', Lehrer, Moskauſche Str. 1.
Purask, Jan Joh.', Hsb., Bachſtr. 4.
Puſtus, Mad. Jan', Hsb., Wallſtr. 13.
Radſin, Frau, Hebamme.
— Jak. Karl', Aeltermann d. Schuhm.-Amts, Schmiedeſtr. 7.
Ragis, Andr., Hsb., Werroſche Str. 40.
— R., Hsb., Schneidermſtr., Kl. Schmiedeſtr. 1.
Rammat, Ans Otto', Hsb., Plesk. Str.7.
— Jan Ans', Hsb., Tannenbergſtr. 32.
Raſka, Märt Jan', Hsb., Alexanderſtr.41
Raſumowſkis Erben, Hsb., Schmiedeſtr.5.
Rathaus, Schmiedeſtr. 1.
Raudſepp, Pet., Hsb., Tannenbergſtr. 29.
Raue, Osk. Pet.', Kand. jur., Dir. der Spar- und Leihkaſſe und d. Livl. Zufuhrbahn, Herrenſtr. 11.
Rauska, J., Buchhdl., Eliſabethſtr. 3.
Razewitſch, Oſſ., Nikolaiſtr. 2.
Realſchule, Schmiedeſtr. 13.
Rebane, Ans Genow, Bergſtr. 7.
— Eva, Hsb., Werroſche Str. 42.
— Karl, Hsb., Fell. Landſtr. 10.
Redel, Karl Joh.', Hsb., Stadtverordn., Plesk. Str. 19.
Rehmann, L., Modew., Mosk. Str. 7.
Reichardt, Stadtförſter.
Rentei, Mosk. Str. 15.
v. Reutz, Friedr. Ludw.', HR, Akz.-Bmt., Pedd. Landſtr. 15.
Rjäſtas, Joh. Joh.', Alexanderſtr. 41.
— Zila Jan.', Stadtverordn., Alexanderſtr. 41.
*Rickweil, Theod. Pet.', vorm. Abel, 2. G., Eiſen- u. Kwh., Mosk. Str. 7.
Riebel, Jan, Hsb., Engelhardtsh. Str. 2.
Riekmann, A. J., Lehrer, Mosk. Str. 1.
Riesberg, Anna, Hsb., Gartenſtr. 11.
Riga, Gaſthaus, Inh. Schnetz, Mosk. Str. 20.
Rislain, Joh., Hsb., Tannenbergſtr. 33.
Rodjko, A. S., Akziſekontr.
Rogge, Wwe., Hsb., Schmiedeſtr. 5.
Roggenbaum, J., Kurzw., Neuſtr. 15.
Rokis, Otto Otto', Hsb., Einfahrt, Herrenſtr. 9.
Rome, Hotel, Pleſk. Str. 21.
Roog, Jüri Jak.', Hsb., Wallſtr. 16.
Roſenberg u. Nielus, Eiſengießerei und Maſchinenfabrik, Mosk. Str. 13.
Roſenberg, Paul Pet.', Ing., Mitinh. d. Maſchinenfabrik Roſenberg u. Nielus, Mosk. Str. 13.
Roſenfeldt, Andr. Jur.', Hsb., Sandſtr.4.
Roſenthal, Joh. Indr.', Hsb., Neuſtr. 22.
Roth, Frau, Hebamme.
Rudit, Ant. Joh.', Fotograf, Mosk. Str. 11, Wohnung: Alte Rig. Poſtſtr. 2.
— Indr., Hsb., Werroſche Str. 17.
*Rudolff, E. M., 2. G., Buchhdl., Rig. Str. 11.
— Edgar Moritz', Hsb., Vorſt. d. Telefon-Zentrale, Inh. d. Firma E. M. Rudolff, Agent d. Mosk. Feuerverſ. Geſ., Rigaſche Str. 11.
— Eliſab., geb. Kurpneek, Hsb., Herrenſtr. 6.
Rudſit, Privat-Anwalt, Mosk. Str. 7.
— Jan, Alexanderſtr. 22.
— Jak., Hsb., Werroſche Str. 44.
Rücker, Alfr. Karl', Hsb., Apotheker, Mosk. Str. 4.
Rütel, Jak. Jak.', Hsb., Nikolaiſtr. 16.
— Otto Jan', Hsb., Stadtverordn., Alexanderſtr. 37.
Rütlane, Karl, Hsb., Wallſtr. 4.
— Karl Otto', Wladimirſtr. 36.
Ruga, Karl Joh.', Hsb., Alexanderſtr.14.
Rull, Eda Ank.', Hsb., Fell. Landſtr. 1.
Runge, J., Inſtr. M., Pleſk. Str. 9.
Runges Erben, Hsb., Feldſtr. 5.
Ruſſie, Hotel, Werroſche Str. 22.
Zweite Ruſſ. Feuer-Aſſ. Komp., Agent: Joh. Pihap, Mosk. Str. 1.
Rutnik, Georg Iw.', Hsb., Nikolaiſtr. 14.
Rutſchjew, Dm. Abr.', HR, Stadtſchulinſp., Mosk. Str. 1.
Saarmann, Theo., Hsb., Werro. Str.21.
Säde, Geſelligkeitsver., Mosk. Str. 28.
Sakkit, Fanni, Beſ. d. Häuſer: Bahnhofſtr., Petroleumſtr. 1 u. Pleſk. Str. 34.
— Karl Karl', Hsb., Petroleumſtr. 1.
Saknit, Karl, Bergſtr. 22.
Samuel, Otto Pet.', Vereid. Rechtsanw., Johannisſtr. 3.
Samul, Jan, Hsb., Tannenbergſtr. 20.
Sande, Wilh. Karl', Bahning., Schmiedeſtr. 12.
Sanderſohn, Ed. Guſt.', Hsb., Plesk. Str. 9.
— Rich., Hsb., Tannenbergſtr. 12.
— Rich. Spritz.', Hsb., Alexanderſtr. 36.
Saral, J., Kwh., Rig. Str. 3.
*Saretock, P., 2. G,. Landw. u. Nähmaſch., Schmiedeſtr. 6.
Sarkan, Ant. Ch., Techn. Leiter d. Telefonzentrale, Puſchkinſtr. 14.
Sarrin, Karl, Hsb., Wallſtr. 18.
Saß, Mich. Iw.', SR, Volksſchulinſp., 3. Luhd. Platz 5.
Schakar, Pet., Auſſ. im Haftlokale.
Schames, Mendel Leib', Hsb., Lumpenhändl., Dörptſche Str. 5.
Schauje, Iw., Hsb., Wallſtr. 11.
Schein, Fleiſcher, Moskauſche Str. 2.
Schelnina, Wwe., Hsb., Neuſtr. 14.
— Olga, Hsb., Tannenbergſtr. 5.
Schemis, Putzm., Mosk. Str. 14.
Schidlowſki, Waſ. Waſ.', Lehrer, Mosk. Str. 1.
Schketris, Jak., a. Rig. Poſtſtr. 13.
— Pet., Hsb., a. Rig. Poſtſtr. 13.
Schkipkis, Jan, Hsb., Schmied, 1. Luhd. Pl. 12.
Schmeil, Jul. Heinr.', Hsb., Neuſtr. 6.
Schmidt, Alex. Juri', Hsb., Stadtverordn., Bachſtr. 3.
— Berta, Hsb., Dörptſche Landſtr. 37.
*— E. R., 2. G., Bierbrauerei, Inh.: Ed. Rob.' Schmidt, Herrenſtr. 11.
— Ed., Badſtube, Eliſabethſtr. 2.
— Ed. Rob.', Stadtverordn., Hsb., Inh. d. Firma E.R. Schmidt, Herrenſtr.11.
— Ernſt Ed. Rob.', Hsb., Eliſabethſtr.2, 4 u. 6.
— Jul., Hsb., Puſchkinſtr. 16.
— Karl, Hsb., Bauunternehmer, Dörptſche Landſtr. 1.
— Karoline, Puſchkinſtr. 18.
Schnetz, Inh. d. Gaſth. Riga, Mosk. Str. 20.
Schreibers Erben, Mosk. Str. 25.
Schütz, Putzw., Mosk. Str. 19.
— Marie, Hsb., Wladimirſtr. 7.
Schwarzbach, Dav. Marz', Hsb., Kl. Puſchkinſtr.
Seeberg, Hugo, Arzt, Hsb., a. Rig. Poſtſtr. 9.
Seedin, A., Inh. des Hotels Petersburg, Mosk. Str. 18.
— Alfr. Pet.', Hsb., Sattlermſtr.,Stadtverordn., Schmiedeſtr. 8.
Seetin, Marie, Hsb., Wladimirſtr. 11.
Segus, Ans, Hsb., Werro. Str. 34.
Sepp, Jan Joh.', Hsb., Alexanderſtr. 8.
— Indr., Hsb., Werro. Str. 1.
— Werdi Moritz', Hsb., Werro. Str. 22.
— Wilh. Wilh.', Werroſche Str. 49.
Siechenhaus, Alleeſtr. 10.
Siewert, Heinr. Adolf.', Ing., Direktor d. Livl. Zufuhrbahn, Herrenſtr. 11.
Sihrak, Jan, Hsb., Alexandreſtr. 9.
Siik, Awerki Dav.', Hsb., Nikolaiſtr. 12.
Sikk, Joh. Dav.', Hsb., Werroſche Str.19
Silis, Pet., Hsb., Wallſtr. 5.
— Suſanna, Hsb., Feldſtr. 6.
Sillak, Pedo, Hsb., Pleſk. Str. 25.
Sils, K. Ch., Renteibmt.
Simanowitſch, J. K., Bahnhofsvorſt.
Simmul, Andr., Hsb., Marienb. Str. 1.
Simonow, Serg. Agath.', HR, Friedensrichter, Kl. Schmiedeſtr. 2.
Singer Komp. Nähmaſch., Vertr. Herrmann, Mosk. Str. 14.
Singer, Ant., Friſör, Herrenſtr. 7.
— Mathilde, Hsb. a. Rig. Poſtſtr. 4.
Singers Erben, Hsb., Herrenſtr. 7.
Sirnis, Jan Pet.', Hsb., Wladimirſtr.15.
Skraſting, Daw Daw', Hsb., Bergſtr. 35.
Skrauſtin, Aug., Hsb., Wladimirſtr. 13.
Slakomanow, Kondr. Iw.', Hsb., Mosk. Str. 1.
Sley, Mart., Hsb., Werroſche Str. 8.
Slomka, Dav. Schlem.', Kleiderhdl., Mosk. Str. 2.
Sokolowſki, Joſ. Karg', Hsb., Monopolſtr. 2.
Solowjew, Pet. Iw.', Hsb., Nikolaiſtr.4.
Spainis, Lena, Hsb., Feldſtr. 8.
Spar- u. Vorſchußkaſſe, Gartenſtr. 16.
Spieß, Eliſe, Hsb., Gartenſtr. 2.
Spohr, Max Iw.', Hsb., Bahnhofſtr.
Sſumment, HR, Poſtchefsgeh., Eliſabethſtr. 2.
Stabulit, Mats, Hsb., Dörpt. Landſtr.20
Stadthaus, Nikolaiſtr.
Stadt-Kaſerne, Wladimirſtr. 10.
Stadt-Krankenhaus, Alleeſtr.
Städt. Mädchen-Gymn., Mosk. Str. 34.
Stadt-Marktplatz, Pleſk. Str. 23.
Stadtſchule, Mosk. Str. 1.
Stadt-Sparkaſſe, Gartenſtr. 18.
Stadt-Töchterſchule, Mosk. Str. 34.
Stafenau, Willis Iw.', Hsb., Pleſk. Str. 30.
Stahl, Jan Jan', Nikolaiſtr. 25.
Stallis, Dahw, Hsb., Wallſtr. 7.
Starke, Karl, Hsb., Plewnaſtr. 5.
Steffenau, Hans, Hsb., Fell. Landſtr.11.
Stender, Friedr. Herm.', Poſthalter, Herrenſtr. 12.
Stiem, Frieda, Hsb., Dörpt. Landſkr.12.
Stipneek, Erna u. Marie, Hsb., Plewnaſtr. 1 .
Stroſche, Wwe., Hsb., Tannenbergſtr.21.
Strumpit, Karl Guſt.', Hsb., Fell. Landſtr. 9.
v. Stryk, Ziegelbrennerei, Dörptſche Landſtr. 30.
— Chriſtof, Hsb., Fell. Landſtr. 2.
Sudar, Bahnhofsvorſt., Herrenſtr. 11.
Südlivländiſcher Anzeiger, Mosk. Str,12.
Suide, Endr. Herm.', Hsb., Pleſk.Str.18
*Suija, Kirill, 2. G., Kwh., Pleſk.Str.11.
— Moritz, Hsb., Werroſche Str. 14.
Sukſe, Dawe Sim.', Bergſtr. 16.
Sulin, Andr., Hsb., Tannenbergſtr. 7.
Sullen, Andr., Hsb., Neuſtr. 35.

Sulzenberg, Ans Jüri', Hsb., Stadtverordn., Wallſtr. 8.
— Endr., Hsb., Werroſche Str. 31.
Suna, Pet. Karl', Alexanderſtr. 27.
Suttis, Eliſe, Hsb., Dörpt. Landſtr. 19.
— Jak., Hsb. Werroſche Str. 20.
— Karl, Hsb., Bahnhofſtr.
— Pet., Hsb., Werroſche Str. 23.
Swaigſne, Karl Jak.', Hsb., Wallſtr. 9.
Sweedrin, Fruchthdl., Mosk. Str. 12.
Swekris, Otto Andr.', Hsb.,Schmiedeſtr.2
Swiker, Osk. Pet.', Stahl- u. Kwh., Mosk. Str. 1.
— Adam Rein.', Hsb., Pleſk. Str.
Tächt, Ernſt Heinr.', Bergſtr. 32.
— Jan Juk.', Hsb., Werroſche Str. 38.
Taklaja, Karl Endr.', Hsb., Stadtverordn., Wladimirſtr. 36.
Takkis, Joh., Hsb., Bienenſtockſtr. 6.
Taleg, Jan, Hsb., Wallſtr. 12.
Tamberg, A., Arzt, Mosk. Str. 27.
— Jak. Jak.', Hsb., Parkſtr.
— Pet. Thom.', Hsb., Fell. Landſtr.12.
Tamm, Alex. Adrian', Prieſter, Mosk. Str. 41.
— Jan, Hsb., Wieſenſtr. 1.
— Jan Guſt.', Hsb., Werroſche Str. 32.
— Joh. Kusm.', Hsb., Mosk. Str. 34.
— W., Lehrerin.
Taube, Dav. Karl', Hsb., Neuſtr. 25.
Taurin, Alex. Mich.', Neuſtr. 1.
*Tebell, Charlotte, 2. G., Gal.-Hdl., Johannisſtr. 3.
Tedder, Ant. Joſ.', Nikolaiſtr. 2.
— Joh. Joh.', Hsb., a. Rig. Poſtſtr. 6.
Telefonzentrale, Vorſt.: Edg. Rudolff, Rig. Str. 11.
Telling, Jan Jurj.', Hsb. Mosk. Str.45
Terra, Paap Kotar.', Hsb., Alexanderſtr. 39.
Thal, Karl K.', Hsb., a. Rig. Poſtſtr. 8.
*Thalberg, Joh. Jak.', 2. G., Weine, Mosk. Str. 13.
Thiel, Wilh. Joh.', Wladimirſtr. 36.
Thomberg, Joh., Hsb., Alexanderſtr. 4.
Thomſon, Alex., Hsb., 2. Luhd. Pl. 23.
— E., Bahnhofsvorſt., Walk 2.
— Thom. Karl', Hsb., Pleſk. Str.
Tielings Erben, Hsb., Mosk. Str. 11.
Tieting, Th., Druckerei u. Schreibwhdl., Mosk. Str. 12.
Timpmann, Ado, Hsb., Fell. Landſtr.13.
— Joh., Hsb., Erbſenſtr. 2.
Toal, Trine, Hsb., Tannenbergſtr. 25.
Tobias, Jak., Hsb., Wallſtr. 14.
*Tarnius, Joh.Joh.', 2.G., Getreidehdl., Mosk. Str. 6.
Torro, Mart. Zim', Hsb., Parkſtraße.
— Vikt. Zim.', Hsb., Konſtantinſtr.
Treiter, P., Kurzwhdl., Herrenſtr. 6.
Tretjakow, Jak., Hsb., Petroleumſtr. 5.
— Nik. Ign.', Hsb., Petroleumſtr. 2.
Treu, Schuhm., Schmiedeſtr. 5.
— Adolf Heinr.', Hsb., Stadtverordn., Schornſteinfegermſtr., Kirchhofſtr. 8.
Treufeldt, Wold., Hsb., Gartenſtr. 9.
Trey, Jak., Hsb., Sandſtr. 3.
Treyer, Joh. Jan', Hsb., Dörptſche Landſtr. 11.
Truzis, Franz, Hsb., Tannenbergſtr. 6.
— Karl Pet.', Hsb., Bienenſtockſtr. 8.
Tſchakarn, Jan Dav.', Hsb., Neuſtr. 31.
Tſchauſow, Dm., Hsb., Tannenbergſtr.13.
Tſchukſte, Jak., Hsb., Pedd., Landſtr.17.
Tubalep, Joh. Otto', Hsb., Wladimirſtr. 31.
Tuks, Andr., Hsb., Tannenbergſtr. 23.
Tumanow, Bahnarzt.
Turm, Kuſt., Hsb., Wallſtr. 2.
Turmann, Aug. Joh.', Tuchhdl., Rigaſche Str. 6, Wohnung: Herrenſtr. 7.
Turnas, Mik. Ans', Hsb., Nikolaiſtr. 10.
Uhder, Julie Andr.', Hsb., Nikolaiſtr.25.
— Mart. J., Lehrer, a. Rig. Poſtſtr. 9.
— Mart., Hsb., Pedd. Landſtr. 15.
Uhſi, Andr., Hsb., Werroſche Str. 43.
Uibopu, Reinhold, Hsb., Dörpt. Landſtr. 10.
Uint, Jak. Joh.', Hsb., Neuſtr. 24.
v. Ulmann, L., KR, Arzt, Hsb., Schmiedeſtr. 3.
Ummalas, Mad. Mad.', Hsb., Gwh., Mosk. Str. 32.
Urbe, Joh. Jak.', Wolmarſche Str. 4.
Vietinghoff-Scheel, Eug. Wilh.', Bar., KR, Akz.-Bez.-Inſp., Pedd. Landſtr. 15.
Vockrodt, Heinr., Hsb., Neuſtr. 29.
Wadomſki, Wlad. Sam.', Priſtaw, Kl. Schmiedeſtr. 2.
Wächi, Alfr., Hsb., Alexanderſtr. 1.
Wälk, Ans Ans', Hsb., Werroſche Str.5.
Wainblum, Jan Dav.', Hsb., Pedd.Landſtr. 20.
Walkſche Leih- u. Sparkaſſe, Direktore: Kand. jur. O. P. Raue, S. Haynberg, Andr. Murfeldt, Gartenſtr. 16.
Walkſcher gegenſ.Feuerverſ.-Verein, Moskauſche Str. 28.
Walſchkis, Pet., Hsb., Reeperſtr. 2.
Wares, Ado, Hsb., Wolmarſche Str. 8.
— Jan Andr.', Hsb., Wladimirſtr. 33.
Warik, Ado Herm.', Alexanderſtr. 41.
— Endr. Joh.', Hsb., Werroſche Str. 26.
— Tennis, Alexanderſtr. 41.
Waſchkewitſch, J. W., Tiſchvorſt. d.Kreispol., Rig. Str. 9.
Waſſil, Karl Aug.', Hsb., Stadtverordn., Schneidermſtr., Nähmaſch.-Hdl., Rig. Str. 10.
Weeberg, Ado, Hsb., Dörpt. Landſtr. 31.
*Weidemann, Joh. Jak.', 2. G., Kwh., Rig. Str. 2.
Weike, Jul. Wlad.', Nikolaiſtr. 29.
Wendweber, Jan, Hsb., Tannenbergſtr. 30.
Wenzel, Wold. Joh.', Hsb., Pleſk. Str.3.
Werneck, Karl Adam', Hsb., Wladimirſtr. 26.
Wernikowſki, Kaſ.Joſ.', KR, Rentmeiſter, Pleſk. Str.
Werte, Alex. Joh.', Hsb., Plewnaſtr. 4.
Weſke, Pet. Hans', Hsb., Kirchhofſtr. 6.
Weſter, Jurre, Hsb., Wladimirſtr. 25.
Wichmann, Chriſtine, Hsb., Mosk. Str.3.
Widing, Heinr., Hsb., Bachſtr. 2.
Wiegandt, Minna, Hsb., Dörptſche Landſtr. 33.
Williſter, Märt, Hsb., Tannenbergſtr.26.
Wimbe, Aug., Hsb., Werroſche Str. 30.
Wirkow, Tennis Ant.', Hsb., Inh. des Hotels Livland. Mosk. Str. 29.
Wiſſor, Karl Th.', Hsb., 2. Luhd. Pl. 22.
Wiſſotzki, G. J.', KR, Stellv. Kreischef, Schmiedeſtr. 3.
Wiſter, Mats, Hsb., Werroſche Str. 46.
Witol, Tuchhdl., Mosk. Str. 3 u. Rig. Str. 4.
— Chriſtine, Hsb., Kirchhofsſtr. 14.
— Jan Adam', Puſchkinſtr. 8.
Wittenberg, Jurre, Hsb., Kirchhofsſtr.24.
Wrangell, Moritz Moritz', Baron, Schmiedeſtr. 12.
Wrangell-Soorhof, Baron, a. Rig. Poſtſtr. 4.
Wrangells Erben, Baron, Beſitzer der Häuſer: a. Rig. Poſtſtr. 1, 2 u. 3, Schmiedeſtr. 12.
Zeberg, Rein. Juri', Wladimirſtr. 36.
Zech, Guſt. Karl', Hsb., Rig. Str. 6.
Zehrin, Jan, Hsb., Bergſtr. 28.
— Dav. Dav.', Hsb., Konſtantinſtr.
Zehſneek, Karl Dav.', Hsb., Stadtverordn., Puſchkinſtr. 7.
Zelmin, Marie, Hsb., Gartenſtr. 10.
Zihrul, Andr. Iw.', Hsb., Wladimirſtr.14
Zimajew, Iw.Nik.', Hsb., Schneidermſtr., Mosk. Str. 26.
Zimbrot, Adam Pidrik', Gravör, Mosk. Str. 14.
Zimmermann, Märt Iw.', Hsb., Wladimirſtr. 23.
Zirk, Paul Enn.', Hsb., Konſtantinſtr.
— Paul Joh.', Hsb., Wolmarſche Str.5.
— Sim., Hsb., Pernauer Str.
Zukkur, Aug. Heinr.', Badſtubenſtr.

Beruf, Handwerk und Gewerbe

der Einwohner Walks.

Aerzte.

Barth, Friedr. Joh.', KR, Mosk. Str. 16.
Koch, E. Mosk. Str. 17.
Müllerſon, J., Mosk. Str. 7.
Seeberg, H., alte Rig.Poſtſtr.9
Tamberg, A., Mosk. Str. 27.
Tumanow, Bahnarzt.
v. Ulmann, L., Schmiedeſtr. 3.

Apotheken.

Maertſon, J., Mosk. Str. 24.
Rücker, A., Mosk. Str. 4.

Badeſtuben.

Karris, E., Badſtubenſtr.
Schmidt, Ed., Eliſabethſtr. 2.

Bäcker.

Ehrfeldt, B., Rig. Str. 6.
Keiſnicht, Mosk. Str. 25.
Peterſon, J., Rig. Str. 18.

Banken u. Kreditinſtitute.

Leih- u. Sparkaſſe d. ehſt. Geſelligkeitsver. Säde, Mosk. Str. 28.
Leih- u. Sparkaſſe d. lett. Geſelligkeitsver., Mosk.Str.6.
Poſt-Sparkaſſe, Eliſabethſtr. 2.
Stadt-Sparkaſſe, Gartenſtr. 18
Walkche Leih- u.Sparkaſſe, Direktore: Kand. jur. O. P. Raue, S. Haynberg, Andr. Murfeldt, Gartenſtr. 16.

Baunternehmer.

Kirpit, Neuſtr. 31.
Schmidt, Karl, Dörpt. Landſtr. 1.

Bierbrauerei.

Schmidt, E., Herrenſtr. 11.

Blumenhdlg.

Berſin, G., Mosk. Str. 18.

Buchbinder

Karlſon, Fr., Schmiedeſtr. 9.
Paulin, Jul., Herrenſtr. 6.

Buchdruckereien.

Kajander, F., Mosk. Str. 12.
Kultur, Fr.Karlſon, Schmiedeſtr. 9.

Paulin, Jul., Herrenſtr. 6.
Tieting, Th., Mosk. Str. 12.

Buchhandlungen.

Kultur, Fr.Karlſon, Schmiedeſtr. 9.
Paulin, Jul., Herrenſtr. 6.
Rauska, J., Eliſabethſtr. 3.
Rudolff, Edg., Rig. Str. 11.

Drogenhandlungen.

Einer, P., Mosk. Str. 27.
Haynberg, S. W., Johannisſtr. 1.

Einfahrten.

Riga, Inh.: Schnetz, Mosk. Str. 20 u. Schmiedeſtr. 5.
Rokis, O., Herrenſtr. 9.

Eiſen- u. Stahlwaren-Hdlr.

Blohſk, J., Mosk. Str. 4.
Dunnows Erben, Rig.Str. 10.
Horn, J., Rig. Str. 13.
Klasmann, J., Johannisſtr. 5.
Rickweil, Th., Mosk. Str. 7.
Swihker, O., Mosk. Str. 1.

Eiſengießerei.

Roſenberg u. Nielus, Mosk. Str. 13.

Elektrizitätswerk.

Ehrfeldt, B. R., Schmiedeſtr.3.

Färberei.

Elias, J., Rig. Str. 13.

Feldſcher.

Kreewin, Dav., Mosk. Str. 41
Leepin, W.

Flachshandlungen.

Alwer, A., Rig. Str. 15.
Kartau, Ed., Schmiedeſtr. 11.

Flachsſpinnerei.

Ehrfeldt, B. R., Schmiedeſtr. 3

Fleiſcher.

Burwikow, N., Mosk. Str. 19.
Keier, Schmiedeſtr. 3.
Kolmeiſter, Mosk. Str. 24 u. Rig. Str. 14.
Kuſik, Dörpt. Landſtr. 4.
Schein, Mosk. Str. 2.

Fotografen.

Anerik, D., Mosk. Str. 18.
Rudit, A., Mosk. Str. 11.
— A., alte Rig. Poſtſtr. 2.

Friſöre.

Kulikow, A., Mosk. Str. 11.
Pauli, Mosk. Str. 23.
Singer, Ant., Herrenſtr. 7.

Fruchthandlungen.

Picks, N., Plesk. Str. 34.
Sweedrin, Mosk. Str. 12.

Gärtner.

Kanger, Herrenſtr. 7.

Galanteriew.-Hdlg.

Jakobſohn, J., Mosk. Str. 11.
Tebell, Ch., Johannisſtr. 3.

Getreidehandlungen.

Alwer, A., Rig. Str. 15.
Kartau, Ed., Schmiedeſtr. 11.
Tornius, Joh., Mosk. Str. 6.

Goldſchmiede.

Dumin, Schmiedeſtr. 3.
Jakobſohn, B., Mosk. Str. 12.

Gravöre.

Zimbrot, Mosk. Str. 14.

Hebammen.

Eck, Frau.
Hinſon, Frau.
Ipandi, Frau.
Paulin, R.
Radſin, Frau.
Roth, Frau.

Hotels.

Baltiſcher Hof, Rig. Str. 10.
Kommerz, Mosk. Str. 21.
Livland, Mosk. Str. 29.
Petersburg, Mosk. Str. 18.
Riga, Mosk. Str. 20.
Rom, Plesk. Str. 21.
Ruſſie, Werro. Str. 22.

Inſtrumentenmacher.

Kahler, Ed., Schmiedeſtr. 15.
Runge, J., Plesk. Str. 9.

Kleiderhandlungen.

Abolin, P., Herrenſtr. 8.
Gernitz, O., Schmiedeſtr. 6.
Kabel, E., Plesk. Str. 20.
Kurg, Anna, Plesk. Str. 20.
Mednis, K., Pleſk. Str. 21.
Slomka, D., Mosk. Str. 2.

Kochſchule.

Kampar, Ant., Neuſtr. 5.

Kolonialwaren-Handlungen.

Auſtrin, J., Schmiedeſtr. 10.
Blanck, A., Rig. Str. 8.
Blohſt, Joh., Mosk. Str. 4.
Bundſcha, K., a. Rig.Poſtſtr.10
Dahlberg, E., Schmiedeſtr. 5.
Dunnows Erben, Rig.Str. 10.
Horn, J., Rig. Str. 13.
Ilwes, Plesk. Str. 15.
Kikkan, P., Rig. Str. 8.
Klasmann, J., Johannisſtr. 5.
Lecht, A., Mosk. Str. 13.
Maeritz, Pet., Mosk. Str. 1.
Muskau, A., Rig. Str. 4,
Peterſohn, E., Mosk. Str. 23.
Pödder, Joh., Mosk. Str. 14.
Rickweil, Th., Mosk. Str. 7.
Saral, J., Rig. Str. 3.
Suija, K., Plesk. Str. 11.
Swihker, O., Mosk. Str. 1.
Ummalas, M., Mosk. Str. 32.
Weidemann, J., Rig. Str. 2.

Kurzwaren-Handlungen.

Illiſon, P., Plesk. Str. 18.
Kirpit, K., Schmiedeſtr. 23.
Lipmann, J., Neuſtr. 17.
Roggenbaum, J., Neuſtr. 15.
Treiter, P., Herrenſtr. 6.

Lampenhandlungen.

Drugge, J., Mosk. Str. 3.
Kusnezow, Plesk. Str. 15.
Pödder, J. A., Mosk.Str. 14.

Leder-Fabrik.

Muxfeldt, A., Dörpt.Landſtr.3.

Lederhandlungen.

Blohſt, Joh., Mosk. Str. 4.
Horn, J. A., Rig. Str. 13.
Klasmann, J. K., Johannisſtr. 5.
Lawin, A., Plesk. Str. 12.
Muskau, A. H., Rig. Str. 4.

Lumpenhandlungen.

Blohſt, Joh., Neuſtr. 11.
Schames, M., Dörpt.Landſtr.5

Maler.

Apſe, K., Kirchhofsſtr. 3.

Manufaktur-Handlungen.

Hermetz, Schmiedeſtr. 6.
Kampmann u. Co., W., Schmiedeſtr. 11.
Neumann, W., Johannisſtr. 1.
Nowikow, K., Johannisſtr. 5 u. Plesk. Str. 15.
Turmann, A., Rig. Str. 6.
Wihtol, Mosk. Str. 3 u. Rig. Str. 4.

Maſchinenfabrik.

Roſenberg u. Nielus, Mosk. Str. 13.

Maſchinenhandlungen.

Kornet, Herrenſtr. 13.
Pödder, J. A., Mosk. Str. 14
Saretock, P., Schmiedeſtr. 6.

Modewaren-Handlungen.

Auſtrin, D., Schmiedeſtr. 12.
Himma, E., Plesk. Str. 12.
Lahmann, Ida, Rig. Str. 4.
Medris, M., Mosk. Str. 12.
Rehmann, L., Mosk. Str. 7.

Molkereiprodukte.

Schloß-Luhdeſche Molkerei, 3. Luhd. Pl. 1.

Mühlen, Dampf- und Waſſer-.

Kalleij, Pedd. Landſtr. 19.
Kolmeiſter, Mosk. Str. 13.
Lieven, Ed., Dörpt. Landſtr. 6.
Luhdeſche, Dörpt. Landſtr. 6.

Muſikalienhandlung.

Rudolff, E. M., Rig. Str. 11.

Nähmaſchinen.

Komp. Singer, Mosk. Str. 14.
Saretock, P., Schmiedeſtr. 6.
Waſſil, K., Rig. Str. 10.

Notarius publ.

Johannſen, Arved, Mosk.Str.16

Poſtkartenhandlung.

Erton, Plesk. Str. 9.

Putzwaren-Hdlg.

Hertzberg, Mosk. Str. 4.
Löwenſohn, Rig. Str. 4.
Schemes, Mosk. Str. 14.
Schütz, Mosk. Str. 19.

Rechtsanwälte.
(vereidigte).

Häußler, A., a. Rig. Poſtſtr. 1
Samuel, O., Johannisſtr. 3.

Rechtsanwälte
(private.)

Hellat, H., Schmiedeſtr. 12.
Rudſit, Mosk. Str. 7.

Sattler.

Seedin, A. Schmiedeſtr. 8.

Schmiede.

Leius, T., Eliſabethſtr. 5.
Schkipkis, J., 1. Luhd. Pl. 12.

Schneider.

Abolin, P., Herrenſtr. 8.
Ragis, K., kl. Schmiedeſtr. 1.
Waſſil, K., Rig. Str. 10.
Zimajew, J., Mosk. Str. 26.

Schornſteinfeger.

Treu, A., Kirchhofsſtr. 8.

Schreibwaren - Handlung.

Kurg, Mosk. Str. 11.
Leſſik, A., Herrenſtr. 8.
Tieting, Th., Mosk. Str. 12.

Schuhmacher.

Kerjan, Mosk. Str. 29.
Kronberg, M., Mosk. Str. 27.
Muſt, A., Mosk. Str. 30.
Radſin, J., Schmiedeſtr. 7.
Treu, Schmiedeſtr. 5.

Seifenfabrik.

Baltiſche Seifenfabrik, Werro. Str. 11.

Stellenvermittlung.

Deutſcher Verein.
Eck, Minna, Karl', 2. Luhd. Pl. 24.

Tabakhandlung.

Dahlberg, N., Schmiedeſtr. 4.

Tierarzt.

Morell, A., Mosk. Str. 17 u. Wladimirſtr. 2.

Tiſchler

Kippit, P., alte Rig. Poſtſtr. 3
Kraudin, J., Neuſtr. 29.
Krauſe, G., Schmiedeſtr. 9.
— R., Schmiedeſtr. 10.
Lippſtock, Dörpt. Landſtr. 14.
Markus, J., Nikolaiſtr.

Töpfer.

Karlowitz, alte Rig.Poſtſtr. 11.
Odras, K., Eliſabethſtr. 3.

Uhrmacher.

Eſſmarch, K., Mosk. Str. 29.
Jakobſohn, B., Mosk. Str. 12.

Verſicherungen.

Mosk. Feuerverſ.-Geſ., Agent: Rudolff, Rig. Str. 11.
Zweite Ruſſ.Feuer-Aſſ.-Komp., Agent: Joh. Pihap, Mosk. Str. 1.
Walkſcher gegenſ. Feuerverſ.-Ver., Mosk. Str. 28.

Wein-Handlungen.

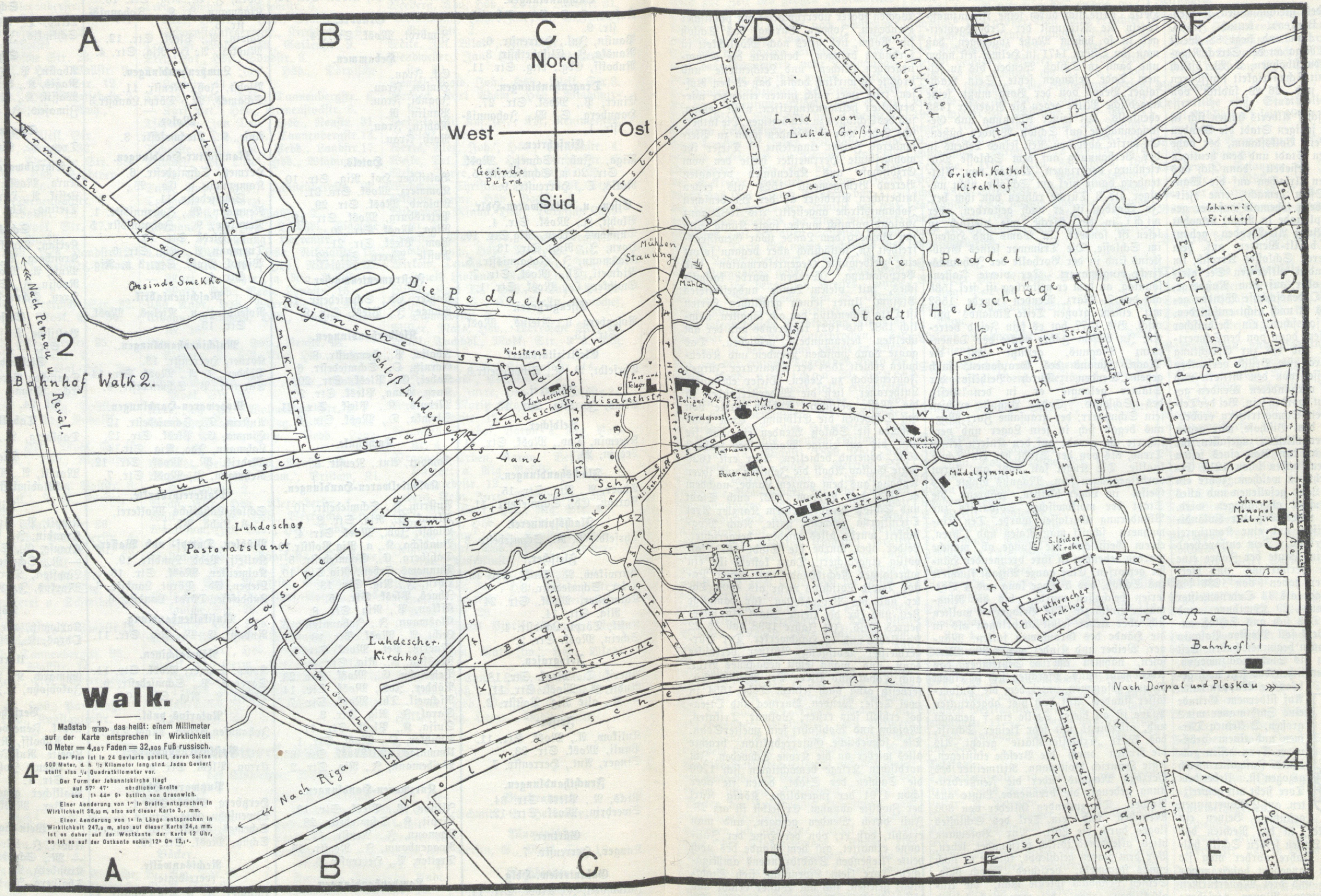
Alwer, J., Mosk. Str. 34.
— M., Schmiedeſtr. 15.
Kronberg, M., Mosk. Str. 27.
Thalberg, J., Mosk. Str. 13.

Zahnärzte.

Görtz, J., Rig. Str. 8.
Mer, U., Mosk. Str. 23.

Ziegelbrenner.

von Stryk, Dörpt. Landſtr. 30.


A
B
C
D
E
F
1
2
3
4
Nord
West
Ost
Süd
Gesinde Pura
Gesinde Smekke
Nach Pernau u. Reval
Bahnhof Walk 2.
Die Peddel
Rujensche Straße
Smekke Straße
Schloß Luhde Landstr.
Luhdesches Land
Luhdesche Straße
Luhdeschof
Pastoratsland
Rigasche Straße
Luhdescher Kirchhof
Weinmühlen Str.
Nach Riga
Küsterat
Luhdesche Str.
Elisabethstr.
Post und Telegr.
Mühlen Stauung
Mühle
Herrenstraße
Polizei
Pferdepost
Johannis Kirche
Johannisstr.
Rathaus
Feuerwehr
Schmiedestraße
Kl. Schmiedestr.
Seminarstraße
Kirchhofstraße
Kleine Bergstr.
Bergstraße
Felkstr.
Pernauer Straße
Allee Straße
Sparkasse
Rentei
Gartenstraße
Sandstraße
Karlstraße
Rosenstr.
Bienenstraße
Alexanderstraße
Moskauer Straße
Wasserstr.
Wladimir Straße
Land von Luhde Großhof
Schloßstraße
Parkstraße
Griech. Kathol Kirchhof
Stadt Heuschlag
Peddel
Tannenberg Straße
Mädelgymnasium
S. Isidor Kirche
Lutherscher Kirchhof
Johanni Friedhof
Schnaps Fabrik
Bahnhof
Nach Dorpat und Pleskau
Walmarsche Straße
Felsenstraße

Walk.

Maßstab $\frac{1}{10\,000}$, das heißt: einem Millimeter auf der Karte entsprechen in Wirklichkeit 10 Meter = 4,687 Faden = 32,809 Fuß russisch.

Der Plan ist in 24 Gevierte geteilt, deren Seiten 500 Meter, d. h. ½ Kilometer lang sind. Jedes Geviert stellt also ¼ Quadratkilometer vor.

Der Turm der Johanniskirche liegt
auf 57° 47′ nördlicher Breite
und 1h 44m 9s östlich von Greenwich.

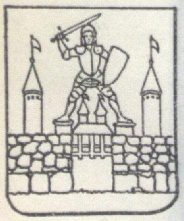
Einer Aenderung von 1″ in Breite entsprechen in Wirklichkeit 30,93 m, also auf dieser Karte 3,1 mm.

Einer Aenderung von 1s in Länge entsprechen in Wirklichkeit 247,8 m, also auf dieser Karte 24,8 mm. Ist es daher auf der Westkante der Karte 12 Uhr, so ist es auf der Ostkante schon 12h 0m 12,1s.

Wenden

Hauptſtadt des gleichnamigen Kreiſes, heißt ruſſiſch Венденъ, lettiſch Zehſis, ehſtiſch Wennu linn und liegt 88 Werſt nordöſtlich von Riga an der Strecke Riga-Walk der Nordweſtbahnen, 2 W. öſtlich von der nur mit Schwierigkeit ſchiffbaren Treyder Aa, und 26 W. ſüdlich von Wolmar.

Zur Zeit Biſchof Alberts hatten ſich in der Gegend der jetzigen Stadt die Wenden niedergelaſſen, ein Volksſtamm, der nahe von der heutigen Stadt und dem heutigen Fluſſe Windau geſiedelt, dann ſich aus uns unbekannten Urſachen auf die Wanderung nach Oſten gemacht, eine Zeitlang den Kubsberg (ehemals auf der gegenwärtigen Eſplanade in Riga) bewohnt und dann die Burg Alt-Wenden gebaut haben ſoll. Ob Alt-Wenden auf dem Flecke des ſpäteren Schloſſes Arraſch, im 7 W. von Wenden entfernten See gleiches Namens, oder auf dem Nußberge, gegenüber dem Ordensſchloſſe Wenden geſtanden hat, das iſt noch nicht entſchieden. Der Nußberg ſoll ſchon ein heidniſcher Burgberg geweſen, dann von den Schwertrittern befeſtigt und bis zur Errichtung des mit ihm durch eine Brücke verbunden geweſenen Schloſſes von den Rittern und den ihnen treu verbündeten Wenden gemeinſam bewohnt worden ſein. Bei der Teilung des von den Schwertrittern eroberten Landes mit dem Biſchofe, war gegen 1208 Wenden den Rittern zugefallen, die ſich hier gleich an den Bau eines feſten Schloſſes machten, deſſen ſchon 1218 Erwähnung geſchieht, in welchem Jahre ein Sturm der ins Land gefallenen und alles verwüſtenden Ruſſen abgeſchlagen wird. Schloß Wenden ward Sitz der livländiſchen Ordensmeiſter und eine Komthurei des deutſchen Ordens. Dem entſprechend erfuhr es auch im Laufe der Jahre eine immer größere Verſtärkung und Verſchönerung. Hier haben von 1236 bis 1554 nicht weniger als 44 Ordensmeiſter Hof gehalten und 29 Komthure und Vögte geſeſſen. Das ſich ans Schloß anlehnende Hakelwerk ſoll Meiſter Volquin ſchon 1224 zu bauen begonnen haben. Erſt 1383 iſt Wenden als Stadt nachzuweiſen, die ſchon im weſentlichen das jetzt noch gebrauchte **Wappen** hatte: Auf ſilbernem Grunde eine Stadtmauer mit 2 großen, 2 kleinen Türmen und einem geöffneten Tore, deſſen goldenes Fallgatter hoch gezogen iſt. Ueber dem Tore ſteht mit geſpreizten, auf 2 Mauerzinnen geſtützten Beinen ein gepanzerter Ritter, in der Rechten das Schwert, in der Linken ſeinen Schild haltend. Schon 30 Jahre vorher mag ſie dem Hanſabunde angehört haben, war eine mit 4 Tor- und drei Mauertürmen und einer kräftigen Mauer verſehene Stadt mit weitläufigen Vorſtädten, in deren Holzhäuſern beſonders die Bürger lebten, während die Ritter und Prälaten die Steinhäuſer innerhalb der Mauern bewohnten. Der Herrmeiſter Wolthuß von Herſe hatte ſich durch ſeine Finanzmaßregeln die Mißgunſt der Ordensgebietiger in ſo hohem Maße zugezogen, daß man ihn Oſtern 1471 in Helmet feſt nahm und dann in Schloß Wenden bis zu ſeinem Tode gefangen ſetzte. Sein Nachfolger Bernd von der Borg mußte ſeine angebliche Milde gegen die Rigenſer 1483 ebenfalls mit ſeiner Abſetzung und Gefangennahme auf Schloß Wenden büßen. Er durfte aber den Reſt ſeines Lebens in der Verbannung auf dem Schloſſe Marienburg verbringen. Walter von Plettenberg baute viel am Schloſſe, nicht weniger als 3 Türme rühren von ihm her. In Wenden iſt er auch geſtorben, aber nicht in der Kirche, wie vielfach zu leſen iſt, ſondern „in Wams und Hoſen" im Schloſſe. Die Trümmer ſeines Grabſteins ſind in der Vorhalle der Johanniskirche eingemauert. Der vierte Faſtenſonntag, an dem er geſtorben iſt, fiel 1535 auf den 7. März. Wenden wurde 1562 mit einem großen Teile Livlands polniſch. Bis 1577 hat es kein Feind betreten. In dieſem Jahre rückte der Dänenprinz Magnus, geſtützt auf die Macht Iwans des Grauſamen, auch gegen Wenden. Durch Beihilfe der Städter gelangte er in den Beſitz des Schloſſes. Ende Auguſt erſchien ſein Schutzherr, der grauſame Zar. Magnus begab ſich in ſein Lager und verſicherte ihn gerade auf den Knieen ſeiner Treue, als von der Stadt her ein Schuß knallte. Die Kugel ſoll dicht am Zaren vorbeigegangen ſein. Magnus mußte als Geiſel im Lager bleiben, während die Stadt der moſkowiſchen Soldateſka zur Plünderung überlaſſen wurde. Den Einwohnern ſchnitt man Naſen und Ohren, einem Geiſtlichen die Zunge ab, manche wurden lebendig in ihre brennenden Häuſer geworfen. Eine ganze Anzahl flüchtete ins Schloß, das 5 Tage lang aus 4 Batterien beſchoſſen wurde, bis die Ringmauer einſtürzte. Die Belagerten wollten ſich aber lieber ſelbſt umbringen als in die Hände des Grauſamen fallen. Männer, Weiber und Kinder, gegen 300 Menſchen, nahmen am 5. September das Abendmahl und pferchten ſich in einem Raume zuſammen, unter dem die Pulverfäſſer ſtanden. Auf dem hier abgedruckten Plane iſt an dieſer Stelle ein † gemacht und, allerdings mit ſehr kleiner Schrift, das Wort „Exploſionsſtätte" geſetzt. Als die Ruſſen durch die Breſche einſtiegen, legte Heinrich Boismann, Rittmeiſter des Herzogs Magnus, über die Fenſterbrüſtung gebeugt, die brennende Lunte ans Pulver. Die zuckenden Glieder von 300 Menſchen und ein Teil des Schloſſes flogen durch die Luft. Nur Boismann blieb, allerdings tötlich verwundet, leben. Vor dem Zaren geſchleppt, konnte er noch etwas ſtammeln, verſchied jedoch bald. Seinen Leichnam ſpießte man, die Unglücklichen aber, die man noch lebend fing, brachte man unter den gräßlichſten Martern zu Tode. Schloß Wenden erhielt ruſſiſche Beſatzung, worauf Iwan mit ſeinem Heere und dem als Gefangenen behandelten Magnus abzog. Schon wenige Wochen ſpäter überrumpelte ein polniſcher Haudegen, Johann Büring, das Schloß für Polen, ließ alles nach Möglichkeit in Ordnung bringen, beſtattete die herumliegenden Leichen und Leichenteile und brachte es wirklich dahin, daß es den Ruſſen, trotz zwei raſch hinter einander wiederholten heftigen Angriffen, nicht gelang, ſich des Schloſſes zu bemächtigen. Die lutherſche Lehre war in Wenden ſchon zu Plettenbergs Zeiten eingekehrt. Dieſer ihr wohlgeſinnte Herrmeiſter hatte den vom Erzbiſchofe aus Kokenhuſen verjagten Berend Brüggemann 1524 als erſten lutherſchen Prediger an der Wendenſchen Johanniskirche angeſtellt. Als 1582 ganz Livland polniſch wurde, ſagte König Stefan Bathory dem Lande zwar Gewiſſensfreiheit zu, tatſächlich aber begann ſofort eine zielbewußte Gegenreformation und Verpolackung. Wenden wurde katholiſches, mit vielem Lande ausgeſtattetes Bistum. Unter ſeinen geiſtlichen Hirten iſt Otto Schencking der am längſten, nämlich 1587 bis 1621 regierende und der am übelſten beleumundete geblieben. Das ganze Land zwiſchen Wenden und Kokenhuſen erhielt 1584 der Abenteurer Jürgen Fahrensbach zu Lehen. Dieſer ehemalige Lutheraner ließ die Widerſtrebenden in die Meſſe peitſchen. Endlich nahte von den Schweden die Erlöſung. Ende 1600 nahmen ſie Schloß Wenden ein, das ſie nun, bis auf einige Wochen des Jahres 1602, dauernd behielten. Aber erſt 1626 jagte Guſtav Adolf die Jeſuiten und ihren Anhang aus dem ganzen Lande, nachdem er 1622 das Bistum, 1627 auch Stadt und Schloß Wenden ſeinem Kanzler Axel Oxenſtjerna geſchenkt hatte. Nach Möglichkeit wurde alles wieder hergerichtet. Leider aber wurde die Stadt 1671 faſt völlig eingeäſchert. Dazu koſtete ihr ein jahrelanger Rechtshandel mit ihrem Paſtor David Lotichius mehr als 4000 Taler und die Prozeßkoſten, für damalige Zeit und für die kleine Stadt ein ungeheures Geld. Im Jahre 1698 gab es 22 Kaufleute und 15 Handwerker. Der Bürgermeiſter Wolfgang Büttner verkaufte dann und wann ſelbſt gebackenes Brot, auch Tabak und Bier. Der Axelſche Güterbeſitz ging nach ſeinem Tode 1654 in zwei Teile: Wenden, Burtneck und Ottenhof erhielt ſein erſter, Wolmar, Trikaten, Mojahn und Wohlfahrt ſein zweiter Sohn. Die ſchwediſche Güterreduktion brachte alles wieder an die Krone Schweden. Im nordiſchen Kriege bemächtigten ſich 1700 die Sachſen der Stadt, denen ſie aber ſchon 1701 der jugendliche König Karl der Zwölfte abnahm. Er ſelbſt iſt am 28. Juli durch Wenden gezogen, und man erzählt, daß er, von der Hitze der Juliſonne ermattet, auf dem Rande des noch heute fließenden Stadtbrunnens am Rigaſchen Tore (jetzt Livenplatz, ſieh Stadtplan) geſeſſen, ſich am Waſſer erlabt und deſſen köſtliche Reinheit gelobt habe. Er konnte es aber nicht hindern, daß die Ruſſen 1703 alles, was noch zerſtörbar war, niederlegten. Damals blieben nur wenige Bewohner nach, repariert wurde nichts mehr. Wenden war ein Bettlerneſt,



als es die Kaiſerin Eliſabeth 1747 ihrem Reichskanzler Grafen Bestuſhew ſchenkte. Es brannte auch am 3. Auguſt 1748, grade zur Zeit des großen Jahrmarktes, wieder mal ab, und zwar mit Kirche und Schloß (das alſo damals noch bewohnbar geweſen ſein mag), worauf der Schloßherr ſich den ganzen Stadtgrund aneignete, den Bewohnern zwar bedingungsweiſe erlaubte, in ihre wieder aufgebauten Häuſer einzuziehen, die Straßen aber für ſein Eigentum erklärte, das er mit Hafer beſäen ließ, den bei Todesſtrafe niemand beſchädigen durfte.. Dieſer Zuſtand dauerte elf Jahre. Die ganze Stadt beſtand 1764 aus 70 Häuſern und 600 Einwohnern. Von 1755 bis 1777 beſaß der Sekretär Gottlieb Johann Baron Wolff das Gut Schloß Wenden, von 1777 bis heute gehört es der Familie der jetzigen Grafen Sievers, die einen wiederhergeſtellten Teil des alten Schloſſes bewohnen. Der Turm des neuen Schloſſes hieß früher Lademacherturm. Auch er hat zur alten Burganlage gehört. Zur Hauptſtadt des nach ihr benannten Kreiſes wurde Wenden 1785 gemacht. Am 28. Oktober 1863 ſchrieb das Dorpater Tageblatt: „Die telegraphiſche Verbindung mit Riga iſt leider ſeit geſtern unterbrochen. Die Störung in der Leitung ſcheint in Wenden, wo vor einigen Tagen das Büro eröffnet ward, und ſchon 29 Depeſchen befördert haben ſoll, eingetreten zu ſein.“ Die Chauſſee wurde 1837 von Riga bis Neuermühlen, 1847 bis Engelhardtshof, 1858 von Hinzenberg nach Pleſkau, 1868 bis Wenden eröffnet. Am 22. Juli (3. Auguſt) 1889 ſetzte man die Bahn Riga—Walk in Betrieb. Seit einigen Jahren kommt es in Wenden durch die Bemühungen der ſehr rührigen Gemeinnützigen und landw. Geſellſchaft für Südlivland allſommerlich zu einer Ausſtellung auf dem dazu vom Oberhofmeiſter und Senator Emanuel Grafen Sievers (geſtorben 12. (25.) Mai 1909) angewieſenen Platze, nahe dem Bahnhofe. Sonſt wird auch heute noch die Ruhe in der „Perle in Livlands Krone“ nicht weſentlich geſtört. Der neben der Ausſtellung belegene Alexispark mit Teich, alten Bäumen, Kegel- und Schlittſchuhbahn, gehört zum Hotel Schloß Wenden und iſt ebenfalls vom Grafen Sievers der Einwohnerſchaft zur Erholung geöffnet worden. Dagegen iſt der große Schloßpark mit dem 1908 errichteten Denkmale für den Vater des Grafen Emanuel nur auf beſondere Erlaubnis des Beſitzers hin zugänglich. Ein Teil der Stadt ſteht auf dem Grunde des Gutes Schloß Wenden, die Vorſtädte teilweiſe auf dem anderer benachbarter Güter. Im Norden befindet ſich die Anſiedlung Lauzing, im Weſten die Anſiedelung Haſenholm auf Grundzinsparzellen. Solcher Parzellen befinden ſich auch eine Anzahl am Kirchhofe der Stadtgemeinde. Kaum eine Werſt weſtlich von Wenden, auf die ſeit 1905 mit einer eiſernen, 72 Meter langen Brücke überſpannten Aa zu, liegt in hügliger Gegend das Pädagogium Birkenruh, 1825 von Dr. Albert Hollander, dem dort ein Denkmal errichtet iſt, gegründet, nach ſeinem Tode 1861 von Paſtor Löffler weiter geführt und 1882 von deſſen Sohne Albert Löffler der Livländiſchen Ritterſchaft übergeben. Kaiſer Alexander II. wünſchte bei ſeinem Beſuche Livlands 1862 hier eine Bildungsſtätte für die männliche Jugend errichtet zu ſehen und ſtiftete dafür 10 000 Rbl. jährlich. Ein großer Bau ward errichtet, die tüchtigſten Lehrer angeworben und das Pädagogium 1882 eröffnet. Das Verbot deutſcher Schulen bewog die Ritterſchaft, die Anſtalt am 6. (18.) Juni 1892 zu ſchließen, die Aufhebung dieſes Verbots aber, ſie am 20. Aug. (2. Sept.) 1906 wieder zu eröffnen. 1909 hat ſie gegen 100 Zöglinge. Am 28. Januar (9. Februar) 1897 hatte Wenden 6356 Einwohner, darunter 712 Ruſſen, 872 Deutſche, 4164 Letten, 85 Ehſten, 160 Polen, 326 Juden, 974 Griechiſchkatholiſche, 4816 Lutheraner und 188 Römiſchkatholiſche. 1908 ſchätzte man die Einwohnerzahl auf 7000 und zählte 566 Stein- und 148 Holzhäuſer ohne die des Patrimonialgebietes.

Hotels.

Baltiſcher Hof, Rigaſche Str. 21, Inh.: Aug. Peterſon.

Dorpat, RonneburgſcheStr. 17, Inh.: P. Blau.

Livland, Wolmarſche Str. 1, Inh.: Karl Eiſenthal.

Schloß-Wenden, am LenzenhöfſchenWege, gegenüber dem Alexisparke, Inh.: Dſirkal.

Zentral, Rigaſche Str. 17, Inh.: Pet. Vogel.

Einfahrten.

Zum Bären, Schulenſtr.
P. Blau, Ronneburgſche Str. 17.
Kalnin, Wallſtr. 9.
Lihwu Weeſniza, Wallſtr. 9.
London, Neuſtr. 1.
A. Merſit, Schulenſtr.
St. Petersburg, Wallſtr. 5.
T. ,Sommer, Rigaſche Str. 47.
Schloßkrug (Alexis-Park).

Banken und Kaſſen.

Wendenſche Spar- und Vorſchußkaſſe, Schloßſtr. 6.

Spark. am lett. Geſ.-Vereine, Wallſtr.11a

Wendenſche Geſ. gegenſ. Kredits, Schloßſtr. 4.

Stellenvermittlung.

Deutſcher Verein, Burgſtr. 17.

Poſt- und Telegrafen-Amt, Burgſtr. 19.

Annahme und Ausgabe aller Poſtſendungen werktäglich 8—2 und 5—7. Geldſendungen 11—2. Sonn- und Feiertags 11—1. Annahme von Telegrammen 8—2 und 5—7.

Telefon.

Telefonzentrale in der kleinen Livenſtraße, Haus Bergmann.
Leiter: A. Poorten.
Unternehmer: Rigaer Telefon-Geſellſch.
Anſchluß jährlich 25 Rbl.
Ein Automat ſteht auf dem Bahnhofe.
Verbindung mit Riga, Mitau, Majorenhof, Smilten, Segewold, Tuckum, Walk, Bauſk, Schlock, Wolmar und mit den an die Zentralen angeſchloſſenen Gütern.
Wenden hat etwa 70 Anſchlüſſe.
Ein Dreiminutengeſpräch koſtet:
20 Kop. nach Riga, Wolmar, Walk und dem Strande.
30 Kop. nach Bauſke, Mitau, Tuckum und Schlock.
Auf die Güter freies Geſpräch.

Zeitungen.

Wendenſcher Anzeiger (Annonzenblatt) erſcheint Sonnabends. Herausg.: Buchdruckerei Behrſin und Sarin, Rigaſche Str. 1; koſtet jährlich in Wenden 1,25 Rbl., durch die Poſt 2 Rbl.

Büchereien.

Oeffentliche ruſſ. Stadtbibliothek, „Gogol-Bibliothek“ ſeit 1902, Rig.Str. 23 im Hofe.
Präſes d. Verwaltung: Friedensrichter B. F. Vatazzi.
Glieder: H. Reſanzew, G. Iwanina, D. Sooſte, K. Müller.
Geöffnet Mittwochs6—7, Sonntags 1—2

Bücherei der Harmonie (3000 Bde.) Rig. Str. 24.

Bücherei des Deutſchen Vereins, Reyherſtr. 4.

Theater und Konzertſäle.

Des Deutſchen Vereins, Reyherſtr. 4.
Der Geſellſchaft Harmonie, Rig. Str. 24.
Der Bürgermuße, Markt, Haus Konrad.
Des Lett. Geſelligkeitsver., Wallſtr. 11a.

Badeanſtalten und Badeſtuben .

Badeanſtalt und Sanatorium von Dr. Auguſt Smilga, Wallſtr. 15. Penſion 7—14 Rbl. wöchentlich. Sprechſtunden 9—11.

Badeſtube von M. Berkholz' Erben, Herrmeiſterſtr. 8.

Fuhrleute. 25 Einſpänner.

In der Stadt und zum Bahnhofe	10 Kop.
Zum Bahnhofe mit Koffer . .	15 Kop.
Vom Bahnhofe	20 Kop.
Die Stunde	50 Kop.
Nach Birkenruh oder Kallenhof	20 Kop.

Nach Mitternacht doppelte Taxe.

Pferdepoſt, Wallſtr. 25. 30 Pferde.
Poſthalterin: Fr. Elmire Kremmer.
Expeditor: Peter Sollmann.

Eiſenbahn-Verkehr.

Riga-Pleſkauer- (Nordweſt-) Bahn.
Verwaltung: St. Petersburg, Iſmailowſki Pr. 7.
Bahnhofsvorſteher: Hugo Friedr.' Kaljo.
Gehilfen: Nik. Alex.' Kamber, Mich. Fiokliſt' Kaſſakow.
Warenkaſſ.: Iw. Dan.' Titow.
Billetkaſſ.: Wilh. Joh.' Tols, Ed. Hindrik' Dauden.
Wagemeiſter: Iw. Andr.' Maopol, Karl Marz' Grünberg.
Schreiber: Wold. Juri' Supp.
Telegrafiſten: Aug. Aug.' Potowſki, Heinr. Franz' Dirkſen, Iw. Dan.'Stakalder, Iw. Iw.' Kampe, Alexei Iw.' Jakon.

Feuermeldeſtellen.

Livenſtr., Katharinenſtr., Schloßſtr., Neuſtr., Rigaſche Str., Wallſtr., Herrmeiſterſtr. und in Haſenholm.

Jahrmärkte.

Vieh-, Pferde und Krammarkt: 22. u. 23. Januar, 19. u. 20. April, 11. u. 12. Juni, 8. u. 9. Okt. (Gallus-Markt.)
Flachsmarkt: 15. u. 16. Okt. und 10. u. 11. Dez.

Wochenmarkt: Dienstags und Freitags.

Sehenswürdigkeiten, öffentliche Gärten und Anlagen.

Der vom Großvater des jetzigen Beſitzers des Gutes Schloß Wenden, Grafen Karl Sievers, angelegte Schloßpark, worin ſich die Ruine des Ordensſchloſſes Wenden befindet. Mehr darüber ſieh oben. Am überſichtlichſten vom Turme der Johanniskirche aus zu ſehen. Küſter Joh. Bebre, Schmiedeſtr. 4.

In der 1281—1283 erbauten, aber mehrere Male bis auf die Mauern zerſtörten und immer wieder hergeſtellten Johanniskirche befinden ſich die Grabſteine der Herrmeiſter Freytag von Loringhoven (1483—1494), Herrmann von Brüggenei, genannt Haſenkampf (1535—1549) und Wolter von Plettenberg (1494—1535), ſowie ein von der Livländiſchen Ritterſchaft 1852 zu Ehren von Plettenberg geſetztes Denkmal. Der Alexis Park. Mehr darüber ſieh oben.

Umgebung.

3 Werſt weſtlich von der Stadt das ſchöne Aatal, worin viele Villen, darunter die Penſionen Villa Baltica, Villa Dagmar und Villa Sobeczko. Einſpänner 30—50 Kop.

4 Werſt ſüdweſtlich von der Stadt das Gütchen Meyershof oder Solitüde mit großartigem Parke, ſchönen Spaziergängen und wunderbaren Ausſichtspunkten auf das Aatal. Sieh Meyershof in der 2. Abt. dieſes Buches.

5 Werſt weit liegt das Gut Johannishof in äußerſt maleriſcher Umgebung.

4 Werſt weit der Duckernſche See, beliebter Ausflugsort im Kiefernwalde.

10 Werſt weit die in einer engen Schlucht gelegene Weißenſteinſche Davids-Mühle, die von vielen, dem Kalkſteine entſpringenden und künſtlich zuſammen geleiteten Quellen getrieben wird.

10 Werſt von der Stadt das am herrlichen Ammattale belegenen Gut Karlsruhe, ein ſehr beliebter Ausflugsort.

Behörden und Verwaltungen.

Miniſterium des Innern.

Verwaltungs- und Polizeibehörden.

Reichsbehörden.

Kreispolizei-Verwaltung (Schloßſtr. 12).
Kreischef: SR Vikt. Waſſ.' Iwanow.
Aelt. Gehife: KS Vikt. Iw.' Meſſaroſch in Rutzky.
Jüng. Gehilfen:
1. Bezirk: Reſerveleutn. Serg. Wlad.' Woinilowitſch, Schloßſtr. 12.
2. Bezirk: KReg. Kaſ. Kaſ.' v. Wenclawowicz in Alt Pebalg.
3. Bezirk: TR Wold. Dav.' Witol in Modohn.

Sekretär: TR Ernſt Heinr.' Gailit.
Tiſchvorſteher: KReg. Rud. Iw.' Schkipſne, Pet. Jak.' Oſol.
Regiſtrator: KReg. Paul Alexei' Tſcherepanow.
16 Schutzleute.

Stadtpolizei-Verwaltung.
Polizei-Aufſeher: TR Joſ. Wik.' Paſchkowſki.

Bauernkommiſſar.
1. Bezirk: (die Kirchſpiele Ronneburg, Wenden, Alt-Pebalg, Neu-Pebalg, Serben, Arraſch, Droſtenhof, Schujen und Erlaa.) HR Alex. Georg' Trampedach, Herrmeiſterſtr. 26.
2. Bezirk: (die Kirchſpiele Berſohn, Seſſwegen, Kalzenau-Fehteln, Linden, Lasdohn, Laudohn, Löſern, Lubahn und Feſten.) TR Harry Karl' v. Brümmer in Klauenſtein.

Kreiswehrpflichts-Kommiſſion.
Präſes: Kreisdep. Fürſt Paul Lieven, in Smilten.
Glieder: der Kreischef, der Kreis-Milit.-Chef, der Bauernkommiſſar, der Kreisarzt, Gemeindeälteſter R. Kaudſit.
Geſchäftsführer: Kand. jur. Guſt. v. Hirſchheydt.
Roßkanton-Vorſteher: Oberbauernrichter A. Schulmann, deſſen Gehilfe: F. Kremmer.

Poſt- und Telegrafenamt. Burgſtr. 19.
Chef: KS Mich. Mich.' Dejus.
Deſſen Gehilfe: KA Joh. Georg' Peitan.
Beamte: KReg. Karl Joh.' Steingardt, KReg. Ed. Nik.' Sprogis, Jul. Jan' Oſolin, Karl Fritz' Liebreich, Eug. Ark.' Naſarowa, Marta Pet.' Janſon, Marie Pet.' Balod.
Aufſeher: KReg. Peter Pet.' Janſon. Rud. Alex.' Kautze.

Poſtſparkaſſe bei der Poſtabteilung.

Geſundheitspflege.
Kreisarzt: KA Dr. med. Joh. Ewert' Plaht.
Stadtarzt: KReg. Dr. med. Ernſt Mart.' Kiwull.
Freipraktiſirende Aerzte: Peter Gähtgens, Wilh. Lenz, Auguſt Smilga.
Militärarzt: KA Sarytſchen.
Kreistierarzt: HR Pet. Adam' Oſolin.
Zahnärzte: J. Friſch, B. Neumann.
Stadthebamme: Emilie Standtke.
Freiprakt. Hebammen: Hagen, Chr. Poorten, T. Klawinius, M. Puuk, E. Mellit, A. Weinrank, K. Vogel, S. Kameraſſe.
Kreisdiszipel: J. Oſolin.
Apotheker: SR Georg Trampedach.
Stadtkrankenhaus: Reyherſtr. 16.
Leitender Arzt: KR Ernſt Kiwull.

Kreis-Sanitäts-Komitee.
Präſes: Fürſt Paul Lieven, Schl. Smilten.
Vizepräſes: Kreischef V. Iwanow.
Glieder: der Kreisarzt, der Bauernkommiſſar, das Stadthaupt.

Kreisgefängnis-Komitee.
Präſes: Kr.-Dep. Fürſt Paul Lieven, Schl. Smilten.
Geſchäftsführer: Sekr. R. Stillmark.
Glieder: der Kreischef, der Protohierei, der Kreisarzt.

Haftlokal für die von den Friedensrichtern zu Arreſtſtrafen Verurteilten.
Kurator: Präſes L. Gianetti.

Forſtverwaltung der Domänen.
Aelt. Forſtrevident: SR Iw. Iw.' Gutorowitſch.
Forſtmeiſter: SR Hugo Aug.' Dartau.
Forſtgehilfe Bauder lebt auf dem Gute Aahof.

Stadtbehörden.

Stadtverordnete.
Karl. Aiſſilneek, Dav. Berſin, Karl Wimbe, Karl Müller, Jak. Paukul, Aug. Moor, Pet. Behr, Jak. Eitzen, Dav. Witol, Chr. Grahwel, Kriſch Plauzin, Wold. Behrſon, Pet. Tanne, Karl Ploſch, Karl Martinſon, Karl Bokalder, Heinr. Oſolkaln, Karl Dſirne, Aug. Schmidt, Andr. Janſon, Theod. Birkhahn, Karl Blau, Jak. Dantſchuſt, Jan Meſter, Karl Plauzin, Pet. Belouſſow.
Kandidaten: Karl Eiſenthal, Jul. Ansberg, Pet. Martinſon, Jan Zinis, Dahw. Peitſch.

Stadtamt, Rigaſche Str. 7.
Stadthaupt: Woldemar Behrſon.
Stellvertr. Stadthaupt: Dav. Berſin.
Stadtrat: Jak. Paukul.
Stadtſekretär: Wold. Teikmann.
Sekr. d. Stadtamts: GS Jul. Rogenhagen.
Regiſtrator: KR Ernſt Kalnin.
Amtsbote: Andrei Leepin.

Armenamt.
Glieder: K. Martinſon, K. Plauzin, Protohierei Stepanowitſch.

Bauamt.
Präſes: J. Paukul.
Glieder: Ch. Grahwel, J. Eitzen, K. Bokalder.

Beſchwerde-Kommiſſion.
Glieder: J. Meſter, K. Dſirne, P. Belouſſow.

Handels-Deputation.
Präſes: J. Paukul.
Glieder: Lilje, A. Moor, D. Witol, K. Wimbe.

Reviſions-Kommiſſion.
Glieder: K. Ploſch, K. Wimbe, K. Aiſſilneek.

Sanitäts-Kommiſſion.
Glieder: Kreisarzt: Plaht, K. Martinſon, Kreistierarzt: Oſolin.

Steuer-Verwaltung.
Präſes: KA Guſt. Hermann.
Glieder: Aeltermann Stirne, H. Schubert.
Sekretär: Adolf Plamſch.
Gehilfe d. Buchhalters: TR Iw. Werchouſtinſki.
Kanzleibeamter: Joh. Schkibuſt.
Waldvorſteher: Oberförſter von Wenclawowicz in Sermus.

Kanzlei d. Stadtamts.
Geſchäftsführer: Jul. Rogenhagen.
Regiſtrator: Ernſt Kalnin.

Verſchiedene ſtädtiſche Beamte.
Buchhalter u. Kaſſirer der Stadtkaſſe: Jul. Rogenhagen.
Stadt-Uhrmacher: Alex. Poorten.

Die Gilden.

Die Große Gilde:
Aeltermann: Dr. med. Ernſt Kiwull.
Aelteſter: Guſt. Hermann.

Die kleine Gilde:

Aeltermann: Gerbermſtr. Ed. Stirne.

Aelteſter: Schmiedemſtr. Guſt. Behrſin.

Eigentum der kleinen Gilde iſt das „Schmidtſche Stift“, Katharinenſtr. 15. Beide Gilden halten ihre Sitzungen im Stadthauſe.

Kirchen.

Evang.-lutherſche Johannis-Kirche. Ecke Turm- und Schulenſtr. am Kloſterplatze. Deutſche Stadtgemeinde. Wegen ihrer Geſchichte und ihrer Altertümer ſieh oben.

Kirchenkollegium: Sekr. Guſt. v. Hirſchheydt, Dr. med. Ernſt Kiwull, Wilh. Bleſſig, Nik. Knie, Joachim Muus, Paſtor Herm. Bergengrün.

Prediger: Herm. Bergengrün, geb. 28. Aug. 1876, ord. 6. Juni 1904.

Küſter: Joh. **Bebre.**

Organiſt und Kantor: Stadthaupt Wold. Behrſon.

Gemeindeeigentum iſt auch das Bethaus Schmiedeſtr. 2.

Gemeinde Wenden-Land.

Kirchenvorſteher: Arrendator Karl Erdmann in Duckern.

Prediger: Paſtor Georg Janis' Fedder.

Küſter: Joh. Bebre.

Organiſt: Stadthaupt Wold. Behrſon.

Wenden-Walkſches Oberkirchenvorſteheramt, Rigaſche Str. 44.

Landrat George v. Gersdorff-Daugeln.

Aſſeſſor erbil. Arthur v. Wolffeldt.

Aſſeſſor eccl. Probſt Karl Schilling-Trikaten.

Sekr. Kand. Guſt. v. Hirſchheydt.

Synagoge, Wallſtr. 23.

Vorbeter: Jankel Weinrank, Samuel Seligſon.

Schächter: Leib Glaſer.

Friedhöfe: der Stadtgemeinde, Rigaſche Str., der Ebräer, Rigaſche Str.

Friedhofswärter: Jan Witol.

Der Landgemeinden:

Bruhſit-Friedhof bei Birkenruh.

Lauzing-Friedhof an der Weſſelshöfſchen Chauſſee.

Der alte Friedhof hinter dem Schloßparke.

Heiliger Dirigirender Synod.

Griech.-katholiſche Spaſſo-Preobraſch.-Kirche, Burgſtraße.

Protohierei: Adam Adam' Stepanowitſch.

Diakon: Andrei Kies.

Pſalmenſänger: Mark Gärtner, Iwan Sonne.

Kirchenvorſteher: Graf Sievers, Schl. Wenden.

Kirchenälteſter: Oberſt A. D. Rjabinin.

Friedhof an der Rigaſchen Straße.

Miniſterium der Volksaufklärung.

Livländiſches Landesgymnaſium in Birkenruh, 1 Werſt von Wenden, 100 Schüler. (Sieh auch Seite 203.)

Schulkollegium:

Präſes: Landrat Arved von Oettingen-Ludenhof.

Vizepräſes: George Bar. Ungern-Sternberg-Alt-Anzen.

Glieder: Maximilian von Kreuſch-Sauſſen, Kreisdeputierter Max v. Anrep-Homeln, Bernh. v. Schubert-Sparenhof.

Direktor: Oberlehrer SR Reinh. Tantzſcher.

Inſpektor: Oberlehrer HR Leon Görtz.

Oberlehrer:

Religion: Paſtor Joh. Walter.

Deutſche u. alte Sprachen: HR Hans Taube.

Ruſſ. Spr. und Litt.: SR Pet. Fedorow.

Math. u. Phyſik: SR Ernſt Wiſſor.

Geſch. u. deutſche Spr.: Dr. Hans Henning.

Ruſſ. Spr.: Iw. Wladimirſki.

Alte Sprachen: Albert Maſing.

Lehrer:

Franz. Spr.: Marie Dreymann.

Lett. Spr.: Paſtor Wold. Peitan.

Ehſt. Spr.: KA Iw. Töötſi.

Turnen: Alex Punga.

Muſik u. Zeichnen: Guſt. März.

Oekonom u. Kaſtellan: Alb. Gernhardt.

Kanzliſtin: Helene v. Mickwitz.

Krankenpflegerin: Albertinen-Schweſter Marie.

Portier: Uhdre.

Arzt: Dr. med. E. Kiwull.

Städtiſches Mädchengymnaſium, gegr. 1907. Ronneburger Str. 7. (138 Schülerinnen). 5 Normalklaſſen, 1 Vorbereitungsklaſſe.

Vorſteherin: Chriſtine Apkaln.

Lehrer: Paſtor Paul Bärent-Arraſch, Protohierei Adam Stepanowitſch, Inſp. Iwan Schtſchors, David Sooſte, Iw. Töötſi, Wold. Lupin, Waſſ. Djakonow.

Lehrerinnen: Milda Knoch, Selma Putnin, Lydia Jacobſohn, Lucie Apkaln. Joh. Müller, Marie Dreymann, Hel. Preobraſchenſkaja.

Stadtſchule, Schulenſtr. 4. Entſtand 1886 aus der 1805 begründeten Kreisſchule. (120 Schüler).

Inſpektor: HR Iw. Ant.' Schtſchors.

Lehrkräfte: Protohierei Stepanowitſch, KA Sooſte, KA Iwanina, KA Töötſi, W. Djakonow, Eliſ. Karl' Braſchnewitz, Mark Anton'Abolin, Mark Andr.' Gärtner.

Stadt-Elementarſchule f. Knaben, Turmſtr. 3, gegr. 1815, umgebildet 1886, 112 Schüler.

Vorſteher: GS Heinr. Joh.' Sarrin.

Lehrer: Protoh. Stepanowitſch, GS Letzmann, Dm. Iw.' Jerſchow.

Stadt-Elementarſchule für Mädchen, Ronneburger Str. 7, gegr. 1817, umgebildet 1886, 89 Schülerinnen.

Vorſteherin: Alexandra Pet.' Fedorowa.

Lehrkräfte: Protoh. Stepanowitſch, GS Sarring, GS Letzmann, Praiſſa Mich.' Didenko, Lydia Mich.' Jacobſohn, Jerſchow.

Progymnaſium und höhere Mädchenſchule des Deutſchen Vereins in Livl., gegr. 1906, Reyherſtr. 4. 150 Zöglinge.

Direktor: SR Mag. Herm. Guleke.

Inſpektrice: Leontine v. Kieſeritzky.

Lehrkräfte: Paſtor Bergengrün, Oberl. Theod. Sielmann-Secklershof, Protoh. Stepanowitſch, Iwanina, Alex. Punga, Baroneſſe Toni Delwig, Apollonia Jacobſon, Alexandra v. Freymann, Frida Böhm, Hel. v. Mickwitz, Vita v. Bluhmen, Marie Schmidt, Baroneſſe Eug. Meerſcheidt-Hülleſſem, Polli Böhm, Valentine Rjabinin.

Schulkollegium:

Präſes: Wilh. Bleſſig.

Protokollführer: Direktor Herm. Guleke.

Glieder: Appolonia Jacobſon, Baroneſſe T. Delwig, Direktor R. Tautzſcher, Arth. v. Wolffeldt, Oberl. T. Sielmann, Bernh. v. Schubert-Sparenhof.

Privat-Knaben-Schule 2. Ordnung mit Realſchulkurſus, Livenſtr. 1 am Livenplatze. 101 Schüler.

Direktor: Karl Müller.

Lehrkräfte: Protohierei Stepanowitſch, Paſtor Peitan, Jul. Wankin, Joh. Müller, Stizwrenko, Wold. Leepin.

Privatelementarſchule der Frau Luiſe Goſchtowt, gegr. 1893. Katharinenſtr. 14, 24 Zöglinge.

Griech.-kathol. Kirchenſchule, Burgſtr. 13. (Im Hauſe der Bratſtwo). 45 Schüler.

Lehrer: Protoh. Stepanowitſch, Diakon Kies, Gärtner, Sonne.

Stadt-Schulkollegium.

Präſes: Stadtſchulinſp. HR Schtſchors.

Glieder: Paſtor Bergengrün, Protoh. Stepanowitſch, Volksſchulinſp. Bolotow, Schulvorſteher Müller, Jan Meſter.

Volksſchulen-Inſpektor:

Oneſimus Ignat.' Bolotow in Riga, Gertrudſtr. 61, W. 4.

Kreisbehörde.

Präſes: Landrat George v. Gersdorff-Daugeln.

Aſſeſſor Arth. v. Wolffeldt, Propſt Schilling-Trikaten.

Sekretär: Kand. jur. Guſtav v. Hirſchheydt.

Juſtizminiſterium.

Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Bezirk.

Plenum. Ronneburgſche Str. 6.

Präſident d. Plenums und der Krepoſtabt.: WSR Ludw. Georg' Geanetti.

Sekretär: KS Iw. Iw.' Puchalſki.

Sein Gehilfe: Ed. Iw.' Kalnin.

Krepoſtabt.-Sekr.: HR Rob. Alex.' Stillmark.

Beamte: Translatör Jak. Iw.' Spillner, Herm. Renzen, Karl Peterſon, Aug. Oſol.

Beamte der Krepoſtabt.: Translatör Rob. Juri' Roſit, Karl Oſolin, Jewdokim Springis, Iw. Ruitel, Jan Radſin, Ad. Pölde, Luturit.

Gerichtspriſtawe am Plenum: KReg. Pet. Polykarp' Belouſſow, GS Kaſ. Wik.' Kutſchewſki in Modohn.

Priſtaw des Bezirksgerichts: Fed. Fed.' Scholkowſki.

Ehrenfriedensrichter.

Rud. Val.' von Bähr-Palzmar.

SR Georg Ernſt' Trampedach.

Graf Alex. Emanuel' Sievers-Karlsruhe.

Harald Baron Loudon-Schl. Serben.

Friedensrichter des 1. Diſtrikts.

(Die Kirchſpiele Ronneburg, Serben-Droſtenhof und teilweiſe Wenden u. Arraſch auch Stadt Wenden).

Kammer im Plenum, Ronneburg. Str. 6.

TR Daniel Guſt.' Heinrichſen.

Friedensrichter des 2. Diſtrikts.

(Die Kirchſpiele Schujen und teilweiſe Wenden und Arraſch).

Kammer: Ronneburg. Str. 15.
TR Boris Fed.' Batazzi.

Friedensrichter d. 3. Diſtrikts.
(Die Kirchſpiele Löſern, Erlaa, Linden, Alt-Pebalg u. Neu-Pebalg.)
Kammer im Plenum, Ronneburg. Str. 6.
KA Heinr. Alex.' Reſanzew.

Friedensrichter des 4. Diſtrikts.
(Die Kirchſpiele Berſohn, Kalzenau-Fehteln, Laudohn, Lubahn, Lasdohn und Seßwegen.)
Kammer in Modohn.
SR Dm. Grig.' Stupin.

Friedensrichter des 5. Diſtrikts.
(Die Kirchſpiele Smilten, Aahof, Wellan, Palzmar, Tirſen.)
Kammer in Smilten.
KR Joſ. Daniel' Kolonetzki.

Friedensrichter des 6. Diſtrikts.
(Die Kirchſpiele Marienburg, Seltinghof, Oppekaln, Schwanenburg.)
Kammer in Marienburg.
KS Nik. Mich.' Mironow.

Friedensrichter des 7. Diſtrikts.
(Die Kirchſpiele Adſel, Luhde, Ermes, Serbigal, Walk u. teilweiſe Trikaten-Wiegenhof, auch Stadt Walk.)
Kammer in Walk.
TR Sergei Agathangel' Simonow.

Friedensrichter des 8. Diſtrikts.
(Die Kirchſpiele Wohlfahrt und zum größten Teile Trikaten-Wiezemhof.)
Kammer in Walk.
TR Theod. Jul.' Bar. v. d. Oſten-Sacken

Unterſuchungsrichter des 1. Diſtrikts.
TR Konſtantin Anton' Lotozki.
Kammer: Rig. Str. 49 im Hofe.

Unterſuchungsrichter des 2. Diſtrikts.
TR Dmitri Mich.' Golubew.
Kammer: Rigaſche Str. 49 im Hofe.

Unterſuchungsrichter des 3. Diſtrikts.
TR Wlad. Nik.' Uljanin in Modohn.

Vereidigte Rechtsanwälte.
Guido v. Sehrwald, Rig. Str. 2.
Wold. Karl' Teikmann, Wallſtr. 7.

Privatanwälte.
KS Nik. v. Ertzdorff-Kupffer. Ronneb. Str. 1.
Mich. Jw.' Lihz, Markt, H. d. Grafen Sievers.
Lüdger Franz' Okuſchko, Rigaſche Str. 5.
Jw. Mart.' Kalnin, Rig. Str. 47.

Notar: —

Wenden-Walkſche adlige Waiſenbehörde.
Präſes: Kreisdep. Max v.Anrep-Homeln.
Geſchäftsführer: Arth. v. Wolffeldt.
Glieder: Gottlieb v. Blanckenhagen-Weißenſtein, Balth. Bar. Campenhauſen-Orellen.
Sekretär: Kand. jur. Guſtav v. Hirſchheydt.

Stadt-Waiſengericht.
Präſes: das Stadthaupt.
Glieder: KA Guſt. Hermann, Karl Wimbe, Andr. Janſon.
Sekretär: Wold. Teikmann.
Regiſtrator: KReg. Ernſt Kalnin.

Oberbauernrichter.
Für den 1. Diſtrikt (Kirchſpiele Ronneburg, Wenden, Alt-Pebalg, Neu-Pebalg, Serben-Droſtenhof, Arraſch, Schujen, Erlaa):
Aug. Jw.' Schulmann, Gartenſtr. 8.
Für den 2. Diſtrikt (Kirchſpiele Berſohn, Seſſwegen, Kalzenau-Fehteln, Linden, Lasdohn, Laudohn, Löſern, Lubahn, Feſten):
Serg. Karp' Kukk in Modohn.

Finanzminiſterium.

Kreis-Rentei, Rigaſche Str. 18.
Rentmeiſter: Mich. Feodoſſ.' Stankewicz.
Buchhalter: KS Karl Jak' Ploſch, KReg. Arth. Jw.' Berſin.
Kaſſirer: KReg. Wazlaw Andr.' Saſchko.
Beamte: KS Konſt. Adam' Stepanowitſch, KReg. Konr. Jw.' Simmul, J. Poſt, M. Olchowitſch.

Stadtſparkaſſe bei der Kreisrentei.
Verw.: Rentmeiſter M. Stankewicz,
Gehilfe: Aelt. Buchh. K. Ploſch.

Akziſe. Sitz des 1. Bezirks der Bezirks-Verwaltung in Riga, Mühlenſtr. 53b.
Aelterer Diſtriktsinſpektor:
KR Kand. phil. Wik. Wik.' Pruſchinſki.
Aelt. Kontrolör: KR Wlad. Ark.' Naſarow.
Jüng. Kontr.: KReg. Jul. Jan' Witol in Sermus.
Aelt. Kontr.: GS Alb. Jak.' Treuland in Laudohn.
Jüng. Kontr.: KS Alex. Mich.' Seletzki in Fehſen.

Steuerinſpektor.
KR Friedr. Pet.' Garais.

Fabrikinſpektor des Wendenſchen Kreiſes, (6. Bezirk):
KR Korſchenewſki in Riga, Gertrudſtr. 4

Kriegsminiſterium.

Kreis-Militär-Chef, Kanzlei: Rig. Str. 4
Oberſtleutnant Andr. Dm.' Rjabinin.
Geſchäftsfüh.: KA Dm. Semm'Konyſchew

Das ſtändige Militär.
3. Bataillon d. 95. Kraſſnojarſkiſchen Infanterie-Regiments (9., 10., 11., 12. Rotte).
Oberſt: Stepanow.
Kapitäne: Danoratzki, Subkowitſch, Rjabinin, Koloſſow.
Stabskapitän: Awſſatow.
Oberſtleutnant Nikuliſchtſchew.
Leutnants: Kruglekow, Roſit, Michailow, Tugailo.
Arzt: KA Sarytſchew.

Kaſſen und Einrichtungen zu gemeinnützigen und Wohltätigkeits-Zwecken.

Wendenſche Spar- und Vorſchußkaſſe, Schloßſtr. 6, gegr. 1873, 171 Mitglieder, Beitrag 5 R.
Direktore: Dav. Berſin, Gaſton v. Piſtohlkors. Direktor Subſtitute: Karl v. Grünbladt, Nik. v.Ertzdorff-Kupffer.
Buchhalter: Karl Lilje, Deſſen Gehilfin: Mathilde Laugin.
Reviſionskommiſſion: Arth. v. Wolffeldt, Th. Sielmann, Mich. Smilge, Karl Wimbe, Jul. Rogenhagen.

Sparkaſſe am lettiſchen Vereine, Wallſtr. 11a, gegr. 1900, 377 Mitglieder.
Präſes: Ch. Grahwel.
Glieder: K. Martinſon, A. Weispal.
Buchhalter: J. Braſtinſch.
Reviſionskommiſſion: A. Smilge, J. Zirul, P. Belouſſow, J. Plaht, K. Plauzin, J. Kerpe.

Erſte Wendenſche Sterbekaſſe, beſt. 15. April 1887, Beitrag 5 R.
Direktore: J. Letzmann, K. Müller, W. Teikmann.
Kaſſirer: J. Rogenhagen.

Zweite Wendenſche Sterbekaſſe, beſt. 12. Nov. 1892, Beitrag 3 R.
Direktore: Ernſt Kiwull, J. W. Wankin, Ch. Grahwel.
Kaſſirer: J. Rogenhagen.

Dritte Wendenſche Sterbekaſſe, Beitrag 3 R.
Präſes: P. Oſol.
Vorſtandsglieder: K. Müller, K. Martinſon.
Kaſſirer: J. Braſtinſch.

Vierte Wendenſche Sterbekaſſe, Beitrag 1 R.
Präſes: E. Kalnin.
Vorſtandsglieder: P. Oſol, J. Braſtinſch.
Kaſſirer: J, Pahlen.

Armen- und Siechenhaus, Reyherſtr. 14, gegr. 1896, 32 Pfleglinge.
Hausvater: Aug. Brauner.
Verwaltungsglieder: K. Martinſon, K. Plautzin, Protohierei Stepanowitſch.

Stadt-Krankenhaus, ſeit 1880, Reyherſtr. 16, 40 Betten.
Leitender Arzt: Stadtarzt Kiwull.
Feldſcher: Diszipel J. Oſolin.

Kleinkinder-Bewahranſtalt, Jürgenshöf. Str. 2.

Frl. Polli Böhm unterhält ſeit Jahren aus privaten Mitteln eine Kleinkinderbewahranſtalt, wozu ihr von der Stadt das Lokal unentgeltlich hergegeben wird. 40—50 Pfleglinge.

Reyhers Milde Stiftung, Reyherſtr. 5.

Witwen und Töchter Wendenſcher Aerzte und Bürger erhalten hier die Perſon ein Zimmer mit Beheizung, außerdem 10 Rbl. monatlich. Das Heim beherbergt 1908 11 Damen. Nach Anwachſen des Kapitals wird man das obere Stockwerk des Hauſes ausbauen, ſo daß weitere 12 Perſonen unter denſelben Bedingungen aufgenommen werden können.

Verw.: Dr. med. Pet. Gähtgens, Dr. med. Ernſt Kiwull, Nik. Knie.

Vereine und Geſellſchaften.

Bratſtwo, 50 Mitglieder.
Vorſtand: SR Pet. Kriſtof' Fedorow, Protohierei Stepanowitſch, HR Schtſchors, Oberſtleut. Rjabinin, KA Konyſchew, Andr. Pet.' Janſon.

Wendenſcher Frauen-Verein, gegr. 1845, beſt. 1881, 95 Mitglieder.
Präſidentin: Ebba v. Piſtohlkors.
Sekretär: Paſtor Bergengrün.
Schatzmeiſter: —

Freiwillige Feuerwehr, Spritzenhaus: Turmſtr. 2, gegr. 1867, 150Mitglieder.
Präſes: Schulvorſteher Karl Müller.
Verwaltungsrat: D. Berſin, W. Behrſon, C. Wimbe, P. Goſchtowt.

Hauptmann: Priſtaw P. Belouſſow.
Vizehauptmann: F. Rubelowſki.
Zeugmeiſter: A. Roſenthal.

Gegenſ. Hilfsverein Wendenſcher Handwerker, gegr. 1890, 311 Mitglieder.
Präſes: Joh. Pahlen.
Kaſſirer: KReg. Ernſt Kalnin.
Schriftführer: Jan Braſtinſch.
Glieder: Jan Tſchakkar, Aug. Behrſin.
Revidenten: J. Berſin, W. Leepin, P. Oſol.
Arzt: Dr. J. Plaht.

Deutſcher Verein in Livland, Ortsgruppe Wenden, Reyherſtr. 4, 600 Mitglieder.
Präſes: Maximilian v. Kreuſch.
Vizepräſes: Wilh. Bleſſig.
Vorſtand: ApolloniaJacobſon, Ida Gähtgens, Ebba v. Piſtohlkors, Dr. med. Wilh. Lenz, Arth. v. Wolffeldt, Joſef Scharnagl, Oberlehrer Sielmann.
Protokollführer: Julius Rogenhagen.
Geſchäftsführer: M. v. Kreuſch.
Delegirte: M. v.Kreuſch, W. Bleſſig, Th. Sielmann, A. v. Wolffeldt, Dr. med. Ernſt Kiwull, William v. Blanckenhagen-Drobbuſch.
Präſes der Schulſektion: W. Bleſſig.
Präſidentin der Armenpflege: J. Gähtgens.
Leiter des Arbeitsnachweiſes: Reinh. Balding, Burgſtr. 17.

Der Vereinsſaal wird auch zu Konzerten und Aufführungen vermietet.

Gemeinnützige u. landwirtſchaftliche Geſellſchaft für Südlivland (Zweigverein der Kaiſ. Livl. gemeinnütz. u. ökonom. Sozietät), gegr. 1849. Beſitzt eineWerſt von Wenden die Verſuchsfarm Kallenhof, wo ſich das Sekretariat befindet. 160 Mitglieder, davon 26 Ehrenmitglieder.
Präſes: Ernſt v. Blanckenhagen-Klingenberg.
Vizepräſes: Joſ. Bar. Wolff-Lindenberg.
Schatzmeiſter: Will. v. Blanckenhagen-Drobbuſch.
Rat: Max v. Sivers-Anzen.
Sekretär: Guſt. Roſenpflanzer.

Ausſtellungsplatz mit Gebäuden und Schuppen an der Wolmarſchen Straße, wo man allſommerlich Ausſtellungen und Zuchtviehmärkte abhält.

Das Ausſtellungs-Komitee.
Präſes: E. v.Blanckenhagen-Klingenberg.
Glieder: Bar. J. Wolff-Lindenberg, M. v. Sivers-Antzen, W. v.Blanckenhagen-Drabbuſch, Ad. v.Hehn-Druween, Prof. Dr. W. v. Knierim-Skangal.
Sekretär: Guſt. Roſenpflanzer.

Tierſchutz-Verein, Zweig d. Rig. Tierſchutzvereins, 24 Mitglieder.
Vorſtand: Adolf Plamſch Geſchäftsführer, Guſt. Hermann, Jw. Werchouſtinſki, Pet. Goſchtowt, Jak. Collang.

Geſellſchaft Harmonie oder **Muße,** Riga. Str. 24, im eignen Hauſe, worin die Geſellſchaft ſeit 1788 ihr Heim hat, 67 Mitglieder.
Vorſtand: Arth. v. Wolffeldt, Herm. von Brümmer-Rutzky, Gottl. von Blanckenhagen-Weißenſtein, Gaſton v. Piſtohlkors.
Bibliothekar: Alex. Bar. Meerſcheidt-Hülleſſem.

Die Bücherei umfaßt gegen 3000 Bände.
Oekonom: Aug. Peterſon.

Bürgermuße, gegr. 1864, 102 Mitglieder, Markt, Haus Konrad.
Präſes: Karl Lilje.
Kaſſirer: Karl Wimbe.
Schriftführer: Ludw. Borewitz, Jak. Zirul, Joſ. Scharnagl, Dr. Aug. Smilga.
Oekonom: Jak. Collang.

LettiſcherGeſelligkeitsverein, Wallſtr.11a, gegr. 1899, 160 Mitglieder.
Präſes: Jak. Paukul.
Vorſtand: Wold. Behrſon, Pet. Belouſſow, Jan Braſtinſch, Jul. Wankin, Mich. Liß, Pet. Oſolin, Karl Martinſon, Kriſt. Grahwel, Kriſch. Plauzin, Heinr. Oſolkaln, Wold. Teikmann, Aug. Moor, Ed. Springis, Jul. Ansberg.

Wendenſcher Muſik-Verein, gegr. 1906, Zweigverein des Deutſchen Vereins in Livland, Reyherſtr. 4. 35 aktive und 27 paſſive Mitglieder.
Präſes: Wilh. Bleſſig.
Geſchäftsführer: Maximilian v. Kreuſch, Anna v. Kreuſch, Marie Schmidt, Guido v. Sehrwald.
Dirigent: Guſt. März.

Banken und Verſicherungen.

Livländiſche adlige Güter-Kredit-Sozietät. Zahlſtelle in der Wendenſchen Spar- und Vorſchußkaſſe, Schloßſtr. 6.
Kaſſirer: Karl v. Grünbladt.

Wendenſche Geſ. gegenſ. Kredits, Schloßſtr. 4, gegr. 1908, 130 Mitglieder.
Vorſtand: J. Tſchakar, K. Garklaw, J. Grahwel.
Buchhalter: M. Kerbel.

St. Petersb.-Tulaer Bodenkredit-Bank, gegr. 1872, Generalagentur für Livland.
Die Bank darf ſich in 14 Gouvernements betätigen. Sitz der Verwaltung in St. Petersburg, Newſki Pr. 63.
Generalagent für Livland: Wilh. Bleſſig, Herrmeiſterſtr. 14.

Livl. Stadt-Hypotheken-Verein.
Bevollm.: GS Ad. Plamſch, Burgſtr. 1.

Livländiſcher gegenſ. Feueraſſekuranz-Ver.
Taxator: Karl v. Grünbladt, im Hauſe Eglit bei Birkenruh. Spr. tägl. 11—1 in der Wendenſchen Spar- und Vorſchußkaſſe, Schloßſtr. 6.

Erſte Ruſſ. Aſſ. Komp., Agent: Wilh. Trampedach.
Zweite Ruſſ. Aſſ.-Komp., Agent: W. Bleſſig, Herrmeiſterſtr. 14, J. Kalnin, Neuſtr. 12.
Moskauſche Feueraſſek.-Komp., Agent: G. v. Piſtohlkors.
Roſſija, Agent: Karl Lilje, Sparkaſſe, Schloßſtr. 6.
Jakor. Agenten: D. Witol, J. Kalnin.
Salamandra. Agent: Adolf Plamſch.
Wolga. Agent: P. Belouſſow.
Nord. Verſ.-Geſ. Agent: J. Rogenhagen.
Zweite Rig. Geſ. gegenſ. Verſ. gegen Feuer, Agent: J. Muus.

Die Straßen der Stadt Wenden, die darin belegenen Häuſer und ihre Beſitzer.

Der Stadtplan iſt auf Seite 208 abgedruckt.

Burgſtraße.

Herrmeiſterſtr.

1. Plamſch, A.
3. Meinhardt, Ch.
5. Meinhardt, E.
7. Meinhardt, E.
9. Blau, M.
11. Kalning, R.

Reyherſtr.

13. Griech.-orth. Bratſtwo.
15. v. Piſtohlkors, G.
17. Peterſon, E., Erben.
19. Hopp, J.
21. Griech.-kath. Paſtorat.
23. Oſolin, K.
25. Nikitin, A., Erben.

Weg um den Schloßpark.

2. Rudſit, J.
4. Smilge, M.
6. Dumberg, M.
8. Leepin, A.
10. Leepin, A.

Katharinenſtr.

12. Behrſing, G.
14. Mengel, P.
16. Johannſon, A.
18. Pelikows Erben.
— Griech.-kath. Kirche.

Weg um den Schloßpark.

Gartenſtraße.

Reyherſtr.

2. Drewing, P.
4. Peterſen.
6. Drewing, P.
8. Schulmann.

Weg nach Gluhde.

Herrmeiſterſtraße.

Livenplatz.

1. Stirne, E.
3. Stirne, E.
5. Pohl, E.
7. v. d. Pahlen, E., Erben.
9. v. d. Pahlen, E., Erben.
11. v. Kreuſch, M.
13. Loudon, Baronin.

Jürgenshöfſche Straße.

15. v.Blankenhagen, H., Erben
17. Kalnin, K.

Gefängnis.

2. Naumann, A.
4. Niederberger, C.

Burgſtr.

6. Plamſch, A.
8. Berkholz, Erben.
10. Berkholz Erben.
12. Städt. Steuerverwaltung.
14. Bleſſig, W.
16. Lenz, W.
18. v. Hirſchheydt, G.
20. v. Voigt, R., wohnt in Riga.
22. Böhm, Ch., Erben.
24. Treide, K.
26. Tiermann, K.
28. Kriſtap, P.

Scheunenſtr.

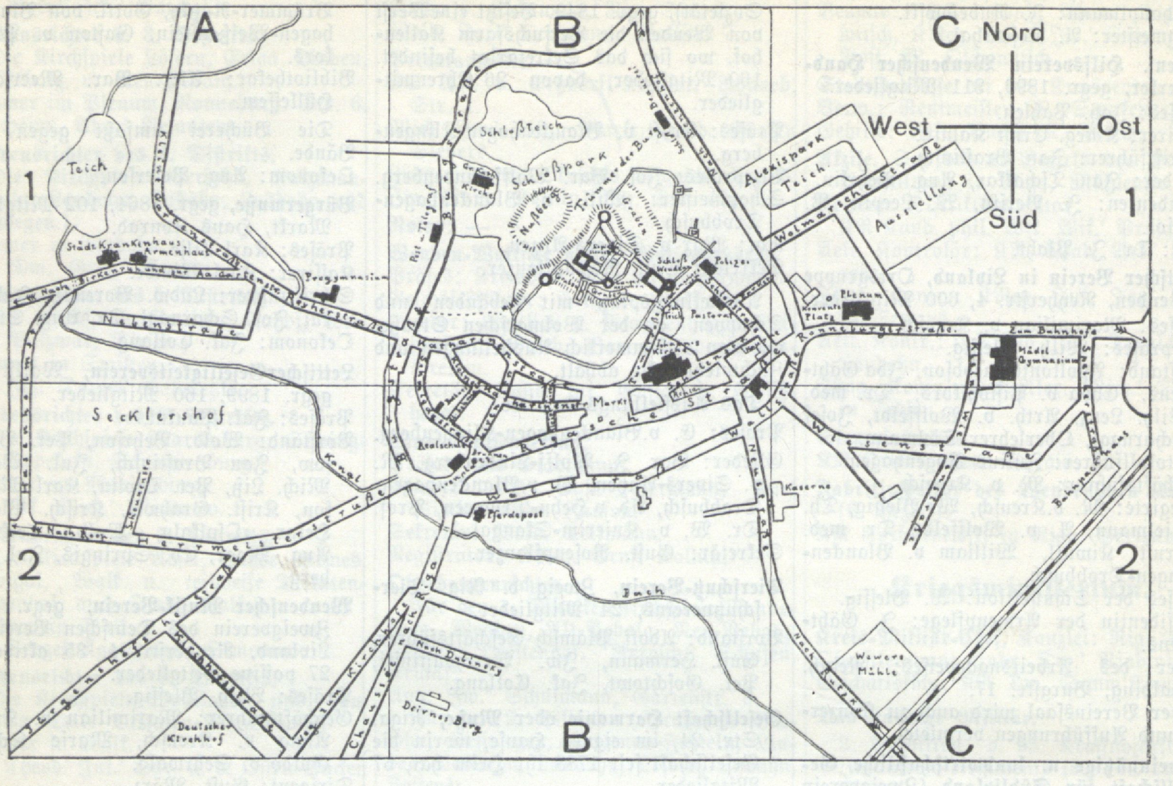
30. Kruhmins Erben.

Chauſſée nach Lemſal.

Jürgenshöfſche Straße.

Herrmeiſterſtr.

1. v. Sivers, V.


A
B
C
Nord
West
Ost
Süd
1
2
Teich
Städt. Krankenhaus
Armenhaus
Kleine Gartenstraße
Nach Birkenruh und zur Aa
Gartenstr.
Progymnasium
Reyherstraße
Nebenstraße
Secklershof
Kanal
Hasenstraße
Nach Roop
Herrmeisterstraße
Jürgenshöfsche Straße
Kirchhofstraße
Deutscher Kirchhof
Weg zum Kirchhofe
Chaussée nach Riga
Nach Dubinsky
Drirner Berg
Burgstraße
Post u. Telegraf
Gr. Kath. Kirche
Schloßteich
Schloßpark
Nußberg
Trümmer der Burg
Graben
Schloß Wenden
Polizei
Pastorat
Johannis Kirche
Katharinenstraße
Kleine Katharinenstraße
Markt
Rigasche Straße
Realschule
Livenplatz
Wallstraße
Pferdepost
Neustraße
Kaserne
Bach
Nach Rutzky
Alexispark
Teich
Wolmarsche Straße
Ausstellung
Plenum
Konvents Platz
Ronneburgerstraße
Zum Bahnhofe
Mädel Gymnasium
Wiesenstraße
Bahnpackhaus
Wewers Mühle

Wenden.

Im Maßstabe 1:10 000, das heißt: einem Millimeter auf der Karte entsprechen in der Wirklichkeit 10 Meter = $4_{,687}$ Faden = $32_{,809}$ Fuß russisch.

Der Plan ist in 6 Gevierte geteilt, deren Seiten 500 Meter, d. h. $^1/_2$ Kilometer lang sind. Jedes Geviert stellt also $^1/_4$ Quadratkilometer vor.

Der Turm der Johanniskirche liegt nach Wilhelm Struve

auf $57^0\ 18'\ 46_{,2}''$ nördlicher Breite

und $1^h\,41^m\,6_{,03}{}^s$ östlich von Greenwich.

Einer Aenderung von 1″ in Breite entsprechen in der Wirklichkeit $30_{,94}$ m, also auf dieser Karte $3_{,1}$ mm.

Einer Aenderung von 1^s in Länge entsprechen in der Wirklichkeit $244_{,05}$ m, also auf dieser Karte $24_{,4}$ mm. Ist es daher auf der Westkante der Karte 12 Uhr, so ist es auf der Ostkante schon $12^h\ 0^m\ 6_{,15}{}^s$.

3. Binde.

Straße z. Kirchhof.

2. Stadt Wenden.

Chauſſée nach Jürgenshof.

Katharinenſtraße.

Markt.

1. Boltzmanns Erben.
3. Rubelowſky, J.
5. Gailit, E.

Kl. Livenſtr.

7. Galwin, K.
9. Hermann, G.

Livenſtr.

11. Biedenroths Erben.
13. Balod, R.
15. Kleine Gilde.

Kl. Katharinenſtr.

17. Muger, J.

Schmiedeſtr.

19. v. Wolffeldt, A.

Burgſtr.

Markt.

2. Graf E. Sievers.
4. Peterſons Erben, E.
6. Aidnik, J.
8. Erhardt, A.
10. Lehmann, P.
12. Lehmann, P.
14. v. Helmerſen, A.
16. Brandts Erben.
18. Gaehtgens, J.
20. Gaehtgens, J.
22. Belouſſow, P.
24. Dſirne, K.
26. Stadt Wenden.
28. Berſing, G.

Burgſtr.

Kleine Katharinenſtraße.

Markt
Kl. Livenſtr.

1. Martinſon, P.

Livenſtr.
Kl. Schmiedeſtr.

3. Schmidt, J.
5. v. Stryk, P.

Katharinenſtr.

Markt.
Kl. Livenſtr.

2. Oſol, P.

Livenſtr.

4. Boltzmann, D.
6. Seegens Erben.

Katharinenſtr.

Livenſtraße.

Livenplatz.

1. Müller, K.
3. Reekſtin, M.
5. Schachner, E.
7. Behrſin, D.

Kl. Katharinenſtr.

9. Lieſchke, D.
11. Tilting, G.

Katharinenſtr.

2. Grahwel, Ch.,
4. Peterſon, A.

Kl. Katharinenſtr.

6. Sarewitſchs Erben.

Katharinenſtr.

Neuſtraße.

Rigaſche Str.
Wallſtr.

1. Eitzen, J.
3. Mengel, K.
5. Mengel, K.
7. Abols Erben.
9. Leepin, D.
11. Smirnows Erben.
12. Johannſon, W.
15. Wehwer, J.

Bahndamm und Weg nach Rutzky.

Rigaſche Str.
Wallſtr.

2. Behrſon, W.
4. Leepin, P.
6. Wend. Spar und Vorſch.-Kaſſe.
8. Mhelbardt, T.
10. Graumanns Erben.
12. Kalnin, J.

Bahndamm und Weg nach Rutzky.

Reyherſtraße.

Burgſtr.

1. Stephany, F.
3. 5. Reyhers milde Stiftung
7. Muus, J.

Straße ohne Namen.

9. Wintmann, H.
11. Priwka, A.
13. Schidau, A.

Burgſtr.

2. Wintmann, H.
4. Deutſch. Ver. in Livl.

6a Reika, J.
Straße ohne Namen.
6. Drewing, J.
Gartenſtr.
8. Kluges Erben.
10. Walmerſon, J.
12. Janſon, A.
14. Stadt Wenden.

Rigaſche Straße.

Konventsplatz.
1. Berſin.
3. Meſter, J.
5. Semmit.
7. Stadt Wenden.
9. Bergmann, K.
Neuſtr.
11. Eitzen, J.
13. Lapins Erben.
15. v. Meyer, H.
17. Vogel, P.
19. Peterſon, A.
21. Peterſon, A.
23. Plamſch, J.
25. Behr, P.
27. Lukaſchewitz, E.
29. Berſin, D.
31. Galwin, K.
Waſſerſtr.
33. Steinbaum, W.
35. Peterſons Erben.
37. Konrad, D.
39. Gaehtgens, P.
41. Peterſon, A.
43. Bergmann, A.
45. Aiſſilneek, C.
47. Aiſſilneek, C.
Wallſtr.
Dubinſky.
47a Stadt Wenden.
49. Mednis, A.
51. Mednis, A.
53. Plauzin, K.
55. Jakimows Erben.
57. Oſol, J.
59. Oſol, J.
61. Melgail.
63. Tillner, N.
Chauſſée nach Drobbuſch.

---

2. Heerwagen, M.
Schloßſtr.
4. Stadt Wenden.
6. Paukul, J.
Kl. Schulenſtr.
8. E. Peterſons Erben.
10. Treimans.
12. Stricker, W.
14. Boltzmanns Erben.
16. Koſlowſki, E.
18. Hopp, J.
Kirchenſtr.
20. Palmbach, G.
22. Heinrichſen, L.
24. Geſellſch. Harmonie.
Marktſtr.
26. Stadt Wenden.
28. Schmidt, A.
30. Trampedach, G.
Kl. Lievenſtr.
32. E. Bergmanns Erben.
34. Gangnus, A.
36. Borewitz, L.
38. Grahwel, Ch.
40. Jeſperſohn, J.
Livenplatz.
Herrmeiſterſtr.
42. Lewer, J.
44. v. Wolffeldt, E.
Kirchhof.

Ronneburgerſtraße.

Bahnhof.
1. Erdmann, C.
Wieſenſtr.
3. Moor, A.
5. Stadt Wenden.
7. Stadt Wenden.
Straße ohne Namen.
9. Bokalder, K.
11. Kampe, M.
13. Kraulit, A.
15. Wend. Spar. u. Vorſchußkaſſe.
17. Blau, K.
Wallſtr.
Rigaſche Str.

Bahnhof.
2. Oſolin, K.

4. Graf E. Sievers.
6. Krone.
Rigaſche Str.

Schloßſtraße.

Rigaſche Str.
Schulenſtr.
1. Uldrik, L.
3. Uldrik, L.
5. Deutſche Stadtgemeinde.
7. Graf E. Sievers.
Turmſtr.

---

4. Swekis, O.
6. Wendenſche Spar- u. Vorſchußkaſſe.
Parkſtr.
8. Eiſenthal, K.
10. Grahwel, Ch.
12. Graf E. Sievers.
Turmſtr.

Schmiedeſtraße.

Livenplatz.
1. Zinis, M.
3. Anderſon, K.
5. Sarin, A.
Katharinenſtr.

Livenplatz.
Kl. Schmiedeſtr.
2. Deutſche Stadtgemeinde.
4. Ramms Erben.
Katharinenſtr.

Schulenſtraße.

Schloßſtr.
1. Boltzmanns Erben.
Kl. Schulenſtr.
Kirchenſtr.

Schloßſtr.
2. Krumin.
4. Stadt Wenden.
Kirche.
Markt.

Turmſtraße.

Markt.
1. Konrad, V.
3. Stadt Wenden.

Kirche.
Kloſterplatz.

2. Freiw. Feuerwehr.
4. Graf E. Sievers.
Schloßſtr.

Wallſtraße.

1. Binde, A.
Wieſenſtr.
3. Raudſen, K.
5. Paukul, J.
7. Eitzen, J.
9. Kampes Erben.
Neuſtr.
11a Lettiſcher Verein.
11. Trampedach, E.
13. Birnbaums Erben.
15. Smilga, A.
17. Aiſſilneek, C.
19a Schmidt, J.
19. Steinbaum, W.
21. Melup, M.
23. Hopp, J.
25. Livl. Ritterſchaft.
Livenplatz.

Wieſenſtraße.

Ronneburgerſtr.
1. Sigat, A.
Kl. Wieſenſtr.
3. Drons, A.
5. Peitſch, D.

---

2. Krumin, D.
4. Plauzin, K.

Kleine Wieſenſtraße.

Wieſenſtr
1. Kelle, J.
3. Kelle, J.
5. Eiſenthal, K.
7. Meerin, J.

Wieſenſtr.
2. Tetter, A.
4. Lode, J.

Wolmarſche Straße.

Konventsplatz.
1. Eiſenthal, E.
Straße nach Wolmar.
2. Swekis, O.
4. Graf E. Sievers.
Weg nach Florida.

Die **Hausbeſitzer** und anſehnlichen **Einwohner** der Stadt Wenden, mit Angabe der Straßen, in denen die Grundſtücke der Hausbeſitzer belegen ſind, und der Straßen, in denen die Einwohner hauſen. Vergleiche die Vorbemerkung Seite 60.

Abols Erben, Hsb., Neuſtr. 7.
Abolin, A., Kwh., Herrmeiſterſtr. 30.
— Mark Ant.', Lehrer.
Aboltin, J., Schndr., Schulenſtr.
Adolphi, Luiſe, Frl., Reyherſtr. 5.
Aidnik, Joh. Mich.', Hsb., Schuhm., Katharinenſtr. 6.
Aiſſilneek, Karl Andr.', Hsb., Stadtver., Wallſtr. 17.
Alber, Chatzk. Schmul', Zunahtm., Rig. Str. 40.
Alſia, J., Schloſſer, Ronneb. Str. 9.
— K., Glanzpl., Ronneb. Str. 9.
Amat, E., Schuhm., Schulenſtr. 1.
Ampermann, K., Schuhm., Bierhdlr., Reyherſtr. 8.
Anderſon, Karl Chriſt.', Hsb., Fotograf, Schmiedeſtr. 3.
— M., Schneider, Herrmeiſterſtr. 5.
— P., Schuhm., Livenſtr.
*Ansberg, Jul. Jak.', 2. G., Tuch- u. Kurzw., Markt, Haus Konrad.
Apkaln, Kriſtine, Vorſteh. d. Städt. Mädchengymn., Ronneb. Str. 7.
Armenhaus, Reyherſtr. 14.
Aſnis, E., Uhrm., Rig. Str. 23.
*Auſin, E., 2. G., Putzw., Rig, Str. 12.
— Mich. Mich', Rig. Str. 12.
Bach, A., Glanzplätterei, Ronneb. Str. 11
Badendick, Adelh. u. Emma, Reyherſtr. 5.
Backſtröm, Lucy, Gartenſtr. 8.
v. Baehr-Palzmar, R., Bierhdl., Neuſtr. 1.
Bajaw, Bierhdl., Herrmeiſterſtr. 1.
Balding, Reinh. Reinh.', Arbeitsnachweiſer d. D. V., Burgſtr. 17.
Balk, Wulf, Mowſcha', Uhrm., Rig. Str. 25.
Balod, J., Kwh., Rig. Str. 40.
— M., Kwh., Dubinsky Krug.
— R., Hsb., Schneiderin, Kath. Str. 13
Balß, E., Schuhm., Rig. Str. 41.
Baltiſcher Hof, Inh.: Aug. Peterſon, Rig. Str. 21.
Bautz, J., Schmiedemſtr., Dubinſky.
Bebre, Joh., Küſter der Johanniskirche, Schmiedeſtr. 4.
Beckmann, Johanna, Livenſtr. 1.
*Behr, P., 2. G., Kwh., Rig. Str. 25.
— Pet. Dav.', Hsb., Stadtverordn., Inh. d. Firma P. Behr, Rig. Str. 25.
Behrſin. Sieh Berſin.
Behrſon, Wold. Jegor', Organiſt, Stadthaupt u. Stadtverordn., Neuſtr. 2.
Belouſſow, Pet. Polykarp', KReg., Stadtverord., Hsb., Ger.-Priſtaw am Plenum, Verſ.-Agent, Schloßſtr. 4.
Bergengrün, Herm., Paſtor der Johanniskirche, Schloßſtr. 5.
Bergmann, A., Hsb., Rig. Str. 43.
— Agnes, Wallſtr. 25.
— Fr., Schneiderin, Rig. Str. 37.
— J., Bierhdl., Neuſtr. 7.
— Marie, Rig. Str. 9.
— Rob., Hsb., Schloſſer, Rig. Str. 9.
— Erben, Hsb., Rig. Str. 32.

Berkholz Erben, Badeſtube, Herrmeiſterſtr. 8.
Berſin u. Sarrin, Buchdrucker u. Buchhdl., Rig. Str. 1.
Berſin, A., Drechſler, Katharinenſtr. 11.
— A., Tabak- u. Spielw.-Hdl., Rig. Str. 17.
Berſin, Art. Jw.', KReg., Renteibuchh., Rig. Str. 17.
*Berſin, D., 2. G., Getränke u. Kwh., Rig. Str. 29 und Neuſtraße.
— Dav. Jak.', ſtellvertr. Stadthaupt, Stadtverordn., Hsb., Jnh. d. Firma D. Berſin, Rig. Str. 29.
— Fr., Schneiderin, Herrm.-Str. 12.
— Guſt. Joh.', Aelteſter Kleiner Gilde, Hsb., Schmiedemſtr., Katharinenſtr. 28.
— J., Gärtner, Reyherſtr.
— J., Schuhm., Wallſtr. 9.
— Otto Jur', Hsb., Livenſtr. 7.
Bethaus d. Johanniskirchengemeinde, Schmiedeſtr. 2.
Biedenroths Erben, Hsb., Livenſtr. 11.
Bietz, J., Schuhm., Rig. Str. 41.
Binde, A., Hsb., Wallſtr. 1 u. Jürgenshöfſche Str. 3.
Birkhahn, Theod. Joh.', Kwh., Hsb., Stadtverordn., Birkenruh.
Birnbaums Erben, Hsb., Wallſtr. 13.
Biſneek, S., Schneiderin, kl. Schmiedeſtr.
v. Blanckenhagen, Jeannot, Katharinenſtr. 12.
— Mari, Herrmeiſterſtr. 15.
— Otto, Hbs., Herrmeiſterſtr. 15.
Blau, Karl Jak.', Stadtverordn.
Blau, M., Hsb., Burgſtr. 9.
— Pet. Karl', Jnh. d. Hotels Dorpat, Ronneb. Str. 17.
Bleſſig, Elsbeth u. Sofie, Frl., Burgſtr. 1.
— Jenni, Frau, Rigaſche Str. 44.
— Kaſſandra, Frau, Burgſtr. 1.
— Wilh. Georg', Hsb., Verſ.-Agent, Generalagent für Livland der St. Petersburg-Tulaer Bodenkredit-Bank, Herrmeiſterſtr. 14.
Bluhm, A., Bierhdl., Katharinenſtr. 13.
— D., Schloſſer, Neuſtr. 2.
— P., Bierhdl., Rig. Str. 24.
v. Bluhmen, Vita, Kunſtgewerbe-Lehrerin Burgſtr. 19.
Böhm, Frida, Lehrerin, Hsb., Herrmeiſterſtr. 22.
— Polli, Hsb., Leiterin d. Kleinkinder-Bewahranſtalt, Herrmeiſterſtr. 22.
Bokalder, Karl Jak.', Hsb., Stadtverord., Ronneburg. Str. 9.
Boltzmann, Ferd. Georg', Kupferſchmied, kl. Kath. Str. 4.
— Fr., Weißnäth., kl. Kath. Str. 4.
— Erben, Beſ. der Häuſer: Katharinenſtr. 1, Schulenſtr. 1, Rig. Str. 14.
— Otto Ferd.', Hsb., kl. Kath. Str. 4.
Borewitz, L., Fotograf, Kirchenſtr.
— Ludw., Hsb., Rig. Str. 36.
Boſſe, Emma, Herrmeiſterſtr. 9.
— Jul. Jul.', Herrmeiſterſtr. 5.
Brandts Erben, Hsb., Kathar. Str. 16.
Braſchnewitz, Eliſ. Karl', Lehrerin, Livenſtr. 4.
Braſtinſch, Jan, Buchhltr. u. Kaſſir., Wallſtr. 11a.
Bratſtwo, Burgſtr. 13.
Brauner, Aug., Hausvater, Reyherſtr. 14
v. Brehm, Liſa, Burgſtr. 23.
*Brengul, A., 2. G., Flachs u. Kwh., Wallſtr. 7.

Brömſen, Roman Ed.', Baukechniker, Wallſtr. 23.
Budach, K., Korbflechter, Jürgensh. Str. 2.
Bürgermuße, Markt, Haus Konrad.
Buhman, A., Schuhm., Neuſtr. 2.
Buka, T., Schmiedemſtr., Rig. Str. 53.
Campenhauſens Erben, Bar., Bierhdl., Livenſtr. 3.
Collang, Jak., Oek. d. Bürgermuße, am Markt, H. Konrad.
Dantſchauſk, Jak. Pidrik', Stadtverordn.
Danze, Emilie, Bäcker, Rig. Str. 20.
Danziger, A., Färberei, Schulenſtr.
Dartau, Hugo Aug.', SR, Forſtmeiſter, Neuſtr. 6.
Dauden, Ed. Hindr.', Bahnkaſſir.
Dauka, H., Tſchlr., Burgſtr. 8.
Dejus, Mich. Mich.', KS, Poſt- u. Telegrafen-Chef, Burgſtr. 19.
Delwig, Elſa, Bar., Rig. Str. 17.
— Toni, Bar., Lehrerin, Rig. Str. 17.
*Dermeik, J., 2. G., Tuch- u. Kurzw., Rig. Str. 11.
Deutſcher Verein in Livland, Ortsgruppe Wenden, Reyherſtr. 4. — Arbeitsnachweis: Burgſtr. 17. — Progymnaſium u. höhere Mädchenſchule, Reyherſtr. 4.
Djakonow, Waſſ. Paul', Gymnaſ.-Lehrer.
Dirkſen, Heinr. Franz', Bahntelegr.,
Drewing, Jul. Pet.', Hsb., Fleiſcher, Reyherſtr. 6.
— P., Hsb., Gartenſtr. 2 u. 6.
Dreymann, Marie, Lehr., Rig. Str. 17.
Drons, A., Hsb., Wieſenſtr. 3.
Dſelsmann, K., Bäcker, Kathar. Str. 26.
Dſilne, P., Bierhdl., Ronneb. Str. 9.
Dſirkal, Pet. Jan', Jnh. d. Hotels Schloß Wenden, Lenzenhöfſcher Weg.
Dſirne, Karl Pet.', Stadtverordn., Kath. Str. 24.
Dſirnekel, J., Schuhm., Rig. Str. 41.
Dumberg, M., Hsb., Burgſtr. 6.
Ebr. Friedhof, Rig. Str.
Eckardt, Nancy, Frl., Burgſtr. 15.
*Edel, A., 2. G., Buch- u. Schreibw., Rig. Str. 18.
Eglit, P., Bäcker, Herrmeiſterſtr. 8.
Eiſa, D., Schndr., Neuſtr. 7.
*Eiſenthal, C., 2. G., Kwh., Mineralwaſſerfabrik, Wolmarſche Str. 1.
— Karl Ernſt', Stadtverordn., Hsb., Jnh. d. Firma C. Eiſenthal, Jnh. d. Hotel Livland, d. Petroleumniederl. Gebr. Nobel, d. Bierniederl. Waldſchlößchen, Wolmarſche Str. 1.
Eitzen, Jak. Mart.', Hsb., Stadtverordn., Bauunternehm., Wallſtr. 7.
Elias, A. R., Färber, kl. Kath. Str. 4.
Erdmann, Jw. Mich.', Bierhdl., Wallſtr. 9.
— Karl Mich.', Jnh. d. Molkerei Radiator, Ronneburgſche Str. 1.
Erhardt, A., Hsb., Katharinenſtr. 8.
v. Ertzdorff-Kupffer, Nik. Edm.', KS, Privatanwalt, Ronneb. Str. 1.
Evang.-luth. Bethaus, Schmiedeſtr. 2.
Fedder, Georg Janis', Paſtor d. Landgemeinde.
Fedorow, Alexandra Pet.', Schulvorſt., Birkenruh.
— Pet. Kriſtof', SR, Oberlehrer, Birkenruh.
Fehre, Math., Turmſtr. 1.
Feuerwehr, Freiwillige, Spritzenhaus: Turmſtr. 2.
v. Freymann, Alexandra, Lehr., Herrmeiſterſtr. 20.

— Eliſe u. Emilie, Frl., Herrmeiſterſtr. 16
Friedensrichterplenum, Ronneb. Str. 6.
v. Friſch, Luiſe, Herrmeiſterſtr. 20.
Friſch, Jſr. Jank.', Zahnarzt, Rig. Str. 47
Gähtgens, Helene, Katharinenſtr. 18.
— Ida, Armenpflegerin, Rig. Str. 39.
— Joh. Wilh.', Hsb., Katharinenſtr. 18.
— Julie, Frl., Schmiedeſtr. 5.
— Pet. Wilh.', Arzt, Hsb., Rig. Str. 39.
Gärtner, Mark Andr.', Pſalmſänger, Burgſtr. 2.
Gailit, E., Hsb., Kathar. Str. 5.
*— J., 2. G., Drogenh., Jnh.: Joh. Karl' Gailit, Markt, Haus Konrad.
*Galwin, K., 2. G., Buchh., Jnh.: M. Galwin, Rig. Str. 31.
Gangnus, A., Hsb., Rig. Str. 34.
Garais, Friedr. Pet.', KR, Steuerinſp., Neuſtr. 6.
Gefängnis, Herrmeiſterſtr.
Gehrmann, J., Schuhm., Katharinenſtr. 9
Gernhardt, Alb., Oekonom, Birkenruh.
Geſelligkeitsver., lett., Wallſtr. 11a.
Gianetti, Lud. Georg', WSR, Präſes d. Friedensrichter-Plenums, Schloßſtr. 6.
Gilde, kleine, Katharinenſtr. 15.
Gläſer, Leib Abel', Schächter.
Görtz, Gertr. u. Hedwig, Birkenruh.
— Leon, HR, Oberlehrer, Jnſp. d. Livl. Landesgymn. in Birkenruh.
v. Gohr, Thekla, Reyherſtr. 5.
Golubew, Dm. Mich.', TR, Unterſ.-Richter, Rig. Str. 47.
Goſchtowt, Luiſe, Frau, Privat-Elementarſchule, Katharinenſtr. 14.
— Pet., Vorſt. d. Tierſchutzver., Katharinenſtr. 14.
*Grahwel, Ch., 2. G., Kwh., Bierniederl., Rig. Str. 24 und 38.
— Chriſt. Jan', Stadtverordn., Hsb., Jnh. d. Firma Ch. Grahwel u. d. Bierniederl. Kokenhof, Rig. Str. 38.
*— J., 2. G., Getränke, Kwh., Markt, Haus Graf Sievers.
— K., Schuhm., Rig. Str. 38.
Graß, A., Bäcker, Schmiedeſtr.
Graumanns Erben, Hsb., Neuſtr. 10.
Griech.-kath. Kirchenſchule, Burgſtr. 13.
— Paſtorat, Burgſtr. 21.
Grimſe, M., Reepſchläger, Ronneburg. Str. 2.
Großkopf, Math., Reyherſtr. 3.
*Grube, N., 2. G., Tapiſſerie, Turmſtr. 1
Grünberg, Karl Marz', Bahnmeiſter.
v. Grünbladt, Karl, Kaſſir. d. adl. Güter-Kredit-Soz., Taxator d. Livl. gegenſ. Feueraſſ.-Ver., Spr. tägl. 11—1 in d. Sparkaſſe, Schloßſtr. 6. Privat-Wohn.: Birkenruh, Haus Eglit.
Grundul, D., Schneider, Rig. Str. 8.
Gulbe, E., Maler, Burgſtr. 7.
Gulbis, P., Friſör, Wolmar. Str. 2.
Guleke, Herm., Mag. SR, Dir. d. Progymn. d. Deutſchen Vereins, Reyherſtr. 4.
Gutorowitſch, Jw. Jw.', SR, Aelt. Forſtrev., Herrmeiſterſtr. 9.
Häußler, Auguſte, Burgſtr. 17.
Hagen, Hebamme, Katharinenſtr. 28.
Hagen-Torn, Julie, Reyherſtr. 7.
Harmonie oder Muße, Rig. Str. 24.
Heerwagen, Eliſab., Rig. Str. 2.
— Harriet, Reyherſtr. 7.
— Marie, Hsb., Rig. Str. 2.
— Sofie, Burgſtr. 15.
Heinrichſen, Dan. Guſt.', TR, Friedensrichter, Rig. Str. 21.
*— L., 2. G., Putzw., Rig. Str. 22.

Hellmann, M., Klempner, Rig. Str. 24.
v. Helmerſen, Arth. Georg', Hsb., Katharinenſtr. 14.
Henning, Hans, Dr., Oberlehr., Birkenruh.
Hermann, Guſt. Jak.', KA, Aelteſter Gr. Gilde, Hsb., Katharinen Str. 9.
Hinzenberg, Brauereiniederl., bei K. Vogel, Wallſtr. 3.
— Kriſtine, Schndrn., Burgſtr. 1.
v. Hirſchheydt, Guſt. Rob.', Kand. jur., Hsb., Sekr. d. Wenden-Walkſchen Waiſenbeh., Geſchäftsf. d.Kreis-Wehrpfl.-Komm., Herrmeiſterſtr. 18.
Hörſchelmann, Math., Schloßſtr. 8.
Hopp, Joh., Hsb., Burgſtr. 19.
— Joh. Wilh.', Bauuntern., Wallſtr. 23.
Hotel Baltiſcher Hof, Inh.: Aug. Peterſen, Rig. Str. 21.
Hotel Dorpat, Inh.: P. Blau, Ronneb. Str. 17.
— Livland, Inh.: Karl Eiſenthal, Wolmarſche Str. 1.
— London, Inh.: Miſſe, Neuſtr. 1.
— Petersburg, Inh.: A. Paukul, Wallſtr. 5.
— Schloß Wenden, Inh.: Pet. Dſirkal, Lenzenhöfſcher Weg.
— Zentral, Inh.: Pet. Vogel, Rigaſche Str. 17.
Hypotheken-Verein, Livl., Bevollm.: Ad. Plamſch, Burgſtr. 1.
Jack, Alex., Livenſtr. 9.
Jacobſon, Apollonia, Lehr., Burgſtr. 7.
*— W., 2. G., Tuchw., Rig. Str. 23.
Jäger, Joh., Fleiſcher, Markt, Haus Schmidt.
Jakimows Erben, Hsb., Rig. Str. 55.
Jakon, Alex., Iw.', Bahntelegr.
Jakor, Agenten: D. Witol, Rig. Str. 6 u. J. Kalnin, Rig. Str. 47.
Jankowitz, Mart., Töpfer, Gluhde bei Wenden.
Janſon, Andr., Hsb., Stadtverordn., Reyherſtr. 12.
*— E., 2. G., Modew., Markt, Haus Graf Sievers.
— Janſon, Pet. Pet.', Telegr.-Aufſ.
Ickert, Galoſchenflicker, Wallſtr.
Jehpe, A., Drechſler, Schloßſtr. 10.
— Osk., Buchbinder, Rig. Str. 17.
Jerſchow, Dm. Iw.', Lehrer, Turmſtr. 3.
Jeſperſon, Jan Jan', Hsb., Bäcker, Rig. Str. 40.
Johannſon, Alex. Hsb., Schuhm., Burgſtr. 16.
— Wold., Hsb., Neuſtr. 13.
Joſſelowitſch, Benz Joſſ.', Mützenhdl., Rig. Str. 21.
— Peiſſak Joſ.', Zunahtm., Rig. Str. 16
Iwanina, Grig. Andr.', KA, Lehrer.
Iwanow, Viktor Waſſ.', SR, Kreischef, Schloßſtr. 7.
Kaljo, Hugo Friedr.', Bahnhofsvorſteher.
Kalnin, Einfahrt Lihwu Weeſniza, Wallſtr. 9.
— Ed. Joh.', Ger.-Bmt.
— Ernſt Pet.', Stadtbmt., Neuſtr. 12.
— J., Hsb., Verſ.-Agent, Neuſtr. 12.
— Iw. Mart.', Privatanw., Verſ.-Agent, Rig. Str. 47.
— Karl, Hsb., Gärtner, Herrmeiſterſtr. 17.
— Roſ., Burgſtr. 11.
Kambes, Nik. Alex.', Bahnvorſt.-Geh.,
Kameraſſe S., Hebamme, Rig. Str. 22.
*Kamien, Jul. Jul.', 2. G., Schreibw., Glas u. Tabak, Rig. Str, 7.
Kampe, Joh. Joh.', Bahntelegr., Wallſtr 9.
— M., Hsb., Ronneb. Str. 11.
— Erben, Hsb., Wallſtr. 9.
Kamper, J., Samenh., Rig Str. 27.
Karkin, P., Schndr., Katharinenſtr.
*Karpow, Karl, 2. G., Drogen, Rig. Str. 21.
Kaſak, K., Schmiedemſtr., Schmiedeſtr. 2.
— L., Glanzplätterin, Ronneb. Str 3.
Kaſjakow, Mich. Fiakliſt', Bahnvorſt.-Geh.
Kautain, A., Kwh., Herrmeiſterſtr. 12.
Kautze, Rud. Alex.', Telegr.-Aufſ.,
Kelle, J., Hsb., kl. Wieſenſtr 1 u. 3.
Kerbel, Mart.', Buchhalter,
Kibar, K., Bürſtenbinder, Rig. Str. 41.
Kies, Andr. Pet.', Diakon, Burgſtr. 2.
v. Kieſeritzky, Leontine, Progymn.-Inſp., Rig. Str 36.
Kirchenſchule, griech.-kath., Burgſtr. 13.
Kirkum, A., Bierhdl., Wallſtr. 1.
Kiwull, Ernſt Martin', Dr. med., Stadt- u. Stabsarzt, Aeltermann d. Großen Gilde, Delegirter des Deutſchen Vereins, Katharinenſtr. 1.
Klapper, J., Tſchlr., Rig. Str. 8.
— P., Bierhdl., Rig. Str. 11.
Klawin, Bäcker, Rig. Str. 41.
Klawinius, J., Schndr., kl. Kathar.Str.4
— T., Hebamme, kl. Kathar Str. 4,
Kleimann, Ed. Jak.', Färberei-Annahme, Rig. Str. 1.
— W., Färberei, Schulenſtr.
Kleinkinderbewahranſtalt, Jürgensh.Str.2
Klepper, J., Bierhdl., Rig. Str. 40.
Klimm, G , Schuhm., Neuſtr. 7 u. 42.
Kluge, K., Schmiedemſtr., Neuſtr. 11.
Kluges Erben, Hsb., Reyherſtr. 8.
*Knie, N., 2. G., Spiel- u. Kurzw., Rig, Str. 18.
— Nik. Ant.', Friſör, Rig Str. 18.
König, K., Galoſchenflicker, Kathar.Str.13
Kokenhof, Bierniederl. bei Ch. Grahwel, Rig. Str. 38.
Koyrad, Dav. Jak.', Hsb., Rig. Str. 37.
*Konrad, Vikt Dav.', 2. G., Flachs- u. Kornhdl., Turmſtr. 1.
Konyſchew, Dm. Sem.', KA, Geſchäftsf. d. Kreis-Militär-Chefs, Rig. Str. 4.
Koslowſki, Alide, Hsb., Rigaſche Str. 16.
Kozin, Karl Marz', Schneider, Burgſtr.9
— T., Stellm., b. Kirchhof.
Krankenhaus, Stadt-, Reyherſtr. 16.
Kraſtin Fr., Schneiderin, Livenſtr. 4.
Kraulit, A., Hsb., Ronneb. Str. 13.
Kredit-Sozietät, adl., Schloßſtr 6.
Kreis-Militärchef, Kanzlei: Rig. Str. 4.
Kreis-Rentei, Rigaſche Str. 18.
Kreispolizeiverw., Schloßſtr. 12.
Kremmer, Elmire, Poſthalterin, Wallſtr. 25.
—* Friedr. Franz', 2. G., Tuch- u. Kurzw., Rig Str. 35.
v. Kreuſch, Maximilian, Hsb., Herrmeiſterſtr. 11.
Krihper, D., Drechſler, Neuſtr. 2.
Kriſtap, P., Hsb., Herrmeiſterſtr. 26.
Krumin, D., Hsb., Wieſenſtr. 2.
— K , Glanzplätt., Kath. Str. 19.
— M., Hsb., Schulenſtr. 2.
Krumins Erben, Hsb., Herrmeiſterſtr. 30.
Kudulin, J., Schndr., Neuſtr. 8.
Kußmann, A., Stricker, Kathar.-Str. 8.
— Chaine Salm.', Mützen u. Uhrenhdl., Rig. Str. 21.
— Jud. Salm.', Zunahtm., Kirchenſtr.
— Sal. Itz.,' Kleiderhdl., Rig. Str. 24.
Lapins Erben, Hsb., Rig. Str. 13.
Lasdin, J., Kwh., Schulenſtr.
Laſdowitſch, T., Schmiedemſtr., Burgſtraße 12.
Lattewitz, Alex. Jan', Sattler, Burgſtr. 3
Laugin, Math., Buchhltr., Turmſtr. 1.
v. Laurenty, Luiſe, Herrmeiſterſtr. 22.
Leepin, Andr. Joh.', Hsb., Burgſtr. 8 und 10.
— D., Hsb., Neuſtr.9.
— J., Schndr., Neuſtr. 2
— P., Hsb., Neuſtr. 4.
— Wold., Lehrer, Katharinenſtr. 2.
Lehmann, Paul Paul', Hsb., Katharinenſtr. 12.
Lenz, Wilh. Ewald', Arzt, Hsb., Herrmeiſterſtr. 16.
Lett. Geſelligkeitsverein, Wallſtr. 11a.
Letzmann, Joh. Georg', GS, Lehrer, Burgſtr. 11.
Lewer, Jan Pet.', Hsb., Rig. Str. 42.
Liebreich, Karl Fritz', Telegr.
Lieſchke, O., Hsb., Livenſtr. 9.
— Rob. Joh.', Burgſtr. 17.
Lihz, Mich. Iw.', Privatanwalt, Katharinenſtr. 2, wohnt Markt, Haus Graf Sievers.
Lilje, Karl Andr.', Verſ.-Agent, Buchhltr. d. Wend. Spar- u. Vorſchußkaſſe, Schloßſtr. 6, wohnt: Livenſtr. 9.
Livl. adl. Güter Kredit-Sozietät, Zahlſtelle: Wend.-Spar- u. Vorſchußkaſſe, Schloßſtr. 6.
Livl. gegenſ. Feueraſſ.-Verein, Taxator: Karl v. Grünbladt. Spr. 11—1, Schloßſtr. 6.
Livl. Landesgymnaſium, Birkenruh.
Livl. Ritterſchaft, Wallſtr. 25.
Livl. Stadt-Hypt-.Ver., Burgſtr. 1.
Livland, Hotel von Karl Eiſenthal, Wolmarſche Str. 1.
Lode, J., Hsb., kl. Wieſenſtr. 4.
Löwy, Leib, Klempner., Kathar.-Str. 7.
Lotozki, Konſt. Ant.', TR, Unterſ.-Richter, Herrmeiſterſtr. 26.
London, Karoline Bar., Hsb., Herrmeiſterſtr. 13.
Lukaſchewitz, Paul Joſ.', Hsb., Rig. Str. 27.
Luks, Karl Guſt.', Schuhm., Rig. Str. 13.
Lupin, Wold., Gymnaſ.-Lehrer.
*Luſte, Joh. Willem', 2. G., Kwh., Rig. Str. 8.
Lutter, J., Kwh., Wallſtr.
Mädchengymnaſ., Städt.-, Ronneb. Str.7
März, Guſt., Lehrer, Birkenruh.
Magawly, Barb. Kath.', Gräfin, Herrmeiſterſtr. 15.
Maiſit, D., Putzw., Rig. Str. 19.
— J., Kwh., Neuſtr. 1.
— K., Schuhm., Wieſenſtr. 5.
Malup, Anna u. Hel., Schneidrn., Wallſtr. 13.
Maopol, Iw. Andr.', Bahnmeiſter.
Martinſon, E., Glanzpl., kl. Kath.-Str.2.
— K., Stricker, Rig. Str. 28.
*— K., 2. G., Tuch- u. Kurzw., Rig. Str. 12.
— Karl Pet.', Stadtverordn., Inh. d. Firma K. Martinſon, Rig. Str. 12.
— P., Hsb., kl. Kath.-Str. 1.
Maſin, Alb., Oberlehrer, Birkenruh.
Mateas, K., Kwh., Reyherſtr. 9.
Mednis, A., Hsb., Kwh., Rig. Str. 51.
— J., Schuhm., Rig. Str. 3.
Meerin, J., Hsb., kl. Wieſenſtr. 7.
Meerſcheidt-Hülleſſem, Alex. Alex.' Baron, Herrmeiſterſtr. 22.

Meeſit, A., Einfahrt, Schulenſtr.
Meetin, N., Bierhdl., Wallſtr.
Mehlbardt, Tennis Jak.', Hſb., Beerenweinhdl. Neuſtr. 8.
Meinhardt, Emma, Hſb., Burgſtr. 5.
— Kriſtian, Hſb., Burgſtr. 3.
Melgail, Hſb., Rig. Str. 61.
Mellit, E., Hebamme, Schmiedeſtr.
Melup, M., Hſb., Wallſtr. 21.
Mendelſohn, Jdel, Mützenhdl., Rig. Str. 22.
Mengel, K., Hſb., Neuſtr. 3 u. 5.
— Peter Mart.', Architekt, Sägemüller, Burgſtr. 14.
*Meſter, J., 2. G., Kwh., Rig. Str. 47.
— Jan Karl', Stadtverordn., Hſb., Jnh. d. Firma J. Meſter, Rig. Str. 3.
v. Meyer, Heinr., Hſb., Rig. Str. 15.
Meyer, Julie, Livenſtr. 1.
— Luiſe, Rig. Str. 45.
— Toni, Rig. Str. 45.
Michelſon, J., Bäcker, Rig. Str. 31.
v. Mickwitz, Hel., Lehr., Birkenruh, Haus Eglit.
Mikelſon, A., Glanzpl., Wallſtr.
Militärverw., Kanzlei, Rig. Str. 4.
Miſſe, Dav. Mich.', Jnh. d. Hotels London, Neuſtr. 1.
Monopolbuden, Rig Str. 26 u. 45, Wolmarſche Str. 1.
Moor, Aug. Joh.', Hſb., Stadtverordn., Ronneburgſche Str. 3.
*— Karl Joh.', 2. G., Flachs- u. Kornhdl., Rig. Str. 45.
Moſk. Feueraſſ.-Komp., Agent: G. v. Piſtohlkors, Burgſtr. 15.
Müller, Johanna, Lehr., Livenſtr. 1.
— Karl Joh.', Dir. d. Privatrealſchule, Hſb., Stadtverordn., Livenſtr. 1.
Muger, J., Hſb., Katharinenſtr. 17, Klempnerei, Schulenſtr.
Muſſe oder Harmonie, Rig. Str. 24.
Muus, Joachim Detlew', Hſb., Bauuntern., Verſ.-Agent, Reyherſtr. 7.
v. Nandelſtädt, Matth., Reyherſtr. 6.
Naſarow, Wlad. Ark.', KS, Akz.-Kontr., Markt, Haus Graf Sievers.
Naumann, A. Hſb., Herrmeiſterſtr. 2.
— Karl Karl', Färberei, Herrmeiſterſtr.2
Nelkis, J., Bierhdl., Rig. Str. 35.
Neumann, Bernh., Zahnarzt, Rig.Str.12
*Niederberger, Karl, 2. G., Tuch- u. Kurzw., Rig. Str. 7 u. 25.
— Karl, Hſb., Herrmeiſterſtr. 4.
Niemandt, Sofie, Schneid., Herrmeiſterſtr. 12.
Nikitin, Ottilie, Hſb., Burgſtr. 25.
*Nobel, Gebr., 2. G., Petroleum-Niederl. bei K. Eiſenthal, kl. Wieſenſtr.5.
Nord. Verſ.-Geſ., Agent: J. Rogenhagen, Rig. Str. 45.
Okuſchko, Lüdger Franz', Privatanwalt, Rig. Str. 5.
Olchowitſch, M., Renteibmt.
Olſen, Pet., Gärtner, Brengulit.
Oſol, J., Buchb., Ronneb. Str. 15.
— J., Buchdrucker, Rig. Str. 5.
— J., Buchhdl. Rig. Str. 15.
— J., Hſb., Rig. Str. 57 u. 59.
— J., Schuhm., Herrmeiſterſtr. 11.
— P., Hſb., Schndr., kl. Kath. Str. 2.
— Pet. Jak.', Pol.-Bmt.
Oſolin, E., Kwh., Reyherſtr. 8.
— F., Maler, Herrmeiſterſtr. 30.
— J., Kreis-Diſzipel.
— Jul. Jan', Telegr.
— Kirill, Hſb., Tſchlr., Ronneb. Str. 2.
— Pet. Adam', HR, Kreistierarzt, Schlachthaus.
Oſolkaln, Heinr. Karl', Kwh., Stadtverordn., Ronneb. Str. 15.
Oßmann, G., Maler, kl. Kath. Str. 4.
Ottoſon, Alex., Gutsverwalter, Schloß Wenden.
Pagenkopf, Emilie, Reyherſtr. 5.
v. d. Pahlens Erben, Hſb., Herrmeiſterſtr. 7 u. 9.
Pahlen, Joh. Pet.', Schuhm.-Mſtr., Rig. Str. 37.
Palmbach, G., Hſb., Rig. Str. 20.
Paſchkowſki, Joſ. Wik.', TR, Pol.-Auſſ., Schloßſtr. 12.
Paukul, Ad. Pet.', Jnh. d. Hotels Petersburg, Wallſtr. 5.
*— J., 2. G., Korn- u. Flachsh., Rig. Str. 6.
— Jak. Jak.', Stadtrat, Stadtverordn., Hſb., Jnh. d. Firma J. Paukul, Rig. Str. 6.
Paul, K., Schuhm., Rig. Str. 42.
— O., Schneiderin, kl. Kath. Str. 1.
Pauli, Olga, Ronneb. Str. 15.
Pedder, J., Schmiedemſtr., Burgſtr. 7.
Peitan, Joh. Georg', KA, Poſtchefsgeh., Burgſtr. 19.
— Wold., ehem. Paſtor, Lehrer am Landesgymnaſium Birkenruh.
Peitſch, D., Hſb., Wieſenſtr. 5.
Pelikows Erben, Hſb., Burgſtr. 18.
St. Petersburg, Hotel, Jnh.: A. Parkul, Wallſtr. 5.
St. Petersburg-Tulaer Bodenkredit-Bank. Generalagent für Livland: Wilh. Bleſſig, Herrmeiſterſtr. 14.
Peterſen, Alex. Joh.', Gartenſtr. 4.
Peterſon, Aug. Adam.', Hſb., Oek. der Muſſe, Jnh. d. Hotels Baltiſcher Hof, Rig., Str. 21.
— L., Fleiſcher, Rig. Str. 43.
— Luiſe und Lilli, kl. Kath.-Str.
Peterſons Erben, Beſ. d. Häuſer: Katharinenſtr. 4, Burgſtr. 17, Rig. Str. 8 u. 35.
Petſchak, Chriſt. Pet.', Friſör, Schulenſtr.
Pfeif, Georg, Töpfer, Burgſtr. 9.
Pferdepoſt, Wallſtr. 25.
Pikkel, Jda, Livenſtr. 9.
v. Piſtohlkors, Gaſton, Hſb., Verſ.-Agent, Burgſtr. 15.
Plaht, Joh. Ewert', KA, Kreisarzt, Rig. Str. 37.
Plamſch, Ad. Joh.', Sek. d. Steuerverw., Bevollm. d. Livl. Stadt-Hypoth.-Ver., Hſb., Verſ.-Agent, Burgſtr. 1.
— J., Hſb., Rig. Str. 23.
Plauzin, Karl Pet.', Hſb., Stadtverordn., Rig. Str. 55.
— Kriſch Pet.', Hſb., Stadtverordn., Bauuntern., Wieſenſtr. 4.
Ploſch, Karl Jak.', Stadtverordn., Renteibuchh., Kathar. Str. 20.
— P., Bierhdl., Rig. Str. 6.
Pohl, Erneſtine, Hſb,. Herrmeiſterſtr. 5.
Polizeiverw., Kreis-, Schloßſtr. 12.
Poorten, Alex., Stadtuhrmacher, Leiter d. Telefonzentrale, Schulenſtr.
— Chr., Hebamme, Schulenſtr.
— W., Uhrm., Schulenſtr.
Poſt, J., Renteibmt.
Poſt-Sparkaſſe, Burgſtr. 19.
Poſt- und Telegrafen-Amt, Burgſtr. 19.
Potowſki, Aug. Aug.', Bahntelegr.
Preedit, Alb. Marz', Maler, Neuſtr. 5.
— K., Kwh., Ronneb. Str. 9.
*Preekun, K., 2. G., Kwh., Rig. Str. 1.
Priwka, Ado, Hſb., Reyherſtr. 11.
Progymnaſium u. höhere Mädchenſchule des Deutſchen Vereins, Reyherſtr. 4.
Pruſhinſki, Wik. Wik.', KR, Kand. phil., Akz.-Inſp., Schloßſtr. 7.
Pſchunder, Max, Burgſtr. 19.
Puchalſki, Jw. Jw.', KS, Sek. d. Friedensr.-Plenums, Ronneb. Str. 6.
Punga, Alex., Turnlehrer, Birkenruh.
Puſſel, Hugo, Birkenruh.
Putnin, M., Schuhm., Kath. Str. 13.
Puuk, M., Hebamme, Markt, Haus Graf Sievers.
Rabenſee, M., Tſchlr., Ronneb. Str. 9.
Radiator, Molkerei von K. Erdmann, Ronneb. Str. 1.
Ramms Erben, Hſb., Schmiedeſtr. 4.
Ramſch, A., Uhrm., Rig. Str. 18.
Raudſen, K., Hſb., Kwh., kl. Kath. Str.2 und Wallſtr. 3.
Raugs, J., Schuhm., Neuſtr. 4.
Realſchule, Privat-Dir.: Karl Müller, Livenſtr. 1.
Recept, A., Schneiderin, Ronneb. Str. 9.
Reekſtin, M., Hſb., Livenſtr. 3.
Reika, Jul. Heinr.', Hſb., Reyherſtr. 6a.
Rentei, Rig. Str. 18.
Reſanzew, Heinr. Alex.', KA, Friedensrichter, Ronneb. Str. 6.
Reuter, Ernſt Aug.', kl. Birkenruhſtr.
Reyhers Milde-Stiftung, Reyherſtr. 5.
Rjabinin, Andr. Dm.', Oberſtleutn., Kr.-Milit.-Chef, Burgſtr. 1.
— Val., Lehrerin, Burgſtr. 1.
Zweite Rig. Geſ. gegenſ. Verſ. g. Feuer, Agent: J. Muus, Reyherſtr. 7.
*Rittig, Alex. Ferd.', 2. G., Tuch- und Kurzwaren, Rig. Str. 27.
Rogenhagen, Jul. Jul.', GS, Geſchäftsf. u. Sekr. d. Bauamts, Buchhltr. u. Kaſſir. d. Stadtkaſſe, Verſ.-Agent, Rig. Str. 45.
Roſenpflanzer, Guſt., Sekr. d. Gemeinnütz- u. Landw.-Geſ., Vertreter d. Selbſthilfe, Kallenhof.
Roſenthal, A., Stellm., Katharinenſtr. 3.
— Theod., Klempner, Rig. Str. 13.
Roß, J., Schuhm., Herrmeiſterſtr. 12.
Roſſija, Agent: Karl Lilje, Schloßſtr. 6.
Rothweiler, Jak., Schneider, Katharinenſtr. 14.
Rubben, D., Kwh., Kathar. Str. 17.
Rubelowſki, Felix Joh.', Sattlermſtr., Kathar. Str. 3.
Rudſit, Jak. Guſt.', Schloſſer, Burgſtr. 2.
Erſte Ruſſ. Aſſ.-Komp., Agent: Wilh. Trampedach, Rig. Str. 30.
Zweite Ruſſ. Aſſ.-Komp., Agenten: W. Bleſſig, Herrmeiſterſtr. 14, J. Kalnin, Neuſtr. 12.
Ryſchow, Alex. Alexei', Kwh., Bierhdl.: Rig. Str. 16, kl. Wieſenſtr. 3.
Sagelowitſch, Feitel Chaim', Stricker, Rig. Str. 27.
Sakkit, J., Bierhdl., Ronneb. Str. 3.
— M., Bierhdl., Herrmeiſterſtr. 24.
Salamandra, Agent: Ad. Plamſch, Burgſtr. 1.
Sandler, A., Schuhm., Wallſtr. 23.
Sarewitſch' Erben, Hſb., Livenſtr. 6.
Sarkanbikſe, Bäcker, Rig. Str. 3.
Sarrin, Mitinh. d. Buchdr. Behrſin und Sarrin, Rig. Str. 1.
— A., Hſb., Schmiedeſtr. 5.
Sarrin, Heinr Joh.', GS, Schulvorſt., Turmſtr. 1.
— J., Kwh., Katharinenſtr. 1.
Saryſchew, KA, Militärarzt.

Saſchko, Wazlaw Andr.', KReg. Renteikaſſ.
Saulit, E., Stellm., Rig. Str. 42.
Schachner, Emma, Schndrn., Livenſtr. 5.
— H., Friſör, Rig. Str. 6.
Schandler, E., Schuhm., Turmſtr.
Scharnagl, Joſ. Georg', Pächter der Schloßbrauerei, Schulenſtr.
Scheinpflug, Eliſ., Gluhde bei Wenden.
v. Scheinvogel, Eliſ., Birkenruh, Haus Birkhahn.
Schidau, A., Hsb., Reyherſtr. 13.
Schigur, W., Uhrm., Schulenſtr.
Schkibuſt, Joh. Dav.', Bmt.
Schkipſne, Rud. Iw.', KReg., Pol.-Bmt., Schloßſtr. 12.
Schloß-Wenden, Hotel von Pet. Dſirkal, Lenzenhöſſcher Weg.
*Schmidt, A., 2. G., Kwh., Rig. Str. 28.
Schmidt, Aug. Guſt.', Hsb., Stadtverordn., Inh. d. Firma A. Schmidt, Rig. Str. 28.
— Joh. Andr.', Hsb., Gärtner, Wallſtr. 19a.
— Johanna, Hsb., kl. Kath. Str. 3.
— K., Kwh., Rig. Str. 43.
— Marie, Lehr., kl. Kathar. Str. 3.
Schmidtſches Stift, Katharinenſtr. 15.
v. Schönberg, Wilhelm und Theodor, Dubinsky b. Wenden.
Schönberg, J., Goldſchmidt, Rig. Str.25.
v. Schöpff, Marie, Ronneb. Str. 1.
Scholkowſki, Fed. Fed.', Ger.-Priſtaw.
v. Schröder, Alla, Schloßſtr. 7.
— O., Frl., Schloßſtr. 7.
Schtſchors, Iw. Ant.', HR, Stadtſchulinſp., Schulenſtr. 4.
*Schubert, H., 2. G., Goldſchmied, Rig. Str. 11.
Schubert, Heinr. Bernh.', Goldſchm.-Mſtr., Inh. d. Firma H. Schubert, Rig. Str. 11.
Schütz, N., Schneiderin, Rig. Str. 25.
Schulmann, Aug. John', Hsb., Oberbauernrichter, Gartenſtr. 8.
Schwarz, J., Schuhm., Wallſtr.
Schwarzenbach, J., Schuhm., Ronneb. Str. 9.
Seedin, P., Schuhm., Rig. Str. 34.
Seegen, Luiſe, Hsb., kl. Kathar. Str. 6.
Seela, C., Friſör, Rig. Str. 34.
v. Sehrwald, Guido Jul.', vereid. Rechtsanw., Rig. Str. 2.
*Selbſthilfe-Riga, 2. G., Vertreter: Guſt. Roſenpflanzer-Kallenhof.
Seligſon, Sam., Limonadenfab., Ronneburgſche Str. 15.
— Sam., Vorbeter.
Semmit, Hsb., Rig. Str. 5.
Siechenhaus, Reyherſtr. 14.
Sigat, A., Hsb., Wieſenſtr. 1.
Simmul, Iw. Konr.', KReg., Renteibmt.
*Komp. Singer, 2. G., Nähmaſch., Vertreter: Wenzel, Rig. Str. 18.
v. Sivers, Anna, Herrmeiſterſtr. 7.
— Paul., Rigaſche Str. 47.
— -Gotthardsberg, V., Bierhdl., Herrmeiſterſtr. 2.
— Viktor Joh.', Hsb., Schloßſtr. 7.
Skuje, P., Schndr., Ronneb. Str. 9.
Skundrik, M., Schndr., Kathar. Str. 7.
Smilga, Aug., Arzt, Badeanſt. u. Sanatoriums-Beſ., Wallſtr. 15.
Smilge, Mich. Mart.', Hsb., Burgſtr. 4.
Smirnows Erben, Hsb., Neuſtr. 11.
Sobeczko, Rud., Villa Sobeczko an d. Aa.
v. Sobolewſki, Eliſab., Schmiedeſtr. 1.
Sollmann, Pet., Expeditor, Wallſtr. 25.
Sommer, T., Einfahrt, Rig. Str. 47.
Sonne, Iw. Iw.', Pſalmſänger, Burgſtr. 2.
Sooſte, Dav. Karl.', KA, Lehrer.
Sparkaſſe am lett. Verein, Wallſtr. 11a.
Spritzenhaus d. Freiw. Feuerwehr, Turmſtr. 2.
Sproge, J., Steinmetz, Kirchhof.
Srogis, Ed. Nik.', KReg., Poſtbmt.
Staak, E., Uhrm., Rig. Str. 22.
Stadtamt, Rigaſche Str. 7.
Stadtbibliothek, Rig. Str. 23.
Stadt-Krankenhaus, Reyherſtr. 16.
Stadtſchule, Schulenſtr. 4.
Stadt-Sparkaſſe, Rigaſche Str. 18.
Städt.-Mädchengymn., Ronneb. Str. 7.
Städt.-Schlachthaus, Drobbuſch. Chauſſee
Stakalder, Iw. Dan.', Bahntelegr.
Stametſchkin, Aron Jak.', Uhrm., Rig. Str. 25.
Standtke, Emilie, Stadthebamme, Kirchenſtr.
Stankewicz, Mich. Feod.', Rentmeiſter, Verw. d. Stadtſparkaſſe, Rig. Str.18.
Stark, Meſſerfabrik, am Kreisgefängn.
*Steinbaum, J., 2. G., Kwh., Inh. Frau Wilh. Steinbaum, Rig. Str. 33.
Steinbaum, Olga, Livenſtr. 4.
— Wilh., Frau, Hsb., Inh. d. Firma J. Steinbaum, Rig. Str. 33.
Steingardt, Karl Joh.', KReg., Telegr.
Stepanowitſch, Adam Adam', Protohierei, Burgſtr. 21.
— Konſt. Adam.', KS, Renteibmt., Burgſtr. 21.
Stephany, Friedr., Hsb., Reyherſtr. 1.
Steuerverwaltung, Herrmeiſterſtr. 12.
Stillmark, Mimi, Rig. Str. 15.
— Rob. Alex.', HR, Krepoſtſekr., Rig. Str. 15.
Stirne, Ed. Joh.', Aelterm. Kleiner Gilde, Hsb., Gerbermſtr., Herrmeiſterſtr. 3.
*— Hugo, 2. G., Getränke-, Eiſen-, Stahl- u. Kwh., Rig. Str. 23.
Streiſtermann, M., Korbflechter, Burgſtr.
Stricker, Wilh. Heinr.', Hsb., Klempner, Rig. Str. 12.
v. Stryk, P., Hsb., kl. Kath.-Str. 5.
Subbert, C., Klempner, Burgſtr. 6.
Sukſne, Karl, Sattler, Rig. Str. 47.
Supp, Wold. Jurri', Bahnbmt.
Swekis, Otto Andr.', Hsb., Wolmarſche Str. 2 u. Schloßſtr. 4.
Synagoge, Wallſtr. 23.
Tanne, Pet., Stadtverordn.
Tantzſcher, Reinh., SR, Dir. d. Livl. Landesgymn. in Birkenruh.
Taube, Hans, HR, Oberlehrer, Birkenruh.
Teikmann, Wold. Karl', vereid. Rechtsanw., Wallſtr. 7.
Telefonzentrale, kl. Livenſtr.
Tempelmann, Pauline, Reyherſtr. 12.
Tetter, A., Hsb., kl. Wieſenſtr. 2.
Thiermann, Karl Ernſt', Hsb., Herrmeiſterſtr. 26.
Tieſenhauſen, Adelh., Bar., Herrmeiſterſtr. 11.
Tillner, Nik., Hsb., Rig. Str. 63, Fleiſcher, Rig. Str. 37.
Tilting, Georg, Mart.', Hsb., Schornſteinfegermſtr., Livenſtr. 5.
v. Timroth, Ida, Jürgensh. Str. 1.
Titow, Iw. Dan.', Bahnkaſſir.
Töötſi, Iw. Iw.', KA, Lehrer, Birkenruh.
Tols, Wilh. Joh.', Bahnkaſſir.
Tormann, T., Schuhm., Neuſtr. 2.
Trampedach, Alex. Georg', HR, Bauernkommiſſar, Herrmeiſterſtr. 26,
— Alma, Rig. Str. 27.
— E., Hsb., Wallſtr. 11.
*— G., 2. G., Apotheke, Rig. Str. 30.
— Georg Ernſt', SR, Apothekenbeſ., Ehrenfriedensrichter, Hsb.,Rig.Str.30
*— W., 2. G., Drogen, Rig. Str. 30.
— Wilh. Georg', Verſ.-Agent, Inh. d. Firma W. Trampedach, Rig. Str. 30.
Trautmann, Nik. Rob.', Tſchlr., Kathar. Str. 12.
— Rob. Andr.', Tſchlr., Rig. Str. 47.
Treide, K., Hsb., Herrmeiſterſtr. 24.
Treimann, Hsb., Rig. Str. 10.
Tſchakkar, J., Buchhdlr., Rig. Str. 37.
Tſcherepanow, Paul Alexei', KReg., Schloßſtr. 12.
Uhdre, Pförtner, Birkenruh.
Uldrik, L., Hsb., Schloßſtr. 1 u. 3.
Unterſuchungsrichter, Rig. Str. 49.
Vatazzi, Bor. Fed.', TR, Friedensrichter, Ronneb. Str. 15.
Vierhuff, Wilh.', Frau, Reyherſtr. 2.
Vogel, Karl Joh.', Bierniederl. Hinzenberg, Wallſtr. 3.
— K., Hebamme, Rig. Str. 12.
— Pet Joh.', Hsb., Inh. d. Zentralhotels, Rig. Str. 17.
Waeber, Milli, kl. Kathar. Str. 5.
Wagner, Emilie, Burgſtr. 19.
Waldſchlößchen, Bierniederl. bei Karl Eiſenthal, Ronneb. Str. 11.
Walmerſon, J., Hsb., Reyherſtr. 10.
Walter, Joh., Paſtor, Birkenruh.
Wankin, Jul. W., Lehrer, Burgſtr. 12.
Warapog, S., Bäcker, Schulenſtr.
Wehwer, Joh., Hsb.,Mahlmühle u. Kalkfabrik, Neuſtr. 15.
Weide, Färber, Rig. Str. 19.
Weidemann, J., Schndr., Turmſtr.
Weinblum, Eliſ., Gluhde bei Wenden.
Weinrank, A., Hebamme, Rig. Str. 43.
— Jank., Vorbeter, Wallſtr. 23.
— M., Fleiſcher, Livenſtr. 3.
Weißenfeld, Konſtanze, Wallſtr. 25.
Wendenſche Geſ. gegenſ. Kredits, Schloßſtr. 4.
Wendenſche Spar- u. Vorſchußkaſſe, Schloßſtr. 6.
Wendenſcher Anzeiger, Rig. Str. 1.
Wendenſcher Krug, Inh.: P. Zinis, beim Alexisparke.
Wendenſcher Muſikverein, Reyherſtr. 4.
Wenzel, Vertr. d. Komp. Singer, Rig. Str. 18.
Werchouſtinſki, Iw. Waſſ.', TR, Buchhltr., Herrmeiſterſtr. 12.
*Wiebe, Alſons, 2. G., Tuchw., Kathar. Str. 1.
Wiekſne, R., Schloſſer, Schmiedeſtr. 1.
Wielander, Wilh., Tſchlr., Herrmeiſterſtr. 12.
Wietin, Bierhdl., Schulenſtr. 2.
Wihkſne, J., Schneider, Herrmeiſterſtr.10
Wihlip, A., Schneiderin, Kirchhof.
— A., Schuhm., Kirchhof.
Wilke, Johanna und Charlotte, Reyherſtr. 5.
*Wimbe, C., 2. G., Kwh., Rig. Str. 27.
— Karl Sim.', Stadtverordn., Inh. d. Firma C. Wimbe, Rig. Str. 27.
Wintmann, Hans Mart.', Gärtner, Reyherſtr. 2.
Wiſſor, Ernſt, SR, Oberlehrer, Birkenruh.

*Witol, D., 2. G., Kwh., Rig. Str. 6.
— Dav. Pet.', Stadtverordn., Verſ.-Agent, Inh. d. Firma D. Witol, Rig. Str. 6.
— Jan, Friedhofswächter, Rig. Str.
*Wittenberg, Jan Pet.', 2. G., Kwh., Rig. Str. 11.
Wladimirſki, Jw., Oberlehrer, Birkenruh.
Woinilowitſch, Serg. Wlad.', Jüng. Kreiſchefsgeh., Schloßſtr. 12.
v. Wolffeldt, Arth. Alb.', Geſchäftsf. d. Wenden-Walk. adl. Waiſenbeh., Rig. Str. 44.
— Emmi, Hsb., Rig. Str. 44.
Wolga, Agent: Pet. Beloussow, Schloßſtr. 4.
Zehder, O., Fleiſcher, Rig. Str. 34.
Zentralhotel, Inh.: Pet. Vogel, Rig. Str. 17.
Ziegler, Marg., Birkenruh.
Zinis, Mart. Mart.', Tſchlr, Schmiedeſtr. 1.
*— P., 2. G., Flachs-u. Kornh., Schloßkrug, Lauzing.
Zirul, Joh., Meeſchke b. Wenden.
Zitron, F., Kleiderhdl., Rig. Str. 13.

Beruf, Handwerk und Gewerbe

der Einwohner Wendens.

Aerzte.

Gähtgens, P., Rig. Str. 39.
Kiwull, E., Kathar. Str. 1.
Lenz, W., Herrmeiſterſtr. 16.
Plaht, J., Rig. Str. 37.
Sarytſchew.
Smilga, A., Wallſtr. 15.

Apotheke.

Trampedach, G., Rig. Str. 30.

Arbeitsnachweis.

Deutſcher Verein, Burgſtr. 17.

Architekt.

Mengel, P., Burgſtr. 14.

Badeanſtalten, Badeſtuben.

Berkholz' Erben, Herrmeiſterſtr. 8.
Smilge, A., Dr., Wallſtr. 15.

Bäcker.

Danze, E., Rig. Str. 20.
Dſelsmann, K., Kathar. Str. 26.
Eglit, P., Herrmeiſterſtr. 8.
Graſſe, A., Schmiedeſtr.
Jeſperſon, J., Rig. Str. 40.
Klawin, Rig. Str. 41.
Michelſon, J., Rig. Str. 31.
Sarkanbikſe, Rig. Str. 3.
Warapog, S., Schulenſtr.

Banken und Kreditinſtitute.

Sieh Seite 207.

Bauunternehmer.

Eitzen, J., Wallſtr. 7.
Hopp, J., Wallſtr. 23.
Muus, J., Reyherſtr. 7.
Plauzin, K., Wieſenſtr. 4.

Beerenweinhdl.

Mehlbardt, T., Neuſtr. 8.

Bierbrauereien.

Schloß Wenden (J. Scharnagl).

Buchbinder.

Galwin, K., Rig. Str. 31.
Jehpe, O., Rig. Str. 17.
Oſol, J., Ronneb. Str. 15.

Buchdruckereien.

Berſin u. Sarrin, Rig. Str. 1.
Oſol, J., Rig. Str. 5.

Buchhandlungen.

Berſin u. Sarrin, Rig. Str. 1.
Edel, A., Rig. Str. 18.
Galwin, K., Rig. Str. 31.
Jehpe, O., Rig. Str. 17.
Oſol, J., Rig. Str. 15.
Tſchakkar, J., Rig. Str. 37.

Bürſtenbinder.

Kiber, K., Rig. Str. 41.

Drechsler.

Berſin, A., Kathar. Str. 11.
Jehpe, A., Schloßſtr. 10.
Kriſper, D., Neuſtr. 2.

Drogenhandlungen.

Gailit, J., Markt, H. Konrad.
Karpow, K., Rig. Str. 21.
Trampedach, W., Rig. Str 30.

Eiſen- u. Stahlwaren-Handl.

Stirne, H., Rig. Str. 23.

Expeditor.

Sollmann, P., Wallſtr. 25.

Färbereien u. Färberei-Annahmen.

Danziger, A., Kirchenſtr.
Elias, A., kl. Kathar. Str. 4.
Kleimann, E., Rig. Str. 1.
— W., Schulenſtr.
Naumann, K., Herrmeiſterſtr. 2.
Weide, Rig. Str. 19.

Farbenhandlungen.

Steinbaum, J., Rig Str. 33.

Feldſcher.

Oſolin, J.

Flachs- u. Kornhdlg.

Brengul, A., Wallſtr. 7.
Konrad, V., Turmſtr. 1.
Moor, K., Rig. Str. 45.
Paukul. J., Rig. Str. 6.
Zinis, P., Schloßkrug, Lauzing

Fleiſcher.

Drewing, J., Reyherſtr. 6.
Jäger, J., Markt, H. Schmidt.
Peterſon, L., Rig. Str. 43.
Tillner, N., Rig. Str. 37.
Weinrank, M., Livenſtr. 3.
Zehder, O., Rig. Str. 34.

Fotografen.

Anderſon, K., Schmiedeſtr. 3.
Borewitz, L., Kirchenſtr.

Friſöre.

Gulbis, P., Wolmar. Str. 2.
Knie, N., Rig. Str. 18.
Petſchak, C., Schulenſtr.
Schachner, H., Rig. Str. 6.
Seela, K., Rig. Str. 34.

Gärtner.

Berſin, J., Reyherſtr.
Kalnin, K., Herrmeiſterſtr. 17.
Olſen, P., Brengulit bei Wenden.
Schmidt, J., Wallſtr. 19a.
Wintmann, H., Reyherſtr. 2.

Galoſchenflicker.

Ickert, Wallſtr., H. Steinbaum
König, K., Katharinenſtr. 13.

Gerber.

Stirne, E., Herrmeiſterſtr. 3.

Glas- u. Spiegelhandl.

Kamien, J., Rig. Str. 7.

Glanzplättereien.

Alſin, K., Ronneb. Str. 9.
Bach, A., Ronneb. Str. 11.
Kaſak, L., Ronneb. Str. 3.
Kruhmin, K., Kathar. Str. 19.
Martinſon, E., kl. Kathar. Str. 2.
Mikelſen, A., Wieſenſtr.

Gold- u. Silberw.-Hdlg.

Aſnis, E., Rig. Str. 23.
Schönberg, J., Rig. Str. 25.
Schubert, H., Rig. Str. 11.

Hebammen.

Hagen, Kathar. Str. 28.
Kameraſſe, S., Rig. Str. 22.
Klawinius, T., kl. Kathar. Str. 4.
Mellit, E., Schmiedeſtr.
Poorten, Chr., Schulenſtr.
Puuk, M., Markt, H. Gr. Sievers.
Standtke, E., Schulenſtr.
Vogel, K., Rig. Str. 12.
Weinrank, A., Rig. Str. 43.

Hotels.

Sieh Seite 203.

Kachelbrennerei.

Jankowitz, M., Gluhde bei Wenden.

Kaffeeröſterei.

Schmidt, A., Rig. Str. 28.

Kalkfabriken.

v. Brümmer, H., beim Bahnhofe.
Sielmann, Th., Secklershof.
Wehwer, J., Neuſtr. 15.

Kleiderhandlungen.

Kußmann, S., Rig Str. 24.
Zitron, F., Rig. Str. 13.

Klempner.

Hellmann, M., Markt, H. d. Muße.
Lövy, L., Katharinenſtr. 7.
Mugir, J., Schulenſtr.
Roſenthal, Th., Rig. Str. 13.
Stricker, W., Rig. Str. 12.
Subbert, C., Burgſtr. 6.

Kol.- u. Materialw.-Hdlg.

Behr, P., Rig. Str. 25.
Berſin, D., Rig. Str. 29.
— D. J., Neuſtr.
Birkhahn, Th., bei Birkenruh.
Brengul, A., Wallſtr. 7.
Eiſenthal, K., Wolmar. Str. 1.
Grahwel, Ch., Rig. Str. 24 u. 38.
— J., Markt, H. Gr. Sievers.
Luſte, J., Rig. Str. 8.
Meſter, J., Rig. Str. 47.
Oſolkaln, H., Ronneb. Str. 15.
Preedit, K., Ronneb. Str. 9.
Preekun, K., Rig. Str. 1.
Raudſen, K., kl. Kathar. Str. 2 u. Wallſtr. 3.
Rubben, D., Kathar. Str. 17.
Ryſchow, A., Rig. Str. 16.
Sarrin, J., Kathar. Str. 1.
Schmidt, A., Rig. Str. 28.
— K., Rig. Str. 43.
Steinbaum, J., Rig. Str. 33.
Stirne, H., Rig. Str. 23.
Wimbe, C., Rig. Str. 27.
Witol, D., Rig. Str. 6.
Wittenberg, J., Rig. Str. 11.

Kommiſſionsgeſchäft.

Selbſthilfe, Riga, Vertr.: G. Roſenpflanzer, Kallenhof.

Korbmacher.

Budach, K., Jürgensh. Str. 2.
Streiſtermann, M., Burgſtr.

Kupferſchmiede.

Boltzmann, F., kl. Kath. Str. 4

Kurzwaren-Handlungen.

Ansberg, J., Markt, H. Konrad.
Dermeik, J., Rig. Str. 11.
Jacobſon, W., Rig. Str. 23.
Knie, Nik., Rig. Str. 18.
Kremmer, F., Rig. Str. 35.
Martinſon, K., Rig. Str. 12.
Niederberger, C., Rig. Str. 7 u. 25.
Rittig, A., Rig. Str. 27.

Lederhandlungen.

Alber, Ch., Rig. Str. 40.
Stirne, E., Herrmeiſterſtr. 3.

Leimhandlung.

Stirne, E., Herrmeiſterſtr. 3.

Limonadenfabriken.

Eiſenthal, K., Wolm. Str. 1.
Seligſon, S., Ronneb. Str. 15

Maler.

Gulbe, E., Burgſtr. 7.
Oſolin, F., Herrmeiſterſtr. 30.
Oßmann, G., kl. Kathar. Str. 4.
Preedit, A., Neuſtr. 5.

Manufaktur - Handlungen.

Ansberg, J., Markt, H. Konrad.
Dermeik, J., Rig. Str. 11.

Jacobſon, W., Rig. Str. 23.
Kremmer, F., Rig. Str. 35.
Martinſon, K., Rig. Str. 12.
Niederberger, C., Rig. Str. 7 u. 25.
Rittig, A., Rig. Str. 27.
Wiebe, A., Kathar. Str. 1.

Meſſerfabrik.

Stark, am Kreisgefängnis.

Molkereiprodukte.

Radiator, Karl Erdmann, Ronneb. Str. 1.

Müller.

Wehwer, J., Neuſtr. 15.

Mützenhandlung.

Joſſelowitſch, M., Rig.Str. 21
Kußmann, Ch., Rig. Str. 21.
— S., Rig, Str. 24.
Mendelſohn, J., Rig. Str. 22.
Zitron, F., Rig. Str. 13.

Muſikalien-Handlung.

Galwin, K., Rig. Str. 31.

Nähmaſchinen.

Komp. Singer, Rig. Str. 18.

Petroleum Niederlagen.

Gebr. Nobel, kl. Wieſenſtr. 5.

Putz- und Modewaren.

Auſin, E., Rig. Str. 12.
Heinrichſen, L., Rig. Str. 22.
Janſon, E., Markt, H. Gr. Sievers.
Maiſit, D., Rig. Str. 19.

Rechtsanwälte, vereid.

v. Sehrwald, G., Rig. Str. 2.
Teikmann, W., Wallſtr. 7.

Rechtsanwälte, private.

v. Ertzdorff-Kupffer, R., Ronneb. Str. 1.
Kalnin, J., Rig. Str. 47.
Lihz, M., Kathar. Str. 2.
Okuſchko, L., Rig. Str. 5.

Reepſchläger.

Grimſe, M., Ronneb. Str. 2.

Sägemühle.

Mengel, P., an der Aa.

Sämereien u. Gärtnereiartikel.

Kamper, J., Rig. Str. 27.

Sattler.

Lattewitz, A., Burgſtr. 3.
Rubelowſki, F., Kathar.Str. 3.
Sukſne, K., Rig. Str. 47.

Schloſſer.

Alſin, J. Ronneb. Str. 9.
Bergmann, R., Rig. Str. 9.
Bluhm, D., Neuſtr. 2.
Rudſit, J., Burgſtr. 2.
Wiekſne, R., Schmiedeſtr. 1.

Schmiede.

Bautz, J., Dubinsky.
Berſin, G., Katharinenſtr. 28.
Buka, T., Rig. Str. 53.
Kaſak, K., Schmiedeſtr. 2.
Kluge, K., Neuſtr. 11.
Laſdowitſch, T., Burgſtr. 12.
Pedder, J., Burgſtr. 7.

Schneider.

Aboltin, J., Schulenſtr.
Eiſa, D., Neuſtr. 7.
Grundul, D., Rig. Str. 8.
Karklin, P., kl, Kathar. Str.
Klawinius, J., kl. Kathar. Str. 4.
Kozin, K., Burgſtr. 9.
Kudulin, J., Neuſtr. 8.
Leepin, J., Neuſtr. 2.
Oſol, P., kl. Kathar. Str. 2.
Rothweiler, J., Kathar.Str.14.
Skujin, P., Ronneb. Str. 9.
Skundrik, M., Kathar.Str. 17.
Weidemann, J., Turmſtr.
Wihkſne, J., Herrmeiſterſtr. 10

Schneiderinnen.

Anderſon, M., Herrmeiſterſtr.5
Balod, R., Kathar. Str. 13.
Bergmann, Fr., Rig. Str. 37.
Berſin, Fr., Herrmeiſterſtr. 12.
Bisneek, S., kl. Kathar. Str.
Boltzmann, Fr., kl. Kathar. Str. 4.
Hinzenberg, Ch., Burgſtr. 1.
Kozin, Fr., Burgſtr. 9.
Kraſtin, Fr., Livenſtr. 4.
Malup, A. u. H., Wallſtr. 13.
Niemandt, S., Herrmeiſterſtr. 12.
Paul, O., kl. Kathar. Str. 1.
Recept, A., Ronneb. Str. 9.
Schachner, E., Livenſtr. 5.
Schütz, N., Rig. Str. 25.
Wihlip, A., beim Kirchhofe.

Schornſteinfeger.

Tilting, G., Livenſtr. 5.

Schreibwaren-Handlungen.

Edel, A., Rig. Str. 18.
Galwin, K., Rig. Str. 31.
Kamien, J., Rig. Str. 7.

Schuhmacher.

Aidnik, J., Kathar. 6.
Amat, E., Schulenſtr. 1.
Ampermann, K., Reyherſtr. 8.
Anderſon, P., Schmiedeſtr.
Balß, E., Rig. Str. 41.
Berſin, J., Wallſtr. 9.
Bietz, J., Rig. Str. 41.
Buhmann, A., Neuſtr. 2.
Dſirnekel, J., Rig. Str. 41.
Gehrmann, J., Kathar. Str. 9.
Johannſon, A., Burgſtr. 16.
Klimm. G., Neuſtr. 7 und 42.
Luks, C., Rig. Str. 13.
Maiſit, K., Wieſenſtr. 5.
Mednis, J., Rig. Str. 3.
Oſol, J., Herrmeiſterſtr. 11.
Pahlen, J., Rig. Str. 37.
Paul, K., Rig. Str. 42.
Putnin, M., Kathar. Str. 13.
Raugs, J., Neuſtr. 4.
Roß, J., Herrmeiſterſtr. 12.
Sandler, A., Wallſtr. 23.
Schandler, E., Turmſtr.
Schwarz, J., Wallſtr., H. Konrad.
Schwarzenbach, J., Ronneburg. Str. 9.
Seedin, P., Rig. Str. 34.
Tormann, T., Neuſtr. 2.
Wihlip, A., beim Kirchhofe.

Schuhwaren-Geſchäfte.

Grahwel, K., Rig. Str. 38.
Heinrichſen, L., Rig. Str. 22.
Pahlen, J., Rig. Str. 37.

Spielwaren-Handlungen.

Berſin, A., Rig. Str. 17.
Knie, Nik., Rig. Str. 18.

Steinmetz.

Sproge, J., beim Kirchhofe.

Stellmacher.

Kozin, J., beim Kirchhofe.
Roſenthal, A., Kathar. Str. 3.
Saulit, E., Rig. Str. 42.

Strickanſtalten.

Kußmann, A., Kathar. Str. 8.
Martinſon, K., Rig. Str. 28.
Sagelowitſch, F., Rig. Str. 27

Tabakhandlungen.

Berſin, A., Rig. Str. 17.
Kamien, J., Rig. Str. 7.

Tapiſſeriew.-Hdlg.

Grube, N., Turmſtr. 1.

Tierarzt.

Oſolin, P., Schlachthaus.

Tiſchler.

Dauka, H., Burgſtr. 8.
Klapper, J., Rig. Str. 8.
Oſolin, K., Ronneb. Str. 2.
Rabenſee, M., Ronneb. Str. 9.
Trautmann, N., Kathar.Str.12.
Trautmann, R., Rig. Str. 49.
Wielander, W., Herrmeiſterſtr. 12.
Zinis, M., Schmiedeſtr. 1.

Töpfer.

Jankowitz, M., Gluhde.
Pfeif, G., Burgſtr. 9.

Uhrenhandlung.

Asnis, E., Rig. Str. 23.
Balk, W., Rig. Str. 25.
Kußmann, Ch., Rig. Str. 21.
Poorten, A., Schulenſtr.
— W., Schulenſtr.
Ramſch, A., Rig. Str. 8.
Schigur, W., Schulenſtr.
Staak, E., Rig. Str. 22.
Stameſchkin, A., Rig. Str. 25.

Verſicherungen.

Sieh Seite 207.

Wirtſchaftsgeräte.

Stirne, H., Rig. Str. 23.

Wurſtfabrik.

Tillner, N., Rig. Str. 63.

Zahnärzte.

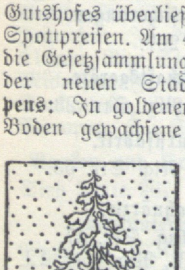
Friſch, J., Rig. Str. 47.
Neumann, B., Rig. Str. 12.

Zunahtmacher.

Alber, Ch., Rig. Str. 40.
Joſſelowitſch, P., Rig. Str. 16
Kußmann, J., Kirchenſtr.

Werro

Hauptſtadt des gleichnamigen Kreiſes, heißt ruſſiſch Верро, ehſtiſch Wöru linn und liegt am Werroſchen oder Tamula-See, nicht weit vom Ausfluſſe des Woo, der ſich bei Rappin in den Peipus ergießt, und 4 Werſt vom Bahnhofe Werro der Bahn Walk (55 W.)—Pleſkau (80 W.) auf einem Gelände, das teilweiſe (bei der Spritfabrik) niedriger liegt, als der Spiegel des Sees, ohne daß dadurch der Geſundheitszuſtand des Ortes in irgendwie bemerkter Weiſe litte. Als 1783 die Statthalter-Verfaſſung eingeführt wurde, teilte man das feſtländiſche Livland in acht Kreiſe auf, denen man als Hauptſtädte gab: Riga, Wenden, Wolmar, Walk, Dorpat, Fellin, Pernau. Nur für den achten fehlte eine Stadt, ſogar irgend ein Flecken, den man dazu hätte erheben können. Man mußte eine neue Stadt gründen und kaufte von Karl Ludwig Baron Mengden am 2. Auguſt 1784 das Gut Werro für 57 000 Rubel, worauf 8 Tage ſpäter der Generalgouverneur, Graf Brown, folgendes Patent erließ: „Da J. K. M. A. geruht haben, das Gut Werro zu kaufen, um die Kreisſtadt daſelbſt erbauen zu laſſen; auch die Veranſtaltung getroffen worden iſt, daß der Herr Stadthauptmann, das Kreisgericht, die Kreisrentey und das Niederlandgericht ihren Aufenthalt nun daſelbſt nehmen werden: ſo wird von der Statthalterſchafts-Regierung nicht nur dieſes, — damit diejenigen, welche bei dieſen Behörden Geſchäfte beſorgen, wiſſen mögen, wohin ſie ſich zu wenden haben, — zu Jedermanns Wiſſenſchaft bekannt gemacht, ſondern auch, daß die zu erbauende Stadt „Werro“, und der Kreis nicht mehr der „Kirrumpäh-Koikülſche“, ſondern der „Werroſche“ Kreis genannt werden, auch über die, wegen des Anbaues der Stadt getroffenen Einrichtungen und den Anbauenden zugeſtandenen Vorteile in kurzer Zeit eine Publikation ergehen wird.“ Ins Guts-Herrenhaus, das ſpäter die Kreisſchule beherbergte, zog 27. Auguſt 1784 der Stadthauptmann und der Kreis-



rentmeiſter aus Altkoiküll ein. Nach der Publikation vom 16. Oktober 1784 ſollte mit 40 Wohnhäuſern nebſt Nebengebäuden begonnen werden, und zu den erſten Anſiedlern ſollten 6 Kaufleute, 1 Apotheker, 1 Gaſtgeber, ſonſt nur Handwerker gehören. Jedem Bürger wurde ein Grundplatz mit 9 Loſſtellen Land, jedem Anſiedler, der nicht Bürger werden wollte, nur der Grund zugeſagt. Die Tonnſtelle Grund koſtete 2½ R., für Benutzung des Ackerlandes zahlte man die zehnte Garbe. Die erſten 6 Kaufleute, der Apotheker und der Gaſtgeber erhielten je 400 fünffädige, die Handwerker nur je 300 vierfädige Balken, die ſie aber ſelbſt fällen und anführen mußten, als Bauholz umſonſt. Holzhäuſer waren 3, Steinhäuſer 6 Jahre ſteuerfrei. Die erſten 10 Bürger hießen: Die Kaufleute Friedr. Ambroſius Schröder, Georg Friedr. Frantzen, Joh. Eberhard Meisner, Apotheker Joh. Jak. Geisler, Gaſtwirt Joh. Dav. Schultz, Tiſchler LorenzOlſen, Schneider JoachimJakWeſtberg, SchuſterDanielRohde, und die Tiſchler Joh. Tobias Kurſel und Matthias Krüger. Grundplätze erhielten noch: der Kreisarzt Aug. Chriſtian Erdmann, Frau Oberſt von Plater, geb. von Rothkirch, der Werroſche Kreishauptmann W. von Schulmann und noch 3 Andere. 1787 hatte man ſchon 57 Grundplätze vergeben. Zur Verwaltung des von der Krone gekauften und nunmehr „Werrohof" zum Unterſchiede von der Stadt genannten Gutes wurden eine Werſt öſtlich, an einem kleineren See die nötigen Wirtſchaftsgebäude errichtet. Die Baulichkeiten des nun in der Stadt liegenden früheren Gutshofes überließ man den Bürgern zu Spottpreiſen. Am 4. Oktober 1788 brachte die Geſetzſammlung die Beſchreibung des der neuen Stadt verliehenen **Wappens:** In goldenem Felde eine aus dem Boden gewachſene Fichte, „zum Zeichen deſſen, daß es in der Umgegend der Stadt eine Menge ſolcher Bäume gebe." Die lutherſche Kirche wurde 1788 bis 1792 auf Befehl der Kaiſerin Katharina durch den Generalgouverneur Brown für 28 000 R. erbaut und 24. Juli 1793 eingeweiht, der Bau der griechiſch-katholiſchen, die 1806 eingeweiht wurde, folgte, ferner der des Stadtkrankenhauſes 1827, des Stadtarmenhauſes 1833, des neuen Armenhauſes 1841, des Paſtorates 1854, und der ſteinernen Kaſerne 1862. Die Schulen Werros waren eine Zeit lang weit und breit berühmt. Der Direktor Krümmer kam 1832 mit ſeiner Erziehungsanſtalt aus Eſſimäggi in Ehſtland hierher. 1849 übernahm ſie Hermann Hörſchelmann und 1862 Oberlehrer Franz Sintenis, der ſie 1866 auflöſte und nach Dorpat zog. Eine Mädchenſchule gründete der Schweizer Genge 1840. Sein Schwiegerſohn Ed. Barth zog 1874 nach Riga und ſtarb dort 1899. Weit über Werros Grenzen hinaus, ja in der ganzen gelehrten Welt berühmt geworden iſt der Arzt F. R. Kreutzwald, der Herausgeber des Kalewipoeg, des alten ehſtiſchen Nationepos. An ihn erinnert am Hauſe Rigaſche Straße 35 eine Tafel mit der Inſchrift:

DR. F. R. KREUTZWALD.
ELAS . SELLES . MAJAS.
1839/1877 . NING . PANI .
SIIN . 1850/1861 . EESTI .
RAHWA . LUGULAULU .
KALEWIPOJA . KIRJA.

auf deutſch: Dr. F. R. Kreutzwald wohnte in dieſem Hauſe 1839 bis 1877 und ſchrieb hier 1850 bis 1861 des Ehſtenvolkes Nationalepos Kalewipoeg nieder.

Am 28. Januar (9. Febr.) 1897 hatte Werro 4152 Einwohner, darunter 248 Ruſſen, 824 deutſche, 2675 Ehſten, 118 Letten, 258 Juden, 383 Griechiſchkatholiſche und 3482 Lutheraner. 1908 zählte man 34 Stein- und 286 Holzhäuſer und etwa 5000 Einwohner. Im Jahre 1819 waren nur 717 Einwohner, darunter 461 Deutſche, 120 Ruſſen und 134 Ehſten geweſen. Noch 1867 gab es mehr Deutſche als Ehſten, aber ſchon 1881 ſind der Ehſten doppelt ſo viele, wie der Deutſchen.

Hotels.

Hotel Alexander, Katharinenſtr. 4, 14 Nummern. Inh.: Jaan Wilh.' Kewwai.

Hotel Kommerz, Rig. Str. 66, 6 Nummern. Inh.: Franz Rud.' Kawehl.

Hotel garni Ruſſie, Rig. Str. 14, 8 Nummern. Inh. Alex. Karl' Steinmann.

Einfahrten.

Guſt. Fritz' Kiroſtar, Georgenſtr. 32.
Wido Jaan' Narnſon, Rig. Str. 25.
Guſt. Petr.' Selg, Mittelſtr. 12.

Banken und Kaſſen.

Werroſche Geſellſchaft gegenſ. Kredits, Georgenſtr. 5. Direktor: Joh. Jegor' Pedetz. Ehſtiſche Spar- und Leih-Genoſſenſchaft, Georgenſtr. 13.

Poſt- u. Telegrafen-Amt, Georgenſtr. 25. Annahme und Ausgabe einfacher Poſtſendungen werktäglich 8—2 und 5—7, eingeſchriebene u. Geldſendungen 8—2, Sonn- und Feiertags 9—11.

Telefon.

Zentrale: Georgenſtr. 58, (Seit 1897. Leitung 550 Werſt, 64 Anſchlüſſe). Unternehmer: Eine Privatgeſ., hauptſächlich von Gutsbeſitzern. Anſchluß jährlich für Städter 20 R. für Landbewohner 10 R.

Direktor: Guſt. Guſt.' von Samſon-Hohenheide.

Techniſcher Leiter: Walter Karl' v. Gaffron.

Fernſprechſtelle in der Buchhandlung von W. v. Gaffron.

Verbindung mit den meiſten Gütern des Kreiſes und den Städten Walk, Dorpat und Pleskau.

Theater und Konzertſäle.

Saal der Geſellſchaft Reſſource, Georgenſtr. 60.

Saal der Geſellſchaft Kannel, Sandſtr. 13.

Badeſtuben ſieh Berufsregiſter.

Fuhrleute. (20 Einſpänner, 4 Zweiſpänner).

Taxe für Einſpänner: 1 Fahrt 10 Kop., ½ Stunde 20., 1 Stunde 35 Kop., zum Bahnhof 30 Kop., vom Bahnhof 40 K.,

Taxe für Zweiſpänner: 1 Fahrt 15 Kop., ½ Stunde 30 Kop., ¾ Stunde 40 K., 1 Stunde 50 Kop., vom Bahnhof 60 K.

Pferdepoſt. (32 Pferde), Georgenſtr. 12, Poſthalter: Joh. Jaan' Laury, Expeditor: Hildebert Talwik.

Eiſenbahn. Der Bahnhof Werro iſt 4 Werſt entfernt.

Bahnhofsvorſteher: Mich. Ant.' Stankewitſch.

Feuermeldeſtellen.

Im Spritzenhauſe, Marktſtr. 3.

Feuerglocken am Hauſe Höhne, Sandſtr. 9 und Ecke der Rigaſchen- und Alexanderſtraße.

Jahrmärkte.

7. Januar: Flachsmarkt.
4. Februar: Vieh- und Pferdemarkt.
22. Febr. bis 1. März: Krammarkt.
10. März: Vieh- und Viktualienmarkt.
10. April: Vieh- und Viktualienmarkt.
12. Mai: Vieh- und Viktualienmarkt.
20. Juni: Vieh- und Viktualienmarkt.
26. Auguſt: Vieh-, Pferde- und Viktualienmarkt.
24. September: Viehmarkt.
12. Oktober: Vieh- und Pferdemarkt.
10. November: Vieh- und Pferdemarkt.
28. November: Flachsmarkt.
13. Dezember: Flachsmarkt.

Wochenmarkt: Dienstags und Freitags.

Oeffentliche Gärten und Anlagen.

Schattige Promenade vom Marktplatze bis zum Stadtparke, mit ſchöner Ausſicht über den Tamula See hinweg auf die Hahnhöfſchen Höhen mit dem Munna- (324 Meter) und Wällamäggi (308), der höchſten Erhebung Livlands.

Im Stadtparke befinden ſich die Sommerlokale der Reſſource und des Geſelligkeitsvereins, Muſikpavillon.

In nächſter Nähe, Dorpaterſtr. 35, werden Boote vermietet, die Stunde zu 20 Kop.

Umgebung.

Südöſtlich (5 Werſt) von der Stadt der beliebte Ausflugsorte Neu-Kaſſeritz mit Sommerwirtſchaft. Droſchke hin und zurück 1 bis 1½ R.

Südlich (16 Werſt) der Munna-Mäggi, (324 Meter). Mit der Poſt hin und zurück 3 Rbl.

Im Kaſſeritzſchen Puiga-Geſinde (6 W.) ſind Sommerwohnungen zu vermieten. Droſchke 75 Kop. Für denſelben Preis ſtellen die Wirtsleute Fuhrwerk zur Verfügung.

1 Werſt nördlich, an der Dorpater Poſtſtraße die ſpärlichen Ueberreſte des angeblich ſchon 1226 erbauten, erſt Ordens-, dann biſchöflichen Schloſſes Kirrumpäh, 1558 bei ſeinem Abzuge vom Ordensmeiſter Fürſtenberg verbrannt und 1579 unter Kriſtof Radziwil vollends zerſtört. Den Bauern, die ſich 1907 noch die wenigen Steine aneignen wollten, hat man vorläufig das Handwerk gelegt.

Behörden und Verwaltungen.

Miniſterium des Innern.

Verwaltungs- und Polizei-Behörden.

Reichsbehörden.

Kreispolizei-Verwaltung. Rig. Str. 62.
Kreischef: HR Wlad. Nik.' Birnbaum.
Aelt. Gehilfe: HR Pet. Fed.' Ponomarewſki-Swiderſki.
Jüng. Gehilfe d. 1. Diſtrikts: KA Stef. Wlad.' Radſenſki in Werro.
Jüng. Geh. d. 2. Diſtrikts: KReg. Nik. Porf.' Polidorow in Anzen.
Jüng. Geh. d. 3. Diſtrikts: GS Bernh. Mart.' Erler in Löwekül.
Stellvertr. Sekr.: Ludw. Oſſ.' Swirblis.
Tiſchvorſt.: GS Stan. Pet.' Juzewitſch, KReg. Fritz Fritz' Suidt.
Regiſtrator: Guſt. Iw.' Mötz.
Kanzliſten: Nadeſhda Onufri' Dardowſka, A. J. Maaſk, W. B. Bleier.

Bauernkommiſſar:
des 1. Diſtrikts: (Kirchſpiele Anzen, Karolen, Harjel, Rauge mit Ausnahme der Güter Bentenhof und Löwenküll), TR Dm. Stan.' Schanjawſki, Sandſtr. 9.
des 2. Diſtrikts: (Kirchſpiele Pölwe, Kannapäh, Rappin, Neuhauſen und die Güter Bentenhof und Löwekül des Raugeſchen Kirchſp.), SR Iw. Waſſ.' Milhard, Georgenſtr. 38.

Kreiswehrpflichts-Kommiſſion, Georgenſtr. 4.
Präſes: Kreisdep. Alfr. Nik.' v. Roth-Röſthof.
Glieder: der Kreischef, der Kreis-Militär-Chef, die Bauernkommiſſare, das Stadthaupt, ehem. Gem.-Aelteſter v. Karolen And. Kerem und der Kreisarzt.
Geſchäftsführer: Ernſt Reinh.' Neuland.
Kanzliſt: Guſt. Jak.' Meiſter.

Roßkanton-Vorſteher: W. Spohr, deſſen Gehilfe: K. Ottenſenn.

Poſt- u. Telegrafen-Amt, Georgenſtr. 25.
Chef: HR Waſſ. Alex.' Golubew.
Deſſen Gehilfe: KS Fed. Fr.' Stockmann.
Beamte: KReg. Pet. Iw.' Koſchken, Pet. Pet.' Zelmin, Joh. Ad.' Hiſt, A. Emmerich.
Leitungsaufſeher: Karl Pet.' Puppa.

Poſtſparkaſſe.
Chef: HR W. A. Golubew.

Geſundheitspflege.
Kreisarzt: SR Alwill Karp.
Stadtarzt: KR Nik. Reichardt.
Schularzt: SR Al. Ernſt' Karp.
Freiprakt. Arzt: Ado Lüüs.
Tierarzt: KA Ewald Hampf.
Zahnarzt: Herm. Freudenſtein.
Kreishebamme: Hel. Sapotzki.
Freiprakt. Hebamme: Zille Kahn.
Kreis-Diszipel: Dav. Karklin.
Stadt-Diszipel: Mart. Tiganik.
Apotheker: Mag. Friedr. Keſtner.
Stadt-Krankenhaus, Weidenſtr. 5.
Abt. der ruſſ. Geſ. des Roten Kreuzes.
Präſes: SR J. Milhard.
Vizepräſes: Kreischef W. Birnbaum.
Glieder:
  Blogatſchinni N. W. Protopopow.
  Stadthaupt E. F. Schultz.
  Frau Wilh. Georg' Schultz.
  Frl. Alex. Pet.' Elſter.
  Bauernkommiſſar Schanjawſki.
  Stadtarzt N. L. Reichardt.
Geſchäftsführer: J. P. Sulmenew.

Kreis-Sanitäts-Komitee.
Präſes: Kr.-Dep. Rich. v. Sievers-Kerjel.
Glieder:
  Kreischef W. N. Birnbaum.
  Blogatſchinni N. W. Protopopow.
  Stadthaupt E. F. Schultz.
  Kreisarzt A. E. Karp.
  Stadtarzt N. L. Reichardt.

Kreisgefängnis-Komitee.
Präſes: Kr.-Dep. Rich. v. Sivers-Kerjel.
Glieder:
  Kreischef W. N. Birnbaum.
  Paſtor Martenſen.
  Blogatſchinni N. W. Protopopow.
  Stadthaupt E. F. Schultz.
  Kreisarzt A .E. Karp.
  Stadtarzt N. L. Reichardt.
KA Iw. Erneſt Freymann.
  Steuerinſp. HR Fed. Fed.' Haar.

Kreisgefängnis, Alexanderſtr. 24.
Stellvertr. Aufſeher: Wilh. Karl' Lohmann.

Haftlokal für die von den Friedensrichtern zu Arreſtſtrafen Verurteilten, Petſchurſtr. 2.
Kurator: Friedensrichter Olchowſki.
  Aufſeher: Ludw. Nude.

Stadtbehörden und -Verwaltungen.

Stadtverordnete: Wilh. Beick, Guſt. Dobrow, Rob. Dultz, Jaan Kewwai, Jaan Klauſſen, Guſt. Kond, Hindr. Kolberg, Jaan Koffer, Joh. Laury, Joh. Möttus, Jaan Munna, Peter Onno, Karl Ottenſenn, Rud. Pichlak, Paul Pfeiffer, Aug. Pohlak, Nik. Reichardt, Hindr. Samoſon, Joh. Silbergleich, Axel Terrepſon, Adam Tiganik, Rich. Schmoll, Eug. Schultz.

Stadtamt, Georgenſtr. 5.
Stadthaupt: Perſ. Ehrenbürger Eug. Fed.' Schultz.
Stadträte: Stellv. Stadthaupt TR Wilh. Wilh.' Beick, Adam Rein.' Tiganik.
Stadtſekretär: KA Iw. Ernſt' Freymann.

Bauamt:
Präſes: das Stadthaupt.
Glieder: G. Kond, H. Samoſon, J. Silbergleich.

Handels-Deputation.
Präſes: der Steuerinſpektor.
Glieder: A. Terrepſon, Ed. Michelſon.
Kandidat: K. Ottenſenn.

Immobilien-Taxations-Kommiſſion.
Präſes: der Stadtſekretär.
Glieder: J. Laury, J. Möttus, J. Klauſſen, G. Killomann.

Reviſions-Kommiſſion.
  J. Laury, K. Ottenſenn, A. Pohlak.

Sanitäts-Kommiſſion.
Präſes: Stadtrat A. Tiganik.
Glieder: Kreisarzt Karp, Stadtarzt Reichardt, Tierarzt Hampf, Arzt A. Lüüs.

Steuer-Verwaltung, Georgenſtr. 5.
Präſes: A. Pohlak.
Glieder: G. Kond, A. Tiganik.
Buchhalter: P. Abel.

Kanzlei d. Stadtamts.
Geſchäftsführer: der Stadtſekretär.
Kanzliſt: Ernſt Reinh.' Neuland.
Buchhalter: Pet. Pet.' Abel.

Kirchen.

Evang.-Lutherſche Katharinen-Kirche.
Präſes des Kirchenrats: vereid. Rechtsanw. Jaan Lõu.
Glieder:
  Stadtbuchhalter Pet. Abel.
  Schuhmachermſtr. Pet. Dachſenberg.
  Kreisarzt A. Karp.
  Kfm. Pet. Krohn.
  Verſ.-Agent Ernſt Kupffer.
  Weinhdlr. Mik. Markwart.
  Kfm. Joh. Möttus.
  Hsb. Hindr. Samoſon.
  Buchhdlr. Samuel Songi.
  Kfm. Axel Terrepſon.
  Direktor d. gegenſ. Kredit-Geſ. Walter v. Zeddelmann.
Paſtor: Georg Iw.' Martenſen.
Küſter: Karl Karl' Püttſepp.

Synagoge, Petersburger Str. 15.
Schächter: Schmul Abel' Haſer.

Lutherſcher Friedhof.
Verwalter: P. Krohn.
Wächter: Aug. Koſch.

Ebräiſcher Friedhof.
Verwalter: Joſſel Judeikin.

Heiliger Dirigirender Synod.

Griechiſch-kath. Katharinen-Kirche.
Kirchenälteſter: Iw. Pet.' Sulmenew.
Geiſtlichkeit:
  Protohierei und Blagotſchinni Nik. Waſſ.' Protopopow.
  Prieſter Joan Georg' Sepp.
  Diakon: Andr. Alex.' Liik.
  Pſalmſänger: Konſt. Liik, Pet. Udras.

Griechiſch-kath. Friedhof.
Verwaltung: Protohierei Protopopow, J. P. Sulmenew.
Wächter: J. Rammo.

Miniſterium der Volksaufklärung.

Progymnaſium des Deutſchen Vereins, Georgenſtr. 41.
Des Schulkollegiums Präſes: Gutsbeſ. Bernh. Löwen-Waimel.
Vizepräſes: Diſtr.-Inſp. Ed. Adolphi.
Glieder:
  Stadthaupt Eug. Schultz.
  Diſtr.-Inſp. Kriſt. v. Kymmel.
  Direktor Karl Kroon.
Subſtitute:
  Paſtor Harald Hornberg-Neuhauſen.
  Gutsbeſ. Herm. v. Glaſenapp-Alexanderhof.
Direktor: Oberlehrer Karl Karl' Croon.
Lehrer: Maximilian Flor. Iwan Malzew. Mich. Sobolew.
Lehrerinnen: Julie Adolphi, Alex. Becker, Melanie Faſtena, Leont. Külpe, Eliſ. Croon, Iſabella Lußau, Margot Pfeiffer.

Städt. Mädchen-Progymnaſium, Alexanderſtr. 6.
Des Schulkollegiums Präſes: J. Freymann.
Glieder: Frau Protopopowa, Frau Pfeiffer, Frau Munna, das Stadthaupt, Stadtrat Tiganik, Not. publ. Gabrel, Joh. Möttus, der Volksſchuleninſpektor,

Inſpektrice: Frl. Emilie Luick. Buchhltr. Abel.
Lehrer: Nik. Floru, Pet. Abel, Prieſter Sepp, Joh. Sirk, Pet. Udras.
Lehrerinnen: Agn. Lifländſkaja, Val. Dobryſchewſkaja, Hel. Liik, Elfr. Fuchs, Maria Schulz.

Stadtſchule, Marktſtr. 1.
Inſpektor: HR Nik. Floru.
Lehrer: der Protohierei, Mich. Sobolew, Herm. Kopwillem, Joan Paidra, Joan Piiskar, Fed. Tereſchtſchenko.

Stadt-Elementarſchule für Knaben, Weidenſtr. 14.
Vorſteher: Joh. Joan' Sirk.
Lehrer: Paul Korrol, Foma Küpp.

Stadt-Elementarſchule für Mädchen, Alexanderſtr. 6.
Vorſteherin: Frl. Marie Rebane.

Privat-Töchterſchule 1. Ordnung, Rigaſche Str. 15.
Vorſteherin: Frl. Alex. Elſter.
Lehrerinnen: Paul Ptizyna, M. Stange, Iſab. v. Lutzau, Tereſe Richter, Hel. Liik.
Lehrer: Karl Püttſep.

Privat-Elementarſchule des ehſt. Schulvereins, Rigaſche Str. 4.
Leiter: Aug. Aſu.

Ehſtiſche Kirchenſchule, Weidenſtr. 1.
Vorſteher: Jaan Paidra.
Lehrerin: Julie Treumuth.

Griech.-kathol. Pfarrſchule für Knaben u. Mädchen, Dörptſche Str. 4.
Vorſteher: Pet. Jw.' Udras.
Lehrer: der Protohierei, Prieſter Sepp, Pſalmſänger K. A. Liik.

Stadt-Schulkollegium.
Der Volksſchuleninſpektor, Inſpektor N. Floru, der Protohierei, das Stadthaupt, der Stadtſekretär, Propſt J. Falck-Kannapäh.

Volksſchulen-Inſpektor:
HR Jw. Dav.' Waſſiljew.

Juſtizminiſterium.

Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Bezirk. (Plenum in Dorpat).

Gerichtspriſtawe:
Beim Plenum: GS Georg Jw.' Taewere, Sandſtr. 14.
Beim Bezirksgericht: Jw. Pet.' Sulmenew, Georgenſtr. 19.

Friedensrichter des 8. Diſtrikts: (Kirchſpiele Pölwe, Kannapäh, Rappin und die Gemeinde Neu-Odenpäh im Dorpater Kreis), WSR Nik. Mich.' Schulz, Kammer in Werro, Georgenſtr. 54.

Friedensrichter d. 9. Diſtrikts: (Kirchſpiele Anzen, Harjel, Karolen und die Gemeinden Fierenhof, Nurſie, Koſſe, Lutznik, Rauge, Roſenhof, Schönangern des Raugeſchen Kirchſpiels.) TR Grig. Pet.' Olchowſki. Kammer in Werro, Georgenſtr. 23.

Friedensrichter des 10. Diſtrikts. (Kirchſpiel Neuhauſen, die Gemeinden Hahnhof, Kaſſeritz, Salishof und Bentenhof des Raugeſchen Kirchſpiels und die Stadt Werro) KA Fedor Alex.' Preobraſhenſki. Kammer in Werro, Dorp. Str. 27.

Prokurörs-Gehilfe: Wlad. Wlad.' Galkin, Riga, Felliner Str. 3.

Unterſuchungsrichter:
1. Diſtrikt: (Stadt Werro, Kirchſpiel Anzen, Harjel, Karolen, Rauge und d. Eiſenbahnlinie). Kammer in Werro, Weidenſtr. 20. GS Nik. Fed.' Sokolow.
2. Diſtrikt (Kirchſpiel Pölwe, Kannapäh, Rappin und Neuhauſen). Kammer in Werro, Alexanderſtr. 8. TR Nik. Nik.' Burleigh.

Vereidigte Rechtsanwälte.
TR Kand. jur. Wilh. Wilh.' Beick, Dörptſche Str. 21.
Kand. jur. Jaan Jaan' Löu, Rigaſche Str. 54.

Privatanwälte: Karl Jw.' Mällik, Mittelſtr. 5, Rud. Mich.' Pichlak, Petſchur Str. 13, Pet. Jw.' Luik, Georgenſtr. 21.

Notar: Kand. jur. Rud. Abr.' Gabrel, Sandſtr. 14.

Dorpat-Werroſches adliges Waiſengericht. Sitz in Dorpat.

Stadt-Waiſengericht, Georgenſtr. 5.
Präſes: Stadtrat W. W. Beick.
Glieder: J. J. Laury, N. L. Reichardt, A. G. Terrepſon.
Sekretär: KA J. Freymann.
Kanzliſt: E. R. Neuland.

Oberbauernrichter.
des 1. Bezirks: (Kirchſpiele Anzen, Harjel, Karolen, Rauge), Jw. Friedr.' Piip, Katharinenſtr. 8.
des 2. Bezirks: (Kirchſpiele Pölwe, Kannapäh, Rappin und Neuhauſen.) GS Fr. Fr.' Renning, Georgenſtr. 1.

Finanzminiſterium.

Kreis-Rentei, Rigaſche Str 3.
Rentmeiſter: KR Stan. Jak.' Sſemaſchko.
Aelt. Buchhalter: GS Konſt. Klinder.
Buchhalter: KReg. Alex. Berg, KReg. Jaan Partz, KReg. Aug. Lukkatz.
Kaſſirer: KReg. Peter Kakku.
Kanzleibeamte: Erich Arras, Rich. Killomann.

Sparkaſſe bei der Kreis-Rentei.

Gouvernements-Akziſe-Verwaltung. 5. Bezirk, Gartenſtr. 1.
Bez.-Inſp. KR Dm. Alexandrowitſch.
Aelt. Gehilfen:
HR Joh. Ditmar' Treu, in Neu-Kalzenau.
Ed. Alex.' Adolphi, Werro.
HR Karl Guſt.' v. Oettingen, Werro.
Jüng. Gehilfen:
KA Kriſt. Ed.' v. Kymmel, Werro.
KA Herm. Nik.' v. Glaſenapp, Alexanderhof.
TR Paulin Adalb.' Chomitſch, Werro.
KA Nik. Franz' Alzeit, Werro.
Aeltere etatm. Kontrollöre in Werro:
Leonti Leo' Senjawſki.
KS Pet. Nik.' De George.
TR Ed. Nik.' v. Weſtenryk.
Jüngere etatm. Kontrollöre:
KReg. Karl Pet.' Maekalla, Werro.
KS Kaſ. Ant.' Grinewitſch, Werro.
Peter Jwan' Laturin, Marienburg.
Jüng. außeretatm. Kontrollöre in Werro:
Jw. Stankewitſch, Alex. Barilko.
Geſchäftsführer: KReg. Alex. Petr.' Bjelobrow. KS Jw. Step.' Gorjajew.
Wächter: Jw. Jaaſon, Alex. Naboikin.

Steuerinſpektor:
HR Fed. Fed.' Haar, Dörptſche Poſtſtr., Haus Unterwald.

Kriegsminiſterium.

Kreis-Militär-Chef: Verw.: Rig. Str. 1. Oberſtleutn. Wlad. Pawl.' Polonſki.
Geſchäftsführer: Mich. Serg.' Waſſiljew.

Kaſſen und Einrichtungen zu gemeinnützigen und Wohltätigkeits-Zwecken.

Werroſche Geſ. gegenſ. Kredits, Georgenſtr. 5, beſt. 25. März 1905, eröffnet 28. Juli 1906.
Direktore:
Walter Karl' v. Zeddelmann.
Joh. Jeg.' Pedetz.
Kfm. Ed. Karl' Bröſe.
Buchhalter: J. J. Pedetz.
Kaſſirerin: Frl. M. Koſtin.
Korreſpondentin: Frl. Marta J.' Pedetz.
Kanzliſtin: Apollonia Waſſ.' Kuſſowſki.

Ehſtiſche Spar- und Vorſchußgenoſſenſchaft, beſt. 23. Juli 1903, Georgenſtr. 13
Direktore: KA Joh. Ernſt' Freymann, Adam Rein.' Tiganik.
Buchhalter: Jwan Pet.' Jaaſon.

Stadtkrankenhaus. Weidenſtr. 5, gegr. 1827. 24 Betten.
Leitender Arzt: Nik. Ludw.' Reichardt.
Feldſcher: Magn. Reinh.' Tiganik.

Armen- und Siechenhaus, Georgenſtr. 48. Gegr. 1833, 16 Pfleglinge.
Verwaltender:
Schuhm.-Mſtr. Pet. Dachſenberg.

Siechenhaus d. Frauen-Vereins. Alexanderſtr. 2, gegr. 1895, 10 Pfleglinge.
Vorſteherin: Frl. Alexandra Elſter.

Vereine und Geſellſchaften.

Bratſtwo.
Ehrenpräſes: der Protohierei.
Präſes: SR J. W. Milhard.
Kaſſirer: J. P. Sulmenew.
Sekretär: Prieſter Sepp.

Frauen-Verein, gegr. 1879, beſt. 7. Juli 1893.
Präſidentin: Frau Wilh. Schultz.
Vorſtandsdamen: Frl. Alex. Elſter, Frl. Julie Eſchholtz, Frl. Amalie Habſt, Frau Annette Hübbe, Frau Ida Karp, Frl. Alexandr. Keller, Frau Olga Kubly, Frau Ida Paſlack, Frau Olga Pfeiffer, Frau Marie Steding, Frau Appolonia Unterwald, Frau Erneſtine Vielroſe.
Schriftführer: C. Buſch.

Freiwillige Feuerwehr, gegr. 5. Febr. 1869, beſt. 21. April 1893.
Präſes: Rechtsanw. W. Beick.
Glieder: K. Höhne, Zeugmeiſter, W. v.

Gaffron, Sekretär, J. Laury, Kaſſirer, P. Pfeiffer, R. Pichlak, A. Steinmann.
Hauptmann: E. Hotte.
Subſtitut: K. Ottenſenn.

Deutſcher Verein in Livland, Ortsgruppe Werro, 409 Mitglieder, gegr. 9. Mai 1906.
Präſes: Gutsbeſ. B. Löwen-Waimel.
Kaſſirer: W. v. Zeddelmann.
Auskunftſtelle, Georgenſtr. 20, W. v. Gaffron.
Glieder:
Propſt J. Falck, Kannapäh.
H. v. Glaſenapp-Alexandershof.
Paſtor H. Hornberg-Neuhauſen.
Mag. F. Keſtner.
C. v. Kymmel.
Dr. O. Lezius-Pölwe.
H. v. Himmelſtjerna-Warbus.
R. v. Sivers-Kerjel.

Landwirtſchaftlicher Verein, gegr. 1875, beſt. 17. Aug. 1879 als Abt. der Kaiſ.-Livl. Oekonomiſchen- und Gemeinnützigen Sozietät. 53 Mitglieder.
Präſes: H. v. Samſon-Warbus.
Vizepräſes: D. v. Wahl-Nurſin.
Schatzmeiſter: G. v. Samſon-Hohenheide.
Sekretär: E. Kupffer.

Kreis-Nüchternheits-Kuratorium.
Präſes: Kr.-Dep. R. v. Sivers-Kerjel.
Vizepräſes: Stadthaupt E. Schultz.
Glieder: der Blagotſchinni, die 3 Friedensrichter, der Kreiſchef, der Kreismilitärchef, der Volksſchulinſp., der Akziſe-Bez.-Inſp., die beiden Bauernkommiſſare, der Inſpektor d. Stadtſchule, der Steuerinſpektor
Geſchäftsführer: Stadtſchulinſp. N. Floru

Ehſtiſcher Schulverein.
Präſes: B. A. Gabrel.
Vizepräſes: J. M. Partz.
Glieder: P. M. Korrol, Frau J. J. Treumuth, Frau L. J. Munna, Frau Ed. Löu, P. J. Luik.
Schriftführer: F. J. Suidt.
Kaſſirer: S. P. Songi.

Geſellige Vereine.

Werroſcher Geſelligkeits-Verein. Rigaſche Str. 14, gegr. 1865, beſt. 18. Jan. 1879. 80 Mitglieder.
Vorſtand: J. Freymann, L. Jacoby, W. Spohr.
Oekonom: A. Steinmann.

Reſſource. Georgenſtr. 60, gegr. 1876, beſt. 30. Sept. 1877. (56 Mitglieder).
Vorſtand: W. v. Gaffron, O. v. Wahl-Nurſie, Ch. v. Kymmel, E. Hampf.
Oekonom: Joh. Möttus.

Ruſſiſcher Klub. Rigaſche Str. 40, beſt. 16. Jan. 1896. (46 Mitglieder).
Vorſtand: D. Schanjawſki, J. Piip, A. Bjelobrow, N. Jwanow.
Oekonom: J. Jaakſon.

Ehſt. Verein Kannel, Sandſtr. 11, beſt. 31. Jan. 1899. (191 Mitglieder).
Vorſtand: J. Jaanſon, Präſes, R. Gabrel, P. Abel, S. Songi, J. Küpp, R. Kubly, K. Püttſep, A. Tiganik, Sekretär, J. Keis, Schriftführer.
Oekonom: J. Bergmann.

Ehſtiſcher Handwerker-Hilfsverein. Rig. Str. 35, beſt. 8. Mai 1907.
Vorſtand: E. Wander, Präſes, J. Tilger, G. Hallikas, J. Gentz, Gottfr. Höhne, P. Himma, J. Silbergleich, A. Berg, B. Wanaaſe, Ch. Saretok, E. Neumann, W. Luig, W. Berg, A. Allew, J. Kargaja, Vikt. Neumann, Schriftführer.
Oekonom: J. Kargaja.

Geſangverein Singuf, gegr. 1888, beſt. 10. Aug. 1894 in der Reſſource, Georgenſtr. 60).
Vorſtand: E. Bröſe, W. Spohr, Al. Berg.
Dirigent: W. v. Gaffron.

Werroſcher Radfahrerverein. 20 Mitglieder, gegr. 1895, beſt. 1. Jan. 1896 (in der Reſſource, Georgenſtr. 60).
Präſes: —
Schriftführer u. Kaſſirer: J. Freymann.

Livl. Geſ. zur Rektifikation v. Spiritus.
Des Direktoriums Präſes: O. v. Wahl-Nurſie.
Glieder: B. v. Glaſenapp-Rogoſinſki, G. v. Samſon-Himmelſtjerna-Hohenheide.
Geſchäftsführender Direktor: E. Schultz.

Konſumverein d. Landwirte, Georgenſtr. 26
Vorſtand: O. v. Wahl-Nurſie (Präſes), H. v. Samſon-Himmelſtjerna-Warbus, G. v. Samſon-Himmelſtjerna-Hohenheide, B. Löwen-Waimel, N. Reichardt, G. v. Möller-Waimel-Neuhof.
Geſchäftsführer: H. v. Kiel.

Banken und Verſicherungen.

Adlige Güter-Kredit-Sozietät. Zahlſtelle bei der Werroſchen Geſ. gegenſ. Kredits, Georgenſtr. 5, geöffnet werktäglich 9—1.

Livl. Stadt-Hypotheken-Verein. Bevollmächtigter: Privatanwalt Rud. Mich.' Pichlak, Petſchur. Str. 13.

Livl. gegenſ. Feuerverſ.-Geſ. Sitz in Dorpat. Taxator für den Werroſchen Kreis: Ernſt Kupffer, Mittelſtr. 3.

Verſicherungen ſieh Berufsregiſter.

Die Straßen der Stadt Werro, und die darin belegenen Häuſer,

mit Angabe der Eigentümer, Adreßnummer (vorn) und Grundnummer (hinten), ſowie der Querſtraßen, die jede Straße begrenzen oder durchſchneiden. Bei den ruſſiſchen Straßennamen iſt das Wort улица, bei den ehſtiſchen uulits weggelaſſen.

Der Stadtplan iſt auf Seite 220 abgedruckt.

Alexanderſtr.

Александровская. Aleksandri.

Querſtr.	
1. Kuus, A.	9
3. Krauſes Erben	8
Marktſtr.	
Lutherſche Kirche.	
Georgenſtr.	
5. Swirblis, W.	86c
Rigaſche Str.	

Querſtr.	
2. Keller, A.	1
4. Reichardt, N.	2
6. Stadt (Mädch. Prog.)	3
8. Arras Erben	4
10. Killomanns Erben	5a
12. Killomann G.	5b
14. Löwen, G.	6
Georgenſtr.	
16. Pfeiffer, P.	88b, 89b
18. Schwartz' Erben	88a
20. Stadt (Sekt.)	92
22. Löwen, J. u. L.,	87b
24. Gefängnis	87a
Rigaſche Str.	
26. Grünberg, M.	94
28. Kawohl, F.	97a
Parkſtr.	

Brauereiſtr.

Заводская. Öllewabriku.

Sandſtr.	
1. Koffer, J.	160
3. Kiwwi, J.	159
Petſchurſtr.	

Sandſtr.	
2. Stadt (Backhaus)	121
4. Hübbe, J.	220
Petſchurſtr.	

Dörptſche Str.

Дерптская. Tartu.

Stadtheuſchlag.	
1. Loſſew, Gebr.	11b
3.-7. Keller, A.	11a
Griechiſche Kirche.	
Kaſernenſtr.	
9. u. 11. Kubly, K.	19
13. u. 15. Nikiforows Erben	20
Georgenſtr.	
17. Munna, J.,	75
19. Elſters Erben	74b
21. Beick, W.	74a
23. 25. Steding, A.	73
Rigaſche Str.	
27. 29. 31. Bergmann, Ch.	105 104 235
33. Janimäggi, P.	102a
35. Puuſeps Erben	102b
37. Kiwwi, M.	103
Seeufer.	

Stadtheuſchlag.	
2. Kawers Erben	212
Querſtr.	
4. Griech. Pfarrſchule	10
Marktſtr Georgenſtr	
6. 8. Nagels Erben	80
10. 12. Kehrberg, J.	81b
14. Lutherſches Paſtorat	82
16. Lutzuwer, J.	83
Rigaſche Str.	
18. Laury, C.,	100
Seeufer.	

Gartenſtr.

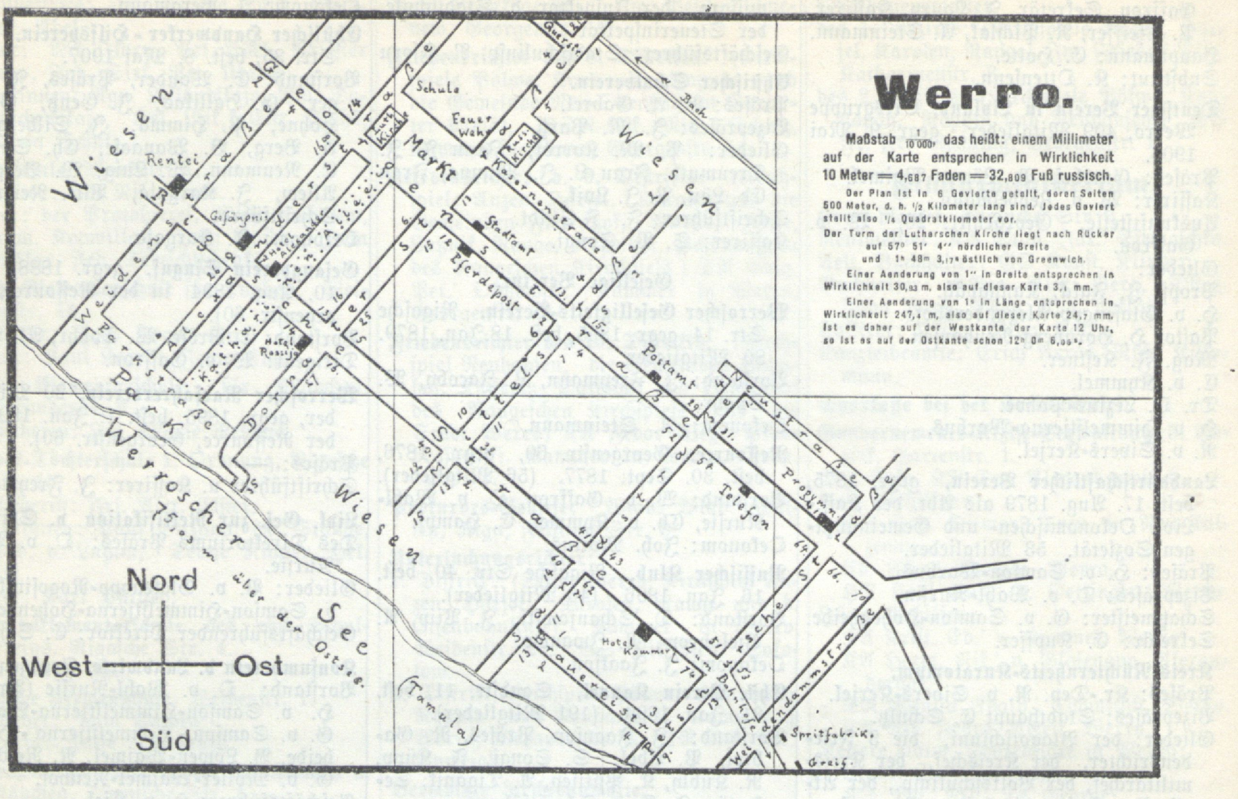
Садовая. Aia.

Alexanderſtr.	
1. Mätlik, K.	132a
3. Kaulbars, J.	132b
Weidenſtr.	
Alexanderſtr.	
Stadtpark.	
Weidenſtr.	

Georgenſtr.

Георгiевская. Georgi.

Stadtweide.	
1. Normann, M.	218
Weidenſtr. Alexanderſtr. Dörptſche Str.	
3. Nikiforows Erben	20
5. Stadtamt	21
7. Grotenbergs Erben	22b
9. Kond, G.	22a
11. 13. Terrepſons Erb.	23
Mittelſtr.	
15. 17. Dultz, R.	27b
19. Karp, A.	28
21. Hallikas, G.	29a



Werro.

Maßſtab $\frac{1}{10\,000}$, das heißt: einem Millimeter auf der Karte entsprechen in Wirklichkeit 10 Meter = $4,_{687}$ Faden = $32,_{809}$ Fuß russisch.

Der Plan ist in 6 Gevierte geteilt, deren Seiten 500 Meter, d. h. 1/2 Kilometer lang sind. Jedes Geviert stellt also 1/4 Quadratkilometer vor.

Der Turm der Lutherschen Kirche liegt nach Rücker auf 57° 51′ 4″ nördlicher Breite und $1^h\ 48^m\ 3,_{17}{}^s$ östlich von Greenwich.

Einer Aenderung von 1″ in Breite entsprechen in Wirklichkeit $30,_{93}$ m, also auf dieser Karte $3,_1$ mm.

Einer Aenderung von 1^s in Länge entsprechen in Wirklichkeit $247,_4$ m, also auf dieser Karte $24,_7$ mm. Ist es daher auf der Westkante der Karte 12 Uhr, so ist es auf der Ostkante schon $12^h\ 0^m\ 6,_{06}{}^s$.

23. Frey, J. 29b
25. Leontjew, V. 30
27. Horn, M. 31e
29. Pohlak, A. 31a

Sandſtr.

31. Wiera, Th. 36a
33. Grünberger A. 37a
35. Keller, A. 38
37. Krantzmann, J. 39c
39. Laar, J. 39b
41. Stadt 40

Petſchurſtr.

43. Fedder, J. 42
45. Schmoll, R. 43

Weidendamm.

Stadtweide.

2. Holtz, E. 139

Weidenſtr.

4. v. Zeddelmann, W. 91
6. Michelſon, M. 90
8. Luiskas Erben 89a
10. Pfeiffer, P. 88b, 89b

Alexanderſtr.

12. Livl. Ritterſchaft (Pferdepoſt) 84

Katharinenſtr.

14. Nagel Erben 80

Dörptſcheſtr.

16. 18. Munna, J. 75
20. Vielroſe, J. 76
22. 24. 26. Landw. Verein 77
28. Freys Erben 78
30. 32. Barmann, H. 79

Mittelſtr.

34. 36. 38. Ziehr, W. 63
40. 42. 44. Trumm, H. 64
46. Töldſeps Erben 65
48. Stadt-Armenhaus 66
55. Protopopow, N. 67

Sandſtr.

52. Samoſon, H. 44
54. 56. Sokolowſki A. 45
58. v. Buſchhund, J. 46
60. Geſ. Reſſource 48

Petſchurſtr.

64. Matzen, Ed. 154a
66. Kirristaja, J. 154b
68. Tönnow, M. 169

Weidendamm.

70. Zängſon, H. 170
72. Uibu, Joh. 176
74. Erne, Pet. 185
76. Krömer, Ernſt. 186

Kaſernenſtr.

Казарменная. Kaſarmu.

Dörptſcheſtr.

Griechiſche Kirche.

1. Reikter, K. 233
3. Krönberg, M. u. A. Eder 13. 14. 15
5. Spohr, W. 18

Mittelſtr.

Dörptſcheſtr

2. Kubly, K. 19
4. Kond, G. 22a

Mittelſtr.

Katharinenſtr.

Екатериненская. Katarini.

Georgenſtr.

1. Poulets Erben 81a
3. Kehrberg, J. 81b

Rigaſche Str.

Georgenſtr.

2. Hampf, E. 85
4. Laury, J. 86a

Rigaſche Str.

6. 8. Sibbul, K. 99a
10. Großbergs Erben 98

Stadtpark.

Marktſtr.

Рыночная. Turu.

Alexanderſtr.

1. Stadtſchule 7a
3. Stadt Spritzenhaus 7b

Dörptſcheſtr.

Mittelſtr.

Средняя. Wahe.

Stadtheuſchlag.

1. Tönniſſons Erben 24
3. Vielroſes Erben 25, 26, 34
5. Reimanns Erben 27a

Georgenſtr.

7. Ziehr, W. 63
9. Wiſſors Erben 62
11. Deglings Erben 61

Rigaſche Str.

13. Mirwitz, D. 116
15. Pagodkins Erben 115

Seeufer.

Stadtheuſchlag.

2. Nadlers Erben 16
4. Bankmann, A. 17
6. Spohr, W. 18

Kaſernenſtr.
Georgenſtr.

8. Kleins Erben 68

Rigaſche Str.

10. Sulp, G. 114

Seeufer.

Neuſtr.

Новая. Uus.

1. Kerſtin, E. 216
3. Heyers Erben 33
5. Olles Erben 32b
7. Uhrberg, O. 32c

Sandſtr.

9. Eiſen, J. 226
11. Luiks Erben 35b
13. Keel, T. 37b
15. Hark, G. 227
17. Treufeldts Erben 41

Petſchurſtr.

Sandſtr.

2. Junn K. 221
4. Lind, M. 39a

Petſchurſtr.

Petſchurſtr.

Печерская Petſeri.

Stadtheuſchlag.

1. Pagenkopfs Erben 211
3. Fedder, J. 42

Georgenſtr.

5. Sooſaar, G. 153
7. Steinmann, A. 222
9. Kirriſtaja, P. 219
11. Pais Erben 151
13. Pichlak, R. 231

Rigaſche Str.

15. Judeikin, J. 155
17. Kübarſeps Erben 156
19. Koffer, J. 157
21. Jürgenſon, P. 161

Seeufer.

Neuſtr.

2. Stadt-Arreſt 40

Georgenſtr.

4. Dietzmanns Erben 48
6. Reinbold, P. 215

Rigaſche Str.

8. Judeikin, J.	149
10. Sibbul, J.	158
Brauereiſtr.	

Querſtr.

Малый переулокъ. Riſt uulits.

Alexanderſtr.	
1. 3. Keller, A.	213. 214
Dörptſcheſtr.	

Rigaſche Straße.

Рижская. Riia.

Stadtweide.	
1. Stadt-Kaſerne	144
3. Kreisrentei	143.
Weidenſtr.	
5. Viktor, O.	93
Alexanderſtr.	
7. Laſarews Erben	86a
9. 11. Laury, J.	86b
Katharinenſtr.	
13. Lutzuwer, J.	83
Dörptſcheſtr.	
15. Steding, A.	73
17. Wierland, A.	72
19. 21. Reißmann, H.	71
23. Klaus, A.	70b
25. Jams, T.,	70a
27. Jürgenſons Erben	69
Mittelſtr.	
31. Deglings Erben	61
33. Freymann, J.	60
35. Wigel, P.	59
37. Killomann, A.	58
39. Spehrs Erben	57b
41. Steinbach, K.	57a
Sandſtr.	
43. Bluhm, C., Frau	54
45. Jürgenſon, M. u. A.	53
47. Poljanowſki, M.	52
49. Michelſons Erben	51
51. Krantzmann, D.	237
53. Hiers Erben	50
Petſchurſtr.	
55. Tiganik, A.	150
57. KobaksErben	164a—165a
59. Adel, K.,	164b
61. 63. Livl. Geſ. z. Rektifik. v. Spiritus	224
65. Akt.-Geſ. Greif	193
Landbezirk.	

Stadtweide.	
2. Johannſon, W.	130a
4. Jürgenſon, A.	130b
Weidenſtr.	
6. Kreutzdorfs Erben	95
8. Grünberg, O.	234
Alexanderſtr.	
10. 12. Mötz, G.	99b
Katharinenſtr.	
14. Laury, C.	100. 101
Dörptſcheſtr.	
16. Bergmann, M.	106
18. Megomann, P.	107
20. 22. Unterwaldt, A.	108
24. Allew, A.	109
26. Schleichers Erben	110
28. 30. Reimann, E.	111
32. 34. 36. Habſt's Erben	112 113
38. 40. Sulg, G.	114
Mittelſtr.	
42. Mirwitz, D.	116
44. v. Buſchhund, J.	117
46. Eſchholtz, J.	118
48. Schmoll, A.	119
50. Badendiks Erben	120a
52. Korrol, M.	120b
54. 56. Kachro, Marie	129b
58. 60. Kattai, F.	129a
Sandſtr.	
62. Kewwai, J.	134
64. Paul, F.	133
66. 68. Maat A.	147
70. 72. Sohardt, J. u. E.	148
74. Judeikin, J.	149
Petſchurſtr.	
76. Judeikin, J.	155
78. Eber, R.	163b
80. Pettai, D.	163a
Weidendamm.	

Sandſtr.

Песочная. Liiwa.

Stadtheuſchlag.	
1. Lattik, P.	35a
3. Mokra, K.	225
Neuſtr.	
5. Ots, H.	36b
Georgenſtr.	
7. 9. Samoſon, H.	44
11. Höhne, K.	55
13. Ehſt. Ver. Kannel	228
Rigaſche Str.	
15. Lange, Th.	135a
17. Limbo, S.	135b
Brauereiſtr.	
19. 21. Schultz, E.	145, 146.
Seeufer.	

Stadtheuſchlag.	
2. Killomann, M.	32a
4. Uhrberg, O.	32c
Neuſtr.	
6. Ilwes Erben	31b
Georgenſtr.	
8. Protopopow, N.	
10. Tiberg, P.	56
12. Koſtin, M.	57c
14. Steinbach, K.	57a
Rigaſche Str.	
16. Mohn, J. u. E.	136
18. Liiw, M.	137
20. Silbergleich, J.	138
Seeufer.	

Weidenſtr.

Выгонная. Karja.

Stadtheuſchlag.	
1. Killomann, G.	5a
Georgenſtr.	
3. v. Zeddelmann, W.	91
5. Stadtkrankenh.	92
Rigaſche Str.	
7. 9. 11. 13. Schmoll R.	96
15. 17. Kaulbars, J.	132b
Gartenſtr.	
19. v. Roth, E.	122b
21. Geſ. Reſſource	232
23. v. Roth, N.	122a
Seeufer.	

Stadtheuſchlag.	
2. Stadtſchlachthaus	217
4. Jacobys Erben	230
6. Sepp, J.	229
Georgenſtr.	
8. Grafhauſens Erben	140b
10. Weyrich, D.	140a
12. Treys Erben	141
14. Stadt-Knabenſchule	142
16. Kreisrentei	143
Rigaſche Str.	
18. Jürgenſon, A.	
20. Elſters Erben	131
22. Hain, J.	120
24. Rattus, J.	127
26. Klais Erben	126
28. Roſenberg A.	125
30. Thalfeldt, H.	124
32. Meiſters Erben	123
Seeufer.	

Weidendamm.

Вейдендамская. Weidendammi.

Stadtheuſchlag.	
1. Tiganik, A.	209
Georgenſtr.	
3. Zängſon, H.	170
5. Kirriſtaja, H.	171
7. Lätti, A.	236
9. 11. Klauſſen, J.	173. 174
Rigaſche Str.	

Georgenſtr.	
2. Sikkal, J.	168
4. Pelſka, J.	167b
6. Welzmann, J.	166 167a
8. Alexa, P.	223
10. Alexas Erben	165b
Rigaſche Str.	
12. Pettai, D.	163a
14. Kitow, J.	162a
16. Mäggi, J.	162b
Seeufer.	

Die **Hausbeſitzer** und anſehnlichen **Einwohner** der Stadt Werro, mit Angabe der Straßen, in denen die Grundſtücke der Hausbeſitzer belegen ſind, und der Straßen, in denen die Einwohner hauſen. Vergleiche die Vorbemerkung Seite 60.

Abel, Pet. Pet.', Stadtamts-Buchhltr., Georgenſtr. 5.
Adel, Karl Pet.', Hsb., Rig. Str. 59.
Adelſon, Emilie Alex.', Rig. Str. 21.
Adolphi, Ed. Alex.', Akz.-Bmt., Georgenſtr 41.
— Julie Joh.', Lehrerin, Georgenſtr. 41.
Akziſe-Verwaltung, Gartenſtr. 1.
Alexa, Peter, Hsb., Weidendamm 8.
Alexander-Hotel, Inh.: Jaan Wilh.' Kewwai, Katharinenſtr. 4.
Alexandrow, Andr., Gerber, Mittelſtr. 3.
Alexandrowitſch, Dm. Wlad.', KR, Akz.-Bmt., Gartenſtr. 1.
*Allew, A., 2. G., Schuhw., Georgenſtr. 16.
— Adam, Schuhm., Sandſtr. 10.
— Alex. Pet.', Schuhm., Hsb., Inh. d. Firma A. Allew, Rig. Str. 24.
Alzeit, Nik. Franz' KA, Akz.-Bmt., Petſchur. Str. 13.
Anderſon, Bruno Magnus', Buchbinder, Georgenſtr. 13.
— Karl Magn.', Hg., Georgenſtr. 9.
— Vikt. Andr.', Sandſtr. 21.
Anton, Chriſt. Toffer', Bierhdl., Rig, Str. 74.
Armenhaus, Stadt-, Georgenſtr. 48.
Arras, Erich Ad.', Bmt., Alexanderſtr. 8.
Arras' Erben, Hsb., Alexanderſtr. 8.
Arreſthaus Petſchurſtr. 2.
Aſu, Aug., Schulvorſt., Rig. Str. 4.
Badendick, Wilh.', Wwe., Hsb., Rig. Str. 50.
Banckmann, Alex. Hans', Schornſteinfeger, Mittelſtr. 4.
Barilko, Alex. Waſſ.', Akz.-Bmt., Sandſtr. 14.
Baumann, Herm. Mart.', Drechsler, Georgenſtr. 30.
Becker, Alex. Nik.', Lehrerin, Kaſernenſtr. 1.
Beick, Wilh. Wilh.', TR, Kand. jur., ſtellvertr. Stadthaupt, vereid. Rechtsanwalt, Hsb., Dörptſche Str. 21.
Berg, Alex. Bernh.', Renteibmt., Dörptſche Str. 7.
— Alwil Dan.', Schneidermſtr., Rigaſche Str. 44.
Bergmann, Charlotte Dan.', Hsb., Rig. Str. 16.
— Jaan, Oekonom inKannel, Sandſtr.13.
— Julie Dan.', Hsb., Dörptſche Str. 31.
— Mari Karl', Hsb., Rigaſche Str. 16.
Beſſer, Z., Schuhm., Rig. Str. 43.
Bjelobrow, Alex. Pet.', KReg., Akz.-Bmt., Dörptſche Str. 27.
Birkenthal, Wilh. Hindr.', Brothdl., Sandſtr. 7.
Birnbaum, Wlad. Nik.', HR, Kreischef, Georgenſtr. 33.
Blecher, Notte, Klempner, Dörptſche Str. 23.
Bleier, W. B., Bmt.
Blomerius, Rich. Rud.', Hg., Mittelſtr.5.
Bluhm, Konſt. Friedr.', Frau, Hsb., Rig. Str. 43.
Blumberg, Ida Schlom', Schneiderin, Georgenſtr. 30.
Bröſe, Ed. Karl', Dir. d. Geſ. gegenſ. Kredits, Mitinh. d. Firma N. Nagel u. Ko., Inh. d. Firma N. Nagel u. Ko., Weinhdlg., Alexanderſtr. 14.

v. Budkowſki, Pauline, Frau, Dorp. Poſtſtr., Haus Unterwaldt.
Bünger, Heinr. Ad.', Rig. Str. 61.
Burleigh, Nik. Nik.', TR, Unterſuchungsrichter, Alexanderſtr. 8.
Buſch, Kriſtof Kriſtof', Buchhalter, Rig. Str. 61.
v. Buſchhund, Jul. Reinh.', Hsb., Georgenſtr. 58.
Charchat, Scheine Mowſch', Schneiderin, Rig. Str. 64.
Chome, A., Stricker, Rig. Str. 24.
Chomitſch, Paulin Adalb.', TR, Akz.-Bmt., Rigaſche Str. 19.
Croon, Karl Karl', Oberlehrer, Dir. d. Progymnaſ. d. Deutſch. Ver., Alexanderſtr. 4.
— Eliſ. Otto', Lehrerin, Alexanderſtr. 4.
Dachſenberg, Pet. Otto', Schuhmachermſtr., Verw. d. Armenhauſes, Georgenſtr. 9.
Dardowſkaja, Nad. Onufr.', Bmt., Georgenſtr. 50.
Degling, Em., Wwe., Hsb., Mittelſtr. 11.
Deutſcher Verein, Georgenſtr. 20. Progymnaſium: Georgenſtr. 41.
Dietzmann, Leont., Hsb., Georgenſtr. 62.
*Dobrow, G., 2. G., Flachs- u. Getreide, Dörptſche Poſtſtr., Haus Unterwaldt.
— Guſt. Joh.', Stadtverordn., Inh. d. Firma G. Dobrow, Dörptſche Poſtſtr., Haus Unterwald.
Dobryſchewſkaja, Val. Nik.', Lehrerin, Mittelſtr. 4.
Dulder, Joh. Joh.', Kaſernenſtr. 5.
Dultz, Rob. Mich.', Hsb., Stadtverordn., Bäcker, Georgenſtr. 15.
Eber, Joh. Joh.', Mehlhdl., Rig. Str. 41.
— Rein. Joh.', Hsb., Bierhdl., Rig. Str. 78.
Eder, A., Hsb., Kaſernenſtr. 3.
Ehſt. Spar- und Leihgenoſſenſchaft, Georgenſtr. 13.
Ehſt. Kirchenſchule, Weidenſtr. 1.
Ehſt. Handwerker-Hilfsver., Rig. Str. 35.
Ehſt. Schulverein., Elementarſchule. Rig. Str. 4.
Ehſt. Verein Kannel, Sandſtr. 13.
Eiſen, Jaan, Hsb., Neuſtr. 9.
Elſter, Alex. Pet.', Schulvorſteherin, Weidenſtr. 14.
Elſters Erben, Hsb., Dörptſche Str. 19 und Weidenſtr. 20.
Emmerich, Anna Jw.', Telegr., Georgenſtr. 25.
*Ermel, Liſa Guſt.', 2. G., Bauerwaren, Dörptſche Str. 23.
— Ludw. Jaan', Verk., Rig. Str. 42.
— Osk. Jaan', Mechaniker, Dörptſche Str. 29.
*Eſchholtz, Julie Karl', 2. G., Galanteriewaren, Rig. Str. 46.
Erne, Pet., Hsb., Georgenſtr. 74.
Faſtena, Melanie Eug.', Lehrerin, Rig. Str. 15.
Fedder, Joh. Heinr.', Wwe., Hsb., Petſchurſtr. 3.
Feuerwehr, Marktſtr. 3.
Flor, Maxim. Osk.', Lehrer, Sandſtr. 21.
Floru, Nik. Alex.', HR, Lehrer, Stadtſchuleninſp., Marktſtr. 1.
Freirik, Karl Alex.', Poſtbmt., Georgenſtr. 25.
Freudenſtein, Herm. Niſſel.', Dentiſt, Rig. Str. 47.
Frey, J., Hsb., Georgenſtr. 23.
— Olga, Wwe., Hsb., Georgenſtr. 28.
Freymann, Jw. Ernſt', KA, Stadtſekr., Hsb., Dir. d. Ehſt. Spar- und Vorſchußkaſſe, Rig. Str. 33.
Fuchs, Elfr., Lehrerin, Georgenſtr. 15.
*Fuchs, Ludw. Joh.', 2. G., Gold- und Silberw., Georgenſtr. 30.
Gabrel, Rud. Abr.', Kand. jur., Notar publ., Sandſtr. 14.
*v. Gaffron, W., 2. G., Buch-. Schreib- u. Galanteriew., Georgenſtr. 20.
— Walter Karl', Techn.Leiter d. Telefon-Zentrale, Verſ.-Agent, Inh. d. Firma W. v. Gaffron, Georgenſtr. 58.
Gefängnis, Kreis-, Alexanderſtr. 24.
*Gentz, Jul. Aug.', 2. G., Mehl, Georgenſtr. 11.
de George, Pet. Nik.', KS, Akz.-Bmt.
Geſ. gegenſ. Kredits, Direktor: Joh. Jegor' Pedetz, Georgenſtr. 5.
Geſelligkeitsverein, Rigaſche Str. 14.
Geſellſchaft, Livl. zur Rekt. v. Spiritus, Rig. Str. 61.
Gläſer, Schmul, Dav.', Schächter, Sandſtr. 3.
Glaß, Guſt, Guſt.', Friſör, Georgenſtr. 3.
Göttſch, Hans Pet.', Fleiſcher, Georgenſtr. 20.
Golubew, Waſſ. Alex.', HR, Poſtchef, Georgenſtr. 25.
Gorjajew, Jw. Step.', KS, Akz.-Bmt., Rig. Str. 14.
Grafhauſens Erben, Hsb., Weidenſtr. 8.
Grawit, Ed. Ant.', Kaſernenſtr. 5.
Greif, Akt.-Geſ., Rig. Str. 65.
Greil, Herm. Joh.', Wwe., Georgenſtr.37
Griech.-kath. Pfarrſchule, Dorpat. Str. 4.
Grindul, A., Sattler, Sandſtr. 8.
Grinewitſch, Kaſ. Ant.', KS, Akz.-Bmt., Georgenſtr. 9.
Großberg, Emilie, Wwe., Hsb., Katharinenſtr. 10.
Grotenbergs Erben, Hsb., Gartenſtr. 7.
Grünberg, Math. Joh.', Ww., Hsb., Alexanderſtr. 26.
— O., Hsb., Rig. Str. 8.
Grünberger, A., Hsb., Georgenſtr. 33.
Guſſew, S., Färber, Alexanderſtr. 10.
Gutmann, HansHans', Verk., Rig,Str.35
Haar, Feod. Feod.', HR, Steuerinſpektor, Dörpt. Poſtſtr., Haus Unterwald.
Haberland, Paul, Georgenſtr. 46.
Habſt, Amal. Andr.', Hsb., Rig. Str. 36.
Hämmelow, Guſt. Jak.', Flachshdl., Dörpt. Str. 12.
Härmann, Joh. Step.', Schneider, Rig. Str. 13.
Haftlokal, Petſchurſtr. 2.
Hagelverſ.-Ver., Livl. gegenſ., Taxator: Goswin Boſe-Kioma.
Hain, J., Hsb., Weidenſtr. 22.
Hallikas, Guſt. Tönnis', Beſ. d. Hauſes: Georgenſtr. 21, Bäckerei Dörpt, Str. 9 u. Rig. Str. 18.
Hampf, Ew. Franz', KA, Tierarzt, Hsb., Katharinenſtr 2.
Handwerkerhilfsverein, Ehſt., Rig.Str.35
Hark, Guſt., Hsb., Neuſtr. 15.
Haſer, Schmul Abel', Schächter, Sandſtr. 3.
Hausmann, Max. Karl', Georgenſtr. 9.
Hermann, Leinert, Verk., Dörpt. Str. 1.
Heyers Erben, Hsb., Neuſtr. 3.
Hiir, Marie, Wwe., Hsb., Rig. Str. 53.
Himma, Pet. Joh.', Kwh., Dörpt.Str. 10
— Pet. Joh.', Maler, Dörpt. Str. 18.
Hiſt, Joh. Ad.', Poſtbmt., Georgenſtr. 25
Hitzenbüchler, Lud. Adam', Weidenſtr. 9.
Höhne, Karl Aug.', Böttcher, Hsb., Sandſtr. 4.
Hölpus, Sim. Joh.', Glas, Eiſen-Hdl., Georgenſtr. 3, wohnt Georgenſtr. 7.
Holter, Guſt. Mich.', Bäcker, Rig.Str. 52
Holtz, Ernſt Ed.', Hsb., Holzhdl., Georgenſtr. 2.
Horn, Mor. Joh.', Uhrm., Hsb., Georgenſtr. 27.
Hotel Alexander, Inh. Jaan Wilh.' Kewwai, Katharinenſtr. 4.
Hotel Kommerz, Inh.: Franz Rud.' Kawohl, Rig. Str. 66.
Hotel garni Ruſſie, Inh.: Alex. Karl' Steinmann, Rig. Str. 14.
Hotte, Ed. Dan.', Prok. d. Firma A. Luks, Verſ.-Agent, Georgenſtr. 20.
Hübbe u. Sohn, Sägerei, Baumat. u. Brennholzhdl., Brauereiſtr. 4.
Hübbe, Heinr. Joh.', Holzhdlr., Mitinh. d. Sägerei Hübbe u. Sohn, Brauereiſtr. 4.
— Joh. Joach.', Mitinh. d. Sägerei Hübbe u. Sohn, Brauereiſtr. 4.
Hypotheken-Verein, Livl., Bevollm.: Privatanw. Rud. Mich.' Pichlak, Petſchurſtr. 13.
Jaakſon, Joh. Hans', Oekonom im Ruſſ. Klub, Rig. Str. 40.
Jaanſon, Jak. Karl', Flachs-Hdl., Dörpt. Str. 17.
Jaaſon, Jw. Pet.', Akz.-Bmt., Weidenſtr. 32.
Jacobſon, Jaan Pet.', Verk., Rig.Str.23.
Jacoby, Alex., Landmeſſer, Hsb., Weidenſtr. 4.
— Karl Karl', Mininh. d. Firma N. Nagel u. Co., Rig. Str. 33.
— R., Schuhm., Rig. Str. 35.
Jakor, Agent: Aug. Wilh.'Spohr, Dörpt. Str. 7.
Jams, Tön. Mart.', Hsb., Rig. Str. 25.
Janimäggi, Pet., Hsb., Dörpt. Str. 33.
Janſon, Jak. Karl', Flachshdl., Kaſernenſtr. 4.
Jeirus, Noch., Schndr., Mittelſtr. 13.
— Schmul, Schndr., Georgenſtr. 21.
Jlwes Erben, Hsb., Sandſtr. 6.
Joab, Joh. Dan.', Mittelſtr. 9.
— Mar., Schneiderin, Mittelſtr. 9.
Joakit, Jaan Sam.', Eiſen- u. Kwh., Rig. Str. 72, Schuhw.-Hdl.: Dörpt. Str. 23.
*Jögewa, Hindr. Joh.', 2. G., Leder, Dörpt. Str. 17.
— Karl Hindr.', Eiſen u. Kwh., Rig. Str. 70.
Johannſon, Anna, Schndrn., Rig. Str. 4
— Emma, Wwe., Georgenſtr. 52.
— Karl, Tſchlr., Alexanderſtr. 28.
— Math. Karl', Wwe., Georgenſtr. 35.
— Pet. Jak.', Schloſſer, Mittelſtr. 5.
— W., Hsb., Rig. Str. 2.
Judeikin, Joſſel Schmul', Hsb., Holzhdl.: Rig. Str. 74, wohnt: Petſchur.Str.15
*— Meier Joſſel', 2. G., Manufakturw., Georgenſtr. 18, wohnt Rig. Str. 76.
— Markus, Schlom', Fellhdl., Rig. Str. 55.
— Mark. Schmul', Kfm., Rig. Str. 76.
*— Sam. Joſſel', 2. G., Felle u. Man.-Waren, Georgenſtr. 22 u. 28.
Jürgenſon, Alex. Mart.', Wwe., Hsb., Rig. Str. 29.
— Ant. Guſt.', Wwe., Hsb., Rig.Str. 45
— Kath. Jaan', Tuchhdl., Markt.
— Olga, Jw.', Rig. Str. 4.
— P., Hsb., Petſchurſtr. 21.

Junn, Karl, Hsb., Neuſtr. 2.
Juppetz, OttoJaan', Brothdl.,Rig.Str.38.
Juzewitſch, Stan. Petr.', GS, Pol.Bmt., Neuſtr. 11.
Jwanow, Anna Grig.', Wwe., Kaſernenſtr. 4.
*Kachro, Joh. Pet.', 2. G., Tuchw., Dörpt. Str. 15, wohnt Georgenſtr. 9.
— Marie Joh.', Hsb., Rig. Str. 56.
Käker, Fr. Fr.', Schneidermſtr., Georgenſtr. 9.
Käo, Ado Ado', Schuhm., Rig, Str. 48.
Kahn, Lud. Wulf', Hdlr., Katharinenſtr.3
— Wulf, Katharinenſtr. 3.
— Zille Wulf', Hebamme, Katharinenſtr. 3.
Kakku, Pet. Jw.', KReg., Renteibmt., Weidenſtr. 4.
Kallion, Jaan Ado', Verk., Georgenſtr.31
Kalmakow, Abr. Mord', Viehhdlr., Rig. Str. 49.
*Kalmanſon, Jtz. Abr.', 2. G., Uhrm., Georgenſtr. 18.
Kampus, Rud. Adam', Mützenhdl.,Markt, wohnt: Weidenſtr. 8.
Kannel, ehſt. Verein, Sandſtr. 13.
Kaplan, Schime Jankel', Mützenhdl., Dörpt. Str. 23.
Kargaja, Jaan Jſaak', Oekonom im Ehſt. Handw.-Hilfsver., Rig. Str. 35,
Karklin, Dav. Mart.', Kreis-Diſzipel, Sandſtr. 10.
*Karlſon u. Songi, 2.G., Buch-, Schreib- und Galanteriew., Inh.: Sam. Peep' Songi, Gartenſtr. 18.
Karlſon, Fr. Aug.', Rig. Str. 35.
— O., Schuhm., Rig. Str. 17.
Karp, Alwill Ernſt' SR,Kreisarzt, Hsb., Verſ.-Agent, Georgenſtr. 19.
Karuſſewitſch, Vikt.Jak', Poſtbmt., Georgenſtr. 25.
Kaſerne, Rig. Str. 1.
Kattai, Frdr., Tſchlr., Hsb., Rig. Str. 60
Katzow, M., Klempner, Petſchurſtr. 17.
— Rub., Klempner, Dörpt. Str. 23.
Kaulbars, Joh. Karl', Schmied, Hsb., Gartenſtr. 3.
Kawer, JaanMich.', Bäcker,Dörpt.Str.18
— Joſ. Mich.', Brothdl., Dörpt. Str. 2.
Kawohl, Franz Rud.', Hsb., Inh. d. Hotel Kommerz, Rig. Str. 66.
— Olga Reinh.', Bierhdl., Alexanderſtr. 28.
Keel, Tannil, Hsb., Neuſtr. 13.
Kehrberg, Joh., Hsb., Dörpt. Str. 12.
Keller, Alex. Alex.', Frl., Hsb., Dörpt. Str. 3.
Kelp, Joh. Will.', Lederhdl. Dörpt. Str. 10.
Kerdo, Osk., Mad.', Hg., Dörpt. Str. 37
Kerſtin, Emma Guſt.', Frau, Hsb., Neuſtr. 1.
*Keſtner, F., 2 .G., Drogen, Dörpt. Str. 25 u. Georgenſtr. 14; Apotheke: Rig. Str. 15.
— Friedr. Jak.', Mag. pharm., Inh. d. Firma F. Keſtner, Dörpt. Str. 25.
Kewwai, Jaan Wilh.', Inh. d. Hotels Alexander, Hsb, Stadtverordn., Katharinenſtr. 4.
v. Kiel, Hans Alex.', Prokur. d. Konſumver. d. Landwirte, Georgenſtr. 24.
Killomann, Adelh. Georg', Hsb., Rig. Str. 37.
— Guſt. Joh.', Hsb., Mechaniker, Verſ.-Agent, Alexanderſtr. 12.
— M., Frau, Hsb., Sandſtr. 2.
— Marie, Wwe., Alexanderſtr. 10.
— Rich. Rud.', Renteibmt., Alexanderſtr. 10.
Kimaſk, Minna Dan.', Kwh., Weidendamm 7.
Kirchenſchule, luth., ehſt., Weidenſtr. 1.
Kirotar, Guſt. Fritz', Einfahrt, Georgenſtr. 32
Kirriſtaja, Hans, Fuhrm., Hsb., Weidendamm 5.
— Jak., Hsb., Georgenſtr. 66.
— Pet., Hsb., Petſchurſtr. 9.
Kitow u. Tann, Flachshdl., Weidendamm 14.
Kitow, Jw. Waſſ.', Hsb., Mitinh. d. Firma Kitow u. Tann, Weidendamm 14.
Kiwwi, Joh. Hindr.', Fuhrm., Hsb., Brauereiſtr. 3.
— Mich. Mich.', Friſör, Hsb., Dörpt. Str. 37.
Klaus, Alf. Wold.', Hsb., Verſ.-Agent, Rig. Str. 23.
Klaus, Wold. Ad.', Tiſchlermſtr., Rig. Str. 23.
Klauſſen, Jaan Mich.', Stadtverordn., Bauunternehm., Hsb., Weidendamm 9 u. 11.
*Klein, Fanny Andr.', 2. G., Kwh., Mittelſtr. 8.
Klinder, Konſt. Jul.', GS, Renteibuchhltr., Kaſernenſtr. 3.
Kobaks Erben, Hsb., Rig. Str. 57.
Koffer, Jaan Jak.', Stadtver., Klempner, Hsb., Brauereiſtr. 1.
*Kolberg, H., 2. G., Leder u. Eiſenh., Rig. Str. 27.
— Hindr. Joh.', Stadtverordn., Inh. d. Firma H. Kolberg, Rig. Str. 27.
Kommerz-Hotel, Inh.: Franz Rud.' Kawohl, Rig. Str. 66.
Kond, Guſt. Mich.', Stadtverordn., Hsb., Georgenſtr. 9.
*Konſumverein der Landwirte, 2. G., Prok.: Alex. v. Kiel, Georgenſtr. 26.
Kopwillem, Herm. Guſt.', Lehrer, Weidenſtr. 14.
Kornel, J., Schndr., Dörpt. Str. 23.
Korrol, Mich. Jaan', Hsb., Kwh., Rig. Str. 52.
— Paul. Mich.', Lehrer, Weidenſtr. 14.
Koſch, Aug., Kirchhofswächter.
Koſchken, Pet. Jw.', KReg., Poſtbmt., Georgenſtr. 25.
Koſtin, Marie, Hsb., Bankbmt., Sandſtr. 12.
Kower, A., Schuhm., Rig. Str. 78.
Kramp, Dav., Juri', Kwh., Dörpt.Str. 1
Krankenhaus, Stadt-, Weidenſtr. 5.
Krantzmann, Dan. Joh.', Schmied, Hsb., Rig. Str. 51.
— Joh. Joh.', Hsb., Schloſſer, Georgenſtr. 37.
Krauſe, Amalie Pet.', Hsb., Alexanderſtr. 3.
Krauſes Erben, F., Hsb., Alexanderſtr. 3.
Kreditſozietät, Adl. Güter-,Zahlſtelle b. d. Werroſch. Geſ. gegenſ. Kredits, Georgenſtr. 5.
Kreditgeſ. gegenſ., Georgenſtr. 5,
Kreiſchmann, Wilh., Verk., Mittelſtr. 7.
Kreisgefängnis, Alexanderſtr. 24.
Kreis-Militärchef, Verw.: Rig. Str. 1.
Kreispolizeiverw., Rig. Str. 62.
Kreisrentei, Rig. Str. 3.
Kreis-Wehrpflichtskommiſſion, Georgenſtr. 4.
Kreutzberg, O., Schuhm., Rig. Str. 42.
Kreutzdorff, Nik. Paw.', Glaſer, Hsb., Rig. Str. 6.
Krieſa, Julie, Speiſehaus, Georgenſtr. 37
Krömer, Ernſt Rob.', Schmied, Hsb., Georgenſtr. 76.
Krönberg, Emilie, Schneiderin, Kaſernenſtr. 3.
— M., Hsb., Kaſernenſtr. 3.
Krohn, Pet. Pet.', Tapetenhdl., Rig. Str. 44.
Kroon, Sieh auch Croon.
Kroon, Joh., Gärtner, Sandſtr. 10.
Kruſe, Guſt. Reinh.', Brothdl., Rig.Str.7
*Kubly, Kosmas Kosmas', Tuch u. Kwh., 2. G., Dörpt. Str. 11.
— Rich., Verſ.-Agent, Dörpt. Str. 11.
Kübar, Ida Alex.', Bäcker, Rig. Str. 66.
Kübarſeps Erben, Hsb., Petſchurſtr. 17.
Külpe, Leont. Rob.', Lehrerin, Weidenſtr. 19.
Künnapäh, Pet.Rein.', Kwh., RigStr.28.
Küpp, Foma Dionis', Lehrer, Georgenſtr. 1.
Kupffer, Ernſt Guſt.', Verſ.-Agent, Mittelſtr. 3.
Kuſchnerow, Benze,Klempner, Rig.Str.22
Kuſſowſki, Emma Jwan', Hsb., Rig. Str. 50.
Kuus, Alex. Joh.', Hsb., Eiſen u. Kol.-Hdlg., Rig. Str. 78, wohnt: Alexanderſtr. 1.
v. Kymmel, Kriſt. Ed.', ält. Akziſebez.-Inſp.-Geh., Dörpt. Str. 27.
Laar, Jak., Hsb., Georgenſtr. 39.
Lätti, Anna Ad.', Bäcker, Weidendamm7.
— Aug., Hsb., Weidendamm 7.
Lambert, Marie Heinr.', Stricker, Rig. Str. 10.
Landw. Verein, Georgenſtr. 22, 24 u. 26.
Lange, Guſt. Fr.', Schuhm., Georgenſtr.9
— Theod. Fr.', Schuhm., Hsb., Sandſtr. 15.
Laſarew, Nik., Schuhm., Rig. Str. 7.
— Konſt. Waſſ.', Hsb., Rig. Str. 7.
Laſikin, Behr Boruch', Schndr., Rig. Str. 24.
*— Jette Leib', J., 2. G., Putzw., Georgenſtr. 28, wohnt Rig. Str. 74.
— Leib Boruch', Kleiderhdl.: Georgenſtr. 7, wohnt: Rig. Str. 74.
— Sam. Leib', Tuchhdl., Rig. Str. 78.
Lattik, Pet., Hsb., Sandſtr. 1.
Lauk, Jaan Mich.', Mehlhdl., Sandſtr. 6.
Laury, Cäcilie, Hsb., Georgenſtr. 12.
— Joh. Jaan', Stadtverordn., Poſthalter, Hsb., Georgenſtr. 12.
Leok, Minna Jak.', Bäcker, Georgenſtr.58.
Leontjew, Nik. Wſewolod', Leutn. a. D., Georgenſtr. 1.
— V., Frau, Hsb., Georgenſtr. 25.
*Lepp, Karl Joh.', 2. G., Glas u. Eiſenwaren, Dörpt. Str. 9.
— Otto Guſt.', Bierhdl., Rig. Str. 20.
Liſljandſkaja, Agn. Waſſ.', Lehrerin, Georgenſtr. 50.
Liik, Andr. Alex.', Diakon, Mittelſtr. 4.
— Hel. Andr.', Lehrerin, Mittelſtr. 4.
— Konſt. Andr.', Pſalmenſ., Katharinenſtr. 2.
Liiw, Mich., Stellm., Hsb., Sandſtr. 18.
Limbo, Sam., Hsb., Sandſtr. 17.
Lind, Mich., Hsb., Neuſtr. 4.
Livl. gegenſ. Aſſ.-Geſ., Taxator: Ernſt Guſt.' Kupffer, Mittelſtr. 3.
Livl. gegenſ. Hagelverſ.-Ver., Taxator: Goswin Boſe-Kioma.

Livl. Geſ. z. Rektif. von Spiritus, Präſes: O. v. Wahl-Nurſie, Geſchäftsf. Direktor: E. Schultz, Rig. Str. 61.
Löu, Jaan Jaan', Kand. jur., vereid. Rechtsanw., Rig. Str. 54.
Löwen, Jſab. Ludw.', Frl., Hsb., Alexanderſtr. 22.
— Konſt. Lud.', Ing.-Techn., Alexanderſtr. 14.
— Leontine Lud.', Frl., Hsb., Alexanderſtr. 22.
Lohmann, Wilh. Karl', Gef.-Aufſ., Kaſernenſtr. 3.
Lokk, Karl Joh.', Bierhdl., Georgenſtr. 8
Loſſew, Gebr., Hsb., Dörpt. Str. 1.
Lubi, Andr. Jaan', Tuchhdl., Markt.
Lüüs, Ado Reinh.', Arzt, Rig. Str. 14.
Luik, Emilie Joh.', Inſpektrice, Alexanderſtr. 6.
— Marie, Hsb., Badeſtube, Neuſtr. 11.
— Pet., Jw.', Privatanw., Georgenſtr. 21
Luiſkas Erben, Hsb., Georgenſtr. 8.
Lukk, Joſ. Juri', Verk., Rig. Str. 60.
Lukkatz, Aug. Adam', KReg., Renteibmt., Rig. Str. 14.
*Luks, A., 1. G., Flachs u. Getreide. Inh.: Anna Guſt.' Luks, Prok.: Ed. Dan.' Hotte, Georgenſtr. 20.
v. Lutzau, Jſab. Karl', Lehrerin, Weidenſtr. 14.
*Lutzuwer, Joh. Joh.' 2. G., Eiſen, Flachs, Kwh., Rig. Str. 13, wohnt Dörpt. Str. 16.
Maaſk, A. J., Bmt.,
Maat, Adam, Hsb., Rig. Str. 66.
Mae, Marie Jur.', Bäcker, Rig. Str. 66.
Mäggi, Jaan Jak.', Badeſtube, Hsb., Weidendamm 16.
Maekalla, Karl Pet.' KReg., Akz.-Bmt., Rig Str. 45.
Mätlik, Karl Jw.', Privatanw., Hsb., Mittelſtr. 5.
Magril, A., Stricker, Rig. Str. 42.
— E., Schuhm., Rig. Str. 42.
*Malcolm, James R., 1. G., Flachs. Prok.: JaakPet.'Nieth, Dörpt.Str.11
Malzew, Alex. Jw.', Lehrer, Georgenſtr. 41.
Markwart, Mik.Linnert', Flachshdl., Rig. Str. 42.
Martenſen, Georg Joh.', Paſtor der luth. Katharinen-Kirche, Dörpt. Str. 14.
Matſon, JulieJak.', Wwe., Dörpt.Str.17.
Matzen, Ed. Hans', Hsb., Georgenſtr. 64.
Megomann, Marie, Mützenhdl., Georgenſtr. 3.
— Pet. Joh.', Mützenhdl., Markt, wohnt Georgenſtr. 3.
Meiſter, Guſt. Jak.', Kanzliſt, Weidenſtr. 32.
— Marie, Badeſtube, Weidenſtr. 26 u.32
*Melz, Mich. Jaan', 2. G., Nähmaſchinen u. Kurzw., Georgenſtr. 38.
Melzas, Karl Sam.', Tuchhdl., Markt.
Michelſon, Ed. Karl', Flachshdl., Dörpt. Str. 21.
— Joh. Heinr.', Hsb., Schuhm., Rig. Str. 49.
— M., Frau, Hsb., Georgenſtr. 6.
— O., Schuhm., Rig. Str. 53.
— Rob. Lud.', ehem. Bmt., Georgenſtr. 6
Mikheim, W., Tſchlr., Sandſtr. 5.
Mikulſki, W., Friſör, Rig. Str. 40.
Milhard, Jw. Waſſ.', SR, Bauernkommiſſar, Georgenſtr. 38.
Mirwitz, D., Hsb., Rig. Str. 42.
Mitt, Karl Hans', Maler, Weidenſtr. 13.
v. Möller, Adde Alex.', Wwe., Georgenſtr. 56.
*Möttus, J., 2. G., Manufakturw., Georgenſtr. 16.
— Joh. Juri', Stadtverordn., Inh. d. Firma J. Möttus, Dörpt. Str. 17.
— Joh. Karl', Friſör, Rig. Str. 9.
— Joh. Karl', Oek. d. Reſſource, Georgenſtr. 60.
Mötz, Guſt. Jw.', Hsb., Kreispol.-Bmt., Rig. Str. 10.
Mohn, Emma Mart.', Schndrn., Sandſtr. 16.
Mokra, K., Hsb., Sandſtr. 3.
*Morein, Hirſch Chaim', 2. G., Leder, Georgenſtr. 7.
Morel, Lud.Guſt.', Bierhdl., Dörpt.Str.8
Mühlenthal, Lydia Guſt.', Wwe., Georgenſtr. 31.
Münning, Jul. Jw.', Rig. Str. 39.
v. Müthel, Olga Andr.', Wwe., Sandſtr. 21.
Munna, Jaan Jur', Stadtverordn., Hsb., Georgenſtr. 18.
Naboikin, Alex. Jw.', Akz.-Bmt., Sandſtr. 20.
Nadlers Erben, Hsb., Mittelſtr. 2.
*Nagel u. Co., N., 2. G., Tuchw., Inh.: Ed. Karl' Bröſe u. KarlKarl' Jacoby, Georgenſtr. 14.
*— 2. G., Weine. Inh.: Ed. Karl' Bröſe, Dörpt. Str. 6.
Nagel, Olga Moritz', geb. Goldſchmidt, Kfm.-Wwe., Hsb., Georgenſtr. 14.
Naruſon, Wido Jaan', Einfahrt, Rig. Str. 25.
Neuland, Ernſt Reinh.', Bmt., Georgenſtr. 4.
— Reinh., Sattlermſtr., Georgenſtr. 4.
Neumann, Alex. Karl', Oek. im Geſ.-Ver. Rig. Str. 14.
— Jaan Hindr.', Bierhdl., Rig. Str. 55
— O., Schndr., Georgenſtr. 31.
— Vikt. Herm.', Mittelſtr. 2.
Nieth, Jaan Pet.', Prok. d. Firma James R. Malcolm, Kaſernenſtr. 3.
Nikiforows Erben, Hsb., Dörpt. Str. 13 u. Gartenſtr. 3,
Nilus, J., Fotograf, Katharinenſtr. 8.
Normann, Charlotte Otto', Alexanderſtr.5
— Marie, Wwe., Hsb., Georgenſtr. 25.
Nude, Lud., Aufſ. d. Haftl., Petſchurſtr.2.
Nummert, J., Schuhm., Alexanderſtr. 3.
Oberbauernrichter, 1. Diſtr. Kathartnenſtr. 8; 2. Diſtr. Georgenſtr. 1.
Oberwelthut, Joh. Andr.', Eiſen- u.Kwh., Georgenſtr. 58.
— Karl Andr.', Tſchlr., Rig. Str. 13.
v. Oettingen, Ed. Guſt.', Akz.-Bmt., Sandſtr. 19.
Olchowſki, Grig. Pet.', TR, Friedensr., Kaſernenſtr. 1.
Olles Erben, Hsb., Neuſtr. 5.
*Onno, P., 2. G., Tuch- u. Kwh., Dörpt. Str. 19.
— Pet. Hindr.', Stadtverordn., Inh. d. Firma P. Onno, Dörpt. Str. 19.
Ots, Hans Wilh.', Töpfer, Hsb., Sandſtr. 5.
Ottenſenn, Karl Fr.', Stadtverordn., Prok. d. Firma Tivoli A.-G., Georgenſtr. 3.
Pääru, Joh. Ad.', Hg., Georgenſtr. 9.
Pagenkopf, Gertrud, Wwe., Hsb., Petſchur. Str. 1.
— Karl Karl', Eiſen- u. Kwh., Georgenſtr. 39.
Pais Erben, Hsb., Petſchurſtr. 11.
Paidra, Jaan, Schulvorſt., Weidenſtr. 1.
Paju, JaanHen', Buchhdl., Dörpt.Str.15
Pakler, P., Schloſſer, Mittelſtr. 13.
*Pallootz, Hindr. Ado', 2. G., Eiſen- u. Glash., Georgenſtr. 9.
Paltſchewſki, Minna Jak.', Schneidern., Weidenſtr. 7.
Palu, J., Uhrm., Rig. Str. 30.
Partz, Jw. Mat.', Renteibmt., Dörpt. Str. 31.
Paſlack, Ida Karl', Wwe., Georgenſtr. 24
Paſtorat, lutherſches, Dörpt. Str. 14.
Pau, M., Schuhm., Mittelſtr. 11.
Paul, Arth. Friedr.', Prok. d. Komp. Singer, Rig. Str. 64.
— Fr. Georg', Hsb., Rig. Str. 64.
Pedetz, Joh. Jegor', Dir. d. Geſ. gegenſ. Kredits, Kaſernenſtr. 2.
— Marta Joh.', Korreſp., Kaſernenſtr. 2.
Pekker, Benj. Mord.', Viehhdl., Rig. Str. 74.
Pelſka, J., Schndr., Rig. Str. 32.
— Joh., Hsb., Weidendamm 4.
Peterſon, Joſefine, Rig. Str. 23.
— Magda Fed.', Rig. Str. 29.
Pettain, Dan. Jaan', Bierhdl., Rigaſche Str. 80.
Pfeiffer, Margot Paul', Lehrerin, Georgenſtr. 10.
*— P., 2. G., Flachshdl., Alexanderſtr. 16.
Pfeiffer, Paul Karl', Hsb., Stadtverordn., Inh. d. Firma P. Pfeiffer, Georgenſtr. 10.
Pferdepoſt, Georgenſtr. 12.
Pichlak, Rud. Mich.', Stadtverordn., Hsb., Privatanw., Bevollm. d. Livl. Stadt-Hypoth.-Ver., Petſchurſtr. 13.
*Pihho, Eliſ. Wilh.', 2. G., Kwh., Georgenſtr. 52.
Pipp, Jw. Friedr.', Oberbauernrichter, Katharinenſtr. 8.
Piiskar, Joan Mart.', Lehr., Gartenſtr.1.
Pill, Leib Schmul', Viehhdl., Rig.Str.74
Pille, M., Schndr., Sandſtr. 16.
Pilt, Jaan Karl', Schmied, Mittelſtr. 5.
Podobedowa, . Anna Pet.', Oberſten-Wwe., Sandſtr. 12.
Pohlak, Aug. Joh.', Stadtverordn., Hsb., Buchdruckereibeſ., Georgenſtr. 29.
Poljanowſki, Mich. Paw.', Hsb., Rig. Str. 47.
Polonſki, Wlad. Paw.', Oberſt, Kreis-Militärchef, Rig. Str. 8.
Ponomarewſki - Swiderſki, Pet. Fed.', HR, Kreischefsgehilfe, Katharinenſtr. 1.
Poſt- und Telegr.-Amt, Georgenſtr. 25.
Poulet, Math. Lud.', Hsb., Katharinenſtr. 1.
Preobraſhenſki, Fed. Alex.', KA, Friedensrichter, Kaſernenſtr. 1.
*Preß, Aug. Pet.', 2. G., Bauernw., Rigaſche Str. 55.
— Dan. Pet.', Lederhdl., Rig. Str. 60.
— Pet., Schuhm., Georgenſtr. 46.
Priimäggi, Joh. Pet.', Mehlhdl., Rig. Str. 59.
Printz, Julie Pet.', Kwh., Rig. Str. 7.
Progymnaſium d. D. V., Georgenſtr. 41.
Protopopow, Nik. Waſſ.', Blagotſchinni, Protohierei, Hsb., Georgenſtr. 50.
Ptizyna, Paul. Grig.', Lehrerin, Georgenſtr. 56.
Pueder, Anna Chriſt.', Bäcker, Weidenſtr. 18.

Püttſepp, Karl Karl', Küſter, Rig. Str. 42.
Punder, Jaan Petr.', Tuchhdl., Markt.
Puppa, Karl Pet.', Telegr., Georgenſtr. 25.
Puſtusmaa, Andr. Jaan', Mehlhdl., Rig. Str. 80.
Puuſeps Erben, Hsb., Dörptſche Str. 35.
Raag, Liſa Jak.', Schneiderin, Rig. Str. 56.
Rabinowitſch, Bor. Schmul', Rig. Str. 53.
Radfahrer-Verein, Georgenſtr. 60.
Radſenſki, Stef. Wl.', KA, Jüng. Kreischefsgeh., Rig. Str. 14.
Rammo, J., Kirchhofswächter.
Rammul, Jaan Mich.', Brothdl., Georgenſtr. 17.
Rattus, Joh. Joh.', Bauuntern. Weidenſtr. 24.
Raudſep, Joh. Pet.', Tuchhdl., Rig. Str. 40.
Rebane, Marie, Schulvorſt., Alexanderſtr. 6.
Reichardt, Nik. Lud.', KR, Stadtarzt, Hsb., Stadtverordn., Alexanderſtr. 4.
Reikter, Karl Karl', Färber, Kaſernenſtr. 1.
Reiljan, Aug., Tſchlr.-Mſtr., Katharinenſtr. 2.
Reimann, Alex. Frl., Georgenſtr. 14.
Reimann, Ernſt Andr.', Hsb., Rig. Str. 30.
Reimanns Erben, Hsb., Mittelſtr. 5.
Reinbold, Pet., Fuhrm., Petſchr. Str. 6.
Reißmann, Heindr., Hsb., Rig. Str. 19.
Renning, Fr. Fr.', GS, Oberbauernrichter, Georgenſtr. 1.
Rentei, Rig. Str. 3.
Reſſource, Georgenſtr. 60, im Sommer Weidenſtr. 21.
Richter, Thereſ. Arth.', Lehrerin, Dörptſche Str. 3.
Rigaer Vorſt. gegenſ. Feueraſſ.-Ver., Agent: Guſt. Joh.' Killomann, Alexanderſtr. 12.
Römus, Jaan Petr.', Töpfer, Georgenſtr. 9.
Roos, J., Schuhm., Weidenſtr. 30.
Roſe, Lena Jaan', Bäcker., Georgenſtr. 39
Roſenberg, Aug., Hsb., Weidenſtr. 28.
Roſipu, Hugo Adam', Tuchhdl., Markt.
Roſſija, Agent: W. v. Gaffron, Georgenſtr. 20.
v. Roth, Eliſ. Karl', Wwe., Hsb., Weidenſtr. 19.
— N., Hsb., Weidenſtr. 23.
Ruſſie, Hotel, Inh.: A. Steinmann, Rig. Str. 14.
Ruſſiſcher Klub, Rig. Str. 40.
Ruſſiſcher Lloyd, Agent: E. Schultz, Rig. Str. 61.
Erſte Ruſſ. Feuer-Aſſ.-Komp., Agent: A. Karp, Georgenſtr. 19.
Zweite Ruſſ. Feueraſſ.-Komp., Agent: A. Klaus, Rig. Str. 23.
Ruus, Abr. Pet.', Mehlhdl., Rig. Str. 31.
— Pet. Mich.', Kwh., Rig. Str. 59.
Saawa, G., Schuhm., Mittelſtr. 13.
Sädus, Guſt. Jaan', Tuchhdl., Markt.
Salamander, Agent: A. Terrepſon, Georgenſtr. 13.
Samoſon, Hindr. Joh.', Stadtverordn., Hsb., Georgenſtr. 52.
v. Samſon, Karl Oſk.', Bierhandlg.: Rig. Str. 42 u. 60.
v. Samſon-Himmelſtjerna, Guſt. Guſt.', Dir. d. Telefongeſ., Weidenſtr. 6.
Sander, Marie, Wwe., Weidenſtr. 3.
Sandt, Jak. Jaan', Bierhdl., Sandſtr. 7.
Sapotzki, Hel., Kreis-Hebamme, Katharinenſtr. 2.
Saretock, Kriſt. Wilh.', Hdl., Rig. Str. 12
Sawwi, Jaan Jaan', Kwh., Rig. Str. 64.
Schanjawſki, Dm. Stan.', TR, Bauernkommiſſar, Sandſtr. 9.
Scherr, Goswin Judel', Kleiderhdl., Dörptſche Str. 17.
Schlachthaus, Städt.-, Weidenſtr. 2.
Schleicher, Anna, Wwe., Hsb., Rig. Str. 26.
Schmoll, Ad. Wilh.', Mech., Hsb., Rig. Str. 48.
— Rich. Wilh.', Stadtverordn., Töpfermſtr., Weidenſtr. 13.
Schultz, Eugen Fed.', Stadthaupt, Stadtverordn., perſ. Ehrenbürger, Dir. d. Livl. Geſ. z. Rektif. v. Spiritus, Verſ.-Agent, Hsb., Sandſtr. 19.
— Jul. Fed.', Weidenſtr. 12.
Schulz, Maria, Nik.', Lehrerin, Georgenſtr. 54.
— Nik. Mich.', WSR, Friedensrichter, Georgenſtr. 54.
Schwartz, Amalie Ad.', Hsb., Alexanderſtr. 18.
Senjawſki, Leonti Leo', Akz.-Bmt., Rig. Str. 65.
Sepp, Joan Georg', Prieſter, Weidenſtr. 6.
Sibbul, Joh. Joh.', Hsb., Petſchurſtr. 7, Fleiſchhdl., Georgenſtr. 40.
— Karl Joh.', Hsb., Katharinenſtr. 6.
Siechenhaus, Georgenſtr. 48.
Sikkal, Joh., Hsb., Weidendamm 2.
Silbergleich, Joh. Mart.', Stadtverordn., Hsb., Bierbrauereibeſ., Sandſtr. 20.
Simſon, Guſt. Jaak', Bierhdl., Dörptſche Str. 19.
— Mich. Hans', Kwh., Weidenſtr. 15.
*Komp. Singer, 1. G., Nähmaſchinen. Prok.: Arth. Fr.' Paul, Rig. Str. 64
Singuf, Geſangverein, Georgenſtr. 60.
Sirk, Joh. Jaan' Schulvorſt., Weidenſtr. 14.
Sobolew, Mich. Mich.', Lehrer, Dörptſche Str. 17.
Söraſon, Dav. Sam.', Kwh., Rig. Str. 23
Soewer, J., Gärtner, Mittelſtr. 2.
Sohardt, E. u. J., Hsb., Rig. Str. 70 und 72.
Sokk, Pet. Magn.', Bierhdl., Georgenſtr. 16.
Sokolow, Nik. Fed.', GS, Unterſuchungsrichter, Weidenſtr. 26.
Sokolowſki, A., Hsb., Georgenſtr. 54 und 56.
Songi, Sam. Peep', Inh. d. Firma Karlſſon u. Songi, Dörptſche Str. 17.
Sooſaar, Guſt., Hsb., Petſchur. Str. 5.
Spar- u. Leihgen., Ehſt., Georgenſtr. 13.
Spehr, Karol. Andr.', Wwe., Hsb., Rig. Str. 39.
Spohr, Aug. Wilh.', Verſ.-Agent, Dörpt. ſche Str. 7.
*— Wilh. Wilh.', 2. G., Flachshdl., Dörptſche Str. 3.
Spritzenhaus, Marktſtr. 3.
Sſemaſchko, Stan. Jak.', KR, Rentmeiſter, Georgenſtr. 38.
Staden, Wilh. Wilh.', Fotograf, Weidenſtr. 24.
Stadtamt, Georgenſtr. 5.
Stadtarmenhaus, Georgenſtr. 48.
Stadtkrankenhaus, Weidenſtr. 5.
Stadtpark, Gartenſtr.
Städt. Schlachthaus, Weidenſtr. 2.
Stange, Marie, Lehrerin, Weidenſtr. 14.
Stankewitſch, Jw. Pet.', Akz.-Bmt., Rig. Str. 14.
— Mich. Ant.', Bahnhofsvorſteher.
Steding, Alwill Pet.', Hsb., Rig. Str. 15
Steinbach, Karl, Hsb., Sandſtr. 14.
Steinmann, Alex. Karl', Inh. d. Hotels Ruſſie, Rig. Str. 14.
Steuerverwaltung, Georgenſtr. 5.
Stockmann, Fed. Fr.', KS, Poſtchefsgehilfe, Georgenſtr. 25.
Suidt, Fritz Fritz', KReg., Pol.-Bmt., Dörptſche Str. 31.
Sulg, Guſt. Pet.', Einfahrt, Mittelſtr. 10 u. Rigaſche Str. 40.
Sulmenew, Jw. Pet.', Ger.-Priſtaw, Georgenſtr. 19.
Swirblis Lud. Oſſ.', Pol.-Bmt., Alexanderſtr. 5.
— W., Frau, Hsb., Alexanderſtr. 5.
Synagoge, Petersburger Str. 15.
Taewere, Georg Jw.', GS, Ger.-Priſt. b. Plenum, Sandſtr. 14.
Talwik, Hildebert, Poſt-Exp., Georgenſtr. 12.
Tann, Pet. Jaan', Mitinh. d. Firma Kitow u. Tann, Weidendamm 14.
Taube, Adelb. Ad.', Rig. Str. 18.
Tereſchtſchenko, Fed., Lehrer, Gartenſtr. 1
Terrepſon, Axel Guſt.', Stadtverordn., Hsb., Verſ.-Agent, Inh. d. Firma G. Terrepſon, Georgenſtr. 11.
*— G., 2. G., Eiſen- u. Kwh., Inh.: Axel Guſt.' Terrepſon, Georgenſtr. 13
Tewer, Jaan Hans', Mehlhdl., Rig. Str. 43.
Thalfeld, Hindr. Ado', Hsb., Bierhdl.: Weidenſtr. 24, wohnt: Weidenſtr. 30.
Tibbing, Jul., Uhrm., Rig. Str. 29.
Tiberg, Karl Pet.', Drechsler, Sandſtr. 10
— Pet. Karl', Hsb., Sandſtr. 10.
Tichomirow, Wera Pet.', Wwe., Mittelſtr. 5.
Ticksmörowa, Wera Pet.', Wwe., Mittelſtr. 5.
Tiganik, Adam Rein', Stadtrat, Stadtverordn., Dir. d. ehſt. Spar- u. Vorſchußkaſſe, Flachshdl., Rig Str. 55.
— Dav. Mart.', Stadtdiszipel.
— Magn. Reinh.', Feldſcher, Kr.-Diszipel, Weidenſtr. 5.
*Tilger, Jaan Hans', 2. G., Schuhm., Mittelſtr. 7.
Tilla, Jaan, Schndr., Alexanderſtr. 1.
*Tivoli, A.-G. in Dorpat, 1. G., Bier- und Wein-Niederl., Prok.: Karl Friedr.' Ottenſenn, Katharinenſtr. 4.
Töldſep, Lud. Guſt.', Hsb., Georgenſtr. 46
Tönnisſon, Lydia Dm.', Inh. d. Firma M. Tönnisſon, Mittelſtr. 1.
*— M., 2. G., Eiſen uſw., Inh.: Lydia Dm.' Tönnisſon, Dörptſche Str. 13.
Tönnow, Mich., Hsb., Georgenſtr. 68.
Tonekurg, Jak. Jaan', Mon.-Verk., Rig. Str. 40.
— Pauline Dav.', Buchhdl., Rig. Str. 40
*Tonner, Hindr. Adam', 2. G., Kwh., Dörptſche Str. 8, wohnt Rig. Str. 45.
Treufeldts Erben, Hsb., Neuſtr. 17.
Treumann, Marie Joh.', Milchhdl., Rig. Str. 15.
Trey, Nat. Fed.', Wwe., Weidenſtr. 12.
Trumm, H., Hsb., Georgenſtr. 40.
Tſchuchna, Mich. Jw.', Bmt., Sandſtr. 21.
Tuſis, Anna Joh.', Tuchhdl., Markt.
— Guſt. Joh.', Tuchhdl., Markt.
— Joſ Joh.', Tuchhdl., Markt.
Tuutz, Kriſtine, Schndrn., Rig. Str. 21.

Tyron, Emilie Fed.', Wwe., Sandſtr. 21.
Udras, Pet. Jw.', Schulvorſt., Dörptſche Str. 4.
Uhrberg, Otto Jaan', Schmied, Neuſtr. 7
Uibo, Joh., Hsb., Georgenſtr. 72.
Ullay, Hugo Rich.', Hg., Dörptſche Str.5.
Unterſuchungsrichter, 1. Diſtr. Weidenſtr. 20, 2. Diſtr. Alexanderſtr. 8.
*Unterwaldt, A., 2. G., Galanteriew., Georgenſtr. 3.
— Appollonia A. Nik.', Hsb., Inh. d. Firma A. Unterwaldt, Rig. Str. 20/22 u. Dörptſche Poſtſtr.
Utſal, Chowl. Mag.', Speiſehaus, Rig. Str. 57.
Vielroſe, Adolf. Joh.', Wwe., Mittelſtr. 3
*— Erneſtine Lud.', 2. G., Schreibw., Rig. Str. 16.
— Julie Adam', Wwe., Alexanderſtr. 14.
Viktor, Guſt. Tön.', Gärtner, Rig. Str.5
— O. Frau, Hsb., Rig. Str. 5.
v. Wahl, Osk. Wilh.', Bierhdl., Katharinenſtr. 8.
Waiſengericht, Stadt-, Georgenſtr. 5.
Waiwer, D., Schndr., Georgenſtr. 33.
Wander, Emil Karl', Graveur, Rig. Str. 64.
Ware, Jaak Hans', Bmt., Georgenſtr. 68
Waſſiljew, Jw. Dav.', Volksſchuleninſp., Georgenſtr. 23.
— Mich. Serg.', Geſchäftsf., Alexanderſtr. 4.
Weider, Sam. Pet.', Bäcker, Rig. Str.78
*Weinberg, Moſ. Benj.', 2. G., Bauernwaren, Georgenſtr. 9.
Welzmann, Joh., Hsb., Weidendamm 6.
v. Weſtenryk, Ed. Nik.', TR, Akz.-Bmt., Sandſtr. 21.
Weyrich, D., Hsb., Weidenſtr. 10.
Wiera, Th., Hsb., Georgenſtr. 31.
Wierland, Alex. Karl', Bierhdl., Rig. Str. 17.
Wigel, Pet. Dan.', Hsb., Rig. Str. 35.
Wilde, Pet. Sam.', Tuchhdl., Markt.
Wiſſor, Anna Andr.', Hsb., Mittelſtr. 9.
Wokk, Adam Joh.', Kwaßhdl., Rig. Str. 42.
Wolga, Agent: E. Hotte, Georgenſtr. 20.
Zälp, Hel. Osw.', Speiſehaus, Dörpt. Str. 19.
Zängſon, Heinr. Joſ.', Schornſt.-Mſtr., Georgenſtr. 70.
v. Zeddelmann, Walter Karl', Dir. d. Geſ. gegenſ. Kredits, Hsb., Weidenſtr. 3.
Zelmin, Pet. Pet.', KReg., Poſtbmt., Georgenſtr. 25.
Zeno, Guſt. Mich.', Spielw., Markt.
Ziehr, Herm. Wilh.', Fleiſcher, Georgenſtr. 36.
— Wilh. Ad.', Hsb., Georgenſtr. 38.

Beruf, Handwerk und Gewerbe

der Einwohner Werros.

Aerzte.

Karp, A., Kreisarzt, Georgenſtr. 19.
Lüüs, A., Rig. Str. 14.
Reichardt, R., Alexanderſtr. 4.

Apotheke.

Keſtner, Rig. Str. 15.

Badeſtuben.

Luik, M., Neuſtr. 11.
Mäggi, J., Weidendamm 16.
Meiſter, M., Weidenſtr. 26.

Bäcker und Konditore.

Dultz, R., Georgenſtr. 15.
Hallikas, G., Dörpt. Str. 9 u. Rig. Str. 18.
Holter, G., Rig. Str. 52.
Kawer, J., Dörpt. Str. 18.
Kübar, J., Rig. Str. 66.
Lätti, A., Weidendamm 7.
Leok, M., Georgenſtr. 58.
Maee, M., Rig. Str. 66.
Pueder, A., Weidenſtr. 18.
Roſe, L., Georgenſtr. 39.
Weider, S., Rig. Str. 78.

Böttcher.

Höhne, K., Sandſtr. 4.

Buchbinder.

Anderſon, B., Georgenſtr. 13.

Buchdrucker.

Pohlak, A., Georgenſtr. 29.

Buchhändler.

v. Gaffron, W., Georgenſtr.20
Karlſon u. Songi, Georgenſtr. 18.
Paju, J., Dörpt. Str. 15.
Songi, S., Dörpt. Str. 17.
Tonekurg, P., Rig. Str. 40.

Drechsler.

* bed. zünftige.
*Baumann, H., Georgenſtr.30.
Tiberg, K., Sandſtr. 10.

Drogenhandlungen.

Keſtner, F., Dörpt. Str. 25, Georgenſtr. 14.

Banken und Kreditinſtitute.

Sieh Seite 219.

Bauernwaren-Handlungen.

Ermel, L., Dörpt. Str. 23.
Preß, A., Rig. Str. 55.
Tonner, H., Dörpt. Str. 8.
Weinberg, M., Georgenſtr. 9.

Baumaterialien.

Holtz, E., Georgenſtr. 2.
Hübbe u. Sohn, Brauereiſtr.4.
Judeikin, J., Rig. Str. 74.

Bauunternehmer.

Klaus, W., Rig. Str. 23.
Klauſſen, J., Weidendamm 9.
Rattus, J., Weidenſtr. 24.

Bierbrauerei.

Silbergleich, J., Sandſtr. 20.

Bierſchank.

Anton, Ch., Rig, Str. 74.
Eber, R., Rig. Str. 78.
Kawohl, O., Alexanderſtr. 28.
Kirotar, G., Georgenſtr. 32.
Lepp, O., Rig. Str. 20.
Lokk, K., Georgenſtr. 8.
Morel, L., Dörpt. Str. 8.
Neumann, J., Rig. Str. 55.
Pettai, D., Rig. Str. 80.
v. Samſon, K., Rig. Str. 42 u. 60.
Sandt, J.,Sandſtr. 7.
Silbergleich, J., Dörpt.Str.1, Georgenſtr. 31, Rig.Str.23 und 35.
Simſon, G., Dörpt. Str. 19.
Sokk, P., Georgenſtr. 16.
Thalfeld, H., Weidenſtr. 24.
Tivoli, Katharinenſtr. 4.
v. Wahl, O., Katharinenſtr. 8.
Wierland, A., Rig. Str. 17.

Einfahrten.

Kirotar, G., Georgenſtr. 32.
Naruſon, W., Rig. Str. 25.
Sulg, G., Mittelſtr. 10 u. Rig. Str. 40.

Eiſenhandlungen.

Himma, P., Dörpt. Str. 10.
Hölpus, S., Georgenſtr. 3.
Joakit, J., Rig. Str. 72.
Jögewa, K., Rig. Str. 70.
Kimaſk, M., Weidendamm 7.
Kolberg, H., Rig. Str. 27.
Korrol, M., Rig. Str. 52.
Kramp, D., Dörpt. Str. 1.
Künnapäh Pet., Rig. Str. 28.
Kuus, A., Rig. Str. 78.
Lepp, K., Dörpt. Str. 9.
Lutzuwer, J., Dörpt. Str. 16.
Oberwelthut,J., Georgenſtr.58
Pagenkopf, K., Georgenſtr. 39.
Pallootz, H., Georgenſtr. 9.
Printz, J., Rig. Str. 7.
Ruus, P., Rig. Str. 59.
Sawwi, J., Rig. Str. 64.
Simſon, M., Weidenſtr. 15.
Soräſon, D., Rig. Str. 23.
Terrepſon, G., Georgenſtr. 13.
Tönnisſon, M., Dörpt.Str. 13
Tonner, H., Dörpt. Str. 8.

Färber.

Guſſew, S., Alexanderſtr. 10.
Reikter, K., Kaſernenſtr. 1.

Feldſcher.

Karklin, D., Sandſtr. 10.
Reikter, K., Kaſernenſtr. 1.
Tiganik, D.,
— M., Weidenſtr. 5.

Fellhandlungen.

Judeikin, M., Rig. Str. 55.
— S., Georgenſtr. 28.
Kahn, Ludw. Wulf', Katharinenſtr. 3.

Fleiſcher u. Wurſtmacher.

* bed. zünftige.
Göttſch, H., Georgenſtr. 20.
Sibbul, J., Georgenſtr. 40.
*Ziehr, H., Georgenſtr. 36.

Flachs- u. Getreidehandlungen.

Dobrow, G., Dörpt. Poſtſtr., Haus Unterwaldt.
Janſon, J., Kaſernenſtr. 4.
Luks, A., Gorgenſtr. 20.
Malcolm, J., Dörpt. Str. 11.
Pfeiffer, P., Alexanderſtr. 16.

Flachs- u. Landesprodukte.

Hämmelow, G., Dörpt.Str. 12
Jaanſon, J., Dörpt. Str. 17.
Kitow u. Tann,Weidendamm14
Lutzuwer, J., Rig. Str. 13.
Markwart, M., Rig. Str. 42.
Michelſon, E., Dörpt. Str. 21.
Spohr, W., Dörpt. Str. 3.
Tiganik, A., Rig. Str. 55.

Fotografen.

Nilus, J., Katharinenſtr. 8.
Stadem, W., Weidenſtr. 24.

Friſöre.

Glaß, G., Georgenſtr. 3.
Kiwwi, M., Dörpt. Str. 37.
Mikulſki, W., Rig. Str. 40.
Möttus, J., Rig. Str. 9.

Gärtner.

Kroon, J., Sandſtr. 10.
Soewer, J., Mittelſtr. 2.
Viktor, G., Rig, Str. 5.

Galanteriewaren-Handlung.

Eſchholtz, J., Rig. Str. 46.
v. Gaffron,W., Georgenſtr.20.
Karlſon u.Songi, Gartenſtr.18
Laſikin, J., Georgenſtr. 28.
Unterwaldt, A., Georgenſtr. 3.
Vielroſe, E., Rig. Str. 16.

Gaſtwirtſchaften.

Ehſt. Handw.-Hilfsver., Rig. Str. 35.
Ehſt.Ver. Kannel, Sandſtr. 13.
Geſelligkeitsver., Rig. Str. 14.
Kawohl, Rig. Str. 66.
Kewwai, J., Katharinenſtr. 4.
Matſon, J., Dörpt. Str. 17.
Naruſon, W., Rig. Str. 25.
Reſſource, Georgenſtr. 60.
Ruſſiſcher Klub, Rig. Str. 40.

Gerber.

Alexandrow, A., Mittelſtr. 3.

Glas- und Fayencehandlungen.

Hölpus, S., Georgenſtr. 3.
Lepp, K., Dörpt. Str. 9.
Pallootz, H., Georgenſtr. 9.

Glaſer.

Kreutzdorff, N., Rig. Str. 6.

Goldſchmied.

Fuchs, L., Georgenſtr. 30.

Garvör.

Wander, E., Rig. Str. 64.

Hebammen.

Kahn, Z., Katharinenſtr. 3.
Sapotzki, H., Katharinenſtr. 2.

Holzhandlung.

Holtz, E., Georgenſtr. 2.
Hübbe u. Sohn, Brauereiſtr. 4.
Judeikin, J., Rig. Str. 74.

Hotels.

Sieh Seite 216.

Hut- u. Mützenhdl.

Kampus, R., Markt.
Kaplan, Sch., Dörpt. Str. 23.
Megomann, M., Georgenſtr. 3
— P., Markt.

Kleiderhandlungen.

Laſikin, L., Georgenſtr. 7.
Scherr, G., Dörpt. Str. 17.

Klempner.

Blecher, N., Dörpt. Str. 23.
Katzow, M., Petſchurſtr. 17.
— R., Dörpt. Str. 23.
Koffer, J., Brauereiſtr. 1.
Kuſchnerow, B., Rig. Str. 22.

Kolonialwarenhandlungen.

Himma, P., Dörpt. Str. 10.
Joakit, J., Rig. Str. 72.
Jögewa, K., Rig. Str. 70.
Kimaſk, M., Weidendamm 7.
Klein, J., Mittelſtr. 8.
Korrol, M., Rig. Str. 52.
Kramp, D., Dörpt. Str. 1.
Kubly, K., Dörpt. Str. 11.
Künnapäh, P., Rig. Str. 28.
Kuus, A., Rig. Str. 78.
Lutzuwer, J., Dörpt. Str. 16.
Oberwelthut, J., Georgenſtr. 58.
Onno, P., Dörpt. Str. 19.
Pagenkopf, K., Georgenſtr. 39.
Pihho, E., Georgenſtr. 52.
Printz, J., Rig. Str. 7.
Ruus, P., Rig. Str. 59.
Sawwi, K., Rig. Str. 64.
Simſon, M., Weidenſtr. 15.
Soraſon, D., Rig. Str. 23.
Terrepſon, G., Georgenſtr. 13.
Tonner, H., Dörpt. Str. 8.

Konſumverein.

Konſ.-V. d. Landwirte, Georgenſtr. 26.

Lampenhandlung.

Pallootz, H., Georgenſtr. 9.

Lederhandlungen.

Jögewa, H., Dörpt. Str. 17.
Kelv, J., Dörpt. Str. 10.
Kolberg, H., Rig. Str. 27.
Morein, H., Georgenſtr. 7.
Preß, D., Rig. Str. 60.

Maler.

Himma, P., Dörpt. Str. 18.
Mitt, K., Weidenſtr. 13.

Manufakturwaren-Handlungen.

Judeikin, M., Georgenſtr. 18.
— S., Georgenſtr. 22.
Jürgenſon, K., Markt.
Kachro, J., Dörpt. Str. 15.
Kubly, K., Dörpt. Str. 11.
Laſikin, S., Rig. Str. 78.
Lubi, A., Markt.
Melz, M., Georgenſtr. 38.
Melzas, K., Markt.
Möttus, J., Georgenſtr. 16.
Nagel u. Co., N., Georgenſtr. 14
Onno, P., Dörpt. Str. 19.
Punder, J., Markt
Raudſep, J., Rig. Str. 40.
Roſipu, H., Markt.
Sädus, G., Markt.
Tuſis, A., Markt.
— G., Markt.
— J., Markt.
Wilde, P., Markt.

Mechaniker.

Ermel, O., Dörpt. Str. 29.
Killomann, G., Alexanderſtr. 12
Schmoll, A., Rig. Str. 48.

Mehlhandlungen.

Eber, J., Rig. Str. 41.
Gentz, J., Georgenſtr. 11.
Lauk, J., Sandſtr. 6.
Priimäggi, J., Rig. Str. 59.
Puſtusmaa, A., Rig. Str. 80.
Ruus, A., Rig. Str. 31.
Tewer, J., Rig. Str. 43.
Tönnisſon, M., Dörpt. Str. 13

Nähmaſchinenhandlung.

Melz, M., Georgenſtr. 38.
Komp. Singer, Rig. Str. 64.

Notar.

Gabrel, R., Sandſtr. 14.

Petroleumhandlung.

Tönnisſon, M., Dörpt. Str. 13.

Putz- u. Modew.-Hdl.

Laſikin, J., Georgenſtr. 28.

Rechtsanwälte.

Vereidigte.

Beick, W., Dört. Str. 21.
Löu, J., Rig. Str. 54.

Private.

Luik, P., Georgenſtr. 21.
Mätlik, K., Mittelſtr. 5.
Pichlak, R., Peſchurſtr. 13.

Reſtaurants.

Sieh Gaſtwirtſchaften.

Sägemühle.

Hübbe u. Sohn, Brauereiſtr. 4

Sattler.

* bed. zünftige.
Grindul, A., Sandſtr. 8.
*Neuland, R., Georgenſtr. 4.

Schloſſer.

Johannſon, P., Mittelſtr. 5.
Krantzmann, J., Georgenſtr. 37
Pakler, P., Mittelſtr. 13.

Schmiede.

Kaulbars, J., Gartenſtr. 3.
Krantzmann, D., Rig. Str. 51.
Kroemer, E., Georgenſtr. 76.
Pilt, J., Mittelſtr. 5.
Uhrberg, O., Neuſtr. 7.

Schneider.

* bed. zünftige.
*Berg, A., Rig. Str. 44.
Härmann, J., Rig. Str. 13.
Jeirus, N., Mittelſtr. 13.
— Sch., Georgenſtr. 21.
*Käker, Georgenſtr. 9.
Kornel, J., Dörpt. Str. 23.
Laſikin, B., Rig. Str. 24.
— L., Georgenſtr. 7.
Neumann, O., Georgenſtr. 31.
Pelſka, J., Rig. Str. 32.
Pille, M., Sandſtr. 16.
Scherr, G., Dörpt. Str. 17.
Tilla, J., Alexanderſtr. 1.
Waiwer, D., Georgenſtr. 33.

Schneiderinnen.

Blumberg, J., Georgenſtr. 42.
— J., Georgenſtr. 30.
Charchat, Sch., Rig. Str. 64.
Joab, M., Mittelſtr. 9.
Johannſon, A., Rig. Str. 4.
Krönberg, E., Kaſernenſtr. 3.
Mohn, E., Sandſtr. 16.
Paltſchewſki, M., Weidenſtr. 7
Raag, L., Rig. Str. 56.
Tuutz, K., Rig. Str. 21.

Schornſteinfeger.

* bed. zünftige.
*Bankmann, A., Mittelſtr. 4.
Michelſon, J., Rig. Str. 49.
Zängſon, H., Georgenſtr. 70.

Schreibwaren-Handlung.

v. Gaffron, W., Georgenſtr. 20
Karlſon u. Songi, Gartenſtr. 18
Paju, J., Dörpt. Str. 15.
Tonekurg, P., Rig. Str. 40.
Vielroſe, E., Rig. Str. 16.

Schuhmacher.

* bed. zünftige.
Allew, A., Sandſtr. 10.
— A., Georgenſtr. 16 u. Rig. Str. 24.
Beſſer, Z., Rig. Str. 43.
*Dachſenberg, P., Georgenſtr. 9.
Jacoby, R., Rig. Str. 35.
Joakit, J., Dörpt. Str. 23.
Käo, A., Rig. Str. 48.
Karlſon, O., Rig. Str. 17.
Kower, A., Rig. Str. 78.
Kreutzberg, O., Rig. Str. 42.
*Lange, G., Georgenſtr. 9.
— Th., Sandſtr. 15.
Laſarew, N., Rig. Str. 7.
Magril, E., Rig. Str. 42.
*Michelſon, J., Rig. Str. 49.
— O., Rig. Str. 53.
Nummert, J., Alexanderſtr. 3.
Pau, M., Mittelſtr. 11.
Preß, P., Georgenſtr. 46.
Roos, J., Weidenſtr. 30.
Saawa, G., Mittelſtr. 13.
*Tilger, J., Mittelſtr. 7.

Speiſehäuſer.

Krieſa, J., Georgenſtr. 37.
Utſal, Ch., Rig. Str. 57.
Zälp, H., Dörpt. 19.

Spielwaren-Hdl.

Zeno, G., Markt.

Spiritusrektifikations-Anſtalt.

Livl. Geſ. z. Rekt. von Spiritus, Kommand.-Geſ., Rig. Str. 63.

Stellmacher.

Liiw, Mich., Sandſtr. 18.

Strick-Anſtalten.

Chome, A., Rig. Str. 24.
Lambert, M., Rig. Str. 10.
Magril, A., Rig. Str. 42.

Tapeten-Hdl.

Krohn, P., Rig. Str. 44.

Tierarzt.

Hampf, E., Katharinenſtr. 2.

Tiſchler.

* bed. zünftige.
Johannſon, K., Rig. Str. 2 u. u. Alexanderſtr. 28.
Kattai, Friedr., Rig. Str. 58.
*Klaus, W., Rig. Str. 23.
Mikheim, W., Sandſtr. 5.
Oberwelthut, K., Rig. Str. 13
*Reiljan, Aug., Katharinenſtr. 2

Töpfer.

*bed. zünftig.
Ots, H., Sandſtr. 5.
Römus, J., Georgenſtr. 9.
*Schmoll, R., Weidenſtr. 13.

Uhrmacher.

Horn, M., Georgenſtr. 27.
Kalmanſon, J., Georgenſtr. 18
Palu, J., Rig. Str. 30.
Tibbing, J., Rig. Str. 29.

Verſicherungen.

Jakor, Agent: A. Spohr, Dörpt. Str. 7.
Livl. gegenſ. Aſſ.-Geſ. Taxat.: E. Kupffer, Mittelſtr. 3.
Livl. gegenſ. Hagelverſ.-Ver., Agent: G. Boſe-Kioma.
Moſk. Feuer.-Aſſ.-Komp., Ag.: R. Kubly.
Rig. Vorſt. gegenſ. Feueraſſ.-Ver., Agent: G. Killomann, Alexanderſtr. 12.
Roſſija, Agent: W. v. Gaffron, Georgenſtr. 20.
Ruſſ. Lloyd, Transportverſ.-Geſ. Agent: E. Schultz, Rig. Str. 61.
Erſte Ruſſ. Feuer-Aſſ.-Komp., Agent: A. Karp, Georgenſtr. 19.
Zweite Ruſſ. Feuer-Aſſ.-Komp. Agent: A. Klaus, Rig. Str. 23.
Salamander, Agent: A. Terrepſon, Georgenſtr. 13.
Wolga, Agent: E. Hotte, Georgenſtr. 20.

Viehhändler.

Kalmakoff, A., Rig. Str. 49.
Pekker, B., Rig. Str. 74.
Pill, L., Rig. Str. 74.

Weinhdl.

Klein, J., Mittelſtr. 8.
Nagel u. Co., N., Dörpt. Str. 6
Tivoli, Katharinenſtr. 4.

Zahnarzt.

Freudenſtein, H., Rig. Str. 47

Wezhaken

Badeort, heißt ruſſiſch Вецакъ, lettiſch Wezahkis und liegt auf dem Grunde des der Krone gehörigen Forſtes Magnushof, 5 Werſt nördlich von Mühlgraben, 1 Werſt öſtlich von der jetzigen und in unmittelbarer Nähe der ehemaligen Dünamündung, die 1855 durch einen Querdamm von der See abgeſchnitten wurde. Der verſtümmelte Name Wezhaken ſoll auch urſprünglich alte Flußmündung bedeuten. Auf Veranlaſſung von Johann Martin' Kauping, dem Pächter von Alt-Mühlgraben, reichten 1896 er und einige 30 Teilnehmer beim Forſtdepartement ein Geſuch um Freigabe des Landes zur Anlage eines Badeortes ein, das am 13. Oktober 1898 genehmigt wurde. Das erſte Häuschen erbaute ſich der Rigaſche Zahnarzt M. Weſternhagen. Seitdem hat die Bebauung ſtetig zugenommen, ſodaß man 1908 ſchon 2 ſteinerne und 26 hölzerne Häuſer zählte, die im Sommer 300 Menſchen bewohnen. Der Ort liegt in einer durch hohe Dünen vor rauhen Winden geſchützten Lage. Von den hohen Dünen hat man eine prachtvolle Ausſicht weſtlich bis zum Dubbelnſchen Strande, ja, bis zum Hüningsberge bei Tuckum, nordöſtlich nach Zarnikau und Neubad.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: über Riga-Mühlgraben.

Telegraf. Adreſſe: über Riga-Mühlgraben.

Telefon: Zentrale Riga Nr. 54.

Bahn: Nächſter Bahnhof Mühlgraben, 5 Werſt.

Dampferverbindung. Die Augsburgſchen von Riga nach Dünamünde fahrenden Dampfer legen da an, wo die alte Mündung aus der jetzigen Düna abfließt. Von da fährt man mit dem Hartmannſchen Dampferchen Wezak längs der denkwürdigen alten Schanze für 15 Kop. bis Wezhaken.

Penſion Thalatta, Beſitzer Neumann.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung. Eine Badegeſellſchaft ordnet die Verwaltungsgeſchäfte.

Gemeinde: Magnushof. Gem.-Aelteſter Oſolin. Hauptrichter: Oſolin. Schreiber: J. Kehſe.

Evangel.-Luther. Kirche Dünamünde (die weiße Kirche), 4 Werſt, Paſtor: M. Bankin, Küſter: C. Brehmann.

Wöbs (Neu-Rappin)

Hakelwerk, heißt ruſſiſch Вебсъ, ehſtiſch Wööbſu und liegt im Kreiſe Werro Kirchſpiele Rappin, an der Mündung des dort die Grenze zwiſchen Livland und dem Gouvernement Pleſkau bildenden Woo-Fluſſes in den Peipus-See, 5½ Werſt vom Paſtorate und Gute Rappin, 53 W. nordöſtlich von Werro, auf der zum Gute Rappin gehörigen Hoflage Wöbs, dem im Gouv. Pleſkau belegenen Dorfe Ljubowka gegenüber, mit dem es durch einen über den Woo führenden Prahm verbunden iſt. Wöbs iſt 1858 von dem damaligen Beſitzer des Gutes Rappin, Landrat P. A. v. Sivers gegründet und als Hakelwerk von der Regierung mit einem Areal von 42 Lofſtellen, 23 Kappen Gartenland, 3 Lofſtellen Ackerland und 4 Lofſtellen Heuſchlag beſtätigt worden. Die Grundplätze werden in einer Größe von 3/8 bis 1 Lofſtelle auf Grundzins vergeben. 1909 giebt es 3 Stein- und etwa 115 bewohnte Holzhäuſer mit etwa 650 Einwohnern, die meiſt von Fiſcherei und Handel leben. Die Verwaltung wird vom Gute Rappin aus geleitet, bei dem man auch in der 2. Abt. dieſes Buches weiteres erſehen möge.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für alle Poſtſendungen: über Werro. Die Briefpoſt trifft Mittwochs und Sonnabends ein und wird Montags und Donnerstags abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: über Werro und weiter mit Eſtafette, oder: Werro, Telefon Rappin, und von da weiter mit Eſtafette.

Telefon: Zentrale Rappin in der Pferdepoſthalterei. Anſchluß hat die Papierfabrik, das Doktorat und Schloß Rappin.

Bahn. Nächſter Bahnhof Petſchory (Walk-Pleſkauer Bahn), 35 Werſt. Von da iſt Wöbs auf Landwegen mit Fahrzeug in etwa 3½ Stunden zu erreichen. Von Werro mit Poſtpferden in 5 Stunden.

Pferdepoſt: Nächſte Poſthalterei Rappin, 5 W.

Dampfer-Verbindung. Dorpat-Pleſkau, Halteſtelle Wöbs. — Nach Dorpat Montags, Mittwochs und Freitags, nach Pleſkau Dienſtags, Donnerstags und Sonnabends. Fahrpreiſe nach Dorpat 2½, 2 oder 1½ R., nach Pleſkau 2, 1½ oder 1¼ R., einſchließlich der Bootfahrt von und zum Dampfer.

Gaſthäuſer. Bierkrug mit Einfahrt und Gaſtzimmern, Verwalter: Hein. Ainſon. Teehaus von Jak. Munſk. Monopol-Branntweinbude.

Wochenmarkt: am 10. und 25. jedes Monats.

Jahrmärkte: 9. Mai, 5. Oktober, 6. Dezember.

Reichsbehörden.

Kreispolizei. Urjadnik Jahn Reile. Alle anderen Behörden haben ihren Sitz in Werro.

Ortsbehörden u. ſ. w.

Verwaltung, vom Gute Rappin aus geleitet, durch den Vertreter der Gutspolizei Reinh. Hääl. Pächter der Hoflage Wöbs (Feldwirtſchaft): Karl Haugas.

Evangel.-Luth. Kirche Rappin, 5 Werſt, Paſtor: Osk. Schulze, Küſter: Joh. Raudſepp.

Schulen. Ruſſ. Knabenſchule, Lehrer: Paul Lupkin. Ev.-luth. Mädchenſchule, Lehrerin: Ida Aſſon.

Vereine.

Freiwillige Feuerwehr. Hauptmann Jak. Raudberg.

Kaufleute.

Proviſ. Joh. Stamm handelt mit Drogen; Jak. Raudberg, Pet. Kund, Wido Naruſkow, Jahn Naruſtrang, Jahn Järnaſk, Pet. Menow, Hans Kund, Jak. Konſap, Jak. Suurmann. Paul Lupkin und Widrik Wiand handeln mit Bauernwaren. Sam. Kund handelt mit Lumpen.

Handwerker.

Bäcker: L. Tamm, Wido Naruſkow.

Fleiſcher: Heinr. Ferchen.

Maler: Jahn Brehing, Guſt. Orlow.

Sattler: Alex. Lodde.

Schmiede: Jak. Säkna, Jak. Kertmann, Jahn Nädal, Wwe. Puniſon.

Schneider: Fritz Hanſing, Jak. Urgand.

Schornſteinfeger: Nikander Kodaſow.

Schuhmacher: A. Heringſohn, N. Hanſon, Joh. Hanſing, Paul Kaſwand, Alex. Wiſchnjakow.

Tiſchler: Ed. Krumpmann, Jahn Punnberg, Jahn Raudberg.

Uhrmacher: Pet. Uibo, Jahn Udſe.

Schneiderinnen: Hel. Hanſing, Maria Sabaliſk.

Stellmacher: Kriſt. Zängow, Wilh. Tamm, Karl Pärnitz.

Goldſchmied: Pet. Filipow.

Meſſerſchmied: Herm. Genz.

Mützenmacher: M. Udſu.

Zimmermann: Aug. Tamm.

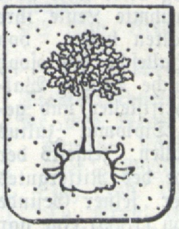
Betriebe.

Windmühle, Beſitzer: Alfr. Frey. **Gerberei** von Pet. Kund. Sieh auch Gut Rappin in der 2. Abt. dieſes Buches.

Wolmar

Hauptſtadt des gleichnamigen Kreiſes, heißt ruſſiſch Вольмаръ, lettiſch Walmeera, ehſtiſch Wolmari linn und liegt an der Treyder Aa, 24 Werſt nördlich von Wenden, 42 Werſt ſüdweſtlich von Walk, 60 Werſt öſtlich vom Rigaſchen Meerbuſen. Der Bahnhof Wolmar der Bahnſtrecke Riga-Walk iſt 1¾ Werſt von der Aa-Brücke entfernt, die den Eingang zum Städtchen bildet. Der Name iſt eine Umformung aus Woldemar. So ſoll der Ruſſe geheißen haben, der, im Winter 1214—15 aus Pleskau vertrieben, ſich als Vogt des Biſchofs Albert bei Autine niederließ, bald aber ſein Amt wegen allerlei Geſchäftsmachereien niederlegen mußte. Damals gehörte die Gegend dem Biſchofe. Noch heute kennt man den Biſchofsgraben, einen 4 Werſt langen künſtlichen Waſſerlauf, wohl dazu beſtimmt, das Waſſer des Baches Jumara dem Burggraben, der heutigen, bei der Haſeninſel mündenden Rats-uppe zuzuführen, den Biſchofsdamm bei Karlshof, den Biſchofsberg oder Lutzenholm auf der linken Seite der mündenden Rats-uppe, und die Biſchofsſtraße (Stadtpl. C. 2). Jumara klingt beinahe wie Ymera, ein Flüßchen, von dem Heinrich von Lettland ſpricht. Die Lettenburg Autine mag auf dem jetzigen Waltersberge oder beim Kaugershöfſchen Kalna-Enin-Geſinde gelegen haben. Der Orden erwarb ſie 1213. Nachher verſchwindet der Name. Das Schloß und die Kirche Wolmar ſind etwa gleichzeitig um 1285 vom Ordensmeiſter Willekin von Endorp gebaut worden. Die Simons-Kirche wurde im 14. Jahrhundert vergrößert. 1698 brannte der Turm aus, 1702 brannte die Kirche mit der ganzen Stadt nieder, 1720 ward die wiederaufgebaute Kirche teilweiſe eingeäſchert, 1739 ſetzte der Blitz den Turmhelm in Flammen und 1831 fuhr ein kalter Blitzſchlag in die Kirche, 1907 iſt an der Kirche viel geſchehen, hoffentlich iſt dabei auch der Blitzableiter unterſucht worden. Als Stadt wird Wolmar erſt 1323 genannt, 1365 gehörte ſie bereits zum Hanſabunde. Die Burg wird ſogar erſt 100 Jahre ſpäter erwähnt. Ihre Lage iſt noch heute erkenntlich, obgleich vom Gemäuer nur geringe Reſte, in denen die Apothke und das Geburtshaus des Biſchofs Walter ſtehen, übrig ſind. Im ſpäteren Mittelalter ſtreckten ſich aus dem befeſtigten Städtchen 7 Baſtionen vor: Nordöſtlich (beim heutigen Walterhauſe) eine unbenannte, ſüdöſtlich der heutige Waltersberg, auf der Weſtſeite das Storchneſt (an der Aa und der heutigen Baſtionsſtraße), die Rigiſche Baſtion, Ecke der heutigen Georgen- und Diakonatſtraße, das Rigiſche Ravelin, Ecke der heutigen Rigaſchen und Elefantenſtraße, die Blaubaſtion am heutigen Krankenhauſe, und die Dörptſche Baſtion beim heutigen Lettiſchen Vereine.

Auf dem Schloſſe iſt 30. März 1491 vom Erzbiſchofe und den Biſchöfen von Dorpat und Kurland der Schiedsſpruch gefällt worden, der den bei Neuermühlen von Plettenberg geſchlagenen Rigenſern die harte Bedingung auferlegte, barhäuptig dem Orden Abbitte zu tun, alle Beſitzungen auszuliefern, das zerſtörte Rigaſche Schloß in 6 Jahren wieder aufzubauen uſw. 34 Jahre ſpäter ſtanden ſich die Rigenſer mit Plettenberg beſſer. Er ſicherte ihnen am 21. Sept. 1525 die neue lutherſche Lehre rückhaltslos zu und wurde dafür von ihnen als alleiniger Herr anerkannt, während ſie nach dem Wolmarer Schiedsſpruch noch dem Erzbiſchof Gehorſam ſchuldeten. Luthers Auftreten und die ganze Politik Plettenbergs kam den Rigenſern ſehr gelegen, ſich des Erzbiſchofs für immer zu entledigen. Dazu hatten ihnen aber auch wieder Ereigniſſe verholfen, die ſich in Wolmar abſpielten. Auch in Wolmar ſind viele Städtetage (wir wiſſen zwiſchen 1385 bis 1500 von 32) und Landtage abgehalten worden. 1522 erklärte Jaſper Linde, der Rigaſche Erzbiſchof, und Johann Blankenfeld, damals Biſchof von Dorpat und Reval, auf dem Landtage zu Wolmar Luthers Schriften für ketzeriſch, verführeriſch und läſterlich. Dabei war Luthers Lehre den Rigenſern und andern Städtern durch Andreas Knopkens Predigten genau bekannt und teuer geworden. Auf dem Landtage zu Wolmar von 1525 hielt Silveſter Tegetmeyer mit Plettenbergs Bewilligung Lutherſche Predigten, wurde aber ſchließlich von den ehſtländiſchen Adeligen mit dem Tode bedroht. Doch wendeten ſich Tegetmeyer ſo viele zu, daß die Biſchöfe in aller Stille abzogen und Plettenberg einen 6jährigen Waffenſtillſtand abſchloß, worin ſich die Parteien auf die Entſcheidung eines allgemeinen Konziles zu getröſten verſprachen. Nach einem Vierteljahre konnte er im Bunde mit Riga, deſſen Seele der Stadtſekretär Lohmüller war, anders auftreten. Schon 1526 wurde ein neuer Landtag nach Wolmar ausgeſchrieben, wo alle Städte und Stände Plettenberg zu ihrem Oberhaupte wählten. Leider nahm er nicht an. 1535 ſtarb er in Wenden. Für Wolmar begann die Kriegsnot mit dem Jahre 1560. Damals hatten die Ruſſen zuerſt Fellin genommen und belagerten nun Stadt und Schloß, allerdings vergeblich. Wolmar wurde zunächſt 1562 polniſch, aber 1577 ohne Schwertſtreich ruſſiſch, durch den Frieden von Sapolje 1582 wieder polniſch. Im Jahre 1600 und 1601 war es bald ſchwediſch, bald polniſch. Am 11. November 1601 nahmen es die Polen, am 7. September 1606 die Schweden, am 30. Oktober desſelben Jahres die Polen im Sturm. Endlich nahm es am 4. Januar 1622 Guſtav Adolf endgültig für Schweden. Da durch den zwanzigjährigen Krieg alles verwüſtet war, das Land unbeackert und die Leichen unbeerdigt dalagen, war es kein Wunder, daß die Peſt einzog und von 1623 bis 1625 ihre furchtbare Ernte hielt. Indeſſen war aber das ganze Bistum Wenden, in dem auch Wolmar lag, vom großen Könige Guſtav Adolf ſeinem großen Reichskanzler Axel Oxenſtjerna verliehen worden, und dieſer hervorragende Organiſator ſorgte für ſein eigenes Land mit gleicher Tatkraft wie für das ganze Reich. Auch Wolmar, Stadt und Schloß, erfuhr eine richtige Neugründung. Die Folgen der Peſt waren bald beſeitigt, neuer Wohlſtand fing an zu blühen. Dieſe Verhältniſſe wurden allerdings vom Herbſte 1657 bis zum Sommer 1658 unterbrochen, indem 26. Oktober 1657 die Polen nochmals die Stadt einnahmen, um ſie ſchon 29. Juli 1658 wieder an Schweden zurück geben zu müſſen. Bei beiden Kapitulationen waren die Zerſtörungen nicht nennenswert. Unter Oxenſtjernas Regiment erhielt die Stadt auch das noch jetzt geſetzlich gebräuchliche **Wappen:** auf goldenem Felde ein Ochſenkopf aus dem ein Eichenbaum hervorwächſt. Die Ochſenſtirn mit Hörnern und Ohren war ein „ſprechender“ Hauptbeſtandteil von Ochſenſtjernas Wappen. Früher befand ſich auf Wolmars Siegeln eine Linde, die unten einen abgehauenen Aſt zeigte, oder unten auf jeder Seite mit dem kreuzgeſchmückten Ordensſchilde behängt war. Die Güterreduktion nahm Stadt und Schloß für die Krone Schweden. 1681 begann man mit der Schleifung der Feſtungswerke, 1684 verbot man den Gebrauch des Stadtſiegels, nahm mithin die Stadtrechte, 1688 mußte ſich der Magiſtrat auflöſen, 1689 brannte die ganze Stadt, ausgenommen die Kirche, auf. Wieder notdürftig aus der Aſche entſtanden, zündeten es die Ruſſen 15. Auguſt 1702 nach ihrem Siege bei Hummelshof, 19. Juli 1702, gründlicher an, denn nun brannte Schloß, Stadt und Kirche nieder. Von den Einwohnern wurde ein Teil in der Aa ertränkt, ein Teil niedergehauen, der Reſt nach Rußland in die Gefangenſchaft getrieben. Aehnlich ging es in der Umgegend zu. Die Gebäude, die Vorräte, das Vieh, das Korn auf dem Felde ward verwüſtet, verbrannt, genommen, die wenigen Ueberlebenden mit den Städtern 4. Sept. 1702 weggeſchleppt und erſt nach dem Frieden von Nyſtad, 30. Auguſt 1721 zurückgebracht. Zar Peter nahm ſich des nunmehr ſein gewordenen Landes nach Kräften an. Seine Nachfolger ſuchten es ihm nachzutun. 1766 erhielt Wolmar, wie Walk, Fellin, Lemſal, Wenden und Arensburg, eine Polizeiordnung, gegen 1785 wurde es Hauptſtadt des Kreiſes und erhielt einen Magiſtrat mit einem Bürgermeiſter an der Spitze. Vorher war es 1772 und 1774 wiederum faſt ganz in Flammen aufgegangen. Wolmar gedieh aber auch unter den neuen Verhältniſſen nicht recht. Es glaubte ſich durch die Beſitzer des dichtbei gelegenen Gutes Wolmarshof ungerecht bedrückt, die von den Gärten vor dem Rigaſchen Tore die zehnte Garbe forderten. Dieſe Streitfrage wurde erſt nach den napoleoniſchen Kriegen ausgetragen. 1797 erhielt die Stadt von der Ritterſchaft das Gut Duckershof zur Bezahlung der Beamtengehälter geſchenkt. Die Bürgerſchaft beſtand 1799 nur aus 83 Perſonen, 1820



waren ſchon 529 Einwohner, darunter 100 Letten und 25 Ruſſen, ſowie 71 Holz- und 10 Steinhäuſer. Am 28. Januar/9. Februar 1897 zählte man 5050 Einwohner, darunter 327 Ruſſen, 603 Deutſche, 3862 Letten, 45 Ehſten, 45 Polen, 161 Juden, 445 Griechiſch-katholiſche, 4386 Lutheraner und 51 Römiſchkatholiſche.1908 ſchätzte man die Einwohnerſchaft auf 6000 Seelen, die in 220 Holz- und 65 Steinhäuſern wohnten. Eine zeitlang war Wolmar durch ſeine Schulen berühmt.Die ſchon 1790 in ein ſtattliches Steinhaus am Markte untergebrachte Stadtſchule wurde 1804 in eine Kreisſchule verwandelt, in der unter der Direktion von Hachfeld, Mühlmann und des ſpäter an die Spitze der Rigaſchen Stadtrealſchule berufenen Ferdinand Berg viele weit über Baltiens Grenze berühmte Leute ihre erſte Schulbildung erhalten haben, von denen hier nur der Halleſche Philoſoph Erdmann, der Livländiſche Biſchof Walter, der geiſtreiche Schriftſteller und gewandte reichsdeutſche Diplomat Julius Eckardt genannt ſein ſollen. Jenſeits der Aa iſt auf dem Grunde des Rittergutes Kaugershof und einiger ſeiner Geſinde ſeit Eröffnung der Bahn (1889) eine gar nicht mehr unbedeutende Neuſtadt aufgeblüht. Von dem 1¾ W. entfernten Bahnhofe bis zur Aabrücke fährt man faſt nur zwiſchen neuen Häuſern. Die in der Nähe des Bahnhofes befindliche Häuſergruppe führt auch den Namen Karlowka.

Hotels und Gaſthäuſer.

Zentral, Beſ. Joh. Eglit, Rig.Str.28.
Kokenhof, Beſ. Rob. Upit, Rig. Str.
Livonia, Beſ. J. Leepin, Rig. Str. 4.
London, Inh. Jak. Blumenthal, Ravelinſtr. 6.
Riga, Inh. Guſt. Wiira, Rig. Str. 22.

Poſt- und Telegrafen-Amt, Beatenſtr. 7. Annahme und Ausgabe einfacher und Geldſendungen, werktgl. 8—2, eingeſchriebene Sendungen 8—2 und 5—7. Sonn- und Feiertags 12—2.

Telefonzentrale, Rig. Str. 14. Telefon ſeit 1894, unter Regie der Rigaſchen Telefongeſellſchaft ſeit 1907. Anſchluß jährlich 25 Rbl. und (für die Stadt) 3 Rbl. für je 100 Faden Leitung. Verbindung mit den Gütern des Kreiſes mit den benachbarten Hakelwerken und Städten. Ein dreiminutiges Geſpräch in Stadt und Umgegend 10 K., mit den benachbarten Städten 20 K. In der Stadt 30 Anſchlüſſe bei etwa 3 W. Leitung.

Telefoniſt: Johann Olup.

Wolmarſcher Anzeiger erſcheint Sonnabends teils deutſch, teils lettiſch. Herausgeber und Redaktör: Heinr. Ed.' Trey, Rig. Str. 1. Jährlich für Wolmar mit Zuſtellung 1¼ Rbl., durch die Poſt 1¾ Rbl.

Stellennachweis. Deutſcher Verein.

Geſchäftsführer: Georg Henſchel, Rig. Str. 14.

Büchereien.

Unentgeltliche öffentl.Bücherei im Teehauſe des Nüchternheits-Kuratoriums, Rig. Str. 12. Nur Nachmittags geöffnet.

Unentgeltliche öffentl. Volksbücherei in der ruſſ. Kirchenſchule, Beatenſtr. Nur Nachmittags geöffnet.

Des Geſelligkeitsver., Petersb. Str. 1.
Des Gewerbever., Georgenſtr. 16.
Des Deutſchen Vereins, Rig. Str. 37.

Muſeum des Geſelligkeitsvereins.
Direktor: Parochiallehrer Wold. Ballod.

Theater- und Konzertſäle.

Des Geſelligkeitsvereins, Petersb.Str.1.
Präſes: Joh. Enkmann.
Des Gewerbevereins, Georgenſtr. 16.
Präſes: Georg Henſchel.
Des Deutſchen Vereins, Rig. Str. 37.
Präſes: Friedr, Koch.

Badeſtuben.

G. Berſin, Sandſtr. 3.
Frau Eſſer, Schloßbergſtr. 3.
Taubit, Rig. Str.

Fuhrleute. (24 Einſpänner.)

Turenfahrt.

In der Stadt	10 K.
Bis zur Perdepoſt und Kaſerne .	15 K.
Bis Johannishof, Zele-Jere, Beatental u. Parochialſchule .	20 K.
Bis Annenhof	30 K.
Zum Bahnhofe	25 K.
Vom Bahnhofe zur Stadt . . .	40 K.
Zum Hirſchparke	25 K.

5 K. Brückengeld zahlt der Fahrgaſt.

Zeitfahrt.

Eine Stunde	40 K.
Warten, die Stunde	30 K.

Rückfahrt koſtet die Hälfte.

Holzbrücke über die Aa. Für jedes Pferd: geſpannt vor beladenen oder unbel. Bauernwagen 2K., geſpannt vorKutſche u. dergl. 5 K., geſpannt vor Droſchke 4½ K., Reitpferd 2½. Für uneingeſpanntes Pferd, Ochſen, Kuh und Großvieh 1½ K., für Schafe, Kälber u. dergl. ½ K. Fußgänger zahlen nichts.

Pferdepoſt. 30 Pferde. 3 W. vom Bahnhofe, 1 W. von der Kirche (auf dem Stadtplane B. 3.) Filiale am Bahnhofe mit 6 Pferden).

Poſthalter und Expeditor: Joh. Dav.' Beerne.

Omnibus zwiſchen Stadt und Bahnhofe. Hält in der Stadt am Zentralhotel, Rig. Str. 28. Zum Bahnhofe 12 K., vom Bahnhofe 15 K. Meldeſtelle: Nikolaiſtr. 8.

Eiſenbahn. Nordweſtbahnen. Strecke Walk-Dorpat.

Bahnhofsvorſteher: Joh. Martin' Erler.
Gehilfen: Joh. Joh.' Birſneek, Jeſim Grig.' Nowik.
Wäger: Pet. Pet.' Neſaul.
Billettkaſſirer: Aug. Salit.
Warentaxator: Paul Samuel' Naber.
Warenkontoriſt: Mich. Muſt.
Telegrafiſten: Wlad. Feod.' Tichomirow, Nik. Nikitin, Peter Runge.

Feuermeldeſtellen.

Alarmhuppen der Freiw. Feuerwehr ſtehen:

Beim Hauptmann Henſchel, Rig. Str. 14
Im Spritzenhauſe am Marktplatze.
Im Stadthauſe am Marktplatze.
Im Hauſe H. Trey am Marktplatze.
Im Hauſe P.. Purin, Rig. Str. 23.
Im Hauſe J. Wickmann, Mühlenſtr. 21a.
In der Briefpoſt, Beatenſtr. 7.
Im Hauſe M. Krimulden, Lemſ. Str. 13.
In der Landwächterkaſerne, Langſtr. 6.
Im Brückenhauſe jenſeits der Aa.

Jahrmärkte.

30. 31. Jan.: Holzgeſchirre und landw. Erz.
Erſter Märzmontag Pferde und Viehmarkt, landw. Erz.
21. 22. April: Großer Pferde und Viehmarkt und landw. Erz.
24. April: Abſchluß dieſes Marktes beim Wolmarshöfſchen Bukkekruge, 12 W. von Wolmar.
26. Juli: Pferde und Viehmarkt, landw. Erz.
21. Sept. Pferde und Viehmarkt, Holzgeſchirre und landw. Erz.
28.—30. Okt.: Großer Pferde- und Viehmarkt, landw. Erz. und Lederw.
25. Nov.: Holzgeſchirre und landw. Erz. Wenig Vieh.

Wochenmarkt. Dienstags und Freitags. Standgeld 5 K. die Fuhre.

Oeffentliche Anlagen.

Städt. Johannispark bei den Kaſernen. (Stadtplan A. 3.)

Waltersberg bei der Luth. Kirche. (E. 2.)

Umgebung.

Bootsfahrten auf der Aa durch die livländiſche Schweiz beſorgt Bootsmann Alex. Sein, alias Mummel in Wolmar von dort bis:

Seeting oder Griwing für .	3 R.
Lode, Bahnhof	4 R.
Johannenhof-Prahm . .	5 R.
Raiskum-Brücke	6 R.
Ligat-Prahm	10 R.
Segewold-Prahm	15 R.
Murjan-Brücke	20 R.
Zarnikau	25 R.

Ein Boot faßt 6—8 Menſchen.

Kaugershöfſcher Park, 1 W. Maleriſche Gegend.

Wolmarshöfſcher Hirſchpark. Zugänglich nur mit Erlaubnis des Beſitzers.

Gut Kokenhof. 5 W. Schöner Park, berühmtes Bier.

Mellup (Wolmarshof) 10 W. Alte Opfereichen.

Blauberg bei Mojahn, 14 W. weſtlich. Nur mit Fuhrmann oder Poſtpferden erreichbar. 129 Mtr. hoch. Weite Ausſicht.

Geſinde Zihrul, 14 W. Maleriſche Gegend.

Mündung des Jumarabaches in die Aa. Hübſche Schlucht, maleriſche Gegend.

Leeting oder Griewing bei Kokenhof, 14 W. Schroff abfallender Sandſteinfelſen am Aa-Ufer.

Dieſe Orte, ausgenommen den Hirſchpark und den Blauberg ſind ſowohl mit Pferden wie auch mit Boot erreichbar. Einſpänner 3 R. täglich. Eßvorräte mitzunehmen.

Behörden und Verwaltungen.

Miniſterium des Innern.

Verwaltungs- und Polizei-Behörden.

Reichsbehörden.

Kreispolizei-Verwaltung. Aaſtraße, Hs. Kreslin.
Kreischef: SR Wl: Alex.' Ignatjew.
Aelt. Gehilfe: KR Wlad. Kalixt' Suſin, Aaſtr. 10.
Jüng. Gehilfen:
Stabskapt. Bor. Alexei' Selenſki, Beatenſtr. 10.
Reſ. Fähnrich Kuno Heinr.' Trey, in Lemſal.
KA Wlad. Alex.' Winogradow, in Rujen.
Sekretär: KReg. Rob. Chriſt.' Kundſin.
Tiſchvorſteher: KS Rob. Joh.' Bredenfeld, KReg. Arth. Adam' Petrow,
Regiſtrator: KReg. Ernſt Joh.' Zimbul.
Kanzleibeamte: KReg. Aug. Ernſt.' Dorſch, Pet. Jak.' Kiplok, Frl. Alma Rille.

Stadt-Polizei-Verwaltung.
KR Wlad. Kalixt' Suſin.
Schriftführer: Joh. Mik.' Tilt.

Bauernkommiſſäre.
2. Bez. HR Paul Waſſil.' Henrichſon. Mühlenſtr. 1.
1. Bez. KA Iwan Porfil' Polidorow in Lemſal.

Kreiswehrpflichtskommiſſion. (Aaſtr. 4.)
Der Wolmarſche Kreis iſt in 3 Kantone geteilt.
Präſes:
Kreisdep. Harry Heinr.' v. Stryck-Arras.
Glieder: der Kreischef, der Kreismilitär-Chef, der Bauernkommiſſar d. 2. Bez., Wirt des Torneyſchen Geſindes Ullebrank, Pet. Jak.' Kraſtin.
Bauernkommiſſar d. 1. Bez. KA Iwan Porfil' Polidorow. (Während der Aushebung, ſo lange aus ſeinem Bez.Wehrpflichtige angenommen werden.
Ein Del. von Wolmar. (Bei der Aushebung im 1. Kantone.)
Ein Del. von Lemſal.(Bei der Aushebung im 2. Kantone.)
Der Kreisarzt, der Stadtarzt, ein Militärarzt.
Geſchäftsführer: Jul. Karl' Ramlau.

1. Kanton. Stadt Wolmar und die Gemeinden Hochroſen, Wainſel, Waidau, Wolmar, Daugeln, Dickeln, Kadſer, Kaugershof, Kegeln, Kockenhof,Lappier, Mojahn, Muremoiſe, Poſendorf, Roſenbeck, Raiſkum, Großroop, Kleinroop, Stolben, Ubbenorm-Saarum, Orellen-Ungur.
2. Kanton. Stadt Lemſal und die Gemeinden Wilken, Salisburg, Sehlen, Idwen, Kürbis, Koddjak, Kollberg, Laden, Lemſal, Rabben, Altottenhof, Pernigel, Puikeln, Pürkeln, Altſalis, Neuſalis, Sepkull, Suſſikas, Ulpiſch-Ruthern.
3. Kanton. Gemeinden Arras, Bauenhof, Breslau, Schloß Burtneck, Neuburtneek-Sternhof, Wilſen, Erres-Seyershof, Ippik, Königshof, Metzküll, Ranzen, Rujen-Torney.

Pferdeempfangs-Kommiſſion.
1. Kommiſſion.
Präſes: v. Knierim, Muremoiſe.
Glied: Verwalter von Wolmarshof R. Elbing.
2. Kommiſſion.
Präſes: Kreistierarzt W. Otto.
Glied: J. Purbeck.
3. Kommiſſion.
Präſes: F. Klau.
Glied: P. Marowſki.
4. Kommiſſion.
Präſes: G. Wolkowiſki.
Glied: P. Purin.

Roßkantonvorſteher:
Kfm. Mart. Kreiſchmann.
Sein Gehilfe: Stadtſek. H. Schmidt.

Poſt- und Telegrafenamt, Beatenſtr. 7.
Chef:
TR Kirill Ans' Urban alias Anſchewitſch.
Deſſen Gehilfe:
HR Waſſ. Chrynſanth.' Michailowſki.
Beamte: KReg. Jul. Ten.' Waldmann, KReg. Mart. Pet.' Olup, GS Joh. Joh.' Oſche, KReg. Jul. Marz.' Klepper, Joh. Krumin, Frl. Alma Heinr.' Winkler.
Leitungsaufſeher: Joh. Plakweis alias Engel, Pet. Karwetzki.

Poſtſparkaſſe.

Geſundheitspflege.
Kreisarzt: KR Karl Karl' v. Lutzau, Rigaſche Str. 40.
Stadtarzt: KS Elmar Pet.' Hinzenberg, Petersb. Str., Haus Trey.
Freipraktizierende Aerzte:
Georg Joh.' Apping, Rigaſche Str.
Ant. Ten.' Ore (Augenarzt), Brauerſtr.2.
Kreistierarzt: Wilh. Friedr.' Otte, Beatenſtr. 10.
Zahnarzt: Karl Joh.' Ellenberg, Ravelinſtr. 7.
Dentiſt: Jak. Wulf.' Wigdortſchik.
Maſſöſe: Elwire Pagelſon, Diakonatſtr.10
Kreishebamme: Wilh. Funck, Totenſtr. 6.
Stadthebamme: E. Rock, Katharinenſtr.7.
Freipraktizirende Hebammen:
Helene Ballod, Georgenſtr. 12.
Freida Grünſtein, Nikolaiſtr. 4.
Emilie Iklaw, Rigaſche Str. 54.
Aelterer Kreisdiszipel: Kaſp. Laſſe, Elefantenſtr. 2.
Stadtdiszipel: Karl Ehrmann, Baſtionſtr. 21.
Freiprakt. Feldſcher: K. Wihtin, Beatenſtr. 9.
Apotheken:
Prov. Joh. v. Erdmann, Ritterſtr. 3.
Prov. Alex. Heß, Rigaſche Str. 35.
Stadtkrankenhaus: (24 Betten).
Stadtarzt Elmar Hinzenberg.

Kreis-Sanitätskomitee.
Präſes: Kreisdep. H. v. Stryk-Arras.
Glieder: der Kreischef, das Stadthaupt. der Bauernkommiſſar, der Steuerinſp., Prieſter Janſon, Paſtor Pawaſſar, der Kreisarzt.
Sekretär: KR Rob. Kundſin.

Kreis Schutzblattern Impfungskomitee.
Präſes: Kreisdep. H. v. Stryk-Arras.
Glieder: der Kreischef, Prieſter Janſon, Paſtor Pawaſſar, der Kreisarzt, das Stadthaupt.
Schriftführer: Friedr. Koch.

Kreis Gefängnis-Komitee.
Präſes: Kreisdep. H. v. Stryk-Arras.
Direktore: der Kreischef, der Kreisarzt, Prieſter Slatinſki, das Stadthaupt.
Sekretär: KReg. Rob. Kundſin.

Kreis-Gefängnis.
Chef: TR Wilh. Adolf' Beljawſki.

Arreſtlokal für friedensrichterlich Verurteilte.
Präſes: Kreisdep. H. v. Stryk-Arras.
Glieder: der Kreischef, der Friedensrichter, das Stadthaupt.
Sekretär: KReg. Rob. Kundſin.
Aufſeher des Arreſtes: Aug.Schwarzbach.

Kreis-Landmeſſer.
Ritterſchaftsreviſor: Rob. Jakobſon.
Privat-Landmeſſer: Oskar Karlſon, Jak. Grawer.

Zenſor:
KS Rob. Bredenfeldt.

Stadtbehörden.

Stadtverordnete:
Dr. med. Georg Joh.' Apping, Aug. Akmentin, Karl Karl' Bergfeldt, Iw. Stef.' Bogdanow, Rich. Dannberg, Joh. Joh.' Enkmann, Th. Th.' Gailit, Th. Ernſt' Graßmann, Georg Georg' Henſchel, Rob. Otto' Jakobſon, Adam Indr.' Kreslin, Karl Karl' Kreiſchmann, Ed. Dav.' Lahzer, Bernh. Jak.' Muſche, Jul. Jak.' Muſche, Aug.Indr.' Oſol, Hans Karl' Schmidt, Leop.Leop.' Schwank, Karl Joh.' Wickmann, Karl Heinr. Wihtin, Mart. Pet.' Kreiſchmann.

Stadtamt.
Stadthaupt: Dr. med. KR Georg Joh.' Apping.
Stadträte: Joh. Joh.' Enkmann, ſtellv. Stadthaupt. Mart. Pet.' Kreiſchmann.
Stadtſekretär: Hans Karl' Schmidt.
Buchhalter und Kaſſirer: Ludw. Roman' Halle.
Kanzleibeamter: Aug. Karl' Schmidt.

Armenkommiſſion.
Präſes: M. Kreiſchmann.
Glieder: G. Henſchel, B. Muſche, J. Muſche, Th. Graßmann, L. Schwank.

Bauamt.
Präſes: das Stadthaupt.
Glieder: J. Enkmann, M. Kreiſchmann, J. Muſche, R. Jakobſon, K. Bergfeldt, K. Wickmann.
Sekretär: Hans Karl' Schmidt.

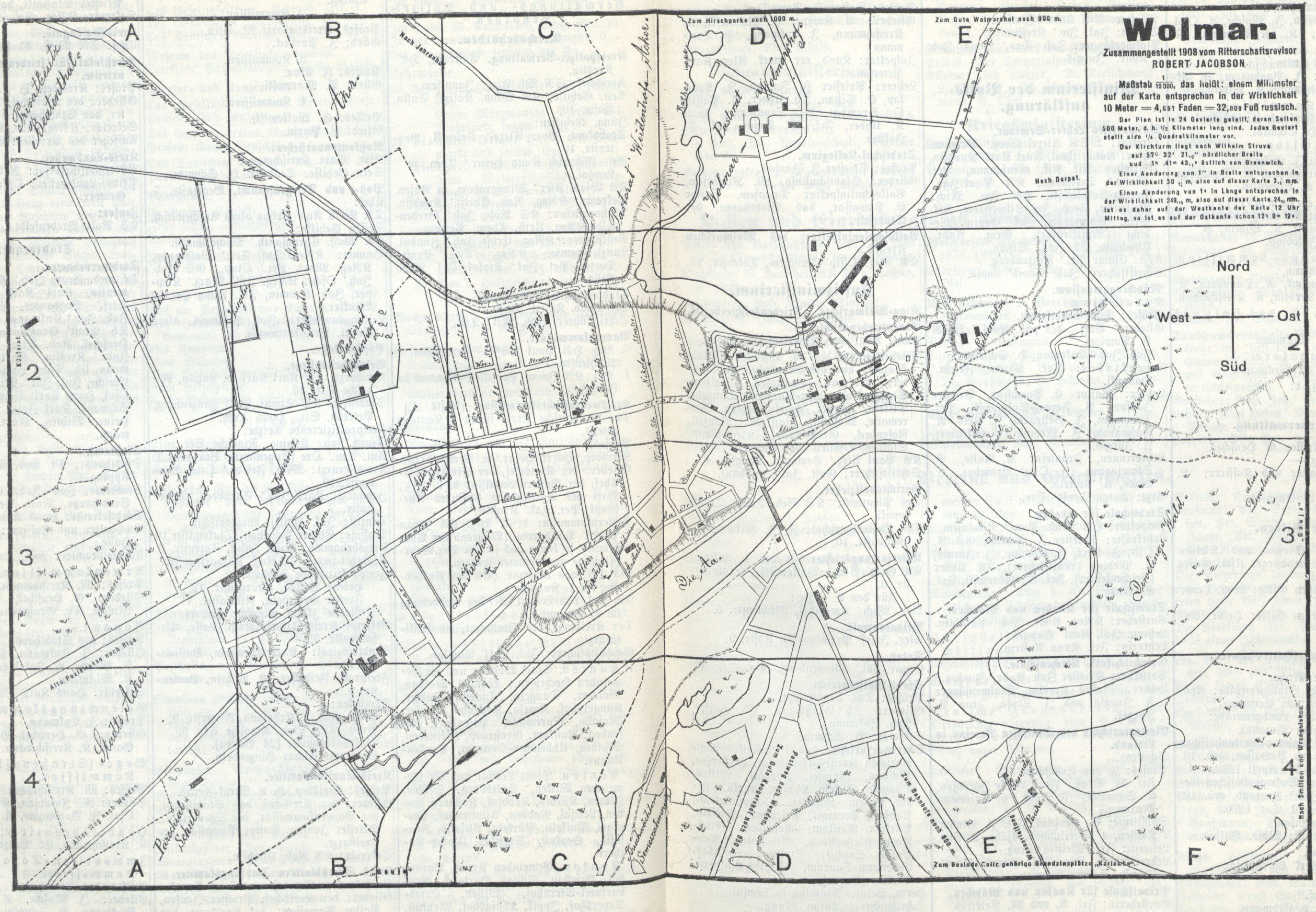
Beleuchtungskommiſſion.
Präſes: J. Enkmann.
Glieder: G. Henſchel, B. Muſche, Th. Gailit, K. Kreiſchmann.

Wege- (Straßenpflaſterungs-) Kommiſſion.
Präſes: M. Kreiſchmann.
Glieder: R. Jakobſon, K. Bergfeldt, A. Oſol, J. Bogdanow, A. Akmentin.

Handelsdeputirte:
K. Kreiſchmann, Ed. Lahzer.

Immobilien-Taxations-Kommiſſion.
Präſes: das Stadthaupt.
Glieder: J. Muſche, A. Akmentin, K. Wickmann, H. Schmidt, K. Bergfeldt, Th. Gailit.

Krankenhaus-Kommiſſion.
Präſes: das Stadthaupt.
Glieder: M. Kreiſchmann, K. Wihtin.



A
B
C
D
E
1
2
3
4
F
Nord
West
Ost
Süd
Zum Hirschparke nach 1000 m.
Zum Gute Wolmarshof nach 900 m.
Nach Dorpat.
Nach Jenrenhof
Kreis-Land
Beatenthal
Bischofs Graben
Pastorat Weidenhof
Pastorat Acker
Pastorat
Wolmar
Kirchhof
Sandhof
Post Station
Lemsal
Ruine
Markt
Brauer Str.
Riga'sche Str.
Die Aa
Rigasche
Alter Weg nach Wenden
Alte Poststrasse nach Riga
Pfarrhof
Acker
Zum Bahnhofe nach 800 m.
Zum Gute Wolmarshof nach 900 m.
Zum Beiläufe Luhde gehörigen Grundzinsplätze "Kariauka"
Nach Smilten und Wrangelshof
Auf dem Kalnkaln
"Reis"

Wolmar.

Zusammengestellt 1908 vom Ritterschaftsrevisor
ROBERT JACOBSON.

Maßstab $\frac{1}{10000}$, das heißt: einem Millimeter auf der Karte entsprechen in der Wirklichkeit 10 Meter = 4,687 Faden = 32,809 Fuß russisch.

Der Plan ist in 24 Gevierte geteilt, deren Seiten 500 Meter, d. h. ½ Kilometer lang sind. Jedes Geviert stellt also ¼ Quadratkilometer vor.

Der Kirchturm liegt nach Wilhelm Struve
auf 57° 32′ 21,0″ nördlicher Breite
uud 1h 41m 43,1s östlich von Greenwich.

Einer Aenderung von 1″ in Breite entsprechen in der Wirklichkeit 30,91 m, also auf dieser Karte 3,1 mm.

Einer Aenderung von 1s in Länge entsprechen in der Wirklichkeit 249,15 m, also auf dieser Karte 24,9 mm. Ist es daher auf der Westkante der Karte 12 Uhr Mittag, so ist es auf der Ostkante schon 12h 0m 12s.

Sanitäts-Kommiſſion.
Präſes: das Stadthaupt.
Glieder: K. Wihtin, J. Bogdanow.

Oekonomie-Kommiſſion.
Präſes: das Stadthaupt.
Glieder: A. Kreslin, J. Muſche, A. Oſol, K. Wickmann, K. Kreiſchmann, K. Bergfeldt.

Quartier-Kommiſſion.
Quartiermeiſter: J. Bogdanow, A. Akmentin, K. Wickmann, K. Wihtin.

Reviſions-Kommiſſion.
B. Muſche, G. Henſchel, L. Schwank, K. Kreiſchmann, H. Schmidt.

Marktkommiſſion.
Präſes: Stadtrat J. Enkmann.
Glieder: Th. Graßmann, R. Dannberg, K. Bergfeldt, A. Akmentin.

Stadtanlagenkommiſſion.
Präſes: Stadtrat M. Kreiſchmann
Glieder: Th. Gailit, K. Wihtin, H. Schmidt, R. Jakobſon.

Waſſerleitungs-Kommiſſion.
Präſes: J. Enkmann.
Glieder: L. Schwank, R. Dannberg, K. Bergfeldt, A. Kreslin, K. Kreiſchmann.

Kommiſſion für das Holz auf der Aa.
K. Bergfeldt, K. Wickmann.

Stadtauktionatore:
Rich. Dannberg, K. Wickmann.

Stadtaufſeher:
Pet. Purin.

Steuerverwaltung.

Präſes: Steuerälteſter G. Henſchel.
Glieder: H. Trey, —
Sekretär, Buchhalter und Kaſſirer: L. Halle.
Kanzleibeamter: A. Schmidt.

Die Gilden.

Aeltermann der Großen und Kleinen Gilde: Erbl. Ehrenbürger Kfm. Georg Georg' Henſchel.
Beiſitzer der Großen Gilde: Leop. Leop.' Schwank.
Beiſitzer der Kleinen Gilde: Heinr. Ed.' Trey.

Kirchen und Gotteshäuſer.

Evang.-Lutherſche Kirche.
Kirchenvorſteher d. Stadtgemeinde: Apotheker Johannes von Erdmann.
Kirchenvorſteher der Landgemeinde: R. Dannberg (Schloß Mojahn).
Paſtor der Stadt Wolmar-Weidenhöfſchen Gemeinde: Eduard Pawaſſar, geb. 13. Febr. 1861, ord. 19. April 1892.
Paſtor der Wolmar-Wolmarshöfſchen Gemeinde: Joh. Jak.' Neuland, geb. 12. Jan. 1840, ord. 20. Dez. 1870.
Küſter: Peter Seetinſon.
Kantor und Organiſt: Wold. Ballod.

Ebräiſches Bethaus.
Schächter Leiba Berk' Gurewitſch.

Friedhöfe.
Ev.-Luth. Friedhof.
Verwaltung: Joh. v. Erdmann.
Griech.-kath. Friedhof.
Kirchenvorſt.: J. Bogdanow.
Ebräiſcher Kirchhof.
Verwaltung: Schächter Gurewitſch.

Heiliger Dirigirender Synod.

Griech.-kath. Sergei-Kirche.
Kirchenvorſteher: Kfm. Jw. Stef.' Bogdanow.
Prieſter: Nik. Andr.' Janſon.
Diakon: Jak. Jw.' Kreſlin.
Pſalmenſänger: Joh. Dav.' Lapſa, Joh. Konr.' Jurgis.

Miniſterium der Volksaufklärung.

Wolmarſches Lehrer-Seminar.
Direktor: WSR Alexei Serg.' Pawlow.
Lehrer: Kand. theol. Karl Karl' Kundſin, Prieſter Nik. Nik.' Graßmann, Pet. Matw.' Dreimann, KR Paul Jgn.' Ferenz-Sokolowſki, HR Jw. Mich.' Veltenew, Feod. Jw.'Silweſtrow, Nik. Grig.' Ratmanow, Jak. Georg' Meding (Muſiklehrer), Grig. Andr.' Chochlow, Ed. Joh.' Sitzau.
Arzt: Elmar Pet.' Hinzenberg.
Schriftführer: Joh. David' Lapſa.

Mädchengymnaſium.
Kuratorium.
Präſes: Das Stadthaupt.
Glieder: Vorſ. des päd. Konſ. WSR A. Pawlow.
Joh. Joh.' Enkmann, H. Schmidt.
Direktrice: Frl. Marta Friedr.' Daugull.
Lehrer: Paſtor E. Pawaſſar, Prieſter Janſon, P. Ferenz-Sokolowſki, Pet. Dreimann, J. Beltenew, J. Keis, N. Ratmanow, J. Meding (Muſiklehrer), J. Jurgis.
Lehrerinnen, Fräulein: A. Rulle, P. Slawjagina, J. Otto' Brambat, E. Linde, A. Auſtrin.
Arzt: Anton Tenis' Ore.

Stadtſchule für Knaben.
Inſpektor: HR Mich. Paw.' Nikolajew.
Lehrkräfte: Prieſter J. Janſon, GS A. Oſit, J. Keis, J. Kochlap, J. Jurgis, J. Meding (Muſiklehrer), Th. Uhder (Zeichenlehrer), Frl. K. Marowſki, Frl. E. Linde.

Stadtſchule für Knaben und Mädchen.
Vorſteher: KReg. Andr. Joh.' Pakalnin.
Lehrer: Jul. Karl' Gangis.
Lehrerin: Frl. Anna Auſtrin.

Griechiſch-kath. Kirchenſchule.
Vorſteher: Prieſter Joh. Andr.' Janſon.
Lehrer: Diakon Kreslin, Pſalmenſänger J. Jurgis und J. Lapſa, Frau A. Jurgis.

Elementarſchule des Deutſchen Vereins in Livland.
Schulrat.
Präſes: J. von Erdmann.
Frl. M. Droß, Frau Adele Jacobſon, E. Schwanck, F. Koch, v. Knieriem-Muremois
Subſtitute: G. Henſchel, Frl. A. Bluhm.
2 Klaſſen, 4 Abteilungen, 4jähr. Kurſus.
Leiterin: Frl. Melitta Droß.
Lehrerinnen: Die Frl. Burmann, A. Schultz, E. von Erdmann.

Privatſchule für Knaben und Mädchen.
Vorſteherin: Frl. A. und M. Peterſon.

Privatſchule des lettiſchen Schulvereins.
Vorſteher: Arnold Joh.' Tſchuibe.
Lehrer: K. Deider, M. Zelms.
Lehrerin: Frau K. Uhder.

Handelsſchule für Knaben und Mädchen des lettiſchen Schulvereins, gegr. im Aug. 1908.
Kuratorium.
Präſes: Paſtor E. Pawaſſar.
Glieder: A. Kampe, P. Marowſki, K. Kreiſchmann, J. Enkmann, P. Dreimann
Inſpektor: Kand. rer. merk. Alex. Karl' Peterſon.
Lehrer: Prieſter J. Janſon, J. Kochlap, E. Sitzau, Th. Uhder, A. Paſſit, O. Brambat, M. Stuckmann, Frau K. Uhder, Frl. W. Buſch, Frl. A. Jakſtin.

Stadtſchul-Kollegium.
Präſes: Prieſter J. Janſon.
Glieder: Stadtſchulinſp. M. Nikolajew, Volksſchulinſpektor Dunajew, Paſtor E. Pawaſſar, das Stadthaupt, der Stadtſekr.

Volksſchuleninſpektor des Wolmarſchen Kreiſes.
KR Alex. Oſſip' Dunajew, Totenſtr. 13.

Juſtizminiſterium.

Riga-Wolmarſcher Friedensrichterbezirk.

Ehrenfriedensrichter:
Konr. Aug.' von Knieriem-Muremoiſe.

Friedensrichter des 16. Diſtrikts (Stadt Wolmar und die Gemeinden und Güter: Wolmar, Hochroſen, Waidau, Sternhof oder Neu-Burtneek, Daugeln, Dikkeln, Kauger, Kegeln, Koken, Muremoiſe, Mojahn, Raiſkum, Ranzen, Roſenbeck, Groß-Roop, Klein-Roop, Stolben, Orellen oder Ungur):
KA Paul Alex.' Semynin, Langſtr. 4.
Schriftführer: Guſt. Jak.' Kubdanz.

Gerichtsvollzieher.
Des Plenums: KS Seb. Trof.' Terpilowſki.
Des Bezirksgerichts: J. J. Wikmann, Beatenſtr. 10.

Unterſuchungsrichter für den 1. Diſtr.:
KA Grig. Alex.' Wolkowiſki, Diakonatſtr. 3.
Für den 2. Diſtr.:
Bor. Mich.' Amenitzki, Mühlenſtr. 5.

Privatanwalt.
Alex. Joſef' Przialgowſki, Aaſtr. 9.

Notar.
Edgar Jul.' Klingenberg, Rig. Str. 47.

Stadt-Waiſengericht.
Präſes: Das Stadthaupt.
Glieder: Th. Graßmann, Ed. Lahzer, Joh. Enkmann.
Sekretär: H. Schmidt.

Oberbauernrichter des 1 Diſtrikts Wolmarſchen Kreiſes (Haynaſch, Hochroſen, Waidau, Wainſel, Koddiak, Wilken, Daugeln, Dickeln, Kadſer, Kegeln, Kürbis, Laden, Lappier, Schloß-Lemſal, Nabben, Pernigel, Poſendorf, Puikeln, Pürkeln, Raiſkum, Roſenbeck, Groß-Roop, Klein-Roop, Alt-Salis, Neu-Salis, Sepkul, Stolben, Suſſikas, Ubbenorm-Saarum, Ulpiſch-Ruthern, Orellen (Ungur).
Herm. Heinr.' Kruming in Lemſal.
Schriftführer: Anton Muntz.

Oberbauernrichter des 2. Diſtr. Wolmarſchen Kreiſes (Arras, Bauenhof oder Baun, Breslau, Schloß-Burtneek, Neu-Burtneek oder Sternhof, Wilſen, Wolmar, Erres, Seyershof, Salisburg, Sehlen, Idwen, Ippik, Kaugershof, Koenigshof, Kokenhof, Kolberg, Metzküll, Muremois, Mojahn, Naukſchen, Alt-Ottenhof, Ranzen, Rujen-Torney): Hermann Arth.' von Freymann-Nurmis in Rujen.

Schriftführer: Aug. Lihzis.

Finanzminiſterium.

Gouv. Akziſeverwaltung.

Aelterer Bez.-Akziſe-Inſp.-Geh.:
Ludw. Paul 'Bar. Rönne, Elefantenſtr. 5
Aelterer Akziſe-Kontrollör:
KS Alex. Joſ.' Nepokoitſchizki, Rigaſche Str. 58.

Steuerinſpektor d. Wolmarſchen Kreiſes:
TR Friedr. Friedr.' Reß, Mühlenſtr. 1.

Gewerbeſteuer-Repartitions-Kommiſſion.
Präſes: Der Steuerinſpektor.
Glieder: Lud. Baron Rönne, A. Kampe, Wolmar, A. Ore, Salisburg, Ed. Kauping, Lemſal, Heinr. Tietjens, Rujen, K. Kreiſchmann, Wolmar, Th. Gailit, Wolmar.

Städtiſche Quartierſteuer-Kommiſſion.
Präſes: Der Steuerinſpektor.
Glieder: Ed. Lahzer, M. Kreiſchmann, L. Schwank, Th. Gailit, Th. Graßmann, A. Oſol.

Kriegsminiſterium.

Kreis-Militär-Chef.
Kapt. Ant. Oſſ.' Milewſki, Aaſtr. 9.
Verwaltung: Rig. Str. gegenüber der Pferdepoſt.

Geſchäftsführer: KS Serg. Feod.' Iſchtſchenko.

Ständiges Militär.
Die 14. und 15. Komp. des 95. Kraſnojarſk. Inf.-Reg.
Chef d. 14. Komp.:
Stabskapt. Iwanow.
2. Offizier d. 14. Komp.:
Nik. Nik.' Lapotnikow.
Chef d. 15. Komp.:
Kapt. Alex. Jak.' Michailow.

Marineminiſterium.

Flußpolizei.
Diſtriktsaufſeher d. Treyder-Aa: Matth. Joh.' Farnaſt, Kaugershof, Bahnhofſtr. 10.

Kaſſen und Einrichtungen zu gemeinnützigen und Wohltätigkeits-Zwecken.

Spar- und Vorſchußkaſſe, beſt. 15. Mai 1871. (Deutſche Verw.) im Stadtamte.
Direktore: G. Henſchel, KR K. v. Lutzau, F. Koch.
Buchhalter: Rob. Matth.' Elbing.
Kaſſirer: L. Halle, Stadthaus.

Spar- und Vorſchußkaſſe, beſt. 13. Jan. 1901. (Lettiſche Verw.) beim Wolmarſchen Geſelligkeits-Vereine.
Präſes: K. Kreiſchmann.
Direktore: J. Enkmann, P. Marowſki, W. Ballod, Ed. Lahzer.
Buchhalter: H. Schmidt.
Buchhaltersgehilfe: Rich. Sattler.

Wolmarſche Sterbekaſſe, beſt. 21. Juni 1878. (Beitrag beim Sterbefalle 2 R.)
Direktore: Ludw. Halle, Heinr. Trey. A. Oſel.

Unterſtützungs- u. Beerdigungskaſſe beim Wolmarſchen Geſelligkeits-Ver., beſt. 6. Juli 1892.
Präſes: J. Enkmann.
Direktore: G. Apping, Wold. Ballod, E. Hinzenberg, A. Ore, Ed. Lahzer, Th. Graßmann, H. Schmidt, P. Sattler.

Stadt-Krankenhaus, 24 Betten.
Stadtarzt: Elmar Pet.' Hinzenberg.
Stadtdiszipel: Karl Ehrmann.

Armenhaus: 16 Pfleglinge.
Hausvater: M. Eppermann.
Verwaltung: G. Henſchel, Heinr. Trey.

Kindergarten (lettiſch).
Vorſteherin: Frau SR Adelh. Dienſtmann.
Leiterin: Frl. Schwan.

Taubſtummenanſtalt, Mühlenſtr.
Gegr. 30. Juli 1878 von der Gräfin Emma Mellin. 38 Zöglinge. 4 Klaſſen mit 6jährigem Kurſus. (Lettiſche Unterrichtsſprache).
Vorſteher: Joh. Joh.' Enkmann.
Lehrer: Karl Heinr.' Mendſin, Karl Jan' Panow.
Lehrerin: Elſa Pet.' Alexandrei.

Vereine und Geſellſchaften.

Bratſtwo.
Präſes: Prieſter J. Janſon.
Vorſtand: P. Semynin, B. Selenſki, A. Paſſit.

Allgemeiner Frauen-Verein, gegr. 1838 (private Vereinigung unter Leitung des örtlichen Paſtors).

Deutſcher Frauenverein.
Präſidentin: Frau Adele Jacobſon.
Vize-Präſidentin: Frl. Walli Hartmann.

Freiwillige Feuerwehr.
Präſes und Hauptmann: G. Henſchel.
Verwaltungsrat: K. v. Lutzau, G. Apping, E. Klingenberg, K. Kreiſchmann, P. Purin, Ed. Lahzer.

Gewerbeverein, beſt. 19. Mai 1867 und **Liederkreis,** beſt. 10. Okt. 1866.
Präſes: G. Henſchel.
Vizepräſes: K. v. Lutzau.
Vorſtand: E. Klingenberg, Bar. Rönne, A. Heß, B. v. Tranſehe-Alt Wrangelshof, Elmar Hinzenberg, K. Erler, L. Schwank, B. Olderkop.
Oekonom: Bekmann.

Deutſcher Verein in Livland, Ortsgruppe Wolmar, gegr. 4. Juni 1906, hat 356 Mitgl.
Vorſtand.
Präſes: Friedr. Koch, dim. Akz.-Inſp.
Vizepräſes: Joh. v. Erdmann, Apotheker, Kfm. Leop. Schwank.
Kaſſaführer: Kfm. Georg Henſchel, Ritterſchaftsreviſor Rob. Jacobſon, Apotheker Alex. Heß, Ritterſchafts-Forſtmeiſter Emil v. Stryk, wohnt auf dem Gut Wittkop.
Subſtitute: Kfm. Fed. Klau, Gen.-Bev. Eug. Schultz.
Delegirte: E. v. Stryk, E. Schwank, F. Koch, J. v. Erdmann.
Subſtitute: G. Henſchel, E. Schultz.
Revidenten: Adm. d. Ritterſchaftsgüter Friedr. v. Sänger in Lipskaln, Kreisarzt v. Lutzau.

Zweigſtelle für Stellenvermittlung.
Geſchäftsführer: Kfm. G. Henſchel.

Bücherei unter Frl. W. Hartmann.
Bei der Ortsgruppe beſteht der

Deutſche Frauenverein. Die Ortsgruppe unterhält eine Elementarſchule für Knaben und Mädchen. (Sieh unter Schulen).

Lettiſcher Schulverein, unterhält eine Privat- und eine Handelsſchule.
Präſes: Paſtor Ed. Pawaſſar.
Vizepräſes: Dr. G. Apping.
Vorſtand: A. Oſit, A. Peterſon, A. Kampe, J. Enkmann, Paſtor Joh. Neuland, Pet. Marowſki, K. Ellenberg, A. Tſchuibe, K. Deider, K. Mendſin, K. Kreiſchmann, P. Dreimann, T. Ullmann, J. Gangis, Ed. Lahzer, Ed. Sitzau.

Kaugershöfſcher landwirtſch. Verein, begr. 1898, 700 Mitglieder. Adreſſe: Rig. Str. 26.
Vorſitzender: Herm. Martz.' Enſelin.
Sekretär: Ernſt Gorkſch.
Vorſtand: Pet. Seetneek, Karl Seetinſon, Pet. Stirne, Mich. Elias, Mich. Junge, Pet. Wegger, Joh. Ehrmann, Pet. Ruggen, Karl Brahmann, Karl Peterſon.
Die Niederlage landw. Maſchinen, Geräte, Bedarfsartikel und landw. Sämereien hatte 1907 einen Jahresumſatz von 55 000 R.
Die Abteilung für Düngemittel hatte 1908 einen Jahresumſatz von 100 000 R.

Liv. Ver. der Dampfdreſchmaſchinenbeſ., beſt. 1908 (38 Mitgl.)
Vorſ.: Herm. Enſelin.
Sekretär: Pet. Seepeneek.
Vorſtand: Jan Upe, Karl Jaunſem, Fritz Meſchit.

Verein Baltiſcher Landwirte, beſt. 1907. (700 Mitgl.)
Vorſitzender: Herm. Enſelin.
Sekretär: Ernſt Gorkſch:
Vorſtand: Pet. Seetneek, Karl Seetinſon, Mich. Junge, Pet. Wegger, Karl Braßmann, Dav. Linter, Joh. Ehrmann, Pet. Ruggen, Pet. Stirne.

Arajs. Hilfsverein in Krankheits- und Sterbefällen, beſt. 1908. (54 Mitgl.)
Vorſitzender: Rud. Sukur.
Sekretär: Ernſt Gorkſch.
Vorſtand: Herm. Enſelin, Pet. Seetneek, Mich. Elias, Pet. Neumann.

Krons-Nüchternheits-Kuratorium.
Präſes: Kreisdep. H. von Stryk-Arras.

Vize-Präſes: P. Semynin.
Sekretär: Andr. Pakalnin.

Geſelligkeits-Verein, beſt. 5. Jan. 1882 (wird lettiſcher Verein genannt), Petersburger Str. 1.
Präſes: Joh. Enkmann.
Oekonom: Ed. Kallatz.

Wolmarſche Abteilung d. Rig. Tierſchutz-Vereins.
Vertreterin: Frau Klara Becker.

Wolmarſcher Radfahrer-Verein, beſt. 25. Okt. 1891.
Präſes: G. Henſchel.
Vize Präſes: Das Stadthaupt.
Kaſſenwart: Heinr. Ed.' Trey.
Bahnfahrwart: Herm. Klawin.
Tourenfahrwart: Georg Bodneek.
Schriftwart: Karl Olup.

Banken und Verſicherungen.

Sieh Berufs-Regiſter.

Die Straßen der Stadt Wolmar, die darin belegenen Häuſer und ihre Beſitzer.

Der Stadtplan iſt auf den Seiten 232—233 abgedruckt.

Aaſtraße.

Auf dem Stadtplane D 3.

1. Muſche, Berh.
2. Baltin, Otto.
3. Podin, Pet.
4. Kuhlis, Jan.
5. Bergmann, Th.
6. Kreslin, A.
7. Stadt-Elementarſchule.
8. Preedit, Jan.
9. Purin, Pet.
10. Wehmann, Karl.
11. Kirpit, Georg.
12. Kaſerne.

Aaſtraße.

(Kaugershof—Neuſtadt.)

Auf dem Stadtplane D 3.

1. Rocks, G.
2. Bramberg, K.
3. Raudin, Hans.
4. Griewin, G.
5. Preede, G.
6. Seemel, A.
7. Tamſon, G.
8. Abol.
9. Meeſis.

Alexanderſtr.

Auf dem Stadtplane D 2.

3. Kerſtein.
5. Blauberg, G.
6. Wittmanns Erben.
7. Pickel, T.
9. Sattler, P.
12. Saar, J.
— Lett. Schulver.

Bahnhofsſtraße.

(Kaugershof-Neuſtadt.)

Auf dem Stadtplane D 3.

Weſtſeite.

— Brückenhaus.
2. Roſenberg, M.
3. Stakis, Wwe.
4. Peterſon, K.
— Krumin, P.
5. Skraſtin, Nat.
6. Akkel, A.
7. Kalnin.
8. Steinberg.
9. Needra, J.
10. Gailit, P.
11. Stahl, M.
12. Eglit, G.

Oſtſeite.

1. Tamſon, Marz.
2. Gailit, Th.
3. Ullrich, J.
4. Liewen, A.
5. Kaugershöfſcher Krug.
6. Martinſon, P.
7. Apſit, P.
8. Schwerna, P.
9. Müller, G.
10. Müller, F.
11. Pukit, G.

Bahnhofsſtraße (Karlowka).

Auf dem Stadtplane E 4.

— Eſits Erben.
— Kampe, Andr.
— Buſcher, Jenny.
— Tichomirow, Emma.
— Helſing, K.
— Friedenſtein, F.
— Duren, Mart.
— Kirſtein, J.
— Suttis, Jak.
— Krauſe, Ed.
— Erler, Joh.
— Sirne, P.
— Lundsberg, Spritz.
— Britz, Mart.

Baſtionſtraße.

Auf dem Stadtplane D 2. 3.

2.—7. Specht, H.
— Pommer, Pet.
— Lett. Verein.
5. Reimers, E.
10. Treymann, J.
14. Bogdanow, J.
— Kreispol. u. Gefängnis.
16. Grünberg, M. P.
17. Dorſch, Aug.
18. Organiſtenhaus.
13. Reimers, N.
15. Silſky, Frl.
19. Schade.
21. Stadt-Krankenhaus.
22. Seewald.

Beatenſtraße.

Auf dem Stadtplane C 2.

1. Heimberger, E. F.
— Janſon, Jw. Andr.'
— Ruſſ. Kirchenſchule.
3. Wikmann, Pet.
4. Wihnart, D.
5. Kelder, O.
6. Wihnart, P.
8. Erkmann, M. E.
7. Pilke.
9. Wihtin, K.
10. Leepin, Joh.
11. Johſt, E.
13. Stark, F.
17. Udrowſky, Marie.

Biſchofsſtraße.

Auf dem Stadtplane C 2.

3. Kurle, P.
5. Koſlow, P.
6. Petrow, Arth.
7. Beedrit, J.
8. Eglit.
9. Krüger, J.
10. Chwoſtkow, W.
11. Janſon, M.
16. Wickmann, Jan.

Brauerſtraße.

Auf dem Stadtplane D 2.

2. Simroth.
3. Mühlberg, Rob.
4. Reinfeldt.
5. Poreet.
6. Jakobſon, R.
7. Muzeneek, J.
10. 11. Schalſejews Erben.

Diakonatſtraße.

Auf dem Stadtplane D 3.

1. Zaunits Erben.
2. Buhmann, Pet.
3. Flach, Amalie.
5. Broſche, Pet.
6. Bergfeldt, Karl.
8. Eglits Erben.
10. Tſchernewſki, Pet.
— Zauz.

Eichenſtraße.

Auf dem Stadtplane D 2.

4. Glatt, Jan.
5. Rumpits Erben.
6. Bogdanow, S.
— Weißroſe.

Elefantenſtraße.

Auf dem Stadtplane D 2.

1. Eglit, J.
2. Welen.
3. Tamſons Erben.
5. Bogdanow, J.
9. Solmann, A.
— Bergfeldt.
10. Dannberg, R.
12. Bergs Erben.

Gartenſtraße.

Auf dem Stadtplane B C 2.

10. Brauke, D.
— Gukis.
— Lange.
— Berſin, G.
— Alkſne, Marz.

Georgenſtraße.

Auf dem Stadtplane D 2. 3.

3. Duka, J.
5. Reinhardt.
6. Zaunit.
8. Kirſchbaum, K.
9. v. Schröder, Th.
— Specht, H.
12. Kallatz, D. P.
14. Silſky, E.
16. Gewerbeverein.
— Buhmann, P.
— Henſchels Bazar.
2. 4. Akmentin, A.

Karlsſtraße.

Auf dem Stadtplane C 2.

1. Medne, Jan.
— Reingardt, J.
3. Wilholz, Olga.
4. Zijup, Pet.
5. Kuhlis, Jan.

Katharinenſtraße.

2. Stender, J.
7. 9. Graßmann, Th.
8. Mühlberg, R.
11. Poreet.

Kaugershöfſche Straße.

(Kaugershof-Neuſtadt.)

Auf dem Stadtplane D 3. 4.

1. Gerſt, A.
2. Knoſtenberg, D.
3. Kukur, P.
4. Zorn, E.
5. Sarrin, P.
6. Zauz, A.
7. Sihmann, G.
8. Pawar, R.
9. Geilmann, A.

Krugſtraße.

(Kaugershof-Neuſtadt.)

Auf dem Stadtplane D 3.

1. Preedit, P.
2. Apin, A.
3. Pelz, A.
4. Kiplok, Pet.

Karlowka.

(Flecken am Bahnhofe auf dem Grunde des Geſindes Gaide.)

Eglit, Jan, Beſitzer.

Kirchhofsſtraße.

Auf dem Stadtplane C 2. 3.

4. Liljes Erben.

Lärmſtraße.

Auf dem Stadtplane C 2.

2. Schamſchel, J.
— Wale, E.
3. Lahzer, Ed.
4. Berſin, M.
5. Kuhle, Pet.

Langſtraße.

Auf dem Stadtplane C 2. 3.

1. Zitron, Karl.
2. Bitte, J.
3. Schwarzbach, K.
4. Luhzin, M.
5. Kariton, K.
6. Landsmann, J.
8. Malin, M.
9. Wihmart, J.
— Olup, K.
13. Mehren, J.

16. Oſolin, J.
17. Stark, F.
18. Laur, F.
— Chwoſtkow, W.
20. Boſch, P.
22. Johſt, E.

Lemſalſche Straße.

Auf dem Stadtplane A 1. B 1.2

1. Grünberg, Jan.
2. Apin, Pet.
3. Grünberg, Pet.
4. Zirul, Jan.
5. Jonas, Jan.
6. Abel, Marz.
8. Kirſtein, Pet.
11. Kariton, Pet.
13. Olup, Joh.
13a Joſep, Jan.
16. Seetneek, Jan.
17. 18. Schkiſt, Pet.

Lilienſtraße.

Auf dem Stadtplane C 3.

2. Sohns, K.

Mühlenſtraße.

Auf dem Stadtplane C 3.

1. Schmidt, H.
2. Pluck, A.
3. Kranich.
4. Svarkaſſe.
5. Blumenthal, Jak.
8. Laiwin, F.
10. Taubſtummenanſtalt.
— Ebräiſches Bethaus.
11. Seine, A.
— Chwoſtkow, Saw.
12. Bitte H. J.
13. Kotzer, Paul.
14. Zitron, Karl.
15. 17. Grigorjew, Pet.
16. Armenhaus.
17. Seltin, Marz.
— Semmers Erben.
— Suhkur, J.
— Elias, Joh.
19. Zakars Erben.
21. 21a Wikmann, K.
23. Putnin, K.
25. Melbard, J.
27. Roberg, P.
— Kirpel, K.

Nikolaiſtraße.

Auf dem Stadtplane C 2.

4. Ruder, M.
6. Oſol, J.
7. Trumpe, M.
8. Schagar, J.
9. Purin, J.
10. Maswagal J.
11. Muſtap, A.
12. Kalmin, K.

Patrimonialgebiet.

Annenhof. —
Frau SR Struncke.
Beatenthal. —
Frau SR Struncke.
Johannenhof. — Die Stadt.
Jerenhof. — J. Entmann.
Zele-Jere. — J. Enkmann.
Lazarit. — Geſinde.
Wenzlau. — Ehrmann.
Parochialſchule.

Petersburger Straße.

Auf dem Stadtvlane D 2.

— Fuhrmann, M.
1. Lett. Geſell.-Verein.
2. Bergs Erben.
4. Simroth, E.
— Stadtamt.
6. Lett. Schulver.
8. Pommer. Pet.
10. Zihrul, F.
12. Stadt-Knabenſchule.
14. Evang.-luth. Kirche.
16. Trey, Heinr.
18. Bredenfeldt, R,
20. Weyde, J. H.
— Schagar, J.

Poſtſtraße.

Auf dem Stadtvlane B 3.

Pumpenſtraße (Karlowka.)

— Eglit, Jak.
— Pulzin, Marz.
— Oſol, Roſ.

Querſtraße (Karlowka.)

— Krauſe, Jak.
— Ratneek, Pet.
— Bebrit, Jak.
— Bebrit, Pet.
— Kokenhof.-Bierniederl.
— Gorjatſchi, Step.
— Elkſne, Dom.
— Eſits Erben.

Querſtraße, kleine. (Karlowka.)

— Mitin, Jan.
— Leitis, Ed,

Ravelinſtraße.

Auf dem Stadtplane D 2

1. Zirul, P. F.
— Pommer.
3. Stürmers Erben.
6. Mühlberg, Rob.
7. Eglit, J
8. Poreet.
10. Seemel, P.
— Grünberg, P.
— Baumanns Erben.
14. Swaigſnit, E.
— Reinfeldt.
16. Lange, A.

Rigaſche Straße.

Auf dem Stadtplane A B 3. CD2.

1. Trey, Heinr. Ed.'
3. Stender, M.
5. Schwanck, Leop.
7. Skraſtin, Pet.
11. Dahlberg, K.
12. Kordts, E.
13. Knoſpe.
14. Elias Erben.
— Akmentin, A
21. Droß' Erben.
23. Purin, P.
25. Spielberg, E.
27. Kreewin.
29. Mednis.
31. Ullmann, Tenis.
33. Appina, Georg.
35. Heß, A.
37. Deutſcher Verein
39. Knippel, K.
41. Ceumern, M. u. J.
45. Wihnart, F.
47. Reingardt, J.
51. Needre, J.
51. Eglit, P.
53. Needre, E.
59. Reimann, M.
— Alter ruſſiſcher Kirchhof.
— Pferdepoſt.
— Joſtſon.
— Graßmann. Th.
— Kaſerne.

4. Purbek, Joh.
6. Graßmann, Th.
8. Eglit, Jan.
10. Bogdanow, J.
12. Kreis-Gefängnis.
14. Baumanns Erben.
18. Muſche, Bernh.
20. Klau, F.
22. Wira, G.
26. Welen, Jan Guſt.'
28. Eglit, Joh.
30. 32. Purbeck, Joh.
34. Trehſin, E.
38. Main, Ain.
40. Tſchernewſki, Pet.
46. Heimberger. E. F.
48. Skraſtin, A.
50. Muſche, Jul.
52. Oſol. Aug.
56. Berſin, M.
58. Lahzer, Ed.
60. Rulle. Fritz.
— Mädchen-Gymnaſium.
— Kreis-Milit.-Chef.
— Taubit.
— Stadtpark.
— Johannishof.

Ritterſtraße.

Auf dem Stadtplane D E 2.

3. v. Erdmann, J.
5. Marſchner, Louis.

Sandſtraße.

Auf dem Stadtplane B 3.

1. Grienlin, A.
2. Beedrit, J.
3. Berſin, G.
4. Luchs, A.
5. Luhs, Anna.
6. Drütmann, J.
7. Kanep.
8. Lamſter.
9. Karkegin, A.

Schloßbergſtraße.

Auf dem Stadtplane D E 2.

2. Prahms Erben.
3. Eſſers Erben.

Seminarſtraße.

Auf dem Stadtplane B 3.

Totenſtraße.

Auf dem Stadtplane C 2 3.

3. Mednis, J.
6. Pluck, A.
7. Erdmann. K.
— Skuije, M.
9. Zirit, A.
11. Auſtrin, Ch.
13. Tſchernewſki, P.
— Diemeran.

Waldſtraße. (Karlowka).

— Eglit, Pet.
— Namneek, Jak.

Wallſtraße.

Auf dem Stadtplane D 2.

2. Hahn, A.
5. Kruſe, W.

Waſſerfallſtraße.

1. Elias. A.
2. Grauſtin. M.
3. Purin. J.
4. Puleks, Liſa
5. Remmer,
6. Joſeph, D.
7. Tamſon, G.
8. Machowka.
9. Ealit, G.
10. Sijat, P.
11. Tretiakow. G. F.
12. Staklis. E.
13. Swirbul.

Weidenſtraße.

Auf dem Stadtplane C 2.

2. Kelder, D.
3. Oſolin, J.
4. Laur, F.
8. Luhs, Pet.
10. Dukul, Jan.
— Needra, J.
10. Mikkelſon, Jak.
14. Gailit, Th.

Wrangelshöfſche Straße. (Karlowka).

Auf dem Stadtplane F 4.

— Galwin, Jak.

Zempenhöfſche Straße. (Karlowka.)

— Baltabol, Jul.
— Grebis, Jan.
— Diemant, Pet.

Die Hausbeſitzer und anſehnlichen Einwohner der Stadt Wolmar, mit Angabe der Straßen, in denen die Grundſtücke der Hausbeſitzer belegen ſind, und der Straßen, in denen die Einwohner hauſen. Vergleiche die Vorbemerkung Seite 60.

Abel, A., Sattler, Nikolaiſtr. 4.
— Marz., Hsb., Lemſal. Str. 6.
Abol, Hsb., Kaug. Aaſtr. 8.
— A., Schuhm., Elefantenſtr. 2.
Adamſon, G., Speckhdl., Kaug. Str. 3.
Akkel, A., Hsb., Bahnhofsſtr. 6.
Akmentin, Aug. Pet.', Stadtverordn., Hsb., Brückenpächter, Vieh- u. Flachshdl., Bahnhofſtr.
Alksne, Marz., Hsb., Gartenſtr.
Amenitzki, Bor. Mich.', Unterſ.-Richter, Mühlenſtr. 5.
*Ansberg u. Anton, 2. G., Tuchw., Rig. Str. 12.
Anſchewitz, A., Verſ.-Agent, Beatenſtr. 7.
Anſchewitz-Urban, Kirill Anſ', TR, Poſt- u. Telegrafenchef, Beatenſtr. 7.
Anſchmidt u. Anton, Aaſtr. 6.

Apin, A., Maurer, Kaug. Krugſtr. 2.
Apin, Pet., Hsb., Lemſal. Str. 2.
Apping, Georg Joh.', Arzt, Hsb., Stadthaupt, Stadtverordn., Rig. Str. 33.
Apſit, Aug., Geſchäftsf. d. Firma Paul Pennet, vorm. Em. Cauderlier, Bahnhofſtr.
— P., Fuhrm., Bahnhofſtr. 7.
Armenhaus, Mühlenſtr. 16.
Arnit, A., Tſchlr., Nikolaiſtr. 4.
Arreſthaus d. Friedensger., Eichenſtr. 6.
Augenberg, J., Monop.-Verk., Rig.Str.59
Auſin, K., Bäcker, Bahnhofſtr. 1.
Auſtrin, A., Frl., Totenſtr. 11.
Bäſe, Tiſchlermſtr., Schloßbergſtr. 2.
Ballod, Hel., Hebamme, Georgenſtr. 12.
*Ballod, Karl, 2. G., Kwh., Rig.Str.28.
— Wold. Dav.', Lehrer, Organiſt an der Johanniskirche, Patrimonialgebiet.
Baltabol, Jul. Marz.', Hsb., Flachs- u. Getreidehdl., Zempenhöf. Str.
Baltin, Otto K.,' Bauunternehm., Aaſtr.
*Banterſon, Dav. Pet.', 2. G., Kwh., Rig. Str. 27.
Bauer, B., Einfahrt, Ravelinſtr. u. Petersburger Str. 8.
Bauernkommiſſar, Mühlenſtr. 1.
*Baumann, Max, 2. G., Kwh., Inh.: Emil Wilh.' Kruſemann, Rig.Str. 14.
Bebrit, Jak., Hsb., Querſtr.
— Pet., Hsb., Querſtr.
Becker, Klara, Rig. Str. 47.
Beedrit, J., Hsb., Biſchofſtr. 7.
Beerne, Joh. Dav.', Poſthalter, Rig. Str.
Behnin, K., Einfahrt, Ravelinſtr. 3.
Bekmann, Oekonom des Gewerbever., Georgenſtr. 16.
Beljawſki, Wilh. Ad.', TR, Kreisgeſ.-Chef, Rig. Str. 12.
Beltenew, Jw. Mich.', HR, Lehrer.
Below, K., Schuhm., Weidenſtr. 8.
Berg, E. M. u. S., Frl., Diakonatſtr. 5.
— Erben, Hsb., Elefantenſtr. 12.
— Erben, Hsb., Petersb. Str. 2.
Bergfeldt, Karl Karl', Hsb., Stadtverordn., Diakonatſtr. 6.
Bergmann, Th., Hsb., Klempner, Georgenſtr.
Bernhardt, G., Friſör, Rig. Str., Haus Spielberg.
Berſin, G., Hsb., Badeſtube, Sandſtr. 3.
— G., Hsb., Gärtner, Gartenſtr., Blumenhdl.: Rig. Str., Haus Akmentin.
— K., Schuhm., Kaug. Aaſtr. 3.
— M., Bäcker, Bahnhofſtr. 2.
— M., Hsb., Einfahrt, Rig. Str. 56.
Bethaus, Ebr., Mühlenſtr.
Bichowski, W., Mützenm., Totenſtr. Haus Skuje.
Birsgal, Weinhdl., Petersb. Str. 6.
Birſneek, Joh. Joh.', Bahnhofsvorſt.-Gehilfe.
Bitte, H. J., Hsb., Mühlenſtr. 12.
Blum, J., Spielw.-Hdl., Baſtionſtr. 10.
Blumenthal, Jak. Jak.', Hsb., Inh. d. Hotels London, Ravelinſtr. 6.
Bodneek, Georg, Amts-Bäckermſtr., Rig. Str. 30.
*Bogdanow, J., vorm. Stelling, 2. G., Weine u. Kwh., Rig. Str. 10.
— Jw. Step.', Stadtverordn., Inh. d. Firma J. Bogdanow, Rigaſche Str.10
— Step. Mich.', Hsb., Eichenſtr. 6.
Boſch, Pet. Karl', Hsb., Langſtr. 20.
Brambat, Lehrer, Diakonatſtr. Haus Zauz.
Bramberg, K., Hsb., Kaug. Aaſtr. 2.
Brandt, M., Schirmm., Bahnhofſtr. 5.
Brauke, Dav., Bierhdl., Gartenſtr. 10.
Bredenfeldt, E., Frau, Kurzw.-Hdl., Petersburg. Str.
— Rob. Joh.', KS, Zenſor, Pol.-Bmt., Hsb., Petersburg. Str.
Britz, Mart., Hsb., Vieh, Landesprod. u. Getreidehdl., Einfahrt, Bahnhofſtr.
Broſche, Pet.Libis', Sattlermſtr., Schmied u. Feilenhauer, Diakonatſtr. 5.
Buhmann, J., Schuhm., Rigaſche Str.34.
— J., Tiſchler, Nikolaiſtr. 10.
— Pet., Bäcker, Diakonatſtr.2, Bäckerei: Georgenſtr. 6.
Buhrmann, Lehrerin. Baſtionſtr. 5.
Buſch, J., Schndr., Karlſtr. 5.
Buſcher, Jenni, Hsb., Penſionat, Bahnhofſtr.
Chowlow, Grig. Andr.', Lehrer.
Chwoſtkow, Saw. Waſſ.', Hsb., Mühlenſtraße.
— W., Hsb., Biſchofſtr. 10.
Dahlberg, K., Hsb., Bäcker, Rigaſche Str. 11.
Dahlit, P., Schuhm., Bahnhofſtr. 11.
Dannberg, Rich. Jak.'. Schmiedemſtr., Stadtverordn., Elefantenſtr. 10.
— R., Einfahrt, Elefantenſtr. 10.
Danziger, A., Riga, Färberei-Annahme, Rigaſche Str. 28.
Daugull, Marta Friedr.'. Dir. d. Mädchen-Gymn., Rigaſche Str.
Deider, Karl Joh.' Lehrer.
— P., Schndr., Katharinenſtr. 8.
Deutſcher Verein, Bücherei und Elementarſchule, Rig. Str. 37; Stellenvermittlung, Rig. Str. 14.
*Diemant, Eiſel Chazkel', 2. G., Felle, Lumpen u. Kwh., Rig. Str. 13.
— O, Nikolaiſtr. 6.
— Pet., Hsb., Schmied. Zempenhof.Str.
Diemeran, Hsb., Totenſtr.
Dorſch. Aug. Ernſt', KReg., Pol.-Bmt., Baſtionſtr. 17.
Draulis, Dav. Pet.', Teehaus, Bäcker. Bahnhofſtr. 4.
Dreevin, Aug. Jur.', Bäcker, Bahnhofſtr. 4.
Dreimann, Pet. Mat.'. Lehrer.
Droß, Ottil., Wwe., Maler, Rigaſche Str. 21.
Drütmann, J., Hsb., Sandſtr. 6.
Dſenis, G., Stellmacher. Waſſerfallſtr. 9.
Dſirnuw, J., Speckhdl.. Rigaſche Str. 39
Duka, Jan Dav.', Klempner u. Kwh., Georgenſtr. 3.
Dukul, Jan, Hsb., Weidenſtr. 10.
Dultz, Leop., Hg., Rigaſche Str. 5.
Dunajew, Al. Oſſ.', KR, Volksſchulen-Inſp., Totenſtr. 13.
Dunis, K., Bäcker, Langſtr. 8.
Duren, Martin, Hsb., Bahnhofſtr.
Ebräiſches Bethaus, Mühlenſtr.
Eglit, Hsb., Biſchofſtr. 8.
— G., Hsb., Bäcker. Waſſerfallſtr. 9.
— G., Hsb., Bahnhofſtr. 12.
— J., Hsb., Ravelinſtr. 7.
— Jak., Hsb., Pumpenſtr.
— Jan, Grundbeſitzer von Karlowka, Geſinde Gaile.
— Jahn, Hsb.. Rigaſche Str. 8.
— Joh., Einfahrt, Elefantenſtr. 1.
— Joh., Beſ. d. Zentralhotels, Rigaſche Str. 28.
— P., Hsb., Rigaſche Str. 51.
— Pet. Hsb., Waldſtr.
Ehk, M., Hg., Rigaſche Str. 20.
Ehrmann, Karl, Stadtdiszipel, Baſtionſtr. 21.
Einberg, P., Schuhm., Nikolaiſtr. 11.
Elias, A., Hsb., Färber, Waſſerfallſtr. 1.
— Joh. Pet.', Hsb., Mühlenſtr.
*— Karl, 2. G., Kwh., Rigaſche Str. 26.
— Erben, Hsb., Rigaſche Str. 14.
Elkſne, Dom., Hsb. in der Querſtr., Bahnmeiſter in Stackeln.
Ellenberg, Karl Joh.', Zahnarzt, Ravelinſtr. 7.
Engel-Plakweis, Joh., Telegr.-Auſſ., Beatenſtr. 7.
Enkmann, Joh. Joh.', Vorſt. d. Taubſtummenanſtalt, Beſ. d. Gutes Jehrenhof, Stadtverordn., Stadtrat, ſtellvertr. Stadthaupt, Mühlenſtr. 10.
Eppermann, M., Armenhausvater, Mühlenſtr. 16.
v. Erdmann, Joh. Leop.', Proviſor, Apothekenbeſ., Kirchenvorſteher, Verſ.-Agent, Ritterſtr. 3.
Erdmann, K., Hsb., Totenſtr. 7.
Erin, Pet. Pet.', Leder- u Kwh., Georgenſtr. 6.
Erkmann, M. E., Hsb., Beatenſtr. 8.
Erler, Joh. Mart.', Hsb., Bahnhofsvorſteher.
Eſits Erben, Hsb., Bahnhofſtr. u. Querſtr.
Eſſer, Frau, Badeſtube, Schloßbergſtr. 3.
Farnaſt, Matth. Joh.', Flußauſſ., Bahnhofſtr. 10.
Ferenz-Sokolowſki, Paul Jgn.', KR, Lehrer.
Flach, Amalie. Hsb.. Diakonatſtr. 3.
— Schornſteinf., Diakonatſtr. 3.
Friedensgericht, Langſtr. 4.
Friedenſtein, J., Hsb., Viehhdlr., Bahnhofſtr.
Frobeen, Frau Geheimr., Ritterſtr. 5.
Fuhrmann, M., Gärtner, Petersburger Str.
Funk, Wilh., Kreishebamme, Totenſtr. 6.
Gailit, P., Hsb., Bahnhofſtr. 10.
*— Th., 2. G., Uhren, Gold- u. Silberw., Rigaſche Str. 6.
— Theod. Theod.', Goldſchmied, Hsb., Fruchtwein-Fabrik, Inh. d. Firma Theod. Gailit, Stadtverordn., Weidenſtr. 14.
Galkin, Frl., Aaſtr. 9.
Galwin, E., Delikateßhdl., Rig. Str. 26.
— Jak., Schmied, Wrangelshöf. Str.
Gangis, Jul. Karl', Lehrer.
Gefängnis, Rigaſche Str. 12.
Geilmann, A. Fr., Hsb., Kaugersh.Str.9
Gersdorf, A., Schuhm., Georgenſtr. 12.
— J., Schuhm., Rigaſche Str. 8.
Gerſt, A., Hsb., Kaugershöfſche Str. 1.
Geſelligkeits-Verein, lett., Petersburger Str. 1.
Gewerbeverein, Georgenſtr. 16.
Glatt, Jan Dav.', Tiſchlermſtr., Eichenſtr. 4.
Glückmann, Wend.Peiſſ.', Viehhdlr., Elefantenſtr. 5.
— S., Klempner, Rigaſche Str. 34
*Goldberg, Bernh., 2. G., Mützen- und Tuchhdl., Rigaſche Str. 4.
— G., Mützenhdl., Georgenſtr.
Gorjatſchi, Step., Hsb., Querſtr.
Graßmann, A., Modew.-Hdl., Inh.: Liede u. Sperling, Rigaſche Str. 6.
— Nik. Nik.', Prieſter.
— Theod. Ernſt', Fleiſchermſtr., Stadtverordn., Katharinenſtr. 9. Schlachthaus: Rigaſche Str.

Graudin, Bierhdl., Ravelinſtr. 3.
Grauſtin, K., Schndr., Langſtr. 17.
— M., Hsb., Waſſerfallſtr. 2.
Grawer, Jak. Andr.', Landmeſſer, Aaſtr. 11.
Grebis, Jan, Hsb., Zempenhöſſche Str.
Grenis-Waſſermühle, Inh.: Joh. Marowſki, Mühlenſtr.
Grienlin, A., Hsb., Sandſtr 1.
Griewin, G., Hsb., Kaug. Aaſtr. 4.
Grigorjew, Pet., Hsb., Mühlenſtr. 15.
Grünberg, B., Strickanſt., Baſtionſtr. 16.
— J., Bäcker, Georgenſtr. 5 u. Rigaſche Str. 51.
— Jan Marz.', Hsb., Lemſalſtr. 1.
— Joh., Friſöſe, Rigaſche Str. 26.
— Karl Karl', Tſchlr., Sarghdl., Rigaſche Str. 32, wohnt: Bahnhofſtr. 4.
— M. P., Hsb., Baſtionſtr. 16.
— P., Kwh, Ravelinſtr.
— Pet., Hsb., Lemſalſtr. 3.
Grünſtein, Freida Leja, Hebamme, Nikolaiſtr. 4.
Grundt, J., Glaſer, Totenſtr. 9.
Gubin, Dav. Jan', Mützenhdl., Rigaſche Str. 23.
— W., Lederarb., Georgenſtr. 9.
Gukis, Hsb., Maler, Gartenſtr.
— P., Amts-Sattlermſtr., Rig. Str. 50.
Gulbe, Math., Schndrn., Eichenſtr. 5.
Gurewitſch, Leiba Berk', Schächter, Mühlenſtr. 4.
Gymnaſium, Mädchen, Rigaſche Str.
Hahn, A., Frl., Hsb., Wallſtr. 2.
Halle, Lud. Roman', Stadtamts-Buchhalter, Petersb. Str.
Handelsſchule, Petersburger Str. 6.
*Heimberger, Ernſt F.', 2. G., Drogen, Rigaſche Str. 13 u. 46.
Heine, Frl., Diakonatſtr. 5.
Helſing, K., Frau, Hsb., Töpfereibeſ., Bahnhofſtr.
Henrichſon, Paul Waſſ.', HR, Bauernkommiſſ., Mühlenſtr. 1.
*Henſchel, Georg, 2. G., Wein- u. Kwh., Rigaſche Str. 14.
— Georg Georg', Aeltermann der Großen und Kleinen Gilde, Stadtverordn., Hsb., Verſ.-Agent, Inh. d. Firma Georg Henſchel, Rig. Str. 14.
Henſchels Bazar, Georgenſtr.
Heß, Alex. Friedr.', Proviſor, Hsb., Verſ.-Agent, Apothekenbeſ., Rigaſche Str. 35.
Heſſe, E., Schuhm.-Mſtr., Mühlenſtr. 4.
Hinzenberg, Elmar Pet.', Dr. med., Stadtarzt, Petersburger Str. 16.
Hotel Kokenhof, Inh.: Rob. Upit, Rigaſche Str., Haus von Schröder.
Hotel Livonia, Inh.: J. Leepin, Rigaſche Str. 4.
Hotel London, Inh.: Jak. Blumenthal, Ravelinſtr. 6.
Hotel Riga, Inh.: Guſt. Wira, Rigaſche Str. 22.
Hotel Zentral, Inh.: Joh. Eglit, Rigaſche Str. 28.
Jacobſon, Rob. Otto', Ritterſchafts-Reviſor, Hsb., Stadtverordn., Brauerſtr. 6.
Jäger, Pet. Karl', Sägemühle, Mühlenſtr. 27, Ziegelei, Lemſalſche Str. 17.
Jakobſon, Einfahrt, Bahnhofſtr., Haus Kirſtein.
Jakor, Agent: Heinr. Ed.' Trey, Rigaſche Str. 1.
Jamberg, G., Schuhm., Kaug. Aaſtr. 2.
Janit, M., Schuhm., Bahnhofſtr. 1.
Janſon, J., Schndrmſtr., Baſtionſtr. 10.
— Iw. Andr.', Prieſter, Beatenſtr. 1.
— M., Hsb., Biſchofſtr. 11.
Jaunberſin, Jan Pet.', Monop.-Verk., Rigaſche Str. 28.
Ignatjew, Wl. Alex.', SR, Kreiſchef, Aaſtr. 6.
Iklaw, Emilie Adam', Hebamme, Rigaſche Str. 54.
— J., Maſſöſe, Brauerſtr. 10.
Iljon, Oſcher, Lederhdl., Rigaſche Str. 8.
Johſt, E., Beſ. d. Häuſer: Beatenſtr. 11 u. Langſtr. 22.
Joſeph, D., Hsb., Waſſerfallſtr. 6.
Jonas, Jan, Hsb., Lemſalſtr. 5.
Joſep, Jan, Hsb., Lemſalſche Str. 13a.
Joſtſon, E., Gerbermſtr., Katharinenſtr. 11
Iſchtſchenko, Serg. Ferd.', KS, Geſchäftsf. d. Kreis-Militärverw., Diakonatſtr. 5.
Jugbardt, K. A., Schuhm., Beatenſtr. 5.
Jurgis, Joh. Konr.', Pſalmenſänger, Beatenſtr. 1.
*Iwanowitſch, Maria, 2. G., Tuchw.
Iwert, G. D.', Bierhdl., Rigaſche Str. 59
Kaljams, Mart. Karl', Hg., Rigaſche Str. 14.
Kallatz, Dav. Pet.' Bierhdl., Georgenſtr. 12.
— Ed. Pet.', Oek. im Lett. Ver., Petersburger Str. 1.
Kallei, Mart., Bittſchreiber, Ravelnſtr. .14
Kalnin, A., Einfahrt, Rigaſche Str. 34.
— Hsb., Bahnhofſtr. 7.
— D., Schndr., Totenſtr. 9.
— K., Hsb., Nikolaiſtr. 12.
— M., Krankenpflegerin, Alexanderſtr. 3.
*Kampe, Andr. Dav.', 1. G., Getreide, Flachs- u. Kwh., Bahnhofſtr., Haus Eſit, Petroleumniederlage: Querſtr.
— Pet. Dav.', Kaſſirer, Bahnhofſtr.
Kanep, Hsb., Sandſtr. 7.
Kariton, K., Hsb., Langſtr. 5.
— Pet., Hsb., Lemſalſche Str. 11.
Karkegin, A., Schuhm., Sandſtr. 9.
Karklin, K., Kwh., Bahnhofſtr.
Karlſon, Osk., Feod.', Landmeſſer, Brauerſtr. 3.
Karwetzki, Pet., Telegr.-Auff.
Kaugershöffcher Krug, Pächter: Pet. Pet.' Marowſki, Bahnhofſtr. 5.
Kaugershöffcher landw. Verein. Niederlage v. landw. Maſch. u. Kunſtdünger Rigaſche Str. 26.
Kaugershöffche Milchhandl., ſüdl. Brückende.
Kautſche, P., Schuhm., Lilienſtr. 2.
Keis, Joh. Pet.', Lehrer.
Kelder, D., Hsb., Weidenſtr. 2.
— O., Hsb., Beatenſtr. 5.
Kerſtein, Georg Bernh.', Hsb., Alexanderſtr. 3.
Kiopel, K., Hsb., Mühlenſtr.
Kiplok, Pet. Jak.'. Pol.-Bmt., Krugſtr. 4.
Kirvit, Georg, Bauuntern., Hsb., Aaſtr. 11.
Kirſchbaum, A., Schloßſtr., Kaugersh. Str. 3.
— K., Hsb., Georgenſtr. 8.
Kirſtein, J., Hsb., Bahnhofſtr.
— Pet., Hsb., Lemſalſche Str. 8.
Kittner, M., Schuhm., Rigaſche Str. 12.
*Klau, Fedor Jul.', 2. G., Tuchw., Rigaſche Str. 20.
Klepper, Jul. Marz.' Poſtbmt., Beatenſtr. 7.
Klingenberg, Edg. Jul.', Notar, Rigaſche Str. 47.
Knippel, K., Weber, Rigaſche Str. 39.
Knok, Konr. Jan', Hg., Bahnhofſtr.
Knospe, Hsb., Rigaſche Str. 13.
— Malermſtr., Elefantenſtr. 12.
Knoſtenberg, D., Gerbermſtr., Kabgersh. Str. 2.
Koch, Friedr. Ernſt', ehem. Akz.-Inſp., Aaſtr. 4.
Kochlap, Joh. Ten.', Lehrer, Rigaſche Str. 2.
Kokenhof, Bierniederl., Georgenſtr. 2. u. 9., Lemſalſche Str. 8, Querſtr., Ravelinſtr. 1, Rigaſche Str. 13.
Konz, E., Steinhauer, Bahnhofſtr. 4.
Kordts, Ernſt Karl', Hsb., Rigaſche Str. 12.
Koslow, P., Hsb., Biſchofſtr. 5.
Kotzer, Paul, Hsb., Mühlenſtr. 13.
Kranich, Frau, Hsb., Mühlenſtr. 3.
— K., Friſör-Amtsmſtr., Rigaſche Str. 20
Krankenhaus, Stadt-, Baſtionſtr. 21.
Krauſe, Ed., Hsb., Bahnhofſtr.
— Jak., Hsb., Querſtr.
Kreewin, Hsb., Rigaſche Str. 27.
*Kreiſchmann, Mart., 2. G., Eiſen, Leder- u. Kwh., Rigaſche Str. 23.
— Mart. Pet.', Inh. d. Firma Mart. Kreiſchmann, Stadrat, Stadtverordn., Ravelinſtr. 6.
Krekle, Schuhm., Diakonatſtr. 3.
Kreslin, Adam. Indrik' Färber, Stadtverordn., Alexanderſtr. 3.
— Jak. Joh.', Diakon, Beatenſtr. 1.
Kriedel, Karl Fritz', Fleiſcher, Rigaſche Str. 30.
Krimulden, M., Kwh., Lemſalſche Str. 13a
Krone, Wilh. Heinr.', Inh. d. Firma P. Raiska, Ravelinſtr. 8.
Krüdener, M. Baron, Oberſt a. D., Brauerſtr. 10.
Krüger, J., Hsb., Biſchofſtr. 9.
Krukle, Schndr., Diakontſtr. 10.
Krumin, A., Bäcker, Rigaſche Str. 58.
— Ed., Schndr., Ravelinſtr. 1.
— Joh., Poſtbmt., Beatenſtr. 7.
— P., Hsb., Bahnhofſtr.
Kruſes Erben, Hsb., Wallſtr. 5.
Kruſemann, Emil Mich.', Inh. d. Firma Max Baumann, Rigaſche Str. 14.
Kubdanz, Guſt. Jak.', Schriftf. d. Friedensger., Langſtr. 4.
Kuhle, Pet. Pet.', Zimmerer, Lärmſtr. 5.
Kuhlis, Jan Marz', Hsb., Amts-Tiſchlermſtr., Bauuntern., Karlsſtr. 5.
— M., Schndrmſtr., Lärmſtr. 5.
Kukur, K., Glanzplätterin, Kaugersh. Str. 3.
— P., Maurer, Kaugersh. Str. 3.
Kundſin, Karl Karl', Kand. theol., Religionslehrer.
— Rob. Chriſt.', KReg., Pol.-Sekr., Diakonatſtr. 5.
Kurinkow, Gerber, Bahnhofſtr. 4.
Kurle, P., Hsb., Biſchofſtr. 3.
*Lahzer u. Welen, 2. G., Tuchw., Inh.: Ed. Dav.' Lahzer u. Jan Guſt.' Welen, Rigaſche Str. 26.
Lahzer, Ed. Dav.', Mitinh. d. Firma Lahzer u. Welen, Stadtverordn., Rigaſche Str. 58.
Laimit, Einfahrt, Bahnhofſtr.
Laiwin, F., Hsb., Mühlenſtr. 8.
Lall, Mart., Uhrm.-Mſtr., Rig. Str. 10.
Lamſter, Hsb., Sandſtr. 8.
Landsmann, J., Hsb., Langſtr. 6.
Lange, A., Klempnermſtr., Ravelinſtr. 16

Lapin, P., Speckhdl., Eichenſtr. 4.
Lapotnikow, Nik. Nik.', Leutn.
Lapſa, Joh. Dav.', Pſalmenſänger, Beatenſtr. 1.
Laſſe, Kaſp. Hans', Kreisdiszipel, Elefantenſtr. 2.
Laur, F., Hsb., Weidenſtr. 4.
— F., Hsb., Langſtr. 18.
Leelmann, A., Strickanſtalt, Kaugersh. Str. 1.
Leepa, P., Buch- u. Schreibw., Diakonatſtr. 5.
Leepin, J., Hotel Livonia, RigaſcheStr.4.
— Joh., Hsb., Beatenſtr. 10.
— Karl, Hg., Bahnhofſtr.
Leetin, G., Maler, Bahnhofſtr. 9.
Leimann, Buchbinder, Gartenſtr. 10.
Leitis, Ed., Hsb., Kl. Querſtr.
*— Pet., 2. G., Landeserz., Dampfmühle, Lemſalſche Str. 17.
Lett. (Geſelligkeits-) Verein, Petersburger Str. 1.
Lett. Kindergarten, Baſtionſtr. 18.
Lett. Schulverein, Handelsſchule, Petersburger Str. 6, Elementarſchule, Alexanderſtr.
Libmann, J., Kartonagenf., Baſtionſtr.13
Liebmann, B., Strickanſt., Rigaſche Str. 30.
Liede, Frl., Mitinh. d. Firma A. Graßmann, Rigaſche Str. 6.
Liewen, A., Hsb., Kwh. Bahnhofſtr. 4.
Lihzis, G., Färber, Kaug. Aaſtr. 4.
— M., Speckhdl., Georgenſtr. 8.
Liljes Erben, Hsb., Kirchhofſtr. 4.
Lilienthal, M. Joh.', Modew.-Hdl., Annahme d. Färberei A. Danziger-Riga, Rigaſche Str. 28.
Lindenhof, Bierniederl., Elefantenſtr. 3.
Livl. gegenſ. Verſ.-Ver. Agenten: Eug. Schulz-Kokenhof, Otto Redlich-Sternhof.
Livl. Stadt-Hypothekenverein. Bevollm.: Joh. Joh.' Enkmann, Mühlenſtr.
Ludin G., Schmied, Bahnhofſtr. 9.
Luhs, A., Hsb., Töpfermſtr., Sandſtr. 4.
— Anna, Hsb., Schndrn., Sandſtr. 5.
— Pet. Joh.', Reepſchläger, Weidenſtr.8.
Luhzin, M., Hsb., Langſtr. 4.
— M., Sägemühle, Mühlenſtr.
Lundsberg, Spritz, Hsb., Bahnhofſtr.
v. Lutzau, Karl Karl' Dr. med., Kreisarzt, Rig. Str. 40.
Machowka, Hsb., Waſſerfallſtr. 8.
Mädchengymnaſium, Rig. Str.
Mäßigkeitsvereins Teehäuſer: Kaugershöfſche Str. 1, Rig. Str. 26.
Mahlmann, M., Schuhm., Lemſal.Str.16
*Main, Ain Ain', 2.G., Uhren u. Goldw., Rig. Str. 38.
Malin, M., Hsb., Langſtr. 8.
Marowski, Joh. Pet.', Dampfmühle Mühlenſtr. 27.
— Pet Pet.', Pächter d. Kaugershöf. Kruges, Flachs- u. Getreidehdl., Bahnhofſtr. 5.
Marſchner, Chriſt. Chriſt.', Verſ.-Agent, Diakonatſtr. 6.
Martinſon, P., Maurer, Bahnhofſtr. 6.
Maſwagal, J., Einfahrt, Georgenſtr. 6.
— J., Hsb., Nikolaiſtr. 10.
Mattiſon, J., Buchhltr., Bahnhofſtr.
Meding, Jak. Georg', Muſiklehrer, Aaſtr. 6.
Meden, Jan, Hsb., Karlſtr. 1.
Mednis, Hsb., Rig. Str.
— J., Hsb., Totenſtr. 3.
Meeſis, Hsb., Kaug. Aaſtr. 9.
Melbard, J., Hsb., Mühlenſtr. 25.
Melup, Aug. Jan', Bierhdl., Georgenſtr. 9.
Mendſin, Karl Heinr.', Taubſt.-Lehrer, Mühlenſtr.
*Mennek, Ant., 2. G., Flachs u. Getreide, Rig. Str. 14.
Meyer, Friedr. Gottl.', Paſtor emer., Aaſtr. 11.
Meyren, J., Hsb., Langſtr. 13.
Michailaw, Alex., Kapt., Komp.-Chef.
Michailowſki, Waſſ. Chryſ.', HR, Poſtchefsgeh., Beatenſtr. 7.
Mickelſon, J., Kwh., Rig. Str. 58.
Mikkelſon, Jak., Hsb., Weidenſtr. 10.
Miklaw, P., Schuhm., Waſſerfallſtr. 3.
Milewski, Ant. Oſſ.', Kapt., Kreis-Militärchef, Aaſtr. 9.
Mitin, Jan, Hsb., kl. Querſtr.
Monopolbuden, Rig. Str. 28 u. 59.
Mosk. Feuerverſ.-Geſ. Agent: Frau A. Anſchewitz, Beatenſtr. 7.
Mühlberg, Rob. Pet.', Beſ. d. Häuſer: Brauerſtr. 3 u. Katharinenſtr. 8.
Müller, F., Kwh., Bahnhofſtr. 10.
— G., Hsb., Bahnhofſtr. 9.
Mummel, A., Hsb., Mühlenſtr. 11.
*Muſche, Bernh. vorm. H. Trey, 2. G., Wein u. Kwh., Rig. Str. 18.
— Bernh. Jak.', Stadtverordn., Hsb., Inh. d. Firma Bernh. Muſche, Rig. Str. 18.
— Jul. Jak.', Stadtverordn., Hsb., Amts-Tiſchlermſtr., Rig. Str. 50.
— Wold. Jak.', Hg., Rig. Str. 18.
Muſeum d. Geſelligk.-Ver., Petersburg, Str. 1.
Muſin, P., Schuhm., Rig. Str. 39.
Muſt, Mich., Bahmbmt.,
Muſtap, A.., Hsb., Nikolaiſtr. 11.
— J., Milchhdl., Baſtionſtr.
Muzeneek, Jan, Amts-Schneidermſtr., Brauerſtr. 7.
Naber, Paul Sam.', Bahnbmt.
Namneek, Jak., Hsb., Waldſtr.
Needre, E., Hsb., Rig. Str. 53.
— Jan Jan', Töpfermſtr., Bahnhofſtr.9.
Nelke.P.. Amts-Schmiedeſtr., Rig.Str.34
Nepokoitſchizki, Alex. Joſ.', KS, Akz.-Kontr., Rig. Str. 58.
Nerikas, K., Schuhm., Bahnhofſtr., Haus Kirſtein.
Neſaul, Pet. Pet.', Wäger, Bahnhof.
Niederberger, Hg., Rig. Str. 14.
Nikitin, Nik., Bahntelegr.
Nikolajew, Mich. Paw.', HR, Stadtſchulinſp., Rig. Str. 2.
Nowik, Jef. Grig.', Bahnhofsvorſt.-Geh.
*Oldekop, Boris Guſt.', 2. G., Tuchw., Rig. Str. 14.
Oluv, Joh., Hsb., Lemſal. Str. 13.
— Karl Pet.', Hg., Rig. Str. 14.
— Mart. Pet.', KReg., Poſtbmt., Beatenſtr. 7.
Omnibus-Meldeſtelle, Nikolaiſtr. 8.
Ore, Aug. Ten.', Dr. med., Augenarzt, Brauerſtr. 2.
Oſche, Joh. Joh.', GS, Poſtbmt.,Beatenſtr. 7.
Oſit, Andr. Georg', Lehrer u. Verſ.-Agent, Elefantenſtr. 3.
Oſol, Aug. Indr.', Amts-Schuhm.-Mſtr., Stadtver., Rig. Str. 52.
— G., Schneider, Kaug. Aaſtr. 5.
— J., Hsb., Nikolaiſtr. 6.
— J., Fruchtweinhdl., Rig. Str. 31.
— J., Schuhm., Lärmſtr. 5.
— J., Schuhm., Rig. Str. 18.
— P., Glanzpl. u. Kwh., Rig. Str. 56.
— Roſalie, Frau, Pumpenſtr.
Oſolin, Oberſt a. D., Waſſerfallſtr. 8.
— Fr., Schndrn., Beatenſtr. 11.
— Frau, Schndrn., Langſtr. 22.
— J., Hsb., Langſtr. 16.
— J., Hsb., Weidenſtr. 3.
— J., Kwh., Rig. Str. 51.
— R., Buchhdl., Rig. Str. 50.
— Wold., Bäcker, Bahnhofſtr.
Otte, Wilh. Friedr.', Kreistierarzt, Beatenſtr. 10.
Pagelſon, Elwire, geb. Daulberg, Maſſöſe, Diakonatſtr. 10.
Pakalnin, Andr. Joh.', KReg., Stadtſchulvorſt., Petersb. Str. 12.
Palkawneek, Ed., Klavierſtimmer, Bahnhofſtr. 5.
Panow, KarlJan', Taubſt.-Lehrer, Mühlenſtr.
Paſſit, Alex. Grig.', Lehrer, Rig. Str. 52
Pawar, R., Hsb., Kaugersh. Str. 8.
Pawlow, Alexei Serg.', WSR, Seminardir.
Pawlowski, J., Fotograf, Rig. Str. 58.
*Pawulin, Ed., 2. G., Flachs u. Getreidehdl., Rig. Str. 34.
Pelz, A., Hsb., Krugſtr. 3.
Pennet, Paul vorm. Emile Cauderlier, Flachs-Export, Geſchäftsführer: Aug. Apſit, Bahnhofſtr.
St. Petersburg. Lebensverſ.-Geſ. Agent: Joh. v. Erdmann, Ritterſtr. 3.
v. Peterſen, J., Frl., Diakonatſtr. 5.
Peterſon, A. u. J., Frl., Lehr., Baſtionſtr. 19.
— Alex. Karl', Kand. rer. merk., Handelsſchulinſp., Aaſtr. 11.
— Karl Jan', Kwh., Bahnhofſtr. 4.
Petrow, Arth. Adam', Hsb., Pol.-Bmt., Biſchofſtr. 6.
Pickel, T., Hsb., Alexanderſtr. 7.
Pihlant, J., Fleiſcher, Brauerſtr. 10.
Pilke, Hsb., Beatenſtr. 7.
Pluck, A., Hsb., Mühlenſtr. 2.
— A., Hsb., Totenſtr. 6.
Pluhmit, K., Schndr., Biſchofſtr. 11.
*Podin, Jak., 2. G., Nähmaſchinen u. Weberkämme, Rig. Str. 21.
— Pet. Karl', Hsb., Aaſtr. 3.
Pommer, Pet. Jak.', Beſ. d. Häuſer: Petersb. Str. 8 u. Baſtionſtr.
Poreet, Hsb., Brauerſtr. 5.
— Hsb., Katharinenſtr. 11.
Poſt- u. Telegr.-Amt, Beatenſtr. 7.
Prahms Erben, Hsb., Schloßbergſtr. 2.
Preede, G., Hsb., Schndr., Kaug. Aaſtr. 5.
Przialkowſki, Alex. Joſ.', Privatanw., Aaſtr. 9.
Preedit, Dav., Aaſtr. 8.
— J. Pet.', Hsb., Aaſtr. 8.
— Marz., Kwh., Georgenſtr.
— P., Hsb., Tſchlr., Krugſtr. 1.
— P., Schuhm., Nikolaiſtr. 7.
— R., Tiſcher, Ravelinſtr. 8.
Prihmann, M., Schuhm., Totenſtr.
Puke, J., Schuhm., Petersb. Str. 4.
Pukit, G., Hsb., Bahnhofſtr. 11.
Puleks, Lieſe, Hsb., Waſſerfallſtr. 4.
Pulzin, Marz., Hsb., Muſik., Pumpenſtr.
*Purbeck, Joh., 2. G., Kwh., Rig.Str.32
— Joh. Dav.', Hsb., Vertret. d. Brauerei Waldſchlößchen-Riga, Inh. d. Firma Joh. Purbeck, Rig. Str. 32.
Purin, J., Hsb., Nikolaiſtr. 9.
— J., Hsb., Waſſerfallſtr. 3.
— Pet. Dav.', Stadtauſſ., Hsb., Einfahrt, Rig. Str. 23.

Purmal, K., Stellm., Krugſtr. 2.
Putnin, Karl, Hsb., Mühlenſtr. 23.
Quitzrau, Frau, Schndrn., Schloßbergſtr. 2.
— Herb., Uhrmacher, Rig. Str. 26.
— Rob., Friſör, Rig. Str. 8.
Raiska, P., Lederh., Inh.: Wilh. Krone, Ravelinſtr. 8.
Ramlau, Jul. Karl', Geſchäftsf. d. Wehrpfl.-Komm.; Aaſtr. 4.
Ramm, J., Frau, Schndrn., Totenſtr. 9.
Ratmanow, Nik. Grig.', Lehrer.
Ratneek, J., Drechsler, Bahnhofſtr. 7.
— Pet., Hsb., Querſtr.
Raudin, Hans, Hsb., Kaug. Aaſtr. 3.
Rausky, M., Glanzpl., Ravelinſtr.
Reimann, Nik. Indr.', Hsb., Harmonikam., Rig. Str. 59.
Reimers, E., Hsb., Baſtionſtr. 5.
— N., Frl., Hsb., Baſtionſtr. 13.
Reinfeldt, Hsb., Brauerſtr. 4.
Reingardt, J., Sattlermſtr., Rig.Str.47.
Reinhardt, Hsb., Georgenſtr. 5.
Reinſon, K., Schmiedemſtr., Bahnhofſtr.2
Remmer, Hsb., Waſſerfallſtr. 5.
Renz, R., Kwh., Rig. Str. 3.
Reß, Friedr. Friedr.', Steuerinſp., Mühlenſtr. 1.
Rig. Vorſtädt. Feuerverſ.-Ver. Agent: Karl Herm.' Specht, Georgenſtr.
Rille, Alma, Frl., Bahnhofſtr. 2.
Ripp, Mart., Hg., Bahnhofſtr.
Roberg, P., Hsb., Mühlenſtr. 27.
Rock, E., Stadthebamme, Katharinenſtr.7.
Rocks, G., Hsb., Tiſchler, Kaug. Aaſtr. 1
Rönne, Lud. Paul' Baron, Akz.-Bmt., Elefantenſtr. 5.
Roſe, W., Schuhm., Bahnhofſtr. 8.
Roſenberg, E. O., Bittſchreiber, Baſtionſtr. 15,
— M., Hsb., Bahnhofſtr. 2.
Roſit, F., Einfahrt, Rig. Str. 31.
Roſſija, Agent: Chriſt. Marſchner, Diakonatſtr. 6.
Rubinſtein, R., Modew., Rig. Str. 11.
Ruder, M., Hsb., Nikolaiſtr. 4.
Rulle, Alice Friedr.', Lehrerin, Rig. Str. 60.
*— Friedr. Joh.', 2.G., Flachs u. Getr., Rig. Str. 60.
Rumbin, K., Schuhm., Bahnhofſtr. 9.
Rumpits Erben, Hsb., Eichenſtr. 5.
Runge, Pet., Bahntelegr.
Erſte Ruſſ. Feuer- u. Lebensverſ.-Geſell. Agent: A. Heß, Rig. Str. 35.
Zweite Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ. Agent: A. Oſit, Elefantenſtr. 3.
Saar, J., Hsb., Alexanderſtr. 12.
*Sager, Pet. Dav.', 2. G., Kwh., Georgenſtr. 2.
Salamandra, Agent: G. Henſchel, Rig. Str. 14.
Salit, Aug., Bahnkaſſirer.
Sand, J., Sarghdl., Rig. Str. 8.
Sarin, M., Schuhm., Sandſtr. 6.
— P., Gerber, Kaugersh. Str. 5.
*— Paul, 2. G., Tuch u. Kwh., Rig. Str. 45.
Sarkangalw, J., Fotograf, Rig. Str. 4.
Sattler, Schndrn., Rig. Str. 52.
— Pet. Mart.', Drogenh., Rig. Str. 11.
— Rich., Buchhltr., Elefantenſtr. 2.
Schaaks, R., Zunahtm., Georgenſtr. 6.
Schagar, J., Hsb., Nikolaiſtr. 8.
— J., Mechaniker, Petersb. Str.
Schalfejew, Wwe., Brauerſtr. 10.
Schamſchel, J., Harmonikam., Lärmſtr. 2.
Schkiſt, Pet., Hsb., Lemſal. Str. 17.
Schlachthaus, Beſitzer: Th. Graßmann, Rig. Str.
Schmidt, A., Schloſſermſtr., Diakonatſtr. 3.
— Aug. Karl', Stadtamtsſekr., Diakonatſtr.
— F., Frl., Schülerpenſion, Mühlenſtr. 5.
— Hans Karl', Stadtverordn., Stadtſekr., Hsb., Mühlenſtr. 1.
*Schmuljan, Joſſel, 2.G., Holzh., Mühlenſtr. 8.
Schütz, K., Stellmacher, Beatenſtr. 9.
Schulz, Lehrerin, Alexanderſtr. 6.
— Guſt. Ludw.', Hg., Rig. Str. 14.
*Schwank, A. L., 2. G., Tuchw., Inh.: Leop. Schwank, Rig. Str. 5.
— Leop. Leop.', Inh. d. Firma A. L. Schwank, Hsb., Stadtverordn., Rig. Str. 5.
Schwarz, J., Schuhm., Biſchofſtr. 10.
Schwarzbach, Aug., Arreſth.-Auff., Rig. Str. 12.
— K., Hsb., Langſtr. 3.
Schwerna, P., Hsb., Bahnhofſtr. 8.
Seemel, A., Hsb., Tiſchler, Kaug.Aaſtr.6
— P., Schuhm., Ravelinſtr. 10.
Seetinſon, M., Schuhm.-Mſtr., Ravelinſtr. 7.
Seetneek, Jan, Hsb., Lemſal. Str. 16.
Seewald, J., Frau, Hsb., Penſion, Baſtionſtr. 22.
Seine-Mummel, A., Hsb., Mühlenſtr. 11
Selenſki, Bor. Alexei', j. Kreischefsgeh., Beatenſtr. 10.
Seltin, Marz., Hsb., Mühlenſtr. 17.
Semit, P., Drechsler, Bahnhofſtr. 1.
Semmers Erben, Prof., Hsb., Mühlenſtr.
Semynin, Paul Alex.', KA, Friedensrichter, Langſtr. 4.
Sihmann, G., Hsb., Pferdehdlr., Kaugersh. Str. 7.
Sijat, P., Maurer, Waſſerfallſtr. 10.
Silsky E., Frl., Hsb., Klavierſp., Georgenſtr. 14.
Silweſtrow, Feod. Jw.', Lehrer.
Simroth, E., Frau, Beſ. d. Häuſer: Brauerſtr. 2 u. Petersburg. Str. 4.
*Komp. Singer, 2. G., Nähmaſchinen, Rig. Str. 4.
Sirdſin, P., Schndr., Baſtionſtr. 16.
Sirne-Stahl, Pet. Joh.', Hsb., Bahnhofſtr.
Sitzau, Ed. Joh.', Lehrer.
Skraſtin, Aug. Pet.', Einfahrt, Rig. Str. 48.
— Jak., Hg., Bahnhofſtr.
— M., Frau, Schuhw., Rig. Str. 6.
— Nat., Hsb., Schndrn., Bahnhofſtr. 5.
— Pet., Buchhdlg. u. Druckerei, Rig. Str. 7.
Skuije, J., Schuhm.-Mſtr., Baſtionſtr.16.
— M., Bäcker, Totenſtr.
— G., Maler, Bahnhofſtr. 10.
Slatinſki, Leonid, Prieſter.
Sohns, R., Hsb., Lilienſtr. 2.
Sokolowſki, Paul Jgn.', KR, Lehrer.
Solmann, A., Hsb., Elefantenſtr. 9.
— K., Schuhm., Baſtionſtr. 5.
Sparkaſſe, Mühlenſtr. 4.
Specht, Herm. Karl', Töpfermſtr., Baſtionſtr. 2.
— Karl Herm.', Verſ.-Agent, Georgenſtr.
Sperling, Frl., Mitinh. d. Firma A. Graßmann, Rig. Str. 6.
*Spielberg, Ernſt Pet.', 2. G., Leder, Eiſen u. Kwh., Rig. Str.
Staak, Karl, Hg., Bahnhofſtr.
Stadtamt, Petersb. Str.
Stadtſchule, Petersb. Str. 12.
Stahl, M., Hsb., Bahnhofſtr. 11.
Stahl-Sirne, P., Hsb., Bahnhofſtr.
Stakis, Wwe., Hsb., Bahnhofſtr. 3.
Staklis, E., Hsb., Waſſerfallſtr. 12.
Stark, F., Hsb., Beatenſtr. 13.
Staubmann, Schndrn., Rig. Str. 31.
— Jul., Kwh., Rig. Str. 31.
Steinberg, Hsb., Bahnhofſtr. 8.
Stender, J., Hsb., Einfahrt, Katharinenſtr. 2.
— M., Hsb., Einfahrt, Rig. Str. 3.
Stürmers Erben, Hsb., Ravelinſtr. 3.
Suhkur, J., Hsb., Mühlenſtr.
Suhlis, K., Schndr., Ravelinſtr.
Suſin, Wlad. Kalixt.', KR, Aelt. Kreischefsgeh., Aaſtr. 10.
Suttis, Jak., Hsb., Bahnhofſtr.
Swaigsnit, E., Schuhm., Ravelinſtr. 14.
Sweens, K., Schndrn., Nikolaiſtr. 10.
Swenit, A., Harmonikam., Bahnhofſtr. 2
Swirbul, Hsb., Waſſerfallſtr. 13.
— K., Kwh., Rig. Str. 4.
Tamſon, Frau, Hsb., Elefantenſtr. 3.
— G., Maurer, Waſſerfallſtr. 7.
— G., Hsb., Schmied, Kaug. Aaſtr. 7.
— Marz., Hsb., Maurermſtr., Bahnhofſtr. 1.
Tankelowitz, Leib Chaim', Mützenm., Rig. Str. 14.
— Mend. Behr', Mützen-, Tuch u. Fellhdl., Rig. Str. 21.
Tantzſcher, Frl., Schülerpenſion, Ravelinſtr.
Tauvit, Badeſtube, Rig. Str.
Taubſtummen-Anſt., Mühlenſtr.
Telefon-Zentrale, Rig. Str. 14.
Terpilowſki, Seb. Trof.', KS, Gerichtsvollz. d. Plenums.
Tichomirow, Emma, Hsb., Pächt, d. Bahnbuffets.
— Wl. Feod.', Bahntelegr.
Tihmann, M., Glanzplätt., Alexanderſtr. 12.
Tilt, Joh. Nik.', Pol.-Schriftſ., Lärmſtr. 5.
*Trehſin, Ed., 2. G., Kwh., Rig.Str. 34.
Tretjakow, G. F., Hsb., Waſſerfallſtr. 11
*Trey, Heinr. Ed.', 2. G., Buchhdl., Buchdr. u. Buchbinderei, Hsb., Verſ.-Agent, Herausgeber des Wolm. Anzeigers, Rig. Str. 1.
Treymann, J., Frau, Hsb., Baſtionſtr.10.
Trumpe, M., Hsb., Nikolaiſtr. 7.
Tſchakſt, K., Schuhm., Biſchofſtr. 5.
Tſchem, G., Färber, Bahnhofſtr. 1.
*Tſchernewſki, Pet. Waſſ.', 2. G., Leder u. Pelzw., Rig. Str. 40.
Tſchuibe, Arnold Joh.', Schulvorſt., Alexanderſtr.
Udrowski, Marie, Hsb., Beatenſtr. 17.
Uhder, Marz. Dav.', Fleiſcher, Rig. Str. 20.
— Theod. Jak.', Zeichenlehrer, Rig. Str. 2.
Ullmann, Tennis, Hsb., Buch- u. Muſik.-Hdlg., Buchbind., Rig. Str. 31.
Ullrich, J., Hsb., Bahnhofſtr. 3.
Upit, Rob., Hotel Kokenhof, Rig. Str.
Waldmann, Jul. Tenis', KReg., Poſtbmt., Beatenſtr. 7.
Waldſchlößchen, Riga, Bierniederlage: Joh. Dav.' Purbeck, Georgenſtr. 14.
Wale, E., Strickanſt., Lärmſtr. 2.
Wanag, D., Fotograf, Bahnhofſtr. 2.
— J., Schuhm., Alexanderſtr. 3.

Wehmann, Karl Karl', Hsb., Paſtor, Aaſtr. 10.
Weide, E., Gärtner, Rig. Str., Haus Mednis.
Weißroſe, Hsb., Gärtner, Eichenſtr.
Welen, Jan Guſt.', Hsb., Mitinh. d. Firma Lahzer u. Welen, Rig. Str. 26
Welme, D., Glanzpl., Beatenſtr. 3.
*Werner, Ed. Andr.', 2.G., Tuchw., Rig. Str. 1.
Wewer, Schndr. u. Friſör, Diakonatſtr.8.
Weyde, J. H., Spinnerei u. Weberei, Petersb. Str.
Wigdortſchik, Jak. Wulf', Dentiſt, Elefantenſtr. 3.
Wihk, P., Bäcker, Ravelinſtr.
Wihnart, Frau, Schndrn., Beatenſtr. 4.
— D., Hsb., Beatenſtr. 4.
— J., Hsb., Rig. Str. 45.
— J., Hsb., Stellmach., Langſtr. 9.
— P., Hsb., Beatenſtr. 6.
Wihtin, J., Einfahrt, Rig. Str. 60.
— Karl Heinr.', Stadtverordn., Hsb., Feldſcher, Mineralw.-Anſt., Beatenſtr. 9.
Wikmann, J. J., Gerichtspriſt., Beatenſtr. 10.
— Jan, Hsb., Biſchofsſtr. 16.
— Karl Joh.', Stadtverordn., Tſchlr. u. Zimmermann, Mühlenſtr. 21.
— M., Bierhdl., Ravelinſtr. 10.
— Pet., Hsb., Beatenſtr. 3.
Wilholz, Olga, Hsb., Malerwerkſt., Karlſtr. 3.
Wilks, P., Schndr., Waſſerfallſtr. 3.
Wilzin, Müller, Petersb. Str.
Winkler, Alma Heinr.', Poſtbmt., Beatenſtr. 7.
— Ed., Buchhdl., Rig. Str. 18.
Wira, Guſt. Pet.', Hsb., Hotel Riga, Rig. Str. 22.
Witol, J., Schuhm., Lärmſtr. 2.
— Leyrer, Rig. Str. 37.
— M., Putzgeſch., Georgenſtr.
Wittmann, Klavierlehrerin, Alexanderſtr. 6.
Wittmanns Erben, Hsb., Alexanderſtr. 6.
Wolkowiſki, Grig. Moiſſei', Unterſuchungsrichter, Diakonatſtr. 3.
Wolmarſcher Anzeiger, Redaktion: Rig. Str. 1.
Zahlit, P., Schuhm., Bahnhofſtr. 11.
Zakar, J., Sattler, Rig. Str. 53.
Zakars Erben, Hsb., Mühlenſtr. 19.
Zaunit, Frau, Hsb., Georgenſtr. 6
Zaunits Erben, Hsb. Diakonatſtr.
Zauz, Hsb., Diakonatſtr.
— A., Hsb., Kaugersh Str. 6.
Zelmin, A., Einfahrt, Rig. Str. 27.
Zelms, Mart. Tenis', Lehrer.
Zepurit, G., Bäcker, Bahnhofſtr. 2.
Zihrul, E., Schndrn., Ravelinſtr.
— Fritz Jak.', Hsb., Petersb. Str. 10.
— J., Schuhm., Rig. Str. 53.
— J., Hsb., Lemſal. Str. 4.
— P. J., Hsb., Ravelinſtr. 1.
Zijup, Pet., Hsb., Karlſtr. 4.
Zimbul, Ernſt Joh.', KReg., Pol.-Bmt., Bahnhofſtr. 8.
Zinit, Hg., Rig. Str. 10.
Zirit, A. Hsb., Totenſtr. 9.
Zitron, Karl, Hsb., Mühlenſtr. 14.
Zorn, E., Hsb., Kaugersh. Str. 4.

Beruf, Handwerk und Gewerbe

der Einwohner Wolmars.

Aerzte.

Apping, G., Rig. Str. 33.
Hinzenberg, E., Petersb. Str., Haus Trey.
v. Lutzau, K., Rig. Str. 40.
Ore, A., Augenarzt, Brauerſtr. 2.

Apotheken.

v. Erdmann, J., Ritterſtr. 3.
Heß, A., Rig. Str. 35.

Badeſtuben.

Berſin, G., Sandſtr. 3.
Eſſer, Frau, Schloßbergſtr. 3.
Taubit, Rig. Str.

Bäcker.

Auſin, K., Bahnhofſtr. 1.
Berſin, M., Bahnhofſtr. 2.
Bodneek, G. Rig. Str. 30.
Buhmann, Pet., Diakonatſtr. 2 u. Georgenſtr. 6.
Dahlberg, K., Rig. Str. 11.
Draulis D., Bahnhofſtr. 4.
Dreepin, A., Bahnhofſtr. 4.
Dunis, K., Langſtr. 8.
Eglit, G., Waſſerfallſtr. 9.
Grünberg, J., Georgenſtr. 5 u. Rig. Str. 51.
Krumin A., Rig. Str. 58.
Oſolin, Wold., Bahnhofſtr.
Skuije, M., Totenſtr.
Wiht, P., Ravelinſtr.
Zepurit, G., Bahnhofſtr. 2.

Banken und Kreditanſtalten.

Livl. Stadt-Hypothekenverein. Bevollm.: Joh. Joh.' Enkmann, Mühlenſtr.
Spar- u. Vorſchußkaſſe, Petersburg. Str., Stadtamt.
Spar- u. Vorſchußkaſſe d. lett. Geſelligk.-Ver., Petersburg. Str. 1.

Bauunternehmer.

Baltin, Otto, Aaſtr. 2.
Kirpit, Georg Aaſtr. 11.
Kuhlis, J., Karlsſtr. 5.

Bittſchreiber.

Kallei, Mart., Ravelinſtr. 14.
Roſenberg, E.O., Baſtionſtr.15

Blumenhandlung.

Berſin, G., Rig. Str.

Buchbindereien.

Skraſtin, Pet., Rig. Str. 7.
Trey, Heinr., Rig. Str. 1.
Ullmann, T. M., Rig, Str. 31
Leimann, Gartenſtr. 10.

Buchdruckereien.

Skraſtin, P., Rig. Str. 7.
Trey, Heinr., Rig. Str. 1.

Buchhandlungen.

Leepa, P., Diakonatſtr. 5.
Oſolin, R., Rig. Str. 50.
Skraſtin, Pet., Rig. Str. 7.
Trey, Heinr., Rig. Str. 1.
Ullmann, T. M., Rig.Str. 31.
Winkler, Ed., Rig. Str. 18.

Dampfmühlen.

Leitis, Pet., Lemſal. Str. 17.
Marowſki, J., Mühlenſtr. 27.

Delikateſſenhandlung.

Galwin, E., Rig. Str. 26.

Drechsler.

Ratneek, J., Bahnhofſtr. 7.
Semit, P., Bahnhofſtr. 1.

Drogenhandl.

Heimberger, K. F., Rig.Str.13 u. 46.
Sattler, P., Rig. Str. 11.

Einfahrten.

Bauer, B., Ravelinſtr. u. Petersburg. Str. 8.
Behnin, K., Ravelinſtr. 3.
Berſin, M., Rig. Str. 56.
Britz, M., Bahnhofſtr.
Dannberg, R., Elefantenſtr.10.
Eglit, Joh., Elefantenſtr. 1.
Jakobſohn, Bahnhofſtr.
Kalnin, A., Rig. Str.. 34.
Laimit, Bahnhofſtr.
Maſwagal, J., Georgenſtr. 6.
Purbeck, Joh., Rig. Str. 32.
Purin, P., Rig. Str. 23.
Roſit, J., Rig. Str. 31.
Skraſtin, A., Rig. Str. 48.
Stender, J., Katharinenſtr. 2.
Stender, M., Rig. Str. 3.
Wihtin, J., Rig. Str. 60.
Zelmin, A., Rig. Str. 27.

Eiſenhandlungen.

Kreiſchmann, M., Rig.Str. 23.
Spielberg, E., Rig. Str.

Färber.

Elias, A. P., Waſſerfallſtr. 1.
Kreſlin, A., Alexanderſtr. 3.
Lihzis, G., Kaug. Aaſtr. 4.
Tſchem, G., Bahnhofſtr. 1.

Färberei-Annahme.

Danziger, A., Rig. Str. 28.

Feilenhauer.

Broſche, P., Diakonatſtr. 5.

Feldſchere.

Ehrmann, Karl, Baſtionſtr.21.
Laſſe, K., Elefantenſtr. 2.
Wihtin, K., Beatenſtr. 9.

Fellhandlung.

Diemant, E., Rig. Str. 13.

Flachs- u. Getreide-Handl.

Akmentin, Aug., Bahnhofſtr.
Baltabol, Jul., Zempenhöfſche Str.
Kampe, Andr., Bahnhofſtr., Haus Eſit.
Marowski, Pet., Bahnhofſtr. 5
Mennek, Ant., Rig. Str. 14.
Pawulin, Ed., Rig. Str. 34,
Pennet, Paul, vorm. Emile Cauderlier, Bahnhofſtr.
Rulle, Fritz, Rig. Str. 60.

Fleiſcher.

Graßmann Th., Katharinenſtr. 9.
Kriedel, R., Rig. Str. 30.
Pihlant, J., Brauerſtr. 10.
Uhder, M., Rig. Str. 20.

Fotografen.

Pawlowski, J., Rig. Str. 58.
Sarkangalw, J., Rig. Str. 4.
Wanag, D., Bahnhofſtr. 2.

Friſöre.

Bernhardt, G., Rig. Str.
Kranich, K., Rig. Str. 20.
Quitzrau, Rob., Rig. Str. 8.
Wewer Diakonatſtr. 8.

Friſöſe.

Grünberg, Joh., Rig. Str. 26.

Fruchtweinfabrik.

Gailit, Th., Weidenſtr. 14.
Oſol, J., Rig. Str. 31.

Gärtner.

Berſin, G., Gartenſtr.
Fuhrmann, M., Petersb. Str.
Weide, E., Rig. Str.
Weißroſe, Eichenſtr.

Gaſtwirtſchaften,

außer den Hotels.

Bahnhof Wolmar, Pächterin: Emma Tichomirow.
Gewerbeverein, Oek.:Bekmann Georgenſtr. 16.
KaugershöfſcherKrug, Pächter: Marowſki, Bahnhofſtr. 5.
Lett. Verein, Oek.: Ed. Kallatz, Petersb. Str. 1.
Purbeck, Joh., Rig. Str. 32.

Gerber.

Joſtſon, Hsb., Rig. Str.
Knoſtenberg, D., Kaugersh. Str. 2.
Kurinkow, Bahnhofſtr. 4.
Sarin, P., Kaugersh. Str. 5.

Glanzplättereien.

Kukur, K., Kaugersh. Str. 3.
Oſol, P., Rig. Str. 56.
Rausky, M., Ravelinſtr.
Tihmann, M., Alexanderſtr. 12
Welme, D., Beatenſtr. 3.

Glaſer.

Grundt, J., Totenſtr. 9.

Goldſchmiede.

Gailit, Th., Rig. Str. 6.
Main, Ain, Rig. Str. 38.

Harmonikamacher.

Reimann, M., Rig. Str. 59.
Schamſchel, J., Lärmſtr. 2.
Swenit, A. G., Bahnhofſtr. 2.

Hebammen.

Ballod, Helene, Georgenſtr. 12.
Funk, W., Totenſtr. 6.
Grünſtein, Freida, Nikolaiſtr. 4
Iklaw, E., Rig. Str. 54.
Rock, E., Katharinenſtr. 7.

Holzhandlung.

Schmuljan, J., Mühlenſtr. 8.

Hotels.

Sieh Seite 230.

Kartonnagen-Fabrik.

Libmann, J., Baſtionſtr. 13.

Kindergarderoben.

Bredenfeldt, E., Frau, Petersb. Str.

Klavierſtimmer.

Palkawneek, Ed., Bahnhofſtr. 5

Klempner.

Lange, Gartenſtr.
Bergmann, Th., Georgenſtr.
Dukor, J., Georgenſtr. 3.
Gluckmann, S., Rig. Str. 34.
Lange, A., Ravelinſtr. 16.

Kolonialwaren-Hdl.

Ballod, Karl, Rig. Str. 28.
Banterſon, D., Rig. Str. 27.
Bauer, B., Petersb. Str. 8 u. Ravelinſtr.
Baumann, Max., Rig. Str. 14.
Bogdanow, J., Rig. Str. 10.
Diemant, E., Rig. Str. 13.
Duka, J., Georgenſtr. 3.
Elias, K., Rig. Str. 26..
Erin, Pet., Georgenſtr. 6.
Grünberg, P., Ravelinſtr.
Henſchel, Georg, Rig. Str. 14.
Kampe, Andr., Bahnhofſtr.
Karklin, K., Bahnhofſtr.
Kreiſchmann, Karl, Petersb. Str. 10.
— Mart., Rig. Str. 23.
Krimulden, M., Lemſal. Str. 13a
Lannit, Bahnhofſtr.
Liewen, A., Bahnhofſtr. 4.
Mickelſon, J., Rig. Str. 58.
Müller, F., Bahnhofſtr. 10.
Muſche, Bernh., Rig. Str. 18.
Oſol, P., Rig. Str. 56.
Oſolin, J., Rig. Str. 51.
Peterſon, K., Bahnhofſtr. 4.
Preedit, Marz., Georgenſtr.
Purbeck, Joh., Rig. Str. 32.
Renz, R., Rig. Str. 3.
Sager, P., Georgenſtr. 2.
Sarin, P., Rig. Str. 45.
Skraſtin, A., Rig. Str. 48.
Spielberg, E., Rig. Str.
Staubmann, Jul., Rig. Str. 31.
Swirbul, K., Rig. Str. 4.
Trehſin, E., Rig. Str. 34.

Krankenpflegerin.

Kalnin, M., Alexanderſtr. 3.

Landeserzeugniſſe.

Britz, M., Bahnhofſtr.
Leitis, P., Lemſal. Str. 17.

Landw. Maſchinen.

Kaugershöfſcher landw. Ver., Rig. Str. 26.

Lederhandlungen.

Erin, P. Georgenſtr. 6.
Ilſon, O., Rig. Str. 8.
Joſtſon, E., Katharinenſtr. 11.
Kreiſchmann, Mart., Rig. Str. 23
Raiſka, P., Ravelinſtr. 8.
Spielberg, E., Rig. Str.
Tſchernewſki, Pet., Rig. Str. 40

Lumpenhandlung.

Diemant, E., Rig. Str. 13.

Maler.

Droß, O., Rig. Str. 21.
Gukis, Gartenſtr.
Knoſpe, Elefantenſtr. 12.
Leetin, G., Bahnhofſtr. 9.
Skujin, G., Bahnhofſtr. 10.
Wilholz, Olga, Karlſtr. 3.

Manufaktur-Hdl.

Ansberg u. Anton, Rig. Str. 12.
Goldberg, B., Rig. Str. 4.
Klau, Fed., Rig. Str. 20.
Kreiſchmann, K., Petb. Str. 10
Lahzer u. Welen, Rig. Str. 26
Oldekop, B., Rig. Str. 14.
Sarin, P., Rig. Str. 45.
Schwank, A. L., Rig. Str. 5.
Werner, E., Rig. Str. 1.

Maſſöſen.

Iklaw, J., Frl., Brauerſtr. 10.
Pagelſon, Elw., Diakonatſtr. 10

Maurer.

Apin, A., Krugſtr. 2.
Kukur, P., Kaugersh. Str. 3.
Martinſon, P., Bahnhofſtr. 6.
Sijat, P., Waſſerfallſtr. 10.
Tamſon, G., Waſſerfallſtr. 7.
— Marz., Bahnhofſtr. 1.

Mechaniſche Werkſtatt.

Schagar, J., Petersb. Str.

Milchhandlungen.

Kaugershof, ſüdl. Brückende.
Muſtap, J., Baſtionſtr.

Mineralw.-Fabrik.

Wihtin, K., Beatenſtr. 9.

Müller.

Wilzin, Petersb. Str.

Mützenmacher.

Bichowſki, W., Totenſtr., Haus Skuje.
Goldberg, B., Rig. Str. 4.
— G., Georgenſtr.
Gubin, D., Rig. Str. 23.
Tankelowitz, L., Rig. Str. 14.
— M., Rig. Str. 21.

Muſikalienhandl.

Ullmann, T. M., Rig. Str. 31.

Nähmaſchinen-Hdlg.

Podin, Jak., Rig. Str. 21.
Singer Komp., Rig. Str. 4.

Notar.

Klingenberg, E., Rig. Str. 47

Pelzwaren.

Tſchernewſki, P., Rig. Str. 40

Penſionen.

Buſcher, Jenni, Bahnhofſtr.
Schmidt, F., Frl., Mühlenſtr. 5
Seewald, J., Baſtionſtr. 22.
Tantzſcher, Frl., Ravelinſtr., Haus Baumann.

Petroleum-Niederl.

Kampe, A., Querſtr.

Pferdehändler.

Sihmann, G., Kaugersh. Str. 7.

Putz- u. Modew.-Hdl.

Graßmann, A., Rig. Str. 6.
Lilienthal, M., Rig. Str. 28.
Rubinſtein, R., Rig. Str. 11.
Witol, M., Georgenſtr.

Rechtsanwalt, privat.

Przialkowſki, Aaſtr. 9.

Reepſchläger.

Luhs, Pet., Weidenſtr. 8.

Reſtaurants,

ſieh Gaſtwirtſchaften.

Sägemühlen.

Jäger, Pet., Mühlenſtr. 27.
Luhzin, M., Mühlenſtr.

Sarghandlungen.

Grünberg, Karl, Rig. Str. 32.
Muſche, Jul., Rig. Str. 50.
Sand, J., Rig. Str. 8.

Sattler.

Abel, A., Nikolaiſtr. 4.
Broſche, P., Diakonatſtr. 5.
Gukis, P., Rig. Str. 50.
Reingardt, J., Rig. Str. 47.
Zakar, F., Rig. Str. 53.

Schloſſer.

Schmidt, A., Diakonatſtr. 3.
Kirſchbaum, A., Kaugh. Str. 3

Schmiede.

Dannberg, K., Elefantenſtr. 10
Diemant, Pet., Zempenhöfſche Str.
Galwin, Jak., Wrangelsh. Str.
Ludin, G., Bahnhofſtr. 9.
Nelke, P., Rig. Str. 34.
Reinſon, K., Bahnhofſtr. 2.
Tamſon, G., Kaug. Aaſtr. 7.

Schnapsverkauf.

Monopolbuden: Rig. Str. 28 u. 59.

Schneider.

Buſch, J., Karlſtr. 5.
Deider, P., Katharinenſtr. 8.
Grauſtin, K., Langſtr. 17.
Janſon, J., Baſtionſtr. 10.
Kalnin, D., Totenſtr. 9.
Krukle, Diakonatſtr. 10.
Krumin, Ed., Ravelinſtr. 1.
Kuhlis, M., Lärmſtr. 5.
Muzeneek, J., Brauerſtr. 7.
Oſol, G., Kaug. Aaſtr. 5,
Pluhmit, K., Biſchofſtr. 11.
Preede, G., Kaug. Aaſtr. 5.
Sirdſin, P., Baſtionſtr. 16.
Suhlis, K., Ravelinſtr.
Wewer, Diakonatſtr. 8.
Wilks, P., Waſſerfallſtr. 3.

Schneiderinnen.

Gulbe, Math., Eichenſtr. 5.
Luhs, Anna, Sandſtr. 5.
Oſolin, Fr., Beatenſtr. 11.
— Frau, Langſtr. 22.
Quitzrau, Frau, Schloßbergſtr. 2.
Ramm, J., Totenſtr. 9.
Sattler, Frau, Rig. Str. 52.
Skraſtin, Nat., Bahnhofſtr. 5.
Staubmann, Frau, Rig. Str. 31
Sweens, K., Nikolaiſtr. 10.
Weide, Frau, Rig. Str.
Wihnart, Frau, Beatenſtr. 4.
Zihrul, E., Ravelinſtr.

Schornſteinfeger.

Flach, Diakonatſtr. 3.

Schreibw.-Handl.

Leepa, P., Diakonatſtr. 5.

Schuhmacher.

Abol, A., Elefantenſtr. 2.
Below, K., Weidenſtr. 8.
Berſin, K., Kaug. Aaſtr. 3.
Einberg, P., Nikolaiſtr. 11.
Gersdorf, A., Georgenſtr. 12.
Gersdorf, J., Rig. Str. 8.
Heſſe, E., Mühlenſtr. 4.
Jamberg, G., Kaug. Aaſtr. 2.
Janit, M., Bahnhofſtr. 1.
Jugbardt, K. A., Beatenſtr. 5.
Kartegin, A., Sandſtr. 9.
Kautſche, P., Lilienſtr. 2.
Kittner, M., Rig. Str. 12.
Krekle, Diakonatſtr. 3.
Mahlmann, M., Lemſal. Str. 16
Mitlaw, P., Waſſerfallſtr. 3.
Muſin, P., Rig. Str. 39.
Nerikas, K., Bahnhofſtr.
Oſol, Aug., Rig. Str. 52.
— J., Lärmſtr. 5.
— J., Rig. Str. 18.
Preedit, P., Nikolaiſtr. 7.
Prihmann, M., Totenſtr.
Puke, J., Petersburg. Str. 4.
Roſe, W., Bahnhofſtr. 8.
Rumbin, K., Bahnhofſtr. 9.
Sarin, M., Sandſtr. 6.
Schwarz, J., Biſchofſtr. 10.
Seemel, P., Ravelinſtr. 10.
Seetinſon, M., Ravelinſtr. 7.
Skuije, J., Baſtionſtr. 16.
Solmann, K., Baſtionſtr. 5.
Swaigsnit, E., Ravelinſtr. 14.
Tſchakſts, K., Biſchofſtr. 5.
Wanag, J., Alexanderſtr. 3.
Witol, F., Lärmſtr. 2.
Zahlit, P., Bahnhofſtr. 11.
Zihrul, J., Rig. Str. 53.

Schuhwaren-Handl.

Buhmann, J., Rig. Str. 34.
Skraſtin, M., Rig. Str. 6.

Speckhdlr.

Adamſon, G., Kaugersh. Str. 3.
Dſirnup, J., Rig. Str. 39.

Lapin, P., Eichenſtr. 4.
Lihzis, M., Georgenſtr. 8.

Spielwaren-Hdl.

Blum, J., Baſtionſtr. 10.

Spinnerei.

Weyde, J. H., Petersb. Str.

Steinhauer.

Konz, E., Bahnhofſtr. 4.

Stellmacher.

Dſenis, G., Waſſerfallſtr. 9.
Purmal, K., Krugſtr. 2.
Schütz, K., Beatenſtr. 9.
Wihnart, J., Langſtr. 9.

Strickanſtalt.

Glückmann, S., Rig. Str. 34.
Grünberg, B., Baſtionſtr. 16.
Leelmann, A., Kaugersh. Str. 1.
Liebmann, B., Rig. Str. 30.
Wale, E. Lärmſtr. 2.

Tee- und Speiſehäuſer.

Behnin, K., Ravelinſtr. 3.
Draulis, D., Bahnhofſtr. 4.
Krons-, Rig. Str. 12.
Mäßigkeits-Ver., Rig. Str. 26 u. Kaugershöffſche Str. 1.

Tierarzt.

Otte, W., Beatenſtr. 10.

Tiſchlermſtr.

Arnit, A., Nikolaiſtr. 4.
Bäſe, Schloßbergſtr. 2.
Buhmann, J., Nikolaiſtr. 10.
Glatt, Jan, Eichenſtr. 4.
Kuhlis, J. Karlsſtr. 5.
Muſche, Jul., Rig. Str. 50.
Preedit, P., Krugſtr. 1.
— R., Ravelinſtr. 8
Rocks, G., Kaug. Aaſtr. 1.
Seemel, A., Kaug. Aaſtr. 6.
Wikmann, K., Mühlenſtr. 21.

Töpfermſtr.

Helſing, K., Frau, Bahnhofſtr.
Luhs, A., Sandſtr. 4.
Needre, J. Bahnhofsſtr. 9.
Specht, H., Baſtionſtr. 2.

Uhrmacher.

Gailit, Th., Rig. Str. 6.
Lall, Mart., Rig. Str. 10.
Main, Ain, Rig. Str. 38.
Quitzrau, Herb., Rig. Str. 26.

Verſicherungen.

Jakor, Agent: Trey, Rigaſche Str. 1.
Livl. gegenſ. Verſ.-Ver. Agenten: Eug. Schultz-Kokenhof, Otto Redlich-Sternhof.
Mosk. Feuerverſ.-Geſ. Agent: Frau A. Anſchewitz, Beatenſtr. 7.
St. Petersburger Lebensverſ.-Geſ. Agent: J. v. Erdmann, Ritterſtr. 3.
Rig. Vorſtädt. Feuerverſ.-Ver. Agent: K. Specht, Georgenſtr.
Roſſija, Agent: Ch. Marſchner Diakonatſtr. 6.
Erſte Ruſſ. Feuer- u. Lebensverſ. Geſ. Agent: A. Heß, Rigaſche Str. 35.
Zweite Ruſſ. Feuerverſ.-Geſ. Agent: A. Oſit, Elefantenſtr. 3.
Salamandra, Agent: G. Henſchel Rigaſche Str. 14.
Verſ. von Prämienſcheinen bei L. Schwank, Rigaſche Str. 5, G. Henſchel, Rigaſche Str. 14, — Für das Bankhaus J. M. Salikin, Smolensk, bei Frau A. Anſchewitz, Beatenſtr. 7.

Viehhändler.

Akmentin, A., Bahnhofsſtr.
Britz, M., Bahnhofsſtr.
Friedenſtein, F. Bahnhofsſtr.
Glückmann, M., Elefantenſtr. 5.

Waſſermühlen.

Grenis, Inh. Marowſki, Mühlenſtr.
Wolmarhöffſche, Pächter Wilzin, Petersburger Str.

Weberei.

Knippel, K., Rig. Str. 39.
Weyde, J. H., Petersburger Str.

Weberkämme.

Podin, Jak., Rigaſche Str. 21.

Weinhandlungen.

Birsgal, Petersburger Str. 6.
Bogdanow, J., Rig. Str. 10.
Henſchel, Georg, Rig. Str. 14.
Muſche, Bernh., Rig. Str. 18.
Swirbul, K., Rigaſche Str. 4.

Wolltockerei.

Weyde, J. H., Petersburger Str.

Zahnärzte.

Ellenberg, K., Ravelinſtr. 7.
Wigdortſchik, Jak., Elefantenſtr. 3.

Ziegelei.

Jäger, Pet., Lemſalſche Str. 17

Zimmermſtr.

Kuhle, P., Lärmſtr. 5.
Wikmann, K., Mühlenſtr. 21.

Zunahtmacher.

Schaaks, R., Georgenſtr. 6.

Zintenhof

Tuchfabrik, heißt ruſſiſch Цинтенгофъ, ehſtiſch Sindi wabrik und liegt im Kreiſe Pernau, Kirchſpiele Torgel, am Pernaufluſſe, 12 Werſt oberhalb der Stadt Pernau, 10 Werſt vom Paſtorate Torgel. Die Fabrik wurde 1823 von dem Beſitzer des Gutes Zintenhof, Wöhrmann, in Firma Wöhrmann und Sohn gegründet und ging 1882 in den Beſitz einer Aktiengeſellſchaft über, deren Verwaltung in Moskau iſt. Die treibende Kraft beſteht in drei durch die Pernau getriebenen Turbinen und einer Zwillings-Dampfmaſchine von 600 Pf. St. Es ſind über 1000 Arbeiter beiderlei Geſchlechts beſchäftigt. Die Fabrikate beſtehen in feinen Tuchwaren für Zivil und Militär. Im ganzen leben in Zintenhof etwa 2000 Einwohner. Außer den Fabrikgebäuden giebt es 66 Wohnhäuſer und Arbeiterkaſernen.

Adreſſen und Verkehr.

Adreſſe für **alle** Poſtſendungen: Tuchmanufaktur Zintenhof bei Pernau. Die Poſt trifft täglich ein und wird täglich abgeſchickt.

Telegraf. Adreſſe: Sindi.

Telefon: Zentrale Zintenhof.

Bahn: Nächſter Bahnhof Waldhof-Fabrik (Zufuhrbahn Walk-Pernau), 9 Werſt. Von da iſt Zintenhof auf Chauſſee und Grantweg mit vorher aus Pernau beſtellten Poſtpferden in einer Stunde zu erreichen.

Wochenmarkt: Sonnabends und Sonntags.

Reichsbehörden.

Kreispolizei. Ein Urjadnik auf der Fabrik. Alle anderen Behörden haben ihren Sitz in Pernau.

Griech.-kath. Kirche ſeit 1865. Prieſter: Ant. Orguſaar, Pſalmſänger: Iw. Kuſik.

Telegrafen-Abteilung, Telegrafiſt: Kirſchbaum.

Die Tuchfabrik.

Die Verwaltung der „Geſellſchaft der Zintenhofer Tuchmanufaktur vorm. Wöhrmann u. Sohn“ befindet ſich in Moskau. Niederlagen in Moskau, Petersburg, Charkow, Warſchau und Riga. Direktor in Zintenhof: Friedr. Knohl, deſſen Gehilfen: Chr. Kirſchbaum, Theod. Schmidt.

Evangel.-Luther. Betſal. Die Andachten hält Paſtoradjunkt Theod. Walcker aus Torgel ab. Küſter: Frdr. Weſtus.

Schule. 2klaſſ. Miniſterielle Schule für Knaben und Mädchen. Vorſt.: Iw. Arak. Lehrer: Iw. Matwejew, G. Lihband.

Geſundheitspflege. Dr. Eug. Mickwitz ſeit 1906. Apotheke ſeit 1855, Apotheker: Karl Nuth. Krankenhaus ſeit 1845 mit 40 Betten. Verpflegung, ärztliche Hilfe und Arznei für die Arbeiter koſtenlos.

Freiwillige Feuerwehr ſeit 1870, wird von Fabrikbeamten geleitet.

Geſang- und Muſikverein „Freundſchaft“.

Bildungsverein „Harmonie“.

Konſumverein, unterhält eine Handlung von Lebensmitteln, Kurz- und Manufakturwaren.

Kaufleute gibt es nicht.

Dampf-Mahl- und Sägemühle, Ziegelei, beide der Fabrik gehörig.

Badſtube, Sonnabends den Arbeitern koſtenlos geöffnet.

Abteilung 2.

Güter.

Von diesem ganzen Livländischen Adressbuche ist eine kleine Anzahl auf gutes, weisses Ligater Schreibpapier gedruckt und unaufgeschnitten in die Einbanddeckel gehängt worden. Diese Bücher eignen sich daher vorzüglich zu Privatbänden und zu Geschenken, sind nur vom Herausgeber, Adolf Richter, Riga, Postfach Nr. 200 zu beziehen und kosten in Riga 8½ Rubel, durch die Post in ganz Russland gegen Voreinsendung des Betrages 9 Rubel

Die Gesellschaft der Landwirte

„SELBSTHILFE“

Wallstrasse 2. **RIGA** Wallstrasse 2.

Filialen in: Arensburg, Dorpat, Mitau, Wenden

empfiehlt ihr reichhaltiges

Warenlager für alle Bedürfnisse der Landwirtschaft,

im Speziellen:

Maschinen und Ackergeräte:

Lokomobilen, Naftamotore und Dreschmaschinen,
Pflüge aller Art, Eggen,
Krümmer, Saatdecker, Ringelwalzen,
Säe-Drillmaschinen, Kartoffelerntemaschinen,
Gras- und Getreidemäher, Pferderechen,
Kornreinigungsmaschinen,
Häckselmaschinen,
Schrotmühlen,
Pumpen und Spritzen,
Dezimalwagen, Treibriemen etc.

Kraftfuttermittel:

Trockentreber,
Kokos-, Sonnen-, Lein-, Sesam- u. Hanfkuchen,
Weizenkleie, Malzkeime.

Klee- und Grassaaten.

Molkerei-Maschinen und -Utensilien:

Separatoren,
Buttermaschinen und Butterkneter,
Transportkannen,
Aufrahmgefässe, Buttertonnen,
Butterfarbe etc.

Eisen, Nägel, Stricke, Glas, Petroleum, Salz, Heringe etc.

PERMANENTE AUSSTELLUNG LANDWIRTSCHAFTLICHER MASCHINEN UND GERÆTE!

PERMANENTE AUSSTELLUNG LANDWIRTSCHAFTLICHER MASCHINEN UND GERÆTE!

Abteilung 2. Güter.

Vorbemerkungen zu den Gütern.

Alle Güter und Pastorate, ausgenommen die mit einem * bezeichneten, sind hier nach den eigenen Angaben bearbeitet worden. Fast alle Güter und Pastorate, auch die mit einem * bezeichneten, sind vom Bürstenabzuge nochmals von dem Herrn Pastor des betreffenden Kirchspieles geprüft worden.

Die wenigen mit einem * bezeichneten Güter und Pastorate haben den ihnen zugesandten Fragebogen nicht beantwortet. Es hat daher für sie meist nur das alte Material benutzt werden können, wenn auch möglichst durch Angaben ergänzt, die nicht auf Grund des Fragebogens beschafft wurden.

Die Arealangaben für sämtliche, auch die mit einem * bezeichneten Pastorate und privaten Rittergüter (ausgenommen die öselschen) entstammen dem Statistischen Büreau der Livländischen Ritterschaft.

Vatersnamen (Patronymika, отчества) sind meist durch einen angehängten Apostrof bezeichnet. Man kann also z. B. den Namen Serg. Nik.' Berg aussprechen entweder: Sergius, Sohn des Nikolaus Berg, oder Ssergjei Nikolajewitsch Berg.

Kreis Riga.

Kirchſpiel Adiamünde.

2. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Segewold).
1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk). (Sitz in Riga).
12. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
1. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Riga).

Paſtorat, ſieh **St. Peterskapelle-Paſtorat.** (Rigaſcher Kreis). Die Kirchſpiele Adiamünde, Peterskapelle und Zarnikau haben zuſammen nur einen Paſtor, den zu Peterskapelle. Daher hat auch das Kirchſpiel Adiamünde kein eigenes Paſtorat.

Adiamündeſches Küſterat: 80 Loſſt. oder 14 Th.

* * *

Adiamünde mit Saſſenhof und Memküll, ruſſ. Адіамюнде-Зассенгофъ-Мемкюль, lett. Skultes m., am Rigaſchen Meerbuſen und am Fluſſe Adia, 58 W. von Riga, 21 W. von Lemſal, 15 W. vom Paſtorat Peterskapelle, 5 W. von der Kirche Adiamünde, 42 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Lemſal, Telefon Adiamünde". Telefon: Zentrale Lemſal. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: Widdriſch,

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Saſſenhof u. Memküll. Hoflagen: Groß- u. Klein-Rewendorf, Lokkenhof, Dunkenhof, Feldhof, Blumenhof, . Grenzhof, Bergshof, Stammern, Ellern, Oskarshöhe, Lokkenthal, Schmiedefeld, Lietzen u. Rattenau.

Hofsl. unverk. 9 892 Loſſt. oder 1 307 Th.
verk. 722 „ „ 18 „
Bauernl. unverk. 2 064 „ „ 293 „
verk. 9 220 „ „ 1 309 „

Beſitzer: **Leokadie Baronin Freytag von Loringhoven,** geb. **Baroneſſe Campenhauſen,** und **Söhne,** ſeit 1882. Bevollmächtigter: Oskar Heinrich Baron Freytag von Loringhoven, wohnt in Hinzenberg. Verwalter: Peter Leikart, ſeit 1907, wohnt auf dem Hofe, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Adiamünde (Скултская вол.). Gemeinde-Verwaltung u. Gemeinde-Gericht in Adiamünde, 2½ W., im Gemeindehauſe. Armenhaus ſeit 1878, 6 W. vom Hofe.

Evang.-luth. Kirche Adiamünde, St. Matthäi-Kirche, 5 W. vom Adiamünde-Hof. Paſtor: Johannes Stamer zu Peterskapelle, 15 W. vom Gut Adiamünde und 8½ W. von der Kirche Adiamünde. Küſter und Organiſt: Aug. Gauja. Kirchenvorſteher: Oskar Heinrich Baron Freytag von Loringhoven in Hinzenberg.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule bei der Kirche Adiamünde, Lehrer: Aug. Gauja. Ev.-luth. 2 klaſſ. Gemeindeſchule „Alexanderſchule", 3 W. Lehrer: J. Bonkowſky.

Arzt: vakat. Doktorat, ſeit 1897, u. Apotheke auf dem Gutshofe. Beſitzer: Dr. A. Glaeſer.

Vereine: Adiamündeſcher gegenſ. Feuerverſich. - Verein. Adiamündeſcher Wohltätigkeits-Verein.

Betriebe: Adia-Waſſermühle, verbunden mit Wolltockerei und -Spinnerei, 6 W. Beſitzer und Leiter: B. Grewe. Tetterlihze-Adia-Mühle mit Wolltockerei, 6 W. Pächter: Balzar. Ziegelei, 3 W. Leiter: D. Schukow.

Bauernw.-Handlungen: Inhaber: J. Jordan beim Kirchenkruge, J. Stockmann, im ehem. Bluſſekruge, 4 W.

Krüge: Hofskrug, nebſt Bauernw.-Hdlg. Krüger: Mich. Apſit. Kirchenkrug, 5 W. Krüger: Joh. Praulin. Monopolbude im Julten-Kurſet-Geſinde, 10 W.

Jahrmärkte: am 21. April auf dem Beigute Memküll, 21. September in Adiamünde, 21. Oktober auf dem Beigute Saſſenhof.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Adia-Waſſermühle 82. 57 Teile.

Geſamtes Bauernland: Praulin 4. Zirpe 8. Rettes 15. Kaln-Bellenhof 21. Leijes Bellenhof 21 a. Galleneek 31. Stubbe 41. Mas-Ungurjehk 45. Leel-Ungurjehk 46. Bluſſe 50. Leel-Wewer 54. Muzzineeks 62. Griesle 79.

Mas-Wilke 1. Leel-Wilke 2. Norbeern 5. Senkull 6. Ennack 7. Mas-Jaunſem 9. Leel-Jaunſem 10. Ruhnin 11. Sprohge 12. Mas-Mankin 13. Leel-Mankin 14. Kasbull 16. Urſche 17. Ehles 18. Mikkelſemneek Lukin 19. Mikkel-Mikkelſemneek 19a, 19b. Gauſche 20. Dudin 22. Ponnes 23. Kaimin 24. Melder 25. Mandag 26. Jaupel 27. Leel-Puſſemneek 28. Mas-Puſſemneek 29. Leel-Mirſche 30. Muiſchneek 37. Radſin 32. Tampin 33. Mas-Mirſche 34. Ohkſche 35. Buijes 36. Staraſt 38. Swinke 39. Duhze 40. Steppe 44. Warrigſch 42. Siewart 47. Muhrneeks 48 . Mahle Bun 49. Laitzeem Kurſeet 51. Anzihht 52. Mas-Wewer 53. Mas Jaehn 55. Leel-Jaehn 56. Meſch Gail 57. Widde Kuhſen 58. Meſcha Kuhſem 59. Kanep 60. Plattkahje 61. Timma 64. Bruhwel 65. Sille Anſche 66. Naglin 67. Zaurai 68 u. Kraſtin 69. Kalnin 70. Plugge 71 u. Agge 72 Miglin 73. Putſchpawul 74. Braſche 75. Kehrne 76. Jul ten Kurſeht 77. Breede 78. Laitzem-Schule 80. Pihlag 3 Pinke 43. Leelkrogſemneeks 63.

Kirchſpiel Allaſch.

2. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Segewold).

1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Riga).

13. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Segewold).

2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).

1. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Riga).

Allaſch-Paſtorat, ruſſ. Аллашъ паст., lett. Allaſchu mahz. m., 50 W. von Riga, 10 W. von der Station Hinzenberg, 7 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Segewold. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: über Segewold. Eſtafette: 70 Kop. Bahn: Für Güter Segewold, für Perſonen Hinzenberg und Segewold. Pferdepoſt: Hinzenberg und Segewold. Von beiden Stationen iſt das Paſtorat auf guten Wegen in einer Stunde zu erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	667	Loſſt.	oder	55	Th.
Bauernl.	334	„	„	64	„

Arrendator des Paſtoratslandes: Jahnis Dahwrutbach, ſeit 1876, wohnt auf dem Paſtorat.

Evang.-luth. Kirche Allaſch, 1 W. vom Paſtorat. Paſtor: **Ludwig Adolf Behrſin,** geb. 22. April 1874, ordinirt 23. März 1903, ſeit 24. April 1904 in Allaſch. Küſter: Peter Ahrend. Kirchenvorſt.: Otto v. Blanckenhagen-Allaſch. Filialkirche: Wangaſch, 8 W. von Hinzenberg, 20 W. vom Paſtorat. Kirchenvorſt.: René Baron Wolff-Hinzenberg.

Gemeinde: Allaſch (Аллажская вол.). Gemeinde-Verw. und Gemeinde-Gericht in Allaſch, 5 W. vom Gut.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ½ W. Lehrer: Peter Ahrend.

Arzt und Apotheke in Lemburg. 1 Hebamme in Allaſch.

* * *

Allaſch mit Pullandorf, ruſſ. Аллашъ-Пулландорфъ, lett. Allaſchu m., 47 W. von Riga, 9 W. von der Kirche Allaſch, 15 W. von der Station Hinzenberg (Plesk. Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Hinzenberg, Telefon Allaſch". Telefon: Zentrale Segewold, mit Anſchluß an Pullandorf. Bahn: Hinzenberg.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Grenzhof und Kalnamuiſcha.

Hofsl.	unverk.	10 796	Loſſt.	oder	733	Th.
	verk.	24	„	„	—	„
Quote	unverk.	2 480	„	„	313	„
	verk.	172	„	„	23	„
Bauernl.	verk.	9 781	„	„	1 120	„

Beſitzer: **Otto Gottlieb' von Blanckenhagen,** Kreisdeputierter, ſeit 1890, wohnt in Allaſch. Arrendatoren von Pullandorf: Behrſin, Lihzit, Melbahrd und Waitneek. Verwalter: Hartmann, ſeit 1908, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Walter Sellheim, ſeit 1906, wohnt in Pullandorf.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga.)

Gemeinde: Allaſch (Аллашская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Allaſch, Planup (Планупск. в.), Pullandorf (Пулландорфск. в.) und Paſtorat Allaſch. Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Allaſch, 5 W. Armenhaus daſelbſt, 9 W. vom Hofe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Allaſch, 7 W., Lehrer: J. Janſon. Deutſche Koloniſtenſchule, in Allaſch, 1 W. Lehrer: Michaelis.

Arzt und Apotheke in Schloß Lemburg, 8 W.

Vereine: Allaſchſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Allaſchſcher landwirtſch. Verein. Geſelliger Verein.

Betriebe: Waſſer-Mahl- u. Sägemühle. Pächter: K. Behrſin. Horizontales Sägegatter mi Dampfbetrieb, Schindelfabrikation, desgl. Ziegele 5 W. Leiter: Dittmann. Bei der Forſtei: Gyps-, Kalk- u Tuffſteinbrüche, Gypsmühle. Auf dem Hofe Deſtillatur; Fabrikation des berühmten Allaſch-Kümmel. Deſtillateur: Pudis.

Zucht: Rindviehzucht: Angler-Reinblut.

Kolonialw.-Hdlg. bei der Kirche. Inh.: Wilhelmſohn.

Kleinhändler: K. Behrſin in Allaſch. Berg im Geſind Ranka; Rudſit im Geſ. Ruhnen und Klintſon im Dorfe Si zenau.

Krug: Kirchenkrug (Stiever), 9 W. Krüger: Wilhelmſohn.

☞ 2 W. vom Hofe Liven-Tumult (Hünengräber).

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Waldſtück Sauleskaln. Verk. Quote: Muzzeneek. Geſamtes Bauernland: Grundul. Soſte. Swirgsde. Stiken 6. Panda 7. Wez-Inten 8. Jaun-Inten 9. Meider 10. Rumpe 11. Wegge 12. Mukin 13. Purpul 14. Ruhnen 15. Anſchpeter 16. Weltin 17. Wez-Imme 18. Kalna Gaile 19. Leijes Gaile 20. Usbas 21. Wez-Buhme 22. Wihſe 23. Kiſul 24. Kaipſche 25. Dubbit 26. Ennin 27. Kalei Buhne 28. Jaun-Buhne 29. Awotin 30. Urdſen 31. Dobeskaln 32. Jaun-Imme 33. Malte 34. Kapurga 35. Leineek 36. Mas-Wilde 37. Leel-Wilde 38. Lieblaiſk 39. Leijes Branke 40. Kaln Branke 41. Bratſche 42. Oſolkaln Rankas 43. Meſchadam 44. Manna 3. Jaun-Kluge I. Rohſe II. Uppit III. Gemeindeſchule u. -Gericht. Armenhaus. Strasdin XII. Silſemneek. Wez-Klinze. Jaun-Klinze (Felſenhof). Kaktin. Jaun-Tiele, Wez-tiele und Salkaln.

* * *

Hinzenberg mit Wangaſch und Kordaſch, ruſſ. Хинценбергъ-Вангашъ-Кордашъ, lett. Intſchukalna m., an der Aa, 38 W. von Riga, 8 W. von der Kirche Wangaſch, 10 W. von der Kirche Allaſch, 2½ W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Hinzenberg, Telefon Hinzenberg". Telefon: Zentrale Hinzenberg. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: bei der Bahnſtation. Stationshalter: J. Graf (20 Pferde).

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Kordaſch, Salla, Wehre, Awoit und Wangaſch.

Hofsl.	unverk.	17 460	Loſſt.	oder	753	Th.
	verk.	34	„	„	2	„
Bauernl.	unverk.	947	„	„	100	„
	verk.	3 800	„	„	358	„

Beſitzer: **Parcival Baron Wolff,** ſeit 1906, wohnt in Hinzenberg. Bevollmächtigter: Oskar Baron Freytag von Loringhoven, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Eugen Faſtena, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Erwin Walter, wohnt in der Forſtei Seeberg.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga.)

Gemeinde: Zögenhof (Цегенская вол.), (Kirchſp. Kremon). Gemeinde-Verw. in Hinzenberg, Gemeinde-Gericht in Zögenhof, 10 W. Daſelbſt das Armenhaus, ſeit 1895.

Evang.-luth. Kirche Wangaſch, Filiale zu Allaſch, 20 W. vom Paſtorat Allaſch.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Hinzenberg, 8 W. Lehrer: Johann Gangnus; in Zögenhof, 10 W. Lehrer: Schwalbe. Griech.-kath. Schule in Henſelshof, 13 W. Lehrer: Janſon.

Arzt: Dr. Hügo Frick und Apotheke in Engelhardtshof, 10 W. Beſitzer: Ed. Brockhuſen.

Betriebe: Molkerei. Die Milch geht nach Riga an Privatpächter. Waſſer-Mahlmühle. Pächter: M. Sarrin. Waſſer-Sägemühle. Leiter: M. Sarrin. Beide Mühlen auf dem Gute. Ziegelei, 12 W. Leiter: Grützky. Bierbrauerei mit Dampfbetrieb. Brauer: Fr. Leubuſcher. (Die Brauerei iſt vom Gute Hinzenberg hypoth. abgetrennt und ſind die Beſitzer: die Erben von Maximilian Sigismund Baron Wolff.) Papierfabrik mit Waſſerbetrieb in Wangaſch, 10 W. Beſitzer: Eduard Bruns u. Co., Riga. Leiter der Fabrik: M. Paur.

Zucht: Rindviehzucht auf dem Hauptgute und den Hoflagen.

Kolonialw.-Hdlg von Schultz u. Ko. am Bahnhofe Hinzenberg. Bäckerei v. Otto Peltz bei d. Bahnſtation. Schlächtereien: bei der Station von A. Krumin und von verſchiedenen Inhabern im Grikkakrug, 8 W. Gärtner: F. Koch. Sattler: Gailit. Schmiede: Reinhold Woit auf dem Hofe; F. Haſenfuß beim Sillakrug; Sturit bei der Station.

Krug: Sillakrug nebſt Bauernw.-Hdlg. v. Ed. Kaufmann.

Hotel Hinzenberg. Pächter: Otto Peltz.

☞ Teufelshöhle bei Hinzenberg, 3 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Villen: Alexander u. Marie. Verk. Hofsland: Papierfabrik Wangaſch. Parzelle Bierbrauerei. Geſamtes Bauernland: Wanga 3. Gaujeneek 4. Anske. Adum. Sahlit. Jertin 14. Melkert. Tiltenſill. Straupe 21 und Tettermahje 27. Lihzit Gailit 22. Leijupp 23. Sallaiskalns, Stohke 25 u. Lapukaln 26. Ennibt 7. Pehpa 17 u. Pekka 16. Blohme 18. Kaln Abrand 10. Abrand-Krug 11. Renzehn 12. Bomiht 13. Kahrlſemneek 2. Jaun-Blohme, Stalſchen u. Jaun-Birſemneek. Leies Abrand.

* * *

Judaſch, ruſſ. Юдашъ, lett. Judaſchu m., am See gleichen Namens, 57 W. von Riga, 9 W. von der Kirche Allaſch, 8 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Segewold. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Segewold. Eſtafette: 90 Kop. Bahn: Segewold. Pferdepoſt: Segewold, 8 W.

Rittergut. Hoflagen: Eichhof, Eſerneek, Uhlit, Wahwerit und Airit.

Hofsl. unverk. 3 557 Loſſt. oder 280 Th.
Quote unverk. 1 120 „ „ 153 „
Bauernl. unverk. 3 „ „ 1 „
verk. 4 066 „ „ 604 „

Beſitzer: **Walter Herm.' von Zur-Mühlen,** ſeit 1890, wohnt in Riga. Bevollmächtigter Verwalter: Theodor Konowalow, ſeit 1908, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Segewold-Schloß (Зегевольдская вол.), (Kirchſp. Segewold), wo auch Gemeinde-Verwaltung u. Gem.-Gericht, 6 W. Armenhaus in Judaſch, ſeit 1894, 1½ W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, ½ W. v. Paſtorat. Lehrer: Ahrend. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Judaſch, 1½ W Lehrer: Akmentin.

Apotheke in Segewold.

Betriebe: Windmühle, ¼ W. Sägerei mit Dampfbetrieb. Ziegelei, 6 W. 1 Kalkofen.

1 Krug beim Hofe.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Gemeindeſchule. Luige. Wahrſe. Sutte 25. Teile 28. Plinke 3. Mulde 4. Dukkur 12. Inderdehl 14. Klawe 21. Wez-Krenne 17. Meſch Puntus 13. Mas-Leepſall 31. Jaun-Pakkauſch 6. Zirul 8. Behrſche 29. Putnin. Perpeter. Wez-Pakkauſch. Tihrum Puntus. Wez-Mukin. Sprohge. Gaile. Jaun-Mukin. Leel-Leepſall.

* * *

Planup, ruſſ. Планупъ, lett. Plahnupe m., an einem Bach, 38 W. von Riga, 11 W. von der Kirche Allaſch, 8 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: faſt täglich. Telegraf: „Hinzenberg, Telefon Planup". Telefon: Zentrale Segewold. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: Hinzenberg, beim Bahnhof, 8 W. Perſonen können das Gut vom Bahnhof mit Poſtpferden od. gemieteten Fuhrleuten auf guten Kirchſpielswegen in einer Stunde erreichen.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 4 188 Loſſt. oder 67 Th.
Quote unverk. 324 „ „ 44 „

Beſitzer: **Erich Baron Wolff,** Bergingenieur, ſeit 1904. Oberförſter: Moritz, ſeit 1908.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule in Henſelshof, 4 W.

Gemeinde: Allaſch (Аллашская вол.), wo auch Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus im Gemeindehauſe, 10 W.

Betrieb: 1 Kalkofen.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1886 im Beſitz der Familie Baron Wolff.

* * *

***Schillingshof,** ruſſ. Шиллингсгофъ, lett. Schillins m., 12 W. von der Kirche Allaich, 20 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemburg. Bahn: Segewold und Hinzenberg. Pferdepoſt: Lemburg, 8 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 1 030 Loſſt. oder 165 Th.
Bauernl. verk. 1 269 „ „ 146 „
Quote verk. 186 „ „ 25 „

Beſitzer: Generaladjutant **Otto von Richter's Erben,** ſeit 1908. Bevollmächtigter: Meſchul in Siggund. Arrendator: Pet. Eglit.

Gemeinde: Siggund (Сигундская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Siggund; Gemeinde-Gericht in Sunzel.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Siggund.

Arzt und Apotheke in Lemburg.

Kolonialwaren-Handlung v. Pet. Eglit im Hofskruge.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1709 im Beſitz der Familie v. Richter.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Innit I. Geſamtes Bauernland: Pade 1. Stäcker 2. Kungit 3. Mellpurre 4. Darwe 6. Sallgall 5.

Kirchſpiel Aſcheraden.

3. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Römershof).
2. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Klauenſtein).
14. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Römershof).
3. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
2. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Schwanenſee über Uexküll).

Aſcheraden-Paſtorat, ruſſ. Ашераденъ паст., lett. Aiſkraukles mahz. m., an der Düna, 75 W. von Riga, 3 W. von Römershof, 3 W. von der Station Römershof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Römershof. Briefpoſt: Faſt täglich. Telegraf: über Römershof. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Römershof. Pferdepoſt: Römershof, von wo das Paſtorat auf guten Kirchſpielswegen in 20 Minuten zu erreichen iſt.

Paſtorats-Widme. Hofsl. 532 Loſſt. oder 106 Th. 17 Gr. Die Gutspolizei vertritt der Aſcheradenſche Gemeindeälteſte. Pächter des Paſtoratslandes: Skudra, Leepa, Sprogis, Krampit, Puhpol.

Evang.-luth. Kirche Aſcheraden, vom Gut Aſcheraden 6, vom Paſtorat 1/2 W. Paſtor: **Eberhard Savary,** geb. 12. April 1863, ordinirt 13. März 1888, ſeit 27. Mai 1888 in Aſcheraden. Küſter: Pet. Baldau. Kirchenvorſt.: Max von Sivers-Römershof.

Gemeinde: Aſcheraden.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 2 W. vom Paſtorat. Lehrer: Peter Baldau. Miniſterſchule bei der Station Römershof, 2 1/2 W. Lehrer: Roſit.

Arzt und Apotheke in Römershof.

Aſcheradenſcher Geſangverein. Vorſteher: Peter Baldau.

* * *

Aſcheraden-Schloß mit Langholm, ruſſ. Замокъ Ашераденъ-Лангтольмъ, lett. Aiſkraukles m., an der Düna, 84 W. von Riga, 5 W. von der Kirche Aſcheraden, 10 W. von der Station Römershof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Römershof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Römershof. Eſtafette: 80 Kop. Bahn: Römershof. Pferdepoſt: Römershof, 10 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1788. Beigut: Langholm. Hoflage: Glashütte, Pächter: O. Behrſin.

Hofsl.	unverk.	16 937	Loſſt. oder	876	Th.
Quote	unverk.	2 272	„ „	394	„
Bauernl.	unverk.	4 884	„ „	784	„
	verk.	2 675	„ „	430	„

Beſitzer: **Alfred Robert' Baron Schoultz-Aſcheraden,** ſeit 1893, wohnt in Aſcheraden. Oberverwalter: M. Balmak, wohnt in Schloß-Wenden. Verwalter: M. Grünberg, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Schloß-Aſcheraden (Ашераденская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, ſeit 1906. Armenhaus ſeit 1874 im Geſinde Kaln Kusme, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Krisberg.

Verein: Aſcheradenſcher Geſangverein. Vorſteher: Peter Baldau.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle, 3 W. Pächter: Schiron. Ziegelei, 3 W. Leiter: Nikolai Kusminow.

Krug: Kirchenkrug, 5 W. Krüger: M. Roſenkopf.

☞ Ruine des alten Schloſſes aus der Ordenszeit. Im Geſinde Melkitahr ſteht ein großer Opferſtein der alten Liven. Das Gut befindet ſich ſeit 1630 im Beſitz der Familie Baron Schoultz-Aſcheraden, dem Vorfahren Simon vom Könige Guſtav Adolph verliehen. Das Beigut Langholm 1651 käuflich erworben.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Salla 2. Aſne 3. Galai Tunke 5. Apſche 7. Muiſchneek 8. Kelke Jaunſem 9. Leelpeter 10. Kalne Ballod Luhzin 11. Kalne Ballod Sirnit 12. Kalne Kelke 14. Leijes Ballod 15. Leijes Kelke 16. Leijes Bittan 17. Leijes Seede Päbet 18. Leijes Pumpan Swirgsdin 19. Leijes Pumpan Marſchau 20. Leijes Seede Salmin 21. Kalne Pumpan Kahpoſt 22. Leijes Mauren Lihkum 25. Leijes Mauren Kanep 26. Leijes Mauren Grigge 27. Kalne Seede 28. Kalne Mauren Tomſon 29. Kalne Mauren Eſſerin 31. Kalne Mauren Kahpoſt 32. Staſche 33. Skillin 36. Nokaln 37. Kalne Meemann 38. Gallei Samann 39. Widdei Samann 40. Wehren Samann 41. Wekter 42. Randan 43. Leijes Meemann 44. Mikkeliſch Peter 45. Mikkeliſch Johrge 46. Tohme Janſohn 47. Tohme Appin 48. Kalne Duije 49. Dſenne 51. Leijes Kusme 53. Muzzeneek Peter 54. Muzzeneek Jan 55. Aispurre 56. Gridſin Mikkelſohn 58. Gridſin Wehwer 59. Daugaw Gailit 60. Meſch-Schaggar Behrſin 63. Basniz Duijas Kannepit. 66. Basnitz Duijas Baldau 67. Kallin Schaggar 68. Leijes Schaggar 69. Sihle 70. Kallei 71. Sneedſe Bruhwer 57. Zeplekaln 1. Widei Tunke 4. Leelmann 6. Kalne Pumpan Wannag 13. Tſcheppas Pluhm 23. Tſcheppas Swaigsne 24. Kalne Mauren Pander 30. Kalne Bittan Sublau 34. Kalne Bittan Sunder 35. Kalne Kusme 50. Peekaln Kusme 52. Ignat 61. Meſch Schaggar Eichmann 62. Ibban Martinſohn 64. Ibban Mikkelſohn 65.

* * *

Römershof mit Winterfeld, ruſſ. Ремерсгофъ-Винтерфельдъ, lett. Skrihwera m., an der Düna, 70 W. v. Riga, 6 W. vom Flecken Römershof, 6 W. von der Kirche Aſcheraden, 6 W. von der Station Römershof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Römershof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Friedrichſtadt, Telefon Römershof“. Telefon: Zentrale Siſſegal. Bahn: Römershof. Pferdepoſt: Römershof, 6 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Waiban, Pallat, Langmann, Salubben.

Hofsl.	unverk.	14 864	Loſſt. oder	1 250	Th.
	verk.	767	„ „	94	„
Quote	unverk.	896	„ „	117	„
	verk.	1 360	„ „	280	„
Bauernl.	verk.	8 149	„ „	1 251	„

Beſitzer: **Max Auguſt' von Sivers,** Landrat, ſeit 1881, wohnt in Römershof. Verwalter: F. Wohlgemuth, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Verwalter in Winterfeld und zugleich Förſter: P. Mäggi.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga.)

Gemeinde: Römershof (Скриверская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Römershof und Winkelmannshof (Винкельмансгофская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Römershof, 4 W. Armenhaus ſeit 30 Jahren beim Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Römershof, 5 W. Lehrer: Straujis und Seedin.

Arzt: Dr. von Frey, freiprakt., und Apotheke im Hakelwerk Römershof. Apotheker: v. Eggert.

Betriebe: Waſſermühle verbunden mit Wolltockerei und Sägerei. Beſitzer: F. Hardell. Waſſermühle mit Sägerei, Knochenmühle, Tockerei und Spinnerei im Spruhdegeſinde, 3 W. Beſ.: Jan Luhk. Dampf-Sägemühle auf dem Gute. 3 Windmühlen in der Bauernſchaft. Kalkofen, 4 W. Pächter: J. Dubinſki. Mälzerei auf dem Hofe. Pächter: B. Kühn.

Bauernwaren-Handlung von Hirſch Katz beim Salubbenkrug, 2 1/2 W. Handwerker im nahen Hakelwerk Römershof.

Krüge: Dabolkrug im Flecken Römershof. Krüger: Seetin. Salubbenkrug, 2 1/2 W. Krüger: Sarrin.

☞ Vergleiche Seite 171 dieſes Adreßbuches.

Aus der an der Düna belegenen Hoflage Pallat ſtammen die im Rigaer Dom-Muſeum befindlichen, ſog. Aſcheradenſchen Gräberfunde liviſchen Urſprungs.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Krampan Luhk. Gemeindehaus (Katharinenburg). Swarren Kalnin (Stuhrit). Deutſcher Hof 259. Mühle. Stirne XXXI. 7 Parzellen. Grundzinsplatz 25a. 4 Grundſtücke. 32 Grundzinsparzellen. Waldparzelle. Landſtück. Verk. Quote: Slawiſchan 3. Glemſche 4. Balſchahre 5. Krampan Jurre 6. Spruhde 7. 14 Parzellen. 34 Grundzinsparzellen. Zinsgrundſtück 256. Purrin XXI a. Jaun-Cezan. Jaun-Kreewin. Salleneek. Geſamtes Bauernland: Walguſch 1. Jaun-Pukkut 2. Leijes Wekter 3. Kalne Wekter 4. Sillemits 5. Gaile 6. Kalne Beltan 7. Kalnin 8. Labbrenz Johrge 9. Labbrenz Jan 10. Labbrenz Jehkab 11. Meeme 12. Jaunſem 15. Puntuſch 14. Skultan Walter 15. Pohpen Irbe 16. Lihze 18. Leijes Beltan 19. Tſchuntſche 20. Urpull 21. Elkſchne 22. Mildin 23. Koptſche 24. Skillin 25. Aispurs 26. Wez-Wegge 27. Jaun-Wegge 28. Tupin Kaſchok 29. Wilk Kaſchok 30. Rohbeeſch 31. Apſan 32. Ohgleneek 33. Wannag 34 A. Leel-Kaſchok 35. Siekul 36. Meſchwekter 37. Kreewin 38. Rihder 39. Swarren Kalnin 40. Swarren Kraſtin 41. Ohkne 42. Cezan Puhpol 43. Kaktin 44 B. Jaun-Ahrne 15 A. Jaun-Wannag 34 B. Jaun-Kaktin 44 A. Dohke 17 A. 17 B. 17 D.

* * *

Winkelmannshof, ruſſ. Винкельмансгофъ, lett. Winkelmana m., an der Düna, 66 W. von Riga, 10 W. von der Kirche Aſcheraden, 8 W. von der Station Römershof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Römershof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Römershof. Eſtafette: 80 Kop. Bahn: Römershof. Pferdepoſt: Römershof, 8 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Skudran.

Hofsl.	unverk.	1 247	Loſſt. oder	143	Th.
Quote	unverk.	254	„ „	49	„
Bauernl.	unverk.	464	„ „	85	„
	verk.	490	„ „	100	„

Beſitzerin: **Sophie von Bellegarde,** geb. **Fürſtin Uruſſow,** ſeit 1879, wohnt in Petersburg.

Gemeinde: Römershof (Скриверская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht u. Armenhaus, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule auf dem Gute Römershof, 8 W. Lehrer: Straujin.

Arzt: Dr. v. Frey, freiprakt., ſeit 1905 und Apotheke in Römershof, 8 W. Beſitzer: von Eggert.

Krug: Lejaskrug, ¼ W.

Jahrmärkte: am 5. April u. 5. Okt. b. Lejaskruge.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Zinne. Mas-Ruttul. Leek-Ruttul. Silleſemneek. Dimdan. Slohka. Pohdneek. Dohbelneek.

Kirchſpiel Bickern.

1. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Riga).

1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Riga).

15. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer im Winter in Riga, im Sommer in Dubbeln).

1. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).

1. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Riga).

Bickern-Paſtorat, ruſſ. Биккернъ паст., lett. Bikerneeku mahz. m., liegt im Rigaſchen Patrimonialgebiet.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Telegraf: über Riga.

Evang.-luth. Katharinenkirche, 7 W. von Riga. Filiale: „Kreuzkirche", an der Petersb. Chauſſee im Bau. Paſtor: **Alexander Kade,** geb. 12. Dez. 1869, ordinirt 9. Febr. 1897, ſeit 1. Dez. 1908 in Bickern, wohnt in Riga, Charlottenſtr. 10. Küſter: Heinr. Lulle. Kirchenvorſteher: Stadtgüterinſp. H. v. Huhn-Riga.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule bei der Kirche. Lehrer: Heinr. Lulle. Fabrikſchule in Strasdenhof. Lehrer: Hugo Delle.

☞ An dieſer Kirche hat einſt Herder gewirkt.

* * *

Dreilingsbuſch, ruſſ. Дрейлингсбушъ, lett. Dreilinu m., 5 W. von Riga, 5½ W. von der Kirche Bickern.

Adreſſe für alle Poſtſendungen über Riga.

Rittergut. 93 Deſſ. Hofsland. Beigut: Johannenhof, 50 Deſſ. Hofsland. Hoflage: Poreſch: 43 Deſſ. Hofsland.

Beſitzer: **Die Stadt Riga.** Dreilingsbuſch führt ſeinen Namen nach dem Höfchen des alten Rigaſchen Geſchlechtes von Dreiling; aus dieſem Höfchen nebſt zu Jungfernhof gehörenden Bickernſchen Geſinden und andern Beſtandteilen iſt das Gut 1797 gebildet worden.

Gemeinde: Dreilingsbuſch (Дрейлинская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht im Gemeindehauſe, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule bei d. Bickernſchen Kirche. Oeffentliche unentgeltliche Bücherei ſeit 1896 im Gemeindehauſe.

Kirchſpiel Dahlen.

1. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Oger).

1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Riga).

14. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Römershof)

1. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).

1. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Riga).

Dahlen-Paſtorat, ruſſ. Даленъ паст., lett. Doles-mahz. m., 17 W. von Riga, 2 W. von der Station Kurtenhof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Riga. Eſtafette: 1 R. Bahn: Kurtenhof. Pferdepoſt: Riga. Von Mitte Mai bis Anfang September beſteht eine Poſt- und Telegrafen-Abteilung im Militär-Lager Kirchholm. Das Paſtorat liegt auf der Inſel Dahlen. Von der Station Kurtenhof bis zur Düna iſt es leicht zu Fuß oder mit Fahrzeug, und weiter mit dem Boot zu erreichen. Der Dampfer „Dahlen" geht täglich von Riga um 3 Uhr nachm. und hält bei Schloß Dahlen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	194	Lofſt.	oder	68	Th.
Bauernl.	383	"	"	86	"

Das Paſtoratsland wird von Halbkörnern bewirtſchaftet.

Evang.-luth. Kirche Dahlen, in Keckau, 4 W. v. Paſtorat. Paſtor: **Johannes Rammann,** ordinirt 10. Juni 1907, ſeit 9. Dez. 1907 in Dahlen. Küſter: Viktor Rammann. Kirchenvorſt.: Alex. Killer-Dahlen.

Gemeinde: Dahlen (Даленская вол.). Gemeinde-Verw. und Gemeinde-Gericht in Keckau. Armenhaus 8 W., ſeit 1887.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 4 W. Lehrer: Viktor Rammann. Ev.-luth. Gem.-Schulen: in Dahlen, 2 W. Lehrer: Johann Sander, in Pulkarn, 10 W. Lehrer: Karl Lejin. Privatſchule des Lehrers Pet. Dolmann, 16 W.

Arzt: Dr. Dihrik, ſeit 1909, in Dahlen. Im Gemeindehauſe 1 Hebamme. Apotheke in Keckau, 5 W. Beſitzer: A. Renner.

Vereine: Dahlenſcher gegenſ. Feuer-Verſ.-Verein. Geſelligkeitsverein.

Im Paſtoratsgebiet befinden ſich:

Sechs Bauerngeſinde und 28 Anſiedler-Häuſer.

* * *

Berſemünde, ruſſ. Берземюнде ,lett. Behrſementes m., an der Düna, 23 W. von Riga, 2 W. von der Kirche Dahlen.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Kurtenhof (Oreler Bahn), für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen von Ende Mai bis Ende September über Kurtenhof, während der Wintermonate über Riga. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Kurtenhof. Bahn: Kurtenhof.

Rittergut. Hoflage: Mißhof.

Hofsl. unverk.	1 703	Lofſt.	oder	154	Th.
verk.	3	"	"	1	"
Quote unverk.	422	"	"	108	"
Bauernl. unverk.	1 235	"	"	186	"

Beſitzer: **Theod. Rob.' v. Hirſchheydt,** ſeit 1. April 1896, wohnt in Riga, 1. Weidendamm 1. Bevollmächtigter Verwalter: Otto Poelchau, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Dahlen (Даленская вол.) Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Armenhaus in Keckau, erſtere 5, letzteres 7 W. von Berſemünde.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Pulkarn. Lehrer: Karl Leijin.

Arzt und Apotheke in Keckau, 5 W. Beſitzer: A. Renner.

Betriebe: Molkerei, dem Gutsbeſitzer gehörig. Die Milch wird in plombirten Flaſchen nach Riga geliefert. Waſſermühle beim Hofe, nebſt Kreis- u. Schindelſäge, Beutel- u. Graupengang; Dreſch- und Häckſelmaſchine mit Waſſerbetrieb. Müller: Wilh. Willumſon, ſeit 1905. Ziegelei, zum Hofe gehörig. Leiter: A. Ahbel. Fiſcherei. Die Neunaugen-Fiſcherei in der Düna wird jährlich verpachtet.

Zuchten: Rindviehzucht: Rein- und Halbblut-Oſtfrieſen-Holländer, teils gekörte Tiere. Bienenzucht.

Kolonialw.-Hdlg. auf dem Hofe. Inhaber: J. Bilkin.

Krug: Duntſchekrug, 2 W. Krüger: Sillin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Erbmühle. Geſamtes Bauernland: Umſarneek. Garrakmen. Demme. **Buhne.** Beebul. Ebbe. Leel-Sunnup. Mas-Sunnup. Schebber. Leel-Rubben. Mas Rubben. Lempe. Kahrkle.

* * *

Dahlen-Schloß, ruſſ. Замокъ Даленъ, lett. Doles pils m., an der Düna, 16 W. von Riga, 2 W. v. d. Kirche Dahlen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Telegraf: über Riga. Dampferverbindung mit Riga: täglich; nach Riga: 6 Uhr morg.; nach Dahlen: 3 Uhr nachmittags.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Neuhof, Flohrenberg, Katrinhof, Dahlen-Forſtei.

Hofsl.	unverk.	11 305	Lofſt.	oder	567	Th.
Quote	unverk.	1 775	"	"	256	"
	verk.	1	"	"	1	"
Bauernl.	unverk.	5 556	"	"	868	"
	verk.	3 296	"	"	420	"

Beſitzerin: **Sophie von Lilienfeld**, geb. **v. Löwis of Menar**, ſeit 1903, wohnt in Perriſt bei Werro. Bevollmächtigter Oberverwalter: Förſter Alex. Killer, wohnt in Dahlen. Verwalter: F. Böhning, wohnt auf dem Hofe, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Dahlen (Даленская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Dahlen, Pulkarn (Пулькарнская вол.), Berſemünde (Берземюндская вол.), Keckau (Кекауск. в.) u. Paſtorat Dahlen. Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Keckau, 2 W.; Armenhaus ſeit 10 Jahren an der Riga-Schönbergſchen Str., 6 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule auf der Inſel Dahlen, 2 W. vom Gut. Lehrer: Johann Sander.

Arzt und Apotheke in Keckau, 2 W. Apotheker: A. Renner.

Verein: Dahlenſcher gegenſ. Feuer-Verſich.-Verein, beſt. am 31. Januar 1890. Vorſt.: Jakob Runge (86 Mitgl.).

Betriebe: Waſſer-Mahl- u. Sägemühle, 2 W., in Keckau. Pächter: Pet. Lappin. Windmühle am Hofe. Pächter: Anſch Ahnus. Ziegelei in Katrinhof, 5 W. Leiter: Rudolf Dreger. Kalkofen auf Dahlenholm, 2 W., an der Düna, Pächter: Andreas Ahbrandt. Fiſcherei. Wolltockerei in Keckau. Beſitzer: Pet. Lappin.

Flachs- u. Getreide-Hdlg. in Keckau, 2 W. Inh.: Karl Wilhelm Schulz.

Krüge: Kalnekrug, Krüger: Brigmann. Suſchekrug, Krüger: Sehja. Kalkekrug. Krüger: Linde.

☞ Kaum ſichtbare Ueberreſte des alten Ordensſchloſſes an der Düna.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Erbzinsgrundſtück I. Geſamtes Bauernland: Antuſch 2. Wewer Buhmann 7. Behze 27. Balſcha 21. Bahderit 9. Duhdin 4. Dagga 38. Gange 37. Iſaak 62. Kaſik 1. Peter Kauga 32. Kalna Kiwut 22. Leijas Kiwut 24. Kieſe 3. Kilpa 11. Kugge 2. Kanneneek 19. Pittle 11. Kaulmatſch 29. Kaulin 10. Klambar 14. Mas Pakaln 14. Kauſin 6. Kautſche 34. Kalna Klange 57. Leijes Klange 58. Katlap 65. Kinne 61. Mellup 18. Pehdkain 13. Pekkul 15. Panke 31. Purdſin 30. Pohga 39. Rentzel 20. Rauſe 12. Rehſe 59. Rankje 60. Schaggar 23. Stahwuſch 17. Strukje 16. Spehlmann 25. Spirra 5. Silke 46. Sildukur 35. Taurit 28. Tulge 26. Wampa 10. Andrei Leepa 52. Martin Leepa 53. Behrſemneek 66. Leel-Leelwahrd 4. Mas-Leelwahrd 5. Kahrkle 55. Kerrul 6. Meija 56. Leel und Mas Rutſchka 7 u. 8. Kalna Saulgohs 48. Bunde 9. Leijas Saulgohs 49. Buttler 3. Sakje 63. Stakke 12. Skatte 64. Leel Pakaln 13. Stabbin 47. Tſchagga 45. Brahker 40. Kuile 43. Maſchan 36. Mantzai 42. Meſcha Pintze 41. Pilbahrd 33. Swilpe 44. Sihmann 54. Seerus 51. Beitin 1.

* * *

Rolpenholm, ſieh Kirchholm, Kirchſpiel Kirchholm (Rig. Kreis).

* * *

Pulkarn, ruſſ. Пулькарнъ, lett. Pulkarnes (Breediku) m., 25 W. von Riga, 8 W. von der Kirche Dahlen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Telegraf: über Riga.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	2 401	Lofſt.	oder	185	Th.
Quote	unverk.	1 022	"	"	131	"
Bauernl.	unverk.	1 308	"	"	164	"
	verk.	1 475	"	"	203	"

Beſitzerin: **Sophie von Lilienfeld**, geb. **v. Löwis of Menar**, ſeit 1903, wohnt in Perriſt bei Werro.

Gemeinde: Dahlen (Даленская вол.), wo Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Armenhaus.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule gemeinſam mit Berſemünde, 1 W. von Pulkarn; Lehrer: Karl Leijin.

Krug: Marſchaukrug.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Duhmin 1. Lihdak Murneek 10. Lihdak Balke 9. Wetzen 11. Zelmin 8. Reiskat 12. Ehrze 13. Dſerres 19. Wilzin 20. Leijes Kakaul Kalnin 5. Jentze 2. Aispur 3. Leijas Kakaul Breede 4. Kalna Kakaul Kraſtin 7. Dahlder 23. Balt Jaukstuw 22. Meel Jaukstuw 21. Maſchan 14. Kubba 15. Pikke 18. Leel Enne 16. Mas Enne 17.

Kirchſpiel Dünamünde.

1. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Oger).

1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Riga).

15. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer im Winter in Riga, im Sommer in Dubbeln).

2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).

1. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Riga).

Dünamünde-Paſtorat, ruſſ. Динамюнде паст., lett. Dinamentes (Daugawas-grihwas) mahz. m., 1½ W. von der Oſtſee, 8 W. von Zarnickau, 20 W. von Riga, 10 W. vom alten, 1½ W. vom neuen Paſtorat liegt die Station Mühlgraben.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga-Mühlgraben. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Mühlgraben. Eſtafette: 15—20 Kop. Bahn: Mühlgraben, von da iſt das Paſtorat zu Fuß in einer halben Stunde zu erreichen. Von Riga aus mit dem Dampfer in 20 Minuten.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	263	Lofſt.	oder	26	Th.
Bauernl.	203	"	"	21	"

Pächter des alten Paſtoratslandes: Karl Wiegand, ſeit 1894. Das neue Paſtorat beſteht aus einer Landſtelle von 1¾ Lofſt. im Dorfe Rinuſch.

Evang.-luth. Kirche Dünamünde, ſog. Weiße Kirche, am rechten Dünaufer. Paſtor: **Martin Bankin**, geb. 4. Juni 1864, ordinirt 23. Febr. 1892, ſeit 4. April 1893 in Dünamünde. Küſter: Karl Brehmann. Kirchenvorſt.: Alexander Baron Budberg in Magnushof.

Gemeinde: Magnushof (Магнусовская вол.).

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule in der Nähe d. Kirche und des neuen Paſtorats. Lehrer: Karl Brehmann. Privatſchule in Dünamünde. Lehrer: Heinr. Rubien.

Arzt: Gemeinde- und freiprakt. Arzt Herm. Bankin, ſeit 1902 in Neu-Mühlgraben. Apotheke in Mühlgraben.

Vereine: Mühlgrabenſche freiw. Feuerwehr, ſeit 1881. Vorſt.: Joh. Kauping. Mühlgrabenſche Sterbekaſſe d. freiw. Feuerwehr. Mühlgrabenſcher Geſangverein, beſtät. 27. März 1892. Vorſt.: Joh. Kaupin. 67 Mitglieder.

* * *

*__Beckershof__, Hofsl., unverk. 232 Lofſt. oder 28 Thl.

Rittergut, 8 W. von Riga, an der Dünamündung, zwiſchen Wohlershof und Happackshof.

Beſitzer: **Frau Leontine Lyra, geb. Kupffer.**

Bolderaa, ruſſ. Больдераа, lett. Bolderajas m., an der Mündung der Kuriſchen Aa in die Düna, etwa ½ W. von der Kirche Dünamünde, 12 W. von Riga, ½ W. von der Station Bolderaa.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Bolderaa. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Bolderaa. Bahn: Bolderaa. Pferdepoſt: Riga, 12 W. Dampfer-Verbindung: durch die Augsburgſchen Dampfer mit Riga, den Strandorten und Mitau. Halteſtelle: Dünamünde.

Rittergut. Hofsland unverk. 1870 Lofſt. oder 7 Th.

Beſitzerin: **Sophie Baronin Buxhoeveden,** wohnt in Dresden. Bevollmächtigter: Rechtsanwalt Karl Karl' Baron Freytag-Loringhoven, ſeit 1888, wohnt in Riga. Verwalter: Henn Petr.' Univer, vertritt die Gutspolizei. Arrendator: Univer's Erben, ſeit 1887, wohnen in Bolderaa.

Gemeinde: Bolderaa (Больдераская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Bolderaa, Kleiſtenhof (Клейстенгофская вол.), Wohlershof (Волерсгофская вол.), Bullenhof (Булленгофская вол.), Gouvernementshof (Гувернементская вол.), Happackshof, Dreylingshof, Lohfeldshof, Beckershof, Krämershof, Kronmannshof und Rupertshof. Gem.-Verw. und Gem.-Ger. ½ W., Armenhaus, ſeit 1900 beim Gemeindehauſe.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Magnusholm, ½ W. Lehrer: Brehmann. 4 klaſſ. Miniſterſchule in Bolderaa. Lehrer: Wold. Oſolin. Bolderaaſche Hertwigſche Fabrikſchule. Lehrer: Baltzer. Bolderaaſche Gebietsſchule in Wohlershof, Lehrer: Kahrklin.

Am 24. Auguſt 1908 der Grundſtein zur Kathol. Kirche gelegt, ½ W. vom Gute.

☞ Alles übrige ſieh auf Seite 28 dieſes Adreßbuches. Das Gut Bolderaa heißt auch Aahaken-Bergshof.

* * *

Bullen oder **Bullenhof,** ruſſ. Булленъ, lett. Bula m., zwiſchen dem Meer und der Kuriſchen Aa, 15 W. von Riga, 3 W. von der Station Bolderaa.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Bolderaa. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Bolderaa. Bahn: Bolderaa. Pferdepoſt: Riga, 15 W. Dampferverbindung: mit Riga und den Strandorten zweimal täglich.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 1 104 Lofſt. oder 18 Th.
Bauernl. unverk. 40 „ „ 5 „

Beſitzerin: **Frau A. Venus.** Bevollmächtigter: H. Rob. Venus.

Gemeinde: Bolderaa (Больдераская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Armenhaus.

Schulen: in Bolderaa.

Aerzte und Apotheke in Bolderaa.

Bootsſtation: der „Kaiſerl. Ruſſ. Geſellſchaft zur Rettung auf dem Waſſer."

☞ Vergleiche Seite 166 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Andrei, Anna, Jakob, Ilſe, Martin und Mart. Janus Bergmann. Andr. und Jak. Jakobſohn. Amalie und Jan Krumin. Anna Kalnin. Indr. Luhre. Mart., Jan und Liſe Rengit. Jan Suhle.

* * *

Dreylingshof ſieh Happakshof.

* * *

***Gouvernementshof.** ruſſ. Губернементсгофъ, lett. Gubernementes m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Bolderaa. Telegraf: über Bolderaa. Bahn: Bolderaa.

Beſitzer: **Die Krone.** 176 $_{42}$ Deſſ. Bauernland.

Gemeinde: Bolderaa (Больдераская вол.).

Betriebe: Sägemühle, Beſ.: Gebr. Behrſin.

* * *

Happackshof mit Dreylingshof, ruſſ. Гаппаксгофъ-Дрейлингсгофъ, lett. Dreilina m., an der Mündung der Kuriſchen Aa in die Düna, 6 W. von der Kirche Magnusholm, 8 W. von der alten Poſtſtraße, 4 W. von der Station Bolderaa.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Bolderaa. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Bolderaa. Pferdepoſt: Riga, 8 W. Dampfer-Verbindung: durch die Augsburg'ſchen Dampfer mit Riga, den Strandorten und Mitau. Halteſtelle: Krämershof und Dünamünde.

Rittergut. Hofsl. unverk. 317 Lofſt. od. 31 Th.

Beſitzerin: **Sophie Baronin Buxhoeveden,** wohnt in Dresden. Bevollmächtigter: Rechtsanwalt Karl Karl' Baron Freytag-Loringhoven, ſeit 1888, wohnt in Riga. Arrendator: Karl Rungis, ſeit 1901, wohnt in Wohlershof, Geſinde Rungis.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Magnusholm, ½ W. Lehrer: Karl Brehmann. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Wohlershof, 6 W. Lehrer: Kahrklin.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1838 im Beſitz der Familie von Buxhoeveden.

* * *

Kleiſtenhof mit Neuhof, ruſſ. Клейстенгофъ, lett. Kleiſtes m., an der Kurl. Aa u. dem Happacksgraben, 8 W. von Riga, etwa 9 W. von der Kirche Dünamünde, 2½ W. von der Station Nordeckshof (Bolderaaer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Poſtfach Kleiſtenhof. Telegraf: über Riga. Telefon: Kleiſtenhof, Nr. 2818, Zentrale Riga. Bahn: Nordeckshof.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 2 935 Lofſt. oder 82 Th.
Bauernl. unverk. 185 „ „ 26 „

Beſitzerinnen: **Konſtanze von Schultz,** geb. **von Zoeckel,** wirkl. Staatsrätin, **u. Tochter,** wohnen im Auslande. Generalbevollmächtigter: vereid. Rechtsanwalt Harald von Wahl, wohnt in Riga, Theaterboul. 7. Verwalter: C. Gadilhe, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Bolderaa (Больдерааская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Große Heuſchläge an der Spilwe. Heu-Verkauf nach Riga.

☞ Kleiſtenhof findet ſich auch Kleiſenhof und Kleiſſenhof geſchrieben.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

37 Anſiedlungen. Geſamtes Bauernland: Dubbelt. Zakkar. Schmidt. Zuber.

* * *

***Kokeshof,** ruſſ. Кокесгофъ, lett. Kokes m.

Adreſſe für alle Poſtſendungen und Telegramme über Riga.

Rittergut. Hofsl. unverk. 76 Lofſt.

Beſitzer: **H. Volk.**

* * *

***Krämershof,** ruſſ. Кремерсгофъ, lett. Kremera m.

Adreſſe für jede Korreſp. u. Telegr. über Riga.

Rittergut. Hofsl. unverk. 204 Lofſt. oder 18 Th.

Beſitzer: **Rig. Cementfabrik und Oelmühle, C. Ch. Schmidt.**

* * *

Kronmannshof, ruſſ. Кронмансгофъ, lett. Kronmana m., an der Mündung der Kuriſchen Aa in die Düna, 8 W. von Riga, 6 W. von der Kirche Magnusholm, 6 W. von der Station Bolderaa.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Bolderaa. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Bolderaa. Bahn: Bolderaa. Pferdepoſt: Riga, 8 W. Dampferverbindung durch die Augsburgſchen Dampfer mit Riga, den Strandorten und Mitau. Halteſtelle: Dünamünde.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 117 Lofſt. oder 12 Th.

Beſitzerin: **Sophie Baronin Buxhoeveden,** geb. **von Tieſenhauſen,** wohnt in Dresden. Bevollmächtigter: Rechtsanwalt Karl Karl' Baron Freytag-Loringhoven, ſeit 1888, wohnt in Riga. Arrendator: Karl Auſſarei, ſeit 1904, wohnt in Kleiſtenhof, Geſinde Auſſarei.

Gemeinde: Bolderaa (Больдерааская вол.), wo auch Gem.-Verw., Gem.-Gericht und Armenhaus, ½ W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Wohlershof, 6 W. Lehrer: Kahrklin.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1838 im Beſitz der Familie von Buxhoeveden.

* * *

Lohfeldshof, ruſſ. Лофельдсгофъ, lett. Lohwelta m., an der Mündung der Kuriſchen Aa in die Düna, 10 W. von Riga, 2 W. von der Kirche Magnusholm, 2 W. von der Station Bolderaa.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Bolderaa. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Bolderaa. Bahn: Bolderaa. Pferdepoſt: Riga, 10 W. Dampferverbindung: durch die Augsburg'ſchen Dampfer mit Riga, den Strandorten und Mitau. Halteſtelle: Dünamünde.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	25	Lofſt.	oder	—	Th.
verk.	99	„	„	—	„

Beſitzerin: **Sophie Baronin Buxhoeveden,** geb. **v. Tieſenhauſen,** wohnt in Dresden. Bevollmächtigter: Rechtsanwalt Karl Karl' Baron Freytag-Loringhoven, ſeit 1888, wohnt in Riga. Verwalter: Herm. Peter' Univer. Arrendator: Univer's Erben, ſeit 1888, wohnen in Bolderaa.

Gemeinde: Bolderaa (Больдераская вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Gericht und Armenhaus, ½ W.

Schulen in Magnusholm, ½ W. u. in Wohlershof, 6 W.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit etwa 70 Jahren im Beſitz der Familie von Buxhoeveden. Alles übrige ſieh Flecken Bolderaa auf Seite 28 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Verk. Hofsland: Grundſtück B I, 1. Zinsgrundſtück B II, 2.

* * *

Magnushof, ruſſ. Магнусгофъ, Mangalu m., am Stintſee, 8 W. von Riga, 5 W. von der Kirche Dünamünde, 5 W. von der Station Mühlgraben (Bolderaaer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga-Mühlgraben. Telegraf: über Riga-Mühlgraben. Eſtafette: $1,_{15}$ Rbl. Bahn: Mühlgraben. Dampferverbindung auf der Düna, ſtündlich, nach und von Riga.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Eimur. Hofsl. unverk. 559 Lofſt. oder 90 Th.

Beſitzer: Die Kinder des verſtorbenen **Alexander Baron Bönninghauſen-Budberg** und zwar: **Joſef,** Richter in Tobolſk, **Gotthard** in Magnushof, **Maria** in Rom, **Roger,** Arzt in Charbin, **Cäcilia** in Dresden, **Antoinette** in Poſen, **Alexandrine** in Riga, **Wilhelm** in Niſhni-Nowgorod. Generalbevollmächtigter: Gotthard Alex.' Bönninghauſen-Budberg, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Aug. Witol, ſeit 1904, wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Magnushof (Магнусговская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Magnushof, Mühlgraben (Мюльграбенская вол.), Vegeſacksholm (Фегезаксгольмская вол.) u. Paſtorat Dünamünde (паст. Дюнамюндск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Mühlgraben, 5 W., dort auch ſeit 1894 das Armenhaus. Die Gemeinde Magnushof, die bis zum 11. April 1909 zum 1. Polizeidiſtrikt des Rigaſchen Kreiſes gehörte, iſt jetzt dem Polizeiaufſeher in Bolderaa unterſtellt.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Dorfe Rinnuſch, ¼ W. Lehrer: Brehmann. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Magnushof, ½ W. Lehrer: Willum Oſolin. Magnushofſche Hofsſchule. Lehrer: Guſt. Riesberg.

Arzt und Apotheke in Mühlgraben.

Vereine: Magnushofſcher gegenſeitiger Feuerverſ.-Verein. Magnushofſcher Geſangverein. Vorſt.: Brehmann.

Betriebe: Meierei. Leiter: Jan Witol. Mühle nur für den Hof, Petroleum-Motor-Betrieb.

Krug: Hofskrug. Pächter: Balthaſar Baron Campenhauſen, Aahof. Krüger: Aug. Witol.

☞ Wegen Wezhaken ſieh Seite 228 dieſes Adreßbuches.

* * *

Mühlgraben-Hilchensholm, ruſſ. Мюльграбенъ-Хильхенсгольмъ, lett. Mihlgrawes-Hilkens-ſala, an der Düna, dem Mühlgraben und dem Stintſee, 8 W. von Riga.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga-Mühlgraben. Telegraf: über Riga-Mühlgraben. Telefon: Zentrale Riga.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	1 809	Lofſt.	oder	23	Th.
verk.	66	„	„	2	„
Quote unverk.	52	„	„	7	„
Bauernl. unverk.	264	„	„	32	„
verk.	73	„	„	65	„

Beſitzerin: **Friederike Hammer,** geb. **Lübeck,** wohnt in Riga, Alexanderſtr. 41. Mühlgraben ſeit 1860, Hilchensholm wurde 1867 erworben und 1881 mit Mühlgraben vereinigt. Bevollmächtigter: Advokat Heinr. Kuchczynſki ſeit 1881, wohnt in Riga, Thronfolgerboul. 4. Verwalter: Joh. Kauping, wohnt in Alt-Mühlgraben.

Gemeinde: Magnushof (Магнусовская вол.), Gemeinde-Verw., Gem.-Gericht und Armenhaus in Mühlgraben.

Schulen: Mühlgrab. Dombrowſky'ſche Fabrikſchule, 1 W. Lehrer: Mikel Lambert. 4 klaſſ. Privatſchule von Emilie Abolin. Vorgymnaſ. von Nanny Rink.

Arzt: Gemeinde- und freiprakt. Arzt Herm. Bankin, ſeit 1902 in Mühlgraben, ½ W. vom Gute. Fabrikarzt Bruno Stieda, ſeit 1902, wohnt in Plewna-Neu-Mühlgraben. Filialapotheke, Beſitzer: Leelkok in Riga. Verwalter: Proviſor Schiglewitz.

☞ In Alt-Mühlgraben, auf dem Wege nach Magnushof, mehrere, bisher nicht unterſuchte, kleine, regelmäßige Hügel, die man für Maſſengräber halten kann. „Die alte Schanze" in der alten Mündung iſt der Reſt eines ſchwediſchen Sperrforts. Das einſtige Kloſter Dünamünde hat wahrſcheinlich am Fuße des Signalberges, in der Nähe des Gutshofes geſtanden. Vergleiche Seite 123 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Zinsgrundſtück IX, XIII. Inſel Däudersholm Krohne Sall XX. Geſamtes Bauernland: Rinke 5. Runke 6. Stamer Spulle 7. Sauſſin 8. Stamer 9. Jurre Dumpe 11. Indrik Sprohge 14. Karnup 19. Kraſtin 20. Buchholz 10. Subber. Abolin 15. Reinberg 16. Struppe 17. Weißenfeldt 18. Wißmann 21. Skanſtneek 22.

* * *

Oldenburgshof (Withardsholm) ſieh Wohlershof.

* * *

Rupertshof, ruſſ. Рупертсгофъ, lett. Ruperta m., an der Düna, 6 W. von Riga, 6 W. von der Kirche Magnusholm, 3 W. von der Station Nordeckshof (Bolderaaer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Riga. Bahn: Nordeckshof. Pferdepoſt: Riga, 6 W. Dampferverbindung: mit Riga. Halteſtelle: Zementfabrik.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 33 Lofſt. oder 4 Th.

Beſitzer: **Karl Baron Buxhoeveden,** wohnt in Petersburg. Arrendator: Lomani.

Gemeinde: Bolderaa (Больдерааская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung, Gem.-Gericht und Armenhaus, 6 W.

Schulen: in Magnusholm und Wohlershof, 6 W.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1893 im Beſitz der Familie von Buxhoeveden.

* * *

Vegeſacksholm, ruſſ. Фегезаксгольмъ, lett. Fegeſakſalas m., am rechten Ufer der Düna, 4½ W. von Riga.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Riga. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Riga I und II; für ankommende Güter: Riga, II. Weidendamm. Pferdepoſt: Riga, Säulenſtr. 42, 5 W. Perſonen können das Gut mit ſtädtiſchen Fuhrleuten auf gut gepflaſterten Wegen, von denen die letzte 1¼ W. bis zum Hofe ungepflaſtert, in einer Stunde erreichen.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	582	Lofſt.	oder	8	Th.
verk.	26	„	„	2	„
Quote unverk.	8	„	„	2	„
Bauernl. unverk.	102	„	„	27	„

Beſitzer: **Julius Stahl,** Ingenieur, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Magnushof (Магнусговская вол.. Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht u. Armenhaus in Mühlgraben.

Arzt, Krankenhaus u. Apotheke in Riga.

Betriebe: Sägemühle außer Betrieb in kl. Vegeſacksholm, 1½ W. Beſitzer: Kaufmann Eugen Eliaſchow. Fiſcherei in der Düna.

Gartenkultur: Gemüſezucht, vom Beſitzer betrieben.

Zuchten: Rindviehzucht. Geflügelzucht: Hühner und Enten.

Kolonialw.-Hdlg. in kl. Vegeſacksholm, 1½ W. Inhaber: Alfons Suck.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Berk. Hofsland: 33 Grundzinsner. Geſamtes Bauernland: Skuje (Berk). Mikkel Kilpe. Legsdin (Andre Sonn). Karklin (Skuje). Oſolin. Gail (Jan Kilpe). Grünfeld (Gaile). Kilpe (Kriſtjan Oſolin). Kilpe (Sillin). Skrey (Zacker Oſolin, Gemüſezucht: namentlich Kopfkohl, Pächter: Lorenz Oſolin). Zacker Oſolin. Zacker Kilpe (Gemüſezucht: namentlich Kopfkohl, Pächter: Jan Sketter.

* * *

Wohlershof mit Oldenburgshof, ruſſ. Волерсгофъ-Ольденбургсгофъ, lett. Wohler m., am linken Dünaufer, 9 W. von Riga, 4 W. von der Kirche Dünamünde.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Bolderaa, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Riga. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Riga. Eſtafette: 75 Kop. Dampferverbindung auf der Düna, durch die Augsburgſchen Dampfer.

Rittergut. Erbgut. Hofsl. 199 Loſſt. oder 15 Th.

Beſitzerin: **Die Firma Georg Thalheim in Riga**, Schloßſtr. 16. Verwalter: Paul Franzkewitſch, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Bolderaa (Больдерааская вол.), wo Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorat Dünamünde im Dorfe Rinnuſch. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Wohlershof, ¼ W. Lehrer: Auguſt Karklin.

Betriebe: Dampf-Sägemühle mit 3 Gattern, auf dem Hofe, Leiter: adminiſtrativ Paul Franzkewitſch, techniſch Wilhelm Kütner. Die Mühle ſchneidet jährlich 5 bis 6000 Standart Planken und Bretter. Mineralmühle mit 10 Mahlgängen, Dampfbetr.; dieſelben Leiter wie in der Sägemühle. Jahresproduktion etwa 250 000 Pud Schwerſpath, Kalkſpath, Lenzin, Gyps, Ocker uſw.

Kirchſpiel Holmhof.

1. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Lindenruh bei Riga).

1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Riga).

15. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer im Winter in Riga, im Sommer in Dubbeln).

1. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).

1. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Riga).

Holmhof-Paſtorat, ruſſ. Гольмгофъ паст., lett. Salas mahz. m., zwiſchen dem Babit-See und der kuriſchen Aa, 22½ W. von Riga, liegt im Rigaſchen Patrimonialgebiete, 3 W. von der Station Dubbeln (Tuckumer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dubbeln. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Dubbeln. Eſtafette 70 Kop. Bahn: Dubbeln. Von da iſt das Paſtorat auf guten Wegen mit Fahrzeug für 50 Kop. bis zur Aa, oder direkt mit dem Boot erreichbar.

Paſtorats-Widme. $101,_{37}$ Deſſ. oder 33 Thlr. Hofs- und $93,_{12}$ Deſſ. oder 28 Thlr. Bauernland. Pächter: Pet. Kraſting, ſeit 1900, wohnt auf dem Paſtorat.

Evang.-luth. Kirche Holmhof, 4 W. vom Gut u. Paſtorat gleichen Namens. Paſtor: **Alexander Buſch,** geb. 21. Nov. 1862, ordinirt 28. Okt. 1890, ſeit 22. Nov. 1898 in Holmhof. Küſter: Eug. Wiſſmann. Kirchenvorſt.: Stadtgüterinſpektor E. von Schultz in Riga.

Gemeinde: Holmhof (Салаская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe in der Nähe der Kirche, 5 W. vom Gute Holmhof.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in der Nähe d. Kirche. Lehrer: Eug. Wiſſmann. Priv.-Leſeſchule, 3 W. Lehrer: Andreis Spera.

Arzt und Apotheke in Dubbeln und Majorenhof.

* * *

Holmhof, ruſſ. Гольмгофъ, lett. Salas m., umgeben vom Babitſee und der Aa, 4 W. von der Kirche Holmhof, 30 W. von Riga, 3 W. von der Station Schlock (Tuckumer Bahn). Das Gut Holmhof bildet eine langgeſtreckte, ſchmale Inſel, ähnlich der Strandhalbinſel, und von ihr durch die kuriſche Aa getrennt.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Schlock. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Schlock. Bahn: Schlock. Fuhrleute bei der Station.

Beſitzer: **Die Stadt Riga.** $3\,028_{82}$ Deſſ. Hofsland und 1246_{41} Deſſ. Bauernland. Arrendator: J. Guſſar, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Holmhof (Салаская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Holmhof und Paſtorat Holmhof (паст. Гольмгофск. вол.). Gem.-Verw., Gem.-Gericht u. Armenhaus im Gemeindehauſe in der Nähe der Kirche, 5 W. vom Gute.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in der Nähe der Kirche. Lehrer: Eug. Wiſſmann. Leſeſchule von A. Spera, 3 W.

Arzt und Apotheke in Schlock, 2 W.

Betrieb: Windmühle „Schagger", an der Aa, 7 W. vom Hofe. Beſitzer: Rabant.

Vereine: Holmhofſche gegenſ. Feuerverſicherung. Holmhofſcher Bibliothekverein. Vorſteher: Eug. Wißmann.

Krug: Wahrkulkrug, 10 W. vom Gute, an der Schlockſchen Straße und an der Aa, gegenüber Majorenhof. Ausflugsort für Strandbewohner.

Kirchſpiel Jürgensburg.

3. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Römershof).

2. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Klauenſtein).

13. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Segewold).

2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).

2. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Schwanenſee über Uexküll).

Jürgensburg-Paſtorat, ruſſ. Юргенсбургъ паст., lett. Jaunpils mahz. m., 73 W. von Riga, 37 W. von Segewold, 10 W. von Nitau, je 28 W. von den Stationen Ligat und Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nitau. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Segewold. Bahn: Ligat oder Ramotzky. Pferdepoſt: Nitau oder Ramotzky.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 415 Loſſt. oder 53 Th.
Quote 176 „ „ 36 „
Bauernl. 655 „ „ 129 „

Pächter des Paſtoratslandes: Karl Girgenſohn, ſeit 1902, wohnt auf dem Paſtorate.

Evang.-luth. Kirche Jürgensburg, ½ W. v. Gut und Paſtorat gleichen Namens. Paſtor: **Alfons Erasmus,** ſeit 1909. Küſter: Peter Kaſche. Kirchenvorſteher: Herm. von Sengbuſch.

Gemeinde: Jürgensburg (Яунпильская вол.), wo Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, ½ W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ½ W. Lehrer: Peter Kaſche, und Hilfslehrer: Ernſt Kalnin. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrer: Kriſt und Karl Klawin.

Vereine: vergleiche Schloß Jürgensburg im Kirchſpiel gleichen Namens.

Paſtorats-Geſinde und deren Pächter: Skrabin: Pet. Eglit. Kalna Dſeni: Andrei Untin. Lejas Dſeni: Peter Kalnin. Kalna Kawoli: Pet. Peterſohn. Lejas Kawoli: Karl Galin.

Kalna Schaukas: Karl Runzis. Widus Schaukas: Jahn Kleinberg. Lejas Schaukas: Jahn Gulbe.

* * *

Berſehof, ruſſ. Берзегофъ, lett. Berſa m., am Jägelfluß, 75 W. von Riga, 5½ W. von der Kirche Jürgensburg, 38 W. von der Station Römershof (Oreler Bahn), 38 W. von der Station Segewold und 32 W. von den Stationen Ramotzky und Ligat (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Nitau. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Segewold, Telefon Berſehof". Telefon: Zentrale Jürgensburg. Bahn: Ramotzky, Ligat, Segewold und Römershof. Pferdepoſt: Kaipen, 8 W., Nitau, 16 W., Lemburg, 18 W. Perſonen können das Gut von der Station mit Poſtpferden auf guten Kirchſpielswegen in 3—4 Stunden erreichen.

Rittergut.

Hofsl.	unverk.	6 809	Loſſt. oder	703	Th.
	verk.	1 765	„ „	163	„
Quote	unverk.	672	„ „	154	„
	verk.	193	„ „	49	„
Bauernl.	verk.	5 038	„ „	579	„

Beſitzer: **Alfred Georg' von Seck,** ſeit 1882, wohnt in Berſehof. Verwalter: Otto Anthen, ſeit 1907.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule in Jürgensburg, 6 W.

Gemeinde: Jürgensburg-Schloß (Яунпильская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Jürgensburg, 7½ W. Lehrer: Klawin. 1 Schule in Guſtavsberg. Lehrer: Meeſit.

Vereine: Jürgensburgſcher landwirtſch. Verein. Gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Jürgensburgſche Bauernbank. Geſangverein in Jürgensburg.

Betriebe: Mahlmühle u. Sägegatter auf dem Hofe. Brauerei, Ziegelei, Kalkofen auf dem Hofe. Bauernw.-Hdlg. von Jurre Purrin auf dem Hofe.

Jahrmärkte: am 7. April und 20. Auguſt.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit etwa 150 Jahren im Beſitz der Familie von Seck.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Beihof Eſchenheim (Neu-Berſehof). Kaln Warrain Janekaln. Leijes Warrain. Zeelau. Dſennit. Pumpen. Verk. Quote: Kinderehn B. Geſamtes Bauernland: Enkeneek 22. Wez Wahke 23. Kalne-Pulekſch 7. Leijes Wirtezeem. Leijes Peilehn 15. Kalne Peilehn 14. Leijes Pulekſch 8. Kaaſul 24. Leijes Gaileſch 17. Behwelen 23. Plunke 5. Jaun Wahke 1. Pihwe 4. Kalne Gaileſch 16. Pikkin 6. Leijes Wandſen 10. Kalne Wandſen 9. Kalne Ditzen u. Leijes Ditzen 13. Kalne Krap 20. Jurren 11. Leijes Krap 21. Kalna Wirtezeen. Jaun Wirtezeen.

* * *

Jürgensburg-Schloß mit Alt- u. Neu-Duckern, ruſſ. Замокъ Юргенсбургъ-Дуккернъ, lett. Jaunpils m., an der Mühlenſtauung, 70 Werſt von Riga, ½ W. von der Kirche Jürgensburg, 28 W. ſüdöſtlich von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Nitau. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Segewold, Telefon Jürgensburg". Telefon: Zentrale des Telefongaues Jürgensburg (von 6 Nummern) befindet ſich auf dem Hofe (deutſch, ruſſ., lettiſch). 1. Jürgensburg-Schloß, 2. Lemburg, 3. Berſehof, 4. Moritzberg, 5. Annenhof, 6. Ohſelshof. Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Nitau, 10 W.

Rittergut. Beihöfe: Paulhof, 3 W., Eſchenheim, 8 W. Hoflagen: Zerren, 2 W., Luiſenthal, 4 W., Ennen, 2 W.

Hofsl.	unverk.	4 538	Loſſt. oder	519	Th.
	verk.	1 684	„ „	170	„
Quote	unverk.	1 658	„ „	289	„
	verk.	293	„ „	52	„
Bauernl.	verk.	9 531	„ „	1 299	„

Beſitzer: **Paul Emil' Sokolowſki,** Prof. Dr. jur., Kurator des Charkower Lehrbezirks, ſeit 1904, wohnt im Sommer in Schloß Jürgensburg, im Winter in Charkow. Bevollmächtigter: Herm. Alexander' von Sengbuſch. Revierförſter: G.. Ludwig und J. Grünberg.

Griech.-kath. Nikolaikirche nebſt Schule. Prieſter: P. Ruppert. Lehrer: J. Plaudis.

Gemeinde: Jürgensburg-Schloß (Яунпильская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß Jürgensburg, Guſtavsberg (Клигенская в.), Berſehof (Берзеская в.), Schliepenhof (Шлипенгофская в.) und Jürgensburg-Paſtorat (паст. Яунпильская в.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 1 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule beim Küſterat. Lehrer: Küſter P. Kaſche u. E. Kalnin. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Klawin; in Guſtavsberg, 9 W. Lehrer: Meeſit. Griech.-kath. Gemeindeſchulen. Lehrer: Sneedſe u. Rags.

Vereine: Jürgensburgſcher landwirtſch. Verein. Präſes: A. Purwit. Jürgensburgſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, Vorſteher: J. Oſol. Spar- u. Leihkaſſe, Präſes: P. Sachs. Geſangverein, Präſes: P. Kaſche.

Betriebe: Meierei auf dem Hofe. Waſſer-Mahl- u. Graupenmühle, Wolltockerei auf dem Hofe. Pächter: P. Katſcherowſki. Möbeltiſchlerei auf dem Hofe Leiter: P. Emſing. Drechslerei von Ed. Katſcherowſki.

Forſtwirtſchaft: 4400 Loſſtellen.

Zucht: Rindviehzucht: Holländer.

Krug: Schloßkrug mit Logirzimmern. Krüger: Karl Ohſche.

Jahrmarkt: am 21. Sept. (Vieh- u. Krammarkt) beim Schloßkruge.

☞ Die alte Schloßruine befindet ſich im Park. Dies alte Stammgut der Familie Clodt von Jürgensburg iſt, nach mehrfachem Wechſel der Beſitzer, am 1. März 1904 vom jetzigen Beſitzer erworben worden.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Nemnaud (Waſſermühle, A. Kalnin). Verk. Hofsland: Beigüter Alt- u. Neu-Duckern (Beſitzer: U. Reinſen). Dſiriht. Gemeindehaus. Verk. Quote: Leijes RohkenQ. (Rohken Adam) 4. Kaln-Tſchulkſte 7. Geſamtes Bauernland: Leijes Spehlen 1. Kaln Spehlen 2. Trillez 3. Rekke 4. Wez Andrizan 6. Jaun Andrizan 7. Leijes Nemnaud Thies 9. Leijes Nemnaud Fritz 10. Kaln Nemnaud Lahz 11. Kaln Nemnaud Stuhre 12. Jaunſem Fromhold 13. Jaunſem Peter 14. Ingeſten 15. Swehrpe 16. Kaln Lukain 17. Leijes Lukain 18. Leel Krehl 19. Mas Krehl 20. Leijes Tſchulkſte 21. Kalne Durgen 27. Leijes Strunke 23. Kaln Strunke 24. Leel, Jaun u. Mas Inken 26. Kaln Amur 27. Leijes Amur 28. Jurgen 29. Kaln Tunſche 30. Leijes Tunſche 31. Roſchekaln 32. Wez- u. Jaun Lauſen 34. Kaln Berſin 35 (Windmühle, Beſitzer u. Leiter: J. Runz). Leijes Berſin 36. Sulle 37. Jaun u. Wez Jauſche 39. Kihpain 40. Schurdin 41. Kewelän 42. Melder 43. Baldeſchan 44. Leijes Murneek 46. Dalbe 47. Leijes Peetzem 48. Kaln Peetzem 49. Mas Leijes Iſwer 51. Kaln Iſwer 52. Denge. Krehl-Waſſermühle (J. Grawelſon). Oſol. Leijes Durgen 28.

* * *

Kreyſchau oder **Guſtavsberg,** ruſſ. Крейшау (Густавсбергъ), lett Kligenes m., am Fluſſe Lihze, 80 W. von Riga, 6¾ W. von der Kirche Jürgensburg, 34 W. von der Station Ligat, 34 W. von der Station Ramotzky (Plesk. Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Nitau. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Segewold. Eſtafette: 2 Rbl. Bahn: Ramotzky und Ligat. Pferdepoſt: Ramotzky, 34 W., Nitau, 16 W.; in Ligat Fuhrleute in der Nähe der Station.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Neuhof, Waldenburg, Lübeck und verſchiedene kleinere.

Hofsl.	unverk.	5 335	Loſſt. oder	152	Th.
Bauernl.	unverk.	458	„ „	68	„
	verk.	2 643	„ „	441	„

Beſitzer: **Maximilian Eduard' von Kreuſch,** ſeit 1895, wohnt in Wenden. Bevollm. und Oberförſter: Robert Spieß, ſeit 1895, wohnt in Neuhof. Vertreter der Gutspolizei: Oekonomieaufſeher Jan Reeris.

Gemeinde: Jürgensburg-Schloß (Яунпильская вол.), wo Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, ½ W. vom Paſtorat, Lehrer: Kaſche. — Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kreyſchau, 2 W. vom Hofe, Lehrer: Meeſit.

Betriebe: Käſerei auf dem Hofe. Inhaber: Robert Konneberg. Abſatz nach Riga. Mahl- u. Sägemühle, mit Waſſerbetrieb (Turbinen).

Krug: Hofskrug nebſt Bauernw.-Hdlg. Krüger: Moritz Aſchmann.

Jahrmärkte: am 30. Juni und am 3. Nov., Vieh-, Pferde-, Flachs- und Kram-Markt.

☞ Das Herrenhaus befindet ſich ſeit 1901 auf der Hoflage Neuhof, 2 W. vom Hauptgute, hübſch gelegen und wurde vor 7 Jahren neu erbaut.

Im Gutsgebiet befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Leijes Titan 1. Kaln Aistureſch 3. Leijes Puntuſch 4. Kaln Puntuſch 5. Mas Dreimann 13. Brikkum (Reichenau) 14. Purre Putterain 6. Leel Putterain 7. Leijes Aſſeren 10. Wedſit 11. Leel Dreimann 12. Aiſtureſch Seltin 16. Aiſtureſch Sarrin 17. Wez Leian 18. Uplei 19. Dambit Leian 8. Kaln Aſſeren 9. Sauleſahr 15.

Schliepenhof, ruſſ. Шлипенгофъ ,lett. Slihpes m., 75 W. von Riga, 6 W. von der Kirche Jürgensburg, 22 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Nitau. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Segewold, Telefon Schliepenhof". Telefon: Zentrale Ligat. Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Nitau, 4 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Baure.
Hofsl. unverk. 1 613 Loſſt. oder 159 Th.
Quote unverk. 150 " " 21 "
Bauernl. unverk. 201 " " 21 "
verk. 1 075 " " 132 "

Beſitzer: **Robert Robert' Baron Schoultz von Aſcheraden,** ſeit 1899, wohnt im Auslande. Bevollmächtigter: Bruno Schmidt, wohnt in Schloß-Nitau, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Jürgensburg-Schloß (Яунпильская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W.

Schule: Mit Schloß-Jürgensburg gemeinſam.

Betrieb: Molkerei, produzirt ſauren Schmand, der in Riga abgeſetzt wird.

Zucht: Rindviehzucht: Angler und Fünen.

Krug: Hofskrug.

Im Gutsgebiet befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kahrkle 8. Pautin. Kuble 6. Wez Sahrten 1. Kalne Dukſche 5. Leijes Dukſche 4. Jaun Sahrten 2. Behrſekaln.

Kirchſpiel Groß-Jungfernhof.

1. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Riga).
2. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Klauenſtein).
14. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Römershof).
2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
2. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Schwanenſee über Uexküll).

Paſtorat, ſieh **Lennewarden-Paſtorat.** Die Kirchſpiele Groß-Jungfernhof und Lennewarden haben zuſammen nur einen Paſtor, den zu Lennewarden. Daher hat das Kirchſpiel Groß-Jungfernhof auch kein eigenes Paſtorat.

Groß- und **Klein-Jungfernhof,** ruſſ. Велико- и Мало-Юнгфернгофъ, lett. Leela Jumprawas m., an der Düna, 63 W. von Riga, 15 W. von der Station Römershof, 12 W. von der Station Ringmundshof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Ringmundshof. Briefpoſt: Montags, Mittwochs u. Sonnabends. Für die Gemeinde-Verwaltung über Römershof. Telegraf: über Römershof oder Ringmundshof. Eſtafette: 1,20 Rbl. Bahn: Römershof und Ringmundshof. Pferdepoſt: Römershof, 15 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Eliſenhof. 3 Hoflagen: Sophienhof, Klein-Jungfernhof, Langmann.

Areal von Groß- und Klein-Jungfernhof.
Hofsl. unverk. 27 067 Loſſt. oder 1 123 Th.
Quote unverk. 2 032 " " 212 "
Bauernl. verk. 12 459 " " 1 413 "

Beſitzerin: **Katharine Baronin Vietinghoff-Scheel,** geb. **Baroneſſe Vietinghoff-Scheel,** ſeit 1877, wohnt in Groß-Jungfernhof. Bevollmächtigter von Groß-Jungfernhof: Robert Baron Vietinghoff-Scheel, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Karl Breede, ſeit 1894, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Karl Lammas, ſeit 1906, wohnt in der Forſtei.

Gemeinde: Jungfernhof (Юнгферская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 2 W. Armenhaus „Emmaus", ſeit 1896, 4 W. Adreſſe der Gemeindeverwaltung über Römershof.

Evang.-luth. Kirche Groß-Jungfernhof, b. Hofe. Paſtor: Peter Roſenberg, zu Lennewarden. Küſter: Röm. Kirchenvorſteher: Robert Baron Vietinghoff-Scheel.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Düna-Schule, 2 W. Lehrer: Holländer; Nikolai-Schule, 8 W. Lehrer: Rundel.

Aerzte und Apotheke in Römershof, 12 W. Apotheker: Feyerabend.

Vereine: Groß-Jungfernhofſcher landw. Verein. Präſes: Rob. Baron Vietinghoff-Scheel. Leih- u. Sparkaſſe. Präſes: Timſon Stuhris. Wohltätigkeitsverein. Gegenſeit. Feuerverſicherungs-Verein.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Pächter: Käſer Semmit. Waſſer-Mahl- u. Sägemühle, 1 W., Pächter: Hardell. Windmühle, 2 W. Pächter: Jurſohn. Ziegelei, 8 W. Pächter: Ferd. Walter. Kalkofen, 3 W., zum eigenen Bedarf. Teer- u. Terpentinofen, 10 W. Pächter: Skuje. Forſtwirtſchaft: 18 370 Loſſt. gemiſchter Kiefern- u. Fichtenwald.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Geſtüt: Ardener u. Halbblut-Engländer. Beſitzer: Der Groß-Jungfernhofſche landwirtſch. Verein.

Krüge: Kirchenkrug, nebſt Bauernw.-Hdlg. beim Hofe. Krüger: Kraukle. Langmannkrug nebſt Bauernw.-Hdlg., 5 W. Krüger: Kloppmann. Groß-Mühlenkrug, 1 W. Krüger: Andr. Ulle.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde Miſtaut (3 Sommervillen, Sägegatter u. Dreſchmaſchine, Beſitzer: Karl Feldmann). Pleeſch (Windmühle, Beſitzer: Pleeſch). Wilzin (Dreſchmaſchine, Beſitzer: Wilzin. Geſamtes Bauernland: Menthe Dahw 9. Lipſen 10. Pleeſche Peter 11. Pleeſche Andre 12. Lohmann Jur 14. Lohmann Jan 15. Sukke Martin 16. Meſchuſchken Andre 17. Meſchuſchken Jan 18. Wez Silken Indrik 19. Swirgsde Jakob 21. Swirgsde Jan 20. Jaun Silken 22. Guhdſen Indrik 23. Miſtaut Martin 24. Miſtaut Jakob 25. Miſtaut Jan 26. Sallas Jur 27. Rihder Jur 28. Stapuren Jakob 29. Langmann Jakob 30. Uſchken Jur 35. Sauſſai Mikkel 36. Uſchken Bruhwer 37. Weeſchle Peter 38. Weeſchle Martin 39. Weeſchle Andrei 40. Suttei Mikkel 41. Skutten Andrei 42. Skutten Martin 43. Timſen Jan 45. Sallas Jan 46. Pehpen Andrei 47. Sallespehpen Jakob 48. Jaun Leijeskal. Kalkal Jakob 50. Badrum Ans 51. Rundukſch Andrei 52. Rundukſch Jakob 53. Rundukſch Martin 54. Rundukſch Laizeneek 55. Britzen Jan 55. Pehpen Andrei 57. Pehpen Jan 58. Kalkal Andrei 59. Bahdrum Ans Behrſin 60. Paukaus Jan 61. Wahjen Dahw 62. Wahjen Jur 63. Ihſin Andrei 2. Maltan Peter 6. Tohrban Martin 7. Guben Audſeneek 8. Guben Seemel Jan 9. Robeſchneek Andrei 10. Tohrban Jan 11. Guben Brenz 12. Muman Malten 13, 14. Brehke Andrei 15. Eran Jan 16. Upeneek Jur 17. Krauke Jan 18. Tihrumneek Martin 19. Tihrumneek Jan 20. Pihlat Andrei 21. Smilgas Bertul 23. Smilges Martin 22. Smilges Jur 24. Melmen Jan 25. Melman Bertul 26. Lahzplehs Jan 27. Weide 19a. Leijeskal Jan.

Kirchſpiel Katlakaln.

1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Riga).
15. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer im Winter in Riga, im Sommer in Dubbeln).
1. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
1. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Riga).

Katlakaln-Paſtorat, ruſſ. Катлакальнъ паст., lett. Katlakalna mahz. m., an der Düna, 4 W. von Riga, liegt im Rigaſchen Patrimonialgebiete. Die Kirche liegt ſeit 1732 auf Steinholm, weshalb das Kirchſpiel in ruſſiſcher Sprache auch Стенгольмъ genannt wird. (Sieh Rigaſches Adreßbuch 1909 Spalte 35 und 41).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Telegraf: über Riga. Telefon: Zentrale Riga Nr. 2738.

Paſtorats-Widme. $36_{,05}$ Deſſ. Hofsl., $65_{,50}$ Deſſ. Bauernl.

Evang.-luth. Kirche Katlakaln. Paſtor: **Guſtav Reinberg,** geb. 25. Okt. 1856, ordinirt 2. Juni 1885, ſeit 1908 in Katlakaln. Küſter: Sarrin. Kirchenvorſt.: Stadtrat Wilh. v. Bulmerincq-Riga. Filialkirche: St. Olai.

Gemeinde: Katlakaln (Катлакальнская вол.).

☞ Katlakaln (Keſſelberg) dürfte mit geſchichtlicher Berechtigung eigentlich nur das ungefähr 1 W. ſüdöſtlich von Bienenhof belegene Paſtorat heißen, da ſchon die 1732 von Holz erbaute, 1801 abgebrannte Kirche auf Steinholm ſtand und auch die Steinholmſche hieß. Das Kirchſpiel wird offiziell ruſſiſch noch heut Стенгольмъ genannt. In der Nähe des alten Platzes ward auch die jetzige Kirche wieder aufgebaut. Sie iſt rund, liegt mitten im Walde und hat in ihrer Nähe das Küſterat und den Friedhof, auf dem der bekannte Publiziſt Garlieb Merkel, der bis zu ſeinem Tode Beſitzer des nahen Höſchens Depkinshof geweſen iſt, und der Tiermaler Baumann begraben ſind.

* * *

***Bellenhof,** ruſſ. Белленгофъ, lett. Bellu m., an der Düna, 6 W. von Riga.

Adreſſe für jede Korreſpondenz über Riga.

Rittergut. Schatzfr. Hofsl. unverk. 157 Loſſt. od. 30 Th.

Beſitzer: **Michael Iwan' Guſſew,** ſeit 1908.

☞ Bellenhof (wohl zu unterſcheiden von dem Bellenhof im Kirchſpiele Neuermühlen) liegt auf der Nordſpitze der Steinholm oder Stenholm genannten Inſel, die 6 W. oberhalb des Rigaſchen Rathauſes auf dem linken Dünaufer liegt und gebildet wird von der Düna und deren nur bei Hochwaſſer fließenden, dann aus der Trockenen Düna kommenden Arme, mit Namen Oleg oder Olekta. Auf Steinholm liegt auch die unrichtiger Weiſe ſo genannte Katlakalner Kirche, der Kirchhof und das Küſterat.

* * *

Friedrichshöſchen (ein Heuſchlag bei der Kobronſchanze, $17^{1}/_{2}$ Deſſ. $^{1}/_{10}$ Haken). **Hermelingshof** (ſtädtiſch bebauter Grund nördlich von der Rigaſchen Peterholmſtraße, $11^{3}/_{4}$ Deſſ., $^{7}/_{20}$ Haken). **Kojenholm** (ſtädtiſch bebauter Grund zwiſchen Moskauer Straße und der Düna, 26 Deſſ., $^{3}/_{5}$ Haken). **Lübecksholm** oder Liebetsholm (ſtädtiſch bebaute Halbinſel, dem Kojenholme vorgelagert, 13 Deſſ., $^{1}/_{10}$ Haken). **Lutzausholm-Parzenholm-Schlumpenholm** $127^{1}/_{2}$ Deſſ., $^{3}/_{4}$ Haken). **Möllershöſchen** (ſtädtiſch bebauter Grund nördlich von Hermelingshof, am Katharinendamme, $49^{1}/_{20}$ Deſſ., $^{7}/_{20}$ Haken). **Schlottmakersholm** (ein Heuſchlag, umfloſſen von Kühleweins Graben, öſtlich von Thorensberg, $13_{,32}$ Deſſ., $^{1}/_{10}$ Haken). **Wiebersholm** (ein Heuſchlag ſüdlich von Lübecksholm, 24 Deſſ., $^{1}/_{10}$ Haken.)

Dieſe 8 „Rittergüter" ſind jetzt dem engeren Stadtgebiete Rigas eingemeindet.

* * *

***Klein-Jungfernhof,** ruſſ. Мало-Юнгфернгофъ, lett. Maſ-Jumprawas m., an der Düna, 9 W. von Riga, 2 W. von der Kirche Katlakaln.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Telegraf: über Riga. Dampferverbindung mit Riga auf der Düna.

Rittergut. Beigut: Steinholm oder Steenholm.
Hofsl. 4 $487_{,46}$ Deſſ.
Quote $533_{,58}$ „
Bauernland 1 $287_{,42}$ „

Beſitzer: **Die Stadt Riga.** Klein-Jungfernhof (Blumenthal) auf dem rechten Dünaufer wurde 1636 für 7000 Thaler Alb. gekauft. Steinholm auf dem linken Dünaufer (vergleiche Paſtorat Katlakaln) hatte ſchon 1484 das Domkapitel der Stadt verpfändet. 1572 wurde es von der Stadt angekauft.

Arrendator: Joh. Rathfelder's Witwe, wohnt in Klein-Jungfernhof. Pächter von Steinholm: Fried. Krohn.

Gemeinde: Katlakaln (Катлакальнская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Betriebe: Waſſermühle und Kalkofen in Jungfernhof.

Zuchten: Rindviehzucht in Jungfernhof u. Steinholm. Deckſtation in Steinholm.

6 Krüge: Rahjumkr., 1 W. und Mühlenkrug beim Hofe, Dünakrug, 1 W., Kalnekr., 2 W., Flammenkr., 5 W., Wimbekrug, 5 W.

* * *

Olai, ruſſ. Олай, lett. Olaines m., am Flüßchen Miſſe, 22 W. von Riga, 2 W. von der Station Olai (Oreler Bahn, Riga-Mitau).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Station Olai, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Riga. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Riga. Bahn: Olai.

Beſitzer: **Die Stadt Riga.** Hoflage: Bullenhof. 13 245_{93} Deſſ. Hofsl. nebſt 533_{18} Deſſ. Quote und 1694_{26} Deſſ. Bauernland. Arrendator: Eugen Nagel, erbl. Ehrenbürger, Agronom, ſeit 1891, wohnt in Riga, Ritterſtr. 7, im Stadtkrankenhauſe. Verwalter: Jak. Wihkſne. Förſter: Adolf Walbe, wohnt in der Forſtei Olai.

Evang.-luth. Kirche St. Olai, 4 W. vom Gute, Filialkirche zu Katlakaln.

Gemeinde: Olai (Олайская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Olai und Lindenruh (Веринская вол., Kirchſpiel Pinkenhof).

Betrieb: Windmühle, $^{1}/_{2}$ W. vom Gute, Pächter: Ans Ollmann.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

* * *

Kirchſpiel Kirchholm.

Zum politiſchen Kirchſpiele Kirchholm gehören die Güter Jägelmühle, Kirchholm, Kurtenhof-Stopiushof, Stubbenſee, Nopenholm. Das kirchliche Kirchſpiel Kirchholm iſt mit dem kirchlichen Kirchſpiele Uexküll vereinigt. Dort findet man auch alle Angaben über die eben genannten Güter.

Kirchſpiel Kokenhuſen.

3. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Römershof).
2. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Klauenſtein).
14. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Römershof).
1. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
2. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Schwanenſee über Uexküll).

Kokenhuſen-Paſtorat, ruſſ. Кокенгузенъ паст., lett. Kokneſes mahz. m., an der Perſe (Nebenfluß der Düna), $1^{1}/_{2}$ W. von Schloß-Kokenhuſen, 2 W. von der Kirche Kokenhuſen, 88 W. von Riga, 3 W. v. d. Station Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Kokenhuſen, Bote: 30 Kop. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Kokenhuſen. Am Bahnhofe finden ſich zu allen Zügen Fuhrleute, durch die in 20 Minuten auf gepflegter Landſtraße das Paſtorat zu erreichen iſt.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 1 028 Lofſt. oder 98 Th.
Quote 109 „ „ 22 „
Bauernl. 568 „ „ 97 „

Pächter des Paſtoratslandes: Andrei Lukſtin, ſeit 1898, wohnt auf dem Paſtorate.

Evang.-luth. Kirche Kokenhuſen, 2 W. vom Paſtorat, Paſtor: **Hermann Bach,** geb. 15. Nov. 1871, ordinirt 19. Juni 1905, ſeit 12. Aug. 1907 in Kokenhuſen. Küſter: Andr. Konſtant. Kirchenvorſt.: Karl von Bruemmer-Klauenſtein. Filialkirche: Kroppenhof, 22 W.

Gemeinde: Kokenhuſen (Кокенгузенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ¼ W. vom Paſtorat. Lehrer: Andr. Konſtant. Hilfslehrer: Joh. Wulff. Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrer: Gailit. Lehrerin: Charl. Balod.

Arzt und Apotheke in Kokenhuſen.

Im Paſtoratsgebiete befinden ſich zwei beſonders bebaute Hofslandſtücke: Lihzit, Pächter: Tohmann. Mas-Kriſchkaln, Pächter: Eglow. Quote: Kriſchkaln. Bauernland: Rahzin, Stapan, Kaln Asmi, Leijes Asmi, Leel Wilzin, Mas Wilzin, Ahrne.

* * *

***Attradſen,** ruſſ. Атрадзенъ, lett. Atradſes m., an der Perſe, 90 W. von Riga, 3 W. von der Kirche Kokenhuſen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Kokenhuſen. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Kokenhuſen.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 520 Lofſt. oder 68 Th.
Quote unverk. 239 „ „ 50 „
Bauernl. unverk. 64 „ „ — „
verk. 1 088 „ „ 231 „

Beſitzer: **Maximilian Oskar' von Gerſtenmeyer,** ſeit 1906, wohnt in Attradſen.

Gemeinde: Kokenhuſen-Schloß (Кокенгузенская вол.), wo 4 W. von Attradſen Gem.-Verw. und Gem.-Gericht. Armenhaus in Bilſteinshof, 4 W.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Kokenhuſen.

Arzt und Apotheke in Kokenhuſen, 4 W.

Betriebe: Mahlmühle mit Waſſerbetrieb an der Perſe, ⅛ W. vom Gute. In der Mühle ein Penſionat für Sommerfriſchler.

Krüge: Tabakelkrug auf dem Hofe, Sieleskrug, 3 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Bidag 10. Aulizeem 7. Kalne Swenge 6. Leijes Swenge 4. Swampan 2. Kampan 11. Kalna Schugne 8. Ketiler 3. Mas Danſter 1. Lipſche 5. Pohpe 9

* * *

Alt-Bewershof, ruſſ. Старо-Беверсгофъ, lett. Wez-Bebru m., 97 W. von Riga, 10 W. von der Kirche Kokenhuſen, 9 W. vom Bahnhofe Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Kokenhuſen, Telefon Alt-Bewershof". Telefon: Zentrale Alt-Bewershof. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Kokenhuſen, 9 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Lokmann.

Hofsl. unverk. 9 445 Lofſt. oder 403 Th.
verk. 10 „ „ 3 „
Quote unverk. 1 490 „ „ 240 „
verk. 6 „ „ 3 „
Bauernl. verk. 6 039 „ „ 766 „

Beſitzer: **Friedrich Alexander' Baron Meyendorff,** Landrat und Hofmeiſter, Dr. jur., ſeit 1880, wohnt zeitw. in Alt-Bewershof oder in Riga. Vertreter der Gutspolizei: Förſter Wold. Friedemann.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga.)

Gemeinde: Bewershof (Беверская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alt- und Neu-Bewershof (Старо- и Ново-Беверская вол.), Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Alt-Bewershof, ⅓ W. Armenhaus daſelbſt ſeit 1883, dem alten Gemeindehauſe gegenüber, 5 W. v. Gutshofe

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im alten Gemeindehauſe, 5 W. Lehrer: Mikkel Jaunoſolin.

Apotheke in Kokenhuſen.

Verein: Kokenhuſenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Die Milch iſt verpachtet. Dampf-Mahl- u. Sägemühle unter Gutsleitung. Ziegelei, ½ W. Ziegler: Aug. Legow. Kalkofen, ½ W., unter Gutsleitung. Bierbrauerei am Hofe. Pächter: Oskar Madderneek. Fiſcherei im Lobe-See.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht: Berkſhire, Schäferei: Southdown zum eigenen Bedarf.

Kolonialw.-Hdlg. v. Kleinhändler Johann Hermann.

Krug: Stappulkrug, ⅓ W. Krüger: Joh. Hermann.

☞ Ein alter Kirchhof aus der Ordenszeit in der Nähe des Gutshofes.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk Hofsland: Grundſtück „Gemeindeverwaltung". Geſamtes Bauernland: Rabenberg. Saſtau. Rutzit Klawin. Rutzit Rudſit. Rutzit Saldau. Dſehrwen Wehrſen. Dſehrwen Enſell. Dſehrwen Swikle. Dſehrwen Jakobſohn. Dſehrwen Böhm. Leijes u. Kalna Wildau. Ruddin. Lukſtin. Schmiedre Sahlit. Schmiedre. Ahlen Iwenſohn. Ahlen Schmiedre. Ahlen Berſin. Purmall.-Gemeindeſchulland. Leel Tihrum. Jaun Lell. Reſchne. Reſchne Preis. Reſchne Grünwald. Schkiebe. Dublain. Beitzahl Rohſka. Beitzal Elksne. Beitzahl Semmit. Smiltain. Leijes Beitzal 43 A. Kalna Beitzal 43 B.

* * *

Neu-Bewershof, ruſſ. Ново-Беверсгофъ, lett. Jaun-Bebru m., an der Perſe, 110 W. von Riga, 17 W. von der Kirche Kokenhuſen, 16 W. von der Station Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Kokenhuſen, Telefon Neu-Bewershof". Telefon: Zentrale Kokenhuſen. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Hirſchenhof, 7 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Blankenfeld, Ruhenthal, Bruſchgen, Roſeneck, Annenhof, Wilkar und Grabing.

Hofsl. unverk. 6 788 Lofſt. oder 539 Th.
Quote unverk. 2 615 „ „ 470 „
Bauernl. verk. 5 409 „ „ 859 „

Beſitzer: **Eduard Nik.' v. Tranſehe,** Landrat, ſeit 1895, wohnt in Riga. Verwalter: Martin Kurle, ſeit 1902, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Räkſon, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Bewershof (Беверская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, wie auch das Armenhaus in Alt-Bewershof, 7 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Kokenhuſen. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Neu-Bewershof, 3 W. Lehrer: Pet. Seltin.

Arzt und Apotheke in Linden, 10 W.

Betriebe: Dampf- und Waſſer--Mahl- und Sägemühle. Pächter und Leiter: M. Bertmann. Ziegelei, 1 W. Ziegel- und Drainröhren-Fabrikation. Leiter: Dahw Oſol. Kalkofen, ½ W. Bierbrauerei mit Handbetrieb. Braumeiſter: Max Toermer, ſeit 1907.

Gärtner: Eduard Sirne. Schmied: Georg Gangnus, ½ W. Bäcker: Schurin, 1 W. Färber: Philipow, 1 W.

Krüge: „Rezit", 1 W., nebſt Bauernw.-Hdlg. Pächter: Karl Pilſatneek. „Blankenfeld", 5 W. Pächter: Wilhelm Lutz.

Jahrmärkte: am 18. April u. 26. Sept. (Vieh- und Pferdemarkt).

Geſamtes Bauernland: Salla 4. Wez Brenzehn 5. Jaun Brenzehn 6. Kalne Brenzehn 7. Leijes Brenzehn 8. Jaun Paſſil 9. Wez Paſſil 10. Jaun Dohmen 11. Wids Tuppeſchan 27. Walluſchen. Leijes Waeſche 19. Sillau. Benke. Swirgsde. Jaun Arin 32. Wez Arin 33. Leijes Dohmen 24. Galla Dohmen 27. Jaun Kechlan 29 A u. B. Kalne Waeſche. Zuhkaln Kallei 50. Zuhkaln 51. Gallas-, Leijes- u. Widdus-Silljan u. Bebrin (Beſitzer: Wilh. Lutz), 2½ W.). Jaun Tuppeſchan. Leijes Tuppeſchan 38 A u. B. Wez Tuppeſchan 33. Wids Dohmen 25. Kalne Siljen 47. Wez Kuhlen 28. Leel Tuppeſchan 35 A u. B, 36. Schulland u. Gemeindehaus. Wez- und Jaun-Kaln Pleppe. Kalna Tuppeſchan 37. Galla Tuppeſchan 40.

* * *

***Bilſteinshof** mit Waidenhof, ruſſ. Билштейнсгофъ, lett. Bilſteina m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen. Telegraf: über Kokenhuſen.

Rittergut. Beigut: Waidenhof.
Hofsl. unverk. 956 Loſſt. oder 123 Th.
verk. 8 „ „ — „
Quote unverk. 77 „ „ 32 „
verk. 297 „ „ 60 „
Bauernl. unverk. 133 „ „ 14 „
verk. 1 589 „ „ 329 „

Beſitzer: **Alexander Platon' von Gerſtenmeyer,** ſeit 1880.

Gemeinde: Kokenhuſen-Schloß (Кокенгузенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.luth. Gemeindeſchule, Lehrer: P. Ahrin und P. Anton.

Betriebe: Mahlmühle an der Düna. Mahlmühle (dreigängig) mit Wolltockerei und Spinnerei an der Perſe. Töpferei und Fabrikation von Ofenkacheln, Kalkſteinbruch.

Kolonialwaren-Handlung.

☞ Sommerpenſionate im Schweizerhauſe zu Bilſteinshof und in der Perſemühle.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Düna-Waſſermühle. Verk. Quote: Hoflage Stackie 1. Geſamtes Bauernland: Pohle. Gemeindehaus. Daudſeſchan 7. Slohka 6. Schope 16. Swampan 2. Kampa 1. Lohjan 3. Felſenſtein 4. Lahz 5. Wihtol 10. Leijes Schugne 12. Aulizeem 13. Jaunſem 18. Rukmann-Kikauke 17. Lasde 15. Zelm 14. Aiskaln 11.

* * *

Glauenhof, ruſſ. Глауэнгофъ, lett. Radalkas m., an der Düna, 80 W. von Riga, 5½ W. von der Kirche Kokenhuſen, 6 W. vom Schloß und 7 W. vom Bahnhofe Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Kokenhuſen, Telefon Glauenhof“. Telefon: Zentrale Kokenhuſen. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Kokenhuſen, 7 W.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 398 Loſſt. oder 80 Th.
Bauernl. verk. 629 „ „ 112 „

Beſitzer: **Otto von Löwenſtern,** ſeit 1889, wohnt in Wolmarshof bei Wolmar. Arrendator: Direktor Aug. Draptſche, ſeit 1902. Vertreter der Gutspolizei: Verwalter R. Kraſtin in Schloß-Kokenhuſen.

Gemeinde: Kokenhuſen (Кокенгузенская вол.), wo auch 8 W. von Glauenhof Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht.

Betrieb: Fabrik der A.-G. für chemiſche Holzinduſtrie auf dem Bauernlande Aulizeem, ¼ W. vom Gute. Kontor in Riga, Sandſtr. 17. Direktor Aug. Draptſche.

Im Gutsgebiet befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Springe 1. Lauke 2. Jaunſem 3. Rengutſch 4. Saukaln 5. Leel-Aulizeem 6. Mas-Aulizeem 7.

* * *

Grütershof, ruſſ. Грютерсгофъ, lett. Ritera m., an der Düna, 103 W. von Riga, 8 W. vom Gute Stockmannshof, 6 W. von der Kirche Kokenhuſen, 7 W. von der Station Kokenhuſen (Riga-Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Kokenhuſen, Telefon Grütershof“. Telefon: Zentrale Stockmannshof. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Kokenhuſen.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 2 024 Loſſt. oder 133 Th.
Quote unverk. 1 014 „ „ 145 „
Bauernl. verk. 1 670 „ „ 273 „

Beſitzer: **Theodor Graf Medem,** ſeit 1878, wohnt in Stockmannshof.

Gemeinde: Stockmannshof (Штокманская вол.), wo auch Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus im Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Stockmannshof.

Arzt und Krankenhaus in Stockmannshof. Apotheke in Kokenhuſen.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle. Pächter: Menes.

Sommer- u. Jahrespenſion „Villa Grütershof“. Pächterin: Frl. Fink.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Lukkin. Leel Ahrin. Stokke. Jaunſem. Leijes Tittin. Leijes Koſſul. Kalna Koſſul. Mas Ahrin, Jakob u. Jur. Kalna Tittin. Tihrum Barsdain. Wahrneporeſch. Poreſch Brenz u. Jan. Swirgsde Jakob.

* * *

Klauenſtein, ruſſ. Клауэнштейнъ, lett. Paſta m., an der Düna, 96 W. von Riga, 3½ W. von der Station Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Kokenhuſen, Telefon Klauenſtein“. Telefon: Zentrale Kokenhuſen. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Kokenhuſen, 3½ W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Jaunſem u. Karlsberg.
Hofsl. unverk. 2 502 Loſſt. oder 198 Th.
verk. 197 „ „ 26 „
Quote unverk. mit dem
Hofsl. verſchmolzen — „ „ 44 „
verk. 135 „ „ 16 „
Bauernl. verk. 1 691 „ „ 242 „

Beſitzer: **Karl Karl' von Brümmer,** ſeit 1883, wohnt in Klauenſtein. Verwalter: Julius Legai, ſeit 1898, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Kokenhuſen (Кокенгузенская вол.), wo auch 4 W. v. Klauenſtein Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, ¼ W. v. Paſtorat, 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen, die eine vom Hofe 2 W., die andere 7 W. Griech.-kath. Kirchenſchule, 1½ W. von Klauenſtein.

Betrieb: Kalkbrennerei, ¾ W. Leiter: Julius Legai.

Krüge: Lejeskrug, ¼ W., an der Düna. Krüger: Johann Wihkis. Robeſchkrug, 8 W., an der Straße nach Kroppenhof. Krüger: Jan Sprohge.

Sommer- und Winter-Penſion „Hochheim“, ½ W. Pächterin: Frau Coſetti. Außerdem noch drei an der Düna belegene Villen.

☞ Der Klauen-Stein, nach dem das Gut ſeinen Namen trägt, ¼ W. weit an der Moskauer Straße.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Villen: Charlotte, Irene und Auguſt, dem Gute gehörig. Verk. Hofsland: Hoflage Karlsberg. Verk. Quote: Pohre 15. Geſamtes Bauernland: Blodin 1. 2. Pohdup Sihman 3, 4, 5, 6. Zellmall-Biddag 8. Iggaun Biddag 9, 10. Wolkmann 11. Salla 12, 13. Kalweeſch 14. Lekſche 16, 17. Beitan 18, 19. Schaggat 7.

* * *

Kokenhuſen-Schloß, ruſſ. Замокъ Кокенгузенъ, lett. Kokneſes pils m., am Ausfluß d. Perſe in die Düna, 88 W. von Riga, ½ W. von der Kirche Kokenhuſen, 1½ W. von der Station Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Kokenhuſen, Telefon Kokenhuſen-Schloß“. Telefon: Zentrale Kokenhuſen. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Kokenhuſen, 1½ W. Stationshalter: Mart. Iwanſon.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Reine, Sophienhof. Hoflagen: Meſchamuiſcha und Lihdaz.
Hofsl. unverk. 21 139 Loſſt. oder 1 142 Th.
verk. 11 „ „ 3 „
Quote unverk. 2 388 „ „ 307 „
Bauernl. verk. 9 915 „ „ 1 221 „

Beſitzer: **Otto Otto' von Loewenſtern,** ſeit 1890, wohnt in Wolmarshof bei Wolmar. Verwalter: Karl Kraſting, ſeit etwa 27 Jahren, wohnt auf dem Hofe und in Riga; deſſen Vertreter: Robert Grünbladt, wohnt auf dem Hofe; beide vertreten die Gutspolizei. Arrendator des Hofslandes: Leonhard Schewitz.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Griech.-kath. Kirche, nebſt Schule, ¼ W. Prieſter: Pet. Pruhs. Pſalmenſänger: Martin Kalnin und Bahlin.

Gemeinde: Kokenhuſen (Кокенгузенская волость), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kokenhuſen, Bilſteinshof (Бильштейнсгофская вол.), Klauenſtein (Клауэнштейнская вол.), Attradſen (Атрадзенская вол.), Glauenhof Глауэнгофская вол.) und Paſtorat Kokenhuſen (паст. Кокенгузенск. вол.). Gem.-Verw. im Gemeindehauſe zu Kokenhuſen, 2 W. Armenhaus unter Bilſteinshof, 4 W., ſeit 4 J.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, Lehrer: Gailit u. Charlotte Balod.

Apotheke auf dem Hofe. Apotheker: Magnus Diederichſen.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Pächter: Leonh. Schewitz. Die Milch wird am Orte verkauft; auch nach Riga geliefert. 2 Mahlmühlen: Perſe-Mühle bei der Station. Müller: Karl Grobin; Aiſelkſchne-Mühle, 6 W., an der Düna. Müller: Oskar Stephani. Kalkofen. Leiter: Brenz Anderſon. Zündholzfabrik auf dem Beigute Sofienhof. Beſitzer: Kaufmann Dobbert.

Zucht: Geſtüt. Leiter: Rob. Grünbladt.

Kolonialw.-Hdlg. bei der Station von Brenz Seedin. Korn- u. Flachshdlg. bei der Station in drei Speichern. Inhaber: Brenz Seedin und Nik. Debel und Gebrüder Eglit. Kolonialwarenhandlung von Jan Oſolin im Moskau-Kruge.

Schornſteinfeger: Karl Reinert. Gärtner: Martin Moiſte.

Krüge: Kirchenkrug u. Gaſthaus „Stadt Moskau", nebſt Bauernw.-Hdlg. Pächter: Andrei Janſon. Gaſthaus „Schweizerhof", Pächter: Mart. Iwanſon. Villa „Eliſabeth", bei der Station. Pächterin: Frau von Zackiewitz. Monopolbude bei der Station.

☞ Sieh auch Seite 112 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindeverwaltung und -Schule.

Geſamtes Bauernland: Jaun Birſeneek 29. Wez Birſeneek 31. Skudre 33, 34, 35. Balber 36. Drappan 65. Meſch Ahrlop 67. Bohrmann 37. Leel Aiskahrkle 1. Mas Aiskahrkle 2. Leel Raggal 3. Mas Raggal 4. Wahrne 5. Galdup 6. Leijes Kaktin 7. Kalna Kaktin 8. Leel u. Mas Leijes Ratnizan 9, 10. Leel u. Mas Kalna Ratnizan 11 u. 12. Leel u. Mas Kaktin Ratnizan 13 u. 14. Brigge 15, 16. Indrikhur 17, 18. Leel Sihle 19. Mas Sihle 21. Leel Uhſan 22. Mas Uhſan 21. Leijes Sprulle 23. Kalna Sprulle 24. Kalna Annen 25. Leijes Annen 26. Leijes Peenen 27. Kalna Peenen 28. Mas Jaun Birſneek 30. Balthen 32. Sausnohr 38. Leel Kaſin 39. Mas Kaſin 40. Mas Klautzan 41. Leel Klautzan 42. Leel Ruduſch 43. Mas Ruduſch 44. Leijes Kewuſch 45. Widu Kewuſch 46. Kalna Kewuſch 47. Jaun Kewuſch 48. Kalna Uhſin 49. Widdu Uhſin 50. Leijes Uhſin 51. Tilte Uhſin 52. Leel Kalneeſch 53, 54. Widdu Kalneeſch 55. Mas Kalneeſch 56. Mas Kalna Raſſe 57. Leel Kalna Raſſe 58. Leel Leijes Raſſe 59. Mas Leijes Raſſe 60. Mas Wez Swill 61. Leel Wez Swill 62. Tilte Jaun Swill 63. Uppes Jaun Swill 64. Brasle 66. Grohtan 68. Leel Bebrin 71. Mas Bebrin 72. Leijes Aulin 74. Leijes Meſchak 75. Kalna Meſchak 76. Kalna Warkoweeſch 77, 78. Leijes Warkoweeſch 79. Meſch Daudſeſchan 80. Kalna Daugau 81. Leijes Daugau 82. Leel Leis Lubaneeſch 83. Mas Leis Lubaneeſch 84. Mas Kalne Lubaneeſch 85. Leel Kalna Lubaneeſch 86. Kalna Stapran 87. Widdu Stapran 88. Leijes Stapran 89. Jaun Stapran 90. Kalna Wez Lukke 91. Leijes Wez Lukke 92. Leijes Urge 69. Kalna Urge 70.

* * *

Kroppenhof, ruſſ. Кроппенгофъ, lett. Krapes m., am Lobe-Fluſſe, etwa 70 W. von Riga, etwa 22 W. von der Kirche Kokenhuſen, 14 W. von der Station Römershof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Römershof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: Römershof, Telefon Kroppenhof". Bahn: Römershof. Pferdepoſt: Römershof, 14 W.

Rittergut. Erbgut. Beihöfe: Alt-Kroppenhof und Eichenhof, außerdem noch Hofsland und Quotengeſinde verpachtet.

Hofsl. unverk.	9 327	Loſſt.	oder	502	Th.
verk.	163	„	„	19	„
Quote unverk.	766	„	„	104	„
verk.	1 151	„	„	153	„
Bauernl. verk.	6 312	„	„	792	„

Beſitzer: **Konrad Nikol.' Baron Vietinghoff-Scheel,** wohnt in Kroppenhof. Verwalter: Dietrich Brille, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Karl Moldenhauer, wohnt auf dem Hofe.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Griech.-kath. Kirche und Schule, 2½ W. Prieſter: Alexei Koloſſow.

Gemeinde: Kroppenhof (Кроппенск. вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kroppenhof u. Ramdan (Рамданск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe in Kroppenhof, 2 W. Armenhaus bei der Schule, 1½ W.

Evang.-luth. Kirche Kroppenhof, Filiale zu Kokenhuſen, 1½ W. von Kroppenhof, 22 W. vom Paſtorate Kokenhuſen. Paſtor: Hermann Bach zu Kokenhuſen. Küſter: vakat. Kirchenvorſteher: Karl von Brümmer in Klauenſtein.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kroppenhof, 1½ W., Lehrer: Paul Niemandt, Hilfslehrer: Mart. Gulbe.

Arzt: Dr. von Frey in Römershof, 14 W.

Vereine: Geſang-Verein, Leih- und Sparkaſſe, gegenſ. Feuerverſich.-Verein, ſämtliche in der Gemeinde Kroppenhof.

Betriebe: Meierei im Kaktingeſinde. Pächter: Kaktin. Produzirt Schmandkäſe. Waſſer-Mahl- u. Sägemühle. Bierbrauerei. Pächter: Braumeiſter S. Lewinowitz.

Krüge nebſt Bauernw.-Hdlgn.: Kirchenkrug, 1 W., Lobeskrug, 8½ W. Krüger: Kurſemneek und Behrſin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Waldſtück am Geſinde Andrei Tuttik und am Geſinde Staſche. Gemeindeſchulland. Gemeindehausland. Verk. Quote: Spritze. Bruhwer. Liepland. Kaibeſchen. Jaunſem. Pinka. Marga. Wehwer. Gohſupp.

Geſamtes Bauernland: Sillin Jan. Kalne Nihgal. Wez Rekkut. Jaun Rekkut. Dabjan Andrei. Luhdik. Bulle. Schulte. Salla. Paddeg Andrei. Ratte Martin. Staſche. Peegahs. Katoliſchka. Gulbe. Ungur. Jumte. Kalne Ohken. Leijes Ohken. Dſehrwe (Waſſermühle an der Oger). Meſchin. Jaun u. Wez Kannepen. Kalneet. Spahrnin. Leijes u. Kalne Kebak. Luppat. Kalwe Jan. Sallum. Donnat. Rujen Bulle. Miſa Martin. Eija. Ruhzeis. Jaujen Peter. Litſche. Sprukka. Leiskal. Wahzeet. Maſchen. Tuttik Andrei u. Indrik.

* * *

Ramdan, ruſſ. Рамданъ, lett. Wiſkalu m., etwa 90 W. von Riga, 6 W. von der Kirche Kokenhuſen, 7 W. von der Station Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen. Telegraf: über Kokenhuſen. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Kokenhuſen, 7 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 608_{58} Deſſ. Hofsland und 2181_{78} Deſſ. Bauernland. Hofsland der griech.-kath. Geiſtlichkeit zugewieſen 155_{73} Deſſ.

Gemeinde: Kroppenhof (Кроппенская вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht, 18 W.

Arzt und Apotheke in Kokenhuſen.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 5 W. Lehrer: Bernh. Leepin. Griech.-kath. Kirchenſchule auf dem Gute.

Vereine: Bibliothekverein. Geſangverein.

Betriebe: 2 Windmühlen im Seepan-Geſinde und in den Lejeeſch-Geſinden. Beſ.: Peterſohn.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Soldatenhäuslereien.

* * *

Stockmannshof, ruſſ. Штокмансгофъ, lett. Stukmanu m., an der Düna, 111 W. von Riga, 14 W. von der Kirche Kokenhuſen, 5 W. von der Station Stockmannshof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stockmannshof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Stockmannshof, Telefon Gut Stockmannshof". Telefon: Zentrale des Telefongaues Stockmannshof (von 8 Nummern) befindet ſich auf dem Hofe mit der Poſtabt. Anſchluß an die Hofszentrale haben: die Poſtabt., Apotheke, Beigut Waldſtein, Herrenhaus Stockmannshof, Gemeindeverwaltung, Beigut Ludwigſtein, Grütershof und Zentrale Kokenhuſen. Bahn: Stockmannshof. Pferdepoſt: Stockmannshof, bei der Bahnſtation.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Ludwigſtein u. Waldſtein. Hoflage: Elſenau.

Hofsl. unverk.	11 558	Loſſt.	oder	558	Th.
verk.	305	„	„	37	„
Quote unverk.	161	„	„	23	„
verk.	1 116	„	„	192	„
Bauernl. verk.	10 021	„	„	1 725	„

Beſitzer: **Theod. Ludw.' Graf Medem,** ſeit 1878, wohnt in Stockmannshof. Generalbevollmächt. und Arrendator von Stockmannshof u. Ludwigſtein: Reinhold Baron Nolde. Oberförſter: Wold. Pernaux, wohnt in Kaugershof. Verwalter: Ed. Grawit, ſeit 1908, vertritt die Gutspolizei. Förſter: O. Stachowitſch, wohnt auf dem Hofe.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Stockmannshof (Штокманская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Stockmannshof u. Grütershof (Грютерсгофск. вол.). Gem.-Verw., Gem.-Gericht u. Armenhaus in Stockmannshof im Gemeindehauſe, 2½ W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2½ W. Lehrer: Peter Ahrnes und Skudre. Hofesſchule: 1 klaſſ. Privatſchule (Sophienſchule) in Waldſtein (1907: 73 Schüler). Lehrer: Fritz Janſon.

Arzt: Dr. med. Slevoigt, ſeit 1894, und Krankenhaus, ſeit 1894, auf dem Hofe Stockmannshof (8 Betten), vom Gutsbeſitzer unterhalten.

Verein: Freiwillige Feuerwehr mit 2 Spritzen, Wagen und 10 Pferden. Leiter: Reinh. Baron Nolde.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle u. Grützgang auf dem Hofe. Wind- u. Waſſer-Mahlmühle. Pächter: Alksnit. Sägegatter, Kreis- u. Schindelſäge, Torfſtreuherſtellung auf dem Hofe. Ziegelei. Ziegler: Germann. Kalkofen.

Zuchten: Rindviehzucht: Holländer. Schweinezucht: Yorkſhire. Bienenzucht. Faſanerie. Verkauf von lebendigen Faſanen und Faſaneneiern.

Krug: Dunaslejkrug, ¾ W. Pächter: K. Lihkum.

Jahrmärkte: am 10. Mai u. 15. September in Neu-Stockmannshof (Plawin) bei der Station auf dem Marktplatz. Wochenmarkt: jeden Donnerstag.

☞ Sieh auch Seite 185 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Robeeſch-, Kraukel-, Seddelneek- und Sweineek-Krug. Gemeindehaus (Buhdſe-Krug). Hakelwerk Neu-Stockmannshof. Landſtück (in Nutzung der Walk-Stockmannshof-Eiſenbahn). Parzelle 99. 19 Grundzinsparzellen. Verk. Quote: Sweineek 115. Seddelneek 2. Jankowſky 75. Leijes Leepin 4. Kalna Leepin 5. Leijes Ahres 6. Wez Ahres 7. Widdus Ahres 8. Kalna Ahres 9. Kampan Rein 16. Thirum Baltgalw 77. Geſamtes Bauernland: Swekke 1. Ohſol 2. Leijes Zaurweder 3. Braker 4. Kalna Zaurweder 5. Leijes Kriſchkaln 6. Widdus Kriſchkaln 7. Kalna Kriſchkaln 8. Wez Intze 9. Sillejutſch 10. Kalna Tſchulkſtan 11. Widdus Tſchulkſtan 12. Leijes Tſchulkſtan 13. Leijes Sillmatſch 14. Kalna Sillmatſch 15. Kalna Mahlekaln 16. Leijes Mahlekaln 17. Kallekaln 18. Leijes Awotin 19. Kalna Awotin 20. Leijes Wilkantſch 21. Kalna Wilkantſch 22. Kalna Pelne 23. Leijes Pelne 24. Jaunſem 25. Jaun Sturte 26. Kalna Sturte 27. Strenkul 28. Kalna Meſchawewer 29. Leijes Meſchawewer 30. Meſcharuſchan 31. Kalna Schliſchk 32. Depſcha 33. Kalna Sallas 41. Leijes Sallas 42. Ahdmin 43. Rattneek 44. Schkirba 45. Murneek 46. Meſcha Balgalw 47. Kalna Dokter 48. Widdus Dokter 49. Leijes Dokter 50. Muzzeneek 51. Karklit Dambe. Leijes Galdin 53. Kalna Galdin 54. Kalna Stutſchka 55. Leijes Stutſchka 56. Awotin Grüter 57. Auſan 58. Pluppin 59. Lasda 60. Kalna Runtſche 61. Leijes Runtſche 62. Abraham 63. Nadſin 64. Leijes Schliſchk 65. Wagull Jur 4. Kakkekaln Andrei 5. Kakkekaln Peter 6. Rogdan Bertul 12. Skanſtneek Peter 15. Leijes Uhlemuiſch 21. Kalna Uhlemuiſch 22. Leijes Sturte 41. Wez Sturte 42. Salmin 43. Meſcherige Jur 50. Meſcherige Kriſchau 51. Werſan Andrei 66. Werſan Mattis 67. Puppin Brenz 71. Jokum Karl 85. Bitſchul Peter 92. Meſchak Andrei 93. Meſchak Jakob 94. Jaun Bormann 104. Wez Bormann 105. Robeſchneek 108. Purnin Andrei 111. Purnin Anſch 112. Tilteſall Andrei 147. Meſch Barsdain 148.

Kirchſpiel Kremon.

2. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Segewold).

1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Riga).

13. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Segewold).

2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).

2. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Schwanenſee über Uexküll).

Kremon--Paſtorat, ruſſ. Кремонъ паст., lett. Krimuldas mahz. m., 1½ W. von der Livl. Aa, am Runtinbach, 46 W. von Riga, 14 W. von Hinzenberg, 4 W. von Schloß-Kremon, 6½ W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Segewold. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Segewold oder Hinzenberg. Eſtafette 65 Kop. Bahn: Segewold. Pferdepoſt: Segewold oder Hinzenberg. Von Segewold aus muß man mit dem Prahm über die Aa ſetzen, von Hinzenberg iſt das Paſtorat auf Chauſſeeweg in einer Stunde erreichbar.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	498	Loſſt.	oder	81	Th.
Bauernl.	104	„	„	16	„

Arrendator des Paſtoratslandes: Peter Meſchgail, ſeit Georgi 1907, wohnt im Paſtorat. Landſtelle Jaunſemneek. Unterpächter: Karl Bedriht.

Evang.-luth. Kirche Kremon, 3½ W. vom Gute Kremon, dicht beim Paſtorat. Paſtor: **Johannes Ehrmann,** geb. 10. Okt. 1862, ordinirt 16. Mai 1893, ſeit 3. Juni 1907 in Kremon. Küſter: Mart. Saulit. Kirchenvorſt.: Alex. von Klot-Engelhardtshof.

Gemeinde: Kremon (Кремонская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Parochialſchule im Küſterat, 2 W. Lehrer: Küſter Saulit.

Arzt und Apotheke in Engelhardtshof, 4 W.

☞ Die Kirche iſt das drittälteſte chriſtliche Gotteshaus im Baltenlande, erbaut 1206 vom Prieſter Alobrand auf dem vom Livenhäuptling Kaupo dazu geſchenkten Grunde. Das Paſtorat beſitzt ein bis 1668 zurückreichendes Archiv. Zwiſchen Paſtorate und Küſterate befinden ſich zahlreiche Gräber der alten Liven. Vergleiche auch Seite 181 dieſes Adreßbuches.

* * *

Engelhardtshof, ruſſ. Энгельгардсгофъ, lett. Engelartes m., 3 W. von der Kirche Kremon, 10 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Hinzenberg, Telefon Engelhardtshof." Telefon: Zentrale Segewold. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: Hinzenberg, 10 W.

Rittergut. 2 Hoflagen: Mellander (160 Deſſ.), Spahre.

Hofsl.	unverk.	3 505	Loſſt.	oder	357	Th.
	verk.	5	„	„	—	„
Quote	unverk.	1 857	„	„	218	„
	verk.	142	„	„	20	„
Bauernl.	verk.	4 343	„	„	722	„

Beſitzer: **Alexander Burchard' von Klot,** wohnt in Engelhardtshof. Verwalter: Peter Zimmermann; Buchhalter: Rich. Dammberg. Vertreter der Gutspolizei: Der Beſitzer, der Verwalter und der Buchhalter.

Gemeinde: Kremon (Кремонская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Ger. im Gemeindehauſe, 1 W., Armenhaus bei der Gemeindeſchule.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Engelhardtshof. Lehrer: Ant. Müller.

Arzt: Dr. Hugo Frick, ſeit 1907, freiprakt. Eine Hebamme von der Gemeinde angeſtellt. Apotheke: Beſitzer: Ed. Brockhuſen. Doktorat und Apotheke auf dem Gutshofe.

Betriebe: Meierei für Kindermilch, Kurmilch, Kurſchmand, Kefir, Lacto-bacill, Lacto-Ferrol. 1 Waſſermühle, Pächter: Rob. Hardell. 1 Windmühle, 1 Ziegelei, Leiter: Wilh. Grützky.

Forſtwirtſchaft: 5000 Loſſt.

Saatwirtſchaft: Roggen, Hafer und Grasſaaten.

Baumſchule. Verkauf von Obſtbäumen.

Roſenzucht. Verkauf von Stammroſen.

Zuchten: Rindviehzucht: Holländer, gezüchtet auf Geſundheit und Fettgehalt der Milch. Schweinezucht: große Yorkſhire. Pferdezucht: ſchwere Belgier. Schafzucht: Oxfordſhiredown. Verkauf von Zuchttieren mit Zuſtellung durch ganz Rußland.

Bauernw.-Hdlg. im Raggenkruge, 1 W. Inh.: Jul. Schultz, wohnt in Widdriſch. Stellmacher: Karl Felſen; Schmied: Jan Martinow, beſitzt 1 Sägewerk mit Dampfbetrieb.

Krug: Raggenkrug an der Rigaer Chauſſee belegen. Krüger: Mauring.

Im Gutsgebiet befinden ſich:

Verk. Hofsland: Grundzinsparzelle. Waldſtück. Verk. Quote: Johannenberg VI. Geſamtes Bauernland: Gawehn 11. Rampe 1. Sahbak 2. Bridull 3. Kakker 4. Allmutz 5. Tillgall 6. Kappohn 8. Puppe 9. Laddin 10. Saulit 12. Pauske 13 I und II. Kalna Kenge. Pelne 15. Tſchaggan 16. Tſcherke 17. Autze 18. Leetoweet 19. Duhmlohge 20. Meſchgail 21. Dundur 22. Tuhtum 23. Stender 24. Werſchmehl 25. Gabriel 7. Leijas Kenge.

* * *

Jerkull, ruſſ. Еркуль, lett. Jehrkules m., an einem kleinen See, 49½ W. von Riga, 8 W. von der Kirche Kremon, 17 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Hinzenberg. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: Hinzenberg, 17 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 267_{66} Deſſ. Hofsland, 1015_{24} Deſſ. Bauernland. Im Jahre 1797 Allerhöchſt verliehen zur perpetuellen Arrende der Familie **Baron Mengden-Altenwoga.** Verwalter: Julius Mühlberg, wohnt in Pabbaſch, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Kwjatkowſky, wohnt in Henſelshof.

Gemeinde: Koltzen (Бирипьская вол.), wo im Gemeindehauſe, 9 W., Gem.-Verw., Gem.-Gericht und Armenhaus.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: Adolf Lukſtin.

Arzt: Dr. Hugo Frick und Apotheke in Engelhardtshof, 6 W.

Betrieb: Hofswindmühle, 1 W. Pächter: Petermann.

* * *

Kipſal. ſiehe **Kremon-Schloß** (Kirchſpiel Kremon).

* * *

Koltzen mit Eikaſch, Peterskapelle und dem Badeort Neubad, ruſſ. Кольценъ, lett. Bihrinu, Eikaſchu u. Peter Uppes m., am Koltzenſchen See, 51 W. von Riga, 16 W. von der Kirche Loddiger, 15 W. von der Kirche Peterskapelle, 12 W. von der Kirche Kremon, 21 W. von der Station Segewold, 18 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: täglich; für Neubad und Peterskapelle: zweimal wöchentlich; im Sommer: täglich. Telegraf: „Segewold, Telefon Koltzen“. Telefon: Zentrale des Telefongaues Koltzen (von 9 Nummern) befindet ſich auf dem Hofe, bedient von Eliſabeth Kraſtin (deutſch, ruſſiſch u. lettiſch). 1. Koltzen Herrenhaus, 2. Pabbaſch, 3. Zarnikau, 4. Badeort Neubad reſp. Neubad-Forſtei, 5. Idſel, 6. Zentrale Segewold, 7. Widdriſch, 8. Loddiger, 9. Beigut Eikaſch. Bahn: Hinzenberg u. Segewold. Pferdepoſt: Hinzenberg, 18 W., Widdriſch, 9 W. Dampferverbindung: mit dem Dampfer „Neubad“, Beſitzerin: Ellinor v. Piſtohlkors, zwiſchen Riga, Neubad und Pernigel, im Sommer: täglich; Salis u. Haynaſch: dreimal wöchentlich.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Eikaſch u. Peterskapelle. Hoflage: Friedrichsberg; in Eikaſch: Meſchaut. Pächter: Alex. Luhs.

Hofsl.	unverk.	10 353	Loſſt.	oder	538	Th.
	verk.	237	„	„	19	„
Quote	unverk.	1 735	„	„	224	„
	verk.	667	„	„	73	„
Bauernl.	unverk.	163	„	„	14	„
	verk.	9 744	„	„	1 241	„

Beſitzer: **Ellinor von Piſtohlkors,** geb. **von Piſtohlkors, u. Kinder,** ſeit 1904. Generalbevollmächtigter: Eugen von Piſtohlkors, wohnt in Immaſer. Verwalter: für Koltzen und Eikaſch: Theodor Behrſin, vertritt die Gutspolizei. Aufſeher: in Koltzen Peter Berg; in Eikaſch: Adam Kriſchjan. Oberförſter: Paul Moltrecht, wohnt in Neubad, 15 W. Forſtgehilfe: Martin Birsgall. Buſchwächter: Mart. Ronis.

Ev.-luth. Kirche in Peterskapelle, 15 W. Paſtor: Johannes Stamer.

Gemeinde: Koltzen (Бирипьская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Koltzen und Jerkull (Еркульская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht 1½ W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Peterskapelle, 15 W. Lehrer: Anton Bebris. Ev.-luth. Gebietsſchule, 1½ W. Lehrer: Ed. Laurſon; in Jerkull, 8 W. Lehrer: Lukſtin.

Arzt: Dr. med. Viktor Paterſon und Apotheke in Peterskapelle, 15 W. Beſitzer der Apotheke: Proviſor Johannes Moltrecht.

Vereine: Gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Präſes: Pet. Reetz. Spar- u. Vorſchußkaſſe im Gemeindehauſe, 1½ W. Direktore: Stahl, Schultz u. Dalder. Konſumverein d. landwirtſch. Vereins „Biene“ im Geſinde Upmal, 3 W. (100 Mitgl.). Vorſt.: Lehrer Stahl.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Die Milch wird täglich nach Riga geliefert. Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe Koltzen. Pächter: Rob. Reiljan. Dampf-Mahlmühle in Eikaſch. Pächter: Jan Simſon. Leiter: Paul Schaurin. Dampf-Sägemühle in Peterskapelle. Leiter: Oberförſter Moltrecht. Teerofen in Peterskapelle. Pächter: Birkan. Ziegelei in Koltzen.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Fiſchzucht im Koltzenſchen See: Karpfen, Brachſe, Sandart und Schleie.

Krüge nebſt Bauernw.-Handlungen. Saulitkrug in Koltzen. Pächter: J. Duſchardt; Suttingkrug in Eikaſch. Pächter: J. Simſon; Bihrinkrug in Peterskapelle. Pächter: M. Witol. Sommer-Reſtaurant in Neubad.

Jahrmärkte: am 15. April und 15. Oktober in Eikaſch beim Suttingkruge. Im Sommer Wochenmarkt: Dienstags und Freitags in Neubad.

☞ Ein kleiner Ritterſaal im Garten, erbaut 1748 vom ſchwed. General Karl Joh. Baron Mengden. Im ſchönen Park zu Koltzen das Familienbegräbnis und Denkmäler aus obiger Zeit. In Neubad das Denkmal der Gründer dieſes Badeortes C. v. Reutern und A. v. Piſtohlkors. Schloßkapelle in Koltzen. Vergleiche auch Seite 125 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Bander 3. Doktorat Peterskapelle I. 12 Zinsgrundſtücke. 3 Erbgrundzinsplätze. Villa Mara. Verk. Quote: Karklanſch IX. Meſchjan 16. Ewart 15. Lihze 8. Behrſin 9. Geſamtes Bauernland: Anſiedlung Bulle. Sallin I. u. Breede II. Jaunſem III. Tinnewald 1 und Sauge Wewer 2. Maſche 3. Strebe 4. Selle 5. Skulte 6. Kerkau 7. Palde 8. Sallſemneek 9. Ihpe 10. Kikke 11. Puntuſch 12. Maresgail 13. Leijes Tetter 15. Kalne Tetter 16. Suhber 17. Apſchland III. Anniſchkaln IV. Sabbe 2. Bauge 4. Rattneek 5. Kralle 6. Schogul 7. Dabber 8. Leel Giem 9. Bitſchke 10. Tihrumſchaut 11. Grewe 1. Sukkul 2. Skutte 3. Wezkohla 4. Grawa 5. Pihken-Waſſermühle (Beſitzer: Sahlit's Erben, Pächter: Springis). Garpeter 7. Welle 10. Anteklaw 11. Brankſche 12 (Waſſer-Mahlmühle, Beſitzer u. Leiter: K. Witol) Wez-Sprukſte 13. Jaun Sprukſte 14. Lank 17 (Dreſchmaſchine, Beſitzer: Genoſſenſchaft, Leiter: Oſolin). Simonſemneek 18. Grünhof B. Pohle II. Jaun Garpeter (Anſiedlung).

* * *

Kremon-Schloß mit Kipſal, ruſſ. Замокъ Кремонъ-Кипзаль, lett. Krimuldaspils m. (früher Kubbeſſele, wahrſcheinlich aus Kaupo Sſelo entſtanden, mutmaßlich ſo nach der ehemals in der Nähe gelegenen Burg des Livenhäuptlings Kaupo benannt), 4 W. von der Kirche Kremon, 4 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Segewold. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Segewold, Telefon Kremon“. Telefon: Zentrale Segewold. Bahn: Segewold. Pferdepoſt: Segewold, 4 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Kipſal. 2 Hoflagen: Neuhof und Ilkenhof.

Hofsl.	unverk.	4 268	Lofſt.	oder	439	Th.
	verk.	1 181	„	„	—	„
Quote	unverk.	241	„	„	43	„
	verk.	1 345	„	„	315	„
Bauernl.	verk.	5 772	„	„	965	„

Beſitzer: **Natalie Fürſtin Lieven,** geb. **Comteſſe von der Pahlen,** wohnt in Kremon, und **deren Sohn Paul Paul' Fürſt Lieven,** ſeit 1881, wohnt in Schloß-Smilten. Verwalter: Ernſt Wiebeck, ſeit 1906, wohnt auf dem Hofe, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Kremon (Кремонская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kremon, Engelhardtshof (Энгельгартсгофская вол.) und Kremon-Paſtorat (паст. Кремонск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe Kremon, 3 W. Armenhaus beim Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Frdr. Kuptſche.

Arzt: Dr. Hugo Frick, ſeit 1907, wohnt am Hofe Engelhardtshof, 7 W. Apotheke, ſeit 1891, vom Doktorat ½ W.

Vereine: Kremonſcher Gemeinde-Feuer-Verſich.-Verein. Bienenzüchter-Verein.

Betriebe: Dampfmühle u. Windmühle auf d. Hofe. Ziegelei beim Hofe, 1 W.

Zucht: Rindviehzucht: Halbblut-Holländer.

Kolonialw.-Hdlg. im ehem. Kirchenkruge. Pächter: Eduard Oſch.

Gärtner: J. Aſſar. Schmied: J. Wihlip. Stellmacher: M. Kampe.

Penſionat „Schweizerhaus" auf dem Hofe. Inh.: Dav. Paeglis.

☞ Vergleiche auch Seite 181 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Waldparzelle 1. Waldparzelle Aruppe 2. Verk. Quote: Silla Kretze 9. Siekul 6. Ahſe 5. Athe 1. Kreewin 2. Stange 3. Kohwald 4. Seddelneek 7. Graſche (Waſſermühle an der alten Poſtſtraße, 5 W. Beſitzer: Müller Jak. Sarrin). Geſamtes Bauernland: Kudritz 22. Raude 19. Kaupin 11. Kretze 12. Witſcheik 20. Meſch Muiſchneek 2. Liewe 25. Bauge 1. Eglit 3. Klaſchken 4. Sunnit 5. Pulke 6. Sutte 7. Kuptſche 8. Kurmit 9. Thalen 10. Auſtrin 13. Meyer 14. Rootze 15. Leelkahje 16. Uppit 17. Karwe 18. Rebbe 21. Bruſche 23. Paime 24. Wez-Mangul 26. Sautlatze 2. Putnin 1. Wegge 3. Malakaln 8. Jaun-Muiſchneek 2 A.

Geſinde Pulke 6. Beſitzer ſeit 1876 Wilh. Jak.' Hagen, ehem. Attachee der chineſiſchen Botſchaft in St. Petersburg, wohnhaft in Riga, Schlockſche Str. 7. Pächter: Jan Wehwer, ſeit 1904. 138 Lofſt. Streuſtück zwiſchen Engelhardtshof und Neuhof, am Lohjefluſſe, ¼ W. von der Riga-Engelhardshöfſchen Chauſſee, 6 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn). (Angrenzend befinden ſich ebenda die Geſinde Sunnit 5. Beſitzer: Advokat J. K. Einberg und Kaupin 11, Beſitzer: Moritz' Erben). Auf der Weſtgrenze befindet ſich ein über 15 Meter hoher, ſteil in den Lohjefluß abfallender Felſen, der neuerdings Lorelei genannt wird Er iſt im Altertume in geſchickter Weiſe in eine Befeſtigung (Pilskalns) einbezogen worden. Am Felſen iſt ein künſtlicher Wall noch zu unterſcheiden. Im Felſen befindet ſich eine natürliche, künſtlich erweiterte Höhle mit ſehr engem, verſtecktem, nur vom Fluſſe aus zugänglichem Eingange. In einiger Entfernung vom Felſen befindet ſich eine aus roten Sandſteinen beſtehende Erhöhung, die gegen 20 Dachsbaue enthält. Auf dem rechten Lohje-Ufer, ¼ W. unterhalb der Lorelei, liegt auf dem Grunde des Gutes Neuhof die ehemalige Leiſtenfabrik „Felſenmühle", ¼ W. oberhalb an der Chauſſee liegt die Katharinen-Waſſermühle (Wolltockerei und Mahlmühle). Vergleiche auch das nächſte Gut Neuhof.

* * *

Neuhof, ruſſ. Нейгофъ, lett. Jauna m., an der Aa, 38 W. von Riga, 7 W. von der Kirche Kremon, 6 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Hinzenberg. Eſtafette: 60 Kop. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: Hinzenberg, 6 W.

Rittergut. Hoflagen: Benitahof und Ernſthof.

Hofsl.	unverk.	8 169	Lofſt.	oder	293	Th.
	verk.	16	„	„	1	„
Quote	unverk.	372	„	„	70	„
Bauernl.	unverk.	153	„	„	17	„
	verk.	2 061	„	„	280	„

Beſitzer: **Karl Kaſpar' von Zur-Mühlen,** ſeit 1900, wohnt in Neuhof.

Gemeinde: Zögenhof (Цегенская вол.), wo auch im Gemeindehauſe, 4 W. v. Neuhof, Gem.-Verw. u. Gem.-Ger.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Neuhof (Sulling). Lehrerin: Leontine Eglit.

Arzt: Dr. med. Hugo Frick (Vereinsarzt) u. Apotheke in Engelhardtshof.

Betriebe: Meierei auf dem Hofe. Jährlich etwa 100 000 Stof Milch nach Engelhardtshof geliefert. Ziegelei. Ziegler: Stauwer.

Zucht: Geflügelzucht.

Krug: Murrjahnkrug, 1 W.

☞ Hünengräber u. Bauernburg an der Lohje.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Villen: Eden (John Kühn), Blau (Blau), Jakobſohn (Jakobſohn), Dahlder (Dahlder). Eine Villa gehört dem Hofe. Geſinde Bittneek (Bienenzucht, Beſitzer: Mart. Bittneek). Buſchwächterei Garſche (Bienenzucht, Pächter: Tamberg). Verk. Hofsland: Felſenmühle, früher Leiſtenfabrik. Die Fabrik brannte 1903 nieder und die aus dem Hofslande ausgeſchiedene Parzelle (15 Lofſt.) wurde von Herrn A. von Holſt gekauft, wo er eine große Sommerpenſion einrichtet, da die Gegend als der Anfang der livl. Schweiz reich an Naturſchönheiten iſt. Außerdem Geflügelzucht. Vergleiche auch das voranſtehende Gut Kremon. Geſamtes Bauernland: Inke 9. Sutze 4. Sullin IV. Spallus 5. Gibbe 6. Robaſchneek 7. Plauke 8. Salgos 10. Alt-Murjahn V. Wieletais 12. Jutze 13. Wahwer VI. Belte 16. Sliedin 15. Skralle 11. Rudſit 14 (Ziegelei u. Torfſtich, Maſur).

* * *

Pabbaſch-Pempern, ruſſ. Паббашъ-Пемперн**ъ**, lett. Pabaſchu m., in der Nähe der Oſtſee, 54 W. von Riga, 25 W. von Hinzenberg (Pleskauer Bahn), 19 W. von der Kirche Kremon.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Hinzenberg, Telefon Pabbaſch". Telefon: Zentrale Koltzen. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: Hinzenberg, 25 W. Dampferverbindung zwiſchen dem Strandorte Katharinenbad und Riga. Halteſtelle Neubad.

Beſitzer: **Die Krone.** Hoflage: Lensküll. 542_{73} Deſſ. Hofs-, 2993_{07} Deſſ. Bauernland. Im Jahre 1797 Allerhöchſt verliehen zur perpetuellen Arrende der Familie **Baron Mengden-Altenwoga,** Verwalter: Julius Mühlberg, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Kwjatkowſky, wohnt in Henſelshof.

Gemeinde: Pabbaſch (Паббашская вол.), wo im Gemeindehauſe, 1 W., Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht. Armenhaus bei der Gemeindeſchule, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Peter Stahl.

Vereine: Bienenzüchter-Verein des Rigaſchen Kreiſes, ſeit 1878. Pabbaſchſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Hofs-Windmühle, ¼ W. Pächter: Minka Tolſtoi. Ziegelei am Strande, 14 W. Pächter: Treumann.

Jahrmärkte: am 6. April u. 23. Okt. (Vieh-, Flachs- und Krammarkt), beim ehem. Wehſche-Kruge.

☞ Strandort Katharinenbad. Der Pabbaſchſche Strand iſt parzelliert und zum Teil mit Villen bebaut. Vergleiche Seite 125 dieſes Adreßbuches.

* * *

Zögenhof mit Gravenhof, ruſſ. Цегенгофъ-Гравенгофъ, lett. Sehjas m., mit einem kl. Streuſtück an der Oſtſee und einem Streuſtück an der Aa, 47 W. von Riga, 12 W. von der Kirche Kremon, 14 W. von der Station Hinzenberg, (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Hinzenberg, Teleſon Zögenhof." Telefon: Zentrale Schloß-Segewold. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: Hinzenberg, 14 W. Dampferverbindung: Halteſtelle Neubad, 15 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1748. Beigut: Gravenhof. Hoflagen: Ottenhof und Enneberg.

Hofsl. unverk. 6 575 Lofſt. oder 395 Th.
Quote unverk. 2 136 „ „ 248 „
Bauernl. unverk. 1 098 „ „ 68 „
verk. 6 448 „ „ 704 „

Beſitzer: **Reinhard Reinhard' Graf Dunten Baron Dalwigk-Schauenburg-Lichtenfels,** ſeit 1904, wohnt im Sommer in Zögenhof, im Winter im Auslande. Bevollmächtigter: Axel Baron Taube, ſeit 1907, wohnt in Sarrakus bei Dorpat. Verwalter: Oſk. Thor, ſeit 1904, Oberförſter: Alfred Gruenberger, ſeit 1905, wohnt in Ruthern. Förſter: Oſk. Thor, ſeit 1904, wohnt in Zögenhof.

Gemeinde: Zögenhof (Цегенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Zögenhof, Neuhof (Яунаская вол.) und Hinzenberg (Инчукальская вол.) (Kirchſpiel Allaſch). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Zögenhof, 5 W. Armenhaus, ſeit 1905, auf dem Gute Zögenhof.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Zögenhof, 5 W. Lehrer: Peter Martinſohn.

Arzt: Dr. Hugo Frick, ſeit 1907 und Apotheke in Engelhardtshof, 8 W.

Vereine: Landwirtſchaftl. Verein „Bitte". Vorſteher: P. Stahl. Zögenhofſcher gegenſeit. Feuerverſicherungs-Verein.

Betriebe: Molkerei. Die friſche Milch wird täglich per Eiſenbahn nach Riga zur Molkerei geſandt. Waſſer-Mahlmühle, 2 W., Graves-Mühle, nebſt Färberei und Walke, 8 W. Pächter: Andr. Weinberg und E. Fiſchmann. Knochenmehl-Fabrik mit Dampfbetrieb. Leiter: O. Thor (5 männl. Arbeiter). Abſatz in der Umgegend. Ziegelei, 3 W. Leiter: P. Riſchow.

Zucht: Rindviehzucht: Holländer, unter Leitung des Gutsverwalters.

Krug, 1 W. Krüger: Paul Biller.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

1 Fiſchergeſinde „Balte-Zeeme". Geſamtes Bauernland: Lamſche 6. Pekka 11. Kraſtin XII. Jeſpar XVI. Sillin XVII. Klawin XVIII. Witol XIX. Bahte XX. Kempe XXI. Seemel II. Stohke 12. Gemeindehaus. Wehter 1. Rukke 2. Enne 3. Sohſche 4. Strunke 5. Tetter 7. Braiske 8. Lebben 9. Kiſche 10. Wehſche 1. Mellotei 3. Merneek 4. Kattlap 5. Ruſchke 6. Awot 7. Baltmartin 9. Sikſne 10. Smellin 15. Rattneek 16. Pohge 18. Kuile 19. Purgail 17. Tſchaggan 13. Rehdneek 8. Plihte 11. Almutz 14.

Kirchſpiel Lemburg.

2. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Segewold).
2. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Klauenſtein).
13. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Segewold).
2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
2. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Schwanenſee über Uexküll).

Lemburg-Paſtorat, ruſſ. Лембургъ паст., lett. Mahlpils mahz. m., am Marienbach, 58 W. von Riga, 23 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemburg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Segewold, Telefon Lemburg Zentrale." Für die Beförderung in das Paſtorat iſt ein Botenlohn zu zahlen. Bahn: Segewold. Pferdepoſt: Lemburg, 1 W. Von Segewold iſt das Paſtorat in 2—2½ Stunden zu erreichen. Poſtpferde ſind den Liniendroſchken der Fuhrleute vorzuziehen. Der Fahrpreis beträgt beiderſeits 2 Rbl.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 831 Lofſt. oder 88 Th.
Bauernl. 784 „ „ 97 „

Das Hofsland hat der Paſtor in eigener Bewirtſchaftung.

Evang.-luth. Kirche Lemburg, ½ W. v. Schloß u. 2 W. v. Paſtorat Lemburg. Paſtor: **Arthur Plamſch,** geb. 10. Febr. 1875, ordinirt 20. Febr. 1900, ſeit 18. Febr. 1907 in Lemburg. Küſter: Fritz Kaſpar. Kirchenvorſt.: Erwin Baron Wolff-Sudden.

Gemeinde: Lemburg-Schloß (Мальпильск. вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Lemburgſchen Gemeindehauſe, 1 W. Armenhaus, ½ W. vom Gemeindehauſe, auf Suddenſchem Grunde.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ½ W., Lehrer: Fritz Kaſpar. Lemburgſche Lutherſchule. Lehrer: Mednis u. Balgalw.

Arzt: Gemeindearzt Dr. Reinh. Strauß, ſeit 1906, im Doktorat Lemburg, 3 W. Apotheke und Krankenhaus (4 Betten), ſeit 1898, zuſammen in einem Gebäude, dem Doktorate gegenüber.

Kirchſpielshebamme Wwe. Marie Sprogis im Baugulgeſinde, 1 W.

Zuchten: Hühner- und Kalkuhnenzucht.

Ochſenhändler Joh. Mannik im Geſinde Strombergshof, 1 W.

* * *

Adamshof, ruſſ. Адамсгофъ, lett. Ilbrates m. Sieh Sigund (Kirchſpiel Sunzel).

* * *

Kaltenbrunn, ruſſ. Кальтенбрунъ, lett. Knedina m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemburg. Telegraf: über Segewold.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 3 388 Lofſt. oder 164 Th.
verk. 149 „ „ — „
Quote verk. 507 „ „ 38 „
Bauernl. verk. 2 259 „ „ 287 „

Beſitzer: **Ernſt Gottlieb' von Blanckenhagen,** ſeit 1890, wohnt im Winter in Riga, im Sommer in Klingenberg. Arrendator: Peter Kreile.

Gemeinde: Lemburg-Schloß (Мальпильская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht im Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrer: Adam Lukſtin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Forſtparzelle G. Grundſtück A, B u. C. Verk. Quote: Mas u. Leel Pikkulen. Geſamtes Bauernland: Pampar 2. Tunke 5. Leel Glaſeneek 6. Keweet 8. Lauſke 10. Snikker 13. Putraim 14. Kaln Kikkut 3. Leijes Kikkut 4. Spalwe 12. Mas Glaſneek 7. Purſemneek. Kohſen 9. Eſſer 11.

* * *

Klingenberg, ruſſ. Клингенбергъ, lett. Akenſtakes m., 68 W. von Riga, 10 W. vom Paſtorat u. 12 W. von der Kirche Lemburg, 21 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Segewold. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Segewold, Telefon Klingenberg". Telefon: Zentrale Lemburg. Bahn: Segewold. Pferdepoſt: Lemburg, 12 W., Segewold, 21 W. Perſonen können das Gut von der Station mit Poſtpferden auf Chauſſee- u. Grandwegen in 2 Stunden erreichen.

Rittergut. Hoflagen: Mühlenhof, Muremois u. Eichhof.

Hofsl. unverk. 2 547 Lofſt. oder 216 Th.
Quote unverk. 840 „ „ 114 „
Bauernl. verk. 2 670 „ „ 366 „

Beſitzer: **Ernſt Gottlieb' v. Blanckenhagen,** wohnt im Winter in Riga, im Sommer in Klingenberg. Bevollmächtigter: Agronom C. Kattchee, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute, hat die Oberaufſicht über den Forſt.

Gemeinde: Moritzberg (Мореская вол.), (Kirchſpiel Nitau). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Moritzberg im Gemeindehauſe, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrer: Kaktin.

Arzt: Dr. Strauß, freipraktiz., ſeit 1906, Krankenhaus mit 4 Betten, Gemeinde-Hebamme u. Apotheke in Lemburg, 13 W.

Betriebe: Waſſer-Mahl- u. Sägemühle, Walke und Preſſe. Torfinduſtrie mit Dampfbetr. Ziegelei.

Zuchten: Geſtüt: Engliſch-Halbblut. Rindviehzucht: Angler-Reinblut.

Kolonialw.-Hdlg. auf dem Hofe. Pächter: Lappin.

Krug: Klingenberg-Krug „Sirnit", 5 W. Pächter: Jürgens.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Uſpehle 10. Leijes Kalnzeem 7. Katlap 4. Meſter 3. Putnin I u. II. 2. Pelne. Gemeindeſchule. Katten 9. Rulle 11. Ruhtin 1. Kalne Kalnzeem 8. Kalne Schkeiſten 5. Leijes Schkeiſten 6.

* * *

Lemburg-Schloß, ruſſ. Замокъ Лембургъ, lett. Mahlpils m., am Marienbach und d. Sudde, 55 W. von Riga, 1/2 W. von der Kirche Lemburg, 20 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Lemburg; dieſelbe befindet ſich auf dem Hofe im ehem. Schloßkruge. Poſtmeiſter: Ludw. Roſenthal. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: „Segewold, Telefon Lemburg-Schloß". Telefon: Zentrale des Telefongaues Lemburg (von 12 Nummern). 1. Lemburg-Schloß, 2. Doktorat, 3. Urjädnik, 4. Sudden, 5. Suddenbach, 6. Siggund, 7. Sunzel, 8. Klingenberg, 9. Kaſtran, 10. Jürgensburg (Zentrale), 11. Segewold (Zentrale), 12. Siſſegal (Zentrale). Bahn: Segewold. Pferdepoſt: Lemburg, im ehem. Schloßkruge, 1/2 W. Stationshalter: Wold. Abſing.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Wittenhof, Giſte, Wadſel, Bruhne, Audrin, Bikker, Eſerkaln, Drawant und Lihben.

Hofsl.	unverk.	11 452	Lofſt.	oder	982	Th.
	verk.	111	„	„	12	„
Quote	unverk.	1 254	„	„	168	„
	verk.	1 544	„	„	223	„
Bauernl.	unverk	11	„	„	1	„
	verk.	11 678	„	„	1 405	„

Beſitzer: **Alexander Friedrich' von Grote,,** dim. Landrat, ſeit 1854, wohnt zeitw. in Schloß-Lemburg oder in Riga, Kirchenſtr. 1. Förſter: Karl Orlowſky, ſeit 1858, wohnt in Wittenhof. Verwalter: Johannes Fuchs, ſeit 1908.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Griech.-kath. Kirche, nebſt Schule, 1/2 W. Prieſter: Johann Lebedew. Lehrer: Martin Sponja u. Pet. Schmidt.

Gemeinde: Schloß-Lemburg (Мальпильская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Lemburg, Wittenhof (Виттенгофск. в.), Kaltenbrunn (Кальтенбрунск. в.), Sudden (Судденск. в.), Suddenbach (Судденбахск. в.) und Paſtorat Lemburg (Паст. Лембургск. в.). Gem.-Verw. und Gem.-Ger. im Adming-Geſinde, 2 W. von Schloß-Lemburg. Armenhaus 1903 auf Hofesland Sudden neu erbaut, wozu der Beſitzer von Lemburg, Landrat A. von Grote, der Gemeinde eine Schenkung von 2000 Rbl. gemacht und der Beſitzer von Sudden eine Lofſtelle Land geſtiftet hat.

Schule: 2 klaſſ. ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 1/2 W. vom Gute. Lehrer: P. Balgalw u. F. Mednis. Ev.-luth. Parochialſchule. Lehrer: Fritz Kaspar.

Arzt: Dr. Reinhold Strauß, ſeit 1906, von den Gütern (d. h. nur von den Höfen) des Lemburgſchen Arztvereins angeſtellt; beim Doktorat, 1/2 W. vom Hofe, auch ein Krankenhaus (4 Betten) ſeit 1898, und eine Apotheke, ſeit 1887. Apotheken-Arrendator: Karl Tomaſchewſki. Hebamme: Frau Sprohge.

Vereine: Lemburgſcher (bäuerlicher) gegenſ. Feuer-Verſich.-Verein. Vorſteher: J. Bernhardt. Lemburgſcher lettiſcher Wohltätigkeits-Verein, ſeit 1880. Vorſteher: Verwalter Stalbow (100 Mitglieder, 2 Ehrenmitglieder). Lemburgſcher Spar- und Vorſchußverein. Landwirtſch. Verein. Hagel-Verſicherungsverein.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Meier: Ludw. Junker. Waſſer-, Mahl- und Sägemühle auf dem Gutshofe. Pächter: P. Laiding. 1 Kalkofen.

Krüge: Swirgsde-Krug, 3 W. Sikſne-Krug, 5 W.

Jahrmarkt: am 10. November Vieh- und Krammarkt.

☞ Ueberreſte der Schloßruine aus der Ordenszeit, bei der Kirche am Marienbach.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Baugul - Gemeindeſchule. Verk. Quote: Briſchken 33. Hoflage Salas Ruddin Boſche. Hoflage Gerken. Zirrit 34. Zwirgſte Krugsland. Geſamtes Bauernland: Kalna Wiejan 1. Leijes Wiejan 2. Roeming 3. Nietze 4. Tuhſcha 5. Sallas Semneek 6. Tihrum Grahwe 7. Laule 8. Dambit 11. Kaupan 14. Schiburt 12. Salles Annit 13. Apponeek 15. Kurlan 16. Semneek 17. Timmermann 18. Tihrum Annit 19. Leijes Rautan 20. Kalna Rautan 21. Bittan 22. Aurin 23. Keſchan 24. Leijes Jaunſem 26. Bramman 27. Kalnewen 28. Punde 31. Pohdin 32. Pundur 35. Kaln Swehrpe 36. Kaln u. Leijes Sprukſte. Leitan 38. Leijes Swehrpe 39. Kalna Martin 40. Kaln Ankorin 41. Leijes Ankorin 42. Renzen 43. Sehle 44. Bange 45. Denge 46. Leepe 47. Andritzen 48. Kaln Kahrkle 52 A. Leijes Kahrkle 52 B. Jaun Leitzen 53. Kibber 54. Zirritſall 55. Kaln Urdſen 56. Leijes Urdſen 57. Gidde 58. Kanneneek 59. Meſcha Grahwe 60. Tſchule 61 A. Wildan 62. Krenne 63. Leijes Lappe 66. Kalna Lappe 67. Kalna Mikkelen 69. Ahdmin XI. Kaln u. Uppes Jaunſem. Jaun Tſchusle 61 B. Ländereien zum Geſinde Schiburt gehörig.

* * *

Marzingshof, ruſſ. Марцингсгофъ, lett. Mahrzinas m., 65 W. von Riga, 17 W. von der Kirche Lemburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Lemburg. Telegraf: über Segewold.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	nnverk.	459	Lofſt.	oder	115	Th.
Quote	unverk.	273	„	„	56	„
Bauernl.	verk.	961	„	„	136	„

Beſitzer: **Roderich Karl' von Tranſche-Wattram,** ſeit 1892.

Gemeinde: Kaſtran (Кастранская вол.), (Kirchſpiel Sunzel), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Gemeindehauſe.

☞ Vergl. Gut Wattram, Kr. Riga, Kirchſp. Sunzel.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kaln Kionen 12. Suſche 8. Skubbin 7. Leijes Kionen 13. Wannag 15.

* * *

Sudden, ruſſ. Судденъ, lett. Wibrokas m., am Flüßchen Sudde, 56 W. von Riga, 2 W. von der Kirche Lemburg, 20 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Lemburg. Briefpoſt: Dinstags, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: „Segewold, Telefon Sudden". Telefon: Zentrale Lemburg. Bahn: Segewold. Pferdepoſt: Lemburg, 1 3/4 W. Stationshalter: Wold. Abſing.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Sakke.

Hofsl.	unverk.	1 588	Lofſt.	oder	161	Th.
	verk.	723	„	„	112	„
Quote	verk.	211	„	„	28	„
Bauernl.	verk.	2 861	„	„	292	„

Beſitzer: **Erwin Klemens' Baron Wolff,** ſeit 1897, wohnt in Sudden. Verwalter: A. Stalbow.

Gemeinde: Schloß-Lemburg (Мальпильская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2 1/2 W. Armenhaus in Sudden, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Sudden, 1 1/2 W. Lehrer: Balgalw und Mednis.

Arzt: Dr. Reinh. Strauß, ſeit 1906, Krankenhaus und Apotheke in Lemburg, 2 1/2 W.

Betriebe: Meierei gemeinſchaftl. mit Lemburg. Butterfabrikation. Abſatz nach Petersburg. Maſchinen-Reparaturwerkſtatt von Pet. Kerſel.

Gartenkultur: Gärtnerei mit Treibereien. Verſand von Schnittblumen nach Riga. Gärtner: Klepper.

Zucht: Rindviehzucht: Holländer.

Krug: Sakkekrug nebſt Bauernw.-Hdlg., 1 W. Pächter: Jahnis Schmidt.

Jahrmarkt: am 29. September beim Sakkekruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Swekke-Mühle. Hoflage Wolfshagen. Teide. Verk. Quote: Swekke I. Geſamtes Bauernland: Wannag 4. Dande 3. Reſche 1. Inken 6. Attak 8. Bundſeneek 9. Janſchkau 10. Elpe 11. Muiſchneek 12. Palſemneek 7. Wilkatz 2. Sahre 5.

* * *

Suddenbach, ruſſ. Судденбахъ, lett. Bukas m., am Flüßchen Sudde, 58 W. von Riga, 4 W. von der Kirche Lemburg, 18 W. von der Station Segewold (Pleſk. Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Lemburg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: „Segewold, Telefon Suddenbach.“ Telefon: Zentrale Lemburg. Bahn: Segewold. Pferdepoſt: Lemburg, 4 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Diede, 2 W.

Hofsl. unverk. 2 356 Lofſt. oder 169 Th.
Quote unverk. 146 „ „ 28 „
Bauernl. verk. 1 804 „ „ 201 „

Beſitzerin: **Gräfin Eliſabeth Czapska,** geb. **Baroneſſe Meyendorff,** ſeit 1863, wohnt bei Minsk. Generalbevollmächtigter Arrendator: Erwin Baron Wolff, wohnt in Sudden.

Gemeinde: Schloß-Lemburg (Мальпильская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 5 W. Armenhaus in Sudden, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Sudden, 3 W.

Arzt: Dr. Reinh. Strauß, ſeit 1906, Krankenhaus und Apotheke in Lemburg, 3 W.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe. Pächter: Brand.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Strasde 2. Skutte 11. Plakkup 10. Druwel 9. Lahze 5. Sleeke 3. Iddin 7. Rauſche 4. Jaunſem 6. Klesmet 8.

Kirchſpiel Lennewarden.

1. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Oger).
2. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Klauenſtein).
14. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Römershof).
2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
2. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Schwanenſee über Uexküll).

Lennewarden-Paſtorat, ruſſ. Ленневарденъ - Юнгфернгофъ паст., lett. Leelwahrdes mahz. m., an der Düna, 58½ W. von Riga, 7 W. von der Station Ringmundshof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Ringmundshof. Briefpoſt: 3 oder 4 Mal wöchentlich. Telegraf: über Ringmundshof. Eſtafette: 80 Kop. Bahn: Ringmundshof. Um in das Paſtorat zu gelangen, kann ein Fahrzeug im Kruge bei der Station gemietet werden.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 196 Lofſt. oder 16 Th.
Bauernl. 962 „ „ 189 „

Evang.-luth. Kirche Lennewarden. Filialkirche in Jungfernhof, beide je 5½ W. v. Paſtorat. Paſtor: **Peter Roſenberg,** geb. 28. Juni 1871, ordinirt 9. Dez. 1901, ſeit 7. Oktober 1907 in Lennewarden. Küſter in Lennewarden: Ernſt Topſe, in Jungfernhof: Nömm. Kirchenvorſt. in Lennewarden: V. Ulmann. in Jungfernhof: Rob. Baron Vietinghoff-Scheel.

Gemeinde: Lennewarden-Schloß (Лельвардская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung, Gem.-Gericht u, Armenhaus, 6 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 5 W. Lehrer: Ernſt Topſe. Lennewardenſche ev.-luth. Gemeinde-Schule (Ogerſchule), 1½ W. Lehrer: Jahnis Dindon.

Apotheke in Ringmundshof.

Im Lennewardenſchen und im Gr.-Jungfernhofſchen Kirchſpiele praktiz. je 2 gepr. Hebammen.

Verein: Lennewardenſcher landwirtſch. Verein. Präſes: A. von Wulf-Schloß-Lennewarden.

Zuchten: Hühnerzucht: Italiener und Goldwyandottes, auf dem Paſtorate.

2 Bauernwaren-Handlungen.

Paſtoratsgeſinde: Rewel Uſkur, Rewel Liger, Rewel Inguſch, Rewel Puhze, Temul Simſon, Temul Skuja, Temul Mahlukaln, Temul Kalej, Uizis, Leel-Druwa und Breeſchgalwa. Die 11 Wirte beſitzen zuſammen 2 Dreſchmaſchinen.

* * *

Keggum, ruſſ. Кеггумъ, lett. Keggum m.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 1 450 Lofſt. oder 206 Th.
Bauernl. verk. 1 234 „ „ 199 „

Beſitzer: **Ernſt von Rautenfeld's Erben.**

Gemeinde: Ringmundshof (Рембатская вол.), wo auch Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus im Reeſche-Geſ., 8 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Jaun Killupe 47. Jaun Swelme 25. Spilwer 43. Leel Puhke 1. Engelat Luhks 17. Peepin 40. Wilzin 44. Killupe 48. Zirtumneek (Zirtum Inga) 39. Zeplekakte 24.

* * *

Ledemannshof, ruſſ. Ледемансгофъ, lett. Lehdmana m., zwiſchen den Flüſſen Oger und Lobe, 70 W. von Riga, 17 W. von der Kirche Lennewarden, 16 W. von der Station Römershof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Römershof, für die Gemeinde-Verwaltung: über Ringmundshof. Briefpoſt: an jedem Werktage. Telegraf: „Römershof, Telefon Ledemannshof“. Telefon: Zentrale Siſſegal. Bahn: Römershof. Pferdepoſt: Römershof, 16 W. (16 Pferde).

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 4 492 Lofſt. oder 319 Th.
verk. 332 „ „ 21 „
Quote unverk. 1 008 „ „ 156 „
verk. 268 „ „ 41 „
Bauernl. unverk. 2 378 „ „ 359 „
verk. 2 710 „ „ 400 „

Beſitzer: **Erich Alwill' v. Tranſehe,** ſeit 1896, wohnt in Ledemannshof. Verwalter: Jahn Irbe, ſeit 1890, vertritt die Gutspolizei. Förſter: C. Phönix, ſeit 1904, wohnt in Römershof.

Gemeinde: Ledemannshof (Ледеманская волость), wo Gemeinde-Verwaltung und Armenhaus, 5 W. Gemeinde-Gericht in Kroppenhof, 4 W. Poſtadreſſe für die Gemeindeverwaltung: über Ringmundshof.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 5 W. Lehrer: Straſdin.

Aerzte und Apotheke in Römershof.

Vereine: Ledemannshofſcher Feuerverſich.-Verein. Präſes: Martinoſol Wihkſna. (Kapital: 3000 R.). Ledemannshofſcher Geſangverein.

Betriebe: Waſſer-Säge- und Mahlmühle, verbunden mit Wollſpinnerei und -Tockerei, 11 W. Beſitzer: Karl Ernſt Hardell. Kalkofen, beim Hofe.

Bauernwaren-Handlung von Jan Oſolin, 2 W.

Die ehemal. Krüge: Tarraskrug, 3 W., Aweekſtekrug, 10½ W., ſind als Landſtellen an Jan Sola und Jan Sprogis verpachtet.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Waſſermühle. Parzelle I. Awelſt-Schenke. Verk. Quote: Wez Tropmatſch 10. Jaun Selge 6. Geſamtes Bauernland: Jaunſem. Wez Schinka 6. Kaln Ploſcha 8. Semit. Wez Gawen. Jaun und Wez Tuhja. Gar Tuhja. Jaun und Wez Kerpe. Lihze. Kalnin. Oſolin. Jaun Skujan. Berſin. Rutſchke. Mas Kitzen. Schinkes Schmiede. Schulland. Ehwart 2. Jaun Schinka 5. Wez Klinſparn 10. Jaun Klinſparn (Waſſermühle, Beſitzer: Karl Hardell). Wez Beka 12. Jaun Beka 13. Wez Skujan 14. Wez Strumal 15. Jaun Gawen 21. Strup Tuhja 24. Wannag 35. Behrge 3. Karklin 34. Kundrat 9. Jaun Strumal 31. Suſurge 33. Jaun Kitzer 18. Wez Kitzer 17. Leijes Ploſche 7.

* * *

Lennewarden-Schloß, ruſſ. Замокъ Ленневарденъ, lett. Leelwahrdes pils m., an der Düna, 50 W. von Riga, neben d. Kirche Lennewarden, 2 W. von der Station Ringmundshof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Ringmundshof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Ringmundshof, Telefon Lennewarden-Schloß". Telefon: Zentrale Schloß Lennewarden. Bahn: Ringmundshof.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1892. Beigut: Anrepshof, 12 W. Hoflagen: Kaibel, 4 W. Pächter: Jan Dindon, Annenhof, 5 W., wird durch Parzellenpächter bearbeitet.

Hofsl. unverk.	16 803	Loſſt. oder	1 062	Th.
Quote unverk.	2 420	" "	334	"
Bauernl. unverk.	6	" "	—	"
verk.	9 370	" "	1 444	"

Beſitzer: **Arthur Eduard von Wulf,** ſeit 1900. Bevollmächtigter: V. von Ulmann, wohnt in Ringmundshof. Verwalter: A. Bindemann, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Tuſch, wohnt in der Forſtei Anrepshof, 12 W.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Griech.-kath. Kirche, nebſt Schule, 1 W. Prieſter: Lapikin. Lehrer: J. Schunin und Arenin.

Gemeinde: Lennewarden-Schloß (Лельвардская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß Lennewarden und Paſtorat Lennewarden (Паст. Лельвардск. вол.). Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus im Gemeindehauſe, 2 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. vom Gute. Lehrer: Küſter E. Topſe. Ev.-luth. Gemeindeſchulen:: Ogerſchule, 11 W. Lehrer: Dindon, Düna-Schule, 4 W. Lehrer: Gohgis.

Apotheke in Ringmundshof, ſeit 1897, 1½ W.

Vereine: Lennewardenſcher gegenſeit. Feuerverſich.-Verein. Lennewardenſche Spar- u. Vorſchußkaſſe. Landwirtſchaftlicher Verein, ſeit 1908. Präſes: A. v. Wulf.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Die Milch wird täglich nach Riga geliefert. Kaibel-Dampf- u. Waſſermühle, verbunden mit Sägerei, Wollſpinnerei u. Tockerei. Pächter: Jan Dindon. Anrepshof-Waſſermühle mit Wolltockerei, 12 W. Pächter: Bormann. Kaibel-Ziegelei, 5 W. Meiſter: Dav. Mikkelſon. Anrepshof-Ziegelei, 12 W. Meiſter: A. Koslow. Kalköfen in Kaibel und Anrepshof.

Gartenkultur: Gärtnereien mit Treibereien für Blumen mit mehreren Abteilungen. Pfirſichhaus. 2 Weintreibhäuſer uſw. Gärtner: Alksne.

Zucht: Rindviehzucht: Reinblut-Holländer auf dem Hofe.

Bauernw.-Hdlgn. beim Uhbelkruge, ½ W. Inh.: Martin Neuland; bei der Kaibelmühle, Inh.: Strasdin; in Anrepshof, 11 W., Inh.: Kraſtin.

Krüge: Uhbelkrug, ½ W. Krüger: Martin Neuland. Warnekrug, 12 W. Krüger: Kraſtin.

☞ Ruine des alten erzbiſchöflichen Schloſſes Lennewarden im Park an der Düna.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Purrin. Silkaln Jaun. Tſchuibe. Laſchne. Jaunſem. Keddel. Grigga. Riemann. Ipſche. Schaggar. Tenten Bertul. Tenten Jan. Jaun- u. Wez-Tenten. Jaun Tulke 7. Wez Tulke 8. Leel Tulke. Inguſch Tulke 10. Lakrang. Kaupin. Kahrkle. Dſirkaln 17. Mas Staldat 18. Leel Staldat. Johzit 20. Trutſche. Puhtei. Duppen 26. Lahdin 30. Lahtſche Muska. Jaun Uttel. Wez Uttel. Sloka. Neu-Oger. Kerwen. Ranke. Leelais. Lennewardenſche Gebietsſchule. Anrepshofſche Gebietsſchule. Birkahn. Behrskaln. Glauditai. Oſolkaln 25. Schubarsde 21. Mahle Muske 31. Sadger 23. Sadger Emmasruh 23 A. Mas Petſch 28. Stein 29. Leel Petſch 27.

* * *

Ringmundshof mit Strykenhof, ruſſ. Рингмундсгофъ-Стрикенгофъ, lett. Rembata m., an der Düna, 48 W. von Riga, 2 W. von der Kirche Lennewarden, ½ W. von der Station Ringmundshof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Ringmundshof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Ringmundshof. Bahn: Ringmundshof. Stationschef: Tint.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Eliſenhof, Helenenhof und Karlshof. Geſamtareal von Ringmundshof u. Strykenhof:

Hofsl. unvert.	9 712	Loſſt. oder	1 226	Th.
Quote unverk.	2 147	" "	381	"
verk.	1 874	" "	409	"
Bauernl. unverk.	863	" "	179	"
vert.	4 925	" "	834	"

Beſitzer: **Karl Auguſt und Friedrich von Rautenfeld,** ſeit 1907. Bevollmächtigter Verwalter: Viktor von Ulmann, ſeit 1905, wohnt in Ringmundshof, vertritt die Gutspolizei.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Ringmundshof (Рембатская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Ringmundshof u. Keggum (Кеггумская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Reeſche-Geſinde, 8 W., wo ſich auch ſeit vielen Jahren ein Armenhaus befindet.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 8 W. Lehrer: Goba.

Apotheke, ¼ W. vom Bahnhof. Apotheker: A. Braſchnikow.

Vereine: Gegenſ. Ringmundshofſcher Feuerverſich.-Verein. Präſes: Jahnis Meſchapuke.

Betriebe: 1 Waſſermühle und 1 Kalkofen auf dem Hofe. Ziegelei, 9 W. Bierbrauerei u. Mälzerei. Pächter: Karl Lubich von Milowan.

3 Krüge.

Jahrmärkte: am 20. April und 8. Oktober.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Bahnhofsanſiedlungen (Pächter von ½—1 Loſſt. Land mit eignen Gebäuden. Peter Menz, Jan Kesber (Villa), Jan Krumin und Jur Ruth). Verk. Quote: Zaune 85. Birkan 74. Auſin 76. Kruhklan 75. Tulke 72. Wez Rumbe 76. Rundin Jan 75. Kakte 79. Keſter 80. Tilde 83. Glaſer 78. Mahlekaln 84. Jaun Rumbe 77. Wiſtul 65. Geſamtes Bauernland: Mas Puhke 2. Kuſche Abram 20. Skaddin Abel 22. Sallaneek 14. Gar-Seed 29 (Windmühle, Beſitzer: Pirkmann). Wez Stakker 30. Jaujan 42. Jaunſem 3. Wez Kaſak mit Friedheim 5. Mas Gehrmann 6. Jaun Kaſak 4. Leel Gehrmann 7. Wilkauſch Roſe 8 (Mahlmühle an der Oger, Beſitzer: Ferd. Greper). Wanguſalle 9. Jaun Dſilne 11. Leijes Reeſcha 12. Sirnait 32. Ahrle 33. Wez u. Jaun Wallod 35. Wez Pihrag 36. Jaun Pihrag 37. Gaile (Sarrum) 20. Kalna Reeſche 13. Purrin (Needre) 38. Katlapp 46. Swelme 1. Buhſche 14. Jaun Stakker 31. Breede 45. Englat Dihke 18. Leehſe 21. Behrſekaln 16. Schagger (Lahze) 23. Oger Seed 28. Kuſche Inga 27. Akminait 34. Lapſe 41. Wez Dſilne Sutte 10.

Kirchſpiel Loddiger-Treyden.

2. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Segewold).

1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Riga).

12. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).

2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).

1. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Riga).

Loddiger-Paſtorat, ruſſ. Лоддигеръ паст., lett. Lehdurgas mahz. m., an einem Flüßchen, das die Loddigerſche Mühlenſtauung ſpeiſt, 65 W. v. Riga, 22 W. von Lemſal, 29 W. von der Station Hinzenberg, 25 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: Segewold, Telefon Loddiger. (Das Paſtorat hat keinen Telefon-Anſchluß, kann aber den auf dem Hofe Loddiger, ½ W., benutzen.) Bahn: Hinzenberg oder Segewold. Für Güterſendungen iſt Hinzenberg vorzuziehen, da auf der Strecke nach Segewold das Aatal und die Livl. Schweiz zu paſſiren iſt. Pferdepoſt: im Widdriſch-Kruge, 8 W. Stationshalter: Ksm. Jul. Schultz. Auf Kreis- und Kirchſpielswegen iſt das Paſtorat von den Bahnſtationen mit Fuhrleuten oder Poſtpferden in 3 Stunden zu erreichen.

Paſtorats Widme.

Hofsland 543 Loſſt. oder 64 Th.
Quote 132 „ „ 35 „
Bauernl. 550 „ „ 92 „

Das Paſtoratsland wird mit Halbkörnern vom Paſtor bewirtſchaftet.

Evang.-luth. Kirche Loddiger, ½ W. v. Gut u. Paſtorat Loddiger. Paſtor: **Auguſt Spalwing,** geb. 10. Juni 1855, ordinirt 13. März 1883, ſeit 26. April 1892 in Loddiger. Küſter: Georg Moor in Loddiger, Jahn Akmentin in Treyden. Kirchenvorſt.: A. Baron Maydell-Ulpiſch. Filialkirche: Treyden.

Gemeinde: Loddiger (Лоддигерская вол.), wo Gem.-Verwaltung u. Gemeinde-Gericht, 1 W. v. Paſtorat. Armenhaus im Geſinde Stoka, 3 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, ½ W. v. Paſtorat. Lehrer: Küſter Georg Moor. Hilfslehrerin: Emma Sarmul. Ev.-luth. Gemeinde-Schule in Loddiger, 1½ W. Lehrer: Jahn Swirgſdin.

Arzt und Apotheke in Loddiger, 1 W.

Schneider: Peter Aboltin, wohnt im Paſtorate.

Im Paſtoratsgebiete befinden ſich:

Quotengeſinde Bengis. Pächter: Mahler. Bauernlandgeſinde Pahſcha. Pächter: Zeemgal; Auwa. Pächter: Swirbul; Zeika. Pächter: Kronberg.

* * *

Ayaſch, ruſſ. Аяжъ, lett. Aijaſchu m, am Ayaſchſchen See, 67 W. von Riga, 7 W. von der Kirche Loddiger, 35 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Lemſal. Eſtafette: 80 Kop. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: Widdriſch, 7 W. Stationshalter: Jul. Schultz. Dampferverbindung: zwiſchen Neubad und Riga.

Rittergut. Beigut: Ayaſch-Neuhof, 9 W. Hoflage: Dohmer, 2 W. Pächter: John Auguſt.

Hofsl. unverk. 4 159 Loſſt. oder 255 Th.
Quote unverk. 760 „ „ 122 „
Bauernl. verk. 2 764 „ „ 456 „

Beſitzer: **Dr. med. Hugo von Brehm's Erben,** ſeit 1908. Verwalter in Ayaſch: Karl Fiſcher, ſeit 1906, vertritt die Gutspolizei; in Ayaſch-Neuhof: K. Brempel, ſeit 1890.

Gemeinde: Loddiger (Лоддигерская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Ayaſch, 3 W. Lehrer: Jekab Roſenberg. Ev.-luth. Parochialſchule in Loddiger, 6 W. Lehrer: Georg Moor.

Arzt: Dr. Hans Girgenſohn, Kirchſpielsarzt, ſeit 1883 u. Apotheke in Loddiger, 8 W. Proviſor: F. Meyer.

Betrieb: Holländer-Windmühle mit zwei Mahlgängen, einer Beutelvorrichtung und einer Schindelſäge. Pächter: Andrei Berſin.

Bierniederlage der Brauerei Hinzenberg im ehem. Ayaſch-Kruge, 2½ W. Pächter: Lank.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1835 im Beſitz der Familie von Brehm.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Reemel 5. Dſelskaln 4. Strulle 3. Paterneek 2. Schkilter 1. Puhtel 6. Bruhwel 7. Mellaun 8. Kurpneek 11. Daudſum 13. Kekar 12. Amtmann 14. Thule 9. Swille 10. Schkehper 16. Dikke 15.

* * *

Idſel mit Garſchenhof, ruſſ. Идзель-Гаршенгофъ, lett. Igates un Gahrſchu m., ½ W. vom Ayaſchſchen See, 67 W. von Riga, 35 W. von Hinzenberg, 7 W. von der Kirche Loddiger.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg (Pleskauer Bahn). Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Hinzenberg, Telefon Idſel". Telefon: Zentrale Koltzen. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: Widdriſch, 7 W. Stationshalter: Jul. Schultz.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Garſchenhof. 3 Hoflagen: Kronhaide, Buſchhof und Alexanderhof.

Hofsl. unverk. 4 578 Loſſt. oder 298 Th.
verk. 211 „ „ 22 „
Quote unverk. 149 „ „ 33 „
verk. 50 „ „ 8 „
Bauernl. unverk. 202 „ „ 20 „
verk. 4 320 „ „ 594 „

Beſitzer: **Ellinor von Piſtohlkors und Kinder,** ſeit 1904. Arrendator: Ernſt von Klot, ſeit 1902. Verwalter: Jan Anderſon. Oberförſter: Paul Moltrecht, ſeit 1893, wohnt in Neubad. Arrendator d. Beigutes Garſchenhof: Jan Peide, ſeit 1906.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Widdriſch (Видрижская вол.), wo Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 7 W. Armenhaus ſeit 1888, 1½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Eduard Neumann.

Arzt: Dr. Hans Girgenſohn, ſeit 1883 (Kirchſpielsarzt), wohnt in Loddiger-Doktorat, 7 W. Im Doktorat die Apotheke. Verwalter: Proviſor F. Meyer.

Vereine: Landwirtſch. Verein Nabben-Loddiger. Loddigerſcher Gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein. Geſelligkeitsverein. Loddigerſche Spar- und Vorſchußkaſſe.

Betriebe: Meierei u. Käſerei. Pächter: P. Kalin. Waſſer-Mahlmühle. Pächter: J. Popel. Bierbrauerei. Brauer: Gabriel. Kellermeiſter: M. Ronis.

Krug: Lejeskrug, nebſt Bauernw.-Hdlg., 1½ W. Pächter: Jul. Schultz. Krüger: P. Eſergail.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Kiwe. Verk. Quote: Gemeindeſchule. Geſamtes Bauernland: Rehſe 1. Grihwe 2. Dibben 3. Puhtel 4. Suhrum 5. Wehwer 6. Skruhte 7. Kikrei 8. Sautlahz 9. Gannit 10. Tinne 11. Laure 12. Jaunſem 13. Kakke 14. Kleinſchmidt 15. Meſchna Rente 16. Kurm 17. Nuhſke 19. Munnin 20. Spritze 21. Dakſche-Krug 22. Stiprik 23. Suſe.

* * *

Inzeem, ruſſ. Инцѣмъ, lett. Inzeema m., 50 W. von Riga, 12 W. von der Kirche Loddiger, 12 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Segewold. Telegraf: „Segewold, Telefon Inzeem". Telefon: Zentrale Segewold. Bahn: Segewold. Pferdepoſt: Segewold, 12 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Krüdenershof. Pächter: Luhs; Helenenhof. Pächter: Ehrglis.

Hofsl. unverk. 9 633 Loſſt. oder 453 Th.
Quote unverk. 1 178 „ „ 156 „
Bauernl. verk. 8 755 „ „ 871 „

Beſitzer: **Heinr. Jul.' Baron Tieſenhauſen,** Landrat, Kammerherr u. Reichsratsmitglied, ſeit 1890, wohnt zeitw. in Petersburg und Inzeem. Verwalter: Eduard Linter, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Karl Orlowſky, wohnt in Wittenhof (Kirchſpiel Lemburg).

Gemeinde: Loddiger (Лоддигерская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 12 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Kuhrin-Geſinde, 8 W. Lehrer: Kreiſchmann.

Arzt: Dr. Hans Girgenſohn, Kirchſpielsarzt, und Apotheke in Loddiger, 12 W.

Betriebe: Meierei. Meier: Mihligs. Windmühle auf dem Hofe. Pächter: Pilikoff. Waſſer-Mahlmühle mit Sägerei u. Walkerei auf der Hoflage Krüdenershof. Pächter: Müller Roſenthal.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler Rein- und Halbblut. Schweinezucht: Dänen und Yorkſhire.

Krüge: Wehjekrug nebſt Bauernw.-Hdlg. am Hofe. Krüger: Pilikoff. Braslekrug, 4 W. Krüger: Luhs.

Jahrmärkte: am 19. April und 20. September beim Wehjekruge.

☞ Sehenswert ſind die waldigen und felſigen Uferpartien des Braslefluſſes, insbeſondere beim maleriſch gelegenen Etabliſſement „Quellenhof" und beim Braslekruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Villen. Etabliſſement „Quellenhof" auf Hofsland. Erbbegräbnis, Gärtnerei, Wein- und Treibhäuſer (Gärtner Janſohn). Geſamtes Bauernland: Burkan. Rattneek. Pemme. Skulte. Kauſſe. Swihgul. Jaun und Wez Lielau. Penze. Kuptſche. Leimann. Jaunſemneek. Kuhrin. Rähſe. Kaspehd. Tennis. Drulle. Salte. Mitze. Pannde. Bitzan. Sallmuiſchneek. Kalnin. Bulit. Kikkut. Sillneek. Ingle. Laure. Swaigsne. Dreimann. Pauke. Kruſte 22.

* * *

Loddiger mit Murrikas, ruſſ. Лоддигеръ, lett. Lehdurgas m., an der Adia, 60 W. von Riga, 28 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn), 1 W. vom Paſtorat, 1/4 W. von der Kirche Loddiger.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Segewold, Telefon Loddiger". Telefon: Zentrale Koltzen, mit Anſchluß im Doktorate Loddiger. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: Hinzenberg, 28 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Murrikas. Hoflagen: Grünhof, Rente und Gaile.

Hoſsl. unverk.	6 344	Loſſt.	oder	453	Th.
verk.	311	„	„	11	„
Quote unverk.	1 322	„	„	125	„
verk.	486	„	„	54	„
Bauernl. unverk.	594	„	„	50	„
verk.	6 129	„	„	872	„

Beſitzer: **Ernſt Leonhard' Baron Campenhauſen,** ſeit 1867, wohnt in Riga. Generalbevollm.: Leon Ernſt' Baron Campenhauſen, wohnt in Riga. Bevollmächtigter Verwalter: Eduard Eduard' Heerwagen, wohnt in Loddiger, vertritt die Gutspolizei; deſſen Gehilfe: Georg Teſch.

Griech.-kath. Kirche, nebſt Schule in Loddiger ſeit 25 Jahren (offiziell Koltzenſche Kirche genannt). Lehrer: Aboltin und Sneedſe.

Gemeinde: Loddiger (Лоддигерская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Loddiger, Inzeem (Инцѣмская в.), Ayaſch (Аяжская вол.), Lodenhof (Лоденская вол.) und Loddiger-Paſtorat (паст. Лоддигерск. в.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Loddiger.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. Lehrer: Küſter Moor. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 1/2 W. Lehrer: Swirgsdin.

Arzt: Kirchſpielsarzt Dr. Hans Girgenſohn, ſeit 1883, wohnt im Doktorat Loddiger, 3/4 W. Apotheke, ſeit 1886, 3/4 W., Verwalter: Prov. F. Meyer.

Vereine: Loddiger-Nabbenſcher landwirtſch. Verein, ſeit 1884. Präſes: Tentel (etwa 100 Mitgl.). Loddigerſcher gegenſ. Feuer-Verſich.-Verein, ſeit 1884 (137 Mitgl.). Loddigerſcher Geſelligkeitsverein, ſeit 1902. 30 Mitgl. Präſes: Paſtor Spalwing. Spar- und Vorſchuß-Kaſſe.

Betriebe: Meierei. Käſerei auf dem Hofe, produz. Schmandkäſe. Abſatz nach Petersburg und Kopenhagen. Pächter: J. Grahwelſin. Dampf- u. Waſſer-Mahlmühle, verbunden mit Wolltockerei u. Spinnerei, 1/2 W. Pächter: Martin Oſol. Ziegelei, 1 1/2 W., nur zeitw. im Betriebe.

Zucht: Rindviehzucht: Angler-Reinblut; eine der älteſten Zuchten in Livland. Bezug der Zuchttiere aus Angeln. Abſatz des Jungviehes ins Innere des Reichs.

Bauernw.-Hdlg., 1/4 W. Inh.: J. Schmidt. Bäckerei. Inh.: Martin Simſon. Schmied: Snatnai, auf dem Hofe. Schuhmacher: J. Lutzing, in Grünhof, 2 W. Tiſchler: Jak. Auſin.

Krug: Kirchenkrug, 1/4 W. Krüger: J. Kaupin.

Jahrmärkte: am 26. April und 29. Oktober, bei der Kirche, Pferde-, Vieh-, Flachs- und Krammarkt.

Wochenmarkt: Jeden Donnerstag.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Mellſall. Verk. Quote: Petſcheik 28. Geſamtes Bauernland: Jaun Urzis. Kasmahj 18. Purmall V. Jaun Zeemgall VI. Sengul 1. Swinkis 2. Zeemgall 3. Tſchunkur 4. Mudburg 5. Bleeſchkis 6. Tiltgal 7. Kuile 8. Wilzin 9. Dohmer 10. Kionom 11. Mattaik 12. Lentze 13. Lihbeet 14. Urzis 15. Kaspehd 17. Peeſchkaln 19. Schaggat 20. Liſſiht 21. Nirre 22. Teitze 23. Tiltin 24. Lahze 25. Kuggul 26. Nukſche 27. Rumpeter 32. Wiegandt 33. Stuhrmann 34. Dimſe 35. Kaln Kietze 37. Kidurg 38. Mulda 39. Leijes Kietze 36. Stohke I.

* * *

Lodenhof, ruſſ. Лоденгофъ, lett. Lodes m., 56 W. von Riga, 8 W. von der Kirche Loddiger, 25 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Hinzenberg. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: Hinzenberg, 25 W.

Rittergut. Fideikommiß.

Hoſsl. unverk.	2 348	Loſſt.	oder	75	Th.
Bauernl. unverk.	2 814	„	„	420	„

Beſitzer: **Familie von Gerngroß.** Adminiſtrator u. Bevollmächtigter: Vereid. Rechtsanw. H. v. Wahl in Riga. Arrendator: K. Kaibe ſeit 1882, wohnt in Lodenhof, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Loddiger (Лоддигерская вол.), wo auch, 7 W. von Lodenhof, Gemeinde-Verwaltung u. Gem.-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 8 W. vom Gute. Lehrer: Swirgsdin.

Arzt und Apotheke in Loddiger, 8 W.

Betrieb: Windmühle. Müller: J. Sarin.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Jurka 1. Walle 2. Grindul 3. Suhle 4. Luſche 6. Tintul 7. Dſirneek 8. Spindſelneek 9. Romes 11. Kampe 10. Kleßmet 12. Salleneek 5. Kiuka 13.

* * *

Treyden-Schloß, ruſſ. Замокъ-Трейденъ, lett. Turaidas pils m., an der Aa, 53 W. von Riga, neben der Kirche Treyden, 6 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Segewold. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Segewold, Telefon Treyden". Telefon: Zentrale Segewold. Bahn: Segewold. Pferdepoſt: Segewold, 6 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Grahmatnes u. Daniel.

Hoſsl. unverk.	7 426	Loſſt.	oder	376	Th.
Quote unverk.	1 732	„	„	201	„
Bauernl. unverk.	6 549	„	„	812	„

Beſitzer: **Konſtantin u. Alexander Boris' Barone Staël von Holſtein,** ſeit 1908. Bevollmächtigter: H. von Basler. Oberförſter: A. Müller, wohnt in Reval. Förſter: Fritz Jurſchewitz, wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Treyden (Трейденская вол.), wo im Gemeindehauſe, 5 W., Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus.

Evang.-luth. Kirche Treyden, Schweſterkirche von der Kirche Loddiger, beim Hofe, 21 W. von der Kirche Loddiger. Paſtor: A. Spalwing zu Loddiger. Küſter: S. Akmentin. Kirchenvorſt.: Baron Maydell-Ulpiſch.

Schule: 2 klaſſ. Miniſterſchule, 5 W. vom Hofe. Lehrer: Polikarps Akmentin und Beeſin.

Arzt: Dr. Girgenſohn, und Apotheke in Loddiger, 20 W.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle. Kalkofen, 6 W.

Krug: Schweizerhaus beim Hofe, Krüger: Auguſt Reimpeter. Der ehem. Danielkrug als Landſtelle an Salaknin verpachtet.

☞ Treydenſche Burgruine aus der Ordenszeit, die Gutmannshöhle und ein Pilskalns an der Treydener Aa. Vergleiche auch Seite 181 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dimſe. Gebietsſchulland. Sillwehwer. Puhtel. Kaln Siksne. Leijes Siksne. Iggaun. Purrmaſch. Becker. Kaln und Leijes Sahger. Leijes Beſte. Kaln und Leijes Beitin. Skrahpe. Seedin. Senke. Teitze. Kaipan. Namſchken. Rudſit. Sultain. Keſſe. Annin. Kalna Sluhne. Leijes Sluhne. Ahbaid. Laddin. Jaun Teitze. Jaun Keſſe.

* * *

Widdriſch, ruſſ. Видришъ, lett. Widriſchu m., an der Adia, 62 W. von Riga, 6 W. von der Kirche Loddiger, 30 1/2 W. v. d. Stationen Hinzenberg u. Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Hinzenberg, Telefon Widdriſch". Telefon: Zentrale Widdriſch. Bahn: Hinzenberg und Segewold. Pferdepoſt: Widdriſch, im Hofskruge (16 Pferde). Poſthalter: Jul. Schultz.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Barowſky u. Charlottenhof. Badeort Tſchurka am Rigaſchen Meerbuſen.

Hoſsl. unverk.	5 400	Loſſt.	oder	415	Th.
Quote unverk.	1 729	„	„	201	„
Bauernl. unverk.	349	„	„	39	„
verk.	5 395	„	„	719	„

Beſitzer: Geheimrätin **Marie Baronin Budberg,** geb. **Dubril,** und **Kinder.** Generalbevollmächtigter: Karl von Jeſſen, wohnt in Keidany (Gouv. Kowno).

Bevollmächtigter Verwalter: Nikolai Dobbert, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Widdriſch (Видрижская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Widdriſch, Murrikas (Муррикаск. вол.) und Idſel (Идзельск. вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Widdriſch, 3 W. vom Hofe. Armenhaus ſeit 1888 in Idſel, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Marienſchule, 2 W. Lehrer: Goba. Hilfslehrer: Zahbel..

Aerzte: Dr. W. Paterſon (Gutsarzt) in Peterskapelle, Dr. Hans Girgenſohn, Kirchſpielsarzt, und Apotheke in Loddiger, 7 W.

Betriebe: Meierei. Schmandkäſe. Pächter: Karl Hochberg. Waſſer-Mahl- u. Sägemühle, Windmühle. Pächter: Grimm. Sägegatter mit Dampfbetr. auf dem Hofe. Fiſcherei im Badeort Tſchurka. Brennerei auf dem Hofe.

Wagenbauer und Stellmacher: Arthur Langhaus, in Wehwerkaln, 1 W. Gärtner: Karl Grahwer. Schmied: Pet. Sillin. Schuhmacher: Jakobſohn. Tiſchler: Karl Apen.

Krug: Hofskrug nebſt Bauernw.-Hdlg. Pächter: Jul. Schultz.

Jahrmarkt: am 25. November beim Hofskruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde Miliſchkaln (Ziegelei, Beſitzer: Mart. Andermann). Geſamtes Bauernland: Norkaln 10. Marienſchule 1. Kuſchkin 2. Auſſin 3. Unkſcha 4. Uskaln 5. Lalle 6. Stuhrmann 7. Punka 8. Rattneek 9. Augſteeſchs 11. Jehrmann 12. Lauz 13. Pemma 14. Sahrlin 15. Leijas Enne 16. Kaln Enne 17. Kaln Grube 18. Mas Grube 19. Lakſcha 20. Kaln Oſol 21. Leijas Oſol 22. Wehwerwanga 23. Beernwanga 24. Purwanga 25. Nahwit 26.

Kirchſpiel Neuermühlen.

1. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Riga).

1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Riga).

12. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).

2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).

1. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Riga).

Neuermühlen-Paſtorat, ruſſ. Нейермюленъ паст. lett. Ahdaſchu mahz. m., am Weißen See und am Düna-Aa-Kanal, 12 W. von Riga, 3½ W. von der Halteſtelle Weißenſee (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Riga. Eſtafette: 1,50 Rbl. Bahn: Halteſtelle Weißenſee oder Jägel; von da iſt das Paſtorat zu Fuß in einer Stunde zu erreichen. Von Riga über Bellenhof auf der Petersburger Chauſſee.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	438	Loſſt. oder	20	Th.
Bauernl.	115	" "	25	"

Das Paſtoratsland hat der Paſtor ſeit 1899 in eigener Bewirtſchaftung.

Evang.-luth. Kirche Neuermühlen, 5 W. vom Paſtorat, 8 W. vom Gute. Paſtor: —. Küſter: Anſis Bahlin. Kirchenvorſt.: Herm. Fleiſcher. Filialkirche: Weſterotten-Langenbergen.

Gemeinde: Aahof-Schloß (Адажская вол.), wo Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat, 5 W. v. Paſtorat. Lehrer: Anſis Bahlin.

* * *

*Aahof, ruſſ. Аагофъ, lett. Ahdaſchu m., an der Petersburger Chauſſee, 8 W. von der Kirche Neuermühlen, 8 W. von der Halteſtelle Weißenſee (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Briefpoſt täglich. Telegraf: über Riga. Telefon: Zentrale Hollershof. Bahn: Halteſtelle Weißenſee.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Riekul und Ottern.

Hofsl.	unverk.	9 413	Loſſt. oder	296	Th.
	verk.	263	" "	7	"
Quote	unverk.	1 955	" "	277	"
	verk.	218	" "	33	"
Bauernl.	unverk.	2 064	" "	344	"
	verk.	290	" "	38	"

Beſitzer: **Balthaſar Theophil' Baron Campenhauſen's Erben,** ſeit 1909.

Gemeinde: Aahof (Адажская волость), zuſammengezogen aus den Gemeinden Aahof, Bergshof (Бергеская вол.), Ringenberg (Рембергская вол.), Paſtorat Neuermühlen (Паст. Адажск. вол.), Zarnikau (Царникауская вол.) (Kirchſpiel Zarnikau), Bellenhof (Белленгофская вол.) und Stahlenhof (Сталенгофская вол.). Gemeinde-Verwaltung u. Gem.-Gericht in Aahof, 12 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat. Lehrer: Ans Bahlin. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Aahof. Lehrer: Ewerts.

3 Krüge: Plawas-, Riekul- und Suſchukrug.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Suſchenhof. Verk. Quote: Dumpe 32 (Beſitzer: Johanna und Richard Daugull). Kratze Ketzit 25. Geſamtes Bauernland: Baldon Grabmann 3. Baldon Oſol 2. Strelneek Roſenberg 4. Strelneek Ohs 5. Landau Dreſſel 6. Landau Grabmann 7. Naggain Drunke 9. Naggain Leepin 8. Suhnum 11. Sautin 10. Pohdneek 27. Slohne 28. Kalne Dohre 29. Leijes Dohre 30. Uttain 31. Remmek 53. Staprin Kraukle 22. Buldur. Belte 56. Johke 57. Suſche 55.

* * *

Bellenhof, ruſſ. Белленгофъ, lett. Bukultu m., 10 W. von Riga, 8 W. von der Kirche Neuermühlen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Riga.

Rittergut.

Hofsl.	unverk.	11 341	Loſſt. oder	113	Th.
	verk.	174	" "	13	"
Quote	unverk.	274	" "	30	"
Bauernl.	unverk.	416	" "	84	"
	verk.	1 339	" "	222	"

Beſitzer: **Erich Alexander' von Grünewaldt,** ſeit 1897, wohnt in Bellenhof. Förſter: Paul Wachnitz, ſeit 1895, wohnt auf dem Gute. Vertreter der Gutspolizei: Rudolf Bambe.

Gemeinde: Aahof (Адажская вол.), wo Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 12 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat Neuermühlen. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Aahof, 12 W.

Betrieb: Dampf-Sägemühle.

Krüge in der Entfernung von 1 bis 12 W. vom Gute.

☞ Der Hof liegt an der Stelle, wo das alte Ordensſchloß Neuermühlen geſtanden hat. — 1902 erwarb die Stadt Riga nach langen Verhandlungen von den Beſitzern der Güter Bellenhof, Ringenberg und Bergshof die für das neu anzulegende Waſſerwerk erforderlichen Grundſtücke nebſt dem Servitutrechte zur Grundwaſſer-Entnahme auf einer Faſſungslänge von 21 295 Metern. Davon kommen 8781 m auf Bellenhof, 6936 m auf Ringenberg und 5578 m auf Bergshof. Das Waſſerwerk ward am Weißen See auf Bellenhofſchem Grunde, nicht weit von Hollershof erbaut und am 26. Oktober/8. November 1904 in Betrieb geſetzt. Bis jetzt hat nur das Grundwaſſer in Bellenhof in Anſpruch genommen zu werden brauchen. Betriebs-Inſpektor: Alfons Badche, auf dem Waſſerwerke wohnend.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: ehem. Poſtſtation Neuermühlen. Hoflage Haſſenhof E. Parzelle Wimbehof XI. 72 Parzellen. Geſamtes Bauernland: Schaggar 34. Leddon 35. Plattin-Rohſit 36. Platting-Ohs 37. Sleije. Weidul Ohs 39.

Weidul Bachmann 40. Kaije. Kautſche. Jaun Sallapusle. Wez Sallapusle. Rattneek. Milne. Smenne 61, 62. Breeſe 63. Rutke 64. Ballod 65. Marteneek 41. Wahrne 51. Klippin. Kaltin Grohtin. Kaltin Klaw.

* * *

Bergshof, ruſſ. Берсгофъ, lett. Bergu m., am Jägelſee und Fluß, 15 W. von Riga, 6 W. vom Paſtorat und von der Kirche Neuermühlen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Telegraf: über Riga.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	5 070	Loſſt.	oder	169	Th.
verk.	460	„	„	5	„
Quote unverk.	36	„	„	7	„
verk.	417	„	„	45	„
Bauernl. verk.	666	„	„	102	„

Beſitzer: Dr. jur. **Friedrich Wilhelm Löwis of Menar's Erben,** ſeit 1904. Nachlaßkurator: C. Baron Freytag von Loringhoven, vereid. Rechtsanwalt, wohnt in Riga. Verwalter: G. Sommer, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Aahof-Schloß (Адажская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 13 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Bergshof, ½ W. Lehrer: Robeſchneek.

Betrieb: Kachelfabrik. Inhaber: Amatneek.

Schlachthaus. Pächter: G. Milwitzki.

Kolonialwaren-Handlung von G. Milwitzki.

☞ 1902 erwarb die Stadt Riga nach langen Verhandlungen von den Beſitzern der Güter Bellenhof, Ringenberg und Bergshof die für das neu anzulegende Waſſerwerk erforderlichen Grundſtücke nebſt dem Servitutrechte zur Grundwaſſer-Entnahme auf einer Faſſungslänge von 21 295 Metern. Davon kommen 8781 m auf Bellenhof, 6936 m auf Ringenberg und 5578 m auf Bergshof. Das Waſſerwerk ward am Weißen See auf Bellenhofſchem Grunde, nicht weit von Hollershof erbaut und am 26. Oktober/8. November 1904 in Betrieb geſetzt. Bis jetzt hat nur das Grundwaſſer in Bellenhof in Anſpruch genommen zu werden brauchen. Betriebs-Inſpektor: Alfons Badche, auf dem Waſſerwerke wohnend.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Maſteneek Sile 4 und 15. Eulenburg und Laugſtin 4 (Beſitzer: E. Baron Saß). Kaizelpurws. Zinsgrundſtück 17. Grundzinsparzelle Seehof 1 (Beſitzer: Friedr. Holtzmeyer). Verk. Quote: Laiwneek I. Rekke III. Inde V. Jaun Muggur VI. Geſamtes Bauernland: Leijes Spulle 1. Wez Wilzin 4. Sunnit 5. Melket 6. Kaln Maſchen 9. Leijes Maſchen 10. Wez Staroſt 7. Kalne Spulle 2. Jaun Wilzin 3. Krumin 8.

* * *

Buonaventura, ruſſ. Бонавентура, lett. Baloſcha m., am Jägelſee, 10½ W. von Riga an der Petersburger Chauſſee, 3½ W. vom Paſtorat, 8 W. von der Kirche Neuermühlen, 2 W. von der Halteſtelle Jägel (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Riga. Eſtafette 75 Kop. Telefon: in der Sägemühle, Zentrale Riga Nr. 2462. Bahn: Jägel.

Rittergut. Erbgut. Hofsl. unverk. 195 Loſſt. oder 8 Th.

Beſitzer: **Emil von Wulf,** ſeit 1882, wohnt auf dem Gute Serbigal im Kreiſe Walk. Buonaventura iſt ſeit 1824 im Beſitz der Familie v. Wulf. Arrendator: Joh. Pet.' Felder, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Aahof (Адажская вол.), wo Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 12 W.

Schule: Rig. ſtädtiſche Elementarſchule, 2 W.

Betriebe: Sägemühle der Waldverwertungs-Geſellſchaft „Livonia", Direktor: Libbert.

* * *

Hilchensfähr, ruſſ. Хильхенсферъ, lett. Ilkenes m., 28 W. von Riga, 4 W. von der Kirche Langenbergen, Filiale zu Neuermühlen, 7 W. von der Station Rodenpois (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Telegraf: „Hinzenberg, Telefon Hilchensfähr." Telefon: Zentrale Hollershof Nr. 2600. Bahn: Rodenpois. Das Gut iſt von der Rigaſchen Seite nur mittelſt Fähre zugänglich.

Rittergut. Beihof: Stirne, 2 W.

Hofsl. unverk.	4 314	Loſſt.	oder	66	Th.
Quote unverk. mit dem Hofsl. verſchmolzen	—	„	„	21	„
Bauernl. unverk.	567	„	„	73	„

Beſitzer: **Hermann Fleiſcher,** ſeit 1903, wohnt in Hilchensfähr, vertritt die Gutspolizei; deſſen Gehilfe: Grantskaln.

Gemeinde: Aahof (Адажская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 12 W.

Evang.-luth. Kirche Langenbergen, Filiale zu Neuermühlen, 4 W. vom Gut, 12 W. vom Paſtorat Neuermühlen. Kirchenvorſteher: Hermann Fleiſcher. Dieſe Kirche wird auch Weſterotten genannt.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Langenbergen, 4 W.

Betriebe: Ziegelei, ſeit 1907, 2 umwölbte Oefen mit 50 Fuß hohen Schornſteinen. Fabrikation von gefalzten Dachpfannen (Falzziegel) mittelſt Formpreſſen. Ziegler: F. Gerhardt.

Schmied: Anſohn.

☞ Das alte Wohnhaus brannte im März 1906 aus unaufgeklärten Gründen nieder; an deſſen Stelle erhebt ſich jetzt ein neues maſſives Wohnhaus, das aus eigenen Ziegelprodukten erbaut wurde. — Hilchensfähr hat ein reichhaltiges Thonlager von vorzüglicher Güte, doch waren Ziegelei und Töpferei ſchon ſeit etwa 30 Jahren eingegangen; 1907 wurde vom jetzigen Gutsbeſitzer eine neue Anlage ins Leben gerufen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Anſiedlung an der Ringenberg-Zarnickauſchen Grenze (Bienenzucht vom Pächter betrieben). Geſamtes Bauernland: Kraukle, Skuje Beitin, Paune, Suzze (Milchwirtſchaft).

* * *

Hollershof, ruſſ. Голлерсгофъ, lett. Alder m., an der Einmündung des am Dienstage, den 18./31. März 1903 eröffneten Aa-Düna-Kanals in den kleinen Weißen See, 19 W. von Riga, 3 W. von der Kirche Neuermühlen, 5½ W. von der Station Rodenpois (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen: Riga, Marienſtraße 51. Telegraf: „Riga, Marienſtraße 51, Telefon: Zentrale Hollershof, Nr. 2600, befindet ſich auf dem Hofe, mit dem Rigaſchen Netz verbunden. Anſchluß haben: die Güter Aahof, Zarnikau, Ringenberg-Forſtei Weſterotten und Hilchensfähr, Station Rodenpois und der Düna-Aa-Kanal. Bahn: Rodenpois. Halteſtelle am großen Weißen See, 4 W. Pferdepoſt: Riga, Säulenſtraße 42, 19 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	386	Loſſt.	oder	26	Th.
Bauernl. unverk.	18	„	„	12	„

Beſitzer: **Johanna und Richard Johann' Daugull,** ſeit 1905, wohnen in Hollershof und Riga, Marienſtraße 51, Tel. 340. Verwalter: Hans Kruſtkaln, ſeit 1898, vertritt die Gutspolizei; deſſen Gehilfe: Alex. Henning. Der Urjädnik der Aahofſchen Gemeinde iſt in Hollershof ſtationirt.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Aahof (Адажская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W.

Verein: Hollershofſcher Freiwilliger Feuerwehrverein, beſtät. 1901. Präſes: H. Kruſtkaln.

Betriebe: Bierbrauerei und Malzfabrik, gegr. 1876. Braumeiſter: Zeelen, ſeit 1881.

Trakteur u. Kolonialw.-Hdlg. Pächter: Peter Frey.

Baumeiſter: Wilzin. Milchpächter: Wezoſol. Schuhmacher: Kerſten.

☞ Unweit von Hollershof, am kleinen Weißen See, befindet ſich das in den Jahren 1903 und 1904 mit einem Koſtenaufwand von etwa 3 Millionen Rubel erbaute neue Rigaſche Grundwaſſerwerk, welches unter der Leitung des Betriebsinſpektors Alfons Badche ſteht.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Spreesle.

* * *

Klußz, ruſſ. Клусъ, lett. Kluſes m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Telegraf: über Riga.

Beſitzer: **Die Krone.** $29_{,83}$ Deſſ. Hofsl. Arrendator: Richard Daugull bis 1909, wohnt in Hollershof.

Gemeinde: Aahof (Адажская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

* * *

Ringenberg mit Weſterotten, ruſſ. Рингенбергъ, lett. Rembergu m., an der Livl. Aa, 19 W. von Riga, 4 W. von der Kirche Neuermühlen, 8 W. von der Station Rodenpois (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Riga u. Rodenpois, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Riga und Hinzenberg. Briefpoſt: zweimal wöchentlich. Telegraf: „Riga oder Rodenpois, Telefon Ringenberg-Forſtei Weſterotten“. Telefon: Zentrale Hollershof Nr. 2600. Bahn: Rodenpois. Pferdepoſt: Riga, 19 W., Hinzenberg, 23 W.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflagen: Inkul und Langenbergen.

Hofsl. unverk. 11 249 Loſſt. oder 188 Th.
Quote unverk. 532 „ „ 70 „
Bauernl. unverk. 1 341 „ „ 182 „

Beſitzer: **Ernſt Ernſt' Graf Mannteuffell,** wohnt in Schloß Talkhof bei Dorpat. Generalbevollmächtigter: E. von Grewingk, ſeit April 1908, wohnt in Sarenhof bei Dorpat. Arrendator: Baron Balthaſar Campenhauſen. Bevollmächtigter Oberförſter: A. Schultz, ſeit 1890, wohnt in der Forſtei Weſterotten.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Evang.-luth. Kirche Weſterotten-Langenbergen, Filiale zu Neuermühlen. Paſtor: Dr. Ch. von Schröder zu Neuermühlen. Kirchenvorſteher: A. Baron Campenhauſen. Küſter: Kalnin.

Gemeinde: Aahof-Schloß (Адажская вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Ger. im Gemeindehauſe, 1½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Langenbergen, 6 W. Lehrer: Kalnin.

Kirchſpiels-Hebamme im Aahofſchen Gemeindehauſe.

Betriebe: Windmühle, ¼ W. Pächter: Maas. Brauerei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Pächter: Baron Campenhauſen-Aahof. Leiter: Braumeiſter Wegener.

Forſtwirtſchaft: 9357_{9} Loſſt. Kiefern, teilweiſe auch Grähnenbeſtände. Der Holzhandel wird von der Forſtverwaltung geleitet.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1755 im Beſitz der Familie Graf Mannteuffell. — 1902 erwarb die Stadt Riga nach langen Verhandlungen von den Beſitzern der Güter Bellenhof, Ringenberg und Bergshof die für das neu anzulegende Waſſerwerk erforderlichen Grundſtücke nebſt dem Servitutrechte zur Grundwaſſer-Entnahme auf einer Faſſungslänge von 21 295 Metern. Davon kommen 8781 m auf Bellenhof, 6936 m auf Ringenberg und 5578 m auf Bergshof. Das Waſſerwerk ward am Weißen See auf Bellenhofſchem Grunde, nicht weit von Hollershof erbaut und am 26. Oktober/8. November 1904 in Betrieb geſetzt. Bis jetzt hat nur das Grundwaſſer in Bellenhof in Anſpruch genommen zu werden brauchen. Betriebs-Inſpektor: Alfons Badche, auf dem Waſſerwerke wohnend.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Ehle 5. Stekle 6. Witzeht Annegalw 7 u. 8. Leeſer 9. Pippar 10. Kaſchok 11. Wez u. Jaun Ahne 12, 13. Gulbe 14. Jaun Stempe 15. Wez Stempe 16. Pinka 17.

* * *

Stahlenhof, ruſſ. Шталенгофъ, lett. Stahles m., an der Livl. Aa, 22 W. von Riga, 5 W. von Zarnikau, 3 W. von der Neuermühlenſchen Filialkirche Weſterotten, 5½ W. von der Station Rodenpois (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Rodenpois und Riga, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Riga. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Rodenpois. Eſtafette: von Riga 3 Rbl. Bahn: Rodenpois. Pferdepoſt: Hinzenberg, 20 W., Riga, 22 W. Von der Station Rodenpois iſt keine Fahrgelegenheit.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 8 889 Loſſt. oder 69 Th.
Quote unverk. 221 „ „ 27 „
Bauernl. unverk. 437 „ „ 62 „
verk. 132 „ „ 18 „

Beſitzer: **Ernſt Ernſt' Graf Mannteuffell,** ſeit 1881, wohnt in Schloß Talkhof bei Dorpat. Generalbevollmächtigter: E. von Grewingk, ſeit 1908, wohnt in Saarenhof bei Dorpat. Bevollmächtigter Oberförſter: A. Schultz, wohnt in der Forſtei Weſterotten bei Ringenberg. Arrendator: Jak. Priemann, ſeit 1905, wohnt in Stahlenhof.

Gemeinde: Aahof (Адажская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, gemeinſ. mit Ringenberg.

Forſtwirtſchaft gemeinſam mit Ringenberg. Leiter: Oberförſter A. Schultz.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts im Beſitz der Familie Graf Mannteuffell.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Seddul 2. Wez Kaulin 3. Jaun Kaulin 4. Saldau 5. Boke 6.

Kirchſpiel Nitau.

2. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Segewold).
2. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Klauenſtein).
13. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Segewold).
2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
2. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Schwanenſee über Uexküll).

Nitau-Paſtorat, ruſſ. Нитау паст., lett. Nitaures mahz. m., am Marienbach, 70 W. von Riga, 28 W. von Segewold, 18 W. v. den Stationen Ligat u. Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nitau. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: über Segewold. Bahn: Ligat oder Ramotzky. Pferdepoſt: Nitau, ¼ W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 939 Loſſt. oder 73 Th.
Bauernl. 517 „ „ 87 „

Der örtl. Gemeinde-Aelteſte vertritt die Gutspolizei. Pächter des Paſtoratslandes: Reinis Mikus, wohnt im Paſtorate.

Evang.-luth. Kirche Nitau, ⅛ W. v. Gut und ½ W. v. Paſtorat. Paſtor: vakat. Küſter: Rich. Salzmann. Kirchenvorſt.: Jak. Reinfeld-Foſſenberg.

Gemeinde: Schloß-Nitau (Нитауская вол.), wo Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. vom Paſtorat. Lehrer: Richard Salzmann. Hilfslehrer: Pet. Ballod.

Arzt: Dr. Arth. Leepin, freipr., ſeit 1905 im Gute Nitau. Dr. Suberg, ſeit 1908 in der Apotheke. Krankenhaus vom Apotheker unterhalten. Apotheke in Nitau. Apotheker: Leo Peterſohn.

Im Paſtoratsgebiete befinden ſich folgende Geſinde:

Lejas Suze. Pächter: Jan Grünberg. Kalna Suze. Pächter: Paegle. Lejas Kreewena. Pächter: Paul Laßmann. Kalna Kreewena. Pächter: Ruhme. Darbeeſchi. Pächter: Reinis Mikus. Sildibeni. Pächter: Behrſin. Reekſtini. Pächter: Jan Stroſchmann. Upiſchi.

* * *

***Annenhof,** ruſſ. Анненгофъ, lett Annas m., am Nelab-See, 84 W. von Riga, 40 W. von Segewold, 12 W. von der Kirche Nitau, 12 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nitau. Telegraf: „Segewold, Telefon Annenhof.“ Telefon: Zentrale Jürgensburg. Bahn Ramotzky. Pferdepoſt: Nitau.

Erbgut. 3 Hoflagen: Neuhof, Sarenhof und Hoheneichen.

Hoſsl. unverk. 4 969 Loſſt. oder 581 Th.
verk. 425 „ „ 36 „
Quote unverk. 1 423 „ „ 191 „
verk. 606 „ „ 78 „
Bauernl. unverk. 455 „ „ 62 „
verk. 5 869 „ „ 720 „

Beſitzer: **Emil De Santi Mauro Gajewſki,** ſeit 1905.

Gemeinde: Foſſenberg (Кечiйская вол.). Gemeinde-Verw. in Annenhof, Gem.-Gericht in Schloß Jürgensburg, 10 W. Armenhaus „Alexanderaſyl" ſeit 1890, 5½ W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Annenhof, griech.-kath. Gemeindeſchule daſelbſt.

Arzt in Schloß Nitau, Krankenhaus und Apotheke in Jürgensburg.

Vereine: Annenhöfſcher Bienenzüchter-Verein. Annenhöfſcher gegenſ. Feuer-Verſicherungsverein.

Betriebe: Meierei. Waſſer-, Mahl- u. Sägemühle, 1 W. Kalkofen, Geſtüt.

Jahrmarkt: am 23. Oktober beim Resgulkruge (Vieh-, Pferde- und Krammarkt).

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hoſsland: Upſet 9. Oſolin 6. Verk. Quote: Reinſche 21. Keiſer 24. Dambeskaln 42. Geſamtes Bauernland: Kaln Kiawar 34 A. Leijes Bitteneek 38. Alexanderaſyl. Jaunſem 39. Kaln Kiawar 34 B. Zimbul 10. Dekmar 11. Kippen 12. Gaide 15. Kaln Bikkerneek 19. Kaln- und Leijas Kuiſe. Wiegup 17. Resgul 1. Kibber 2. Leepin 3. Gncſen 4. Leijes Spindul 5. Leijes Pipper 6. Kaln Pipper 7. Wez Smenge 13. Jaun Smenge 14. Pirſen 16. Leijes Bikkerneek 18 A. Kaipuhn 20. Kaln Kruſar 22. Leijes Kruſar 23. Sohſul 29. Kaln Kuſchan 31. Leijes Uhſchau 32. Kaln Bitteneek 37. Leijes Bikkerneek 18 B. Leijes Kiawar 35. Stuhre Kiawar 36.

* * *

Foſſenberg, ruſſ. Фоссенбергъ, lett. Kehtſchu m., 80 W. von Riga, 9 W. von der Kirche Nitau, 18 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nitau. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: über Segewold. Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Ramotzky, 18 W.

Rittergut. Hoflagen: Kallenhof und Uhbel.
Hoſsl. unverk. 3 845 Loſſt. oder 412 Th.
verk. 723 „ „ 92 „
Quote unverk. 897 „ „ 127 „
verk. 322 „ „ 49 „
Bauernl. unverk. 178 „ „ 22 „
verk. 4 485 „ „ 572 „

Beſitzer: **Jakob Karl' Reinfeld,** vereid. Rechtsanwalt, ſeit 1901, wohnt in Riga, Dorpaterſtr. 13. Verwalter: Pet. Behrſin.

Griech.-kath. Kirche in Koſenhof, 4 W., Schule in Foſſenberg. Prieſter: Witol.

Gemeinde: Foſſenberg (Кечiйская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Foſſenberg und Annenhof (Анненск. вол.), Gemeinde-Verwaltung in Foſſenberg, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Foſſenberg.

Arzt und Apotheke in Nitau.

Verein: Foſſenbergſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei. Waſſer-Mahl- u. Sägemühle, 3 W. Windmühle, 3 W.

Zucht: Pferdezucht.

Kleinhändler Eduard Leitmann auf dem Hofe.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hoſsland: Gebietsſchulland. Galzeem 24. Zeimur 26. Jaun Weeſchau 27. Wez Weeſchau 29. Jahtneek 30. Smilſchekaln 32. Duhne-Krug. Verk. Quote: Sweikul. Kiauke. Geſamtes Bauernland: Jaun Tikkan (Leijes Tikkan) 11. Jaun Kaln Wahrne 5. Leijes Wez Wahrne 5. Rudmus 9. Leijes Brende 10. Kaln u. Leijes Wellau 16. Kalne Pumpe 18. Leijes Pumpe 19. Wez Sohſul 14. Wez Wiſchne 4. Kaln Suche 8. Leijes Tſchotſchur 17. Wez Tikkan 6. Leijes Suhſch 8. Kaln Brende 12. Kalne Brende Klaw 12. Slimpe 13. Uttain 15. Kaln Tſchotſchur 17. Brendes Ohlup 10. Lukke 21. Drangen 31 A u. B. Leijes Aunin 1. Kalna Aunin.

* * *

***Gränhof,** ruſſ. Гренгофъ, lett. Egles m., 62 W. von Riga, 23 W. von Segewold, 8 W. von der Kirche Nitau, 8 W. von der Station Ligat (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nitau. Telegraf: über Segewold. Bahn: Ligat. Pferdepoſt: Nitau.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Wahrne.
Hoſsl. unverk. 721 Loſſt. oder 106 Th.
Bauernl. unverk. 133 „ „ 17 „
verk. 855 „ „ 135 „

Beſitzer: **Peter Maximilian' Baron Clodt von Jürgensburg,** ſeit 1905.

Gemeinde: Moritzberg (Мореская вол.), wo im Gemeindehauſe, 4 W., Gem.-Verw. und Gem.-Gericht.

1 Krug beim Gute.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Meſchgal. Mas-, Wez- u. Jaun Rattneek. Sawode 1. Kalnin 6. Slawen.

* * *

Moritzberg, ruſſ. Морицбергъ, lett. Mores m., am Marienbach, auch Jägel genannt, 67 W. von Riga, 29 W. von Segewold, 9 W. von der Kirche Nitau, 26 W. von Ligat, 25 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nitau. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Segewold, Telefon Moritzberg." Telefon: Zentrale Schloß-Jürgensburg. Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Nitau, 8 W.

Rittergut. Erbgut. 3 Hoflagen: Akſeln, Annenhof u. Neuhof.
Hoſsl. unverk. 4 574 Loſſt. oder 351 Th.
Quote unverk. 1 469 „ „ 191 „
Bauernl. verk. 6 252 „ „ 774 „

Beſitzer: **Otto Heinrich' von Blanckenhagen,** ſeit 1899, wohnt in Wenden. Verwalter: N. Anderſon.

Gemeinde: Moritzberg (Мореская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Moritzberg, Gränhof (Гренгофская вол.), Schöneck (Картужская вол.) und Klingenberg (Акенстатская вол.). (Kirchſpiel Lemburg.) Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 12 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Moritzberg, 12 W. Lehrer: Grünberg.

Arzt und Apotheke in Nitau, 8 W.

Verein: Moritzbergſcher gegenſ. Feuerverſichungs-Verein, ſeit 1888.

Betriebe: Meierei. Käſerei, jährl. Produktion etwa 20 000 Pfd. Schmandkäſe. Abſatz nach Riga und Umgegend. Waſſer-Mahl- und Sägemühle, verbunden mit Wollſpinnerei und Tockerei. Pächter: E. Oſchin.

Zuchten: Pferde- und Rindviehzucht auf dem Hofe, vom Beſitzer geleitet.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Jaun Leelkahje 18. Jaun Willa 20. Wez Willa 21. Sture Gudren 1. Audak 2. Kalne Waiſul 5. Jaun Peijaug 7. Schakker 10. Kalne Arne 12. Sallain 13. Kannen Mas 14. Sture Kanen 15. Wez Selkahje 17. Rodin 19. Kalne Wizep 23. Leijes Wiſchne 25. Lagge 26. Bajar 27. Schubbe 28. Kaſche 29. Kalne Gudren 3. Leijes Gudren 4. Leijes Waiſul 6. Wez Peijaug 8. Skridul 9. Leijes Wizep 22. Kalne Wiſchne 24. Sillin 31. Leijes Arne 11. Pitne 30. Gemeindeſchule 18 A. Mas Kannen 14 A. Kalna Kannen 16.

* * *

***Nachtigall,** ruſſ. Нахтигаль, lett. Lakſchu m., 84 W. von Riga, 8 W. von der Kirche Nitau, 14 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nitau. Telegraf: über Segewold. Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Nitau.

Rittergut. Erbgut.
Hoſsl. unverk. 1 521 Loſſt. oder 174 Th.
verk. 445 „ „ 52 „
Quote unverk. 420 „ „ 67 „
Bauernl. verk. 1 992 „ „ 258 „

Beſitzer: **Eduard, Robert und Karl Eduard' Reitzberg,** wohnen in Riga.

Gemeinde: Nitau-Schloß (Нитауская вол.), wo 8 W. von Nachtigall Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Nitau, 1 W., Lehrer: Rich. Salzmann.

Arzt und Apotheke in Nitau, 8 W.

Betriebe: Mahl- und Sägemühle mit Waſſerbetrieb am Ligatfluſſe. 3 W. Daſelbſt die Hofsziegelei (feſte weißbrennende Ziegel).

2 Krüge: Sillnutzkrug, 2 W., Kikkulkrug, 9 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Sillmets. Anſiedlung Birſchek. Wewer Kalnin. Geſamtes Bauernland: Lanzky 10. Kalne Stuhte 8. Jaun Mahlin 6. Wez Ruhkum 4. Leijes Stuhte 9. Wez Mahlin 7. Jaun Ruhkum 5. Pagguh 3. Saltup und Guſchehn 11.

* * *

Nitau-Schloß. ruſſ. Замокъ Нитау, lett. Nitaures pils m., 72 W. von Riga, 27 W. von Segewold. ⅛ W. von der Kirche Nitau, 18 W. von der Station Ligat, 18 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Nitau. Telegraf: „Segewold, Telefon Nitau“. Telefon: Zentrale Ligat. Bahn: Ligat und Ramotzky. Pferdepoſt: beim Hofe im Großkruge.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Strombergshof, Wilhelmshof, Bluſſenhof und Rawit.

Hofsl. unverk.	8 889	Lofſt. oder	481	Th.
verk.	15	„ „	5	„
Bauernl. unverk.	658	„ „	72	„
verk.	13 721	„ „	2 057	„

Beſitzer: **Wilh. Friedr.' Graf Stenbock-Fermor,** ſeit 1887, wohnt in Riga. Bevollmächtigter: Bruno Schmidt, wohnt auf dem Hofe; vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Nitau-Schloß (Нитауская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Nitau, Nachtigall (Нахтигальская вол.) und Paſtorat Nitau (Паст. Нитауск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Nitau.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen beim Hofe.

Arzt und Apotheke in Nitau.

Betriebe: Sägemühle, Beſ.: Karl Dombrowſky.

Krüge: Großkrug beim Hofe. Aſſierkrug, 8 W.

☞ Vergleiche auch Seite 125 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Parzelle Latſchukaln. Gemeindeland Geſamtes Bauernland: Behge. Akminkaln. Wez Lubbe. Kaln-Skalter. Sille. Puks. Wez Ilgaſch. Jaun Roſe. Leijes Wirtul. Kaln Wirtul. Melle. Dohmer. Leijes Slakter. Wez Tihlen. Skober. Kalle Kuilen. Krigal. Kaln und Leijes Kuilen. Sinnepen. Sarin. Kaln und Leijes Klingeneek. Jaunſem. Kaln und Leijes Plauſel. Leijes Tehwinan. Kaln und Leijes Klawinan. Stilmann. Kaln Pakaus. Leijes und Widdus Pakkaus. Lavpain. Wez Roſe. Leijes Leelgalw. Dſirkal. Wez Kohſe. Jaun und Wez Purin. Leijes Sawehl. Kibber. Kaln und Widdus Kiauke. Stagger. Daiben. Oſolin. Kaln Malle. Leijes Blohge. Kaln und Leijas Muttit. Gailit. Jaun Lubbe. Jaun Ilgaſch. Budſit. Jaun Kohſe. Dekmer. Kaln Sawehl. Kipſe. Kaln und Leijes Skabard. Kaln und Leijes Purnau. Leijes Malle. Kaln u. Widdus Blohge. Lakſtigall. Wetzit. Purreſend. Zirrit. Plumpain. Dſerwit. Jaun und Wez Elmus. Jaun Tihlen. Kalne und Leijes Plauke. Keſche. Kaln Tehwinau. Zaune. Kaln Leelgalw. Baltzeppur. Eſſer Roſe. Meiren.

* * *

*__Schöneck,__ ruſſ. Шенэкъ, lett. Kahrtuſcha m., 62 W. von Riga, 16 W. von Segewold, 12 W. von der Kirche Nitau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nitau. Telegraf: über Segewold. Bahn: Segewold. Pferdepoſt: Segewold.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Kolberg.

Hofsl. unverk.	3 588	Lofſt. oder	134	Th.
Quote unverk.	384	„ „	63	„
Bauernl. unverk.	1 245	„ „	220	„
verk.	96	„ „	15	„

Beſitzer: **Konrad Baron Vietinghoff-Scheel's Erben,** ſeit 1890.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Moritzberg (Мореская вол), wo auch Gemeinde-Verwaltung. Gemeinde-Gericht u. Armenhaus. 6 W.

Betriebe: Mahl- und Sägemühle mit Waſſerbetrieb auf dem Hofe und Ziegelei, 1 W. Brennerei mit Dampfbetrieb.

Jahrmärkte: am 25. April, 12. Oktober und am Freitag vor dem 24. Dezember.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Purlauer 4. Gipslau 5. Jaun Kalla 8. Wez-Kalla 9. Jaun Kadder 10. Wez Kadder 11. Klambek 12. Laubert 13. Skandel 1, 2 und 3. Wiebeſal.

* * *

*__Strömbergshof,__ ruſſ. Штремберсгофъ, lett. Sehrbina m.

Rittergut. Beigut von Schloß-Nitau.

Hofsl. unverk.	558	Lofſt. oder	18	Th.
Quote unverk. mit dem Hofsl. verſchmolzen	—	„ „	60	„

Beſitzer: **Wilhelm Graf Stenbock-Fermor,** ſeit 1888.

Gemeinde: Schloß-Nitau (Нитауская вол.).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nitau. Telegraf: über Segewold.

Kirchſpiel Peterskapelle.

2. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Segewold).
1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Riga).
13. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Segewold).
2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
1. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Riga).

Peterskapelle = Paſtorat. ruſſ. Петерскапелле паст., lett. Peteruves mahz. m.. 1 W. vom Rigaſchen Meerbuſen. in der Nähe des Petri-Baches. 45 W. von Riga, 16 W von Widdriſch. 15 W. vom Gut Adiamünde. 15 W. von Kolken, 8½ W. von der Kirche Adiamünde, 18 W. von der Kirche Zarnikau, ½ W. von der Kirche Peterskapelle, 30 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Neubad. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. im Sommer täglich mit dem Dampfer Neubad. Telegraf: über Hinzenberg. Eſtafette: 1,50 Rbl. Telefon: Das Paſtorat hat keinen Anſchluß, benutzt aber den in der Apotheke, oder im Doktorat. Zentrale Segewold. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: Widdriſch und Hinzenberg. Von Hinzenberg iſt das Paſtorat auf Chauſſee und guten Landwegen in 3—4 Stunden zu erreichen. Dampferverbindung mit Riga täglich durch den Dampfer „Neubad“. Landeſtelle 2 W. vom Paſtorat.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	139	Lofſt. oder	18	Th.
Bauernl.	112	„ „	14	„

Evang.-luth. Kirche St. Peterskapelle, ½ W. vom Paſtorat. Paſtor: **Johannes Stamer,** geb. 23. Juni 1859, ordinirt 10. Mai 1892, ſeit 6. Aug. 1895 in Peterskapelle. Küſter: Anton Bebre. Kirchen- und zugleich Kirchſpielsvorſteher: Oberförſter Paul Moltrecht. Schweſterkirchen zu Peterskapelle: Adiamünde und Zarnikau, werden vom Paſtor zu Peterskapelle bedient.

Gemeinde: Koltzen (Биринская вол.). Gem.-Verwaltung u. Gem.-Gericht in Koltzen, etwa 15 W. Armenhaus daſelbſt, ſeit 1890.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule „Auguſtenſchule“, am Meeresſtrande bei Neubad, 2½ W. Lehrer: Ant. Bebre. Im Kirchſpiel giebt es keine Gebietsſchulen, benutzt werden die Gemeindeſchulen von Koltzen, Pabbaſch und Widdriſch.

Arzt: Dr. Viktor Paterſon, Polizei- und Sanitätsarzt, ſeit 1906, im Doktorat Peterskapelle, ½ W. Gemeindeſchweſter für Krankenpflege: Adolfine Alf. Hebamme:

Marie Sutta, wohnt am Strande in Pabbaſch. Apotheke in Peterskapelle, ſeit 1895. Beſitzer und Verwalter: Joh. Moltrecht, ſeit 1901.

Zuchten: Bienenzucht auf dem Paſtorate. Gemüſebau, beſonders Kohlbau für die Umgegend.

Handwerker freiprakt.: Bäcker: Ernſt Dieſler. Fleiſcher: Karl Weinberg. Maler: Mart. Stintmann. Schmied: Joh. Haſenfuß. Schneider: Jak. Taube. Schuhmacher: Ant. Gelard. Tiſchler: Fritz Ballgall. Uhrmacher: Herm. Rohnis.

Wochenmarkt: Während der Monate Juni, Juli und Auguſt 2 Mal wöchentlich beim Doktorat für die Badegäſte von Neubad und Peterskapelle.

☞ Die Kirchſpiele Peterskapelle und Adiamünde haben gemeinſam nur einen Paſtor, den zu Peterskapelle. Seit 1882 hat ſich das Kirchſpiel Zarnikau dieſen beiden Kirchſpielen angeſchloſſen und ſtets den Paſtor zu Peterskapelle vozirt, der aber die Kirchen Adiamünde und Zarnikau von Peterskapelle-Paſtorat, ſeinem beſtändigen Wohnſitz, aus bedient.

Auf Paſtoratsgebiete, an die Badeorte Neubad, Peterskapelle und Pabbaſch grenzend, befinden ſich 27 Villen-Parzellen, je 1—1½ Loſſt. groß, die auf Erbzins vergeben werden. Außerdem die beiden Gehorchsgeſinde: Bahſche (Pächter: Jahn Lemke), Zihrul (Pächter: Jahn Ballod). — Hofesgeſinde Jaun-Zihrul (Pächter: Pet. Skuja). — Villa „Orianda" dem Paſtorat gehörig.

☞ Vergleiche Seite 125 dieſes Adreßbuches.

* * *

Idſel-Garſchenhof ſieh Kirchſpiel Loddiger-Treyden, Kreis Riga.

Koltzen mit Eikaſch und Peterskapelle ſieh Kirchſpiel Kremon, Kreis Riga.

Murrikas, Beigut von Loddiger, ſieh Kirchſpiel Loddiger-Treyden, Kreis Riga.

Pabbaſch-Pempern ſieh Kirchſpiel Kremon, Kreis Riga.

Zögenhof ſieh Kirchſpiel Kremon, Kreis Riga.

☞ Die vorſtehend genannten 5 Güter gehören teils zum Kirchſpiel Peterskapelle, teils zu anderen Kirchſpielen des Rigaſchen Kreiſes.

Kirchſpiel Pinkenhof.

1. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Riga).
1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Riga).
15. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
1. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
1. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Riga).

***Pinkenhof-Paſtorat,** ruſſ. Пинкенгофъ паст., lett. Pinku mahz. m., am Bach Dſilne-Straute, 4 W. vom Gute Pinkenhof, 16½ W. weſtlich von Riga, liegt im Rigaſchen Patrimonialgebiete, nicht weit von der Strandbahn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Riga. Bahn: Pupe, 7 W.

Paſtorats-Widme. $97,_{66}$ Deſſ. ſchatzfr. Hofs- und $259,_{53}$ Deſſ. Bauernland. Die Gutspolizei vertritt der Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Pinkenhof, Nikolaikirche, 4 W. vom Paſtorate, erbaut 1872, und evang.-luth. Annenkirche in Annenhof, 4½ W. vom Paſtorate am Süduſer des Babbitſees, erbaut 1854. Paſtor: **Gotthilf Hillner,** geb. 25. Nov. 1862, ordiniert 29. Mai 1888.

Gemeinde: Pinkenhof (Пинкенская вол), wo Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, „Peterſchule", 3 W., 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Nikolaiſchule, 3 W., und Annenſchule, 9 W.

* * *

Annenhof, ruſſ. Анненгофъ lett. Annas m., auf dem linken Dünauſer, 5 W. von Riga, 10 W. von der Pinkenhofſchen Kirche, 4 W. von der Martinskirche, 1 W. von der Station Solitüde (Tuckumer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Solitüde, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Riga. Telegraf: über Riga. Telefon: Annenhof, Zentrale Riga, Nr. 797. Bahn: Solitüde.

Landſtelle. Etwa 800 Loſſt.

Beſitzer: **Ed. Jenſen.** Bevollmächtigter: Albert Richter, ſeit 1901, wohnt in Riga.

Evang.-luth. Kirche St. Annen, Filiale zu Pinkenhof, 4½ W. vom Paſtorat Pinkenhof.

Villa „Waldhof", dem Beſitzer von Annenhof gehörig.

☞ Annenhof befindet ſich ſeit 1872 im Beſitz der Familie Jenſen.

* * *

Bebberbeck, ruſſ. Бебберьбекъ, lett. Bebberbekas m., 13 W. von Riga an der Kalnezeemſchen Str., 2 W. von der Kirche Pinkenhof.

Adreſſe für alle Poſtſendungen über Riga. Eſtafette 130 Kop. Briefpoſt Mittwochs und Sonnabends. Nächſter Bahnhof: Pupe, 4 W.

Rittergut. Beihof Skulten. Abgeteilt: Schwarzeckshof. Bebberbeck entſtand 1776 als ſelbſtändiges Gut durch Zuſammenlegen des Höfchens Samſonshof (Bebberbeck) mit Droſtenhof und Rigemannshof und mehreren Pinkenhöfſchen Geſinden.

Beſitzer: **Die Stadt Riga.** 4014_{78} Deſſ. Hofsland, davon 181 Deſſ. Kulturland, ſowie 697_{21} Deſſ. Bauernland. $5^{1}/_{8}$ Haken. Arrendator: John Baron Wöhrmann, ſeit 1905.

Gemeinde: Pinkenhof (Пинкенская вол.), wo auch im Gemeindehauſe, 2 W., Gem.-Verw. und Gem.-Gericht.

Betriebe: Waſſermühle, ¼ W., Pächter: G. Frey. Bierbrauerei.

Zu Bebberbeck gehört Bohnenhof, 128 Loſſt., ein ehemaliges verkauftes Geſinde. Beſitzer: Rechtsanwalt Ernſt Jürmann, Riga.

* * *

Klein-Dammenhof, ruſſ. Клейнъ-Дамменгофъ, lett. Mahſa Dammes m., an der Schlockſchen Straße, 8 W. von Riga, 8 W. von der Kirche Pinkenhof, 1½ W. von der Station Solitüde (Tuckumer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Solitüde, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Riga. Telegraf: über Riga. Bahn: Solitüde.

Landſtelle. Etwa 400 Loſſt. Verpachtet an über hundert Pächter von 1—5 Loſſt.

Beſitzer: **Albert Richter,** ſeit 1902, wohnt in Riga. Pächter des Gutes mit 50 Loſſt.: Iwan Oſſipow, ſeit 1903.
Kolonialw.-Hdlg., ½ W. von Janne Preede.
Schmiede. Pächter: Rob. Anderſon.
Krug: Gelber Krug. Pächterin: Lawiſe Rehbock.

* * *

Lindenruh, ruſſ. Линденру, lett. Beerinu m., am Marienbach, 4 W. von Riga, 10 W. von der Kirche Pinkenhof, 1½ W. von der Station Thorensberg (Bolderaaer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga, Poſtabt. Thorensberg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Riga-Thorensberg. Telefon: Zentrale Riga. Nr. 2042 die Gutsverwaltung Lindenruh und der Kreischefsgehilfe; N. 844 Villa Heinrichſohnshof, Beſ. Jul. Dahlfeld; Nr. 2727 Villa Ußleber; Nr. 3963 Syrupfabrik „Urania", Inh.: Dav. Garber; außerdem örtliche Zentrale in der Gutsverwaltung; Anſchluß haben: 1) der Kreischefsgehilfe, 2) Villa Ußleber, 3) die Patrimonialfeuerwehr (3. Kolonne), 4) die Beamten d. Gutspolizei, 5) drei Buſchwächter. Bahn: Thorensberg, von wo aus das Gut mit ſtädtiſchen Fuhrleuten, für 30 Kop. oder von Riga—Dünaufer mit der Elektriſchen Bahn bis zur Marienmühle (7. Halteſtelle), von da 1 W. mit dem Fuhrmann für 25 Kop. zu erreichen iſt.

Rittergut. Fideikommiß. Beigüter: Heinrichſohnshof und Althof-Lindenruh. 2708_{83} Deſſ. Hofsl. Darauf 1063 Pächter und 51_{19} Deſſ. unverk. Bauernland.

Beſitzer: **Heinrich Berens von Rautenfeld's Erben.** Nachlaßkurator: Karl Baron Freytag v. Loringhoven. Verwalter: Reinh. Blum, vertritt die Gutspolizei. Der jüngere Kreiſchefsgehilfe für das Rig. Patrimonialgebiet auf dem linken Dünaufer, Hofrat Nikolai von Filipowicz, wohnt auf dem Gute Lindenruh.

Gemeinde: Olai (Олайская вол.), (Kirchſp. Katlakaln), wo im Gemeindehauſe, 20 W., Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht.

Schule: Hofsſchule. Vorſt.: Heinrich Radſin. Lehrerin: Marie Menzendorf.

Verein: Lindenruhſche Freiwillige Feuerwehr (3. Kolonne der Patrimonial-Feuerwehr).

Betriebe: Windmühle. Beſitzer: Andrei Libert. Syrupfabrik von David Garber.

Gartenkultur: Handelsgärtnerei v. Fiſcher, Mahl, Dante, Grundies, Saulit, Stern und Oſol. Baumſchulen von Büraelshof und Ermanſohn. Gemüſegärtnereien von Ariſtow, Pleten und Zirul.

Zucht: Hühnerzucht: Italiener. Inhaber: Joh. Muiſchneek.

Kolonialw.-Hdlgn. von Tſchiſtjakow, Ludeks, Pohle, Mangul und Gehrmann.

Schmiede: Fr. Schmieder, Kriſt. Berg, J. Kojart, Mart. Grünhof und Jurre Gaidſunas.

* * *

Pinkenhof, ruſſ. Пинкенгофъ, lett. Pink m., 4 W. vom Oſtſeeſtrande, 11 W. von Riga, dicht bei der Pinkenhöfſchen Nikolaikirche, 7 W. von der Annenkirche, 3 W. vom Bahnhofe Pupe.

Adreſſe für alle Poſtſendungen über Riga. Briefpoſt Mittwochs und Sonnabends.

Rittergut. Beihöfe: Annenhof am Babbitſee mit der Annenkirche, Sleevern an der Strandbahn und Zennhof, ſüdlich von Annenhof. Pinkenhof entſtand gegen 1750 aus den ſtädtiſchen Beſitzungen im Aagebiete, die bis dahin den Geſamtnamen Babbit geführt hatten.

Beſitzer: **Die Stadt Riga.** 10 747$_{63}$ Deſſ. Hofs- u. 3285$_{45}$ Deſſ. Bauernland, 13¾ Haken. Arrendator: Witwe Antonie Grünberg, ſeit 1906. Förſter: Viktor Krauſe, wohnt im Schmantkuchenkruge beim Bahnhofe Pupe.

Gemeinde: Pinkenhof (Пинкенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Pinkenhof, Paſtorat Pinkenhof und Bebberbeck (Бебберпекская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Pinkenhof.

Schulen: Petriſchule in Pinkenhof, Lehrer: Jan Oſolin; Stadt-Elementarſchule mit dem Programm der Gemeindeſchulen, Lehrer: Pet. Sillin; Nikolaiſchule, ¾ W., Lehrer: E. Sarſchant; Annenſchule, 8 W., Lehrer: Fr. Naumann.

Aerzte und Apotheken in Riga.

Betriebe: Molkerei. Mahlmühle mit Dampf. Windmühle. Brennerei und Hefefabrik.

* * *

Schwarzeckshof, ruſſ. Шварцэксгофъ, lett. Schwarz m., am Bebber-Bache, 14 W. weſtlich von Riga, 7 W. von der Pinkenhof-Nikolai-Kirche, 9 W. von der Station Pupe, etwa 10 W. von der Station Saſſenhof.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Die Briefpoſt wird vom Poſtkontor abgeholt oder privatim durch die Budeninhaber vermittelt. Bahn: Pupe, Saſſenhof. Pferdepoſt: Riga, 14 W. Das Gut kann in 1½ bis 2 Stunden von der Bahnſtation auf ſchlechten Wegen nur mit eigenen Fahrzeugen erreicht werden; jedoch wird Chauſſee- oder Bauholzſtraße geplant.

Beſitzer: **Die Stadt Riga.** Schwarzeckshof iſt der ſüdlichſte Teil des Stadtgutes Bebberbeck. Parzellen werden an örtliche Bauern abgegeben. Bevollmächtigter Verwalter: Erich von Schultz, Rigaſcher Stadtgüterinſpektor.

Gemeinde: Pinkenhof (Пинкенская вол.), wo auch Gemeinde-Verw. u. Gem.-Ger., 7¼ W. Armenhaus bei der Nikolaikirche, 7 W.

Schulen: Petriſchule in Pinkenhof, 2 W. Lehrer: Jan Oſolin. Stadt-Elementarſchule mit dem Programm der Gemeindeſchulen, ½ W. Lehrer: Peter Sillin. Nikolaiſchule in Pinkenhof, 8 W. Lehrer: E. Sarſchant. Annenſchule, 13 W. Lehrer: Fr. Naumann.

Arzt und Apotheke in Riga.

Kolonialw.-Hdlg. im ehem. Kruge, ½ W. Inhaber: Ernſt Druwmann.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

63 Grundſtücke (verpachtet). Geſinde: Mednis (Jur Mednis, Gärtner), Kruſtin Scherba (Kruſtin Scherba, Schneider), Gibol (Karl Gibol, Maurer), Egle (Egle, Bienenzucht).

Kirchſpiel Rodenpois.

1. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Riga).
1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Riga).
12. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
1. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
1. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Riga).

Rodenpois-Paſtorat, ruſſ. Роденпойсъ паст., lett. Ropaſchu mahz. m., am gr. Jägelfluß, 37½ W. von Riga, 16½ W. von der Station Hinzenberg, 17½ W. von der Station Rodenpois (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Segewold, Telefon Paſtorat Rodenpois." Telefon: Zentrale Schloß Rodenpois. Bahn: Hinzenberg oder Rodenpois. Pferdepoſt: Hinzenberg. Von da iſt das Paſtorat auf guten Wegen in 1½ Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	484	Loſſt.	oder	97	Th.
Quote	220	„	„	34	„
Bauernl.	606	„	„	96	„

Pächter des Paſtoratslandes: Jahn Petrow, ſeit 1908. Die Gutspolizei vertritt der örtl. Gemeinde-Aelteſte.

Evang.-luth. Kirche Rodenpois, ¼ W. v. Gut, ½ W. v. Paſtorat. Paſtor: **Karl Behrſin,** geb. 28. Juli 1862, ordinirt 12. Febr. 1889, ſeit 30. Juli 1906 in Rodenpois. Küſter: Aug. Guſſmann. Kirchenvorſt.: Joſeph Baron Wolff-Lindenberg.

Gemeinde: Rodenpois-Schloß (Роденпойская вол.), wo Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, ½ W. v. Paſtorat. Armenhaus, ſeit 1891, an d. Lubahnſchen Straße, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ½ W. v. Paſtorat. Lehrer: A. Guſſmann, ſein Gehilfe: E. Oſol.

Arzt: Dr. S. Wegner und Apotheke in Schloß Rodenpois.

☞ Ueberreſte der Ruine des erzbiſchöflichen Schloſſes aus dem 15. Jahrhundert.

* * *

Henſelshof, ruſſ. Гензельсгофъ, lett. Enſeles m., an der Kreewupe, 35 W. von Riga, 8 W. von der Kirche Rodenpois, 10 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Hinzenberg. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: Hinzenberg, 10 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 187$_{83}$ Deſſ. Hofsland. Dem Henſelshöfſchen Forſtmeiſter zugeteilt 30 Deſſ. Hofsland, der griech.-kath. Geiſtlichkeit zugeteilt 10$_{04}$ Deſſ. Wildnis, zum Forſte zugezählt 21$_{50}$ Deſſ. Förſter: Groſchewoi.

Griech.-kath. Kirche, 3 W. Prieſter: Litwinſki.

Schule bei der Kirche. Lehrer: J. Snotin.

Gemeinde: Rodenpois-Schloß (Роденпойская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Holzhandlung von Karl Bidder gegenüber der griech.-kath. Kirche, 3 W.

* * *

Groß-Kangern, ruſſ. Велико-Кангернъ, lett. Leel-Kangeres m., an einem Flüßchen, 35 W. von Riga, 6 W. von der

Kirche Rodenpois, 22 W. von Hinzenberg (Pleskauer Bahn), 15 W. von der Station Oger (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Segewold-Rodenpois, Telefon Groß-Kangern“. Telefon: Zentrale Rodenpois, mit Anſchluß auf Kangershöhe und Forſtei Moorheide. Bahn: Hinzenberg und Oger. Pferdepoſt: Hinzenberg, 22 W., Oger, 15 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Annenfeld u. Kangershöhe.

Hofsl.	unverk.	10 835	Lofſt.	oder	529	Th.
	verk.	8	„	„	2	„
Quote	unverk.	308	„	„	35	„
Bauernl.	unverk.	1 621	„	„	261	„
	verk.	7 024	„	„	1 107	„

Beſitzer: **Joſef Viktor' Baron Wolff,** Ehrenfriedensr., ſeit 1886, wohnt in Lindenberg. Arrendator: Reinhold Schilling, ſeit 1903, wohnt in Riga, Pferdeſtr. 3. Verwalter: Rich. Bode, ſeit 1905, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Kurt Querfeldt von der Seedeck, ſeit 1906, wohnt in der Forſtei Moorheide. Förſter: Jendruch.

Gemeinde: Rodenpois-Schloß (Зам. Роденпойск. вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W. Armenhaus ſeit 1889 in Groß-Kangern, 3½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule „Lutherſchule“ in Groß-Kangern, 3 W.

Arzt: Dr. Wegner und Apotheke in Rodenpois. Proviſor: Dawidowſky.

Verein: Rodenpois'ſcher gegenſeitiger Feuerverſicherungs-Verein.

Betriebe: Boier-Waſſermühle, 5 W. Pächter: Schmidt. Sägewerk und Schindelfabrikation auf der Forſtei. Torfinduſtrie mit Dampfbetrieb auf der Forſtei. Terpentin-, Theer-, Holzkohle- und Xylolin- (Holzkonſervirungsmittel) Fabrikation in Schwediſchen Oefen. Leiter: der Oberförſter. Ziegelei und Dachpfannenfabrikation. Meiſter: Oſolin. Kalkfabrik, 2 W. Leiter: Rich. Bode. Meiſter: Oſolin. Klenganſtalt für Nadelholzſamen auf der Hoflage Kangershöhe.

Zuchten: Geſtüt: Kreuzungen mit Halbblut. Rindviehzucht: Reinblut-Holländer auf dem Haupthofe und auf der Hoflage Annenfeld.

3 Bauernwaren-Handlungen.

2 Krüge: Boierkrug, 5 W. Kangershöhe, 2 W.

☞ Die Kangerberge (Gletſchermoräne) ſind die ſogen. „großen Kangern“, (daher der Gutsname), im Gegenſatz zu den kleinen Kangern, die unweit Allaſch liegen, welche kürzer und niedriger ſind. Prof. Dr. Bruno Doß hat darüber in der Feſtſchrift des Rigaſchen Naturforſcher-Vereins 1895 ausführlich geſchrieben.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gebietsſchule Kahkzeem. Geſamtes Bauernland: Salium 1. Rudsgail 2. Jaun Dadſin 3. Dadſin 4. Leel Aſtit 6. Paegle Aſtit 7. Ligger 8 (Molkerei und Meierei, Beſitzer: Sandberg). Kaſchok 9. Lauka Kihwit 10. Ruhneet 11. Wez Kehpe 14. Abram 15. Jaun Rudſgail 16. Wez Behrſin 18. Jalum 19. Zaune 20. Jaun Kehpe 22. Jaun Skujneek 27. Wilkataur 29. Needrekaln 31. Brihwul 33. Swenze 5. Leel Straſde 12. Lauka Runge 13. Jaun Behrſin 17. Wez Skujneek 21 (Bienenzucht, Beſitzer: Fritz Salzmann). Mas Straſde 23. Jaun Muſchneek 24. Meſche Kihwit 25. Meſche Runge 26. Aſſer 28. Stuhrit 30. Sihle 32. Wahwerkalnin 34. Leepa 35.

Rodenpois-Schloß, mit Kuſenhof, ruſſ. Замокъ Роденпойсъ-Кузенгофъ, lett. Ropaſchu pils m., am gr. Jägelfluß, 37 W. von Riga, ¼ W. von der Kirche Rodenpois, 18 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Segewold, Telefon Rodenpois.“ Telefon: Zentrale Rodenpois. Bahn: Hinzenberg und Rodenpois. Pferdepoſt: Hinzenberg, 18 W.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Johannesfeld, Quellenhof, Peppershof. Hoflagen: Willishof, Hohendorf, Pleppe, Pohdekahje.

Hofsl.	unverk.	23 609	Lofſt.	oder	1 064	Th.
	verk.	266	„	„	5	„
Quote	unverk.	3 143	„	„	491	„
	verk.	124	„	„	16	„
Bauernl.	unverk.	245	„	„	28	„
	verk.	5 452	„	„	739	„

Beſitzer: **James Viktor' Baron Wolff,** Landrat, ſeit 1889, wohnt in Schloß-Rodenpois, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Edgar Orlowſky. Oberförſte: vakat.

2 Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Rodenpois-Schloß (Роденпойская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Rodenpois, Henſelshof (Гензельсгофская вол.), Paſtorat Rodenpois (Паст. Роденпойск. вол.), Kuſenhof (Кузенгофская вол.), Groß-Kangern (Велико-Кангернская вол.) und Waldenrode (Вальденродеск. вол.).

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen: „Lutherſchule“, 9 W., Lehrer: K. Kaktin; „Alexanderſchule“, 6 W., Lehrer: P. Eewin; „Neulandſchule“, 5 W., Lehrer: P. Jahnſon.

Arzt: Dr. med. Samuel Wegner, ſeit 1902, und Apotheke auf dem Hofe Schloß-Rodenpois. Beſitzer: James Baron Wolff. Arrendator: Proviſor A. Dawidowſky.

Vereine: Gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Landwirtſchaftl. Verein, ſeit 1902. Vorſt.: A. Peterſon. Sparkaſſe, ſeit 1902. Vorſt.: Meeſis. Freie Bibliothek, ſeit 1907.

Betriebe: Meierei mit Zentrifugenbetrieb auf dem Gutshofe. Dampf-Mahl- und Sägemühle, verbunden mit Wollſpinnerei, -Tockerei, Weberei, Färberei, Walkerei und Schindelſäge. Pächter: K. Schmidt. Brauerei. Brauer: E. Kurka. Glasfabrik. Verwalter: Konſtantin Drewing. Fruchtwaſſer-Fabrik. Inhaber: Karl Drewing.

Zuchten: Geſtüt, Rindviehzucht: Halblut- und Reinblut-Frieſen und Holländer. Schweine- Schaf- u. Fiſchzucht. Sämtliche Zuchten nur zum eignen Bedarf.

Bauernwaren-Handlung von A. Strautmann. Bäckerei von Oſolin.

2 Fleiſcher: Otto Drewing und Nordmann. Stellmacher u. zugleich Tiſchler: Joh. Losberg. Klempner und Maler: J. Olte. Sattler: K. Roſt. Schmied: Vielroſe. 2 Schneider: Kauffeldt und Lehmann. 2 Schuhmacher: Müllner und Lehmann. Schornſteinfeger: Tſchunde. Tiſchler: Krumin.

Krug: Hofskrug. Krüger: Brempel.

☞ Ueberreſte der Ruine des biſchöfl. Schloſſes aus dem 15. Jahrhundert. 1 Obelisk aus dem 17. Jahrhundert.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Waldſtück Lauge Wehr. Alexanderſchule. Gemeindehaus. Verk. Quote: Akot, Jaun Kahſul XXIII Geſamtes Bauernland: Tiltebrenz 8. Stihpneek 22. Jaunſem 21. Lahſa 13. Krampe 12 u. Ahrne 15 B haben zuſammen den Namen Bachhauſen. Lante Teekan 1. Blukkuſch 25. Lingelautz 16. Nagla 11. Ahrne 15 A. Zelmin 23. Jaun Stihpneek 24. Mellmuga 3. Bunze Pohdkahje 6. Lunka 9. Uppes Suſche 10. Sehleet 14. Dutka 19. Jaun Blukkuſch 20. Jaun Teekan 2. Leepaſalla 4. Sudrabſalla 5. Reipe 7. Jaun Swirgſdin 17. Wez Swirgſdin 18.

Waldenrode, ruſſ. Вальденроде, lett. Waldenrodes m., am großen Jägelfluß, 25 W. von Riga, 12 W. von der Kirche Rodenpois, 11 W. v. d. Station Rodenpois (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hinzenberg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Segewold, Telefon Waldenrode.“ Telefon: Zentrale Segewold. Bahn: Rodenpois. Fahrgelegenheit unregelmäßig, aber leicht zu erreichen.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Nagelshof, 3 W. Hoflage: Eiſenhammer, 2½ W.

Hofsl.	unverk.	31 857	Lofſt.	oder	617	Th.
	verk.	378	„	„	21	„
Quote	unverk.	721	„	„	53	„
Bauernl.	verk.	1 249	„	„	171	„

Beſitzer: **Friedrich Viktor' Baron Wolff,** ſeit 1886. wohnt in Waldenrode. Generalbevollmächt.: Joſef Baron Wolff, wohnt in Lindenberg, über Station Uexküll. Verwalter: Viktor Luchs, wohnt in Eiſenhammer. Oberförſter: Joh. Ehlers, ſeit 1904, wohnt auf dem Gute. Revierförſter: Harald Rehmann, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Rodenpois-Schloß (Зам. Роденпойск. вол.), wo auch Gem.-Verwaltung, Gem.-Gericht u. Armenhaus.

Schule: Klein-Kinderſchule des Hofes. Lehrerin: Frl. M. Luchs.

Verein: Rodenpoisſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei. Waſſermühle mit Wolltockerei und Spinnerei, 8 W. Müller: M. Grunde. Sägerei Schmieſing mit Waſſerbetrieb, Holzwolle- und Schindelfabrikation, 7½ W. Leiter: Förſter Joh. Eigenfeldt. Kalkofen. Töpferei Jencken. Pächter: M. Muzzeneek, 7 W. Bauernw.-Hdlg. auf dem Hofe von Guſt. Bokſche.

Fleiſcher: G. Briske im Sillakruge, 3½ W. Gärtner: Lazer auf dem Hofe. Schmiede: Andr. Borkis auf dem Hofe, Rudſit in Ruſſa, Schmidt in Schmieſing.

Krüge: Schmieſingkrug, 7½ W. Krüger: Konſt. Schmidt. Ruſſakrug. Krüger: Rudſit.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Doktorshof. Frühere Poſtſtation Rodenpois. Gemeindeland. Geſamtes Bauernland: Duide 2. Bunze 8. Baggum 4. Meltmugger 5. Skukkit 3. Tſchappe 1. Jaun Piddin 6. Wez Piddin 7.

Kirchſpiel Schlock.

1. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Oger).
1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Riga).
15. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer im Winter in Riga, im Sommer in Dubbeln).
1. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
1. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Riga).
Strandpolizei. Polizeimeiſter HR Mich. Waſſ.' Zytowitſch. (Sitz in Dubbeln).

Schlock-Paſtorat, ruſſ. Шлокъ паст., lett. Slokas mahz. m., an der kuriſchen Aa, 32 W. von Riga, 4 W. von der Kirche Schlock, 4 W. von der Station Schlock, 3½ W. von Aſſern (Tuckumer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Schlock. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Schlock. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Schlock und Aſſern. Aus Schlock iſt das Paſtorat mittels Fuhrmann für 75 Kop., von Aſſern nur während der Badeſaiſon für 60 Kop. zu erreichen. Dampferverbindung: die Augsburgſchen Dampfer Riga—Mitau legen auf der Halteſtelle Waltershof, ½ W. vom Paſtorate, an.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 186 Loſſt. oder 36 Th.
Bauernl. 99 " " 19 "

Evang.-luth. Kirche Schlock. Paſtor: **Wilhelm Roſeneck,** geb. 11. Aug. 1869, ordinirt 22. März 1898, ſeit 12. April 1898 in Schlock. Küſter: A. Haasner. Kirchenvorſt.: A. Baron Ungern-Sternberg.

Gemeinde: Schlock (Шлокская вол.), Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kaugern.

Schulen: in der Stadt Schlock.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in der Stadt Schlock.

Vereine: Bienenzuchtverein. Präſes: Amatneek.

☞ Von der Pfarre Schlock iſt ſeit 1903 die Pfarre Dubbeln abgetrennt. Für das ganze Kirchſpiel ſind die Seiten 164 bis 171 und 174 bis 180 dieſes Adreßbuches zu vergleichen.

* * *

Dubbeln-Paſtorat, ruſſ. Дуббельнъ паст., lett. Dubulti mahz. m., am Rigaſchen Meerbuſen und an der Kuriſchen Aa, im Badeort Alt-Dubbeln, 25 W. von Riga, an der Station Dubbeln (Tuckumer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dubbeln. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Dubbeln. Bahn: Dubbeln. Dampferverbindung: die Augsburgſchen Dampfer Riga—Mitau legen in Dubbeln an.

Zur Pfarre Dubbeln gehört im eigentlichen Sinne kein Paſtoratsland. Der Paſtor wohnt in ſeiner eigenen Villa, Alt-Dubbeln, Gartenſtr. 3.

Evang.-luth. Kirche Dubbeln und Bethaus in Bilderlingshof. Paſtor: **Janis Ops,** geb. 26. Jan. 1866, ordinirt 6. Sept. 1898, ſeit 14. Sept. 1903 in Dubbeln. Küſter: Preede. Kirchenvorſt.: Ernſt Baron Fircks-Majorenhof.

Gemeinde: Schlock (Шлокская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kaugern.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Bilderlingshof. Lehrer: Schulz. Schule des Majorenhof-Dubbelnſchen Wohltätigkeitsvereins. Lehrer: Pampe, Spudin, Sinat und Breſchinſky. Krons-Elementarſchule in Neu-Dubbeln. Lehrer: Nahburg, Swaigsne, Lehrerin: Schleſing. Deutſche Vereinsſchule in Alt-Dubbeln. Lehrer: Feyerabend. Lehrerin: Feymann.

Aerzte: Th. v. Boetticher, Beſitzer der Heilanſtalt „Marienbad" in Alt-Dubbeln. Marimowitſch, Beſitzer einer Waſſerheilanſtalt in Edinburg. R. Wallenburger, in Majorenhof. P. Kalnin in Majorenhof, ſämtlich freipraktizirend. Apotheke in Alt-Dubbeln, im Sommer Filialen in Bilderlingshof, Majorenhof und Karlsbad. Beſitzer: Proviſor Edg. Grube.

Vereine: Freiwill. Feuerwehr des Dubbelnſchen Strandes, beſt. 1876, Vorſt.: G. Radowitſch (185 Mitgl.). Bilderlingshöfſche Freiwill. Feuerwehr, beſt. 1882, Hauptmann: Lapin (76 Mitgl.). Majorenhöfſche Freiw. Feuerwehr, Vorſt.: Baron Tieſenhauſen. Hilfsverein bei Feuerſchäden am Rigaſchen Strande, gegr. 1906, Vorſt.: G. Kurtzig (525 Mitgl.). Spar- und Vorſchußkaſſe des Rigaſchen Strandes, beſt. 1898, Vorſt.: J. Auſin (365 Mitgl.). Sterbekaſſe in Dubbeln, beſt. 1886, Vorſt.: G. Kurtzig (81 Mitgl.). Hilfsverein, regiſtr. 2. Juli 1908, Vorſt.: J. Peterſon (128 Mitgl.). Majorenhof-Dubbelnſcher Wohltätigkeitsverein, beſt. 1882, Präſes: C. Ullmann (224 Mitgl.). Muſikaliſch-Literär. Verein, beſt. 1904, Präſes: A. Schulz (40 Mitgl.).

☞ Die Dubbelnſche Filialgemeinde wurde 1903 von der Muttergemeinde Schlock abgetrennt und hat ſeitdem ihren eigenen Paſtor. Hierzu vergleiche die Seiten 164 bis 171 dieſes Adreßbuches.

* * *

Bilderlingshof, ruſſ. Бильдерлингсгофъ, lett. Bilderlina m., 21 W. von Riga, am Rigaſchen Meerbuſen, 2 W. von der Station Bilderlingshof (Tuckumer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Bilderlingshof, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen im Sommer über Bilderlingshof, im Winter über Majorenhof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Bilderlingshof.

Beſitzer: **Die Krone.** 56_{10} Deſſ. Hofsland ſind ſeit 23. April 1905 der Rig. Abteilung des Kaiſerl. Ruſſ. Gartenbau-Vereins als Verſuchsfarm übergeben worden. Verwalter: Der Vorſtand und die Oekonomie-Kommiſſion des Vereins.

Evang.-luth. Kirche Bilderlingshof, Filiale zu Schlock.

Gemeinde: Schlock (Шлокская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kaugern.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrer: Schultz

Arzt und Apotheke im Strandort Bilderlingshof.

Betrieb: Molkerei auf dem Gute.

Gartenkulturen: Pomologiſcher Garten. Baumſchule. Beerenobſt.

☞ Hierzu vergleiche die Seiten 164 bis 171 dieſes Adreßbuches.

* * *

Majorenhof, ruſſ. Маиоренгофъ, lett. Majoru m., am Rigaſchen Meerbuſen und an der kuriſchen Aa, 21 W. von Riga, 3 W. von der Kirche Dubbeln, ¾ W. von der Station Majorenhof (Tuckumer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Majorenhof. Telegraf: Majorenhof. Telefon: Zentrale

Majorenhof. Verbindung mit allen Strandorten, Riga, Tuckum und Mitau. Bahn: Majorenhof. Dampferverbindung auf der Aa mit Riga, Schlock und Mitau

Rittergut. Fideikommiß. Streuſtücke: Karlsbad u. Aſſern.
Hofsl. unverk. 1 792 Loſſt. oder 65 Th.
Bauernl. unverk. 284 „ „ 38 „

Beſitzer: **Ernſt Otto' Baron Fircks,** ſeit 1908, wohnt in Riga, Eliſabethſtr. 37, im Sommer auf dem Gutshofe in Majorenhof. Keine Gutspolizei. Majorenhof iſt der ſtändigen Strandpolizei unterſtellt.

Gemeinde: Schlock (Шлокская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kaugern, 10 W.

Schulen: Schule des Majorenhof-Dubbelnſchen Wohltätigkeits-Vereins. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Bigaunzeem, 13 W.

Apotheken während der Sommermonate in Majorenhof und Karlsbad; ebenſo in Aſſern, Inhaber: Apotheker Schmieden aus Schlock.

Vereine: Dubbeln-Majorenhofſche freiwillige Feuerwehr. Sparkaſſe der Rigaer Strandorte. Dubbeln-Majorenhofſcher Wohltätigkeits-Verein.

Hofsſchmied: Johann Neuland.

Hotel Horn mit Konzert-Garten in Majorenhof. Inhaber: Chriſtian Watze. Aa-Pavillon (Stritzkyſches Bierlokal). Inhaber: Friedr. Kaufmann. Geſellſchaftshaus in Karlsbad. Inhaber: Andrei Weinberg. Reſtauration Melluſch. Inh.: Emilie Knoch. Reſtauration Waldfried in Aſſern. Inh.: Joh. Aug. Schütz.

Wochenmarkt: im Sommer täglich, im Winter jeden Donnerstag.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Piſick. Kreewin. Reekſtin. Balke. Mas und Leel Aſſer. Bruhwer. Keiker. Weismann.

☞ Hierzu vergleiche die Seiten 164 bis 171 dieſes Adreßbuches.

* * *

Pawaſſern mit Frankendorf, ruſſ. Павассернъ - Франкендорфъ, lett. Pawaſar-Brankuzeems m., an der Schlock-Mitauſchen Landſtraße und an der kuriſchen Aa, 3½ W. von der Kirche Schlock, 4 W. von der Station Schlock (Tuckumer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Schlock. Telegraf: über Schlock. Bahn: Schlock. Telefon Zentrale Schlock.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 954 Loſſt. oder 70 Th.
Quote unverk. 265 „ „ 41 „
Bauernl. verk. 406 „ „ 83 „

Beſitzer: Cand. **Joh. Meiland** und **Heinr. Mangult,** ſeit 1898. Letzterer bewirtſchaftet das Gut und beide Beſitzer vertreten die Gutspolizei.

Gemeinde: Schlock (Шлокская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kaugern, 6 W.

Betriebe: Großangelegte Gyps- und Kalkſteinbrüche. Beſitzer: Indr. Mangult und Th. Sokolow. Kalkofen. Romanzement-Fabrik im Behrſe- u. Upeskruhtain-Geſinde. Beſitzer: Die Geſellſchaft der Rigaer Zementfabrik und Oelmühle C. Ch. Schmidt. Leiter: A. Korſt.

Krug: Berſekrug.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Jaunſem. Sprides. Piſick. Klinkas. Belte. Beesbard. Zinne. Remmes. Tieſin. Starpin. Kammergraus. Kallei Kammergraus. Uppes- u. Berſekruhtain. Skrubbe. Kaulneek.

* * *

***Schlock-Amt.** ruſſ. Шлокъ, lett. Krona Slokas m. (Vergleiche auch Seite 174 dieſes Adreßbuches.)

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Schlock. Telegraf: über Schlock. Bahn: Schlock (Tuckumer Bahn).

Beſitzer: **Die Krone.** $90,_{18}$ Deſſ. Hofsl. Arrendator: David Uppit bis 1917.

Gemeinde: Schlock (Шлокская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schlock, Majorenhof (Маіоренгофск. вол.), Bilderlingshof (Бильдерлингсгофск. вол.), Pawaſſern (Пав. Франкенд. вол.) und Paſtorat Schlock (П. Шлокская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kaugern.

* * *

***Waltershof,** ruſſ. Вальтерсгофъ, lett. Waltera m., an der kuriſchen Aa, 4 W. von der Kirche Schlock, 2 W. von der Station Aſſern (Tuckumer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Aſſern. Telegraf: über Aſſern. Bahn: Aſſern. Dampferverbindung auf der Aa zwiſchen Riga und Mitau.

Rittergut. Quote unverk. 209 Loſſt. oder 12 Th.

Beſitzer: **Oskar Gottlieb' Straſiel,** ſeit 1908, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Schlock (Шлокская вол.).

Krug: Walterkrug.

☞ Waltershof iſt ein beliebter Ausflugsort für Badegäſte des Rigaſchen Strandes.

Kirchſpiel Segewold.

2. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Segewold).
1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Klauenſtein).
13. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Segewold).
1. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
1. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Riga).

***Segewold-Paſtorat,** ruſſ. Зегевольдъ паст., lett. Siguldas mahz. m. (Vergleiche auch Seite 180 dieſes Adreßbuches.)

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Segewold. Telegraf: über Segewold.

Paſtorats-Widme.
Hofsl. 394 Loſſt. oder 71 Th.
Bauernl. 448 „ „ 51 „

Evang.-luth. Kirche Segewold. Paſtor: **Hermann v. Braunſchweig,** geb. 18. Nov. 1861, ordiniert 18. Auguſt 1885. Küſter: Wenner. Kirchenvorſt.: G. R. Dolgoi-Rammenhof. Filialkirche: Neu-Kempenhof, 14 W.

Gemeinde: Segewold-Schloß (Зегевольдская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

* * *

Neu-Kempenhof, ruſſ. Ней-Кемпенгофъ, lett. Jaun-Kempes m., gewöhnlich Kempenhof genannt, an der Ligat, 66 W. v. Riga, 6 W. von der Station Ligat (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Ligat. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Ligat, Telefon Kempenhof“. Telefon: Zentrale Ligat. Bahn: Ligat. Pferdepoſt: Segewold.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Springe und Lilienkron.
Hofsl. unverk. 1 739 Loſſt. oder 224 Th.
verk. 29 „ „ — „
Quote unverk. 878 „ „ 111 „
Bauernl. verk. 5 175 „ „ 675 „

Beſitzer: **Fernand Sigismund' Baron Wolff,** ſeit 1892, wohnt in Berlin. Generalbevollmächtigter: Oskar Baron Freytag von Loringhoven, ſeit 1899, wohnt in Hinzenberg. Verwalter: Adolf Aleis, ſeit 1906, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Paltemal (Пальтемальская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Evang.-luth. Kirche Kempenhof, Filiale zu Segewold, auf dem Gutshofe, 17 W. vom Paſtorat Segewold. Paſtor: H. v. Braunſchweig zu Segewold. Küſter: P. Wehwer. Kirchenvorſt.: Fernand Baron Wolff, deſſen Gehilfe: O. Baron Freytag von Loringhoven.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 6 W. Lehrer: Bormann.

Vereine: Konſum-Verein. Bienenzüchterverein. Kempenhofſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein.

Betriebe: Mahlmühle an der Ligat, ½ W. Pächter: A. Grahwe. Weißkalkbrennerei auf dem Hofe. Kalkbruch im Meiat-Geſinde. Beſitzer: Meiat.

Bauernwaren-Handlung auf der Hoflage Springe, 2 W., in der Nähe der Papierfabrik Ligat, Inhaber: Kfm. Peter Pluhm. Schlachter: Julius Wahwul auf der Hoflage Sprohge. Gärtner: Johann Silbereiſen. Baumeiſter: Fritz Klawin. Schuhmacher: Karl Gail und Jan Schwank. Schmied: A. Sillin auf dem Hoſe. Sattler: Georg Müller im Wieke-Geſ., 3 W.

Krug: Kempekrug, 3 W. Krüger: J. Klawin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Kalkbruch. Geſamtes Bauernland: Wieke 1. Weſulen 2. Bigga 3. Jaunſem 6. Rukke 7. Kalnen 8. Slawek 9. Kikkut 10. Kallin 11. Leimann 12. Ennes 13. Slawel 14. Wez Appog 15. Wanka 16. Mas Inzen 17. Leel Inzen 18. Kumoda 19. Sauleskaln 20. Gemeindeſchule 21. Jaun Letz 22. Wez Letz 23. Skalup 24. Jaun Karbe 25. Jaun Gartez 28. Wez Gartez 29. Jaun Appog.

* * *

Kronenberg, ruſſ. Кроненбергъ, lett. Lorup m., 45 W. v. Riga, 3 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Segewold. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Segewold. Eſtafette: 40 Kop. Bahn: Segewold. Pferdepoſt: Segewold, 3 W. Fuhrleute bei der Station. Perſonen können das Gut zu Fuß oder mit Fuhrleuten auf Chauſſeewegen erreichen.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 580 Loſſt. oder 83 Th.
Bauernl. verk. 496 „ „ 118 „

Beſitzerin: **Johanna v. Wulf,** geb. **v. Wulf,** ſeit 1901, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Segewold-Schloß (Зегевольдская вол.). Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus in Segewold, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Segewold.

Apotheke in Segewold beim Bahnhoſe.

Betriebe: Starpa-Mühle, Leiſten- u. Drechslerwerkſtatt. Beſitzerin: Frau L. Hardell.

Sattler: Uder im ehem. Starpeskruge, an der Pet. Chauſſee.

Jahrmärkte am 10. Aug. u. 8. Sept. b. Starpeskruge.

☞ Schiffsgräber im Walde (Kurgane).

Kronenberg hieß früher Briefmarſchallshof und ſcheint immer ſo einer Art von Ordens-Oberpoſtmeiſter verliehen geweſen zu ſein.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Sillſemneek 3. Leepſemneek 4. Katlap 7. Wihtin 6. Glaſemneek 1. Kalna Muiſchneek 2. Muzzeneek 7.

* * *

Nurmis, ruſſ. Нурмисъ, lett. Nurmiſchas m., an der Aa, 56 W. von Riga, 9 W. von der Kirche Kempenhof, 8 W. von der Kirche Segewold, 9 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Segewold. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Segewold, Telefon Nurmis." Telefon: Zentrale Segewold. Bahn: Segewold. Pferdepoſt: Segewold, 14 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1796.
Hofsl. unverk. 3 900 Loſſt. oder 331 Th.
Quote unverk. 1 306 „ „ 229 „
Bauernl. verk. 4 873 „ „ 718 „

Beſitzer: **Reinhard Reinhard' Graf Dunten-Dalwigk,** ſeit 1898, lebt im Winter im Auslande. Verwalter: Reinhold Bodneek, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Alfred Gruenberger, wohnt in Ruthern. Gutsaufſeher: Karl Ornin.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Nurmis (Нурмиская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Nurmis und Rammenhof (Раммегофская вол.). Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus in Nurmis, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Peter Turauſki.

Arzt: Dr. Karl Vogel (Telefon-Anſchluß). Doktorat und Krankenhaus mit 3 Betten und einer Pflegerin in Nurmis, 2½ W.

Betriebe: Waſſermühle, ½ W. Pächter: Pet. Reekſtin. Kalkofen. Bierbrauerei mit Handbetrieb. Brauer: Viktor Eglon.

Gartenkultur: Gärtnerei. Blumenverkauf an Ort und Stelle, auch nach Riga. Gärtner: Martin Gulbe.

Krug: Oſolkrug, 4 W. Krügerin: Anna Leitmann.

Jahrmarkt: am 10. Nov. b. Ohſol-Kruge. (Krammarkt.)

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Leije 1. Inke 3. Garans 4. Deſſain 6. Sprohge 8 (Windmühle und Steinbruch, Beſitzerin: Baronin Dalwigk, Pächter: Pet. Skadul). Kalley 10. Leel Luhſar 11. Mas Luhſar 1 u. 2. Leel Tihtmann 14. Mas Tihtmann 15. Kaln Tihtmann 16. Wilkeſekke 17. Plohsneek 19. Zuhkain 20. Svaineek 21. Laure 22. Kohdel 23. Plakſche 3. Bulle 5. Tuhtup 7. Wehrſche 9. Kille 13. Ratneek 18 (Dreſchmaſchine, Beſitzer: Rud. Laubert). Ratneek 18 und Skadul 24 (Meierei, Beſitzer: Rud. Laubert und Pet. Adamſohn).

* * *

Paltemal, ruſſ. Пальтемалъ, lett. Paltemales m., 65 W. von Riga, 14 W. von Segewold, 5 W. von der Filialkirche Kempenhof, etwa 1⅓ W. von der Station Ligat (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Ligat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Segewold, Telefon Paltemal". Telefon: Zentrale Paltemal, im Hauſe Purin. Bahn: Ligat. Pferdepoſt: Segewold.

Rittergut. Erbgut. 3 Hoflagen: Sille, Seltkaln und Beerſin.
Hofsl. unverk. 5 999 Loſſt. oder 238 Th.
verk. 884 „ „ 112 „
Quote verk. 1 257 „ „ 100 „
Bauernl. verk. 9 890 „ „ 1 432 „

Beſitzer: **Frau Olga Kyber u. Söhne Wladimir und Manfred Viktor',** ſeit 1902. Verwalter: J. Kiſſa, ſeit 1900, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Paltemal (Пальтемальская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Paltemal und Neu-Kempenhof (Ней-Кемпенгофская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Armenverein, 1½ W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Segewold, 16 W. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Paltemal, 2 W.

Arzt: Dr. Vogel, wohnt im Doktorat Nurmis, 4 W. Krankenhaus und Apotheke in Ligat, zur Papierfabrik gehörig.

Betriebe: Mahlmühle Jaun Skepel, Beſitzer: Jurſon, 4 W. Mahlmühle Leepkaln. Beſitzer: Leepa, 7 W. Wattefabrik, Wolltockerei und -Spinnerei. Beſitzer: H. Wiſſendorf, 2 W. Sägegatter im Gals Bendin-Geſinde, 3 W. Beſitzer: Zehn Paltemalſche und Segewoldſche Wirte. Ziegelei, 6 W., dem Hofe gehörig.

Flachs- und Kornhandl. in Neu-Rammen. Beſitzer: G. R. Dolgoi. Bauernw.-Hdlg. von Ed. Behrſin, in Neu-Rammen. Kolonialw.-Hdlg. von Woldemar Purin und Pet. Buſch. Bäckerei von Dſirkal, gegenüber Neu-Rammen.

☞ Die Papierfabrik Ligat liegt auf Paltemalſchem Grunde. Sieh „Papierfabrik Ligat" auf Seite 119 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Pavierfabrik Ligat. Wold. Purrin. Pet. Oſolin. Neu-Rammen (Beſitzer: G. R. Dolgoi). Minna Janſon. Paltemalſcher Armenverein. Verk. Quote: 25 Teile. Geſamtes Bauernland: Jaun Beeme 1. Wez Beeme 2. Leel Bendin 34. Gals Bendin 33 (Sägegatter. Beſitzer: 10 Wirte). Brinke 32. Buhwmann 46. Blodſin mit Upmal. Durne 2. Dohde 26. Gemeindehaus Iwankaln. Jahnen 20. Inkekaln 55. Kiggar 24. Karkle 19. Kaſekahje 13. Jaun Lapſe 50. Wez Lapſe 23. Leijan 11. Jaun Lohben 49. Wannag 57. Liebert 47. Leepkaln 56. Muiſchneek 31. Murneek 53. Mellgalw 4. Peteren 28. Putehit. Pillikop 52. Jaun Remden 40. Leijes Remden. Roſe 10. Rattneek 30. Saulit 42. Wez Schigur 18. Jaun Schigur 51. Wez Schkepel 29. Jaun Schkepel 44 (Mahlmühle. Beſitzer: Jurſon). Skulte 25. Schwanke 41. Suderkaln (Gemeindeſchule). Kaln Sinnep 8. Wez Sinnep 7. Jaun Sinnep 43. Leijes Sinnep 9. Widdus Sinnep 9 B. Slanne 17. Wez Springsle 16. Tſchaule 36. Waiſul 5. Zauerkarkle 14. Leepehn 21 u. Ziegelei 58. Kihre 6. Kaln Andrizan 35 A. Andrizan 35 B. Leijes Andrizan 35 C. Skapper 37. Kaln Remden 39 A. Jaun Springsle 15. Kaln Springsle 15 A. Jaun Springsle-Mühle 15 B. Lohben 12.

* * *

Rammenhof, ruſſ. Раммепгофъ, lett. Rammes m., an einem kleinen See reizend gelegen, 55—60 W. von Riga, 15 W. von der Kirche Segewold, 17 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Ligat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Segewold, Telefon Rammenhof". Telefon: Zentrale Ligat. Bahn: Segewold. Pferdepoſt: Segewold, 17 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Guſtavsberg.

Hofsl. unverk. 742 Loſſt. oder 115 Th.
Quote unverk. 90 „ „ 24 „
Bauernl. verk. 693 „ „ 130 „

Beſitzer: **Guſtav Reinhold' Dolgoi,** ſeit 1884, wohnt in Rammenhof. Vertreter der Gutspolizei: K. Maurin.

Gemeinde: Nurmis (Нурмиская вол.), wo auch 4 W. von Rammenhof Gem.-Verw., Gem.-Ger. und Armenhaus.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Nurmis, 5 W. Lehrer: Pet. Turauſki.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle. Pächter: J. Sielin.

Villa „Waldeck", dem Gutsbeſitzer gehörig.

Jahrmarkt: am 24. Sept. (Kram- u. Viehmarkt).

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kiope 2. Maksneek 3. Kauſer 4. Jaun Wehwer 5. Wez Wehwer 6. Sille Wehwer 7.

* * *

Segewold-Schloß, ruſſ. Замокъ Зегевольдъ, lett. Siguldas pils m., an der Aa, 50 W. von Riga, 1½ W. vom Paſtorat und von der Kirche Segewold, 1 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Segewold. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Segewold, Telefon Schloß-Segewold." Telefon: Zentrale Segewold. Bahn. Segewold. Pferdepoſt: Segewold, 1 W. Fuhrleute bei jedem Zuge.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Galenhof. Hoflagen: Sophienhof, Weeſolen.

Hofsl. unverk. 8 038 Loſſt. oder 506 Th.
verk. 41 „ „ 10 „
Quote unverk. 1 312 „ „ 169 „
verk. 1 171 „ „ 119 „
Bauernl. unverk. 232 „ „ 17 „
verk. 10 512 „ „ 1 511 „

Beſitzer: **Nikolai Dmitr.' Fürſt Kropotkin,** ſeit 1905. (Kurländiſcher Vizegouverneur, wohnt in Mitau). Bevollmächtigter: Karl Ernſt' Baron Drachenfels, wohnt in Schloß-Segewold. Vertreter der Gutspolizei: Andreas Salla, wohnt auf dem Hofe. Buſchwächter: Timroth, Wilks u. Elkſen.

Gemeinde: Segewold-Schloß (Зегевольдская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Segewold, Kronenberg (Кроненбергск. в.), Paſtorat Segewold (Паст. Зегевольдск. вол.) und Judaſch (Юдажская вол.) (Kirchſpiel Allaſch).

Arzt: Dr. K. Vogel in Nurmis. Apotheke beim Bahnhofe. Beſitzer: Hugo Vogel.

Verein: Segewoldſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein. Präſes: Oſolin.

Betriebe: Meierei. Dampf-Mahl- und Sägemühle. Waſſermühle, Müller: Hardell. Torfinduſtrie.

Gartenkultur: Gartenbau. Weinhaus.

Zuchten: Geſtüt: Vollblut- und Halbblutzucht. Rindviehzucht.

Hotel Segewold. Arrendator: Brauerei Waldſchlößchen, Riga. Inhaber: Luſte.

Jahrmärkte: am 24. Auguſt u. 1. November. Wochenmarkt jeden Freitag, vom 1. Mai bis 1. Oktober.

☞ Uralte Bäume, eine 500jährige Eiche, eine Kaſtanie von dem hochſeligen Kaiſer Alexander II. gepflanzt, gut erhaltene Ruinen aus dem 13. Jahrh., Hünengräber ꝛc. (Peterhöhle). Vergleiche Seite 181 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Villen-Zinſner: Aug. Kählbrandt. von Baumgarten. Robert Beck. Eduard Grünberg. Paſtor Keußler. Karl Treſin. Pet. Ballod. Wilh. Kengis. Baroneſſe Uexküll. Photograph Butzler. Ant. Kraſowſky. Joh. Dſenne (Villa Nachtigal). Alex. Benjamin. Joh. Miltin. Eduard Ellin. Jan Awotin. Herm. Amolin. Mart. Stahl. Guſt. Kengis. Häuſlereien: Chriſtine Schmidt. Fr. Kraſtin. Simon Reekſtin. K. Rubin. Burchard Romaſchewſky. Pet Semler. Ernſt Birskop. Karl Lauwa. Alex. Jürgens. von Blanckenhagen. Anna Witolin. Michel Zelm. Jur Seemel. Mechaniker Schwede. Jur Roſka. Pet. Suſe. Karl Putnin. Jan Oſol. M. Auſin. Wilh. Kalnin. Jan Oſolin. Verk. Hofsland: Frühere Poſtſtation Segewold. Waſſermühle. Zinsgrundſtück 7. Parzelle 22. und 23. Verk. Quote: Leelmeſch. Anziht XV. und Woldemar. Kriſchan XVI. Annen XIV. Annen jauna mahja. Zinsgrundſtück. Grundſtück Roſen. 5 Parzellen. Geſamtes Bauernland: Muzzeneek. Benſchken 42. Kimmel 36. Leijes Leite 2. Limbe 5. Tohſche 6. Mattin 7. Pluika 8. Kikſe 9. Pellit 10. Schnematſch 11. Kreile 12. Rohken 13. Dſelſematſch 14. Spulle 15. Ahdmin 17. Jaun Kohſche 18. Wez Kohſche 19. Pelte 20. Spriggul 21. Naſke 22. Muhrneek (Gemeindeſchule und Armenhaus). Strupaus 24. Puſke 25. Siljahk 26. Kippar 27. Jurde 28 und Daude 29. Wahrne 30. Zuhkain 31. Jurbrenz 32. Appin 33. Wez-Drell 34. Jaun-Drell 35. Ehrin 37. Leel Swihke 38. Mas Swihke 39. Duhze 40. Karkle 41. Grohtin 43. Pekka 44. Johde 45. Empeter 46. Mulle 47. Leel Sander 1. Mas Sander 2. Wahwul 3. Schakkar 4. Gruhdin 5. Plutze 6. Grihnek 7. Widdes Leite 3. Kaln Leite 4. Starpeskaln 1. Wenta. Anſiedlung Spriggulſall 16.

Kirchſpiel Siſſegal.

3. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Römershof).
2. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Klauenſtein).
14. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Römershof).
2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
2. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Schwanenſee über Uexküll).

Siſſegal-Altenwoga-Paſtorat, ruſſ. Сиссегаль-Альтенвога паст., lett. Madleenas mahz. m., an der Siſſe, Nebenfluß der Apſe, 75 W. von Riga, 26 W. von Römershof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Siſſegal. Telegraf: „Römershof, Telefon Siſſegal." Telefon: Zentrale Siſſegal. Bahn: Römershof. Pferdepoſt: Kaipen, 5 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsl. 339 Loſſt, oder 69 Th.

Arrendator: Karl Leepin, ſeit 1882. Vertreter der Gutspolizei: der Paſtor.

Evang.-luth. Kirche Siſſegal, 450 Schritt vom Paſtorate. Paſtor: —. Filialkirche: Altenwoga. Vergleiche auch Seite 182 dieſes Adreßbuches.

Gemeinde: Kaipen (Кейпенская вол.), wo auch, 5 W. vom Paſtorate, die Gem.-Verw.; Gem.-Gericht in Eſſenhof, 2 W.; Armenhaus ſeit 1884 im Hakelwerke Siſſegal.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, neben der Kirche, Lehrer: A. Putrain.

Arzt und Apotheke im Hakelwerke Siſſegal, Seite 182.

* * *

Altenwoga, ruſſ. Альтепвога, lett. Mengel m., an der Oger und Uppe, etwa 70 W. von Riga, 20 W. v. Paſtorate Siſſegal, ¼ W. von der Kirche Altenwoga, Filiale von Siſſegal, 23 W. von der Station Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Kokenhuſen, Telefon Altenwoga". Telefon: Zentrale Siſſegal. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Kokenhuſen, 23 W. Perſonen können das Gut von der Bahnſtation mit Poſtpferden auf gut gegrandeter Poſtſtraße in 2 Stunden erreichen.

Rittergut. Hoflagen: Zelau, Neuhof und Katharinenhof.

Hofſl.	unverk.	15 166	Loſſt.	oder	922	Th.
	verk.	10	„	„	4	„
Quote	unverk.	1 745	„	„	243	„
Bauernl.	verk.	6 715	„	„	840	„

Beſitzer: **Wilh. Eug.' Baron Engelhardt,** ſeit 1907, wohnt in Schönheiden über Dünaburg. Bevollmächtigter Arrendator: Benno Julius' Günther, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Konrad Matthias' Redlich, ſeit 1907. Förſter: Chriſtian Hingſt, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Altenwoga (Альтенвогская вол.), Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus in Altenwoga, 1 W.

Griech.-kath. Kirche in Fiſtehlen, 8 W. Schule in Altenwoga, 1½ W.

Ev.-luth. Kirche in Altenwoga, ¼ W. Filiale von Siſſegal. Paſtorat in Siſſegal, 20 W. Kirchenvorſt.: Mathieſen.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W.

Arzt: Dr. med. Rutzel, freiprakt. ſeit 1904, in Siſſegal; jeden Donnerstag in Altenwoga zu ſprechen. Krankenhays, Hebamme und Apotheke in Siſſegal, 20 W., Apotheker: H. Schimkewitſch. Proviſor: Sack.

Betriebe: Dampf- und Waſſer-Mahlmühle. Dampf-Sägerei. Glasfabrik. Fenſterglasfabrikation. Beſitzer: Paul Dauge. Ziegelei. Kalkofen.

Forſtwirtſchaft.

Gartenwirtſchaft: Roſenkulturen.

Kolonialw.-Hdlg. 1 W. von Jan Sedin.

Tiſchler und Zimmermann: Mikkel Meſchak. Töpfer: Jan Lapin. Schmiede: Karl Plaude und Jan Witolin. Schuhmacher: Brackmann.

Jahrmarkt: am 9. u. 10. Okt. (Vieh- u. Pferdemarkt).

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Poleſch-Krug. Kirchenkrug. Wilkepirt. Link. Kalnin-Sunnſal. Meſchmal. Leepin. Brodin. Buſchwächterei Zelau. Augſtkaln. Grieſe. Sudrabkaln. Praulin. Lukſtin. Preedkaln. Jaunſem. Sihle. Lasdin. Apſen. Alin. Elkinin. Sartſtill. Dünaburgkrug. Alwen. Kaugerkaln. Kaſin. Weggen. Sallner. Monopol-Bude. Sprinz. Lahzen. Sweedren. Aispurwe. Jaun Stakke. Stuhrit. Bahnu. Fabrik. Kalnin A und B. Quotengeſinde: Wilke. Anſel. Wewer. Mas und Leel Jorke. Kalpin A und B. Sillin. Zelau (Dampfdreſchmaſchine, Jan Sillin und Karl Plaude). Verk Hofsland: Schulland. Geſamtes Bauernland: Saureet 1. Wez Stakke 2. Wez Lihzeet 3. Jaun Lihzeet 4. Leel Snikker 5. Mas Snikker 6. Jaun und Wez Mengel 7. Oſolehn 8. Gnehſche 9. Jehkul 10. Inkehn 11. Odin 12. Plihte 13. Keſſen 14. Kabahn A undB , 15. Swirgsdin 16. Glihſdar 17. Sahrdekaln 18. Jaun Swirgſdin 19. Lauſin 20. Jaun Sweedren 21. Reekſtin 22. Kahbel 23. Duhbarn 24. Kurſeet 25. Indulehn 26. Leel Zaunen 27. Mas Zaunen 28. Gabalin 29. Klemſchke 30. Leel Igaun 31. Mas Igaun 32. Mas Klemſchke 30.

Eſſenhof, ruſſ. Эссенгофъ, lett. Leela oder Madleenas m., 68 W. von Riga, 2 W. von der Kirche Siſſegal, 24 W. von der Station Römershof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Römershof oder Poſtabt. Siſſegal. Briefpoſt: Montags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Römershof oder Segewold, Telefon Eſſenhof". Telefon: Zentrale Siſſegal. Bahn: Römershof. Pferdepoſt: Römershof, 24 W.

Rittergut. Hoflagen: Kioge und Grendel.

Hofſl.	unverk.	4 111	Loſſt.	oder	519	Th.
Quote	unverk.	658	„	„	121	„
	verk.	11	„	„	1	„
Bauernl.	unverk.	152	„	„	25	„
	verk.	2 434	„	„	351	„

Beſitzer: **Adolf Sellmer's Erben,** ſeit 1908. Verwalter: Johann Ehrglis, ſeit 1892, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Woldemar Pernaux, ſeit 1896, wohnt in Neu-Kalzenau. Wirtſchaftsgehilfe: J. Sollmann.

Gemeinde: Eſſenhof (Легаская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Eſſenhof, Saadſen (Садзенская вол.), Fehren (Веренская вол.), Laubern (Лауберская вол.) und Abſenau (Озольская вол.) (Kirchſpiel Sunzel). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht **auf** dem Gute Eſſenhof.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Eſſenhof, 3 W. Lehrer: E. Leimann.

Arzt: Dr. med. Rutzel und Apotheke in Siſſegal, 2 W. Beſitzer der Apotheke: H. Schimkewitſch.

Betriebe: Meierei mit Handbetrieb (Butterfabrikation), auf dem Hofe. Meier: J. Sollmann. 1 Mahlgang und Sägegatter mit Lokomobilenbetrieb, für den Gutsbedarf. Waſſermühle „Groſin" (2 Mahlgänge). Pächter: Irbit. Sägegatter in der Waſſermühle Groſin, für den Gutsbedarf. Kalkofen auf dem Gute, für eigenen Bedarf. Bierbrauerei. Beſitzer: A. Sellmer. Brauermeiſter: J. Janſon. Gerberei im Gerhard-Geſinde. Pächter: Breede.

2 Bauernwaren-Handlungen. Pächter: P. Grenzion.

Jahrmärkte: am 5. und 6. September.

☞ Vergleiche auch „Siſſegal" auf Seite 182 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: 1 Parzelle (der Gemeinde gehörig). Geſamtes Bauernland: Aſſinlaid. Pohdar Martin. Stekke. Skebbin. Buchmann. Kalne Sillen. Wez Kalnin. Wez Bruwelen. Aarin. Jaun Kalnin. Wez Trummel (Dampf-Dreſchmaſchine, Beſitzer: D. Joſtin). Wez und Jaun Sprukke 2 A und B. Leijes Sillen. Milten. Wahwul. Groſin (Waſſermühle, Pächter: Irbit). Uſtitſch. Ziegelei. Jaun Trummel.

Fehren, ruſſ. Ференъ, lett. Wehreenes m., an der Oger, 75 W. von Riga, 10 W. von der Kirche Siſſegal, 23 W. von der Station Römershof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Siſſegal. Briefpoſt: an jedem Werktage. Telegraf: „Römershof, Telefon Fehren. Telefon: Zentrale Siſſegal. Bahn: Römershof. Pferdepoſt: Römershof, 23 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Korlan und Neuhof und mehrere kleinere.

Hofſl.	unverk.	7 654	Loſſt.	oder	340	Th.
Quote	unverk.	882	„	„	151	„
Bauernl.	verk.	1 548	„	„	301	„

Beſitzer: **Paul Alexander' von Hanenfeldt,** ſeit 1889, wohnt zeitweilig in Riga und Schloß-Sunzel. Generalbevollmächtigter: Roderich von Tranſehe, wohnt in Kaſtran. Arrendator: Pet. Graumann, vertritt die Gutspolizei. Buſchwächter: J. Lewanowitſch und P. Oſol.

Gemeinde: Eſſenhof (Легаская вол.), wo, 12 W. von Fehren, Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht. Armenhaus, ſeit 1863, in Fehren, 4 W.

Arzt: Dr. med. Rutzel und Apotheke in Siſſegal, 12 W.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation, jährl. 10 000 Pfund Schmandkäſe. Abſatz nach Riga und Dwinsk. Käſer: Jan Raiſe. Dampf-Mahl- und Sägemühle auf dem Gute. Leiter: M. Janſon. Ziegelei, 4 W. Leiter: J. Pawlow.

Kolonialwaren-Handlungen: im Geſinde Ruddin, 12 W. Inhaber: Kleinhändler Salmin; im ehem. Makkekruge, 4 W. Inhaber: Jan Oſolin.

Krüge: Kalnekrug auf dem Gutshofe. Krüger: Leepin. Tappekrug, 11 W. Krüger: Eſerin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Muzzin (Dreſchmaſchine, Beſitzer: Oſolin). Geſamtes Bauernland: Kaln Ikelin. Milten. Breede 1. Leijes Pikſchen 2. Andſcheneek 4. Kaln Pikſchen 3. Wez Baderag 5. Jaun Baderag 6. Utken 8. Indin 9. Tappe 10. Ruddin 11 (Kolonialwaren-Handlung von Salmin). Keitan 12 (Gerberei, Beſitzer: Herrmann). Uſchen 13. Krihdeben 7. Leijes Ikelin.

Fiſtehlen mit Meſchegal, ruſſ. Фистеленъ-Межегалъ, lett. Aderkas m., an der Oger, 82 W. von Riga, 12 W. von der Kirche Siſſegal, 28 W. v. d. Station Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Römershof. Briefpoſt: an jedem Werktage. Telegraf: „Kokenhuſen, Telefon Fiſtehlen." Telefon: Zentrale Siſſegal. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Kaipen, 12 W. (6 Pferde.)

Rittergut. Erbgut.

Hofſl.	unverk.	3 681	Loſſt.	oder	501	Th.
	verk.	264	„	„	25	„
Quote	unverk.	1 494	„	„	195	„
	verk.	499	„	„	61	„
Bauernl.	verk.	6 500	„	„	665	„

Beſitzerinnen: **Urſula u. Eliſabeth von Loewis of Menar,** ſeit 1902. Verwalter: O. Lundberg, ſeit 1903, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule (ſogen. Siſſegalſche Kirche) in Fiſtehlen; Prieſter: Blodon. Pſalmenſänger: Oſolin.

Gemeinde: Fiſtehlen (Адеркасская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Fiſtehlen und Taurup (Таурупская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Fiſtehlen, 12 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrerin: Frl. Schwarz.

Arzt: Dr. med. Rutzel und Apotheke in Siſſegal.

Betriebe: Meierei mit Hand-Zentrifugenbetr. Pächter: Ahrneſt. Hofs-Waſſer-Sägemühle, Pächter: Müller Putnin. Oger-Waſſermühle, 3 W., Pächter: Müller Brander.

Zucht: Rindviehzucht: Reinblut-Angler auf d. Hofe.

Bauernwaren-Handlung auf dem Hofe. Inh.: J. Uhdris.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Zaune. Verk. Quote: Simon XIII. Geſamtes Bauernland: Kaukan 1. Jaun Kaukan. Jaun Zirzen 2. Wez Zirzen 3. Wez Muiſchneek 4. Jaun Muiſchneek 5. Jaun Reinmuiſch 6. Wez Reinmuiſch 7. Kalton 8. Melbart 9. Uppit 10. Kalnin 11. Raſſa 12. Leel Drazen 13 A. Mas Drazen 13 B. Kaktin 14. Meſchmal 15. Steke 16. Erroge 17. Kalke 18. Kaln Seed 19. Leijes Seed 20. Paunen 21. Kuken 22. Bundulen 23. Spele 24. Jahtneek 25. Breede 26. Pilnain 27. Segle 28.

* * *

Hohenheide, ruſſ. Гогенгейде, lett. Lakſtenes m., 76 W. von Riga, 11 W. von der Kirche Siſſegal, 37 W. von der Station Römershof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Siſſegal. Chef der Abt.: Kunſtmann. Briefpoſt: dreimal wöchentlich. Telegraf: „Römershof, Telefon Hohenheide“. Telefon: Zentrale Siſſegal. Bahn: Römershof. Pferdepoſt: Römershof, 37 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 2 660 Lofſt. oder 268 Th.
Quote unverk. 423 " " 61 "
Bauernl. unverk. 536 " " 60 "
verk. 2 320 " " 336 "

Beſitzerin: **Sophie von Lilienfeld,** geb. **von Loewis of Menar,** ſeit 1903, wohnt in Perriſt, Kreis Werro. Bevollmächtigter: Paul Stoll. Verwalter: M. Kannail. Aufſeher: Suhna.

Gemeinde: Weißenſee (Платерская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, in Kaipen, 5 W. Lehrer: Lukſtin.

Arzt und Apotheke in Siſſegal.

Betriebe: Waſſermühle „Sauſkahj“. Pächter: Upit. Brennerei außer Betrieb. Fiſcherei im Plauſche-See.

Zucht: Rindviehzucht.

Krug: Plaudekrug, 1½ W. Krüger: P. Behrſin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Kahrklin. Geſamtes Bauernland: Plauſche (Krugsland). Eſerehn. Sauskaje-Krug. Sauskaje (Waſſermühle, Pächter: Uppit). Reika. Dſeggus. Leel Muzzeneek. Skehrſt. Pihſu Leijas Piſa. Lemeſch. Plauſche. Klaba 9. Kalne und Leijes Lahzit. Suhrum. Meluſch.

* * *

Kaipen, ruſſ. Кайпенъ, lett. Keipenes m., 70 W. von Riga, 5 W. von der Kirche Siſſegal, 31 W. von der Station Römershof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Siſſegal. Chef der Abt.: Kunſtmann. Briefpoſt: dreimal wöchentlich. Telegraf: „Römershof, Telefon Kaipen.“ Telefon: Zentrale Siſſegal, mit Anſchluß in Alt-Kaipen. Bahn: Römershof. Pferdepoſt: Kaipen, auf dem Hofe. Poſthalter: K. Ahbel (6 Pferde).

Rittergut. Erbgut. Beigut: Alt-Kaipen. Hoflagen: Kihlan, Seedin, Wilke und Kaukan.

Hofsl. unverk. 5 867 Lofſt. oder 605 Th.
verk. 57 " " 13 "
Quote unverk. 1 080 " " 234 "
Bauernl. unverk. 329 " " 52 "
verk. 4 135 " " 616 "

Beſitzerin: **Sophie von Lilienfeld,** geb. **von Loewis of Menar,** ſeit 1903, wohnt in Perriſt, Kreis Werro. Bevollmächtigter: Paul Stoll. Verwalter: M. Kannail. Verwalter in Alt-Kaipen: K. Roſit. Oberförſter: A. Volkmann, wohnt in der Forſtei.

Gemeinde: Kaipen (Кайпенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kaipen und Siſſegal-Paſtorat (паст. Сиссегальск. вол.). Gem.-Verw. in Kaipen, Gem.-Gericht in Eſſenhof.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, in Kaipen, 1 W. Lehrer: Lukſtin.

Arzt und Apotheke in Siſſegal.

Betriebe: Meierei. Leiterin: Emilie Kannail. Windmühle. Pächter: Rob. Laidin. Ziegelei. Meiſter: Jeſimow.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht.

Kolonialw.-Hdlgn. im Flecken Siſſegal von Purin und Kahrklin. Bäcker: Peterſohn. Sattler: M. Kleinberg. Schneiderinnen: Laurſohn u. Leepin. Tiſchler: Dahbol und Reiche. Uhrmacher: Kleinberg und Burdais.

Krug: Kruſtekrug beim Hofe.

☞ Vergleiche „Siſſegal“ auf Seite 182 dieſes Adreßbuches.

Jahrmarkt: am 15. April.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Marienruh. Doktorat Siſſegal. Gemeindehausplatz. Geſamtes Bauernland: Kiweeſch. Buſchland. Lohdſin. Indin. Jaun und Wez Dreimann. Kenten. Geddurt. Strupkahj. Mell und Muiſch Gibbul. Wahken. Jaun Kallei I und II. Allin. Woiwod. Ballod. Juriſch. Skerſten. Stinke. Kaukur. Simon. Lukuſch. Gemeindeſchule. Wannag. Bermeiſter und Mellaz. Oſolin.

* * *

Laubern, ruſſ. Лаубернъ, lett. Laubere m., 3 W. von der Oger, 68 W. von Riga, 10 W. von der Kirche Siſſegal, 19 W. von der Station Ringmundshof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Ringmundshof. Telegraf: „Segewold, Telefon Laubern.“ Bahn: Römershof und Ringmundshof. Pferdepoſt: Römershof, 24 W., Kaipen, 15 W. Perſonen können das Gut von der Station Römershof auf guten Kirchſpielswegen in 2 Stunden erreichen. In Ringmundshof ſind keine Poſtpferde.

Rittergut. Hoflagen: Friedrichshof und Annenhof.

Hofsl. unverk. 3 920 Lofſt. oder 328 Th.
Quote unverk. 648 " " 97 "
Bauernl. verk. 2 921 " " 363 "

Beſitzer: **Rudolf Konrad von Braſch,** ſeit 1909, wohnt in Abſenau. Verwalter: P. Krohder, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Eſſenhof (Легаская вол.), wo auch Gem.-Verw., 6 W.; Gem.-Ger. in Laubern, im Gemeindehauſe; Armenhaus in Laubern, 3 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Laubern, 3 W. Lehrer: Wahzkahj. Griech.-kath. Gebietsſchule in Laubern, Geſinde Mas-Roſen, 3 W. Lehrer: Karklin.

Arzt: Dr. med. Rutzel, freiprakt., Krankenhaus, 2 Hebammen und Apotheke in Siſſegal, 10 W. Beſitzer: Proviſor H. Schimkewitſch.

Vereine: Landwirtſchaftl. Verein in Siſſegal. Gegenſeit. Feuerverſich.-Verein der Eſſenhofſchen Gemeinde.

Betriebe: Waſſer- und Dampf-Mahlmühle „Nachtigall“, 3 W., nebſt Sägegatter mit Beutelung auf Walzen. Müllermeiſter: Joh. Leepin. Kalkofen. Brennerei für 3 Ordnungen.

Forſtwirtſchaft: 2400 Lofſt. Wald, hauptſächl. Grähnenbeſtände. Der Holzhandel wird von der Forſtverwaltung geleitet.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Krug: Schmiedekrug, ½ W. Krüger: Klawin.

Jahrmarkt: am 25. Juli beim Schmiedekruge.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kalna Kanger 1. Leijes Kanger 2. Sarrum 3. Raſſa 4. Eglitmahja. Krumin 5. Uhpan 6. Mas Roſen 7. Leel Roſen 8 (Dreſchgarnitur, Beſitzer: J. Maulin). Jaun und Wez Birne 9 (Dreſchgarnitur. Beſitzer: J. Auſtrum). Wez Kaleijs 10. Jaun Kaleijs 11. Muiſchneek und Pillan. Bahlen 13. Behrſin 14. Scheiban 15. Wihnaud Gail, Oſol und Eglit. Reike 17.

* * *

Saadſen, ruſſ. Садзенъ, lett. Sahdſenes m., 3 W. von der Oger, 7 W. von der Kirche Siſſegal, 20 W. von der Station Römershof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Römershof. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Römershof, Teleſon Saadſen." Teleſon: Zentrale Siſſegal. Bahn: Römershof. Pferdepoſt: Römershof, 20 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	3 209	Loſſt. oder	464	Th.
verk.	21	„ „	—	„
Quote unverk.	185	„ „	39	„
Bauernl. unverk.	311	„ „	42	„
verk.	2 403	„ „	371	„

Beſitzer: **Theodor Wilhelm' Kerkovius,** ſeit 1878, wohnt im Sommer in Saadſen, im Winter in Riga, Gertrudſtr. 13. Bevollmächtigter Verwalter: E. P. Mattelſon, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Eſſenhof (Легаская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Saadſen. Lehrer: Lubaneet.

Arzt: Dr. med. Rutzel und Apotheke in Siſſegal. Beſitzer der Apotheke: Proviſor H. Schimkewitſch.

Betrieb: Molkerei mit Handbetrieb auf dem Hoſe.

Krug: Wahrſchekrug, 1 W. Krüger: Eduard Pfeif.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Skujeneek. Swirgſdin. Oſolin. Tentin. Degle. Leijes Mahken. Jutzen und Jaunſem. Seede. Purgail. Roſe. Kijdron. Robeſchneek. Sachſenheim. Spunde und Zelmin. Pumpur. Wahwer.

* * *

Taurup, ruſſ. Таурупъ, lett. Taurupes m., 80 W. von Riga, 15 W. von der Kirche Siſſegal, 41 W. von der Station Römershof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabteilung Siſſegal. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Kokenhuſen, Teleſon Taurup." Teleſon: Zentrale Siſſegal. Bahn: Römershof. Pferdepoſt: Kokenhuſen, 33 W., Kaipen, 10 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Dreimann und Lemmeſch

Hofsl. unverk.	3 459	Loſſt. oder	357	Th.
Quote unverk.	1 146	„ „	170	„
Bauernl. verk.	3 821	„ „	523	„

Beſitzer: **Eduard Nik.' v. Tranſche,** Landrat, ſeit 1905, wohnt in Riga. Verwalter: Max Auſlitz, ſeit 1905, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: John Raekſon, ſeit 1903, wohnt in Neu-Bewershof. Buſchwächter: Grünberg, ſeit 1904, wohnt in der Buſchwächterei Brikum, 6 W.

Gemeinde: Fiſtehlen (Адеркасская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Fiſtehlen, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Taurup, 1 W. Lehrer: Alkſnin.

Arzt und Apotheke in Siſſegal, 14 und 15 W.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle am Lietzefluß, 4 W. Pächter u. Leiter: Skuje. Ziegelei, 1 W. Leiter: Turks. Wollſpinnerei und -Tockerei in der Waſſermühle. Bierbrauerei.

Zucht: Rindviehzucht.

Bierniederlage der Brauerei Neu-Bewershof. Leiter: Max Auſlitz. Kellermeiſter: Sirmbard.

Gärtner: Jakob Alkſne. Schmied: Kapin.

Krüge: Kurmekrug, ½ W., Lietzekrug, 4 W. Krüger: Ehrmann und Taurin.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Lauske 3. Tehten 5. Kaln Jurren 7. Leijes Jurren 8 A. Jaun Jurren 8 B. Dicken 9. Zukaij 11. Tſchappat 12. Purgail 13. Sweke 14. Karklen 15. Leijes Pohz 17. Lahze 18. Brikum 19. Luhſe 4. Uppit 6. Kreewakaln 21. Snikker 1. Bunge 2. Gaidehn 10. Kalna Pohz 16. Jaunſem 20.

* * *

***Weißenſee,** ruſſ. Вейсензе, lett. Plahtera m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Römershof. Telegraf: über Römershof.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	5 612	Loſſt. oder	304	Th.
Quote unverk.	1 572	„ „	268	„
Bauernl. unverk.	63	„ „	5	„
verk.	4 863	„ „	573	„

Beſitzer: **Heinrich Julius' Baron Tieſenhauſen,** ſeit 1880, wohnt auf dem Gute Inzeem, Kirchſpiel Loddiger-Treyden.

Gemeinde: Weißenſee (Платерская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Weißenſee und Hohenheide (Гогенгейдская вол.)

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule.

☞ Ein Burgberg, ½ W. vom Hoſe. — Wegen des Hakelwerkes Siſſegal ſieh Seite 182 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dreimann. Uppit 1 und Anſiedlung Jaun Mahja 1. Tammul 2. Jaun Zakkar 3. Wez Zakkar 4. Pihlup 5. Kukke 6. Ahdmin 7. Paggaſt 8. Oſolin 9. Kalwiſch 10. Leepin 11. Baltinſalle 12. Jaun Zaune 13 A. Jaun Dreimann 13 B. Wez Zaune 14. Leeluſch 15. Pluhdur 16. Inkeneek 17. Tſchaule 18. Jaun Inkeneek 19. Awotin 20. Ahrin 21. Glasneek 22. Zelmin 23. Remban 24. Reinlurte Gemeindeſchule 25.

Kirchſpiel Sunzel.

3. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Römershof).
2. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Klauenſtein).
13. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Segewold).
2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
2. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Schwanenſee über Uexküll).

Sunzel-Paſtorat, ruſſ. Сунцель паст., lett. Suntaſchu mahz. m., 52 W. von Riga, 37 W. von Segewold, 32 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn), 25 W. von der Station Oger (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendunggen über Lemburg. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Segewold, Teleſon Sunzel-Paſtorat." Teleſon: Zentrale Lemburg. Bahn: Segewold, Hinzenberg u. Oger. Von der Station Oger iſt das Paſtorat in 2 Stunden, von Segewold in 3 Stunden, auf guten Wegen zu erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	446	Loſſt. oder	107	Th.
Quote	334	„ „	54	„
Bauernl.	1 060	„ „	138	„

Das Paſtoratsland wird durch Halbkörner bewirtſchaftet.

Evang.-luth. Kirche Sunzel, bei Schloß-Sunzel, 1½ W. vom Paſtorat. Paſtor: **Karl Wehmann** ,geb. 26. Jan. 1867, ordinirt 8. Juli 1893, ſeit 2. März 1908 in Sunzel. Küſter: P. Loſche. Kirchenvorſt.: P. von Hanenfeldt-Sunzel.

Gemeinde: Schloß Sunzel (Сунцельская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. Lehrer: P. Loſche.

Arzt: Dr. Strauß, freipr. in Lemburg, 12 W. Apotheke in Schloß-Sunzel.

* * *

Abſenau, ruſſ. Абсенау, lett. Oſolu m., 60 W. von Riga, 33 W. von Römershof, 9 W. von der Kirche Sunzel, 28 W. von der Station Ringmundshof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Ringmundshof. Telegraf: „Segewold, Teleſon Abſenau." Teleſon: Zentrale Siſſegal. Bahn: Römershof und Ringmundshof. Pferdepoſt: Kaipen, 14 W.

Rittergut. Hoflage: Thimrodshof.

Hofsl. unverk.	9 595	Lofſt.	oder	443	Th.
verk.	284	„	„	5	„
Quote unverk.	894	„	„	146	„
Bauernl. unverk.	403	„	„	66	„
verk.	3 273	„	„	533	„

Beſitzer: **Georg Baron Taube,** ſeit 1909, wohnt in Riga. Arrendator: Rudolf von Braſch, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Bevollmächtigter: Arved von Zur-Mühlen, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Eſſenhof (Лелаская вол.), (Kirchſp. Siſſegal). Gemeinde-Verwaltung in Eſſenhof, Gemeinde-Gericht in Kaſtran, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Abſenau, 3 W. Lehrer: Kurſen.

Arzt: Dr. med. Rutzel u. Apotheke in Siſſegal, 10 W. Beſitzer der Apotheke: Proviſor H. Schimkewitſch.

Betrieb: Ziegelei, 9 W. Leiter: Kondratjew.

Krug: Werſchakrug, 2 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Oſolen (Windmühle, Beſitzer: P. Kraſtin). Verk. Hofsland: Meers 16. Geſamtes Bauernland: Kawenz. Wez Klauzan 17. Reſne 18. Swilpe. Rudſit. Rauge. Schule. Jaun Peeſchan 8. Birſchinſky 10. Sake 12. Duſchinſky 6. Melſall. Elpin 17. Jaun Klauzan 19. Wez Bohke 20. Jaun Bohke 21. Kalna Oſolen 11. Leijes Oſolen 13. Jaun Oſolen 14. Antſchin 15. Jaun und Wez Elleks 4 u. 5. Rukke 9. Ruſchan 5. Wez Peeſchan. Zelmin.

* * *

Kaſtran, ruſſ. Кастранъ, lett. Kaſtranas m., am kleinen Jägelfluß, 57 W. von Riga, 5 W. von der Kirche Sunzel, 30 W. von der Station Segewold (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemburg. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Segewold, Telefon Kaſtran." Telefon: Zentrale Lemburg. Bahn: Segewold. Pferdepoſt: Segewold.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	7 835	Lofſt.	oder	652	Th.
verk.	423	„	„	47	„
Quote unverk.	963	„	„	227	„
verk.	526	„	„	55	„
Bauernl. verk.	5 395	„	„	714	„

Beſitzer: **Roderich Karl' v. Tranſche,** ſeit 1892, wohnt auf dem Gute. Bevollmächtigter: Oberförſter Maximilian Buſch, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Kaſtran (Кастранская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kaſtran, Wattram (Ватранская вол.) und Marzingshof (Марцнигофская вол.) (Kirchſpiel Lemburg.) Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe zu Kaſtran, 3 W. vom Gutshofe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W.

Verein: Kaſtranſche Sparkaſſe. Vorſt.: I. Ramann.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle, verbunden mit Wollſpinnerei und -Tockerei. Pächter: G. Zalle. Ziegelei, 1 W. Leiter: G. Volcker.

1 Bauernw.-Hdlg. im Sillekruge, 1 W. Inh.: P. Grünſtein.

Krug: Sillekrug beim Hofe.

☞ Ruine einer Lettenburg.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Katrinkaln. Kruhkland XIII. Verk. Quote: Ingerſall 17. Muzzeneek 27. Straſde 24. Geſamtes Bauernland: Ehlape 1. Jaun Eſſerup 14 B. Eſſerup 14 A. Kuplais 2. Warſche 3. Peekmann 4. Kaibe 5. Mas Mikkel 6. Brentze 7. Wez Kraſpar 8. Jaun Kraſpar 9. Kreile 10 und Petrick 11. Masguſch 12. Schuſchan 13. Matſchin 15. Weeglais 16. Schkeben 19. Pipperen 20. Jokum 21. Jannuck 22. Kenten 23. Medne 25. Lietzmuiſchneek 26. Luth. Gemeindeſchule.

* * *

Siggund mit Adamshof, ruſſ. Сиггундъ-Адамсгофъ, lett. Rikteres m., am Zuſammenfluß der Sudde und des Marienbaches zum Jägelfluß, 55 W. von Riga, 6 W. von der Kirche Sunzel, 36 W. von der Station Oger (Oreler Bahn), 26 W. v. d. Stationen Segewold u. Hinzenberg (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemburg. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Segewold, Telefon Siggund." Telefon: Zentrale Lemburg. Bahn: Segewold und Oger. Pferdepoſt: Lemburg, 6 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Schillingshof, 8 W. Pächter: Peter Eglit.

Hofsl. unverk.	6 323	Lofſt.	oder	370	Th.
verk.	90	„	„	12	„
Quote unverk.	1 247	„	„	163	„
verk.	613	„	„	64	„
Bauernl. unverk.	355	„	„	32	„
verk.	6 147	„	„	830	„

Beſitzer: General-Adjutant **Otto von Richter's Erben,** ſeit Anfang März 1908. Generalbevollmächtigter: Paul von Hanenfeldt, wohnt zeitweilig in Riga u. Schloß-Sunzel. Verwalter: Woldemar Meſchul, ſeit 1904, wohnt auf dem Gute. Oberförſter: Maximilian Buſch, wohnt in Kaſtran, 13 W.

Urjädnik auf dem Hofe ſtationirt.

Gemeinde: Siggund (Сигундская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Siggund, Schillingshof (Шиллингсгоф. в.) und Adamshof (Адамсгофск. в.), (Kirchſpiel Lemburg). Gemeinde-Verwaltung in Siggund, 1 W., Gemeinde-Gericht in Sunzel, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Siggund, 1½ W. Lehrer: Jakob Reisneek.

Arzt: Dr. Strauß in Lemburg, 7 W. Apotheken in Sunzel, 6 W., und Lemburg, 7 W. Veterinär-Feldſcher: K. Grapmann in Lemburg, 10 W.

Betriebe: Meierei mit Handbetrieb. Waſſer-Mahlmühle, verbunden mit Wolltockerei, -Spinnerei-, -Weberei, Färberei und Walkerei, ½ W. Pächterin: Anna Grünfeld. Ziegelei, 1 W. Ziegler: Iwanow.

Krüge: Mahlekrug, ¼ W. Pächter: Guſtav Schmidt. Schillingskrug, 8 W. Pächter: Pet. Eglit.

☞ Ruine einer Lettenburg.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Prekkul (Bienenzucht. Beſitzer: Jak. Reisneek). Verk. Quote: Wihtumuiſchneek III C. Aplik IV. Kohtkaln II B. Geſamtes Bauernland: Eſſer 20. Wilden 21. Kaulen 22. Kaln Kirke 27. Mehlen 7. Grahwe 8. Plawkaln 8 A. Wehſche 9 (Beerenwein- und Fruchtwaſſer-Fabrik nebſt Verkauf. Beſitzer: Fritz Schwank). Sawin 10. Straupin 11. Uſtup 12. Plaugall 13. Elme 14. Kaln Kreitſch 15. Leijes Kreitſch 16. Bendſemneek 17. Kitzer 18. Janzen 19. Pehte 24. Karde oder Lipker 25. Leijes Kirke 26. Ehrmann 28. Tuntul 29. Mehdrik 31 B. Skaune 23. Sabak 30. Puppain 31 A. Gemeindehaus.

* * *

Sunzel-Schloß, ruſſ. Замокъ Сунцель, lett. Suntaſchu pils m., am kl. Jägelfluß, welcher aus dem Zuſammenfluß d. Apſe und des Katzbachs entſteht, 53 W. von Riga an der Lubahnſchen Landſtraße, ¼ W. von der Kirche Sunzel, 32 W. von den Stationen Segewold und Hinzenberg (Pleskauer Bahn), 30 W. von der Station Oger (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemburg. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Segewold, Telefon Sunzel-Schloß". Telefon: Zentrale Lemburg. Bahn: Oger und Segewold. Pferdepoſt: Lemburg, 12 W., Kaipen, 16 W., Oger, 30 W.

Rittergut. Fideikommiß. 6 Hoflagen: Freſenhof, Kewel, Dimbir, Johannhof, Eſeren und Annenhof.

Hofsl. unverk.	21 207	Lofſt.	oder	1 009	Th.
verk.	94	„	„	17	„
Quote unverk.	3 719	„	„	518	„
Bauernl. unverk.	3 210	„	„	497	„
verk.	7 386	„	„	1 041	„

Beſitzer: **Paul Julius' von Hanenfeldt,** ſeit 1897, wohnt zeitweilig in Riga und Schloß-Sunzel, vertritt die Gutspolizei.

Urjädnik auf der Hoflage Kewel ſtationirt.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule, 1 W.

Gemeinde: Schloß-Sunzel (Сунцельская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Sunzel und Paſtorat Sunzel (паст. Сунцельск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht am Hofe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: Libohr.

Arzt: Dr. Strauß in Lemburg, 12 W. Apotheke bei der Kirche, ¼ W. Hebamme auf dem Hofe.

Betriebe: Meierei mit Handbetrieb. Neuchateler Käſe und Brie. Jährl. etwa 500 Pud Butter, Abſatz nach Riga. Waſſer-Mahlmühle an der Apſe, 1 W. Pächter und Leiter: Eduard Grünfeld. Wolltockerei. Ziegelei, 3 W. Ziegler: Andrei Kusmin. Kalkofen, 3 W

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht.

Krüge: Hofskrug nebſt Bauernw.-Hdlg. Krügerin: Viktoria Grünberg; Breeſchakrug, 7 W. Krüger: Joh. Grünberg.

Jahrmarkt: am 17. Sept. (Vieh- und Krammarkt).

☞ Bei Schloß-Sunzel die Ruine einer Lettenburg.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Widſin (Bienenzucht, Andre Oſchkaln). Verk. Hofsland: Meſchamuiſch. Sunzelſche Gemeindeſchule. Geſamtes Bauernland: Brinke. Jurbaſch. Dreke. Sillbaſch. Pahneet. Kalley. Kaln und Leijes Korneet. Jaun u. Leel Grote. Wampe. Strunke. Sillgalw Ohs. Kalna Reemer. Jaun Pohdin. Pihdreen. Jaun Renka. Pakauſch. Strasdin. Gehrdin. Mas Grote. Dreimann 2 (Kalkbrennerei, Beſitzer: Mart. Jaunoſolin). Glaſneek 5. Kiodehrit 6. Dehlin 7. Leepa 9. Grette 10. Spainit 14. Sibereiſen 15. Jaunſem 22. Pukſtin 23. Kummel 24. Jaun Sihlneek 25. Wez Sihlneek 26. Rahpſche 27. Jutſche 28. Bohke 29. Uzzen 30. Zaurum 31. Wez Baldin 32 A und B. Jaun Baldin 33 (Ziegelei, Beſitzer: Karl Lasdin). Katlap 35. Sillgalw Dalds. Muzzeneek 38. Jaun Sallamuiſch 39 (Dampf-Dreſchgarnitur, Beſitzer: Jan Rodebaum). Wez Sallamuiſch 40. Elme 41. Melder 42. Kaltin 43. Kampen 45. Leijes Rumer 47. Jaun Kewel 48. Wez Kewel Auſa 49. Wez Kewel Wihksne 50. Schuhſchan 51. Matzit 52. Wez Pohdin 53. Awenin 55. Kerreks 58. Judin 59.

* * *

Wattram, ruſſ. Ватрамъ, lett. Wattrama m., 66 W. von Riga, 13 W. von der Kirche Sunzel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemburg. Telegraf: „Segewold, Telefon Wattram“. Telefon: Zentrale Lemburg. Bahn: Segewold (Pleskauer Bahn). Pferdepoſt: Kaipen, 4 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Marzingshof im Kirchſpiel Lemburg, Rigaſcher Kreis. Wattram:

Hofsl.	unverk.	4 059	Loſſt.	oder	420	Th.
Quote	unverk.	1 143	„	„	151	„
Bauernl.	unverk.	642	„	„	73	„
	verk.	3 154	„	„	441	„

Beſitzer: **Roderich Karl' von Tranſche,** ſeit 1892, wohnt zeitw. in Kaſtran. Bevollmächtigter: Oberförſter M. Buſch, wohnt in Kaſtran. Arrendator: Friedr. Prauling, ſeit 1908, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Kaſtran (Кастранская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Ger. im Gemeindehauſe zu Kaſtran.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Wattram.

Arzt: Dr. Rutzel und Apotheke in Siſſegal.

Betriebe: Meierei. Pächter: Spandeg. Mahl- u. Sägemühle nebſt Sägegatter auf dem Hofe.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kaln Gaurin. Snikker. Dadſe. Zirzen 22. Leijes Gaurin 1. Wez Purrbehrs 3. Jaun Purrbehrs 4. Mas Deſſe 5. Leel Deſſe 6. Brahſege 9. Zuhze 10. Gaben 14. Miſſe 16. Nagle 17. Sautin 18. Jaunſem 19. Artiz 20. Eiſchan 23. Ruſchan 11.

Kirchſpiel Uexküll.

1. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Oger).
2. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Klauenſtein).
14. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Römershof).
2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
2. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Schwanenſee über Uexküll).

Uexküll-Kirchholm-Paſtorat, ruſſ. Икскюль - Кирхгольмъ паст., lett. Jkſchkiles mahz. m., an der Düna, 28 W. von Riga, 1¾ W. von der Station Uexküll (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Uexküll. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Uexküll. Eſtafette: 25 Kop. Bahn: Uexküll. Pferdepoſt: im Oger-Kruge, 7 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	1 153	Loſſt.	oder	188	Th.
Quote	140	„	„	20	„
Bauernl.	746	„	„	118	„

Evang.-luth. Kirche Uexküll. Paſtor: **Propſt Xaver Marnitz,** geb. 9. Aug. 1855, ordinirt 20. Febr. 1883, ſeit 13. Sept. 1892 in Uexküll. Küſter: Theod. Putra. Kirchenvorſt.: W. v. Huhn. Schweſterkirche: Kirchholm.

☞ Sieh auch die Bemerkung über das Kirchſpiel Kirchholm auf Spalte 268 dieſes Adreßbuches.

Gemeinde: Uexküll (Икскюльская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe. Armenhäuſer in Kirchholm und in Stubbenſee.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat, 1½ W. Lehrer: Theod. Putra.

Apotheke in Uexküll.

Vereine: Gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Sparkaſſe. Vorſt.: Karl Peterſon. Sterbekaſſe in Pröbſtingshof. Kirchholmſcher Mäßigkeitsverein. Vorſt.: Pet. Jürgenſon. Uexküll-Lindenbergſcher Geſangverein.

Zucht: Rindviehzucht: Halbblut-Angler.

Bauernw.-Hdlgn., ¼ W. von Mart. Oſolin; 1 W., Peter Berſin; 1½ W. von Weitz.

Im Paſtoratsgebiete befinden ſich:

Villen. (Beſitzer: A. Witte-Riga, Stadtverordn. H. Müller-Riga), Oberſt Smirnomudrow, Kfm. Dalitz, Frl. Peterſon, Frl. Braunſtein, Braunſteins Erben (4 Villen). Pachtparzellen (Pächter: Mart. Bernſtein, Jak. Seibot, Fritz Auslitz, Andr. Sarrin, Jak. Reekſtin, Schemeklis, M. Oſolin).

* * *

***Borkowitz,** ruſſ. Борковицъ, lett. Berkawas m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Uexküll. Telegraf: über Uexküll. Pferdepoſt: Oger.

Hofsl.	unverk.	10 439	Loſſt.	oder	84	Th.
	verk.	6	„	„	2	„
Quote	unverk.	557	„	„	65	„
Bauernl.	unverk.	1 135	„	„	112	„
	verk.	370	„	„	42	„

Beſitzer: **Die Stadt Riga.** Gekauft 1769 für 12 500 Thaler Alb. und 100 Thaler „Schlüſſelgold“. Arrendator: Karl Dutzen, ſeit 1907.

Gemeinde: Uexküll (Икскульская вол.).

Krug: Hofskrug mit Bauernwarenhdlg.

Betrieb: Waſſermühle.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Grundzinsland III. Geſamtes Bauernland: Prahtin 1. Pinka 2. Guddin 3. Renzel 4. Leijes Jaunſem 5. Augſch Jaunſem 6. Sahger 7. Lipſtin 9. Landau 10. Sweibuk 11. Pakkaus 12. Silke 8.

* * *

Jägelmühle, ruſſ. Егельмюле, lett. Juglas m., am kleinen Jägel-Fluß, etwa 16 W. von Riga.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Telegraf: über Riga.

Rittergut. Schatzfr. Hofsland unverk. 92 Loſſt. oder 10 Th.

Beſitzer: **Eduard Bruns,** Kfm. 1. Gilde, wohnt in Riga.

Gemeinde: Stubbenſee (Ульброкъ-Стопинская вол.).

Schule: Fabrik-Elementarſchule. Lehrerin: Marie Pakalneek.

Arzt: Dr. Wegner, Fabrikarzt, ſeit 1902. Feldſcher: P. Oſolin. Fabrik-Apotheke.

Betriebe: Papierfabrik „Jägelmühle“ und Holzſchleiferei. Firma: Eduard Bruns & Co. Comptoir in Riga, Küterſtraße 1.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1879 im Beſitz der Familie Bruns.

* * *

Kirchholm mit Nolpenholm, ruſſ. Кирхгольмъ-Нольпенгольмъ lett. Salaspils m., an der Düna, 17 W. von Riga, 1 W. von der Kirche Kirchholm, 1½ W. von der Station Kurtenhof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Kurtenhof, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Riga, im Sommer über Kurtenhof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Kurtenhof. Eſtafette: 20 Kop. Bahn: Kurtenhof.

Hofsl. unverk. 5 516 Loſſt. oder 263 Th.
Quote unverk. 1 734 „ „ 185 „
Bauernl. unverk. 4 054 „ „ 413 „
verk. 1 311 „ „ 199 „

Beſitzer: **Die Stadt Riga,** ſeit 1630. Beigut: Buhdeskaln. Arrendator von Buhdeskaln: K. Oeſterling, vertritt die Gutspolizei. Förſter: E. Löffler, wohnt in der Forſtei Oger.

Evang.-luth. Kirche Kirchholm, Schweſterkirche zu Uexküll. Paſtor: Xaver Marnitz in Uexküll. Küſter: Jaunſem. Kirchenvorſt.: W. von Hahn.

Gemeinde: Kirchholm (Саласпильская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kirchholm und Nolpenholm (Нольпенгольмская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht, 3 W. vom Gutshofe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kirchholm, 3 W. Lehrer: A. Bokſche. Lilfslehrer: Jürgenſon.

Apotheke in Kurtenhof.

Vereine: Kirchholmſcher Mäßigkeitsverein. Vorſt.: Beike. Kirchholmſcher Geſangverein.

Betriebe: Kalköfen: Beſitzer: J. Schnee, M. Steinert, J. u. K. Peterſon, A. Mandelberg.

Krüge: Tſchuibekrug; Nolpenholmkrug, Inh.: M. Linde; Schloß- u. Meitelkrug, Inh.: Sloka.

☞ Auf dem Martinsholme, gegenüber Kirchholm liegen die Ueberreſte der älteſten Kirche Livlands und der Burg Holme. Sie ſind zum 700jährigen Stadtjubiläum 1901 auf Koſten der Stadt nach Möglichkeit ausgebeſſert worden. Am 23. April 1630 verlieh der ſchwediſche König Guſtav Adolf die Güter Kirchholm und Uexküll der Stadt Riga „zu ewigem Eigentum mit adligen Privilegien.“

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Stackebahrsd 10. Leijes Saldau 11. Kippe 12. Marſchalk 13. Rinkul 14. Pautul 15. Miggel 16. Knohpe 17. Jaun Pelſche 18. Wez Pelſche 19. Dohmer 20. Gauſin 21. Rempe 22. Daugaw Stilbe 25. Daugaw Kaulin 26. Schmul 28. Eſer Kaulin 29. Daugaw Aide 33. Spohliht 34. Kalna Aide 35. Keiſer 36. Tilken 38. Leijes Punte 39. Klawin 40. Lakkat 43. Thieße 44. Resne oder Renge 45. Steppin 23. Zelle Stilbe 24. Jaunſem 27. Lipſche 30. Ragge 31. Widmer 32. Baike 37. Perrain 42.

* * *

***Kurtenhof** mit Stopiushof, ruſſ. Куртенгофъ-Стопіусгофъ, lett. Kurtes m., unweit der Düna, 17 W. von Riga, ¼ W. von der Station Kurtenhof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Kurtenhof, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Riga, im Sommer über Kurtenhof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Kurtenhof. Eſtafette: 20 Kop. Bahn: Kurtenhof.

Hofsl. unverk. 3 477 Loſſt. oder 324 Th.
verk. 1 498 „ „ 51 „
Quote unverk. 256 „ „ 42 „
verk. 235 „ „ 32 „
Bauernl. unverk. 848 „ „ 147 „
verk. 797 „ „ 135 „

Beſitzer: **Die Stadt Riga.** Gekauft 23. April 1880 für 120 000 Rubel.

Arrendator: Karl Jungmeiſter, ſeit 1904, wohnt in Kurtenhof, vertritt die Gutspolizei.

Griech.-kath. Kirche in Kurtenhof. Prieſter: Iwan Bogonoszew.

Gemeinde: Stubbenſee (Ульброкъ-Стопинская вол.)

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Stopiushof, 4 W. Lehrer: Woſch.

Apotheke ſeit 1891 in Kurtenhof.

Betriebe: Ziegelei und Kalkofen, Pächter: Jupatow. Gypsfabrik, Inhaber: Zelm und Böhm in Riga (300 Arbeiter).

Kolonialwaren-Handlungen von: Druwe, Stein, Schulz und Schirnow. Bäcker: Schulz. Fleiſcher: Mattiſon. Schmied: Dambrowſky. Schornſteinfeger: Löbel. Stellmacher: Dambrowſky.

Auf dem Gute Kurtenhof befinden ſich auch die in ganz Rußland und im Auslande beſtens bekannten Baumſchulen der Firma C. W. Schoch, Riga (Beſitzer ſeit 1888 Wilh. Baer).

Direkt an der Bahnſtation gelegen, breitet ſich das Areal von etwa 60 Loſſtellen, voll beſtanden mit jungen wüchſigen Bäumen und Pflanzen, nach Norden zu aus, ſo daß durch die freie Lage nur widerſtandsfähiges geſundes Pflanz-Material herangezogen wird.

Telefoniſch (2565) mit Riga verbunden, wird dieſe Baumſchule vom Beſitzer ſelbſt mit Unterſtützung zweier Obergärtner (für Pomologie: Rich. Otto und Dendrologie: Joh. Uijert, getrennt) geleitet.

Die Baumſchule, die erſt vor 10 Jahren hierher verlegt wurde, iſt mit allen neuen techniſchen und praktiſchen Einrichtungen verſehen. Sie hat außer den zum Betriebe nötigen großen Baulichkeiten noch Arbeiterwohnungen, ſo daß ſämtliche Angeſtellte (etwa 50 Mann) in der Gärtnerei wohnen; hierzu gehört auch der Speiſeſaal für die Arbeiter. Außerdem hat die Baumſchule ihr eignes Waſſer, eine eigene Badeſtube, ihre eigene Feuerwehr uſw.

Die Treibhäuſer und ein Teil der Arbeiterwohnungen werden durch eine Zentral-Waſſerheizung erwärmt.

Krug: Hofskrug, Krüger: Schmidt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Jägerhof, Töpferei. Windmühle. Jaun Kutſche. Linde. Jaun Wehge. Jaun Rukke 8a. Kappe. Jaun Saureſch. Amalienhof. Jaun Meelin. Ruhenthal. Verk. Quote: Salleneek. Rukke 11. Meelin. Gypsbruch. Geſamtes Bauernland: Leel Buhne. Leike. Klauke. Swalkan. Gallans. Kaln Seetin. Zekkul 2. Kutſche. Makaput 14. Leel Druwe 7. Uhder 21. Glaſeneek 5. Leijes Seetin 12. Leel Saureſch 20. Mas Saureſch 19. Maſchen 4. Kaſſar 25. Lippe 1.

* * *

Kuſenhof, ruſſ. Кузенгофъ, ſieh **Schloß-Rodenpois,** Kirchſpiel Rodenpois, Rigaſcher Kreis.

* * *

Lindenberg, ruſſ. Линденбергъ, lett. Tihnuſchu m., am kl. Jägelfluß, 8 W. von der Düna, 31 W. von Riga, 10 W. von der Kirche Uexküll, 30 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn), 7 W. von den Stationen Oger und Uexküll (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Uexküll. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Segewold, Telefon Lindenberg.“ Telefon: Zentrale Segewold. Bahn: Hinzenberg, Oger, Uexküll. Pferdepoſt: Oger, 7 W.

Rittergut. 4 Hoflagen: Julienhof, Anzenhof, Marienhof und Neuland.

Hofsl. unverk. 3 217 Loſſt. oder 363 Th.
verk. 390 „ „ 32 „
Quote unverk. 1 094 „ „ 164 „
Bauernl. verk. 2 008 „ „ 344 „

Beſitzer: **Joſef Viktor' Baron Wolff,** Ehrenfriedensrichter, ſeit 1893, wohnt in Lindenberg. Bevollm.: Ariſt von Brümmer. Verwalter: Rudolf Bahrda. Oberförſter: Kurt Querfeldt von der Seedeck, wohnt in Groß-Kangern Forſtei Moorheide.

Gemeinde: Uexküll (Икскюльская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 5 W. Lehrer: Martin Kortan.

Arzt: Dr. Wegner in Rodenpois, 14 W. Apotheke in Oger.

Vereine: Uexküllſcher Gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Pröbſtingshofſcher Wohltätigkeits-Verein. Lindenbergſcher Geſangverein.

Betriebe: Molkerei. Waſſer-Mahlmühle „Braekte“. Beſitzer: Dumpf. Ziegelei, 1½ W. Ziegler: Michel Stradin. Kalkofen, 8 W. Pächter Wilhelm Eichmann. Pappe-Fabrik „Zeplith“, 2 W., mit Waſſerbetrieb. Beſitzer: Baron Wolff. Pächter: Eugen Irſchick. 30—40 Arbeiter. Pappe-Fabrik „Eluiſenſtein“, mit

Waſſerbetrieb. Beſitzer: E. von Stein's Erben. Pappe-Fabrik „Hohenfichte“, mit Waſſer- und Dampfbetrieb, 8 W. Beſitzer: L. von Schablowſky's Erben.

Gartenkultur: Oſtbau. Baumſchule. Treibereien.

Zuchten: Rindviehzucht: Holländer - Reinblut. Schweinezucht: Yorkſhire. Bienenzucht.

4 Bauernw.-Handlungen. Gärtner: Martin Lasdin. Klempner: Behr Anz. Schmied: Matſcharneek.

Krug: Hofskrug. Pächter: Andrei Rinkis.

Bierniederlage im ehem. Muhrekrug. Pächter: Anzkin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Bräkte-Krug und Mühle. Etabliſſement Williſchkaln und Zelmin. Pappe-Fabrik „Eluiſenſtein“. Geſamtes Bauernland: Augtakaln 2. Wez Bräkte 6. Jaun Bräkte 7. Wihkſne 8. Rutkenis 11. Leimann 12. Leepader 13. Zuhkubertul 14. Leijes Trutſche 15. Kaln Trutſche 16. Knedde 17. Launag 18. Grudei 19. Draggun 20. Papier-Fabrik „Hohenfichte“. Tſchukkur 10. Wez Auſin 3. Jaun Auſin 4. Skriepſte 9. Stehnuſchſkola. Dohbelneek 5.

* * *

Pröbſtingshof, ruſſ. Пребстингсгофъ, lett. Sprehſtinu m., ſieh Uexküll mit Pröbſtingshof.

* * *

Stubbenſee, ruſſ. Стуббензе, lett. Ulbrakas m., 11 W. von Riga, 13 W. von der Kirche Kirchholm.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Riga. Telegraf: über Riga. Telefon: Zentrale Riga, Nr. 2717, direkte Verbindung.

Rittergut. Erbgut. 2 Hoflagen: Stubbenſee-Farm und Stubbenſee-Ziegelei.

Hofsl. unverk.	6 363	Loſſt.	oder	421	Th.
verk.	4	„	„	—	„
Quote unverk.	112	„	„	37	„
Bauernl. unverk.	434	„	„	74	„
verk.	254	„	„	36	„

Beſitzer: **Felix Adalbert' Baron Mengden,** ſeit 1901, wohnt im Sommer in Stubbenſee, im Winter in Riga, Thronfolgerboul. 5. Verwalter: Karſtaedt.

Gemeinde: Stubbenſee (Ульброкъ-Стопинская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Stubbenſee, Stopiushof (Стопинская вол.), Jägelmühle (Егельмюльская вол.) u. Kurtenhof (Куртенгофская вол.). Gem.-Verwaltung in Stubbenſee, $\frac{1}{4}$ W., Gemeinde-Gericht in Dreylingsbuſch, 3 W. Armenhaus, ſeit 1846, 2 W. Gemeindehaus in Stopiushof.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Stopiushof.

Arzt und Apotheke in Riga.

Betriebe: Molkerei. Die friſche Milch wird verkauft. Waſſer-Mahlmühle. Pächter: Puttnin. Ziegelei, 4 W. Kalkofen, 3 W., beide unter Gutsleitung.

☞ Zwei Kanäle, der eine zur Zeit des Rigaſchen Ratsherrn Uhlenbrock, der andere zur Zeit Peters des Großen, mit der Abſicht, das Waſſer des kleinen Jägelſees nach Riga zu leiten, angelegt, jedoch erfolglos.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Höfchen „Lederfabrik“ (Beſitzer: Scheluchin's Erben). Verk. Hofsland: Zinsgrundſtück d. Gemeindeger. Geſamtes Bauernland: Audſekne. Leelkahje Peter. Leelkahje Jan. Rauge. Wanka. Kulpe (Holzhandlung und Stapelplatz an der Jägel, Beſitzer: Karl Goeſchel).

* * *

***Turkaln,** ruſſ. Туркальнъ, lett. Turkalnu m. $7\frac{1}{2}$ W. vom Bahnhofe und dem Poſtamte Oger.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Oger. Telegraf: über Oger.

Hofsl. unverk.	3 688	Loſſt.	oder	286	Th.
verk.	4	„	„	1	„
Quote unverk.	486	„	„	66	„
Bauernl. unverk.	750	„	„	88	„
verk.	938	„	„	119	„

Beſitzer: **Die Stadt Riga.** 1885 für 130,000 Rbl. gekauft. 3_{40} Haken.

Arrendator: Hagen.

Gemeinde: Uexküll (Икскюльская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

☞ Auf dem Hofe ein Sommerpenſionat.

* * *

***Uexküll** mit Pikkukaln und Ogermünde, ſowie Pröbſtingshof, ruſſ. Икскюль-Пребстингсгофъ, an der Düna, 28 W. von Riga, $1\frac{3}{4}$ W. von der Station Uexküll (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Uexküll. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Uexküll. Eſtafette 25 Kop. Bahn: Uexküll und Oger. Pferdepoſt: im Ogerkruge, 7 W.

Beſitzer: **Die Stadt Riga,** ſeit 1630. Pröbſtingshof (nach dem alten Rigaſchen Geſchlechte der Pröbſtings genannt) kaufte 1760 die Stadt für 9000 Thaler Alb. Beigüter: Oger und Kupferhammer. Areal von Uexküll und Pröbſtingshof zuſammen:

Hofsl. unverk.	17 414	Loſſt.	oder	885	Th.
verk.	736	„	„	51	„
Quote unverk.	3 703	„	„	472	„
verk.	35	„	„	7	„
Bauernl. unverk.	7 393	„	„	994	„
verk.	4 999	„	„	604	„

Arrendatorin von Pröbſtingshof: Frau Cäcilie Mittelhof, ſeit 1906. Oberbauernrichter Stuhre für den 2. Rigaer Bezirk, wohnt in Schwanenſee-Kupferhammer.

Griech.-kath. Kirche. Prieſter: J. Bogonoszew.

Gemeinde: Uexküll (Икскюльская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Uexküll, Turkaln (Туркальнская вол.), Lindenberg (Линденбергская вол.), Pröbſtingshof (Пребстингофская вол.) und Paſtorat Uexküll (Паст. Икскюльск. вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht im Gemeindehauſe, Armenhaus beim Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, Lehrer: Küſter Theod. Putra. Ev.-luth. Gemeindeſchule, $1\frac{1}{2}$ W. Lehrer: Joh. Berg. Ev.-luth. Gemeindeſchule „Kekleſchule“, in Pröbſtingshof, 4 W. Lehrer: Pet. Meeſit.

Betriebe: Mahlmühle, Beſ.: Ed. Drachenhauer. Bierbrauerei auf dem Gute. Pappenfabrik, Beſ.: Ed. Drachenhauer. Meierei in Pröbſtingshof.

Apotheke in Uexküll, bei der Bahnſtation, 2 W. Beſitzer: Herbert Möller.

Vereine: Uexküllſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Uexküll-Lindenbergſcher Geſangverein. Sparkaſſe.

Krüge: Dantſche-Krug in Uexküll. Schkehrſte-Krug in Pröbſtingshof. Ogerkrug in Oger.

Jahrmarkt: am 19. September.

☞ Vergleiche auch Seite 129 und 187 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Grundzinsland Kupferhammer, Eiſenhammer und Sophienhof. Wilzingshof VI. Parzelle 13 E, 4. Ogerpark und Oger — 127 Grundzinsparzellen. Verk. Quote: Sappul 72. Geſamtes Bauernland: Elkſchne-Schule und Gemeindehaus 1. Jakkar 4. Nalle 5. Bulſter 6. Kahbel 8. Remmek 9. Lubbin 10. Jakſte 13. Mas Sillin 14. Leel Sillin 15. Jaun Rudſit 18. Miſſin 22. Strudſeneek 23. Grahwer 25. Kaln Krautſche 26. Uitiſch 27. Leijes Krautſche 28. Laur 29. Kranzemneek 30. Jurje 32. Leijes Tamme 33. Widdu Tamme 34. Augſch Tamme 35. Augſch Eewalt 37. Kalna Eewalt 36. Zirul 38. Wez Jetzen 1. Puiga 2. Jaun Jetzen 3. Sekſche 4. Daugaweet 5. Augſch Berſin 6. Leijes Berſin 7. Jaun Nejaut 8. Eekan 9. Siehle 10. Grebbe 11. Kikkul 12. Leijes Seedu 15. Tupelit 17. Leijes Brinke 18. Widdu Brinke 19. Augſch Brinke 20. Klawneek 23. Rahband 24. Ruhneskaln 25. Wilzin 26. Lamſe 27. Adam 28. Kallei 29. Plawneek 31. Meſch Swehder 32. Kutke 34. Kalnin 35. Purrin 37. Dohbelneek 39. Killup 40. Kehpe-Schule 41. Rubben 42. Lihtſche 43. Tſchotſche 45. Ruttul 46. Köhder 48. Leijes Stalliſch 49. Sweineek 50. Augſch Jaunſem 51. Leijes Jaunſem 52. Tſchabba 53. Augſch Duige 54. Leijes Duige 55. Suſche 2. Ahpen Jan 3. Drukka Mikkel 7. Preekſchkahje 11. Mellais 12. Lunge 16. Struppe Mikkel 17. Wez Rudſit 19. Kligge Bertul 20. Kligge Mikkel 21. Starrin Mikkel 22. Mahrke Peter 31. Seetin Peter 40. Uhſan Kohzin 13. Uhſan Martin 14. Wez Nejaut 21. Göſchel-Mühle 22. Kruſſa 30. Tempe Brenz 33. Tempe Martin 36. Swehder Jur 38. Spalwe 44. Sallis Jan 47. Breede 39. Augſch Seedu 16.

Kirchſpiel Zarnikau.

1. Rigaſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Riga).
1. Rigaſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Riga).
13. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Segewold).
2. Rigaſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Riga).
1. Rigaſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Riga).

Paſtorat, ſieh **St. Peterskapelle-Paſtorat.** (Rigaſcher Kreis). Das Kirchſpiel Zarnikau hat ſeit 1882 mit den Kirchſpielen Peterskapelle und Adiamünde zuſammen nur einen Paſtor, den zu Peterskapelle. Daher hat es auch kein eigenes Paſtorat. Bis 1882 war Zarnikau mit Neuermühlen ebenſo vereinigt, wie ſeit 1882 mit Peterskapelle und Adiamünde.

* * *

Zarnikau, ruſſ. Царникау, lett. Zarnikawas m., am Rig. Meerbuſen und der Mündung der Livl. Aa, 28 W. von Riga, 4 W. von der Kirche Zarnikau, 14 W. von der Station Rodenpois (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für einfache Sendungen über Rodenpois. Briefpoſt: täglich. Eingeſchriebene Geldſendungen und Pakete ſind zu richten an die „Milchfarm Zarnikau, Riga, Scharrenſtraße 10.“ Telegraf: „Rodenpois, Telefon Hollershof-Zarnikau.“ Telefon: Zentrale Hollershof. Bahn: Rodenpois. Dampferverbindung über Mühlgraben nach Riga auf der Düna; von Mühlgraben geht jede volle Stunde ein Dampfboot nach Riga.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	21 045	Lofſt.	oder	258	Th.
	verk.	307	″	″	1	″
Quote	unverk.	764	″	″	69	″
Bauernl.	unverk.	122	″	″	13	″
	verk.	1 543	″	″	165	″

Beſitzer: **Heinr. Heinr.' Goegginger,** ſeit 1906, wohnt in Zarnikau, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Ernſt Niemann. Förſter: Eugen Knorr, ſeit 1891, wohnt in Zarnikau-Forſtei.

Gemeinde: Aahof (Адажская вол.), Kirchſpiel Neuermühlen), wo 8 W. von Zarnikau Gem.-Verw. u. Gem.-Ger.

Evang.-luth. Kirche Zarnikau, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Zarnikau. Lehrer: Jahn Allis.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Die Milch wird roh und paſteuriſirt in Flaſchen nach Riga in die eigene Niederlage verſandt. Waſſer-Mahlmühle, 9 W. Pächter: Peter Elias. Fiſcherei: Neunaugen, Brachſe, Taimchen uſw.

Forſtwirtſchaft: 14 583 Lofſt. hauptſächlich Kiefern.

Zucht: Schweinezucht: Vollblut-Yorkſhire. Geflügelzucht. Geflügelmeiſter: G. Tappenbeck.

Gärtner: Klepper. Schmied: Bernhard Liedig. Stellmacher: Jak. Kirſchfeld.

Krüge: Bluſſekrug, 1/2 W. Pächter: Jan Purmal; Duhmekrug, 5 W. Pächter: Jan Damberg; Lilaſtkrug, 9 W. Pächter: Mart. Preede.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Höſchen Tammershöhe und Sophienblick (Beſitzer: Ernſt. Pander, Riga). Geſamtes Bauernland: Medſabak 1. Gipter 8. Abſahl 2. Sabak 3. Lilau 4. Lipſte 5. Nikkesdehl 6. Siggul 7. Gaujas Tietkan 9. Tihrum Tietkan 10. Jaun Lawer 11. Kakke 12. Karraſch 13. Mehnesdehl 14. Skabbe 15. Ments 16. Silſemneek 17.

Kreis Wolmar.

Kirchſpiel Allendorf.

2. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Rujen).
1. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Lemſal).
18. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Rujen).
1. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).
1. Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk (Sitz in Lemſal).

Allendorf-Paſtorat, ruſſ. Аллендорфъ паст., lett. Alojas mahz. m., 47 W. von Wolmar.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: „Wolmar, Telefon Allendorf-Paſtorat.“ Zentrale: Allendorf. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Drohne (Kirchſp. Matthiäe), 18 W.

Paſtorats-Widme. Hofsl.: 235 Lofſt. oder 76 Th. Arrendator: J. Winter, ſeit 1901, wohnt im Paſtorat.

Evang.-luth. Kirche Allendorf, 1/2 W. vom Paſtorat. Paſtor: **Rudolf Rudolf' Guleke,** geb. 12. Juli 1868, ordinirt 26. Mai 1896, ſeit 29. Nov. 1896 in Allendorf. Küſter: J. Lukin. Kirchenvorſt.: J. Baron Krüdener.

Gemeinde: Pürkeln (Пюркельнская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Allendorf.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule in Allendorf, 1 W. vom Paſtorat. Lehrer: J. Lukin.

Arzt: Dr. J. Peterſen, ſeit Georgi 1899, wohnt im Doktorat Allendorf. Krankenhaus und Apotheke im Doktorat.

Verein: Allendorfſcher landwirtſch. Verein. 240 Mitgl.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle u. Sägegatter, 1/4 W.

2 Bauernw.-Hdlgn. von Rud. Sakis und E. Butag, 1/2 W.

☞ Vergleiche auch Seite 17 dieſes Adreßbuches.

* * *

Eichenangern mit Pürkelsdorf, ruſſ. Эйхенангернъ-Пюркельсдорфъ, lett. Stakenbergas m., 51 W. von Wolmar, (Pleskauer Bahn), 2 W. von der Kirche Allendorf. Pürkelsdorf, 65 W. von Wolmar, 32 W. von Salis, 18 W. von der Kirche Allendorf.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: viermal in der Woche. Telegraf: „Wolmar, Telefon Eichenangern.“ Telefon: Zentrale Allendorf. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Matthiä, 19 W.

Rittergut. Fideikommiß. Beigüter: Ahre und Karlsberg.

Hofsl.	unverk.	11 467	Lofſt.	oder	820	Th.
Quote	unverk.	2 212	″	″	373	″
Bauernl.	unverk.	13	″	″	—	″
	verk.	3 435	″	″	578	″

Beſitzerin: **Gräfin Benita Stackelberg,** ſeit 1900, lebt in Reval. Bevollmächtigter: Italo Baron Kruedener, ſeit 1900, wohnt in Wilſenhof. Arrendator des Gutes Eichenangern und der Beigüter Ahra und Karlsberg: Peter Oſolin. Arrendator von Pürkelsdorf: Daugull, ſeit 26 Jahren. Förſter: T. Rudja, ſeit 1901.

Griech.-kath. Kirche, 2 W. Prieſter: Nikolajew.

Gemeinde: Pürkeln (Пюркельнская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Eichenangern. 2 W. Lehrer: Sedleneek. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Pürkelsdorf. Lehrer: J. Skujin.

Arzt: Dr. J. Peterſen und Apotheke in Allendorf.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle. Müller: Preede.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Wez Kallei. Stihper. Wez Juhmit. Zelmin. Kaln Eglit. Puhkit. Lagaſt. Lahſkin. Kenze. Kraukle. Mellurg. Krakau. Jaun und Wez Jurkin. Jaun Krohgſemneek. Tellikut. Wez Breede. Leijes Eglit. Kuhlin. Jaun Kanger.

◆

Koddiak, ruſſ. Кодьякъ. lett. Roſenes m., am Fluß Salis, 67 W. von Wolmar, 21 W. von der Kirche Allendorf, 37 W. von Salisburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Wolmar, Telefon Koddiak." Telefon: Zentrale Allendorf. Bahn: Wolmar. Von da iſt Koddiak auf guten Wegen über Matthiä mit Poſtpferden in etwa 7 Stunden zu erreichen. Dampferverbindung über Haynaſch, von dort noch 18 W. bis Koddiak.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Kalna Rigal.

Hofsl. unverk.	15 343	Lofſt.	oder	670	Th.
verk.	108	„	„	10	„
Quote unverk.	1 064	„	„	123	„
Bauernl. verk.	2 720	„	„	246	„

Beſitzer: **Freiherr Alexis von der Oſten-Sacken,** ſeit 1909, wohnt in Riga, Todlebenboul. 6. Verwalter: Karl Daugull, wohnt in Schloß-Pürkeln.

Gemeinde: Koddiak (Кодьякская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Koddiak. Zarnau (Викенская вол.), Limſchen (Лимменская вол.) und Rammenhof. Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Koddiak, 8 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Jahn Medneek. Griech.-kath. Schule, 1 W. Lehrer: Lauwa. Fabrikſchule in Staizel, 8 W.

Arzt: Dr. J. Peterſen, ſeit 1899. in Allendorf. Krankenhaus und Apotheke im Doktorat.

Verein: Koddiakſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 1896. Vorſteher: Indrik Saan. 14 Mitglieder. Geſelligkeitsverein. Orcheſterverein der Fabrik Staizel.

Betriebe: Baltiſche Papier- und Pappenfabrik „Staizel", A.-G., 8 W. Direktion in Riga. Direktor: Ing.-Techn. Johann Urban. wohnt, in der Fabrik. 3 Waſſerturbinen und 2 Dampfkeſſel. 500 Pferdekraft. Telefonverbindung mit Wolmar. Waſſer-Mahl- und Sägemühle, Windmühle, 2 W. Pächter: Peter Dreepin. Ziegelei. Fabrikation von Ziegelſteinen, Dachziegeln und Röhren.

Bauernw.-Hdlg. im Wilke-Kruge von Joh. Sturm.

Bauernw.-Hdlg. bei der Fabrik „Staizel" von Karl Liebsberg.

Krug: Wilke-Krug. ½ W. Krüger: Johann Sturm

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Staizel. Geſamtes Bauernland: Wez Matſchkaln 25. Jaun Matſchkaln 26. Kraſtin 27. Wihksne 28. Kreewin 29. Plantze 30. Puhze. Leiies Rihgall 32. Kirke 33. Leepin 34 (Dampf- und Sägemühle, Dreſchmaſchine. Beſitzer: Jurre Leepin. Leiter: Pet. Leepin). Kalne und Leiies Kille 35, 36. Mikke 37.

◆

Limſchen. ruſſ. Лимшенъ, lett. Limſchenes m., an der Salis, 58 W. von Wolmar. 44 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn), 14 W. von der Kirche Allendorf.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Montags. Mittwochs. Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: „Wolmar, Telefon Limſchen od. über Salisburg. Eſtafette: 110 Kop. Telefon: Zentrale Allendorf. Bahn: Wolmar oder Rujen. Pferdepoſt: Salisburg, 21 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	4 428	Lofſt.	oder	152	Th.
Quote unverk.	190	„	„	20	„
Bauernl. unverk.	14	„	„	—	„
verk.	695	„	„	65	„

Beſitzer: **Peter Woldemar' Bereſin,** Ingenieur, ſeit 1905, wohnt in St. Petersburg. Verwalter: Leo Kalnin, ſeit 1905, wohnt in Zarnau, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Koddiak (Кодьякская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 18 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Koddiak, 18 W. Lehrer: L. Balod.

Arzt: Dr. J. Peterſen, ſeit 1899 in Allendorf, 14 W. Krankenhaus und Apotheke im Doktorate.

Verein: Koddiak-Limſchenſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Betrieb: Meierei.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kabbis 4. Uppiht 3. Eſis 2.

◆

Orgishof, ruſſ. Оргисгофъ, lett. Urgas m., am Ige-Fluß, 38 W. von Wolmar, 6 W. von der Kirche Allendorf, 40 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Ank.: Mittwochs und Sonnabends, Abg.: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Wolmar. Telefon Orgishof." Telefon: Zentrale Allendorf. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Neuhall, 12 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Waldruh, Kihle, Großhof, Radſin. Strunke und Dilge.

Hofsl. unverk.	3 822	Lofſt.	oder	393	Th.
Quote unverk.	1 417	„	„	229	„
Bauernl. unverk.	237	„	„	55	„
verk.	3 944	„	„	664	„

Beſitzer: **Bernhard Baron Ceumern-Lindenſtjerna's Erben.** ſeit 1903. Arrendator: Eda. Bernh.' Baron Ceumern-Lindenſtjerna, ſeit 1896, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Puikeln (Пуйкельсгая вол.). Armenhaus, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: L. M. Blankwein.

Arzt: Kirchſpielsarzt Dr. J. Peterſenn, ſeit Georgi 1899, wohnt im Doktorat in Allendorf, 6 W., wo auch Krankenhaus und Apotheke.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Waſſer-Mahl- und Sägemühle. Pächter: Peltſcher.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Leel Sahl 1. Mas Sahl 2. Sohle 3. Piggen 4. Pauke 5. Upſche 6. Karwin 7. Breekſchen 8. Beitan 9. Saulit 10. Rohſit 11. Wahrne 12. Oſol 13. Kalnin. Schulländereien. Lange. Sunnit.

◆

Pürkeln-Schloß mit Allendorf, ruſſ. Замокъ Пюркельнъ-Аллендорфъ, lett. Ungurpils m., 4 W. von der Kirche Allendorf. 48 W. von Wolmar. 22 W. von der St. Matthiä.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Ank. Mittwochs und Sonnabends, Abgang Montags und Donnerstags. Telegraf: „Wolmar. Telefon Pürkeln." Telefon: Zentrale Allendorf. Bahn: Wolmar. Von da iſt Pürkeln auf guten Wegen über Matthiä mit Poſtpferden in 5 Stunden zu erreichen Dampferverbindung über Haynaſch oder Salismünde, je 35 W. von Pürkeln entfernt.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Allendorf. Hoflage: Witin. Sieh auch die Güter Koddiak und Rammenhhof und Hakelwerk Allendorf (Seite 17 dieſes Adreßbuches).

Hofsl. unverk.	22 546	Lofſt.	oder	850	Th.
verk.	26	„	„	6	„
Quote unverk.	3 475	„	„	313	„
Bauernl. unverk.	192	„	„	22	„
verk.	9 067	„	„	1 021	„

Beſitzer: **Freiherr Alexis von der Oſten-Sacken,** ſeit 1909, wohnt in Riga, Todlebenboul. 6. Verwalter: Karl Daugull, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Pürkeln-Schloß (Пюркельнская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Pürkeln, Eichenangern (Стакенбергск. вол.) und Allendorf-Paſtorat (Паст. Аллендорфск. вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Allendorf, Armenhaus, ſeit 1888, 4½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: Martin Bumann.

Arzt: Dr. J. Peterſen, ſeit 1899, im Doktorate Allendorf, 4¼ W. Krankenhaus (5 Betten) im Doktorate vom Arzt mit privater Hilfe unterhalten. Apotheke, ſeit 1868, im Doktorate. Pächter: Dr. J. Peterſen. (Telefon-Anſchluß.)

Vereine: Sieh Hakelwerk Allendorf (Seite 17 dieſes Adreßbuches).

Betriebe: Meierei, Pächter: Duſel. Wind- und Waſſermühle auf dem Hofe, Müller: Thomſon. Sägewerke, 7 W. vom Gute.

Kolonialwarenhandlungen von Karl Liebsberg im Sillekruge; Heinr. Grawel in Allendorf; Sakis bei der Fabrik Staizel.

Krüge: Kirchen-Krug, 4 W. Krüger: Hermann Michaelis. Sile-Krug, 6 W. Krüger: Karl Liebsberg.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehaus. Gemeinde-Armenhaus. Geſamtes Bauernland: Rehzeem. Runge. Baldon 6. Dreymann. Selle. (Dampfmühle, Beſitzer: Treimann). Oſolin. Bunke. Bemeiſter mit Saulit. Smilge mit Nohrin. Schkepaſt. Elbret. Nikſche. (Windmühle, Beſitzer: Lamſter). Purrin. Mahlin. Maſander mit Ballod. Wez Garanſch. Jaun Garanſch mit Krumin. Meeskin. Porſe mit Eglit. Muhſſemneek. Sihpol. Pawar. Eeſalneek. Pubbe. Jaunſem. Sillin. Rammak. Meſchurg 17. (Ziegelei, Beſitzer: Smilga). Pihke 20. Lausne 5. Gulbit. Gemeindeſchule. Purſelle. Jaun Leepin 6 D. Wez Leepin 6 A. Jaun Purſelle.

Puikeln, ruſſ. Пуйкельнъ, lett. Puikelu m., 40 W. von Wolmar, 9 W. von der Kirche Allendorf.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Lemſal, Telefon Puikeln." Telefon: Zentrale Allendorf und Lemſal. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Lappier, **10 W.**

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1859. Hoflagen: Duhdel, Nurk, Skrabbul, Paur, Wehwer, Krumin, Tetter.

Hofsl. unverk.	8 041	Lofſt.	oder	741	Th.
Quote unverk.	1 249	„	„	226	„
Bauernl. verk.	5 809	„	„	860	„

Beſitzer: **Wilhelm von Klot,** ſeit 1905. Verwalter: J. Apſit, ſeit 1903, vertritt die Gutspolizei; deſſen Gehilfe: Ernſt Peterſohn.

Gemeinde: Puikeln (Пуйкельнская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Puikeln und Orgishof (Урреская в.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Puikeln. Lehrer: J. Seedin.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Dampf-Mahlmühle auf der Hoflage Duhdel. Pächter: E. Bergmann. Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Beſitzer: Reinhold von Klot's Erben.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kraukle 17. Oſolin 18. Wilzin 16. Kikkut 15. Kalndambe 14 (Windmühle, Beſitzer und Leiter: M. Jakobſohn). Pigut 13. Jaunſemneek 10 (Ziegelei, Beſitzer und Leiter: Rob. Leepin). Kilpa 9. Kreewin 7. Wez Muiſchneek 6. Dreimann 5. Lahzit 4. Pauſche 1. Kuptſchin 11. Linde 8. Sakarag 19. Kandau 12. Wekter 3. Alkſne 2.

Rammenhof, ruſſ. Рамменгофъ, lett. Dripata m., an der Salis, 15 W. von der Oſtſee.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Wolmar, Telefon Koddiak."

Rittergut.

Hofsl. unverk.	1 341	Lofſt.	oder	97	Th.
Bauernl. unverk.	25	„	„	—	„
verk.	347	„	„	39	„

Beſitzer: **Freiherr Alexis von der Oſten-Sacken,** ſeit 1909, wohnt in Riga, Todlebenboul. 6. Verwalter: Karl Daugull, wohnt in Schloß-Pürkeln.

Gemeinde: Koddiak (Кодъякская вол.), wo Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen mit Gut Koddiak gemeinſam.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Allendorf.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Preilein 1. Wez Kappuk 2. Ohdin 4.

Zarnau, ruſſ. Царнау, lett. Wihkuma m., an der Salis, 56 W. von Wolmar, 12 W. von der Kirche Allendorf, 42 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: „Wolmar, Telefon Zarnau" od. über Salisburg. Eſtafette: 1 Rbl. Telefon: Zentrale Allendorf. Bahn: Wolmar, 58 W., Rujen, 42 W. Pferdepoſt: Salisburg, 19 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Eliſabethhof.

Hofsl. unverk.	2 867	Lofſt.	oder	233	Th.
Bauernl. unverk.	4	„	„	2	„
verk.	5 741	„	„	495	„

Beſitzer: **Peter Woldemar' Bereſin,** Ingenieur, ſeit 1905, wohnt in St. Petersburg. Verwalter: Leo Kalnin, ſeit 1905, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Koddiak (Кодъяксая вол.). Gem.-Verwalt., 1 W.; Gem.-Ger. in Koddiak, 16 W. Armenhaus, ſeit 1892, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gem.-Schule, 1 W. Lehrer: Rammin.

Arzt, Krankenhaus u. Apotheke in Allendorf, 12 W.

Verein: Zarnauſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle beim Hofe. Pächter: Jan Kalmit.

Bauernw.-Handlung von Karl Linde, ¼ W.

Krug: Hofskrug, ¼ W. Krüger: Karl Liebsberg.

☞ Höhlen mit Eiſenquellen an der Salis und Ige.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Wehwer 27. Ahrmentz 18. Wez Dreimann 6. Jaun Muslet 20. Sarin 23. Wez Muslet 21. Aunin 1. Jaun Dreimann 5. Lukſte 17. Jaun Lihzeem 15. Jaunſem 12. Kungen 14. Strenze 24. Wez Lihzeem 16. Geddert 11 A. Grikke 10. Indin 1. Wahwer 2. Purſal 10 B. Dſehrwe 11. Wez Ewert 5. Apſchkaln 4. Upes Menz mit Mende 3 A und B. Kaktin (Stuhrens) 9. Jaun Ewert 6. Norin (Oſolin) 7. Behrſin 8. Ahrgal 10 A. Eglit 11 B.

Kirchſpiel Burtneck.

2. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Rujen).
2. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Wolmar).
16. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).
1. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).
2 Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Rujen)

Burtneck-Paſtorat, ruſſ. Буртнекъ паст., lett. Burtneeku mahz. m., am Burtneckſchen See, der 36 Qu.-Werſt groß iſt, 23 W. von Wolmar.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wolmar. Eſtafette: 75 Kop. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Ranzen, 9 W., Wolmar, 26 W.

Vertreterin der Gutspolizei: Die Burtneckſche Gemeindeverwaltung.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	444	Lofſt.	oder	114	Th.
Quote	294	„	„	52	„
Bauernl.	896	„	„	168	„

Evang.-luth. Kirche Burtneck, beim Paſtorat, 6½ W. vom Schloß-Burtneck. Paſtor: —. Küſter: Jan Janſon. Kirchenvorſt.: Baron Loudon-Lisden.

Gemeinde: Burtneck-Schloß (Буртнекская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W. Armenhaus im Penze-Geſinde, 7 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat, 2 W. Lehrer: Jan Janſon.

Arzt und Apotheke in Ranzen (Hofl. Duckershof), 9 W.

Vereine: Burtneckſche Sparkaſſe. Burtneckſcher gegenſeit. Feuerverſ.-Verein. Burtneckſcher Geſangverein „Bewerin“, ſeit 1871. Ranzenſche freiwillige Feuerwehr.

Betrieb: 2 Dreſchmaſchinen im Geſinde Kalneet. Beſitzer: Pet. Krumin.

* * *

***Balod,** ruſſ. Балодъ, lett. Baloſchu m., an einer Stauung und einem Flüßchen, 25 W. von Wolmar, 9 W. von der Kirche Burtneck, 3 W. von Ranzen, 20 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn), 25 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wolmar. Telefon: Zentrale Ranzen. Bahn: Rujen oder Wolmar. Pferdepoſt: Ranzen.

Rittergut. Erbgut Hoflagen: Muramuiſche, Sihle, Aukſchmuiſche, Bambe, Walge und Kelle.

Hofsl. unverk.	2 202	Loſſt.	oder	241	Th.
verk.	36	„	„	5	„
Quote nnverk.	368	„	„	83	„
Bauernl. verk.	1 727	„	„	290	„

Beſitzer: **Edgar Woldemar' Baron Kruedener,** ſeit 1901, wohnt in Ohlershof (über Rujen).

Gemeinde: Ranzen (Ренценская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 3 W.

Arzt: Dr. Krujehl u. Apotheke in Ranzen, 3 W.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Ziegelei. Geſamtes Bauernland: Spelge 1. Wez Zahle 2. Swahrte 3. Selle 3. Jaun Zahle 5. Maſche 6 Kurne 7. Minze 8.

* * *

Burtneck-Schloß, ruſſ. замокъ Буртнекъ, lett. Burtneeku pils m., am Burtneckſchen See, 20 W. von Wolmar, 7 W. von der Kirche Burtneck.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Wolmar, Telefon Burtneck.“ Telefon: Zentrale Schloß-Burtneck.. Oertl. Verbindung mit der Forſtei, dem Gutskontor, Hoflage Garklaw, Urjädnik und drei Buſchwächtern. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: St. Matthiae im Drohne-Geſinde, 10 W.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflagen: Garklaw, Charlottenhof oder Piſchmeiſter.

Hofsl. unverk.	11 629	Loſſt.	oder	476	Th.
verk.	56	„	„	10	„
Quote unverk.	2 224	„	„	339	„
Bauernl. verk.	6 600	„	„	1 099	„

Beſitzer: **Wilhelm Johann' von Schroeder,** ſeit 1882, wohnt in Schloß-Burtneck. Verwalter: Richard Linde, ſeit 1899 und Förſter: Otto Pinka, ſeit 1884, wohnen beide in Schloß-Burtneck Vertreter der Gutspolizei: Fritz Judowitz.

Gemeinde: Burtneck-Schloß (Буртнекская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Burtneck, Paſtorat Burtneck (П. Буртнекск. вол.), Duhrenhof (Дуренская вол.), Heydeckenshof, Ruthenhof (Рутенская вол.), Seckenhof (Секкенская вол.) und Wredenhof (Вреденская вол.). Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht, .3 W., in Burtneck. Armenhaus, 4 W., im Penze-Geſinde.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Gemeindehauſe, 3 W. Lehrer: Ed. Muſikant, und im Welle-Geſinde, 7 W. Lehrer: Adam Meſchs.

Arzt: Dr. P. Kalnin und Apotheke in St. Matthiae, 10 W.

Vereine: Burtneckſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Burtneckſche Sparkaſſe, Verw.-Sitz auf dem Gute Seckenhof. Burtneckſcher Geſangverein „Bewerin“.

Betriebe: Meierei „Alma“ mit Göpelbetrieb. Butterabſatz nach Riga. Dampf-Mahl- und Sägemühle auf dem Hofe. Leiter: Jan Augul. Windmühle, 1 W. Pächter: Artur Dreſin.

Zucht: Rindviehzucht: Angler und ſchwarz-weiße Holländer.

☞ Ueberreſte einer alten Ringmauer.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehaus. Weitze-Heuſchlag. Geſamtes Bauernland: Smiltwewer (Villa „Arkadia“ nebſt Teehaus und Kolonialw.-Hdlg., Beſitzer: Wilh. Broſch). Igaſt. Zahle. Behrſin. Sutneek. Wegge 16. Oſolkas 17. Kaukum. Buſche. Pakkul. Klutſchpeiwa. Weize. Umpurt. Pinte. Jaun Nauſchen. Teter. Leel Peiwe. Wez Nauſchen. Ruhne. Luſden. Suſche (Sutte). Skuiwen. Sawel. Klahmann. Bimber. Leijes Leelkahj. Idwetz. Wereſch. Kaptein. Ginen. Grehwel. Nautze. Plihte. Swihgur. Sillſemneek. Penze.

* * *

Duhrenhof, ruſſ. Дуренгофъ, lett. Duhres m., am Burtneckſchen See, 23 W. von Wolmar, 1 W. von der Kirche Burtneck.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über „Wolmar, Telefon Duhrenhof.“ Telefon: Zentrale Schloß-Burtneck. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Ranzen.

Rittergut. Fideikommiß.

Hofsl. unverk.	985	Loſſt.	oder	227	Th.
Quote unverk.	769	„	„	100	„
Bauernl. verk.	1 680	„	„	249	„

Beſitzer: **Wilhelm Johann' von Schroeder,** ſeit 1882, wohnt in Schloß-Burtneck. Verwalter: Richard Linde, wohnt in Burtneck. Vertreter der Gutspolizei: Fritz Judowitz.

Gemeinde: Burtneck-Schloß (Замокъ Буртнеская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W. Armenhaus im Penze-Geſinde, 8 W.

Arzt: Dr. Krujehl und Apotheke in Ranzen (Duckershof), 8 W.

Vereine: Ruthe-Duhrenhofſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Geſangverein „Bewerin“.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle am Hof.

Krug: Kirchenkrug, 1 W. Krüger: Peter Grube.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Pabehrs (Kolonialw.-Hdlg. von Pet. Oſolin). Geſamtes Bauernland: Pehne. Arrum. Schudal. Tſchakſte. Stulte. Oſol. Kulle. Welje. Ulſte. Wewer.

* * *

***Heydeckenshof** mit Swarten, ruſſ. Гейдекенсгофъ-Свартенъ, lett. Eikin m., am Burtneckſchen See, 18 W. v. Wolmar, 5 W. von der Kirche Burtneck, 2 W. von Schloß-Burtneck, 18 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wolmar. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: St. Matthiae im Drohne-Geſinde.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Swarten.

Hofsl. unverk.	1 120	Loſſt.	oder	164	Th.
Quote unverk.	746	„	„	130	„
Bauernl. verk.	2 172	„	„	377	„

Beſitzer: **Wilhelm Johann' von Schroeder,** ſeit 1882, wohnt in Schloß-Burtneck. Gut Heydeckenshof wird vom Schloß-Burtneck aus mit Halbkörnern bewirtſchaftet.

Gemeinde: Burtneck-Schloß (Зам. Вуртнекск. вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2 W. Armenhaus im Penze-Geſinde, 3 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Spritze. Kahjin. Leepen. Speke. Mallatz. Mandeg. Maure. Wez Tempe (Grünberg) 13 I. Walterjäger. Wilke. Grahmatneß. Kaulin. Kaneneek. Jaun Tempe (Wahlberg) 13 II.

* * *

Lisden, ruſſ. Лизденъ, lett. Liſdenu m., 20 W. von Wolmar, 8 W. von der Kirche Burtneck, 20 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Wolmar, Telefon Liſden.“ Telefon: Zentrale Ranzen. Bahn: Wolmar und Stackeln, je 20 W. Pferdepoſt: Ranzen, 5 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	1 371	Loſſt.	oder	190	Th.
verk.	409	„	„	87	„
Quote unverk.	665	„	„	103	„
Bauernl. verk.	2 728	„	„	413	„

Beſitzer: **Harald Viktor' Baron Loudon,** ſeit 1905, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Stellvertreter bezüglich der Gutspolizei: Dawe Purgal.

Gemeinde: Ranzen (Ранценская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule auf dem Hofe. Lehrer: Ed. Bokis.

Arzt: Dr. Kruhjel und Apotheke in Ranzen (Duckershof), 5 W.

Betriebe: Waſſermühle, 1¼ W. Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Müller: Purmal. Hofsziegelei, 1½ W. Ziegelei Behrſe, 2 W. Ziegler: J. Schwerna. Fiſcherei: Karpfen und Schleie.

Großes Grantlager beim Hofe.

Flachs- und Bauernwaren-Handlung von Jan Teidemann, auf dem Hofe.

Krug: Der Hofskrug. Krüger: Jan Teidemann.

Jahrmarkt: am 2. April beim Hofskruge.

☞ Naturwiſſenſchaftliche Sammlung des Beſitzers im Herrenhauſe.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Wahle. Geſamtes Bauernland: Murneek 1. Weenwihr 2. Angiht 3. Kragge 4. Muhſin 5. Behrſe 6 (Ziegelei, 1 W., nebſt Grantlager, Ziegler: J. Schwerna). Kuiliht 7. Ziske 8. Pihke 9. Wez Gail 10. Jaun Gail 11. Jaun und Wez Kahran 12 A und B. Kalneet 13. Paegle 14. Gailen 15. Swahke 16. Sibben 17. Mintik 18.

***Luthershof,** ruſſ. Луттерсгофъ, lett. Burtneeku krona Lutera m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Telegraf: über Wolmar.

Beſitzer: **Die Krone.** 449_{81} Deſſ. Hofsland, 830_{48} Deſſ. Bauernland. Vom Hofslande hat die griech.-kath. Kirche 137_{05} Deſſ. erhalten. Das übrige Hofsland iſt an Frau Anna Lukin verpachtet. Die Pacht bezieht der griech.-kath. Geiſtliche als ſeine Gage.

Griech.-kathol. Bethaus in der ehem. Schule eingerichtet, in dem jeden vierten Sonntag vom Protohierei Slatinſki aus Wahrne, 20 W., Gottesdienſt gehalten wird.

Gemeinde: Ranzen (Ренценская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule „Kroge". Lehrer: Jan Trauberg.

Ranzen mit Zioren und Jaun-Paegli, ruſſ. Ранценъ-Ціоренъ и Яунъ-Пайгли, lett. Renzenu m., 28 W. von Wolmar, 16 W. von der Kirche Burtneck, 18 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln. Telegraf: „Wolmar, Telefon Ranzen." Telefon: Zentrale Wolmar. Bahn: Stackeln. Pferdepoſt: Stackeln, 1 W., Ranzen, 7 W. Stationshalter: Norrenberg (6 Pferde).

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Neuhof, 1 W. Chriſtinen, 2 W. Friedrichshof, 2 W. Duckershof, 6 W. Kreian, 5 W. Paegle, 9 W. Zeple, 10 W.

Hofsl. unverk. 10 457 Loſſt. oder 979 Th.
verk. 634 ,, ,, 85 ,,
Quote unverk. 2 770 ,, ,, 354 ,,
Bauernl. verk. 11 326 ,, ,, 1 353 ,,

Beſitzer: **Karl Georg' Kriegsmann,** wohnt auf dem Gute. Abſteigequartier in Riga, Eliſabethſtr. 37. Generalbevollmächtigter: Max Otto' Hoffmann. Verwalter: E. Muethel. Förſter: G. Dumpe.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

1 Urjadnik auf der Hoflage Duckershof.

Gemeinde: Ranzen (Ренценская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Ranzen, Ballod (Балодская вол.), Liſden (Лизденская вол.), Luthershof (Лутерская вол.), Labbrentz (Лабренчская вол.) und Saulhof (Саульская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Ranzen, 6 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Lehrſche-Schule. 4 W. Lehrer: Muſch und Ambe-Schule, 6 W. Lehrer: P. Leepin.

Arzt: Dr. Krujehl und Apotheke in Ranzen (Duckershof), 6 W. Beſitzer der Apotheke: Apotheker Rob. Schnickwaldt.

Verein: Freiwillige Feuerwehr auf dem Hofe. Hauptmann: A. Perle. 2 Spritzen. 24 Mann.

Betriebe: Meierei mit elektriſchem Betrieb. Mahlmühle mit elektr. Betrieb. Dampf-Mahlmühle auf der Hoflage Duckershof. Müller: Jan Sarrin. Dreſchmaſchine mit elektr. Betrieb. Sägerei mit Waſſerbetrieb. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: A. Perle. Wolltockerei. Beſitzer: Berg.

Zuchten: Rindviehzucht: Frieſen. Schweinezucht. Maſtviehhaltung. Pferdezucht.

Krüge: Kreian-Krug, nebſt Beeren- und Obſtweinfabrik, 6 W. Pächter: G. Brandt. Großkrug, 6 W. Pächter: J. Zihrull.

Jahrmarkt: am 2. Oktober auf der Hoflage Duckershof, 6 W. Wochenmarkt: Dienstags.

☞ Auf Hofslande, auf der Hoflage Duckershof, 6 W. von Ranzen, befindet ſich eine Anſiedelung von mehreren Häuſern. Außer dem Arzte und Apotheker wohnen dort folgende freiprakt. Handwerker: Bäcker: Sternmann; Fleiſcher: Jan Leepin; Maler: Mich. Michelſon; Schmied: Fritz Paſtor; Schneider: Fritz Aunin; Schuhmacher: Fritz Anton; Uhrmacher: David Eglit. Sieh auch Seite 93 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehausland. Hoflage Schillingshof Suſche. Gemeindeſchule. Grundzinsparzelle 1 u. 1 A. Geſamtes Bauernland: Wez Pihpe 43. Jaun Pihpe 44. Oſolin 45. Sabehrs 42. Jenke. Duckan. Wez Steene 41. Jaun Steene 40. Wihſche 39. Keſche 35. Dange 36. Jaun und Wez Behrſche 37. Milke 22 A. Skabbum 30. Wanke 29. Mihkal 32. Wahge 33. Kahrkle 34. Ahrne 27. Eſche 28. Jehkul 26. Zahlit 25. Jaun und Wez Leetne 24. Ranze 23. Timbe 21. Wez Swenne 20. Jaun Swenne 1. Wez Dambit 18. Jaun Dambit 19. Dehle 17. Kurne 16. Skahmann 15. Tſchukkur 47. Blihſme 14. Zihrul 46. Sukke 13. Jaun und Wez Staraſtanz 12. Kiſe 11. Wez u. Jaun Oſtermann 10. Wez und Jaun Balzer 9. Wez und Jaun Aitſche 8. Kluppe 6. Sidrab 7. Suhne 5. Lange 2. Pinze 3. Ribbel 4. Keiſe. Milke 22 B.

Ruthenhof mit Zahlit, ruſſ. Рутенгофъ-Цалитъ, lett. Ruhtes m., 4 W. von der Kirche Burtneck.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wolmar. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Ranzen.

Rittergut. Fideikommiß. Beigut: Zahlit. Pächter: Libis Reekſtin.

Hofsl. unverk. 1 538 Loſſt. oder 164 Th.
Quote unverk. 651 ,, ,, 103 ,,
Bauernl. verk. 2 547 ,, ,, 371 ,,

Beſitzer: **Wilhelm Johann' von Schröder,** ſeit 1882, wohnt in Schloß-Burtneck. Arrendator: Peter Sihlis. Vertreter der Gutspolizei: Fritz Judowitz.

Gemeinde: Schloß-Burtneck (Зам. Буртнекск. вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W. Armenhaus im Penze-Geſinde, 7 W.

Arzt: Dr. Krujehl und Apotheke in Ranzen (Duckershof), 5 W.

Vereine: Ruthe-Duhrenhofſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein. Geſangverein „Bewerin".

Betrieb: Ziegelei in Zahlit. Leiter: Stefan Bogdanow.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Ranze. Smuike. Mas u. Leel Seskup. Kumpe. Waſtelin. Koſchkul. Muiſchneek. Kurme. Pabehrs. Jaure. Pruhſche. Runze.

Saulhof, ruſſ. Сaульгофъ. lett. Saulu m., 15 W. von Wolmar, 12 W. von der Kirche Burtneck, 17 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Wolmar, Telefon Saulhof." Telefon: Zentrale Duckershof. Bahn: Wolmar und Stackeln. Pferdepoſt: Ranzen, 7 W.

Majorat. Beigut: Labrentz.

Hofsl.	unverk.	2 159	Lofſt. oder	320	Th.
	verk.	311	„ „	57	„
Quote	unverk.	334	„ „	72	„
	verk.	526	„ „	84	„
Bauernl.	unverk.	115	„ „	29	„
	verk.	2 482	„ „	434	„

Beſitzer: **Freiherr Harald Otto' Loudon,** ſeit 1906, wohnt im Sommer in Saulhof, im Winter in Riga. Bevollmächtigter: Fritz Freymann, ſeit 1909, wohnt in Schloß-Serben. Förſter: Oſolin.

Gemeinde: Ranzen (Ренценская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 7 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Lisden, 2 W. und 3 W.

Arzt und Apotheke in Ranzen, 7 W.

Tiſchler: Rohſit.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1757 im Beſitz der Familie von Loudon.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Kaulbart. Gemeindeſchule. Verk. Quote: Broſchen. Gulbe. Wekter. Geſamtes Bauernland: Limbe. Leiies Sprohſte 2 A. Ilmen. Luhkit. Goetſche. Danze. Drakſche. Puppahj. Labrenz. Galge. Stohke. Paune. Skuje. Pauke. Wez und Jaun Dille. Kaln Sprohſte 2 B.

* * *

Seckenhof. ruſſ. Секкенгофъ, lett. Seku m., am Wredefluſſe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf über Wolmar. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: St. Matthiae im Drohne-Geſinde.

Rittergut. Fideikommiß.

Hofsl.	unverk.	1 063	Lofſt. oder	150	Th.
Quote	unverk.	477	„ „	78	„
Bauernl.	verk.	2 794	„ „	460	„

Beſitzer: **Wilhelm Johann' von Schröder.** ſeit 1882, wohnt in Schloß-Burtneck Arrendator: Tenis Lukin, ſeit 1877. Vertreter der Gutspolizei: Fritz Judowitz.

Gemeinde: Burtneck-Schloß (Зам. Буртнекск. вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W. Armenhaus im Penze-Geſinde. 3 W.

Arzt: Dr. P. Kalnin und Apotheke in St. Matthiae, 8 W.

Vereine: Burtneckſche Sparkaſſe. Verw.-Sitz auf dem Hofe Seckenhof. Geſangverein „Bewerin“.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Ruke. Gihle. Beidus. Mas Slawezen. Ramſche. Lukſtin. Leel und Mas Wihkul. Lantus. Omeiſter. Brengul. Meken. Ihkum.

* * *

Sternhof, ruſſ. Штернгофъ oder Ново-Буртнекъ, lett. Burtneeku jauna m., am Wrede-Fluſſe, 18 W. von der Kirche Burtneck. 15 W. von Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Wolmar. Eſtafette: 150 Kop. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: St. Matthiae, 13 W. Stationshalter: Daugull.

Rittergut. Beigüter: Dambe, Sillus, Benke, Kaulin und Sehmel.

Hofsl.	unverk.	3 535	Lofſt. oder	550	Th.
Quote	unverk.	708	„ „	149	„
	verk.	433	„ „	120	„
Bauernl.	unverk.	49	„ „	10	„
	verk.	4 869	„ „	1 029	„

Beſitzer: **Alexander Konſtantin' von Smolian.** ſeit 1868, wohnt in Riga. Bevollmächtigter und Förſter: Otto Redlich. ſeit 1899, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Sternhof (Ново-Буртнекская вол.). Gem.-Verw. im Gemeindehauſe. 3 W. (Geſinde Skundrik). Gem.-Gericht in Bauenhof, 11 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule beim Gemeindehauſe, 3 W. Lehrer: Karl Sarrin.

Arzt: Dr. K. Kalnin. freiprakt., in St. Matthiae, 11 W.

Verein: Sternhofſcher gegenſ. Feuerverſ.-Ver., beſt. 1886. 30 Mitglieder.

Betriebe: Käſerei auf dem Gute. Käſer: K. Muſtap. Abſatz nach Riga und Dorpat. Waſſer-Mahlmühle Bulle, 5 W.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Auf den Beigütern freiprakt.: Schneider: Jan Peterſon: Schmied: Schwede; Tiſchler: Peter Stermann; Sattler: Jak. Tarmann: Schuhmacher: Jak. Gulbe: Schmied: Jak. Peterſon: Fleiſcher: Fritz Laiwin; Schornſteinfeger: Pet. Ihjab.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Gaicke. Namtſche. Geſamtes Bauernland: Wihtol. Ruhſe. Skundrik. Saltin. Kuſchen (Dreſchmaſchine. Beſitzer: Pet. Sarrin). Wahkſchen. Dawin. Tumſche. Naubod. Stiede. Dukkur. Jaun Seemel. Melder. Uppit. Dander. Gaure. Purmal. Ehrgot. Lihkus. Kreiſer. Balje. Jaunſemneek. Kreile 22. Ginnehn.

* * *

***Wredenhof.** ruſſ. Вреденгофъ, lett. Wredes m., am Wrede-Fluſſe, 20 W. von Wolmar, 8 W. von der Kirche Burtneck.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Telegraf: Wolmar. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: St. Matthiae im Drohne-Geſinde.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	886	Lofſt. oder	181	Th.
Quote	unverk.	292	„ „	52	„
Bauernl	verk.	1 049	„ „	175	„

Beſitzer: **Wilhelm Johann' von Schroeder.** ſeit 1882. wohnt in Schloß-Burtneck. Arrendator: Tenis Goldberg.

Gemeinde: Burtneck-Schloß (Зам. Буртнекск. вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W. Armenhaus im Penze-Geſinde. 3 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Rehpen. Dubult. Leel Jan. Leel und Mas Gaulen. Guhne. Ungur. Mas Jan.

Kirchſpiel Dickeln.

1. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Wolmar).

1. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Lemſal)

16. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).

2. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).

1. Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Lemſal).

Dickeln-Paſtorat, ruſſ. Дикельнъ паст., lett. Diklu mahz. m., am Dickelbache, 22 W. von der Stadt Wolmar, 24 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags; am Abend die Ankunft, am Morgen die Abſendung. Telegraf: „Wolmar, Telefon Paſtorat Dickeln.“ Telefon: Zentrale Dickeln. Bahn: Wolmar. Von da iſt das Paſtorat auf recht guten Wegen mit Poſt- oder Privatpferden in 2½ Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 298 Lofſt. oder 63 Th.

Vertreter der Gutspolizei: der Dickelnſche Gemeindeälteſte. Pächter des Paſtoratslandes: Jahn Reninger, ſeit 1909, wohnt in der Herberge des Paſtorates.

Evang.-luth. Kirche Dickeln, ¼ W. vom Paſtorat. Paſtor: **Edgar Model,** geb. 24. Jan. 1879, ordinirt 1. April 1907, ſeit 19. Juni 1907 in Dickeln. Küſter: Jan Garros. Kirchenvorſt.: Manfred Baron Wolff-Dickeln. Filialkirche: Hochroſen, im Kirchſpiel Roop, Gottesdienſt monatlich einmal.

Gemeinde: Dickeln (Дикельнская вол.).

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. Lehrer: Jan Garros, ſein Gehilfe: Aug. Klein.

Verein: Dickelnſcher Wohltätigkeits-Verein, ſeit 1883.

* * *

Dickeln, ruſſ. Дикельнъ, lett. Diklu m., 23 W. von Wolmar, (Pleskauer Bahn), 1¼ W. von der Kirche Dickeln.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Wolmar, Telefon Dickeln." Telefon: Zentrale Dickeln, im Krugsgebäude, mit 10 Anſchlüſſen. 1) Wolmar Zentrale, 2) Daugeln-Karlsruhe-Hochroſen, 3) Dickeln-Schloß, 4) Dickeln-Apotheke, 5) Schujenpahlen, 6) Lappier, 7) St. Matthiä Zentrale. 8) Allendorf, 9) Erkull, 10) Dickeln-Paſtorat. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar, 21½ W., Lappier, 8½ W.

Rittergut. Fideikommiß. Beigut: Waldenſee.

Hofsl. unverk.	12 148	Loſſt.	oder	770	Th.
verk.	10	„	„	3	„
Quote unverk.	2 439	„	„	466	„
Bauernl. verk.	8 965	„	„	1 306	„

Beſitzer: **Manfred Paul' Baron Wolff,** ſeit 1903. Verwalter: P. P. Liebthal, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Dickeln (Диккельнская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Dickeln, Klein-Wrangelshof (Мало-Врангельская вол.), Schujenpahlen (Шуенпаленская вол.) und Paſtorat Dickeln (паст. Диккельнск. вол.). Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht auf dem Gute Dickeln.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W., Lehrer: Jahn Garros. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1¼ W. Lehrer: P. Udrowſki.

Gemeindearzt: Karl Paukul, ſeit 1908. Doktorat u. Apotheke. Inh.: Proviſor Paul Kreews, beim Hofskruge.

Verein: Dickelnſcher Wohltätigkeits-Verein.

Betriebe: Käſerei. Pächter: Gruel. Waſſermühle mit vier Gängen auf dem Hofe. Chemiſche Flachsbearbeitungsfabrik. Wolltockerei und Spinnerei in der Waſſermühle. Pächter: Müller Ranke. Dampf-Sägemühle nebſt Schindelſäge, 2 W. Leiter: Maſchiniſt A. Braſtin. Ziegelei, 3 W. Leiter: Sillin.

Zucht: Rindviehzucht: Oſtfrieſen-Holländer.

Bauernw.-Hdlg. und Bäckerei im Hofskruge. Inh.: O. Peterſohn.

Krug: Hofskrug. Pächter: Brauerei Hinzenberg. Krüger: O. Peterſohn.

Kronsbranntwein-Monopolbude Nr. 135, beim Hofskruge.

Jahrmärkte: am 5. März u. am 25. u. 26. Septbr.

☞ Eine Bauernburg „Pilskalns".

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Grundzinsner beim Hofskruge: Proviſor P. Kreews. Dubbau. Baumeiſter P. Binde. Schmied E. Ribba. Verk. Hofsland: Gemeindeſchule. Geſamtes Bauernland: Saſchen. Matſchken. Breidik und Secke. Muhglen. Grotus. Muzzeneek. Buſch (Dreſchgarnitur, 6 Pferdekr., Beſitzer: Jur Braſtin). Murneek. Bäkka. Strohte. Wihtneek. Winten. Wezmeitzen. Praulin. Grebe. Pawirga. Mas Rahk (Bienenzucht, Beſitzer: Alfred Kettler). Blomneek. Sihmneek. Wez und Jaun Klanz. Maſten. Kalneet. Kohſen. Leel Rahk. Abuds und Spurrit. Johſtin und Kroga.

* * *

Lappier mit Karlsberg, ruſſ. Лапьеръ-Карлсбергъ, lett. Oſol m., am Lappierſchen See, 27 W. von Wolmar, 27 W. von Lemſal, 5 W. von der Kirche Dickeln, 29 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Wolmar, Telefon Lappier." Telefon: Zentrale Dickeln. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Lappier, auf der Hoflage Jürgenhof, 3 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1850. Beigut: Karlsberg. Hoflagen: Spandeg, Jürgenhof und Kaupin.

Hofsl. unverk.	6 871	Loſſt.	oder	443	Th.
Quote unverk.	2 019	„	„	323	„
Bauernl. verk.	5 869	„	„	908	„

Beſitzer: **Kurt Auguſt' Graf Mellin,** ſeit 1908, wohnt in Lappier. Bevollmächtigter Verwalter: Fritz Buar, vertritt die Gutspolizei.

17. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Lemſal).

Gemeinde: Lappier (Лапьерская вол.). Gem.-Verw. im Gemeindehauſe, 3 W., Gem.-Ger in Dickeln. Armenhaus, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule „Buiwe", 3 W. vom Hofe, Lehrer: Karl Salamon.

Arzt und Apotheke ſeit 1905 in Dickeln, 5 W. Beſitzer: Proviſor Paul Kreews.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Pächter u. Leiter: Gruel.

Zucht: Rindviehzucht: Angler. Leiter: der Verwalter.

Bauernw.-Hdlg. beim Oſolkruge. Pächter: Anton Brahmann.

Krug: Oſolkrug, 6 W. Krüger: Anton Brahmann.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Buiwe Gemeindeſchule 5. Gemeindehausland. Andrin. Baſchen 10. Bunde. Duhne 4. Dihzmann. Greiſe 16. Kiſche. Leeljekab 20. Libart. Melkalei. Paegle 9. Purleimann. Purre 23. Schurin 13. Stumva 15. Swikle. Timmermann. Wislas 14. Bokulder. Kokleit. Swirbul. Geddert.

* * *

Schujenpahlen. ruſſ. Шуенпаленъ, lett. Buddenbrohk m., 24 W. von Wolmar, 2¼ W. von der Kirche Dickeln.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags u. Freitags. Telegraf: „Wolmar, Telefon Schuienvahlen." Telefon: Zentrale Dickeln. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Lappier, 6 W. Wolmar, 24 W.

Ritteraut. Erbgut. Hoflagen: Latſche und Kelder.

Hofsl. unverk.	2 076	Loſſt.	oder	304	Th.
Quote verk.	587	„	„	88	„
Bauernl. verk.	3 038	„	„	503	„

Beſitzer: **Kurt Auguſt' Graf Mellin,** ſeit 1908, wohnt in Lappier.

Gemeinde: Dickeln (Диккельнская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht. 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule auf der Hoflage Kelder, 2½ W. Lehrer: Joh. Hübſch.

Arzt und Apotheke ſeit 1905 in Dickeln.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe. Pächter und Leiter: Karl Tiltin. Windmühle beim Melder-Geſinde, 4 W. Pächter und Leiter: Jakob Luhs.

Schneider: Sarrin; Schneiderin: Anna Stumpe auf dem Hofe; Schuhmacher: Karl Behrſin in Kelder.

Krug: Latſchekrug, 6 W Krüger: Tennis Kalnin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Brodel. Rihjneek. Wilden. Geſamtes Bauernland: Kaule 9. Kenge 11. Keewuk 12. Kreewin 5. Mellkaleij 1. Peene 3. Preenin 2 (Dampf-Mahlmühle, Beſitzer: Preede, Pächter: Kirſchberg). Pumper 10. Resgal 7. Schlagarit 15. Slikum 4. Sulgum 8. Tilzen 14. Uſkur 13. Wirke 6.

* * *

Klein-Wrangelshof, ruſſ. Мало-Врангельсгофъ, lett. Maſ-Brengules m., 22 W. von Wolmar (Pleskauer Bahn), 10 W. von der Kirche Dickeln.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags u. Freitags. Telegraf: „Wolmar, Telefon Klein-Wranaelshof." Telefon: Zentrale Wolmar. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar, 20 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	1 436	Loſſt.	oder	193	Th.
Quote unverk.	255	„	„	36	„
verk.	187	„	„	35	„
Bauernl. verk.	1 131	„	„	225	„

Beſitzer: **Alexander Baron Maydell.** ſeit 1909, wohnt in Klein-Wrangelshof. Verwalter: Peter Pilſum, ſeit 1903.

Gemeinde: Dickeln (Диккельнская вол.). wo auch Gemeinde-Verwaltung, Gem.-Gericht und Armenhaus, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Dickeln, 10 W.

Apotheke in Dickeln.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Sallgoſch. Geſamtes Bauernland: Oſol 2. Greiſe Leel 1. Pruhs 5. Kreewen 6. Lahze. Jaunſem 4.

Kirchſpiel St. Katharinen.

3. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Lemſal).

1. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Lemſal).

17. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Lemſal).

2. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).

1. Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk (Sitz in Lemſal).

St. Katharinen-Paſtorat, ruſſ. Ст. Катариненъ паст., lett. Katrinas mahz. m., etwa 15 W. von Lemſal, 2 W. von Wilkenhof.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Ank.: Mittwochs und Sonnabends. Abg.: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Lemſal. Bahn: Hinzenberg oder Wenden. Pferdepoſt: Lemſal.

Evang.-luth. Kirche St. Katharinen, beim Paſtorat. Paſtor: —. Küſter: Niklas. Kirchenvorſt.: A. von Samſon-Himmelſtierna zu Sepkull.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 2 W. Lehrer: Niklas.

Arzt und Apotheke in Badenhof.

☞ Die Kirche St. Katharinen war urſprünglich eine Filialkirche zu Lemſal. Das Paſtorat und das Kirchſpiel St. Katharinen ſind in neueſter Zeit begründet worden. Deshalb ſind auch die Kirchſpiele Katharinen und Lemſal in politiſcher Hinſicht noch heute vereinigt geblieben.

✪ ● ✪ ● ✪ ● ✪

Badenhof, ruſſ. Баденгофъ, lett. Dreelina m., am Heiligenbach, 55 W. von Wolmar, 20 W. von Lemſal, 8 W. von der Kirche St. Katharinen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Lemſal. Telefon Badenhof.“ Telefon: Zentrale Lemſal. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Sepkull. 4 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Karlsberg.

Hofsl. unverk. 2 376 Lofſt. oder 307 Th.
Bauernl. verk. 1 350 „ „ 189 „

Beſitzer: **Ernſt Karl' von Vegeſack,** ſeit 1904, wohnt in Riga. Verwalter: Andres Zinis. Vertreter der Gutspolizei: Joh. Bukow.

Gemeinde: Sepkull (Сепкюльская вол.), wo auch 1 W. von Badenhof Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Arzt: Dr. Friedr. Rulle und Apotheke in Sepkull. ½ W. Beſitzer der Apotheke: Dr. Rulle. Verwalter: Otto Anſon.

Verein: Sepkullſche Spar- und Vorſchußkaſſe, im Gemeindehauſe. Präſes: Eduard Birkenfeldt.

Betrieb: Ziegelei auf dem Gute. Ziegel und Drainröhren. Leiter: A. Aboltin.

Zucht: Rindviehzucht: Reinblut-Angler u. Fünen.

Krug: Zeplekrug, nebſt Bauernwaren-Handlung, ½ W. Krüger: Johann Bukow.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Rohtſche 3. Tönnis 1. Sprohge 5. Sakke 4. Kukkaſch 2. Meire 6.

✪ ● ✪ ● ✪ ● ✪

Napkull, ruſſ. Напкуль, lett. Schkirſtina m., an d. Swehtup, 50 W. von Wolmar, 4 W. von der Kirche St. Katharinen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Lemſal, Telefon Napkull.“ Telefon: Zentrale Lemſal.

Rittergut. Fideikommiß, geſt. 1868. Hofl.: Smukkin.

Hofsl. unverk. 1 584 Lofſt. oder 224 Th.
Quote unverk. 524 „ „ 90 „
Bauernl. unverk. 4 „ „ 1 „
verk. 869 „ „ 175 „

Beſitzer: **Erich Michael' von Sommer,** ſeit 1906, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Sepkull (Сепкюльская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Sepkull, 8 W. von Napkull. Armenhaus, ſeit 1889, 2½ W.

Schule: Poikern-Napkullſche ev.-luth. Gemeindeſchule, 2½ W. Lehrer: Grünberg.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe mit Schindelſäge, für den Hofsbedarf. Müller und Leiter der Schindelſäge: Peter Veltſcher. Töpferei auf der Hoflage Smukkin. Pächter: Tennis Lihz.

Zuchten: Geſtüt. Rindvieh-, Schweinezucht und Schäferei, nur zum eignen Bedarf.

Schmied: Ans Kalnin, in Napkull.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Wez Dſelwe 1. Jaun Dſelwe 2. Pihſe 3. Wehwer 4 (Dreſchmaſchine, Beſitzer: Jan Preedit). Gemeindehaus und Schulland 5.

✪ ● ✪ ● ✪ ● ✪

Rüſſel, ruſſ. Рюссель, lett. Ruſtuſcha m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Telegraf: „Lemſal, Telefon Rüſſel.“ Telefon: Zentrale Lemſal.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 1 554 Lofſt. oder 298 Th.
Quote unverk. 415 „ „ 64 „
Bauernl. unverk. 487 „ „ 88 „
verk. 635 „ „ 173 „

Beſitzer: **Theodor Theodor' Baron Mengden,** ſeit 1905, wohnt in Metakshof (Kirchſpiel Pernigel).

Gemeinde: Wilkenhof (Вилькенская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung, Gem.-Gericht u. Armenhaus, 2 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Lahſche 2. Liedmann 3. Poiſe 4. Uppit Meekſchne. Kolte. Laggaſt.

✪ ● ✪ ● ✪ ● ✪

Sepkull, ruſſ. Сепкуль, lett. Pahles m., am Heiligenbach (Swehtup) und Perl-Fluß (Nebenfluß des erſteren), 57 W. von Wolmar, 11 W. von der Kirche St. Katharinen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Montags. Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Lemſal, Telefon Sepkull.“ Telefon: Zentrale Lemſal, mit Anſchluß im Doktorate. Pferdepoſt: Sepkull, auf dem Hofe (6 Pferde).

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Sakke, Charlottenberg, Pumpin, Klawin, Gulbe, Libze und Eſſerin.

Hofsl. unverk. 9 104 Lofſt. oder 733 Th.
verk. 4 „ „ 2 „
Quote unverk. 620 „ „ 91 „
Bauernl. verk. 3 744 „ „ 480 „

Beſitzer: **Arnold Armin' von Samſon-Himmelſtierna,** ſeit 1886, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Woldemar Steinberg, ſeit 1904, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Sepkull (Сепкульская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Sepkull, Napkull (Напкульская вол.), Sutzendorf (Сутпендорфская вол.), Badenhof (Баденгофская вол.), Erkull (Эркульская вол.), Poikern (Астерская вол. или Пойкернская вол.). Die beiden Letzten im Kirchſpiel Ubbenorm. Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Sepkull, 3 W. Armenhaus, 2 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: Semmer und Grahwit. Griech.-kath. Schule im verkauften Sepkullſchen Plehſe-Geſinde. 2 W.

Arzt: Dr. Rulle, freiprakt., ſeit 1897. Krankenhaus und Apotheke im Lahze-Geſinde, 4 W.

Vereine: Sepkullſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtätigt 9. Auguſt 1884. 59 Mitgl. Sepkullſcher Geſangverein.

Betriebe: Meierei. Butter- und Kaseïn-Fabrikation, auf dem Hofe, unter Leitung des Dänen Steen in St. Katharinen. Abſatz in's Ausland. Waſſer-Mahlmühle, 1 W. Pächter u. Leiter: Müllermſtr. E. Birkenfeldt. Ziegelei, 2 W.

Zuchten: Rindviehzucht: Reinblut-Angler, gekörte Heerde. Schweinezucht: Yorkſhire. Schäferei: Southdown.

Krug: Kalnekrug, nebſt Bauernwaren-Handlung, ½ W. Krüger: J. Oſolin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Zinsgrundſtück der Gemeindeverwaltung. Geſamtes Bauernland: Greile. Grundul. Plehſe A und B. Lahze. Krumme. Saraul mit Panke 5 und 6. Ange 1. Kalnin 9. Oſolin 8. Zelmin 12. Wez Kaddak 4. Wepre 2. Seelupp 10. Segrum 11. Allum 3. Purmal Turmat 7. Jaun Kaddak.

* * *

Sutzendorf, ruſſ. Суцендорфъ, lett. Sutzenes m., 50 W. von Wolmar, 30 W. von Lemſal, 17 W. von der Kirche St. Katharinen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Telegraf: über Lemſal. Eſtafette: 1,80 Rbl., Pferdepoſt: Sepkull, 5 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1884. Hoflagen: Lauſne. Gawar, Mahlſemneek und Zeple.

Hofsl. unverk. 2 961 Lofſt. oder 166 Th.
Bauernl. verk. 2 457 „ „ 483 „

Beſitzer: **Erich Michael' von Sommer,** ſeit 1906, wohnt in Napkull. Arrendator: Peter Porey, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Sepkull (Сепкюльская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W.

Betrieb: Windmühle. Pächter: P. Porey.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Sakke 1. Branke 3. Wahrne 4. Kalnin 10. Jaunſemneek 11. Runke 7. Meſchgail 12. Klehtneek 2.. Sutzen 5. Stopneek 6 (Dampf-Mahlmühle, Beſitzer: Joſ. Bullin). Lantſche 8. Lietz 9.

* * *

***Wilkenhof,** ruſſ. Вилькенгофъ, lett. Wilkenes m., 56 W. von Wolmar, 17 W. von Lemſal, 2 W. von der Kirche St. Katharinen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Lemſal. Eſtafette: 99 Kop. Pferdepoſt: Lemſal, 17 W.

Hofsl. unverk. 12 865 Lofſt. oder 598 Th.
verk. 4 „ „ 2 „
Quote unverk. 1 573 „ „ 273 „
verk. 474 „ „ 66 „
Bauernl. unverk. 1 363 „ „ 220 „
verk. 6 963 „ „ 861 „

Beſitzer: **Die Stadt Riga,** ſeit 1621. Beigüter: Heinrichshof, Katharinenhof, Auguſtenhof und Tirſchum.

Arrendator: A. Grobin, wohnt in Wilkenhof, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Briwing, ſeit 1898, wohnt auf dem Gute. Förſter: G. Schnee, ſeit 1887, wohnt in der Forſtei Wilkenhof.

Griech.-kath. Kirche, 1 W., ſeit 1868, nebſt Schule. Prieſter: Barban. Lehrer: Snicker.

Gemeinde: Wilkenhof (Вилькенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Wilkenhof und Rüſſel (Рюссельская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Wilkenhof, 2 W. Armenhaus, ſeit 1880, daſelbſt.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Pauzit.

Betriebe: Meierei. Waſſer- u. Windmühle am Hofe. Pächter: Reinhold Dommerſtern.

Bauernw.-, Korn-, Flachs- und Leinſaat-Hdlg. in Katharinenhof, 2 W., von David Uhder. Schneider: Kalnin. Schmied: Jakobſohn. Schuhmacher: Sirne. Stellmacher: Brandt. Tiſchler: Kuhhagen.

Krug: Katharinenkrug, 2 W. Krüger: D. Uhder.

Jahrmarkt: am 24. Sept. auf d. Hofe oder beim Katharinenkruge.

☞ Schloß Lemſal, nebſt Ladenhof und Wilkenhof, vordem Beſitz des Rigaſchen Erzbiſchofs, ſchenkte am 9. Nov. 1621 König Guſtav Adolf der Stadt Riga cum jure caduci.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Parzelle III A. Grundſtück III B. Grundſtück 1. Verk. Quote: Uppit II. Pehte V. Geſamtes Bauernland: Mahrze 1. Jaunſem 2. Jlmak 3. Wilken 4. Wez Pilzum 5 A. Jaun Pilzum 5 B. Ruhke 6. Kullaſch 8. Kalna Liebeſch 9 A. Leijes Liebeſch 9 B. Kalna Maskuſch 10 A. Leijes Maskuſch 10 B. Kalna Radſin 11 A. Kalna Jeſper 12 A. Leijes Jeſper 12 B. Kirzop 13. Kalna Pihlag 14 A. Leijes Pihlag 14 B. Kalna Matſching 15 A. Leijes Matſching 15 B. Oſolin 16. Kaie 17. Wez Bohze 18 A. Jaun Bohze 18 B. Kikſche 19. Kaimartin 20. Leijes Ramme 21 B. Leijes Wahwul 22 B. Kalna Kaugur 24 A. Tenne 25. Kalna Jahze 26 A. Leijes Jahze 26 B. Jaun Lemſche 27 B. Kalna Stabbing 28 A. Leijes Stabbing 28 B. Pritze 29. Intze 30. Wez Strohbe 31 A. Jaun Strohbe 31 B. Wez Pohre 32 A. Kalna Ramma 21 A. Tieſenhauſen 7. Leijes Radſin 11 B. Kalna Wahwul 22 A. Mas Tamkahje 23 A. Leel Tamkahje 23 B. Leijes Kaugur 24 B. Wez Lemſche 27 B. Jaun Pohre 32 B.

Kirchſpiel Lemſal.

3. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Lemſal).
1. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Lemſal).
17. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Lemſal).
2. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).
1. Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Lemſal).

In politiſcher Beziehung iſt das Kirchſpiel Lemſal mit dem Kirchſpiele Katharinen vereinigt.

Lemſal-Paſtorat, ruſſ. Лемзаль паст.. lett. Limbaſchu mahz. m., am großen Lemſalſchen See, 52 W. von Wolmar.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: täglich. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Lemſal. Von da iſt das Paſtorat auf der Landſtraße in ½ Stunde zu erreichen.

Paſtorats-Widme. Zuſammen für St. Katharinen- und Lemſal-Paſtorat.

Hofsland 647 Lofſt. oder 128 Th.
Quote 270 „ „ 49 „
Bauernl. 863 „ „ 127 „

Evang.-luth. Kirche Lemſal, St. Johanniskirche, 2½ W. vom Paſtorat. Paſtor: **Leonhard Ernſt' Girgenſohn,** geb. 30. Juli 1837, ordinirt 17. Sept. 1867, ſeit 31. Okt. 1876 in Lemſal. Küſter: Andrei Schihd. Kirchenvorſt.: Edg. von Sivers-Nabben.

Gemeinde: Schloß Lemſal (Лемзальская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 1½ W. v. Paſtorat, in der Nähe der Stadt Lemſal. Lehrer: Schihd. Ev.-luth Gemeindeſchule im Schloß-Lemſal, 4 W. von der Stadt. Lehrer: Miklaw.

☞ Vergleiche auch Seite 113 dieſes Adreßbuches.

* * *

***Ladenhof** mit Jungfernhof, ruſſ. Ладенгофъ-Юнгферн-гофъ, lett. Lahdes m., am Ladenhofſchen See, 56 W. von Wolmar, 8 W. von der Kirche Lemſal, 41 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Telegraf: über Lemſal. Eſtafette: 50 Kop. Pferdepoſt: Lemſal, 8 W.

Hofsl. unverk. 5 549 Lofſt. oder 685 Th.
Quote unverk. 1 742 „ „ 250 „
Bauernl. unverk. 4 204 „ „ 547 „
verk. 1 861 „ „ 245 „

Beſitzer: **Die Stadt Riga,** ſeit 1621. Beihof: Jungfernhof. Hoflage: Bullenhof.

Arrendator: Praudin, ſeit 1907.

Gemeinde: Ladenhof (Ладенская вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht im Gemeindehauſe, 6 W. Armenhaus, ſeit 1890, beim Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Ladenhof, 7 W. Lehrer: Lihdat.

Arzt und Apotheke in Lemſal.

Betriebe: Käſerei. Schmandkäſe. Waſſermühle Paldaſch, 2 W. Ziegelei bei Jungfernhof. Ziegler: Pelke.

Jahrmärkte: am 15. April u. 8. Oktober beim Kruge.

☞ Schloß Lemſal, nebſt Ladenhof und Wilkenhof, vordem Beſitz des Rigaſchen Erzbiſchofs, ſchenkte am 9. Nov. 1621 König Guſtav Adolf der Stadt Riga cum jure caduci.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Starpeskrug (Molkerei, Leiter Steen). Geſamtes Bauernland: Krumin 23. Puſſemneek 24. Skerſtin 27. Skuje 28. Nauſche 2. Pukſche 36. Dohmer 12. Jaun Wahz Skrohdel alias Grisle 34. Rinne 17. Lautſche 18. Sprukſte 1. Gail 3. Sarrin 4. Saulit 8. Leijes Dſenn 9.

Empak 10. Kaln Dſenn 11. Naudal 13. Dimſe 14. Ballod 15. Aſche 16. Pumpe 19. Upmall 22. Leel Brangull 25. Skrihwul 26. Sihmin 30. Ehrge 31. Wez Wihdin 32. Jaun Wihdin 33. Wez Wahz Skrohdel 35. Saiak 37. Kwente 38. Gemeindeſchule. Gemeindemagazin.

* * *

Lemſal-Schloß, ruſſ. Замокъ Лемзаль, lett. Limbaſchu pils-m., am Mottſee u. am Lemſalſchen See, die zum Gut gehören, 50 W. von Wolmar, 45 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Lemſal. Eſtafette: 10 Kop. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Lemſal, 1/4 W.

Hofsl. unverk. 12 000 Lofſt. oder 1 221 Th.
verk. 226 „ „ 18 „
Quote unverk. 2 435 „ „ 339 „
verk. 459 „ „ 79 „
Bauernl. unverk. 7 022 „ „ 984 „
verk. 6 934 „ „ 840 „

Beſitzer: **Die Stadt Riga,** ſeit 1621. Hoflagen: Nivee, Erlau, Waugenhof, Sleike, Preie Nemgal, Lemſchkaln und Sillekaln.

Verwalter: Inſpektor cand. oec. Savary. Arrendatorin: Marie Bindemann, ſeit 1904, wohnt in Schloß-Lemſal. Oberförſter: G. Schnee, in der Forſtei Kolle in Wilkenhof.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Schloß-Lemſal (Лемзальская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Lemſal und Paſtorat Lemſal (паст. Лемзальск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht, 1 W. von Schloß-Lemſal.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Schloß-Lemſal. Lehrer: A. Schied. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: Miklaw.

Arzt und Apotheke in der Stadt Lemſal.

Vereine: Landwirtſchaftl. Verein. Präſes: E. von Sivers-Nabben. Sterbekaſſe für die Gemeindeglieder im Gemeindehauſe.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle. 3 Windmühlen auf dem Gute. Dampf-Sägemühle. Bierbrauerei.

☞ Ruine des von Biſchof Albert 1223 gegründeten Schloſſes Lemſal, das 1602 von den Schweden erſtürmt und zerſtört worden ſein ſoll. Vergleiche auch Seite 113 bis 119 dieſes Adreßbuches. — Schloß Lemſal, nebſt Ladenhof und Wilkenhof, vordem Beſitz des Rigaſchen Erzbiſchofs, ſchenkte am 9. Nov. 1621 König Guſtav Adolf der Stadt Riga cum jure caduci.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Teize (Waſſer-Mahmühle, Jakob Kruſe). Verk. Hofsland: Grundzinsparzelle der Stadt Lemſal XXVII. Grundzinsparzelle des Gutes Rüſſel XXXIII. Verk. Quote: Matſchkin 80. Etabliſſement Wieſenau 83. Geſamtes Bauernland: Ehrme 2. Lauken 4. Purmal 6. Mas Gribbul 15. Leel Gribbul 18. Zihrul 20. Pellode 21. Immak 24. Sudmatz 25. Rente 26. Wez Lauk 21 A. Gerkiſch 30. Tönne 41. Langats 54. Karne 57. Kaipag 58. Penne 59. Renſchkin 60. Kirbe 67. Skuddul 5. Jaun Auzer (Etabliſſ.) 12. Nohreskakt Etabliſſement 40. Grenzhof 13. Apsleij 14. Eſergail 46. Bekker 3. Leijes Zuhkaus 64. Jaun Lauk 21 B. Jaun Langatz 54 A. Wange 1. Jaun Igat 7. Wez Igat 8. Bratſche 9. Sootago 10. Auzer 11. Leijes Koſchkull 16. Kalna Koſchkul 17. Bunſem 19. Kalna Tetter 22. Leijes Tetter 23. Leijes Pawul 28. Kalna Pawul 29. Blume 31. Gemeindeſchule Sihpolkaln 32. Gemeindeverwaltung 32 A. Kalna Auſin 33. Leijes Auſin 34. Stiepneek 35. Jaun Rähſe 36. Spurge 37. Wez Rähſe Uldrik 38. Wez Rähſe Meter 39. Dſenne 42. Markſe 43. Mas Wihkul 44. Leel Wihkul 45. Jaunit 47. Pulke 48. Puhle 49. Sinſchkin 50. Urraks 51. Kalna Mante 52. Leijes Mante 53. Jaun Slaune 55. Wez Slaune 56. Leijes Burtneck 61. Augſch Burtneck 62. Augſch Zuhkaus 63. Aure 65. Balgaiw 66. Muzzeneek 68. Leijes Seegrum 69.

* * *

Nabben, ruſſ. Наббенъ, lett. Nabes m., am Nabbenſchen See, 60 W. von Wolmar, 9 W. von der Kirche Lemſal, 44 W. von Wenden, 43 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn), 23 W. von der Poſtſtation Roſenbeck, 14 W. von Widdriſch, 11 W. von Lemſal und 18 W. von der Dampferhalteſtelle Pernigel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Telegraf: „Lemſal, Telefon Nabben." Telefon: Zentrale Lemſal. Bahn: Hinzenberg und Wenden.

Rittergut. Erbgut, ſeit etwa 230 Jahren.
Hofsl. unverk. 5 939 Lofſt. oder 469 Th.
Quote unverk. 720 „ „ 125 „
Bauernl. verk. 3 665 „ „ 545 „

Beſitzer: **Edgar Johann' von Sivers,** ſeit 1905, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Johann Seltin, vertritt die Gutspolizei. Revierförſter: Irbit.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Nabben (Наббенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung; Gemeinde-Gericht in Ladenhof, 4 W. Armenhaus, ſeit 1888, in Nabben.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule b. Karrus-Geſinde, 5 W.

Arzt in Lemſal.

Betriebe: Käſerei. Pächter: Mattiſohn. Waſſermühle auf dem Hoſe. Pächter: Auguſt Peterſohn. Sägerei. Brennerei. Brenner: Purrin.

Zuchten: Rindviehzucht: Vollblut-Angler. 250 Stück. Verkauf von Zuchttieren auf dem Hoſe. Pferdezucht.

Krüge: Aispalkrug. Pächter: Leelnor. Kilpekrug. Pächter: Lappin.

☞ Zu Ordensmeiſterzeiten ein haltbares Schloß, ergab es ſich ſpäter freiwillig an den König von Schweden. Unter polniſcher Regierung bauten Jeſuiten eine ſteinerne Kapelle, in der ſich ein wundertätiges Marienbild befand, zu welchem viele Wallfahrten geſchahen. Dieſe Kapelle, jetzt in einen Speicher verwandelt, zeigt noch Altarſtelle und Betſtühle.

Auf dem Gute befindet ſich das über hundert Jahre alte Familienbegräbnis der Beſitzer von Nabben nebſt Kapelle.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Krohne 10. Karrus 7. Marſtag 19. Seddul 1. Sidrabaus. Johke 3. Putreis 4. Ruhte 5. Rattneek 6. Melder 9. Stante 12. Penke 13. Klikke 14. Stiepneek 16. Melkak 17. Bulling 18. Silke 20. Rehke 21. Peeſche 22. Kilpe. Putnin.

Kirchſpiel St. Matthiä.

2. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Rujen).
2. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Wolmar).
18. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Rujen).
1. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).
2. Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Rujen).

St. Matthiä-Paſtorat, ruſſ. Ст. Матие паст., lett. Matiſchu mahz. m., etwa 28 W. von Wolmar, 30 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Ank.: Dienstags und Freitags, Abg.: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Wolmar, Telefon Matthiä-Paſtorat." Telefon: Zentrale im Drone-Geſinde, 1 W. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Im Drone-Geſinde, 1 W. Stationshalt.: Frl. Anette Daugull. Von der Station Wolmar aus iſt das Paſtorat mit Poſtpferden auf guten Grantwegen in 3 Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme.
Hofsland 465 Lofſt. oder 118 Th.
Bauernl. 755 „ „ 107 „

Pächter des Paſtoratslandes: Eglit.

Evang.-luth. Kirche St. Matthiä, 1 1/4 W. vom Paſtorate. Paſtor: —. Küſter: K. Stackle. Kirchenvorſt.: Arved v. Günzel-Bauenhof.

Gemeinde: Bauenhof (Баунская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in St. Matthiä.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 2½ W. Lehrer: K. Stackle.

Arzt und Apotheke in St. Matthiä.

Vereine: St. Matthiäſche Freiw. Feuerwehr, beſt. 1906. Präſes: A. v. Günzel, Hauptmann: Apſit. (76 Mitgl.)

☞ Vergleiche Seite 122 dieſes Adreßbuches.

* * *

Bauenhof mit Neuhall, ruſſ. Бауенгофъ-Нейгаль, lett. Baunu m., am weſtlichen Ufer des Burtneck-Sees, 32 W. von Wolmar, 5 W. von der Kirche St. Matthiae, 26 W. von der Station Rujen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags u. Freitags. Telegraf: „Wolmar, Telefon Bauenhof." Telefon: Zentrale St. Matthiae im Drone-Geſinde. Bahn: Wolmar und Rujen. Pferdepoſt: St. Matthiae im Drone-Geſinde, 4½ W. Stationshalterin: Frl. Anette Dauguli (8 Pferde).

Rittergut. Fideikommiß. Hoflage: Sappat.

Hofsl. unverk.	2 176	Loſſt. oder	386	Th.
verk. mit dem zum Bauernl. geh. Teil verſchmolzen			11	„
Quote unverk.	1 097	Loſſt. oder	257	„
Bauernl. verk.	3 647	„ „	696	„

Beſitzer: **Arved Arthur' von Günzel**, ſeit 1903, wohnt in Bauenhof, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Bauenhof (Баунская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Bauenhof, Galandfeld (Пучурская вол.), Neuhall (Милитск. в.) u. Paſtorat St. Matthia (II. Матійск. в.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in St. Matthiä, 5 W.

Urjadnik auf dem Hofe.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Bauenhof, 3½ W. Lehrer: Gail. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 8 W. von Neuhall. Lehrer: Leepin.

Arzt: Dr. Kalnin und Apotheke. Beſitzer: Apotheker Heyſe, in St. Matthiae, 5 W.

Verein: Bauenhof-Neuhallſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Freiwillige Feuerwehr in St. Matthiae.

Betriebe: Käſerei. Pächterin: Natalie Korro. Waſſer-Mahl- und Sägemühle auf dem Hofe. Pächter und Leiter: Eduard Lahz.

Zucht: Rindviehzucht: Reinblut-Angler. Verkauf von Zuchtkälbern.

Fotograf: Bilzen; Schneider: Eglit und Bettak; Schmiede: Krumin und Behrſin; Tiſchler: Sihle; Putzmacherin: Sihle in St. Matthiae.

Bauernw.-Hdlgn. in St. Matthiae v. P. Kliger und E. Ore. 2 Teehäuſer in St. Matthiae von Korro und Alkſne.

Krug: Kirchenkrug nebſt Bauernw.-Hdlg. Pächter: Krüger J. Aboltin.

Jahrmärkte: am 15. April und 21. September.

☞ Vergleiche auch „Sankti Matthiä" auf Seite 122 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Kaikur 3. Wez Aſchan 7. Dumper 1. Behrke 4. Selle 6. Libermann 5. Kohzin 2. Jahnit 22. Salleneek 18. Wez Ceſalneek 15. Ljutze 16. Kinke 9. Tihtke 8. Ruhſe 10. Jaun Ceſalneek 14. Lahke 11. Kalne Krohg 17. Leijes Krohg 12 A und B. Stipar 19. Anzit 21. Dſelweneek 20. Jehtſche 13. Preede 23.

* * *

Breslau, ruſſ. Бреслау, lett. Braſlawas m., 35 W. von Wolmar (Pleskauer Bahn), 10 W. v. d. Kirche St. Matthiä.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: „Wolmar, Telefon Breslau." Telefon: Zentrale Allendorf. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Drone-Geſinde, 9 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Kungau und Stohke.

Hofsl. unverk.	3 554	Loſſt. oder	546	Th.
verk.	171	„ „	30	„
Quote unverk.	1 352	„ „	237	„
Bauernl. unverk.	192	„ „	41	„
verk.	4 269	„ „	780	„

Beſitzer: **Erik Bernh.' Baron Ceumern-Lindenſtjerna**, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute. Verwalter: J. Laur, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Breslau (Бреславская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Breslau, 1 W. Armenhaus ſeit 1886, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2½ W. Lehrer: Widdin.

Aerzte und Apotheken in Allendorf, 12 W., und in St. Matthiae, 10 W.

Betrieb: Windmühle (Holländer) auf dem Hofe. Müller: John Blumberg.

1 Bauernwaren-Handlung.

Krug: Kalmankrug, 1 W. Krüger: Karl Sarrin.

☞ Breslau wurde 1752 von Helene Sabine von Weißmann, geb. von Ceumern gekauft, nach deren Tode es 1782 an ihren Bruder, den Major der Garde-Küraſſiere, Adam Burchard von Ceumern, überging. Das zweiſtöckige Stein-Wohnhaus wurde 1800 erbaut.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Kieſulshof. Geſamtes Bauernland: Wez Kahran 1. Jaun Kahran 2. Wehſe 3. Sallauſke 4. Krohle 5. Jaun Santze 6. Jaun Skulte 7. Wez Skulte 8. Leel Santze 9. Wez Santze mit Mas Karrit 10. Meſch Kungen 11. Renze 12. Kenge 14. Gaide 15. Dſehrwe 21. Winter 22. Jaun und Wez Kukke 26. 27. Stehrin 28. Schummal 29. Wenter 30. Skahpe 31. Kihſul 32. Jaunſem Jan Luſt 33 A. Jaunſem Adam Luſt 33 B. Gebietsſchule. Leel Karrit 24. Armenhaus.

* * *

***Galandfeld**, ruſſ. Галандфельдъ, lett. Putſchurgas m., 2 W. ſüdlich vom Burtneckſchen See, 26 W. von Wolmar, 28 W. von Rujen, 24 W. von Lemſal, 2 W. von der Kirche St. Matthiä.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Telegraf: „Wolmar, Telefon Galandfeld." Telefon: Zentrale Burtneck. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: St. Matthiä.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Jurrat.

Hofsl. unverk.	1 940	Loſſt. oder	366	Th.
verk.	18	" "	—	"
Quote unverk.	930	" "	150	"
verk.	106	" "	12	"
Bauernl. unverk.	174	" "	25	"
verk.	4 986	" "	720	"

Beſitzer: **Wilhelm von Schroeder**, ſeit 1882, wohnt in Schloß' Burtneck.

Gemeinde: Bauenhof (Баунская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in St. Matthiä.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Kajak-Geſinde.

Arzt und Apotheke in St. Matthiä.

Matthiäſcher Hagelverſicherungs-Verein, beſtätigt 1895.

Betriebe: Meierei und Molkerei. Waſſer- und Windmühle am Hofe.

Krug: Jurrat-Krug, 3 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Peter Neuland. Verk. Quote: 1 Parzelle. Geſamtes Bauernland: Soben Wenzel. Wewer Wenzel. Staizel. Uhdre. Pikkat. Pohpul. Kaulſemneek Dreimann. Gaſtes. Leel Skuhp. Gaitul. Jaun Bimber. Bohdneek. Budſe. Swihgur. Kajak. Wihting. Bibbe. Mikeniht. Kaln Bimber. Mas Skuhp. Riekeneek. Lehka. Dibbin. Buſche. Grikke.

* * *

Neuhall, ruſſ. Нейгаль, lett. Mihlit m., am Burtneckſchen See, 34 W. von Wolmar, 7 W. von der Kirche St. Matthiä.

Adreſſen wie beim Gute Bauenhof angegeben.

Fideikommiß: Bauenhof mit Neuhall.

Hofsl. unverk.	3 543	Loſſt. oder	423	Th.
verk.	11	" "	6	"
Quote unverk.	1 355	" "	356	"
verk.	115	" "	24	"
Bauernl. unverk.	73	" "	11	"
verk.	4 221	" "	968	"

Beſitzer: **Arved Arthur' von Günzel**, ſeit 1903, wohnt in Bauenhof.

Alle übrigen Angaben ſieh Gut Bauenhof mit Neuhall.

Gemeinde: Bauenhof (Баунская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in St. Matthiä, 7 W.

Verein: Neuhallſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 17 Grundzinsparzellen. Verk. Quote: Jaun Muhre. Ballod. Geſamtes Bauernland: Antin. Mahrkund. Wez Muhre. Kiggul. Stibbe. Meele. Beedrus. Lohde. Zeipneek. Dreymann. Labrenz. Terron. Krohnit. Baiding. Wez und Jaun Krikke. Djelskaln. Wimbe. Muhſin. Strasde. Pleppe 12. Kapneek 30. Puttek 32. Becker 5. Laure 22. Zuhgan 21. Kaulin 29. Baldeſch 31. Intus 10. Ruhſin. Gebietsſchulland.

* * *

Wilſenhof, ruſſ. Вильзенгофъ, lett. Wilſenes m., 37 W. von Wolmar, 9 W. von der Kirche St. Matthiae.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: „Wolmar, Telefon Wilſenhof.“ Telefon: Zentrale Allendorf und Dickeln. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Matthiae, 9 W., Lappier, 7 W.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflagen: Bulle, Landsberg, Kuſe, Liſettenhof und Annenhof (Alle Hoflagen verpachtet).

Hofsl. unverk.	5 107	Loſſt.	oder	571	Th.
Quote unverk.	1 178	„	„	294	„
Bauernl. unverk.	151	„	„	29	„
verk.	3 18	„	„	846	„

Beſitzerin: **Benita Gräfin Stackelberg,** ſeit 1900, wohnt in Paggar über Jewe (Ehſtland). Bevollmächtigter: J. Baron Krüdener, ſeit 1900, wohnt auf dem Gute. Arrendator: J. Liller, ſeit 1900, wohnt in Wilſenhof.

Gemeinde: Wilſenhof (Вильзенская вол.). Gemeinde-Verwaltung im Gemeindehauſe, 2 W. Gemeinde-Gericht auf dem Gute Breslau. Armenhaus, 1½ W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. vom Gute. Hofesſchule, 2 W.

Arzt: Dr. Kalnin, freiprakt., ſeit 1905 in St. Matthiä, 9 W.

Verein: Geſangverein „Konkordia“.

Zucht: Rindviehzucht: beſſeres Landvieh.

Bauernw.-Hdlg. beim Blanke-Kruge. Pächter: Fr. Kugge.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kirke. Pauſche. Magge. Katlap. Zeppurneek. Meſchbrohz. Klehtneek. Zirul. Ahraall. Genze. Tihrumbrohz. Keggum. Ungur. Ennit. Blanke. Zahlit. Plikſche. Wez und Jaun Kaibneek. Mas Kaibneek. Stalbe. Preede. Pilſum. Gemeindeſchulland. Gihle.

Kirchſpiel Papendorf.

1. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Wolmar).

1. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Lemſal).

16. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).

1. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).

1. Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Lemſal).

Papendorf-Paſtorat, ruſſ. Папендорфъ паст., lett. Rubenes mahz. m., am Waidauſchen See, 12 W. von Wolmar, 14 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wolmar. Eſtafette: 60 Kop. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar. Von da iſt das Paſtorat auf der alten Dorpater Landſtraße in 1½ Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 447 Loſſt. oder 98 Th.

Pächter: Jahnis Derum, ſeit 1897, wohnt auf dem Paſtorate. Vertreter der Gutspolizei: der Paſtor.

Evang.-luth. Kirche Papendorf, beim Paſtorat. Paſtor: **Edgar Jak.' Berg,** geb. 22. März 1878, ordinirt 19. Juni 1905, ſeit 22. Juni 1905 in Papendorf. Küſter: Kriſchjahn Sarin. Kirchenvorſt.: R. v. Vegeſack-Waidau.

Gemeinde: Kegeln (Кегельская вол.), 4 W., wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorate. Lehrer: Fritz Kraſtin.

Vereine: Papendorfſcher landwirtſchaftl. Verein, beſtät. 23. März 1884. Vorſt.: Paſtor Berg. (45 Mitgl.) Papendorfſcher Geſangverein. Vorſt.: Paſtor Berg. (50 Mitgl.)

Krug: Kirchenkrug, ¼ W. vom Paſtorat. Krüger: Karl Klecker.

* * *

Kegeln mit Roſenblatt, ruſſ. Кегельнъ-Розенблатъ, lett. Kegeles m., am Mühlenſee, 14 W. von Wolmar, 2½ W. von der Kirche Papendorf.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wolmar. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar, 17 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	8 403	Loſſt.	oder	785	Th.
verk.	63	„	„	—	„
Quote unverk.	884	„	„	198	„
verk.	733	„	„	133	„
Bauernl. verk.	8 809	„	„	1 400	„

Beſitzer: **Alexander von Vegeſack's Erben,** ſeit 1904. Verwalter: Marz Sebbin, ſeit 1902, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Kegeln (Кегельская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kegeln und Roſenblatt (Розенблатская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Kegeln, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 3½ W., Lehrer: Fritz Kraſtin. Ev.-luth. Gemeindeſchule, Lehrer: Heinr. Dreimann.

Vereine: Papendorfſcher landw. Verein (45 Mitgl.). Papendorfſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Vorſt.: Rob. Jäger. Papendorfſcher Geſangverein.

Zucht: Rindviehzucht: Reinblut-Angler.

Kolonial- u. Materialw.-Hdlg. von Karl Klecker im Kirchenkruge.

Krüge: Neuhof, 3 W. Krüger: Banderſon; Rahwe, 6 W. Krüger: Peter Kirſchblum; Martſchin. Pächter: K. Klecker.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 2 Teile. Verk. Quote: Schuſte. Rumbehn. Tannihs. Bahtſche. Geſamtes Bauernland: Swigurſall. Rawel. Wilkwehn. Spriſche. Baldeſch. Naudeeſch. Akmentin. Baltmuiſchneek. Tahrin. Arriſchkaln. Gaitzen. Siggum. Muzzeneek. Wez Janka A. Bohka. Siehlen. Dſelwe. Aunin. Berſekaln. Wez und Jaun Prikkul. Appin. Sarme. Grothe. Jaun Braſchke. Wahrne. Braſchke. Pirtneek. Babbin. Daugſchelneek. Pohkull. Sietzen. Makkul 6. Seltekaln 24. Pahlen. Kurme 25. Schkeppa. Petrit 28. Blunde. Sallamuiſch 30. Jahnen. Blukkus. Jaun Janka. Ohgen.

* * *

Palmhof, ruſſ. Пальмгофъ, lett. Breeſchu m.,, am Palmhofſchen See, 3 W. von der Livl. Aa, 12 W. von der Kirche Papendorf, 15 W. von Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags u. Freitags. Telegraf: über Wolmar. Eſtafette: 75 Kop. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar, 15 W. Stationshalter: von Freymann.

Beſitzer: **Die Krone.** 173_{69} Deſſ. Hofsland. Beigut: Althof. Nutznießerin: Die Geiſtlichkeit der Wolmarſchen griech.-kath. Kirche, ſeit 1903. Arrendator: Janis Sakis, ſeit 1903, wohnt auf dem Gute.

Griech.-kath. Kirche in Wolmar, 15 W. Prieſter: Janſon.

Gemeinde: Waidau (Вайдауская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Welkenhof, im Gemeindehauſe, 5 W. Armenhaus, ſeit 1893 in Podſem, 10 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Janis Pakalneet; in Podſem, Lehrer: Janis Rebain.

Verein: Waidauſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein, beſtät. 4. Aug. 1881. Vorſteher: Janis Janſon. 80 Mitgl.

Stuhlmacherei. Aufkäufer und Vertreiber: Jan Krihpen u. Dahw Roſenberg, im Bulin-Geſinde. Karl Blau, Galauß-Geſinde. Jan Krumin, Strunke-Geſinde.

Schneider: Peter Kurmann und Karl Leſdin. Schmied: Karl Kaſerowſky. Schuhm.: Janis Norwel u. Karl Roſenthal.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Ehemaliger Krug „Galauß" (Pächter: Peter Janſon). Buſchwächterei „Paiman" (Nutznießer: Kronsbuſchwächter Peter Strunke).

* * *

Podſem, ruſſ. Подземъ, lett. Podſemes m., 18 W. von Wolmar, 18 W. von Wenden (Pleskauer Bahn), 4 W. von der Kirche Papendorf.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Wolmar, Telefon Podſem." Telefon: Zentrale Podſem. Bahn: Für Waren: Wenden. Empfänger Chriſt. Oſol. Für Perſonen: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar, 18 W.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 2 132 Lofſt, oder 289 Th.
Bauernl. verk. 3 729 „ „ 654 „

Beſitzer: **Rudolf Leonhard' Heerwagen,** ſeit 1877, wohnt in Podſem, vertritt die Gutspolizei. Gehilfe des Vertreters der Gutspolizei: Peter Jerlin, wohnt auf dem Hofe. Wirtſchaftsaufſeher: Karl Trehſin.

Gemeinde: Waidau (Вайдауская вол.). Gem.-Verw. u. Gemeinde-Gericht in Welkenhof, 8 W. Armenhaus im Podſemſchen Würzberg-Geſinde.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrer: Janis Rebain.

Apotheke. Inh.: Frau P. Meier, im ehem. Swirgſde-Kruge, 2 W.

Vereine: Papendorfſcher landwirtſch. Verein. Vorſteher: Paſtor Edgar Berg in Papendorf. (64 Mitgl.) Podſemſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein.

Betriebe: Meierei mit Handzentrifuge, unter Aufſicht von Frl. M. Heerwagen. Butterverkauf. Dampf-Mahl- und Sägemühle nebſt Schindelhobel. Werkführer und Müller: Karl Trehſin.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Bäcker: Strasdin, 2½ W., im ehem. Swirgſde-Kruge, zu Kegeln gehörig. Schmied: Anton. Schneiderin: Lilly Strasdin. Schuhm.: Witol. Tiſchler: Slaisdin. Schornſteinfeger: Roſenthal, 10 W. Tiſchler: Brandt auf dem Hofe.

Krug: Daupe-Krug, 3 W. Krüger: Karl Tomſon.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Lakdehn 14. Sallekaln 9. Wihguben 23. Tellmann 21. Koenin 18. Kaulen Kikkut 16, 17. Windehn 15. Swihka 13. Lohjen 12. Kempe 11. Kellgutt 10. Sihwarne 8. Drulle 6. Würzburg 7. Jeiſke 5. Dreimann 1. Gaile 4. Skohwe 3. Jehrte 2. Strasde 20. Gaidehn 19. Lahze 22.

* * *

Roſenblatt. Sieh Gut Kegeln mit Roſenblatt in dieſem Kirchſpiele Papendorf.

* * *

Spurnal, ruſſ. Спурналъ, lett. Sprehſtinu m., 24 W. v. Wolmar, 12 W. von der Kirche Papendorf.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar (Pleskauer Bahn). Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Wolmar, Telefon Spurnal." Telefon: Zentrale Wenden. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Roſenbeck, 14 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Annenhof.
Hofsl. unverk. 2 319 Lofſt. oder 231 Th.
verk. 1 161 „ „ 128 „
Quote unverk. 426 „ „ 85 „
verk. 472 „ „ 85 „
Bauernl. unverk. 224 „ „ 35 „
verk. 2 802 „ „ 492 „

Beſitzer: **Konſtantin Filipp' Bleſſig,** erbl. Ehrenbürger, ſeit 1876, wohnt in Spurnal, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Daugeln Даугельнская вол.), (Kirchſpiel Roop), wo auch, 6 W. von Spurnal, Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. Armenhaus ſeit 40 Jahren im Spurnalſchen Kurpneek-Geſinde, ½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Kurpneek-Geſinde, ½ W. Lehrer: Guſt. Behrſin.

Verein: Spurnalſcher Geſangverein.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle, ⅔ W. Pächter: Dav. Eiſenberg.

Bauernw.-, Flachs- u. Leinſaathdlg. beim ehem. Kunnekruge, 2 W., Inhaber: Simon Banterſon.

Im Gutsgebiee befintden ſich:

Verk. Hofsland: Smiltain 20. Kalnin 21. Purrin 22. Rohbin 23. Stuhrit 24. Kaktin 25. Verk. Quote: Lappain 3. Baicke 6. Geſamtes Bauernland: Waitzuk 1. Kurpneek 7. Jukkan 8. Kohwarn 12. Daukſchen 13. Kewwin 16. Bisle (Stuhrin) 17. Johkum 18. Murneek 19. Pitzul 15. Ohlektien 14. Krautin. Kauſche. Ihbaen. Pakundſehn.

* * *

Waidau, ruſſ. Вайдау, lett. Waidawas m., am Waidauſchen See, 14 W. v. Wolmar, 2½ W. v. d. Kirche Papendorf.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Wenden, Telefon Waidau." Telefon: Zentrale Podſem. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar, 14 W.

Rittergut. Beihöfe: Marienburg, Neuhof, Boris, Amalienhof und Annenhof.
Hofsl. unverk. 1 636 Lofſt. oder 149 Th.
verk. 308 „ „ 33 „
Bauernl. verk. 1 409 „ „ 198 „

Beſitzer: **Robert Alexander' von Vegeſack,** ſeit 1890, lebt in Groß-Lichterfelde bei Berlin. Verwalter: Peter Sebbin, ſeit 1905, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Waidau (Вайдауская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Waidau, Palmhof (Бреженская вол.), Podſem (Подземская вол.) und Welkenhof (Велькенск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Welkenhofſchen Gemeindehauſe, 6 W. Armenhaus im Podſemſchen Würzberg-Geſinde, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, unter Podſem, 4 W. Lehrer: Rebain.

Arzt und Apotheke in Wolmar.

Vereine: Papendorfſcher landwirtſchaftl. Verein. Vorſteher: Paſtor Edgar Berg. Waidauſcher gegenſeitiger Feuerverſicherungs-Verein, ſeit 1881 (81 Mitglieder). Vorſteher: Jahnis Janſens.

Betriebe: Waſſermühle nebſt Wolltockerei und Spinnerei, 4 W. Beſitzer: Nik. Auslitz. Pächter und Leiter: deſſen Bruder.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Waidau-Waſſermühle. Neu-Welke. Geſamtes Bauernland: Kuſche. Rahzen. Dender. Gribeeſch. Mas und Leel Schkirb. Silauneek.

* * *

Welkenhof, ruſſ. Велькенгофъ, lett. Welku m., am Waidauſchen See, 17 W. v. Wolmar, 5 W. v. d. Kirche Papendorf.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar (Pleskauer Bahn). Telegraf: „Wenden, Telefon Welkenhof." Telefon: Zentrale Wenden. Bahn: Wolmar.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 586 Lofſt. oder 131 Th.
Quote unverk. 80 „ „ 25 „
Bauernl. unverk. 200 „ „ 41 „
verk. 722 „ „ 173 „

Beſitzer: **Leon Karl' Baron Freytagh von Loringhoven,** ſeit 1900, wohnt in Arensburg, Kommandantenſtr. 5. Arrendator: Konrad Boltho von Hohenbach, ſeit 1906, wohnt in Alt-Wohlfahrt (Walkſcher Kreis), vertritt die Gutspolizei.

Griech.-kath. Kirche (offiziell Pernigelſche Kirche genannt). Prieſter: Dimitri Muraweiſki. Pernigel iſt in der Luftlinie 46 Werſt entfernt.

Gemeinde: Waidau (Вайдауская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Welkenhof, 1 W. Armenhaus, ſeit 1892, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Podſem u. Palmhof. Lehrer: Peter Sahne und Johann Pakalneet.

Krug: Kikutkrug, 1 W. Krüger: Peter Dimant.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kutzen Semme (Schulland). Lihgotais 1. Stohke 2. Kallatz 3. Wez Leepe 4. Jaun Leepe 5. Zirul. Rukſche 6. Rohbeſchneek 7.

Kirchſpiel Pernigel.

3. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Lemſal).
1. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Lemſal).
17. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt (Kammer in Lemſal).
2. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).
1. Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk (Sitz in Lemſal).

Pernigel-Paſtorat, ruſſ. Пернигель паст., lett. Leepupes mahzſ. m., am Rigaſchen Meerbuſen, 70 W. von Wolmar, 20 W. von Lemſal, 60 W. von den Stationen Hinzenberg und Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Ank.: Mittwochs und Sonnabends, Abg.: Dienstags und Freitaggs. Telegraf: „Lemſal, Telefon Hof Pernigel.“ Bahn: Hinzenberg u. Wenden. Pferdepoſt: Lemſal.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 856 Loſſt. oder 69 Th.
Quote 83 „ „ 18 „
Bauernl. 405 „ „ 60 „

Pächter: Treimann, Steppan und Oſol, ſeit 1906, wohnen im Paſtorat.

Evang.-luth. Kirche Pernigel, beim Paſtorat. Paſtor: **Theodor Auguſt' Scheinpflug,** geb. 6. Mai 1862, ordinirt 19. Nov. 1889, ſeit 8. Sept. 1891 in Pernigel. Küſter: Peter Zimdin. Kirchenvorſt.: Theodor Baron Mengden-Metakshof.

Gemeinde: Ulpiſch-Ruthern (Ульпишъ-Рутерская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Ruthern, 3 W. Armenhaus in Ruthern.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. Lehrer: Zimdin und Praulin.

Apotheke in Pernigel.

Dem Paſtorat gehört ein an der See gelegenes Strandhaus „Villa Montana“.

☞ Im Paſtorat befindet ſich ein Abendmahlskelch mit der Aufſchrift: „zu Relym in der Geſangenſchaft zum Gebrauch des Feldmarſchals Burchardt Chriſtoph Graf v. Münnich. 1743 iſt dieſer Kelch gearbeitet und von der Enckelin der verw. Frau Aſſeſſorin v. Meck, geb. Eleo. Veronica, Baronne Wildemann 1783 der Pernigelſchen Kirche geſchenkt.“ In der Pernigelſchen Kirche wurde 1740 der bekannte Aufſchneider Freiherr v. Münchhauſen mit Jacovine von Dunten getraut.

Im Paſtoratswalde liegt an der Leepupe ein Pilskalns. An dem „grehku kalns“ (Sündenberg) wurde am 13. April 1740 eine Kindsmörderin hingerichtet. (Balt. Monatsſchrift, Band 39, Heft 6, Seite 356).

* * *

Kürbis findet man im Kirchſpiele Salis.

* * *

Kulsdorf mit Lemsküll, ruſſ. Кульсдорфъ-Лемскюль, lett. Blomes m., am Wetterbach, 66 W. von Wolmar, 60 W. von Wenden, 15 W. von der Kirche Pernigel, 8 W. von St. Katharinen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Lemſal, Telefon Kulsdorf.“ Telefon: Zentrale Lemſal. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Lemſal, 17 W.

Rittergut. Beigut: Lemsküll.

Hofsl. unverk. 2 397 Loſſt. oder 342 Th.
Bauernl. verk. 4 003 „ „ 758 „

Beſitzer: **Bruno Bruno' von Gersdorff,** ſeit 1889, wohnt in Kulsdorf. Verwalter: Bernewitz, ſeit 1908.

Griech.-kath. Kirche, 2 W. Schule in Wilkenhof, 7 W.

Gemeinde: Kürbis (Кирбижская вол.) (Kirchſpiel Salis), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 12 W. Armenhaus in Kulsdorf, 1½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kulsdorf, 1½ W. Lehrer: Needra.

Arzt: Dr. S. Groehn, freiprakt., Krankenhaus und Hebamme: Legsdin, 17 W. Apotheken in Lemſal und Pernigel. Beſitzer: Frau Sanio und H. Kluge.

Vereine: Gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Lettiſcher Verein in Katharinen.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Die Milch wird in die Meierei nach Katharinen geſchickt. Waſſer-Mahlmühle.

Zuchten nur zum eignen Bedarf.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1889 im Beſitz der Familie von Gersdorff.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Skolaskaln 10. Jaun Kraukle 12. Sipol 17. Tehraud 19. Sakkis 22. Zeemin 20. Taur 23. Lemsküll Paktul 7. Jhwaſch 27. Jaun Kiwit 11. Jaun Lemsküll 6. Lemsküll Tihrums 3. Wez Lemsküll 5. Meſchul 9. Bertul 26. Ewert 1. Rihjneek 2. Sauſche 4. Duktur 18. Ohlneek 24. Wehwer 25. Oſol 15. Wez Kraukle 16. Jurka. Jaunkaln. Kihwit 13. Tirſchum (Lahze) 8.

* * *

Metakshof, ruſſ. Метаксгофъ, lett. Metaka m., 65 W. v. Wolmar, 12½ W. von Lemſal, 8 W. von der Kirche Pernigel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Lemſal, Telefon Metakshof.“ Telefon: Zentrale Lemſal.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Gahrſchenzeem.

Hofsl. unverk. 1 726 Loſſt. oder 193 Th.
Quote unverk. 234 „ „ 27 „
Bauernl. unverk. 400 „ „ 63 „
verk. 724 „ „ 129 „

Beſitzer: **Theodor Theodor' Baron Mengden,** ſeit 1900, wohnt in Suſſikas.

Gemeinde: Suſſikas (Суссикаская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung; Gemeinde-Gericht in Pernigel.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 6 W.

Arzt und Apotheke in Lemſal.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Pihlit. Pawul. Metak-Priene. Anſchull. Galleneek. Biſſe.

* * *

Pernigel mit Overbeck, ruſſ. Пернигель-Овербекъ, lett. Pernigeles m., am Rigaſchen Meerbuſen, 18 W. von Lemſal, 1½ W. von der Kirche Pernigel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Dienstags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: „Lemſal, Telefon Pernigel.“ Telefon: Zentrale Lemſal.

Rittergut. Fideikommiß, ſeit 1809. Beigut: Overbeck. Hoflagen: Rutenberg, Birkenfeld, Kalnſproge, Rimme, Skrodel, Steppin, Pemme.

Hofsl. unverk. 4 702 Loſſt. oder 616 Th.
Quote unverk. 817 „ „ 126 „
Bauernl. unverk. 351 „ „ 50 „
verk. 3 966 „ „ 621 „

Beſitzer: **Karl Karl' von Saenger.** Verwalter: Thomas Wimbe, ſeit 1900, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Pernigel (Пернигельская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 2½ W. Armenhaus, ſeit 1887, im Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Gem.-Schule, 2 W. Lehrer: Kalnin.

Apotheke in Pernigel, 2 W. Apotheker: Rulle.

Vereine: Pernigelſcher Geſangverein. Gegenſ. Feuerverſicherungs-Geſellſchaft.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Windmühle, 1 W. Pächter: Saul. Ziegelei, 2 W.

Krug: Jelgau-Krug, nebſt Bauernw.-Hdlg., 2 W. Krüger: Jan Oſolin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Villen. Geſamtes Bauernland: Kirre 1. Oſolin 24. Kiulle 8. Lembuſch 2. Meſchtohm 16. Prinke 12.

Rahke 3. Roſen 15. Klawin 9. Gemeindehausland. Stakle 22. Jaunſem 25. Andſchmatſch 10 (Windmühle, Beſitzer: Kalnbehrſin). Unke 11. Pihlak 13. Ruſe 18. Hoflagen Kikeley und Lapskaln. Sarrin 7. Stuhke 14. Kuſchke 17. Grahwe 19. Biſſin 20. Murneek 21. Kalnpulk 23. Gemeindeſchule.

* * *

***Ruthern,** ruſſ. Рутернъ, lett. Duntes m., am Rigaſchen Meerbuſen, 80 W. von Wolmar, 28 W. von Lemſal, 8 W. von der Kirche Pernigel, 50 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Lemſal. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: Widdriſch, 20 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſt. 1748. Hoflage: Muſtekaln.
Hofsl. unverk. 5 385 Loſſt. oder 370 Th.
Quote unverk. 1 030 „ „ 142 „
Bauernl. verk. 3 397 „ „ 376 „

Beſitzer: **Reinhard Reinhard' Graf Dunten Baron Dalwigk-Schauenburg-Lichtenfels,** ſeit 1905. Arrendator: Woldemar Wilder, ſeit 1891, wohnt in Taubenhof. Bevollm. Oberförſter: A. Gruenberger, ſeit 1905, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Ulpiſch-Ruthern (Ульпишъ-Рутерская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Ruthern, 4 W. Armenhaus, ſeit 1880, beim Gemeindehauſe.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen, 4 W. Lehrer: Meſchgailis.

Arzt und Apotheke in Lemſal u. St. Peterskapelle. Hebamme: Wikmann, im Ruthernſchen Gemeindehauſe.

Verein: Ruthernſche Sterbekaſſe.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle und Windmühle. Müller: Duns.

Schmied: Mikkel Janſon.

Krug: Duntes-Krug, nebſt Bauernwaren-Hdlg. Krüger: J. Stockmann.

Jahrmarkt: am 17. September beim Duntes-Kruge.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Eine Villa am Hofsſtrande. Geſamtes Bauernland: Pantſcha. Leel und Mas Pidde. Steeber. Sekke. Dſegus. Kaln und Leijes Puhze. Kaln, Leijes und Sill Kumpan. Schabak. Krohg Kange. Swelme. Grabbe. Buhze. Ahdin. Johſte. Lauze. Aren.

* * *

Suſſikas, ruſſ. Суссикасъ, lett. Suſſikas oder Wezmuiſcha, am Rigaſchen Meerbuſen, 70 W. von Wolmar, 4 W. von der Kirche Pernigel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Lemſal, Telefon Suſſikas.“ Telefon: Zentrale Katharinen.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Foſſenberg.
Hofsl. unverk. 10 189 Loſſt. oder 295 Th.
Quote unverk. 1 959 „ „ 208 „
verk. 224 „ „ 20 „
Bauernl. unverk. 318 „ „ 55 „
verk. 1 825 „ „ 271 „

Beſitzer: **Theodor Theodor' Baron Mengden,** ſeit 1883, wohnt in Suſſikas, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Suſſikas (Суссикасская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Suſſikas, Taubenhof (Таубенская вол.) und Metakshof (Метакская вол.). Gem.-Verw. 1 W., Gem.-Gericht in Pernigel. Armenhaus, ſeit 1882, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W.

Arzt und Apotheke in Lemſal.

Betriebe: Meierei: Käſefabrikation. Inländiſcher Schmandkäſe. Waſſer-Mahlmühle und Sägegatter auf dem Hofe. Ziegelei, 6 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Krimmalneek. Sillin. Geſamtes Bauernland: Droſte. Kallei. Priene. Melbard. Jaun Klikke. Kirſch. Dahtze. Kaln u. Leijes Sallap. Peter Lihdum. Wihnkaln. Lahz.

* * *

Taubenhof, ruſſ. Таубенгофъ, lett. Duhjas m., 71 W. von Wolmar, 17 W. von Lemſal, 6 W. von der Kirche Pernigel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Lemſal. Eſtafette: 1 Rbl.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1748.
Hofsl. unverk. 1 923 Loſſt. oder 157 Th.
Quote unverk. 800 „ „ 128 „
Bauernl. verk. 1 450 „ „ 230 „

Beſitzer: **Reinhard Reinhard' Graf Dunten-Dalwigk,** ſeit 1905, wohnt zur Zeit im Auslande. Arrendator: Woldemar Wilder, ſeit 1876, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: A. Gruenberger, ſeit 1905, wohnt in Ruthern.

Gemeinde: Suſſikas (Суссикасская вол.), 4½ W., wo auch Gem.-Verw.; Gem.-Gericht im Pernigelſchen Gemeindehauſe, 11 W. Armenhaus auf dem Grunde des verkauften Kannek-Geſindes, 2½ W.

Betrieb: Ziegelei, 7 W. Leiter: vakat.

Schmied: Holm, ½ W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Meſchuk. Kurpneek. Kiukke. Meewe. Kaiſch. Kalley. Kannek. Kaupe. Meſchſarg.

* * *

***Ulpiſch,** ruſſ. Ульпишъ, lett. Steenes m., 16 W. von Lemſal, 9 W. von der Kirche Pernigel, 50 W. von der Station Hinzenberg (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Lemſal. Bahn: Hinzenberg. Pferdepoſt: Widdriſch, 21 W.

Rittergut. Hoflage: Marienhof.
Hofsl. unverk. 4 058 Loſſt. oder 417 Th.
verk. 1 577 „ „ 60 „
Quote unverk. 94 „ „ 14 „
verk. 1 373 „ „ 201 „
Bauernl. verk. 4 208 „ „ 630 „

Beſitzer: **Alfred Karl' Baron Maydell,** ſeit 1896, wohnt in Ulpiſch.

Gemeinde: Ulpiſch (Ульпижская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Ulpiſch, Ruthern (Рутенская вол.) und Paſtorat Pernigel (паст. Пернигельск. вол.). Gem.-Verwal- und Gemeinde-Gericht in Ruthern, 11 W. Armenhaus, ſeit 1890, im alten Gemeindehauſe, 1 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 5 W. Lehrer: Burberg. Griech.-kath. Schule im Geſinde Imſch, 4 W.

Betriebe: Windmühle auf dem Hofe. Müller: Kurſemneek. Ziegelei, 3 W.

Zucht: Bienenzucht.

Krug: Steenes-Krug nebſt Bauernw.-Hdlg., 1 W. Krüger: Bruhwel.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

2 Villen auf einem Streuſtücke am Strande, dem Gute gehörig. Verk. Hofsl.: Wez Muiſchneek 9. Tuttin 14. Kaln Tahtze Udrin 8. Urſgail 11. Teitze 12. Sarrin 13. Verk. Quote: Dukkur. Stahraſt. Kaln u. Leijes Imſche. Kaln und Leijes Perpeter. Kaln und Leijes Wahrſe. Schoultz-Emmelinenruh. Geſamtes Bauernland: Kalne Annin. Inte. Kaln Sinze 4. Leijes Sinze. Peeſche 6. Tilt Torres Meſcha Torres. Uppes und Meſcha Wilks. Kaln und Leijes Struhke. Kaln und Leijes Reine. Kaln und Leijes Klawe 19, 19 A. Kalnin 19 B. Sweineek Luiga. Kaln Luiga. Preeſche. Leijes Annin.

Kirchſpiel Roop.

1. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Wolmar).
1. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Lemſal).
16. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).
2. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).
1. Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk (Sitz in Lemſal).

Roop-Paſtorat, ruſſ. Роопъ паст., lett. Straupes mahz. m., am Brasle-Fluß (Nebenfluß d. Aa), 36 W. v. Wolmar, 21 W. von Wenden, 1 W. v. Schloß Groß-Roop, 22 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Wenden, Telefon Paſtorat Roop.“ Telefon: Zentrale Autzem. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden. Von da iſt das Paſtorat auf gut gehaltener Landſtraße in 2½ Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 99 Loſſt. oder 41 Th.

Pächterin: Wwe. Kriſtine Schulz, ſeit 1901, wohnt im Paſtorat. Vertreter der Gutspolizei: der Groß-Roopſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Roop, ½ W. vom Paſtorat, beim Schloß Groß-Roop. Paſtor: **Erwin Groß,** geb. 24. Sept. 1870, ordinirt 24. Sept. 1895, ſeit 14. Nov. 1907 in Roop. Küſter: A. Sahlit. Kirchenvorſteher: Hans Baron Roſen-Groß-Roop.

Gemeinde: Groß-Roop (Роопская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht. Armenhaus, ſeit 1897, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat, ½ W. Lehrer: J. Sahlit.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Groß-Roop, ½ W.

Vereine: Roopſcher landwirtſchaftl. Verein. Vorſt.: J. Baron Roſen. Roopſcher Wohltätigkeits-Verein, beſtät. 1877. Vorſt.: Graumann. 100 Mitglieder.

* * *

Autzem, ruſſ. Ауцѣмъ, lett. Auzeemu m., am Autzemſchen See, 31 W. von Wolmar, 13 W. von der Kirche Roop, 9 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Telegraf: „Wenden, Telefon Autzem.“ Telefon: Zentrale Autzem. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Roſenbeck und Wenden.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	3 241	Loſſt.	oder	214	Th.
Quote	unverk.	116	„	„	21	„
Bauernl.	unverk.	140	„	„	25	„
	verk.	1 845	„	„	284	„

Beſitzer: **Max John' von Sivers,** ſeit 1905, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Johann Peterſon, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Raiskum (Райскумская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht, 5 W. Armenhaus in Raiskum.

Zucht: Rindviehzucht: Vollblut-Angler.

Krug: Hofskrug, ½ W. Krüger: Otto Behrſin.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Mundur 7. Gailan 9. Uppit-Schule 14. Purblank 2. Brauske 5. Gaiſchan 6. Blank 8. Preenin 10. Grohte 11. Leſdekaln 1. Leiſchall 12. Kunneſall 13. Dumpe 4. Hoflage Johannenhof.

* * *

Daiben, ruſſ. Дайбенъ, lett. Daibes m., 25 W. von Wolmar, 18 W. von der Kirche Roop, 24 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Wenden, Telefon Daiben.“ Telefon: Zentrale Autzem. Bahn: Wolmar und Wenden. Pferdepoſt: Roop, 18 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofel.	unverk.	2 [illegible]13	Loſſt.	oder	259	Th.
	verk.	143	„	„	13	„
Bauernl.	verk.	3 864	„	„	644	„

Beſitzer: **Erich Woldemar' Baron Maydell,** ſeit 1908, wohnt in Daiben, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Orellen (Унгурская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Daiben, 4 W.

Arzt: Dr. Nik. Hein in Groß-Roop, Krankenhaus und Apotheke in Groß-Roop.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle und Schindelſäge auf dem Hofe. Ziegelei im Duhker-Geſinde, 2 W. Leiter: Sarin. Torfſtich.

Bauernw.-Hdlg. von Mattiſon auf dem Hofe.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Aispurw. Geſamtes Bauernland: Jaun Zeppurneek 3. Keewin 4. Lahze 5. Wahrne 6. Klehtneek 7. Jahnten 10 A. Waſſarin. Kaln Oſol 11. Leijes Oſol 12. Zehsneek 14. Emmerk 15. Dreimann 13. Nogall 9. Zeipohl 1. Wez-Zeppurneek 2. Jahnten 10 Б. Gemeindehaus und Schule.

* * *

Daugeln, ruſſ. Даугельнъ, lett. Daugules m., 24 W. von Wolmar (Pleskauer Bahn), 5 W. von der Dickelnſchen Filialkirche Hochroſen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Wolmar, Telefon Daugeln.“ Telefon: Zentrale Dickeln. Bahn: Wolmar.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Karlsruhe.

Hofsl.	unverk.	4 110	Loſſt.	oder	386	Th.
	verk.	18	„	„	—	„
Quote	unverk.	1 315	„	„	250	„
	verk.	66	„	„	19	„
Bauernl.	unverk.	6	„	„	2	„
	verk.	4 676	„	„	749	„

Beſitzer: **Georg Karl' von Gersdorff,** Landrat, ſeit 1884, wohnt auf dem Gute. Verwalter: E. von Gersdorff, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Daugeln (Даугельнская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Daugeln und Spurnal (Спурнальск. вол.), (Kirchſp. Papendorf). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht im Gemeindehauſe in Daugeln, 2 W. Armenhaus, ſeit 1897, in Spurnal.

Evang.-luth. Kirche Hochroſen, 5 W. von Daugeln, Filiale von Dickeln. Paſtor: Edgar Model zu Dickeln, 10 W. von Daugeln. Für Hochroſen: Küſter: vakat. Kirchenvorſt.: Georg von Gersdorff-Daugeln. Daugeln gehört in politiſcher Hinſicht zum Kirchſpiel Roop, in kirchlicher aber zum Kirchſpiel Dickeln.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Daugeln, 2 W. Lehrer: Karl Skalbe.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Schmandkäſe, unter dem Namen Steppenkäſe. Jährl. etwa 20 000 Pfund. Abſatz nach Riga. Waſſer-Mahl- und Sägemühle, Dockerei und Spinnerei auf der Hoflage Karlsruhe, 5 W. Windmühle beim Hofe.

Schmied: Taurin, Schneider: Spurran, Grawelſin u. Kurme, Schuhmacher: Appin und Bucka, Stellmacher: Mansberg.

Krug: Beikekrug, 2 W.

☞ Eine kleine Bauernburg. Das Gut befindet ſich ſeit 1802 im Beſitz der Familie von Gersdorff.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 1 Teil. Verk. Quote: 2 Teile. Geſamtes Bauernland: Kublen III. Bukke IV. Room V. Maddeſchan 6. Bohſche 7. Weeſul 8. Mentze 9. Podneek 10. Wiſchnen 11. Urbe 13. Kenin 14. Kaiſer 15. Smitſche 16. Admin 17. Bauer 18. Gebietsſchule. Gemeindehaus. Gahrſche 12. Nammitan 3. Sielen 4.

* * *

***Hochroſen-Schloß,** ruſſ. Замокъ Гохрозенъ, lett. Augſtroſes pils m., 30 W. von Wolmar.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Telegraf: „Wolmar, Telefon Hochroſen.“ Telefon: Zentrale Dickeln. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Roſenbeck, 12 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Althof, Neuhof und Charlottenhof.

Hofsl.	unverk.	9 645	Loſſt.	oder	524	Th.
	verk.	128	„	„	13	„
Quote	unverk.	876	„	„	117	„
	verk.	28	„	„	—	„
Bauernl.	unverk.	1 109	„	„	166	„
	verk.	2 705	„	„	411	„

Beſitzer: **Konrad und Arnold Karl' v. Gersdorff.**

Gemeinde: Hochroſen (Аугстрозская вол.). Gem.-Verw. im Gemeindehauſe in dem der Gemeinde gehörigen Meſchkeiſu-Geſinde, 4 W. Gem.-Gericht in Wainſell, 19 W.

Evang.-luth. Kirche Hochroſen, beim Schloſſe, Filiale zu Dickeln. Paſtor: Edgar Model zu Dickeln, 15 W. Küſter: Garros. Kirchenvorſt.: Georg v. Gersdorff-Daugeln.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: Johann Garros.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. 1 Waſſer- und 1 Windmühle am Hofe. Ziegelei für den eigenen Bedarf.

Bauernwaren- und landwirtſchaftl. Produkt.-Handlung im Hofeskruge.

Krug: Hofskrug.

☞ Schloß Hochroſen gehört in politiſcher Hinſicht zum Kirchſpiele Roop, in kirchlicher aber zum Kirchſpiele Dickeln.— Schloßruine in maleriſcher Lage am Hochroſenſchen See.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Lauskaln. Verk. Quote: 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Salten 3. Lahze 17. Wehrſme 18. Kentze 19. Pulke 20. Tihrum Keiſer VI. Meſch Keiſer 2. Tſchuſche 6. Ballod 7. Wez Drukke 8. Jaun Drukk 9. Sihlen 10. Roop Kalley 11. Kilka 12. Krauklin 13. Raggain 14. Leel Zehſneek 15. Mas Zehſneek 16.

* * *

Orellen mit Kudum, ruſſ. Ореллень-Кудумъ, lett. Ungur m., 30 W. von Wolmar, 14 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn), 8 W. von der Kirche Groß-Roop.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Wenden, Telefon Orellen.“ Telefon: Zentrale Autzem und Wenden. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Roſenbeck, 10 W., Wenden, 14 W. Stationshalter: Martin Peterſon in Roſenbeck.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Kudum.

Hofsl. unverk. 8 565 Lofſt. oder 447 Th.
verk. 33 „ „ 10 „
Quote unverk. 1 166 „ „ 229 „
Bauernl. unverk. 1 631 „ „ 384 „
verk. 2 363 „ „ 498 „

Beſitzer: **Balthaſar Balthaſar' Baron Campenhauſen,** Dr. jur., ſeit 1905, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Tiller. Oberförſter: L. von Stryk, ſeit 1906, wohnt in Lenzenhof-Forſtei.

Gemeinde: Orellen (Унгурская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Orellen, Kudum (Кудумская вол.) und Daiben (Дайбенская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht im Gemeindehauſe, 3 W. Armenhaus, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W.

Arzt: Dr. Nik. Hein, ſeit 1908, Krankenhaus und Apotheke in Groß-Roop.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Waſſermühle.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Bienenzucht.

Schmied: Putnin, in Kudum. Schneider: Kaſerowſki, in Annul. Maurer: P. Buſch, in Wez-Ruje und Pumpur, in Brenze.

☞ Vom Gutshofe 2½ W. in ſüdweſtlicher Richtung ein „Pilskalns“. Weſtlich vom Orellenſchen See Ruſteg, zwiſchen dieſem und der nach Roop führenden alten herrmeiſterlichen Straße, dicht am See und an der Straße, auf einer mit Kiefern bewachſenen kleinen Anhöhe alte Gräber, „Wezeekapi“ genannt.

Das Gut befindet ſich ſeit 1727 im Beſitz der Familie Campenhauſen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Stirne Gemeindehaus und Schulland. Armenhaus. Geſamtes Bauernland: Riddel 5. Mahle. Kahje. Gribſe. Keite. Rentze. Kelder. Duhke-Sall. Kadder. Leepe. Silleneek. Gulbe u. Kudum Sall. Ketze XXIII. Apſche XXII. Wihtaut 12. Duhke 4. Maringkaln 11. Salleneek 6. Sillauneek 2. Schupel 18. Waiben 22. Kaibe 8. Witke 7. Eſſe 10. Swicke 17. Matjen 13.

* * *

Raiskum, ruſſ. Райскумъ, lett. Raiſkuma m., an einem See, 31 W. von Wolmar, 8 W. von Wenden, 17 W. von der Kirche Roop.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden (Pleskauer Bahn). Telegraf: „Wenden, Telefon Raiskum.“ Telefon: Zentrale Autzem. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden, 8 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1882.

Hofsl. unverk. 4 710 Lofſt. oder 230 Th.
Quote unverk. 891 „ „ 120 „
Bauernl. verk. 4 020 „ „ 475 „

Beſitzerin: **Louiſe von Vegeſack,** geb. **von Sivers,** ſeit 1888, wohnt in Raiskum. Generalbevollmächtigter: E. von Sivers. Verwalter und Förſter: Auguſt Bindemann, ſeit 1892, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Raiskum (Райскумская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Raiskum u. Autzen (Ауценск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Raiskumſchen Gemeindehauſe, 2 W. Armenhaus daſelbſt.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule Seltakaln, 2 W. Lehrer: Karl Purin.

Betriebe: Meierei außer Betrieb. Di Milch wird nach Wenden geliefert. Dampf-Sägemühle am See. Leiter: der Verwalter. Ziegelei, 2 W. Ziegler: Saſanow. Kalkofen nur zum eignen Bedarf.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht.

Krug: Aa-Krug, 4 W. Krüger: Jan Baiſche.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Ev.-luth. Gemeindehaus und Schule 18. Swecke 13. Edderneek 1. Bahle 4. Wez Ropaſch 5. Jaun Ropaſch 6. Dajehn 7. Bebre 9. Swirgſde 10. Skujen 11. Dimde 12. Wehrpe 14. Schagat 15. Brengul 16. Krampe 17. Hoflage Grihwe 1. Tönne 2. Masloſch 3. (Letztere beiden ſind unter dem Namen Tönnhof, S. Baronin Ceumern, geb. Baroneſſe Wolff gehörig, 11 W. von Wenden gelegen, mit Telefonanſchluß, Zentrale Autzem.)

* * *

Groß-Roop-Schloß, ruſſ. Замокъ Велико-Роопъ, lett. Leel-Straupes pils m., an der Brasle, 39 W. von Wolmar, 23 W. von Wenden, neben der Kirche Roop.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden (Pleskauer Bahn). Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Wenden, Telefon Groß-Roop.“ Telefon: Zentrale Autzem. Bahn: Wenden.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1866. Hoflagen: Schnorenhof, Wahrneskaln, Leel-Tauzen, Maſ-Tauzen, Kuiken.

Hofsl. unverk. 15 665 Lofſt. oder 850 Th.
verk. 33 „ „ 3 „
Quote unverk. 3 011 „ „ 330 „
Bauernl. unverk. 1 147 „ „ 130 „
verk. 8 844 „ „ 1 086 „

Beſitzer: **Hans Friedrich' Baron Roſen,** Kreisdeputirter, Reichsduma-Abgeordneter, beſitzt das Gut ſeit 1893, wohnt in Groß-Roop oder in St. Petersburg, Mochowaja 23, W. 8. Verwalter: Otto Junker, wohnt auf dem Hofe.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Groß-Roop (Роопская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Groß-Roop, 4 W. Armenhaus, ſeit 1897, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: Oſolin.

Arzt: Dr. Nikol. Hein, ſeit 1908, freipraktiz., Krankenhaus, ſeit 1895 und Apotheke auf dem Hofe. Apotheker: Arthur Leyenberg.

Vereine: Roopſcher landwirtſchaftl. Ver. Roopſche Sparkaſſe.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Waſſermühle, 10 W. Müller: W. Rabenſee. Ziegelei. Leiter: K. Kallweit. Bierbrauerei. Brauer: K. Sandmann.

Kolonialwaren-, Flachs- und Getreide-Handlungen von K. Irbit und J. Pütſep.

Freiprakt.: Bäcker: J. Pütſep. Sattler: K. Brock. Schmiede: Gromult und Kreiſchmann. Schneider: E. Amolin und Blumberg. Schuhmacher: P. Lahz.

Krüge: Kalne-Krug auf d. Hofe, Tauzen-Aa-Krug, 13 W.

Jahrmärkte: am 1. Mai und 10. November.

☞ Schloß-Roop ſoll im 13. Jahrhundert von Woldemar v. Roſen erbaut worden ſein. Es vererbte ſich bis ins 17. Jahrhundert in dieſer damals reich begüterten und verzweigten Familie, Guſtav Adolf nahm es aber einfach weg und ſchenkte es einem Freiherrn von Wallenſtein. Nach vielen Beſitzwechſeln kaufte es 1797 Kaiſer Paul. Es blieb 60 Jahre Kabinettsgut, wurde aber aus beſonderer Gnade 1856 von Kaiſer Alexander II. dem greiſen Generalleutnant Johann Guſtav Baron Roſen, dem Großvater des jetzigen Majoratsherrn, verkauft. Nach einem im Dezember 1905 vorgefallenen Brande wurde das hergeſtellte altehrwürdige Schloß 3./16. Auguſt 1909 wieder eingeweiht.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Lihne (Bienenzucht, Pächter: Mikkel Schley). Verk. Hofsland: Gebietsſchulland. Geſamtes Bauernland: Klahmann 3. Leel Anſche 4. Zepliht 6. Pulle 7. Straupneek 10. Tſchakſte 11. Puhrits 12. Mas Schwabeneek 18. Pekſe 19. Birsgail 20. Wirtak 27. Bulle 28 Skellen 29. Kurme 30. Darwskaln (Darwsſemneek) 34. Guhde 37. Wibbon 44. Kuite 45. Slawek 52. Wihnaut 2. Gaile 5. Andrin 8. Puspuhr 9. Meſchok 13. Sweineek 14. Zihrul 16. Wehwerit 21. Purgail 24. Anniht 26. Sillain 31. Allain 32. Rutze 33. Katrin 40. Pakkul 41. Muiſchneek 43. Bebber 46. Jahtneek 47. Miſchke 48. Leepe 50. Kinge 1. Prape 15. Leel Schwabeneek 17. Sarnin 22. Appin 23. Jahnkaln 25. Inke 35. Garros 36. Dranke 38. Leele 39. Grohtin 42. Kirſe 49. Dreimann 51.

* * *

Klein-Roop-Schloß, ruſſ. Замокъ Мало-Роопъ, lett. Maſ-Straupes pils m., am Brasle-Fluſſe, 38 W. von Wolmar, 25 W. von Lemſal, 22 W. von Wenden (Pleskauer Bahn), 23 W. von Seßwegen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn), 1 W. von Groß-Roop.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Telegraf: „Wenden, Telefon Groß-Roop." Telefon: Zentrale Autzem. Bahn: Wenden.

Rittergut. Erbgut:. Hoflagen: Arensberg, Pächter: P. Peterſon: Baikaln, Pächterin: Frau E. Rulle.

Hofſl.	unverk.	4 578	Lofſt.	oder	427	Th.
	verk.	4 159	„	„	179	„
Quote	unverk.	2 057	„	„	327	„
Bauernl.	verk.	7 762	„	„	1 001	„

Beſitzer: **Olga Baronin Meyendorff**, geb. **Fürſtin Gortſchakow**, wohnt in Weimar, u. deren Söhne: **Michael** und **Alexander Barone Meyendorff**, ſeit 1871, wohnen in Petersburg. Alex. Baron Meyendorff, Vize-Präſident der Reichsduma, wohnt in Petersburg, Oſernoi Pereulok 12, im eignen Hauſe. Bevollmächtigter: Julius Spohr, ſeit 1891, wohnt auf dem Hofe, vertritt die Gutspolizei. Verwalter und Gehilfe des Vertreters der Gutspolizei: Arthur Lihzis.

Griech.-kath. Kirche, ¼ W., nebſt Schule. Prieſter: Emilian Mentſchikow. Lehrer: Paegle.

Gemeinde: Klein-Roop (Мало-Роопская вол.), wo auch die Gemeinde-Verwaltung, 3 W.; Gemeinde-Gericht in Groß-Roop. Armenhaus beim Gemeindehauſe in Klein-Roop, 3 W., 1898 neu erbaut.

Urjädnik: Kauke, wohnt auf dem Hofe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule beim Gemeindehauſe, 3 W. Lehrer: Medineeks.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Groß-Roop, ½ W.

Vereine: Klein-Roopſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Landwirtſch. Verein, beſtätigt 1875. Schriftführer: W. Jürgen. Roopſche Spar- und Vorſchußkaſſe, Verw.-Sitz in Klein-Roop, beſtät. 1885. Schriftführer: W. Jürgen. Roopſcher Geſelligkeits-Verein, beſtätigt 1907, nebſt VereinsBuffet, Bibliothek und Theater. Präſes J. Neumann. Schriftführer: Sillin. Alle Vereine im Hauſe des Roopſchen landwirtſchaftlichen Vereins, 2 W.

Betriebe: Molkerei. Tafelbutter-Produktion. Abſatz nach Riga, A. Kröpſch. Waſſermühle, Wolltockerei, Spinnerei und Walkerei. Färberei und Weberei. Pächter: Graumann. Sägerei und Schindelfabrikation mit Waſſerbetrieb. Pächter und Leiter: Woldemar Grünberg. Anbau von Futterrüben.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht und -Maſt.

Krug: Plahtſchekrug, 2 W. Krüger: Palm.

Jahrmärkte: am 2. Februar und 29. September beim Plahtſche-Kruge.

☞ Das alte, ſchön gelegene, 18 Werſt von der livländ. Schweiz entfernte Schloß iſt ausgebaut und vergrößert. Es hat jetzt 50 Zimmer. Im Schloſſe eine großartige Sammlung von chineſiſchen und kaukaſiſchen Sachen (Porzellan-Geſchirre und Vaſen), eine große Mineralien-Sammlung und eine ſehr große Privatbibliothek. In einem Zimmer alte ſpaniſche Ledertapeten aus dem 14. Jahrhundert, die jetzt einen großen Wert haben. Unter den vielen Ahnenbildern befindet ſich ein Bild aus Moſaik, vom Papſte Klemens II., (1046—1047), der ein Meyendorff geweſen ſein ſoll. Eine Werſt vom Schloſſe, oberhalb und unterhalb des Braßle-Fluſſes, hat einſt eine Bauernburg geſtanden. Auf dem Schloſſe Jahres- und auch Sommer-Penſionat, unter Leitung von Frau E. Spohr.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Rawlitz (Beſitzer: Rembert Baron Campenhauſen zu Ilſen, Kreis Walk). Brihwſemneek Zirzen. Stirne. Kraukle. Waſſermühle. Rawlitz-See. Uexküll (Beſitzerin: Frau Reinwald). Buhrde. Rebin-Krug. Piverkaln. Geſamtes Bauernland: Weage 4. Skomak 25. Jaunſem 27. Pawahr 1. Purrkaht 2. Wihtag 3. Behrke 5. Tſchukkur 6. Leije 7. Spelte 8. Sallwihr 9. Puskahj 10. Kihſe 11. Immak 12. Kaije 13. Jaun Rattneek 14. Kruhſe 15. Ente 16. Skrambe 17. Rohte 18 und 19. Dſehrwe 20. Eiken 21. Kelpen Klahmann 22. Jehne 23. Bucke 24. Leel Klahmann 26. Schulland.

* * *

Roſenbeck-Schloß, ruſſ. Замокъ Розенбекъ, lett. Rohsbeku pils m., am Brasle-Fluſſe, 40 W. von Wolmar, 23 W. von Wenden (Pleskauer Bahn), 5 W. von der Kirche Roop.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags und Freitags. Telegraf: „Wenden, Telefon Roſenbeck." Telefon: Zentrale Autzem. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Roſenbeck, Pautin-Krug. Stationshalter: M. Peterſon (10 Pferde).

Rittergut. Beigut: Althof.

Hofſl.	unverk.	2 789	Lofſt.	oder	317	Th.
	verk.	53	"	"	3	"
Quote	unverk.	58	"	"	3	"
	verk.	2 095	"	"	249	"
Bauernl.	unverk.	606	"	"	11	"
	verk.	7 909	"	"	919	"

Beſitzer: **Balthaſar Balthaſar' Baron Campenhauſen,** Dr. phil., ſeit 1906, wohnt in Orellen.

Gemeinde: Roſenbeck-Schloß (Розенбекская вол), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Roſenbeck und Würzenberg (Руцская вол.), (Kirchſpiel Ubbenorm). Gem.-Verw., Gem.-Gericht und Armenhaus in Roſenbeck, 2½ W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Groß- und Klein-Roop.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Groß-Roop.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle, 1 W.

Zucht: Rindviehzucht.

Krug: Pautin-Krug, nebſt Bauernw.-Hdlg., 1 W. Krüger: M. Peterſon.

☞ Schloßruine, 1½ W. vom Gut nordöſtl. bei der Hoflage Althof.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 1 Teil. Verk. Quote: Akminten 35. Leelkrag 42. Kalnin 34. Smitte 33. Ahſter 16. Gehne 27. Dietſche 21. Salliſke 28. Geſamtes Bauernland: Baizenſill. Dutſcheſill. Leelkrohaſill. Behaull-Sall. Rupu-Purs. Sakke 43. Lihne 18. Barſchan А u. Б 23. Jaun und Wez Irguth. Dimda 9. Salleſſemneek 8. Piepen 6. Apſe 10. Gramult 22. Bukke 13. Muiſchneek 8. Wehrae 25. Puhze 5. Naudihten 7. Billen 25. Meſchwewer 24. Kanep 13. Skrihwel 14. Pulka 41. Mukkut 39. Paukin. Jaun Salle 36. Jaun Apſe 38. Jaunſem 37. Oſolkaln 36. Peterkaln 45. Ahſchekaln 32. Jahtneek und Ohſcha 11. Runziht 31. Zepſe 40. Baizenſill Gemeindeſchule 1. Sleije 16. Breeſchaſall.

* * *

Stolben, ruſſ. Стольбенъ, lett. Stalbes m., 35 W. von Wolmar, 6 W. von der Kirche Roop, 18 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Wenden, Telefon Stolben." Telefon: Zentrale Autzem. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Roſenbeck, 6 W.

Rittergut. Beigut: Georgenhof. Hoflagen: Altkrug, Althof, Neuhof und Muzzeneek. Pächter der Hoflage Neuhof: Erdmann.

Hofſl.	unverk.	6 151	Lofſt.	oder	855	Th.
	verk.	247	„	„	33	„
Quote	unverk.	1 007	„	„	157	„
Bauernl.	unverk.	1 905	„	„	306	„
	verk.	5 068	„	„	762	„

Beſitzerin: **Mary Baronin Campenhauſen,** geb **von Wulf,** ſeit 1907. Generalbevollmächtigter:

Paul Baron Campenhauſen. Verwalter: Eduard Lavin, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Martin Müller. Arrendatoren des Beigutes Georgenhof: Martinſon und Auſin.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Stolben (Стольбенская вол.). Gem.-Verw. im Gemeindehauſe, 3 W.; Gemeinde-Gericht in Roſenbeck. 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: P. Peterſon.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Groß-Roop, 6 W.

Betriebe: Meierei auf dem Hofe. Käſefabrikation. Pächter: J. Luha. Abſatz nach Riga, Dorpat, Moskau und Petersburg. Waſſer-Mahlmühle am Hofe. Pächter: E. Oſſin. Ziegelei, 1 W. Ziegler: A. Baizow. Bierbrauerei. Brauer: Wilh. Raulin.

Zuchten: Rindvieh-, Schweine- u. Fiſchzucht.

Krug: Sillakrug, 2 W. Krüger: Strasdin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Kegelneek X (Ziegelei, Beſitzer: Friedr. Müller). Gemeindeſchulland 11. Geſamtes Bauernland: Kukke 2. Thutul 3. Muhrneek 4. Andrit 5. Masneeken 7. Leelneeken 8. Kaln Klamann A und Б. Eſſit 10. Ehrm Bullit 11. Kaln Maure 13. Roven 14. Oſol 17. Sweineek 20. Ahrgal 21. Leepa 22. Millmann 24. Urbe 1. Pätran 6. Kigul 19. Stabbes Klahmann 23. Wahrne 18. Wez Staraſt 16. Semmer 15. Zihrul 12. Leijes Maure 13 A.

Kirchſpiel Nord-Rujen.

2. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Rujen).

2. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Wolmar).

18. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Rujen).

1. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).

2. Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Rujen).

Nord-Rujen-Paſtorat, ruſſ. Сѣверо-Руенъ паст., lett. Ruienes ſeemela-draudſes mahz. m., an der Ruje, 42 W. von Wolmar, ½ W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Rujen. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Rujen, 2½ W.

Paſtorats-Widme. Bauernl. 529 Loſſt. oder 106 Th. und Gartenland. Hofsland gehört nicht zur Widme. Vertreter der Gutspolizei: der Seyershofſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth Kirche Rujen, St. Bartholomäi-Kirche. ¾ W. vom Paſtorat. Paſtor: **Martin Guſtav' Großberg.** geb. 13. März 1848, ordinirt 7. Febr. 1882, ſeit 14. März 1882 in Nord-Ruien. Küſter: Tenis Kampus. Kirchenvorſteher: Hermann von Freymann-Nurmis.

Gemeinde: Seyershof (Ерреская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, ¾ W. vom Paſtorat. Lehrer: Tenis Kampus. Ev.-luth. Gemeinde-Schule „Lutherſchule" im Flecken Rujen, Torneyſche Seite, ½ W. Lehrerinnen: Frl. Zibber und Frl. Supan.

Aerzte: Dr. Arnold Wolff, Dr. Heinr. Eltzberg im Flecken Rujen. Krankenhaus, Hebamme und Apotheke im Flecken Rujen.

Vereine: Rujenſcher landwirtſchaftlicher Verein. Präſes: Albering. Rujenſche freiwillige Feuerwehr. Hauptmann: Fritz Peterſohn. Ruienſche Spar- u. Vorſchußkaſſe. Ruienſche Bank. Sterbekaſſe. Sängerchor des lett. Vereins. Dirigent: Tenis Kampus.

☞ Seit 1882 iſt das frühere übergroße Kirchſpiel Ruien in die beiden kirchlichen Kirchſpiele Nord-Rujen und Süd-Rujen geteilt worden. von denen jedes ſeinen eigenen, ſelbſtändigen Paſtor hat. Die alte Kirche Rujen wird aber von beiden in gleicher Weiſe zu Gottesdienſten benutzt. In politiſcher Hinſicht iſt das alte Kirchſpiel Rujen ungeteilt geblieben. Sowohl die Kirchen-Konvente, als auch die Kirchſpiels-Konvente beſtehen aus Vertretern der beiden kirchlichen Kirchſpiele Nord-Rujen und Süd-Rujen zuſammen und daher in derſelben Weiſe noch heute, wie vor der Teilung im Jahre 1882. Nur die Wahlen der Paſtoren werden auf ſpeziellen Kirchen-Konventen für Nord-Rujen und Süd-Rujen geſondert vollzogen.

☞ Vergleiche auch Seite 172 dieſes Adreßbuches.

* * *

Arras, ruſſ. Аррасъ, lett. Arrakſtes m., 60 W. von Wolmar, 16 W. von der Kirche Rujen, 16. W. von der Station Rujen, 7 W. von der Halteſtelle Kürbelshof (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen: Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: Montags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Törwa, Telefon Arras", oder über Ruien. Eſtafette: 80 Kop. Bahn: Ruien. Halteſtelle: Kürbelshof. Pferdepoſt: Rujen, 13¾ W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Dutze.

Hofsl. unverk. 3 145 Loſſt. oder 394 Th.
Quote unverk. 1 044 „ „ 152 „
verk. 221 „ „ 31 „
Bauernl. verk. 4 053 „ „ 609 „

Beſitzer: **Harry Heinrich' von Stryk,** Kreisdeputirter. Verwalter: Oskar Kaibe, ſeit 1886, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Arras (Арраская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Ger. in dem Geſinde Kulkin, 1½ W. Armenhaus daſelbſt.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrer: Tenis Luhs.

Arzt und Apotheke in Rujen.

Betriebe: Windmühle. Müller: Rob. Lepke. Teerofen.

Bierniederlage der Brauerei Naukſchen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Wannag. Geſamtes Bauernland: Kaln Urae. Leijes Urae. Behrſe. Rappe. Lutz. Jaun und Wez Sille. Kulken Joſt (Leijes Kulken). Kulken Adam Kalna Kulken. Kaln und Leijes Solter. Wehwer. Labbrenz. Schagat Ind. (Kalna Schagat). Jan Schagat (Leijes Schagat). Waggal Jak. (Kalne Waggal). Waggal Joſt (Leijes Waggal). Perkon. Lukke. Abel. Purgal. Willaſt. Angſche. Otte.

* * *

Ippik, ruſſ. Иппикъ, am Tido-See und Peſtaw-Fluſſe, 64 W. von Wolmar, 19 W. von der Kirche Rujen, 3½ W. von der Station Kürbelshof (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Moiſeküll. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Rujen. Bahn: Kürbelshof. Pferdepoſt: Rujen, 18 W. Stationshalterin: Frau Pull.

Rittergut. (Früher Beigut von Neu-Karrishof, Kreis Pernau, Kirchſp. Halliſt). Hoflage: Wez-Buſchmann.

Hofsl. unverk. 4 338 Loſſt. oder 312 Th.
verk. 1 121 „ „ 147 „
Quote verk. 1 774 „ „ 213 „
Bauernl. verk. 7 107 „ „ 641 „

Beſitzer: **Nikolai Paul' Graf Ferſen,** wohnt in Olluſtfer. Bevollmächtigter: Alfred von Sivers, wohnt in Euſeküll. Arrendator: Jak. Paukſchen, ſeit 1883, wohnt in Ippik. Förſter: Otto Kurwitz, ſeit 1900, wohnt in Ippik-Forſtei.

Gemeinde: Ippik (Иппикская вол.), wo auch Gem.-Verw., Gem.-Gericht und Armenhaus, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 5 W. Lehrer: Joh. Neumann.

Aerzte, Krankenhaus und Apotheke in Rujen. Außerdem eine Apotheke auf der Station Moiſeküll.

Vereine: Ippikſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein, beſtätigt 1880. Andere Vereine in Rujen.

Betriebe: Windmühle auf dem Hofe. Müller: Joh. Dreimann. Sägemühle, 6 W.

Schneider: Guſt. Sitan und Schuhm.: Pet. Kreews auf der Hoflage Wez Buſchmann. Tiſchler: Mats Wichmann im Leijes Pont-Geſinde. Töpfer: Willum Waldmann im Kruhslange-Geſinde.

Krug nebſt Bauernw.-Hdlg. von Jak. Fritz' Skuja, auf dem Gute.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Tildi Jaun. Oſolin Jaun. Jaun Luſſen VIII. Gemeindeſchule. Behrſekaln. Jaun Tablidum III. Jaun Margus VII. Jaun Mieſle IX. Oſolin X. Tiltina XI. Verk. Quote: Kaln Lange 15. Kaln Kruſlang 17. Leijes Rohtſche 22. Nukke 35. Leijes Lange. Kaln Rohtſche 21. Jaun Lange. Geſamtes Bauernland: Kammal 1. Sutte 2. Ermſaar 3. Kaln Brinde 4. Widdus Brinde 5. Leijes Brinde 6 (Windmühle. Beſ.: Joh. Turmann). Kaln Luſſen 7. Leijes Luſſen 8. Meſche Silpaut 9. Margus 10. Sanne 11. Moſſit 12. Saarans 13. Auſin Bikkand 14. Leijes Kruſlang 18. Purgal 19. Mieſſe 20. Arke 23. Wingall 24. Tablidum 25. Silpaut 26. Kaln Ponte 27. Leijes Ponte 28. Beſdeling 29 und 30. Kaln Iggal 31. Leijes Iggal 33. Tella 34. Widdus Iggal 32. Gemeindehaus.

* * *

Königshof, ruſſ. Кенигсгофъ, lett. Konu m., an der Ruje, 45 W. von Wolmar. 5 W. von der Kirche Rujen. 4½ W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Rujen, Telefon Königshof. Telefon: Zentrale Rujen. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Rujen, 2½ W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Ungurin, 5 W. Pächter: Pet. Wihtin.

Hofsl. unverk. 2 534 Loſſt. oder 359 Th.
Quote unverk. 1 689 „ „ 321 „
Bauernl. verk. 5 682 „ „ 882 „

Beſitzer: **Max Ernſt' von Menſenkampff**, wohnt auf dem Gute. Verwalter: R. Johannſon, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Königshof (Кенигская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Königshof und Puderküll (Пудеркюльская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2½ W. Lehrer: Karl Zirrit.

Arzt: Dr. med. A. Wolff, freiprakt., und Apotheke in Rujen, 5 W. Beſitzer der Apotheke: Tietjens.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle und Wolltockerei, 2 W. Pächter: Th. Jeſſiker.

Schmied: J. Dſirne. Tiſchler: J. Kapſem.

Krug: Tiltekrug, 2 W. Pächter: J. Tenter.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Murſch. Kalnin. Kaln u. Leijes Kabbul. Kalne und Leijes Tilik. Kalne und Leijes Teime. Kaln und Leijes Kiuſe. Roſt. Zelm. Kalne und Leijes Permuiſch. Skriwerkaln. Kivlock. Kolk. Sihle. Muskau. Lukſt. Lievet. Kaln und Leijes Klinger. Major. Skaldon. Behgot. Sinnep. Stavel. Lutz. Indul-Berſin. Indul Selber. Walge. Smilskaln 33. Patſep 34. Laniek.

* * *

Metzküll. ruſſ. Мецкюль. lett. Lohdes m., an der Ruje, 55 W. von Wolmar. 13 W. von der Kirche Rujen, 12 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Rujen, Telefon Metzküll." Telefon: Zentrale Rujen. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Rujen, 10 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Langit, Pächter: Heinrich Mäggi.

Hofsl. unverk. 3 624 Loſſt. oder 395 Th.
Quote unverk. 1 323 „ „ 232 „
Bauernl. verk. 4 152 „ „ 764 „

Beſitzer: **Eberhard Baron Wolff,** wohnt in Neu-Laitzen. Arrendator: von Bock.

Gemeinde: Metzküll (Мецкюльская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung, ¼ W.; Gemeinde-Gericht in Arras, 5 W. Armenhaus im Metzküllſchen Purmal-Geſinde, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: J. Jende.

Arzt: Dr. A. Wolff, Hausarzt, u. Apotheke in Rujen, 12 W.

Betriebe: Meierei mit Göpelbetrieb, auf dem Hofe. Waſſer-Mahlmühle, 2 W. Pächter: Robert Lepke. Ziegelei, 1 W. Ziegler: Otto Lenſch.

Bauernw.-Handlung auf dem Hofe. Pächter: Adam Eſer.

Krug: Hofskrug, ½ W. Krüger: Jan Daina.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Klawin 1. Raukip 2. Leijes Lammick 3. Kaln Lammick 4. Kaln Tiſke 5. Kolke 6. Kerſe 7. Kaln Melke 8. Lange 9. Melle 10. Leijes Roſe 11. Kaln Roſe 12. Leijes Leluſt 13. Kaln Leluſt 14. Purmal 15. Päpe 16. Kaln Peſte 17. Leijes Peſte 18. Mikmeſch 19. Bulle 20. Mauſe 21. Kaln Tonte 22. Leijes Tonte 23. Tenzel 24. Schulland (Zelmin).

* * *

Moiſeküll mit Kürbelshof. ruſſ. Мойзекюль-Кюрбельсгофъ, lett. Platera m., ehſtn. Latre m., 55 W. von Wolmar. 13 W. von der Kirche Rujen, 24 W. von der Kirche Halliſt. 10 W. vom Bethaus Felix, 14 W. vom Flecken Moiſeküll. 12 W. vom Flecken Rujen.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe Kürbelshof, über Stat. Kürbelshof (Walk-Pernauer Kleinbahn). Briefpoſt: täglich. Für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Rujen. Briefpoſt: zweimal in der Woche. Telegraf: „Törwa, Telefon Moiſeküll." Telefon: Zentrale Lilli. Bahn: Für Waren: Rujen. Für Perſonen: Kürbelshof, 2 W. Pferdepoſt: Rujen. 10 W. Abia 16 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Maſſak.

Hofsl. unverk. 4 197 Loſſt. oder 431 Th.
verk. 228 „ „ 22 „
Quote unverk. 657 „ „ 98 „
verk. 417 „ „ 59 „
Bauernl. verk. 5 269 „ „ 690 „

Beſitzer: **Hugo Bernhard' von Stryk,** ſeit 1894, wohnt in Wagenküll. Verwalter: Alex. Berg, ſeit 1898, wohnt in Moiſeküll, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Moiſeküll (Мойзекюльвкая вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Moiſeküll, Kürbelshof (Кирбельсгофская вол.) und Felix (Феликская вол.), Pernauſcher Kreis (Kirchſpiel Halliſt). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Moiſeküll, 5 W.

Schule: Miniſterſchule in Felix. 8 W.

Kindergarten auf dem Hofe Moiſeküll, ſeit 1908. Leiterin: Diakoniſſe Emilie Neander.

Aerzte, Krankenhaus und Apotheke im Flecken Rujen, 12 W.

Betriebe: Käſerei. Pächter: Luhſin. Waſſermühle, ½ W. Pächter: Joſton. Dampf-Mahlmühle, 1½ W. Beſitzer: Sakkis. 2 Windmühlen: „Penni" u. „Kürbele".

Bauernwaren-Handlungen: in Moiſeküll, Pächter: Joſtſon; in Kürbelshof. Pächter: Kuſik.

Krug: Kürbelshofſcher Krug, bei der Station. Pächter: Brauerei Naukſchen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Lutto. Gebietsſchule Sado. Waldſtück. Verk. Quote: Kürbele Endrik (Windmühle). Purra. Geſamtes Bauernland: Leſimoiſa Mikkel II. XVI. Leſimoiſa Jan I. XV. Kukſche Thom XXIV. Ruhna Ado II. XXII. Ruhna Jan I. XX. Bulder Thom I. XXV. Bulder Jan II. XXVI. Kampmann Jan. Kampmann Guſt. Purgal Karl XXXVI. Simmi Peter I. XXXIV. Simmi Endrik II. XXXV. Rahzi Peter XXXVII. Kreewin Thom II. XXXIII. Kreewin Johſt I. XXXII. Simo Jaak XXI. Auli Jan I. XXIV. Auli Peter II. XXX. Wannamoiſa Peter I. XXVII. Wannamoiſa Endrik II. XXVIII. Pallo XXXI. Lukſtin 3. Tido 4. Surme 5. Lobbin 6. Purkaln Jak. 7. Purkaln Jak. 8. Mukkul Karl 9. Mukkul Johſt 10.

* * *

Puderküll, ruſſ. Пудеркюль, lett. Dihkera m., an der Ruje, 47 W. von Wolmar, 5 W. von der Kirche Rujen, 6 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Rujen, Telefon Puderküll." Telefon: Zentrale Rujen. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Rujen, 6 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Renge und Annenhof.

Hofsl. unverk. 2 180 Loffſt. oder 262 Th.
Quote unverk. 789 „ „ 135 „
Bauernl. verk. 2 872 „ „ 463 „

Beſitzerin: **Anna von Solotareff,** geb. **von Menſenkampff,** wohnt auf dem Gute. Arrendator: G. Bergſohn. wohnt in Würcken. Verwalter: P. Sakis, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Königshof (Кенигская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Puderküll, 1½ W. Lehrer: J. Roſenberg.

Arzt: Dr. A. Wolff, freiprakt., und Apotheke im Flecken Rujen, 6 W.

Betrieb: Waſſermühle auf dem Hofe. Pächter: Th. Jeſſifer.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kriſch. Tops. Krikke. Winge. Skudre. Eicha. Bukke. Pliks. Leijes Kohne. Turk. Anſchin. Miggal. Skrihwer. Suppund. Kallei. Tſchahme. Bahke. Mers. Zirze. Kuzke.

* * *

*__Radenhof-Neuhof.__ ruſſ. Раденгофъ-Нейгофъ, lett. Juretes-Jauna m., 56 W. von Wolmar, 12 W. von der Kirche Rujen, 11 W. vom Bahnhofe Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Telegraf: über Rujen. Eſtafette 80. Kop. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Rujen.

Beſitzer: **Die Krone.** 172$_{18}$ Deſſ. Hofsland. Arrendator: Jahn Swikis bis 1925, wohnt in Neuhof. Förſter: Beneſſlawſki, wohnt in Kolberg-Forſtei.

Gemeinde: Rujen-Torney (Торнейская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Rujen.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. vom Flecken Rujen. Lehrer: Mikel Wolkow.

Arzt und Apotheke, ſeit 1897, in Kürbelshof, 2 W.

☞ Radenhof-Neuhof iſt eigentlich die Hoflage vom Kronsgute Rujen-Radenhof im Kirchſpiele Süd-Rujen.

* * *

*__Rujen-Torney.__ ruſſ. Руенъ-Торней, lett. Rujen-Ternejas m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Telegraf: über Rujen.

Beſitzer: **Die Krone.** Hoflage: Sievershof, lett. Schiwas. Pächterin: Marie Behrſin. 8 378$_{34}$ Deſſ. Hofsl. und 2 840$_{00}$ Deſſ. Bauernland. Vom Hofsland der griech.-kath. Kirche 109$_{07}$ Deſſ. überwieſen.

Gemeinde: Rujen-Torney (Торнейская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Rujen-Torney und Rujen-Radenhof (Юрашская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Flecken Rujen.

Schulen: Griech.-kath. Kirchenſchule im Hofsgebäude. Lehrer: Alex. Plitſch u. Feodorow. Ev.-luth. Gebietsſchule „Perdik", 8 W. Lehrer: Karl Albering.

☞ Vergleiche auch Seite 172 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Audrin. Ange. K. Brinde. L. Brinde. Wid. Brinde. Gala Brinde. K. Bumbe. L. Bumbe. Diben. Dſelskalei. Duhzkalei. Dundoi. Ehwerſt. K. Jahnen. L. Jahnen. Leel-Inke. Mas-Inke. K. Kalaſch. L. Kalaſch. Mas Kalaſch. Kapoſtin. Kaulin. Keile. Klokull. K. Kunter. Wid Kunter. Gala Kunter. Kurpneek. Lappin. Manze. K. Marat. L. Marat. Mahroz. Maurin. Navias. Pihkol. Pinkert. Purrin. Riimuiſcha. Ruhke. K. Saſſe. L. Saſſe. Saßpert. Leel-Jautin. Mas-Jautin. Jelgus. Skrodel. Steere. Streimann. Ullebrank. Ullelaur. Urgos. Weeke. Wilpulk. Zinne.

Kirchſpiel Süd-Rujen.

2. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Rujen).
2. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Wolmar).
18. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Rujen).
1. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).
2. Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Rujen).

Süd-Rujen-Paſtorat, ruſſ. Юго-Руенъ паст., lett Rujenes deenwidus-draudſes mahz. m., am Ruje-Fluſſe, 42 W. von Wolmar. 1½ W. Fahrweg, ¾ W. Fußweg von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Rujen. Bote 20 Kop. Telefon: Zentrale Rujen. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Rujen, 3 W. Von Rujen aus iſt das Paſtorat mit Fuhrleuten oder Poſtpferden auf Chauſſeewegen in 8—10 Minuten zu erreichen.

Paſtorats-Widme nebſt Küſterat.
Hofsland 300 Loffſt. oder 107 Th.
Quote 87 „ „ 23 „
Bauernl. 72 „ „ 17 „

Parzellenpächter: Adam Kraſtin, ſeit 1887; Dahws Eglit, ſeit 1897; Jehkab Kraſtin, ſeit 1908; alle drei Pächter wohnen in der Paſtorats-Leuteherberge. Vertreter der Gutspolizei: Die Seyershofſche Gemeindepolizei.

Evang.-luth Kirche Rujen. St. Bartholomäi-Kirche ¹/₆ W. vom Paſtorate. Paſtor: **Karl Karl' Baer.** geb. 6. Juni 1864, ordinirt 3. Nov. 1891, ſeit 18. Dez. 1892 für Süd-Rujen beſtätigt. Küſter, Organiſt und Kantor: Tenis Kampus. Kirchenvorſteher: Herm. v. Freymann-Nurmis.

Gemeinde: Seyershof (Ерреская вол.), wo auch im Gemeindehauſe, 1 W., Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ½ W. vom Paſtorat, bei der Kirche. Lehrer: Tenis Kampus. Hilfslehrer: Alexander Turkis, Jahnis Junge.

Arzt: Dr. med. Wolff, Hausarzt und Apotheke im Flecken Rujen-Torney, 1 W.

Auf Paſtoratslande betreibt einer der Pächter Bienenzucht.

☞ Ueber die Entſtehung der beiden Kirchſpiele Nord-Rujen und Süd-Rujen, über die Kirchen- und Kirchſpiels-Konvente ꝛc. vergl. Notiz zu Nord-Rujen-Paſtorat. Das Paſtorat Süd-Rujen iſt das alte Rujenſche Paſtorat. Wegen des Fleckens Rujen ſieh Seite 172 dieſes Adreßbuches.

* * *

Henſelshof, ruſſ. Гензельсгофъ, lett. Enſeles m., 40 W von Wolmar, 4 W. von der Kirche Rujen, 5 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Rujen, Telefon Henſelshof." Telefon: Zentrale Rujen. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Rujen, 7 W.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 2 231 Loffſt. oder 330 Th.
Quote unverk. 560 „ „ 95 „
Bauernl. verk. 1 855 „ „ 358 „

Beſitzer: **Woldemar Karl' Baron Kruedener,** ſeit 1864, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Triefeld, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Seyershof (Ерреская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht. 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Wahtwer-Geſinde, 2 W., auf Bauernland. Lehrer: Tenis Oſolin.

Arzt: Dr. A. Wolff und Apotheke im Flecken Rujen, 5 W.

Betriebe: Meierei auf dem Hofe. Milchpächter: Hofer, wohnt in Heimthal, über Fellin. Branntweinbrennerei auf dem Hofe.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Omme. Wagaul. Zahlit. Temmek. Jenze. Klimpe. Runzen. Balgalw (Dreſchgarnitur, 6 Pf., Beſitzer: Meiſter). Kaibe. Jaunſem. Wawer. Reeme. Jaun Reeme.

* * *

Heringshof mit Heſſenhof. ruſſ. Герингсгофъ-Гессенгофъ, lett. Erinu m., an der Ruje, 43 W. von Wolmar, 1½ W. von der Kirche und 2 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Rujen, Telefon Heringshof.“ Telefon: Zentrale Rujen. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Rujen, 2 W.

Rittergut. Erbgut. Beihof: Heſſenhof.

Hofsl. unverk. 2 321 Loſſt. oder 189 Th.
Quote unverk. 456 „ „ 91 „
Bauernl. verk. 1 722 „ „ 282 „

Beſitzer: **Edgar John' Armitſtead.** ſeit 1884. Förſter: Geſſart, wohnt in Ohlershof, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Naukſchen (Наукшенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 7 W. Armenhaus in Naukſchen, 12 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W.

Arzt: Dr. Wolff und Apotheke im Flecken Rujen, 2 W.

Betriebe: Meierei und Käſerei mit Dampfbetr. Pächter: Hofer. wohnt in Heimthal, über Fellin.

Korn- und Flachshdlg. von Alfons Fiſcher und Flachs- und Leinſaathdlg. von Fritz Kampus, der aber vorwiegend mit Schlachtvieh handelt, beim Kalnekruge, 1½ W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Leijes Lunge 1. Kaln Lunge 2. Leijes Streide 3. Kaln Streide 4. Kaln Matſche 5. Leijes Matſche 6. Kaln Igauneek 7. Leijes Igauneek 8. Glahſneek 11. Putnin 12. Daudſe 13. Kipe 14. Renze. Indul.

* * *

Naukſchen mit Rujenbach, ruſſ. Наукшенъ - Руенбахъ. lett. Naukſchenes m., an der Ruie, 42 W. von Wolmar, 6½ W. von der Kirche Rujen. ¼ W. von der Halteſtelle Naukſchen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Naukſchen, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Rujen. Telegraf: über Rujen. Bahn: Halteſtelle Naukſchen. Pferdepoſt: Rujen, 9 W.

Rittergut. Erbgut. Beihöfe: Rujenbach, Idde, Taetzen und Pikſaar.

Hofsl. unverk. 16 117 Loſſt. oder 913 Th.
verk. 28 „ „ 2 „
Quote unverk. 3 670 „ „ 470 „
verk. 20 „ „ 2 „
Bauernl. verk. 14 102 „ „ 1 828 „

Beſitzer: **Alexander Friedrich' von Grote,** dim. Landrat, ſeit 1881, wohnt in Riga, Kirchenſtr. 1. Verwalter: A. von Hübbenet. Förſter: R. Gadilhe, wohnt auf dem Bahnhofe Pikſaar.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Naukſchen (Наукшенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Naukſchen, Nurmis (Нурмисская вол.) und Heringshof (Герингсгофская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Naukſchen auf dem Hofe. Armenhaus ſeit 1890, 7 W.

Schulen: Tehzenſche Schule, 2½ W. Lehrer: Daniel Peterſohn. Mirkeſchule, 5 W. Lehrer: Adam Ahrgal. Hilfslehrer: Alb. Sprohgis, gen. Jende. Nikolaiſchule, 10 W. Lehrer: Fritz Grantin.

Betriebe: Dampf-Sägemühle, 9 W. Bierbrauerei mit Dampfbetrieb. Brauer: A. Schwerz.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Armenhaus und Kirchhof. Löwenkrug. Parzelle Bethaus. Taetzen-Schule. Nikolai-Schule. 1 Teil. Verk. Quote: 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Jaun Allen 1. Leijes Allen 2. Kaln Allen 3. Pihke 4. Jaun Peitan 10. Kaln Udſehn 11. Leijes Udſehn 12. Kaln Wetzel 13. Leijes Wetzel 14. Muſlak 15 A. Dambe 16. Puſlang 17. Tautal 18. Mirke 19. Tillgall 20. Pakkul 22. Leijes Jaeger 23 A. Jaun Jaeger 23 B. Kaln Jaeger 24. Leijes Bolle 25. Jaun Loſſe 34. Wez Loſſe 35. Wiltſche 36. Leijes Umpull 37. Kaln Umpull 38. Jaun Kurge 39. Jaun Wahze 45. Atze 48. Wahrdin 49. Guhne 50. Leijes Ermuſch 51. Kaln Ermuſch 52. Oſol 53. Kaln Limbe 54. Leijes Limbe 55. Uhge 56. Skuje 57. Breide 58. Dſenne 59. Kikkut 60. Inten 61. Junge 62. Andrezen 63. Kaln Martzen 64. Leijes Martzen 65. Abol 66. Augſtkaln L. Jaun Muhle I, 1. Leijes Muhle I, 2. Kaln Muhle I, 3. Leijes Kikke II, 1. Kaln Kikke II, 2. Jaun Irme III, 1. Wez Irme III. 2. Leijes Maeſter IV, 1. Kaln MaeſterIV, 2. Kaln Kehrſan V, 1. Jaun Kehrſan V, 2. Leijes Kehrſan V, 3. Leijes Inte VI, 1. Kaln Inte. Kögle VII. Purgail VIII, 1. Wannag VIII, 2. Wihkſne VIII, 3. Breeſche VIII, 4. Ennik XI. Mas Inte. Gulben. Wez Tſchumpe 27 A. Jaun Tſchumpe 27 B. Kaln Bolle 26 A. Jaun Bolle 26 B. Jaun Muſlak 15 B.

* * *

Nurmis, ruſſ. Нурмисъ, lett. Nurmes m., 45 W. von Wolmar, 12 W. von der Kirche Rujen, 13 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn), 9 W. von der Station Naukſchen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Rujen, Telefon Nurmis.“ Telefon: Zentrale Rujen. Bahn: Rujen und Halteſtelle Naukſchen, 9 W. Pferdepoſt: Rujen, 15 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Jehze und Reſchall. Auf Quotenland ſelbſtändige Geſinde (wie Hoflagen): Siegur und Spigge.

Hofsl. unverk. 4 142 Loſſt. oder 242 Th.
verk. 226 „ „ 18 „
Quote unverk. 910 „ „ 119 „
verk. 96 „ „ 4 „
Bauernl. verk. 3 301 „ „ 315 „

Beſitzer: **Hermann Arthur' von Freymann,** ſeit 1905. Oberverwalter: Arthur von Hübbenet, wohnt in Naukſchen. Förſter: Hermann Lindtke, wohnt in Pernau, Königsſtr. 36. Aufſeher: Willum Sempur, wohnt auf dem Hofe. Buſchwächter: Jan Hinzenberg.

Gemeinde: Naukſchen (Наукшенская вол.). Gem.-Verw. im Nurmisſchen Gemeindehauſe. 1 W. Gem.-Ger. in Naukſchen, 9 W. Armenhaus im Nurmisſchen Gemeindehauſe, ſeit 1898.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Jan Widdin.

Arzt: Dr. A. Wolff, Hausarzt, und Apotheke im Flecken Rujen, 13 W.

Verein: Nurmisſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 3. Mai 1894. Vorſt.: Hermann von Freymann. 14 Mitgl.

Betrieb: Windmühle auf der Hoflage Jehze, 3½ W. Pächter: Guſtav Brandt.

Bauernw.-Hdlg. von Karl Breede, Kaufm. 2. Gilde.

Freiprakt.: Schmiede: Anton Mohr auf dem Hofe und Ans Birk, in Jehze. 3½ W. Schneider: Peter Peltmann in Sihlekaln, 8 W. Schneiderin: Eewe Praudin im Wez-Kauke-Geſinde, 4 W.

Krugsſtelle an der Poſtſtraße Wolmar-Rujen, 10 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Buſchwächterei: Sallin. 1½ W. Urſte-Kaln, ½ W. Knechtsanſiedlungen: Preekul, Meeſchan u. Reſchal. Ehem. Krüge in Jehze und Spigge. Verk. Hofsland: Annenhof. Verk. Quote: Sihlekaln IV B. 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Kalne und Leijes Kieck (Rindviehzucht. Beſitzer: Schkinkis). Pehſche. Wez und Jaun Kauck. Leep. Rimuiſchneek. Sarkanſall. Schulland Gehrke. Oſolin. Ermann. Iwaſch.

* * *

Ohlershof. ruſſ. Олерсгофъ, lett. Ohlera m., an der Ohle, 36 W. von Wolmar, 10 W. von der Kirche Rujen und 10 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Rujen, Telefon Ohlershof.“ Telefon: Zentrale Rujen. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Rujen, 12½ W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Stille und Gruhdum.

Hofsl. unverk. 5 523 Loſſt. oder 386 Th.
Quote unverk. 654 „ „ 145 „
Bauernl. unverk. 372 „ „ 63 „
verk. 2 751 „ „ 396 „

Beſitzer: **Woldemar Karl' Baron Kruedener.** ſeit 1879, wohnt in Henſelshof. Arrendator: Edgar Baron Kruedener, ſeit 1899, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Seyershof (Ерреская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Ohlershof, 1 W., auf Hofsland. Lehrer: Wold. Oſol.

Arzt: Dr. Wolff und Apotheke im Flecken Rujen.

Betriebe: Dampf-Mahl- und Sägemühle auf dem Hofe. Ziegelei, 2 W. Leiter: Oſſipow.

Krug: Ohlekrug im Flecken Ohle, 2 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Anſiedlung „Ohle“, 2 W. Geſamtes Bauernland: Benſche D. Kandau 25. Seddeskaulin 18. Gebietsſchule 26. Breede 1. Ange 2. Meggiht 3. Wehrbel 4. Tihrumſemneek 5. Ahres Luike 6. Jehtſchuſemneek 7. Meſch Luike 8. Purrin 9. Buſchmann 10. Zahſar 12. Garjan 13. Leeſum 14. Mikke 15. Pugge 16. Wennel 19. Wehlkalleij 20. Jaun Meggiht 21. Kajak 22. Zelme 24. Lidau 17. Stahkle 23.

* * *

Paibs, ruſſ. Пайбсъ, lett. Paives m., 40 W. von Wolmar, 14 W. von der Kirche Rujen, 13 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: im Sommer täglich, im Winter jeden andern Tag. Telegraf: „Rujen, Telefon Paibs.“ Telefon: Zentrale Rujen. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Rujen.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Ahrgal.

Hofsl. unverk.	2 213	Loſſt. oder	176	Th.
verk	148	„ „	16	„
Quote unverk. mit dem Hofsl. verſchmolzen	—	„ „	40	„
Bauernl. verk.	1 600	„ „	214	„

Beſitzer: **Alexander und Hermann Reinhold' Barone Engelhardt.** Verwalter: Kahn, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Seyershof (Ерреская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Betrieb: Windmühle auf dem Hofe, zum eigenen Bedarf.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Taſchka. Schule. Geſamtes Bauernland: Pauſka 9. Inderdehl 8. Ilmet 6. Milau 5. Spalle 4. Bahle 3. Salle 2. Sedan 7. Kurwitz 1.

* * *

Rujen-Großhof, ruſſ. Велико-Руенъ, lett. Rujenes leela m., 1 W. von dem linken Ufer der Ruje, 40 W. von Wolmar, 1 W. von der Kirche Rujen, 2 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Rujen. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Rujen, 4 W. Stationshalter: Pull.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	1 125	Loſſt. oder	408	Th.
verk	2 422	„ „	193	„
Quote unverk.	486	„ „	84	„
Bauernl. verk.	8 422	„ „	1 246	„

Beſitzer: **Fritz Jakob' Zihrul,** ſeit 1894, wohnt in Ranzen. Verwalter: K. Polis. Vertreter der Gutspolizei: Zihrul.

Gemeinde: Rujen-Großhof (Руенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Rujen-Großhof und Würken (Виркенская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Flecken Rujen, ¼ W.

Schule: Ev.-luth. Rahmneek-Schule auf Bauernland. Lehrer: Jahnis Talze.

Aerzte und Apotheke im Flecken Rujen, 1½ W.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle und Sägerei auf dem Hofe. Ziegelei, 1 W. Beſitzer: Beldau. Kalkofen, 1 W. Beſitzer: Aboltin. Bierniederlage der Brauerei Naukſchen beim Salmin-Kruge, 1 W.

Krug: Salminkrug.

Jahrmärkte: Alle 3 Jahre am 24. Auguſt und am 10. und 11. November, jährlich am 10. April.

☞ Vergleiche auch Seite 172 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hakelwerk 4. Kangar 8. Rimeiſch 23. Ballod 25. Stuhre 29. Berſin 33. Kalnin 27. Dahlidum 32. Rohſe. Olle 53. Sillſemneek 24. Jakob Gold. Baumann. Struppuiſch. Brauerei. Waldſtück Olle. Verk. Quote: Kranzit-Schenke. Ziegelei. Waldſtück Olle. Geſamtes Bauernland: Ramneek. Mas Skuddin 3. Helmet 4. Urme 6. Rikkan 8, 9. Kruhſe 10. Aunin 11. Aunin Peter 12. Leel Skuddin 13. Leel Skuddin Jan 14. Dſilne Jan 15. Dſilne Ehrmann 16. Pompit 17. Meſchul 18. Pluppat 19. Pelne 20, 21. Nauke 22, 23. Bikke. Sakſon 26. Peite 27. Zehſche 28, 29. Ungur Kurt 30, 31. Kaln Loſſe 18. Leijes Loſſe 13. Kaln Klawe 35. Leijes Klawe 36. Karl Laure 37. Laure Adam 38. Paule 39. Alexandershof. Krahni Jur 46. Leel Krahni 47. Mas Krahni 48. Meſch Tips 49. Kranzit 50. Oſol 34. Salte 1, 2. Salte II, 5. Kalne Ruddin 1. Leijes Ruddin 2. Jaunſem 3. Tetter 4. Sedwak.

* * *

***Rujen-Radenhof,** ruſſ. Руенъ-Раденгофъ, lett. Jurates m., an der Ruje, 44 W. von Wolmar, 3 W. von der Kirche Rujen, 4 W. v. d. Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Rujen. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Rujen, an der Pernau-Felliner Poſtſtraße, 5 W. Stationshalter: Pull.

Beſitzer: **Die Krone.** (Sieh auch Radenhof-Neuhof.) Hoflage: Wihtol. 335_{07} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Theodor Heinr. Jeſſifer, bis 1915, wohnt in d. Radenhofſchen Mühle.

Gemeinde: Rujen-Torney (Торнейская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Flecken Rujen, 4½ W. Armenhaus im alten Radenhofſchen Schulhauſe, 9 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule auf Hofsland. Lehrer: Mikel Wolkow.

Arzt und Apotheke im Hackelwerk Rujen-Tornei, 4 W.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle mit Turbinenbetrieb, etwa 1 W., bei der Ruine des Ordenſchloſſes, zum Gute gehörig. Pächter: Theod. Jeſſifer. Getreide-Mahlmühle nebſt Woll-Spinnerei und Tockerei.

☞ Ueberreſte einer alten Schloßruine an der Ruje.

Ein großes Streuſtück und mehrere kleinere, ungefähr der dritte Teil vom Kronsgute Rujen-Radenhof mit folgenden Bauerngeſinden gehört zum Kirchſpiele Nord-Rujen: L. Dihrik. Dirle. Kaktin. Kauze. Kippe. Kobloſt. Mariſt. Nahwe. Namneek. Schagat. Spelte. Tirrehn. Sieh auch Radenhof-Neuhof im Kirchſpiele Nord-Rujen.

* * *

Seyershof, ruſſ. Зейэрсгофъ, lett. Jerru m., an der Ruje, 40 W. von Wolmar, 3 W. von der Kirche Rujen, 3 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Rujen, Telefon Seyershof.“ Telefon: Zentrale Rujen. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Rujen, 5 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	1 679	Loſſt. oder	258	Th.
Bauernl. verk.	2 081	„ „	440	„

Beſitzer: **Axel Robert' von Stern,** wohnt in Seyershof, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Karl Ratneek, ſeit 1886, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Seyershof (Ерреская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Seyershof, Henſelshof (Энзельская вол.), Ohlershof (Олерская вол.), Paibs (Пайпская вол.) und Paſtorat Rujen (Паст. Руенск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht zu Seyershof im Gemeindehauſe, 1½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W., auf Bauernland. Lehrer: Otto Mahlmann.

Aerzte und Apotheke im Flecken Rujen, 3½ W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Tewdehl 1. Kempe 2. Pohlbrenz 3. Wez und Jaun Ummel 4. Budne 6. Dohſen 7. Pilkatz 8. Murſche. Kokk. Kalna Moritz 11. Reinold 12. Sildetz 13. Wewer 14. Skuddrin 16. Kalnin 5. Schulland. Purrin 15. Leijes Moritz.

* * *

Würken, ruſſ. Вюркенъ, lett. Wirkenes m., am kl. Würke-Fluß, 50 W. von Wolmar, 6 W. von der Kirche Rujen, 7 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Rujen. Eſtafette: 40 Kop. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Rujen, 8 W.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflagen: Johannenhof und Sophienhof.

Hofsl. unverk.	3714	Lofſt. oder	340	Th.
Quote unverk.	268	„ „	131	„
Bauernl. verk.	2349	„ „	377	„

Beſitzer: **Karl Hermann' Baron Engelhardt**, ſeit 1884, wohnt in München. Arrendator: Guſtav Bergſohn, ſeit 1890, wohnt in Würken, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Rujen-Großhof (Руенская вол.), wo auch im Gemeindehauſe Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht, 6 W. Armenhaus, ſeit 1879, 1½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Würken, 3 W., auf Bauernland. Lehrer: Martin Wittmann.

Arzt: Dr. Wolff u. Apotheke im Flecken Rujen, 5 W.

Verein: Würkenſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein. Präſes: G. Bergſohn.

Betriebe: 1 Waſſer- und 1 Windmühle, 1½ W. Pächter: Guſtav Johannſon.

Kolonial-Manufakturwaren- und landwirtſchaftl. Produkten-Handlung von Johann Melder in Johannenhof, 3 W.

Krug: Johannenhofſcher Krug. 3 W. Krüger: Joh. Melder.

Jahrmarkt: am 6. Oktober. Kram-, Vieh-, Pferde-, Leinſaat- und Flachsmarkt.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kaſin 4. Stagge 13. Zeſche 1. Luſte 6. Ruhmall 10. Brakſche 2. Ehwald 9. Purmall 12. Kerſche 7. Joſte 5. Wirkmall 11. Schkuddar 3. Klawe 8. Mas Purmal. Klahwe.

Kirchſpiel Salis.

3. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Lemſal).

1. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Lemſal).

17. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Lemſal).

2. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).

1. Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Lemſal).

Salis-Paſtorat, ruſſ. Залисъ паст., lett. Leel = Salazes mahz. m., ehſt. Salatſi kiriku m., auf dem Norduſer des Fluſſes Salis, 78 W. von Wolmar, 40 W. von Lemſal, 75 W. vom Bahnhofe Pernau (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Ank.: Sonntags und Donnerstags vormitt.; Abg.: Dienstags und Freitags nachm. Telegraf: über Salismünde. Botenlohn 10 Kop. nebſt 20 Kop. Selbſtbeſteuerung. Bahn: Wolmar, Pernau, Wenden, 84 W., Hinzenberg, 97 W. Pferdepoſt: Salismünde, ¼ W. (6 Pferde), Stationshalter: Dav. Kalnin. Dampferverbindung: Die Paſſagierdampfer der Firma H. D. Schmidt in Pernau legen auf ihren Fahrten zwiſchen Pernau und Riga in Haynaſch und auf der Salisſchen Außenreede an. Sie gehen Dienstags und Freitags (aus Pernau 7 Uhr morg., aus Riga 8 Uhr morgens, bis 1. Oktober), ſind 11 Uhr vorm. reſp. 1 Uhr nachm. auf der Salisſchen Reede. Fahrpreis: 1. Kl. 3 Rbl., 2. Klaſſe 2 Rbl., 3. Klaſſe 1 Rbl. Die Expedition vom Dampfer bis in die Flußmündung der Salis geſchieht durch Böte (bis 1. Oktober, 40 Kop. für die Perſon), die von einem Schleppdampfer zur Reede in je 20 Minuten hinauf und zurück geſchleppt werden. Von der Anlegeſtelle bis zum Paſtorat ¼ W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	648	Lofſt. oder	87	Th.
Bauernl.	1218	„ „	174	„

Das Paſtoratsland hat der Paſtor in eigener Bewirtſchaftung. Buſchwächter: Jak. Dahrſin, ſeit 1899. Vertreter der Gutspolizei: Der Alt-Salisſche Gemeinde-Aelteſte.

Evang.-luth. Kirche Salis, ½ W. vom Paſtorat. Paſtor: **Propſt Dr. phil. Karl Leonhard' Schlau**, geb. 10. Febr. 1851, ordinirt 5. Febr. 1878, ſeit 22. Juli 1884 in Salis. Küſter: Friedrich Behrſin. Kirchenvorſt.: Otto von Vegeſack-Lahnhof. Subſtitut: Frdr. v. Aderkas-Kürbis. Außerdem 2 Bethäuſer: ein hölzernes, 18 W. nördlich in Orrenhof-Dreimannsdorf (Küſter und Lehrer: Ed. Grant), ſonntägl. ehſt. Leſegottesdienſte, das andere hölzerne, 15 W. ſüdöſtlich in Kürbis.

Gemeinde: Alt-Salis (Ст. Салацкая вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ¼ W. Hauptlehrer: Friedr. Behrſin. Hilfslehrer: Hugo Graß, Jak. Brandt.

Arzt in Salismünde, 1½ W. Krankenhaus, ſeit 1878 beim Doktorate, mit 6 Betten, vom Kirchſpiel unterhalten. Apotheke ſeit 1880 in Salismünde, Neu-Salisſche Seite, 1 W. Pächter: Proviſor L. Leevin. 2 geprüfte Hebammen im Kirchſp., Lipsberg in Alt-Salis, Bachmann in Neu-Salis.

Vereine: Salisſcher Landwirtſchaftl. Verein, beſtät. 23. März 1884. Vorſt.: Otto v. Vegeſack. Etwa 105 Mitgl. Salisſcher Bienenzüchter-Verein, beſtät. 20. Juni 1891. Zweigverein des Salisſchen Landwirtſchaftl. Vereins. Vorſt.: Propſt Karl Schlau. 6 Mitglieder.

Schmied: Peter Andrus, freiprakt., 1 W.

Im Paſtoratsgebiete befindet ſich das Wez-Sahrtik-Geſinde. Pächter: Kriſchjan Kuiſchil, der Angler-Rindvieh züchtet.

☞ Vergleiche „Salismünde" auf Seite 173 und „Haynaſch" auf Seite 108 dieſes Adreßbuches.

* * *

Haynaſch. ruſſ. Гайнашъ, lett. Ainaſchu m., ehſtn. Einaſte m., 80 W. von Wolmar, 52 W. von Lemſal, 62 W. von Pernau, 12 W. von der Kirche Salis, 62 W. von der Station Quellenſtein (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Sonntags und Donnerstags. Telegraf: Haynaſch. Bote: 15 Kop. Bahn: Quellenſtein. Pferdepoſt: Salismünde, 14 W. (8 Pferde). Dampferverbindung: Dienstags und Freitags mit Pernau; viermal wöchentlich, 1 Hafen-Dampfer für Frachten und Paſſagiere.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Surtſche, 10 W.

Hofsl. unverk.	20287	Lofſt. oder	396	Th.
verk.	3500	„ „	194	„
Quote unverk.	1540	„ „	163	„
Bauernl. verk.	234	„ „	37	„

Beſitzer: **Heinrich Oskar' von Stryk**, ſeit 1903, wohnt in Tignitz. Verwalter: Reinhold Hertel, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Leonhard Saß, ſeit 1898.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1895, nebſt Schule in Haynaſch. Prieſter: Jakob Mottus. Lehrer: Annuſon und Laredei.

Gemeinde: Haynaſch (Айнажская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W. Armenhaus, ſeit 1895, 1 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Tammiſt, 2 W. Lehrer: J. Blumberg. 3-klaſſ. Navigationsſchule, nebſt 4 Vorbereitungsklaſſen im Hakelwerk Haynaſch. Direktor: Staatsrat Raudſep.

Arzt und Krankenhaus in Salismünde, 13 W. Apotheke in Haynaſch, ½ W. Beſitzerin: Frau Pelikſirn. Arrendator: Proviſor Brehmann.

Vereine: Sparkaſſe. Haynaſch'ſche Abteilung der Kaiſerlichen Schiffahrtsgeſellſchaft, beſt. 27. Nov. 1898. Vorſteher: Mart. Weide. 70 Mitglieder. Geſelligkeitsverein für Seeleute. Vorſteher: Mikel Mikelſon.

Betriebe: Sägemühle nebſt Schindelſäge auf dem Hofe. Dampf- und Windmühle im Hakelwerk Haynaſch. Beſitzer: Mikkelſohn. Ziegelei. Beſitzer: Mikkelſon. Kalkofen auf dem Hofe.

Zucht: Schafszucht auf dem Hofe.

Krug: Haynaſcher Hofskrug, ⅓ W. Krüger: Peter Timmermann.

Jahrmärkte: im Januar und Oktober im Hakelwerk.

☞ Vergleiche Seite 108 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Müller. Pölma. Dſirnaw (Dampf- und Windmühle, Dreſchmaſchine, Ziegelei, Beſitzer: M. Michelſon). Pitan. Grundſtück 287 A und B. Zollhaus 287 C. Handelsſtation. Pelekſirn A. Geſamtes Bauernland: Pittan. Pelme. Dreimatſch.

* * *

Kürbis (Witterbeck) mit Büſterwolde, ruſſ. Кюрбисъ, lett. Kirbiſchu m., am Witterbach, 68 W. von Wenden, 62 W. von Wolmar, 17 W. von der Kirche Salis.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Lemſal, Telefon Kürbis"; aus Pernau: „Salismünde, Telefon Kürbis." Telefon: Zentrale in Lemſal. Bahn: Wenden und Wolmar. Pferdepoſt: Lemſal, 23 W., Salismünde, 17 W. Dampferverbindung mit Riga und Pernau, auf dem Rigaſchen Meerbuſen. Sieh Salis-Paſtorat.

Rittergut. Hoflagen: Sperlingk, Eichenrode, Inzeem und Karlshof.

Hofsl. unverk.	19 376 Lofſt. oder	746 Th.
verk.	167	
Quote unverk.	1 519 „	285 „
Bauernl. unverk.	93 „	3
verk.	3 487 „	527 „

Beſitzer: **Friedrich Wilhelm' von Aderkas,** ſeit 1886, wohnt in Kürbis. Verwalter: Eduard Brandt, ſeit 1894, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei; deſſen Stellvertreter: Peter Bergen.

Gemeinde: Kürbis (Кирбижская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kürbis und Kulsdorf (Бломская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kürbis im Gemeindehauſe, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kürbis, 1 W. Lehrer: Fr. Wihtols.

Arzt und Krankenhaus in Salismünde, 17 W., Apotheke in Salismünde, 17 W.

Verein: Saliſcher landwirtſchaftl. Verein, beſtätigt 23. März 1884. Vorſt.: Otto v. Vegeſack.

Betriebe: Waſſer-Mahl- u. Sägemühle. Pächter: Otto Wiegand.

Zucht: Rindviehzucht: Angler, auf dem Hofe Kürbis.

Getreide-, Flachs- u. Bauernw.-Hdlg. von Fr. Kalnin, 1 W.

Krüge: Freitagkrug (Brihdagkrogs), 1 W. Krüger: Fr. Kalnin; Holtuskrug, 10 W. Krüger: Peter Anderſon.

Jahrmarkt: am 15. Oktober beim Freitagkrug.

☞ Die öſtliche Hälfte von Kürbis-Büſterwolde mit dem Hofe iſt zur Kirche Pernigel, 24 W. vom Hofe, die weſtliche Hälfte, Witterbeck oder lett. Wittrup, zur Kirche Salis, 18 W. vom Hofe entfernt, eingepfarrt.

Auf dem Hofe Kürbis wird ein Taſchenmeſſer, mit dem Peter der Große auf der Poſtſtation Kürbis gegeſſen hat, aufbewahrt. Aus der Brieflade des Hofes Kürbis läßt ſich nachweiſen, daß das Gut Kürbis-Büſterwolde ſchon ſeit 1491 der Familie von Aderkas gehörte; wogegen Witterbeck etwa 100 Jahre ſpäter gekauft worden iſt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Villa: Wogenheim (Beſitzer: Familie von Sommer-Kadfer). Verk. Hofsland: Waldſtück. Geſamtes Bauernland: Krumin 1. Jaun Mellbard 3. Zerre 4. Graudin 7. Pinke 14. Purrin Armenhaus 15. Mellek 8. Dſenne 9. Tetze 10. Mantin 11. Stange 13. Wez Mellbard 2. Aboltin 5. Kurkull 6. Pelte 12.

* * *

Lahnhof, ruſſ. Лангофъ, lett. Lahn m., 80 W. von Wolmar, 76 W. von Wenden, 9 W. von der Kirche Salis, 80 W. von der Station Hinzenberg (Walk-Pernauer Kleinbahn), 84 W. von Pernau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags, Freitags u. Sonntags. Telegraf: „Salismünde, Telefon Lahnhof." Telefon: Zentrale Salismünde, bedient von Frau Roske. Bahn: Hinzenberg, Wenden und Pernau. Pferdepoſt: Salismünde, 8½ W. Dampferverbindung: Sieh Salis-Paſtorat.

Beigut von Neu-Salis. Hoflagen: Kamerun u. Bagomojo.

Hofsland 2 975 Lofſt. oder 82 Th.

Beſitzer: **Otto Otto' von Vegeſack,** ſeit 1902, wohnt in Lahnhof. Verwalter: J. Leske, ſeit 1906. Förſter: Woldemar Martinſon, ſeit 1905.

Gemeinde: Neu-Salis (Ново-Салацкая вол.). Gem.-Verw., Gem.-Gericht und Armenhaus in Kuikul, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kuikul, 10 W. Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Salismünde.

Vereine: Saliſcher landw. Verein. Präſes: O. von Vegeſack. 100 Mitgl. Bienenzuchtverein. Präſes: Propſt Schlau. 15 Mitgl. Feuerwehr-Verein. Präſes: Propſt Schlau.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle. Strömlings-Fiſcherei.

Zuchten: Rindviehzucht: Reinblut-Angler. Schäferei.

Villa „Stillfried", dem Gutsbeſitzer gehörig.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1840 im Beſitz der Familie von Vegeſack.

* * *

Alt-Salis-Schloß, ruſſ. Замокъ Старо-Залисъ, lett. Wez-Salazes pils m., 75 W. von Wolmar, 3 W. von der Kirche und dem Flecken Salismünde.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Telegraf: über Salismünde. Eſtafette: 25 Kop. Dampferverbindung zwiſchen Salis und Riga und Pernau durch die regelmäßigen Pernau-Rigaer Dampfer. Halteſtelle: Salis. Sieh Salis-Paſtorat.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	41 957 Lofſt. oder	1 736 Th.
verk.	1 682 „	86 „
Quote unverk.	5 466 „	473 „
verk.	758 „	62 „
Bauernl. unverk.	1 890 „	208 „
verk.	5 237 „	464 „

Beſitzer: **Heinrich Heinrich' Baron Staël von Holſtein,** ſeit 1893.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1847, nebſt Schule. Lehrer: Krim. Prieſter: K. Grunduls.

Gemeinde: Alt-Salis (Старо-Салацкая вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alt-Salis und Paſtorat Salis (П. Салисская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Alt-Salis.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Meſch-Meinik und Jemekle.

Verein: Alt-Salis Sterbekaſſe. Vorſt.: D. Kalnin.

Betriebe: Sägemühle auf dem Gute. Windmühle, im Kitzegeſinde, Beſ.: Jak. Kitz. Bienenzucht in fünf Geſinden.

Bauernw.-Hdlg. 6 W., Inhaber: Jak. Jan' Sohkin.

Jahrmarkt: am 10. und 11. September.

☞ „Freundſchaftsdenkmal" (viereckiger Sockel, darauf eine Frauengeſtalt) Auf dem Sockel die Inſchrift: „Denkmal ſtiller Dankbarkeit", der Liebe und Freundſchaft gewidmet von Dorothea und Friedrich von Ferſen, anno 1793. Am Fluſſe Salis ein alter Burgberg „Pilskalns", auf dem zu ſchwediſcher Zeit eine Feſtung und im Mittelalter ein erzbiſchöfliches Schloß ſtand. Sieh „Düna-Ztg." 1908 Nr. 199 (C. v. Löwis).

☞ Sieh auch „Salismünde" auf Seite 173 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Emmahöhe-Mühle. Melskaln. Urmit. Behrſin. Wihſteiz. Waſteiz. Emmahöhe. Waſſermühle. Sihle. Düſterwolde. 7 Waldparzellen. Verk. Quote: Pahſchkaln und Tickmatſch. Perz. Uppes Kaddak. Matſchper 18. Geſamtes Bauernland: Punze 35. Kensberg 36. Skahder 37. Wihkſne 70. Klimpe 33. Natzki 34. Jaunſem 90. Bullnohr 33. Leel und Mas Springe (Damvfmühle, Beſitzer: Krumin). Zeike Unke. Lahſche. Wieſkal. Dibbin. Wez Sappat 38 A. Jaun Sappat 38 B. Kitz. Leel und Mas Sohnep. Sohnep Braun (Beſitzer: Alex. Friedenſtein-Riga). Jaun Sonep. Leel und Mas Meſchkaddak. Wiltſche. Kalne und Leijes Uttan. Wez und Jaun Agge. Apſchkaln. Jaun Unke (Peter Lell). Stanke. Wiltſche.

Wegen Wieſkal und Sohnep ſieh Regiſter. — Für die oben genannten Geſinde von Leel Springe bis Stanke iſt die Poſtadreſſe: „über Lemſal und Korgen", da ein eigener Poſtbote ſeit 1908 die Briefſchaften von Sepkull nach dem Eſerkruge (Krüger und Roßkantonvorſt. Peter Radſin) bringt. Auf Alt-Saliſchem Grunde befindet ſich das Fiſcherdorf Kuiwiſch, 3 W. nördlich von Salismünde mit Strömlings- und Lachsfiſcherei. Oberpächter: Alex. Sehl in Riga. Fiſcherwirte: Guſt. Kalnin, Mahrtin Stölz, Bachmann, A. und J. Skujen, E. Hoffmann, Krumin, F. Kwant, J. Behrſin, Straaß, Trei und D. Kalnin.

* * *

Neu-Salis, ruſſ. Ново-Залисъ, lett. Sweizeema m., am Rigaſchen Meerbuſen und am Heiligenbach (Swehtuppe), 80 W. von Wenden, 74 W. von Wolmar, 5 W. von Salismünde, 6 W. von der Kirche Salis.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Dienſtags, Donnerstags, Freitags und Sonntags. Telegraf: „Salismünde, Telefon Neu-Salis." Telefon: Zentrale Lemſal. Bahn: Wolmar und Wenden. Pferdepoſt: Alt-Salis, Hoflage Jaunſem. Dampferverbindung: Sieh Salis-Paſtorat.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Lahnhof, auf Hofsland. Abgeteilt und verkauft an Otto von Vegeſack. (Sieh Lahnhof). Hoflagen: Salishof, Patkul, Annenhof, Plettenberg, Uexküllshof und Lippe.

Hofsl.	unverk.	21 249	Loſſt.	oder	995 Th.
	verk.	4 569	„	„	173 „
Quote	unverk.	1 917	„	„	222 „
Bauernl.	unverk.	161	„	„	27 „
	verk.	5 144	„	„	682 „

Beſitzer: **Reinhard Otto' von Vegeſack**, ſeit 1906. Verwalter: von Koslowſki, ſeit 1908. Förſter: A. Suchan, wohnt in Neu-Salis, Wilh. Gerike, wohnt neue Forſtei, F. Swoboda, alte Forſtei.

Gemeinde: Neu-Salis (Ново-Салацкая вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Neu-Saliſchen Gemeindehauſe Kuikul, 8 W. Armenhaus, ſeit 1891 in Mas-Kuikul, 9 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule (2 klaſſig) in Kuikul, 8 W. Lehrer: J. Reinfeld. Hofsſchule auf dem Hofe. Lehrer: R. Behrſin.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Salismünde.

Vereine: Saliſcher landwirtſch. Verein, beſtät. 23. März 1884. Präſes: O. von Vegeſack-Lahnhof. 200 Mitgl. Bienenzüchter-Verein, Abteilung des Saliſchen landw. Vereins, ſeit 1894. Präſes: Propſt C. Schlau. 6 Mitgl. Salismündeſcher Geſelligkeits-Verein, beſtätigt 27. Jan. 1890. Präſes: J. Hauſenberg. (70 Mitgl.) Saliſcher Fiſcherei-Verein, beſtätigt 2. Juni 1908. Vorſt.: R. Behrſin (80 Mitgl.).

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Pächter: K. Hochberg. Schweizer- und Backſteinkäſe. Jährl. 35 000 Pfund. Abſatz nach Riga und Petersburg. Waſſer-Mahlmühlen: Hofsmühle, verbunden mit Wollſpinnerei und -Tockerei am Hofe. Pächter: Aug. Roſenſtein; Löwenmühle, 12 W. Pächter: Ed. Birkenfeldt. Dampf- u. Waſſer-Sägemühle auf dem Hofe. Leiter: R. Polatowſky. Ziegelei beim Jäſper-Geſinde, 9 W. Leiter: Th. Lenſch. Fiſcherei in Alt- und Neu-Salis.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Lachszucht. Kolonialwaren-Handlung von R. Anſchmidt und Wahrpin. Krüge: Saliskrug, 6 W. Krüger: S. Warping. Kuikulkrug, 8 W. Krüger: E. Birkenfeldt.

Jahrmarkt: am 3. und 4. Oktober in Salismünde.

☞ Opferhöhlen der alten Liven an der Swehtupe. (Heiligenbach). Sieh auch „Salismünde" auf Seite 173 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Lahnhof. Breeſchkaln. Eſerin. Karde. Doktorat IX B. Waldſtück 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Silkaln. Diſchler. Wange. Jäſper. Kjulmak. Sprunde. Kadak. Kekkar 18. Kirpak 19. Ranke. Oſol. Utke 22. Kjulle. Eglit 8. Leelkuikul. Maskuikul 2. Leepin 10. Skrehdel 13. Preezum 14. Muſtanz 15. Primme 17. Purtiltin. Dambe 25.

* * *

Sohnep ruſſ. Сонепъ, lett. Sonepu m., 65 W. von Wolmar, 40 W. von Lemſal, etwa 15 W. von der Kirche Salis.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Telegraf: „Wolmar, Telefon Sohnep." Telefon: Zentrale Wolmar. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Sepkull und Salismünde, 16 W.

Landſtelle. Erbbeſitz. Vom Alt-Saliſchen Bauernlande abgeteilt. 480 Deſſ. = 1411 Loſſtellen oder $4^{22}/_{80}$ Haken. (Angabe des Beſitzers). Zuſammengezogen aus Leel-, Mas-, Jaun- und Braun-Sohnep. Die Landſtelle iſt 1908 reviſoriſch in 9 Bauerngeſinde vermeſſen worden, die 1909 zum Verkauf kommen ſollen.

Beſitzer: **Alexander Friedenſtein**, ſeit 1872, wohnt in Riga, Felliner Str. 3a, W. 2. Verwalter: Maſter. Keine Guts-, ſondern Gemeinde-Polizei.

Gem.-Verw. und Gem.-Ger. in Alt-Salis.

* * *

***Wihskaln**, ruſſ. Вискальнъ, lett. Wihskalnu m., 9½ W. von Alt-Salis, 12 W. von der Kirche Salis.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal, Korgen. Telegraf: über Salismünde. Eſtafette: 1,20 R.

Landſtelle, zuſammengezogen aus dem folgend benannten Alt-Saliſchen Bauernlande: Wihskal, Lahſche und Kaln-Uttan und dem Hofslandſtücke Sihle.

Beſitzerin: **Frau Stella Danze, geb. v. Schumacher**, wohnt in Haynaſch. Verwalter: Bewersdorf, ſeit 1908.

Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Alt-Salis.

Rindviehzucht: Angler. Korbweiden-Anpflanzungen.

Kirchſpiel Salisburg.

2. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Rujen).
2. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Wolmar).
18. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Rujen).
1. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).
2. Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Rujen).

Salisburg-Paſtorat, ruſſ. Залисбургъ паст., lett. Mas-Salazes mahz. m., am Salisfluſſe, 46 W. von Wolmar, 1 W. von Schloß-Salisburg, 20 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Salisburg. Briefpoſt: viermal wöchentl. Telegraf: „Salisburg, Telefon Salisburg-Paſtorat." Telefon: Zentrale Salisburg. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Salisburg, 1 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	372	Loſſt.	oder	98 Th.
Quote	89	„	„	19 „
Bauernl.	469	„	„	81 „

Arrendator: K. von Menſenkampff, ſeit 1909. Vertreter der Gutspolizei: der Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Salisburg, beim Paſtorat, 1 W. v. Schloß-Salisburg. Paſtor: **Friedrich Reinhold' Grave**, geb. 22. Okt. 1868, ordiniert 21. Jan. 1896, ſeit 27. Sept. 1898 in Salisburg. Küſter: Karl Oſis. Kirchenvorſt.: G. v. Numers-Idwen. Subſtitut: A. Daulberg.

Gemeinde: Schloß-Salisburg (Залисбургская вол.). Gemeinde-Verw. u. Gem.-Ger. im Flecken Salisburg. Armenhaus, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 2 W. Lehrer: K. Oſis und A. Weidenbaum.

Arzt, Apotheke und Hebamme im Flecken Salisburg.

Betrieb: 1 Dreſchmaſchine im Geſinde Sneedſen. Pächter: J. Eglit.

☞ Vergleiche Seite 173 dieſes Adreßbuches.

* * *

Idwen, ruſſ. Идвенъ, lett. Idus m., 57 W. von Wolmar (Nordweſtbahn), etwa 10 W. von der Kirche Salisburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn). Briefpoſt: viermal in der Woche. Telegraf: über Rujen. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Salisburg, 12 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1788. Hoflagen: Peterhof (Halbkornwirtſchaft), Friedberg und Bahlenhof (verpachtet).

Hofsl. unverk. 5 957 Lofſt. oder 436 Th.
Quote unverk. 1 301 „ „ 239 „
Bauernl. unverk. 771 „ „ 93 „
verk. 5 613 „ „ 808 „

Beſitzer: **Lorenz Guſtav' von Numers,** dim. Generalmajor, ſeit 1868, wohnt in Petersburg. Arrendator: Guido von Numers, ſeit 1869, wohnt in Dorpat, Teichſtr. Nr. 14. 2. Verwalter: Jakob Behrſin, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Idwen (Идесская вол.). Gem.-Verw. im Gemeindehauſe, 4 W. Gem.-Ger. in Sehlen und Idwen. Armenhaus, 4 W., vom Gutsbeſitzer gegründet und zum Teil unterhalten.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Idwen, 4½ W. Lehrer: Kreuz.

Arzt und Apotheke in Salisburg und Rujen.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Windmühle. Müller: Ed. Giehm. Ziegelei. Sägemühle für den eigenen Wald.

Bauernw.-Handlung von Melder in Bahlenhof, 9 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Pulke. Jaun Kabbul. Bruhno. Zihrul. Jaun Senter. Jaun Relle. Wez Kabbul 3. Jaun Koggulpeht 4. Kirſch. Wez Koggulpeht 5. Wez Mange 6. Jaun Mange 7. Dreimann Senter 9. Melk Senter 10. Putne Senter 11. Galla Senter 12. Kalne Pattemuiſa 16. K. P. Anſiedlung. Widdus Pattemuiſch 17. Samin. W. P. Anſiedlung. Keslok 19. Wez Relle 20. Leijes Resgal 22. Kiauſe 24. Maſſul 25. Lieken 26. Thompeter 27. Jaun Pilat 29. Pujahn 31. Ahſchan. Jaun Talze 14. Wez Talze 15. Leijes Pattemuiſch. Kalna Resgal 23. Wez Pilat 28 (Bierniederlage der Brauerei Naukſchen, Beſitzer: Jan Schmidt). Bükke 30.

***Kolberg,** ruſſ. Кольбергъ, lett. Skulbergas m., an der Salis, 45 W. von Wolmar, 22 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn), 3 W. von Salisburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Salisburg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Salisburg. Eſtafette: 1 Rbl. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Salisburg, 3 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 300$_{24}$ Deſſ. Hofsland, 34$_{8}$ Deſſ. ſind der griech.-kath. Kirche überwieſen. Arrendator: Jan Kalnin, bis 1909. Kronsförſter: Koll.-Sekr. Beniſlawſki, wohnt in der Forſtei Kolberg, 6 W.

Griech.-kath. Kirche, nebſt Schule, ½ W. Prieſter: Aunin.

Gemeinde: Kolberg (Кольбергекая вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kolberg und Neu-Ottenhof (Ново-Оттенская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht in Kolberg, 1 W. Armenhaus in Neu-Ottenhof.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Salisburg, 3 W. Lehrer: A. Wihtin.

Arzt und Apotheke in Salisburg.

Baumeiſter: J. Lukin. Tiſchler u. Orgelbauer: G. Sillin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Flantz (Dampf-Sägemühle, Beſ.: E. Abolin). Lauge (Waſſermühle, Pächter: Giehm). Lauge (Windmühle, Pächter: Grube). Rera (Waſſermühle, Beſitzer: Wendt).

Oſthof, ruſſ. Остгофъ, lett. Koſchkules m., am Burtneckſchen See, zugleich an den Mündungen der Ruje und der Sedde, ſowie am Ausfluſſe der Salis, 42 W. von Wolmar, 11 W. von der Kirche Salisburg, 21 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Rujen. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Salisburg, 13 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Anſkin und Behrſe.

Hofsl. nnverk. 2 642 Lofſt. oder 319 Th.
verk. 19 „ „ 2 „
Quote verk. 727 „ „ 134 „
Bauernl. unverk. 149 „ „ 26 „
verk. 3 944 „ „ 634 „

Beſitzer: **Karl Ernſt' von Menſenkampff,** wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Sehlen (Зеленская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W.

Urjädnik: Resgal, wohnt auf dem Hofe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Oſthof, 2 W.

Arzt und Apotheke in Salisburg.

Verein: Oſthofſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein.

Betriebe: Käſerei. Pächter: Fr. Kerſel. Windmühle auf dem Hofe. Pächter: Kauſchen. Fiſcherei im Burtneckſchen See.

Krug: Hofskrug. Krüger: Lapſin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Waldeck (Rindviehzucht: Oſtfrieſen-Reinblut. Schweinezucht: Yorkſhire. Beſitzer: Emil Baron Wolff). Verk. Hofsland: Sweineek. Verk. Quote: Buſchmann. Rubeck. Daite. Geſamtes Bauernland: Mas Anſkin. Krumin (Windmühle, Beſitzer: Wendt). Leel und Mas Thuter. Runtze. Johſte. Jaunſem. Jeske. Wannag. Maiſin. Kaſchehn. Leel und Mas Rulle. Roſe. Kiahſkin. Duhren. Wez Staraſt. Dunnen. Mihkol.

Alt-Ottenhof, ruſſ. Старо-Оттенгофъ, lett. Wez-Attes m., an der Salis, 36 W. von Wolmar, 10 W. von der Kirche Salisburg, 18 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Salisburg. Briefpoſt: Dienstags, Freitags und Sonntags. Telegraf: „Salisburg, Telefon Ottenhof.“ Telefon: Zentrale Salisburg. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Salisburg, 10 W.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Jakobshof, Karlsberg u. Georgenhof.

Hofsl. unverk. 4 434 Lofſt. oder 531 Th.
verk. 25 „ „ — „
Quote unverk. 288 „ „ 81 „
verk. 1 102 „ „ 248 „
Bauernl. verk. 5 539 „ „ 1 021 „

Beſitzerin: **Marie Baronin von Hoyningen-Huene,** geb. **Gräfin Sievers,** ſeit 1907, wohnt in Petersburg. Bevollmächtigter Verwalter: Wilhelm Jaeger, ſeit 1888, wohnt auf dem Gute, leitet die Forſtwirtſchaft und vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Alt-Ottenhof (Ст.-Оттенская вол.). Gem.-Verwaltung in Alt-Ottenhof, 2 W., Gemeinde-Gericht in Neu-Ottenhof, 8 W. Armenhaus, neben dem Gemeindehauſe, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: R. Leimann.

Arzt und Apotheke in Salisburg.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Jährlich etwa 40 000 Pfund Schmandkäſe. Leiter: K. Hochberg. Abſatz nach Riga, Petersburg und in's Ausland. Waſſermühle. Windmühle. Pächter: K. Hochberg.

Hofsſchmied: Anderſon.

Krug: Baltai-Krug, 2 W. Krüger: Ramat.

☞ „Rinne-“Hügel, ⅓ Deſſ. groß, am Ufer der Salis.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 4 Teile. Verk. Quote: Puhren L. Mas Wehter E. Wez Wehter G. Mahrkund H. Breede N. Jaun Wehter F. Leelgahger J. Audrin K. Geſamtes Bauernland: Leelpeter. Saulit (Windmühle, Beſitzer: Leiſin's Erben). Wez Dreimann 3 A. Jaun Dreimann 3 B. Wez und Jaun Kahkul. Wez und Jaun Duhme. Purr Duhms. Krenne. Jaun Murneek. Pihne. Purguhre. Jaun Semneek. Purmal. Sallgahger. Jaun Klein. Rauſche. Straſdin. Wez Melluhs. Staggar (Windmühle, Beſitzer: Guſt. Tetter). Schehrbel. Jaun Melluhs. Jaun und Wez Sturme. Simme. Auſin. Wente. Sauten. Wehwer. Rebbel. Kuppe. Srenge. Wez Klein.

Neu-Ottenhof, ruſſ. Ново-Оттенгофъ, lett. Jaun-Attes m., an der Salis, 38 W. von Wolmar, 8 W. von der Kirche Salisburg, 20 W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Salisburg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags, Freitags u. Sonntags. Telegraf: „Salisburg, Telefon Neu-Ottenhof.“ Telefon: Zentrale Salisburg. Bahn: Rujen, 20 W. Pferdepoſt: Salisburg, 8 W.

Rittergut. Hoflagen: Puhla, Tohmen, Bubbul, Zehlen, Melmugur.

Hofsl. unverk. 3 431 Lofſt. oder 488 Th.
Quote nnverk. 570 „ „ 75 „
verk. 1 399 „ „ 119 „
Bauernl. verk. 7 590 „ „ 734 „

Beſitzer: **Arved Rudolf' Daulberg,** ſeit 1901, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Jakob Eewaldt, ſeit 1894, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Kolberg (Кольбергская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht. Armenhaus, ſeit 1878, in Neu-Ottenhof, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 5 W. Lehrer: Adam Kreewin.

Arzt und Apotheke im Flecken Salisburg.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Leiter: Karl Hochberg. Abſatz nach Riga. Waſſermühle nebſt Sägegatter, auf der Hoflage Zehlen, 4 W. Pächter: Guido Giehm. Windmühle auf dem Hofe. Pächter: Adam Aunin. Fiſcherei (Aalfang) und Krebsfang.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Leijes und Kaln Meyren. Wez u. Jaun Lihze. Swehre. Kieke. Kiere. Geſamtes Bauernland: Skaide. Sohlis. Uhſen. Jaun u. Wez Wennel. Ruckel. Buſch. Weſſer. Wez Meſchſeer. Bohm. Ohſche. Schaggar. Major Lappe. Swill Lappe. Wez Kurben. Jaun Guhre. Wez Seere. Kalna Paiju. Mihlen. Wez und Meſch Tauſe. Mekſche. Ridden. Kaln und Leijes Jehne. Jaun Meſchſeer. Leijes Paiju. Jaun Kurben. Baſchke. Jaun Tauſe. Jaun Seere. Wez Guhre.

* * *

Panten, ruſſ. Пантенъ, lett. Pantenes m., am Ruje-Fluß, 48 W. von Wolmar, 8 W. von der Kirche Salisburg, 16½ W. von der Station Rujen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Rujen. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Salisburg. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Salisburg, 10 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 1 097 Lofſt. oder 234 Th.
Quote unverk. 509 „ „ 127 „
Bauernl. unverk. 42 „ „ 7 „
verk. 1 704 „ „ 349 „

Beſitzer: **Werner Woldemar' von Loewis of Menar.** Verwalter: Karl Blumberg, ſeit 1897, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Sehlen (Зеленская вол.); wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W. Armenhaus, ſeit 1881, in Panten, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Panten, 2 W. Lehrer Oſol.

Arzt: Dr. Rohſit, freiprakt., und Apotheke in Salisburg, 9 W.

Betriebe: Dampf-Mahl- und Sägemühle auf dem Hofe. Leiter: Ferd. Völker.

Schneider: Gihga in Skarberg, 2 W.

Krug: Neuer Krug. Landpächter: P. Luſte.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Runze. Kalley. Skarberg. Dirle. Bramman. Rahzin. Dedſchan. William. Nutke. Skudin. Schulland.

* * *

Salisburg-Schloß, ruſſ. Замокъ Залисбургъ, lett. Waltenbergu pils m., an der Salis, 46 W. von Wolmar, 1 W. von der Kirche Salisburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Salisburg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags, Freitags u. Sonntags. Telegraf: „Salisburg, Telefon Schloß-Salisburg.“ Telefon: Zentrale Flecken Salisburg. Bahn: Rujen. Pferdepoſt: Salisburg, auf dem Hofe.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Ungershof, Drohne, Nikutz (früher Beigut Blankenfeld), Nukke (früher Beigut Ibden), Mellekieß.

Hofsl. unverk. 10 197 Lofſt. oder 1 077 Th.
verk. 66 „ „ 18 „
Quote unverk. 5 755 „ „ 786 „
Bauernl. unverk. 10 „ „ 2 „
verk. 29 213 „ „ 3 076 „

Beſitzer: **Oskar Arnold' Baron Vietinghoff-Scheel,** ſeit 1904, wohnt in Bilderlingshof, Marienproſp. 3, Abſteigequartier in Riga, Georgenſtr. 3. Bevollmächtigter: Arved Daulberg, wohnt in Neu-Ottenhof. Arrendator: Karl von Menſenkampff, ſeit Georgi 1909, wohnt in Oſthof. Verwalter: Ballod. Buchhalter: Woldemar Pawar. Oberförſter: E. Schmidt.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Walk).

Gemeinde: Schloß-Salisburg (Залисбургская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Salisburg und Paſtorat Salisburg. Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Flecken Salisburg, 1 W. Armenhaus für etwa 100 Arme, ſeit 1883, auf der Hofs-Dadſe-Weide, 1½ W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule. Lehrer: K. Ohs u. Weidenbaum. Ev.-luth. Gemeindeſchule „Raggan“, 1 W. Lehrer: Laur. 2 klaſſ. Miniſterium-Schule im Hakelwerk. Vorſt.: A. Riesberg. Lehrer: O. Sarrin. Lehrerinnen: R. Ochlowa und L. Kalei.

Arzt: Dr. Rohſit und Apotheke im Flecken Salisburg. Apotheken-Arrendator: Treumann.

Vereine: Salisburgſche freiwillige Feuerwehr, beſtät. 1893. Hauptmann: K. Nurmik. 45 Mitglieder. Salisburgſcher gegenſeit. Feuerverſich.-Verein der Bauer-Grundbeſitzer. Salisburgſche Leih- und Sparkaſſe, ſeit 1894. Direktoren: O. Baron Vietinghoff, K. Rinnmann, A. Daulberg, J. Reekſtin, A. Ohre. Geſelligkeitsverein.

Betriebe: Molkerei. Butterfabrikation. Abſatz nach Riga. Meier: J. Wickmann. Windmühle „Raggan“, 1½ W. Pächter: H. Wendt. Waſſermühle „Nukke“ und Tockerei, 8 W. Pächter: M. Sadde. Dampf-Sägegatter auf dem Hofe. Ziegelei in Topſe, 16 W. Leiter: W. Schultz. Töpferei in Topſe, 15 W. Teerofen. Leiter: G. Behrſetieß.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht: Dänen.

Krüge: Kirchenkrug nebſt Hotel, im Flecken, 1 W. Krüger: J. Ore. Nukke-Mühlenkrug, 8 W. Krüger: A. Krumin. Rauske-Krug, 15 W. Krüger: A. Peterſohn. Teehaus mit Logirzimmern. Pächter: G. Ore.

Jahrmarkt: am 15. September auf den Hofsfeldern.

Wochenmarkt: jeden Freitag im Flecken Salisburg.

☞ Am Ufer der Salis im roten Sandſteinfelſen verſchiedene Höhlen aus der alten Livenzeit, am bekannteſten iſt die ſogen. „Teufelshöhle“. Am Ufer der Salis, etwa 3 Werſt von Schloß-Salisburg, hübſche Promenaden und ein vorzügliches Echo. Vergleiche auch Seite 173 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Janiſchmatſch (Dampf-Mahlmühle, Kaſchok). Verk. Hofsland) Hakelwerk Salisburg (45 Grundzinsparzellen). Gemeinde-Armenhaus. Geſamtes Bauernland: Brasle 108. Buhdelneek 93. Jaun Dadſin 133. Wez Dadſin 132. Daugul 126 und 127. Wez Dihrik mit Awotin und Krumold 8. Dohſchen 117. Dukſe mit Salle 119. Wez Dukſe 118. Eglit 39. Eewolitz 98. Gailiht 42. Garkaln 63. Jaun Jenkus 123. Wez Jenkus 122. Kalne Janiſchmatſch 86. Leijes Janiſchmatſch 85. Jaunſem 43. Wez Jurka 100. Jaun Jurka 99. Kabſemme 1. Jaun Kaktin 121. Wez Kaktin 120. Kalleij 87. Kalnin 48. Kangur 97. Kaſchok 96. Kauſchen 106. Keſper 11. Keiſar 113. Kahwe 78. Jaun Kimmen 109. Wez Kimmen 110. Kimmen Wihtin 45. Kuhren Dreimann 82. Kalne Kuhren 83. Jaun Kuhren. Leijes Kuhren 84. Kuhſe 112. Kallo mit Wezlihdums 13. Kruhkle 62. Kaln Kruje 53. Leijes Kruje 54. Kuhle 61. Kutſemneek 92. Leijes Kundſin mit Wirſis 23. Zellmal Kundſin 25. Nolle Kundſin mit Willmann 24. Kurpneek 128. Lahtſchkaln 33. Jaun Lihze 72. Wez Lihze 73. Jaun Lohje 116. Wez Lohje 115. Luzz 16. Mahlu Wahzeet 89. Kalne Melke 28. Leijes Melke mit Sakkihts 52. Wez Muiſchneek 51. Purr Muiſchneek 114. Jaun Muiſchneek 52. Melpeter mit Jaunpeter 107. Kaln und Leijes Meſchanz 102. Muzzeneek 7. Jaun Niggul 60. Wez Niggul 50. Nukke Kalleij (Waſſermühle und Tockerei, Pächter: M. Sadde). Nurmik 58. Ohre 130. Jaun Olle mit Tſchuggurs 6. Wez Olle 5. Pehkſchen 131. Jaun Peide 68. Wez Peide 71. Mas Peide 70. Uppes Peide 67. Penka 74. Pillekſer 41. Pimpe und Melalkſne 111. Pirtmeſch 90. Prohmult 129. Kalne Purrlaur 95. Leijes Purrlaur 94. Punnemult 69. Behrſauneek 66. Purmall mit Mednis 91. Radſin Talze 38.

Jaun Rammat mit Lihdum 2. Kalne Rammat mit Zwille 3. Leiſes Rammat 4. Jaun Rauske 18. Wez Rauske 19. Rieskaln 10. Rohſke 59. Ruize mit Mellup 37. Saklaur 12. Sapraſch 40. Sidrab Kalleij 55. Jaun Blank Simon 56. Wez Blank Simon 57. Jaun Leel Simon 46. Wez Leel Simon mit Mellup 47. Sillauneek 135. Sillin 88. Jaun Sillpomt 14. Wez Sillpant mit Dahw Lauſin 15. Jaun Sillſemneek 80. Wez Sillſemneek 81. Skohbe 134. Schkutte 26. Smilts Kalleij 79. Jaun Strunde 124. Wez Strunde 125. Galla Talze mit Jaun Talze 36. Wez Talze 34. Widdus Talze 35. Tehzen 17. Tetter 49. Tihlik 65. Jaun Topſe Willum und Peter. Wez Topſe 22. Tſchukkur 101. Jaun Utten 77. Wez Utten 76. Jaun Wihtin 30. Purra Wihtin mit Eglit 29. Leiſes Wihtin 32. Wez Wihtin mit Nohrin 31. Jaun Wilklauſne 105. Wez Wilklauſne 104. Zukunds 75. Dadſe Dreimann 20. Lihze-, Raggain- u. Rauſke-Schule. Jaun Kalmatſch 44. Wez Kalmatſch 44 A. Jaun und Leiſas Dihrik.

* * *

Sehlen, ruſſ. Селенъ, lett. Sehlu m., 48 W. von Wolmar, 10 W. von der Kirche Salisburg, 17 W. von der Station Ruſen (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Ruſen. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Salisburg. Bahn: Ruſen. Pferdepoſt: Salisburg, 10 W.

Rittergut. Hoflagen: Jeck, Pope und Dabber.

Hofsl. unverk. 3 422 Lofſt. oder 323 Th.
verk. 143 „ „ 15 „
Quote unverk. 951 „ „ 150 „
verk. 162 „ „ 28 „
Bauernl. verk. 3 364 „ „ 532 „

Beſitzer: **Karl Karl' Baron Engelhardt,** wohnt in Sehlen. Verwalter: Joh. Talze, ſeit 1888, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Sehlen (Зеленская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Sehlen, Panten (Пантенская вол.) und Oſthof (Кошкульская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Sehlen, im Gemeindehauſe, 3½ W. Armenhaus ſeit 1880, 1½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Sehlen, 2 W. Lehrer: Eiſenberg.

Arzt: Dr. Roſiht und Apotheke im Flecken Salisburg, 10 W.

Betriebe: Meierei mit Handbetrieb. Windmühle. Pächter und Leiter: Bertul Silahn.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Graudin. Angit. 1 Teil. Verk. Quote: Dreimann. Gemeindehaus. Geſamtes Bauernland: Urbe 8. Suljan 9. Jaun Gallin 10. Wez Gallin 11. Pirle 12. Wez Inne 13. Jaun Inne 14. Kaln Kangſch 15. Leiſes Kangſch 16. Kalne Dungul 17. Leiſes Dungul 18. Garraus 19. Rohſin 20. Wez Muiſchneek 21. Wahje 22. Kiawe 23. Oſolin 24. Bluſſe 25. Pakunds 26. Eſche 27.

Kirchſpiel Ubbenorm.

3. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Lemſal).
1. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Lemſal).
17. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Lemſal).
2. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).
1. Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Lemſal).

Ubbenorm-Paſtorat, ruſſ. Уббенормъ паст., lett. Umurgas mahz. m., 42 W. von Wolmar, 5½ W. von Lemſal, 38 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Lemſal. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Lemſal. Von Wenden iſt das Paſtorat mit Poſtpferden auf guten Wegen über Roſenbeck in 4 Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme. Hoflage: Pahwulit.

Hofsland 376 Lofſt. oder 88 Th.
Quote 64 „ „ 12 „
Bauernl. 417 „ „ 72 „

Das Paſtoratsland iſt an vier Bauern verpachtet.

Evang.-luth. Kirche Ubbenorm, 250 Schritt v. Paſtorat. Paſtor: **Heinrich Robert' von Hirſchheydt,** geb. 16. März 1855, ordinirt 6. Juni 1882, ſeit 23. Okt. 1883 in Ubbenorm. Organiſt: Peter Sahn. Kirchenvorſt.: Konrad von Gersdorff-Hochroſen. Filiale: Bethaus Erkull.

Gemeinde: Kadſer (Катверская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung, 3½ W., Gemeinde-Gericht in Poſendorf, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule in Ubbenorm, ½ W. Lehrer: Peter Sahn.

Arzt und Apotheke in Lemſal.

Vereine: Ubbenormſcher Landwirtſch. Verein. Vorſt.: Matiſon. Saarumſcher Bienenzuchtverein. Vorſt.: Preede. Ubbenormſcher Geſangverein, beſt. 24. Aug. 1869. Vorſt.: Matiſon. (80 Mitglieder.)

Schneider: Jahn Maiſit, wohnt im Paſtorate.

☞ Die Kirchenglocke ſtammt aus den 70er Jahren des 16. Jahrhunderts.

* * *

Eck, ruſſ. Экъ, lett. Kipenes m., 38 W. von Wolmar, 12 W. von Lemſal, 9 W. von der Kirche Ubbenorm.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Lemſal, Telefon Eck." Telefon: Zentrale Lemſal. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Lemſal, 12 W., Lappier, 12 W.

Rittergut. Beihöfe: Oſthof, Murneek, Preedit, Jahnſemneek, Jomal, Ballod, Jaun-Dſelwe. Hoflagen: Karahof, Oſolin, Ramman, Kipen-Krug, Anspur.

Hofsl. unverk. 2 769 Lofſt. oder 314 Th.
Quote unverk. 632 „ „ 116 „
Bauernl. verk. 1 189 „ „ 193 „

Beſitzer: **Felix Adalbert' Baron Mengden,** ſeit 1906. Verwalter: Niemann, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Griech.-kath. Kirche (offiziell Ubbenormſche Kirche genannt), ſeit 1884, vom Hofe 1 W., nebſt Schule. Prieſter: Wladimir Schachow.

Gemeinde: Poſendorf (Позендорфская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 1 W. Armenhaus im Kaje-Geſinde, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Pilag-Geſinde, 3 W.

Arzt und Apotheke in Lemſal.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Abſatz nach Riga. Dampf-Mahlmühle auf dem Gute. Schuh- u. Stiefel-Leiſtenfabrik mit Dampfbetrieb, auf dem Gute. Gegr. 1903 von Leon Baron Mengden. Vertrieb in ganz Rußland. Fabrikverwalter: Niemann. Werkführer: Kanep.

Zucht: Rindviehzucht.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kaye. Wez Dſelwe. Wez Kanep. Spritze. Purgail. Piepe. Jaun Kanep. Nore.

* * *

***Erkull,** ruſſ. Эркюль, lett. Ahrzeema m., 48 W. von Wolmar, 17 W. von Lemſal, 17 W. von der Kirche Ubbenorm.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Telegraf: „Wolmar, Telefon Erkull." Telefon: Zentrale Dickeln. Pferdepoſt: Lemſal.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1850. Hoflagen: Guſtavsberg, Neuhof und Johannenhof.

Hofsl. unverk. 9 340 Lofſt. oder 536 Th.
Quote unverk. 1 436 „ „ 170 „
Bauernl. unverk. 4 „ „ 1 „
verk. 5 568 „ „ 864 „

Beſitzer: **Auguſt Georg' Graf Mellin,** ſeit 1866, wohnt in Lappier.

Gemeinde: Sepkull (Сепкюльская вол., Kirchſpiel St. Katharinen), wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Gericht, 8 W.

Evang.-luth. Bethaus auf dem Hofe Erkull, Filiale zu Ubbenorm.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrer: A. Jurke.

Arzt und Apotheke in Lemſal.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe mit Sägegatter und 1 Waſſer-Mahlmühle in Johannenhof, 4 W. Ziegelei, 2 W.

Krug: Stuhrekrug.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kemſe 8. Gemeindeſchulland. Küſterland. Kalne Alum 1. Leiſes Alum 2. Kungeneek 3. Maleeſch 7. Muzzeneek 9. Karwe 11. Korwemuiſchneek 12. Purmikel 13. Sintin 14. Lawer 15. Slawek 17. Maleikaln 19. Kanaz 21. Skulte 22. Kukaſch 24. Lilaſt 33. Sprize 25. Reke 26. Bisneek 10. Wirtak 23.

* * *

Kadſer, ruſſ. Кадферъ, lett. Katwaras m., am Wanniſch-See, 44 W. von Wolmar, 4 W. von der Kirche Ubbenorm.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Telegraf: „Lemſal, Telefon Kadſer.“ Telefon: Zentrale Lemſal. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Lemſal, 7 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1868. Beigut: Johannisberg. Hoflagen: Zelme, Behrſeleit, Pantin, Baltſar, Kolthus, Oſol, Stirne und Neuhof.

Hofsl. unverk. 3 995 Loſſt. oder 440 Th.
Quote unverk. 1 320 „ „ 294 „
Bauernl. unverk. 274 „ „ 36 „
verk. 4 027 „ „ 940 „

Beſitzer: **Erich Michael' von Sommer,** ſeit 1906, wohnt in Napkull. Arrendator: Karl Garſell, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Friedrich Mathſon, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Kadſer (Катверская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kadſer, Tegaſch (Тегажская вол.) und Paſtorat Ubbenorm (II. Уббенормская вол.). Gem.-Verw. im Gemeindehauſe zu Kadſer, 2 W.; Gem.-Gericht in Poſendorf, 4 W. Armenhaus ſeit 1885, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kadſer, 2 W. Lehrer: Marz Seetinſon.

Betriebe: Waſſer- und Windmühle auf dem Hauptgute. Pächter: Jan Seglin.

Manufaktur- und Kolonialw.-Hdlg. von Janis Green in Ubbenorm, 4 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Anſiedlung XV. Sophienhof. Gemeindeſchulland. Stirne. Uppen 17. Stecken und Smaukſter (Beſitzer: Rich. Oſolin). Bruhwel 6. Jennau 7. Paupe 9. Skuje 16. Aune 5. Pehſche 11. Strane 4. Jhwan 14. Uſtup 10. Dſelwe 20. Preede 15. Smukke 13. Gaile 3. Jurrin 12. Meſchdibben 1 (Ziegelei, Beſitzer: Janis Willumſon). Drauſche 2.

* * *

Poickern, ruſſ. Пойкернъ lett. Ahſteres m., am Poickernſchen See, 45 W. von Wolmar, 13 W. von Lemſal, 12 W. von der Kirche Ubbenorm.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Donnerstags, Freitags und Sonnabends. Telegraf: „Lemſal, Telefon Poickern.“ Telefon: Zentrale Lemſal. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Sepkull, 11 W., Lemſal, 12 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Seeluſt u. Sophienhof.

Hofsl. unverk. 2 985 Loſſt. oder 588 Th.
Bauernl. verk. 2 247 „ „ 347 „

Beſitzer: **Ernſt Karl' von Begeſack,** ſeit 1903, wohnt in Riga. Verwalter: A. Martinſohn, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Sepkull (Сепкюльская вол.), (Kirchſpiel St. Katharinen). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Sepkull im Gemeindehauſe, 9 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Napkull, 3 W.

Betriebe: Käſerei auf dem Hofe. Leiter: Johann Kallin. Jährl. 570 Pud Käſe. Abſatz nach Riga. Waſſer-Sägemühle. Leiter: Peter Eberhardt. Kalkofen auf dem Hofe.

Zucht: Rindviehzucht: Angler u. Fünen auf d. Hofe.

Krug: Luhdin, 2 W. Krüger: K. Engel.

Jahrmärkte: am 18. April und 18. September beim Luhdinkruge.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Girdan 6. Perkohn 3. Kalle und Behrſe 4 und 5. Blaſche 7. Snotans 9. Drukke 1. Tohmin und Jnde 2 und 8.

* * *

Poſendorf, ruſſ. Позендорфъ, lett. Poſendorfa m., 38 W. v. Wolmar, 14 W. v. Lemſal, 10 W. v. d. Kirche Ubbenorm.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Telegraf: „Lemſal, Telefon Poſendorf.“ Telefon: Zentrale Lemſal. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Lemſal, 14 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Kemmer, Tannenhof, Birkenhof, Katharinenhof, Konſtanzenhof und Wez-Dreimann.

Hofsl. unverk. 5 173 Loſſt. oder 416 Th.
verk. 25 „ „ 1 „
Quote unverk. 1 126 „ „ 209 „
verk. 48 „ „ 5 „
Bauernl. verk. 5 026 „ „ 802 „

Beſitzer: **Otto Gottlieb' Baron Wolff,** ſeit 1897, wohnt auf dem Gute. Arrendator: Peter Samuel, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Poſendorf (Позендорвская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Poſendorf und Eck (Экская вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht in Poſendorf.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: P. Leitis.

Arzt und Apotheke in Lemſal.

Vereine: Poſendorfſcher landwirtſchaftl. Verein. Poſendorfſche Spar- und Vorſchußkaſſe. Vorſteher: Frdr. Oſolin.

Betrieb: Windmühle. Pächter: Hemmel.

Krüge: Kalnekrug, nebſt Bauernwaren-Handlung, 1½ W. Krüger: K. Peide. Dreimankrug, 2 W. Krüger: Baumann.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Spurge-Krug XV A und Parzelle Balin Purws XV A. Verk. Quote: 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Aiſchen 9, 11. Klinke 16. Gibben 14. Swihgur 13. Purmal 10. Rumbin 7. Salle 4. Leite 20. Duhret 21. Breeke 22. Stugge 23. Dambe 24. Jetzkaln 26. Ahlen 25. Spurge 27. Panel 15. Liſchke 8. Jähne 5. Kabber 28. Ahbeiit 29. Gumſe 30. Gumſtaln 31. Lohzer 32. Kiaukul 33, 34. Keiſer 12. Kaktin.

* * *

Roperbeck mit Maikendorf, ruſſ. Роперибекъ-Майкендорфъ, lett. Roperbeku m., oder Rotenbergas und Kalnamuiſcha, an der Brasle, 48 W. von Wolmar, 10 W. von Lemſal, 5 W. von der Kirche Ubbenorm.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Lemſal, Telefon Roperbeck.“ Telefon: Zentrale Lemſal. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Roſenbeck, 12 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Maikendorf.

Hofsl. unverk. 2 559 Loſſt. oder 312 Th.
Quote unverk. 459 „ „ 99 „
verk. 138 „ „ 31 „
Bauernl. verk. 1 652 „ „ 297 „

Beſitzer: **Woldemar Friedrich' Baron Roſen,** ſeit 1904, wohnt auf dem Gute.

1 Urjädnik auf dem Hofe ſtationirt.

Gemeinde: Ubbenorm-Saarum (Уббенормъ-Сарумская в.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht in Saarum, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Saarum.

Arzt und Apotheke in Lemſal.

Betrieb: Windmühle, 2 W. Müller: Jurka.

Krug: Wehſche-Krug, 2 W. Krüger: Hamilkar Boſch.

☞ Zwei alte Schanzen aus ſchwediſcher Zeit.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Jurrin. Geſamtes Bauernland: Margen. Sihpol. Mehſe. Kauſche. Kahrklin. Jrgut. Tehraud. Rohdit. Saule.

* * *

Tegaſch, ruſſ. Тегашъ, lett. Tegaiſch m., 45 W. von Wolmar, 48 W. von Wenden (Pleskauer Bahn), 8 W. von Lemſal, 7 W. von der Kirche Ubbenorm.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Telegraf: „Lemſal, Telefon Tegaſch.“ Telefon: Zentrale Lemſal. Bahn: Wenden und Wolmar. Pferdepoſt: Lemſal, 8 W. Perſonen können das Gut von der Station Wenden mit Poſtpferden über Roſenbeck in 5 Stunden erreichen.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	2 940 Lofſt.	oder 427 Th.
verk.	70 „	„ 21 „
Quote unverk.	494 „	„ 114 „
Bauernl. unverk.	1 890 „	„ 398 „

Beſitzer: **Alfred von Samſon-Himmelſtjerna,** ſeit 1908. Verwalter: Kibbermann, ſeit 1904.

Gemeinde: Kadſer (Катверская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung, 3 W.; Gemeinde-Gericht in Poſendorf, 8 W. Armenhaus in Kadſer, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 8 W. Lehrer: Ed. Behrſin.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Lemſal.

Betrieb: Mahlmühle auf dem Hofe.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Lutherſchule. Geſamtes Bauernland: Duntſche. Sihpol. Paupe. Pihlakaln. Dirbik. Brinke. Ohſche. Oſol. Pikke. Kaugaſch. Kensberg.

* * *

Ubbenorm-Saarum, ruſſ. Уббенормъ-Сарумъ, lett. Umurgas-Saruma m., an einem See, 50 W. von Wolmar, 14 W. von Lemſal, 12 W. von der Kirche Ubbenorm, 35 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: über Lemſal. Eſtafette: 81 Kop. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Roſenbeck, 10 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 578_{28} Deſſ. Hofsland und 3175_{03} Deſſ. Bauernland; Hofsland der rechtgl. Geiſtlichkeit 101_{88} Deſſ. Arrendator: Leonhard Ohſoling, ſeit 1908 bis 1917, wohnt in Hallershof und Saarum, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Dartau, ſeit 1905, wohnt in Wenden.

Gemeinde: Ubbenorm-Saarum (Уббенормъ-Сарумск. вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Ubbenorm-Saarum und Roperbeck (Ропербекская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Saarum, im Gemeindehauſe, 8 W.

Schule: Miniſterſchule in Saarum, 10 W. Lehrer: Aug. Preede und Jahn Rudſit.

Arzt und Apotheke in Lemſal.

Vereine: Sieh Paſtorat Ubbenorm.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle, 5 W. Pächter: Winkler.

Bauernwaren-Handlung von Eglit, 1½ W.

Krug: Kaje-Krug, 1½ W. Krüger: Eglit.

* * *

Wainſel-Schloß, ruſſ. Замокъ Вайнзель, lett. Wainiſchu m., an der Brasle, 45 W. von Wolmar, 15 W. von Lemſal, 9 W. von der Kirche Ubbenorm, 30 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lemſal. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Lemſal. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Lemſal, 15 W., Roſenbeck-Schloß, 7 W.

Beſitzer: **Die Krone.** Hoflagen: Kander, 1908 an landloſe- und alte Soldatenfamilien verteilt; Ceſalkaja, verpachtet an Jan Dſchindſche. 1684_{97} Deſſ. Hofsland, 3496_{56} Deſſ. Bauernland. Arrendator: Konrad von Gersdorff, ſeit 1889, wohnt in Schloß-Hochroſen. Verwalter: Karl Melder, ſeit 1905, wohnt auf dem Hofe, vertritt die Gutspolizei. Die zu Schloß-Wainſel gehörenden Wälder ſind von der Gutswirtſchaft abgeteilt; die Aufſicht über dieſelben hat der Kronsforſtmeiſter Dartau in Wenden.

Gemeinde: Wainſel (Вайнижская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht im Gemeindehauſe, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: P. Straſdin.

Arzt und Apotheke in Lemſal.

Verein: Wainſelſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein.

Betriebe: Meierei mit Handbetrieb. Schmandkäſe-Fabrikation. Pächterin: Friederike Herzberg. Abſatz hauptſächlich nach Riga. Waſſer-Mahlmühle am Hof. Pächter: Martin Jurke. Dampf-Mahlmühle auf der Hoflage Ceſalkaje, 9 W. Beſitzer: Jan Dſchindſche.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Bauernwaren-Handlung auf der Hoflage Ceſalkaje, 9 W. Beſitzer: Jan Dſchindſche.

* * *

Würzenberg, ruſſ. Вюрценбергъ, lett. Ruzkas m., beim Wadda See, am Brasla-Fluſſe, 35 W. von Wolmar, 13 W. von der Kirche Ubbenorm, 27 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags u. Freitags. Telegraf: „Wenden oder Autzem, Telefon Würzenberg.“ Telefon: Zentrale Autzem. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Roſenbeck, 3 W.

Rittergut. Hoflage: Tampe.

Hofsl. unverk.	1 170 Lofſt.	oder 141 Th.
verk.	357 „	„ 25 „
Quote unverk.	362 „	„ 60 „
Bauernl. unverk.	561 „	„ 62 „
verk.	1 462 „	„ 205 „

Beſitzer: **Eduard Jakob' Weinberg,** Hofrat, ehem. Telegrafen-Direktor der Sibiriſchen Bahn, ſeit 1900, wohnt im Sommer auf dem Gute, im Winter in Riga, Kaiſergartenſtraße 2, W. 5. Verwalter: Martin Roſe, ſeit 1902.

Gemeinde: Roſenbeck-Schloß (Розенбекская вол.) (Kirchſpiel Roop). Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Krankenhaus, im Gemeindehauſe in Roſenbeck, 4 W.

Schule: Miniſterſchale (2-klaſſ.), 4 W. Lehrer: Silin und Purrin.

Arzt: Dr. Nik. Hein, ſeit 1908, Krankenhaus und Apotheke in Groß-Roop, 10 W.

Vereine: Landwirtſchaftl. Verein in Klein-Roop, ſeit 1907. Sparkaſſe. Geſellſchaftl. Verein, nebſt Konzertſaal und Bühne, ſeit 1907.

Betriebe: Meierei mit Handbetrieb. Waſſer-Mahlmühle mit Turbinenbetrieb, nebſt Walzenſtühlen und Schindelfabrikation, beim Hofe. Ziegelei

Saatwirtſchaft: Neue Kartoffelſorten.

Zuchten: Rindviehzucht: Simmentaler und Angler. Schweinezucht: Yorkſhire. Hühnerzucht: Hamburger Silberlack, weiße Brahma, Wyandotte und Plymrok.

Bauernwaren-Handlung auf dem Hofe.

☞ Das Wohnhaus (Holz) wurde 1784 erbaut. Neben dem Wadda-See auf einer Anhöhe befindet ſich die 1794 vom Freiherrn Oberſtleutnant Johann Jakob v. Manneken erbaute Kapelle. Begräbnisplatz früherer Beſitzer, vom jetzigen Beſitzer 1905 renovirt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Karolinenhof und Helenenruh. Waldſtück Rautul Garſche. Geſamtes Bauernland: Eſergail. Dennauſk. Iwant. Schaggar. Kalne und Leijes Kruhzeem. Jaunſem. Kirre. Unverk. Quote: Muscar, Sidrabaus und Melderit.

Kirchſpiel Wolmar-Weidenhof.

1. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Wolmar).

2. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Wolmar).

16. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).

1. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).

2. Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Rujen).

Wolmar-Weidenhof-Paſtorat, ruſſ. Вольмаръ-Вейденгофъ паст., lett. Walmeeras-Weides mahz. m., unmittelbar bei der Stadt und 1 W. von der Kirche Wolmar, 3 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Wolmar. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar.

Paſtorats-Widme. 403½ Lofſt. Hofsland. Das Paſtoratsland iſt Lofſtellenweiſe an Stadtbewohner verpachtet.

Gemeinde: Kokenhof (Кокенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Evang.-luth. Kirche Wolmar, St. Simoniskirche, 1 W. vom Paſtorat, in der Stadt Wolmar. Paſtor: **Eduard Pawaſſar,** geb. 13. Febr. 1861, ordinirt 19. April 1892, ſeit 8. Juni 1906 in Weidenhof. Organiſt: W. Balod. Küſter: Seetinſon. Kirchenvorſt.: P. Dannberg.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, auf dem Kantorlande, 1 W. Lehrer: W. Balod.

☞ Die Stadt Wolmar gehört mit zu dem Kirchſpiel Wolmar-Weidenhof. Vergleiche Seite 229 und 7 dieſes Adreßbuches.

* * *

*__Annenhof,__ ruſſ. Анненгофъ, lett. Annas m., 1½ W. von der Kirche Wolmar-Weidenhof, 4½ W. von Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Wolmar. Eſtafette 40 Kop. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar, 2 W.

Landſtelle. Erbbeſitz. 77,54 Deſſ.

Beſitzerin: **Frau A. Strunke.** Bevollmächtigter: Eduard Spurmal, ſeit 1907.

Schulen in Wolmar.

Arzt und Apotheke in Wolmar.

* * *

*__Beatenthal,__ ruſſ. Беатенталь, lett. Sawarinas m., 1 W. von der Kirche Wolmar-Weidenhof, 3½ W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Wolmar. Eſtafette: 30 Kop. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar, 1 W.

Landſtelle. Erbbeſitz. 93_{20} Deſſ.

Beſitzerin: **Frau A. Strunke,** Bevollmächtigter: Eduard Spurmal, ſeit 1907.

Arzt und Apotheke in Wolmar.

☞ Eine Sandgrube, in der alte Münzen, Schädel und Gewehre gefunden worden ſind. Uralte Bäume.

* * *

Duckershof, ruſſ. Дуккерсгофъ, lett. Duhkeru m., liegt zwiſchen 3 kleinen Flüſſen, die ſich vereinigen und in die Aa münden, 8 W. von der Kirche Wolmar, 10 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Telegraf: über Wolmar. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar, 8 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Johannenhof.

Hofsl. unverk.	916	Lofſt.	oder	212	Th.
Quote unverk.	571	„	„	125	„
Bauerl. verk.	2 033	„	„	360	„

Beſitzer: **Nikolaus Leopold Georg' Auslitz,** ſeit 1887, wohnt in Waidau (Kirchſpiel Papendorf). Verwalter: Erich Auslitz, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Kokenhof (Кокенская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 5 W. Armenhaus, in Wolmar, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Behkmann-Geſinde, 1½ W. Lehrer: Ampermann.

Arzt und Apotheke in Wolmar.

Betriebe: Molkerei mit Handbetrieb. Pächter und Leiter: Auguſt Muſtap. Waſſer-Mahlmühle.

☞ Bei der Hoflage Johannenhof, unweit der Straße, liegt der ſog. „Kapukalns“, ein befeſtigtes altes Lager oder ein Gräberfeld aus früheren Jahrhunderten, wo man viele Münzen gefunden hat.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Behkmann 10. Leel Wahze 11. Wikke 8. Jaun Gaitſche 2. Kauſche 9. Jaun und Wez Stinke 1 und 2 (Fruchtwein-Fabrikation, Beſitzer und Leiter: M. Oſol). Gaure 5. Tohſchen 6. Mühlenhof. Wez Gaitſche.

* * *

*__Johannishof,__ ruſſ. Іоаннисгофъ, lett. Jahna m., 1½ W. von Wolmar, 2 W. von der Kirche Wolmar-Weidenhof.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Wolmar. Eſtafette: 30 Kop. Bahn: Wolmar, 4 W. Pferdepoſt: Wolmar, 1 W.

Beſitzer: **Die Stadt Wolmar.** 26_{02} Deſſ. Hofsland. In Parzellen geteilt und verpachtet.

Arzt und Apotheke in Wolmar.

* * *

Kokenhof, ruſſ. Кокенгофъ, lett. Koku m., an der Livl. Aa, 45 W. von Lemſal, 24 W. von Wenden, 7 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Wolmar, Telefon Kokenhof.“ Telefon: Zentrale Wolmar. Bahn: Wolmar. Fuhrleute bei jedem Zuge zu haben, auch können Poſtpferde vom Bahnhof aus telefoniſch beſtellt werden.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflagen: Karlshof, Tarnishof (früher Törnis), Sillupit, Uppit, Brihnum u. Stuckuſch (früher Stockfiſch).

Hofsl. unverk.	9 058	Lofſt.	oder	733	Th.
Quote unverk.	2 165	„	„	367	„
Bauerl. verk.	12 116	„	„	1 925	„

Beſitzer: **Theodor Heinrich von Schröder's Erben:** Eliſabeth Baronin Oelſen, geb. Baroneſſe Stackelberg, wohnt im Sommer in Kokenhof, im Winter in Charlottenburg bei Berlin. Generalbevollmächtigter: Eugen Schultz, ſeit 1909. Verwalter: Harry Jacoby, ſeit 1909.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga). Diſtrikts-Akziſeinſpektor: Baron L. Rönne, wohnt in Wolmar.

Gemeinde: Kokenhof (Кокенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kokenhof, Duckershof (Дукарская вол.) und Paſtorat Wolmar-Weidenhof (II. Вейденск. вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Kokenhof, im Gemeindehauſe, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Karl Sarrin.

Arzt und Apotheke in Wolmar.

Verein: Kokenhofſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle am Jummarfluß, mit Wollſpinnerei, -Tockerei und Schindelfabrikation. 45 HP. Waſſerkraft. Pächter: Jan Marowſky. Ziegelei mit Dampfbetrieb. Herſtellung ſämtlicher Ziegeleiprodukte, wie: Ziegel, 1 Million jährl., Verblendſteine, Dachpfannen, Dachſalzpfannen, Drainröhren und Verbindungsſtücke, Brunnenſteine, Hohlziegel, glaſirte und unglaſirte Kacheln uſw. Kaſſelerofen mit Ringofen-Feuerung. Leiter: Guſt. Lindtke, ſeit 1891. Torfinduſtrie: Preß- u. Stichtorf. 1½ Millionen Soden jährlich. Zu Desinfektions- und Unterſtreuzwecken etwa 1 Million Soden Sfagnum Torf.

Bierbrauerei mit Dampfbetrieb, ſeit 1857. Größte Brauerei auf dem flachen Lande Rußlands, dritt größte Brauerei der Oſtſeeprovinzen. 100 Arbeiter. Die große goldene Medaille auf der Jubiläumsausſtellung 1901 in Riga und 1905 auf der Ausſtellung in Paris erhalten. Modernſte Einrichtung, elektriſche Beleuchtung, pneumatiſche Trommelmälzerei, Darren von Topf und Söhne, Erfurt; Kellereien mit Obereis, arteſiſche Brunnenanlage, Tiefe 550 Fuß, Dampfkeſſelanlagen von Felſer u. Co., Riga. Produktion: 500 000 Wedro Bier jährlich. Bevollmächtigter: Eugen Schultz. Braumeiſter: Theodor Nälk, ſeit 1887, deſſen Gehilfe: J. Nälk. Kaſſirer: Heinrich Punſchel. Buchhalter: Paul Sadde. Expeditor: C. Meſchul. Statiſtiker: R. Oſolin. Spiritusbrennerei mit Dampfbetrieb. Produktion bis 1½ Millionen Grad. Brenner: Osk. Lucht, ſeit 1895.

Zuchten: Geſtüt: Ehſtiſche Stuten und ſchwere engliſche Halbblut-Clydesdal, Hakug, Roadſter, auch Sheer-Kreuzung. Rindviehzucht: Reinblut-Angler; erſtklaſſ. Tiere aus Angeln. Zuchtkälber-Verkauf. In Rußland prämiirt; auf allen Ausſtellungen Livlands goldene und ſilberne Medaillen und Ehrenpreiſe erhalten. Oſtfrieſen, vielfach prämiirt. Zuchttiere aus Audern-Livland. Zuchtkälber-Verkauf. Schweinezucht: Weiße Yorkſhire, Dänen und deutſches Landſchwein. Sehr frühreif, ſchnellwüchſig und maſtfähig. Ferkel- und Baikon-Schweine-Verkauf.

Krug: Brandl-Krug, 1 W Pächter: Jan Marowſky.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Gere 1. Muſche 2. Inke 3. Jaun Baiſch 4. Wez Baiſche 5. Jehkulin 6. Wannag 7. Krekle 8. Burge 9. Sprize 10. Baldeeſch 11. Annul 12. Swihgur 13. Rahbot 14. Jode 15. Leimann 16. Seetin 17. Guke 18. Kehrkſche 19. Leze 20. Dukul 21. Puhze 22. Spriſche 23. Baltzeppur 24. Waital 25. Reewin 26. Meeſchut 27. Polbrenz 28. Straupneck 29. Kuhle 30. Wihtol 31. Jummar 32. Paipal 33. Sehleet 34. Mas Wehjin 35. Leel Wehjin 36. Pelne 37. Puſchkar 38. Leel Brendik 39.

Waſchke 50. 1. Waſchke (Mas Brendik) 50. 2. Kalna u. Leijes Walmeerin. Roberg 42. Konin 43. Zihle 44. Sproſte 45. Murehn 47. Jaun Gerin 46. Kahjin 48. Glume 1. Aismeſch 50. Leel Gerin 51. Leel Dſehrwe 52. Krahſneek 53. Dranke 54. Panke 55. Kikur 56. Nauze 57. Beite Pihlat 58 und 59. Zauniht 60. Jaun Tilzehn 61. Glumme 2. (49).

* * *

Mojahn-Schloß, ruſſ. замокъ Моянъ, lett. Mujanu pils m., 9 W. von der Kirche Wolmar und 10 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Wolmar, Telefon Mojahn.“ Telefon: Zentrale Wolmar. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar, 8 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	2 806	Lofſt. oder	267	Th.
verk.	347	„ „	66	„
Quote unverk.	470	„ „	114	„
verk.	1 086	„ „	194	„
Bauernl. unverk.	74	„ „	10	„
verk.	6 105	„ „	1 049	„

Beſitzer: **Georg Georg' Graf Mengden,** Flügel-Adjutant Sr. Majeſtät des Kaiſers, wohnt in St. Petersburg. Arrendator: P. Dannberg, ſeit 1875, wohnt in Schloß-Mojahn, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Max Dannberg. Förſter: Blauberg.

Gemeinde: Mojahn (Моянская вол.). Gem.-Verw. in Schloß-Mojahn; Gem.-Gericht in Kokenhof, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2½ W.

Betriebe: 1 Waſſer- und 1 Windmühle. Pächter: Abolin.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht. Schmiede: Kalaz und Roſenberg. Schuhmacher: Freudenberg. Tiſchler: Kaslaw.

Krüge: Leepekrug, 2 W. Krüger: Breſchke; Sophienkrug, 16 W. Krüger: Wannag.

Jahrmarkt: am 10. Auguſt.

☞ An der Straße nach Dickeln erhebt ſich der Blauberg, 129 Meter hoch.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoſlage Moritzhof I. Verkaufte Quote: Tilgal 1. Wihtulen 2. Leijes Zimpen 3. Kaln Zimpen 4. Meelde. Jaun Zimpen 1. Geſamtes Bauernland: Krumpin 6. Seltin 7. Drawek 8 (Dreſchgarnitur und Schindelhobel, Beſitzer: Th. Oſol). Ahrne 9. Birsgal 10. Tulpe 11. Kalna Slaſde. Drohne 13. Suke 14. Peterehn 15. Purmul 16. Kahrklin 17. Sprugul 18. Leijes Kenze 19. Kaln Kenze 20. Zippul 23 (Dreſchgarnitur und Schindelhobel, Beſitzer: P. Zinat). Skuhpe 22. Sihle 24. Auſchke 25. Pehſche 26. Kalna Puhſche 28 A. Andrin 27. Duhmel 29. Jurre 30. Kelpe 31. Gemeindeſchule. Leijas Puhſche 28 B. Leijas Slaſde.

Kirchſpiel Wolmar-Wolmarshof.

1. Wolmarſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Wolmar).

2. Wolmarſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Wolmar).

16. Riga-Wolmarſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).

1. Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wolmar).

2. Wolmarſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Rujen).

Wolmar-Wolmarshof-Paſtorat, ruſſ. Вольмаръ-Вольмарсгофъ паст., lett. Walmeeras mahz. m., 1 W. von der livl. Aa, 1 W. von der Kirche Wolmar, 3 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Wolmar. Bote: 30 Kop. Telefon: Zentrale Wolmar. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar. Mit Fuhrleuten iſt das Paſtorat von der Bahnſtation auf Chauſſee und Landwegen für 60 Kop. in 20 Minuten zu erreichen.

Paſtorats-Widme. Hoflage: Martinkaln. Das Paſtoratsland wird von Halbkörnern bearbeitet, die in einer Herberge im Paſtorate wohnen.

Hofsland	1 070	Lofſt. oder	104	Th.
Quote	207	„ „	34	„
Bauernl.	1 771	„ „	231	„

Vertreter der Gutspolizei: Der Paſtor.

Evang.-luth. Kirche Wolmar, St. Simoniskirche. Paſtor: **Johannes Jakob' Neuland,** geb. 12. Januar 1840, ordinirt 20. Dez. 1870, ſeit 27. Febr. 1883 in Wolmarshof. Küſter: Woldemar Ballod. Stadtkirchenvorſt.: Apotheker v. Erdmann-Wolmar; Landkirchenvorſt.: Pet. Dannberg-Mojahn.

Gemeinde: Wolmarshof (Вольмарская вол.), wo auch im Gemeindehauſe Gem.-Verw. und Gem.-Ger., 4 W. 2 Armenhäuſer nahe bei einander, ½ W. vom Paſtorat. Das eine iſt Armenhaus des Kirchſpiels, ſeit etwa 1693, und das andere, neuere, nur Armenhaus der Gemeinde Wolmarshof. In dem Armenhauſe des Kirchſpiels hat die Gemeinde Mojahn ein beſonderes Zimmer.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 2½ W. vom Paſtorat, 2 W. von der Stadt Wolmar. Lehrer: W. Ballod. Ev.-luth. Paſtorats-Gemeindeſchule, gemeinſchaftlich mit Wolmarshof, 4 W. vom Paſtorat. Lehrer: Jahn Seibod.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Wolmar.

☞ Beim Annenkirchhof der Stadt Wolmar wird noch das Feld gezeigt, wo der livl. Reformator Tegetmeyer 1525 während des Landtages in Wolmar mit Plettenbergs Erlaubnis 8 Tage hindurch zu Wolmar die erſten evangel. Predigten hielt. 1831 ſchlug der Blitz in die Kirche ein, ohne jedoch Schaden anzurichten, worauf der Blitzableiter angelegt wurde. In dem nördlichen Strebepfeiler der Kirche ſind zwei große Steinkugeln eingemauert, die vom Zaren Joan Grosny in die Wolmarſche Kirche hineingeſchoſſen wurden. Laut den Reviſionsakten von 1624/1625, die ſich im Archiv der livländiſchen Ritterſchaft zu Riga befinden, heißt die Wolmarſche evang.-luth. Kirche nicht St. Johannis-, ſondern St. Simonis-Kirche, was aber nur die Geſchichtsforſcher, nicht aber die Gottesgelahrten angeht, da ja das Luthertum keine Heiligenverehrung kennt.

☞ Vergleiche Seite 229 dieſes Adreßbuches.

* * *

Jehrenhof, ruſſ. Еренгофъ, lett. Jehra m., 2 W. von der Livl. Aa, 3 W. von der Kirche Wolmar, 4 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Wolmar. Bote: 12 Kop. Bahn: Wolmar.

Landſtelle. Erbbeſitz. Beihof: Zela-Jehre, 1 W. 72 Deſſ. Hofsland.

Beſitzer: **Joh. Joh.' Enkmann,** ſeit 1888. Arrendatoren: J. Melder und C. Eiſenthal, ſeit 1877, wohnen beide in Jehrenhof. Vertreter der Gutspolizei: C. Eiſenthal.

Arzt und Apotheke in Wolmar.

Betrieb: Molkerei: Milchverkauf nach Wolmar. Leiter: die Arrendatoren.

Zuchten: Rindvieh-, Bienen-, Obſt- und Fiſchzucht. Leiter: der Beſitzer.

☞ Jehrenhof diente in alter Zeit als Prediger-Witwenſitz und wurde von der Witwenkaſſe an Th. v. Schroeder-Kokenhof verkauft, der das Gut 1888 an J. Enkmann verkaufte.

* * *

*Kaugershof, ruſſ. Каугерсгофъ, lett. Kaugera m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Telegraf: über Wolmar.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	5 175	Lofſt. oder	654	Th.
verk.	927	„ „	103	„
Quote verk.	2 640	„ „	345	„
Bauernl. verk.	10 501	„ „	1 240	„

Beſitzer: **Alexander Otto' Graf Medem,** ſeit 1904. Oberförſter: Wold. Pernaux, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Kaugershof (Каугерская вол.). Gem.-Verw. in Muremoiſe, Gemeinde-Gericht in Kaugershof.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, Lehrer: Mich. Fooge.

Verein: Kaugershofſcher Landwirtſch. Verein.

☞ Beim Enning-Geſinde am Aa-Ufer eine große, alte Bauernburg. Auf Kaugershöfſchem Grunde befindet ſich der Bahnhof Wolmar, ſowie eine, beinahe ſtädtiſches Gepräge tragende Anſiedelung, die ſich bis zur Stadt Wolmar hinzieht. Sieh auch Seite 230, 232 und 233 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Sophien-Waſſermühle. Griesle 1. Kalne Baile 52 A. Forſtei-Widme. 46 Hausplätze der Neuſtadt Wolmar. **Verk. Quote:** Gaide und Karlowka (46 Grundzinsplätze). Miſſe. Waggul. Ruhgum 42. Adſel. Usbahs. Kalna Ennin. Jaun Emettey. Drulle. 41 Grundzinsplätze. **Geſamtes Bauernland:** Leijes Ennin. Pawlen. Skahme. Daudleet. Seyboht. Kenge. Auske. Kieſe. Segle. Slunke. Anzit. Plagſte. Mitſchkehn. Kehſe. Ruhne. Eemetehy. Spahrin. Skeſter. Bahle. Strasde. Kannjaud. Sallasmühl. Bunke. Dippen. Gehrne. Wolmarin. Dannel. Kempe. Meetur. Beite. Jaunſem. Swike. Bahdin. Kiggul. Waldenſee Wannag 21. Leijes Baile 52. Hoflage Pidrik. Hoflage Alexandershof. Leijes Britſchke 1. Kalne Britſchke 2.

* * *

Muremoiſe, ruſſ. Муремойзъ, lett. Mure m., am Mego-Fluſſe, 9 W. von der Kirche Wolmar, 8 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: **Für alle** Poſtſendungen über Wolmar. **Briefpoſt:** täglich. **Telegraf:** „Wolmar, Telefon Muremoiſe.“ **Telefon:** Zentrale Wolmar. **Bahn:** Wolmar. **Pferdepoſt:** Wolmar. Von da iſt das Gut auf Kirchſpielswegen in 3/4 Stunden zu erreichen.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Bateshof u. Swarge.

Hofsl. unverk.	2 050	Loſſt.	oder	194	Th.
verk.	72	″	″	10	″
Quote unverk.	806	″	″	148	″
Bauernl. verk.	2 989	″	″	442	″

Beſitzer: **Konrad Auguſt' von Knieriem,** dim. Kreisrichter, Staatsrat, ſeit 1874, wohnt im Sommer in Muremoiſe, im Winter in Riga. **Bevollm. Arrendator:** Konr. Konr.' von Knieriem, ſeit 1906, wohnt in Muremoiſe. **Verwalter:** Herm. Breede, ſeit 1899.

Gemeinde: Muremoiſe (Муремойзская вол.). Gem.-Verwaltung in Muremoiſe im Gemeindehauſe, 2 W., Gem.-Gericht in Kaugershof, 3 1/2 W. Gemeinde-Vorratsmagazin auf dem Hofe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: Jan Ore.

Arzt, Apotheke u. Krankenhaus in Wolmar.

Vereine: Muremoiſeſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Kaugershof-Muremoiſeſche Sparkaſſe.

Betriebe: Meierei u. Molkerei. Abſatz nach Riga. **Waſſer-Mahlmühle** auf dem Hofe.

Gartenkulturen, deren Erzeugniſſe nach Riga verkauft werden.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1841 im Beſitz der Familie Knieriem.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Waldſtück Walden. Gemeindeſchulland. **Geſamtes Bauernland:** Suubur. Jaun und Wez Antehn. Linnat. Balod. Wez und Jaun Purmatul. Wez, Jaun und Leijes Nodeew. Ragain. Gaiken. Wez und Jaun Pawar. Paley.

* * *

Skangal, ruſſ. Скангаль, lett. Skangales m., 18 W. von der Kirche Wolmar.

Adreſſen. Poſt: **Für alle** Poſtſendungen über Wenden. **Briefpoſt:** Dienstags und Freitags. **Telegraf:** über Wenden. Eſtafette: 90 Kop. **Bahn:** Lohde. **Pferdepoſt:** Wenden, 17 W., Wolmar, 18 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Sihke.

Hofsl. unverk.	1 420	Loſſt.	oder	122	Th.
verk.	351	″	″	2	″
Quote unverk.	254	″	″	54	″
verk.	466	″	″	78	″
Bauernl. verk.	1 913	″	″	348	″

Beſitzer: **Prof. Woldemar Aug.' von Knieriem,** wirkl. Staatsrat, ſeit 1890, wohnt in Peterhof, in Kurland, Adreſſe über Bahnſtation Olai. **Verwalter:** Agronom W. Schiemann, ſeit 1907, wohnt in Skangal, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Muremoiſe (Муремойзская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Muremoiſe; Gemeinde-Gericht in Kaugershof, 12 W. Armenhaus in Wolmar.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Muremoiſe, 7 W.

Arzt, Apotheke und Krankenhaus in Wolmar.

Betriebe: Meierei mit Handbetrieb auf dem Hofe. **Dampf-Mahlmühle** mit Lokomobilenbetrieb zum eig. Bedarf.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler Halb- u. Reinblut. **Schweinezucht.**

Getreide-, Flachs- und Holz-Handlungen im Behrſekruge v. K. Weidenbaum und Peter Pruhs, gen. Skabark. Gärtner: K. Breede, Schmied: K. Wilniht, Schneiderin: N. Grislin, Schuhmacher: Krumin.

Krug: Behrſekrug, 3/4 W. Krüger: K. Weidenbaum.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Parzelle Saallepurre. Weideland Lodſing. **Verk. Quote:** Lodſing II. Kaulin III. **Geſamtes Bauernland:** Sille Matul. Lihſit. Burkſche. Kalahz. Obul. Irbit. Lagaht. Wez, Leijes und Kalna Behrſemneek II.

* * *

Wolmarshof, ruſſ. Вольмарсгофъ, lett. Walmeeras m., 2 W. vom Paſtorat und von der Kirche Wolmar.

Adreſſen. Poſt: **Für alle** Poſtſendungen über Wolmar. **Briefpoſt:** täglich. **Telegraf:** über Wolmar. Eſtafette: 30 Kop. **Bahn:** Wolmar. **Pferdepoſt:** Wolmar, 2 W.

Rittergut. Fideikommiß. geſtiftet 1778. Hoflagen: Didrichshof, Bukke, Waggul, Sippe, Krahtſche, Mellup, Pihlat, Neuhof und Ahſchekaln.

Hofsl. unverk.	31 916	Loſſt.	oder	1 309	Th.
Quote unverk.	4 034	″	″	901	″
Bauernl. unverk.	1 687	″	″	193	″
verk.	18 352	″	″	3 337	″

Beſitzer: **Otto Otto' von Loewenſtern,** ſeit 1904, wohnt in Kokenhuſen. **Oberverwalter:** Rob. Elbing, ſeit 1904, wohnt auf dem Gute. **Verwalter:** M. Kalnin, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. **Förſter:** Karl Walbe, ſeit 1905, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Wolmarshof (Вольмарская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Wolmarshof, Weidenhof (Вейденская вол.) und Paſtorat Wolmar-Wolmarshof (II. Вольмарск. вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Wolmarshof, 1 1/4 W. Armenhaus bei Wolmar, 1 3/4 W.

Schulen: 3 ev.-luth. Gemeindeſchulen: Ballodſchule, 11 W. Lehrer: Ant. Klesberg; Edgarſchule, 7 W. Lehrer: Karl Baltin; Paſtoratsſchule, 2 W. Lehrer: Jan Seibod.

Arzt und Apotheke in Wolmar.

Verein: Wolmarſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle bei Wolmar. Pächter: Jan Wilzin. **Waſſer-Sägemühle** auf der Hoflage Ahſchekaln. Leiter: Jan Skraſtin. **Mühle** im Leel-Kehdingeſinde, Beſ.: Pet. Krumin. **Mahlmühle** im Jaun-Silap-Geſinde. Beſ.: Pet. Pommer. **Ziegelei,** 3 W., im Kihs-Geſinde. Pächter: Wangerin.

Zucht: Rindviehzucht: Angler und Oſtfrieſen.

Krug: Bukkekrug, 9 W. Krüger: P. Zirul.

Jahrmarkt: am 23. April beim Krahtſche-Kruge.

☞ Beim Sihmaneen-Geſinde am Ufer der Aa 3 alte Opfereichen, von denen die größte 27 Fuß im Umfang hat. Prachtvoller Hirſchpark mit 15—20 Damhirſchen und Rehen. Vergleiche auch Seite 232 und 233 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Edgar-Schule. Beigut Ohlin. Seire. Wez Kake. Jaun Kake. Baiſche. Tſchurme. Rahmneek. Muiſchneek. Gemeindehausland. Zeipe 1. Mas Meije 2. Leel Meije 3. Kungel 4. Indriken 5. Klehtneek 6. Kalne Gehrſin 7. Leijes Gehrſin 8. Luhke 9. Stohke 10. Wez Kahker 11. Antin 12. Leijes Pawulin 13. Kalne Pawulin 14. Kruhſe 15. Tſchehme 16. Gerlin 17. Baldin 18. Mattul 20. Leijes Limbehn 22. Kalne Limbehn 24. Kaſche 25. Mas Kehdin 26. Leel Kehdin 27. Willum 28. Wez Pauske 30. Mahlain 31. Sauſin 32. Jaun Mehrneek 33. Wez Mehrneek 34. Egle 35. Garſel 36. Ugrai 37. Preede 38.

Schkuhrneek 39. Muhrneek 40. Gruſde 41. Jaun Kehk 42. Widdus Kehk 43. Wez Kehk 44. Leel Muhſain 45. Mas Muhſain 46. Leel Gail 47. Mas Gail 48. Pulke 49. Kaulin 50. Wez Dauſe 51. Purkanin 53. Zuhkaus 55. Wez Swihgur 56. Jaun Swihgur 57. Jaun Sillap 59. Skuje 60. Pauriht 62. Schkehpe 63. Jaun Beber 64. Wez Beber 65. Sallak 66. Augſar 67. Mellup Luhke 68. Radſin 69. Sehpur 70. Schubbur 71. Peedur 72. Kallei 73. Tuhtel 74. Jaun Marren 75. Leepin 76. Wez Marren 77. Mohre 79. Mas Dannel 80. Leel Dannel 81. Jaun Drahſche 82. Wez Drahſche 83. Zinnat 84. Pleppe 85. Banze 86. Sautin 87. Tſchakſte 88. Kanneneek 91. Ballod 92. Plumpe 93. Kalne Swirgsde 94. Leijes Swirgsde 95. Jaun Melwehrs 97. Keiſit 89. Bekur. Mandeg 61. Ohkſche 78. Wez Melwehrs 96. Jaun Pauſke 29. Jaun Dauſe 52. Ziehle 54. Jaun Kahker 19. Wez Slihwen 23. Dſelſehalla 89 A.

Kreis Wenden.

Kirchſpiel Arraſch.

1. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Wenden).

1. Wendenſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Wenden).

1. u. 2 Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).

1. Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).

1. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Wenden).

* * *

Arraſch-Paſtorat, ruſſ. Арашъ паст., lett. Ahraiſchu mahz. m., am Arraſchſchen See, 7 W. von der Station Wenden, 10 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Wenden. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Wenden oder Ramotzky. Pferdepoſt: Wenden. Auf Chauſſeeweg iſt das Paſtorat von Wenden in ¾ Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 361 Loſſt. oder 79 Th.
Quote 128 „ „ 24 „
Bauernl. 630 „ „ 93 „

Vertreter der Gutspolizei: der Drobbuſchſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Arraſch, neben dem Paſtorat.

Paſtor: **Paul Robert' Baerent,** geb. 27. Okt. 1866, ordinirt 16. Mai 1893, ſeit 10. Sept. 1895 in Arraſch. Küſter und Organiſt: Joh. Peleks. Kirchenvorſt.: William von Blanckenhagen-Drobbuſch.

Gemeinde: Drobbuſch (Дробужская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 2 W. Kirchſpiels-Armenhaus in d. Nähe des Paſtorats, ſeit dem vorigen Jahrhundert, 1873 neu erbaut.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterate, Lehrer: J. Peleks.

Arzt und Apotheke in Wenden.

Vereine: Drobbuſchſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Arraſcher Feuerverſ.-Verein für Mobilien, Präſes: Gem.-Aelteſter Ed. Gablick. (80 Mitgl.) Geſangverein. (60 Mitgl.) Präſes: Peleks. Arraſch-Wendenſcher landwirtſchaftl. Verein. Präſes: Paſtor Baerent. 250 Mitglieder.

Schmied: Jahn Zeekurs, freiprakt.

Krug: Drobbuſchſcher Krug, ¼ W. „Zum ſchwarzen Bock“. Krüger: Purmal.

Rindviehzucht.

☞ Auf einer Halbinſel am See, gegenüber dem Paſtorate und in ſeinen Grenzen, befindet ſich die Ruine der Ordensburg Arraſch, zerſtört von Iwan dem Grauſamen. Einige halten ſie für die Burg Alt-Wenden, die aber nach Anderen auf dem Nußberge des Wendenſchen Schloßparkes geſtanden haben ſoll. Vergleiche Seite 202 dieſes Adreßbuches.

* * *

Drobbuſch, ruſſ. Дроббушъ, lett. Drobbuſchi, am Arraſchſchen See, 8 W. von Wenden, 1½ W. von der Kirche Arraſch und 9 W. von der Station Ramotzky (Plesk. Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Eſtafette: 80 Kop. Telegraf: über Wenden. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden, 8 W., Ramotzky, 9 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Bette.

Hofsl. unverk. 3 536 Loſſt. oder 237 Th.
verk. 96 „ „ 12 „
Quote unverk. 396 „ „ 58 „
verk. 171 „ „ 28 „
Bauernl. verk. 5 028 „ „ 562 „

Beſitzer: **William Heinrich' v. Blanckenhagen,** ſeit Georgi 1899, wohnt in Drobbuſch. Verwalter: Ant. Wezkalnin, ſeit 1909, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Phönix in Römershof.

Gemeinde: Drobbuſch (Дробужская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Drobbuſch, Sparenhof (Спаренск. вол.), Lubbert-Renzen (Лубб.-Ренценск. в.), Ramotzky (Рамоцкая в.), Inte (Интеская в.) und Paſtorat Arraſch (паст. Аррашск.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Drobbuſch, 2½ W. Kirchſpiels-Armenhaus ſeit 1873 bei der Kirche. Gemeinde-Armenhäuſer bei der Dole-Schule u. 12 W. v. Drobbuſch.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Drobbuſch, 12 W. Lehrer: Widdin.

Arzt und Apotheke in Wenden oder Ramotzky.

Vereine: Drobbuſchſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein. Sterbekaſſe. Geſangverein.

Betriebe: Windmühle. Dampf-Sägemühle zur Bearbeitung des Holzes aus dem eigenen Forſt. Ziegelei, 8 W., produzirt Mauerſteine, Dachpfannen, Dränröhren und Kacheln, mehrfach prämiirt; unter Gutsleitung. Schindelfabrik, Färberei und Walke im Kalna-Sihle-Geſinde. Beſitzer: Jahn Sarrin

Zuchten: Rindviehzucht: Angler Rein- u. Halbblut, Kälber- und Stärkenverkauf.

Krug: Kirchenkrug „Zum ſchwarzen Bock“, 1½ W. Krüger: Purmal.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Birſchak · VI A. Gemeindehaus G. 1 Teil. Verk. Quote: Wirgabbel VII. Geſamtes Bauernland: Leijes Nigal 1. Kaln Kalle 2. Leijes Kalle 3. Wez Nigal 4. Jaun Nigal 5. Rattneek 6. Jaun Ballod 7. Leijes Ballod 8. Kaln Ballod 9. Daſe 10. Jaun Sihle 11. Wez Sihle 12. Widdus Sihle 13. Leijes Sihle 14. Kaln Sihle 15. Jaun Klabbe 13. Wez Klabbe 13 B. Kallei 17. Wilkaſch 18. Rewel 19. Kaikun 20. Rudſit 21. Lepvekſch 22. Leijes Preekul 23. Kaln Preekul 24. Uppit 25. Kapen 26.

* * *

***Inte,** ruſſ. Инте, lett. Intes m., 16 W. von Wenden, 5 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wenden. Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Ramotzky. Von da iſt das Gut auf Kirchſpielswegen in einer Stunde zu erreichen.

Beſitzer: **Die Krone.** 193_{75} Deſſ. Hofsland, 289_{60} Deſſ. Bauernland. Vom Hofslande der griech.-kath. Kirche 92_{86} Deſſ. überwieſen. Mit Ausnahme des Forſtes iſt das Gut der griech.-kath. Kirche zur Nutznießung übergeben. Arrendator: Dahw Bertelſon.

Griech.-kath. Bethaus. Prieſter: Rufin Slatinski.

Gemeinde: Drobbuſch (Драбужская вол.).

Schule bei der Kirche. Lehrer: Dahwis.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Leel-Waitin. Jaun-Waitin, Maſ-Waitin, Wez-Bikor, Jaun-Bikor, Lejis-Bikor, Jehkul.

* * *

Karlsruhe, ruſſ. Карльсруэ, lett. Kahrku m., 9 W. von Wenden, 4 W. von der Kirche Arraſch, 6 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Wenden. Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Wenden, 9 W., u. Ramotzky, 6 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Bellevue, 1 W. Pächter: K. Maſiht; Cecil, 1 W. Pächter: J. Purin.

Hofsl.	unverk.	2 125 Loſſt.	oder 187 Th.
Quote	unverk.	795 „	„ 113 „
Bauernl.	unverk.	345 „	„ 55 „
	verk.	3 289 „	„ 452 „

Beſitzer: **Alexander Emanuel' Graf Sievers,** ſeit 1902, wohnt auf dem Gute, Abſteigequartier in Riga, Suworowſtr. 15. Arrendator: J. Jakobſohn. Vertreter der Gutspolizei: K. Mottmüller.

Gemeinde: Karlsruhe (Карлаская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Karlsruhe und Dubinſky (Дубинск. вол., Kirchſp. Wenden). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Jan Ruhkis.

Arzt und Apotheke in Wenden.

Verein: Karlsruheſcher gegenſ. Feuerverſ.-Ver., ſeit 1876.

Betriebe: Pomologiſcher Garten, gegr. 1877. Große Export-Gärtnerei (Obſtbäume, Beerenſträucher, Park-Allee-Bäume, Zierſträucher, Roſen uſw.). Baumſchulen. Areal über 60 Loſſt. Jahresproduktion von Stamm-Obſtbäumen etwa 30 000 Stück. Kataloge werden jährlich im Auguſt gedruckt. Waſſer-Mahlmühle, Sägemühl-Säumer nebſt Schindelſchneide, mit Turbinen-Betrieb auf dem Fluſſe Ammat.

Krug: Hofskrug.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kalne und Leijes Kahin. Wez Lauze. Leijes Rahzin. Welke. Pehſen 1. Sohrke 7. Weeſit 8. Kalne Rahzin 10. Nulle 11. Kruſtekaln 16. Jaun Lauze 6. Bohſe 9. Pluhze 12. Lihze 13. Stuhke 14. Kalnewehrs 15. Murneek. Leimann.

* * *

Lubbert-Renzen mit Katharinenberg, ruſſiſch Луббертъ-Ренценъ-Катариненбергъ, lett. Renzehnes m., 16 W. von Wenden, 7 W. von der Kirche Arraſch, 13 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wenden. Eſtafette: 80 Kop. Bahn: Wenden u. Ramotzky. Pferdepoſt: Ramotzky, 13 W., Wenden, 16 W. Das Gut kann von der Station Wenden mit Poſtpferden auf Chauſſee- und Kirchſpielswegen in etwa 1½ Stunden erreicht werden, von der Station Ramotzky in 1¼ Stunde.

Rittergut.

Hofsl.	unverk.	1 543 Loſſt.	oder 106 Th.
	verk.	392 „	„ 81 „
Bauernl.	unverk.	170 „	„ 30 „
	verk.	1 160 „	„ 182 „

Beſitzerinnen: **Lilly von Andreae** und **Wanda Brandt,** geb. **von Andreae,** ſeit 1898, wohnen auf dem Gute. Bevollmächtigter: Woldemar v. Andreae.

Griech.-kath. Bethaus nebſt Schule, 1½ W.

Gemeinde: Drobbuſch (Драбужская вол.), wo auch im Gemeindehauſe Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 6 W. Armenhäuſer in Drobbuſch, 2½ W., und in Sparenhof, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Drobbuſch, 3 W.: in Sparenhof, 4 W.

Apotheke in Ramotzky, 13 W.

Vereine: Drobbuſch'ſcher gegnſ. Feuerverſ.-Verein. Arraſch'ſcher Geſangverein. Präſes: Lehrer Peleks.

Betriebe: Waſſermühle „Putter", mit Sägerei, 2 W. Beſitzer: Karl Abolin. Waſſermühle „Sahger" mit Sägerei, Tockerei. Spinnerei u. Walke, 2 W. Beſitzer: Konrad Killer. Ziegelei zum Gute gehörig. Etwa 65 000 Ziegel jährlich gebrannt. Leiter: Peter Upen, 2½ W.

Uhrmacher: Emil Upen, 2½ W., in der Ziegelei.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1860 in der Familie von **Andreae.**

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Hofslandgeſinde: Jaunſem (Pächter: Karl Blumberg). Sedin (Pächter: Karl Rone). Maggonit (Pächter: Jan Oſchin). Pulkain (Pächter: Karl Schekau). Lihze (Jan Auſin). Verk. Hofsland: Putter- u. Sahger-Waſſermühle. Kaſchok (Beſitzer: Pet. u. Dahwe Berſin). Leimann (Beſitzer: Woldemar von Andreae). Höfchen Katharinenberg (¼ W. von Wenden, Beſitzer: von Rautenfeld-Kamby). Geſamtes Bauernland: Spudge (Kalkbrennerei, Beſitzer: Karl Zirul). Skuije. Sihle. Leijes u. Kalne Sahger. Juhge 1 (Kalkbrennerei, Beſitzer: Jan Swaigsne). Juhge 2 (Kalkbrennerei, Beſitzer: Karl Preedit). Lewer. Putter. Wez Sahger.

* * *

Ramelshof, ruſſ. Рамельсгофъ, lett. Rahmulu m., am Ragain-See, 13 W. von Wenden, 6 W. von der Kirche Arraſch, 13 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Telegraf: über Wenden. Eſtafette: 70 Kop. Bahn: Wenden und Ramotzky. Pferdepoſt: Wenden, 13 W., Ramotzky, 13 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Kraſtin. Pächter: Behrſin.

Hofsl.	unverk.	2 265 Loſſt.	oder 180 Th.
	verk.	2 547 „	„ 235 „
Bauernl.	verk.	3 876 „	„ 510 „

Beſitzer: **Georg Bleſſig's Erben,** ſeit 1884, wohnen in Wenden. Bevollmächtigter: Wilhelm Bleſſig, wohnt in Wenden. Vertreter der Gutspolizei: Dahw Gubat.

Gemeinde: Ramelshof (Рамельская вол.). Gem.-Verw. in Ramelshof, 4 W.. Gem.-Ger. in Drobbuſch, 8 W. Armenhaus ſeit 1883, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W.

Arzt und Apotheke in Wenden.

Verein: Ramelshofſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Betrieb: Windmühle, ½ W.

Krug: Adler-Krug. Krüger: J. Putnin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Prahwe (Ziegelei. Trauberg). Verk. Hofsland: Anſiedlung Waiwod VI. Leepkaln (Apſchkaln). Stilben VII (Rindviehzucht: Halbblut-Angler. wiederholt prämiirt, Beſitzer: Salaiskaln). Oſolin I. Zeple V. Jaunit 6. Sedin. Klehtneek 7. Jaunſem 5. Dumpur. Adler 4. Oſolin. II. 4 Teile. Geſamtes Bauernland: Kalne und Leijes Wihnaud. Klinge 3. Runde 4. Wez und Jaun Lange 6. Kaln Klauſt 7. Leijes Klauſt 8. Leijes Prahw 10. Kaln Prahw. Wez und Jaun Käß. Raune 12. Wanadſin 13. Leijes Leelmann 14. Kaln Leelmann 15. Leijes und Kalna Weita 16 und 17.

* * *

Ramotzky, ruſſ. Рамоцки, lett. Eeriku m., am Gruhbe-Fluß und an der Riga-Pleskauer Chauſſee, 16 W. von Wenden, 10 W. von der Kirche Arraſch, 1 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Ramotzky, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Wenden. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Ramotzky." Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Ramotzky, im Tiltekruge (10 Pferde). Stationshalter: Fr. Kuplis.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	882 Loſſt.	oder 64 Th.
Quote	unverk.	235 „	„ 44 „
Bauernl.	verk.	582 „	„ 91 „

Beſitzerin: **Malwine Frey,** geb. **Clement und Kinder,** ſeit 1887, (ſeit 1849 im Beſitz der Familie Frey). Bevollmächtigter Verwalter: Woldemar Frey, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Drobbuſch (Драбужская вол.), wo auch im Gemeindehauſe Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht, 7 W. Armenhaus in Sparenhof. bei der Dole-Schule, 8 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Sparenhof und in Karlsruhe, je 8 W.

Arzt: Dr. C. Kanev, wohnt in Segewold. Krankenempfang in Ramotzky nur Sonntags. Apotheke auf dem Hofe Ramotzky, ſeit 1892. Beſitzer: Proviſor Th. Breede, ſeit 1906.

Betriebe: Waſſermühle nebſt Tiſchlerwerkſtatt. Pächter: Karl Eſergail. Schmiede. Inhaber: Schmied Elias. Kalk- und Tuffſteinbruch außer Betrieb.

Bauernw.-Hdlg., Flachs- und Getreidehdlg. von P. Grünſtein & Sohn. Inhaber: Praulin und Berg.

Krug: Tiltekrug nebſt Bäckerei, dicht bei der Bahnſtation. Inhaber: Fr. Kuplis.

☞ Gleich hinter dem Bahnhofe, nördlich von der Bahn, erhebt ſich burgartig auf einer kleinen Anhöhe das Wohnhaus. Das Gut verlieh 1626 Guſtav Adolf dem Wachtmeiſter Wolmar Erich Johnſon, weshalb es noch 1694 Erichshof genannt wird. In der Amat bei Ramotzky findet man Perlen.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Cecil. Libbeet. Kalna und Leijes Stahke 4 und 1. Wez und Jaun Stahke 2 und 3.

* * *

Rutzky, ruſſ. Руцкій, lett. Rutzkas m., 1 W. von Wenden, 5 W. von der Kirche Arraſch.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. (Pleskauer Bahn.) Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Wenden, Telefon Rutzky.“ Telefon: Zentrale Wenden. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden, 1½ W.

Rittergut. Hoflagen: Lubbing und Lauzing.

Hofsl. unverk.	428	Lofſt. oder	77	Th.
Bauernl. unverk.	154	„ „	15	„
verk.	1 719	„ „	302	„

Beſitzer: **Hermann Nikolai' von Bruemmer**, ſeit 1896, wohnt in Rutzky. Verwalter: Peter Weiß, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Weißenſtein (Вейсманская вол.), Kirchſpiel Wenden, wo auch Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht, 5 W. Armenhaus, 6 W.

Arzt, Apotheke und Krankenhaus in Wenden.

Betriebe: Waſſermühle in Eiſenberg, 4 W. Beſitzer: K. Eiſenthal, P. Weiß und J. Eitzen. Kalkwerk nebſt 2 Hochöfen, beim Bahnhof Wenden. Syſtem Ruedersdorf, produzirt Mauer- und Weißkalk, ſowie Bauſteine.

Schmied: Jan Oſol.

☞ In Rutzky iſt der Wohnſitz des Kreischefsgehilfen des 1. Wendenſchen Bezirks. Vergleiche auch in dieſem Adreßbuche Seite 202 und die folgenden.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Mas Namme 2. Leijes Dſehrwe 5. Mas Johke 7. Leel Johke 8. Bikker 10 B. Jurjekaln 14. Skudre 1. Leel Namme 3. Kalna Dſehrwe 4. Kundſin 6. Libbeet 9. Bikker (Sarrin) 10 A. Wilnard 11 (Ziegelei, Beſitzer: Mahrz Berendt's Erben, Ziegler: Alexei Smirnow). Apner 12. Libdert 13.

* * *

Sparenhof, ruſſ. Шпаренгофъ, lett. Spahres m., wird z. Teil von der Ammat begrenzt. 15 W. von Wenden. 8 W. von der Kirche Arraſch, 4 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Ramotzky, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Wenden. Telegraf: über Ramotzky. Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Ramotzky.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Grube, Ammat und Tauring.

Hofsl. unverk.	1 335	Lofſt. oder	129	Th.
Quote unverk.	935	„ „	115	„
verk.	603	„ „	52	„
Bauernl. verk.	6 142	„ „	703	„

Beſitzer: **Bernhard Karl' von Schubert**, ſeit 1881 wohnt in Riga, Baſteiboul. 6.

Gemeinde: Drobbuſch (Дробужская вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Ger. Armenhaus, ſeit 1885, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, beim früheren Gemeindhauſe, 5 W. (Doleſchule).

Betrieb: Ziegelei, 2 W.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht.

Getreide-, Flachs- und Kram-Handlung von Eiſenthal.

Krug: Hofskrug. Krüger: Eiſenthal.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Villa Nova und Villa Grube, dem Gutsbeſitzer gehörig.

Verk. Quote: Gemeindeſchule. Kaln und Leijes Kaule.

Geſamtes Bauernland: Dſehrwe. Wez und Jaun Gikſche. Wez und Jaun Gribbul. Jaunſem. Kaln Allain. Kalne und Leijes Dſene. Kaln Leelmahrz. Wez Kaln Saermul. Jaun Kaln Saermul. Kurme. Leel Wenze. Wez Leijes und Jaun Leijes Allain (Raudekaln). Leijes Leelmahrz. Wez Leijes Saermul. Leijes Mas Meſchkreew. Mas Wenze. Jaun und Wez Makſneek. Odin. Ohlneek. Wez und Jaun Schagaer. Wez und Jaun Skalber. Leel Meſchkreew. Kaln Mas Meſchkreew. Wez und Jaun Schoope. Wez und Jaun Dohle. Jaun Leijes Saermul.

Kirchſpiel Berſohn.

3. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Modohn).

2. Wendenſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Klauenſtein).

4. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt (Kammer in Modohn).

3. Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Modohn).

2. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Modohn).

Berſohn-Paſtorat, ruſſ. Берзонъ паст., lett. Behrſones mahz. m., am Berſonit-Bach, 85 W. von Wenden, 35 W. von Stockmannshof, 5 W. von der Station Martzen (Walk-Stockmannshofer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Modohn, Telefon Berſohn-Paſtorat.“ Telefon: Zentrale Alt-Kalzenau. Bahn: Martzen. Pferdepoſt: Martzen. Von da iſt das Paſtorat auf guter Landſtraße in einer halben Stunde erreichbar.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	381	Lofſt. oder	68	Th.
Quote	233	„ „	43	„
Bauernl.	554	„ „	91	„

Arrendator: Jahn Sneedſe, ſeit 1899, wohnt auf dem Paſtorat. Vertreter der Gutspolizei: Der Berſohnſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Berſohn, 1 W. v. Paſtorat. Paſtor: **Theodor Chriſtoph' Ramolin**, geb. 10. Dez. 1867, ordinirt 6. Febr. 1900, ſeit 9. Mai 1905 in Berſohn. Küſter: Awotin. Kirchenvorſteher: Victor von Berens.

Gemeinde: Berſohn-Schloß (Берзонская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1½ W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule in Berſohn, 1½ W. Lehrer: Awotin.

Arzt und Apotheke in Martzen. Siechenhaus (12 Betten) im ehem. Martzenſchen Subraskruge. Von der Gemeinde und freiwilligen Gaben unterhalten.

Vereine: Berſohnſcher landwirtſchaftl. Verein. Berſohn-Lauternſeeſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein. Berſohnſcher Wohltätigkeits-Verein.

☞ Seit 1456 iſt Berſohn ein beſonderes Kirchſpiel. Des erſten Paſtors wird 1558 erwähnt und ſchon 1431 eines „Kirchherre“. — Im Kirchſpiel liegt, umgeben von einem Seenkranze, der Gaiſinkalns, nach Wilhelm Struve 314,6 Meter hoch, alſo nur 9,4 Meter niedriger als der höchſte Berg Livlands, der Munnamäggi bei Werro.

* * *

Berſohn-Schloß, ruſſ. Замокъ Берзонъ, lett. Behrſones pils m., am Berſonit-Bach, 85 W. von Wenden, neben der Kirche Berſohn, 6 W. von der Station Martzen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Stockmannshof, Telefon Berſohn.“ Telefon: Zentrale Alt-Kalzenau. Bahn: Martzen. Pferdepoſt: Martzen, 6 W. Stationshalter: Rob. Wolfgram.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Oſelshof, Mühle, Kappenhof und Quellenhof.

Hofsl. unverk. 2 682 Lofſt. oder 307 Th.
verk. 401 „ „ 78 „
Bauernl. verk. 15 103 „ „ 2 273

Beſitzer: **Viktor Emil' von Berens,** ſeit 1903, wohnt in Schloß-Verſohn. Oberförſter: J. Staak, ſeit 1906, wohnt in Alt-Kalzenau.

Gemeinde: Schloß-Verſohn (Берзонская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Verſohn, Paſtorat Verſohn (Паст. Берзонск. вол.) und Lauternſee (Лаутернск. вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht auf dem Gutshofe Verſohn.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Lipſche-Geſinde, 8 W. Lehrer: Jan Punka.

Arzt und Apotheke in Alt-Kalzenau, 6 W. und Martzen.

Vereine: Verſohnſcher landwirtſchaftl. Verein. Verſohn-Lauternſeeſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein. Verſohnſcher Wohltätigkeits-Verein.

Betriebe: Käſerei auf dem Hofe. Schmandkäſe. Pächter: T. Grünberg. Waſſer-Mahlmühle auf der Hoflage Mühle, 1 W. Pächter: A. Dubain. Krömer-Waſſer-Mahl- und Sägemühle auf der Hoflage Kappenhof, 2 W. Pächter: H. Friedrichſon.

Bauernwaren-, Flachs- und Leinſaat-Handlung von Georg Hanſchmann im Kirchenkruge.

Krug: Kirchenkrug, auf dem Hofe. Krüger: Georg Hanſchmann.

Jahrmarkt: am 25. Juni.

☞ Schloßruine aus der Ordenszeit auf dem Hofe.

Das Gut befindet ſich ſeit 1844 im Beſitz der Familie von Berens.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindeland. Geſamtes Bauernland: Bruttan 1. 1. 2. 3. Gerkaln 4. 5. Melgehn 6. 7. 8. 9. Lahzit 11. 12. Brutan 14. Sihden 15. Seemel 17. 18. Keitan 19. Wihdinen 21. 22. Greeſchmann 23. Pohdneek 24. 25. 26. Snickeran 27. 28. Stokain 29. 30. Kanepen 31. Driggen 32. 33. Weeſunan 34. 35. 36. 37. Tehwainen 38. 39. 40. Baltauſch 41. 42. Urkain 43. 44. Kike 45 und 46. Spridſan 47. 48. 49. 50. 51. 52. Leijes Ramulan 53. 54. Grawan 55. Pigen 56. 57. 58. Leijes Wilken 59. 60. Kalne Wilken 61. Suſſuran 62. Aptak 63. 64. 65. 66. Pakalneet 67. 68. Dſehrwe 69. Kikain 70. Wehſchneek 71. 72. Maiſſul 73. Griwe 74. Lipſche 75. 76. Reewan 77. 78. Slaugoht 79. Ahrin 80. 81 (Waſſer-Mahlmühle, Beſitzer: Abrenat). Gohſche 82. 83. Stalden 84. 85. Rauge 86. Wihdin 87. 88. Urke 89. Skalb (KalneUrke) 90. 94. Bindehn 91. 92. Skutinzan 93. Meſtran 95. 96. Tſchaure 97. 98 (Kalkbrennerei, Beſitzer: A. Tſchaure). Kurſemneek 99. Bahlin 100. Kalna Baidin 101 102. Leijes Baidin 103. 104. Sehnul 105. Baitan 106. Ruhke 107. Miglehn 108. Spridſen 109. Andul 110. 111. Uhſik 112. Bohke 113. 114. 115. Strehdel 116. 117. 118. 119. Dambahr 120. Suſſuran 121. 122. Griben 123. Suige 124. Spilwan 125. Grihwelihzet 126. Kahrklan 127 128. Kalne Sillin 129. 130. Leijes Sillin 131. 132. Preekſchan 133. 134. Spikkul 135. 136 (Waſſer-Mahlmühle, Beſitzer: Nohnaz). Kalne Lihzet 137. 138. Leijes Lihzet 139. Brenzen 140. 141. Wankin 142. 143. Klauzan 144 Kruſtin 145. 146. Rateneek 147. Dibben 148. Andren 149. Ahdumneek 150. Arroneeſch 151 I. und II. 152 (Waſſer-Mahlmühle nebſt Schindelſägerei, Beſitzer: Jul. Hartmann). Wihdinen 20. Waggar Bruttan 10. Bruttan 16.

* * *

***Großdohn,** ruſſ. Гросдонъ, lett. Grosdones m., 86 W. von Wenden, 2 W. vom Schloß, 3 W. von der Kirche Verſohn, 7 W. von der Station Martzen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Freitags. Telegraf: „Stockmannshof, Telefon Verſohn.“ Bahn: Martzen. Pferdepoſt: Martzen.

Beſitzer: **Die Krone.** Beigut: Neuhof. 265_{71} Deſſ. Hofsland, 1297_{81} Deſſ. Bauernland. Seit 1907 iſt vom Gute Großdohn nichts mehr als der Name geblieben. Es iſt parzellirt und zu je 9 Deſſ. an landloſe Bauern verteilt worden. Ein Reſt Kronsforſt iſt verblieben, der zur Deckung des Holzbedarfs der Umgegend dient.

Griech.-kath. Kirche nebſt 2 Schulen in Großdohn, 1 W.

Gemeinde: Großdohn (Гроздонская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Großdohn, Selgowſky (Зельговская вол.), Kuſſen (Куссенская вол.) und Lohdenhof (Лоденская вол.) (die beiden letzteren im Kirchſp. Seßwegen), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 8 W.

Vereine: Großdohnſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein. Großdohnſcher Bildungsverein.

Apotheke, ſeit 1906, in Seehof, 6 W. Apotheker: Proviſor Wankin.

* * *

Lauternſee, ruſſ. Лаутернзе, lett. Lautera m., am gleichnamigen See, 75 W. v. Wenden, 15 W. v. d. Kirche Verſohn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: über Seſſwegen. Eſtafette: 120 Kop. Bahn: Modohn. Pferdepoſt: Modohn.

Rittergut. Beigut: Weſenberg (verkauft).

Hofsl. unverk. 1 383 Lofſt. oder 79 Th.
verk. 487 „ „ 42 „
Quote unverk. 1 416 „ „ 174 „
Bauernl. verk. 8 115 „ „ 1 206 „

Beſitzer: **Edgar Magnus' von Strandmann,** ſeit 23. April 1904. Vertreter der Gutspolizei: Auſſeher Peter Eichenbaum.

Gemeinde: Schloß-Verſohn (Берзонская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht zu Schloß-Verſohn, 15 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrer: Strasdin.

Arzt: Dr. Th. Wankin, Krankenhaus und Apotheke in Eckhof, 7 W.

Betriebe: Dampfmühle auf dem Hofe, nur zum eigenen Bedarf. Ziegelei, 1 W. Pächter: Peter Brenkis. Jährlich etwa 120—150 Tauſend Ziegeln.

Krug: Hofskrug. Krüger: Peter Abel.

Jahrmarkt: am 30. November beim Hofskruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Beihof Weſenberg. Weſenbergſche Schenke. Geſamtes Bauernland: Abruneet. Ahdmin. Ahrin 1, 2. Abretan. Aſtan. Auguſt A und B. Baltuſchan. Baidin. Betin. Blaſche. Bolan. Sreedehn (Waſſermühle mit 2 Mahlgängen, Beſitzer: Andrei Adolf). Leijas Buggataj I, 2. Bugetaj. Dahbak A und B. Dahklain A und B. Kaln und Leijes Dſehſchle. Durin. Ehkuſch. Eſche. Eſcharein. Leijes und Kaln Gaiſin. Geidan. Garkahj. Grahwer. Kaln und Leijes Gulben. Gurehl. Jaunſem. Kulitan. Lampan. Lapſe. Leiſche. Miglu. Peledas. Pulpe. Baudau-Strehdel. Reekſti. Ruttul. Leijes u. Kaln Seski. Sillin. Skutan. Stiklin. Weeſchu Strehdel. Tomann. Tropel. Utin. Gemeindehausland. Luth. Gemeindeſchule.

* * *

Martzen, ruſſ. Марценъ, lett. Mahrzeenas m., am Fluſſe Aron, 90 W. von Wenden, 6 W. von der Kirche Verſohn u. ½ W. von der Station Martzen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Martzen, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Modohn (Livl. Zufuhrbahn). Briefpoſt aus Modohn Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Stockmannshof oder Seßwegen, Telefon Martzen“. Telefon: Zentrale Alt-Kalzenau. Bahn: Martzen. Pferdepoſt: Im Martzenſchen Hofeskruge, ¼ W. Stationshalter: Wolfgramm.

Rittergut. Hoflagen: Neuhof, Wilhelmshof, Schloßberg, Dambern und Kappenhof (verkauft).

Hofsl. unverk. 8 502 Lofſt. oder 599 Th.
verk. 6 „ „ — „
Bauernl. unverk. 356 „ „ 46 „
verk. 13 141 „ „ 1 944 „

Beſitzerin: **Emilie Baronin Maydell,** geb. **von Piſtohlkors,** ſeit 1906, wohnt zeitweiſe in Martzen oder in Riga. Bevollmächtigter: Reinhold Baron Freytag v. Loringhoven, wohnt in Riga, Eliſabethſtr. 15. Verwalter: Hermann Ott, ſeit 1885, wohnt in Martzen, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: J. Staack, ſeit Georgi 1909 auf der Hoflage Schloßberg.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule, 1/2 W. v. Hofe Martzen. Prieſter: Grünwald, Lehrer: Stuhrit u. Swirbul, Lehrerin: Balod.

Gemeinde: Martzen (Марценская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1/4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Martzen bei Suhne, 6 W. Lehrer: Karl Leelup.

Arzt: Dr. Walter Benjamin. Apotheke ſeit 1905 in Martzen, Proviſor: Conradi.

Verein: Martzenſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Ver., ſeit 1878. Vorſteher: Andrei Sneedſe. 120 Mitgl.

Betriebe: Meierei mit Waſſerbetrieb. Leiter: Alfred Grube. Jährl. etwa 60 000 Pfund Butter, Abſatz nach Riga. Waſſer-Mahlmühle, 3 W. Pächter: Linde. Waſſer-Sägemühle am Hofe, Leiter: Pawul Jahnjehz. Ziegelei, 2 W. Leiter: Semer. Kalkofen.

Zuchten: Rindviehzucht: Vollblut-Angler, etwa 420 Kopf, durch den direkten Import von 150 Stück aus Angeln im Jahre 1887 begründet. Jährlicher Verkauf von 50 Stück Jungvieh zum 23. April.

Freiprakt.: Bäcker: Zeelau im Wilkekrug, 6 W.; Drechsler: Peter Tom; Maurer: Kodol; Schuhmacher: Peilau; Stellmacher: Rudſit; Tiſchler: Wahland; Zimmermann: Meinert.

Krug: Hofskrug nebſt Bauernw.-Hdlg., 1/4 W. Krüger: Rob. Wolfgramm.

Jahrmärkte: am 30. April, 15. Sept. u. 13. Okt.

☞ Das Schloß iſt aus holländiſchen Ziegeln im Jahre 1801 erbaut und in den Jahren 1886 und 87 vollſtändig renovirt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Luther.-Schulland. Geſamtes Bauernland: Kalne Raudot 7. Tieſenhauſen-Heuſchlag. Meiran E. Alte Ziegelei. Wihdin 37. Kalne Rubbin 86. Kalne Uhsmann 8. Leijes Uhsmann 9. Wez Uhsmann 10. Jaun Uhsmann 11. Kalne Wiwul 12. Leijes Wiwul 13. Ruſſul 14 (Waſſermühle, Beſitzer: Andrei Dadſit). Kalne Ruſſul 15. Leijes Ruſſul 16. Kalne Leitan 17. Leijes Leitan 18. Tieſenhauſen 19. Bander 20. Ahdmin 21. Leijes Dillit 22. Kalne Dillit 23. Tickmann 1. Kalne Stradde 25. Leijes Stradde 26. Rubbin Reinhold 27. Spridſen 28. Rumpe 29. Slokaten 30. Kalne Mahlneek 31. Leijes Mahlneek 32. Kreewen 33. Leijes Patmalneek 34. Patmalneek 35. (Waſſermühle, Beſitzer: Hanſchmann). Plekſchen 37 A u. B. Puiſen 38. Kalne Dinken 39. Leijes Dinken 40. Suhne 41. Kalne Sübre 42. Leijes Sübre 43 (Windmühle, Beſitzer: Kaminſky). Kalne Sluſan 44. Leijes Sluſan 45. Kannepan 48 I. Kannepan 48 II. Plautze 47. Karklen 48. Kalne Aſme 49. Leijes Aſme 50. Mas Lukke 51. Leel Lukke 52. Subrekrug 53. Irel 54. Saulit 55. Slawezen 56. Leijes Iwen 57. Kalne Iwen 58. Wez Rubbin 59. Jaun Rubbin 60. Pakawiſchk 61. Pejaudſen 62. Leijes Pejaudſen 63. Kalne Pejaudſen 64. Rehke 65. Uhdre 66. Leijes Jahnen 67. Kalne Jahnen 68. Wez Rehke 69. Jaun Rehke 70. Kalne Dubbultehn 71. Leijes Dubbultehn 72. Maljahn 73. Kalne Tutten 74. Leijes Tutten 75. Spagen 76. Kalne Strunke 77. Leijes Strunke 78. Sturain 79. Lietze 80. Rohgan 81. Dreimann 82. Leijes Lahze 83. Kalne Lahze 84. Mas Lahze 85. Leijes Rubbin 87. Mas Ruben 89. Aſme 90. Braſche 91. Kalne Truſchle 93. Leijes Truſchle 94. Mas Truſchle 95. Kalne Wahwer 96. Leijes Wez Wahwer 97. Wez Wahwer 98. Apſe 99. Kalne Jahnen 1, 2. Jaun Jahnen 3, 4. Leijes Randot 5, 6. Tickmann 2. Bulle 88. Gemeindeland.

* * *

Selgowſky, ruſſ. Зельговскiй, lett. Selgauskas m., 85 W. von Wenden, 11 W. von der Kirche Berſohn, 19 W. von der Station Seſſwegen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn (Livl. Zufuhrbahn). Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Seſſwegen, Telefon Modohn". Bahn: Seſſwegen.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Seehof.

Hofsl. unverk. 1 667 Lofſt. oder 188 Th.
verk. 552 „ „ 107 „
Quote unverk. 83 „ „ 14 „
verk. 480 „ „ 96 „
Bauernl. verk. 2 358 „ „ 478 „

Beſitzer: **Baron Schoultz-Aſcheraden's Erben,** ſeit 1887. Nutznießerin: Helene Baronin Schoultz-Aſcheraden. Bevollmächtigter: Edg. v. Strandmann, wohnt in Riga. Aufſeher: Klawin, wohnt in Selgowſky, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Großdohn (Гроздонская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Selgowſky.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrer: Troods.

Arzt: Dr. Th. Wankin und Apotheke in Eckhof, 16 W.

Betriebe: Waſſer-, Mahl- und Sägemühle, verbunden mit einer Wolltockerei und Spinnerei.

Krug: Hofskrug. Krüger: Schunin.

Jahrmärkte: am Mittwoch nach Oſtern, Pferdemarkt u. am 10. Dezember, Krammarkt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Seehof. Geſinde Oſolin und Birran. Gemeindeland. Verk. Quote: Stange (Rieges Stange). Kalwe (Uſtabas). Buker (Jaun). Stange (Uſtabas Stange). Grimſe. Geſamtes Bauernland: Jurge. Daugſte. Lipeel. Jehze. Poſchme. Smenne. Kapitan (Ziegelei und Kalkofen, Eglit). Birſchkaln. Ahbel. Poſchme. Ziskahn. Smenne. Grimſe (Skriwerkaln). Buhker. Utker. Rame. Kalwe. Uhbel. Ziskahn.

Kirchſpiel Droſtenhof.

1. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Wenden).
1. Wendenſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Wenden.)
1. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).
1. Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).
1. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Wenden).

Paſtorat ſieh **Serben-Paſtorat,** Wendenſcher Kreis. Das Kirchſpiel Droſtenhof iſt urſprünglich mit Serben vereinigt geweſen und hat auch jetzt noch mit dieſem zuſammen nur einen Paſtor, den zu Serben. Wenn es daher auch nicht über ein eigenes Paſtorat verfügt, ſo hält es doch eigene, ſelbſtändige Kirchenkonvente ab und beſitzt ſeine eigene Kirche zu Alt-Droſtenhof. In politiſcher Hinſicht bilden Droſtenhof und Serben ein Kirchſpiel unter dem Namen Serben. Die Kirchſpielskonvente werden von ſämtlichen Gütern und Gemeinden der kirchlichen Kirchſpiele Droſtenhof und Serben beſchickt.

* * *

***Aulenberg** mit Friedrichsruhe, ruſſ. Аулепбергъ-Фридрихсруе, lett. Aulu-kalna m., an einem See, 37 W. von Wenden, 8 W. von der Kirche Serben, 4 W. von der Kirche Droſtenhof.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Telegraf: „Wenden, Telefon Aulenberg." Telefon: Zentrale Alt-Droſtenhof. Pferdepoſt: Alt-Droſtenhof, 4 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 1 152 Lofſt. oder 111 Th.
verk. 238 „ „ 33 „
Quote unverk. 503 „ „ 99 „
verk. 103 „ „ 25 „
Bauernl. verk. 3 043 „ „ 413 „

Beſitzer: **Gudim Lewkowitſch.**

Gemeinde: Droſtenhof (Дростенская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Alt-Droſtenhof, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Aulenberg, 1/4 W.

Arzt und Apotheke in Serben, 9 W.

Vereine: Droſtenhof-Serben-Schujen-Lodenhofſcher landwirtſchaftl. Verein, beſtät. 25. März 1888. Droſtenhof-Serben-Lodenhof-Schujenſche Spar- und Vorſchußkaſſe, beſtätigt 19. Auguſt 1891.

Betriebe: Waſſermühle, 2 W.

Krug: Hofskrug.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Beigut Friedrichsruhe (Bull). Vrk. Quote: Waikel (Muiſchneek Waikla). Geſamtes Bauernland: Warne 2. Schaggat 1. Aule 3. Sluſche Leſſit 5. Remdot Mahrz Breedis 6. Remdot Fritz Breedis 7. Remdot Weiklis 8. Weſſit Oſol 9. Weſſit Bamban 10. Bulle 11. Aispa's 12. Kewer Hollander 13. Kewer Jan Lahze 14. Kewer Marz Lahze 15. Leepz Brigader 16. Leeper Dulkis 17. Sluſche 4. Gaudul 18.

* * *

Brinkenhof, ruſſ. Бринкенгофъ, lett. Bringu m., am Brinkenhofſchen Mühlen-See Polſa, 42 W. von Wenden, 2½ W. von der Kirche Droſtenhof.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Briefpoſt: Sonntags, Mittwochs u. Freitags. Telegraf: „Smilten, Telefon Brinkenhof." Telefon: Zentrale Droſtenhof. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Nötkenshof, Weſſelshof, 25 W., Smilten, 20 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 1 181 Lofſt. oder 79 Th.
Bauernl. verk. 1 878 „ „ 196 „

Beſitzer: **Richard von Prictz,** ſeit 1908, wohnt in Brinkenhof. Verwalter: Dav. Limben, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Droſtenhof (Дростенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Droſtenhof. Lehrer: Aug. Kiber und Karl Hartmann. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Droſtenhof.

Arzt: Dr. Dihriks, Kirchſpielsarzt, ſeit 1907, Hebamme und Apotheke in Droſtenhof, 2½ W.

Vereine: Droſtenhofſcher Geſangverein. Serben-Droſtenhofſche Freiwillige Feuerwehr.

Betrieb: Meierei. Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe.

Zuchten: Rindviehzucht: Oſtfrieſen. Pferde-, Schweine-, Schaf-, Geflügel-, Fiſch- und Bienenzucht.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Leedoleet Kahkar 1. Leedoleet Berſin 2. Leedoleet Jurrit 3. Leedoleet Lember 4. Leedoleet Kallei 5. Tuhze Slaidin 6. Tuhze Jauniht 7. Tuhze Andrei 8. Tuhze Berſin 9. Jaun Sageneek 10. Wez Sageneek 11.

* * *

Alt-Droſtenhof, ruſſ. Старо-Дростенгофъ, lett. Wez-Druſtu m., 39 W. von Wenden, 24 W. von Smilten, ½ W. von der Kirche Droſtenhof.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Briefpoſt: Sonntags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: über Smilten. Eſtafette: 1,20 Rbl. Telegramme an den Gutsbeſitzer: „Wenden, Telefon Alt-Droſtenhof". Telefon: Zentrale Alt-Droſtenhof. Der Anſchluß auf dem Hofe iſt nur zur privaten Benutzung des Gutsbeſitzers. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Droſtenhof, auf dem Hofe.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 5 609 Lofſt. oder 434 Th.
verk. 749 „ „ 94 „
Quote verk. 1 452 „ „ 245 „
Bauernl. verk. 4 453 „ „ 803 „

Beſitzer: **Theodor Alexander' von Richter,** dim. Landrat, ſeit 1887, wohnt in Riga. Verwalter: Edgar Krüger, wohnt in Droſtenhof, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Droſtenhof (Дростенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Droſtenhof, Brinkenhof (Бринкенская вол.) und Aulenberg (Аулукальнская в.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Alt-Droſtenhof, 1 W. Armenhaus daſelbſt, 1 W.

Evang.-luth. Kirche Droſtenhof, ½ W. v. Hofe Alt-Droſtenhof, 13 W. von der Kirche Serben. Paſtor: H. Oſolin zu Serben. In Droſtenhof: Küſter: A. Kibers. Kirchenvorſt.: Victor von Sivers-Gotthardsberg.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 2 W. Lehrer: A. Kibers u. K. Hartmann. Ev.-luth. Gemeindeſchule, auf dem Hofe. Lehrer: Jahnis Stalaſch.

Arzt und Apotheke auf dem Hofe. Apotheker: H. Plugin.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle mit Sägegatter und Ziegelei auf dem Hofe, 1 W.

Zucht: Rindviehzucht.

Jahrmärkte: am 10. September u. 8. Oktober.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Heinrichshof (Beſitzer: Wilhelm Marquardt). Kelpe. Sillneek. 1 Teil. Verk. Quote: Lurrant Ribbe 13. Kreile Wihtol 2. Kreile Ballod 1. Kreile Smeſchke 4. Rudden Eglit 16. Rudden Leepa 15. Rudden Zierul 14. Slohke 18, 19, 20. Geſamtes Bauernland: Ruddin Eglit 16. Leijes Krahme 50. Kalne Krahme 49. Kniegſte Weiklis 39. Kniegſte Zirul 40. Leijes Mindaug 45 I u. II. Leijes Mindaug Plewna 45 III. Leijes Mindaug Purzen 47. Leijes Mindaug Sihmann 48. Kalne Mindaug 44. Kalne Mindaug Sakke 43. Kalne Mindaug P. Sakke 42. Reekſt Mindaug 41. Riddel Slaidin 38. Riddel Martinſon 37. Skripſte Auguſt 26. Skripſte Lahze 27. Skripſte Stabbin 24. Skripſte Reize 25. Gihben Brandt. Jaunſem Swedies 30. Jaunſem Iſaak 32. Spindul 35 A u. B. Spindul Slaidin 33. Gaugas Bulle Ulpe. Gaugas Bulle Zirul. Wez Perle 9. Jaun Perle 8. Jehruſch. Jehruſch Akkot. Medne 22. Sande Zirul 7. Sande Beerne 5. Slahke Slaidin 21.

* * *

Gotthardsberg mit Neu-Droſtenhof, ruſſ. Готгардсбергъ-Ново-Дростенгофъ, lett. Gottarta m., an einem See, 43 W. von Wenden, 24 W. von Alt-Pebalg, 3 W. von der Kirche Droſtenhof.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Briefpoſt: Sonntags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Wenden, Telefon Gotthardsberg." Telefon: Zentrale Alt-Droſtenhof, Anſchluß auf dem Gute und in der Forſtei Tabbing. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Weſſelshof, 28 W. (In der Richtung nach Wenden).

Rittergut. Erbgut. Beigut: Neu-Droſtenhof. Hoflagen: Auguſtenhöhe, Katharinenberg, Klawekaln, Tabbing u. Oſolkaln.

Hofsl. unverk. 7 217 Lofſt. oder 391 Th.
verk. 1 „ „ — „
Bauernl. verk. 9 971 „ „ 1 089 „

Beſitzer: **Victor John' von Sivers,** ſeit 1905. Verwalter: Jakob Wihtol, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Peter Paur, wohnt in der Forſtei Tabbing.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Gotthardsberg (Готартская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht in Alt-Droſtenhof. Armenhaus in Gotthardsberg, ſeit 1887, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule auf dem Hofe Gotthardsberg. Lehrer: Jahnis Gargurns und Ede Wilhelmine Gargurns.

Betriebe: Meierei: Käſefabrikation. Schweizerkäſe. Abſatz nach Riga. Pächter: Karl Teſch. Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Waſſer-Mahl- und Sägemühle, 9 W. Pächter: Sarkanabol. Kalkofen. Bierbrauerei mit Handbetrieb. Brauer: Eduard Burwig.

Zuchten: Pferde- und Rindviehzucht zum eigenen Bedarf.

Bauernw.- u. Korn-Hdlg. von Jakob Streipe.

Krüge: Hofskrug. Krüger: Sakkis. Strapingkrug, 6 W. Krüger: Paul Schiron.

Markt: Vieh- und Pferdemarkt am 29. April auf d. Hofe.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Jaun und Wez Arreſch. Kalna und Leijes Arreſch. Galla Arreſch. Wez und Jaun Kaldau. Kammen. Saltup Wez und Jaun Garne. Leijes und Kalna Garne. Wez und Jaun Mihlakſch. Kalna und Leijes Mihlakſch. Kalna und Leijes Wihlum. Jaun Wihlum. Kalna und Leijes Skerbel. Kalna und Leijes Appin. Kalna und Leijes Abol. Bumberg. Kalna und Leijes Lihbeet. Wez und Jaun Lihbeet. Glahſneek. Darweneek. Bruhſit. Schidekaln. Lihtſchekaln. Kalna und Leijes Dreymann. Beedre Sallekaln. Jaun Beedre Sallekaln. Stakke Sallekaln. Jaun Duke. Kalna und Leijes Nauze. Wez Baiſche. Leijes und Kalna Baiſche. Wez Duke. Galla Duke. Kalna und Leijes Duke. Kalna und Leijes Jeſchka. Wez und Jaun Jeſchka. Kaln und Leijes Wetzlawen. Kalna und Leijes Jurrin. Wez Marſchkaln. Kalna und Leijes Marſchkaln.

Kirchſpiel Erlaa-Ogershof.

2. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Alt-Pebalg).
1. Wendenſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Wenden).
3. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).
1. Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).
1. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Wenden).

Erlaa-Paſtorat, ruſſ. Эрлаа паст., lett. Ehrglu mahz. m., am Fluſſe Oger, 60 W. von Wenden, 1 W. v. Schloß-Erlaa, 35 W. von der Station Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 180 Kop. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Hirſchenhof, 12 W. Stationshalter: Dreſcher, oder Kokenhuſen. Von da iſt das Paſtorat auf ziemlich guten Wegen in 4 Stunden erreichbar.

Paſtorats-Widme.
Hofsland 497 Loſſt. oder 69 Th.
Quote 168 „ „ 28 „
Bauernl. 661 „ „ 114 „

Pächter des Paſtoratslandes: Kruhmin.

Evang.-luth. Kirche Erlaa, beim Paſtorat. Paſtor: **Ernſt Woldemar Stange,** ordinirt 1. April 1907, ſeit 2. März 1908 in Erlaa. Küſter: Andreas Brod. Kirchenvorſteher: Emil Jürgenſohn-Schloß-Erlaa. Filialkirche: Ogershof, 12 W. vom Paſtorat.

Gemeinde: Erlaa-Schloß (Эргельская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht im Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, beim Paſtorat. Lehrer: Andreas Brod und Theod. Swaigſne.

Arzt und Apotheke in Ogershof, 15 W.

* * *

Erlaa-Schloß, ruſſ. Замокъ Эрлаа, lett. Ehrglu pils m., an der Oger, 61 W. von Wenden, 1 W. von der Kirche Erlaa, 34 W. von der Station Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: zweimal wöchentlich. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 1,25 Rbl. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Hirſchenhof, 13 W. (In der Richtung Erlaa-Kokenhuſen.)

Rittergut. Fideikommiß. Hoflagen: Aaken, Althof, Berghof, Neuhof, Italien, Schweden, Wallol und Lihbur.
Hofsl. unverk. 8 819 Loſſt. oder 597 Th.
Quote unverk. 4 554 „ „ 641 „
Bauernl. unverk. 13 384 „ „ 1 982 „

Beſitzer: **Rudolf Rudolf' von Tranſche,** Wirklicher Staatsrat, Oberprokureurs-Gehilfe im Senat, ſeit 1905, wohnt in St. Petersburg. Bevollmächtigter: Emil Jürgenſohn. Verwalter: Ernſt Steinberg, vertritt die Gutspolizei.

Griech.-kath. Kirche in Erlaa, 1 W. Prieſter: Nik. Tretjakow.

Gemeinde: Schloß-Erlaa (Эргельская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Erlaa, Paſtorat Erlaa (Эрлаaская вол.) und Katharinenhof (Катерининская вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht in Erlaa, 3 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, beim Gemeindehauſe Lehrer: Arved Blaumann und Alfred Blau. In Katharinenhof. Lehrer: Wahrdaun. Griech.-kath. Parochialſchule bei der griech. Kirche, 1 W. Lehrer: Jan Grimſa und Karl Dſennis. Griech.-kath. Gemeindeſchule in Katharinenhof. Lehrer: Jur Bitſchewſky.

Arzt und Apotheke in Ogershof, Geſinde Braki, 15 W.

Betrieb: Mahl- und Sägemühle auf dem Gute.

Vereine: Erlaaſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, ſeit 1891. Vorſt.: K. Augenberg. Wohltätigkeits-Verein. Erlaaſcher landwirtſchaftl. Verein, ſeit 1903 (60 Mitglieder). Vorſt.: Karl Blau.

Krüge: Kirchenkrug nebſt Materialwaren-Handlung, 1 W. Krüger: Karl Dreſcher. Kakkeraggekrug, 5 W. Krüger: Bringis.

Jahrmärkte: am 3. Mai, 22. Juli, 24. Auguſt und 6. November beim Kirchenkruge.

☞ Eine Burgruine aus der ſchwediſchen Zeit nebſt Ziegelturm, gut erhalten, der hoch und weit ſichtbar, maleriſch am ſteilen hohen Oger-Ufer emporragt. Ferner ein Schanzenberg an der Oger in der Nähe der Ruine, aus Iwans, des Grauſamen, Zeiten.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Spehlin. Laiſchkehn. Swempehn. Wez Dſelſkahj. Rikſchehn. Iggaun. Kaln Pakſchehn. Mengel. Jaun Dſelſkahj. Linnin Gibbul. Kaln Ramulehn. Jaun Kalwehn. Ellitehn. Schlauſehn. Brantehn. Leijes Jaunſem. Jaun Ihwan. Keimet. Kaln Aiſpurw. Leijes Ramulehn. Wez Ihwan. Grunge. Sillenehn. Murneek. Kalne Jaunſem. Leijes Pakſchehn. Wez Skriwan. Jaun Pipper. Leijes Dalbe. Rauſehn. Wegger. Lukſte. Oſolin. Wez Pipper. Jaun Dalbe. Kalne und Leijes Kalnin. Leijes Aiſpurw. Kaln Andolehn. Leijes Jurkehn. Kaln Simon. Kaln Jurkehn. Leijes Andolehn. Wez Pihlat. Jaun Skriwan. Kaiwehn. Jaun und Wez Brahker. Kaln Dalbe. Rehkslehn. Leijes Braſche. Pohdneek. Leijes Awehn. Leijes Simon. Punkaln. Breedis. Kaln Awehn. Jaun Pihlat. Kaln Braſche. Kikkut.

* * *

Fehgen, ruſſ. Фегенъ, lett. Wehjawas m., 65 W. von Wenden, 18 W. von der Kirche Erlaa.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 65 Kop. Bahn: Kokenhuſen.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Eglukalns.
Hofsl. unverk. 1 465 Loſſt. oder 174 Th.
verk. 3 „ „ — „
Quote unverk. 272 „ „ 44 „
verk. 280 „ „ 57 „
Bauernl. verk. 2 981 „ „ 496 „

Beſitzer: **Johann Dſenne's Erben**. Bevollmächtigter u. Mitbeſitzer: F. Dſenne, wohnt auf dem Gute.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga.)

Gemeinde: Fehgen (Фегенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Fehgen und Brinkenhof (Бринкенск. вол.) (Kirchſpiel Alt-Pebalg.) Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Fehgen, 1½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Fehgen, 1½ W. Lehrer: P. Dſirkal.

Verein: Fehgenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, ſeit 1893.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Pächter: J. Brock. Abſatz nach Riga. Ziegelei. Pächter und Leiter: Lahz. Bierbrauerei auf dem Hofe. Brauer: Koniczek.

Krug: Hofskrug nebſt Kolonialwaren-Handlung, 1¼ W. Krüger: J. Brock.

Freiprakt.: Klempner und Maler: A. Smulke; Sattler: J. Iwan; Schmied und Stellmacher: Purlihz, ¼ W.; Schneider: A. Augſtkalnin, 1 W.; Schuhmacher: P. Lihzit, 1 W.

☞ Ein Pilskalns auf dem Hofslande.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehaus. Verk. Quote: Garrenz 15, 16. Leijes Lahze 18. Kalna Lahze 19. Geſamtes Bauernland: Kalne Skrande 2. 3. Leijes Skrande 4. 5. Ahrin 6. 7. Geſper 8. 9. 10. Kajan 12. 13. 14. Urlan 17 A und B. Kalne Leetweeſch 20. 21. Leijes Leetweeſch 22. 23. Jaunſem 24. Tannis 25. 26. Pultſchan 27. 28. 29 A. Grahwer 32. Lietze 33. 34. Lakte 35. 36. Wehwerkaln 37. Bakkuſch 38. 39. Pultſchan 29 B.

* * *

Jummerdehn, ruſſ. Юммерденъ, lett. Jumurdas m., 63 W. v. Wenden, 11 W. v. Alt-Pebalg, 8 W. v. der Kirche Erlaa.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Ank.: Dienstags und Freitags, Abg.: Montags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 55 Kop. Telefon: Nur auf dem Hofe Jummerdehn für die Buſchwächter. Bahn: Kokenhuſen.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 11 353 Loſſt. oder 672 Th.
Quote unverk. 1 908 „ „ 317 „
Bauernl. unverk. 3 860 „ „ 537 „
verk. 2 643 „ „ 370 „

Beſitzer: **Reinhold Michael' Leepin,** Dr. med., ſeit 1906, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Arrendator des Hofslandes: J. Sarrin, ſeit 1907. Forſtgehilfe: Eduard Leepin.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga.)

Gemeinde: Jummerdehn (Юмурдская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: Lepek und Apteka.

Arzt: Dr. R. Leepin und Apotheke auf dem Gute.

Vereine: Gegenſ. Feuerverſich.-Verein der Gemeinden Schloß-Erlaa, Jümmerdehn, Fehgen, Ogershof und Zirſten. Jummerdehnſcher Geſangverein.

Betriebe: Waſſermühle mit Wolltockerei, 4 W. Pächter: J. Aſchmann. Bierbrauerei mit Handbetrieb. Knochenmühle. Sägemühle.

Bauernw.-Hdlg. von Jan Putnin, 3 W., in Walol-Keiſer-Geſinde.

Krüge: Sarkangalw-Krug nebſt Bauernw.-Hdlg., 3 W. Krüger: A. Auke. Mahlekrug, 6 W. Krüger: J. Gailit.

Jahrmarkt: am 4. Okt. beim Sarkangalw-Kruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Birkenhöhe (Pächter: Urjädnik Kahrklin). Muzzeneek (Pächter: Waldarbeiter). Kanepit (Pächter: Firma Sch. Schalit). Geſamtes Bauernland: Jaun Lempehn 4. Robeſchkaln 39. Rindehn 12. Kalwe 20. Wez Ruhſin 41. Jaun Ruhſin 43, 44. Petren 40. Mas Peeſchan 37. Leel Peeſchan 38. Migle 36. Snicker 35. Gemeindehaus 45. Ruddaus 42. Luſterkaln 47. Leekum 33. Silleſch 32. Skaigal 34. Gebietsſchule 46. Thocke 31. Inkehn 33. Sohklen 32. Kappuhn 8 A und B. Blohme 17. Wehwer 14. Baltin 13. Walol Keiſer 15, 16. Kalwe 21. Smaujan 10. Mas Pawar 37. Leel Pawar 38. Jummurdkeiſer 44. Grihwe 18.

* * *

Katharinenhof, ruſſ. Катариненгофъ, lett. Katrinas m., 50 W. von Wenden, 22 W. von Alt-Pebalg, 11 W. von der Kirche Erlaa, 46 W. v. d. Station Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Alt-Pebalg. Bahn: Kokenhuſen.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	4 595	Lofſt.	oder	420	Th.
verk.	8	„	„	3	„
Quote unverk.	842	„	„	150	„
Bauernl. unverk.	356	„	„	57	„
verk.	3 160	„	„	425	„

Beſitzer: **Die Bauernagrarbank,** ſeit 1907.

Gemeinde: Schloß-Erlaa (Эргельская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrer: Wahrdaun.

Arzt und Apotheke in Ogershof.

Betrieb: Mahl- und Sägemühle auf dem Gute. Kolonialwaren-Hdlg. auf dem Gute. Inhaber: Walter.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehaus 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Baltklaw 5. Leijes Muzzeneek 3. Jurzen 6. Widdus Muzzeneek 4. Jaunſem 7. Laſdin 8. Kalne und Leijes Krewel. Baltin. Kalne Muzzeneek. Waken. Kaln Kreewkaln. Leijes Baltklaw. Leijes Kreewkaln 2. Dander. Waken 7 A.

* * *

Ogershof, ruſſ. Огергофъ, lett. Ogres m., am Ogerfluſſe, 60 W. von Wenden, 35 W. von Alt-Pebalg, 12 W. von der Kirche Erlaa, 1½ W. von der Kirche Ogershof, 35 W. von der Station Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Wenden oder Stockmannshof, für eingeſchriebene Briefe u. Geldſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Dienstags u. Freitags. Telegraf: über Alt-Pebalg oder Kokenhuſen. Eſtafette entweder von Pebalg; oder von Kokenhuſen über Hirſchenhof. Telefon: Beigut Ohſelshof, Zentrale Paulhof (Jürgensburg). Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Hirſchenhof, 14 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Klein-Ohſelshof (verkauft). Hoflagen: Helfreichshof (verkauft), Neuhof, Buttler-Wahrne, Kipan und Roſe.

Hofsl. unverk.	4 735	Lofſt.	oder	329	Th.
verk.	2 247	„	„	345	„
Quote unverk.	370	„	„	56	„
verk.	3 562	„	„	536	„
Bauernl. verk.	12 297	„	„	1 712	„

Beſitzer: **Peter Auguſt' von Pander,** ſeit 1896, wohnt in Ogershof oder in Riga. Verwalter: Ferdinand Brempel, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: von Böttcher, ſeit 1906, wohnt in Römershof.

Evang.-luth. Kirche Ogershof, 1½ W. von Ogershof, 12 W. von der Kirche Erlaa, Filiale zu Erlaa. Küſter in Ogershof: Peter Blumberg. Kirchenvorſt.: Aug. Ulmann in Zirſten.

Gemeinde: Ogershof (Огерская вол.). Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus, ſeit 1894, im Gemeindehauſe, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Ogershof, 1½ W. Lehrer: Janſon und Seeberg.

Arzt: Dr. Karl Lindberg und Apotheke in Ogershof. Apotheker: A. Roſenſtein.

Verein: Ogershofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Pächter: Jan Uſchan. Schmandkäſe. Jährl. etwa 10 000 Pfund. Abſatz vorzugsweiſe nach Riga. Waſſer-Mahl- und Sägemühle, genannt Emmamühle, nebſt Tockerei, Spinnerei und Walke, 1½ W. Beſitzerin: Frau Erhard. Auf dem Bauernlande 3 Waſſer-Mahlmühlen.

Krüge: Wimbekrug nebſt Bäckerei, 7 W., von Jan Anderſon; Smilgeskrug, 5 W., Krüger: Jan Aſſar; Lihzekrug, 5 W., Krüger: Konrad Aßmus; Wahrnekrug, 5 W., Pächter: Jan Gering.

Jahrmärkte: am 10. Juli und 27. September.

☞ An der Oger ein Pilskalns.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Helfreichshof. Gemeindehaus. Pilskaln. Brenze-Emma-Waſſermühle. Beigut Klein-Ohſelshof. Verk. Quote: Wez Indriken 65. Kaulin 26. Pekin 13. Spirlan 8. Remben 31. Grehwe 14. Klapſche 32. Meſchmal 15. Swihke 45. Natlitz 17. Jaun Indriken 66. Zepliht. Sihlin. Geſamtes Bauernland: Jauſche 22. Rohpulain 11. Kurpneeks 42. Windeds 49. Spilwe 41. Skudra 3. Stahmutz 12. Dammar 55. Klautzen 25. Brakke 18. Kaggen 16. Leijes Oſolin 54. Irſte 24. Dohkul 23. Kaln Oſolin 53. Wez Preekſchen IV 4. Emmingen 60. Skrohder 19. Inke 27. Pelletzen 9. Brazzen 40. Luſche u. Suſche 20,21. Bihſne 62. Muſchkur 52. Sujehm 39. Wez Preekſchen 5. Plakkan 63. Bahrdin 28. Kabel 43. Naujehm 29. Skukke 33. Schinke 50. Jaun Preekſchen 6. Snikker 48. Pawulen 30. Klawenain 34. Stalſchen 37. Waukſche 59. Jespers 58. Anzen II 2. Skuiden 35. Kuhlan 57. Matthieſen 51. Wanke 38. Jakſte 61. Juhkoſch 36. Baltin 10. Anzen I, 1. Allidſen 47. Jaunſemm 44. Silbeskaln 64. Jaun Preekſchen 7. Pumpe 56. Leijes Markut 46 A. Kaln Markut 46 B. Jaun Markut C.

* * *

Zirſten, ruſſ. Цирстенъ, lett. Zirſtu m., an der Oger, 58 W. von Wenden, 7 W. von Alt-Pebalg, 13 W. von der Kirche Erlaa.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Alt-Pebalg, Telefon Zirſten". Telefon: Zentrale Alt-Pebalg. Pferdepoſt: Alt-Pebalg, 6½ W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1842. Beigut: Teutſchenbergen, im Wendenſchen Kreiſe, Kirchſpiel Alt-Pebalg. Hoflage: Malekaln.

Hofsl. unverk.	2 339	Lofſt.	oder	161	Th.
Quote unverk.	341	„	„	64	„
Bauernl. verk.	1 312	„	„	221	„

Beſitzer: Landrat **Arved Magnus' v. Strandmann,** ſeit 1896, wohnt in Riga im Gebäude der Kredit-Sozietät. Bevollmächtigter: Aug. Ulmann, ſeit 1896, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Franz Kayſerling, ſeit 1907.

Gemeinde: Zirſten (Цирстенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Zirſten und Teutſchenbergen (Тейченбергенск. в.), (Kirchſp. Alt-Pebalg). Gem.-Verw. in der

Gemeindeſchule, 2 W.; Gemeinde-Gericht in Jummerdehn, 6 W. Armenhaus in Zirſten, ſeit 1885, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gem.-Schule, 2 W. Lehrer: Awen.

Verein: Gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Vergl. Jummerdehn.

Betriebe: Molkerei. Pächter: Rugajs. Fiſcherei im Ogerfluſſe und in einigen Seen.

Zuchten: Rindviehzucht.

☞ An der Ogerbrücke eine Schanze mit Wall und Graben.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kalna Runze 21. Leijes Jehrzen 23. Widdu Jehrzen 24. Schkuttan 26. Leijes Appin 27. Kalna Appin 28. Kalna Auſchack 29. Leijes Auſchack 30. Kalna Sihle 31. Leijes Sihle 32. Kalne Jehrzen 25. Leijes Runze 22.

Kirchſpiel Fehteln.

2. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Alt-Pebalg).

2. Wendenſcher Bauernkommiſſär-Bezirk (Sitz in Klauenſtein).

4. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Modohn).

3. Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt (Kammer in Modohn).

2. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Modohn.)

Paſtorat ſieh **Kalzenau-Paſtorat,** Wendenſcher Kreis. Sind auch die Kirchſpiele Fehteln und Kalzenau ſowohl in kirchlicher, wie auch in politiſcher Hinſicht völlig ſelbſtändige Kirchſpiele mit geſonderten, eigenen Kirchen- und Kirchſpiels-Konventen, ſo haben ſie doch beide zuſammen nur einen Paſtor, den zu Kalzenau. Daher beſitzt das Kirchſpiel Fehteln auch kein eigenes Paſtorat.

* * *

***Fehteln,** ruſſ. Фетельнъ, lett. Weetalwas m., 84 W. von Wenden, 20 W. von Stockmannshof, 1½ W. von der Kirche Fehteln.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stockmannshof. Telegraf: „Stockmannshof, Telefon Fehteln." Telefon: Zentrale Odenſee.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Charlottenthal, Berghof, Philippsthal, Griewe und Heidenhof.

Hofsl. unverk. 7 597 Lofſt. oder 523 Th.
Quote unverk. 1 835 " " 281 "
verk. 1 067 " " 160 "
Bauernl. unverk. 281 " " 39 "
verk. 10 959 " " 1 653 "

Beſitzer: **Wilhelm Baron v. d. Pahlen's Erben,** ſeit 1899.

Gemeinde: Fehteln (Ветальвская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindhauſe, 1 W. Armenhaus im Mailes-Geſinde, 2 W.

Evang.-luth. Kirche Fehteln, 14 W. von der Kirche Kaleznau. Paſtor: Andreas Needra zu Kalzenau. Kirchenvorſt.: Max von Kreuſch-Sauſſen.

Schulen: Die ev.-luth. Parochialſchule iſt 1887 in eine Miniſterſchule umgewandelt worden.

Vereine: Fehtelnſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Odenſee-Fehtelnſche Sparkaſſe, ſeit 1893. Fehtelnſcher Wohltätigkeits-Verein.

Betriebe: Meierei. Waſſer-Mahl- u. Sägemühle, 2 W. Ziegelei, 6 W. Fabrik mit Wolltockerei, Spinnerei und Weberei mit Waſſerbetrieb, 1½ W. Beſitzer: P. Held. Pächter und Leiter: Wold. Held.

Krüge: Kirchenkrug, 1½ W. Mühlenkrug, 2 W. Grieweskrug, 4 W. Leijas-Krug, 2 W.

Jahrmärkte: am 29. Juni u. 6. Okt. b. Kirchenkruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Jutze 125. Ballodehn 91, 92, 93, 94. Luhlas 120. Luhlas Seglin 120 A. Luhlas 121. 122. Geſamtes Bauernland: Sallaneeſch 47. Maile 98. Putrahn 1. 2. 3. Ihwan 4, 5, 6, 7. Wehwer 8, 9. Miglehn 10, 11, 12. Aiskaln 13, 14. Pohdnen 15, 16, 17. Wez Sneedſe 18, 19, 20. Diben 21, 22. Pulke 23. Kalwanz 26 und 27. Weeſehn 28, 29. Barihs 30, 31. Gehrzehn 32, 33. Jaun Rohzen 34, 35. Wez Rohzen 36, 37. Mehrneek 38. Raineek 39, 40. Dſenne 41, 42. Kalna Biſſeneek 43. Leijes Biſſeneek 44, 45. Sallaneeſch 46. Jaun Sneedſe 50, 51. Jankas 52, 53. Jaudſem 54. Skrine 56. Kalehn 57, 58, 59, 60. Apſche 61, 62. Sprogehn 63, 64. Alwiht 65. Wehrſehn 66, 67, 68. Relle 69, 70. Apſas 71. Kuſchnehr 72, 73. Lapſas 74. Weederſahp 75. Sohbehn 79, 80. Jaun Taurup 87, 88. Kaſubrenz 86. Wez Taurup 89, 90. Ohrmann 95, 96 und 97. Ballodehn 94. Krohplej 99. Ruſchehn 100, 101, 102 und 103. Pahwular 105, 106, 107. Skaldas 108. Jelgaweet 109, 110. Oſolin 112, 113, 114. Pudul 115, 116, 116 A. Wez Pillehn 117, 118. Pilskaln 119.

* * *

***Odenſee,** ruſſ. Одензэ, lett. Ohdſenes m., 80 W. von Wenden, 4½ W. von der Kirche Fehteln, 17 W. von Stockmannshof.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stockmannshof. Telegraf: „Stockmannshof, Telefon Odenſee." Telefon: Zentrale Odenſee.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Neuhof, Bershof und Heydenhof.

Hofsl. unverk. 7 224 Lofſt. oder 544 Th.
Quote unverk. 3 017 " " 565 "
Bauernl. verk. 12 144 " " 2 015 "

Beſitzer: **Michael Rudolf' von Brümmer,** ſeit 1880, wohnt in Riga.

Gemeinde: Odenſee (Одензэская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Odenſee, 2½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule.

Verein: Odenſee-Fehtelnſche Sparkaſſe, ſeit 1893. Vorſt.: J. Prus.

Betriebe: Meierei. Waſſermühle, 1 W. Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Sägemühle.

Krüge: Hofskrug. Mühlenkrug, 1 W. Kirchenkrug, 4½ W. Bundelkrug, 8 W.

Jahrmärkte: 17. Juni und 30. Okt. beim Mühlenkruge.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Meſchak Krumberg. Meſchak Bitte. Bitte Jak. und Rein. 2 Geſ. Waggul. 3 Geſ. Dirik. Meſchſeht. 2 Geſ. Bundul. Skohlas I, II, III. Apſchal. Leijes Pawulin. Aispurw. 2 Geſ. Kalnin. Ikſen. 2 Geſ. Alunen. Platzen. Wez Trokſchin. Draudau. Kalne und Leijes Swillan. Klauge. Ergle. Krigal. 2 Geſ. Aparen. Wehrneek. Kurſon. Kungar. Ikſen. Mikkelen. Jaun Trotſchen. Kapmal. 4 Geſ. Jakten. 2 Geſ. Leel Pawul. Mikkelan. 2 Geſ. Swirgsdin. 6 Geſ. Draudau. Krogarein. Maurin. 4 Geſ. Ruſchan. 2 Geſ. Pender. 2 Geſ. Kalwjeck. Kalne Pawulin. Behrſin. Ruſche. Awotin. Salla. Karklin. 4 Geſ. Jwan. Elliſch. Jauje. 2 Geſ. Sallaz. Platzen. 3 Geſ. Kurſen. 3 Geſ. Sweikurmen. Kalne und Leijes Meſcheſchk. 5 Geſ. Ambain. Jaunſem. 2 Geſ. Spalwan. Kurmen. Krigal II. Gemeindeſchule.

* * *

Sauſſen, ruſſ. Саусcенъ, lett. Sauſnejas oder Sauſenes m., 72 W. von Wenden, 8 W. von der Kirche Fehteln, 26 W. von der Station Stockmannshof (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stockmannshof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Stockmannshof, Telefon Sauſſen." Telefon: Zentrale Odenſee. Bahn: Stockmannshof. Pferdepoſt: Hirſchenhof, 8 W. Stationshalter: Dreſcher.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Annenbach, Uhden und Auguſtenhöhe.

Hofsl. unverk. 2 753 Lofſt. oder 275 Th.
Quote unverk. 1 430 " " 294 "
Bauernl. unverk. 1 925 " " 453 "
verk. 2 379 " " 561 "

Beſitzer: **Maximilian Ed.' v. Kreuſch,** ſeit 1892, wohnt in Sauſſen, vertritt die Gutspolizei. Verw.: Bernhard Held, ſeit 1896, vertritt gleichfalls die Gutspolizei. Förſter: Rob. Spieß, ſeit 1895, wohnt in Kreyſchau, auch Guſtavsberg genannt.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule, 1/2 W. Prieſter: Makedonſky. Lehrer: Bodon und Adolf.

Gemeinde: Sauſſen (Саусенская вол.). Gem.-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Armenhaus im Gemeindehauſe, 1/3 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1/3 W. Miniſterſchule in Fehteln, 9 W. Leiter: Jürgens.

Apotheke, ſeit 1903, in Sauſſen, 1/3 W. Beſitzer: M. v. Kreuſch. Apotheker: K. Dahm.

Verein: Sauſſenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, ſeit 1895.

Betrieb: Meierei auf dem Hoſe mit Göpelbetrieb.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Jahrmärkte: am 31. März, 16. Auguſt u. 15. Oktober.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kampen 1. Rumenel 2. Wiedot 3. Muzzeneek 4. Wez Aiſbar 5 A. Kähſen Nieze 7. Bohken 8. Mas Kaukur 9 A. Leel Kaukur 10. Ballodehn 11. Wezkrohg 15 B. Wez Rammulehn 21. Zuhkaje 22. Jacken 24. Maſchnen 25. Meſchſeht 26. Janka 27. Leijes Staugehn 28. Siedin 30. Jaun Aisbar 5 B. Kähſen 6. Mas Kaukur 9 B. Leijes Klaies 12. Kaln Klaies 13. Waltin 14 A. Ragſan 15 A. Julſehn 16. Platzehn 17. Seemel 18. Jaun Rammulehn 19. Wids Rammulehn 20 A. u. B. Lauske 23. Kaln Staugehn 29. Jaun Detſch 31. Mahlekaln 32. Turnen 33. Waltin 14 B.

Kirchſpiel Feſten.

2. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Hohenbergen).
2. Wendenſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Klauenſtein).
3. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Alt-Pebalg).
1. Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).
2. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Modohn.)

Paſtorat ſieh **Linden-Paſtorat,** Wendenſcher Kreis. Sind auch die Kirchſpiele Feſten und Linden ſowohl in kirchlicher, wie auch in politiſcher Hinſicht völlig ſelbſtändige Kirchſpiele mit geſonderten, eigenen Kirchen und Kirchſpiels-Konventen, ſo haben ſie doch beide zuſammen nur einen Paſtor, den zu Linden. Daher beſitzt das Kirchſpiel Feſten auch kein eigenes Paſtorat.

Gemeinde: Feſten (Фестенская вол.)

* * *

Dewen, ruſſ. Девенъ, lett. Deewes m., am Kakkit-See, 73 W. von Wenden, 49 W. von Stockmannshof, 8 W. von der Kirche Feſten, 18 W. von der Station Martzen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Bahn: Martzen. Pferdepoſt: Martzen.

Rittergut. Erbgut.

Hoſsl. unverk.	1 735	Loſſt. oder	162	Th.
Quote verk.	320	„ „	59	„
Bauernl. verk.	1 476	„ „	241	„

Beſitzer: **Oskar Herm.' von Brümmer,** ſeit 1879, wohnt in Riga.

Gemeinde: Feſten (Фестенская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 7 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Feſten. Lehrer: A. Awotin.

Betrieb: Ziegelei mit Pferdebetrieb, 1 W. Pächter: W. Eglith.

Krug: Kakkitkrug, 1 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Wez Schinke 16. 17. 15. Jaun Schinke 18 und 19. Geſamtes Bauernland: Klauge 1. Kalwe 3 und 4. Bunkan 9. 10. Leijes Drawizen 13. Wids Drawizen 12. Bohke 7. 8. Melna Weet 20. Klauge 2. Kalwe 5 und 6. Kaln Drawizen 11. Irben 14.

* * *

Fehſen, ruſſ. Фезенъ, lett. Weeſeenas m., 80 W. von Wenden, 24 W. von Seßwegen, 12 W. von der Kirche Feſten, 16 W. von der Station Martzen, 13 W. von der Station Modohn (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Modohn. Eſtafette: 150 Kop. Bahn: Martzen und Modohn. Pferdepoſt: Martzen, 16 W., Modohn, 13 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Kalwe, Tſchigle und Mühle.

Hoſsl. unverk.	1 380	Loſſt. oder	255	Th.
verk.	438	„ „	42	„
Quote verk.	726	„ „	141	„
Bauernl. verk.	2 539	„ „	444	„

Beſitzer: **Joſeph Rutkowſky's Erben,** ſeit 1880. Bevollmächtigter: Oberförſter Ed. Rutkowſky, ſeit 1898, wohnt in Neu-Schwanenburg.

Gemeinde: Feſten (Фестенская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: A. Awotin.

Betriebe: Grahwe-Mühle. Mahl- u. Sägemühle nebſt Spinnerei, Tockerei und Walke. Beſitzer: Strauß.

Bauernwaren-Handlung von J. Delle, 1 1/2 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Tuldern. Kalwe-See. Gerichts- und Schulhaus. Verk. Quote: Britze (Neuhof) 1. Antinan 2. Tuldern Grahwe-Mühle. Geſamtes Bauernland: Wehwer 5. Kaln Kelan 6. Leijes Kelan 7. Deetlaw 8. Mengel 4. Kaln Tiſche 10. Leijes Tiſche 11. Kutſchew 12 und 13. Wikſchker 9. Glemſche 19. Garanz 14. Stipre 15. Kaln Wahlan 17. Leijes Wahlan 18. Sillweeſch 16. Rapſche 3.

* * *

Feſten, ruſſ. Фестенъ, lett. Weſteena m., am Iſing- und Karls-See, 72 W. von Wenden, 2 W. von der Kirche Feſten, 19 W. von der Station Martzen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Stockmannshoſ, Telefon Feſten". Telefon: Zentrale Alt-Kalzenau. Bahn: Martzen. Pferdepoſt: Feſten, auf dem Hoſe. Stationshalter: H. Purrin (6 Pferde).

Rittergut. Erbgut. Hoflage Indran, Beſitzer: J. Minkewitz; Hoflage Weſſethoſ, Beſitzer: W. Meſchak's Erben.

Hoſsl. unverk.	3 402	Loſſt. oder	363	Th.
verk.	2 300	„ „	198	„
Quote unverk.	126	„ „	18	„
verk.	2 137	„ „	342	„
Bauernl. verk.	6 572	„ „	1 085	„

Beſitzer: **Dr. phil. Sidney Johann' Baron Wöhrmann,** wohnt in Riga, Albertſtr. 9, ſeit 1899. Bevollmächtigter: Oskar Müller, ſeit 1906.

Gemeinde: Feſten (Фестенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Feſten, Fehſen (Везенск. в.), Dewen (Девенск. в.), Tolkenhof (Тольконск. в.) und Paſtorat Feſten (паст. Фестенск. в.). Gemeinde-Verwaltung u. Gem.-Ger. in Feſten auf dem Hoſe. Armenhaus in Tolkenhof, 5 W.

Evang.-luth. Kirche Feſten, 2 W. vom Hoſe Feſten, 25 W. von der Kirche Linden. Paſtor: —. In Feſten: Küſter: Fr. Griwing. Kirchenvorſt.: L. Bittenbinder-Kohlhauſen.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule bei der Kirche. Lehrer: Fr. Griwing. Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrer: A. Awotin.

Apotheke im Geſinde Igal. Inhaber: A. Winſarais.

Vereine: Feſtenſcher landwirtſch. Verein. Präſes: K. Seltin. Bevollmächtigte für Vereinseinkäuſe: J. Grunte und K. Preede. Spar- u. Vorſchußkaſſe des landwirtſch. Vereins. Direktor: K. Seltin. Volksbibliothek im Gemeindehauſe.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle am Hoſe Feſten. Pächter: G. Kuſchke. Mahlmühle, Wollſpinnerei und Tockerei auf der Hoflage Weſſethof. Beſitzer: W. Meſchak's Erben. Pächter: J. Kappler. Sägemühle „Kutſcheri", Beſ.: Guſt. Mednis. Tuchwalkerei im Geſinde Aroneet. Beſitzer: Jur Lihzit.

Krüge: Steinhauskrug beim Hofe, und Kahlekrug (Hotel am See), bei der Kirche. Pächter: J. Skuja.

Jahrmärkte: am 2. Juli, 10. Auguſt u. 9. Sept.

Naturmerkwürdigkeiten: Die ſogenannte ſchwimmende Inſel im Ilſingſee.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehaus u. Magazin A u. B. 3 Teile. Hoflage Weſſethof mit Sateskaln und Janeley. Hoflage Indran und Dannepille. Apſchekaln. Waldſtück Latſchkaln. Verk. Quote: Wez Luhsmann 78. Jaun Luhsmann 79. Wez Wehke 77. Jaun Wehke 76. Rispe 74. 75. Linden 72. 73. Slohke 70. 71. Ilſingkaln 69. Bruttan 36. Jaunſem 24. 23. Werſchkaln 3. 4. Aroneet 1. 2. Bruttan 35. Geſamtes Bauernland: Kalnahr 81. Brante 68. Peejut 66. 67. Wids Skujneet 64. Leijes Skujneet 63. Kaln Skujneet 65. Dehlit Kehpen 59. Kaln Willumen 60. Leijes Willumen 62. 61. Wahrpan 57. 58. Wez Oſol 55. Jaun Oſol 56. Iggal 51. 52. Ingiſt 53. 54. Schlakkan 49. 50. Sweineek 47. 48. Leelkaln 46. Aiskaln 44. Kaln Engelat 42. Leijes Engelat 43. Eelap 45. Rekslen 40. 41. Wez Weggen 39. Skaldes 37. 38. Jaun Weggen 33. 34. Uppeneek 21.22. Janiht 19. 20. Kaln Kuilit 17. 18. Tohſchen 25. 26. Kaln Siedin 27. 28. Jaun Behke 29. 30. Wez Behke 31. 32. Kaln Wehrneek 7. 8. Leijes Wehrneek 5. 6. Kelſchen 9. 10. Kehpen 11. 12. Ruttul 13. 14. Leijes Grette 16. Kaln Grette 15.

* * *

Tolkenhof, ruſſ. Толькенгофъ, lett. Tolkas m., am Weſſet-See, 70 W. von Wenden, 35 W. von der Station Stockmannshof und 21 W. von der Station Martzen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Stockmannshof, Telefon Tolkenhof". Telefon: Zentrale Alt-Kalzenau. Bahn: Martzen. Pferdepoſt: Feſten, 3 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	3 294	Lofſt.	oder	254	Th.
	verk.	769	„	„	56	„
Quote	unverk.	14	„	„	1	„
	verk.	1 129	„	„	164	„
Bauernl.	verk.	6 441	„	„	891	„

Beſitzer: **Alfred Eduard' von Kreuſch,** ſeit 1892, wohnt in Tolkenhof, vertritt die Gutspolizei.

Griech.-kath. Kirche, 1 W. (offiziell Feſtenſche Kirche genannt), nebſt Schule. Prieſter: Adam Wihtol. Lehrer: Auguſt Eglit.

Gemeinde: Feſten (Фестенская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 3 W. Armenhaus im früheren Stirneskruge, der vom Gutsbeſitzer der Gemeinde als Armenhaus geſchenkt wurde.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: A. Awotin.

Betriebe: Waſſermühle am Weſſet-See. Pächter: Jan Auſin.

Jahrmarkt: am 19. Nov. beim ehem. Stirneskruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Augſtin. Silleet. Jaun Stulge. 2 Geſinde Murneek. 11 Teile. Verk. Quote: Kalne Kannepen 1 A und B. Leijes Kannepen. Kaln Bekſer 3 A und B. Leijes Bekſer 4. Jaun Muzzeneek 39. Leineek 5. 6. Geſamtes Bauernland: Daugſt 7. 8. Wez Schebber 9 A. Leijes Schebber 9 B. Kaln Schebber 10. Kaln Lubbi 11. Leijes Lubbi 12. Meſchanſch 13. Stulge 14. 15. Gaile 16. Kaſerag 17. Sillekrog 18. Garmiſch 19. 20. Bruttan 22. 23. Kaln Dibben 24. Wids Dibben 25. Leijes Dibben 26. Grawer Dibben 27. Jaun Dibben 28. Bebber 29. Leijes Kruhmen 30. Kaln Kruhmen 31. Seetneek 32. Kaln Leppe 33. Leijes Leppe 34. Ruhſin 35. Rammulaen 36. Jaun Leppe 37. Lauſke 38. Wez Muzzeneek 40. Leijes Räſan 41 A und B. Kaln Räſan 42. Jaun Kuhſche 43. Wez Kuhſche 44. Kaln Dreimann 45. Leijes Dreimann 46. Kalnſeht 21.

Kirchſpiel Kalzenau.

2. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Alt-Pebalg).
2 Wendenſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Klauenſtein).
4. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt (Kammer in Modohn).
3. Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Modohn).
2. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Modohn).

Kalzenau-Paſtorat, ruſſ. Кальценау паст., lett. Kalſnawas mahz. m., am Bächlein Tallei, 90 W. von Wenden, 28 W. von Stockmannshof, 3 W. von der Station Alt-Kalzenau (Walk-Stockmannshofec Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stockmannshof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Stockmannshof. Bahn: Alt-Kalzenau. Pferdepoſt: Berſohn, 8 W., Neu-Kalzenau, 7 W.

Paſtorats-Widme. Hoflage: Ragahr.

Hofsland	1 407	Lofſt.	oder	137	Th.
Quote	226	„	„	53	„
Bauernl.	745	„	„	134	„

Pächter des Paſtoratslandes: Peter Kapler, bis Georgi 1909. Außerdem 2 Anſiedlungen: Dobul. Pächter: Eeſalin; Banko. Pächter: Beerin. Vertreter der Gutspolizei: der Alt-Kalzenauſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Kalzenau, 3½ W. v. Paſtorat, 1 W. v. Hofe Alt-Kalzenau, von welchem das Paſtorat 2 W. entfernt iſt. Paſtor: **Andreews Needra,** geb. 23. Jan. 1871, ordinirt 5. Nov. 1906, ſeit 2. Sept. 1908 in Kalzenau. Küſter: P. Sahlit. Kirchenvorſteher: Heinrich v. Kahlen zu Neu-Kalzenau, für Kalzenau, M. v. Kreuſch für Fehteln.

Gemeinde: Alt-Kalzenau (Кальценавская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2½ W. Armenhaus, ſeit 1884, beim Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ½ W. Lehrer: P. Sahlit.

Arzt und Apotheke in Alt-Kalzenau.

☞ Der Paſtor zu Kalzenau iſt zugleich auch Paſtor für das Kirchſpiel Fehteln. Vergl. Fehteln-Paſtorat, Wendenſcher Kreis.

* * *

Alt-Kalzenau-Schloß, ruſſ. Замокъ Старо-Кальценау, lett. Wez-Kalſnawas pils m., am Fluß Berſonit, 90 W. von Wenden, 1 W. von der Kirche Kalzenau, 2 W. von der Station Alt-Kalzenau (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stockmannshof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Stockmannshof, Telefon Alt-Kalzenau." Telefon: Zentrale Alt-Kalzenau. Bahn: Alt-Kalzenau. Pferdepoſt: Martzen, 6 W.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Monbijou u. Schnurenhof. Hoflagen: Wikulan und Bergenhof.

Hofsl.	unverk.	11 323	Lofſt.	oder	672	Th.
	verk.	1 440	„	„	147	„
Quote	unverk.	131	„	„	21	„
	verk.	1 155	„	„	210	„
Bauernl.	unverk.	4	„	„	1	„
	verk.	10 727	„	„	1 934	„

Beſitzer: **Victor Rudolf' von Brümmer,** ſeit 1874, wohnt in Riga. Generalbevollmächtigter: Ariſt von Brümmer, wohnt in Lindenberg, über Uexküll. Pächter der Beigüter Monbijou und Schnurenhof: P. Meſchſeht.

Gemeinde: Alt-Kalzenau (Ст.-Кальценавская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alt-Kalzenau, Neu-Kalzenau (Ново-Кальценавская вол.) und Paſtorat Kalzenau. Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Alt-Kalzenau im Gemeindehauſe, 4 W. Armenhaus beim Gemeindehauſe, ſeit 1884.

Schulen: Ev.=luth. Parochialſchule, 1½ W. Lehrer: P. Sahlit. Ev.=luth. Gemeindeſchule im Griban=Geſinde. Lehrer: Jan Rudſit.

Arzt: Dr. Walter Benjamin, Doktorat und Apotheke mit Telefonanſchluß auf dem Hofe. Beſitzer der Apotheke: Victor von Brümmer, ſeit 1889. Arrendator: Dr. Walter Benjamin. Apotheker: Balod.

Vereine: Alt=Kalzenauſcher gegenſ. Feuerverſich.=Verein. Alt=Kalzenauſcher Bienenzüchter=Verein. Kalzenauſcher landw. Verein. Präſes: P. Meſchſeht. Kalzenauſcher Geſell. Verein.

Betriebe: Meierei. Käſerei. Waſſer=Mahl= u. Sägemühle. Ziegelei und Kalkofen.

Zuchten: Rindvieh= und Schweinezucht.

Krüge: Hofskrug und Wirſke=Krug.

Jahrmärkte: am 2. Oktober und 10. April beim Hofe Alt=Kalzenau.

☞ Auf dem Gut eine Burgruine und eine Kleete im Kirchenbauſtyl.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Johannenhof. Beigut Sophieneichen (Dampf=Dreſchgarnitur und Schindelfabrikation, Beſ.: Karl Andr.' Meſchſeht). Waſſer=Mahlmühle „Talej" (Beſitzer: Semit). Verk. Quote: Igaun VII. Sturſtep XI. Dreimann XII. Spilwan V. Wez Galſch II. III. IV. Kaptſche VI. Biſſeneek X. Jaun Galſch I (Dreſchmaſchine und Schindelſägerei, Beſitzer: Lehne). Leiſche Martin VIII. Leiſche Martin IX. Geſamtes Bauernland: Gemeindehaus. Buſche 1. 2. Apan 3. 4. Albuſchan 5. 6. Jaunſem 16. Jaun Barbul 23. Pohgain 28. Stallunen 33. Leel Iwan 34. Kalne Slokatne 61. Leijes Slokatne 62. Malder Slokatne 63. Wez Tſchetran 64. Seltin 66. Kaſak 69. Brenzan 74. Wez Peezan 75. Jaun Peezan 77. Leijes Risge 79. Thoman 91. 92. Mitter 99. Wez Leepeneek 101. 102. Skalder Uſkum 70. Duhdum 108. 109. 107. Wilkahje 105. 106 (Ziegelei, Beſitzer: Wilzin). Gehrzen 20. 21. Kippan 22. Andinan 29. Auſan 31. 32. Leel Iwan 35. Gibeſchan 71. 72. 73. Wids Risge 80. Kalne Risge 81. Andrizan 88. 89. Katlin 98. Wez Barbul 100. Hohenlinden 110. Leel Griban 17, 18 (Waſſermühle, Beſitzer: Jurjan). Kalna Mattiſſan 26. Uſchan 37. 36. Leijes Stuhran 94. Kalne Stuhran 93. Geitzan 85. Mas Iwan 87. 86. Kannepan 83. 82. Jaun Tſchetran 65. Snewel 59. 60. Luhrin 57. 58. Jaun Lepeneek 104. 103. Rikſchan 40. 38. 39. Gribezan 95. 96. Kuhjan 42. 43. Ittes 41. Jaun Mattiſſan 30. Silla Mattiſſan 15. 14. Thirum Gribban Gemeindeſchule 19 (Bienenzucht, Beſitzer: Lehrer: Jan Rudſit, Präſes des Bienenzüchter=Vereins). Aisbar 50. 49. Thirumbrukke 56. Kalne Martinan 7. 9. 8. Leijes Martinan 13. 11. 12. 10. Leijes Risge 78. Geitzan 84. Maiſi 44. Kalna Maiſi 45. 46. Kalne Latſche 54. 55. Leijes Latſche 53. Sehl 47. 48. Muzzeneek 51. 52. Aptek 90. Katlin 97. Jaun Miſſain 25. Wez Miſſain 24. Lindneskaln 76. Oſolin 67. Rutkaln 68.

* * *

Neu=Kalzenau mit Bergenhof, ruſſ. Ново-Кальценау-Бергенгофъ, lett. Jaun=Kalſnawas m., am Fluße Weſſet, 100 W. von Wenden, 21 W. von Stockmannshof, 8 W. von der Kirche Kalzenau, ¼ W. von der Station Neu=Kalzenau (Walk=Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stockmannshof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Stockmannshof, Telefon Neu=Kalzenau." Telefon: Zentrale Alt=Kalzenau. Bahn: Neu=Kalzenau.

Rittergut. Erbgut. Beihof: Bergenhof (verkauft).

Hofsl. unverk. 7 844 Loſſt. oder 373 Th.
verk. 1 088 „ „ 92 „
Quote verk. 1 605 „ „ 202 „
Bauernl. verk. 4 900 „ „ 771 „

Beſitzer: **Dr. phil. Heinrich Heinrich' von Kahlen.** Bevollmächtigter: Baron A. Campenhauſen=Weſſelshof. Verwalter: Ernſt Lübke.

1. Livl. Akziſeverw.=Bez. (Sitz in Riga.)

Griech.=kath. Kirche nebſt Schulen in Jahnakalns, 8 W. Prieſter: Alexander Saks. Parochiallehrer und Pſalmſänger: Jan Melder. Gem.=Schullehrer: Peter Swaigſne.

Gemeinde: Alt=Kalzenau (Ст.-Кальценавская вол.), wo auch Gem.=Verw. und Gem.=Gericht im Wirkſe=Kruge, 10 W.

Schule: Ev.=luth. Gemeindeſchule, gemeinſam mit Alt=Kalzenau, 8 W. Lehrer: J. Rudſit.

Verein: Kalzenauſcher gegenſ. Feuerverſich.=Verein der Gemeinde.

Betriebe: Meierei. Butterproduktion. Abſatz nach Riga. Leiter: Karl Sarw. Waſſermahl= und Sägemühle an der Ewſt, 5 W. Pächter: Eduard Koch. Ziegelei. Leiter: Peter Bokmelder. Kalkofen. Bierbrauerei mit Dampfbetrieb. Brauer: M. Markuſchewitz. Sägemühle im Geſinde Zaune. Beſitzer: Wilh. Sommer

Zuchten: Rindviehzucht: Reinblut=Frieſen u. Holländer, auch zum Verkauf. Schweinezucht. Leiter: Karl Sarw.

Krüge: Babupkrug, 5 W., Krüger: Karl Apſit.; Drikkekrug, beim Hofe, Krüger: Jan Poreet; Neukrug, 8 W., Krüger: Jan Salling.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Beihof Bergenhof u. Weſchenitz. Buſchwächterei Berſin. Verk. Quote: Gerke I. Gulbiſchke II A und B. Tutten III A und B. IV. V A und B. VI. Ruſche VII. VIII. Anſkan IX A und B. Uhdre X. XI. Geſamtes Bauernland: Lahzan I. II. Allunan 3. Auslep 4. Daktin 5 A. Gribbanin A u. B 6. Leijes Rammulan 7. 8. Kalne Rammulan 9. Keppan 10. Wabbulan 11. 12. Aptek 13. Treikaje 14. 15. 16. Pukjahn 17. 18. 19. Zehſain 21. 22. 23. Zaune 24. 25. 26. Wez Rutzan 27. 28. Ballodan 29. Ballodan 30. Jaun Rutzan 31. Jaunſem 32. 33 A und B. Springen 34. 35. 36. Kjuſch 37. Melnau 38. Gribbahn 39. Weber 40.

Kirchſpiel Lasdohn.

3. Wendenſcher Kreispolizei=Diſtrikt. (Sitz in Modohn).
2. Wendenſcher Bauernkommiſſär=Bezirk. (Sitz in Klauenſtein).
4. Wenden=Walkſcher Friedensrichter=Diſtrikt. (Kammer in Modohn).
3. Wendenſcher Unterſuchungsrichter=Diſtrikt. (Kammer in Modohn).
2. Wendenſcher Oberbauernrichter=Bezirk. (Sitz in Modohn.)

***Lasdohn=Paſtorat,** ruſſ. Лаздонъ паст., lett. Laſdones mahz. m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Telegraf: über Seßwegen.

Paſtorats=Widme.

Hofsl. 513 Loſſt. oder 110 Th.
Bauernl. 942 „ „ 152 „

Evang.=luth. Kirche Lasdohn, 2 W. vom Paſtorat. Paſtor: —.

Gemeinde: Praulen (Прауленская вол.), wo auch Gemeinde=Verwaltung und Gemeinde=Gericht, 2 W.

* * *

Gilſen, ruſſ. Гильзенъ, lett. Patkules m., 85 W. von Wenden, 8¾ W. von Seßwegen, 7 W. von der Kirche Lasdohn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn (Walk=Stockmannshöfer Kleinbahn). Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Seßwegen. Eſtafette: 1 Rbl. Bahn: Modohn.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 2 069 Loſſt. oder 186 Th.
verk. 1 576 „ „ 225 „
Quote verk. 796 „ „ 124 „
Bauernl. verk. 2 288 „ „ 402 „

Beſitzer: **Anna v. Wulf,** geb. **Baroneſſe Staël v. Holſtein** und **Sohn Wilhelm Adolf',** ſeit 1904. Bevollmächtigter: Georg Konſt.' v. Baggo=Seßwegen. Arrendator: Jan Gerin, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: J. Unmur, ſeit 1897, wohnt auf dem Gute. Förſter: Leonhard Rutkowſky, wohnt in Schloß=Seßwegen.

Gemeinde: Gilſen (Паткульская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Gilſen und Libbien (Биксерская вол.), (Kirchſp. Seßwegen). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Gilſen.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule in Lasdohn. Lehrer: Awens.

Verein: Gilſenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Swenzau oder Wiſſul-Krug (gen. Neu-Gilſen). Pohterkaln. Pahpalkaln. Wehwer. Nohreskaln. Wiſſul. Heuſchlag: Inkerlihz. Sahlitlihz. Beemeltlihz. Gemeindehausland. Mas Skudre. Verk. Quote: Schauſterneek. Garrais. Leel Wihmann. 2 Geſ. Augul. Poter. Wez und Jaun Ehrmann. Geſamtes Bauernland: Jaun Ploſche. Kalna Kuhleet. Nedehl. Libeneek. Wez Ploſche. Iwan. Kakit. Ganin. Antuſch. Leel Skudre. Bromult. Leijes Tihlan. Skangal. Kalna Tihlan. Buſche. Tihlit. Stange. Muran. Pahpul. Buhmann. Skrebel. Mas Wihmann. Leijes Skuleſch.

* * *

Heydenfeld, ruſſ. Гейденфельдъ, lett. Sarkana m., 85 W. von Wenden, 11¾ W. von Seßwegen, 5 W. von d. Kirche Lasdohn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn (Walk-Stockmannshofer Kleinbahn). Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Schloß-Seßwegen. Eſtafette: 120 Kop. Bahn: Modohn.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 2 951 Loſſt. oder 330 Th.
verk. 8 „ „ 3 „
Quote verk. 408 „ „ 52 „
Bauernl. verk. 3 031 „ „ 348 „

Beſitzer: **Wilhelm Adolf' von Wulf,** ſeit 1905. Bevollmächtigter: Georg Konſt.' v. Baggo-Seßwegen. Arrendator: Andrei Klawin, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Leonhard Rutkowſky, wohnt in Schloß-Seßwegen.

Gemeinde: Heydenfeld (Сарканская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Heydenfeld, Kujen (Куенск. вол.), Modohn (Модонская вол.) und Aiſkuje (Айскуйская вол.), (Kirchſp. Seßwegen). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Gemeindehauſe, ½ W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, ½ W. Lehrer: Loſche. Griech.-kath. Schule, ½ W. Lehrer: Lappin.

Arzt und Apotheke in Modohn, 5 W.

Verein: Heydenfeldſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Kolonial-, Material- u. Eiſenwaren-Handlung. Inh.: Jakob Rammann, in Tuhle, 1½ W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehausland. Verk. Quote: Kalne Bakſchan I. Leijes Bakſchan II. Kalne Balgalw III. Leijes Balgalw IV. Geſamtes Bauernland: Kalne Liebeeſch 1. Widdus Liebeeſch 2. Leijes Liebeeſch 3. Kalne Kauper 4. Leijes Kauper 9. Kalne Kaipe 7. Widdus Kaipe 6. Leijes Kaipe 5. Swinze 8. Wez Lahzan 10. Jaun Lahzan 11. Leijes Lahper 12. Kalne Lahper 13. Segge 14. Leijes Maruſchk 15. Kalne Maruſchk 16. Wez Bake 17. Jaun Bake 18. Lihze 19. Leijes Dalge 20. Kalne Dalge 21. Jaunſem 22. Leijes Serſchan 23. Kalne Serſchan 24.

* * *

Kujen, ruſſ. Куенъ, lett. Kujas m., 85 W. von Wenden, 18 W. von Seßwegen, 2½ W. von der Kirche Lasdohn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn). Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Schloß-Seßwegen. Eſtafette: 180 Kop. Bahn: Modohn.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 256 Loſſt. oder 61 Th.
Bauernl. verk. 929 „ „ 134 „

Beſitzer: **Wilhelm Adolf' von Wulf,** ſeit 1905. Bevollmächtigter: Georg Konſt.' v. Baggo-Seßwegen. Arrendator: Hugo Appeltoſſt. Förſter: Leonhard Rutkowſky, wohnt in Schloß-Seßwegen.

Gemeinde: Heydenfeld (Сарканская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Heydenfeld, 5 W. Lehrer: Loſche.

Apotheke in Modohn.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kalne Bebre 1. Leijes Bebre 2. Toman 3. Kaupin 4. Kalne Kakſche 5. Leijes Kakſche 6. Palzmann 7. Kalne Rulle 8. Leijes Rulle 9. Kalne Sikke 10. Leijes Sikke 11.

* * *

Alt- und Neu-Lasdohn, ruſſ. Старо- и Ново-Лаздонъ, lett. Wez- un Jaun-Laſdones m., 90 W. von Wenden, 18 W. v. Seßwegen, 1½ W. von der Kirche Lasdohn und 4 W. von der Station Modohn (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Telegraf: „Seßwegen, Telefon Lasdohn". Telefon: Zentrale Modohn. Bahn: Modohn.

Rittergut. Beigut: Neu-Lasdohn. Hoflagen: Sallaikaln, Buſchwächterei Rudſit, Swarbſten, Sweije, Grawin, Auke, Pupohn, Krutinkaln, Sallineek, Plahte, Pagalmin, Klawen, Reekſt, Barban, Zaune und Auſin.

Hofsl. unverk. 6 414 Loſſt. oder 453 Th.
verk. 24 „ „ 1 „
Quote unverk. 129 „ „ 21 „
verk. 2 856 „ „ 349 „
Bauernl. verk. 7 935 „ „ 937 „

Beſitzer: **Theodor Johann' Schmidt,** Wirklicher Staatsrat, ſeit 1904, wohnt in St. Petersburg. Bevollmächtigte: Paul Joh.' Schmidt-Borrishof bei Walk u. der Sohn des Beſitzers. Verwalter: P. Ballod, vertritt die Gutspolizei.

Griech.-kathol. Kirche nebſt Schule, 2 W. Prieſter: Joan Lebedew, Lehrer: Spruhde.

Gemeinde: Lasdohn (Лаздонская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, „Karls-Schule", 1½ W. Lehrer: Alkſnis.

Arzt in Seßwegen, Apotheke in Modohn.

Verein: Lasdohnſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle, 5 W. Pächter: Karl Lewerenz. Wolltockerei. Beſitzer: v. Stankiewitſch's Erben. Wolltockerei im Geſ. Bednekaln. Beſitzer: Ballod. Sägemühle im Needruſchke-Geſinde. Beſitzer: K. und E. Stankiewitſch.

Krüge: Hofskrug, Krüger: Grigor Shihds; Kirchenkrug, 1½ W., Krüger: Woldemar Taube; Smezzerkrug, 7 W., Krüger: Otto Grebſtul.

Jahrmarkt: am 24. Sept. beim Hofskruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Karls-Schule. Gemeindehaus Eſerley. Verk. Quote: Ohrmann 3. Muſchke 6. Suwan 29. Ohrmann 2. Autſchaug 49. 50. Rahzin 52. Midſin 51. Schiwan 23. Struppit 55. 56. Dehken 48. Wehwer I 54. Rahzin 53. Bikkas 46, 47. Wehwer II 54. Geſamtes Bauernland: Klakke 30. Sihmann 20. 21. Eewulitz 19. Sile Kalwar 16. Uppes Kalwar 14. 15. Wilwan 5. 4. Jaunſem 27. Baltin 33. 34. 31. 32. Daugaweeſch 35. 36. Zepleneek 22. Needruſchke 17. 18. Patmalneek 26. Palaineek 25. Kanger 24. Meſcha Lahz 28. Kemmer 12. 13. Ganin 43. Muſchke 7. 8. Daugaweeſch 37. 38. Kaſper 44. 45. Wallant 41. 42. 39. 40. Kemmer 9. 10. 11. Staudſe 1. Kanninzek Jan 2. Kalne Sirne 4. Kalpe 5. Preezum 7. Leijes Ziskan 10. 11. 9. Preezun 8. 6. Trulle 16. Luhlak 3. Andrahn 12. Drukke 17. 18. Kalna Ziskan 14. 13. Barnekaln 15.

* * *

Modohn, ruſſ. Модонъ, lett. Birſchu m., 85 W. v. Wenden, 16½ W. von Seßwegen, 2½ W. von d. Kirche Lasdohn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn). Briefpoſt: täglich. Telegraf: Modohn. Eſtafette: 160 Kop. Bahn: Modohn. Pferdepoſt: Modohn.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 1 759 Loſſt. oder 123 Th.
verk. 7 „ „ 3 „
Quote verk. 662 „ „ 101 „
Bauernl. verk. 2 308 „ „ 340 „

Beſitzer: **Wilhelm Adolf' von Wulf,** ſeit 1905, Bevollmächtigter: Georg Konſt.' v. Baggo-Seßwegen. Arrendator: Hugo Appeltoſſt. Förſter: Leonhard Rutkowſky, wohnt in Schloß-Seßwegen.

Gemeinde: Heydenfeld (Сарканская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung u. Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Heydenfeld, 5 W. Lehrer: Loſche.

Apotheke in Modohn.

Hotel in Modohn. Bauernw.-Hdlg. von H. Appeltofft.

Jahrmarkt: am 6. Oktober in Modohn. Wochenmarkt: Sonnabends.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindeland. Verk. Quote: Dumpe Oſolin 21. Leijes Peteran Pukſt 25. Leijes Peteran Ramann 26. Leijes Peteran Wimber 28. Dumpe Wahlin 22. Leijes Peteran Brenz 27. Geſamtes Bauernland: Stallidſen Peter 2. Briſke Mikkel 9. Sode Andrei 10. Leijes Rinzan Dſenne 11. Sode Peter Witſch 12. Leijes Rinzan Oſolin 13. Leijes Rinzan Abolin 15. Saare Melder 18. Saare Ramann 20. Stallidſen Andre 1. Slaugte 3. Leijes Linde 4. Kalne Linde 5. Widuz Peter 6. Widuz Jan 7. Briſke Peter 8. Sode Jan 14. Kalne Rinzan Anſch 16. Kalne Rinzan Martin 17. Saare Keirs 19. Kalne Peteran Leepin 23. Kalne Peteran Muzzeneek 24.

* * *

Praulen, ruſſ. Прауленъ, lett. Praulenes m., 98 W. von Wenden, 21 W. von Seßwegen, 4 W. v. der Kirche Lasdohn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn). Telegraf: „Modohn, Telefon Praulen". Telefon: Zentrale Modohn. Bahn: Modohn. Pferdepoſt: Modohn, 6 W.

Rittergut. Hoflagen: Annenthal. Amalienhof (verkauft).

Hofsl. unverk.	6 130	Lofſt.	oder	817	Th.
verk.	3 573	„	„	426	„
Quote verk.	2 614	„	„	381	„
Bauernl. verk.	8 909	„	„	1 197	„

Beſitzer: **Kurt Alexander' von Gruenewaldt,** ſeit 1907. Verwalter: R. Bode, ſeit Georgi 1909.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Praulen (Прауленская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Praulen und Paſtorat Lasdohn (паст. Лаздонск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Praulen am Hofe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2½ W.

Arzt in Seßwegen, Apotheke in Modohn.

Verein: Praulenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Waſſermühle, 1½ W. Ziegelei auf der Hoflage Amalienhof, 4 W. Brennerei mit Dampfbetr. Schindelfabrik im Sillneek-Geſ. Beſ.: Guſt. Turs.

Krug: Hofskrug nebſt Bauernwaren-Handlung.

Jahrmarkt: am 21. Oktober.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Wez und Kalne Schiwan. Gemeindehausland. Anſiedlungen: Budau, Kalne und Widdus Garne, Gibſel und Tihrum Pirag, Jaun Zepleneek, Sabbular, Ilſeſalle Pommer, Ilſeſalle Eiland, Benkeneek Pommer, Duboſalle Liebeck, Draweneek Schwagin, Sallmeſchneek 88, Oſolſalle. Abolinplawa (Grundul). Waſſermühlenland Auſinger 42 III. Prettgrieweplawa (Swarte). Oſolplawa (Danze). Wihkſneplawa (Sillekalp). Wehregallſtück (Barban). Reimesplawa (Rupper). Guſtav Schulland. Heuſchlagparzelle. Hoflage Amalienhof. Schmiede Sallmeſchneek 88 A. Verk. Quote: Jaudſem. Grawing. Wez Pohle Indrik. Wez Pohle. Leijes Garne. Lawan Willum. Behrſekalp Willum. Mikel. Skaberneek. Auſinger 42 I. Lawan Jakob. Needruſchke. Jaun Akminai. Smenne Sweineek. Aiſchalneek. Keering. Wehrgall. Apſchauneek. Auſinger 42 II. Geſamtes Bauernland: Sillu Pakkul I, II. Kalpe Jurjan. Meſch Pihrag. Pakkul Martin. Schiwan Leepeskaln Antſchaug. Schiwan Leepeskaln. Schiwan Wez Jan I, II. Schiwan Luhlak. Leijes Kanke. Trakſche Uppeneek. Johze. Silleneek. Kalluſch Peter I. II. Deſchup. Kalpe Otto. Tſchukkan. Sakkum. Purwſmenne I. II. Salle. Sillekalp Adam. Sillekalp Jan. Kattan Sillekalp Pakkul. Pahke Indrik. Pahke Uppeneek. Pahke Uppes Jakob. Jaun Pohle. Maure Jan. Maure Wahrpurns. Zepleneek. Lasdekaln. Leijes Smenne. Kalpe Jan. Pahke Simſon Anton. Stuhke. Sintel Sihle Lieze u. Meeſai. Sintel Sihle Kaleis Nr. 1 und Waſſermühle. Trakſche Wahrkall I. II. Sintel Sihle Hinzenberg II. Sintel Sihle Wahrkall I. Meſch Briſge. Kalne Smenne I. II. Danſe. Swahrte. Skudre. Kalne Kanke. Sillu Pakkul Dſirkaln. Sintel Sihle III. Drikkai. Sintel Sihle Tilte 2 und 2 A.

Kirchſpiel Laudohn.

3. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Modohn).
2 Wendenſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Klauenſtein).
4. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt (Kammer in Modohn).
3. Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Modohn).
2. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Modohn).

Laudohn-Paſtorat, ruſſ. Лаудонъ паст., lett. Laudones mahz. m., an der Laudonite, Nebenfluß der Ewſt, 100 W. von Wenden, 32 W. von Stockmannshof, 17 W. von Modohn, 32 W. von Seßwegen, 9 W. von der Station Martzen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: über Modohn. Eſtafette: 180 Kop. Bahn: Martzen. Pferdepoſt: Martzen. Von da iſt das Paſtorat auf ſehr guten Wegen in einer Stunde zu erreichen. Dampferverbindung zur Zeit des Hochwaſſers auf der Ewſt zwiſchen Lubahn und dem Zuhkaskruge in Sawenſee.

Paſtorats-Widme. Hoflage: Belawas.

Hofsland	989	Lofſt.	oder	117	Th
Quote	442	„	„	82	„
Bauernl.	1 693	„	„	278	„

Das Paſtoratsland wird mit Halbkörnern bewirtſchaftet, deren Aufſeher der jeweilige Paſtoratskutſcher iſt.

Evang.-luth. Kirche Laudohn, 1 W. v. Paſtorat. Paſtor: **Propſt Karl Awoht,** Inhaber des goldenen Bruſtkreuzes, geb. 21. Sept. 1859, ordinirt 29. Jan. 1889, ſeit 21. Juli 1891 in Laudohn. Küſter Aug. Neſaule. Kirchen- und zugleich Kirchſpielsvorſteher: Alex. Ruſchmann-Laudohn.

Gemeinde: Laudohn-Schloß (Лаудонская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule in der Nähe von Laudohn-Liagrad, 1½ W. Lehrer: Aug. Neſaule.

Arzt und Krankenhaus (5 Betten) bei der Apotheke, vom Beſitzer unterhalten. Je eine geprüfte Hebamme in faſt allen Gutsgebieten. Apotheke in Laudohn-Liagrad. Beſitzer: Konſt. von Rudakow.

Vereine: Laudohnſcher landwirtſch. Verein, beſtät. 18. März 1898. Vorſt.: Grundbeſitzer A. Brämer. 140 Mitgl.

* * *

Friedrichswald, ruſſ. Фридрихсвальдъ, lett. Saikawas m., am rechten Ufer der Ewſt, 110 W. von Wenden, 48 W. von Stockmannshof, 32 W. von Seßwegen, 15 W. von der Kirche Laudohn und 17 W. von der Station Modohn (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Briefpoſt: Dienstags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: „Seßwegen, Telefon Friedrichswald." Telefon: Zentrale Modohn. Bahn: Modohn.

Rittergut. Allodialgut. Hoflagen: Saikow und Schwanen.

Hofsl. unverk.	14 584	Lofſt.	oder	607	Th.
verk.	2 774	„	„	281	„
Bauernl. unverk.	1	„	„	—	„
verk.	19 370	„	„	2 540	„

Beſitzer: **Auguſt Hamilkar' Baron Fölkerſahm,** ſeit 1905. Bevollmächtigter: Oberförſter Eduard Scharlow. Förſter: Lionell Jaeger, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Friedrichswald (Сайковская вол.), wo auch im Gemeindehauſe Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 1 W., daſelbſt auch ein Armenhaus.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen, je 4 W. „Konradſchule“, Lehrer: J. Oſol und J. Elmer. „Richardſchule“, Lehrer: J. Sermoni.

Griech.-kath. Kirche, proviſoriſch im Needreſchkas-Geſinde eingerichtet, 3 W. Prieſter: J. Karp. Schule, Lehrer: Tſchander und Beker.

Arzt und Apotheke in der Nähe des Gemeindehauſes. Apotheker: Meyer.

Verein: Friedrichswaldſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Bildungsverein „Saikanda“.

Betriebe: Dampf-Mahl- u. Sägemühle, nahe beim Hofe. Leiter: Stakis. Ziegelei, 1½ W. Kalkofen, 2 W.

Auf Bauernland 4 Bauernwaren-Handlungen.

Krüge: Saikow-, Lihze- und Schwanenkrug.

☞ Einige alte Grabſtätten.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Alexandrowna-Hof. Tauslau. Gaigal. Tauslau Zahlit. Weentul Peter u. Andres Treknais. Polwerk Aispurw. Lihze Dahrſneek. Tauslau Tehtin. Oſolſall Kupt 202. Oſolſall Gaigall 203. Wepperalkſne 204. Greiſolihz 205. Kamertowſki 206. Brauzahn 177. Gailit Strodde 213. Muiſchneek Sneeds 179. Muiſchneek Rauder 178. Grahwgall 192. Purwa Kahjaſmeeſch 1. 2. 3. Gemeindehausland. 4 Teile. Geſamtes Bauerland: Indahn Oſol 1. Indahn Apſit 2. Leijes Schkehle 3. Kalna Schkehle 4. Rampan 5. Augſtakaln 7. Jaun Druwan Donkin 8. Jaun Druwan Thol 9. Kamutowſky Ohſch 10. Kamertowſki Warkall 11. Wez Druwan Glaſneek 12. Wez Druwan Pusplattais 13. Wez Druwan Ahgen 14. Wez Druwan Sibben 15. Wilkat 17. Aiſil 18. Purwin 19. Kalnegall 20. Winteſch Leepin 22. Winteſch Helmer 23. Winteſch Pusplattais 24. Winteſch Krukle 25. Meimort 28. Krutneek Treknais 30. Krutneek Glaſneek 31. Krutneek Waſſil 32. Slaweſch Glaſneek 34. Slaweſch Pawaſſer 35. Rommul Pupuſeed 36. Rommul Sikſtul 37. Lihzekepſch Jummit 40. Lihzekepſch Kuptſch 41. Jaun Kepſch 43. Leelmeſch Kerrot 44. Leelmeſch Sergan 45. Pihſmal 46. Meſchſeht 47. Leipurt 48. Swirbul 49. Ahrneek 50. Wihtol 51. Skolda Tſchak 53. Skolda Rudden 54. Stuhrmann 55. Medne 56. Pabraukle Golias 57. Pabraukle Wihtol 58. Leedskaln 59. Waibin 60. Uppiſch 61. Wagger 62 .Wez Seltin Peterſon 63. Wez Seltin Skruhſe 64. Wez Seltin Kuptſch 65. Gailit 66. Wez Seltin Golias 67. Jaun Seltin Tſchak 68 und Skroder 69. Jaun Seltin Elepan 70. Sillin 74. Stein 75. Wehſag 76. Duzzeni 77. Purmal Smalkais 79. Kaſlowſky 81. Wihnakaln 82. Elkſchneupp 83. Kaimin 84. Dſerweneek Skruhſe 85. Dſerweneek Gulbe 86. Dſerweneek Kalwe 87. Rokkul Wagger 91. Rokkul Lahzit 93. Rokkul Grahwit 92. Leimann Sirmais 94. Leimann Tiltin 95. Leimann Liwenthal 96. Jaun Paunin Tohl 97. Uſchan Auſin 99. Uſchan Waſkain 100. Barban 101. Paunin Rudden 102. Paunin Pawaſſer 103. Stauge Uhderb 104. Stauge Grahwit 105. Geiſke 108. Dſelſepurws 112. Dſelſaweet 113. Timſneek Oſolin 114. Tieſenhuß Rudden 115. Tieſenhuß Sillau 116. Timſteneek Baltruk 117. Timſteneek Peterſon 118. Pleſche Leepin 119. Pleſche Waggel 120. Sillmal 121. Berſin 122. Liwenthal 123. Lihzit 124. Peemal 125. Alſchan 126. Leijes Alſchan 127. Kutzaneeſch Serſchan 128. Kutzaneeſch Lihzit 129. Leijes Joſchmal 131. Joſchmal Serſchan 132. Kalne Joſchmal 133. Joſchmal Breed 134. Joſchmal Pupuſeed 135. Paegle 137. Oſolkaln 138. Jürgen 139. Zeple und Schule 140. Leijes Duhke 141 A. Wihkſne Rewelin 142. Wihkſne Senn 143. Leelneek Salleneek 144. Leelneek Krumin 145. Jaun Leelneek 147. Leijes Sehta 148. Leelneek Bojar 149. Awotin 150. Dehgle Sakker 151. Dehgle Breed 152. Aiſpurw Swaigſne 153. Aispurw Awotin 154. Aisjoſchneek Laue 155. Aisjoſchneek Kummelin 156. Rihſemneek Akmen 158. Rihſemneek Leepin 159. Rihſemneek Breed 160. Briwneek Rudke 161. Briwneek Kolberg 162. Wez Ahres Berſin 164. Wez Ahres Swaigſne 165. Wez Ahres Kraſt 166. Kalne Ahres 167. Jaun Ahres 168. Saltupp 169. Rubbin 170. Jaun Saltupp 171. Birſemneek 172. Dehbupp Sihl 173. Dohbupp Tikkin 174. Sillau 52. Darkewitſch 195. Wez Opſal 210. Opſal 211. Groht 209. Sauleet 6. Kalnin 33. Apſchemal 38. Sallin 39. Lahzekaln 42. Apſin 72. Preede 73. Tiltekaln 78. Purmal Auſeklis 80. Kenin 88. Jaun Kenin 89. Purmal Rinkus 90. Jaun Paunin Barban 98. Stauge Berſin 106. Niedriſchka 107. Aisdehgle 109. Augſtſallet 130. Mahlekaln 136. Kalneſehta 146. Eglit 157. Jaun Dſerwneek 196. Apſchekaln 197. Tihrumneek 71. Leepſall 193. Leepkaln 194. Kubbulin 110. Jaunſem 27. Leijes Ahres 163. Anſul 212. Kalna Duhke 141 B.

* * *

Laudohn-Schloß, Замокъ Лаудонъ, lett. Laudona m., an der Ewſt, 100 W. von Wenden, bei der Kirche Laudohn, 8½ W. von der Station Martzen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche und eingeſchriebene Briefe über Modohn; für Geldſendungen über Martzen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Modohn. Eſtafette: 1,80 Rbl. Bahn: Martzen. Pferdepoſt: Martzen, 8½ W. Dampferverbindung: auf der Ewſt mit Stockmannshof, Lubahn, nur im Sommer.

Rittergut. Beigut: Lindenberg (verpachtet). Hoflagen: Anziht, Mukte, Roms, Duhka und Kabinſall.

Hofsl.	unverk.	16 233	Loſſt.	oder	785	Th.
	verk.	255	„	„	15	„
Bauernl.	unverk.	845	„	„	108	„
	verk.	15 022	„	„	2 069	„

Beſitzer: **Heinrich Peterſen-Ruſchmann's Erben,** wohnen in Schloß-Laudohn. Bevollmächtigter: Vereid. Rechtsanwalt Roman von Helmerſen, wohnt in Riga, Todlebenboul. 6. Verwalter: Alfons Sikorſki, ſeit 1895, wohnt auf dem Hofe, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Mich. Wadſe, ſeit 1898, wohnt in Tootzen.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Griech.-kath. Kirche des hl. Iwan, ſeit 1847, nebſt Schule in Liagrad, 1 W. Prieſter: Andrei Stiprais.

Gemeinde: Laudohn-Schloß (Лаудонская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Laudohn u. Paſtorat Laudohn (Паст. Лаудонская вол.) und Tootzen (Тооценск. вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Laudohn.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, ½ W. Lehrer: A. Tikin und J. Sarin. Laudohnſche griech.-kath. Gemeinde- u. Parochialſchule in Liagrad, 1 W. Lehrer: Reisneek, Oſolin und Eklon.

Arzt: Dr. Lasdin, freiprakt., ſeit 1909, 1 W. Krankenhaus mit 4 Betten im Doktorat, vom Apotheker unterhalten. Apotheke in Liagrad, 1 W., ſeit 1881. Beſitzer: Mag. Konſt. Pawlow.' von Rudakow. 2 Hebammen.

Vereine: Laudohnſcher Landwirtſchaftl. Verein, beſtät. 15. März 1898, Präſes: Arvid Brämer. 400 Mitgl. Laudohnſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein, gegr. 1881. Sparkaſſe des Landwirtſchaftl. Vereins, beſt. 12. Aug. 1903. Gründer: Propſt Karl Awoht. Präſes: Arv. Brämer. Geſchäftsführer: A. Wabul. Geſelliger Verein, beſt. 26. Juni 1901. Präſes: G. Sallin. 250 Mitgl. Bildungsverein „Roſiba“. Präſes: Th. Liewenthal. 150 Mitgl.

Betriebe: Meierei auf dem Hofe. Mahlmühle, 1 W. vom Hofe. Grobmahlung, Beutelungs-, Gries- und Graupengänge. Waſſer-Turbinenbetrieb. 72 HP. Pächter: Gebr. Sallin. Säge- und Mahlmühle, ¼ W. Waſſer-Turbinenbetrieb. Pächter: Gebr. Sallin. Wolltockerei, Spinnerei, Weberei, Walke und Färberei mit Waſſer-Turbinenbetrieb. Pächter: Gebr. Sallin. Knochenmühle. Bierbrauerei und Brennerei. Kalköfen.

Forſtwirtſchaft: 4000 Loſſt., hauptſächl. Kiefernwald.

Kolonial-Hdlgn. von Jul. Dreſcher, Emilie Klawin, Andr. Upmal, J. Gruſin. Flachs- u. Getreidehdlg. v. Jul. Dreſcher.

Jahrmarkt: vier große Jahrmärkte.

Wochenmarkt.

☞ Sieh auch Hakelwerk Liagrad auf Seite 119 dieſes Adreßbuches. Das Gut befindet ſich ſeit dem 23. November 1870 im Beſitze der Familie Ruſchmann.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Glaſeneek. Gemeindehaus. Geſamtes Bauernland: Jokke 47. Kreewin 48. Lumſte 128. Ubbuk 140. 141. 142. 143. Purnaweſch 130. Rubben 1. 2. 3. Kikkur 4. Wardaugel 6. 8. Muiſchneek 11. 12. Wez Tihlan 21. Aron Murneek 35. Tihrum Murneek 45. Jokke 46.. Nahze 49. Rukke 51. 52. 53. Midſin 67. Jaun Ruhzan 71. Pekſtin 76. Wez Ruhzan 77. Silleeſch 80. Kalpe 83. 86. 87. Sokleneek 90. Opſe 91. 92. 94. 95. Rohsneek 96. Wez Duppan 99. 100. Wilzin 102. Jaunſem 106. 107. 108. Dauſin 119. 120. 121. 122. Muiſchneek 123. Jaun Anziht

127. Purmaweeſch 132. 134. Kikkur 5. Jaun Tihlan 17. 18. 19. Skuttan 20. 22. 23. 24. 25. Kepſche 26. 27. 28, 29, Aron Murneek 33. 34. Jaun Kepſche 37. 38. Bellauneek 39. Leitan 40. 41. 42. 43. Nahze 50. Wez Deewin 54. Waggul 55. Jaun Deewin 56. Aisdrikſne 57. Jaun Deewin 61. Sunnup 62. 63. 64 (Windmühle, Beſ. Mart. Lauge). Zekkul 65. 66. Midſin 68. Dorwain 69. Jaun Ruhzan 70. 72. Jaun Pekſtin 73. 75. Silleeſch 79. Kalpe 82. Glasneek 88. Sokleneek 89. Opſe 93. Jaun Duppan 103. Wilzin 104. 105. Aiſtoziht 112. Wehresmall 113. 114. Bringul 117. 118. Muiſchneek 124. 125. Jaun Anziht 126. Jokſte 133. 135. 136. 137. 138. Ahrin 144. 145. 146. Dinken 148. 149. 153. Wolgatz 150. 151. 152. Putnin 154. 155. Kikkur 9. Skuttan 10. Jokke 13. Kepſche 14. Leitan 30. 31. Aron Murneek 32. Kepſche 36. Waggul 59. Jaun Ruhzan 74. Jaun Sileeſch 78. Kalpe 84. Kuije Murneek 97. Wez Duppan 98. 101. Rukke 60. Wez Tihlan 15. Schulland Kalwirs 16. Zekkul 58. Pippur 116. Leelneek 165. Kalpe 85. Lasdin 160. Ahrin 147. Purnaweeſch 129. Wehrſemal 115. Tihrum Murneek 44. Wahrne 111. Silleſch 81. Wardaugel 7.

* * *

Odſen, ruſſ. Одзенъ, lett. Odſenes m., am Odſenſchen See, 113 W. von Wenden, 15 W. von der Kirche Laudohn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn). Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: Station Borch. Bahn: Martzen.

Rittergut. Hoflagen: Winteeſch, Aiſeſer, Bellau und Rakſall.

Hofsl. unverk. 14 663 Lofſt. oder 588 Th.
verk. 7 „ „ — „
Quote unverk. 3 024 „ „ 320 „
Bauernl. unverk. 2 269 „ „ 275 „
verk. 10 804 „ „ 1 083 „

Beſitzer: **Reinhold Eduard' von Klot's Erben,** ſeit 1908. Generalbevollmächtigter: Hugo von Klot, wohnt in Riga, Bickernſche Str. 22. Verwalter und Förſter: Ehrmann, ſeit 1896, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Griech.-kath. Kirche in Rakſall, 8 W. Prieſter: W. Leetaweet. 2 griech.-kath. Gemeindeſchulen; beim Gemeindehauſe, Lehrer: K. Putnin und A. Mangul; in Rakſall, Lehrer: P. Dahwit.

Gemeinde: Odſen (Одзенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht, 2 W. Armenhaus daſelbſt.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule beim Gemeindehauſe. Lehrer: Karl Aigar und E. Mahlin.

Arzt, Apotheke und Krankenhaus in Laudohn-Liagrad. Apotheke in Odſen beim Gemeindehauſe. Apotheker: Arnold Wihkſnin.

Verein: Odſenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Vorſt.: Turin. Geſelligkeitsverein „Laudones-Odſeene".

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle. Kalkofen. Ziegelei.

Bauernwaren-Handlung auf dem Gemeindehauslande und Flachs- und Getreidehandlung auf der Hoflage Bellau von Theodor Beker. 1 Bauernw.-Handlung beim Gemeindehauſe, Inhaber: Anſch Kraſt.

Krug: Bellaukrug, 5 W. Krüger: Peter Beker.

Die Felder werden mit Halbkörnern bearbeitet.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Waldparzelle. Geſamtes Bauernland: Kunze 56. Wilzes 70. Zinnait 78. Jaunſem 71. Laſdin 73. Silluſch 9. Timſmal 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. Oſolneek 83. Kauperneek 81. Schautin 23. Rakſall F. Wilzes 66. Sallas 32. 33. 34. 35. Kruhtain 15. Dekſne 13. Runtze 36. Jaun Ahres 12. Akmintai 11. Wihkſne 20. Roſe (Salmeſchneek) 21. Joſchmal Lietze 22. Duſkup 24. 25. 26. Apſchekaln 28. Aisjohſchneek 27. Aisdehgle 26. Aiſelkſne 29. Oſolalla 31. Runtze 38. Laides 80. Prauleſall 30. Luhmann 50. 51. Wilzes 67. Grawan Runtze 39. Dekſne 17. Sihlu (Jaun Sihle) 63. Roſe 19. Rinkul 18. Dekſne Leijes 16. Rehke 3. 2. Meſchalauſch 14. Purmall 10. Runtze 37. Sihle 65. Laides 79. Rehke 6. Gemeindehausland. Silde (Jaunmuiſchneek) 40. Kunze 58. 57. Sihle 60. 59. 61. 62. 64. Wilzes 68. 69. Sillin 84. Audſer 75. Sihlit 74. Ruhzan 76. 77. Laſdin 72. Kahrkle. Kogge 4. 5. Rehke 7. Silleeſch 8. Rakſall A. B. D. E. H. J. K. Rakſall Leepſall L. Rakſall Sachar C.

* * *

Sawenſee, ruſſ. Савензэ, lett. Sahwenes m., 110 W. von Wenden, 26 W. von Stockmannshof, 8 W. von der Kirche Laudohn, 11 W. von der Station Neu-Kalzenau (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Briefpoſt: Montags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Stockmannshof, Telefon Sawenſee." Telefon: Zentrale Alt-Kalzenau. Bahn: Neu-Kalzenau. Pferdepoſt: Stockmannshof, 26 W., Martzen, 18 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Lüggen. Hoflagen: Waldeck, Ewſthof, Ohſelshof und Muiſchneek.

Hofsl. unverk. 11 551 Lofſt. oder 855 Th.
Quote unverk. 875 „ „ 145 „
verk. 636 „ „ 82 „
Bauernl. unverk. 592 „ „ 92 „
verk. 5 482 „ „ 908 „

Beſitzer: **Reinhold Peter' v. Helmerſen,** ſeit 1889, wohnt in Riga. Bevollmächtigter: Heinr. v. Brümmer, ſeit 1906, wohnt in Klauenſtein. Verwalter: J. Matthies, ſeit 1899, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Pernaux in Neu-Kalzenau.

Gemeinde: Sawenſee (Савенская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Sawenſee, 1 W. Armenhaus b. Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: A. Lesneek und J. Klawin.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Laudohn-Liagrad, 8 W.

Vereine: Laudohnſcher landwirtſch. Verein. Sawenſeeſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle in Lüggen, 3 W. Pächter: Drumalt. Kalkofen am Hof Sawenſee.

Krüge: Ruſſelkrug, 3 W., Krüger: Drumalt; Zuhkekrug, 7 W. Pächter: Miller.

☞ Ein Pilskalns mit 3 flachen Schanzgräben im Muiſchneek-Walde.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Krumin 2. Apſchan 11. Sallas 55. 56. Geſamtes Bauernland: Uppes Sarke 22. 23. Wahgel 31. 32. Bikkerneek 35. Schkuhnau 84. 83. Uppes Jaunſem 8. Grihweneek 10. Augſtakaln 12.. Uppes Dſihſchle 13. 14 I. 14 II. Kunze 16. 17. 18. 19. 20. 21. Sarke 24. Anzit 34. Sillegall 36. Sillegall Lappin 37. Dſihſchle Bebrin 38. Dſihſchle 39. Sihlin 40. 41. 42. 43. 44. 45. Pargull Sarke 49. 50. Pargull 51 I. 51 II. Akeslahj 52. Paſſil 53. Paſſil Preedel 54. Sauleskaln 59. 60. Kripan 61. 62 A. 63. 64. Anſull 65. 66. 67. 68. Jokke 69. 70. 71. Jaunſem 72. Purmal Jokke 73. Kangar 74 I. 74 II. Dſehrweneek 75. Leismiſſe 79. 80. Kalnemiſſe 76 und 77. Leijesmiſſe 78. Zaunes 81. Muiſchneek 82. Gemeindehaus 62 B.

* * *

Tootzen, ruſſ. Тооценъ, lett. Tohzes m., an der Ewſt, 101 W. von Wenden, 1 W. von der Kirche Laudohn, 9½ W. von der Station Martzen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche und eingeſchriebene Briefe über Modohn; für Geldſendungen über Martzen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Modohn. Eſtafette: 2 Rbl. Bahn: Martzen. Pferdepoſt: Martzen, 9½ W. Dampferverbindung: auf der Ewſt mit Stockmannshof—Lubahn, nur im Sommer.

Rittergut. Hoflage: Lappa.

Hofsl. unverk. 1 923 Lofſt. oder 119 Th.
Bauernl. unverk. 331 „ „ 39 „
verk. 1 087 „ „ 146 „

Beſitzer: **Heinrich Peterſen-Ruſchmann's Erben,** wohnen in Schloß-Laudohn. **Bevollmächtigter:** vereid. Rechtsanwalt Roman von Helmerſen, wohnt in Riga, Todlebenboul. 6. Verwalter: Alfons Sikorſki, ſeit 1895, wohnt in Schloß-Laudohn, vertritt die Gutspolizei. **Förſter:** Mich. Wadſe, ſeit 1898, wohnt in Tootzen.

Gemeinde: Laudohn (Лаудонская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: ſieh Schloß-Laudohn.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Laudohn-Liagrad.

Betrieb: Käſerei. Bakſteiner, Schmand- und Radkäſe.

Pächter: Meier Kornelius Schmidt.

Kolonialw.-Handlung von Andr. Spalwin, 1 W.

Bau- und Möbeltiſchlerei von Kornelius Schmidt.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1871 im Beſitz der Familie Ruſchmann.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Birſumneek 1. Paleineek 8. Treekel 11. 12. Stoppan 3. 4. 6. 7. Birſumneek 2. Treekel 13. Paleineek 9 und 10. Purnaweeſch 14. 15.

Kirchſpiel Linden.

2. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Alt-Pebalg).

2 Wendenſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Klauenſtein).

3. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).

1. Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).

2. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Modohn).

Linden-Feſten-Paſtorat, ruſſ. Линденъ-Фестенъ паст., lett. Leepkalna mahz. m., 75 W. von Wenden, 25 W. von Feſten, 4 W. von Hirſchenhof, 27 W. von der Station Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Kokenhuſen. Eſtafette: 165 Kop. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Hirſchenhof. Stationshalter: Alfr. Dreſcher.

Paſtorats-Widme.
Hofsland 463 Loſſt. oder 94 Th.
Bauernl. 487 „ „ 109 „

Evang.-luth. Kirche Linden, 1/2 W. vom Paſtorat. Paſtor: vakat. Küſter: Joſef Karlſon. Kirchenvorſteher: Bernh. Held.

Gemeinde: Ohſelshof (Озольская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Hirſchenhof. Lehrer: Andr. Schiron und Fromhold Schuh.

Arzt: Dr. Friedr. Rudolff, ſeit 1908, freipr., im Doktorat, 1 W. Apotheke, b. Doktorat. Apotheker: A. Braſche.

Vereine Deutſcher Landwirtſchaftl. Verein. Vorſt.: C. Rothweiler. Lettiſcher Landwirtſchaftl. Verein. Vorſt.: A. Dſenit. Deutſcher Verein (190 Mitglieder). Vorſt.: Dr. F. Rudolff. Lettiſche Freibibliothek.

☞ Der Paſtor zu Linden iſt auch zugleich Paſtor für das Kirchſpiel Feſten. Vergl. Feſten-Paſtorat, Wendenſcher Kreis.

* * *

***Hirſchenhof,** ruſſ. Гиршенгофъ, lett. Krona Irſchi, 80 W. von Wenden, je 20 W. von den Stationen Stockmannshof und Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stockmannshof. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Stockmannshof. Bahn: Stockmannshof und Kokenhuſen. Pferdepoſt: Hirſchenhof, 6 W. Stationshalter: Alfred Dreſcher.

Beſitzer: **Die Krone.** 521_{21} Deſſ. Hofsland, davon 509_{35} Deſſ. Wald und 1642_{97} Deſſ. Bauernland.

Gemeinde: Hirſchenhof (Иршенская вол.), Gem.-Verw. in Hirſchenhof, Gem.-Ger. in Odenſee. Armenhaus ſeit 1906.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Odenſee.

Verein: Hirſchenhofſcher gegenſeit. Feuerverſ.-Verein.

☞ Vergleiche auch Seite 108 und 109 dieſes Adreßbuches.

* * *

***Hirſchenhof-Kolonie,** ruſſ. Гиршенгофъ колонія, lettiſch Irſchu m., 78 W. von Wenden, 33 W. von Alt-Pebalg, 30 W. von Keipen, 22 W. von Feſten, 23 W. von der Station Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Kokenhuſen. Eſtafette: 1,60 Rbl. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Hirſchenhof.

Beſitzer: **Die Krone.** 158_{24} Deſſ. Hofsland u. 5396_{60} Deſſ. Bauernland.

Gemeinde: Hirſchenhof (Иршенская вол.).

Schulen: 3 Ev.-luth. Gemeindeſchulen. Lehrer: C. Rothweiler, in Helfreichshof. Lehrer: K. Deckert, in der Neu-Kolonie Lehrer: Rich. Stahl.

Arzt: Dr. Fr. Rudolff ſeit 1908 in Linden, 3 W. Apotheke in Linden.

Betriebe: Waſſermühle, Beſitzer: Georg Schwechheimer. 2 Mahlmühlen. Müller: P. Kampar und A. Jacobſohn. Ziegelei. Beſitzer: Alex. Deckert.

Vereine: Landwirtſch. Verein, beſt. 1902. Vorſt.: C. Rothweiler. Gegenſ. Feuerverſ.-Verein, beſt. 1908. Vorſt.: Georg Eppinger.

3 Bauernwarenhandl. Inh.: Alex. Dreſcher, Georg Schwechheimer und E. Lutz.

☞ Vergleiche auch Seite 108 und 109 dieſes Adreßbuches.

* * *

***Lamsdorfshof,** ruſſ. Ламсдорфсгофъ, lett. Landstuzes m., 74 W. von Wenden, 5 W. von Hirſchenhof, 1 W. von der Kirche Linden, 2 1/2 W. von der Station Kokenhuſen (Oreler Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Kokenhuſen. Eſtafette: 1,75 Rbl. Bahn: Kokenhuſen. Pferdepoſt: Hirſchenhof.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 888 Loſſt. oder 93 Th.
Quote verk. 526 „ „ 77 „
Bauernl. verk. 1 897 „ „ 305 „

Beſitzerin: **Alexandrine von Tranſehe-Roſeneck,** geb. **von Tranſehe,** ſeit 1890, wohnt zeitweilig in Ohſelshof oder in Paris. Arrendator: Andreas Dſenit.

Gemeinde: Ohſelshof (Озольская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule, Arzt und Vereine ſieh Gut Ohſelshof.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Maſul 1. Saback 2. Rahzin 4. Schaggatan. Geſamtes Bauernland: Aiskarkle 5. Kalne Dutzen 6. Wids Dutzen 7. Leijes Dutzen 8. Ruſchmann 9. Rummul 10. Kaln Stradde 11. Leijes Stradde 12. Kaln Leepin 13. Leijes Leepin 14. Kalne Scheper 17. Leijes Scheper 18. Leijes Prikne 16. Kalne Prikne 15. Leelkaln 19.

* * *

Ohſelshof mit Heinrichshof, ruſſ. Озельсгофъ-Гейнрихсгофъ, lett. Leepkalna Ohſolu m., 70 W. von Wenden, 28 W. von Kokenhuſen, 7 W. von der Kirche Linden.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kokenhuſen (Oreler Bahn). Telegraf: über Kokenhuſen. Bahn: Kokenhuſen.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Lamsdorfshof u. Heinrichshof. Hoflagen: Berſin, Monbijou u. Wilhelmshof.
Hofsl. unverk. 3 648 Loſſt. oder 311 Th.
Quote verk. 1 317 „ „ 216 „
Bauernl. verk. 5 654 „ „ 929 „

Beſitzerin: **Alexandrine von Tranſehe-Roſeneck,** geb. **von Tranſehe,** ſeit 1890, wohnt zeitweiſe in Ohſelshof oder in Paris. Bevollmächtigter: O. Baron Vietinghoff-Salisburg, ſeit 1906, wohnt in Riga. Verwalter: Albert Sudrab, ſeit 1903, wohnt in Ohſelshof, vertritt die Gutspolizei. Förſter: F. Raekſon, ſeit 1905, wohnt in Neu-Bewershof.

Gemeinde: Ohſelshof (Озольская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Ohſelshof, Heinrichshof (Гейнрихсгофская вол.), Lamsdorfshof (Ламсдорфская вол.) und Paſtorat Linden (паст. Линденск.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: A. Kalnin. Griech.-kath. Schule in Ohſelshof, Lehrer: R. Pawahr.

Apotheke in Linden, 7 W. Apotheker: Braſche.

Verein: Ohſelshofſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Betrieb: Meierei. Pächter: Gailit. Abſatz nach Riga.

Krüge: Hofskrug. Krüger: Kartenbeck; Apſchekrug, 4 W. Krüger: Salin. Der ehem. Frankfurtkrug iſt jetzt Vereinslokal des Hilfsvereins Hirſchenhof.

Jahrmärkte: am 1. Juni u. 1. Sept. beim Hofskruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Kaln Augſtin 1. Leijes Augſtin 2. Leijes Smieke 3. Leel Smieke 5. Mas Smieke 4. Leijes Schukum 6. Kaln Schukum 7. Uppes Schukum 8. Sihlehn 9. Kaln Knappan 11. Jaun Knappan 10. Meſcha Knappan 12. Leijes Knappan 13. Skurre 14. Geſamtes Bauernland: Leijes Milnen 16. Kaln Milnen 15. Kaln Dramſchke 17. Leijes Dramſchke 18. Jehken 19. Leijes Barkaiſch 20. Kaln Barkaiſch 22. Wids Barkaiſch 21. Wez Wenjan 24. Jaun Wenjan 23. Kaln Wenjan 25. Wids Wenjan 26. Lauka Wenjan 27. Leijes Wenjan 28. Uppes Sauſit 29. Kappu Sauſit 30. Kaln Dadſen 70. Wids Dadſen 69. Leijes Dadſen 68. Ehrmann 67. Salzo 66. Leijes Ruhken 79. Kaln Ruhken 78. Jaun Needrahn 71. Wez Needrahn 72. Zella Needrahn 73. Kaln Dſirklen 77. Wids Dſirklen 76. Leijes Dſirklen 74. Perſin Dſirklen 75. Oſoleet Apſehn 65. Apſehn 64. Gailin 60. Kaln Baiſchan 61. Leijes Baiſchan 63. Jaunſem 59. Wakkar Stappar 35. Rihta Stappar 34. Kaln Skuken 36. Leijes Skuken 37. Wehrpelen 33. Meſcha Jehran 32. Lauka Jehran 31. Leijes Slohke 38. Kaln Slohke 39. Wids Slohke 40. Jaun und Wez Slohke 41. 42. Oſt Panken 46. Weſt Panken 45. Süd Panken 43. Nord Panken 44. Jaun Panken 47. Kaln Saimneezen 48. Leijes Saimneezen 49. Leijes Benjan 50. Lauka Benjan 51. Wids Benjan 52. Kaln Benjan 53. Leijes Dakte 54. Kaln Dakte 55. Leijes Abelkaln 56. Kaln Abelkaln 57. Jakobehn 58. Wids Baiſchan 62. Gemeindehaus.

Kirchſpiel Löſern.

2. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Alt-Pebalg).

2. Wendenſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Klauenſtein).

3. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).

2 Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).

2. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Modohn).

Loeſern-Paſtorat, ruſſ. Лезернъ паст., lett. Leeſeres mahz. m., 65 W. von Wenden, 19 W. von der Station Seſſwegen (Walk-Stockmannshofer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Dienstags, Freitags und Sonntags. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 1 Rbl. Bahn: Seſſwegen. Pferdepoſt: Loeſern, 1½ W. Von der Station Seſſwegen iſt das Paſtorat auf guten Wegen in 2 Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	342	Lofſt.	oder	59	Th.
Bauernl.	616	„	„	95	„

Pächter des Paſtoratslandes: Strelneek und Murneek.

Evang.-luth. Kirche Loeſern, 1 W. vom Paſtorat, 1/8 W. v. Gute Loeſern. Paſtor: **Oskar Hinzenberg,** geb. 17. Mai 1869, ordinirt 12. Nov. 1900, ſeit Nov. 1906 in Loeſern. Küſter: Jan Weispal. Kirchenvorſt.: L. Bittenbinder-Kohlhauſen.

Gemeinde: Löſern (Лезерская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 1½ W. Lehrer: Jan Weispal und Reſnais.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Eckhof, 6 W.

* * *

Eckhof, ruſſ. Экгофъ, lett. Ohſola m., 70 W. von Wenden, 4 W. von der Kirche Löſern, 20 W. vom Bahnhofe Modohn (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Dienstags, Freitags und Sonntags. Telegraf: „Seßwegen, Telefon Löſern". Telefon: Zentrale Seßwegen. Bahn: Modohn. Pferdepoſt: Löſern, Kirchenkrug, 5 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Ruſtan, Schoultzenhof, Kaulingkaln und Birkau.

Hofsl.	unverk.	5 730	Lofſt.	oder	287	Th.
	verk.	58	„	„	—	„
Quote	unverk.	581	„	„	99	„
	verk.	604	„	„	89	„
Bauernl.	unverk.	419	„	„	50	„
	verk.	6 142	„	„	843	„

Beſitzer: **Berta Freifrau Schoultz von Aſcheraden,** geb. **Zeſch,** und **Alexander Alfred' Freiherr Schoultz von Aſcheraden,** ſeit 1906, wohnen auf dem Gute Löſern. Verwalter: Bohl. Förſter: A. Wezkalnin, ſeit 1888, wohnt auf dem Gute Löſern.

Gemeinde: Löſern (Лезерская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 4 W. Armenhaus, ſeit 1898, in Löſern, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Pupurrin.

Arzt: Dr. Th. Wankin, ſeit 1906, Kirchſpielsarzt, Krankenhaus mit 12 Betten, vom Arzt unterhalten, u. Apotheke in Eckhof, ½ W. Apotheker: Sooms.

Vereine: Löſernſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Löſernſcher Wohltätigkeitsverein, ſeit 1888, Präſes: Paſtor Hinzenberg.

Betriebe: Käſerei. Abſatz nach Riga. Pächter: Baumeiſter. Waſſer-Mahl- und Sägemühle und eine kleine Dampf-Mahlmühle am Hofe. Pächter: Schwanck. Kalkofen. Preßtorf-Fabrikation mit Dampfbetrieb.

Bauernwaren-Handlung im Hofskruge.

Krüge: Linkaskrug, 9 W. Krüger: J. Doktor. Im Salnaskruge, 3 W.: Landpächter Wolfgram.

Jahrmarkt: 29. November beim Salnaskruge.

☞ Ein Pilskalns mit prachtvoller Ausſicht auf die ſeen- und hügelreiche Umgegend. Alte Gräberfunde. Das Roſenhaus gewährt zur Blütezeit einen ſeltenen und herrlichen Anblick. Die frei in den Grund gepflanzten edlen Tee- und Noiſette-Roſen, deren Stämme und Zweige im Laufe von mehr als 20 Jahren einen beträchtlichen Durchmeſſer und Umfang erreichten, bedecken ſich zwei- bis dreimal im Jahre mit wundervoll duftenden Blüten. Eckhof, eins der höchſt gelegenen Güter Livlands, hat eine äußerſt liebliche Lage. Mehrere Seen und bewaldete Hügelketten umgeben es, ſo daß die Gegend oft mit Thüringen verglichen wird, vor dem ſie noch die vielen Seen voraus hat. Eine romantiſche Schlucht durchſtrömt von einem rauſchenden Bache im Waldpark, zu dem eine Allee führt, iſt eigenartig und ſehenswert. Im Hofsparke ſtanden früher ſehr alte Eichen, das Wahrzeichen des Gutsnamens: Eckhof, plattdeutſch; Eichenhof. Im Garten die „Salza-Eiche", gepflanzt im Jahre 1877 von Woldemar von Salza, dem letzten männlichen Sproſſen der Familie Hermanns von Salza, des berühmten Herrmeiſters. — Der Roſengarten iſt jetzt nach dem nur 4 W. entfernten Löſern übergeführt. — Wegen der hohen Lage vergleiche die Bemerkung zum Nachbargute Meſelau.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Waldſtück. Verk. Quote: Widduz. Kalne Grahwer. Leijes Grahwer. Kaln Eſar Murrau. Leijes Eſar Murrau. Geſamtes Bauernland: Leijes Buhda. Ganin. Putnin. Leijes und Kalne Mikkelan. Leijes u. Kalne Stukkul. Widdus und Galla Stukkul. Kalna Buhda. Perrig. Kalna Raggaz. Widdus Raggaz. Leijes Raggaz. Jaun Schiwan. Ladſit. Kioder. Wez Schiman. Leijes Pellow. Kalne Pellow. Leijes und Kalne Siehdul. 2 Geſ. Mas Stahpel. Galla Stahpel. Kalna Stahpel. Malas Leel Stahpel. Leijas Stahpel. Leijes und Kalna Rulu. Leijas, Kalna und Widdus Tolin. Leijas-, Widdus- und Jaun Sweili. Kalna und Leijas Spiran. Leijas und Kalne Kaukur (und Kalna Weegle). Widdus Kaukur. Weegle Leijes. Widdus, Leijes und Kalna Platkahj. Leijas und Kalna Krauſain. Kalna und Leijes Rulmuran. Widdus Rulmuran. Leijas und Kalna Sweineek.

* * *

Gulbern, ruſſ. Гульбернъ, lett. Gulberes m., am Gulbernſchen See, 62 W. von Wenden, 16 W. von Alt-Pebalg, 6 W. von der Kirche Löſern, 21 W. öſtlich von der Station Modohn (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Sonntags, Dienstags und Freitags. Telegraf: „Alt-Pebalg, Telefon Eckhof-Löſern.“ Bahn: Modohn. Pferdepoſt: Löſern-Kirchenkrug, 6 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Guſtavsberg, 2 W. Pächter: G. Rabe. Ogershof, 3 W. Pächter: J. Sarin. Palſche, 2 W. Pächter: O. Kutſcher.

Hofsl. unverk. 2 327 Loſſt. oder 225 Th.
verk. 6 „ „ 2 „
Quote unverk. 653 „ „ 128 „
Bauernl. verk. 3 110 „ „ 447 „

Beſitzerin: **Jenny Baronin Schoultz von Aſcheraden,** ſeit 1907, wohnt in Gulbern. Bevollmächtigter: Förſter K. Klintz, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Deſſen Gehilfe: F. Oſolin, wohnt in der Ziegelei, 1½ W.

Gemeinde: Meſelau (Медзульская вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht, 7 W. Armenhaus, ſeit 1878, in Gulbern, ½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Gulbern, ½ W. Lehrer: Drulle.

Arzt, Dr. Th. Wankin, Kirchſpielsarzt, Krankenhaus und Apotheke in Eckhof, 3 W.

Verein: Gulbernſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Präſes: J. Lapitais. Schriftführer: Kantor.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Waſſer-Mahlmühle, 4 W., auf dem Bauernland-Grundſtück Leel-Jehrken. Beſitzer: E. Stube. Pächter und Leiter: Woldmann.

Bauernw.-Hdlg. im Hofskruge. Bierniederlage der Meſelauſchen Brauerei. Pächter und Leiter: A. Herbſt.

☞ Alte Lettengräber im Ogerwalde. Das Wohnhaus, Ziegelrohbau, wurde im Jahre 1899 vom Beſitzer unter dem Namen „Gulbern“ erbaut. Das Gut befindet ſich ſeit 1866 im Beſitz der Familie Schoultz von Aſcheraden.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verkauftes Hofsland: Gebietsſchule. Geſamtes Bauernland: Leijes Meſche Kaupan 17. Thirum Jerken 1. Leijes Thirum Jerken 2. Inken Dſerdſe 5. Leijes Purwahlen 6. Kalne Purwahlen 7. Wez Purwahlen 8. Jaun Purwahlen 9. Jaun Kukkul 11. Leijes Kukkul 12. Leijes Gulban 14. Meſche Kaupan 15. 16. Leel Jerken 18 (Waſſer-Mahlmühle, 4 W. Beſitzer: E. Stube, Pächter und Leiter: Woldmann). Kalne Jerken 19. Kalne Lappain 20. Leijes Lappain 21. Preedes Inkehn 3 u. 4. Kalne Kukkul 10. Kalne Gulban 13.

* * *

Kohlhauſen, ruſſ. Кольгаузенъ, lett. Grawes m., 57 W. von Wenden, 9 W. von Alt-Pebalg, 12 W. von der Kirche Löſern.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Sonntags, Dienstags und Freitags. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 45 Kop. Pferdepoſt: Alt-Pebalg, 9 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Sophienhof. Beſitzer: Bruno Bittenbinder, ſeit 1907. Hoflage: Zeimer.

Hofsl. unverk. 1 174 Loſſt. oder 181 Th.
Quote unverk. 274 „ „ 64 „
Bauernl. verk. 2 391 „ „ 398 „

Beſitzer: **Leopold Bittenbinder,** ſeit 1907, wohnt in Kohlhauſen. Vertreter der Gutspolizei: Karl Meiſter.

Gemeinde: Meſelau (Медзульская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 3 W. Armenhaus, 3 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Meſelau, 3 W. Lehrer: Sareſche. Griech.-kath. Schule in Meſelau, 5 W. Lehrer: David.

Arzt: Kirchſpielsarzt Dr. Theod. Wankin, Krankenhaus und Apotheke in Eckhof, 12 W.

Betrieb: Waſſermühle.

Bauernw.-Handlungen von Jan Snikker im Leedeskruge u. von Jan Skerbek im Kaule-Geſinde. Schuhmacher: Peter Oſolin, 2 W.

Krug: Leedeskrug, 4 W. Krüger: Jan Snikker.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kaula Becker. Kaulu Fuchs. Kaulu Knoch. Kalne Krampin 29. Leijes Krampin 28. Reekſtkaln. Klawehn 2 Geſ. Lietzer Dahder. Lietze Grahwit. Leedes Garraus. Kaulu Roſenberg 5. Kaulu Garrau Baum 4. Leedes Supan. Leedes Sprinz. Weerme Lohze. 2 Geſ. Weerme Meiran. Maijan Weſſer (Pinn). Maijan Weſſer (Imſche). Lahze. 2 Geſ. Dſedon Kaſak.

* * *

Loeſern, ruſſ. Лезернъ, lett. Leeſeres m., am Loeſernſchen See, 70 W. von Wenden, 17 W. von Alt-Pebalg, ⅛ W. von der Kirche Loeſern, 17 W. von der Station Seſſwegen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Dienstags, Freitags und Sonntags. Telegraf: „Seßwegen, Telefon Loeſern.“ Telefon: Zentrale Seßwegen. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: im Kirchenkruge.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Kujenhof u. Funkenhof.

Hofsl. unverk. 6 887 Loſſt. oder 502 Th.
verk. 123 „ „ 20 „
Quote unverk. 684 „ „ 80 „
verk. 1 117 „ „ 169 „
Bauernl. unverk. 1 085 „ „ 153 „
verk. 6 383 „ „ 911 „

Beſitzer: **Berta Freifrau Schoultz v. Aſcheraden,** geb. **Zeſch** u. **Alexander Alfred' Freiherr Schoultz v. Aſcheraden,** ſeit 1906, wohnen auf dem Gute. Bevollmächtigter Verwalter: Förſter A. Wezkalnin, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Löſern (Лезерская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Löſern, Eckhof (Озольская вол.) und Paſtorat Löſern (паст. Лезерск. вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht in Löſern, 1 W. Armenhaus daſelbſt, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Kalnin, Lehrerin: Elſa Sickmann.

Arzt: Dr. Th. Wankin, Krankenhaus u. Apotheke in Eckhof, 5 W.

Vereine: Loeſernſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Loeſernſcher Wohltätigkeits-Verein, ſeit 1888 (100 Mitglieder).

Betriebe: Molkerei. Meierei mit Dampfbetrieb. 2 Waſſer-Mahl- und Sägemühlen, 4 W. Pächter: Schwank. Kalkofen, ½ W. Ziegelei. Wolltockerei, Spinnerei und Walke im Dohbul-Geſinde.

Gartenwirtſchaft: Treibhäuſer und größere Roſen-, Wein- und Pfirſiche-Kultur. Obergärtner: P. Bakkit.

Wochenmarkt: Jeden zweiten Dienstag.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Krug: Kirchenkrug nebſt Bauernw.-Hdlg. Pächter: H. Andrewitſch.

Jahrmärkte: am 18. April und am 4. Oktober.

☞ Roſengarten, alte Linden-Alleen und geſchorene Lindenhecken aus der Roccoco Zeit. Gartenteraſſen ziehen ſich unmittelbar vom Wohnhauſe bis zum See hin. Entzückender Blick über den See auf den Eckhofſchen Pilskaln und den früheren Park Ulrikenthal. Wegen des Roſengartens vergleiche man das Gut Eckhof.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Robeſch Sihle XXVIII. Magazinplatz I. Gemeinde- und Schulland II und Gemeinde- und Armenhausplatz III. Verk. Quote: Leijes Eſerkunnul I. Kalne Eſerkunnul II. Kalne Breeſche III. Leijes Breeſche IV. Kalne Gawarn VIII. Leijes Gawarn IX. Jaun und Wez Bukka X und XI. Widdus Bukka XIII. Wez Breeſch V. Geſamtes Bauernland: Widdus Reine. Leijes Reine. Galla und Kalne Dſenne. Zehrpu. Kalne und Leijes Spirehn. Beeſin Schiwas 26. Jaun Dſedon 42. Widdus Wirgabel 1. Kalne Wirgabel 2. Leijes Wirgabel 3. Kalne Kaupin 4. Widdus Kaupin 5. Leijes Kaupin 6. Birſes Kaupin 7. Kalne Blakain 8. Leijes Blakain 9. Widdus Plikpawar 10. Kalne Plikpawar 11. Leijes Plikpawar 12. Kalne Reine 13. Tirſas Blukka 16. Leijes Blukka 17. Kalne Blukka 18. Widdus Blukka 19. Meſch Breed 20. Kalne Timmermann 21. Leijes Timmermann 22. Wez Timmermann 23. Jaun Timmermann 24. Galla Schihwe 25. Kalne Schihwe 27. Leijes Schihwe 28. Dſirkſte 29. Blikkurt 30. Widdus Toſch Pawar 31. Leijes Toſch Pawar 32. Kaln Toſch Pawar 33. Silla Kurm 34. Leijes Kurm 35. Malus Kurm 36. Kalne Kurm 37. Oſol Kurm 38. Peekaln Kurm 39. Kalne Dſeddon 40. Widdus Dſeddon 41. Kalne Wehwer 43. Leijes Wehwer 44. Penne 45. Leijes Dſenne 48. Kalne Oſolin 49. Leijes Oſolin 50. Leijes Meira 52. Kalne Meira 53. Wez Swelme 54. Jaun Swelme 55. Kalne Swelme 56. Leijes Igaun 57. Kalne Igaun 58. Leijes Tihrum Skanul 59. Widdus Tihrum Skanul 60. Kalne Tihrum Skanul 61. Kalne Pulke 62. Leijes Pulke 64. Widdus Pulke 63.

* * *

Lubey, ruſſ. Лубей, lett. Lubejas m., am Lüdernſchen See, 71 W. von Wenden, 16 W. von der Kirche Löſern, 19 W. von der Station Modohn (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Alt-Pebalg oder über Modohn. Eſtafette: 57 Kop. Bahn: Modohn. Pferdepoſt: Modohn.

Rittergut. Beigut: Marienthal.

Hofſl. unverk.	3 503	Lofſt.	oder	351	Th.
verk.	12	„	„	2	„
Quote unverk.	825	„	„	124	„
verk.	247	„	„	31	„
Bauernl. verk.	3 676	„	„	519	„

Beſitzer: **Rudolf Valerian' von Baehr,** Kreisdeputirter, ſeit 1905, wohnt in Palzmar. Verwalter: Andr. Leitis, ſeit 1908. Oberförſter: Paul Eiche, ſeit 1905, wohnt in Palzmar.

Gemeinde: Lubey (Лубейская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Lubey und Lüdern (Лидерская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Lubey, 1 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Löſern, 2 W. Lehrer: Weißpahl; deſſen Gehilfe: Reſnais. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Lubey, 1 W.. Lehrer: Ed. Wihgant.

Arzt: Dr. Wankin, Kirchſpielsarzt, ſeit 1906 und Apotheke in Eckhof-Doktorat. Krankenhaus mit 12 Betten, vom Kirchſpiel unterhalten, beim Doktorat.

Hebamme: Pauline Jäger in Lubey, Geſinde Peetſche.

Verein: Lubeyſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Betrieb: Ziegelei im Geſinde Johannethal, 2 W.

Gartenkulturen: Schöner Park mit zwei Teichen; großer Obſtgarten; kleines Treibhaus. Gärtner: Kriſchjan Kalnin.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Bauernw.-Handlungen von Andr. Bertul' Jaeger in Leijes Wirdſe Geſ., 2 W.; Theod. Dreſcher in Johſem-Geſ., 3 W.

Krug: Naglaskrug, 2 W. Krüger: Jan Apin.

Maler: Pet. Kupzis und Sattler: Jan Waſſil in Marienthal. Schmied: Rein Apin. Schneider: Jan Puhzit, Pidrik Skrabbe und Wahwer. Schornſteinfeger: Dav. Raugul. Schuhmacher: Jan Kabrak und Theod. Birkis. Tiſchler: Andr. Reſſel in Marienthal.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gebietsſchulland. Verk. Quote: Iggaun 2 und 3. Geſamtes Bauernland: Aſchekaln 1. Kalne Weeſtan 4. Leijes Weeſtan 5. Rohbeſch Wirdſe 7. Leijes Wirdſe 8. 9. Peetſche 12. 13. Wehwer 14. 15. Leijes Woite 16. Kalne Woite 17. Indriken 18. 19. Bloſche 20. 21. Beitan 22. 23. Krewlei 24. 25. Linnuſch 26 und 27. Kalne Johſem 28 und 29. Leijes Johſem 30. Kraukle 31. Penehn 1. Jaun Lihze 35. Wez Lihze 36 und 37. Karkle 39. 40. 41. 38. Penehn 2.

* * *

***Lüdern,** ruſſ. Людернъ, lett. Lihderes m., am Groß-Lüdernſchen See, 70 W. von Wenden, 22 W. von Alt-Pebalg, 18 W. von Seßwegen, 9 W. von der Kirche Löſern.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Telegraf: über Modohn. Bahn: Modohn.

Beſitzer: **Die Krone.** 140_{75} Deſſ. Hofſl., an landloſe Bauern verteilt. Kronsförſter: Waeber, wohnt in Wenden.

Griech.-kath. Kirche in Lüdern, ſeit 1877, nebſt Schule, 1/2 W. Prieſter: Nik. Graßmann. Lehrer: A. Rahzin und P. Apſit.

Gemeinde: Lubey (Лубейская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Lubey, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Lubey, 6 W. Lehrer: Paiſo.

Arzt, Krankenhaus u. Apotheke in Eckhof, 5 W.

Krug: Dambekrug, 1 W.

Jahrmärkte: am Frohnleichnamstage und 19. Oktbr.

* * *

Meſelau, ruſſ. Мезелау, lett. Mehdſulas m., 58 W. von Wenden, 28 W. von der Station Modohn und 27 W. von der Station Seßwegen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: viermal wöchentlich. Telegraf: „Alt-Pebalg, Telefon Meſelau.“ Telefon: Zentrale Alt-Pebalg. Bahn: Modohn oder Seßwegen. Pferdepoſt: Löſern, 10 W.; Alt-Pebalg, 11 W.

Rittergut. Hoflagen: Kalne, Pächter: Wollmann; Smilte, Pächter: Keſtner. Forſtei Ahdin.

Hofſl. unverk.	3 496	Lofſt.	oder	331	Th.
verk.	508	„	„	24	„
Quote verk.	2 081	„	„	316	„
Bauernl. verk.	6 217	„	„	878	„

Beſitzer: **Rudolf Rudolf' von Panzer,** ſeit 1902, wohnt auf dem Gute. Vertreter der Gutspolizei: Peter Jäger.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga,)

2. Polizei-Bez. (Sitz in Alt-Pebalg.)

Gemeinde: Meſelau (Медзульская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Meſelau, Kohlhauſen (Кольгаузенская вол.) und Gulbern (Гульбернская вол.). Gem.-Verwaltung u. Gemeinde-Gericht in Meſelau.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen. Lehrer: Sakſch u. Dawis. Griech.-kath. Schule in Meſelau, 1 W.

Arzt: Kirchſpielsarzt Dr. Th. Wankin in Eckhof. Krankenhaus und Apotheke in Eckhof.

Betriebe: Waſſermühle. Bierbrauerei auf dem Hofe. Brauer: Johann Strauß.

Zuchten: Rindviehzucht: Halbblut - Oſtfrieſen. Schafzucht: Oxfordſhiredown. Schweinezucht: Yorkſhire.

Bauernwaren-Handlung. Pächter: Jaunrubben.

2 Krüge.

Jahrmärkte: am 21. April und 11. Oktober.

☞ Wilhelm Struve ſagt: „In der Nähe von Pebalg liegt ein bedeutender Landſtrich ganz über 800 Fuß hoch, und das Gut Grothuſenhof und der Meſelauſche Bauer auf Kleetskaln ſind die höchſten Wohnungen Livlands in 875 und 898 Fuß Höhe über dem Meere.“ Ein Fuß gleich 0,30479 Meter.

Im Gutsgeviete befinden ſich:

Geſinde: Julienberg (Pächter: Sweder). Rudolfſtal (Pächter: Pohl). Ahdin (Pächter: Dubrais). Verk. Hofsland: Hoflage Ottenhof. Gebietshaus und Schule. Praule Leepin. Meſchandre Müller. Meſchandre Pinn. Gebietshausland. Waldſtück O. Waldſtück P. Verk. Quote: Punnen Jur Kurſemneek. Punnen Jan Kalnin. Punnen Jak. Bohl. Kirken Peter Namneek. Kirken Jan Ballod. Kirken Jakob Knabe. Pipper. Linnuſch Jakob Järmann. Linnuſch Jan Bars. Linnuſch Jan Buhrneek. Uhder Lapſel. Uhder Jur Kurſemneek. Uhder Bertul Dahw. Troten. Awot Bertul Grimm. Awot Karl Redeiz. Bedder Peter 2 Geſinde. Geſamtes Bauernland: Bullan Boor. Bullan Peter. Bullan Jan. Gehrken Jan. Gehrken Karl. Silgalw Jan. Silgalw Jur. Zelme Jan. Zelme Otto. Sohber Karl. Sohber Spritz. Sohber Jan. Maiſſan Peter Trapin. Maiſſan Jur. Maiſſan Jak. Bebre. Sihle Jakob. Sihle Peter. Sihle Anſch. Seedain Mikkel. Seedain Peter. Seedain Jan. 4 Geſinde Pihſeneek Jan. Lietz Jan. Lietz Mikkel. Ohde Jan. Ohde Peter. Kallen Peter. Kallen Mattis. Meſchandre Jan, Jur, Jakob. Aiſchatneek Jan, Jur. Praule Jak. und Peter. Luhlan Jan. Jäſchke. Swekkan Peter. Swekkan Bertul. Swekkan Jur. Makkain Jan. Makkain Anſch. Sweineek.

Kirchſpiel Lubahn.

3. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Modohn).
2 Wendenſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Klauenſtein).
4. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt (Kammer in Modohn).
3. Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Modohn).
2. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Modohn).

Lubahn-Paſtorat, ruſſ. Лубанъ паст., lett. Lubahnes mahz. m., an der Ewſt, 120 W. von Wenden, 28 W. von Seßwegen, 22 W. von der Station Selſau (Walk-Stockmannshofer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Briefpoſt, Ank.: Mittwochs und Sonnabends, Abg.: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Seßwegen, Telefon Lubahn-Paſtorat". Telefon: Zentrale Lubahn. Bahn: Selſau. Pferdepoſt: Seßwegen. Mit Fahrzeug, das man telegrafiſch aus Seßwegen nach Selſau beſtellt, iſt das Paſtorat auf guten Wegen in 2½ Stunden zu erreichen. Dampferverbindung vom Mai bis Oktober zwiſchen Lubahn und Neu-Kalzenau.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 976 Lofſt. oder 45 Th.

Pächter des Paſtoratslandes: Ernſt Puſchke, ſeit 1907, wohnt im Paſtorate. Verwalter: Oberförſter P. v. Schiemann, ſeit 1905. Das Paſtoratsgeſinde „Stirka" iſt als Buſchwächterei des Paſtoratswaldes eingerichtet. Buſchwächter: Jahn Pinka.

Evang.-luth. Kirche Lubahn, je ½ W. v. Gute und Paſtorat. Paſtor: vakat. Küſter: Alfr. Carlſohn. Kirchenvorſt.: Aug. Baron Fölckerſahm-Friedrichswald. Lubahn gehört zu den Propſtſprengeln Wenden und Walk.

Gemeinde: Lubahn (Лубанская вол.).

Schulen: Sieh Schloß-Lubahn.

Arzt: Das Doktorat in Lubahn iſt zur Zeit unbeſetzt. Hebamme in Lubahn, 6 W. Apotheke in Lubahn, ſeit 1890. Beſitzer: Proviſor Friedr. Neumann.

* * *

Lubahn-Schloß, ruſſ. Замокъ Лубанъ, lett. Lubanes pils m., an der Ewſt, 14 W. vom Lubahnſchen See, 120 W. von Wenden, 21 W. von der Station Selſau (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn (Livl. Zufuhrbahn). Briefpoſt: Abg.: Dienstags und Freitags, Ank.: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Seßwegen, Telefon Lubahn." Telefon: Zentrale Lubahn. Bahn: für Waren: Seßwegen; für Perſonen: Selſau. Pferdepoſt: Seßwegen, 28 W. Dampferverbindung: im Sommer zeitweilig, von Lubahn — Neu-Kalzenau.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Neu-Lubahn und Ballod. Hoflagen: Kuſley und Wehwerar.

Hofsl. unverk. 74 147 Lofſt. oder 1 424 Th.
Quote unverk. 5 590 „ „ 473 „
Bauernl. unverk. 115 „ „ 11 „
verk. 16 277 „ „ 1 541 „

Beſitzer: **Richard Baron Wolff's Erben,** ſeit 1898, Bevollmächtigter: Auguſt Baron Foelckerſahm, ſeit 1905, wohnt in Riga, Eliſabethſtr. 31. Arrendator: Hermann Meyer, ſeit 1905, wohnt auf dem Gute. Oberförſter: Paul von Schiemann, ſeit 1894, wohnt in der Forſtei Moros.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga.)

Gemeinde: Lubahn (Лубанская вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht im Gemeindehauſe, ¾ W. Armenhaus 2 W.

Schulen: 3 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Lartenſchule, 12 W. Lehrer: Kartſchewſky. Rupſalſchule, 5 W. Lehrer: Ahrin. Zeppuritſchule, 5 W. Lehrer: Schmidt.

Arzt: vakat. Apotheke, ¾ W. Beſitzer und Verwalter: Friedr. Neumann. Hebamme: Frau Skolmeiſter.

Vereine: Landwirtſchaftl. Verein, beſtätigt 15. März 1898. Präſes: Otto Lohſche. Gegenſ. Feuerverſ.-Verein der verkauften Wirte. Präſes: Jur Uppit. Gegenſ. Verein gegen Feuer der Pachtwirte.

Betriebe: Käſerei mit Handbetrieb, auf dem Hofe. Pächter: Arnold Auguſtin. Leiter: Gottfried Tüſcher. Fabrikation ruſſ. Schweizerkäſe.

Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Wind-Mahlmühle auf dem Beigute Neu-Lubahn, 6 W. Dampf-Sägemühle auf dem Hofe. Spinnerei, Tockerei, Färberei und Walke in Neu-Lubahn, 6 W. Beſitzer u. Leiter: Arnold Auguſtin. Ziegelei, 1 W. u. Kalkofen, 2 W. vom Hofe. Bierbrauerei auf dem Hofe. Pächter: Herm. Michaelis.

Forſtwirtſchaft: Kiefernwald 72½ Qu.-Werſt, Fichtenwald 18 Qu.-W., Laubwald 23 Qu.-W., Moore 24 Qu.-W., Verſchiedenes 6½ Qu.-W. und Bauernwald 5 Qu.-W., zuſammen 150 Qu.-W.

Zucht: Rindviehzucht: Oſt-Frieſen.

Bauernw.-Hdlg., ½ W. Inh.: Franz Dreſcher.

Freiprakt.: Bäcker: Ed. Bohdneek. Fleiſcher: Jan Wutzen. Drechsler: Janſon und Klawin. Maler: Sirmais. Schuhmacher: Karl Stockmann. Schneider: Jurre Putnin. Tiſchler: Jan Klawin. Uhrmacher: Sillin.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1835 im Beſitz der Familie Baron Wolff.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Seltin Staraſt 52. Pilsneek Peter Bruttan 1. Pilsneek Jan Bruttan 2. Pilsneek Mattis 3. Pilsneek Matſchin 4. Zeſweineek Rein Augſtmann 5. Zeſweineek Rein Oſolin 6. Zeſweineek Rein Sarrin 7. Druwenes 8. Ohſmallit 9. Klawan Muggurai 10. Klawan Muggurai Jur 11. Jaun Muggurai 12. Ohſit Dahrſneek 13 I. und Ohſit Wilzin 13 II. Gahrſchagalla 14. Eglit 15. Pabraukle Audris 16. Pabraukle Jan Kaks 17. Daudſenan Audſe 18. Daudſenan Ballod 19. Klawan Peter Jakob 20. Klawan Rein Tihſaswihr 21. Klawan Jan Tihſaswihr 22. Daudſenan Rein Guſt 23. Klawan Rein Walnin 24. Daudſenan Andres Bohdneek 25. Smadſche Andres Baggatais 26. Smadſche Peter Bohdneek 27. Smadſche Peter Sauſin 28. Smaudſche Mikkel 29 und Smaudſche Madſchin 30. Kokai Brentſchuk Ehrmann 31. Kokai Brentſchuk Jur 32. Miknes Jan Gallin 33. Jaun Kantſch, Jan Ohſit 34. Jaun Kantſch, Jan Newitzky 35. Kokai Leineek Andres 36. Kokai Leineek 37. Kokai Leineek Saltekaln 38. Donſka 39. Zeimer 40. Abolin 41. Jaun Madſchin 42. Wihtol 43. Druweneek Jur Ponka 44. Druweneek Mikkel Linnin 45.. Tarreneek Ehrmann 46. Tarreneek Jur 47. Mahlneek, Jan Linnin 48. Mahlneek Jan 49. Mahlneek Guſt 50. Spradſe 51. Seltin Tolſtoi 53. Seltin Wutzan 54. Seltin Puhreet 55. Gailmatſch Kaſaratz 56. Gailmatſch Jur Kalwe 57. Kokai Pawel Britz 58. Kokai Andres Beeſais 59. Ahrin 60. Strodde Jan 61. Strodde Wihtol 62. Leepin 63. Paure Gail 64. Paure Lantzke 65. Paure Ehrmann Kalnin 66. Paure Jan Ilſan 67. Paure Reine Wilks 68. Paure Rein Dſirkal 69. Kokai Pihſmal Dſidde 70. Kokai Pihſmal Ruttmann 71. Kokai Pihſmal Sadin 72. Kokai Pihſmal Kirſon 73. Oſulneek Jan 74. Oſulneek Peter 75. Wezkalnin 76. Kalneeſch 77. Rentul Mattis 78. Rentul Jan 79. Rentul Peter 80. Sippin Dreiſchken 81. Sippin Kalnin 82. Sippin Uppit 83. Kalnigal 84. Dſirkal 85. Maiſaſt 86. Upla 87. Birſin 88. Sillin Skuddra 89. Sillin Draggun 90. Dormal 91. Prohde Dur Dſedde 92. Prohde Jur Stulp 93. Prohde Jan Raibkaſchuk 94. Rohde Jur Kreeſlin 95. Jaun Prohde 96. Tauneſaar Jan Purrin 97. Tauneſaar Andres Purrin 98. Semit 99. Grihslain 100. Sollaneek Rein 101 und Sollaneek Ehrmann 102. Sollaneek Jur 103. Naglin Zelmin 104. Lettes Gruhſit 105. Lettes Gailit 106. Ehrgal Rein Pehrkon 107, Ehrgal Laue 108, Leelin Putnin 109 und Leelin Puſchke 110 zuſammen, haben den Namen „Ehrgal Sprenk". Daukſte 111. Jaun Mandaug 112. Mandaug Putnin 113. Mandaug Karge 114. Birſneek 115. Appog Jan Stiprais 116. Appog Jan Johs 117. Appog Pawel Lahz 118. Appog Peter Lapſe 119. Appog Jur Muhrmann 120. Appog Jur Melbart 121. Idreſall 122. Gulbit 123.

* * *

Meiran, ruſſ. Мейранъ, lett. Meiranu m., an der Ewſt, 120 W. von Wenden, 36 W. von Neu-Schwanenburg, 11 W. von der Kirche Lubahn, 28 W. von der Station Seßwegen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Telegraf: „Seßwegen, Telefon Meiran.“ Telefon: Zentrale in der Forſtei Hoflage Labanshof. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: Seßwegen, 28 W.

Rittergut. Fideikommiß mit Alt-Schwanenburg (Kreis Walk, Kirchſp. Schwanenburg). Hoflagen: Labanshof, Ewſt-Höhe, Aiſſilneek und Eichholm-Forſtei.

Hofsl. unverk.	40 836	Loſſt.	oder	1 014	Th.
Quote unverk.	2 944	„	„	359	„
Bauernl. unverk.	835	„	„	87	„
verk.	9 810	„	„	900	„

Beſitzerin: **Dagmar Adalbert' Baronin Wolff,** geb. **Baroneſſe Mengden,** wohnt in Schloß-Rodenpois. Bevollmächtigter Arrendator: A. Pander, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: André Baron Wolff, wohnt in der Forſtei Eichholm.

Gemeinde: Meiran (Мейранская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1 W.

Arzt und Apotheke in Lubahn u. Stalidſan, 8 W.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Schmandkäſe. Leiter Willum Bokmelder. Abſatz nach Riga. Ziegelei. Ziegler: Larionow.

Elkſchnekrugsland-Bauernw.-Hdlg. von K. Zeekurſnis.

Krug: Hofskrug nebſt Bauernw.-Hdlg. Krüger: Auguſt Brambat.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Gaigaleeſch (Windmühle, Jur Naudin). Paukulneek (Bauernw.-Hdlg. von Wold. Zahlit). Geſamtes Bauernland: Zerpelneek Peter Redſe 18. Sawitzky Lantzke 36. Saulit Schigur 65. Keikeneek Wilne Ballod 66, 71. Keikeneek Smalkais Bronte 69, 70. Keikeneek Skudrenitzky 72. Keikeneek Rutkes 73. Oſna Jan Spruhde 1. Oſna Skrohdel 5. Oſna Wilks 6. Oſna Donnak 8. Maiſaſt 9. Zerpelneek Andres 12. Zerpelneek Redſe 16. Deggumneek Ehrmann 24. Deggumneek Wilks 25. Deggumneek Rubbul 26. Deggumneek Lahz 27. Dekſchnor Ehrmann 30. Widſemneek Peter 32. Widſemneek Andres 33. Sawitzky Peter Wiſchke 34. Leelmeſchneek Gage 40. Sallmeſchneek 42. Oſolin 44. Paukelneek Kreſlin 48. Paukelneek Anton 49. Paukelneek 50. Paukelneek Springe 51. Paukelneek 52. Jaun Gaigal Elksnes 53. Jaun Gaigal Baltin 54. Jaun Gaigal Baſchker 55. Wez Gaigal Maiſit 56. Koſareet Taurin 81. Sprodſche Andres 2. Oſna Redſen 3. Oſna Glaudum 4. Oſna Gludiht 7. Roſekaln 10. Sildin 11. Zerpelneek Medne 13. Zerpelneek Guwer 14. Zerpelneek Makkin 17. Zerpelneek Glahſe 19. Deggumneek Kuptſch 20. Deggumneek Kalwe 22. Sawitzky Blau 35. Sawitzky Neuland 37. Sawitzky Leimann 37. Leepſalleet Pirſtin 58. Leepſalleet Kalpak 59. Leepſalleet Elkſnit 60. Eſſekaln Peekaln 62. Eſſegal Gulbergis 63. Saulit Kreews 64. Keikeneek Auſin 67. Keikeneek Dreiſch 68. Zihrul Jan 77. Zihrul Peter 78. Kahrſchupp 82. Uſſit 79. Koſareet Sarkan 80. Kruhtneek 74. 75. 76. Deggumneek 21. 28. Dekſchnor Andres 29. Widſemneek Jur 31. Sawitzky Kalw 39. Leelmeſchneek Jan 1. Paurekaln 43. Wintiſch 45. Saddalneek 46. Dauſchken 47. Wez Gaigal Naudin 56. Deggumneek Jaeger 23. Zerpelneek Lihdak 15. Eſergall 61.

Kirchſpiel Alt-Pebalg.

2. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Alt-Pebalg).
1. Wendenſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Wenden).
3. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).
2 Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).
1. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Wenden).

Alt-Pebalg-Paſtorat, ruſſ. Старо-Пебальгъ паст., lett. Wez-Peebalgas mahz. m., am Inez-See, 49 W. von Wenden, 3 W. von Alt-Pebalg-Schloß, 49 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn), 38 W. von der Station Seſſwegen (Walk-Stockmannshofer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Ank.: Montags, Mittwochs, Donnerstags und Sonnabends um 10 abends. Abg.: Sonntags, Dienstags, Donnerstags und Freitags um 5 morgens. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Wenden oder Seßwegen. Pferdepoſt: auf dem Gute Alt-Pebalg. Auf guten Kreis- und Kirchſpielswegen kann man von Wenden in 5 u. von Seßwegen in 3½—4 Stunden das Paſtorat erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	554	Loſſt.	oder	73	Th.
Quote	111	„	„	14	„
Bauernl.	1 021	„	„	151	„

Das Paſtoratsland hat der Paſtor in eigener Bewirtſchaftung. Pächter des Kaikaſchgeſindes: Jahnis Sirnis, zugleich Leiter einer Windmühle. Anſiedelung „Jahnakalns“ und „Meſchſargis“.

Evang.-luth. Kirche Alt-Pebalg, 2 W. v. Paſtorat, Paſtor: **Otto Paul Thomas' Gailit,** geb. 17. Mai 1869, ordinirt 14. Juli 1896, ſeit 14. Sept. 1902 in Alt-Pebalg. Küſter: Jahn Sleede. Kirchenvorſt.: Leop. Bittenbinder-Kohlhauſen.

Gemeinde: Alt-Pebalg (Ст. Пебальгская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 2 W. vom Paſtorat, ½ W. von der Kirche. Lehrer: Sleede, Paulit und Uhdris. Lehrerin: Milda Sleede.

Arzt: Dr. Joh. Kundſin, Gemeindearzt von Alt-Pebalg und Hohenbergen, ſeit 1886, wohnt beim Gemeindehauſe. Apotheke im Doktorat. Beſitzer: Dr. Kundſin. Verwalt.: Proviſor Eglit. 5 freiprakt. Hebammen.

Vereine: Alt-Pebalgſcher Landwirtſch. Verein, beſtätigt 4. Aug. 1903. Präſes: Paſtor Gailit. 215 Mitgl. Kreditverein des Alt-Pebalgſchen Landwirtſch. Vereins, beſtät. 17. Januar 1908. Präſes: Dr. Kundſin. 95 Mitgl. Unterſtützungsverein für unbemittelte Schüler des Alt-Pebalgſchen Kirchſp., beſtät. 4. Dez. 1907. Präſes: Paſtor Gailit. 40 Mitgl. Konſumverein des Alt-Pebalgſchen Landw. Vereins. Präſes: P. Sarawitſch, beſtät. 30. Sept. 1908. 215 Mitgl.

Flachshändler Peter Apin im Paſtoratsgeſinde Kaikaſch, 1 W. Fleiſcher: Jahn Sahlit aus dem Paſtoratsgeſ. Kuhrin. Peter Fritz' Apin, Jahnis Auſtrin. Schmied: Andr. Mikelſon. Schneiderin: Emma Blau im Kaikaſchgeſinde. Gerber: Gebr. Lapin im Kaupengeſ., 3 W., Wihksne im Skukageſinde, 3 W.

* * *

Brinkenhof-Suſtel, ruſſ. Бринкенгофъ-Сустель, lett. Peebalgas-Brinku m., am Suſtel-See, 59 W. von Wenden, 10 W. von der Kirche Alt-Pebalg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendunggen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Ank.: Mittwochs und Sonnabends. Abg.: Montags und Donnerstags. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: Alt-Pebalg.

Rittergut. Fideikommiß, gehört zum Alt-Pebalgſchen Güterkomplex.

Hofsl. unverk.	2 131	Loſſt.	oder	101	Th.
Quote unverk.	233	„	„	26	„
verk.	329	„	„	43	„
Bauernl. verk.	2 651	„	„	332	„

Beſitzer: **Sergius Dmitrijewitſch' Graf Scheremetjew,** Oberjägermeiſter, Mitglied des Reichsrats, ſeit 1886, wohnt in Petersburg, Fontanka 34. Generalbevollmächtigter: Fr. de Chey, wohnt in Alt-Pebalg. Arrendator: Leopold Bittenbinder, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Fehgen (Фегенская вол.), (Kirchſpiel Erlaa), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 8 W. Armenhaus ſeit 1884, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrerin: Frl. Raſen.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Alt-Pebalg.

Betriebe: Ziegelei in Jurmeſch, 4 W. Leiter: Bude.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht.

Bauernwaren-Handlung, 2 W. Inhaber: Wiklandt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Lawahn 1. 2. 3. 4. Geſamtes Bauernland: Waiſchle 5. 6. 7. 8. Leijes Burkan 9. 10. Kalne Burkan 11. 12. Kalne Eſſan 13. 14. Leijes Eſſan 15. 16. Leijes Aptak 17. Kalne Aptak 18. Sillin 19. Jaunſem 20. Ogrin 21 A und B. Wezkaln Ilſit 23. 22. Kiggul 24.

* * *

Grothuſenshof, ruſſ. Гротгузенсгофъ, lett. Grotuſchu m., 56 W. von Wenden, 10 W. von der Kirche Alt-Pebalg, 28 W. von der Station Seßwegen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 120 Kop. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: Alt-Pebalg, 13 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Mukſchan.

Hoſsl. unverk.	1 630	Loſſt.	oder	115	Th.
Quote unverk.	630	„	„	108	„
Bauernl. verk.	1 889	„	„	338	„

Beſitzer: **Arthur Richard' von Scheinvogel,** ſeit 1900, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Hohenbergen (Велькская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W. Armenhaus, ſeit 1885, in Grothuſenshof, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Grothuſenshof, $1/2$ W. Lehrer: Karl Burdaj.

Arzt: Gemeindearzt Dr. Kundſin, Krankenhaus und Apotheke in Alt-Pebalg, 13 W.

Vereine: Grothuſenshofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, Sparkaſſe und Geſangverein.

Betriebe: Meierei und Molkerei auf dem Gute. Beſitzer und Leiter: Arthur v. Scheinvogel. Waſſer-Mahlmühle, 1 W. Pächter und Leiter: Karl Putning. 2 Windmühlen, 2 W. Beſitzer und Leiter: Jan Oſol und Peter Lappin.

Zucht: Rindviehzucht: Angler, auf dem Hofe. Beſitzer und Leiter: Arthur von Scheinvogel.

☞ Wilhelm Struve ſagt: „In der Nähe von Pebalg liegt ein bedeutender Landſtrich ganz über 800 Fuß hoch, und das Gut Grothuſenhof und der Meſelauſche Bauer auf Kleetskaln ſind die höchſten Wohnungen Livlands in 875 und 898 Fuß Höhe über dem Meere.“ Ein Fuß iſt gleich 0,30479 Meter.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kalne, Leijes und Jaun Stuppan. Kalne und Leijes Ilſan. Kalne und Leijes Juckan. Jaun Krawaſch. Wez Krawaſch. Leijes und Kalne Gaiter. Kalne und Leijes Bullan. Wez Bullan. Trotan. Smitan. Lappin. Kalne und Leijes Skrebbel. Piwar. Kalne und Leijes Brehke. Gebietsſchulland.

* * *

Hohenbergen, ruſſ. Гогенбергенъ, lett. Welku m., 48 W. von Wenden, 5 W. vom Gute Alt-Pebalg, $1^1/_2$ W. von der Kirche Alt-Pebalg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Ank.: Mittwochs und Sonnabends. Abg.: Montags und Donnerstags. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 25 Kop. Bahn: Wenden, Modohn oder Seßwegen. Pferdepoſt: Alt-Pebalg, 5 W.

Rittergut. Fideikommiß, gehört zum Alt-Pebalgſchen Güterkomplex. Hoflage: Neuhof.

Hoſsl. unverk.	1 590	Loſſt.	oder	256	Th.
Quote verk.	772	„	„	132	„
Bauernl. verk.	2 362	„	„	384	„

Beſitzer: **Sergius Dmitrijewitſch Graf Scheremetjew,** Oberjägermeiſter, Mitglied des Reichsrats, ſeit 1874, wohnt in Petersburg, Fontanka 34. Generalbevollmächtigter: Fr. de Chey, wohnt in Alt-Pebalg. Vertreter der Gutspolizei: P. Kleger. Deſſen Vertreter: P. Galdin.

Gemeinde: Hohenbergen (Велькская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Hohenbergen und Grothuſenshof (Гротужская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Hohenbergen, $2^1/_2$ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Hohenbergen, $1^1/_2$ W. Lehrer: Aug. Maskawitſch.

Arzt: Gemeindearzt Dr. Kundſin, ſeit 1888, und Apotheke in Alt-Pebalg, $1^3/_4$ W.

Bauernw.-Hdlg. im Griſchkageſinde von A. Seltin.

Krug: Kuleskrug, $2^1/_4$ W. Krüger: Spritz Pawulin.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1818 im Beſitz der Familie Scheremetjew.

Prachtvolle Ausſicht auf den Alokſte-See, aus dem die livländiſche Aa entſpringt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Wez Jaunſem 33. Kalna Jaunſem 35. Leijes Jaunſem 34. Kuhle 36. Wez Iggaun 37. Kalne Iggaun 38. Leijes Iggaun 39. Wez Griſchka 40. Wez Eſerneek 41. Leijes Eſerneek 42. Kalna Eſerneek 43. Geſamtes Bauernland: Kalna Surga 1. Leijes Surga 2. Wez Surga 3. Wez Wenteſch 4. Kalne Wenteſch 5. Leijes Wenteſch 6. Jaun Wenteſch 7. Leijes Krebſchen 8. Wez Krebſchen 9. Kalne Krebſchen 10. Pippin 11. Raukſche 12. Jaun Telweſch 13. Leijes Telweſch 14. Wez Telweſch 15. Kalne Telweſch 16. Oſchupp 17. Kalne Brekte 18. Wez Brekte 19. Leijes Brekte 20. Jaun Brekte 21. Sardin 22. Strasdin 23. Leijes Aukſlitz 24. Jaun Aukſlitz 25. Wez Aukſlitz 26. Kalne Aukſlitz 27. Jaun Schigur 28. Wez Schigur 29. Leijes Rubben 30. Kalne Rubben 31. Wez Rubben.

* * *

Nervensberg, ruſſ. Нервенсбергъ, lett. Leimana m., 52 W. von Wenden, 14 W. von Alt-Pebalg-Schloß, 13 W. von der Kirche Alt-Pebalg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Ank.: Mittwochs u. Sonnabends. Abg.: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Alt-Pebalg, Telefon Nervensberg“. Telefon: Zentrale Alt-Pebalg. Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Alt-Pebalg, 14 W.

Rittergut.

Hoſsl. unverk.	810	Loſſt.	oder	62	Th.
verk.	3	„	„	1	„
Quote verk.	380	„	„	66	„
Bauernl. verk.	1 143	„	„	178	„

Beſitzer: **Adalbert Peter' Wachholder's Erben.**

Gemeinde: Schujen-Schloß (Скуенская вол.), (Kirchſp. Schujen), wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Ger., 9 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: A. Galin.

Arzt: Dr. Kundſin u. Apotheke in Alt-Pebalg, 12 W.

Betriebe: Dampf- und Waſſer-Mahlmühle, Knochen- und Sägemühle, Wolltockerei, Walkerei, Dampfpreſſe und Spinnerei. Die Mühle wird vom Hofe bewirtſchaftet.

Zucht: Schweinezucht: Yorkſhire.

Bauernwaren-Handlung bei der Mühle.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Schule und Gemeindehaus. Verk. Quote: Luhken Mednis III. Luhken Sehwer IV. Luhken Behrſin V. Luhken Kurzewet Kort II. Geſamtes Bauernland: Weggen Krauklis 4. Weggen Auka A. Mednis 3. Weggen Peter Danowſky 6. Akmin Mednis 1. Bulle Baltin A. Walter 8. Tammul Awen 9. Weggen Guſt Danowſki 5. Tannul Damroſe 11. Tannul Lasdin Rein A. Guſt 10. Akmin Apmahn 2. Bulle Anſch Walter 7.

* * *

Alt-Pebalg-Schloß. (Pebalg-Orrishof), ruſſ. Замокъ Старо-Пебальгъ, lett. Wez-Peebalgas pils m., am Fluſſe Orriſaar, in der Nähe des Ines-See, 53 W. von Wenden, 3 W. v Paſtorat und 4 W. von der Kirche Alt-Pebalg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: viermal wöchentlich. Telegraf: Alt-Pebalg. Poſtkontor und Telegrafenſtation auf dem Hofe. Telefon: Zentrale im Poſtkontor (10 Nummern), bedient von Frau Litwinow. Präſes des Gaues: Fr. de Chey. 1. Alt-Pebalg, 2. Meſelau, 3. Zirſten, 4. Jummerdehn, 5. Erlaa, 6. Nervensberg, 7. Kayenhof, 8. Doktorat, 9. Kreischefsgehilfe, 10. In der Wohnung des Präſes Fr. de Chey, Zentrale für Neu-Pebalg und die Buſchwächterei. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: auf dem Hofe Alt-Pebalg (14 Pferde). Stationshalter: Jahn Swirgſdin.

Rittergut. Fideikommiß, gehört zum Alt-Pebalgſchen Gütercomplex.

Hoſsl. unverk. 11 320 Loſſt. oder 593 Th.
verk. 3 „ „ — „
Quote verk. 7 616 „ „ 1 170 „
Bauernl. verk. 31 435 „ „ 4 695 „

Beſitzer: **Sergius Dmitriewitſch Graf Scheremetjew.** Oberjägermeiſter und Mitglied des Reichsrats, wohnt in St. Petersburg, Fontanka 34. Generalbevollmächtigter: Fr. de Chey, wohnt auf Gute. Verwalter: J. Apping. Revierförſter: Dindon. Buchhalter: Peter Kleger, vertritt die Gutspolizei. Deſſen Gehilfe: P. Galdin.

Kreischefsgehilfe: Kaſimir Wenzlawowitſch. Kanzlei und Wohnung auf dem Hofe. 6 berittene und 8 unberittene Straſhniki.

2. Polizei-Bez.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1891, nebſt Schule. Prieſter: Jak. Feder. . Lehrer: A. Weidemann und A. Ballod.

Gemeinde: Alt-Pebalg (Ст.-Пебальгская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alt-Pebalg und Paſtorat Alt-Pebalg (паст. Ст.-Пебальгск. вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Alt-Pebalg, 4 W. Armenhaus, ſeit 1871, 1¼ W.

Schulen: 4 ev.-luth. Gemeindeſchulen. Ogrenſchule, 8 W., Lehrer: Mathis Kaudſit. Lehrerin: Anna Sickmann. Upitſchule, 1½ W., Lehrer: Rein Reſnais, Lehrerin: Milda Eewin. Kagainſchule, 10 W., Lehrer: Rein Herbſt, Lehrerin: Eda Platais. Greiwerſchule, 11 W., Lehrer: Aug. Dalmann, Lehrerin: Aline Platais.

Arzt: Gemeindearzt Dr. J. Kundſin, ſeit 1886, Apotheke in Alt-Pebalg, 4 W. Beſitzer: Dr. Kundſin. Apotheker: Eglit.

Vereine: Gegenſeit. Feuerverſich.-Verein, beſt. 29. Mai 1880. Vorſteher: Gemeindeält. Karl Welps (472 Mitglieder). Spar- und Vorſchußverein beim Alt-Pebalgſchen Konſumverein, beſt. 18. Okt. 1899. Präſes: Lehrer Kaudſit. Alt-Pebalgſcher Wohltätigkeitsverein, beſtät. 23. Mai 1874. Präſes: Dr Kundſin (280 Mitglieder). Geſangverein. Konſumverein, beſtätigt 17. Februar 1894.

Betriebe: Molkerei und Meierei auf dem Hofe. Leiter: Fr. de Chey. Waſſer-Mahl- u. Sägemühle. Pächter: Albert Ballod. Dampf-Sägemühle mit Säumer in Ogrin, 7 W. Wollſpinnerei und -Tockerei, verbunden mit der Waſſermühle, auf dem Hofe. Pächter und Leiter: A. Ballod. Kalkofen, 1 W. Beſitzer: P. Behrſin.

Pomologiſcher Garten

Forſtwirtſchaft: 4440 Lſſt. hauptſächlich Kiefern und Fichten. Forſtgarten 4 Lſſt. auf dem Hofe. Kulturen: Kiefer und ſibiriſche Lärche. Verkauf von amerikan., ſibiriſchen und japaniſchen Nadelhölzern. Torfſtich. Klenganſtalt, ſeit 1908.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Fiſchzucht: Brachs und Zander. Schweinezucht: Yorkſhire. Bienenzucht.

Bauernwaren-Handlungen: von Jan Skuja am Hofe, von Jan Kirſchberg, 4 W., von Peter Salmin u. A.

Gärtner: Auſtrin. Bäcker: Waldberg. Schmied: Perkſtin.

Krüge: Steinhauskrug, am Hofe. Krüger: Jahn Swirgsdin; Nagelkrug, 7½ W. Krügerin: Marie Wezkalnin; Libetkrug, 12 W. Krüger: Jan Skuja sen.; Sillakrug, 10 W. Krüger: Anſch Pruhs; Eſergailkrug, 10 W. Krüger: Anſch Skalbe; Kalnakrug, 4 W. Krüger: Goba.

Wochenmarkt: alle 14 Tage auf dem Hofe.

☞ Das 1905 zerſtörte Herrenhaus wurde im Jahre 1810 erbaut. Die alte Schloßruine (im Jahre 1340 erbaut und 1575 unter Iwan des Schrecklichen Wojewoden Poliebenſky zerſtört) liegt 3½ W. vom Gute. Nach der Kapitulation Rigas verlieh Peter der Große Alt- u. Neu-Pebalg u. Kopershof am 1. Auguſt 1711 dem Feldmarſchall Boris Petrowitſch Graf Scheremetjew, deſſen Nachkommen noch heute die Beſitzer ſind. — Der Elkas-Berg iſt 263 Meter hoch. Wilhelm Struve ſagt: „In der Umgegend von Pebalg und Berſohn iſt oft noch tiefer Winter, wenn in Riga ſchon der laue Frühling beginnt.“

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Gaigal (Bienenzucht, Pächter: Roſchkaln). Barotzky (Dampf-Mahlmühle und -Dreſchmaſchine, Beſitzer: Schiron). Verk. Hofsland: Gebietsſchule Ogren. Verk. Quote: Leijes Dujan 345. Kalna Dujan 346. Wez Buttler 347. Leijes Buttler 348. Kalna Buttler 349. Kalna Barotzka 350. Wez Barotzka 351. Leijes Barotzka 352. Jaun Smeile 353. Wez Smeile 354. Kalna Smeile 355. Leijes Smeile 356. Wez Meiran 357. Leijes Meiran 358. Kalna Meiran 359. Jaun Meiran 360. Jaun Smette 361. Leijes Smette 362. Kalna Smette 363. Wez Smette 364. Kalna Purgail 365. Leijes Purgail 366. Wez Purgail 367. Jaun Mader 368. Wez Mader 369. Leijes Salnehn 370. Kalna Salnehn 371. Jaun Baltaz 372. Kalna Baltaz 373. Wez Baltaz 374. Leijes Baltaz 375. Kalna Kelke 376. Jaun Kelke 377. Wez Jehkul 378. Kalna Jehkul 379. Leijes Jehkul 380. Kalna Sproge 381. Leijes Sproge 382. Wez Sproge 383. Jaun Sproge 384. Wez Kiddehn 386. Kalna Kiddehn 387. Leijes Kiddehn 388. Wez Naurehn 389. Jaun Naurehn 390. Wez Kalwe 391. Kalna Kalwe 392. Jaun Kalwe 393. Leijes Kalwe 394. Thirum Swille 395. Leijes Swille 396. Kalna Swille 399. Wez Swille 398. Jaun Swille 399. Mas Swille 400. Leel Swille 401. Lauka Swille 402. Kalna Kleiwehn 403. Leijes Kleiwehn 404. Leijes Staine 405. Kalna Staine 406. Wahzwewer 407. Kalna Tſcholen 408. Wez Tſcholen 409. Leijes Tſcholen 410. Jaun Kemmer 411. Kalna Kemmer 412. Leijes Kemmer 413. Kalna Puhpol 414. Leijes Puhpol 415. Jaun Daugon 416. Wez Daugon 417. Wez Bekker 418. Leijes Bekker 419. Kalna Bekker 420. Wez Paulehn 422. Leel Paulehn 423. Leijes Reinkalwe 424. Kalne Reinkalwe 425. Wez Reinkalwe 426. Jaun Reinkalwe 427. Kalna Tihrumneek 428. Wez Tihrumneek 429. Leijes Tihrumneek 430. Geſamtes Bauernland: Oger Keſner 1. Keſner 2. Leijas Jaunſem 3. Kalna Jaunſem 4. Leel Jaunſem 5. Bratſch 6. Oger Jaunſem 7. Mas Jaunſem 8. Wez Jaunſem 9. Jaun Jaunſem 10. Jaun Petrehn 11. Mas Petrehn 12. Wez Petrehn 13. Leijes Petrehn 14. Kalne Petrehn 15. Kalne Broſche 16. Wez Broſche 17. Jaun Broſche 18. Leijes Broſche 19. Leel Rauſche 20. Mas Rauſche 21. Leijes Rauſche 22. Jaun Rauſche 23. Kalne Rauſche 24. Wez Rauſche 25. Leijes Taurehn 26. Jaun Taurehn 27. Wez Taurehn 28. Kalne Taurehn 29. Leijes Ogrin 30. Wez Ogrin 31. Jaun Ogrin 32. Kalne Ogrin 33. Leijes Gropin 34. Leel Gropin 35. Meſche Gropin 36. Oger Gropin 37. Kalne Gropin 38. Mas Gropin 39. Wez Gropin 40. Jaun Gropin 41. Jaun Lahzit 42. Kalne Lahzit 43. Leijes Lahzit 44. Wez Lahzit 45. Kalne Antehn 46. Leijes Antehn 47. Jaun Antehn 48. Wez Antehn 49. Wez Wihtin 50. Leijes Wihtin 51. Kalne Wihtin 52. Jaun Wihtin 53. Kalne Ahlitehn 54. Jaun Ahlitehn 55. Wez Ahlitehn 56. Leijes Ahlitehn 57. Kalne Kaibehn 58 und Gebietsſchule Kaibehn. Mas Kaibehn 59. Leijes Kaibehn 60. Kalne Grimehn 61. Leijes Grimehn 62. Wez Grimehn 63. Jaun Grimehn 64. Kalna Udrehn 65. Leijes Udrehn 66. Jaun Udrehn 67. Wez Udrehn 68. Leijes Toſchin 69. Kalna Toſchin 70. Jaun Toſchin 71. Wez Toſchin 72. Kalne Dſerwehn 73. Wez Dſerwehn 74. Leijes Dſerwehn 75. Jaun Dſerwehn 76. Wez Gaigal 77. Kalne Gaigal 78. Wez Kelke 79. Leijes Kelke 80. Jaun Zelme 81. Leijes Zelme 82. Wez Zelme 83. Kalna Zelme 84. Leijes Kublin 85. Wez Kublin 86. Kalna Kublin 87. Wez Oſolin 88. Leijes Oſolin 89. Kalne Oſolin 90. Jaun Kublin 91. Kalne Priſehn 92. Jaun Priſehn 93. Leijes Priſehn 94. Wez Priſehn 95. Wez Kabbulehn 96. Leijes Kabbulehn 97. Kalne Kabbulehn 98. Jaun Kabbulehn 99. Wez Murneek 100. Kalne Murneek 101. Leijes Murneek 102. Jaun Lukka 103. Wez Lukka 104. Leijes Olme 105. Mas Olme 106. Jaun Olme 107. Kalne Olme 108. Wez Olme 109. Wez Kaggain 110. Leel Kaggain 111. Kalne Kaggain 112. Leijes Kaggain 113. Mas Kaggain 114. Leijes Spulſehn 115. Wez Spulſehn 116. Kalne Spulſehn 117. Pakalneeſch 118. Wez Sinnep 119. Jaun Sinnep 120. Kalne Sinnep 121. Leijes Sinnep 122. Wez Wijob 123. Leijes Wijob 124. Leijes Kihſan 125. Kalne Kihſan 126. Wez Kihſan 127. Jaun Kihſan 128. Jaun Tehtit 129. Kalne Tehtit 130. Wez Tehtit 131. Leijes Tehtit 132. Leijes Leiſchnehn 133. Kalne Leiſchnehn 134. Wez Leiſchnehn 135. Jaun Leiſchnehn 136. Leel Kalnehn 137. Jaun Kalnehn 138. Mas Kalnehn 139. Wez Kalnehn 140. Mas Wijob 141. Kalne Wijob 142. Jaun Wijob 143. Jaun Melbahrd 144. Wez Melbahrd 145. Leijes Stihnus 146. Jaun Stihnus 147. Wez Stihnus 148. Kalne Stihnus 149. Wez Gruſche 150. Kalne Gruſche 151. Leijes Gruſche 152. Jaun Gruſche 153. Leijes Ahrnit 154. Kalne Ahrnit 155. Leijes Raggain 156. Wez Raggain 157. Kalne Raggain 158. Jaun Raggain 159.

Lihbet 160. Leijes Lihbet 161. Wez Lihbet 162. Kalne Lihbet 163. Jaun Wihlum 164. Kalne Bruſchen 165. Leijes Bruſchen 166. Wez Bruſchen 167. Salgohs 168. Kalne Reding 169. Leijes Reding 170. Wez Wihlum 171. Leijes Wihlum 172. Kalne Wihlum 173. Leel Kurm 174. Mas Kurm 175. Wez Kurm 176. Jaun Kurm 177. Sweineek 178. Kalne Stannaud 179. Leijes Stannaud 180. Slawit 181. Wez Gibbul 182. Mas Gibbul 183. Leel Gibbul 184. Leeijes Gibbul 185. Jaun Gibbul 186. Kalne Gibbul 187. Leijes Saikar 188. Kalne Saikar 189. Mas Saikar 190. Wez Schirbul 192. Jaun Schirbul 193. Leijes Schirbul 194. Kaplan 195. Leijes Plaude 196. Wez Plaude 197. Mas Plaude 198. Leel Plaude 199. Leijes Gulbe 200. Jaun Gulbe 201. Wez Gulbe 202. Kalne Gulbe 203. Kalne Zeple 204. Leijes Zeple 205. Leijes Rohſnen 206. Jaun Rohſnen 207. Wez Rohſnen 208. Kalne Rohſnen 209. Leijes Kremel 210. Kalne Kremel 211. Jaun Kremel 212. Wez Kremel 213. Jaun Rahgaſch 214. Wez Rahgaſch 215. Leijes Rahgaſch 216. Kalne Rahgaſch 217. Wez Greiwer 218. Jaun Greiwer 219. Kalne Greiwer 220. Leijes Greiwer 221. Kalne Tſchabbe 222. Leijes Tſchabbe 223. Jaun Jukkahn 224. Wez Jukkahn 225. Kalne Iwan 226. Leijes Iwan 227. Jaun Kleiwe 228. Wez Kleiwe 229. Mas Kleiwe 230. Kehtel 231. Leijes Raſkum 232. Wez Raſkum 233. Kalne Raſkum 234. Kalne Behrſin 235. Leijes Behrſin 236. Wez Krewehn 237. Jaun Krewehn 238. Kalne Krewehn 239. Leijes Krewehn 240. Jaun Kaulin 241. Wez Kaulin 242. Leiejs Kahke 243. Kalne Kahke 244. Wez Kahke 245. Leel Kaibehn 246. Wez Kaibehn 247. Jaun Kaibehn 248. Leel Taſchkehn 249. Kalne Taſchkehn 250. Leijes Taſchkehn 251. Mas Taſchkehn 252. Akehn 253. Wez Taſchkehn 254. Jaun Taſchkehn 255. Eſergail 256. Leijes Silkehn 257. Kalne Silkehn 258. Leijes Wehwer 259. Kalne Wehwer 260. Leel Wehwer 261. Streine Wehwer 262. Wirol Wehwer 263. Mas Wehwer 264. Wez Wehwer 265. Jaun Wehwer 266. Leijes Tohmul 267. Wez Tohmul 268. Kalne Tohmul 269. Leijes Gieze 270. Wez Gieze 271. Kalne Gieze 272. Jaun Windetz 273. Kalne Windetz 274. Leijes Windetz 275. Mas Windetz 276. Wez Windetz 277. Leijes Spulga 278. Kalne Spulga 279. Jaun Spulga 280. Wez Spulga 281. Kalne Urle 282. Leijes Urle 283. Wez Urle 284. Kalne Kentze 285. Wez Kentze 286. Jaun Kentze 287. Mas Kentze 288. Leijes Kentze 289. Leijes Aptak 290. Kalne Aptak 291. Jaun Meetin 292. Leel Sehnin 293. Leijes Sehnin 294. Mas Sehnin 295. Wez Sehnin 296. Jaun Sehnin 297. Meſcha Sehnin 298. Kalna Sehnin 299. Tirum Sehnin 300. Leijes Meetin 301. Kalne Meetin 302. Kalne Remizan 303. Jaun Remizan 304. Leijes Bahlin 305. Kalne Beitan 306. 307. Leijes Beitan 308. Wez Beitan 309. Leijes Remizan 310. Wez Remizan 310. 311. Leel Luhdin 312. Leijes Luhdin 314. Jaun Luhdin 315. Kalne Luhdin 316. Wez Luhdin 313. Kalne Krumen 317. Wez Krumen 318. Jaun Krumen 319. Leijes Krumen 320. Kalne Rohne 322. Jaun Rohne 323. Leijes Rohne 324. Kalna Kliggehn 325. Wez Kliggehn 326. Jaun Kliggehn 327. Leijes Kliggehn 328. Jaun Lodehn 329. Kalne Lodehn 330. Wez Lodehn 331. Leijes Lodehn 332. Wez Kaugul 333. Leijes Kaugul 334. Kalna Kaugul 335. Leijes Akmentin 336. Kaln Akmentin 337. Jaun Tuhle 338. Wez Tuhle 339. Kalne Tuhle 340. Leijes Spetehn 341. Kalne Spetehn 342. Wez Spetehn 343. Jaun Spetehn 344.

* * *

Teutſchenbergen, ruſſ. Тейченбергенъ, lett. Wahzkalna m., an der Oger, 60 W. von Wenden, 10 W. von Alt-Pebalg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 80 Kop. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: Alt-Pebalg, 10 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1842. Hoflage: Tivoli. Pächter: Grimſe.

Hofsl. unverk.	452	Loſſt. oder	97	Th.
Quote unverk.	740	„ „	127	„
Bauernl. verk.	1 867	„ „	337	„

Beſitzer: **Arved Magnus' von Strandmann,** Landrat, wohnt in Riga, im Geb. der Kredit-Sozietät. Arrendator: Jan Lihns. Vertreter der Gutspolizei: Aug. Ulmann, wohnt in Zirſten.

Gemeinde: Zirſten (Цирстенская вол), (Kirchſpiel Erlaa-Ogershof), wo auch Gem.-Verw., 5 W.; Gem.-Ger. in Jummerdehn, 9 W. Armenhaus, ſeit 1885 in Zirſten, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Zirſten, 5 W. Lehrer: Anton Awen.

Verein: Teutſchenbergen-Zirſtenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Wind- und Dampfmahlmühle. Pächter: J. Lihns. Müller: Ohlin.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Leijes Kuſchle 5. Widu Kuſchle 6. Kalna Dabber 10. Wez Dabber 11. Leijes Dabber 12. Leijes Mas Bitahn 13. Kalna Mas Bitahn 14. Leijes Lahzit 15. Widu Lahzit 16. Jaun Lahzit 17. Wez Lahzit 18. Kalna Eſer Lahzit 19. Leijes Eſer Lahzit 20. Armenhaus 4. Kalna Kuſchle 8. Galla Saawe 1. Leijes Saawe 3. Widdu Saawe 2. Galla Kuſchle 7. Schule und Gemeindehausland.

Kirchſpiel Neu-Pebalg.

2. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Alt-Pebalg).

1. Wendenſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Wenden).

3. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).

2 Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).

1. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Wenden).

Neu-Pebalg-Paſtorat, ruſſ. Ново-Пебальгъ паст., lett. Jaun-Peebalgas mahz. m., an der Aa, 56 W. von Wenden, 20 W. von Alt-Pebalg, 39 W. von der Station Seßwegen (Walk-Stockmannshofer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Ank.: Dienstags, Donnerstags u. Sonnabends, Abg.: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 1,20 Rbl. Bahn: Seßwegen oder Wenden. Pferdepoſt: Ramkau, 13¾ W. — Von Seßwegen iſt das Paſtorat auf guter Landſtraße in 4 Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme. Hoflage: Stalka.

Hofsland	1 283	Loſſt. oder	130	Th.
Quote	210	„ „	45	„
Bauernl.	1 383	„ „	245	„

Evang.-luth. Kirche Neu-Pebalg, 4 W. vom Paſtorat. Paſtor: **Jakob Jan' Ohſoling,** geb. 6. Febr. 1860, ordinirt 7. Nov. 1893, ſeit 16. Juni 1896 in Neu-Pebalg. Küſter: Jahnis Kornet. Kirchenvorſt.: Franz Baron Fircks in Ramkau.

Gemeinde: Neu-Pebalg (Ново-Пебальгская вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Ger., 2 W. Armenhaus, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 2 W. Lehrer: Andr. Awotin und Alb. Witol.

Arzt und Apotheke in Neu-Pebalg.

Vereine: Neu-Pebalgſcher Landw. Verein. Neu-Pebalgſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, ſeit 1880. Neu-Pebalgſcher Geſangverein, ſeit 1888.

Im Paſtorate iſt ein Torgelſcher Zuchthengſt ſtationirt.

Freiprakt. Handwerker: Tiſchler Ruſſow, Schmied Nehdel, lebt im Paſtorate und beſitzt eine Lokomobile nebſt Dreſchmaſchine und Sägegatter, die den Landwirten der Umgegend mietweiſe zur Verfügung ſtehen.

* * *

Neu-Pebalg, ruſſ. Ново-Пебальгъ, lett. Jaun-Peebalgas m., an der Aa, 54 W. von Wenden, 24 W. von Alt-Pebalg, 5 W. vom Paſtorat und 1 W. von der Kirche Neu-Pebalg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: an jedem Werktage. Telegraf: „Alt-Pebalg, Telefon Neu-Pebalg.“ Telefon: Zentrale Neu-

Pebalg und Alt-Droſtenhof. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: Ramkau.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	20 592	Loſſt.	oder 711	Th.
	verk.	515	„	„ 2	„
Quote	unverk.	3 411	„	„ 529	„
	verk.	5 481	„	„ 855	„
Bauernl.	verk.	26 728	„	„ 4 186	„

Beſitzer: **Sergius Dmitrijewitſch Graf Scheremetjew,** Oberjägermeiſter und Mitglied des Reichsrats, wohnt in St. Petersburg, Fontanka 34. Generalbevollmächtigter: Fr. de Chey, wohnt in Alt-Pebalg. Verwalter: Brackſch. Forſt- und Landwirtſch.-Geh.: Ernſt Hielbig, wohnt auf dem Gute. Buchhalter: Schackum, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Neu-Pebalg (Ново-Пебальгская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Neu-Pebalg, Sohſenhof (Каз. Зосенск. вол.) und Paſtorat Neu-Pebalg (паст. Ново-Пебальгск. вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Ger. in Neu-Pebalg im Gemeindehauſe, 6 W. Armenhaus, ſeit etwa 1878, 2 W.

Schulen: 4 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Martinsſchule, Lehrer: Jahnis Bumber. Johannisſchule, Lehrer: Emil Budul. Petriſchule, Lehrer: Ernſt Gaujen. Jakobsſchule, Lehrer: Fritz Uiſke.

Arzt: Dr. Jahnis Leepin, Gemeindearzt, ſeit 1904, und Apotheke auf dem Hofe, 1½ W. Apotheker: Lahme.

Vereine: Neu-Pebalgſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein, ſeit 1880. Geſangverein, ſeit 1888. Sparkaſſe, ſeit 15. Sept. 1908.

Betriebe: Meierei. Dampf-Sägemühle. Kalkofen. Ziegelei. Wolltockerei. Beſ.: Wittand.

Forſtwirtſchaft: 11 754 Loſſt. Kieſer und Fichte. Forſtgärten. Kulturen mit Kieſern und Lärchen. Torfſtich. Rieſelwieſen, teils verpachtet.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht: Dänen.

Krüge: Hofskrug, 1 W. Krüger: Dſineis; Abrupkrug, 6 W. Krüger: Saddin; Seltakrug, 13 W. Krüger: Peine.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1711 im Beſitz der Familie Scheremetjew.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Aptak (Waſſer-Mahlmühle, Beſitzer: Winkmann). Verk. Hofsland: Timſchesils (17 Teile u. Parzellen). Verk. Quote: Gebietsſchule Warrin. Jaun Kannep 251. Mas Kannep 253. Kalna Kannep 255. Wez Gewe 257. Tihrum Warrin 258. Wez Puhke 259. Wez Buttler 261. Jaun Buttler 262. Leijes Buttler 263. Kalne Warrin 264.. Leijes Warrin 265. Kalne Duckul 270. Wez Winke 274. Kalne Winke 275. Leijes Winke 276. Kalne Sihden 277. Leijes Sihden 278. Wez Sihden 279. Leel Sihden 280. Meſcha Puhke 281. Jaun Puhke 284. Leijes Puhke 282. Leel Weekſchen 287. Anſche Weekſchen 288. Mas Warrin 290. Wez Skubbin 293. Leel Skubbin 295. Tihrum Skubbin 297. Kalna Skubbin 298. Tihrum Skannul 299. Wez Kannahſch 303. Leel Kannaſch 304. Kalna Kannahſch 307. Mas Rempe 308. Leijes Rempe 311. Leel Rempe 312. Wez Weekſchel 314. Mas Skannul 317. Wez Skannul 319. Kalne Skannul 320. Widdus Skannul 321. Leijes Skannul 322. Leel Warrin 266. Jaun Skannul 301. Jaun Sihden 273. Geſamtes Bauernland: Leel Saikar 1. Mas Saikar 2. Leijes Saikar 3. Kalna Saikar 4. Wez Saikar 5. Jaun Saikar 6. Meſcha Kidden 7. Kalna Kidden 8. Wez Kidden 9. Leel Murdehn 10. Wez Murdehn 11. Kalna Murdehn 12. Jaun Kidden 13. Leijes Kidden 14. Kalna Bukkan 15. Wez Bukkan 16. Jaun Bukkan 17. Leijes Bukkan 18. Leel Sleeke 19. Mas Sleeke 20. Wez Sleeke 21. Leijes Sleeke 22. Jaun Sleeke 23. Kalne Sleeke 24. Mas Murdehn 25. Tihrum Murdehn 26. Leijes Murdehn 27. Jaun Murdehn 28. Leijes Kihſche 29. Kalna Kihſche 30. Wez Kihſche 31. Jaun Ohrmann 32. Wez Ohrmann 33. Kalna Ohrmann 34. Leijes Ohrmann 35. Leijes Kiggum 36. Wez Kiggum 37. Jaun Kiggum 38. Kalna Melbard 39. Leijes Melbard 40. Mas Melbard 41. Wez Melbard 42. Leel Melbard 43. Gaujas Maggohn 45. Kalna Maggohn 46. Widdus Maggohn 47. Wez Maggohn 48. Jaun Maggohn 49. Silla Magohn 50. Leel Maggohn 51. Tihrum Maggohn 52. Leijes Maggohn 53. Leijes Augſtahr 54. Wez Augſtahr 55. Kalna Augſtahr 56. Jaun Kurm 57. Jaun Nehtken 58. Wez Nehtken 59. Kalna Nehtken 60. Leijes Nehtken 61. Wez Kurm 62. Mas Kurm 63. Kalna Kurm 64. Leel Kurm 65. Leijes Kurm 66. Jaun Migle 67. Wez Migle 68. Kalna Migle 69. Leijes Migle 70. Leel Wehke 71. Wez Wehke 72. Sillakaln 73. Jaun Wehke 74. Mas Wehke 75. Kalna Dohrin 76. Leijes Dohrin 77. Tihrum Britze 78. Kalna Geiſte 79. Leijes Geiſte 80. Wez Geiſte 81. Jaun Geiſte 82. Mas Geiſte 83. Leijes Britze 84. Kalna Britze 85. Eſer Britze 86. Jaun Britze 87. Mas Britze 88. Wez Britze 89. Leel Britze 90. Leijes Wehke 91. Kalna Wehke 92. Leijes Zäbbul 93. Kalna Zäbbul 94. Leel Zäbbul 95. Silla Jahnehn 96. Kalna Jahnehn 97. Wez Jahnehn 98. Widdus Jahnehn 99. Leijes Jahnehn 100. Tihrum Jahnehn 101. Leijes Baltin 102. Kalna Baltin 103. Wez Baltin 104. Jaun Baltin 105. Jaun Jahnehn 106. Mas Jahnehn 107. Leel Jahnehn 108. Leijes Kleiwa 109. Kalna Kleiwa 110. Wez Kleiwa 111. Jaun Kleiwa 112. Leijes Peeteriht 113. Kalna Peeteriht 114. Jaun Peeteriht 115. Wez Peeteriht 116. Kalna Lahzplaehs 117. Leijes Lahzplaehs 118. Leijes Lahzit 119. Wez Lahzit 120. Kalna Lahzit 121. Wez Lange 122. Leijes Sarne 123. Wez Sarne 124. Jaun Sarne 125. Kalna Swehder 126. Leijes Swehder 127. Leel Sarrin 128. Kalna Sarrin 129. Mas Sarrin 130. Kalna Spundehn 131. Jaun Spundehn 132. Jaun Peeſchin 133. Wez Peeſchin 134. Mas Peeſchin 135. Wez Wannag 136. Kalna Wannag 137. Leijes Wannag 138. Leel Dſirkſtin 139. Mas Dſirkſtin 140. Jaun Dſirkſtin 141. Wez Dſirkſtin 142. Leijes Dſirkſtin 143. Kalna Dſirkſtin 144. Kalna Wihtin 145. Leijes Wihtin 146. Jaun Lange 147. Kalna Kluntze 148. Leijes Kluntze 149. Jaun Kluntze 150. Wez Kluntze 151. Mahlkalneet 152. Leijes Peeſchin 153. Leijes Tirſneek 154. Kalna Tirſneek 155. Mas Tirſneek 156. Leel Tirſneek 157. Wez Tirſneek 158. Straddin 159. Kalna Schaggar 160. Jaun Schaggar 161. Wez Schaggar 162. Leijes Pentul 163. Jaun Pentul 164. Leijes Abrup 165. Wez Abrup 166. Jaun Abrup 167. Jaun Skrahge 168. Jaun Naugſchen 169. Mas Naugſchen 170. Leijes Naugſchen 171. Kalna Naugſchen 172. Wez Naugſchen 173. Jaun Lahzit 174. Leijes Schaggar 175. Wez Pentul 176. Kalna Pentul 177. Wez Spundehn 178. Mas Spundehn 179. Leijes Spundehn 180. Gemeindehaus 180 I. Leel Naugſchen 181. Meſcha Naugſchen 182. Tihrum Naugſchen 183. Mas Skrahge 184. Leel Skrahge 185. Wez Skrahge 186. Leijes Skrahge 187. Kalna Skrahge 188. Meſcha Skrahge 189. Jaun Kuhge 190. Wez Kuhge 191. Kalna Kuhge 192. Leijes Kuhge 193. Wez Sewwik 194. Jaun Sewwik 195. Leijes Sewwik 196. Kalna Sewwik 197. Leel Maurag 188. Silla Maurag 199. Kalna Maurag 200. Leijes Maurag 201. Mas Maurag 202. Wez Maurag 203. Jaun Maurag 204. Jaun Jaehtze 205. Kalna Jaehtze 206. Leel Jaehtze 207. Mas Jaehtze 208. Wez Jaehtze 209. Leijes Jaehtze 210. Tihrum Jaehtze 211. Wez Ilſehn 212. Mas Ilſehn 213. Kalna Ilſehn 214. Jaun Ilſehn 215. Leijes Ilſehn 216. Kalna Kruhſe 217. Mas Kruhſe 218. Leel Kruhſe 219. Wez Kruhſe 220. Leijes Kruhſe 221. Meſcha Kruhſe 222. Wez Paupe 223. Tihrum Paupe 224. Leijes Paupe 225. Mas Paupe 226. Skrihwer 227. Leel Paupe 228. Purra Paupe 229. Kalna Paupe 230. Jaun Tenzlau 231. Jaun Jaunſem 232. Wez Jaunſem 233. Leijes Jaunſem 234. Kalna Jaunſem 235. Mas Jaunſem 236. Leel Jaunſem 237. Kalna Naudehl 238. Leijes Naudehl 239. Leel Naudehl 240. Mas Naudehl 241. Wez Naudehl 242. Jaun Naudehl 243. Jaun Struppin 244. Wez Struppin 245. Gebietsſchule Kruhſe. Kalna Struppin 246. Leijes Struppin 247. Schori. Leijes Garrauſch 248. Kalna Garrauſch 249. Wez Garrauſch 250. Gebietsſchule Lauge. Gebietsſchule Murdehn.

* * *

Ramkau, ruſſ. Рамкау, lett. Ramkas m., 2½ W. von der Aa, 9 W. von Neu-Pebalg, 34 W. von der Station Seßwegen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Ank.: Dienstags, Donnerstags u. Sonnabends, Abg.: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Seßwegen, Telefon Ramkau.“ Telefon: auf dem Gute und in der Pappenfabrik. Zentrale Sinohlen. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: auf dem Hofe Ramkau. Stationshalter: der jeweil. Gutsverwalter. Von Seßwegen iſt das Gut auf der Poſtſtraße in 3½ Stunden zu erreichen.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Sellin, Birſul, Sophienhof ſind verpachtet. Hoflagen: Anderkaln und Althof in eigener Bewirtſchaftung.

Hofsl. unverk. 17 325 Loſſt. oder 911 Th.
verk. 1 923 „ „ 159 „
Quote unverk. 1 608 „ „ 181 „
verk. 2 177 „ „ 255 „
Bauernl. verk. 26 466 „ „ 2 579 „

Beſitzerin: **Anna Baronin Meyendorff,** geb. **Baroneſſe Grothuß,** ſeit 1898. Bevollmächtigter: Franz Baron Fircks, ſeit 1906. Verwalter: E. Zers, ſeit 1905. Oberförſter: A. Damberg, ſeit 1905, wohnt im Beeren-Geſinde. Pächter: von Birſul: Zahlit; von Sellin: Grünſtein. Birſul hat Parzellenpächter.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga.)

Gemeinde: Ramkau (Рамкауская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1/2 W. Armenhaus auf geſchenktem früheren Hofslande, 2 1/2 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen, je 2 und 4 W. Lehrer: Kurſemneek und Wilks. Eine deutſche Privatſchule auf dem Hofe für die deutſchen Beamten- u. Arbeiterkinder.

Arzt: Gemeindearzt Leepin in Neu-Pebalg. Hofsarzt: Dr. Meyer in Tirſen, 15 W. Apotheke im Hofe Ramkau. Apotheker: Lerch.

Vereine: Landwirtſchaftl. Verein. Gegenſeit. Feuerverſich.-Verein. Sparkaſſe. Geſangverein.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Sägemühle und Mahlmühle auf dem Hofe, eine Mühle an der Aa iſt verpachtet. Außerdem 3 Mühlen in der Bauernſchaft. Bierbrauerei auf dem Hofe. Pappenfabrik mit Waſſer- und Dampfbetrieb an der Aa, 3 W. vom Hofe. Produziert jährlich 40 000 Pud. Ziegelei mit Handbetrieb, 2 W. Wollweberei, Tockerei und Spinnerei im Lahzit-Geſinde. Beſitzer: Jak. Lihbant. Sägemühle im Silleet-Geſinde.

Gartenkultur: Treibereien, Obſtgärten und Baumſchulen.

2 Bauernwaren-Handlungen. Inh.: Grünhagen u. Lerch.

Jahrmärkte: am 10. April, 24. Juni u. 24. Septbr.

☞ Ein Pilskalns (Bauernburg), 3 W. vom Gute.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Jaun Dambe-Schule. Mas Kaudſe A (Zahlit). Mas Kaudſe B. Gemeindehausland. Kalne Weeſit 1. Leijes Weeſit 2. Waldenſtein 3. 4. Zaune 5. 6. 7. 8. 9. Pappfabrik 2 Teile.

Verk. Quote: Kalna Pcpan I. Kalna Leeldukkul III. Leijes Leeldukkul IV. Kellmann VII. Leijes Warrin VIII. Kalna Warrin IX. Jaun Wez Kalnſemneek XXI. Leijes Wez Meſchſilleet XII. Granat Meſchagail oder Kalna Wezmeſchſilleet XV. Mas Wezmeſchſilleet XVI. Laſdin XVII. Kalna Jaunmeſchſilleet XIX. Kalna Ruzzin XXI. Jaun Ruzzin XXII. Kalna Bitte XXVII. Leijes Bitte XXVIII. Augſtkalneek Schulland. Geſamtes Bauernland: Wez Deglup I. Jaun Deglup. Jaun Augſtkalneek 2. Wez Augſtkallneek 3. Wez Plukſche 5. Leijes Plukſche 6. Kalna Plukſche 7. Kalna Masdukull 8. Leijes Mas Dukkul 9. Kiplok 10. Tihrumſillet 11. Leijes Swekke A 12. Kalna Swekke 13. Kalna Kaudſe 14. Leijes Kaudſe 15. Jaun Keſche 16. Kaln Keſche 17 A. Wez Keſche 18. Leijes Pakkalneek 19. Kalna Pakkalneek 20. Widdus Pakkalneek 21. Galla Pakkalneek 22. Jaun Kalnaſillet 23. Wez Kalnaſilleet 24. Mas Kaudſe 25. Kalna Kuttum 26. Leijes Kuttum 27. Mas Swekke 28. Leijes Roſe 29. Kalna Roſe 30. Wez Roſe 31. Jaun Roſe B 32. Skangal 33. Jaun Seijat 36. Kalna Jaun Lukke 37. Leijes Jaun Lukke 38. Kalna Wez Lukke 39. Leijes Wez Lukke 40. Jehpe 41. Wez Rehwel 42. Kalna Rehwel 41 I. II. Leijes Rehwel 44. 45. Widdus Beerne 46. Wez Sihlids 48 A. Mas Sihlids 48 B. Kalna Leel Sihlids 51. Wez Leel Sihlids 52. Jaun Leel Sihlids 53. Leel Saijat 54. Wez Saijat 55. Widdus Saijat 56. Mas Saijat 57. Kalna Saijat 58. Wez Kahlanz 59. Kalna Kahlanz 60. Leijes Kahlanz 61. Leijes Laſdup 63. Kalna Laſdup 64. Wez Brandt 65. Kalna Brandt 66. Leijes Brandt 67. Kalna Lahzit 68. Leijes Lahzit 69. Wez Maſſahw 72. Wez Leelſahw 73. Leijes Leelſahw 75. Kahrklin 77. Jaun Leelſahw 76. Kalna Leelſahw 74. Breeſche Kalw 80. Wez Kalw 81. Leijes Kalw 82. Arkalw 82 B. Kalna Kalw 83. Leijes Jaunat 84. Kalna Jaunat 85. Widdus Jaunat 86. Galla Jaunat 87. Oſol 88. Kalna Ohſche 89 A. Leijes Ohſche 89 B. Aispurw 90. Kalna Jaun Kalw 91. Leijes Jaun Kalw 92. Lapſit 93. Kalna Kahkup 94. Leijes Kahkup 95. Leijes Birſul 96. Kalna Birſul 97 A. Widdus Birſul 97 B. Wez Birſul 98. Jaun Birſul 99. Kalna Jaun Strebel A 100. Leijes Jaun Strebel 101. Kalna Lihdurt Sprohge 102. Leijes Lihdurt Sprohge 103. Kalna Anſch Sprohge 104. Leijes Anſch Sprohge 105. Leijes Klaw Sprohge 106. Kalna Klaw Sprohge 107. Kalna Strebel 108. Leijes Strebel 109. Satzes Strebel 110. Jaun Berſin 111. Leijes Wez Berſin 112. Skannul 114. Kalna Ehrkalneek 115. Leijes Ehrkalneek 116. Seemel 117. Kalna Wez Pawarin 118. Leijes Wez Pawarin 119. Galla Wez Pawarin 120. Kalna Jaun Pawarin 121. Leijes Jaun Pawarin 122. Kalna Elkſchnowads 123. Leijes Elkſchnowads 124. Kalna Wihpuſch 125. Leijes Wihpuſch 126. Kalna Sakkarn 127. Leijes Sakkarn 128. Kalna Zepliht 129. Leijes Zepliht 130. Leijes Sauje 131. Kalna Sauje 132. Wez Sauje 133. Jaun Roſe A 11. Kalna Beerne 47. Jaun Blohme 49. Wez Blohme 50. Jaun Masjan 71. Jaun Plukſche 4. Gauje Eſſer 62. Apſit 78. Kalna Wez Berſin 113 A. 113 B. Meſchſihlits XVI. Leepin 79. Kalna Jaun Strebel 100 B. Leijes Keſche 17 B. Lihzupp 12 B.

* * *

Sohſenhof, ruſſ. Зосенгофъ, lett. Sohſen m., 50 W. von Wenden (Pleskauer Bahn), am Hofſee u. Kaperkaln-See, 10 W. von der Kirche Neu-Pebalg.

Adreſſen: Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Neu-Pebalg, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Alt-Pebalg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Nötkenshof. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Nötkenshof, 17 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 140 $_{77}$ Deſſ. Hofsl. Arrendator: Oskar Cordts, bis 1919, wohnt in Lubar (Kirchſp. Ronneburg). Verwalter: Aug. Bohl.

Gemeinde: Neu-Pebalg (Ново-Пебальгская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, Lehrer: Reinis Uhſchan.

Arzt: Dr. Kundſin und Apotheke in Alt-Pebalg.

Betrieb: Meierei.

Zucht: Rindviehzucht.

Krug: Hofskrug nebſt Bauernw.-Hdlg. Krüger: Rob. Lukin.

Kirchſpiel Ronneburg.

1. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Wenden).

1. Wendenſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Wenden).

2. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).

1. Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).

1. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Wenden).

Ronneburg-Paſtorat, ruſſ. Роннебургъ паст., lett. Raunas mahz. m., an der Raune, 21 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn), 18 W. von der Station Lode (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: Ank.: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends abends. Abg.: An denſelben Tagen morgens. Telegraf: über Wenden. Eſtafette: 1 Rbl. Bahn: Wenden oder Lode. Pferdepoſt: Weſſelshof. Auf guter Landſtraße iſt das Paſtorat von Wenden aus in 2 Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 499 Loſſt. oder 81 Th.
Bauernl. 666 „ „ 103 „

Vertreter der Gutspolizei: Der Paſtor. Pächter des Paſtoratslandes: Danielſen, ſeit 1907, wohnt im Paſtorate.

Evang.-luth. Kirche Ronneburg, 1 W. vom Paſtorat bei Schloß Ronneburg. Paſtor: **Adam Heinrich' Jende,** geb. 16. Okt. 1861, ordinirt 1. Aug. 1893, ſeit 16. Febr. 1897 in Ronneburg. Küſter: Aug. Eglit. Kirchenvorſt.: Jekab Eglit-Stürzenhof.

Gemeinde: Ronneburg-Schloß (Роннебургская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. Lehrer: Ed. Auka.

Arzt und Apotheke in Schloß-Ronneburg im Doktorat Annental, 1 W.

Zuchten: Rinder-, Pferde-, Schaf-, Geflügel- und Bienenzucht.

* * *

Friedrichshof, ruſſ. Фридрихсгофъ, lett. Baiſchkalna m., 19 W. von Wenden, 1 W. von der Kirche Ronneburg, 24 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Wenden, Telefon Friedrichshof." Telefon: Zentrale Schloß-Ronneburg. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden, 19 W., Wolmar, 24 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Weeke.
Hofsl. unverk. 2 351 Loſſt. oder 416 Th.
verk. 29 „ „ 6 „
Quote unverk. 604 „ „ 120 „
Bauernl. verk. 3 837 „ „ 649 „

Beſitzerin: **Olga von Preetzmann,** geb. **v. Aſpegreen.** Bevollmächtigter: Nikolai von Preetzmann, wohnt in Friedrichshof. Verwalter: Ed. Janſon, wohnt auf dem Gute, vertritt die mit Horſtenhof vereinigte Gutspolizei.

Gemeinde: Friedrichshof (Байжкалнская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Friedrichshof, 3½ W. Lehrer: J. Sakes.

Arzt: Dr. Peter Oſolin, wohnt in Annenthal, 1 W. Apotheke, ¾ W., bei der Kirche Ronneburg.

Betriebe: Sammelmeierei der Güter Ronneburg, Horſtenhof und Lubar, Käſefabrikation. Leiter: Johann Wipper, wohnt auf dem Hofe. Ziegelei, Meiſter: Jwan Danke.

Zucht: Viehzucht.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Papierfabrik. Annenthal. Geſamtes Bauernland: Leel Leijes Muhra. Leel Kalne Muhra. Kalne Gipsle. Leel Paureneet. Widdus Paureneet. Leijes Paureneet 15. Jaun und Wez Grawel. Ogrin 24. Leijes Kurme. Jrbit (Stukke). Jaudſemme. Rauſka. Kalne Keſſe. Kalne Smurge. Wez Pawal. Kalne Kurme. Kalne Karrehl. Mas Kalne Mure. Mas Leijes Mure. Leijes Gipsle. Leijes Keſſe. Leijes Ennehn. Kalne Ennehn. Leijes Smurge. Jaun Pawul. Mas, Leel und Kalne Stukke. Baltewilk. Leijes Karelis. Leijes Stukke. Mas und Leel Strikkel 39 und 40. Gemeindehausland.

* * *

Horſtenhof, ruſſ. Горстенгофъ, lett. Branta m., an einem See, 28 W. von Wenden, 8 W. von der Kirche Ronneburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden (Pleskauer Bahn). Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: „Wenden, Telefon Horſtenhof." Telefon: Zentrale Schloß-Ronneburg. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden, 28 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Sinat.
Hofsl. unverk. 825 Loſſt. oder 116 Th.
Quote unverk. 130 „ „ 14 „
verk. 23 „ „ 1 „
Bauernl. verk. 1 195 „ „ 149 „

Beſitzer: **Nikolai Julius' von Preetzmann,** ſeit 1876, wohnt in Friedrichshof. Verwalter: Ed. Janſon, wohnt in Friedrichshof, vertritt die Gutspolizei. Aufſeher: Karl Beeme, wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Horſtenhof (Брантская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Horſtenhof (Брантская волость), Lubar (Лубарская вол.) und Launekaln (Лаунекальнск. вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht in Horſtenhof.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule mit der Schloß-Ronneburgſchen vereinigt, 5 W.

Arzt: Dr. Peter Oſolin, wohnt in Annenthal, bei Ronneburg, 9 W. Apotheke bei der Kirche, 8 W.

Betriebe: Sammelmeierei. Sägemühle beim Hofe.

Zucht: Fiſchzucht.

Bauernw.-Handlung beim Hofskrug. Inhaber: Peter Sandmann.

Krug: Hofskrug, 1 W. Krüger: Karl Sandmann.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Wiſtuts. Leppek. Kalne W. Naudeſch. Leijes Naudeſch. Knabe. Kahſche. Paltneek. Tuhter. Labſemme.

* * *

Launekaln, ruſſ. Лаунекальнъ, lett. Launekalna m., an einer Stauung der Rauſe, 38 W. von Wenden, 15 W. von der Kirche Ronneburg, 12 W. von der Kirche Smilten und an der Riga-Pleskauer Chauſſee.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten, an die Gemeinde auch über Wenden. Briefpoſt: im Sommer täglich, im Winter nur Montags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: „Wenden, Telefon Launekaln." Telefon: Zentrale Alt-Droſtenhof. Bahn: Wenden.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Karlsberg, Paulsberg, Johannaberg und Muiſchneek.
Hofsl. unverk. 2 385 Loſſt. oder 244 Th.
Quote unverk. 1 002 „ „ 160 „
verk. 247 „ „ 38 „
Bauernl. verk. 3 980 „ „ 595 „

Beſitzer: **Alexander Georg Karl' von Sengbuſch,** ſeit 1893, wohnt in Launekaln, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Horſtenhof (Брантская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Klehtneek-Geſinde, 2 W. Lehrer: Martinſon.

Arzt und Apotheke in Smilten, 12 W.

Vereine: Smilten-Palzmar-Serbigalſcher landw. Verein. Launekalnſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein.

Betriebe: Waſſer-Mahl- u. Sägemühle, 2 W. Pächter: Karl Grünberg. Guiſke-Sägemühle beim Hofe.

Bauernw.-Handlung von Peter Raudſen, 1½ W. Tiſchler: Peter Pleleen, 1½ W. Töpferei von David Steppe in Muiſchneek, 1 W.

Krug: Kronekrug, an der Chauſſee, 1½ W. Krüger: Peter Raudſen, ſeit 1907.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Wez Kaſchok Pommer F XIII. Bartholomäus-Mühle 26. Geſamtes Bauernland: Jaun Wikkit 16. Lahze 15. Kalne Klepper 21. Jaunſem 13. Knihpe 18. Gahle 14. Leel Kampe 23. Mas Kampe 22. Wez Peenin 4. Leijes Klepper 20. Kalne Wikkut 19. Remmel 17. Leijes Kainaſch 10. Roſa 24. Kalne Kiapin 6. Jaun Peenin 3. Leijes Kiapin 7. Kalne Brahlit 12. Kalne Kainaſch 9. Putnekaln 5. Leijes Brahlit 11. Kletneek 8. Kalne Allen 1. Leijes Allen 2. Schulland 8. Kallneet 25.

* * *

Liſſenhof, ruſſ. Лиссенгофъ, lett. Liſes m., 27 W. von Wenden, 14 W. von Smilten, 10 W. von der Kirche Ronneburg, 20 W. von Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: Ank.: Mittwochs und Sonnabends, Abg.: Montags und Donnerstags. Telegraf: über Smilten. Eſtafette: 70 Kop. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Smilten, 14 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Jdrol und Podſem.
Hofsl. unverk. 555 Loſſt. oder 77 Th.
Bauernl. verk. 618 „ „ 85 „

Beſitzer: **Kornelius Johann' Elias,** ſeit 1880, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Ronneburg-Schloß (Ронебургск. вол.), 10 W., wo auch Gem.-Verwaltung, Gem.-Gericht und Armenhaus.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, Schloß-Ronneburgſche „Johannes-Schule", 7 W. Lehrer: Sarrin.

Arzt: Dr. Peter Oſolin, im Doktorat Annenthal, 12 W. Apotheken: in Ronneburg, 10 W. und in Marzenhof, 3 W.

Vereine: Lubar-Liſſenhof-Horſtenhofſcher Feuerverſich.-Ver. Vorſt.: Skujin. Ronneburgſche Sparkaſſe. Vorſt.: P. Abolin.

Betriebe: Dampf- und Waſſer-Mahlmühle. Schindelſägerei.

Gartenkultur: Obſtbaumſchule.

Freiprakt.: Schmied: Dahw Suſchmann.

Krug: Tuttinkrug nebſt Bauernw.-Handlung auf dem Hofe. Krüger: J. Segrum.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1829 im Beſitz der Familie Elias.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Pekſe 1. Rimſche 2. Kalni und Leijes Kurſul 3.

* * *

Lubar mit Greſten, ruſſ. Лубаръ-Грестенъ ,lett. Roſes m., an einem Bache, 27 W. von Wenden, 6 W. von der Kirche Ronneburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden (Pleskauer Bahn). Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Smilten. Eſtafette: 90 Kop. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Smilten, 18 W.

Rittergut. Erbgut. Beihof: Greſten. Hoflagen: Rublekaln und Aukſchzeem.

Hofsl. unverk.	1 688	Lofſt.	oder	248	Th.
Quote verk.	433	„	„	73	„
Bauernl. verk.	2 752	„	„	431	„

Beſitzerin: **Berta Friedr.’ Cordts**, geb. **Becker**, ſeit 1899. Generalbevollmächtigter: Oskar Cordts, vertritt die Gutspolizei.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga.)

Gemeinde: Horſtenhof (Брантская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Arzt und Apotheke in Ronneburg, etwa 6 W.

Betriebe: Färberei mit Dampfbetrieb beim Welinkruge. Färber: H. Norwell. Bierbrauerei mit Handbetrieb. Brauer: K. Elberg. Sägemühle auf dem Gute.

Jagdrevier: Rehe, Füchſe, Haſen, Böcke, Feldhühner und Dachſe.

Zuchten: Pferde-, Rindvieh-, Schweine- und Bienenzucht.

Krug: Welinkrug nebſt Bauernw.-Handlung, 3 W. Pächter: H. Schneider.

☞ Im Garten ſteht eine 100jährige Eiche. Im Rublekalnſchen Walde ſind Schiffsgräber vorhanden.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Kewehn 1. Wez Daniel 2. Kaulin 3. Geſamtes Bauernland: Leelkip. Wez Brihkus. Jaun Brihkus. Kulbas. Bukkan. Wahrne. Schigur. Bitzer. Kudre. Kainaſch. Kalne u. Leijes Duzmann. Gailit. Aſchkip. Stirne Kaiwe 1. Patilte 5. Jaun Daniels 6.

* * *

Marzenhof, ruſſ. Марценгофъ, lett. Marſnenu m., an der Liſſa, 25 W. von Wenden, 18 W. von Wolmar, 18 W. von Smilten, 14 W. von der Kirche Ronneburg, 13 W. von der Station Lode (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags und Freitags. Telegraf: über Wolmar. Eſtafette: 90 Kop. Bahn: Lode. Pferdepoſt: Wolmar, 18 W., Smilten, 18 W.

Beſitzer: **Die Krone.** Hoflage: Johannenhof. Im Ganzen 628$_{17}$ Deſſ. Hofsland und 2751$_{65}$ Deſſ. Bauernland. Hiervon Hoflage Johannenhof: 176$_{39}$ Deſſ. Vom Hofsland der griech.-kath. Kirche 120$_{35}$ Deſſ. Arrendator: Jan Ballod bis 1909.

Gemeinde: Marzenhof (Марсненская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Marzenhof und Stürzenhof (Стартенская вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht im Marzenhofſchen Gemeindehauſe, 3 W. Armenhaus in Stürzenhof, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: J. Kleker.

Arzt: Dr. Peter Oſolin, ſeit 1906, im Doktorat Annenthal, 14 W. Apotheke in Marzenhof, 3 W., in Ronneburg, 14 W.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation ſeit 1899. Dampf-Mahlmühle mit Sägegatter u. Schindelſäge. Sägemühle. Beſitzer: Jan Ballod.

Landwirtſchaftl. Produkten- und Kolonialwaren-Handlung von D. Spinde. Monopolbude beim Liſſakruge.

Krug: Liſſakrug, 1½ W.

* * *

Ronneburg-Schloß, ruſſ. Замокъ Роннебургъ, Pils Rauna m., 21 W. von Wenden, 28 W. von Wolmar (Pleskauer Bahn), ¼ W. von der Kirche Ronneburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Wenden, Telefon Ronneburg.“ Telefon: Zentrale des Gaues Schloß-Ronneburg (10 Nummern) befindet ſich im Handwerkerhauſe auf dem Hofe, bedient von Frau Bahrdin (deutſch, ruſſiſch, lettiſch). 1. Skangal, 2. Arrendator Bandau, 3. Serben-Zentrale, 4. Adminiſtration d. Schloß-Ronneburg (mit Anſchluß auf der Forſtei und 8 Buſchwächtereien), 5. Horſtenhof, 6. Friedrichshof, 7. Doktorat, 8. Wenden, 9. Neu-Ronneburg, 10. Weſſelshof. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Weſſelshof, 10 W.

Rittergut. Hoflagen: Zimſe (Pächter: Joh. Duckat), Bohrmann, Marienberg, Krukland, Pappan, Wiebe.

Hofsl. unverk.	24 650	Lofſt.	oder	1 210	Th
verk.	224	„	„	3	„
Quote unverk.	5 372	„	„	624	„
Bauernl. unverk.	26 841	„	„	3 124	„
verk.	740	„	„	72	„

Der Kern des Gutes iſt von dem früheren Beſitzer **Emil v. Wulf**, wohnhaft in Italien, zurückgekauft. Bevollmächtigter: K. Baron Vietinghoff, wohnt in Serbigal reſp. Auguſtenthal. Arrendator: A. Bandau. Beſitzer des Reſtgutes: **Bauern-Agrarbank, Rigaer Filiale**, ſeit 1907, Albertſtr. 13, Telefon 1731. Liquidator des Gutes: Agronom W. A. Oſtroumow. Verwalter: Agronom W. W. Skubin, wohnt auf der Hoflage Zimſe. Oberförſter: H. Zelms, wohnt in der Forſtei Wiekſne, 18 W.

Gemeinde: Ronneburg-Schloß (Ронебургская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Ronneburg, Liſſenhof (Лиссенская вол.) und Paſtorat Ronneburg (паст. Ронебургск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Ronneburg, ¼ W. Armenhaus, ſeit 1890, 5½ W., auf einem vom Gutsbeſitzer geſchenkten Grundſtücke erbaut.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, bei der Kirche. Lehrer: Ed. Auka. 4 ev.-luth. Gemeindeſchulen: Grohte-Schule, 3 W. Lehrer: J. Roſe; Johannis-Schule, 4 W. Lehrer: Theodor Sarrin; Martin-Schule, 9 W. Lehrer: Wilhelm Drohne; Emil-Schule, 12 W. Lehrer: Julius Egle.

Arzt: Dr. Peter Oſolin, Kirchſpielsarzt, ſeit 1906, wohnt im Doktorat Annenthal, 1 W. Apotheke bei der Kirche Ronneburg. Beſitzer: Proviſor Eduard Tuſch.

Vereine: Ronneburgſche Sparkaſſe. Vorſteher: P. Abolin. Neuhofſcher Geſangverein und Geſangverein der Grote-Schule. Landwirtſchaftl. Verein. Präſes: K. Peterſon. Gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein, beſt. 24. Januar 1889.

Betriebe: Dampf- und Waſſer-Mahlmühle, ¼ W. Pächter: Oberförſter A. Seewald. Sägemühle auf d. Hoflage Zimſe, 2 W. Pächter: Salit. Spinnerei, Tockerei, Walkerei und Preſſe in der Mühle. Kalkofen, zum eignen Bedarf. Ziegelei. Pächter: Johann Algin. Holzdraht- und mechaniſche Holzbearbeitungsfabrik, Inh. Otto Keller, wohnhaft in Riga, Kirchenſtr. 30. Erzeugt gegen 6000 Millionen Holzdraht, gefärbte Fourniere und Hölzer, Schindeln uſw. 30 Arbeiter. Fabrikleiter: J. Roetſch.

Kolonial- und Materialw.-Handlung im Straddekruge von Paul Abolin. Bauernkram-Handlung auf der Hoflage Zimſe, 2 W. Pächter: Johann Duckat.

Krüge: Straddekrug nebſt Hotel, ¼ W. Pächter: Paul Abolin. Lihzekrug, 4 W. Krüger: Baron Krüdener.

Jahrmarkt: am 3. Oktober. Wochenmarkt: jeden Mittwoch bei der Kirche.

☞ Das zweiſtöckige maſſive Herrenhaus, im guten Villenſtyl vom früheren Beſitzer v. Wulf erbaut, iſt von ſchönen alten Gärten und Parkanlagen, die ſeltene Koniferen und Laubhölzer aufweiſen, umgeben; nicht weit davon die maſſive Arrendatorwohnung, frühere Zuckerfabrik; darauf der Maſtochſenſtall, jetzt renovirt und komfortabel eingerichtet. Daran ſchließt ſich der Schloßberg mit der ſchönen Ruine des Erzbiſchöflichen im Jahre 1262 erbauten Schloſſes, umgeben von geſchmackvollen Anlagen, die auf verwahrloſtem Gelände auf eigene Koſten vom kunſtſinnigen Arrendator Jakob Häcker angelegt worden ſind. Herrlicher Ausblick von der Ruine ins Tal, der jedoch in letzter Zeit durch die verunſtaltenden Kahlhiebe auf Friedrichshöfſchem Grunde ſtark gelitten hat. Im Tale die ſehr alte, wahrſcheinlich aus dem 13. Jahrhundert ſtammende und ſpäter durch einen Anbau faſt um die Hälfte vergrößerte Kirche. Ronneburg-Schloß war ſeit 1821 im Beſitz der Familie von Wulf.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehausland XIII. Verk. Quote: Martin-Schule. Geſamtes Bauernland: Balde 1. Leijes Pakkul 2. Kalna Pakkul 3. Aljan 4. Wez Raudſen 5. Jaun Raudſen 6. Leijes Binde 7. Kalna Binde 8. Bille 9. Bekkur 10. Leijes Wahruſch 11. Kalna Wahruſch 12. Kalna Speikſte 13. Leijes Speikſte 14. Kalna Roſbald 15. Leijes Roſbald 16. Pohpe 17. Leijes Strande 18. Kalna Strande 19. Leijes Maſſall 20. Kalna Maſſall 21. Leijes Kaugar 22. Kalna Kaugar 23. Kalna Slawek 24. Leijes Slawek 25. Kalnin 26. Uppit 27. Zimbul 28. Kaln Walſte 29. Leijes Walſte 30. Leijes Puntul 31. Kalna Puntul 32. Kaſak 33. Drawel 34 . Kreſſauſke 35. Keweit 36. Kalna Gaike 37. Leijes Gaike 38. Leijes Bardin 39. Kalna Bardin 40. Leijes Kiapin 41. Kalna Kiapin 42. Leijes Swihke 43. Kalne Swihke 44. Bojat 45. Kalna Kliggin 46. Leijes Kliggin 47. Suſche 48. Wahrne 49. Kalna Rudſit 50. Leijes Rudſit 51. Raben 52 . Smille 53. Lappul 54. Danke 55. Armenhaus. Leijes Bridag 56. Kalna Bridag 57. Kalna Auſchkap 58. Leijes Auſchkap 59. Kalna Wiebe 60. Leijes Wiebe 61. Leijes Gohge 62. Kalna Gohge 63. Leijes Norwel 64. Kalna Norwel 65. Mas Waggal 66. Kalna Murneek 67. Leijes Murneek 68. Leijes Zimſeet 69. Paure 70. Leijes Pappan 71. Kalna Pappan 72. Eglit 73. Lasdin 74. Kampe 75. Leijes Preene 76. Kalna Preene 77. Gahrſche 78. Kalna Klepper 79. Leijes Klepper 80. Meſch Pappan 81. Seetin 82. Sarrin 83. Jaun Jaunſem 84. Wez Jaunſem 85. Kalna Runge 86. Leijes Runge 87. Tewenen Smukul 88. Jaun Pikahn 89. Leijes Ilſin 90. Kalna Ilſin 91. Krukland 92. Kaulin Krukland 93. Aſſar Krukland 94. Muzzeneek 95. Leijes Rinne 96. Kalna Rinne 97. Jaun Mahlin 98. Kalna Silleneek 99. Leijes Sillleneek 100. Lubbuſch 101. Bundſeneek 102. Waldus 103. Leijes Baltwilk 104. Kalna Baltwilk 105. Leijes Rimſche 106. Kalna Rimſche 107. Kalna Mahlin 108. Leijes Mahlin 109. Leijes Dubbur 110. Kalna Dubbur 111. Leijes Prezzeneek 112. Kalna Prezzeneek 113. Kalna Zimſeet 114. Adgas 115. Kegelneek 116. Sawel 117. Leijes Kaulin 118. Kalna Kaulin 119. Leijes Segge 120. Kalna Segge 121. Kalna Muiſchneek 122. Leijes Muiſchneek 123. Leijes Oſol 124. Kalna Oſol 125. Kakkit 126. Kalna Kohſe 127. Jaun Baidin 128. Laurin 129. Leijes Baidin 130. Kalna Baidin 131. Leijes Jurgen 132. Kalna Jurgen 133. Kraſtin 134. Jaun Rempe 135. Grohte 136. Grahw 137. Leijes Druhge 138. Kalna Druhge 139. Kalna Grimſe 143. Leijes Grimſe 144. Zezzer 145. Kalna Makon 146. Leijes Makon 147. Leijes Stallun 148. Kalna Stallun 149. Leijes Lihne 150. Kalna Lihne 151. Leijes Kohſe 152. Kalna Mende 153. Leijes Mende 154. Dreike 155. Kalna Rauge 156. Leijes Rauge 157. Kalna Ohde 158. Leijes Ohde 159. Kirkum 160. Teikmann 161. Kalna Lidatz 162. Leijes Lidatz 163. Kalna Pihkan 164. Leijes Pihkan 165. Leijes Pippar 166. Kalna Pippar 167. Tewenen Miſis 168. Tewenen Irbit 169. Tewenen Purrin 170. Jaun Tewenin 171. Kalna Kiule 172. Leijes Kiule 173. Emil-Schule 174. Johannis-Schule 175. Grote-Schule 176. Tihrum Stalbon 140. Wez Klinze 141. Jaun Klinze. Laiwin 142.

* * *

Ronneburg-Neuhof, ruſſ. Роннебургъ-Нейгофъ, lett. Jaun-Raunas m., 12 W. von Wenden (Pleſkauer Bahn), etwa 10 W. von der Kirche Ronneburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Wenden, Telefon Ronneburg-Neuhof.“ Telefon: Zentrale Schloß-Ronneburg. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden.

Rittergut. Majorat. Hoflagen: Peterhof u. Karlsberg.
Hofsl. unverk. 3 253 Loſſt. oder 494 Th.
verk. 43 „ „ 1 „
Bauernl. verk. 6 824 „ „ 1 084 „

Beſitzer: **Nikolai August' von Pander,** ſeit 1897. Verwalter: Johann Thielmann, ſeit 1900, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Alexander Wenclawowicz.

Gemeinde: Ronneburg-Neuhof (Ново-Роннебургская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1 W. Armenhaus, ſeit 1887, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: K. Deewabehrus.

Verein: Ronneburg-Neuhöfſcher Geſangverein.

Betriebe: Waſſermühle. Pächter: Sarin. In der Umgegend 2 Kalköfen, etwa 3 W.

Kolonialwaren-Handlung im Hofskruge von J. Leepin.

Krug: Hofskrug. Krüger: J. Leepin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Koze (Steinbruch, Dav. Eewin). Koze (Steinbruch, Wilh. Klawinius). Sparin (Steinbruch, Jan Witol). Sparin (Steinbruch, Dav. Bahlin). Sparin (Steinbruch, Jul. und Jan Eewin). Verk. Hofsland: Gemeindehaus (Kaſernenland). 2 Teile. Geſamtes Bauernland: Lohde 62. Pawulkaln 53. Bullehn 51. Grusde 52. Gahle Jan. Gahle Karl 27. Kalne und Leijes Jehril. Kehden. Wawul. Kalne Spahrin Adam 50. Leijes Prikkul. Kalne Spahrin Preekuln. Leijes und Kalne Kiotze. Mas Rubben. Leijes Grauſch. Kerpe Marz 56. Schautul Buſch. Tirſet Daw 8. Tirſet Guſt 6. Gauſche 14. Kalne Preekul. Luhle Andres. Kalne Danke. Schautul Daw. Kalne Luhle (Luhle Jakob). Smurge Daw. Kalne Wahrne. Stalle Daw. Leijes Stalle. Kalne Stalle. Leijes Smurge. Kalne Grauſe. Leijes Wahrne. Andrezehn. Kalne Preekum Pukkit 36. Leel Rubben Stumber 15. Leijes Preekum 35. Wiſtuts Jan. Widdus Wiſtuts. Wiſtus Peter. Kalne Wiſtuts. Leijes Rubben. Leel Rubben Jan. 2 Geſ. Leijes Spahrin. Kalne und Leijes Meiſchel. Danke Gudder. Leijes Danke. Gebietsſchule Preekum Nagliht 37. Smurge Wez Marz 60. Tirſeet Jan 7. Kerpe Wez Jan 54. Baiſchan Peter 31. Kerpe Jaun Jan 55. Baiſchan Jan 32.

* * *

Stürzenhof, ruſſ. Штюрценгофъ, lett. Startu m., am Stürzenhofſchen Grünen See, 8 W. von der Station Lode (Pleſkauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wenden. Eſtafette: 150 Kop. Bahn: Lode. Pferdepoſt: Wolmar, 18 W., Wenden, 19 W.

Beſitzer: **Die Krone.** Beihof: Kun. 441_{80} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Jakob Eglit, bis 1909, wohnt in Stürzenhof, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Marzenhof (Марсненская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 3 W. Armenhaus, ſeit 1895, 2 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. u. 2½ W. Lehrer: Kalnbehrſin.

Arzt: Dr. Pet. Oſolin, Kirchſpielsarzt, und Apotheke in Ronneburg, 10 W.

Vereine: Stürzenhofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſt. 1890. 30 Mitgl. Ronneburgſche Sparkaſſe. Marzenhofſcher landwirtſch. Verein.

Bauernw.-, Flachs- u. Getreidehdlg. von Jakob Eglit.

Krug: Startekrug, 2 W. Krüger: Jakob Leitis.

☞ Es exiſtirt noch eine Chronik vom Jahre 1548. Ein verwachſener See, Wehke-See genannt.

* * *

Weſſelshof mit Paulenhof, ruſſ. Вессельсгофъ-Пауленгофъ, lett. Weſelauſkas m., an der Rauna, 14 W. von Wenden, 9 W. von der Kirche Ronneburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Wenden, Telefon Weſſelshof“. Telefon: Zentrale Wenden. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Weſſelshof, 1½ W. Stationshalter: Sande. Von Wenden aus iſt Weſſelshof auf guter Landſtraße in 1½ Stunden zu erreichen.

Rittergut. Erbgut. Beihof: Paulenhof. Hoflagen: Rabak, Skuja, Sihlis und Pakod.
Hofsl. unverk. 3 617 Loſſt. oder 364 Th.
Quote unverk. 1 887 „ „ 329 „
Bauernl. unverk. 7 948 „ „ 1 344 „

Beſitzer: **Balthaſar Theophil' Baron Campenhauſen's Erben,** ſeit 1909. Bevollmächtigter und Arrendator: Aurel Baron Campenhauſen, wohnt in

Weſſelshof. Förſter: Jahn Grabis, ſeit 1886, wohnt in Weſſelshof-Forſtei, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Weſſelshof (Веселовская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung u. Gem.-Gericht, 4 W. Armenhaus daſelbſt.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: L. Wilnis.

Arzt: Pet. Oſolin, Kirchſpielsarzt ſeit 1906, in Ronneburg. Apotheke in Ronneburg.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Schweizerkäſe. Beſitzer: Aurel Baron Campenhauſen. Sägemühle. Beſitzer: Aurel Baron Campenhauſen.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Leijes Pungis 1. Kalna Pungis 2. Slawit 3. Kalna Sillabul 4. Leijes Sillabul Witol. Leijes Sillabul Jan 6. Lihbeet 7. Leijes Kikkur 8. Kalna Kikkur 9. Leijes Wegges 10. Kalna Wegger 11. Kalna Kemehl, 12. Leijes Kemehl 13. Kalna Pintul 14. Leijes Pintul 15. Kalna Leelkahj 16. Leijes Leelkahj 17. Leijes Ennen 18. Kalna Ennen 19. Kalna Bulle 20. Kalna Gurſka 21. Leijes Gurſka 22. Kaſchehr Kraſtin 23. Kaſchehr Sakke 24. Namehl 25. Gemeindeland 26. Leijes Grisle 27. Kalne Grisle 28. Leijes Wannag 29. Kalna Wannag 30. Kalna Meſchgail Hermann 31. Kalna Meſchgail Guſt 32. Leijes Meſchgail 33. Kohkaleit 34. Kalna Kauſul 35. Leijes Kauſul Pruhs 36. Leijes Kauſul Statte 37. Kalna Stirna 38. Leijes Stirna 39. Pohde 40. Strade 41. Kalna Zihpa 42. Leijes Zihpa 43. Zirzen 44. Meſchpaul Sautin 45. Meſchpaul Puhz 46. Kalna Puke 47. Leijes Puke 48. Sawel Jan 49. Sawel Marz 50. Leijes Bante 51. Kalna Bante 52. Dulbe 53.

Kirchſpiel Schujen.

1. **Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt.** (Sitz in Wenden).
1. **Wendenſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt.** (Sitz in Wenden).
2. **Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Wenden).
1. **Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Wenden).
1. **Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk.** (Sitz in Wenden).

SchujenPaſtorat, ruſſ. Шуенъ паст., lett. Skujenes mahz. m., an der Ammat, Nebenfluß der Aa, 32 W. von Wenden, 26 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wenden. Eſtafette: 3 Rbl. Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Nötkenshof, 17 W. oder Ramotzky. Von da iſt das Paſtorat auf bergigen, ſchlecht unterhaltenen Wegen, in 3 bis 4 Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	1 084	Lofſt.	oder	91	Th.
Bauernl.	791	„	„	124	„

Arrendatoren: Andrei Saul und Jahn Spranz, ſeit 1894, wohnen auf dem Paſtorat.

Evang.-luth. Kirche Schujen, ⅓ W. v. Paſtorat. Paſtor: **Wilhelm Friedrich' Kaſpar,** geb. 3. Jan. 1853, ordinirt 23. Dez. 1881, ſeit 4. Okt. 1891 in Schujen. Küſter: Peter Olte. Kirchenvorſt.: Harry Schmidt-Lohdenhof. Filialkirche: Lohdenhof, 12 W. Küſter: Wilh. Melbahrd.

Gemeinde: Schujen-Schloß (Скуенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ⅓ W. vom Paſtorat. Lehrer: P. Olte.

Arzt: Gemeindearzt Peter Sarin, ſeit 1906, wohnt im Doktorat Schujen. Apotheke ſeit 1892 in Schloß-Schujen. Apotheker Semel. Schujenſche Spar- und Vorſchußkaſſe.

Vereine: Schujenſcher Wohltätigkeits-Verein. Vorſteher: Apotheker Semel.

Gerber: Peter Preiwall, Weber: Jahn Oſche.

* * *

***Eſchenhof,** ruſſ. Эшенгофъ, lett. Eſchu m., 42 W. von Wenden, 20 W. von Alt-Pebalg, 10 W. von der Kirche Schujen, 9 W. von Nötkenshof, 33 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 2 Rbl. Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Nötkenshof.

Beſitzer: **Die Krone.** 206_{55} Deſſ. Hofsland, 262_{7} Deſſ. Wald. Arrendator: Andr. Mednis bis 1922. Forſtmeiſter: H. Dartau, wohnt in Wenden.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule, 2 W. Prieſter: Andr. Neumann, ſeit 1902, wohnt im Mehli-Geſinde, 2 W. Lehrer: A. Weeglin im Mahli-Geſinde, 1½ W.

Gemeinde: Schloß Schujen (Скуенская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Eſchenhof, ½ W. Armenhaus, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Gemeindehauſe, ½ W. Lehrer: Peter Leepin.

Vereine: Eſchenhofſcher Wohltätigkeits-Verein. Gegenſeit. Feuerverſich.-Verein.

Bauernw.-Hdlg. von G. Ruugis, im Mahli-Geſinde, 2¼ W. Gerber: Freiwald im Suhbri-Geſinde. Schuhm.: Oſche.

* * *

Hirſchenheide, ruſſ. Гиршенгейде, lett. Breeſcha m., 34 W. von Wenden, 25 W. von Alt-Pebalg, 2 W. von der Kirche Schujen und 29 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 3 Rbl. Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Alt-Pebalg, 25 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	768	Lcfſt.	oder	67	Th.
Quote unverk.	293.	„	„	48	„
Bauernl. unverk.	762	„	„	122	„
verk.	249	„	„	45	„

Beſitzer: **Alexander Guſtav' von Hirſchheydt,** ſeit 1896, wohnt in Kayenhof, vertritt die Gutspolizei. Vertreter der Gutspolizei in Abweſenheit des Beſitzers: Peter Oſchkaln.

Gemeinde: Schloß-Schujen (Скуенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kayenhof, 10 W. Lehrer: Jauntihran.

Verein: Kayenhof-Hirſchenheideſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtätigt 1897.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Wez Medne 1. Jaun Medne 2. Leijes Ohrke 3. Kaln Ohrke 4. Wez Ohrke 5. Jaun Ohrke 6. Mas Ohrke 7. Leel Ohrke 8.

* * *

Kayenhof, ruſſ. Кайенгофъ, lett. Kaiwes m., an einem See, 44 W. von Wenden, 15 W. von Alt-Pebalg, 11½ W. von der Kirche Schujen, 37 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 75 Kop. Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Alt-Pebalg, 15 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	3 119	Lofſt.	oder	331	Th.	
verk.	—	„	„	—	„	9 Groſchen.
Quote unverk.	426	„	„	84	„	
verk.	256	„	„	53	„	
Bauernl. unverk.	483	„	„	86	„	
verk.	2 172	„	„	387	„	

Beſitzer: **Alexander Guſtav' von Hirſchheydt,** ſeit 1896, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Vertreter der Gutspolizei in Abweſenheit des Beſitzers: Peter Oſchkaln.

Gemeinde: Schloß-Schujen (Скуенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Jauntihran.

Verein: Kayenhof-Hirſchenheideſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 1897.

Betriebe: Waſſer- und Dampf-Mahlmühle, Tuch-Walke und Preſſe. Sägegatter mit Dampfbetrieb. Pächter: W. Buſchnann. Ziegelei.

Zuchten: Rindvieh-, Schweine- u. Schafzucht. Fiſch- und Krebszucht.

Bauernw.-Hdlg. von Rein Wetzkalnin. Böttcher: J. Oſol. Fleiſcher: J. Runik. Gärtner: Karl Stihpneek u. P. Kimenal. Sattler: J. Gailit. Schmied: P. Rinkis. Schneider: A. Oſchkaln. Schneiderinnen: Natalie Behrſin, L. Purgail, Anne Oſchkaln. Schuhmacher: A. Mellehn. Tiſchler: Auguſt Kalnin.

Krüge: Hofskrug. Krüger: R. Wetzkalnin; Taurup-Krug. 6 W. Krüger: Jan Kallaz.

Jahrmarkt: am 20. Oktober auf dem Hofe.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehaus. Verk. Quote: Wez Kulm II. Widdus Skepper V. Geſamtes Bauernland: Kaln Skroder 1. Jaun Skroder 4. Leijes und Widdus Zimbul 9 und 10. Kaln Zimbul 11. Eſſer Spilwen 12. Galla Swaggul 17. Behrskaln 19. Kaln Swaggul 20. Jaun Swaggul 21. Leijes Skroder 3. Jaun Spilwen 13. Kaln Spilwen 15. Kaln Skepper 16. Mas Swaggul 18. Wez Swaggul 22. Leijes Swaggul 24. Kaln Zihpe 8. Leijes Spilwen 14. Widdus Swaggul 23. Mas Melgalw 25. Leel Melgalw 26. Jaun Zihpe 5. Leijes Zihpe 6. Meſch Skroder 2. Wez Zihpe 7.

* * *

***Klawekaln,** ruſſ. Клавекальнъ, lett. Klawkalna m., 28 W. von Wenden, 5 W. von der Kirche Schujen, 19 W. von Nitau, 20 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wenden. Eſtafette: 3 Rbl. Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Nitau.

Beſitzer: **Die Krone.** 208_{26} Deſſ. Hofsland. Arrendatore: Vier Bauern bis 1916. Forſtmeiſter: H. Dartau, wohnt in Wenden. Vertreter der Gutspolizei: der Gemeindeälteſte.

Gemeinde: Koſenhof (Козенская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Klawekaln im Gemeindehauſe, Armenhaus in Klawekaln, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Martin Luther-Schule, 5 W. Lehrer: K. Lihnis.

Betriebe: Waſſermühle mit 2 Gängen, ½ W. Windmühle, Beſitzer: Jahtneek.

* * *

***Koſenhof,** ruſſ. Козенгофъ, lett. Koſes m., 29 W. von Wenden, 6 W. von der Kirche Schujen, 9 W. von Nitau, 20 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wenden. Eſtafette: 3 Rbl. Bahn: Ramotzky. Pferdepoſt: Nitau.

Beſitzer: **Die Krone.** 200_{76} Deſſ. Hofsland. 1713_{85} Deſſ. Waldareal. Das Gut iſt ſeit 1906 unter 27 Zwergpächter verteilt worden. Forſtmeiſter: H. Dartau, wohnt in Wenden. Vertreter d. Gutspolizei: d. Gemeindeälteſte.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule, in Koſenhof, 1 W. Prieſter: Alexander Wihtol. Lehrer: Podneek.

Gemeinde: Koſenhof (Козенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Koſenhof, Klawekaln (Клявекальнская вол.) und Neu-Schujen (Ново-Шуенская вол.), wo auch Gem.-Verw., ½ W., Gem.-Ger. in Klawekaln, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Upzeem-Schule, 5 W. Lehrer: J. Behrſin.

Arzt und Apotheke in Schloß-Schujen.

Vereine: Gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Koſenhofſche Spar- und Vorſchußkaſſe, ſeit 1887.

Bauernwaren- und Flachshandlungen von Andreas Brod in Sweeſtini, 5 W., und von Gulbis auf dem Gute.

* * *

Kudling, ruſſ. Кудлингъ, lett. Bahnuſcha m., am Kudlingſchen See, 29 W. von Wenden, 10 W. von der Kirche Schujen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Wenden, Telefon Kudling.“ Telefon: Zentrale Serben. Bahn: Wenden.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Bachhof, Kreewin, Lillifeld.

Hofsl. unverk.	3 995	Loſſt.	oder	354	Th.
verk.	1 214	„	„	117	„
Quote unverk.	128	„	„	17	„
verk.	601	„	„	81	„
Bauernl. verk.	4 282	„	„	492	„

Beſitzer: **Hugo Alex.' Dartau,** SR, Kronsforſtmeiſter, ſeit 1908, wohnt in Wenden, Neuſtr. 6. Pächter: Jan Kromp, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute.

Griech.-kath. Kirche, 2 W. (Offiziell Serbenſche Kirche genannt.) Prieſter: Klawin.

Gemeinde: Sermus (Сермусская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht, 6½ W. Armenhaus in Kudling, 5 W.

Arzt und Apotheke in Serben, 7 W.

Betrieb: Mühle Ballod, 7 W. Beſitzer: Müller Lorenz. Wolltockerei. Beſ.: Lorenz. Sägemühle.

Krug: Zeel-Krug, 1 W. Krüger: Sahlit.

Jahrmarkt: 2. September beim Zeelkruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Kaln Semmit IV. Leijes Semmit III. Wehrneek X. Aſchlitz XIII. Mellup VII. Leepekaln XI. Medne. Waſſermühle Ballod XII. Waldſtück Waſſe 1 Teil. Verk. Quote: Kaſparan V. Pidriken VI. Salomo IX. Leijes Libeſch 21. Anſiedlung Maxberg. Geſamtes Bauernland: Oſol oder Kaln Kurme 2. Krikken 3. Leijes Kurme 4. Tutze 5. Kahrkle 6. Wez Zeple 7. Jaun Zeple 8. Kaln Rammul 9. Leijes Rammul 10. Kalna Silluſch 11. Leijes Silluſch 12. Draugſle 13. Jaun Welmer 14. Kalne Welmer 15. Leijes Welmer 16. Leijes Palmehn 19 A Leel Rukkul 17 A. Leijes und Mas Rukkul 18. Meſch Klehtneek 1. Kalne Rukkul 17 B. Kaln Palmehn 19 B.

* * *

***Lohdenhof,** ruſſ. Лоденгофъ, lett. Lodes m., am Ilſen-See und Aa-Fluſſe, 32 W. von Wenden.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wenden. Eſtafette: 3 Rbl. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Nötkenshof, 3 W. Stationshalter: Kaufm. Kaudſit.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	2 107	Loſſt.	oder	133	Th.
verk.	681	„	„	130	„
Quote unverk.	474	„	„	121	„
verk.	164	„	„	29	„
Bauernl. verk.	2 048	„	„	387	„

Beſitzerin: **Ella Schmidt,** ſeit 1898. Verwalter: Harry Schmidt, Kirchenvorſteher in Schujen.

Evang.-luth. Kirche Lohdenhof, Filiale zu Schujen, 12 W. von der Kirche Schujen.

Gemeinde: Sermus (Сермуская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Lohdenhof. Lehrer: Küſter Wilh. Melbahrd.

Vereine: Serben-Droſtenhof-Lohdenhof-Schujenſcher landwirtſch. Verein. Serbenſcher Spar- u. Vorſchußverein.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle. Bierbrauerei.

Klempner: Graß. Schmied: Jan Buſch in Kampas.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1874 im Beſitz der Familie Schmidt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Geſinde: Kampas, Beſ.: Friedr. Schers. Buſchwächterei. Hoflage Kampe Schukker. Plugge-Krug. Verk. Quote: Dekſen 7. Geſamtes Bauernland: Jurren mit Zwelme 8, 9. Kalne Kaiſer 1. Leijes Kaiſer 2. Wez Mikken 5. Kaln Leiſtup 13. Leijes Leiſtup 14. Baltin 15. Bredig 16. Jaun Mikip 6. Jannin 18. Stuppen 17. Leijes und Kalne Kaplan 34.

* * *

***Schujen-Schloß,** ruſſ. Замокъ Шуенъ, lett. Skujenes pils m., an der Ammat, 32 W. von Wenden, ½ W. von der Kirche Schujen, 26 W. von der Station Ramotzky (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Wenden, Telefon Schujen-Schloß“. Telefon: Zentrale Serben. Bahn: Ramotzki. Pferdepoſt: Nötkenshof, 17 W.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflagen: Kurſen u. Lichtenberg (verkauft).

Hofsl. unverk.	2 473	Loſſt.	oder	218	Th.
verk.	284	„	„	40	„
Quote verk.	798	„	„	142	„
Bauernl. verk.	2 295	„	„	402	„

Beſitzer: **Arthur Heinr.' von Helmerſen,** ſeit 1881, wohnt in Schloß-Schujen, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Schloß Schujen (Скуенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß Schujen, Kayenhof (Кайвенская вол.), Eſchenhof (Эженская вол.), Hirſchenheide (Врѣжская вол.), Paſtorat Schujen (П. Скуенская вол.) und Nervensberg (Лаиманская вол., Kirchſp. Alt-Pebalg). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Schujen, 8 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Eſchenhof und in Kayenhof, 10 W.

Arzt: Gemeindearzt Peter Sarin, ſeit 1906, wohnt im Doktorat. Hoſpital (4 Betten), ebenda. Apotheke auf dem Hofe Schujen, Apotheker: Wold. Semel.

Vereine: Gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Geſangver. Vorſt.: Lehrer Olte. Schujenſcher Wohltätigkeitsverein, beſt. 19. Jan. 1890. Vorſt.: W. Semel. 50 Mitgl. Serben-Droſtenhof-Schujen-Lohdenhofſcher landw. Verein. Schujen-Lohdenſche Svar- und Vorſchuß-Kaſſe, beſtät. 19. Aug. 1891.

Flachs- u. Bauernw.-Hdlg. von Andr. Klawin auf dem Hofe.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1864 im Beſitz der Familie von Helmerſen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Lichtenberg. Leelpurr. Verk. Quote: Leijes und Wez Wihzehm. Leijes und Kalne Uhlen. Kalne Wihzehn. Geſamtes Bauernland: Kalne Melehn. Leijes Masbehren. Leel Weeſit. Kalne Wibehn. Leijes Timmermann. Leijes Zeebald. Wez Zeebald. Kalne Zeebald. Leelbehren. Leijes Behren. Kaln Masbehren. Leijes Wihben. Kalne Timmermann. Mas Weeſit. Leijes Melehn. Gemeindehaus.

* * *

***Neu-Schujen,** ruſſ. Ново-Шуенъ, lett. Jaun-Skujenes m., 40 W. von Wenden, 34 W. von der Station Ramotzki (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Alt-Pebalg. Eſtafette: 2 Rbl. Bahn: Ramotzki. Pferdepoſt: Alt-Pebalg.

Beſitzer: **Die Krone.** Der griech.-kath. Kirche zur Nutznießung übergeben 330 Deſſ. Wald. Forſtmeiſter: Staatsrat Dartau, wohnt in Wenden. Vertreter der Gutspolizei: der Gemeindeälteſte.

Gemeinde: Koſenhof (Козенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Arzt und Apotheke in Schujen.

Kleinhändler Suhſan auf dem Gute.

* * *

Sermus, ruſſ. Зермусъ, lett. Sehrmukſcha m., am Sermuſchen See, 30 W. v. Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Wenden, Telefon Sermus.“ Telefon: Zentrale Serben. Bahn: Wenden.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Rom, Kaln-Kaulin, Eſchop, Behrſekaln, Augſtkaln, Eſerkaln, Priesnitz, Paris, Moritzberg, Lejas-Kiſul, Bruntal, Sihle, Wanag.

Hofsl.	unverk.	8 656	Loſſt.	oder	740	Th.
Quote	unverk.	928	„	„	141	„
	verk.	337	„	„	40	„
Bauernl.	unverk.	1 575	„	„	237	„
	verk.	3 996	„	„	580	„

Beſitzer: **Karl Karl' Baron Krüdener,** ſeit 1904, wohnt in Sermus. Bevollmächtigter: Kaſimir von Wenzlawowitſch, ſeit 1904, wohnt in Alt-Pebalg. Arrendator: Erich von Wenzlawowitſch, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute. Oberförſter: Alexander von Wenzlawowitſch, ſeit 1896, wohnt in Wenden. Förſter: Reinhold Kauls, ſeit 1858, wohnt in der Forſtei Karlsberg.

Gemeinde: Sermus (Сермуская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Sermus, Kudling (Банужская вол.) und Lohdenhof (Лоденская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht auf dem Hofe Sermus.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Andr. Weyden.

Verein: Sermusſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 12. September 1888. Präſes: Peter Mahlin.

Betriebe: Meierei mit Pferdebetrieb. Dampf- u. Waſſer-Mahlmühle, Sägemühle mit Bretter-Säummaſchine, Schindel-Schneidemaſchine. Ziegelei, 4 W. Bierbrauerei.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht.

Krüge: Hofskrug, Krüger: Woldemar Kuſchkis. Die ehem. Krüge: Auskin, Uskau und Katlekaln ſind verpachtet an Andr. Sarrin, Anton Skuja und Made Neumann.

Jahrmärkte: am 1. Auguſt und 2. November

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Ehrmann 23. 4 Teile. Geſamtes Bauernland: Leijes Sweile 5. Leijes Krampe 7. Kalne Krampe 8. Leijes Danden 19. Wilzen 33. Leijes Pekſchan 35. Kalne Pekſchan 36. Rutzen 13. Kalne Sirnain 2. Graefenberg 14. Dreſden 15. Kalne Danden 20. Weſſel 21. Leijes Kalley 29. Kalne Jaunſem 37. Leijes Kaulin 40. Jaun Kalley 41. Kalne Sweile 6. Kalne Stalle 25 A. Leijes Stalle 25 B. Leijes Schukat 27 A. Jaun Schukat 27 B. Leijes Jaunſem 38. Widdus Kaulin 39. Kalne Schukat 26 A. 26 B. Kalne Kalley 28 A. 28 B. Leijes Sirnain 1. Kalne Kiſſul 12 A. Oſche Pekſchan 34. Kalne Kiſſul 12 B. Kalne Imſchen 4. Leijes Imſchen 3.

Kirchſpiel Serben.

1. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Wenden).

1. Wendenſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Wenden).

1 Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).

1. Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Wenden).

1. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Wenden).

Serben-Paſtorat, ruſſ. Зербенъ паст., lett. Dſehrbenes mahz. m., am Seedin-See, 32 W. von Wenden, 13 W. von der Kirche Droſtenhof, 3 W. von Nötkenshof, 20 W. von Alt-Pebalg, 31 W. von der Station Wenden (Plesk. Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: über Wenden oder über Alt-Pebalg. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Nötkenshof. Von Wenden iſt das Paſtorat auf der Poſtſtraße und 4 W. Kirchenweg, über Weſſelshof in 3—4 Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	1 060	Loſſt.	oder	85	Th.
Bauernl.	270	„	„	76	„

Evang.-luth. Kirche Serben, 1/4 W. vom Paſtorat. Paſtor: **Heinrich Ohſoling,** geb. 25. Mai 1867, ordinirt 1. Oktober 1895, ſeit 5. Aug. 1907 in Serben. Küſter in Serben: Thomas Gailit, in Droſtenhof: A. Kibers. Kirchenvorſt.: Viktor von Sivers-Gotthardsberg.

Gemeinde: Nötkenhof (Неткенская вол.), wo auch Gemeinde-Verw. u. Gem.-Ger., 3 W. Armenhaus in Nötkenshof, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule in Serben, 1½ W. Lehrer: Thomas Gailit.

Arzt und Apotheke in Serben-Schloß.

Vereine: Sieh Serben-Schloß.

☞ Der Paſtor zu Serben iſt auch zugleich Paſtor für das Kirchſpiel Droſtenhof. Vergl. Kirchſpiel Droſtenhof, Paſtorat, Wendenſcher Kreis.

* * *

***Aula,** ruſſ. Аула, lett. Dſehrbenes Aulu m., 28 W. von Wenden, 2 W. von der Kirche Serben.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Telegraf: „Wenden, Telefon Aula.“ Telefon: Zentrale Serben. Pferdepoſt: Nötkenshof, 5 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Mahlekaln, Apſche und Eewald.

Hofsl. unverk. 4 074 Lofſt. oder 177 Th.
Quote unverk. 1 253 „ „ 137 „
Bauernl. unverk. 4 669 „ „ 509 „

Beſitzer: **Die Gebrüder Konſtantin und Alexander Barone Staël von Holſtein,** ſeit 1884. Verwalter: Johann Behrſin, ſeit 1890, wohnt in Aula, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: A. Nikitin, ſeit 1886, wohnt in Wenden.

Gemeinde: Schloß Serben (Зербенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Aula, 5 W. Lehrer: A. Samuel.

Vereine: Serbenſcher landwirtſch. Verein. Serbenſche Sparkaſſe.

Betriebe: Windmühle: Kalkofen nur zum eigenen Bedarf.

Krug: Apſchekrug, 7 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kalne und Leijes Iggaun. Kalne und Leijes Melluhs. Kalne und Leijes Rohge. Kalne und Leijes Elkus. Kalne und Leijes Trullehn. Kalne und Leijes Pluhke. Kalne und Leijes Siltumehn. Kalne und Leijes Waitin. Kalne und Leijes Muggur. Kalne und Leijes Spander. Wez und Jaun Brohde. Awotkaln. Gebietsſchulland.

* * *

***Dihrikslaud,** ruſſ. Дирикеландъ, lett. Dihrika ſeme.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Telegraf: über Wenden.

Beſitzer: **Die Krone.** 31 $_{92}$ Deſſ. Das Land iſt ſeit 150 Jahren von der Krone dem jedesmaligen Paſtor zu Serben gegen eine jährlich zu entrichtende Pachtſumme zur Nutznießung übergeben worden.

Gemeinde: Nötkenshof (Неткенская вол.).

* * *

Gränhof, ruſſ. Гренгофъ, lett. Guſta m., 25½ W. von Wenden (Pleskauer Bahn), 12 W. von der Kirche Serben.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Serben. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Wenden. Eſtafette: 130 Kop. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Weſſelshof, 10 W. Stationshälterin: Selma Sand. Perſonen können das Gut von der Station mit Poſtpferden auf gewöhnlicher Landſtraße in etwa 2½ Stunden erreichen.

Hofsl. unverk. 4 937 Lofſt. oder 147 Th.
Quote verk. 350 „ „ 50 „
Bauernl. verk. 1 923 „ „ 283 „

Beſitzerin: **Anna Pander,** geb. **Pohrt,** ſeit 1877, wohnt in Riga. Generalbevollmächtigter: Wilhelm Schiemann, ſeit 1907, wohnt in Skangal (Kreis Wolmar). Verwalter: Chriſtian Kukain, ſeit 1907. Förſter: A. Seewald, ſeit 1907, wohnt in Schloß-Ronneburg.

Gemeinde: Nötkenshof (Неткенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe. Armenhaus, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 11 W. Lehrer: Rudolf Schütz.

Arzt: Dr. Kraſtin, ſeit 1906, freiprakt. Krankenhaus, ſeit 1897, mit 3 Betten, vom Doktor unterhalten und Apotheke in Serben, 12 W. Apotheker: Peter Schiron.

Verein: Nötkenshöfſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Widdus Johke II. Leel Johke V. Kaln Johke VI. Geſamtes Bauernland: Leijes Meerin 1 B. Kaln Meerin 1 A. Punnin 7. Leijes Gihze D I. Mas Obeſch E. Leel Obeſch F. Lubbe Grotus 5 B. Leijes Grotus 4 A. Leijes Johke 1. Jaun Johke III. Wez Johke IV. Wez Grotus 5 A. Jaun Grotus 4 B. Kalne Gihze D II.

* * *

Nötkenshof, ruſſ. Неткенсгофъ, lett. Nehtken m., an der Aa, 33 W. von Wenden (Pleskauer Bahn), 3 W. von der Kirche Serben.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabteilung Serben. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Wenden, Telefon Nötkenshof.“ Telefon: Zentrale Serben. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Nötkenshof, auf dem Gute. Stationshalter: Johann Kaudſit. Perſonen können das Gut von der Bahnſtation mit Poſtpferden auf gewöhnlicher Landſtraße in etwa 3½ Stunden erreichen.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 4 676 Lofſt. oder 425 Th.
verk. 849 „ „ 106 „
Quote verk. 1 992 „ „ 327 „
Bauernl. verk. 7 356 „ „ 1 068 „

Beſitzerin: **Anna Pander,** geb. **Pohrt,** ſeit 1877, wohnt in Riga. Generalbevollmächtigter: Wilhelm Schiemann, ſeit 1907, wohnt in Skangal (Kreis Wolmar, Kirchſp. Wolmar-Wolmarshof). Verwalter: Chriſtian Kukain, ſeit 1907. Förſter: A. Seewald, ſeit 1907, wohnt in Schloß-Ronneburg.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Nötkenshof (Неткенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Nötkenshof, Gränhof (Гренгофская вол.) und Paſtorat Serben (паст. Зербенск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht auf dem Hofe Nötkenshof im Gemeindehauſe. Armenhaus, 1 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 3¼ W. Lehrer: Thomas Gailit. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Rudolf Schütz, P. Gaujelm und Martha Schütz.

Arzt: Dr. Kraſtin, freiprakt., ſeit 1906, Krankenhaus mit 3 Betten, vom Doktor unterhalten, und Apotheke in Serben, 3 W. Apotheker: Peter Schiron.

Verein: Gegenſeit. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei mit Handbetrieb auf dem Hofe. Schmandkäſe. Waſſer-Mahl- und Sägemühle, nebſt Spinnerei, Tockerei, Weberei, Walkerei und Färberei. Beſitzer: Schilinſky's Erben. Sägemühle im Punning-Geſinde. Beſitzer: Karl Plattais. Velozipedwerkſt. Beſitzer: K. Plattais. Bierbrauerei mit Handbetrieb. Bairiſch-Bier. Brennerei. Ziegelei mit Pferdebetrieb.

Bauernw.-Hdlg. auf dem Hofe von Johann Kaudſit.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Katrinkaln. Jaun Meſcherin VI. Jaun Melder und Waſſermühle C und D. Wez Meſcherin VII. 2 Teile. Verk. Quote: Kalne Schubbur III. Kalne Stemmek IV. Jaun Apran VII. Widdus Apran VIII. Wez Apran IX. Kalne Ramdot X. Widdus Ramdot XI. Leijes Ramdot XII. Kalne Urbin XIII Leijes Urbin XIV. Meſchejez XV. Jaun Schubbur (Gebietsſchule). Leijes Stemmek V A. V B. Wez Schubbur II. Selleskaln VI. 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Wez Baltin 1 A. Jaun Baltin 1 B. Kalne Zimbul 2 A. Leijes Zimbul 2 B. Kalne Dabbar 3. Wez Leijes Dabbar 4. Jaun Leijes Dabbar 5. Lipſche 6. Wez Jehruſch 7. Jaun Jehruſch 8 A. Kalne Jehruſch 8 B. Klaukruſt 9. Jaun Berſin 10 A. Kalne Berſin 11 A. Wez Berſin 11 B. Strande 12. Jaun Runte 13. Kalne Runte 14. Wez Leijes Runte 15 A. Kalne Staine 16. Widdus Staine 17 A. Leijes Staine 17 B. Leijes Gailit 18. Jaun Gailit 19. Kalne Luhde 20. Widdus Luhde 21. Leijes Luhde 22. Jaun Wihdokſch 23. Wez Wihdokſch 24. 25. Kuhleskaln 27. Leijes Ehlain 30. Kalne Ehlain 31. Widdus Bebber 38. Jurkan 40. Teikmann 41. Balloſchkaln. Seedin. Jaun Gambe 28 A. Widdus Gambe 28 B. Wez Gambe. Kalne Gambe. Jaun und Wez Laidſe 32, 33. Leijes Andren 35. Kalne Andren 36 A. Meſche Andren 36 B. Kalne Bebber 37. Leijes Bebber 39. Leijes Berſin 10 B. Jaun Andren 34 A. 34 B. Leijes Jaun Runte. Jaun Leijes Runte 15 B.

* * *

Serben-Schloß, ruſſ. Замокъ Зербенъ, lett. Dſehrbenes pils m., in der Nähe des Arrais-See und 4 W. von der Aa, 29 W. von Wenden, ¾ W. von der Kirche Serben.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden und Serben. Briefpoſt: viermal wöchentlich. Telegraf: „Wenden, Telefon Schloß-Serben.“ Telefon: Zentrale Schloß-Serben, mit Anſchluß an die Güter Kudling, Sermus Schloß-Schujen, Zentrale Ronneburg, Zentrale Droſtenhof. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Nötkenshof, 3 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Ehlain, Allysberg, Bärenhof, Luiſenhof, Karolinenhof, Neuhof, Kruſte und Erche.

Hofsl. unverk. 8 891 Loſſt. oder 490 Th.
verk. 2 „ „ — „
Quote unverk. 2 094 „ „ 327 „
Bauernl. unverk. 587 „ „ 80 „
verk. 8 938 „ „ 1 254 „

Beſitzer: **Harald Otto' Freiherr von Loudon,** ſeit 1891, wohnt im Sommer in Saulhof, im Winter in Riga. Bevollmächtigter und Förſter: Fritz Freymann, ſeit 1906, wohnt in Schloß-Serben.

Gemeinde: Serben-Schloß (Зербенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Serben und Aula (Аулаская вол.). Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus in Schloß-Serben, ½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Jahnis Oſol und Jahnis Oſolin.

Arzt: Dr. Kraſtin, freiprakt., im Doktorat zu Serben, 1½ W., hat ein Telefon, Zentrale in Schloß-Serben. 1 Gemeinde-Hebamme. Apotheke beim Doktorate. Beſitzer des Doktorates und der Apotheke: Dr. Hugo Seeberg. Arrendator: Proviſor Peter Schiron.

Vereine: Serben-Droſtenhofſcher und Schujen-Lodenhofſcher landwirtſch. Verein, beſtät. 25. März 1888. Vorſt.: Proviſor Schiron. Serben-Droſtenhofſche und Schujen-Lodenhofſche Sparkaſſe, beſtät. 19. Aug. 1891. Vorſt.: Rob. Janſon. Serbenſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Betriebe: Meierei mit Göpelbetrieb, ¾ W. vom Hofe. Butterfabrikation. Abſatz nach Deutſchland. Meier Peterſen. Waſſer-Mahlmühle, 1 W. Dampf-Mahlmühle und Kreisſäge auf dem Hofe. Holländer Windmühle in Jahniſch, 12 W. Ziegelei und Kalkofen. Leiter: der Gutsbeſitzer, Färberei, 1 W. Sämtliche Etabliſſements ſind verpachtet.

Verkauf von Nutz- und Brennholz.

Gartenkultur: Obſtzucht.

Zuchten: Geſtüt. Halbblut- und Arbeitsſchlag. Rindviehzucht: Oſtfrieſen. Schweinezucht: Yorkſhire. Schafzucht: Southdown. Geflügelzucht.

Kolonial-Materialw.- u. Flachs-Hdlg. von Michael Ewers, 1 W. Liſu, 3 W. Gärtner: Mednis. Schornſteinfeger: Blukkis. Verſchiedene Handwerker im Gebiet.

Krüge: Hofs- und Kirchenkrug, 1 W. Klecker-Krug, 6 W. Kruſte-Krug, 5 W. Krons-Monopolbude beim Klecker-Krug.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit dem Anfange des 19. Jahrhunderts im Beſitze der freiherrlichen Familie von Loudon. Auf dem Hofsplatze eine große bronzene türkiſche Feſtungskanone, ein Geſchenk der Kaiſerin Katharina II. Beim Paſtorate, 1½ W. vom Hofe, ein Pilskalns oder die alte Schanze, von wo aus das alte Schloß beſchoſſen wurde.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Erbgrundzinsſtücke: Rathfelder. Sparkaſſe. Lihn und Apſit bei der Hoflage Karolinenhof. Geſinde: Schowit (Dreſchmaſchine und Sägegatter, Michael Ewers). Geſamtes Bauernland: Jahniſch 30. Maile 31. Leijes Dohle 34. Stahdin 39. Schuhre 43. Gawar 45. Wez Mekkel 52. Janiſch 25. Klekker 1. 2. Kalne Mellis 3. Leijes Mellis 4. Schkepper 5. 6. Swirgul 9. Schowiht 10. 11. 12. Kalne Skrahpe 13. 14. Andren 16. Wepper 17. 18. 19. 20. Balke 21. Jaun Wehwer 22. Kruſtin 23. 24. Klekker 26. Kihre 29. Maile 33. Kalna Dohle 35. Rohdſe 36. Sprenne 37. Meeſit 38. Stahdin 40. Wez Wahzeet 41. 42. Jaun Wahzeet 44. Gawar 46. Stehbuck 47 und 48. Kehpe 49. 50. Wez Mekkel 51. Jaun Mekkel 53. Klecker 54. Maile 32. Andren 15. Gebietsſchule 55. Swirgul 8. Beeſack 27. 28. Swirgul 7.

Kirchſpiel Seßwegen.

3. Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Modohn).
2 Wendenſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Klauenſtein).
4. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt (Kammer in Modohn).
3. Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Modohn).
2. Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Modohn).

Seßwegen-Paſtorat, ruſſ. Сесвегенъ паст., lett. Zeſwaines mahz. m., an der Suhle, Nebenfluß der Ewſt, 80 W. von Wenden, 2 W. v. Schloß-Seßwegen, 3½ W. von der Station Seßwegen (Walk-Stockmannshofer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Briefe über Seßwegen, für Geldſendungen über Modohn. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Seßwegen. Bote 15 Kop. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: Seßwegen.

Paſtorats-Widme.
Hofsland 434 Loſſt. oder 88 Th.
Bauernl. 1 616 „ „ 264 „

Das Paſtoratsland wird von Halbkörnern bearbeitet. Auf Paſtoratsland hat der Wirkl. Staatsrat von Schwanenberg eine Landparzelle von 3½ Loſſtellen in Erbpacht.

Evang.-luth. Kirche Seßwegen, 1½ W. vom Paſtorat. Paſtor: **Robert Auning,** geb. 18. Juni 1834, ordinirt 11. Okt. 1864, ſeit 10. September 1872 in Seßwegen. Paſtor-Adj. Ernſt Rob.' Auning, geb. 6. Mai 1869, ordinirt 2. Juli 1895. Küſter: Adam Daugull.

Gemeinde: Geiſtershof (Грашская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Geiſtershof.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 1½ W. Lehrer: Adam Daugull und Jahn Kabbutz.

Arzt: Dr. Graeſenfels in Schloß-Seßwegen, 1½ W. Krankenhaus beim Doktorat. Apotheke in Schloß-Seßwegen. Apotheker: Magiſter Th. Pfeil.

Vereine: Sieh Schloß-Seßwegen.

Schmied: Willem Melbahrd.

Im Paſtoratsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Lejas und Kalna Buhmann. Lejas und Kalna Bendel. Lejas und Kalna Britz. Uſne. Ikke. Wezum. Siksnan. Atgahu. Scheibe. Kaſak. Lahpe. Behrſe. Ludſemneek. Busdorin. Leeldorun. Upeskaln. Sämtliches Bauernland iſt verpachtet.

* * *

Aiskuje, ruſſ. Айскуе, lett. Aiskujes m., an der Kuje, Nebenfluß der Ewſt, 87 W. von Wenden, 7 W. von der Kirche Seßwegen, 5 W. von der Station Seßwegen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Briefe über Seßwegen, für Geldſendungen über Modohn. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Seßwegen, Telefon Aiskuje.“ Telefon: Zentrale Seßwegen. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: Seßwegen, 6 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Drawneek u. Klauzan.
Hofsl. unverk. 2 964 Loſſt. oder 533 Th.
Quote unverk. 612 „ „ 77 „
verk. 1 276 „ „ 144 „
Bauernl. verk. 7 817 „ „ 1 097 „

Beſitzer: **Wilh. Adolf' von Wulf,** ſeit 1905, minoren. Kuratorium: Landrat von Helmerſen-Neu-Woidoma und Kreisdeputierter von Samſon-Himmelſtjerna-Hummelshof. Bevollmächtigter: G. von Baggo, wohnt in Seßwegen. Verwalter: John Tamſon, ſeit 1884, wohnt auf dem Gute. Oberförſter: Leonhard Rutkowſky, ſeit 1906, wohnt in Seßwegen. Vertreter der Gutspolizei: Eduard Lappekin.

Gemeinde: Heydenfeld (Сарканская вол.), (Kirchſpiel Lasdohn), wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Ger., 12 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Heydenfeldtſchen Gemeindehauſe, 10 W. Lehrer: Loſche.

Arzt, Krankenhaus u. Apotheke in Schloß-Seßwegen, 6 W.

Verein: Aiskujeſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Windmühle auf dem Hofe. Leiter: Jak. Mattiſon. Waſſer-Mahl- und Sägemühle Jukan, verbunden mit Wollſpinnerei und Wolltockerei, 16 W. Pächter: Jan Spruksſt. Ziegelei in Drawneek, 4 W. Leiter: Jan Uhdris.

Krug: Kruſtekrug. Krüger: J. Roſenberg.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Kaulinahr 76. Nohre 74. Eegrihwe 75. Greetan 77. Meſchul 78. Leijes Matſchkreewin 79. Widdus Matſchkreewin 80. Kalne Matſchkreewin 81. Kalne Kujaugul 82. Leijes Kujaugul 83. Geſamtes Bauernland: Galla Peterkreewin 42. Kaln Brenzmiln 47. Leijes Kalwe 57. Inkar 66. Bagun 70. Leijes Stakke 72. Kalne Stakke 73. Leijes Spridſan 60. Stahke 64. Silleneek 67. Dſenne Tſchude 69. Kalne Spridſan 58. Galla Bulling 51 . Leijes Beemelt Aiſup 1. Leijes Beemelt 2. Kalne Beemelt 3. Kalne Zaurwederbriſke 5. Leijes Zaurwederbriſke 6. Slaugte 7. Kalna Palſan 11. Widdus Palſan 12. Leijes Palſan 13. Leijes Breederäk 14. Kalne Breederäk 15. Leijes Bukſche 17. Kalne Bukſche 18. Bulling 19. Kalne Dohring 20. Widdus Dohring 21. Leijes Dohring 22. Leijes Prikne 23. Widdus Prikne 24. Kalne Prikne 25. Kalne Zaurweder 26. Leijes Zaurweder 27. Widdus Zaurweder 28. Kalne Bagun 30. Widdus Rakkut 32. Leijes Rakkut 33. Leijes Peterkreewin 39. Kalne Bullin 48. Leijes Bullin 49. Kalna Branka 9. Bitte 4. Kalne Bläſſan 8 B. Leijes Bläſſan 8 A. Leijes Branka 10. Prikne 16. Leijes Bagun 29. Kalne Rakkut 31. Leijes Bahkſchan 34. Widdus Bahkſchan 35. Kalne Bahkſchan 36. Kalne Jaunſem 37. Leijes Jaunſem 38. Kalne Peterkreewin 40. Widdus Peterkreewin 40. 41. Kalne Behrſemiln 43. Widdus Behrſemiln 44. Leijes Behrſemiln 45. Leijes Brenzmiln 46. Widdus Bulling 50. Kalne Muiſchneek 52. Widdus Muiſchneek 53. Leijes Muiſchneek 54. Kalne Kalwe 55. Widdus Kalwe 56. Widdus Spridſan 59. Kalne Gannin 61. Widdus Gannin 62. Leijes Gannin 63. Dſenne Wahzeet 68. Leijes Gannin 71.

* * *

Appelthen, ruſſ. Аппельтонъ, lett. Appeltenes m., 75 W. von Wenden, 6 W. von der Kirche Seßwegen, 6 W. von der Station Seßwegen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Seßwegen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Seßwegen. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: Seßwegen, 6 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Koſchkahr u. Aiſpurwe.

Hoſl. unverk.	1 020	Loſſt. oder	106	Th.
Quote unverk.	137	„ „	47	„
verk.	171	„ „	34	„
Bauernl. verk.	551	„ „	100	„

Beſitzer: **Andreas Wilh.' Pelnin,** ſeit 1900, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Kerſtenbehm (Керстенбемская вол.). Gemeinde-Verw. in Kerſtenbehm; Gem.-Ger. , in Lohdenhof, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Ohlenhof, 3 W. Lehrer: Karl Wihkſne.

Arzt: Dr. med. Leo Graefenfels, Krankenhaus und Apotheke in Seßwegen, 6 W.

Verein: Appelthenſcher Geſelligkeitsverein.

Betrieb: Milchwirtſchaft. Pächter: Schleſſer

Krug: Lappekrug, ½ W. Krüger: Peter Schleſſer.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Anſiedlung: Jaun Mahja. Verk. Quote: Kreewe. Geſamtes Bauernland: Wihpuſch, Jan Berſin. Wihpuſch, Peter Kapmal. Wihpuſch, Mikkel Berſin. Sprikke, Peter Stabbin. Sprikke, Jan Schäper.

* * *

Butzkowſky, ruſſ. Буцковскій, lett. Butſchauſkas m., 82 W. von Wenden, 8 W. von der Kirche Seßwegen und 2 W. von der Station Selſau (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Selſau, für eingeſchriebene Briefe über Seßwegen, für Geldſendungen und Wertpakete über Modohn. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Seßwegen, Telefon Butzkowſki". Telefon: Zentrale Seßwegen. Bahn: Selſau. Pferdepoſt: Seßwegen, 8 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Aiſup.

Hoſl. unverk.	1 627	Loſſt. oder	289	Th.
Quote unverk.	420	„ „	48	„
verk.	1 105	„ „	181	„
Bauernl. unverk.	46	„ „	6	„
verk	5 450	„ „	783	„

Beſitzer: **Wilhelm Adolf' von Wulf,** ſeit 1905, Bevollmächtigter: G. v. Baggo, wohnt in Schloß-Seßwegen. Arrendator: Adolf Sadowſky, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Leonhard Rutkowſky, wohnt in Seßwegen.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1856, nebſt Schule beim Hofe. Prieſter: J. Upit.

Gemeinde: Butzkowſky (Буцковская вол.). Gemeinde-Verw. in Butzkowſky, 4 W.; Gemeinde-Gericht in Gravendahl, 7 W. Armenhaus beim Gemeindehauſe, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Gemeindehauſe, 4 W. Lehrer: Karl Samur.

Arzt: Dr. med. Leo Graefenfels, Krankenhaus und Apotheke in Seßwegen, 18 W.

Verein: Seßwegenſcher landwirtſch. Verein, beſtätigt 20. Januar 1899. Etwa 160 Mitglieder.

Gartenkultur: Obſtzucht. Gemüſebau. Treiberei für Blumenzucht. Gärtner: Balſting.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Beſitzer d. Stammheerde: Ad. Sadowſky. Geſtüt: Ritterſchaftl. Station (Deckhengſt). Geſtütsbeamter für den Wendenſchen Kreis: Ad. Sadowſky.

Krug: Hofskrug. Krüger: Peter Sommer.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Bennert Peen 42. Bennert Anſch 43. Lennert Birn 44. Bennert Mattis 45. Ritting Jur 46. Ritting Witol 47. Bohke Jan 48. Bohke Liber 49. Maſais Dſerbe 50. Dſerbe Markan 51. Geſamtes Bauernland: Gemeindeſchulland. Wirden Andres 1. Wirden Peter 2. Kalne Gribbaſch 3. Leijes Gribbaſch 4. Aispurr 5. Leijes Sohſen 6. Widdus Sohſen 7. Kalne Sohſen 8. Leijes Kahker 9. Kalne Kahker 10. Leijes Wehwerſwikke 11. Kalne Wehwerſwikke 12. Jaunſem Peter 13. Jaunſem Jan 14. Iwan Dillauk 15. Peter Preekul 16. 17. Kalne Peter Preekul 18. Kalne Dillauk 20. Leijes Dillauk 21. Bebrin 22. Aiſuppe 23. Kaktu Kakker 24. Sweineek 25. Leijes Spruktewewer 26. Kalna Spruktewewer 27. Andres Tujahn Birſten 28. Andres Tujahn Andres 29. Latwan Tujahn Peter 30. Latwan Tujahn Ballod 31. Latwan Tujahn Kirſohn 32. Latwan Tujahn Berſin 33. Leijes Jangribbaſch 36. Leijes Jaunſemgribbaſch 34. Kalne Jaunſemgribbaſch 35. Kalne Jangribbaſch 37. Plate Sillin 38. Plate Suzeneek 39. Kalne Stradde 40. Leijes Stradde 41. Leijes Peterpreekul 19. Zehrpe Rubben (Garradukſt) 30 C.

* * *

Geiſtershof, ruſſ. Гейстерсгофъ, lett. Graſchu m., 80 W. von Wenden, 65 W. von Stockmannshof (Oreler Bahn), 3 W. von der Kirche Seßwegen und 5 W. von der Station Seßwegen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche und eingeſchriebene Briefe über Seßwegen, für Wertſendungen über Modohn (Livl. Zufuhrbahn). Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Stockmannshof oder Seßwegen, Telefon Geiſtershof". Telefon: Zentrale Seßwegen. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: Seßwegen, 3 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Neu-Geiſtershof, Jeſchke und Engelhardtshof.

Hoſl. unverk.	1 826	Loſſt. oder	230	Th.
verk.	13	„ „	4	„
Quote unverk.	178	„ „	85	„
verk.	530	„ „	84	„
Bauernl. verk.	4 029	„ „	661	„

Beſitzer: **Dr. phil. Heinrich Heinrich' von Kahlen,** ſeit 1890, wohnt auf dem Gute. Bevollmächtigter: A. Baron Campenhauſen, wohnt in Weſſelshof. Verwalter: Auguſt Ott, ſeit 1879, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Geiſtershof (Грашская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Geiſtershof und Paſtorat Seßwegen (паст. Сесвегенск. вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Geiſtershof, ½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, ½ W. Lehrerin: Karoline Abolin.

Arzt: Dr. med. Leo Graefenfels, Krankenhaus und Apotheke in Seßwegen, 3 W.

Verein: Geiſtershofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Waſſermühle. Pächter: Jan Raudup. Wollweberei und Spinnerei in der Mühle. Kalkofen.

Zuchten: Rindviehzucht: Holländer. Wilde Faſanerie.

Großniederlage der Neu-Kalzenauſchen Bierbrauerei. Material- und Kolonialw.-Hdlg. von Kaufm. Andres Stalbow, 1½ W. Fleiſcher: Guhrmann, Gärtner: Adolf Tirſmal. Maler: Peter Bebre. Schmied: Heinrich Aßmus.

Krug: Kalne-Krug, 3 W. Krüger: Oskar Gehrmann.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehaus- und Schulland. Tella-Krug. Verk. Quote: Tellaſt 27. Kalne Pakkal 41. Leijes Pakkul 40. Kangar 39 (Ziegelei, Beſitzer: Jan Kalnin). Geſamtes Bauernland: Meſchkuhran 1. 2. 3. Jehrekaln 4. 5. Purwegall 6. Kujemuiſch 7. 8. (Waſſermühle mit Tockerei und Walzenſtuhl zum Beuteln, Beſitzer: Aug. Zelmin). Jaujehl 9. 10. Putten-Waſſermühle 11 (Aug. Dahw). Mekſche 12. Grekke 13. Grekke-Wehrs 14. Kalkeneek 15. 16. 17. Woitſchok 18. Katſchkar 19. 20. 21. Leijeſch-Maggiſch 22. 23. 26. Leijeeſch 24. 25. Luhlan 28. Auſin 29. 30. 31. Sprukte 32. 33. 34. Leetoweet 35. Lihzeet 36. Sauleet 37. Jaunſem.

* * *

Gravendahl, ruſſ. Гравендаль, lett. Krauklu m., an der Kuje, 80 W. von Wenden, 4 W. von der Kirche Seßwegen, 4 W. von der Station Seßwegen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Seßwegen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Seßwegen, Telefon Gravendahl.“ Telefon: Zentrale Seßwegen. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: Seßwegen, 4 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Waldau und Ritting.

Hofsl. unverk. 3 237 Loſſt. oder 559 Th.
verk. 3 „ „ 1 „
Quote verk. 2 469 „ „ 379 „
Bauernl. verk. 13 550 „ „ 2 784 „

Beſitzer: **Wilhelm Adolf von Wulf,** ſeit 1905. Bevollmächtigter: G. von Baggo, wohnt in Schloß-Seßwegen. Verwalter: Jan Dahrſneek, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Leonhard Rutkowſky, wohnt in Seßwegen.

Gemeinde: Gravendahl (Крауклинская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1 W. Armenhaus daſelbſt.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen: „Wilhelmſchule“, 1 W. Lehrer: Jan Puren. „Nikolaiſchule“, 6 W. Lehrer: Jan Gubben.

Arzt: Dr. Leo Graefenfels und Krankenhaus in Seßwegen. Apotheke, ſeit 1908, in Gravendahl, der gleichnamigen Gemeinde gehörig.

Verein: Gravendahlſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle. Meierei. Sägemühle und Tuchwalke im Kahrkle-Geſinde. Beſitzer: Jahn Scheiba.

Zucht: Rindviehzucht.

Bauernwaren-Handlung von Anſch Guht im Kaulatz-Geſinde. Bauernwaren-, Korn- und Flachshandlung von Jan Sommer im Zehrtel-Geſinde. Flachs- und Kornhandlung von Andreas Stahmer im Bunte-Kruge.

Krüge: Bunte-Krug, auf dem Hofe. Rittingkrug, 10 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindegerichtsland. Verk. Quote: Leijes Kujeſwikke V. Kalne Zehrtel VIII. Kalne Gremme IX. Pittuk Zehrtel XVIII. Leijes Skruhle XIX. Kalne Skruhle XXII. Kalne Bohke I. Uppes Bohke II. Widdus Bohke III. Leijes Bohke IV. Kalne Kujeſwikke VI. Leijes Zehrtel VII. Leijes Gremme X. Wez Rakkut XI. Widdus Rakkut XII. Aiſupp Rakkut XIII. Miſſin Zehrtel XV. Brodehm Zehrtel XVI. Rikter Zehrtel XVII. Leijes Wihbot XX. Kalne Wihbot XXI. Mahlen. Triſchko Rakkut XIV. Geſamtes Bauernland: Kalne Alitan 5. Kalne Kahrkle 24. Leijes Kahrkle 25. Palſche 32. Leijes Kujeprahpan 33. Leijes Sahpe 47. Wez Oſol 53. Sprukt Keiran 56. Jur Jukkan 65. Kalne Pamſche 73. Samur 58. Leijes Ritting 1. Kalne Ritting 2. Kalne Komſar 3. Leijes Komſar 4. Leijes Alitan 6. Zellmal-Kubbe 7. Widdus Kubbe 8. Leijes Kubbe 9. Kalne Kubbe 10. Brenzſcher 11. Leijes Baltin 12. Krippe 13. Daugſte 14. Kalne Baltin 15. Kalne Skrihde 16. Widdus Skrihde 17. Leijes Skrihde 18. Krohne 19. Tirsbannert 20. Kalne Moggiht 21 I A. 21 I B. Widdus Moggiht 22. Leijes Moggiht 23. Leijes Bromult 26. Kalne Bromult 27. Kalne Johſtpapan 28. Jaun Johſtpapan 29. Leijes Johſtpapan 30. Kante 31. Widdus Kujepahpan 34. Kalna Kujepahpan 35. Slawaſch 36. Kalne Kaulatz 37. Leijes Kaulatz 38. Kalne Eerang 39. Leijes Eerang 40. Eſſer Taurin 41. Kaptan Taurin 42. Leijes Taurin 43. Widdus Taurin 44. Kalne Taurin 45. Mallas Taurin 46. Sahpe Kaln 48. 49. Smalz Kalneet 50. Leijes Keiran 51. Kalne Keiran 52. Jaun Oſol 54. Jaun Keiran 55. Silla Oſol 57. Kalne Wewer 59. Leijes Wewer 60. Akmin Jukkan 61. Maſais Jukkan 62. Galla Jukkan 63. Stockmann Jukkan 64. Purmal Jukkan 66. Kalne Behmelt 67. Leijes Behmelt 68. Galla Swikke 69. Widdus Swikke 70. Leijes Swikke 71. Leijes Pamſch 72. Jaun Swikke 74. Wez Swikke 75. Kalne Swikke 76. Leijes Lehger 77. Kalne Lehger 78. Leijes Meſchwewer 79. Kalne Meſchwewer 80. Dollatz 81. Leelais Slehden 82. Mas Slehden 83. Kelme 84. Lakſche 85. Iwan 51. Lihtze 52. Kalne Daugſte 53. Widdus Daugſte 54. Leijes Daugſte 55. Dimant 56. Jaun Rohre 57. Wez Rohre 58. Dſerbe 59. Widdus Meſchjukahn 60. Kaln Meſchjukahn 61. Leijes Meſchjukahn 62. Kalne Spahrwin 66 A. Leijes Spahrwin 63. Widdus Spahrwin 64. Peekaln Spahrwin 65. Kalne Spahrwin 66 B.

* * *

***Kerſtenbehm,** ruſſ. Керстенбемъ, lett. Kahrſdabas m., in der Nähe des Kerſtenbehmſchen Sees, 74 W. von Wenden, 8 W. von der Station Seßwegen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche und eingeſchriebene Briefe über Seßwegen, für Geldſendungen über Modohn. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Seßwegen. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: Seßwegen, 6 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 39_{46} Deſſ. Hofsland, parzellirt und verkauft. 1716_{83} Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche vom Hofslande 38_{38} Deſſ. überwieſen. Pächter: Upit, Oſol u. Guhrmann.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule. Prieſter: Leetuweet.

Gemeinde: Kerſtenbehm (Керстенбемская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kerſtenbehm, Appelthen (Апельтенская вол.) und Ohlenhof (Оленская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kerſtenbehm.

Schulen: Griech.-kath. Parochialſchule. Lehrer: Kruhmin und Sproge. Griech.-kath. Gemeindeſchule. Lehrer: Plikaus. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Karl Zirul.

Arzt: Dr. Leo Graefenfels, ſeit 1906, Krankenhaus und Apotheke in Seßwegen.

Vereine: Appelthenſcher Geſelligkeitsverein. Kerſtenbehm-Ohlenhofſcher Feuerverſ.-Verein. Kerſtenbehm-Appelthenſcher Muſikverein.

Bauernwaren-Handlung von Brigader, 1 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Beinekaln. Pakalneet. Bulder. Kaumann. Walge. Lauge. Waider. Pakul. Sklaube. Dorin. Soſau. Strade. Jurgutz. Rehſan. Kepaſt. Wehter. Dalder, Putnin. Prikne. Lihdakahre. Dſene. Stulme. Kikut.

* * *

Kuſſen, ruſſ. Куссенъ, lett. Kuſes m., 75 W. von Wenden, 15 W. von der Kirche Seßwegen, 7 W. von der Station Modohn (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: über Modohn. Eſtafette: 70 Kop. Bahn: Modohn. Pferdepoſt: Modohn, 7 W. Stationshalter: Appeltofft.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 938 Lotſt. oder 120 Th.
verk. 279 „ „ 39 „
Quote unverk. 292 „ „ 55 „
Bauernl. verk. 1 827 „ „ 280 „

Beſitzer: **Guſtav von Sengbuſch,** ſeit 1908. Verwalter: Karl Saulit, ſeit 1888, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Großdohn (Гроздонская вол.), (Kirchſpiel Berſohn). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Lohdenhof, 2 W. Armenhaus, ſeit 1896, in Kuſſen, 1 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Lohdenhof, 1½ W. Griech.-kath. Kirchſpielsſchule in Kuſſen, 1 W. Lehrer: Bebris. Mädchen-Progymnaſium im Geſinde Spriſdan bei Modohn, 9 W.

Arzt: Dr. Leo Graeſenfels, freiprakt., ſeit 1906 in Seßwegen, 15 W. Sonnabends in Modohn. Krankenhaus mit 24 Betten in Seßwegen. Apotheke in Modohn, 7 W. Beſitzer: Baiding. 4 Hebammen in der Umgegend.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Stubber 13. Gemeinde- und Schulland. Geſamtes Bauernland: Oſol. Schkuhre 1. 3. 2. 4. Kalna Rubben 5. 7. Teil 20. Leijes Kannepan 9. 10. Leijes Rubben 22. Rohklaus 27. Kalna Rubben 6. 8. Purgail 14. 15. Kalne Kannepan 11. 12. Seddul 21.

* * *

Libbien, ruſſ. Либбіенъ, lett. Bikſer m., am Bache Libbe, 84 W. von Wenden, 7 W. von der Kirche Seßwegen, 9 W. von der Station Modohn, 4½ W. von der Station Seßwegen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche und eingeſchriebene Briefe über Seßwegen, für Geldſendungen über Modohn. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Seßwegen, Telefon Libbien." Telefon: Zentrale Seßwegen. Bahn: Modohn oder Seßwegen. Pferdepoſt: Seßwegen, 7 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Behrſe.

Hofsl.	unverk.	1 966	Loſſt.	oder	189	Th.
	verk.	344	„	„	44	„
Quote	unverk.	115	„	„	22	„
	verk.	594	„	„	101	„
Bauernl.	verk.	1 897	„	„	330	„

Beſitzer: **Gottfried Eduard' von Magnus,** ſeit 1880, wohnt auf dem Gute. Arrendator: Lutz, ſeit 1905, wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Gilſen (Паткульская вол.), (Kirchſp. Lasdohn), wo auch Gem.-Verw., 2½ W., und Gem.-Gericht, 3 W. Armenhaus auf dem Geſinde Ebul, 3½ W.

Schule: Griech.-kath. Kirchenſchule in Kerſtenbehm, 9 W.

Arzt: Dr. med. Leo Graeſenfels, Kirchſpielsarzt, ſeit 1905, Krankenhaus und Apotheke in Seßwegen. Beſitzer der Apotheke: Magiſter Pfeil.

Verein: Gegenſeit. Verſicher.-Verein der Geſindewirte.

Betriebe: Käſerei. Fabrikation von Schmand- und Edamerkäſe. 2 Waſſermühlen, auch mit Dampfbetrieb. Sägerei. Spinnerei, Tockerei, Färberei und Walke. Ziegelei. Kalkofen. Fiſcherei in 3 Seen und dem Flüßchen Libbe.

Gartenkultur: 2 große Gärten mit Baumzucht. Eichen und Obſtbäume.

Zucht: Bienenzucht (14 Stöcke) auf dem Hofe.

Krug: Hofskrug nebſt Bauernw.-Hdlg., ½ W. Krüger: Jan Bebber.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1816 im Beſitz der Familie von Magnus.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Pagrabeet (Windmühle, Peter Pawar). Verk. Hofsland: Silleneek. Sakſtin. Leepeſemneek. 2 Teile. Verk. Quote: Tihlan 1. Sihmann (Muzzeneek) 2. Muzzeneek Siemann 3. Jaunſem 4. Bakſch Lahban 5. Geſamtes Bauernland: Rattul 1. Gailan 2. 3. Muſte 4 und 5. Bockult 6. Tentſche 7 und 8. Schiwahn 9. Katſchkar 10. 11. Kalne Nehralt 12. Leijes Nehralt 13. Semneek 14 (Dreſchmaſchine, Ballod). Baltin 15. Murran 16 und 17. Jeſchke 18. Eebul 19. Kunze 20. Dilman 21. 22.

* * *

***Lohdenhof** oder **Tihlen,** ruſſ. Лоденгофъ или Тиленъ, lett. Lohdes m., in der Nähe des Fluſſes Arron, die Grenze gegen Lauternſee bildend, 90 W. von Wenden, 16 W. von der Kirche Seßwegen, ·11 W. vom Bahnhofe Modohn (Walk. Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: über Seßwegen. Eſtafette: 1 Rbl. Bahn, Modohn. Pferdepoſt: Modohn, 11 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Pohke (verkauft).

Hofsl.	unverk.	1 524	Loſſt.	oder	147	Th.
	verk.	23	„	„	5	„
Quote	unverk.	90	„	„	13	„
	verk.	638	„	„	101	„
Bauernl.	verk.	3 163	„	„	529	„

Beſitzer: **Barſchewſki,** ſeit 1908. Verwalter: Albert Balding.

Gemeinde: Großdohn (Гроздонская вол.), Kirchſpiel Berſohn). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Lohdenhof, ½ W. Armenhaus in Kuſſen, 2 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, ½ W. Lehrer: Karl Schruka. Griech.-kath. Schule in Kuſſen.

Arzt, Apotheke und Krankenhaus in Seßwegen, 16 W.

Betriebe: Meierei mit Zentrifugenbetrieb. Butterproduktion. Abſatz nach Riga. Waſſermühle, ½ W. Pächter: Müller Andrei Putning.

Zuchten: Rindviehzucht: Halbblut - Angler. Schweinezucht: Halbblut-Yorkſhire.

Schmidt: A. Leimann.

Jahrmarkt: am Tage nach Chr. Himmelfahrt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeinde- und Schulland 1 und Gemeindeland 2. Verk. Quote: Leijes Kannin 11. Kalne Kannin 12. Schaggar 35. 36. Kudrey 37. Wilkaht 38. Geſamtes Bauernland: Gerenz 13. 14. Zaune 15. 16. Spratſche 17. 18. 19. Siele 20. Stallidſen 21. 22. Grahwer 23. Jerky 24. 25. Kalne Truſle 26. 27. Slemet 28. 29. 30. Bikka 31. 33. 34. Jaunſem 1. 2. Leepar 3. 4. Jurzan 5. 6. Kaune 7. 8. Lasdeeſch 9. 10. Bikka 32.

* * *

Ohlenhof, ruſſ. Оленгофъ, lett. Olu m., 80 W. von Wenden, 10 W. von der Kirche Seßwegen und 12 W. von der Station Seßwegen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Modohn (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn). Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Seßwegen. Eſtafette: 1 Rbl. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: Seßwegen, 10 W., Modohn, 14¾ W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Freudenhöhe, Sonnenberg und Spalje.

Hofsl.	unverk.	1 224	Loſſt.	oder	173	Th.
	verk.	44	„	„	6	„
Quote	unverk.	125	„	„	28	„
	ver'.	469	„	„	81	„
Bauernl.	verk.	2 791	„	„	425	„

Beſitzer: **Paul Otto' von Tranſche-Neu-Schwanenburg.** Bevollmächtigter und Nutznießer: Arved von Tranſehe, wohnt in Riga. Arrendator: L. Ottoſon.

Gemeinde: Kerſtenbehm (Керстенбемская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 7 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, ¾ W. Lehrer: Karl Wihksne.

Arzt: Dr. med. Leo Graeſenfels, Krankenhaus und Apotheke in Seßwegen, 10 W.

Verein: Ohlenhofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſt. 16. Oktober 1884.

Betriebe: Dampfmühle und Sägegatter auf dem Hofe.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Pferdezucht. Schmied: Jakob Siwtin auf dem Hofe; Sattler: Kröger; Stellmacher: Peter Upit; Tiſchler: Peter Sprunkt, die drei Letzten in Ukul, ¾ W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Knechtsanſiedlung Freudenhöh 24 (Skaktu kaln). Verk. Quote: Rulle 21. Runge Jan 22. Spalje 23. Geſamtes Bauernland: Murran 1. 2. Laure, gen. Dſilmen 3. 4. Purwagalſch 5. 6. Leijes Galſch, gen. Breeſche 7. 8. Kalna Galſch 9. 10. Mikkelehn 11. 12. Tohlin 13. 14. Jaunſem 15. 16. Jauniſchan 17. 18. Arnizahn 19. 20. Gemeindehaus.

* * *

Selſau mit Kronenhof, ruſſ. Зельзау-Кроненгофъ, lett. Selſawas m., 90 W. von Wenden, 9 W. von der Kirche Seßwegen, 1 W. von der Station Selſau (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Selſau, für eingeſchriebene Briefe über Seßwegen, für Geldſendungen über Modohn. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Seßwegen, Telefon Selſau." Telefon: Zentrale Seßwegen. Bahn: Selſau. Pferdepoſt: Seßwegen, 9 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Helenenſtein, 7 W., Pächter: Müller; Sophiental, 2 W., Pächter: Barſchewſky; Kronenhof, 4 W., Pächter: Barſchewſky.

Hofsl. unverk. 7 064 Loſſt. oder 634 Th.
verk. 12 „ „ 4 „
Quote unverk. 496 „ „ 82 „
verk. 1 542 „ „ 308 „
Bauernl. unverk. 396 „ „ 73 „
verk. 9 579 „ „ 1 688 „

Beſitzer: **Aſtaf Georg' von Tranſche-Roſeneck**, ſeit 1905, wohnt in Riga. Arrendator: H. Meyer, wohnt in Lubahn. Verwalter: L. Schwanfeldt. Förſter: R. Schnalle, wohnt in der Forſtei Uppit, 5 W.

Gemeinde: Selſau (Зельзавская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 5 W. Armenhaus beim Gemeindehauſe.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrer: Otto Eſching.

Aerzte: Dr. Leo Graeſenfels in Seßwegen und Dr. A. Vendt in Siltais, Neu-Schwanenburg, 10 W. Apotheke und Hebamme in Seßwegen.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Schweizerkäſe. Jährl. etwa 80 000 Pfund. Beſitzer und Leiter: Joſ. Düinſer. Dampf-Mahl- und Sägemühle nebſt Wolltockerei auf dem Hofe. Windmühle im Kiakegeſinde.

Zucht: Rindviehzucht: Angler-Reinblut.

Bauernw.-Hdlgn. beim Padomkruge; beim Gemeindehauſe von Lihz; im Krampangeſinde von Mihzpap.

Krüge: Padom-Krug, 2 W. Krüger: J. Melnbard. Leedeskrug, 12 W. Krüger: Michaelis.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gebietsſchule. Verk. Quote: Kome 1. 2. Bakkan 3. 4. Krampan 5. Snigger 11. 12. Sille Snigger 13. 14. Wez krohge 46. 48. Snigger 83. 84. Murneek 105. Pellez 106. Sahgekaln 111. Aiſupp 112. Dreimann 114. Dohbupp 147. Krampan 6. 7. Jeſeke 9. Geſamtes Bauernland: Skuttan 28. Leijes Mattin 73. Kalna Mattin. Krauje Elme 97. Koſſul 86. Willack 15. 16. 17. 18. Krauje Weider 20. 21. Kiake 23. Wez Baldohn 30 A. 30 B. Jeſchkan 31. 32. Sihmuſch 33. 34. Elmann 35. 36. Ahrkaln 37. 38. Kriſteneek 39. 40. Lappeneek 41. Muzzeneek 50. 51. 52. 53. Griggul 54. 55. 56. 57. Laide 123. 124. 125. 126. Struhge 62. 63. Sihle 64. Skuttan Elme 67. 70. Leijes Mattin 72. Kalne Mattin 75. 76. Graſſes 78. Graſſes Kionen 79. 81. Kionen 80. 82. Koſſul 85. 87. Lappeneek 88. 89. Krauje Elme 92. 93. 95. Birſneek 101. 102. Wez Roſe 103. 104. Ruhgum 107. Kriſteneek 115. 116. Jaun Baldon 117. 118. Jaunſem 119. 120. 121. 122. Kapup Laide 59. 60. 61. Sihmoſch 127. 128. 129. Joſeph 131. 132. 133. 134. Stuppel 136. Laiweneek 137. Deggumneek 138. Lahze 140. Stocke 141. Ahrkaln 145. 146. Wez Baldon 148. 149. Siele 65. Laure 135. Gemeindehaus. Krauje Elme 90 und 91. Krauje Weider 19. Kiake 24 und 25. Skuttan 26. 27. 29. Weeglit Weider 49. Kapup Laide 58. Sihle 66. Skuttan Elme 68. 69. Leijes Mattin 71. Graſſe 77. Krauje Elme 94. Birſeneek 98. 99. 100. Sihmoſch 130. Paltin 139. Krauje Elme 22. 96.

* * *

Seßwegen-Schloß, ruſſ. Замокъ Сесвегенъ, lett. Zeſwains pils m., 81 W. von Wenden, ¼ W. von der Kirche Seßwegen, 1½ W. von der Station Seßwegen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Briefe über Seßwegen, für Geldſendungen über Modohn. Briefpoſt: täglich. Telegraf: Seßwegen, auf dem Hofe. Chef A. Barſchewſky. Telefon: Zentrale auf dem Hofe Seßwegen. Bahn: Seßwegen. Pferdepoſt: auf dem Hofe. Stationshalter: A. Barſchewſky (10 Pferde).

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Kinderhof.

Hofsl. unverk. 30 668 Loſſt. oder 577 Th.
verk. 7 „ „ 3 „
Quote verk. 2 478 „ „ 351 „
Bauernl. verk. 6 943 „ „ 1 002 „

Beſitzer: **Wilhelm Adolf' von Wulf**, ſeit 1905, Bevollmächtigter: G. von Baggo, wohnt in Schloß-Seßwegen. Förſter: Oberförſter Leonhard Rutkowſki, wohnt auf dem Hofe. Forſtgehilfe: Peter Dſenne. Buchhalter und Vertreter der Gutspolizei: Eduard Lappekin.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Schloß-Seßwegen (Цесвайнская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht auf dem Hofe.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Seßwegen. Lehrer: Adam Daugul und Hilfslehrer: Jahn Kabbutz. Ev.-luth. Gemeindeſchule, ¼ W. Lehrer: Anton Aztin. Deutſche Schule. Lehrerin: Frl. Koslowſky.

Arzt: Dr. Leo Graefenfels, ſeit 1906 in Seßwegen. 2 gepr. Hebammen. Krankenhaus mit 25 Betten, ſeit 1888, beim Doktorat, vom Gutsbeſitzer unterhalten. Apotheke, ſeit 1871, beim Doktorat. Beſitzer: Mag. pharm. Theodor Pfeil.

Vereine: Schloß-Seßwegenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Seßwegenſcher landw. Verein, beſtät. 20. Jan. 1899. Etwa 160 Mitgl. Eine Freibibliothek.

Betriebe: Käſerei auf dem Hofe. Käſer: Schütz. Waſſer-Mahl- und Sägemühle. Pächter: Oskar Puiſch. Faſanerie. Kalkofen. Bierbrauerei mit Handbetrieb. Braumeiſter: Pet. Bergmann. Gerberei von Mikelſon im Geſinde Jaun Pawar 11. Waſſer-Mahlmühle im Geſinde Kurpneek 14.

Bauernw.-Hdlgn.: von Kauß im Geſ. Widdus Leinkaulin II; von Paeglit im Geſ. Jaun Pawar 11; von Lihz im Geſ. Jaun Bebre 45.

Krug: Schlaakes-Krug, nebſt Flachs-, Getreide- u. Bauernw.-Hdlg. Inhaber: A. Barſchewſky.

Jahrmärkte: am 25. Juli, 15. Auguſt und 29. Septbr. bei Schloß-Seßwegen. Wochenmarkt: jeden zweiten Mittwoch.

☞ Vom alten Ordensſchloß Seßwegen ſind einige wenige Ueberreſte erhalten. In der Nähe des Hofes ein Pilskalns. Das jetzige Schloß iſt etwa 1890 erbaut worden. (Renaiſſanceſtil, Architekt Grieſelbach-Berlin.)

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindeland. Verk. Quote: Maſais Schnutzan XIII. Leelais Schnutzan XIV. Kalne Stradde XV. Leijes Stradde XVI. Pakalneet XVII. Matſchkaulin 1. Widdus Leinkaulin II. Galla Leinkaulin III. Aiſup Leinkaulin IV. Kalne Dreike V. Leijas Dreike VI. Leelais Kikkut VII. Maſais Kikkut VIII. Leijas Rehke IX. Kalna Rehke X. Leijas Augull XI. Kalne Augull XII. Grubbe XVIII. Wezzais Tſchonke XIX. Jaunais Tſchonke XX. Geſamtes Bauernland: Ratteneek 2. Jurgutz 1. Kompa. Jaun Leijes Leine 4. Wez Leijes Leine 5. Lihze Speeke 6. Kalna Speeke 7. Jaun Speeke 8. Spreehat 9. Wez Pawar 10. Jaun Pawar 11. Ludſe 12. Dſenne 13. Kurpneek 14. Antrok 15. Saulit 16. Jan Giggurt 17. Kalna Balgalw 18. Leijes Balgalw 19. Galla Giggurt 20. Kalna Giggurt 21. Leijes Giggurt 22. Uhkſche 23. Widdu Runge 24. Kalne Runge 25. Grahwe Runge 26. Leijes Runge 27. Muiſchkreewin 28. Schnutzan 29. Koſſemneek 30. Leijes Pauſchke 31. Kalne Pauſchke 32. Uhban 33. Greetan 34. Slehden 35. Leijes Jurkaulin 36. Kalne Jurkaulin 37. Leijes Rudſit 38. Kalne Rudſit 39. Areskreewin 40. Ilkſiel 42. Leijesſemneek 43. Wez Bebre 44. Jaun Bebre 45. Widdus Bebre 46. Galla Bebre 47. Rihdus 48. Leijes Kujebebre 49. Kalna Kujebebre 50. Ahrin 41.

Kirchſpiel Wenden.

1. **Wendenſcher Kreispolizei-Diſtrikt.** (Sitz in Wenden).
1. **Wendenſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt.** (Sitz in Wenden).
1 **Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Wenden).
1. **Wendenſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Wenden).
1. **Wendenſcher Oberbauernrichter-Bezirk.** (Sitz in Wenden).

Wenden-Land-Paſtorat, ruſſ. Венденъ паст., lett. Zehſu mahz. m., 2½ W. von der Aa, 2 W. von der Stadt u. 2½ W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Telegraf: Wenden. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden. Von da iſt das Paſtorat in 20—30 Min. zu erreichen.

Paſtorats-Widme. Hoflage: Kauke. Buſchwächterei Meeſchin. Feldwächterei Behrſin.

Hofsland 764 Loſſt. oder 80 Th.
Bauernl. 1 205 „ „ 207 „

Pächter des Paſtoratslandes: Peter Ballod, ſeit 1906, wohnt im Paſtorate.

Evang.-luth. Kirche Wenden, St. Johanniskirche, in der Stadt Wenden, $2^1/_2$ W. vom Land-Paſtorate. Paſtor: **Georg Janis' Fedders,** geb. 13. März 1849, ordinirt 19. Oktober 1880, ſeit 18. Sept. 1883 in Wenden. Küſter: Wold. Behrſon. Kirchenvorſt.: Karl Erdmann-Duckern.

Gemeinde: Freudenberg (Прекульская вол.).

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, $2^1/_2$ W. Lehrer: Organiſt und Stadthaupt: Wold. Behrſon. Hilfslehrer: Behrſin. Lehrerin: Alma Lutz.

Arzt, Krankenhaus u. Apotheke in Wenden.

☞ Die Stadt Wenden hat ein eigenes Paſtorat, das Stadt-Paſtorat, und einen eigenen Paſtor. Die Wendenſche St. Johanniskirche wird aber von der Stadtgemeinde und vom Landkirchſpiel Wenden gemeinſam zu gottesdienſtlichen Zwecken benutzt. Vergleiche Seite 202 dieſes Adreßbuches.

* * *

***Bluſſen,** ruſſ. Блюссенъ, lett. Bluſſu m., liegt im Wendenſchen Patrimonialgebiet, 1 W. von der Kirche Wenden.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Telegraf: Wenden. Pferdepoſt: Wenden, $1^1/_2$ W.

Höfchen. $^5/_{20}$ Haken.

Beſitzer: **Emanuel Karl' Graf Sievers,** Oberhofmeiſter, ſeit 1888, wohnt in Schloß-Wenden. Arrendator: Delle, wohnt in Bluſſen.

* * *

Dubinſky, ruſſ. Дубинскій, lett. Dubinſkas m., $^1/_2$ W. von der Kirche Wenden und von der Station Wenden (Pleſk. Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Wenden, Telefon Dubinſky." Telefon: Zentrale Wenden. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Baltamuiſche.
Hofsl. unverk. 1 092 Loſſt. oder 75 Th.
verk. 16 „ „ 7 „
Bauernl. unverk. 2 919 „ „ 439 „
verk. 14 „ „ 2 „

Beſitzer: **Hermann von Bruemmer,** ſeit 1908, wohnt in Rutzky. Verwalter: Ernſt Heinr.' Gailit, wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Karlsruhe (Карлаская вол., Kirchſpiel Araſch), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Daugull.

Betrieb: Waſſermühle auf dem Hofe. Pächter: Laube.

Flachs- und Kolonialwaren-Handlung auf dem Hofe. Pächter: M. Ballod.

☞ Im Ammat-Fluſſe werden häufig Perlen gefunden. Von den beim Hofe belegenen ſogen. Sperlingsbergen hat man einen ſchönen Fernblick über Wenden in das Aatal. Auf den Sperlingsbergen hat in früheren Zeiten der Galgen geſtanden. Vergleiche auch Seite 202 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Villa: Sirnhof bei Wenden, an der Rigaſchen Chauſſee. Verk. Hofsland: Jaun Gaiden. Geſamtes Bauernland: Kakſche. Simtehn. Leelkahje. Saulit. Wietag. Wez und Jaun Apſit. Swarte. Weele. Willne. Akmenſaus (Kalkbruch und -Brennerei b. d. Station Ramotzky, Pächter: J. Koenig). Kakſchekrugsland. Neue Anſiedlung. Schulland 8.

* * *

Duckern, ruſſ. Дуккернъ, lett. Dukura m., 2 W. von der Kirche Wenden, $2^1/_2$ W. von der livländ. Aa und 3 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: täglich. Telegraf: Wenden. Bahn: Wenden.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 908 Loſſt. oder 81 Th.
Quote unverk. 58 „ „ 12 „
Bauernl. verk. 717 „ „ 124 „

Beſitzer: **Emanuel Karl' Graf Sievers,** Oberhofmeiſter, ſeit 1856. Arrendator: Karl Erdmann, ſeit 1886. Vertreter der Gutspolizei: M. Balmak.

Gemeinde: Schloß-Wenden (Венденская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, beim Gemeindehauſe.

Betriebe: Radiator-Meierei mit Dampfbetrieb. Beſitzer: Karl Erdmann-Wenden. Dampf-Mahl- und Sägemühle.

Zucht: Fiſchzucht.

Krug: Rahwinkrug.

☞ Duckern, $2^1/_2$ W. von der livländ. Aa entfernt, von einem Birken- und Tannenwald umgeben, gehört zu den geſuchteſten Sommerfriſchen. In der nächſten Nähe ein großer, zum Baden geeigneter See. Wohnungen ſind zu vermieten. Das Gut befindet ſich ſeit 1823 im Beſitz der Grafen Sievers.

Vergleiche Seite 202 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Leijes Gewek. Kalne und Leijes Sabak 5. Pippar 4. Kaln Gewek.

* * *

Freudenberg. ruſſ. Фрейденбергъ, lett. Preekules m., unweit der Raune und der Waiwe, 6 W. von der Kirche Wenden, 6 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: täglich. Telegraf: Wenden. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden, 6 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 540_{99} Deſſ. Hofsland. $11^5/_{20}$ Haken. Hoflage: Kneeſche. Arrendator: Zentralverein der Landwirtſchaftlichen Vereine in Livland, ſeit 1909.

Gemeinde: Freudenberg (Прекульская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Freudenberg, Land-Paſtorat Wenden (паст. Венденск. вол.) und Johannenhof (Іоанновская вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht in Freudenberg, 1 W. 2 Armenhäuſer, ſeit 1889, 1 W. und 15 W.

Schule: Miniſterſchule. Lehrer: Oſol, Biſcher u. Awotin. Die Gründung einer landwirtſchaftl. Schule wird geplant.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Wenden.

Vereine: Freudenbergſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Freudenbergſche Sparkaſſe. Freudenbergſcher Schützen-Verein. Dieſe Vereine beſtehen ſeit etwa 1889.

Betriebe: Molkerei. 50 000 Stof Milch werden jährlich nach Wenden verkauft. Waiwe-Waſſermühle mit Beutelungseinrichtung, Sägegatter und Schindelhobel, 2 W. Pächter: A. Kaudſit. Kunze-Waſſer- und Windmühle, 4 W. Beſitzer: Ernſt Sohſte. Ziegelei Sahrum, 4 W. Beſitzer: Kampe's Erben. Ziegelei Kunze, 2 W. Beſitzer: E. Sohſte. Kalkofen, 3 W. Pächter: Grünwalt.

Freiprakt.: Schmied: Auguſt Wiegant beim Kneeſche-Kruge.

Krug: Raune-Krug, 6 W. Krüger: Jan Rumpit, ſeit 1908.

☞ In der Nähe des Gemeindehauſes und der Schule, befindet ſich auf einem Berge, mit ſchöner Ausſicht über die bergige Landſchaft, der wohlgepflegte Gemeinde-Kirchhof, nebſt Kapelle. Eine Chauſſee iſt 1904 von Wenden aus in der Richtung nach Weſſelshof, bis auf eine Werſt vom Gute Freudenberg, erbaut worden, bis zur Hoflage Kneeſche und bis zur Miniſterſchule.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſinde: Birſenmahje (verpachtet).

* * *

Johannenhof, ruſſ. Іоанненгофъ, lett. Jahna m., an der Aa, 7 W. von der Kirche Wenden, 7 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Wenden. Eſtafette: 60 Kop. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden, 7 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Lihban, 2 W. Pächter: J. Sarrin.
Hofsl unverk. 1 820 Loſſt. oder 216 Th.
verk. 10 „ „ 2 „
Bauernl. verk. 1 783 „ „ 275 „

Beſitzer: Kaufmann **Andr. Dav.' Kampe** in Wolmar, ſeit 1909.

Gemeinde: Freudenberg (Прекульская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W.

Schule: Miniſterſchule in Freudenberg, 6 W.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Wenden.

Betrieb: Molkerei. Gegen 60 000 Stof Milch werden jährlich nach Wenden verkauft.

Bei der Hoflage Lihban befindet ſich ein Kalk- und Tuffſteinlager.

Stuhlmacher: Peter Koſch im Skudrin Geſinde beim Prahmkruge.

Krug: Prahm-Krug, 3 W. Krüger: Jan Kalnin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Buſchwächterei: Wihtin (5 W., Buſchwächter: J. Harjo). Quotengeſinde: Skudrin (Dreſchmaſchine, Pächter: P. Koſch und K. Brandt). Geſinde: Jaunſem (Tuffſteinlager und Kalkbrennerei, J. Peitſch). Verk. Hofsland: Armenhaus VI. Geſamtes Bauernland: Kalne Puſchklaip 2. Leijes Puſchklaip 3. Rammat 4 A. Peeſchkaln 5. Kalne Jaunſem 6. Leijes Jaunſem 7. Kalne Jnkul 8 A. Leijes Jnkul. Sibeneek 1. Kalne Jnkul 8 B. Kalna Rammat 4 B.

* * *

Jürgenshof, ruſſ. Юргенсгофъ, lett. Jurga m., 1 W. von der Kirche Wenden, 2 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn). Vergleiche auch Seite 202 dieſes Adreßbuches.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Telegraf: über Wenden. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden.

Beſitzer: **Die Stadt Wenden,** ſeit 1626. Rittergut. Hoflage: Dawe.

Hofsl.	unverk.	1 579	Loſſt.	oder	142	Th.
	verk.	3	„	„	—	„
Quote	unverk.	356	„	„	39	„
Bauernl.	verk.	1 540	„	„	280	„

Arrendator: Karl Kremmer, ſeit 1899, wohnt in Jürgenshof, vertritt die Gutspolizei. Stadtförſter: A. von Wenclawowicz, wohnt in Wenden.

Gemeinde: Liven (Ливенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Jürgenshof, Meyershof und Kallenhof. Gemeinde-Verwaltung in Secklershof, Gemeinde-Gericht in Liven, 2 W. von Wenden.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Liven, Lehrer: Daugull.

Betrieb: Chlorkalkfabrik. Beſitzer: Theod. Küpre.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Kaſernenplatz. Geſamtes Bauernland: Tihrel 17. Kaln Kiake 4. Leijes Kiake 5. Kaln Kreile 2. Widdus Kreile 3. Kaln Mahlneeks 6. Widdus Mahlneek 7. Kaln Pelle 9. Leijes Pelle 10. Kaln Meſchin 15. Leijes Meſchin 16. Leijes Mahlneek 8. Leijes Johſte 13. Rehſe 14. Kaln Johſte 12. Leijes Kreile 1. Puſchkin 11.

* * *

Kallenhof, ruſſ. Калленгофъ, lett. Kale m., liegt im Wendenſchen Patrimonialgebiet, 1½ W. von der Kirche Wenden und 1 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: täglich. Telegraf: Wenden-Ausſtellung. Bote: 20 Kop. Telefon: Zentrale Wenden. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden, 1 W. Perſonen können von der Station mit Fuhrleuten auf Chauſſeewegen in 20 Minuten zum Gute gelangen.

Höfchen. $^{14}/_{20}$ Haken.

Beſitzer: **Gemeinnützige und Landwirtſchaftliche Geſellſchaft für Süd-Livland.** Bevollmächtigter Sekretär: cand. oec. Guſtav Roſenpflanzer, Erbl. Ehrenbürger, ſeit 1906.

Gemeinde: Liven (Ливенская вол.). Sieh Gut Jürgenshof.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Wenden.

Betrieb: Verſuchsfelder zu Düngungs- und Anbau-Verſuchen.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler-Reinblut. Zentral-Stall für den Export in das Innere des Reiches. Pferdezucht: Trakehner-Hengſt-Station. Geflügelzucht: weiße Italiener.

Villa „Wildpark“, Beſitzer: Karl von Peterſen.

* * *

Lenzenhof, ruſſ. Ленценгофъ, lett. Lentſchu m., 12 W. von Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Wenden, Telefon Lenzenhof“. Telefon: Zentrale Auzeem, mit Anſchluß auf Lenzenhof-Forſtei. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden. Perſonen können von der Station mit Poſtpferden oder Fuhrleuten auf guten Wegen und mit dem Prahm über die Aa in 1½ Stunden zum Gute gelangen.

Rittergut. Hoflage: Klein-Lenzenhof.

Hofsl.	unverk.	9 031	Loſſt.	oder	640	Th.
	verk.	29	„	„	13	„
Bauernl.	unverk.	985	„	„	239	„
	verk.	1 642	„	„	373	„

Beſitzer: **Balthaſar Balthaſar' Baron Campenhauſen,** ſeit 1905, wohnt in Orellen. Verwalter: Jan Natrin, ſeit 1905. Oberförſter: Leonhard von Stryk, ſeit 1906, wohnt in der Forſtei, 7 W. von Wenden.

Gemeinde: Lenzenhof (Ленчская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Lenzenhof und Strykenhof (Стрикенск. вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Strykenhof, 7 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: M. Abo.in.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Wenden.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle, 3 W. Waſſer-Mahl- und Sägemühle „Sille“, 5 W., Pächter: F. Bittmet. Verkauf von Brettern.

Krug: Peeliks-Krug, an der Aa, 5 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Balge 4. Reineek 5. Staure 6. Widdutz 10. Kuhle 12. Miglatz 13. Katlap 15. Stallit 20. Laiwin 21. Kalnzeem 25. Kenge 26. Gebietsſchulland. Dreimann. Jaun Staure. Baukſlaw 1. Sillauneek 2. Rahzin 8. Piddan 9. Prikkul 11. Leijes Kikſche 19. Pauſe 7. Lahze 14. Bakke 22. Windul 33. Kerke 24. Schirkon XV.

* * *

Lindenhof, ruſſ. Линденгофъ, lett. Leepas m., unweit der Aa und der Raune, 12½ W. von der Kirche Wenden, 12½ W. von der Station Wenden, 2½ W. von der Halteſtelle Lohde (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Telegraf: „Wenden, Telefon Lindenhof.“ Telefon: Zentrale Wenden. Bahn: Halteſtelle Lohde. Pferdepoſt: Wenden, 12½ W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Duckeln, Frauenhof u. Dundur.

Hofsl.	unverk.	5 151	Loſſt.	oder	495	Th.
	verk.	119	„	„	20	„
Quote	unverk.	1 180	„	„	244	„
	verk.	81	„	„	20	„
Bauernl.	unverk.	560	„	„	53	„
	verk.	8 122	„	„	1 465	„

Beſitzerin: **Charlotte Baronin Wolff,** geb. **von Wulf,** ſeit 1905, wohnt in Schloß-Adſel. Generalbevollmächtigter: W. Baron Staël von Holſtein, wohnt in Zintenhof bei Pernau. Arrendator: Johann Erdmann, ſeit 1881, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: H. Oſtwald, wohnt in Schloß-Adſel-Forſtei.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Lindenhof (Лѣпская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 1½ W. Armenhaus im Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrer: Latz und Gailis.

Verein: Lindenhofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei. Beſitzer: Johann Erdmann. Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Waſſer-Mahl- und Sägemühle, Grihwin, 5 W. Beſitzer: Otto Peterſonn. Windmühle. Beſitzerin: Baronin Wolff. Pächter: Adolf Paukul. 2 Dreſchmaſchinen in der Gemeinde. Beſitzer: Mehrere Geſindewirte. Bierbrauerei mit Handbetrieb. Brauer: Ernſt Peterſon. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Karl Sagk.

Zucht: Rindviehzucht: Vollblut-Angler. Pächter: Joh. Erdmann.

Krüge: Kalna-Krug nebſt Bauernw.-Hdlg., 1 W. Krüger: Adolf Paukul. Dundur-Krug, 6 W. Krüger: Karl Rahzen.

☞ Sandſteinhöhlen; die bedeutendſte „Teufelsofen" in der Nähe des Hofes.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Baiſcha (Ziegelei, Beſitzer: J. Baiſcha). Verk. Hofsland: Waſſermühle Grihwin. Schulland F. Verk. Quote: Kalne Waggul III. Geſamtes Bauernland: Ramley. Rehkſe. Leijes Siggat 1. Kalne Siggat 2. Wez Balſchen 3. Jaun Balſchen 4. Mas Tohmen 5. Leel Tohmen 6. Jaun Stihpneek 7. Wez Stihpneek 8. Leijes Staggar 9. Kalne Staggar 10. Jaun Strunke 11. Wez Strunke 12. Kalne Pender 13. Leijes Pender 14. Swarge 15. Jaun Kerpe 16. Wez Kerpe 17. Kalne Stukke 18. Leijes Stukke 19. Zekkul 20. Kelpin 21. Jaun Rohze A und Wez Rohze B 22. Jaun und Wez Audul 23. Jaun und Wez Zihrul 24. Uſtup Kalna II. Purr Pilpe 27. Kalne Pilpe 28. Kalne und Leijes Mulde 29. Braſle 30. Leijes und Kalne Oſol 31. Sill Berſin 32. Gallas Berſin 33. Kalne Wedrik 34. Leijes Wedrik 35. Lubbin 36. Kainehſe 37. Jaudſem 38. Drahke 39. Wez und Jaun Jehrden 40. Keegel 41. Rihbe 42. Julla 43 (Ziegelei, Beſitzer: J. Julla). Kalne Griwin 44 I. Letze 46. Lihze 47. Lange 48. Wez Renze 49. Jaun Renze 50. Leijes Lohde 51. Kalne Lohde 52. Baiſche 53. Uhdre 54. Leijes Griwin 44 II. Kalna Uſtup I.

* * *

Meyershof, ruſſ. Мейерсгофъ, lett. Meiera m., liegt am Aa-Fluß, im Wendenſchen Patrimonialgebiet, 2 W. von der Kirche und 2½ W. von der Station Wenden (Plesk. Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Telegraf: „Wenden, Telefon Meyershof". Telefon: Zentrale Wenden. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden, 2 W. Perſonen können das Gut von der Bahnſtation mit Fuhrleuten für 60 Kop. auf der Landſtraße, in 20 Minuten erreichen.

Rittergut. 272_{34} Deſſ. Hofsland. ¾ Haken.

Beſitzer: **Hans von Tomeï**, ſeit April 1909.

Gemeinde: Liven (Ливенская вол.). Sieh Jürgenshof. Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht in Dubinſky.

Arzt, Apotheke und Krankenhaus in Wenden.

☞ Auf dem Wege von Ligat nach Wenden liegt der Meyershöfſche Waldpark, über eine Quadratwerſt groß, einer der ſchönſten in ganz Livland. Gleich nachdem die alte Poſtſtraße den langen Wahgekaln erklommen hat, biegt ein Parkweg nach links ab. Von Wenden aus kann man 3 Werſt auf der alten Poſtſtraße fahren. Die verſchiedenen Parkwege ſind insgeſamt mehrere Werſt lang; einige Ausſichtstempel und viele Bänke an ſchönen, größtenteils durch Aushauen des alten, gemiſchten Waldes hergeſtellten Ausſichtspunkten bieten die abwechſelungsreichſten Blicke in das Aatal und deſſen tief einſchneidende Seitenſchluchten. Aus einer Höhe von gegen 30 Metern, die jedoch, Dank den hohen, alten Bäumen, bedeutend größer erſcheint, bieten ſich bald von Bäumen eng begrenzte Durchblicke auf den Waſſerſpiegel des Fluſſes, bald ſchweift das Auge in die bläuliche Ferne. Der Park erſtreckt ſich vom Gutsgebäude hinab bis zur Aa. Längs ihren ſteilen Ufern führt einer der Parkwege unter hohen Kiefern und Tannen dem Flußlaufe nach aufwärts, bis er bei einer der Seitenſchluchten landeinwärts biegt und zu der zwiſchen ſteilen, bewaldeten Abhängen wohlverſteckten Rothöhle leitet. Hier ſoll 1577, während Wenden durch die Tataren Iwans des Grauſamen belagert wurde, ein Bräutigam ſeine Braut längere Zeit verſteckt gehalten haben, doch zuletzt von der Soldateska entdeckt und mit ſeiner Braut ermordet worden ſein. Von dieſer Höhle aus führen zwei ſteile, vielſtufige Wege aufwärts, einer kurz vor der Höhle rechts abbiegend über den Kaiſerplatz und den Krönungstempel zum Gutshofe, der andere, gegenüber der Höhle, nach Wenden hin. Den Park hat der als Ornitholog bekannte, 1899 geſtorbene Oskar von Löwis of Menar 1881—1883 geſchaffen. Er verkaufte Meyershof 1891 an eine Tuchfabrik, die den Namen „Solitüde" nicht achtete. Der Park wurde, namentlich durch Anlage eines Pumpwerkes an der Aa, arg geſchädigt, bleibt aber trotz der Verwüſtung des Waldes immer noch ſehenswert. Aus dem Konkurſe der Fabrikgeſellſchaft kaufte das Gut der jetzige Beſitzer. (Nach Karl von Löwis.)

* * *

Secklershof, ruſſ. Зеклерсгофъ, lett. Seklera m., 1¼ W. von der Kirche und 2 W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn). Vergleiche auch Seite 202 dieſes Adreßbuches.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Wenden. Bahn: Wenden.

Rittergut. Hoflage: Lauzing.

Hofsl. unverk.	347	Loſſt.	oder	137	Th.
Bauernl. verk.	1 118	„	„	209	„

Beſitzer: **Theodor Woldemar' Sielmann**, ſeit 1902, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Weißenſtein (Вейсманская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Weißenſtein, 5 W.; Gemeinde-Gericht in Schloß-Wenden, 5 W.

Betrieb: Kalkbrennerei mit Ringofen auf der Hoflage Lauzing. Pächter: Jan Lahz.

Krug: Kake-Krug, 10 W., an der Pleskauer Chauſſee. Pächter: Jakob Nelke.

☞ Das Wohnhaus iſt vom jetzigen Beſitzer erbaut worden.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Erbpachtplätze: 1—80. (Villa, Beſitzer: Hofrat P. Oſolin. Bauernw.-Hdlg. von Jan Pruhs), in 3 Gruppen: Haſenholm (Meſſerfabrik von Braun). Kirchhofsberg und Adelige Straße. Geſamtes Bauernland: Jurgekaln. Kalne Oſol. Leijes Oſol 2. Wez Waiſul 3. Kalne Slehpin 4. Leijes Slehpin 5. Leijes Daudſeet 6. Kalne Daudſeet 7. Kalne Bulle 9. Leijes Bulle 10.

* * *

***Seltekaln,** ruſſ. Сельтекальнъ, lett. Seltakalna m., liegt im Wendenſchen Patrimonialgebiet, 2 W. von der Kirche Wenden.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Telegraf: über Wenden.

Beſitzer: **Die Stadt Wenden.** 42_{92} Deſſ. Hofsland, 17 Deſſ. Bauernland (Angabe des Arrendators).

Arrendator: Karl Abolin, ſeit 1909, wohnt in Seltekaln.

* * *

***Strikenhof,** ruſſ. Штрикенгофъ, lett. Strihkes m., 2 W. von der Aa, 10 W. von der Kirche Wenden.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wenden. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden, 10 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 1068_{09} Deſſ. Hofsland und 1185_{58} Deſſ. Bauernland mit 813_{35} Deſſ. Wald. Arrendator: Hugo Puſſell, bis 1914, wohnt in Birkenruh. Verwalter: R. Stamm. Oberförſter: H. Dartau in Wenden. Vertreter der Gutspolizei: Der Strikenhofſche Gemeindeälteſte.

Gemeinde: Lenzenhof (Ленчская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Strikenhof, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: K. Eglit.

Betrieb: Schilfſtuhlinduſtrie.

* * *

Weißenſtein, ruſſ. Вейсенштейнъ, lett. Weiſmana m., 5½ W. von der Kirche Wenden, 5½ W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Briefpoſt: gelegentlich. Telegraf: über Wenden. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Brunnenhof oder Bruhnit, Weißhof oder Baltekrog, Seehof oder Eſerkaln, Leepekaln und Winnen.

Hofsl.	unverk.	3 966	Loſſt.	oder	402	Th.
Quote	unverk.	1 066	„	„	173	„
	verk.	15	„	„	3	„
Bauernl.	unverk.	123	„	„	14	„
	verk.	6 258	„	„	851	„

Beſitzer: **Gottlieb Heinrich' von Blanckenhagen**, ſeit 1899, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Weißenſtein (Вейсманская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Weißenſtein, Secklershof (Зеклерсгофск. в.) und Rutzky (Руцкаск. в.), (Kirchſp. Arraſch). Gem.-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Armenhaus in Weißenſtein im Stikengeſinde, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Stikengeſinde, 4 W. Lehrer: D. Bruhkſch.

Arzt und Apotheke in Wenden.

Betriebe: Meierei mit Handbetrieb. Exportbutter. Hofesmühle mit Waſſerbetrieb, 4 W. Pächter: Auguſt Kalnin. Kalkofen, 4 W. Sägemühle.

In der ehem. Davidsmühle Werkſtatt für Bürſtenköpfe, Schuhleiſten uſw. von Eduard Daukſch.

Zuchten: Rindviehzucht: Rein- und Halbblut-Angler und Fünen. Schweinezucht: deutſches Landſchwein.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Kallaus (Waſſer-Mahlmühle mit Schindelſäge, Beſitzer: A. Libbert). Verk. Quote: Waſſermühle David. Geſamtes Bauernland: Schulland. Eſerkaln. Kalne Kallaus. Leijes Kallaus. Kauſin. Baltin. Schkeſter. Punge. Leijes Pautze. Libbert I und II. Stickehn. Spunde. Wez Kalwit. Leijes Kuhlan. Leijes Kameneek. Jukan. Kalne Kuhlan. Kalne Kohſack. Waiwad. Dſeltan A. Rimſche. Enſel. Wengar. Leijes Kohſack. Kalne Uhbel. Leijes Uhbel. Kalne Peekun. Seede. Jaun Kalwit. Kibber. Kalne Pautze B. Leijes Peekun. Leijes Kaupehn. Kalne Pautze A. Leijes Pukſcher. Kalne Kanneneek. Wiebau. Kalne Kaupehn. Jaun Leijes Bette. Kaln Bette. Dſeltan B I 52. Kalne Smiede. Dſeltan B II 52. Kalne Pukſcher. Wez Leijes Bette. Wez Slawekas 42 A. Jaun Slawekas 42 B. Wez Leijes Smiede 43 A. Jaun Leijes Smiede 43 B.

* * *

Wenden-Schloß, ruſſ. Замокъ Венденъ, lett. Zehſu pils m., 1 W. von der Kirche Wenden, dicht bei der Stadt Wenden, ½ W. von der Station Wenden (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wenden. Telegraf: über Wenden. Bahn: Wenden. Pferdepoſt: Wenden.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Jakobshof, Bumbern, Kuhkum und Annenhof.

Hofsl. unverk. 4 620 Loſſt. oder 448 Th.
Quote unverk. 1 390 „ „ 234 „
Bauernl. verk. 7 822 „ „ 1 023 „

Beſitzer: **Emanuel Karl' Graf Sievers,** Oberhofmeiſter, ſeit 1856. Arrendator: Martin Balmak, ſeit 1893. Verwalter: Alexander Ottoſon, ſeit 1890. Förſter: Alex. von Wenclawowicz, wohnt in Wenden. Vertreter der Gutspolizei: der Arrendator.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga.)

Gemeinde: Wenden-Schloß (Венденск. вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Wenden und Duckern (Дуккернская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gemeinde-Gericht in Schloß-Wenden, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Schloß-Wenden, 5 W. Lehrer: E. Krogſem.

Vereine: Wenden-Arraſcher Landwirtſchaftlicher Verein. Gegenſeitiger Feuerverſicherungs-Verein.

Betriebe: Windmühle auf dem Hofe. Bierbrauerei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Braumeiſter: Joſ. Scharnagl. Tuchfabrik und Wolltockerei im Bille-Geſinde, Beſitzer: Abolit und Sewald.

Hotel „Schloß-Wenden". Arrendator: Pet. Dſirkal.

☞ Schloß-Wenden iſt ſeit 1777 im Beſitz der Familie Graf Sievers. — Sehenswürdigkeiten ſind die Ruinen des um das Jahr 1210 erbauten Ordensſchloſſes im Schloßpark, welchen der damalige Beſitzer Graf Karl Sievers um das Jahr 1825 mit großem Kunſtſinne anlegte. Aus Verehrung und Dankbarkeit ſetzte ihm ſein Sohn, der derzeitige Beſitzer, auf einer Anhöhe ein wohlgelungenes Denkmal. Auf einem ſchwarzen Granitſockel mit ruſſiſcher und deutſcher Inſchrift, erhebt ſich eine Bronze-Büſte. — Der Schloßpark iſt für Fremde, unter beſonderer Vorſchrift, vom 1. Mai bis 15. Oktober geöffnet. Vergleiche auch Seite 202 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Bruhſche 30. Silke 31. Kaln Stanke 33. Leijes Stanke 32. Leijes und Kalne Mende. Benze 1. Schaggar 2. Leijes Weeſeet 3 A. Kalne Weeſeet 4. Gohge 5. Kalna Putter 6. Leijas Putter 7. Stubbe 8. Raudawit 10 A. Bille 12. Leijes Smiede 13. Mas Rukke 18. Laſdin 22. Kalne Pohleet 23. Wez Peene 25. Jaun Peene 26. Jaunzeem 28. Rohtſche 29. Aſtit 9. Ihlack 11. Bracke 15. Kalna Inken 16. Leijes Inken 17. Blohdneek 20. Wehke 21. Sippe 27. Gemeindehaus. Leijes Pohleet 24. Kaln Smiede 14. Leel Rucke 19. Leijes Weeſeet 3 B. Raudawit 10 B.

Kreis Walk.

Kirchſpiel Aahof.

3. Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Marienburg).
2. Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Blumenhof, Kirchſp. Schwanenburg).
5. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Smilten).
2. Walkſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Marienburg).
2. Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Lettin, Kirchſp. Schwanenburg)

Aahof-Paſtorat, ruſſ. Аагофъ паст., lett. Leijas mahz. m., an der Tirſe und an der Aa, 80 W. von Walk, 23 W. von der Station Alt-Schwanenburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Leisk. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Leisk". Bahn: Alt-Schwanenburg. Pferdepoſt: im Hakelwerk Aahof, ¼ W., Stationshalter: Sahger. Von Alt-Schwanenburg iſt das Paſtorat auf Sandwegen in 2½---3 Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme. Bauernl. 1071 Loſſt. oder 178 Th. Außerdem Allerhöchſt geſchenkt 3_{24} Deſſ. = 9½ Loſſt. Paſtoratsland.

Evang.-luth. Kirche Aahof, ¾ W. vom Paſtorat. Paſtor: **Konſtantin Uhder,** geb. 19. Febr. 1870, ordinirt 20. April 1903, ſeit 1. Dez. 1906 in Aahof. Küſter: Herm. Eidemann. Kirchenvorſt.: Erhard v. Tranſehe-Roſeneck.

Gemeinde: Aahof (Лейская вол.). (Ein großer Teil der Gemeinde Aahof-Paſtorat gehört zur Golgowſkyſchen Gemeinde).

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ¾ W. Lehrer: Herm. Eidemann.

Arzt: Dr. Klauſtin, und Apotheke. Beſitzer: Behrſin, im Hakelwerk Aahof, ½ W.

* * *

Aahof, ruſſ. Аагофъ, lett. Leijas m., an der Aa, 80 W. von Walk, 23 W. von der Station Alt-Schwanenburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Leisk. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Aahof." Bahn: Alt-Schwanenburg. Pferdepoſt: im Hakelwerk Aahof.

Beſitzer: **Die Krone.** Parzellirt. Den Kern des Gutes, ungefähr 30 Deſſ. mit dem Hofe, beſitzt Pet. Bikin. Beigut: Amſche (Arrendator Baron Mengden-Sinohlen, 3¼ Haken), an die griech.-kath. Kirche abgetreten. Hoflage: Pirtsmuiſcha (3 Haken). 7291_{03} Deſſ. Hofsland und 6112_{95} Deſſ. Bauernland. 6679_{73} Deſſ. Wald 6¾ Haken. Oberförſter: Guttarowicz, wohnt in Wenden. Förſter: Bander, wohnt im Flecken Aahof. Vertreter der Gutspolizei: Galej.

Gemeinde: Aahof (Лейская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Aahof und Roſeneck (Розенекская вол.) Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Aahof im Gemeindehauſe, 1 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, ½ W. vom Gute. Lehrer: Herm. Eidemann. 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Grabaſch-Schule, 3 W. Lehrer: Franz. Kalnaſchule, 5 W. Lehrer: Roſit. Griech.-kath. Schule in Pirtsmuiſcha, 6 W.

Arzt: Dr. Klauſtin, ſeit 1906, und Apotheke, Beſitzer: Behrſin, im Hakelwerk Aahof, 1 W.

Vereine: Aahofſcher Wohltätigkeitsverein, beſtät. 19. September 1886, im Hakelwerk. Aahöfſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Waſſermühle, 4 W. Pächter: Namatſchus. Ziegelei in Amſche, 7 W.

Kaufleute und Handwerker im Hakelwerk Aahof.

Krug: Kirchenkrug, 1½ W. Krüger: Berg.

Jahrmarkt: am 24. Oktober. Wochenmarkt: jeden Donnerstag.

☞ Vergleiche auch Seite 16 dieſes Adreßbuches.

* * *

Duhrenhof, ruſſ. Дуренгофъ, lett. Duhres m., an der Aa, 68 W. von Walk, 6 W. von der Kirche Aahof, 30 W. von der Station Hoppenhof, 28 W. von der Station Alt-Schwanenburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Leiſk (Aahof). Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags und Sonnabends. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Aahof." Bahn: Alt-Schwanenburg und Hoppenhof. Pferdepoſt: Aahof, 6 W. Stationshalter: Sahger.

Rittergut. Beigut: Konſtantinenhof.

Hofsl.	unverk.	5 039	Lofſt.	oder	372	Th.
	verk.	43	"	"	1	"
Quote	unverk.	135	"	"	30	"
	verk.	45	"	"	10	"
Bauernl.	unverk.	798	"	"	129	"
	verk.	457	"	"	76	"

Beſitzerin: **Sophie Arſſen.' Duraſſow,** Witwe eines Wirkl. Staatsrats und Kammerherrn, ſeit 1908, wohnt im Sommer in Duhrenhof, im Winter in Petersburg, Grafſki Pereulok 3. Bevollmächtigter: Konſt. Georg' Gudim-Lewkowitſch, ſeit 1908, wohnt in Petersburg, Alekſejewſkaja 18. Verwalter: Nik. Zyſſartſchuk, ſeit 1908. Oberbuſchwächter: Guſtav Witol.

Gemeinde: Duhrenhof (Дуренская вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Gericht im Gemeindehauſe, 1¾ W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule in Aahof, ¾ W. vom Paſtorat. Lehrer: Herm. Eidemann.

Arzt: Dr. J. Klauſtin, freiprakt., und Apotheke in Aahof, 6 W. Proviſor: Berſin.

Verein: Duhrenhöfſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Betriebe: Dampf-Mahl- und Sägemühle nebſt Schindelſäge auf dem Hofe. Ziegelei, ½ W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Parzellen. (Beſitzer: Reinh. Sakkit). Verk. Hofsland: Gemeindehausland. Parzelle E. D. Verk. Quote: Jaun Weſchkaln 1 A. Geſamtes Bauernland: Kibba 1. 2. Pukſte 3. 4. Berſin 7. 8. Meſcha Malitz 11. 12. Widdu Malitz 13. 14. Kalna Malitz 15. 16. Wez Dennemark 17. 18. Jaun Dennemark 19. 12. Apſche 5. 6. Mehruppe 21. 22. Leijes Malitz 9. 10.

* * *

Roſeneck, ruſſ. Розенекъ, lett. Auguleenes m., 88 W. von Walk, 15¼ W. von Alt-Schwanenburg, 6 W. von der Kirche Aahof, 14 W. von der Station Alt-Schwanenburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Roſeneck". Telefon: Zentrale Alt-Schwanenburg. Bahn: für Waren und Perſonen: Alt-Schwanenburg. Pferdepoſt: Aahof, 6 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Meeſit, Pächter: S. Graß.

Hofsl.	unverk.	5 312	Lofſt.	oder	192	Th.
	verk.	26	"	"	2	"
Quote	unverk.	934	"	"	168	"
Bauernl.	unverk.	622	"	"	114	"
	verk.	4 062	"	"	601	"

Beſitzer: **Paul Otto' von Tranſche-Roſeneck,** ſeit 1907, wohnt in Neu-Schwanenburg. Bevollmächtigter und Oberförſter: Erhard von Tranſehe. Verwalter: Rud. Muzeneek, ſeit 1908, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Aahof (Лойская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Roſeneck. Lehrer: Abel.

Arzt und Apotheke im Hakelwerk Aahof, 6 W.

Krüge: Hofskrug, ½ W. Krüger: Jul. Ehrmann.

Jahrmarkt: am 20. April beim Hofskruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehaus und Schule. Geſamtes Bauernland: Weeſen. Ambeneek. Boſumneek. Preedel. Weeſen 6. Ambeneek 10. Siehle 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. Boſumneek 23. 24. 25. Pinzekahj 26 A. 26 B. 27. Wez Oleks 28. 29. 31. Mitzpop 34. 35. Wannag 36. 37. 38. 39. Krimme 40. 41. 42. 43. Ambeneek 7. 8. Wez Oleks 30. Mitzpop 32. 33. Kreewin 1 A. 1 B. II A. II B. Jaun Kreewin 3. Weeſen 4.

Kirchſpiel Adſel.

2. Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Smilten.)

1. Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Walk).

7. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

1. Walkſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt (Kammer in Walk).

1. Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Palzmar).

Adſel-Paſtorat, ruſſ. Адзель паст., lett. Gaujenes mahz. m., an der Aa, 40 W. von **Walk**, 1½ W. von Schloß-Adſel, 14 W. von der Station Taiwola (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Taiwola. Briefpoſt: 4 mal wöchentl. Telegraf: „Serbigal, Telefon Adſel-Paſtorat". Telefon: Zentrale Schloß-Adſel. Bahn: Taiwola. Pferdepoſt: Didriküll, 14 W., dicht bei der Bahnſtation. Poſtpferde können telefoniſch vorausbeſtellt werden.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 262 Lofſt. oder 52 Th.

Arrendator: Aug. Detlow, ſeit 1904, wohnt im Paſtorat.

Evang.-luth. Kirche Adſel, 1½ W. v. Paſtorat, am Hofe Schloß-Adſel. Paſtor: **Heinrich Leonhard Alexis' Adolphi,** geb. 9. Okt. 1852, ordinirt 30. Dez. 1879, ſeit 20. Jan. 1880 in Adſel. Küſter und Organiſt: Karl Juhrmann. Kirchenvorſt.: Gottlieb Baron Ferſen in Adſel-Schwarzhof.

Keine Bauerngemeinde, weil kein Bauernland.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 4 W. Lehrer: K. Juhrmann.

Vereine: Adſel-Smilten-Palzmar-Serbigalſcher landwirtſchaftl. Verein. Freiwill. Feuerwehr auf Schloß-Adſel und in Treppenhof.

* * *

Adſel-Schloß mit Hummelszeem, ruſſ. Замокъ Адзель-Гуммельсцемъ, lett. Gaujenes pils m., ehſtniſch Kowalin, an der Aa, 40 W. von Walk, neben der Kirche Adſel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Taiwola (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn). Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Serbigal, Telefon Schloß Adſel". Telefon: Zentrale in Schloß-Adſel. Anſchluß haben das Doktorat, die Forſtei und alle Buſchwächtereien. Bahn: Hoppenhof und Taiwola. Pferdepoſt: im Geſinde Wirreſch, 8 W. Beſitzerin: Frau Kaulin.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Dorotheenhof und Heinrichshof.

Hofsl.	unverk.	33 129	Lofſt.	oder	911	Th.
	verk.	845	"	"	95	"
Quote	unverk.	1 305	"	"	238	"
	verk.	451	"	"	71	"
Bauernl.	unverk.	527	"	"	50	"
	verk.	10 690	"	"	1 236	"

Beſitzer: **Woldemar Julius' von Wulf,** ſeit 1905. Generalbevollmächtigter: Baron Staël v. Holſtein, wohnt in Zintenhof. Bevollmächtigter u. Oberverwalter: Guſtav Theod.' von Bötticher, wohnt in Treppenhof. Verwalter: Max Zaſtrow, ſeit 1909, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Heinr. Oſtwald, über Hoppenhof. Ehemalige Forſtei Wolgum iſt an den Oberförſter Herm. Sellenthin (Adr. über Taiwola), verpachtet.

3. Livl. Akziſeverw.-Bezirk. (Sitz in Walk.)

Gemeinde: Adſel-Schloß (Зам. Адзельск. в.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Adſel, Treppenhof (Борманская вол.), Grundſahl (Грундзальская вол.) und Vaucluſe Сикшненская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Schloß-Adſelſchen Gemeindehauſe, 8 W. Armenhaus, ſeit 1865, bei der Woldemar-Gemeindeſchule, 15 W.

Schulen: 3 Ev.-luth. Gemeindeſchulen. Die Hummelsdorfſche, 3 W. Lehrer: Oſolin; Augſchgauj-Sillazeem-Schule, 10 W. Lehrer: Dſelskaln. Woldemar-Schule, 15 W. Lehrer: Graß. Parochialſchule, 2½ W. Lehrer: Küſter K. Juhrmann.

Arzt: Dr. Emil Elias, Vereinsarzt, ſeit 1886, wohnt im Doktorat Adſel, an der Riga-Pleskauer Chauſſee, 10½ W. Im Doktorat Telefon. Apotheke unweit vom Doktorat, beim Lieſeskruge. Beſitzer: Wold. v. Wulf-Adſel. Verwalter: Timroth. Doktorat und Apothele ſind 1887 von der Gutsbeſitzerin gegründet worden.

Vereine: Adſel-Smilten-Palzmar-Serbigalſcher landwirtſchaftl. Verein, nebſt Sparkaſſe. Etwa 200 Mitgl. Vorſteher: Paſtor Karl Kundſin zu Smilten. Schloß-Adſelſche freiwill. Feuerwehr, beſtät. 17. Mai 1886. Chef: Wold. v. Wulf. 75 Mitgl. Schloß-Adſelſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 29. Oktober 1892. Vorſteher: Jan Boka. 100 Mitgl.

Betriebe: Meierei. Beſitzer: J. Pohdin. Abſatz der Butter nach Petersburg und ins Ausland. Molkerei. Die Milch wird an die Meierei verkauft. 1 Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe. Leiter: Müller Peter Kaulin. 1 Waſſer-Mahl- und Sägemühle, verbunden mit Wolltockerei, in Dorotheenhof, 4 W. Pächter u. Leiter: Müller Eduard Weyde. Ziegelei, 9 W. Leiter: Dimitry Kopzeijew. Kalkofen auf dem Hofe. Brauerei mit Handbetrieb auf dem Hofe. Arrendator: Otto Zaune. Eiſengießerei. Leiter: Dawe Wihtol.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht auf dem Hofe, zum eigenen Bedarf.

Kaufleute 2. Gilde: Julius Meyer auf dem Hofe. Smilge beim ehemaligen Wirreſchkruge, 8 W. Karl Abolin im Lieſeskruge, 10¼ W. Schneider: Jan Tihtin und Karl Kelle. Schuhmacher: Aug. Berkis. Schneiderinnen: Liſe Kaulin und Karoline Stuhrmann. Stellmacher und Tiſchler: Jan Sinnat. Fritz Leks, Fritz Eglit. Uhrmacher und Fotograf: Ant. Sukis. Bäcker: Fritz Kalnin. Aug. Purna.

Krüge: Kirchenkrug, auf dem Hofe. Krüger: Julius Meyer; Lieſeskrug, 10¼ W. Krüger: Karl Aboltin.

Jahrmarkt: am 9. September.

☞ Die Ruine der alten Ordensvogtei Schloß-Adſel liegt mitten auf dem Gutshofe. Auf dieſer Burg wurde der letzte Erzbiſchof von Riga, Markgraf Wilhelm von Brandenburg, im Jahre 1557 vom Orden gefangen gehalten.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Landſtellen: Poſe, 3 W. (Pächter: Leepin, Lipſtock, Zelmin und Trutz). Warres, 1½ W. (Pächter: Soower, Wihgandt, Kalnin und Bihrin). London, 3½ W. (Pächter: Torm, Swaigsne und Balod). Geſinde: Wirreſch (Dreſchmaſchine, Beſitzer: Behrtin). Iwaſchka (Kalkbrennerei, Beſitzer: Witol). Verk. Hofsland: Apſche. Bruhſche. Ohſche. Wehrſemneek. Behrſin XI. Wez Wahwer. Verk. Quote: Tunte. Jaun Aideew IV I. IV II. Iwaſchka. Geſamtes Bauernland: Kalna Piggur. Muddameſch. Dſerwe. Gebietsſchule Sillezeem. Woldemar-Schule. Wez Aideew. Leijes Binde. Kaln Binde. Jaun Binde. Wez Binde. Mas Dukkul. Jaunſemneek. Kallametz. Wez Kollſemneek. Wez Koſe. Leijes Leppur. Kalna Leppur. Leijes Piggur. Itte Preede I. Leijes Kubje. Kalne Kubje. Staraſt. Lihwak (Kalkbrennerei, Beſitzer: Peterſon). Markus (Kalkbrennerei, Beſitzer: Leepin). Liebeszeem. Pakkul. Leijes und Kalne Reiter. Schkinke (Kalkbrennerei, Beſitzer: Boka). Meſchawirs, (Kalkbrennerei, Beſitzer: Boranz). Wetz Lauka. Jaun Lauka. Kalna u. Leijes Pokkan. Leijes Pohle. Matzka. Kalna Pohle. Wez Wahrkaln. Schkilter. Muzzeneek. Rutzin. Lobdahrskaln. Jaun Wahwer. Skapper. Werne Kalnin. Kalna Stadſen. Leijes Stadſen. Naugrup. Leijes, Kalne und Widdus Leiſche. Kalne Pauge 58. Leijes Pauge. Leijes und Kalne Lahtſche. Itte Zelmin. Kaln Jaun Wiſtus. Leijes Jaun Wiſtus. Kaln Wez Wiſtus. Leijes Wez Wiſtus. Wolgum. Zehrſack. Werne II. Sarrin. Stemp. Wez Wimmeſch 53. Jaun Wimmeſch.

Adſel-Neuhof, ruſſ. Адзель-Нейгофъ, lett. Jauna m., an der Aa, 38 W. von Walk.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Taiwola (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn). Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Serbigal, Telefon Adſel-Schwarzhof". Bahn: Taiwola.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Waldeck. Hoflage: Steindorf.

Hofsl. unverk.	2 027	Loſſt. oder	197	Th.
verk.	1 184	„ „	6	„
Quote unverk.	21	„ „	8	„
verk.	470	„ „	91	„
Bauernl. verk.	2 449	„ „	393	„

Beſitzer: **Gottlieb Georg' Baron Ferſen,** wohnt in Adſel-Schwarzhof. Förſter: Gotth. Maulwurf, wohnt in Adſel-Schwarzhof.

Gemeinde: Adſel-Schwarzhof (Свартская вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Anderſohn.

Arzt: Dr. K. Waeber, ſeit 1905, Krankenhaus und Apotheke in Grundſahl, 18 W.

Verein: Smilten-Palzmar-Serbigal-Adſelſcher landwirtſchaftlicher Verein mit Sparkaſſe.

Krug: Grawekrug. Pächter: Kalnin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gebietsſchule. Gemeindehausland. Woſſekaln (Waldeck). 1 Teil. Verk. Quote: Rehſe 58. 59. Torroſchk u. Kalna Itte oder Karlsruh (Dampf-Mahlmühle, Beſitzer: Heinr. Großwaldt,). Geſamtes Bauernlan,d: Jaun Brehke 40. Meſch Brehke A 41. Meſch Brehke B 42. Grawe 43. Tehraud 44. Ruhgum 45. Wez Brehke 46. Swakkus 47. Jaun Kotze 48. Wez Kotze 49. Baudſel 50. Skukke 51. Jaun Schohde 52. Wez Schohde 53. Matte 54. Puske 55. Lawritz 56. Poodneek 57.

Adſel-Schwarzhof, ruſſ. Адзель-Шварцгофъ od. Свартско, lett. Swahrtawas m., an der Aa und an dem Schwarzhofſchen See, 41 W. von Walk, 2½ W. von der Kirche Adſel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Taiwola (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn). Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Serbigal, Telefon Adſel-Schwarzhof." Telefon: Zentrale Schloß-Adſel. Bahn: Taiwola.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Lehmann.

Hofsl. unverk.	6 030	Loſſt. oder	295	Th.
verk.	674	„ „	74	„
Quote unverk.	772	„ „	115	„
verk.	163	„ „	20	„
Bauernl. verk.	4 548	„ „	627	„

Beſitzerinnen: **Frau Marie v. Zoeckell,** geb. **v. Friſch** u. **Frau Louiſe Baronin Ferſen,** geb. **von Zoeckell.** Generalbevollmächtigter: Gottlieb Georg' Baron Ferſen, wohnt in Adſel-Schwarzhof. Förſter: Gotthard Maulwurf, wohnt in der Forſtei Adſel-Schwarzhof.

Gemeinde: Adſel-Schwarzhof (Свартская вол), zuſammengezogen aus den Gemeinden Adſel-Schwarzhof, Adſel-Luttershof (Луттерская вол.) und Adſel-Neuhof (Ново-Адзельская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Adſel-Schwarzhof, ¼ W. Armenhaus, ſeit 1902, bei der Kutzkaln-Schule.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule Kutzkaln, 2 W. Lehrer: L. Kettner.

Arzt: Dr. K. Waeber, ſeit 1905, Krankenhaus u. Apotheke in Grundſahl, 12 W.

Betriebe: Meierei, Butterfabrikation. Jährlich 1000 Pud Butter. Abſatz nach Petersburg und Moskau. Pächter: Pohdin. Windmühle beim Hofe. Pächter: H. Stroſch. Ziegelei, 2 W., produzirt Ziegel, Dachpfannen (weſtphäliſche) und Drainröhren. Ziegler: Straujup. Kalkofen, 2 W.

Zuchten: Geſtüt, Zuchthengſt „Huſſit“ aus dem Ritterſch. Geſtüt Torgel. Rindviehzucht: Reinblut-Ayrſhire, etwa 60 Köpfe.

Färberei und Weberei mit Petroleum-Motorbetrieb beim Plutte-Krug. Beſitzer: Zerrin.

Bauernwaren-Handlung im Plutte-Kruge, auf der Hoflage Leymann. Inhaber: Wahrne.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Jaunſem Zuckur (Ziegelei, Beſitzer: Zuckur). Verk. Hofsland: Hoflage Palſche (Beſitzer: M. Linde). 2 Teile. Verk. Quote: Anſke V A, V B (Kalkbruch, Beſitzer: Blom). Geſamtes Bauernland: Sille Melle 1. Sikkans Wilks 2. Sikkans Belſon 3. Leel Melle 4. Leijes Zunze 5. Grundul 6. Laure 7. Beerne Mellis 8. Beerne Zeemin 9. Leijesſemneek Truzzis 10. Leijesſemneek Roſenkron 9. Grawe 12. Kutzkaln 13. Dſenne 14. Jaunſem Buſch 15 A. Jaunſem Suchan 16 B. Sihle 17. Leijes Rudſit Sweineek 18. Leijes Rudſit Beſais 19. Kalne Rudſit 20. Leijes Zukaſch 21. Kalne Zukaſch 22. Smidſe Fritz Akmentin 23 A. Smidſe Jan Akmentin 24 B. Wilkeſemneek 25. Kutzkaln-Schule. Beerne Sahlit. 1 Teil.

* * *

Grundſahl, ruſſ. Грундзаль, lett. Grundſahles m., 45 W. von Walk, 12 W. von der Kirche Adſel, 27 W. von der Station Koiküll (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Palzmar. Telegraf: „Serbigal, Telefon Grundſahl-Doktorat.“ Telefon: Zentrale Serbigal. Bahn: Koiküll. Pferdepoſt: Serbigal.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	3 263	Loſſt.	oder	197	Th.
Quote	unverk.	604	„	„	115	„
Bauernl.	unverk.	3 446	„	„	410	„
	verk.	527	„	„	60	„

Beſitzer: **Emil Emil' von Wulf,** ſeit 1882, wohnt in Serbigal. Generalbevollmächtigter: Konrad Baron Vietinghoff-Scheel, ſeit 1903, wohnt in Serbigal, reſp. Auguſtenthal. Verwalter: Paul Groſch, ſeit 1908, wohnt in Serbigal. Oberförſter: Edgar Baron Engelhardt, ſeit 1908, wohnt in Laiwa (Kreis Dorpat). Unterförſter: Peter Birsgal, ſeit 1908, wohnt in Serbigal, Forſtei Berſul, 15 W.

Gemeinde: Schloß-Adſel (Адзельская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: J. Bibaks.

Arzt: Dr. Kurt Waeber, ſeit 1905, wohnt im Doktorat Grundſahl. Beim Doktorat ein Krankenhaus mit 6 Betten. Apotheke, ſeit 1879 daſelbſt. Beſitzer: E. v. Wulf-Serbigal. Verwalter: Paul Kiel. Hebamme Behrſin in der Apotheke.

Betriebe: Molkerei. Die Milch wird in die Meierei Serbigal geſchickt. Windmühle (Holländer) verpachtet. Kalkofen, 1 W.

Zucht: Rindviehzucht: Oſtfrieſen-Holländer.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kalne Ballod. Leijes Ballod. Dſenne. Jaun Kaln Ruddatz. Wez Kaln Ruddatz. Wez Leijes Ruddatz. Jaun Leijes Ruddatz. Kaln Saulgoſch. Leijes Saulgoſch. Wez Leijes Binde. Jaun Leijes Binde. Jaun Kaln Binde. Wez Kaln Binde. Kaln Peekarum. Leijes Peekarum. Kaln Raibatz. Widdes Raibatz. Leijes Raibatz. Kaln und Leijes Jaunſem. Biſſeneek. Leijes und Kaln Gaide. Jaun Gaide. Kallei. Sihleskaln. Gebietsſchule.

* * *

Adſel-Luttershof, ruſſ. Адзель-Луттерсгофъ, lett. Luttres m., 41 W. von Walk, 7 W. von der Kirche Adſel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Taiwola (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn). Briefpoſt: faſt täglich. Telegraf: über Serbigal. Bahn: Taiwola.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	1 915	Loſſt.	oder	121	Th.
Quote	unverk.	147	„	„	23	„
	verk.	203	„	„	37	„
Bauernl.	verk.	2 047	„	„	284	„

Beſitzerinnen: **Frau Marie v. Zockell,** geb. **v. Friſch** und **Frau Louiſe Baronin Ferſen,** geb. **von Zockell.** Luttershof wird von Gottlieb Georg' Baron Ferſen, wohnhaft in Adſel-Schwarzhof, bewirtſchaftet, wo ſich auch die Verwaltung der Gutspolizei und die Forſtei befinden.

Gemeinde: Adſel-Schwarzhof (Свартская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, Jurraſchke-Schule. Lehrer: P. Lasdin.

Arzt: Dr. K. Waeber, ſeit 1905, Krankenhaus u. Apotheke in Grundſahl, 12 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Hofsanſiedlung: Wezlar (Pächter: Duhmin). Verk. Quote: Steppe Kabbutz 38. Steppe Braſle 39. Geſamtes Bauernland: Wilne 26. Wez Bulle 27. Jaun Bulle 28. Meenike 29. Wez Lihbeſch 30. Jaun Lihbeſch 31. Lahzit 32. Birskaln Oſolin 33. Birskaln Brukſche 34. Leijes Iggel 35. Kalne Iggal 36. Marienberg (Tinne) 37. Jurruſchka-Schule.

* * *

Treppenhof mit Darſen, ruſſ. Треппенгофъ-Дарзенъ, lett. Bormana m., 56 W. von Walk, 15 W. von der Kirche Adſel, 16 W. v. d. Station Hoppenhof (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hoppenhof. Briefpoſt: wird jeden Werktag abgeholt. Telegraf: „Walk oder Serbigal, Telefon Treppenhof.“ Telefon: Zentrale des Telefonnetzes Aagau (12 Nummern durch Magiſtrale mit Walk verbunden) befindet ſich auf dem Hofe, bedient durch Frau Frey (deutſch, lettiſch). 1. Treppenhof, Haus des Oberverwalters, 2. Pappenfabrik, 3. Hoppenhof, 4. Schwarzbeckshof, 5. Ilſen, 6. Adſel-Zentrale, 7. Adſel-Doktorat, 8. Adſel-Oberförſter, 9. Daudſche-Sammelmolkerei, 10. Neu-Laitzen Forſtei, 11. Walk-Zentrale, 12. Seltingshof-Zentrale. Außerdem Privattelefon mit ſämtlichen Forſtwarten und Beihöfen. Bahn: Hoppenhof. Pferdepoſt: Hoppenhof (8 Pferde).

Rittergut. Hoflage: Trapehn, 4 W., vom Gute bewirtſchaftet.

Hofsl.	unverk.	12 595	Loſſt.	oder	543	Th.
Quote	unverk.	1 575	„	„	244	„
Bauernl.	unverk.	1 703	„	„	183	„
	verk.	4 980	„	„	813	„

Beſitzer: **Woldemar Julius' von Wulf,** lebt meiſt im Auslande. Bevollmächtigter Oberverwalter: Guſtav Theod.' von Boetticher, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Eduard Trey, wohnt auf dem Gute. Oberförſter: Heinr. Oſtwald, in Adſel-Forſtei.

Gemeinde: Schloß-Adſel (Зам. Адзельск. вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrer: Staak.

Arzt: Dr. E. Elias, ſeit 1897, u Apotheke in Adſel, 5 W.

Verein: Schloß-Adſel-Treppenhofſche freiw. Feuerwehr.

Betriebe: Meierei im Geſinde Daudſche. Beſitzer: J. Pohdin. Abſatz der Butter nach Petersburg. Dampf-Mahl- und Sägemühle. Kalkofen am Hofe. Gypsbruch. Pappenfabrik Treppenhof. Direktor: Paul Helb.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Krug: Hofskrug. Krüger: Wiegandt.

Jahrmärkte: am 14. April und 28. Oktober am Liſeskruge in Schloß-Adſel.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Pihki (Ziegelei, Beſitzer: J. Krauſe). Geſamtes Bauernland: Krampe Rudſit 12. Lahrin Kachs 15. Lahrin Laſdin 16. Perke 18. Woſſe Zirul 21. Wirro Peterſon 22. Antuſch Skare (Luhſe) 28. Mikkel Elſtin 35. Nigle Ruben und Swaigſne 37. Antuſch Pilmann 31. Mikkuſch Wink 2. Daudſche 4 (Sammelmeierei, Beſitzer: J. Pohdin). Kriſtin Birſul 10. Awot 3. Kriſtin 9. Nigle Alkſne 38. Krampe Zaune 13. Ahbolkaln Dſennis 51. Nigaſt 1. Lipſche Sarrin 5. Lipſche Uppit 6. Lipſche Dumpe 7. Lipſche Lauren 8. Krampe Kopmann 11. Krampe Gulbis 14. Leppur Mellup A 17 A. Woſſe Karlſohn 19. Woſſe Sahlit 20 A. Antuſch Skarris 29 A. Antuſch Purrin 30 A. Mikkel Peterſon 32. Mikkel Sprohge 33. Mikkel Elſtin 34. Nigle Jankaln 36. Nigle Elſtin 39 A. Kahpoſtkaln Graudin 46. Kahpoſtkaln Lutzen 47. Zunze Drawant Walgis 48. Zunze Auſeklis und Drawant Walgis 49. Keninkaln 50. Jaun Nigaſt 1 A. Leppur J. Mellup 17 B. Woſſe Zirul 20 B. Antuſch Berſin 29 B. Antuſch Berkis 30 B. Nigle Saar 39 B.

Vaucluſe, ruſſ. Воклюзе, lett. Sikſchnu m., an der livl. Aa, 56 W. von Walk, 16 W. von der Kirche Adſel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Palzmar. Briefpoſt: Sonntags, Dienstags und Donnerstags. Telegraf: „Serbigal, Telefon Vaucluſe.“ Telefon: Zentrale Widdag oder Adſel.

Rittergut. Majorat. Fideikommiß, geſtift. 1876.

Hofsl. unverk.	15 630	Lofſt. oder	201	Th.
Quote unverk.	379	„ „	54	„
Bauernl. unverk.	1 463	„ „	180	„

Beſitzer: **Friedrich Guſtav' Graf Berg,** wohnt in Schloß-Sagnitz. Arrendator: P. Grünberg, ſeit 1907. Vertreter der Gutspolizei: Ed. Schwartz, wohnt in Friedrichshof.

Förſter: E. Halder, ſeit 1900, wohnt auf der Vaucluſe-Forſtei.

Gemeinde: Schloß-Adſel (Адзельская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: L. Sahlit.

Betriebe: Dampf- und Waſſer-Mahl-, Säge- und Knochenmühle. Kalkofen. Pächter: P. Grünberg. Pappfabrik in Widdag. Beſitzer: Bernhard Sonner.

Schmied: Leepin.

Krug: Hofskrug in Widdag, 3 W. Krüger: P. Ludſeneek.

Jahrmärkte: am 11. Juli und 17. November.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Schakles 1. Wislas 2. Grahwe 3. Rugge Leimann. Rugge Kelle. Jaukul 6. Pohrzeem Auſtris. Jaunſemneek 8. Jaun Drihſul 10. Schule 9.

Kirchſpiel Ermes.

1. Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Walk).

1. Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Walk).

7. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

1. Walkſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

1. Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Palzmar).

Ermes-Paſtorat, ruſſ. Эрмесъ паст., lett. Ehrgemes mahz. m., 15 W. von Walk, 4 W. von der Station Ermes (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Walk, Telefon, Ermes.“ Die Telefon-Zentrale befindet ſich in der Parochialſchule. Bahn: Ermes. Pferdepoſt: Walk.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	371	Lofſt. oder	69	Th.
Bauernl.	460	„ „	57	„

Arrendator: Peter Boſch, ſeit 1908, wohnt im Paſtorat. Vertreter der Gutspolizei: Der Ermesſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Ermes, 2 W. vom Paſtorat. Paſtor: —. Küſter: Ed. Brock. Kirchenvorſteher: Max von Anrep in Homeln.

Gemeinde: Schloß Ermes (Зам. Эрмеск. вол.).

Schule Ev.-luth. Parochialſchule, 2½ W. vom Paſtorat. Lehrer: Ed. Brock. Hilfslehrer: Wold. Ore.

Vereine: Ermesſcher landwirtſchaftl. Verein, beſtät. 19. Okt. 1902. 60 Mitglieder. Präſes: Jak. Welme in Neu-Karkell. Gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein, ſeit 1881. 77 Mitglieder. Präſes: Andrei Leſdin. Geſell. Verein, beſtät. 1904.

Ermes-Schloß, ruſſ. Замокъ Эрмесъ, lett. Ergemes pils m., in der Nähe der Kirche Ermes, 12½ W. von Walk, 2½ W. von der Station Ermes (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Telegraf: „Walk, Telefon Schloß-Ermes“. Telefon: Zentrale Ermes-Küſterat. Bahn: Ermes. Pferdepoſt: Walk, 15 W. Bei der Station Ermes keine Fahrgelegenheit. Poſtpferde können 3 Stunden vor Ankunft telegrafiſch oder telefoniſch aus Walk beſtellt werden.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Labarrenhof, Meſchjahn, Skruwesmuiſch, Aistiltin, Pakul und Kuſen.

Hofsl. unverk.	9 865	Lofſt. oder	398	Th.
verk.	296	„ „	29	„
Quote verk.	615	„ „	114	„
Bauernl. verk.	3 242	„ „	573	„

Beſitzer: **Julius Alfred Jakob' Treu,** ſeit 1893, wohnt ſeit 1868 in Schloß-Ermes.

Gemeinde: Schloß-Ermes (Эрмеская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Ermes, Kokenberg (Брентск. вол.), Wiegandshof (Виганская вол.), Turneshof (Турнавск. вол.) und Paſtorat Ermes. Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Schloß-Ermes im Paugur-Schegur-Geſinde, 4½ W. Armenhaus in Turneshof im Wißmeiſter-Geſinde.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule beim Gemeindehauſe.

Arzt und Apotheke in Wiegandshof, ½ W.

Vereine: Schloß-Ermesſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtätigt 1881. Vorſteher: der Gemeindeälteſte. Ermesſcher landwirtſchaftlicher Verein.

Betriebe: Molkerei. Milchverkauf nach Walk. 2 Waſſer-Mahlmühlen beim Hofe. Ziegelei im Walde.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

☞ Ringmauern und Türme einer wohlerhaltenen Schloßruine aus der Ordenszeit, unweit des Wohnhauſes auf einer Anhöhe am See, anſchließend an einen Park.

Bei Ermes fand am 2. Auguſt 1560 jene denkwürdige, furchtbare Schlacht ſtatt, in welcher der letzte Landmarſchall des livländiſchen Ordens, der tapfere Philipp Schall v. Bell, von den Ruſſen geſchlagen und gefangen genommen wurde.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Jaunſem. Pikſar. Verk. Quote: Tſchohre-Awotin. Deſſe. Speeſlau. Kenge. Wihtlap. Geſamtes Bauernland: Leijes und Kalne Stelte. Grabſde. Kaup Schaegur. Kaup Leimann. Kaup. Leijes Skukis. Kalne Skukis. Paugur Schaegur Schulland. Tattan. Stibris. Wihnedſis. Leijes und Kalne Bohſen. Guhdik. Leijes u. Kalna Behrne. Leijes Struhga. Oſol und Kalna Struhge. Ehrmann. Pehſche. Truzzis. Sauleskalne. Jaun Skukke.

Ermes-Neuhof, ruſſ. Эрмесъ-Нейгофъ, lett. Annas oder Jauna m., 6 W. von der Kirche Ermes, 7 W. von der Station Walk (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Telegraf: „Walk, Telefon Ermes-Neuhof.“ Telefon: Zentrale Walk. Bahn: Walk.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	1 174	Lofſt. oder	159	Th.
Quote unverk.	137	„ „	32	„
Bauernl. verk.	555	„ „	89	„

Beſitzer: **Johann Jakob' Thalberg,** ſeit 1905, wohnt in Ermes-Neuhof. Verwalter: Eduard Lapin, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Peddeln (Педдельская вол.). Gem.-Verw. in Peddeln, ¾ W.; Gem.-Gericht in Luhde-Großhof, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Peddeln, 2 W.

Schmied: Karl Kiwi.

Krug: Annekrug, ¾ W. Krüger: Rudel.

☞ Ermes-Neuhof heißt auch Peddeln-Neuhof.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kalne Muiſchneeks 1. Leijes Muiſchneeks 2. Kalye Kreewin 3. Leijes Kreewin 4.

Homeln, ruſſ. Гомельнъ, lett. Omulu m., ehſtn. Omuli m., an der Oemel, 25 W. von Walk, 10 W. von der Kirche Ermes, 16 W. von Törwa, 4½ W. von der Halteſtelle Stallenhof (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Stallenhof, für eingeſchriebene und Geldſendungen über Walk. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Törwa. Telegramme werden telefoniſch übermittelt. Telefon: Zentrale Törwa. Bahn: Stallenhof. Pferdepoſt: Törwa.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Wörth u. Stallenhof.

Hofſl.	unverk.	10 631	Loſſt. oder	465	Th.
	verk.	487	„ „	40	„
Quote	unverk.	290	„ „	34	„
	verk.	138	„ „	18	„
Bauernl.	verk.	4 170	„ „	551	„

Beſitzer: **Max Konrad' von Anrep**, Kreisdeputirter, ſeit 1897, wohnt in Homeln. Verwalter: Victor Skog, ſeit Georgi 1907. Förſter: Martin Rang, ſeit 1878, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Homeln (Омельская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2½ W.

Schulen: 1 ev.-luth. lettiſche Gemeindeſchule, 2½ W., und eine ehſtniſche, 1½ W. vom Hofe.

Arzt: Dr. Mickwitz, ſeit 1899, Krankenhaus, vom Arzt unterhalten, und Apotheke in Törwa, 16 W.

Betriebe. Meierei mit Dampfbetrieb, auf d. Hofe. Meier. Axel Tyden. Waſſer-Mahl- und Sägemühle, 1½ W. Pächter und Leiter: Anderſon. Ziegelei, 2½ W. Leiter: Reefſchläger.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler und Fünen. Schweinezucht: Yorkſhire.

Bierniederlage der Brauerei Kerſtenshof im früheren Stallenhöfſchen Kruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Laugaſte und Buſchwächterei Laugaſte. Rowiſte ſoo kiit. Wannauſe. Sallin III. Zelmin XV. Verk. Quote: Schulhausland. 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Wezamahja 1. Jaun Bihtar (Wannauſe) 2. Egeri 3. Kaln Bihtar 4. Leijes Bihtar 5. Stabin 6. Ihnus 7. Leijes Kopren 8. Kalne Kopren 9. Jaun Ungur 10. Wez Ungur 11. Kalne Perbe 12. Leijes Perbe 13. Wikke 14. Leijes Mizin 15. Kalne Mizin 16. Dindin 17. Sihle 18. Jaun Stinte 19. Wez Stinte 20.

* * *

Alt-Karkell, ruſſ. Старо-Каркель, lett. Wez-Kahrku m., 27 W. von Walk, 15 W. von der Kirche Ermes, 10 W. von der Station Pikſaar (Walk-Pernauer Kleinbahn) u. 24 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Pikſaar, für eingeſchriebene und Geldſendungen über Walk. Briefpoſt: dreimal wöchentlich. Telegraf: „Walk, Telefon Alt-Karkell." Telefon: Zentrale Walk. Bahn: Pikſaar. Pferdepoſt: Stackeln, 25 W., Walk, 27 W., Rujen, 26 W.

Rittergut. Hoflage: Salle, 1 W. Pächter: Arthur Prehn. Hoflage Ahrne. Pächter: Peter Krumin.

Hofſl.	unverk.	8 427	Loſſt. oder	439	Th.
Quote	unverk.	1 348	„ „	157	„
	verk.	439	„ „	53	„
Bauernl.	verk.	5 193	„ „	690	„

Beſitzer: **Edgar John' Armitſtead**, ſeit 1904, wohnt in Heringshof, Kirchſpiel Rujen. Arrendator, bevollm. Verwalter des Gutes und Forſtes: Erblicher Ehrenbürger Arthur Alexander' Prehn, ſeit 1902, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Karkell (Каркельская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alt- und Neu-Karkell. Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Alt-Karkell im Pelled-Geſinde, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 5 W. Lehrer: Aug. Burkin.

Verein: Alt-Karkellſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtätigt 25. Mai 1890.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe. Pächter: Jul. Müller. Dampfſägemühle und Schindelſäge.

Zuchten: Rindviehzucht: Milchvieh, Angler- und Frieſen-Kreuzung.

Krug: Wahrnekrug an der Sedde, 6 W., mit Kolonialw.-Handlung. Pächter: Karl Indrikſohn.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Hofsland: Purgail (Meierei mit Handbetrieb, Jaun Pinne). Quote: Witol (Dreſchmaſchine, Gebrüder Schkudit). Verk. Quote: Kaln und Leijes Nagle. Geſamtes Bauernland: Gebietshaus. Kaln Schauje 7. Leijes Schauje 8. Bahlin 9. Sihgur 10. Kaln Bremme 11 (Dampf-Mahlmühle, Dreſchmaſchine, Ziegelei, Beſitzer: Otto Grube). Leijes Bremme 12 (Ziegelei, Beſitzer: Kriſch Wilkin). Kaln Stahle 13. Leijes Stahle 14. Keiſer 15. 16. Kaln Peled 17. Leijes Peled 18. Kaln Janglod 20. Leijes Janglod 21. Drihgal 22. Pohke 23. Aure 24. Kalne Kuſtul 25. Leijes Kuſtul 26. Bruhne 27. Roſchen (Smehrte) 28. Ramat (Rammul) 29.

* * *

Neu-Karkell, ruſſ. Ново-Каркель, lett. Jaun-Kahrku m., am Kirre-Fluß, 29 W. von Walk, 22 W. von Rujen, 16 W. von der Kirche Ermes.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Pikſaar (Walk-Pernauer Kleinbahn), für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Walk. Briefpoſt: Ankunft: Montags, Donnerstags, Sonnabends. Abgang: Sonntags, Mittwochs, Freitags. Telegraf: „Walk, Telefon Neu-Karkell." Telefon: Zentrale Walk. Bahn: Pikſaar (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Rittergut. Erbgut.

Hofſl.	unverk.	6 558	Loſſt. oder	681	Th
	verk.	364	„ „	36	„
Quote	unverk.	947	„ „	132	„
Bauernl.	unverk.	478	„ „	68	„
	verk.	5 986	„ „	651	„

Beſitzer: **Hamilkar Friedrich' Baron Kruedener**, ſeit 1880, wohnt in Neu-Karkell. Verwalter: Julius Peterſon, ſeit 1897, wohnt daſelbſt, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Alt-Karkell (Ст.-Каркельская вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Gericht im Pelled-Geſinde, 7 W. Armenhaus, ſeit 1898, bei der Gemeindeſchule, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Neu-Karkell, 1 W. Lehrer: Peter Ligger und Arth. Ligger.

Betriebe: 1 Waſſer-Mahlmühle u. 1 Windmühle, beim Hofe. Pächter: Jan Leitas.

Kolonial-, Manufaktur, Stahl-, Eiſenwaren- und Flachs-Handlung, ½ W. Inhaber: Karl Wahwer. Schornſteinfeger: Willum Eglit im Kaſul-Geſinde, 2½ W.

Krüge: Hofskrug, ½ W. Krüger: Karl Wahwer; Liggekrug, 10 W. Krüger: Ernſt Peterſon.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Angſchall. Maskreewin. Wetzum. Geſamtes Bauernland: Wez Salle. Lauſne. Behrſetilt 1. Luhke 2. Jaun und Wez Jandau 4. Kikkut und Kerſal 5. Kiggul, Leijes und Jaun Kiggul 6. Dibben 9. Spalle 10. Mahre 11. Tuhſe 12. Lahtſchkaln 13. Breede 14. Kaln Sihle 15. Leijes Sihle 16 (Ziegelei, Liwing). Skalder 17. Leel Kreewin 18 (Dreſchmaſchine, Beſ.: J. Welme). Straſde 19. Ahrneek 20. Reinis (Reine mit Jaun Dambe, Dreſchmaſchine, Zirul). Bertul 23. Dambul 21. Bauſke 25. Liggerſall 22.

* * *

Kokenberg, ruſſ. Кокенбергъ, lett. Brentu m., 14 W. von Walk, 2 W. von der Kirche Ermes, 6 W. von der Station Ermes (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Walk, Telefon Kokenberg". Telefon: Zentrale Walk. Bahn: Ermes.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Lihbet, Annekaln u. Apſch.

Hofſl.	unverk.	2 123	Loſſt. oder	195	Th.
Quote	unverk.	424	„ „	73	„
Bauernl.	unverk.	488	„ „	83	„
	verk	950	„ „	166	„

Beſitzer: **Theodor Juri' von Bogdziewicz**, ſeit 1892, wohnt in Kokenberg, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Schloß-Ermes (Эрмеская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kokenberg, 2 W. Lehrer: Peter Latſohn.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle, Wolltockerei und Spinnerei, 1 W. vom Gute. Pächter: P. Krauſe. Im früheren Bluſſekruge bei Walk befindet ſich eine Dampfmühle mit Sägerei. Leiter: Jak. Kalleis.

Krüge: Bluſſekrug und Leepekrug ſind geſchloſſen. In letzterem befindet ſich eine Bierniederlage des Guts Naukſchen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Doktorat von Dr. H. Erdell und 4 Grundzinsner. Geſamtes Bauernland: Leijes Salaneet 2. Leijes Tomehn 5. Matiſehn 9. Kaln Salaneet 1. Daugul 3. Karawihr 4. Kalna Tomehn 6. Kaln Oſol 7. Leijes Oſol 8. Gemeinde-Schulland.

* * *

Peddeln, ruſſ. Педдельнъ, lett. Pedeles m., am Peddelfluß bei einer Mühlenſtauung, 9 W. von der Station Walk I, 7 W. von der Station Walk II, 6 W. von der Kirche Ermes, 8 W. von der Station Ermes (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Walk, Telefon Peddeln.“ Telefon: Zentrale Walk. Bahn für Waren: Walk I. Perſonen können Walk I und II oder Ermes benutzen. Von Walk I gelangt man mit der Poſt oder anderer Fahrgelegenheit auf einem Grantwege in ¾ Stunden auf das Gut. Pferdepoſt: Walk, 7 W.

Rittergut. Hoflage: Charlottenthal (lett. Behrſmuiſch).

Hofsl. unverk.	6 862	Loſſt. oder	266	Th.
verk.	799	„ „	149	„
Quote unverk.	35	„ „	8	„
verk.	196	„ „	27	„
Bauernl. verk.	3 694	„ „	495	„

Beſitzer: **Friedrich Friedrich' von Saenger,** ſeit 1900, wohnt auf dem Gute. Verwalter: L. Roſenthal, ſeit 1901. Förſter: F. Haſe, ſeit 1906, wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Peddeln (Педдельская вол.). Gem.-Verwaltung in Peddeln; Gemeinde-Gericht in Luhde-Großhof. Armenhaus im Gemeindehauſe, dicht beim Gute.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. vom Hofe. Lehrer: Eduard Stallaſch.

Arzt: freipraktiz. in Walk.

Betriebe: Waſſermahlmühle auf dem Hofe. Müller: Karl Maſul. Dampf-Sägemühle. Ziegelei.

Zuchten: Rindviehzucht. Karpfen- u. Forellenzucht zum eignen Bedarf. Brachszucht im Charlottenthaler See.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Kurrel (Windmühle, Fiſchzucht: Sandart, Beſitzer: W. Reichard) und Salmingkrug X. 1 Teil. Verk. Quote: Beigut Meſchurin. Geſamtes Bauernland: Ballodin 1. Stipneek 2. Jaunſem 3. Gemeindeſchulland 4. Leijes Sliepe 5. Kalne Sliepe 6. Willkupp 7. Leel Sprohge 8. Kalne Schägur 9. Meiſche 10 (Bienenzucht, Beſitzer: A. Anderſohn). Eſche 11. Leijes Mahre 12. Kalne Mahre 13. Leijes Smehrte 14. Kalne Smehrte 15. Zeple 16 A. Pentz. Zeple 16 B. Pupp. Kaſſe 17. Sillin 18 A. Punge 19. Raggit 18 B.

* * *

Turneshof, ruſſ. Турнесгофъ, lett. Turnes m., 20 W. v. Walk, 10 W. von der Kirche Ermes.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Telegraf: „Walk, Telefon Turneshof.“ Telefon: Zentrale Walk.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Muiſchneek u. Heideberg.

Hofsl. unverk.	6 310	Loſſt. oder	359	Th.
Quote unverk.	1 169	„ „	182	„
Bauernl. verk.	3 966	„ „	581	„

Beſitzer: **Hermann Baron Wrangell's Erben,** ſeit 1898. Verwalter: Peter Lutz.

Gemeinde: Schloß-Ermes (Эрмесская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Wißmeiſter-Geſinde. Lehrer: Eduard Reſewſky.

Betriebe: Dampf- Mahl- und Sägemühle. Ziegelei.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kaln Timbur 1. Leijes Timbur 2. Jaun Sillaukſch 3. Wez Sillaukſch 4. Wez Ruhke 5. Jaun Ruhke 6. Gohra 7. Leijes Sihle 8. Kalne Sihle 9. Kalne Zinne 10. Leijes Zinne 11. Palteskaln 12. Wihzep 13. Leijes Klaudſe 14. Kaln Klaudſe 15. Wismeiſter 16. Jaun Wehſe A. Wez Wehſe 18. Jaun Dille 19. Raggain 20. Kaln Kukker 21. Leijes Kukker 22. Kappuſt 23. Glohſche 24. Wellſemneek 25. Jaun Wehſe B.

* * *

Wiegandshof, ruſſ. Вигандсгофъ, lett. Wiganta m., 15 W. von Walk, 5 W. von der Station Ermes (Walk-Pernauer Kleinbahn), 3 W. von der Kirche Ermes.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Briefpoſt wird gelegentlich abgeholt. Telegraf: „Walk, Telefon Wiegandshof.“ Telefon: Zentrale Walk. Bahn: Ermes. Pferdepoſt: Walk. Mit der Poſt oder anderer Fahrgelegenheit gelangen Perſonen von Ermes oder Walk in 1—1½ Stunden auf das Gut. Nach telefoniſcher Beſtellung kann auch vom Gut Fahrzeug entgegen geſchickt werden.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	1 219	Loſſt. oder	170	Th.
Quote unverk.	307	„ „	75	„
Bauernl. verk.	729	„ „	149	„

Beſitzer: **Walter Baron Maydell,** ſeit 1908.

Gemeinde: Schloß-Ermes (Эрмесская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: Parochialſchule und Gemeindeſchule in Ermes.

Apotheke, ſeit 1903, unweit des Kirchenkruges, 2 W. vom Gute. Beſitzer: Mag. Graumann, in Riga. Verwalter: Dominik Mierſchwinſki.

Betriebe: Meierei mit Handbetrieb. Ziegelei.

2 Bauernwaren-Handlungen beim Kirchenkruge, 2 W. Inhaber: Karl Eglit und Karl Witol.

Monopolbude gegenüber dem Kirchenkruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Kerſten (Pächter: Dihkul und Student). Krujen (Pächter: Amolin). Geſamtes Bauernland: Plaukt. Runzis. Lauwin. Sterelis. Kalne und Leijes Tilgall.

Kirchſpiel Luhde.

1. Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Walk).
1. Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Walk).
7. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).
1. Walkſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt (Kammer in Walk).
1. Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Palzmar).

Luhde-Paſtorat, ruſſ. Луде паст., lett. Lugaſchu mahz. m., am Konabach, 2½ W. v. der Station Walk (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Walk. Bahn: Walk. Pferdepoſt: Walk, 1 W. Stationshalter: Stender.

Paſtorats-Widme.

Hofsland unverk.	473	Loſſt. oder	51	Th.
hypothekariſch abgetrennt	41	„ „	8	„
Bauernl.	517	„ „	69	„

Vertreter der Gutspolizei: der Gemeindeälteſte von Schloß-Luhde.

Evang.-luth. Kirche Luhde, bei Walk, 1 W. v. Paſtorat, 4 W. v. Schloß Luhde. Paſtor: **Karl Jan' Gaigal,** geb. 15. Jan. 1861, ordinirt 4. Dez. 1888, ſeit 2. Dez. 1890 in Luhde. Küſter: M. Uhder. Kirchenvorſteher: Ch. v. Stryk in Luhde-Großhof. Subſtitut des Kirchenvorſt.: A. Ammon-Schloß-Luhde.

Gemeinde: Schloß Luhde (Зам. Лугажск вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Luhdeſchen Gemeindehauſe, 2 W. Armenhaus beim Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, bei der Kirche. Lehrer: M. Uhder.

Arzt und Apotheke in Walk.

Verein: Luhdeſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Kolonialwaren-Handlung von Brock u. Rebane, ½ W.

Im Paſtoratsgebiete befinden ſich:

Grundzinsparzellen. Geſinde: Liwik (Pächter: Jan Puika). Lappain (Pächter: Jan Labswihrs).

* * *

Borrishof, ruſſ. Боррисгофъ, lett. Burgas m., 7 W. von Walk, 7 W. von der Kirche Luhde, 7 W. von der Station Walk I, 5 W. von der Station Walk II.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends, Privatpoſt täglich.

Telegraf: „Walk, Telefon Borrishof.“ Telefon: Zentrale Walk. Außerdem Anſchluß an die Halbkörnerwohnungen. Bahn: Walk I und Walk II. Pferdepoſt: Walk.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	1 363	Lofſt. oder	238	Th.
verk.	167	„ „	24	„
Quote verk.	384	„ „	65	„
Bauernl. verk.	1 788	„ „	273	„

Beſitzer: **Paul Johann' Schmidt,** ſeit 1876, wohnt in Borrishof. Verwalter: Woldemar Lappin, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Schloß-Luhde (Зам. Лугажск. вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht in Luhde, 8 W. Armenhaus beim Gemeindehauſe und in Borrishof, 1 W., ſeit 1877.

Verein: Schloß-Luhdeſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betrieb: Windmühle. Pächter: Auguſt Appin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Kaln Gehrke 1. 2 (Beſitzer: Roſenbladt und R. Graudin). Verk. Quote: Jaunſem. Kaln Staldat. Geſamtes Bauernland: Skirſteneek. Auſtra und Putra bilden eine Vorſtadt der Stadt Walk, mit 70 Grundzinſnern. Utke. Wannag (Ziegelei, P. Schmidt). Leijes Staldot. Wehſche. Lukſtin. Kaln Annin. Auſekle. Leijes Gerke. Leepkaln.

* * *

Luhde-Großhof, ruſſ. Луде-Гросгофъ, lett. Leel-Lugaſchu m., ehſtn. Pajo m., am Peddelfluß, 6 W. von der Station Walk 1, 6 W. von der Station Sagnitz (Walk-Tapſer Bahn), 6 W. von der Kirche Luhde, 6 W. von der Station Walk 2.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Walk, Telefon Luhde-Großhof.“ Telefon: Zentrale Walk. Bahn: Walk 1 und 2, oder Sagnitz. Pferdepoſt: Walk.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Tiſch.

Hofsl. unverk.	9 813	Lofſt. oder	606	Th.
verk.	1	„ „	1	„
Quote unverk. mit dem Hofsl. verſchmolzen	—	„ „	189	„
Bauernl. verk.	2 362	„ „	404	„

Beſitzer: **Chriſtoph Viktor' von Stryk,** ſeit 1901, wohnt auf dem Gute. (Direktor der Waldverwert.-Genoſſenſch. „Livonia“ Riga, Poſtfach 726.) Verwalter: P. Janoſſon, ſeit 1899.

Gemeinde: Luhde-Großhof (Леллугажская вол.), wo auch Gem.-Verw., Gem.-Ger. und Armenhaus im Gemeindehauſe, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4. W. Lehrer: K. Leſding.

Arzt: freiprakt. in Walk.

Betrieb: Sägemühle

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1856 im Beſitze der Familie von Stryk.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hollert. Geſamtes Bauernland: Ahbol 1. Warrik. Lauke 2. Alla Erro 6. Mae Erro 7. Punge 8. Alla Kaiſer 9. Mae Kaiſer 10. Püri 11. Kihke 12. Uſpill 13. Kelle 14. Mae Rutkul 15. Alla Rutkul 16. Rennin 17. Söödi 4. Untin 5.

* * *

Luhde-Schloß, ruſſ. Замокъ Луде, lett. Lugaſchu pils m., 4 W. von Walk und von der Kirche Luhde, 5 W. von der Station Walk 1, 3 W. von der Station Walk 2.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Walk, Telefon Schloß-Luhde.“ Telefon: Zentrale Walk. Bahn: Walk 1 u. 2. Pferdepoſt: Walk, 4 W.

Rittergut. Erbgut. Fideikommiß. Beigut: Lindenhof.

Hofsl. unverk.	34 510	Lofſt. oder	469	Th.
verk.	438	„ „	1	„
Quote unverk.	1 696	„ „	209	„
Bauernl. verk.	9 810	„ „	1 231	„

Beſitzer: **Margarethe v. Kurſell,** geb. **v. Löwis of Menar,** wohnt in Erras in Ehſtland; **Eliſe Baronin Wrangell,** geb. **v. Löwis of Menar,** wohnt in Ruil in Ehſtland; **Hermann v. Löwis of Menar,** wohnt in Wrangelſtein in Ehſtland, ſeit 1897. Oberverwalter: Alfred Ammon, ſeit 1897, wohnt in Schloß-Luhde, vertritt die Gutspolizei. Unterverwalter: Chriſtian Behrſin, ſeit 1894, wohnt auf dem Hofe, Gehilfe des Vertreters der Gutspolizei. Oberförſter: Viktor Kemmerer, ſeit 1877, wohnt in der Forſtei Sihle.

Gemeinde: Schloß-Luhde (Зам. Лугажская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Luhde, Borrishof (Боррисовская вол.), Luhde-Paſtorat (паст. Лугажская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Luhdeſchen Gemeindehauſe, 4 W. Armenhaus, ſeit 1883, daſelbſt.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Silmuhrneek beim Gemeindehauſe. Lehrer: Karl Oſoling u. Maspuhran.

Arzt: Dr. Ernſt Koch und Apotheke in Walk, 4 W.

Verein: Luhdeſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, ſeit 1886. Vorſteher: Thomas Blumenthal.

Betriebe: Meierei. Meier: Joh. Wallner, ſeit 1898. Dampf-Sägemühle bei der Station Saulek (Nordweſtbahn), 9 W. vom Gute. Verwalter: Pet. Abbul. Holzhof in Walk am Luhde'ſchen Platz. Dampf-Sägemühle auf dem Hofe. Waſſer-Sägemühle bei der Buſchwächterei Kokſch, 18 W. Waſſer-Mahlmühle „Obermühle“ an d. Peddel, 3½ W., mit Wolltockerei, Spinnerei und Walkerei, Pächter und Leiter: Joſeph Behm. Waſſer-Mahlmühle „Untermühle“ an d. Peddel, bei Walk. Pächter und Leiter: Ed. Lieven. Ziegelei, ¾ W. Leiterin: Tatjana Kapzejewa. Kalkofen. Kunſtwollefabrik auf dem Grundſtück „Anna“, Beſ.: Mendel Schames.

Krüge: Sihle-Krug, 12 W. Pächter: Brauerei Schmidt in Walk. Im ehemal. Leelais-Krug, 4 W., befindet ſich eine Bierbude und Niederlage der Brauerei Hinzenberg.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Villen: Kranzen, 2 W. (den Gutsbeſitzern gehörig, vermietet an Frl. Adele von Voigt). Erika (den Gutsbeſitzern gehörig, vermietet an Frau Paſtorin Ulmann). Luhdeſcher Platz (Teil der Vorſtadt Walk). Verk. Hofsland: Johannſon. 10 Hauptplätze und Grundſtücke. 5 Teile. Geſamtes Bauernland: Sallaneet 1. Kannep 2. Bunde 3. Brihdeg 4. Stagaht 5. Keipe 6. Kukke 7. Pente 8. Kihſe 9. Guriht 10. Balke 11. Kaln Wihneds 12. Leijes Wihneds 13. Lunke 14. Kallaſch 15. Kinne 16. Luhkerneek 17. Jaun Wihneds 18. Rohne 19. Lihtak 20. Mas Grauſe 21. Leel Grauſe 22. Makehn 23. Silmurneek 24. Smehke 25. Sallaſwirgsde 26. Kaln Bohſe 27. Leijes Bohſe 28. Ahrnik 29. Mikſche 30. Külle 31. Kahrkle 33. Alleeſch 34. Schurbe 35. Naglin 36 (Ziegelei). Seddeskaln 37. Sniker 38. Meſchul 39. Bahberneek 40. Maiſehn 41. Kohzin 42. Wehwerſemneek 43. Leelkahje 44. Beerne 45. Antin 46. Rihſall 47. Dumpe 48. Jaun Sauleet 49. Wez Sauleet 50. Pileneet 51. Jaun Tillgall 52. Kaln Sauleet.

* * *

Soorhof, ruſſ. Соорофъ, lett. Zohru m., ehſt. Sooru m., 10 W. von Walk und von der Kirche Luhde.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. (Pleskauer Bahn). Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Walk. Eſtafette: 75 Kop. Bahn: Walk. Pferdepoſt: Walk, 10 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	4 129	Lofſt. oder	249	Th.
verk.	1	„ „	—	„
Quote unverk.	459	„ „	88	„
Bauernl. unverk.	121	„ „	22	„
verk.	2 264	„ „	424	„

Beſitzer: **Moritz Baron Wrangell,** ſeit 1883, wohnt in Deutſchland. Verwalter: David Abbul, ſeit 1903, wohnt in Soorhof, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Soorhof (Соорская вол.). Gem.-Verw. im Soorhofſchen Gemeindehauſe, 2 W., Gemeinde-Gericht in Luhde-Großhof, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule beim Gemeindehauſe. Lehrer: G. Eichenbaum.

Arzt und Apotheke in Walk.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle. Pächter: Rudolf Danker. Teerofen.

Krüge: Embach-Krug, 1 W. Krüger: Peter Uibopuu; Liwa-Krug, 4 W. Pächter: Tenis Narunow; 1. Walkſcher Krug, 10 W., und 2. Walkſcher Krug, 10 W. Pächter: Brauerei E. Schmidt in Walk.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 2 Hausplätze. 2 Parzellen. Geſamtes Bauernland: Suiga Ann. Reetſi. Orra Karl. Orra Andres. Purmark Matt. Purmark Ott. Purmark Mart. Iwaſky Thomas (Windmühle, Beſitzer: Joh. Saretok). Iwaſki. Maſik. Sikka. Singa. Wöndi. Sunja I. Sunja II. Retjago Karl. Retjago Gotre. Ordi I. Ordi II. Tiirike. Laane. Kaniſto.

Kirchſpiel Marienburg.

3. Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Marienburg).

2. Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Blumenhof, Kirchſp. Schwanenburg).

6. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Marienburg).

2. Walkſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Marienburg).

2. Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Lettin, Kirchſp. Schwanenburg)

Marienburg = Paſtorat, ruſſ. Марiенбургъ - Зельтингофъ паст., lett. Alukſnes mahz. m., am Marienburgſchen See, der 13½ Qu.-Werſt groß iſt, 85 W. von Walk, 55 W. von Werro, 2 W. von der Station Marienburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Marienburg, Telefon Marienburg-Paſtorat.“ Telefon: Zentrale Flecken Marienburg. Bahn: Marienburg. Pferdepoſt: im Flecken Marienburg, ¼ W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	483	Loſſt.	oder	77	Th.
Quote	188	„	„	22	„
Bauernl.	1 244	„	„	208	„

Arrendator: Joh. Kirſon, ſeit 1908, wohnt in Schloß-Marienburg.

Evang.-luth. Kirche Marienburg. Paſtor: **Alfred Eduard' Giehm,** geb. 15. Sept. 1872, ordinirt 1. Dez. 1902, ſeit 27. März 1907 in Marienburg. Küſter: Johann Kruhming. Kirchenvorſteher: Arnold Baron Vietinghoff-Scheel in Marienburg. Schweſterkirche in Seltinghof, 21 W. Sieh Spalte 527 dieſes Adreßbuches.

Gemeinde: Annenhof (Анненская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Annenhöfſchen Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ½ W. Lehrer: Anſche Erneſt.

Arzt und Apotheke, ſeit 1865, in Marienburg.

Verein: Annenhofſcher landw. Verein im Flecken Marienburg. Vorſt.: Prieſter Janſon.

Kleinhändler: Joh. Weiſter, Jur Kurpneek, Jan Berſin.

☞ Eine alte ſchöne Eiche, die Probſt Glück pflanzte, als er die Ueberſetzung der Bibel in's Lettiſche beendet hatte. (Etwa ums Jahr 1685).

☞ Vergleiche auch Seite 121 dieſes Adreßbuches

Im Paſtoratsgebiete befinden ſich:

Grundzinſner: Berſin 1 u. 2. Brqemſe. Kurpneek. Baidekaln. Rudſit. Glaſneek. Dekſnis. Kreewan. Luhs. Oſolin. Lauritz. Zerbul. Ehrenfried. Ruttas. Lappin. Weiſter. Krimm.

* * *

Alswig, ruſſ. Альсвигъ, lett. Alſwika m., 77 W. von Walk, 8 W. von der Kirche Marienburg, 8 W. von Marienburg, ½ W. von der Station Alswig (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Station Alswig. Für eingeſchriebene und Geldſendungen über Marienburg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Marienburg, Telefon Alswig.“ Telefon: Zentrale Alswig für die eigenen Wirtſchaften. Bahn: Alswig. Pferdepoſt: Marienburg.

Rittergut. Allodialgut. Hoflage: Neuhof.

Hofsl. unverk.	8 314	Loſſt.	oder	387	Th.
Quote unverk.	1 745	„	„	236	„
verk.	492	„	„	59	„
Bauernl. unverk.	1 193	„	„	156	„
verk.	5 006	„	„	774	„

Beſitzerin: **Anna von Tranſche-Roſeneck, Baroneſſe von Wolff,** geb. ſeit 1907, wohnt im Winter in Petersburg, im Sommer in Alswig. Bevollmächtigter für den Alswigſchen Güterkomplex (Alswig, Kragenhof, Nötkenshof und Rehſack und angrenzend im Kirchſpiel Oppekaln das Rittergut Korwenhof): O. von Boetticher, wohnt in Korwenhof. Die Verwaltung der vorgenannten Güter befindet ſich in Alswig. Verwalter: Fritz Oſol, wohnt in Alswig, vertritt die Gutspolizei. Förſter: G. Funck, wohnt in Rehſack.

Gemeinde: Alswig (Альсвигская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alswig, Korwenhof (Корвенская вол.), (Kirchſpiel Oppekaln), Kragenhof, Nötkenshof (Неткенская вол.), Rehſack (Резакская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Kragenhof (Kemmeru), 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule: 4 W. Lehrer: A. Akmentin.

Arzt: Dr. Raue, freiprakt. und Apotheke in Marienburg, 9 W.

Verein: Alswigſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: 1 Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Kikkut-Waſſermühle, 4 W. Pächter: O. Buhde. Ziegelei, 4 W. Meierei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe Alswig. Pächter: Karl Eewan.

Zuchten: Angler-Rindvieh und Halbblut-Schweinezucht auf dem Hofe Alswig. Schwarzweißes Holländervieh auf der Hoflage Neuhof.

Krug: Hofskrug, verbunden mit einer Bauernw.-Handlung. Krüger: Karl Eewan.

Jahrmarkt: am 29. September ſogenannter Sillamarkt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Lukin (Windmühle, Beſitzer: Lukin's Erben).

Verk. Quote: Repje Weeding 44. Tſchukſta Jurr. Tſchukſta Sills. Mühlenland (Tſchukſta-Waſſermühle, Beſitzer: Oehren's Erben). Geſamtes Bauernland: Kalna Sagat 40. Leijes Sagat 41. Putren Wiſſendorf 42. Gornitz 45. Sweineek (Gailit) 46.. Oſol (Gailit) 47. Putren 49. Gehrmann (Putren) 50. Durit 51. Kemmer 16. Kemmer Rein 15. Ludwik 1. Bertin 2. Maſin (Schigur) 3. Schigur 4. Lahztomin 5. Wehjin (Lahztomin) 6. Jaun Laiwin 7. Liwin Snoht 8. Laiwin 9. Sarrin (Aktan) 10. Aktan 11. Saubes (Lapſcha) 12. Lapſcha 13. Waſſil (Lapſcha) 14. Timman (Platpir) 17. Leſſin (Platpir) 18. Kuntſch (Platpir) 19. Platpir 20. Inzekaln (Puntuſch) 21. Gruhſit (Puntuſch) 22. Puntuſch 23. Lihzekaln (Puntuſch) 24. Jaun Puntuſch 25. Inzka (Onta) 26. Onta Skriwel 27. Baumann (Onta) 28. Onta 29. Raſſup (Onta) 30. Rohſin (Wiſekok) 31. Lapſin (Wiſekok) 32. Kallei (Wiſekok) 33. Wiſekok 34. Skrauſtin 35. Kohdul (Rebben) 36. Rebben Snoht 37. Rebben Grunte 38. Rebben Miſek 39. Gailit 48.

* * *

Alt-Annenhof, ruſſ. Старо-Анненгофъ, lett. Wez-Annas m., 80 W. von Walk, 9 W. von der Kirche Marienburg, 9 W. von der Station Marienburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Marienburg, Telefon Alt-Annenhof.“ Telefon: Zentrale Marienburg. Bahn: Marienburg. Pferdepoſt: Marienburg, 9 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Salis.

Hofsl. unverk.	10 344	Loſſt.	oder	318	Th.
Quote unverk.	578	„	„	69	„
verk.	507	„	„	91	„
Bauernl. verk.	6 668	„	„	937	„

Beſitzer: **Axel Alexander' Baron Delwig,** ſeit 1905, wohnt in Hoppenhof. Arrendator: Arthur von Wahl, wohnt in Alt-Annenhof. Oberförſter: W. Weiß, in Annenhof-Forſtei.

Gemeinde: Annenhof (Анненская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alt- und Neu-Annenhof u. Ottenhof

(Оттенская вол.) und Paſtorat Marienburg (Паст. Мариенбургск. вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Annenhof, 3 W. Lehrer: Wihkſnin.

Betrieb: Kalkofen auf dem Hofe.

☞ Dies Gut hieß früher auch Knöringen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Dedelneek I. Kaddil II. III. IV. V. VI. Geſamtes Bauernland: Uppesgribbaſch 46. Werſchas. Datzwar 1. 2. Polſu 3. Uppesgribbaſch 2. Leelgribbaſch 6. Biſchulahz 2. Sprekſtes 6. Uhdre 1. 2. 3. Werſchas 1. 2. Dekſne 1. 2. Schlinke 2 Geſinde. Schul- und Gemeindehausland. Kreſlin 1. 2. Korrol 10. 11. Werſchas 31. 33. Sprekſtes 22. 23. 20. 21. Scharapp 25. 24. Preedel 12. 14. Polſa 39. 38. Leel Gribbaſch 40. Bundſen 16. 17. 18. Ummerneek 30. Leel Gribbaſch 41. 42. Ruhnan 3. Ummerneek 26. 28. 27. 29. Leel Gribbaſch 43. Korrul 9. Werſchas 32. Biſchulahz 7. 8. 5. Preedel 13. 15. Buhnan 4.

* * *

Neu-Annenhof, ruſſ. Ново-Анненгофъ, lett. Jaun-Annas m., an der Peddetz, 96 W. von Walk, 17 W. von der Kirche Marienburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Marienburg.

Rittergut. Allodialgut.

Hofsl. unverk.	8 334	Loſſt.	oder	112	Th.
Quote unverk.	581	"	"	46	"
verk.	1 631	"	"	150	"
Bauernl. verk.	3 198	"	"	416	"

Beſitzer: **Axel Alexander' Baron Delwig,** ſeit 1904, wohnt in Hoppenhof. Arrendator: R. Jürgens, ſeit 1875, wohnt auf dem Gute. Förſter: W. Weiß, wohnt in Annenhof-Forſtei. Vertreter der Gutspolizei: Arth. von Wahl in Alt-Annenhof.

Gemeinde: Annenhof (Анненская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Alt-Annenhof, 5 W.

Arzt: Dr. Raue, freiprakt., und Apotheke in Marienburg, 17 W.

Betriebe: Säge- und Mahlmühle, Eiſenhammer; Leiter: der Arrendator. Ziegelei. Ziegler: Lompa.

Krug: Hofskrug, 1 W. Krüger: Auſin.

Dies Gut hieß früher auch Knöringswald.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Swarre V. VI. VII. VIII. IX. Guldup X. XI. XII. Swarre IV. Geſamtes Bauernland: Oſulin (Oſulneek) 1. 2. Tarlapp 23. 24. 25. Ahmen 16. 18. Doſtas 22. 19. Augſtkaln 15. Aune 13. Sillawerſch 3. 8. 4. 5. 7. Salleneek 9. Doſtas 20. 21. Triſſen 10. 11. Ahmen 17. Aune 12. 14. Sillawerſch 6.

* * *

Beyenhof mit Babetzky, ruſſ. Бейенгофъ-Бябецки, lett. Beijes m., am Flüßchen Alukſne, 97 W. von Walk, 12 W. von der Kirche Marienburg, 12 W. von der Station Marienburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Marienburg, Telefon Beyenhof.“ Telefon: Zentrale Marienburg. Bahn für Waren und Perſonen: Marienburg. Pferdepoſt: Marienburg, 12 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Babetzky. Hoflage: Michalka.

Hofsl. unverk.	8 220	Loſſt.	oder	427	Th.
Quote unverk.	1 782	"	"	262	"
Bauernl. unverk.	2 092	"	"	285	"
verk.	3 813	"	"	532	"

(Arealangabe des Bevollmächtigten.)

Beſitzer: **Paul Johann' von Häckel,** ſeit 1909, wohnt in Sadjerw, Kreis Dorpat. Bevollmächtigter: Paul von Raupach, ſeit 1904, wohnt in Goldbeck. Arrendator: Theodor Löſner, ſeit 1899, wohnt in Beyenhof, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Julius Braukis, ſeit 1887, wohnt in Mahjup-Forſtei.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro.)

Gemeinde: Goldbeck (Гольдбекская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Sliſchin, 2 W. Lehrer: Karl Behrſin.

Aerzte: Gemeindearzt: Dr. J. Neumann, ſeit 1. Sept. 1898. Gutsarzt: Dr. Bruno Raue. Beide wohnen in Marienburg, 12 W., wo auch die Apotheke. Beſitzerin der Apotheke: Frau Freyberg.

Verein: Gegenſ. Feuerverſich.-Verein der Gemeinden Beyenhof, Goldbeck und Wiſikum, beſtät. 1890. Vorſteher: Reinhold Beyon. 70 Mitglieder.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle u. 1 Dampf-Mahmühle auf d. Hofe. Waſſer-Mahlmühle in Murjahn. Beſitzer u. Leiter: Jan Kohzin. Kalkofen, ½ W., nicht regelmäßig im Betriebe. Brennerei mit Dampfbetrieb.

2 Krüge: Mattiskrug, 1½ W., mit Bauernw.-Handlung. Krüger: Dutzau, Händler: Dambis.

Jahrmärkte: Flachsmarkt am 25. November b. Mattis- und am 10. November beim Grundeskruge.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Wez Putren 10. Iggauniht 1. 3. 4. Jaun Putren 7. Rommann 12. 13. Kikuſchan 14. Iſſakau 18. Strunken 23. Suppes 29. Sliſchin 35. 32. 33. Puhnas 40 (3 Geſinde). 41 (2 Geſ.). 42 (2 Geſ.). Murjan 38. 39. Grundes 48. Loſſon 45. Iſſakau 17. 19. Schulland Sliſchin. Strunken 26. 36. 37. Pabbal 50. Grundes 49. Sophienhof (Soſſan) 43. 44. Suppes 30. Iggauniht 5. Jaun Putren 6. Kikuſchau 15. Suppes 27. 28 A. 28 B. Sliſchin 31. Strunken 25. Iſſakau 16. Skanſteneek 51. Strunken 24. Sophienhof 46 (Soſſan). Sophienkaln. Plenke 20. 21. 22. Skanſteneek 52. Grundes 47. Iggauniht 2. Wez Putren 9. 11. 8. Sliſchin 34.

* * *

Charlottenburg, ruſſ. Шарлоттенбургъ, lett. Kalnapededſe, am Wirguliza-Fluß, Nebenfluß der Peddetz, faſt auf der Grenze des Pleskauſchen Gouvernements, 120 W. von Walk, 25 W. von der Kirche Marienburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Telegraf: über Marienburg. Bahn: Marienburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn). Pferdepoſt: Marienburg, 25 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Nikolſky. Pächter: Behrſin.

Hofsl. unverk.	3 095	Loſſt.	oder	188	Th.
Quote unverk.	292	„	„	50	„
verk.	381	„	„	35	„
Bauernl. unverk.	106	„	„	11	„
verk.	3 571	„	„	348	„

Beſitzerin: **Roſalie Sarry,** geb. **Fleckenſtein,** ſeit 1902, wohnt in Lipno, Gouv. Witebſk. Bevollmächtigter Verwalter: Jakob Kangro, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Fianden (Ласбергская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 13 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Karl Knappe.

Arzt: Dr. med. Raue und Apotheke in Marienburg, 25 W. Beſitzerin der Apotheke: Frau Freyberg.

Zucht: Bienenzucht. Leiter: Lehrer Karl Knappe.

Kolonialwaren-Handlungen: auf dem Hofe von Pet. Horn; im Akmendruw-Geſinde, 2 W., von Georg Palm.

Hofstrakteur 2. Klaſſe. Pächter: Peter Horn.

Jahrmärkte: am 20. April und 18. Oktober beim Trakteur.

☞ Das hölzerne Wohnhaus wurde 1906 von der jetzigen Beſitzerin umgebaut. Vor mehr als 150 Jahren hat das Gut den Namen „Wirguliza“ gehabt. Einer der früheren Beſitzer, Baron Vietinghoff, ſchenkte das Gut ſeiner Tochter Charlotte, daher der Name Charlottenburg. Die frühere Benennung des Gutes iſt noch jetzt im Pleskauſchen Gouvernement gebräuchlich. Unter den Letten und Ehſten wird es „Kalnapededſe“ genannt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Upmaleet (Pächter: S. Gails). Verk. Quote: Demſchan (Beſitzer: Alex. Salamann und Joh. Ligger). Schul- und Gemeindehaus. Geſamtes Bauernland: Garrejurr 5. 7. Behrſemneek I (Pächter: J. Oſit). Akmendruw 6. 7. 8. 9. Ponkul 10 A. 11. 12. Punzen 13 A. 13 B. 14 A. Oſweneek 6. Oſolneek 11.. Orakauz 15 B. Punzen 14 B. Egleneek 12. Garrejurr 1. 4. 8. 9. 10. 2. 3. 6. Ponkul 10 B.

* * *

Doremoiſe, ruſſ. Доремойзе, lett. Dore m., am Kwepit-See, 85 W. von Walk, 2 W. von der Kirche Marienburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn). Telegraf: über Marienburg. Eſtafette: 25 Kop. Bahn: Marienburg. Pferdepoſt: Marienburg, 2 W.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 188 Loſſt. oder 28 Th.
Bauernl. unverk. 633 „ „ 90 „

Beſitzerin: **Frau Marie Vendt,** ſeit 1895, wohnt in Doremoiſe. Bevollmächtigter und Verwalter: Friedrich Vendt, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Schloß-Marienburg (Маріенбургск. вол.)

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Marienburg, 2 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: 3 Geſinde. Kaltin. Kaltin 2. 3.

* * *

Fianden, ruſſ. Фіанденъ, lett. Lahsberga m., am Marienburger See, 95 W. von Walk, 8 W. von der Kirche Marienburg, 9 W. von der Station Marienburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Telegraf: „Marienburg, Telefon Fianden.“ Telefon: Zentrale Marienburg. Bahn: für Waren und Perſonen: Marienburg. Perſonen gelangen von da auf das Gut entweder mit Poſtpferden, für die für je 1 Werſt 1 R. zu entrichten iſt, oder mit anderer Fahrgelegenheit. Pferdepoſt: Marienburg.

Rittergut. Hoflage: Wewerkaln, 2 W.
Hofsl. unverk. 3 391 Loſſt. oder 390 Th.
verk. 13 657 „ „ 1 021 „
Quote verk. 2 328 „ „ 247 „
Bauernl. verk. 13 031 „ „ 1 662 „
See-Anteil unverk. ca. 2 170 „ „ — „

Beſitzer: **Eduard Boris' Freiherr von Wolff,** ſeit 1893, wohnt in Fianden, das ſich ſeit 19. Auguſt 1798 im Beſitz der Familie befindet, und vertritt die Gutspolizei. Förſter: Karl Eſſit, ſeit 1874, wohnt in Wolkowa.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Fianden (Ласбергская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Fianden und Charlottenburg (Калнапедская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Marjakaln, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Marjakaln, 5 W. Lehrer: Debesneek.

Arzt und Apotheke in Marienburg, 8 W.

Betriebe: Maſchinenbau- und Reparaturanſtalt. Beſitzer: O. Kamber. Waſſermühle und Dampfmühle, Schindelſägerei und Sägegatter in Wolkowa. (Turbine und Dampfmaſch. 45 Pfk.). Beſitzer: Die Bauern-Agrarbank. Waſſermahlmühle in Melder, 7 W. Beſitzer: Die Bauern-Agrarbank. Pächter: J. Sonner. Ziegelei in Wolkowa, 9 W. Beſitzer: Die Bauern-Agrarbank, Leiter: H. Zimdars. Kalkofen auf dem Hofe. Kalkbruch in Skrinne, 2 W.

Bauernw.-Hdlg. im Geſinde Weezak, 4 W. Inh.: J. Sahrna.

Krug: Hofskrug, Krüger: D. Zelmin.

Jahrmarkt: am 5. Sept. beim Hofskruge.

☞ Verwachſene Seen, Steinſetzungen, alte Gräber aus dem 17. bis 18. Jahrh., worin Waffen und alte Schmuckgegenſtände gefunden wurden.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsl.: Hoflagen Dekſchne, Blekteskaln u. Wolkowa. Laſdemahja XVI. Lapſekaln. Blohke. Stiga. Auſſey XX. XXI. XXII. XXIII. Eſarkaln. Tſchommakaln. Sahmann. Apſchkaln. Jaunſem XXVIII. XXIX. XXX. Augſtagarſche. Sahge. Lappeneek. Steebrin. Jaun Preekſchne. Preekſchne XXXVI. XXXVII. Kiwiſtem. Jaun Omelka. Auſteiskaln. Meſchamuiſcha. Maximaſalle. Bauderneek. Samſonkaln. Kaſlene. Verk. Quote: Angoriht 77. 78. 79. 80. Sweeſtadruwe. Laikupp. Kannometz 83. 84. Gailit 85. Aiſupp. Kukulaur. Jaunſem 88. Geſamtes Bauernland: Mellid 1. 2. Waidau 3. 4. Jaun Melder. Melder: 6. 7. 8. 9. Kihſche. Luhkumit 11. 12. Luhkumit 13. 14. Simon Aplok. Bundſen. Laſdemahja. Omelka. Sallak. Lejus Sihls 20. 21. Kalna Sihls. Butkasdruwe. Silken 24. 25. 26. Gaggul. Puikekaln 28. 29. 30. 31. 32. Wahrna epara. Wukke 34. 35. 36. 37. Wehjak 38. 39. 40. Kehninekaln 41. 42. Jaunadwora. Eſiſchau 44. 45. 46. 47. Maſalkſne. Pukkeneek. Odſeneek 50. 51. Leelaſalle. Grihweneek. Roguſalle 54. 55. 56. Behrſekaln. Jaun Dekſchne. Jaun Klawuſalle. Akmenſtag. Jaun Blohke. Oſolin. Jaun Eſiſchau. Sibberi. Jaun Peddez. Sibberudruwa. Mednereekſt. Peddez 69. 70. 71. Silulaus. Krijugarſcha. Gahrſcheneek. Klawuſalle. Smikau. Spekereſalle. 3 Geſinde Preekſchenſalle. Kakedruwe. Kanugriwa.

Sämtliches hier angeführtes Hofs-, Quoten- und Bauernland unter dem Namen „Neu-Fianden“ gehört der Bauern-Agrarbank.

* * *

Goldbeck, ruſſ. Гольдбекъ, lett. Kolbergas m., am Marienburgſchen See, 90 W. von Walk, 5 W. von der Station Marienburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: „Marienburg, Telefon Goldbeck.“ Telefon: Zentrale Marienburg. Bahn: Marienburg. Pferdepoſt: Marienburg, 5 W.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 890 Loſſt. oder 168 Th.
verk. 1 „ „ — „
Quote unverk. 757 „ „ 130 „
Bauernl. unverk. 1 534 „ „ 262 „
verk. 944 „ „ 146 „

Beſitzer: **Paul Johann' von Häckel,** ſeit 1909, wohnt in Sadjerw, Kreis Dorpat. Bevollmächtigter: Paul von Raupach, ſeit 1904, wohnt auf dem Gute, verwaltet es und vertritt die Gutspolizei. Förſter: Julius Braukis, ſeit 1887, wohnt in der Forſtei Mahjup (Beyenhof).

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Goldbeck (Гольдбекская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Goldbeck, Beyenhof (Бейенгофская вол.) und Wiſikum (Визикумская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Beyenhof im Sliſching-Geſinde, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Beyenhof, 8 W.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Marienburg, 5 W.

Vereine: Goldbeck-Beyenhof- und Wiſikumſcher gegenſeit. Feuerverſicherungs-Verein.

Betriebe: Windmühle auf dem Hofe. Pächter: Jakob Deiga. 1 Kalkofen für den Gutsbedarf. Fiſcherei im Marienburger See, Fiſcher: Georg Laiſa. Bierbrauerei, Brauer: Woldemar Behrſin, ſeit 1905.

Bauernw.-Handlung. Inhaber: Jul. Jaunkalnet.

Krug: Taidekrug, iſt geſchloſſen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: zum Hakelwerk Marienburg gehörig. Geſamtes Bauernland: Smetzer I. 2. Suhgen IV. Ortuſchka VIII. VII. IX. Lauri 12. 16. 14. 15. 13. Aiſupp. Jaunſem 25. Stohzen (Kühle) XXIII. Daudſull. Kalnedruw. Leelward. Ortuſchke VI. Stohzen (Kühli) XXII. Ihwaſchke 5. Sihli 18. Ruſtin 20. Klabatt 10. Suppen 3. Jaunſem 24. Klabatt 11.

* * *

Hermannshof, ruſſ. Германсгофъ, lett. Ehrmana m., 95 W. von Walk, 16 W. von der Kirche Marienburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Marienburg.

Rittergut. Allodialgut. Hoflage: Ponkul.
Hofsl. unverk. 4 024 Loſſt. oder 179 Th.
Quote unverk. 513 „ „ 67 „
verk. 1 608 „ „ 208 „
Bauernl. verk. 3 463 „ „ 578 „

Beſitzer: **Axel Alexander' Baron Delwig,** ſeit 1904, wohnt in Hoppenhof. Arrendator: Pet. Prikkul, wohnt auf dem Gute. Förſter: W. Weiß, wohnt in Annenhof-Forſtei. Vertreter der Gutspolizei: Arth. v. Wahl, in Alt-Annenhof.

Gemeinde: Malup (Малупская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Malup, 4 W.

Krug: Hofskrug. Krüger: Alksnis.

☞ Dies Gut hieß früher auch Knöringsfeld.

Im Gutsgebiete befinden ſich:
Verk. Quote: Kreeſlin I. Sebeſchneek 6 I. VII. VIII. IX. X. XI. Rutke XII. XIII. XIV. Sebeſchneek 6 II. Geſamtes Bauernland: Smikke 33. 34. Lenkaweet 30. 31. Naglas 25. 26. 27. 28. Bruhnas 20. 21. 22. 24. 23. Kohpmann 13. 16. 14. 18. Sweeſtin 3. 4. Leijesneek 1. 2. Purin 8. 9. 10. Lenkaweet 29. 32. Purin 11. 12. Sweeſtin 5. 6. 7. Kohpmann 17. 15. 19.

* * *

Kragenhof, ruſſ. Крагенгофъ lett. Tuhjas m., 82 W. v. Walk, 6 W. vom Flecken Marienburg, 6 W. von der Station Alswig (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Marienburg, Telefon Kragenhof. Telefon: Zentrale Alswig. Bahn: Alswig.

Rittergut. Allodialgut. Hoflage: Krageskaln.

Hofsl. unverk. 2 184 Lofſt. oder 324 Th.
Quote unverk. 656 „ „ 121 „
Bauernl. unverk. 1 064 „ „ 166 „
verk. 1 891 „ „ 298 „

Beſitzerin: **Anna von Tranſche-Roſeneck,** geb. **Baroneſſe Wolff,** ſeit 1907, wohnt im Winter in Petersburg, im Sommer in Alswig. Bevollmächtigter: O. von Boetticher, wohnt in Korwenhof. Verwalter: F. Oſol, wohnt in Alswig, vertritt die Gutspolizei. Förſter: G. Funck, ſeit 1895, wohnt in Rehſack. (Sieh Gut Alswig, Kirchſpiel Marienburg).

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Alswig (Альсвигская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kemmer, 4 W. Lehrer: A. Akmentin.

Arzt: Dr. Raue, und Apotheke in Marienburg, 6 W.

Verein: Alswigſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Betriebe: Große moderne Brennerei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe, Brenner: S. Eisler.

Zuchten: Schafzucht, engl. Kammwollſchafe, Ochſenmaſtung.

☞ Ein Pilskalns und ein verwachſener See.

Im Gutsgebiete befindet ſich:
Geſamtes Bauernland: Niedre (Spruhſcha) 1. Alkſnit (Spidſneek) 5. Wez Runza 9. Jaun Runza 10. Swanna (Wolzit Swanner). Arrul (Wolzit Orrul). Wolzit Zihrulkaln. Trummulneek Major 43. Trummulneek Indſer 44. Spruhſcha 2. Ohſche (Wikkat) 3. Wikkat 4. Spidſneek 6. Graumall 7. Grauda 8. Tſchikſta 11. Bruhnin (Tſchikſta) 12. Indſer (Kudup) 19. Kudup 20. Semmit 22. Miſſik (Semmit) 23. Ambros 24. Zerkas 25. Zerkas Rein 26. Jaun Semmit 28. Jaun Kudup 21.

* * *

Malup mit Katharinenburg, ruſſ. Малупъ-Катариненбургъ, lett. Malupes m., an der Peddetz, 101 W. von Walk, 16 W. von der Kirche Marienburg, 17 W. von der Station Marienburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Telegraf: „Marienburg, Telefon Malup oder Katharinenburg.“ Telefon: Zentrale Marienburg, mit Anſchluß an alle Buſchwächtereien. Bahn: Marienburg.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Soſſan, Tarwas und Marienhof.

Hofsl. unverk. 20 315 Lofſt. oder 533 Th.
verk. 203 „ „ 18 „
Quote unverk. 3 123 „ „ 314 „
Bauernl. unverk. 774 „ „ 75 „
verk. 10 103 „ „ 1 164 „

Beſitzer: **Baron Arnold Arnold' Vietinghoff,** ſeit 17. September 1908, wohnt in Schloß-Marienburg. Arrendator: Julius Jacoby's Erben. Nachlaßkurator: Harry Jacoby, wohnt in Malup, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Richard Schilling, ſeit 1906, wohnt in Malup-Forſtei.

Katharinenburg iſt ſeit 1908 von Malup abgetrennt und verkauft worden. Der 10 260 Lofſt. große Grund (darunter etwa 8000 Lofſt. Wald, 2 Buſchwächtereien mit etwa 157 Lofſt. Acker, Wieſe und Weide) gehört jetzt der **Ruſſ. Akt.-Geſ. Zellſtoff-Fabrik Waldhof** in Pernau. Verwalter: J. Märtſon, Marienburg. Oberförſter: St. Nowazek, Pernau-Waldhof. Das Gebiet liegt an der Silla, 108 W. von Walk, 26 W. von Marienburg und hat die gleichen Adreſſen und Behörden wie Malup.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro.)

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule in Malup, 1 W. Prieſter: G. Michelſohn. Lehrer: Dobryſchewſki und Oſolin.

Gemeinde: Malup (Малупская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Malup u. Hermannshof (Германсгофская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Malup, im Brenze-Geſinde, 5 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen in Brenze, 5 W. Lehrer: Klawin und Skuje.

Betriebe: Brennerei, ſeit 1900. Brenner: Alex. Sihka. Meierei (Pariſer Butter, Abſatz nach Moskau). Pächter: Alex. Sihka. Mühle mit Waſſer- und Dampfbetrieb auf dem Hofe. In der Mühle Sägerei, Schindelſchneiderei, Walzenſtühle, Wolltockerei, Spinnerei mit Selfaktor (240 Spindeln), Weberei, Färberei, Walke, alles mit elektriſcher Beleuchtung. Pächter: Müller Eduard Fleckenſtein. Ziegelei auf der Hoflage Soſſan, 1½ W. Ziegler: Borgwardt. Kalkofen auf dem Hofe.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht: Lincolnſhire.

Bauernwaren-Handlung auf dem Gute von Eduard Ellenberger. Bauernwaren-Handlung in Brenze. Inh.: Schaal.

Krug: Hofskrug. Krüger: Eduard Ellenberger.

Jahrmarkt: am 15. Oktober am Hofe.

Im Gutsgebiete befinden ſich:
Verk. Hofsland: Jaun Stritſchka I A. Geſamtes Bauernland: Grikkekal 8. Jaun Batarau 9 A. Upmall 10. Laſdin 16. Kaktin 17. Igrimit 18. Krommul 1. Grieweneek 1. 2. Kurſit 1. Terreſchke 1. 2. 7. 10. Kakke 1. 2. 3. 4. Lunke 1. 2. 3. 4. 5. Brenze 3. 4. 5. 6. Kuider 1. 2. Pronkas 1. 2. 3. Uhbol 1. 2. 3. Mehrneek 1. 2. 3. Blumrein 1. 2. 3. 4. 5. Leelgabbal 1. 2. 3. Allodſen 2. 10. 12. Jurrenſky 1. 3. 4. 5. Terreſchke 3. 4. 5. 6. 8. 9. Salne 1. 3. Allodſen 1. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 11. Jaun Pronka 4. Jurrenſky 2. Tarwas 7. 8. Tarwa 9. 12. Brenze 1. 2. Gemeindeland Brenze. Salne 2. Tarwas 5. 6. 10. 11.

* * *

Marienburg-Schloß, ruſſ. Замокъ Маріенбургъ, lett. Alukſnes pils m., am ſüdweſtl. Ufer des Marienburgſchen Sees, 80 W. von Walk, 52 W. von Werro, 1 W. von der Station Marienburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Marienburg, Telefon Marienburg-Schloß.“ Telefon: Zentrale im Flecken Marienburg. Bahn: Marienburg. Pferdepoſt: Marienburg (im Flecken). Stamm von 14 Pferden. Fuhrleute ſind immer bei der Bahnſtation zu haben.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Laurenzen u. Kanawing.

Hofsl. unverk. 9 584 Lofſt. oder 316 Th.
verk. 682 „ „ 56 „
Quote unverk. 2 409 „ „ 350 „
verk. 117 „ „ 27 „
Bauernl. unverk. 627 „ „ 90 „
verk. 9 443 „ „ 1 420 „
(Areal-Angabe des Beſitzers.)

Beſitzer: **Arnold Arnold' Baron Vietinghoff-Scheel,** ſeit 1905, wohnt in Schloß-Marienburg. Bevollmächtigter: Kurt Baron Heyking. Arrendator: Kirſohn, wohnt in Marienburg. Verwalter: Joh. Weyklis, ſeit 1897, wohnt auf dem Hofe, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Julius Lahrmann, wohnt in der Forſtei Jurrenſki.

Der jüngere Kreiſchefsgehilfe: W. von Kawer, wohnt auf dem Gute. 1 Urjädnik, 12 Straſhniki und 2 Gensdarmen auf dem Hofe ſtationirt.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro.)

Griech.-kath. Kirche beim Hofe. Prieſter: A. Janſon.

Gemeinde: Marienburg-Schloß (Маріенбургская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Marienburg und Doremoiſe (Доремойзская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Flecken Marienburg.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Marienburg. Lehrer: Berkul. Griech.-kath. Parochialſchule im Flecken Marienburg, 1/8 W. Lehrer: Swirbul.

Aerzte: Dr. Bruno Raue u. Dr. J. Neumann, freiprakt., im Flecken Marienburg. Apotheke auf dem Hofe. Beſitzerin: Frau Freyberg. Proviſor: Walther. Hebamme: Koch und Zahnärztin im Flecken Marienburg.

Vereine: Marienburgſcher Frauenverein. Präſidentin: Baronin Helene von Vietinghoff-Scheel. Marienburgſche freiwillige Feuerwehr. Präſes: A. Baron Vietinghoff-Scheel. Marienburgſcher lett. Geſang- und Muſikverein. Präſes: Ernſt Sakkit. Weitere Vereine ſieh Flecken Marienburg.

Forſtwirtſchaft: etwa 8000 Loſſtellen Wald.

Betriebe: Molkerei und Käſerei. Beſitzer: Kirſohn. Dampf-Mahl- und Sägemühle, Wolltockerei, -Spinnerei und Walkerei. Inhaber: R. Schloß. Ziegelei. Ziegler: Uecker. Kalkofen. Bierbrauerei. Brauer: Eduard Ellenberg.

Zuchten: Rindvieh-, Schweine- und Fiſchzucht. Pächter: Fiſcher Epſtein.

Krug: Pullankrug, 3 W.

Jahrmärkte: am 20. April und 17. Auguſt.

Wochenmarkt: Donnerstags; außerdem am Mittwoch vor Oſtern.

☞ Auf dem „Tempelberg" ſteht ein zum Andenken an Scheremetjew aus Granit errichteter Tempel, und im Schloßpark, am See, der „Alexander-Tempel", zur Erinnerung an den Kaiſer Alexander I. erbaut, der hier auf einem Spaziergange durch den Park ausruhte. Vergleiche auch Seite 121 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindeland. Hoflage Neu-Marienburg (Beſitzerin: Baronin H. Vietinghoff). 2 Teile. 53 Parzellen. Verk. Quote: Schul- und Gemeindeland. Keſter 1 und 2 (Ziegelei; Villa am Pullanſee, Beſitzer: die Erben der Frau Ritter). Geſamtes Bauernland: Luhdik 1. 6. Konnil 1. 3. Indſer 1. 2. Pempje 2. 2. 3. 4 A. 3. 4 B. Thujemelſup 2. 3. Dudder 3. Spruhgas 3. 4. 5. 6. 7. Puttan 2. 3. Garraſim 2. 3. 7. 8. Siſſin 2. Karritan 1. 2. 6 Geſinde. Adrakaſch. Maltuwneek 3. Luhdik 2. 3. 4. 5. Wengerſky 1. 2. 3. 4. Maltuwneek 1. 2. Skerſt 1. 3. 5. Ahdmen 1. Konnel 2. Inſer 6. Schkilder 1. Paider 4. Spruga 2. Siſſin 1. Jaun Skuias 1. Leepan 1. Garraſim 5. 6. Thujemelſup 1. Wehjin 2. Kikkan 1. Kalne. Schkinke 2. 5. Kreeslin 1. Spruhgas 1. Zellinſki 3. Garraſim 1. 4. Saulik 2. Puttan 5. Karritan 3. Saulik 1. 3. Leijes Schkinke 8. Duddar 4. Jahnekaln 2. Kalna Schkinke 1. Leijes Schkinke 6. 7. Dukkan. Wehjin 3. 1. Pempje 1. Dudda 1. 2. Puttan 1. 4. Zellinſki 1. 2. Kikkan 2. Jahnekaln 1. Indſer 3. 4. 5. Zellinſky 5. Skerſt 2. 4. Siſſin 3. 4. Kalna Schkinke 3. 4.

* * *

Noetkenshof, ruſſ. Неткенсгофъ, lett. Netkena m., 85 W. von Walk, 9 W. von Marienburg, 10 W. von der Station Alswig (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Marienburg, Telefon Noetkenshof." Telefon: Zentrale Alswig.

Rittergut. Allodialgut. Hoflagen: Bulling u. Gaigeln.

Hofsl.	unverk.	2 415	Loſſt.	oder	351	Th.
Quote	unverk.	366	„	„	60	„
Bauernl.	unverk.	397	„	„	63	„
	verk.	3 327	„	„	549	„

Beſitzerin: **Anna von Tranſehe-Roſeneck,** geb. **Baroneſſe Wolff,** ſeit 1907, wohnt im Winter in Petersburg, im Sommer in Alswig. Bevollmächtigter: O. von Boetticher, wohnt in Korwenhof. Verwalter: F. Oſol, wohnt in Alswig, vertritt die Gutspolizei. Förſter: G. Funck, wohnt in Rehſack (Sieh Gut Alswig, Kirchſpiel Marienburg).

Gemeinde: Alswig (Альсвигская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Kragenhof (Kemmer), 4 W. von Nötkenshof.

Arzt: Dr. Raue, und Apotheke in Marienburg, 9 W.

Verein: Noetkenshofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Zucht: Schäferei: Engliſche Kammwollſchafe.

☞ Alte Begräbnisſtätte auf der Hoflage Bulling. Am maleriſch gelegenen Inſer-See die Sommervilla „Waldenſee" im Schweizerſtil erbaut.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Aupat-Scheper 14. Aupat 15. Aupat Balzer 16. Skujen. Runga 9. Schneider (Rutka) 1. Masdawit (Rutka) 2. Rutka 3. Pehrkon (Rutka) 4. Lukka Lantrat 5. Dimdin (Lukka) 6. Lukka 7. Witol (Slawit) 8. Dippan (Slawit) 10. Slaweet 11. Jaun Slawit 12. Jaunſem 13. Jaun Ziddul 17. Ziddul 18. Grawa (Ziddul) 19.. Uppit (Ziddul) 20. Kolza 21. Wehrs Kolza 22. Pulka Miſcht 23. Leel Pulka 24. Donſki (Pulka) 25. Irbes (Pulka) 26. Jaun Pulka 27. Jahnekaln (Kuhriz) 28. Kuritz 29. Leeljack 30. Lihzit 31.

* * *

Ottenhof, ruſſ. Оттенгофъ, lett. Ottes m., 13 W. von Seltinghof, 15 W. von Marienburg, 7 W. von der Station Kalnemoiſe (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche und eingeſchriebene Briefe über Kalnemoiſe. Für Geldſendungen über Marienburg. Briefpoſt nach Bedarf, gewöhnlich dreimal in der Woche. Telegraf: „Marienburg, Telefon Ottenhof." Telefon: Zentrale Seltinghof. Bahn: Kalnemoiſe. Pferdepoſt: Kalnemoiſe. Auf dem Kirchſpielswege iſt das Gut von Kalnemoiſe aus in $^3/_4$ Stunden erreichbar.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Kaule. Hoflage: Appes.

Hofsl.	unverk.	1 911	Loſſt.	oder	191	Th.
Quote	unverk.	1 156	„	„	297	„
	verk.	23	„	„	1	„
Bauernl.	unverk.	76	„	„	15	„
	verk.	4 177	„	„	775	„

Beſitzer: **Konſtantin Konſtantin' von Gutzeit,** ſeit 1906, wohnt in Schwarzbeckshof, über Marienburg. Ottenhof befindet ſich ſeit 1853 im Beſitz der Familie. Arrendator: Arthur von Wahl, ſeit 1905, wohnt in Alt-Annenhof.

Gemeinde: Annenhof (Аппенская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Annenhof, 6 W. Armenhaus in Ottenhof, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule beim Kauloskruge, 4 W. Lehrer: Gallin.

Arzt: freiprakt. in Kalnemoiſe, $5^1/_2$ W., und in Marienburg. Apotheke in Kalnemoiſe.

Betriebe: Meierei in Kaule, Pferdebetr. Butterfabrikation. Mahl- und Sägemühle, mit Waſſer- und zeitweiligem Dampfbetrieb. Wolltockerei. Beſitzer: Ed. Renngart.

Zuchten: Rindviehzucht: gemiſchte Heerde, ſoll auf Frieſen übergegangen werden. Schweinezucht: Reinblut-Dänen.

Handwerker, freiprakt.: Schmied: Abolin; Stellmacher: Sedleneek; Schneider: Witol und Jahnkaln; Schuhmacher: Kalnbehrs; Gärtner: Karl Zukur.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Ziegelei Zeple. Geſamtes Bauernland: Kunza 16. Keiſers 17. Kaſarads 20. 22. Daſtin 13. Kirkas 1. 2. Jaun Dazwar 1 A. Kirkas 3. 4. Kuſchke 5. 6. 7. 8. Daſtin 9. 10. 11. 12. Kuntze 14. 15. Kaſarads 18. 21. Grehwel 27 A und B. 28. 29. 30. 31 A. Jaun Smike 31 B. Lupat 32. 33. 34. 35. 36. Pukſche 38. 39. Ermik 40 A. 40 B. 41. 42. I. II. III. Zerkas IV.

* * *

Rehſack, ruſſ. Резакъ, lett. Reſakas m., 72 W. von Walk, 15 W. von Marienburg, 6 W. von der Station Korwenhof (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Marienburg, Telefon Rehſack." Telefon: Zentrale Alswig. Bahn: Korwenhof.

Rittergut. Allodialgut. Hoflagen: Zelming u. Sunekli.

Hofsl.	unverk.	6 937	Loſſt.	oder	230	Th
	verk.	293	„	„	—	„
Quote	unverk.	1 736	„	„	192	„
Baueinl.	unverk.	131	„	„	24	„
	verk.	5 526	„	„	785	„

Beſitzerin: **Anna von Tranſehe-Roſeneck,** geb. **Baroneſſe Wolff,** ſeit 1907, wohnt im Winter in Petersburg, im Sommer in Alswig. Bevollmächtigter: O. von Boetticher, wohnt in Korwenhof (Kirchſpiel Oppekaln). Verwalter: Reinh. Campe, wohnt in Rehſack. Verwalter: F. Oſol, wohnt in Alswig, vertritt die Gutspolizei. Förſter: G. Funk, wohnt in Rehſack (Sieh Gut Alswig, Kirchſpiel Marienburg).

Gemeinde: Alswig (Альсвигская вол.). Gem.-Verw. u. Gemeinde-Gericht in Kragenhof (Kemmer), 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule mit Kragenhof gemeinſchaftlich in Kemmer. Lehrer: A. Akmentin.

Arzt: Dr. Raue, u. Apotheke in Marienburg, 15 W.

Verein: Alswigſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Große Sägemühle mit Waſſer- und Dampfbetrieb auf dem Hofe.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Lindheim. Geſamtes Bauernland: Erlin (Greetan) 11. Tauſche 277. Luken (Simon und Gohrge) 32. 33. Kerre 26. Piddik Gailit 1. Piddik 2. Pelle (Piddik) 3. Jaun Krauz 4. Krauza 5. Mellgalw (Klungſta) 6. Klungſta 7. Mitka 8. Kaln Klawin A. Leijes Klawin B. Meiſter 10. Drutazeem (Greetan) 12. Laſdin (Greetan) 13. Behrſekaln (Greetan) 14. Greetan Ruhs 15. Wilkor 16. Wilkor Jack 17. Brihdak 18. Sweedrit 19. Bihſchulaz 20. Kreewa Birſchulaz 21. Sahlit (Sillakt) 22. Sillakt Laur 23. Sillakt 24. Klimka 25. Leelmuzneek 28. Leelmuzneek Traumann 29. Kimmel (Luhre) 30. Wilde (Luhra) 31. Diſchler (Kuſchka) 34. Murneek (Kuſchka) 35. Weidemann (Kuſchka) 36. Kreſlin (Kuſchka) 37. Medne (Kuſchka) 38.

* * *

Schluckum, ruſſ. Шлуккумъ, lett. Schlukkuma m., am Waidau-Fluſſe, 9 W. von der Station Marienburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Marienburg, Telefon Schluckum.“ Telefon: Zentrale Marienburg. Bahn: Marienburg. Pferdepoſt: Marienburg, 8 W. Auf Gutswegen iſt das Gut in einer Stunde zu erreichen.

Rittergut. Hoflage: Oleſchke.

Hofsl. unverk. 1 823 Lofſt. oder 98 Th.
verk. 229 „ „ 26 „
Quote unverk. 292 „ „ 54 „
Bauernl. unverk. 560 „ „ 80 „
verk. 860 „ „ 121 „

Beſitzer: **Alfred Bernhard' Baron Wolff,** ſeit 1888, wohnt in Semershof. Verwalter: Julius Ehrmann, ſeit 1904.

Gemeinde: Semershof (Земерская вол.). Gem.-Verw. u. Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 4 W.

Schule: einklaſſ. Miniſterſchule, 1 W. Lehrer: J. Sihbin.

Arzt: Dr. Raue, und Apotheke in Marienburg.

Betriebe: Käſemacherei mit Dampfbetrieb (Jahresmilch 500 000 Stof), erzeugt Emmenthaler Radkäſe. Pächter: Joh. Kunz. Waſſermahlmühle, Wolltockerei, Färberei und Walkerei. Pächter: Ernſt Semel.

Zuchten: Ritterſch. Beſchälſtation, 1—2 Beſchäler aus dem Geſtüt „Torgel“. Rinderzucht: Oſt-Frieſen u. Holländer.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1875 im Beſitz der Familie von Wolff.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Paulin. Geſamtes Bauernland: Wahrdau 1. 2. 3. Griggul 5. 9. 10. 6. 7. 8. Iſſak (Schule) 11. Jaun Iſſak 12. Eſſer Iſſak 13. Wez Iſſak 14. Proſchka 15. 16. Oleſchke 17.

* * *

Semershof, ruſſ. Земерсгофъ, lett. Seemera m., 85 W. von Walk, 12 W. von der Station Marienburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Telegraf: „Marienburg, Telefon Semershof.“ Telefon: Zentrale Marienburg. Bahn: Marienburg. Pferdepoſt: Marienburg.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Kampe, Prindul, Leijas, Augſtzeem, Saltupit und Kreewing.

Hofsl. unverk. 9 761 Lofſt. oder 577 Th.
Quote unverk. 1 618 „ „ 251 „
Bauernl. verk. 2 385 „ „ 431 „

Beſitzer: **Alfred Bernhard' Baron Wolff,** ſeit 1892, wohnt in Semershof. Verwalter: Eduard Krebs, wohnt ebenda, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Kaigas, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Semershof (Земерская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Semershof, Marienſtein (Мариенштейнская вол.) (Kirchſpiel Oppekaln) und Schluckum (Шлюкумская вол.).

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Käſefabrikation. Pächter: Joh. Kunz. Ziegelei. Kalkofen. Sägemühle mit Schindelſchneiderei, Dampfbetrieb. (Die Chemiſche Fabrik Semershof ſeit 1905 geſchloſſen.)

Zucht: Rindviehzucht.

Krug: Hofskrug. Krüger: Seedin.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Oſolkaln 10. Ellis 1. 3. 4. Stahmer 5. 6. 7. 8. Skrabulneek 9. Bahrda 11. 12. Ruſchan 13. 14. Sahne A 15 A. Sahne B 15 B. Bertuſch 16. Ballod 17. 18. Skulte 19. 20. Ahdin 21. Waggal A 22 A. Waggal B 22 B. Itzeneek 23. 24.

* * *

Wiſikum, ruſſ. Визикумъ, lett. Wihſikuma m., 99 W. von Walk, 14 W. von der Station Marienburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Telegraf: über Marienburg. Eſtafette: 70 Kop.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 5 017 Lofſt. oder 207 Th.
Quote unverk. 969 „ „ 151 „
Bauernl. unverk. 138 „ „ 24 „
verk. 1 989 „ „ 288 „

Beſitzer: **Paul Johann' von Häckel,** ſeit 1909, wohnt in Sadjerw, Kreis Dorpat. Bevollmächtigter: Paul von Raupach, wohnt in Goldbeck. Verwalter: David Oſol, ſeit 1893, wohnt in Wiſikum, vertritt die Gutspolizei. Buchhalter: Ernſt Maderneek. Förſter: Julius Braukis, ſeit 1887, wohnt in der Forſtei Mahjup-Beyenhof.

Gemeinde: Goldbeck (Гольдбекская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Beyenhof im Sliſching-Geſinde, 7 W.

Schulen: mit Goldbeck und Beyenhof gemeinſam.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Marienburg, 14 W.

Vereine: ſieh Beyenhof.

Betriebe: Waſſermühle in Punzen. Ziegelei, 2 W. Bauernwaren-Handlung beim ehem. Leijeskruge, 8 W. Inhaber: Aug. Balka.

Freiprakt.: Schmied: Guſtav Behrſin.

Krug: Hofskrug. Krüger: Pet. Jahnekaln.

Jahrmarkt: am 19. September beim Hofskruge.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Bundſen 2. Dekſchne 7. Roſiht (Peddez). Bunden 4. 5. Ploſkum 10. 11. 12. Dohbupp 14. Druweneek 13. Melna Alkſna (Peddez) 16. Punzen 26. Dekſchne 6. Bundſen 3. Ploſkum 9. Bundſen 1. Jaunſem (Peddez) 17. Gahrſchneek 8. Jaunſem Peddez 18. Melna Alkſne (Peddez) 15.

Kirchſpiel Oppekaln.

3. Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Marienburg).
2. Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Blumenhof, Kirchſp. Schwanenburg).
6. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Marienburg).
2. Walkſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Marienburg).
2. Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Lettin, Kirchſp. Schwanenburg).

Oppekaln-Paſtorat, ruſſ. Оппекальнъ паст., lett. Oppekalna mahz. m., an einem See, 70 W. von Walk, 16 W. von der Station Hoppenhof und 12 W. von der Station Korwenhof (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hoppenhof. Briefpoſt: faſt täglich. Telegraf: über Hoppenhof. Eſtafette: 85 K. Bahn: Korwenhof u. Hoppenhof; für Güter meiſt Hoppenhof. Pferdepoſt: Hoppenhof, 16 W. Stationshalter: Sahger.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	422	Loſſt.	oder	81	Th.
Quote	210	„	„	29	„
Bauernl.	1 015	„	„	133	„

Arrendatorin: Paſtorin Treu, ſeit d. 30. Januar 1898.

Evang.-luth. Kirche Oppekaln, 3 W. v. Paſtorat. Paſtor: **Oskar Bruno' Fromhold-Treu,** Erbl. Ehrenbürger, geb. 13. Dez. 1870, ordinirt 15. Febr. 1898, ſeit 19. Dez. 1899 in Oppekaln. Küſter: K. Müller, ſeit 1859. Kirchenvorſteher: A. Baron Delwig-Hoppenhof.

Gemeinde: Laitzen (Лайценская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Alt-Laitzen, 2 W. Armenhaus, ſeit 1902, 1 W. vom Paſtorat.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 3 W., beim Küſterat Oppekaln. Lehrer: C. Oſolin, K. Müller und Zimbel.

Aerzte: Dr. Raue und Dr. Neumann in Marienburg, 22 W., Apotheke in Hoppenhof.

Vereine: Oppekalnſcher landwirtſchaftl. Verein, ſeit 1903. Vorſt.: P. Tilts. Bienenzuchtverein, ſeit 15 Jahren. Bläſerchor in Neu-Roſen.

Zucht: Rindviehzucht: Halbblut Oſt-Frieſen.

Schuhmacher: Jakob Bruhwel.

☞ Beim Paſtorate befindet ſich eine der höchſt gelegenen Gegenden Livlands.

* * *

Hoppenhof, ruſſ. Гоппенгофъ, lett. Oppes m., 57 W. von Walk, 13 W. von der Kirche Oppekaln, 1 W. von der Station Hoppenhof (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hoppenhof. Briefpoſt: zweimal täglich, 8½ Vormitt., 5½ Nachmittags. Poſt- und Telegrafen-Amt auf dem Hofe. Telegraf: Hoppenhof. Telefon: Zentrale Treppenhof. Pferdepoſt: Hoppenhof, 1 W. vom Hofe, bei der Bahnſtation (10 Pferde).

Rittergut. Hoflagen: Pallei und Almenhof.

Hofsl.	unverk.	3 090	Loſſt.	oder	361	Th.
	verk.	18	„	„	—	„
Quote	unverk.	265	„	„	27	„
	verk.	710	„	„	102	„
Bauernl.	unverk.	308	„	„	41	„
	verk.	3 131	„	„	328	„

Beſitzer: **Axel Alexander' Baron Delwig,** ſeit 1883, wohnt in Hoppenhof. Verwalter: Julius Rudſit, ſeit 1898, vertritt die Gutspolizei.

Auf dem Gute iſt ein Urjädnik ſtationirt.

Gemeinde: Neu-Laitzen (Ново-Лайценская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Hoppenhof, 2 W. Lehrer: Tilts.

Apotheke in Hoppenhof. Inhaber: Proviſor A. Kutſchbach.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Butterabſatz nach Petersburg. Meier: S. Poolack. Kalkbrennerei mit Ringofen. Verkauf von gebranntem Kalk u. Kalkſteinen jederzeit.

Zuchten: Geſtüt: engl. Halbblut. Rindviehzucht: Angler-Fünen. Schweinezucht: Däniſch-Baikon Schweine. Fiſchzucht: Forellen und Karpfen.

Krug: Jaſchakrug, 1 W.

Monopolbude an der Riga-Pleskauer Chauſſee, 2½ W.

Jahrmärkte: am 1. April und 9. Oktober. Wochenmarkt: Mittwochs im Flecken Hoppenhof.

☞ Vergleiche auch Seite 109 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 1 Teil. Verk. Quote: Uſkau II. Kalna Dſenne 10. 11. Leijes Dſenne 12. Uſkau IV. III. Geſamtes Bauernland: Jaun Mellup IV. Suhnekli VIII. Jaun Jaſcha A und B 4 (Waſſermühle, Karl Sachs). Jaun Lahz 20. Lauren 1. 2. 3. Lahze 8 und 9 (Kalkſteinbruch, Karl Zihrul). Sile 22. 23. Lipſky 24. 25. 26. Jaun Lauren 21. Mahlup 1. Obbor 2 (Ziegelei, Karl Weiding). Jaun Woß 16 (Ziegelei, Paegle's Erben). Augſtkaln 17. Kalne Jaunſem 18. Leijes Jaunſem. Mellup 29. Dundur 27. 28.

* * *

Korwenhof, ruſſ. Корвенгофъ, lett. Korwas m., 73 W. v. Walk, 9 W. von der Kirche Oppekaln, 18 W. von Marienburg, ½ W. von der Station Korwenhof (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg, an die Gutsverwaltung Alswig. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Marienburg. Telefon: Zentrale Alswig.

Rittergut. Allodialgut. Hoflage: Johannenhof.

Hofsl.	unverk.	3 396	Loſſt.	oder	179	Th.
	verk.	44	„	„	4	„
Quote	unverk.	327	„	„	54	„
Bauernl.	unverk.	408	„	„	47	„
	verk.	1 520	„	„	210	„

Beſitzerin: **Anna von Tranſehe-Roſeneck,** geb. **Baroneſſe Wolff,** ſeit 1907, wohnt im Winter in Petersburg, im Sommer in Alswig. Bevollmächtigter: O. von Boetticher, wohnt in Korwenhof. Verwalter: F. Oſol, wohnt in Alswig, vertritt die Gutspolizei. Förſter: G. Funk, wohnt in Rehſack. (Sieh Gut Alswig, Kreis Walk, Kirchſpiel Marienburg.)

Gemeinde: Alswig (Альсвигская вол.). (Kirchſpiel Marienburg.)

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kaktin, 1 W. Lehrer: P. Bitte.

Arzt: Dr. Raue, freiprakt., und Apotheke in Marienburg.

Betriebe: Große modern eingerichtete Waſſermühle, Turbinenbetrieb. Mahlmühle mit Porzellanwalzen und Beutelgängen. Wolltockerei, Spinnerei, Weberei, Färberei, Sägerei. Pächter: Aug. Rings.

Bauernwaren-Handlung. Inhaber: Otto Grawit.

Krug: Hofskrug. Krüger: Karl Jahnit.

Jahrmarkt: am 29. Auguſt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Leepeskaln. Villa Lindheim (¼ W. von der Station Korwenhof, Beſitzerin: Generalin L. von Wolff, wohnt im Winter in Petersburg). Geſamtes Bauernland: Medne 8. 9. Apſchall 16. Balte 17. Kaktin 10. Bitteneek 1. Dimdeneek 2. Klibje I 3. Klibje II 4. Alwater 11. Jaunſem 12. Jakopen 13. Anniten I 14. Anniten II 15.

* * *

***Alt-Laitzen,** ruſſ. Старо-Лайценъ, lett. Wez-Laizenes m., am Laitzenſchen See, 78 W. von Walk, 6 W. von Romeskaln, 7 W. von der Kirche Oppekaln.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hoppenhof. Telegraf: über Hoppenhof.

Rittergut. Hoflagen: Rulli und Kakkit.

Hofsl.	unverk.	7 111	Loſſt.	oder	518	Th.
	verk.	295	„	„	41	„
Quote	unverk.	470	„	„	254	„
Bauernl.	unverk.	15	„	„	2	„
	verk.	10 100	„	„	1 671	„

Beſitzer: **Guſtav Kriſtof' Graf Plater-Broël,** ſeit 1904.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1882, nebſt Schulen in Alt-Laitzen, ½ W. Prieſter: M. Daukſch.

Gemeinde: Laitzen (Лайценская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alt-Laitzen (Ст. Лайценская вол.), Klein- oder Krons-Laitzen (Каз. Мал. Лайценская вол.), Romeskaln (Ромескальнская вол.), Schreibershof (Корнетская вол.) und Paſtorat Oppekaln (П. Опекальнская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Alt-Laitzen, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Peter Wahrtin.

Verein: Alt-Laitzenſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein, beſtät. 1887.

Betriebe: Meierei. Waſſer-Mahlmühle „Miſchamühle", 2 W. Beſitzer: Georgi. Ziegelei, 5 W.

Krüge: Paikekrug, 1½ W. Zirulkrug, 1½ W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Miſcha-Mühlenland. Leiakeo X. Forſtei Mellſohb VII. Anſiedelung Mellſohb IX. Geſamtes Bauernland: Woswa 13. Spalle 22. Druska 24. 25. Senge 26. Meeſiht 29. Peperneek 30. 31. Raibokas 33. Pilweder 36. Muſtahamba (Mellſohb) 44. 45. 46. 47. 49. Slohka 51. Kugoritz 58. Killumann 59. Oſchup 64. 66. Wahrkal 70. Wargall 73. Kurta 80. 81. 82. Kriſtkaln 5. Piggul 6. 7. Wunge 74. Kund Roſcha 75. 78. Sikſel Roſcha 75. 79. Tuhze 89, 90. Paike 9. Kikre 55. Sormul 67. Roſcha 76. 77. Suhtanz 94. Slohka 52. Sormul 68.

Suhtanz 93. Mattum 1. 2. Dukkan 4. Tillmann 11. Klohtin 19. Mellſohb 40. 41. Killumann 61. 62. 60. Wahrkal 71. Bronka 12. Kikre 56. Temper 10. Klotin Hindt 15. Sippin 16. Schkeppeſchk 17. 18. Meeſit 28. Wez Sehta 86. Wigla 87. 88. Sootans 92. 95. 91. Maure 83. 85. Kaſolin 63. Stalde 37. Kikker (Kikre) 57. Raibakas (Peterneek Raibakas) 32. Wahrgall (Wahrkall) 72. Schlohka (Slohka) 53. 54. Muſtahamba (Mellſohb) 48. Timmi (Timmi Mellſohb) 50. Mellſohb 42. Sormul 69. Senge 27. Sombi (Sumbi Mellſohb) 43. Pillweder (Poperneek Pillweder) 34. Oſchup 65. Dukkan 3. Mellſohb 39. Klohtin 20. Spalle (Spalge) 21. Druska 23. Pillweder 35. Stalde 38. Maure 84. Kalna Wosna 14. Paike 8. Muſtahamba oder Mellſohb-Mühle 49 A.

* * *

***Klein-** oder **Krons-Laitzen,** ruſſ. Мало-Лайценъ, lett. Maſ-Laizenes m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hoppenhof. Telegraf: über Hoppenhof.

Beſitzer: **Die Krone.** 1656$_{81}$ Deſſ., an die Bauernſchaft verteilt.

Gemeinde: Laitzen (Лайценская вол.).

* * *

Neu-Laitzen mit Reppekaln-Luxenhof, ruſſ. Ново-Лайценъ-Реппекальнъ-Луксенгофъ, lett. Jaun-Laizenes m., am Neu-Laitzenſchen See, 65 W. von Walk, 8 W. vom Paſtorat und 5 W. von der Kirche Oppekaln, 17 W. von Marienburg, 10 W. von der Station Hoppenhof, 5 W. von der Station Korwenhof (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: für gewöhnliche Briefe über Korwenhof, für eingeſchriebene und Geldſendungen über Hoppenhof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Marienburg, Telefon Neu-Laitzen.“ Telefon: für das Gut: Zentrale Marienburg; für die Forſtei: Zentrale Treppenhof. Bahn: Hoppenhof oder Korwenhof. Zwiſchen beiden an der Strecke ein eigner Schienenſtrang zum Verladen von Waldprodukten. Pferdepoſt: Hoppenhof oder Marienburg.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1860. Beigüter: Reppekaln und Luxenhof. Hoflagen: Kalnamoiſe, Lenzin, Apſche, Uſtupen und Ewald.

Hofsl unverk. 17 679 Loſſt. oder 1 029 Th.
Quote unverk. 2 920 „ „ 665 „
Bauernl. verk. 16 716 „ „ 2 258 „

Beſitzer: **Ralf Arth.' Baron Wolff,** ſeit 1902. Generalbevollmächt.: Eberhard Baron Wolff. Buchhltr.: Martin Behrſin, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Ulrich Poorten, wohnt in Anſchke-Forſtei. Förſter: Bernh. Krüger, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Neu-Laitzen (Ново-Лайценская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Neu-Laitzen und Hoppenhof (Оппенская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Neu-Laitzen im Gemeindehauſe, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule „Kantorſchule“, beim Gemeindehauſe, 4 W. Lehrer: Indrik Alksnis und „Mayorſchule“, 1 W. Lehrer: Jan Slauzitais.

Arzt: Dr. Raue, Marienburg. Apotheken in Marienburg und Hoppenhof.

Verein: Neu-Laitzenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Waſſerkraft „Grube“, an der Waidau, 5 W., treibt eine Pappenfabrik, Beſ.: Emil Bartels in Riga. Kalkſteinbruch in der Waidau. Käſemacherei. Pächter: Eewan. Dampfmahlmühle und Schindelſägerei für den eigenen Bedarf. Wolltockerei, Pächter: Heinr. Dauze. Färberei und Preſſe, Beſ.: Jan Daril.

Zucht: Fiſchzucht in Seen und Teichen.

Krug: Luxenhofſcher Chauſſeekrug, 7 W. Krüger: Peter Stradin.

Jahrmärkte: am 10. Auguſt und 12. September auf dem Beigute Luxenhof.

☞ Eine der höchſt gelegenen Gegenden Livlands. Der Teufelsberg iſt 275 Meter hoch.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Bauernlandgeſinde: Anſchke (Villa, Beſitzerin: Wera Baronin Wolff). Geſamtes Bauernland: Jehrum Jan 1. Jehrum Guſt 2. Jehrum Daw 3. Meſchakutz Peter 4. Meſchakutz Simon 5. Dadſe Andre 6. Luguſch Andris 8. Luguſch Peter 9. Murin Jak 10. Murin Indrik 11. Wehzin Bein 12. Wehzin Karl 13. Leelbred Jak. 14. 15. 16. Babre 17. Skohſte 20. 21. Sure Karl 22. Sure Jan 23. Rewel Jan 24. Rewel Jak. 25. Jentſche Tom 26. Jentſche Karl 27. Stillin Jan 28. Stillin Jan 29. Schluckum Jak. 30. Schluckum Rein 31. Schluckum Karl 32. Schluckum Guſt 33. Schluckum Peter 34. Inza Jaak 35. Inza Andres 36. Lahzup Martin 37. Lahzuw Karl 38. Lahzup Jak. 39. Klinze Jan 40. Jaun Augul Jakob 41. Jaun Augul Jan 42. Jaun Augul Otto 43. Kaln Augul Guſt. 44. Kaln Augul Peter 45. Leijes Augul Peter 49. Maſul Jakob 50. 51. 53. Maſul Peter 52. Maſul Jan 54. 55. Sedon Karl 56 A. 56 B. Sedon Peter 57. Schaggat Peter 58. Schaggat Guſt. 59. Schaggat Peter 60. 61. Jaun Sedon 62. Kreewan Peter 63. Kreewan Jan 64. Upper Kiper Jakob 65. 66. Swirgsdin Jan 67. 68. Jurgit Peter 69. Jurgit Karl 70. Kekſcha Jan 71. Kekſcha Jak. 72. Kiper Peter 73. 74. Purakaln Karl 75. Purakaln Jan 76. Zekkul Jan 77. Zekkul 78. Trappan Jan 79. Trappan Willum 80. Trappan Karl 81. Trappan Peter 82. Anſchke Martin 83. Anſchke Karl 84. Melder Peter 85. Melder Karl 86. Wuſchkaln Johann 87. Wuſchkaln Jan 88. 89. Wuſchkaln Tom 90. Rumpan Karl 91. Rumpan Jan 92. Rumpan Karl 93. Rumpan Jan 94. Jaun Rumpan 95. Ruſchke Jan 96. Ruſchke Jakob 97. Ruſchke Peter 98. Ruſchke Guſt. 99. Meiſter Andres 100. Meiſter Jan 101. Meiſter Peter 102. Meiſter Karl 103. Meiſter Tom 104. Jaunſem Jan 105. Oſolneek Jak. 106. 107. Plepja Jan 108. Plepja Peter 109. Roze Peter 110. Roze Jan 111. 112. 113. Berſin Pet. 114. Berſin Indrik 115. Berſin Peter 116. 117. Maltneek 118. 119. Puſchpur Simon 120. 123. Puſchpur Rein 121. Puſchpur Jak. 122. Warne Jan 124. Warne Tom 125. Warne Pet. und Adam 126. 127. Warne Jan 128. Warne Karl 129. Mellekaul Peter 130. 133. Mellekaul Jan 131. 132. Popje Pet. 133. Popje Pet. und Jak. 135. 136. Popje Karl 137. Augſtum 138. Tortus Jak. 139. Tortus Pet. 140. Ante Jan 141. Ante Peter 142. Ante Jak. 143. Gawar. Simon 1. Gawar Guſt. 2 A. Gawar K. 2 B. Korul Jak. 3. Korul Tom 4. Jakob Dſeiwer Mikkel 6. Ukke Jan 7. Dadſe 7. Ukke Peter 8. Suſche Peter 9. Suſche Rein 10. Suſche Jak. 11. Suſche Jan 12. Suſche Guſt 13. Bridak Jak. 14. 15. Betar Karl 16. Betar Jan 17. Bebre 18. Mikkel 5. Babre 19.

* * *

Marienſtein, ruſſ. Маріенштейнъ, lett. Mahrinkalna m., 75 W. von Walk, 8 W. von Marienburg, $4\frac{1}{2}$ W. von der Station Alswig (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Telegraf: „Marienburg, Telefon Marienſtein.“ Telefon: Zentrale Marienburg. Bahn: Marienburg oder Alswig. Pferdepoſt: Marienburg.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 2 550 Loſſt. oder 315 Th.
Quote unverk. 490 „ „ 76 „
Bauernl. unverk. 184 „ „ 29 „
verk. 5 370 „ „ 857 „

Beſitzer: **Egon Deringer,** Verwalter: Luhs, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Semershof (Земерская вол.), im Kirchſpiel Marienburg, wo auch Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: J. Akmentin.

Betriebe: Kalkofen auf dem Hofe.

Zuchten: Rindviehzucht: Frieſen.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Baltekaul 58. 59. Dockte 1. 2. Kiauke 3. 4. 5. Saltupp 6. 7. 9. Semmick 10. 11. Leepkahje 12. 13. 14. 15. Garros 16. 17. 18. 19. Pohlit 20. 21. 22. 24. Tahleſch 25. 26. 27. 28. Kahrkle 29. 30. 31. 32. Ratteneek 37. 38. 36. Woike 40. 41. Swarupp 42. 43. Kalne Leijeskaln 45. Leijeskaln 46. 47. Apſchkaln 48. 49. Anneraud 50. 51. 52. Geike 53. 54. 57. Baltekaul 60. 61. Uppmalit 62. 63. Ratteneek 34. 35. Kaktin 33. Kalne Leijeskaln 44.

* * *

***Romeskaln,** ruſſ. Ромескальнъ, lett. Romeskalna m., an der Riga-Pleskauer Chauſſee, 70 W. von Walk, 40 W. von Werro, 2 W. von der Kirche Oppekaln.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hoppenhof. Telegraf: über Hoppenhof.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 508 Loſſt. oder 95 Th.
Quote unverk. 136 " " 21 "
Bauernl. verk. 663 " " 126 "

Beſitzer: **James Viktor' Baron Wolff,** ſeit 1896, wohnt zu Schloß-Rodenpois.

Gemeinde: Laitzen (Лайценская вол.). Vergl. Alt-Laitzen. Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Alt-Laitzenſchen Gemeindehauſe.

Krug: Chauſſeekrug.

Im Gutsgebiete befindet ſich:
Geſamtes Bauernland: Parlog Penke 4. Weſt-Korrul 1. Oſt-Korrul 2. Liſes Maskal 9. Sauleskaln 5. Widu Maslal 8. Kalne Penke 6. Jaun Penke 3. Kalne Maskul 7.

* * *

Neu-Roſen (**Klein-Laitzen**), ruſſ. Ново-Розенъ (Мало-Лайценъ), lett. Jaun-Roſes m., an der Waidau, 78 W. v. Walk, 45 W. von Werro, 18 W. von der Kirche Harjel, etwa 20 W. von der Kirche Oppekaln, 5 W. von der Station Hoppenhof (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hoppenhof. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Hoppenhof. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Hoppenhof. Pferdepoſt: Didriküll, 23 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Hinzig.
Hofsl. unverk. 4 752 Loſſt. oder 545 Th.
Quote unverk. 1 493 " " 146 "
verk. 252 " " 30 "
Bauernl. unverk. 513 " " 54 "
verk. 6 014 " " 648 "

Beſitzer: **Eduard Eduard' von Wulf,** ſeit 1901, wohnt in Menzen, über Hoppenhof. Verwalter: Tönnis Weberg, ſeit 1907, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Auguſt Rond, ſeit 1901.

Gemeinde: Neu-Roſen (Ново-Розенская вол.), wo auch Gem.-Verw., 4 W. Gem.-Gericht in Neu-Laitzen, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Neu-Roſen, 4 W. Lehrer: D. Oſolin.

Verein: Neu-Roſenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtätigt 24. Dezember 1889.

Betriebe: Mahl-, Säge- und Knochenmühle. Leiter: Müller Peter Schiwwa. Wolltockerei.

Bauernw.- und Flachs-Handlungen von Lina Weiding, im Neu-Roſenſchen Hofskrug und in Tilte Zikuſch, 5 W., von Jan Jurjis.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Im Gutsgebiete befinden ſich:
Verk. Quote: Jurja Sallin 47. Jurja Dahrſin 48. Geſamtes Bauernland: Weſchka Rein 10. Withum. Zeemeſch Kriſtan 17. Zeemeſch Moſſul 18. Zeemeſch Kaurs 19. Zeemeſch Dauſkan 20. Zeemeſch Pleſch 21. Leelanſch 35. Masjahn. Jankas Pilſep 29. Zikkuſch Kreewan 38. Schulland Dauſchkan. Ennike 63. Jurgit Wahrtu. Zikkuſch (Tilte) 43. Jankus 31. Wihtum 15. 16. Jankas Felder 30. Zikkuſch Blum 36. Zikkuſch Lohde 37. Dauſchkan Jak. 40. Dauſchkan Jak. jun. 41. Dauſchkan Dſenit 42. Skripje Jak. 45. Purwit Brihdag 59. Purwit Tom 60. Ennik Schaggat 65. Pelle Bremſe 67. Pelle Puſul 68. Weſchka Jan 11. Kallakauer Guſt. 22. Kallakauer Laime 23. Jankas Jaſch 27. Dauſchkan Pehrmunder 39. Purweit Lahzup 61. Ennik Widdais 62. Ennik Ruhz 64. Jankas Pawul 28. Jankas Latzup 32. Leelanſch Dedſing 34. Skrippe Siman 44. Ennin Dſennit 66. Weſchka 12. 13. Krauſe 24. Mellaſar 9. Masjahn. Leelanſch 35.

* * *

Schreibershof, ruſſ. Корнетъ, lett. Kornetas m., umringt von Seen, 5 W. von Romeskaln, 6½ W. von der Kirche Oppekaln.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hoppenhof (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn). Telegraf: über Hoppenhof. Eſtafette: 1 Rbl. Pferdepoſt: Hoppenhof. Nächſter Bahnhof: Hoppenhof.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 1 571 Loſſt. oder 133 Th.
verk. 40 " " 5 "
Quote unverk. 168 " " 39 "
Bauernl. unverk. 353 " " 85 "
verk. 798 " " 142 "

Beſitzer: **Mart. Wilh.' Stahl-Schroeder,** Dr. phil., Profeſſor, wohnt in Riga. Verwalter: H. Carlberg, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Laitzen (Лайценская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Arzt: Dr. Raue in Marienburg.

Betriebe: 1 Kalkofen. Waſſermühle Lackna.

Krug: Hofskrug, 1¼ W. Krüger: J. Mettum.

Jahrmarkt: am 18. April.

☞ Schreibershof iſt ſeit 1874 im Beſitze der Familie Stahl-Schroeder. Beim Gute befindet ſich eine der landſchaftlich ſchönſten Gegenden ganz Livlands.

Im Gutsgebiete befinden ſich:
Verk. Hofsland: Lackna-Mühle VI. Geſamtes Bauernland: Skultan 1. Grawe 4. Legger 5. Muzzeneek 6. 7. Wahwer 9. Branga 13. 14. 15. Raipal 10. Skultan 2. Reepeneek (Reitneek) 3 A. 3 B. Wahwer 8. Kannaſt 11. 12.

Kirchſpiel Palzmar.

2. **Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt.** (Sitz in Smilten.)
1. **Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk.** (Sitz in Walk).
5. **Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Smilten).
1. **Wolmarſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Walk).
1. **Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk.** (Sitz in Palzmar).

Palzmar-Paſtorat, ruſſ. Пальцмаръ паст., lett. Palzmares mahz. m., an einem kleinen See, 48 W. von Walk, 20 W. von Smilten, 9 W. von der Kirche Serbigal, 28 W. von der Station Taiwola (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn), 8 W. von der Kirche Palzmar.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Palzmar. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Serbigal, Telefon Palzmar-Paſtorat." Telefon: Zentrale Serbigal. Bahn: Taiwola. Pferdepoſt: Smilten, 20 W.

Paſtorats-Widme.
Hofsland 801 Loſſt. oder 109 Th.
Bauernl. 1 531 " " 215 "

Evang.-luth. Kirche Palzmar, 8 W. v. Paſtorat. Paſtor: **Eugen Karl' Berg,** geb. 24. Aug. 1855, ordinirt 8. Sept. 1885, ſeit 19. Okt. 1886 in Palzmar. Küſter: Jakob Abel. Kirchenvorſt.: R. von Baehr-Palzmar.

Gemeinde: Mehrhof (Мереская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 8 W. Armenhaus, ſeit 1892, auf dem Paſtorat.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 8 W. Lehrer: Jul. Behrſit.

Aerzte: Dr. Arth. Schilling, ſeit 1905, Kirchſpielsarzt, im Doktorate auf dem Hofe Palzmar, 8 W. u. Dr. Kurt Waeber in Grundſahl. Apothcken in Palzmar u. Grundſahl.

Vereine: Smilten-Palzmar-Serbigal-Adſelſcher landwirtſchaftlicher Verein. Smilten-Palzmar-Serbigal-Adſelſche Sparkaſſe.

Gärtner: Jakob Berſin. Schmied: Jan Rudſit. Schuhmacher: Willum Abolin. Stellmacher: Peter Sarrin.

☞ Der Paſtor zu Palzmar iſt zugleich auch Paſtor für das Kirchſpiel Serbigal. Vergleiche Spalte 531 dieſes Adreßbuches.

Im Paſtoratsgebiete befinden ſich:

Anſiedlungen: Daulberg. Wettin (Pächter: Pet. Sarrin). Mahlup (Pächter: J. Lapin).

* * *

Friedrichshof, ruſſ. Фридрихсгофъ, lett. Wiſlas m., 55 W. von Walk, 15 W. von Serbigal, 8 W. von der Kirche Palzmar, 27 W. von der Station Taiwola (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Palzmar. Briefpoſt: Sonntags, Dienstags und Donnerstags. Telegraf: „Serbigal, Telefon Friedrichshof." Telefon: Zentrale Widdag. Bahn: Taiwola. Pferdepoſt: Wiraſch, 6 W.

Rittergut. Hoflagen: Würzburg, Neuhof, Daugul und Thule.

Hofsl. unverk.	5 912	Lofſt. oder	118	Th.
verk.	1 383	„ „	87	„
Quote verk.	551	„ „	47	„
Bauernl. verk.	2 537	„ „	246	„

Beſitzer: **Friedrich Guſtav' Graf Berg,** ſeit 1904, wohnt in Schloß-Sagnitz. Arrendator: Ed. Schwartz, ſeit 1906, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Emil Halder, wohnt in der Forſtei Vaucluſe. Aufſeher: A. Luhs.

Gemeinde: Palzmar (Пальцмарская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung u. Gem.-Gericht, 7 W. Armenhaus daſ.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule Paulinen-Schule, 2 W. Lehrer: Ernſt Mednis.

Arzt: Dr. Schilling, Kirchſpielsarzt und Apotheke in Palzmar.

Verein: Smilten-Palzmar-Serbigal-Adſelſcher landwirtſchaftlicher Verein.

Betriebe: Meierei. Pariſer Butter. Abſatz nach Petersburg. Waſſermühle, Dampf-Säge- u. Dampf-Gipsmühle. Leiter der Betriebe: der Arrendator. Ziegelei, 1 W. Kalkofen, 1 W. Auf dem Hofe die größte Gips-Fabrik Livlands, mit Dampfbetrieb, liefert vorzüglichen Gips. Jährl. Produktionswert: 20 000 Rbl. Verſand nach ganz Rußland.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler- und Oſtfrieſen-Kreuzung. Schweinezucht: Yorkſhire- und Dänen-Kreuzung.

Krug: Hofskrug nebſt Bauernw.-Hdlg. Krüger: J. Kamſch.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Etabliſſement Jaun Krewſemneek. Weißenbrunn (Beſitzer: Baron Buddenbrock's Erben). Waldſtein ID. IID. IIID. IVD. Hoflage Oſolshof (Lamſter). 8 Waldparzellen. 1 Heuſchlag-Parzelle. Verk. Quote: Jaun Sillgalw 1. Wez Sillgalw II. Kalne Sillgalw III. Geſamtes Bauernland: Leijes Lamſter 1. Kalne Lamſter 2. Leijes Schaggat 10. Aukſtkalneek 11. Leijes Spilwe 14. Kaln Spilwe 15. Behrskaln 16. Kaln Seetolin 13. Kalne Schaggat 9. Leijes Seetolin 12. Jaun Stalde 3. Wez Stalde 4. Leijes Stalde 5. Kalne Stalde 6. Jaun Schaggat 7. Wez Schaggat 8.

* * *

Mehrhof, ruſſ. Мергофъ, lett. Mehres m., an den Flüſſen Rauſe und Wiege, 43 W. von Walk, 46 W. von Wolmar, 53 W. von Wenden, 12 W. von Hakelwerk Smilten, 3 W. von der Riga-Pleskauer Chauſſee, 9 W. von der Kirche Palzmar.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Palzmar. Briefpoſt: dreimal wöchentlich. Telegraf: „Serbigal, Telefon Mehrhof." Telefon: Zentrale Serbigal. Bahn: für Waren Wolmar. Pferdepoſt: Smilten.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Wiegehof und Charlottenberg.

Hofsl. unverk.	6 279	Lofſt. oder	312	Th.
verk.	112	„ „	24	„
Quote unverk.	868	„ „	152	„
verk.	118	„ „	15	„
Bauernl. verk.	4 555	„ „	584	„

Beſitzer: **Jakob Wold.' Häcker,** ſeit 1902, wohnt auf dem Gute. Oberförſter: Paul Eiche, wohnt in Palzmar, Forſtei Falkenſtein.

Gemeinde: Mehrhof (Мереская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Mehrhof und Paſtorat Palzmar (паст. Пальцмарск вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Mehrhof, 2 W. Armenhaus beim Paſtorat, 9 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: Wilhelm Kalley.

Aerzte: Kirchſpielsarzt Dr. Schilling in Palzmar. Dr. Waeber in Grundſahl, 8 W. Hoſpital u. 3 Aerzte in Smilten.

Vereine: Palzmar-Serbigal-Adſelſcher landw. Verein. Smilten-Palzmarſche Sparkaſſe, Verwaltung in Smilten.

Betriebe: Meierei auf dem Hofe. Pächter: Joh. Wipper. Käſeabſatz nach Petersburg. Waſſermühle, 1 W. Pächter: Peter Slengis.

Bauernwaren-, Flachs- und Getreidehandlung. Inhaber: Karl Gaismin, auf dem Hofe.

Krug: Hofskrug, 1/4 W. Krüger: Karl Gaismin.

Jahrmarkt: am 25. Oktober.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Klein Mehrhof (Jaun Meimur XI, Station und Quote: Eſerkaln II, Fräulein Jenny v. Zoeckell gehörig). Verk. Quote: Sieh Hofsland. Geſamtes Bauernland: Alkſchnup Sohwer 1. Alkſchnup Krumin 2. Pulkſche Lasdin 3. Pulkſche Gailis 4. Jaun Pulkſche 5. Jurge 6. Kakis (Katke) 7. Lasdin Kalnin 8 (Ziegelei, Sägegatter, Schindelhobel, Dampf-Dreſchgarnitur, Beſitzer: Eduard Kalnin). Lasdin Ramann 9. Jaun Lasdin 11. Ceſcha Sihkul 13. Ceſcha Rammann 14. Ceſcha Tanne 15. Leijes Pawar 16. Pawar Keiſer 17. Pawar Zeple 18. Mikkel 20. Dſchindſche 22 (Kalkbruch und Brennerei, Beſitzer: Wilh. Oſolin). Birſul Keiſer 23. Raibis 24. Jaun Raibis 25. Jaun Birſul 26. Muiſchneek Sarrin (Jan) 28. Gemeindeland 29. Wez Lasdin 10. Jaun Oehſe 12. Jaun Pawar 19. Jaun Mikkel 21 (Ziegelei, Beſitzer und Leiter: Karl Wahrnin).

* * *

Palzmar, ruſſ. Пальцмаръ, lett. Palsmanes m., am Pälze-Fluſſe, 55 W. von Walk, 21 W. von Smilten, 7½ W. vom Paſtorat, neben der Kirche Palzmar, 32 W. von der Station Taiwola (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Palzmar. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Walk, Telefon Palzmar." Telefon: Zentrale Friedrichshof. Bahn: Taiwola. Pferdepoſt: Ramkau, 22 W., Smilten, 21 W., Adſel, 16 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Mahlei, Cecil, Duckern, Wilzin und Falkenſtein (Lasdin).

Hofsl. unverk.	16 175	Lofſt. oder	596	Th.
verk.	868	„ „	36	„
Quote unverk.	2 045	„ „	191	„
verk.	576	„ „	56	„
Bauernl. unverk.	403	„ „	34	„
verk.	17 853	„ „	1 620	„

Beſitzerin: **Frau Pauline von Baehr,** geb. **von Kahlen,** ſeit 1867, wohnt in Palzmar. Oberförſter: Paul Eiche, ſeit 1903, wohnt auf der Hoflage Falkenſtein, 9 W. Buchhalter und Futtermeiſter: Jul. Reichhold. Aufſeher: Irbe und Dav. Karus; Adam Raſſe auf der Hofl. Wilzin; Pet. Kirſchblatt auf der Hofl. Falkenſtein. Buſchwächter: Pet. Martinſohn; Ed. Martinſon; Pet. Ramann; Willum Lehzis und Jak. Rublowſky.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Griech.-kath. Kirche, 1½ W., nebſt Schule. Prieſter: Jan Sweedris. Lehrer: Jan Grawit und Karp Ballod.

Gemeinde: Palzmar (Пальцмарская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Palzmar und Friedrichshof (Фридрихсгофская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. auf dem Hofe Palzmar. Armenhaus im Maſ-Kempe-Schulland-Geſ., 5 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. Lehrer: Jul. Behrſit und Dav. Meſchul. Lehrerin: Milda Ballod. 2 Ev.-

luth. Gemeindeſchulen: Kempeſchule, 5 W. Lehrer: Pet. Kalnin. Paulinenſchule, 6½ W. Lehrer: E. Mednis u. Lydia Kleper.

Arzt: Kirchſpielsarzt Arth. Schilling, ſeit 1905, wohnt auf dem Hofe. Apotheke, ſeit 1892, ½ W. Beſitzer: Max Adolphi. Hebamme: Lotte Sillin in der alten Mühle, 2 W.

Vereine: Smilten-Palzmar-Serbigal-Adſelſcher landwirtſchaftl. Verein. Palzmarſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Präſes: Pet. Apſch, im Wez-Kempe-Geſinde. Palzmar-Serbigal-Adſelſche Leih- und Sparkaſſe. Verw.-Sitz in Smilten. Direktor: Paſtor K. Kundſin in Smilten. Schachverein, beſt. 12. Dezember 1898.

Betriebe: Meiereien auf der Hoflage Mahlei, 2½ W. und im Dſennekruge, 10 W. Waſſer-Mahlmühle nebſt Sägerei, Spinnerei, Tockerei, Färberei und Walke auf dem Hofe. Pächter: Alex. Lasdin. Hofsziegelei, 2½ W. Herſtellung von Dachpfannen, Modell „Druween“. Ziegler: Alex. Klawin. Kalkofen auf dem Hofe. Kalkſteinbruch im Wez-Wedder-Geſinde und im Wez-Sillakſch-Geſinde. Bierbrauerei, ſeit 1909 mit Dampfbetrieb. Braumeiſter: Joh. Stöſſinger. Buchhalter: Behrſin.

Gartenkulturen: Obſt- und Gemüſegarten. Park. Gärtner: Karl Germann.

Zuchten: Geſtüt: Beſchälerſtation für Torgeler Hengſte. Stallmeiſter: Bernh. Boch. Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht: Yorkſhire und Däniſche Schweine. Viehmeiſter: Jan Sokikas. Geflügelzucht: Hühner Plymouthrock; Pekingenten.

Bauernw.-Hdlgn. von Jan Witol und Jan Salit auf dem Hofe. Bäcker: Aug. Eſihts; Fleiſcher: Sim. Deutſchmann; Maler: Mart. Sulain; Sattler und Glaſer: Alex. Holſtein in der alten Mühle; Schmiede: Schönfeldt, Jan Kukurit und Dſilum; Schneider: J. Preedit und Sillin; Schneiderinnen: Emmy Oſis, geb. Laſdin, Joh. Tihmann, Eliſe Pendrik und Karol. Tuhz; Schornſteinfeger: Jan Kalnin; Schuhmacher: Aug. Rutka, Jan Graudin, Pet. Bajar und Ernſt Jenziht; Tiſchler und Sargm.: Baumeiſter Pet. Migla; Uhrmacher u. Photograph: Aug. Kuſchke; Tiſchler: Karl Tuhz.

Krüge: Kirchenkrug, auf dem Hofe. Fremdenzimmer. Theater- und Konzertſaal. Pächter: Jan Behrſin. Dſennekrug, nebſt Bauernwaren-Handlung, 10 W. Krüger: Karl Kronberg. Udrupkrug, 12 W. Krüger: Andr. Skuje.

☞ Zum Hofe Palzmar gehörig eine herrſchaftl. Wohnung mit Nebenräumen, genannt „Friedheim“, 1½ W. vom Gute, bewohnt vom Oberbauernrichter Pet. Carlſon. Auf der Hoflage Wilzin ein uralter Eichenbaum. Der das Gut Palzmar durchſchneidende Fluß Palze zeichnet ſich durch Forellen und ſchöne Perlen aus. Das Gut befindet ſich ſeit 1802 im Beſitz der Familie von Baehr.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Falkenſtein (Laſdin). Wez Klawais Lit. X. 3 Teile. Verk. Quote: Wez Driſul XII. Wez Klawais XV. Wez Kempe XI. Leijes Wedder (Plewna). Geſamtes Bauernland: Leijes Itze 1. Jaun Itze 3. Alkſchnuppe 24. Luſchna. Darweneek 48. Jaun Rudbars 54. Jaun Pinnit 57. Rublowſky. Straſdin. Jaun Sillſemneek 66. Jaun Birſul 95. Jaun Dſenne 7. Wez Dſenne 8. Spallin 14. Sallin oder Jaun Wedder II 15. Elkſchnewads 16. Kalne Zaune 18. Galla Uppe 21. Kaln Matſchen 22. Leijes Matſchen 23. Wez Zeple 25. Jaun Zeple 26. Wez Puhke 27. Jaun Kempe 29. Widdus Kempe 30. Galla Kempe 31. Leijes Kempe 32. Kalna Kempe 33. Mas Kempe 34. Wez Kulke 35. Jaun Kulke 36. Galla Linde 40. Kalna Linde 41. Leijes Linde 42. Mas Linde 43. Widdus Linde 44. Leel Linde 45. Wez Linde 47. Wittſtein 49. Blanke, gen. Jaun Lindes 50. Leijas Rudbahrd 51. Kaln Rudbahrd 52. Wez Rudbahrd 53. Wez Skabais 55. Sakke 56. Wez Pinnit 58. Leijas Warin 59. Kalna Warin 60. Wez Warin 61. Leijes Sleepe 62. Kaln Sleepe 63. Wez Sillſemneek 67. Kaln Jaunſem 69. Widdus Jaunſem 70. Sihle 72. Older Oſol 73. Leijas Grohſchel 76. Mas Grohſchel 77. Wez Grohſchel 78. Leel Grohſchel 79. Sterge, gen. Kaln Grohſchel 81. Wez und Jaun Budſche 82. 83. Kaln Sebrewilzin 84. Leijes Sebrewilzin 85. Jaun Kalnſemneek 86. Wez Kalnſemneek 87. Leel Uhdrup 89. Wez Uhrup 90. Jaun Uhdrup 91. Leijes Uhdrup 92. Kalne Uhdrup 93. Krumin 94. Wez Klawin 98. Kalne Itze 2. Jaun Sillakſch 4. Leijes Bruhſe 5. Kaln Bruhſe 6. Jaun Kadde 9. Leijes Kadde 10. Kalne Kadde 11. Wez Kadde 12. Leijes Zaune 17. Jaun Zaune 19. Wez Zaune 20. Kaln Kulke 37. Leijes Kulke 38. Jaun Linde 46. Leijes Jaunſem 68. Galla Jaunſem 71. Zirul 74. Jaun Grohſchel 80. Kraukle 88. Laſdupp 97. Jaun Lamſter 13. Jaun Puhke 28. Jaunat 96. Kalne Zeple 25.

In folgenden Geſinden befinden ſich Betriebe:

Kaln Kadde (Waſſermühle, Beſitzer: Jul. Duhmin). Wez Dſenne (Waſſermühle, Beſitzer: Spritz Duhmin). Leijes Sleepe (Waſſermühle, Pächter: Jan Sakkit). Kaln-Groſchel (Waſſermühle, Beſitzer: Jan Purrin). Leijes Udrup (Windmühle, Beſitzer: Jan Stabulit). Wez-Rudbars, Beſitzer: Jan Pohdin. Kaln-Rudbars, Beſitzer: Dav. Kepſe. Slanke, Beſitzer: Sprits Melns. Wittſtein, Beſ.: Andr. Roſenthal. (1 Dreſchgarnitur mit Dampfbetrieb im Beſitz der letzten vier Geſindewirte.) Kaln Zaune (1 Dampf-Dreſchgarnitur, Beſ.: Jan Pennes). Wez Pinnit (Meierei, Beſ.: Pet. Mednis). Wez Puhke (Ziegelei, Beſ.: Dav. Perkon). Wez und Kaln Zaune (Kalkofen, Beſ.: Jan Pennes). Wez Klawais (1 Dampf-Dreſchgarnitur, Beſ.: Pet. Dreijelt). Wez Wedder (2 Dampf-Dreſchgarn., Pächter: Pet. Jowe). Mas Zeple (1 Dampf-Dreſchgarnitur, Pächter: Aug. Mednis). Tilder (Gypsbruch). Leijes Kempe (Bauernwaren-Handlung, Beſ.: Pet. Ehrmann). Wez Pinnit (Bauernwaren-Handlung, Beſ.: Pet. Medne). Warrin (Bauernw.-Handlung, Beſ.: Eſiht). Uhdrup (Bauernw.-Handlung, beim Kruge, Pächter: Ember).

* * *

Rauſenhof, ruſſ. Раузенгофъ, lett. Rauſas m., am Rauſe-Fluß, Nebenfluß der Palze, 50 W. von Walk, 5 W. von der Kirche Palzmar, 61 W. von Wenden, 50 W. von Wolmar (Pleskauer Bahn), 45 W. von Hoppenhof, 41 W. von Taiwola (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Palzmar. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Walk oder Serbigal, Telefon Rauſenhof.“ Telefon: Zentrale Palzmar. Bahn: Taiwola. Pferdepoſt: Smilten.

Rittergut. Beigüter: Mahley und Ahſit.

Hofsl.	unverk.	4 951	Loſſt.	oder	184	Th.
Quote	unverk.	947	„	„	109	„
	verk.	24	„	„	—	„
Bauernl.	verk.	3 117	„	„	404	„

Beſitzer: **Rudolf Valerian' von Baehr,** Kreisdeputirter, ſeit 1907, wohnt in Palzmar. Arrendator: F. von Baehr, ſeit 1908, wohnt in Rauſenhof.

Gemeinde: Rauſenhof (Раузенская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht im Gemeindehauſe, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Rauſenhof, 3 W. Lehrer: Mellin.

Arzt: Dr. med. Arthur Schilling, Kirchſpielsarzt, ſeit 1904, und Apotheke in Palzmar, 5 W. Beſitzer der Apotheke: Max Adolphi. Krankenhaus in Smilten, 15 W.

Vereine: Landwirtſchaftl. Verein. Vorſtand in Smilten. Gegenſeitiger Feuerverſicherungs-Verein.

Betriebe: Meierei mit Göpelbetrieb. Butterfabrikation. Mahlmühle und Sägerei. Ziegelei. Kalkofen.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht. Bauernw.-Handlung auf dem Hofe von J. Swirbul.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Gebietsſchule VII. 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Zaune Muſin 1. Wehjin 2. Leel Klawais 3. Mas Klawais 4. Traſchke 5. Gubben 6. Sillais 7. Purſemneek 8. Wahwer 9. Leijes Kalnſemneek 10. Kaln Kalnſemneek 11. Gallin 12. Diſchler 14. Alkſne 15. Purrin Renzel 16. Renzel Garrais 17. Kaddok Renzel 18. Gewwe Renzel 19. Jaun Renzel 20. Eſſit 21. Kikkut 13.

Kirchſpiel Schwanenburg.

3. Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Marienburg.) Mit Ausnahme der Gemeinden und Güter Alt- und Neu-Schwanenburg, die zum zeitweilig gegründeten Diſtrikt (Sitz in Lubahn, Kreis Wenden) gehören.

2. Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Blumenhof.)

5. u. 6. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Marienburg.) Mit Ausnahme der Gemeinden und Güter Schwanenburg-Paſtorat, Kortenhof, Kroppenhof und Waſſiliſſa, die zum 5. Walk-Wendenſchen Friedensrichter-Diſtrikt (Sitz in Smilten) gehören.

2. Walkſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Marienburg.)

2. Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Lettin.)

Schwanenburg-Paſtorat, ruſſ. Шваненбургъ паст., lett. Gulbenes mahz. m., 100 W. von Walk, 3 W. von der Station Alt-Schwanenburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Schwanenburg-Paſtorat." Telefon: Zentrale Alt-Schwanenburg. Bahn: Alt-Schwanenburg. Pferdepoſt: Alt-Schwanenburg, auf dem Gute, 1 W. Stationshalterin: Frau Meſchzeem.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 2 072 Loſſt. oder 160 Th.
Quote 639 " " 90 "
Bauernl. 1 338 " " 252 "

Arrendator: Jan Luhß, ſeit 1904, wohnt im Paſtorat. Vertreter der Gutspolizei: Der Golgowſkiſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Schwanenburg, 1 W. v. Paſtorat auf dem Hofe Alt-Schwanenburg. Paſtor: vakat. Küſter: Johann Kraſting. Kirchenvorſt.: W. Gähtgens-Lettin.

Gemeinde: Golgowſky (Голговская вол.) (Kirchſp. Tirſen). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Weißenhof, Beihof von Golgowſky, 14. W.

Schulen: Ev.-luth. Knaben-Parochialſchule, 3 W. vom Paſtorat. Lehrer: Joh. Schkipſna. Ev.-luth. Mädchen-Parochialſchule, auf dem Paſtorat. Lehrer: J. Behrſin. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Behrſin.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Alt-Schwanenburg.

Vereine: Alt- und Neu-Schwanenburgſcher landwirtſchaftl. Verein, nebſt Sparkaſſe, beſtät. 1904. Präſes: Jurjan. 200 Mitglieder. Freiwillige Feuerwehr, in Neu-Schwanenburg. Leiter: Verwalter Rudſit. Gegenſ. Feuerverſich.-Verein in einigen Gemeinden.

* * *

Blumenhof, ruſſ. Блуменгофъ, 5 W. von der Station Alt-Schwanenburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Blumenhof." Telefon: Zentrale Alt-Schwanenburg. Bahn: Alt-Schwanenburg. Pferdepoſt: Alt-Schwanenburg. Auf ſchlechtem Kirchſpielswege iſt das Gut in ½ Stunde zu erreichen.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1859. Blumenhof iſt ein Beigut von Alt-Schwanenburg.

Hofsl. unverk. 2 500 Loſſt. oder 295 Th.
Quote unverk. 714 " " 99 "
Bauernl. unverk. 2 319 " " 309 "

Beſitzerin: **Dagmar Adalb.' Baronin Wolff,** geb. **Baroneſſe Mengden,** ſeit 1904, wohnt in Schloß-Rodenpois. Generalbevollmächtigter: Felix Adalb.' Baron Mengden-Stubbenſee, ſeit 1908, wohnt in Stubbenſee und Riga; deſſen Gehilfe Kurt von Hoffmann, ſeit 1908, wohnt in Alt-Schwanenburg. Verwalter: Kurt Baron Heyking, ſeit 1907.

Bauernkommiſſar: Leon Karl' von Bruemmer, wohnt in Blumenhof.

Gemeinde: Alt-Schwanenburg (Ст.-Гульбенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 7 W. Armenhaus ebenda, 4 W.

Schulen: Dumpe-Schule, 5—6 W.; Merſche-Schule, 6 W.

Arzt: Dr. Th. Pacht, Krankenhaus u. Apotheke in Alt-Schwanenburg.

Betrieb: Milchwirtſchaft. Die Milch wird nach Alt-Schwanenburg gebracht.

Zucht: Rindviehzucht: Holländer-Reinblut.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Sillamikkel 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. Wez Leetaweet Preedneek 9. Wez Leetaweet 10. Jaun Leetaweet 11. 12. Jaun Leetaweet Kamaldin 13. Dibbenin 14. Lohre 15. 16. 17. 18.

* * *

Kortenhof, ruſſ. Кортенгофъ, lett. Belawas m., 80 W. v. Walk, 15 W. von Alt-Schwanenburg und von der Kirche Schwanenburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn). Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Kortenhof." Telefon: Zentrale Alt-Schwanenburg. Bahn: Stomerſee und Alt-Schwanenburg. Pferdepoſt: Alt-Schwanenburg.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1859. Beigut: Plankeskaln.

Hofsl. unverk. 8 604 Loſſt. oder 321 Th.
verk. 4 " " 2 "
Quote unverk. 1 183 " " 202 "
Bauernl. unverk. 5 368 " " 754 "

Beſitzer: **Friedrich Guſtav' Graf Berg,** ſeit 1893, wohnt in Schloß-Sagnitz. Bevollmächtigter Arrendator: Emil Otto' Luckin, wohnt in Kortenhof, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: E. Halder, wohnt in Vaucluſe.

5. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Smilten.)

Gemeinde: Kortenhof (Беллазская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kortenhof und Waſſiliſſa. Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kortenhof, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule beim Gemeindehauſe, 4 W. Lehrer: Woß. Griech.-kath. Schule, 3 W. Lehrer: Martinſon.

Betriebe: Meierei mit Käſefabrikation. Schweizerkäſe. Pächter: J. Imoberſteg. 1 Waſſer- u. 1 Windmühle. Leiter: R. Bukan.

Bauernwaren-Handlung, ½ W. Inhaber: A. Eglit.

Krug: Kortenhofſcher Krug, ½ W. Krüger: F. Purrin.

Jahrmarkt: am 15. September beim Hofe.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehaus. Geſamtes Bauernland: Leelskaln. Zirul. Meiſche. Wez Zirul. Wezumakaln. Moweſchkaln. Meiſſe. Kuſma. Uppe. Mulding. Sirdin. Gehtze. Kalnin. Pauga. Pauſchkin. Aſſermala. Oppul. Uppemalla. Makiſch. Wez Makiſch. Sprihwul. Robeſchmala. Tſchakkar. Stokkan. Sirdſin. Wez Lettes. Regge. Grawina. Jaun Lette. Krius. Dindin. Aſſernetz. Uſch. Duhks. Wez Baran. Kreeſlin. Jaun Baran. Nagla. Augulina. Ruika. Werpel. Witzulaik. Jaun Witzulaik.

* * *

Kroppenhof, ruſſ. Кроппенгофъ, lett. Kroppas m., 100 reſp. 108 W. von Walk, 96 W. von Stockmannshof, 8 W. von der Kirche Alt-Schwanenburg, 10 W. v. d. griech.-kath. Kirche Golgowſky, 10 W. von der Station Alt-Schwanenburg, 8 W. von der Station Neu-Schwanenburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg. Briefpoſt wird täglich abgeholt. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Kroppenhof." Telefon: Zentrale Alt-Schwanenburg. Bahn: Alt-Schwanenburg oder Neu-Schwanenburg. Pferdepoſt: Alt-Schwanenburg.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Ankup, 6 W. Pächter: J. Perlbach; Wihzup, 2 W. Pächter: D. Murneek. Außerdem 16 Hofslandgeſinde, 7 Quotengeſinde, 20 unverkaufte Bauernlandgeſinde. Nach Angabe des Beſitzers:

Hofsl. unv.	5791 Lfſt	07 Kp.	= $1969,_{82}$ Deſ. od.	876 Th.	$43^{19}/_{112}$ Gr.
Quote unv.	657 „	07 „	= $223,_{56}$ „ „	146 „	$57^{27}/_{112}$ „
Bauerl. unv.	2017 „	17 „	= $686,_{28}$ „ „	433 „	$70^{34}/_{112}$ „
Unv. Land in Summa	8466 Lfſt.	06 Kp.	= $2879,_{66}$ Deſ. od.	1456 Th.	$80^{77}/_{112}$ Gr.

Beſitzerin: **Katharina Sſergejewna Sakkit,** geb. **Danilow,** ſeit 23. April 1901, wohnt in Kroppenhof. Generalbevollmächtigter: Reinhold Karl' Sakkit. Verwalter: Joh. Pet.' Sebris; deſſen Gehilfe: M. Gailit.

5. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Smilten.)

Gemeinde: Golgowſky (Голговская вол.) (Kirchſpiel Tirſen). Gemeinde-Verwaltung und GemeindeGericht bei Weißenhof, Beihof von Golgowſky. Armenhaus im Paſtorat Schwanenburg.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Auſan. Ev.-luth. Mädchen-Parochialſchule im Paſtorat Schwanenburg, 7 W. Parochialſchule im Küſterat Schwanenburg, 10 W.

Arzt: Vereinsarzt Dr. med. Th. Pacht in Alt-Schwanenburg, 8 W. Beim Doktorat ein Hoſpital mit 5—6 Betten. Apotheke in Alt-Schwanenburg.

Vereine: Schwanenburgſcher Landw. Verein. Kroppenhofſcher Verein gegenſeit. Hilfeleiſtung bei Feuerſchäden. Präſes: O. Rohm. (Sieh Gut Neu-Schwanenburg, im ſelben Kirchſpiel.) Sparkaſſe.

Betriebe: Dampf-Meierei. Dampf-Mahl- u. Sägemühle, beide 1903 neu angelegt. Die Dampfkraft, Keſſel 276 □ Heizfl., lieferte die Akt.-Geſell. Rich. Pohle, Riga. Die Mühlenanlage, 2 Mahlgänge, 1 Grützgang, lieferte Ferd. Meyer & Comp. Sägegatter „Stella“, 3 Schindel-Kreisſägen. Torfſtreufabrikation. Ziegelei nebſt Doppel-Falz-Dachpfannenfabrik. Preßtorfſtich.

Zuchten: Rindviehzucht: Reinblutangler-Stammherde. Gewöhnlich 100 Stück Großvieh und 50—60 Stück Jungvieh. Ungefähr 90% der Herde angekört für das „Stammbuch des Baltiſchen Anglerrindvieh's“. Die Milch (jährlich 160 000—200 000 Stof) wird teils zu Butter und Käſe verarbeitet, teils als Vollmilch nach Riga verſandt. Kälberverkauf. Schweinezucht: Yorkſhire und Däniſche.

Krüge: Hofskrug mit Bauernwaren-Handlung. „Großer Krug“, 4 W., gegenüber der Handlung R. Graff-Stahke. Beim großen Kruge werden von der Gutsverwaltung Kroppenhof Bauplätze auf Erbpacht vergeben.

Jahrmarkt: am 13. Juli beim Hofe. Hauptſächlich Schlachtviehverkauf.

☞ In den Hofesfeldern ein „Pilskaln“. Bei der Gemeindeſchule ein verhältnismäßig hoher „Kappukalns“, auf dem Schädel, Gebeine, Waffen, Rüſtzeug uſw. gefunden worden ſind. In den Anlagen in einem alten Lindenkreuzgang befindet ſich ein gut erhaltenes Sandſtein-Denkmal in Form eines Obelisken, das offenbar im Anfang des 19. Jahrhunderts errichtet iſt. Auf dem oberen Teil befindet ſich das Wappen derer von Fölckerſahm. Auf dem Sockel befinden ſich außer einer Widmung die Namen, zu Ehren welcher das Denkmal errichtet iſt und zwar Glieder der Familien von Fölckerſahm, von Schreiterfeldt und von Berends.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſamtes Bauernland: Skinke 1. 2. 3. 4. Ilgaſch mit Pillmann 5. Nipper 6. Slohka 7. 28. Werſchekaln 8. Krohge 9. Otte 10. 11. Dohbup 13. 14. Wihpuſch 15. 16. 17. 18. Kander 19. 20. 21. 22. Upatneek 23. Liwes 24. 25. Oſolin 27. 28. Dſenne 31. 32. Ratteneek 33. 34. Melder 35. Gaigal 12. 30. Aiſupp 40 (Schulorgelbau, Torfſtich und Bienenzucht, Beſitzer: Klavierſtimmer Otto Rohm). Schulland 41. Tanslau 36. 37. 38. 39. (Die vier Tanslau-Geſinde gehören zu dem Fideikommis Alt-Schwanenburg).

Lettin, ruſſ. Леттинъ, lett. Littenes m., an der Peddetz, 102 W. von Walk, 17 W. von der Kirche Schwanenburg, 18 W. von der Station Alt-Schwanenburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stomerſee. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Lettin.“ Telefon: Zentrale Alt-Schwanenburg, Lokal-Zentrale Lettin. Pferdepoſt: Alt-Schwanenburg.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Kordon, Silowa, Hirſchenhof und Garſchenhof.

Hofsl.	unverk.	24 536	Lofſt.	oder	1 311	Th.
	verk.	47	„	„	—	„
Quote	unverk.	958	„	„	152	„
	verk.	1 733	„	„	231	„
Bauernl.	unverk.	370	„	„	36	„
	verk.	10 676	„	„	1 272	„

Beſitzer: **Ernſt Baron Wolff's Erben,** (Kitty Baronin Wolff, geb. Baroneſſe Meyendorff und Kinder), ſeit 1893, wohnen in Lettin oder Reval reſp. München. Generalbevollmächtigter: Wilhelm Gähtgens, zugl. Oberbauernrichter, wohnt in Lettin. Verwalter und Vertreter der Gutspolizei: Adolf Jekkal. Oberförſter: Jul. Kamerut. 6 Buſchwächter.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Oberbauernrichter: Wilhelm Gähtgens.

Gemeinde: Lettin (Литтенская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 1½ W. Armenhaus, ſeit 1881 daſelbſt.

Schulen: Ev.-luth. Knaben- und Mädchen-Parochialſchulen in Alt-Schwanenburg. Ev.-luth. Gemeindeſchule, in einem zu dieſem Zweck vom Hof erbauten Hauſe, 1½ W. Lehrer: Ernſt Bruhnin.

Arzt: Dr. Pacht in Alt-Schwanenburg, 17¼ W. Apotheken: In Alt-Schwanenburg. Beſitzer: Proviſor Max Beritz, und in Kalnemoiſe: Beſitzer Gaſton Baron Wolff. Arrendator: Flor..

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Pächter: W. Fiſcher. Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe für die Hofswirtſchaft. Dampf-Mahlmühle nebſt Beutelgang auf der Hoflage Kordon, 2 W. Beſitzer: Müller Vielroſe. Waſſer-Mahl- und Sägemühle nebſt Wolltockerei auf der Hoflage Leſchke, 2 W. Pächter: Alex. Sakarn. Bierbrauerei.

Zucht: Rindviehzucht: Angler und Holländer.

Kolonial- und Manufakturw.-Hdlg. auf dem Hofe. Beſitzer: Kfm. 2. Gilde Woldemar Anderſon.

Krug: Hofskrug. Krüger: Woldemar Anderſon.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Lugaſch Purws. Verk. Quote: Leſchke 71. 72. 73. Pehrkun 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. Wegge 69. 70. Eſſermal 74. 75. 76. Geſamtes Bauernland: Jaun Zemmer. 2 Geſ. Oſchmall. Silleneek 1. 2. 3. 4. Kuhſchul 5. Zemmer 6. 7. 8. 9. 10. 11. 13. Kuhſchul 12. 14. 15. 16. 17. 18. 19. Jaun Daman 20. Wez Daman 21. Salleneek 22 I. 22 II. Spegge 23. 24. 25. 26. Wez Anzul 27. 28. 29. Skujeneek 30. 31. Sprukkul 32. 33. 35. 34 A. 34 B. Garſchneek 38 A. 38 B. Jahnuſch 40. 39. Oſol 45. Lugaſch 46. Dreymann 47. Pelledne 95. 96. Kohkar 77. 78. 79. Jaun Sprudſin 80. Sprudſin 81. 82. Ludſe 83. 84. 85. Bulbinka 86. 87. Blohdneek 88. 89. Putran 90. 91. 92. 93. 94. Abolin 111. 112. 97. 98. 99. 100. Reekſte 101. 102. Stauberneek 103. 104. Oſolin 105. 106. 107. 108. Killup 109. 110. Jaun Silleneek 41. 42. 43. Spegge 48. Smohne 117. 116. 115. Wez Gruſche 37. Jaun Gruſche 36. Auggerupp 44.

Alt-Schwanenburg-Schloß mit Walmeshof, ruſſ. Замокъ-Шваненбургъ-Вальмесгофъ, lett. Wez-Gulbenes m., am Kriſtallitz-Bache, 102 W. von Walk, neben der Kirche Schwanenburg, 1 W. von der Poſt- und Telegrafen-Abteilung Alt-Schwanenburg, 2½ W. von der Station Alt-Schwanenburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: Alt-Schwanenburg. Telefon: Zentrale Alt-Schwanenburg. Anſchluß: im Schloß, den Beihöfen, dem Doktorat, der Forſtei und den Buſchwächtereien. Bahn: Alt-Schwanenburg. Pferdepoſt: Alt-Schwanenburg, auf dem Haupthofe.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1859. Beihof: Walmeshof. Hoflagen: Schwelberg und Gulbit.

Hofsl.	unverk.	31 402	Lofſt.	oder 1 230	Th.
Quote	unverk.	8 302	„	„ 1 235	„
Bauernl.	unverk.	10 094	„	„ 1 569	„

Beſitzerin: **Dagmar Adalbert' Baronin Wolff,** geb. **Baroneſſe Mengden,** ſeit 1904, wohnt in Schloß-Rodenpois. Generalbevollmächtigter: Felix Baron Mengden-Stubbenſee, ſeit 1908, wohnt in Stubbenſee und Riga, Thronfolgerboulev. 5; deſſen Gehilfe: Kurt von Hoffmann. Verwalter und Vertreter der Gutspolizei: Kurt Baron Heyking, ſeit 1907.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro.)

Gemeinde: Alt-Schwanenburg (Ст.-Гульбенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schwanenburg und Blumenhof (Блуменская вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht auf dem Hofe Alt-Schwanenburg.

Schulen: Ev.-luth. Knaben-Parochialſchule, 2 W. vom Paſtorat. Lehrer: J. Schkipſne. Ev.-luth. Mädchen-Parochialſchule im Paſtorate. Lehrer: J. Behrſin. 3 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Meiſche-Schule, 5 W.; Dumpe-Schule, 9 W. Lehrer: Raſſa; Kruſte-Schule, 7 W. Lehrer: Andreas Dunke. Deutſche Elementarſchule für Koloniſten- und Knechts-Kinder auf dem Hofe. Lehrer: Pubantz.

Arzt: Dr. med. Th. Pacht, Vereinsarzt. Doktorat mit Telefon auf dem Haupthofe. Krankenhaus, ſeit 1899, 200 Schritt vom Doktorat, von der Gräfin Iſabella Zeppelin, geb. Baroneſſe Wolff mit 16 Betten eingerichtet.

Apotheke auf dem Haupthofe. Beſitzer: Prov. Max Beritz. Vereins-Veterinärarzt: O. Eltzberg, ſeit 1907, auf dem Hofe.

Verein: Schwanenburgſcher Bienenzüchter-Verein, beſtät. 6. Oktober 1898. Vorſteher: E. Rudſit. 24 Mitglieder.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Käſefabrikation: Schweizerkäſe. Pächter: J. Erdmann. Bierbrauerei auf dem Haupthofe. Pächter: Ehrmann und Michaelis. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Günther. Dampf- und Waſſer-Mahlmühle auf dem Haupthofe. Pächter: Guſt. Aiskaln. Waſſer-Sägemühle, 7 W. 2 Ziegeleien, 1½ und 5 W. Leiter: Schultz.

Zuchten: Geſtüt: 1 Hengſt däniſcher Abſtammung. Rindviehzucht: Reinblut-Holländer. Schweinezucht: Veredelte Landſchweine.

Kolonial-, Eiſen-, Lederwaren-, Flachs- und Korn-Handlung auf dem Haupthofe. Pächterin Frau Meſchzeems. Bäcker: Guſtav Gehrke. Böttcher: Jakob Kraſtin. Klempner: Moiſelowitſch.

Krug: Hofskrug auf dem Haupthofe. Pächterin: Meſchzeems. Gaſthaus „zum Schwan" auf dem Haupthofe.

Jahrmärkte: am 24. Februar und 10. Oktober. Am 24. Febr. großer Umſatz von Eichenholz-Radbügeln, Speichen, Schlittenſohlen und Krummhölzern.

☞ Mehrere Quadrat-Werſt großer Fahrpark mit künſtlichen Seen und prachtvollen Anlagen.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dumperneek Likans 1. Dumperneek Libeet 2. Dumperneek 3. Dumperneek Schwieks 4. Wehzin Kalnin 5. Wehzin Spalwe 6. Wehzin Rakowſky 7. Wehzin Sneedſe 8. Ahbel Aber 9. Ahbel Bergis 10. Ahbel Galwin 11. Pintel 12. 13. Pintel Brahts 14. Pintel 15. Pintel Kalnin 16. Spalwe Bitain 17. Spalwe Kapran 18. Spalwe 19. Dumpe Steppe 20. Dumpe Matſull 21. Dumpe Buſchmann 22. Dumpe Gail 23. Schkenderneek 24. Schkenderneek Luhs 25. Schkenderneek Struppul 26. Jaun Briſchka 27. 28. Wez Briſchka 29. Briſchka 30. Wez Briſchka 31. 32. Jerrum Kins 33. Jerrum Leits 34. Dſirkal Meſſit 35. Dſirkal Biedel 36. Dſirkal 37. Jaun Dumperneek 38. Jaun Dumpe 39. 40. Jaun Jerrum 41. Jaun Schkenderneek 42. Gahrſchneek 43. 44. Jaun Dumpe 45. 46. Schulland Jaun Dumpe 47 A. Jaun Meiſche 48. 49. 50. 51. 53. Meſchgail 52. Wez Meiſche 54. 55. Jaun Puſul 56. 57. 58. 59. Wez Puſul 60. 61. 62. Jaun Oſol 63. 64. Wez Mille 65. 66. 67. 68. 69. Wez Dreppje 70. 71. Wez Oſol 72. 73. Wez Purin 74. 75. 76. Jaun Purin 77. 78. Wez Oſol 79. 80. Jaun Dreppje 81. 82. 83. 84. 85. Jaun Dumpe 47.

* * *

Neu-Schwanenburg, ruſſ. Ново-Шваненбургъ, lett. Jaun-Gulbenes m., 110 W. von Walk, 16 W. von der Kirche Schwanenburg, 1 W. von der Station Neu-Schwanenburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche und eingeſchriebene Briefe über Station Neu-Schwanenburg, Geldſendungen und Wertpakete über Alt-Schwanenburg. Telegraf: Neu-Schwanenburg. Poſt- und Telegrafen-Abteilung auf dem Gute. Telefon: Zentrale Neu-Schwanenburg, in der Poſt-Abteilung. 25 Anſchlüſſe: 1. Alt-Schwanenburg, 2. Herrenhaus, 3. Oekonomie, 4. Forſtei, 5. Hoflage Neuhof, 6. Hoflage Siltais, 7. Doktorat, 8. Apotheke, 9. Hoflage Beyershof, 10. Hofl. Lihgo, 11. Hofl. Langenfeld, 12. Hofl. Braunsberg, 13. Holzdrahtfabrik „Schwandorf", 14. Käſerei, 15. Kfm. Ehrmann, 16. Bahnſtation, 17. Forſtwächtereien: Mühlenwald, 18. Uſchur, 19. Mandaug, 20. Ahrbirs, 21. Krimm, 22. Jaunſem, 23. Tehwbirs, 24. Gliſde, 25. Beyershof. Bahn: Neu-Schwanenburg.

Rittergut. Erbgut. 14 Hoflagen: Langenfeld, Pächter: K. Jurjan. Eſerneek, Pächter: R. Wolff. Braunsberg, Pächter: Kfm. J. Braun, ſeit 1892, wohnt in Riga. Mühle, Pächter: Fr. Puiſche. Leedenberg, Pächter: A. Roſenberg. Neuhof, Pächter: M. Grünberg. Siltais, Pächter: J. Ehrmann. Amwegen, Pächter: J. Drikis. Beyershof, Pächter: J. Beyer. Lihgo, Pächter: J. Beyer. Johannesruhe, Pächter: J. Stangee. Lindenhof, Pächter: Th. Kalnin. (Rinſtau iſt zum Gut Roſeneck, Kirchſpiel Aahof, zugeteilt.) Rinſtau, Pächter: A. Kibermann. Draweneek, Pächter: P. Eglit.

Hofsl.	unverk.	55 057	Lofſt.	oder 2 736	Th
	verk.	3	„	„ 1	„
Quote	unverk.	1 796	„	„ 2 181	„
	verk.	1 920	„	„ 325	„
Bauernl.	unverk.	1 877	„	„ 314	„
	verk.	8 942	„	„ 1 435	„

Beſitzer: **Paul Otto' von Tranſehe-Roſeneck,** ſeit 1878, wohnt in Neu-Schwanenburg. Verwalter: Alfred Rudſit, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Eduard Rutkowſky, ſeit 1898, wohnt ebenda.

Gemeinde: Neu-Schwanenburg (Ново-Гульбенская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht auf d. Hoflage Braunsberg, Armenhaus ſeit 1906 ebenda.

Schulen: Miniſterſchule Siltais, 4 W. Lehrer: J. Mahlit, E. Kanawin und A. Irbe. 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Kalneſchule, 5 W. Lehrer: J. Preedit; Daugſteſchule, 10 W. Lehrer: K. Eſerneek. Griech.-kath. Nikolaiſchule. Lehrer: H. Eltz.

Arzt: Hofsarzt Dr. A. Vendt im Doktorat Siltais, ſeit 1900. Krankenhaus mit 12 Betten b. Doktorat. Gemeindearzt Dr. E. Berg, ſeit 1905, wohnt im Gemeindehauſe. Apotheken: Auf der Hoflage Siltais, Pächter: Proviſor K. Wieksne, auf der Hoflage Braunsberg im Gemeindehauſe.

Vereine: Schwanenburgſcher Landwirtſch. Verein, ſeit 1904. Präſes: K. Jurjan. Kaſſirer: J. Ehrmann. Schriftführer: J. Sturſtep (170 Mitgl.). Neu-Schwanenburgſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, ſeit 1884, Vorſt.: Ed. Biſſeneek. (270 Mitgl.) Neu-Schwanenburgſcher Geſangverein, ſeit 1880, Vorſt.: J. Schkipſne. (150 Mitgl.). Neu-Schwanenburgſche Hofs-Feuerwehr, ſeit 1871. Hauptmann: K. Oſolin.

Betriebe: Meierei, Käſefabrikation: Schweizer- und Schmandkäſe, jährl. 2500 Pud. Abſatz nach Petersburg. Pächter: K. Erdmann. Holzdrahtfabrik „Schwandorf", Direktor: J. Braun, Buchhalter: H. Anderſon. Abſatz nach England, Frankreich uſw. Dampftiſchlerei und Bautechn. Büreau auf der Hoflage Braunsberg, Inh.: J. Braun, Meiſter: J. Smildſin. Dampf- und Waſſer-Mahlmühle auf der Hoflage Mühle, Pächter: Fr. Puiſche. Dampfmahlmühle auf der Hoflage Lihgo, Pächter: J. Beyer. Gerberei auf der Hoflage Johannesruhe, Pächter: J. Stangee. Ziegelei, Pächter: P. Rudbard. Handelsgärtnerei von R. Wolff auf der Hoflage Eſerneek.

Zuchten: Geflügelzucht auf verkauftem Bauernlande. Inh.: A. Graff-Stahke. Rindviehzucht: Oſtfrieſen. Pferdezucht: beſonders ſchwere Arbeitspferde. Rindviehzucht: Reinblut-Angler. Schweinezucht: Däniſche Edelſchweine, auf der Hoflage Braunsberg.

Kolonialwaren-, Flachs- und Getreidehandlungen von Rudolf Graff und von Joh. Braun in Braunsberg, 3 W.; von J. Ehrmann auf dem Hofe im Kruge; von E. Akmentin in Lihgo; von Gebrüder Oſolin in Elſte und 2 Geſchäfte von Kanawin in Daugſte.

Krug: Hofskrug, Krüger: J. Ehrmann.

Jahrmärkte: am 1. Juli und 10. November auf dem Gute. Wochenmarkt: jeden Mittwoch.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Silta-Schule. Verk. Quote: Gemeindehaus. Sakkar 2. 3. Abolin 10. 11. Pakalneet 12. Behrſemneek 13. Behrſekaln 14. Schumme 17. 19. 20. Dokte 23. 24. Buhmann 27. 28. 29. Mikkiht 30. 31. Buhmann 32. Augul 36. 37. Geſamtes Bauernland: Kahkin. Wehrſchekaln. 4 Geſ. Strunke. 2 Geſ. Lembe. Wehtas. Kaſak 44. 3 Geſ. Oſolin. 3 Geſ. Elſte 55. 4 Geſ. Skrebbel. Gebietsſchule. Elder 1 A. 1 B. 2. 3 A. 3 B. Kahkin 4. Beberkaln 6. Sakkekahj 8. 9. Lauſe 10. Strunke 11. 12. 14. 15. 16. 19. 20. Aiſupp 22. Jaun Strunke 23. 24. Sudrabin 25. Lembe 26. 27. 30. 31. 32. 33. Mahlupp 34. 35. 36. 37. 38. Kaſak 40. 41. 42. 43. Silleneek 45. Oſolin 46. 48. Elſte 51. 52. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. Dreine 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. Stahke 74. Daugſte 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. Skrebbel 99. Kuſchil 104. 105. 106. 107. Schkehwer 110. Kalna-Schule (Lembe).

* * *

Stomerſee, ruſſ. Стомерзе, lett. Stahmeras m., 95 W. von Walk, 10 W. von der Kirche Schwanenburg, 10 W. von der Station Alt-Schwanenburg, 3 W. von der Station Stomerſee (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Stomerſee. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Stomerſee.“ Telefon: Zentrale Alt-Schwanenburg. Bahn: Stomerſee. Pferdepoſt: Alt-Schwanenburg, 10 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Bärenhof, Rodenhof, Krähnhof, Lindenhof, Kranigshof, Konſtanzenhof und Wolmarshof.

Hofsl.	unverk.	14 577	Lofſt. oder	1 065	Th.
	verk.	29	″ ″	7	″
Quote	unverk.	3 243	″ ″	380	″
	verk.	17	″ ″	4	″
Bauernl.	unverk.	19	″ ″	5	″
	verk.	10 737	″ ″	1 484	″

Beſitzer: **Hofmeiſter Boris Eduard' Baron Wolff,** Wirkl. Staatsrat, Direktor des Kaiſerlichen Alexander-Lyzeums in Petersburg, wohnhaft daſelbſt, und **Kammerherr und Stallmeiſter Paul Eduard' Baron Wolff,** ſeit 1884, wohnt in Petersburg, große Morſkaja Nr. 31. Bevollmächtigter Arrendator: Ernſt Bergſohn, wohnt in Stomerſee, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Elmar Wehſe, wohnt auf dem Gute.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1850, nebſt Schule in Stomerſee, ½ W. Prieſter: Nikolai Daukſch. Lehrer: Klawin und Lappin.

Gemeinde: Stomerſee (Стомерская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 1 W. Armenhaus, ſeit 1877, 7 W.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gem.-Schulen: Sophienſchule, 3 W. Lehrer: Paul Beeſais u. Eduardſchule, 1 W. Lehrer: Seltin.

Arzt: Dr. Th. Pacht in Alt-Schwanenburg. Apotheken: In Alt-Schwanenburg: Beſitzer: Proviſor Max Beritz. In Kalnemoiſe: Beſitzer: Gaſton Baron Wolff. Verwalter: Flor.

Verein: Stomerſeeſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 1881. 90 Mitglieder.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation mit Waſſerbetrieb. Schweizer Radkäſe. Abſatz nach Petersburg und ins Ausland. Pächter: W. Fiſcher. Sägemühle auf dem Hofe. Leiter: Sedwak. Dampf- und Waſſermühle auf der Hoflage Rodenhof, 3 W. Pächter: Sedwak. Wollſpinnerei und -Tockerei in der Rodenhofſchen Waſſermühle. Beſitzer: Sedwak. Die Chemiſche Flachsweiche und Flachsſchwinge iſt abgebrannt.

Krüge: Namſadkrug, 4 W. Pächter: Braumeiſter Michaelis, Alt-Schwanenburg. Bärenhofkrug. Krüger: A. Kartenbeck.

Jahrmarkt: am 2. November.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehaus und Schulland. Gemeindearmenhaus. Verk. Quote: Sophienſchule 13 B. Geſamtes Bauernland: Lubaneet 26. Silejahn 65. 66. Kranzo 70 A. 70 B. Strodde 71. Anton 76 (Waſſermühle, Beſitzer: Rubben). Dſelſaweet 1. 2. 3. 4. 5. Wanka 6. 7. Jaunſem 8. 9. Stora 10. 11. Zirul 12. Behrſemneek 13. 14. 15. 16. Klawin 17. Jaunſem 19. Lubaneet 20. 21. 22. 23. 24. 25. Stuhraſt 27. 28. 29. 30. 31. 32. Namſad 33. Skola 34. 35. 36. 37. Namſad 38. 39. Wahrgall 40. 41. 42. 43. 44 I. 44 II. Namſad 45. 46. Kempe 47. 48. 49. Jikter 50. 51. Meſchaneek 52. Kempe 53. Meſchamaiſch 54. 55. Gahrſchneek 56. 57. Liedum 58. 59. 60. Jaun Liedum 61. Jaun Silejahn 62. Silejahn 63. 64 A. 64 B. 68. Kranze 69. Strodde 72. 73. Jaun Strodde 74. Anton 75. Kapeneet 77. 78. Jaun Kapeneet 79. Jaun Strodde 80. 81. Ballod 82. Silejahn 67 I. 67 II. Muſta-Krug.

* * *

Waſſiliſſa, ruſſ. Василисса, lett. Waſſiliſſas oder Naglenes m., 86 W. von Walk, 10 W. von der Kirche Schwanenburg, 10 W. von der Station Alt-Schwanenburg und 5 W. von der Station Stomerſee (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Waſſiliſſa.“ Telefon: Zentrale Alt-Schwanenburg via Kortenhof. Bahn: Alt-Schwanenburg und Stomerſee. Pferdepoſt: Alt-Schwanenburg, 10 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1859. Beihof: Feodorowna.

Hofsl.	unverk.	4 337	Lofſt. oder	294	Th.
Quote	unverk.	1 095	″ ″	184	″
Bauernl.	unverk.	4 040	″ ″	675	″

Beſitzer: **Friedrich Guſtav' Graf Berg,** ſeit 1893, wohnt in Schloß-Sagnitz. Bevollmächtigter Arrendator: Emil Otto' Luckin. Oberförſter: Halder, wohnt in Vaucluſe.

Gemeinde: Kortenhof (Беллавская вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Gericht im Gemeindehauſe, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule beim Gemeindehauſe. Lehrer: Woß.

Betriebe: Ziegelei in Feodorowna, 8 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Sens. Pokkul. Sillamalla. 4 Geſ. Jaun Pihſkop. 3 Geſ. Wez Pihſkop. 2 Geſ. Jaun Buttan. Gulben. Ahbolinſch. Leel Buttan. Wällokaln. George. Ronka. Blumental. Sarkanas. Jaun Wenſchau. Jaun Prihſad. 2 Geſ. Semir. Wez Prihſad. Jaunſem. Springe. Waſa. Wenſchau. Endel. Behrſin. Kubbulneek. Simſon. Martin. Bronte. Planka. Jurra. Auſin. Galdens. 2 Geſ. Gruhſit.

Kirchſpiel Seltinghof.

3. Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Marienburg).
2. Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Blumenhof, Kirchſp. Schwanenburg).
6. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt.. (Kammer in Marienburg).
2. Walkſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Marienburg).
2. Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Lettin).

Paſtorat ſieh **Marienburg-Paſtorat,** Walkſcher Kreis. Die Kirchſpiele Seltinghof und Marienburg haben beide zuſammen nur einen Paſtor, den zu Marienburg. Daher hat das Kirchſpiel Seltinghof auch kein eigenes Paſtorat. Bis auf weiteres wird die Seltinghöfſche Gemeinde von dem Aahofſchen Paſtor Konſtantin Uhder bedient.

* * *

Ilſen, ruſſ. Ильзенъ, lett. Ilſenes m., 70 W. von Walk, 5 W. von der Kirche Seltinghof, 25 W. von der Station Alt-Schwanenburg, 23 W. von der Station Hoppenhof (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Marienburg, Telefon Ilſen." Telefon: Zentrale Treppenhof. Bahn: Alt-Schwanenburg und Hoppenhof. Pferdepoſt: Seltinghof, 5 W. Stationshalter: E. v. Magnus.

Rittergut. Hoflage: Onte.

Hofsl. unverk. 8 933 Loſſt. oder 605 Th.
Quote unverk. 718 „ „ 107 „
Bauernl. unverk. 372 „ „ 58 „
verk. 8 033 „ „ 939 „

Beſitzer: **Rembert Leop.' Baron Campenhauſen,** ſeit 1899, wohnt in Ilſen. Bevollmächt. Verwalter: Herbert Stoll, ſeit 1908, wohnt auf dem Hofe. Förſter: D. Abolin, ſeit 1901, wohnt auf dem Hofe.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Marienburg).

Gemeinde: Ilſen (Ильзенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Ilſen und Schwarzbeckshof (Адамская вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht in Ilſen.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Seltinghof. Lehrer: Lahz; in Tſchonka, 6 W.

Arzt: Dr. Elias, freiprakt., in Adſel, 20 W. Apotheke in Seltinghof, 4 W.

Betriebe: Meierei auf dem Hofe. Milchpächter: S. Podin, wohnt in Daudſche bei Treppenhof. Waſſer-Mahlmühle, 1 W. Pächter: Sarin. Sägerei mit Dampfbetrieb, 1 W. Bierbrauerei. Beſitzer: Ed. Baron Campenhauſen. Ziegelei zum eignen Bedarf.

Forſtwirtſchaft: 20☐ Werſt Wald.

Zuchten: Pferdezucht zum eignen Bedarf. Rindviehzucht: gemiſchte Heerde. Es wird auf Reinblut Oſt-Frieſen übergegangen.

Bauernwaren-Handlung von S. Luhs im Hofskruge, 1 W. Sattler: Graß, auf der Hoflage Onte. Schmied: Auſtrin, beim Kruge.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Jaun Swirgſdin 13 und 14 A. Guttapur (Dreymann) 50. Reekſtin 53. Jaunſem 1—4. Brunin 9. 10. 11. Siewetz 15. 17. 18. 20. 21. 22. Tſchonka 24. 25. Paikehn 32. Wez Meſch Schloke 38. Jaun Meſch Schloke 43. 44. Gailit 45. Ahſche Mugger 46. Leelpurws 47. Reekſtin 54. 55. 56. Leel Schloke 57. Brunin .5. 6. Swirgsdin 13. 14. Siewetz 16. 23. Tſchonka 26. 27. Paikehn 28. 29. 30. 31. 33. 34. 35. Wez Meſch Schloke 37. 40. 41. 42. Jaun Tſchonka 51. 52. Leel Schloke 58. 59. 60.. 61. 62. Jaun Swirgsdin 12. Brunin 7. Mellup 49. Wez Meſch Schloke 36. 39. Lihwe 48. Lubbekaln 63. 64.

* * *

Alt- und Neu-Kalnemoiſe, ruſſ. Старо- и Ново-Кальнемойзе, lett. Wez- u. Jaun-Kalna m. Alt-Kalnemoiſe, 92 W. und Neu-Kalnemoiſe, 96 W. von Walk, Alt-Kalnemoiſe, 18 W. und Neu-Kalnemoiſe, 20 W. von Alt-Schwanenburg, Alt-Kalnemoiſe 18 W. von der Kirche Seltinghof, 18 W. von Marienburg, 4 W. von der Station Stomerſee (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche und eingeſchriebene Briefe über Poſtfiliale Alt-Kalnemoiſe. Geldbriefe: Stomerſee. Briefe und Zeitungen zweimal täglich. Telegraf: „Marienburg oder Alt-Schwanenburg, Telefon Kalnemoiſe." Telefon: Zentrale ·Alt-Kalnemoiſe. Bahn: Kalnemoiſe (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Bahnuſch, Wehrſchumoiſe, Jehrſohowa und Lohzegarich.

Hofsl. unverk. 11 347 Loſſt. oder 1 012 Th.
verk. 287 „ „ 25 „
Quote unverk. 41 „ „ 5 „
verk. 2 639 „ „ 404 „
Bauernl. verk. 9 491 „ „ 1 388 „

Beſitzer: **Gaſton Friedrich' Baron Wolff,** ſeit 1884, wohnt in Alt-Kalnemoiſe. Arrendator: Ottilie Renngardt, ſeit 1905, wohnt in Alt-Kalnemoiſe. Verwalter: Otto Weiding, ſeit 1853, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Boris Krimm, ſeit 1883, wohnt in Alt-Kalnemoiſe.

Gemeinde: Kalnemoiſe (Калнамойзская вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht im Gemeindehauſe, 8 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen: Zempelſchule beim Gemeindehauſe, 8 W. und Giſelaſchule, 2½ W.

Arzt: vakat. Apotheke, ſeit 1895, in Alt-Kalnemoiſe. Beſitzer der Apotheke: Gaſton Baron Wolff. Apotheker: Proviſor Folk.

Vereine: Kalnemoiſeſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 1880. 95 Mitglieder. Kalnemoiſeſcher Geſangverein.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation mit Handbetrieb. Schmandkäſe. Abſatz nach Riga, Petersburg und ins Ausland. Waſſermühle in Neu-Kalnemoiſe, 4 W. Pächter: E. Podſin. Dampf-Sägemühle vom Gut betrieben. Leiter: R. Aleks. Windmühle. Pächter: P. Jakobſon. Ziegelei, 2 W. Ziegler: S. Zaune.

Zucht: Große Bienenzucht auf dem Gute und den Buſchwächtereien, wird vom Förſter B. Krimm betrieben.

Kolonial-, Manufaktur- und Kurzwaren-Handlung am Hofe Alt-Kalnemoiſe. Inhaberin: Ottilie Renngardt.

Krug: Hofskrug in Alt-Kalnemoiſe. Krüger: Ottilie Renngardt. Monopolbude. Verkäufer: J. Kruhpen.

Jahrmärkte: am 17. April in Neu-Kalnemoiſe, am 5. Oktober in Alt-Kalnemoiſe.

☞ Ein Pilskalns und ein verwachſener See.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Luhkuſch (Ziegelei, D. Tamſon's Erben). Kelle (Kolonialwaren-Handlung von F. Skudul und F. Kikkental). Naſup (Kolonialwaren-Handlung von P. Berkold). Kappa (Kolonialwaren-Handlung von J. Leite). Verk. Hofsland: Murneek 22. Waldſtück Strupkahje 33. Murneek III. Verk. Quote: Sprihwul 72 B. 73 B. 74. 75. Putrin 76. Kappa 77. Zempe 78. Urranuſch 79. 80. 81. 82. 83. 84. Drelle 85. 86. Woldup 87. 88. Jahkuſch 89. 90. 91. Sprihwul 73 A. Geſamtes Bauernland: Naſup I 19. Kelle I. Melderpulk 18 I. Leelpolt 5. 6. 7. Melderpulk 17. 15. 16. Schaggat I A. 27 A. I B. 27 B. II 28. III 29. IV 30. Naſup II 21. III gen. Kelle 20. Gerlau 36. 37. 38. 35. Jaun Lauke 44. 45. Lauke 43 A. 43 B. 41. 42. 39. 40. Lunke 33. 34. Paldint 32. Pehrkun 47. 48. 49. Puhſup 50. 52. 53. 51. Ohkan 60. 57. 58. 59. Murneek 61. Malatz 55. 56. 54. Jaun Malatz 46. Kelle II 23. III 24. IV 25. V 26. Gottlob 9. 10. 8. Balta 1. Luhre 70. 71. Mitzpolt 2. 3. 4. Zempe 31. Dundur 67. 65. 66. Daider 64. Luhkuſch I 14. Semmon 68. 69. Klawin 63. Abolin 72 A. Medne 62. Luhkuſch II 12. III 13. Birkenruhe 11. Melderpeelk 18 II.

* * *

Schwarzbeckshof, ruſſ. Шварцбексгофъ, lett. Adama m., am Schwarzbach, 61 W. von Walk, 12 W. von der Kirche Seltinghof, 13 W. von der Station Hoppenhof (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Walk, Telefon Schwarzbeckshof." Telefon: Zentrale Treppenhof. Bahn: Hoppenhof. Pferdepoſt: Seltinghof, 13 W. und Hoppenhof, 13 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Rauke u. Konſtantinopel.

Hofsl. unverk. 4 550 Loſſt. oder 262 Th.
verk. 105 „ „ 24 „
Quote unverk. 634 „ „ 118 „
Bauernl. verk. 1 226 „ „ 156 „

Beſitzer: **Konſtantin Konſtantin' von Gutzeit,** Kirchenvorſteher, ſeit 1903, wohnt in Schwarzbeckshof. Verwalter: Eduard Rings, ſeit 1882, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Ilſen (Ильзенская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Ilſen, 5 W. Lehrer: Grünberg.

Arzt: Dr. Elias, ſeit 1896, Krankenhaus und Apotheke in Adſel Doktorat, 10 W.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle. Ziegelei. 3 Theeröfen. Wolltockerei im Dumpe-Geſ. Beſitzer: Jahn Dumpe.

Zuchten: Geſtüt. Rindviehzucht: Vollblut-Angler. Schweinezucht: Yorkſhire. Fiſchzucht. Bienenzucht.

Krug: Hofskrug, 1 W. Krüger: Schmied Snikker.

Jahrmärkte: am 15. März und 18. September.

☞ Die Hofsfeldereien ſind mit der Quote vollſtändig verſchmolzen, die Felder ſind drainirt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Anſiedlungen: Bebrup. Medne Reekſte. Jaun Bulle. Verk. Hofsland: Jaun Dumpe 8. Geſamtes Bauernland: Dumpe 1. Sewel 4 (Ziegelei, Beſitzer: Otto Sewel). Sewelje 6. Bulle 8 und 9. Dumpe 2. Sewelje 3. 5. 7.

* * *

Seltinghof mit Karlsberg, ruſſ. Зельтинггофъ-Карльсбергъ, lett. Seltina m., am Schwarzbach, 75 W. v. Walk, 22 W. von Alt-Schwanenburg, ½ W. von der Kirche Seltinghof, 17 W. von der Station Korwenhof, 17 W. von der Station Stomerſee (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Marienburg. Briefpoſt: viermal wöchentlich. Telegraf: „Marienburg, Telefon Seltinghof.“ Telefon: Zentrale Seltinghof. Bahn: Korwenhof und Stomerſee. Pferdepoſt: Seltinghof. Stationshalter: Matwei Swiklis.

Rittergut. Erbgut. Beihöfe: Karlsberg und Roſchekaln.

Hofsl. unverk.	3 681	Loſſt. oder	309	Th.
verk.	440	„ „	51	„
Quote verk.	1 772	„ „	295	„
Bauernl. unverk.	83	„ „	17	„
verk.	5 686	„ „	839	„

Beſitzer: **Gottfried v. Magnus,** ſeit 1888, wohnt in Libbien. Bevollmächtigter: Johannes Pet.' Leepa, ſeit 1905, wohnt in Peledne, 3 W. von der Station Stomerſee. Verwalter: Eduard Gottfried' von Magnus, ſeit 1909.

Gemeinde: Seltinghof (Зельтинская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1 W.

Evang.-luth. Kirche Seltinghof, 1 W. vom Hofe Seltinghof, 21 W. vom Marienburg-Paſtorat. Paſtor: Konſtantin Uhder, in Aahof. Für Seltinghof: Küſter: J. Lahz. Kirchenvorſt.: Konſtantin von Gutzeit, in Schwarzbeckshof.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 2½ W. Lehrer: Jul. Lahz. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Seltinghof, 1 W. Lehrer: Ernſt Bahrda.

Verein: Feuerverſ.-Verein der Grundbeſitzer.

Apotheke, ſeit 1903 auf dem Hofe, Beſitzer: Behrſin.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle nebſt Tockerei auf dem Hofe. Pächter: Andr. Groß.

Kolonial- u. Manufakturw.-Hdlg. von Pet. Paley, ½ W.

Jahrmarkt: am 25. Juli.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofſland: Gemeindehaus und Schulland 13. Jaun Aiſpurr XX. Jaunſem XXI. Wogorin XIX. Verk. Quote: Johſchkas I. II. Aiſpurit IV. Grehwel XIV. Rukkel XV. XVI. XVII. Balta III. Aiſpurit V. VI. VII. Luſche VIII. IX. X. Grehwel XI. Johſchka I A. Grewel XII. XIII. Neu (Jaun) Rukkel XVIII. Geſamtes Bauernland: Wilke 5. 6. 7. 8. Grabbaſch 13. Wihdut 25, Medna 28. Zekkul 38. Tſchakſten 43. Kroppas 19. Kundrat 20. Seemel 30. 31. Pawul 35. Tſchuſchla 49. 51. Grabbaſch 12. Kiplok 48. Rewell 1. Jaun Laimin 2. Laimin 3. 4. Oſul 11. Grabbaſch 14. 15. Kroppe 16. 17. Kundrat 21. 23. Wihdut 24. Medne 26. 27. 29. Pawul 32. 33. 34. Skappar 36. 37. Zekkul 39. 40. Tſchakſten 42. 44. 45. Malweeſch 46 A. Springe 47. Tſchuſle 50. 52. Kropper 18. Kundrat 22. Zekkul 41. Oſol 9. 10. Malweſch (Mellwaſch) 46 B.

Kirchſpiel Serbigal.

2. Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Smilten).
1. Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Walk).
7. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).
1. Walkſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).
1. Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Palzmar).

Paſtorat ſieh **PalzmarPaſtorat,** Walkſcher Kreis. Die Kirchſpiele Serbigal und Palzmar haben beide zuſammen nur einen Paſtor, den zu Palzmar. Daher hat das Kirchſpiel Serbigal auch kein eigenes Paſtorat.

* * *

Auguſtenthal, ruſſ. Августенталь, lett. Sakku m., 30 W. von Walk, 9 W. von der Kirche Serbigal, 14 W. von der Station Koikülll (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Serbigal, Telefon Auguſtenthal.“ Telefon: Zentrale Serbigal. Bahn: Koikülll. Pferdepoſt: Didriküll, 19 W., Smilten, 24 W. Das Gut kann von der Bahnſtation mit Poſtpferden auf Kirchſpielswegen in 1½ Stunden erreicht werden.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	782	Loſſt. oder	116	Th.
Quote unverk.	538	„ „	66	„
Bauernl. verk.	2 010	„ „	239	„

Beſitzer: **Emil Emil' von Wulf,** ſeit 1881, wohnt in Serbigal. Bevollmächtigter: Konrad Baron Vietinghoff, ſeit 1903, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Serbigal (Сербигальская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 3 W.

Schulen: ſieh Serbigal.

Arzt: Dr. K. Waeber, Gutsarzt, ſeit 1905, und Apotheke in Grundſahl, 15 W.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1680 im Beſitz der Familie von Wulf. Auguſtenthal wird vom Gute Serbigal aus bewirtſchaftet.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Wez Milne 37. Jaun Rukmann 34. Aiſkaln 26. Jaun Kempe 24. Wez Rukmann 35. Jaun Milne 36. Leijes Kranke 28. Kaln Kranke 29. Purrin 30. Wez Kempe 25. Bullin 27. Praulin 9.

* * *

Blumbergshof, ruſſ. Блумбергсгофъ, lett. Lohberga m., 42 W. von Walk, 8 W. von der Kirche Serbigal.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Serbigal, Telefon Blumbergshof“. Telefon: Zentrale Serbigal.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Pubbul und Spirte.

Hofsl. unverk.	2 941	Loſſt. oder	258	Th.
Quote unverk.	936	„ „	121	„
Bauernl. unverk.	73	„ „	10	„
verk.	2 509	„ „	361	„

Beſitzer: **Gotthard Gotthard' von Begeſack,** ſeit 1906, wohnt in Riga, Eliſabethſtr. 8. Verwalter: M. Sarkanbard, ſeit 1905, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Serbigal (Сербигальская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Blumbergshof, 1½ W. Lehrer: Kaulin.

Arzt: Dr. K. Waeber, Krankenhaus und Apotheke in Grundſahl, 14 W.

Betrieb: Dampfmühle, Inh.: T. Abolin.

Krug: Hofskrug mit Kolonialw.-Hdlg. Inh.: T. Abolin.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dſenne. Leijes Mangul 3. Kalne Mangul 4. Kalne Muzzeneek 5. Leijes Muzzeneek 6. Papehde 7. Kalne und Leijes Pallai 8. Leijes Ohtkar 11. Kalne Ohtkar 10. Kalne Skerſtin 12. Leijes Skerſtin 13. Pakkul 14. Kalnin 15. Leiejs Rumpit 16. Kalne Rumpit 17. Kainaſch 18. Oſolin 9.

* * *

Serbigal, ruſſ. Зербигаль, lett. Putras m., 39 W. von Walk, neben der Kirche Serbigal, 21 W. von der Station Koikülll (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Smilten, Telefon Serbigal.“ Telefon: Zentrale Serbigal. Anſchluß haben die Zentrale Adſel, Zentrale Walk, die Güter Mehrhof, Auguſtenthal, Grundſahl u. Blumbergshof. Bahn: Koiküll. Pferdepoſt: Taiwola, 20 W., Smilten, 25 W.

Rittergut. Hoflage: Hochberg (lett. Putramuiſcha). Pächter: Paul Tobias. Die Güter Serbigal, Auguſtenthal, Grundſahl und die Hoflage Mahrz ſind zu einer Oekonomie vereinigt.

Hofsl. unverk. 27 872 Lofſt. oder 888 Th.
Quote unverk. 2 886 „ „ 321 „
Bauernl. unverk. 501 „ „ 49 „
verk. 10 631 „ „ 1 159 „

Beſitzer: **Emil Emil' von Wulf,** ſeit 1882, wohnt in Serbigal. Bevollmächtigter: Konrad Baron Vietinghoff-Scheel, ſeit 1903, wohnt in Auguſtenthal. Verwalter: Paul Groſch, ſeit 1908. Oberförſter: Edgar Baron Engelhardt, ſeit 1908, wohnt in Laiwa (Kreis Dorpat). Unterförſter: Pet. Birsgall, ſeit 1908, wohnt in der Forſtei Birſul, 10 W.

Gemeinde: Serbigal (Сербигальская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Serbigal, Blumbergshof (Лоберская вол.) und Auguſtenthal (Аугустентальская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Serbigal, Armenhaus, 6 W.

Evang.-luth. Kirche Serbigal, 9 W. vom Paſtorat Palzmar. Paſtor: Eugen Karl' Berg, in Palzmar. Für Serbigal: Küſter: Eduard Joſuus. Kirchenvorſt.: Konrad Baron Vietinghoff-Scheel-Auguſtenthal.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 6 W. Lehrer: Eduard Joſuus. Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Mehrakaln-Schule, 5 W. Lehrer: Jak. Sahlit u. Andr. Mudiks; Pruſchukaln-Schule, 2 W. Lehrer: Aug. Wilks und Jak. Peterſohn

Arzt: Dr. Kurt Waeber, ſeit 1905, Apotheke u. Hebamme in Grundſahl, 6 W.

Verein: Gegenſeit. Feuerverſ.-Verein der Wirte, beſt. 1892.

Betriebe: Käſerei (Radkäſe). Milchpächter: Hans Sulg in Löwenhof über Sagnitz. Dampf-Mahlmühle (1 Mahl- und 1 Grützgang) auf dem Hofe. Müller: Aug. Glöckner. Sägegatter mit Dampfbetrieb zum eigenen Bedarf. Ziegelei mit Pferdebetrieb zum eignen Bedarf.

Zuchten: Rindviehzucht: Oſtfrieſen-Holländer.

Bauernw.-Hdlgn von Karl Wehrſemneek auf dem Hofe, von J. Meſchzeem im Großkruge, 6 W. Fleiſcher: Pet. Wehrſemneek im Melder-Geſinde. Maler: Pet. Swihgsne im früheren Serbigalſchen Geſtüt, 3 W.

Jahrmärkte: am 21. Oktober und 30. November.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Schurens od. Schurin. Preeſchukaln. Spilwe. Mellajerda. Taurit. Taubelneek. Melder. Gemeindearmenhaus. Mehrakaln 16. Elme 6. Melluhs 20. Lamſter 32. Pakaln 59. Kalne Kraukle 76. Leijes Kraukle 77. Starpe 75. Leijes Pirkul 74. Kaln Zirul 54. Leijes Zirul 55. Kaln Aiſpur 57. Leijes Aiſpur 56. Kubbulneek 51. Kaln Bember 45. Leijes Bember 46. Dickle 44. Wez Lauſche 38. Jaun Lauſche 39. Tehze 64. Malupp 40. Jaun Kurpneek 42. Kalne Baune 61. Schuhpul 48. Wez Dadſe 33. Gaujmal 3. Uhdesmais 4. Pedrauds 5. Leijes Dutzke 10. Eſſerzeem. Kaln Rohſche 69. Wander 66. Kaln Wehrſemneek 65. Kalne Pirkul 73. Lauk Berſche 71. Meſch Berſche 72. Wez Pohde 53. Jaun Pohde 52. Jaun Bember 49. Lesdin 43. Swirgſche. Jaun Aispur 58. Dambit 50. Jaun Zelmin 19. Lahzit 67. Leijes Baune 62. Apſit 47. Zunze 1. Leijes Wezumkaln 14. Kaln Wezumkaln 15. Leijes Zelmin 18. Leijes Rohſche 68. Wahrtin 21. Kaln Zelmin 17. Oſchupp 31. Lakke 2. Preedit 63. Kaln Dutzke 11. Lohtum 23.

Kirchſpiel Smilten.

2. Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Smilten.)
1. Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Walk).
5. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Smilten).
1. Walkſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).
1. Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Palzmar).

Smilten-Paſtorat, ruſſ. Смильтенъ паст., lett. Smiltenes mahz. m., 45 W. von Walk, 32 W. von den Stationen Wolmar und Lohde (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten. Briefpoſt: täglich, außer Sonntags und Donnerstags. Telegraf: über Smilten. Eſtafette: 25 Kop. Bahn: Wolmar und Lohde. Pferdepoſt: Smilten, 2 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 429 Lofſt. oder 99 Th.
Bauernl. 747 „ „ 136 „

Pächter: Eglit, Klawin, Gulbis und Wihwulin, wohnen im Paſtorate. Vertreter der Gutspolizei: Der Smiltenſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Smilten, 2 W. v. Paſtorat. Paſtor: **Karl Karl' Kundſin,** geb. 21. April 1850, ordinirt 25. März 1879, ſeit 4. Mai 1880 in Smilten. Küſter: David Dammberg. Kirchenvorſt.: Fürſt Paul Lieven in Schloß Smilten.

Gemeinde: Schloß-Smilten (Смильтенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2½ W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 2 W. Lehrer: D. Dammberg, K. Peterſon und Frl. Skuje.

Arzt: Dr. Rob. Kreiſchmann, Kirchſpielsarzt, ſeit 1899. Krankenhaus (Anſtaltsarzt Dr. Th. Girgenſohn), ſeit 1908) und Apotheke im Hackelwerk Smilten.

Vereine: Smilten-Palzmar-Serbigal-Adſelſcher landwirtſchaftl. Verein, beſtät. 1884. Präſes: P. Peltz (etwa 200 Mitgl.). Smilten-Palzmar-Serbigal-Adſelſche Spar- u. Vorſchußkaſſe, beſtät. 1885. Direktoren: Paſtor K. Kundſin, Grundbeſitzer P. Peltz u. Rechtsanw. Chr. Reichhold (400 Mitgl.). Smiltenſche Freiwill. Feuerwehr, beſtät. 1895 (140 Mitgl.). Präſes: Lehrer Peterſon. Smiltenſcher Geſang- und Muſikverein, gegr. 1888 (60 Mitgl.). Präſes: Lehrer K. Klawin.

☞ Vergleiche auch Seite 182 dieſes Adreßbuches.

* * *

Bahnus, ruſſ. Банусъ, lett. Bahnuſcha m., am Kamalde-Fluſſe, 29 W. von Walk, 14 W. vom Paſtorat und 12 W. von der Kirche Smilten.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Smilten. Eſtafette: 90 Kop. Pferdepoſt: Smilten, 12 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 808 Lofſt. oder 103 Th.
Quote unverk. mit dem
Hofsl. verſchmolzen — „ „ 26 „
Bauernl. verk. 190 „ „ 36 „

Beſitzerin: **Paſtorin Emma Boſſe,** geb. **Preußfreund,** ſeit 1892, wohnt in Wenden. Bevollmächtigter Verwalter: Julius Boſſe, ſeit 1894, wohnt in Wenden. Vertreter der Gutspolizei: Julius Sebrit.

Gemeinde: Neu-Bilskenshof (Ново-Бильскенская вол.), Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 9 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Alt-Bilskenshof, 4 W. Lehrer: Rubben.

Betrieb: Ziegelei.

Krug: Hofskrug mit Kolonialw.-Hdlg. Krüger: Jan Ballod. Monopolbude auf dem Hofe.

Jahrmarkt: am 21. September beim Hofe.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Wez und Jaun Galleneek 1.

* * *

Alt-Bilskenshof, ruſſ. Старо-Бильскенсгофъ, lett. Wez-Bilſkas m., 34 W. von Walk, 36 W. von Wolmar, 9 W. von der Kirche Smilten, 25 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten. Briefpoſt: Ank.: Mittwochs und Sonnabends. Abg.: täglich. Telegraf: „Smilten, Telefon Alt-Bilskenshof.“ Telefon Zentrale Smilten. Bahn: Stackeln. Pferdepoſt: Smilten, 9 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 1 326 Loſſt. oder 195 Th.
verk. 231 „ „ 21 „
Bauernl. verk. 2 192 „ „ 362 „

Beſitzer: **Paul Paul' Fürſt Lieven,** ſeit 1901, wohnt in Schloß-Smilten. Bevollmächtigter Oberverwalter: Ottomar Zakrzewſki, ſeit 1907, wohnt in Smilten. Verwalter: Labswihrs, ſeit 1898.

Gemeinde: Alt-Bilskenshof (Бильскенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alt-Bilskenshof und Selting (Зельтинская вол.). Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht in Pauſul, 7 W. Armenhaus in Bahze, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Bahze, 2 W. Lehrer: Rubben.

Arzt: Dr. Kreiſchmann, Kirchſpielsarzt, Krankenhaus vom Fürſten Lieven unterhalten. Leiter: Dr. Girgenſohn, ſeit 1908, und Apotheke in Smilten, 9 W.

Betriebe: Meierei. Dampf-Mahlmühle.

Krug: Hofskrug, nebſt Kolonialw.-Hdlg. Inhaber: J. Skujin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Jaunmahj. Bulleſall (Mohr). Geſamtes Bauernland: Bahze. Bahze-Schule. Lejas Seere. Mas Ruike. Galla Plaukte. Wez Ruike. Kaupe. Eekar. Lauka Wahle. Kaln Migle. Leijes Migle. Jaun Kuhjin. Kaln Seere. Jaun Ruike. Widdus Plaukte. Pura Wahle. Aiſkaln. Wez Kuhjin.

* * *

Neu-Bilskenshof, ruſſ. Ново-Бильскенсгофъ, lett. Jaun-Bilſkas m., an dem kleinen Mühlenbach Kamaldin, 40 W. von Walk, 3 W. von der Kirche Smilten, 34 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten. Briefpoſt: Sonntags, Dienstags, Mittwochs, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Smilten. Eſtafette: 30 Kop. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Smilten, 4 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage Brasle, Pächter: Reinh. Janſon; Hoflage Weſke, Pächter: Pet. Puhlis.

Hofsl. unverk. 1 681 Loſſt. oder 308 Th.
verk. 420 „ „ 60 „
Quote verk. 1 551 „ „ 227 „
Bauernl. verk. 4 177 „ „ 598 „

Beſitzer: **Paul Paul' Fürſt Lieven,** Kreisdeputirter, ſeit April 1906, wohnt in Schloß-Smilten. Bevollmächtigter Arrendator: Julius Treide, ſeit 1906, wohnt in Neu-Bilſkenshof, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Johann Treide. Oberförſter: Paul Tuſch, wohnt in Smilten, Forſtei Tannhof.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Neu-Bilſkenshof (Ново-Бильскенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Neu-Bilſkenshof, Bahnus (Бануская вол.), Papenhof (Папенгофская вол.) und Raudenhof (Рауденская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Neu-Bilſkenshof im Gemeindehauſe, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: K. Sihmann.

Arzt: Kirchſpielsarzt Dr. Kreiſchmann, ſeit 1899, und Apotheke in Smilten, 3 W.

Vereine: Neu-Bilskenshofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Sparkaſſe in Smilten.

Betriebe: Waſſermühle auf dem Hofe. Pächter: Eduard Skujin. Bierbrauerei mit Handbetrieb. Brauer: Rud. Janſon.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler und Oſtfrieſen. Die Milch wird in die Meierei nach Smilten verſandt. Schweinezucht für den eigenen Bedarf.

Krug: Hofs-Mühlenkrug mit Bauernw.-Hdlg. Krüger: Eduard Skujin.

Jahrmarkt: am 18. April.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Pagaſt 1. Leepin 3. Alkſnit 2. Verk. Quote: Alkas 1. Pauſul 2. Ruttneek 3. Kurme I. Wilzin 5. Kurme II 4. Jaunel 6. Schkipel 7. Baltäz 8. Jaun Eekar. Geſamtes Bauernland: Kaln Dumpe A und B. Leijes Dumpe 10. Kaln Kelpe 11 A. 11 B. Leijes Kelpe 12. Rehba 13. Bruttul 14 (Wollſpinnerei, Tockerei, Weberei. Leiſtenfabrik. Telefonverbindung, Zentrale Smilten. Beſitzer: Ed. Danze's Erben. Pächter: P. Elias). Maiszeppel 15. Kalna Oſchup 16 A. Leijes Oſchup 16 B. Ignaſch 17. Warrizan A (Leijes Warrizan). Warrizan B (Jaun Warrizan). Warrizan C (Kaln Warrizan). Kaln Reine. Leijes Reine (Reine B). Kaln Uſin 20. Leijes Uſin 21. Sallin. Raibaz 22. Kampe 23. Leijes Dſirkal 24. Kaln Dſirkal 25. Jaunſem 26. Pander 27. Dreimann 28. Lahzit. Jaun Skirbe A (Kaln Skirbe). Wez Skirbe 31. Jaun Skirbe C (Leijes Skirbe). Jaun Skirbe B (Widdus Skirbe).

* * *

Blumenhof, ruſſ. Блуменгофъ, lett. Blomu m., am Blumenhofſchen Fluſſe, 50 W. von Walk, 7 W. von der Kirche Smilten, 28 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: „Smilten, Telefon Blumenhof.“ Telefon: Zentrale Smilten. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Smilten, 7 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 620_{71} Deſſ. Hofsland. Der griech.-kath. Kirche ſind 76_{33} Deſſ. überwieſen. Arrendatorin: Fanny Fried.' Sakkit, geb. Becker, ſeit 1898 bis 1914, wohnt in Walk. Verwalter: Karl Grünberg, ſeit 1903, wohnt in Blumenhof, vertrtt diie Gutspolizei. Oberförſter: H. Dartau, wohnt in Wenden.

Gemeinde: Blumenhof (Блуменская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Blumenhof und Wilkenpahlen (Биксейская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht auf dem Hofe Blumenhof.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Silkit-Geſinde, 1 W. Lehrer: Auguſt Rudſit. Lehrerin: Marie Sileneek.

Arzt: Kirchſpielsarzt Dr. R. Kreiſchmann, ſeit den 1. Januar 1899, Krankenhaus, ſeit 1896, und Apotheke in Smilten, 7 W.

Verein: Landwirtſchaftl. Verein und Sparkaſſe in Smilten. Vorſteher: Paſtor K. Kundſin.

Betriebe: Waſſermühle, **Wolltockerei und** Spinnerei mit Dampfbetrieb. Pächter: Oſk. Schmidt. Molkerei. Milchabſatz nach Smilten.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Krug: Hofskrug. Krüger: D. Zerbul.

Jahrmärkte: am 12. April und 4. November.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſinde: Murneek (Windmühle, Beſitzer: Krebs).

* * *

Papenhof. ruſſ. Папенгофъ, lett. Pahpina m., 40 W. von Walk, 14 W. von Smilten, 34 W. von der Station Stackeln, 41 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Smilten, Telefon Papenhof.“ Telefon: Zentrale Smilten. Bahn: Stackeln oder Wolmar. Von da iſt das Gut mit Fahrgelegenheit in 4—6 Stunden erreichbar. Pferdepoſt: Smilten, 14 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 1 182 Loſſt. oder 62 Th.
Bauernl. verk. 491 „ „ 72 „

Beſitzer: **Paul Paul' Fürſt Lieven.** Kreisdeputirter, ſeit 1893, wohnt in Schloß-Smilten. Arrendator: Karl Meſchul, ſeit 1907, wohnt in Papenhof.

Gemeinde: Neu-Bilskenshof (Ново-Бильскенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht. Armenhaus bei der Bahze-Schule, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule Bahze, 4 W. Lehrer: Jan Rubben.

Arzt: Kirchſpielsarzt Dr. Kreiſchmann in Smilten, wo auch das Krankenhaus und die Apotheke.

Betrieb: Butterfabrikation (Handzentrifuge „Fenix“). Abſatz nach Riga und Petersburg.

Zuchten: Pferdezucht: Klepper. Rindviehzucht: Oſtfrieſen-Kreuzung. Schweinezucht: Berkſhire-Kreuzung. Hühnerzucht. Bienenzucht (10 Stöcke).

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kaln und Leijes Draweneek. Tahrpin.

* * *

Raudenhof. ruſſ. Рауденгофъ, lett. Raudes m., an der Wiege, 29 W. von Walk, 14 W. von der Kirche Smilten, 25 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten. Briefpoſt: unbeſtimmt. Telegraf: über Smilten. Eſtafette: 1 Rbl. Bahn: Stackeln. Pferdepoſt: Smilten, 14 W. Stationshalter: Behrſinſch. Perſonen können das Gut von der Bahnſtation mit Poſtpferden auf guten Wegen in 2 Stunden und 20 Minuten erreichen.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 1 117 Loſſt. oder 78 Th.
Quote unverk. mit dem
Hofsl. verſchmolzen — „ „ 80 „

Beſitzer: **Walter Jegor' von Sivers.** ſeit 1891, wohnt in Riga. Aufſeher: Bullit, ſeit 1905.

Gemeinde: Neu-Bilskenshof (Ново-Бильскенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Alt-Bilskenshof, 7 W.

Arzt: Dr. Kreiſchmann, ſeit 1899, Krankenhaus und Apotheke in Smilten, 16 W.

Betrieb: Milchwirtſchaft. Die Milch wird nach Smilten geliefert.

Kolonialwaren-Handlung in Bahnus, ½ W., von Ballod.

* * *

Selting. ruſſ. Зельтингъ, lett. Seltina m., 38 W. v. Walk, 5 W. von der Kirche Smilten, 40 W. von Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Smilten. Bahn: Wolmar oder Walk. Pferdepoſt: Smilten, 5 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 260 Loſſt. oder 38 Th.
Bauernl. verk. 494 „ „ 72 „

Beſitzer: **Paul Paul' Fürſt Lieven** Kreisdeputirter, ſeit 1906, wohnt in Schloß-Smilten. Arrendator: Julius Treide, ſeit 1906, wohnt in Neu-Bilskenshof, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Paul Tuſch, wohnt in Smilten, Forſtei Tannhof.

Gemeinde: Alt-Bilskenshof (Бильскенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Neu-Bilskenshof, 5 W. Lehrer: K. Sihmann.

Arzt und Apotheke in Smilten, 5 W.

Betrieb: Ziegelei beim Hofe, Ziegler: Hildebrandt Wimba.

Zucht: Rindviehzucht zum eigenen Bedarf.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Suhre 4. Wihſchum 3. Pakkul 2. Wirweneek 1.

* * *

Smilten-Schloß, ruſſ. Замокъ Смильтенъ, lett. Smiltenespils m., am Flüßchen Abol, 43 W. von Walk, 2 W. vom Paſtorat und ¼ W. von der Kirche Smilten.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten. Briefpoſt: täglich, außer Donnerstags u. Sonntags. Telegraf: über Smilten. Telefon: Zentrale Smilten. Anſchluß haben alle Hoflagen, die Buſchwächtereien, die Stadt Wenden, Pappfabrik Helenenthal, Bruttul-Mühle. Bahn: Walk, 43 W. oder Wolmar, 35 W. Pferdepoſt: Smilten.

Rittergut. Hoflagen: Grothus und Kenge (verpachtet), Weska und Tannhof (in eigner Bewirtſchaft.), Neu-Smilten und Johannenhof, ſeit 1896 verkauft. Beſitzer: Oswald von Gruenewaldt.

Hofsl. unverk. 31 939 Loſſt. oder 1 299 Th.
verk. 3 613 „ „ 410 „
Quote unverk. 1 104 „ „ 146 „
verk. 412 „ „ 55 „
Bauernl. verk. 34 202 „ „ 3 820 „

Beſitzer: **Paul Paul' Fürſt Lieven,** Kreisdeputirter, ſeit 1893, wohnt in Schloß-Smilten. Oberverwalter: Ottomar Zakrzewſky, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute.

Oberförſter: Paul Tuſch, ſeit 1904, wohnt in Forſtei Tannhof. Vertreter der Gutspolizei: Martin Jacobſohn, ſeit 1903.

2. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga). Aelt. Akziſekontrolleur A. Affanaſſjew, wohnt in Villa „Silva" bei Smilten. Jüngerer Kreiſchefsgehilfe Ballod-Taube, wohnt in Smilten.

Griech.-kath. Kirche, nebſt Schule. Prieſter: Peterſon, ſeit 1908. Lehrer: J. Marſchan und Sermaukslis.

Gemeinde: Schloß-Smilten (Смильтенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Smilten, Uexküllshof (Икскюльсгофская вол.), Zehrten (Цертенская вол.) und Paſtorat Smilten. Gem.-Verw. und Gem.-Gericht im Hakelwerk Smilten, ½ W., wo ſich auch ſeit 1760 das Armenhaus befindet.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Smilten. Lehrer: Dammberg und Peterſon. Lehrerin: Frl. Skuje. 4 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Nihgelſchule, 10 W. Lehrer: Peter Jenau; Behrſeſchule, 2 W. Lehrer: Rutkis, Steppe und Frl. Saddin; Meſcholſchule, 8 W. Lehrer: Sollmann; Mahlowesſchule, 10 W. Lehrer: D. Minzis.

Aerzte: Kirchſpielsarzt Dr. Robert Kreiſchmann, ſeit 1. Januar 1899. Dr. med. Theod. Girgenſohn, ſeit 1908, leitet mit 3 Diakoniſſinnen das Krankenhaus (24 Betten) des Fürſten Paul Lieven im Hakelwerk Smilten. Apotheke in Smilten. Beſitzer: Proviſor Eug. Bergmann.

Betriebe: Meiereien mit elektr. Motorbetr. Inh.: Johann Zelmin und Jul. Apſit. Waſſermahlmühle „Mittelmühle", ¼ W. Pächter: Friedrich Auslitz' Erben. „Tiltalei", Waſſer-Mahl- und Sägemühle, 1 W. Pächter: Georg Aßmann. 2 Ziegeleien, 10 u. 15 W. Leiter beider: Wilh. Gerhardt. Auf dem Hofe eine elektriſche Kraftſtation (Maſchiniſt: Fritz Roſenberg). Sie dient zum Betriebe von zwei Meiereien uſw. und zur Beleuchtung aller Hofes-, Wohn- und Stallräume, ſowie der Straßen und vieler Häuſer des Hakelwerks. Dampfſägemühle und Werkſt., Maſchiniſt: A. Janner.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler und Oſtfrieſen-Kreuzung auf dem Hauptgute und den Hoflagen.

Krüge: Nauſchenkrug und Sprugulkrug im Hakelwerk Smilten. Wahrningkrug, 11 W., Meſchakrug, 7 W.

Jahrmärkte: am 5. Februar, 2. Juli u. 20. Auguſt. Wochenmarkt: Jeden Freitag.

☞ Ueber die Geſchichte des Schloſſes Smilten, Vereine, Handel, Gewerbe, Induſtrie und Verkehrseinrichtungen vergleiche Hakelwerk Smilten, Seite 182 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehaus. Kaiber-Schule. Pipper-Schule. Pilting-Schule. Hoflage Johannenhof und Neu-Smilten. Beſ.: Oskar Alexander' v. Grünewaldt. 4 Parzellen. Sallkaln. Hoflage Pelnanz XXXIV. Lahzekaln XXVII. Jaun Praule XXVIII. Uppit XXII. Pferdepoſt 4. Waldſtück Kahjin. Grundzinsplatz 8. Verkaufte Quote: Kalnin 140. Kaupe 172. Geſamtes Bauernland: Purrkallit 57. Jaun Wehjin 5. Wez Wehjin 6. Wez Drande 7. Dſirkal 13. Wez Lohſe 19. Biſſe 38. Sliepe 58. Kaſchok 39. Libeet 40 l. Kaln Luhke 41. Wez Grawe 43. Pulkſche 46. Silkulehn 49. Bullin 55. Kaln Matzul 63. Leijes Matzul 64. Kaln Weelen 67. Leijes Weelen 68. Wiekel 69. Sauſke 71. Wez Meſchul 74. Leijes Uhdre 77. Jaun Guhſche 78. Wez Apſe 95. Jaun Apſe 96. Ehmur 100. Karrawihr 101. Zeekurs 102. Abulin 111. Selgowſky 112. Meſch Drande 113. Jaun Brukſch 115 A. Kiake 118. Jaun Pohre 123 A. Kadje 132. Kiauſer 137. Kaln Zimdin 138. Leijes Zimdin 139. Skippel 149. Wez Spalle 150. Jaun Spalle 151. Praule 152. Leijes Egle 155. Leepin 157. Swahgar 162. Wimbe 163. Seere 166. Kriup 167. Pohdneek 169. Sekke 1. Wez Eewan 2. Jaun Eewan 3. Kaſſul 4. Jaun Drande 8. Kaln Plahne 9. Leijes Plahne 10. Jaun Bruttul 11. Wez Bruttul 12. Lapſin 14. Leijes Gebber 15. Kaln Gebber 16. Winde 17. Jaun Lohſe 19. Wez Dohred 20. Jaun Dohred 21. Wez Zakſte 22. Jaun Zakſte 23. Kaln Lulle 24. Leijes Lulle 25. Weele 26. Tihle 27. Kaiwe 28. Maurag 29. Kaln Sarwal 30. Leijes Sarwal 31. Treide 32. Kaln Stegge 33. Leijes Stegge 34. Semliht 35. Jaun Nauſchen 36. Wez Nauſchen 37. Leijes Luhke 42. Jaun Grawe 44. Kiggul 45. Leijes Snikker 47. Kaln Snikker 48. Kaln Wihlen 50. Leijes Wihlen 51. Wez Tahlen 52. Jaun

Tahlen 53. Ruhne 54. Meeſin 56. Genzer 59. Kaukar 60. Ringe 61. Wenneſch 62. Leijes Mihke 65. Kalne Mihke 66. Kurpneek 70. Wez Sellit 72. Jaun Sellit 73. Jaun Meſchul 75. Kalne Uhdre 76. Wez Guhſche 79. Leijes Paleep 80. Kaln Paleep 81. Kaln Schubbe 82. Leijes Schubbe 83. Kurme (Wez Kurme) 84 B. Ahſe 85. Kaln Pihpul 86. Leijes Pihpul 87. Jurgehn 88. Sihle 89. Wez Luhre 90. Jaun Luhre 92. Leijes Luhre 93. Jaun Swirgsde 94. Migle 97. Lubbek 98. Ragſche 99. Leppek 103. Saddin 104. Ragge 105. Alksne 106. Kaln Ekkit 107. Widdus Ekkit 108. Leijes Ekkit 109. Menſke 110. Wez Brukſche 114. Wez Ruhnen 116. Jaun Ruhnen 117. Kuhlen 119. Mas Dahme 120. Leel Dahme 121. Wez Pohre 122. Wez Kainaſch 124. Jaun Kainaſch 125. Seeke 126. Meſchkallit 127. Pekke 128. Lihdak 129. Sprennit 130. Mallatzke 131. Usbahs 133. Kapper Wehjin A. Pawar 135. Santin 136. Kaln Miſſe 144. Leijes Miſſe 145. Kaln Greſte 146. Leijes Greſte 147. Lietze 148. Kaln Egle Jan 153. Kaln Egle Dawe 154. Jaun Egle 156. Lihdazin 158. Aisrohs 159. Intze 160. Antuſch 161. Kaln Suhze 1. 2. Leijes Suhze 165. Birſul 168. Piltin 170. Sadde 171. Kaln Brukſch 115 B. Jaun Abulin 111, 2. Jaun Matzul. Kurme (Jaun Kurme) 84 A. Kapper Wehjin B. Libeet 40 II. Berſen B. Silla Pohre 123. Jaun Zimdin.

Uexküllshof, ruſſ. Икскюльсгофъ, lett. Iſchkile m., an einem Bache, 28 W. von Wolmar, 9 W. von der Kirche Smilten, 22 W. von der Halteſtelle Lohde (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten. Briefpoſt: Dienstags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: über Smilten. Eſtafette: 90 Kop. Bahn: Wolmar oder Halteſtelle Lohde. Pferdepoſt: Smilten, 9 W.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 558 Loſſt. oder 147 Th.
Bauernl. unverk. 341 „ „ 47 „
verk. 2 048 „ „ 283 „

Beſitzer: **Emil Emil' von Wulf,** ſeit 1886, wohnt in Serbigal. Generalbevollmächtigter: Konrad Baron Vietinghoff, ſeit 1903, wohnt in Auguſtenthal. Arrendator: Karl Leſdin, ſeit 1886, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Schloß-Smilten (Смильтенская вол.), wo auch Gem.-Verw., Gem.-Ger. und Armenhaus, 9 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Rigale, 1 W. Lehrer: P. Jenaw.

Arzt: Dr. Kreiſchmann, Kirchſpielsarzt, Krankenhaus und Apotheke im Hakelwerk Smilten, 9 W. Apotheker: Eug. Bergmann.

Flachs-, Korn- und Kolonialw.-Hdlg. von Daw Oſol in Garauſin, ½ W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kaln Wadſe 5. Kaln Slinke 11. Leimann 7. Leijes Wadſe 6. Leijes Kippe 2. Kaln Kippe 1. Kaln Rudſit 3. Leijes Rudſit 4. Leijes Puntul 8 A. Kalne Puntul 9. Milten 10. Leijes Slinke 12. Zelme 13. Plahnit 14. Jaun Puntul 8 Б.

Wilkenpahlen, ruſſ. Вилькенпаленъ oder Биксея, lett. Bikſejas m., 49 W. von Walk, 23 W. von Wolmar, 12 W. von Smilten.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten. Briefpoſt: viermal wöchentlich. Telegraf: über Smilten. Eſtafette: 80 Kop. Bahn: Wolmar (Nordweſtbahn). Von dort iſt das Gut mit Fahrzeug in 2½ Stunden erreichbar. Pferdepoſt: Smilten.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 893 Loſſt. oder 110 Th.
verk. 2 „ „ — „
Quote unverk. 236 „ „ 32 „
verk. 137 „ „ 25 „
Bauernl. verk. 616 „ „ 94 „

Beſitzer: **Nikolai Viktor' von Tranſche,** ſeit 1875, wohnt in Neu-Wrangelshof, Kirchſpiel Trikaten. Verwalter: Peter Brumel.

Gemeinde: Blumenhof (Блуменская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule in Smilten.

Arzt und Apotheke in Smilten.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verkauftes Hofsland: Herrnhuterei-Birkau. Verk. Quote: Sakke 1. 2 Teile. Geſamtes Bauernland: Gehrke 1. Bahrdin 2. Kauſer 3. Pahne 4.

Zehrten, ruſſ. Цертенъ, lett. Zehrtenes m., an einem kleinen Fluß, 45 W. von Walk, 32 W. von Wolmar, 1½ W. vom Paſtorat und 2 W. von der Kirche Smilten, 29 W. von der Station Lohde (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Smilten. Briefpoſt: faſt täglich. Telegraf: über Smilten.

Rittergut. Hoflage: Lembe.
Hofsl. unverk. 1 165 Loſſt. oder 142 Th.
verk. 902 „ „ 73 „
Quote unverk. 179 „ „ 23 „
Bauernl. verk. 938 „ „ 133 „

Beſitzer: **Hugo Andreas' von Klot,** ſeit 1886, wohnt in Riga, Bickernſche Str. 22. Verwalter: Peter Linde, wohnt in Zehrten, vertritt die Gutspolizei. Das Hofsland iſt an bäuerliche Pächter vergeben.

Gemeinde: Schloß-Smilten (Смильтенская вол.). Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Armenhaus im Hakelwerk Smilten, 2 W.

Schulen: 4 Ev.-luth. Gemeindeſchulen zu Schloß-Smilten, 1—9 W.

Arzt: Kirchſpielsarzt Dr. Robert Kreiſchmann, ſeit 1899, Krankenhaus und Apotheke im Hakelwerk Smilten.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle, gleichzeitig mit Dampfbetrieb, zum Gut gehörig. Pächter: J. Krebs. Maſchinen- und Pappenfabrik auf der Hoflage Rauſe. Beſitzer: Alex. von Frey.

In dem auf Zehrtenſchem Hofslande neu begründeten Hakelwerk „Irenen", ½ W. vom Hofe Zehrten, wohnen verſchiedene Handwerker. Bisher ſind 42 Hausplätze auf Erbpacht vergeben, vorgeſehen aber noch 20—30 Plätze.

Bauernwaren-Handlung von J. Sitzmann.

Krug: Hofskrug. Inh.: Die Brauerei Palzmar.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Rauſe und Rauſelauks. Beſ.: Alex. Paul' von Frey. Ziegelei Rauſe. Geſamtes Bauernland: Leijes Sehnal 6. Punne 2. Kalbak 8. Kaln Sehnal 7. Dreymann 1. Saltup 5. Bember 3.

Kirchſpiel Tirſen.

2. Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Smilten.)
mit Ausnahme von Golgowsky, das zu Marienburg (3) gehört.
2. Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Blumenhof, Kirchſp. Schwanenburg).
5. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Smilten).
2. Walkſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Marienburg).
2. Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Lettin, Kirchſp. Schwanenburg).

Tirſen-Wellan-Paſtorat, ruſſ. Тирзенъ-Велланъ паст., lett. Tirſes mahz. m., 1½ W. vom Tirſefluß, 90 W. von Walk, 25 W. von Alt- u. 22 W. von Neu-Schwanenburg, 12 W. von der Kirche Wellan, 20 W. von der Station Selſau (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg. Briefpoſt: Montags, Mittwochs u. Freitags. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Tirſen." Eſtafette: 10 Kop. Bahn: Selſau. Pferdepoſt: Ramkau, 16 W. Seßwegen u. Alt-Schwanenburg, 25 W. Perſonen können das Paſtorat mit Poſtpferden von der Bahnſtation Seßwegen und Alt-Schwanenburg, von der Station Selſau mit Privat-Equipagen in 2—2½ Stunden erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 409 Loſſt. oder 105 Th.
Quote 72 „ „ 13 „
Bauernl. 307 „ „ 58 „

Arrendator: Waldin Lahz, ſeit 1893, wohnt im Paſtorate.

Evang.-luth. Kirche Tirſen, 2 W. v. Paſtorat. Paſtor: **Adolf Karl' Kundſin**, geb. 6. Okt. 1865, ordinirt 6. Juni 1893, ſeit 17. Okt. 1893 in Tirſen. Küſter: K. Dſelskaln. Kirchenvorſt.: W. Meſter.

Gemeinde: Schloß-Tirſen (зам. Тирзенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung u. Gemeinde-Gericht, 1½ W., Armenhaus, ¾ W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 2 W. vom Paſtorat. Lehrer: K. Braſtin u. K. Dſelskaln. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Tirſen, 1 W. Lehrer: A. Dſelskaln.

Arzt: Dr. Hugo Meyer, Gemeindearzt in Tirſen, Apotheken in Tirſen und Wellan.

Vereine: Tirſen-Wellanſcher landwirtſch. Verein nebſt Spar- und Vorſchußkaſſe. Präſes: Paſtor A. Kundſin. Tirſenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Männergeſang-Verein d. Tirſen-Wellanſchen landw. Vereins. Vorſt.: K. Braſtin. Tirſenſcher Geſangverein. Vorſt.: K. Dſelskaln.

Bei Schloß-Tirſen verſchiedene Handwerker.

☞ Der Paſtor zu Tirſen iſt zugleich auch Paſtor für das Kirchſpiel Wellan. Vergl. Kirchſpiel Wellan, Paſtorat, Walkſcher Kreis.

* * *

Alt-Adlehn, ruſſ. Старо-Адленъ, lett. Wez-Adleenas m., 100 W. von Walk, 6 W. von der Kirche Tirſen, 12 W. von der Station Selſau (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Tirſen." Bahn: Selſau. Pferdepoſt: Seßwegen, 17 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 2 697 Loſſt. oder 258 Th.
Quote unverk. 400 „ „ 62 „
Bauernl. unverk. 1 356 „ „ 243 „

Beſitzer: **Karl Baron Tieſenhauſen**, ſeit 1889, wohnt in Riga. Bevollmächtigter: Oskar Baron Tieſenhauſen, ſeit 1905, wohnt in Riga. Verwalter: Karl Jan' Linde.

Gemeinde: Adlehn (Адленская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alt-Adlehn und Eſpenhöhe (Трошкенская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Gemeindehauſe, 7 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Alt-Adlehn. Lehrer: Karl Krenklis und Jan Sanwis, 7 W.

Aerzte: Dr. E. Berg, Gemeindearzt ſeit 1907 in Neu-Schwanenburg, 12 W. Dr. H. Meyer, freiprakt., ſeit 1904 in Tirſen, 8 W. Apotheken in Schloß-Tirſen, 6 W.; in Neu-Schwanenburg, 12 W Hebamme: Natalie Sebris im Geſinde Johſte.

Betrieb: Kalkofen, 9 W.

Bauernw.-Hdlg. von Jak. Adam' Ligger im früheren Kruge auf dem Hofe.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kaln Semmit 1. 2. Wilzan 3. 4. Lahze 5. 6. Kerlan 7. 8. 9. Trullek 10. 11. Selleet 12. 13.

* * *

Neu-Adlehn, ruſſ. Ново-Адленъ, lett. Jaun-Adleenas m., an einem See, 100 W. von Walk, 7 W. von der Kirche Tirſen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Tirſen."

Rittergut. Hoflage: Kaidek, 1½ W. Pächter: Ernſt Lahz und Jan Straſdin.

Hofsl. unverk. 4 655 Loſſt. oder 236 Th.
Quote unverk. 843 „ „ 153 „
Bauernl. unverk. 3 435 „ „ 581 „
verk. 26 „ „ 3 „

Beſitzer: **Karl Baron Tieſenhauſen**, wohnt in Riga. Bevollmächtigter: Oskar Baron Tieſenhauſen, wohnt in Riga. Verwalter: Karl Ohſchin, ſeit 1906.

Gemeinde: Adlehn (Адленская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 7 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Alt-Adlehn.

Aerzte und Apotheken in Neu-Schwanenburg und Tirſen.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle. Pächter: Edg. Peterſon. Ziegelei, 8 W. Ziegler: J. Lukß.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: 2 Geſ. Kalwiſch. 2 Geſ. Tſcholpe. 4 Geſ. Griwe. Schaggat. 3 Geſ. Leel Kaip. 2 Geſ. Koking. 2 Geſ. Wiezup. 3 Geſ. Mas Kaip. 4 Geſ. Wewer. 2 Geſ. Klaskan. 2 Geſ. Skrobbe. Abel. 4 Geſ. Silleſch. Brandkaln. Leimann. 3 Geſ. Koſſahr. Kurſeet. Stabbia. Gebietshaus.

* * *

Druween, ruſſ. Друвенъ, lett. Druweenes m., in der Nähe der Tirſe, 90 W. von Walk, 34 W. von Alt-Schwanenburg, 23 W. von Seßwegen, 10 W. von der Kirche Tirſen, 20 W. von der Station Selſau (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn). Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: über Seßwegen. Eſtafette: 115 Kop. Telefon: Zentrale Lyſohn. Bahn: Seßwegen oder Selſau. Pferdepoſt: Ramkau, 14½ W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Saltupp, 2 W., Alexandershof, 6 W., Pehrle, 9 W. vom Hofe.

Hofsl. unverk. 7 012 Loſſt. oder 528 Th.
Quote verk. 1 945 „ „ 324 „
Bauernl. verk 7 551 „ „ 1 067 „

Beſitzer: **Adolf Martin' von Hehn**, ſeit Georgi 1898. Verwalter: Jakob Rahzen, ſeit Georgi 1904, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Druween (Друвенская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Gemeindehauſe, ¼ W. Armenhaus bei der Gemeindeſchule, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Druween, 4 W. Lehrer: Robert Deewabehrus und Sprogis.

Arzt: Dr. H. Meyer in Tirſen, Geſinde Dackar, 7 W. Apotheken in Tirſen und Wellan, 16 W. Hebamme: Egle im Geſinde Leelwaſſerauds.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle auf der Hoflage Pehrle, 8 W. Pächter: Alexander Pander. Ziegelei, 4 W. Ziegler: Jan Smildſin.

Krüge: Hofskrug mit Bauernw.-Hdlg. Inh.: Paul Schiron. Pehrlekrug. Inh.: Frau Johanna Kartenbeck.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Draweneek 76. 77. 78. 79. Kempe 73. 74. 75. Murran 70. 71. 67. 68. 69. Tirſeet 60. 61. 62. 63. 64 und 65. Gebietsmagazin. Gemeindehaus Zeplekaln. Murran 72 A. 72 B. 72 C. Geſamtes Bauernland: Sillematſch 7. Tirumkleiw 55. 56. 57. 58. 59. Tirumlaſkum 53. 54. Maswaſſerauds 48. 49. 50. 51. 52. Preedel 44. 45. 46. 47. Leelwaſſerauds 37. 38. 39. 40. 41. 43. Kanzin 35. 36. Meſchkleiw 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. Seemel 23. 24. 25. 26. Leel Truſle 21. 22. (Ziegelei, Beſitzer und Leiter: Karl Poruk). Leel Truſle 19. 20. Meſchjaunſem 17. 18. Mas Truſle 15. 16. Meſchlaſkum 10. 11. 12. 13. 14. Sillematſch 3. 4. 5. 6. 8. 9. 1. 2. Gebietsſchule Plehnkaln. Leelwaſſerauds 42. Murran 66.

* * *

Eſpenhöhe (Charlottenhain), ruſſ. Эспенгеге (Шарлоттенгайнъ), lett. Troſchkas m., 90 W. von Walk, 19 W. von der Station Selſau (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Tirſen." Bahn: Selſau. Pferdepoſt: Ramkau, 20 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 2 405 Loſſt. oder 199 Th.
Quote unverk. 297 „ „ 45 „
Bauernl. unverk. 1 750 „ „ 275 „

Beſitzer: **Karl Baron Tieſenhauſen**, ſeit 1865, wohnt in Riga. Bevollmächtigter: Oskar Baron Tieſenhauſen, wohnt in Riga. Arrendatore: Jak. Kalleis, Jak. Wannag und Karl Kohzin.

Gemeinde: Adlehn (Адленская вол.).

Bauernw.-Hdlg. von Jak. Indren im Geſinde Kanzen, 3 W. Fleiſcher: Jak. Kalleis.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Jaun Dſilan. 3 Geſ. Dſilan. 4 Geſ. Paure. 2 Geſ. Sihkul. 2 Geſ. Leijes Slawit. 2 Geſ. Snewelin. 2 Geſ. Kaln Slawit.

* * *

Golgowſky mit Weißenhof, ruſſ. Голговскій - Вейсенгофъ, lett. Golgowſkas m., an der Tirſe, 85 W. von Walk, 14 W. von Alt-Schwanenburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn), 10 W. von der Kirche Tirſen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Golgowſky." Telefon: Zentrale Sinohlen. Alle örtlichen Buſchwächtereien haben Anſchluß. Pferdepoſt: Aahof, 16 W., Alt-Schwanenburg, 14 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut Weißenhof, 2 W. Hoflagen: Neuhof, 2 W. Pächter: Abolin. Ratteneek, 5 W. Pächter: Nagubad. Narrat (Natalienruh), 5 W.

Hofsl. unverk.	10 749	Lofſt.	oder	994	Th.
verk.	47	„	„	—	„
Quote unverk.	1 422	„	„	296	„
Bauernl. unverk.	399	„	„	79	„
verk.	4 134	„	„	706	„

Beſitzer: **Alexander Baron Mengden,** ſeit 20. Dez. 1907, wohnt in Golgowſky. Arrendator: Adam Jekkal, ſeit 1905, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: A. Sommer, wohnt in der Forſtei.

Griech.-kath. Kirche Johannes des Täufers, ſeit 1863, nebſt Schule auf dem Hofe. Prieſter: Smirnow, Lehrer: Preedit.

Gemeinde: Golgowſky (Голговская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Golgowſky, Kroppenhof (Кроппенсг. вол.) und Paſtorat Schwanenburg (Паст. Швапенбургск. вол., Гульб. вол.). (Die beiden letzteren im Kirchſpiel Schwanenburg). Gem.-Verw. und Gem.-Ger. in Weißenhof, 3 W. Im Gemeindehauſe Telefon. Armenhaus, ſeit etwa 1850, daſelbſt.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Weißenhof, 3 W. Lehrer: Martinſon.

Arzt: Dr. Theodor Pacht in Alt-Schwanenburg. Apotheke: in Schloß-Tirſen, 9 W.

Vereine: Feuerwehr auf dem Hofe Golgowſky organiſirt. Golgowskyſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 1891. Vorſteher: Jan Leſſin. 80 Mitglieder.

Betriebe: Käſerei mit Dampfbetrieb, prod. Schweizerkäſe. Pächter: Jak. Inoberſteg. Waſſer-Mahlmühle mit Wolltockerei, Spinnerei und Walkerei „Hofsmühle", 2 W., an der Tirſe (Dampf- und Turbinenbetrieb). Pächter: A. Lihbant. Waſſer-Sägemühle an der Einmündung der Weets in die Tirſe, „Hofsmaſchinenhaus". Leiter: Jan Melgalw. Waſſer-Mahlmühle mit Schindelſchneide-Maſchine, 3 W. Beſitzer: Knoke. Ziegelei, 3½ W. Pächter: Laſſis. 1 Kalkofen, ½ W. Leiter: J. Melgalw.

Forſtwirtſchaft: 6300 Lofſtellen Wald, vorherrſchend Miſchwald, Kiefern und Fichten.

Bauernwaren-Handlung von Jan Swaigſne auf dem Gute.

Krug: Hofskrug, mit Bauernwaren-Handlung. Krüger: J. Swaigſne.

Jahrmärkte: am 10. Auguſt und 21. September.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1633 im Beſitz der Familie von Mengden.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Wez Pille Ops 9. Wez Pille Sormul 10. Kiuhte Reſnais 16. Kiuhte Peeks 17. Wez Pille Medne 11 und Wez Pille Krehſlin 12. Jaun Pille 13. 14. Klawahn Krehſlin 1. Klawahn 21. 20. Suttin 16. 17. Snippe 15 A. 15 B. Sihle 58. 59. 60. 61. 62. 3 Geſinde Semit. Semit Oſolin 47. Uhſin 50. 51. 49. Meiſche Rubben 53. Meiſche 52. Leelkaln 54. Leelkaleet Kaſak (Jaun) 55. Wez Leelkaleet Smeile 57. Wez Leelkaleet Peks 56. 2 Geſinde Pakal. Boſche Aſſer 40. Poſche 41 (Waſſer-Mahlmühle und Villa, Beſitzer: Knoke). Lauber 37. Muſter Perkon 36. 3 Geſinde Muſter. Silleet 32. Uhſin 48. Narrat (Kalkbrennerei, Beſitzer: Knoke). Klawan Krehſlin II.

* * *

Tirſen-Windetz-Schloß, ruſſ. Замокъ Тирзенъ-Виндецъ, lett. Tirſes pils m., an der Tirſe, 90 W. von Walk, 24 W. von Alt-Schwanenburg, ¼ W. von der Kirche Tirſen, 80 W. von Wenden, 24 W. von der Station Alt-Schwanenburg, 24 W. von der Station Seßwegen, 24 W. von der Station Selſau (ſämtlich an der Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg. Briefe werden Montags, Mittwochs und Freitags abgeholt. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Tirſen-Windetz." Eſtafette: 120 Kop. Telefon: Zentrale Lyſohn. Bahn: Alt-Schwanenburg, Seßwegen oder Selſau. Für Perſonen iſt Selſau nicht bequem, weil Fahrgelegenheit (Pferdepoſt) ſchwer erreichbar. Pferdepoſt: Ramkau, 18 W.

Rittergut. Majorat. Beihöfe: Indran, Neu-Tirſen, Dorotheenhof, Moritzberg, Mahlupkaln, Daudin I. u. II. Karge I. u. II., Urreikſt, Sulubehrs u. Ahſche. (Alle verarrendirt.)

Hofsl. unverk.	8 839	Lofſt.	oder	683	Th.
Quote unverk.	125	„	„	24	„
verk.	2 170	„	„	315	„
Bauernl. verk.	6 689	„	„	1 099	„

Beſitzer: **Alfred Woldem.' Baron Ceumern-Lindenſtjerna,** ſeit 1890, wohnt in Riga. Generalbevollmächtigter: Heinr. von Hanſen, ſeit 1902, wohnt in Planhof über Stackeln. Verwalter: W. Meſter, ſeit 1903, wohnt in Schloß-Tirſen, vertritt die Gutspolizei. Förſter: P. Brandenburg, ſeit 1908, wohnt in Schloß-Tirſen.

Auf dem Gute iſt Urjädnik K. Oſol ſtationirt.

Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Schloß-Tirſen (Тирзенская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Schloß-Tirſen, 3 W. Armenhaus beim Gemeindehauſe.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 2 W. Lehrer: Karl Braſtin und K. Dſelskaln. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Andrei Dſelskaln.

Arzt: Gemeindearzt Dr. H. Meyer, freiprakt., ſeit 1904, wohnt in Tirſen im Geſinde Dakar, 3 W. Apotheke in Tirſen. Beſitzer: Dr. Th. Pacht. Arrendator und Verwalter: P. Alexejew.

Vereine: Tirſenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Tirſen-Wellanſcher Landwirtſchaftl. Verein. Präſes: Paſtor A. Kundſin. Vizepräſes: K. Leepkaln, Geſinde Leepa. Tirſenſche Sparkaſſe im Paſtorat, 2 W. Vorſt.: Paſtor A. Kundſin.

Betriebe: Waſſermühle mit Graupenmühle, Beutelung, Wolltockerei, Spinnerei, Walkerei, Färberei, Weberei, Preſſerei u. Sägegatter, 2 W., in Ahſche. Pächter: Eug. Kartenbeck. Ziegelei, 2 W. Kalkofen, 1 W. Brauerei auf dem Gute. Brauer: A. Kramer, ſeit 1907. Bäckerei. Beſitzer: J. Sirmais, 3 W., beim Gemeindehauſe. Limonadenfabrik von Needra im Ahſche-Geſinde, 2 W. Apfel- und Beerenweinfabrik von Nik. Indran im Rohne-Geſinde.

Forſtwirtſchaft: Hauptſächlich Fichten- und Kiefernwald.

Zucht: Rindviehzucht: Angler-Vollblut. (Milch verpachtet.)

Bauernw.-Handlung von Jak. Indran im Rohne-Geſinde. Kurzwarenhandlung, 3 W.

Schneider: J. Kron im Kalwit-Geſinde. Schuhmacher: Wanag im Leel-Dakar-Geſinde.

Krug: Kirchenkrug, ¼ W., mit Bauernwaren-Handlung. Inhaber: Guſt. Kihkul.

Jahrmärkte: am 27. April und 14. Oktober.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Brant (Kalkbrennerei, Beſitzer: J. Waiwar). Verk. Quote: Leepe Skilbe 1. 2. Kalna Leepa 3. 4. Leepe Murneek 5. Leijes Leepe 6. 7. Swikke Preede 8. Swikke Trey 9. Swikke Bekker 10. Leijes Windez 11. 12. Kalne Windez 13. Rijekaln 17. 16. Meſchbrant 18. 19 (Dreſchmaſchine, Beſitzer: K. Zaune). Leepe Murneek 22. Kalne 27. Straupin 45. Ahſche Klaw Berſin 14. Ahſche Klaw Sauſſais 15. 24 Teile. 2 Parzellen. Geſamtes Bauernland: Skohſte (Skoſchen) 20. 21. Sweineek 26. Leijes Gaiback 31. 32. Kalne Gaiback 33. 34. Leijes Kruſtin 36. Silleet 39. Meſch Lappin 42. Meſchjewjan 44. Krahze 48. 49. Ahſche 52. 53. Rohne 55. Mas Dakker 57. Leel Dakker 59. 60. Tihrum Gewjahn 62. 63. Tihrum Lappin 64. 65. Mas Kalwit 68. Grikke 75. Ahdmen 77. Dauſken 79. 80. 81. Tihle 84. Kalne Stubber 87. Leijes (Stubber) Indran 89. Kalne Leſchkus 90. 91. Leijes Leſkot 93. Betſchu 94. Mas Brand 95. Leel Brand 98. Mas Grauſche 109. Rodſupp 116. 117. Leijes Kidde 23. 24. Sweineek 25. Kaudſeskaln 28 (Dreſchmaſchine und Knochenmühle, Beſitzer: J. Kaudſe). Dſerben 29. 30. Leijes Kruſtin 35. Kalne Kruſtin 37. 38. Silleht 40. Meſch Lappin 41. Kaln Kidde 46. 47. Keppur 50. 51. Bruhwel 54. Rohne Gail 56. Mas Dakker 58. Leel Dakker 61. Leijes Kalwit 66. 67. Mas Kalwit 69. Leel Kalwit 70. 71. Kalne Kalwit 72. 73. Grikke 74. Ahdmen 76. Dauſken 78. Kempe 82. 83. Tihle 85. Kalne Stubber 86. Leijes (Stubber) Indran 88. Leijes Leſchkus 92. Mas Brand 96. Leel Brand 97. 99. 100. Mas Grauſche 107. 108. 110. 111. Leel Grauſche 112. 113. 114. 115. Meſchjewjahn 43.

Kirchſpiel Trikaten.

2. Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Smilten.)

1. Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Walk).

7. u. 8. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

1. Walkſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

1. Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Palzmar).

Trikaten-Paſtorat, ruſſ. Трикатенъ паст., lett. Trikates mahz. m., am Trikatenſchen See, 34 W. von Walk, 16 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Stackeln. Eſtafette: 1 Rbl. Bahn: Stackeln. Pferdepoſt: Stackeln, 15 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 701 Lofſt. oder 114 Th.
Bauernl. 898 „ „ 150 „

Vertreter der Gutspolizei: der Lubbenhofſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Trikaten, beim Paſtorat, 2 W. von Schloß-Trikaten. Paſtor: **Propſt Karl Georg' Schilling,** geb. 7. Nov. 1845, ordinirt 27. Sept. 1871, ſeit 25. Mai 1886 in Trikaten. Küſter: Pet. Appin. Kirchenvorſt.: N. von Tranſehe in Neu-Wrangelshof.

8. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

Gemeinde: Schloß-Trikaten (Трикатенская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 2 W. Kirchſpielsarmenhaus beim Paſtorat.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 2 W. Lehrer: Jak. Muhrneek.

Arzt und Apotheke in Schloß-Trikaten.

Vereine: Trikatenſcher Wohltätigkeits- u. Geſell. Verein.

* * *

Dutkenshof, ruſſ. Дуткенсгофъ, lett. Dutkas m., an einem See, 40 W. von Walk, je 19 W. von Wolmar und Smilten, 4 W. von der Kirche Trikaten, 19 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: über Wolmar. Bahn: Wolmar (Nordweſtbahn), 17 W., oder Stackeln. Pferdepoſt: Stackeln, 19 W. Telefon: Zentrale Trikaten.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 2 552 Lofſt. oder 169 Th.
verk. 104 „ „ — „
Quote unverk. 749 „ „ 158 „
Bauernl. verk. 2 112 „ „ 345 „

Beſitzer: **Arthur Heinrich' von Hanſen,** ſeit 1894, wohnt in Dutkenshof. Verwalter: Jan Ulpe, ſeit 1908.

8. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk.)

Gemeinde: Trikaten-Schloß (Трикатенская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Trikaten.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, Abbulſchule in Lubbenhof.

Arzt und Apotheke in Schloß-Trikaten.

☞ Das Gut wurde im Jahre 1798 der Witwe des Artillerie-Majors Moeller-Sakomelſki von der Krone verliehen. Das neue Wohnhaus (Ziegelrohbau) wurde 1865 vom General H. v. Hanſen gebaut.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Bumbur (Meierei, Beſitzer: Skraſtin). Verk. Hofsland: Waldſtück Suhberſall. Geſamtes Bauernland: Baltne 1. Dahme 2. Kannep 5. Winnehn 3. Salte 4. Bruttul 6. Suhber, Sakugrawa 7. Leijes Jehne 10. Kalne Jehne 11. Wez Kewet 8. Jaun Kewet 12. Jaunſem 9.

* * *

Lipskaln, ruſſ. Липскалнъ, lett. Lipskalna m., am Trikatenſchen See, 33 W. von Walk, 19 W. von Wolmar, 2 W. von der Kirche Trikaten, 15 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Walk, Telefon Lipskaln.“ Telefon: Zentrale in Lipskaln verbindet 2) Lubbenhof, 3) Planhof, 4) Wiezenhof, 5) Doktorat, 6) Stackeln-Poſtkontor-Zentrale, Irrenanſtalt, Pferdepoſt und Sägerei, 7) Verwalter, 8) Buſchwächterei Kalnin, 9) Wittkop. Bahn: Wolmar, 19 W. Pferdepoſt: Wolmar.

Hofsl. unverk. 2 033 Lofſt. oder 192 Th.
Quote unverk. 927 „ „ 129 „
Bauernl. verk. 4 070 „ „ 533 „

Beſitzer: **Die Livl. Ritterſchaft.** Hoflage: Uppit.

Adminiſtrator: Karl Oskar' von Samſon-Himmelſtjerna, ſeit 1909. Oberförſter: Ritterſchaftl. Forſtmeiſter E. v. Stryk, wohnt in Wittkop.

7. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

Gemeinde: Trikaten-Schloß (Трикатенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Wittkop, 3 W.. Lehrer: Berkau.

Arzt und Apotheke in Trikaten-Schloß.

Betrieb: Ziegelei auf dem Hofe.

Zucht: Rindviehzucht: Reinblut-Angler.

☞ Das Gut Lipskaln iſt, wie auch die übrigen 5 Güter (Alt-Wrangelshof, Planhof, Wiezemhof, Schloß-Trikaten und Lubbenhof) der Ritterſchaft von der Kaiſerin Katharina I. geſchenkt worden, von Katharina II. reduzirt, von Paul I. wieder beſtätigt.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Barihs 1. Leelmann 3. Spelneek 4. Puhka 7. Sebbin 5. Daiſche 6. Wez Ihbe 9. Jaun Ihbe 10. Wez Kerpe 11. Wez Bidſe 13. Jaun Bidſe 14. Kiplok 15. Ratteneek 16. Jaun Ruddin 17. Wez Ruddin 18. Jaun Muiſchneek 19. Sihlit 2. Jaun Kerpe 12. Wez Muiſchneek 20. Krujel 8.

* * *

Lubbenhof, ruſſ. Луббенгофъ, lett. Lubbu m., am Abulfluß, 33 W. von Walk, 2 W. von der Kirche Trikaten, 16 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln. Briefpoſt: täglich, mit Ausnahme des Sonntags. Telegraf: „Stackeln, Telefon Lubbenhof.“ Telefon: Zentrale Lipskaln. Bahn: Stackeln.

Hofsl. unverk. 7 331 Lofſt. oder 242 Th.
Quote uuverk. 738 „ „ 86 „
Bauernl. unverk. 1 477 „ „ 147 „
verk. 1 898 „ „ 182 „

Beſitzer: **Die Livl. Ritterſchaft.** Hoflage: Antul.

Adminiſtrator: Karl Oskar' von Samſon-Himmelſtjerna, ſeit 1909. Oberförſter: Ritterſchaftl. Forſtmeiſter E. von Stryk, wohnt in Wittkop.

8. Wenden-Walkſcher Fridensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

Gemeinde: Trikaten-Schloß (Трикатенская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Trikaten, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Lubbenhof.

Arzt und Apotheke in Trikaten.

Betriebe: Wolltockerei und -Spinnerei mit Waſſerbetrieb. Pächter: Lasdin.

☞ Vergleiche Gut Lipskaln.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Auſche 1. Slahſche 2. Meſchit 3. Ruſche 6. Irbit 7. Lohſche 8. Leijes Lihbeet 10. Ahbul-Schule 15. Bukſche 5. Kalne Lihbeet 9. Murneek 12. Wehſchneek 13. Kaupe 14. Krampin 4. Altit 11. Getreidemagazin.

* * *

Planhof, ruſſ. Плангофъ, lett. Plahnu m., an der Wihje, 33 W. von Walk, 21 W. von Smilten, 10 W. von der Kirche Trikaten.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln (Pleskauer Bahn). Briefpoſt: täglich, mit Ausnahme des Sonntags. Telegraf: „Walk, Telefon Planhof.“ Telefon: Zentrale Lipskaln.

Hofsl. unverk.	4 912	Loſſt.	oder	357	Th.
Quote unverk.	961	„	„	124	„
Bauernl. unverk.	1 513	„	„	199	„
verk.	5 409	„	„	673	„

Beſitzer: **Die Livl. Ritterſchaft.**

Arrendator: Heinrich von Hanſen, ſeit 1890, wohnt in Planhof, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Ritterſchaftl. Forſtmeiſter Emil v. Stryk, wohnt in Wittkop. Revierförſter: Roger, wohnt in Gulbit-Forſtei.

7. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

Gemeinde: Planhof (Планская вол.). Gem.-Verw. in Planhof im Schulhauſe, 3 W.; Gem.-Ger. in Wiezemhof, 12 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, Sarkan-Schule, 3 W.

Arzt und Apotheke in Trikaten, 9 W.

Zuchten: Geſtüt nur zum eignen Bedarf. Rindviehzucht: Angler und Oſtfrieſen. Beſitzer: H. v. Hanſen.

☞ Vergleiche Gut Lipskaln.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Oſolin 1. Mas Brekel 9. Wez Renka 21. Wez Slahſche 24. Sarkan Gemeindeſchulland 25. Baben. Kamaldneek (Luhke) 30. Jaun Leijes Murneek 13. Jaun Kaln Murneek 15. Jaun Breckel 5. Sweedre 11. Knappe 10. Kihſe 31. Wez Leijes Murneek 14. Wez Breckel 6. Skuijen 7. Leel Lahze 3. Jaun Slahſche 23. Sikſne 9. Peete 12. Mas Lahze 2. Dambit 4. Pautin 8. Jaun Renka 22. Jaun Kanaſe 26. Wez Kanaſe 27. Anzit 29. Lohzeneek 32. Wez Kaln Murneek 16. Kaln Rukke 17. Leijes Rukke 18. Jaun Elwanz IV. Maskat V. Jaun Meſchull VIII. Pagaſtin VI. Lappin 9.

* * *

***Alt-Sackenhof,** ruſſ. Старо-Сакkенгофъ, lett. Wez-Wahles m., an der Liſſe, 40 W. von Walk, 19 W. von Wolmar, 5 W. von der Kirche Trikaten.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Stackeln oder Wolmar. Eſtafette 1 Rbl. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar oder Smilten.

Beſitzer: **Die Krone.** 206$_{86}$ Deſſ. Hofsland. Arrendator: David Knappe, bis 1922, vertritt die Gutspolizei.

8. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt (Kammer in Walk).

Gemeinde: Trikaten-Schloß (Трикатенская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Trikaten.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Trikaten.

Krüge: Suſche-Krug, nebſt Bauernw.-Hdlg., auf dem Hofe. Krüger: Schlei. Leijes- und Zugalſ-Krug.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Bikke. Eiduk. Grote. Klapze. Leelmann. Lukſche. Melke. Lukauſuſch. Rehſche. Subrizke. Swikke. Waigup.

* * *

Neu-Sackenhof, ruſſ. Ново-Сакkенгофъ, lett. Jaun-Wahles m., an der Liſſe, 48 W. von Walk, 15 W. von Wolmar (Pleskauer Bahn), 10 W. von der Kirche Trikaten.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Wolmar, Alt-Wrangelshof. Für eingeſchriebene und Geldſendungen über Wolmar. Briefpoſt: viermal wöchentlich. Telegraf: über Wolmar und Alt-Wrangelshof, Eſtafette: 1 Rbl. Telefon: Zentrale Wolmar. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar, 15 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Rengart, Saweel und Seirit.

Hofsl. unverk.	1 164	Loſſt.	oder	184	Th.
Quote unverk.	395	„	„	80	„
verk.	323	„	„	60	„
Bauernl. verk.	1 496	„	„	261	„

Beſitzer: **Nikolai Viktor' von Tranſehe,** ſeit 1870, wohnt in Neu-Wrangelshof. Arrendator: Viktor von Tranſehe, ſeit 1898, wohnt in Alt-Wrangelshof. Aufſeher: Jahn Bruwel. Buſchwächter: Joh. Mohre.

8. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

Gemeinde: Neu-Sackenhof (Ново-Валесская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Neu-Sackenhof, Neu-Wrangelshof (Ново-Врангельская вол.) und Zempen (Цемпенская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Zempen, 6 W. Kirchſpielsarmenhaus beim Paſtorate, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, Tranſehe-Schule, in Zempen, 6 W. Lehrer: Brandt.

Arzt und Apotheke in Trikaten, 12 W.

Verein: Neu-Sackenhofſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Betrieb: Waſſermühle, 2 W. Müller: Pet. Preedit.

Zucht: Rindviehzucht: Frieſen.

☞ Neu-Sackenhof iſt ſeit dem Jahre 1775 im Beſitz der Familie von Tranſehe.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Swihke 1. Burkſche 2. Geſamtes Bauernland: Springe 3. Daudſeet 4. Melgalw 8. Lauſche 7. Norwell 6. Meſchzeem 5.

* * *

Trikaten-Schloß, ruſſ. Замокъ Трикатенъ, lett. Trikates pils m., am Trikatenſchen See und an der Abul, 33 W. von Walk, 18 W. von Wolmar, 2 W. von der Kirche Trikaten, 16 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Walk, Telefon Trikaten.“ Telefon: Zentrale Stackeln. Bahn: Wolmar oder Stackeln. Pferdepoſt:. Wolmar oder Stackeln.

Hofsl. unverk.	8 949	Loſſt.	oder	245	Th.
Quote unverk.	1 933	„	„	312	„
Bauernl. unverk.	815	„	„	55	„
verk.	7 470	„	„	960	„

Beſitzer: **Die Livl. Ritterſchaft.**

Adminiſtrator: Karl Oskar' von Samſon-Himmelſtjerna, ſeit 1909. Oberförſter: Ritterſchaftl. Forſtmeiſter Emil von Stryk, wohnt in Wittkop.

8. Wenden-Walkſcher Fridensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

Gemeinde: Trikaten-Schloß (Трикатенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß und Paſtorat Trikaten, Lubbenhof (Лубенская вол.), Dutkenshof (Дутkенск. вол.), Wittkop (Витkопская вол.), Lipskaln (Липскальнская вол.) u. Alt-Sackenhof (Старо-Валеская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht auf dem Hofe. Kirchſpielsarmenhaus, 1 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. vom Paſtorat. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 7 W. vom Hofe.

Arzt: Dr. med. Alex. Treymann, freiprakt., ſeit 1908, und Apotheke auf dem Hofe Trikaten. Beſitzerin: Die Livl. Ritterſchaft.

Vereine: Trikatenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Trikatenſcher Wohltätigkeitsverein. Präſes: J. Kagge. Geſelligkeitsverein.

Betriebe: Sammelmeierei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Leiter: A. Erichſon. Butterproduktion von etwa 80 000 Pfund jährlich. Waſſer-Mahl- und Sägemühle, 1 W., verbunden mit Wollſpinnerei, Tockerei, Weberei und Färberei. Pächter: R. Laſdin Leiter: Damroſe. Brennerei. Mahlmühle im Plukegeſinde, Beſ.: Jan Wenter.

Zuchten: Rindviehzucht: Reinblut - Angler. Schweinezucht. Schafzucht: Engl. Fleiſch-Schafe.

Krug: Bockkrug, mit Kolonialwaren-Handlung auf dem Hofe. Krüger: F. Laimin.

Kolonialwaren-Handlung von Keppit im Jaunakruge.

Jahrmärkte: am 29. Juni und 1. Oktober.

☞ Vergleiche Gut Lipskaln.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Sketterſall 50. Rubein (Anſiedlung) 25. Kaſerunge-Gemeindeſchule 45. Wihnaud 4. Jaun Indul 13. Kaln Dſehrwe 15. Leijes Dſehrwe 16. Bahſe 17. Wez Sille Rattneek 22. Jaun Sille Rattneek 23. Sallaneet 24. Augſtroſe 26. Wez Muſte 49. Jaun Muſte 48. Wez Kauſin 47. Leimann 41. Jaun Enne 40. Wez Enne 39. Wez Piddul 38. Jaun Kuhkur 27. Wez Kuhkur 28. Jaun Staldot 29. Wez Staldot 30. Jaun Naudit 32. Bahlin und Gemeindehaus 35. Wihzep 34. Pluke 33. Sweineek 1. Jaun Bikkerneek 2. Wez Bikkerneek 3. Wez Indul 12. Kreile 21. Wez Struhke 19. Jaun Struhke 20. Wadſe 5. Bruhwel 44. Behrſche 42. Wez Naudit 31. Wez Kiggul 6. Jaun Kiggul 7. Jaun Slebber 8. Wez Slebber 9. Jaun Barauſk 10. Wez Barauſk 11. Sänka 14. Daibe 18. Jaun Kauſin 46. Dadſe 43. Jaun Piddul 37. Kleſche 36. Gemeindeland. Gemeindemagazinplatz.

* * *

Wiezemhof, ruſſ. Вицемгофъ, lett. Wijaszeema m., am Wije-Fluß, 25 W. von Walk, 20 W. von Smilten, 16 W. von der Kirche Trikaten, 18 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln. Telegraf: „Walk, Telefon Wiezemhof.“ Telefon: Zentrale Wiezemhof mit Anſchluß auf der Forſtei. Bahn: Stackeln Pferdepoſt: Stackeln, 18 W.

Hofsl. unverk.	21 740	Lofſt.	oder	457	Th.
Quote unverk.	3 233	„	„	364	„
Bauernl. unverk.	5 964	„	„	736	„
verk.	4 713	„	„	566	„

Beſitzer: **Die Livl. Ritterſchaft.**

Arrendator: H. v. Blanckenhagen, ſeit 1890, wohnt in Riga, I. Weidendamm 1, W. 13. Verwalter: Fr. Neuland, vertritt die Gutspolizei. Forſtmeiſter: Emil von Stryk, wohnt in Wittkop. Förſter: H. Moritz, wohnt in der Forſtei Wiezemhof. Revierförſter und Jägermeiſter: Berger, wohnt in Jagdſchloß Wiezemhof. Revierförſter: Roger, in Planhof, Forſtei Gulbit.

7. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

Gemeinde: Wiezemhof (Вицемская вол.),

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen, ½ W. u. 3 W. Zellitſchule, Lehrer: J. Kalwjäck. Ihzenſchule, Lehrer: K. Dſirkal.

Arzt und Apotheke in Trikaten.

Betriebe: Käſerei. Inhaber: J. Sekſel. Waſſer-Mahl- u. Schneidemühle. Müller: J. Eglit. Windmühle und Ziegelei im Dupe-Geſinde. Inh.: Bauderſon.

Krug: Hofskrug nebſt Bauernwaren-Handlung. Inhaber: J. Oſol.

Jahrmarkt: am 12. September.

☞ Vergleiche Gut Lipskaln.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Stampe 1. Zellit-Schule 2. Jaun Kaire 4. Wez Kaire 5. Miglit 6. Kankariht 10. Wez Buhde 11. Guttuhm 13. Taureneek 16. Mas Dſehrbe (Behrſemneek) 17. Jaun Dreimann 20. Jaun Penge 23. Jaun Kuhkurin 24. Jaun Preedit 27. Wez Preedit 28. Jaun Wegger 29. Jaun Schuhr 31. Wez Schuhr 32. Jaun Gehrzen 33. Wez Gerzen 34. Mas Lakſtin 35. Wez Kniepe 37. Jaun Kniepe 38. Wez Skripſte 39. Mas Skripſte 41. Wez Punkel 43. Wez Pehſche 48. Wez Bajin 49. Jaun Pehſche 47. Jaun Bajin 50. Wez Aurit 54. Zelmin 55. Punge 56. Wez Bittar 59. Mas Bittar 63. Jaun Lehpel 64. Lahrzuppe 65. Ihzem Schulland 66. Gemeindehausplatz und Lehmgrube 67. Sille Bitter 3. Mahlin 7. Rudſit 8. Plihtin 9. Kallei 14. Wahrtin 15. Wez Dſehrbe 18. Jaun Dſehrbe 19. Wez Dreimann 21. Wez Penge 22. Wez Kuhkurin 25. Lihdak 26. Wez Wegger 30. Leel Lakſtin 36. Jaun Skripſte 40. Leſdin 42. Jaun Punkal 44. Jaun Kannit 45. Wez Kannit 46. Wez Suhber 51. Jaun Subre 52 A. 52 B. Jaun Aurit 53. Kundſin 57. Jaun Bitter 58. Alleſch 60. Bahrdin 61. Wez Lehpul 62. Jaun Buhde 12.

* * *

Wittkop, ruſſ. Виткопъ, lett. Teeweles m., am Wittkopſchen See, 30 W. von Walk, 22 W. von Wolmar, 2 W. von der Kirche Trikaten, 12 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Walk, Telefon Wittkop.“ Telefon: Zentrale Lipskaln. Bahn: Stackeln. Pferdepoſt: Stackeln, 12 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Klidſe.

Hofsl. unverk.	3 550	Lofſt.	oder	260	Th.
Quote unverk.	361	„	„	53	„
verk.	81	„	„	11	„
Bauernl. unverk.	87	„	„	13	„
verk.	2 083	„	„	296	„

Beſitzerin: **Die v. Lilienfeld-Stiftung,** die von der livländiſchen Ritterſchaft verwaltet wird. Arrendator: Emil von Stryk, Ritterſch. Forſtmeiſter, wohnt in Wittkop, wo auch die Ritterſch. Forſtverwaltung ihren Sitz hat.

8. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

Gemeinde: Trikaten-Schloß (Трикатенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Wittkop. Lehrer: Berkau.

Arzt und Apotheke in Trikaten, 3 W.

Materialwaren-Handlung von Dſennis, 2 W.

☞ Die Ritterſch. Forſtverwaltung hatte früher ihren Sitz in der Forſtei Wiezemhof (ſeit Beginn des neunzehnten Jahrhunderts). Der Verwaltung ſteht ſeit 1890 der Forſtmeiſter Emil von Stryk vor. Nach Einäſcherung der Forſtei am 8. Dezember 1905, wurde die Verwaltung nach Wittkop übergeführt. Sie umfaßt den geſamten Forſt, etwa 120 □ Werſt, ferner das Sägewerk Stackeln (3 Vollgatter, Doppelſäumer, Stabwerk, Schindelmaſchine uſw. Produktion etwa 2000 Standart). Leiter: Oberförſter Orlowſki. Die Nadelholz Klenganſtalt in Wiezemhof-Forſtei, die Forſtwart- u. Revierförſterſchule in Wiezemhof. Oberförſter H. Moritz die Verwaltung der Jagden (neuaufgebautes Jagdhaus in Wiezemhof). Jägermeiſter: Berger. Der Trikatenſche Forſt wird bewirtſchaftet vom Revierförſter Jantra, Udrin-Forſtei, der Planhofſche von Revierförſter Roger, in Gulbit-Forſtei.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Leelit. Geſamtes Bauernland: Sillſemneek. Tomin-Aunin. Atpill. Mahle. Lahze. Wez Steppe. Wez Wiſchke. Jaun Wiſchke. Kakke. Kihke. Struppe. Breede. Ahſche. Smeile. Jaun Steppe.

* * *

Alt-Wrangelshof, ruſſ. Альтъ-Врангельсгофъ, lett. Maſ-Brengula m., am Abbul-Fluß, 45 W. von Walk, 10 W. von der Kirche Trikaten, 25 W. im Sommer, 14 W. im Winter von der Station Stackeln, 6 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wolmar. Bahn: Wolmar und Stackeln. Pferdepoſt: Stackeln, 25 u. 14 W., Dutkenshof, 10 W., Wolmar, 9 W.

Hoflagen: Charlottenhof und Oſol.

Hofsl. unverk.	9 696	Lofſt.	oder	312	Th.
Quote unverk.	1 501	„	„	209	„
Bauernl. unverk.	2 646	„	„	235	„
verk.	5 115	„	„	406	„

Beſitzer: **Die Livl. Ritterſchaft,** ſeit 1725.

Arrendator: Viktor von Tranſehe, wohnt in Alt-Wrangelshof.

8. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

Gemeinde: Alt-Wrangelshof (Старо-Врангельская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Alt-Wrangelshof.

Arzt und Apotheke in Trikaten.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Die Milch wird nach Riga geſchickt. Mahlmühle mit drei Gängen und Sägerei, Ziegelei auf dem Hofe.

Zucht: Rindviehzucht: Holländer.

☞ Vergl. Gut Lipskaln.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſamtes Bauernland: Anzit 3. Adam 9. Abbul Lahz 14. Wez Daibe 15. Jaun Daibe 16. Purgail 17. Jaun Dſehrwit 19. Wez Dſehrwit 20. Gemeindeſchule 21. Wez Sallaneet 30. Jaun Sallaneet 31. Runge 6. Wez Daudſe 11. Jaun Tihle 12. Ruſche 18. Zeekur 22. Saulit 24. Sweineek und Prahmwächter. Pupol 26. Gaujas Lahz 27. Stackle 29. Stimper 7. Kihſche 8. Jaun Daudſe 10. Sillgail 23. Lihz 28. Staiſche 1. Zeple 2. Stohre 4. Sprenne 5. Wez Tihle 13.

* * *

Neu-Wrangelshof, ruſſ. Ново-Врангельсгофъ, lett. Jaun-Brengula m., am Abbul-Fluſſe, 48 W. von Walk, 8 W. von Wolmar, 11 W. von der Kirche Trikaten.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Wolmar, Telefon Neu-Wrangelshof.“ Telefon: Zentrale Wolmar. Bahn: Wolmar, 6 W. Pferdepoſt: Wolmar, 7 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Kenge, Pulka, Egle, Dreymann, Seezenek, Bekkur, Wez-Gohgen, Leitit, Kaſche u. Jaun-Gohgen.

Hofsl. unverk.	4 973	Lofſt.	oder	270	Th.
Quote uuverk.	868	„	„	150	„
Bauernl. verk.	2 780	„	„	471	„

Beſitzer: **Nikolai Viktor' von Tranſehe,** ſeit 1870, wohnt in Neu-Wrangelshof, vertritt die Gutspolizei. Bevollmächtigter Verwalter: Adolf Moskowſki. Buſchwächter: D. Kreewin, wohnt in Kautſche-Forſtei.

8. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

Gemeinde: Neu-Sackenhof (Ново-Валесская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Zempen, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, „Tranſehe-Schule“ in Zempen, 6 W. Lehrer: Brandt.

Arzt und Apotheke in Trikaten, 10 W.

Verein: Neu-Wrangelshofſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Krug: Hofskrug, 1 W. Krüger: Ludwig.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kenze 1. Murneek 2. Buhbe 3. Ruddin und Pruhſche mahjai 4. Kakkeſalle. Sahbak 5. Zeipe 6. Maile 7. Zeekur 8. Soſneek 9. Platkahje 10. Kalne Sahger 11. Leijes Sahger 12. Wez Loſche 13. Jaun Loſche 14. Schidau. Stauſche 17.

* * *

Zempen, ruſſ. Цемпенъ, lett. Zempes m., 50 W. v. Walk, 15 W. von der Kirche Trikaten, 8 W. von der Station Wolmar (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wolmar. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Wolmar, Telefon Zempen.“ Telefon: Zentrale Wolmar. Bahn: Wolmar. Pferdepoſt: Wolmar, 8 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	1 000	Lofſt.	oder	123	Th.
verk.	3	„	„	—	„
Quote unverk.	374	„	„	67	„
Bauernl. verk.	1 763	„	„	281	„

Beſitzer: **Nikolai Viktor' von Tranſehe,** ſeit 1870, wohnt in Neu-Wrangelshof. Aufſeher: Martin Keſul.

7. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

Gemeinde: Neu-Sackenhof (Ново-Валесская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Zempen.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Zempen. Lehrer: Brandt.

Arzt und Apotheke in Trikaten.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehaus. Geſamtes Bauernland: Inze 6. Jaun Bahge 5. Wez Bahge 4. Bihrul 7. Bohke 3. Waggal 8. Sihle 9. Leppek 1.

Kirchſpiel Walk.

1. Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Walk).

1. Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Walk).

8. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

1. Walkſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

1. Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Palzmar).

Walk-Paſtorat, ruſſ. **Валкъ паст.,** **lett.** Walkas mahz. m., in der Stadt Walk, 2 W. von d. Station Walk (Pleskauer Bahn)

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Briefpoſt: zweimal täglich. Telegraf: über Walk. Bahn: Walk. Pferdepoſt: Walk. Für die Fahrt vom Bahnhofe bis zum Paſtorat erhält ein Fuhrmann 30 Kop.

Paſtorats-Widme. 191 Deſſ. Hofsl. Zur deutſch-lettiſchen Gemeinde gehören 4 Geſinde: Jaunſem, Pächter: Peter Brock; Leepin, Pächter: Labswihrs; J. Duhtſche, Pächter: P. Behrſon; W. Duhtſche, Pächter: A. Blank, ſeit 1896. Ein Heuſchlag, Pächter: P. Muzineek, ſeit 1905. Außerdem verſchiedene Hausgründe in der Stadt.

Evang.-luth. Kirche Walk, St. Johannis-Kirche, in der Stadt Walk. Paſtor der deutſchen und lett. Gemeinde: **Paul Dietrich,** geb. 9. Febr. 1862, ordinirt 31. Juli 1888, ſeit Dez. 1890 in Walk. Paſtor der ehſtiſchen Gemeinde: **R. Wühner,** geb. 16. Sept. 1872, ordinirt 28. Sept. 1897. Küſter der deutſchen und lettiſchen Gemeinde: J. Pawaſſar. Küſter der ehſtiſchen Gemeinde: Fr. Raup. Kirchenvorſt. der Landgemeinde: P. Semel. Kirchenvorſt. der Stadtgemeinde: Karl Schmidt.

Gemeinde: Friedrichshof (Фридрихсгофская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Walk, 1 W.; Gemeinde-Gericht im Luhdeſchen Sillmuhrneek-Geſinde. Armenhaus, ſeit 1891, 3½ W. von der Stadt.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in der Stadt, ¼ W vom Paſtorat. Lehrer: Alexander Kollang. Ev.-luth. Gem.-Schule. Lehrer: Karl Matlihn. Ev.-luth. ehſt. Kirchenſchule.

☞ Das Gut Kawershof gehört kirchlich zu Walk, politiſch aber zu Werro.

Vergleiche auch die Seiten 188 bis 201 dieſes Adreßbuches.

* * *

Alexandershof oder **Ohſelshof,** ruſſ. Александерсгофъ или Озельсгофъ, lett. Ohſolu m., liegt im Walkſchen Patrimonialgebiet, am Peddelfluſſe, ½ W. von der Station Walk (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Telegraf: über Walk. Eſtafette: 20 Kop. Bahn: Walk. Pferdepoſt: Walk. Stationshalter: Friedr. Stender.

Beſitzer: **Die Stadt Walk.** 464_{91} Deſſ. ſchatzfreies Hofsland und 373_{81} Deſſ. Bauernland. Bevollmächtigter: Fritz Rink, ſeit 1899. Arrendator: Joh. Mölder, wohnt in Ermesberg über Sagnitz.

Gemeinde: Friedrichshof (Фридрихгофская вол.).

* * *

Neu-Engelhardtshof, ruſſ. Ново-Энгельгардсгофъ, ehſtn. Kapſta m., liegt im Walkſchen Patrimonialgebiet, 2 W. von der Kirche Walk-St. Petri, 1½ W. vom Bahnhofe Walk (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Walk. Eſtafette: 30 Kop. Bahn: Walk. Pferdepoſt: Walk.

Landſtelle. 59_{90} Deſſ. Hofsland.

Beſitzer: **Hans Rätſep,** ſeit 1897, wohnt in Neu-Engelhardtshof.

Schulen in Walk.

Arzt und Apotheke in Walk.

* * *

Friedrichshof bei Walk, ruſſ. Фридрихсгофъ, lett. Pidrika m., an der Peddel, liegt im Walkſchen Patrimonialgebiet, 1 W. von der Kirche Walk.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Walk. Eſtafette: 30 Kop. Bahn: Walk, ½ W. Pferdepoſt: Walk, ½ W.

Landſtelle. Erbbeſitz. 88_{85} Deſſ. ſchatzfr. Hofsland u. 205_{10} Deſſ. Bauernland.

Beſitzerin: **Frau Emilie Lindebaum,** ſeit 1907. Bevollmächtigter: Paul Joh.' Schmidt, Borrishof. Keine Guts-, ſondern Walkſche Stadtpolizei.

Gemeinde: Friedrichshof (Фридрихсгофская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Friedrichshof, Alexandershof oder Ohſelshof, Wichmannshof und Paſtorat Walk. Gem.-Verw. in Walk, 1 W.; Gem.-Gericht im Luhdeſchen Sillmuhrneek-Geſinde. Armenhaus, ſeit 1891, 4 W. vom Hofe.

Schulen: in Walk.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Walk.

* * *

Wichmannshof, ruſſ. Вихмансгофъ, lett. Lahtſcha m., an d. Aa und an der Peddel, 3 W. von der Kirche Walk.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Walk. Bahn: Walk, 3 W. Pferdepoſt: Walk, 3 W.

Landſtelle. Erbbeſitz. Hoflagen: Kallei, Lambe, Talle, Lerchendorf, Pauke. 260 Deſſ. Hofsland.

Beſitzer: **Georg Jankau's Erben,** ſeit 1888, wohnen in Wichmannshof. Arrendator: Julius Jankau, ſeit 1902. Vertreterin der Gutspolizei: Charlotte Jankau.

Gemeinde: Friedrichshof (Фридрихсгофская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Walk; Gemeinde-Gericht im Luhdeſchen Sillmuhrneek-Geſinde, 5 W. Armenhaus, ſeit 1891, 1 W.

Schulen: in Walk.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Walk.

Betrieb: Molkerei, Milchverkauf nach Walk.

Kirchſpiel Wellan.

2. Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Smilten).

2. Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Blumenhof, Kirchſp. Schwanenburg).

5. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Smilten).

2. Walkſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Marienburg)

2. Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Lettin).

Paſtorat ſieh **Tirſen-Paſtorat,** Walkſcher Kreis. Die Kirchſpiele Wellan und Tirſen haben beide zuſammen nur einen Paſtor, den zu Tirſen. Daher hat das Kirchſpiel Wellan auch kein eigenes Paſtorat. Die Kirche Wellan liegt auf der zu Lyſohn gehörigen Hoflage Wellan.

* * *

Lyſohn, ruſſ. Лизонъ, lett. Liſuma m., 6 W. von der Aa, 90 W. von Walk, 6 W. von der Kirche Wellan.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn). Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Lyſohn.“ Telefon: Zentrale Lyſohn im Gutskontor, 8 Anſchlüſſe. 1) Herrenhaus, 2) Seßwegen Zentrale, 3) Druween, 4) Ramkau, 5) Doktorat Wellan, 6) Sinohlen Zentrale, 7) Tirſen, 8) Forſthaus. Bahn: Alt-Schwanenburg und Selſau (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Wellan, Peete, Roßgarten und Lehmfeldt.

Hofsl. unverk.	11 296	Loſſt.	oder	753	Th.
verk.	183	„	„	23	„
Quote unverk.	2 419	„	„	423	„
Bauernl. unverk.	7 268	„	„	1 249	„
verk.	2 031	„	„	335	„

Im Jahre 1908 ſind an die Staats-Bauernagrarbank verkauft worden:

vom Hofeslande Waldſtreuſtücke	33,01	Deſſ.
von der Quote	465,85	„
von dem Bauernlande	2 374,51	„

Beſitzer: **Heinrich Ferdinand' Baron Wolff,** ſeit 1897, wohnt in Lyſohn. Verwalter: Woldemar Joh.' Kelle, ſeit 1901. Oberförſter: Ottokar Friedrich' Szonn, ſeit 1896, wohnt im Forſthaus, 5 W. Vertreter der Gutspolizei: Karl Karl' Trauberg.

Urjädnik: Aug. Juhgs, auf dem Hofe.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Lyſohn (Лизумская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht im Gemeindehauſe, ½ W. Armenhaus, ſeit 1866, 2 W.

Evang.-luth. Kirche Wellan, 6 W. von Lyſohn und 12 W. vom Paſtorat Tirſen. Paſtor: Adolf Kundſin in Tirſen. Küſter: Karl Andr.' Tarſeer. Kirchenvorſteher: Heinr. Baron Wolff.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule. Lehrer: K. Tarſeer. Ev.-luth. Gemeindeſchule im Gemeindehauſe. Lehrer: Andr. Augſtkaln und J. Miglis. Privat-Mädchenſchule von P. Jaunſem. Lehrerin: A. Stirna.

Arzt: Dr. Hugo Meyer, Gemeindearzt, im Doktorat Dakar in Tirſen. Apotheke in Wellan, 6 W. Hebamme: Grikke im Zeple-Geſinde.

Verein: Wellanſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein, beſtätigt 22. Oktober 1893.

Betriebe: Dampfmeierei, Käſe-Fabrikation: Schweizer Radkäſe, Pächter: Wiedmer, ſeit Georgi 1909. Windmühle beim Hof, Waſſermühle in Siltais, 6 W., am Urreikſtfluſſe, Pächter: Pet. Wittandt. Ziegelei und Drainröhren-Fabrikation, 3 W., Ziegler: Jan Saltup. Töpferei, Pächter: Jan Saltup. Brennerei mit Dampfbetrieb, Brenner: Karl Kramer.

Forſtwirtſchaft: vom Waldareal 7704 Loſſt. in forſtl. Bewirtſchaftung. 2 Pflanzſchulen für verſchiedene Nadel- und Laubhölzer.

Zuchten: Rindviehzucht: Reinblut-Holländer-Frieſen. Schweine- und Schafzucht auf dem Hofe zum eigenen Bedarf. Bienenzucht.

Krug: in Wellan, 6 W. Krüger: Karl u. P. Jaunſem. 2 Bauernw.-Hdlgn., Inh.: Karl und Peter Jaunſem. Monopolbude in Wellan.

☞ 3 Werſt vom Hofe im Walde am Urreikſtflüßchen ein „Pilskaln“.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſamtes Bauernland: Deggum Upatneek. Deggum Leepin. Salium Salium. Salium Bitteneek. Winkel Ruppais. Winkel Tomin. Winkel Baltais. Winkel Rudſe. Wakſche Upatneek. Wakſche Muzzeneek. Kurpneek Tuppin. Melder. Melder Upatneek. Lazumehr Maſchin. Lazumehr Sirmul. Lazumehr Augull. Lazumehr Kraukle. Taures Peter. Taures Millin. Taures Baltais. Elſte Preymat. Elſtis Dſehrwe. Elſtis Kihke. Silto Kungs. Daugul Sukke und Biſſeneek. Daugul Muzzeneek u. Aſſer. Grimmaud Aſſer. Grimmaud Upmall. Saltup Saltup. Gruſchle Luhs. Gruſchle Graudin. Gruſchle Oſolin und Augull. Plukſche Preymat u. Peet Kalnin. Plukſche Bitteneek. Plukſche Mentzen und Tebetz. Seimort Tebetz. Seimort Jaunbrahl. Uhdrup Jaunſem. Uhdrup Griggul. Guhſchil Jak. Swaigſne. Guhſchil Jan Swaigſne. Guhſchil Aiſkalneet. Guhſchil Augull. Guhſchil Galwin. Guhſchil Kalwit. Guhſchil Jan Ballod. Guhſchil Andr. Ballod. Guhſchil Biſſeneek. Brangul. Brangul Andr. Lehſer. Brangul Okkat. Brangul Abelkaln. Purweet Kranz. Mellaiſmeſch Behrſin. Apſchukaln Sillin. Kubulneek Menzen. Darium Rudke. Melder Klauge Appin. Puhdingkakt Rudgalw. Rubbenes Aſſer. Becker Kapoſtin. Gaumalleet Rudke. Rohbeſchneek Saltupp. Rigeskaln Augull. Kihwekaln Appen. Leijes Silto Appin 31 I. 31 II. Leelpeter Peter 42 I. Leelpeter Peter Baltais 42 II. Kameet Jakob Eglit 76. Gruſchle 46 (Bienenzucht, Beſitzer: Rudolf Reichhold). Guſchil Treimann 70. Saltup J. Jaunſemneek I, 31. Saltup K. Jaunſemneek II 38. Gruſchle Geiſt I, 47. Gruſchle II 47 (Bienenzucht, Beſitzer: Ed. Wilnis). Gruſchle Collang 48. Gruſchle Jaunkalnin 51. Wehwer Bruwel 82. Wehwer Jaunſem 83. Wehwer Kalwiht 84. Winkel Salium 8. Taures (Dampf-Dreſchgarnitur und Sägegatter, Beſitzer: Jan Milnin). Saltup Jaunſemneek 39. Jaunſemneek 40 A I. Guſchil Jehritz 64. Guſchil Sproge 72. Kameet Leepin 75. Jaunſemneek 40 B II. Apſchukaln Rudke 89. Apſchukaln Apſe 90. Kameet Skerſt 74. Plukſche 55. (Geſamtes Bauernland verkauft, ausgenommen 3 Siltais-Geſinde.)

* * *

Mahlenhof, ruſſ. Маленгофъ, lett. Mahlu m., 70 W. von Walk, 10 W. von der Kirche Wellan, 30 W. von der Station Alt-Schwanenburg, 42 W. von der Station Taiwola (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Mahlenhof.“ Telefon: Zentrale Sinohlen. Bahn: Alt-Schwanenburg od. Taiwola. Pferdepoſt: Aahof, 10 W.

Rittergut.

Hofsl.	unverk.	7 556	Lofſt.	oder	452	Th.
	verk.	195	„	„	25	„
Quote	unverk.	423	„	„	72	„
Bauernl.	unverk.	1 801	„	„	228	„
	verk.	273	„	„	44	„

Beſitzer: **Paul Georg' Graf Sievers,** ſeit 20. Dez. 1906, wohnt in Warrol bei Dorpat. Verwalter: J. Blumfeld, ſeit 1908, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Sinohlen (Зиноленская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 7 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrer: Otto Kreewan.

Arzt: Dr. med. J. Klauſtin in Aahof, 10 W. Apotheke ebenda.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle nebſt Sägegatter, 3 W. Müller: Jan Zieze.

Krug: Hofskrug, ½ W. Krüger: Peter Ludſeneek.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Barran. Gemeindehaus. Geſamtes Bauernland: Melder 1. Lapkas 2. 3. Ginde 4. Koſche 5. 6. 7. 8. Leepkahj 9. 10. Grehde 11. 12. Pakkul.

* * *

Sinohlen, ruſſ. Синоленъ, lett. Sinoles m., an der Aa, 78 W. von Walk, 24 W. von Alt-Schwanenburg, 6 W. von der Kirche Wellan, 23 W. von der Station Alt-Schwanenburg (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Schwanenburg. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Alt-Schwanenburg, Telefon Sinohlen.“ Telefon: die Zentrale des Telefongaues Sinohlen (6 Nummern) befindet ſich auf dem Hofe (deutſch, ruſſ. u. lettiſch). 1. Lyſohn, 2. Alt-Schwanenburg, 3. Golgowſki, 4. Sinohlen-Herrenhaus, 5. Mahlenhof, 6. Aahof, außerdem haben alle 5 Buſchwächtereien Anſchluß an das Herrenhaus. Bahn: Alt-Schwanenburg. Pferdepoſt: Alt-Schwanenburg, 24 W., Aahof, 9 W. Poſtpferde können von der Bahnſtation telefoniſch beſtellt werden.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Stubbenhof, 5 W. Pächter: P. Berſin.

Hofsl.	unverk.	18 274	Lofſt.	oder	265	Th.
	verk.	599	„	„	69	„
Quote	unverk.	1 194	„	„	127	„
Bauernl.	unverk.	235	„	„	19	„
	verk.	5 004	„	„	469	„

Beſitzer: **Karl Karl' Baron Mengden-Altenwoga,** ſeit 1893, wohnt in Sinohlen. Verwalter: Jak. Janſohn, ſeit 1904, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Urjädnik Jul. Timmermann auf dem Hofe ſtationirt.

1. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Riga).

Gemeinde: Sinohlen (Зиноленская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Sinohlen und Mahlenhof (Мальская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Sinohlen, im Gemeindehauſe, ½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Riduſch-Geſinde, 9 W. Lehrer: Lahz.

Arzt: Dr. Th. Pacht, Hausarzt in Alt-Schwanenburg, u. Apotheke in Wellan, 9 W. und in Aahof, 9 W.

Verein: Sinohlenſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein, beſtätigt 21. Juni 1897. Vorſteher: R. Lapkas. 90 Mitglieder.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle. Dreſchmaſchine, Hobelmaſchine, Kreisſäge, Schindelmaſchine und Torfmühle an der livl. Aa, mit Turbinenbetrieb. 78 Pferdekr. Der ganze Hof iſt elektriſch beleuchtet. Ziegelei, 11 W. Meiſter: Riſchow. Bierbrauerei. Pächter: Brauer Wold. Lapin. Wolltockerei, Spinnerei und Walkerei. Beſitzer: Joh. Wittand.

Krug: Hofskrug Mengel, 1 W. Krüger: Wold. Lapin.

Jahrmarkt: am 3. Okt. beim Mengelkruge.

☞ Hünengräber.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehaus. Groß-Latwas I. II. III. IV. Geſamtes Bauernland: Rihduſch. Kenge 18. 19. Augſtar 23. Ahdmin 24. 25. Grimmaud 26. 27. Staide 28. 29. 30. 31. Smilgai 32. Leel Strebel 1. 2. Mas Strebel 4. 5. Jaun Strebel 3. 6. Sweineek 7. 8. 9. 10. Kupin 11. 12. 13. Britze 14. 15. Robeſchneek 20. Krahge 21. 22. Peetin 16.

Kirchſpiel Wohlfahrt.

1. Walkſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Walk).

1. Walkſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Walk).

8. Wenden-Walkſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

1. Walkſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Walk).

1. Walkſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Palzmar).

Wohlfahrt-Paſtorat, ruſſ. Вольфартъ паст., lett. Ehweles mahz. m., 35 W. von Walk, 23 W. von Wolmar, 11 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Wolmar, Telefon Wohlfahrt.“ Telefon: Zentrale Wohlfahrt-Küſterat. Bahn: Stackeln. Pferdepoſt: Stackeln, 12 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	445	Lofſt.	oder	109	Th.
Bauernl.	493	„	„	66	„

Vertreter der Gutspolizei: Der Gemeindeälteſte von Alt-Wohlfahrt.

Evang.-luth. Kirche Wohlfahrt, 1 W. v. Paſtorat, 1 W. vom Gute Alt-Wohlfahrt. Paſtor: **Reinhold Friedr.' Meyer,** geb. 13. Nov. 1867, ordinirt 14. Aug. 1894, ſeit 16. Juli 1895 in Wohlfahrt. Küſter: Julius Gaiky. Kirchenvorſt.: Max Hoffmann in Ranzen. Filialkirche in Stackeln, eingeweiht am 9. Dez. 1907.

Gemeinde: Wohlfahrt (Эвельская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1½ W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. Lehrer: Julius Gaiky. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Alt-Wohlfahrt, ½ W. Lehrer: Lahſche.

Aerzte: Dr. O. v. Kobylinſki zu Kempen, 4 W. Dr. A. Seedin in Stackeln, 12 W. Apotheken in Kempen und Stackeln.

Vereine: Alt-Wohlfahrt-Kemmershof-Raupachſche Gemeinde-Feuerverſicherung. Wohlfahrtſcher Evang. Jünglingsverein, gegr. 1904. Wohlfahrtſcher Landwirtſch. Verein, gegründet 1903.

* * *

Kemmershof, ruſſ. Кеммерсгофъ, lett. Kemmeres m., an der Sedde, 30 W. von Walk und von Wolmar, 8 W. von der Kirche Wohlfahrt, 18 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln. Briefpoſt: Ank.: Mittwochs und Sonnabends, Abg.: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Wolmar. Eſtafette: 1,50 Rbl. Bahn: Stackeln.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	2 234	Lofſt.	oder	156	Th.
Quote	unverk.	304	„	„	25	„
	verk.	462	„	„	50	„
Bauernl.	verk.	4 709	„	„	521	„

Beſitzerin: **Frau Eliſabeth v. Lanting,** geb. **Kriegsmann,** ſeit 1898, wohnt in Kemmershof. Generalbevollmächtigter: C. von Knieriem sen., wohnt in

Riga. Oberverwalter: C. von Knieriem jun., wohnt in Muremois. Vertreter der Gutspolizei: Johann Dalder.

Gemeinde: Wohlfahrt (Эвельская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kemmershof, 3 W. Lehrer: J. Sillin.

Aerzte: Dr. O. v. Kobylinski zu Kempen, 8 W., Dr. Seedin in Stackeln, 18 W. und Dr. P. Kruhjel in Ranzen, 8 W. Apotheken in Ranzen und in Stackeln.

Betriebe: Molkerei. Dreſchmaſchine. Inhaber: Jan Dokis.

Zuchten: Rindvieh-, Schweine- und Schafzucht auf dem Hofe. Bienenzucht. Leiterin: Mathilde Bakis.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Wihbe 2. Keile 3. Geſamtes Bauernland: Stimper 19. Streppe 17. Milnaſt 15. Inze 16. Oſch Bohl 2. Stuwuht 8. Deegul 13 (Dreſchmaſchine, Beſitzer: Kalnin). Kalna Swahrte 11 (Dreſchmaſchine, Beſitzer: Pet. Wilks). Kalley 5 (Dreſchmaſchine, Beſitzer: Trauberg). Lahze 1. Leſda 6. Smuike 18. Leijes Swahrte 12. Jaun Sihle 4. Wez Sihle 3. Jaun Bohle 10. Wez Bohle 9. Willumen 14. Tſchintſche 7.

* * *

Kempen, ruſſ. Кемпенъ, lett. Kempen m., auch Kempenu m., an der Schunup, 34 W. von Walk, 24 W. von Wolmar, 10 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn), 5 W. von der Kirche Wohlfahrt.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Stackeln. Eſtafette: 1 Rbl. Telefon: Zentrale Wohlfahrt-Küſterat. Bahn: Stackeln. Pferdepoſt: Stackeln, 10 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Schaggat.

Hofsl. unverk. 888 Lofſt. oder 153 Th.
Quote unverk. 304 „ „ 31 „
Bauernl. verk. 1 113 „ „ 154 „

Beſitzer: **Dr. med. Oskar Anton' v. Kobylinſki,** ſeit 1882, wohnt im Sommer in Kempen, im Winter in Riga praktizirend, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Jahn Wahrpin, ſeit 1885, wohnt in Diewel.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1865, nebſt Schule in Wahrne, 8 W. Prieſter: Sſlatinſki. Lehrer: Kapzey.

Gemeinde: Wohlfahrt (Эвельская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Alt-Wohlfahrt im Pawulen-Geſinde, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Pawulen, 4 W.

Arzt: Der Beſitzer d. Gutes Kempen, Dr. med. O. von Kobylinski. Krankenhaus, ſeit 1882, auf dem Hofe mit 10 Betten, vom Beſitzer unterhalten. Apotheke daſelbſt, ſeit 1. Juni 1899.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Leiter: Käſemeiſter J. Sillin. Excelſiormühle, Torfpreſſe, Häckſelmaſchine und Kreisſäge mit Dampfbetrieb. Waſſer-Mahlmühle an der Schunup, 1 W. Müller: J. Schwalbe. Kalkofen zum eignen Bedarf.

Zuchten: Rindviehzucht. 3 Fiſchteiche.

Krug: Schaggatkrug, 1 W., mit Bauernwaren-Handlung. Krüger: M. Neiken.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Weite. Kuble. Kaſchauz. Maiſkin. Skuiſe. Eſſe. Dehle.

* * *

Keyſen, ruſſ. Кейзенъ, lett. Keiſchu m., 35 W. von Walk, 8 W. von der Kirche Wohlfahrt, 9 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Stackeln, Telefon Keyſen." Telefon: Zentrale Wohlfahrt-Küſterat. Bahn: Stackeln. Pferdepoſt: Stackeln, 8 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Leepſal und Daukes.

Hofsl. unverk. 3 095 Lofſt. oder 308 Th.
verk. 70 „ „ 14 „
Quote unverk, 1 202 „ „ 183 „
Bauernl. unverk. 171 „ „ 25 „
verk. 3 555 „ „ 546 „

Beſitzer: **Herbert Viktor' Baron London,** ſeit 1907, wohnt in Keyſen, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Wohlfahrtslinde (Ерценская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht, 12 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Keyſen, 2 W. Lehrer: Jan Oſol.

Arzt: Dr. v. Kobylinſki, freiprakt., und Apotheke in Kempen, 13 W.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle „Obermühle", 3 W. und Waſſer-Mahl- und Sägemühle „Krahzemühle", 4 W. Pächter: Gebrüder Haſſenbach. Wollſpinnerei, Tockerei und Knochenmühle mit Waſſerbetrieb in der Krahzemühle. Pächter: Gebrüder Haſſenbach.

Krug: Hofskrug. Krügerin: Oſolin.

Jahrmarkt: am 11. Oktober.

☞ Vergleiche auch Seite 184 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Kumpe 7. Geſamtes Bauernland: Sember. Kumpe 7. Sabak 8. Sihle 9. Palleep 10. Keſche 11. Kiggul 12. Auſter I 13. II 13. Stallan 14. Kruſtull 15. Zahlit 16. Mas Laſchan 17. Leel Laſchan 18 A. Kohſan 19. Leel Laſchan (Pauſel) 18 B. Rahzin 20. Wirſchkaln 21. Ruhmit 22. Jene 6. Stabbin 24. Dſilne 25. Stallan 1. Gemeindeſchule.

* * *

Alt-Wohlfahrt, ruſſ. Старо-Вольфартъ, lett. Chweles m., an einem kleinen See, 32 W. von Walk, 22 W. von Wolmar, 14 W. von Stackeln, 1 W. von der Kirche Wohlfahrt, 12 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Wolmar, Telefon Alt-Wohlfahrt." Telefon: Zentrale Wohlfahrt-Küſterat, 2½ W. Bahn: Stackeln. Pferdepoſt: Stackeln, 12 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Sutzeehn u. Murneek.

Hofsl. unverk. 3 055 Lofſt. oder 321 Th.
Quote unverk. 1 235 „ „ 157 „
Bauernl. verk. 4 481 „ „ 559 „

Beſitzer: **Konrad Boltho von Hohenbach's Erben,** ſeit 1906. Generalbevollmächtigter: Konrad Boltho von Hohenbach, wohnt in Alt-Wohlfahrt. Verwalter: Johann Roſenberg, ſeit 1907.

Gemeinde: Wohlfahrt (Эвельская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Wohlfahrt, Kempen (Кемпенская вол.), Kemmershof (Кемерская вол.) und Paſtorat Wohlfahrt (П. Вольфартск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Alt-Wohlfahrt im Pawulen-Geſinde, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Pawulen, 3 W. Lehrer: Lahſche.

Verein: Wohlfahrtſcher Landwirtſch. Verein.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle beim Hofe. Pächter: Müller Jan Gailis.

Zucht: Rindviehzucht: Frieſen-Halbblut.

Krug: Kirchenkrug, 1 W. Krüger: Dav. Skraſtin. Bierniederlage der Brauerei „Waldſchlößchen" bei Stackeln.

Jahrmarkt: am 18. Oktober 2 Tage, bei der Kirche.

☞ Vergleiche auch Stackeln, Seite 184 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Peete 1. Wihnaud 2. Sammit 3. Gerne 4. Telpe 5. Seddin 6. Tſchammat 7. Rukſche 8. Pauke 9. Staiſche 10. Kjauke 11. Bahre 12. Wihzup 13. Jaun Guttul 14. Wez Guttul 15. Buhda 16. Biſſiht 17. Pawulen 18. Dairte 19.

* * *

Neu-Wohlfahrt, ruſſ. Ново-Вольфартъ, lett. Wez-Jehrzenes m., 36 W. von Walk, 21 W. von Wolmar, 6 W. von der Kirche Wohlfahrt, 5½ W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln. Telegraf: „Wolmar, Telefon Neu-Wohlfahrt", in ruſſiſcher Sprache über Stackeln. Eſtafette: 75 Kop. Bahn: Stackeln. Pferdepoſt: Stackeln.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Plukke und Neuhof. Buſchwächtereien: Tſchappe und Dſennit.

Hofsl. unverk. 2 830 Lofſt. oder 284 Th.
verk. 975 „ „ — „
Quote unverk. 762 „ „ 129 „
Bauernl. verk. 2 056 „ „ 355 „

Beſitzerin: **Eliſabeth von Smolian,** geb. **von Horwitz.** Verwalter: Guſtav Ulberg, ſeit 1908, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Wohlfahrtslinde (Ерценская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, mit Wohlfahrtslinde vereinigt, 3 W. Lehrer: Ballod.

Arzt: Dr. Seedin und Apotheke in Stackeln, 6 W.

Verein: Neu-Wohlfahrtſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Pächter: Hans Parm. Sägerei mit Gatter, Säumer und Schindelſäge auf dem Hofe.

Krug: Hofskrug.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Tirel Moor. Geſamtes Bauernland: Gohren. Eglit. Wirslau. Kaln Kanze. Leijes Kanze. Seemul. Jehrzen 5. Tſchame 6. Kohren 8. Jaunſem 9. Reepin 11. Banze 10. Puntin 1.

* * *

Wohlfahrtslinde, ruſſ. Вольфартслинде, lett. Jaun-Jehrzenes m., 36 W. von Walk, 24 W. von Wolmar, 6 W. von der Kirche Wohlfahrt, 7 W. von der Station Stackeln (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Stackeln. Briefpoſt: täglich. Telegraf: in ruſſ. Sprache über Stackeln, in deutſcher oder lettiſcher Sprache über Wolmar. Telefon: Zentrale Wohlfahrt-Küſterat. Bahn: Stackeln. Pferdepoſt: Stackeln.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 6 488 Lofſt. oder 319 Th.
verk. 7 „ „ 2 „
Quote unverk. 652 „ „ 70 „
Bauernl. verk. 2 833 „ „ 452 „

Beſitzer: **Adalbert Paul' Baron Kruedener,** ſeit 1898, wohnt in Wohlfahrtslinde. Arrendator: Konrad Boltho von Hohenbach, wohnt in Alt-Wohlfahrt. Verwalter: C. Rucks, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Wohlfahrtslinde (Ерценская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Wohlfahrtslinde, Neu-Wohlfahrt (Ново-Ерценская вол.) und Keyſen (Кейженская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Wohlfahrtslinde, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: Ballod und Müller.

Arzt: Dr. O. v. Kobylinſki, und Apotheke in Kempen.

Verein: Gegenſ. Feuerverſ.-Verein, ſeit 1882. Vorſt.: T. Zirul.

☞ Vergleiche Flecken Stackeln, Seite 184 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 12 Grundzinsparzellen. Geſamtes Bauernland: Stuhmel 1. Wez Melderit 2 A. Stalle 3. Kannep 4. Gohrin 5. Kanneneek 6. Pellem 7. Leijes Muiſchneek 8. Kalne Muiſchneek 9. Dadſit 10. Ruhtin 11. Muſtin 12. Wez Tehz 13. Dakſte 14. Jaun Teitze. Jaun Melderit 2 B. (Kalkbrennerei, Indrik Kahrklit).

Kreis Dorpat.

Kirchſpiel St. Bartholomäi.

1 Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Dorpat).

1. Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

4. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Kerſel).

3. Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).

1. Dorpater Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

St. BartholomäiPaſtorat, ruſſ. Бартоломей паст., ehſtn. Palamuſe kiriku m., am Flüßchen Amme, 3 W. vom Jenſelſchen See, 35 W. von Dorpat, 17 W. von der Station Laisholm, 6 W. von der Halteſtelle Bartholomäi (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Laisholm, Telefon Bartholomäi." Telefon: Zentrale Bartholomäi. Bahn: Laisholm u. Bartholomäi. Pferdepoſt: Laisholm, 17 W.

Paſtorats-Widme.
Hofsland 296 Lofſt. oder 73 Th.

Arrendator: Guſt. Partelpoeg, ſeit 1909, wohnt im Paſtorat.

Evang.-luth. Kirche St. Bartholomäi, beim Paſtorat. Paſtor: **Burchard Sielmann,** Propſt emer., geb. 7. Juli 1838, ordinirt 5. Nov. 1872, ſeit 9. Okt. 1877 in Bartholomäi. Küſter: Juhan Tiſchler, ſeit 1909. Kirchenvorſteher: Arved v. Oettingen-Ludenhof.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule bei der Kirche. Lehrer: A. Taß.

Arzt in Laisholm, 17 W. Apotheke in Bartholomäi, neben der Kirche. Beſitzer: Burchard Goldberg.

Vereine: Bartholomäiſcher landwirtſch. Verein. Freiwill. Feuerwehr.

* * *

Jenſel, ruſſ. Ензель, ehſt. Kurema m., am Jenſelſchen See, 46 W. v. Dorpat, 7½ W. v. d. Kirche St. Bartholomäi, 12 W. v. d. Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Laisholm, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Poſtabt. Laisholm. Briefpoſt: Montags, Mittwochs u. Freitags. Telegraf: „Laisholm, Telefon Jenſel." Telefon: Zentrale Laisholm. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Laisholm, 12 W.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Woitfer u. Sommefer.
Hofsl. unverk. 5 540 Lofſt. oder 648 Th.
verk. 54 „ „ 6 „
Quote unverk. 1 104 „ „ 231 „
verk. 1 228 „ „ 222 „
Bauernl. verk. 6 468 „ „ 1 069 „

Beſitzer: **Erich Eduard' von Oettingen,** Landrat, ſeit 1907, wohnt in Jenſel. Abſteigequartier: Dorpat, Wallgraben 14. Verwalter: Auguſt Wares, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: A. Junker, wohnt in der Forſtei Adlerhorſt in der Nähe d. Gutes.

Urjädnik: Saarmann, wohnt am See in der Villa „Morizhof", 1½ W.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Jenſel (Ензельская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Jenſel, Immofer (Иммоферская вол.) und Ludenhof (Луденгофская вол.).

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorat St. Bartholomäi, 7½ W. Lehrer: A. Taß. 2 ev.-luth. Gem.-Schulen u. 1 ev.-luth. Hofsſchule. Gem.-Schulen: im Dorfe Ennküll, 5 W. u. im Dorfe Kodeküll, 4 W. Lehrer: Juck. Hofsſchule in Morizhof, 1½ W. Lehrer: A. Taß.

Apotheke in Bartholomäi, Apotheker: Burchard Goldberg.

Vereine: Bartholomäiſcher landwirtſchaftl. Verein, beſtät. 1896. Präſes: von Samſon-Himmelſtjerna. Jenſelſcher gegenſeitiger Feuerverſicherungs-Verein.

Betriebe: Molkerei, Käſerei und Meierei mit Dampfbetrieb. Jährlich 5 bis 600 000 Stof Milch verarbeitet. Schweizerkäſe, Tafelbutter „Stern" und Tworog. Abſatz nach Petersburg und Moskau. Leiter: Abel u. Jürgenſon. Schindelfabrik. 1 Windmühle, Waſſer-Mahlmühlen in Wiero bei Bartholomäi, Beſitzer Kuſik u. Goldberg, 7—8 W.; in Tower, Kiisk u. Enküll. Torfſtich mit Maſchinen u. 1 Kohlenofen. Ziegelei, 1½ W., gebrannt werden: Dachpfannen, Ziegel u. Drainröhren. Färberei in Bartholomäi, Färber: Drawneek. Brennerei mit Dampfbetrieb (am See). Brenner: Braun. Verarbeitet werden bis 35 000 Lof Kartoffel mit einem Gewinn von 1,8 Million ⁰/₀Spiritus. Forſtwirtſchaft: 685 Deſſj. Wald, Baumſchulen von Eichen, Eſchen, Ahorn, Fichten uſw. nur zum eigenen Bedarf. Eichenkulturen u. geſchloſſene Beſtände von ca. 35—40 000, 30—40jährige Eichen.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler, 300 Stück. Verkauf von Jungvieh zur Zucht. Geſtüt: Engliſch-Vollblut, Arbeitspferde 75. Schweinezucht: Yorkſhire und Dänen-Kreuzung. Fiſchzucht: im 2,9 □-Werſt großen einherrigen See mit verſchiedenen Fiſchſorten, wie: Karpfen, Rebſe, Sigg, Sandart, Brachſe, Barſche, Hechte uſw. Der See bringt jährlich gegen 3000 Rbl. für Krebſe ein.

3 Bauernw.-Handlungen: von Petermann bei Bartholomäi, von Pet. Mey beim Dorfe Tower und von Kiisk im Dorfe Ennküll.

Krug: Kirchenkrug in Bartholomäi, 7½ W. Krüger: Joh. Joh.' Berg.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Anſiedlung Nauſi 27. Wiero-Waſſermühle. Bartholomäi-Mühle. Verk.-Quote: Tootſi 35. Seppa 36. Pruli 37. Laari 39. Anſo 40. Arro 42. Annoka 43. Kurrema 44. Jerwe 45. Geſamtes Bauernland: Koli 1. Nudi 2. Küpra 3. Kubja 4. Enno 5. Kaltſo 6. Annoka 7. Alakerre 8. Kutti 9. Kerneri 10. Wörmöndre 11. Silla 12. Mando 13. Küra 14. Seppa 15. Eriko 16. Kutſari 17. Puſeppa 18A. 18B. Koli 19. Kolima 52 u. Gemeindehausplatz. Prii 20. Ajaanſo 21. Niggola 22. Karpa 23. Willemi 24. Maddi 25. Wahhi 26. Raja 27. Puſeppa 28. Kalla 29. Müriſeppa mit Linnaſe 31/32. Müriſeppa 33. Küllakubja 34. Tootſi oder Leppiko 46. Küra 47. Mokko 48. Nudi 49. Pällo 50. Uddo 51. Sonne 53. Sullaſe 54. Teddre 55. Püri 56. Uuſtallo 57. Rehhe mit Möldre 58. 59. Kolli 60. Otſa 61. Wahhe mit Pappi 62. 63. Wiero 64. Treiali 65. Kulli 30.

Immofer, ruſſ. Иммоферъ, ehſt. Immakwere m., an einem Flüßchen, 45 W. v. Dorpat, 24 W. v. Laisholm, 8 W. v. d. Kirche St. Bartholomäi, 15 W. v. d. Plattform Kerſel, (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn), 15 W. v. d. Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn). (Winterweg.)

Adreſſen: Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Briefpoſt: Montags, Mittwochs u. Freitags. Telegraf: über Laisholm. Eſtafette: 120 Kop. Telefon: mit Jenſel verbunden. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Laisholm, 24 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	1 433	Lofſt.	oder	209	Th.
Quote unverk.	541	„	„	86	„
Bauernl. verk.	1 654	„	„	338	„

Beſitzer: **Erich Eduard' von Oettingen,** Landrat, ſeit 1907, wohnt in Jenſel. Verwalter und Förſter: Arved Felix' Zehrp, vertritt die Gutspolizei. Aufſeher: Wilh. Birnbaum. Buſchwächter: Aug. Kirſel.

Gemeinde: Jenſel (Ензельская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Bartholomäi, 8 W. Armenhaus, ſeit 1890, auf dem Bauernlande von Immofer, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule auf dem Bauerlande v. Immofer, 4 W. Lehrer: Karel Saar.

Arzt: Dr. Hermann Dreybladt, ſeit 1907 in Laisholm. Apotheken: in Laisholm, 13 W. Apotheker: L. Jauker, in Bartholomäi,. 8 W. Apotheker: Burchard Goldberg.

Vereine: Bartholomäiſcher landwirtſchaftl. Verein, beſtät. 1896. Jenſelſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Die Milch wird nach Jenſel verſandt, 8 W. Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe. Ziegelei. Torflager.

Forſtwirtſchaft: Kunſtwieſen, ſeit 1907. Im Walde werden größere Kulturen geplant. Laub- u. Nadelholz, vorherrſchend Fichte und Birke.

Zucht: Rindviehzucht: Holländer und Marktvieh.

Bauerw.-Hdlg. im Dorfe von Warhewer, 2 W., von P. Martinſohn.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Anſiedler: Alexander Anama. Mikkel Karru. Jürri Mart. Jürgenſon. Jan Kals. Paul Körwe. Widrik Armann. Karl Kirſch. Ado Saar. Jan Maddiſon. Kriſtjan Laas. Karla Olesk. Guſt. Kiisk. Karel Saar. Mart. Karru. Jan Reinweg. Aug. Karru. Iſak Mikkur. Juhann Kaſek. Mart. Reinweg. Mart. Uſtaw. Karla Jakobſohn. Auguſt Jöggar. Tönnis Kaſek. Geſamtes Bauernland: Uhmado 6. Piri 12. Wado 14. Jaai 9. Seppa 8. Körtſi 11. Kokka 3. Wahhi 5. Suur Laija loige I 7. Kubja 10. Arſti 1. Uſtallo 4. Lombi 13. Weike Laija loige II 7. Luugi 2 A. 2 B.

Kaſſinorm, ruſſ. Кассинормъ, ehſt. Kaſſinurme m., 38 W. v. Dorpat, 11 W. v. d. Kirche St. Bartholomäi, 12 W. v. d. Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn), 5 W. v. d. Plattform Bartholomäi.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Plattform Bartholomäi, für eingeſchriebene Briefe u. Geldſendungen über Laisholm. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags u. Sonnabends aus Laisholm; aus Bartholomäi: faſt täglich. Telegraf: „Laisholm, Telefon Kaſſinorm.“ Telefon: Zentrale Bartholomäi. Bahn: Laisholm, Plattform Bartholomäi. Pferdepoſt: Laisholm, 12 W. Stationshalter: Fr. Wieckberg.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	2 811	Lofſt.	oder	286	Th.
Quote unverk.	519	„	„	119	„
Bauernl. unverk.	1 509	„	„	340	„

Beſitzer: **Walter Guido' von Samſon-Himmelſtjerna,** ſeit 1902, wohnt in Kaſſinorm.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule im Dorfe Arroküll, 2 W. Prieſter: Karſow.

Gemeinde: Kerſel (Керзельская вол.). Gemeinde-Verwaltung im Dorfe Arroküll, 2 W. Gemeinde-Gericht und Armenhaus, beim Gemeindehauſe, 2 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: Hango. Miniſteriumsſchule in Arroküll, 2 W.

Arzt: Dr. Hermann Dreybladt, freiprakt. ſeit 1907, Krankenhaus u. Veterinärarzt: Widik, in Laisholm, 12 W. Apotheken: in Bartholomäi, 11 W. Apotheker: Burchard Goldberg, in Laisholm, 12 W. Apotheker: L. Jauker.

Vereine: Kerſelſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Freiwillige Feuerwehr.

Betrieb: Milchwirtſchaft. Die Milch wird im Winter nach Petersburg verſandt, im Sommer in eine Sammelmeierei geliefert.

Krug: Hofskrug, 1½ W.

Notiz: Das Gut befindet ſich ſeit 1876 im Beſitz der Familie von Samſon-Himmelſtjerna.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Eriko 6. Pikka Herma 7. Herma 8. Kubja 9. Predo 10. Herma Jürri 11. Otti 12. Tönno 13. Albri 14. Saaremaa 15. Petri 16. Kriſka 17.

Kerſel, ruſſ. Керзель, ehſt. Karepere m., am Kerſelſchen See, 33 W. v. Dorpat, 18 W. v. Laisholm, 5 W. v. d. Kirche St. Bartholomäi, 12 W. v. d. Station Tabbifer, 1½ W. v. d. Halteſtelle Bartholomäi (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Halteſtelle Bartholomäi, für eingeſchriebene Briefe u. Geldſendundungen über Laisholm. Telegraf: „Laisholm, Telefon Kerſel.“ Bahn: Laisholm, Tabbifer, Halteſtelle Bartholomäi. Pferdepoſt: Tabbifer, 12 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Pikjerw.

Hofsl. unverk.	3 710	Lofſt.	oder	449	Th.
verk.	380	„	„	59	„
Bauernl. unverk.	156	„	„	31	„
verk.	5 842	„	„	1 095	„

Beſitzer: **Arved Nik.' von Oettingen,** Landrat, ſeit 1889, wohnt in Ludenhof. Verwalter: Eduard Paljal.

Sitz des Friedensrichters des 4. Dorpat-Werroſchen Bezirks.

Gemeinde: Kerſel (Керзельская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kerſel, Kaſſinorm (Кассинормская вол.) und Wiſſuſt (Виссустская вол.) (Kirchſpiel Ecks). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Kerſel im Dorfe Arroküll, 3 W. Daſelbſt ſeit 1895 das Armenhaus.

Betriebe: Sammelmeierei für die Güter: Kerſel, Ludenhof und Wiſſuſt mit Dampfbetrieb. Schweizerkäſe. Jährl. 500 000—600 000 Stof Milchzufuhr. Abſatz nach St. Petersburg. Pächter: N. J. Koſtygow. Waſſer-Mahlmühle am Hof, mit 1 Mahlgang, mit Sägegatter und Schindelhobel. Ziegelei auf der Hoflage Pikjerw, 2 W. Krug nebſt Bauerw.-Hdlg. in Pikjerw, 1 W. Krüger: Eduard Grüner.

Märkte: Vieh- u. Pferdemarkt am 20. April u. 6. September beim Pikjerw-Kruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Jerweperra C. Schulland Jerweperra XV. Geſamtes Bauernland: Kuſiko 4A. Töngi 40. Egliko I 1. II 2. Otſa Otti 5. Majori 18A. 18B. Mardi 10. Arrokülla Koolima 8. Korwi 1. Poſti 2. Molliko 3. Tootſi 4. Nurga 1. Kitſa 2. Petro (Uetoa) 4. Annuka 11. Maetagga I 22. II 23. Saare 16. Gemeindehausplatz. Towri 17. Paggari 19. Püri 3. Kubbo 12. Seppa 12. Wanna Kahhara 10. Poſti 13. Somäe 7. Körtſi 5. Kooli 9. Kuſiko 4B. Wanna Otſa 15. Wahhemetſa II 21. I 20. Kütti 6. Kahhara 9. Tönno Petro 11. Patjalla-Schule 14. Mikko Juhann 8. Arroka 3. Mikko Mardi 4. Tänno 7.

* * *

Ludenhof, ruſſ. Луденгофъ, ehſt. Luamois m., 35 W. von Dorpat, 20 W. v. Laisholm, 14 W. v. Tabbifer, 4 W. v. d. Kirche St. Bartholomäi, 4 W. v. d. Halteſtelle Bartholomäi (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Halteſtelle Bartholomäi, für eingeſchriebene Briefe u. Geldſendungen über Laisholm. Telegraf: „Laisholm, Telefon Ludenhof.“ Telefon: Zentrale Bartholomäi. Bahn: Halteſtelle Bartholomäi. Pferdepoſt: Tabbifer, 14 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Proſſa u. Ehafer.

Hofsl.	unverk.	2 997	Lofſt.	oder 566	Th.
	verk.	18	„	„ —	„
Quote	unverk.	472	„	„ 114	„
Bauernl.	verk.	4 996	„	„ 865	„

Beſitzer: **Arved Nik.' von Oettingen,** Landrat, ſeit 1889, wohnt in Ludenhof. Verwalter: Rudolf Laur.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat.)

Gemeinde: Jenſel (Ензельская вол.). Gem.-Verw., Gemeinde-Gericht und Armenhaus in Bartholomäi.

Schule: Ev.-luth. Hofsſchule auf d. Hoflage Proſſa. Lehrer: J. Linno.

Betriebe: Molkerei. Die friſche Milch geht in die Sammelmeierei nach Kerſel. Dampf-Mahlmühle zum eig. Bedarf. Waſſer-Mahlmühle Saeſküll, 1½ W. Pächter: Kriſtian Maſen. Waſſer-Mahlmühle und Walke in Ehafer, 1½ W. Pächter: Albert Mohr. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner Kriſtian Sepp.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Teil. Geſamtes Bauernland: Kolga 2. Trakſi 3. Wahhe 4. Arro 5. Mäeotſa 6. Iwaſki 8. Kangro 9. Perno 10. Tido 12. Andi, gen. Friedenthal 13. Tanni Schulland 14. Pohlaka 15. Linnaſe 16. Kaſſe 17. Kaddarina 18. Raja 19. Keldre 20. Paijo 21. Södi 22 Reino 23. Künapuu 25. Kruſa 26. Saare 27. Awa 29. Eiſi 30. Wahhe 31A. Pawli 32. Tohhiko 33. Seppa 34. Prediko 35. Perna 36. Annuka 37. Tohhiko mit Waſſila 11 (Waſſermühle Woll-Tockereei und Kratzerei, Beſitzer: G. Kuſik's Erben). Maddiſe 7. Wahhi 31B. Erikwere Kroli 28. Tamme 24. Pikkamäe 39. Jöe 38. Kolſi 40. Pertli 1.

* * *

Rojel, ruſſ. Роель, ehſt. Roela m., am Kiawo-Fluß, 40 W. v. Dorpat, 11 W. v. d. Kirche St. Bartholomäi, 25 W. v. d. Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Briefpoſt: Montags, Mittwochs u. Freitags. Telegraf: „Laisholm, Telefon Rojel.“ Telefon: Zentrale Bartholomäi. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Laisholm, 25 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Lewala.

Hofsl.	unverk.	5 028	Lofſt.	oder 650	Th.
	verk.	190	„	„ 3	„
Quote	unverk.	1 955	„	„ 407	„
Bauernl.	unverk.	137	„	„ 32	„
	verk.	7 563	„	„ 1 280	„

Beſitzer: **Otto Friedrich' von Liphart,** ſeit 1903, wohnt auf d. Gute. Verwalter: Alexander Steinmann, ſeit 1904, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Arnold Breede, ſeit 1906.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Rojel (Роельская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Rojel und Terraſtfer (Террастверская вол., Kirchſpiel Torma-Lohuſu). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Rojel, ½ W. Dort auch ſeit 1886 ein Armenhaus.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, ½ W. Lehrer: Arold.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle „Weijamühle“. Müller Juri Elken. Hofs-Waſſer-Mahlmühle. Müller: Juri Tſeial. Dampf-Mahlmühle f. d. Gutsbedarf. Dampf-Säge- u. Schindelhobel unter Leitung der Gutsverwaltung. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Hindrik Ilwes.

Zucht: Viehzucht: Milchvieh.

Bauerw.-Hdlgn. im Dorfe Sirgafer u. Waſſefer.

Krug: Omedokrug, 15 W., Krüger: Kreß.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 8 Waldparzellen. Buſchwächterei Lillewald IX. Geſamtes Bauernland: Abro 44. Kruſaköndi 8. Reinokeſe 3. Otſa 18. Koltſi 52. Thoma 13. Otſa 14. Kruſa 26. Wäljaotſa 36. Rehhe 54. Käo 25. Kubja 38. Rätſeppa 35. Pebo 49. Petſo 53. Kruſa 2. Willemi 1. Käggari 5. Kaſiko 58. Siimo 11. Annuka 16. Liiwa 5. Suurjuhan, B. Anſo 8. Tönniſe 9. Liiwa 12. Liaſo 39. Reino 40. Aermo 1. Waſſili 15. Liiwa 7. Ollokwere 17. Iwaſki 24. Käo 29. Tiido 33. Reino 34. Tomatönno 3. Lillo 41. Oimo 43. Waſka 56. Kerro 28. Adami 2. Siimo 20. Otſa 4. 21. Juhhani 19. Körwe 46. Liiwa 55. Kubjahanſo 6. Arro 59. Otſa 42. Siimo 27. Maddi 31. Lille Elias (Kruſa) 30. Waſkaoja (Oja) 57. Kubja 7. Pebojuhhani 22. Wenne 50. Paiwa 48. Tönnorahwa 4. Rätſeppa 14. Kruſa 45. Mäeotſa 15. Maddimihkle 9. Karjama 37. Seppamikko 23. Mürra 47. Jurripetre 10. Tomari 13. Ollokwere 16. Uetallo 12. Rohkus Schulland 10. Tulafer Schulland 32. Waſſefer Schulland 51. Tiidomaddi 11.

Kirchſpiel Dorpat-St. Marien.

1 Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Dorpat).

1. Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

6. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).

1 u. 3. Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).

1. Dorpater Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

Dorpat-St. Marien-Paſtorat, in Dorpat, Paſtoratsſtr. 3, ruſſ. Дерптъ-Ст. Маріенъ паст. въ Юрьевѣ, ehſtn. Tartu-Marja kiriku m. Jurjewis.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Telegraf: Dorpat.

Evang.-luth. Kirche Dorpat-St. Marien in Dorpat. Paſtor: **Paul Willigerode,** geb. 17. April 1859, ordinirt 15. Aug. 1882, ſeit 24. Febr. 1885 in Dorpat. Küſter und Organiſt: Joh. Kurrik, Botaniſche Str. 32. Kirchenvorſt.: Ernſt von Stryk in Weßlershof.

Tamu

* * *

Anrepshof, ruſſ. Анрепсгофъ, ehſt. Taawri m., 18¾ W. v. Dorpat u. v. d. Kirche Dorpat-St. Marien, 7 W. v. der Kirche Warrol, Filiale zu Marien-Magdalenen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Dienstags. Telegraf: über Dorpat. Eſtafette: 1 Rbl. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Koſa, 12 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 286_{15} Deſſ. Hofsland. Beigut: Tordi, mit 177_{55} Deſſ. Arrendator: Viktor Kapſta, bis 1920, wohnt in Anrepshof, vertritt die Gutspolizei. Arrendator von Tordi: Kriſtian Surra bis 1928.

Gemeinde: Lunia (Луніаская вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Gericht, 12 W., Armenhaus, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Tammiſt, 3 W. Lehrer: Ilwes.

Arzt in Dorpat, Apotheke, ſeit 1905 im Dorfe Koſa.

Verein: Tammiſtu Rahwa Raamatukoga Selts, beſtät. im März 1907. Vorſteher: Viktor Kapſta. 58 Mitgl.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Aſtowerre: Kulli 7. Dorf Saare: Ekima 9. Klaoſe 11.

* * *

Biſchofshof, ruſſ. Бишофсгофъ, ehſtn. Piiskopi m., am Embach, 1 W. von Dorpat und von der Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Telegraf: über Dorpat. Bahn: Dorpat.

Beſitzer: **Die Krone. Widme des livländ. General-Superintendenten.** 147_{36} Deſſ. Hofs- u. 25_{72} Deſſ. Bauernland. Arrendator: Landrat Arved v. Braſch's Erben. Verwalter: E. Mercklin, ſeit 1889, wohnt in Ropkoy, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Ropkoy (Ропкойская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 8 W., Armenhaus ſeit 1897 in Ropkoy.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Ropkoy, 8 W. 2 klaſſ. Miniſterſchule in Ropkoy, 2 W.

Arzt und Apotheke in Dorpat.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Purde.

* * *

Forbushof, ruſſ. Форбусгэфъ, ehſt. Worbuſe m., 1 W. von Embach, 7 W. v. Dorpat u. v. d. Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Dorpat, Telefon Forbushof." Telefon: Zentrale Dorpat Nr. 51. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat, 7 W. Dampferverbindung: Dorpat zweimal täglich.

Rittergut. Hoflage: Friedrichsberg.

Hofsl.	unverk.	2 220	Loſſt.	oder	303	Th.
Quote	unverk.	131	"	"	26	"
	verk.	286	"	"	45	"
Bauernl.	verk.	2 251	"	"	357	"

Beſitzer: **Dr. phil. Harry Alexander von Piſtohlkors,** Ehrenfriedensrichter, ſeit 1901, wohnt auf dem Gute. In Dorpat zu ſprechen: Schloßſtraße 1, werktäglich 11—1 Uhr vorm. Arrendator: Johannes Jürmann, ſeit 1903, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Forbushof (Форбуская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Forbushof und Ilmazahl (Ильмацальская вол.). Gem.-Verw. in Forbushof auf Bauernland, 1½ W. vom Hofe, im Gemeindehauſe; Gem.-Gericht in Techelfer. Armenhaus beim Gemeindehauſe, ſeit 1860.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Peter Ronk. Schulland u. Schulhaus ſind ein Geſchenk d. Beſitzers von Forbushof.

Arzt u. Apotheke in Dorpat.

Betrieb: Windmühle, ½ W. Müller: Peter Kärik. Gärtnereien. Pächter: Rein Käſper, Jan Kangur, Joh. Ilwes.

Krug: Haſenkrug am Embach. Krüger: Alex. Adder.

☞ Das Gut trägt ſeinen Namen ſeit 1625, in welchem Jahre es dem ſchwediſchen Oberſt Matthias Forbuß vom Könige Guſtav Adolf verliehen wurde. 1684 ging es durch Reduktion an die Krone Schweden über. 1799 verlieh es Kaiſer Paul dem Hofrat Hübner. Im 19. Jahrhundert lebten hier nacheinander folgende Beſitzer: Landrat A. H. Baron Bruiningk; Hofrat F. von Huene; Generalmajor C. v. Roſée; Alfred von Zur-Mühlen. Aus der ſchwediſchen Zeit ſowohl, wie aus der Zeit, wo das Gut der katholiſchen Kirche gehörte, haben ſich alte Grenzſteine erhalten.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Hofsanſiedlungen: Muide (Pächter: H. Tamm). Jaanjüri (A. von Coſſart). Lippinge (M. Tamm). Olleſky (K. Roſenthal). Verk. Quote: Rehni 1. Moſna 2. Geſamtes Bauernland: Suremäe 4. Schulland 5. Wore 6. Gemeindehaus. Räſta 7. Marguſe 8. Kiwwiſtiko 10. Liwako 11. Wanaaſeme 12. Iſekülla 13. Bonni 14. Tappo 15. Pebo 16. Somekülla 17. 18. Lukke 19. Kütta 20. Kardla 21. Seppa 22. Tönniſe 9.

* * *

Franzenshütte, ruſſ. Франценсгютте, ehſt. Wahhi m., 3 W. Dorpat, 5 W. v. d. Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Poſtfach 22. Telegraf: Faure-Dorpat. Eſtafette: 50 Kop. Telefon: Nr. 37. Zentrale Dorpat. Bahn: Dorpat.

Landſtelle. Erbbeſitz. 135 Deſſ. Hofsland.

Beſitzer: **F. G. Faure,** wohnt in Franzenshütte. Verwalter: Kuno Weidemann, wohnt in Franzenshütte.

Gemeinde: Ratshof (Ратсгофск. в.), wo auch Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus, 3 W. v. Gute Ratshof.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Ratshof.

Betrieb: Meierei „Franzenshütte". Abſatz nach Dorpat. Zuchten: Geſtüt: Vollblut Norfolk-Roadſter. Rindviehzucht: Reinblut-Holländer.

* * *

Haakhof. ruſſ. Гакгофъ, ehſtn. Haage m., am Tükkiſchen Bache, 7 W. von der Marien-Kirche, 7 W. von der Station Dorpat.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Dorpat. Eſtafette: 40 Kop. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat, 8 W.

Beſitzerin: **St. Johanniskirche** in Dorpat. Arrendatorin: Frau Kath. Willberg, ſeit 1907, wohnt in Haakhof.

Gemeinde: Ropkoy (Ропкойская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung; Gemeinde-Gericht in Kiilitſi, 4 W.

Korn- und Flachshandlung von Guſt. Janſon.

1 Krug, 8 W.

☞ Haakhof oder die Hakenmühle, ſamt den zu ihr gehörigen Grundſtücken verlieh König Sigismund III. im Jahre 1592 dem Bürgermeiſter zu Dorpat, Johann Grölich, der mittelſt Teſtamentes vom Jahre 1617 ſein geſamtes Vermögen der St. Johanniskirche zu Dorpat und den zu derſelben gehörigen Schulen und Armen vermachte. Dieſes Vermächtnis beſtätigte König Guſtav Adolf am 6. März 1626.

* * *

Jama, ruſſ. Яма, ehſtn. Jaama m., unmittelbar bei der Stadt Dorpat, 2 W. von der Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Dorpat. Bahn: Dorpat. Perſonen können das Gut von der Bahnſtation mit einem Fuhrmann in 20 Minuten erreichen.

Hofsl.	unverk.	813	Loſſt.	oder	202	Th.
Bauernl.	unverk.	501	"	"	145	"

Beſitzer: **Die Stadt Dorpat,** ſeit 1733. Hoflage: Radlowi.

Arrendator: Joh. Poſt, ſeit 1870, wohnt in Jama, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Rob. Grün, ſeit 1907.

Gemeinde: Rathshof (Ратсгофская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle. Molkerei u. Käſerei. Beſitzer: Joh. Poſt. Brennerei. Poudrettenfabrik. Beſitzer: Guſt. Poſt.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kriſtjani. Willemi. Lombi. Köddu. Andreſe. Rawwa.

* * *

Ilmazahl, ruſſ. Ильмацаль, ehſtn. Ilmatſalu m., 10 W. von Dorpat und von der Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Dorpat. Eſtafette: 55 Kop. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat, 11 W. Stationshalter: Paul Redlich.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	3 599	Loſſt.	oder	158	Th.
Quote	unverk.	38			161	"
Bauernl.	unverk.	320	"	"	66	"
	verk.	1 011	"	"	220	"

Beſitzer: **Wold. von Knorring's Erben,** ſeit 1896, wohnen in Dorpat und Lugden. Bevollmächtigter: Otto Baron Stackelberg, ſeit 1896, wohnt in Fehtenhof. Arrendator: Pet. Luhſing, ſeit 1894. Verwalter: Pet. Kaibe, ſeit 1903.

Gemeinde: Forbushof (Форбуская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Techelfer, 4 W. Armenhaus in Ilmazahl, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: Laurſon.
Arzt und Apotheke in Dorpat.
Betriebe: Käſerei. Inländ. Schweizerkäſe. Beſitzer: Pet. Luhſing. Abſatz nach Petersburg. 1 Windmühle. Ziegelei mit Dampfbetrieb. Abſatz nach Dorpat.
Zucht: Rindviehzucht: Angler.
Im Gutsgebiete befindet ſich:
Geſamtes Bauernland: Mölder Widrik 1. Kurwitſa 4. Leppiko 2. (Dreſchgarnitur, Beſ.: Jan Tönniſon). Hönkowötja 3. Salluga 6. Alla Ranno 7. Mäe Ranno 8. (Dreſchgarnitur, Beſitzer: Karl Leppik). Kahna 5.

* * *

Kabbina, ruſſ. Каббина, ehſt. Kabina m., am Embach, 7 W. v. Dorpat, 7 W. v. d. Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Dorpat, Telefon Lunia“, von wo Nachricht nach Kabbina geſchickt wird. Bahn: Dorpat. Dampferverbindung: fünfmal täglich.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	891	Loſſt. oder	146	Th.
verk.	85	„ „	20	„
Quote unverk. mit dem Hofsl. verſchmolzen	—	„ „	148	„

Beſitzerin: **Sophie Baronin Nolcken,** ſeit 1901. Bevollmächtigte: Lucie Freifrau Stael v. Holſtein, ſeit 1903, wohnt auf dem Gute.
Gemeinde: Lunia (Луніаская вол.).
Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Lunia, 10 W. Lehrer: Tedder.
Arzt u. Apotheke in Dorpat.
Zuchten: Pferde-, Rindvieh-, Schweine-, Schaf-, Geflügel- u. Bienenzucht, in kleinem Maßſtabe.
Im Gutsgebiete befinden ſich:
5 Sommerhäuſer (zum Gute gehörig). Eine Villa auf Grundzins (Beſitzer: Bankdirektor Meyer). Verk. Hofsland: Klein-Kabbina.

* * *

Karlowa, ruſſ. Карлова, ehſt. Karlowa m., am Embach, ½ W. v. Dorpat, 1 W. v. d. Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Dorpat. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	333	Loſſt. oder	56	Th.
verk.	549	„ „	96	„
Bauernl. unverk.	271	„ „	56	„
verk.	1 036	„ „	186	„

Beſitzer: **Faddei und Wjatſcheſlaw Boleſlaw' v. Bulgarin,** ſeit Oktober 1908, wohnen in Petersburg. (Das Gut Karlowa gehört ſeit 1828 der Familie Bulgarin.) Arrendator: Heinrich Sihle, ſeit 1878, wohnt in Karlowa. Vertreter der Gutspolizei: Makejew.
Gemeinde: Ropkoy (Ропкойская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 9 W.
Betrieb: Windmühle beim Hofe Karlowa. Pächter: J. Toom.
Im Gutsgebiete befinden ſich:
Verk. Hofsland: Konventshaus der Eſtonia. Schul- u. Armenhaus. Buſchwächterei Pabo. Teile. Märja 12. Geſamtes Bauernland: Petti 6. Walgeriſti 4. Deſſo 1. Kopli 2. Soo 3. Kaſſawere 7. 8. Kütti 9. Walgeriſti 5.

* * *

Karlsberg, ruſſ. Карлсбергъ, ehſt. Kaarli m., 20 W. von Dorpat u. v. d. Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: wird aus Dorpat abgeholt. Telegraf: „Dorpat, Telefon Tammiſt“. Telefon: Zentrale Kilgi. Bahn: Dorpat.

Rittergut. Beigut von Tammiſt.

Hofsl. unverk.	772	Loſſt. oder	137	Th.
Quote. unverk.	39	„ „	10	„
Bauernl. verk.	201	„ „	34	„

Beſitzer: **Guſtav von Rathlef,** ſeit 1880, wohnt in Tammiſt. Die Gutspolizei wird durch den Verwalter in Tammiſt vertreten.

Gemeinde: Lunia (Луніаская вол.), wo Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.
Schule: Tammiſtſche Ev.-luth. Hofs- u. Gem.-Schule.
Arzt u. Apotheke in Dorpat.
Betrieb: Windmühle.
Im Gutsgebiete befindet ſich:
Geſamtes Bauernland: Tiggaſe VII. 3. Pütti Jürri 1. Pütti Jaak 2.

* * *

Kawaſt, ruſſ. Кавастъ, ehſt. Kawaſtu m., am Embach, 25 W. von Allatzkiwi, 20 W. v. Dorpat u. v. d. Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: im Sommer täglich mit dem Dampfer, in Winter unregelmäßig durch Gelegenheit. Telegraf: „Dorpat, Telefon Kawaſt“. Telefon: Zentrale Wendau. Bahn: Dorpat. Feldbahn: 3 W. v. d. Dampferhalteſtelle, nach Waranja. Pferdepoſt: Dorpat, 28 W. Stationshalter: J. Kiſſa. (6 Pferde). Dampfer-Verbindung auf dem Embach: täglich nach Dorpat 6½ u. 7 Uhr morgens, nach Aija (Jönze) 5½ Uhr nachm., nach Waranja 6¹/ Uhr nachm. Dampfer-Verbindung: nach Pleſk Dienstags, Donnerstags u. Sonnabends 9 Uhr morg. J Frachten: Bugſierdampfer „Kawaſt“ u. Barken.

Rittergut. Hoflagen: Saghof, Pokſi u. Wiira.

Hofsl. unverk.	24 279	Loſſt. oder	1 328	Th.
verk.	362	„ „	1	„
Bauernl. unverk.	485	„ „	65	„
verk.	16 973	„ „	2 192	„

Beſitzer: **Nikolai Semen' Tereſchtſchenko.** Generalbevollmächtigter: Eugen Woldemar Mende. Ve walter: Gottfried Hanſen, ſeit 1898, wohnt auf dem Gu vertritt die Gutspolizei. Förſter: Jak. Saulit, ſeit 190 wohnt in der Forſtei Rothenberg.
Gemeinde: Kawaſt (Кавастская вол.). Gem.-Verw. i Dorfe Koſa, 16 W., Gem.-Ger. in Kawaſt. Armenhaus bei Pähema-Schule, 10 W.
Griech.-kath. Kirche nebſt Schule in Waranja, W. Prieſter: Muraweiſſki. Altgläubige Kirche.
Schulen: 4 ev.-luth. Gemeindeſchulen. Lehrer: J Koplus beim Hofe; Kriſtj. Merikan, 10 W., Karl We 16 W., Martin Juno, 26 W.
Apotheke: Pächter: A. Auſter. Proviſor: Fr. Knoch.
Verein: Kawaſtſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Freiwillige Feuerwehr.
Betriebe: Meierei u. Käſerei mit Dampfbetri Leiter: Ferd. Eglit. Jährl. ca. 2000 Pud Käſe und 3 Pud Butter. Abſatz nach Petersburg. Dampf-Mah mühle. Leiter: J. Poska. Dampf-Mahlmüh Beſitzer: A. Jucht. Windmühle. Pächter: Komuſ Waſſer-Sägemühle. Leiter: J. Mik. Schinde ſäge, Torfmühle. Leiter: J. Poska. 9 Windmü len in der Bauerſchaft. Dampf-Dreſchmaſchin Beſitzer: A. Jucht, 13 W., J. Kübar, 11 W., J. Jonas, W. 3 Ziegeleien. Beſitzer: Groß, 4 W. Leiter: S rawlew, 26 W. Pächter: A. Kudrjaſchew. Fiſcherei pachtet. Sägemühle, Beſitzer: Nik. Tereſchtſchenko.
Zuchten: Rindviehzucht: Holländer. Schwei zucht: Yorkſhire u. Dänen.
Bauerw.-Hdlgn. Inhaber: J. Raſſin beim Hofe; Cam 6 W.; J. Nirk u. A. Akkel, 16 W. Im Dorfe Waranja, W.: J. Pachk, K. Saar, K. Küberſepp, G. Tukſof, W. kin, J. Aiſſon, J. Groß, J. Tamur. Im Dorfe Koſa, W.: K. Adder u. Eber.
Schmiede: Karlſon, 3 W., Kangru, 7 W., Pahk, 16 J. Werkas in Könnu, 22 W. Stellmacher: J. Kisla, 4 S. Roſenberg, 3 W.
Krüge: In Wiira, 5 W., Krüger: A. Tattar; in 16 W. Krüger: Pärtin; in Waranja, 26 W., Krüger Janaſt.
Monopolbuden: in Koſa, 16 W. Verkäufer: Paukſo Waranja, 26 W. Verkäufer: Inn.
Jahrmärkte: am 20. April u. 20. September
Im Gutsgebiete befinden ſich:
Verk. Hofsland: Hofsmoraſt. Hofsheuſchlag u Ziegelei Woronja. Wirkſimets (Waldparzelle). Geſa Bauernland: Schulland Koſa 27. Kontori 1. Zirgotaggamets. Waranja 1. 2. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10

12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. Põllendik 20. Worõuja 21 Luttiko 23. Luhha 25. Pedo 26. Pebo 28. Tohlo 29. Koiwoe 30. Rootſi 31. Kaije 32. Wiira 33. Jahni Enno 34. Otſa 35. Plakſo Maddis 36. Plakſo Adam 37. Premſi 38. Weldi 39. Lombi 40. Mumamäe 41. Kurreniit 42. Wenne 43. Pörgoawwe 44. Undiſaare 45. Reino 46. Sirgo 47. Meoma 48. Lauridoma 49. 50. Sorri 51. Kuſiko 52. Mäggeſti 53. Wirro 54. 55. Lohmuſe 56. 57. Müli 58. Würa 59. Mango 60. Kiwwiſtiko 61. Kelgo 62. Tatramurd 63. Tawiti Lauri 64. 65. Andreſaare 66. Wäljaotſa 68. Kalſo 69. Tiitſooja 70. Alliko 71. Kabelli 72. Witſiko 74. Marguſe 75. Tehhama Schulland 76. Lauri 77. Mango 78. Pokſö 79. Kruſa 80. Maddiſa 81. Wiira 83. Liiwako 84. Wiira 85. Wiira Johann 86. Paiſtiko 87. Marjamae 88. Enno 90. Karro 91. Mürſeppa 92. Saia 93. Tönno 94. Lamba 95. Kubbu 96. Wenne 97. Kedde 98. Lukſeppa 101. Sirgo 102. Ilbo 103. Reino 104. Jenſi 105. Reino 106. Lauri 107. Michailow Grigorjew 108. 109. Mina Nikitin 110. Mikkola 111. Söſturmurd 112. Jwan Timofejew 113. Kuſnetſo Tönnis 114. Gawril Timofejew 115. Waſſili Dmitrijew 116. Moedumoiſa 117. Gawrila 118. 119. Jefim Afanasjew 120. Stepan Nikolajew 121. Grigorjew Awdokimow 122. 123. Tomitſch Oſſipow 124. 125. Grigorjew Kamzow 126. 127. 128. Saſſi Adam 22. Sönni 67. Tönno 73. Kurre 82. Pedo 89. Schulland 3. Uus Otſa 35A.

⁂

Lunia, ruſſ. Луніа, ehſt. Luunja m., am linken Ufer d. Embach, 10 W. v. Dorpat u. v. d. Kirche Dorpat=St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Dorpat. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Dorpat. Dampfer=Verbindung: dreimal täglich, mit Dorpat auf dem Embach.

Rittergut. Majorat. Beihöfe: Wanamois, Pöwwato u. Sirgo.

Hofsl. unverk.	12 455	Loſſt. oder	1 023	Th.
Quote unverk.	303	„ „	96	„
Bauernl. unverk.	1 475	„ „	261	„
verk.	7 781	„ „	1 175	„

Beſitzer: **Arved Ernſt' Baron Nolcken's Erben**, ſeit 1909. Verwalter: Karl Elkin, vertritt die Gutspolizei, deſſen Gehilfe: Joſef Weinzetl.

4. Livl. Akziſeverw.=Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Lunia (Луніаская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Lunia, Anrepshof (Анрепсгофская вол.), Kabbina (Каббинская вол.), Karlsberg (Карлсбергская вол.), Pilken (Пилькенская вол.), Tammiſt (Таммистская вол.) und Weßlershof (Весслерсгофская вол.). Gemeinde=Verwaltung in Lunia im Gemeindehauſe, 3 W.

Schule: Ev.=luth. Gem.=Schule, 3 W. Lehrer: Tedder.

Arzt: Dr. Graubner, Hausarzt u. Apotheke in Dorpat.

Betriebe Molkerei u. Meierei mit Dampfbetr. Pariſer Butter u. Tworog. Abſatz nach Petersburg u. Moskau. Milchpächter: Pet. Munna. Dampf=Mahl= und Sägemühle auf dem Hofe. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Koſſeſſon.

Zucht: Geſtüt nur zum eigenen Bedarf.

Krug: Wanamois, 2 W. Krüger: Rooma.

☞ Auf dem Gute befindet ſich der Begräbnisplatz und die Kapelle für die Majoratsherrſchaft mit dem Ehrenpoſtenplatz und Grabhügel des früheren Beſitzers Generalfeldmarſchall Graf Münnich.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Gemeindehaus Lunia (Bienenzucht, Gemeindeſchreiber Kirſimägi). Geſinde Sirganets (Windmühle, Beſitzer: Joh. Annuk). Geſamtes Bauernland: Sawwikodda 9. Sagli 16. Koolima 17. Auka 24. Ullika 25. Oina 27. Munna 26. Mikko 30. Könſa 32. Seppa 45. Auka 58. Winſa B. Sirgo IV. Kitze Jürri I. II. III. IV. Kitze 62. Silgo 63 (66.) Hanſo 64. Heide 65. Palzari 66. Linna 67 (70). Grigoli 68 (73) (Windmühle, Beſitzer: Joh. Toots). Subſi 61A. Metſa Munna 1. Pödra 2. Nitſiko 4. Pabo 5. Kübbarſeppa . Johnaſe 7. Rebaſe 8. Reino 10. Oja Reino 11. Walgeri 12. Kurre 14 (Windmühle, Karl Liiw). Waino 15. Waaba 33. Arromäe 34. Sabba 55. Werrewa 56. Liwako 60. Löwiotſa 3. Laaſtiko 18. Alliko 19. Kerneri 31. Pallo 36. Karro 41. Uetſemäe 42. Lamba 43. Polla 46. Noſſo 48. Kokaarro Kiwwiſella 49. 50. Piiri 51. Kerſna 53 (Dampf=Dreſchmaſchine, Beſitzer: Märtinſon). Luhha 54. Keſſa 38. Ollekſi 39. Kulli 40. Palzari 57 (Dampf=Dreſchmaſchine, Beſitzer: Joſ. Grünwaldt). Warblaſo 47. Wönji 37 (Dampf=Dreſchmaſchine, Beſitzer: Mart. Martinſon). Lemmato 35. Subſi 61B. Kangro 52 (Dampf=Dreſchmaſchine, Beſitzer: Jüriado). Suurearro 13. Kabſta 20. 21. Kuſti 22. Annoka 23. Lellepi 28. Käkki 29. (Sammelmeierei mit Pferdebetr., Beſitzer: Jaan Baum). Kütti 44. Pönni 59. Sirgo 3.

⁂

Marienhof, ruſſ. Маріенгофъ, ehſtn. Marja m., 2 W. von Dorpat, 1½ W. von der Kirche Dorpat=St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Dorpat, Telefon Marienhof." Telefon: Zentrale Dorpat (Pferdepoſtſtation). Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat. Stationshalter: Paul Redlich. Dampfer=Verbindung: zwiſchen Dorpat und Pleskau.

Beſitzer: **Die Krone.** Widme des griech.=kath. Biſchofs von Riga und Mitau. 79_{13} Deſſ. Hofs= und 100_{36} Deſſ. Bauernland. Arrendator: Wilh. Alex. von Roth, ſeit 1905, wohnt in Marienhof, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Ropkoy (Ропкойская вол.), wo auch Gemeinde=Verwaltung und Gemeinde=Gericht, 6 W.

Schule: Ev.=luth. Gemeindeſchule in Ropkoy, 6 W.

Arzt und Apotheke in Dorpat.

Betrieb: Molkerei auf dem Hofe. Die Milch wird nach Dorpat geſchickt.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernl.: Kogre 2. Tammiko 3. Kangro 4.

⁂

Marrama, ruſſ. Маррама, ehſtn. Marama m., an der Revalſchen Poſtſtraße, 2 W. v. Embach, 6½ W. von Dorpat, 10 W. von der Kirche Ecks, 8 W. von der Kirche Dorpat=St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Dorpat. Bahn: Dorpat.

Rittergut. Fideikommiß, ſeit 1776 (zu Rathshof gehörig). Hoflage: Trakſi.

Hofsl. unverk.	3 335	Loſſt. oder	249	Th.
Bauernl. unverk.	398	„ „	56	„
verk.	3 152	„ „	414	„

Beſitzer: **Reinhold Reinhold' von Liphart**, ſeit 1892, wohnt in Rathshof. Verwalter: A. Dehio, ſeit 1908, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Rathshof (Ратсгофская вол.), wo auch Gemeinde=Verwaltung und Gemeinde=Gericht.

Betrieb: Molkerei. Die Milch wird nach Dorpat verkauft.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Künnapu. Putta. Rojaſilla=Schulland. Kaſſi 1. Arro 3. Norra 4. Kördi 5. Siemo 6. Möbikaſſi 7. Aſſi 8. Uigo 9. Noorlaiſo 10. Wannalaiſo 11. Rojaſilla 12. Otſa 13. Klaoſe 14. Annuſe 15. Werſi 16. Kareperra 17. Pruuli 18. Seljamä 19. Kullamä 24. Mummi 25. Tirgi Laiſe 26. Luga 27. Tuiſo 2. Luu 20. Tülba 21 (Ziegelei, Beſitzer: Otto Aſſor).

⁂

Pilken, ruſſ. Пилькенъ, ehſtn. Pilka m., 7 W. von Dorpat, und von der Kirche Dorpat=St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Telegraf: „Dorpat, Telefon Pilken=Forſtei." Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat.
Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat.

Rittergut. Majorat.

Hofsl. unverk.	2 875	Loſſt. oder	217	Th.
Bauernl. unverk.	1 037	„ „	189	„

Beſitzerin: **Sophie Baronin Nolcken**, geb. **Gräfin Stackelberg.** Bevollmächtigter: H. Baron Nolcken, wohnt in Lunia. Arrendator: Heinrich Undritz, ſeit 1890, wohnt in Pilken. Förſter: Georg Idelſon, wohnt in Pilken, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Lunia (Луніаская вол.), wo auch Gem.=Verwaltung und Gemeinde=Gericht.

Schule: Ev.=luth. Gemeindeſchule in Lunia, 6 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Otſa 1. Eska 2. Saare 3. Lätte 4. Omäe 5. Kangro 6. Ruſſaka 7. Arka 8.

* * *

Rathshof, ruſſ. Ратсгофъ, ehſt. Raadi m., 2 W. von Dorpat, 4 W. von der Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Dorpat, Telefon Rathshof". Telefon: Zentrale Kilgi. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat.

Rittergut. Fideikommiß ſeit 1776. Hoflagen: Joora, Korrowa, Tilla u. Kangro.

Hofsl. unverk. 7 190 Lofſt. oder 779 Th.
Quote unverk. 991 „ „ 229 „
Bauernl. verk. 6 464 „ „ 999 „

Beſitzer: **Reinhold Reinhold' von Liphart,** ſeit 1892, wohnt auf dem Gute. Generalbevollmächtigter: Wilhelm Karl' Sand, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Rud. Hanuſch, vertritt die Gutspolizei. Förſter: A. Birkenberg, ſeit 1888, wohnt in der Forſtei Köndo.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Rathshof (Ратсгофская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Rathshof, Jama (Ямаская вол.), Marrama (Маррамаская вол.) und Waſſula (Вассульская в.). Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus in Rathshof, 3 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen, 3 u. 5 W.

Arzt u. Apotheke in Dorpat.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetr. Abſatz nach Dorpat. Meier: Alfr. Kruus. 1 Holz- u. 1 Steinwindmühle. Pächter: Schneider. Ziegelei in Köndo, 30 W. Torfſtich mit Dampfpreſſen. Maſchinen-Reparatur-Werkſtatt mit Dampfbetrieb. Leiter: A. Lumi. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: F. Stahlberg.

Gartenkultur: Kunſtgärtnerei mit Orchideenzucht. Obergärtner: Riismandel.

Zuchten: Pferdezucht: Vollblut. Rindviehzucht: Angler und Kreuzungen. Schweinezucht: große weiße engliſche Schweine.

Krug: der ehem. Krug in Quiſtenthal iſt an die Firma „Tivoli" verpachteet.

☞ Im Herrenhauſe zu Rathshof die berühmte Liphartſche Bildergalerie.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Mütta (Obſtbaumſchule, G. Poſt). Geſamtes Bauernland: Kubja 1. Nömmiko 2 (5 W. von Dorpat an der Revaler Str. Beſitzer: Harald von Rathlef, ſeit Dez. 1908, Verſuchsfarm und Zuchtſtation von Getreide und Kleeſaat vom Baltiſchen Samenbauverbande ſubventionirt. Adreſſe: Dorpat, Poſtfach 34). Kopli 3. Thomatu 4. Räſta 5. Ignatſi 8. Riſtapu 9. Merruſki 10. Petriado 17. Jaamiado 18. Pendi 19. Luitſeppa 20. Padila 21. Roobi 22. Winapruli 23. Kuſiſoo 24. Kiwwiſtiko 25. Wahiannuſe 26. Plakſi 27. Arro 29. Kärdi 30. 31. Kriſa 32. Rätſeppa u. Prawniko 33. 34. Karro Jaan 35. 36. Unniwere 37. Soo 38. Pikkamäe 39. Aido 40. Kibbali 41. Lokka 42. Luiſka 43. Könno 44. Kubja Anſo 46. Wannakubja 47. Willandi 48. Karropeter 49. Mätta Mallo 6. 7. Wahhi 12 (Geſtüt: Roadſter; Rindviehzucht: Frieſen, Beſitzer: F. G. Faure). Körwekülla. Arrokülla. Gemeindeland. Matto 45. Tärmi 50. Jonaſe I 28. II 28.

* * *

Renningshof, ruſſ. Реннингсгофъ, ehſt. Ränni m., 4 W. v. Dorpat u. v. d. Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Dorpat, Telefon Renningshof". Telefon: Zentrale Dorpat. Bahn: Dorpat.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 1 346 Lofſt. oder 357 Th.
verk. 13 „ „ — „
Quote unverk. 5 „ „ 155 „
verk. 179 „ „ 34 „
Bauernl. verk. 918 „ „ 196 „

Beſitzerinnen: **Eva von Braſch u. Töchter.** Verwalter: E. Mercklin, ſeit 1889, wohnt in Ropkoy, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Ropkoy (Ропкойская вол.), wo auch Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus, 6 W.

Arzt u. Apotheke in Dorpat.

Betriebe: Molkerei. Die Milch wird nach Ropkoy in die Meierei geliefert. Windmühle, 1 W. Inhaber: J. Rillew. Flachs- u. Korn-Handlg., 1 W. Inhaber: Meinas.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Teile. Verk. Quote: Sawikoa (Ziegelei) I. Erika 7. Geſamtes Bauernland: Toſſa 1. Ullitze 2. Kulli 3. Laikaskülla 4. 5. Erike 6.

* * *

Ropkoy, ruſſ. Ропкой, ehſt. Ropka m., am Embach, 2 W. v. Dorpat u. v. d. Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Dorpat, Telefon Ropkoy". Telefon: Zentrale Dorpat. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat, 2 W. Dampfer-Verbindung: mit Dorpat.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 3 979 Lofſt. oder 617 Th.
verk. 223 „ „ 49 „
Quote unverk. 37 „ „ 8 „
verk. 483 „ „ 89 „
Bauernl. unverk. 228 „ „ 50 „
verk. 5 323 „ „ 965 „

Beſitzerinnen: **Eva von Braſch und Töchter.** Verwalter: E. Mercklin, ſeit 1889, wohnt in Ropkoy, vertritt die Gutspolizei. Förſter: E. Adamſon, wohnt in Dorpat.

Gemeinde: Ropkoy (Ропкойская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Ropkoy, Karlowa (Карловская вол.), Ruhenthal (Лемматская вол.), Renningshof (Реннингсгофская вол.), Marienhof (Маріенгофская вол.), Biſchofshof (Бишофсгофская вол.) und Haakhof (Гакгофская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht im Gemeindehauſe in Ropkoy, 6 W. Armenhaus, ſeit 1897, der Gemeinde gehörig, 2 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, Küllitzſchule, 6½ W. Lehrer: Peraud. Miniſterſchule, ſeit 1897, 1½ W.

Arzt u. Apotheke in Dorpat.

Betriebe: Molkerei. Meierei. Käſefabrikation. Abſatz im Winter nach Petersburg. Windmühle b. Mühlenkruge, ½ W. vom Hofe, Pächter: M. Kewend. Zucht: Rindviehzucht: Oſtfrieſen.

Flachs- u. Korn-Handlg v. M. Kewend im Mühlenkruge, ½ W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 13 Teile. Kakkoarroli u. Klementi 7 u. 8, gen. Pikkari. Verk. Quote: Kengſi od. Saare I u. II. Kengſi III und IV. Kengſi oder Kiwwikajo V und VI. Kleni und Kleni Torfwächter VII u. VIII. Geſamtes Bauernland: Piiri VII. Partſi VIII. Kunnimäe IX u. Soinaſte Schule X. Mäkko 2. Tolga 3. Saha 5. Tolga 11. Waſtſetakko 12. Näkki 13. Ilbo 14. 15. Kakoarrole 16. Niggola 17. 18. Kerramae 19. Purro 20. Leppiko Arraka 21. 22. und Sariko. Enno 24. Anni 26. Kleni 27. Ilbo 28. Löödi 30. Okſilari 31. Püri 32. Arraka 33. Nukki 34. Pulma 35. 36. Kämara 37. Uchti 38. Leſta 39 (13). Koſſe 40 (21). Kakko 41 (38). Kirchenland 29. Roika 9. Rattaſeppa 10. Saha 4. Niggola 1. Klementi 6. Schulland 25.

* * *

Ruhenthal, ruſſ. Руэнталь, ehſt. Lemmatſi m., ½ W. von Dorpat, 1 W. v. d. Kirche Dorpat-St. Marien. (Früher Beigut von Karlowa).

Hofsl. unverk. 939 Lofſt. oder 123 Th.
Quote unverk. 235 „ „ 60 „

Beſitzer: **Faddei und Wjatſcheſlaw Boleſlaw' v. Bulgarin,** ſeit Oktober 1908, wohnen in Petersburg.

Gemeinde: Ropkoy (Ропкойская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Armenhaus.

Krug: Lemmatzi in Ruhenthal, Krüger: Michael Roth.

* * *

Tammiſt, ruſſ. Таммистъ, ehſt. Tammiſte m., 16 W. von Dorpat u. v. d. Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: wird aus Dorpat abgeholt. Telegraf: „Dorpat, Telefon Tammiſt". Telefon: Zentrale Kilgi. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat, 16 W.

Rittergut. Beigut: Karlsberg. Hoflage: Andreſaar.

Hofsl. unverk. 3 592 Lofſt. oder 553 Th.
Bauernl. verk. 1 549 „ „ 311 „

Beſitzer: **Guſtav Karl' von Rathlef,** ſeit 1880, wohnt in Tammiſt. Die Gutspolizei vertritt der Verwalter

Tükki 54. Wedro 35. Köſſe 56. Umblia 11. Ungro Hans 12. Mello 15. Puiſta Perdi 17. Lakſjago 26. Weikſe Aijatſe 36. Sure Aijatſe 37. Lari 40. Mudda-Mühle. Pellotükki 48. Uetallo 9. Wainotſa 49. Terretoma 50. Libbo 51. Konni 52. Kobbilo-Schule 57. Teſta 20. Rikkandi 58. Engopallo 59. 60.

* * *

Klein-Kongota, ruſſ. Мало-Конгота, ehſt. Wäike-Kongota, 32 W. von Dorpat, 6 W. von der Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen: Poſt: Für alle Poſtſendungen über Elwa. Telegraf: „Dorpat, Telefon Klein-Kongota". Telefon: Zentrale Uddern. Bahn: Elwa. Pferdepoſt: Uddern, 5 W.

Rittergut. Beigut: Pallamois.

Hofsl.	unverk.	973	Loſſt. oder	288	Th.
	verk.	1 746	„ „	418	„
Bauernl.	unverk.	830	„ „	253	„
	verk.	1 992	„ „	367	„

Beſitzer: **Otto Baron Ungern-Sternberg,** ſeit Oktober 1908.

Gemeinde: Kongota (Конготаская вол.). Gem.-Verw. u. Gemeinde-Gericht in Groß-Kongota.

Arzt: Dr. Kemmerer, ſeit 1907, in Ringen, 12 W. Apotheken in Elwa, 6 W., in Ringen, 12 W.

Zucht: Rindviehzucht: Reinblut-Angler und Holländer-Kreuzung.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Villen bei Elwa. Verk. Hofsland: Käo (Beſitzer E. von Zur-Mühlen, Dorpat, Pächter: Lamp). Mikko. Pallamois, Buſchwächterei Pallo. Anſiedlung Lill. Teile. Geſamtes Bauernland: Seppa 9. Kaſani 10. Karro 14. Ojatſi 15. Pedo 16. Rebbaſe 17. Jerwe 18. Langa 19. Immaſer Langa 20. 21. Schulland 22. Jürri Johann 1. Matto 2. Nurme Trochka 3. Taiſo 4. Ihhaſte 5. Külla Trochka 6. Matſo 7. Prüſi 8. Oido 11. Sarikmetſik 12. Leppiko 13. Wirrila 20. Kurgſoo 22. Lamerdi 21. Marguſe (Birkenhain) 26. Ole 27. Engo 28.

* * *

***Uhlfeld,** ruſſ. Ульфельдъ, ehſt. Wäike Ulila m., am Ulila-Fluſſe (Nebenfluß vom Embach), 18 W. von Dorpat.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Dorpat. Eſtafette: 1,20 Rbl. Bahn: Dorpat.

Beſitzer: **Die Krone.** 228_{45} Deſſ. Hofsland. Wurde im Frühling 1908 parzellirt und landloſen Bauern in Erbpacht gegeben. Die meiſten Gebäude und 6 Loſſt. Land erhielt die Ullilaſche Gemeinde für ihre Schule.

* * *

Ullila, ruſſ. Уллила, ehſt. Suure Ulila m., am Ullilaſchen Fluß, 20 W. von Dorpat, 8 W. von der Kirche Kawelecht.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Dorpat, Telefon Ullila". Telefon: Zentrale Uddern. Bahn: Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	4 226	Loſſt. oder	507	Th.
	verk.	2 133	„ „	274	„
Quote	verk.	469	„ „	95	„
Bauernl.	verk.	8 656	„ „	1 183	„

Beſitzer: **Otto Karl' Toepffer,** ſeit 1890, wohnt in Ullila, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Alex. Rips, ſeit 1907.

Gemeinde: Ullila (Уллилаская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Ullila und Uhlfeld (Уллилаская вол.). Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht in Ullila, 4 W. Armenhaus ſeit 1896, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule „Rahho", 4 W. Lehrer: Paul Ottſon.

Vereine: Ullilaſcher landwirtſchaftl. Verein, ſeit 1898. Ullilaſcher gegenſeit. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei mit Pferdebetr. Schweizerkäſe. Pächter: Paul Undritz. Mahlmühle mit Lokomobilenbetr. Sägemühle auf der Hoflage Sibbula. Beſitzer: Mart. Birk.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht.

Krug: „Aijawite", ¼ W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Sibbula B. Hoflage Sibberi C. Naſſa Schulmeiſterland I A. I B. I C. Theilma Schulland II. Kaima Schulland III. Kaima Schmiede IV (jetzt Gemeindehaus). Herjanorm Schulland V. Lombi VI. Kulli VII. Jänneſe VIII. Kütti IX. Kaſſe X. Rebaſe XI. Laane XIII. Sibbula Waſſermühle XIV. Nachtwächterland XV. Moraſt Laugaſoo. Teile. Rämſi Waſſermühle. Tiidriko (Parzelle). Verk. Quote: Simmona. Rotka 26 A und Ränſi 26 B gen. Annenhof. Geſamtes Bauernland: Lippi. Alla. Jaaſi. Ermatſi. Juhhu Karel. Seppa. Reino. Mäe Juhhu Wahhemetſa. Mihkle. Otti 13 (Dorf Naſſa). Pendi 25 (Dorf Theilma). Truſa Wiskari Matto. Pedo. Seppa. Jaaſka. Lillo. Lauri. Annoka. Olleſki. Tinni. Wanna Uſe. Matto. Sooſilla. Matſi. Kihwa. Andriko. Sibbola. Komſi. Tawitſe. Ukko und Ukko-Schule. Peebo. Soggoli. Eriko. Tootſi. Matto Hanſo. Kokka. Lippi Märdi 3. Otſa. Ländi 19. Tidriko 15. Petre 16 und Jaani jürri 17 (gen. Amalienhof). Jaſka 18.

Kirchſpiel Koddafer.

2. Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Tſchorna).

1. Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

5. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Tſchorna).

3. Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).

1. Dorpater Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

Koddafer-Paſtorat, ruſſ. Коддаферъ паст., ehſtn. Kodawere kiriku m., am Peipus-See, 48 W. von Dorpat, 45 W. von der Station Tabbifer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kraſnagor. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Dorpat. Eſtafette: 4,40 Rbl. Bahn: Tabbifer. Pferdepoſt: Kooſa, 20 W. Saarenhof, 25 W. Dampfer-Verbindung: in Kooſa, 25 W. Kawaſt, 36 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	115	Loſſt. oder	21	Th.
Quote	222	„ „	64	„

Arrendator: Paul Mihkels, ſeit 1904, wohnt in Koddafer.

Evang.-luth. Kirche Koddafer, ¼ W. v. Paſtorat. Paſtor: **Paul Karl' Walter,** geb. 26. Dez. 1872, ordinirt 8. Juni 1897, ſeit 13. Juli 1899 in Koddafer. Küſter: J. Saul. Kirchenvorſteher: Alex. v. Stryk-Palla. Filialkirche: Allatzkiwi. Küſter: A. Paukam.

Gemeinde: Palla (Паллаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 9 W.

Schulen: Ev.-luth. Knaben-Parochialſchule, beim Paſtorat. Lehrer: Sam. Käär. Ev.-luth. Mädchen-Parochialſchule in Palla beim Gemeindehauſe. Lehrerinnen: Emilie Markow u. Johanna Grünberg. Miniſterſchule in Torrila, 4 W. Lehrer: Aug. Blaubrück.

Arzt in Palla, 9 W. Apotheken in Kooſa, 20 W., in Kraſnagor, 4 W.

Vereine: Koddaferſcher landwirtſchaftl. Verein. Freiwillige Feuerwehr in Allatzkiwwi, Kooſa, Woronja und Kraſnagor. Gegenſeit. Feuerverſicherung. Mäßigkeits-Verein. Geſangverein.

Zucht: Bienezucht. Leiter: S. Käär.

* * *

Allatzkiwwi, ruſſ. Аллацкиви, ehſt. Alatskiwi m., am Peipusſee, 38 W. von Dorpat, neben der Kirche Allatzkiwwi, 10 W. von der Kirche Koddafer.

Adreſſen: Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kraſnagor. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Allatzkiwwi". Telefon: Zentrale befindet ſich auf dem Hofe (5 Nummern). 1. Schloß, 2. unbeſetzt, 3. Kockora, 4. Palla, 5. Forſtei Allatzkiwwi, verbunden mit den Buſchwächtern und dem Jagdhaus „Poſtowa". Bahn: Dorpat.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflagen: Lacht u. Kesklacht.

Hofſl. unverk.	31 329	Loſſt.	oder	1 305	Th.
verk.	129	„	„	14	„
Quote unverk.	1 444	„	„	385	„
Bauernl. unverk.	294	„	„	39	„
verk.	10 048	„	„	1 629	„

Beſitzer: **Arved Ernſt' Baron Nolcken's Erben,** ſeit 1909. Arrendator: Wilhelm von Bergmann, ſeit 1906. Verwalter: Jul. Hain, ſeit 1907. Förſter: Beik, ſeit 1908.

Griech.-kathol. Kirche nebſt Schule im Allatzkiwwiſchen Dorfe Noß, 4 W. Prieſter: Pawel Batorin. Lehrer: in Noß: Kailas, in Rotſchina, 3½ W.: Koslow.

Gemeinde: Allatzkiwwi (Аллацкивская вол.). Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht in Allatzkiwwi, 2 W. Seit Seit 1875 in Allatzkiwwi 3 Armenhäuſer.

Evang.-luth. Kirche Allatzkiwwi, Filiale zu Koddaſer, dicht beim Hofe, 10 W. vom Paſtorat Koddaſer. Paſtor: Paul Walter zu Koddaſer. Küſter: A. Paukam. Kirchenvorſt.: Alex. v. Stryk-Palla.

Schulen: 4 ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Peatzkiwwi, 1 W. Lehrer: Weſkimets; in Lahepera, 2 W. Lehrer: H. Peterſon; in Naelaſer, 3 W. Lehrer: E. Kook; in Hapſipae, 3 W. Lehrer: Lorenz.

Arzt: Dr. Haſenjäger in Palla, 9 W. Apotheke in Krasnogor und Koſa.

Vereine: Koddaſerſcher landw. Verein, ſeit 1896. Präſes: Alex. v. Stryk-Palla. Allatzkiwwiſche freiw. Feuerwehr, beſt. 24. Juni 1876. Hauptmann: Kook. 80 Mitgl. Allatzkiwwiſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein, ſeit 1890. 38 Mitgl. Allatzkiwwiſcher Mäßigkeits-Verein „Kewade", ſeit 1893, Vorſteher: K. Kook. 27 Mitgl. Zwei Orcheſter-Vereine. Vorſteher: A. Paap und J. Lindpere.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Meier: J. Leepa. Jährl. 500 Pud Butter. Abſatz durch die „Selbſthilfe" in Riga. Hofs-Waſſer-Mahlmühle, verbunden mit Wolltockerei, Pächter der Mühle und Beſitzer der Wolltockerei: P. Kuſik, Meiſter: J. Kuſik. Waſſer-Mahlmühle in Peatskiwwi, 1½ W., Pächter: Jan Pede. Waſſer-Sägemühle in Peatskiwwi, 1½ W., Pächter: Jan Pede. Ziegelei mit Pferdebetrieb, 1 W., in Hofsnutzung. Kalkofen beim Hofe. Brennerei.

Zuchten: Geſtüt. Rindvieh- und Schweinezucht.

Kleinhändler: Karl Wels am Hofe. 9 Bauerw.-Hdlgn von P. Kuſik, Jwan Kudraſchew, Peter Koslow, Waſſili Kolpakow, im Dorfe Noß, 4 W.; Waſſili Proſtator, Waſſili Kuwächter, Peter Below, im Dorfe Kolk, 8 W.; Dmitri Plotnikow, Peter Lebedew im Dorfe Kappä, 10 W.

Trakteur 2. Klaſſe. Inhaber: J. Kuſik.

Jahrmarkt: am 15. Febr. im Dorfe Noß, 4. W. und am 5. Dezember.

☞ In der Nähe des Hofes ſoll ſich das ſogenannte Kalewipoeg-Bett befinden.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Fiſcherdörfer: Noß. Rotſchina. Kolky. Kaſepaeh. Sophia. 1 Teil von Krasnogor. Verk. Hofsland: Nikita Baranin. Groß-Kolk Troeß. Klein-Kolk. 13. Klein-Kolk 41. 42. Geſamtes Bauernland: Koolima 41. Söödi 57. Raiſa 74. Seppa 102. Sabburi 90. Inno 97. Kogi 96. Kärdi 94. Bunga 95. Markuſe 89. Sunni 92. Kopli 87. Rehhe 86. Seletuſe 88. Pärna 106. Laane 100. Punnamäe 99. Nömme 101. Mädaſille 98. Sorri 56. Pajo 81. Jaſchka 1. Lokkota 2. Wälja 3. Tönſo 4. Wirro 5. Mikko 6. Rattimetſa 7. Linaleo 8. Rebaſemäe 9. Searakko 10. Löwomäe 11. Muuga 12. Sörra 13. Aekkemäe 14. Pölla 15. Alla 16. Moori 17. Kuſlapuu 18. Aija 19. Kangro 20. Tilli 21. Maddiſe 22. Reinokeſe 23. Awaſtiko 24. Audumäe 25. Pallometſa 26. Pabſiſorre 27. Paapſi 28. Püri 29. Pürioja 30. Warſa 31. Krawiſuu 32. Ottri 33. Otſa 34. Peetri 35. Willipuu 36. Muutra 37. Kükkita 38. Pihliko 40. Kiwwiſtiko 42. Kruſa 43. Lombi 44. Wahela 45. Pobuli 46. Köddeſi 47. Wirtsſoo 48. Müllikaewo 49. Olli 50. Soo 51. Kaera 52. Mäe 53. Mäealluſe 54. Krawi 55. Orgewahhe 62. Mäddajerwe 63. Loppetuſe 64. Paikſi 65. Sawwikodda 66. Leppiko 67. Kuſtuſe 68. Küſa 69. Alliko 70. Korri 71. Paabo 72. Rembli 73. Liiwoja 75. Wahewälja 76. Kambri 77. Orraſe 78. Ottimetſa 79. Söſtra 80. Roſa 82. Oja 83. Rubſi 84. Käkki 85. Metſa 91. Pörandi 93. Kaſſe 103. Kokka 104. Kallewi 105. Kabbeli 107. Arromäe 108. Lohutaga 39. Limpri 58. Mäddi 59. Saali 60. Möldri 61.

* * *

Hallick, ruſſ. Галликъ, ehſtn. Halliku m., 46 W. von Dorpat, 15 W. von der Kirche Koddaſer, 30 W. von der Station Tabbifer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Krasnagor. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Dorpat. Eſtafette: 2,30 Rbl. Bahn: Tabbifer. Pferdepoſt: Saarenhof, 11 W.

Rittergut. Hoflage: Katti.

Hofſl. unverk.	4 651	Loſſt.	oder	406	Th.
verk.	46	„	„	5	„
Quote verk.	1 228	„	„	138	„
Bauernl. unverk.	212	„	„	34	„
verk.	5 114	„	„	714	„

Beſitzer: **Ernſt Ernſt' Graf Mannteuffell,** ſeit 1895, wohnt in Talkhof. Generalbevollmächtigter: E. v. Grewingk, ſeit 1908, wohnt in Saarenhof. Arrendator: Arv. Sump, ſeit 1907, wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Palla (Паллаская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 8 W.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Aſſigfer, 3 W. Lehrer: Kokka, und in Hallick, 1 W. Lehrer: Kuuſik.

Arzt: Dr. Ernſt Haſenjäger in Palla, 1 W.

Vereine: Koddaſer-Pallaſcher landwirtſchaftlicher Verein. Gegenſeit. Feuerverſicherungs-Verein.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle „Kiisli", 1½ W. Ziegelei bei der Forſtei.

Bauernwaren-Handlungen von K. Laumets, 4 W., P. Holſt, 3 W. und Sepp, 1 W.

Krug: Kiislikrug, 1½ W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Ohheki-Mühlenland (Waſſermühle nebſt Wolltockerei, Beſitzer: W. Kiiſel). Verk. Quote: Kauri 1. 2. 3. Perrametſa 4. Waſka 5. Nömmeweſki 6. Künnapuu 7. Kooli 8. Saddula 9. 10. Geſamtes Bauernland: Lauri oder Laurimardi 24. Schulland V. Schulland Aſſikfer VI. Kiſli 50. Paello 11. 12. Maddiſe 14. Wahhi 15. Nömme 16. Lea 17. 18. 20. Lea Tarto 19. Lanewelja 21. 22. Ohheko 27. Märdi 29. Annuſe 30. Mikkora 31. Pibari 32. Otti 33. Wäljawahhi 35. Ohheki 37. Anſo 38. Jautſa 39. Pedo 43. 44. Kriſchka 45. 46. Kurſi 47. Grau 51. Matſi 52. Januſe 53. Enn 54. Kiltre 55. Gemeindeland Aſſikfer VI A. Pallo 40. Kiltre 25. Miikko 28. Pedo 42. Maddi 13. Krongi 34. Lobba 48. Aida 23. Reino 26. Rätſeppa 36. Pallo 41. Moggguma 49.

* * *

Hohenſee, ruſſ. Гогензе, ehſt. Kadrina m., am Peipusſee, 54 W. von Dorpat, 3 W. von der Kirche Koddaſer.

Adreſſen: Poſt: Für alle Poſtſendungen über Krasnogor. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Dorpat. Eſtafette: 270 Kop.

Hofſl. unverk.	1 730	Loſſt.	oder	321	Th.
Bauernl. verk.	1 480	„	„	297	„

Beſitzer: **Alexander Leonhard' von Stryk,** ſeit 1883, wohnt in Palla. Arrendator: Hans v. Stryk, ſeit 1905, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Hermann Buhre.

Gemeinde: Palla (Паллаская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W.

Arzt: Dr. Haſenjäger in Palla.

Betriebe: Meierei. Abſatz nach Petersburg. Pächter: Joſeph Roßner. Windmühle, ½ W. Pächter: Jürri Abramſon.

Bauernw.-Hdlg. in Punnikfer. Pächter: Jannask.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Oeunapuu 1. Kulla Koolimaja 3. Roſneri 4. Hanſu 5. Jurri 6. Aerma 7. Jannuſe 8. Seppa 9. Kruuſa 10. Otſa 11. Nukka 12. Torroſki 13. Mikko 14. Nuhja 15. Tedre 16. Laari 2. Terali 18. Püri 19. Tamme 17.

Gemeinde: Lunia (Луніаская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Hofs- u. Gem.-Schule in Tammiſt.

Arzt u. Apotheke in Dorpat.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Windmühle.

Zucht: Rindviehzucht: Angler-Fünen Stammbuch-Heerde.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Terraſe. Lillo. Tootſi 2. Jeiwa Kerdi 4. 6. Kerdi A6. Enno 7. Merru 8. Kütti 9. Willemi 10. Tamme 11. Liwalaane 1. Nahkro 12. Lompre 13.

* * *

***Timmofer,** ruſſ. Тиммоферъ, ehſt. Weiberi m., 10 W. von Dorpat und von der Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Telegraf: über Dorpat. Bahn: Dorpat.

Beſitzer: **Die Krone.** 104 $_{18}$ Deſſ. Hofsland. Arrendator: Johann Lanenbeck, bis 1912.

Gemeinde: Ropkoy (Ропкойская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

* * *

Uellenorm, ruſſ. Илленормъ, ehſt. Ulenurme m., 7 W. von Dorpat u. v. d. Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Montags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Uellenorm.“ Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Dorpat.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	706	Lofſt. oder	74	Th.
Quote unverk. mit dem Hofsl. verſchmolzen	—	„ „	68	„

Beſitzer: **Peter Jurri' Munna,** wohnt auf d. Gute. Verwalter: Wilhelm Anderſonn, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Alt-Kuſthof (Старо-Кустская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Rewold, 2 W.

Betrieb: Molkerei. Die Milch wird im Winter nach Petersburg geliefert, im Sommer in der Molkerei Kuſthof verarbeitet, ca. 2—250 000 Stof.

1 Krug, 1 W. Krüger: A. Jwan.

* * *

Waſſula, ruſſ. Васула, ehſtn. Waſula m., am Amme-Fluſſe, 11 W. von Dorpat und von der Kirche Dorpat-St. Marien, 11 W. v. d. Station Tabbifer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Dorpat. Eſtafette: 65 Kop. Bahn: Dorpat und Tabbifer. Pferdepoſt: Dorpat, 11 W.

Rittergut. Hoflagen: Annenhof-Freudenhof u. Rojaſilla.

Hofsl. unverk.	3 970	Lofſt. oder	668	Th.
verk.	192	„ „	17	„
Quote unverk.	864	„ „	277	„
verk.	111	„ „	28	„
Bauernl. verk.	5 213	„ „	1 188	„

Beſitzer: **Nikolai Alex.' von Stiernhjelm,** ſeit 1879. Verwalter: Perli, ſeit 1899.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Ratshof (Ратсгофсаая вол.).

Betriebe: Waſſermühle nebſt Wolltockerei u. Spinnerei auf dem Hofe. Ziegelei mit Dampfbetrieb im Sahkapu-Geſinde. Beſitzer: Karl Pärn. Brennerei.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1636 im Beſitz der Familie von Stiernhjelm.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Pärri XIV. Ziegelwächter Lövi X. Fiſcher Saare XXVII. Proſta XXVI. Teile. Verk. Quote: Suur Enni 5. Geſamtes Bauernland: Teikſus. Kooli 7. Poſti 9. Allika 10. Nuuſti 11. Koppli Peter 13. Werkaſe 14. Audoma 15. Tilga Thomas 16. Jürriwälja 19. Sahkapu 21. Kakko 22. Suſſari 24. Kronſka 25. Rehhe 27. Sengo 28. Tinnakanne 29. Kaſſaka 30. Pölzama 31. Murri 33. Adra 1. Tuſtre (Töiſtri) 2. Lombi Kriſtian Kangro 5. Räiſa (Reiſa) 20. Sikko 32. Gemeindehaus Lombi 4. Tilga Kriſtian 17. Tilga David 18. Simoni 3. Kerdo 8. Nahkſeppa oder Kangro 23. Kopli (Märt) 12.

* * *

Weßlershof, ruſſ. Веслерсгофъ, ehſtn. Wesneri m., 10 W. von Dorpat und von der Kirche Dorpat-St. Marien.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Dorpat. Eſtafette: 55 Kop. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Hawa. Hoflagen: Mollatz und Arro.

Hofsl. unverk.	6 022	Lofſt. oder	725	Th.
Quote unverk.	168	„ „	56	„
verk.	611	„ „	111	„
Bauernl. unverk.	138	„ „	20	„
verk.	3 538	„ „	629	„

Beſitzer: **Ernſt Rob.' v. Stryk,** ſeit 1890, wohnt in Weßlershof. Verwalter: J. Bohle, ſeit 23. April 1909, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Jürgens, ſeit 1894, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Lunia (Луніаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W. Armenhaus im Dorfe Kobrato, 5 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Kobrato, 5 W. Ev.-luth. Hofsſchule, 1 W. Lehrer: Großwald.

Arzt und Apotheke in Dorpat.

Betriebe: Käſerei (Schweizerkäſe). Die Milch wird im Winter nach Petersburg verſandt. Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Waſſer-Mahlmühle Kikkifer. Pächter: Guſt. Zimmermann. Ziegelei, 1½ W.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1842 im Beſitz der Familie von Stryk.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Arro 2 (XIV). Utſo 3 (XV). Sooſaar 4 (XVI). Kilgis 6 (XVIII). Liewa 7 (XIX). Geſamtes Bauernland: Kirifer Mühlenland 37. Leppiko 1. Rattaſeppa 2. Wehrna 10. Pruli 11. Soo 12. Nappo Endrik 13. Nappo Andres 14. Nappo Unti 15. Nappo Hans 16. Saare 17. Pedo 18. Pochla 19. Soome 20. Kubja 22. Matſi 23. Samo 24. Kutſari 25. Uus Lellau 26. Otſa 27. Uus Otſa 28. Uus Tewette 29. Uus Ellia 30. Uus Lulli 31. Uus Sappi 9. Uus Willami 8. Tüslari 7. Uus Sauka 6. Kikifer 4. Pikſte 3. Pabo-Schule 21.

Kirchſpiel Ecks.

1 **Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt.** (Sitz in Dorpat).

1. **Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk.** (Sitz in Dorpat).

4. **Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Kerſel).

4. **Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Dorpat).

1. **Dorpater Oberbauernrichter-Bezirk.** (Sitz in Dorpat).

Ecks-Paſtorat, ruſſ. Эксъ паст., ehſtn. Aekſi kiriku m., am Sadjerwſchen See und Eckſchen Bach, 18 W. von Dorpat, 3½ W. von der Station Tabbifer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Tabbifer, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Tabbifer. Eſtafette: 50 K. Bahn: Tabbifer. Pferdepoſt: Tabbifer, 3 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	837	Lofſt. oder	107	Th.
Quote mit d. Hofsl. verſchmolzen	—	„ „	21	„
Bauernl.	331	„ „	62	„

Verwalter: Ado Martin, ſeit 1908. Vertreter der Gutspolizei: Der Gemeindeälteſte von Sotaga.

Evang.-luth. Kirche Ecks, beim Paſtorat. Paſtor: **Propſt Lebrecht Nik.' Greinert,** geb. 23. April 1860, ordinirt 25. März 1887, ſeit 7. März 1893 in Ecks. Küſter: Georg Laas. Kirchenvorſt.: Richard v. Oettingen-Wiſſuſt.

Gemeinde: Sotaga (Сотагская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. u. Armenhaus, 1½ W.

Vereine: Gegenſeit. Feuerverſicherungs-Vereine in jeder Gemeinde. Freiwill. Feuerwehr, ſeit 1904 etwa 20 Mitgl. Geſangverein „Pöhjola“. 90 Mitglieder.

Apotheke in Tabbiſer, 5 W.

Betriebe: Waſſermühle mit Wollſpinnerei und Tockerei. Beſitzer: Jaan Raud. Eiſenwerkſtätte mit Waſſerbetr., beim Paſtorate. Inh.: K. Jürriſon.

Bauernwaren-Handlung von Raud.

* * *

Elliſtfer, ruſſ. Эллистферъ, ehſt. Elliſtwere m., am Elliſtferſchen, Raigaſtferſchen und Soitſe See, 25 W. von Dorpat, 10 W. von der Kirche Ecks, 6 W. von der Kirche Marien-Magdalenen, 6 W. von der Station Tabbiſer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Montags u. Donnerstags. Für Privatbriefe über Tabbiſer. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Tabbiſer. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Tabbiſer.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Julenhof u. Niggula.

Hofsl.	unverk.	14 012	Loſſt.	oder	897	Th.
	verk.	241	"	"	11	"
Quote	unverk.	2 118	"	"	479	"
Bauernl.	unverk.	138	"	"	30	"
	verk.	8 510	"	"	1 567	"

Beſitzerin: **Adelaide Gräfin Ungern-Sternberg,** ſeit 1869, wohnt auf dem Gute. Bevollmächtigter: Robert Hirſchfeldt ſen., ſeit 1863, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Arrendator: Rob. Hirſchfeldt jun. ſeit 1902.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule im Dorfe Wälgi, 14 W. Lehrer: Jürgenſonn.

Gemeinde: Elliſtfer (Эллистверская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Elliſtfer, Fehtenhof (Веденская или Фетенгофская вол.) und Maehof (Мегофская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Elliſtfer, im Gemeindehauſe, 7 W. Armenhaus ſeit 1888, vom Hofe 5, vom Gemeindehauſe 2 W.

Schulen: 4 ev.-luth. Gem.-Schulen: in Raigaſtfer, 3 W., Lehrer: Auguſt Maurer, in Oewwanorm, 3 W. Lehrer: Adam Päſokeno, in Iggaſer, 5½ W. Lehrer: Jan Lutz, im Dorfe Wälgi, 14½ W. Lehrer: Alex. Kütt.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation, auf dem Hofe, Schweizerkäſe. Beſitzer: der Arrendator. Pächter: Karl Awejärw. Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe. Pächter: Julius Tamm. Waſſer-Mahlmühle, verbunden mit Wolltockerei, Spinnerei, Färberei und Walkerei auf d. Hoflage Niggula, 8½ W. Pächter der Mühle: Jaan Koppel, zugleich Beſitzer d. Wolltockerei uſw. Waſſer-Mahl- u. Sägemühle „Allajöe“, 16 W. Pächter: Joh. Wuchka.

Bauerw.-Hdlg. im Dorfe Wälgi, 14 W, Pächter: Karl Mikkow.

Somma-Theehaus, nebſt Herberge an d. Petersb. Poſtſtraße. Pächter: Rudolf Lunin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Station Iggaſer. Waldſtück Soemets. Gemeindemagazin. Parzellen. Geſamtes Bauernland: Schulland Iggaſer 24. Schulland Oewwanorm 65A. Schulland Raigaſtfer 44. Sikko 1. Erma oder Muſta 17. Seppa 4 (Windmühle, Beſitzer: Jak. Bergmann). Sawwimelt 6. Rätſeppa 7. Iwani 8. Kukke 9. Kerneri 11. Lombi 12. Jauſa 13. Lombi 14. Rometi Ado 15. Kekkihanſo Orrawa 18. Pedo 19. Trukitſa Kooli 21. 22. Rawwa 25. Rometi 26. Sawwi 27. Sadda 28. Enno 29. Arroſilla I. Sillaotſa 30. Awaſtiko 31. Eroni 32. Käkki 33. Simo 39. Lätti 40. Indo 42. Karli 43. Köllo 45. Pönnapilli 47. Pilli 48 (gen. Pillijani, Windmühle, Beſitzer: Kuſta Meus). Seppa 49. Annamaa 50. Mölder 51. Otti II. Purreti 3. Otſa 23. Kokka 52. Reino 54. Mält Meuſe 55. Elloja 56. Korjuſe 61. Otti 62. Andi 63. Tommerſo 65. Karjamaa 66. Tamme 68. Maddaloja 70. Andimetſa 71. Kütti 72. 73. Mürri 74. Woiſeko 75. Hanſo 76. Pujato 80. Engwälja 83. Soe 84. 85. Kuslapuu 2. Käkki 53. Matto 60. Kinko 67. Worſti 10. Erma 20. Kanneſtiko 81. Engwälja 82. Karina 64. Kooli 41. Karli Otſa Liwa 77 und 78 B. Rometi Widrik 16. Lombi 59. Seppa 46. Petſo oder Soppi 58. Liwaku 69. Pujato A79. B79. Soe K. Pujato L.

* * *

Falkenau, ruſſ. Фалькенау, ehſtn. Kärkna m., 12 W. von Dorpat, 8 W. von der Kirche Ecks.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Dorpat. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat, 13 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 2183_{10} Deſſ. Hofs- u. 3246^{06} Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 112_{44} Deſſ. Hofsland überwieſen. Ein Teil des Gutslandes iſt unter d. Bauernſchaft verteilt. Förſter in Wottigſer. Vertreter der Gutspolizei: Der Gemeindeälteſte.

Griech.-kath. Allerheiligen-Kirche nebſt Schule, an der Revalſchen Straße, 4 W. Prieſter: Beſhanitzki. Lehrer: Waſſili Beljajew und Peter Toom.

Gemeinde: Sotaga (Сотагская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Armenhaus, 7 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen „Orge“ u. „Öwi“. Lehrer: Jan Antik und Andr. Janſon.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle „Muge“ am Ammefluſſe. Sägemühle „Wildi“. Beſitzer: Jan Koppel.

☞ 1½ W. vom Hofe liegen die Trümmer des alten Kloſters Falkenau.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kalli 2. Wildi 3. Margo 7. Kalli 10. Aſako 13. Kaſtli 14. 15. Kriska 16. Jakobi 17. Mikko 18. Alt-Tuiſo 20. Loga 22. Oddori 23. Anſo 24. Loritze 28. 29. Tekſi 31. Lutti 33. Eſſa 34. Kusma 35. Seljama 36. Saare 37. Punnaba 43. Kullu 49. Sawwiko 54. Rundo 58. Arandi 61. Uſtoa 62. Nela 63. Allika 64. Allitoa 65. Naſiſeppa 66. Kankſeppa 68. Oja 69. Kerdi 70. Wühhi 71. Arro 73. 74. Pallo 75. Nanne 76. Seppaſaare 78.

Toolama

* * *

Fehtenhof, ruſſ. Фетенгофъ, ehſt. Weddo m., 5 W. vom Saadjerwſchen See, 15 W. v. Dorpat, 9 W. v. d. Kirche Ecks, 12 W. v. d. Station Tabbiſer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Telegraf: „Dorpat, Telefon Fehtenhof“. Telefon: Zentrale Kilgi. Bahn: Tabbiſer. Pferdepoſt: Tabbiſer, 12 W.

Rittergut. Hoflage: Tolama.

Hofsl.	unverk.	2 390	Loſſt.	oder	452	Th.
	verk.	509	"	"	—	"
Quote	unverk.	620	"	"	91	"
Bauernl.	unverk.	314	"	"	74	"
	verk.	1 754	"	"	387	"

Beſitzer: **Otto Theophil' Baron Stackelberg,** ſeit 1898, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Neſterow, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Elliſtfer (Эллистверская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W. Armenhaus, ſeit 1894, im alten Gemeindehauſe in Elliſtfer, 6 W., und ein zweites in Fehtenhof, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Fehtenhof, 1½ W.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation, im Sommer Schweizerkäſe. Im Winter wird die Milch nach Petersburg geliefert. Jährl. 450--500 000 Stof.

Theehaus, nebſt Einfahrt u. Bauerw.-Hdlg. an der Petersburger Poſtſtraße.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 10 Teile. Geſamtes Bauernland: Raja 6. Teo 7. Schulland 15. Kondi 1. Moiſani 2. Magnushof 3 C. Lombi 4. Tigine 5. Otſa 8. Rübakko 10. Pütti 11. Tönniſe 12. Laſſi 13. Kikiſer 14. Köſti 9.

* * *

Kerraſer, ruſſ. Керраферъ, ehſt. Kärewere m., am Embach, 18 W. v. Dorpat, 18 W. v. d. Kirche Ecks.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Dorpat, Telefon Kerraſer“. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat, 18 W.

Rittergut.

Hofsl.	unverk.	17 145	Loſſt.	oder	490	Th.
	verk.	107	"	"	—	"
Bauernl.	verk.	3 289	"	"	590	"

Beſitzer: **Emil Emil' von Wulf,** ſeit 1897, wohnt in Serbigal. Generalbevollmächtigter: Konrad Baron

Vietinghoff-Scheel, wohnt in Auguſtenthal über Walk. Arrendator: Heinrich Sihle, ſeit 1896, wohnt in Karlowa. Verwalter: Roderich Sihle, ſeit 1904, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Edgar Baron Engelhardt, ſeit 1892, wohnt auf dem Gute.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Laiwa (Лайваская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gem.-Schule in Kerraſer, 1½ W. Lehrer: Karl. Allikand.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle. Dampf-Sägerei von Sternberg-Stockholm. Brennerei. Maſchinen u. Apparate, erbaut 1885 von K. Paukſch u. Co., Landsberg. Brenner: Auguſt Roſenberg.

☞ Auf dem Gute befindet ſich eine Korbweiden-Anpflanzung.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Teile. Geſamtes Bauernland: Walgehone 28. Awamoiſa 29. Kingo 30. Püri 31. Mäkſamurd 34. Koigo 35. Sütti 38. Kammara Hans 40. Kärrawere 42. Kannaſtiko 44. Sawikoa 46. Jooſti 45. Matſijägo 49. Pikkawälla 55. Kübſaare 39. Kämaro Rein 41. Thoma 43. Koſa 48. Leppiko 51. Adlewi 47. Ojäri 33. Wahhemetz 52. Kütti. Wibbulane 32. Pernawälja 37.

* * *

Kuckulin, ruſſ. Кукулинъ, ehſt. Kukkelina m., am Sadjerwſchen See, 16 W. von Dorpat, 3 W. von der Kirche Ecks, 6 W. von der Station Tabbifer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Tabbifer. Für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Montags und Mittwochs. Telegraf: über Tabbifer. Eſtafette: 1 Rbl. Bahn: Tabbifer. Pferdepoſt: Tabbifer, 6 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	395	Loſſt.	oder	76	Th.
verk.	7	„	„	—	„
Bauernl. verk.	226	„	„	59	„

Beſitzerin: **Helene von Loewenſtern,** ſeit 1907, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Sadjerw (Садерск. в.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Sadjerw, auf der Hoflage Charlottenhof, im Keddo-Geſinde.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Teile. Geſamtes Bauernland: Otſa 1. Labbi 2. Kuuſte 3. Uelleſoo 4.

* * *

Machof (oder **Marienhof**), ruſſ. Мегофъ oder Марiенгофъ, ehſt. Mäe m., 26 W. von Dorpat, 7 W. v. der Kirche Ecks, 5 W. von der Station Tabbifer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für offizielle Poſtſendungen über Dorpat. Für Privatbriefe über Tabbifer. Telegraf: über Tabbifer. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Tabbifer. Pferdepoſt: Tabbifer.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Kerks.

Hofsl. unverk.	1 015	Loſſt.	oder	77	Th.
Quote unverk.	489	„	„	139	„
Bauernl. verk.	393	„	„	78	„

Beſitzerin: **Adelaide Gräfin Ungern-Sternberg,** ſeit 1869, wohnt in Elliſtfer. Bevollmächtigter: Robert Hirſchfeldt ſen., ſeit 1863, wohnt in Elliſtfer, vertritt die Gutspolizei. Arrendator: Tönu Feldmann.

Gemeinde: Elliſtfer (Эллистверская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen in Elliſtfer, 5 W. von Maehof.

Betrieb: Windmühle „Kappa“, 1½ W. Pächter: Jan Riiwald.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Pilli 86. Matſi 88. Lallo 87.

* * *

Sadjerw, ruſſ. Садъервъ, ehſt. Saadjärwe m., am See gleichen Namens, 18½ W. von Dorpat, 5 W. v. der Kirche Ecks, 8½ W. von der Station Tabbifer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: zweimal wöchentlich. Telegraf: „Dorpat, Telefon Sadjerw.“ Telefon: Zentrale Kilgi. Bahn: Dorpat und Tabbifer. Pferdepoſt: Dorpat, 18½ W., Tabbifer, 8½ W.

Rittergut. Hoflage: Charlottenhof, 14 W.

Hofsl. unverk.	10 621	Loſſt.	oder	1 300	Th.
verk.	10	„	„	—	„
Quote unverk.	1 194	„	„	206	„
verk.	109	„	„	26	„
Bauernl. unverk.	421	„	„	73	„
verk.	3 767	„	„	691	„

Beſitzer: **Paul Johann' von Häckel,** ſeit 1904, wohnt auf dem Gute. Abſteigequartier in Dorpat, Blum- od. Schukowſky Str. 1. Verwalter: P. Oſol, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: R. Schmiedeberg, wohnt in Pernuküll (Ehſtland). Förſter: A. Luſtig, wohnt in der Forſtei Trubi.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Sadjerw (Садъервская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Sadjerw, Kuckulin (Кукулинская вол.) und Tabbifer (Таббиферская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht auf der Hoflage Charlottenhof, im Keddo-Geſinde, Nr. 34, 14 W. Armenhaus beim Gemeindehauſe, ſeit 1899.

Schulen: Miniſteriumsſchule beim Gemeindehauſe. Lehrer: Roſe, Wapper u. Nelepko. Dorfſchule auf dem Hofe. Lehrer: Päſuke.

Arzt in Dorpat. Apotheke in Tabbifer.

Verein: Sadjerwſcher gegenſ. Feuerverſich.-Ver., beſt. 1893.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle in Charlottenhof, 14 W., außer Betrieb. Windmühle auf dem Hofe. Bretter- und Schindelſägerei in Charlottenhof. Kalkofen in Charlottenhof. Ziegelei. Torfſtich auf dem Hofe. Alles nur zum eigenen Bedarf. Brennerei. Brenner: Joh. Oidermann.

Krug: „Kogi“ in Charlottenhof, 14 W. Krüger: Johann Kärner.

Zucht: Rindviehzucht: Maſtochſen.

Schmied: Moſin. Gärtner: Gläſer.

☞ Ein Linnamäggi oder Burgberg.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 1 Teil. Verk. Quote: Putſa 41. Geſamtes Bauernland: Kalma 4. Mällo 2. Wirrapuu 27. Püri 24. Lombi 25. Keddo Uue 22. Mällo 23. Keddo Wanna 21. Maiſto 5. Seppa 7. Leppiko 9. Raudſeppa 10. Reiſoja 11. Kaſiko 13. Poſti 17. Keddo Kubja 19. Keddo Noore 20. Otſa 1. Trakſi 31. Jerwe 33. Kingo 14. Pirroſe 28. Saare 18. Sooſaare 15. Kolga 12. Mäe 6. Murro-Schule 32. Peetſo 26. Kabelli 29. Oja 16. Wahhimets 35. Tido 3. Weſtli 30. Laimo 8. Keddo Gemeindeland 34.

* * *

Sotaga, ruſſ. Зотага, ehſtn. Sootaguſe m., 15 W. von Dorpat, 5 W. von der Kirche Ecks, 8 W. von der Station Tabbifer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Dorpat. Eſtafette: 75 Kop. Bahn: Dorpat.

Hofsl. unverk.	8 571	Loſſt.	oder	736	Th.
verk.	108	„	„	16	„
Bauernl. unverk.	239	„	„	43	„
verk.	7 564	„	„	1 431	„

Beſitzer: **Die Stadt Dorpat,** verliehen von Stephan Bathory 1585, Guſtav Adolf 1626. Hoflage: Predi, 15 W.

Arrendator: Arth. Schmidt, ſeit 1907, wohnt in Sotaga, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Leo Landeſen, ſeit 1907, wohnt in Saddoküll.

Gemeinde: Sotaga (Сотагская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Sotaga, Falkenau (Керкнаская вол.) und Paſtorat Ecks (П. Экская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Sotaga, 5 W.

Schulen: 3 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Lellatz, 4 W. Lehrer: J. Piiroja; Wägſer, 10 W. Lehrer: Wirkhaus und Wennigſer-Schule.

Betriebe: Käſerei auf dem Hofe. Lubjamühle mit Turbinenbetrieb, 8 W. Beſitzer: Böhm. 2 Windmühlen: Poolimühle. Pächter: Lattik.

Forſtwirtſchaft: Flößerei und Exportholzverkauf, 20 W. vom Hofe.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Luija-Waſſermühle. Geſamtes Bauernland: Schule Puhtaleiwa 6. Schule in Wänigfer 59. Schule in Wänigfer 33. Gemeindeland 69. Trango 1. Warriko 2. Mäemikko 2. 3. Saare 4. Silla 5. Surma 7. Iwani 8. Puhtaleiwa 9. Pudro 10. Walgehanſo 11. Surma 12. Kikkori 13. Tendi 14. Otſa 16. Puuſeppa 17. Melleka 18. Rätſeppa 19. Andreſe 20. Kangro 21. Somba 22. Reino 23. Kanſa 24. Käkki 25. Joora 26. Sirroſe 27. Kurre 28. Kukke 29. Mudda 30. Tuhle 31. Narwa 34. Polſka 35. Rebbaſe 36. Merdi 37. Porkna 38. Matra 39. Wikſi 40. Undi 41. Pöllo 42. Umblia 43. Seppa 44. Jakobi 45. Leppiko 46. Luige 47. Jago 48. Oija 49. Terreſki 50. Indriko 51. Suſſiko 52 Annuſe 53. Lillo 54. Waide 55. Liwako 56. Arro 57. Maejani 58. Surwa 60. Jaanihanſo 61. Maddiſe 62. Püri 63. Kabbeli 64. Kopli 65. Tönnojani 66. Allajoe 67. Timſa 15. Schmiedeland Wägfer 68. Kokka 32.

* * *

Tabbifer, ruſſ. Таббиферъ, ehſt. Woldi m., am Sadjerwſchen See, 21 W. von Dorpat, 3 W. v. d. Kirche Ecks, 1 W. von der Station Tabbifer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Tabbifer. Für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Tabbifer. Bahn: Tabbifer. Pferdepoſt: auf dem Hofe.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	2 085	Loſſt.	oder	321	Th.
Quote verk.	335	„	„	62	„
Bauernl. verk.	2 571	„	„	464	„

Beſitzer: **Léon Ludwig' Kulbach,** ſeit 1872, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Arrendator: Arved Sump, wohnt in Hallick. Verwalter: Eduard Holdt.

Gemeinde: Sadjerw (Садъервск. в.), wo auch Gem.-Verw., Gem.-Ger. und Armenhaus im Gemeindehauſe, 6 W. Schulen: Miniſteriumsſchule, beim Gemeindehauſe, 6 W. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W.

Apotheke, 1 W., beim Kruge, Beſitzer: Proviſor Alex. Detert.

Freiwillige Feuerwehr.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Molkerei. Milchverſand nach Petersburg. Windmühle auf dem Hofe. Ziegelei, ½ W. Dachpfannen- und Drainröhren-Fabrikation. Fiſcherei im Sadjerwſchen See.

Paul Zepernick, K. Weſtel, J. Laas, J. Peets, J. Kiwiſtik handeln mit Landesprodukten und Bauernwaren. Bäcker: Kuſta Roſenberg. Gärtner: Joh. Asmus, Sattler: Jan Kallas. Schmied: Kriſt Oonapu. Schneider: Baumann. Schuhmacher: D. Lippor, G. Johanſon. Tiſchler: Jüri Hermann, Jan Leppik. Pumpenmacher: Jüri Siim. Baumeiſter: Heinr. Nieder.

Krug: Woldikrug mit Meierei, Inh.: Karl Weſtel. Monopolbude.

Einfahrt und Theehaus beim Bahnhof.

Jahrmarkt: am 12. März.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Verk. Quote: Schulhaus IV. Kubja Ado 10. Maddiſe 29. Nööri 16. Geſamtes Bauernland: Matſi und Sillaotſa 1. Mietri 2. Karrina u. Kuſiku 3. Tootſi 4 (Meierei u. Bauernw.-Hdlg., Beſitzer: J. Weſtel). Silla 5 (Gemeindeſchule, Monopolbude u. Bauernw.-Hdlg. Beſitzer: J. Kiwwiſtik). Lombi 7. Nigula 8. Mäe 9 (Bauernw.-Hdlg., Beſitzer: J. Peets). Linno 17. Tatti 18. Peede 19. Sibbi 20 (Windmühle, Beſitzer: P. Mettig). Pebo 21 (Windmühle und Bauernw.-Hdlg., Beſitzer: J. Saar). Seppa 22. Iddo 23. Allede 24. Möldre 25. Pieri 26. Otti u. Rätſeppa 27. Mihkle Ado 28. Jora 30. Tormi u. Kerna 32. 33. Nööri 16.

* * *

Wiſſuſt, ruſſ. Виссусть, ehſt. Wiſuſte m., 33 W. von Dorpat, 19 W. v. Laisholm, 14 W. v. d. Kirche Ecks, 11 W. von der Station Tabbifer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Dorpat oder Laisholm. Für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Laisholm. Briefpoſt: aus Laisholm: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends, aus Dorpat: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Laisholm, Telefon Wiſſuſt“. Telefon: Zentrale: Bartholomäi. Bahn: Laisholm und Tabbifer. Pferdepoſt: Laisholm, 19 W., Tabbifer, 12 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Moiſama. Pächter: Andreas Holdt.

Hofsl.	unverk.	8 825	Loſſt.	oder	690	Th.
Quote	unverk.	1 166	„	„	316	„
	verk.	65	„	„	10	„
Bauernl.	unverk.	243	„	„	49	„
	verk.	4 613	„	„	673	„

Beſitzer: **Richard Nikol.' von Oettingen,** wohnt auf dem Gute. Verwalter: Buhre. Förſter: Joh. Gulbis.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Kerſel (Керсельская вол.), (Kirchſpiel St. Bartholomäi), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 4 W.

Betriebe: Molkerei. Die Milch wird in die Sammelmeierei nach Kerſel geſchickt. Meierei auf der Hoflage Moiſama. Beſitzer: Pet. Koik. Windmühle. Kalkofen. Bretter- und Schindelſägerei mit Dampfbetrieb.

Krug: in Moiſama, 6 W. Krüger: Pääſuke.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Wahheſaare Kolimaa X. Geſamtes Bauernland: Illiſe 4. Annuſaare 7. Liwa 1. Kolzi 2. Saare 14. Rometi Sortſiſaare 15. 16. Maddiſe 18. Puutſa 20. Laritoma 26. Möldri A B 27 (Waſſermühle, Beſitzer: Karm). Lari 30. Tomari 17. Tido 19. Kurſiſaare 8. Pertlimetſa 11. Kakkometſa 12. Sooſaare A. C. Seppa 22. Metſawahhe 23. Müri 24. Suitſi 28. Matſi 29. Pedrorahwa 5. Otſa 6. Uuſtallo 9. Sooſaare Kooli 25. Kangro 3. Kingo 10. Püri 21.

Kirchſpiel Kamby.

3. Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Nuſtago).

2. Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

6. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).

5. Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).

2. Dorpater Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

Kamby-Paſtorat, ruſſ. Камби паст., ehſtn. Kambja kiriku m., 16¾ W. von Dorpat, 10 W. von der Station Nüggen (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Kamby-Paſtorat“. Telefon: Zentrale in der Apotheke beim Paſtorat (21 Nummern, bedient v. Apotheker A. Pedel). 1. Dorpat, 2. Werro, 3. Kannapäh, 4. Uddern, 5. Paſtorat, 6. Groß-Kamby, 7. Neu-Kamby, 8. Doktorat, 9. Uellenorm, 10. Rewold, 11. Kehrimois, 12. Meiershof, 13. Unnipicht, 14. Lugden, 15. Gothenſee, 16. Duckershof, 17. Alt-Wrangelshof, 18. Neu-Wrangelshof, 19. Krüdnershof, 20. Weißenſee, 21. Alt-Kuſthof. Bahn: Nüggen. Pferdepoſt: Maydelshof, 7 W.

Paſtorats-Widme. Altes Küſterat oder Uibomois. Pächter: Luſtberg.

Hofsland	733	Loſſt.	oder	141	Th.
Bauernl.	293	„	„	72	„

Arrendator: Peter Pedel, ſeit 1876, wohnt auf dem Paſtorat.

Evang.-luth. Kirche Kamby, neben dem Paſtorat. Paſtor: **Friedr. Guſtav' Ederberg,** geb. 18. Juni 1859, ordinirt 23. Juni 1885, ſeit 22. Dez. 1902 in Kamby. Küſter: Ed. Kondt. Kirchenvorſt.: Dr. R. von Oettingen in Neu-Wrangelshof. Propſtſprengel: Werro.

Gemeinde: Groß-Kamby (Вел. Камбійская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Groß-Kamby, 4 W. Daſelbſt ſeit 1891 das Armenhaus, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat, ½ W. Lehrer: Küſter Ed. Kondt, Monſon und Kahu.

Arzt: vak. Doktorat in Neu-Kamby. Apotheke beim Paſtorat, ſeit 1907. Beſitzer: Aug. Pedel.

Vereine: Groß-Kambyſcher und Alt-Kuſthofſcher landwirtſchaftlicher Verein. Sparkaſſe in Alt-Wrangelshof. Geſangverein „Koidula" in Alt-Kuſthof. Radfahrerverein „Kiirus" in Krüdnershof.

Bauernw.-Hdlg. von Peter Pedel auf dem Paſtorat, ¼ W.

* * *

Duckershof, ruſſ. Дуккерсгофъ, ehſt. Kammeri m., 26 W. v. Dorpat, 9 W. v. d. Kirche Kamby, 21 W. v. d. Station Elwa, 12 W. v. d. Halbſtation Nüggen (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Dienstags u. Freitags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Duckershof." Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Elwa.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Peeda, Laane und Sawimal.

Hofsl. unverk. 2 637 Loſſt. oder 366 Th.
Quote unverk. 288 „ „ 51 „
Bauernl. verk. 4 729 „ „ 814 „

Beſitzer: **Alexander von Staden's Erben,** wohnen in Dorpat. Bevollmächtigter Vormund: A. von Akermann-Gothenſee, wohnt in Dorpat. Verwalter: Edgar Franken, ſeit 1898, wohnt auf d. Gute, vertritt die Gutspolizei und verwaltet den Forſt. Oberbuſchwächter: G. Eichler, wohnt in der Buſchwächterei Turru, 1 W.

Gemeinde: Gothenſee (Кодярвская вол.). Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht in Unnipicht, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Duckershof, 1 W. Lehrer: J. Kabiht.

Arzt und Apotheke in Neu-Kamby, 9 W. Apotheker: A. Pedel.

Betriebe: Molkerei. Milchpächter Jan Amjarw. Abſatz nach Dorpat. Waſſer-Mahlmühle mit zwei Steinen in der Hoflage Peeda, 1 W. Pächter: Auguſt Juhrs. Dampf-Mahlmühle für den Gutsbedarf. Ziegelei unter Leitung der Gutsverwaltung. Zucht: Rindviehzucht.

Bauerw.-Handlg auf dem Hofe von Eduard Müller. Schmiede auf der Hoflage Peeda, ſeit 1905, Schmied: Karl Rammul.

Krug: Duckershofſcher Krug. Krüger: Hendrik Stoockuk.

Im Gutsgebiete befindel ſich:

Geſamtes Bauernland: Pebutani 3. Andre 5. Muſta 8. Rüwiko 11 (Dreſchmaſchine 6 Pferdekr. Beſitzer: Jan Großberg). Uuri 17. Ermiko 19. Margguſe 23. Kährimae 24. Kangro 25. Mötſa 27. Jowa 28. Arrako 29. Kengo 33. Seppa 34. Hiopi 35. Oro 8. Mangeluſe 6. Otſa VII. Matſi 4. Totſi 6. Kooli 7. Meoſe 9. Koorde 10. Riwiko 12. 13. Schulhaus 14. Puggo 15. Lokko 16. Soe 21. Kieſa 18. Zirruli 22. Mötſakurre 26. Tanne 30. Lokko 31. Kitze 32. 20. Wiſuri I.

* * *

Gothenſee, ruſſ. Готензе, ehſt. Kodijärwe m., am Gothenſee, 24 W. v. Dorpat, 12 W. v. d. Kirche Kamby, 12 W. v. d. Halteſtelle Nüggen, 8 W. v. d. Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Dienstags u. Freitags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Gothenſee." Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Elwa und Nüggen. Pferdepoſt: Dorpat, 24 W. Stationshalter: Paul Redlich.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1892. Hoflagen: Woldau und Annenberg.

Hofsl. unverk. 1 267 Loſſt. oder 206 Th.
Quote unverk. 184 „ „ 35 „
Bauernl. unverk. 1 068 „ „ 298 „

Beſitzer: **Arthur Platon' von Akermann,** ſeit 1891, wohnt in Dorpat; im Sommer in Gothenſee. Arrendator: Oskar Seidenbach, ſeit 1908, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Gothenſee (Кодярвская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Gothenſee, Duckershof (Каммериск. вол.) und Unipicht (Унипихтская вол.), Kirchſpiel Nüggen. Gem.-Verw. in Unipicht, 6 W.; Gem.-Ger. in Gothenſee, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule mit Duckershof gemeinſam, 4 W.

Arzt und Apotheke in Neu-Kamby, 10 W.

Betrieb: Meierei im Kirbo-Geſinde. Beſitzer: Enno Silt.

Bauerw.-Hdlg. auf dem Hofe von Joh. Müller.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1855 im Beſitz der Familie von Akermann.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Jaſchka. Mäealla. Parriſe. Löödi. Püri. Kerdo 7 A. 7 B. Rumoſki. Tootſi 12. Jerwe. Körtſi. Wahhi.

* * *

Haſelau mit Hiljamois, ruſſ. Газелау-Гильамойзъ, ehſt. Haaslawa m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Telegraf: über Dorpat.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 5 056 Loſſt. oder 648 Th.
verk. 9 „ „ 1 „
Quote unverk. 97 „ „ 20 „
verk. 1 294 „ „ 281 „
Bauernl. verk. 7 991 „ „ 1 433 „

Beſitzer: **Sergei Dm.' Graf Scheremetjew,** ſeit 1874, wohnt in St. Petersburg.

Gemeinde: Haſelau (Гаславская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Haſelau und Brinkenhof (Бринкенск. вол., Kirchſpiel Wendau).

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen: Sillaotſaſchule und Sirgaſte, 3 W.

Betrieb: Sägemühle. Beſitzer: Moritz Mahlſtein.

3 Krüge:

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindehaus. Zirgaſte Schul- und Gemeindeland. Verk. Quote: Kriſa 27. Klima 28. Muſta 31. Molliko 34. Labi 42. Zirgaſte 46. Wantka 65. Zobi 66. Utte 67. Petho 70. Tilba 78. Lilu 68. Tiku 69. Geſamtes Bauernland: Otſa 1. Suga 2. Merdi 3. Luiſka 4. Weriko 5. Andreſe 6. Kriſka 7. Kitſe 9. Soowere 10. Sabaly 11. Kondi 12. Kulla 13. Porri 14. Tullo 15. Suſa 16. Logina 17. Wene 18. Tenſo 19. Prukſa 20. Soola 21. Porga 22. Hanſo 23. Raudſeppa 24. Seppa 25. Jutra 26. Marguſe 29. Luſepera 30. Sika 32. Miko 33. Kortho 35. Keſa 36. Klaoſe 37. Kangro 38. Pruhli 39. Johanni 40. Kirbu 41. Lakſi 43. Toomo 44. Tani 45. Wangi 47. Papa 48. Erſu 49. Lingi 50. Treijali 51. Sage 52. Liſaſki 53. Anſi 54. Siemo 55. Harjo 56. Zirma 57. Teno 58. Lepiku 59. Loku 60. Rodna 61. Taari 62. Karu 63. Pirilombi 64. Rütli 71. Lange (Laugi) 72. Juggari 73. Mällo 74. Henno 75. Roa 76. Käo 77.

* * *

Groß-Kamby mit Maydellshof, ruſſ. Велико-Камби-Майдельсгофъ, ehſt. Suure-Kambija m., 19 W. ſüdlich von Dorpat, 2 W. vom Paſtorate und von der Kirche Kamby.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Montags u. Donnerstags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Groß-Kamby." Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Dorpat, Pferdepoſt: Maydellshof, 22¼ W. von Dorpat, 5 W. vom Gute Groß-Kamby. Stationshalter: Joh. Saadik.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Maydellshof.

Hofsl. unverk. 7 572 Loſſt. oder 541 Th.
Quote unverk. 964 „ „ 324 „
Bauernl. verk. 8 154 „ „ 1 463 „

Beſitzer: **Edgar Richard' von Loewis of Menar,** ſeit 1903, wohnt in Alt-Wrangelshof. Arrendator: Johann Peet, ſeit 1905, wohnt auf dem Gute. Arrendator des Beigutes Maydellshof: Joh. Saadik.

Gemeinde: Groß-Kamby (Велико-Камбійская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Groß- und Neu-Kamby (Велико-Ново-Камбійская вол.), Neuhof (Раницкая вол.) und Paſtorat Kamby. Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus in Groß-Kamby im Gemeindehauſe, 2 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Kangro, 2 W., Lehrer: Ado Orik; in Woore, 9 W., Lehrer: Runthal.

Arzt in Neu-Kamby, Apotheke im Kamby-Paſtorat, 2 W. Beſitzer: Auguſt Pedel.

Betriebe: Meierei u. Käſerei mit Dampfbetrieb. Abſatz nach Dorpat, Petersburg, Moskau, Sibirien u. ins Ausland. Waſſer-Mahlmühle, Pächter: Jan Malleus Waſſer- und Dampfſägerei auf dem Hofe.

Krug: Kükkakörts an der Dorpat-Werroſchen Str., 12 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Pulli Rein 2. Pulli Johann 3. Lubja 12. Teppani 13. Tuſti 14. Tagga Lakſi 16. Alla Pali 18. Reino 20. Sinka 31. Otſa 32. Peddaja 35. Sawa 37. Jaſka 36. Polakeſe 38. Kangro 39. Pähna 40. Seppa 44. Wirro 46. Henno 47. Lauri 49. Tooma 58. Matto 59. Körwe 64. Terli 21. Sompi 22. Sööti 41. Suremae 44. Sirwaki 48. Zoja 61. Kangro 62. Körwe 63. Sörometſa 69. Pali 17. Pajo 11. Kukke 6. Pertli 4. Luhha 1. Kirjutaja 5. Hawamäe 7. Laane 8. Pudſeppa 9. Latti 10. Edde Lakſi 15. Soe 23. Troſſi Wahhe 29. 30. Saare 42. Kurmo 50. Tolgo 51. Inſo 65. Rummaſky 66. Tiggaſe 67. Lalli 68. Matto Pärtli 54. Andre 57. Soſaar 45. Kurre 19. Robbi Juhann 33. (Rindviehzucht: Oſtfrieſen, Auguſt Hanko). Woitka Jan 34. Peerna 1 u. 2. Kengo 24. Nutti 25. Sarwe 26. Mutſo 27. Könimäe Koolmeiſtri 28. Puuſeppa. Pabo 5.

* * *

Neu-Kamby, ruſſ. Ново-Камби, ehſt. Uue Kambja m., 16½ W. v. Dorpat, ½ W. v. d. Kirche Kamby.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Montags u. Donnerstags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Neu-Kamby.“ Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Maydellshof, 7 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 1 363 Lofſt. oder 262 Th.
Quote unverk. 276 „ „ 73 „
Bauernl. verk. 1 936 „ „ 448 „

Beſitzer: **Minna Gernhardt u. Kinder,** ſeit 1901. Verwalter: Kikkas, ſeit 1908, vertritt die Gutspolizei.

4. Livl. Akziſeverw.-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Groß-Kamby (Велико-Камбійская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Groß-Kamby, 5 W., wo auch ſeit 1891 das Armenhaus.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Neu-Kamby, 2 W. Lehrer: Sööru.

Arzt: —. Doktorat auf dem Hofe. Apotheke: bei der Kirche. Beſitzer: Prov. Aug. Pedel, ſeit 1907.

Betriebe: „Tattra“ Waſſer-Mahlmühle, 2 W. Pächter: Jaak Reili. Ziegelei „Tattra“, 2 W. Pächter: Hans Raabe. Bierbrauerei mit Handbetrieb auf dem Hofe. Brauer: Hans Rebane.

Bauernw.-Hdlg. auf dem Hofe von Iliſon.

Krug: Hawakrug auf dem Hofe. Krüger: Joh. Lemming. Im ehem. Tattra-Kruge iſt jetzt eine Monopolbude. Verkäufer: Aug. Pangſepp.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kikka Karl 1. Parwe 2. Hanſo 4. Mäe Iwani 5. Alla Iwani 6. Alla Kaare 9. Ränni 10. Lätto 11. Tikſi 12. Reino 13. Kiweſtiko 14. Awiko. Maddiſe 16. Lane 17. Mae Kaare 8. Punda 3. Thoma 7. Seppa 18.

* * *

Karlsberg, ruſſ. Карлсбергъ, ehſt. Puugi m., am Weißen See, 35 W. v. Dorpat, 18 W. v. d. Kirche Kamby.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Dienstags u. Freitags. Telegraf: über Kamby. Bahn: Elwa (Walk-Tapſer Bahn). Pferdepoſt: Nuſtago, 11 W.

Landſtelle. (Von Krüdnershof abgeteilt, zu dem es als Hoflage gehörte).

Hofsl. unverk. 924 Lofſt. oder 115 Th
Quote unverk. 544 „ „ 100 „

Beſitzer: **Erich Karl' Fiſcher,** ſeit 1904.

Gemeinde: Krüdnershof (Крюднерская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Betrieb: Windmühle auf dem Hofe.

* * *

Krüdnershof, ruſſ. Крюднерсгофъ, ehſt. Krüüdneri m., an einem Fluß, 30 W. v. Dorpat, 13 W. v. d. Kirche Kamby, 1 W. vom neuen Bethauſe, 29 W. v. d. Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Dienstags u. Freitags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Krüdnershof.“ Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Elwa. Pferdepoſt: Nuſtago, 15 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Kitze.

Hofsl. unverk. 1 923 Lofſt. oder 164 Th.
verk. 113 „ „ — „
Quote unverk. 892 „ „ 81 „
verk. 327 „ „ 84 „
Bauernl. verk. 4 535 „ „ 833 „

Beſitzer: **Konrad Ferdinand' Baron Maydell,** ſeit 1882, wohnt in Krüdnershof. Verwalter: Martin Päſuke, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Krüdnershof (Крюднерская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Krüdnershof, Neu-Wrangelshof (Ново-Врангельская вол.) und Karlsberg (Карлская вол.). Gem.-Verw. in Krüdnershof 1½ W. Gem.-Gericht in Kamby. Armenhaus ſeit 1880 in Krüdnershof, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Krüdnershof. Lehrer: F. Sooſter.

Arzt in Neu-Kamby, Apotheke in Kamby, 13 W. Apotheker: A. Pedel.

Verein: Radfahrer-Verein „Kiirus“, beſtät. 18. Dezbr. 1898. 60 Mitglieder.

Betriebe: Kalkofen zum eigenen Bedarf. Bierbrauerei mit Waſſer- u. Dampfbetrieb. Brauer: Juhann Paddar.

Gärtner: Peter Wiks. Schmied: Hans Raudſep. Tiſchler: Juhann Pelai.

Krug: Sullaoja, 2½ W. Krüger: Karl Kluten.

Jahrmärkte: am 15. April u. 10. Dez., Flachsmärkte.

☞ Auf dem Hofslande, 1 Werſt vom Gutshof entfernt, iſt 1903 ein neues luther. Bethaus mit Altar u. Hausorgel, mit Hülfe der luth. Unterſtützungskaſſe, vom Beſitzer erbaut worden, zu welchem die Gemeinde das Material unentgeltlich anführte. Ein früherer Schulmeiſter Juhann Jöggi hält jeden Sonntag Andachten. Fünfmal jährlich finden vollſtändige Gottesdienſte mit Abendmahlsfeier ſtatt, zu denen Paſtor Ederberg-Kamby und Propſt Falck-Kannapäh kommen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Mühle Sakre. Teile. Verk. Quote: Hoflage Kukſena. Riſtimae. Geſamtes Bauerland: Pokka 26. Pruſi 35. Pebu 6. Raude 7. Edde Waena 9. Illako 11. Kulbi 15. Aſſunäe 16. Simona 17. Kurwetſa 21. Saare 24. Löwokeſe 27. Taniko 28. Wöchli 31. Mae Waredjerwe 32. Kangro 8. Kengo 1. Lätte 2. Seppa 3. Kruſa 4. Liwa 5. Tagga Waena 10. Prendi 12. Kripſo 13. Tootſi 14. Hindu 18. Gemeindeland. Tontoli 19. 20. Jerruſki 22. Tiggaſe 23. Löwi 25. Södi 29. Lukki 30. Alla Waredjerwe 33. Sahre 34. Poſti 36.

* * *

***Alt-Kuſthof,** ruſſ. Старо-Кустгофъ, ehſt. Wana-Kuuſte m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Telegraf: „Dorpat, Telefon Alt-Kuſthof.“ Telefon: Zentrale Kamby.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 8 895 Lofſt. oder 1 214 Th.
verk. 161 „ „ 51 „
Quote unverk. 2 004 „ „ 430 „
Bauernl. unverk. 3 877 „ „ 779 „
verk. 3 933 „ „ 773 „

Beſitzer: **Leo Auguſt' von Sivers,** ſeit 1899.

Gemeinde: Alt-Kuſthof (Ст. Кустская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alt-Kuſthof, Rewold (Револьдск. вол.) und Uellenorm (Улленормск. вол.).

Schule: 2 klaſſ. Miniſterielle Schule, 4 W. Lehrer: Jan Laurſon.

Vereine: Alt-Kuſthofſcher landwirtſch. Verein. Geſangverein Koidula.

Betriebe: Molkerei und Meierei. Sägemühle beim Hofe.

Jahrmarkt: am 1. Juni.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Ignaz. Geſamtes Bauernland: Iſi 2. Lalli 3. Teppani 10. Torro 12. Woitka 15. Järwekülll 16. Laaneküll 17. Urda 19. Tiggaſe 20. Kerdi 21. Kerdi Tanni 22. Undiſoo 27. Udre 34. Koiwo Awiko 36. 37. Reddeli 38. Anſi-Koiwo-Kolimaa 39. 55. Seppa Kabbeli 40. 41. Wabriko 44. Nömme 45. Wiſſa 48. Raswa

49. Labbi 50. Ebro 51. Allatallo 42. Otſa 43. Konſa-Mühle. Konſa Raudſeppa und Liima. Willemi. Reddeli Kordi. Retſeppa. Uus Adami 26. Puſeppa 31. Oewahhi 32. Kamre 33. Kerdo 30. Uri 13. Külma 29. Kallipera 9. Rauge Ott 6. Paali 46. Kangatſi 11. Rauge Jan 7. Anni 47. Pökka 54. Adami 23. Andreſe 35. Sulla 18. Kongſi 53. Trulli 1. Kribbuſki 52. Timſo 5. Koolimaa 56. Merdi 24. Kroppi 25. Külma 28. Timſo Kolga 4. Jänneſe 8. Tappu 14.

* * *

Mühlenhof, ruſſ. Мюленгофъ, ehſt. Weſki m., an einem Nebenfluß der Aya, 32 W. v. Dorpat, 17 W. v. d. Kirche Kamby.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Dienstags u. Freitags. Telegraf: über Dorpat. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Maydellshof, 13 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Abiſaar.

Hofsl. unverk.	2 023	Lofſt. oder	153	Th.
verk.	108	„ „	—	„
Quote unverk.	222	„ „	33	„
verk.	11	„ „	2	„
Bauernl. unverk.	281	„ „	33	„
verk.	2 390	„ „	327	„

Beſitzer: **Richard Nikol.' von Andreae,** ſeit 1904, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Karl Baron Kruedener, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Tönis Hint.

Gemeinde: Mühlenhof (Вескійск. в.). Gem.-Verw. in Mühlenhof, 1½ W., Gem.-Ger. in Alt-Wrangelshof, 7 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrer: S. Speek.

Arzt in Neu-Kamby, Apotheke in Kamby, 17 W.

Verein: Mühlenhofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei mit Waſſerbetrieb. Leiter: Meier Karindosk. Jährl. 30 000 Pfund Butter. Abſatz nach Petersburg. Waſſer-, Mahl- u. Sägemühle, verbunden mit Schindelfabrikation, Wolltockerei, Spinnerei u. Färberei. Leiter: J. Wanker. Ziegelei, 1½ W. Kalkofen und Theerofen dicht beim Hofe. Alle Etabl. dem Gutsbeſitzer gehörig.

Krug: Puſſokrug, nebſt Bauerw.-Hdlg., 2 W. Krüger: Sutt.

Jahrmärkte: am 15. u. 16. Oktober u. am 20. Dezember, beim Puſſokruge. Flachsmärkte.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Waldſtück Taggamets. Verk. Quote: Pokka-Mühle. Geſamtes Bauernland: Kurre. Pokka. Parmo 5. Kulla 11. Matſi 3. 4. Paina 10. Mötſa 17. Kulla 2. Pödra 7. Muttiko 9. Orrawa 11. Waeſe 13. Kirni 14. Ita 18. Parmo 6. Körgemäe 8. Schulmeiſterland VI. Laiwa 12.

* * *

Neuhof, ruſſ. Нейгофъ, ehſt. Raanitſe m., 23 W. v. Dorpat, 7 W. von der Kirche Kamby.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat und Kamby. Telegraf: „Dorpat, Telefon Kamby-Neuhof“. Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Dorpat.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	998	Lofſt. oder	149	Th.
Bauernl. verk.	1 088	„ „	215	„

Beſitzer: **Alexander von Staden's Erben,** ſeit 1895, wohnen in Dorpat. Arrendator: Laks, ſeit 1908, wohnt in Neuhof. Vertreter der Gutspolizei: Verwalter Franken in Duckershof.

Gemeinde: Groß-Kamby (Велико-Камбійская вол.). Gemeinde-Verw. und Gem.-Gericht in Groß-Kamby, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gem.-Schule in Duckershof, 4 W.

Arzt in Neu-Kamby, Apotheke in Kamby, 7 W. Apotheker: A. Pedel.

Krug: Wiſſikrug, 2 W. Krüger: Peter Mark

Jahrmarkt: am 23. Oktober beim Wiſſikruge.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Nuppi 2. Alla 4. Lätti (Urme) 6. Alliko 7. Willemi 8. Puntus 10. Orrawa 3. Körgemäe 5. Romäe 9. Robbi 1.

* * *

***Rewold** mit Ucht (Dorf), ruſſ. Револьдъ-Ухтъ, ehſt. Reola m., 12 W. von Dorpat, 5 W. von der Kirche Kamby.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Telegraf: „Dorpat, Telefon Rewold.“ Telefon: Zentrale Kamby.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	4 045	Lofſt. oder	655	Th.
Bauernl. unverk.	3	„ „	—	„
verk.	2 986	„ „	766	„

Beſitzer: **Friedrich Joachim' Hübbe,** ſeit 1890.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat.)

Gemeinde: Alt-Kuſthof (Ст. Кустская вол.).

Betriebe: Molkerei auf dem Hofe. Waſſermühle. Torfſtich. Brennerei.

3 Krüge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſamtes Bauernland: Gemeindeland. Pällo 2. Mäkardo 3. Totſi 4. Sooſaare 5. Konvalutſe 6. Toma 7. Kribſo 8. Warreſe (Suure Warreſe) 9. Johanni 10. Tinni 12. Perdi 13. Tanni 14. Nirgi 16. Kult 17. Tiriki 18. Sukka 19. Warreſe 20. Jerwa 21. Köhra 22. Kullamäe 24. Winaoja 25. Kingo 26. Kiwiſtiko 27. Muddaniko 28. Orro 30. Suitſo 31. Toſſre 1. Schulland 11. Petre 15. Kuſta 23. Matſi 29.

* * *

Alt-Wrangelshof mit Neu-Rewold, ruſſ. Старо-Врангельсгофъ и Ново-Револьдъ, ehſt. Wana Prangli m., 25 W. von Dorpat, 9 W. von der Kirche Kamby, 25 W. von der Station Elwa, 19 W. von der Halteſtelle Nüggen (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Montags u. Donnerstags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Alt-Wrangelshof.“ Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Elwa u. Dorpat; für Waren: Nüggen. Pferdepoſt: Maydellshof, 6 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Axelshof.

Hofsl. unverk.	2 389	Lofſt. oder	315	Th.
verk.	764	„ „	80	„
Quote unverk. mit dem Hofsl. verſchmolzen	—		52	„
verk.	450	„ „	130	„
Bauernl. verk.	7 972	„ „	1 122	„

Beſitzer: **Edgar Richard' von Loewis of Menar,** ſeit 1897, wohnt in Alt-Wrangelshof. Verwalter: J. Leppik, ſeit 1908, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: A. Moritz, ſeit 1908, wohnt in Planup bei Hinzenberg. Förſter: Erlemann.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1850, in Alt-Wrangelshof, (offiziell Wrangelshofſche Kirche genannt), 5 W., nebſt Schule. Prieſter: Wladimir Raska.

Gemeinde: Alt-Wrangelshof (Старо-Врангельская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Alt-Wrangelshof, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gem.-Schule, 1½ W. Lehrer: Urtſon.

Arzt in Neu-Kamby, Apotheke in Kamby, 9 W.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Die Milch wird in die Sammelmeierei in Groß-Kamby geſchickt. Waſſer-Mahlmühle „Konſa“, 3 W. Pächter: Mändik. Windmühle, 1 W. Pächter: Tullin. Beſitzer beider Mühlen: der Beſitzer des Gutes.

Zucht: Rindviehzucht: Holländer.

3 Bauerw.-Hdlgn., 5 W., Hofsbude, Pächter: Echli; in Liiwa Pächter: Ziegler; in Maritz Pächter: Sööde.

Jahrmarkt: am 13. März beim Hofskruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Pattas Freiberg. Neu-Rewold oder Maritze (Sägerei mit Dampfbetr., Beſ.: Dan. Buck). Jopſi. Verk. Quote: Muttiko. Neu-Rewold oder Maritze. Geſamtes Bauernland: Kimmo 1. 2. Marguſe 3. Zengo 47. Bertle 16. Pehhe 23. Tappo 6. Körthi 58. Anjerw 45. Tomo 5. Pirmaku 27. Riſtimae 39. Kitſe 37. Sawwi 38. Iſka 41. Aermiku 43. Jakobi 53. Mötſa 48. Raudſeppa 57. Aeru 21. Peedu 49. Kötſi 4. Pallo 24. Immi 26. Itti 59. Talli 52. Anſu 35. Nuſa 8. Peter Tenz 31. Kurre 30. Laehsberg 20. Jakobi 54. Itti 60. Pallo 25. Rammuli 33. Ruſſako 9. Zengo 46. Kergaſe 36. Ruſſako 10. Aermiko 55. Nuſa 7. Lillo 42. Kulla 12. Sikka 51. Woika 56. Willemi 28. Ruſſako 11. Lamby 17. Kortſi 14. 15. Aeru 22. Willemi 29. Lamby 18. Kullei 13. Hanſu 32. Lutſu. Sawwi 44. Schulland 44A. Sanni 1. Priſko 40. Erle 19. Neu-Rammuli 34.

* * *

Neu-Wrangelshof, ruſſ. Ново-Врангельсгофъ, ehſt. Waſtſe Prangli m., 27 W. v. Dorpat, 10 W. v. d. Kirche Kamby, 26 W. v. d. Station Elwa, 19 W. v. d. Halteſtelle Nüggen (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Dienstags u. Freitags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Neu-Wrangelshof“. Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Elwa u. Nüggen. Pferdepoſt: Nuſtago, 18 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	1 034	Loſſt.	oder	99	Th.
verk.	20	„	„	—	„
Quote unverk. mit dem Hofsl. verſchmolzen	—	„	„	49	„
Bauernl. unverk.	29	„	„	5	„
verk.	1 229	„	„	220	„

Beſitzer: **Dr. med. Rudolf Georg' von Oettingen,** ſeit 1901, wohnt in Neu-Wrangelshof, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Eduard Thomſon, zugleich Stellvertreter der Gutspolizei.

Gemeinde: Krüdnershof (Крюднерск. в.). Gem.-Verw. in Krüdnershof, 4 W., Gem.-Ger. in Alt-Wrangelshof.

Arzt in Neu-Kamby, Apotheke in Kamby, 10 W.

Zuchten: Hundezucht: Bernhardiner. Hühnerzucht: Naſſauer Maſthuhn. Verkauf von Brut-Eiern.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Teile u. Parzellen. Geſamtes Bauernland: Schulland. Tudako 1. Leppiko 2. Ita 3. Wirblas 5. Sakſa 10. Topſi 11. Sarrapuu 8. Puhma 7. Nahha 4. Märdi 9. Paina 6. Wönnaſoo 3.

Kirchſpiel Kawelecht.

3. Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Nuſtago).

2. Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

7. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Nuſtago).

2 Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).

2. Dorpater Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

Kawelecht-Paſtorat, ruſſ. Кавелехтъ паст., ehſtn. Puhja kiriku m., 26 W. von Dorpat, 18 W. von der Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Dorpat oder Elwa. Eſtafette: 130 Kop. und 90 Kop. Bahn: Elwa. Pferdepoſt: Sangla, 8 W. Uddern, 18 W. Stationshalter: Wühner.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 261 Loſſt. oder 72 Th.

Evang.-luth. Kirche Kawelecht, beim Paſtorat. Paſtor: **Jaak Marz' Walk,** geb. 15. März 1867, ordinirt 18. Nov. 1901, ſeit 7. Nov. 1901 in Kawelecht. Küſter: R. Peerna. Kirchenvorſteher: Hans Lenſin in Kapſta. Propſtſprengel: Werro.

Gemeinde: Kawelecht (Кавелехтская вол.).

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorat. Lehrer: R. Peerna und Sam. Sütt.

Apotheke, ſeit 1904, bei der luth. Kirche. Beſitzer: Proviſor E. Seeberg.

Vereine: Kawelechtſcher und Ullilaſcher landw. Verein., Kawelechtſcher und Ullilaſcher gegenſeit. Feuerverſich.-Verein. Kawelechtſche Leih- und Sparkaſſe, beſtät. 29. Juli 1908. Muſik- und Geſangverein.

Betrieb: Sammelmeierei, bei der Kirche.

Zucht: Rindviehzucht.

☞ Die Kawelechtſche St. Dionyſii-Kirche iſt im Jahre 1630 von der Familie Tyſenhauſen erbaut worden.

* * *

***Kawelecht,** ruſſ. Кавелехтъ, ehſt. Kawilda m., 26 W. von Dorpat, 18 W. von der Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Elwa. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Elwa. Eſtafette: 1,20 Rbl. Bahn: Elwa. Pferdepoſt: Sangla, 8 W.; Uddern, 19 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 3500_{83} Deſſ. Hofsland u. 4610_{81} Deſſ. Bauernland, parzellirt. Der griech.-kath. Kirche u. Schule 114_{04} Deſſ. Hofsland überwieſen.

Griech.-kath. Kirche in Kawelecht nebſt Schule. Prieſter: Konſt. Sawwi. Lehrer: Jaanſon.

Gemeinde: Kawelecht (Кавелехтская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Gut und Paſtorat Kawelecht (паст. Кавелехтск. вол.).

Apotheke beim Gutshofe.

Vereine: Kawelecht. Ullilaſcher landwirtſch. Verein. Kawelecht-Ullilaſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Kawelechtſche Leih- und Sparkaſſe, beſtät. 29. Juli 1908. Kawelechtſcher Muſik- und Geſangverein.

Betrieb: Sowa-Mühle nebſt Wolltockerei.

2 Bauernw.-Hdlgn. in der Nähe der evang.-luth. Kirche.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Saare: Rekkotoma 7. Dorf Wihawa: Reino 11. Mikkojago 20. Dorf Sowa: Augono 28. Weikelare 29. Dorf Jerweküll: Hanſo 32. Merdipjara 38. Kihho 40. Karja 45. Dorf Tennaſilm: Kaubi 51 A. 51 B. Tatriko 55. Dorf Puchja: Keſtli 60. Tikko 66. Kulli 67. Tinni 70.

* * *

Groß-Kongota-Schloß, ruſſ. Замокъ Велико-Конгота, ehſt. Suure-Kongota m., 33 W. von Dorpat, 12 W. von der Kirche Kawelecht.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Elwa. Telegraf: „Dorpat, Telefon Groß-Kongota“. Telefon: Zentrale Uddern. Bahn: Elwa.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Pommern.

Hofsl. unverk.	3 353	Loſſt.	oder	579	Th.
Quote unverk.	353	„	„	111	„
verk.	1 716	„	„	309	„
Bauernl. verk.	4 534	„	„	1 204	„

Beſitzer: **Otto Baron Ungern-Sternberg,** ſeit Auguſt 1908. Verwalter: Jak. Johanſon, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Kongota (Конготаск. в.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Groß- und Klein-Kongota. Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht in Groß-Kongota, 4 W.

Arzt und Apotheke in Schloß-Ringen, 14 W. Apotheke auch in Kawelecht, 12 W.

Betriebe: Dampf-Meierei. Butter- und Käſefabrikation. Milchlieferung nach Petersburg. Pächter: M. Munna. Waſſermühle auf der Landſtelle „Saksjaggo“, 3 W. Pächter: J. Herzog. Windmühle auf dem Hofe. Pächter: Malkus. Brennerei mit Dampfbetrieb.

Bauernw.-Hdlg. von Joh. Olt im Soora-Dorfe, 3 W.

☞ Unterirdiſches Gewölbe des alten Schloſſes, wahrſcheinlich ein Nothausgang. Zum Teil erhaltene, mit Waſſer gefüllte Schloß-Wallgräben.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Saiba 5. Illi 6. Paiwa 7. Korba 8. Anſiedlung Kaſſi VIII. Teile. Hoflage Kabbilo B. u. Krug (8 W. vom Hofe, Beſitzer: E. v. Zur-Mühlen in Dorpat, Pächter: J. Rütli). Geſamtes Bauernland: Jerwa 10. Ungro Michel 13. Maddiſe 14. Perdi 16. Puſta Mäello 18. Illi Jürri Oldo 19. Köſſe Tannel 21. Matto Jaak 22. Matto Hanſo 23. Illi Karli 24. Norra 25. Jaſſo 27. Mikko 28. Puitukſe u. Köſſe 29. 30. Latſi I 31. I 32. Köſſe Widrik 33. Rataſeppa 34. Jerwa 35. Suima 38. Tanni Jan 39. Tanni Jago 41. Tanni Mihkle Thomas 42. Tanni Jürri Jan 43. Pedo 46. Maddiſe 47. Andreſe 53.

* * *

Kockora, ruſſ. Коккора, ehſt. Kokora m., 6 W. vom Peipusſee, 45 W. von Dorpat, 9 W. von der Kirche Koddafer, 40 W. von der Station Tabbifer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen: Poſt: Für alle Poſtſendungen über Krasnogor. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Kockora“. Telefon: Zentrale Allatzkiwwi. Bahn: Tabbifer u. Dorpat. Pferdepoſt: Koſa, 16 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Feldhof.

Hofsl.	unverk.	4 413	Lofſt.	oder	466	Th.
Quote	unverk.	1 339	"	"	233	"
Bauernl.	unverk.	3	"	"	1	"
	verk.	4 746	"	"	805	"

Beſitzerin: **Martha von Rathlef,** geb. **von Schultz,** ſeit 1900. Arrendator: Kurt von Rathlef, ſeit 1906. Verwalter: Heinrich Paul. Die Gutspolizei vertritt Schreiber Alex. Pulſt.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Kockora (Кокорск. в.). Gemeinde-Verw. im Kockoraſchen Dorfe Torila, 4 W.; Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe Kockora, Dorf Torrila, ſeit 1908.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Sawaſtfer, 2 W. Lehrer: J. Päß. Miniſterſchule in Torila, 4 W. Lehrer: D. Domnin, A. Raudſepp u Aug. Blaubrück. Miniſterſchule in Krasnogor, 7 W.

Arzt: Dr. Haſenjäger in Palla, 3 W. Apotheke in Krasnogor am Peipusſee, 7 W. Apotheker: Auſter.

Vereine: Koddaferſcher landwirtſch. Verein. Freiwillige Feuerwehr in Krasnogor. Kockoraſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Geſang- und Muſikverein „Wambula“ in Kockora.

Betriebe: Käſerei. Pächter: Ernſt Schwarz. Dampf-Mahlmühle für den Gutsbedarf. Leiter: Jan Rämmal. Waſſer-Mahlmühle in Perſikiwwi, 6 W. Pächter: Peter Morgen. Waſſer-Mahlmühle in Sawaſtfer, 2 W. Beſitzer: Joſ. Tikk. Dampf-Sägemühle nebſt Schindelhobel, Kreisſäge und Säumer, auf dem Hofe. Leiter: Jan Rämmal. Mehrere Windmühlen in der Bauerſchaft. Brennerei mit Dampfbetrieb. Verwalter: A. Pulſt. Brenner: Ots.

Forſtwirtſchaft: etwa 7□-Werſt Wald, hauptſächlich Fichten.

Zucht: Rindviehzucht: Angler-Fünen. Maſtvieh, auf der Hoflage.

Bauerw.-Hdlgn. in Krasnogor.

Krug: in Krasnogor, nebſt Hotel. Krüger: Roots.

Monopolbude in Krasnogor mit etwa 50 000 Rbl. jährl. Umſatz.

☞ Ueberreſte von ſchwediſchen Schanzen in der Nähe des Gutes. Sieh auch Seite 113 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Schule Tedreküll. Schule Torila. Schulland Sawaſtfer (Waſſermühle, Beſitzer: Joſ. Tikk. Mehrere Windmühlen und 1 Dreſchmaſchine. Beſitzer: Guſt. Nuggin). Kopli 2. Niiti 3. Terraſoo 5. Peetſo 8. Püri 10. Sorri 11. Jerweotſa 13. Tönſo 18. Nucka 19. Kongi 20. Otſa 21. Marrane 22. Müri 23. Audomäe 24. Oeunapuu 26. Turgi 27. Aerja 28. Kulli 30. Wäljaotſa 32. Pragamets 34. Sawwimäggi 35. Arroniit 37. Polamäggit 38. Paſſi 39. Kadrina 41. Laane 43. Kunningwere 44. Mäe 42. Kruſa 1. Rahhaſtiko 4. Oja 6. Sillaotſa 14. Silmuſe 15. Sörra 16. Uelleoja 17. Paſſikaewo 36. Suitſo 9. Ilweſe 50. Wahtra 52. Mikko 54. Kuſiko 55. Karro 56. Willemi 29. Seppa 47. Nuggiſe 49. Saare 53. Kaſſa 57. Wönnaniit 33. Riſti 48. Perna 51. Laggaſtiko 58. Liiwoja 31. Waino 46. Perſikiwwi 12. Kooli 7. Taggamäe 45. Kubja 40. Wiljuſe 59. Tomiko 25.

* * *

Palla, ruſſ. Палла, ehſt. Pala m., 8 W. v. Peipusſee, 50 W. von Dorpat, 8½ W. von der Kirche Koddafer, 16 W. von der Poſtſtation Palla.

Adreſſen: Poſt: Für alle Poſtſendungen über Krasnagor. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Palla“. Telefon: Zentrale Allatzkiwwi.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Alexandershof u. Nukka.

Hofsl.	unverk.	4 907	Lofſt.	oder	582	Th.
Bauernl.	unverk.	609	"	"	126	"
	verk.	4 957	"	"	917	"

Beſitzer: **Alexander Leonhard' von Stryk,** ſeit 1876, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Karl Nemwals, ſeit 1902, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Alexander von Oettingen, wohnt in Hohenſeee.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Palla (Паллаская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Palla, Hallick (Галликская вол.), Hohenſee (Кадрининская вол.), Paſt. Koddafer (Паст. Кодаверская вол.) und Jägel (Егельская вол.), (Kirchſpiel St. Marien-Magdal.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Palla im Gemeindehauſe, 1 W. vom Hofe. Armenhaus, ſeit 1855, in Taggoma, 1 W.

Schulen: Ev.-luth. Mädchen-Parochialſchule beim Gemeindehauſe. Lehrerin: Johanna Grünberg. 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen Mokko und Palla, je 1 W. vom Gut. Lehrer: Abramſon und Friedr. Martinſohn.

Arzt: Dr. Haſenjäger, ſeit 1889 in Palla. Doktorat in Taggoma, 1 W.

Verein: Koddaferſcher landwirtſchaftl. Verein. Präſes: Alex. v. Stryk-Palla.

Betriebe: Molkerei. Die Milch wird nach Hohenſee verkauft. Waſſer-Mahlmühle „Tuhha“. Pächter: Andres Wilo, 4 W. Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Ziegelei, 4 W. Leiter: Reefſchläger. Bierbrauerei. Brauer: Kalning. Awakiwwi-Mühle, nebſt Wolltockerei. Beſitzer: R. Awakiwwi. Brennerei am Hofe.

Zucht: Rindviehzucht: Angler-Halbblut. Viehmeiſter: Rehberg.

Bauernw.-Hdlg. von Alexander Mey.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Taggoma Maddis 5. Taggoma Karel 6. Wabandiko 9 B. Tuhha 22. Wahhi Thomas 42. Werwo Jaan 1. Pilli Laur 2. Enno Ado 3. Waddi Jakob 4. Kubja Karel 10. Maddiſe Thomas 11. Jago Rein 13. Lallo Mihkel 14. Lallo Juhann 14 A. Kukke Laur 15. Weldi oder Tralla 16. Tönſo Peter 17. Kubja Tönnis 19. Wahhi Laur 21. Aidamehhe Jürri 23. Awakiwwi Jürri 24. Annoka 24 A. Raja 24 B. Awakiwwi Jaak und Awakiwwi Mühle 25. 26. Mero Jürri 27. Tuhha 27 A. Tönſi Maddis 28. Lauri Karel 29. Waddi Ado 30. Saali 30A. Laſſinido Guſtav 31. Laſſinido 31A. Petri Enno 32. Pilli Thomas 33. Kangro Jaan 34. Songro Annus 35. Andreſe Maddis 36. Suitſo Michel 37. Soewa Maddis 38. Enno Jaan 8. Karjuſe Jaan 18. Linnometſa Karel 20. Seppa Jaak 41. Maddiſe und Ratta 41 A. Wabandiko 9 A. Pebo Maddis 12.

* * *

Tellerhof, ruſſ. Теллергофъ, ehſt. Ranna m., am Peipus-See, 57 W. v. Dorpat, 5 W. v. d. Kirche Koddafer, 43 W. von der Station Tabbifer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen: Poſt: Für alle Poſtſendungen über Krasnagor. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Dorpat. Eſtafette: 258 Kop. Bahn: Tabbifer. Pferdepoſt: Saare, 23 W. Stationshalter: Auguſt Loudon.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	4 839	Lofſt.	oder	387	Th.
Quote	unverk.	461	"	"	59	"
	verk.	982	"	"	124	"
Bauernl.	unverk.	180	"	"	31	"
	verk.	4 499	"	"	668	"

Beſitzer: **Ernſt Ernſt' Graf Mannteuffell,** ſeit 1881. Generalbevollmächtigter: E. v. Grewingk, ſeit 1908, wohnt in Saarenhof. Verwalter: Arved Freymann. Arrendator: Alex. Saag, ſeit 1897, wohnt auf dem Gute. Förſter: Oskar Seidenbach, wohnt in Hallick.

Gemeinde: Tellerhof (Раннаская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 2 W., Armenhaus, ſeit 1905, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gem.-Schule im Dorfe Raatſer, 2 W. Lehrer: Otſon; im Dorfe Saſſukſer, 3 W. Lehrer: Reimann.

Arzt: Dr. Ernſt Haſenjäger, in Palla, 9 W.

Betrieb: Dampf-Sägerei in Omedo, 8 W. Leiter: Jürriado. Abſatz nach Dorpat und Umgegend.

Zuchten: Rindvieh- u. Schweinezucht.

Bauerw.-Hdlgn.: in Sääritſe, 2 W., von Daniel Michkels; in Lümmati, 2 W., von Widdrik Kittaſk.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1823 im Beſitz der Familie Mannteuffell.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Wainetarre 1. Tönſo 2. Sorga 3. Maſuri 4. Wenne 9. Jurka 10. Weſkimetz 12. Willemi 13. Nömme 8. Geſamtes Bauernland: Kangro 58. Karriko 59. Anni Koerts 60. Schule Saſſokfer XXX. Rautfera Koolimaa XXIX. Pedo 16. Kriuſe 17. Adojane 18. Waino 19. Maddiſe 23. 25. Toſſo 24. Udde 26. Mikko 28. Some 29. Joſe 31. Kriuſe 33. Radaſe 39. Oina 42. Toſſo 44. Petſo 48. Olpre 49. Körgemikko 52. Kubja 53. Wahhe 54. Jöe 57. Ennoado 40. Roowälli 61. Leppiko 32. Reino 41. Kittaſki 43. Wahhi 46. Werwe 47. Radaſe 50. Mäe 51. Lobba 21. 22. Reino 15. Kurſi 37. Kangro 55. Märdi 27. Tönſo 35. Andria 30. Pibo 14. Seppa 34. Reinoldi 38. Tomaa 45. Kortſimaa Rütli 56. Udde 20. Olgri 36.

Kirchſpiel Lais.

2. Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Tſchorna).

1. Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

4. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Kerſel).

4. Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).

1. Dorpater Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

Lais-Paſtorat, ruſſ. Лайсъ паст., ehſtn. Laiuſe kiriku m., 45 W. von Dorpat, 9 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn), 5 W. v. Schloß-Lais, neben d. Kirche Lais.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags und Freitags. Telegraf: „Laisholm, Telefon Lais." Telefon: Zentrale Laisholm. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Laisholm, 9 W. Stationshalter: Fr. Wieckberg.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 1 020 Loſſt. oder 175 Th.

Arrendator: Jaan Mey, ſeit 1887, wohnt auf dem Paſtorat. Vertreter der Gutspolizei: Der Schloß Lais'ſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Lais, neben dem Paſtorat. Paſtor: **J. Köpp,** ſeit 1909. Küſter: Jüri Riomar, ſeit 1896. Kirchenvorſteher: B. Baron Maydell in Waimaſtfer.

Gemeinde: Schloß Lais (Лайсская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Dorfe Sotaga. Armenhaus ſeit 15 Jahren im Dorfe Kandküll.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorat. Lehrer: J. Laßmann.

Arzt in Laisholm, 9 W. Im Doktorat einige Zimmer zur Aufnahme von Kranken. Apotheke im Dorfe Sotaga. Hebamme in Sotaga, ½ W.

Vereine: Landwirtſchaftl. Verein ſeit 15 Jahren. Präſes: Fr. Welding. Freiwillige Feuerwehr, ſeit 1903. 100 Mitglieder. Hauptmann: G. Protz. Gegenſ. Feuerverſich.-Verein ſeit 20 Jahren. Präſes: K. Malm. Mäßigkeits-Verein „Püüe", beſtät. 1892. Präſes: J. Riomar. Muſik- und Geſangverein. Leiter: J. Laßmann.

Bauernw.-Hdlgn., ½ W. Inh.: G. Protz und Peter Uibo.

Nähmaſchinen-Niederlage von Singer.

Handwerker im Dorfe Sotaga.

* * *

***Flemmingshof** mit Wottigfer, ruſſ. Флеммингсгофъ-Воттигферъ, ehſt. Lajuſi Tähkwere m., 62 W. v. Dorpat.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm.

Beſitzer: **Die Krone.** 332_{43} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Eine Gruppe Bauern, bis 1912.

Gemeinde: Flemmingshof (Техкверская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Flemmingshof, Ledis (Ледиская вол.) und Reſtfer (Рестферская вол.).

Gemeinde: Wottigfer (Вотиверская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Wottigfer, Repshof (Ребисск. вол.), Tormahof (Тормаская вол.), Toikfer (Тайкверская в.), Kondo (Кондоская вол.) und Somel (Сомельская вол.) (Die vier letzten im Kirchſpiel Torma-Lohuſu.)

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Tuimois und Kodisma. Seit 1897 beſteht unter Flemmingshof auch eine 2 klaſſige Miniſterſchule für Mädchen.

Betriebe: Sägemühle Sodala, Beſitzer: Hans Reitow.

Krug: Saddala-Krug.

Jahrmarkt: am 10., 11. und 12. November.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Peraſe: Seppa 2. Toomi 10. Reino 14. Dorf Tuimoſa: Wanna. Reino 16. Ottui 17. Juhhani 19. Kukke 20. Waade 22. Raja 28. Kreoſa 29. Tootſi 30. Toomi Joſepi 31. Tom Mardi 32. Titſeppa 33. 34. Kulimetſa 35. Kütta 36. Adame 37. Otſa 38. Dorf Kodisma: Peedo 39. Jakobi 40. Undo 42. Selmiko 43. Waade 44. Tido 45. Mikko 46. Annoka 48. Kaarli 49. Saſſi 50. Otſa 51. Dorf Ogatko: Uſtoa 52. Otſa 53. Weltuſe 54. Prjugali 55. Reino 56. Wahhi 57. Puſta 59. Elja 60. Alli 61. Juhhani 62. Mikko 63. Raja 64. Dorf Koimola: Kertſi 65. Torri Pade 66. Weltuſe 67. Torri 68. 69. Elpoti 70. Keiſo 71. Torri Undo 72. 73. Annoka Reino 74. Undo Reino 76. Kangro 77. Arro 78. Ratſchna 79. Linnaſe 80. Karro 81. Pendro 82. Maſiko 83. Tomſoki 84. Sulbi 89. Pajo 92. Tirre 94. Sawwa 95. Kütta 96. Kergema 97. Aoſilla 100. Otti 102. Liſſi 103. Dorf Neggofer: Mardi 106. Matſi Ado 107. Adami 109. Anni Maddiſe 110. Kask 114. Dorf Lullikatko: Otſa 133. Silla 135. Kusma 136. Mikkelrahwa 137. Sawwi 138. Kopli 139. Seppa 140. Waade 141. Jakobi 142. Annuka 143. 144. Saare 146. Kurre 149. Allekerre 150. Erſiko 151. 153. 154. Saare 155. Dorf Wottigfer: Rummo 156. Johann Sirel 157. Jakob Eiſer 158. Thomas Mäggi 159. Johann Sider 160. Karl Kohl's Erben 161. Andres Ehrlich 162. Guſtav Ounap 163. Iſak Dill's Erben 164. Michkel Mäggi 165. Andres Pajo 166. Mart Jalakas 167. Alexander Pärn 168. Hindrik Lill 169. Jan Melmann 170. Jan Thomas Paijo 171. Muſtoa 172. Guſt. Roſin 173. Joh. Wask 174. Dorf Pils: Jürri Sawwi 1 A. Jan Mäggi 2 A. Karl Schönberg 3 A. Michkel Lotus 4 A. Joſef Kask 5 A.

* * *

Kardis, ruſſ. Кардисъ, ehſt. Kärde m., 62 W. v. Dorpat, 20 W. v. d. Kirche Lais, 6½ W. v. d. Station Wäggewa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Wäggewa, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Laisholm. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Laisholm, Telefon Kardis". Telefon: Zentrale Laisholm. Bahn: Wäggewa. Pferdepoſt: Laisholm, 17 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	6 701	Loſſt.	oder	266	Th.
verk.	153	„	„	—	„
Quote unverk.	415	„	„	44	„
verk.	132	„	„	17	„
Bauernl. verk.	1 615	„	„	209	„

Beſitzer: Landrat **Viktor Karl' Baron Stackelberg,** ſeit 1890. Arrendator: Fredrik Welding, ſeit 1904, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Waimaſtfer (Ваймастверская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 5 W., Armenhaus, 6 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen, 4 und 5 W.

Apotheken: in Lais und Laisholm.

Betrieb: Milchwirtſchaft. Milchverſand nach Petersburg. Windmühle zum eignen Bedarf.

Forſtwirtſchaft: Moorkulturen. Kunſtwieſenbau auf Moor, gegen 400 Loſſt. Moorentwäſſerungen für Forſtnutzung.

☞ Das „Friedenshaus", worin am 21. Juni 1661 der Friede zu Kardis zwiſchen den Ruſſen und den Schweden unterzeichnet wurde. Schiffsgräber.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Arro Mets. 4 Teile. Verk. Quote: Arro Kaſiko I. Arro Nömme A. Geſamtes Bauernland: Kruſa 2. Paiſtle 3. Alttoa 1. Perre Jürri 2. Lane 6. Uuſtallo 7. Matſimardi Michkel 3. Matſimardi 4. Perre Reino 5. Olleſki 1. Arro 8.

* * *

Kawa, ruſſ. Кава, ehſt. Kawe m., am Kawaſchen Bach, 53 W. von Dorpat, 15 W. von der Kirche Lais, 9 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen: Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Briefpoſt: täglich aus Kurriſta. Telegraf: „Laisholm, Telefon Kawa". Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Laisholm, 9 W.

Rittergut. Fideikommiß. Zum Fideikommiß mit Kawa gehören die Güter Kawershof und Kurriſta. (Fellinſcher Kreis, Kirchſpiel Oberpahlen.)

Hofsl. unverk. 1 196 Loſſt. oder 152 Th.
verk. 39 „ „ 6 „
Quote verk. 1 058 „ „ 162 „
Bauernl. verk. 671 „ „ 124 „

Beſitzer: **Harald Ottokar' von Samſon-Himmelſtjerna,** ſeit 1907, wohnt in Kurriſta, Fellinſcher Kreis, Kirchſpiel Oberpahlen. Verwalter: Karl Stock, wohnt in Kurriſta. Förſter: Peter von Samſon-Himmelſtjerna, wohnt in Kawa.

Gemeinde: Kurriſta (Курристаск. в.), (Kreis Fellin), Kirchſp. Oberpahlen), wo 2 W. von Kawa Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen im Dorfe Köppo, 4 W. Lehrer: Jan Madiſon; in Kurriſta, 2 W. Lehrer: Ed. Libbe.

Arzt: Dr. med. Dreybladt in Laisholm.

Betriebe: Molkerei. Sämtliche Milch wird nach Kurriſta in die Meierei geſandt. Windmühle, ¼ W., nur zum eigenen Bedarf.

2 Bauernw.-Handlungen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Schulland 1. Verk. Quote: Kokka 1. Sillaotſa 2. Läne 3. Kütti 4. Körre 5. Kangro 6. Otſa 7. 8. Sillaotſa 9. Olli 14. Krukow 26. Seppa 10. 11. Köppo 12. 13. Geſamtes Bauernland: Olli 15. Matſi 16. 17. Püriſaare 24. 25. Uelleſoone 18. 19. 20. Küllamäe 21. 22. 23.

* * *

Kibbijerw, ruſſ. Киббiервъ, ehſt. Kiwijärwe m., 48 W. von Dorpat, 16½ W. von Laisholm, 8 W. vom Paſtorat und von der Kirche Lais.

Adreſſen: Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Mittwochs, Donnerstags und Freitags. Telegraf: „Laisholm, Telefon Kibbijerw". Telefon: Zentrale Bartholomäi. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Laisholm, 16½ W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Lemmoſer, 4½ W.

Hofsl. unverk. 4 076 Loſſt. oder 345 Th.
verk. 43 „ „ 2 „
Quote unverk. 808 „ „ 177 „
Bauernl. verk. 3 646 „ „ 806 „

Beſitzer: **Alexander Gotthard' von Stryk,** ſeit 1902, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Schloß Lais (Лайская вол.). Gem.-Verw. u. Gemeinde-Gericht in Lais im Dorfe Sotaga,, 6 W. Armenhaus im Dorfe Kainküll in Lais.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Kibbijerw, 1 W. Lehrer: Kuslap.

Verein: Kibbijerwſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Meier: Guſtav Luha. Windmühle, Pächter: Mart. Kapp.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Teile. Geſamtes Bauernland: Pikkari 5. Palſi 13 (Meierei, Beſitzer: Mats Arru). Weljari 14. Wannakörtſi 15. Hanſo 16 (Bauernw.-Hdlg. von Hans Aas). Annuſe 18. Otti 19 (Meierei und Windmühle, Beſitzer: Hindrik Kukk). Hanſo 20. Kangro 21. Wilka 22. Wahhe 25. Laane 23. Hanſo 26. Torrila 30. Torrila Uus 30 A. Iwani 31. Mullika 32. Leetmetſa 33. Rabba 34. Seppa 1. Pikkari 2. Simardi 3. Radaſte 4. Mikko 6. Arrodi 7. Tönno 8. Annuſe 9. Tooma 10. Indo 11. Maddiſe 27. Raija 35. Seppa 17. Ado 24. Troſſi 29. Jakobi 28. Schule XXVIII. Kangro 12.

* * *

Lais-Schloß, ruſſ. Замокъ Лайсъ, ehſt. Laiuſe m., 55 W. von Dorpat, 14 W. von Laisholm, 5 W. von der Kirche Lais.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Telegraf: über Laisholm.

Beſitzer: **Die Krone.** Hoflage: Küralwälja. 3174_{08} Deſſ. Hofs- und 5769_{99} Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 103_{38} Deſſ. Hofsland überwieſen. Arrendator: Eine Gruppe Bauern, bis 1908.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1856, nebſt 2 Schulen, 1½ W. Prieſter: Paulus. Lehrer: Kimmel.

Gemeinde: Schloß-Lais (Лайсская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Lais, Kibbijerw (Кивiярвская вол.), Morra (Мораская вол.) und Paſtorat Lais. Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Schloß-Lais im Dorfe Sotaga, 4 W. Armenhaus ſeit 1884 im Dorfe Kantküll, 3 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat, Lehrer: J. Laſſmann. 6 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: im Dorfe Kantküll, 3 W., in Palloper, 2½ W., in Sotaga, 4½ W., in Allaſer, 6 W., in Radoſer, 5 W.

Arzt: Dr. H. Lüüs, ſeit 1906, und Apotheke in der Nähe der Kirche Lais, Beſitzer: Prov. K. Hanſen.

2 Bauernw.-Handlungen, Inh.: G. Protz, Pet. Uibo. Nähmaſchinenhandlung der Kompanie Singer.

Vereine. Sieh Lais-Paſtorat.

3 Krüge: Hofskrug auf dem Hofe. Sotagakrug, 5 W. Kankküllkrug, 3 W.

☞ Ueberreſte einer Schloßruine aus der Ordenszeit, angeblich 1702 durch die Ruſſen zerſtört.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Liwa 1. Madimetz 2. Orro 3. Otſa 4 A. 4 B. Annuſe 5. Roali 6. Reino 7. Kolli 8. Reino Thoma 9. Tenno 10. Pedo 11 A. 11 B. Joſti 12. Kerſi 13. Seppa 14 A. Rehhe 15. Wannarertſi 16. Tihhawe 18. Johanna 19 A. 19 B. Jakobi 20 A. 20 B. Mardi 21 A. 21 B. Altoa 23 A. 23 B. Anſo 23. Olewi 24 A. 24 B. Seppa 25 A. 25 B. Thoma 26 A. 26 B. Wadi 27 A. 27 B. Rija 28 A. 28 B. Jani 29 A. 29 B. Otſa 32. Reino 33. Merdirahhwa 36 A. 36 B. Michkli 37 A. 37 B. Saare 38 A. 38 B. Pertli 39 A. 39 B. Kolli 40 A. 40 B. Seppani 41 A. 41 B. Kebjako 42. Adami 43. Anſo 44. Wado Mardi 46. Reino 47 A. Jani 55 B. Puſta 57 A. 57 B. 57 W. 57 G. Reino 58 A. 58 B. Tido 59 A. 59 B. Waino 60 B. Pritzo 63. Mäeallone oder Sonna 65. Mikle 72. Kertſi Jürri 75 A. 75 B. Kapteini 76 B. Tomari 80 A. 80 B. Maddi 81. Suure merdi 82. Otſa 83. Johanni 86. Pärtli 88 B. Jurri 89. Wado 90 A. Merdi 91. Uſtoa 92. Otſa 95 A. 95 B. Reino 96 A. 96 B. Anſo 97 A. 97 B. Tido 102. Kubberi 104 A. Johanna 105. Jago 106. Pärtli 107 A. 107 B. Künniſaar 110.

* * *

Laisholm mit Pakkaſt, ruſſ. Лайсгольмъ-Паккастъ, ehſt. Jõgewa m., am Fluße Pedja, auf einer Inſel, durch drei Brücken mit dem feſten Lande verbunden, auf dem Landwege 50, mit Bahn 47 W. von Dorpat, 6 W. vom Paſtorat und von der Kirche Lais, 2 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen: Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Briefpoſt: zweimal täglich. Telegraf: „Laisholm, Telefon Laisholm". Telefon: Zentrale: Laisholm. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Laisholm, 2 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1756. Beigut: Pakkaſt.

Hofsl. unverk. 10 832 Loſſt. oder 908 Th.
verk. 6 „ „ 2 „
Bauernl. unverk. 2 867 „ „ 444 „
verk. 8 700 „ „ 1 351 „

Beſitzer: **Ernſt Ernſt' Graf Mannteuffell,** ſeit 1880, wohnt in Talkhof. Generalbevollmächtigter: E. v. Grewingk, ſeit 1908, wohnt in Saarenhof. Verwalter: J. Laidoner, ſeit 1903, vertritt die Gutspolizei. Arrendator von Pakkaſt: v. Harpe, ſeit 1903. Verwalter: H. Eglit, ſeit 1905. Oberförſter: H. Baron Engelhardt, wohnt auf dem Gute Jaegel (Kirchſpiel Marien-Magdalenen). Förſter: H. Luhha, ſeit 1898, wohnt in der Laisholmſchen Forſtei Löntſi.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Laisholm (Егеваская в.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Laisholmſchen Gemeindehauſe, 5 W. Armenhaus ſeit 1878, bei der Painküllſchen Mühle, 8 W.

Schulen: 4 ev.-luth. Gemeindeſchulen: Ernſt-Schule, 1½ W. Lehrer: M. Wells, ſeit 1900; Jögewa-Schule, 2 W. Lehrer: J. Pikkärd; Painküll-Schule, 8 W. Lehrer: P. Kirs; Moiſama-Schule, 8 W. Lehrer: M. Koll.

Arzt: Dr. H. Dreibladt, ſeit 1907, freiprakt., u. Apotheke in Laisholm, Apotheker: Ludw. Jauker.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle, am Hofe. Pächter: J. Meier, ſeit 1902. Waſſer-Mahlmühle in Painküll, 8 W. Pächter: Friedr. Müller. Brennerei mit Dampfbetrieb in Laisholm. Brenner: J. Kriska. Brennerei in Pakkaſt. Brenner: J. Heſſe.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Anſiedlungen: Kaſigutaga. Liwoja. Geſinde: Kalſo Warbeſer (Bienen- u. Geflügelzucht, Beſitzer: H. Müller). Verk. Hofsland: Poſtſtation Laisholm. Geſamtes Bauernland: Erneſti Schule 4 A. Indriko Tönno 6A. Tiedo 8 A. Püttſeppa 18 A. Ullamäe 26. Otſa 27. Jaani Andreſe 28. Pertle 29. Lello 30. Paido 31. Jöggewa Schule 31 A. Tönſo 33. Tönſo Andreſe 34. Mäe Mardi 35. Tootſi 36. Paido 37. Närro 38. Mäe Mardi 39. Aeuna 40. Arro 41. Kruſa 42. Körgemäe 43. Moiſama Schule 48. Manuſe 53 A. Otſa 65A. Painküll-Schule 77 A. Gemeindehaus. Püttſeppa 18 B. Otſa 65 B. Indriko Tönno 6 B. Manuſe 53 B. Tiedo 8 B. Mötte 9. Uetoa 10. Lille 14. 15. Iſako 19. Mikko 20. Pirrika 22. Kalmomäe 24. Koljako 25. Liwoja 47. Mättiko 51. Albre 52. Kiwwiſtiko 68. Kurge 76. Jaani Reino 79. Matſi 81. Reino 83. 85. Andreſe 86. Lello 87. Mutſo 89. Seppa Tanni 90. Püttſeppa 91. Mutſo 3. Lallo 4. Nahkro 5. Reino 7. Matſi 11. Pirſo 12. Mötte 13. Reino 16. Mikko 21. Purrika 44. Maande 45. Lenzi 49. Inno 50. Mättiko 55. Pällo Reino 56. Tanni 57. Kangro 59. Ellia 60. Seppa 61. Tootſoſe 62. Orrawa 63. Prikſo 64. Rebaſe 66. Petri 67. Ewerti 69. Tado 73. Pällo 75. Embo 77. Leokeſe 78. Mättiko 84. Körtſi 88. Winari 94. Otſa 95. Ado Märt 2. Paaſte 80. Mötte 54. Kurge 1. Otſa 23. Mällo 58. Tönno 70. Jago 71. Uuſtallo 72. Pebo 74. Treialli 82. Södi 92. Juhani 96.

***Ledis,** ruſſ. Ледисъ, ehſt. Leedi m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Telegraf: „Laisholm, Telefon Ledis“. Telefon: Zentrale Laisholm.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	1 945	Loſſt. oder	227	Th.
Bauernl. unverk.	228	„ „	42	„
verk.	1 393	„ „	304	„

Beſitzer: **Eduard Alex.' von Zur-Mühlen,** ſeit 1890.

Gemeinde: Flemmingshof (Техкверская вол.).

Betrieb: Sägemühle auf dem Hofe.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Ledis: Kangro Märt 6, Karli Willem 7 und Gemeindehaus. Tohwre Michel 1. Indriko Märt 2. Pallaotſa Indrik 3. Koeka Michel 4. Seppa Willem 5. Seppa Indrik 8. Koiro Jakob 11. Ado Johann 12. Reehkla Kuſta 13. Wannakubja Willem 14. Treiali 10. Läne 9. Schule.

Morra, ruſſ. Moppa, ehſt. Morra m., am Kibbijerwſchen See, 54 W. von Dorpat, 2½ W. von der Kirche Lais, 11½ W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags u. Freitags. Telegraf: über Laisholm. Eſtafette: 1,20 Rbl. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Laisholm, 11¼ W. Stationshalter: Wiekberg.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	429	Loſſt. oder	85	Th.

Beſitzer: **Alexander Karl' Johannſon,** ſeit 1885.

Griech.-kath. Kirche, nebſt Schule, 1½ W.

Gemeinde: Schloß Lais (Лайская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2 W.

Arzt: Dr. H. Lüüis, freiprakt., Hebamme: Marie Kreideberg und Apotheke in Lais, 2 W.

Betriebe: Waſſermühle, verbunden mit Wolltockerei u. -Spinnerei. Färberei mit Walkerei. Teehaus beim Gute. Pächter: Karl Raudſep.

Repshof, ruſſ. Репсгофъ, ehſt. Räbiſe m., 50 W. v. Dorpat, 8 W. v.d. Kirche Torma, 28 W. v. d. Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Tſchorna. Briefpoſt: Sonntags und Donnerstags. Telegraf: „Laisholm, Telefon Repshof“. Telefon: Zentrale Bartholomäi. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Somel, 7 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	1 885	Loſſt. oder	232	Th.
verk.	28	„ „	5	„
Bauernl. unverk.	927	„ „	178	„
verk.	1 202	„ „	220	„

Beſitzer: **Hermann Guido' von Walter,** ſeit 1882, wohnt in Puddo (Ehſtland). Bevollmächtigter: Alex. von Stryk, ſeit 1906, wohnt in Kibbijerw. Verwalter: Alex. Koll, ſeit 1907. Arrendator: Otto von Liphart, ſeit 1908, wohnt in Rojel.

Gemeinde: Wottigſer (Вотиверск. вол.). Wegen Wottigſer ſiehe Kronsgut Flemmingshof), wo auch Gemeinde-Verw. und Gemeinde-Gericht, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: Samuel Luht.

Betriebe: Windmühle. Sägemühle auf dem Hofe.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1873 im Beſitz der Familie von Walter.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Ewerti VII. Geſamtes Bauernland: Otſa 1. Siemo 2. Päſſi 3. Kooli 4. Kulli 9 (Meierei, Karl Luha). Jaane 10 (Bauernw.-Hdlg. von Wihwilin). Etti 11. Maeotſa 15. 16. 20. Moiſta 6. Kubja 7 (Windmühle, Kriſt. Laas). Mango 5. Wörmünder 12. Korjuſe 13. Kongi 14 (Meierei, Jak. Siſſel). Aoweſki 18 A. Kolkuſe 19. Muſi 17. Annuſe 8. Aoweſki 18 B.

***Reſtfer,** ruſſ. Рестферъ, ehſt. Rääſtwere m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Telegraf: über Laisholm.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	3 306	Loſſt. oder	211	Th.
Bauernl. unverk.	171	„ „	38	„
verk.	1 748	„ „	372	„

Beſitzer: **Eduard Alex.' von Zur-Mühlen,** ſeit 1890.

Gemeinde: Flemmingshof (Техкверская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule.

Betriebe: Meierei. Sägemühle auf dem Hofe.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Reſtfer: Uetoa 1. Dorf Kirriſer: Armenhaus und Gemeindehaus 21. Anſo 2. Mardianſo 3. Sötſka 4. Maddiſe 5. Reino 6. Uwetallo 8. Simo 9. Siidari 11. Siimori 12. Reino 13. Runzi 14. Kaſani 15. Adami 18. Kangro Tibbina 20. Seppa 21. Albri 7. Schulland 10. Annoſe 17. Pärtli 19. Seppani 22.

***Rippoka,** ruſſ. Риппока, ehſt. Ripoka m., an der Baltiſchen Bahn, 60 W. von Dorpat, 12 W. von Laisholm, 14 W. von der Kirche Lais.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Telegraf: über Laisholm.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	1 373	Loſſt. oder	106	Th.
Quote mit dem Hofsl. verſchmolzen	—	„ „	92	„

Beſitzer: **Frau Margarete von Braſch u. Kinder.** Rippoka wird von Waimaſtfer aus bewirtſchaftet.

Gemeinde: Waimaſtfer (Ваймастверская вол.).

Betrieb: Ziegelei.

***Waimaſtfer** mit Tirmaſt, ruſſ. Ваймастферъ-Тирмастъ, ehſt. Waimaſtwere m., an der Revalſchen Poſtſtraße, 60 W. von Dorpat, 12 W. von Laisholm, 14 W. v. d. Kirche Lais.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Telegraf: über Laisholm.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Tirmaſt. Hoflage: Kaſe.

Hofsl. unverk. 17 775 Loſſt. oder 621 Th.
verk. 182 „ „ 30 „
Bauernl. unverk. 3 202 „ „ 420 „
verk. 10 160 „ „ 1 268 „

Beſitzer: **Frau Margarete v. Braſch und Kinder.**

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat.)

Gemeinde: Waimaſtfer (Ваймастверская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Waimaſtfer, Kardis (Кардисская вол.) und Rippoka (Рипокаская вол.). Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht in Waimaſtfer, im Gemeindehauſe, 2 W.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Endla, 3 W. und Käola.

Arzt und Apotheke in Lais, 14 W.

Betriebe: Meierei mit Käſefabrikation. Windmühle am Hofe. Brennerei mit Dampfbetrieb.

Bauernwaren-Handlung, 2½ W.

Krug: Sihhi, 1 W.

Jahrmarkt: am 1. März beim Sihhikruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Sae-Mühle-Geſinde 53 A. Sae-Mühle 53 B. Geſamtes Bauernland: Külmapükſe 11. Sillaotſa 12. Rajaſaari 13. Liiwako 16. Otſa 1. Jaago 2. Peedi 3. Jakobi 4. Matſi 5. Waino 6. Hinriko 7. Pikkatönno 8. Arrohanſo 9. Wannajago 10. Arrootſa 11. Allipärra 20. Onga 14. Mäe 15. Metſa Meeſla 18. Toobi 10. Saare 71. Proſo 1. Tönſota 2. Anſota 3. Seppa 4. Meeſla 5. Altotſa 6. Kallalinna 9. Metſakunda 8. Pikkaperra 54. Kitſe 72. Metſakaeraſare 73. Allakörre 19. Päromatſi 23. Kunda 24. Seppa 25. Pärtlihanſo 29. Soome 41. Willemi 43. Pöllaſaare 55. Kuhja 56. Jaani 60. Werſta 66. Wannakörtſi 67. Nawa 74. Schulland Willanſer 7. Kooli 35. Kördi 64. Kuſtaſe 33. Mikkuri 21. Otſa 32. Rauſi 17. Reino 22. Sitſoka 65. Soome 27. Weski 34. Kaeraſaare 62. Kükkeri 31. Kubberi 37. Arjo 69. Kangromardi 39. Pääro 38. Matſeri 36. Pärtjaani 26. Kubberi $^{3}/_{48}$. Teppo 68. Pärtli $^{2}/_{47}$. Kaſſe 44. Kärdiko 61. Uetoa $^{5}/_{50}$. Länemardi 42. Küktihanſo 40. Jaani $^{6}/_{51}$. Adami 45. Kangro 28. Juhani $^{4}/_{49}$. Endla (Koli) 58 A. Anſo 57. Jaani 30. Margo 59. Uuſtalo 70. Otſa $^{1}/_{46}$. Peetri 63. Endla-Schulland 58 B.

Kirchſpiel St. Marien-Magdalenen.

2. Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Tſchorna).

1. Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

4. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Kerſel).

6. Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).

1. Dorpater Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

St. Marien-Magdalenen-Paſtorat, ruſſ. Маріенъ-Магдаленень паст., ehſtn. Maarja-Magdalena kiriku m., 27½ W. von Dorpat, 12 W. von der Station Tabbifer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Tabbifer. Bahn: Tabbifer. Pferdepoſt: Saarenhof, 7 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 619 Loſſt. oder 123 Th.

Arrendator: Jaan Kolama, ſeit 1902, wohnt auf dem Paſtorat.

Evang.-luth. Kirche St. Marien-Magdalenen, neben dem Paſtorat. Paſtor: **Hermann Friedrich' Neppert,** geb. 10. April 1874, ordinirt 25. April 1899, ſeit 2. Aug. 1902 in St. Marien-Magdalenen. Küſter: Matthias Söbber. Kirchenvorſt.: Alex. Baron Tieſenhauſen in Kayafer. Filialkirche: Warrol, St. Brigitten-Kirche, 17½ W. Küſter: Juhkum Kont.

Gemeinde: Kudding (Кудинская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, ¼ W. Armenhaus, 3½ W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ¼ W. Lehrer: Rud. Summer.

Apotheke beim Paſtorat, ſeit 1904. Inh.: William Tavonius.

Vereine: Kuddingſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Marien-Magdalen-Muſik- und Geſangverein.

Bauernw.-Hdlg. von Jakob Joſephſohn, bei der Kirche.

* * *

***Jaegel,** ruſſ. Егель, ehſtn. Jöe m., am See u. Fluß gleichen Namens, 35 W. von Dorpat, 7 W. von der Kirche St. Marien-Magdalenen, 19 W. von der Station Tabbifer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Tabbifer, Telefon Jägel." Telefon: Zentrale Bartholomäi. Bahn: Tabbifer. Pferdepoſt: Saarenhof, 1 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Mekkaſt.

Hofsl. unverk. 7 217 Loſſt. oder 425 Th.
verk. 78 „ „ 8 „
Bauernl. verk. 4 219 „ „ 628 „

Beſitzer: **Ernſt Ernſt' Graf Manteuffell,** ſeit 1881, wohnt in Talkhof (Kirchſpiel Talkhof). Generalbevollmächtigter: E. v. Grewingk, ſeit 1908, wohnt in Saarenhof. Arrendator: Hermann Baron Engelhardt, ſeit Georgi 1895, wohnt in Jaegel, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Hermann Baron Engelhardt, ſeit 1886, wohnt in Jaegel. Revierförſter: Barbitts, wohnt in der Forſtei Sööru.

Gemeinde: Palla (Палласкaя вол.), (Kirchſp. Koddafer), wo im Gemeindehauſe Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 13 W. Armenhaus beim früheren Gemeindehauſe in Jägel, 8 W.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Särge, im Winter 3, im Sommer 6 W. vom Hofe. Lehrer: Albert; Nöwwa, 8 W. Lehrer: Sildurk.

Betriebe: Molkerei. Die friſche Milch wird täglich in die Meierei nach Saarenhof, 3½ W., geliefert. Wandergatter und Schindelſäge mit Dampfbetrieb auf der Forſtei Sööru.

Krug: Sööru, 5 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Schmiedeland. Geſamtes Bauernland: Simoni 1. Gerni 2. Jaani 3. Jakobi 4. Merdi 5. Hanſo 6. Juhani 7. Jakobi 8. Märdi 9. Joſepi 10. Adami 11. Kütti 12. Joſepi 13. Widriko 15. Michkli 16. Uſen 17. Jaani 18. Märdi 20. Widriko 21. Simoni 22. Tönniſe 23. Kuſiko 24. Mäggi 25. Joſepi 26. Jro 27. Küttiwelja 28. Konſa 29. Kallamäe 32. Thoma Michkle 33 Kaepa 34. Lombi 35. Pällo 19. Nawwa Schulland XIV Serge Schulland XV. Saunanömm 30. Wannakubja X Muſtaſaare XIV. Pilli 31. Thoma 14.

* * *

***Kayafer,** ruſſ. Каяферъ, ehſtn. Kajawere m., zwiſchen dem Kayaferſchen und Elliſtferſchen See, 28 W. von Dorpat, 3½ W. vom Paſtorat und von der Kirche St. Marien-Magdalenen, 8½ W. von der Station Tabbifer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Tabbifer, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Tabbifer, Telefon Kayafer." Telefon: Zentrale Bartholomäi. Bahn: Tabbifer. Pferdepoſt: Tabbifer, 8½ W. Stationshalter: A. Sump.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Pattas, Lillo u. Katharinenhof.

Hofsl. unverk. 12 200 Loſſt. oder 1 084 Th.
verk. 2 „ „ — „
Quote unverk. 2 200 „ „ 337 „
Bauernl. unverk. 139 „ „ 21 „
verk. 7 224 „ „ 1 116 „

Beſitzer: **Alexander Baron Tieſenhauſen,** ſeit 1908, wohnt in Kayafer. Verwalter: Antik, ſeit 1906.

Oberförſter: Wilh. v. Sivers, ſeit 1905, wohnt in der Forſtei Kuitſemois.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Kudding (Кудинская вол.). Gem.-Verw. u. Gemeinde-Gericht in Kayaſer, 3 W. Armenhaus, ſeit 1876, in Kayaſer, 6 W.

Schulen: Hofsſchule. Lehrer: J. Koppel. Gemeindeſchule im Dorfe Kayaſer. Lehrer: Sarw.

Vereine: Kuddingſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Muſik- und Geſangverein.

Betriebe: Meierei und Käſerei auf der Hoflage Pattas. Waſſer-Mahlmühlen und 1 Windmühle. Ziegelei. Brennerei mit Dampfbetrieb.

Krug nebſt Bauernw.-Hdlg. in Pattas, 4 W. Krüger: Heinrich Berg.

Jahrmärkte: am 29. April u. 23. Sept. in Pattas.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Parzellen auf Grundzins bei der Kirche Marien-Magdalenen (2 Bauernw.-Hdlgn., Dampf-Sägemühle nebſt Schindelſchneiderei, Inh.: A. Korknobel). Verk. Hofsland: Schmiedeland Körendo IV. Geſamtes Bauernland: Schulland Tihkawi 37. Schulland Pattus 36. Ingli Karel 1. Ingli Adam 2. Metſa Indrik 3. Soppi Karel 7. Lätti 8. Elmiko 9. Tammeſaare 10. Weſki 11. Wäſtriko 12. Lokko 13. Seppa Karel 14. Andri 15. Künnapuu 17. Pruli 19A. Nurga 20. Erto 21. Mällo 22. Enno 23. Libliko Jürri 27. Polli Abram 29. Polli Juhann 30. Aida 31. Kondi Karel 33. Surapuu 34. Kaſiko 35. Sawwiko 38. Pedo Noorjukko 39. Pedo Wannajukko 40. Unne 41. Rebbaſe 42 Könduſe 53. Saburi 55. Saunametſa 60. Otſa 61. Sawwikodda 77. Sulla 78. Kongimetſa 79. Puehta 80. Perniko 81. Mudda 83. Saritſe Karel 84. Saritſe Ans 85. Jöewälja Juhann 86. Jöewälja Kriſtian 4. Arro Märt 5. Uus Kooli 6. Niggola 16. Kiwwi 18. Kangi 24. Kondi Märt 25. Lobba 26. Libliko Karel 28. Kokka 32. Marjamoiſe 37. Tindimurro 57. Nömme 59. Seppa Juhann 72. Kaitzemoiſa Jaan 73. Kaitzemoiſa Jakob 74. Kaitzemoiſa Mihkel 75. Kaitzemoiſa Abrami Jaan 76. Schulland Kayaſer I. Schulland Körendo. Gemeindehausplatz. Pruli 19B.

* * *

*Kudding, ruſſ. Куддингъ, ehſt. Kudina m., 34 W. von Dorpat, 7 W. von der Kirche Marien-Magdalenen, 14 W. von der Station Bartholomäi (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Telegraf: „Laisholm, Telefon Kudding.“ Telefon: Zentrale Bartholomäi. Bahn: für Perſonen: Bartholomäi; für Waren: Laisholm oder Tabbiſer. Pferdepoſt: Saarenhof, 4 W.

Rittergut. Hoflage: Rahhiſer.

Hofsl.	unverk.	8 563	Loſſt. oder	923	Th.
	verk.	712	„ „	83	„
Quote	unverk.	123	„ „	28	„
	verk.	2 039	„ „	314	„
Bauernl.	unverk.	416	„ „	76	„
	verk.	9 168	„ „	1 446	„

Beſitzer: **Ernſt Ernſt' Graf Manteuffell,** ſeit 1881, wohnt in Talkhof (Kirchſpiel Talkhof). Generalbevollmächtigter: E. von Grewingk, ſeit 1908, wohnt in Saarenhof. Arrendator: Herm. v. Harpe, ſeit 1903, wohnt in Kudding. Oberförſter: H. Baron Engelhardt, ſeit 1886, wohnt in Jaegel.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Kudding (Кудинская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kudding, Kayaſer (Каяверская вол.) und Paſtorat Marien-Magdalenen (паст. Маріенъ-Магдалененск. вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Gemeindehauſe, 7 W., Armenhaus im Dorfe Waidaſer, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Waidaſer, Lehrer: Avu.

Apotheke in Bartholomäi, ſeit 1898.

Vereine: Kuddingſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Marien-Magdalenſcher Geſang- und Muſikverein.

Betriebe: Molkerei. Die Milch wird täglich in die Sammelmeierei im Dorfe Kaiſema, 3½ W., geſchickt. Waſſer-Mahlmühle auf der Hoflage Rahhiſer. Brennerei.

Bauernw.-Hdlgn. von Weismann, Jürgenſon u. Roſenſtein.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Sukka 79. Kingſeppa 80. Ilweſe 82. Kangro 83. Maddi 84. Petſo 85. Ummuth 86. Raja 87. Wibro 92. Anne 93. Verk. Quote: Proſſa 30. Mällo 31. Johanni 32. Kubja 33. Rükli 34. Kirbo 35. Uelleſoo 36. 37. Uetallo 38. Rätſeppa 39. Weſki 40. Wirtſa 41. Marka 42. Anſo 43. Gemeindeland Rahhiſer 44 A. Marruſki 64. Uhmato 77. Seppa 78. Geſamtes Bauernland: Süwwaleppa Schulland I. Marla-Schulland II. Waidaſer-Schulland III. Kaſemaa-Schulland IV. Nawwa-Schulland XXX. Maddijago 1. Lauri 2. Märtſna 3. Sae 4. Liwako 5. Kiltre 6. Erma 7. Anſotoma 8. Merdi (Mardi) 10. Awa 11. Petritoma 12. Kuſiko 13. Pattuſka 14. Traggoni 15. Some 16. Otſa 18. Nurgalauri 19. Kappari 20. Kangro 21. Puſta 22. Mikkomärdi 23. Tönno 24. Timmoſka 25. Puſeppa 26. Pri 27. Leppiko 28. Seppa 29. Sulle 45. Argi 46. Nolgo 47. Alliko 48. Pawli 49. Körwe 50. Wilka 51. Tarto 52. Pallo 53. Kaera 54. Luhha 55. Aija 56. Pebo 57. Rehhe 58. Tönniſe 59. Kaſiko 60. Kisli 61. Klauſe 62. Militſa 63. Wahhe 65. Neowerre 66. Sukka 67. Puſtuſe 68. Sillaotſa 69. Laſſi 70. Kuſtaſe 71. Lane Poſti 72. Körtſi 73. Tönſo 74. Joſepi 75. Parwe 76. Kütti 88. Makkari 89. Nigola 90. Karro 91. Pärtli 94. Sönni 95. Terruke 96. Kiwwi 97. Jerwe 98. Nudi 99. Andreſe 100. Anſo 101. Rebbaſe 102. Silla 103. Tutka 104. Nömme 105. Laune 106.

* * *

Saarenhof, ruſſ. Заренгофъ, ehſt. Saaremöiſa, am Saarenhofſchen See, 35 W. von Dorpat, 10 W. von der Kirche St. Marien-Magdalenen, 28 W. von der Station Laisholm, 22 W. von der Station Tabbiſer (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Dorpat, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Laisholm. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Laisholm, Telefon Saarenhof“. Telefon: Zentrale Bartholomäi. Bahn: Laisholm und Tabbiſer. Pferdepoſt: Saarenhof, beim Kruge. Stationshalter: A. Loudon. (6 Pferde.)

Rittergut. Erbgut. Beigut: Althof. Hoflage: Koſſe. Pächter: Priggu.

Hofsl.	unverk.	8 946	Loſſt. oder	802	Th.
Quote	verk.	2 308	„ „	269	„
Bauernl.	verk.	10 489	„ „	1 338	„

Beſitzer: **Ernſt Ernſt' Graf Manteuffell,** ſeit 1881, wohnt in Talkhof. Generalbevollmächtigter: E. v. Grewingk, ſeit 1908, wohnt auf dem Gute. Arrendator: Ed. Baumann, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: H. Baron Engelhardt, ſeit 1884, wohnt in Jaegel. Förſter: Barbitz.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule, in Uhmadu, 5 W. Prieſter: Mich. Pörk.

Gemeinde: Saarenhof (Саренская вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 7 W.

Schulen: 4 ev.-luth. Gemeindeſchulen: Ruſkawere, 12 W. Lehrer: Rud. Nömm; Kirtſi, 10 W. Lehrer: Paul Soonets; Oddiwere, 14 W. Lehrer: Ludw. Pertelpoeg; Waſſewere, 4 W. Lehrer: Jaan Korits.

Verein: Saarenhofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei. Jährl. etwa 1400 Pud Schweizerkäſe. Abſatz nach Petersburg. 1 Dampf-Mahl- und 1 Windmühle auf dem Hofe für den Gutsbedarf. Dampf-Sägewerk auf der Forſtei Sööru. Leiter: Förſter Barbitz. Waſſer-Mahlmühle, verbunden mit Wollkratze u. Spinnerei. Ziegelei für die Güter des Beſitzers von Saarenhof. Leiter: Priggu. Zucht: Schweinezucht.

Bauernw.-Hdlg. von Ludwig Kingſep, 3 W.

Krug: Saarenhof, 3 W. Krüger: Aug. Loudon.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Laſſi 3. Otſa 4. Indo 5. Körre 6. Dembleja 7. Reino 8. Seppa 9. Mikko Peter 10. Mikko Joſep 11. Int 12. Troſſi 13. Kottardi 14. Kütti Pilli 15. XXI. Widike 16. Nömme 17. Geſamtes Bauernland: Metti 1. Pörwetta 2. Kullawere 18. Ohle 19. Wirro 20. Olli 21. Ellia 22. Laari oder Lauri 23. Otſa 24. Aija 26. Soggere 27. Narwa 28. Mära 29. Lowere 30. Tilliwälja 31. Lowere Madis oder Ria 32. Reino 33. Käpa 34. Jerwe 35. Thoma 36. Mätaga 37. Kubja 38. Katti 39. Sulbi 40. Kirno 41. Ulge 42. Otto oder Murri 43. Körtſi 44. Kiltri 45. Olli 46. Lambi 47. Ohle

48. Merre 49. Troſſi 50. Juhhanirahwa 51. Waſka Puſta 52. Wikko 53. Tölla 54. Wiedike 55. Mäkkardi oder Mäkkawere 56. Perno 57. Käpa 58. 59. Kappa 60. Puſeppa 61. Runga 62. Nautraſe 63. Pilli 64. Anſo 65. Koſſe 66. Jago 68. Tarto 69. Mürſeppa 70. Jürri Jaak 71. Tönno 72. Seppa 73. Kirtſi 74. Seppa Jaan 75. Pedo 76. Lukka 77. 78. Seppa 79. Laari 81. Pedo 82. Wahhemetſa 83. Metſa 84. Leppiko Jaan 85. Leppiko Jürri 86. Leppiko Karel 87. Paba 88. Kaio 89. Schulland Körtſi 87. Kiltre XII. Werwe XIII Kangro XIV. Klaaſeppa XV. Puſeppa·Krikko Gemeindeland XVI. Koſſepäll XVII. Koſſecükel. XVIII. Koſſeſiim XIX. Marjaſoo XX Kukke Wahhi XXII. u. XXIII. Saabi Jaan XXIV. Ruſkaſer Schulland XXXII Oddiſer Schulland XXXIII. Waſſeſer Schulland XXXIV. Ohle oder Kukke 80. Puſta 25.

* * *

***Warrol**, ruſſ. Варроль, ehſtn. Wara m., 18 W. von Dorpat, 3 W. von der Kirche St. Brigitten.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Warrol.“ Telefon: Zentrale Kilgi. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat, 18 W. Stationshalter: Redlich.

Rittergut. Erbgut. Beihöfe: Karlsberg, Alajöe, Aette und Kunſika.

Hofsl.	unverk.	11 932	Lofſt.	oder	996	Th.
	verk.	100	„	„	17	„
Quote	unverk.	1 163	„	„	209	„
Bauernl.	unverk.	168	„	„	29	„
	verk.	9 603	„	„	1 272	„

Beſitzer: **Paul Georg' Graf Sievers,** ſeit 1907, wohnt in Warrol. Verwalter: Luik, ſeit 1907. Förſter: Plink, ſeit 1904, wohnt auf dem Hofe Alajoe.

Gemeinde: Warrol (Варольская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W. Armenhaus, 7 W.

Evang.-luth. Kirche Warrol, St. Brigittenkirche, Filiale zu St. Marien-Magdalenen, 17½ W. vom Paſtorat Marien-Magdalenen. Paſtor: Herm. Neppert zu St. Marien-Magdalenen. Küſter: Juhkum Kont. Kirchenvorſteher: Alex. Baron Tieſenhauſen-Kayaſer.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Matjama. Lehrer: Ed. Wööbus und Alex. Tell.

Apotheke, ſeit 1904, in Marien-Magdalenen.

Verein: Warrolſcher Muſik- und Geſangverein.

Betriebe: Käſerei auf dem Hofe. Pächter: Luhſtug. Windmühle auf d. Hofe. Pächter: J. Kont. Ziegelei.

Zuchten: Pferde- und Rindviehzucht.

Bauernw.-Handlung von Audowa bei der Brigittenkirche.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Tirre 33. Geſamtes Bauernland: Klein Ilwes IX. Groß Ilwes VIII. Wanna Pikkamäe 1. Armenhausplatz. Uus Pikkamäe 2. Piri 3. Jerwa 4.. Uus Hindo 5 B. Tuhkari 6. Aette 7. Kitſe 8. Küſterat 9. Mägra Jaan 10 A. Ingli 11. Leppa 12. Urmita 13. Pedo 14. Roma 15. Saare 16. Taſſo 17. Truhha 18. Tillimäe 19. Rökko 20. Kulli 21. Lobro 22. Raja 23. Bukki 24. Kukke 25. Libba Wanne 26 A. Uus Libba 26 B. Täpſi 27. Lokko 28. Kundremäe 29. Künnapu 30. Radleppa 31. Käkki 32. Tirtina 34. Matjama 35. Gemeindehaus. Rebbaſe 36. Pawli 37. Määki 38. Sawwikoa 39. Pajo 40. Kuſma 41. Suureanſo 42. Polli 43. Kaltre 44. Sookanna 45. Plonne 46. Otſa 47. Singli 48. Jauſa 49. Maumetz 50. Meoma 51. Kiwwiſtiko 52. Laanemetz 53. Källo 54. Idlaſe 55. Tammewaldma 56 A. 56 B. Magra Tönnis 10 B.

Kirchſpiel Nüggen.

1 Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Dorpat).
1. Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Dorpat).
6. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).
4. Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).
2. Dorpater Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

Nüggen-Paſtorat, ruſſ. Нюггенъ паст., ehſtn. Nöo kiriku m., 16 W. von Dorpat, ¼ W. von der Station Nüggen (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Nüggen, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: über Nüggen. Bahn: Nüggen. Pferdepoſt: Uddern, 10 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 250 Lofſt. oder 82 Th.

Arrendator: Johann Treiel ſeit 1885, wohnt auf dem Paſtorat.

Evang.-luth. Kirche Nüggen, beim Paſtorat. Paſtor: **Martin Andreas' Lipp,** geb. 2. April 1854, ordinirt 9. März 1880, ſeit 19. Aug. 1884 in Nüggen. Küſter: Th. Roſileht. Kirchenvorſt.: H. Wühner in Kehrimois. Propſtſprengel: Werro.

Gemeinde: Meyershof (Мерийская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat, ¼ W. Lehrer: K. Pehke und T. Roſileht.

Vereine: Nüggenſcher ehſtn. Bildungsverein, ſeit 1907. 125 Mitgl. Techelferſcher Muſik- und Geſangverein nebſt einem Bläſerchor.

Zucht: Bienenzucht:. Beſitzer: J. Treiel.

Manufaktur-, Kolonial- und Eiſenw.-Hdlg. bei der Kirche, Inhaber: Feodor Barabanow.

Schuhmacher: Al. Kellamow in der Nähe des Paſtorats, P. Tuul im Pörſa-Geſinde. Bäcker: Laurſon im ehem. Kruge. Schmied: Jan Niggal.

* * *

Arrohof, ruſſ. Аррогофъ, ehſt. Aru m., am Sowa-Bach, 30 W. von Dorpat, 15 W. von der Kirche Nüggen, 8 W. von der Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Elwa. Telegraf: „Dorpat, Telefon Arrohof“. Telefon: Zentrale Uddern. Bahn: Elwa. Pferdepoſt: Uddern, 8 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Ropka und Polemois. Pächter von Ropka: Guſtav Sarw.

Hofsl.	unverk.	5 520	Lofſt.	oder	752	Th.
Quote	unverk.	598	„	„	146	„
Bauernl.	unverk.	1 604	„	„	295	„
	verk.	4 021	„	„	797	„

Beſitzer: **Georg von Zur-Mühlen,** ſeit Auguſt 1908. Wirtſchaftsaufſeher: Mich. Rawen.

Gemeinde: Arrohof (Арромойзкая вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Gemeindehauſe, 2½ W., Armenhaus in Arrohof, 9 W.

Schule: 2-klaſſige Miniſterſchule. Lehrer: Puuskar und Lindſi.

Verein: Arrohofſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein, beſt. 1881.

Betriebe: Molkerei. Die friſche Milch wird in die Sammelmeierei in Groß-Kongota (Kirchſp. Kawelecht) geliefert. Mahlmühle und Kreisſäge mit Waſſerbetrieb, 1 W. Pächter: Mart. Saag. Windmühle Karrijerw, 5 W. Beſitzer: Paul Birkan. Ziegelei und Kalkofen für den Gutsbedarf. Zuchten: Geſtüt für den eigenen Bedarf. Rindviehzucht: Angler und Fünen, Heerde von 180 Stück. Verkauf von Erzugskälbern.

Freiprakt.: Schneider: Koch u. Pet. Kukkemelk; Schuhmacher: Nikolai Mikfeld, im Dorfe Wellaſer, 8 W.; Tiſchler: Jürri Muddus im Dorfe Karrijerw, 6 W. Baumeiſter: Mich. Kaup und Aug. Jakobſohn in Karrijerw, 5 W. Töpfer: Karl Orraw, in Wellaſer, 5 W. Gerber: Mich. Pach in Wellaſer, 8 W.

Bauernw.-Hdlgn. in Wiisjago, 8 W. von Karl Sirk; in Karrijerw, 6 W. von Karl Krotmann.

Krug: Karrijerw-Krug, 6 W. Krüger: Jan Weſter.

☞ Der Wachtra-Berg, als Dreieckspunkt erſter Ordnung der 1816—1819 von Wilhelm Struve veranſtalteten trigonometriſchen Vermeſſung Livlands benutzt. Von hier aus hat Struve 16 Dreieckswinkel gemeſſen. Der Obſervationsturm auf dem Wachtra-Berge iſt 1890 vom Militär neu aufgeführt worden. Der Kalmetberg mit Schädelſtätte aus dem Nordiſchen Kriege. Eine Schwedenſchanze gegenüber der durch eine breite Schlucht getrennten Ehſtenburg (Linna mäggi). Zwei durch einen 2 Werſt langen See, ſowie den Elwafluß und dazwiſchen liegende weite Moorwieſen gegen Verfolgung geſchützte bewaldete Hügel, ein Zufluchtsort der Kriegsflüchtigen, der Sage nach mit einem Grabe eines ſchwediſchen Generals.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Kihu Merdi (Dampf-Dreſchgarnitur, 5 Pferdekr. Beſitzer: Pet. Johannſon). Geſamtes Bauernland: Tooma 2. Konni 13. Ihhaſte 27. Willemi Petſo 1. Melgi Hanſo 2. Mikko 3. Petho 4. Waſte Tallo 8. Arraka 10. Totſe 5. Merdi 6. Reino 7. Laane 1. Wiſſjago 9. Joora 1. Woſſe 2. Kolga 9. Reino 20. Kigli 23. Tawetſe 24. Laari Padduſoo 26. Pabo 1. Jakobi 2 (Dampf-Dreſchgarnitur, 5 Pferdekr. Beſitzer: Jaan Koch). Ella Merdi 6. Olepi Laari 5. Orrawa Pebo 9. Orrawa 1. Weſtra 1. Wanemba 3. Kiwwiſtik 4. Olepi 6. Marguſe 7. Märdi Andreſe 8. Pabo 3. Matſi Margo 5. Kopli Kihhu 6. Kögli 7 (Windmühle, Beſitzer: Andr. Kolt). Kauba 10. Sarwe Hans 11. Kihhu 12. Ewerdi 14. Matſi Maddiſe (Kukkimäe) 16. Hanſo 17. Kögli Jürri 18. Sarwe 19. Arnika Reino 21. Iwaſki 22. Joenni 5. Pabo 7. Kokke 4. Matſi 3. Melgi (Kerſamäe) 15. Wellaſer Ella (Püri) 8. Jora 9. Pedi 25. Woſſe Puiſe 8.

* * *

Kehrimois, ruſſ. Керимойзъ, ehſt. Keerimöis, unweit des Kehri-Sees, 16 W. von Dorpat, 5 W. von der Kirche Nüggen, 12 W. von der Station Uddern u. Elwa, 5½ W. von der Halteſtelle Nüggen (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Telegraf: „Dorpat, Telefon Kehrimois“. Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Nüggen.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	1 799	Lofſt. oder	223	Th.
Bauernl. verk.	1 259	„ „	235	„

Beſitzer: **H. Jäſche**, ſeit 5. Februar 1909. Verwalter: P. Peegel.

Gemeinde: Meyershof (Мерийская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung, Gem.-Gericht und Armenhaus, 10 W.

Betriebe: Meierei. Die Milch wird nach Dorpat geliefert. Waſſer-, Mahl- u. Sägemühle auf dem Hofe. Pächter: J. Kriiſa. Fiſcherei im Kehri-See; beſonders Brachſenfang, auch zum Verkauf.

Forſtwirtſchaft: 400 Lofſt. Fichtenwald, auch Grähn, Laubwald und Nußſträucher.

Saatwirtſchaft: alter livl. Schwerthaſer, roſtfrei.

Gartenkultur: Peluſchka und Speiſeobſt. Speiſekartoffeln. Gärtner: Fr. Freiberg.

Zuchten: Rindvieh- u. Schweinezucht.

Krug: ¾ W., am Tannenwalde. Pächter: Aug. Jakobſon.

☞ Am Hofe und im trockenen Tannenwalde mehrere möbl. Sommervillen zu vermieten.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſamtes Bauernland: Milimäe 1. Prakſi 2. Körwi 6. Pööri 9. Ilbo 5. Kooli 3. Laari 4. Zorna 1. Alla 8.

* * *

Lugden, ruſſ. Лугденъ, ehſt. Luke m., 18 W. von Dorpat, 5 W. von der Kirche Nüggen, 5¾ W. von der Station Nüggen (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Montags u. Donnerstags. Telegraf: „Dorpat oder Nüggen, Telefon Lugden“. Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Nüggen. Pferdepoſt: Dorpat, 18 W.

Rittergut. Hoflagen: Gerriſt und Kolga. Pächter: M. Johannſon.

Hofsl. unverk.	4 260	Lofſt. oder	433	Th.
Quote unverk.	2 338	„ „	522	„
Bauernl. unverk.	855	„ „	84	„
verk.	5 852	„ „	1 248	„

Beſitzer: **Mary u. Woldemar von Knorring**, wohnen im Sommer in Lugden, im Winter in Dorpat. Bevollmächtigter: Otto Baron Stackelberg, wohnt in Fehtenhof, Kirchſpiel Ecks. Arrendator: M. Johannſon. Verwalter: Artur u. Leo Johannſon. Oberförſter: Edgar Baron Engelhardt, wohnt in Kerraſer. Förſter: Hennſch, wohnt in Lugden.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Lugden (Лукеская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Ger. im Dorfe Lukkeküla, im Gemeindehauſe, 2 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Nüggen bei der Kirche. Lehrer: Th. Roſileht und R. Pehka. Dorfſchule in Lukkeküla, 2 W. Lehrer: J. Temant. Griech.-kath. Kirchſpielsſchule in Nüggen, 3 W.

Arzt: —. Doktorat in Neu-Kamby. Apotheke in Kamby, 7 W. Apotheker: A. Pedel.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle. Windmühle. Brennerei mit Dampfbetrieb.

Zuchten: Pferde-, Rindvieh-, Schweine- u. Geflügelzucht.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1841 im Beſitz der Familie von Knorring.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſamtes Bauernland: Karka-Schule 20. Rundſoo 29. Metſa 43. 43 A. Seppa 1. Kuikatz 2. Wünamerdi Mühle 3 (Waſſermühle, Beſitzer: Aug. Hallap). Wünamerdi 4. Rebaſe 7. Käki 11. Jaanuſe 12. Tunſermann 13. Hanſokeſe 18. Retto 26. Palawa 31. Laane 33. Ala Körna 34. Järwa 37. Kölli 8. Mika Merdi 9. Sääre 14. Aindo 15. Kilgi 19. Oiguſe 22. Luiga 23. Wannajerwe 24. Käreſte 25. Preediko 27. Orrawa 30. Mäe Körna 35. Wunni 36. Löſta 39. Raudſeppa 42. Karremaa 38. Kilgi 41. Mäe Jurri 16. Agali 5. Lattika 40. Turba 32. Uigo 21. Janikſe 17. Treiali 6. Lahkaja 10. Kahna 28.

* * *

Meyershof, ruſſ. Мейерсгофъ, ehſt. Meeri m., am Elwa-Fluſſe, 20 W. v. Dorpat, 4 W. v. d. Kirche Nüggen, 4 W. von der Halteſtelle Nüggen (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Meyershof“. Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Halteſtelle Nüggen. Pferdepoſt: Uddern, 9 W. Stationshalter: Georg Sörra.

Rittergut. Hoflagen: Woika und Karlsberg.

Hofsl. unverk.	4 683	Lofſt. oder	851	Th.
Quote unverk.	848	„ „	194	„
verk.	66	„ „	15	„
Bauernl. unverk.	45	„ „	9	„
verk.	5 012	„ „	925	„

Beſitzer: **Oskar Maria Karl’ von Seidlitz.** Verwalter: Joh. Oſtrow, ſeit 1900. Förſter: Aug. Haarmann, ſeit 1900.

Griech.-kath. Kirche und Schule, 5 W.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Meyershof (Мерийская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Meyershof, Kehrimois (Керимойзск. вол.), Neu-Nüggen (Ново-Нюггенская вол.) und Paſtorat Nüggen. Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Armenhaus in Meyershof, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Lepp. Freiwillige Feuerwehr in Elwa, 9 W.

Betriebe: Meierei. Pächter: M. Enno. Mahlmühlen: „Terraſer“, Pächter: G. Parwei. „Molina“, Pächter: J. Murrak. „Woika“, Pächter: P. Woika. Brennerei. Fiſcherei: Karpfenfang.

Zuchten: Geſtüt: Araber, Ardenner. Rindviehzucht: Angler-Fünen.

☞ Steinſchiffsgräber auf der Hoflage Woika.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Peedi 17 (Waſſermühle, Wolltockerei und Spinnerei, Beſitzer: Santer). Geſamtes Bauernland: Schule 26. Metsküll a 1 und 2. Watti gen. Tiſko 23. Pedi gen. Jakobi 24. Andreſe Anſo, gen. Matsjago 34. Jerwe Serreſky 36 und 37. Meuſe 38. Matto 39. Rebaſe 40. Kuiwaleſki, gen. Uelleſoo 42. Pörna, gen. Ippa 30. Timmuſki 11. Pirnako 18. Pruli, gen. Kulbimäe 19. Alla Arbi 20. Kroni 28. Kriwo 29. Korbi 31. Toma 32. Serreſki Laari, gen. Jago Merdi 35. Metsjago, gen. Leito oder Ippa 41. Pruli 3. Nuija, gen. Laſko 6. Ire Aidak 7. Kanniko 8. Joe Tikſo 9. Teppo 33. Kiſa 4. Laeſta oder

Laſka 5. Rawwa oder Rauwa 10. Woika 12. Mäe Arbi 21. Mihklaſe oder Leiſikmäe 22. Laane 25. Schule (Aijamakool) 43. Lalli 27.

* * *

Alt-Nüggen, ruſſ. Старо-Нюггенъ, ehſt. Wana Nöö m., 17 W. von Dorpat, 1 W. von der Kirche Nüggen, 1½ W. von der Halteſtelle Nüggen (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat oder Nüggen. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: über Dorpat oder Nüggen. Bahn: Nüggen. Pferdepoſt: Uddern, 12 W.

Beſitzer: **Die Krone.** Hoflage: Ennofer. 205 $_{43}$ Deſſ. Hofs- und 1117 $_{43}$ Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche überwieſen 34 $_{73}$ Deſſ. Hofsland. Arrendatorin: Anna Johannſon, bis 1911, wohnt in Alt-Nüggen. Vertreter der Gutspolizei: Aug. Jurs.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1873, nebſt Schule in Alt-Nüggen, am Hofe. Prieſter: M. Bleiwe. Lehrer: Guſt. Kirſch und Florentſki.

Gemeinde: Spankau (Спанкауск. вол.). Gem.-Verw. in Spankau, 7 W.; Gemeinde-Gericht in Lugden, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, ½ W. Lehrer: T. Roſileht und C. Pehka. Gemeindeſchule in Tamſa-Küla, 7 W.

Bäcker: J. Laurſon im ehem. Kruge.

Im Gutsgebiete befindet ſich:
Geſamtes Bauernland: Lauri 3. Takko 13. Olli 20. 21.

* * *

Neu-Nüggen, ruſſ. Ново-Нюггенъ, ehſt. Waſtſe-Nöö m., am Mühlbach, 17 W. von Dorpat, 1 W. von der Kirche Nüggen, 1½ W. von der Halteſtelle Nüggen (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Nüggen, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich mit der Kirchſpielspoſt: Montags u. Donnerstags. Telegraf: über Nüggen. Eſtafette: 25 Kop. Bahn: Nüggen. Pferdepoſt: Uddern, 8 W. Stationshalter: Georg Sörra.

Rittergut. Hoflagen: Lütti und Marienhof.

Hofsl. unverk.	1 467	Loſſt.	oder	433	Th.
Quote unverk.	333	„	„	73	„
Bauernl. verk.	3 250	„	„	642	„

Beſitzer: **Paul Johannes' Kuppitz,** vereid. Rechtsanwalt, ſeit 1903, wohnt in Riga, Reimersſtraße 1. Bevollmächtigter: Roſenfeld, ſeit 1908, wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Meyershof (Мерійская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Rattnik.

Betrieb: Waſſermühle. Pächter: Jan Ranol.

Bauernw. Hdlgn. von Jürri Reinwald, ¾ W.; Joh. Birk, in Järwe, 7 W.; Tönis Kala, im ehem. Krasna-Kruge, 10 W. Bäcker: Jak. Orguſar, Schneider: Daniel Kuhlberg, Schneiderin: Liſa Käſi, Schuhmacher: Guſtav Kruuſe, Stellmacher: Jan Waarmann, Joh. Jaska.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1875 im Beſitze der Familie Kuppitz.

Im Gutsgebiete befindet ſich:
Geſamtes Bauernland: Pörſa 1. Andreſe 2. Mannuſe 3. Kraſſi 4. Otti Lauri 5. Remli 7. Joeſti 6. Pähnama 8. Nigola 9. Soone 10. Soone Karli 11. Laaſka Margus 12. Waſtſe Lauſke 13 A. Lutti 14. Lauri 15. Petſo 16. Kruſi 17. Pikamatſi 18. Piri 19. Peddaja 20. Sillamatſi 21. Reino 22. Noore Laaſka 13 B.

* * *

***Spankau,** ruſſ. Спанкау, ehſtn. Pangoti m., 21 W. von Dorpat, am Spankauſchen See, 12 W. von der Kirche Nüggen, 12 W. von der Station Nüggen (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: über Dorpat. Eſtafette: 1,20 Rbl. Bahn: Nüggen. Pferdepoſt: Uddern, 15 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 291 $_{91}$ Deſſ. Hofsland. Arrendator: Hans Kaſe bis 1917.

7. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat.)

Gemeinde: Spankau (Спанкауская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Spankau und Alt-Nüggen (Альтъ-Нюггенская вол.). Gem.-Verw. im Dorfe Tamſa, 4 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:
Geſamtes Bauernland: Dorf Ljapuja: Oina 3. Kriſa 4. Torri 7. Lippardi 8. Trulla 9. Reſta 10. Käkki 11. Kettneri 15. Leppiko 19. Dorf Saſſi-Saſſi 22. Dorf Uchuta: Padi 39.

* * *

Techelfer, ruſſ. Техельферъ, ehſt. Tähtwere m., am Embach, 1 W. von Dorpat, 16 W. von der Kirche Nüggen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Dorpat, Telefon Techelfer". Telefon: Zentrale Dorpat, Nr. 81. Telefon-Anſchluß an Kerrafer und Laiwa. Bahn: Dorpat.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Tükki, Törwant und Tamme.

Hofsl. unverk.	14 456	Loſſt.	oder	1 096	Th.
verk.	249	„	„	3	„
Quote unverk.	1 013	„	„	225	„
Bauernl. unverk	1 798	„	„	303	„
verk.	13 349	„	„	2 368	„

Beſitzer: **Emil Emil' von Wulf,** ſeit 1899, wohnt in Serbigal. Verwalter: H. Lehmann, ſeit 1899, wohnt in Techelfer, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Baron Engelhardt, wohnt in Kerrafer.

Gemeinde: Techelfer (Техельверская вол.), wo im Gemeindehauſe Gemeinde-Verwaltung u. Gemeinde-Ger., 5 W.

Arzt und Apotheke in Dorpat.

Betriebe: Molkerei. Die Milch wird an einen Pächter verkauft und von dieſem in Dorpat abgeſetzt. Waſſer-Mahlmühle in Tükki, 8 W. Windmühle, 1 W. Sägemühle „Aoſilla". Beſitzer: J. Kuſk.

Im Gutsgebiete befinden ſich:
Verk. Hofsl.: Novum (Schlächterei, Beſ.: Livl. Geſellſch. für Schweineſchlächterei u. Export). Hausplätze. Parzellen. Teile. Geſamtes Bauernland: Kemendi Kallora 29. Körwe 34. Linna 50. Nappa 59. Laaſka 61. Nögiarro Schmiedeland 63. Rohhu Schmiedeland 64. Rahingo Schmiedeland 65. Püri 19. Mets Kaſmarro XX. Mets Lemmatſi XXI. Gemeindeland 13 B. Proſta Jakob 1. Proſta Jaan 2. Oddrakonna 4. Männika 5. Lauri Ado 7. Rattaſeppa 8. Wöngri 9. Kulli 10. Joſephi 12. Klaoſe 17. Lüddimuſe 18. Tautſi 19. Kamma 20. Kröla Karl 25. Tammaja 27. Kemendi Omano 30. Maſſakeſe Waldau 35. Wöngri Sarau 37. Maſſakeſe 41. Jökſi 42. Lakeſe 44. Liwako 49. Solbaja 52. Solbaja Kora 53. Roa Pitſan 55. Tinni 62. Kulli 66. Pleekſi 67. Kannika 68. Willa Törwand 2. Töhho 3. Tükki 4. Sorgſeppa 5. Sorgſeppa Ulitz 6. Ronni Raja 7. Ronni 8. Herma 9. Lutſi 11. Köpla 14. Weſkioja 11. Kikka 31. Pöltſama Otti 46. Pakla 51. Maddi 13 A. Pöltſama 47. Peetſokilgi 21. Kottiko 22. Lemmatſi 32. Lilli 36. Wöngri Turna 38. Jökſi Rullau 43 A. Roa 54. Rattaſeppa X. Törwand-Schule 1. Kurdla-Schule 3. Rahhingo-Schule 16. Pihwa-Schule 24. Rehhu-Schule 48. Töntſi Oſtra 15. Tanni 23. Kröla Johann 26. Matſi 33. Wöngri Karuſe 39. Kerge 40. Lukeſe Karrambo 45. Wöngri Linar 56. Willa Pergo 57. Wöngri Willa 58. Puu 6. Kemendi 28. Jökſi Rullau 43 B. Teddre 60.

* * *

Unnipicht, ruſſ. Уннипихтъ, ehſt. Unipiha m., 18 W. von Dorpat, 5 W. von der Kirche Nüggen, 15 W. von der Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Unnipicht". Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Dorpat und Elwa. Pferdepoſt: Dorpat, 18 W., Uddern, 15 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1877.

Hofsl. unverk.	2 618	Loſſt.	oder	493	Th.
verk.	45	„	„	10	„
Quote unverk.	868	„	„	202	„
Bauernl. unverk.	3 618	„	„	762	„
verk.	1 069	„	„	206	„

Beſitzer: **Edgar Otto' von Rücker,** ſeit 1891, wohnt in Riga, Eliſabethſtr. 23. Verwalter: Johann Adolf Haßmann, ſeit 1904, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Gothenſee (Кодъярвск вол.), (Kirchſp. Kamby). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. bei Unnipicht, 6 W. Armenhaus daſ.

Schule: Ev.-luth. Gemeinde-Schule im Dorfe Pühhiküla, 5 W. Lehrer: Mikkel Obed.

Arzt und Apotheke in Neu-Kamby, 4½ W.

Betriebe: Dampf- und Waſſermühle Arrik, verbunden mit Wollkratze. Beſitzer: Karl Hohlfeldt.

Krug: Sawwi-Krug, 5 W. Krüger: Kuſta Kuus.

☞ Zwei Steinſchiffsgräber, das eine 800 Schritt vom Hof, das andere beim Kullaga-Dorf (Waino-Geſinde), eines der größten Steinſchiffsgräber Livlands.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Waſſermühle Arrik. Geſamtes Bauernland: Pangſeppa 2. Keſtkülla 3. Schulland 4. Toffro 5. Küla Küſa 6. Seppa 8. Paana 9. Otti 10. Küſa Otti 11. Merdi 17. Kruſako 18. Kokka 19. Alla 20. Pruuli 21. Alla Roika 22. Waino und Ziggori 24. 25. Timani und Küſa 26. 27. Sotniko 29. Toetoja 31. Södi 34. Sirako 35. Mötskülla 36. Waddi 37. Reiſa 38. Werrewe. Sillamatſi. Mae Roika 23. Pöddra 32. Wändriko 33. Kiwitaja 30. Koſa 28.

Kirchſpiel Odenpäh.

3. Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Nuſtago).
2. Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Dorpat).
7. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Nuſtago).
5. Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).
2. Dorpater Oberbauernrichter-Diſtrikt. (Sitz in Dorpat).

Odenpäh-Paſtorat, ruſſ. Оденпе паст., ehſtn. Otepää kiriku m., je 40 W. von Dorpat, Werro und Walk, ½ W. vom Flecken Nuſtago, 12 W. von der Station Middendorf (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nuſtago. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Nuſtago. Bahn: Middendorf, für Waren: Bockenhof, 18 W., und Elwa, 25 W. Pferdepoſt: Nuſtago, ½ W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 1 330 Loſſt. oder 144 Th.
Bauernl. 1 218 „ „ 239 „

Arrendator: J. Huik, ſeit 1885, wohnt im Paſtorat Odenpäh. Vertreter der Gutspolizei: Der Alt-Odenpähſche Gemeindeälteſte.

Gemeinde: Alt-Odenpäh (Старо-Отепеская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. Armenhaus in Kaſtolatz.

Evang.-luth. Kirche Odenpäh, dicht neben dem Paſtorat und Gut Odenpäh. Paſtor: **Friedrich Andreas' Schiele,** geb. 20. Dez. 1875, ordinirt 29. Aug. 1904, ſeit 18. Dez. 1907 in Odenpäh. Küſter: Ed. Pajo. Kirchenvorſt.: Arth. von Kymmel. Propſtſprengel: Werro.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat, 1 W. Lehrer: —. Ev.-luth. Gemeindeſchule auf Paſtoratsland, 1½ W. Miniſterſchule und ehſtn. Progymnaſium in Nuſtago.

Apotheke in Nuſtago.

Vereine: Odenpähſcher landwirtſchaftl. Verein, beſtätigt Januar 1899. Präſes: G. Wulf-Nuſtago. Nuſtagoſche freiw. Feuerwehr, beſtät. 6. Auguſt 1897. Präſes: E. Pajo. Gegenſeit. Feuerverſ.-Verein. Odenpähſcher Enthaltſamkeits-Verein „Edaſi", beſtät. 1890. Vorſt.: G. Wulf. Geſangverein in Samhof, ſeit etwa 5 Jahren. Präſes: G. Brikker. Ehſtiſcher Schul- und Bildungsverein, ſeit 1906. Präſes: G. Wulf. Sparkaſſe ſeit 1905. Vorſt.: G. Wulf.

Betrieb: Windmühle nebſt Dreſchmaſchine und Flachshechelmaſchine im Geſinde Jaanuſe. Beſ.: Jaan Saar.

☞ Vergleiche Flecken Nuſtago oder Neu-Odenpäh auf Seite 127 dieſes Adreßbuches.

* * *

Arrol, ruſſ. Арроль, ehſt. Arola m., an einer Mühlenſtauung, 48 W. von Dorpat, 40 W. von Walk, 60 W. von Werro, 10 W. von Nuſtago, 10 W. von der Kirche Odenpäh, 9 W. von der Station Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nuſtago. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Nuſtago. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Bockenhof. Pferdepoſt: Nuſtago, 10 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Päſtjerw.

Hofsl. unverk. 1 922 Loſſt. oder 386 Th.
verk. 1 267 „ „ 238 „
Quote verk. 1 324 „ „ 227 „
Bauernl. unverk. 157 „ „ 28 „
verk. 5 231 „ „ 927 „

Beſitzer: **Richard Guſtav' von Samſon-Himmelſtjerna,** ſeit 1899, wohnt in Bockenhof. Verwalter: Hans Kunnapäh, ſeit 1902, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Buſchwächter: Jakob Lukas, ſeit 1904.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Palloper (Палоперск. в.). Gem.-Verw. in Arrol im Gemeindehauſe. Gem.-Ger. in Palloper, 6 W. Armenhaus auf dem Rebbaſe-Schullande, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2. W. Lehrer: M. Pödder.

Apotheke in Nuſtago.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle am Hofe. Pächter: Jan Märk. Kalkofen für den Gutsbedarf. Fiſcherei in 5 Seen. Brennerei mit Dampfbetrieb. Kontinuir-Apparat.

Krug: Luhhakrug beim Hofe. Krüger: L. Kallis.

Jahrmarkt: am 25. u. 26. Sept. beim Luhhakruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Lutzo (Waſſermühle, Beſitzer: Arrel). Verk. Hofsland: Raudſiko. Purſa B. Pommi VII. Megaſtimäe II. (Windmühle, Beſitzer: Parklai). Madſa-Mühle VI. Porri Krawi IX. Rebbaſe-Schule 28 B. Althof und Seggelſeppa XII. Teile. Verk. Quote: Rebbaſe Tönnis 30. Pülma Johann 10. Pülma Peter 11. Törwe Ado 16. Madſa Endrik 1. Madſa Peep 2. Tinnijago Laur 26. Rebbaſe Thomas 29. Rebbaſe-Schule 28 A. Ehſi III. Geſamtes Bauernland: Loendré Rein 9. Züra Karel 3. Lükkerdi Michel 5. Teoreino Rein 6. Rautſeppa 7. Laune Jakob 12 A. Kollako Juhann 14. Kollako Andreſe 15. Mehma Jan 17. Mehma Kuſta 18. Tuuſa 19. Paakeſe Endrik 20. Paakeſe Jan 21. Kudſe Tönnis 22. Teppani Jan 24. Urmi 31. Albi Ewert 32. Albi Ado 33. Waela Tots 35. Uetti Mats 39. Allajerwe 40. Lukkerdi Peter 4. Laane Ado 13. Kudſe Hans 23. Rahhi 27. Waela Maddis 34. Lalli Mihkel 36. Lalli Jan 37. Uetti Jan 38. Maejerwe 41 A. Koorwere Andres 42. Koorwere Rein 43. Koorwere Jan 44. Weſka Mats 45. Weſka Hans 46. Loendre Ado 8. Tinnijago Ado Hans 25. Jakob Laane 12 B oder Püri 12. Maejerwe 41 B.

* * *

Bremenhof, ruſſ. Бременгофъ, ehſtn. Pilkuſe m., 43 W. von Dorpat, 3 W. von der Kirche Odenpäh, 16 W. von der Halteſtelle Middendorf (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nuſtago. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Nuſtago. Eſtafette: 30 Kop. Bahn: für Perſonen: Middendorf; für Waren: Bockenhof oder Elwa. Pferdepoſt: Nuſtago, 3 W. Stationshalter: Uik.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Klein-Bremen und Annenhof.

Hofsl. unverk. 2 083 Loſſt. oder 286 Th.
Quote unverk. 1 212 „ „ 225 „
Bauernl. verk. 3 361 „ „ 559 „

Beſitzer: **Hermann Arved' von Roth,** ſeit 1904, wohnt in Sommerpahlen, über Werro. Arrendator: Karl Naelapae, ſeit 1905, wohnt in Bremenhof, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Bremenhof (Пилькуская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Bremenhof und Friedrichshof (Фридрихская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Bremenhof; Gemeinde-Gericht in Kaſtolatz.

Betriebe: Meierei. Waſſer-Mahlmühle. Pächter: Martinſon. Dampf-Sägemühle. Beſitzer: Eug. Schultz.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Zema 1. Kondi 2. Hermamerdi 3. Tootſijago 4. Herjamäe 5. Mönniko 6. Kolga 7. Soe 8. Kötſi 9. Juhanni 10. Werrewa 11. Raudſeppa 12. Zirla 13. Serre 14. Ala Kaeri 15. Mäe Kaeri 16 A. 16 B gen. Sitza. Meſſe A 17. B 17. C 17. Sokka 18. Trukitſe 19. Suitſo 21. Tilſo 22. Schulland 23. Kolda 20.

* * *

Friedrichshof, ruſſ. Фридрихсгофъ, ehſt. Widriku m., am Friedrichshofſchen See, 50 W. von Dorpat, 9 W. v. Nuſtago, 9 W. von der Kirche Odenpäh, 27 W. von der Station Bockenhof, 21 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn), 20 W. von der Halteſtelle Könhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nuſtago. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Schloß-Sagnitz, Telefon Friedrichshof“. Telefon: Zentrale Sagnitz. Bahn: Anzen. Pferdepoſt: Anzen, 21 W., Bockenhof, 27 W., Könhof, 20 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Serre und Ojama.
Hofsl. unverk. 2 464 Lofſt. oder 303 Th.
Quote unverk. 1 608 „ „ 332 „
verk. 55 „ „ 5 „
Bauernl. unverk. 91 „ „ 18 „
verk. 483 „ „ 91 „

Beſitzer: **Arved Konrad' von Braſch,** ſeit 1907, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Bremenhof (Пилькуская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 12 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Friedrichshof, 2 W.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke, 14 W. Apotheke in Nuſtago, 9 W. Beſitzer: Lantzky.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Pächter: J. Peet. Mahl- und Sägemühle auf dem Hofe.

Zucht: Rindviehzucht: Reinblut-Frieſen.

Krug: Kanzi, 2 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Weike Ruſa 7. Geſamtes Bauernland: Wahhi Edi 12. Pallawa 9. Tanſoo 10. Tubra 11. Edi Johann 13.

* * *

Heiligenſee, ruſſ. Гейлингензе, ehſt. Pühajärwe m., am See gleichen Namens, 45 W. von Dorpat, 2 W. von Nuſtago, 2¼ W. von der Kirche Odenpäh, 16 W. von der Station Bockenhof, 13 W. von der Halteſtelle Middendorf (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nuſtago. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Nuſtago. Eſtafette: 20 Kop. Bahn: Für Waren: Bockenhof; für Perſonen: Bockenhof oder Middendorf. Pferdepoſt: Bockenhof; nach Middendorf können Poſtpferde durch Briefe oder Telegramme aus Nuſtago entgegen beſtellt werden.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Laoſe.
Hofsl. unverk. 3 517 Lofſt. oder 422 Th.
verk. 355 „ „ 51 „
Bauernl. verk. 7 878 „ „ 1 059 „

Beſitzer: **Frau Landrat B. von Sivers' Erben,** ſeit 1905. A. von Sivers-Euſeküll, M. v. Sivers-Römershof, Frau M. von Sivers-Heimthal, Baronin E. Stackelberg-Suttlem. Verwalter: H. Schmidt, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: E. von Sivers-Sachſenwald.

Gemeinde: Heiligenſee (Пюхаярвская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Heiligenſee und Ilmjärw (Ильмярвская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe in Heiligenſee, 5 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Nuſtago. Lehrer: Reimann. Miniſterſchule und Progymnaſium in Nuſtago. Ev.-luth. Parochialſchule beim Küſterat Odenpäh. Lehrer: —.

Apotheke in Nuſtago. Apotheker: Vikt. Lantzky.

Vereine: Landwirtſchaftl. Verein. Präſes: G. Wulff. Mäßigkeits-Verein. Freiwill. Feuerwehr. Hauptmann: J. Oja.

Betriebe: 2 Meiereien in Nuſtago. Beſitzer: E. Ferchen u. S. Kruuſe. Dampf-Mahl- und Sägemühle auf dem Hofe. Windmühle in Nuſtago. Beſitzer: E. Koik. In der Bauernſchaft 4 Waſſer-Mahlmühlen: Raudſeppa, Beſitzer: A. Eiſenſchmidt; Wocki: J. Muſt; Mardi: H. Normann; Ruuſa: Kolk. Ziegelei, Pächter: H. und S. Wachnitz. Kalkofen auf dem Hofe. Sägemühle im Hermani-Geſ. Beſitzer: Mikkel Tiks. Meierei im Geſ. Raudſeppa, Beſitzer: J. Palliſt. Spinnerei im Merdi-Geſ. Beſ.: Jak. Karuſe. Fiſcherei im Heiligenſee: Sandart- und Brachszucht.

☞ Vergleiche auch Flecken Nuſtago auf Seite 127 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Wokki. Grundſtück Blumenthal. Geſamtes Bauernland: Saare 3. Konti 5. Raudſeppa A, 6A. B, 6B. Turro A, 8A. Tedre 8B. Wikſi 10 A. Luiga 14. Kottri 16. Hermann 17. Merdi 19. Trummi 21. Otſa A 23. B 23. Lokkomatſi 25. Lokko 27. Matto A, 29 A. B, 29 B. Kerike 31. Kerre 33. Nugiſe 34. Mae Torni A 36. Alla Torni B 36. Ruſa 38. Suur Juſa A, 41 A. B, 41 B. Peitlema C, 41 C. Weike Juſa A, 45. B, 45. Jenglaſe A, 47. B, 48. Annimatſi 49. Loritzi 51. Maehe A, 53. B, 53. Tammora 55A. Keſti A, 57. B, 57. Pallo 40. Kery 63. Kopſo 65. Rebbaſe 66. Puſtuſe 67. Sihwa 68. Wangja 10 C. Keſti 10 B.

* * *

Ilmjärw, ruſſ. Ильмярвъ, ehſt. Ilmjärwe m., 53 W. von Dorpat, 13 W. von der Kirche Odenpäh und dem Flecken Nuſtago, 25 W. von der Station Bockenhof und Anzen, 19 W. von der Station Sagnitz, 14 W. von der Halteſtelle Könhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nuſtago. Briefpoſt: dreimal wöchentlich. Telegraf: über Nuſtago. Eſtafette: 65 Kop. Bahn: Könhof und Anzen. Pferdepoſt: Bockenhof, 25 W., Anzen, 25 W., Nuſtago, 13 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 568_{79} Deſſ. Hofs-, 1774_{99} Deſſ. Bauernl. Arrendator: Elias Dorch, bis 1914, wohnt in Ilmjärw, vertritt die Gutspolizei und iſt Agent der Verſicherungs-Geſellſchaft „Roſſija“.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule, 1 W. Prieſter: Oberpal. Lehrer: J. Laar.

Gemeinde: Heiligenſee (Пюхаярвская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: J. Grepp.

Arzt in Sagnitz, Apotheken in Sagnitz, 7 W. und in Nuſtago, 13 W.

Betriebe: Meierei mit Pferdebetrieb. Waſſer-Mahlmühle zum eigenen Bedarf. Dampf-Dreſchmaſchine.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht: Däniſche Baikon-Schweine. Schäferei: Lincolnſhire oder Eiderſtädter.

Kleinhändler Zimrod bei der ruſſiſchen Kirche.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Juſalaur 2. Kauri 7. Kauro 8. Kiwita 9. Kaurototſi 14 A. 14 B. 15 A. 15 B. Edri 22. Urmitotſi 26 B. Matſi 32. Hans Kraf's Erben VI. Jak. Kraf's Erben VII. Orriko V.

* * *

***Kaſtolatz,** ruſſ. Кастолацъ, ehſt. Kaſtolatſi m., 38 W. von Dorpat, 3 W. von der Kirche Odenpäh, 4 W. v. Nuſtago.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nuſtago. Telegraf: über Nuſtago.

Beſitzer: **Die Krone.** 138_{36} Deſſ. Hofsland ſind der griech.-kath. Kirche überwieſen. 794 Deſſ. Bauernland. Vertreter der Gutspolizei: der Gemeinde-Aelteſte von Kaſtolatz.

Griech.-Kath. Kirche, ſeit 1848, nebſt Schule, auf dem Hofe. Prieſter: Küppar.

Gemeinde: Neu-Odenpäh (Ново-Отепеская вол.). Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht in Kaſtolatz, 3 W.; Armenhaus, ſeit 1892 daſelbſt, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W.

Verein: Kaſtolatzſcher gegenſeit. Feuerverſicherungs-Verein, beſtätigt 1896.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Zaniko 10.

* * *

***Knippelshof,** ruſſ. Книпельсгофъ, ehſt. Nüpli m., am See gleiches Namens, 43 W. von Dorpat, 2 W. von Nuſtago, 2 W. von der Kirche Odenpäh.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nuſtago. Telegraf: über Nuſtago. Pferdepoſt: Nuſtago.

Beſitzer: **Die Krone.** 196$_{12}$ Deſſ. Hofs- und 593$_{50}$ Deſſ. Bauernland. Die Ländereien ſind parzelliert und verkauft. Vertreter der Gutspolizei: der Gemeindeälteſte von Kaſtolatz.

Gemeinde: Neu-Odenpäh (Ново-Отепеская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2 W. Armenhaus, ſeit 1892 in Kaſtolatz, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Knippelshof, 1 W.

Arzt und Apotheke in Nuſtago.

Verein: Knippelshöfſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

* * *

***Megel,** ruſſ. Мегель, ehſt. Neeroti m., an einem See und einem Flüßchen, 35 W. von Dorpat, 7 W. von Nuſtago, 6 W. von der Kirche Odenpäh.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nuſtago. Telegraf: über Nuſtago.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Chriſtianshof.

Hofsl. unverk.	1 798	Loſſt. oder	255	Th.
verk.	440	„ „	82	„
Quote unverk.	430	„ „	99	„
Bauernl. verk.	2 205	„ „	421	„

Beſitzer: **Arthur Ferd.' von Kymmel,** ſeit 1890, wohnt in Megel, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Samhof (Пейдласкaя вол.). Gemeinde-Verwaltung in Megel, 1½ W.; Gemeinde-Gericht in Kaſtolatz, 6 W. Armenhaus in Megel, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W.

Verein: Megelſcher Orcheſter-Verein.

Betriebe: Waſſermühle, 1 W. Kalkofen, ¼ W.

Zuchten: Rindviehzucht, Schweinezucht und Schäferei für den eigenen Bedarf.

Krug: Hofskrug, 1 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Guſtavsberg. Hoflage Gotthardsberg. Buſchwächterei Konno. Mühlenland. Ziegelei. Saare. Geſamtes Bauernland: Annuſe 1. Anni 3. Perdo 7. Jenno 12. Annuſe 2. Lapperte 5. Märdi 6. Perdo 8. Hermamaa 9. Illako 10. Ronni 11. Wollja 13. Kruſa 14. Kaltſi 1. 2. Leija 3. Schulland 4.

* * *

***Odenpäh-Schloß,** ruſſ. Замокъ Оденпе, ehſt. Wana Otepää m., 41 W. von Dorpat, 2 W. von Nuſtago, neben der Kirche Odenpäh.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nuſtago. Telegraf: über Nuſtago.

Beſitzer: **Die Krone.** 213$_{04}$ Deſſ. Hofsland. Arrendator: Woldemar Tentz bis 1918.

Gemeinde: Odenpäh (Отепеская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Neu-Odenpäh, Kaſtolatz (Кастолацкая вол.), Knippelshof (Книппельская вол.) und Paſtorat Odenpäh.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 5 W.

Betriebe: Waſſermühle. Windmühle. Wolltockerei.

Krug: Koplikrug.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Zema 5. Muru 6. Meldre 9. Metzatano 11. Kollona 15. Hagga 17. Raudſeppa 21. 22. Kollo 24. Kirni 25. Sokka 31. Tirike 32. Kortsrimaja 79. Peddaja 80. 81. Kondi 82. 83. Ljatimaja 84. Pajaſtiko 85. Karpaarro 86. Herweſaar 87. 88. Sawwilaan 89. 90. Majaſoo 91. 92. Tiggane 94. Maui 44. Hinniperdi 48. Sawwi 58. Juſa 61. Iwani 64. Zeigo 69. Waſtſtarre 103. Korgus Mäggi 104. 105. 106.

* * *

Palloper, ruſſ. Паллоперъ, ehſtn. Palopera m., 36 W. von Dorpat, 12 W. von der Kirche Odenpäh und 6 W. von der Kirche Ringen, 12 W. von der Station Elwa, 1 W. von der Station Middendorf (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Middendorf, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Poſtabt. Nuſtago. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Nuſtago oder Elwa. Eſtafette: 1,20 Rbl. Bahn: Middendorf; für Waren: Elwa. Pferdepoſt: Uddern, 12 W., Bockenhof, 15 W.

Rittergut. Hoflagen: Eido, Bethel und Pärdi.

Hofsl. unverk.	6 158	Loſſt. oder	701	Th.
verk.	96	„ „	6	„
Bauernl. unverk.	2 161	„ „	371	„
verk.	3 222	„ „	615	„

Beſitzer: **Matthias Fuchs,** ſeit 1868, wohnt in Palloper. Verwalter: Rob. Tamm, ſeit 1901, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Ludwig Pulliſaar, ſeit 1872, wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Palloper (Палоперская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Palloper und Arrol (Арольск. вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Ringen, 6 W. Lehrer: Prima. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 8 W. Lehrer: Eber. Griech.-kath. Schule in Ringen, 4 W. Progymnaſium in Nuſtago, 12 W.

Arzt: Dr. Kemmerer und Apotheke in Ringen, 6 W.

Vereine: Freiw. Feuerwehr in Ringen und in Nuſtago.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Waſſer-Mahl- und Sägemühle „Pallo“, 4 W. Beſitzer: J. Unger. Ziegelei, Kalkofen, Teerofen auf dem Hofe.

Forſtwirtſchaft: 3000 Loſſt.

Gartenkulturen mit Treibanlagen. Gärtner, Alexei Waſar.

Zuchten: Geſtüt. 1 Akney und 2 Vollblut-Deckhengſte und 18 Zucht-Stuten. Rindviehzucht: Angler. Die Milch wird in die Meierei „Hellenorm“ verſandt.

Kol.-Hdlgn. „Pritzo“, 1 W., Inhaber: J. Taſak; „Pallo“, 4 W., Inh.: J. Urm. Schneider: Joh. Poimo; Schmied: Jan Brücker; Tiſchler: Guſt. Pallaw; Töpfer: J. Mürk; Schneiderin: E. Maunelſon in Pritzo, 1 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Pallo-Mühle 11. Geſamtes Bauernland: Makſima 11. Jurſa 12. Trummi 14. Pikkari 17. Pökko 25. Kitſi 28. 29. Waela 31. Zorro 32. 33. Perdo 34. Wetſli 35. 36. Koigota 37. Püri Kitſe 38. Paiſtago 39. Kutſari 41. Soe 1. Willemi und Saherja 2 und 3. Mikko Peter 4. 5. Ohna Jan 6. Ohna Andres 7. Orriko Ado 8. Orriko Jakob 9. Kitſi 60. Kuuri 23. Laane 24. Soome 26. Patswanni 30. Petſiko 15. Kriska 13. Pajo 18. Raudſeppa 22. Währi 21. Lohha 16. Ketta 19. Paſtago 40. Matſitanni 20. Kerſa 27.

* * *

Samhof, ruſſ. Замгофъ, ehſt. Peidla m., 37 W. von Dorpat, 10 W. von der Kirche Odenpäh, 16 W. von der Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nuſtago. Telegraf: über Nuſtago. Bahn: Elwa. Pferdepoſt: Nuſtago, 10 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1856. Hoflage: Salloal.

Hofsl. unverk.	4 759	Loſſt. oder	475	Th.
Quote unverk.	456	„ „	77	„
Bauernl. unverk.	4 319	„ „	738	„

Beſitzer: **Ernſt Alexander' von Middendorff,** ſeit 1894, wohnt in Hellenorm. Arrendator: M. Härms, wohnt in Samhof, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Samhof (Пейдласкaя вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Samhof und Megel (Мегельская вол.). Gem.-Verw. in Megel, Gem.-Gericht in Megel.

Schulen. Ev.-luth. Parochialſchule in Odenpäh. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Samhof.

Betrieb: Sägemühle. Beſitzer: Franz Faure.

Zucht: Wilde Fiſchzucht: Brachs und Sandart.

Krug: Hofskrug „Kinsly“, 1 W. Krügerin: Marie Urm.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Anſiedlungen: Axelshof. Tuhaſilla. Kraar. Forſtei Pallo. Waſſermühle Kiiſa. Geſamtes Bauernland: Werſi 1. Tuuli 2. Laari 3. Tinno 4. 5. Käo 6. Kilgi 7. Schule 8. Karbitinno 9. Kerra 10. Oggariko 12. 11. Semmeni 13. Karbi 14. Körgemäe 15. Kiſſa 16. Leoſki 17. Käo 18. Tönniſe 19. Sookurru 20. Illusmois 21. Anni 22. Maddiſe 23. Silla 24. Kolga 25. Ruuſa 26. Dorf Makkita Kerna 27, Alla Kuigo 28, Mäe Kuigo 29, Tekſi 30, Raudſeppa 31, Looga 32, Sillakeſe 33, Koolitallo 34, Petſeri 35, Pilna 36 und Tſura 37.

Kirchſpiel Randen.

3 Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Nuſtago).
2. Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Dorpat).
7. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Nuſtago).
4. Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).
2. Dorpater Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

Randen-Paſtorat, ruſſ. Ранденъ паст., ehſtn. Rannu kiriku m., am Oſtufer des Würzjerw, 38 W. von Dorpat, 20 W. von der Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Elwa. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Elwa. Eſtafette: 1 Rbl. Bahn: Elwa. Pferdepoſt: Sangla 3½ W. Stationshalter: Matthias Wühner.

Paſtorats-Widme.
Hofsland 693 Loſſt. oder 70 Th.

Arrendator: Küſter Joh. Kompus, ſeit 1906, wohnt im Küſterat. Vertreter der Gutspolizei: Der Paſtor.

Evang.-luth. Kirche Randen, neben dem Paſtorat, 6½ W. v. Schloß-Randen. Paſtor: **Rich. Ferd. Maſing,** geb. 29. Juli 1861, ordinirt 8. Okt. 1895, ſeit 2. Aug. 1907 in Randen. Küſter: Joh. Kompus. Kirchenvorſteher: Leopold v. Sivers-Walguta. Propſtſprengel: Werro.

Gemeinde: Randen (Ранденская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Schloß-Randen.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule in d. Nähe der Kirche. Lehrer: J. Kompus. Gehilfe: Chr. Hermann.

Verein: Ringen-Randenſcher landw. Verein „Emujärw“, beſtät. 19. Februar 1898. Vorſt.: Küſter Joh. Kompus.

Zucht: Bienenzucht im Küſterate.

Bauernw.-Hdlg. bei der Kirche von Otto Jan' Riſtain.

* * *

Randen-Schloß, ruſſ. Замокъ Ранденъ, ehſt. Rannu m., 36 W. von Dorpat, 6½ W. von der Kirche Randen, 14 W. von der Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Elwa. Telegraf: „Dorpat, Telefon Randen“. Telefon: Zentrale Uddern. Bahn: Elwa. Pferdepoſt: Uddern, 13 W., Sangla, 10 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Pajo und Kulli.
Hofsl. unverk. 4 358 Loſſt. oder 676 Th.
verk. 1 000 „ „ 108 „
Bauernl. unverk. 665 „ „ 120 „
verk. 11 156 „ „ 1 722 „

Beſitzer: **Felix Karl' von Berg,** ſeit 1903, wohnt in Schloß-Randen. Verwalter: Siegfried Genz, wohnt auf dem Hofe, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Tönis Kalam, wohnt auf dem Hofe.

Griech.-kath. Kirche, 1½ W. Prieſter: Konſtantin Sawwi.

Gemeinde: Randen-Schloß (Ранденская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß- und Paſtorat Randen und Tammenhof (Тамменская вол.). Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht in Schloß-Randen, im Gemeindehauſe, 3 W. Daſelbſt auch das Armenhaus.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen, je 3 W. vom Hofe.

Arzt und Apotheke in Ringen, 12 W.

Vereine: Ringen-Randen-Kawelechtſcher landwirtſchaftlicher Verein „Emmujärw“, beſtät. 19. Febr. 1898. Vorſt.: H. Auſter. Randenſcher Orcheſter-Verein. Leiter: Küſter Kompus. 15 Mitglieder.

Betriebe: Dampf-Sägemühle. Windmühle, ½ W. Ziegelei. Auf dem Bauernlande 3 Windmühlen: Wichmann, Tutikingo und Koops und 1 Waſſermühle. Nigulamühle mit Färberei, Beſ.: Aug. Tammick. Fiſcherei im Würzjerw. Zucht: Rindviehzucht: Reinblut-Holländer. Bullen- und Stärkenverkauf, ſämtlich unter Leitung des Gutsbeſitzers.

Krüge: Kullikrug. Sauſlakrug.

Jahrmärkte: am 3. März u. 3. Okt. beim Kullikruge.

☞ Einige Ueberreſte der alten Burg und vielfache Steinſetzungen. Gräber am Würzjerw.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Sangla 20 (Beſitzer: Wühner). Gemeindehaus 21. Teile. Geſamtes Bauernland: Hoflage Kaera. Mardi Jaani Petſo 44. 45. Moſoline 46. Lillekrug. Otto Laur 1. Kurrika 2. Kerba 3. Hoflage Unnenhof F. Kangro 6 und Kangro Tönnis Wenne. Lille 7. Niggola 4. Kommi 5. Gnadenfrei 48. 49. 50. Marguſe 8. Wehhendi 9. Totſi 10. Rehhe Karel 11. Rehhe Andrees 12. Jooſte (Kooli) 13. Lillitagune 14. 15. Kurro 16. Kiwwiſtik 17. Paiwa 18. Riſka 19. Körtſi Piler 20. Simo Mats 21. Simo Pedi Ans 22. Noorma 23. Noormaotſa 24. Hedenhain 25. Ukko 26. Saare. Kurreküll. Allakerdi. Rannokülla 29. Marienhof 31—35. Seehof 36—39. Karlsberg 40 bis 43. Kudi 47. Kelli Joſep 58. Tofre Johann 59 B. Endriko Jüri 60. Maello Karl 61. Wanna Tallo 63. Maddiſe 64. Otſa Toma 65. Rakke Kriſtian 67. Rakke Lauri 68. Januſe 69. Otſa Karl 70. Rakke David 71. Mottuſe 72. Schulland 66. Johanni 62. Kiwitaja. Noorma Koolimaja. Kirriſtaja. Toffre Peter 59 A. Pebo Tinni 1 (Klein-Karrishof). Arroaid 2 (Klein-Karrishof). Kiwwitarre 3 (Klein-Karrishof). Mikko 4 (Ellendorf). Läne 5 (Ellendorf). Kollaperra 6 (Ellendorf). Pintſo 48 B. Punna. Kuudi.

* * *

***Tammenhof,** ruſſ. Тамменгофъ, ehſtn. Tamme m., am Würzjerw-See, 40 W. von Dorpat, 4 W. von der Kirche Randen, 20 W. von der Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Elwa. Telegraf: über Elwa. Bahn: Elwa.

Beſitzer: **Die Krone.** Beigut: Arroſilla. $6\,232_{70}$ Deſſ. Hofs- und $2\,784_{67}$ Deſſ. Bauernland. Arrendator: Georg Raß, ſeit 1882 bis 1911, wohnt in Tammenhof, vertritt die Gutspolizei.

6. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat.)

Gemeinde: Schloß-Randen (Ранденская вол). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Randen, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrer: Ed. Kärp.

Betrieb: Windmühle auf dem Gute. Pächter: Kuſta Linde.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Werrewe: Sandimerdi 1. Pinni 5. Ubbeſoo 9. Kriſtjani 10. Kitſe 13. Lauri 14. Jurri Merdi 15. Ljaha 16. Ado 17. Dorf Rikke: Wannauſſe 19. Jaani 20. Tajo 22. Kerdi 23. Jani 25. Rehhe 26. Kogri 27. Juſſi 29. Jaſka 30. Dorf Uniknelja: Palſo 34. Andreſſjani 39 A. Saare Jago 43. Pallo 46. Dorf Nelliſknelja: Pola 54.

* * *

Walguta, ruſſ. Вальгута, ehſt. Walguta m., am Wirzjerw-See, 38 W. von Dorpat, 12 W. von der Kirche Randen, 15 W. von der Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Elwa. Telegraf: „Dorpat, Telefon Walguta“. Telefon: Zentralee Uddern. Bahn: Elwa. Pferdepoſt: Uddern, 14 W. Stationshalter: Sörra (6 Pferde).

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Marien, Wilhelminen u. Kani.
Hofsl. unverk. 8 925 Loſſt. oder 725 Th.
Bauernl. unverk. 1 318 „ „ 265 „
verk. 7 377 „ „ 1 447 „

Beſitzer: **Leopold Ernſt' von Sivers,** ſeit 1897, wohnt auf dem Gute. Oberverwalter: E. Baron Engelhardt, ſeit 1906. Verwalter: H. von Schrenck, ſeit 1906. Oberförſter: F. Riemſchneider, ſeit 1907, wohnt auf dem Hofe.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Walguta (Вальгутская вол.). Gem.-Verw. in Walguta, ſeit 1902, 1 W.; Gem.-Ger. in Randen, 8 W. Armenhaus in Walguta, ſeit 1896, 1 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Hirwo, 1½ W. Lehrer: H. Laats, und in Lappetukma. Lehrer: M. Mälk. Griech.-kath. Schule, 1 W.

Arzt: Dr. Kemmerer, ſeit 1907, und Apotheke in Ringen, 6 W.

Betriebe: Dampf-Mahl- u. Sägemühle, Waſſer-Mahlmühle unter Gutsleitung. Waſſer-Mahlmühle, Pächter: J. Abel. 3 Windmühlen auf Bauernland. Kalkofen. Bierbrauerei mit Handbetrieb. Pächter: J. Silbergleich.

Forſtwirtſchaft: 5837 Loſſt., hauptſächlich Kiefern.

Zucht: Schweinezucht.

Bauernw.-Hdlg. von P. Undritz, Planken, Ots, Karo und Wöli. Freipraktiz.: Schmiede: Kiwwi und Wölli; Schneider: Peterſon, Kiwi und Ahas; Schuhmacher: Peerna, Kahn, Luik und Wolter; Tiſchler: J. u. H. Ilwes und Roger.

Krüge: Hofskrug, Krüger: Märo; Hanikrug, Krüger: Ruusmann.

Jahrmarkt: am 15. März.

Im Gutsgebiete befindet ſich:
Geſamtes Bauernland: Warreſe 15. Muhklaſe 35. Sütti 42. Adohanſi 70. Rüütle 74. Wondriko 75. Tarremets 65. Lobjako 77. Lohmani 43. Sautra 64. Wokki 7. Seppa 76. Wilo 78. Pokka 8. Kärnali 10. Luiga 11. Tanni 14. Aggutandi 17. Wahhi 18. Nutti 21. Kärba 23. Katſu 24. Sünna 25. Puiſka 26. Pödra 27. Matſi 28. Pipri 29. Partſi 30. Kütti 31. Pallantiko 32. Maddiſe 33. Luka 34. Tönniſe 40. Orro 41. Löwe 44. Pebo 45. Wilatſe 46. Sawwi 47. Süntka 48. Tikkota 49. Matſima 50. Ado 52. Pieri 53. Tinni 60. Arrali 62. Kolga 63. Uibo 9. Eriko 1. Kondi 55. Jakſi 54. Kubja 56. Linſi 57. Saare 58. Petſeri 59. Prakſi 19. Kangaſti 22. Hanſotönniſe 68. Annimatſi 69. Simomatſi 72. Luitſeppa 73. Enno 5. Reino 13. Tröbe 16. Kolli 20. Tudi 36. Tilga 39. Kikka 51. Lalli 61. Murrokikka 71. Simmi 2. Paiwa 12. Murro 37. Wöllipeeter 38. Petſo 3. Lätti 4. Puſkari 6. Körtſi 67. Gemeindeſchule 74 I. Gemeindehaus 74 II. Armenhaus 74 III. Jürrijani 66.

Kirchſpiel Ringen.

3. Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Nuſtago).
2. Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Dorpat).
7. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Nuſtago).
5. Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).
2. Dorpater Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

Ringen-Paſtorat, ruſſ. Рингенъ паст., ehſtn. Rõngu kiriku m., 14 W. von Würzjerw, 38 W. von Dorpat, 14 W. von der Station Elwa, 10 W. von Bockenhof, 6 W. von der Halteſtelle Middendorf (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Middendorf. Briefpoſt: täglich. Für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Elwa. Briefpoſt: zweimal wöchentlich. Telegraf: in ruſſ. Sprache „Elwa, Telefon Ringen"; in deutſcher Sprache „Dorpat, Telefon Ringen." Telefon: Zentrale Ringen in der Apotheke. Bahn: für Perſonen und Güter Elwa und Bockenhof; Middendorf nur für Perſonen. Pferdepoſt: Uddern, 13 W.

Paſtorats-Widme.
Hofsland 272 Loſſt. oder 88 Th.
Quote 72 „ „ 18 „
Bauernl. 216 „ „ 55 „

Vertreter der Gutspolizei: Der Ringenſche Gem.-Aelteſte.

Evang.-luth. Kirche Ringen, neben dem Paſtorat. Paſtor: **Winfried Woldemar' Hanſen,** geb. 26. Febr. 1860, ordinirt 31. Mai 1887, ſeit 16. April 1889 in Ringen. Küſter: Heinr. Bergmann. Kirchenvorſteher: Landrat Konrad v. Anrep in Schloß-Ringen. Propſtſprengel: Werro.

Gemeinde: Ringen-Schloß (Зам. Рингенск. вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Schloß-Ringen, 1/2 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. Lehrer: Heinr. Prima.

Arzt: Dr. Ernſt Kemmerer, Vereinsarzt, 1/2 W. vom Paſtorate. Apotheke gegenüber dem Doktorate. Proviſor: Karl Taubel.

Vereine: Freiwillige Feuerwehr. Orcheſter und Geſangverein.

* * *

Ayakar, ruſſ. Аякаръ, ehſt. Aakre m., an der Einmündung des Embach in den Würzjerw, 42 W. von Dorpat, 5 W. von der Kirche Ringen, 5 W. von der Station Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Bockenhof, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Elwa. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Dorpat. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Bockenhof. Pferdepoſt: Bockenhof, 5 W.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 12 876 Loſſt. oder 814 Th.
Bauernl. unverk. 565 „ „ 92 „
verk. 9 259 „ „ 1 528 „

Beſitzer: **Woldemar von Rohland,** Profeſſor Dr., ſeit 1908, wohnt in Freiburg im Breisgau. Generalbevollmächtigter Verwalter: Ernſt Baron Engelhardt, ſeit 1908, wohnt in Walguta über Elwa. Förſter: Raudjalg, wohnt auf dem Hofe.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Ayakar (Аякарская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Ayakar, im Gemeindehauſe, 3 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen; in Pühaſti, 5 W. und in Pöho, 3 W.

Arzt: Dr. Kemmerer, ſeit 1907, und Apotheke in Ringen, 6 W.

Betriebe: Dampf-Mahl- und -Sägemühle auf dem Hofe. Waſſer-Sägemühle in Purtſi, 5 W. Kalkofen. Brennerei mit Dampfbetr. Brenner: Peter Wilde. Wolltockerei. Beſitzer: Karl Semper. Spinnerei im Willemani-Geſinde. Beſitzer: J. Erloff.

Zuchten: Geſtüt. Rindviehzucht: Reinblut-Angler. Schweinezucht.

Krug: Langebrücke, 12 W., Krüger: H. Marfeldt.

☞ Am Würzjerw liegt der „Woorumägi", auf dem eine alte Bauernburg ſtand, 8 W. vom Hofe Ayakar.

Im Gutsgebiete befindet ſich:
Geſamtes Bauernland: Mikko 3. Tiedſo 18 A. Markſe 21 A. Mäe Wennearco VIII. Waſtne Laane 7. Tuiſo 4. Nudimae 5. Kannapurſe 6. Retſniko 7. Laiſa 8. Suureförwa 9. 10. Targapäh 11. Walgeſukka 12. Leſiko 14. 15. Prakli 16 A. 16 B. Punga 17. Lutſo 19. Mäe Punga 20. Moritſa 21. 21 A. Setſka 23. Prakli 24. Reiſa 25. 26. Otſa 27. Roijo 28. Markſe 30. Leppiko 32. 33. Punga Weſke 34. Soopera 35. Ide 36. Kermanni 37. Rebaſe 38. Jülſi 40. 39. Jakobi 41. Ungri 42. Melgo 43. Lombi 44. Joſti 45. Kulli 46. Kooli Sooperra 48. Wora 51. Riſka 53. Herma 54. Tobakko 55. Kaarna 56. 57. Hindo 58. Urba 59. Pedo Peter 60. Kennäſte 61. Sahka 62. Mulgi 63. Kurrematſi 64. Anno 65 (Pühhaſte-Schule). Mäe Parmo 66 A. Alla Parmo 66 B. Luukeſe 67. 68. Leppiko 69. 70. Wutti 71. Tido Peter 72. Tullino 73. 74. Anſiko 75. Täkko 76. Sootla 77. 78. Sokka 79. Markſethoma 80. Willemani 81. Ohna Org 82. Ohna Weſke 83. Laoſe 85. Käuſte 13. Pöhho 22. Kiwwiwarre 31. Alla Wennearro 13. Tinno 1. Matto 2. Kaſſimae VII. Teilep XXIV (Buſchwächterei). Wanna Laane H.

* * *

Hellenorm, ruſſ. Гелленормъ, ehſt. Hellenurme m., am Bache Elwa, 35 W. von Dorpat, 9 W. von der Kirche Ringen, 11 W. von der Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Plattform Middendorff, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Hellenorm". Telefon: Zentrale Ringen. Bahn: Elwa. Pferdepoſt: Uddern, 10 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1856.
Hofsl. unverk. 3 082 Loſſt. oder 474 Th.
Quote unverk. 389 „ „ 145 „
Bauernl. unverk. 2 232 „ „ 344 „

Beſitzer: **Ernſt Alexander' von Middendorff,** ſeit 1894, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Hellenorm (Гелленормск. в.). Gem.-Verw. in Hellenorm, 1 W. Gemeinde-Gericht in Uddern, 10 W. Armenhaus, ſeit 1878, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Köll.

Arzt und Apotheke in Ringen.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle beim Hofe. Pächter: J. Anton. Sägemühle am Hofe. Wolltockerei mit Waſſerbetrieb, 1½ W. Molkerei und Käſerei.

Bauernw.-Hdlg. von Karl Hahn beim Kirmikruge, 1 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Allaloga 1. Werwa 2. Mäeloga 3. 4. Tanni 5. Kuuſe 6. Uellewerwa 7. Tinni 8. Orrawa 9. Käppa 10. 11. Urmi 12. 13. 14. Konno 15. 16. Kirmi 17. 18. 19. Gemeindehausplatz 19 A.

* * *

Alt- und **Neu-Kirrumpäh,** ruſſ. Старо- и Ново-Кирумпе, ehſtn. Kirepi m., 33 W. von Dorpat, 6 W. von der Kirche Ringen, 8 W. von der Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Telegraf: in ruſſiſcher Sprache „Elwa, Telefon Kirrumpäh.“ Telefon: Zentrale Uddern. Bahn: Elwa. Pferdepoſt: Uddern, 7 W. Bei Werro giebt es noch ein Kirrumpäh, ſieh Seite 215 und 216 dieſes Adreßbuches.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Klein-Kirrumpäh.
Hofsl. unverk. 2 038 Loſſt. oder 440 Th.
verk. 235 „ „ 46 „
Quote unverk. 225 „ „ 60 „
Bauernl. unverk. 125 „ „ 21 „
verk. 4 830 „ „ 1 002 „

Beſitzer: **Bruno Guſtav' von Samſon-Himmelſtjerna,** ſeit 1902, wohnt in Dorpat, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Guſtav Uhlberg, ſeit 1902, Gehilfe des Vertreters der Gutspolizei.

Gemeinde: Kirrumpäh (Кирумпеская вол.), wo im Gemeindehauſe Gem.-Verw., Gem.-Gericht und Armenhaus.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kirrumpäh, 2 W. Lehrer: Loorberg.

Arzt: Dr. Kemmerer und Apotheke in Ringen, 6 W.

Betriebe: Meierei. Käſerei. Pächter: J. Munna. Windmühle mit zwei Mahlgängen. Pächter: J. Margus. Ziegelei. Pächter: Sehgel.

Krug: Hofskrug, nebſt Bauernw.-Hdlg. Krüger: J. Margus.

Jahrmärkte: am 16. u. 17. Sept. beim Hofskruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Saare (Kleedreſchmaſchine, Beſitzer: Tulſ). Verkauftes Hofsland: Magazinplatz. Taedla Pallo V, IV (etwa 750 Loſſt. Acker mit Wieſen und etwas Wald, Beſitzer: Woldemar Lipinger). Kengſeppa I. II. Keddo-Schule VIII. Geſamtes Bauernland: Rautſeppa 13. Windi Topſi 2. Krani 3. Matto Warreſe 10. 11. Laane A und B 12. Rautſeppa Tubakko A 14. Könni 15. Matto Hans 17. Matto Maddiſe 18 A. (Arro) 18 B. Lauri Matto Tomas und Lauri Matto Ado 19. 20. Uigo Jaak und Ans 21. 22. Tammiſte 23. 24. 25. 26 (etwa 300 Loſſt. Acker mit Wieſen, 150 Loſſt. Wald, Beſitzer: Ottas. Marguſe 27. Kiwita 31. 32. Tootſi Hans 33. Karna Wilup 34. Tamme Paiwa 35 (Dampf-Dreſchmaſchine, Beſitzer: Grünfeld). Kaarna Endrik 36. Kaarna Johann 37. Wenikſe 38. Kütti 39. Rautſeppa (Kogre) 14 B. Püritſe Indo 7. 8. Tilga 4. Totſi 5. Tamme 6.

* * *

Ringen-Schloß, ruſſ. Замокъ Рингенъ, ehſt. Suuru Röngu m., 40 W. v. Dorpat, 18 W. v. Nuſtago, 1 W. v. der Kirche Ringen, 15 W. v. d. Station Elwa, 13 W. v. d. Station Bockenhof, 6 W. von der Halteſtelle Middendorf (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Middendorf, täglich. Für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Elwa, zweimal wöchentlich. Telegraf: ruſſiſch über „Elwa“, deutſch über „Nuſtago oder Dorpat“, Telefon Ringen. Telefon: Zentrale Ringen. Bahn: Elwa, Bockenhof und Middendorf. Pferdepoſt: Uddern, 15 W. Bockenhof, 12 W.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 4 426 Loſſt. oder 573 Th.
verk. 412 . „ 41 „
Quote unverk. 55 „ „ 14 „
Bauernl. verk. 9 784 „ „ 1 546 „

Beſitzer: **Konrad Robert' v. Anrep,** dim. Landrat, ſeit 1874, wohnt in Schloß-Ringen, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Tennisſohn. Förſter: Puritz.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1859, 4 W. vom Hofe. Prieſter: Jwan Skromnow.

Gemeinde: Ringen-Schloß (Рингенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Ringen, Klein-Ringen (Мало-Рингенская вол.) und Paſtorat Ringen. Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Schloß-Ringen im Gemeindehauſe, 2 W. Armenhaus, ſeit 1890, beim Gemeindehauſe.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat. Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Korruſte, 5 W., Raigaſte, 5 W., und Haſtofer, 6 W.

Arzt: Dr. Kemmerer, ſeit 1907, und Apotheke, ſeit 1885 in Ringen, 1½ W. Beſitzer: Proviſor Taubel.

Vereine: Ringen-Randen-Kawelechtſcher landwirtſchaftl. Verein, beſtät. 19. Febr. 1898. Vorſt.: Kompus. 140 Mitglieder. Ringenſche freiw. Feuerwehr. Geräumiges Spritzenhaus und 4 größere Spritzen. Ringenſcher Geſang- und Orcheſter-Verein.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Leiter: Huldgreen. Pariſer Butter. Molkerei und Käſerei am Hofe. Wolltockerei im Paaslangi-Geſ. Beſitzer: Andreas Plank.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler und Fünen. Schweinezucht: Yorkſhire.

Bauernw.-Hdlgn.: 2 bei der Kirche, 3 in der Gemeinde.

Krug: Hofskrug, 1 W. Krüger: Hermanſon.

☞ Ueberreſte einer alten Schloßruine in der Nähe des Hofes.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Weſtbergshof. Doktorat. Gemeindehaus. Kirchhofswächter. Weſkimäggi Haſtofer (Forſtei). Anſo. Silla. Kulla. Pallo. Teile und Grundplätze. Geſamtes Bauernland: Uelpre (Maſniko) 1. Pallo Uelpre 2. Puido 3. Paslang 4. Tallmeiſter (Jenni) 5. Jaſſi 6. Pallo 7. Ritſaare 8. Juka 9. Juka Schmidt 9 I. Pikani 10. Trillino (Tulino I) 11, (Tulino II) 12. Rezniko I 13. Juka Pebo 14. Jaane (Tido) 15. Jaſſi 16. Winalaſi 17. Korroſte-Schule 17 III. Winalaſi 18. Koſa (Enno) 19. Lihho 20. Prikaſe 21. Salotinni 22. Salolauri (Pruli) 23. Räſta (Kolga) 24. Puidako 25. Koſa 26. Tondimäe (Eldi) 27. Räſta 28. Sooſaare 29. Sootla (Teppo) 30. Sootla 31. Sootla (Kütti) 32. Warſa 33. Käpa Räſta 34. Simo 35. Kildo 36. Kalda 37. Kaldo A 37. Lanematſi 38. Allani 39. Puidako 40. Tikſi 41. Küdi 42. Retzniko 43. Uelpre 44. 45. Uelpre (Leſſiko Auds) 46. Alla Merdi 47. Alla Nüſiko 48. Mae Nüſiko 49. Kutſari 50. Käuſte I 51. II 52. Raigaſte-Schule 52 IV. Kogre 53. Kogre Andreſe 54. Lauri Jani 55. Räſta II 56. Södi 57. Lülle-Mühle 58. Lülle A 58. Raudſeppa 59. Rehhe Wölſi 60. Wanna Kubja 61. Haſtofer-Schule 61 V. Olleſki 62. Sawi I 63. II 64. Rehhe (Peetre) 65. Kärſna (Pödra) 66. Simmona 67. Aſtufer Schmidt 67 VI. Tinni (Kolga) 68. Järwa 69. Püri 70 A. Korraſte-Schmiede. Püri 70 B.

* * *

***Klein-Ringen,** ruſſ. Мало-Рингенъ, ehſt. Wäike Röngu m., 38 W. von Dorpat, 12 W. von Uddern, 4 W. von der Kirche Ringen, 14 W. von der Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Elwa. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Elwa. Eſtafette aus Uddern: 85 Kop. Bahn: Elwa. Pferdepoſt: Uddern, 13 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 389_{48} Deſſ. Hofs- u. 880_{84} Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 116_{63} Deſſ. Hofsland überwieſen. Arrendator: J. Sööt, ſeit 1888 bis 1912.

Gemeinde: Ringen-Schloß (Рингенская вол.). Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus in Schloß-Ringen, 5 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Arro. 2 W., Lehrer: Luik.

Arzt und Apotheke in Schloß-Ringen, 5 W.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle, 3 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Lauri 2. Sikka 3 A. Mikko 6. Rjamma 7. Tekko 10. Muſti 11. 12. Jwaſki 14 A. 14 B. 15. Kapta 17.

* * *

Sontack, ruſſ. Зонтакъ, ehſt. Soontaguſe m., am Embach, 60 W. von Dorpat, 12 W. von Törwa, 20 W. von der Kirche Ringen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen nur für den Arrendator über Törwa, für die Gutspolizei über Sagnitz. Telegraf: über Törwa für den Arrendator u. über Sagnitz für die Gutspolizei. Telefon: Zentrale Sontack-Forſtei mit Anſchluß auf den Buſchwächtereien. Pferdepoſt: Törwa, 12 W. Prahm zum Ueberſetzen über d. Embach.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	12 056	Loſſt. oder	254	Th.
verk.	8	„ „	1	„
Quote unverk.	951	„ „	153	„
verk.	142	„ „	23	„
Bauernl. unverk.	37	„ „	7	„
verk.	3 039	„ „	489	„

Beſitzerin: **Joſefine Baronin Nolcken,** geb. **v. Löwenſtern,** ſeit 1892, wohnt in Allatzkiwwi. Bevollmächtigter: Hans Jenſen, wohnt in Löwenhof über Sagnitz, vertritt die Gutspolizei. Arrendator: Richard Mettig, ſeit 1892, wohnt auf dem Gute. Oberförſter: Harry von Walter, ſeit 1894, wohnt in Sontack-Forſtei.

Griech.-kath. Kirche in Sontack „Priipalu", nebſt Schule, 7 W. Prieſter: Sergei Woswyſchenſki. Lehrer: Juſt. Kirſch und Jwan Podrjatſchik.

Gemeinde: Löwenhof (Левенск. вол.), (Kirchſp. Theal-Fölk). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Löwenhof. Armenhaus in Sontack.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Sontack, 1½ W. Lehrer: Peter Treufeldt.

Arzt: Dr. Kemmerer u. Apotheke in Schloß-Ringen.

Betriebe: Molkerei. Die Milch iſt verpachtet. **Waſſer-Mahlmühle. Waſſer-Sägemühle.** Schindelſäge mit Waſſerbetrieb.

Krüge: Allakrug. Krüger: Küla. Prahmkrug. Krüger: Saggeus.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gemeindeland. Verk. Quote: Pulga 14. Geſamtes Bauernland: Keerdi-Schule 21 A. Prentzi 3. Pükſi 4. Kuldſeppa 6. Nauſka 11. Püddi 12. Sawwikülla 13. Märitſe 15. Wardi 17. Turſti 18. Teppu 1. Kuuſe 2. Reino 5. Sikkaküla 8. 8 A. Noni 9. Koba 10. 10 A. Killinge 16. Keerdi 21. Keldoſilla 22. Laane 1 A. Wadſa 23 A.

* * *

***Uddern,** ruſſ. Уддернъ, ehſtn. Uderna m., 30 W. von Dorpat, 10 W. von der Kirche Ringen, 6 W. von der Station Elwa (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Elwa. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Elwa, Telefon Uddern." Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Elwa. Pferdepoſt: Uddern, 5 W.

Rittergut. Hoflage: Kanepäh.

Hofsl. unverk.	2 372	Loſſt. oder	286	Th.
Quote unverk.	153	„ „	19	„
verk.	1 065	„ „	177	„
Bauernl. verk.	4 892	„ „	823	„

Beſitzer: **Oskar Matthias' Fuchs,** ſeit 1873, wohnt in Uddern. Verwalter: Woldemar Fuchs.

Gemeinde: Uddern (Удерская вол.). Gem.-Verw. in Uddern, 3 W., Gem.-Ger. in Uddern und Kirrumpäh, 5 W. Armenhaus in Uddern, 3 W.

Schule: Miniſterſchule, 4 W. Lehrer: Märt Roots.

Arzt und Apotheke in Ringen.

Verein: Freiwillige Feuerwehr, ſeit 1906.

Bauernw.-Hdlg. von Jan Margus, 5 W.

Hotel „Elwa" bei der Bahnſtation. Pächter: Hallap.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Lohhoarro 14. Umba 22. Köllaotſa 23. Wirro 25. Wigla 26. Arro 33. Tootſi 35. Geſamtes Bauernland: Särg 1. Löökſe 2. Friedrichsheim Liwako I 3. Friedrichsheim II 4. Ella 5. Morgenrot 6. Angaſte 7. Monoſe 8. Krawi 9. Lombi 37. Karro 11. Kärdi 12. Suttiga 13. Soo 15. Otſa 16. Pekſi 17. Kitſiherma 18. Kollaſte 20. Kukke 21. Luige 24. Mällona 27. Tikko 28. Tinni 29. Paiwa. 30. Paſtako 31. Arbi 32. Tahho 34. Rautſeppa 36. Kahhu 38. Kikka 39. Puddewere 40. Käkki 41. Kihhola 42. Schulland 19. Waſtſe Kahhu B.

Kirchſpiel Talkhof.

1. **Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt.** (Sitz in Dorpat).
1. **Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk.** (Sitz in Dorpat.).
4. **Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Kerſel).
4. **Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Dorpat).
1. **Dorpater Oberbauernrichter-Bezirk.** (Sitz in Dorpat).

***Talkhof-Paſtorat,** ruſſ. Талькофъ паст., ehſt. Kurſi kiriku m., an der Pedja, 40 W. von Dorpat, 24 W. v. Laisholm.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Telegraf: über Laisholm. Eſtafette: 1,20 Rbl.

Paſtorats-Widme.

Hofsl.	2 823	Loſſt. oder	307	Th.
Quote	210	„ „	36	„
Bauernl.	576	„ „	90	„

Evang.-luth. Kirche Talkhof, auf dem Gutshofe Talkhof, neben dem Paſtorate. Paſtor: **Guſtav Heinrich' Punga,** geb. 9. Febr. 1860, ord. 15. Juni 1886, ſeit 1888, in Talkhof. Küſter: Auguſt Lampſon. Kirchenvorſteher: Ernſt Graf Mannteuffell-Talkhof.

Gemeinde: Talkhof (Пурманская вол.). wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Gericht, 3 W., Armenhaus ſeit 1870, 1 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterate, 1¼ W. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W.

Arzt: Kirchſpielsarzt Dr. H. Goldberg, Krankenhaus und Apotheke im Doktorate Talkhof, 1 W.

* * *

Herjanorm mit Pakkaſt, ruſſ. Герьянормъ, ehſt. Härjanurme m., an der Pedja, 45 W. von Dorpat, 14 W. von der Kirche Talkhof, 7 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Briefpoſt: Montags, Mittwochs u. Freitags. Telegraf: „Laisholm, Telefon Pakkaſt". Telefon: Zentrale Laisholm. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Laisholm v. Pakkaſt, 7 W., von Herjanorm, 10 W.

Rittergut. Fideikommiß, ſeit 1756 (zu Schloß-Talkhof gehörig). Beigut: Pakkaſt.

Hofsl. unverk.	5 749	Loſſt. oder	391	Th.
Bauernl. unverk.	375	„ „	50	„
verk.	8 738	„ „	1 167	„

Beſitzer: **Ernſt Ernſt' Graf Mannteuffell,** ſeit 1881, wohnt in Talkhof. Arrendator: R. von Harpe, ſeit 1906, wohnt in Pakkaſt, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: V. Eſſit. Förſter: H. Luhha, wohnt in Laisholm.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Herjanorm (Герьянормск. в.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 2 W. Armenhaus b. Gemeindehauſe, 2 W.

Arzt: Kirchſpielsarzt Dr. H. Goldberg, Krankenhaus u. Apotheke im Doktorat Talkhof, 13 W.

Betriebe: Meierei mit Pferdebetrieb. Produzirt wird gepreßter Schmand u. Twarog. Abſatz nach Petersburg. Waſſer-Mahlmühle mit Wollſpinnerei, in Herjanorm. Wolltockerei in Herjanorm. Beſitzer: Ed. Kühns. Brennerei mit Dampfbetrieb in Pakkaſt.

Zucht: Schweinezucht: Yorkſhire.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kool. Matſi. Gemeindeland. Mikko 1. Kokkota 2. Koido 4. Lello 5. Mardi 6. Räppo 12. Uuſtallo 13. Janijürri 15. Pruli Matſi 16. 17. Uuſtallo 18. Matſi Jani 20. Wanna Jago 23. Wenne Saare 24. Weſki 25. Leppiko 26. Kirna Tönno oder Soppi 28. Kaſſi 30. Kirna Jani 32. Ruſa 34. Lelle oder Arro 36. Kaſſi Jani 37. Janimetſa oder Karli 39. Talli 40. Wenne Kaſſi oder Nömme 41. Indriko Anſo (Matſo) 42. Kaſſi Tönno (Allatoa) 43. Matſi Ado 44. Soppi (Uelle Soppi) 45. Kokkota 46. Mellejöe 48. Waino 49. Koido 50. Tanni 51. Lätti 53. Mikko 54. Jago 55. Pani 56. Tönnarahwa 57. Rähni 59. Pedo 61. Juhkami 63. Anſo Tönno 64. Lari 66. Mardi 67. Kooli 68. Mardikeſe 72. Undi Murro 70. Kokkota 3. Tidori 7. Mihkle 8. Rehema 10. 11. Puuſeppa 14. Kople 21. Kirna 29. Kirna Jago 31. Janimetſa 38. Kokkota 47. Juhanni 52. Pari 60. Maddiſe 62. Sikko 65. Kige Murro 69. Pikkoja 71. Matſi (Matſijani) 19. Prikſo 22. Murro Reino 27. Uetoa 9.

* * *

Laiwa, ruſſ. Лайва, ehſt. Laewa m., 1 W. v. Fluſſe gleichen Namens, 25 W. v. Dorpat, 18 W. v. d. Kirche Talkhof.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Dorpat.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 12 877 Loſſt. oder 462 Th.
verk. 60 " " — "
Bauernl. unverk. 421 " " 77 "
verk. 3 441 " " 609 "

Beſitzer: **Emil Emil' von Wulf,** ſeit 1899, wohnt in Serbigal. Arrendator: Heinrich Sihle, ſeit 1896, wohnt in Karlowa bei Dorpat. Verwalter: Ritſon, ſeit 1896, wohnt in Laiwa. Oberförſter: E. Baron Engelhardt (auch für Techelfer und Kerrafer), ſeit 1894, wohnt in Kerrafer. Vertreter der Gutspolizei: Roderich Sihle, Verwalter in Kerrafer (Kirchſpiel Ecks).

Gemeinde: Laiwa (Лайваская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Laiwa und Kerrafer (Кераверская вол., Kirchſp. Ecks). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Laiwa, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Laiwa, 3 W., Lehrer: Koplus.

Arzt: Kirchſpielsarzt Dr. Goldberg, Krankenhaus u. Apotheke im Doktorat Talkhof, 18 W.

Betriebe: Molkerei. Pächter der Milch: Michel Perdau. Abſatz nach Dorpat. Waſſer-Mahlmühle, 3 W. Pächter: Roſenberg. Leiter: Oim. Ziegelei, 1 W. Ziegler: Franz.

Bauernw.-Hdlg., 3 W., Pächter: Mürk.

Krug: Laiwa, 3 W. Krüger: Roſenberg.

Monopolbude beim Kruge. Verkäufer: Hans Kommiſaar.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Teile. Geſamtes Bauernland: Tolla 12. Laiwa-Schule. Möldre. Watti 1. Koddaſme 2. Wabriko 3. Türna 4. Mäggra 5. Purreto 7. Lübeki 10 A. Trinomärdi 15. Matſi 16. Juhhani 19. Arandi 22. Wenne 23. Truuſa 24. Pedo 25. Annuſe 26. Kiltre 10 B. Ahherwarre 20. Olli 18. Koppa 14. Iwwaſki 17. Kaſſiko 6. Walma 13 (Windmühle, Hans Saar), Reino 8. Matto 9. Sae 11.

* * *

Saddoküll, ruſſ. Заддокюль, ehſt. Sadoküla m., 58 W. von Dorpat, 12 W. von der Kirche Talkhof, 15 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Telegraf: „Laisholm, Telefon Saddoküll." Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Laisholm.

Hofsl. unverk. 6 390 Loſſt. oder 613 Th.
Bauernl. unverk. 70 " " 16 "
verk. 3 976 " " 786 "

Beſitzer: **Die Stadt Dorpat,** ſeit 1626, beſtätigt 1646. Hoflage Marienhof.

Arrendator: Wilhelm von Bergmann. Abſteigequartier Dorpat, Botaniſche Str. 62, im eig. Hauſe. Verwalter: Hans Hyma; deſſen Gehilfe: Karl Oija. Buchhalter: Ed. Mälſon, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Leo von Landeſen, wohnt in Saddoküll-Forſtei, 9 W.; deſſen Gehilfe: A. Jocobſon.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Griech.-kath. Kirche, nebſt Schule, 1 W. vom Hofe. Prieſter: J. Podekrat. Lehrer: Weneſai, Küſter: Lampſon.

Schule: Ev.-luth. Schule für Knechtskinder. Lehrer: J. Koema.

Gemeinde: Talkhof (Пурманская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 10 W. Gemeindehaus Herjanorm, 2 W., 2 Armenhäuſer.

Arzt: Dr. H. Dreybladt, Krankenhaus und Apotheke im Doktorat Talkhof, 10 W.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Abſatz der Milch nach Petersburg. Waſſer-Mahlmühle. Pächter: Karl Riik. Windmühle. Pächter: H. Kuiw. Ziegelei, 12 W. Pächter: Joh. Kiwiſtik. Kalkbrennerei auf dem Hofe. Torfſtich zum eigenen Bedarf. Bierbrauerei. Brauer: Leop. Grudſinſki. Brennerei. Brenner: P. Eſſe.

Zuchten: Schweine- und Schafszucht.

Krüge: Hofskrug nebſt Bauernw.-Hdlg. Pächter: M. Saar. Piknormkrug, 9 W. Krüger: J. Rebbane.

Jahrmärkte: am 1. April und 15. Oktober.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Anſiedlungen: Purru. Wäſka. Puna. Araka. Wareſe. Niggola. Allaweſki. Piknurm. Pendi. Kubja. Waino. Geſamtes Bauernland: Piknurme-Gebietsſchule. Gemeinde-Schmiedeland 42. Gemeindehausplatz 43. Supſi. Räime. Oja. Lane Marguſe. Mikko. Seppa. Küſa. Raugi. Pendi. Soldani. Weſki. Tidori. Luige. Käro. Sone Kenſa. Kaſſe. Leppiko. Mora. Karli. Juda. Proima. Mäe. Tuppetſi. Kingo. Tominga. Partli. Tönſo. Mihkli. Otti. Lippi. Arro. Kubja. Rotſi. Rehhe. Kreda. Enno. Lohhu 41. Törwe 39.

* * *

Talkhof-Schloß, ruſſ. Замокъ Талькгофъ, ehſt. Puurmani m., an der Pedja, 45 W. von Dorpat, 3 W. von der Kirche Talkhof, 23 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Laisholm, Telefon Talkhof". Telefon: Zentrale Laisholm. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Laisholm, 23 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1756. Hoflagen: Rukkiaid und Rondola.

Hofsl. unverk. 21 065 Loſſt. oder 974 Th.
Bauernl. unverk. 8 613 " " 1 461 "

Beſitzer: **Ernſt Ernſt' Graf Mannteuffell,** ſeit 1880, wohnt in Schloß-Talkhof. Generalbevollmächtigter: E. von Grewingk, ſeit 1908, wohnt in Saarenhof. Verwalter: Rob. Fuchs, wohnt auf dem Hofe, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Joh. Rudſit, wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Talkhof (Пурманская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß-Talkhof, Saddoküll (Садокюльская вол.) und Paſtorat Talkhof (Паст. Талькгофск. вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Talkhof im Gemeindehauſe, 2 W. Armenhaus, ſeit 1883 in Tammik, 6 W.

Schulen: 3 ev.-luth. Gem.-Schulen: in Alt-Nurk, 4 W. Lehrer: H. Peterſon, in Törwe, 7 W. Lehrer: Alex. Kohl und in Tammik, 6 W. Lehrer: J. Karlſon.

Arzt: Kirchſpielsarzt (nach dem Normalſtatut) Dr. med. H. Goldberg, im Doktorate zu Talkhof, 3 W. v. Hofe, mit Telefon-Anſchluß. Krankenhaus mit 15 Betten, im Doktorat, privatim gegründet 1891, offiziell beſtätigt 1897, vom Kirchſpiel unterhalten. Apotheke im Doktorat. Beſitzer und Verwalter: Proviſor Ludwig Jauker.

Verein: Talkhofſcher Mäßigkeitsverein „Kurſi", beſtät. 28. Mai 1892. Vorſt.: Schloßmann. 52 Mitglieder.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Pächter: E. Schwarz. Leiter: Joh. Stauffer. Jährl. 1500 Pud Emmenthaler Schweizerkäſe. Abſatz nach Moskau u. Petersburg. Waſſer-Mahl- und Sägemühle. Pächter: J. Pihlak. Leiter: Kilk. Ziegelei. Leiter: Prits. Im Gebiet etwa 10 Kalköfen, die den Geſindewirten gehören.

Zucht: Rindviehzucht: Angler und Oſtfrieſen. Leiter: P. Ennberg.

Bauernw.-Hdlg. in Kaawe, 3 W., von Joſ. Walge.

Krug: Törwe, 6 W. Krüger: Jaan Kaik.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Saare. Jago. Rätſeppa. Närro 4. Waino 5. Jürrikeſe. Mürſeppa. Metshanſo 8. Nömme 9. Allaweſki 10. 11. Murka 12. Ilweſe. Maddiſe 15. Rätſeppa 16. Metſt. Jöetönno. Uſſara. Topſi. Ernealle 21. Murro 22. 23. Rotſikülla. Tanni. Wahhi. Jöehanſo. Lauſe. Wälja. Sarepera. Tönniſe 31. Tönniſe. Mikko 33. Kütti 34. Puſkari. Andreſe. Mardi. Matſi. Endriko 39. Umba. Kirna 41. Sikko 42. Indriko. Kothardi 44. Kirna 45. 46. Kothardi 47. Kaſſi 48. Murro 59. Alltoa. Perra 51. Laare 59. Uetoa 66. 2 Geſ. Andreſe. Wannatoa. Matſi 70. Matſi und Irtanurka. Kirna 72. Pallo 75. Sawwiko. Junſi. Junſi 78. Rebbaſe. Wahtriko. Rähni 85. Tammiko-Schule. Törwe-Schule XVIII. 2 Geſ. Kawe. Ulemaa. 2 Geſ. Ojakülla. Iſako. Möldre. Seppa. Rehhe. Liwako. Kangro. Janihanſo. Prüta. Suitſo. Karroale. Mügra. Lojo.

Kirchſpiel Theal-Fölk.

3. Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Nuſtago).
2. Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Dorpat).
7. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Nuſtago).
5. Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).
2. Dorpater Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

Theal-Paſtorat, ruſſ. Теаль паст., ehſtn. Sangaste kiriku m., am Embach, 67 W. von Dorpat, 4 W. von Schloß-Sagnitz, 19 W. von der Station Bockenhof, 12 W. von der Station Sagnitz, 8 W. von der Station Könhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Sagnitz. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Sagnitz, Telefon Doktorat-Sagnitz.“ Bahn: Sagnitz, Bockenhof, Könhof. Pferdepoſt: Bockenhof, 19 W.

Paſtorats-Widme.
Hofsland 812 Loſſt. oder 139 Th.
Bauernl. 462 „ „ 90 „

Arrendator: Joh. Samarütel, ſeit 1906, wohnt im Paſtorat. Der Paſtor vertritt die Gutspolizei.

Evang.-luth. Kirche Theal, St. Andreaskirche, beim Paſtorat. Paſtor: **Albert Theodor' Heſſe,** geb. 5. Mai 1869, ordinirt 3. Dez. 1896, ſeit 4. April 1904 in Theal. Küſter: Karl Roßmann. Kirchenvorſteher: R. von Samſon-Himmelſtjerna-Bockenhof. Schweſterkirche: Fölk, 8 W. Propſtſprengel: Werro.

Gemeinde: Könhof (Кенийская вол.). Gem.-Verwaltung in Könhof, Gemeinde-Gericht in Fölk, 13 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. Lehrer: K. Roßmann und P. Sutt.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke im Doktorat Sagnitz, $1/2$ W.

Vereine: Landwirtſch. Verein „Sangaſte pöllumeeſte ſelts“, beſteht ſeit 30 Jahren. Gegenſ. Feuerverſicherung in jeder Gemeinde. Geſang- und Vergnügungsverein.

☞ Kirche und Paſtorat Theal werden auch Kirche und Paſtorat Sagnitz genannt.

* * *

Bockenhof, ruſſ. Бокенгофъ, ehſt. Pukka m., 50 W. von Dorpat, 18 W. von der Kirche Theal, 2 W. von der Station Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Bockenhof, für eingeſchriebene Briefe über Sagnitz, für Geldſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Station Bockenhof, Telefon Bockenhof“. Telefon: Zentrale Ringen. Bahn: Bockenhof. Pferdepoſt: Bockenhof, 2 W. Stationshalter: Freymann.

Rittergut. Beigut: Neu-Bockenhof.
Hofsl. unverk. 3 003 Loſſt. oder 500 Th.
Quote unverk. 717 „ „ 130 „
Bauernl. verk. 4 366 „ „ 684 „

Beſitzer: **Richard Guſtav' von Samſon-Himmelſtjerna,** ſeit 1889, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Arthur Buhmann, ſeit 1907.

Griech.-kath. Kirche, nebſt Schulen in Sontack, 7 W. und beim Bahnhof, 2 W.

Gemeinde: Löwenhof (Левенская в.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 6 W. Armenhaus in Bockenhof, $1\frac{1}{2}$ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Bockenhof, 1 W.

Aerzte: Dr. Kemmerer in Ringen, 10 W., Krankenhaus in Sagnitz, 18 W. 2 Hebammen im Kirchſpiel. Apotheken in Sagnitz und Ringen.

Betriebe: Molkerei und Meierei mit Dampfbetrieb. Waſſer- und Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe.

Zuchten: Geſtüt: Engliſch-Halbblut. Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht: Dänen. Schafzucht: Engliſche.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1851 im Beſitz der Familie v. Samſon-Himmelſtjerna.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kalta 1. Auſina 22. Kolli 3. Tangi 4. Koſti 5. Otti I 6. II 7. (Windmühle, Beſitzer: Jaan Kaak). Laoſe I 8, II 9. Komſi 10. Kärike I 11, II 12. Konna 13. Lombi 14, Raudſeppa 15. Anna 16. Lujani 17. Sokka 18. Pierna I 19, II 20. Ahlte 21. 22. Salako I 23, 24. Muuſſina 25. Rebbaſe I 26, II 27. Kronimäe 28. Söödi 29. Söödimäe 31. Uguritſe I 31, II 33. Wennewere I 33, II 34. Kerepae 35. Seppa 36. Kooli (Schulland) 27.

* * *

***Brinkenhof,** ruſſ. Бринкенгофъ, ehſt. Pringi m., 60 W. von Dorpat, 15 W. von Sagnitz, $12\frac{1}{2}$ W. v. d. Kirche Theal.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Sagnitz. Telegraf: über Sagnitz. Bahn: Bockenhof. Pferdepoſt: Bockenhof, 7 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Hedwigshof.
Hofsl. unverk. 2 059 Loſſt. oder 291 Th.
Quote unverk. 662 „ „ 115 „
Bauernl. unverk. 1 317 „ „ 222 „
verk. 1 543 „ „ 255 „

Beſitzerin: **Joſefine Baronin Nolcken,** geb. **von Löwenſtern,** ſeit 1884, wohnt in Allatzkiwwi. Bevollmächtigter: Hans Jenſen, wohnt in Löwenhof, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: H. von Walter, ſeit 1895, wohnt in Sontack-Forſtei.

Gemeinde: Löwenhof (Левенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 5 W.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke im Doktorate Sagnitz, 12 W.

Betriebe: Molkerei. Die Milch wird in die Käſerei nach Löwenhof geliefert. Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe.

Kolonialwaren-Handlung von Liſa Becker.

Krug: der Brinkenhöfſche, $1/2$ W. Krüger: Jan Joh.' Becker.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Tootſi 3. Pürſta 4. Metſa 6. Andre 10. Wana Lipa 11. Waſtſe Lipa 12. Siemo Jan 14. Siemo Thomas 15. Lawwi 2 A. Reinokeſe 16. Kuſiko 1. Tolkuſe 5. Mägimoiſa 7. Linamäe 9. Linamäe Tönnis 8. Kriſtober 13. Sawwi 2 B.

* * *

Charlottenthal, ruſſ. Шарлоттенталь, ehſt. Lotta m., am „Lottajöggi“, Nebenfluß vom kleinen Embach, 70 W. von Dorpat, 8 W. von der Kirche Theal, 8 W. von der Station Sagnitz, $1/2$ W. von der Halteſtelle Könhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabteilung Sagnitz. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Schloß-Sagnitz. Eſtafette: 60 Kop. Bahn: für Perſonen: Könhof, für Waren: Sagnitz. Pferdepoſt: Bockenhof, 15 W.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 1 067 Lofſt. oder 62 Th.
Bauernl. verk. 1 356 „ „ 139 „

Beſitzer: **Edward Georg' von Lilienfeld,** ſeit 1880. Bevollmächtigter Verwalter und Förſter: Konrad Raekſon, ſeit 1906, wohnt in Koenhof, vertritt die Gutspolizei. Arrendator: Mikk Ruus, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Könhof (Кенийская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Könhof, 4 W., Gemeinde-Gericht in Fölk, 5 W. Schule: Miniſterſchule in Könhof, 4 W. Lehrer: H. Kaart und Chriſt. Langer.

Arzt, Krankenhaus mit 8 Betten und Apotheke in Sagnitz, bei der Kirche Theal, 8 W. Arrendator der Apotheke: Proviſor Wold. Korths.

Verein: Könhofſche gegenſ. Feuerverſich.-Geſellſchaft.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1820 im Beſitz der Familie von Lilienfeld.

Im Gutsgebiete befindet ſich:
Geſamtes Bauernland: Pabo 21. Anſi 22. Elja 23. Sakſa 24. Pulli 25. Kriſa Kurriko 26.

* * *

Fölk, ruſſ. Фелькъ, ehſt. Laatre m., am Laatre-Fluß od. Pühhajöggi, 73 W. von Dorpat, 4 W. von der Station Sagnitz (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Sagnitz. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Sagnitz, Telefon Fölk". Telefon: Zentrale Schloß-Sagnitz. Bahn: Sagnitz. Pferdepoſt: Walk, 17 W. Perſonen können das Gut von der Bahnſtation auf der Poſtſtraße in ½ Stunde erreichen.

Rittergut. Hoflagen: Rampe, 2 W., Mönego, 3 W., Erro, 6 W.
Hofsl. unverk. 7 182 Lofſt. oder 787 Th.
verk. 11 „ „ 4 „
Quote unverk. 779 „ „ 188 „
Bauernl. unverk. 2 798 „ „ 547 „
verk. 2 595 „ „ 445 „

Beſitzer: **Oskar Viktor' von Stryk,** wohnt in Fölk.

Griech.-kath. Kirche, nebſt Schule in Fölk. Prieſter und Lehrer: Teppo.

Gemeinde: Fölk (Латрск. в.). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Erro im Gemeindehauſe, 6 W.

Evang.-luth. Kirche Fölk, Schweſterkirche zu Theal. Paſtor: Albert Heſſe zu Theal-Paſtorat, 10 W. Küſter: Friedr. Ahrens. Kirchenvorſteher: H. v. Samſon-Himmelſtjerna-Bockenhof.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat Theal, 11 W. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Sagnitz, 4 W. Griech.-kath. Gemeindeſchule im Sakſamatſi-Geſinde, 8 W.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Sagnitz bei der Kirche, 8 W. Pächter der Apotheke: Proviſor Woldemar Korths.

Betriebe: Meierei. Molkerei. Waſſer-Mahl- und Sägemühle mit Tockerei auf dem Gute. Ziegelei auf dem Hofe.

Forſtwirtſchaft: Waldpflege und Baumkulturen.

Zuchten: Rindviehzucht: Reinblut-Frieſen und Angler. Schweinezucht: Dänen und Yorkſhire.

Bauernw.-Hdlg. von Karl Tedder, auf dem Hofe.

Im Gutsgebiete befinden ſich:
Verk. Hofland: Teile. Geſamtes Bauernland: Endu. Kaſſa. Raudſeppa. Kikka. Laatſi. Leppiko. Raamſoo. Wareſa. Marimoiſa. Kingo. Parmo. Ulbi. Kuuſe. Sarwe. Taari. Libromäggi. Robbi 21. Gemeindehaus und Armenhaus. Kauro. Maſtakſe. Raa Adam VII. Nälikoſe Jan VIII. Kaſa Rein IX. Kolla Ott u. Kara Pritz X 2. Kihlatſe XVIII. Aſako 1. Mikko Pritz 4. Robbi Johann 8. Parmo Jan 16. Sakſamatſi Johann 24. Sakſamatſi Jan 25. Tirri 27. Soma Adam 28. Suurejaani Jakob 42. Suurejaani Ott 43. Wedro und Simani. Trakka 10.

* * *

Igaſt, ruſſ. Игасть, ehſt. Igaste m., am Embach, 22 W. von Walk, 12 W. v. Schloß-Sagnitz, 12 W. v. d. Kirche Karolen, 4 W. v. d. Kirche Fölk, 12 W. v. d. Kirche Theal, 8 W. v. der Station Sagnitz, 4½ W. von der Station Karolen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabteilung Sagnitz. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Walk oder Schloß-Sagnitz, Telefon Igaſt". Telefon: Zentrale Schloß-Sagnitz. Bahn: Sagnitz, Karolen.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Tibbimois u. Ladſi.
Hofsl. unverk. 5 011 Lofſt. oder 276 Th.
verk. 195 „ „ — „
Quote unverk. 483 „ „ 97 „
Bauernl. unverk. 184 „ „ 30 „
verk. 2 886 „ „ 384 „

Beſitzer: **Heinrich Schultz's Erben,** ſeit 1908. Bevollmächtigter Arrendator: Dr. Eduard Schultz.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Walk).

Gemeinde: Karolen (Кароленск. в.), Kreis Werro, Kirchſpiel Karolen. Gem.-Verw. und Gem.-Ger. im Karolenſchen Gemeindehauſe, 12 W.

Schulen: Ev.-luth. Gem.-Schule Soora, 1½ W. Lehrer: Ewald Raudſepp. Griech.-kath. Schule, 1 W. Lehrer: Karl Leetus.

Arzt: Dr. Ernſt Koch in Walk, 22 W. Apotheken in Walk, in Karolen, 12 W., in Theal, 12 W.

Betriebe: Meierei. Die Milch von 130 Stück Vieh wird teils zu Butter verarbeitet (Separator mit Göpelbetrieb), teils nach Petersburg verſandt. Butterabſatz nach Riga, Petersburg und ins Ausland. Windmühle auf dem Hof zum eigenen Bedarf. Ziegelei zum eigenen Bedarf. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Johann Rägo.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler und Oſtfrieſen. Schweinezucht: Dänen.

Krug: Prahmkrug, ½ W. Krüger: Hoberg.

☞ Ein großer Teil des Gutes Igaſt gehört zum Kirchſpiele Karolen des Kreiſes Werro. — Auf dem Gutshofe in Igaſt fiel am 5./17. Mai 1855 unter ungeheurem Getöſe ein Meteorſtein, deſſen Natur auch heute noch nicht hinlänglich aufgeklärt iſt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:
Verk. Hofsland: Teile. Geſamtes Bauernland: Nutto Daniel und Andres 20 und 21. Körtſi 1. Muhkwa Karl 2. Muhkwa Hans 3. Paeſto Ando 4. Paeſto Jakob u. Mango 5 u. 6. Ueſſi 7. Lüdeanſo u. Mölgi 8. Puſtus 9. Parmo 10. Kärſpallo 11. Kabuna Ernets 12. Kabuna Johann 13. Kabuna Jakob 14. Saara 15. Mäe Nutto 16. Alla Nutto 17. Nutto Thomas und Ott 18 und 19.

* * *

Könhof, ruſſ. Кенгофъ, ehſt. Keeni m., 65 W. v. Dorpat, 8 W. v. Schloß-Sagnitz, 5 W. v. d. Kirche Theal, 3 W. von der Halteſtelle Könhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabteilung Sagnitz. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Schloß-Sagnitz. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Könhof.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Prüſi, 1 W., Pächter: J. Zaſtrow; Tindſu, 1½ W., Pächter: Simſon.
Hofsl. unverk. 3 506 Lofſt. oder 220 Th.
Quote mit dem
Hofsl. verſchmolzen — „ „ 101 „
Bauernl. verk. 3 291 „ „ 517 „

Beſitzer: **Edward Georg' von Lilienfeld,** ſeit 1880, wohnt auf dem Gute. Arrendator: Johann Grünberg, ſeit 1897, wohnt auf dem Gute. Bevollmächtigter Verwalter u. Förſter: Konrad Raekſon, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Könhof (Кенийская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Könhof, Charlottenthal (Шарлоттентальская вол.) und Paſtorat Theal-Fölk (Паст. Теаль-Фелькск. вол.). Gem.-Verw. in Könhof, 1 W., Gem.-Ger. in Fölk, 7 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat zu Theal, 3 W. Lehrer: K. Roßmann u. Sutt. Miniſterſchule in Kiho, 1½ W. Lehrer: H. Kaart und Chr. Langer.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Sagnitz, bei der Kirche Theal, 5 W.

Betrieb: Meierei Käſefabrikation. Käſer: M. Grünberg.

Jahrmarkt: am 20. September beim Tinſokruge.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1783 im Beſitz der Familie v. Lilienfeld.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſamtes Bauernland: Ormani 2. Petertinno 3. Pallo 4. Lombi 5 A. 5 B. Hällato 6. Ruſa 7. Uttuſe 8. Tootſi 9. Raudſeppa 70. Pütſepp Wanna 11 A. Pütſepp Noor 11 B. Kangro 12. Worri 14. Sawwi 15 A. Torga 15 B. Letuſe 16. Pauſka 17. Reino 18. Simmone 19 (Bienenzucht, J. Nirk). Perrakülla 13 A, 13 B. Pikhans (Waſſermühle, Beſitzer: Joh. Hermann).

Lewi - Kuikatsi

* * *

Löwenhof, ruſſ. Левенгофъ, ehſt. Kuikatſe m., 54 W. von Dorpat, 15 W. von Sagnitz, 12½ W. von der Kirche Theal, 8 W. von der Station Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Sagnitz. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Schloß Sagnitz, Telefon Löwenhof“. Telefon: Zentrale Ringen. Bahn: Bockenhof. Pferdepoſt: Bockenhof, 8 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Paulenhof.

Hofsl. unverk.	2 192	Lofſt. oder	436	Th.
Quote unverk.	781	„ „	151	„
Bauernl. unverk.	673	„ „	116	„
verk.	2 121	„ „	367	„

Beſitzerin: **Josephine Baronin Nolcken,** geb. **von Loewenſtern,** ſeit 1883, wohnt in Allatzkiwwi, zeitweilig auch in Dorpat, Karlowaſtr. 2. Bevollmächtigter Arrendator: Hans Jenſen, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: H. v. Walter, ſeit 1895, wohnt in Sontack-Forſtei.

Griech.-kath. Kirche in Sontack „Priipalu“, 2 W. Prieſter: Woswyſchenſki.

Gemeinde: Löwenhof (Левенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Löwenhof, Bockenhof (Бокенгофская вол.), Brinkenhof (Бринкенская вол.) u. Sonntack (Сонтакск. вол.), (Kirchſpiel Ringen). Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht im Löwenhofſchen Gemeindehauſe, 1⅓ W. Armenhaus in Sontack, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule „Keerdi“, 2½ W.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Sagnitz bei der Kirche Theal, 12 W.

Verein: Sagnitzſcher landwirtſchaftl. Verein.

Betriebe: Meierei. Käſerei mit Handbetrieb. Pächter: Hans Sulg. Jährl. 40 000 Pfund Schweizerkäſe. Abſatz nach Riga und St. Petersburg. Holländer Windmühle auf dem Gute, verpachtet, nur für den Hofsbedarf.

Gartenkultur. Kunſtgärtnerei: Aprikoſen und Feigenkultur. Kunſtgärtner: F. Bumbeer. Kohlbau in großem Maßſtabe.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler-Fünen. Bienenzucht. Fiſchzucht: Karpfen; in drei kleinen Seen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Anſiedlung: Pripalo (3 Bauernw.-Hdlgn. von J. Tammark, A. Keswaterra u. K. Roſenberg). Geſamtes Bauernland: Lutſa 3. Lowwa 9. Mäe Kuſta 12. Kompuſe 15. Rattniko 4 A. Laane 11 A. Kütti 5. Weddela 6. Triſa 7. Uſperi 10. Rebaſe 1. Pilli 8. Mäe Johann 13. Waſſila 14 A. 14. Korbi 16 A. 16 B. Iwaſki 2. Rattniko 4 B. 4 C. Lahne 11 B. 11 E.

* * *

Röſthof, ruſſ. Рестгофъ, ehſt. Resto m., 70 W. v. Dorpat, 3 W. von der Kirche Theal, 15 W. von der Station Sagnitz, 10 W. von der Halteſtelle Könhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Sagnitz. Briefpoſt: Dienstags u. Freitags. Telegraf: „Schloß-Sagnitz, Telefon Röſthof“. Telefon: Zentrale Schloß-Sagnitz. Bahn: Sagnitz, Halteſtelle Könhof. Pferdepoſt: Bockenhof, 22 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1868. Hoflagen: Althof, 2½ W., Kirbo, 1¼ W.

Hofsl. unverk.	2 619	Lofſt. oder	372	Th.
verk.	31	„ „	6	„
Bauernl. unverk.	32	„ „	7	„
verk.	4 157	„ „	722	„

Beſitzerin: **Frau Eliſe von Roth,** Bevollmächtigter: Alfr. von Roth, ſeit 1890, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Viktor Johannſon, ſeit 1901, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Treffner, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Schloß-Sagnitz (Замокъ Загницкая вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht. Armenhaus, ſeit 1889 in Röſthof auf dem Schullande, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehr.: A. Wollner.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Sagnitz, bei der Kirche Theal, 3 W.

Betriebe: Meierei. Pariſer Butter. Pächter: Luha. Sammelmeierei in Wiſſula. Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe. Pächter: R. Treffner. Waſſer-Mahlmühle in Wiſſula, 8 W. Beſitzer: A. Brauer. Sägemühle auf dem Hofe zum eigenen Bedarf. Ziegelei in Kirbo, 1¼ W., zum eigenen Bedarf.

Zuchten: Geſtüt: Vollblut-Kreuzung. Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht: Däniſche Baikon-Schweine. Fiſchzucht-Anlagen.

Krug: Riſtiotſa, 1 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Wiſſula-Mühle. Geſamtes Bauernland: Koolimaja. Janipeter 3. Käſpre 6. Orriko 7. Möldre 8. Maddiſe 9. Alla Jäneſe 1. Mäe Jäneſe 2. Indo 4. Linamäggi 5. Ilweſe 10 (Dreſchmaſchine, Wellmer-Rebane). Tönniſe 11. Jakobi 12 (Dreſchmaſchine, Müllerſon). Kubjapeetri 13 (Waſſermühle, Sawin). Kokke 14. Hanſi 15. Körtſi 16. Jöe 17. Mäe Laane 18 A. Alla Laane 18 B. Ahniko 21. Muttiko 20. Tiſſi 22. Küdra 23. Tinnokeſe 24. Lutſo 25. Laugi 19.

* * *

Sagnitz (Schloß-Sagnitz), ruſſ. Замокъ Загницъ, ehſtiſch Sangaſte, am kleinen Embach, 70 W. von Dorpat, 4 W. v. d. Kirche Theal, 9 W. öſtl. v. d. St. Sagnitz (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Sagnitz. Briefpoſt: täglich. Telegraf: Sagnitz-Schloß. (Der Telegraf befindet ſich auf dem Gute im Gutskontore.) Bahn: Für Waren: Sagnitz (Walk-Tapſer Bahn); für Perſonen: Von der Station Sagnitz iſt keine Fahrgelegenheit, Poſtpferde können aus Walk, 12 W., 3 Stunden vor Ankunft telegrafiſch oder telefoniſch beſtellt werden. Gelegentlich wird auch die Halteſtelle Könhof (früher Charlottental genannt) 9 W. benutzt, ebenſo von Pleskau her, die Station Karolen 14 W. Telefon: Zentrale des Telefongaues Sagnitz (von 12 Nummern) befindet ſich auf dem Hofe, bedient von Frau Richter (deutſch, ruſſiſch, ehſtiſch). 1. Sagnitz Schloß, 2. Igaſt, 3. Fölk (Präſes des Gaues: O. v. Stryk), 4. Anzen (Zentrale), 5. Walk (Zentrale), 6. Röſthof, 7. Sagnitz-Schloß, 8. Doktorat Sagnitz, 9.—, 10. Friedrichshof (Zweigzentrale für Annenhof und Gertrudenhof), 11.—, 12.—.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1876. Hoflagen: Tiido, 2 W.; Ermesberg 3 W., Pächter: J. Mölder; Sarapu, 7 W., Pächter: P. Ernſtſon.

Hofsl. unverk.	15 734	Lofſt. oder	1 420	Th.
Quote unverk.	5 196	„ „	818	„
Bauernl. unverk.	8 123	„ „	1 349	„
verk.	8 596	„ „	1 448	„

Beſitzer: **Friedrich Guſtav' Graf Berg,** Kammerherr, wohnt in Schloß-Sagnitz. Abſteigequartier: Dorpat, Karlowaſtraße 18, im eigenen Hauſe. Generalbevollmächtigter: Ferdinand Ferd.' von Gebhardt, deſſen Gehilfe: E. Anſchütz. Leiter der Hofswirtſchaft: Ermes Friedrich Fried.' Graf Berg. Verwalter: A. Weckram. Revierförſter: H. Reefſchläger, wohnt in Parwe, 5 W. 4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Schloß-Sagnitz (Замокъ Загницкая вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß Sagnitz und Röſthof (Рестовская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Sagnitz, im Gemeindehauſe, 5 W. Armenhaus ſeit 1883 beim Gemeindehauſe.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule beim Küſterate. Lehrer: Küſter K. Roßmann u. P. Sutt; Ev.-luth. Schulen: Laukül, Lehrer: Sihkwer; Tagula, Lehrer: —; Hofesſchule, Lehrer: Kukk; 2 griech.-kath. Gemeindeſchulen Tühra u. Tootſi.

Arzt: —. Doktorat Sagnitz bei der Kirche Theal, 4 W. Beim Doktorate ein Hoſpital mit 8 Betten und Operationszimmer. Kirchſpiels-Hebamme Willemſon, wohnt im Doktorate. Apotheke beim Doktorate ſeit 1885. Pächter: Proviſor Woldemar Korths.

Vereine: Sagnitzer landw. Verein, Präſes: Grünberg, wohnt in Könhof, Schriftführer: Sutt, wohnt im Küſterate Theal. Schloß Sagnitzer gegenſ. Feuerverſ.-Verein, Satzungen beſt. 19. Juli 1895, Vorſteher: Oberſt, Kaſſaführer: der Gemeindeſchreiber.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb, Keſſel 11 qm Heizfläche, von Mantel in Riga. Dampfturbinen-Separator von L. Nobel in St. Petersburg. Die Milch wird nach Petersburg verſandt. Waſſer-Mahl- und Graupenmühle, Wolltockerei, Spinnerei, Färberei und Walkerei in Ermesberg, 3 W., Pächter: Fr. Tannbaum. Waſſer-Mahlmühle auf der Hoflage Sarapu, 8 W. Pächter: Paul Ernſtſon. Waſſermühle Zirgo, 10 W. Pächter: Oberſt.

Forſtwirtſchaft: 7000 Loſſt., hauptſächlich Fichtenwald.

Gartenkulturen: Saatwirtſchaft: Roggenzüchtung, Grasſaaten, neue Kartoffelſorten. Rieſelwieſen „Korwa“ am Embach. Parzellen meiſtbietlich verpachtet. Baumſchulen: Verkauf von amerikaniſchen, ſibiriſchen und einheimiſchen Nadel- und Laubhölzern. Der Holz- und Pflanzenhandel wird von der Gutsverwaltung geleitet. Korbweiden-Anpflanzungen, Schälanſtalt, Verſand von Korbweiden im Juni, von Stecklingen im Januar.

Zuchten: Rindviehzucht: Ayrſhire. Fiſchzucht. Wilde Kalkunen im Walde.

Krüge: Kirchenkrug, 4 W., Krüger: Sumbak.

Jahrmärkte: am 5. Mai u. 5. Sept. b. Kirchenkruge.

☞ Das Wohnhaus (Ziegelrohbau) wurde 1881 vom Beſitzer erbaut. Die alte Schloßruine befindet ſich auf der Grenze Sagnitz-Heiligenſee. Dort iſt auch der St. Leonhards Ausſichtsturm, von dem man 13 lutheriſche Kirchen Livlands ſehen kann. Sagnitz bildete zu ſchwediſcher Zeit einen ungeheuren Güterkomplex und umfaßte die Stadt Walk, ferner die Güter: Nötkenshof, Buxhöwdenhof, Krüdnershof, Kawershof, Buchholzhof, Halechtshof und die Dorfſchaften des Gutes Karolen. Dies alles verlieh König Guſtav Adolf von Schweden Sonntag, den 10. Februar 1626 dem Chriſtof Ludwig Raske unter dem Namen Sagnitz. In der Familie des jetzigen Beſitzers iſt das Gut ſeit 16. Juni 1808.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Löndrelauri 1. Rehhejani 3. Pikſa 4. Pulga 5. Arjukeſe 6. Werrelaſkja 7. Andruſe 9. Kaſpre 8. Konno Endriko 10. Herma 11. Mihkle 12. Uette 14. Leeſmendi 15. Mäek Matto 17. Zäpſte 18. Zikſtini 19. Endo 20 (Windmühle, Pächter: Waher). Unniko 21. Uddilo 22. Maddiſe 23. Tinſo 24. Waſa 26. Zimmojani 27. Zimmo 28. Mellewa 29. Kiſa 30. Raudſeppa 31. Hanſo 32. Walgari 33. Pöna 34. Pulli 35. Zänni 36. Anſootti 37. Pöramäe 38. Ragganioja 39. Enno 40. Kärike 41. Kiwwi 42. Kokke 43. Mellewematſi 44. Römo 46. Oina 51. Sandre 53. Nömme 54. Türa 55. Wölſi 56. Turna 57. Kurretarre 63. Wingi 64. Jöe 73. Walſo 76. Mötſa 82. Treimanni 83. Purraſki 85. Januſte 90. Mällootti 91. Pilwe 104. Kubja 106. Tule 113. Laoſejürri 116. Muhkwa 117. Sootſa 122. Weſki 130. Kurritſe 131. Muſta 138. Wahhero 143. Meiga 147. Peerna-Gemeindehaus 102. Nuda 79. Jurraſki 13. Könnojürri 2. Konkſoande 16. Awwaſki 45. Pärdi 47 und Kikkitaja 48. Orjamaa 49. Härruſte 50. Pökſi 52. Pundre 58. Koba 59. Köu 61. Tamme 62. Wömma 65. Petruſka 66. Kalſa 67. Lerkeſe 68. Teimaſki 69 u. Luiga 70. Tootſi 71 (Dampf-Dreſchmaſchine, Kirſchbaum). Köſti 72. Mattotido 74. Päddawe 75. Anſimatſi 77. Punda 78. Wähha 81. Purimärdi 84. Krüdneri 86. Umbleja 87. Kengo 88. Raa 89. Muga 92. Sönſaare 93. Ritſe 94. Türäkarli 96 u. Alliko 95. Punga 97. Kütti 98. Märitſe 99. Möldre 100. Pajo 101. Peerna 102. Müſti 103. Laoſeandruſe 105. Pebu 107 und Sangaſtematſi 108. Pärtli 109. Simſoni 110. Otti 111. Hirepikſe 112. Kolga 114. Soo 115. Tindi 118. Werrioja 119. Kibbeſte 120. Lane 121. Saare 123. Kitſematſi 124. Kitzeokatſe 125. Wahheta 127. Willa 128. Widakooja 129. Jakutſi 132. Korrijerw 133. Iwaſki 134. Koſa 135 (Dampf-Dreſchmaſchine, Oberſt). Zillitido 136. Werrewa 137. Zilli 139. Roa 140. Matto 141. Karro 142. Ruſa 144. Päſa 143. Kalmatſi 146. Lukſeppa 80. Riamäe 25. Muddaſilla 126. Sagre 60.

Teilitz, ruſſ. Тейлицъ, ehſt. Tellisti m., 70 W. v. Dorpat, etwa 8 W. von der Kirche Theal, 3 W. von der Station Sagnitz (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Sagnitz. Briefpoſt: täglich. Kirchſpielspoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Sagnitz, Telefon Teilitz“. Telefon: Zentrale Walk. Bahn: Sagnitz.

Rittergut. Beigut: Neu-Teilitz. Hoflagen: Owi und Piiri.

Hofsl. unverk.	3 207	Loſſt.	oder	338	Th.
verk.	4 911	″	″	125	″
Quote unverk.	555	″	″	89	″
verk.	675	″	″	101	″
Bauernl. verk.	3 933	″	″	615	″

Beſitzer: **Nikolai Jul.' von Preetzmann**, ſeit 1896, wohnt auf Gut Friedrichshof, im Wendenſchen Kreiſe, Kirchſpiel Ronneburg. Arrendator: Ernſt Nik.' v. Preetzmann. Verwalter: Alexander Kelle, wohnt in Teilitz, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Teilitz (Тейлистская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Teilitz und Unniküll (Уникюльская вол.). Gem.-Verw. in Teilitz, 3 W.; Gem.-Gericht in Fölk.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Hans Hiop.

Verein: Teilitzſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei. Pächter: H. Sulg. Dampf-Sägemühle nebſt Sägegatter zum eigenen Bedarf.

Flachs-Hdlg. im Tammekruge, 1 W., von Leopold Pabſtel.

Krug: Tammekrug, 1 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Adami Möts. Koggeri Möts. Kotter Möts. Buſchwächterei Rotti IX. Soero 2. Lanemetſa 3. Ladanurme 4. Rautstaek (Grundthal) 5. Soo Johann u. Forſt. Tarimets, beſtehend aus Poſtupallo XXII, Marjamäe XXIII, Buſchwächterei Waheti und Forſt, Traxi Waheti. Anſiedlung Kakko Jan VI. Kengſeppa Jan IX. Verk. Quote: Warno 35. Tidriko A 6 und B 6. Kahro 8. Ohſli 7. Geſamtes Bauernland: Eriko II 5. Ohſli 11. Tari Petre 12. Surdi 14. 15. Püſniko 16. 17. Wanna Kiuſki A 19. B 19. Urro A 20. B 20. Pahli 21. Kärike Rein 22. Kärike 23. Plinſi 25. Jerwe 26. 27. Sillaotſa 28. Pärtli 30. Kilatſe 31. Tragonni 32. Pilli 34. Wenter 36. Tiedriko 37. Puuſtuſe 38. Eriko I 4. Mäe Tari 13 A. Alla Tari 13 B. Prukſi 18. Kauſki 24. Kajaja 29. Tuwwi 33.

*__Unniküll__, ruſſ. Унникюль, ehſt. Uniküla m., 3 W. vom kleinen Embach, 65 W. von Dorpat, 18 W. von Walk, 10 W. von der Kirche Fölk, 15 W. von der Kirche Theal.

Adreſſe für gewöhnliche Korreſpondenz über Bockenhof und Sagnitz, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Walk, für Telegramme über Sagnitz oder Walk. Eſtafette über Sagnitz 1,20 Rbl., über Walk 90 Kop. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	4 244	Loſſt.	oder	135	Th.
verk.	74	″	″	13	″
Bauernl. unverk.	395	″	″	34	″
verk.	2 536	″	″	295	″

Beſitzer: **Friedrich Joachim' Hübbe**, ſeit 1887, wohnt zeitweiſe in Dorpat oder auf dem Gute Rewold im Dorpatſchen Kreiſe, Kirchſpiel Kamby.

Gemeinde: Teilitz (Тейлистская вол.). Gem.-Verw. im eigenen Hauſe, 1 W. Gem.-Gericht in Fölk, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Unniküll, 1/4 W. Lehrer: Paul Gundewiita.

Verein: Sagnitzſcher landwirtſchaftl. Verein.

Betriebe: Sägemühle. Beſitzer: W. v. Rohland. Meierei.

Zuchten: Geſtüt, Rindviehzucht, Schweinezucht und Schäferei nur zum eigenen Bedarf.

☞ Ein verwachſener See „Muſtjärw“, ſchwarzer See genannt, 3 Loſſtellen groß, fällt durch ſein pechſchwarzes Waſſer auf.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Schulland. Geſamtes Bauernland: Makke 1. 2. Kranzi 3. Lalli 4. Wirna Joſep 5. Wirna Ott 6. Wirna Johann 7. Päido 8. 9. Truppa Jan 10. Truppa 11. Tönniſe 12. Sögelſeppa 13. Kengo 14. Punga 15. Kuuli 16. Wannago 17. Makke Möldre 18.

* * *

***Wahlenhof,** ruſſ. Валенгофъ, ehſt. Wahlu m., 55 W. von Dorpat, 14 W. von Schloß-Sagnitz, 11½ W. von der Kirche Theal.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Sagnitz. Telegraf: über Sagnitz. Bahn: Bockenhof, 8 W. Pferdepoſt: Bockenhof.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Märte-Leimann.

Hofsl. unverk. 1 635 Loſſt. oder 252 Th.
verk. 5 " " 2 "
Bauernl. unverk. 661 " " 130 "
verk. 1 712 " " 322 "

Beſitzerin: **Joſefine Baronin Nolcken,** geb. **von Löwenſtern,** ſeit 1883, wohnt in Allatzkiwwi. Verwalter: Hans Jenſen, ſeit 1899, wohnt in Löwenhof, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: H. von Walter, ſeit 1895, wohnt in Sontack-Forſtei.

Gemeinde: Löwenhof (Левенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Wahlenhof, 1 W. Lehrer: Roſenberg.

Arzt: Kirchſpielsarzt H. Anſchütz, Krankenhaus und Apotheke im Doktorate Sagnitz, 11 W.

Verein: Sagnitzſcher landwirtſchaftl. Verein.

Molkerei. Die Milch wird in die Käſerei nach Löwenhof gebracht.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kangro Tönnis 3. Kraawi 8. Sibula 11. Pertſima Peter 15. Pertſima 16. Küllaaſeme Herma 12. Urda 13. Markſe 1. Kangro Johann 2. Rikkandi 7. Rootuſe 9. Köngi 10. 10 A. Lokko Paul 5. Kurwitſe 14. Lokko Johann 6. Küllaaſeme.

Kirchſpiel Torma-Lohuſu.

2. Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Tſchorna).
1. Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Dorpat).
5. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Tſchorna).
3. Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).
1. Dorpater Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

Torma-Paſtorat, ruſſ. Торма паст., ehſtn. Torma kiriku m., 51 W. von Dorpat, 14 W. von Tſchorna, 27 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Tſchorna. Briefpoſt, Ank.: Mittwochs und Sonnabends, Abg.: Montags, Dienstags und Freitags. Telegraf: über Laisholm. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Somel, 6 W. Von Laisholm iſt das Paſtorat mit Poſtpferden in 3 Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 1 098 Loſſt. oder 122 Th.

Arrendator des Paſtoratslandes: Karl v. Stiernhjelm-Tormahof.

Evang.-luth. Kirchen in Torma, Lohuſu, Tſchorna und Awwinorm. Paſtore: **Andreas Laas,** geb. 27. Oktober 1863, ordinirt 14. Mai 1890, ſeit 22. April 1903 in Torma. **Martin Nurm,** Vikar für Awwinorm, geb. 28. Juni 1870, ordinirt 2. Juli 1900. Küſter: Guſtav Kommuſſar in Torma; Guſt. Buck in Tſchorna. Kirchenvorſt.: Ferdinand v. Liphart-Torma. Subſtitut: Karl von Stiernhjelm in Tormahof. Filialkirche: Lohuſu, 28 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorat. Lehrer: Guſtav Kommuſſar und Kuhlberg. Lehrerin: Frl. O. Bergmann.

Vereine: Wottigferſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Tormaſcher Geſangverein. Leiter: Lehrer: Kommuſſar.

Schuhmacher: Mart. Pihkwa, wohnt auf Paſtoratsland.

* * *

Awwinorm, ruſſ. Аввинормъ, ehſtn. Awinurme m., am Awwinormſchen Fluſſe, 80 W. von Dorpat, ½ W. von der Kirche Lohuſu, 53 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Tſchorna. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: über Laisholm und Tſchorna. Eſtafette: von Laisholm nach Tſchorna 38, von hier nach Awwinorm 25 W., die Werſt 5 Kop. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Tſchorna, 25 W.

Beſitzer: **Die Krone.** Seit 1906 unter Bauern verteilt. $11\,885_{22}$ Deſſ. Hofs- u. $13\,796_{26}$ Deſſ. Bauernland (nach Ang. d. Arrendators 469_{54} Deſſ. Hofs- u. $13\,799_{57}$ Deſſ. Bauernland, von letzterem $11\,146_{18}$ Deſſ. Awwinorm-Waldgemeinde und 2653_{39} Deſſ. Awwinorm-Strandgemeinde Lohuſu). Kronsforſtmeiſter: Maier, wohnt in Wottigfer-Forſtei, deſſen Gehilfe: A. Lindenberg.

Gemeinde: Lohuſu (Логовеская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Ger. für Awwinorm-Waldgemeinde auf dem Hofe, für Lohuſu im Dorfe Lohuſu, 14 W. Armenhaus, ſeit 1907 auf dem Hofe.

Evang.-luth. Kirche Lohuſu, Filiale zu Torma, 28 W. von der Kirche Torma. Paſtor: **Mart. Nurm,** geb. 28. Jan. 1870, ordinirt 2. Juli 1900, wohnt in Awwinorm. Küſter: Hugo Erdmann. Kirchenvorſt.: F. v. Liphart-Torma.

Schulen: 5 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Ulwi, 12 W. Lehrer: Weltbach; Laökönno, 8 W. Lehrer: H. Mane; Maetſma, 2 W. Lehrer: A. Ernitz; Waddi, 7 W. Lehrer: J. Kuuſk; Pilſi, 10 W. Lehrer: Reiſenpuk.

Apotheke auf dem Gute, ſeit 1905. Beſitzer: A. Seewaldt, Verwalter: E. Reijer.

Vereine: Awwinormſche Freiwillige Feuerwehr, beſtätigt 1907. 28 Mitgl. Awwinormſcher Feuerverſ.-Verein, beſtätigt 26. April 1896. Geſangverein.

Betriebe: Käſereien im Dorfe Laökönno, 8 W.; Ulwi, 12 W. und Maetſma, 2 W. Waſſer-Mahl- und Sägemühle auf dem Gute Awwinorm. Pächter: Alex. Palm. Ziegelei und Kalkofen in Maetſma. Waſſermühle nebſt Spinnerei in Lohuſu, 12 W. Pächter: Alex. Johna. Sägemühle im Kauniſaar-Geſinde. Beſ.: Mikkel Jallak. Sägemühle im Geſ. Tammenwälja.

Gartenkulturen in Maetſma. Leiter: F. Karri.

Bauernw.-Hdlg. auf dem Hofe von Joh. Reiſenpuk.

Krüge: Perniko, 4 W. Pilwſi-, Ulwi-, Laggaſu-, Widdi-, Maetſma- und Nennalkrug.

☞ Vergleiche auch Seite 120 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Andres Habakuk 1. Jan Habakuk 2. Abram Raja 3. Jan Raja 4. Jan Kallaus 5. Andres Kallaus 6. Karl Raja 7. Joſep Kikk 8. Thomas Kikk 9. Jan Jakſon 10. Jan Kikk 11. Jakob Tumm 12. Joh. Sebber 13. Jak. Sebber 14. Michkel Tamm 15. Maddis Tamm 16. Jak. Tamm 17. Michkel Lepp 18. Jan Lepp 19. Jurri Lepp 20. Karl Tamm 21. Maddis Jöggi 22. Maddis Klaup 23. Jan Waino's Erben 24. Jan Klaup 25. Maddis Sildnik 26 . Jurri Sildnik 27. Michkel Sildnik 28. Michkel Wälli 29. 30. Andres Kikk 31. 32. Jurri Sildnik 33. Michkel Pomm 34. Guſtav Pomm 35. Jak. Pomm 36. Karl Kikk 37. Joſef Tommik 38. Michkel Tommik 39. Thomas und Michkel Jallak 40. Michkel Jallak 41. Maddis Pukk 42. Michkel Jallak 43. Karl Aab 44. Mart. Tomik 45. Mart. Kaſk 46. 47. Joſef Kaſik 48. Jan Kaſik 49. Michkel Paljak 50. Michkel Adamſon 51. Thomas Adamſon 52. Jak. Jur' Adamſon 53. Jan Aab 54. Jürri Kerre 55. Andres Aun 56. Michkel Kaſik 57. Jan Kaſik 58. Jurri Kallais 59. Jak. Kallais 60. Jurri Murr 61. Michkel Aab 62. Jan Tomik 63. Michkel Andres' Pichlak 64. Jürri Kaſk 65. Maddis Aun 66. Thomas Joh.' Kaſk 67. Michkel Sild 68. Maddis Pilleſon 69. Jakob Pilleſon 70. Jan Mürr 71. Jan Kuuſk 72. Joſef Mürr 73. Maddis Mürr 74. Joh. Kaſk 75. Maddis Pajo 76. Jan Pichlak 77. Jan Paijo 78. Jakob Jak.' Mürr 79. Andres Jur.' Traks 80. Thomas Reiſenpuk 81. Joſef Parn 82. Mart Reiſenpuk 83. Andr. Reiſenpuk 84. Jan Karro 85. Maddis Jaggu

86. Mart Jaggu 87. Jan Karro 88. Karl Aun 89. Joh. Thomas' Aun 90. Joh. Karro 91. Jurri Thomas' Reiſenpuk 92. Jak. Reiſenpuk 93. Jak. Prowel 94. Jak. Kleinſchmidt 95. Joh. Aun 96. Jan Aun 97. Thomas Aun 98. Jan Pern 99. Michkel Pärn 100. Jak. Pärn 101. Karl Pärn 102. Jurri Unt 103. Jan Unt 104. Maddis Unt 105. Maddis Kukk 106. Jan Kukk 107. Joſ. Kaddak 108. Mart Kaddak 109. Jurri Kaddak 110. Guſt Hallik 111. Joſ. Tan' Hallik 112. Mich. Hallik's Erben 113. Mikk Hallik 114. Joſ. Hallik 115. Joſ. Liis 116. Maddis Hallik 117. Joſ. Liis 118. Jan Pärn 119. Thomas Pärn 120. Juhan Maddis' Pärn 121. Mart Liis 122. Jak. Liis 123. Maddis Liis 124. Guſt. Joſ.' Pärn 125. Andres Pärn 126. Maddis Pattiſen 127. Thomas Waher 128. Joh. Pärn 132. Mich. Tomik 133. Jurri Putk 134. Thomas Lechmus 135. Jürri Lille 136. Jurri und Maddis Sildi 137. Aug. Sild 138. Joſ. und Guſt. Aunanu 139. Andres Wager 140. Jak. Wager 141. Karl Wager 142. Andres Matthiſen 143. Michkel Lauriſon 144. Joſ. Hallik 145. Thomas Ambos 146. Michkel Pichlak 147. Jak. Ampus 148. Joſ. Ambos 149. Michkel Pukk 150. Jürri Lepp 151. Jan Paas 152. Jan und Jurri Tomik 153. Joſ. Tomik 154. Eva Lepp 155. Thomas Jallak 156. Jürri Jallak 157. Orrawo Jürri Lauriſon 158. Mart Lauriſon's Erben 159. Joſ. Lauriſon 160. Jan Ambos 161. Jan Lauriſon 162. Michkel Lauriſon 163. Joſ. Jallak 164. Jak. Lauriſon 165. Jak. Adamſon 166. Jan Joſ. Habakuk Tenniſma 167. Jak. Jallak Murrometz 168. Thomas Jallak Murrometz 169. Maddis Joſ. Tamm 170. Joſ. Kull 171. Karl Habakuk's Erben 172. Karl Jan' Habakuk 173. Joſ. Habakuk 174. Pallametz 175. Joh. Leben 176. Michkel Jallak 177. Mart Kull 178. Michkel Kull 179. Michkel Roſenthal 180. Joſ. Kull 181. Jurri Tomik 182. Michkel Tedder 183. Karl Mürr 184. Jurri Mürr 185. Michkel Paas 186. Kaiwoſaar 187. 188. 189. Kannaſtiko 190. Poſti 191. Kaſiko 192. Joſep Ambos 193. 194. Jan Pukk 195. Joſep Roſenberg 196. Michkel Kamba 197. Thomas Kaſk 198. Mart Oia 199. Joh. Koppel 200. Thomas Saar 201. Joſ. Roſenthal 202. Madd. Ambos 203. Joſep Ambos 204. Mich. Laudt 205. Jan Kiwwi 206. Joſ. Errapart 207. Jan Paas 208. Madd. Tamm 209. Jan Jur.' Errapart 210. Mart Laudt 211. Jan Laudt 212. Siddaki 1. Treineri 2. Andres Traks 3. Abram Kaſk 4. Jan Tomik 5. Jak. Tamm 6. Mart Ilwes 7. Abram Mäggi 8. Joh. Kangor 9. Karl Ilwes 10. Jak. Traks 11. Jan Hinno 12. Abram Lepp 13. Joſ. Nakur 14. Michkel Kangor 15. Andres Hinno 16. Jürri Hinno 17. Michkel Hinno 18. Joh. und Jürri Hinno 19. Jürri Mäggi und Madd. Melder 20. Andr. Hinno 21. Jan Koggal's Erben 22. Jürri Kiwwi 23. Karl Mikk 24. Janiſar 25. 26. Thom. und Andr. Thomſon 27. Jan und Mich. Kull 28. Jan Wenne 29. Joſ. Wenne 30. Andr. Kaſk und Jürri Mend 31. Jan Wenne 32. Mich. Lott 33. Maddis Kaſk's Erben 34. Kennaſi 35. 36. Jan Nemme 37. Jak. Saar 38. Jan Saar 39. Madd. Karro 40. Joh. Serg 41. Joh. Pern 42. Jan Pern 43. Joh. Kollo 44. Joh. Angerjärw 45. Mich. Lepp 46. Jak. Tamm 47. Joh. Mäggi 48. Joh. Tamm 49. Guſt. Kuſk 51. Joh. Lepp 52. Alb-Tamm 53. Pawel Waſſ.' Trelin 178. Iwan Jekimow's Erben 179. Triſon Jekim.' Jakimow 180. Iw. Serg.' Kalinkin 181. 182. Lawr. Kalinkin's Erben 183. Mich. Gawr.' Schanin 184. Iw. Gawril.' Schanin 185. Andr. Gawril.' Schanin 186. Waſſ. Dan.' Jaſykow 187. Dan. Dan.' Jaſykow 188. Alex. Dan.' Jaſykow 189. Nikander Dan.' Jaſykow 190. Iw. Jak.' Zarkow 191. Mich. Jemelj.' Guſſew 192. Iw. Jemelj. Guſſew 193. Alex. Guſſew's Erben 194. Mich. Scharin 195. Peter Feodor.' Kalinkin 196. Iw. Bogd.' Kalinkin 197. Kyrill Sawelj. Kalinkin 198. Anna Krechow und Tatj. Karamkow 200. Serg. Jemelj.' Skrjabow 201. Sem. Mich.' Rebrow 202. Alex. Andr.' Barſow 203. Step. Barſow's Erben 204. Pet. Filimon.' Zarkow 205. Mich. Filimon.' Zarkow 206. Jemelj. Nikandr.' Worobjew 207. Iw. Frolow Bestſchaſtny 208. Mich. Bestſchaſtny's Erben 209. Pet. Jekimow Tichomirow 210. Waſſ. Trelin 211. Jefim Fedotow Guſſew 212. Waſſ. Fed.' Guſſew 213. Nikifor und Archit Zarkow 214. Jak. Fed.' Zarkow 215. Grigori Kyrill.' Jaſykow 216. Pet. Waſſ.' Klei 217. Iw. Iw.' Gortanow 218. Praſk. Troſchkin 219. Mart. Karamkow's Erben 220. Nik. Frol.' Bestſchaſtny 221. Paw. Waſſ.' Trelin 222. Gawril Scharin 223. Nikif. Scharin 224. Grig. Dem.' Oſtow 225. Antip Scharin 226. Alexei Jeg.' Tumanow 127. Sem. Feod.' Jaſykow 28. Iw. Feod.' Jaſykow 230. Pel. Kalinkin 231. Alex. Iw.' Zarkow 232. Waſſ. Mich.' Tumanow 233. Iw. und Alex. Sokolow 234. Iw. Iw.' Gorſchanow 235. Fed. Iſakow Gorſchanow 236. Alexei Andr.' Gorſchanow 237. Waſſ. Jemelj.' Gorſchanow 238. Nik. Gawr.' Schanin 239. Konſt. Afan.' Jaſykow 240. Waſſ. Larion.' Zarkow 241. Nik. Koslow 242. Jak. Zarkow's Erben 243. Mich. Alex.' Oſtow 244. Jow Jegor.' Oſtow 245. Lawr. Rom.' Tumanow 246. Alexei Konſtant.' Tumanow 247. Serg. Jak.' Korpus 248. Leonti Jak. Korpus 249. Awdotja Kalinkin 250. Mich. Kalinkin 251. Feodor Afanaſſ.' Jaſykow 252. Paw. Jak.' Jaſykow 253. Jefim Matw.' Pankow 254. Alexei Afan.' Jaſykow 255. Feod. Ant.' Kaſaujew 256. Alex. Ant.' Tumon 257. Oſſ. Petr.' Rebrow 258. Alexei Petr.' Rebrow 259. Nik. Nik.' Gorſchinow 260. Alex. Jeg.' Loſew 261.

***Kondo,** ruſſ. Кондо, ehſt. Könnu m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Tſchorna. Telegraf: über Laisholm.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	4 176	Loſſt.	oder	152	Th.
verk.	52	"	"	1	"
Quote unverk.	698	"	"	123	"
Bauernl. unverk.	448	"	"	54	"
verk.	1 928	"	"	233	"

Beſitzer: **Ferdinand Reinhold' von Liphart,** ſeit 1896.

Gemeinde: Wottigfer (Вотиверская вол.). Wegen Wottigfer ſiehe Kronsgut Flemmingshof im Kirchſpiele Lais.

Betrieb: Sägemühle in Söra. Beſitzer: Jaak Kullak.

Krug: Hofskrug Kondo.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Söra-Mühle 7. Geſamtes Bauernland: Säſekörwe. Seppa 21. Uuſkülla. Pikkanokka. Märt. 3. Pikkanokka. Mihkel 4. Nömme Laur 8. Nömme Jakob 9. Petſo Tönno 11. Petſo Mihkel 12. Putkeſtiko Mihkel und Mart. Arro Märt 10. Kübſaare 19. Pukke 20. Söra 22. Kooli 13. Raſſiko (Märt) 1. Raſſiko (Joſep) 2. Riſtiallane (Juhann) 5. Säſekörwe 7. Wattſeppa 15. Allekärre 16.

Somel, ruſſ. Сомель, ehſt. Waiatu m., 55 W. v. Dorpat, 6 W. von der Kirche Torma, 18 W. vom Flecken Tſchorna, 20 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Briefpoſt: Dienstags, Mittwochs, Freitags u. Sonnabends. Telegraf: über Laisholm. Eſtafette: 120 Kop. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Somel, Waiato-Krug. Stationshalter: Löhmuſſar (12 Pferde).

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	2 961	Loſſt.	oder	328	Th.
Quote unverk.	807	"	"	185	"
verk.	2 320	"	"	456	"

Beſitzer: **R. von Glaſenapp.** Verwalter: Alexander Nurk.

Gemeinde: Wottigfer (Вотиверская вол.). Wegen Wottigfer ſieh Kronsgut Flemmingshof im Kirchſpiele Lais. Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Wottigfer, 3 W. Armenhaus ſeit 1879 in Somel, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Waiato, 1/2 W. Lehrer: Neumann.

Apotheke in Torma, 5 W. und Lais, 12 W.

Betrieb: Windmühle, 1/2 W.

Bauernw.-Hdlg., 1 W., von Karu.

Krug: Waiato, 1/2 W. Krüger: Löhmuſſar.

Wiſſuſi-Monopolbude.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Dorf: Tihhoda (ruſſ. Tichotka, Fiſcherei, Zwiebel- und Cichorienbau). Geſamtes Bauernland: Pebo 2. Kanninit 24. Otſa 12. Raja 20. Wiſſuſi 25. Keſkülla 16. Watſke 23. Womba 13. Seppa 11. Kaſiko 10. Anſorahwa 14. Jürrihanſo 15. Kooli 18. Pohlaka 19. Otſa 5. Arro 9. Keſkülla 7. Tennoni 17. Punder 22. Wahhine 6. Wade 8. Wäljaotſa 21. Kooli 1, Magazin und Gemeindehausplatz. Leoſke 4.

* * *

Terraſtfer mit Kikita, ruſſ. Террастферъ-Кикита, ehſt. Tarakwere m., 50 W. v. Dorpat, 29 W. v. Laisholm, 16 W. von Tſchorna, 3 W. von der Kirche Torma, 10 W. v. Somel.

Adreſſe. Poſt: Für gewöhnliche Brieſe über Tſchorna, für eingeſchriebene Brieſe und Geldſendungen über Laisholm und Tſchorna. Briefpoſt: Sonntags und Donnerstags. Telegraf: „Laisholm, Telefon Terraſtfer.“ Telefon: Zentrale Lais. Bahn: Laisholm (Walk-Tapſer Bahn). Pferdepoſt: Tſchorna, 16 W., Somel, 10 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Grenzhof.

Hofsl.	unverk.	8 957	Loſſt. oder	344	Th.
	verk.	31	„ „	4	„
Quote	unverk.	745	„ „	188	„
	verk.	21	„ „	8	„
Bauernl.	unverk.	393	„ „	82	„
	verk.	2 702	„ „	449	„

Beſitzer: **Otto Friedrich' von Liphart,** ſeit 1903, wohnt in Rojel, Kirchſp. St. Bartholomäi. Bevollmächtigter Verwalter: Jan Kurrikoff, ſeit 1900, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: A. Brehde, ſeit 1906, wohnt in Metty.

Gemeinde: Rojel (Роельская вол.), (Kirchſp. Bartholomäi), wo auch, 8 W. von Terraſtfer, Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Arroküll, 3 W. Lehrer: Ch. Abroi.

Arzt und Apotheke in Tſchorna, 16 W. Außerdem 1 Apotheke in Torma.

Betrieb: Windmühle. Pächter: Otto Patſi. Ziegelei in Linnotaja, 2 W. Ziegler: Iwan Kondraſchow. Fiſcherei im Peipus.

2 Bauernw.-Hdlgn. im Dorfe Kikita, am Peipus, 19 W. Inhaber: Alexander u. Paul Kokk.

Krug: Tormaſcher Stationskrug, 2 W. Krüger: Mart. Laurſon.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Station Torma. Verk. Quote: Teile. Geſamtes Bauernland: Michail Iwanow. Peter Iglitſch. Paul Kok. Iwan Iwanow. Michail Maximow. Iwan Kusmin. Gawrila Maximow. Joh. Kok. Alexei Smolkin. Abram Amelkin. Siſſoi Petrow. Grigor Tomkin. Afanaſi Gamin. Lewenti Iwanow. Trifan Philippow. Danila Swazki. Jeſim Terentjew. Arroküll-Schulland. Kubja 16. 33. Joſti 6. Annuka 5. Iwani 4. Kütti 23. Jõemetſa 22. Lowere 20. Kurwiko 23. Küttiwälja 14. Lowere 21. Jäſka 17. 18. Tido 10. Kiwaſtiko 1. Rehhe 8. Nurriwälja 15. Mihkle 9. Päddari 24. Kige Peet V. Jani 12. Maddi 7. Laune 11.

* * *

*__Toikfer,__ ruſſ. Тойкферъ, ehſt. Toikwere m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Tſchorna. Telegraf: über Laisholm.

Rittergut.

Hofsl.	unverk.	2 173	Loſſt. oder	326	Th.
Bauernl.	unverk.	1 249	„ „	242	„
	verk.	82	„ „	13	„

Beſitzer: **Ferdinand Reinhold' v. Liphart,** ſeit 1896.

Gemeinde: Wottigfer (Вотиверская вол.). Wegen Wottigfer ſieh Kronsgut Flemmingshof im Kirchſpiele Lais.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Raja. Otſa. Uetallo. Muuſi. Muſta. Simo. Pebu. Kanna. Arjaöja 9.

* * *

*__Torma__ mit Friedenthal und Lillaſtfer, ruſſiſch Торма-Фриденталь-Лилластферъ, ehſt. Torma m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Tſchorna. Telegraf: über Laisholm.

Rittergut. Beigüter: Friedenthal und Lillaſtfer.

Hofsl.	unverk.	4 308	Loſſt. oder	782	Th.
	verk.	1 263	„ „	177	„
Bauernl.	unverk.	95	„ „	20	„
	verk.	3 683	„ „	549	„

Beſitzer: **Ferdinand Reinhold' v. Liphart,** ſeit 1896. Verwalter: K. von Stiernhjelm.

Gemeinde: Wottigfer (Вотиверская вол.). (Wegen Wottigfer ſieh Kronsgut Flemmingshof im Kirchſpiele Lais.)

Betriebe: Molkerei. Sägemühle beim Hofe. Brennerei. Bierbrauerei.

Krüge: Nukka-, Sääſe- und Kirchenkrug.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Friedenthal. Raja I. Kullamä II. Jõeäre III. Kannaſtiku IV. Wäljaalune VIII. Seppa IX. Leppiko X. Kuſiko XI. Allekörre XV. Nukka XVI. Wahhe XVII. Arro XIV. Geſamtes Bauernland: Södi Thomas 7. Tormametſa 21. 22. Rauſe 34. Jõenukka 37. Kangro 38. Kildri 31. Tealama 3. Kröckſi 14. Pruuli 5. Lauri 29 B. Lauri Schulland 29 A. Pappa 4. Mäddaſilla 23. Küſſi Uus 18. Nõmme Abram 32. Rauſi 36. Kiwwioja 24. Indriko 25. Temmometſa 8. Rauſi 35. Tealama Paul 1. Tealama Jakob 2. Semeli Samul 9. Semeli Joſep 10. Ligatko 11. Ligatko Michel 12. Ligatko Willem 13. Rabbaſo 16. Kolli 17. Joſti 19. Uelleſoo Andres 20. Wälja Ado 26. Joſepi Juhann 28. Karli Märt 30. Nõmme Sammul 33. Arjooja Karl 15. Södi Guſta 6. Toma Jurri 27.

Kirchſpiel Wendau.

1. Dorpater Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Dorpat).
2. Dorpater Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Dorpat).
3. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).
5. Dorpater Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Dorpat).
2. Dorpater Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Dorpat).

*__Wendau-Paſtorat,__ ruſſ. Вендау паст., ehſt. Wönnu kiriku m., 25 W. von Dorpat.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Telegraf: „Dorpat, Telefon Wendau.“ Telefon: Zentrale Wendau.

Paſtorats-Widme.

Hofsl.	1 022	Loſſt. oder	140	Th.
Quote	181	„ „	33	„
Bauernl.	842	„ „	150	„

Vertreter der Gutspolizei: der Wendauſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Wendau, neben dem Paſtorate. Paſtor: **Auguſt Matz' Warres,** geb. 8. Nov. 1864, ord. 10. Mai 1892. Küſter: Friedrich Pennert. Kirchenvorſt.: v. Minding-Raſin.

Gemeinde: Kaſter-Wendau (Кастеро-Вендауская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Wendau im Gemeindehauſe, 1 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat, 2 W. Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Kurriſta.

Arzt: —. Apotheke, Beſitzer: Maſing.

Vereine: Wendauſcher landwirtſch. Verein, beſtätigt 28. Feb. 1897. Präſes: Paſtor Warres. Wendauſcher Geſangverein „Wönnu Eeſti laulu ſelts“.

Geſtüt auf dem Paſtorate, dem Paſtor gehörig.

☞ Ein Marmordenkmal in der Wendauſchen Kirche zur Erinnerung an den bei Borodino gefallenen Reinhold Baron Nolcken. Bedeutendes Altargemälde von Otto Fr. v. Möller-Sall (eine Kopie davon befindet ſich in der Michaelskirche in St. Petersburg). Eine alte (angebliche) Opferlinde beim Küſterate.

* * *

Aya, ruſſ. Айя, ehſt. Ahja m., am Embach, 2 W. v. Ayabach, an der Dorpat-Rappinſchen Poſtſtraße, 33 W. v. Dorpat, 9 W. von der Kirche Wendau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: dreimal wöchentlich, im Sommer täglich mit dem Dampfer „Nikolai“. Telegraf: „Dorpat, Telefon Aya“. Telefon: Zentrale Wendau mit Anſchluß: 1. im Herrenhauſe, 2. auf der Forſtei, 3. in Marienhof, 4. in

Karlsberg u. allen Buſchwächtereien. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat, 33 W. Dampfer-Verbindung auf dem Embach mit Dorpat: täglich. Halteſtelle beim Lönitzkruge.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1822. Hoflagen: Karlsberg, Marienhof und Louiſenthal.

Hofsl. unverk. 23 321 Lofſt. oder 1 549 Th.
Quote unverk. 2 697 „ „ 524 „
Bauernl. unverk. 3 099 „ „ 391 „
verk. 18 325 „ „ 2 868 „

Beſitzer: **Ernſt von Braſch,** ſeit 1903, wohnt in Aya. Verwalter: R. v. Glaſenapp, deſſen Gehilfen: H. Sild und C. Strömberg. Oberförſter: Baron Stackelberg, wohnt in Marienhof auf der Forſtei. Vertreter der Gutspolizei: Guſtſon.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1860, nebſt Schule, 4 W. vom Hofe, im Dorfe Kerſa. Prieſter: Viktor Skoropoſtiſhny. Lehrer: Alexei Janſon.

Gemeinde: Aya (Ахъяская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 2 W. Armenhaus, ſeit 1897, 1½ W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in: Kerſa, 2 W.; Halgapo, 7 W.; Suritsmetsküll, 10 W.; Könitz, 8 W.; Ahjametsküll, 2 W.; Peddaspae, 50 W.

Arzt und Apotheke in Wendau.

Verein: Wendauſcher landwirtſch. Verein.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Meier: F. Mattus. Pariſer Tafelbutter. Abſatz nach Petersburg. Dampf-Mahlmühle. Windmühle. Dampf-Säge- und Schindelſchneide-Mühle. Gypsmühle und Häkſelmaſchine mit Dampfbetrieb. Pergelhobel. Ziegelei. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Kanig. Sämtliche Betriebe unter Gutsleitung. Sägemühle im Pürilaniſte-Geſ. auf der Hoflage Louiſenthal. Beſ.: Joh. Kanig. Sägemühle im Walgeſoo-Geſ. Beſitzer: Rich. Ottan. Waſſer-Mahlmühle nebſt Wolltockerei im Sulbi-Geſ. Beſitzer: Chr. Undritz.

Zuchten: Geſtüt. Rindviehzucht: Angler-Fünen. Schweinezucht: Däniſche Bacon-Schweine.

Bauernw.-Hdlg. in Kerſa von Adam Kahn. Klempnermeiſter: Johann Pallo. Uhrmacher: Karl Saul.

Krüge: Kerſa, 2 W. Krüger: Peter Rütsland; Könitz, 10 W. Krüger: Hindr. Kahhu.

Jahrmärkte: am 16. und 17. April und am 16. u. 17. Oktober beim Kerſakruge.

☞ Im Jahre 1702 wurde zu Aya im Walde in einem Sandberge am Ayaſchen Bache eine kleine Oeffnung entdeckt, durch die man nur kriechend hineindringen konnte. Man gelangte durch dieſelbe in einen ſchmalen Gang von 3 Ellen Breite und 2 Ellen Länge, dann in ein Gemach von ca. 2½ Fad. Länge und 2 Fad. Breite, aus welchem zwei ſchmale Gänge ebenſobreit, wie die vorigen führten. Der eine Gang leitete in gerader Linie zu einem Gemach, das 3 Fad. breit und 3 Fad. lang war, worauf 12 kleine Kammern nach einander folgten, „in deren einer ein ſchöner Springbrunnen und Backofen“ ſich befanden. Der andere Gang führte zu einem andern Gemach, in welchem ſich Kammern mit einer Quelle vorfanden. Alle dieſe Gemächer ſind von Natur weiß und gleichſam gewölbt, 5 Ellen hoch. Die Ehſten nennen ſie „das neue Himmelshaus“, zum Unterſchied von dem „alten Himmelshaus“ mit einer Stube und 3 Kammern; dieſe unterirdiſche Wohnung hat man zu Kelch's Zeiten, etwa 1680, entdeckt. (Vergl. Kelch's Hiſtorie II.)

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Saara. Iſako. Malke. Semmeli. Ahjametsküll Schulland. Niſu. Raudſep. Mutta. Matſi. Tenno. Pallo. Jwani. Kuſma. Keroe. Wöſmi. Erne. Loorits Metsküll Schmiedeland. Kombaſto. Peddaspähdorf. Wirga 27. Reiſwoldi 41. Lokke 45. Mikkeli 46. Alla Iſako 47. Mäe Iſako 48. Some 49. Molloka 50. Imma 51. Gemeindeland. Sulbi 57, 58. Walgeſoo Mühle 92. Pürilaniſte 111. Tiiſlari 112. Kripſi 113. Saara Niitka 114. Pedokeſa 133. Otſa 134. Nagla Pedo 135. Klaoſe 139. Aida 140. Roma 141. Saarwa 142. Mikkeli 143. Kooſkora 145. Paatſi 146. Pedokeſe 147. Kooſkora 148. Tilba. Kookora. Seppa 60. Kuſma 62. Pebu 65. Molloka 66. Rebbaſe 67. Wilpu 68. Tohtri 73. Schmiedeland 76. Sörra 81. Zubba 82. Tälli 85. Paatſi 86. Kurre 88. Mae 89. Koiwoſaare 93. Püri 95. Nagla 96. Kokke 97. Kangro 98. Koppli 99. Wäſtla 102. Lätti 103. Pallando 105. Murrimae 106. Klaoſe 107. Kurre 108. Juhkani 109. Korſtilla 110. Plakſa 115. Pähna 116. Kiltre 118. Tenno 120. Seppa 123. Mäe Kapſi 124. Alla Kapſi 125. Mets Kondra 127. Mäe Kondra 128. Alla Kondra 129. Sawa 130. Jurritarre 131. Uelenurma 138. Schmiedeland 132. Püri 136. Nagla 137. 144. Kooſkora 155. Polakeſe 156. Klaoſe 157. Potti 158. Orro 160. Panni 22. Mets Kripſi 23. Awaſaar 24. Kiltre 25. Kitſe 26. Tootſi 71. Mürri 72. Mütta 77. Puiga 78. Nagla 80. Schulland Walgeſoo 83. Sae 84. Kiljako 94. Loori 101. Räuſtawa 104. Läniſt Schulland. Mikko 121. Kuſiko 122. Kolmimäe 126. Sikkuti 164. Pedukeſe 165. Lorits Metsküll Schulland 167. Irde 100. Nagla 149. Walli 70. Pabo 119. Sulbi 161. Torga 162. Punne 163. Ariko 63. Remmali 69. Kurreſaar 75. Püri 90. 150. Pallots 170. Püri 171. Wirrolaſe 153. Oija 87. Otſa 159. Möts Laari 114. Reino 151. Willaku 152. Salometſa 159. Mikko 59. Lomakſe 61. Martinſon 64. Wahhe 74. Jerwemäe 79. Walli 91. Kärba 154. Jerwemäggi 166.

* * *

***Brinkenhof,** ruſſ. Бринкенгофъ, ehſt. Kriimanni m., am Brinkenhöfſchen See, 20 W. von Dorpat, 7 W. von der Kirche Wendau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat, Kirchſpiel Wendau. Telegraf: „Dorpat, Telefon Brinkenhof.“ Telefon: Zentrale Wendau. Dampferverbindung auf dem Embach täglich mit Dorpat.

Rittergut. Hoflage: Kultena.

Hofsl. unverk. 3 216 Lofſt. oder 301 Th.
verk. 692 „ „ 130 „
Quote unverk. 656 „ „ 112 „
Bauernl. verk. 3 651 „ „ 588 „

Beſitzer: **Margarete von Braſch,** geb. von Oſterode, **und Kinder,** ſeit 1890.

Gemeinde: Haſelau (Гаславская вол., Kirchſp. Kamby.) wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht, 8 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Haſelau und Brinkenhof, 4 W. und 9 W.

Arzt und Apotheke in Wendau, 7 W.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Dampf-Mahlmühle. Ziegelei.

Krug: Poijokrug, 5 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Rojo. Mühle Rojo IX. Schmiede Rojo X. Mühle Oge VIII. Geſamtes Bauernland: Mallo 4 und Pikka 6. Püri 5. Sirgo 7. Maudli 8. Praekſi 9. Naritſe 10. Waſila 11. Pabo 12. Ritſo 13. Ewerti 14. Reino 18. Sotniko 19. Puuſta 21. Torti 22. Edde Age. Kurre 25. Pihlapuu XVIII und XIX. Armi XX. Kurre VII. Kolga 15 und 16. Marguſe. Roijo 20. Tagga Age 24.

* * *

Heidohof, ruſſ. Гейдогофъ, ehſt. Pokka m., auf einer Anhöhe, an zwei Seen, 20 W. von Dorpat, etwa 10 W. von der Kirche Wendau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: mit der Kirchſpielspoſt jeden zweiten Tag, über Maexhof: täglich. Telegraf: „Dorpat, Telefon Heidohof“. Telefon: Zentrale Wendau. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat, 20 W.

Rittergut. Majorat. Gehört zum Kaſterſchen Majorat.

Hofsl. unverk. 1 888 Lofſt. oder 366 Th.
Bauerl. verk. 2 879 „ „ 426 „
Bauernl. unverk. 1 „ „ — „

Beſitzer: **Otto Otto' von Eſſen's Erben,** ſeit 1909. Arrendator: Alexander von Eſſen, ſeit 1906, wohnt in Heidohof. Verwalter: H. Treffner, ſeit 1903, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Mäxhof (Мекская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 3 W. Armenhaus, ſeit 1890, mit Mäxhof zuſammen, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Maexhof, 1½ W. Lehrer: Chr. Jlwes.

Arzt und Apotheke in Wendau, 7 W.

Verein: Wendauſcher landw. Verein, etwa 120 Mitgl.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe. Flachs- und Getreide-Handlung von Julius Timmuſk.

Krug: Melliſte. Krüger: J. Timmuſk.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Parzellen. Soeſilla 1. Siwaorg 2. Peddaja 3. Kulbi 4. Lawatſi 5. Saare 6. Kopli 8. Indo 9. Sinki 10. Luſti 11. Niſo 12. Lane 13. Sikka 14. Saſi 16. Moritſe 17. Männi 18. Kilako 19. Lütti 20. Eide 21. Palſi 24. Mae 7. Schulhaus 15. Tatriko 23. Sulbi 22.

* * *

Kaſter, ruſſ. Кастеръ, ehſt. Kaſtri m., 24 W. von Dorpat, 10 W. von der Kirche Wendau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: im Winter: Montags und Mittwochs; im Sommer: täglich mit dem Dampfer. Telegraf: „Dorpat, Telefon Kaſter". Telefon: Zentrale Wendau. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat, 24 W. Dampfer-Verbindung auf dem Embach mit Dorpat: täglich.

Rittergut. Majorat, das aus den Gütern Kaſter, Heidohof und Maexhof beſteht. Hoflagen: Karlsberg und Aroaid.

Hofsl. unverk.	46 364	Lofſt.	oder	857	Th.
Quote unverk.	1 526	„	„	332	„
Bauernl. unverk.	10 005	„	„	878	„

Beſitzer: **Otto Otto' von Eſſen's Erben,** ſeit 1909. Generalbevollm.: Axel Baron Taube-Sarrakus. Verwalter: Karl Taurin, ſeit 1890, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Heinrich Karu, ſeit 1900, wohnt auf dem Hofe, Gerhard Kremſer, ſeit 1897, wohnt in der Forſtei Jerwſelg. Aufſeher: Wiſſak und Perdau.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Kaſter-Wendau (Кастеро-Вендауская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kaſter-Wendau, Paſtorat Wendau (Паст. Вендауская вол.) und Kurriſta (Курристаская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht, 10 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen in Kaſter, 10 W. Lehrer: Karl Snits, 10 W. Lehrer: Hendrik Wiſnapuu und Perrawald.

Arzt und Apotheke in Wendau, 10 W. Beſitzer der Apotheke: Mag. J. Maſing.

Vereine: Landwirtſchaftl. Verein „Wönnu Pöllumeſte Selts". Präſes: Paſtor Warres. Wendauſcher Geſangverein „Wönnu laule Selts". Vorſt.: Goldberg.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Meier: A. Einſtein. Kaſeïn-Fabrik. Jährl. 100 000 Pf. Butter. Abſatz nach Petersburg und England. Dampf-Sägemühle, verbunden mit Mahlmühle. Leiter: Förſter Karu. 2 Windmühlen im Dorf, 10 u. 3 W. Brennerei mit Dampfbetrieb. Leiter: Rich. Stahlberg.

Zuchten: Rindviehzucht: Oſtfrieſen und Angler. Schweinezucht: Yorkſhire. Leiter: A. Einſtein. Schäferei: Southdown-Reinblut. Leiter: J. Eggert. Fiſchzucht verpachtet.

Krüge: Kantſi, 2 W. Krüger: Peter Sirge; Kikkaſaare, 4 W. Krüger: Raſina; Püriſaar, 30 W.

☞ Ueberreſte ruſſiſcher Schanzen.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Womma 1. Pokſi 2. Lutſo 3. Kärma 4. Niluſe 5. Kaara 6. Zorri 7. Allako 8. Uibo 9. Sawwimaſa 10. Albri 11. Rätſeppa 12. Motsmoritſe 13. Pödrapallo 14. Peddaja 15. Pöörſoo 16. Kirbi 17. Malkoja 18. Laneots 19. Kondi 20. Puddeli 21. Roijo 22. Loddi 23. Schulhaus 24. Taſſa I 25. II 25. Poltraga I 26. II 27. Lego 28. Paddo 29. Kurre 30. Seppa 31. Troſta 32. Mäha 34. Tanni 35. Köiwoſaare I 36. II 37. Loga I 38. II 39. Sakki 40. Kukſaar 41. Tule 45. Toikſaar 46. Schulhaus 33. Rämmuli 42. Sippa 43. Nurſi 44. Maſikmäe 47. Lompi II.

* * *

Kawershof mit Altenturm, ruſſ. Каверсгофъ-Альтентурмъ, ehſt. Kaagwere m., am rechten Embachufer, 13 W. von Dorpat, 12 W. von der Kirche Wendau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Montags, Mittwochs u. Freitags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Kawershof". Telefon: Zentrale Wendau. Bahn: Dorpat. Dampfer-Verbindung auf dem Embach mit Dorpat und Pleskau: täglich.

Rittergut. Fideikommiß, ſeit 1881. Beſteht aus den Gütern Kawershof, Moiſekatz, Kreis Werro in Livland, und Groß-Eſſern, Kreis Goldingen in Kurland. Beihof: Altenturm. Hoflage: Mäletjerw.

Hofsl. unverk.	3 108	Lofſt.	oder	365	Th.
Quote unverk.	341	„	„	154	„
Bauernl. unverk.	4	„	„	—	„
verk.	2 237	„	„	508	„

Die Quote iſt mit dem Hofslande vereinigt.

Beſitzer: **Axel Guſtav' Baron Nolcken,** Landrat, wohnt in Groß-Eſſern (Kurland). Generalbevollmächtigter: Eduard Baron Nolcken, wohnt in Moiſekatz über Werro. Verwalter: Friedrich Holfeld. Förſter: P. Preuß, wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Maexhof (Мекская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 7 W. 2 Armenhäuſer, ein altes und ein neues, das letztere vom Jahre 1890.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: H. Mugu.

Arzt und Apotheke in Wendau.

Vereine: Landwirtſchaftl. Verein „Wönnu Pöllumeeste ſelts". Präſes: Paſtor Warres. Geſangverein „Wönnu laulu ſelts". Präſes: Goldberg.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle, 1 W. Pächter: Juhann Kripſon.

Forſtwirtſchaft: 1600 Lofſt. Kiefern- u. Fichtenwald.

Niedere Jagd: Faſanen.

Flachs- u. Leinſaat-Handlung von Andres Pedak, 1½ W.

Krug: Prahmkrug, 2 W. Krüger: Juhann Kripſon.

☞ Ein Schloßberg „Linnamäggi", am rechten Embach-Ufer. Reſte des Schloſſes Altenturm, einer Befeſtigung des Biſchofs von Dorpat.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Mälletjerw-Mühle. Geſamtes Bauernland: Gemeindeland 14 A. Muſta und Waſſermühle 1. Könni 1. Ritſiko 2. Linakeſe u. Seppa 3. Iwani 4. Wiſſa 6. Lari 8. Wahhi 9. Lombi 12. Wahhi 13. Mina 14. Uetallo XXV. Päiwä 16. Albri 17. Türa 18. Käkki 19. Lüdi 21. Tölgu 20. Pabuta 3. Kohho 4. 5. Tohwri 5. Schulhaus 17. Mina 2.

* * *

Kiddijerw, ruſſ. Киддіервъ, ehſt. Kidijärwe m., am Kiddijerwſchen See und am Ayaſchen Bach, 40 W. von Dorpat, 18 W. von der Kirche Wendau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Kiddijerw". Telefon: Zentrale Wendau. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Maydellshof, 18 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	3 408	Loiſt.	oder	141	Th.
verk.	256	„	„	17	„
Quote unverk.	128	„	„	20	„
verk.	127	„	„	17	„
Bauernl. verk.	3 018	„	„	436	„

Beſitzer: **Erich Baron Maydell,** ſeit 1907, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Trubner, ſeit 1906.

Gemeinde: Neu-Kuſthof (Ново-Кустская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Jerwekült, 1 W.

Arzt und Apotheke in Wendau, 18 W.

Betriebe: Waſſer-Sägemühle. Ziegelei.

☞ Grotten u. Höhlen am Ufer des Ayaſchen Baches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Tikkota (Waſſermühle und Wollkratzerei, R. Tarraſk). Verk. Hofsland: Buſchwächterei Hainjerw. Schulland. Teile. Verk. Quote: Mötſa Jan 17. Geſamtes Bauernland: Tenno 2. 1. Waſſoa 4. Seinka 3. 5. Silgu 6. Ladjaſke 7. Küſa 8. Zea Mäe. Konſi 10. 11. Rihma 12. 13. Lükko 14. Lükko Noor 15. Kangro 18. Wiſſe 19. Wiſſe Jan 20. Ala Zea 2. Singa Tekkuta und Partſi. Koorferſche Mühle.

* * *

Kurriſta, ruſſ. Курриста, ehſt. Kurista m., 25 W. v. Dorpat, 5 W. von der Kirche Wendau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: dreimal wöchentlich. Telegraf: „Dorpat, Telefon Kurriſta". Telefon: Zentrale Wendau. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat, 25 W.

Rittergut. Erbgut. Beihof: Iſſako mit der Hoflage Alexandershof. Beſitzer: Hans von Tomeï. Hoflagen: Rootſi und Birkholm.

Hofsl. unverk. 6 864 Loſſt. oder 549 Th.
verk. 1 077 „ „ 129 „
Quote unverk. 14 „ „ 16 „
verk. 561 „ „ 136 „
Bauernl. unverk. 5 „ „ 1 „
verk. 8 842 „ „ 1 359 „

Beſitzerin: **MarthaPaul,** geb. **Reinelt,** ſeit 1904, wohnt auf dem Gute. Generalbevollmächtigter Verwalter: Johann Hain, ſeit 1905, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Kaſter-Wendau (Кастеро-Вендауская в.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Terrikeſteſchule, 8 W.; in Wendau, 5 W.; im Dorfe Hammaſte, 2 W.; in Kurriſta, 3 W.

Arzt und Apotheke in Wendau, 5 W.

Vereine: Wendauſcher landwirtſch. Vereein, beſtät. 1897, etwa 100 Mitgl. Telefon-Verein. Präſes: A. von Eſſen, 22 Mitglieder.

Betriebe: Molkerei. Abſatz der Milch nach Dorpat. Windmühle, 1 W. Pächter: Johann Naggel. Ziegelei mit Drainröhren-Fabrikation. Zieglermeiſter: Nikita Skorochodow. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Joh. Kongſi. Rektifikationsanlage b. d. Brennerei.

Bauernw.-Hdlgn.: im Suitſukruge, 5 W. von J. Karro; in Rookſe, 2 W., von Peter Mäll. Bäckerei und Fleiſcherei im Suitſukruge.

Krüge: Suitſukrug, 5 W., Rookſekrug, 2 W.

Monopolbude im ehem. Saarekrug, 3 W.

☞ Ruine einer Brennerei mit dem Aeußern einer Schloßruine, turmartig, 5 Etagen hoch, zwiſchen Hof und Ziegelei belegen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Alexandershof. Kangro XIV. Teile. Doktorat A XIII. Tippo E XII. Sawwimäe X. Verk. Quote: Hoflage Iſſako. Tirikets Krugsland XV. Tirikets Buſchwächterei XVI. Geſamtes Bauernland: Kurriſta Schmiedeland 73. Anni 68. Allaſuitſo 45. Klaoſe 42. Roddimaa 65. Rookſo 31. Tätte 32. Kubja 46. Märdi 61. Arro 62. Kikker 64. Kriſtiani 43. Kollimötſa 49. Jakabi 6. Lingotuſe 54. Ariko 7. Wämo Schmiedeland (Wendau) 71. Sikka 1. Otſa 2. Maddiſe 3. Uiga 4. Mikkeli 5. Annimatſi 8. Tenno 9. Schulland in Hammaſt 10. Iſako 11. Seppa 12. Maemuſta 14. Allamuſta 15. Pabo 21. Tiggaſe 23. Willako 24. Roſamärdi 25. Lille 26. Kihho 27. Antſu 28. Pitſu 29. Kurriſta Schulland 30. Kurre 33. Klämſi 34. Marguſe 35. Kopli 37. Wendau Schulland 36. Sooperra 38. Yboaſte 39. Püri 40. Habbiniko 41. Nurmſoo 44. Mällo 47. Maeſuitſo 48. Kerkomäe 50. Lätte 51. Peikri 52. Marramiſte 53. Kuuſe 55. Küni 56. Uibo 57. Wahhi 58. Sulgoja 59. Laudri 60. Terriketſi Schulland 67. Mootſe 69. Hammaſt Schmiedeland 72. Rebaſe 22. Toozi 18. Sawa 13. Reino 16. Turba 17. Saiba 19. Tule 20. Rooma 63. Schmiedeland 70. Loddi Jakob 66.

* * *

Neu-Kuſthof, ruſſ. Ново-Кустофъ, ehſt. Waſtſe-Kuuste m., 32 W. von Dorpat, 18 W. von der Kirche Wendau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Neu-Kuſthof". Telefon: Zentrale Wendau. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat, 33 W.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Lewiküll u. Alt-Lothwen.

Hofsl. unverk. 7 737 Loſſt. oder 690 Th.
Bauernl. verk. 8 931 „ „ 1 499 „

Beſitzer: **Arved Karl' von Coſſart,** ſeit 1906, wohnt auf dem Gute. Verwalter u. Revierförſter: Fr. Tarrask, wohnt in Parthof. Vertreter der Gutspolizei: Ernſt Cöln.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Neu-Kuſthof (Ново-Кустская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Neu-Kuſthof und Kiddijerw (Кидъервская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Neu-Kuſthof, 5 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Lewiküll, 3 W. u. in Lothwen, 5 W. Lehrer: A. Rommul und J. Lätti.

Arzt und Apotheke in Wendau, 19 W.

Verein: Wendauſcher landwirtſch. Verein. 100 Mitgl.

Betriebe: Waſſermühle „Lewiküll", 1 W. Pächter: Suits. Waſſermühle „Paddari", 3 W. Pächter: Tünder. Windmühle in Alt-Lothwen. Sägemühle mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Generalbevollmächtigter: Viktor Berens von Rautenfeldt. Brennerei mit Dampfbetrieb. Verwalter: Ernſt Cöln. Brenner: Wilke. Bierbrauerei.

Krüge: In Lewiküll, 1 W. Krüger: Suits; in Lothwen, 5 W.; in Paddari, 3 W.

Jahrmarkt: am 1. Juni auf dem Beigute Lothwen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Villa: Sophie (Beſitzer: Friedr. Matſon). Geſinde: Saare (Windmühle und Dreſchmaſchine, Beſitzer: Jaan Laar). Geſamtes Bauernland: Loggina 1. Alla Kolli 2. Mäe Kolli 3. Tiketa 4. Kongſi 5 (Meierei mit Turbinenbetrieb, Beſitzer: Friedr. Matſon). Kainowa 6. Olleſki 7. Oſtra 8. Eide 9. Indi 10 (Meierei mit Göpelbetrieb, Dreſchmaſchine, Beſitzer: Jaan Ollesk). Põraudi 12 (Windmühle, Beſitzer: Jaan Käärik). Mikkeli 13. Rabba 14. Annoka 15. Pallo 16. Putſaja 17. Oigo 18. Zotſo 19. Wahhi 20. Suſepallo 21. Kellamötſa 22. Larimerdi 23. Palli 24. Jakobi 25. Räſſa 26. Marga 27. Sawwi 28 (Windmühle, Beſitzer: Jaan Paddar). Tuleweſki 29. Urda 30. Seppa 31. Pulſti 32. Ernejerw 33. Mäe 34. Sillaotſa 35. Krabbi 36. Parri 37. Jürrina 39. Lella 40. Undi 41. Luiga 42. Parmo 43. Püroija 44. Uellelombi 47. Otſa 48. Seppa 49. Raudſeppa 50. Soe 51. Karla 52. Pabo 53. Pönno 54. Rajantiko 55. Hütti 56. Indo 57. Leotuſe 59. Kikka 60. Kanſi 61. Puſſa 62. Jengero 63. Lothwen-Schulland 64. Kihho 11. Zörikſoo 45. Suurſoo 46. Mällo 58. Kongſi 38.

* * *

Märhof, ruſſ. Мексгофъ, ehſt. Mäkſa m., auf einer Anhöhe, am Embach, 18 W. von Dorpat, 12 W. von der Kirche Wendau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: an jedem Werktage. Telegraf: „Dorpat, Telefon Maerhof". Telefon: Zentrale Wendau. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat, 18 W. Dampfer-Verbindung mit Dorpat u. Pleskau jeden zweiten Tag auf dem Embach und über den Peipusſee.

Rittergut. Majorat. Gehört zum Kaſterſchen Majorat. Hoflage: Arro.

Hofsl. unverk. 5 424 Loſſt. oder 556 Th.
Quote unverk. 1 214 „ „ 168 „
Bauernl. unverk. 4 997 „ „ 676 „
verk. 134 „ „ 21 „

Beſitzer: **Otto Otto' von Eſſen's Erben,** ſeit 1909. Generalbevollmächtigter: Axel Baron Taube, wohnt in Sarrakus. Verwalter: Karl Guſtavſon, ſeit 1904, wohnt auf dem Gute. Förſter: Heinr. Karu, ſeit 1900 in Kaſter.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Märhof (Мекская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Märhof, Heidohof (Покаская вол.), Sarrakus (Саракуская вол.) und Kawershof (Кагверская в.). Gemeinde-Verwaltung u. Gemeinde-Gericht in Märhof im Gemeindehauſe, 6 W. Armenhaus, ſeit 1890, in Maerhof, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Maerhof, 6 W. Lehrer: Chr. Jlwes.

Arzt und Apotheke in Wendau, 12 W.

Verein: Wendauſcher landwirtſchaftl. Verein.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Die Milch wird im Sommer nach Kaſter, im Winter nach Petersburg geliefert. Windmühle, 2½ W. Müller: Daniel Laurſon. Bierbrauerei auf dem Hofe. Braumeiſter: Arthur Heſſe. Niederlagen in Dorpat; Vertreter Alexander Pachkel; in Kaſter: Jak. Unt.

Ackerwirtſchaft: Futter, Körner, Kartoffel u. Futterrüben-Bau.

Zucht. Rindviehzucht: Halbblut-Angler. 350 Stück.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Karru 1. Kurwetſa 2. Kolga 3. Ackertaja 4. 5. Lanewere 6. Zobbi 7. Zela 8. Kuſta 10. Trakſi 9. Kruſamäe 11. Tamme 12. Kärre 13. Indo 14. Schulhaus (Koolitarre) 15. Sentka 16. Kiwwi 17. Otſa 18. Koikſi 19. Mättiſtiko 20. Wöllimäe 21. 22. Jänneſe 23. Jagu 24. Waſila 25. Meoſe 26. Sööru 27. Wainu 28. Mehhitſamäe 29. Järwepera 30. Olli 32. Awalomp 33. Pallandſoo 34. Kurre 35. Niluſe 36. Wiſſe 37. Noppi 38. Tohwre 39. Thome (Tomalomp) 40. Winakoa 41. Aſi 31.

* * *

Raſin, mit Aya-Kondo, ruſſ. Разинъ-Айа-Кондо, ehſt. Raſina m., 45 W. von Dorpat, 21 W. v. d. Kirche Wendau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: „Dorpat, Telefon Raſin". Telefon: Zentrale Wendau. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Mandellshof, 35 W. Dampfer-Verbindung: täglich auf d. Embach und deſſen Nebenfluß, dem Ayaſchen Bache, von Dorpat bis zum Lönitzkruge, 11 W. Ferner Dampfer-Verbindung mit Dorpat und Pleskau: dreimal wöchentlich. Halteſtelle 13 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Marienberg u. Ottenhof.

Hofsl. unverk. 6 320 Loſſt. oder 827 Th
verk. 3 660 „ „ 194 „
Bauernl. verk. 9 263 „ „ 1 518 „

Beſitzer: **Erich Bernhard' von Minding,** ſeit 1908, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Heinrich Weinberg, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Gemeinde: Raſin (Разинская вол.), wo auch im Gemeindehauſe Gemeinde-Verwaltung u. Gem.-Gericht, 1 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen in Raſin, 1 und 4 W. vom Hofe. Lehrer: Solbe u. Wiggel in der erſteren und Wiggel jun. in der letzteren.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Wendau, 21 W.

Vereine: Wendauſcher landwirtſch. Verein. Raſinſcher landwirtſch. Verein, ſeit 1898. 8 Mitgl. Raſinſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, ſeit 1898. 8 Mitglieder.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle auf dem Gute. 3 Windmühlen 1, 2 und 6 W. Beſitzer: Jakob Muga, Alexander Markus u. Zirk. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Kaſik.

Bauernw.-Hdlg. von Auguſt Schmalz, ½ W. u. außerdem die Gemeindebude, 1 W.

Krug: Der Raſinſche, ½ W. Krüger: H. Laas.

Jahrmärkte: am 10. und 11. Januar und am 18. und 19. September.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Laane Teppo. Kalja. Eſiko-Krugsland VIII. Hoflage Ulika. Anſiedlungen: Sikka I, Wikſi II, Luin III, Potti IV, Puſtuſe VI, Otti VII, Wido Otzmann IX, Jan Tork X, Mihkel Wallaſk XI. Raudpome XIII. Joſeph Otzmann und Kettre Jaſka XIV. Forſtei V. Teile. Geſamtes Bauernland: Lane 50. Weſilinno 2. Tartu 18. Jurka 35. Tallimetſa 36. Pagna 40. Raſin-Schulland 34. Arnika 5, Wahhi 12. Weſki 6. Kongi 17. Kütti 25. Wardja 26. Toode 27. Tamme Teppo 30. 31. Klaoſe 33. Neole 37. Joepera 39. Körwe Niſumäe Pudeli 55. 56. 57. Kuſiko 58. Pörgaſte 59. Kitſe 60. Terrepi 62. Lätti 78. Poſki 19. Känno 41. Zirna 67. Soe 7. Püri 11. Käro 14. Kakowälja 38. Kihhola 49. Orrawa 51. Kängo-Schulland 52. Willa 53. Kruſamäe 64. Muſtoja 65. Anni 72. Rabbatiko 21. Herra 76. Leuka 20. Rägo 32. Pedokeſe 63. Neitſioja 71. Jura 28. Konna 47. Soomido 77. Matſi 68. Muga 69. Simo 75. Kakko 29. Allika 44. Jerwe 70. Luuba 74. Sikka 66. Kalme 15. Erma 23. Kijako 24. Sigarri 73. Karro 45. Hagi 46. Rae 48. Sallo 16. Nömme 43. Türika 13. Potti 54. Kurre 3. Luiga 4. Pöllo 19. Kego 22. Lahho 42. Kaſſi 8. Kersna 9. Tammiſto 61. Juura 22. Karſna 23. Sikka 21 A. Arike 20. Kangro. Sawwi, Orgo, Koima-Wirro, Sae u. Sippu. Sikka 21 B. Kaddaja. Sillaotſa.

* * *

Sarrakus, ruſſ. Саррakусъ, ehſt. Sarakuſe m., am Embach, 15 W. von Dorpat, 14 W. von der Kirche Wendau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Dorpat. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Dorpat, Telefon Sarrakus". Telefon: Zentrale Wendau. Bahn: Dorpat. Pferdepoſt: Dorpat, 15 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Prilli.

Hofsl. unverk. 1 369 Loſſt oder 248 Th
Bauernl. unverk. 461 „ „ 91 „
verk. 1 421 „ „ 244 „

Beſitzerin: **Sophie Baronin Nolcken,** geb. **Gräfin Stackelberg,** ſeit 1871, wohnt in Dorpat. Arrendator: Axel Baron Taube, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute. Vertreter der Gutspolizei: Friedr. Wisnapuu.

Gemeinde: Märhof (Мекская вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Ger., 9 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Sarrakus, 4 W. Lehrer: Karl Rüttli.

Arzt und Apotheke in Wendau, 14½ W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kerdo 4. Kangro 5. Wahhe 6. Mikko 9. Gemeindeſchule. Gemeindehaus. Kiſla 1. Torro 2. Utti 3 (Jutti). Tule 7. Naritſe 8. Sittiko 10. Kooli 11. Kaikjerw 12. Saare 14. Tamme 15. Karjaſilla 13.

Kreis Werro.

Kirchſpiel Anzen.

1. Werroſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Werro).
1. Werroſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Werro).
9. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Werro).
1. Werroſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Werro).
1. Werroſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Werro).

Anzen-Paſtorat, ruſſ. Анценъ паст., ehſtn. Urwaste kiriku m., 32 W. von Werro, 19 W. von der Halteſtelle Könhof, 10 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Anzen Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Werro, Telefon Anzen", in deutſcher, über Anzen in ruſſiſcher Sprache. Eſtafette: 1 Rbl. Telefon: Zentrale Alt-Anzen. Bahn: Anzen und Könhof. Pferdepoſt: Anzen, 10 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 256 Loſſt. oder 68 Th.

Arrendator: Karl Loos, ſeit 1899, wohnt auf dem Paſtorat. Vertreter der Gutspolizei: Der Paſtor.

Evang.-luth. Kirche Anzen, beim Paſtorat. Paſtor: **Alfred Karl' Stein,** geb. 27. Aug. 1872, ordinirt 17. März 1902, ſeit Okt. 1902 in Anzen. Küſter: J. Waſſil. Kirchenvorſt.: Friedr. von Moeller in Schloß-Sommerpahlen.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ¼ W. Lehrer: Madi und Plaks.

Arzt und Apotheke in Alt-Anzen.

* * *

Annenhof, genannt **Koik-Annenhof,** ruſſ. Койкъ-Анненгофъ, ehſt. Anne m., am Wocki-See, 37 W. v. Werro, 10 W. von Nuſtago, 9 W. von der Kirche Anzen, 18 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Anzen. Telegraf: „Schloß-Sagnitz, Telefon Annenhof“. Telefon: Zentrale Friedrichshof. Bahn: Anzen. Pferdepoſt: Anzen, 18 W.

Rittergut. Hoflage: Riſteje.

Hofsl. unverk. 630 Lofſt. oder 186 Th.
Quote verk. 166 „ „ 31 „
Bauernl. verk. 848 „ „ 167 „

Beſitzer: **Karl von Derfelden,** ſeit 1908, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Urbs (Урвастская вол.), wo auch Gem.-Verw., 7 W.; Gem.-Gericht in Neu-Anzen, 15 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W., gemeinſchaftl. mit Koik.

Arzt: Dr. Kroon, angeſtellt für Alt- und Neu-Anzen, ſonſt freiprakt., und Apotheke in Alt-Anzen.

Betrieb: 1 Windmühle im Mälle-Geſinde.

1 Bauernw.-Hdlg. im Mälle-Geſinde.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Ronimae (Ramimoiſa) 5. Geſamtes Bauernland: Mälle 1. Weſki 3. Türgi 7. Saka 8. Pörusmäggi 9. Petſi 6. Ojawerre 2. Silgo 4.

* * *

Alt-Anzen-Schloß, ruſſ. Замокъ Старо-Анценъ, ehſt. Wana Antsmöiſa, 35 W. v. Werro, 5 W. v. d. Kirche Anzen, 4 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabteilung Anzen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Werro, Telefon Alt-Anzen“. Telefon: Zentrale Alt-Anzen. Bahn: Anzen. Pferdepoſt: Anzen, 4 W.

Rittergut. Beigut: Boſenhof. Hoflagen: Neſtmöts, Luſti, Annenhof und Kallino.

Hofsl. unverk. 28 642 Lofſt. oder 1 403 Th.
verk. 534 „ „ 53 „
Quote unverk. 3 486 „ „ 493 „
verk. 2 537 „ „ 455 „
Bauernl. unverk. 898 „ „ 144 „
verk. 23 078 „ „ 3 230 „

Beſitzer: **George Gregor' Baron Ungern-Sternberg,** ſeit 1883, wohnt in Alt-Anzen. Bevollmächtigter: H. Lieven, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: P. Tamm. Buchhalterin: P. Wima. Wirtſchaftsgehülfe: K. Maſing. Oberförſter: A. Henſell. Förſter: W. Walther.

Griech.-kath. Kirche in Krawi, 3 W. Prieſter: Mart. Ramul. Schule in Reiſte, 6 W. Lehrer: Victor Künnapuu.

Gemeinde: Alt-Anzen (Старо-Анценская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Gemeindehauſe, 8 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Lüühi, Kankſi, Zimmondri, Mändike, Pattupera und Luſti.

Arzt: Dr. Karl Kroon, ſeit 1881, für Alt- und Neu-Anzen angeſtellt, ſonſt freipraktiſirend. Krankenhaus und Apotheke auf dem Hofe Alt-Anzen.

Vereine: Alt-Anzenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Anzenſche Freiwillige Feuerwehr im Flecken Hauka. Anzenſcher landwirtſch. Verein.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Tafelbutter. Dampf-Mahl- u. Sägemühle, Bretter, Schindeln und Holzwolle, auf der Forſtei Habſal, 11 W. Leiter: Oberförſter Henſell. Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe. Pächter: R. Brempell. Waſſer-Mahlmühle „Neßmets“, 3 W. Pächter: Wilhelm Sumberg. Waſſer-Mahlmühle „Waſtſekiwi“, 6 W. Pächter: R. Brempell. Waſſer-Mahlmühle „Waltina“, 10 W. Beſitzer: Joh. Hoberg. Windmühle „Leeſe“, 5 W. Beſitzer: Märt Lüüs. Windmühle „Sikka“, 7 W. Beſitzer: M. Tedder. Ziegelei „Märaſtemäe“, 3 W. Pächter: Pet. Pödder. Bierbrauerei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Brauer: J. Sauerſtein. Tockerei und Spinnerei. Beſitzer: Jaan Karuſe.

Zuchten: Rindviehzucht: Reinblut-Holländer. Schweinezucht: Yorkſhire.

Krüge: Haukakrug, 4 W. Krüger: Samuel Treumuth. Fabrikskrug, 11 W. Krüger: Waſſermann.

Jahrmärkte: am 12. u. 13. September und am 20. März und 23. Oktober beim Haukakruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Waſtſeküwwi-Mühlenland. Tinno-Mühlenland. Järwe III. Ninnaſaar IV. Verk. Quote: Perſimäe 5. Serrendri 7. Kollino 20 A. 19B. Matſi 21. Serrendri (Ado) 6. Serremiko Iwan 8. Lüſi Rein 10. Kiwwiſilla Süſi 11. Pikka Karl 1. Sachkre 2. Maddiſe (Märt) 8. Maddiſe (Samul) 9. Hinni 10. Geſamtes Bauernland: Ragola 45. Zimmi 51. Hinni oder Tigganiko 112. Kaugſi-Schule 59 B. Hundi-Schule (Pattuper) 29. Mändike-Schule 72 A. Peetſi 81. Ahijerw 84. Hire 103. Leeſi 32. Piſſo 34. 35. 36. Willako 43. Lane 48. Reidle 54. 55. 56. 58. Kilako 66. 67. Tootſi 72. Rimmi 73. Rimmi Waſila 75. 76. Lakſi Jan 78. Jauga 86. Jaugamoiſa 91. Sikka 94. 95. Rüütle 96. Markuſe Michel 99. Litzmöts 118. Lattiko 120. 121. Tatriko 123. Perſimäe 30. 31. Leeſi 33. Konnamäe 37. Hango 38. 39. 40. 41. Willako 42. 44. Ragola 46. Wannari 47. Lane 49. Zimmi 50. Sawwi 52. 53. Reidle 57. Süre Kaugſi 60. 61. 62. Weike Kaugſi 63. 64. Weike Kaugſi Karli 65 A u. Johann 65 B. Kachrolane 68. Svelane 69. Tootſi 70. 71. Rimmi 74. Rimmi Waſſila 77. Kiſa Johann 80 A. Kiſa Peter 80 B. Kiſa 81. Iwaike 82, 83, 84. Jerwe 85. Soome 87. 88. Partſioja 99. 90. Orriko 92. Käomäe 93. Rüütle 97. Willako 101. 102. Hire 105. Püwwe 106. 107. Awiſto 108. 109. 110. Herma oder Tido 111. Mundi 113. Pormeiſter 114. Libba 116. 117. Litzmötz 119. Tatriko 122. Waltina 12. Niluſe 13. 14. Puuſmetſa 15. 16. Uttra 18 und 19. Kernajürri 20. 22. Lillo 24. 26. Radi 27. 28. Kerna 30. 33. Pattuper 34. 37. Puuſmetſa 17 A. Sawwi 38. 39. Kikkatido 40. Toſſre 41. 42. 43. Simani 49 und 50. Rautſeppa 51. 52. Hanſi Märdi 54. Kiltre 58. Tikſi 59. Köder 60. 61. Herma 63. Püſſa 67. 68. Kaika 69. 70. Mendiko 71. Süremendiko 73. 74. Sibbola 77. 78. Peetſi 80. Sarrik Simani 82. Weikemendiko 76. Kernajürri 21. 23. Lillo 25. Kerna 31. 32. Pattuper 35. 36. Pukka 44. 45. 46. 47. Simani 48. Hinni 53. Kiltre 57. Herma 62. 64. Sureſerre Hinni 65. 66. Weikemendiko 75. Wärretemäe 79. Ahijerw 83. Kiltre Schule 56. Ahijerw 85. 86. Hire 104. Bormeiſter 115. Suure Kaugſi 59 A. Markuſe Karli 100. Sakſi Mango 79. Rüütle 98. Hanſi Johann 55. Kilako 67 A. Puuſmetſa 17 B.

* * *

Neu-Anzen, ruſſ. Ново-Анценъ, ehſt. Uue-Antsmöiſa, 32 W. von Werro, 4 W. von der Kirche Anzen, 6 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Anzen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Werro, Telefon Neu-Anzen“. Telefon: Zentrale Alt-Anzen. Bahn: Anzen. Pferdepoſt: Anzen, 6 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Kaſchhof. Hoflagen: Kersna, Jöggara und Limmando.

Hofsl. unverk. 7 272 Lofſt. oder 1 029 Th.
Quote unverk. 601 „ „ 124 „
verk. 1 804 „ „ 319 „
Bauernl. verk. 9 679 „ „ 1 633 „

Beſitzer: **Karl Reinhold' Baron Staël von Holſtein,** ſeit 1908, wohnt in Neu-Anzen. Verwalter: Auguſt Jacobſen, ſeit 1896, wohnt daſelbſt, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Daniel Neumann, wohnt in Fierenhof.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Neu-Anzen (Ново-Апценская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Neu-Anzen in Kuldri, 3 W. Armenhaus, ſeit 1888, beim Gemeindehauſe, 3 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen: Meoſe, 1 W. Lehrer: Arnold Tell; Möldri, 1½ W. Lehrer: Peter Pakler.

Arzt: Dr. Karl Kroon, ſeit 1881, Krankenhaus mit 4 Betten und Apotheke in Alt-Anzen, 2 W.

Betriebe: Dampf-Sägemühle, 2 W. Leiter: der Gutsverwalter; Bretter und Schindeln. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Klampe. Meierei.

Zuchten: Fiſchzucht: Forellen u. Karpfen. Faſanerie.

Kolonialw.-Hdlg. in Alla, 2 W., von E. Rajo.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Mihkali 15. Warreſe 17. Warrikalla 18. 19. 21. Andremeoſe 22. Kolloado 23. 24. Matſi Pebo Hans 7. Mihkali 16. Kölbi 13. 14. Kölbi Iwan Konno 11. Kölbi 12 (Windmühle, Ado Hanſi). Kribi 3. Warrikalla 20.

Thomandre (Hans) 25. Hakki (Jan) 28. Andrejani 8. Andrejani 10. Simmi 26 (Wölli). Geſamtes Bauernland: Püri oder Tatti 32. Kaoſe 33. 34. Kuldi A 35, B 35. Pundemihkle 36. 37. Soe 38. 39. Soejürri 40. 41. Koſka 43. Punde A 44. B 44. Kaoſſeander 45. Weikoni 46. 47. Hinnojürri 48. Pichleni 49. 50. 51. Petrejani 52. Hanſi Jan 53. 54. Allakiſa (Luiſenruh) 55. 56. 57. Mäekiſa 58. 59. 60. Kachroni 61. 62. Kuldri 63. 64. Kitſa 65. Mikko 66. 67. 68. Wahhete 69. Pakla 70. 71. Oinathoma 72. Kollopabo 73. 74. 75. Oinaanſo A u. B 76. Kollohanſo 77. Iwani 78 (Windmühle, Pet. Kommar). Kuppari 79. Hanſithoma 80. Peddaja Walda Hinnohanſo 81. 82. Tidomärdi 83. 84. Iwannihanſo 85 A. Tokko 86. 87. 88. Mauritzhanſo 89. 90. Mauritza oder Körtſijürri 91. Kersna 92. 93. Laſkeſe 94. 95. Anſo 96. 97. Pörtuſe 98. 99. Allatido 101. Aggariko 102. Sunzi Friedrich 103 A. Appatſi 104. 105. Sunzi 106. 107. Tido 108. 109. 110. Pundetokko 111. 112. Sikſi 113. 114 (Waſſer-Mahl- und Sägemühle, Beſitzer: Adam Wellner). Kiweſto A u. B 115. Kolloindriko 116. 117. Jakobi 119. Matſiotti 120. 121. Möldre-Mühle (Waſſer-Mahlmühle, Pet. Maritz). Liwa 42 und Möldre-Schule 122. Iwannianſo 85 B. Sunzi Johann 103 B. Portuſe 100 (Allatido).

* * *

Gertrudenhof, ruſſ. Гертруденгофъ, ehſt. Truuta m., am Nahha-See, 55 W. von Dorpat, 45 W. von Werro, 10 W. von der Kirche Anzen, 30 W. von der Station Bockenhof, 24 W. von der Halteſtelle Könhof, 18 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Nuſtago. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Schloß Sagnitz, Telefon Gertrudenhof". Telefon: Zentrale Friedrichshof. Bahn: Für Waren: Anzen; für Perſonen: Anzen, Bockenhof und Könhof. Pferdepoſt: Anzen, 18 W. Bockenhof, 30 W.

Rittergut. Hoflage: Wokki.

Hofsl. unverk. 1 014 Loſſt. oder 139 Th.
Quote unverk. 1 024 " " 209 "

Beſitzer: **Arved Konrad' von Braſch,** ſeit 1907, wohnt in Friedrichshof.

Gemeinde: Urbs (Урвастская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Sagnitz, bei der Kirche Theal, 17 W. Außerdem Apotheke in Nuſtago, 11 W.

Betrieb: Molkerei. Die Milch wird nach Friedrichshof in die Meierei geliefert.

Zucht: Rindviehzucht: Reinblut-Angler.

☞ Zwei Steinſetzungen.

* * *

Kerjel, ruſſ. Кергель, ehſt. Kergula m., am Woofluſſe, 24 W. von Werro, 9 W. von der Kirche Anzen, 17 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags u. Donnerstags. Telegraf: „Werro, Telefon Kerjel". Telefon: Zentrale in Kannapäh. Bahn: Anzen. Pferdepoſt: Anzen, 17 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Rumi, Berghof, Waldheim und Henningshof.

Hofsl. unverk. 6 590 Loſſt. oder 640 Th.
Quote unverk. 644 " " 124 "
Bauernl. unverk. 208 " " 16 "
verk. 5 695 " " 929 "

Beſitzer: **Richard Gregor' von Sivers,** Kreisdeputierter, ſeit 1900, wohnt auf dem Gute. Verwalter: R. Herrmannſon, ſeit 1896, wohnt daſelbſt, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Berg, ſeit 1896, wohnt auf der Forſtei Linnamäggi.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Kerjel (Кергельская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Sulbi, 5 W.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb auf d. Hofe. Waſſermühle Sulbi, 5 W. Brennerei. Ziegelei. Kalkofen auf dem Hofe. Maſchinen-Reparatur-Werkſtatt in Sulbi, 5 W. Färberei in Sulbi, Beſitzer: Otto Leis.

Forſtwirtſchaft: 13 128 Loſſt., gegen 13 □-Werſt Wald. Bauernw.-Handlungen in Sulbi, 5 W.

Jährmärkte: am 13. März u. 8. Oktober in Sulbi.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kitſki 1. Piſi-Soo. Weſky 6. Wumba Hindrik 9. Hindriko 12. Kaſpri 13. Kangro 14. Saija 17. Kikka 19. Makke 20. Leiſo Abram 22. Leiſo Johann 23. Leiſo Tannil 24. Perimäggi 24. 25. Kahro Mango 27. Tinni 38. Pudro Jak 43. Sulbikoolimaa 30. Wumba Karl 10. Poekſi 11. Torri 18. Punna Kuſta 3. Mikkita 4. Parkſeppa 5. Pangi 15. Illi 16. Padi 39. Püſi 40. Koolimaa Hänniküll (Wahtſe Piſi 41). Pudro Ans 44. Kaugna 45. Pollako 8. Mettuſmäe 21 A. Riſti 28. Wahhe 29. Hanſi 31. Proſti 32. Pulli 33. Sulbi 34. Wannatarre 35. Waſtſetarre 36. Otſa 37. Soowere 42. Mettuſmäe 21 B. Punna Hindrik 2. Luſtiwerre nebſt Kolga 47. Hütti nebſt Mikko 46. Pollako 7. Wöſumäe 48. Kahro 26.

* * *

Koik, ruſſ. Койкъ, ehſt. Koigu m., am Lino-See, 35 W. von Werro, 12 W. von Nuſtago, etwa 8 W. von der Kirche Anzen, 15 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Anzen. Telegraf: über Nuſtago. Eſtafette: 60 Kop.. Bahn: Anzen. Pferdepoſt: Anzen, 15 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 2 299 Loſſt. oder 181 Th.
Quote verk. 281 " " 54 "
Bauernl. verk. 1 540 " " 255 "

Beſitzer: **Karl von Derfelden,** ſeit 1908, wohnt in Annenhof, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Urbs (Урвастская вол.), wo auch die Gem.-Verwaltung, 6 W.; Gemeinde-Gericht in Neu-Anzen, 14 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W., gemeinſam mit Annenhof. Lehrer: Tann.

Arzt und Apotheke in Alt-Anzen.

Betrieb: 1 Waſſermühle im Kapatzi-Geſinde. Müller: Juhann Keiß.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Metſa 20. Pitſimäe Johann 19 A. Pitſimäe Guſta 19 B. Geſamtes Bauernland: Pikmäggi 10. Alla Körzi 11. Mikko 13. Märdanni 15. Kangro 17. Anſo 18. Lukuſe 16. Alopi Karl 22. Alopi Johann 23. Nari 14. Körgenmäggi 12. Pallo 24. Kunguſe 21. Kapatſi 25.

* * *

Linnamäggi, ruſſ. Линнамягги, ehſt. Linnamäe m., am Woofluß, 21 W. von Werro, 12 W. von der Kirche Anzen, 10 W. von der Station Sommerpahlen, 15 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Dienstags u. Freitags. Telegraf: „Werro, Telefon Linnamäggi". Bahn: Sommerpahlen u. Anzen.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 3 937 Loſſt. oder 472 Th.
Quote unverk. 479 " " 110 "
verk. 226 " " 42 "
Bauernl. unverk. 12 " " 3 "
verk. 4 362 " " 772 "

Beſitzer: **Eduard Julius' Baron Maydell,** ſeit 1906, wohnt auf dem Gute. Bevollmächtigter Förſter: Rudolf Berg, ſeit 1887, wohnt in der Forſtei, 1 W. Arrendator: Wilhelm Rautſep, ſeit 1905, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Linnamäggi (Линнамягская вол.). Gem.-Verw. in Linnamäggi. Gemeinde-Gericht in Uelzen.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Linnamäggi. Lehrer: Karl Hödrejärw.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle. Sägemühle. Schindel- und Spliſſenmaſchinen. Wolltockerei. Spinnerei und Walkerei. Färberei. Pächter: Märt Pödder, ſeit 1908. Kalkofen.

Krug: Uttita nebſt Bauernw.-Hdlg., 1 W. Pächter: die Raugeſche Brauerei. Krüger: Gebr. Reiljan.

☞ Das Gut iſt ſeit 1835 im Beſitze der Familie von Maydell.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Lauri I. Allaheſka IV. Geſamtes Bauernland: Gemeindehaus 8 B. Küberſepa 2. 3. Kolgamerdi 4. Köwaſki 5. Halli 6. Waſtſetarre 7. Wallakoolimaja 8 A. Soera Jürri Fuchs 10 A. Soera Jwan Fuchs 10 B. Kitſemerdi 11. Horma 14. Kolga 16. Mäepödra 17. Sakſa 19. Allahargi 20. Sawwi 26. Köri 27. Kerſma 28. 29. Prikeli 32. Lakowitſa 34. 35. Murra A 37. B 37. C 37. Rägo 1. Proſo 9. Kähri I 12. II 13. Worſti 15. Keiſo 18. Machargi 21. Simo 22. Liwa 24. Pätſimae 30. Pirikanno 31. Kengſeppa 36. Rauſka 23. Holla 25. Tarwaſto 33.

* * *

Sommerpahlen-Schloß, ruſſ. Замокъ Зоммерпаленъ, ehſt. Sömmerpalla m., am Woofluß, 13 W. von Werro, 20 W. von der Kirche Anzen, 1¼ W. von der Station Sommerpahlen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Sommerpahlen, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Werro. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Werro, Telefon Sommerpahlen“. Telefon: Zentrale Werro. Bahn: Sommerpahlen. Pferdepoſt: Werro, 13 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Muſtel, Annenhof, Petrimois und Jerwen.

Hofsl.	unverk.	8 848	Loſſt.	oder	871	Th.
	verk.	15	„	„	—	„
Quote	unverk.	544	„	„	126	„
	verk.	148	„	„	25	„
Bauernl.	unverk.	155	„	„	15	„
	verk.	6 152	„	„	907	„

Beſitzer: **Friedrich Alexander' von Möller,** Dr. phil., ſeit 1900, wohnt in Schloß Sommerpahlen. Bevollmächtigter Verwalter: Hermann v. Roth, ſeit 1908, wohnt auf dem Hofe. Oberförſter: Bergmann, ſeit 1908, wohnt in Koſſe, Kreis Werro.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Sommerpahlen-Schloß (Зоммерпаленская в.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß Sommerpahlen, Jerwen (Ервенская вол.), Muſtel (Мустельская вол.) und Luhnen (Люненская вол.). Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht in Oſola, 4 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen, 4 und 6 W. Lehrer: Koch und Paap.

Arzt: Dr. Hollmann, ſeit 1908, Krankenhaus und Apotheke in Werro, 13 W.

Vereine: Sommerpahlenſcher landwirtſchaftl. Verein, beſt. 1900. Sommerpahlenſcher gegenſeit. Feuerverſ.-Verein.

Betriebe: Käſerei mit Dampfbetrieb in Muſtel. Arensburger Käſe. Pächter: Schlup. Meier: Oſterwalda. Mahlmühle Oſola. Pächter: Karl Malteneek. Dampf-Sägegatter bei der Station. Ziegelei. Fabrikation von Dachpfannen und Drainröhren. Brennerei.

Brennholz-Verkauf nach Riga.

Gartenkultur: Borsdorfer Winteräpfel.

Zucht: Rindviehzucht: Reinblut-Angler und Oſtfrieſen.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1761 im Beſitz der Familie von Möller. „Die kleine Livländiſche Schau-Bühne von Caspar v. Ceumern 1690“ führt ſchon an unter „Adel-Geſchlechter in Livland bey itziger Zeit ſo befindlich: Möller von Sommerpahlen.“

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Sarwe. Geſamtes Bauernland: Joſepi Karl. Tapoja, gen. Karlsberg. Wolaſaare Jan II 14. Pihho Karel III 12. Prangli III 4. Hanni Johann III 9. Hanni Michel III 10. Sanga Peter III 5. Saiga Jan II 1. Tilgo mäe 11 A. 11 B. Simmula mäe Jan III 2. Jwani Mihkel 5 A. Jwani Jan 5 B. Reino Kuſta. Reino Ado III 18. Rüütli Johann III 16 I. Rüütli Peter III 16 II. Tootſi Jürri III 19. Simmula Alla Jan III 3. Pappi Ado III 3. Saudra Peter III 7. Pihho Jan III 11. Tatti Wanna Jürri II 6. Tinti Karl II 8. Tilgo alla Jan II 10. Hainaſo Hindrik III 21. Metſa Willem III 20. Kaiſo Michel III 15. Pakla Hindrik III 14. Pakla Peter III B. Andre Jüri I 3. Kikka Hindrik I 4. Willemi Johann I 8. Saija Hindrik II 2. Kalla Jan II 3. Wolaſaare Jak II 13. Koſtapi Jürri III 8. Tindi Ado II 9. Kangro Joſep I 1. Partzi Peter I 9. Tatti noor Jürri II 5. Reinomärdi II 15. Waſkſaare Peter III 1. Willemi Karl I 7. Kalla Karl II 4. Kolga. Uiboſaare Karl II 12. Warreſe Jan 1 B.

* * *

Uelzen, ruſſ. Ильценъ, ehſt. Wabina m., 28 W. v. Werro, 8 W. von der Kirche Anzen, 7 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Anzen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Werro, Telefon Uelzen“. Telefon: Zentrale Alt-Anzen. Bahn: Anzen. Pferdepoſt: Anzen, 7 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Pallo, Kago u. Undrus.

Hofsl.	unverk.	8 637	Loſſt.	oder	733	Th.
	verk.	165	„	„	22	„
Quote	unverk.	578	„	„	73	„
	verk.	975	„	„	134	„
Bauernl.	unverk.	125	„	„	24	„
	verk.	6 649	„	„	970	„

Beſitzer: **Gerhard Guſtav' von Samſon-Himmelſtjerna,** wohnt in Freyhof. Arrendator: Konſtantin v. Samſon. Förſter: A. Kapſta, wohnt auf dem Hofe.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Uelzen (Ильценская вол.), wo auch Gem.-Verw., Gemeinde-Gericht und Armenhaus, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Pebo, Lehrer: Alexander Wedler, 2 W.

Arzt: Dr. Karl Kroon, Krankenhaus und Apotheke in Alt-Anzen, 6 W.

Vereine: Uelzenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Uelzenſcher landwirtſchaftl. Verein.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Jährl. 100 000 Pfund Butter und Kaſeïn. Abſatz nach Petersburg. Leiter: W. Stahlberg. Säge- und Waſſermühlen auf dem Hofe. Pächter: Peter Nuſſik. Waſſer-Mahlmühle „Orra“, 6 W. Beſitzer: Alex. Menning. Ziegelei Kurrenurme, 6 W. Leiter: Willjaminow. Brennerei mit Dampfbetrieb.

Zuchten: Rindviehzucht: Reinblut-Angler, 250 Stück. Fiſchzucht im Loedla-See.

Bauernw.-Hdlg. in Hanni, 2 W., von Fritz Puk.

☞ Das Gut iſt ſeit 1835 im Beſitze der Familie von Samſon-Himmelſtjerna.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hofsanſiedlung Matto. Anſiedlung Tamme XI. Verk. Quote: Serrametſa 58 (Dreſchmaſchine, Reismann). Waſtſe Metſa 57. Hawa Johann 53. Kehmahannikeſe Karl 35 A. Kehmahannikeſe Ado 35 B. Hawa Peter 54 A. Metſa Samul 56 B. Raukſumä Hawa 54 B. Metſa Peter 56 A. Geſamtes Bauernland: Utſallo Peter 31 B. Koolitarre 47. Meuſe Peep 1. Hanſimikko Peep 4. Hanſimikko Mango 5. Puſtus 7. Waſtſe Meuſe 8. Turro 10. Dobro Mik 11. Dobro Mango 12. Selli 13. Pola 15 (Windmühle, Kerje). Pallo 19. Pebo 20. Hanni Wanna 21 A. Hanni noor 22. Jakobi Johann 23. Jakobi Hindrik 24 A. Jakobi Mikel 24 B. Hindrik Jan 26. Utſallo Pebo Widrik 33 B. Utſallo Peep Hendrik 33 A. Jago noor 40. Haidako 41 (Ziegelei, Zillmer). Kaſperi 43 (Dreſchmaſchine, Aſchmann). Matſi 44. Kehri Ernits 51. Meuſe Johann 2. Mattuſe 3. Orro 6. Michklehanſo 9. Tule 14. Kannariko 16. Launa 18. Palgumäe 21 B. Hindriko Jakob 25. Willihe 30. Keemamihkle 36. Hanſi wanna 37. Hanſi noor 38. Jago wanna 39. Pruli 45. Liwa 46. Kuri Meuſe 50. Marro Peter 27. Marro Johann 28. Kulli 29. Kechma Peter Reinert 34 A. Kechma Peter Kechmi 34 B. Lekſi Johann 17 B. Utſallo 31 C. Utſallo Rein 32. Waſtſe Hawa 55. Utſallo Teo 31 A.

* * *

***Urbs,** ruſſ. Урбсъ, ehſtn. Urwaſte m., 27 W. von Werro, 5 W. von der Kirche Anzen, 15 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Anzen. Telegraf: „Werro, Telefon Urbs.“ Telefon: Zentrale Kannapäh. Bahn: Anzen. Pferdepoſt: Anzen, 15 W. Stationshalter: Treumuth.

Rittergut. Hoflagen: Antri, Ruhingo und Rehare.

Hofsl.	unverk.	4 321	Loſſt.	oder	387	Th.
Quote	unverk.	408	„	„	63	„
	verk.	547	„	„	95	„
Bauernl.	verk.	4 321	„	„	782	„

Beſitzer: **Erich Ottokar' von Samſon-Himmelſtjerna,** ſeit 1906, wohnt in Urbs.

Gemeinde: Urbs (Урвастская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Urbs, Gertrudenhof (Гертруденская вол.), Koik (Койгоская вол.) und Annenhof (Анненгофская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Sim.

Arzt: Dr. Karl Kroon, ſeit 1880, und Apotheke in Alt-Anzen, 10 W.

Verein: Freiwillige Feuerwehr.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Tafelbutter u. Kaſein. Waſſermühle auf dem Hofe. Lechtſoo-Mühle nebſt Spinnerei. Beſitzer: Karl Adelſon.

Bauernwaren-Handlung von Aug. Uellenorm, 5 W.

Bäcker: Saimas. Schmied: Rinken. Tiſchler: Karl Gerhardt.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1776 im Beſitz der Familie von Samſon-Himmelſtjerna.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Hauka 16. Paddaſomäggi 17. Kema (Kuſta Kerge) 18 A. Kema 18 B. Janimä 44. Geſamtes Bauernland: Hawando. Hawando Peter 1. Otſo 2. Muſtmets 3. Alaleohtſo 4. Mäeleohtſo 5. Allakölli 6. Mäekölli 7. Herjakurgo 8. Mäetilſo 9. Allatilſo 10. Jerweſoo 11. Kanariko 12. Taſatſe 13. Köllikalde 14. Löwi 15. Mäekerge 19. Allakerge 20. Tedla 22. Raudkatſe 23. Rooni 24. Körwa 25.. Hedo 26. Maddiſe 27. Suurekerge 28. Hindriko 29. Leppalauri 31. Allalauri 32. Keiſo 33 A. 33 B. Ade 34. Simo 35. Tilga 36. Horma 38. Kiriko Horma 40. Wannaſööde 42. Sawwimäggi 21. Tammelauri 30. Jerwerahwas 37. Suur Horma 39. Orro 41. Söde 43.

Kirchſpiel Harjel.

2. Werroſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Alt-Anzen).

1. Werroſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Werro).

9. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Werro).

1. Werroſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Werro).

1. Werroſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Werro).

Harjel-Paſtorat, ruſſ. Гарьель паст., ehſtn. Hargla kiriku m., am Flüßchen Harjel, das ſich in den Schwarzbach ergießt, 50 W. von Werro, 30 W. von Walk, 4 W. von der Station Taiwola (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Taiwola. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Walk, Telefon Harjel." Telefon: Zentrale Didriküll. Bahn: Taiwola. Pferdepoſt: Didriküll, 4 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	498	Lofſt.	oder	76	Th.
Bauernl.	483	„	„	67	„

Evang.-luth. Kirche Harjel, ¼ W. v. Paſtorat. Paſtor: **Aug. Jul.' Tiedemann,** geb. 29. Juni 1855, ordinirt 27. Juli 1886, ſeit 11. Okt. 1892 in Harjel. Küſter: Jakob Tamm. Kirchenvorſt.: M. v. Wulf-Taiwola.

Gemeinde: Lannemetz (Ланемецкая вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W. Armenhaus in Koiküll und Taiwola.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule auf dem Küſterate, 1 W. Lehrer: J. Tamm. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Taiwola, 1 W. Lehrer: J. Kokk und F. Kindma.

Apotheke beim Paſtorat. Beſitzer: Sender.

Verein: Lannemetzſcher landw. Verein. Präſes: W. Sower.

Betriebe: Sammelmeierei in der Nähe des Paſtorates. Käſerei mit Handbetrieb. Meier: W. Prants.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler, auch Angler- u. Landraſſe-Kreuzung. Schweinezucht: Yorkſhire. Geflügelzucht: Hühner, Italiener. Bienenzucht: 13 Bienenſtöcke.

Kol.-Hdlg. bei der Kirche. Beſitzer: J. Lüütſepp. Pächter: J. Sibbul. Buchhdlg. Beſitzer: Friedr. Joh.' Udras. Bäckerei von Jak. Pähn. Schmied: Pet. Mednis und Jan Köömäggi in Meoſe, 1 W. Schuhm.: Friedr. Udras und Ed. Käermann.

* * *

Adſel-Koiküll, ruſſ. Адзель-Койкюль, ehſt. Koiküla m., 65 W. von Werro, 18 W. von Walk, 13 W. von der Kirche Harjel, 1 W. v. d. Station Koiküll (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Station Koiküll, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Poſtabt. Taiwola. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Walk, Telefon Adſel-Koiküll". Telefon: Zentrale Adſel-Koiküll mit Anſchluß nach dem Hofe, der Buſchwächterei, der Hoflage Raubatz und der Pferdepoſt-Station. Bahn: Koiküll. Pferdepoſt: Didriküll, 9 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Leppenhof, Parzi, Raubatz und Lippi.

Hofsl. unverk.	7 771	Lofſt.	oder	456	Th.
Quote unverk.	1 388	„	„	174	„
verk.	17	„	„	11	„
Bauerl. verk.	6 372	„	„	836	„

Beſitzer: **Gottlieb Baron Ferſen,** ſeit 1907, wohnt in Adſel-Schwarzhof. Aufſeher: M. Treu. Vertreter der Gutspolizei: Kewaſt.

Gemeinde: Lannemetz (Ланемецкая вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle, Sägegatter. Pächter: Koiw. Ahhero-Mühle nebſt Wolltockerei.

Krug: Hofskrug, ½ W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kalnin 3. Sarapu 1. Ahhero Ado 4. Ahhero Mango 5. Anni 7. Leoſky 8. Mäe Weſke 10. Alla Weſke 11. Lohſu 12. Jerwe 13. Mennike 14. 15. Püggüri 17. Kalliſte 18. Simſon 19. Pertli 20. Püri 22. Pauna 23. Prange 24. 25. Waitka 26. Kunnago 28. Juuta 29. Mäe Lutſo Mick 30. Alla Lutſo Luhs 31. Comois 32. Ohſul 33. Sarba Ziakur 34. Sarba 35. Tibba 36. Kakko XIII. Iggola. Pranzus 21. Waitka 27. Leepin XXII. Uijomets (Comois) XII. Oiſu-Pola XV. Melamae XX.

* * *

Lannemetz, ruſſ. Ланнемецъ, ehſt. Laanemötſa m., am Ausfluß des Ahero-Sees in die Aa, 59 W. von Werro, 23. W. von Walk, 8 W. von der Kirche Harjel, 4 W. von der Station Taiwola (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Taiwola. Telegraf: „Walk, Telefon Lannemetz". Telefon: Zentrale Didriküll. Bahn: Taiwola.

Rittergut. Hoflagen: Walgeſaar und Didrichsberg.

Hofsl. unverk.	3 281	Lofſt.	oder	249	Th.
verk.	189	„	„	13	„
Quote unverk.	377	„	„	72	„
Bauernl. unverk.	286	„	„	30	„
verk.	3 158	„	„	313	„

Beſitzer: **Karl Schmidt's Erben,** ſeit 1906. Verwalter: A. Swirbul, ſeit 1900, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Walk).

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule in Lannemetz, 1 W. Prieſter: Bogdanow. Lehrer: Kuks.

Gemeinde: Lannemetz (Ланемецкая вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Lannemetz, Adſel-Koiküll (Ковакюльская вол.), Paſtorat Harjel (Паст. Гарьелск. вол.) und Taiwola (Тайвольская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Lannemetz, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Laguſt-Geſinde, 1½ W. Lehrer: W. Sower.

Verein: Lannemetzſcher landwirtſchaftl. Verein. Präſes: W. Sower.

Betriebe: Meierei nebſt Käſekeller. Waſſer-Mahlmühle, ½ W. Pächter: Utſaar. Ziegelei, ½ W., nur zum eigenen Bedarf. Knochenmühle und Sägegatter nur zum eigenen Bedarf. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Joh. Karru.

Krug: Großkrug nebſt Bauernw.-Hdlg., 1 W. Krüger: J. Lihwe.

Jahrmarkt: am 20. September.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Juriſte H. Gemeindehaus. Geſamtes Bauernland: Heidako 10. Haljaſaar 19. Kurle 1. Körgemä 2. Kegamä 3. Zimmi 5. Weſki 7. Laguſte 8. Wirrola 9. Korgepäe 12. Waſſila 13. Wedſelt 14. Iga 15. Janko 16. Jachper 17. Kuuſaar 18. Sarde 21. Laane. Sooſaar 11. Sawijerwe 20. Alla Reimae 6. Mae Reimae (Weſke Reimae) und Mühlenland 4.

* * *

Menzen, ruſſ. Менценъ, ehſt. Möniſte m., am Schwarzbach, 45 W. von Walk, 38 W. von Werro, 12 W. von der Kirche Harjel, 30 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn), 17 W. von der Station Taiwola, 10½ W. von der Station Hoppenhof, 6½ W. von der Station Menzen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabt. Hoppenhof, für die Gemeinde: über Taiwola. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Walk, Telefon Menzen". Telefon: Zentrale Menzen. Bahn: Anzen und Menzen. Pferdepoſt: Taiwola, 17 W., Hoppenhof, 10½ W.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflagen: Luiſenruh und Mühlheim. Luiſenruh verpachtet an D. Sahlit.

Hofsl. unverk.	14 561	Lofſt. oder	732	Th.
verk.	188	„ „	16	„
Quote unverk.	1 955	„ „	272	„
Bauernl. verk.	7 906	„ „	1 086	„

Beſitzer: **Eduard Eduard' von Wulf,** ſeit 1900, wohnt auf dem Gute. Oberverwalter: von Güldenſtubbe, wohnt auf dem Gute. Buchhalter: J. Maeggi, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Herbert von Wardenburg, wohnt in Taiwola, Forſtei Kalli. Förſter: Aug. Kond, wohnt in Neu-Roſen, Kreis Walk.

Griech.-kath. Kirche, St. Petri, ſeit 1858, nebſt Schule in Ritſiko in Menzen, 3 W.

Gemeinde: Menzen (Менценская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Armenhaus im Gemeindehauſe im Kutſi-Geſinde, 5 W. Poſtſendungen über Taiwola.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kutſi. Lehrer: Pöld, Jaſon und Nemwalz.

Arzt: Dr. Elias, ſeit 1897, u. Apotheke im Doktorat bei Schloß-Adſel, 25 W.

Verein: Menzenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei mit Pferdegöpelbetrieb auf dem Hofe. Pächter: K. Kohler. Waſſer-Mahl- u. Sägemühle in Mühlheim. Pächter: Töpffer. Saara-Mühle nebſt Wolltockerei. Beſitzer: Joh. Annimäggi. Ziegelei in Mühlheim. Kalkofen in Kalkahjo, unter Gutsverwaltung.

Zucht: Rindviehzucht: Oſtfrieſen-Holländer, auf dem Hofe.

Krug: Hofskrug, beim Hofe. Krüger: Weiding.

Jahrmarkt: am 18. Oktober.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Gebietsſchule Kutſi. Edeſte (früher Schule). Geſamtes Bauernland: Suretamme M. Alla Silla VII. Alla Luſtoja. Alla Perrakond. Mehla. Maſſa. Zunſo. Pelſi. Soero N. Sae V. Lepkolga VIII. Urra IX (Waſſermühle, Beſitzer: Tiitz). Leppora X. Naha XI. Mae Perrakond. Mae Kaſa. Mae Kilwako. Alla Kilwako. Ottimerdi. Horſti. Lieſa. Pulli. Ruddina. Raudſeppa. Paella. Turſa. Wingri. Tido. Hando. Uttra (Waſſermühle, Beſitzer: Legge). Mae Willike. Alla Willike. Tamberſe O. Pikkura. Januſe. Pebo 14. Mae Silla 38. Lüſi 13. Mae Luſtoja 9. Mäe Maſſa 28 A. Kütti 8. Mettuſe 16. Alla Kaſa (Kaſſa) 17. Lambaſoo 15. Tikkuti 42.

* * *

Saara, ruſſ. Заара, ehſt. Saara m., am Schwarzbach, 44 W. von Walk, 39 W. von Werro, 29 W. von Anzen (Pleskauer Bahn), 11 W. von der Kirche Harjel, 16 W. von der Station Taiwola, 12 W. von der Station Hoppenhof, 7½ W. von der Station Menzen (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Station Hoppenhof, für die Gemeinde über Taiwola. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Walk, Telefon Saara". Telefon: Zentrale Menzen. Bahn: Menzen. Pferdepoſt: Taiwola, 16 W., Hoppenhof, 12 W.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflage: Punſa, Pächter: Sprenk.

Hofsl. unverk.	11 157	Lofſt. oder	358	Th.
Quote unverk.	1 257	„ „	167	„
Bauernl. verk.	4 813	„ „	688	„

Beſitzer: **Eduard Eduard' von Wulf,** ſeit 1900, wohnt in Menzen. Oberverwalter: von Güldenſtubbe, wohnt in Menzen. Verwalter: T. Sillaotz. Oberförſter: Herbert von Wardenburg, wohnt in Taiwola, Forſtei Kalli. Förſter: Kailas, wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Saara (Заараская вол.), wo auch Gem.-Verw. im Andruſſe-Geſinde; Gem.-Gericht in Menzen. Poſtſendungen über Taiwola.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule Janimäi in Andruſſe, 2 W. Lehrer: Heno Kalkun und Lindenberg.

Arzt: Dr. Elias, und Apotheke im Doktorat (Poſtſtation) Adſel.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle in Aheli, 3 W. Beſitzer: Adu Koch. Waſſermühle, verbunden mit Wolltockerei in Alla Weski, 2 W. Pächter: Jan Hannimaeggi.

Zucht: Rindviehzucht: Oſtfrieſen-Holländer.

Bauernw.-Hndlg. von Jan Kalkun im Linnardo-Geſinde, 3 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſamtes Bauernland: Alla Pallo II. Mae und Alla Senga. Kobaſaare. Andruſſe. Alſka. Alla Matſi. Pede. Alla Poſo. Mae Pallo I. Rebbaſe III. Kawako. Mae Tammo. Linnardo. Matti. Sopka. Leguſte. Keweli. Mae Matſi. Pallopebo. Mae Poſo. Ahelo (Waſſermühle, Koch). Mikoni. Mae Weſki 9. Juna 7. Alla Tammo.

* * *

Taiwola, mit Didriküll, ruſſ. Тайвола-Дидрикюль, ehſt. Tahewa m., an der Einmündung des Schwarzbachs in die Aa, 55 W. von Werro, 30 W. von Walk, 4 W. von der Kirche Harjel, 3 W. v. d. Station Taiwola (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Poſtabteilung Taiwola. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Walk, Telefon Taiwola". Telefon: Zentrale Didriküll. Bahn: Taiwola. Pferdepoſt: Didriküll, 3 W.

Rittergut. Fideikommiß. Beigut: Didriküll.

Hofsl. unverk.	16 243	Lofſt. oder	506	Th.
verk.	97	" "	9	"
Quote unverk.	825	" "	128	"
Bauernl. verk.	5 128	" "	701	"

Beſitzer: **Maximilian Eduard' von Wulf,** ſeit 1900, wohnt zeitweilig auf dem Gute und im Auslande. Oberförſter: Herbert von Wardenburg, wohnt in der Forſtei Kalli. Förſter: Bernakoff, wohnt auf dem Hofe. Verwalter: Uppit, wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Lannemetz (Ланемецкая вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Ger. in Lannemetz, 5 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 5 W. Griech.-kath. Schule in Taiwola, 5 W.

Betriebe: Meierei mit Göpelwerk. Butterproduktion. Leiter und Pächter: Podin. Sägemühle.

Zucht: Rindviehzucht: nur für den eigenen Bedarf.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Teile. Geſamtes Bauernland: Alla Kond 4. Punda. Eſſemae. Melgi. Rieſa. Hoaſilla. Soemoiſa Mik E. Womſo Q. Kalliperra R. Parnike III. Taitze V. Leijes und Kalna Korkunna. Karamoiſa. Wannakubja. Soblaſe. Koedre. Iremae. Lauga. Meoſe Limpri. Wannakoerji. Munnapallo. Mae-Kalli. Alla-Kalli. Terwaſe. Tilga Hargla. Kikka 23.

Kirchſpiel Kannapäh.

2. Werroſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Alt-Anzen).
2. Werroſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Kammer in Werro).
8. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Werro).
2. Werroſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Werro).
2. Werroſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Werro).

Kannapäh-Paſtorat, ruſſ. Канапе паст., ehſtn. Kanapää kiriku m., ½ W. vom Woo, 25 W. von Werro, 27 W. von der Station Werro, 18 W. von der Halteſtelle Sommerpahlen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Ank.: Mittwochs und Sonnabends, Abg.: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Werro, Telefon Kannapäh.“ Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Werro oder Sommerpahlen. Pferdepoſt: Warbus, 12 W. Aus Werro iſt das Paſtorat auf guten Wegen, am beſten mit Poſtpferden, in 3 Stunden, aus Sommerpahlen nur durch Gelegenheit in 2 Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme.
Hofsland 429 Lofſt. oder 82 Th.

Pächter des Paſtoratslandes: Adam Kuld, ſeit 1906, wohnt im Paſtorat. Vertreter der Gutspolizei: Der Erreſtferſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Kannapäh, ½ W. v. Paſtorat. Paſtor: **Johannes Eduard von Falck,** geb. 19. Mai 1859, ordinirt 18. Dez. 1883, ſeit 29. Jan. 1884 in Kannapäh. Küſter: Joh. Raudjallg. Kirchenvorſt.: Karl Baron Ungern-Sternberg zu Koruſt.

Gemeinde: Erreſtfer (Эраствeрская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W. Armenhaus, ſeit 1893, bei Ritſiko, 1½ W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat, ⅔ W. Lehrer: Daw. Rocht, Paul Waldſon, E. Ruus.

Arzt Helmuth Ackermann, ſeit 1906, im Karba-Geſinde, ¼ W. 2 freiprakt. Hebammen: Dulder und Tillmann. Apotheke, ſeit 1895, im Küſterat zu Kannapäh. Arrendator: Hans Soo.

Vereine: Landwirtſchaftl. Verein. Präſes: Rein Höbbe. (20 Mitglieder.) Kannapäh-Anzenſcher Bienenzüchter-Verein. Kannapähſcher Geſangverein, ſeit 1868. Leiter: Hans Soo. Kannapähſcher Mäßigkeits-Verein.

Tiſchler: Moritz Abel, freiprakt.

Im Paſtoratsgebiete befinden ſich:

Anſiedlungen: Moona. Pächter: Aug. Rongo, Kelle. Pächter: Otto Abel.

* * *

Erreſtfer, ruſſ. Эррестферъ, ehſt. Eraſtwere m., am Erreſtferſchen See, 23 W. von Werro, 2½ W. von der Kirche Kannapäh, 16 W. v. d. Station Sommerpahlen (Pleſk. Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: zweimal wöchentlich. Telegraf: „Werro, Telefon Erreſtfer“. Telefon: Zentrale Kannapäh. Bahn: Sommerpahlen. Pferdepoſt: Warbus, 10 W. Stationshalter: Schaaf. Stamm von 6 Pferden.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1885. Hoflagen: Hanni und Lalli.

Hofsl. unverk. 8 480 Lofſt: oder 712 Th.
Quote unverk. 607 „ „ 103 „
verk. 824 „ „ 132 „
Bauernl. unverk. 110 „ „ 15 „
verk. 7 197 „ „ 1 031 „

Beſitzer: **Gerh. Konr.' Baron Ungern-Sternberg,** ſeit 1902, wohnt in Erreſtfer. Generalbevollmächt.: Otto Schulze, ſeit 1903. Förſter: W. Matſon, ſeit 1904, wohnt in der Forſtei Södi.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Erreſtfer (Эраствeрская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Erreſtfer und Alt-Pigant (Старо-Пигантская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Erreſtfer, 3 W. Armenhaus in Erreſtfer, 5 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat Kannapäh. Lehrer: Rocht u. Tamm. 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen auf Bauernland, 3 W. und 7 W.

Arzt: Dr. Ackermann und Apotheke im Küſterat zu Kannapäh, 3 W.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle Weddela, 4 W. Waſſermahl- u. Sägemühle Kurwitz nebſt Wolltockerei, 7 W. Pächter: Eichenberg. Ziegelei, 3 W. Leiter: Ilmas. Kalkofen auf dem Gute. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: M. Ein.

Jahrmarkt: am 1. Oktober beim Ritſikokruge.

☞ In der Schlacht bei Erreſtfer (30. Dezember 1701) wurden die Schweden unter Oberſt Schlippenbach von den Ruſſen unter Scheremetjew geſchlagen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Weddela Maggari 4. 5. 6. Könninge 11A. 11 B. Kuba 13 A. 13 B. 14 A. 14 B. Kerdohanni A u. B 15. Geſamtes Bauernland: Södi 27. Sikkape 16. Iwani 18A. 18B. Kerſna 19A. 19B. Sikka 20. Tebbane 22A. 22B. Merdi 24A. Kuldi-Jürri-tallo 37A. Torri 38A. 38B. Mäe Parmo 41A. 41B. Pali 48A. 48B. Lutzo 49. Horrako 17A. 17B. Tebbane 21A. 21B. Hanſi Jürri 23. Jekkapi 25A. 25B. Kakko 26A. 26B. Matſi 27A. 27B. Sikka Hanſi 29. 30A. Weike Närrapa 32. Suur Närrapi 33A. 33B. Rebbaſe 39. 40. Alla Parmo 42A. 42B. Kuldi 43A. 43B. 44A. 44. Pitſitaja 45A. 45B. Wihtla 46A. 46B. 47A. Lutzo 50A. 50B. Waſtſe Hinno 51. Hinno 52A. 52B. Samuli 53A. 53B. Jani Mihkle 54. Suureoja 34. Kiwwi 28A. 28B. Tamme 31A. 31B. Hauſi 35A. 35B. Rautſeppa 36A. 36B. Wichtla 47B. Nahkmets Pahli 55A. 55B. Jerwe 56A. 56B. Kuldi Jürri-tallo 37B. Merdi 24B. Sikka Hanſi 30B.

* * *

Hurmi, ruſſ. Гурми, ehſt. Hurmi m., 24 W. von Werro, 12 W. von der Kirche Kannapäh.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags und Freitags. Telegraf: über Werro Bahn: Werro. Pferdepoſt: Warbus, 2 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 1 365 Lofſt. oder 252 Th.
verk. 1 216 „ „ 227 „
Quote unverk. 61 „ „ 40 „
Bauernl. verk. 1 772 „ „ 335 „

Beſitzer: **Johann Saadik,** ſeit 1908.

Gemeinde: Köllitz (Кротузская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Ger. in Köllitz, 12 W. Armenhaus in Hurmi, ſeit 1892.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, ½ W. Lehrer: Sawi.

Arzt: Dr. Ackermann u. Apotheke in Kannapäh, 12 W.

Vereine: Gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein der Bauern, gegründet 1904.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle Tille, 2 W. Beſitzer: J. Semel.

Krug: Tilli, 2 W.

Jahrmarkt: am 7. Oktober beim Tillikruge.

☞ Höhlen im roten Sandſteine beim Tillikruge (Tilliorg).

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Muſtjerw 1. Punſo A 2. B 3. Krimmi 4 A. Nugli A 6. Kikka 9. Seedu 10. Mölza 11 (Beſitzer: B. Hörmann). Rahhoſaare 12. Mötstarre 13. Ohheſaare 14. Solowa 15. Laane 19. Geſamtes Bauernland: Kagna. Mae Saija. Kundi. Purro 5 A. 5 B. Karmani. Püſniko Jan A. 2 Geſ. Kopſki. Uelleſoo. Kundo. Perralaas. Tille (Beſitzer: Wold. Schaaf). Alla Saija 2. Püſniko Samul B.

* * *

Karraski, ruſſ. Каррaски, ehſt. Karaski m., 27 W. von Werro, 9 W. von der Kirche Kannapäh.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags und Freitags. Telegraf: über Werro. Eſtafette: 125 Kop. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Warbus, 4½ W., Stationshalter: W. Schaaf.

Rittergut. Hoflagen: Schwarzhof und Weißhof.

Hofsl. unverk. 3 100 Lofſt. oder 323 Th.
Quote unverk. 515 „ „ 84 „
Bauernl. verk. 3 678 „ „ 549 „

Beſitzer: **Harald Guſtav' von Samſon-Himmelſtjerna,** ſeit 1887, wohnt in Warbus, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Karl Soom, ſeit 1895. Oberförſter: Lichinger, wohnt in Riga.

Gemeinde: Köllitz (Кротузская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht, 5 W. Armenhaus im Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W.

Arzt: Dr. O. Lezius, freivrakt., ſeit 1886 in Schwarzhof, 11 W. Apotheke in Pölwe-Paſtorat, 12 W. Hebamme: Frau Dulder, beim Ehamarrokruge, 2 W.

Betrieb: Sägemühle.

Krug: Ehamarrokrug, 2 W.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1887 im Beſitz der Familie von Samſon-Himmelſtjerna.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Leeſmetti Adam 1. Leeſmetti Jan 2. Leeſmetti wanna Jan 3. Kutſari Michel 4. Tinno Johann 5. Sarwa Michkel 6. Ewerti Mangu 7. Köppi Peter 8. Otſa Johann 9. Kakku Jakob 10. Wilga Jan 11. Ronni Jan 13. Surejakobi Jan 14. Janipabo Jan 15. Wija Indrik 16. Karraſky Karel 17. Wija Jan 18. Jago Petre Jakob 19. Kakko Johann 20. Kakko Michkel Raig 21 I. Helbi Tanni 22. Pikko Michel 23. Tiggaſe Jan 24. Juſa Indrik 25. Juſa Jan 26. Tiggaſe Petſi Juhann 27. Kokkeri Jan 28. Hilba Michkel 34. Ronni Hans 12. Kakko Samul Raig 21 II.

* * *

Karſtemois, ruſſ. Карстемойзъ, ehſt. Karstemöis, 31 W. von Werro, 6 W. von der Kirche Kannapäh, 26 W. von den Stationen Middendorf, Bockenhof und Anzen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Telegraf: „Werro, Telefon Karſtemois.“ Telefon: Zentrale Kannapäh. Bahn: Middendorf, Bockenhof, Anzen und Werro. Pferdepoſt: Bockenhof.

Rittergut. Beihöfe: Jexi und Bellevue.

Hofsl.	unverk.	7 069	Loſſt. oder	937	Th.
	verk.	2	„ „	—	„
Quote	unverk.	518	„ „	191	„
Bauernl.	unverk.	94	„ „	17	„
	verk.	2 826	„ „	466	„

Beſitzer: **Ernſt von Krauſe,** ſeit 1904, wohnt in Karſtemois. Verwalter: Reinhold Simon, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Koraſt (Корастская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W.

Arzt: Dr. Ackermann und Apotheke in Kannapäh, 6 W.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Beſitzer: E. von Krauſe, Meier: G. Roos. Jährl. 1800 Pud Butter und 800 Pud Kaſeïn. Waſſer-Mahlmühle in Jexi. Bierbrauerei auf dem Hoſe. Brauer: W. Gehrke. Brennerei in Karſtemois. Brenner: L. Wiin.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht: Berkſhire.

Flachs- u. Kornhdlg. im ehem. Hoboalla-Krug, 3 W. Inhaber: Sawiſaar.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Karſtemois-Schulland 7. Jexi-Schulland 67. Kukko 57. Maddiſe 60. Pulga 62. Johanni Jürri 63. Mähha 65. Hinni 68. Keiſo Petre 69. 70. Mihkle 71. Kawwata Torri 72. Torri-Tootſimaa 73. Kubja 74. Otti 75. Hanſi 76 A. 76 B. Pallawa. 77. Kella Karl 78. Kella Michel 79. Moiſnitſe Andres Reino 80. Moiſnitze Thomas 81. Moisnitze Pedo 82. Wanna Uuſaja XXXIV. Muſta 58. Kolda 59. Tautſi 61. Mikkita 64 A. 46 B.

* * *

***Köllitz,** ruſſ. Келлицъ, ehſt. Krootuſe m., 32 W. v. Werro, 13 W. von der Kirche Kannapäh.

Adreſſe für alle Poſtſendungen über Werro. Telegraf: über Werro.

Rittergut.

Hofsl.	unverk.	2 915	Loſſt. oder	465	Th.
Quote	unverk.	238	„ „	64	„
	verk.	329	„ „	62	„
Bauernl.	unverk.	86	„ „	10	„
	verk.	2 196	„ „	412	„

Beſitzer: **Johann Ado' Kurrikoff,** ſeit 1897, wohnt in Waſtemois, im Fellinſchen Kreiſe, Kirchſp. Groß-Johannis.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro.)

Gemeinde: Köllitz (Кротузская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Köllitz, Karraſki (Караская вол.), Hurmi (Гурмийская вол.) und Neu-Pigant (Ново-Пигантская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Köllitz.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, ¼ W. Lehrer: J. Wäggi.

Arzt: Dr. Ackermann, und Apotheke in Kannapäh.

Betriebe: Dampf-Sägemühle. Brennerei, Wolltockerei. Beſitzer: Kornelius Kuddu.

Krüge: Alt-Köllitzkrug, am Hoſe; Alamuſti, 6 W.

☞ Einige Hünengräber und ein verwachſener See.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Weſkikülla, beſtehend aus Lingi 1, Weſki 2 und Karraſki 3. Geſamtes Bauernland: Klein Zächna B. Puiga 4. Zächna A 5. Zächna Weſki 6. Otſa 8. Jago 9. Roba 13. Widdiſe 19. Reine 20. Kopli 10. Jobno 11. Wirro 14. Rotſi 18. Kinda 22. Jorbna 12 (Jobna). Jerweotſa 7. Tari 17. Kubja 15. Juhkami 16.

* * *

Koraſt, ruſſ. Корастъ, ehſt. Ungra oder Kooraste m., am Pegla-See, an einem Quellfluß des Woo, 28 W. von Werro, 8 W. von der Kirche Kannapäh, 18 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Mittwochs, Donnerstags, Sonnabends und Sonntags. Telegraf: „Werro, Telefon Koraſt“. Telefon: Zentrale Kannapäh, mit Anſchluß auf Kagrimois. Bahn: Anzen. Pferdepoſt: Nuſtago, 15 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Kagrimois, 5 W. Hoflage: Kaſtomäggi, 2 W.

Hofsl.	unverk.	6 217	Loſſt. oder	509	Th.
Quote	unverk.	932	„ „	142	„
Bauernl.	unverk.	746	„ „	140	„
	verk.	4 378	„ „	634	„

Beſitzer: **Karl Paul' Baron Ungern-Sternberg,** ſeit 1904, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Peter Muſik, ſeit 1905. Förſter: Peter Kitzberg, ſeit 1904, wohnt in Kagrimois.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Koraſt (Корастская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Koraſt, Karſtemois (Карстемойзская в.), Kagrimois (Кагримойзская вол.) und Jöxi (Ексийская в.) (Pernauſcher Kreis, Kirchſp. Karkus). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Koraſt, 2 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Kagrimois, 1 W.; in Koraſt, 2 W. Lehrer: J. Tabber.

Arzt: Dr. Helmuth Ackermann, ſeit 1906, und Apotheke in Kannapäh, 8 W.

Betriebe: 2 Waſſer-Mahlmühlen in Jöggearro. Pächter: Joh. Alsnik. Mahlmühle auf dem Hoſe. Ziegelei in Kagrimois. Ziegler: C. Witte, ſeit 1859. Kalkofen. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: W. Witte, ſeit 1877. Sägemühle nebſt Tockerei. Beſitzer: Mart. Pödder.

Forſtwirtſchaft: 18 □-Werſt Wald.

Zucht: Rindviehzucht: Angler-Fünen, in Kagrimois; Oſtfrieſen in Koraſt.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1625 im Beſitz der Familie Ungern-Sternberg.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Mae Kiwwi 20 A. Alla Kiwwi (Kron) 21 A. Kokke Andreſe 30. Körgemae 47. Waſtne Kiwwi 36. Kagrimoisſche Schule 56. Mäe Kiwwi 20 B. Alla Kiwwi 21 B. Kalla 23. Parmo Reino 24. Mae Lokko A 31. Alla Lokko B 31. Rebbaſe 33. Kanno 39. Kikka 40. Alla Uelleſoo 43. Mae Uelleſoo 42. Lahne 46. Mae Kuldi 25. Jaani Adami 28. Ränga 37. Rojo 38 A. 38 B. Walli 41 A. 41 B. Kaeo 44. Hinno 54. Wanna Lauri 55. Jürri Uuſaja 17. Alla Kuldi 26. Kaikſoo 18. Riggola 32 B. Kokke Thoma 32 A. Saare 34. Ojawerre 45. Riſtikiwwi 48. Kaara Lauri 50. Kaara 51. Püſniko 52. Hütti 16. Kaddago 19. Tamme 35. Kowwata 49. Jakkabi 53. Kiwwi Mihkle 22. Seido 29.

Langenſee, ruſſ. Лангензэ, ehſt. Pitkajärwe m., 43 W. von Werro, 39 W. von Dorpat, 16 W. von der Kirche Kannapäh, 25 W. von der Station Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Sonntags und Donnerstags. Telegraf: „Nuſtago, Telefon Langenſee". Telefon: Zentrale Weißenſee. Bahn: Bockenhof. Pferdepoſt: Nuſtago, 7 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 819 Loſſt. oder 159 Th.
Quote unverk. 246 „ „ 49 „
Bauernl. verk. 1 324 „ „ 229 „

Beſitzer: **Elmar Woldemar' von Mueller,** ſeit 1905, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Jan Sarw.

Gemeinde: Weißenſee (Вальгъервская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeinde-Schule in Weißenſee.

Arzt u. Apotheke in Kannapäh, 16 W., u. in Nuſtago, 7 W.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Abſatz nach Petersburg. Meier: K. Selge. Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Zuchten: Geſtüt. Rindvieh-, Schweine- und Fiſchzucht.

Krug: Kitze-Krug.

Jahrmärkte: am 10. März u. 13. Nov. b. Kitzekruge.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Pödra. Treiali. Kurre. Wanna Pikka. Kebi, Mötſapikka. Audoma Pekſi. Wanname. Künnapiſte. Hauka.

* * *

Alt-Pigant, ruſſ. Старо-Пигантъ, ehſt. Piigandi m., am Pigantſchen See, 26 W. von Werro, 3 W. von der Kirche Kannapäh.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Telegraf: „Werro, Telefon Alt-Pigant." Telefon: Zentrale Werro. Bahn: Werro (Pleskauer Bahn).

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1885.

Hofsl. unverk. 1 767 Loſſt. oder 145 Th.
Quote unverk. 319 „ „ 44 „
Bauernl. verk. 1 220 „ „ 188 „

Beſitzer: **Gerhard Konrad' Baron Ungern-Sternberg,** ſeit 1906, wohnt in Erreſtfer. Generalbevollmächtigter: Otto Schulze, wohnt in Erreſtfer. Verwalter: H. Tootſen. Vertreter der Gutspolizei: H. Tillmann.

Gemeinde: Erreſtfer (Эраствepская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, in Alt-Pigant, 4 W.

Arzt und Apotheke in Kannapäh, 3 W.

Betrieb: Sägewerk, dem Gutsbeſitzer gehörig.

Kleinhändler: Spiridonow. Kaufleute: Höölmann u. Tool, in der Nähe der Kirche Kannapäh.

Krug: Sarraku, 3 W. Krüger: Peter Taim.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Hüſſi 8. Sawwi 12. Sikka 4. Argi 5 A. 5 B. Wappe 6 A. 6 B. Kuerwitſe 7. Jackubi 9 A. 9 B. Anni 10 A. 10 B. Kerra 11 A. 11 B. Karba 13 A. 13 B.

* * *

***Neu-Pigant,** ruſſ. Ново-Пигантъ,. ehſt. Heisri m., 29 W. von Werro, 7 W. von der Kirche Kannapäh.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Telegraf: über Werro.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 466 Loſſt. oder 91 Th.
verk. 43 „ „ 8 „
Bauernl. verk. 393 „ „ 71 „

Beſitzer: **Gerhard Konrad' Baron Ungern-Sternberg,** ſeit 1906, wohnt in Erreſtfer.

Gemeinde: Köllitz (Кротузская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Arzt und Apotheke in Kannapäh, 7 W.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle Tillona, auf verkauftem Bauernlande. Beſitzer: Pet. Sommer.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Neu-Johannishof (oder Klein-Johannishof). Geſamtes Bauernland: Lauri Alla 1. Jerweotſa 3. Purgi 4. Tillona (Tillondi) 5. Mae Lauri.

* * *

Alt-Pigaſt, ruſſ. Старо-Пигастъ, ehſt. Wana Piigasti m., 33 W. von Werro, 15 W. von der Kirche Kannapäh.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Sonntags und Donnerstags. Telegraf: über Werro. Eſtafette: 1,80 Rbl. Bahn: Werro.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 2 419 Loſſt. oder 273 Th.
verk. 268 „ „ 37 „
Quote unverk. 314 „ „ 39 „
Bauernl. verk. 2 430 „ „ 346 „

Beſitzer: **Eugen Adolf' von Pfeiffer,** ſeit 1875, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Aufſeher: Jürri Toom, ſeit 1896, wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Weißenſee (Вальгъерская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W. Armenhaus, ſeit 1890, ½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Alt-Pigaſt, 3 W.

Arzt und Apotheke in Kannapäh, 15 W.

Verein: Kannapäh-Anzenſcher Bienenzüchter-Verein. Präſes: Freymann.

Betriebe: Ziegelei. Kalk- und Theerofen.

Zuchten: Rindvieh-, Schweine- und Schafzucht zum eigenen Bedarf.

Flachs- und Bauernw.-Handlung von Ado Waſſus.

Krug: Hofskrug. Krüger: Ado Waſſus.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Zigarowa. 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Kahha 2 Geſ. Tikſi 3. Potty. Mäh Jan. Riſto. Wirro. Warreſte. Orrawa I. II. III. Lukka 7. Tüdo Jürri 18. Körgemae 14. Arrola I 16. Burmeiſter 13. Arrola II. Engaja 6.

* * *

Neu-Pigaſt, ruſſ. Ново-Пигастъ, ehſt. Soodla m., 35 W. von Werro, 11 W. von der Kirche Kannapäh.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Sonntags und Donnerstags. Telegraf: „Werro, Telefon Neu-Pigaſt". Telefon: Zentrale Kannapäh. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Maydellshof, 19 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 1 273 Loſſt. oder 113 Th.
Quote unverk. mit dem
Hofsl. verſchmolzen — „ „ 28 „
Bauernl. unverk. 245 „ „ 27 „
verk. 737 „ „ 117 „

Beſitzer: **Max Friedrich' Poſt,** ſeit 1905, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Rudolf Paern, ſeit 1903, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Weißenſee (Вальгъерская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Neu-Pigaſt, 2½ W.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle mit 2 Gängen, 4 W. Pächter: Sörraſon. Dampf-Mahl- und Sägemühle mit Pergel- und Schindelmaſchine für den eigenen Bedarf. Kalkofen. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: J. Lien.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Pökorro 6. Sirtſi 9. Jooſti Jan 5. Sukka Jürri 7. Trongi 8. Kurre Juhhan 10. Sooſaare 1. Matto 2. Niggola 3. Mikko 4.

* * *

Pölks, ruſſ. Пельксъ, ehſt. Pölgaste m., 13 W. v. Werro, 12 W. von der Kirche Kannapäh.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Werro, Telefon Poelks". Telefon: Zentrale Tilſit. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Werro, 13 W.

Rittergut. Hoflagen: Kiweſti und Krutenhof.

Hofsl. unverk. 3 663 Loſſt. oder 675 Th.
verk. 1 548 „ „ 305 „
Quote verk. 445 „ „ 100 „
Bauernl. verk. 2 925 „ „ 598 „

Beſitzer: **Erich Eduard' von Oettingen,** Landrat, ſeit 1900, wohnt auf dem Gute Jenſel, Kreis Dorpat. Arrendator: Albert von Gürgens. Verwalter: Oswald Semm, ſeit 1906, vertritt die Gutspolizei.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Pölks (Пелькская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Pölks und Serriſt (Серристская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Pölks, 6 W.: Gemeinde-Gericht in Erreſtfer, 8 W. Armenhaus in Pölks, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Poelks, 5 W.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Die Milch wird nach Tilſit in die Meierei geliefert. Dampf-Mahlmühle. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: P. Selge.

Ackerwirtſchaft: verſchiedene Kartoffelſorten.

Zucht: Rindviehzucht: Angler und Bauernkühe. 260 Kühe.

Krug: Ridallikrug, 3/4 W. Krüger: A. Mürſepp.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Landſtellen: Höbemäe. Prangli. Verk. Hofsland: Pattuperra 16. Werroraot 17. Nadi 18. Tammiſoo 19. Rotti XXI A. Hoflage Prända mit Rooſoo. Soehawa 22. Soehawa Michel Kawa 23. Lauſtoija 15. Walge mit Kikka 26. Tammiſte 27. Pritſi 28. Rotti XXI B. Verk. Quote: Luigalaane. Pallo. Pikamäe 2. Walgeperra 3. Geſamtes Bauernland: Orro. Kanno. Hauka. Robſo Johann. Robſo Jan. Hindo. Nippi. Lintwa Hindrik. Lintwa Kuſta. Metstarre. Jerwe. Piſniko. Alla Lauri. Mae Lauri. Ainid. Weihni. Telli. Andriko. Saia. Uiborind. Wahhe. Püri. Koolimaja. Kanna. Hauka. Kollowere. Kaska Luiga 17 A. Kaska 17.

Sawwern, ruſſ. Савверн, ehſt. Sawerna m., 37 W. von Werro, 9 W. von der Kirche Kannapäh, 37 W. von Dorpat, 33 W. von der Station Bockenhof, 30 W. von der Station Anzen(Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Sonntags und Donnerstags. Telegraf: über Werro. Eſtafette: 220 Kop. Bahn: Anzen und Bockenhof. Pferdepoſt: Bockenhof, 33 W., Dorpat, 37 W., Anzen, 30 W.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 569 Loſſt. oder 92 Th.
Bauernl. unverk. 580 „ „ 128 „

Beſitzer: **Jaak Marz' Kiſſa,** ſeit 1868, wohnt in Sawwern. General-Bevollmächtigter: Ernſt Kiſſa. Vertreter d. Gutspolizei: Der Weißenſeeſche Gemeindeälteſte.

Gemeinde: Weißenſee (Вальгъервская вол.). Gem.-Verwaltung u. Gem.-Ger. in Weißenſee im Gemeindehauſe, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Tammen, 1 W.

Arzt und Apotheke in Kannapäh, 9 W.

Landwirtſchaftliche Handlung, 1 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Tebbane 1. 2. Tilga 3. 4. Reino 5. 6. Otti 7. 8. Waſſara 9. Muſti 12.

Serriſt, ruſſ. Серристъ, ehſt. Söriſte m., 21 W. v. Werro, 10 W. von der Kirche Kannapäh.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags und Freitags. Telegraf: über Werro. Eſtafette. 110 Kop. Bahn: Werro. Pferdpoſt: Warbus, 5 W. Stationshalter: W. Schaaf.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 2 238 Loſſt. oder 268 Th.
Quote unverk. 501 „ „ 158 „
Bauernl. unverk. 224 „ „ 53 „
verk. 915 „ „ 205 „

Beſitzer: **Johann** und **Otto Alexander' von Kiel,** wohnen auf dem Gute. Vormund: E. von Pfeiffer, ſeit 1901, wohnt in Alt-Pigaſt. Verwalter: Wilhelm v. Kiel, ſeit 1906.

Gemeinde: Pölks (Пелькск. в.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Gemeindehauſe, 4 W. Armenhaus in Serriſt, 3 W.

Arzt: Dr. Ackermann, Kirchſpielsarzt, ſeit 1905, u. Apotheke in Kannapäh, 10 W.

Betriebe: 2 Waſſer-Mahlmühlen, 1 u. 2 W., Dampf-Sägemühle zum eigenen Bedarf. Kalkofen nur zum eigenen Bedarf.

Forſtwirtſchaft: 6 □-Werſt.

Gartenkulturen: Gemüſe- und Obſtgarten.

Zuchten: Rindviehzucht: Halbblut-Holländer. 70 Stück. Schweine-, Schaf-, Geflügel-, Fiſch- und Bienenzucht nur zum eigenen Bedarf.

Bauernw.-Hdlg. von Jan Borkmann, 3 W., im ehem. Hofskruge.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1815 im Beſitz der Familie von Kiel.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Teppo 4 B. 4 C. Sarrapu 17. Raudna (Raudka) 1. Sakſa 2 u. 3. Muhhulane VIII. Prakſi 6 A. 6 B. Mähha 7 A. 7 B.

Tammen, ruſſ. Таммен, ehſt. Tamme m., 45 W. von Werro, 9 W. von Nuſtago, 20 W. von der Kirche Kannapäh.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Sonntags und Donnerstags. Telegraf: über Nuſtago. Eſtafette: 50 Kop.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 1 050 Loſſt. oder 144 Th.
Quote unverk. 173 „ „ 29 „
Bauernl. verk. 1 864 „ „ 310 „

Beſitzer: **Guſtav Johann' Poſt,** ſeit 1906. Verwalter: Johann Limeon, ſeit 1905, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Weißenſee (Вальгъервская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Tammen.

Arzt, Krankenhaus u. Apotheke in Nuſtago, 9 W.

Betriebe: Molkerei. Meierei. Waſſer-Mahlmühle.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Sonna 1. 2A. Sonna Karel 3. Otti 4. Waſila 5. Tullukſe 6. Nappa 7. Ueſi. Keebi Wilh. 9. Keebi Jan 10. Kiltre 11. Aſi 12. Pallo 13. Schulland 1. Soona 2 B.

Weißenſee, ruſſ. Вейсензе, ehſt. Walgjärwe m., 42 W. von Werro, 36 W. von Dorpat, 10 W. von Nuſtago, 17 W. von der Kirche Kannapäh, 28 W. von der Station Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Sonntags und Donnerstags. Telegraf: „Nuſtago, Telefon Weißenſee“. Telefon: Zentrale Kamby. Bahn: Bockenhof. Pferdepoſt: Nuſtago, 10 W.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 1 450 Loſſt. oder 193 Th.
Quote unverk. 599 „ „ 112 „
Bauernl. verk. 3 301 „ „ 557 „

Beſitzer: **Alfred Woldemar' von Mueller,** ſeit 1905, wohnt in Dorpat. Verwalter: M. Selge, wohnt auf dem Gute. Förſter: Peter Tower, wohnt auf dem Hofe. Vertreter der Gutspolizei: Elmar von Mueller.

Gemeinde: Weißenſee (Вальгъервская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Weißenſee, Langenſee (Пикъервская вол.), Tammen (Тамменская вол.), Sawwern (Саввернская вол.), Alt-Pigaſt (Старо-Пигастская вол.), Neu-Pigaſt (Ново-Пигастская вол.), Tödwenshof (Тедвенская вол.) (Kirchſpiel Pölwe). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Weißenſee, 5 W. Armenhaus, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Weißenſee, 1½ W.

Arzt und Apotheke in Nuſtago, 10 W.

Betrieb: Kalkofen.

Zuchten: Geſtüt. Rindvieh- u. Schweinezucht. Fiſchzucht.

Krug: Hofskrug, 1 W. Krüger: Hans Snitt.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Hauka 1. Polakeſe Willem 2. Kawatſi 10 u. 11. Mähhe Juhhan 12. Mähhe Michel 13. Kebi 14. Inglaſe 16. 17. Kangro 18. Könninge 20. Hinnomae 23. Hinnozirgo 24. Arrino 25. Siwako 27. Möldre 28. Mae Theoſte 29. Alla Theoſte u. Jerwemae 30. Raudſeppa 31. Alla Matto Merdi 32 u. Mae Matto Merdi 33. Kurgimae 4. Kiſto 19. Lanemae 22. Pikkareino. Schulland Jukſi. Polakeſe 3. Pürikolga 26. Kebi 15.

Kirchſpiel Karolen.

2. Werroſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Alt-Anzen).
1. Werroſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Werro).
9. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Werro).
1. Werroſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Werro).
1. Werroſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Werro).

Karolen-Paſtorat, ruſſ. Кароленъ паст., ehſt. Karola kiriku m., 48 W. von Werro, 21 W. von Walk, 7 W. von der Station Karolen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Walk und Anzen. Eſtafette: 105 Kop. und 75 Kop. Bahn: Karolen. Pferdepoſt: Anzen, 15 W., Walk, 21 W.

Paſtorats-Widme. Hoflagen: Kubja und Pappijärw (verpachtet).

Hofsland	765	Loſſt.	oder	116	Th.
Quote	183	"	"	29	"
Bauernl.	1 237	"	"	203	"

Verwalter: Hans Säina, ſeit 1904. Vertreter der Gutspolizei: der Karolenſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Karolen, St. Marienkirche, neben dem Paſtorat. Paſtor: **Theodor Hans' Wühner,** geb. 13. Febr. 1868, ordinirt 31. Okt. 1893, ſeit 19. Nov. 1900 in Karolen. Küſter: Alex. Anton. Kirchenvorſt.: Heinr. v. Grote.

Gemeinde: Karolen (Кароленская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2 W.

Schule: Ev.-luth. private Küſterſchule, 1½ W. Lehrer: Küſter Alex. Anton. Gehilfe: Karl Rebbane.

Arzt: Dr. Ernſt Mich.' Härms, freiprakt., ſeit 1904, wohnt im Hauſe der Apotheke neben dem Paſtorat. Apotheke, ſeit 1890. Beſitzer: Alexander Breſche.

Vereine: Karolenſcher landwirtſch. Verein. Präſes: Al. Breſche. Karolenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Sparkaſſe. Präſes: Hans Kargaja. Orcheſter-Verein. Dirigent: Ferd. Ertom.

Bauernw.-Hdlgn. von Alex. Breſche und Jak. Ertom, bei der Apotheke.

Krug: Kirchenkrug mit 5 Loſſt. Beſitzer: Nik. v. Grote-Karolen. Pächter: Alex. Taurin.

* * *

Karolen mit Repsberg-Langenſee, ruſſ. Кароленъ-Репсбергъ-Лангензэ, ehſt. Karula m., am Langenſee, 65 W. von Werro, 18 W. von Walk, 5 W. von der Kirche Karolen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Walk, Telefon Karolen“. Telefon: Zentrale Kawershof. Bahn: Walk und Karolen.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1882. Beigüter: Repsberg und Langenſee. Hoflagen: Auf Hofsland: Wähero, Karola, Arriſtowa und Kärtmae; auf der Quote: Purika, Warreſe, Kunſa, Tollari, Appia und Makiſte.

Hofsl.	unverk.	18 634	Loſſt.	oder	883	Th.
Quote	unverk.	4 124	"	"	442	"
Bauernl.	verk.	17 734	"	"	2 329	"

Beſitzer: **Nikolas Friedrich' von Grote,** dim. Garde-Rittmeiſter, ſeit 1894, wohnt in Kawershof. Generalbevollmächtigter: Heinrich v. Grote, ſeit 1896, wohnt auf dem Gute. Bevollmächtigter Verwalter: Zimmer, ſeit 1898, wohnt auf dem Gute. Oberförſter: Reichhardt, ſeit 1883, wohnt in Kawershof. Förſter: Ellram, wohnt in der Forſtei Kobaſaare.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Walk).

Griech.-kath. Kirche, nebſt Schule, ſeit 1846, in Karolen, 2 W. Prieſter: Johann Tölp. Lehrer: Ernitz. Lehrerin: Solowjew.

Gemeinde: Karolen (Кароленская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Karolen, Igaſt (Игастская вол.), (Kreis Dorpat, Kirchſpiel Theal-Fölk) und Paſtorat Karolen (Паст. Кароленск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht in Karolen, 2 W.

Schulen: 3 ev.-luth. Gemeindeſchulen.

Arzt: Dr. Ernſt Härms, Privat-Krankenhaus mit 16 Betten, und Apotheke, ſeit 1888, in Karolen, 5 W. Apotheker: Alex. Breſche.

Vereine: Karolenſcher landwirtſchaftl. Verein, ſeit 1897. Präſes: Alex. Breſche, 160 Mitgl. Karolenſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein.

Betriebe: Käſerei. Die Milch wird im Winter nach Petersburg geliefert. Käſer: Sulg. Waſſer-Mahlmühle auf der Hoflage Warreſe, 3 W. Pächter: Müller Puuſepp. Windmühle am Hofe. Ziegelei, 4 W. Leiter: Gaſchkow. Sägerei mit Schindelmaſchinen. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Krill.

Zucht: Rindviehzucht: Oſtfrieſen-Holländer-Reinblut.

Bauernw.-Hdlg. im Kirchenkruge, 5 W.

Krug: Kirchenkrug, 5 W.

Monopolbude im ehem. Wiſſikruge. Verkäufer: Friedrich Kurwitz.

Korn- und Flachs-Handlung im Kirchenkruge, 5 W., von Alex. Taurin.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Kehhets (Käſerei und Handlung, Beſitzer: Tederſon). Geſamtes Bauernland: Alla Pauſti 5, 1. Mae Puſti 6, 2. Laukſaare 7, 3. Silla 4. Kiwwito 24. Salomae 28. Iwaſke 36. Taitſe 37. Waſte Mendo 44. Mae Zillimiko 45. Sorra 47. Anſi Mächli 48. Pabo Mächli 49. Mächli u. Renne. Wetka 50. Wanna Hauka 53. Ahero 8. 55. Allakonna 56. Römo 60. Thüra. Orrando 8. Pallotze 9. Uijomötſe 11. Köpſi 14. Kaeo 15. Suur Nigli 12 A. Waſtſe Nigli 12 B. Suur Nigli 12 B. Jerwe Nigle 13. Wikki 16. Saare 17 A. Waſtſe Saare 17 B. Ringiſte 18. Mäe Nakatu 20. Alla Nakatu 19. Kibbero 21. Savelli 22. Liegſo 25. Kauro 27. Mürgi 26. Möttuſe 31. Kolga 29. Tarſilla 6. Räſta 32. Tilſi 7. Madſa 39. Alla Zillimiko 46. Wanna Mendo 43. Tätta 40. Maekülla 59. Karkülle 58. Sooſaar 41. Lajaſaar 42. Kolſky 61. Tarrepedo 62. Perrakonna 54. Waſtſe Hauka 52. Metſaoja (Werrioja) 33. Madſa-Schule 68. Sokka 5. Rebaſe 38. Maekonna 51. Luſti 70. Sikkamäe 10. Lüüdi 23. Ihremäe 34. Herani 35. Konnamäggi 57. Weike Apia 64. Apia Meuſe 65. Ködre 66. Suur Apia 67. Remiko (Gemeindeſchule Kauro) 69.

* * *

Kawershof, mit Sehlen, ruſſ. Каверсгофъ-Селенъ, ehſt. Kaagjärwe m., lett. Kagera m., grenzt an die Aa, 60 W. von Werro, 10 W. von Walk, 12 W. v. d. Kirche Karolen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Walk, Telefon Kawershof“. Telefon: Zentrale Kawershof mit Anſchluß auf der Forſtei Kawershof und Forſtei Kobaſaare. Bahn: Walk. Pferdepoſt: Walk, 10 W.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Grotenhof (Kawershof Fabrik) und Werderau. Das Beigut Sehlen iſt an Georg Kogger 1868 verkauft worden. Hoflagen: Rautit, Pächter: Kiwi; Rawitz, Pächter: Matt; Rihſal, Pächter: Taurin; Mahlin, Pächter: Kuimit; Remik, Pächter: Baumann. 2 Quoten: Marrot, verpachtet an Pawlowitſch, und Fabian.

Hofsl.	unverk.	16 694	Loſſt.	oder	790	Th.
	verk.	1 094	"	"	147	"
Quote	unverk.	1 429	"	"	252	"
Bauernl.	verk.	12 965	"	"	1 916	"

Beſitzer: **Nikolas Friedrich' von Grote,** dim. Garde-Rittmeiſter, ſeit 1882, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Paul Semel, ſeit 1868, wohnt in Grotenhof, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Arnold Reichhardt, ſeit 1883, wohnt in Kawershof.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Walk).

Gemeinde: Kawershof (Кагъярвская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1½ W.

Schulen. Ev.-luth. ehſtniſche Gemeinde-Schule in Jakobi, 2 W. Lehrer: Lukin. Ev.-luth. lettiſche Gemeindeſchule in Tohmen, 4 W. Lehrer: Zeekurſnis; Griech.-kath. Vorbereitungsſchule, 2 W. Lehrer: Sepp.

Verein: Gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 24. Auguſt 1892. Vorſteher: Wilup. 72 Mitgl.

Betriebe: Molkerei. Meierei mit Dampfbetrieb in Grotenhof. Milch, Sauerſchmand und Twarog. Abſatz nach Petersburg. Leiter: J. Saage. Dampf-Mahl- u. Sägemühle in Grotenhof, 1 W. Leiter: E. Guſtavſen. Müller: E. Pentz. Waſſer-Mahlmühle in Rawitz, 4 W. Pächter: W. Methuſala. Waſſermühle Murge, 5 W. Beſitzer und Leiter: Karl Mikael. Windmühle in Sehlen. Beſitzer: G. Kogger. Ziegelei Rawitz, 3 W. Leiter: Gaſchkow. Ziegelei in Sehlen, 9 W. Beſitzer: Kogger. Pächter: Pöder und Kronberg. Bierbrauerei mit Dampfbetrieb in Grotenhof. Brauer: Hitzenbühler.

Zucht: Rindviehzucht: Oſtfrieſen-Reinblut.

Bauernw.-Hdlgn. in Purin von Schmidt, 3 W.; in Letus von Kaſak, 5 W.; im ehem. Rautitkruge, von S. Läts, 1 W.

Krug: Schulding-Krug, 5 W. Krüger: Edgar Pawlowitſch.

☞ Die Einwohnerſchaft des Gutes Kawershof ſetzt ſich zu $2/3$ aus Letten und $1/3$ aus Ehſten zuſammen; jene ſind zu Walk, dieſe zu Karolen eingepfarrt. Im Jahre 1689 gehörten 58 Kawershofſche Geſinde zum Luhdeſchen Kirchſpiel. Kawershof befand ſich damals durch die berüchtigte ſchwediſche Güterreduktion im Beſitze der ſchwediſchen Krone. Vom Jahre 1739 an gehören die Kawershofſchen Geſinde zum Kirchſpiel Walk.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Tſchakſche (Bienenzucht, Beſitzer: Weidemann). Slawehn (Bienenzucht, Beſitzer: Lipart). Verk. Hofsland: Beigut Sehlen (Windmühle u. Ziegelei, Beſitzer: Georg Jak.' Kogger, ſeit 1868). Sette oder Marienheim. Geſamtes Bauernland: Leijes Aunin 1. Kaln Aunin 2. Kaln Struga 3. Leijes Struga 4. Widdes Struga 5. Oja Rattneek 9. Alla Pukritſe 13. Mae Pukritſe 14. Wanna Ruſchke. Noor Ruſchke. Wanna Saprani 20. Noor Sikater. Leijes Purin 34. Leijes Swille 43. Kaln Swille 44. Sette 56 A. Kelle 58. Rattneek 8. Letus 11. Jaſka 12. Uijo Karl 15 A. Kitſe 17. Noor Saprani 21. Weike Saprani 22. Kiwit 23. Wanna Sikkater 24. Siele 29. Kiſche 30. Kaln Lunte 32. Leijes Lunte 33. Kaln Purin 35. Maſa Tſchakſi 36. Leel Tſchakſi 37. Kaln Pina 38. Leijes Pina 39. Räſſul 40. Brandin 41. Slawen 42. Wez Oſolin 46 A. Swiker 47. Leijes Wente 49. Kaln Wente 50 (Sammelmeierei, Butter u. Sauerſchmand, Leiter: Labswihrs). Mälod 51. Kaln Kaltſe 52. Wez Kaltſe 53. Jaun Kaltſe 55. Koitſa 59. Bekka 60. Gebietsſchule Thomen 61. Gemeindeſchule Pukritſe 63. Gemeindeland 62. Kaln Waſtallo 16 A. Leijes Waſtallo 16 B. Lutſe 26. Jaun Siele 28. Siele 48. Leijes Kaltſe 54. Piri 57. Zeple 27. Ruhſche 56 B. Pakulmuiſch 56 C. Rautit (Anni) 31 B. Rautit 31 A. Kaln Lauwat I. Leijes Lauwat II. Jaun Siele 28 A. Jaun Oſolin 46 B. Thomen 45 (Gemeindearmenhaus). Uijo Jan 15. Mürgi Jaak 7 A. 7 B. Mürgi 7 C.

Kirchſpiel Neuhauſen.

3. Werroſcher Kreispolizei-Diſtrikt (Sitz in Löwekül l).
2. Werroſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Kammer in Werro).
10. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Werro).
2. Werroſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Werro).
2. Werroſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Werro).

Neuhauſen-Paſtorat, ruſſ. Нейгаузенъ паст., ehſtn. Waſtſeliina kiriku m., berührt an der äußerſten Grenze den Fluß Bimſe oder Pimpe, 22 W. von Werro, 14 W. von der Station Neuhauſen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Werro, Telefon Neuhauſen-Paſtorat.“ Telefon: Zentrale Schloß-Neuhauſen. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Werro, 22 W.

Paſtorats-Widme.
Hofsland 1 303 Loſſt. oder 119 Th.
Bauernl. 564 „ „ 96 „

Arrendator: Alfr. Kärſin, ſeit 23. April 1901, wohnt auf dem Paſtorate.

Evang.-luth. Kirche Neuhauſen, beim Paſtorate, 6 W. vom Schloß-Neuhauſen. Paſtor: **Harald Konſtantin' Hornberg,** geb. 9. Febr. 1875, ordinirt 11. März 1901, ſeit 14. Nov. 1901 in Neuhauſen. Küſter: Ernſt Mattiſſon. Kirchenvorſt.: Hans Roſenpflanzer in Lobenſtein.

Gemeinde: Lobenſtein (Лозийская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 7 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule beim Küſterat, 3 W. Hauptlehrer: Alexander Undritz. Hilfslehrer: Ewald Mattiſſon und Ernſt Mattiſſon. Ev.-luth. Gemeindeſchule Zolli, 4 W. Lehrer: Friedr. Krillo. (An dieſer Schule partizipirt das Paſtorat.)

Apotheke in Schloß-Neuhauſen, 6 W. Apotheker: Proviſor Reußner.

Verein: Neuhauſenſcher landwirtſch. Verein, beſtät. 23. Juli 1899. Präſes: Alex. Undritz. 120 Mitglieder.

* * *

Braunsberg, ruſſ. Браунсбергъ, ehſt. Pöhu oder Zorona m., 18 W. v. Werro, 5 W. von der Kirche Neuhauſen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: über Werro. Eſtafette: 1 Rbl. Bahn: Werro.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflage: Külläoro.
Hofsl. unverk 784 Loſſt. oder 173 Th.
Bauernl. verk. 4 377 „ „ 364 „

Beſitzer: **Reinhold Reinhold' von Liphart,** wohnt in Rathshof, bei Dorpat. Arrendator: Wilhelm Mattiſſon, ſeit 1901, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Aug. Häußler, wohnt in Schloß-Neuhauſen.

Gemeinde: Lobenſtein (Лозийская вол.), wo auch im Gemeindehauſe Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule „Haani“, 5 W. Lehrer: Friedrich Sandra.

Apotheke in Schloß-Neuhauſen, 10 W. Beſitzer: Proviſor E. Reußner.

Betrieb: Meierei auf dem Hofe. Beſitzer: der Arrendator. Exportbutter.

Zucht: Rindviehzucht.

Bauernw.-Hdlg. „Kaſſi“.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Holdi Peter 1. Holdi Jan 2. Waſtſeholdi 3. Sagri Peter 5. Sagri Abram 6. Saika Mötſawahhi 7. Saika Johann. Saika Jan. Saika Johann. Mallika 11A. Käppa Kööſaare 12. Käppa Meiſter 13. Käppa Jan 14. Orro 16. Pallo 17. Wirro Peter 19. Wirro Karl 20. Abbi 21. Lalli 22. Kaſſuka Mihkel. Kaſſuka Jan. Jurraſki. Johann 25. Jurraſki Jak. 26. Jurraſki Johann. Hinſa Jak. und Tannil. Warkalli-Fluß. Warkalli Hint 31. Warkalli Tannil 32. Warkalli Tappo. Räbbo Mihkel 34. Räbbo Peter 35. Waſtſeſagri 4. Piri 15. Warreſe 18. Mallika 11 B.

* * *

Eichhof, ruſſ. Эйхгофъ, ehſt. Laswa m., am Laswaſchen See, 16 W. von Werro, 16 W. von der Kirche Neuhauſen.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Werro, Telefon Eichhof.“ Telefon: Zentrale Neuhauſen-Schloß. Bahn: Werro.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflage: Tedre.
Hofsl. unverk. 1 253 Loſſt. oder 282 Th.
Bauernl. unverk. 35 „ „ 10 „
verk. 7 713 „ „ 664 „

Beſitzer: **Reinhold Reinhold' von Liphart,** wohnt in Rathshof bei Dorpat. Arrendator: Nikolai Luringer, ſeit 1908, wohnt in Waiwara bei Narwa in Ehſtland. Verwalter: Jan Haller, ſeit 1908.

Urjädnik: J. Püß auf dem Hofe ſtationiert.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Eichhof (Ласваская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Eichhof, ½ W.

Ev.-luth. Kirche Bentenhof (ehſt. Pindi), Filialkirche von Rauge, 1 W. Gottesdienſt einmal im Monat vom Paſtor zu Rauge, einmal jährlich vom Paſtor zu Neuhauſen. Organiſt: J. Peters, zugleich Lehrer in Bentenhof.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen: „Laswa", 1/2 W. Lehrer: Joſeph Polakes, und „Tüütsmänni", 5 W. Lehrer: Karl Sarnit. An dieſer Schule partizipiren einige zu Lobenſtein gehörige Geſinde.

Arzt und Apotheke in Werro.

Betriebe: Meierei mit Handbetrieb. Abſatz nach Riga und Petersburg. Dampfmühle. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: W. Pettai.

Zuchten: Geſtüt: Halbblut-Engländer. Rindviehzucht: Angler.

Peter Eiche, 2 W., liefert ſelbſt angefertigte und präparirte Eichenpeitſchenſtiele in allen Längen.

Bauernw.-Handlung von Johann Partz, 1/2 W.

☞ Ein unterirdiſcher See, über den die Riga-Pleskauer Bahn hinüberführt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Sirkaſki (Bienenzucht, 10 Stöcke, Mihkel Piiriſild). Kütti (Waſſer-Mahl- und Graupenmühle, Wolltockerei und Spinnerei, Beſitzer: Mihkel Melz). Geſamtes Bauernland: Waſtſemetſa. Zirgaſki Peter 1. Zirgaſki Jakob 3. Zirgaſki Johann 4. Lalli Andre 5. 6. Lalli Peter 7. Päſa (Schulland) 8. Päſa Jakob 9. Päſa Jak. u. Jan 10. Warkalli Mihkel 11. 12. Warkalli 13 (Bienenzucht, 10 Stöcke, Fiſchzucht: Brachſe, Karauſchen uſw. Dampf-Dreſchgarnitur, 1½ W. vom Gute, Beſitzer: Jakob Kirop). Warkalli Paul 14. Woki Tamme 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. Nönnowa Zorrona 23. Nönnowa Willako 24. Nönnowa Hindriko 25. Nönnowa Höde 26. Nönnowa Pinſo 27. Nönnowa Pukeſe 28. Nönnowa Anſke 29. Nönnowa Zikkſe 30. Nönnowa Laugi. Nönnowa Pirga 32. Nönnowa Pirga Andre. Nönnowa Zorrona 34. Nodas Saluſe 35. Nodas Pruſa 36. Nodas Sawwimunda 37. Nodas Mundi 38. Nodas Jerwe 39. Nodas Zörik 40. Nodas Sawwi 41. Nodas Willako 42. Nodas Hermanni 43. Nodas Hindra 44. Nodas Zeigo 45. Suur Sookülla Pratto 46. Suur Sookülla 47. Suur Sillaotſa 38. Suur Wido 49. Suur Toika 50. Suur Mardi Soekülla 51. Kitſe Jan 52. Suur Tautza Jan 53. Suur Toorika 54. Suur Tautza Johann 55. Suur Pruſa, Peter Truup 56. Suur Pruſa 57. Andſumäe Jan 58. Andſumäe Hindrik 59. Maddala Johann 60. Maddala 61 (Rindviehzucht: Angler, Beſitzer: Andrei Puuſepp). Maddala Karl 62. Zirgaſki Katri 2.

* * *

Illingen, ruſſ. Иллингенъ, ehſt. Miſſo m., 40 W. von Werro, 19 W. von der Kirche Neuhauſen, 30 W. von der Station Neuhauſen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Werro, Telefon Illingen-Forſtei". Telefon: Zentrale Neuhauſen-Schloß. Bahn: Neuhauſen.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflage: Meeks.
Hofsl. unverk. 2 700 Loſſt. oder 546 Th.
Bauernl. verk. 17 204 " " 969 "

Beſitzer: **Reinhold Reinhold' von Liphart,** wohnt in Rathshof bei Dorpat. Arrendator: Georg Plum, ſeit 1897, wohnt in Illingen, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Rutmann, ſeit 1908, wohnt in der Forſtei.

Gemeinde: Illingen (Миссоская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen: „Zäpſi", 11 W. Lehrer: Eiche; an dieſer Schule partizipiren einige zu Schloß-Neuhauſen gehörige Geſinde. „Pugolo", 2 W. Lehrer: Saar.

Apotheke, ſeit 1887, in Neuhauſen, 16 W. Apotheker: Reußner.

Verein: Illingenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 1884, etwa 120 Mitglieder.

Betriebe: 2 Waſſer-Mahlmühlen „Kurekiwwi". Pächter: Keel u. Raha. Waſſer-Mahlmühle „Sikſali". Pächter: Tirrul; „Kiwwtorra", Pächter: Siegert. „Sikſali"-Waſſermühle, verbunden mit Graupenmühle, Wolltockerei, Schindel- u. Bretterſägerei. Beſitzer: Jan Kukk. Waſſer-Mahlmühle „Pupli", Beſitzer: Tirrul. Pächter: Räſtas. Sägemühle, Beſ.: Jak. Malkin. Wolltockerei im Dorfe Kurre. Beſitzer: Jaan Raag.

Kleinhändler: Pet. Tirrul, 2 W. B. Ewerlowitſch, 10 W.

Krug: Hofskrug „Miſſo", Krüger: Keel.

Jahrmärkte: am 28. April u. 28. Okt. beim Hofe.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Ritſiko Johann 1. Ritſiko Karl 2. 4. Ritſiko Tannil 3. Pupli 5 (Waſſermühle, Beſitzer: Tirrul, Pächter: Räſtas). Pullipödra Tannil 6. Pullipödra Johann 7. Pullipödra Andre 8. Pullipödra Michel 9. Gemeindeland 10. Lemmatſe Tarro 11. Lemmatſe Johann 12. Lemmatſe Peter 13. Lemmatſe Hindrik 14. Lemmatſe Tannil 15. Lemmatſe Keir 16 Lemmatſe Pilt 17. Kimalaſe Sok 18. 19. Kimalaſe Pilt 20. Kimalaſe Janſon 21. Kimalaſe Sok 22. Kaubi 23 A. Kaubi J. Erik 24. Kaubi T. Kuk 25. Käbli P. Sock 26. Päbli P. Oppar 27. Pullihenno Tuwwi 28. Pullihenno Hak 29. Pullihenno Pilt 30. Sureſoo Peter 31. Sureſoo Tannil 32. Sureſoo Johann 33. Sikſali 34 (Waſſermühle, nebſt Wolltockerei, Schindel- u. Bretterſägerei, Beſ.: Jan Kukk). Rammuka Andre 35. Rammuka Tannil 36. 37. Rammuka Andre 38. 40. Rammuka Hindrik 39. 41. Kurre Peter 42. Kurre Andre 43. Kurre Milliona 44. Kurre Seppa 45. Kurre Johann 46. Kurre Michel 47. Kurre Karl 48. Korgeſaare Jakob 49. Korgeſaare Peter 50. Kiwiorra Papp 56. Kiwiorra Witkin 57. Kiwiorra Sock 58. Laiſi Peter 59. Laiſi Karl 60. Pödramets 61 (Dampf-Dreſchmaſchine, Beſitzer: Jak. Woß). Kurrekiwwi 62 (Waſſermühle, Beſitzer: Sock, Pächter: Keel). Kurrekiwwi 63 (Waſſermühle, Beſitzer: Pant, Pächter: Raha). Pluſſa-Fluß 64. Pluſſa Pilt 65. Kluſſa Lang 66. Pulli Illak 67. Pulli Nedo 68. Pulli Olleſk 69. Kurrokollo Johann 70. Kurrewaſka Peter 72. Kurrewaſka Andre 71. Kurrewaſka Erik 73. Kurrekammara Wiſk 74. Kurrekammara Wiſſe 75. Lauri Hindrik 76. Lauri Johann 77. Lauri Widrik 78. Kunno Peter 79. Rebbaſe Jan 80. Rebbaſe Tannil 81. Rebbaſe Johann 82. Hermanni Jan 83. Hermanni Joh. 84. Möldre Johann 85. Möldre Peter 86. Möldre Jan 87. Saika Peter 88. Saika Prinds 89. Sappi Peter 90. Sappi Andre 91. Jerwemäe 92. Zäpſi Michel 94. Zäpſi Peter 95. Zäpſi Guſtav 96. Kimago Märt 97. 98. Kimago Andre 99. Kimago Michel 100. 101. Witka Michel 102. Witka Peter 103. 104. Witka Karl 105. Murraſki Andre 51. Murraſki Jan 52. 54. Murraſki Jakob 55. Murraſki Karl 53. Kaubi 23 B.

* * *

Lobenſtein, ruſſ. Лобенштейнъ, ehſt. Looſi m., 26 W. von Eichhof, 17 W. von Werro (Privatweg), 7 W. von der Kirche Neuhauſen, 14 W. von der Station Neuhauſen (Plesk. Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Werro, Telefon Lobenſtein." Telefon: Zentrale Neuhauſen-Schloß. Bahn: Neuhauſen.

Rittergut. Fideikommiß. Beihof: Brakmannshof.
Hofsl. unverk. 2 321 Loſſt. oder 489 Th.
Bauernl. unverk. 36 " " 4 "
verk. 9 658 " " 715 "

Beſitzer: **Reinhold Reinhold' von Liphart,** wohnt in Rathshof bei Dorpat. Arrendator: H. Roſenpflanzer, ſeit 1897, wohnt in Lobenſtein, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Hermann Luik, ſeit 1901.

Gemeinde: Lobenſtein (Лозійская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Lobenſtein, Braunsberg (Пехуская вол.) und Paſtorat Neuhauſen (Паст. Нейгаузенская вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht in Lobenſtein, 1½ W.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Lobenſtein oder Looſi, 1 W. Lehrer: Rud. Rämmann; in Tabina, 9 W. Lehrer: Guſtav Ernitz.

Apotheke, ſeit 1887, in Neuhauſen, Beſitzer: Proviſor E. Reußner.

Betriebe: Meierei. Jährl. 200 Pud Butter. Beſitzer: H. Roſenpflanzer. 2 Waſſer-Mahlmühlen auf dem Hofe und 4 W. Müller: Pet. Stalde und Jaan Puuſepp.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler - Oſtfrieſen. Schweinezucht. Schäferei.

Krug: Lindorakrug, 10 W. Krüger: K. Leppik.

Jahrmarkt: am 20. Oktober beim Lindorakruge.

☞ In der Nähe des Hofes alte Grabſtätten, angeblich aus heidniſcher Zeit.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Gemeindehaus. Tütsmanni Jan 1. Tohkri Hindrik 2. 3. Tohkri Peter 4. Tohkri Johann 5. Uttika 6. Uellemäe Jan 8. Tilga Peter 9. 10. Tilga Jakob 11. Tilga Hindrik 12. Turrako Michel 14. Hindi 15. Kobbi Ado 18. Weike Tautſa Kerſna 19. Weike Tautſa Andre 20. Weike Tautſa Johann 21. Orthoma Udras 22. Orthoma Kriſtjan 23. Orthoma Ado 24. Kaſſiorro (Karro Hint) 26. Tahma (Tautſa) 27. Tahma Peter 28. Tahma Mihkel 29. Tahma Jan 30. Tiſſi 31. Pahli 32. Pikkanido 33. Nohja Johann 35. Nohja Jan 36. Kammara Andre 37. Kammara Paap 38. Puntli Körbaja 39. Puntli Taſſo 40. Puntli Sörra 41. Puntli Mode 42. Tabbina Pallootſa J 43. Tabbina Pallootſa 44. 45. Tabbina Jan 46. 51. Tabbina Andre 48. Tabbina Teppo 49. Tabbina Pöldra 50. Tabbina Hollopi 52. Tabbina Piri 54. Köo Hörna 55. Köo Pölda 56. Köo Telgo 57. Köo Kimba 58. Köo Andre 59. Jöewere 60. Loſſina Andre 62. Loſſina Jakob Löchmus 61. Kitſe Johann 63. Hellekond 64. Habſare 65. Lauri 66. Orro 13. Kobbi 17. Ortoma Mihkil 25. Nohja Tannil 34. Tabbina Jakob 47. Tabbina Sebba 53. Turrako Peter Hindi 16. Uellemäe Jakob 7.

* * *

Neuhauſen-Schloß, ruſſ. Замокъ Нейгаузенъ, ehſt. Waſtſeliina m., am Fluſſe Bimſe oder Pimpe, 27 W. v. Werro, 6 W. von der Kirche Neuhauſen, 14 W. von der Station Neuhauſen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Werro, Telefon Neuhauſen-Schloß“. Telefon: Zentrale des Telefongaues Neuhauſen (von 10 Nummern) befindet ſich auf dem Hofe. 1. Werro, 2. Ganikowitſch (Gouv. Pleskau), 3. Paſtorat Neuhauſen, 4. Oberforſtei Neuhauſen, 5. Waldeck, 6. Jlingen-Forſtei, 7. Salishof, 8. Villa v. Liphardt, 9. Eichhof, 10. Lobenſtein. Bahn: Neuhauſen.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflagen: Jlli u. Pleſſi.
Hofsl. unverk. 49 111 Loſſt. oder 701 Th.
Bauernl. verk. 26 051 „ „ 1 654 „

Beſitzer: **Reinhold Reinhold' von Liphart,** ſeit 1886, wohnt in Rathshof bei Dorpat. Arrendator: Robert von Berg's Erben. Vormünder: Viktor von Glaſenapp-Rogoſinſky u. Alfred von Zur-Mühlen in Meeks. Verwalter: Woldemar Eichhorn, ſeit 1904, wohnt auf dem Hofe, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Aug. Häußler, ſeit 1906, wohnt in der Oberforſtei. Urjädnik: Jan Sulg, wohnt auf dem Hofe.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Schloß Neuhauſen (Нейгаузенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W.

Schulen: Ev.-luth. Schloß Neuhauſenſche Hofsſchule, auf dem Hofe. Lehrer: Peter Horn. 3 ev.-luth. Gemeindeſchulen: Kappera, 4 W. Lehrer: Chriſtian Treijar; Züſtre, 10 W. Lehrer: Ernſt Sarnit; Zolli, 9 W. Lehrer: Friedr. Krillo. An dieſer Schule partizipiren auch einige Bauerngeſinde des Gutes Braunsberg und das Paſtoratsgebiet.

Apotheke auf d. Hofe. Beſitzer: Prov. Ernſt Reußner.

Verein: Landwirtſchaftl. Verein. Präſes: Alex. Undritz.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Butter und Twarog. 200 000 Stof Milch jährlich. Ein größerer Teil der Milch wird direkt nach Petersburg geliefert. Pächter: Petersburger Geſellſchaft für Milchproduktion. Leiter: Pruht. Waſſer-Mahlmühle. Pächter und Leiter: Karl Sewell. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Aug. Koch. Bierbrauerei.

Bauernw.-Handlung von Johann Hellſtein.

Bierhandlung im ehem. Schloßkruge, 1/8 W. Pächter: Johann Hellſtein.

Jahrmarkt: am 29. Sept. Leinſaat-, Vieh- u. Krammarkt.

☞ Einige Ueberreſte von der Ruine des alten Ordensſchloſſes Neuhauſen in der Nähe des Hofes. Alte Grabſtätten. Das Schloß Neuhauſen wurde gleichzeitig mit Marienburg vom Ordensmeiſter Burchard von Dreynleve 1342 erbaut. Schloß Neuhauſen und alle übrigen Güter des Kirchſpiels, d. h. Braunsberg, Eichhof, Jllingen, Lobenſtein und Waldeck bilden zuſammen einen einzigen Fideikommißbeſitz. (Majorat).

Jm Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Pallokutſa Jan 1. Pallokutſa Peter 2. Zolli 3. Julga Kriſtiani (Jan) 4. Julga Michel 5. Julga Thomas 6. Sanike 7. Kutſa Tannil 8. Kutſa 9. Kago Jan 11. Kago Adam 12. Kago Maat 13. Pallokeſe Michel 15. Pallokeſe Peter 16. Indra Hirw 17. Indra Möttus 18. Indra Jedas 19. Indra Kriſtiani 20. Indra Kirro 21. Kurmitſa 22. Radi 23. Radi Michel 24. Muſto Hindrik 25. Mütra Seim 26. Kerrepelſe Päß 28. Kerrepelſe 29. Kerrepelſe Alla 30. Kerrepelſe Semmo 31. Körwe 32. Körwe Hirw 33. Römo 35. Tellaſe Tint 37. Tellaſe Tura A u. B 38. Hinnialla 39. Hinniallaſawioja 40. Kappera Tulemäe 41. Kappera Jan 42. Kappera Kutta 43. Kappera Jakob 44. Kappera Thomas 45. Möldre Kikka 46. Möldre 47. 48. (Waſſer-Mahlmühle mit Turbinenbetrieb, Wollſpinnerei und Kratzerei, Beſitzer und Leiter: Pet. Jaaſka. Waſſer-Mahlmühle, Beſitzer u. Leiter: Hinrik Makke). Möldre Werrew 49. Möldre Rödo 50. Möldre Jwani 51. Möldre Helſtin 52. Möldre Seppa 53. Möldre Uggur 54. Tallikeſe Suntri 55. Tallikeſe Sikka 56. Tallikeſe Hargi 57. Tallikeſe Kikka 58. Tallikeſe Märga 60. Gemeindeland 61. Jedas Michel 62. Jedas Tannil 63. Jedas Johann (Rummi) 64. Jedas Jan 65. Jedas Kuhhane Jakob 66. Jedas Michel W 67. Jedas Jan Toom 68. Hainaſoo 69. Sarnito Kriſtian 70. Sarnito-Fluß 71. Sarnito Sock 72. Sarnito (K. Saarnit) 73. Sarnito M. Paur 74. Sarnito A. Zekker 75. Waſtſe Witka P. 76. Waſtſe Witka K. 77. Swedo oder Konſa P. 78. 79. Paertli Karl 80. Paertli Tannil Piir 81. Paertli Guſtav 82. Paertli Jan 83. Paertli Peter Laats 84. Tikka Peter Johann 85. Tikka Jan 86. Tikka Johann Peter 87. Mauri Ado 89. Mauri Jakob 91. Mauri Jan 94. Mauri Peter 90. Mauri Kerſna Hollo 93. Sandi Peter 95. Sandi Hindrik 96. Hürſi Michel 98. Hürſi Jan 97. Hürſi Hindrik 99. Hürſi Michel Otts 100. Pönni Johann 102. Pönni Michel 103. Pönni Michel 104. Pönni Jakob 105. Pönni Peter Udras 101. Präkſa Peter 108. Präkſa Peter Sock 109. Präkſa Hindrik 110. Uri Tenkowa Pilt 111. Uri Tenkowa Sock 112. Tenkow Andre 113. Tuka Jakob 114. 116. Tuka Jan 115. Tuka Karli Otts 117. Puſpurri Jan 118. Puſpurri Ado 119. Puſpurri Johann 120. Liwakmae Tannil 121. Parri Andre 122. Parri Michel Herw 123. Parri Peter Hero 124. Parri Hindrik 125. Parri Kunno M. 126. Parri Kunno Andre 127. Kurrepuſſa 128. Züſtre Michel 129. Züſtre Johann 130. Züſtre Andre 131. Züſtre Jakob 133. Züſtre Jlja 132. Züſtre Michel K. 134. Märra Karl 135. Märra Andre 136. Märra Johann 137. Luhte Johann 138. Luhte Jakob 139. Luhte Michel Soon 141. Köo Tannil 142. Köo Peter 144. Köo Jürri 143. Köo Johann 145. Murroſozepſi Michel 146. Murroſozepſi Johann 147. Murroſozepſi Peter 148. Murroſozepſi Andre 150. Tölwa Jan 151. Tölwa Karl 152. Tölwa Andre 153. Tupa Pundſi 154. Tupa Keldo 155. Pütſeppa Gottlieb 156. Pütſeppa Jan 157. Pütſeppa Michel 158. Luchte Michel Otts 140. Ronkuſe 10. Raudoja 88. Mauri 92. Kärrina Andre 106. Kärrina Jan 107. Segari Andre 36. Rebbaſe 34. Pali Michel 27. Zörſtu (Zortſo) 14 A. 14 B.

* * *

Waldeck, ruſſ. Вальдекъ oder Орава, ehſt. Orawa m., 38 W. von Werro, 22 W. von der Kirche Neuhauſen, 15½ W. von der Station Neuhauſen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Werro, Telefon Waldeck“. Telefon: Zentrale Neuhauſen. Bahn: Neuhauſen.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflage: Hohenheim.
Hofsl. unverk. 3 693 Loſſt. oder 677 Th.
Bauernl. verk. 18 691 „ „ 1 332 „

Beſitzer: **Reinhold Reinhold' von Liphart,** wohnt in Rathshof bei Dorpat. Arrendator: Bernhard Loewen, ſeit 1901, wohnt in Waimel. Verwalter: Richard Teller, vertritt die Gutspolizei. Schreiber: Gänſeberg. Förſter: Joh. Raig.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Waldeck (Оравская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Kahkwa, Lehrer: Oswald Laiw; Luuska, Lehrer: Guſt. Mälberg. Miniſterſchule Hainkap, Lehrer: Warkel und Meiſter. Dieſe Schulen ſind 3—6 W. vom Hofe entfernt.

Apotheke in Schloß Neuhauſen, 22 W.

Verein: Waldeckſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 22. Juli 1883.

Betrieb: Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: M. Poom.

6 Bauernw.-Handlungen: Inhaber: Samuel Schinga in Liwa, 7 W.; Jakob Siilbaum in Pökka, 7 W.; Karl Kabel in Tamme, 8 W.; J. Birnbaum in Hainkap, 2 W.; Pet. Hirw beim Bahnhofe Neuhauſen, 15½ W.; im ehem. Hofskruge: Joh. Lill.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Mäe Ploom (Bienenzucht, Jan Ploom). Geſamtes Bauernland: Kamnitza Jakob 1. Kamnitza Tanjo 2. Kamnitza Jan 3. Kamnitza Peter 5. 7. Kamnitza Andre 6. Hule Jan 8. Hule Johann 9. Päkka Paap 10. Päkka Ado 11. Päkka Johann 12. Kahkwa Jan 13. Kahkwa Jakob 14. Kahkwa Tannil 15. Kahkwa Johann 16. Kahkwa Ado 17. Kahkwa Jan 18. Kahkwa Johann 19. 21. Kahkwa Peteer 20. 22. 23. Päiwakeſſe Jan 24. Päiwakeſſe Widrik 25. Richorra Jan 26. Orrawa Gemeindehaus 27. Orrawa Jan 28. Orrawa Jakob 29. 30. Wiwwa Johann 31. Wiwwa Johann Haar 32. Köwwera Michel 33. Köwwera Peter 34. Soe Laats Jakob 35. Soe Laats Jan 36. Groß-Kollodowitz 37. 38. 39. 40. 41. 42. Klein-Kollodowitz 43 (Joh. Lillo). 44 (Karl Lillo). 45 (Andre Wilo). 46 (Jan Kraſna). 47 (Joh. Tein). 48 (Andre Jallai). 49 (Peter Tein's Erben). 50 (Jan Kölli). 51 (Jak. Kuus). 52 (Andre Kuus). Luiſka Karl Kölli 53. 54. Luiſka Jan 55. Luiſka Jan Kokka 56. Klima Andre 57. 61. Klima Jan 58. 60. Klima Jakob 59. Klima Johann 62. 64. Klima Peter 63. Maddikülla Andre Hirw 65. Maddikülla Jakob Kukka 66. Maddikülla Andre Oper 67. Maddikülla Peter Jäär 68. Maddikülla Tannil Oper 69. Maddikülla Jan Oper 70. Maddikülla Guſtav Kärro 71. Maddikülla Jan Rukka 72. Maddikülla Andre Haar 73. Maddikülla Jan Hirw 74. Marga, Johann und Andre Kraak 75. Marga Michel Haan 76. Marga Jakob Atspol 77. Marga Jan Kölli 78. Marga Karl 79. Tahna Karl 80. Tahna Johann 81. Tahna Peter 82. Tahna Tannil 83. Tahna Peter 84. (Ober) Mäe Hanikalſe: Tannil 85, Gemeindeland 86, Johann 87, Jakob 88, Andre 89, Michel 90, Jan 91, Jakob 92 und 93. (Unter) Alla Hanikalſe: Jakob 94, Andre 95, Jan 96, Kerſna 97, Johann 98, Tannil 99, Peter 100, Jan 101, Pedo 102, Andre 103. Suwwaoja 104. Orro 105. Wäiko Jan 106. Linamäe 108. Kiwweſte Michel 109. Soeninna: Jan Hirw 110, Peter Leo 111, Johann 112, Peter 113, Jan Hirw 115, Johann 114. Tammiſte 116. Lehheſſe Jan Waaks 117. Lehheſſe Peter Waaks 118. Tamme Peter 119. Tamme Tannil Waaks 120. 121. Tamme Karl 122. Tamme Peter Glaſer 123. Mötsjuſa Andre 124. Mötsjuſa Tannil Haar 125. Jantra Johann 126. Jantra Karl 127. Jantra Jakob 128. Jantra Ado 129. Suure Saare Jakob 131. Wäiko Hint 130. Suure Saare Jan 132. Wäiko Hindrik 133. Luhte 134. Kolmeorro 107.

Kirchſpiel Pölwe.

3. Werroſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Löweküll).
2. Werroſcher Bauernkommiſſär-Bezirk (Sitz in Werro).
8. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Werro).
2. Werroſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Werro).
2. Werroſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Werro).

Pölwe-Paſtorat, ruſſ. Пельве паст., ehſtn. Pölwa kiriku m., am Orrabache, 24 W. von Werro.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Werro, Telefon Pölwe-Paſtorat“. Telefon: Zentrale Pölwe. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Warbus, 11 W. Stationshalter: Wold. Schaaf.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 421 Loiſt. oder 113 Th.
Quote 90 " " 17 "
Bauernl. 712 " " 153 "

Arrendator: Eduard Schwartz, ſeit 1906, wohnt in Friedrichshof, Kirchſp. Palzmar. Verwalter: Aug. Pommer, ſeit 1906. Vertreter der Gutspolizei: Der Gemeindeälteſte von Perriſt.

Evang.-luth. Kirche Pölwe, neben dem Paſtorat. Paſtor: **Johann-Chriſtof Georg' Schwartz,** geb. 27. Aug. 1869, ordinirt 10. Okt. 1899, ſeit 22. Juni 1903 in Pölwe. Küſter: Otto Mattiſſon. Kirchenvorſt.: Harald von Samſon-Himmelſtjerna in Warbus.

Gemeinde: Perriſt (Перійская вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Ger., 5 W. Armenhaus in Parzimois, im früheren Gemeindehauſe, 9 W., und in Pauli.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorate, 2½ W. Lehrer: Thomas Toigar und J. Kalla. Ev.-luth. Gemeindeſchule Rosma, 2 W., für das Paſtorat und Klein-Koiküll. Lehrer: Joſeph Tobre.

Arzt: Dr. med. Oskar Lezius, Vereinsarzt ſeit 1892, im Doktorat Schwarzenhof, 1 W. Krankenhaus mit 8 Betten, vom Arzt unterhalten, in der Nähe des Doktorats. Zwei Hebammen. Apotheke beim Paſtorat, ſeit 1892. Beſitzer: Dr. Lezius. Verwalter: R. Bergmann.

Vereine: Pölweſcher landw. Verein, beſtät. Febr. 1892. Präſes: Fr. Mattiſſon. Gegenſ. Feuerverſicherung. Ehſtn. Bildungsverein, ſeit 1907. Deutſcher und Ehſtn. Leſeverein. Pölweſcher Geſangverein. Dirigent: Küſter Mattiſſon. Pölweſcher Orcheſterverein, ſeit 1871. Mäßigkeitsverein „Kindlus“.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle nebſt Wolltockerei, Wollſpinnerei und Färberei, ¼ W. Beſitzer: C. G. Müller.

Zucht: Bienenzucht. Beſitzer: J. Rocht und J. Kahhar.

Manufaktur- u. Kolonialw.-Hdlg. Inh.: Joſ. Jan' Plado. Buchhdlg. u. Teehaus im alten Kirchenkruge. Pächter: J. Rocht. Freiprakt.: Schmied: J. Kauts. Schneider: Jaan Kahhar. Schuhmacher: Jaan Mollok und Jaan Kahar beim Paſtorate. Uhrmacher: J. Nurmberg. Fleiſcher: H. Parikas.

Auf dem Paſtoratslande befindet ſich eine Villa. Beſitzer: C. G. Müller.

* * *

Alexandershof, ruſſ. Александерсгофъ, ehſt. Pragi m., an einem kleinen See, 16 W. v. Werro, 10 W. v. d. Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Werro, Telefon Alexandershof“. Telefon: Zentrale Tilſit. Bahn: Werro.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 2765 Loſſt. oder 261 Th.
verk. 42 " " 12 "
Quote unverk. mit dem
Hofsl. verſchmolzen — " " 102 "
Bauernl. verk. 2573 " " 547 "

Beſitzer: **Hermann Nikol.' von Glaſenapp,** ſeit 1901.

Gemeinde: Alexandershof (Александровская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alexandershof, Waimel (Ваймельская вол.), Waimel-Neuhof (Ново-Ваймельская вол.) und Tilſit (Тильзитская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Waimel-Neuhof.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Alexandershof. Lehrer: Tamm.

Betrieb: Dampf-Mahlmühle.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Roija-Mühle V. (Waſſermühle, Jak. Müller). Schulland-Parzelle. Geſamtes Bauernland: Saawa (Ortuſe) 8. Praggi 9. Ortuſe 10. Otſa Ado 5. Kiga 4. Pähna 3. Karba 6. Saarwa 2. Hanſa 1. Hargi 7. Röſto 22. Selli 21. Walge 20. Sawa Andres 19. Walge 18. Kruda 17. Luhtſi 15. Kirrepi 16. Kämma 12. Oija 11. Iwani 14. Pukkaſte 25. Otſa Juhhan 13. Pikſilo 26. Weddo 23. 24. Schulland (Koolimaja). Ortuſe 10 C.

* * *

Appelſee, ruſſ. Аппельзе, ehſt. Uibujärwe m., an einem See, 27 W. von Werro, 10 W. von der Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Werro, Telefon Appelſee". Telefon: Zentrale Pallamois. Bahn: Werro. Dampfer-Verbindung: mit Dorpat und Pleskau. Anſchluß in Wöbs, 30 W.

Rittergut. Hoflage: Silawaldt.
Hofsl. unverk. 801 Loſſt oder 120 Th.
Quote unverk. mit dem
Hofsl. verſchmolzen — „ „ 22 „
Bauernl. verk. 346 „ „ 66 „

Beſitzer: **Friedrich Sachker.' Puſepp,** ſeit 1899, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Hendrik Puſepp.

Gemeinde: Perriſt (Перійская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Betriebe: Meierei auf dem Hofe. Meier: Aug. Tigalane. Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Müller: Joh. Laur.

Zucht: Fiſchzucht: Karpfen, Schleie und Karauſchen.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Hödi 1. Tromſi 3. Rehhemetſa 4. Kiwweſto 5. Kiwwijarw 2.

***Heimadra,** ruſſ. Геймадра, ehſtn. Kähri m., 20 W. von Werro, 5 W. von der Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Werro. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Warbus, 5 W. Stationshalter: W. Schaaf.

Beſitzer: **Die Krone.** Beigut: Leppa. 471$_{22}$ Deſſ. Hofsland, von dem 40$_{38}$ Deſſ. der griech.-kath. Kirche überwieſen ſind. Das übrige Land iſt 1907 an Bauern verteilt, ſo daß jetzt 20 Bauernhöfe entſtanden ſind.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule, 1½ W. Prieſter: Nikanor Dobriſchewſki.

Gemeinde: Heimadra (Геймадраская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Karilatz, 12 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Tennaſilm, 2 W. Lehrer: E. Ernitz; in Karilots, 12 W., Lehrer: O. Torrop.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Maja 4. Wakea 11. Kurwitze 12. Konno 14. Walizeja 15. Tanni 16. Sawa 22. Barguna 25. Kena 33. Mita 34. Wira 35. Tapſka 37. Luiga 38 A. Troſa 39. Kurwitze 40. Keldo 43. Kikka 44. Kolli 45. Jarro 46. Kerge 50. Kotti 51. Kerneri 53. Perſo 54. Hindo 56. Hurziko 57. Kuſiko 59. Koa 61. Juppi 62. Kachro 63. Wilomja 64. Kipſi 68. Ratta 69. Sawwikoa 71. Sonemjä 70. Kerriſta 73. Punnago 79. Sooſare 80. Blukki 81.

Kioma, ruſſ. Кіома, ehſt. Kioma m., 38 W. von Werro, 5 W. von der Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Werro, Telefon Kioma". Telefon: Zentrale Werro. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Warbus, 9 W.

Rittergut. Hoflagen: Piirimää und Karlsfeld.
Hofsl. unverk. 3 656 Loſſt. oder 492 Th.
verk. 47 „ „ — „
Quote unverk. 117 „ „ 20 „
verk. 419 „ „ 75 „
Bauernl. unverk. 238 „ „ 59 „
verk. 1 961 „ „ 412 „

Beſitzer: **Goswin Goswin' Boſe,** ſeit 1894, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Fritz Briewing, ſeit 1896.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Kioma (Кіомаская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kioma und Warbus (Варбусская вол.). Gem.-Verw. in Kioma, 3 W.; Gem.-Ger. in Köllitz, 8 W. Armenhaus in Kioma, 7 W.

Arzt: Dr. Oskar Lezius, ſeit 1895. Krankenhaus und Apotheke in Pölwe. Beſitzer der Apotheke: Dr. Lezius. Apotheker: Bergmann. 2 Hebammen in der Nachbarſchaft.

Betriebe: Meierei. Waſſer-Mahl- u. Sägemühle in Arna, 1½ W. Müller: Oskar Kruſe. Maſchinen-Reparaturwerkſtatt. Inh.: Oskar Kruſe. Brennerei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Brenner: O. Pedmann.

Forſtwirtſchaft: Der Forſt, 8 □-W., wird nach einem Betriebsplan bewirtſchaftet.

Zuchten: Pferdezucht zum eignen Bedarf. Rindviehzucht: I.-klaſſige Angler-Zuchtheerde mit großem Jungvieh-Verkauf. Schafzucht: Däniſche-engliſche Kreuzung. Bienenzucht: 10—12 Bienenſtöcke.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Teile. Verk. Quote: Troſſi I. II. III. Hattiko V. Geſamtes Bauernland: Mikkolauri 10. Wira Pedo 20. Konz (Pedo) 25. Januſe Peter 23. Matſi Peep 4. Tilga 7. Kannariko 8. Tinſo 9. Alla Jan 11. Kioma Peter 12. Kioma Jan 13. Tüüde Jühhan 14. Tüüde Ahne 16. Wiera Adam 17. Serra 18. Wiera Juhhan 21. Wiera David 19. Schulland Koolimaja 26. Korwere 27. Molloko 1 u. 2. Matſi 3. 5. Kannarik Jakob 24. Tüüde Peter 15. Koolitare Kuſta 22. Selli 6 A. 6 B.

Alt-Koiküll-Kirrumpäh, ruſſ. Старо-Койкюль-Кирумпе, ehſtn. Wana Koijola m., 16 W. von Werro, 11 W. von der Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: über Werro. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Werro, 14 W. Stationshalter: Laury.

Beſitzer: **Die Krone.** 383$_{73}$ Deſſ. Hofsland. Arrendator: Peter Riwes, von 1900 bis 1920, wohnt auf dem Gute.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule in Timmo (Klein-Koiküll), 4 W.

Gemeinde: Alt-Koiküll-Kirrumpäh (Старо-Койольская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. bei Pölwe im Gemeindehauſe, 14 W. Armenhäuſer für jede ehemalige Gemeinde beſonders.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 15 W.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Werro.

Zuchten nur zum eigenen Bedarf.

Krug: Hofskrug auf dem Hofe. Pächter: Kuſta Kittus.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Anſiedlungen: Naprakolga. Rüaſilla. Geſamtes Bauernland: Lutzo 3. Odſi 6. 7. 8. Kuppa 10. Tigaſe 12. 13. 14. 15. Hauka 16. 17. 18. Kaddaja 20. Kurwitz 22. 23. 24. Wiſſi 31. 32. 35. Tilſi 39. (Wolltockerei u. Spinnerei, Pächter: Karl Ritaw). Plakki 41. 48. Oſſibe 51. 53. Käſo 59. Hammalaſſe 60. 64. Kotti 65. Kriwa 76. 77. 78. 79. 81. Kotti 87. 89. 91. 93. Patra 100. Hämmalaſſe 107. Lokko 110. 111. 114. Joh. Lutz 127. Michkel Sau 134. 142. Peter Kahho 12.

***Neu-Koiküll-Kirrumpäh,** ruſſ. Ново-Койкюль-Кирумпе, ehſt. Waſtſe Koijola m., am Woofluß, 20 W. von Werro, 18 W. von der Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Telegraf: „Werro, Telefon Neu-Koiküll." Telefon: Zentrale Pallamois. Bahn: Werro, 22 W.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 2 920 Loſſt. oder 334 Th.
verk. 511 „ „ 84 „
Quote unverk. 675 „ „ 103 „
verk. 35 „ „ 7 „
Bauernl. verk. 4 605 „ „ 676 „

Beſitzer: **Edgar Baron Krüdener,** ſeit 1908.

Gemeinde: Perriſt (Перійская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 12 W.

Schule: Ev.-luth. Pauli-Gemeindeſchule, 3 W.

Betriebe: Meierei mit Waſſerbetrieb. Jährlich 25 000 Pfund Butter. Abſatz nach Kopenhagen. Waſſer-, Mahlmühle auf dem Hofe. Sägemühle. Beſitzer: Heinr. Hübbe.

☞ Eine Burgruine. Sieh Seite 216 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Schwarzenhof. Verkaufte Quote: Pauli-Schulland. Geſamtes Bauernland: Pilli 1. Kinſi 2. Torropi Johann 3. Juſa 4. Kolma Karel 5. Kolma Johann 6. Kolma Peter 7. Torropi Peter 8. Lajalaane 9. Libbo 10. Leppa 11. Tolga 12. Orra Jan 14. Orra Michel 16. Soe 17. Sältſe 18. Muſtimäggi 19. Kurre 20. Karro 21. Tiggaſe 22. Räſta 23. Holwandi 24. Laane 25. Soosaar 26. Sapa 27. Marjamäggi 32. Kuminga Kopli 33. Olleſki Michel XXXI B. Metsküll-Schulland 13. Olleſki Rein XXXI A. Silka 27. Pokka 28. Toſſo 29. Weſo 30.

* * *

***Klein-Koiküll-Kirrumpäh**, ruſſ. Мало-Койкюль-Кирумпе, ehſtn. Timmo m., 15 W. von Werro, 13 W. von der Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Werro. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Werro, 15 W.

Beſitzer: **Die Krone.** Beihof: Maaſka. 277 $_{48}$ Deſſ. Hofsland. Arrendator: Johann Peterſohn, bis 1928, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Klein-Koiküll-Kirrumpäh (Тиммоская вол.). Gemeinde-Verwaltung beim Hofe.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Zolgo, 5 W. Lehrer: Laiw; in Rosma, 8 W., Lehrer: Tobre.

Betrieb: Meierei. Beſitzer: Max Sand.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Jan Rosmo 15. Joh. Oleſk's Erben 22. Peter Oleſk 23. 24. Jan Tobrelus 27. Olleſki 29. Jan Tille 33. Ado Mett 38. Jan Alawer's Erben 44. 46. 49. Peter Laugametz 55. Peter Plado 57. 66.

* * *

Moiſekatz, ruſſ. Мойзекацъ, ehſt. Mooste m., 40 W. von Werro, 17 W. von der Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Dorpat, Telefon Moiſekatz". Telefon: Zentrale Wendau. Bahn: Werro.

Rittergut. Fideikommiß, ſeit 1881; (Beſteht aus den Gütern Moiſekatz, Kawershof, Kreis Dorpat, und Groß-Eſſern, Kreis Goldingen in Kurland.) Hoflagen: Kauks, Johannenhof und Neuhof.

Hofsl.	unverk.	15 753	Loſſt.	oder	1 375 Th.
Bauernl.	unverk.	147	"	"	30 "
	verk.	7 401	"	"	1 189 "

Beſitzer: **Axel Guſtav' Baron Nolcken,** Landrat, ſeit 1879, wohnt in Groß-Eſſern in Kurland. Generalbevollmächtigter Arrendator: Eduard Baron Nolcken, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Karl Hermannſon, ſeit 1895, wohnt auf dem Hofe, vertritt die Gutspolizei. Buchhalter: Roſeneek. Förſter: Oswald Limberg, ſeit 1887, wohnt auf dem Hofe.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat.)

Gemeinde: Moiſekatz (Мойзекацская вол.). Gem.-Verw. in Moiſekatz, 1 W.; Gemeinde-Gericht in Tolama. Armenhaus in Moiſekatz, 6 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Moiſekatz, 1 W.; in Johannenhof, 2½ W. und in Kauks, 6 W.

Arzt und Apotheke in Wendau, 15 W., u. Pölwe, 16 W.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle für den Gutsbedarf. Waſſer-Mahlmühle u. Dampf-Sägerei Johannenhof, 3 W. Pächter: C. Menſon. Waſſer-Mahl- u. Sägemühle in Arika, 6 W. Pächter: J. Lodderaud. Brennerei auf dem Hofe. Brenner: Iſotamm.

Forſtwirtſchaft: 7500 Loſſt. am Ahabach.

Bauernw.-Handlungen auf der Hoflage Johannenhof von Chr. Männſon und beim Hofe von A. Heidosk.

Krug: in Kauks, Pächter: Brennerei Maexhof.

Jahrmärkte: am 10. Oktober beim Hofe, am 18. Dez. bei der Hoflage Kauks.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Zirgo 2. Zippa 29. Pühhandi 30. Gemeindegrundſtück. Rebbaſe 9. Palgi 10. Kauks-Schule 11. Tome 12. Tonſikerſna 14. Kerſna 15. Willemi 16. Sikka 17. Weſki 18 (Waſſermühle, Beſitzer: P. Sikkut). Sarwa 19. Pihho 34. Orrawa 35. Maſſi 36. Wannemba 37. Segeri 46. Kangro 47. Püttſeppa 48. Seppa 49. Arna 51. Silgo 52. Julako 58. Hindo 65. Tode 67. Koſa 69. Otſa 70. Lodja 71. Püwwe 72. Wöſo 73. Polakeſe 1. Orro 4. Wanka 5. Karro 6. Tanno 7. Silla 8. Piri 13. Judi 64. Tonſi 20. Tedre 21. Arro 22. Häwwa 23. Sutti 24. Kiwwiſto 25. Pikkaſilla 28. Liwakarra 31. Labbaſaare 32. Kiwwiſaare 33. Herra 38. Pikka 39. Juſchka 40. Hirmo 41. Makſa 42. Hülkajamärdi 43. Kingo 45. Pähnamaa 50. Kratzowa 54. Wiira 55. Wina 56. Wirroja 57. Wainopilli 59. Turrutzki 60. Männi 61. Uelle 62. Porro 68. Kitſe 3. Maſika 27. Kihhulaſe 26. Wachtra 44. Peſo 53. Sila 63. Tamme 66.

* * *

Parzimois, ruſſ. Парцимойзъ, ehſt. Partſimöis, an einem See, 27 W. von Werro, 7 W. von der Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Telegraf: „Werro, Telefon Parzimois". Telefon: Zentrale Pölwe. Bahn: Werro.

Rittergut.

Hofsl.	unverk.	1 326	Loſſt	oder	198 Th.
Quote	unverk.	90	"	"	19 "
Bauernl.	unverk.	34	"	"	6 "
	verk.	1 330	"	"	186 "

Beſitzer: **Wilhelm Emanuel' von Müthel,** ſeit 1904, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Perriſt (Перийская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W.

Arzt: Dr. O. Lezius, u. Apotheke in Pölwe, 8 u. 7 W.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Dampf-Mahlmühle.

Krug: der Parzimoisſche. Krüger: Sorga.

Jahrmarkt: am 25. April.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Schulland XVI. Kodra Michel 1. Hoede Peter 3. Kalſa 8. Wenne Michel 10. Kuſalde 4. Pokko Jan 9. Wöhna Karli 12. Kodra Willem 2. Häa Jan 11. Pedo 6. Villo Peter 5. Pokko Willem 7.

* * *

Perriſt, ruſſ. Перристъ, ehſt. Perimöis, an einem Fluſſe, 20 W. von Werro, 5 W. von der Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Werro, Telefon Perriſt". Telefon: Zentrale Pölwe. Bahn: Werro.

Rittergut. Hoflagen: Tromſi und Andre.

Hofsl.	unverk.	4 020	Loſſt.	oder	648 Th.
	verk.	48	"	"	10 "
Quote	unverk.	445	"	"	114 "
	verk.	74	"	"	16 "
Bauernl.	verk.	3 458	"	"	612 "

Beſitzer: **Edward Edward' von Lilienfeld,** ſeit 1899. Verwalter: H. Sepp, ſeit 1900, wohnt auf der Hoflage Tromſi, vertritt die **Gutspolizei.**

Gemeinde: Perriſt (Перийская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Perriſt, Appelſee, Saarjerw, Wiera, Neu-Koiküll-Kirrumpäh (Ново-Койольская вол.), Parzimois (Парцимойзская вол.) und Paſtorat Pölwe (Паст. Пельвеск. в.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Perriſt, 1 W. Armenhaus in Neu-Koiküll, 7 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen in Neu-Koiküll, 7 W. und in Parzimois, 4 W. Miniſterſchule, 2 W.

Arzt: Dr. Lezius in Schwarzenhof bei Pölwe, 7 W. Apotheke in Pölwe, 5 W. Beſitzer: Dr. Lezius. Verwalter: R. Bergmann.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Pariſer und Exportbutter. Pächter: Reino. Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe. Pächter: E. Haberland. Kalkofen.

Zucht: Rindviehzucht: Angler und Fünen.

Baumeiſter J. Plado im ehem. Hofskruge Memaſt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Sikka-Mühle XIII (Beſitzer: J. Kolk). Verk. Quote: Hoedo 8. Geſamtes Bauernland: Waſſeri 6. Puſeppa 7. Paijo 10. Herma 11. Harki 13. Jani 14. Winni 17. Puiſta 18. Parri 19. Moſſa 29. Puggoſt (Ruſſi) 36. Weiſo 41. Pajo 12. Soe 16. Tomm (Rebbaſe) 5. Soo 21. Pähtna 22. Kähri 23. Kranzi 30. Kamma 31. Kranzi (Sawa) 32. Jürgenſon (Möltſa) 35. Rotſi 39. Ruſſi 40. Lambi 42. Hoelmo 43. Saiba 44. Tike 45. Saarwa 20. Wiedo 2. Sörmuſe (Tonni) 15. Kolimaa 28. Söggel 33. Maſiko 34. Hanſi 37. Mäe Hanſi (Uibomaja) 38. Otſa 1. Kahro 3. Kiigo 4.

* * *

Saarjerw, ruſſ. Зарьервъ, ehſt. Saarjärwe m., am Saarjerwſchen See, 23 W. v. Werro, 10 W. v. d. Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Telegraf: „Werro, Telefon Saarjerw". Telefon: Zentrale Pallamois. Bahn: Werro.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 684 Loſſt. oder 132 Th.
Quote unverk. 78 „ „ 27 „
Bauernl. verk. 669 „ „ 200 „

Beſitzer: **Burchard Burchard' von Rieder,** ſeit 1900. Arrendator: Guſtav Röigas, ſeit 1906.

Gemeinde: Perriſt (Перійская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Wanna Sutti 1. Noor Sutti 3. Kolli 7. Kaſako 5. Allamets 6. Keſki 4. Wahhenurm 2.

* * *

Tilſit, ruſſ. Тильзитъ, ehſt. Tilſite m., am Tilſitſchen See, 16 W. von Werro, 13 W. von der Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags u. Freitags. Telegraf: „Werro, Telefon Tilſit". Telefon: Zentrale Tilſit. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Warbus, 9 W. Stationshalter: Schaaf (6—8 Pferde).

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Walſi und Ottenhof.
Hofsl. unverk. 2 688 Loſſt. oder 293 Th.
Quote mit dem Hofsl.
verſchmolzen — „ „ 114 „
Bauernl. verk. 2 545 „ „ 539 „

Beſitzer: **Woldemar Friedrich' von Roth,** Kreisdeputierter, ſeit 1889, wohnt abwechſelnd auf dem Gute und in Dorpat, Techelferſche Straße 3, Tel. 104. Verwalter: Heinrich Mahnke, ſeit 1905, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: W. von Bock, ſeit 1898, wohnt in Mecks.

Gemeinde: Alexandershof (Александровская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Waimel-Neuhof, 3 W. Armenhaus, ſeit 1894, in Tilſit, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrer: Peter Tumm.

Arzt: Dr. O. Lezius u. Apotheke in Pölwe, 14 W.

Verein: Pölweſcher ehſtn. landwirtſchaftl. Verein, beſtät. im Februar 1898.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Pächter: E. v. Oettingen-Jenſel. Jährl. etwa 100 000 Pfund Butter. Abſatz nach Petersburg u. Riga. Betriebsleiter: Karl Abel. Waſſer-Mahl- und Dampf-Mahlmühle nur zum eigenen Bedarf. Ziegelei. Leiter: Joh. Raabe. Kalkofen zum eigenen Bedarf.

Zuchten: Rindviehzucht: Reinblut - Angler. Schweinezucht: Dänen. Schäferei nur zum eigenen Bedarf. Fiſchzucht: Jas reſp. Koregonen.

Schwarzbach-Bude, 2 W. Pächter: Andreas Mürſepp.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Alla 1. Zuchkna 2. Palli 3. Lakki 4. Palli Kärba 5. Kolimaja 24. Kärba 6. Lega 7. Pallo Oſſa 25. Pargi 9. Tillmann 8. Rebbaſe 10. Oſſipo 11. Muſtajoe 12. Tilga 16. Lauga 15. Willa 14. Keina 18. Alla Juuſa 21. Mäe Juuſa 20. Mäe Männi 22. Alla Männi 23. Toode 13. Sintka 17. Wökkeruſe 19.

* * *

Tödwenshof, ruſſ. Тедвенсгофъ, ehſtn. Tödo m., an einem Fluſſe, 36 W. von Werro, 33 W. von Dorpat, 15 W. von der Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Werro, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Dorpat. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Werro oder Dorpat. Bahn: Dorpat oder Werro. Pferdepoſt: Mandelshof, 11 W., Warbus, 16 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Rootſi.
Hofsl. unverk. 873 Loſſt. oder 78 Th.
Quote unverk. 312 „ „ 36 „
Bauernl. unverk. 164 „ „ 119 „
verk. 843 „ „ 129 „

Beſitzer: **Ernſt Karl' von der Borg,** ſeit 1895, wohnt in Tödwenshof. Verwalter: Bernh. v. d. Borg.

Gemeinde: Weißenſee (Вальгъервская вол., Kirchſpiel Kannapäh), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 12 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Heimadra, 3 W. Lehrer: Torrop.

Arzt: Dr. O. Lezius und Apotheke in Pölwe, 15 W.

Betriebe: Meierei. Waſſer-Mahlmühle beim Hofe. Schindelfabrik. Kalkofen, ¼ W.

Zucht: Rindviehzucht.

☞ Ein verwachſener See auf der Hoflage Rootſi. Das Gut befindet ſich ſeit 1800 im Beſitz der Familie von der Borg.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Mäe Pödra 1. Alla Pödra 2. Turretſka 3. Tubbako 4. Puſeppa 5. Mätſawahhi 6. Kangro 7. Koiwo 8.

* * *

Waime
(Cri

Waimel, ruſſ. Ваймель, ehſt. Wäimera m., an einem kleinen See, 6¼ W. von Werro, 18 W. von der Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Werro, Telefon Waimel". Telefon: Zentrale Werro. Bahn: Werro.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflagen: Weiſo u. Pöchna.
Hofsl. unverk. 5 633 Loſſt. oder 379 Th
Quote unverk. 1 147 „ „ 112 „
verk. 145 „ „ 20 „
Bauernl. verk. 6 394 „ „ 655 „

Beſitzer: **Bernhard Ludwig' Loewen,** ſeit 1902, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Meltz, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Alexandershof (Александровская вол.). Gemeinde-Verw. u. Gem.-Gericht in Alexandershof, 15 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Tönno Kabbel.

Arzt: Dr. Lezius in Schwarzenhof bei Pölwe, 19 W., und Apotheke in Pölwe, 18 W.

Betriebe: Meierei mit Petroleum-Motorbetrieb auf dem Hofe. Leiter: Nielſen. Die Milch wird nach Petersburg verſandt. Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Waſſer-Mahlmühle auf der Hoflage Weiſo, 1 W. vom Haupthofe. Ziegelei, 4 W. Leiter: Pahrmann. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Gerhard.

Zucht: Rindviehzucht: Angler-Fünen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Rammuli 29. Geſamtes Bauernland: Wanna Tarre 1. Pirimaja 2. Tulgo 3. Mötſaräbbo 4. Nooli Juhhan 5. Kangro 6. Rautſeppa 7. Wahhe 8. Tſchuhna Toma 9. Zuhna Kangro 10. Seitſmi 11. Jaſka I (Jaſka Hindrik). Andrejan 12. Jaſka Juhhan 13. Pallo Jan 14. Muſti 15. Kuppo 16. Märäbbo 17. Zöäräbbo 18. Hindo 19. Traxi 20. Waſſila 21. Juchkami 22. Paddoſepp 23. Runda 24. Woitra Kördo 25. Woitra Ott 26. Woitra Peter (Jani) 27. Haigri 28. Lappi Parkſepp 31. Zöa Jurri 32. Hauka 35. Kikka 37. Lakke 36. Seere 39. Moſſo 40. Tulno 41. Kokka 42. Zöa 43. Kütti 44. Rikandi 45. Waiſo 46. Möldre 47. Wenne 48.

* * *

Waimel-Neuhof, ruſſ. Ваймель-Нейгофъ, ehſt. Jooſu m., 10 W. von Werro, 14 W. von der Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Werro, Telefon Waimel-Neuhof". Telefon: Zentrale Tilſit. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Werro, 10 W.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 3 055 Loſſt. oder 582 Th.
verk. 41 „ „ 9 „
Quote verk. 517 „ „ 91 „
Bauernl. verk. 2 262 „ „ 313 „

Beſitzer: **Leonhard von Roth,** ſeit 1909. Aufſeher: Meddis Anderſon. Förſter: Jan Sachar.

Gemeinde: Alexandershof (Александровск. вол.). Gemeinde-Verwaltung u. Gem.-Ger. in Waimel-Neuhof, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Wijard.

Arzt: Dr. O. Lezius und Apotheke in Pölwe.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle zum eigenen Bedarf. Dachpergel-Fabrikation mit Dampfbetrieb.

Zuchten: Rindvieh-, Schweine- u. Schafzucht.

Bauernw.-Hdlg. im ehem. Hofskruge. Verkäuferin: Saffi Lechter.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Lerdu (Windmühle, Beſitzer: Lehrberg). Tingo (Dreſchmaſchine, Beſitzer: Tilger). Verk. Hofsland: Gebietsſchulland XVIII. Verk. Quote: Kerdo Peter I. Kerdo

Saamo II. Tatti Jan III. Purraſki Peter IV. Tilſi Ado V. Küüſta Hans (Mühle) VI. Geſamtes Bauernland: Lüüſi Michel I. Lüüſi Peter II. Weiko Rammuli III. Wanna Rammuli IV (Suure Rammuli). Otſa Jakob V. Püki Ado VI. Müta Hans. Waaſke 8. Kaartſaare (Michel) IX. Jänneſe X. Melſaare Thomas XIII. Melſaare Kranzi u. Sakſa. Alla Palli Peter. Alla Kähri. Poſli Juhhan XVIII. Mäe Palli XIX. Mäe Kähri XX. Tamme XII 2. (Tamme Michel III). Tamme XII 1. (Tamme Michel IV). Waaſke Pihle 8 A.

* * *

Warbus, ruſſ. Варбусъ, ehſt. Warbuſe m., in der Nähe des Tillyſchen Baches, 23½ W. von Werro.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Telegraf: „Werro, Telefon Warbus". Telefon: Zentrale Pölwe. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Warbus, 1½ W. (6—8 Pferde).

Rittergut.

Hofsl. unverk. 1 338 Loſſt. oder 202 Th.
Quote unverk. 429 ″ ″ 82 ″
Bauernl. verk. 1 679 ″ ″ 334 ″

Beſitzer: **Harald Guſtav' von Samſon-Himmelſtjerna,** ſeit 1887, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Felix Jung, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: H. Lichinger, wohnt in Riga.

Gemeinde: Kioma (Кіомаская вол.).

Betriebe: Molkerei. Meierei.

Zucht: Rindviehzucht.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Perra 1 (Bienenzucht, Joh. Roht). Perra Michel 2. Kurre (Kiſa) 3. Alla Lukatſi 5. Alla Serra 10. Reime 11. Ahha 12. Mökſi-Waſſermühle 14 (nebſt Tockerei, Beſ.: Jaan Toom). Mäe Serra 9. Schul- und Gemeindehaus (Lukatſi) 15. Pallo 7. Nilbe 8. Wahe Lukatſi Jan 6. Hiri 13.

* * *

***Werrohof,** ruſſ. Веррогофъ, ehſtn. Wöru m., 2 W. von der Stadt Werro, 22 W. von der Kirche Pölwe, 4 W. von der Station Werro (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Werro. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Werro.

Beſitzer: **Die Krone.** 1684_{02} Deſſ. Hofsland und 2748_{73} Deſſ. Bauernland. Vom Hofslande der griech.-kath. Kirche 225_{23} Deſſ. überwieſen.

Gemeinde: Werrohof (Верроская вол.).

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Nawi, 6 W. Lehrer: J. Malzow; in Kaapa, 8 W. Lehrer: A. Palgi.

Betrieb: Wolltockerei. Pächter: Adam Horn.

☞ Ueberreſte der Schloßruine „Kirrumpäh" aus der Ordenszeit, an der Straße nach Dorpat, am Ufer des Woo-Fluſſes.

☞ Vergleiche auch Seite 215 und 216 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Waggala: Hüpſi 2. Kupdi 4. 5. Hanſomichel 6. Karpaſti 11. Werrewa 13. 15. Kuſto 16. Putza 17. Kerreſe 20. Dorf Nabbi: Harrako 21. Melza 25. Sibbola 27. 28. Teppani 30. Kaſako 33. Rebaſe 34. 35. Waſki 36. Dorf Zoppa: Jago 38. Anori 41. Mardi 47. Dorf Korroli: Korroli 54. Leoſki 55. Permu 58. Dorf Looſu: Wanna Lukka 63. 64. 65. Tanno 69. 70. 71. 72. Pedo 74. 75. Kauſta 76. 77. Looſu 79. Kiwwi 81. Dorf Kjapa: Humma 83. 84. Waſki 94. Kauſta 97. 98. Adami 99. Rinni 100. Liſtgo 106. Dorf Puſeppa: Daniel 110. Märdi 111. 112. Rätſeppa 113. 114. Reino 116. Lätti 117. Rätſeppa Törwa 118. Rootſi 120. Puſſeppa 121. Willa 122. Kusnetz 123. 124. Kopa 125. 126. Hollo 127. 128. 129.

* * *

Wiera, ruſſ. Вира, ehſt. Wiira m., am Woo-Fluſſe, 23½ W. von Werro, 12 W. von der Kirche Pölwe.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Werro, Telefon Wiera". Telefon: Zentrale Pallamois. Bahn: Werro.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 684 Loſſt. oder 97 Th.
verk. 25 ″ ″ — ″
Bauernl. unverk. 217 ″ ″ 50 ″
verk. 70 ″ ″ 16 ″

Beſitzer: **Woldemar Ernſt' Dahlberg,** Erbl. Ehrenbürger, ſeit 1894, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Perriſt (Перійская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Arzt: Dr. O. Lezius u. Apotheke in Pölwe, 12 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Sawwioija 1. Parraſma 2. Wolba 4. Aſokülla 3.

Kirchſpiel Rappin.

3. Werroſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Löweküll).
2. Werroſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Werro).
8. Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Werro).
2. Werroſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Werro).
2. Werroſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Werro).

Rappin-Paſtorat, ruſſ. Раппинъ паст., ehſt. Räpina kiriku m., am Woo-Fluſſe, 44 W. von Werro, 5 W. vom Peipus-See, 46 W. von der Station Werro (Plesk. Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt, Ank.: Mittwochs und Sonnabends, Abg.: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Werro, Telefon Rappin-Paſtorat. Telefon: Zentrale Rappin in der Pferdepoſtſtat. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Rappin, neben dem Paſtorate. Stationshalter: K. Saldum. Von Werro iſt das Paſtorat über Löweküll mit Poſtpferden auf der Poſtſtraße in 5 Stunden zu erreichen. Dampferverbindung auf dem Peipus-See von Wöbs aus, 5 W. Nach Dorpat am Mont., Mittw. u. Freit.; nach Pleskau: am Dienst., Donnerst. und Sonnabend.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 1 683 Loſſt. oder 138 Th.
Bauernl. 1 151 ″ ″ 174 ″

Pächter des Paſtoratslandes: Guſt. Zirnask, ſeit 1903, wohnt im Paſtorate.

Gemeinde: Rappin-Schloß (Рапинская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Evang.-luth. Kirche Rappin, St. Michaelskirche, ½ W. vom Gut und ¾ W. vom Paſtorat Rappin. Paſtor: **Oskar Emil' Schulze,** geb. 22. Juni 1865, ordinirt 30. Aug. 1892, ſeit 9. Nov. 1897 in Rappin. Küſter: Joh. Raudſepp. Kirchenvorſt.: Konrad Hammer-Ruſa. Filialkirche: Mehhikorm, 15 W., auf der Hoflage Mehhikorm von Meeks. Küſter: Daniel Pünniſſon.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule. 1. Lehrer: Madis Reiſenbuk, 2. Lehrer: Aug. Reinhold u. Joh. Raudſepp. Saareküll-Schule, Lehrer: A. Klimberg.

Kolonialw.- und Flachshdlg. von Wido Joſ.' Ootſing, beim Paſtorat. Fleiſcher: Joh. Org. Schneider: Karl Randberg.

* * *

Friedholm, ruſſ. Фридгольмъ, ehſt. Fridholmi m., 2 W. von der Kirche Rappin.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Telegraf: „Werro, Telefon Friedholm". Telefon: Zentrale Rappin.

Rittergut. Hoflage: Karolinenhof.

Hofsl. unverk. 7 465 Loſſt. oder 171 Th.
Quote unverk. 1 180 ″ ″ 494 ″
Bauernl. verk. 4 948 ″ ″ 615 ″

Beſitzer: **Friedrich Peter' von Sivers,** ſeit 1895. Förſter: F. Maelberg, wohnt in Grenzthal, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Rappin (Репинская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Arzt: vakat. Das Doktorat wurde 1875 aus Rappin nach Friedholm verlegt. Krankenhaus mit 10 Betten, in der Nähe des Doktorats. Apotheke in Rappin.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Sooſaar 171 A. Weike Kiweſte 172. Suur Kiweſte 173. Orrawa 159. Sarwanurm 162. Fobra 163. Zupſa 166. Türgi 144. Munſka 145. Prehi 146. Janikeſe 147. Sila Guſta 148. Sila Wido 150. Kalma 151. Andreſma 154. Arro 156. Kaſilau 157 A. Kerreſaar 158 A. Aijamae 161. Sabali 164. Köngependre 165. Kitſenid 167. Knudiſild 168. Perramets 170. Märaſtmäggi 174. Muſtoja 175. Kruſmäggi 176. Häukmäggi 169. Kaſilaan 157 B. Kerreſaar 158 B. Röſto 153. Warreſe 155. Reſna (Kolima-Schule) 160. Sillukeſe 152. Silla Jakob 149. Lompe (Sooſaar) 171 B.

* * *

Kachkowa, ruſſ. Кахкова, ehſtn. Kahkwa m., am Mäddajöggi, dem Grenzflüßchen d. Pleskauſchen und Livländ. Gouvernements, 46 W. von Werro, 12 W. von der Kirche Rappin, 28 W. von der Station Petſchory, 28 W. von der Station Neuhauſen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Werro. Eſtafette: 245 Kop. Bahn: Petſchory und Neuhauſen. Pferdepoſt: Rappin, 12 W. Dampferverbindung auf dem Peipus-See mit Dorpat und Pleskau: täglich.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Leppiko u. Woitka.

Hofsl. unverk. 8 241 Loſſt. oder 384 Th.
Quote unverk. 367 „ „ 80 „
Bauernl. unverk. 1 765 „ „ 284 „
verk. 6 979 „ „ 1 015 „

Beſitzer: **Woldemar von Knorring.** Arrendator: G. Mathieſen, ſeit 1875, wohnt in Kachkowa, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: P. Brandt, ſeit 1876, wohnt auf dem Gute. Förſter: Th. Heſſe, wohnt in der Forſtei Plottino.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Kachkowa (Кахкваская вол.). Gem.-Verw. in Kachkowa, 6 W.; Gemeinde-Gericht in Paulenhof, 14 W.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Klein-Woirks, 4 W. Lehrer: Lepſon, und in Groß-Woirks, 6 W. Lehrer: Pundberg. Griech.-kath. Schule in Kirms, 6 W. Lehrer: Lambing.

Betriebe: Dampf-Mahl- und Sägemühle. Waſſermühle. Pächter: Jan Kriſtowing, 4 W. Ziegelei. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Jan Woimann. Brennereiverw.: Georg Mathieſen.

Bauernw.-Hdlg. von J. Kriſtowing in Klein-Woirks, 4 W.

Krug: Hofskrug. Krüger: Tobre.

Nitziko-Monopolbude. Verkäufer: A. Parw.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Oina Rein 10. Lewati 13. Anſo Jan 18. Kuſe 20. Parro Jan 25. Anſopedo Karl 26. Kiwwiſaar 38. Kruſamae 47 A. Parma Joſep 48. Saare Guſtav 49. Warruſki 50. Kütti 51. Saare Pedo 52. Sikkaſaar 53. Willetſaar 54. Rebbaſemae 74. Kruſamae 47 B. Senka 39. Parma Pritz 22. Hanni Jan 57. Haide 62. Toma 63. Kürſa Peter 64. Muſta 56. Nitſka 59. Rämmani 40. Saare Paap 45. Karpſeppa 41. Sawilamp 61. Saare Peter 43. Obrami 44. Trangi 55. Pirinied 69. Säugeſe Wilip 1. Hanni Pet. 4. Koddawa 5. Kübbara Kriſtaw 23. Tilga 34. Hanſo Jan 35. Hanſo 36. Parma 42. Saare Jan 46. Hanni Peter 58. Herraſaar 60. Zinna 65. Kirſa 66. Parma 67. Jökſi 3. Oina Peter 6. Juſa Joſep 8. Jockſi Paap 9. Leppoja 14. Kerdo Guſta 17. Laukeſe Joſep 24. Poddraſilt 28. Wännapebo 33. Netſiko 70. 71. Juuſaare 11. Waldi 15. Anſo Paap 6. Laukeſe Guſta 27. Puſtuſe 29. Rebbaſe mae Peter 72. Kapſimäggi 7. Jurimäggi 19. Kloemſi Kuſta 2. Rebbaſemae Tönnis 73. Saare 30. Eſaude 31. Toma 32. Schulland I. (Kl. Wirs). Schulland 68. Kübbara Peter 21. Gemeindeſchule 21 A. Maeraſtema 37. Kuiwamäggi 12.

* * *

Meeks, mit Nahha, ruſſ. Мексъ-Наха, ehſt. Meekſi m., am Peipus-See, 60 W. v. Werro, 12 W. v. d. Kirche Rappin.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Werro, Telefon Meeks“. Dampfer-Verbindung mit Dorpat und Pleskau. Nach Dorpat: Montags, Mittwochs und Freitags 12½ Uhr mittags; nach Pleskau: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends 11½ Uhr vorm. Halteſtelle: Mehhikorm, 3 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Nahha. Hoflagen: Kükka, Pächter: A. v. Walter; Kalle, Pächter: G. Täll.

Hofsl. unverk. 19 961 Loſſt. oder 480 Th.
verk. 200 „ „ — „
Quote unverk. 2 542 „ „ 280 „
verk. 894 „ „ 109 „
Bauernl. verk. 8 037 „ „ 1 062 „

Beſitzer: **Oskar Viktor' von Stryk,** wohnt in Fölk und **Alfred von Roth,** wohnt in Röſthof, ſeit 1908. Arrendator: A. v. Walter. Verwalter: Rich. Zaerens, vertritt die Gutspolizei. Arrendator des Beigutes Nahha: J. Jakſon.

Gemeinde: Meeks (Мексійская вол.), wo auch im Gemeindehauſe Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 2 W.

Evang.-luth. Kirche Mehhikorm, 15 W. von Rappin, Filiale zu Rappin, auf der Hoflage Kalle. Paſtor: O. Schulze zu Rappin. Küſter für Mehhikorm: Daniel Pünniſſon, wohnt im Küſterat bei der Kirche Mehhikorm.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Merapallo, Perrapallo, Mehhikorm, Arrawa u. Nahha. Griech.-kath. Schule in Mehhikorm.

Arzt u. Krankenhaus mit 8 Betten in Friedholm, Apotheke in Mehhikorm. Beſitzer: R. Graumann.

Betriebe: Meierei mit Waſſerbetrieb. Pächter: J. Jakſon. Windmühle in Kükka, 1 W. Pächter: Haran. Dampfſägerei u. Schindelſäge. Ziegelei. Ziegler: V. Werewkin. Fiſcherei im Peipus.

Zucht: Bienenzucht.

Bäckereien von O. Rämſon u. Weinberg in Mehhikorm. Drogenhandlungen von G. Freiberg. Schmied: J. Priks. Schuhm.: Lange, Toim, Lambing u. Roſen. Alle in Mehhikorm.

Krug: Mehhikorm, Krüger: Brauerei Maexhof.

Jahrmärkte: am 8. Januar u. 30. Auguſt. Wochenmärkte: am 5. u. 20. jeden Monats in Mehhikorm.

☞ Vergleiche auch Seite 122 dieſes Adreßbuches. — Zum Gute Meeks gehört auch der weſtlichſte Teil der Inſel Porka (Piriſaar) im Peipus.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Kallaſaar (Beſitzer: C. von Knorring). Ulika (Beſitzer: Wardja). Landſtellen: Joeperra. Hindo. Mandli. Moſſe. Tode Tilſi. Richteperra. Puſtewiko. Holſti. Sakſa. Otto Kuſta. Päiwa. Saare. Lakſaare. Sakſa. Kummi. Umbjerw. Lüdo. Sippo. Pirioja. Körgeperra. Verk. Hofsland: 1 Waldparzelle. Verk. Quote: Mehhikorm 2. Jöepera 2. 3. 7. 1. 6. 4. 5. Geſamtes Bauernland: Nahha 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 12. 13. 17. Arrawo 1 (Windmühle, Lambing u. Tüll). Arrawa 2. 3. 4. 5. 8. Arrawo Lieba 7. Rihtemets 19 (Arrawa). Pihuſte Tenſo Jan 3. Pihuſte Herma Jakob 5 (Windmühle, Hermſon). Perrapallo Narruſiki Jan 4. Perrapallo Maddi Paap 5. Perrapallo Tenſo Mihkel 6. Anſiedlung Merapallo 7. Nahha 9. 10. 11. 15. 18. 16. Arrawa 6. 10. 13. 15. 16. 17. 18. Pihoſte Tenſo Peter 1. Pärapallo 2 (Windmühle, Sorga). Pärapallo Jan Hämaloff 3. Pärapallo Jan Lappert 7. Merapallo 1. 2. 3. 4. 5. 6. 9. Arrawo 14. 9. 11. 12. Pärapallo 1. Merapallo Kübaſaar 10. Nahha 14. Herma Jan (Pihuſte) 2. Kallapera Pihuſte 6. Habba 4 A. 4 B.

* * *

Pallamois, ruſſ. Палламойзъ, ehſt. Pallamöis, 22 W. von Werro, 23 W. von der Kirche Rappin.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Freitags. Telegraf: „Werro, Telefon Pallamois.“ Telefon: Zentrale des Telefongaues Pallamois von 8 Nummern. 1. Rappin, 2. Appelſee, 3. Werro, 4. Saarjerw, 5. Neu-Koiküll, 6. Löweküll, 7. Paulenhof, 8. Wiera. Bahn: Werro.

Rittergut. Hoflage Lichtenſtein an Adolf Eſche verkauft, lebt in Moskau, iſt Agent für die Verſich.-Geſellſchaft Wolga. Hoflage Winſo verkauft an Richard Schmoll in Werro.

Hofsl. unverk.	8 876	Loſſt.	oder	480	Th.
verk.	225	″	″	19	″
Quote unverk.	251	″	″	58	″
verk.	4	″	″	5	″
Bauernl. verk.	6 896	″	″	751	″

Beſitzer: **Edgar Woldemar' Baron Krüdener,** ſeit 1904, wohnt in Ohlershof über Rujen. Arrendator: Simon Sool, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Paulenhof (Веріорская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 9 W. Armenhaus in Pallamois, 5 W., auf Hofsland, von der Gemeinde unterhalten.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Süwahawa, 5 W. Lehrer: Sell.

Arzt und Krankenhaus in Friedholm. Apotheke in Rappin.

Betrieb: Ziegelei zum eignen Bedarf, 5 W.

Krug: Hofskrug. Krüger: Warri.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Reo-Mühle (Waſſermühle, nebſt Wolltockerei, -Spinnerei und Weberei, Beſitzer: Jan Sibul). Lallo-Inſel. Verk. Quote: Gemeindehaus IV. Geſamtes Bauernland: Lehheſjerw 1. Wia Otto 2. Konſa Karel 3. Hurmi 4. Wijandi Jakob 5. Päſna 6. Koſtopera 8. Ritſka 11. Haſſi 12. Puſa Jan 13. Tenſa 5. Iwaſki 17. Wija Andres 20. Juſti 21. Sooharramets 23. Puſſa Karl 24. Puſſa Willem 24 B. Iwaſki Mihel oder Süwwahawa 25. Palkharu 26. Nabbara 27. Sutti Pary 28. Nakla 29. Wija Willem 30. Wieramets 31. Warreſe Hindrik 32. Punni 33. Sörra 34. Tilliorg 7. Wannauſeaid 9. Kogo-org 10. Tönno Johann 14. Pikkaſilla 16. Iwaſki Joſepi 18. Talli Wido 19. Kikka 22. Schulland Koolima 35.

* * *

Paulenhof, ruſſ. Пауленгофъ, ehſt. Weriora m., 30 W. von Werro, 21 W. von Wöbs, 16 W. von der Station Neuhauſen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. **Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro.** Telegraf: „Werro, Telefon Paulenhof." Telefon: Zentrale Pallamois. Bahn: Neuhauſen. Dampferverbindung mit Dorpat u. Pleskau. Anſchluß in Wöbs, 21 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Wendrama und Katharinenhof.

Hofsl. unverk.	7 663	Loſſt.	oder	756	Th.
verk.	504	″	″	56	″
Quote unverk. mit dem Hofsl. verſchmolzen	—	″	″	34	″
verk.	1 596	″	″	149	″
Bauernl. verk.	8 362	″	″	1 035	″

Beſitzer: **Woldemar Guſtav' von Roth,** ſeit 1899, wohnt auf dem Gute. Verwalter: J. Adamſon, vertritt die Gutspolizei. Förſter: A. Roſenheyn.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Paulenhof (Веріорская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Paulenhof und Pallamois (Палламойзская вол.). Gem.-Verw., Gem.-Ger. u.. Armenhaus, 2 W.

Schulen: 3 ev.-luth. Gemeindeſchulen: im Dorfe Willuſte, Lehrer: Tolmuſk; Pindi, Lehrer: O. Kalt; Süwahawa, Lehrer: T. Sell. 2 Griech.-kath. Schulen: Reomägi, Lehrer: K. Joks; Metswahra, Lehrer: J. Löhmus.

Vereine: Werioraſcher landw. Verein. Werioraſche gegenſeitige Feuerkaſſe.

Betriebe: Dampf-Mahl- und Sägemühle. Bretter-Verkauf. Brennerei. Brenner: J. Mägi.

Forſtwirtſchaft: 4500 Loſſt., hauptſächlich Kiefern.

Ackerwirtſchaft: 2000 Loſſt. größtenteils drainirt. Kunſtwieſen.

Gartenkultur: Obſtbau. Gärtner: J. Wisnapuu.

Zucht: Rindviehzucht: Halbblut-Holländer-Frieſen. Maſtvieh-Verkauf.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1835 im Beſitz der Famalie von Roth.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hänni XX. Kriſa XII. Luigalaas XIII. Pintmann IX. Hartmann X. Muddalompi XI. Verk. Quote: Runa (Meierei mit Dampfbetrieb. Rindviehzucht: Halbblut-Angler, Beſitzer: S. Pintmann). Waldſtück Sillawald. Geſamtes Bauernland: Pindi Widrik 1. Pindi Kuſta 2. Serbaku Joſeph 9. Pindi Wido 3. Pindi Joſeph 4. Pindi Ado 5. Metswarra Pedo 6. Metzwarra Sammul 7. Waxa Widrik 8. Lahho Hindrik 10. Lahho Jan 11. Pallo Hindrik 14. Metſa Willem 15. Sulſi Wilhelm 16. Mähhä Jakob 17. Pallo Paap 18. Metſa Peter 19. Pindi Jakob 20. Piri Hans 21. Ivewarra Sammul 22. Irewarra Jan 23. Jööwara 24 (Waſſermühle, Kuſta Waldſon). Zirkſe Willem 25. Zirkſe Hiob 26. Wanka 27. Maddiſe 28. Muſtaoja 29. Morro 30. Terreſki 31. Sutti 32. Otſi 33. Rätſeppa Mekk 34. Mähhä Adam 35. Hargi Jan 36. Mähhä Peter 37. Tommelomp 39. Weddeſki 41. Metſa Tannil 42. Jürri Thal 43. Meiſter Jakob 44. Kolmeiſter Jan 45. Willuſte 46. Harro Otto 47. Sila 48. Priſo 49. Kurremurm Schulland 50. Hanſo Mitt 51. Wara 52. Kirrilo Joſeph 53. Laan Tick 38. Hirreſaar 12. Pindi Kriſtian 13. Wara Joſeph 40. Zuſka Pedo 54. Otſi 33 A.

* * *

Rappin mit Wöbs, ruſſ. Раппинъ-Вебсъ, ehſt. Räpina m., am Wooſluſſe, 47 W. von Werro, 4 W. vom Peipus-See, ½ W. von der Kirche Rappin.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: „Werro, Telefon Rappin". Telefon: Zentrale Rappin. Pferdepoſt. Oertl. Verbindung mit der Papierfabrik, dem Doktorat, dem Paſtorat uſw. Pferdepoſt: Rappin, ¾ W. Stationshalter: Karl Saldum. Dampfer-Verbindung mit Dorpat u. Pleskau. Anſchluß in Wöbs, nach Dorpat 12 Uhr mittags, nach Pleskau: 10 Uhr morgens.

Rittergut. Erbgut. Beihöfe: Wöbs. Raigla (auf Quotenland) und **Katharinenhof.**

Hofsl. unverk.	22 403	Loſſt.	oder	898	Th.
verk.	78	″	″	16	″
Quote unverk.	1 233	″	″	372	″
verk.	750	″	″	53	″
Bauernl. verk.	13 703	″	″	2 321	″

Beſitzer: **Alexander Peter' von Sivers,** ſeit 1893, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Reinh. Hääl, ſeit 1907. Förſter: David Kangro, wohnt in der Forſtei Thalnitz.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1785, nebſt Schule, ½ W. Prieſter: Nik. Päts.

Gemeinde: Rappin (Репинская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß Rappin und Paſtorat Rappin (Паст. Репинск. вол.) und Friedholm (Фридгольмская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Rappin, 1 W. Armenhaus, ſeit 1880, beim Gemeindehauſe.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 2 W. Ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Papreküla, ¾ W. Lehrer: Paul Songi; in Lokkota, 3 W. Lehrer: P. Lepmann; in Toſſikatz, 4 W. Lehrer: D. Kriggul; in Kurreküla, 8 W. Lehrer: P. Hering. 2 kl. Miniſterſchule in Radoma.

Arzt: Dr. H. Erdell und Krankenhaus in Rappin, 1¼ W. Apotheke in Rappin. Apotheker: Reußner. Verwalter: Joh. Stamm.

Vereine: Rappinſcher landwirtſchaftl. Verein, beſtätigt im März 1898. Präſes: Hindrik Zernaſk. 125 Mitgl. Rappinſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, ſeit 1889. 201 Mitglieder. Rappinſcher Geſangverein.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Butterexport nach England via Kopenhagen. Waſſer-Mahl- u. Sägemühle (5 Gänge). Pächter: Müller Karl Saldum. Ziegelei. Kalkofen u. Teerofen zum eigenen Bedarf.

Papier-Fabrik mit Waſſer- u. Dampfbetrieb am Hofe. Pächter u. Leiter: Alfred Schulze in Firma E. F. Schulze. Jährl. für 190 000 Rbl. Papier. Abſatz nach Petersburg, in die Baltiſchen Provinzen u. nach Polen. 128 Arbeiter. Werkführer: Daniel Kure.

Zuchten: Rindviehzucht: Halbblut-Angler u. Fünen. Schafzucht: Oxfordſhiredown und Merino-Oxfordſhire.

Krug und zugleich Gaſthaus, nebſt Bauernw.-Handlg. Inh.: Louis Schütz.

Jahrmarkt: am 4. u. 5. Sept. auf dem Hofe Rappin.

☞ Auf dem Beihofe Wöbs liegt das Hakelwerk Wöbs (Neu-Rappin). Sieh Seite 228 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Höſchen Marienhof (Beſitzer: Michel Ainſon). Verk. Quote: Kalſa IV. Märaſte V. VI. Linte, Pferdewächter (Kriſtow Rämoſk) XI. Tammſaar VIII. Tammiſte Pferdewächter IX. X. Kikkaſaar Riſtſaar VII. Geſamtes Bauernland: Lokkota Laettomae 4. Lokkota Trubitu 5. Lokkota Kirikomae 6. Lokkota Meeſtemae 7. Lokkota Ohaſuu 8. Lokkota 10. Lokkota Piri 11. Weike Weſo 25. Wikki 27. Naruſki 28. Nutti 29. Waddilaſe 33. 34. Lomuſe 37. Emiljani 40. Kandra 41. Kesli 43. Harge 45. Tanno 46. Lamba 47. Tode Nedo 48. Weſo 49. Kirrile 51. Songi 52. Zupſa 53. Kiſa 54 A. Pukſa 38. Lomuſe 39. Meni 56. Heide 58. Warruſke 59. Lüſke 60. Tolſta 68. Hindowe 61. Körtſi 63. Lüke 64. Höra 69. Hollope 74. 76. Willako 77. Andreſe 80. Pedoſke 81. Heide 86. Solna 87. Uibo 88. Ojanulk 90. Saina 91. Heide 92. Ando 93. Kalle 98. Liſtake 101. Raudſeppa 102. Mikko 103. Solna 104. Tilga Peter u. Michel A u. B 105. Andreſe 106. Kido 107. Krigoli Malz 108. Rätſeppa 109 A. Söe 110. Sila 111 A. Andreſe 112 A. Raudſeppa 113. Laette 114. Kaſſi 115. 116. 117. Karo 118 A. Linamäggi 119. Pabo 120. Naruſke 121. Kaſſi 123. Konſa 124. Heide 125. 126. Kaſtelaan 117 A. Kalmato 179. Köſtrepiri 180 D. Sallo 182 A. Jerwots 183. Melwaſaar 128. Jerweots 129. Sila 133. Halli 134. Konſa 135. Ritſka 136. Kirjuta 137. Heide 138. Kerſo 139. Kiwiſte 1. Torrope 2. Kaddaja 9. Ritſka 26. Tolmo 30. Heide 31. Weike Kirile 32. Tode 35. Pukſa 36. Pauna 42. Ritſka 44. 55. Pabuſke 62. Pede 65. Höra 73. Heide 83. Sammuli 84. Kalle 89. Kubja 94. Janſilla 95. Wira 130. Kanſuido 140. Kaſtelaan 177 B. Köſtrepiri 180 C. Jökſi 57. Krigoli 66. Kriſtian Naglaud 67. Höra 70. Süwaorg 71. Geraſima 72. Mättamäggi 75. Hörbergi 78. Kirjotaga 82. Wira 85. Pallamäggi 96. 97. Raudſepp 99. Karo Johann 122. Hüttimäggi 131. Lewa 132. Kähromets 141. Ojawere 142. Haudemäggi 143. Lüllimae 178. Laette 181. Lokkota Kikka 3. Toſikats Schulland 50. Kurrekülla Schulland 127. Radama Schulland 100. Huſe 79. Kiſſa 54 B. Andreſe 112 B. Körgemäggi 109 B. Sallo 182 B. Sila 111 B. Karo 118 D.

* * *

Tolama, ruſſ. Толама, ehſt. Toolama m., am Woo-Fluß, 48 W. von Werro, 6 W. von der Kirche Rappin.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. **Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Donnerstags und Sonnabends.** Telegraf: „Werro, Telefon Tolama". Telefon: Zentrale Rappin. Pferdepoſt: Rappin, 6 W.

Rittergut. Beihöfe: Waldhof, Neuhof u. Lichtenhof.

Hofsl. unverk. 5 294 Loſſt. oder 363 Th.
verk. 429 „ „ 93 „
Quote unverk. 453 „ „ 118 „
verk. 44 „ „ 2 „
Bauernl. unverk. 290 „ „ 61 „
verk. 7 269 „ „ 940 „

Beſitzer: **Ludwig Georg' Hammer,** ſeit 1875. Verwalter: Paul Eichwald, ſeit 1907, vertritt die Gutspolizei. Buchhalterin: J. Ries, ſeit 1905.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Tolama (Толамаская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Tolama im Dorfe Lewako, 4 W.

Betriebe: Waſſer-Mahl- u. Sägemühle „Lewako" mit Wolltockerei u. Woll- u. Flachsſpinnerei, 3 W. Beſitzer: Ehrlich's Erben. Geſchäftsführer: Arthur Reinomäggi. Ziegelei. Bierbrauerei mit Handbetrieb. Brennerei mit Dampfbetrieb.

Krug: Lewako, 3 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Villa: Waldhaus (am Woo-Fluſſe, 1½ W. vom Gute, Beſitzer: Alfred Schulze-Rappin). Verk. Hofsland: Hoflage Ruſa. Schulland Waukülla XX. Verk. Quote: Mühlenland Lewako. Geſamtes Bauernland: Maſik 5. Konſa 17. Adam Konſtand 17. Punni Widrik 1. Punni Jan 2. Punni Mihkel. Littikſild 6. Kruushaud 7. Ado Otſin 8. Serma 9. Pali 10 B. Märeſtema Karel 11. Märeſtema Joſep 12. Tichunga 13 A. 13 B. Melleto 14. Pundo 15. Mäleto 16. Konſo 18. Parma 19. Kopemäggi 20. Körgeſaar 22. Iggama 23. Maltan 32. Sila 33. Wia 34. Sulſi 36. Willemi 37. Tolſta 38. Kuſiko 39. Parma 40. 41. Zerna 42. Kangro 43. Laskar 44. Ruſaar 45. Tachniſaar 51 A. Kannaſaare 52. 53. Leppa 30. Warreſe (Kangrep) 24. Warreſe (Keſſelmann) 25. Warreſe-Karrapunne 26. Türwi 27. Pindi 28. Tummi 29. Sakſa 31. Aenied 4. Subſa 35 A. 35 B. Riſtima 46 A. Jerwema 46 B. Körgeſaar 46 C. Weike Körgeſaar 46 D. Undſaar 46 E. Maſikſaar 47 A. Kaeraſma 47 B. Kiwweſto 47 C. Wirkſild 48 A. Pärtle 48 B. Kurga 48 C. Lillimäggi 49 A. Raja 49 B. Tachniſaar 51 B. Tördoperra 21. Otſing 10 A.

Kirchſpiel Rauge.

1., 2. u. 3. Werroſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Werro, Alt-Anzen u. Loewekülll).

1. u 2. Werroſcher Bauernkommiſſär-Diſtrikt. (Sitz in Werro).

9. u. 10 Dorpat-Werroſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Werro)

1. u. 2. Werroſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammern in Werro).

1. u. 2. Werroſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Werro).

Rauge-Paſtorat, ruſſ. Рауго паст., ehſtn. Röuge kiriku m., an ſieben Seen u. am Paſtorats-Mühlbach, 15 W. v. Werro.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Werro, Telefon Rauge". Bahn: Werro. Pferdepoſt: Koſſe, 5 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 863 Loſſt. oder 112 Th.
Bauernl. 1 396 „ „ 204 „

Arrendator: Jan Bakler, ſeit 1903, wohnt im Paſtorat. Vertreter der Gutspolizei: der Paſtor.

Evang.-luth. Kirche Rauge, ¼ W. vom Paſtorat, 1 W. vom Gute Rauge. Paſtor: **Franz Hollmann,** geb. 22. Juli 1865, ordinirt 3. Nov. 1891, ſeit 5. April 1902 in Rauge. Küſter: Adolf Aſſor. Kirchenvorſt.: Viktor v. Glaſenapp-Rogoſinſky. Filialkirchen: Roſenhof, 21 W. und Bentenhof, 21 W. von der Kirche Rauge.

1. Kr.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K.-Bez., 9. Fr.-R.-Diſtr., 1. U.-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez. Alle Behörden in Werro.

Gemeinde: Rauge (Раугеская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1½ W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, ¼ W. Lehrer: A. Aſſor, Hans Leiſſon und J. Anton.

Arzt: Gerhard Hollmann, Kirchſpielsarzt, ſeit 1908, ¼ W. und Apotheke, ſeit 1896, ½ W., in Rauge. Apotheker: B. Kaerick.

Vereine: Gegenſ. Feuerverſicherung. Freiw. Feuerwehr nebſt Bläſerchor, beſt. 1907. Präſes: K. von Samſon-Rauge. 57 Mitgl. Mäßigkeitsverein. Vorſt.: Kiiber. 30 Mitgl.

Betriebe: Meierei mit Handbetrieb. Pariſer Export-Butter. Abſatz nach Riga. Waſſer-Mahlmühle, dem Paſtor gehörig. Müller: Joh. Danilow. Färberei mit Dampfbetrieb, ½ W. Beſitzer: Mikkel Muld.

Forſtwirtſchaft: 288 Loſſt. gemiſchter Beſtand. Buſchwächter: Guſt. Köwa.

Bauernw.-Hdlg. im früheren Paſtoratskruge von Joh. Hindr.' Helſtein.

Jahrmarkt: am 8. Sept. beim Paſtoratskruge. Viehmarkt.

* * *

Bentenhof, ruſſ. Бентенгофъ, ehſt. Pindi m., am Woo-Fluß, 72 W. von Dorpat, 13 W. von Werro, 25 W. von der Kirche Rauge, 15 W. von der Station Neuhauſen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Werro, Telefon Bentenhof". Telefon: Zentrale Werro. Bahn: Werro und Neuhauſen. Pferdepoſt: Löwekülll, 7 W.

Rittergut. Beigüter: Otza, Hohentannen u. Almenau. Hoflage: Wöſo.

Hofsl. unverk. 7 643 Loſſt. oder 762 Th.
verk. 29 „ „ 7 „
Bauernl. verk. 6 304 „ „ 495 „

Beſitzer: **Georg Georg' von Zur-Mühlen,** ſeit 1872, wohnt in Bentenhof. Oberverwalter: Reinhold Hehn, ſeit 1906, wohnt in Bentenhof, vertritt die Gutspolizei. Verwalter in Almenau: Johann Skundrik. Buchhalter: Jak. Gailit. Arrendator der Beigüter Otza und Hohentannen: Woldemar von Naſackin. Verwalter in Otza: Eduard Kangro. Revierförſter: Fritz Groß, ſeit 1872, wohnt in Bentenhof.

3. Kr.-Pol.-Diſtr., 2. B.-K.-Bez., 10. Fr.-R.-Diſtr., 2. U.-R.-Diſtr., 2. O.-B.-Bez., Kr-Pol. in Löweküll, alle übrigen Behörden in Werro.

Gemeinde: Bentenhof (Бентенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Bentenhof und Löweküll (Левійская вол.). Gem.-Verw. im Gemeïndehauſe zu Bentenhof, 5 W.; Gem.-Ger. abwechſelnd in Eichhof und Bentenhof.

Evang.-luth. Kirche Bentenhof, Filiale zu Rauge, 4 W. vom Gute Bentenhof, 22 W. vom Paſtorat Rauge. Paſtor: Franz Hollmann zu Rauge.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule Ruſimae beim Gemeindehauſe, 6 W. Lehrer: Peterſon.

Arzt und Apotheke in Rauge, 25 W.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Die Milch wird nach Petersburg verſandt. Während der großen Faſtenzeit Butterfabrikation. Meier u. Futtermeiſter in Bentenhof: Peter Laurſon; in Almenau: Guſtav Jaks. Waſſer-Mahl- und Sägemühle, verbunden mit Wolltockerei in Paidra, 2 W. Pächter: Peter Schiron u. Ludw. Pahrmann. Ziegelei, Dränröhrenfabrikation in Otza, 10 W. Ziegelmeiſter: Mich. Kipper. Teerofen, 6 W. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Karl Kalling.

Zuchten: Rindviehzucht auf dem Hauptgute u. den Beigütern. Bienenzucht auf dem Hofe. Leiter: Gärtner Silon Kuiaſt.

Bauernw.-Handlungen im Paidra-Geſinde, 2½ W., von Juhan Wiggel u. auf der Hoflandſtelle Kotka bei der Kirche, Pächter: H. Humme.

☞ Ein verwachſener See, 7 W. vom Hofe. Hünengräber auf dem Gut, Beigut und dem Bauernlande.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Landſtelle: Kotka (Pächter: Michael Kolk). Verk. Hofsland: Paidra-Mühlenland. Geſamtes Bauernland: Paidra Karel Sibbul 1. Jerwe Jan 2. Paidra Pallo 3. Weſoo 4. Kungſilla Jan 5. Kungſilla Juhan 7. Kungſilla Paap Hanni 8. Wirwe Timofei 11. Abrami 6. Leigo Hindrik 13 (Bienenzucht, Leiter: Gemeindeſchreiber Oja). Ruſima Toma 14. Sikka Juhan 16. Pühhike Jakob 18. Pille Jan 19. Rüdma 20. Pettraküll 21. Moisküll. Mick. Perrametſa 23. Poggola 24. Kakko Sammul Rätt. Kakko Karel Rätt. Kakko Peter 26. Ohheſto 27. Panja 28. Mariſto 29. Anneſilla 30. Petto 37. Türki 36. Pimmekond 38. Wirwe Michel 9. Ruſima Hanni 15 (Bienenzucht, Beſitzer: Michel Hüitt). Sikka Jakob 17. Paabu Tirri Jakob 35. Tirri Andre 34. Juhhani Jakob 33. Ruſimaa-Schulland. Tindi 31. Wirwe Hindrik 10. Ruſimaa Pruli 12. Semmo 32.

* * *

Fierenhof, ruſſ. Фиренгофъ, ehſt. Zooru m., 4 W. von Schwarzbach, 27 W. von Werro, 8 W. von der Raugeſchen Filialkirche Roſenhof, 17 W. von der Kirche Rauge, 17 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Werro, Telefon Fierenhof". Telefon: Zentrale Hohenheide. Bahn: Anzen.

Rittergut. Hoflagen: Klamani, Kautzi u. Kuuſe. (Die Hoflagen Lalli, Pulſti u. Roſettenhof ſind 1907 an die Bauern-Agrarbank verkauft worden).

Hofsl.	unverk.	6 822	Loſſt.	oder	510	Th.
	verk.	5 981	„	„	508	„
Quote	verk.	638	„	„	119	„
Bauernl.	verk.	4 502	„	„	711	„

Beſitzer: **Karl Reinhold' Staël von Holſtein,** ſeit 1908, wohnt in Neu-Anzen. Generalbevollmächtigter: Georg Kirſtein, ſeit 1907, wohnt in Riga, Eliſabethſtr. 11 b. Verwalter: Joh. Mettus, ſeit 1896, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Daniel Neumann, ſeit 1906, wohnt auf dem Gute.

2. Kr.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K.-Bez., 9. Fr.-R.-Diſtr., 1. U,-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez. Kr.-Pol. in Anzen, alle übrigen Behörden in Werro.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Fierenhof (Цорусская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Fierenhof und Hohenheide (Керренальская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Fierenhof, 2¼ W.

Schule: Miniſterſchule (2 klaſſ.).

Arzt und Apotheke in Rauge, 17 W.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Käſefabrikation. Jährl. 300 000 Stof Milch verarbeitet. Abſatz nach Petersburg und Moskau. Pächter: P. Munna. Leiter: J. Annamaa. Dampf-Sägemühle. Leiter: J. Poſt. Windmühle. Pächter: Ed. Mändik. Ziegelei. Leiter: J. Kaulin. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: J. Simonlatzer.

Bauernw.-Hdlgn.: Sawi, 1 W., Pächter: Peter Adſon; Roſiko, 3½ W., Pächter: J. Weſki.

Krug: Hofskrug Sawi, 1 W., Krüger: Karl Mikkal.

Jahrmarkt: am 25. April beim Sawikruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflagen: Pulſti B, Roſſettenhof C, Lalli D. Buſchwächterei Lahu P. Laane L. Waſtſe Lahhu Q. Anſiedlung Kurgja. Verk. Quote: Kiwwiſaare I. Kaunoſaare II. Räſto III. Rätſeppa IV. Waſtſe Haba V. Grünberg VI. Hakki VII. (Sämtl. verk. Hofsland u. verk. Quote der Bauern-Agrarbank gehörig). Geſamtes Bauernland: Padduſeppa 2. Pulli 3. Hirremetſa 4. Püſi 5. 6. Moiſakülla 7. Raudſeppa (Meos) 8. Raudſeppa (Jan) 9. Sillaotſa 10. Puſeppa 11. Hedo 12. Kersna 13. Pakka Johann (Willem) 18. Punnaga 23. Poeni (Henno Jaak) 27. (Dampf-Dreſchmaſchine u. 1 Mahlgang, Beſitzer: H. Mettus.) Möratſe 30. Jakobi 31 (Windmühle, Beſitzer: Joakit, Pächter: Pärſimägi). Koſka 33. Howi 34. Kamma 15. Päkka Jan 17. Tilga Johann 20. Punnaga (Kuſta) 22. Pallo 24. Poeni Jakob 25. Ohhe 28. Hanſatſe (Hindrik) 29. Waſtſehowi XI. VII.) 36. Padduſeppa (Tammemal) 1. Naſka 14. Leppiſto 16 A. , Gemeindehaus 16 B. Pakkali 21. Poeni Linard 26. Laane (Peterſen) 35. Tilga Hindrik 19. Punga (Kuſta) 32.

Haanjamois

* * *

***Hahnhof,** ruſſ. Гангофъ, ehſt. Haanja m., am Fuße des 324 Meter hohen Munnamäggi, des höchſten Berges Livlands, auf dem ſeit 1899 ein 15 Meter hoher Ausſichtsturm errichtet iſt, 16 W. von Werro, 8 W. von der Kirche Rauge.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Telegraf: über Werro. Bahn: Werro, 16 W.

Beſitzer: **Die Krone.** Beihof: Plani. 1188_{71} Deſſ. Hofsland und 6838_{69} Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 73_{28} Deſſ. Hofsland überwieſen. Arrendator: Karl Linno, bis 1916, wohnt in Neu-Kaſſeritz. Unterarrendator: J. Sprenk, wohnt in Hahnhof, vertritt die Gutspolizei.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule in Hahnhof, in Plani, 6 W. Prieſter: Alex. Chrebtow.

Gemeinde: Hahnhof (Гангофская вол.), wo auch im Gemeindehauſe Gem.-Verw. und Gem.-Gericht, ½ W.

Schulen: 4 Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Hahnhof. Plakſi, 2 W. Lehrer: Hark; Preſſi, 6 W. Lehrer: Ots; Kokke, 5 W. Lehrer: Thalberg; Jaanimäggi, 5 W. Lehrer: Bakler.

Gebrüder Kriiſa, Orgelbauer.

Krons-Branntweinhdlg. im ehem. Hofskruge.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Jakob Pettus 9. Jan Tettos 10. Peter Klaus 20. Jan Pitaſtai 22. Jan Leoſka 23. Peter Rebane 24. Jan Talberg 29. Peter Tenno 30. Marie Michelſon 32. Jan Kelder 36. Johann Noortoatz 39. 40. Dan. Gutwes 42. Jak. Kaggo 43. Dan. Harrak 44. Jan Harrak 45. Joh. Alekſa 46. Pet. Jannes 47. Jan Tamm 49. Dan. Aleks 50. Pet. Tenno 51. 52. Dan. Wald 53. Peter Kurg 54. Joh. Kritz 55. Pet Rach 56. Pet. Olle 57. 59. Jak. Wirk 60. Dan. Rach 61. Pet. Wirk 62. Jan Pran 66. Jak. Luttikas 68. Andr. Luttikas 69. Pet. Reimann 70. Joh. Tumm 71. Kurgjerw 72. 73. Tannil Nack 74. Pet. Jürgenſon 75. Pet. Meürri 77. Joh. Moß 83. Dan. Jundas 84. Andr. Kriw 86. Dan. Tamm 87. Anna Zirk 88. Jan Kuntz 89. Joh. Grünthal 91. Dan. Gutwes 94. Jan

Gutwes 95. Jak. Gutwes 97. Jan Maar 99. Liſa Jakobſon 100. Jan Graf 101. Marie Tick und Liſa Tolk 104. Joh. Nopri 105. Jan Zutz 106. 107. Jak. Leimann 108. Pet. Irn 109. Janimäggi 111. Dan. Reſt 114. Kauratautz 116. 117. Peter Nopri 121. Pet. Adamſon 122. Jak. Jan' Adamſon 123. Pet. Adamſon 124. Pet. Joh.' Indrikſon 125. Jan Jan' Memm 126. Jak. Kritz 127. Joh. Kalm 128. Jak. Kuntz 129. Jan Raup 130. Dan. Raup 131. Jak. Jak. Krelowitz 132. Widrik Kalma 134. Jan Kalm 133. Pet. Ilwes 135. Pet. Raup 136. Liſa Raudſep 138. Pet. Kalma 139. Dan. Kalm 140. Dan. Teppo 141. Jan Kallas 143. Joh. Kallas 144. Dan. Weß 145. Anno Kallok 146. Pet. Pirr 147. Joh. Pirr 148. 149. Jak. Jannes 150. Jan Tillmann 151. Jak. Jannes 152. Pet. Melder 153. Jan Kerzmann 154. Jan Tamm 155. Joh. Sokk 156. Pet. Großmann 157. Pet. Külm 160. Jan Kopri's Erben 161. Tannil Kaſſin 162. Pet. Melder 163. Joh. Prall 164. Pet. Org 165. Pet. Troll 166. Jak. Melder 167. Pet. Püß 168. Jan Tamm 169. Tannil Tamm 170. Soo Utſali 172. Jak. Ommelk 175. Jak. Nabb 176. Dan. Graf 177. Joh. Saare 178. Dan. Omelk 179. Jan Nabba 181. Dan. Totſen 182. Pet. Melako 183. Pet. Timm 184. 185. Jan Pet.' Timm 186. 187. Pan Leosk 189. Pet. Saare 191. Jan Leosk's Erben 192. Jan Graf 194. Jan Pet.' Graf 195. Pet. Wei 196. Jak. Normann 197. Pet. Preß 198. Jak. Zirk 200. Jürri Allots 202. Pet. Utſal 203. Pet. Kaſin 204. Pet. Moim 205. Dan. Purk 206. Jan Naba 207. Pet. Purkas 208. Jan Pelow 209. Pet. Bau 210. Jan Zirk 211. Dan. Graf 212. Pet. Eiche 213. Joh. Plaks 214. 215. Pet. Joh.' Plaks 216 Pet. Laipe 217. Jan Uibo 218. Jak. Orga 219. Pet. Jäger 220. Dan. Lang 221. Jak. Lang 222. Jak. Pet.' Wendt 223. Ado Wendt 224. Pet. Wendt 225. Dan. Iwans 226. Pet. Allas 227. 228. Jan Moim 229. Joh. Moim 230. Dan. Pet. Kanep 231. Pet. Kontor 233. Dan. Preß 235. Pet. Hutt 237. Jan Kink 238. Pet. Preß 239. Anna Ilwes 240. Pet. Mjäots 241. Jan Oſſip 242. Joh. Rach 243. Dan. Hobba 244. Jak. Sokk 245. Anna Graf 246. Dan. Haab 247. Pet. Sokk 248. Joh. Wald 249. Jak. Haab 250. Jak. Moim 251. Joh. Jäger 252. Peter Jäger 253. Jak. Jäger 254. Joh. Jäger 255. Jan Lang 256. Tannil Sau 257. Jak. Lätt 258. Jan Soot 259. Marie Gero 260. Jak. Mema 261. Pet. Prantz 262. Jan Mättos 263. Joh. Memm 264. Joh. Kilder 267. Pet. Kilder 268. Jak. Mäggi 270. Jan Prutt 271. Joh. Nopri 272. Joh. Kritz 273. Joh. Moim 274. Jak. Torro 275. Joh. Tikk 276. Jan Tikk 277. Pet. Tikk 278. Joh. Jak.' Tikk 279. Jak. Prutt 280. Jan Lukk 281. Pet. Trum 289. Pet. Udras 290. Loſu 291.. Liwakopallo 293. Wichtla 298. Noggometz 295. Saare 299.

* * *

Hohenheide, ruſſ. Гогенгейде, ehſt. Körgepalu m., ½ W. von Schwarzbach, 28 W. von Werro, 5 W. von der Raugeſchen Filialkirche Roſenhof, 16 W. von der Kirche Rauge, 22 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Werro, Telefon Hohenheide". Telefon: Zentrale Hohenheide. Bahn: Anzen und Werro.

Rittergut. Hoflage: Sennen.

Hofsl. unverk.	5 406	Lofſt.	oder	563	Th.
Quote unverk.	575	"	"	97	"
Bauernl. unverk.	325	"	"	57	"
verk.	2 372	„	„	426	„

Beſitzer: **Guſtav Guſtav' von Samſon-Himmelſtjerna,** ſeit 1893, wohnt in Hohenheide, vertritt die Gutspolizei.

2. Kr.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K.-Bez., 9. Fr.-R.-Diſtr., 1. U.-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez. Kr.-Pol. in Anzen, alle übrigen Behörden in Werro.

Gemeinde: Fierenhof (Цорусская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W.

Arzt und Apotheke in Rauge, 16 W.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle.

Krug: Kangſti, 4 W. vom Hofe.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Rödu 19. Kersna Iwan Kobak 22. Waſtſe Laane 24. Lutheriſche Schule 23. Gemeindeland 26. Hawa 4. Hurda 9. Kaugſti 16. Kalla 20. Sikka 21. Wirro Heinrich 2. Tagatarre 8. Riemi 12. Räeſto Hans 15. Koolmeiſtri 18. Wirro Ado 1. Waſſara 3. Wanna Laane 5. Waſtſetarre 7. Hurda 10. 11. Pakla 13. Raeſto (Hindrik) 14. Söto Iwan Kobak 17 A. Söto Peter Tächt 17 B. Luiga 6.

* * *

***Alt-Kaſſeritz,** ruſſ. Старо-Кассерицъ, ehſt. Wana Kaſaritſa m., am Tammora-Bache, 8 W. von Werro, 8 W. von der Kirche Rauge.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Telegraf: über Werro.

Beſitzer: **Die Krone.** 1 490$_{74}$ Deſſ. Hofs- und 2 358$_{60}$ Deſſ. Bauernland. Arrendator: Johann Lüüs, bis 1916, wohnt in Alt-Kaſſeritz. Vertreter der Gutspolizei: Der Gemeindeälteſte von Alt-Kaſſeritz.

3. Kr.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K.-Bez., 10. Fr.-R.-Diſtr, 1. U.-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez.

Gemeinde: Kaſſeritz (Казерицкая вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alt- und Neu-Kaſſeritz. Gem.-Verwaltung in Alt-Kaſſeritz, Gem.-Gericht in Neu-Kaſſeritz

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: J. Kaarna.

Arzt und Apotheke in Rauge, 8 W.

Verein: Kaſſeritzſcher Landwirtſchaftl. Verein. Präſes: J. Hagiwang.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Harrikaſe 1. 2. Jan Raudſep 5. Pet. Toms 6. Kuſt Peterſon 7. Joh. Mitts 8. Pet. Jerw 9. 10. Jan Hakmann 13. Maja Jakſon 14. Pet. Iſſak 15. Pet. Woiß 17. Ado Roots 18. Kabiſte 21 (Schmiede und Kunſtſchloſſerei mit Waſſerbetrieb. Beſitzer: Joh. Kabſt). Jan Jaſk 23. Kuſt Org 24. Joh. Jakſon 25. 26. Tukki 27. Puiga 28 (Kalkbrennerei, Beſitzer: Guſt. Erlemann). Joh. Org 31. Marie Kallos 32. Jan Kabbun 33. Jan Kabbun 34. Jan Tinnus 36. Karl Hakmann 37. Joh. Hakmann 38. Ado Hakmann 39. 40. Jan Hakmann 41. Joh. Brenner 42. Mich. Brenner's Erben 43. Pet. Iſſak 44. Jan Mint 45. Joh. Tolk 46. Joh. Erlemann 47. Jan Liw 48. Joh. Liw 49. Jan Tolk 50. Jak. Kuſan 52. Joh. Liw 53. Andr. Mettus 54. Jan Hantal 55. Jan Keld 56. Keldo 57. 58. Jan Zimmermann 59. Joh. Land 60. Pet. Bakmann 61. Jak. Kangro 62. Jan Org 63. Ado Warrik 64. Jan Mettus 67. Joh. Roots 68. Jan Tootz 70. Pet. Märtinſon 71. Pet. Tulp 72. Wildo 73. Ado Wild 74. Joh. Ilwes 77. Jan Wild 79. Jan Jakobſon 80. Andr. Sikk 81. Jan Mäggi 83. Dan. Katro's Erben 84. Pet. Org 85. Dorf Hannuſte (Kalköfen).

* * *

Neu-Kaſſeritz, ruſſ. Ново-Кассерицъ, ehſt. Waſtſe Kaſaritſa m., am Werrijärw, 5 W. von Werro, 12 W. von der Kirche Rauge, 10 W. von der Filial-Kirche Bentenhof.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: wird täglich aus Werro abgeholt. Telegraf: über Werro. Eſtafette: 50—60 Kop. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Werro, 6 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 1060$_{20}$ Deſſ. Hofsl. (davon 627 Acker u. 386$_{37}$ Deſſ. Forſt) u. 3194$_{56}$ Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 102$_{00}$ Deſſ. Hofsl. überwieſen. Arrendator: Karl Linno, bis 1917, wohnt in Neu-Kaſſeritz, vertritt die Gutspolizei. Urjädnik: A. Jänkes, wohnt im ehem. Hofskruge.

1. Kr.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K.-Bez., 10. Fr.-R.-Diſtr., 1.U,-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez. Alle Behörden in Werro.

Gemeinde: Alt-Kaſſeritz (Старо-Казерицкая вол.). Gem.-Verw. in Alt-Kaſſeritz, 4 W.; Gem.-Ger. in Neu-Kaſſeritz.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Sammuka, 3 W. Lehrer: Jaan Sarapuu, u. Kolepi, 4 W. Lehrer: J. Köiw.

Arzt u. Apotheken in Rauge, 12 W. u. in Werro, 6 W.

Verein: Neu-Kaſſeritz'ſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei auf dem Hofe, Abſatz nach Werro und Dorpat. 2 Waſſer-Mahlmühlen in Kirepe, 1 W. Pächter u. Leiter: Heinrich Mendik. Weißgerberei in Kaasjerw. Fiſcherei in 5 Seen; Pächter der Fiſcherei im Waggula- und Tammulu-See: Jürgenſon.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler, zum eigenen Bedarf. Schweinezucht: Berkſhire- u. Yorkſhire-Kreuzungen.

1 Bauernw.-Hdlg. 5 W. vom Hofe nach Neuhauſen zu. Inhaber: Jaan Tootſi. Bäcker: J. Hollop. Hofsgärtner: Jak. Hollop. Schmied: Guſta Eiche. Stellmacher: Jak. Aplin.

Krug: Kirrepekrug, 1 W. Ausflugsort „Kirrepi" bei der Mühle, mit Park u. ſchönem Tannenwald u. Sommerbüffet. Pächter: Franz Kawahl.

☞ Alte Schanze u. Begräbnisſtätten, ſogen. Ritterſprung am Werrijärw, ½ W. Im Gebiet in romantiſcher Lage Stellen verſchwundener Seen und prachtvolle Ausſichten, namentlich bei Käppo und Härmamäggi. Auf dem Hofe eine Sommervilla, genannt „Götte" (ehſtn. Kitſemois).

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Anſiedlungen: Kunnolaue u. Kaasjärw. Geſinde: Holſta (Peter Hilep, Schmiede). Kapiſt (Schmiede u. Kunſtſchloſſerei, Ado Kapiſt). Soßi (Schmiede, Joh. Soß). Hagiranz, (Dreſchmaſchine mit Pferdebetr., Joh. Hagiranz). Balgi (Dreſchmaſchine mit Pferdebetr., Pet. Pallaotz). Kolebi (Dreſchmaſchine mit Pferdebetrieb, Jak. Köiw). Nönowa (Waſſermühle nebſt Dachpergelhobel, Otto Kärblane). Kabiſt (Waſſermühle, Adam Möiſtus). Soe (Windmühle, Jak. Aija). Hinni (Windmühle u. Dreſchmaſchine, Jak. Mikſon). Hannuſte (Kalkofen u. -Brennerei, Jak. Raudſep). Geſamtes Bauernland: Dorf Pallometz: Orro 1. 2. Utra 3. Kiwwi 6. Gallopi 7. Sibbula 9. Pebo 10. Keldo-Utra 11 (Schmiede, Mikk. Jöggewa). Pangi 12. 13. Gando 14. 15. Lauge 16. Ganſi 17. Rjaime 18. Iſak 19. Matſi 20. Jani 21. Gillipi 22. Timmuſke 23. Dorf Rjäppo: Pet. Rjäppo 24. Andr. Rjäppo's Erben 25. Pet. Lauk 26. Dorf Soßi: Ado Lauk 27. Pet. Pai 28. Jan Tamm 29. Andrei Soß 30. Hindrik Pai 31. Joh. Kallas 32. Pet. Kallas 33. Jakob Kallas 34. Jan Mikſon 35. Jak. Lauk 36. Andr. Lauk 37 (Wagenbauerei). Soßi Orro 38. 39. Dorf Kolloreino: Jan Kaſack 40. Hindrik Hallop 42. Jan Michelſohn 43. Jak. Hanni 44. Pet. Orraw 45. Jan Pallootz 46. Katri Pernas 48. Jan Harrak 47. Pet. Keeler 49. Peet Kitz 50. Dorf Totſi: Tanno Sillaots 51. Peet Johannſon 56. Dorf Kallaſte: Peet Kallas 58. Hindr. Kallas 59. Dorf Kollio: Peet Tanilwitz 60. Jan Mikſon 61. Peet Wits 62. Jan Hillep 63. Jan Raim 64. Dorf Moiſama: Jak. Michelſon 65. Jan Silod 66. Peet Moiſama 68. Dorf Soe: Joh. Hallop 69. Jan Aija 70. Pet. Aija 71. Jak. Puſtusma 72. Jan Waß 73. Andr. Pai 74. Jan Jakobſon 75. Jan Andruſe 76. Dorf Watſa: Jan Mikheim 78. Jan Jakobſon 79. Dorf Mäkſi-Hinni: Jan Mikſon 81. 82. Pet. Kalloja 83. 84. Peet Klaus 85. Dorf Kalli: Jan Surmäggi 86. Pet. Tannil 87. Pet. Kahl 88. Dorf Kabſta: Kabſta 89. 90. Dorf Hannuſte: Andr. Tamm 91. Ado Reimann 92. Joh. Meks 93. Pet. Hannuſt 94. Joh. Sidra 96. Jan Hannuſt 95. Jan Kalja 97. Marie Peterſon 98. Jak. Raudſepp 99.

* * *

Koſſe, ruſſ. Коссе, ehſt. Wiitina m., am Koſſeſchen See, 20 W. von Werro, 5 W. von der Kirche Rauge.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Werro, Telefon Koſſe" Telefon: Zentrale Rauge. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Koſſe (6 Pferde).

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Alt-Koſſe, Saarlaſe, Matzi und Heibri.

Hofsl. unverk.	10 926	Loſſt.	oder	824	Th.
Quote unverk.	1 899	„	„	264	„
Bauernl. unverk.	861	„	„	115	„
verk.	11 313	„	„	1 441	„

Beſitzer: **Arthur René' von Wulf,** ſeit 1902, wohnt in Dorpat, Kreditſyſtem. Verwalter: J. Haller, ſeit 1902, vertritt die Gutspolizei. Förſter: W. Bergmann, ſeit 1904.

1. Kr.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K.-Bez., 9. Fr.-R.-Diſtr., 1. U.-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez. Alle Behörden in Werro.

Gemeinde: Rogoſinſky (Витимская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Koſſe, 1 W.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Jerwe, 4 W. und Riſtimäe, 7 W.

Arzt und Apotheke in Rauge, 5 W.

Verein: Koſſeſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, gegr. 1896, Vorſt.: Jakob Pihho.

Betriebe: Molkerei. Meierei und Käſerei. Jährlich 250 000 Stof Milch. Milchpächter: A. Stauffer. Waſſer-Sägemühle. Waſſer-Mahlmühle Saarlaſe, nebſt Wolltockerei in Saarlaſe, 4 W. Beſ. und Leiter: Jakob Eiche. Kalkofen.

Zucht: Rindviehzucht: Oſtfrieſen und Angler. Leiter: M. Sand.

Bauernw.-Hdlg. von Karl Warrik im Pulli-Geſinde, 1½ W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Anſiedlungen: Soemois. Rebaſemois. Märdimois. Märdiküll. Orromois. Kengſeppa. Geſamtes Bauernland: Kuhra. Alla Mahtja. Kaddeni 41 A. Kuklaſe 57. Schulland Jerwe. Schulland Riſte. Metſamäggi 11. Jürrihanni 3. Tealaſe 29 A. Kawweldi 39. Mae Sakki 53. Pabo Mikko 2. Kaugo Johann 5. Baboriſſa 8. Melo Peter 10. Herra Jakob 16. Sawwiorro 30. 31. Juggu 35. Pulli 37. Hermiko 49. Alla Pundi 50. Mäe Pundi 51. Kalloga 58. Mikkita 59. 60. Robi 63. Augli 4 A. Alla Hakki 33 B. Perro 46 A. 46 B. Pödra 54 B. Mäe Hakki 33 A. Robi 61 A. 61 B. Möts Mikkita 22. Robi 64. Alla Sakki 52. Pulli 36. Kaddeni 40. Pettra (Abram) 26. Mudduri Peter 14. Kähri Karel 21. Liſtago 47. Robi 62. Liſtago 48 A. 48 B. Tallikeſe 25. Timpre 44. Kuklaſe 56. 55. Laboriſſa 7. Tealaſe 29 B. Mudduri Jakob 15. Herra 17. Jerwe 18. Kähri 20. Mäe Mahtja 23. Ortima 27. 28. Hakki 32. Hohwi 38. Kogre 42. Kogri 43. Augli 4 B. Pödra 54 A. Karlsruh 1 (Sammelmeierei, genoſſenſchaftl. Dampf-Dreſchgarnitur, Beſitzer: A. Rätſep). Saarlaſe Mühle 12 (Waſſermühle nebſt Wolltockerei, Beſitzer und Leiter: Jak. Eiche). Hakki 34 A. 34 B. Perro 45 A. 45 B. Kauro 13 B. Kurreſaar II. Kaugo Peter 6. Melo Puſtus 9.

* * *

***Löwekül l,** ruſſ. Левекюль, ehſt. Leewi m., am Woo-Fluſſe, 20 W. von Werro auf der neuen, 25 W. auf der alten Poſtſtraße, 10 W. von der Raugeſchen Filialkirche Bentenhof, 32 W. von der Kirche Rauge, 15 W. von der Station Neuhauſen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Werro, Telefon Löweküll." Telefon: Zentrale Pallamois. Bahn: Werro, 24 W., Neuhauſen, 15 W. Pferdepoſt: Löweküll. Stationshalter: Osw. Hääl, 10 Pferde.

Rittergut. Fideikommiß.

Hofsl. unverk.	1 163	Loſſt.	oder	105	Th.
Quote unverk.	96	„	„	17	„
Bauernl. verk.	778	„	„	115	„

Beſitzer: **Victor Ernſt' Schilling,** ſeit 1883, wohnt in Löweküll. Arrendator: Oswald Hääl, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

1. Kr.-Pol.-Diſtr., 2. B.-K.-Bez., 10. Fr.-R.-Diſtr., 2. U.-R.-Diſtr., 2. O.-B.-R.-Bez. Alle Behörden in Werro.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Bentenhof (Бентенская вол.). Gem.-Verwaltung im Bentenhofſchen Gemeindehauſe, 8 W., Gem.-Gericht abwechſelnd in Bentenhof und Löweküll.

Arzt und Apotheke in Rauge, 32 W.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle. Pächter: Herm. Elſtein. Bierbrauerei mit Handbetrieb. Brauer: Kuſta Kepp.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Bauernw.-, Flachs- und Leinſaathdlg. von Dan. Wari, ¼ W.

Schneider: Pet. Köiw; Tiſchler und Böttcher: Herm. Elſtein.

Krug: Hofskrug, ¼ W. Krüger: Dan. Wari.

Kronsbranntweinhdlg. beim Hofe.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Herma 2 (Bauernw.-Hdlg., Beſ.: Kuſta Raudſaar). Karraſki 3. Otſa 4. Ojaſuu (Waſſermahlmühle. Beſitzer: Taal). Prätſi 6. Alla Kakko. Mae Kakko 7.

* * *

Lutznik, ruſſ. Луцникъ, ehſt. Lutsniku m., an einem Teiche und einem kleinen Bach, 29 W. von Werro, 14 W. von der Kirche Rauge.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Telegraf: „Werro, Telefon Lutznik". Telefon: Zentrale Rauge. Bahn: Werro.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	1 810	Lofſt.	oder	151	Th.
Quote unverk.	298	„	„	39	„
Bauernl. unverk.	1 262	„	„	166	„
verk.	979	„	„	126	„

Beſitzer: **Chriſtine von Glaſenapp** und **Kinder**, ſeit 1904. Bevollmächtigter Vormund: G. von Samſon-Himmelſtjerna, wohnt in Hohenheide. Verwalter: Th. Rebane, vertritt die Gutspolizei.

1. Kr.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K..-Bez., 9. Fr.-R.-Diſtr., 1. U.-R.-Diſtr., 1: O.-B.-Bez. Alle Behörden in Werro.

Gemeinde: Rogoſinſky (Витимская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Lutznik, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Lutznik, 3 W.

Apotheke in Rauge, 14 W.

Betrieb: Große Waſſermühle nebſt Wolltockerei, 1 W. Pächter: Peter Kalnindruſka.

Bauernw.-Hdlg. von Jakob Ruus.

Krug: Hofskrug. Krüger: Jakob Ruus.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kotka 2. Hanniga 4. Pallojur 11. 12. 13. Pundi Schulland 14. Pundi 15. 16. 17. Pundi (Anſiedl. Silla) 18. Plagi 19. 20. Hanniga 8. Raagi 9. 10. Hanniga 5. 6. 7. Kotka 1. Kotka 3. Kotka (Anſiedlung Netſari) 3 B.

* * *

Alt-Nurſie, ruſſ. Старо-Нурзи, ehſt. Wanna Nurſi m., an einem kleinen Bache, 8 W. von Werro, 7 W. von der Kirche Rauge.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Werro, Telefon Alt-Nurſie". Telefon: Zentrale Werro. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Werro, 9 W. Stationshalter: J. Laury. Perſonen können das Gut mit Fuhrleuten vom Bahnhof für 1 Rbl. auf Chauſſeewegen in ½ Stunde erreichen.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	4 875	Lofſt.	oder	316	Th.
Quote mit dem Hofsl. verſchmolzen	—	„	„	86	„
Bauernl. unverk	137	„	„	30	„
verk.	2 787	„	„	485	„

Beſitzer: **Oskar Wilhelm' von Wahl**, ſeit 1892, wohnt in Alt-Nurſie. Bevollmächtigter Verwalter: Felix Rivſel.

1. K.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K.-Bez., 9. Fr.-R.-Diſtr., 1. U.-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez. Alle Behörden in Werro.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Alt-Nurſie (Старо-Нурзiйская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alt- und Neu-Nurſie (Старо- и Ново-Нурзiйская вол.) und Quellenhof (Квелленгофская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Neu-Nurſie, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Alt-Nurſie, ½ W. Lehrer: Raudſep.

Arzt und Apotheke in Rauge, 7 W.

Betriebe: Meierei. Waſſer-Mahlmühle Kakko, 3 Gänge nebſt Wolltockerei, 2 W. Brauerei auf dem Hofe. Teerofen. Fiſcherei im Waggula-See.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Wöſa 19. Tinnoreino (Ilwes) 26. Uibo 21. Hanſi 27. Kakko 22. Hanſi 88. Kolimaa 1. Lauri 4. Kiwwi 35 u. Reino 36 (Laane). Pugiſto 37. Kohando 38. Hanna Törwa Linnamäggi 5. 6. 7. 8. Noſka 2. 3. Arroſa 9. Keskülla 10. Korſtna 11. Kaiſo 12. Kurgſilla 13. Nukka 14. Jänneſe 15. Perrametſa 16. Ilmſoo 17. Neu-Pommern 18. Pruli 24. Rehhemetſa 29. Otſa 30. Merdi 31. Kamma 32. Mäe Horſa 33. Juggo 20. Tinnoreino 25. Alla Horſa 34. Alla Kakko 23.

* * *

Neu-Nurſie, ruſſ. Ново-Нурзи, ehſt. Waſtſe Nurſi m., 12 W. von Werro, 5 W. von der Kirche Rauge.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Werro, Telefon Neu-Nurſie". Telefon: Zentrale Werro. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Werro, 13 W. Stationshalter: J. Laury. Perſonen können das Gut auf Chauſſeewegen bis Alt-Nurſie, weiter auf Poſtſtraßen in einer Stunde erreichen.

Jaani-Nursi (Kr.)

Rittergut. Hoflagen: Muſtahamba u. Zirgupallo.

Hofsl. unverk.	4 503	Lofſt.	oder	580	Th.
verk.	3 487	„	„	13	„
Quote verk.	157	„	„	22	„
Bauernl. unverk.	511	„	„	58	„
verk.	2 850	„	„	355	„

Beſitzer: **Oskar Wilhelm' von Wahl**, ſeit 1894, wohnt in Alt-Nurſie. Bevollmächtigter: Felix Rivſel. Verwalter: Berkis.

1. Kr.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K..-Bez., 9. Fr.-R.-Diſtr., 1. U.-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez. Alle Behörden in Werro.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Nurſie (Нурзiйская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Neu-Nurſie, ½ W.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle mit Turbinenbetrieb u. 2 Sägegattern, 3 Mahlgänge auf d. Hofe. Brennerei auf dem Hofe. 1 200 000 Grad Raswjorſtka.

Krug: Hofskrug.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Waldkomplex. Suurepallo-Anſiedlung. Verk. Quote: Waggola. Geſamtes Bauernland: Kolga Michel 14. Kolga Ans 16. Nilbe Jan Heide 24. Waſtſe Ahitſe 31. Jan Pick 37. Jakob Saarnit 38. Hindrik Sick 36. Tinopetre Jan u. Jakob Kewwa 29 u. 30. Jakob Siſſas 39. Waſli Jan Morron 32. Simmula Jan Kuus 7. Simmula Peter Kohr 9. Jurri Kewwa 28. Tilgo Morron 11.. Tilgo Paap Oinas 12. Tilgo Peter Herg 13. Wanna Lauri Juhan Wagul 2. Wanna Lauri Karel Uibo 3. Waſtſe Lauri Peeb Thom 4. Waſtſe Lauri Jan Horrak 5. Simmula Ewert Kuus 8. Nilbe Kewwa 17. Nilbe Ans Soe 21. Nilbe Abron Kuus 23. Serweotſa Peter Pihho 25. Serweotſa Andre Pihho 26. Serweotſa Jakob Pihho 27. Samul Taul 40. Tooma Jan 41. Wana Lauri Jan Woob 1. Waſtſe Lauri Peter Pahli 6. Simmula Marran 10. Kolga Petri 15. Weßli Jan Pähu 33. Tinnojoſti Peep Kikkas 34. Wartſe Tallo (Nokriſoo) 35. Nilbe Jakob Ilwes 19. Nilbe Hermann Oinas 22. Nilbe 20. Nilbe Jurri Johann 18.

* * *

Quellenhof, ruſſ. Квелленгофъ, ehſt. Juba m., am Quellenhöfſchen See, im Sommer 6 W., im Winter über den Werroſchen See 2½ W. von Werro, etwa 10 W. v. d. Kirche Rauge.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Werro. Eſtafette: 75 Kop. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Werro, 9 W. Perſonen können das Gut vom Bahnhof mit Fuhrleuten für 1 Rbl. auf Chauſſee- und Kirchſpielswegen in ½ Stunde erreichen.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	1 203	Lofſt.	oder	126	Th.
Bauernl. verk.	612	„	„	66	„

Beſitzer: **Oskar Wilhelm' von Wahl**, ſeit 1892, wohnt in Alt-Nurſie. Bevollmächtigter Verwalter: Felix Rivſel, wohnt in Alt-Nurſie.

1. Kr.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K..-Bez., 9. Fr.-R.-Diſtr., 1. U.-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez. Alle Behörden in Werro.

Gemeinde: Alt-Nurſie (Старо-Нурзiйская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Neu-Nurſie.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Neu-Nurſie.

Betrieb: Ziegelei.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Waggula Alla 1. 2. Waggula Mäe 3. 4. 5.

* * *

Rauge, ruſſ. Рауге, ehſt. Röuge m., an ſieben Seen und mehreren Flüßchen, 16 W. von Werro, 1 W. von der Kirche Rauge.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Werro, Telefon Rauge". Telefon: Zentrale Rauge. Anſchluß haben das Paſtorat und die Villa „Seehof". Bahn: Werro. Pferdepoſt: Werro, 16 W., Koſſa, 4 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Muhkamets.

Hofsl. unverk.	3 066	Lofſt.	oder	236	Th.
verk.	22	„	„	—	„
Quote unverk.	571	„	„	102	„
Bauernl. unverk.	228	„	„	29	„
verk.	3 001	„	„	503	„

Beſitzer: **Karl Oskar' von Samſon-Himmelſtjerna,** ſeit 1906. Verwalter: Heinrich Lehepun. Vertreter der Gutspolizei: Joh. Mertſon. Urjädnik: Hommik, wohnt auf dem Hofe.

1. Kr.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K.-Bez., 9. Fr.-R.-Diſtr., 1. U.-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez. Alle Behörden in Werro.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Rauge (Рауѓеская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Rauge, Sennen (Зенненская вол.) und Paſtorat Rauge (Паст. Рауѓеская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Rauge, 1¼ W.

Schulen: Ev.-luth. Knaben-Parochialſchule, bei der Kirche Rauge, 1 W. Lehrer: Aſſor, Songi u. Hans Leiſſon. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W.

Arzt: Dr. Gerh. Hollmann, Kirchſpielsarzt, ſeit 1908, wohnt in Villa „Seehof".

Apotheke in Rauge, beim Hofskruge, ¼ W. Apotheker: Proviſor Boris Kacrik.

Vereine: Raugeſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Raugeſche Freiwillige Feuerwehr, beſtät. 1907. Hauptmann und Chef: K. von Samſon-Himmelſtjerna.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle mit 3 Gängen u. Beutelgang, verbunden mit Wolltockerei u. -Spinnerei. Pächter: Palm. Bretter- u. Schindelſägerei mit Waſſerbetrieb. Ziegelei. Leiter: Kitow. Kalkofen. Leiter: Juhan Lilo. Bierbrauerei mit Handbetrieb. Brauer: Johann Mertſon. Gemüſe-Konſerven-Fabrikation mit Handbetrieb, ſeit 1906. Inhaber: die Firma „Gärtnerei Rauge". Dreſchmaſchine, Tockerei, Walkerei und Schindelſägerei, Beſitzer: Ado Urbanik.

Zuchten: Rindvieh- u. Schweinezucht zum eig. Bedarf. Fiſchzucht: Forellen. Seit 1907 Forellen-Brut- und Meſtanſtalt.

Manufakturw.-Handlung, ¼ W. Inhaber: Kaufmann 2. G. Peter Weispal.

Krug: Hofs-Unterkrug, ¼ W. Krüger: Peter Weispal.

Jahrmärkte: Viehmarkt am 8. September beim Paſtorate Rauge und am 23. Oktober beim Hofskruge. Wochenmarkt: jeden Donnerstag.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1814 im Beſitz der Familie von Samſon-Himmelſtjerna.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Villen: Seehof (Beſitzerin: Frau E. von Samſon). Killomann (Beſ.: Killomann). Vollmer (Beſ.: Vollmer). Hausplatz Tinert (Beſ.: Tinert). Verk. Hofsland: Teile. Geſamtes Bauernland: Söemäe. Janipebo 18. 19. Sikkaſoo 4. Suureruga 10. Raudſeppa I 1. II 2. Puddro 5. Tido 8. Suureruga 15. Janipebo 17. Weike Ruga 21. 22. Hinno 23. Matſi 27. Suureruga 9. Weike Ruga 20. Sikkametſa 6. Wanna Suureruga 16 A. Tido 7. Suureruga 13. Matſi 26. 28. Suureruga 11. 12. 14. Matſi 25. Hinno 24. Uus Suureruga 16 B.

* * *

Rogoſinſky, ruſſ. Рогозинскій, ehſt. Rogoſi m., am Rogoſinſkyſchen See, 26 W. v. Werro, 17 W. v. d. Kirche Rauge.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Dienstags, Mittwochs, Freitags u. Sonnabends. Telegraf: „Werro, Telefon Rogoſinſky". Telefon: Zentrale Rauge. Bahn: Werro. Pferdepoſt: Koſſe, 12 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Worſtimäggi, Merdimikko, Kura (verpachtet) und Murrat (verkauft).

Hofsl.	unverk	4 158	Loſſt.	oder	450	Th.
	verk.	437	„	„	50	„
Bauernl.	unverk.	3 558	„	„	451	„
	verk.	1 892	„	„	241	„

Beſitzer: **Viktor Alexander' von Glaſenapp,** ſeit 1881, wohnt in Rogoſinſky, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Karl Jöggi, ſeit 1894, wohnt auf dem Hofe.

1. Kr.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K.-Bez., 9. Fr.-R.-Diſtr., 1. U.-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez. Alle Behörden in Werro.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Rogoſinſky (Витимская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Rogoſinſky, Koſſe (Коссеская вол.) und Lutznik (Лутникская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Rogoſinſky, 3 W., Gemeinde-Gericht in Koſſe, 12 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrer: Sterling.

Apotheke in Rauge, 17 W.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle mit Wollkratzerei, 2 W., Pächter: Woldemar Eggert. Windmühle auf dem Hofe, Müller: Rein Henning. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Peter Juut.

Zucht: Rindviehzucht zum eigenen Bedarf.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Murrat. Geſamtes Bauernland: Puſtuſe. Mikkita. Hinnomäe. Hullako. Mae Hinni. Alla Hinni. Pütſeppa-Schulland. Mäe Pallo. Kendra. Alla Pallo 22. 23. Alla Pallo. Alla Kuklaſe 28. 2 Geſ. Napka. 2 Geſ. Rebbaſe. Tabbina 41. Mäe Sariſe. Mäe Krigoli. Sultando. Kuklaſe. Waſtſekiwwi 52. Luitſeppa Andres 1. Luitſeppa Jan Kulm 2. Luitſeppa Peter (Winarro) 4. Luitſeppa Sullando 4 A. Soe 6. 7. Alla Kuklaſe 27. Mäe Kuklaſe 40 u. Sariſe. Mäe Murat. Mikkita 8 und 9. Majori 34. Hanſomäe 35. 36. 37. Alla Krigoli 45. Soodi 29. 30. Parmo 50. Konno 51. Zirgekoiwo 31. Alla Sariſe 43. Luitſeppa Jan Luitſep 3.

* * *

Roſenhof, ruſſ. Розенгофъ, ehſt. Rooſamöis, lett. Roſchu m., am Schwarzbach, 33 W. von Werro, 22 W. von der Kirche Rauge, 24 W. von der Station Anzen (Pleskauer Bahn), 15 W. von der Station Mentzen (Walk-Stockmannshöfer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Mittwochs u. Sonnabends. Telegraf: „Werro, Telefon Roſenhof". Telefon: Zentrale Hohenheide. Bahn: Anzen und Mentzen.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1897. Zum v. Liphartſchen Majorat gehörig. Hoflagen: Matzi, Naadi, Neuhof und Pächni.

Hofsl.	unverk.	13 212	Loſſt.	oder	553	Th.
	verk.	836	„	„	64	„
Quote	unverk.	1 059	„	„	180	„
	verk.	1 445	„	„	151	„
Bauernl.	verk.	7 402	„	„	924	„

Beſitzer: **Reinhold Reinhold' von Liphart,** ſeit 1888, wohnt in Ratshof bei Dorpat. Oberverwalter: W. Sand, wohnt in Rathshof. Verwalter: Krüger. Arrendator der Hoflage Matzi: G. Kornet, ſeit 1895, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: A. Häußler, wohnt in Neuhauſen. Förſter: J. Reinbach, wohnt in der eigenen Forſtei Pächni.

1 Urjädnik iſt auf dem Hofe ſtationiert.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule, 6 W., in Ritziko. Prieſter: Swerjew. Pſalmſänger: Talawſky. Lehrer: A. Jauk und Kaſk.

2. Kr.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K.-Bez., 9. Fr.-R.-Diſtr., 1. U.-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez. Kr.-Pol. in Anzen, alle übrigen Behörden in Werro.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Roſenhof (Розенская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Roſenhof, in Warſto, 5 W.

Evang.-luth. Kirche Roſenhof, Filiale zu Rauge, über 200 Jahre alt, auf dem Hofe, 21 W. von der Kirche Rauge. Paſtor: Franz Hollmann, zu Rauge. Küſter und Organiſt: K. Köiw.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Warſto. Lehrer: K. Köiw.

Arzt und Apotheke in Rauge, 22 W.

Verein: Roſenhofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Müller: Ramat. Waſſer-Mahlmühle, verbunden mit Wolltockerei in Warſto, 5 W. Beſitzer: Staatsrat Mey's Erben. Ziegelei. Teerofen. Brennerei auf dem Hofe.

Bauernw.-Hdlgn. auf dem Hofe. Pächter: Raudſep; in Warſtoo: Kaufm. J. Ignaſch; in Ritziko: Elias; in Timuſki: Siſſas.

Bäckereien in Naadi und Ritziko.

Jahrmarkt: am 23. März.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Luitſeppaküla (Bienenzucht, Saarna. Dampf-Dreſchmaſchine, Anzow). Verk. Hofsland: Metsmoiſa. Warſto-Mühle (Waſſermühle mit Wolltockerei, Beſitzer: Staatsrat Mey's Erben). Hoflage Pächni. Verk. Quote: Alla Mötstagga. Mötstagga Wahhe. Edde Mötstagga. Edde

Raudſeppa I 6. Wahhe Raudſeppa I 7. Tagga Raudſeppa Henning 27 B. Tagga Raudſeppa 27 A. Mötstagga (Attapallo) 10. Mäe Mötstagga 30 B. Mäe Mötstagga. Timmuſki A u. B. Geſamtes Bauernland: Edde Sawwira. Tagga Sawwira. Alla Sawwira. Mae Sawwira. Edde Wirrolaſe. Wahhe Wirrolaſe. Edde Mikko. Wahhe Mikko. Tagga Mikko. Edde Warſto. Tagga Warſto. Tagga Wahhi. Edde Wahhi 11. Mattu Hint. Wahhe Karjahanſo. Edde Karjahanſo. Edde Uelleſoo 1. Tagga Uelleſoo. Tagga Oſſipo. Edde Oſſipo. Wahhe Luitſeppa. Edde Luitſeppa. Alla Luitſeppa. Mäe Luitſeppa. Tagga Wirrolaſe 24. Tagga Päsniko 17. Tagga Karjahanſo 5. Wanna Sokari 36. Waſtſe Sokari 37. Edde Kerrikutſi 38. Tagga Kerrikutſe 39. Allakülla Robi 33. Alakülla Ott 34. Mikko Ott 35. Sewelli (Waſſermühle, Mürk). Orrando u. Alſka 38. Kabako und Teder. Surepeter I. Mechka. Surepeter II. David u. Jaenneſe. Pallo u. Someſilla. Pulli Buſchwächterei 45. Pullitarre Anſiedl. 46. Kariko Anſiedl. 47. Kauri Anſiedl. 48. Raudſoo Anſiedl. 49. Pirioija Anſiedl. 50. Luitſeppa Anſiedl. 51. Pouſtuſch Anſiedl. Warſto Känkſep Anſiedl. Warſto 16 A. Püſniku (Hallimäe) 16 B.

* * *

***Salishof,** ruſſ. Залисгофъ, ehſt. Saaluſe m., am Salishöfſchen See, 14 W. von Werro, 12 W. von der Kirche Rauge. 15 W. von der Station Neuhauſen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: faſt täglich. Telegraf: „Werro, Telefon Salishof.“ Telefon: Zentrale Werro. Anſchluß haben die Forſtei und die Buſchwächtereien.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Allenhof.

Hofsl. unverk. 3 670 Loſſt. oder 302 Th.
Bauernl. unverk. 340 „ „ 66 „
verk. 1 997 „ „ 341 „

Beſitzer: **Richard Baron Maydell's Erben,** ſeit 1902. Arrendator: Ludwig Hääl, ſeit 1903, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Armin Limberg, ſeit 1900, wohnt auf der Forſtei Jellina.

3. Kr.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K.-Bez., 10. Fr.-R.-Diſtr., 1. U.-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez. Kr.-Pol. in Löweküll, alle übrigen Behörden in Werro.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Salishof (Салусская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Salishof und Waldhof. Gem.-Verwaltung in Salishof, Gem.-Gericht in Neu-Kaſſeritz, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule Sikſal, 2 W. Lehrer: O. Nagel.

Arzt und Apotheke in Rauge, 12 W.

Betriebe: Molkerei auf dem Hauptgute. Waſſer-Mahlmühle mit 3 Gängen auf dem Hofe, verbunden mit Wolltockerei. Pächter und Leiter: Jaan Krewan; Hawiſtu-Mühle mit 1 Mahlgang und Bretterſäge. Pächter: J. Krewan. Ziegelei bei der Hoflage Allenhof. Pächter: L. Hääl. Brennerei mit Dampfbetrieb auf dem Gutshofe.

Krug: Holſtakrug, 6 W. Krüger: Jaan Erep.

☞ Hünengräber, ein See mit ſchwimmenden Inſeln, verwachſene Seen. In nächſter Nähe, 3 Werſt vom Munnamäggi, liegt der Wällamäggi, der zweithöchſte Berg Livlands (308 Meter).

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Holſta 5. Jerwe 7. Tellinga 28. Sirel I. Mäe Wokki 1. Tamme 4. Kruda 8 A. Holſta 6. Kruda B und Kruda Tannil C 8. Kolluſte 11. Hirmo 10 A. 10 B. Kolluſte 12. Orrawa 13. Kolluſte Iwan (Purge) 14. Ando Karel oder Werro 15 A. Ando Pawel oder Werro 15 B. Alla Wokki 2. Jagari 9 B. Kolga 3. Jagari 9A.

In folgenden Geſinden befinden ſich Betriebe: Wokki 1 Waſſermühle nebſt Schindelhobel, Beſ.: Jaan Huſſar. Wokki 2, Waſſermühle nebſt Schindelhobel, Beſ.: Pet. Huſſar. Järwe, Schindelhobel mit Waſſerbetrieb, Beſ.: Wilh. Kelp. Holſta, Mahlmühle mit Waſſerbetrieb, Beſ.: Georg Johannſon. Ihari, Molkerei, Beſ.: Jaan Huſſar. Hirmo, Kalkbrennerei, Beſ.: Hindr. Maſſa. Purge, Kalkbrennerei, Beſ.: Jaan Luha. Ando, Kalkbrennerei, Beſ.: Karl Kraaw.

* * *

Schönangern, ruſſ. Шенангернъ, ehſt. Krabi m., am Perlbach, 30 W. von Werro, 33 W. von Anzen, 15 W. von der Kirche Rauge, 28 W. von der Station Hoppenhof (Walk-Stockmannshöfer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: über Hoppenhof. Eſtafette: 1,10 Rbl. Bahn: Werro u. Anzen. Pferdepoſt: Koſſe, 12 W.

Rittergut. Fideikommiß. Hoflagen: Kolga, Karnaſilla und Saksnit.

Hofsl. unverk. 2 516 Loſſt. oder 209 Th.
Quote unverk. 274 „ „ 63 „
Bauernl. unverk. 5 247 „ „ 527 „
verk. 1 773 „ „ 226 „

Beſitzer: **Auguſt Georg' Hammer,** ſeit 1882, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Walter Hammer, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

1. K.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K.-Bez., 9. Fr.-R.-Diſtr., 1. U.-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez.

5. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Werro).

Gemeinde: Schönangern (Крабийск. в.). Gem.-Verw. in Schönangern, im Kolimaa-Geſinde, 1 W.; Gem.-Ger. in Roſenhof, 12 W. Armenhaus in Schönangern beim Gemeindehauſe, 1 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Joh. Järw. Griech.-kath. Schule, 2 W. Lehrer: Alex. Jauk.

Apotheke in Rauge, 15 W.

Betriebe: Dampf- u. Waſſer-Mahlmühle. Ziegelei und Kalkofen zum eigenen Bedarf. Bierbrauerei auf dem Hofe. Brauer: Andreas Pukk. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Karl Pähn.

Zucht: Geſtüt: Halbblut-Kreuzung.

Krug: Hofskrug, nebſt Bauernw.-Hdlg. Krüger: Jan Tagen.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Edde Harjo 1. Wahhe Harjo 2. Tagga Harjo 3. Alla Kolga 4. Edde Ligguri 5. Tagga Ligguri 6. Mae Noorpere 7. Alla Noorpere 8. Kirbo 9. Schulland (Kolitarre Maa) 10 A. Edde Kikka 11. Tagga Kikka 12. Mäe Rütli 13. Tagga Hanſoli 16. Edde Teppaſki 18. Edde Lokſi 20. Tagga Lokſi 21. Edde Kellamäe 22. Alla Kellamäe. Mäe Kellamäe. Hermiko 27. Edde Tikkuta. Kalde 30. Tagga Kellamäc. Soletto 26. Muſta 31. Alla Rütli 14. Edde Hanſoli 15 A u. B. Wanna Lokſi 17. Tagga Teppaſki 19. Tagga Tikkuta 29.

* * *

***Sennen,** ruſſ. Зенненъ, ehſt. Sänna m., am Perlbache, 20 W. von Werro, 9 W. von der Kirche Rauge.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Werro. Bahn: Werro, 18 W.

Rittergut. Hoflagen: Redſila, Groß- und Klein-Habſila, Lauſare, Paepoa.

Hofsl. unverk. 6 725 Loſſt. oder 401 Th.
Quote unverk. 963 „ „ 138 „
Bauernl. unverk. 2 286 „ „ 270 „
verk. 1 643 „ „ 177 „

Beſitzer: **Karl Matthias' Fuchs,** ſeit 1889, wohnt in Dorpat. Verwalter: Karl Sell, ſeit 1908, vertritt die Gutspolizei.

3. Kr.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K.-Bez., 9. Fr.-R.-Diſtr., 1. U.-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez. Kr.-Pol. in Löweküll, alle übrigen Behörden in Werro.

Gemeinde: Rauge (Раугеская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Sennen, 1 W. Lehrer: J. Küünal.

Arzt und Apotheke in Rauge, 9 W.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle mit Turbinenbetr. Ziegelei. Kalk- u. Teerofen b. Hofe.

Verein: Sennenſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Zuchten: Bienenzucht. Geſtüt: Kreuzung mit Halbblut. Forellenzucht im Perlbache.

Bauernw.-Hdlg. von J. Kranzmann, 1 W.

Jahrmarkt: am 21. September, beim Hofe.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Mae Tagga Kurwitſe 7. Alla Hedo 9. Mäe Hedo 10. Andre 12. Wöſu 13. Siewavija 14. Nurme 15. Schulland 16. Käoſaar 17. Raudſeppa 19. Möna 20. Alla Edde Hurda 21. Keſk Edde Hurda 22. Alla Tagga Hurda 25. Hürelune 26. Ohſippe 1. Ahhiſte 4.

Waſtſe Jerre Pallo 6. Alla Taggo Kurwitſe 8. Alla Jerre Pallo 2. Mäe Jerre Pallo 3. Jerwe 5. Kollo 11 (Dreſchmaſchine und Schindelſchneide mit Waſſerbetrieb. Beſitzer: Oſk. Legen). Mäe Edde Hurda 23 (Waſſermühle, Beſitzer: Tönis Metsmees). Mäe Kaugo 18. Raudſeppa (Wolltockerei und Schindelſchneide mit Waſſerbetrieb, Beſ.: Ado Urbanik).

* * *

***Waldhof,** ruſſ. Вальдгофъ, ehſt. Wana m., 20 W. von Werro, 18 W. von der Kirche Rauge, 22 W. von der Station Neuhauſen (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Werro. Telegraf: „Werro, Telefon Waldhof." Telefon: Zentrale Salishof-Forſtei. Bahn: Neuhauſen, 22 W., Werro, 18 W.

Rittergut. Hoflage: Kalloka.

Hofsl. unverk. 2 771 Loſſt. oder 146 Th.
Bauernl. unverk. 987 „ „ 172 „
verk. 1 660 „ „ 277 „

Beſitzer: **Hermann Baron Maydell.**

3. Kr.-Pol.-Diſtr., 1. B.-K.-Bez., 9. Fr.-R.-Diſtr., 1. U.-R.-Diſtr., 1. O.-B.-R.-Bez. Kr.-Pol. in Löwekül, alle übrigen Behörden in Werro.

Gemeinde: Salishof (Салусская в.). Gemeindehaus, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule Künda, 4 W. Lehrer: J. Udras.

Arzt und Apotheke in Rauge, 18 W.

Betriebe: Mahlmühle zum Hofsbedarf. Dreſchmaſchine mit Waſſerbetrieb. Ziegelei: Ziegeln, Drainröhren und Dachpfannen.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Andremäe 23 A. Tatzi 24. Kalloka 20. Wahhe Petruſe 17 B. Mae Petruſe 17 E. Surja Peter 26 B. Andremäe 23 C. Kelleri 27. Edde Pettruſe 17 A. Künda 21. Rauba-Pille 29 D. Hindo Alla 16. Poigo 22. Andremäe 23 B. Rauba Sauderi 29 C. Pölſo 25. Rauba Pudka 29 A. Petruſe 17 C D. Surja Widrik 26 A. Rauba Pruſi 29 B II. 29 B III. 29 B I. Röömu (Bienenzucht; Beſ.: Rauba). Hindoala (Waſſermahlmühle und Dreſchmaſchine, Beſ.: Juh. Keerberg).

Kreis Pernau.

Kirchſpiel Audern.

2. Pernauſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Pernau).
1. Pernauſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Pernau).
2. Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Pernau).
2. Pernauſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Pernau).
1. Pernauſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Pernau).

Audern-Paſtorat, ruſſ. Аудернъ паст., ehſtn. Audru kiriku m., am Pernauſchen Meerbuſen, 2 W. von der Oſtſee, 12 W. von Pernau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Pernau, Telefon Audern-Zentrale". Eſtafette: 60 Kop. Bahn: Pernau. Pferdepoſt: Pernau.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 950 Loſſt. oder 111 Th.
Quote 497 „ „ 72 „
Bauernl. 1 691 „ „ 287 „

Arrendator: Mihkel Oebius, ſeit 1904, wohnt im Paſtorat.

Evang.-luth. Kirche Audern, 2 W. v. Paſtorat, ½ W. vom Gute Audern. Paſtor: **Alfred Mihkel' Oebius,** geb. 4. Dez. 1873, ordinirt 24. Jan. 1899, ſeit 1901 in Audern. Küſter: K. Tarkpea. Kirchenvorſt.: A. Baron Pilar von Pilchau-Audern.

Gemeinde: Wölla (Веллаская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Ger. im Gemeindehauſe, 4 W. Paſtorats-Armenhaus 2½ W. Wöllaſches Armenhaus, 7 W. Siechenhaus, ½ W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule auf dem Gute Audern, 3 W. Lehrer: Hans Kotkas.

Arzt und Apotheke in Pernau.

Vereine: Audernſcher Zweigverein des „Hephata-Vereins" zur Ausbildung taubſtummer Ehſten, beſtät. 1886. 15 Mitgl. Landwirtſch. Verein, ſeit 1907. Vorſt.: Oberförſter Auksmann, 65 Mitgl. Gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Mäßigkeitsverein, beſtät. 31. Jan. 1901. Vorſt.: Lehrer Joh. Pill. 62 Mitgl. Geſangverein, ſeit 1898. Dirigent: M. Raab. 38 Mitglieder.

Betrieb: 1 Windmühle.

* * *

Audern und **Woldenhof,** ruſſ. Аудернъ-Вольденгофъ, ehſt. Audru Lindi m., am Audernſchen Fluß, ½ W. von der Kirche Audern, 10 W. von der Station Pernau (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt: täglich durch den Milchmann. Telegraf: „Pernau, Telefon Audern". Bahn: Pernau. Pferdepoſt: Pernau, 10 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Saulep u. Liwa.

Audern:

Hofsl. unverk. 14 506 Loſſt. oder 1 458 Th.
Quote unverk. 4 629 „ „ 882 „
Bauernl. unverk. 678 „ „ 113 „
verk. 9 680 „ „ 1 555 „

Woldenhof:

Hofsl. unverk. 1 264 Loſſt. oder 194 Th.
Quote unverk. 254 „ „ 46 „
Bauernl. unverk. 293 „ „ 60 „
verk. 469 „ „ 96 „

Beſitzer: **Adolf Adolf' Baron Pilar von Pilchau,** Landmarſchall, ſeit 1895, wohnt in Audern, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Erich S. Walther, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute. Förſter: Alfred Auksmann, ſeit 1905, wohnt in der Forſtei Audern.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Pernau).

Gemeinde: Audern (Аудернская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Audern und Woldenhof (Вольденгофская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Audern, 2 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule auf dem Gute, 3 W. vom Paſtorat. Lehrer: K. Kotkas; 4 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Audern, 3 W. Lehrer: K. Niemann; in Malda, 7 W. Lehrer: J. Pill; in Kabriſt, 11 W. Lehrer: J. Nandi; in Pohaſer, 15 W. Lehrer: Frl. A. Jagor.

Vereine: Audernſcher Landwirtſchaftl. Verein. Steinkrug-Mäßigkeitsverein.

Betriebe: Molkerei. Abſatz der Milch nach Pernau an die Dampf-Meierei von A. Baron Pilar v. Pilchau. Export-Butter. Mahl- und Sägemühle mit Waſſer- u. Dampfbetrieb., verbunden mit Wolltockerei u. -Spinnerei, 1 W. Pächter u. Leiter: Kupré. Waſſer-Mahlmühle beim Hofe für den Gutsbedarf. Windmühle, 1 W. Ziegelei in Saulep, 9 W.: Ziegeln, Drainröhren und Dachpfannen. Teerofen in Potſep-Forſtei, 13 W. Bierbrauerei in Audern außer Betrieb. Brennerei mit Dampfbetrieb in Audern. Brenner: Johann Puß.

Zuchten: Geſtüt: Kreuzung mit Halbblut. Rindviehzucht: Reinblut-Frieſen u. Holländer. Schweinezucht in Audern. Schäferei in Liwa: Hampſhire.

Bauernw.-Hdlg., ½ W., bei der Kirche, Inhaber: Sarapu.

Krug: Steinkrug, 3 W. Krüger: Palk.

Jahrmärkte: am Freitag vor Faſtnacht u. am 17. Sept.

☞ Auf dem Gute an der Küſte (Geſinde Kiwiränga) hat eine Kapelle geſtanden, in der etwa 400 Jahre lang röm.-kath. Gottesdienſt gehalten worden ſein ſoll. 1616 ſcheint ſie noch geſtanden zu haben und wurde vielleicht 1617, als die Schweden Pernau beſetzten, zerſtört. Sie hieß Martins-Kapelle. Ueberreſte von Grundſteinen. Man findet noch jetzt Knochen und Münzen. 1886 wurde ein gußeiſernes Kreuz an der Stelle der ehemaligen Martins-Kapelle errichtet.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Puſeppa. Reinohanſo. Uetoa. Perſo. Kalli. Jakopi. Jöeru. Griechiſche Schule. Körgemetſa 98. Leppamardi 68. Lille 63. Meſeri 86. Pöldſama 84. Rönga 88. Pöhawere Sepp Dorfſchmiede 89. Käſpri 123. Ado Maddiſe 134. Warſo 113. Piſoke 115. Jöewa 118. Kuſiko 153. Reino 130. Tänado 158. Mango 159. Herma 176. Wärandi ſepp 156. Meſſi 150. Uelletee 151. Arro 159 B. Kadu 57. Tido 108. Newa 100. Laaſtuma 129. Wärawa 60. Simo 62. Jäſſi 119. Taggapere 122. Rattiſte 107. Pirſo 103. Hendriko 93. Tammeotſa 96. Jago 101. Kamariko 95. Tehwaudi 72. Rakku 61. Rätſeppa 83. Niggula 131. Muiſo 116. Tanawa 145. Jökſi 154. Wärandi 155. Tönno 143. Kitſe 170. Lenemardi 175. Jökſiſaun 174. Luige 54. Karru 55. Kotka 99. Eſſna 64. Kubja 128. Jöe 112. Lauri 147. Soone 146. Oja 141. Aaſa 138. Mötto 152. Sobri 163. Kalda 121. Arjaka 149. Eeſtpere 52. Tua 56. Kaddewere 58. Soone 87. Tamme 92. Lelle 97. Nahko 105. Meſſapärdi 110. Pilli 111. Arrometſa 114. Poppi 124. Pölde 126. Arrowälja 127. Kirra 133. Sakſa 135. Kadaka 137. Saarde 142. Piiri 148. Laberi 172. Mardi 106. Tido 69. Reiſi 70. Kiwwiwälja 71. Torri 78. Pallo 139. Ohaka 140. Wannajani 136. Tanni 82. Kuſiko 104. Miliaugo 65. Allika 81. Uetra 125. Paari 144. Kaeri 132. Raukſo 117. Awaſallo 120. Oina 85. Metſa 109. Mardiko 165. Waino 66. Kubja 167. Kolga 73. Anni 157. Tentri 169. Kütti 102. Uehendriko 94. Leppiko 79. Uellemaantu 75. Nömme 162. Soone 164. Kikſi 77. Seppa 161. Pöldma 171. Tündri 80. Kailepa 59 A.

* * *

***Jaepern,** ruſſ. Еперн, ehſtn. Jööpre m., am Jaepernſchen Fluß, 19 W. von Pernau, 10 W. von der Kirche Audern.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Freitags. Telegraf: über Pernau. Bahn: Parnau. Pferdepoſt: Pernau.

Beſitzer: **Die Krone.** 2495_{95} Deſſ. Hofsland (davon laut Angabe des Arrendators 226_{96} Deſſ. Kulturland) und 1810_{17} Deſſ. Bauernland. 345 Deſſ. Wald. Der griech.-kath. Kirche 105_{76} Deſſ. Hofsland überwieſen. Arrendator: Alex. Kerſten, bis 1920, wohnt in Jaepern.

Griech.-kath. Kirche in Jaepern, ſeit 1877. Prieſter: Andres Pärtel. Eine Kirchſpiels- und zwei niedere Schulen. Lehrer: Mikel Mihkelſon, Jaan Prikmann, Juri Muiſo.

Gemeinde: Jaepern (Еперская вол.), wo auch im Gemeindehauſe Gem.-Verw. und Gem.-Gericht, $^1/_3$ W. Armenhaus ſeit 1880 in Jaepern, $^1/_2$ W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule in Audern. Lehrer: Hans Kotkas.

Betrieb: Dampfmühle.

Bauernw.-Handlung von Jürri Peterſon, $^1/_3$ W.

* * *

***Wölla,** ruſſ. Велла, ehſtn. Wölla m., 21 W. von Pernau, $12^1/_2$ W. von der Kirche Audern.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Freitags. Telegraf: über Pernau. Bahn: über Pernau. Pferdepoſt: Raja, 8 W., Stationshalter: Dubohm.

Beſitzer: **Die Krone.** Beigut Koddasmaa. 8528_{84} Deſſ. Hofs- und 4490_{82} Deſſ. Bauernland. 1983_{41} Deſſ. Wald Der griech.-kath. Kirche 99_{08} Deſſ. Hofsland überwieſen.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule in Wölla (Uruſte), 9 W. Prieſter: Joh. Allik. Lehrer: Jak. Sutt und Mich. Raab.

Gemeinde: Wölla (Велласкaя вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Wölla und Paſtorat Audern (II. Аудернская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Wöllaſchen Gemeindehauſe, 11 W. Wöllaſches Armenhaus, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, Lehrer: Mihkel Mokk.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle „Uruſte". Pächter: Aug. Wichmann. 1 Windmühle, $^1/_2$ W. Mahl- und Sägemühle im Dorfe Kihlep, Beſ.: Joh. Tilk. Mahlmühle nebſt Wolltockerei, Beſ.: Ant. Nemm.

Schmied: Sutt. Tiſchler: M. Kubja.

Krüge: Poiſiko, Krüger: Karl Soberg; Kichlep, Krüger: Endrik Lelle.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Wannauje Ado 1. Rjäſa Jan 2. Rjäſa Andrus 4. Kaigo Karl 3. Allikiwwi Ans 5. Koijo Jan LV. Waiwo Andrus 6. Waino Ado LVI. Mae Karl 7. Mäe Peter LVII. Kubja Michel 8. Kubja Jurri 9. Tannawa 10. Leppiko Jan 11. Leppiko Tennis LVIII. Leppiko Ado 12. Sepa Jan 13. Sauauju 14. Sauauju Karjama LIX. Lelle Annuſe 15 LX. Michkle Jurri 16. Michkle Ans LXI. Sallo Jan Eſperre 17. Sallo Jan Takaperre 18. Kebbaſte Jan 19. Kebbaſte Thomas LXII. Sapiko Ado 21. Ekſi Peter 23. Ekſi Jurri 23 A. Irda Ado 24. Irda Jurri 24 A. Petre Ado 26. Mötſa Michel 27. Mäe Jan 28. Surewälja Jan 29. Arro Michel 30. Joſeppa Michel 31. Joſeppa Ado 31 A. Kjärbo Eigo 33. Kjärbo Peter 34. Kjärbo Abram 35.

* * *

Woldenhof, ruſſ. Вольденгофъ, ehſtn. Lindi m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. (Früher Beigut von Audern geweſen).

Hofsl. unverk. 1 264 Loſſt. oder 194 Th.
Quote unverk. 254 „ „ 46 „
Bauernl. unverk. 293 „ „ 60 „
verk. 469 „ „ 96 „

Beſitzer: **Adolf Adolf' Baron Pilar von Pilchau,** Landmarſchall, ſeit 1895, wohnt in Audern.

Gemeinde: Audern (Аудернская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrer: Matt. Aitſam.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Matſi 21. Wälja 22. Künnapuu 26. Reino 29. Kibbeſto 31. Tido 30. Reieli 28. Anni 24. Adomaddiſe 25. Lauri 27. Leppiko 23.

Kirchſpiel Fennern.

2. Pernauſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Pernau).

2. Pernauſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Pernau).

2. Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Pernau).

2. Pernauſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Pernau).

1. Pernauſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Pernau).

Fennern-Kerro-Paſtorat, ruſſ. Феннернъ-Керро паст., ehſtn. Wändra kiriku m., an der Fennern-Fellinſchen Poſtſtr., 53 W. von Pernau, 26 W. von der Station Lauri (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Fennern. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags Telegraf: „Rappel, Telefon Alt-Fennern." Telefon: Zentrale Eidaperre. Bahn: Lauri. Pferdepoſt: Alt-Fennern, 3 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 2 264 Loſſt. oder 203 Th.
Bauernl. 1 199 „ „ 109 „

Arrendator: Juhann Truhow, ſeit 1900.

Evang.-luth. Kirche Fennern, 1 W. von Alt-Fennern, 2 W. vom Paſtorat. Paſtor: **Propſt Paul Ferdinand' Hörſchelmann,** geb. 29. Dez. 1866, ordinirt 31. Okt. 1893, ſeit 8. Mai 1894 in Fennern. Küſter: A. Roßmann. Kirchenvorſteher: Karl Graubner.

Filialkirche in Kerro, 25 W. vom Paſtorate.

Gemeinde: Alt-Fennern (Ст.-Феннерская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1½ W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ¼ W. vom Paſtorat, Lehrer: F. Guſtel und E. Rungi. Lehrerin: L. A. Tomſon.

Arzt, Apotheke u. Hebamme in Alt-Fennern.

Vereine: Fennernſcher landw. Verein, ſeit 1896. Vorſt.: T. Adamberg. Freiwillige Feuerwehr. Vorſt.: E. Braſche. Gegenſ. Feuerverſicherung. Leih- und Sparkaſſe. Konſumverein. Mäßigkeitsverein. Vorſt.: Prieſter: H. Aaw. Bildungsverein. Vorſt.: H. Aaw. Bläſerchor in Koidu u. Woiere. Fennernſcher Zweigverein des „Hevhata-Vereins" zur Ausbildung taubſtummer Ehſten, ſeit 1882. Vorſt.: Paſtor P. Hörſchelmann.

☞ Vergleiche auch Seite 107 dieſes Adreßbuches.

* * *

Eidaperre, ruſſ. Эйдаперре, ehſt. Eidapere m., 66 W. von Pernau, 15 W. von der Kirche Fennern, 12½ W. von der Station Lelle (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lelle. Telegraf: „Rappel, Telefon Eidaperre". Telefon: Zentrale in der Glasfabrik Lelle. Anſchluß haben: Pöraſer, Kaisma, Alt- u. Neu-Fennern, Hof u. Bahnhof Lelle, Rappel, Jerwakant-Hof und -Glasfabrik in Ehſtland. Bahn: Lelle. Pferdepoſt: Fennerrn, 15 W.

Rittergut. Fideikommiß, ſeit 1877.

Hofsl. unverk.	16 058	Loſſt. oder	284	Th.
Quote unverk.	473	„ „	25	„
Bauernl. verk.	3 781	„ „	276	„

Beſitzer: **Oskar Theodor' Baron Hoyningen-Huene,** ſeit 1886, wohnt im Sommer in Eidaperre, im Winter in Reval. Verwalter: Anton Sieber, ſeit 1884, wohnt in Eidaperre, vertritt mit dem Beſitzer die Gutspolizei. Förſter: Leopold Moehring, ſeit 1905.

Gemeinde: Lelle (Леллеская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Lelle, 5 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Fennern. Griech.-katholiſche Schule in Eidaperre, 5 W. Deutſche Fabrikſchule.

Arzt: Dr. Bolz in Fennern.

Betriebe: Meierei. Dampf-Mahlmühle, 1 W. Ziegelei, 1 W. „Glasfabrik Lelle", 1 W., Leiter: Anton Sieber. 35 männl. Arbeiter.

1 Bauernw.-Hdlg. bei d. Glasfabrik v. Johann Adamberg.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Nömme Jani 43. Mukre Sauna 90. Juhani Alle 99. Kalmete 102. Mukre eeſt pere 36. Ellama Mihkel 40. Nömme Ado 42. Mukre takkupere und Jöe 37 X. Riſtinidi 44. Reonido Ado Mihkel 46. Mihkle Ans 47. Matſi 48. Kurrikſe Uetoa Ado 59. Altſauna 113. Kurikſe Söero Michel 60. Erjaſoo 101. Reonido Sepp 45. Lokota ots 119. Ellamaa Sepp 41. Märaſmaa 114. Saunaſem 100. Kenni Juhan 54. Kenni Anſo 55. Kenni Jurri 56. Michkle Jani 57. Seppa 58. Mihkle Anſo 47 B.

* * *

***Alt-Fennern,** ruſſ. Старо-Феннернъ, ehſtn. Wana Wändra m., 50 W. von Pernau, in unmittelbarer Nähe des Hakelwerks Fennern, 1 W. von der Kirche Fennern, 26 W. von der Station Lauri (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Alt-Fennern. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Rappel, Telefon Alt-Fennern." Telefon: Zentrale Eidaperre. Bahn: Lauri. Pferdepoſt: Alt-Fennern auf dem Hofe. Stationshalter: Talts. Von Lauri aus iſt das Gut auf guten Wegen in 3 Stunden zu erreichen.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Waldburg und Maſſo (beide verkauft).

Hofsl.	unverk.	11 213	Loſſt. oder	837	Th.
	verk.	14 122	„ „	569	„
Quote	unverk.	313	„ „	18	„
	verk.	5 091	„ „	450	„
Bauernl.	unverk.	256	„ „	15	„
	verk.	13 353	„ „	886	„

Beſitzer: **Friedrich von Ditmar's Erben,** ſeit 1894, wohnen in Alt-Fennern. Bevollmächtigter: H. von Hörner, wohnt in Staelenhof. Arrendator: Talts, ſeit 1907.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Pernau).

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule in Alt-Fennern, 2 W. Prieſter: H. Aaw.

Gemeinde: Alt-Fennern (Старо-Феннерская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alt- und Paſtorat-Fennern. Gem.-Verwaltung u. Gem.-Gericht in Alt-Fennern, 1½ W.

Schulen: 4 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Andreſaru-, 8 W., Lehrer: J. Erm; Kadaka-, 4 W., Lehrer: H. Awikſon; Waki-, 6 W., Lehrer: E. Kull; AlexanderSchule, 15 W.

Arzt: Dr. Martin Bolz, ſeit 1897, im Hakelwerk Fennern, freiprakt. Das vom Kirchſpiel, ſeit 1898, unterhaltene Krankenhaus mit 4 Betten und Apotheke, ſeit 1896, daſelbſt. Apotheker: E. Braſche.

Verein: Alt-Fennernſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Betriebe: Meierei und Käſemacherei, Inh.: T. Pruumann. Hofs-Windmühle. Waſſermühle „Waki", Beſitzer: A. Jaunſem. Mahl- u. Sägemühle, Beſitzer: Wirkus. Spinnerei, Beſitzer: Tomſon. Glasfabrik „Karolinenhof", 10 W. vom Gute Alt-Fennern, Beſitzer: M. Graubner. Ziegelei „Alluſte Karja", Beſitzer: J. Riemann. „Pumbiaja", Beſitzer: Tamann. Wolltockerei und Spinnerei. Beſitzer: Ad. Janſon.

☞ Vergleiche auch Seite 107 dieſes Adreßbuches

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Näri XXIV. Kingiſeppa 2. Körrewere Ado 3 A. Jerwe 14 A. Hoflage Maſſo und Maſſo Knechtsland. Kirkarro VII. Fabrik Karolinenhof. Pulga. Tippaſilla. Kerga. Teoſaare. Hoflage Waldburg. Rabba. Maluſaare. Tammeoja. Rahhaſaare. Puuſaare XXI. Suurekiwwi einamaa. Maſſo jöe 70 A. Maſſo-Buſchwächterei. Allaſtemets Aunapuu. Saaremaa. Ergarro. Lättimetſa. Wainoſaare. Maſſo Jan Laßmann. Sikkana Jan Beyer. Takkaſemets Kuile. Wakki nömme. Lurimets Waljaſkoht. Lurimets Jürriſon. Lurimets Adamſon. Lurimets Mihkelſon. Lurimets David. Lurimets Mitt. Rawi. Takkaſemets Tampu. Allaſtemets Janſen. Pillaro A. B. Wahno A. B. Wakkimaddiſe A. B. Roja pilli A. B. Kaſiko. Kiwwioido einamaa. Allaſtemets Laur. Urtſiko 20. Kawaſoo 80. Kaſikſaar IV. Armoſaar 43. Kiwwiarro. Männiſaare 39. Kalda 38. Sooſaare 35. Palgimuro. Tedreſaare. Golkonda XIV. Laiakiwwi 80 X. Waldparzelle Sikkane Laan. Waldparzellen Waino A und Ergarro A. Gemeindehausplatz. Lillemännik 3 A 1. Einaſaare. Körewere. Kuldoja. Järwe 14 B. Maaluſaare mets. Mälluſaar. Wakki-Mühle (Wakkiweſki) XIX. Sadowa Rachnoja XI IV B. Pihinurm XA. XB. Lurimets XC. Kirikarro VII A. Woidu. Wakkiarro 42 A. Sadowa XI. IV. A. Verk. Quote: Wakki alt Tommingas 38. Wakki Tönniſe Jürri 39 A. Koido Peterſon 46 A. Koido Eier 46 B. Koido Martinſon 47. Koido Körgeoja 48. Roja Paltſari 49. Roja Riſu 50. Roja Küllakubja Tiit 51. Kiſa Körgoja 59. Uenaſteſaare 102. Alluſte Wannaöue 105. Alluſti Poſti 106. Wakki Eier 40. Kobra Iſat 21. Kobra Kalt 22. Kobra (Mihkelſon) 23 A. Tammeöue Tamme 24. Tammeöue Karel 25. Söriko Meimer 34. Wakki körtſi Tönnis 37. Wakkilaan 37 A. Wakki wannaüue 39 B. Wakki noor Wihterſtein 41. Wakki Jürgens 42. Alluſte Kingiſepp 104. Körrewere 4. Rebbaſo 5. Undiſaare 7. Wannaöue Hansberg 9. Paltſaare ſillaotſa 49 A. Söriko Karel 33. Maſſo 70. 69. 69 A. 69 B. Kobra 23 B. Söriko Sauder 35 A. 35 B. Geſamtes Bauernland: Sikkanaa Jürri XI. Andreſaaru-Schule. Kiwwaſto 8. Wannaöue Kirpmann 10. Wannaöue Tomaſſon 11. Pöldmaa 12. Rehhemetſa 17. Maſikſaar 18. Tönumaa 19. Kukke pealt 28. Kukke alt 29. Kukke raja 30. Kerner Kagenömm 31. Söriko kerner 32. Wakki pill 36. Wakkimurro 44. Rätſeppa 45. Roja küllakubja Madis 52. Roja pilli 53 (Meimer). Roja nömm 55. Möduſaar 56. Jänneſeſella 57. Kiſa Reinomurro 58. Kiſa Kaſk 60. Kiſa Sabas 61. 62. Kiſa Madis 63. Kiſa Ado 64. Töllaſaar 65. Kiwwiarro 66. Sillapu 67. Kullimaa 68. Piiſta Jürri 71. Piiſta pealt 72 A. Piiſta Kuſikarro 72 B. Piiſta Mihkel 73. Piiſta Nönnu 74. Piiſta Kigarro 75. Aſinoja 76. Rahnoja 77. 78. Männiko 79. Kawaſoo Kaas 81. Kawaſoo alt Nudi 82. Kawaſoo arro 83. Laijakiwwi oja 84. Saartarro 85. Tahkuſe pealt 86. Tahkuſe Tönnismann 87. Tahkuſe kiltre Oſtron 88. Tahkuſe kiltre Lond 89. Tahkuſe Tammepua 90. Tahkuſe Toma 91. Joulo 92. Nöriſaar 93. Rebbaſaare 94. 95. Telliſaare 96. Kaeſro 97. Kaeſoo Dieſſeldi Hans 98. Saunaſaare 99. Uennaſte Titus 100. Uenaſte Pütt 101. Muriſaar 103. Alluſteoja 107. Alluſte Mukra 108. Alluſte Karja

109. Lillarro 110. Pernjöearro 111. Pernjöe Aſſafrei 113. Pernjöe 112. Pernjöe Murro 114. Luri Tomberg 115. Luri Pill 116. Sella (Ringenfeld) II. Uuſna III. Pödraaugo IX. Mückenburg X B. Sikana Poſti XII.

* * *

Neu-Fennern, ruſſ. Ново-Феннернъ, ehſt. Uue Wändra m., 6 W. von der Kirche Fennern, 56 W. von Pernau, 31 W. von der Station Lauri (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fennern. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: „Rappel (Ehſtland), Telefon Neu-Fennern". (Vorausſichtlich erhält Poſtabteilung Fennern 1908 eine Telegr.-Abteilung). Telefon: Zentrale Eidaperre, Glasfabrik Lelle. Bahn: Lauri. Pferdepoſt: Lauri. Von dort iſt Neu-Fennern mittels Fahrgelegenheit auf guten Wegen in 3 Stunden erreichbar.

Rittergut. Beigut: Karlshof (ehſtn. Röuſa).

Hofsl. unverk.	17 616	Loſſt. oder	754	Th.
verk.	5 935	„ „	492	„
Quote verk.	7 339	„ „	539	„
Bauernl. unverk.	382	„ „	29	„
verk.	13 514	„ „	973	„

Beſitzer: **Nikolai Paul' Graf Ferſen,** ſeit 1901, wohnt in Petersburg, Palais Quai 22. Generalbevollmächtigter: A. von Sivers, ſeit 1902, wohnt in Euſeküll, Kreis Fellin. Arrendator: Hans Wirkus, ſeit 1904. Bevollmächtigter und Oberförſter: Eduard Holtz, ſeit 1901, wohnt in Karlshof.

Gemeinde: Neu-Fennern (Ново-Феннернская вол.). Gemeinde-Verw. und Gemeinde-Gericht in Karlshof, 5 W.

Schulen: 4 ev.-luth. Gemeindeſchulen: Samliku-, 15 W. Lehrer: M. Rattaſepp; Saalema-, 10 W. Lehrer: J. Mängel; Juurikaru-, 3 W. Lehrer: T. Kalbus; Wöiere-, 10 W. Lehrer: J. Mirka. Fennern-Fabrikſchule, 9 W. Lehrer: M. Michelſon.

Arzt: Dr. Martin Bolz, freipraktizirend. Krankenhaus und Apotheke in Alt-Fennern, 6 W.

Vereine: Fennernſcher ehſtn. Landwirtſchaftl. Verein. Freiwillige Feuerwehr, Präſes: E. Braſche (40 Mitglieder). Fennernſcher ehſtiſcher Mäßigkeits-Verein. Fennernſches Blasorcheſter, Leiter: Kalt.

Betriebe: Meierei mit Handbetrieb. Pächter: H. Wirkus. Pappenfabrik mit Waſſerbetrieb auf dem Gute (Turbinen von R. H. Mantel in Riga), erzeugt jährlich 40—50 000 Pud Holzſtoff, welcher an die ehſtl. Papierfabrik Turgel abgeſetzt wird; im Jahre 1908 ſoll die Fabrik noch durch Einrichtung einer Kartonfabrik vergrößert werden. Beſitzer: Herm. Kramer. Leiter: Buſke. Wolltockerei und -Spinnerei, Pächter: Joh. Hoff. Mahl- und Sägemühle nebſt Tockerei am Hofe. Mahl- und Sägemühle, Beſ.: K. Jakobſon's Erben. Forſtwirtſchaft: 9564 Loſſt. Betriebswald; 12 958 Loſſt. Geſamtforſtgrund.

3 Bauernw.-Hdlg.: Jürri Jenſen in Karlshof, Fridolin u. Tohw in Wichtra. Bäcker: Körge. Fleiſcher: Adamberg und Reier. Töpfer: Tomaſſon (Kachelfabr.). Gerber: Pärtel. Sattler: Tomſon. Stellmacher: Lind.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Mädara Mardi (Kalkbrennerei, Beſitzer: Liwak). Kabeli (Windmühle, Beſitzer: K. Tomſon). Säſtla (Waſſermühle, Beſitzer: T. Kontus). Verk. Hofsland: Hoflage Wihtra und Knechtsland. Seppa I. Linno Karel II. Linno Hans III. Oja IV. Liddoma V. Wihtra-Krug VI. Wihtraarro XXI. Säſtla alt Jan. Säſtla alt Karel 35 B. Wiratſaare 28. Sooſaare XI. Taggaſaare XXIX. Pöltſaare XI. VIII. Kaera Hans VIII. Pillirooja XVIII. Ueaila I. VII. Tamme. Piſtarro. Lahheda 3. Lubjaahjo 4. Kargaſilla 5. Enneſaare 6. Männiku 7. Wennekuſiku 10. Pöldma 12. Paju 13. Pilliro oja XVIII. Kulloja XXXI. Lokkiarro XXXII. Wedika XXXV. Kauniſaare XI. Maſikſaar XI. I. Pernikarro XI. II. Kaſikſaare XI. IV. Petrearro XI. III. A. u. XI. III. B. Kübarſaare 14. Kibbioja. Laudoja. Saare. Muſta-Metſa XIII. Kaſiku 8. Pernaarro 11. Tamme Uetoa I. VIII. A. Sutteſilla XX. Kibbiarro XXXIII. Nömmarro XI. V. Waſſermühle Wihtra 1 (u. Sägerei, Beſitzer: Wichterſtein). Rätſeppa 9. Kalda 2. Küllaarromets I. Kütti Soimomets III. Waldparzellen. Verk. Quote: Murro XVI. Toaſaare XVII. Nömmitſe XXV. Wihtra üllejöe 3. Linno Mihkelſon 4. Linno alt 5. Kaera oja 11. Sellitoma 13. Woiera Tomberg 14. Woiera ſepp 15. Woiera Aſſafrei 17. Woiera Adamberg 18. Alle 26. Säſtla Sillaotſa 38. 38 A. Säſtla arro 40. Muſtarro 41. Kaerasmaa 42. Kalmarro 43. Karruoja 44. Wirrato alt 45. Wirrato alt Hans 46 A. 46 B. Wirrato pealt 47. Wirrato pealt Tenis 48. Wirato torro 49. Römuſaare Karel 73. Waſſara Ruiſo 87. Sauoja Römiſaar 118. Laudarro 119. Rae-Mühle u. Krug XI. IX. Jöcärtſe 51. Kargoſaar 6. Magganarro XXXIV. Umbſaare XXVIII. Sillaotſa XIV. Milaſaare XV. Rätſeppa XXII A. Uetoa XXIII. Kuſiko XXVI. Woiera Anſo Jürri (Nömme) 16. Orriküll a Tuiſk 65. Raemäelt Martinſon 82. Kadjaſte püttaſepp 107. Tammarro XXXVIII A. Willemi XIX. Linnometſa XXVII. Wirrato pealt 47 A. Joeartſe Arro 51 A. Rätſeppa XXII. XXII B. Kuſiko XXV A. Raeſoo XI. IX A. Wirato alt Hans 46 A 1. Wirato pealt Tenis 48 A. Tammarro XXXVIII B. Kuusna Soo. Geſamtes Bauernland: Woidſer-Schule VII. Salema-Schule VIII. Jurikarro-Schule IX. Römoſaare-Schule X. Wienarro 2. Iſaare Wihterſtein 3. Kaera Römuſaar 7. Kaera Ringelberg 9. Kaera Nudi 10. Niido 12. Woiera alt A 19 A. Woiera alt B 19 B. Woiera kiltre 23 A. 23 B. Woiera Pertle 24 A. 24 B. Rüttaſaar 29. Tammeſaar 30. Abiſoone 31. Abiſoone Adamſoni 32. Säſtla üllejöe 37. Endrikarro 50. Luiſte alt Nudi 52. Luiſte alt Perdi 53. Luiche üllejöe 54. Luiſte abbi Mihkelm 55. Luiſte ſeppa 56. 57. Walma alt 58. Walma wahelt 59. Walma pealt 60. Orrikülla perre 62. Orrikülla aſamäggi 63. Orrikülla ſauna Paul 64. Orrikülla Tammai 66. Orrikülla Roſarütel 67. Orrikülla Auamäggi 68. Särgawa 69. Kurgja 70 (Waſſermühle u. Sägerei, Beſitzer: C. Jakobſon's Erben). Kurgja Rungi 71. Römuſaare rätſepp 72. Römuſaare Tönnisberg 74. Samliko Wäriko 77. Samlikooja 78. Samliko wahelt 79. Rae alt 80. Rae Perdi 81. Rae Kuſiko 83. Köbbulane 84. Pölluſaar 85. Rannu 86. Waſſara 88. Karjawarro 89. Aleda 90. Sowa Tönnis 92. Törwaaugo 94. Mädara üllejöe 95. Mädara Tönnis 96. Mädara Karelſon 97. Mädara Kirpmann 98. Mädara uetoa 99. Mädara märaaugo 100. Tökke 101. Kaartarro 102. Kontarro 104. Sooſilla 105. Kadjaſte arro 108. Kadjaſte külla 109 A. Kadjaſte Pedi 111. Kadjaſte mäe 112. Kadjaſte ſepp 113. Kadjaſte kaſſeniid 114. 115. Simo 116. Körre 120. Muſtikarro 121. Samlikoarro 76. Laane 103. Kadjaſte püttaſepp 106. Kadjaſte Pedi 110 A. 110 B. Säſtla Kalt 39. Sauoja Tönnis 117. Matſioue XXX. Walma uellejöe 61. Wanna Widiko 61 A. Kadjaſtekülla 109 B. Kadjaſte arro 108 A. Woiera Kiltre Paijometſa 23 A 1.

* * *

Kerro, ruſſ. Keppo, ehſt. Käru m., am Kerroſchen Fluß, 74 W. von Pernau,, 25 W. von der Kirche Fennern, 1½ W. von der Station Lauri (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kerro. Briefpoſt: täglich. Telegraf: Kerro. (Poſt- u. Telegr.-Abteilung in Kerro, Vorſt.: Alb. Wendach, Telegrafiſtin: Frau L. Wendach.) Telefon: Zentrale Turgel. Bahn: Lauri Pferdepoſt: beim Bahnhofe Lauri, Poſthalter: J. Körgeſaar (6 Pferde).

Rittergut. Hoflage: Lauri.

Hofsl. unverk.	30 082	Loſſt. oder	891	Th.
verk.	5 237	„ „	64	„
Quote verk.	1 355	„ „	105	„
Bauernl. verk.	8 181	„ „	659	„

844 Loſſt. drainirter Hofsacker, 22 500 Loſſt. Forſt.

Beſitzerin: **Frau Karoline von Renteln,** geb. **von Ditmar,** ſeit 1. April 1898, wohnt im Sommer in Kerro, im Winter in Reval. Verwalter: F. Rehſche, ſeit 1905, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: C. Willumſon u. W. Nurkſe. Auf dem Hofe iſt ein Landgendarm und ein Kommando Landwächter ſtationiert.

Gemeinde: Kerro (Керроская вол.). Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht in Kerro, 3 W.

Evang.-luth. Kirche Kerro, Filiale zu Fennern, 1½ W. von Kerro, 25 W. vom Paſtorat Fennern. Paſtor: P. Hoerſchelmann. Küſter: J. Paſtarus. Kirchenvorſt.: C. Graubner.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Fennern. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kerro, 2 W. Lehrer: Weinmann. Griech.-kath. Schule, 2½ W. Lehrer: Sellin.

Hebamme: Luberg in Kerro. Apotheke in Kerro, Inh.: G. Otſing. Kinderpflegeanſtalt für die Kinder der Beamten und Arbeiter beim Hofe, Leiterin: E. Pääbo.

Verein: Kerroſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Mahlmühle und Sägewerk mit Dampfbetrieb. Leiter: H. Wöranſo und Herm. Allet. Färberei, Walkerei und Strickerei. Leiter: Wahkel. Meierei mit Dampfbetrieb. Leiter: Joſ. Dolgaſchow. Butterabſatz nach Petersburg. Ziegelei, Kalkofen, Teer- und Kohlenöfen. Treibereien, Baumſchulen und Korbweiden-Anpflanzungen. Bierbrauerei.

Zuchten: Rindviehzucht: Vollblut-Angler. Geſtüt: für den Gutsbedarf. Schweinezucht: Yorkſhire u. Edelſchweine.

Bauernw.- und landwirtſchaftl. Maſchinenhdlg. Pächter: Adolf Jaanſon.

Handelsgärtnerei. Inhaber: M. Kanmann.

Jahrmarkt: am 1. u. 2. November. Wochenmarkt jeden Dienstag.

☞ Vergleiche auch Seite 111 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Lungo B. (Dampf- und Waſſermühle nebſt Sägerei, Beſitzer: G. Henodts). Arbeiterkaſerne in Lungo XV. XVIII. XIX. XXII. Kurtna I. XXIII. Takkamae. Rialle 9. Sittika 10. Linnopölma. Mäſſa 14. Leppiko I. XXII. Häusler Pilli XC, Toſikanno I. XCI. und II. XCII. (Hoflage Toſikanno oder Pilli, Beſitzer: H. Org's Erben). Hoflage Körbja C (Beſitzer: P. Petſohn's Erben. Fabrik landwirtſchaftl. Maſchinen u. Lokomobilen. Inhaber: Jul. Bleimann). Arbeiterkaſerne: in Körbja XXXV, Sottaga und Konnaoja XI. VIII. Geſinde Uealle und Pikkaalle 29, XCIX. Häusler Kedwaperra. Uemäſa 15. Grundſtück Pölma. Parzelle Fichtenthal. Parzelle Paradies. Kaiſtla. Verk. Quote: Piboalle. Wommarro. Sureaua. Pölma. Rawi 9. Linnapa. Riſtikiwwi. Tönſo. Sauoja. Sillaotſa 48. Turſa 39. Geſamtes Bauernland: Wäljaotſa 8. Rehhe Aua. Lömmelo eeſt. Lömmelo tagga. Metſa 15. Lungoalle. Aergarro. Kurena. Redikma 18. Uetoa. Alleſepp. Niggowerra. Arro. Kingiſepp. Kaera. Karroſaar. Tirſi. Allikopajo Peter 34. Perniko. Piddapa. Jöeperre. Allikopajo Jürri. Kullimaa 46. Kullimaa Krugsland I. XVI. Aſo. Lauka. Männiko. Wikkandi. Uellejöe-Schulland. Gemeindeland. Ladaſmaa. Soarro. Perdi. Jättamaa. Kaſeku. Laane. Nömme. Perri. Raja. Wannaalle. Jallaka. Linnomängi. Wannaoue. Kangro 16 A. Kangro 16 (Wahheſaar). Nurga Wannatoa 35 A. Nurga Uetoa 35 B. Tammekanno.

* * *

Lelle, ruſſ. Лелле, ehſt. Lelle m., 76 W. von Pernau, 13 W. von der Kirche Kerro, 2½ W. von der Station Lelle (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lelle. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Rappel (Ehſtl.), Telefon Lelle“ oder über Kerro. Eſtafette: 75 Kop. Telefon: Zentrale Eidaperre in der Glasfabrik „Lelle“. Pferdepoſt: Kerro, 13 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1877. Hoflage: Feldhof, Pöllomois.

Hofsl. unverk. 12 137 Loſſt. oder 524 Th.
Quote unverk. 1 695 „ „ 115 „
Bauernl. unverk. 1 „ „ — „
verk. 3 731 „ „ 255 „

Beſitzer: **Ernſt Theodor' Baron Hoyningen-Huene,** ſeit 1885, wohnt in Riga. Bevollmächtigter Arrendator: G. Baron Schilling.

Griech.-kath. Kirche in Lelle; Schulen in Eidaperre, 5 W.; in Jekant, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Lelle, 4 W.

Gemeinde: Lelle (Леллеская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Lelle und Eidaperre, wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 7 W.

Arzt in Fennern.

Betriebe: Meierei. Dampf-Mahlmühle nebſt Tockerei. Schindelſägerei. Ziegelei. Tockerei und Spinnerei. Beſitzer: K. Adamſon.

Zucht: Rindviehzucht: Frieſen.

Bäckerei.

Bauernw.-Hdlg. von Anton Wirkas, 2 W.

Krug: Jekant.

Jahrmarkt: Ende Auguſt in Lelle (Jekant).

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1870 im Beſitz der Familie Hoyningen-Huene.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Undiaugo-Schulland 117 X. Mäe 11. Nömmepölma 12. Wannaaſeme 14. Kuigawere 16. Matſimurro 17. Puiſma 22. Tilmidi 24. Kaſkomää 25. Kogiſte Kangro 26. Kogiſte Maretſauna Mats 27. Kogiſte Wannaſauna 28. Kogiſte Jürri Anſo 29. Wallaſto ſauna 31. Lätallo 32. Männiko Murro 33. Wallaſto Perre 34. Lokota Anſo 63. Lokota Toma 64. Lokota Kilgi 65. Lokata Jallaka 66. Wannaalle 79. Kogiſte ſauna 88. Saaremurro 110. Undiaugo 117. Kaſtna Jürrianſo 6.

* * *

***Willofer,** ruſſ. Виллоферъ, ehſtn. Wiluwere m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fennern. Telegraf: über Pernau. Bahn: Lelle (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn). Pferdepoſt: Alt-Fennern, 14 W.

Hofsl. unverk. 17 017 Loſſt. oder 287 Th.
Quote unverk. mit dem
Hofsl. verſchmolzen — „ „ 59 „
Bauernl. unverk. 154 „ „ 19 „
verk. 2 407 „ „ 198 „

Beſitzer: **Die Stadt Pernau,** ſeit 1628. Arrendator: M. Jaantſon, wohnt in Willofer.

Gemeinde: Kaisma (Кайсмаская вол., Kirchſpiel St. Jacobi), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W., Lehrer: J. Reinhold

Betriebe: Dampfmühle und Schindelſägerei. Beſitzer: Jan Aſſafrei.

☞ Vergleiche auch Seite 131 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Schulland. Gemeindeland. Leſkemaa 2. Jani uetoa 3. Raudſeppa 4. Rädiko (Rädſiko) 6. Pihhelga 7. Anni 8. Paiſo 11. Koggematta 12. Reio 14. Täkko 15. Pedi 16. Reino 18. Jani wannatoa 9. Suremäe 1. Mäedo 5. Annuſe 13. Rediko 17. Kabbela 10.

Kirchſpiel Gudmannsbach.

1. **Pernauſcher Kreispolizei-Diſtrikt.** (Sitz in Quellenſtein).
1. **Pernauſcher Bauernkommiſſär-Bezirk.** (Sitz in Pernau).
3. **Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Quellenſtein).
1. **Pernauſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Pernau).
2. **Pernauſcher Oberbauernrichter-Bezirk.** (Sitz in Quellenſtein).

Gudmannsbach-Paſtorat, ruſſ. Гудманнсбахъ паст. ehſtn. Häädemeeſte kiriku m., 2 W. vom Rigaſchen Meerbuſen, 40 W. ſüdlich von Pernau, 24 W. nördlich von Haynaſch, 34 W. von der Station Quellenſtein (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags und Freitags. Telegraf: über Pernau. Eſtafette: 2 Rbl. Bahn: Quellenſtein. Pferdepoſt: Gudmannsbach, 2 W.

Paſtorats-Widme.
Hofsland 384 Loſſt. oder 35 Th.

Arrendator: Mart. Mägi, ſeit 1904, wohnt beim Paſtorate. Vertreter der Gutspolizei: Der Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Gudmannsbach, 1¼ W. v. Paſtorat. Paſtor: **Franz Franz' Rechtlich,** geb. 9. Febr. 1865, ordinirt 7. Okt. 1890, ſeit 25. Mai 1893 in Gudmannsbach. Küſter: Alex. Häusler. Kirchenvorſt.: A. Baron Stael v. Holſtein in Uhla. Filialkirche: Tackerort, 16 W., auf dem Kronsgute Tackerort.

Gemeinde: Gudmannsbach (Эдеместская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1½ W. Armenhaus neben dem Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Küſterate, ½ W. Lehrer: Küſter Alex. Häusler.

Apotheke, ſeit 1900, in Gudmannsbach. Beſitzer: Fritz Martinell.

Vereine: Laikſaarſcher landw. Verein, beſtät. 1903. Vorſt.: Mats Hansſchmidt (40 Mitgl.). Gudmannsbachſcher Zweigverein des „Hephata-Vereins“ für taubſtumme Ehſten. Gudmannsbachſcher Bläſerchor. Leiter: Jan Kuſtaſſon.

☞ Das Kirchſpiel Gudmannsbach hat gegen 2700 evang.-lutherſche und gegen 3500 griech.-katholiſche Einwohner.

* * *

***Gudmannsbach,** ruſſ. Гутмансбахъ, ehſtn. Häädemeeste m., am Rigaſchen Meerbuſen, etwa 40 W. von Pernau, ½ W. von der Kirche Gudmannsbach, 36 W. von der Station Quellenſtein (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt: Ank.: Dienstags und Freitags, Abg.: Montags und Donnerstags. Telegraf: über Pernau oder Haynaſch. Bahn: Quellenſtein. Pferdepoſt: Gudmannsbach auf dem Hofe. Stationshalter: Karl Behrſin.

Beſitzer: **Die Krone.** 407_{50} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Karl Behrſin, bis 1922.

Griech.-kath. Kirche nebſt 2 Schulen beim Hof. Prieſter: Saar.

Gemeinde: Gudmannsbach (Эдеместская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Betriebe: Mahl- und Sägemühle, Beſ.: Hans Lutz. Sägemühle und Tuchwalke in Würga, Beſ.: Jul. Guſtavſon.

* * *

***Orrenhof,** ruſſ. Оррeнгофъ, ehſtn. Orajöe m., 55 W. von Pernau, 1 W. vom Rigaſchen Meerbuſen, 12 W. von Gudmannsbach, 9 W. von Haynaſch, 50 W. von der Station Quellenſtein (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Haynaſch. Bahn: Quellenſtein. Pferdepoſt: Gudmannsbach.

Beſitzer: **Die Krone.** 339_{12} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Jan Anderſohn. Das Gut wurde parzellirt, nur ein Teil des Hofslandes wurde ausgeſchieden, zwecks Gründung einer Kronsforſtei.

Gemeinde: Orrenhof (Оренская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen, in Kabli, 6 W., Lehrer: Mart. Morats; in Dreimannsdorf, 5 W., Lehrer: E. Grant.

Betriebe: Im Gebiet 5 Mahlmühlen.

Krüge: Dreimann und Kabli.

* * *

***Tackerort,** ruſſ. Таккерортъ, ehſtn. Tahkuranna m., 22 W. von Pernau, 5 W. von der Kirche Tackerort, 20 W. von der Kirche Gudmannsbach.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt: Ank.: Dienstags und Freitags, Abg.: Montags und Donnerstags. Telegraf: über Pernau. Bahn: Pernau. Pferdepoſt: Gudmannsbach und Pernau.

Beſitzer: **Die Krone.** 2898_{53} Deſſ. Hofsland und 3407_{90} Deſſ. Bauernland, 225_{57} Deſſ. Hofsland der griech.-kath. Kirche überwieſen. Vertreter der Gutspolizei: Der örtliche Gemeindeälteſte.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1858, neu aufgebaut 1872, nebſt 2 Schulen, auf dem Hofe Tackerort. Prieſter: Chrebtow. Lehrer: Joh. Friedolin, Peter Klug, Georg Runge, Peter Martinſon. Griech.-kath. Schule im Dorfe Woiſte, 5 W. Griech.-kath. Schule in Rannametz, 14 W.

Gemeinde: Tackerort (Такерортская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2 W. Armenhaus, ſeit 1860, im Dorfe Metſa, 2 W.

Evang.-luth. Kirche Tackerort, Filiale zu Gudmannsbach, 5 W. von Tackerort, 16 W. von Gudmannsbach. Für Tackerort Küſter: Heinrich Soowik.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Woiſte, 2 W. Lehrer: Mart. Saarts.

Betriebe: Windmühle auf dem Hofe. Im Gebiet 7 Windmühlen, den Bauern gehörig, 2—15 W. entfernt.

Kirchſpiel Halliſt.

1 **Pernauſcher Kreispolizei-Diſtrikt.** (Sitz in Quellenſtein).
2. **Pernauſcher Bauernkommiſſär-Bezirk.** (Sitz in Pernau).
3. **Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Quellenſtein).
3. **Pernauſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Quellenſtein).
2. **Pernauſcher Oberbauernrichter-Bezirk.** (Sitz in Quellenſtein).

Halliſt-Paſtorat ruſſ. Галлистъ паст., ehſtn. Halliste kiriku m., am Halliſtſchen Fluß, 75 W. von Pernau, 5 W. von Abia, 2 W. von der Station Halliſt (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Halliſt. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Halliſt-Küſterat, Telefon Halliſt-Paſtorat.“ Telegr.-Abt. befindet ſich im Küſterat-Halliſt. Telefon: Zentrale Abia. Bahn: Halliſt. Pferdepoſt: Abia, 5 W. Stationshalter: Theod. Thomſon.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 264 Loſſt. oder 71 Th.

Evang.-luth. Kirche Halliſt, neben dem Paſtorat, 1½ W. vom Patronatsgut Alt-Bornhuſen. Paſtor: **Erwin Auguſt' von Dehn,** geb. 23. April 1862, ordinirt 29. Okt. 1889, ſeit 3. Dez. 1889 in Halliſt. Küſter: Hans Kirſel. Kirchenvorſteher: Alfred v. Sivers-Euſeküll.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ¾ W. Lehrer: Hans Kirſel und Peter Kiwiriſt.

Arzt in Neu-Bornhuſen, 2 W. Krankenhaus mit 12 Betten beim Doktorat, von den uml. Gütern unterhalten. Apotheke in Neu-Bornhuſen, 1 W. vom Doktorat. Hebamme in Karkus.

Vereine: Halliſt-Karkusſcher landw. Verein, beſtät. 1893. Präſes: Pet. Liebus, ſeit 1908. Freiwillige Feuerwehr in Abia. Präſes: Kuuſner, und auf der Bahnſtation Moiſeküll. Halliſt-Karkusſche Sparkaſſe, beſt. 1905. (160 Mitgl.) Zweigverein des „Hephata-Vereins“ zur Ausbildung taubſtummer Ehſten. 30 Mitglieder. Mäßigkeits-Verein „Säde“ in Karlsberg, beſt. 1890. Geſangvereine in Alt-Bornhuſen und Alt-Karrishof. Ehſt. Bildungsverein in Halliſt und Alt-Karrishof, beſtät. 1907.

Bauernw.-Handlungen von Jaak Torrim und Aug. Laks, 1 W. Buch-Handlung von H. Sulſenberg, 1 W. Bäcker: Jaak Torrim. Schneider: Andr. Sikk. Tiſchler: Hendr. Seepa. Schuhmacher: Hendr. Kaſe.

Anſiedlung „Kulla“.

* * *

Abia, ruſſ. Абіа, ehſt. Abja m., am Halliſtſchen Fluß, 70 W. von Pernau, 33 W. von Fellin, 4 W. von der Kirche Halliſt, 2½ W. von der Station Abia (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Abia. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Abia. Telefon: Zentrale Abia mit 20 Nummern, bedient von T. Thomſon. 1. Gut Abia, 2. Doktorat Halliſt, 3. Paſtorat Halliſt, 4. Alt-Bornhuſen, 5. Zentrale Nuija, 6. Poſtbeamten-Wohnungen, 7. Bahnhof Abia, 8. Zentrale Tiegnitz, 9. Groß-Köppo, 10. Neu-Karrishof, 11. Euſeküll, 12. Neu-Bornhuſen, 13. Fellin Stadtzentrale, 14. Alt-Karrishof, 15. Bahnhof u. Küſterat Halliſt, 16. Abia-Forſtei und Zentrale Sarja, 17. Poſt- und Telegr.-Abt. Abia, 18. extra Zimmerverbind. 19. — 20. —

Bahn: Abia. Pferdepoſt: Abia, die Station wird vom Gutsbeſitzer unterhalten (8 Pferde).

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Siitame u. Mönſiküla.
Hofsl. unverk. 9 660 Lofſt. oder 741 Th.
verk. 2 462 „ „ 241 „
Quote unverk. 1 798 „ „ 273 „
verk. 901 „ „ 133 „
Bauernl. verk. 13 651 „ „ 1 641 „

Beſitzer: **Charles Reinhold' Baron Stackelberg,** Kreisdeputirter, ſeit Georgi 1891, wohnt in Abia, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Karl Kuiwitz, ſeit 1892. Rendant: T. Thomſon, ſeit 1899. Oberförſter: Schröder, wohnt in Groß-Köppo, vier Buſchwächter.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Walk).

Gemeinde: Abia (Абъяская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Abia und Friedrichsheim (Ваnаская в.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1½ W. Armenhaus Pikkamatſi.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Kaidi-Schule, 3 W. Lehrer: J. Raekſon, Puſſi-Schule, 12 W. Lehrer: Aug. Hammer.

Arzt: Dr. med. E. Etzold, freiprakt. in Neu-Bornhuſen, 3 W. Im Doktorat 1 Krankenhaus mit 8 Betten. Apotheke daſelbſt. Apotheker: Zwiebelberg.

Vereine: Abiaſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Abiaſcher Geſangverein.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Käſefabrikation. Pächter: J. Kaſk. Mahl- u. Sägemühle mit Waſſerbetrieb auf dem Hofe. Elektriſche Anlage für Beleuchtung und Betrieb. Ziegelei und Kalkofen beim Hofe. Bierbrauerei. Handmaiſche, Pumpen von der Meierei aus mit Dampfbetrieb. Braumeiſter: Ilwes.

Zuchten: Schafszucht nur für den Gutsbedarf.

Bierniederlage der Brauerei Naukſchen.

Bauernw.-Hdlgn.: Bei der Bahnſtation Abia 3, bei der Sarja-Mühle 1.

Krüge: Hofskrug, Krüger: Luttſepp; Kuuſtekrug, 2 W. Krüger: Winter; Palojakrug mit 3 Logierzim., 2½ W., bei der Bahnſtation Abia. Krüger: Keridan; Sarjakrug, 10 W. Krüger: Kangur.

Jahrmarkt: am 2. u. 3. September großer Viehmarkt.

☞ Vergleiche auch Abia Palloja auf Seite 16 und Moiſeküll auf Seite 123 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Pallo (Bienenzucht mit Schleuderhonig-Produktion, Beſitzer: Peter Liebus). Kullipruuli (Windmühle, Soonetz). Peeſku (Dampf-Dreſchgarnitur, M. Pirſko). Verk. Hofsland: Lätti III. Riſtimäe VII. Puuſeppa VIII. Kogra IX. Pern X. Kernus XII. Sibbul XIII. Thomas Merk XIV. Kogger XV. Jäneſeſaadu XVI. XVII. Uus Wiira XVIII. Kingo XIX. Albre XX. Löppekurro XXI. Jaaſi XXII. XXIII Sinka XXIV. Kangrotölla XXVI. Puſſi XXVIII. Sootſa XXXIV. Wennetarre XXXV. Keekre XXXI. Loſſoeppo 4 B. Sarja (10 W. vom Gute, Mahl- u. Sägemühle, verbunden mit Wollkratzerei, Spinnerei u. Färberei, Beſitzer: P. Liebus. Dampf-Dreſchgarnitur u. Bauernw.-Hdlg., Beſitzer: H. Liebus). Petruſchka XXXII (beim Flecken Moiſeküll, Dampf-Sägerei und Dreſchgarnitur, J. Reigas). Verk. Quote: Loppalauri Jan 7. Monſikülla Hans 13. Monſikülla Juhan 15. Pakle Märt 54. Jaaſi Hendrik 58. Sukka Märt 59. Geſamtes Bauernland: Pikkaſilla Jan 16. Pikkaſilla Anſo Jan 17. Puſeppa Märt 18. Mokra 19. Karro 20. Songa 21. Kitſemetſa Jaak 22. Metſa Märt 23. Metſa Enno Märt 24. Urrita 25. Wira Peter 26. Wira Mihkel 27. Tammara Jan 28. Tammara Märt 29. Raga 30. Sovarro Endrik 31. Sovarro Peter 32. Tuſſo 33 A u. 33 B. Tuſſo Enn 34. Suſi Enn 35. Suſi Enno Mät 36. Suſi Wanna Märt 37. Suſi Peter 38. Jenneſe Jan 39. Loppo 40. Körwi 41. Nudi Hans 42. Kaideaia Wanna Märt 44. Eſſi Karl 45. Eſſi Hans 46. Peeſko Peter 47. Peeſko Hans 48. Peeſko Märdi Hans 49. Peeſko Märt 50. Sukkamatſi A u. B 51. Pakle Thomas 52. Pakle Karl 53. Kuritſe noor Ans 55. Kulliprulli Märt 56. Jaaſi Hans 57. Maſſa Jan 60. Sukka Jan 61. Sukka Juhan 62. Sukk Ado 63. Kaide Jürri 64. Kaide Hans 65. Kaide Jak 66 (Schule). Kaide Hans Laaſepp 67. Rüchke Peter 68. Rüchke Jan 69. Kangro Märt 70. Kiiwlehärma 95. Kiiwlehärma 96. Kiwle Enn 103 A. 103 B. Tirro Enn 106. Kalbakülla Peter 108. Kalbakülla Märt Schütz 110. Rotſi Peter 111. Lämba Peter 112. Lämba Jan 113. Loſſoeppo Juhan 131. Sarja Juhan 114. Sarja Märt 115. Roika Hendrik 116. Roika Ans 117. Sado 71. Latſi Jan 119. Loſſo Jan 120. Loſſo Märt 121. Loſſo Peter 122. Rukle Peter 123. Rukle Enn 124. Enno Hans 125. Töötſimöiſa Peter 126. Tetſemoiſa Märt 127. Töötſimöiſa Hendrik 128. Longi Enn 129. Tölla 130. Kalbakülla Märt 109.

* * *

Alt-Bornhuſen, ruſſ. Старо-Борнгузенъ, ehſt. Wana Pornuſe m., 75 W. von Pernau, 30 W. von Fellin, 1 W. von der Kirche Halliſt, 3 W. von der Station Halliſt (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Halliſt. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Halliſt, Telefon Alt-Bornhuſen". Telefon: Zentrale Abia. Bahn: Halliſt. Pferdepoſt: Abia, 4 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Läti (verkauft).
Hofsl. unverk. 3 560 Lofſt. oder 355 Th
verk. 392 „ „ 60 „
Quote unverk. 208 „ „ 34 „
verk. 501 „ „ 62 „
Bauernl. verk. 2 734 „ „ 347 „

Beſitzer: **James Hugo' von Zur-Mühlen,** ſeit 1894, wohnt in Dorpat. Arrendator: Friedrich von Stryk wohnt in Pollenhof. Oberförſter: G. Schröder, wohnt in Groß-Köppo. Förſter: Tuſti, wohnt in Alt-Bornhuſen.

Gemeinde: Alt-Bornhuſen (Старо-Борнгузенская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Böcklershof.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Alt-Bornhuſen, 2½ W. Lehrer: Heinr. Luukas.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Neu-Bornhuſen, 2 W.

Vereine: Hallkſt-Karkusſcher landwirtſchaftl. Verein. Geſangverein.

Betriebe: Waſſermühle Punna. Pächter: Niggol. Kalkofen. Färberei u. Walkerei, Pächter: Niggol.

Bauernw.-Hndlgn. von Mathieſen in Lenhof, 2½ W. und von Tomberg in Riſti, 2½ W. Freiprakt.: Gerber: Weiſſon, Schneider: Minſky, Tiſchler: Puhk, Zimmermann: Kuſſenberg.

☞ Alt-Bornhuſen gehörte einige Jahrhunderte lang den Schlippenbachs. Der ſchwediſche Feldherr Schlippenbach, der die Schlachten bei Erreſtſer und Hummelshof gegen Scheremetjew verlor, liegt auf dem Halliſtſchen Friedhof begraben.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Lätti. Verk. Quote: Kütti X. Wängura III. Lello V. VI. Seppa. Geſamtes Bauernland: Kiwiſte 2. Peerna 4. Peerna Hendrik 5. Aerja 6. Kangro Kukſi 7. 8. Kamara 9. Kamara-Schulhaus 10. Pulli 11. Tekki 12. Pauna 13. Soonite 14. Karro 15. Rantſo 16. Külla 17. Kangro Otti 18. 2 Geſ. Nihhi. Siira 20. Luuſeppa 21. Piiri 22. Adra 23. Agla 24. Kaſe 25. Jökſi 3.

* * *

Neu-Bornhuſen, ruſſ. Ново-Борнгузенъ, ehſt. Kaubi m., am Halliſtſchen Fluß, 75 W. von Pernau, 30 W. von Fellin, 1 W. von der Kirche Halliſt, 2½ W. von der Station Halliſt (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Abia. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Halliſt, Telefon Neu-Bornhuſen". Telefon: Zentrale Abia. Bahn: Halliſt. Pferdepoſt: Abia.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Heinrichshof (verkauft).
Hofsl. unverk. 3 732 Lofſt. oder 244 Th.
verk. 773 „ „ 83 „
Quote unverk. 369 „ „ 89 „
Bauernl. unverk. 39 „ „ 7 „
verk. 3 885 „ „ 497 „

Beſitzer: **Valentin Ludwig' von Bock,** dim. Kreisdeputirter, ſeit 1856, wohnt in Neu-Bornhuſen. Verwalter: Alexander Mager, ſeit 1905, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Schröder in Groß-Köppo. Förſter: Wilh. Luhaäär, ſeit 1908.

Gemeinde: Neu-Bornhuſen (Ново-Борнгузенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung im Gemeindehauſe, 1 W.; Gemeinde-Gericht in Alt-Karrishof, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrer: Hans Anſo.

Arzt: Dr. med. Ernſt Etzold, Krankenhaus mit 8 Betten, ſeit 1891, und Apotheke in Neu-Bornhuſen, 1 W. vom Hofe. Apotheker: Proviſor Viktor Zwiebelberg.

Betriebe: Molkerei. Die Milch wird nach Abia geliefert. Dampf-Mahl- u. Sägemühle für den Gutsbedarf. Kalkofen.

Zuchten: Rindviehzucht: Reinblut Angler u. Landvieh.

Bierniederlage aus Schloß Fellin in Kulla.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Koeſtre 6 (Kleine Windmühle, Beſitzer: J. Akel). Verk. Hofsland: Apotheke. Hoflage Heinrichshof B. Geſamtes Bauernland: Schulland. Lello 22. 23. Pütſeppa 24. Rebbaſe 21. 20. Adami Hendrik 18. 19. Kirbo VII. Söödi 13 (Dampf-Dreſchgarnitur, Beſitzer: Joh. Suurmatz). Migori 5. Köſtre 7. 8. Agi 10. 11. Mitte 12. Rieble 14. Aru III. Peebu 15. 16. Höbbemäe IV. Körgemäe 25. IX. X. Raudſeppa 2. Pilakſte 4.

* * *

Felix, ruſſ. Феликсъ, ehſt. Weelikſe m., lett. Weeliſcha m., 62 W. von Pernau, 12 W. von Quellenſtein, 14 W. von der Kirche Halliſt, 6 W. von der Station Moiſeküll (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Moiſeküll. Telegraf: „Halliſt oder Abia, Telefon Felix". Telefon: Zentrale Sarja. Bahn: Moiſeküll. Pferdepoſt: Abia, 10 W. und Quellenſtein, 14 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	1 931	Lofſt.	oder	141	Th.
verk.	19	„	„	2	„
Quote unverk.	543	„	„	71	„
verk.	125	„	„	18	„
Bauernl. verk.	3 856	„	„	442	„

Beſitzer: **Hugo von Stryk,** ſeit 1894, wohnt in Wagenküll (Adr. über Törwa, Livl.). Arrendator: Hans Ots, ſeit 1906, wohnt in Felix, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Moiſeküll (Мойзекюльская вол.), Kreis Wolmar, Kirchſp. Nord-Rujen), wo auch 5 W. von Felix Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Miniſterſchule, 4 W.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle am Hofe. Windmühle im Pennigeſinde.

Krug: Platerkrug, 1 W. Krüger: Hendrik Soſi.

☞ Auf dem Gute eine alte ſchwediſche Begräbnisſtätte.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Poſtſtation Moiſeküll. Verk. Quote: Seppa Endrik II. Geſamtes Bauernland: Pauna II. Waida III. Alliko Jaak. Roſo Jaak IV. Roſo Margus V. Türga VI. Kuſſa IX. u. X. Nabadſi Janus VII. Nabadſi Peter VIII. Lakeſoo Peter XIII. Kangro Indrik 13 I Kangro Peter 12 II. Kütti Mert XIV. Saare Ans I. Penni Ado.

* * *

Friedrichsheim, ruſſ. Фридрихсгеймъ, ehſt. Wana m., 66 W. von Pernau, 10 W. von der Kirche Halliſt, 4½ W. von der Station Abia (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Abia. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Abia. Eſtafette: 50 K. Bahn: Abia. Pferdepoſt: Abia, 5½ W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Kamara (1865 verkauft, Beſitzer: J. Kull's Erben).

Hofsl. unverk.	3 451	Lofſt.	oder	249	Th.
verk.	1 040	„	„	137	„
Bauernl. verk.	5 569	„	„	689	„

Beſitzer: **Oskar Andres' Palenberg,** ſeit 1900, wohnt in Friedrichsheim. Verwalter: H. Graf, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Abia (Абъяская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W.

Arzt: Dr. med. Etzold, Krankenhaus und Apotheke in Neu-Bornhuſen, 8 W.

Verein: Halliſt-Karkusſcher landwirtſch. Verein.

Betriebe: Meierei. Waſſer-Mahlmühlen „Kille", 3 W. Beſitzer: O. Saß und „Pikkamatſi", 4 W. Beſitzer: Mudar. Windmühle „Kamara", Beſitzer: Murk. Kalkofen, 1 W. Beſ.: Osk. Palenberg. Rieſelwieſen, 2 W. vom Gute. Streutorfſtich mit Dampfbetr. Dampfſägemühle mit Schindelſäge u. Spließenhobel. Sägemühle. Beſitzer: Osk. Palenberg.

Zuchten: Geſtüt, von der Hauptgeſt.-Verw. beſtätigt, Aufzucht von Rennpferden (Traber) und Equipagenpferden. (Eigene Rennbahn, 1 W. lang.)

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Palu (Bienenzucht, Liebus). Verk. Hofsland Pikkamatſi-Waſſermühle (Beſitzer: Mudar). Kille-Waſſermühle (Beſitzer: O. Saß, Pächter: Weber). Kamara VIII B. Mühlenland (Kamara-Windmühle, Beſitzer: Murk). Landſtück Tirro Soo. Kappa XII. Kamara Peter VIII A. Reigele. Geſamtes Bauernland: Pallo Juhan 1. Pallo Jan 2. Pallo Tomas 3. Polli Peter 5. Nolli Hendrik 6. Wirako Enn 7. Wirako 8 u. 9. Miiſko Hendrik 10. Toimaſte Jan 11. Toimaſte Märt 12. Willeme Jan Lapp 13. Willeme Jan 14. Paudi Märt 15. Paudi Jan 16. Muddara Jürri 17. Sado 18. Reitre 19. 20. Schulland. Auli Hans 21. Kille 22. Wanda Peter 23. Wanda Hans 24. Eſſiſimo 25. Sukkahärma Jan 26. Sukkahärma Märt 27. Sukkapolli 29. 28. Kiwle 30. 30 A, gen. Ritzi. Kiwle Pennikärdi 31 u. 32. Tirro 33. Neu-Sakkapolli 28 A. Pallo Jaak 4.

* * *

Karlsberg, ruſſ. Карлсбергъ, ehſt. Kaarli m., am Euſeküllſchen See, 80 W. von Pernau, 7½ W. von der Kirche Halliſt, 1½ W. von der Station Euſeküll, 6½ W. von der Station Halliſt (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Bahnſtation Euſeküll, für eingeſchriebene Briefe und Pakete über Halliſt, für Nachnahme- und Geldſendungen über Fellin. Briefpoſt täglich. Telegraf: „Halliſt, Telefon Karlsberg". Telefon: Zentrale Abia und Euſeküll. Bahn: für Perſonen Euſeküll, für Güter Halliſt.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Sachſenwald (verpachtet, ſieh unten), von jeher einherrig mit Euſeküll, Kreis Fellin, und ſeit 1701 im Beſitz der Familie v. Sivers. Der jetzige Hof, (ſeit Anfang des vorigen Jahrhunderts Minchenshof genannt), liegt an der Fellin-Pernauſchen Straße, 1½ W. vom ehem. Hofe Karlsberg (jetzt Knechtsetabliſſement) und wird von Euſeküll aus als Hoflage bewirtſchaftet.

Hofsl. unverk.	7 955	Lofſt.	oder	799	Th.
verk.	1 022	„	„	45	„
Quote verk.	1 581	„	„	252	„
Bauernl. verk.	4 485	„	„	716	„

Beſitzer: **Alfred Auguſt' von Sivers,** ſeit 1880, wohnt in Euſeküll. Verwalter: Otto Laarmann, ſeit 1894, wohnt in Euſeküll, vertritt die Gutspolizei. Die Hoflage Sachſenwald, 12 W. von Karlsberg, 3 W. von Neu-Karrishof, am Wege Neu-Karrishof-Heimthal belegen, iſt an den Oberförſter Edward Alfred von Sivers verarrendirt, der auch zugleich die Forſtwirtſchaft von Karlsberg, Euſeküll, Heimthal und Heiligenſee leitet. (Adreſſe für Briefe über Abia, für Telegramme: „Halliſt, Telefon Sachſenwald".)

Gemeinde: Karlsberg (Карлийская вол.). Gemeinde-Verwaltung u. Gemeinde-Gericht in Rimmo, 12 W. (Adreſſe für alle Poſtſendungen über Fellin.)

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Arrako, 10 W. Lehrer: Laarmann. Volksſchule in der ehem. Forſtei Rimmo, vom Gutsbeſitzer unterhalten, für die Kinder der auf unverk. Hofslande wohnenden Leute, Lehrer: Max Ruubel.

Arzt: Dr. med. E. Etzold in Neu-Bornhuſen. Krankenhaus mit 8 Betten (von den umliegenden Gütern unterhalten) und Apotheke in Halliſt, 8 W.

Vereine: Halliſt-Karkusſcher landwirtſch. Verein, Präſes: Pet. Liebus, ſeit 1908. 100 Mitgl. Karlsbergſcher Muſikverein. Karlsbergſcher Mäßigkeitsverein „Säde", beſtätigt 1890.

Betriebe: Waſſer-Mahl- u. Sägemühle, verbunden mit Wolltockerei in Rimmo, 12 W. Pächter: Hindrik Laarmann. Gerberei in Rimmo. Beſitzer: Rang. Bauernw.-Hdlg. von Hindrik Laarmann in Rimmo.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Anſiedlungen. Verk. Hofsland: Kaubi XXV 6. Pölenik. Reime XVIII. Station Radi XXVII. Landſtück Sango 5. Gemeindehaus. Teile. Verk. Quote: Tooſi Putniko I. Oriko Märt II. Tooſi Hans III. Oriko Hans III. Oriko Hans IV. Oriko Rebaſe V. Tooſi Märt VI. Rätſeppa VII. Partſi Kuſta VIII. Karro IX. Karaſado X. Kauri XI. Sate XII. Nömme XIII. Raudma XIV. Koppa XV. Longi XVI. Körwe XVII. Geſamtes Bauernland: Nahkſeppa 1. 2. Weſki 3. 4. Wirbati 5. 6. Tiidu 7. Keriko 8. Tarro 9. 10. Arrako 11. Sootſa 12. Urrite 13. 14. Winguwalla 15 A. 15 B. 16. Körre 17. Wirrite 18. 19. Meuſe 20. 21. Torrima 22. 23. 24. Lillako 25 A. Taukle 24. Körnitze 27. Kuniga 69. 70.

* * *

Alt-Karrishof, ruſſ. Старо-Карисгофъ, ehſtn. Wana Kariste m., am Karrishofſchen See, der vom Halliſtſchen Fluß durchſtrömt wird, 75 W. von Pernau, 5 W. von der Kirche Halliſt, 3 W. von der Station Abia (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Abia. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Abia. Eſtafette: 30 Kop. Bahn: Abia. Pferdepoſt: Abia, 5 W. Stationshalter: C. Baron Stackelberg.

Beſitzer: **Die Krone.** Beigut: Pekker. Hoflage: Rimmo (früher Römo). 6291_{39} Deſſ. Hofsland und 7171^{41} Deſſ. Bauernland. Arrendator: Friedrich von Stryk, bis 1911, wohnt in Pollenhof. Verwalter: J. Treufeldt, ſeit 1903.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Pernau).

Gemeinde: Alt-Karrishof (Старо-Каристская вол.). Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Armenhaus in Alt-Karrishof im Gemeindehauſe, 5 W.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Alt-Karrishof: Mukkoſchule, 2 W. Lehrer: Aug. Kikkas, und Maruſchule, 8 W. Lehrer: Ado Taar.

Arzt und Krankenhaus in Neu-Bornhuſen, 4 W., Apotheke in Halliſt, 4 W.

Vereine: Alt-Karrishofſcher Geſangverein. Ehſtn. Bildungsverein, beſtät. 1907.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle Tolli. Pächter: Wilup Saebas. Bierbrauerei mit Hand- und Waſſerbetrieb. Pächter: H. Soſi. Brauer: H. Kukk. Tockerei und Spinnerei.

Zuchten: Pferde-, Rinder- und Schafzucht.

Bauernw.-Hdlg. von Karl Pankron auf der Hoflage Rimmo, 16 W.

Krüge: Karriſte, Mukko und Rimmo. Sare und Maje auf dem Beigute.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Liplapi (Dreſchmaſchine, Beſ. Joh. Sapas). Hänna (Dreſchmaſchine, Beſ. Pet. Rebane). Tooſi (Dreſchmaſchine, Beſ. Karl Mägi). Sönni (Dreſchmaſchine, Beſ. Hendrik Soli). Mälgandi (Dreſchmaſchine, Beſ. Hendrik Uint). Meoſſe (Tockerei und Spinnerei, Beſ.: J. Länſon).

* * *

Neu-Karrishof, ruſſ. Ново-Каррисгофъ, ehſt. Uue Kariste m., 73 W. von Pernau, 16 W. von der Kirche Halliſt, 16 W. von der Station Abia (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Abia. Briefpoſt: unregelmäßig. Telegraf: über Halliſt. Eſtafette: 120 Kop. Telefon: Zentrale Abia. Bahn: Abia. Pferdepoſt: Abia, 17 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Rakkitſe.

Hofsl. unverk.	12 251	Loſſt.	oder	357	Th.
Quote unverk.	1 897	„	„	292	„
Bauernl. unverk.	667	„	„	63	„
verk.	7 017	„	„	576	„

Beſitzer: **Oberſt Nikolai Paul' Graf Ferſen,** ſeit 1884, wohnt in Petersburg. Verwalter: Alfred Birk, ſeit 1904, wohnt in Neu-Karrishof, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Georg Struck, ſeit Juni 1898, wohnt in der Forſtei Neu-Karrishof.

Gemeinde: Neu-Karrishof (Ново-Карристская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Neu-Karrishof, 2 W. Gemeinde-Gericht (gemeinſchaftlich mit Alt-Karrishof und Neu-Bornhuſen) in Alt-Karrishof, 18 W. 2 Armenhäuſer: ein ſehr altes, 8 W. und das neue, ſeit 1899, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Neu-Karrishof, 2 W.

Betriebe: Käſerei, ſeit 1907. Schweizerkäſe. Käſer Jan Männik. Waſſer-Mahlmühle u. Windmühle auf dem Hofe. Müller: Nik. Kolberg. Waſſer-Mahlmühle beim Mulgi-Geſinde. Müller: Jaak Baumann. 2 Dampf-Sägemühlen: bei der Forſtei, 1 W. und in Kadasdikko, 15 W. Ziegelei Püttiſeppa, 20 W. Ziegler: Johann Oß.

Bauernw.-Hdlg. auf dem Hofe. Pächter: Jan Schwalbe.

☞ Das Gut wurde einem Grafen Ferſen für die Gefangennahme Koſciuszko's von der Kaiſerin Katharina II. geſchenkt. — Auf dem Hofslande eine Steinſetzung, „Kabeli mägi", d. h. Kapellenberg genannt.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Pütſeppa 44. Pärtle 45. Kutti. Gemeindeverwaltung u. Armenhaus. Gemeindeſchule. Kitſaar. Tilla 1. Ilbako IV. Sakki 3. Sakki Jürri 4. Kouna 5. Sootſa 6. Wilpſaare 15. Rabi 16. Rabi Jan 17. Puiſi 18. Nigula Peter 19. Nigula 20 (Dreſchmaſchine, Beſitzer: Jan Piſkop). Seapilli Märt 21. Seapilli Mats 22. Piga 23. Liwa Hans 24. Liwa Mihkel 25. Jakſi 26. Puio Hans 27. Puio Jan 28. Kaljapulga 29. Kangro 30. Känſi 31. Wabamatſi 32. Kiwwiſte 33. Wolmre 34. Albi Märt 35. Albi Peter 36. Kolliſte 37. Muriko Jaak 38. Muriko Jan 39. Wenelaſe Willem 40. Wenelaſe Juhan 41. Juttuſe 42. Juttuſe Juhan 43.

* * *

Penneküll, ruſſ. Пеннекюль, ehſt. Penoja m., am Bache Mudaoja, 75 W. von Pernau, 45 W. von Fellin, 11 W. von der Station Abia (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Abia. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Abia. Eſtafette: 1 Rbl. Bahn: Abia. Pferdepoſt: Gut Abia, 10 W. Von dort iſt Penneküll auf gutem Wege in einer Stunde erreichbar.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	1 034	Loſſt.	oder	191	Th.
verk.	2 488	„	„	533	„
Quote verk.	968	„	„	157	„
Bauernl. verk.	3 400	„	„	574	„

Beſitzer: **Theodor Jeſſiſer.**

Griech.-kathol. Kirche in Penneküll, 1 W. Prieſter: Alex. Alex.' Bobkowſki. Griech.-kathol. Kirchenſchule, Lehrer: Matſon und Swerjew.

Gemeinde: Penneküll (Пенникюльская вол.). Gem.-Verwaltung im Gemeindehauſe auf dem Gute, Gemeinde-Gericht in Abia, 10 W. Armenhaus, 1/4 W. vom Gute.

Arzt, Krankenhaus u. Apotheke in Halliſt, 16 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W.

Betriebe: Meierei, Käſefabrikation mit Pferdebetrieb. Windmühle, Beſitzer: M. Koerw.

3 Bauernw.-Hdlgn. bei der griech.-kath. Kirche. Inhaber: Andr. Elias, Joh. Timberg und Karl Kois.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Sikka (Windmühle, Beſitzer: Joh. Terwand, Müller: Uibo). Hoflage Karlsberg A und B. Selja I. Pulkſado II. Merrewahhi III. Killemäe IV. Kantzimäe u. Kolda. Niedſado-Schule. Pödra VII. Rägle. Uus Timma. Englandi XI. Weſke (Windmühlenland). Kütti. Lökſi 18. Lauri. Sadomäe 21. Pundi Hans X A und B. Gemeindemagazin. Verk. Quote: Taulijago 3. Oewerſti 15. Kerneri 12. Nikre 11. Kuſtla 4. Lüldi 13. Paſſi 16. Geſamtes Bauernland: Luiga Hendrik. Luiga Karl. Kanjaſe Ott 5. Konniſe 6. Kordi 7. 8. Joſti 9. Kerreſe. Wannauſe 17. Sado 20. Ajo 22. Paijo 23. Poppa 24. Tauli 25. Pundi 26. Petſi 27. Pulga 28 A. Pulga Juhan 29 A. Uerſti 30. Raudſeppa 32. Kurukſe 33. Willemi 34. Pulga Peter 29 B. Pulga 28 B. Püſſimäe 31.

Kirchſpiel St. Jakobi.

2. **Pernauſcher Kreispolizei-Diſtrikt** (Sitz in Pernau).
1. **Pernauſcher Bauernkommiſſär-Bezirk.** (Sitz in Pernau).
2. **Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Pernau).
2. **Pernauſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Pernau).
1. **Pernauſcher Oberbauernrichter-Bezirk.** (Sitz in Pernau).

St. Jakobi-Paſtorat, ruſſ. Ст. Якоби паст., ehſtn. Jakobi kiriku m., 25 W. von Pernau, 48 W. von Lelle, 6 W. von Hallick.

Adreſſen: Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hallick. Briefpoſt: Sonntags, Dienstags, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: „Pernau, Telefon Hallick". Eſtafette aus Hallick 60 Kop., aus Pernau 1,25 Rbl. Bahn: Pernau oder Lelle. Pferdepoſt: Hallick, Stationshalterin: Frau J. Petſchack. In Lelle iſt eine Privat-Station. Auf guten Wegen iſt das Paſtorat von Pernau in 3, von Lelle in 6 Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	855	Loſſt. oder	91	Th.
Bauernl.	1 212	„ „	106	„

Pächter des Paſtoratslandes: Mich. Adamſon, ſeit 1905.

Evang.-luth. Kirche St. Jakobi, beim Paſtorat. Paſtor: **Woldemar Woldemar' Schultz,** geb. 23. Dez. 1864, ordinirt 1. März 1902, ſeit 28. Mai 1905 in St. Jakobi. Küſter: Aug. Siiak. Kirchenvorſt.: Reinhold von Naſackin-Arrohof. Filialkirche: Kerkau, Beigut v. Könno, 19 W. von St. Jakobi. Küſter: Mich. Bangus. Kirchenvorſt.: vakat.

Gemeinde: Hallick (Галликская вол.).

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule bei der Kirche. Lehrer: Aug. Univer. Hilfsſchule für ſchwachbefähigte Kinder ſeit 1901 auf Paſtoratsland. Lehrer: R. Pöld (14 Zöglinge).

Arzt: Dr. Wilh. Herbſt, freiprakt. ſeit 1908 in der Apotheke. Apotheke ſeit 1901 bei der Kirche, Beſitzer: Proviſor Rich. Walcker.

Vereine: Engeſcher Landwirtſchaftl. Verein, beſt. 1904, Präſes: R. von Naſackin-Arrohof (200 Mitgl.). Jakobiſcher Geſangverein. Präſes: A. Univer (70 Mitgl.).

Bäcker: A. Rubin. Fleiſcher: K. Miilperk. Schneider: M. Hinrikſen. Tiſchler: J. Jürgenſon. Schuhm.: O. Hinrikmann. Schneiderin: Marie Jaakſon.

Auf Paſtoratsland ſtehen außer der Parochialſchule noch folgende 5 Häuſer: die Apotheke, die Häuſer des Fleiſchers und des Schneiders. Im letzteren befindet ſich auch die ſeit 1. Oktober 1908 eröffnete Poſtabteilung „Hallick". Ferner ein kirchliches Bethaus und die Hilfsſchule. Auf Küſteratsland ſteht das Haus des Tiſchlers.

☞ Vergleiche auch Seite 107 dieſes Adreßbuches.

* * *

Arrohof, ruſſ. Арогофъ, ehſt. Are m., 16 W. von Pernau, 11 W. von der Kirche St. Jakobi.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hallick. Telegraf: „Pernau, Telefon Arrohof". Telefon: Zentrale Hallick. Bahn: Pernau. Pferdepoſt: Hallick, 6 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	2 455	Loſſt. oder	226	Th.
verk.	389	„ „	34	„
Quote verk.	1 097	„ „	140	„
Bauernl. unverk.	61	„ „	7	„
verk.	4 983	„ „	480	„

Beſitzer: **Reinhold Julius' von Naſackin,** ſeit 1903, wohnt in Arrohof. Verwalter: Michel Pärn, ſeit 1905. Buſchwächter: Joh. Lüdig, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Suik (Суйгская вол.), (Kirchſp. Torgel), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Arrohofſchen Arre-Dorf, 3 W. Lehrer: F. Friſch.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Leiter Mettig. Dampf-, Waſſer- und Windmühle, verbunden mit Wollkratze, 3 W. Beſitzer: J. Hanſen. Ziegelei „Arrode" 1½ W. Beſitzer: Thomſon. Wolltockerei. Jurri Gangen.

Zuchten: Rindviehzucht: Reinblut-Angler, Zuchtviehverkauf. Schweinezucht: Yorkſhire.

Bauernw.-Hdlg. von Kaufm. Ojaberg. Schmied: Eckbaum, Schneider: Saalmann, 1 Schuhmacher. Alle 2 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Perriwere-Waſſermühle I. Jõe I A. Aaſa II A. Töngi III A. Metſawahhi II. (Buſchwächterei). Töngi I. Verk. Quote: Tönniſe 29. Maddiſe 30. Wolbre 31. Otti 32. Ado A 33. B 33. Petri 28. Ottimaa 24. Geſamtes Bauernland: Lutheriſche Schule. Annimaa 5 u. 6. Matſimaa 7. Muhkja 26. Oja 41. Perriwerre 42. 43. Arrode 44. Sallo 45. Sallooja 47. Ottimaaſaun 25. Wahharo 1. Wahharo ſaun 2. Wahharo Mart 3. Wahharo Johann 4. Ado Ott 8. Jani Jan 9. Tönniſe Jan 10. Anſo Maddis 11. Alt-Ans 12. Indreko Michel 13 A. 13 B. Pallo 14. Metſawaht 23. Sallo Endrik 46. Tuggedamaa 48. Selli Karel 49. Selli Jürri 50. Tammelauk 51. Litto 15. Selli ſauna Tönnis 52.

* * *

Enge-Udaſer, ruſſ. Енге-Удаферъ, ehſt. Änge ja Udawere m., 30 W. von Pernau, 5 W. von der Kirche St. Jakobi.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hallick. Telegraf: über Pernau.

Beſitzer: **Die Krone.** 1025_{97} Deſſ. Hofsland (davon 960 Deſſ. Kulturland), 5410_{04} Deſſ. Bauernland u. 149_{32} Deſſ. Hofsland der griech.-kath. Kirche. Arrendator: J. Jäſche, bis 1918, wohnt in Enge, vertritt die Gutspolizei.

Griech.-kath. Kirche in Enge. Parochialſchule in Udaſer, Lehrer: Kipper. Gemeindeſchule, Lehrer: O. Treumann.

Gemeinde: Enge (Энгеская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Enge und Pöraſer (Перраферская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Ger. im Gemeindehauſe zu Enge.

Vereine: Engeſcher Landw. Verein. Präſes: R. von Naſackin-Arrohof, Schriftführer: Gemeindeſchreiber A. Martinſon.

Betrieb: 1 Windmühle, 1 W.

* * *

***Hallick,** ruſſ. Галликъ, ehſtn. Halinga m., 2 W. von der Kirche St. Jakobi, 24 W. von der Station Pernau (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hallick. Briefpoſt: Sonntags, Dienstags, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: „Pernau, Telefon Hallick." Bahn: Pernau. Pferdepoſt: Hallick, 5 W.

Rittergut. Beigut: Konſtanzenhof. Hoflage: Parris.

Hofsl. unverk.	5 771	Loſſt. oder	373	Th.
verk.	2	„ „	1	„
Quote unverk.	1 598	„ „	225	„
verk.	168	„ „	20	„
Bauernl. verk.	5 331	„ „	635	„

Beſitzer: **Friedrich Friedrich' von Lilienfeld,** ſeit 1903, wohnt in Hallick. Verwalter: S. Thomberg.

Gemeinde: Hallick (Галликская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Hallick, Kailes (Кайлесская вол.), Sallentack (Саллентакская вол.), Wahhenorm, Wildenau u. Paſtorat Jakobi. Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Hallick, 1 W. Armenhaus in Hallick, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrer: J. Kiibus.

Arzt und Apotheke in St. Jakobi, 2 W.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb.

Bauernw.-Hdlg., 1 W. Inh.: Hinrik Siimſon. Schuhm.: Olli.

Krug: Hofskrug, Krüger: H. Leſiket. Die Bude, die Monopolbude und das Gemeindehaus ſtehen auf Gutsgrund, 1 W. vom Hofe.

☞ Vergleiche auch Seite 107 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Pferdepoſtſtation Hallick. Verk. Quote: Andreku I A und Rehhe VII A (Dorf Hallick). Geſamtes Bauernland: Saupöld 27. Illo Hans 31 A. Illo Guſtav 31 B. Kunninga Anni 32. Ado 1. Tönſo 2.

Mardi 3. Wanna Anni 4. Enno 5. Pöldotſa 6. Nurga 8. Arro 7. Urkſe Rein 10. Tikſo 11. Päppe I 12 A. II 12B. Perdi 13. Rehha Hans 14. Erma 15. Anſo Endrik 16. Tarwi Anni 17. Kubja 18. Andreſe A 19. Tofri 21. Tarwa Juhhan I 22 A. II 22 B. Maddiſe I 23 A. II 23 B. Kölli 24. Ojatee 25. Kingo 26. Kaera 28. Kunninga Michel 33. Kunninga Jürri 34. Kunninga Kingſepp 35. Kablina Jan 37. Kablina Tönnis 38. 41. Kablina Hans 39 B. 39 A. Kablina Juhhan 40. 42. Matſi 20. Andreſe B 19.

* * *

Kailes, ruſſ. Кайлесъ, ehſt. Kailaste m., an der Kaſargen, 10 W. von der Kirche St. Jakobi, 36 W. von Pernau (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hallick. Telegraf: „Pernau, Telefon Kailes“. Telefon: Zentrale Pernau. Bahn: Pernau. Pferdepoſt: Hallick, 16 W. Stationshalterin Frau Petſchak. Perſonen können das Gut vom Bahnhof mit Poſtpferden auf Poſt- und Kirchſpielswegen in 3½—4 Stunden erreichen.

Rittergut. Hoflage: Koddaſſem.

Hofsl. unverk.	4 406	Loſſt. oder	420	Th.
Quote unverk.	349	„ „	31	„
verk.	1 569	„ „	158	„
Bauernl. verk.	3 026	„ „	325	„

Beſitzer: **Karl Gottlieb' von Brandt,** Cand. jur., ſeit 1904, wohnt im Gouvernement Tiflis. Bevollmächtigter: Oskar Brackmann, Stadthaupt von Pernau, ſeit 1904. Verwalter: Karl Laur, ſeit 1904.

Gemeinde: Hallick (Галликская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrer: Andr. Tilk.

Apotheke in St. Jakobi. Proviſor: Walcker.

Vereine: Enge-Uddaferſcher landw. Verein. Gegenſeitiger Feuerverſicherungs-Verein. Orcheſter-Verein in Kailes.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle.

Zuchten: Rindvieh- und Bienenzucht.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1889 im Beſitz der Familie von Brandt.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Anſo 22. Reino 23. Abrami 24. Mardi 25. Lauri 26. Pedi 27. Waino 28. Gotlega 30. Pöltuſe 31. Geſamtes Bauernland: Palpe 1. Wärrawa 2. Pajoluſe 3. Ue Mihkel 4. Pakandi 5. Adijanis 5. Süttewälja 7. Leppiko. Andreſe 9. Adriko 10. Otſa 11. Janianſo 12. Reika 13. Tönniſe 14. Abro 15. Lehmetſa Moritz 17. Lehmetſa Tönnis 18. Körtſitago Märt 19. Körtſitago Hendrik 20. Sarrawikka 21. Schulland 16.

* * *

***Kaisma,** ruſſ. Кайсма, ehſtn. Kaisma m., 45 W. von Pernau, 3 W. von der Filialkirche Kerkau, 22 W. von der Kirche St. Jakobi, 25 W. von der Station Lelle (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lelle. Telegraf: „Rappel, Telefon Kaisma“. Telefon: Zentrale Eidaperre. Bahn: Lelle. Pferdepoſt: Lelle (Privatſtation). Stationshalter: Jaan Tagapere.

Rittergut. Hoflage: Soglo.

Hofsl. unverk.	8 363	Loſſt. oder	412	Th.
Quote unverk.	1 611	„ „	154	„
verk.	148	„ „	12	„
Bauernl. unverk.	2 020	„ „	189	„
verk.	2 353	„ „	220	„

Beſitzer: **Bernhard von Oldekop,** ſeit 1906, wohnt in Weetz in Ehſtland. Verwalter: Einberg. Förſter: M. Andreſon, ſeit 1899.

Gemeinde: Kaisma (Кайсмаская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kaisma, Kerkau (Керкоская вол.) Willofer (Виловерская вол., Kirchſp. Fennern). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kaisma, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, ½ W. Lehrer: P. Hunter.

Betriebe: Brennerei mit Dampfbetrieb. Meierei und Steriliſiranſtalt mit Dampfbetrieb. Beſitzer: B. v. Oldekop. Windmühle, ½ W. Ziegelei zum eigenen Bedarf.

Zuchten: Geſtüt: Halb- und Vollblut. Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht.

Bauernw.-Hdlg. von Mich. Adamſon, 1 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Rima 49. Geſamtes Bauernland: Toma 5. 6. Jürri Toma 7. 8. Sowako 10. Kandina 13. 14. Mäepedi 17. 18. Rediko (Jürri) 25. Kooli (Schulland) 29. Grafi 30 (Tönniſe, Tönſu und Reinojürri). Pidre 1. Juhkamaa 3. Waino 4. Sowako 9. Mardi 11. 12. Karaſte 15. Täkkomoiſa 19. Limando (Karl) 20. Limando 21. Leppiko 22. Titſomaa 23. Pedianſo 24. Kangro 28. Juhkamaa 2. Allika 16. Rediko 26. Kangro 27.

* * *

***Könno** mit Kerkau, ruſſ. Кенно-Керкау, ehſtn. Könnu ja Kergu m., 48 W. von Pernau, 35 W. von Rappel, 23 W. von der Station Lelle (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Lelle. Telegraf: über Rappel. Bahn: Lelle. Pferdepoſt: Lelle.

Rittergut. Beigut: Kerkau.

Hofsl. unverk.	11 959	Loſſt. oder	328	Th.
Quote unverk.	451	„ „	34	„
verk.	2 318	„ „	136	„
Bauernl. unverk.	26	„ „	25	„
verk.	4 767	„ „	301	„

Beſitzer: **Hermann Graf Keyſerling,** ſeit 1909, wohnt zu Rahküll (Ehſtland). Bevollmächtigter: A. Kangro. Förſter: Johanſon.

Seit Georgi 1909 beſitzt **Friedrich von Hippius,** wohnhaft in Neu-Harm über Haſik (Nordweſtbahn) Ehſtland, das Gut Kerkau und betreibt die Erhebung von Kerkau zu einem beſonderen Rittergute. Nach Angabe des Beſitzers hat Kerkau:

Hofeland	$1339,_{70}$	Deſſ.	206	Th.
Quote	$122,_{50}$	„	26	„
Bauernland	$110,_{95}$	„	25	„

Jahrmarkt: 18. April beim Kerkauſchen Kruge.

Oberförſter: Bruno von Zur-Mühlen in Merjama.

Griech.-kath. Kirche in Kerkau, ſeit 1872. Prieſter: Eberling. Parochial- und Gemeindeſchule. Lehrer: Kalitſch u. Thomſon.

Gemeinde: Kaisma (Кайсмаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Evang.-luth. Kirche Kerkau, Filiale zu St. Jakobi. Paſtor: W. Schultz zu St. Jakobi. Küſter: Mich. Bangus. Kirchenvorſt.: vakat.

Betriebe: Mahl- und Sägemühle mit Dampfbetrieb. Intenſive Forſtwirtſchaft. Waldentwäſſerung, auf 12 □-W. Wald 114 W. Gräben und Wege. Vorzügliche Jagd. Baumſchulen.

Bauernwaren-Hdlg., Inh.: Tomſon. Bäcker: Kontawit, Fleiſcher: Andreſſon, Schuhm.: Johanſon, ſämtlich bei der Kirche in Kerkau.

Krug mit Monopolbude ebenda.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Könno: Suike Jakob VI. Suike Jan VII. Selja Hans IX. Tarikönno Jan X. Tarikönno Märt 19. Tarikönno Peet 20. Kerkau: Raudſe Andres 1. Kördi Jürri 8. Memetſa Wannatoa 16 A. Memetſa uetoa 16 B. Solo Michel IX. Solo Mark X. Kerresna XII. Geſamtes Bauernland: Könno: Michkle Hans 1. Michkle Karel 2. Tautſi Mart 3. Pelde Jan 5. Argo Mart 7. Arro Jürri 8. Ado Jan 9. Ado Karel 10. Selga Michel 17. Selga Hinrich 18. Tautſi alt 4. Thoma 6. Maddiſene 12. Linnama Ado 13. Linnama Jan 14. Loidama Jan 15. Kerkau: Jago Mart 3. Erma Jürri 5. Erma Hinrich 4. Kölli Karel 6. Arrote 10. Arrametſa 11. Paiſo Karel 12. Tammiko Mart 13. Reggemetſa Jan 14. Suttomurro Jaak 15. Jemmera 17. Raudſara Peet 19. Silla Pöldotſa 18 und 19.

* * *

***Parrasma** mit Sörik, ruſſ. Парасма-Серикъ, ehſtniſch Parasmaa ja Söörika m., 41 W. von Pernau, 22 W. von Hallick.

Adreſſen: Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hallick. Briefpoſt: Sonntags, Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Pernau. Bahn: Pernau. Pferdepoſt: Hallick.

Beſitzer: **Die Krone.** 922_{68} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Chriſtian Hanſen bis 1925. Arrendator: Johann Thomſon, bis 1925.

Gemeinde: Wehof (Вѣская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Parrasma, 9 W. Lehrer: Karl Jaanſen.

* * *

Pöraſer, ruſſ. Пераферъ, ehſt. Pöörawere m., 36 W. von Pernau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hallick. Telegraf: über Pernau. Telefon-Verbindung zwiſchen den Gütern Pöraſer, Kaisma, Lelle und Rappel; Zentrale in der Glasfabrik Lelle.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1856, aus Pöraſer und Hellenorm beſtehend. Beigut: Annenhof.

Hofsl.	unverk.	17 443	Loſſt.	oder	696	Th.
Quote	unverk.	4 439	„	„	366	„
	verk.	439	„	„	39	„
Bauernl.	unverk.	5 952	„	„	511	„
	verk.	2 201	„	„	205	„

Beſitzer: **Ernſt Alexander' von Middendorff,** ſeit 1895, wohnt in Hellenorm, Kreis Dorpat, Kirchſpiel Ringen. Arrendator: J. Jäſche, ſeit 1909, wohnt in Enge-Udaſer. Oberbuſchwächter: Jakob Mann. Vertreter der Gutspolizei: der Engeſche Gemeindeälteſte.

Gemeinde: Enge-Udaſer (Энгеская вол.). Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe zu Enge, 5 W. Armenhaus im Dorfe Moiſaküla, 5 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Moiſaküla, 5 W. Lehrer: Erm. Griech.-kath. Schule im Dorfe Tühasma, 4 W.

Verein: Pöraſerſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein, beſtätigt 11. Juni 1893. Vorſteher: Mihkel Fuhrmann. 50 Mitglieder.

Betriebe: Windmühle beim Hofe. Kalkofen.

Freiprakt.: Klempner: Hendrik Luſik im Dorfe Moiſaküla. Orgelbauer: Guſtav u. Jaan Morriſſon im Dorfe Lehuküla, 6 W. Schmiede: Jaan Fuhrmann im Dorfe Eametſa, 6½ W., Jaan Morriſſon in Lehuküla. Schneider: Jaan Goldſchmidt in Lehuküla u. Mikkel Koſinski in Rümiküla.

Jahrmärkte: am 13. September, Viehmarkt, und am 5. Dezember, Flachsmarkt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Jurikſmaa 83. Allikopajo 106. Rätſepp 96. Weido 84. Boltſi 95. Abeleppa 104. Tühhaſmaa Remma 74 A. 74 B. Geſamtes Bauernland: Tönno 3. Ottireino 4. Kautſi 6. 7. Ottitönniſe 8. Waino 9. Tompedi 10. 11. Anſojürri 12. Kurralikko 13. Löö 14. 15. Margo 6. Kaudi 17. Koobi 18. Luſiko 19. Warriko 20. Altkoobi 21. Pandi 22. Jürri 23. Mert 24. Luſſi 25. Mäepera 26. 27. Uus 29. Sooſallo Peet 31. Reino 35. Koobi 37. Otſapeedi 40. Mättiko 41. Tännaſe 43. Killetoma 45. Tönſo 47. Laari 48. Moritſe 49. 50. Rant 52. Lukkoſeppa 53. Launants 54. Kopli 56. Labbi 57. Piſike 58. Karro 60. Weſke 62. Karjamaa 63. Sööru 64. Saunſeppa 65. Luuri 67. Moraſt. Eametſi Joſepi 32. Kolti 42. Lundi 66. Sallo 1. 2. Moſſi 36. Sooſallo Alt 28. Saunſooſallo 59. Maddis (Eametſa) 34. Kaara Sooſallo 30. Saunſallo 51. Otſapeedi 39. Törwaango 55. Tönniſe 44. Eametſa Janijürri 33. Keerdi 38. Tönſo 46. Saunmeritſe 61. Ottimerdi 5.

* * *

Sallentack, ruſſ. Саллентакъ, ehſt. Roodi m., 31 W. von Pernau, 6 W. von der Kirche St. Jakobi.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hallick. Telegraf: „Pernau, Telefon Sallentack". Telefon: Zentrale Hallick.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	2 994	Loſſt.	oder	123	Th.
Quote	unverk.	528	„	„	51	„
	verk.	640	„	„	61	„
Bauernl.	verk.	2 481	„	„	197	„

Beſitzer: **Reinhold Julius' von Naſackin,** ſeit 1895, wohnt in Arrohof. Verwalter: Johann Pull, wohnt in Sallentack, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Hallick (Галликская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 7 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Jak. Niimann.

Betriebe: Molkerei. Milchverkauf nach Arrohof. Windmühle, Töpferei, 1 W. Töpfermeiſter: Rema.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Endrikotoa Chriſtian 1. Anni Tördo 6. Endrikotoa Michel 1 A. Kooli 2. Endriko Sauna 3. Geſamtes Bauernland: Maddiſe 10. Endriko 11. Renni 14. Liwa 15. Ado 1. Jago 2. Anni 3. Maddiſe 4. Karli 5. Hanſo 6. Jani 7. Jürri 8. Seppa 9. Mardi 12. Kerdi 13. Kaddaka 16.

* * *

Wahhenorm, ruſſ. Ваггенормъ, ehſt. Wahanurme m., 40 W. von Pernau, 9 W. von der Kirche St. Jakobi.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hallick. Telegraf: „Pernau, Telefon Wahhenorm". Telefon: Zentrale Hallick.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	770	Loſſt.	oder	97	Th.
Bauernl.	unverk.	90	„	„	12	„
	verk.	649	„	„	87	„

Beſitzer: **Reinhold Julius' von Naſackin,** ſeit 1896, wohnt in Arrohof. Verwalter: Johann Pull, wohnt in Sallentack, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Hallick (Галликская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Sallentack, 5 W.

Betriebe: Ziegelei, Meiſter: Bachmann. Windmühle, 1 W. Beſitzer: M. Jaakſon.

Zuchten: Rindviehzucht: Reinblut-Angler.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Jago 36. Geſamtes Bauernland: Möldre I. Seppa 3. Jani 4. Uetoa 1. Jürri 2. Räſto 5. Naiſoo Jaak 6. Naiſoo Michel 7. Naiſo Jan 8. Möldre I.

* * *

Wehof, ruſſ. Вегофъ, ehſt. Weemöis, 35 W. von Pernau, 11 W. von der Kirche St. Jakobi.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hallick. Telegraf: über Pernau. Eſtafette: 2 Rbl. Bahn: Pernau. Pferdepoſt: Hallick, 16 W. Stationshalterin: Frau Jenny Petſchak.

Beſitzer: **Die Krone.** 433_{53} Deſſ. Hofs-, 1928_{71} Deſſ. Bauernland. Bevollmächtigter: Inſpektor A. v. Sivers, wohnt in Fellin. Arrendator: E. Kaling bis 1924, wohnt in Wehof. Vertreter der Gutspolizei: Der örtl. Gemeindeälteſte.

Gemeinde: Wehof (Вѣская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Wehof (Вѣгофская вол.) und Sörik-Parrasma (Серикъ-Парасмаская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Wehof, 1 W.; Gemeinde-Gericht in Hallick, 11 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen im Dorfe Wakaleppa, 4 W. Lehrer: Wilhelm Nömmik; im Dorfe Linnamaa, 5 W. Lehrer: Karl Janſon.

Arzt: Dr. Wilh. Herbſt, freiprakt. ſeit 1908, und Apotheke ſeit 1904 in St. Jakobi, 11 W. Apotheker: Rich. Walcker.

Verein: Wehofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei. Exportbutter. Abſatz nach Dänemark. Windmühlen: im Dorfe Wakalepa, Beſitzer: M. Lepik; im Dorfe Pereküla, Beſitzer: M. Tänawotſa, Jan Raud, Jan Räkki.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Matſi 1. Alt-Jani 2. Seppo 3. Tautſi Madis 4. Tautſi Michel 5. Nibo 6. Olli Ammus 7a. Tello 8. Tortno 10. Pelde 11. Alt-Jago 12. Willo Endrik Matſi 13a. Waino 14. Puppi Ans 15. Puppi Jan Rikſon 16. Perdi Endrik 17. Perdi Ado 17a. Karro 23. Niggula 24. Lille 26. Mjält 28. Aija Jan 31. Otſo Madis 33. Kollo Mart 35. Kollo Jan 35a. Ado 36. Tamiſto 37. Rjätſep 38. Pademurd 39.

* * *

***Wildenau,** ruſſ. Вильденау, ehſt. Libatſe m., 32 W. von Pernau, 5½ W. von der Kirche St. Jakobi, 12 W. von Hallick.

Adreſſen: Poſt: Für alle Poſtſendungen über Hallick. Briefpoſt: Sonntags, Dienstags, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: über Pernau. Bahn: Pernau. Pferdepoſt: Hallick.

Rittergut. Allodialgut. Hoflage: Tikkota.
Hofsl. unverk. 773 Lofſt. oder 22 Th.
Quote unverk. mit dem
Hofsl. verſchmolzen — „ „ 51 „

Beſitzer: **Hans Köwerjalg,** ſeit 1890, wohnt in Wildenau.

Gemeinde: Hallick (Галликская вол.), wo auch Gemeinde-Verw. u. Gem.-Ger., 6 W., Armenhaus, 9 W.

Kirchſpiel Karkus.

1 Pernauſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Quellenſtein).
2. Pernauſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Pernau).
3. Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Quellenſtein).
3. Pernauſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Quellenſtein).
2 Pernauſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Quellenſtein).

Karkus-Paſtorat, ruſſ. Каркусъ паст., ehſt. Karki kiriku m., 80 W. von Pernau, 30 W von Fellin, 13 W. von der Station Abia (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Abia. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: „Abia oder Halliſt, Telefon Karkus-Paſtorat.“ Telefon: Zentrale Abia. Bahn: Abia. Pferdepoſt: Abia, 13 W.

Paſtorats-Widme.
Hofsland 141 Lofſt. oder 40 Th.

Arrendator: F. von Stryk in Pollenhof, ſeit 1877.

Evang.-luth. Kirche Karkus, neben dem Paſtorat. Paſtor: **Propſt emer. Julius Guſtav' Girgenſohn,** geb. 9. Sept. 1836, ordinirt 30. Aug. 1866, ſeit 23. Jan. 1877 in Karkus. Küſter: Georg Roſenberg. Kirchenvorſteher: Fr. von Stryk-Pollenhof.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ¼ W. vom Paſtorat, auf Küſteratsland. Lehrer: Markus Lukas u. Georg Roſenberg.

Arzt in Neu-Bornhuſen. Krankenhaus beim Doktorat. Apotheke u. Hebamme im Hakelwerk Nuija.

Vereine vergl. Schloß-Karkus.

☞ Bei der Kirche die Ruine des Ordensſchloſſes Karkus.

* * *

Böcklershof, ruſſ. Беклерсгофъ, ehſt. Pöökleri m., zwiſchen den Flüſſen Lubba und Kuſel, 74 W. von Pernau, 7 W. von der Kirche Karkus, 7½ W. von der Station Abia (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Abia. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Halliſt, Telefon Böcklershof“. Telefon: Zentrale Halliſt. Bahn: Abia. Pferdepoſt: Abia, 6 W.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 3 207 Lofſt. oder 368 Th.
verk. 47 „ „ 5 „
Quote unverk. 1 049 „ „ 165 „
Bauernl. unverk. 430 „ „ 74 „
verk. 3 636 „ „ 565 „

Beſitzer: **Emma Gräfin Mellin's Erben,** ſeit September 1908. Arrendator: Prof. emer. Georg von Oettingen, ſeit 1880, wohnt in Dorpat. Verwalter: Arthur Piſtrick, ſeit 1901, wohnt in Böcklershof, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Alex. Puhzit, wohnt in der Forſtei Dodo.

Gemeinde: Böcklershof (Беклерская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Gemeindehauſe zu Böcklershof, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Böcklershof, 3 W. Lehrer: A. Kitzberg.

Arzt: Dr. med. Etzold, in Neu-Bornhuſen (Halliſt), 5 W. Krankenhaus beim Doktorat. Apotheke in Halliſt (Nuija), 5 W.

Verein: Böcklershofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle. Mahlmühle und Wolltockerei. Beſitzer: Rein Oberſchneider.

Zuchten: Rindviehzucht: Halbblut-Angler. Schweinezucht: Yorkſhire. Schafzucht: Southdown.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Deutſche Schule. Gemeindearmenhaus. Geſamtes Bauernland: Mäeunniwere 17. 18. Mäe-Urriſaare 38. Mikatſe 9. Maije-Schule 10. Lehli Märt 11. Lehli Jan 12. Mötſalehli 13. Kaijako 14. Alnäſſaare 15. 16. Alunniwer 19. 20. Kogametſa 21. Kerra 22. Paijo 23. Illauſe 24. Wönge 25. Erto Märt 26. Erto Juhan 27. Kuiwalago Peter 28. Kuiwalago Enn 29. Odra 30. Roſo 31. Lülti Peter 32. Lülti Ans 33. Puritſa 34. Kirbo 35.

* * *

Karkus-Schloß, ruſſ. Замокъ Каркусъ, ehſt. Karkſi m., 82 W. von Pernau, 30 W. von Fellin, 2 W. von der Kirche Karkus, 14 W. von der Station Halliſt (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Abia. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Abia oder Halliſt. Eſtafette: 1 Rbl. Telefon: Zentrale Abia. Bahn: Halliſt. Pferdepoſt: Abia, 12 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1832. Hoflagen: Hohenlinde und Liwako.
Hofsl. unverk. 18 460 Lofſt. oder 1 158 Th.
verk. 4 „ „ 1 „
Quote unverk. 3 934 „ „ 603 „
verk. 3 „ „ — „
Bauernl. verk. 16 074 „ „ 1 890 „

Beſitzer: **Reinhard Reinhard' Graf Dunten Baron Dalwigk-Schauenburg-Lichtenfels,** ſeit 1905, wohnt in Nurmis (Kreis Riga), ſeit 1894. Verwalter: A. Hanſen, wohnt in Karkus, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: A. Hamſter, wohnt in Karkus. Arrendatoren: Von Hohenlinde: Fritz Zirkel, von Liwako: Paul Kink.

Gemeinde: Schloß Karkus (Замокъ Каркусская вол.). Gemeinde-Verwaltung u. Gemeinde-Gericht im Karkusſchen Gemeindehauſe, 4 W. Armenhaus, ſeit 1880, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. Lehrer: Lukas und Roſenberg. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: Keßler. Griech.-kath. Schule, 3 W. Lehrer: T. Kuuſik.

Arzt: Dr. med. Etzold in Neu-Bornhuſen (Halliſt), 10 W. Krankenhaus beim Doktorat. Apotheke im Hakelwerk Nuija. Apotheker: R. v. Radloff.

Vereine: Halliſt-Karkusſcher landw. Verein, beſt. 1893. Präſes: Peter Liebus, ſeit 1908. Freiw. Feuerwehr in Nuija, ſeit 1898. Karkusſcher Mäßigkeitsverein, ſeit 1893.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle „Tuhow“ mit 3 Mahlgängen und Sägegatter. Waſſer-Mahlmühle „Schloßmühle“. Müller: Jeſſiſer. Windmühle „Hohenlinde“. Pächter: Fritz Zirkel. Ziegelei, 7 W. Ziegler: Grigori Scherbakow. Kalköfen für den Gutsbedarf. Brennerei, Brauerei, Meierei mit Käſefabrikation, ſeit 1908 auf dem Gute. Sägemühle, Beſitzer: Guſt. Ormiſon.

Bauernw.-Hdlgn. u. Handwerker im Hakelwerk Nuija, 3 W.

Krüge: Nuija, 3 W. Krüger: Hans Liigant.

Jahrmarkt: am 2. und 3. Juli.

☞ Zum Gute Schloß Karkus gehört das Hakelwerk Nuija. Vergleiche Seite 126 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Parzellen. Geſamtes Bauernland: Konniſinno 3 A. 3 B. Wardjaerma 4. Wiera 5. Kitſe 6. 7. Wilſte 9. Piſina 10. Rengli 11. 12. Lilleluaſe 16. Arrako 17. 18. Karromatſi 20. Wanna Wirrite 24. Uus Wirrite 25. Puiſemäe 27. Käpral 28. Jõkſi 29. 30 A. Pilgo 31. 32. 33. Kekki 34. 35. Karrotoſi 36. Kekkani 37. Koddara 38. Kurrimetſa 39. Tauli 40 A. Wannauſe. Tauli 40. 41. Tindi Willemi 42. Körgemäe 44. Paluluaſe 45. Turandi 47. Tindi 50. Animäe 53. Jõkſi 54. 55. Raugſi 56. 57. 58. 59. Timmomattiht 61. Kurre 63. Murraſoo 64. Kiſa 65. 66. Seppkiſa 67. Rebbaſe 68. Metſamatſi 69. Timmo 71. 72. Maſſa 73. Mukſi 1. Konni 13. Murriko 46. Samble 2. Wilſte 8. Pükſi 14. 15. Karromatſi 19. Karroannuſe 21. Karromerdi 22. Kinijaſi 23. Tarto 26. Puſeppa 51. Ronga 52. Kullaſe 60. Nahko 62. Noormetſamatſi 70. Maſſa 74. Rutto 48. Tindi Jaak 49. Tindikärik 43. Jökſt 30 B, gen. Tippo.

* * *

Pollenhof, ruſſ. Полленгофъ, ehſt. Polli m., 80 W. von Pernau, 10 W. von Abia, 37 W. von Fellin, 2 W. von der Kirche Karkus, 8 W. von der Station Halliſt (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Abia. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Halliſt oder Abia, Telefon Pollenhof“. Telefon: Zentrale Nuija. Bahn: Halliſt oder Abia. Pferdepoſt: Abia.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Wennekull, Kahli u. Lilli.

Hoſsl. unverk.	14 535	Loſſt. oder	1 068	Th.
verk.	77	„ „	11	„
Quote unverk.	467	„ „	164	„
Bauernl. unverk.	19	„ „	4	„
verk.	10 729	„ „	1 709	„

Beſitzer: **Friedrich Georg' von Stryk,** ſeit 1894, wohnt in Pollenhof. Verwalter: H. Hanſen, ſeit 1902, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Alfred Reinbach, ſeit 1906, wohnt in der Forſtei Lilli.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Pernau).

Gemeinde: Pollenhof (Полленская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung; Gemeinde-Gericht in Böcklershof, 5 W.

Schulen: Hofsſchule in Lengi, Lehrer: Roots. Gemeindeſchule in Perrakülla, Lehrer: Anſu. Griech.-kath. Schule in Saritſe, Lehrer: Lukas.

Arzt: Dr. E. Etzold in Neu-Bornhuſen (Halliſt).

Betriebe: Große Sägerei in Lilli, 12 W. Pächter: Wylhuizen u. Co. in Pernau. Brennerei auf dem Hofe. Dockerei. Beſitzer: Joh. Haſenjäger.

Zuchten: Rindviehzucht: Fünen und Holländer. Pferdezucht: Engliſch Vollblut, Berg-Ardenner u. Hackney. Edle Schweinezucht und Schafzucht.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Songi (Bienenzucht, Lehrer Roots). Verk. Hoſsland: Ruje-Waſſermühle (Haſenjäger). Armenhaus Sawwiorro VII. Geſamtes Bauernland: Altſi. Pappi 9. Kaſe 10. Otti 11. 12. Puiſe 13. Puiſe A u. B 14. Tirri Hans A u. B 15. Kaubi 16. Rediko 17. Polli 18. Makkiſte 19. 20. Adamo 23. Kini 24. Reimann 25. Arrokſe 26. Nuda 27. Erdo 28. Latſi 29. Wiewer 30. Kiſa 31. Purits 32 A. 32 B. Kaſſeppa 33. Murraſe 34. 35. Toſi 36. Altſi 37. Tönnismats 38. Korbi 39. Rädſa 40. Talli 41. Pundikſe 42. Rulli 43. Littiko 44. Matſikſe 45. 46. Putniko 47. Suga 48. Terring 49. Raugſi 50. Pebo 51. Sureſilma 52. 53. Nawa 54. Könno 55. Udſo 56. Maſſa 57. 58. Iggale 59. Lillikſe 22. Kütti 1. 2. Metstarre 7. Remſi 3. 4. Uelpre 5. 6. Gebietsſchule Saritſe XXIX.

* * *

Tuhhalane ſieh Kreis Fellin, Kirchſpiel Paiſtel.

Kirchſpiel St. Michaelis oder Soontak.

2. Pernauſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Pernau).

1. Pernauſcher Bauernkommiſſär-Bezirk (Sitz in Pernau).

2. Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Pernau).

2. Pernauſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Pernau).

1. Pernauſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Pernau).

St. Michaelis-Paſtorat, ruſſ. Михаэлисъ паст., ehſt. Mihkli kiriku m., 56 W. von Hapſal, 40 W. von Pernau, 22 W. von Leal.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Leal. Briefpoſt: Montags, Dienstags und Donnerstags. Telegraf: über Leal. Bahn: Pernau. Pferdepoſt: Leal, 22 W., Raja, 18 W.

Paſtorats-Widme. In Ehſtland: 152 Deſſ. oder 1,00 Haken. Arrendator: Tönnis Rüüſar, wohnt im Paſtorat. In Livland:

Hofsland	311	Loſſt. oder	8	Th.
Quote	1 694	„ „	84	„
Bauernl.	5 549	„ „	275	„

Evang.-luth. Kirche St. Michaelis, beim Paſtorat. Paſtor: **Julius Johann' Feldmann,** geb. 10. April 1869, ordinirt 2. Juni 1896, ſeit 14. Okt. 1901 in St. Michaelis. Küſter: Heinrich Halliſt. Kirchenvorſt.: Hermann Baron Buxhoeveden-Schloß Leal und G. Peterſen-Kokenkau.

Gemeinde: Kokenkau (Конгаская вол.). Gem.-Verw. in Kaima; Gemeinde-Gericht in Kokenkau, 8 W.

Arzt im Doktorat Tarwa, 4 W.

Jahrmärkte: am 3. Februar und 29. September beim Tammiko-Kruge.

☞ Das Kirchſpiel St. Michaelis oder Soontak liegt zum Teil in Ehſtland, zum Teil in Livland. Die Kirche mit dem Paſtorat, dem Küſterat und dem Paſtorats-Hofslande gehört zu Ehſtland, das Bauernland zu Livland. Auf dem Bauernlande hat in vorchriſtlicher Zeit die ehſtiſche Bauernburg Soontagana geſtanden, nach welcher die ganze Landſchaft am Nordende der Pernauſchen Bucht des Rigaſchen Meerbuſens Soontagana hieß.

* * *

***Friedenthal-Ahhaſt,** ruſſ. Фриденталь-Аагастъ, ehſt. Riintali ehk Ahaste m., 23 W. von Pernau, 17 W. von der Kirche St. Michaelis.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Raja, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Pernau. Telegraf: über Pernau.

Rittergut. Erbgut.

Hoſsl. unverk.	2 335	Loſſt. oder	100	Th.
Bauernl. unverk.	141	„ „	12	„
verk.	3 316	„ „	332	„

Beſitzer: **Hans Guſtav' Allik,** ſeit 1904.

Gemeinde: Kokenkau (Конгаская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kokenkau, 12 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Neutenorm, 12 W.

Betriebe: Molkerei. Schindelſäge mit Dampfbetrieb.

Zuchten: Rindviehzucht: Rein- und Halbblut-Angler. Schweinezucht: Yorkſhire-Kreuzung.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Tännawa 19. Niggola 1. Waino 7. Hanſo 8. Allika 14. Noore Mihkle 3. Pölde Jan 4. Nöri 10. Koige 15. Killemaa 27. Möldre 2. Eeſtna 5. Mangos. Jürri 11. Perdi 12. Kubja 13. Janika-Maddiſe 16. 18. Költa 17. Uetoa Pölde 19. 20. Toma 21. Wannatoa Mango 23. Abro 24. Seppa-Kople 25. 26. Gemeindeland. Kukke 9. Kaddake 30.

* * *

Kaima, ruſſ. Кайма, ehſt. Köima m., 38 W. von Pernau, 6 W. von der Kirche St. Michaelis.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Raja, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Pernau. Telegraf: „Pernau, Telefon Kaima“. Telefon: Zentrale Pernau.

Rittergut. Erbgut.

Hoſsl. unverk.	8 852	Loſſt. oder	345	Th.
Quote unverk.	373	„ „	47	„
verk.	1 388	„ „	176	„
Bauernl. unverk.	564	„ „	67	„
verk.	5 381	„ „	603	„

Beſitzer: **Dmitri von Ditmar.** Bevollmächtigter Verwalter: Arthur Tent, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Walk).

1 Urjädnik iſt auf dem Hofe ſtationiert.

Gemeinde: Kokenkau (Конгаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule Tamme, 3 W. Lehrer: A. Sakſon.

Arzt: Dr. Hollmann im Doktorat Tarwa, 10 W.

Betriebe: Brennerei. Brenner: Guſtav Dentel. Produzirt etwa 900 000 Grad Sprit. Dampfmahlmühle. Müller: Jaan Matſi. Ochſenmaſtung (80 Stück).

2 Bauernw.-Hdlgn.: von Ado Pielé, 2 W., von Jaan Laſon, 1½ W. vom Gute.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Andruſe II. Reino IV. (Kalkbrennerei und Steinbruch, Beſitzer: Jürri Tronberg). Uetoa VII. Uejani VIII. Maddiſe IX. Wiſſa XII. Lundi XIII (Kalkbrennerei und Steinbruch, Beſitzer: Mikkel Kuſik). Niswaja XV (Kalkbrennerei u. Steinbruch, Beſitzer: Hans Land). Kurni. Jurna Märt III. Sooalluſe V (Kalkbrennerei und Steinbruch, Beſitzer: Mikkel Arro). Kadariko X. Kiwwirönga XIV. Geſamtes Bauernland: Jurna (Maddis) 2 (Windmühle, Beſitzer: Ans Schiedler). Tönniſe Jan 7. Kopli 10. Schulland 34. Matſitoa 1. Sima 6. Tönniſe Michel 8. Jurna Endrik 12. Toma Anſo 14. Erma 15 (Windmühle, Beſitzer: Ado Kukk). Endriko Anſo 16. Alt-Ado 17. Allika 18. Niggola 21. Jani Michel 22. Keldre 23. Pölde 4. Matſi Jürri 5. Nekkapuu 11. Jurna Jürri 13. Pedo 19. Ado Michel 20. Margo 24. Tammiko 25. Mardi 26. Korriſe 27 (Windmühle, Beſitzer: Mikkel Karro). Seppa 28. Kallamaa 30. Maddiſe 31. Tido 32. Luri 29. Laoſe 33. Hanſo Jürri 3. Matſi Annus 9.

* * *

***Kallie,** ruſſ. Калли, ehſt. Kalli m., 31 W. von Pernau, 14 W. von der Kirche St. Michaelis.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Brieſe über Raja, für eingeſchriebene Brieſe und Geldſendungen über Pernau. Telegraf: über Pernau.

Beſitzer: **Die Krone.** 43_{21} Deſſ. Hofsland und 1456_{29} Deſſ. Bauernland, nebſt 115_{42} Deſſ. Hofsland der griech.-kath. Kirche. Vertreter der Gutspolizei: Der Gemeinde-Aelteſte. Das Hofsland iſt parzelliert und an die griech.-kath. Bauern verteilt.

Griech.-kath. Kirche in Kallie.

Gemeinde: Kokenkau (Конгаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Arzt in Tarwa, 17 W.

1 Krug.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kukketaa 1. Tibuſe Jan 7. Reiko 8. Lembra Willem 10. Lauri Ado 12. Lari Ans 13. Enno Ans 14. Enno Jan 15. Alt-Karl Jaak 16. Tibuſe Ado Jan 17. Tube Anſo Ado 18. Marti 19. Sepi 20. Perdi 21. Tennaſto 22. Tamme 24.

* * *

***Kokenkau,** ruſſ. Кокенкау, ehſt. Koonga m., 34 W. von Pernau, 6 W. von der Kirche St. Michaelis.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Brieſe über Raja, für eingeſchriebene Brieſe und Geldſendungen über Pernau. Telegraf: über Pernau. Telefon: Zentrale Kokenkau.

Beſitzer: **Die Krone.** Hoflagen: Ellama u. Paliſota. 5283_{20} Deſſ. Hofsland und 7426_{33} Deſſ. Bauernland. Arrendator: Guſtav Peterſen, wohnt in Kokenkau, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Jan Simoneatzk.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Pernau.)

Gemeinde: Kokenkau (Конгаская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kokenkau, Friedenthal (Агастская вол.), Kallie (Каллиская вол.), Kaima (Кеймаская вол.), Wörring (Веррингская вол.) und Paſtorat St. Michaelis (П. Ст.Михаэльск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kokenkau, 2 W.

Schulen: 3 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Tammiko, 2 W., in Pikaſer, 2 W., in Söppe, 14 W.

Arzt in Tarwa, 10 W.

Betrieb: Brauerei. Pächter: Guſt. Peterſenn.

Krug: in Ellama.

☞ Das Gut Kokenkau iſt dem adeligen Fräuleinſtifte in Fellin verliehen. Ukas vom 27. Oktober 1797.

* * *

***Wörring,** ruſſ. Веррингъ, ehſt. Wöringi m., 40 W. von Pernau, 10 W. von der Kirche St. Michaelis.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Brieſe über Raja, für eingeſchriebene Brieſe und Geldſendungen über Pernau. Telegraf: über Pernau.

Beſitzer: **Die Krone.** 330_{62} Deſſ. Hofs- u. 656_{77} Deſſ. Bauernland. 34_{13} Deſſ. Wald. Arrendator: A. Kleinberg, bis 1915. Vertreter der Gutspolizei: Der Gemeinde-Aelteſte.

Gemeinde: Kokenkau (Конгаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Arzt im Doktorate Tarwa, 14 W.

Kirchſpiel Pernau-St. Eliſabeth.

1. u. 2. Pernauſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Quelleinſtein u. Pernau).

2. Pernauſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Pernau).

3. Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Quellenſtein).

1. u. 2. Pernauſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammern in Pernau).

2. Pernauſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Quellenſtein).

Pernau-St. Eliſabeth-Paſtorat ruſſ. Перновскій паст., ehſt. Pernu kiriku m., liegt in der Stadt Pernau.

☞ Vergleiche Seite 138 dieſes Adreßbuches.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Brieſpoſt: 2 mal täglich. Telegraf: Pernau.

Keine Paſtorats-Widme.

Evang.luth. St. Eliſabeth-Kirche zu Pernau, etwa 300 Schritt vom Paſtorat. Paſtor: **Johannes Haſſelblatt,** geb. 22. Sept. 1861, ordinirt 20. März 1888, ſeit 15. April 1890 in Pernau. Paſtor-Adjunkt: vakat. Organiſt: H. Ritſon. Küſter: C. Piiskop. Stadtmiſſionär: M. Mereſna. Kirchenvorſt. der Stadtgemeinde: O. Brackmann. Kirchenvorſt. der Landgemeinde: W. Baron Staël v. Holſtein-Zintenhof. Hauskirche in Uhla, 16 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, ſeit 1892 geſchloſſen. Ev.-luth. Konfirmandenſchule, auch geſchloſſen.

* * *

***Rawaſaar,** ruſſ. Равасаръ, ehſt. Rääma m., an der Pernau, 3 W. von der Kirche Pernau-St. Eliſabeth.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Brieſpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Pernau, Telefon Rawaſaar." Bahn: Pernau. Pferdepoſt: Pernau.

Hofsl. unverk.	1 766	Lofſt.	oder	51	Th.
verk.	23	„	„	2	„
Quote unverk. mit dem Hofsl. verſchmolzen	—	„	„	69	„
Bauernl. unverk.	128	„	„	19	„
verk.	357	„	„	55	„

Beſitzer: **Die Stadt Pernau,** ſeit 24. März 1800. Beihof: Oskarshof oder Nido. Vertreter der Gutspolizei: Der Gemeinde-Aelteſte.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Pernau).

Gemeinde: Rawaſaar (Равасарская вол.). wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 8 W. Armenhaus, ſeit 1876, ¼ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Rawaſaar, ½ W. Lehrer: M. Torrim und Radik.

Arzt und Apotheke in Pernau.

Betriebe: Bierbrauerei, Beſitzer: Adler. Schindelſägerei, Beſ.: Felix Kracht. Eiſengießerei, Beſitzer: Karl Sebulke. Pernauſches Schlachthaus mit Dampfbetrieb, ſeit 1897. Pernauſche Latrinenbereinigungs-Anſtalt.

2 Krüge.

☞ Vergleiche Seite 131 und 135 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Drewniks Park. Eleonorenhof. Parzellen. Geſamtes Bauernland: Nekka. Löo. Schule. Armenland. Kura Juhanni 3. Laoſe 4. Kodara 6. Karjamaa 7. Kura Sauna I.

* * *

Reidenhof, ruſſ. Рейденгофъ, ehſt. Reiumöis, an d. Reide, 9 W. von der Kirche Pernau-St. Eliſabeth, 9 W. von der Station Pernau (Walk-Pernauer Kleinbahn), 6 W. von der Station Waldhof.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Pernau. Telefon: in der Forſtei. Bahn: Pernau. Pferdepoſt: Pernau. Von dort aus iſt das Gut auf Chauſſee- und Landwegen in ½—¾ Stunden zu erreichen.

Hofsl. unverk.	8 529	Lofſt. oder	243 Th.
Quote unverk. mit dem Hofsl. verſchmolzen	—	„ „	40 „
Bauernl. unverk.	141	„ „	9 „
verk.	1 973	„ „	187 „

Beſitzer: **Die Stadt Pernau,** ſeit 1265, korroborirt 1842.

Arrendator: Johann Türk, ſeit 1897, wohnt in Reidenhof. Oberförſter: Reinhold Bolz, wohnt in der Forſtei Seewalde. Vertreter der Gutspolizei: Der Gemeinde-Aelteſte.

Gemeinde: Reidenhof (Рейденская вол.), wo auch Gem.-Verw.; Gem.-Ger. gemeinſchaftl. mit Uhla, im dortigen Gemeindehauſe, 13 W. Armenhaus, ſeit 1850, 3 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrer: Hansſchmidt. Griech.-kath. Schule. Lehrer: Sergei Banow.

Arzt und Apotheke in Pernau.

Betriebe: Sägerei mit Dampfbetrieb, ſeit 1908. Beſitzer: Joh. Türk.

Zucht: Rindviehzucht (Milchkühe) auf dem Gute.

Krug: Reidenhofſcher Ratskrug mit Kolonialw.-Hdlg. Pächter: Mart. Wackermann.

☞ Auf dem Gutshofe iſt das 40 Zentimeter im Durchmeſſer haltende Newtonſche Spiegelteleſkop des Arrendators, bis vor kurzem das größte in den Oſtſeeprovinzen, aufgeſtellt. Angefertigt hat es der Ingenieur Bernh. Schmidt in Mittweida.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Päntjohanni-Schule. Gebietsſchulland 22. Gemeindeland. Kuigo 5. Pudro 18. Uetoa 1. Wanna Kubbo 2. Serwaky 3. Noor Kubbo 4. Pendi 6. Mardi 7. Kembi 8. Tindi 9. Päntjohanni 14. Kerdi 15. Uelletee 16. Liwako 17. Peerna 19. Willemi 20. Töllapulga 21. Kiſa. Wiera und Nömme 10. 11 und 12. Raudſeppa 13.

* * *

***Sauck** mit Kambi, ruſſ. Саукъ-Камби, ehſt. Sauga-Kämbi m., am Sauckſchen Bache, 3 W. von der Kirche Pernau-St. Eliſabeth.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Pernau, Telefon Sauck.“ Telefon: Zentrale Pernau. Bahn: Pernau. Pferdepoſt: Pernau.

Hofsl. unverk.	24 025	Lofſt. oder	1 148 Th.
verk.	340	„ „	— „
Quote unverk. mit dem Hofsl. verſchmolzen	—	„ „	398 „
verk.	2	„ „	27 „
Bauernl. unverk.	556	„ „	58 „
verk.	15 950	„ „	1 588 „

Beſitzer: **Die Stadt Pernau.** Schenkung, ſeit 1561 und 1628. Vergleiche Seite 131 dieſes Adreßbuches. 5 Hoflagen: Reinholdshof, Konzenhof (Jäneſella), Rägu, Ullaſt, Neuhof (Sanga). Sieh auch Seite 131 dieſes Adreßbuches.

Arrendator: A. Baron Pilar v. Pilchau, ſeit 1883, wohnt in Audern. Verwalter: Sturm. Oberförſter: R. Bolz. Förſter: J. Weske, ſeit 1892, wohnt in Kilkſama-Sauck. Arrendatore der Hoflagen: Reinholdshof: Laſſen; Konzenhof: A. Zimmermann; Rägu: R. Witt; Ullaſt: A. Bloom; Neuhof: Lidig. Vertreter der Gutspolizei: Der Sauckſche Gemeinde-Aelteſte.

Gemeinde: Sauck (Саукская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 3 W. Armenhaus, 3½ W.

Schulen: 5 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Eamets, Lehrer: Lipmann. Nurms, Lehrer: Wibus. Ridalöp, Lehrer: Wolt. Papſar, Lehrer: Udikas. Rägu, Lehrer: Jaanſon.

Arzt und Apotheke in Pernau.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Windmühle. Mahlmühle in Konzenhof.

Zucht: Rindviehzucht: Reinblut-Holländer, etwa 100 Stück.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verkauftes Hofsland: Alt-Pernau (138 Parzellen). Geſamtes Bauernland: Uetoa 6. Riddaſeppa-Schule 12. Sardſe 14. Papſaare-Schule 74. Lapre ſaun (Armenland) 80. Ojametſa-Schule 98. Nurme-Schule 121. Rönka-Schulland 152. Gemeindehaus 170. Leppiko 16. Sullu 75. Seppa und Möttus 102 und 103. Niido 110. Anni 136. Mardi 139. Pärmanni 148. Kotliba 149. Leppiko 158. Toppi 130. Niido II 111. Tupa 71. Oltre wannatoa 108. Maidle 54. Nurme 117. Rimmi 73. Ralli II 42. Ekſi 43. Simo Jürri 94. Melloka Peter 95. Pedi Jürri 96. Täkowälja 97. Sarapuu 99. 100. Selja Penga 101. Tanni II 114. Udika 115. Selliſte 116. Enno Endrik 126. Enno 127. Abrama 128. Majako 131. Ulli 132. Willemi II 134. Anni I 135. Rotuſe 150. Rotuſe Uetoa 151. Sillaotſa 153. Kuuda 154. Pendre 156. Tikſo 157. Aiamaa 162. Erniſte 165. Lombi 166. Kirjuta 167. Nedre 169. Söru 1. Oja 1. 2. 3. Ojaſeppa 4. Paioda 5. Surdewälja 7. Simo 9. Nälako 10. Pöhhako 11. Kogi II 15. Arjaka 17. Anſuri 19. Ritſo 20. Poppli 30. Rabi 32. 33. Pönga 36. Piiri 37. Sarde 38. 39. 41. Kalmo 47. Ralli 48. 49. Jago 50. Mokka 52. Maidle Tilga 55. Maidle 56. Sahne 59. Kulli 60. Atta 61. 62. Iwaſki 64. Riggaderi 66. Anni 69. Ihna 70. Rediko 72. Kambi 76 und Arni 77. Nokſi 78. Lagre 79. Anni 81. Lippardi 82. Nigola 83. Hinzo 84. Nömme 85. Oido 86. Tönniſe 88. Pedi (Anni Peter) 89. Pedi Anſu Ain 90. Lauri Ans 91. Simo Jago 92. Simo Uetoa 93. Pedi (Rätſeppa) 104. Putti 105. Rinzi 106. Kiſa 107. Ottre-Uetoa 109. Tanni Jürri 113. Laoſe 119. Reino 120. Laoſe 124. Abrami 129. Willemi 133. Jago 137. Männiko 138. Mardi 140. Oja 141. 142. Lambalaugo 143. Aaſa 144. Ahwena 155. Korjo 159. Pönja 160. Metſamatſi 161. Unti 163. Allika 169. Rehhe 112. Wehakſe I 23. Männiko 27. Poppi I 29. Rabi I 31. Kooli 34. Sinnika 53. Tamme 57. Lewella 58. Köigemaa 67. Kooli 122. Sookanna 146. Pölleniko 147. Ritſo II 21. III 22. Wehakſe II 24. Wiraſelja 28. Sihwerdi 35. Saremaa II 45. I 44. Mokka 51. Kulli 63. Papſaare Körtſi 68. Kogi 13. Sardſe 18. Wehakſe 25. Wehakſe Saun 26. Ralli 40. Selja 46. Tilga 65. Mölluka 87. Petre 123. Koſſe 125. Rebaſe 145. Preſſi 164. Suurewälja 8. Pikka 118.

* * *

Tammiſt, ruſſ. Таммистъ, ehſt. Tammiste m., an der Pernau, 20 W. von der Kirche Torgel, 5 W. von der Kirche Pernau-St. Eliſabeth, 1 W. vom Bahnhofe Waldhof (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Pernau. Bahn: Waldhof. Pferdepoſt: Pernau, 4 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Pikkanömme, Paua und Roigo.

Hofsl. unverk.	18 305	Lofſt. oder	840 Th.
Quote unverk.	1 667	„ „	187 „
verk.	148	„ „	11 „
Bauernl. unverk.	2 688	„ „	266 „
verk.	522	„ „	52 „

Beſitzer: **Joſef Wulff,** Moskauer Kaufmann, ſeit 1904. Arrendator: Theod. Koppel. Aufſeher: Joh. Thomſon. Förſter: J. Weinberg, ſeit 1901, wohnt in Forſtei Röwelauk.

Gemeinde: Tammiſt (Таммистская вол.). Gem.-Verw. im Tammiſtſchen Geſinde Mannaro, 24 W.; Gem.-Gericht auf dem Kronsgute Suik, 26 W. Armenhaus in Tammiſt, ſeit 1858, 3 W.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen, 4 und 18 W.

Betriebe: Windmühle auf dem Hofe und eine zweite auf der Hoflage Roigo. Sägemühle: Schindelſäge, Beſitzer: Jahn Holzen.

Jahrmarkt: am 2. September, beim Hofe.

Im Gutsgebiete befinden ſich:
Verk. Quote: Tolmats. Geſamtes Bauernland: Pahkja. Suſſi. Pikka. Uetoa. Otſa. Kiſa. Räſa. Orraſella. Männiko. Sarrappuu. Nimeſti. Manarro. Willemi. Soo Tönnis. Gebietsſchule. Herma 11. Soo Jürri 15. Leo 17.

* * *

Uhla mit Surry, ruſſ. Ула-Сурри, ehſt. Uulu m., am Schwarzbach, 1 W. von der Oſtſee, 16 W. von der Kirche Pernau-St. Eliſabeth, 15 W. von der Station Pernau, 15 W. von der Station Surry, 12 W. von der Station Waldhof (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau, für gewöhnliche Briefe nach Surry über Bahnſtation Surry. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Pernau, Telefon Uhla". Telefon: Zentrale Pernau. Bahn: Pernau, Surry und Waldhof.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1845. Hoflage: Kolumbia.

Hofsl. unverk. 28 815 Lofſt. oder 1 199 Th.
Quote unverk. 2 837 „ „ 211 „
Bauernl. unverk 4 381 „ „ 451 „

Beſitzer: **Alexander Reinhold' Baron Staël von Holſtein,** ſeit 1892, wohnt in Uhla. Verwalter: Otto Hoffmann, ſeit 1901. Aufſeher: T. Saar, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Walter Boſtröm, ſeit 1895, wohnt in Surry.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Pernau).

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1899 in Surry, 8 W., im Bau begriffen, nebſt Schule.

Gemeinde: Uhla (Улаская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Uhla und Surry (Сурриская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Uhlaſchen Gemeindehauſe, 5 W. Armenhaus, 1 W. vom Gemeindehauſe.

Evang.-luth. Kirche Uhla, auf dem Hofe, Filiale zur Kirche Pernau-St. Eliſabeth, gegen 1883 vom Beſitzer von Uhla erbaut.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Uhla, 3 W., Lehrer: Janſon; in Surry, 6 W., Lehrer: Holberg.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Waſſer-Sägemühle u. Waſſer-Mahlmühle in Lodi, 5 W. Pächter: Johannſon. Waſſer-Mahlmühle, Wolltockerei und Spinnerei in Uhla. Pächter: Th. Kupré. Ziegelei, 1 W. Kalkofen. Dampf-Brennerei. Brenner: Ado Henk. Sägemühle mit Tockerei, Spinnerei und Schindelſchneiderei im Geſ. Surry, Beſitzer: Mikel Reenik.

Zuchten: Geſtüt: engl. Halbblut. Rindviehzucht: Oſtfrieſen. Schweinezucht u. Schäferei zum eigenen Bedarf.

Bauernw.-Hdlg. b. Surryſchen Kruge. Inh.: Norrenberg.
Krüge: Silla, 2 W. Krüger: Pernitz; Surry, 10 W. Krüger: Toots.

☞ Vor dem Schloſſe 2 Eichenbäume, gepflanzt 1880 von dem Kaiſer Alexander III., und am Meeresſtrande eine Marmortafel, zur Erinnerung an die Landung Ihrer Majeſtäten in Uhla.

Im Gutsgebiete befindet ſich:
Geſamtes Bauernland: Sobiko. Killi. Karru. Sorja. 2 Geſ. Tautſi. 2 Geſ. Herjapea. Nömmekülla. Manni. Anni. Silla Juhan. Silla. Weſke. Sobiko Juhan. Koſſe. Nihnoja. Allika. Surry. Mikko. Waſkjöe. Täkoja. Tilga. Ilweſe. Kabrani. Maddiſe. Metſa Kabrani. Arrootſa. Juhkama. Pedo. Wiera. Rotſi.

* * *

Waldhof, ruſſ. Вальдгофъ, ehſt. Waskrääma m., 18 W. von der Kirche Pernau-St. Eliſabeth.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Zintenhof, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Pernau. Telegraf: „Zintenhof, Telefon Waldhof". Telefon: Zentrale Zintenhof. Bahn: Waldhof.

Rittergut. Fideikommiß.

Hofsl. unverk 2 707 Lofſt. oder 266 Th.

Beſitzer: **Wilhelm Reinhold' Baron Staël von Holſtein,** ſeit 1892, wohnt in Zintenhof. Verwalter: G. Toots, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: R. Bolz.

1. U.-R.-Diſtr. Kammer in Pernau.

Zucht: Rindviehzucht: Reinblut-Holländer.

Kirchſpiel Saara.

1 **Pernauſcher Kreispolizei-Diſtrikt.** (Sitz in Quellenſtein).
2. **Pernauſcher Bauernkommiſſär-Bezirk.** (Sitz in Pernau).
3. **Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Quellenſtein).
3. **Pernauſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Quellenſtein).
2. **Pernauſcher Oberbauernrichter-Bezirk.** (Sitz in Quellenſtein).

Saara-Paſtorat, ruſſ. Саараскій паст., ehſt. Saarde kiriku m., an einem namenloſen Bächlein, 42 W. von Pernau, 4 W. von der Station Quellenſtein (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Quellenſtein. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Quellenſtein. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Quellenſtein. Pferdepoſt: Kerſel, 2 W. Stationshalter: J. Schmidt.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 443 Lofſt. oder 48 Th.
Bauernl. 717 „ „ 54 „

Arrendator: Juhann Sopp, ſeit April 1908, wohnt auf dem Paſtorate.

Evang.-luth. Kirche Saara, neben dem Paſtorat. Paſtor: **Adalbert Otto' Matthiſſon,** geb. 5. Juli 1866, ordinirt 19. Okt. 1893, ſeit 4. Febr. 1896 in Saara. Küſter: H. Kikkas. Kirchenvorſt.: H. von Stryk-Tignitz.

Gemeinde: Tignitz (Вольтветская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Tignitz. Armenhaus, ſeit 1892, vom Paſtorat 6 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule im eigenen Gebäude. Lehrer: M. Kiiratz und Juhanſon.

Arzt in Moiſeküll, zweimal wöchentlich in Quellenſtein.
Apotheke in Quellenſtein, ſeit 1860.

Vereine: Saaraſcher landwirtſch. Verein, beſtät. 1902. Vorſt.: M. Kiiratz. 94 Mitgl. Freyhoffſcher landwirtſch. Verein. Vorſt.: Kartau. 53 Mitgl. Nömmeſche Freiwill. Feuerwehr. Vorſt.: M. Rigoldt. Mäßigkeitsverein „Õilme", gegr. 1894. Vorſt.: Jaan Rebane. 20 Mitglieder.

Paſtoratsgeſinde: Leiſſare, Pächter: Juhan Saar; Laudanömme, Pächter: Adam Will; Kübſo a, Pächter: Juhann Maſſa; Kübſo b, Pächter: Kriſt. Holm; Kingo, Pächter: Awikſon.

* * *

Freyhof, ruſſ. Фрейгофъ, ehſt. Talli m., 48 W. von Pernau, 25 W. von der Kirche Saara, 29 W. von der Station Quellenſtein (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Quellenſtein. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Quellenſtein. Bahn: Quellenſtein. Pferdepoſt: Quellenſtein.

Rittergut. Beigut: Thule.

Hofsl. unverk. 6 151 Lofſt. oder 347 Th.
verk. 10 730 „ „ 773 „
Quote unverk. 475 „ „ 77 „
verk. 1 290 „ „ 107 „
Bauernl. verk. 2 226 „ „ 191 „

Beſitzer: **Gerhard Guſtav' von Samſon-Himmelſtjerna,** ſeit 1903, wohnt in Freyhof. Verwalter: Prinzmann, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Freyhof (Таллистская вол.), wo 3/4 W. die Gem.-Verw.; Gem.-Ger. gemeinſchaftlich mit Saarahof; Sitzung eine Woche in Saarahof, die andere in Freyhof.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Freyhof, 2 W. Lehrer: Soobik. Griech.-kath. Schule, 3 W.

Arzt: Dr. Schmehmann, in Moiſeküll, empfängt zweimal wöchentlich in Quellenſtein. Apotheke in Quellenſtein, 28 W. Apotheker: A. Kaurow.

Verein: Freyhoſſcher landw. Verein. Vorſt.: Kartau. 53 Mitglieder.

Betriebe: Meierei: Butterabſatz nach Petersburg. Kaſeïn nach Reval. Windmühle. Pächter: Land. Ziegelei und Drainröhren-Fabrik, Ziegler: Saddelſep. Wolltockerei. Beſitzer: Mart. Kiſſa.

Bauernwaren-Handlung, ¼ W., von Kiſſa.

Bierniederlage von Bliebernicht aus Pernau.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Lindi Jan. Arrooja A. B. Lewi 22. Mägra. Ue Maſſi 19. XIX A (Windmühle, Beſitzer: Poedder, Pächter: Kriſch). Pikkaſödi Juhan 20. Pikkaſödi Ado 23. Wanna Pihke 14. Pikſaare Juhann 8. Pikſaare Peter 18. Korriſte 12. Rahhaſaar. Nurmeots. Kurwits. Sooſaar. Kaſemets. Saaraoja. Sokkaſado-Selli 26. 27. Sootſe. Thuik 10. Kodda Mats 1. Laur 11. Laſtin 15. Leepin 17. (Windmühle, Beſitzer: Rooſt). Mengiguſt 16. Dukkur 3. Roſte 8. Oſolin 2. Köppo 5. Sooſilla 27. Mahlaorra 30. Sillaots 28. Künnepuu 19. Lauri 32. Sookunningas 31. Wiera 1. Luhhaſaado 21. Tammemäe 6. Niggola 20. Leppoja 11. Lanze 6. Warriku 10. Stuhre-Krug und Landſtück bei Stuhre. Hoflage Thule (Windmühle, Beſitzer: Kalliems, Pächter: Sander). Anni. Verk. Quote: Metſa Törſeppa 3. Rakſti 7. Uhlota XIV (Dampf-Mahlmühle und Sägerei, Beſ.: Pet. Sitzka). Gemeindehaus. Geſamtes Bauernland: Perratſaare 9. Pedo 1. Reino 8 (Windmühle, Beſitzer: Soobik). Wieſereio 4 (Waſſer-Mahlmühle nebſt Wolltockerei. Beſitzer: Kiſſa. Mas Hans Tallo. Mas Hans Orgi. Jerwe 6. Jerwe 6 A.

*__Kurkund__, ruſſ. Куркундъ, ehſt. Kilingi m., 42 W. von Pernau, 2 W. von Kerſel, 1½ W. von der Kirche Saara, 4 W. von der Station Quellenſtein (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Quellenſtein. Telegraf: über Quellenſtein. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Quellenſtein. Pferdepoſt: Kerſel.

Beſitzer: **Die Krone.** 23787_{83} Deſſ. Hofsland und 5968_{98} Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 147_{59} Deſſ. Hofsland überwieſen.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1847, nebſt Schule in Kurkund. Prieſter: A. K. Luha. Lehrer: Taſone.

Gemeinde: Kurkund (Куркундская вол.).

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen. Lari, Lehrer: Toiger; Kikepera, Lehrer: Lüdig.

Betriebe: Waſſermühle in Weske. Windmühle in Surdſi. Wolltockerei. Pächter: J. Jakobſon. Sägemühle in Raja. Beſitzer: W. Nemm.

☞ Auf Kurkundſchem Grunde liegt das Hakelwerk Nömme, 1 W. vom Paſtorat Saara. Der Hof Kurkund exiſtirt nicht mehr, ſeit die griech.-kath. Kirche gebaut und das Land dem Prieſter überwieſen worden iſt.

Vergleiche Seite 126 dieſes Adreßbuches.

*__Laikſaar__, ruſſ. Лайксааръ, ehſt Laikſaare m., 44 W. von Pernau, 10 W. von der Kirche Gudmannsbach, 19 W. von der Kirche Saara, 20 W. von Kerſel, 23 W. von der Station Quellenſtein (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Quellenſtein. Telegraf: über Quellenſtein. Bahn: Quellenſtein. Pferdepoſt: Kerſel.

Beſitzer: **Die Krone.** 16054_{86} Deſſ. Hofsland und 4483_{54} Deſſ. Bauernland. 13165_{92} Deſſ. Wald. Das Gut iſt völlig zerteilt und in Parzellen an Bauern abgegeben. Auf dem Hofe Laikſaar befindet ſich das Gemeindehaus. Förſter: A. Rühl. Vertreter der Gutspolizei: Der örtl. Gemeinde-Aelteſte.

Griech.-kath. Kirche in Laikſaar im Dorfe Uriſſar, 10 W., ſeit 1896, nebſt Schule.

Gemeinde: Laikſaar (Лайксаарская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. Armenhaus in Nepſte, ſeit 1887, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 8 W. Lehrer: Mato Hanſchmidt, Gehilfe: Jaan Jüriſon.

Verein: Laikſaarſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein, ſeit 1892.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Pannaſilla 1. Liwa 2. Pannaſilla 3 A. 3 B. Poſſa 4. 5 A. Peiarro 4 A. Kottiſoo 6. Pichke 7. 7 A. Arroja 8. Nepſte 9. 10. Laulaſte 11. Tauſte 14 A. Kaſe 15. Arroſilli 16 A. Wanna Kamba 17. Kabbi 20. Kaubarro 21 A. Urreſaar 36 A. 38. Link 39. Rätſeppa 40 (Sägemühle und Wolltockerei, Beſ.: Peet Kurm). Pendri 41 A. Radina 41 B. Oiote 43. Saado 60. Wadrik 61.

*__Pattenhof__, ruſſ. Паттенгофъ, ehſt. Pati m., 48 W. von Pernau, 5 W. von der Kirche Saara, 6 W. von Kerſel, 5 W. von der Station Quellenſtein (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Quellenſtein. Telegraf: über Quellenſtein. Bahn: Quellenſtein. Pferdepoſt: Kerſel.

Beſitzer: **Die Krone.** 298_{50} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Karl Taltz bis 1917. Sub-Arrendator: Gerberſon, ſeit 1905.

Gemeinde: Pattenhof (Паттенская вол.).

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen; Moiſaküla, 6 W., Lehrer: Paerts; Riſliküla, 20 W., Lehrer: Kurm.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Mahl- und Sägemühle mit Waſſerbetrieb im Kalita-Geſinde, Beſitzer: J. Pukk. Waſſermühle mit Wolltockerei in Kulu (Reſtiküla). Beſ.: Peet Kurm. Außerdem verſchiedene Anſiedelungen Tennaſilmſcher Bauern auf Hofsland.

Saarahof, ruſſ. Заарагофъ, lett. Sahra m., ehſt. Jäärja 56 W. von Pernau, 13 W. von Quellenſtein, 12 W. von der Kirche Saara, 12 W. von der Station Quellenſtein (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Quellenſtein. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Quellenſtein. Eſtafette: 75 Kop. Bahn: Quellenſtein. Pferdepoſt: Tignitz, 14 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Felix, 12 W.

Hofsl.	unverk.	26 899	Loſſt	oder	996	Th.
	verk.	65	"	"	6	"
Quote	unverk.	2 088	"	"	178	"
	verk.	200	"	"	18	"
Bauernl.	unverk.	59	"	"	11	"
	verk.	10 142	"	"	754	"

Beſitzer: **Johannes Richard' Baron Ungern-Sternberg,** ſeit 1891, wohnt in Saarahof, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: G. Etzold, ſeit 1883, wohnt daſelbſt. Förſter: A. Pops, ſeit 1895, wohnt auf der Forſtei Saarahof, 6 W.

Gemeinde: Saarahof (Еръяская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., das Armenhaus ſeit 1885, 2 W.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Jaaniſchule, 2 W. Lehrer: Kuningas; Felixſchule, 12 W. Lehrer: —.

Arzt: Dr. Schmehmann, in Moiſeküll, empfängt zweimal wöchentlich in Quellenſtein. Apotheke in Quellenſtein, 13 W.

Verein: Saarahoſſcher gegenſ. Feuerwehrverein. Vorſt.: J. Päru.

Betriebe: Meierei und Molkerei mit Handbetrieb. Waſſer-Mahlmühle, in Felix. Leiter: F. Lepke. Windmühle in Saarahof, ½ W. Pächter: J. Teearn.

2 Bauernw.-Hdlg. von J. Piiskop in Merrija, 14 W., und J. Loop in Kiiſſa. Freiprakt.: Schneider: Andr. Jakobſon, 6 W., und W. Jakobſon, 2 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Külge-Mühle (Waſſer-Mahl- und Sägemühle. Beſitzer: P. Pujo). Verk. Quote: Sibbola XXXXIV. Geſamtes Bauernland: Alliko-Schule 23A Jaani Hofsſchule). Rüſimäe 17. Tammäe 35. Wirago 1. Kerremetſa 2. Wanna Külge 3. Uus Külge 4. Kargoja 5. Sawioja 8. Leppaoja 9. Sarmaoja 10. Törga 15. Matſi 14. Rehhemetſa 16. Kaaſaare 18. Mägra 19. Luttiko 20. Uus Wira 21. Kurwitſe 22. Alliko 23. Kortleone 24 (Bauernw.-Hdlg. von Kuri). Wanna Wira 25. Mökſi 26. Körwi Ans 27. Körwi Jaak. 28. Römo 29. Kurre 30. Mardi 31. Soo Wingi 32. Wanna Wingi 33. Sotti 34. Anni Laugſaare 11, 12 u. 13 (Windmühle, Leeſmeet). Uus Wingi 32. Marina Oskarshof 36. Jurga 7. Erma 6. Gemeindehaus Kartleone.

Tignitz mit Kerſel, ruſſ. Тигницъ-Керсель, ehſt. Woltwedi ja Kärſu m., 48 W. von Pernau, 6 und 10 W. von der Kirche Saara, 2½ und 7½ W. von der Station Quellenſtein (Walk-Pernauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Quellenſtein. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Quellenſtein, Telefon Tignitz oder Kerſel". Telefon: Zentrale der Magiſtrallinie Pernau-Walk-Fellin, auf dem Hofe Tignitz, bedient von Frl. Lucht (deutſch, ruſſ., ehſtn.). Bahn: Quellenſtein und Halteſtelle Siggaſte, 12 W. Pferdepoſt: Kerſel, 1½ W. Poſtpferde können von der Bahnſtation telefoniſch beſtellt werden.

Rittergut. Fideikommiß, ſeit 1868. Tignitz und Kerſel, 5 W. von einander entfernt. Hoflagen: Rägo, 9 W., Sangſado, 4 W., Alwa, 8 W., Lodja, 11 W. Pächter: J. Ill.

Hofsl.	unverk.	41 323	Loſſt.	oder	1 029	Th.
	verk.	84	"	"	8	"
Quote	unverk.	2 348	"	"	209	"
Bauernl.	unverk.	3 330	"	"	284	"
	verk.	5 445	"	"	509	"

Beſitzer: **Heinrich Oskar' von Stryk,** ſeit 1903, wohnt in Tignitz. Verwalter: Arthur Wolff, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Adolf Wilbrandt in Tignitz. Revierförſter: Pet. Pabuſk in Kanaküll. Jäger: Wilhelm Voß in Alwa. Förſter in Kerſel: O. A. Saß; F. Schüler in Lodja.

Gemeinde: Tignitz (Вольтветская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Tignitz (Тигницская вол.), Kerſel Керсельская вол.) und Paſtorat Saara (Паст. Саараская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Tignitz, im Gemeindehauſe, 2 W. Armenhaus, ſeit 1884, 14 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kanaküll, 14 W. Lehrer: Tammann. Miniſterſchule beim Gemeindehauſe, 2 W. Lehrer: Rillo u. Nömmik.

Arzt: Dr. A. Schmehmann in Moiſeküll, 14 W. Krankenempfang zweimal wöchentlich in Quellenſtein. Apotheke in Quellenſtein, 1½ W. Apotheker: A. Kaurow.

Betriebe: 2 Sägemühlen. Platzmeiſter: P. Lejin. Dampf-Sägemühle Punapargi beim Hofe an der Eiſenbahn, mit eignem Schienenſtrang. Meiſter: K. Steinberg; in Kanaküll mit Waſſerturbinenkraft, Meiſter: H. Intſaar. Dampf-Mahlmühle und Schindelſägerei auf dem Hofe Tignitz. Waſſer-Mahlmühle Kanaküll. Müller: K. Siitan. Waſſer-Mahlmühle Kerſel. Müller: J. Pirſko. Ziegelei, Kalk- und Kohlenbrennerei auf dem Hofe Tignitz. Ziegler: K. Arndt.

Zucht: Schäferei: Norddeutſches-Niederungs-Schaf, in Tignitz. Leiter: Emil Haag.

Krüge: Quellenſtein, Krüger: J. Schwarz. Kanaküll, Krüger: K. Siitan.

Jahrmarkt: am 15. November in Quellenſtein.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verkauftes Hofsland: Fabrik Quellenſtein. Vergleiche Seite 164 dieſes Adreßbuches. Geſamtes Bauernland: Kokka Michkel 1. Pendi Karl 3. Pendi Hans 4. Suitzo Mannik 7. Suitzo Sobik 8. Michkletido 12. Lauri Jürri 13. Lauri Jakob 14. Wirrako 15. Waſſo Juhan 16. Waſſo Märt 17. Letti 23. Anni 24. Tönnoma Andres 41. Tönnoma Tönnis 42. Kokka Jaak 2. Pendi Jakob 5. Pendi Hendrik 6. Suitzoperna Jan 10. Willokülla 11. Taltſi 19. Wango 22. Korbi 25. Tammeſaare Märt 26. Tammeſaare Juhan 27. Suitzo Matſi noor Jan 28. Suitzo Matſi wanna Jan 29. Kerrema Peter 31. Wolli Hendrik 32. Lülle Hendrik 33. Lülle Ado 34. Lülle Rüdrik 35. Wolli Jakob 36. Matſi 37. Juttuſe Hendrik 38. Juttuſe Karl 39. Rengo 40. Gemeindehausland. Tönnotido Juhan 20. Tönnotido Jakob 21. Undi 18. Kerrema Hendrik 10. Kännuſaar (Lülle) 35 A. Suitzoperna Johann 9.

Kirchſpiel Teſtama.

2. Pernauſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Pernau).
1. Pernauſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Pernau).
2. Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Pernau).
2. Pernauſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Pernau).
1. Pernauſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Pernau).

Teſtama-Paſtorat, ruſſ. Тестама паст., ehſt. Töstama kiriku m., 1½ W. von der Oſtſee, 39 W. von Pernau.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt: Ank. Mittwochs und Sonnabends. Abg. Montags und Donnerstags. Telegraf: „Pernau, Telefon Teſtama". Telefon: Zentrale im Küſterate. Bahn: Pernau. Pferdepoſt: Pernau.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	468	Loſſt.	oder	80	Th.
Bauernl.	114	"	"	16	"

Vertreter der Gutspolizei: der Gemeindeälteſte v. Teſtama.

Evang.-luth. Kirche Teſtama, 1½ W. vom Paſtorat. Paſtor: **Immanuel Nikol.' Hahl,** geb. 27. Febr. 1868, ordinirt 29. Juni 1897, ſeit 23. Nov. 1900 in Teſtama. Küſter: Karl Wiljak. Kirchenvorſt.: Guſtav Baron Maydell-Podis.

Gemeinde: Teſtama (Тестамаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: Eine Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat, 2 W. Lehrer: Küſter Karl Wiljak.

Apotheke ſeit 1908 in Teſtama.

Vereine: Teſtamaſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein, ſeit 1893. Ehſtiſcher Bildungsverein, Zweigverein des Pernauſchen ehſt. Bildungsvereins. Sänger- und Bläſerchor, ſeit 1906.

* * *

Kaſtna, ruſſ. Кастна, ehſt. Kaſtna m., an der Oſtſee, 44 W. von Pernau, 7 W. von der Kirche Teſtama.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt: viermal wöchentlich. Telegraf: über Pernau. Bahn: Pernau.

Hofsl.	unverk.	888	Loſſt.	oder	135	Th.
Quote	unverk.	817	"	"	99	"
Bauernl.	unverk.	148	"	"	20	"
	verk.	1 818	"	"	219	"

Beſitzer: **Die Stadt Pernau,** ſeit 1565, korroborirt 1842. Beihöfe: Strandhof, Ruhenthal und Eckhof.

Arrendator: P. Ballod, ſeit 1878, wohnt in Kaſtna. Vertreter der Gutspolizei: Der Gemeindeälteſte.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1896, nebſt Schule, 2 W. Prieſter: Viktor Kimmel.

Gemeinde: Teſtama (Тестамаская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. Armenhaus, ſeit etwa 1884, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Teſtama.

Betriebe: Bockwindmühle. Pächter: Otto Schanz. Holländer-Windmühle im Geſinde Keſpere. Beſitzer: Hans Hellmann.

Bauernw.-Hdlg., 2 W., von Andrus Martſon.

Krug: Marktkrug, 3 W., eingegangen. Das Land verpachtet an M. Mis.

Jahrmarkt: am 5. März u. 9. Sept. beim Kruge.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Külla Kiſa 7. Land der rechtgläub. Schule 9 A. Gemeindeland 17. Kiſa 1. Mulgi 2. Katti 3. Keſſo 4. Kolgi 5. Maddiſe 8 A. 8 B. Maroga 10. Pürne (Perma) 11. Karjama 12. Pirgo 13. Käſpre 14. Rüſſa 15. Tootſi 16. Tilga 6. Enno 9.

* * *

Kühnö (Inſel), ruſſ. Островъ Кюно, ehſt. Kihnuſaar, 17 7 Qu.-Werſt groß, 35 W. von der Kirche Teſtama.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Telegraf: über Pernau. Krons-Telefon von Pernau nach Podis und von Podis nach Kühnö, ſeit 1897.

Beſitzer: **Die Krone.** 200_{95} Deſſ. Hofs- und 1240_{51} Deſſ. Bauernland, der griech.-kath. Kirche 39_{76} Deſſ. überwieſen.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1846, nebſt Schule auf Kühnö.

Gemeinde: Kühnö (Кюноская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

* * *

Podis, ruſſ. Подисъ, ehſt. Pootſi m., an der Oſtſee, 35 W. von Pernau, 10 W. von der Kirche Teſtama.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt, Ank.: Mittwochs und Sonnabends, Abg.: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Pernau, Telefon Podis". Telefon: Krons-Telefon von Pernau nach Podis und von da nach Kühnö. Bahn: Pernau.

Rittergut. Erbgut. Beihof: Keppo.

Hofsl.	unverk.	9 388	Lofſt. oder	617	Th.
Quote	unverk.	2 151	" "	279	"
Bauernl.	unverk.	2 907	" "	511	"
	verk.	1 528	" "	198	"

Beſitzer: **Guſtav Gotthard' Baron Maydell,** ſeit 1886, wohnt in Podis. Verwalter: A. Jagoſchmidt, ſeit 1900, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: M. Weiſſon, ſeit 1891, wohnt in der Forſtei Podis.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Pernau.)

Griech.-kath. Kirche in Keppo nebſt Schule, 5 W. Prieſter: A. Leets.

Gemeinde: Sellie (Селлийская вол.), wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Ger., 3 W. Armenhaus in Jerwe, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Sellie, 4 W. Lehrer: Seimann.

Betriebe: Molkerei, Milchabſatz nach Teſtama in die Sammelmeierei. Dampf-Mahlmühle. Dampf-Sägemühle. 2 Windmühlen. Ziegelei in Keppo. Kalkofen in Podis. Strömlingsfang. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Kaljapulk.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Bauernw.-Hdlg. in Keppo. Inhaber: Ch. Haas.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Tido. Toma. Tanni. Märatſe. Wanſi. Käära. Markſe. Oametſa. Maddiſe. Kotti. Panſli. Natra. Sarrapuu. Nömme. Kaſiko. Illinido. Leppiko. Ojaſe. Sääre. Luiſkamaa. Möörimaa. Werrandi. Wirro. Abrami. Uilo. Lauſe. Uhheti. Warre. Lailo. Tamme. Mäe. Wina. Matſi. Rawwaſto. Karika. Lemra. Kopli. Wahhemetſa. Kilgi. Enni. Künima. Puuſeppa. Suure Enni. Manguſe. Nairiſmaa. Kuſiko. Ränga. Pikkapölme. Niſooija. Selja. Rootſi. Angeleppa. Seppa. Kaſe. Michkli 12. Kurro 23. Uuſtallo 34. Lui 35. Murrometſa 38. Otſa 40. Towri 41. Raieſma 46. Kawwaro 55. Nukki 58. Karba 59. Sagritſe 60. Jõe 61. Jänuſe 63. Tonninga 64. Rebbaſe 72. Männiko 76. Kiegemäe 19. Oija 21. Lambi 27. Altmetſa 70. Pikkama 22.

* * *

***Sellie,** ruſſ. Селли, ehſt. Seli m., 7 W. von der Kirche Teſtama.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Telegraf: über Pernau.

Beſitzer: **Die Krone.** 1_{41} Deſſ. Hofs- und 1727_{65} Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 146_{64} Deſſ. Hofsland überwieſen.

Gemeinde: Sellie (Селлийская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Sellie und Podis (Подисская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Sellie.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1854, nebſt Schule in Sellie. Prieſter: Viktor Kimmel.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Sellie.

* * *

Teſtama, ruſſ. Тестама, ehſt. Tõſtama m., an der Oſtſee, 36 W. von Pernau, ½ W. von der Kirche Teſtama.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt, Ank.: Mittwochs u. Sonnabends, Abg.: Montags und Donnerstags. Telegraf: über Pernau. Eſtafette: 180 Kop. Bahn: Pernau (Pernau-Revaler Kleinbahn).

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1850. Hoflagen: Ermes, Lepaspa und Kuldi.

Hofsl.	unverk.	14 722	Lofſt. oder	1 345	Th.
	verk.	5	" "	—	"
Quote	unverk.	4 684	" "	601	"
Bauernl.	unverk.	880	" "	112	"
	verk.	6 592	" "	931	"

Beſitzer: **Alexander Auguſt' Baron Staël von Holſtein,** ſeit 1898, wohnt im Auslande. Verwalter: J. Toots, wohnt in Teſtama, vertritt die Gutspolizei.

Griech.-kath. Kirche in Teſtama, ſeit 1856, nebſt Schule, im Dorfe Töhela, 10 W. Prieſter: Noppel.

Gemeinde: Teſtama (Тестамаская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Teſtama, Kaſtna (Кастнаская вол.) und Paſtorat Teſtama. Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Teſtama, ½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, ½ W. Lehrer: Jüri Laurits.

Vereine: Teſtamaſcher Schulverein. Freiwillige Feuerwehr auf dem Hofe. Teſtamaſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Betriebe: Sammelmeierei, Käſefabrikation. Pächter: A. Schlup-Arensburg. Geſchäftsführer: Otto Schnell. Produzirt 3000 Pud Schweizerkäſe, Abſatz nach Moskau. Mahlmühle und Wolltockerei mit Waſſerbetr. Pächter: Kupré. Geſchäftsführer: Reimann. Ziegelei, Schindelſchneiderei, Kartoffelmehlfabrik und Kalkofen unter Leitung der Gutsverwaltung.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler auf dem Hauptgute, Frieſen-Vollblut auf den Hoflagen. Schweinezucht: Yorkſhire (jährl. Maſtung 120 Stück). Die Tierzucht der Bauernſchaft liefert jährl. 3—400 Stück Maſtochſen (Landvieh und Halbblut-Frieſen), ebenſoviel Schlachtſchafe, die am 9. Sept. auf dem Jahrmarkte in Kaſtna verkauft werden. Außerdem verkaufen die Bauern jährlich 50 Stück gute Arbeitspferde (Doppelklepper auch Kreuzungen aus dem Audernſchen Geſtüt).

Moorkulturen beſtehen mit beſtem Erfolg ſeit 13 Jahren bei 300 Lofſt. Ackerfläche. Weitere 300 Lofſt. in Angriff genommen.

3 Bauernw.-Hdlgn.: Von J. Elendt, ½ W., von H. Laurits, 6 W. und von A. Murru, 10 W.

Krug: Rannakrug, ½ W. Krüger: H. Nuck.

☞ Teſtama hat einen Hafen für kleinere Schiffe und für ſolche auch einen ſicheren Winterhafen. Schöner Sommeraufenthalt; Seeſchlammbäder; Dünen und Tannenwälder.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Wiraſte: Karli Karli 4. Dorf Leilaſte: Tohwri Karli 11. Uehanſo 15. Tohwri Juri 16. Kanamardi 9. Mardi 12. Kople 14. Dorf Tehela: Matſi 23. Jaanimardi 26. Porri 17. Paſſi Andrus 18. Paſſi Juhann 19. Peetre Hanſu 21. Madisjani 22. Marguſe Mardi 24. Marguſe Alekſandri 25. Lauri 27. Hanſotua 28. Puuramaa Mardi 29. Puuramaa Juri 30. Tehela Sepa 31. Sepa Saianuka 32. Kirriko 33. Dorf Mönikuſte: griech.-kath. Schule 44. Armenland (Aedaſte) 54. Nigula 45. Annuſte 46. Annuſte Sauna 47. Kuura 112 A. 112 B. Mätta Seppa 49. Mätta 50. Mönikuſte Karli 51. Mönikuſte Mardi 52. Tolli 53. Dorf Kiraſte: Hendreku Jani 1. Hendreku Mardi 2. Karli Jani 5. Adu Jurri 6. Dorf Teoſte: Hanſu Andrus 34. Hanſu Juri 35. Siimu Hanſu und Küoitua 36. Siimi Jani 37. Mardi 38. Dorf Aidaſte: Kütti (Jürri) 39. Tanni (Jurri) 40. Orika Adu 41. Orika Jüri 42. Kundro 43. Streu belegen: Lutheriſche Schule 5. Gemeindeplatz 66. Kööſa Jüri 55. Kööſa Mardi 92. Uus Köſa 91. Lagitſe 58. Käüra 59. Aſuſte Juri 60. Aſuſte Hendrik 61. Murru Jani 62. Murru Jakopi 63. Uſſiperdi 64. Tanawa 20. Oltre 13. Otti 10. Waino 8. Tanawaotſa 7. Suure Jakopi 3.

Kirchſpiel Torgel.

2. **Pernauſcher Kreispolizei-Diſtrikt** (Sitz in Pernau).
1. **Pernauſcher Bauernkommiſſär-Bezirk.** (Sitz in Pernau).
2. **Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Pernau).
1. **Pernauſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Pernau).
1. **Pernauſcher Oberbauernrichter-Bezirk.** (Sitz in Pernau).

Torgel-Paſtorat, ruſſ. Торгель паст., ehſt. Tori kiriku m., am Torgelſchen Fluß, 23 W. von Pernau, 19 W. von der Station Waldhof (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags und Freitags. Telegraf: über Pernau oder Zintenhof. Bahn: Waldhof. Pferdepoſt: Torgel, 2½ W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	1 676	Loſſt. oder	162 Th.
Bauernl.	1 452	„ „	138 „

Evang.-luth. Kirche Torgel, 2½ W. vom Gute Torgel. Paſtor: **Harald Alex.' von Riekhoff,** geb. 27. April 1868, ordinirt 11. April 1893, ſeit 3. Juli 1905 in Torgel. Küſter: B. Habicht. Kirchenvorſt.: W. Baron Staël von Holſtein-Staëlenhof; Paſtor-Adjunkt: Theod. Walcker, geb. 7. Mai 1871, ordinirt 23. September 1899.

Gemeinde: Torgel (Торгельская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 2½ W. Armenhaus ſeit 1897, vom Paſtorat 3 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 1½ W. Lehrer: M. Ollino und T. Tilk. Paſtoratsſchule Randiwälja, ½ W. Lehrer: A. Kalbus.

Arzt: Dr. E. Gööck, freiprakt., und Apotheke im Hakelwerk Torgel.

Vereine: Torgelſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Mäßigkeitsverein „Täht".

Betriebe: Mühle, Sägerei, Tockerei, Färberei und Walke auf Küſteratsland. Beſitzer: B. Haſſel.

Zucht: Bienenzucht. Inh.: Lehrer A. Kalbus.

Bauernw.-Hdlg. von Andr. Tohwer, beim Paſtorat.

Bäcker: Mihkel Laas; Fleiſcher: Mihkel Puuſſar; Tiſchler: Friedr. Arnemann; Schmiede: Tönnis Juske u. Karl Laas.

* * *

Staëlenhof, (früher Pairt), ruſſ. Стаэленгофъ, ehſt. Taali m., an der Pernau, 21 W. von Pernau, 4 W. von der Kirche Torgel, 18 W. von der Station Waldhof (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt, Ank.: Dienstags und Freitags, Abg.: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Zintenhof, Telefon Staëlenhof". Bahn: für Perſonen Waldhof, für Waren Waldhof oder Pernau. Pferdepoſt: Torgel, 4 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1763. Hoflage: Feuerland.

Hofsl.	unverk.	32 855	Loſſt. oder	1 030	Th.
	verk.	174	„ „	18	„
Quote	unverk.	536	„ „	51	„
	verk.	1 065	„ „	104	„
Bauernl.	unverk.	79	„ „	7	„
	verk.	5 310	„ „	580	„

Beſitzer: **Wilhelm Iwan' Baron Staël von Holſtein,** ſeit 1896, wohnt in Staëlenhof. Verwalter: J. Kask, ſeit 1899. Oberförſter: Harald von Hoerner, ſeit 1904, wohnt in Staëlenhof.

Gemeinde: Staelenhof (Стеленская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Staelenhof und Zintenhof (Цинтенская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Staëlenhof, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Torgel. Lehrer: Ollino und Tilk. Die Gemeinde unterhält eine Miniſterſchule; der Hof eine Hofsſchule, 2½ W., im eigenen Gebäude. Lehrer: H. Raba.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Waſſermahlmühle. Kalk- und Teerofen auf dem Gute.

Zuchten: Geſtüt. Rinder-, Schweine-, Geflügel- und Bienenzucht.

Krüge: Hofskrug, 1½ W. und Wierekrug, 7½ W.

Jahrmarkt: am 9. Oktober Vieh- und Flachsmarkt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Grundſtück Wendenſtein. Verk. Quote: Kildemaa 42 A. 42 B. Käſper 71. Leppik 74. Walden 76. Määr 79. Juha 81. Audro 84. Awikſon 86. Nido 80. Tönnis Mets 69. Pärmann 83. Kask 85. Geſamtes Bauernland: Gemeindeſchule 33. Gemeindeland. Närripa 1. Naſſa 2. Juntſi Jaak 3. Juntſi Jürri 4. Soopa 5. Ollandi 6. Indriko 7. 7 A. Elbi 8. Soppaaugo 9. Simo 10. Kingo 11. Kaſiko 12. Mardiaja 13. Uetoa 14. Laetſa 15. Uenaſa 16. Uenärrippa 17. Kiwwaſte 18. Suuroja Jaak 19. Wanamoiſa 20. Abija 21. Suuroja Indrik 22. Awiko 23. Maſikſella 24. Mango 25. Mäeotſa 26. Körſa Mart 27. Körſa Uetoa 28. Matſi 29. Uheka 30. Kukke 31. Wiera 32.

* * *

***Suik,** ruſſ. Суйкъ, ehſt. Suigu m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Telegraf: über Pernau.

Beſitzer: **Die Krone.** 3_{01} Deſſ. Hofsland und 2085_{25} Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 123_{94} Deſſ. Hofsland überwieſen. Arrendator: Jüri Mäekallas.

Gemeinde: Suik (Суйгская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Suik und Arrohof (Аррогофская вол., Kirchſpiel St. Jakobi). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Suik.

* * *

Torgel, ruſſ. Торгель, ehſt. Tori m., am Torgelſchen Fluß, weiter unterhalb die Pernau genannt, 25 W. von Pernau, neben der Kirche Torgel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt, Ank.: Dienstags und Freitags, Abg.: Montags und Donnerstags. Telegraf: über Zintenhof oder „Pernau, Telefon Torgel". Telefon: Zentrale Zintenhof, Fabrik. Pferdepoſt: Torgel, beim Hofskruge.

Beſitzer: **Die Krone.** Der Livl. Ritterſchaft zur Unterhaltung eines Geſtüts überlaſſen. $11\,449_{29}$ Deſſ. Hofsland und $11\,899_{81}$ Deſſ. Bauernland. Verwalter: Ch. Bünſow. Vertreter der Gutspolizei: R. Margk. Auf dem Hofe iſt ein Urjädnik ſtationirt.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule beim Hofe. Prieſter: Lebedew.

Gemeinde: Torgel (Торгельская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Torgel und Paſtorat Torgel (Паст. Торгельская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht im Hakelwerke Torgel. Armenhaus, ſeit 1897, daſelbſt.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule auf dem Hofe. Lehrer: Michel Ollino und Tönnis Tilk. Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Selja. Lehrer: Georg Pärn. Wiira. Lehrer: Michel Martſon. Lewi. Lehrer: Michel Tilk. Randiwalja. Lehrer: Alex. Kalbus.

Arzt: Dr. Ewald Gööck, ſeit 1892. Doktorat u. Apotheke auf dem Gute. Apotheker: Hinrichſon.

Vereine: Sieh Seite 186 dieſes Adreßbuches.

Betriebe: Waſſermahl- und Sägemühle mit Wolltockerei, Walkerei, Spinnerei und Färberei, im Küſterat, 1 W. vom Hofe, Inhaber: Bernh. Haſſel. Waſſermahl- und Sägemühle mit Wolltockerei und Färberei „Wirola", Inh.: Th. Kupré, 2 W. vom Hofe. Ziegelei auf dem Hofe. Pächter: Taraſſi Reinhold. Kalkbrennerei. Pächter: K. Luberg. Töpferei. Pächter: K. Luberg. Flachsſpinnerei. Beſitzer: Aug. und Friedr. Normann.

Zuchten: Geſtüt der Livl. Ritterſchaft. Leiter: Veterinär R. Margk.

Bauernw.-Hdlg. auf dem Hofe. Inh.: Heinr. Treublut.

Krüge: Hofskrug. Pächter: Karl Kakkis. Seljakrug, 2 W. Pächter: Jakob Jaama. Sura- und Sookrug.

Jahrmarkt: am 15. und 16. September.

☞ Beim Fluſſe eine große Höhle, die ſog. „Teufelshöhle“ (ehſt. Pörgu auk). Vergleiche auch Seite 186 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Landſtellen: Sikkana (Dampf-Mahl- und Sägemühle nebſt Schindelfabrikation, Bauernw.-Hdlg., Ziegelei, Meierei, Beſitzer: Cand. jur. Alex. Tamman, Verwalter: Kiwi). Im Dorfe Orekülla (Waſſer-Mahl- und Sägemühle mit Turbinenbetrieb, Schindelfabrikation, Färberei und Tockerei. Beſitzer: A. Habicht's Erben). Im Dorfe Jöeſoo (Waſſer-Mahl- und Sägemühle mit Turbinenbetrieb. Beſitzer: Guſt. Wohn). Geſinde: Altmaa (Waſſer-Mahlmühle mit Turbinenbetrieb. Beſitzer: Theod. Kupré). Geſamtes Bauernland: Marjaſare 1. 2. Laaſto 3. 4. Lechmenide 5. Dorf Urro: Pet. Jak. Telp 7. Michk. Erm 8. Tennis Techwer 9. Karl Telp 10. Tennis Tommingas 11. Dorf Riſtore: Jur Andrikſon 12. Jan Tochw 13. 14. Maddis Thomasſon 15. Mich. Elbſon 16. Jak. Oſtrow 17. Dorf Murro: Maddis Jurikſon 18. Jan Jurikſon 19. Mich. Jurikſon 20. Mich. Jurwetſon 21. Jan Jurwetſon 22. Dorf Küne: Jur Jurwetſon 23. 25. Mich. Elbſon 24. Tennis Oſtrow 26. Tennis Enn 27. Dorf Elbi: Thomas Pool 28. Mart. Tuisk 29. Jak. Jurwetſon 30. Mich. Tilk 31. Mart Martſon 32. Maſikſaare 33. Sikkana 34. Tamſaare 35. Mändaluſe 36. Dorf Mannare: Madis Maddiſon 37. Joh. Mich.' Jurwetſon 38. Jan Ans' Janſon 40. Tennis Tennis' Schmidt 41. Mich. Jur' Taſane 42. Mich. Andr.' Mann 43. Mich. Mich.' Mann 44. Mich. Pet.' Tilk 45. Andr. Andr.' Maddiſon 46. Aro 47. 47 A. Leppiko 48. Reomurro 49. Tikkaſilla 50. 51. Dorf Mutti: Mart Mart' Mühlberg 52. Jan Karl' Tochw 53. Jurri Jur' Toom 54. Andr. Jur' Toom 54 A. Ado Mich.' Thomaſow 55. Jan Mich.' Toom 56. Piſtoa 57. 58. Raijesniko 59. Murrakaoja 60. Dorf Kaſekülla: Chriſt. Joh. Jurwetſon 61. Mich. Mart' Tuisk 62. Jan Andr.' Niller 63. Mich. Tennis' Andreſon 64. Jan Jan' Saal 65. Tennis Jak.' Saal 66. Andr. Ans' Ollino 67. Jan Jak.' Saal 68. Endrik Jan' Erm 69. Jan Mart' Erm 69 A. Kiwiaru 70. Sitre 71. 72. 73. Pentſi 74. Selja 75. Dorf Peia: Andr. Andr.' Pern 76. Mich. Jan' Saal 77. Jan Mart' Saal 78. Jan Pet. Siller 79. Jurri Schmidt's Erben 80. Hans Hans' Penjam 81. Jan Jak.' Erm 82. Soonga 83. 84. Kergoja 85. Dorf Muraka: Jan Hans Kask 86. Tennis Jurj.' Kijet 87. Tennis Andr.' Andrekſon 88. Mich. Hendr.' Ollino 89. Jan Jan' Künapas 90. Jur Ans' Püt 91. Jur Jan' Tenniſon 92. Ans Andrekſon 93. Nuddi 94. 95. Weskoja 96. Oja 97. 98. Marete 99. Panioja 100. Dorf Toni: Pet. Mich.' Taſane 101. Jak. Jur' Pern 102. Jan Andr.' Tochwer 103. Tennis Thom.' Taſane 104. Jurri Pet.' Tilk 105. Sakſale 106. Tannikohha 107. Dorf Lewi: Tennis Jur' Tilk 108. Andr. Jur' Tilk 109. Mich. Jan' Tomingas 110. Jan Tennis' Laas 111. Jan Juh.' Laas 112. Jurri Jur.' Tominghof 113. Tennis Ten.' Tilk 114. Jur. Mich.' Tominghof 115. Andr. Jan' Tilk 116. Tennis Joh.' Mihl 117. Karrooja 118. 119. Niido 120. Wankſi 121. 122. 123. Dorf Pjäſtale: Thomas Tilk 124. Jur Martſon 125. Liſa Ollino's Erben 126 Mich. Enn 127. Jan Martſon 128. Jan Kask 129. Tennis Thomſon 130. Mürri 131. 132. 133. Jöeſo 134. 135. 136. 137. Orrawa 138. 139. Wiira 140. Puiſta 141. 142. 143. Rätſeppa 144. 145. 146. 147. Allika 148. 149. Wardiſare 150. Dorf Tohhera: Joh. Jurikas 151. Elz Tocht 152. Mich. Elbſon 153. Jurri Tochwer 154. Jurri Thomſon 155. Andr. Tocht 156. Tennis Techwer 157. Jurri Tochwer 158. Mich. Tochwer 159. Jan Tomingas 160. Jan Tocht 161. Tennis Haas 102. Dorf Winnaauja: Tennis Tocht 163. Jurri Parm 164. Jurri Kornfeldt 165. Jan Kornfeldt 166. Märanemme 167. Sariſoo 168. 169. Widika 170. 171. 172. Wanakubja 173. 174. Weltſi 175 175 A. Rabaſare 176. 177. Kokſi 178. Kära 179. Dorf Aeſoo: Jak. Jegis 180. Pet. Jegis 180 A. Aeſoo 181. Pet. Lekſtein 182. Mich. Lekſtein 183. Tennis Tiide 184. Jurri Tammann 185. Mich. Loßmann 186. Jur. Loßmann 187. Männiko 188. Kople 189. Kumetſa 190. Poſti 191. Sarmakoſe 192. 193. Wendekere 194. Arakaoja 195. Mäoja 196. Tamaru 197. Wirekſare 198. Puiſtaoja 199. Puſare 200. 201. Awiko 202. 203. Torilane 204. 205. 206. Tennomurro 207. 208. 209. Lundi 210. Laane 211. 212. Silaotſa 213. Kerwi 212. Pawaſelja 215. Reberaoja 216. Lüſi 217. Koſe 218. 219. 220. 221. Ore 222. Tiido 223. 223A. Ore 224. Liwaoja 225. Dorf Orekulla: Jur Künamas 226. Jan Telp 227. Tennis Tamm 228. Mich. Kiiſk 229. Mich. Puſt 230. Mich. Raudſep 231. Prii 232. Raudſeppa 233. Taliga 234. Liwaoja 235. 236. Sinka 237. Illeiſa 238. Kullukſa 239. Tani 241. Sura 242. Sarmakoſa 243. Soo 244. Dorf Suigo: Jur Oſtrow 245. Jak Oſtrow 246. Mart Jurwetſon 247. Mart Nerut 248. Tennis Tochwer 249. Jan Jakſon 250.

* * *

Zintenhof, ruſſ. Цинтенгофъ, ehſt. Sindi m., 9 W. von Pernau, 16 W. von der Kirche Torgel, 3 W. von der Tuchfabrik Zintenhof, 5 W. von der Station Waldhof (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Pernau. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Zintenhof. Telefon: Zentrale Zintenhof.

Rittergut: Erbgut. Hoflagen: Puſtuſki u. Wöhrmannshof.

Hofsl. unverk.	9 268 Lofſt. oder	972 Th.
verk.	899 „	„ 143 „
Quote unverk. mit dem Hofsl. verſchmolzen	— „	„ 51 „
Bauernl. verk.	4 081 „	„ 395 „

Beſitzer: **Wilhelm Reinhold' Baron Staël von Holſtein,** reſidirender Landrat, ſeit 1893, wohnt in Riga. Arrendator: von der Hoflage Puſtuſki: P. Hoeck. Verwalter: G. Toots. Oberförſter: R. Bolz. Vertreter der Gutspolizei: G. Toots. Auf dem Gute iſt ein Urädnik ſtationirt.

Griech.-kath. Kirche, ſeit Juni 1899 nebſt Schule. Prieſter: Wjärat.

Gemeinde: Staelenhof (Стеленская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: Zweiklaſſ. Miniſterſchule in Zintenhof, auf der Tuchfabrik eine 2 klaſſ. Fabrikſchule.

Arzt und Apotheke bei der Tuchfabrik Zintenhof.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Pächter: J. Lühmus. Dampfziegelei mit zwei Ringöfen, produzirt jährlich 5 Millionen Steine, und zwar Verblender und Faſſonſteine aller Art, Doppelfalzdachſteine, Falzdachſteine und Drainröhren von 1½" bis 5". Schiffahrt bis zur Ziegelei für 10 Fuß tief gehende Schiffe. Tuchfabrik der A.-G. Zintenhof. Fiſcherei: Lachs, Sigg und Neunaugen. Zuchten: Rindviehzucht: Reinblut-Holländer.

Mehrere Bauernw.-Handlungen bei der Tuchfabrik. Bierniederl. der Brauerei „Waldſchlößchen“, A.-G. in Riga, auf dem Gute.

Krug: Prahmkrug, 2 W. Krüger: Schmidt.

Jahrmarkt: am 12. Oktober beim Prahmkruge. Wochenmarkt: Jeden Sonnabend Abend bei der Fabrik.

☞ Sieh auch Seite 244 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verkauftes Hofsland: Tuchfabrik. Vergleiche auch Seite 244 dieſes Adreßbuches. Windmühlenland 76. Fabrik-Trakteur. Grundſtück der Moskauer Internat. Handelsbank. Dampf-Ziegelei 69. Geſamtes Bauernland: Jerwa 4. Pulli 13. Pulli Uetoa 5. Saia 17. Kuſiko 24. 25. Kuſe 30. Rummo 31. Laoſe 33. Käraſoo 36. Seppa 16. Wiira 1. Körgeoja 3. Mäeltoa 5. Luttika 9. Matſi 10. Oido 12. Pölleniko 21. Rätſeppa 23. Raisniko 27. 37. Koddara 29. Umba 35. Sirga 28. Puſſi 6. Juhkama 8. Nerjo 11. Pulli Jani 14. Suuroja 18. Urge 20. Küne 22. Marguſe 26. Wäljaotſa 32. Puſtika 34. Nömme 38. Jago 2. Uetoa 7. Lutheriſche Schule (Koolimaa) 19.

Kreis Fellin.

Kirchſpiel Fellin=Land.

1. **Fellinſcher Kreispolizei=Diſtrikt.** (Sitz in Fellin).
1. **Fellinſcher Bauernkommiſſär=Bezirk.** (Sitz in Fellin).
4. **Pernau=Fellinſcher Friedensrichter=Diſtrikt.** (Kammer in Fellin).
1. **Fellinſcher Unterſuchungsrichter=Diſtrikt.** (Kammer in Fellin).
1. **Fellinſcher Oberbauernrichter=Bezirk.** (Sitz in Fellin).

Fellin=Land=Paſtorat, ruſſ Феллинъ паст., ehſt. Wiljandi kiriku m., 1½ W. von der Stadt und ¼ W. vom Bahnhofe Fellin.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Fellin. Bahn: Fellin. Pferdepoſt: Fellin, 1½ W. Stationshalter: J. Warres.

Paſtorats=Widme.

Hofsland	650	Lofſt.	oder	130	Th.
Quote	24	"	"	28	"
Bauernl.	430	"	"	93	"

Arrendator: Joh. Bärens, ſeit 23. April 1900, wohnt auf dem Paſtorate. Quote: Aru, Pächter: P. Klettenberg.

Evang.=luth. Kirche Fellin=Land, St. Paulus=Kirche, bei Fellin, 1½ W. vom Paſtorate. Paſtor: **Auguſt Guſtav' Weſtrén=Doll,** Propſt emer., geb. 17. Aug. 1838, ordinirt 15. Nov. 1864, ſeit 28. März 1876 in Fellin=Köppo. Küſter und Organiſt: Jaak Siimer. Kirchenvorſt.: Joh. Leik in Neu=Tennaſilm.

Gemeinde: Perſt (Перстская вол.). Gem.=Verw. in Perſt, 3 W.; Gemeinde=Gericht in Ninigal, 4 W.

Schule: Ev.=luth. Parochialſchule, auf Paſtoratsgrund. Lehrer: Heinrich Kodaras. Hilfslehrer: Joh. Meos.

Vereine: Ehſtiſcher landwirtſch. Verein: „Eesti Pöllumeeste Selts". Präſes: Dr. Ramo. Bienenzüchter=Verein. Präſes: S. Baron Kruedener. Gegenſ. Feuerverſicher.=Verein. Neu=Tennaſilmſcher Muſik= u. Geſangverein. 3 Bläſerchöre.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Beſitzer: J. Bärens auf dem Paſtorat; J. Kiis im Geſinde Hennukſe, 3 W. Abſatz nach Fellin.

Gärtnerei und Holzhdlg. von J. Lutz auf dem Küſteratslande.

Zucht: Bienenzucht (15 Stöcke) von H. Kodaras.

☞ Der Bahnhof Fellin befindet ſich auf dem Paſtoratslande. Vergleiche auch Seite 100 dieſes Adreßbuches.

* * *

Fellin=Schloß, ruſſ. Замокъ Феллинъ, ehſt. Wiljandi m., ¼ W. von der Stadt und von der Kirche Fellin=Land, ½ W. von der Station Fellin (Moiſeküll=Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: zweimal täglich. Telegraf: über Fellin. Bahn: Fellin. Pferdepoſt: Fellin.

Rittergut. Erbgut. 4 Hoflagen: Reino, Tomuſka A., Tomuſka B. und Muſta.

Hofsl. unverk.	5 700	Lofſt.	oder	845	Th.
verk.	164	"	"	21	"
Quote unverk.	275	"	"	54	"
verk.	3 221	"	"	463	"
Bauernl. unverk.	89	"	"	11	"
verk.	12 300	"	"	1 613	"

Beſitzer: **Oswald Baron Ungern=Sternberg's Erben,** ſeit 1906. Verwalter: G. Jakobſen, ſeit 1901, wohnt in Schloß=Fellin, vertritt die Gutspolizei. Arrendatoren: der Hoflage Tomuſka B.: Löwi; der Hoflage Muſta: Arrak.

3. Livl. Akziſeverw.=Bez. (Sitz in Walk).

Griech.=kath. Kirche auf Schloß Fellinſchem Grunde.

Gemeinde: Schloß Fellin (Феллинская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß=Fellin und Tuſtenhof (Тустенская вол.). Gem.=Verwaltung und Gem.=Gericht in der Stadt Fellin. Armenhaus, 1½ W. vom Hofe.

Schulen: Ev.=luth. Gemeindeſchulen Kutſari, 4 W. Lehrer: A. Kull; Kärkſi, 8 W. Lehrer: J. Rebane; Kuude, 10 W. Lehrer: T. Meier; Tuſti, 14 W. Lehrer: J. Andreſſon. Hofsſchule. Lehrer: J. Arrak. Miniſterſchule und Mädchen=Progymnaſium ſeit 1908.

Betriebe: Meierei. Dampf=Mahlmühle, nur für den Hofsbedarf. Windmühle. Pächter: Wilhelm Weinberg. Ziegelei, 1½ W. Ziegler: Märt Meomutli. Kalkofen in Sinneallik. Kalkbrenner: Joh. Märtſon. Bierbrauerei. Brauer: Karl Ilwes.

Zuchten: Rindviehzucht: Frieſen. Geſtüt: 6 Zuchthengſte.

Krug: Seaſaar=Trakteur. Inhaber: Andres Nabber.

☞ Vergleiche auch Seite 94 bis 107 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Station Fellin. Vorſtadt Fellin. Karjamaa Mert XLI. Grundſtück 41. Grundſtück Pohl=Wichwelin. Zündholzfabrik „Phönix" (Beſitzer: Eduard Pool). Maſchinenfabrik. Uno Pohrt. Grundſtück IV A. IV B. IV B 1. Grundſtück Litt. 5 M. Grundſtück VII (Bethaus der Fellinſchen Herrnhuter). Verkaufte Quote: Jönga I. Rinno II. Sammuli III. Toigaſto VI. Orriko VII. VIII. Tobra IX. X. Taari XI A. Tarja XI B. Kamara XII. XIII. Warreſe XIV. Pampo XV. Lukke XIX. Januſe XX. XXI. Rebbaſe XXII. Korbi XXIII. Maiſte XXIV. Püspa XVII. Jenſi V. (1 Teil v. Töigaſte VI). Sammuli IV. Geſamtes Bauernland: Kerkſi=Schule. Kangeleſk 1. Lane Sukki 2. Wardja 3 A. 3 B. Sukki 4. 5. Lättimatſi 6. Lätti Kallamaa. 7. 8A. 8 B. Nerſka 9. Jakobi 10. Kordi 11 A. 11 B. Sooba 12. Raudſeppa 13. 14. Kangro 15. 16. Lauri 19. 20. Palli 64. Kohkoma 65. Kiſſa 67. 68. Sillaotſa Tönnis 69 A 1. 69 B. 70. Rudi 71. 72. Tennaſilm 74. Köra 75. 76. Pawel 77. 78. 79. Püri 80. Parduſe 81. Lappi 82. Keriko 83. 84. 85. Aukſi II 86. I 87. Lömſi 88. Laane 90. Jäneſe 91. Ohtla 92. Takki 93. Willopi 94. Pollitido 95. Parimihkle 96. Kolga Kurrik 97. Teido 98 A. 98 B. Puſkari 99. Mekſiwardja 100. 101. Pawli Ringſi 102. 103. Wardja 104. Pannitiido 105. 106. Rattamaa 107. Kuſiko 109. 110. 2 Geſ. Merkſi 111. Wannamoiſe 112 A. 112 B. 113. Sanga 114. Peerna 115. Rulli 116. 117. Nerſka Bethaus 9 A. Tennaſilm 73. Lömſi 89. Rattamaa 108. Kiſſa 66. Lugguſe 17. Lugguſe Paltſari 17 A. Tölba 18.

* * *

Ninigal, ruſſ. Нинигаль, ehſt. Präimöis, an der alten Embeke, Ninigalſcher Bach genannt, 6 W. von der Kirche Fellin=Land, 5½ W. von der Station Fellin (Moiſeküll=Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Telegraf: „Fellin, Telefon Ninigal". Telefon: Zentrale Fellin. Bahn: Fellin. Pferdepoſt: Fellin, 6 W

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Riſti.

Hofsl. unverk.	8 203	Lofſt.	oder	241	Th.
verk.	55	"	"	—	"
Quote unverk.	320	"	"	83	"
verk.	185	"	"	41	"
Bauernl. verk.	2 456	"	"	466	"

Beſitzer: **Ernſt Wilhelm' von Bock,** ſeit 1899, wohnt in Ninigal, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Ninigal (Нинигальская вол.), wo auch Gemeinde=Verwaltung und Gemeinde=Gericht.

Schule: Ev.=luth. Gemeindeſchule in Ninigal, 3 W. Lehrer: A. Männik.

Betriebe: Waſſer=Mahlmühle, Kawaku. Beſitzer: Johann Rubel.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 1 Teil. Verk. Quote: Kawako 5. Toerwa 1. Geſamtes Bauernland: Wöſa 6. Riſti 8. Kuddo 9. 10. Kenſa 11. 12. Jama 13. Matſi 14. Aluſte 15. Kakſu 16. Tuiſo 17. Tagametſa 18. Männa 19. Taſki 20. Kundru 21. 22. Laane 23. Murro 25. Juga 2. Murro 24.

* * *

Alt- und **Neu-Perſt,** ruſſ. Перстъ, ehſt. Pärsti m., am Perſtſchen See, 8 W. von der Kirche Fellin-Land und von der Station Fellin.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Fellin. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Fellin. Pferdepoſt: Fellin, 8 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Alt-Perſt. Hofl.: Uinti.

Hofsl. unverk.	2 496	Loſſt. oder	388	Th.
Quote verk.	1 433	„ „	171	„
Bauernl. verk.	4 050	„ „	573	„

Beſitzer: **Peter Clapier de Colongue's Erben.** Arrendator: F. v. Stryk, wohnt in Morſel. Verwalter: A. Ruddin, wohnt in Perſt, vertritt die Gutspolizei.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Walk).

Gemeinde: Perſt (Перстская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Perſt und Land-Paſtorat Fellin (Паст. Феллинск. вол.). Gem.-Verw. in Perſt, 3 W.; Gem.-Ger. in Ninigal, 14 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Hundi, 3 W. Lehrer: J. Peterſon.

Arzt und Apotheke in Fellin, 8 W.

Betriebe: Molkerei. Milchpächter: J. Kile. Jährl. etwa 150 000 Stof Milch. Abſatz nach Fellin. Windmühle am Hofe. Leiter: J. Pappel. Brennerei mit Dampfbetrieb. 1 400 000 Grad. Brenner: J. Roſenbaum.

Zucht: Rindviehzucht: Angler-Halbblut u. Fünen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Kurrika I. Marna II. Koppa III. Kuhni IV. Wannakubja oder Rehhe V. Aſſo VI. Julienau VII. VIII. Geſamtes Bauernland: Keibilaus (Ritſo) A. Keibilaus (Liwa) 1 B. Rehkle Peet 15 und Rehkle Andres 16. Tarro 3. Errina 8 A. 8. Muga 2. Suur Errika 4. Pilli 5. Kebi 6. Okſa I 14. Karro 9. 10 B. Mötſa 11. Sukki 12. Riſka 13. Okſa II 14. Pokka alt 17. Pokka mäelt 18. Elbi 19. Marienhof (Jämmeljalg) 20. 21. Neu-Lauehſtädt 22. 23. 24. 25. 26. (zuſammengezogene Geſinde, Beſitzer: Dr. Sooſaar). Tönſo 27. Parzelle 15 A. (abgeteilt). Gemeindehaus. Karro 10 A. Annahof (zuſammengezogene Geſinde Pilli und Toru). Beſitzer: Alex. Werncke's Erben, ſeit 1882. Arrendator: Th. Weſtrén-Doll).

* * *

***Alt-Tennaſilm,** ruſſ. Старо-Теннасильмъ, ehſt. Wana-Tenaſilma m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Telegraf: über Fellin.

Beſitzer: **Die Krone.** 2937_{67} Deſſ. Hofsland und 4986_{23} Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 65_{24} Deſſ. Hofsland überwieſen.

Griech.-kath. Kirche in Alt-Tennaſilm, ſeit 1898, nebſt Schule. Prieſter: Nikolai Pjats.

Gemeinde: Alt-Tennaſilm (Старо-Теннасильмская вол.).

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen, 1 und 4 W. Lehrer: H. Kunſthal und A. Tobber.

* * *

Neu-Tennaſilm, ruſſ. Ново-Теннасильмъ, ehſt. Uusna m., am Tennaſilmſchen Bach, 10 W. von der Kirche Fellin-Land, 11½ W. von der Station Fellin (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: faſt täglich. Telegraf: über Fellin. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Fellin. Pferdepoſt: Fellin, 10 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk.	1 863	Loſſt. oder	243	Th.
verk.	473	„ „	102	„
Bauernl. verk.	4 391	„ „	660	„

Beſitzer: **Johann Hans' Leik,** ſeit 1882, wohnt in Neu-Tennaſilm, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Neu-Tennaſilm (Ново-Теннасильмская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Neu-Tennaſilm, Gemeinde-Gericht in Alt-Tennaſilm. Armenhaus, ſeit 1875, in Neu-Tennaſilm.

Bethaus beim Geſinde Ewerdi.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Anni-Geſinde, 3½ W. Lehrer: M. Muhell.

Vereine: Fellinſcher landwirtſchaftl. Verein „Eeſti Põllumeeſte Selts". Geſangverein und Blasorcheſter.

Betriebe: 5 Windmühlen: Hofsmühle, 1 W. Pächter: A. Siilak; im Geſinde Jürri Ado, 3½ W. Beſitzer: Jürri Kerem; im Geſinde Windla, 2½ W. Beſitzer: Jürri Ado's Erben; im Geſinde Pajo, 4½ W. Beſitzer: Jan Pajor; im Geſinde Naela, 5 W. Beſitzer: Jak Koppel.

Pallikauri-Bude. Pächter: Märt Saar.

Monopolbude Nr. 263. Verkäufer: Michail Budkewitſch.

Jahrmarkt: am 4. und 5. September beim Pallikaurikruge.

☞ Im Hofspark befinden ſich uralte Linden, Eichen und Eſchen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

10 Anſiedlungen. 4 Buſchwächtereien. Verk. Hofsland: Hoflage Kerreme B. Hoflage Windla C (Beſitzer: Julius Moiſtus). Geſamtes Bauernland: Adoni 1 (Beſitzer: Julius Moiſtus). Anni 2. Anni Tönnis 3. Mulgi Tönnis 4. Ewerdi Kaeſper 5. Kingo Ado 6. Jürri Ado 7 (Windmühle, Beſitzer: Jürri Kerem). Lohore Keaſper 8. Kirbo Jürri 9. Windla Jürri 10 (Windmühle, Beſitzer: Ado's Erben). Windla Karl 1 (Windmühle, Beſitzer: Kunſtal). Pajo Ans 12 (Windmühle, Beſitzer: Jan Pajor). Laene Jürri Ans 13. Jago Jürri 14. Jagori Jago Jan 15. Juhkama Tönnis 16. Juhkama Jan 17. Ruſamäe Märt 18. Waſſara 19. 20. Waſſara Michel 21. Waſſara Sammul 22. Waſſara Juhann 23. Laane Saare Jürri 24. Murro Tönnis 25. Pedi Juhann 26. Niggola Märt 27. Naela Sammul 28, 29 (Windmühle, Pferde- und Bienenzucht, Beſitzer: Jak. Koppel). Rudiarro Juhan 30. Rudiarro Jak. 31. Jurika Ado 32. Tatſo Ado 33. Lambi Hans 34.

* * *

Tuſtenhof, ruſſ. Тустенгофъ, ehſt. Tusti m., am Tennaſilmſchen Bach, 11½ W. von der Kirche Fellin-Land, 13 W. von der Station Fellin (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Telegraf: „Fellin, Telefon Tuſtenhof". Telefon: Zentrale mit 4 Nummern befindet ſich auf dem Gute Tuſtenhof und wird von der Gutsverwaltung bedient. 1) Zentrale Fellin, 2) Forſtei Pujalla, 3) Schloß Tarwaſt, 4) Forſtei Ergla. Bahn: Fellin. Pferdepoſt: Fellin, 13 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	2 368	Loſſt. oder	344	Th.
verk.	68	„ „	9	„
Quote unverk.	519	„ „	79	„
Bauernl. unverk.	179	„ „	25	„
verk.	5 469	„ „	845	„

Beſitzer: **Oswald Baron Ungern-Sternberg's Erben,** wohnen in Schloß Fellin. Verwalter: Karl Schneider, ſeit 1889, wohnt in Tuſtenhof, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Schloß-Fellin (Замокъ Феллинская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in der Stadt Fellin.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Kude, 4 W. und Tuſti, 1½ W.

Betriebe: Waſſermühle. Müller: Jaan Juurik. Kalkofen. Kalkbrenner: Jaan Reier. Schindel- und Spließenſägerei. Schmied: Jaan Hendrikſon, freiprakt.

Forſtwirtſchaft: In nördlicher Richtung vom Hofe, 3 W., liegt der zuſammenhängende 2828 Loſſt. große Forſt. Für ſeinen Schutz beſtehen 3 Buſchwächtereien. In Pujalla: Hans Wirit, in Ergla: Peter Litter, in Oru: Jürri Weldmann. Die Verwaltung des Waldes leitet die Gutsverwaltung.

Gartenwirtſchaft: Runkelrüben-Bau mit Stall- und Kunſtdünger.

Kompoſt- und Kunſtdünger-Anlage.

Zuchten: Rinderzucht: Oſtfrieſen. Schweinezucht: Däniſche. Fiſchzucht: ein 5 Loſſt. großer Fiſchteich mit Sandart, Schleien, Karauſchen, Hecht, Barſch und Rohrbleier.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Pajo Jürri XXXIII. Geſamtes Bauernland: Kudekülla-Schule. Surwakülla-Schule. Wirro Lauri 21. Wirro 22. Wirro Köpmandi 23. 25. Köpmandi 24. Kude 26. Rudi 27. Kudewita 28. 29. 30. Koerna 31. 32. 33. Kallamaa 34 A. Sino 35 A. 35 B.

Eriko 36. 37. Lado 38. Karroſado 39. 40. Saaretohwer 41. 42. Willem. Willem (Johann Willem) 44. Matskand 45. 46. Eponi 51. Mutre 53. Kihno 55. 56. 57. 58. Tallina 59. 60. Murſi 61. 62 A. Konni 63. Eponi Mutre 52. 54. Pollandi 48. 47. 49. 50. Kallama Michel 34 B. Murſi 62 B.

* * *

***Welketa,** ruſſ. Велькета, ehſt. Wälgita m., 15 W. von der Kirche Fellin-Land.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Telegraf: über Fellin.

Beſitzer: **Die Krone.** 203 $_{66}$ Deſſ. Hofsland. Arrendator: Hans Mitt, bis 1920.

Gemeinde: Neu-Woidoma (Ново-Войдомская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Pudro 3.

* * *

Wieratz, ruſſ. Вирацъ, ehſt. Wiiratſi m., am Fellinſchen See, 3 W. von Fellin, 3½ W. von der Kirche Fellin-Land.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Fellin. Eſtaſette: 50 K. Bahn: Fellin. Pferdepoſt: Fellin, 3 W.

Hofsl. unverk.	1 468	Lofſt.	oder	282	Th.
Quote unverk.	533	„	„	95	„
Bauernl. unverk.	55	„	„	7	„
verk.	2 987	„	„	455	„

Beſitzer: **Die Stadt Fellin,** ſeit 1789.

Arrendator: P. Kalja, ſeit 1889, wohnt in Wieratz, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Wieratz (Вирацкая вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Armenhaus, ½ W., Gem.-Ger. in Woidoma, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrer: T. Ratas.

Apotheke in Fellin.

Betrieb: Käſerei.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Erramaa Buſchwächterei 32. Saare Johann 25. Rabba Aron 5. Pingo Ann 6. Sooba Andres 7. Sooba Tönnis 8. Köſa Märt 14. Köſa Peter 15. Laido Tönnis 16. Laido Erik 17. Kawako Hans 18. Johanni Hans 19. Metſa Peter 20. Toffre Jürri 23. Saare Jürri 24. Saare Märt 26. Saare Hans 27. Malla Jan Mallen 28. Malla Jan Kullamaa 29. Jürri Tönnis 30. Jürri Jan 31. Takkamaa Hans 12. Muſtriko Tönnis 11. Wannakubja Peetr 13. Teija Tönnis 9. Muſtriko Johann 10. Aſumaa-Schule 21.

* * *

Alt-Woidoma, ruſſ. Старо-Войдома, ehſt. Wana Wöidu m., 5 W. von der Kirche Fellin-Land, 7 W. von der Station Fellin (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Fellin. Bahn: Fellin. Pferdepoſt: Fellin, 5 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Ojo und Laoſe.

Hofsl. unverk.	6 428	Lofſt.	oder	739	Th.
verk.	262	„	„	43	„
Quote unverk.	650	„	„	104	„
verk.	619	„	„	111	„
Bauernl. unverk. mit dem Hofsl. verſchmolzen	—	„	„	2	„
verk.	8 681	„	„	1 248	„

Beſitzer: **Friedrich Georg' von Stryk,** ſeit 1893, wohnt in Pollenhof, Kreis Pernau, Kirchſp. Karkus. Arrendator: Alexander von Helmerſen, wohnt in Kleinhof (Neu-Woidoma). Förſter: Hans Wiitel, ſeit 1896, und Oskar Berg, ſeit 1906.

Gemeinde: Alt-Woidoma (Старо-Войдомская вол.), wo auch im Gemeindehauſe Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Alt-Woidoma, 2 W. Lehrer: J. Rinaldi und A. Jänes.

Arzt: Dr. med. Arnold Schwarz u. Apotheke in Fellin.

Vereine: Pernau-Felliniſcher landwirtſch. Verein. Ehſtiſcher landwirtſch. Verein „Eeſti Pöllumeeſte Selts". Alt-Woidomaſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation, ſeit 1899, neu eingerichtet. Dampf-Mahlmühle. Ziegelei auf der Hoflage Ojo, 20 W. Ziegler: Leideker. Kalkofen auf dem Hofe.

Zuchten: Rindviehzucht: Halbblut-Angler, Beſitzer: O. von Wahl.

Krüge: Nujakrug, 2 W. Krüger: Butt; Wailosjakrug, 3 W. Krüger: Adelſohn; Ojokrug, 20 W. Krüger: Rauger.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Kehluſe Mühle VI. Werileſke-Mühle. Schulland XVI. Köſti-Mühle. Moori XIV. Werileſke-Krug. Püri Jan I. Parzelle. Verk. Quote: Tido 6. 7. Raudſeppa Jürri 8. Raudſeppa Jan 9. Rudiwarreſe 10. Geſamtes Bauernland: Saaremaa 11. Nuija 12. Sammuli Tönnis 13. Kangromats 14. Weſtrigo 15. Tattre 16. Wirromihkle 17. Wardjamatſi 18. Saareannuſe 19. 20. Kobako 21. Saaremerdi Mert 22. Saaremerdi Jak. 23. Kiſa Tönnis 24. Kiſa Ado 26. Kamſoni 27. Kurwitſe Hendrik 29. Kowwali Mert 30. Waigo 32. Wenneado 33. Pörro Jürri 34. Jenneſe 35. Puhkro Jan 36. Pikkakerdi noor Mert 37. Pikkakerdi wanna Mert 38. Orrika Enno Ado 39. Orrika Enno Jürri 40. Kulli Jan 42. Muhhulaſe Tönnis 43. Waſara Jürri 45. Peija Janus 48. Peija Jak 49. Kangluſka Michel 51. Abrama Jak 55. Abrama Jan 56. Koſilaſe 57. Juhkamaa 58. Pedi Jan 59. Wällaotſa Jürri 60. Jona Jürri 61. Ulge Jan 63. Ulge Ado 64. Kummiſaar 65. Kurwitſe Jürri 28. Kowwali Jürri 31. Orrika Enno Jan 41. Waſſarahanſo Jan 44. Orrika Mats 46. Orrika Jürri 47. Kangelaſka Jan 50. Jerwejago Adam 52. Peijalugguſe wanna Jürri 53. Peijalugguſe noor Jürri 54. Jona Jürri 62. Sawotſa 66. Kiſa Mert 25.

* * *

Neu-Woidoma (Karolen), ruſſ. Ново-Войдома, ehſt. Uue Wöidu oder Karola m., am gleichnamigen See, 4 W. von Fellin, 5 W. von der Kirche Fellin-Land, 6 W. von der Station Fellin (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: zweimal täglich. Telegraf: „Fellin, Telefon Neu-Woidoma". Telefon: Zentrale Fellin. Bahn: Fellin. Pferdepoſt: Parrika, 20 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Petershof, Moori, Kalle, und Leiaro.

Hofsl. unverk.	17 548	Lofſt.	oder	1 036	Th.
verk.	783	„	„	59	„
Quote verk.	2 765	„	„	377	„
Bauernl. unverk.	205	„	„	23	„
verk.	10 416	„	„	1 178	„

Beſitzer: **Viktor Theod.' von Helmerſen,** Landrat, ſeit 1896, wohnt in Neu-Woidoma. Verwalter: J. Maſing, ſeit 1898, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Walk.)

Gemeinde: Neu-Woidoma (Ново-Войдомская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Neu-Woidoma und Welketa (Велькетская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Neu-Woidoma, 6 W. Armenhaus, ſeit etwa 1860, auf der Hoflage Peterhof, 3 W.

Schulen: 1 Ev.-luth. Hofsſchule. Lehrer: K. Maaten, u. 1 Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: Tönnis Waldmann und D. Köſt.

Arzt und Apotheke in Fellin.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Butterfabrikation. Leiter: Tirmann. Waſſer-Mahlmühle in Leiaro, 2 W. Müller: J. Simon. Färberei in Drödingshof, Färber: J. Schneeberg. Waſſer-Mahlmühle in Drödingshof, 2 W. Pächter: Illut. Windmühle auf dem Hofe. Pächter: J. Linz. Mahl- und Sägemühle, 3 W., im eig. Betrieb. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: T. Tomp.

Zuchten: Geſtüt: Halbblut, zum Verkauf, auf dem Hofe. Rindviehzucht: Oſtfrieſen. Schweinezucht: Vollblut-Yorkſhire. Schäferei: Oxfordſhiredown. Leiter: Der Beſitzer.

Krug: Parrikakrug, 20 W. Krüger: J. Tatter.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Landſtelle: Kleinhof (Beſitzer: Landrat Viktor von Helmerſen. Pächter: Alexander von Helmerſen). Verk. Hofsland: Rabner Waſſermühle. Rutzniko und Quote Püri VIII. zuſammen Emhof. 28 Teile. Verk. Quote: Sabba IV. Kolga XXI. Ohha I. Kütti III. Pikkamihkle V. Kangelaſke XI. XII. Rudi XIII. XIV. Ligo XV. XVI

Taari XVII. XIX. Taariwahhi XVIII. Kolga XX. Ohha II. Leiero VI. Kikka IX. Leiro VII. VII A. Taari XXIt. Geſamtes Bauernland: Körrewareſe Jan 1. Kokka 4. Kokkawidiko 9. Töllaſe 12. Pupſi 16. Rootſi 19. Alleſaare 30. Pingo 40. 41. Körre 43. Jamſoo Jürri 53. Annuſe 69. 70. Teola 3. Saareperdi 6. Wirro-Schulland 7. Kokkawidiko 8. Lendre 10. Kögardi 15. Länehanſo 21. Wirro 29. Alleſaare 31. Raja Jan 36. Kiſa 39. Lokota 51. Jamſoo 52. Tammeſaare 59. Parrika 61. 62. Lutſo 66. Wirro 28. Adula 56. Aſo 67. 68. Körrewarreſe Tönnis 2. Raja Jürri 37. Pupſipärtle 13. Kögardi 14. Pupſi 17. 18. Rootſi 20. Nano Märt 22. Nano 23. Orrika Tönnis 24. Orrika 25. Kurrika 26. Könno 33. Könno Ado 35. Pupſipärtle 38. Tönniſaare 42. Roo 44. Tureſaare 45. Jurika 46. Otti 47. Reieri 48. Lillako 49. Kandrako 54. Reino 57. Arro 58. Juhanalli 60. Parrika 63. Riſtiwälla 64. Lutſoo 65. Töllaſeppa 5. Tarimori 32. Kurrika 27. Könno 34. Sammuli 50. Taariwaſara 11.

Kirchſpiel Fellin-Köppo.

1 Fellinſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Fellin).
1. Fellinſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Fellin).
4. Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Fellin).
1. Fellinſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Fellin).
1. Fellinſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Fellin).

Fellin-Köppo-Paſtorat, ruſſ. Феллинъ-Кеппо паст., ehſt. Köpu kiriku m., 20 W. von Fellin.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Fellin, Telefon Groß-Köppo". Bahn: Fellin, Abia. Pferdepoſt: Fellin, 20 W., Abia, 26 W.

Keine Paſtorats-Widme.

Evang.-luth. Kirche Köppo, 2½ W. v. Paſtorat, 1 W. vom Hofe Groß-Köppo. Paſtor: **Johann Tiſchler,** geb. 1. Nov. 1855, ordinirt 13. März 1891, ſeit 9. Mai 1890 in Köppo. Küſter und Organiſt: P. Rubel. Kirchenvorſt.: Alex. von Stryk-Groß Köppo.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorat Köppo. Lehrer: P. Rubel u. J. Roſenthal. 2 Ev.-luth. Hofsſchulen: Supſi, 1 W. Lehrer: J. Rooſi; u. Tippo, 15 W. Lehrer: M. Röandt.

Arzt: Dr. Gernhardt, freiprakt., wohnt in Fellin, ſeit 1908, kommt jeden Sonntag nach Köppo. Apotheke bei der Kirche, ſeit 1908. Beſitzer: A. Nielſen.

Vereine: Köppoſcher landwirtſch. Verein, ſeit 1905. Präſes: A. v. Stryk-Groß-Köppo. 130 Mitgl. Köppoſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein.

* * *

Groß-Köppo, ruſſ. Велико-Кеппо, ehſt. Suure Köpu m., an einem Fluß, 21 W. von Fellin, 1 W. von der Kirche Köppo, 21 W. von der Station Fellin, 25 W. von der Station Abia (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt, Ank.: Montags, Mittwochs und Sonnabends, Abg.: Sonntags, Dienstags und Freitags. Telegraf: „Fellin, Telefon Groß-Köppo". Telefon: Zentrale Abia. Bahn: Fellin oder Abia.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Supſi.
Hofsl. unverk. 29 228 Loſſt. oder 762 Th.
verk. 2 750 „ „ 374 „
Bauernl. verk 18 672 „ „ 159 „

Beſitzer: **Alfred Alexander' von Stryk,** ſeit 1905, wohnt in Groß-Köppo. Verwalter: Michael Ernitz, ſeit 1903, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Schröder, ſeit 1877, wohnt in der Forſtei Supſi.

Gemeinde: Groß-Köppo (Велико-Кепоская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., 1½ W. Armenhaus daſelbſt.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorat Köppo. Lehrer: P. Rubel u. J. Roſenthal. 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Taki, 4 W. Lehrer: A. Laane, u. in Metsküll, 13 W. Lehrer: J. Sarap. 2 Ev.-luth. Hofsſchulen: Supſi, 1 W. Lehrer: J. Rooſi u. Tippo, 18 W. Lehrer: M. Röandt.

Arzt: Dr. Gernhard in Fellin. Apotheke in Köppo. Leiter: Nielſen.

Betriebe: Dampfſägerei: Bretter, Schindel und Holzwolle. Leiter: A. Kaſt. Meierei. Käſefabrikation. Emmenthaler Schweizerkäſe. Jährlich 700 Pud. Abſatz nach Riga u. Petersburg. Schmandfabrikation. Pächter: J. Grünberg. Leiter: A. Kärner, J. Sekſel. Dampf-Mahlmühle, Waſſer-Mahl- u. Sägemühle „Kihu", verbunden mit Wollſpinnerei u. Wolltockerei. Müller Hermann. Ziegelei, 3 W., produzirt Ziegel, Drainröhren und Dachpfannen. Ziegler: G. Klampe. Brennerei mit Dampfbetrieb und elektr. Zentrale. Brenner: Jaan Muru.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler u. Fünen auf dem Hofe. Beſitzer: A. v. Stryk. Leiter: Ado Tirman. Schweinezucht: Berkſhire. Schafzucht: Oxforddowne. Bienenzucht.

Freiprakt.: Bäcker: Johann Waader, 1 W. Schuhmacher: Mart. Glück u. J. Ruitel. Schneider: Mart. Mättik.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Wanaweſki (Waſſermühle, Beſitzer: J. Reimann, Pächter: Amann). Weneſauna (Waſſermühle u. Sägerei, Beſitzer: Peet Roſenberg). Verk. Hofsland: Fabrik Louiſenhütte. Sollo-Mühle. Gemeindehaus Koolioja. Ladonömme I. Mannaſaare 82. Jöeſaare 85. Lismendi 90. 109. Wana Wiira 102. Pauna 103. Sollo-Krug 108. Torga 95. Saare Glück 14. Saare Kaſak 97 A. 97 B. Raiſtiko XXIV. Padriko 77. Upſi 78. Wardja 93 . Saare Holtzmann 96. Saare Thiemann 98. Geſamtes Bauernland: Kille 1. 2. Kille weike Jan 3. Napſi 4. 5 A. Pappioja 5 B. Sooba 6. Sooba noor 7. Sooba Jaga 8. Sooba 9. Kangelaſke 10. 11. Alliko 12. Turwa 13. 15. Karbuſe 16. Kulli 17. Halliſte 18. 19. 20 A. 20 B. 21. Subſi 22. 23. Oja 24. 25. Erne 26. Kille 27. 28. Suur Törwa 29. Törwa 30. 31. Kulleſado Kukk 32. 33. Marguſe Kukk 34. Marguſe uus Kukk 35. Roſſa 36. 37. 38. Toni 39. Toni Junſi 40. Junſi Guſta 41. Junſi 42. Suur Laane 43. Laane 44. 45. Täkko 46. Täkko Guſta 47. Täſſo 48. 49. Kibſo 50. Karruſe 51. Raudſeppa 52. 53. Windla 54. 55. 56. Aratſaare 57 (Waſſermühle u. Sägerei, Beſitzer: J. Kuuſik). Oſſo 58. Tuhkja 59. Upſi 60. Sauga 61. 62. Suur Widdo Tönnis 63. Kurrika 65. 66. Sooba 67. 68. 69. Lauri 71. Palliſte 72. 73. Nerga 74. Solloweſke 75. Saunamäe Tönnis 80. Takki 89. Lellepa 115. Kulbi 118. 119. Toſinoor 120. Mikko 121. Juhkama 122. Tooſi Johann 123. Lepoja 125. Widdo Weike 64. Lauri Michel 70. Tooſi Wanna Jürri 124. Lellepe Ans 116. Sooba Ans 117. Karruſe (Sägemühle, Beſitzer: Juri Hansſchmidt.).

* * *

***Klein-Köppo,** ruſſ. Мало-Кеппо, ehſt. Wäike-Köpu m

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Telegraf: über Fellin.

Beſitzer: **Die Krone.** 497_{93} Deſſ. Hofsland u. 689_{18} Deſſ. Bauernland. Der Hof geteilt in verſch. Obrokſtücke.

Gemeinde: Pujat (Пуятская вол.).

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Sollo 1. Nutro 5.

* * *

Pujat-Lapinſky, ruſſ. Пуятъ-Лапински, ehſt. Pujatu m., am Raudna-Bach, 13½ W. von Fellin, 6½ W. von der Kirche Groß-Köppo.

Adreſſen: Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Fellin, Telefon Pujat". Telefon: Zentrale Fellin. Bahn: Fellin und Sineallik (Halteſtelle bei Heimthal). Pferdepoſt: Fellin, 13½ W.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 3 174 Loſſt. oder 367 Th.
Quote unverk. 678 " " 97 "
verk. 271 " " 46 "
Bauernl. unverk. 207 " " 25 "
verk. 3 519 " " 563 "

Beſitzer: **Siegfried Joſef' Baron Kruedener,** ſeit 1904, wohnt in Pujat.

Gemeinde: Pujat (Пултская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Pujat und Klein-Köppo (Мало-Кепоская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Gericht in Pujat, 2 W. Armenhaus in Klein-Köppo, 3 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule beim Gemeindehauſe, 2 W. Lehrer: T. Raudſepp u. J. Piir. Griech.-kath. Filialſchule in Klein-Köppo, 3 W. Lehrer: J. Eck.

Vereine: Pujatſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 1903. Vorſteher: Der Gemeindeälteſte. 49 Mitgl. Muſikverein. Dirigent: Lehrer T. Raudſepp.

Forſtwirtſchaft: 1334 Loſſt. Fichten und gemiſchter Wald.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Bienenzucht auf dem Hofe.

Bauernw.-Handlung 1 W., von A. Piir.

Stellmacher: Märt Luts und Jan Rieſenberg. Tiſchler: Jürri Laksberg in Klein-Köppo. Kleinhändler: Aug. Stern im Toffre-Geſinde.

☞ In der Nähe des Hofes der Rutli-Berg (Rutlemägi), auf welchem, der Sage nach, ſchwediſche Reiter im Lager geſtanden haben ſollen. Das Gut befindet ſich ſeit 1816 im Beſitz der Familie Baron Kruedener.

Im Gutsgebiete befinden ſich:
Verk. Quote: Satre V. Lappi Jan VII. Geſamtes Bauernland: Sonni 1. Köſa Thomas 2 u. Kuritſada. Köſa Jürri 3. Kingo Märt 7. Rani Juhan 8. Ranni Tönnis 9. Tünni 12. Pökka weika 17. Pinſka Pökka Jan 18. Pinſka 21. Ritſo 22. Umſaare 23. Uus Korwi 4. Pujato Pökka Jan 10. Windla 11. Lömſi Tönnis 19. Lömſi Jürri 20. Toffri (Waſſer-Mahl u. Sägemühle mit Tockerei u. Spinnerei; Ziegelei, Beſitzer: Hans Rooſi). Ligelawa 14. Lajakiwwi 15. Rihkowa 16. Kingo Tönnis 5. Lingelawa Thomas 13. Täko 6. Lakke 24.

Kirchſpiel Helmet.

3. Fellinſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Karlsberg).
1. Fellinſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Fellin).
3. Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Quellenſtein).
2. Fellinſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Oberpahlen).
1. Fellinſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Fellin).

Helmet-Paſtorat, ruſſ. Гельметъ паст., ehſt. Helme kiriku m., an einem kleinen Bache, der in die Oemel fließt, 51 W. von Fellin, 28 W. von Walk, 28 W. von der Station Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn), 18 W. von der Station Ermes (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Törwa. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: „Törwa, Telefon Paſtorat Helmet." Telefon: Zentrale Törwa. Bahn: Bockenhof und Ermes. Pferdepoſt: Törwa, 2½ W. Stationshalter: Joh. Sakkis.

Paſtorats-Widme.
Hofsl. 550 Loſſt. oder 160 Th.
Bauernl. 661 " " 96 "

Arendatoren: Henrik Tomſon, ſeit 1896, wohnt im Paſtorat; Joh. Soots, ſeit 1901, wohnt auf der Anſiedlung Söödi. Vertreter der Gutspolizei: Der Schloß-Helmetſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Helmet beim Paſtorat. Paſtor: **Georg Johann' Koik,** geb. 24. Dez. 1855, ordinirt 25. Sept. 1885, ſeit 28. Sept. 1900 in Helmet. Küſter: Andr. Erlemann. Kirchenvorſt.: Harald von Stryk-Helmet. Filialkirche: Wagenküll, 13 W. von der Kirche Helmet. Küſter: T. Roſenberg. Dieſe Kirche iſt 1674 fundirt worden.

Gemeinde: Schloß-Helmet (Замокъ Гельмская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2 W. Armenhaus, ½ W. vom Paſtorat.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule für Knaben u. Mädchen, ¼ W. vom Paſtorate. 4 Lehrer. Leiter: Aug. Krimm. Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrer: Aadu Kaat.

Arzt, Apotheke und Krankenhaus in Törwa.

Vereine: Ehſtniſcher landwirtſch. Verein „Helme Põllumeeſte Selts", ſeit 1896. Präſes: Lehrer Aug. Krimm. (175 Mitgl.). Freiwillige Feuerwehr in Törwa, ſeit 1892. Präſes: Joh. Sakkis. (82 Mitgl.) Helmetſche Spar- u. Leihkaſſe, ſeit 1904. Präſes: Küſter A. Erlemann. Bildungsverein, ſeit 1909. Präſes: A. Krimm.

☞ Ruine der ſog. deutſchen, 1740 vom Blitz eingeäſcherten Kirche. Die jetzige große, damals eine Ruine bildende Kirche wurde nach dem Brande wieder hergeſtellt.

Vergleiche auch Seite 185 dieſes Adreßbuches.

* * *

Abenkat-Althof, ruſſ. Абенкатъ-Альтгофъ, ehſt. Leebiku m., an der Oemel, 46 W. von Fellin, 12 W. von der Kirche Helmet.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Törwa. Telegraf: über Törwa. Eſtafette: 50 Kop. Pferdepoſt: Törwa, 10 W.

Rittergut. Beigut: Althof.
Hofsl. unverk. 1 247 Loſſt. oder 192 Th.
verk. 1 152 " " 241 "
Bauernl. verk. 3 844 " " 635 "

Beſitzer: **Iwan Hendrik' Hendrikſon,** Koll.-Sekr., ſeit 1896, wohnt in Abenkat, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Eglon, wohnt in Törwa.

Gemeinde: Abenkat (Абенкатская вол.). Gem.-Verw. ½ W. vom Hofe; Gem.-Ger. in Lauenhof, etwa 7 W. Armenhaus beim Hofe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: Jürri Holzmeier.

Arzt: Dr. Mickwitz, Krankenhaus und Apotheke in Törwa, 10 W.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle mit 3 Gängen b. Hofe. Pächter: J. Tomſon. Wolltockerei. Beſitzer: Heinrichſon.

Krug: Hofskrug. Krüger: Jaan Ilwes.

Im Gutsgebiete befinden ſich:
Geſinde: Kungi (Bienenzucht, Beſitzer: Jüri Eichenbaum). Verk. Hofsland: Ajande. Pallo. Söödi. Laane. Tattramäe II. Hoflage Althof C. B. u. Krug Koma. 2 Teile. Geſamtes Bauernland: Kungi Ans 2. Kungi Juhan 3. Tuuri 4. Wahwa Ans 5. Wahwa Kaſpar 6. Jago Anni 7. Mardini 8. Kangro 10. Muſtametſa 12. Piirako 13. Mihkle 14. Uhendi 17. Kukke 18. Kütti 20. Urra 21. Mango 22 (Bienenzucht, Beſitzer: Joſ. Proſa). Kalda 23. Pillikſe 24. Kohſi 25 (Bienenzucht, Beſitzer: Karl Bergmann). Kolmſilm 26. Nidootſa 27. Illiſe 38 (Rindviehzucht, Beſitzer: Oskar Peedo). Ukka 29. Lohhu 30. Lambro 31. Kerniko 1. Tahku 9. Raudſeppa 11 (Rindviehzucht, Beſitzer: Markus Siik). Tamme 15. Kitſi 19. Keraſoo 16.

* * *

Aſſikas, mit Adſcher, ruſſ. Ассикасъ-Адшеръ, ehſt. Alamöiſa, am Embach, 60 W. von Fellin, 14 W. von der Kirche Helmet, 17 W. von der Station Walk (Pleskauer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Telegraf: über Walk. Eſtafette: 1 Rbl. Telefon: Zentrale Hummelshof.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 4 072 Loſſt. oder 445 Th.
Bauernl. unverk. 29 " " 3 "
verk. 4 104 " " 638 "

Beſitzer: **Axel Nikol.' von Samſon-Himmelſtjerna,** ſeit 1874, wohnt in Hummelshof. Förſter: Joh.

Eglon ſeit 1875, wohnt in der Forſtei Möiſtuſe. Vertreter der Gutspolizei: Guſt. Thaſſo, Verwalter in Hummelshof.

Gemeinde: Hummelshof (Уммельская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: Joh. Pöld.

Im Gutsgebiete befinden ſich:
Geſinde: Maddi (ſelbſtfahrende Dreſchgarnitur, Timpmann). Geſamtes Bauernland: Aſſikas: Seppa IV. Sillapuu 8. Tooramäe 9. Nilbi 10 (Beſitzerin: Frau J. v. Samſon). Mäemuſti Jan 1. Mäemuſti Mangus 2. Pörſa 3. Juhni Matt 4. Juhni Hendrik 5. Allamuſti Märt 6. Allamuſti Jan 7. Sikka Ans 14. Sikka Endrik 15. Sokka 16. Piſukſe 12. Sikka Jan 13. Schulland u. Janitoa V. u. VI. Adſcher: Wannamoiſa 1. Lokki 2. Rökſi 3. Sarrapu Mats 4. Läne 8. Pallo (Pire) 9. Kuuſte 12. Maddi 13. 14. Sarrapu Jürri 5. Pörſa (Kähriarro) 7. Illiſe 10. Pöldotſa 11. Raudſeppa 6.

* * *

Beckhof, ruſſ. Бекгофъ, ehſt. Jögeweste m., am Embach, 58 W. von Fellin, 8½ W. von Törwa, 11 W. von der Kirche Helmet, 15 W. von der Station Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Törwa. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: über Törwa. Eſtafette: 40 Kop. Bahn: Bockenhof. Pferdepoſt: Törwa.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 2 626 Loſſt. oder 327 Th.
verk. 30 „ „ 7 „
Bauernl. verk. 5 097 „ „ 755 „

Beſitzer: **Georg von Zur-Mühlen.** Arrendator: J. Sengelmann, ſeit 1883, wohnt in Beckhof, vertritt die Gutspolizei. Förſter: David Swiks, wohnt in Unniküll, Kreis Dorpat, Kirchſp. Theal-Fölk.

Gemeinde: Beckhof (Егевестская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Beckhof und Ropenhof (Ропенская вол.). Gem.-Verw. in Beckhof, 2½ W., Gem.-Ger. in Owerlack. Armenhaus, ſeit 1890, in Beckhof, 2½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule beim Gemeindehauſe, 2½ W. Lehrer: Peter Eichenbaum, Hans Alwer.

Arzt: Dr. Mickwitz in Törwa, 8½ W. Krankenhaus beim Doktorat mit 12 Betten, von den Gütern des Kirchſpiels unterhalten. Apotheke in Törwa.

Vereine: Beckhofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Törwaſcher Muſik- u. Geſangverein. Präſes: H. Roſenberg. Dirigent: A. Supp. 30 Mitglieder.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle. Beſitzer: J. Sengelmann. Waſſer-Mahlmühle. Pächter: Johann Leppik.

Zuchten: Rindviehzucht, Schweinezucht, Schäferei, ſämtlich zum eigenen Bedarf.

3 Bauernw.-Hdlgn.: Inhaber: Joh. Hurt, Jaan Hurt und Tönnis Oja. Im ehem. Rallikruge befindet ſich eine Bierniederlage der Brauerei Kerſtenhof.

☞ Schön ausgeſtattetes Grabdenkmal des Feldmarſchalls Barclay de Tolly.

Im Gutsgebiete befinden ſich:
Geſinde: Uus Laane (Pächter: A. u. K. Reimann). Wanna Laane (Pächter: Joh. Pirak, Jak. Murneek u. Willem Pernow). Verk. Hofsland: Schule. Gemeindehausplatz. Geſamtes Bauernland: Rebbaſe 1. Ruuſa 2. Wirro 3. Säkſi 4. Kille 5. Suurepetre 6. Jahhomatto 7. Naiſtemäe 8. Säkſi 9. Tooſi 10. Mäeni 11. Annuſe 12. 13. Laoſe 14. 15. 16. Tehmandi 17. 18. Maddi 19. Ermuſe 20. Arruſe 21. Solikſe 22. 23. Nähri 24. 25. 26. Romſle 27. 28. Meire 29. 30. Pütsleppo 31. 32. Jaſikſe 33. 34. Sokka 35.

* * *

Helmet-Schloß, ruſſ. Замокъ Гельметъ, ehſt. Helme m., am Helmetſchen Bach, 50 W. von Fellin, 29 W. von Walk, 2 W. von der Kirche Helmet, 2½ W. von Törwa.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Törwa. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: „Törwa, Telefon Schloß-Helmet“. Telefon: Zentrale Törwa. Bahn: Walk, 29 W., Bockenhof, 29 W., Stallenhof, 21 W.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 3 407 Loſſt. oder 356 Th.
verk. 3 768 „ „ 597 „
Quote unverk. mit dem
Hofsl. verſchmolzen — „ „ 73 „
Bauernl. verk. 8 669 „ „ 1 271 „

Beſitzer: **Harald Georg' von Stryk,** ſeit 1892, wohnt in Schloß-Helmet. Oberverwalter: Andreas Grünberg, wohnt in Owerlack, vertritt die Gutspolizei. Buchhalter: Hinzenberg.

Gemeinde: Schloß-Helmet (Замокъ Гельмская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß und Paſtorat Helmet (Паст. Гельмская вол.). Gemeinde-Verwaltung u. Gemeinde-Gericht in Schloß-Helmet im Gemeindehauſe.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorat. Ev.-luth. Gemeindeſchule im Kangro-Geſinde, 2 W. Lehrer: Sommer und Habicht.

Arzt und Apotheke in Törwa, 2½ W.

Verein: Helmetſcher Landwirtſch. Verein, beſt. 22. Dez. 1895 (141 Mitgl.). Präſes: J. Hendrikſon. Schriftführer: A. Krimm.

Betriebe: Waſſermühle beim Hofe, Pächter: J. Kütt.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht auf dem Hofe.

Jahrmarkt: am 18. und 19. Auguſt.

☞ Eine Burgruine aus der Ordenszeit in der Nähe des Hofes.

Im Gutsgebiete befinden ſich:
Verk. Hofsland: Jerwe. Mühlenland. Ojatarre. Bokard. Jöggeri IX. Schulland. Kolga 10. Toerimäe 11. Kieſa 16. Wahhetallo 35. Winkle 36. Tuppe 49. Hoflage Pupſi. Klein-Polli I A. Wanſa VI. Urro VII. Tipſo XIV. Pallo 12. Wiira 31. Wanna Pillemäe 33 A. Parrimois 34. Sookäriko 51. Bethaus. Tepatſi XVII. Tanbi XVIII. Wergi XIX. Rojo XX. Päärno XXI. Sooſaare XXII. Sömmermäe XXII. Löhmuſmäe XXIV. Oja XXV. Ue Tönſo XXVI. Kapermäe XXVII. Roika XXVIII. Ue Niluſe (Kulli) XXIX. Mäe Kukke XXX. Alla Kukke XXXI. Gemeindehausplatz. Uus Pillemäe 33 B. 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Polli I (Viehzucht, Beſitzer: G. Loorberg). Tirte 17. Tuſſo 18. Allaweſki 19. Unſa 1. Juhani 2. Kaeriko 3. Romſte 4. 5. Jokku 6. Purde Ado 7. Purde Peter 8. Noor Purde 9. Rullimoiſa Hans 13. Rullimoiſa Hendrik 14. Jerreſki 15. Möldre 20. 21. Andojago 22 (Bienenzucht, Beſitzer: H. Roſenberg). Ritſoo 23 (Waſſer-Mahlmühle, Beſitzer: Joh. Loorberg). Kogri 24. Maddi 25 (Waſſer-Mahlmühle, Beſitzer: Adamſon). Sörra 26. Kütti 27. Pürre 28. Räwali 29. Limmato 30. Porga Polli 32. Sawwi 37. Kurrotarre 38. Pungſeppa 39. Jemeſe 40. Wilſi 41. 42 (Kalkbrennerei, Beſitzer: M. Pehme). Wöndi 43. 44 (Kalkbrennerei, Beſitzer: H. Kits). Jamma 45. Pikko 46. Nahkamikko 47. Piſukſe 48. Töntſoo 50. Metſa Naiſtemaa. Luitſeppa.

* * *

Hollershof oder Morſel-Ilmus, ruſſ. Голлерсгофъ, ehſt. Holdre m., am Hollershofſchen Bach, 50 W. v. Fellin, 8 W. von der Helmetſchen Filialkirche Wagenküll, 12 W. von der Kirche Helmet, 14 W. von Törwa, 10 W. von der Station Stallenhof.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Törwa. Briefpoſt: Mittwochs u. Sonnabends. Telegraf: „Törwa, Telefon Hollershof“. Telefon: Zentrale Törwa. Bahn: Stallenhof. Pferdepoſt: Stallenhof.

Rittergut. Hoflage Pihla-Althof verkauft an J. Soowith. Hoflage Teibnershof, Pächter: K. Randewig.
Hofsl. unverk. 6 227 Loſſt. oder 190 Th.
verk. 627 „ „ 78 „
Quote verk. 536 „ „ 56 „
Bauernl. verk. 1 329 „ „ 167 „

Beſitzer: **Woldemar Demetrius' von Ditmar,** ſeit Januar 1909, wohnt in Hollershof. Förſter: M. Kanter, ſeit 1898, wohnt in der Forſtei Ehra, 4 W., vertritt die Gutspolizei, verwaltet den Forſt und leitet die Guts-Verwaltung (Kleinpächterwirtſchaft).

Gemeinde: Owerlack (Оверлакская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde Gemeinde-Gericht, 14 W. Armenhaus in Hollershof, im ehem. Gemeindehauſe, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2½ W. Lehrer: H. Allaſt.

Arzt und Apotheke in Törwa.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle mit Splieſſenhobel, 1 W. Beſitzer: Johann Haſenjäger. Ziegelei, 1 W. Pächter: M. Suuder. Sägemühle beim Hofe.

Bauernw.-Hdlg. im ehem. Hofskruge, ½ W. Inhaber: M. Reinbach. Tiſchler: J. Laßmann.

Jahrmarkt: am 10. September beim Hofskruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hofswaſſermühle. Lahne. Kinkal. Habſal. Teibnershof. Pihla B oder Althof. Verk. Quote: Märdi 7. Sillaotſa 8. Laſſa 13. Geſamtes Bauernland: Matſi 1. Niluſe 2. Kirbo 3. Rätſeppa 4. Mäekünni 5 A. Kangro 9. Allakünni 6. Libbardi 10. Weſke 11. Mäekünni 5 B. 1 Teil.

* * *

Hummelshof, ruſſ. Гуммелсгофъ, ehſt. Ummuli m., 1 W. vom Embach, 65 W. von Fellin, 13 W. von Walk, 15 W. von Törwa, 16 W. von der Kirche Helmet, 12 W. von der Station Sagnitz (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Walk. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Walk, Telefon Hummelshof". (Telegr. an d. Gutsbeſ.: „Walk Samſon). Telefon: Zentrale Walk. Pferdepoſt: Törwa.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Pillikſe, Neu-Hummelshof und Kehrdi.

Hofsl. unverk. 8 232 Loſſt. oder 631 Th.
verk. 329 „ „ 96 „
Bauernl. verk. 9 372 „ „ 1 178 „

Beſitzer: **Axel Nikol.' von Samſon-Himmelſtjerna**, Kreisdeputirter, ſeit 1874, wohnt in Hummelshof, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Guſtav Thaſſo, wohnt in Hummelshof. Förſter: Johann Eglon, ſeit 1875, wohnt in der Forſtei Möiſtuſe.

Gemeinde: Hummelshof (Уммельская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Hummelshof, Aſſikas (Ассикаская вол.) und Adſcher (Адшерская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Hummelshof.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorate Helmet. Lehrer: Aug. Krimm. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 3 W. Lehrer: Joh. Pallon und Aindo Diwel.

Arzt: Dr. Mickwitz, freiprakt., Krankenhaus u. Apotheke in Törwa, 15 W.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Meier: Murru. Eismilchfabrikation (Patent Sabroe-Aarhuus), Abſatz nach Petersburg. Dampf-Mahl- und Sägemühle. Ziegelei, 2 W.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler und Holländer-Frieſen.

Krug: „Soe", 1 W. vom Hofe.

☞ Im Jahre 1702 Schlacht bei Hummelshof am Embach, zwiſchen den Schweden und Ruſſen. Gräber der Gefallenen am Embachufer.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Puide. Geſamtes Bauernland: Ruſſi 1. 2. Alla Hamma 3. Mäe Hamma 4. Pedo 9. Tönno 10. Kamauſe 11. Mäeotſa 13. Munni 16 (Dreſchgarnitur, Beſitzer: Wälk). Kaprani 17. Jago 18. Kaubi 19. Kuſiko 20. Ritſi 21. Talli 22. Raudſeppa 23 (Windmühle, Beſitzer: Tönniſon). Riſtoli 26. Tolmo 27. Kingo 28. Looſo 29. Kudako 30. Mudaniko 37. Sarwe Ott 38. Sarwe Sim 39. Aſſu 40. 41. Sookarro (Sogro) 42. Naari 43. Pillikſe Mae 44. Jaaſi 46. 47. Solikſe 50. Laſtberg 56. Roijo 57. Waluſte 24. 25. Maeotſa 12. Mägewitze 15. Liwakſe 32. Loode 36. Pända 48. Saado 53. Moiſtuſe 54. Räba 55. Luſti 5. Sakki 45. Mihkli 6. Mägewitſe 14. Soode Pedo 35. Pallo 33. Lau (Löü) 34. Puhjalla (Warriko) 52. Turba 49 und Lüüdi 51 haben zuſammen den Namen „Waldhof" (Beſitzerin: Frau J. von Samſon). Malitſe 7 und 8. Liwakſe 31.

* * *

Kerſtenshof mit Murrikatz, ruſſ. Керстенсгофъ-Муррикацъ, ehſt. Kärſtna m., 18 W. von der Kirche Helmet.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Telegraf: „Törwa, Telefon Kerſtenshof". Telefon: Zentrale Murrikatz und Törwa. Pferdepoſt: Kerſtenshof.

Rittergut. Beihof: Murrikatz. Hoflage: Karolinenhof.

Hofsl. unverk. 8 726 Loſſt. oder 661 Th.
verk. 47 " " — "
Quote unverk. 1 561 „ „ 259 „
verk. 41 „ „ 10 „
Bauernl. verk. 5 555 " " 718 "

Beſitzer: **Konrad Konrad' von Anrep**, dim. Landrat, ſeit 1892, wohnt in Schloß-Ringen. Arrendator von Kerſtenshof: Landrat Kurt von Anrep, wohnt auf Gut Kerſtenshof. Arrendator von Murrikatz: K. Pinka. Förſter: Kreews, wohnt in Murrikatz.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Walk.)

Gemeinde: Kerſtenshof (Керстенская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kerſtenshof, ½ W.

Schule: Miniſterſchule, 1 W. Lehrer: Joh. Jögeweſt.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Waſſer-Mahlmühle, 1 W. Müller: Lepp. Dampf-Sägemühle. Ziegelei, 2 W. Kalkofen beim Hofe. Bierbrauerei. Brauer: Kingu.

Krüge: Hofskrug. Murrikatzkrug geſchloſſen.

☞ Schön ausgeſtattetes Grabmal des Feldmarſchalls Anrep. Aus eroberten Kanonen gegoſſen: ein mächtiger Löwe auf einem Felsblock.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Waldparzelle Karro Saare. Verk. Quote: Gemeindeſchule. Geſamtes Bauernland: Raudſeppa 1. Purgi 2. Tönniſe 3. Weſketagga 4. 5. Weſkemäe 6. Nopli 7. Pulga 8. Ommiko 9. Tulba 10. Murrikatſi 11. Perdi 13. Pillikſe 14. Tooma 15. Erma 16. Kiwwita 17. Pikka 18. Pargi 20. Saardenool 21. Saarde 22. Patſi 23. Tiggaſe 24. Lutto waht 25. Lutto terwe 26. Sarwe 27. Munni 28. Munnikülm 29. Arruſe 30. Külma 31. Naiſtema Mäe 32 (Windmühle, Beſitzer: Weeberg). Naiſtema alla 33. Ruſſi 34. Nägotſi 35. Nägotſi awar 36. Warrepuu 37. 38. Tönno 39. Meetſi 40. 41. 42. Karjaga 43. 44. Tuhhakotti XVI. Windi XVII.

* * *

Korküll mit Aſſuma, ruſſ. Коркюль-Аззума, ehſt. Koorküla m., an der Oemel, 8 W. von der Kirche Helmet, 26 W. von Walk, 12 W. von der Station Ermes (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Törwa. Briefpoſt: Montags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: über Törwa. Eſtafette: 40 Kop. Bahn: Ermes. Pferdepoſt: Törwa, 8 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Aſſuma. Hoflage: Jetti.

Hofsl. unverk. 9 567 Loſſt. oder 576 Th.
verk. 38 „ „ 13 „
Quote unverk. 1 114 „ „ 165 „
verk. 188 „ „ 26 „
Bauernl. verk. 3 852 „ „ 573 „

Beſitzer: **Harry Heinr.' von Stryk**, ſeit 1895, wohnt in Arras, Kreis Wolmar, Kirchſpiel Nord-Rujen. Verwalter: Karl Ritznik, ſeit 1876, wohnt in Korküll. Förſter: Silſky, ſeit 1903, wohnt in der Forſtei Walgjerw. Arrendator von Aſſuma: Karl Undritz, ſeit 1908, vertritt di Gutspolizei.

Gemeinde: Korküll (Коркюльская вол.). Gem.-Verw. im Gemeindehauſe, 2 W. Gem.-Gericht in Hummelshof, 10 W. Armenhaus, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2½ W. Lehrer: Karl Ruut.

Arzt: Dr. Mickwitz, und Apotheke in Törwa, 8 W.

Betriebe: Meierei auf der Hoflage Jetti, 1 W. Waſſer-Mahlmühle mit 2 Gängen nebſt Wollſpinnerei und Tockerei. Beſitzer: Karl Reichardt. Ziegelei 9 W., Teer- und Kalkofen auf dem Hofe.

Zuchten: Pferde-, Rinder-, Schweine-, Geflügel-, Fiſch- und Bienenzucht.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1868 im Beſitz der Famili von Stryk.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Waſſermühle. Verk. Quote: Kord 4. Geſamtes Bauernland: Ingaſte 9. Tamme 10 Siimo 11. Lakſi 12. Keiſri 13. 14. Antſe 15. Kukke 16 Lagaſte 17. 18. Pertle 19. Annipöld 20. Alla Pikre 21

Mäe Pikre 22. Lanametſa 23. Utſoo 24. Raudſeppa 25. Linſi 26 (Wolltockerei und Spinnerei, Beſ.: Pet. Ainſon). Järwa Hanſo 27. Jähwa 28. Walgjärwe 29. 30.

Lauenhof, ruſſ. Лауенгофъ, ehſt. Löwe m., 7 W. von der Kirche Helmet.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Törwa. Telegraf: „Törwa, Telefon Lauenhof“. Telefon: Zentrale Törwa. Pferdepoſt: Törwa.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Forbach, Talina u. Arra.
Hofsl. unverk. 5 359 Loſſt. oder 382 Th.
verk. 8 " " — "
Quote unverk. 830 " " 144 "
Bauernl. unverk. 87 " " 14 "
verk. 5 139 " " 765 "

Beſitzer: **Konrad Konrad' von Anrep,** dim. Landrat, wohnt in Schloß-Ringen. Arrendator: Rolf von Anrep, wohnt in Lauenhof. Verwalter: Nilſon. Förſter: Kreews, wohnt in Kerſtenhof.

Gemeinde: Lauenhof (Левеская вол.). Gemeinde-Verw. und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Kaſſi-Geſinde, 2 W. Lehrer: Jan Auksmann.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle. Dampf-Sägemühle beim Hofe. Windmühle. Sägemühle. Beſitzer: Geſellſchaft „Livonia“.

Zuchten: Geſtüt: Halbblut. Deckſtation von Torgel. Rindviehzucht: Reinblut-Angler.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Mühlbach. Geſamtes Bauernland: Wiira 39. Kiwwite I 1. II 2. Ruddina 3. Werikjerw 4. Kaſſi 5. Kaſſi-Schule 6. Kaſpre 7. Kukke 8. Peterjani 9 (Waſſermühle, Juhann Toenniſon). Thoma 10. Alwi 11. Tönni 12. Laane 13. Sallö 14. Jautſi Hans 15. Jautſi Pedo 16. Tehwandi 17. Ennomoiſa 18 A. Arſle 19. Pebo Peter 20. Iltsmo Ott 27. Iltsmo Juhann 28. Mangle Jan 29. Mangle Jak 30. Warriko 31 Kaera 32. Janka 33. Raudſepanni Sim A 43. B 43. Pebo 34. Ennomoiſa 18 B. Upreſe 21. Kiwwija 22. Lombi 23. Raudſimo 24. Saareannuſe 25. 26.

Morſel-Podrigel, ruſſ. Морзель-Подригель, ehſt. Riidaja m., 41 W. von Fellin, 10½ W. von Törwa, 12 W. von der Kirche Helmet, 25 W. von der Station Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Telegraf: „Törwa, Telefon Morſel“. Telefon: Zentrale Törwa. Bahn: Bockenhof. Pferdepoſt: Törwa, 10½ W. oder Kerſtenshof, 8 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1822. Hoflage: Rilly.
Hofsl. unverk. 4 166 Loſſt. oder 430 Th.
Quote unverk. 110 " " 22 "
verk. 886 " " 123 "
Bauernl. verk. 3 304 " " 482 "

Beſitzer: **Friedrich Georg' von Stryk,** ſeit 1853, wohnt in Morſel. Verwalter: Hugo Hanſen, ſeit 1887, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Morſel-Podrigel oder Ridaja (Ридакская вол.), wo auch Gem.-Verw.; Gem.-Gericht in Kerſtenshof, 8 W.

Schulen: Ev.-luth. Hofsſchule und Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrer: Aug. Mägi und Jan Kruuſe.

Arzt: Dr. Mickwitz, freiprakt., ſeit 1899, Krankenhaus und Apotheke in Törwa.

Betriebe: Meierei. Exportbutter. Windmühle, 1½ W. Pächter: Müller Schilldorf. Ziegelei. Ziegler: Rudolf Berendt, arbeitet im Akkord. Sägemühle beim Hofe.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler.

Bauernw.-Handlung von Kaufm. J. Alwer im Sango-Geſinde, 2 W.

☞ Das Gut iſt laut vorhandener Dokumente ſeit dem Jahre 1562 im Beſitz der Familie von Stryk.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Liwako I. Laane Hindrik II. Metſa Kaſſi III. Waſtallo Jan IV. Metſahoidja Jan V. Siego Mats VI. Lahtre Mats VII. VIII. Geſamtes Bauernland: Warriko A. Kuldi Hans 2. Matto Jak 3. Pörra Jan 4. Arrako Juhann 5. Arrako Hans 6. Aſſojago Hans 7. Kurre Juhann 8. 9. Tönniſe Juhann 10. Retti (Matt) 11. Kolma 12. Tooſi (Tönnis) 13. Aſſo Enn 14. Anſomatto 15. Mihkle Hindrik 16. Sango Hans 17. Teder Tärt 18. Iko Hendrik 19. Matto Tönniſe Illis 20. Matto Tönniſe 21. Märtipetre Hindrik 22. Märtipetre Hans 23. Räſa 24. Warriko 1 B.

Owerlack, ruſſ. Оверлакъ, ehſt. Patküla m., 54 W. von Fellin, 2½ W. von Törwa, 2 W. von der Kirche Helmet.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Törwa. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: „Törwa, Telefon Owerlack“. Telefon: Zentrale Törwa. Pferdepoſt: Törwa.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Limbi u. Althof.
Hofsl. unverk. 6 934 Loſſt. oder 650 Th.
verk. 200 " " 26 "
Quote unverk. 350 " " 85 "
verk. 726 " " 110 "
Bauernl. verk. 4 973 " " 858 "

Beſitzer: **Harald Georg' von Stryk,** wohnt in Schloß Helmet. Oberverwalter: A. Grünberg, wohnt in Owerlack, vertritt die Gutspolizei. Buchhalter: Karl Karro. Arrendator von Althof: J. Sakkis. Förſter: Joh. Eglon.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Walk.)

Gemeinde: Owerlack (Оверлакская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Owerlack und Hollershof (Голлерская вол.). Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. Armenhaus in Törwa, 2½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Geſinde Soeſat, 6 W. Lehrer: Hans Hiop.

Arzt: Dr. Mickwitz, Krankenhaus und Apotheke in Törwa. Beſitzer: Proviſor E. Kymenthal. Pächter: J. Ronnimois.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Meier: J. Mengel. Jährlich 6000 Pfund Pariſer Butter. Abſatz nach Petersburg. Dampf-Sägemühle auf dem Hofe. Ziegelei, desgl. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: M. Kukk. Die Waſſermühle in Törwa gehört zum Gute Owerlack. Limonadenfabrik.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler-Fühnen. Große Schweinezucht. Faſanen werden im Walde beim Hofe gehegt und zum Wildſchutz Jäger gehalten.

Krüge: Törwakrug, Pächter: Brauerei Schmidt in Walk. Langenbrückenkrug, Pächter: M. Nachbar.

☞ Der Flecken Törwa liegt auf Owerlackſchem Grunde, an der Oemel. Vergleiche Seite 185 dieſes Adreßbuches. In Owerlack eine Eiche noch von dem berühmten Reinhold von Patkul, der dieſes Gut beſaß, gepflanzt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Beſitzlichkeit: Karlsberg (Sitz des jüngeren Fellinſchen Kreischefsgeh.). Geſinde: Kaubi (Waſſermühle, Beſitzer: J. Maſik). Verk. Hofsland: Mühlenland I. Gemeindehausplatz. Doktorat Karlsberg XVII. Gemeindeſchule Soeſat III. Liewa VI. 2 Parzellen. Verk. Quote: Solli 2. Erma 3. Pedokeſe 4. 5. Geſamtes Bauernland: Wilgjerm Rokſi 9 A. Rokſi 10. 11. Kaaba 12. Petreanni 13. Paatſi 14. Kaubi 15. Laoſe 16. 17. 18. Matſi 19. 20. Kangro 21. Riiſka 22. Akki 23. Raſſi u. Päbo 24 und 25. Wiira 26. Mikko 27. Jantka 28. Suitſo 29. Wöndre 30. 31. Alla tallo 32. Koordi 33. Sokka 34. 35 (Viehzucht, A. Rooſon). Wöndre 36. Simmo 37. Jaaſi 38. Pühike 39. Liwa 40. Willakſe 41. Wilgjerw Rokſi 9 B.

Ropenhof, ruſſ. Ропенгофъ, ehſt. Roope m., 56 W. von Fellin, 4½ W. von Törwa, 7½ W. von der Kirche Helmet, 24 W. von der Station Walk, 21 W. von der Station Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn), 18 W. von der Station Ermes (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Törwa. Telegraf: „Walk, Telefon Ropenhof“. Telefon: Zentrale Törwa. Bahn: Ermes, Walk oder Bockenhof. Pferdepoſt: Törwa.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 1 308 Loſſt. oder 233 Th.
verk. 67 " " 22 "
Quote unverk. mit dem
Hofsl. verſchmolzen — " " 75 "
Bauernl. verk. 1 304 " " 293 "

Beſitzer: **Paul Hans' Erdell,** ſeit 1895, wohnt in Ropenhof, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Beckhof (Егевестская вол.). Gem.-Verw. in Beckhof, Gem.-Ger. in Törwa, 2½ W. Armenhaus ſeit 1892, 1½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule mit Beckhof gemeinſchaftlich.

Arzt: Dr. Mickwitz, ſeit 15. Januar 1899, u. Apotheke in Törwa.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle für den Gutsbedarf. Windmotor zum Waſſerpumpen. Waſſer-Mahlmühle, 1 W., verbunden mit Wollſpinnerei- und -Tockerei. Pächter: Ferd. Intſon.

Im Gutsgebiete befinden ſich:
Verk. Hofsland: Jerwe-Mühlenland 20. Geſamtes Bauernland: Tanni 1. Alt-Kerre 3. Pöllo 9. 10. Kerre 4. 5. 6. Mihklehanſo 12. Rähka 13. Kimma 15. 16. Luiga 2. Jerwe 14. Ulbi 11 (Dreſchmaſchine mit Lokomobilenbetrieb, Kruus).

* * *

Wagenküll, ruſſ. Вагенкюль, ehſt. Taagepera m. (früher Takelbergi (Stackelberg); Wagenküll von Waokülla), an der Oemel, 43 W. von Fellin, 16 W. von Törwa, 3 W. von der Helmetſchen Filialkirche Wagenküll, 15 W. von der Kirche Helmet, 37 W. von Walk, 40 W. von Bockenhof, 24 W. von der Station Abia, 27 W. von der Station Rujen, 12 W. von der Station Pikſaar (Walk-Pernauer Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Törwa. Telegraf: „Törwa, Telefon Wagenküll". Telefon: Zentrale Törwa. Bahn: für Waren: an C. Dunnow, Walk; für Perſonen: Pikſaar und Rujen. Pferdepoſt: Törwa.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Alt-Wagenküll.

Hofsl. unverk.	17 539	Lofſt.	oder	599	Th.
verk.	117	„	„	12	„
Quote unverk.	2 593	„	„	269	„
Bauernl. verk.	8 294	„	„	1 035	„

Beſitzer: **Bernhard von Stryk,** ſeit 1827, wohnt in Wagenküll. Arrendator: Hugo von Stryk, ſeit 1886. Verwalter: Auguſt Michelſon, ſeit 1876, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Karl Arro, ſeit 1898.

Gemeinde: Wagenküll (Вагенкюльская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Wagenküll, 7 W.

Evang.-luth. Kirche Wagenküll, Filiale zu Helmet, 3 W. vom Gut Wagenküll, 13 W. vom Paſtorat Helmet. Paſtor: Georg Koik zu Helmet. Küſter: Tennis Roſenberg. Kirchenvorſt.: H. v. Stryk-Helmet.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 7 W. Lehrer: Andr. Ruſi. Kindergarten ſeit 1902 auf dem Hofe.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Törwa.

Betriebe: Meierei. Pächter: Karlſon. Waſſer-Mahlmühle am Hofe u. Waſſer-Mahlmühle bei der Kirche. Pächter beider: J. Philipps. Sägemühlen auf dem Hofe und am Tender-See, mit Schindelgatter. Ziegelei, 9 W.

Bauernw.-Hdlgn. von Tomberg, 3 W., und von Ilwes, 7 W. vom Hofe. Im eheem. Tilgakruge, 6 W., eine Monopolbude.

Krug: Alakrug, 3 W. Krüger: Järw.

Jahrmarkt: am 15. Oktober beim Alakruge.

☞ Ausgedehnte Brandgräber aus der Heidenzeit, die aber zu Anfang des vorigen Jahrhunderts bei der Urbarmachung faſt gänzlich vernichtet wurden. Das Wohnhaus brannte 1904 nieder, ſein Neubau iſt 1907 begonnen worden.

Im Gutsgebiete befinden ſich:
Anſiedlung: Alla. Verk. Hofsland: Sawwikoa. Geſamtes Bauernland: Reino 1. Luppa 2. Sönni 3. Peide 4. Aſſo 5. Saarlaſe 7. Kurre 8. Ihna 9. Taggawannaſakſa 10. Nahkſeppa 11. Wannaſakſa 12. Perdi 13. Sooküll 14. Kangro 15. Kolgi 16. Eddarro 17. Taggaerro 18. Tammiſte 19. Ribbuſke 20. Lopſoo 21. Pallokörtſi 22. Wannawardi 23. Allawannawardi 24. 24 A. Solikſe 25. Reigi 26. Allawölgaſe 27. Mäewölgaſe 28. Raudſeppa 29. Melepe 30. Tütsmanni 31. Undi 32. Jukſi 33. Kauniſpä 34. Wesli 35. Korriſte 36 A. Wannauſe 37. Umpallo 6 A. 6 B. Liwakomaa. Korriſte 36 B.

Kirchſpiel Groß-St. Johannis.

1. Fellinſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Fellin).
2. Fellinſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Fellin).
4. Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Fellin).
2. Fellinſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Oberpahlen).
2. Fellinſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Groß-St. Johannis).

Groß-St. Johannis-Paſtorat, ruſſ. Велико-Ст.-Іоаннисъ паст., ehſt. Suure Jaani kiriku m., am Johannisſchen Bache, 23 W. von Fellin, 12 W. von der Station Wöchma, 4 W. von der Station Olluſtfer (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Olluſtfer. Briefpoſt: faſt täglich. Telegraf: über Olluſtfer. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Olluſtfer. Pferdepoſt: Wöchma, 12 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	401	Lofſt.	oder	75	Th.
Quote	112	„	„	23	„
Bauernl.	367	„	„	74	„

Evang.-luth. Kirche Gr.-St. Johannis, neben dem Paſtorat. Paſtor: **Georg 'Tennis' Roſenberg,** geb. 8. Okt. 1870, ordinirt 9. März 1897, ſeit 20. Dez. 1898 in Groß-St. Johannis. Küſter: Hans Kapp. Kirchenvorſt.: Johann Kurrikoff-Waſtemois.

Gemeinde: Taiſer (Тайверская вол.).

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterate. Lehrer: Hans Kapp, P. Pratka und M. Saar.

Arzt: Dr. Georg Kelterborn, Kirchſpielsarzt, ſeit 1892, und die ihm gehörige Apotheke in Gr.-St. Johannis. Verwalter der Apotheke: Proviſor A. Jentſon. Hebamme: Alwine Lugus.

Vereine: Landwirtſchaftl. Verein, ſeit 1907. Präſes: J. Lillak-Surgefer. 120 Mitglieder. Freiwillige Feuerwehr, ſeit 1903. Präſes: J. Köpp. Taiſerſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Groß-St. Johannisſcher Mäßigkeitsverein. Ehſtiſcher Bildungsverein „Ilmatar". Präſes: H. Kapp.

Betriebe: Sammelmeierei. Schmandkäſe u. Butterfabrikation. Abſatz nach Petersburg. Beſitzer: T. Ihloff. Waſſer-Mahlmühle, Färberei u. Walke. Pächter: J. Thomſon.

☞ Eine Gedenkſäule nebſt Urne, die das Herz des Feldmarſchals Ferſen enthalten hat.

☞ Vergleiche auch Seite 109 dieſes Adreßbuches.

Auf dem Paſtoratslande befinden ſich:
Erbgrundparzellen vom Paſtorate abgetrennt. Beſ.: Kfm. K. Reimann; Tönnis Köſtner's Erben, Gerber Jan Sork; Maler J. Janſon; Färber J. Thomſon; Uhrmacher T. Mikolai; Bäcker A. Janhold; Tiſchler Tönnis Soe; Eva Saar; Töpfer P. Willumſon; Schuhmacher K. Simonlatſer; Kfm. K. Märk; J. Trump; Schmied Joh. Kraner.

* * *

Aimel, ruſſ. Аймель, ehſt. Aimla m., 18 W. von Fellin, 17 W. von der Kirche Groß-St. Johannis.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Olluſtfer. Telegraf: „Olluſtfer, Telefon Aimel". Telefon: Zentrale Olluſtfer. Bahn: Olluſtfer. Pferdepoſt: Parrika, 15 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk.	6 550	Lofſt.	oder	165	Th.
Quote unverk.	252	„	„	45	„
Bauernl. unverk.	178	„	„	22	„
verk.	1 056	„	„	144	„

Beſitzer: **Nikolai Graf Ferſen,** Generalmajor, ſeit 1884, wohnt in Petersburg. Oberverw.: Johannes von Specht, ſeit 1902, wohnt in Jaskamois, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Hans Wiidas. Oberförſter: Georg Struck, ſeit 1898, wohnt in Neu-Karrishof-Forſtei. Förſter: Joh. Laretei.

Gemeinde: Olluſtfer (Олустверская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 13 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat beim Paſtorat. Küſter: Hans Kapp, Lehrer: Peter Pratka u. Mai Saar. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 6 W. Lehrer: Jan Hanſen und Joh. Laur.

Arzt: Hofsarzt Dr. Bruno Sellheim in Fellin. Nächſter Arzt: Dr. Kelterborn und Apotheke in Groß-St. Johannis, 17 W.

Betriebe: Sägemühle mit Dampfbetrieb, vom Förſter geleitet.

☞ Die Güter Aimel, Jaskamois und Olluſtfer ſind einherrig, die Oberverwaltung befindet ſich in Jaskamois.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Kiwwiſtiku (Pächter: Hendrik Wiik). Eſſa (Pächter: Jan Jung). Metſa (Pächter: Hendrik Kiwwiſild). Geſamtes Bauernland: Weſke Jürri 6. Undiaugo 2. 3. Kuſiko 4. 5. Killeſaare 6. Mäelt Wenneſilla 7. Alt-Wenneſilla 8. Schulland F. Lapardi 10.

* * *

Enge, ruſſ. Энге, ehſt. Enge m., an einem Bache, 25 W. von Fellin, 1 W. von der Kirche Groß-St. Johannis, 12 W. von Wöchma, 6½ W. von der Station Olluſtfer (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Olluſtfer. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Olluſtfer. Bahn: Olluſtfer. Pferdepoſt: Wöchma.

Rittergut.
Hofsl. unverk. 814 Loſſt. oder 138 Th.
Quote unverk. mit dem
Hofsl. verſchmolzen — „ „ 43 „
Bauernl. verk. 972 „ „ 177 „

Beſitzer: **Jaan Jir's Erben,** ſeit 1872 im Beſitz der Familie. Arrendator: Jaan Kurrik, ſeit 1890, wohnt in Enge.

Gemeinde: Taiſer (Тайверская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Groß-St. Johannis.

Schulen: in Groß-St. Johannis.

Arzt und Apotheke in Groß-St. Johannis.

Betriebe: Waſſermühle auf dem Gute.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht: Yorkſhire. Schafzucht. Geflügel: Italiener. Fiſcherei. Bienenzucht.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Wingeſaar 1. 2. Kooli 3. Sillaotſa 4. Julga 5. 6. Sutteleppa 7. Wellaotſa 8. Uetoa 9. Audamäe Saare 10. 11.

* * *

Jaskamois, ruſſ. Яскамойзъ, ehſt. Jäskamöis, 18 W. von Fellin, 13 W. von Wöchma, 3½ W. von der Station Olluſtfer (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Olluſtfer. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Olluſtfer, Telefon Jaskamois". Telefon: Zentrale Olluſtfer. Bahn: Olluſtfer. Pferdepoſt: Wöchma.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 785 Loſſt. oder 138 Th.
Quote unverk. 428 „ „ 73 „
Bauernl. verk. 1 870 „ „ 247 „

Beſitzer: **Nikolai Graf Ferſen,** Generalmajor, ſeit 1884, wohnt in Petersburg. Oberverwalter: Johannes von Specht, ſeit 1902, wohnt in Jaskamois, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Georg Struck, ſeit 1898, wohnt in Neu-Karrishof-Forſtei.

Gemeinde: Olluſtfer (Олустверская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen, 4 W. Lehrer: Jaan Hanſen und Joh. Laur; 5 W. Lehrer: Alex. Pajur.

Arzt: Hofsarzt Dr. Bruno Sellheim in Fellin. Nächſter Arzt: Dr. Georg Kelterborn u. Apotheke in Groß-St. Johannis.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle auf dem Hofe. Pächter: Jaan Grünbaum. Waſſer-Mahlmühle in Pelda, 1 W., verbunden mit Wolltockerei. Pächter der Mühle und Beſitzer der Wolltockerei: Juri Kuldkepp.

☞ Die Güter Aimel, Jaskamois und Olluſtfer ſind einherrig.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Hendrik (Pächter: Hans Reimer). Perthe (Seppa), (Pächter: Jürri Kiwwiſtik). Tönſo (Pächter: Jan Reiner). Geſamtes Bauernland: Peedi 1. Matſi 2. Puhho 3. Teſſi 4. Perdi 5. Muhho 6. Reino 7. Tuppe 8. Neereepe 9. Siimo 10. Weſke 11. Rabba 12. Paſaja 13. Suureaja 18. Jungi 15.

* * *

Lachmes, ruſſ. Лахмесъ, ehſt. Lahmuſe m., an einem Fluß, 24 W. von Fellin, 3½ W. von der Kirche Groß-St. Johannis, 7 W. von der Station Olluſtfer (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Olluſtfer. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Olluſtfer, Telefon Lachmes". Telefon: Zentrale Olluſtfer. Bahn: Olluſtfer. Pferdepoſt: Wöchma, 15 W.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 1 878 Loſſt. oder 237 Th.
Quote unverk. 476 „ „ 80 „
Bauernl. verk. 2 437 „ „ 290 „

Beſitzer: **Arthur Valentin' von Bock,** ſeit 1908. Verwalter: Hugo Herrmann. Buſchwächter: Chriſtian Murru. Urjädnik auf dem Hofe ſtationiert.

Gemeinde: Taiſer (Тайверская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Groß-St. Johannis, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W.

Arzt: Dr. Kelterborn u. Apotheke in Groß-St. Johannis.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Pächter: T. Ihloff. 2 Waſſer-Mahlmühlen. Pächter: Palmeus. Waſſer-Sägemühle.

Ackerwirtſchaft: hervorragende Getreideſorten: Hafer, Erbſen, Sommerweizen mit Anſchluß an bekannte ausländiſche Zuchten.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Andruſe 2. Matſi 3. Saſſi Jan 4. Saſſi Jakob 5. Saare alt 6. Saare mäelt 8. Mäelt Oerdi 10. Alt-Oerdi 11. Rabba 15. Kuiwaſaare 16. Januſe 1. Saare mäelt 7. Raiſnik 9. Mäelt Undiſaare 12. Alt-Undiſaare 13. Saunametſa 14. Kuſiko 17. Gebietsſchulland 19. Weikſejöe 18.

* * *

Lehowa, ruſſ. Легова, ehſt. Löhawere m., am Lehowa Bach, 25 W. von Fellin, 1½ W. von der Kirche Groß-St. Johannis, 5 W. von der Station Olluſtfer (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Olluſtfer. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Olluſtfer, Telefon Lehowa". Telefon: Zentrale Olluſtfer. Bahn: Olluſtfer. Pferdepoſt: Wöchma, 12 W.

Rittergut. **Hoflage:** Wäljaotſa. **Arrendator:** Jürriſſon.
Hofsl. unverk. 2 543 Loſſt. oder 340 Th.
verk. 102 „ „ 4 „
Quote unverk. 997 „ „ 157 „
Bauernl. unverk. 218 „ „ 27 „
verk. 3 934 „ „ 730 „

Beſitzer: **Alfred Alex.' von Stryk,** ſeit 1902, wohnt in Groß-Köppo. Verwalter: v. Sievers, ſeit 1908.

Gemeinde: Surgeſer Сургаверская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., ſowie das Armenhaus, 12 W.

Schule: Parochialſchule im Küſterate Groß-St. Johannis, 1½ W. Lehrer: Kapp. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 6 W.

Arzt und Apotheke in Groß-St. Johannis, 1½ W.

Betriebe: Mahlmühle und Sägemühle mit Waſſerbetrieb.

☞ Ein Ehſten-Burgberg (Linnamäggi), 1¼ W. v. Hofe.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Grundſtück 28. 41. 44. 52. Teile. Geſamtes Bauernland: Abia (Soppi) Schulland 49. Udre (Neu-Lehowa) 1. Lemoti 16. Tiitſo Thoma 17. Tömo Jürri 18. Tönnotſa 19. Simo 20. Puhho 21. Rulli mäelt 25. Laoſe 28. Mardi 29. Remme (Roemle) 31. Tönno Hanſo 31. Römne Seppa (Roemle) 33. Römne Juhhani (Roemle) 34. Kerreme 36. Tolli Jürri 37. Arjo Kuſta 39. Reino 40. Leppiko Jürri 41. Leppiko Juhan 42. Kaubi

43. Nömme 22. Rulli alt 26. Körweſado 50. Rulli Hans 6. Könno 7. Raiſmiko 44. Pajolohho Jan 46. Uus Körweſaare (Körweſado) 51. Kerreme Mats 35. Juhkama Jürri 5. Harjo Jürri 38. Abja Thomas 24. Wannakeſe Jürri 47. Piri Kaſper 48. Tolli Johann 23. Jänneſe 45. Rulli Tönno 8. Laoſe Hans 27.

* * *

Nawwaſt, ruſſ. Навастъ, ehſt. Nawaste m., am Nawwaſtſchen Fluß, 25 W. von Fellin, 7 W. von der Kirche Groß-St. Johannis, 5 W. von der Station Olluſtfer und von der Station Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Olluſtfer. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Olluſtfer, Telefon Nawwaſt". Telefon: Zentrale Olluſtfer. Bahn: Olluſtfer und Wöchma. Pferdepoſt: Lehowa, 5 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1877.

Hofsl. unverk.	2 058	Lofſt. oder	238	Th.
verk.	36	„ „	—	„
Quote unverk.	735	„ „	145	„
Bauernl. unverk.	400	„ „	70	„
verk.	1 558	„ „	322	„

Beſitzer: **Barthold Theodor' Baron Hoyningen-Huene,** ſeit 1895, wohnt in Petersburg.

Gemeinde: Olluſtfer (Олуствeрская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 3 W.

Arzt: Dr. Kelterborn, und Apotheke in Groß-St. Johannis, 7 W.

Krug: Wöiwakukrug, 10 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Teile. Geſamtes Bauernland: Läſe Jan 2. Schulland 11 A. Mardi (Undi) 12 A. Torri 12 B. Sobli 21. Wirro Jan 13. Wirro Hans 14. Otſa Tönnis 16. Pallametſa Hans 17. Pallametſa Jan 18. Widioja Hans 22. Säſe Juhan 1. Torro 3. Mardi 4. Käſpre Johann 5. Konni Tönno 6. Käſpre Ans 8. Tönniſe (Ewerti) 9. Tönniſe Jan 10. Torri (Linno) 11 B. Tönno (Oja) 15. Woiwako (Kuſiko) 19. Sobli-Mühle 20. Konni Jak 7.

* * *

Olluſtfer, ruſſ. Оллустферъ, ehſt. Olustwere m., 20 W. von Fellin, 5 W. von der Kirche Gr.-St. Johannis, 10 W. von Wöchma, 1 W. von der Station Olluſtfer (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Olluſtfer. Telegraf: über Olluſtfer. Telefon: Zentrale Olluſtfer im dortigen Poſtkontor. Bahn: Olluſtfer. Pferdepoſt: Wöchma.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Karjamois.

Hofsl. unverk.	6 373	Lofſt. oder	455	Th.
Quote unverk.	3 389	„ „	216	„
Bauernl. verk.	5 593	„ „	801	„

Beſitzer: **Nikolai Paul' Graf Ferſen,** Gen.-Major, ſeit 1884, wohnt in Petersburg. Oberverwalter: Johannes v. Specht, ſeit 1902, wohnt in Jaſkamois, vertritt die Gutspolizei. Buchhalter: R. Kauffeldt, ſeit 1907, wohnt in Olluſtfer. Oberförſter: Georg Struck, wohnt in Neu-Karrishof-Forſtei.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Walk).

Griech.-kath. Kirche, ſeit 1846, in Olluſtfer, nebſt Schule, 1 W. Prieſter: Pihlak.

Gemeinde: Olluſtfer (Олуствeрская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Olluſtfer, Aimel (Аймельская вол.), Jaſkamois (Яскасская вол.), Nawwaſt (Навваcтская вол.) und Weibſtfer (Вейбствeрская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Olluſtfer, 1 W.

Schulen: 2 ev.-luth. Gemeindeſchulen: 7 W. Lehrer: Jan Hanſen und Joh. Laur; 3 W. Lehrer: Alex. Pajur.

Arzt: Hofsarzt Dr. Bruno Sellheim in Fellin. Nächſter Arzt Dr. Georg Kelterborn und Apotheke in Groß-St. Johannis, 5 W.

Vereine Olluſtferſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 1895. Vorſt.: Tönis Kolk. 121 Mitglieder.

Betriebe: Meierei. Schweizerkäſe-Fabrikation. Käſer: Jak. Moſer. Abſatz nach Moskau und Petersburg. Waſſer-Mahlmühle, 7 W. Pächter: Karl Dreſſelt. Sägemühle mit Dampfbetrieb beim Hofe. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Hans Adamfeldt.

Zuchten: Rindviehzucht: Rein- und Halbblut-Angler und Fünen.

Krug: Tahhakrug, 1 W. Krüger: Hans Saks.

☞ Die Güter Aimel, Jaſkamois und Olluſtfer ſind einherrig. Die Oberverwaltung befindet ſich in Jaſkamois.

Im Gutsgebiete befinden ſich

Geſinde: Miiſka I (Pächter: Peet Pärmann). Miiſka II (Pächter: Hans Rullinkow). Irdamae (Pächter: Rein Suurkiwi). Rokka (Pächter: Jürri Rabbakukk). Pölluſaare (Pächter: Jak. Männik). Puſſi (Pächter: Hans Wöſa). Lina (Pächter: Jürri Päewa). Maelt Kurre (Pächter: Jan Reinhold). Alt-Kurre (Pächter: Jan Willmann). Killo (Pächter: Hans Wöſa). Geſamtes Bauernland: Tillo Reino 7. Karro Michel 10. Sarrukſe Michel 11. Olahanſo Jürri 14. Panni Thomas 15. Uellearro Rein 21. Kibbako Hans 23. Nurri Jan 24. Ornu Peet 25. Saare Märt 26. Olu Hindrik 27. Tillo Willem 28. Pedu Jan 29. Adama Thomas 30. Umaja Jan 31. Rediko Ans 32. Rediko Peet 33. Turru Hindrik 34. Turru Jürri 35. Kibbakometſa 37. Pumaſe Ado 40. Kitſi Peet 41. Kitſi Jürri 42. Rijaſaare Michel 45. Allamatſi Jürri 1. Allamatſi Johann 2. Pertli Pawel 3. Pertli Hans 4. Pakſo Jürri 5. Pakſo Laur 6. Lutſoo Rein 8. Tammiko Jurri 9. Taegſi Juhan 12. Toima Hindrik 13. Röngo Jan 16. Wäljaotſa Peet 17. Undiarro Peet 18. Kiwwi Jan 19. Saiga Ans 20. Reemla Peet 22. Rioma 36. Suureſaare Jan 38. Lane Jak. 39. Rijaſaare Jurri 43. Rijaſaare Endrik 44.

* * *

Surgefer, ruſſ. Сургеферъ, ehſt. Sürgawere m., 15 W. von Fellin, 8 W. von der Kirche Gr.-St. Johannis, 22 W. von der Station Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Halteſtelle Surgefer, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Fellin. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Olluſtfer, Telefon Surgefer". Telefon: Zentrale Olluſtfer. Bahn: Halteſtelle Surgefer und Station Fellin. Pferdepoſt: Fellin, 15 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Woiſtfer.

Hofsl. unverk.	3 203	Lofſt. oder	600	Th.
verk.	15	„ „	1	„
Quote unverk.	1 235	„ „	139	„
verk.	2 090	„ „	231	„
Bauernl. verk.	7 311	„ „	1 040	„

Beſitzer: **Oskar Wilhelm' von Wahl,** ſeit 1907, wohnt in Nurſie. Verwalter: J. Lillak, ſeit 1892, wohnt in Surgefer, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Surgefer (Сургаверская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Surgefer und Lehowa (Лехаверск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Surgefer, 1 W. Armenhaus, 8 W.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen. Lehrer: Kolk und Friedrichſohn.

Arzt: Dr. Kelterborn, und Apotheke in Groß-St. Johannis, 8 W.

Betriebe: Molkerei. Pächter: Joh. Hofer. Windmühle auf dem Gute. Pächter: Agudant.

Krüge: Hofskrug mit Bauernw.-Hdlg. Krüger: Juut. Im ehem. Muddiſtekruge befindet ſich eine Monopolbude.

Jahrmarkt: am 10. und 11. September.

☞ Ein Steinſchiff aus heidniſcher Zeit.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Teil. Verk. Quote: Woiſtre Juhan 6. Kapſta Hans 8. Kapſta Märt 20. Tamme-Mühle. Raani XXVIII. Kangro 7. Kogla 23. Saſſi 21 B. 21 A. Nippari 26. Nokka-Ziegelei III. Geſamtes Bauernland: Perri 3. Peſti 867. Rebbaſe 9. Lugguſe 10. Karuſe Hans 12. Taari 13. Taari Ado 14. Rakko Hans 15. Januſe Tönnis 17. Januſe Peet 18. Rakſo Tönnis 16. Pajo Hans 27 u. Pajo Michel 28. Kalliſte Jak. 30. Adori Jürri 31. Tindi Jürri 32. Tindi Peter 33. Munſi Jürri 34. Raggoni 35. Raggoni Tönnis 36. Pakſo Jürri 37. Kaſpre 38. Udekülla Hans 41. Mardianſo Laos 40. Anſo Ado 39. Tamme Thomas 42. Tamme Jürri 43. Sae Wanna Hans 44. Sae noor Hans 46. Kinſka Jan 47. Kinſka noor Jan 49. Noor Kolga 50. Kolga Jan 52. Sibbi 53. Petrijani 55. Teſſeni Jürri 61. Karuſe Jan 11. Kobbina Jan 45. Mudiſte Tönnis 48. Tirre 51. Kenſa Märt 54. Kangemerdi 56. Wanna Kangemerdi 57. Sarokſe Jürri 58. Kullaſeppa 59. Teſſeni Jan 60. Kogla-Schule 19. Gemeindeſchule Källiſte 29.

* * *

***Taiſer,** ruſſ. Тайферъ, ehſt. Taewere m., 27 W. von Fellin, 3½ W. von der Kirche Groß-St. Johannis, 10 W. von der Station Wöchma, 7 W. von der Station Olluſtfer (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Olluſtfer. Briefpoſt: faſt täglich. Telegraf: „Olluſtfer, Telefon Taiſer.“ Telefon: Zentrale Olluſtfer. Bahn: Olluſtfer. Pferdepoſt: Wöchma, 10 W.

Beſitzer: **Die Krone.** Hoflagen: Walula und Julga. 1 074 Deſſ. Hofsland, 4 465$_{75}$ Deſſ. Bauernland und 1 002$_{23}$ Deſſ. Wald. (Das Bauernland wurde 1906 vom Gute abgelöſt, von 1904—1908 verarrendirt und ſeit 1907 die Loskaufzahlung von der Krone den Bauernwirten geſchenkt.) Bevollmächtigter Arrendator: Alexander Friedenſtein, wohnt in Riga. Verwalter: Jaak Maiſte, ſeit 1904.

Gemeinde: Taiſer (Тайферская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Taiſer, Enge (Энгеская вол.), Lachmes (Лахмеская вол.) und Paſtorat Groß-St. Johannis (паст. Вел.-Іоганновск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Groß-St. Johannis, 3½ W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: Jüri Nömmik und J. Mankin. Griech.-kath. Schule Möörja, 5 W. Lehrer: Blau.

Arzt: Dr. med. Georg Kelterborn, Kirchſpielsarzt, ſeit 1890. Hebamme: Alwine Lugus, freiprakt., und Apotheke in Groß-St. Johannis.

Vereine: Groß-St. Johannisſcher landw. Verein, ſeit 1907. Präſes: J. Lillak. 120 Mitglieder. Freiwillige Feuerwehr, ſeit 1903. Präſes: Joh. Köpp. 100 Mitglieder. Taiſerſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Groß-St. Johannisſcher Mäßigkeitsverein. Präſes: Johanſon. Bildungsverein „Ilmatar“. Präſes: H. Kapp. 120 Mitglieder.

Betriebe: Tibbina-Waſſermühle. Pächter: P. Silla. Jellewere-Waſſer-, Mahl- u. Sägemühle nebſt Spinnerei und Tockerei. Pächter: J. Kullama. Limonaden-Fabrik von Karl Hakkaja.

Zuchten: Geſtüt. Rindviehzucht: Angler auf der Hoflage Julga. Beſitzer: Jürri Noor.

☞ Taiſer wurde 1780 der Familie von Liphart von der Kaiſerin Eliſabeth als Lehnsgut verliehen.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Wölli (Waſſer-Mahlmühle, Beſ.: Jürri Kraut). Juurika (Waſſer-Mahlmühle, Beſ.: Jan Binſol). Jaburi (Waſſer-Mahlmühle, Beſ.: Jüri Juriſſon). Tamme (Waſſer-Mahl- und Sägemühle nebſt Schindelſchneide, Beſ.: Jüri Köſler. Ziegelei, Beſ.: Jan Köſler). Paemurro und Jellewere (Kalkbrennerei, Beſ.: Ado und Mikel Linde).

* * *

Waſtemois, ruſſ. Вастемойзъ, ehſt. Waſtemöis, 12 W. v. Fellin, 10 W. von der Kirche Groß-St. Johannis, 13 W. von der Station Fellin (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Fellin, Telefon Waſtemois“. Telefon: Zentrale Olluſtfer. Bahn: Fellin. Pferdepoſt: Fellin, 12 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 26 344$_{43}$ Deſſ. Hofsland, 16 943$_{44}$ Deſſ. Bauernland u. 9093$_{35}$ Deſſ. Wald. Der griech.-kath. Kirche 64$_{45}$ Deſſ. überwieſen. Verpachtet: 1968$_{61}$ Deſſ. Arrendator: Joh. Kurrikoff, ſeit Georgi 1899 bis 1910. Verwalter: J. Kont. Vertreter der Gutspolizei: Der Arrendator und der Verwalter. Kronsforſtreviſor: E. Paſchkowſki, wohnt in Ilbako, 6 W. von Waſtemois.

Gemeinde: Waſtemois (Вастемойзская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, ½ W. Armenhaus, 1½ W.

Schulen: 5 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Jerewereſchule, 1½ W. Lehrer: J. Kärſten; Kantſoſchule, 28 W.; Epraſchule, 8 W.; Kabilaſchule, 4 W.; Rääkaſchule, 10 W. 3 griech.-kath. Schulen: Epraſchule, 7 W.; Pöhjakaſchule, 25 W. Kantſoſchule, 28 W.

Arzt: Dr. med. Georg Kelterborn, Krankenhaus u. Apotheke in Groß-St. Johannis, 10 W.

Betriebe: Molkerei. Abſatz der Milch nach Surgefer an die Käſerei. Waſſer-Mahlmühle mit Wollſpinnerei und -Tockerei, Müller: Mikel Röuk, in Kildo, 5 W. Waſſer-Mahlmühle in Maeküla, 20 W. Müller: Jürri Laos. Dampfmühle für Mehl u. Grütze zum Verkauf, ſeit 1900 auf dem Hofe. Windmühle auf dem Hofe. Pächter: Chr. Raabe.

Kleinhändler Utt, 1 W. u. Kuldkepp in Kantſo, 28 W.

Krüge: Hofskrug. Krüger: Hans Jüriſon; Kantſokrug, 28 W. Krüger: Peter Kind.

Jahrmarkt: am 24. u. 25. Auguſt beim Hofskruge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Mardimatſi (Kalkbrennerei, Jaan Gröön). Wanaöue (Ziegelei, Ado Kuldkepp).

* * *

***Weibſtfer,** ruſſ. Вейбстферъ, ehſt. Reeguldi m., 8 W. von der Station Wöchma, 6 W. von der Station Olluſtfer (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Olluſtfer. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Olluſtfer. Bahn: Wöchma und Olluſtfer. Pferdepoſt: Wöchma, 8 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 1 536$_{70}$ Deſſ. Bauernland, parzellirt und 103$_{04}$ Deſſ. Hofsland, der griech.-kath. Kirche überwieſen. Bevollmächtigter: Forſtreviſor Paſchkowſki, wohnt in Ilbako (Waſtemois über Fellin).

Gemeinde: Olluſtfer (Оллустверская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht. Armenhaus in Weibſtfer.

Schulen in Olluſtfer.

Arzt: Dr. med. Georg Kelterborn und Apotheke in Groß-St. Johannis.

Bauernwaren-Handlung von Lepp.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Lauri 9. Ladame 10. Seppa 11. Teppo 13. Kuſiko 15. Kapori 18. Willemi 24.

Kirchſpiel Klein-St. Johannis.

2. **Fellinſcher Kreispolizei-Diſtrikt.** (Sitz in Oberpahlen).
2. **Fellinſcher Bauernkommiſſär-Bezirk.** (Sitz in Fellin).
5. **Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Oberpahlen).
2. **Fellinſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Oberpahlen).
2. **Fellinſcher Oberbauernrichter-Bezirk.** (Sitz in Groß-St. Johannis).

Klein-St. Johannis-Paſtorat, ruſſ. Мало-Ст. Іоаннисъ паст., ehſt. Kolga-Jaani kiriku m., 28 W. von Fellin, 15 W. von Oberpahlen, 28 W. von der Station Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Oberpahlen. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags, Freitags und Sonnabends. Telegraf: „Oberpahlen, Telefon Klein-St. Johannis“. Telefon: Zentrale in Klein-St. Johannis. Bahn: Wöchma. Pferdepoſt: Parrika, 8 W., Wöchma, 28 W. Von der Bahnſtation iſt das Paſtorat auf guten Poſt- und Kirchſpielswegen in 3 Stunden zu erreichen.

Paſtorats-Widme. Hoflage: Karolinenhof.

Hofsland 1 727 Loſſt. oder 118 Th.
Quote 631 „ „ 95 „
Bauernl. 2 686 „ „ 374 „

Evang.-luth. Kirche Klein-St. Johannis, b. Paſtorat. Paſtor: **Willem Tönis Reimann,** geb. 25. Febr. 1861, ordinirt 27. März 1888, ſeit 16. Dez. 1890 in Klein-St. Johannis. Küſter: J. Tiedt. Kirchenvorſt.: N. v. Sivers-Sooſaar.

Gemeinde: Sooſaar (Соосарская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht. Armenhaus in Sooſaar, 3 W. Kirchliches Siechenhaus im Paſtorat.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat, 3 W. vom Paſtorate. 1. Lehrer: J. Kopwillem. 2. Lehrer: J. Tiedt.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Oberpahlen, 15 W.

Vereine: Klein-St. Johannisſcher landwirtſch. Verein. Mäßigkeitsverein „Eeſmärk“, ſeit 1890. Tee- und Vereinshaus im Paſtorate.

Betriebe: Windmühle auf dem Paſtorat. Beſitzer: A. Supp. Windmühle in Reiali, Beſitzer: Jak. Ott.

Bauernw.-Hdlg. Inh.: Konſumverein „Kolga Joani oſtuühiſos".

* * *

Pajusby, ruſſ. Паюсби, ehſt. Paenaſte m., 39 W. von Fellin, 21 W. von Oberpahlen, 14 W. von der Kirche Klein-St. Johannis, 16 W. von der Station Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Oberpahlen. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Oberpahlen, Telefon Pajusby". **Telefon:** Zentrale Klein-St. Johannis. **Bahn:** Wöchma. **Pferdepoſt:** Wöchma. Von dort iſt Pajusby mit Fahrgelegenheit auf Poſt- und Kirchſpielswegen in 1½ Stunden erreichbar.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 2 264 Loſſt. oder 149 Th.
Quote unverk. mit dem
Hofsl. verſchmolzen — „ „ 42 „
Bauernl. verk. 944 „ „ 95 „

Beſitzer: **René René' von Wulf,** ſeit 1899, wohnt in Pajusby. Verwalter: Jaak Sims, ſeit 1901.

Gemeinde: Sooſaar (Соосарская вол), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Sooſaar, 9 W.

Arzt und **Krankenhaus** in Oberpahlen. **Apotheke** in Oberpahlen und in Pilliſtfer, 10 W.

Zucht: Bienenzucht (10 Stöcke).

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Koowita 1. Perdi 2. Metſa 3. Sutti 4. Riiſka 5. Tikku 6. Sinnika 7. Ewerdi 8.

* * *

Sooſaar, ruſſ. Соосаръ, ehſt. Sooſaare m., 32 W. von Fellin, 23 W. von Oberpahlen, 7 W. von der Kirche Klein-St. Johannis, 22 W. von der Station Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Oberpahlen. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: „Oberpahlen, Telefon Sooſaar. **Telefon:** Zentrale Klein-St. Johannis. Bahn: Fellin. **Pferdepoſt:** Parrika, 12 W.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1869.

Hofsl. unverk. 10 201 Loſſt. oder 416 Th.
verk. 4 „ „ — „
Quote unverk. 775 „ „ 106 „
Bauernl. verk. 6 307 „ „ 694 „

Beſitzer: **Robert von Sivers,** ſeit 1869, wohnt in Riga. Arrendator: Nikolai von Sivers, ſeit 1889, wohnt in Sooſaar. Vertreter der Gutspolizei: Andr. Eichbaum. Förſter: Fürſt, ſeit 1894, wohnt in der Forſtei Röika, Schloß-Oberpahlen.

Gemeinde: Sooſaar (Соосарская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Sooſaar, Pajusby (Паюсбійская или Пайпастская вол.) und Paſtorat Klein-St. Johannis (Мало-С.-Іоанновская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Sooſaar, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Sooſaar, 3 W.

Arzt: Dr. Haſenjäger, Krankenhaus u. Apotheke in Oberpahlen, 23 W.

Verein: Sooſaarſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Meierei u. Käſerei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Pächter: Emil Spring. Jährlich 250 000 St. Milch. Ziegelei, 1 W.

Zucht: Rindviehzucht: Angler-Halbblut.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Zinsgrundſtück (Täſſi) I. Geſamtes Bauernland: Kapſaare 8. Eſſaare 9. Tämma 10. Wanna Thoma 11. Jurika 12. Kaſari 13. Mardi 14. Turgi A 15. B 15. Uetoa A 16. B 16. Täſſi 17. Ennu A 18. B 19. Jannuſe 20. Kärbeſaare 21. Einaſaare A 22. B 23. Sookörtſi 24. Kolgi A 25. B 25. Käärdi 26. Uealle 27. Kordſuu 28. Puſſi 29. Jani 30. 30 B. Waino 31. Puſa 32. Kiwwiſtiko 33. Kukke 34. Mäe 35. Käppiſaare 36. Lennaſe 37. Süſiwere. Parmo 39. Nömme 40. Kalla 41. Sillaotſa 42. Leoſki 43. Mikka A 44. Niilu 46. Ahjopera 47. Elia 48. Tirre 49. Liwaſaare 50. Adraſaare 51. Adra 52. Käſpre 53. Muſtaſaare 54. Mikko B 45.

* * *

Woiſeck, ruſſ. Войзекъ, ehſt. Woiſiku m., am Entenbach, 44 W. von Fellin, 5 W. von Oberpahlen, 14 W. von der Kirche Klein-St. Johannis, 34 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm u. Oberpahlen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Oberpahlen, Telefon Woiſeck". Telefon: Zentrale Oberpahlen. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Oberpahlen, 5 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Annenhof, Nömmaſer, Peoſer und Waibla.

Hofsl. unverk. 25 783 Loſſt. oder 1 290 Th.
verk. 4 507 „ „ 49 „
Quote unverk. 5 789 „ „ 844 „
Bauernl. unverk. 48 „ „ 5 „
verk. 22 366 „ „ 2 623 „

Beſitzer: **Leon Moritz' von Zur-Mühlen,** ſeit 1873, wohnt in Woiſeck oder in Dresden. Verwalter: A. Holtz, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Otto Fürſt, wohnt in Röika-Forſtei. Förſter: Karl Flantz, wohnt in Kaubi-Forſtei.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat.)

Gemeinde: Woiſeck (Войзикская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 14 W. Armenhaus beim Gemeindehauſe.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Odiſte, Lättkall, Oorgu, Nömmaſer. 2 klaſſ. Miniſterſchule in Odiſte.

Arzt: Dr. Haſenjäger, Krankenhaus u. Apotheke in Oberpahlen, 5 W.

Betriebe: Meierei und Molkerei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Käſe- und Butterfabrikation. Jährlich 108 000 Pfund Butter. Abſatz nach Kopenhagen. Leiter: Däne E. Knudſen. 2 Waſſer-Mahlmühlen, auf dem Hofe und 4 W. In der Hofsmühle Wollſpinnerei und Tockerei. 2 Windmühlen 20 u. 30 W. Ziegelei, 18 W. 2 Kalköfen. Teerofen. Brennerei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Sägemühle „Katharina" und Spiegelfabrik „Katharina Liſetta", Gießerei und Schleiferei. Beſitzer: W. von Tobien. Vergleiche Seite 110 dieſes Adreßbuches.

Zuchten: Geſtüt: Kreuzung mit Halbblut. Rindviehzucht: Rein- u. Halbblut-Angler und Fünen. Schweinezucht. Fiſchzucht: Forellen.

2 Bauernwaren-Handlungen.

Krug: Jöeſuukrug. Teehaus in Katharina.

☞ Ein noch erhaltenes Lazarettgebäude aus der Zeit Karls des XII. Daneben eine von ihm gepflanzte Weide. Ein alter Mühlenturm.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Mädakala (Flieſenbruch, Pächter: M. Jannau). Verk. Hofsland: Spiegelfabrik Katharina Liſetta. Konterjan XXXIII. Killejan XXXIV. Jürri Otto XXXV. Pendra Rabba. Jöwiko Soo. Lasna Soo. Uſſiarro Mets. Gemeindehaus. Oddiſte-Schule XXX. Pörguſaare-Schule LXXXIV Kirrikojani XXXVII A. Geſamtes Bauernland: Schmiede Leie 283. Lüis. Schmiede Lätkall 285. Simojürri Jan 70. Simo Seppa 71. Simo Mihkle Jak. 72. Simo Uelleſilla Jürri 73. Turwa 74. Sandla 75. Könſi 76. Pihlaka 77. Kordi 78. Milgo 79. Pörgo 82. Esko 83. 84. Jani 86. Wili 87. Pekka 88. Mokſi Wannatallo 89. Mokſi Uetallo 90. Orrika 91. Pikarro 92. Eſko Sahka 93. Radaſaare 94. Wahheſaare 96. Lambaſaare 99. Walge 100. Wäljaotſa 101. Metſa Pekka 103. Solli Jürri 106. 107. Sapa 108. 109. Saare 110. 111. Seppaſaar 112. Riggola 113. 114. Merdi 116. Uuſtallo 117. Meritſe 118. Ado 119. Sutti 120. Saare 121. 122. 123. Orri 124. Pediaugo 125. Tillo 126. Teoſe 127. Konna 128. Töhho 129. Kolſi 130. Wilo 131. Anni 132. Uija 135. Olli 136. Lohho 137. Källiſaare 138. 139. Pirioja 140. Ahjooja 141. Seppa 142. Solli 144. Sondla 145. Tütſi 149. 150. Seppa 151. Pikkaſaare 152. 153. Kokſi 156. Mäera 159. Kapſo 161. Paſſi 162. Egoſaare 163. Suureſaare 164. Eltſaare 165. Tillo 166. Solli 167. 168. 169. 170. Wannakooli 172. Pinta 173. Uelleſaare 175. Märdi 177. Kaſſi 178. Wildi 179. Ruſaaugo 180. Toſſo 181. Kimmeli 182. 183. Turgi 184. Orrawa 185. 186. Lulli 187. Körgeſaare I 190. Källoſaare 192. Saare 193. Laari 194. Padeſaare I 196. II 197. Sööte 198. Kahkala 199.

Kingo 200. Käo I 201. II 202. Palkwere 203. Peddaka Jak 206. Peddaka Hans 207. Peddaka Joſep 208. Peddaka Hans Poik 209. Arro 210. Pajo 211. Matſina I 213. II 214. Koordi 215. Mürra 216. Körge 217. Pekka 218. Jürrijago 219. Murro 220. Eſko 221. Parri ſuur 222. Suigo Uelleſoo 225. Suigoſaare 226. Suigo 227. Suigo einaſaar 228. Kiiſa 232. Piſſo 234. Toi 335. Karreli 236. Pulliſaare I 237. II 238. Kütti 239. Liwako 240. Palta 241. Kaſaka 245. Waddi 246. Löwi 250. Rilli 251. Juuſa 252. Lukkiſaare 253. Jürriſaare 254. Lariſaare 255. Sutti 256. Warreſe 257. Pedi 258. Tönni 263. Milgo 266. 267. Kölgari 268. Karroſaar 269. 270. Metſa 271. Weſkioja 275. Suureſaare 281. 282. Suigo 229. Kiwwiſaare 69. Toma 80. Jago 81. Liiwa 85. Soeko 95. Simo 97. Pedi 98. Solliſaare 102. Sippo 104. Awiko 105. Wahtra 115. Pulli 133. Wanna Hanſo 134. Taſſa 143. Purdi 146. Seppa 147. Kuſiko 148. Liiwa 154. Kaſſimatſi 155. Larmi 158. Orrawa 160. Külma 171. Nöggeſtiko 174. Loritſe 176. Leppiko 188. 189. Körgeſaare. Laari 195. Perdi 204. Pikka 205. Ukko 212. Parri weike 223. Sibbari 234. Pörgoſaare 230. Kitſe 231. Könſi 233. Tikko 244. Kemma 274. Muſtaſaare 276. Elbi Robert 277. Oitſe 157. Mäe 247. Talwiko 248. Marguſe 249. Södi 259. Tangu 260. Sondla 261. Wannapokka 262. Kalmeti 264. Turgi 265. Kamaſaare 272. Pükſi 273. Elbi 278. 279. 280. Sakſari I 242. II 243.

Kirchſpiel Oberpahlen.

2. Fellinſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Oberpahlen).
2. Fellinſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Fellin).
5. Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Oberpahlen).
2. Fellinſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Oberpahlen).
2. Fellinſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Groß-St. Johannis).

Oberpahlen-Paſtorat, ruſſ. Оберпаленъ паст., ehſt. Pöltſamaa kiriku m., an der Pahle, 45 W. von Fellin, 29 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn) und 24 W. von der Station Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. **Poſt:** Für alle Poſtſendungen über Oberpahlen. Briefpoſt: täglich, außer Sonntags. Telegraf über Oberpahlen. Telefon: Zentrale Flecken Oberpahlen. Bahn: Laisholm und Wöchma. Pferdepoſt: Oberpahlen, ½ W. Stationshälterin: Frau Wieckberg. Expeditor: H. Eichhorn.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	839	Lofſt.	oder	110	Th.
Quote	62	„	„	15	„
Bauernl.	784	„	„	151	„
hypothekariſch abgetrennt	6	„	„	3	„

Arrendator: Joh. Reinhardt, ſeit 1901, wohnt auf dem Paſtorat. Die Gutspolizei vertritt der Paſtor.

Evang.-luth. Kirche Oberpahlen, St. Nikolai-Kirche, im Schloß, ½ W. vom Paſtorat. Paſtor: **Johannes Adow' Rennit,** geb. 23. Juli 1862, ordinirt 29. Now. 1887, ſeit 31. Aug. 1900 in Oberpahlen. Küſter: Hans Leppik. Kirchenvorſteher: Edward von Wahl-Addafer.

Gemeinde: Neu-Oberpahlen (Ново-Оберпаленская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung u. Gemeinde-Gericht, 1½ W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule in der Nähe des Paſtorats. Lehrer: F. Ruſſi, Saar und Priimägi.

Arzt, Kirchſpiels-Krankenhaus, Apotheke u. Hebamme im Flecken Oberpahlen.

☞ Vergleiche auch Seite 127 dieſes Adreßbuches.

Vereine: Ehſtn. landw. Verein, beſtät. 1881. Präſes: Dr. Ramo. 300 Mitglieder. Bienenzuchtverein, beſtät. 1904. Präſes: A. Bergmann. 30 Mitglieder. Freiwillige Feuerwehr, gegr. 1868. Präſes: L. Naritz Hauptmann: H. Puchk. 88 Mitglieder. Leih- und Sparkaſſe, gegr. 1871. Präſes: Ed. v. Wahl-Addafer. Direktor: J. v. Rathlef. Gehilfe: A. Mique. 84 Mitglieder. Gemiſchter Chor. Frauen- und Männerchor. Orcheſter und Bläſerchor. Dirigent: Lehrer Kutſar.

Addafer, ruſſ. Аддаферъ, ehſt. Addawere m., 1½ W. von der Pahle, 50 W. von Fellin, 7 W. von der Kirche Oberpahlen, 30 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn), lefon: Zentrale Oberpahlen. Bahn: Laisholm oder Wöchma. (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Oberpahlen. Telegraf: „Oberpahlen, Telefon Addafer". Telefon: Zentrale Oberpahlen. Bahn: Laisholm oder Wöchma. Pferdepoſt: Oberpahlen, 7½ W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Lätti.

Hofsl. unverk.	3 385	Lofſt.	oder	602	Th.
verk.	35	„	„	5	„
Quote unverk.	882	„	„	174	„
Bauernl. unverk.	3	„	„	1	„
verk.	9 197	„	„	1 261	„

Beſitzer: **Edward Nikolai' von Wahl,** ſeit 1905, wohnt in Addafer. **Verwalter:** **Jak. Aren,** wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Addafer (Адаверская вол.), wo auch die Gemeinde-Verwaltung, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: Reinik. Eduardſchule, 3 W. (Privatſchule. Ein Landſtück und ein Kapital dazu vom ehem. Beſitzer des Gutes Addafer, Baron Stackelberg, geſtiftet). Lehrer: Okas.

Arzt: Dr. Haſenjäger, ſeit 1896, Kirchſpiels-Krankenhaus, ſeit 1878, und Apotheke in Oberpählen.

Betriebe: Meierei und Käſerei mit Dampfbetr. Pächter: Heinr. Sennrich. Waſſer-Mahlmühle. Pächter: Jürri Larm. Windmühle, 1½ W. Pächter: Mart. Luik.

Zuchten: Geſtüt. Rindviehzucht: Frieſen-Vollblut.

Krug: Arro, 1½ W. Krüger: Karel Omel.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Sawwi-Krug. Geſamtes Bauernland: Gemeindehaus. Mikkaſaare 6 A. Kaſiko 7. Leppiko 8. Waino 26. Mäe 27. Teori 28. Kamſoo Pödra 36. Kottinaela 37. Saſſi 38. Riiſna 39. Karroſaare 40. Kütti 42. Laugori 43. Wöſaalle 44. Seppa Saun 45. Seppaſaare 46. Seppajago 48. Lukkuſeppa 49. Sarwe 66. Saare 51. Eppa 52. Linna 60. Alt-Toma 61 A. Kopli 62. Sarrapuu 63. Matſi 64. Leiſo 65. Wannaſaare 47. Nahkſarwe Wannatoa 50 A. Nahkſarwe Uetoa 50 B. Arja Rubbeli 67 A. Mötſawaht 70. Kingiſeppa V. Pilliſaare XXXI. Nahkro XXXII. Schulland u. Schulmeiſterland XIX. XXXIII. Pertna 10. Maddi A 21 A. Maddi B 21 B. Pöllu 29. Awiko 30. Körgeſaare 31. Lombi 32. Kokkari 33. Kihno 41. Künapuu. Adami 54. Kulli 55. Körre 56. Kaera 57. Kippako Jooſta Wahhe 68. Rabbaſaare 69. Kotka XXV. Soone XXIX A. XXIX B. Atſi XXVII. Karja 20. Otti 18. Lippardi 19. Lätti 24. Tänſi 23. Pedi 22. Luſika 9. Teoſe 13. Anni 12. Wälla A XXVI. Wälla B XXVI. Türgi XXVIII. Kiima 15. Paukaſe 16. Niggola 25. Käſukonna 17. Tikkuta 11. Alt-Thoma 61 B. Arja Söro 67 B. Körtſi. Mikkaſaare 6 B.

Kawershof, ruſſ. Каверсгофъ, ehſt. Kaawere m., 57 W. von Fellin, 12½ W. von der Kirche Oberpahlen, 18 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Laisholm oder Oberpahlen, Telefon Kawershof". Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Oberpahlen, 12 W.

Rittergut. Fideikommiß mit Kurriſta u. Kawa (Kreis Dorpat, Kirchſp. Lais), geſtiftet 1855. Hoflage: Oje.

Hofsl. unverk.	6 164	Lofſt.	oder	437	Th.
Bauernl. unverk.	76	„	„	12	„
verk.	4 250	„	„	687	„

Beſitzer: **Harald Ottokar' von Samſon-Himmelſtjerna,** ſeit 1906, wohnt in Kurriſta. **Arrendator:** Hermann von Samſon-Himmelſtjerna, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute. Förſter: Peter v. Samſon-Himmelſtjerna, ſeit 1907, wohnt in Kawa, über Laisholm.

Gemeinde: Kurriſta (Курристаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 7 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Sulluſtfer, 4 W. Lehrer: Maddiſſon.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Oberpahlen, 12 W.

Betriebe: Meierei mit Hand-Zentrifugenbetrieb. Sauerſchmand- und Twarog-Fabrikation.

Zucht: Rindviehzucht: Breitenburger- und Oſtfrieſen-Halbblut.

Krug: Sulluſtfer, 3 W. Krüger: Aug. Windi.

☞ Eine heidniſche Opferſtätte in der Nähe des Hofes.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Anſiedlungen: Pohlaka (Pächter: Hans Tragun). Raja (Pächter: Tönnis Otter). Kanno (Pächter: Juhan Martinſon). Kukkeſaare (Pächter: Mats Näck). Geſamtes Bauernland: Ubbina 12. Schulland. Lätti 6. Legiſaar 7. Arro 8. Karbuſe 15. Maandi 20. Wikſi 22. Lätti 23. Lättijago 28. Pärtli 29. Sulluſtfer 1 B. Mardijani 9 B. Kakki 1. Pulli 2. Suſi 3. Tikko 5 A. Rätſeppa 9. Tarra 10. Sallo 11. Tillo 13. Mutto 14. Junojago 17. Otti 18. Kaſſi 21. Näkki 24. Kaſſijago 25. Larimardi 27. Lodi 7 B. Annilaare 8 B. Waſilaſaar 38. Kannaſer 9 B. Inno 4. Liwaſaar 34. Sabba 16. Reino 19. Tikko 5 B.

* * *

Kurriſta, ruſſ. Курриста, ehſt. Kurista m., 70 W. von Fellin, 11 W. von der Kirche Lais, 5 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisholm. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Laisholm, Telefon Kurriſta“. Telefon: Zentrale Laisholm. Bahn: Laisholm.

Rittergut. Fideikommiß mit Primogenitur, geſt. 1855. Zum Fideikommiß mit Kurriſta gehören die Beigüter: Kawershof u. Kawa (Kreis Dorpat, Kirchſp. Lais). Hoflagen: Kaera, Wirroſer und Reutwa.

Hofsl. unverk. 9 166 Lofſt. oder 590 Th.
Quote unverk. 576 „ „ 74 „
verk. 1 412 „ „ 184 „
Bauernl. unverk. 66 „ „ 8 „
verk. 6 127 „ „ 930 „

Beſitzer: **Harald Ottokar' von Samſon-Himmelſtjerna,** ſeit 1906. Verwalter und Bevollmächtigter: Karl Stock, ſeit 1905. Förſter: Peter von Samſon-Himmelſtjerna, wohnt in Kawa über Laisholm.

Gemeinde: Kurriſta (Курристаская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kurriſta, Kawershof (Каверсгофская вол.) u. Kawa (Каваская в.) (Kreis Dorpat, Kirchſp. Lais). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Gemeindehauſe zu Kurriſta, 7 W.

Schulen: 4 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Simus, 2 W., zum Kirchſp. Lais gehörig; Aidu, 10 W.; Kawa, 7 W. und Sulluſtfer, 17 W. von Kurriſta, zu Oberpahlen gehörig.

Arzt: Dr. Dreybladt, ſeit 1. Dez. 1907, wohnt in Laisholm. Apotheke in Laisholm.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Pächter: P. Munna, ſeit 1908. Molkerei. Im Winter Milchabſatz nach Petersburg, im Sommer Käſefabrikation. Dampf-Mahlmühle, Sägerei auf dem Hofe, Müller: Kuſta Riiwes. Windmühle „Aido“. Ziegelei, 1½ W. Ziegler: Iwan Weſnuchow. Kalkofen, 1 W., zum eigenen Bedarf und Verkauf. Töpferei im Geſinde Otſa. Beſitzer: Joſ. Tiemann.

Zuchten: Rindviehzucht: Reinblut-Angler.

Krüge: Krug Moskau, 1¼ W. und Aido-Krug. Pächter beider Krüge: W. v. Bergmann.

☞ Der Hof Kurriſta liegt im Kreiſe Dorpat, Kirchſpiel Lais, der übrige Teil des Gutes im Fellinſchen Kreiſe, Kirchſp. Oberpahlen. Das Gut als Ganzes wird zum Kirchſpiel Oberpahlen gerechnet.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Kaiſa (Windmühle, Beſitzer: Jürri Uusberg). Verk. Quote: Kiwwiaja I 18. II 19. Kaſſi 31. Pobboli I 1. II 2. III. Elle 6. Weſke 9. Pärna 32. Aido 33. Teile. Gemeindehaus. Geſamtes Bauernland: Schulland Aido 59. Pallo 13. Timani 16. Otſa 17 (Dampf-Mahlmühle nebſt Sägerei, Thonwarenfabrik, Beſitzer: Ado Tiemann). Laeſaare 20. Kirjaſe 21. Annuſe 23. Simmo 25. Renkle 28. Wälba 29. Kople 30. Mihkle 36. Krani 42. Muttiſaare mit Poſtimaa 45. Kooli 46. Otti 51. Puddinaſaare 56. Krawi 12. Jakobi 14. Tönniſe 15. Raſſi 22. Timmuſke 24. Mihkle 26. Inno 27. Juhani 34. Wirro mit Seppamaa 35 (Meierei, Beſitzer: Otto Ohow). Mutſimikko 37. Walga 38. Kaſſijani 39. Nömmiko 40. Mikkotönno 41. Linnaleo 42. Kaiſa 44 (Flieſenbruch, Beſitzer: Harald von Samſon-Himmelſtjerna). Simmo 47. Koſe Ott 48 A. Kriſtjani 49. Kewia 50. Tämmo 52. Mikko 53. Sikko 54. Uddoſaare 55. Körgemäe 10. Metſa 11. Koſe Ott 48 B.

* * *

Luſtifer mit Kallikül l, ruſſ. Лустиферъ-Калликюль, ehſt. Lustiwere m., 52 W. von Fellin, 7 W. von der Kirche Oberpahlen, 24 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Oberpahlen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Oberpahlen, Telefon Luſtifer“. Telefon: Zentrale Oberpahlen. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Oberpahlen, 7 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Kallikül l.

Hofsl. unverk. 9 919 Lofſt. oder 1 114 Th.
verk. 10 „ „ 2 „
Quote unverk. 1 855 „ „ 297 „
verk. 759 „ „ 84 „
Bauernl. unverk. 528 „ „ 86 „
verk. 8 550 „ „ 1 708 „

Beſitzer: **Reinhold von Wahl's Erben.** Arrendator: L. von Wahl. Verwalter: J. Moor, ſeit 1904, wohnt in Luſtifer. Förſter: Otto Krauſe, ſeit 1900, wohnt in der Forſtei Luſtifer. Jäger: Schumann, wohnt in der Faſanerie Luſtifer. Vertreter der Gutspolizei: Haugas.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat.)

Gemeinde: Luſtifer (Лустиверская вол.). Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 4 W.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen im Luſtiferſchen und Kallikül lſchen Gebiet. Lehrer: Rattaſepp u. Roots. Griech.-kath. Schule in Luſtifer.

Arzt, Krankenhaus u. Apotheke in Oberpahlen, 7 W.

Vereine: „Eesti Põlumeeste Selts“. „Luſtiferſcher Geſangverein“.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb. Pächter: Ed. Roots. Dampf-Sägemühle in Luſtifer. 2 Waſſer-Mahlmühlen. Windmühle in Kallikül l. Torfmühle mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Ziegelei. Kalkofen. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Kotkas.

Zuchten: Pferdezucht. Rindviehzucht: Reinblut-Fünen, ſeit 1890. Faſanerie: wilde und zahme Faſanen, ſeit 1899.

Krug: Neanorm, 4 W. Krüger: J. Lupp.

☞ Auf dem Bauernlande des Gutes Kallikül l befindet ſich eine alte Kloſterruine aus dem Anfang des 14. Jahrhunderts.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Allitſe Nachtwächterland XI. Verk. Quote: Tuulja 1. Naela 5. Kuuſe 6. Alleteſaar 19. Kihhuſaar 21. Geſamtes Bauernland: Lintſi Thoma 10. Sundjaſaare 70 A. 70 B. Kaſſi 36. Seppa 37. Katti 38. Ungro 41. Pödrawerſke 42. Ewerdi 53. Parrika 55. Leppa 56. Nömmiko 57. Lintſi 58. Otſa 59. Piri 60. Kotti 62. Tido 63. Alleti 65. Tolgaſaar 67. Lambaſaar 68. Korriſta V. Puido VI. Suurejani 25. Lippardi 26. Ewerdi 27. Pibari 32. Juhkama 40. Weikeſaar 89. Tammewälja III. Allitſe VII. Weſkeotſa 1. Laane 2. Tulja 3. Reinoarro 4. Tidoſaar 28. Kumapuu 5. Tönniſe 11. Maddiſe 12. Pahkli 13. Jago 35. Kaſſi Sander 14. Pedo 15. Pirioja 16. Kaſpri 22. Reino 24. Kamariko 73. Suurekiwwi 74. Kulli 75. Tönniſe 77. Indriko 78. Körgemäe 79. Jagomatſi 81. Parrikamäe 82. Juhkamaa 12. Rätſeppa 14. Männikſaar 15. Sinka 16. Mönguſaar 17. Ohſaar 18. Saarewerdi 29. Mikko 34. Ihallika 39. Sarre 61. Ruddiſaar 88. Mäe 7. Raukaſe 8. Andreſe 9. Leppiko 10. Woika 11. Märſke 13. Aukamae IV. Maddiſe 6. Wannajunkro 18. Liwoja 20. Kuigo 33. Lible 44. Matſi 64. Malliſaare 60. Kullomä 69. Wahhemetſa 76. Soſſi (Loſſi) 21. Märſka 23. Wahhi 54. Mattoaid 80. Mummoſaare 19. Sawwi 31. Luſtuſe 43.

* * *

Oberpahlen-Schloß, ruſſ. Замокъ Оберпаленъ, ehſt. Wana-Pöltſama m., 46 W. von Fellin. Die Kirche iſt mit dem Schloß verbunden, 30 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Oberpahlen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Oberpahlen, Telefon Schloß-Oberpahlen". Telefon: Zentrale im Flecken Oberpahlen. Bahn: Nächſte Bahnhöfe: Laisholm (Walk-Tapſer Bahn), 29 W. und Wöchma (Zufuhrbahn Moiſeküll-Reval), 25 W. Pferdepoſt: im Flecken Oberpahlen.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Königsberg, Mochküll, Kammar, Alewiſaar und Paddoſer.

Hofsl. unverk.	32 656	Loſſt.	oder	1 357	Th.
verk.	813	„	„	98	„
Quote unverk.	8 606	„	„	1 023	„
verk.	940	„	„	91	„
Bauernl. unverk.	424	„	„	45	„
verk.	21 897	„	„	2 907	„

Beſitzer: **Nikolai Nikolajewitſch Fürſt Gagarin,** ſeit 1905, wohnt in Petersburg. Bevollm. Verwalter: Karl Wilde, ſeit 1900, wohnt in Schloß-Oberpahlen, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: der Hoflage Kammar: Alexander Ilwer, ſeit 1906. Oberförſter: Otto Fürſt, ſeit 1877, wohnt in der Forſtei Röika.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat).

Griech.-kath. Kirche im Flecken Oberpahlen, ſeit 1894, nebſt Schule. Prieſter: Ink.

Gemeinde: Schloß-Oberpahlen (Замокъ Оберпаленская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Flecken Oberpahlen, ½ W. Armenhaus im Dorfe Annikſer, 2 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Annikſer, 2 W. Lehrer: Saar; Räſna, 6 W.; Wietsjerw, 10 W.; Lebbaſer, 10 W.; Umbus, 14 W.; Kammar. Lehrer: Reinberg; Paddoſer, 5 W., Lehrer: Puchk.

Arzt: Dr. Haſenjäger im Flecken Oberpahlen. Kirchſpiels-Krankenhaus und Apotheke ebenda. Apotheker: Proviſ. L. Naritz. Diſtrikts-Veterinär: Aug. Olt.

Verein: Oberpahlenſcher landw. Verein „Eesti Pölumeeste Selts".

Betriebe: Meierei mit Waſſerbetrieb auf der Hoflage Kammar. Pächter: Jan Paris. Jährlich etwa 1600 Pud Butter. Abſatz nach Petersburg. 2 Waſſer-Mahlmühlen: in Kammar, 6 W. Pächter: Joh. Kasberg, und im Flecken Oberpahlen, Pächter: Nael. Waſſer-Sägemühle in Kammar, 4 W., nur für den Hofsbedarf. Ziegelei in der Forſtei Reika, 28 W. Leiter: Oberförſter O. Fürſt. Kalkofen zum eigenen Bedarf. Bierbrauerei mit Handbetrieb auf dem Hauptgute. Pächter: Hans Puchk. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Adolf Iſatzky.

Jahrmarkt: Alle 2 Jahre am 15. September auf dem Hofsfelde.

☞ Wohlerhaltenes Schloß aus der Ordenszeit, renovirt im 18. Jahrhundert vom damaligen Beſitzer Johann Woldemar von Lauw im Rokkokoſtil mit einem Koſtenaufwand von etwa 60 000 Rbl. Der Marmorſaal koſtete allein etwa 9000 Rbl. Aus der Lauw'ſchen Konkursmaſſe kaufte Kaiſerin Katharina II. das Schloß für 242 550 Rbl. und verlieh es ſpäter dem Grafen Alexei Bobrinſki. Durch Erfolge erhielt es der jetzige Beſitzer. Auf der Hoflage Königsberg bei Oberpahlen hielt ſich 1578 der ſog. „König von Livland", Herzog Magnus von Holſtein, eine Zeit lang auf.

Vergleiche auch Seite 127 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Witſjärw Käſure (Windmühle, Ziegelei und Kalkofen. Beſitzerin: Eva Puchk). Witſjärw Erma (Kalkofen, Beſitzer: Rein Kutſar). Verk. Hofsland: Hoflage Nömmenhof (Beſitzer: Alexander Zimmermann, ſeit 1906). 8 Anſiedlungen in Nömmenhof. Grundzinsplatz Jan Tamm. Verk. Quote: Raudſaare 130. Ruddi 141. Liiwa 146. 147. Geſamtes Bauernland: Thoma 27. Seppaſaare 28. Wobſka 29 A. 29. Soojau 30. Pujato 31. Kukke 32. Siggadeſaare 33. Suureſaare 34. Lombiſaare 35. Paemurro 36. Tönniſe 37. Maddiſe 38. Körtſi 39. Reino 41. Matſi 42. Saggari 43. Weſkiſaare 44. Salliſaare 45. Thoma 46. Leane Lääne 47. Wilmani 51. Suuraja 52. Seppa 55. Mikko 56. Junkro 72. Peedi 80. Kangro 83. Altwalli 87. Uindiaugo 88. Kutſari 91. Andreſaare 93. Nuppu 94. Rehhe 108. Maddare 111. Kimmeli 117. Wälba 148. Trulli 149. Waino 150. Puhha 156. Lodi 157. Kimmeli 158. Weſke 171 (Meierei u. Waſſermühle, Beſitzer und Leiter: Hans Paju). Anſo 172 (Windmühle, Beſitzer und Leiter: Jak. Odrats). Saare 179. Linnaleo 180. Tönno 181. Jago 175. Näkſi 183 A. 183 B. Tönniſe 22. Kerdi 23. Jago 24. Andreſe 25. Uetallo 26. Räppo 40. Jürrimerdi 48. Anſo 49. Eſſa 50. Kobbina 53. Tido 54. Waino 57. Nano 58. Tammarro 59. Awikomäe 60. Kaigo 61. Waddiſaare 62. Wobſka 63. Sammeli 64. Kobbina 65. Tönno 66. Juda 67. Libbeda 68. Tutſi 69. Alli 70. Leppiko 71. Erma 73. Käſpre 74. Sillaotſa 75. Kitſaare 76. Küllaſaare 77. Riſtimae 78. Uſſimae 79 A. 79 B (Windmühle, Beſitzer: Jurri Tael). Saaroni 81. Simo 82. Anſo Jürri 84. Matſi 85. Maddiſte 86. Räppo 89. Tönnonni 90. Kulpli 92. Kurre 95. Niggola 96. Willa 97 A. Reino 98 (Windmühle, Beſitzer und Leiter: Jüri Kena). Känni 99. Turru 100. Naela 101. Ruddi 102. Wokki 103. Erma 104 A. 104 B. Täppo 105. Kukke 106. Petre 107. Kuppari 109. Punnaſe 110. Punga 112. Laggede 113. Karoli 114. Andreſe 115. Köſta 116. Pöllendiko 18. Subſi 151. Kukke 152. Jürrimerdi 153. Püri 154. Lukke 155. Walga 159. Ruſſi 160. Annuſe 161. Subſiandreſe 162. Leppiko 163. Kiwwiprauſti 164. Koddara 165. Undi 166. Pedi Jürri 167. Prauſti 168. Müri 169. Siruſe 170. Altwälli 173. Uetti 174. Kriſtina 176. Koddara 177. Kahha 178. Odratſi 182. Mannuſe 184. Inno 185. Saiga 186. Mikkako 194. Surwa 195. Pebo Jago 196. Tönniſe 197. Willa 97 B. Schulland in Reſtna und Wirroſer VI. Schulland in Witzjerw VII. Schulland in Lebbaſer IX. Schulland in Annikſer 23. Schulland in Umbus 24.

* * *

Neu-Oberpahlen, ruſſ. Ново-Оберпаленъ, ehſt. Uue Pöltſama m., an der Pahle, 45 W. von Fellin, ¾ W. von der Kirche Oberpahlen, 29 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn), 24 W. von der Station Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Oberpahlen. Briefpoſt Ankunft: täglich, außer Dienstags. Abg.: täglich, außer Sonntags. Telegraf: „Oberpahlen, Telefon Neu-Oberpahlen". Telefon: Zentrale Oberpahlen. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Oberpahlen.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Melligfer. Hoflagen: Jungfernhof, Kalypſo und Sprenkenhof.

Hofsl. unverk.	20 817	Loſſt.	oder	839	Th.
verk.	12	„	„	4	„
Quote unverk.	2 109	„	„	493	„
verk.	56	„	„	11	„
Bauernl. verk.	8 071	„	„	1 367	„

Beſitzer: **Friedrich Edward' von Lilienfeld,** ſeit 1905, wohnt in Neu-Oberpahlen. Verwalter: Tönn Michelſon, ſeit 1903, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Otto Fürſt, wohnt in der Forſtei Reika.

Gemeinde: Neu-Oberpahlen (Ново-Оберпаленск. вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Neu-Oberpahlen und Paſtorat Oberpahlen. Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Neu-Oberpahlen, 2 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Pawaſtſer, 2 W. Lehrer: T. Kutſar. Elementarſchule im Flecken Oberpahlen.

Arzt: Dr. Haſenjäger, Krankenhaus u. Apotheke im Flecken Oberpahlen.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle. Pächter: Peet Parikas. Waſſer-Sägemühle. Leiter: Andres Welt. Ziegelei in Umbus, 13 W. Pächter: Andreas Kongas. Kalkofen auf dem Gute zum eigenen Bedarf. Waſſer-Mahlmühle mit Wollkratzerei, Spinnerei, Weberei und Färberei im Flecken Oberpahlen zu Neu-Oberpahlen gehörig. Pächter: C. Schmidt.

Krug: Eriku, deutſcher Krug, 1 W. Krüger: Stammberg.

Jahrmarkt: Alle 2 Jahre am 15. September.

☞ Vergleiche auch Seite 127 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Grundplatz des Oberpahlenſchen ehſt. landwirtſch. Vereins. 12 Grundzinsplätze. Verk. Quote: Mängimäggi IV. Umbus-Schulland VI. Gemeindehaus XXXI.

Geſamtes Bauernland: Dorf Allaſtfer: Suſſi 1. Matto 2. Wompa 3. Terraſe 5. Mäe 6. Moritſa 8. Wibori 9. Janno 10. Raja 11. Dorf Pauaſtfer: Sabba 20. Dorf Wöma: Nuppo 21. Nuija 22. Kaſſi 23. Judi 24. Tönniſe 25. Karli 27. Muſta 29. Otſa 30. Trauſi 31. Tutti 34. Antoni 35. Karja 38. Pühhajerwe 41. Dorf Umbur: Tükki 42. Trulli 43. Subſi 44. Trulli 45. Kuigo 46. Kukke 47. Piri 48. Saare 49. Kördi 50. Altwälla 51. Surwa 52. Pebo 53. Kerdi 54. Sammeli 55. Mäe 56. Tönno Anſo 57. Täſta 58. Pajo 59. Mällo 60. Saare 61. Leppiko 62. Kangro 63. Karpa 64. Soo Hans 65. Topſi 4 A. 4 B. Mikkori 7. Taggaſauna 12. Terraſe 14. Kokka 15. Poſti Mardi 16. Pulli 26. Mäe 28. Turru 32. Saare 37. Kooli 39. Moſeſe 13. Körtſi 19. Terremäe 40. Nömme 36. Wattra 33. Kuigo 18. Wiburi 17.

* * *

Pajus, ruſſ. Паюсъ, ehſt. Pajuſe m., an der Pahle, 50 W. von Fellin, 6 W. von der Kirche Oberpahlen, 30 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn), 30 W. von der Station Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Oberpahlen. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Laisholm, Telefon Pajus". Telefon: Zentrale Oberpahlen. Bahn: Laisholm und Wöchma.

Rittergut. Fideikommiß, geſtiftet 1858. Hoflagen: Luik, Friedrichshof, Marienhof, Wilhelminenthal, Eduardshof, Wabriko und Karlswald.

Hofsl. unverk.	9 692	Lofſt.	oder	1 015	Th.
Quote unverk.	3 046	„	„	494	„
verk.	93	„	„	7	„
Bauernl. unverk.	304	„	„	36	„
verk.	13 521	„	„	1 839	„

Beſitzer: **Nikolai Nikolai' von Wahl,** ſeit 1905, wohnt in Pajus. Oberverwalter: Max Keller, Gehilfe: J. Arus. Buchhalterin: Frl. M. Heinrichs. Verwalter der Hofl. Luik: H. Grüner; der Hofl. Friedrichshof: H. Nielſen. Revierförſter: Mieländer, wohnt in Toifer-Forſtei. Oberförſter: W. Meyer, wohnt in Nurga, Schloß Borkholm.

4. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Dorpat.)

Gemeinde: Pajus (Паюзская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Pajus und Tappik (Таппикская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Pajus. Armenhaus, ſeit 1875, in Pajus, 13 W.

Schulen: 2 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Kalana, 6 W. Lehrer: Kalep; Lahafer, 10 W. Lehrer: Melesk. 1 Hofesſchule, vom Gutsbeſitzer unterhalten, 2 W. Lehrer: Rebane.

Arzt: Dr. Haſenjäger, Krankenhaus und Apotheke in Oberpahlen.

Betriebe: Meierei in Friedrichshof, im Jahre 1905 erbaut (Dampfturbinenbetrieb von Ludwig Nobel aus Petersburg bezogen), produzirt jährlich aus 600 000 Stof Milch ſauren Schmand und Twarog, die nach Petersburg verſandt werden. Die Meierei wird von der Gutsverwaltung geleitet. Brennerei auf dem Hofe, produzirt jährlich 1 800 000 %, davon etwa 1 500 000 Raswjorſtka. (Vom April 1908 an werden Eleven zu landwirtſch. prakt. Uebungen unter Leitung des Oberverwalters angenommen.) Dampfſägerei und Kalkofen beim Hofe. Waſſermühle.

Zuchten: Geſtüt: Hohes Halbblut, Vaterpferde engl. Vollbluthengſte.

Krüge vom früheren Beſitzer ſchon ſeit vielen Jahren geſchloſſen.

☞ Auf der Hoflage Luik eine noch nicht genügend unterſuchte Steinſetzung, wo ſchon manche intereſſante Gegenſtände aufgefunden wurden.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Quote: Kolmeriſti-Krug XXXI. Uelleſoo metſawahhi Buſchwächterei XXXII. Geſamtes Bauernland: Kirbo 6 B. Kallana Koolinaja 34. (Kapelle) Kabelli. Schulland 72. Pihlaka 1. Kirrikomäe 2. Kebja 3. Sawwi 4. Aukamäe 5. Aunapu 7. Wahhi 8. Senagale 9. Leppiko 10. Tiomäggi 11. Ollewi 13. Karjamaa 14. Ollewi 15. Konna 16. Kargo 17. Laokeſe 18. Teddre 19. Köwaſemäe 20. Kiwwiſilla 21. Rähmoſaare 22. Kaddaka 23. Narri 24. Andreſaare 28. Wahheſaare 29. Ottiſaare 30. Kulliſaare 31. Paemurro 33. Laggeda 36. Otſa 37. Uſa 38. Mando 39. Wannakubja 40. Sadlaſe 41. Arrooja 42. Kople 43. Kurriſta 44. Lombi 45. Kingiſeppa 46. Laiſaare 47. Keweſe 48. Alliko A 49. B 49. Kebja 50. Awikſaare 51. Sabba 52. Terraſe 53. Jöuluſaare 54. Näriſaare 55. Korgeſilla 57. Uelleſoo 58. Weſkeſaare 59. Kaeraſaare 60. Seppa 61. Tenni 62. Lauri 63. Otti 64. Ubbimaoja 65. Kandliko 66. Joſti 67. Karro 68. Kirjaſe 69. Pöddra 70. Rohhoaia 71. Arrakaſaare 74. Moddamaa 75. Kura 76. Willo 77. Pikkawalja 78. Pilliro 79. Jerwe 80. Saareto 81. Keldra 82. Saaremando 83. Paja 84. Sootſa 85 A. 85 B. Wirrago 86. Lauke 87. Eriko A 88 A. B 88 B. Rabbakanna 89. Polaſaare 90. Raja 92. Kuſikomäe 93. Tanniſaare 94. Prikſo 32. Meſſimäe 35. Rabba 12. Mando 25. Takki 27. Mutti 91. Turgi 73. Gemeindehaus. Kirbo 6 A. Karwjalla 56. Anni 26. Kelde (Sägemühle, Beſitzer: Hans Loß).

* * *

Ruttigfer, ruſſ. Рутигферъ, ehſt. Rutikwere m., an der Pahle, 64 W. von Fellin, 20 W. von der Kirche Oberpahlen, 32 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Oberpahlen. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Oberpahlen, Telefon Ruttigfer". Telefon: Zentrale Oberpahlen. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Oberpahlen, 20 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Jürgensbach.

Hofsl. unverk.	6 599	Lofſt.	oder	376	Th.
verk.	1 728	„	„	158	„
Quote unverk.	1 826	„	„	385	„
verk.	108	„	„	12	„
Bauernl. unverk.	72	„	„	10	„
verk.	3 451	„	„	484	„

Beſitzer: **Richard Alexander' von Piſtohlkors,** ſeit 1896, wohnt in Petersburg, Fontanka 169. Verwalter: N. Zeiger, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Neumeiſter, ſeit 1898, wohnt in Marien-Magdalenen, Ehſtland.

Gemeinde: Ruttigfer (Руттикверская вол.), wo auch Gem.-Verw., 3 W.; Gem.-Ger. in Addafer, 8 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Ruttigfer, 2½ W. Lehrer: Kopwillem.

Arzt, Krankenhaus u. Apotheke in Oberpahlen, 20 W.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle u. Sägegatter, 1616 erbaut. Pächter: Wendelin. Kalkofen, 1 W.

Zuchten: Rindviehzucht: gemiſchte Herde, teils Halbblut-Angler. Geflügelzucht: Gänſe und Hühner: rebhuhnfarbige Italiener und Langſhan.

Bauernw.-Hdlg. von Grüner im Koddaſtikgeſinde, 2½ W.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1662 im Beſitz der Familie von' Piſtohlkors. Der vorige Beſitzer legte 1872, 3 W. vom Hofe, ein Erbbegräbnis an und führte ſeine in Oberpahlen und Kegel beerdigten Großeltern und Eltern dorthin über. Das Herrenhaus wurde 1798 aus Ziegeln erbaut.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Karlswald. Hoflage Friedrichshof. Buſchwächterei Pikkaſaar. 4 Teile. Verk. Quote: Teoſilla 1. Geſamtes Bauernland: Küttinae 27. Saunaſaare 2. Kallamaa 3. Pernaſaare 4. Kokka 5. Kobja 6. Läne 10. Rätſeppa 11. Pikkawälla 12. Ueſilla 13. Kadaſtiko 20. Alt-Hans 22. Dorf Ariſtfer: Jenneſe 28. Uddo 29. Lammaſaare 30. Jago 31. Uuswälja 32. Wirro 33. Niggola 34. Läne 35. Innoſaar 36. Dorf Uddokülla: Soone 38. Karro 41. Kraſſilla 42. Tumma 40. Uddo oder Tutti 39. Laggeda 26. Tanſi 37.

* * *

Tappik, ruſſ. Таппикъ, ehſt. Tapiku m., 7 W. von der Pahle, 65 W. von Fellin, 20 W. von der Kirche Oberpahlen, 21 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Oberpahlen. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Oberpahlen, Telefon Tappik." Telefon: Zentrale Oberpahlen. Bahn: Laisholm. Pferdepoſt: Oberpahlen, 20 W., Laisholm, 21 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Toifer und Lane.

Hofsl. unverk.	9 251	Lofſt.	oder	402	Th.
Quote unverk.	1 056	„	„	285	„
Bauernl. verk	2 941	„	„	422	„

Beſitzer: **Axel von Wahl's Erben,** ſeit 1898. Verwalter: Jaan Saß, ſeit 1894, wohnt in Tappik, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Neumeiſter, ſeit 1898, wohnt in Marien-Magdalenen, Ehſtland.

Gemeinde: Pajus (Паюзская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 10 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Tappik, 1 W. Lehrer: Karl Markus.

Arzt und Krankenhaus in Oberpahlen, 20 W. Apotheken in Oberpahlen, 20 W. und Laisholm, 21 W.

Verein: Alterskaſſe für Knechte.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb (Twarog und Sauerſchmand). (130 Kühe.) Abſatz nach Petersburg. Pächter: W. Medow. Dampf-Mahlmühle auf dem Hofe. Windmühle, 1 W. Pächter: Klaar. Kalkofen, 1/2 W.

Forſtwirtſchaft: 20 □ W. Wald.

Zucht: Rindviehzucht: Vollblut-Frieſen.

Bauernw.-Hdlg. von Klaar, bei der Windmühle.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Otſa 1. Pihlaka 2. 3. Andreſe 4. Ucalla 5. Wannaalle 6. Matſi 7. Puuſeppa 8. Toma 9. Reino 10. Alttoa 11. Raua 12. Kople A 13. B 13. Sittika 14. Saare 15. Leppakatko 16. Mikko 17. Murro A 18. B 18. Sarwe 19. Uddo 20. Rialle 21. Kiwwirehſe 22.

Kirchſpiel Paiſtel.

1. Fellinſcher Kreispolizei-Diſtrikt für die Güter Aidenhof, Holſtfershof, Heimthal, Kerſel, Paſtorat Paiſtel und Schwarzhof. (Sitz in Fellin).

3. Fellinſcher Kreispolizei-Diſtrikt für die Güter Euſeküll, Morne, Willuſt und Tuhhalane. (Sitz in Karlsberg).

1. Fellinſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Fellin).

6. Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Fellin).

1. Fellinſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Fellin).

1. Fellinſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Fellin).

Paiſtel-Paſtorat, ruſſ. Пайстель паст., ehſt. Paiſtu kiriku m., 13 W. von Fellin, 4 1/2 W. von der Station Kerſel (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: über Fellin. Eſtafette: 65 Kop. Bahn: Kerſel. Pferdepoſt: Fellin. Von Kerſel iſt das Paſtorat auf guten Wegen in einer halben Stunde zu erreichen.

Paſtorats-Widme.

Hofsland	431	Lofſt.	oder 101	Th.
Quote	31	„	„ 8	„
Bauernl.	154	„	„ 40	„

Arrendator: Hans Saß, ſeit 1886.

Evang.-luth. Kirche Paiſtel, neben dem Paſtorat. Paſtor: **Johannes Jakob' Bergmann,** geb. 17. Dez. 1856, ordinirt 25. Sept. 1883, ſeit 30. Dez. 1884 in Paiſtel. Küſter: Auguſt Tilzen. Kirchenvorſt.: Friedrich von Sivers-Heimthal, ſeit 1873.

Gemeinde: Holſtfershof (Гольстерская вол.).

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule für Knaben auf dem Paſtorat. Lehrer: J. Kirſel, ſeit 1908 und F. Säbelmann, ſeit 1880. Ev.-luth. Parochialſchule für Mädchen auf dem Küſterat. Lehrer: Auguſt Tilzen, Ella Eſter, ſeit 1908.

Apotheke dicht beim Paſtorate im Geſinde Muri, ſeit 1901. Beſitzer: Proviſor Alfr. Thomſon.

Vereine: Paiſtelſcher Feuerwehrverein, ſeit 1901. Paiſtelſcher Ehſt. Bildungsverein, ſeit 1907.

Bauernw.-Hdlg. bei der Kirche, Inh.: Mats Neumann.

Im Paſtoratsgebiete befinden ſich:

Hofsanſiedlungen: Pübo, Soootſa, Otſa I und II. Oru und Sillaotſa I und II. Bauernlandgeſinde: Lauri, Koordi und Kupu.

* * *

Aidenhof, ruſſ. Айденгофъ, ehſt. Aidu m., am Aidenhofſchen See, 15 W. von Fellin, 2 W. von der Kirche Paiſtel, 5 W. von der Station Kerſel (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags und Freitags. Telegraf: über Fellin. Eſtafette: 75 Kop. Bahn: Kerſel. Pferdepoſt: Fellin, 15 W. Stationshalter: J. Warres. Bei der Station Kerſel keine Fahrgelegenheit. Poſtpferde müſſen telegrafiſch oder telefoniſch aus Fellin beſtellt werden.

Beſitzer: **Die Krone.** 489$_{28}$ Deſſ. Hofsland. Arrendator: Guſtw Parts, ſeit 1902, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Aidenhof (Айденская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe, 1/4 W. Armenhaus im Geſinde Sowa 48, 5 W., ſeit 1908.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Aidenhof, 2 W. Lehrer: M. Mannik. Griech.-kath. Gemeindeſchule im Geſinde Jaaſi. Lehrer: Eek.

Arzt und Krankenhaus in Fellin. Apotheke in Paiſtel, 2 W.

Vereine: Konſumverein. Paiſtelſche Freiwillige Feuerwehr, beſtät. 1901. Vorſteher: Jakob Neumann. 45 Mitglieder. Aidenhofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 1895. Vorſteher: J. Warres. 126 Mitglieder. Aidenhofſche Leih- und Sparkaſſe, beſtät. 1904. Vorſteher: Osk. Ilves. 44 Mitgl.

Betriebe: 2 Waſſer-Mahlmühlen auf dem Hofe.

Bäcker: Pajo. Schmied: Saar. Schneider: J. Thomſon. Schneiderinnen: Prantz, M. Tilloſepp und M. Org. Schuhmacher: Suri. Tiſchler: Aroſſon im Geſinde Muri. Gärtner: J. Tarrik in Töömikſe und Ilves in Wanauſſe. Maler: Koffer und Siiwa. Schmied: Thomſon in Natſaku und A. Melts im Geſinde Meltſe. Schneider: A. Andreſſon in Jaaſi. Tiſchler: Ilves in Sarapu.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Pawle 6. 7. Kukke 15. 16. Emmeri 18. Wardja 37. Nutſako 38. 39. Miurri 41. Jaaſi 46. 47. Natſaku 49. Partſi 51. Kaigo 55. Parraſtima 64.

* * *

Euſeküll, ruſſ. Эйзекюль, ehſt. Oiſu m., am See u. Bach gleichen Namens, 20 W. von Fellin, 9 W. von Halliſt, 9 W. von der Kirche Paiſtel, 2 1/2 W. von der Halteſtelle Euſeküll (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Halteſtelle Euſeküll, für eingeſchriebene Briefe und Wertſendungen über Fellin. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Halliſt, Telefon Euſeküll“. Telefon: Zentrale Abia. Bahn: Für Perſonen und volle Waggonladungen Halteſtelle Euſeküll. Pferdepoſt: Abia.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Karlsberg (Pernauſcher Kreis, Kirchſpiel Halliſt).

Hofsl.	unverk.	5 801	Lofſt.	oder 423	Th.
	verk.	158	„	„ —	„
Quote	unverk.	112	„	„ 10	„
	verk.	578	„	„ 85	„
Bauernl.	verk.	6 056	„	„ 949	„

Von Morne wurden 203 Lofſt. Wald 1900 zugekauft, ferner 32 Lofſt. Heuſchl. u. 1 Thlr. 8 Gr. vom Geſinde Kalwer und von Kerſel, deſſen Anteil am Euſeküller See.

Beſitzer: **Alfred Auguſt' von Sivers,** ſeit 1880, wohnt in Euſeküll. Verwalter: Otto Wilh.' Laarmann. Oberförſter: Edward Alfred' von Sivers, wohnt in Sachſenwald unter Gut Karlsberg über Abia. Förſter: Tamberg, wohnt in Euſeküll.

Gemeinde: Euſeküll (Эйзекюльская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Euſeküll und Morne (Морнаская вол.), Gem.-Verw. und Gem.-Ger. im Pebo-Geſinde, 6 W. von Euſeküll.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Pebo-Geſinde, 6 W. Lehrer: A. Pertma. Griech.-kath. Schule in Kitſi, 6 W.

Arzt: Dr. med. Etzold. Krankenhaus und Apotheke in Halliſt, 9 W.

Betriebe: Meierei mit Waſſerbetrieb. Meier: Feldmann. Waſſer-Sägemühle am Hof. Waſſer-Mahlmühle in Kalwer, 1 W. Ziegelei, 1 W.

Saatzuchten: „Euſeküllſcher“ Winterweizen. „Petkuſer“ Roggen und Wieſenſchwingel.

Rindviehzucht: Angler.

☞ Im Park des Gutes ſtand ein Denkmal zum Gedächtnis an einen Beſuch des Kaiſers Alexander I. in Euſeküll, das zweimal von Böſewichtern zertrümmert wurde.

Nachdem der Senat entſchieden hatte, daß dem Admiral Peter von Sivers und deſſen Erben ſeine durch mehrere Jahre unberechtigter Weiſe vorenthaltene Gage und die unberechtigter Weiſe eingezogenen Häuſer in Petersburg und Kronſtadt zurück zu geben ſeien, wurden ihm als Erſatz alles deſſen 1744 die Güter Euſeküll, Karlsberg, Heimthal und Morne zum Eigentum übergeben. Sie gehörten bis dahin zur Komturei Karkus. Heimthal und Morne wurden ſpäter bei Erbteilungen abgetrennt. — Das jetzige Wohnhaus nebſt halbrundem Fahrſtall und Kornſpeicher iſt 1760—67 erbaut worden. — Als der Sohn des Admirals Peter von Sivers, Friedr. Wilhelm, den Beſitz von Euſeküll antrat, fand er Höfe und Gemeinden total verwüſtet und faſt menſchenleer vor, ſo daß er ſich veranlaßt ſah, von weitem her Menſchen heranzuziehen und ſie hier anzuſiedeln.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: 18 Teile. Verk. Quote: Laaſi Kitſi-Schulland 21. Karraſki II. Rebbaſe (Limomoiſa) III. Warriko 11. Rautſi 14. Wiera 15. Loodi Raba. 2 Teile. Geſamtes Bauernland: Turba 28. 29. Wanka 30. Lolli 31. Maiſte 32. Pantſel 33. Lemendi 34. Guſta 35. Kitſi 36. 37. Korbi 38. Rimmo 39. 40. Kurwitſe 41. 42 A. 42 B. 43. Maiſte 44. Songa 45. Torrimo 46. 47. Kibbe 48. 49. Röſa 51. Sojewa 52. Lemme 53. 54. Emmaro 55. Erlenbach 56. Jara 57. Pebo 58. 59. Kangro 60. Pebo 61. Urda 62. 63. Rebbaſe 64. 65. Urite 66. 67. Rebbaſe 68. Punnaſoo-Anſiedlung 43. Röſa 50. 50 A. 1 Teil.

* * *

Heimthal, ruſſ. Геймталь, ehſt. Heimtali m., an der alten Embeke, ehſt. Raudna jöggi (auf der Rückerſchen Karte irrtümlich Ninigalſcher Bach genannt), 9 W. von der Kirche Paiſtel, 10 W. von der Station Fellin, 9 W. von der Station Kerſel (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Montags und Donnerstags, außerdem faſt täglich durch Gelegenheit. Telegraf: „Fellin, Telefon Heimthal“. Telefon: Zentrale Fellin. Bahn: Fellin und Kerſel, für Verfrachtung und Perſonenverkehr: Siniallik, 3 W. Pferdepoſt: Fellin.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Marne u. Peterfeld.

Hofsl.	unverk.	7 240	Loſſt.	oder	710	Th.
Quote	unverk.	1 235	„	„	216	„
	verk.	635	„	„	94	„
Bauernl.	unverk.	116	„	„	23	„
	verk.	4 152	„	„	638	„

Beſitzer: **Friedrich Hermann' von Sivers,** dim. Ordnungsrichter, ſeit 1880, wohnt in Heimthal. Verwalter: Eduard Kuusberg, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Theod. Hermes.

Gemeinde: Heimthal (Геймтальская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Heimthal und Schwarzhof (Шварцгофская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Heimthal, 1 W. Armenhaus, ſeit 1897, daſelbſt.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Heimthal, 1 W. Lehrer: Weldemann.

Vereine: Heimthalſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein. Präſes: J. Jaanſon in Orro. Mäßigkeitsverein „Paiſtus“.

Betriebe: Meierei. Leiter: Johannes Hofer. Emmenthaler Schweizerkäſe, Abſatz nach Moskau, Petersburg u. Riga. Dampf-Mahlmühle, Dampf-Sägemühle, Windmühle, alle drei zum Hofe gehörig. Waſſer-Mahlmühle „Tobra“, 1 W. Pächter: Jaak Preeden. Ziegelei, 4 W. Leiter: Karl Sankowſky.

Zuchten: Geſtüt: Engl. Halbblut. Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht: Berkſhire.

Freiprakt. Handwerker: Schmied: Hans Iſmitt. Tiſchler: Jak. Torbeck, u. Töpfer: Joh. Pidriks. Alle in Raudna, 2 W.

Krug: Hofskrug. Krüger: Märt Prang.

☞ Sieh Gut Euſeküll, Kirchſpiel Paiſtel.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Buſchwächterei: Saare (Bienenzucht, Forſtwächter J. Lutz). Verk. Quote: Aſſo III. Arrawälja IV. Kibbe Mangus V. Mokſi VI. Neugarten X. Geſamtes Bauernland: Röſa Juhan 33. Ramſi Jak 2. Ramſi Johann 3. Lütre 4. Maimo 5. Wannaweſke 6. Lutſoo 8. Kiiſa Peter 9. Kiiſa Jak 10. Luhaſado 14. Ablane 17. Jago 19. Reino 20. Laane 21. Küni 22. Satre 23. Sado 24. Kampus 25. Lukko 26. Seamikko 27. Torrino 29. Torrino Rits 30. Rabbinauſe 31. Suurepajo 32. Röſa Andres. Jägre Johann 11. Seamikko Hans 28. Orro Peter 1. Suurematſi Johann 12. Sikkamaa 15. Köökmäe 7. Tönniſe Jürri 18. Wannatarre 16. Suurematſi Kärik 13.

* * *

Holſtfershof, ruſſ. Гольстферсгофъ, ehſt. Holſtre m., am kleinen Holſtfersſchen See, 13 W. von Fellin, 4½ W. von der Kirche Paiſtel, 9 W. von der Station Kerſel (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Montags und Donnersatgs. Telegraf: über Fellin. Eſtafette: 65 Kop. Bahn: Kerſel. Pferdepoſt: Fellin, 13 W.

Beſitzer: **Die Krone.** Beigüter: Pirmaſt und Waſila. 413_{58} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Michkel Kangur, bis 1923, wohnt auf dem Gute. Beſitzer des Beigutes Waſila: Die Fellinſche griech.-kath. Geiſtlichkeit. Pächter: Joh. **Jannſſon.**

Gemeinde: Holſtfershof (Гольстерская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Holſtfershof und Paſtorat Paiſtel (Паст. Пайстельск. вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht in Holſtfershof. Armenhaus, ſeit 15 Jahren, bei dem Beigute Pirmaſt, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen Pirmaſt, 1 W.; Pulleritſu, 3 W. von Holſtfershof. Lehrer: A. Aawik und J. Pullerits. Griech.-kath. Hilfsſchule in Wieſenhof, 2 W. Lehrer: Wiil.

Vereine: 2 gegenſ. Feuerverſich.-Vereine, beſtät. 1894 und 1895. Vorſteher: J. Loorits und J. Luik. 80 Mitglieder. Muſik- und Geſangverein, beſtät. 1902. Vorſteher: H. Koni. 60 Mitglieder.

Betriebe: Meierei „Pedihanſo“ mit Handbetrieb. Meier: J. Peet. 2 Waſſer-Mahlmühlen.

Kleinhändler: Jak. Jak.' Kärg, ¼ W.; Märt Jaan Juut, 3½ W.; Jaan Tönis' Kolder, 6 W.; Jak. Mat' Neumann, 4 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Pulli (Rindviehzucht: Angler, Pet. Soorm). Tokerpilli (Rindviehzucht: Angler, Mich. Pill). Supſimari (Rindviehzucht: Angler, J. Luik). Weſke (Pferdezucht, Jan Ritſon). Olde (2 Waſſer-Mahlmühlen nebſt Wolltockerei und Spinnerei, Michkel Jamann). Lieſi (Waſſer-Mahlmühle nebſt Wolltockerei und Svinnerei, Michkel Ainſon). Koorti (Waſſer-Mahlmühle, Michkel Hauſen). Lolu (Waſſer-Mahlmühle, Ado Wares). Geſamtes Bauernland: Petſi 1. Supſi Luiga 3. Rebbaſe 4. 5. Supſi 6. Pedi 17. Lauriſupſi 20. Anni 27. Koiko 39. Widiko 45. Mooſi 47. Kerwe 66. Tule 70. 71. Koni 72. Madde 74. Kippi 76. 77. Pulleritſo 78. Loritſo 79. Maſſo-Moiſa 83 (Waſſer-Mahlmühle, Hans Peters). Panni 84. Ennokſe 85. Metſa 86. Jama 87. Murri 89 (Windmühle, Jaan Lill). Saaremaa 93. 94. Jago Jani 100. Wonno 107.

* * *

Kerſel, ruſſ. Керсель, ehſt. Loodi m., 11¼ W. von Fellin, 3 W. von der Kirche Paiſtel, 1½ W. von der Station Kerſel (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Fellin, Telefon Kerſel“. Telefon: Zentrale Fellin. Bahn: Kerſel.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Heinrichshof.

Hofsl.	unverk.	4 326	Loſſt.	oder	557	Th.
	verk.	501	„	„	53	„
Quote	unverk.	400	„	„	70	„
	verk.	459	„	„	91	„
Bauernl.	verk.	5 084	„	„	851	„

Beſitzer: **Bernhard Woldemar' von Bock,** ſeit 1903, wohnt in Schwarzhof. Arrendator: P. Kalja, ſeit

1899, wohnt in Wieratz, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: P. Saar, wohnt in Kerſel, vertritt gleichfalls die Gutspolizei. Oberförſter: W. Knerſch. Förſter: H. Lukas, ſeit 1901, wohnt in der Forſtei Kiho.

Gemeinde: Kerſel (Керсельская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Kerſel, Gemeinde-Gericht in Heimthal, $1\frac{1}{2}$ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kerſel. Lehrer: M. Saar.

Betriebe: Käſerei. Pächter: J. Kask in Abia. Waſſermahlmühle. Pächter: H. Hunt. Sägemühle. Beſitzer: Pet. Kalja.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Widiko-Mühle I. Arro II. Wira Kärik IV. Wiera oder KäkkiS. Käſſa N. Sootſa O u. P. Männiko Q u. R. Grundſtück A. B. Б. Г. 6 Teile. Verk. Quote: Wirro 16. Lutſoo. Lutſoo Türgi 18. Lutſoo Enno 17. Tombi II. Geſamtes Bauernland: Wedro IV. Köllu 1. Ewerti Jan 6 A. Aſu 7. Tulu 9. Kondi A 19. B 19. Janikildi A u. B 21. Lemendi 22. Raudſeppa 24. Tönſo Märt 25. Tönſo Jak 26. Widika I 1. II 2. Pebo Peter 3 A. 3 B. Pebo Juhan 4. Mikko 5. Laane 6. Wannauſe 7 A. 7 B. Matſi 8. Kildi 9. Toſi Jakob 10. Toſi Mihkel 11. Petſo Jak 12. Petſo Hans 10. Intſo Hans 12. Tanni Hans 15. Käriku 23. Petſo Kiho 11. Hendriku 14. Alt-Jenneſe 3. Mae Jenneſe 2. Maddiſe 8 A. 8 B. Tabre 5 A. 4 A. 5 B. 4 B. Suſti Hans 13. Milliſtfer 27. Ewerti Jan 6 B (Waſſer-Mahlmühle. Pächter: J. Tuſti).

* * *

Morne, ruſſ. Морна, ehſt. Morna m., 25 W. von Fellin, 12 W. von der Kirche Paiſtel, 5 W. von der Kirche Karkus, 6 W. vom Flecken Nuija, 7 W. von der Station Euſeküll (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Fellin. Bahn: Euſeküll. Pferdepoſt: Fellin und Abia, 17 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Umbaro.
Hofsl. unverk. 1 555 Lofſt. oder 190 Th.
verk. 444 „ „ 76 „
Bauernl. verk. 1 652 „ „ 272 „

Beſitzer: **Karl Armin' von Sivers,** ſeit 1901, wohnt in Morne. Förſter: J. Lazarus, ſeit 1896, wohnt auf dem Gute. Pächter des ehem. Widwakruges: Paul Kink.

Gemeinde: Euſeküll (Эйзекюльская вол.). Gemeinde-Verwaltung in Morne, 1 W. Gem.-Ger. in Euſeküll, 12 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Rekand.

Arzt: Dr. Etzold in Halliſt, 13 W. Apotheke in Nuija, 8 W.

Betriebe: Handelsgärtnerei: Verkauf u. Maſſenanzucht von Obſtbäumen, Beerenſträuchern, Roſen, Edeldahlien, Treibflieder. Maiblumen-Kultur, Obſtplantage: 4000 Apfelbäume in Morne und 5000 Apfelbäume in Willuſt.

Hofsſchmied: Siegfr. Spiring. Schuhmacher: Peter Ahima.

☞ Sieh auch Gut Willuſt.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Januſe 5. Leiſi 6. Kiſſa 7. Tarro 8. 9. Ilma 10. Otti 11. Radi 12. Rengle 13. Muſta 14. Kalwre 16. Seppa 15. Kangro 4.

* * *

Schwarzhof, ruſſ. Шварцгофъ, ehſt. Wardi m., 13 W. von Fellin, 9 W. von der Kirche Paiſtel, 5 W. von der Station Kerſel (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Fellin. Eſtafette: 70 Kop. Pferdepoſt: Fellin.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Pauska.
Hofsl. unverk. 3 199 Lofſt. oder 189 Th.
verk. 360 „ „ 62 „
Quote unverk. 160 „ „ 23 „
Bauernl. verk. 1 522 „ „ 247 „

Beſitzer: **Bernhard Woldemar' von Bock,** ſeit 1903, wohnt in Schwarzhof, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: W. Knerſch. Förſter: H. Lukas, ſeit 1901, wohnt in der Forſtei Kiho.

Gemeinde: Heimthal (Геймтальск. вол.). Gemeinde-Verwaltung in Heimthal, 5 W.; Gemeinde-Gericht abwechſelnd im Heimthalſchen und Kerſelſchen Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule auf Hofsland, 1 W. Lehrer: A. Lainas.

Verein: Schwarzhofſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein.

Betriebe: Ziegelei in Naiſtewald.

Zuchten: Rindviehzucht: Oſtfrieſen. Beſitzer und Leiter B. von Bock.

Das Krugsland iſt eine Hofsanſiedlung.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Pauska B. Sado Johann I. Sorja II. Geſamtes Bauernland: Röſſer 3. Antſi 4. Tabbori 5. Taggametſa 6. Latre 7. Kara 9. Kütti 4. Naiſtewalla Jan 3. Naiſtewalla Jak 2. Leppa 1. Nödderwere 5. Südi I. Nabba II. Warriko III. Murro IV.

* * *

Tuhhalane, ruſſ. Тухалане, ehſt. Tuhalane m., am Flüßchen Tuhhalane, mit Mühlenſtauung, 24 W. von Fellin, 10 W. von der Kirche Karkus, 20 W. von Abia, 10 W. von Kerſtenshof, 12 W. von der Station Kerſel (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Halliſt oder Fellin. Eſtafette über Halliſt: 1 Rbl., über Fellin 1,20 Rbl. Bahn: für Perſonen: Euſeküll, für Güter: Halliſt oder Kerſel. Pferdepoſt: Kerſtenshof.

Beſitzer: **Die Krone.** Beihöfe: Anikatz und Jöri am Weißen See. 784_{60} Deſſ. Hofs- und 2796_{8} Deſſ. Bauernland. Arrendator: Peter Heinrichſohn, bis 1910, wohnt in Tuhhalane, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Otto Joſep, ſeit 1892, wohnt in Anikatz. Forſtmeiſter: Mettus, wohnt in Kurkund, Adr. über Quellenſtein.

Griech.-kath. Kirche in Tuhhalane, ſeit 1840 bis 1850, nebſt Schule. Prieſter: Nikolai Küppar. Lehrer: Uut und Laredei.

Gemeinde: Tuhhalane (Тухаланская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Tuhhalane und Willuſt (Виллустская вол., Kreis Fellin, Kirchſp. Paiſtel), wo auch Gemeinde-Verwaltung; Gemeinde-Gericht in Karkus, 14 W.

Arzt: Dr. med. E. Etzold in Neu-Bornhuſen (Halliſt), 18 W. Beim Doktorat das Krankenhaus. Apotheke im Flecken Nuija, 11 W. Apotheker: R. v. Radloff.

Vereine: Freiwill. Feuerwehr. Gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Tuhhalaneſcher Geſang- und Orcheſter-Vereiin, beſtät. 16. Februar 1898. Präſes: P. Kuuſik.

Betriebe: Käſemacherei mit Handbetrieb auf dem Gute. Abſatz nach den großen Städten. Waſſer-Mahlmühle. Pächter: Jaan Kuuſik. Weberei und Färberei mit Handbetrieb. Beſitzer: J. Kahn. Waſſermühle (Löſokmühle). Beſitzer: Naber. Wolltockerei und -Spinnerei. Pächter: Moll. Kalkofen am Hofe, dem Arrendator gehörig.

Bauernw.-Hdlgn von Karl Naumann und J. Sepp in Tuhhalane. Freiprakt.: Bäcker: Joh. Wernel. Schneider: Hans Reinbach, Jndr. Andrejew.' Kiwiſäk, Pet. Rantſus. Schneiderinnen: Anu Toß, Anna Raudſepp. Schuhm.: Hans Raudſepp, A. Prick. Gerber: Sepp. Strickanſtalt von Lena Sörmus. Tiſchler. Juh. Mörro und Andres Toß, 1 W.

Krug: Anikatz. Krüger: Raudſepp.

☞ Alte Begräbnisſtätten.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Orjato 2. Liplan 5. 6. Koigo 8. Tarro 11. Tirrimo 12. Kini 16. Oriko 18. Kini 17. Kjariko 20. 21. Miukſi 22. 23. Ungerti 26. 27. Tanni 28. Sootſa 30. Ronga 31. Tambi 38. Kamſi 39. Nanſi 42. Jurrimatſi 44. Erma 45. Turwa 47. Telba 50. Piſkoppi 58.

* * *

Willuſt, ruſſ. Виллустъ, ehſt. Pahuwere m., 25 W. von Fellin, 14 W. von der Station Euſeküll (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Fellin. Bahn: Euſeküll.

Rittergut. Erbgut.
Hofsl. unverk. 1 503 Lofſt. oder 195 Th.
verk. 199 „ „ 40 „
Quote verk. 542 „ „ 68 „
Bauernl. verk. 2 756 „ „ 342 „

Beſitzer: **Karl Armin' von Sivers,** ſeit 1901, wohnt in Morne. Pächter: A. Peerna. Verwalter: Raudſepp.

Gemeinde: Tuhhalane (Тухаланская вол.). Gemeindehaus in Tuhalane, 2½ W.

Schule: Ev.-luth. Gem.-Schule in Willuſt. Lehrer: H. Senper.

3 Kolonialw.-Hdlgn. beim Kruge. Inhaber: Sonni; bei der Loiſo-Mühle, Inh.: Sepp und Raudſepp. Gerberei, Beſitzer: Roß.

Krug: Hofskrug, Krüger: Pöder.

Betriebe: Molkerei. Obſtplantage (ſieh Gut Morne, Kirchſpiel Paiſtel). Tockerei beim Hofe.

☞ Willuſt iſt ſeit 1876 im Beſitz der Familie des jetzigen Beſitzers.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Tedre V. Schulland III. Laiſo-Mühle VII. 8. Parzellen. Verk. Quote: Jaſka I. Korbi II. Iwaſki III. IV. Geſamtes Bauernland: Ritſoo 1. Pillimatſi 2. Sooſaare 3. Pedo 4. 5. Rabbi 6. 7. Laanſo 8. 9. Tinni 10. Känko 11. Kihho 12. Wirro 13. Mulgi 14. 15. Soome 16. Undi 17. Tombi 18. Jire 19. Wagga 20.

Kirchſpiel Pilliſtfer.

2. Fellinſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Oberpahlen).
2. Fellinſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Fellin).
5. Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Oberpahlen).
2. Fellinſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Oberpahlen).
2. Fellinſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Groß-St. Johannis).

Pilliſtfer-Paſtorat, ruſſ. Пиллистферъ паст., ehſt. Pilliſtwere kiriku m., an einem Flüßchen, das in die Nawwaſt mündet, 42 W. von Fellin, 42 W. von der Station Laisholm (Walk-Tapſer Bahn), 14 W. von der Station Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Oberpahlen. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Paulſon Oberpahlen, Telefon Pilliſtfer-Paſtorat." Telefon: Zentrale Kabbal. Bahn: Laisholm und Wöchma. Pferdepoſt: Oberpahlen und Wöchma, 14 W.

Paſtorats-Widme.
Hofsland 755 Lofſt. oder 147 Th.
Bauernl. 1 848 „ „ 272 „

Verwalter: Jüri Jürjen, ſeit 23. April 1904. Vertreter der Gutspolizei: Der Gemeindeälteſte v. Wolmarshof.

Evang.-luth. Kirche Pilliſtfer, St. Andreas-Kirche, beim Paſtorat. Paſtor: **Eugen Eugen' von Mickwitz,** geb. 7. März 1837, ordinirt 26. Aug. 1864, ſeit 25. Sept. 1877 in Pilliſtfer. Paſtor-Adjunkt: Friedrich Eugen' von Mickwitz, geb. 4. Juni 1878, ordinirt 17. Juli 1905. Küſter: Samuel Käär. Kirchenvorſteher: Viktor Baron Taube-Kabbal.

Gemeinde: Wolmarshof (Вольмарсгофская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule am Fellinſchen Wege, 1 W. Lehrer: Samuel Käär und Joh. Robert.

Arzt. Apotheke, ſeit 1897, ½ W. Beſitzer: Apotheker Karl Blumenfeldt.

Vereine: Pilliſtferſcher landw. Verein „Pilliſtwere pöllumeeſte Selts", beſt. 1908. Vorſt.: Dr. Ramot. 350 Mitglieder. „Wöhma tuletörjujate Selts", beſt. 1908. Vorſt.: Jüri Martinſon. 120—130 Mitglieder. Gegenſ. Feuerverſicherung der Wirte der Wolmarshofſchen Gemeinden. Pilliſtferſcher Zweigverein des „Hephata-Vereins" für taubſtumme Ehſten. Vorſt.: W. v. Webel-Jallametz. 30 Mitgl. Mäßigkeitsverein „Tugewus", beſtät. 1891. Vorſt.: Hans Rebane. 30 Mitglieder.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle, nebſt Färberei und Walkerei, ½ W. Beſitzer: Paſtor E. v. Mickwitz. Pächter: Karl Luik. Limonaden- und Tintenfabrik von Karl Blumenfeldt. Limonaden- u. Wichſefabrik von Gräwer.

Zucht: Bienenzucht auf dem Paſtorat und in mehreren Geſinden.

Bauernw.-Hdlgn., ½ W., von Aug. Mikk.' Grüner, Alex. Pet.' Martin, Tönnis Jaak' Puchk.
Bäcker: Johann Pilmann. Maler: Hindrik Martin. Schmied: Pet. Mölder. Sattler: Kuſt. Martin. Schuhmacher: Otto Anwelt und Ed. Fried.' Rehepöld. Schneiderin: Marie Tuſti.

☞ Die Kirche, zum Anfang des 13. Jahrhunderts erbaut, iſt eine der älteſten des Landes.

In der Nähe des Paſtorates Pilliſtfer fielen am Nachmittage des 27. Juli/8. Auguſt 1863 mindeſtens 8 Meteorſteine im Gewichte von mehr als 20 Kilogramm. Einer fiel in einen Schweineſtall des Kurlakruges und wurde am nächſten Tage dort von dem damaligen Quintaner des Dorpater Gymnaſiums, A. v. Mickwitz, aufgefunden. Er iſt jetzt eine Hauptzierde des mineralogiſchen Kabinets der Univerſität Dorpat.

* * *

***Arroſaar,** ruſſ. Аppocaapъ, ehſt. Aruſaare m., an einem kleinen Bach, 37 W. von Fellin, 8 W. van der Station Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wöchma. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Oberpahlen. Eſtafette: 85 Kop. Bahn: Wöchma, Pferdepoſt: Wöchma.

Beſitzer: **Die Krone.** 2_{25} Deſſ. Hofsland, $1\,717_{16}$ Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 133_{94} Deſſ. überwieſen, teils an Bauern verteilt.

Griech.-kath. Kirche, ſeit 50 Jahren, in Arroſaar, nebſt Schule. Prieſter: K. Antſon.

Gemeinde: Wolmarshof (Вольмарсгофская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht, ½ W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Wöchma, 6 W. Miniſterſchule in Wolmarshof, 1 W.

Arzt: Dr. Joh. Loorberg, freiprakt., ſeit 1898, in Pilliſtfer, 3¾ W. Apotheke, ſeit 1897, beim Paſtorat Pilliſtfer, 5 W. Apotheker: Karl Blumenfeldt.

Verein: Freiwillige Feuerwehr, beſtät. 1908. Vorſteher: Jüri Martinſon in Wöchma.

* * *

***Eigſtfer,** ruſſ. Эйгстферъ, ehſt. Eiſtwere m., am Raudaja Fluſſe, 42 W. von Fellin, 6 W. von der Kirche Pilliſtfer, 14 W. von der Station Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wöchma. Briefpoſt: viermal wöchentlich. Telegraf: „Oberpahlen, Telefon Eigſtfer." Telefon: Zentrale Kabbal. Bahn: Wöchma. Pferdepoſt: Wöchma.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Pujat u. Kairo.
Hofsl. unverk. 2 058 Lofſt. oder 297 Th.
Quote unverk. 1 219 „ „ 253 „
Bauernl. unverk. 98 „ „ 21 „
verk. 3 927 „ „ 609 „

Beſitzer: **Leo von Zur-Mühlen,** ſeit 1896, wohnt in Woiſeck. Verwalter: Paul Hanſen, ſeit 1907. Arrendator: **Viktor v. Zur-Mühlen, ſeit 1902, wohnt in Eigſtfer.**

Gemeinde: Immaſer (Имаверская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Dorfe Järraſer, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Tadikfer, 4 W. Lehrer: Rammo.

Arzt: Dr. Joh. Loorberg, freiprakt., und Apotheke in Pilliſtfer, 6 W.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle, mit Turbinenbetrieb auf dem Hofe. Brennerei mit Dampfbetrieb auf dem Hofe. Torfſtich.

Bauernwaren-Handlung im Dorfe Tadikfer, 4 W.

Zuchten: Pferdezucht. Rindviehzucht, namentlich Jungvieh. Bienenzucht.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1776, mit einer Unterbrechung von 1889—1896, im Beſitz der Familie von Zur-Mühlen.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Matſi 25. Naritſe 1. Lawwi 2. Tönnoreino 19. Allikiwwi I. Pikkareino 11. Arraka 31. Kuniſaar 43. Maſiko 45. Pillo 44. Luhhaſaar 28. Arro 12. Riſtiſaar 8. Ueſauna 9. Tiitſoo 29. Kooli IV. Meggede 6. Pölta 10. Rätſeppa 3. Kaermaa 4. Miggede 5. Loimo 7. Weikeſaar 27. Eſſa 20. Reino 21. Rauda 15. Körre Tönno 18. Murruſaar 13. Kiwwinäe 30. Soomieko 14. Kilaſpe 17. Leppa 16. Wannakubja 24. Körre 23. Paija 22. Gemeindehausplatz. Waaſoo 26 A. 26 B.

* * *

*__Hermannshof,__ ruſſ. Германнсгофъ, ehſt. Hermani m., 55 W. von Fellin, 19 W. von der Kirche Pilliſtfer, 26 W. von der Station Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Oberpahlen. Briefpoſt: zweimal wöchentlich. Telegraf: über Oberpahlen oder Weißenſtein. Eſtafette: aus Oberpahlen 110 Kop., aus Weißenſtein 90 Kop. Bahn: Wöchma. Pferdepoſt: Weißenſtein.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 981 Lofſt. oder 165 Th.
verk. 15 „ „ 2 „
Quote verk. 919 „ „ 126 „
Bauernl. verk. 462 „ „ 80 „

Beſitzer: **Mart Michkel' Michelſon,** ſeit 1906, wohnt in Hermannshof.

Gemeinde: Immaſer (Имаверская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 11 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Laimetz und Jallametz, 5 W. Lehrer: T. Tikkar.

1 Bauernwaren-Handlung beim Hofe.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1890 im Beſitz der Familie Michelſon.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Löhhekiwwi VIII. Verk. Quote: Kodre XV. Sauſkaſaare XIII. Sauſka XIV. Reino X. Tiege XII. Söro IX. Nurga XI. Tamme XVII. Umalleſaare XVI. Geſamtes Bauernland: Marienruh 1, 2, 3, 4 (Windmühle, Beſitzer: Joſ. Kalm).

* * *

Immaſer mit Werreſer, ruſſ. Иммаферъ-Верреферъ, ehſt. Imawere ja Wörewere m., 50 W. von Fellin, 8 W. von der Kirche Pilliſtfer, 36 W. von der Station Laisholm (Pleskauer Bahn), 19 W. von der Station Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Oberpahlen. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Oberpahlen, Telefon Immaſer". Telefon: Zentrale Kabbal. Bahn: Laisholm und Wöchma. Pferdepoſt: Oberpahlen, 13 W., Wöchma, 19 W.

Rittergut. Beihof: Werreſer.

Hofsl. unverk. 7 762 Lofſt. oder 779 Th.
verk. 993 „ „ 12 „
Quote unverk. 1 734 „ „ 292 „
verk. 640 „ „ 110 „
Bauernl. unverk. 29 „ „ 1 „
verk. 6 105 „ „ 885 „

Beſitzer: **Eugen Alexander' von Piſtohlkors,** ſeit 1897, wohnt in Immaſer. Verwalter: Olof Nilsſon, ſeit 1904, wohnt auf dem Gute. Vertreter der Gutspolizei: Der Urjädnik.

Griech.-kath. Kirche, nebſt Schule, in Kikoſer, 5 W. Prieſter: Nikolai Tſchiſtjakow.

Gemeinde: Immaſer (Имаверская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Immaſer, Eigſtfer (Эйгстверская вол.) und Laimetz-Jallametz (Яламецкая вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Dorfe Järraſer, 3 W.

Schulen: Ev.-luth. Hofsſchule in Kiigeſer, 2 W. Lehrer: Roſileht. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Järraſer, 3 W.

Arzt und Apotheke in Pilliſtfer, 8 W., und in Oberpahlen, 13 W.

Betriebe: Windmühle auf dem Hofe. Kalkofen 3 W.

2 Krüge.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Dorf Järraſer (Sammelmeierei). Verk. Hofsland: Nineallune Soo. 20 Parzellen. Verk. Quote: Hoflage Pällaſtfer XXVI. Geſamtes Bauernland: Gemeindehausplatz 42. Dorf Järreſer, Viehweg. Weideland Eppa. Kaddaſtiko 15. Kuſiko 17. Räggatikko 19. Sappi 20. Pihlaka 25. Remmelga 26. Kaſiko 30. Wahhe 35. Karja 36. Rabbuſaare 37. Undiaugo 40. Paija 41. Türgi 43. Awiko 44. Pilli 45. Uppi 47. Nüne 48. Rebbaſe 49. Kitſitiwa 50. Wahheſtiku 51. Toppi 52. Mäe 53. Sootſa 54. Paemurro 55. Margo 56. Erma 58. Lombi 61. Hinſo 63. 63 A. Rabbaſaare 64. Järraſer-Schule 16. Konna 18. Wälla 21. Maori 22. Akkamaa 23. Köere 24. Nurga 27. Aunapuu 28. Waino 29. Käkſoo 32. Nurme 33. Lauri 38. Lendre 39. Tohhomets 46. Möltſre 57. Kulli 60. Leiſo 62. Lukka 31. Kople 34. Seppa 59 A. 59 B.

* * *

Kabbal, ruſſ. Каббаль, ehſt. Kabala m., 40 W. von Fellin, 6 W. von der Kirche Pilliſtfer, 8½ W. von der Station Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für einfache, eingeſchriebene u. Geldbriefe über Wöchma, für Geldtransferte über Fellin. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Weißenſtein oder Oberpahlen, Telefon Kabbal". Telefon: Zentrale Kabbal. Bahn: Wöchma. Pferdepoſt: Wöchma, 8½ W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Meoſaar, Mäo und Neuhof.

Hofsl. unverk. 24 897 Lofſt. oder 1 208 Th.
Quote unverk. 5 950 „ „ 684 „
Bauernl. unverk. 49 „ „ 7 „
verk. 19 610 „ „ 2 759 „

Beſitzerin: **Sophie Richard' Baronin Taube,** geb. **Baroneſſe Vietinghoff-Scheel,** ſeit 1895, wohnt in Kabbal. Oberverwalter: Ed. Eichen, ſeit 1896, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Förſter: von Baggo, ſeit 1908, wohnt in der Forſtei Törwago.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Walk.)

Gemeinde: Kabbal (Каббальская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kabbal u. Ollepäh (Оллепэская вол.), Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Kabbalſchen Gemeindehauſe, 4 W. Armenhaus, ſeit 1888, im Dorfe Arkma, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule auf der Hoflage Mäo und Kindergarten in Kabbal, vom Hof unterhalten.

Arzt: Dr. Haſenjäger, in Oberpahlen, 20 W. Apotheke in Pilliſtfer, 6 W.

Betriebe: Meierei. Butter und Käſefabrikation. Pächter: Amjärw. Jährlich etwa 2150 Pud Schweizerkäſe. Abſatz nach Petersburg, Moskau und Reval. Dampf-Mahlmühle beim Hofe. Dampf-Sägemühle bei der Forſtei. Windmühle auf der Hoflage Mäo. Brennerei mit Dampfbetrieb auf der Hoflage Mäo. Brenner: T. Lindau.

Zuchten: Geſtüt, auch für fremden Bedarf. Rindviehzucht: Oſtfrieſen und Breitenburger. Schweinezucht: Yorkſhire. Leiter: Ed. Eichen. Geflügelzucht. Leiterin: Anna Magus.

Bauernw.- u. Flachs-Hdlg. von Röuk, im früheren Arkmakruge, 3 W.

Krug: Kurlakrug, 4 W. Pächter: R. Schmidt-Fellin. Wegen des in den Schweineſtall dieſes Kruges gefallenen Meteorſteines ſieh die Bemerkung bei Pilliſtfer-Paſtorat.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Soldatenweiberland XXII. Pokkiſaun. Soldatenweiberland B. Ruſſiſche Schule B. Sinnikaſaun XXVIII. Wakkina 32. Sillahanſo 33. Andreſe 34. Jagotoa 35. Mardi 36. Uetallo 37. Keige 38. Rialle 39. Sillaotſa 40. Töllaſeppa 41. Oiſoſaar 42. Konkſoo 43. Tibbo 44. Pendiſaare 45. Hanſoalle 47. Tikka 50. Rihmoſeppa 52. Juhhani 54. Kubja 57. Mullika 58. Tarwite 60. Tikkajani 61. Nörga 63. Tönnojürri 64. Mära 65. Jagohanſo 66. Kihhu 67. Punnaſaare 69. Aſo 70. 71. Naiſſaare 73. Willemi 74. Raga 75. Näkſi 76. Palweſaare 78. Mullika 79. Ewerdi 83. Koeraſaare 85. Liwoja 89. Widewiko 90. Wahhelane 91. Koido 92. Kauniſaare 97. Pearna 103. Mikko 104. Alttoa 108. Põldmaa 109. Reino 121. Reiale 127. Saritſe 130. Kütti 131. Andreſe 132. Röugo 139. Leiſo 140. Käſpre 141. Käo 144. Kokka 146. Matſina 147. Kallami 148. Uetoa 149. Lubjaahjo 150. Leiſo 151. Kiwwiſtiko 152. Allaperdi 156. Tönno 157. Simo 162. Allari 163. Mardina 164. Simojani 166. Tohwre 167. Otſahanſo 169. Leppiko 171. Päeaugo 173. Puſkari 174. Warjuſe 175. Liwamäe 176. Ruſimäe 177. Karita 179. Wahhemetſa 183. Lödi 184. Murriko 186. Sooſaare 187. Kamalaua 188. Maritſe 190. Saaremäe 191. Mihklemäe 193. Tanilgo 194. Hie 195. Telliſkiwwi 196. Rätſeppa 197. Simo 198. Mangle 200. Pede 201.

Mihklejürri 202. Wakkina 203. Otſajürri 204. Seppa 205. Jago 206. Saare 207. Sellimae 208. Awikſaare 209. Linnaleo 210. Muſtaſaare 211. Kaeramäe 46. Reinoalle 48. Keſa 49. Paiſteſaare 51. Körtſi 53. Kaſſiſabba 55. Mikko 59. Mikko 59. Seppaſaare 68. Laanealle 72. Paemurro 77. Mullikjani 80. Seppa 81. Rängi 82. Aukemäe 84. Notti 87. Rebbaſemäe 95. Soone 96. Sillajago 98. Simo 99. Piduri 100. Käſpre 102. Tiſleri 106. Pakſo Jürri 107. Kaſe 111. Petri 112. Kitſe 116. Matſimaa 117. Seppa 120. Kökke 122. Jago 123. Tönno 124. Rabba 125. Sültſi 126. Tohwre 128. Wannatoa 129. 134. Käno 135. Kaarle 136. Wehhewälga 138. Sabbiaugo 142. Körtſi 145. Wiroja 154. Eriko 155. Sihwre 158. Sihwemihkle 159. Lauri 160. Pedihanſo 161. Rattaſeppa 165. Otſapedi 168. Wäljaotſa 170. Aukemäe 172. Sihhi 178. Saareotſa 180. Suurekiwwi 181. Künnido 182. Kiwwiſilla 185. Kople 189. Araka 199. Kabbali 192. Notti 86. Tohwri 101. Röngo 105. Kaſſi 110. Andreſe 114. Auſna 115. Janimerdi 118. Maddiſe 119. Perdiſe 133. Janimardi 137. Sihwre 143. Tubbaka 56. Leiſo 62. 113.

* * *

Laimetz-Jallametz, ruſſ. Лаймецъ - Ялламецъ, ehſt. Laimetſa ja Jalametſa m., 60 W. von Fellin, 25 W. von Oberpahlen, 22 W. von der Kirche Pilliſtfer.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Weißenſtein. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: „Oberpahlen, Telefon Laimetz". Telefon: Zentrale Kabbal und Oberpahlen. Pferdepoſt: Oberpahlen, 25 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 5 067 Loſſt. oder 299 Th.
Quote mit dem Hofsl.
verſchmolzen — „ „ 119 „
Bauernl. verk. 4 026 „ „ 554 „

Beſitzer: **Werner Georg' von Grünewaldt,** wohnt in Koik (Ehſtland). Verwalter: M. Tönnishof, ſeit 1899, wohnt daſelbſt, vertritt die Gutspolizei. Oberförſter: Neumeiſter, wohnt in Marien-Magdalenen (Ehſtland).

Gemeinde: Immaſer (Имаверская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 11 W.

Schulen: Ev.-luth. Hofsſchule auf dem Hofe. Lehrer: Supp. Ev.-luth. Gem.-Schule in Jallametz, 7 W. Lehrer: Tikkar.

Arzt: Dr. Loorberg, freiprakt., u. Apotheke in Pilliſtfer, 22 W.

Betrieb: Windmühle, ½ W. Pächter: Mende.

☞ Jallametz, früher ein ſelbſtändiges Rittergut, iſt gegen Bauernland, das zum Hofe Laimetz zugezogen iſt, ausgetauſcht worden und hat jetzt nur Bauernland, welches verkauft iſt und in 4 Grundſtücke: Kornau, Morungen (genannt Jallametz), Waldheim und Fließingen zerfällt, welche die auf dem Bauernlande laſtenden Verpflichtungen zu tragen haben.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Fließingen: Kiwwiſilla 2. Mihkle 3. Raja 6. Lehhe 7. Kiſa 8. Lemeti 1. Matſi 4. Wihma 5. Künla 9. Kornau. Morungen. Waldheim.

* * *

Loper, ruſſ. Лоперъ, ehſt. Loopre m., an einem kleinen Fluß, 43 W. von Fellin, 8 W. von der Kirche Pilliſtfer.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Oberpahlen. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Oberpahlen. Eſtafette: 60 Kop. Pferdepoſt: Oberpahlen, 12 W.

Rittergut.

Hofsl. unverk. 873 Loſſt. oder 147 Th.
Quote unverk. mit dem
Hofsl. verſchmolzen — „ „ 41 „
Bauernl. unverk. 27 „ „ — „
verk. 860 „ „ 177 „

Beſitzer: **Arvid Hermann' Seeland's Erben,** ſeit Oktober 1908. Verwalter: Theodor Eichen. Förſter: Jürri Oldermann, ſeit 1893. Vertreter der Gutspolizei: Guſt. Seeland.

Gemeinde: Wolmarshof (Вольмарсгофск. вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Wolmarshof, 12 W. Lehrer: Siff.

Arzt: Dr. Loorberg, freiprakt., u. Apotheke in Pilliſtfer, 8 W.

Betriebe: Käſerei. Waſſer-Mahlmühle, verbunden mit Wolltockerei, 1 W. Pächter: Hans Ibrus.

Zuchten: Geſtüt, Rindvieh-, Schweine- und Schafzucht auf dem Hofe zum eigenen Bedarf.

Krug: Loperkrug, 1 W. Krüger: Hans Ibrus.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Forſtei Kulli. Knechtswohnungen. Geſamtes Bauernland: Weideland. Mikkoſaare 8. Uellejöe 9. Weikſe Wälja 10. Willemi 11. Raja 13. Kangro 12. Seppa 14. Saarepere 6. 7. Wiwere 1. Ado 2. Kerdo 3. Uetallo 11.

* * *

Ollepäh, ruſſ. Оллепе, ehſt. Ollewa m., 40 W. von Fellin, 12 W. von der Kirche Pilliſtfer, 10½ W. im Sommer, 5 W. im Winter von der Station Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wöchma. Briefpoſt: täglich. Telegraf: „Oberpahlen oder Olluſtfer, Telefon Ollepäh". Telefon: Zentrale Kabbal. Bahn: Wöchma. Pferdepoſt: Wöchma, 10½ W. Stationshalter: J. Martinſon.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl. unverk. 1 508 Loſſt. oder 195 Th.
Quote unverk. 569 „ „ 80 „
Bauernl. verk. 707 „ „ 102 „

Beſitzerin: **Sophie Baronin Taube,** geb. **Baroneſſe Vietinghoff-Scheel,** wohnt in Kabbal. Bevollmächtigter Oberverwalter: E. Eichen, ſeit 1896, wohnt in Kabbal. Verwalter: A. Freiberg, ſeit 1897.

Griech.-kath. Peter-Paulskirche nebſt Schule, im Dorfe Willeſer, 2 W., ſeit 1901. Prieſter: Viktor Poliſtowſki. Lehrer: K. Raadik u. J. Lehmus.

Gemeinde: Kabbal (Каббальская вол.).

Arzt: Dr. Loorberg, freiprakt., u. Apotheke in Pilliſtfer bei der Kirche, 12 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Otſa 4. Raga 5. Allemaa 9. Kurreſaare 10. Pappi 6. Rätſeppa 7. Loimo 8.

* * *

Wolmarshof, ruſſ. Вольмарсгофъ, ehſt. Köo m., 40 W. von Fellin, 4½ W. von der Kirche Pilliſtfer.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Wöchma (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn). Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Oberpahlen. Pferdepoſt: Oberpahlen, 14 W., Wöchma, 10 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 1733_{26} Deſſ. Hofsland und 8689_{55} Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 62_{20} Deſſ. Hofsland überwieſen. Das Gut iſt im Frühjahre 1908 verteilt und 301_{8} Deſſ. Land mit allen Gebäuden der Alexanderſchule übergeben worden.

Gemeinde: Wolmarshof (Вольмарсгофская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Wolmarshof, Arroſaar (Аросарская вол.), Loper (Лоперск. в.) und Paſtorat Pilliſtfer (Паст. Пиллистферск. в). Gemeinde-Verwaltung u. Gemeinde-Gericht in Wolmarshof im Gemeindehauſe, 1½ W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. Lehrer: Walter Teckel. Mehrere ev.-luth. Gemeindeſchulen im Gebiet. Miniſterſchule, 2 klaſſ., 1½ W.

Arzt: Dr. Loorberg, ſeit 1898, u. Apotheke in Pilliſtfer, 4½ W. Beſitzer der Apotheke: Blumenfeldt.

Betrieb: Dampfſägemühle beim Gemeindehauſe, 1½ W. Beſitzer: Dion. Kiimann.

Bauernw.-Hdlg. von Peter Martin und Auguſt Grüner.

Jahrmarkt: am 10. Oktober auf dem Hofsfelde.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Anni (Kalkbrennerei, Jürri Amoldt). Mardi (Dampfmühle, Adu Käärt). Geſamtes Bauernland: Reche 2. Noriſaare 3 B. Seppa 4. Küttiſaar 6. Perniſaare 9 A. 9 B. Tammiſaare 10 A. Olli 12 A. Saare 12 B. Mardi 13 A. 13 B. Keppa 14 A. 14B. Lello 15 A. Seppa 15 B. Idlaſſe 16. Loigo 17 A. 17 B. Takki 18. Terraſaare 19. Perdi 22 B. Telliſaare 23. Kergekaſiko 27. Teiſetoa 31 A. 31 B. Uſtoa 32 A. 32 B. Kalmita 33. Surkodſa 34 A. Kiwwiſaare 34 B. Recheſaare 35 A. 35 B. Punni 37. Pellenino 39. Joeſaare 40 A. 40 B. Surkodda 41 A. 41 B. Weikeſaar 43 B. Soone 44 B. Ochre 45 A. 45 B. Mardi 46. Hanſo 47 A.

47B. Perro 48 A. 48 B. Lello 49 B. Kabritſaare 50 A. 50 B. Kalmeta 51 B. Soojani 51 C. Rennomardi 52 A. Wjällatanna 52 B. Reppo 53. Thoma 54 B. Maima 55. Suigo 56 A. 56 B. Kerſtna 57 B. Muſtſe 58 A. Teri 58 B. Kubjama 59. Reino 60 A. 60 B. Hindrik 61 A. Leiſurri 62. Kichno 63. 63 B. Lalli 64. Muſta 65 A. 65 B. Anni 66 B. 68. 69. Willemi 70 A. Kobbino 71 A. 71 B. Tenno 72 A. 72 B. Sutti 73 A. 73 B. Hindriko 74 A. 74 B. Simonni 76 A. 76 B. Andreſujago 77 A. Mallaſte 78 A. 78 B. Willemi 79 A. 79 B. Reppo 80 A. 80 B. Simatſi 81 A. 81 B. Reppo 82. Adami 83 A. 83 B. Kerſtna 84 A. 84 B. Eſſi 85 A. 85 B. Seppa 86. Mallaſte 87. Mangelu 89. Weljaotſa 90. Pillu 92 A. 92 B. 93. Uddojallik Lelle 95 A. Lelle 95 B. Antoni 96 A. 96 B. Wahhi 97. Taiwaſaare 98. Riſtaſaare 99. 99 B. Reino 100 A. 100 B. Lendre 101 A. 101 B. Weddo 103 A. 103 B. Sedre 104 A. 104 B. Hanſo 105 A. 105 B. Ewardi 106 A. Illeſare 106 B. Luigo 107. Matſi 108. Takki 109 A. 109 B. Lane 110 B. Pedi 111 A. 111 B. Kerſtna 112 A. 112 B. Eſſi 113 A. 113 B. Tomare 114 A. 114 B. Madiſe 115. Kulple 116 B. Pertma 118.

Kirchſpiel Tarwaſt.

3. Fellinſcher Kreispolizei-Diſtrikt. (Sitz in Karlsberg).
1. Fellinſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Fellin).
6. Pernau-Fellinſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Fellin).
1. Fellinſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Fellin).
1. Fellinſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Fellin).

Tarwaſt-Paſtorat, ruſſ. Тарвастъ паст., ehſt. Tarwastu kiriku m., 26 W. von Fellin, 33 W. von der Station Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn), 19 W. von der Station Kerſel (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags und Freitags. Telegraf: „Fellin, Telefon Tarwaſt-Schloß.“ Bahn: Bockenhof und Kerſel. Pferdepoſt: Fellin, 26 W., Kerſtenshof, 10 W.

Paſtorats-Widme.

Hofsland 702 Loſſt. oder 201 Th.

Arrendator: Märt Bluum, ſeit 1900, wohnt im Paſtorate. Vertreter der Gutspolizei: der Gemeindeälteſte von Tarwaſt.

Evang.-luth. Kirche Tarwaſt, nahe beim Paſtorat. Paſtor: **Propſt Michael Jegor' Jürmann,** geb. 6. Jan. 1853, ordinirt 18. Sept. 1877, ſeit 20. Febr. 1883 in Tarwaſt. Küſter: David Birkenthal. Kirchenvorſteher: Johann Nopps in Alt-Suislep.

Gemeinde: Schloß-Tarwaſt (Зам. Тарвастск. вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Tarwaſt, 1 W. Armenhaus, ſeit 1885, 1 W., auf Kirchenland.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule für Knaben im Küſterat, 1 W. Lehrer: Dav. Birkenthal, Hans Tuukſam und Tiido Käbbin. Ev.-luth. Parochialſchule für Mädchen auf Paſtoratsland, ½ W. Lehrer: Paul Kudewiita.

Arzt: Dr. med. Ernſt Pallop, ſeit 1889. Doktorat unter Schloſt-Tarwaſt, nahe beim Paſtorat. Krankenhaus mit 6 Betten, ſeit 1898, vom Arzt unterhalten. Leproſorium in Tarwaſt, ſeit 1900, 6 W. Leiter: Dr. Ernſt Pallop. Hebamme: Alma Johannſon, ſeit 1905. Apotheke, ſeit 1884, neben dem Doktorat, ½ W. Beſitzer: Proviſor Jak. Jänes in Moskau. Arrendator: Alex. Korths.

Vereine: Tarwaſtſcher Ehſtiſcher landwirtſch. Verein, ſeit 1898, 50 Mitgl. Vorſt.: Mats Roosſon. Freiwillige Feuerwehr, ſeit 1904. Vorſt.: Kfm. Pet. Perlus. Gegenſ. Feuerverſicherung. Mäßigkeitsverein „Tarwastu Karskuſe Selts“, gegr. 1891. Vorſt.: Pet. Prinzmann. Etwa 25 Mitgl. Geſang- und Muſikverein: „Tarwastu laulu ja mängu Selts“, gegr. 1894. Vorſt.: Pet. Perlus, etwa 35 Mitgl. Tarwaſtſcher ehſt. Schul- und Bildungsverein, ſeit 1906. Vorſt.: Propſt M. Jürmann. 130 Mitgl. Armenverein in Schloß-Tarwaſt, ſeit 1880. Vorſt.: J. von Menſenkampff.

Gartenkultur: 15 Loſſt. Spezialität: Gewinnung von Erbſen- und Bohnenſaat.

Bauernw.-Hdlg. von Jan Kink in der Nähe des Paſtorats. Teehaus im Paſtorat. Pächter: Bäcker Jan Lampſon. Uhrmacher: Jüri Lipp; Schuhmacher: Hans Kask; Schneider: Hans Parts; Tiſchler: Tönnis Reinwald.

Im Paſtoratsgebiete befinden ſich:

2 kleine Anſiedlungen. 3 Parzellen. Geſinde: Otſa (Pächter: Jan Tuukſam). Wana Almiku (Andr. Pihlap). Noore Almiku (Jak. Leppik). Laoſte (Joh. Tauts). Pika (Jan Jakobſon).

* * *

Kurreſaar, ruſſ. Курресааръ, ehſt. Kureſaare m., 25 W. von Fellin, 4 W. von der Kirche Tarwaſt, 16 W. von der Station Kerſel (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Freitags u. Donnerstags. Telegraf: über Tarwaſt. Eſtafette: 125 Kop. Bahn: Kerſel. Pferdepoſt: Kerſtenshof, 14 W. Stationshalter: Kurt von Anrep.

Beſitzer: **Die Krone.** 261_{27} Deſſ. Hofsland. Beigüter: Orrawa u. Sawi. 34_{70} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Dr. med. Ernſt Pallop, ſeit 1897, wohnt in Tarwaſt.

Gemeinde: Schloß Tarwaſt (Зам. Тарвастск. вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Tarwaſt, 3 W. Armenhaus, 6 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kurreſaar, ¼ W. Lehrer: S. Pallop. Mädchen-Parochialſchule, 4 W. Lehrer: Paul Kudewiita.

Arzt: Dr. med. E. Pallop, ſeit 1889, freiprakt., Hebamme und Apotheke in Tarwaſt, 4 W. Apoth.-Arrendator: A. Korths.

Betrieb: 1 Waſſermühle in Sawi.

☞ Laut Allerhöchſtem Befehl vom 27. Oktober 1797 iſt Kurreſaar dem adeligen Fräuleinſtift in Fellin zur Nutznießung verliehen.

* * *

***Saaremois,** ruſſ. Сааремойзъ, ehſt. Saaremöiſa, 30 W. von Fellin, 6 W. von der Kirche Tarwaſt, 40 W. von der Station Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn), 25 W. von der Station Kerſel (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags und Freitags. Telegraf: über Fellin. Eſtafette: 150 Kop. Bahn: Bockenhof und Kerſel. Pferdepoſt: Kerſtenhof, 16 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 85_{07} Deſſ. Hofsland und 385_{67} Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche das ganze Hofsland überwieſen. Arrendator: Mats Külm, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Schloß-Tarwaſt (Зам. Тарвастск. вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W. Armenhaus beim Paſtorat, 6 W.

Schule: Tarwaſtſche Gebietsſchule Wäluſte, 4 W.

Arzt und Apotheke in Schloß-Tarwaſt, 6 W.

Zuchten: Pferde- und Rindviehzucht.

1 Bauernwaren-Handlung, ½ W.

* * *

***Alt-Suislep,** ruſſ. Старо-Суйслепъ, ehſt. Wana Suislepi m., 38 W. von Fellin, 12 W. von der Kirche Tarwaſt, 22 W. vom Bahnhofe Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags und Freitags. Telegraf: über Fellin oder Törwa. Eſtafette: aus Fellin 2 Rbl., aus Törwa 1 Rbl. Bahn: Bockenhof. Pferdepoſt: Bockenhof, 22 W.; Törwa, 18 W.

Beſitzer: **Die Krone.** $1\,059_{29}$ Deſſ. Hofsland und $2\,017_{33}$ Deſſ. Bauernland. $11^{4}/_{20}$ Haken. Arrendator: Joh. Nopps, bis 1918, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: J. Sikk. 2 Kronsbuſchwächtereien. „Kingu“ Buſchw.: P. Rebane. „Nälgu“ Buſchw.: J. Lepik.

Griech.-kath. Kirche, ½ W., ſeit 1892, nebſt Schule. Prieſter: Mich. Uuſma. Lehrer: Zeba.

Gemeinde: Alt-Suislep (Ст.-Суйслепская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Alt-Suislep und Worroküll (Ворокюльская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe in Alt-Suislep.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: Küllw. Worroküllſche Schule, 2 W. Lehrer: Joh. Pihlak.

Arzt: Dr. med. E. Pallop, und Apotheke in Tarwaſt, 11 W.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle beim Gute. Pächter: Hans Rätſepp.

Zuchten: Pferde-, Rindvieh- und Schweinezucht.

Bäckerei, 8 W., von Loidap.

2 Bauernw.-Hdlgn.: in Weneküla, 1 W.; in Soe, 8 W.

Krug: Soekrug, 8 W. Bierniederlage beim Gute.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

56 Parzellen (v. 3—10 Loſſt.). Die Parzellen ſind in drei Dörſer geteilt: Kübemeküla (8 Anſiedl.), Weneküla (24 Anſiedl.), Obrokuküla (24 Anſiedl.). Geſinde: Anni (1 Windmühle und 1 Mühle mit Gasmotorbetrieb, 1 Dampf-Dreſchmaſchine, 1 Bauernw.-Hdlg., Beſitzer: Joh. Ralja).

* * *

Neu-Suislep, ruſſ. Ново-Суйслепъ, ehſt. Uue-Suislepi m., an der Oemel, 38 W. von Fellin, 20 W. von Törwa, 12 W. von der Kirche Tarwaſt.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Ank.: Dienstags und Freitags; Abg.: Montags und Donnerstags. Telegraf: „Törwa, Telefon Suislep". Bahn: Bockenhof (Nordweſtbahn). Pferdepoſt: Törwa, 20 W., Kerſtenshof, 16 W.

Rittergut. Erbgut.

Hofsl.	unverk.	3 892	Loſſt.	oder	315	Th.
	verk.	261	„	„	17	„
Quote	unverk.	378	„	„	29	„
	verk.	760	„	„	112	„
Bauernl.	verk.	4 420	„	„	585	„

Beſitzer: **Moritz Theodor' Baron Kruedener,** ſeit 1888, wohnt in Neu-Suislep. Verwalter: Johannes Kenkmann, ſeit 1892, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Walk.)

Gemeinde: Neu-Suislep (Ново-Суйслепская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung, 1½ W. vom Hoſe; Gemeinde-Gericht in Alt-Suislep, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Neu-Suislep, 3 W. Lehrer: Turp.

Arzt und Apotheke in Tarwaſt, 12 W.

Betriebe: Windmühle. Pächter: Jaan Moor. Brennerei mit Dampfbetrieb. Brenner: Guſtav Pert.

Zuchten: Rindvieh-, Schweine- u. Schafzucht. Bauernw.-Handlung von Joh. Töllaſſon.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Neuhof. 8 Teile. Verk. Quote: Tönnomärdi III. Laoſe (Lauſſa) IV. Kotſamaa V. Maltſa VI. VII. Käſpre VIII. Saare XII. Pitſoo XX. 1 Teil. Geſamtes Bauernland: Jerſoo 1. Lombi 2. Thoma 3. Taggametſa 4. Kitſi 5. 6. Jökſi 7 A. 7 B. Silgi 8. 9. Kirno 10. Nukki 11. Palluotſa 12. Tönno 13. Arrako 14. Karro alla A 15. B 15. Karro A 16. B 16. Karro Mäe A 17 B 17. Kaera A 18. B 18. Muſti 19. Loſo 20. Selgo 21. Kaubi 22. Nopſi-Windmühle XIX. Kaubi 23 A. 23 B. Kieſa 24. Nopſi 25. 26. 27. A 28. B 28. Jürri A 29. B 29. Liggimetſa 30. Maddiſe 31. Oembleja 32. 34. 35. A 36. B 36. Raudſeppa. 1 Teil.

* * *

Tarwaſt-Schloß, Замокъ Тарвастъ, ehſt. Tarwastu m., am Würtzjerw-See und einem Mühlenbache, 27 W. von Fellin, 1 W. von der Kirche Tarwaſt, 34 W. von der Station Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn), 22 W. von der Station Kerſel (Moiſeküll-Revaler Kleinbahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Montags, Dienstags, Donnerstags und Freitags. Telegraf: „Fellin, Telefon Tarwaſt". Telefon: Zentrale Törwa, mit Anſchluß auf der Tarwaſt-Forſtei Willemuſſe. Bahn: Bockenhof und Kerſel. Pferdepoſt: Bockenhof, 34 W. Kerſtenshof, 11 W. Stationshalter: Kurt von Anrep.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Karlshof, Jakobsberg, Segga und Järweküll.

Hofsl.	unverk.	12 321	Loſſt.	oder	1 413	Th.
	verk.	1 138	„	„	182	„
Quote	unverk.	760	„	„	125	„
	verk.	3 952	„	„	611	„
Bauernl.	verk.	21 046	„	„	2 914	„

Beſitzer: **Karl James' von Menſenkampff,** ſeit 1905, wohnt in Schloß Tarwaſt. Verwalter: Otto Järw, ſeit 1901. Förſter: Hans Toffer, ſeit 1897, wohnt in der Forſtei Willemuſſe.

3. Livl. Akziſeverw.-Bez. (Sitz in Walk.)

Gemeinde: Schloß Tarwaſt (Замокъ Тарвастская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Schloß Tarwaſt, Kurreſaar (Куресарская в.), Saaremois (Сааремойзск. в.) u. Paſtorat Tarwaſt (Паст. Тарвастск. в.). Gemeinde-Verwaltung u. Gem.-Gericht in Tarwaſt, 1½ W., Armenhaus, 3 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. Lehrer: Birkenthal. 3 Ev.-luth. Gemeindeſchulen: Mönnuſte, 7 W., Wölluſte, 8 W., Ämmuſte, 4 W. Mädchen-Parochialſchule, ½ W. Lehrer: Paul Kudewiita.

Leproſorium, 5 W. vom Gut, ſeit Februar 1900. Leiter: Dr. med. Ernſt Pallop, wohnt auf dem Gute. Einrichtung für 120 Kranke. Zur Zeit der Eröffnung wurden 55 Kranke zur Pflege aufgenommen. Apotheke, ½ W. Arrendator: Korths. Hebamme in Muſtla, 2 W.

Vereine: Tarwaſtſcher landwirtſch. Verein. Präſes: M. Rooſſon. Muſtlaſcher Bienenzüchter-Verein. Präſes: P. Perens. Tarwaſtſcher Armenverein. Präſes: J. von Menſenkampff. Mäßigkeitsverein. Geſangverein. Ehſtiſcher Schulverein. Präſes: Propſt M. Jürmann.

Betriebe: Meierei mit Dampfbetrieb und Käſerei auf dem Hoſe. Pächter: Guſtav Suits. Hofsmühle mit Waſſer-Turbinenbetrieb. 3 Gänge. Pikſer-Waſſermühle mit Turbinenbetrieb. 3 Gänge. Pächter: Woldemar Johanſon, 3 W. Tuliku-Windmühle, 7 W. Pächter: Mäggi. Dampf-Sägerei auf dem Hoſe, nur zum eign. Bedarf. Brennerei auf dem Hoſe. Brenner: Körre. Produktion etwa 1 300 000 %. Ziegelei. Drainröhren-Fabrikation. Pächterin: Anaſtaſja Zimajewa. Kalkofen, nur zum eignen Bedarf. Fiſcherei verpachtet. Karpfenteich auf dem Hoſe, zum Verkauf. Forſtwirtſchaft: etwa 19½ □-Werſt.

Zuchten: Geſtüt: Engl. Halb- u. Vollblut, für Rennſport. Rindviehzucht: Angler-Fünen und Bauernvieh, zuſammen 375 Stück. Schweinezucht: weiße engliſche Schweine. Faſanerie: wilde Faſanen.

Krüge: Hofskrug Muſtla, 2 W. Soe, 3 W. Bierniederlage der Brauerei Schloß Fellin. Monopolbude.

Jahrmärkte: am 26. Juni und 6. Oktober.

☞ Im Park eine alte Schloßruine. Das Gut befindet ſich ſeit 1819 im Beſitz der Familie von Menſenkampff.

Sieh auch Muſtla auf Seite 124 dieſes Adreßbuches.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Verk. Hofsland: Hoflage Järweküll. 17 Teile. 1 Grundzinsparzelle. Verk. Quote: Rägi I. II. Wardja IV. Laoſe XI. Rüſa XIII. Käggara XXV. Nudi XXVI. Willa XXXI. Kalkuni XXXIII. Nukki XXXV. Oepallo LV. Rüſa XII. Raga XVI. Arandi IX. Aſſonudi LXXIII. Körwe XLIII. Pajo XXVII. Kerremi XLIV. Willa XXX. Tinkre 10. Nahkre-Mühle LXI. Tibbina XLV. Miſſikſe XXXII. Wardja III. Köwa LIV. Reile LIX. Tisleri LVII. Karruſadu LVIII. Kökſi XXXIX. Rodu Tombi LXIV. Lohho XIX B. Tündre VI. Püri VIII. Gemeindehaus und Magazin. Tule VII. Geſamtes Bauernland: Sabba 1. Wareſe I 2. II 3. Kieſa 4. Mulgi Mäetarre 5. Annuſe 6. Matſiko 7. Mikkomerdi 8. Ulbi 9. Matſiko 10. Mulgi I 11. II 12. Purja 13. Tiro 14. Juhkama 15. Januſe 16. Januſe (Tamme) 17. Kuſiko 18. Marguſe 19. Punnako 21. 22. Akki 23. Kirrina 24. Paddina I 25. II 26. Akki 77. Adamianſo 28. Könſoo 29. Adamianſo 30. Mörro I 31. II 32. Pailkuſe 33. Puide 34. Törnurm 35. Illiſe 36. Orro 37. Näſſa 38. Kalbuſe 39. Pendre I 40. II 41. Ennowarriko 42. Rantſoo 43. Ojapera 44. Pattä 45. Kurtſoo 46. Ojametſa I 47. II 48. Köllo I 49. II 50. Oja I 51. II 52. Mikkatſi 53. Kurre 54. Kööwa I 55. II 56. III 57. Jaaſi 58. Matto I 59. II 60. Ihre 61. Peddaja 62. Mörru I 63. II 64. Muſtlaſe 65. Waſka 67. Mikkopetre 68. Pilliuſe I 69.

II 70. Sörra 71. Noplinoor 72. Nopli 73. Karro 74. Pilli 75 A. 75 B. Teppaſki 76. Soe I 77. II 78. Pubſi 79. Ligutaja I 80. II 81. Tullitſe I 82. II 83. Ronnimuſe 84. Thüma A 85. B 85. Simmierma I 86. II 87. Oembleja I 88. II 89. Saarde Toſſo 90. Toſſo I 91. II 92. III 93. Mikko 94. Totti 95. Kuppataja 96. Lutlandi 97. Köeſi 98. Tönno 99. Rätſako 100. Pähkle 101 A. Munni 102. Telwe 103. Luſika 104. Rebbaſe 105. Ritſoo 106. Pokka 107. Pokka Punna 109. Pokka Undi 110. Pokka Märt 111. Tango 112. Köſſa 113. Keerdi 114. Aſuri 115. Pohkaerma 116. Keerdi 117. Pallo I 118. II 119. Otſa 120. Pokka Parts 121. Körge 122. Kiwwiſaar 123. Telwa 124. Leppiko 125. Lemendi 126. Kieſa 127. Kundre 128. Liwako 129. Kaldremaa I 130. II 131. Kurreni 132. 133. Kulbiſaar A. u. B 134. Loine 135. Sibbi 136. Arrunda I 137. II 138. Lombi 139. Jöggewa 140. Uellejöggewa 141. Palloperdi 142. Luiga 143. Kökſi 144. Kaſako 66. Wälluſte Schulland 20. Mönnaſte Schulland 108. Emmuſte Schulland 145. Pähkle 101.

* * *

Worroküll, ruſſ. Ворокюль, ehſt. Wooru m., an der Oehne (Oechne) oder am Suislepſchen Fluß, 39 W. von Fellin, 17 W. von Törwa, 13 W. von der Kirche Tarwaſt, 25 W. von Bockenhof (Walk-Tapſer Bahn).

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Fellin. Briefpoſt: Ank.: Dienstags und Freitags, Abg.: Montags u. Donnerstags. Telegraf: über Törwa. Eſtafette 85 Kop. Bahn: Bockenhof. Pferdepoſt: Törwa, 17 W.

Beſitzer: **Die Krone.** Hoflage: Koguli, wurde im Jahre 1906 an 14 landloſe Bauern verteilt. 545,$_{09}$ Deſſ. Hofsland und 1 785,$_{60}$ Deſſ. Bauernland. $8^{3}/_{20}$ Haken. Arrendator: Peter Treufeldt, von 1901 bis 1925, wohnt in Worroküll, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Alt-Suislep (Ст. Суйслепская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung im Gemeindehauſe, 1½ W.; Gemeinde-Gericht in Alt-Suislep, 1½ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Worroküll, 1 W. Lehrer: Joh. Pihlak.

Arzt: Dr. med. E. Pallop u. Apotheke in Tarwaſt, 13 W.

Betriebe: Meierei mit Pferdebetriebe auf dem Hofe. Butterabſatz nach Petersburg. Separator, Alfa-Laval, von Ludwig Nobel-Petersburg. 1 Waſſermühle u. 1 Windmühle, 1 W. Pächter und Leiter: Jan Lukas, ſeit 1907.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht: Yorkſhire-Halbblut.

Bauernw.-Hdlg. von Hans Rips, 1 W. u. Kuſta Wares auf dem Bauernlande. Schmiede: Jaan Rull, auf dem Hofe.

Kreis Oeſel.

Kirchſpiel Anſeküll.

Oeſelſcher Kreispolizei-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
Oeſelſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
1. Oeſelſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Unterſuchungsrichter-Bezirk. (Kammer in Arensburg).
2. Oeſelſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Arensburg u. in Thomel).

Anſeküll-Paſtorat, ruſſ. Анзекюль паст., ehſt. Anſekülla kiriku m., am Rigaſchen Meerbuſen, auf der Halbinſel Sworbe, 25½ W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Dienstags, Mittwochs, Freitags u. Sonnabends. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 1,30 Rbl. Pferdepoſt: Arensburg, 25½ W. Stationshalter: Wellig. Dampfer-Verbindung; Arensburg—Riga und Arensburg—Petersburg.

Paſtorats-Widme. 174,$_{39}$ Deſſ. Hofs- u. 242,$_{27}$ Deſſ. Bauernland. Von 95,$_{54}$ Deſſ. Hofsland wird die Deſſjatinenſteuer erhoben. Im ganzen 3 oeſelſche Haken. Vertreter der Gutspolizei: Der Gemeindeälteſte von Abro.

Evang.-luth. Kirche Anſeküll, St. Marien-Kirche, neben dem Paſtorate. Paſtor: **Adolf Nikolai' Greinert,** geb. 27. September 1857, ordinirt 6. Jan. 1887, ſeit 3. März 1887 in Anſeküll. Küſter: Jakob Ait. Kirchenvorſt.: Landrat A. Baron Freytag-Loringhoven zu Ficht.

Gemeinde: Abro (Аброкская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Abroſchen Gemeindehauſe, im Dorfe Salme, 6½ W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, ½ W. Lehrer: Jak. Ait. Ev.-luth. Gemeindeſchule mit Ficht vereinigt, 1½ W. Lehrer: M. Sigus.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 25½ W.

Im Paſtoratsgebiete befinden ſich:

Geſinde und Villa „Patſi“ (Beſitzer: A. Roſenfeldt). Quotengut: Caſte, 1½ W. von Anſeküll. Beſitzer: E. Link. Meierei. Abſatz der Butter nach Petersburg. Rindviehzucht: Angler.

Bauernw.-Hdlg. von Karl Grep, ¼ W.

* * *

Abro, ruſſ. Абро, ehſt. Abroku m. Das Gut liegt auf der 9_2 Qu.-Werſt großen Inſel Abro, in der Arensburger Bucht („Großer Keſſel“), im Rigaſchen Meerbuſen, 12 W. v. Arensburg, 29 W. von der Kirche Anſeküll.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: wird auf privatem Wege von Arensburg abgeholt. Telegraf: „Arensburg-Rutow.“

Beſitzer: **Die Krone.** 834$_{15}$ Deſſ. Hofs- (davon 370 Deſſ. Kulturland), 1665$_{59}$ Bauernland. Arrendator: Joh. Rutow, bis 1915, wohnt in Abro, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Abro (Аброкская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Abro, Paſtorat Anſeküll (П. Анзекюльск. вол.), Ficht (Фихтская вол.), Leo (Леоская в.), Lemmalsnäſe (Леммальск. вол.), Tirimetz (Тиримецк. вол.) u. Käſel (Кезельская вол., Kirchſpiel Kergel). Gemeinde-Verwaltung u. Gemeinde-Gericht im Abroſchen Dorfe Salme.

Schule: Griech.-kath. Schule, 1 W. Lehrer: Kuum.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 12 W. Seeweg.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation. Emmenthaler Schweizerkäſe. 2 Windmühlen. Konſervenfabrik. Leiter: der Gemeindeälteſte A. Janſon.

Bauernw.-Handlung von Kukk, beim Gemeindehauſe.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Salme: Andreſe 1. Mardi 2. Eldre 3. Tidriko 4. Keddako 5. Liwa 6. 7. Seppa 8. Upſtani 9. 10. Dorf Uidepä: Eri 11. 12. Tidrike 13. Toma 14. Pauli 16. Willemi 17. Maſſi 18. Dorf Kaimern: Tamſta 19. Erma 20. Inſo 21. Uſtallo 22. Seppa 23. Körtſi 24. Waani 25. Jöle 26. Pinſi 27. Kukke 28. Wanamatſi 29.

* * *

Ficht, ruſſ. Фихтъ, ehſt. Tiinuſe m., 24 W. von Arensburg, 1½ W. vom Rigaſchen Meerbuſen, 1 W. von der Oſtſee, auf der Halbinſel Sworbe, 2½ W. von der Kirche Anſeküll.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Arensburg.

Rittergut. Erbgut. 802$_{91}$ Deſſ. Hofsland mit Quote und 721$_{43}$ Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Alexander Michael' Baron Freytag-Loringhoven,** Landrat, ſeit 1875, wohnt in Ficht, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Abro (Аброкская вол.), wo auch Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Gemeindehauſe, im Dorfe Salme, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1½ W. Lehrer: Mikkel Sigus.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 24 W.

Zucht: Rindviehzucht: Holländer, auf dem Hofe.

Bierhandlung: Ohtla, 1½ W.,, von Joh. Kaljo.

* * *

***Lemmalsnäſe,** ruſſ. Лемальснезе, ehſt. Lömala m., an der Oſtſee, 24 W. von Arensburg, 16 W. von der Kirche Anſeküll.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Dienstags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 120 Kop. Pferdepoſt: Arensburg. Stationshalter: Wellig. Dampferverbindung: zwiſchen Riga und Arensburg, viermal wöchentlich, zwiſchen Arensburg und Petersburg zweimal wöchentlich.

Beſitzer: **Die Stadt Arensburg.** 244 Deſſ. Hofs- und 789 Deſſ. Bauernland. Arrendator: Mag. pharm. Alexander Allik, ſeit 1908, wohnt in Arensburg.

Gemeinde: Abro (Аброкская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Dorfe Salme auf Abroſchem Gebiet, 7 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Lemmalsnäſe, ½ W. vom Hofe. Lehrer: Pet. Treu.

Arzt, Krankenhaus und Apotheke in Arensburg, 24 W.

Zucht: Rindviehzucht.

* * *

***Leo,** ruſſ. Лео, ehſt. Leo m., an der Oſtſee, 28 W. von Arensburg, 3 W. von der Kirche Anſeküll.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 160 Kop. Pferdepoſt: Arensburg. Dampferverbindung: zwiſchen Arensburg, Riga und Petersburg.

Rittergut. Erbgut. 249_{89} Deſſ. Hofs- u. 367_{40} Deſſ. Bauernland. $3^{23}/_{24}$ Oeſelſche Haken.

Beſitzer: **Ernſt Leopold' von Meder,** Oberſtleutn. a. D., ſeit 1880, wohnt in Leo, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Abro (Аброкская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 12 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: vak.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 28 W.

Betriebe: Meierei. Jährlich 2000 Pfund Butter. Abſatz nach Arensburg 1 Dampf-Mahlmühle und 1 Windmühle, dem Gutsbeſitzer gehörig.

Zuchten: Rindviehzucht: Angler. Schweinezucht.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Villa „Neuhof", Beſitzerin: Helene Baronin Nolcken.

* * *

***Tirimetz,** ruſſ. Тиримецъ, ehſt. Tiirimetſa m., 20 W. von Arensburg, 10 W. von der Kirche Anſeküll.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Dienstags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 120 Kop. Pferdepoſt: Arensburg, 20 W. Dampferverbindung: zwiſchen Arensburg, Riga und Petersburg.

Beſitzer: **Die Krone.** 711_{63} Deſſ. Hofs- und $1\,746_{17}$ Deſſ. Bauernland. 17_{6} oeſelſche Haken. Arrendator: Georg Markus, ſeit 1904, wohnt auf dem Gute.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule, ſeit 1868, dicht bei dem Gute. Prieſter: Podrjatſchikow. Lehrer: Tael.

Gemeinde: Abro (Аброкская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Abroſchen Dorfe Salme, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, ¼ W. vom Paſtorat Anſeküll. Lehrer: Jak. Ait. Ev.-luth. Gemeindeſchule, ½ W. Lehrer: Mihkel Arm.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 20 W.

Zucht: Rindviehzucht.

Bauernw.-Handlung von Mihkel Kindel, ½ W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kangro 1. Hindo 2. Jago 3. Mardi 4. Maido 5. Kentſo 6. Ole 7. Peere 8. Tennawo 9. Torri 10. Anni 11. Suurna 12. Kudi 13. Laſſi 14. Kuldi 15. 16. 17. Uſtlo 18. 19. Kaupima 20. Kunima 21. Abſato 22. Pallitoma 23. 24. Ljäeatſi 25. Raiſſa 26. Anni 27. Pjalſo 28. Läaſi 29. Idljaſſe 30. Ebbandſoo 31. Jeppi 32. Inſo 33. Simmo 34. Läuſo 35. 36. Meldri 37. Kangro 38. Thoma Jago 39. Tenno 40. Metzmatto 41. Guiſa 42.

Kirchſpiel Jamma.

Oeſelſcher Kreispolizei-Bezirk. (Sitz in Arensburg).

Oeſelſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Arensburg).

1. Oeſelſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Arensburg).

Oeſelſcher Unterſuchungsrichter-Bezirk. (Kammer in Arensburg)

Oeſelſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Arensburg).

Jamma-Paſtorat, ruſſ. Ямма паст., ehſt. Jaama kiriku m., an der Oſtſee, auf der Halbinſel Sworbe, 42 W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags, Freitags und Sonntags. Telegraf: über Swalferort. Eſtafette: 60 K. Pferdepoſt: Arensburg, 42 W. Dampfer-Verbindung: Arensburg—Riga, Arensburg—Petersburg.

Paſtorats-Widme. 149_{02} Deſſ. Hofsland, 4_{28} Deſſ. Quote, 296_{53} Deſſ. Bauernland, 130_{10} Deſſ. Witwenland und 40_{86} Deſſ. Küſterland $= 620_{79}$ Deſſ. $= 7^{5}/_{24}$ öſelſche Haken. Arrendator: Albert Baron Buxhöveden, ſeit 1889, wohnt in Karky. Vertreter der Gutspolizei: der Torkenhofſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Jamma. Paſtor: **Propſt Johannes Karl' Walter,** geb. 24. Juni 1860, ordinirt 13. Juli 1886, ſeit 28. April 1891 in Jamma. Küſter: Friedr. Aru. Kirchenvorſt.: Heinr. v. Sengbuſch-Kauniſpäh.

Gemeinde: Torkenhof (Торкенская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Torkenhof, 3 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule iſt eingegangen. Ev.-luth. Gemeindeſchule, ¼ W.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 42 W.

Verein: Jammaſcher Hilfsverein, beſtät. 9. April 1899. 70 Mitglieder.

Bauernw.-Hdlg. des Konſumvereins, ½ W.

☞ Die Kirche enthält einige ältere Kirchengeräte u. Steinreliefs.

* * *

Karky, ruſſ. Карки, ehſt. Karki m., auf der Halbinſel Sworbe, 1½ W. von der Oſtſee, 42 W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Ank.: Donnerstags und Sonnabends; Abg.: Dienstags und Freitags. Telegraf: über Swalferort. Eſtafette: 70 Kop.

Rittergut. Erbgut. 466 Deſſ. Hofsland u. 302 Deſſ. Bauernland $= 3^{3}/_{24}$ Haken.

Beſitzer: **Albert Theodor' Baron Buxhöveden,** ſeit 1867, wohnt in Karky, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Torkenhof (Торкенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 3 W.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 42 W.

Betrieb: Windmühle unter Gutsverwaltung und Leitung.

* * *

Kauniſpäh, ruſſ. Кауниспе, ehſt. Kauniſpää m., 150 Schritt von der Oſtſee, 40 W. von Arensburg, 4 W. von der Kirche Jamma.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags, Freitags und Sonnabends. Telegraf: über Swalferort. Eſtafette: 80 Kop. Pferdepoſt: Arensburg, 40 W.

Rittergut. Hoflage: Kaldama, 2 W. 642_{12} Deſſ. Hofsland nebſt 86_{70} Deſſ. Quote u. 430_{17} Deſſ. = $6^3/_{48}$ Haken Bauernland.

Beſitzer: **Heinrich Johannes' von Sengbuſch,** vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Torkenhof (Торкенская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 8 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, $^1/_2$ W. Lehrer: Peter Pölda.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 40 W.

Verein: Jammaſcher Wohltätigkeitsverein.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Die Milch wird an die Käſerei Olbrück, 10 W., geliefert. Pumpwindmotor am Viehſtall. Windmühle. Kalkofen, $^1/_4$ W. Fabrikation der „Sturmfang" Zement-Pfalz-Dachpfannen zum eigenen Bedarf.

☞ Kaunispae hat einen vor allen Winden geſchützten Hafen mit enger Einfahrt. Dünen im Kiefernwalde unter dem Namen „Blaue Berge". Blick auf die Kirche Anſeküll, 18 W. Auf einem Abhange im Felde Hünengräber; das eine 1897 mit Erfolg ausgegraben. Fund: Bronzegegenſtände; Stirnband; Armſpange; Fibel; Fingerring. Bronzeflächen und Kohlen ausgegraben von Profeſſor Stackelberg-Moskau im Auftrage der Fürſtin Uwarow.

* * *

Olbrück, ruſſ. Ольбрюкъ, ehſt. Olbrüki m., an der Oſtſee, 42 W. von Arensburg, 10 W. von der Kirche Jamma.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Abg.: Dienstags und Freitags, Ankunft: Donnerstags und Sonntags. Telegraf: über Swalferort. Eſtafette: 40 Kop. Telefonverbindung zwiſchen Arensburg und Swalferort.

Rittergut. Erbgut. Beigüter: Zerell, Pödra u. Koltz. 2281_{87} Deſſ. Hofsland und 972_{25} Deſſ. Bauernland. 12_{06} öſelſche Haken. Landſtelle: Stahlberg, etwa 1 öſelſch. Haken groß, Beſitzer: Axel Arthur' von Ekeſparre, wohnt in Dorpat.

Beſitzer: **Oskar Reinhold' von Ekeſparre,** Reichsratsmitglied, wohnt in Olbrück, vertritt die Gutspolizei.

Grenzwache-Offizier: Depowſky.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Zerell u. Mento, 5 u. 4 W. Griech.-kath. Schule in Zerell-Dorf, 5 W.

Betriebe: Meierei. Butter- und Käſefabrikation auf dem Hofe. Pächter: A. Schlup-Arensburg. Abſatz nach Hamburg, Moskau, Petersburg uſw. 2 Windmühlen: in Zerell und Olbrück.

Zucht: Rindviehzucht: Oſtfrieſen-Vollblut.

Im Gebiet verſchiedene Handwerker.

Leuchtturm und Rettungsſtation in Swalferort.

Jahrmarkt: am 26. Auguſt in Zerell.

* * *

***Torkenhof,** ruſſ. Торкенгофъ, ehſt. Torgu m., 40 W. v. Arensburg, 4 W. von der Kirche Jamma.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: viermal wöchentlich. Telegraf: über Swalferort. Eſtafette: 40 Kop. Pferdepoſt: Arensburg. Dampferverbindung: zwiſchen Arensburg, Riga und Petersburg.

Beſitzer: **Die Krone.** 581_{62} Deſſ. Hofs- und 5 138 Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche überwieſen 102_{42} Deſſ. Hofsland. 35 oeſelſche Haken. Das Bauernland iſt verkauft, das Hofsland parzellirt und verteilt. Vertreter der Gutspolizei: der Gemeindeälteſte von Torkenhof.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule in Torkenhof, 4 W. Prieſter: Michail Proſes. Lehrer: Hermann.

Gemeinde: Torkenhof (Торкенская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Torkenhof, Karky (Каркиская вол.), Kaunispäh (Кауниспеская вол.), Mento (Ментоская вол.), Zerell (Церельская вол.) und Paſtorat Jamma (Паст. Яммаск. вол.). Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Armenhaus in Torkenhof, 6 W.

Schulen: 6 ev.-luth. Gemeindeſchulen: Ide, $^1/_4$ W., Lehrer: Kumm; Tujo, 2 W.; Karruſte 6 W., Lehrer: Undreſt; Mäpel, 6 W., Lehrer: Keidang; Leopoldo, 9 W., Lehrer: Rattos; Wintri, 12 W.; Türju, 2 W., Lehrer: Suur.

Hebamme: Luiſe Gutmann, in Torkenhof.

Vereine: Gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Konſumverein nebſt Handlung, beſtät. 1908. Präſes: F Aru.

2 Bauernw.-Hdlgn. von Kuſta Grep u. Paul Saar, 1 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Genga: Gemka 2. Kiitri 3. Matto 4. Raiſſa 5. Suure-Anno 6. 7. Dorf Indo: Anni 8. Janſo 9. Indo-Tennis 11. Moiſa 12. Dorf Karuſte: Janſo 13. Mariſte 15. Oſelg 16. Ranna 17. Tenni 18. Intſi 20. Wakkuma 21. Dorf Ladla: Annuſte 23. Herma 25. 26. 27. Jagodama 29. Kabbona 30. Matſi 31. Pendiſſi 32. Pitkawölje 33. Rootſima 34. 35. Hindrik 36. 37. Sauſaugo 38. Simbi 39. Dorf Leopeld: Kiwwi-Pello 41. 42. Silo 43. Leppago 44. 45. Marritoma 46. Mikko 48. 50. Illo 51. Dorf Lille: Lille 52. 54. 55. Dorf Meppe: Kangro 59. Lao 61. 61. Perdimatto 62. 63. 64. Popa 65. 66. Rejemi 67. Rüſſa 68. Surlahze 69. Tikko 70. Wabbaja 71. Wabbuja 72. Dorf Moiſakülla: Punnapäh 73. Weſſika 75. 76. Dorf Ohheſaar: Andr. Kallas 77. Pidrik Ringas 78. Pet. Hinnus 79. Predik Türmann 80. Laas Perr 81. Andr. Soer 82. Joh. Pertel 84. Jurri Mann 85. Predik Laas' Pjarr 86. Hendr. Sepp 87. Pet. Werk 88. Ado Rand 89. Dorf Raggadies: Lekke 91. Nerine 93. Oli 94. 95. 96. Pertli 97. 98. Pelma 99. Semowandi 102. Suure 103. 104. Peltſi 105. Dorf Tammuna: Kaubi 107. Pawli Mardi 109. 110. Pulga 111. Tammiko 112. Dorf Tirja: Achiſte 115. 116. Hinno 117. Penni 118. 119. Kerſte 120. 122. 121. Leete 124. Metſandi 125. Pedo 126. 127. 128. Tehho 129. Proſe 131. 132. Tenno 133. Dorf Ulla: Aſſi 134. Indrik Thomas 136. Tidrik Muſt 137. Dorf Wintri: Juchkalla-Wanna 138. Juchkalla Jöe 139. Murro Wanna 140. Murro Jöe 141. Nillaſe 142. Notti-Wanna 143. Notti Jöe 144. Otſa Wanna 145. Otſa Jöe 146. Simmuſte 147. Wintri-Wanna 148. Wintri Jöe 149.

Kirchſpiel St. Johannis.

1. **Oeſelſcher Kreispolizei-Bezirk.** (Sitz in Arensburg).
1. **Oeſelſcher Bauernkommiſſär-Bezirk.** (Sitz in Arensburg).
2. **Oeſelſcher Friedensrichter-Diſtrikt.** (Kammer in Arensburg).
1. **Oeſelſcher Unterſuchungsrichter-Bezirk.** (Kammer in Arensburg).
2. **Oeſelſcher Oberbauernrichter-Bezirk.** (Sitz in Arensburg u. in Thomel).

St. Johannis-Paſtorat, ruſſ. Ст. Іоаннисъ паст., ehſt. Jaani kiriku m., an der See zwiſchen dem Großen u. Soela-Sund, 57 W. von Arensburg, 14 W. von Orriſaar.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Orriſaar. Eſtafette: 84 Kop. Pferdepoſt: Orriſaar, 14 W. Dampfer-Verbindung: mit Kuiwaſt zweimal wöchentlich.

Paſtorats-Widme. $255,_{43}$ Deſſ. Hofs- u. $253,_{56}$ D. Bauernland. Arrendator: Peter Peterſon, ſeit 1870, wohnt im Paſtorat. Vertreter der Gutspolizei: Der Maſikſche Gemeinde-Aelteſte.

Evang.-luth. Kirche St. Johannis, neben dem Paſtorat. Paſtor: **Karl Karl' Sitzka,** geb. 23. Septbr. 1863, ordinirt 2. Juni 1896, ſeit 23. April 1902 in St. Johannis, Paſtor zu Peude. Küſter: Jaak Pukk. Kirchenvorſt.: Friedr. Baron Palm-Maſik.

Gemeinde: Maſik (Мазикская вол.), (Kirchſp. Peude). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Maſikſchen Gemeindehauſe, 7 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen; im Küſterat, 2 W. Lehrer: Laukner; im Dorfe Tagawere, 12 W. Lehrer: Tuubal.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 57 W., außerdem eine Apotheke in Peude, 17 W.

Verein: Gegenſeitige Feuerverſicherung.

Betriebe: 2 Windmühlen im Dorfe.

* * *

***Karridahl,** ruſſ. Карридаль, ehſt. Kardja m. Karida

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Telegraf: über Orriſaar.

Rittergut. 607_{27} Deſſ. Hofs- und 783_{98} Bauernland. Das Land iſt verteilt.

Gemeinde: Maſik (Мазикск. вол.) (Kirchſpiel Peude).

* * *

***Keinaſt,** Inſel, ruſſ. островъ Кейнастъ, ehſt. Keinaſteſaar, 4_3 □-Werſt groß.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Telegraf: über Orriſaar.

Beſitzer: **Die Krone.** 272_{59} Deſſ. Bauernland. Das Land iſt verteilt.

Gemeinde: Maſik (Мазикск. вол.) (Kirchſpiel Peude), wo auch Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht.

* * *

***Rannaküll,** ruſſ. Раннакюль, ehſt. Rannaküla m., an der Oſtſee, 57 W. von Arensburg, 2½ W. von der Kirche St. Johannis.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Telegraf: über Orriſaar. Pferdepoſt: Orriſaar.

Rittergut. Erbgut. 437_{36} Deſſ. Hofsland = $3^{2}/_{24}$ öſelſche Haken und 283_{27} Deſſ. Bauernland = $3^{4}/_{24}$ öſelſche Haken.

Beſitzer: **Axel Karl' von Rehekampff.**

Griech.-kath. Kirche in Oerike, 7 W., nebſt Schule.

Gemeinde: Maſik (Мазикская вол.) (Kirchſpiel Peude). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht im Maſikſchen Gemeindehauſe, 5 W. von Rannaküll.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule. Lehrer: Luker.

* * *

***Taggaſer,** ruſſ. Таггаферъ, ehſt. Arju m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Telegraf: über Orriſaar.

Rittergut. 142_{04} Deſſ. Hofs- und 131_{36} Deſſ. Bauernland.

Beſitzerin: **Emma Eichfuß.**

Gemeinde: Maſik (Мазикская вол.) (Kirchſpiel Peude), wo auch Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht.

* * *

***Thalik,** ruſſ. Таликъ, ehſt. Taaliku m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Telegraf: über Orriſaar.

Rittergut. 547_{26} Deſſ. Hofsland und 126_{76} Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **E. H. Förſter.**

Gemeinde: Maſik (Мазикская вол., Kirchſpiel Peude), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Kirchſpiel Karmel.

Oeſelſcher Kreispolizei-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
Oeſelſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
1. Oeſelſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Unterſuchungsrichter-Bezirk. (Kammer in Arensburg).
2. Oeſelſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Arensburg u. in Thomel).

Karmel-Paſtorat, ruſſ. Кармель паст., ehſt. Kaarma kiriku m., 12 W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 1,05 Rbl. Pferdepoſt: Arensburg, 12 W. Stationshalter: Wellig.

Paſtorats-Widme. 184 Deſſ. Hofs- u. 428 Deſſ. Bauernland. 3 öſelſche Haken. Gnadenhaken (ehſt. Armuadra Hübja) mit 219 Deſſ. Hofsland oder 1¼ öſelſche Haken. Küſterat 46 Deſſ. Hofsland oder ½ öſelſche Haken. Arrendator: O. v. Poll-Medel, ſeit 1908. Vertreter der Gutspolizei: Der Gemeindeälteſte von Klausholm.

Gemeinde: Karmel-Großenhof (Велико-Кармельская в.). Gem.-Verw. u. Gem.-Gericht in Arensburg, 12 W.

Evang.-luth. Kirche St. Petri, beim Paſtorat. Paſtor: **Auguſt Paß,** geb. 1862, ordinirt 25. Juni 1900, ſeit 23. März 1903 in Karmel. Küſter: Joh. Kirotar. Kirchenvorſteher: O. v. Poll-Medel.

Schulen: Ehſtiſches ev.-luth. Gemeinde- und Parochial-Lehrer-Seminar im Kirchdorfe, 1 W. vom Paſtorate, vom öſelſchen Adel unterhalten, um Schulmeiſter für die Inſel auszubilden. 1908 von 28 Zöglingen beſucht. Direktor: A. Paß. Lehrer: J. Kirotar. Hilfslehrer: Pulk. Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterate, 1 W. Lehrer: E. Matſon. Ev.-luth. Gemeindeſchule.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 12 W.

Vereine: Geſang- und Muſikverein. Leiter: Küſter J. Kirotar.

Betriebe: Steinbrüche in Klausholm und Pechel, 2½ W.

Zucht: Bienenzucht.

☞ Die Karmelſche Kirche iſt eine von den ſeltenen zweiſchiffigen gothiſchen Kirchen. Einer ehſtiſchen Inſchrift zufolge wurde ſie im Jahre 1407 erbaut. Sollte die Inſchrift aus dem Jahre 1407 ſtammen, ſo iſt ſie das älteſte Sprachdenkmal der Ehſten. Das Paſtorat befindet ſich im alten Karmeliter-Kloſter. Eine alte Ehſtenburg befindet ſich ½ W. vom Paſtorat.

* * *

***Brackelshof,** ruſſ. Бракельсгофъ, ehſt. Praakli m., 5 W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Beſitzer: **Die Krone.** 289_{13} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Karl Grube, bis 1914.

Gemeinde: Karmel-Großenhof (Вел.-Кармельская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, Lehrer: Otto Lember.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Kerdoſilla: Simmo 2. Laratſi 3. Willemi 4. Kiggi 5. Pendi 6. Anſo 7. Lauſa 8. Lepati 9. Kurika 10. Dorf Paimalja: Michkli 11. Uſtallo 13. Karli 14. Mardi 15. Teſino 16.

* * *

Euküll, ruſſ. Эйкюль, ehſt. Eiküla m., 20 W. von Arensburg, 7 W. von der Kirche Karmel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 170 Kop. Pferdepoſt: Arensburg, 20 W. Stationshalter: K. Wellig. Dampferverbindung zwiſchen Arensburg u. Riga und Arensburg—Moonſund—Hapſal—Reval—Petersburg, von Anfang April bis Anfang November: fünfmal wöchentlich.

Rittergut. 1140_{68} Deſſ. Hofsland und 1212_{91} Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Armin Arth.' von Ekeſparre,** ſeit 1907, wohnt in Euküll. Verwalter: A. Rand, ſeit 1906.

Gemeinde: Kadvel (Лопаская вол., Kirchſpiel Kielkond). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Klausholm, 8 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Karmel, 1 W. v. Paſtorat. Lehrer: A. Paß und Kirrotar.

Betrieb: 1 Windmühle.

Forſtwirtſchaft.

Gartenwirtſchaft.

Zuchten: Geſtüt. Rindvieh-, Schweine-, Schaf- und Geflügelzucht.

Bauernwaren-Handlung von V. Kuuſk, ½ W.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1710 im Beſitz der Familie von Ekeſparre.

* * *

***Hanpus,** ruſſ. Ганпусъ, ehſt. Hampſeküla m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensberg. Telegraf: über Arensburg.

Beſitzer: **Die Krone.** 282$_{34}$ Deſſ. Bauernland, verteilt.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Simo 1. Tenniſe 2. Tawi 3. Tenneri 4. Jurma 5.

* * *

Karmel-Großenhof, ruſſ. Велико-Кармель, ehſt. Suure Kaarma m., 1 W. von Arensburg, 10 W. von der Kirche Karmel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Beſitzer: **Die Oeſelſche Ritterſchaft.** 1 012$_{04}$ Deſſ. Hofs- und 5 098$_{56}$ Deſſ. Bauernland. Etwa 36 Haken. Arrendator: Gerhard Baron Nolcken, Stadthaupt von Arensburg, wohnt abwechſelnd in Arensburg und Randeſer. Bevollmächtigter: Wolfgang Baron Nolcken, wohnt in Großenhof, vertritt die Gutspolizei. Verwalter J. Tamm.

Gemeinde: Karmel-Großenhof (Вел.-Кармельская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Karmel-Großenhof, Brackelshof (Бракельская вол.), Kellamäggi (Келламская вол.), Murratz (Муратская вол.), Pechel (Пехельская вол.), Randeſer (Рандферская вол.) und Tahhul (Тагульская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht im Gemeindehauſe zu Arensburg.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Uppel, Udufer u. Kiratſe.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 1 W.

Betrieb: Molkerei. Die friſche Milch wird nach Arensburg an die Käſerei von A. Schlup geliefert.

2 Krüge: Lubuſekrug, 2½ W.; Naswakrug, 8 W.

Jahrmarkt: am 1. bis 3. Oktober.

* * *

***Karmelhof,** ruſſ. Кармельгофъ, ehſt. Kaarma m., 14 W. von Arensburg, 2½ W. von der Kirche Karmel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Rittergut. Erbgut. 469 Deſſ. = 6½ öſelſche Haken Hofs- und 975 Deſſ. = 13⅛ öſelſche Haken Bauernland.

Beſitzer: **Arthur Ludwig' von Güldenſtubbe,** ſeit 1877, wohnt zeitweiſe in Arensburg oder in Karmelhof, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Kadvel (Лонаская вол., Kirchſp. Kielkond). wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, ½ W. vom Paſtorate. Lehrer: E. Matſon. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Karmelhof, 1½ W. Lehrer: Pihel.

Betrieb: Windmühle, ½ W., für den Gutsbedarf.

Zucht: Ochſenmaſtung.

Krug: Muſtla, 3 W.

☞ Im Garten Ruinen eines alten Nonnenkloſters. Innerhalb der Gutsgrenzen das Schlachtfeld von Karmel (Februar 1261).

* * *

Neu-Karmel, ruſſ. Ново-Кармель, ehſt. Kaarma Uie m., 14½ W. von Arensburg, 2 W. von der Karmel-Petrikirche.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Ank.: Donnerstags, Abg.: Mittwochs. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 150 Kop. Pferdepoſt: Arensburg, 14½ W. Stationshalter: K. Wellig.

Rittergut. Erbgut. Seit 1872 von Karmelhof abgeteilt.

Beſitzer: **Adalbert Ludwig' von Güldenſtubbe,** ſeit 1872.

Gemeinde: Kadvel (Лонаская вол.), (Kirchſpiel Kielkond), wo auch Gem.-Verw. und Gem.-Gericht, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Paſtorat Karmel, 1 W. Lehrer: Kirrotar. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Karmelhof.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1717 im Beſitz der Familie von Güldenſtubbe.

* * *

Kellamäggi, ruſſ. Келламэгги, ehſt. Kellamäe m., 3 W. von Arensburg, 12 W. von der Kirche Karmel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: täglich aus Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Rittergut. Erbgut. 482 Deſſ. Hofs- und 418 Deſſ. Bauernland. 6½ oeſelſche Haken.

Beſitzer: **George Peter' Rehſche,** wohnt in Arensburg. Verwalter: J. Reinfeldt, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Karmel-Großenhof (Вел.-Кармельская вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht im Gemeindehauſe zu Arensburg.

Betriebe: Molkerei. Etwa 70 000 Stof Milch werden jährlich an die Käſerei Schlup in Arensburg geliefert. Dampf-Mahlmühle mit drei Gängen. Müller: A. Niit. Brauerei mit Handbetrieb. Brauer: Eugen Behm.

Zuchten: Rindviehzucht: Reinblut-Angler, 55 Stück. Bienenzucht: Imker: J. Reinfeldt.

Krug: Der Kellamäggiſche, ½ W. Krüger: Peter Peterſohn.

Jahrmarkt: am 15. März.

* * *

Klausholm, ruſſ. Клаусгольмъ, ehſt. Karma Loona m., am Loona-Fluß, 13½ W. von Arensburg, 1½ W. von der Kirche Karmel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: fünfmal wöchentlich. Telegraf: über Arensburg. Dampferverbindung: zwiſchen Riga und Arensburg. Pferdepoſt: Arensburg, 13½ W. Stationshalter: Wellig.

Rittergut. Beigut: Kauniver, ehſt. Kaunivere. Hoflage: Schöneichen, ehſt. Iggi.

Beſitzer: **Odert Balthaſar' von Poll,** ſeit 1902, wohnt in Medel. Verwalter: Alexander Lember.

Griech.-kath. Kirche, 6 W. Prieſter: Paiwel. Schule, 2 W. Lehrer: Kuk.

Gemeinde: Kadvel (Лонаская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Klausholm, 1 W.

Arzt und Apotheke in Arensburg.

Verein: Landwirtſchaftl. Verein. Sitz in Arensburg.

Betrieb: Käſerei. Schweizerkäſe.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht.

Bauernwaren-Handlung bei der Kirche, 1½ W., von Joh. Mickau.

☞ Bei der Kirche ein ehſtiſcher Burgwall aus der heidniſchen Zeit, ein ſog. „Bauernberg". Hünengräber mit Steinſetzungen.

* * *

Kudjapae, ruſſ. Кудъяпе, ehſt. Kudjapä m., 2 W. von Arensburg, 10 W. von der Kirche Karmel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: fünfmal wöchentlich. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 1 Rbl. Dampferverbindung: Romaſaar, 5 W., bei Arensburg. Pferdepoſt: Arensburg, 2 W. Stationshalter: Wellig.

Beſitzerin: **Landrätin Hermine Baronin Nolcken,** geb. **von Zur-Mühlen,** ſeit 1891, wohnt in Arensburg, Langſtr. 22. Bevollmächtigter Arrendator: Guſtav Baron Nolcken, ſeit 1895, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Kergelhof (Кергельская вол.) (Kirchſpiel Kergel). Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht u. Armenhaus in Arensburg, 2 W.

Arzt: Dr. med. Albert Baron Saß, Krankenhaus, Kreishebamme: Ottoſon und Apotheke in Arensburg, 2 W. Beſitzer der Apotheke: Mag. pharm. A. Allik. Proviſor: Wilberg.

Zucht: Rindviehzucht: Holländer.

* * *

***Ladjall,** ruſſ. Ладъялъ, ehſt. Ladjala m., 8 W. v. Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Beſitzer: **Die Oeſelſche Ritterſchaft.** 370$_{33}$ Deſſ. Hofs- und 1 082$_{99}$ Deſſ. Bauernland. Arrendator: Alexander Baron Nolcken.

Gemeinde: Pichtendahl (Пихтласк. вол.) (Kirchſp. Pyha).

☞ Ladjall iſt von der Krone der Oeſelſchen Ritterſchaft verliehen worden.

* * *

***Magnushof,** ruſſ. Магнусгофъ, ehſt. Elme m., 15 W. von Arensburg, 6 W. von der Kirche Karmel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Beſitzer: **Die Oeſelſche Ritterſchaft.** $1\,354_{58}$ Deſſ. Hofs- und $6\,100_{21}$ Deſſ. Bauernland. 167_{74} Deſſ. Wald.

Gemeinde: Kadvel (Лонаская вол.) (Kirchſpiel Kielkond). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht im Klausholmſchen Gemeindehauſe, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Aſte, 1 W. Lehrer: Jidlane. Einklaſſige Miniſter-Schule, 1½ W. Lehrer: Gottlieb Kuck.

Betriebe: Meierei. Windmühle.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht auf dem Gutshofe.

Krüge: „Kurre", 1½ W., Hansjall, 5 W.

☞ Magnushof iſt der Oeſelſchen Ritterſchaft von der Krone verliehen worden.

* * *

Medel, ruſſ. Медель, ehſt. Meedla m., 10 W. von Arensburg, 2½ W. von der Kirche Karmel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: fünfmal wöchentlich. Telegraf: über Arensburg. Pferdepoſt: Arensburg, 10 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Weſſeldorf (Weſſlikula). 657_{64} Deſſ. Hofs- und 803_{89} Deſſ. Bauernland. $21^{6}/_{24}$ oeſelſche Haken.

Beſitzer: **Odert Balthaſar' von Poll,** ſeit 1891, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Peter Kiil.

Gemeinde: Kadvel (Лонаская вол.) (Kirchſpiel Kielkond). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Klausholm.

Schule: Ev.-luth. Dorfſchule, ½ W.

Betriebe: Molkerei. Die Milch wird nach Klausholm an die Käſerei geliefert. Dampf-Mahl- udn Sägemühle.

Zucht: Rindviehzucht: Breitenburger.

* * *

Mullut, ruſſ. Муллутъ, ehſt. Mullutu m., an der großen Wiek, 7 W. von Arensburg, 12 W. von d. Kirche Karmel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Arensburg. Pferdepoſt: Arensburg, 7 W.

Rittergut. Erbgut. 774 Deſſ. Hofs- und 870 Deſſ. Bauernland. $19^{15}/_{24}$ Haken.

Beſitzerin: **Frau Loide von Harten,** ſeit 1893, wohnt in Arensburg. Arrendator: Oſkar von Harten, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Kergelhof (Кергельская вол.))Kirchſpiel Kergel), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule in Karmel.

Betriebe: Milchwirtſchaft auf dem Hofe. Fiſcherei im Dorfe Naswa. Pächter: Alex. Laht.

* * *

Murratz, ruſſ. Муррацъ, ehſt. Muratſe m., am Rigaſchen Meerbuſen, 4½ W. von Arensburg, 14 W. von der Kirche Karmel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: täglich, außer Donnerstags. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 50 Kop. Bahn: Pernau, 160 W. Pferdepoſt: Arensburg, 4½ W. Stationshalter: Wellig. Dampferverbindung: Romaſaar, 8 W., über Arensburg. Perſonen können nur mit der Pferdepoſt auf Grandwegen in ¾ Stunden das Gut erreichen.

Rittergut. 628 Deſſ. Hofs- und $1\,090$ Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Otto Otto' Baron Buxhöveden,** ſeit 1877. Verwalter: Friedr. Awik, ſeit 1907.

Gemeinde: Karmel-Großenhof (Вел.-Кармельская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4½ W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Waiwere, 3½ W. Lehrer: Otto Lember.

Arzt: Dr. Karſtens, Kreisarzt, in Arensburg, 4½ W. Ritterſchafts-Krankenhaus in Arensburg.

Steinbrüche (kohlenſaurer Kalk).

Zuchten: Pferdezucht: Orloſſer und Oeſelſche Klepper. Schweine- und Schafzucht: Landraſſe. Rindviehzucht: Frieſen. Geflügelzucht: Brahmas.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1867 im Beſitz der Familie Buxhöveden.

* * *

***Pechel,** ruſſ. Пехель, ehſt. Pähkla m., 8 W. v. Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Beſitzer: **Die Krone,** 350_{37} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Gerh. Baron Nolcken, bis 1910.

Gemeinde: Karmel-Großenhof (Вел.-Кармельск. вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Hakjal. Lehrer: Oigemeel.

Betrieb: Ein Steinbruch.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Pechle: Bilaſo 1. Seppa 2. Saijo 4. 5. Killometz 7. Uijema 8. Turni 9. Uuſtallo 10. Laratſe 11. Wanema 12. Leppiko 13. 14. Ollo 15. 16. Dorf Hakjal: Laupati 1. Herjana 2. Wiita 3. Jenna 4. Tanno 5. Nahkro 6. Allaſe 7. Hengo 8. Allika 9. Punni 10. Adam 11. Murri 13. 14. 15. Jerma Haſo 16. 18. Petri Haſo 17. Lepſe 22. 23. Seppa 27. 28. Zakſapedo 30.

* * *

***Pihla,** ruſſ. Пила, ehſt. Piila m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Beſitzer: **Die Krone.** $2\,640_{88}$ Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 122_{88} Deſſ. Hofsland überwieſen.

Griech.-kath. Kirche in Pihla. Prieſter: Paiwel.

Gemeinde: Kadvel (Лонаская вол.) (Kirchſp. Kielkond), wo auch Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Pihla: Männiko 1. Toma 2. Matſi 3. Dorf Terris: Kaſſi 4. Redike 5. Abrome 6. Kae 7. Jurna 8. Jago 9. Riſtjani 10. Munga 11. 12. Janimatzi 13. Tiſkri 14. 15. Laoſe 16. Tenſo 17. Antuſe 19. Dorf Lülüne: Matſi 20. Ländſi 21. Andruſe 22. Wanna 23. Koore 24. Torga 25. Erraſe 26.

* * *

Randefer, ruſſ. Рандеферъ, ehſt. Randwere m., 8 W. v. Arensburg, 10 W. von der Kirche Karmel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Dienstags. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 70 Kop.

Rittergut. Legatsgut. Beigut: Pargel. 1700 Deſſ. Hofs- und 2300 Deſſ. Bauernland. 25 Haken.

Beſitzer: **Baron von der Oſten-Sacken,** wohnt in Petersburg. Arrendator: Gerhard Baron Nolcken, Stadthaupt von Arensburg, wohnt abwechſelnd in Arensburg und Randefer, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Karmel-Großenhof (Вел. Кармельская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Gemeindehauſe zu Arensburg.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Perni, 2 W. Lehrer: Sander Kuum. Griech.-kath. Schule im Dorfe Perni 2 W. Lehrer: Peter Liiw.

Betriebe: Molkerei. Die friſche Milch wird an die Käſerei von A. Schlup in Arensburg geliefert. Windmühle auf dem Hofe.

Zuchten: Geſtüt: Schwere Arbeitſchläge. Rindviehzucht: Holländer. Schweine- und Schafzucht zum eig. Bedarf.

Krug: Ergaſſo, 3 W. Krüger: Anton Meier.

☞ Ein Aſchenfriedhof, mit deutlichen Spuren von Leichenverbrennungen befindet ſich beim Dorfe Sauſer. Dort hat man reichliche Funde an Waffen und Schmuckgegenſtänden aus Bronze und Silber gemacht.

* * *

Sikſar, ruſſ. Сиксаръ, ehſt. Sikſaare m., an der Wiek, die bei Arensburg in's Meer mündet, 2 W. von Arensburg, 10 W. von der Kirche Karmel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: unbeſtimmt. Telegraf: über Arensburg. Pferdepoſt: Arensburg, 3 W. Stationshalter: Wellig. Dampferverbindung über Romaſaar und Arensburg, 7 W.

Rittergut. 96_{42} Deſſ. Hofsland.

Beſitzerin: **Martha Baronin Stackelberg,** ſeit 1896.

Betrieb: Milchwirtſchaft. Die Milch, 40—45 000 Stof jährlich, wird nach Arensburg an die Meierei A. Schlup geliefert.

Zucht: Rindviehzucht: Holländer-Frieſen.

* * *

***Tahhul,** ruſſ. Тагуль, ehſt. Tahula m., 8 W. v. Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Beſitzer: **Die Krone.** 438_{37} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Alexander Baron Nolcken, bis 1912.

Gemeinde: Karmel-Großenhof (Вел.-Кармельск. вол.).

Krug: Peakrug.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Taggul: Talli 1. Hindrik 2. Jani 4. Punaſe 5. Taſſi 6. Läuri 7. Lälle 8. Dorf Lilbi: Jani 9. Anni 10. Mardi 12. Dorf Groß-Rotſi: Pawli 14. Matſi 15. Petri 16. Jaky 17. Mardi 18. Roſu 19. Koggu 20. Uljä 21. Seppa 22. Ado 23. Uljä-Anſo 24. Mei 25. Dorf Klein-Rotſi: Reinu 28. Paltſu 29. Kewzi 30. Timmermann 31. Tenzo 32. Jago 33. Hindriko 34.

* * *

***Tingiſte,** ruſſ. Тингисте, ehſt. Tingiste m., 3 W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Beſitzer: **Die Stadt Arensburg.** 4 Deſſ. Hofs-Ackerland und 63_{90} Deſſ. Bauernland.

☞ Das Ackerland von 4 Deſſ. hat die Stadtverwaltung von Arensburg dem Stationshalter Wellig zum Unterhalte der Pferdepoſtſtation in Arensburg überwieſen.

Kirchſpiel Karris.

Oeſelſcher Kreispolizei-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
Oeſelſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
2. Oeſelſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Unterſuchungsrichter-Bezirk (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Arensburg).

Karris-Paſtorat, ruſſ. Каррисъ паст., ehſt. Karja kiriku m., 37 W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisberg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Laisberg. Pferdepoſt: Arensburg, 37 W. Dampferverbindung: Arensburg—Riga—Reval.

Paſtorats-Widme. $302,_{43}$ Deſſ. Hofs- u. $651,_{57}$ D. Bauernland. Vertreter der Gutspolizei: der Gemeindeälteſte. Verwalter: Rido Rand.

Evang.-luth. Kirche Karris, neben dem Paſtorat. Paſtor: **Karl Jan' Wöhrmann,** geb. 19. Juli 1864, ordinirt 20. Dez. 1892, ſeit 25. Febr. 1896 in Karris. Küſter: Karl Allas. Kirchenvorſt.: R. Baron Nolcken-Herrenhof.

Gemeinde: Perſama (Перзамаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Feckerort, 7 W. Lehrer: Willem Mets. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Aruſte, 2 W. Lehrer: Guſt. Wahher. Griech.-kath. Schule in Mätſa, ½ W.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 36 W.

Betriebe: Molkerei: Die Milch wird in die Käſerei Karrishof, 2½ W., geſchickt. 5' Windmühlen: „Tutſi", Beſ.: Mart. Tuts; „Lühhi", Jüri Aus; „Mardi", Mihkel Tuts; „Rihwa", Mihkel Toompuu; „Kopli", Mart. Stamm.

Zucht: Rindviehzucht.

Im Paſtoratsgebiete befindet ſich:

Witwenhaken „Blauberg", Nutznießerin: Frau Propſt E. Winkler, wohnt in Reval.

* * *

Arromois, ruſſ. Аррომойзъ, ehſt. Arumöiſa, 14 W. vom Soela-Sunde, 37 W. von Arensburg, 3½ W. von der Kirche Karris.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisberg. Telegraf: über Laisberg. Eſtafette: 40 Kop.

Rittergut. Erbgut. 186_{26} Deſſ. Hofs- und 173 Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Oskar von Güldenſtubbe's Erben,** wohnen in Parrasmetz. Arrendator Adolf Imhof. Verwalter: Alexander Kallas. Vertreter der Gutspolizei: Die Gemeinde-Verwaltung.

Gemeinde: Laisberg (Лайзская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule in Feckerort, 7 W. vom Paſtorate. Lehrer: Willem Mets.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Die Milch wird in die Sammelmeierei Charlottenthal geſchickt. Mühle und Sägerei mit eingemauertem Dampfkeſſel, 10 Pferdekr. Mechaniſche Werkſtatt mit Wollkratzerei im Dorfe Laisberg. Beſitzer: Eduard Grepp.

Monopolbude Tomba. Verkäufer: J. Oll.

* * *

Feckerort, ruſſ. Фекерортъ, ehſt. Triigi m., an der Oſtſee (Soela-Sund), 42 W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisberg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Laisberg, Telefon Soëla" (nur ruſſiſch). Eſtafette: 1,20 Rbl. Pferdepoſt: Orriſaar, 30 W.

Rittergut. 482 Deſſ. Hofs- und Quotenland und 522 Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Karl Wilhelm' von Rehekampff,** Landrat, ſeit 1899, wohnt in Parrasmetz über Arensburg. Arrendator: Dr. phil. A. von Rehekampff, ſeit 1902, wohnt auf dem Gute. Verwalter: Guſtav Medri, ſeit 1905.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule in Laisberg, 2 W.

Gemeinde: Laisberg (Лайзская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2½ W.

Betriebe: Windmühle. Kalkofen.

Gartenkultur: Obſtbaumſchule.

* * *

Herrenhof, ruſſ. Герренгофъ, ehſt. Pamma m., 32 W. von Arensburg, 9 W. von der Kirche Karris.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisberg. Telegraf: über Laisberg. Pferdepoſt: Arensburg, 32 W.

Rittergut. Erbgut. 765_{73} Deſſ. Hofsland.

Beſitzer: **Raimar Reinhold' Baron Nolcken,** ſeit 1902.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Die Milch wird an die Käſerei Karrishof, 6 W., geliefert. Kalkofen.

Zucht: Rindviehzucht: Halbblut-Breitenburger.

* * *

Karrishof, ruſſ. Каррисгофъ, ehſt. Karja m., am Karrisſchen Bach, 34 W. von Arensburg, 2 W. von der Kirche Karris.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisberg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Laisberg. Eſtafette: 60 Kop.

Rittergut. Erbgut. 1815_{48} Deſſ. Hofs- und 2736_{88} Deſſ. Bauernland. 33⅓ öſelſche Haken.

Beſitzer: **Konrad Alexander' von Sengbuſch,** ſeit 1873, wohnt in Karrishof, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Perſama (Перзамаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Pamma, 5 W.

Betriebe: Waſſer-Mahl- und Sägemühle. Knochenmehl-Fabrik mit Dampfbetrieb, nur zum eig. Bedarf. Molkerei. Meierei. Pächter: Ad. Imhof.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Teehaus: Leppiko, 1½ W. Pächter: Willem Rattur. Bauernw.-Hdlg. von Guſt. Rattur.

☞ Ueberreſte einer etwa 1343 zerſtörten Bauernburg im Pammaſchen Walde. Ungefähr $^1/_3$ W. vom Gut eine tiefe Grandgrube, an deren Wänden die Anſchwemmungen genau konſtatirt werden können. (Vom Akademiker Schmidt abgezeichnet).

* * *

***Koiküll,** ruſſ. Койкюль, ehſt. Koikla m., 34 W. von Arensburg, 7 W. von der Kirche Karris.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisberg. Briefpoſt: Dienstags, Donnersatgs und Sonnabends. Telegraf: über Laisberg Pferdepoſt: Neu-Löwel, 18 W.

Rittergut. Erbgut. 767_{19} Deſſ. = 9 Haken Hofsland und $1\,431_{49}$ Deſſ. = 15 Haken Bauernland. Das Bauernland iſt an die Bauern-Agrarbank verkauft.

Beſitzer: **Hermann Hermann' von Zur-Mühlen,** Landrat, ſeit 1869, wohnt in Arensburg. Verwalter: A. von Zur-Mühlen, ſeit 1894, wohnt in Koiküll, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Perſama (Перзамаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 14 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Feckerort. Ev.-luth. Gemeindeſchule, $2^1/_2$ W. Lehrer: Johannes Oks.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 34 W.

Betrieb: Molkerei. Die Milch wird an die Meierei in Kölla geliefert.

Zucht: Rindviehzucht.

* * *

***Laisberg,** ruſſ. Лайсбергъ, ehſt. Leiſi m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisberg. Telegraf: über Laisberg. Poſt- und Telegrafen-Station befindet ſich in Laisberg.

Beſitzer: **Die Krone.** 266_{34} Deſſ. Hofs- und $3\,735_{26}$ Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche das ganze Hofsland überwieſen.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule in Laisberg. Prieſter: Dioniſi Samon und Diakon Jion.

Gemeinde: Laisberg (Лайзская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Laisberg, Arromois (Аромойзская вол.), Feckerort (Тригийская вол.), Parrasmetz (Парасмецкая вол.), Laugo (Лауграская вол.) und Metzküll (Мецкюльская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe zu Laisberg.

Feldſcher: J. Kuſul.

Verein: Mäßigkeitsverein nebſt Teehaus.

Betriebe: Maſchinenfabrik von Eduard Grep. Dampf-Mahlmühle nebſt Sägerei und Wollkratzerei. Beſitzer: Ed. Grep. Leiter: Mihkel Kadarik.

Bauernwaren-Handlung von A. Uekſti und Leander.

☞ Ueberreſte einer Dänenſchanze beim Dorf Pamma.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Mae 1. Weſki 2. 3. Olo 4. Momo 5. Tallo 6. Seppa 7. Kukke 8. Oſſi 9. Tilga Latſi 10. Tilga 11. Samli 12. Tenno 13. 14. Mardi 15. Perdi 16. Matſi 17. Willemi 18. Jago 19. Anſo 20. Ado 21. Werno 22. Nidi 23. Mooſi 24. Jago 25. Oldi 26. Pinſo 27. Wekra 28. Tutko 29. Andruſe 30. Mardi 31. Ungro 32. 33. Ado Paali 34. Kereniko 35. Kukke 36. Petri 37. Pendi 39. Jurna 40. Reche 41. Penno 43. Mardi 45. Jurna 46. Mäe 47. Hendriko 48. Nömme 49. Simmo 50. Ranna 51. Sulli 52. Weſſo 55. Andruſe 56. Mardi 57. Toma 58. Saggurg 59. Punniko 60. 61. Kaue 62. Pedraka 63. 64.

* * *

***Laugo,** ruſſ. Лауго, ehſt. Laugu m., 1 W. vom Soela-Sunde, 48 W. von Arensburg, 14 W. von der Kirche Karris.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisberg. Briefpoſt: dreimal wöchentlich. Telegraf: „Laisberg. Telefon Soëla.“ Eſtafette: 40 Kop.

Rittergut. Erbgut. 1329_{28} Deſſ. Hofs- u. 609 Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: Vereid. Rechtsanwalt **Joſeph von Helmerſen's Erben.** Generalbevollmächtigter: G. von Rehekampff, wohnt in Parrasmetz. Arrendator: Max Mölder, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Laisberg (Лайзская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, $7^1/_2$ W.

Betriebe: Molkerei. Die Milch wird nach Charlottenthal (Hoflage von Parrasmetz), 6 W., geliefert. Pächter: A. Imhof. Jährl. 40—50 000 Stof Milch. Ziegelei, außer Betrieb.

Krug: Nurme, ſeit Jahren eingegangen.

☞ Ein großer Granitblock mit einem Löwen darauf, der Löwenſtein genannt, unweit des Strandes.

* * *

***Lulupae,** ruſſ. Лулупе, ehſt. Lulupää m., 25 W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisberg. Telegraf: über Laisberg.

Rittergut. 529_{40} Deſſ. Hofsland und 309_{14} Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Ernſt Karl' von Güldenſtubbe.**

Gemeinde: Perſama (Перзамаская вол.).

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Pamme, 7 W.

Betrieb: Molkerei. Die Milch wird an die Meierei in Karrishof geliefert.

* * *

Metzküll, ruſſ. Мецкюль, ehſt. Metskülla m., 40 W. von Arensburg, 20 W. von der Kirche Karris, 7 W. von Soela.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisberg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Laisberg.

Rittergut. 643_{63} Deſſ. Hofs- u. 471_{80} Deſſ. Bauerland.

Beſitzer: **Erich Burchard' Baron Nolcken,** wohnt in Haſick. Arrendator: G. Tammark.

Gemeinde: Laisberg (Лайзская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 15 W.

Betrieb: Kalkofen. Steinbruch: Dolomit und Marmor.

Konſumbude. Verkäufer: Mihkel Melſas.

☞ Im Walde Steinhauſen, wahrſcheinlich Gräber aus der Peſtzeit. Eisfreier Hafen.

* * *

Parrasmetz, ruſſ. Паррасмецъ, ehſt. Parasmetſa m., $43^1/_2$ W. von Arensburg, 10 W. von der Kirche Karris, 7 W. von Soela.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisberg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: „Laisberg, Telefon Soela.“ Eſtafette: 70 Kop. Pferdepoſt: Orriſaar, 37 W.

Rittergut. Hoflage: Charlottenthal. 1687_{91} Deſſ. Hofsland und 1650_{57} Deſſ. Bauernland.

Beſitzerin: **E. von Rehekampff,** Landrätin, geb. **v. Rennenkampff.** Arrendator: Cand. jur. Georg von Rehekampff, ſeit 1905, wohnt auf dem Gute. Verwalter: A. Sarw, ſeit 1907.

Gemeinde: Laisberg (Лайзская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Metsküll u. Purtſa.

Apotheke in Charlottenthal.

Betriebe: Käſerei in Charlottenthal. Emmenthaler. Pächter: A. Imhof. Färberei in Charlottenthal. Beſitzer: Alex. Saß.

Bäckerei von O. Johannſon, in Charlottenthal, 3 W.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1882 im Beſitz der Familie von Rehekampff.

* * *

***Perſama,** ruſſ. Перзама, ehſt. Pärſama m., 34 W. von Arensburg und Orriſaar, 3 W. von der Kirche Karris.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisberg. Telegraf: über Laisberg.

Beſitzer: **Die Krone.** 641_{65} Deſſ. Hofsland (davon 59 Deſſ. Acker) und $2\,407_{94}$ Deſſ. Bauernland. $16^7/_{10}$ oeſel. Haken. Arrendator: Johannes Limberg, ſeit 1878 bis 1914, wohnt in Perſama. Vertreter der Gutspolizei: der Gemeindeälteſte.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule, ſeit 1903, in Perſama. Prieſter: Bobkowſki.

Gemeinde: Perſama (Перзамаская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Perſama, Karrishof (Каррисгофская вол.), Koiküll (Койкюльская вол.), Lulupä (Лулупеская вол.), Ropaka (Ропакская вол.) und Paſtorat Karris (Паст. Каррискàя вол.). Gem.-Verwaltung u. Gem.-Gericht in Perſama.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Feckerort. Lehrer: Willem Mets. Mehrere ev.-luth. Gemeindeſchulen in der Entfernung von 4—15 W.

Betrieb: Molkerei. Die Milch wird in die Meierei Karrishof geliefert.

Konſumbude, ½ W. Verkäufer: K. Leppik.

Bauernw.-Handlung auf dem Hofe. Inh.: Joh. Limberg.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Leri 1. Laſſi 2. Lauri 3. Rediko 5. Mae Kiwwi 6. Mae Riſt 7. Armanda 9. Leppiko 10. 11. Kudi 12. 13 Mardi 14. Petri 15. Jurna 16. Andruſe 17. Laaſo 18. Reino 19. Reiſo 20. Ole 21. Petri 22. Thoma 23. Rebbaſe 24. Andruſe 25. Nigguljä 26. Lärratzi 27. Janimardi 28. Soore 29. Nelmeſe 30. Otſa 32. Jago 34. Jani 35. Mardi 36.

* * *

***Ropaka,** ruſſ. Ропака, ehſt. Roobaka m., am Salla-Sunde, 41 W. von Arensburg, 5 W. von der Kirche Karris.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Laisberg. Briefpoſt: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Laisberg. Eſtafette: 60 Kop. Pferdepoſt: Orriſaar, 26 W.

Rittergut. Erbgut. 846_{72} Deſſ. Hofs- u. 694_{51} Deſſ. Bauernland. $8^5/_{16}$ oeſelſche Haken.

Beſitzer: **Joſef von Helmerſen's Erben,** ſeit 1900. Verwalter: Friedr. Stamm, vertritt die Gutspolizei. Forſtmeiſter: E. von Wardenburg, wohnt in der Kronsforſtei Karjalasma (Lasma).

Gemeinde: Perſama (Перзамаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 8 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Feckerort. Lehrer: Willem Mets. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Feckerort, 3 W. Lehrer: J. Kaubi.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 41 W.

Betriebe: Meiereiverband mit der Käſerei in Charlottenthal, Beigut von Parrasmetz. Beſitzer: Landrat E. von Rehekampff. Pächter: Käſemacher Adolf Imhof. Windmühle für den Hofsbedarf. Ziegelei. Kalkofen. Kohlen- und Teerbrand.

Zuchten: Rindvieh-, Schweine- und Schafszucht zum eignen Bedarf.

Krug: Wöllope, 2 W. Bierverkauf.

Jahrmarkt: am 8. September, beim Wöllopekruge.

Kirchſpiel Kergel.

Oeſelſcher Kreispolizei-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
Oeſelſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
1. Oeſelſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Unterſuchungsrichter-Bezirk. (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Arensburg).

Kergel-Paſtorat, ruſſ. Кергель паст., ehſt. Kärla kiriku m., am Fluſſe Kärlajögi, 18 W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 1,60 Rbl. Pferdepoſt: Arensburg, 18 W.

Paſtorats-Widme. 289 Deſſ. 754 Qu.-Faden Hofsland, 192 Deſſ. 320 Qu.-Faden Gnadenhaken oder Witwengut, 101 Deſſ. Küſterland und 513_{60} Deſſ. Bauernland. Arrendator: Louis Eichfuß, ſeit 1906, wohnt in Karmis, 6 W. Vertreter der Gutspolizei: Der Gemeinde-Aelteſte.

Evang.-luth. Kirche Kergel, St. Marien-Magdalenenkirche, 1313 erbaut, mitten im Kirchſpiel und am Kergelſchen Fluſſe, unweit des Paſtorats. Paſtor: **Aug. Paß**-Karmel, ſtellvertr.

Gemeinde: Kergelhof (Кергельская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Kergel im Gemeindehauſe, ¼ W. v. d. Kirche.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterate, ¼ W., Lehrer: Oskar Paltz. Ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Paiküll, 2 W. vom Paſtorat. Lehrer: Akſel; in Sömmern, 3 W. vom Paſtorat. Lehrer: Mihkel Tammel; in Padel, 4 W. vom Gut Padel. Lehrer: Willem Oell; in Karida, 4 W. vom Gut Orriküll. Lehrer: vakat; in Sauſer, 1 W. vom Gut Hoch-Nempa, Lehrer: Alex. Wekmann; in Kandel, 1 W. vom Gut Kandel. Lehrer: Willem Juh. 1 griech.-kath. Parochialſchule und 2 griech.-kath. Kirchenſchulen.

Hebamme: Marie Pajo in Karmis.

Betriebe: 2 Kalköfen. 1 Teerofen. 2 Ziegeleien.

Bauernw.-Handlung des Kfm. II. Gilde Jaen Juri' Saulin.

Schmiede und Wagenbauer: William Niit in Paiküll; Kirill, Mich. u. Thomas Mets in Sömmern. Schneider: Alex. Ader in Sömmern; Otto Reinfeld in Padel. Schneiderin: Minna Moantu in Mönnuſt. Schornſteinfeger: Sander Lauſſon im Paſtorat. Stuhlmacher: Mihkel Riſt in Kudjapäh; M. Tänak in Kandel; R. Staakpak in Karmis.

☞ Es exiſtirt ein reichhaltiges Kirchenarchiv, deſſen Dokumente bis zum Jahre 1640 zurückreichen. Ein Aſchenfriedhof mit deutlichen Spuren von Leichenverbrennungen befindet ſich in Meremäggi, 1 W. von der Kirche. Hier ſind reichliche Funde an Waffen und Schmuckgegenſtänden aus Bronze und Silber gemacht worden.

* * *

Hoch-Nempa, ruſſ. Гохъ-Немпа, ehſt. Nömpa m., 20 W. v. Arensburg, 8 W. von der Kirche Kergel, 1 W. von der Muſtelſchen Straße.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Dienstags und Donnerstags. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 160 Kop. Pferdepoſt: Arensburg. Dampferverbindung: zwiſchen Arensburg, Riga und Petersburg.

Landſtelle. Erbbeſitz. 204 Deſſ. Hofsland.

Beſitzer: **Georg Etruk,** ſeit 1892, wohnt in Arensburg. Buſchwächter: Jak. Rööm.

Gemeinde: Kergel (Кергельская вол.), wo auch bei der Kirche im Gemeindehauſe Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 8 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Kergel, ½ W. Lehrer: Osk. Paltz. Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Sauſer, 1½ W. Lehrer: Alex. Weckmann.

* * *

Kaeſel, ruſſ. Кезель, ehſt. Kääsla m., 20 W. von Arensburg, 6 W. von der Kirche Kergel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 1,60 Rbl. Pferdepoſt: Arensburg, 20 W.

Rittergut. Erbgut. 470 Deſſ. Hofs- u. 442 Deſſ. unverkauftes Bauernland.

Beſitzer: **Georg Gottlieb' von Schmidt,** ſeit 1904, wohnt in Kaeſel, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Abro (Аброкская вол., Kirchſpiel Anſeküll), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 13 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule, beim Paſtorat.

Betrieb: Windmühle beim Hofe.

* * *

Kandel, ruſſ. Кандель, ehſt. Kandla m., 18 W. von Arensburg, 6 W. von der Kirche Kergel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 150 Kop. Pferdepoſt: Arensburg. Dampferverbindung: zwiſchen Arensburg, Riga, Reval, Hapſal u. Petersburg.

Rittergut. Erbgut. $1\,384_{26}$ Deſſ. Hofs- und 843_{67} Deſſ. Bauernland. $5^1/_{12}$ oeſelſche Haken.

Beſitzer: **Ludwig Karl' von Güldenſtubbe,** ſeit 1867, wohnt in Kandel und Arensburg, im eignen Hauſe, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Kergelhof (Кергельская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kandel, ½ W. Lehrer: Willem Juh.

Betrieb: Mehrere kleine Windmühlen.

Zuchten nur zum eignen Bedarf.

☞ Im Kandelſchen Gebiet liegt die größte Ehſtenbauernburg „Lihulinna mägi" genannt. Der Wall bildet ein unregelmäßiges Oval von 1575 Fuß Länge und 25 bis 30 Fuß Höhe und iſt gut erhalten. Der Volksüberlieferung zufolge ſoll dieſe Burg gegen die Einbrüche der Dagöſchen Ehſten erbaut worden ſein.

* * *

Karmis, ruſſ. Кармисъ, ehſt. Karmiſe m., 14 W. v. Arensburg, 6 W. von der Kirche Kergel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 150 Kop. Pferdepoſt: Arensburg.

Beſitzer: **Die Krone.** 578_{20} Deſſ. Hofs- und $1\,779_{60}$ Deſſ. Bauernland. Arrendator: Louis Eichfuß, bis 1912. Verwalter: Joh. Täht, ſeit 1908.

Gemeinde: Kergelhof (Кергельская вол.). Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht im Gemeindehauſe, 6 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen: in Kandel, 5 W.; in Mönnuſt, 7 W.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle, unweit des Gutes. Müller: A. Ilweſt.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Teppo 2. Inna 4. Mardi 6. Laratſi 7. Kulli 8. Ilmeſte 9. Tenno 10. Lenardi 11. Kulli 12. Lülle 13. Jago 14. Anſte 15. Laratſi 16. Simmo 17. Karli 18. Kulli 19. 20. Saaratikko 21. Joëſte 22. Saarapikko 23.

* * *

Kergelhof, ruſſ. Кергельгофъ, ehſt. Kärla m., am Kergelſchen Bache, 18 W. von Arensburg, $1\frac{1}{2}$ W. von der Kirche Kergel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Dampferverbindung: Romaſar, 4 W., und Arensburg. Pferdepoſt: Arensburg, 18 W. Stationshalter: Wellig. Auf guten Grandwegen iſt das Gut in $1\frac{1}{2}$ Stunden zu erreichen.

Beſitzer: **Die Krone.** 335_{28} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Ludwig von Güldenſtubbe, von 1901 bis 1914, wohnt in Werholm, Kirchſpiel Wolde.

Gemeinde: Kergelhof (Кергельская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Kergelhof, Karmis (Кармисская вол.), Kandel (Кандельская вол.), Mönnuſt (Меннустская вол.), Padel (Падельская вол.), Orrikül (Орикульская вол.), Paſtorat Kergel (П. Кергельская вол.), Kudjapä (Кудъяпеская вол.), Hoch-Rempa, Terkimäggi und Mullut (Муллутская вол.). Die beiden letzten im Kirchſpiel Karmel. Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kergel, 1 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe „Pai", 3 W. Lehrer: Joh. Löhmus. Griech.-kath. Kirchſpiels-Schule, $1\frac{1}{2}$ W. Lehrer: Alex. Allik.

Betrieb: Käſerei.

Zucht: Rindviehzucht: Frieſen ſchwarz-weiß.

Krüge: Kerik und Tawi.

☞ Ein Aſchenfriedhof mit deutlichen Spuren von Leichenverbrennungen in Kalmuliiw in der Nähe des Dorfes Paikila, wo man reiche Funde an Waffen und Schmuckgegenſtänden aus Bronze und Silber gemacht hat.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Lauſi 1. Keſter Jöggi 2. Kermitſe 3. Seppa Awel 4. Seppa Jöggi 5. Nömme Paaſmo 6. Aellika Ool. 7. Allika Ilm 8. Nömme-Nömm 9. Nömme Metſemetz 10. Kuli Kabbi 11. Kuli Saulem 12. Leine 13. Dorf Pai: Luka Michkel 14. Brakli Redik 15. Sureperre 16. 17. Luka Karl 18. Weljx 19. Brakli Michkel 20. Tegga 21. Michkel Sander, Liſa, Tina und Minna. Brakli Tennis 22. Tawi 23. Teppo 24. Rappa 25. Dorf Koimel: Albri 26. Kanna 27. Simmo 28. Kaijo 29. Leeſi 30. 31. 32. 33. Kannika 34. Jurriſe 35. Wiljaſoe 36. Ilſeſoo 37. Wannema 38. Lille 39. Ljäratſi 40. Lekſi 41. Mele 42. Kangro 43. Leeſi 44. 45. Suur Arro.

* * *

***Kulli,** ruſſ. Кулли, ehſt. Kulli m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Landſtelle. 369_{92} Deſſ. Hofsland.

Beſitzerin: **Die evang.-luth. Geiſtlichkeit.**

Gemeinde: Lümmada (Лиммадская вол., Kirchſpiel Kielkond).

* * *

Mönnuſt, ruſſ. Меннусть, ehſt. Mönuste m., 17 W. von Arensburg, 2 W. von der Kirche Kergel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Montags und Freitags. Telegraf: über Arensburg. Pferdepoſt: Arensburg, 11 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 1060_{52} Deſſ. Bauernland, 102_{92} Deſſ. Hofsland, der griech.-kath. Kirche überwieſen.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule in Mönnuſt. Prieſter: Joh. Joh.' Elend. Lehrer: Alex. Allik.

Gemeinde: Kergelhof (Кергельская вол.). Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht, 2 W. von der Kirche Kergel.

Verein: Kergelſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Metaſelg: Teoſte 1. Kuſiko 2. Menniko 3. Toſſri 4. Teoſte 5. Liwa 6. Michkli 7. Dorf Kuddeli: Torane Michkli 8. Loſi 9. Magnuſe 10. Dorf Pühhae: Pühhae 12.

* * *

***Orrikül,** ruſſ. Оррикюль, ehſt. Oriküla m., 13 W. von Arensburg, 5 W. von der Kirche Kergel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Beſitzer: **Das adelige Stift,** laut Vermächtnis des weil. Titulärrats Reinhard von Bartholomäi zur Gründung eines adeligen 'Fräuleinſtiftes beſtimmt. 382_{53} Deſſ. Hofs- und 644_{99} Deſſ. Bauernland.

Gemeinde: Kergelhof (Кергельская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W.

Betrieb: Waſſer-Mahlmühle.

☞ Zwei Aſchenfriedhöfe mit deutlichen Spuren von Leichenverbrennungen beim Dorfe Karida, wo man reichliche Funde an Waffen und Schmuckgegenſtänden aus Bronze und Silber gemacht hat.

* * *

***Padel,** ruſſ. Падель, ehſt. Paadla m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Fenieth. 1867_{53} Deſſ. Hofsland und 2376_{77} Deſſ. Bauernland.

Beſitzerin: **Baronin Buxhöveden.**

Gemeinde: Kergelhof (Кергельская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, $\frac{1}{4}$ W. v. d. Kirche Kergel.

Betriebe: Molkerei. Fiſcherei. Brennerei.

☞ Ein Aſchenfriedhof mit deutlichen Spuren von Leichenverbrennungen; auf der Weide des Gutes Opferſteine; auf den Feldern zwiſchen Padel und Fenieth ſind Münzen, Schlachtbeile, Meſſingſpiralen und dergl. gefunden worden, vielleicht auf einem Schlachtfelde aus der Ordenszeit.

* * *

***Terkimäggi,** ruſſ. Теркимегги, ehſt. Tärkimäe m.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Rittergut. 16 Deſſ. Hofsland und 192_{12} Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **R. von Toll's Erben.**

Gemeinde: Kergelhof (Кергельская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht, $\frac{1}{4}$ W. von der Kirche Kergel.

Kirchſpiel Kielkond.

Oeſelſcher Kreispolizei-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
Oeſelſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
1. Oeſelſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Unterſuchungsrichter-Bezirk. (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Arensburg).

Kielkond-Paſtorat, ruſſ. Кильвондъ паст., ehſt. Kihelkonna kiriku m., an der Oſtſee, 31 W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kielkond. Briefpoſt: Montags und Freitags. Telegraf: über Kielkond. Poſt- und Telegr.-Abt. beim Paſtorat Kielkond. Pferdepoſt: Arensburg, 31 W. Dampfer-Verbindung: zwiſchen Arensburg und Riga mit dem Dampfer „Konſtantin", zweimal wöchentlich. Im Sommer zwiſchen Arensburg und Petersburg—Reval uſw.

Paſtorats-Widme. 972 Deſſ. Hofsland, 159_{00} Deſſ. Quote und 1164_{55} Deſſ. Bauernland = 16½ öſelſche Haken. Vertreter der Gutspolizei: Der Kielkondſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Kielkond. Paſtor: **Arnold Habicht,** ordinirt 30. Sept. 1907, ſeit 30. März 1908 in Kielkond. Küſter: Ado Knaps. Kirchenvorſt.: R. Baron Freytagh-Loringhoven-Pajomois.

Gemeinde: Kielkond-Paſtorat (Паст. Кильвондск. вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Paſtorat Kielkond, Kadvel (Лонаская вол.), Pajomois (Паіомойзская в.), Piddul (Пиддульская в.), Rotziküll (Роцикюльская в.) und Taggamois (Тагамойзская в.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kielkond beim Dorfe Wikki, 2 W. vom Paſtorate.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. Lehrer: A. Knaps. Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Wikki, 2 W. Lehrer: P. Hein. Elementarſchule des Ehſtiſchen Schulvereins im Flecken Kielkond.

Arzt und Apotheke ſeit 1899 in Kielkond. Beſitzer: Mag. pharm. Allik. Leproſorium „Audako" auf dem Höhenzuge Wido, etwa 12 W. vom Paſtorat und 13 W. vom Doktorat, mit etwa 60 Betten.

Vereine: Kielkondſcher ehſtiſcher Schulverein, ſeit 1908. Vorſt.: Dr. S. Talwik, 180 Mitgl. Kielkondſche u. Lümmadaſche gegenſ. Feuerverſicherung. Sparkaſſe. Mäßigkeitsverein „Ehe". Vorſt.: Lehrer Arbeiter. 15 Mitgl. Kirchen- und Bläſerchor. Leiter: Küſter A. Knaps.

Betriebe: Meierei u. Käſerei in Piddul, 10 W. Beſitzer: Baron Toll-Piddul. Waſſer-Mahlmühle nebſt Sägerei. Beſitzer: Baron Toll-Piddul. Kalkofen 2 W. Beſitzer: Karl Reht. Wollkratzerei und Färberei nebſt Walke mit Waſſerbetrieb. Beſitzer: Jul. Krauſe.

Bauernw.-Hdlg. von Oskar Weide. Bäcker: Arth. Hiedell und Jan Truwärt. Klempner und Uhrmacher: Alex. Töſine. Schneiderin: L. Tuum. Schuhmacher: Kuſt Tilling.

☞ Die Kielkondſche Kirche iſt ſehr alt und in gothiſchem Stile erbaut. — Auf der Inſel Filſand, 12 W. von der Kirche Kielkond, befindet ſich ein Leuchtturm nebſt Wetterwarte und Rettungsſtation.

Im Paſtoratsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Mardi (Windmühle, Beſ.: Mikkel Küll). Hindriko (Windmühle, Beſ.: Jak. Tamm). Laaſi (Windmühle, Beſ.: Juri Tuum). Tulgi (Windmühle, Beſ.: Jak. Haab). Mihkli (Kalkbrennerei, Beſitzer: Karl Reht).

* * *

***Attel,** ruſſ. Аттель, ehſt. Atla m., 35 W. von Arensburg, 11 W. von der Kirche Kielkond.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kielkond. Telegraf: über Kielkond. Eſtafette: 60 Kop.

Beſitzer: **Die Krone.** 343_{53} Deſſ. Bauernland. Arrendator: Joh. Runge, bis 1928 u. E. von Ruckteſchell.

Gemeinde: Lümmada (Лиммадская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Attel und Koowi. Ehſtn. Elementarſchule in Kielkond.

Arzt und Apotheke in Kielkond.

1 Bauernwaren-Handlung, 1 W.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Taucher (Hannus und Raudſep). Geſamtes Bauernland: Dorf Attel: Ado 1. Herma 2. Habaku 3. 4. 5. 6. Gibjaſte 7. Herma 8. Jani 9. Kowi 10. Kuſiko 11. Lemſti 13. Mäe 14. Mikko 15. Mattode 16. Niſſago 17. Oljuſe 18. Oio 19. Sakſaperdi 20. Talba 21. 22. Teſſena 23. Toſſri 24. Wedri 25. Dorf Wagwa: Wagwa 26. 27. Dorf Noppi und Perri: Noppi 1. Perri 2. Dorf Kippi: Himmodo 1. Kippi 2. 3. Rügſa 4. Seppa 6. Watſliko 7. 8.

* * *

***Gotland,** ruſſ. Готландъ, ehſt. Kotlandi m., 18 W. von der Kirche Kielkond.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kielkond. Telegraf: über Kielkond.

Beſitzer: **Die Krone.** $1\,020_{10}$ Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 112_{21} Deſſ. Hofsland überwieſen.

Gemeinde: Lümmada (Лиммадская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Kielkond. Lehrer: A. Knaps. Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Rikſo, 2 W.; in Koimel, 2 W.

Arzt und Apotheke in Kielkond.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kakki 1. 2. 3. Pendi 4. 5. Tenno 6. Hanno 7. 8. Metſa Kawi 9. Himmodo 10. Kawi 11. 12. 13. Hinſa 14. 15. Hohhadi 16. 17. Gitſa 19. Hannuſe 20. Kaddako 22. Herjama 26. Pilguse

* * *

***Hoheneichen,** ruſſ. Гогенэйхенъ, ehſt. Pilhuſe m., an der Oſtſee, 32 W. v. Arensburg, 12 W. v. d. Kirche Kielkond.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kielkond. Telegraf: über Kielkond. Eſtafette: 120 Kop. Pferdepoſt: Kielkond.

Rittergut. 713_{64} Deſſ. Hofs- u. 567_{08} Deſſ. Bauernland. 10¼ öſelſche Haken.

Beſitzer: **Die Bauern-Agrarbank.** Verwalter: Leber.

Gemeinde: Lümmada (Лиммадская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 1 W. vom Paſtorat. Lehrer: A. Knaps. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Hoheneichen, ¾ W. Lehrer: Reinſon.

Arzt in Arensburg, 32 W. Apotheke in Kielkond, 12 W.

☞ Auf den Heuſchlägen Hünengräber.

* * *

Kadvel, ruſſ. Кадфель, ehſt. Kihelkonna Loona m., 34 W. von Arensburg, 3 W. von der Kirche Kielkond.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kielkond. Telegraf: über Kielkond. Eſtafette: 40 Kop.

Rittergut. Erbgut. $1\,272_{44}$ Deſſ. Hofs- und $1\,152_{95}$ Deſſ. Bauernland.

Beſitzerin: **Olga Baronin Hoyningen-Huene,** ſeit 1863, wohnt im Sommer in Kadvel, im Winter in Petersburg. Arrendator: Pruhl.

Gemeinde: Kadvel (Лонаская вол.), zuſammengezogen aus der Gemeinde Kadvel und aus den im Kirchſpiel Karmel belegenen Gemeinden Karmelhof (Кармельгофская вол.), Klausholm (Клаусгольмская вол.), Magnusholm (Магнусгольмская вол.), Medel (Медельская вол.), Pihla (Пилаская вол.), Magnushof (Гельмаская вол.), Euküll (Эйкюльская вол.), Neukarmel (Ново-Кармельская вол.) und Paſtorat Karmel (Паст. Кармельск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kielkond, beim Dorfe Wihki, 5 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe, 1 W. Lehrer: Süda.

Verein: Lümmadaſcher Mäßigkeitsverein „Ehe", beſtät. 1897. Vorſteher: Lehrer Arbeiter.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Bauernwaren-Handlung von Sacks, 1 W.

Bäcker: Hiedell. Gärtner: J. Metz, beim Hofe. Schmied, Klempner u. Tiſchler: M. Roetz, 7 W. Schneider: G. Ulkas, 5 W. Schneiderin: Helene Oit, 5 W. Schornſteinfeger: G. Nietſon, 1 W. Schuhmacher: A. Jürgens, 1 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Villa „Marienheim", an der Oſtſee. Beſitzer: Senator und Reichstagsmitglied wirkl. Geheimrat E. Baron Hoyningen-Huene, wohnt im Sommer in der Villa, im Winter in Petersburg.

***Karral,** ruſſ. Карала, ehſt. Karala m., 12 W. von der Kirche Kielkond.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kielkond. Telegraf: über Kielkond.

Beſitzer: **Die Krone.** $4\,356_{58}$ Deſſ. Bauernland, an Bauern verteilt.

Gemeinde: Lümmada (Лиммадская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: Ev.-luth Gemeindeſchulen in Karral u. Hauſtla.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Hautſelje: Lauſi 1. Loretſi 2. Petri 3. Kali 4. Eſpri 5. Guſtallo 6. Kokki 7. Bächtebe 8. Hibjaſte 9. Williſte 10. Willmeſte 11. Kaſiko 12. Dorf Karral: Tarri 13. Katri 14. Hilgapo 15. Hanuſe 16. 17. Seppa 18. Tanuſe 19. 20. Matſe 21. Sildane 22. 23. Welja 24. Nopo 25. Suurka 26. Mattode 27. Karriſte 28. Kotka 29. Dorf Kowi: Puſſa 30. 31. Kowi 32. 33. Läaſiko 36. Dorf Tarrito: Leppiko 37. 38. Kuſiko 39. Tarrito 40. 41. Dorf Rikſoo: Tenniſe 42. Perdi Ado 43. Tenſo 44. Ado 45. Reino 46. Albri 47. Seppa 48. Melgo 49. Seppa 50.

Kuſnöm, ruſſ. Кузнемъ, ehſt. Kuuſenömme m., am Meer, 38 W. von Arensburg, 7 W. von der Kirche Kielkond.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kielkond. Briefpoſt: Montags und Freitags. Telegraf: über Kielkond. Eſtafette: 60 Kop. Pferdepoſt: Arensburg.

Rittergut. Lihaſſoo. 727_{63} Deſſ. Hofs- und 492_{11} D. Bauernland.

Beſitzer: **Emanuel Robert' von Lingen,** Ehrenfriedensrichter, ſeit 1889, wohnt im Sommer in Kuſnöm; im Winter in Petersburg. Verwalter: J. Miller, ſeit 1898.

Gemeinde: Lümmada (Лиммадская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 7 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Kulli, 3 W.

Arzt: Dr. Siegfr. Talwik, Kirchſpielsarzt und Apotheke in Kielkond.

Verein: Mäßigkeitsverein.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht.

***Lahhentagge,** ruſſ. Лахентагге, ehſt. Lahetaguſe m., an der Oſtſee, 28 W. von Arensburg, 22 W. von der Kirche Kielkond.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kielkond. Briefpoſt: Montags und Freitags. Telegraf: über Kielkond. Eſtafette: 2 Rbl.

Rittergut. Erbgut. 197 Deſſ. Hofs- und 169 Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **G. Baron Wolff's Erben,** ſeit 1896, wohnen in Poſendorf, Adr. über Lemſal, Livland. Arrendator: Jakob Eſſer, ſeit 1892, wohnt in Lahhentagge. Verwalter: Jakob Eſſer, ſeit 1889, wohnt daſelbſt, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Lümmada (Лиммадская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 14 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W.

***Lümmada,** ruſſ. Люмада, ehſt. Lümmada m., 29 W. von Arensburg, 9 W. von der Kirche Kielkond.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kielkond. Briefpoſt: Montags und Freitags. Telegraf: über Kielkond. Pferdepoſt: Arensburg. Dampferverbindung: zwiſchen Arensburg, Riga, Petersburg uſw.

Beſitzer: **Die Krone.** $1\,520_{96}$ Deſſ. Hofs- und $5\,757_{11}$ Deſſ. Bauernland. Bevollmächtigter: Edmund von Ruckteſchell, wohnt in Lümmada. Arrendator: Julius Schüler, bis 1920.

Griech.-kath. Kirche in Lümmada nebſt Schule. Prieſter: Pawel Panow. Lehrer: Tilling und Krumm.

Gemeinde: Lümmada (Лиммадская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Lümmada, Attel (Аттельская вол.), Gotland (Готландская вол.), Karral (Карральская вол.), Kuſnöm (Кузенемская вол.), Lahhentagge (Лагентагская вол.), Hoheneichen (Гогенейхенская вол.) und Kulli (Куллиская вол.) (Kirchſpiel Kergel). Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht in Lümmada.

Schule: 2-klaſſ. Miniſterſchule in Lümmada. Lehrer: Arbeiter und A. Saar.

Vereine: Lümmadaſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein. Vorſteher: Joan Kilk. Lümmadaſcher Mäßigkeitsverein „Ehe", beſtät. 1897. Vorſteher: Lehrer Arbeiter. 15 Mitglieder. Lümmadaſcher Konſumverein.

2 Bauernw.-Handlungen. 1 Bauernw.-Handlung des Lümmadaſchen Konſumvereins, 1 W.

Krug: Wido.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Tammiſte: Nikuſte 1. Nalaperdi 2. Kaibiſte 3. Tenno 5. Tenniſe 6. Seppa 7. Saado 8. Nalo 9. Saamo 10. Pilja 11. Nikkuſte 12. Dorf Kurriſer: Tenniſe 14. Jaſo 15. Mikkuſte 16. Kurriwerre 18. Kertſi 19. Kopli 20. Alliko 21. Wälja 22. Kulda 23. Kurriwerre 24. 25. 26. Dorf Wiido: Wiido 28. 29. Dorf Moiſakülla: Haaomäe 31. Piridi 32. 33. Seppa 34. Hawaſoo 35. Koiga 36. Koplimetſa 37. 38. 39. Himmiſte 40. Dorf Ledſer: Jõe 41. 42. Rooſta 43. Kaſiko 44. Wannametſa 45. Reino 46. Herma 47. Kertſi 48. Roſi 49. Tie 50. Meelo 51. Pedo 52. 53. Rooſta 54. Simbo 55. 56. Hurſu 57. Roſta 58. Roſta Willemi 59. Klemo 60. Orbo 61. Roſta 62. Mikkude 63. Dorf Hiſi: Hiſi-Simo 64. Huſi 65. 66. 67. Dorf Warna: Puſeppa 68. Matſi 69. Warta 70. Matſi 71. Warta 72. 73. Ranni 74. Dorf Pelli: Pelli 75. 78. Hautago 79.

Pajomois, ruſſ. Паiомойзъ, ehſt. Pajumöis, an der Oſtſee, $32\frac{1}{2}$ W. von Arensburg, $1\frac{1}{2}$ W. von der Kirche Kielkond.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kielkond. Briefpoſt: Montags und Freitags. Telegraf: über Kielkond. Eſtafette: 20 Kop. Pferdepoſt: Arensburg, $32\frac{1}{2}$ W.

Rittergut. Fideikommiß, ſeit 1876. Beigut: Ojo. 1124_{35} Deſſ. = $7\frac{12}{14}$ Haken Hofsland, mit Quote u. 916_{58} Deſſ. = $8\frac{21}{24}$ Haken noch unverkauftes Bauernland.

Beſitzer: **Léon Karl' Baron Freytagh-Loringhoven,** Landrat, Oberkirchenvorſteher und Ehrenfriedensrichter, ſeit 1887, wohnt in Arensburg, Kommandantenſtr. 5, im eigenen Hauſe. Generalbevollmächt. Arrendator: Rolf Baron Freytagh-Loringhoven, ſeit 1899, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Johannes Willmann, wohnt auf dem Gute, vertritt gleichfalls die Gutspolizei. Oberbuſchwächter: Adolf Knaps. 4 Buſchwächter.

Gemeinde: Kielkond-Paſtorat (Паст. Килькондская в.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 2 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule auf Pajomoisſchem Bauernlande. Lehrer: J. Höbbenik.

Arzt: Dr. S. Talwik und Apotheke in Kielkond, $1\frac{1}{2}$ W.

Betriebe: Käſerei in Piddul. Windmühle. Kalkofen. Bedeutende Kalkſteinbrüche auf dem Bauernlande. Anfertigung von Schornſteinen, Treppenſtufen uſw.

Zuchten: Geſtüt: engl. Halbblut und Vollblut. Rindviehzucht: Frieſen.

Krug: Kiiſakrug, 5 W. Pächter: Brauereibeſitzer Eug. Behm.

Piddul, ruſſ. Пиддуль, ehſt. Pidula m., 2 W. von der Piddulſchen Bucht, 33 W. von Arensburg, 10 W. von der Kirche Kielkond.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kielkond. Briefpoſt: Freitags und Montags. Telegraf: über Kielkond. Eſtafette: 80 Kop. Pferdepoſt: Arensburg, 33 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Könno, Karro, Selli u. Ranna. $2\,563_{11}$ Deſſ. Hofs- u. $1\,366_{68}$ Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Bernhard Richard' Baron Toll,** wohnt in Piddul, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Waſſili Chichlowſki, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute, vertritt gleichfalls die Gutspolizei.

Gemeinde: Kielkond-Paſtorat (Паст. Кильконддск. вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gem.-Gericht. Armenhaus im Dorfe Uerro, 8 W. (in den 70er Jahren des 19. Jahrhunderts der früheren Piddulſchen Gemeinde geſchenkt von R. Baron Toll).

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Kielkond. Ev.-luth. Gemeindeſchulen: im Dorfe Köro, 1 W. und im Dorfe Warkja, 7 W. Lehrer: Mihkel Ruus und Jürri Rütel.

Arzt: Dr. S. Talwik und Apotheke in Kielkond, 10 W.

Betriebe: Meierei. Schweizerkäſe. Pächter: Joh. Kuus. Waſſer-Mahlmühle. Waſſer-Mahl- und Sägemühle, verbunden mit Wolltockerei u. Schindelgatter, 1½ W. Pächter der Mühle und Beſitzer der Wolltockerei: J. Krauſe. Leiter: A. Krauſe.

* * *

Rotziküll, ruſſ. Роцикюль, ehſt. Rootſiküla m., an der Oſtſee, 32 W. von Arensburg, ½ W. von der Kirche Kielkond.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kielkond. Briefpoſt: Montags und Freitags. Telegraf: über Kielkond. Eſtafette: 20 Kop.

Rittergut. Erbgut. 496 Deſſ. Hofs- und 755_5 Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Robert Karl' Baron Saß,** ſeit 1900.

Gemeinde: Kielkond-Paſtorat (Паст. Кильконддск. вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Kielkond, beim Dorfe Wihki, 3 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Rotziküll.

Verein: Lümmadaſcher Mäßigkeits-Verein bei der Kirche, ½ W.

Apotheke in Weſſiko-Geſinde, ½ W.

Betrieb: Meierei mit Waſſerbetrieb. Butterproduktion.

Bauernwaren-Handlungen: von Richard Hauſen; im Jerwe-Geſinde von Jürgens.

Monopol-Bude im Jerwe-Geſinde.

☞ Gegen Stürme vollſtändig geſchützter Winterhafen. — Seit 5 Jahren Aufnahme v. Sommer-Penſionären. Schlammbäder. Verſand von Heilſchlamm nach Riga, Reval, Narwa und Merreküll. Seit Frühling 1909 Badeanſtalt für warme und Schlammbäder.

* * *

Tagamois, ruſſ. Таггамойзъ, ehſt. Tagamöiſa, an der Nordſpitze der Halbinſel Hundsort, an der Oſtſee, 44 W. v. Arensburg, 12 W. von der Kirche Kielkond.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kielkond. Telegraf: über Kielkond.

Beſitzer: **Die Krone.** $1\,772_{75}$ Deſſ. Hofs- u. $6\,283_{30}$ Deſſ. Bauernland. Arrendator: Arnold Eichfuß, bis 1914, vertritt die Gutspolizei. Förſter: Sander Rütel.

Gemeinde: Kielkond-Paſtorat (Паст. Кильконддск. вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 15 W.

Schulen: 3 ev.-luth. Gemeindeſchulen.

Arzt: Dr. S. Talwik u. Apotheke in Kielkond, 12 W.

Bauernwaren-Handlung auf dem Hofe von Richard Hauſen.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Nemme: Piaaſoo 1. Nemme 2. Matſi 3. Rediko 4. Jago 5. Dorf Gundwa: Taijo 6. Ado Tolla 7. Mardi Matſi 8. Matſi 9. Jago 10. Anſo Matſi 11. Jurna 12. Michkli 13. Laratſi 14. 15. Hidi 16. Laaſi 17. Olo 18. Mäeküla 19. Mäe 20. Suuriko 21. Willema 22. Petri 23. Pedo 24. Peddajo 25. Hallando 26. Kollajo 31. Dorf Ranna: Simmo 27. Paltſe 28. Waino 29. 30. Dorf Kurrale: Tochko 32. 33. Simmo 34. 35. Lodo 36. Jago 37. Jurma 38. Dorf Karruſte: Sedja 39. Suur Tennis 40. Lemmeti 41. Allaſi 42. Niggulo 43. Matto 44. Matſamaa 45. Anni Michkli 46. Levardi 47. Reino 48. Jani 49. Reino 50. Matſi 51. Matto 52. Kaile 53. 54. Kuiwaſte 55. Kiwwi 56. Olo 57. Kuiwaſte 59. 60. Olematſa 61. Welia 62. Sakkar 63. Dorf Keagul: Tenno 64. Mattiſe 65. Kaibiſte 67. Rootſi 68. Andruſe 69. Lemeti 70. Pedri Jago 71. Lemati 72. Laſſi 73. Kullamao 74.

Kirchſpiel Mohn.

Oeſelſcher Kreispolizei-Bezirk. (Sitz in Arensburg).

Oeſelſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Arensburg).

2. Oeſelſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Arensburg).

Oeſelſcher Unterſuchungsrichter-Bezirk. (Kammer in Arensburg).

Oeſelſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Thomel).

Mohn- (Moon-) **Paſtorat,** ruſſ. Монъ паст., ehſt. Muhu kiriku m., auf der Inſel Mohn, 67 W. von Arensburg, 11 W. von Kuiwaſt.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kuiwaſt. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Kuiwaſt. Eſtafette: 90 Kop. Pferdepoſt: Kuiwaſt, Stationshalterin: Luiſe Deklau. Dampferverbindung mit Riga, Petersburg, Reval und Arensburg über den Hafen von Kuiwaſt.

Paſtorats-Widme. 384_6 Deſſ. = $4^{21}/_{24}$ öſelſche Haken (Witwen-Haken inbegriffen) und 550_{13} Deſſ. = $^{6}/_{24}$ öſelſchen Haken. Bauernland. $3^{3}/_{8}$ Haken.

Evang.-luth. Kirche Mohn, dicht beim Paſtorat. Paſtor: **Joſeph Tennis' Meeri,** geb. 4. Febr. 1870, ordinirt 15. Febr. 1904, ſeit 16. Nov. 1903 in Mohn. Küſter: Jakob Lember. Kirchenvorſt.: Alex. Baron Buxhöveden-Kuiwaſt.

Gemeinde: Hellama (Гелламаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht u. Armenhaus, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule in Kaigo, 1 W. Lehrer: Küſter J. Lember.

Betriebe: 7 Windmühlen: „Aadu“, Beſ.: Jaen Prii. „Mihkli“, Beſ.: Jaen Raunmägi. „Tooma“, Beſ.: Jaen Weſkimeiſter. „Poſti“, Beſ.: Jaen Maripuu. „Lepiku Jaagu“, Beſ.: Madis Saar. „Lepiku Paawli“, Beſ.: Mihkel Hallik und Windmühle beim Liiwakruge, Beſ. Tönis Randmots. Steinbruch in der Nähe des Dorfes Lewalopma. Gerberei, Beſitzer: Kaarel Brück.

Zuchten: Bienenzucht auf den Geſinden „Aadu“, Pächter: Jaen Prii. „Mihkli“, Pächter: Jaen Raunmägi. „Männiku-Jüri“, Pächter: Madis Tuulick. Häuslerſtelle „Tiigi“, Pächter: Frdr. Lindendal. „Lepiku Jaagu“, Pächter: Madis Saar.

2 Bauernw.-Hdlgn. Inh.: Jak. Tarwis und Makſim Saarkopel, ½ W. vom Paſtorate, im kleinen Flecken beim Liiwakruge. Schmied: Andrus Müüripeal. Schneiderinnen: Nelli Tarwis, Nelli Olak und Paula Lember. Tiſchler: Madis Olak.

☞ Die Inſel Mohn oder Moon iſt 182_1 Qu.W. groß. Von den zum Kirchſpiel Mohn gehörigen Kronsgütern Hellama, Ganzenhof, Kappimois und Grabbenhof iſt durch die 1872 erfolgte Parzellirung nichts mehr nachgeblieben als die Namen. Von den Gütern Großenhof, Nurms und Tamſal ſind große Stücke abgeteilt und an Bauern vergeben worden, weshalb dieſe Parzell-Bauern ſich „Platzmänner“ von dem betreffenden Gutsfelde nennen. Uebrigens nennen ſich auch die Parzell-Bauern der gänzlich verteilten Güter „latſi mehed“. Der Mohnſche Bauer betreibt größtenteils das Fiſchereigewerbe und einen lebhaften Fiſchhandel nach Riga u. Petersburg. Viele Fiſcher beſitzen neben koſtbaren Fiſchnetzen auch Segelſchiffe und Anteile an dieſen, welche guten Gewinn bringen. Dieſen Umſtänden iſt der große Wohlſtand zuzuſchreiben. Andere ſind Baumeiſter und Bauunternehmer. Sonſtige Handwerker ſind wenig vorhanden, da alles im Hauſe gearbeitet wird. Die Frauen weben und nähen alle Kleider für ſich, ihre Kinder, und auch für die Männer. Von der Bevölkerung des Kirchſpiels gehören 75% zur griechiſch-katholiſchen, und 25% zur lutheriſchen Kirche.

Im Paſtoratsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Streugeſinde: Kriſta. Kriſtamatſi. Lepikujaagu. Lepikupaawli. Männikujaani. Männikukaaſiku. Männikujüri. Targajüri. Targatöhwe. Targapeetri. Dorf Lewalöpma: Tooma. Mihkli. Aadu. Paali. Streugeſinde: Eitma. Kaigu.

* * *

Ganzenhof, ruſſ. Ганценгофъ, ehſt. Kantſi m., auf der Inſel Mohn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kuiwaſt. Telegraf: über Kuiwaſt.

Beſitzer: **Die Krone.** 582_{40} Deſſ. Hofs- und $1\,233_{08}$ Deſſ. Bauernland.

Das Gut iſt 1872 unter Bauern parzellirt worden. Sieh Notiz unter Mohn-Paſtorat.

Gemeinde: Hellama (Гелламаская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Armenhaus.

Schmiede: Jaen Paiſt und Mihkel Kodu im Dorfe Moogaküll. Iwan Sakſakulm, Mihkel Ruttu.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Loetſa: Mäe Kiiſa. Paalijüri. Paaliandruſſe. Jaani. Saſſi. Tähwena. Wanapene. Tõniſſe. Matſi. Mardi. Jüri. Andruſſe. Kääru. Rehejaagu. Suurejaagu. Dorf Möögaküla: Tooma. Aadu. Jürijaagu. Tõniſſe. Jaagu. Tähwena. Mardi. Andruſſemihkle. Toomaandruſſe.

* * *

Hellama, ruſſ. Геллама, ehſt. Hellama m., auf der Inſel Mohn, 7 W. von Kuiwaſt.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kuiwaſt. Briefpoſt: Sonntags, Mittwochs und Freitags. Telegraf: über Kuiwaſt. Eſtafette: 50 Kop. Pferdepoſt: Kuiwaſt.

Beſitzer: **Die Krone.** 445_{52} Deſſ. Hofs- und $1\,168_{28}$ Deſſ. Bauernland. Vom Hofsland ſind der griech.-kath. Kirche 67_{79} Deſſ. überwieſen.

Griech.-kath. Kirche in Hellama, ſeit 1866. Prieſter: Alexei Allik. Kirchſpielsſchule nach dem Brande 1905 neu aufgebaut. Lehrer: Waſſil. Müriſtaja. Dorfſchule in Wölla. Lehrer: Tichon Paiſt.

Gemeinde: Hellama (Гелламаская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Hellama, Ganzenhof (Ганценгофская вол.), Kappimois (Каппимойзская вол.), Grabbenhof (Граббенгофская вол.), Kuiwaſt (Куйвастская вол.), Peddaſt (Педдастская вол.), Magnusdahl (Магнусдальская вол.), Schildau (Шильдауская вол.) und Paſtorat Moon (Паст. Моонск. в.). Gem.-Verwaltung, Gem.-Gericht u. Armenhaus in Hellama.

Bauernwaren-Handlungen bei der griech. Kirche. Inhaber: Meſipuu und Joh. Grünthal.

☞ Das Gut Hellama iſt ſeit 1872 an die griech.-kath. Kirche und an Bauern verteilt. Sieh Mohn-Paſtorat.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Wölla: Ennu. Lauri. Mardi. Sepahanſu Sepamihkli. Neoandruſſe. Kanſi. Lolli. Lollijüri. Nõmmo. Nõmmo uueelu. Dorf Oina: Jaani. Andruſſe. Jüri. Matſi Dorf Päraſe: Jaani. Paali. Matſi. Tõnniſſe. Andruſſe.

* * *

Kappimois-Grabbenhof, ruſſ. Каппимойзъ-Граббенгофъ, ehſt. Kapi-Kinſi m., auf der Inſel Mohn, 14 W. von Kuiwaſt, 3 W. von der Kirche Mohn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kuiwaſt. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Kuiwaſt. Eſtafette: 1 Rbl Pferdepoſt: Kuiwaſt. Dampferverbindung von Kuiwaſt aus.

Beſitzer: **Die Krone.** 66_{52} Deſſ. Hofsland der griech.-kathol. Kirche überwieſen und 743_{16} Deſſ. Bauernland.

Griech.-kath. Kirche in Grabbenhof. Prieſter: Alexander Bobkowski. Kirchenſchule. Lehrer: Alexei Palaſma u. Alexei Rea. Dorfſchule in der Nähe der Gemeindeſchule. Lehrer: Iwan Keſkpaik.

Gemeinde: Hellama (Геллэмская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Armenhaus.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im alten Herrenhauſe. Lehrer: Madis Peeker.

Betriebe: 3 Kalkbrennereien. Beſitzer: Iw Waga, Mich. Waga und Juri Peegel.

☞ Sieh Mohn-Paſtorat.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Grabbenhof-Dorf Päedla: Laaſu. Mardi. Jüri. Kappimois-Dorf Tupenurme: Pärdi. Lauri. Lauriuueelu. Jaagu. Ulaandruſſe. Wanagajüri. Wanagajaani. Panga. Pangajüri. Mihklijaagu. Saare. Neo.

* * *

Koggowa, Dorf, ruſſ. деревня Коггова, ehſt. Koguwaküla, auf der Inſel Mohn, am kleinen Sund, im Sommer 69 W. und im Winter 59 W. von Arensburg, 8 W. von der Kirche Mohn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kuiwaſt. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Orriſaar. Eſtafette: im Sommer 150 Kop., im Winter 40 Kop. Pferdepoſt: Orriſaar, im Sommer 15 W., im Winter 4 W. Stationshalter: Baron M. Stackelberg

Freidorf. 428_{49} Deſſ. Bauernland.

Gemeinde: Mohn-Großenhof (Вел.-Монская вол.). Armenhaus, 7 W., ſeit 1892 beim Gemeindehauſe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Koggowa. Lehrer: Ant. Sirp.

Fiſchhändler: Madis und Jüri Schmuul in Koggowa.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Jürna. Käſprii. Tõnniſſe. Andruſſe. Tooma. Wanatua. Wälja. Hanſu.

* * *

Kuiwaſt, ruſſ. Куйвастъ, ehſt. Kuiwaste m., auf der Inſel Mohn, am großen Sunde, 77 W. von Arensburg, 10 W. von der Kirche Mohn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kuiwaſt. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Kuiwaſt. Pferdepoſt: Kuiwaſt, $1^1/_4$ W. Stationshalter: Osk. Deklau. Dampferverbindung: Halteſtelle Kuiwaſt.

Rittergut. 653_{98} Deſſ. Hofsland u. 733_{06} Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Alexander Arth.' Baron Buxhöveden,** Landmarſchall und Kammerherr, ſeit 1886, wohnt im Sommer in Kuiwaſt; im Winter in Petersburg und Arensburg. Verwalter: Joh. Schloßmann, ſeit 1891. Förſter: Pet. Järw, ſeit 1900, wohnt in Magnusdahl.

Gemeinde: Hellama (Гелламаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W. Armenhaus ſeit 1892 beim Gemeindehauſe.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat. Lehrer: Küſter Jak. Lember. Griech.-kath. Dorfſchule in Wöidorf, 3 W. Lehrer: Mich. Tuſt.

Betrieb: Windmühle in der Nähe des Gutes.

Zuchten: Rindviehzucht: Breitenburger Vollblut. Schweinezucht: Yorkſhire. Schafzucht: Southdown.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1805 im Beſitz der Familie von Buxhöveden.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Tuſti: Matſi. Tooma. Aada. Käſpri. Uuetalu. Dorf Wöi: Pärdimatſi. Pärdijüri. Poſti. Jüri. Aadu. Lauri. Nigula. Panga. Uuetalu. Mardi. Uueelu. Wälja. Dorf Raegma: Könal. Jüri. Aadu. Mardi. Sumari. Kuſta.

* * *

Magnusdahl, ruſſ. Магнусдаль, ehſt. Wölla m., am großen Sunde, 75 W. von Arensburg, 8 W. von der Kirche Mohn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kuiwaſt. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: Kuiwaſt. Eſtafette: 50 Kop. Pferdepoſt: Kuiwaſt, 5 W. Stationshalter: Oskar Deklau.

Rittergut. 858_{25} Deſſ. Hofsland u. 686_{68} Deſſ. Bauernland.

Beſitzerin: **Mathilde von Rennenkampff,** geb. **v. Buxhöveden,** ſeit 1894, wohnt in Berlin. Bevollmächtigter Arrendator: Landmarſchall Kammerherr Alex. Baron Buxhoeveden, ſeit 1899, wohnt im Sommer in Kuiwaſt, im Winter in Petersburg und Arensburg. Verwalter: Joh. Schloßmann, ſeit 1901. Förſter: Pet. Järw, ſeit 1900, wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Hellama (Гелламаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht u. Armenhaus, 4 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat. Lehrer: Küſter Lember.

Zucht: Bienenzucht.

☞ Das Gut befindet ſich ſeit 1759 im Beſitz der Familie von Buxhoeveden.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Raugi: Jaani. Jüri. Matſi. Mihklimatſi. Laaſu. Nõmme. Dorf Wahtraſte: Päreli. Tähwena. Matſi Keſkküla. Paali. Noonejaagu. Tika. Peetrijaagu. Dorf Lehtmetſa: Lepiku. Andreſſe. Aadu. Käſpri. Jaagu. Dorf Lalli: Tähwena. Uuetoa. Tooma. Mihkli.

* * *

Mohn- (Moon-) **Großenhof,** ruſſ. Монъ-Гросенгофъ, ehſt. Muhu-Suuremöiſa, auf der Inſel Mohn, am Großenhofſchen See, 72 W. von Arensburg, 5 W. von der Kirche Mohn, 15 W. von Kuiwaſt.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kuiwaſt. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Kuiwaſt. Eſtafette 1 Rbl. Pferdepoſt: Kuiwaſt. Dampferverbindung von Kuiwaſt aus.

Beſitzer: **Die Krone.** 559_{12} Deſſ. Hofsland u. 3588_{54} Deſſ. Bauernland. Arrendator: A. Allik, Mag. pharm., ſeit 1908, wohnt in Arensburg. Verwalter: Seraphim Martinſon, ſeit 1906. Vertreter der Gutspolizei: der örtliche Gemeindeälteſte.

Gemeinde: Mohn-Großenhof (Вел. Moонская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Mohn-Großenhof, Nurms (Нурмская вол.), Tamſal (Тамзальская вол.), und Koggowa (Коговаская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger., ſowie ein Armenhaus, ſeit 1892, in Mohn-Großenhof, 7 W. vom Hofe.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Soonda, Lehrer: Madis Ling. Griech.-kath. Dorfſchule in Wiirakülll. Lehrer: Teis. Im Dorfe Igaküll, 12½ W. Lehrer: Iwan Väärtnou.

Vereine: Mohnſcher Landwirtſch. Verein, beſt. 20. März 1908, Präſes: Ernſt Bock-Peddaſt. (47 Mitgl.). Gegenſeit. Feuerverſ.-Verein, beſt. 1895. Präſes: Jaen Kolu (850 Mitgl.). Mäßigkeitsverein „Kewade", beſt. 6. Febr. 1901. (30 Mitgl.). Konſumverein, beſt. 30. Nov. 1907. Präſes: Pet. Maſſo. (145 Mitgl.).

Betriebe: 1 Windmühle.

Eiſen- und Lederwarenhdlg. auf dem Hofe. Inh.: A. Allik. Fleiſcher: Willem Werendel im Wärka-Geſinde. Schneider: Waſſil Muul im Liiwakruge. Schuhmacher: Mihkel Pauts, Madis Noot, Iw. Enna, Saſſa Noor.

2 Krüge: Liiwakrug, 5 W. und Suurkörts, 10 W.

☞ Sieh Mohn-Paſtorat.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Aljawa: Matſi. Mihkli. Dorf Rootſiwere: Muda. Nüdi. Jaagu. Runni. Runni Mihkli. Saluandruſſe. Käſtikelaaſu. Porſa. Hanſujaaniſſe. Dorf Kogowa: Sumari. Jaagu. Laaſu. Dorf Igaküla: Uuetalu. Iwardi. Hanſumatſi. Oeldu. Laaritönniſſe. Ranna. Neo. Neojaani. Terala. Uueelu. Ennu. Mihkliaadu. Pärdimihkli. Pärdijüri. Hanſujaani. Käſtike. Dorf Würaküla: Toomaadu. Toomajaani. Tiidrikemihkle. Lauritſe. Kuuſiku. Peedu. Paaliandruſſe. Tähwenatooma. Tiidrike. Dorf Painaſſe: Hanſu. Mihkli. Kunni. Koue. Abro. Iwardi. Matſi. Dorf Soonda: Nuudi. Mihkli. Peetri. Simmu. Matſi. Suunetähwena. Kaigutähwena. Lauriaadu. Andruſſe. Jagu. Jüri. Dorf Mäla: Mihkli. Pärdi. Pärdiandruſſe. Uuelu. Hanſu. Tähwena. Jaaniandruſſe. Jürimaſti. Rehematſi. Jaagujüri. Mardi. Paalijaagujaani. Paalijaagutooma.

* * *

Nurms, ruſſ. Нурмсъ, ehſt. Nurme m., auf der Inſel Mohn, 72 W. von Arensburg, 14 W. von Kuiwaſt, 5 W. von der Kirche Mohn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kuiwaſt. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Kuiwaſt. Eſtafette: 1 Rbl. Pferdepoſt: Kuiwaſt. Dampferverbindung von Kuiwaſt aus.

Beſitzer: **Die Krone.** 388_{13} Deſſ. Hofsland. Arrendator: A. Allik, Mag. pharm., ſeit 1908, wohnt in Arensburg. Verwalter: Seraphim Martinſon, ſeit 1906.

Gemeinde: Mohn-Großenhof (Вел. Моонская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Wanamois 2 W. Lehrer: Tõnu Kann.

Genoſſenſchaftl. Konſumbude beim Gemeindehauſe, 7 W., handelt mit Bauernwaren. Bäcker: Karl Falkner. Gärtner: Willem Werendel.

☞ Eine alte Bauernburg aus der vorchriſtlichen Zeit, „Linnuſe wana linu" genannt, deren Erſtürmung durch die Deutſchen am 3. Februar 1227 von Heinrich dem Letten in ſeiner Chronik ausführlich beſchrieben wird. Oeſel und Mohn wurden 1227 unter perſönlicher Anführung des Biſchofs Albert und des Ordensmeiſters Volquin unterworfen.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Linnuſe: Salumihkli. Salujaani. Tõnu. Aadu. Neo. Wanatooma. Tuulegi. Uueelu. Jaagu. Laaſu. Ranna. Eenu. Willemi. Dorf Nautſe: Mihkli. Käſtiki. Jaagumihkli. Laaſu. Pärdi. Dorf Wanamoiſa: Sepa. Matſilaaſu. Simmu. Tähwena. Jüri. Lauri. Dorf Räſſa: Luiſkama. Tõniſſe. Uueelu. Laaſu. Jüri. Jaani. Kaiguandruſſe. Dorf Obuku: Jüri. Mardi.

* * *

Peddaſt, ruſſ. Педдастъ, ehſt. Pädaſte m., auf der Inſel Mohn, am Rigaſchen Meerbuſen, 73 W. von Arensburg, 7 W. von Kuiwaſt, 7 W. von der Kirche Mohn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kuiwaſt. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Kuiwaſt. Eſtafette: 50 Kop. Pferdepoſt: Kuiwaſt, 7 W. Dampferverbindung von Kuiwaſt aus.

Rittergut. Erbgut. 609_{47} Deſſ. Hofsland u. 507_{78} Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Ernſt Joh.' Bock,** Kirchſpielsvorſteher, ſeit 1900, wohnt auf dem Gute. Grenzwache „Kordon Weſia", 1 W.

Gemeinde: Hellama (Гелламаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung, Gemeinde-Gericht u. Armenhaus, 10 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule bei der Kirche Mohn. Lehrer: Jak. Lember. Griech.-kath. Dorfſchule im Dorfe Simiſte. Lehrer: Iw. Riſtkokk.

Betriebe: Käſerei verpachtet. Jährl. werden 100 000 Stof Milch verarbeitet. Käſer: Hindrik Weltmann. Windmühle. Kalkofen. Ziegelei.

Zucht: Rindviehzucht: Breitenburger. Schweinezucht.

☞ Peddaſt iſt ein Badeort. Das ſchöne Wohnhaus iſt am Meer gelegen.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Simmiſte: Jöepaali. Lepiku. Ranna. Andruſſe. Mardi. Lepikujaagu. Adja. Walka. Tähwena. Streugeſinde: Kääru. Keſkpõlla. Uuekääru. Palgi. Peedujaagu. Luha.

* * *

Schildau, Inſel, ruſſ. Островъ Шильдау, ehſt. Keſelaides m., 80 W. von Arensburg. 2_{9} Qu.-W. groß.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kuiwaſt. Briefpoſt: gelegentlich. Telegraf: über Kuiwaſt. Eſtafette: 2 Rbl. Pferdepoſt: Kuiwaſt, 6 W. Stationshalter: Oskar Deklau. Dampferverbindung von Kuiwaſt aus.

Inſel. 71_{14} Deſſ. Hofsland u. 103_{43} Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Georg von Wahl,** wohnt in Aſſik über Rakke (Kreis Weißenſtein).

Gemeinde: Hellama (Гелламаская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung, Gemeinde-Gericht und Armenhaus, 9 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Küſterat. Griech.-kath. Gemeindeſchule. Lehrer: Andr. Sörm.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Uueelu. Wanaadu. Aadu. Andruſſe. Uuetua.

* * *

Tamſal, ruſſ. Тамзаль, ehſt. Tamſa m., 72 W. v. Arensburg, auf der Inſel Mohn, 18 W. von Kuiwaſt, 7 W. von der Kirche Mohn.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Kuiwaſt. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Kuiwaſt. Eſtafette: 150 Kop. Pferdepoſt: Kuiwaſt. Dampferverbindung von Kuiwaſt aus.

Beſitzer: **Die Krone.** 361_{98} Deſſ. Hofsland und $2\,139_{65}$ Deſſ. Bauernland. Arrendator: Arthur Wernhoff, ſeit 1899 bis 1914, wohnt in Tamſal und iſt zugleich Agent der in Kuiwaſt anlegenden Dampfer.

Gemeinde: Mohn-Großenhof (Вел.-Моонская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: Griech.-kath. Dorfſchule in Külaſema. Lehrer: Timofei Pallas. In Nömküll, 1 W. Lehrer: Waſſil Suu.

☞ Sieh Mohn-Paſtorat

Betriebe: Windmühle. Kamarinfabrik. Beſitzer: Arthur Wernhoff. Holländ. Windmühle im Audowälja-Geſinde. Beſitzer: Jegor Kindel.

Fleiſcher: Sander Kao. Schmied: Mihkel Waper.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Moiſaküla: Siljawälja. Laaſuga. Aaduma. Dorf Pallasma: Mihkli. Matſi. Tüi. Andowälja. Dorf Nomküla: Uueelu. Laaſu Tönuaadu. Hanſu. Pendu. Tooma. Muda. Leementi. Hinſu Soo. Dorf Kallaſte: Nüdi. Rootſi. Mihkliaadu. Konju Toru. Pärdi. Uuetalu. Munſka. Paiſtu. Dorf Poitſi Käſtiki. Nakitſe. Peele. Ugeli. Annika. Dorf Külaſema Marjawälja. Leemeti. Aadujüri. Ennu. Ennupärdi. Kooſi Kohi. Kingiſepa. Maetooma. Mäepärdi.

Kirchſpiel Muſtel.

Oeſelſcher Kreispolizei-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
Oeſelſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
1. Oeſelſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Unterſuchungsrichter-Bezirk. (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Arensburg).

Muſtel-Paſtorat, ruſſ. Мустель паст., ehſt. Muſtjala kiriku m., 30 W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: viermal wöchentlich. Telegraf: über Arensburg. Pferdepoſt: Arensburg. Dampfer-Verbindung: Arensburg—Riga.

Paſtorats-Widme. 162$_{76}$ Deſſ. Hofsland nebſt 167$_{93}$ Deſſ. Witwenhaken u. 659$_{23}$ Deſſ. Bauernland. 3 Haken. Arrendator: Jüri Erlah, ſeit 1898, wohnt in Pölde unter Muſtelhof. Vertreter der Gutspolizei: der Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Muſtel, im Hofe des Paſtorats. Paſtor: **Auguſt Paul' Eberhard,** geb. 6. Mai 1856, ordinirt 7. Sept. 1880, ſeit 20. April 1886 in Muſtel. Küſter: Mihkel Teeär. Kirchenvorſt.: N. v. Ditmar-Kiddemetz.

Gemeinde: Muſtelhof (Мустельская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Muſtel, einige hundert Schritt vom Paſtorat entfernt.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule im Dorfe Wanakubja, 1 W. vom Paſtorat. Lehrer: Küſter Teeär. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W.

Feldſcher: Juri Wanajuur, ſeit 1906, bei der Kirche.

Vereine: 2 Geſangchöre, 1 Kirchenchor, Bläſerchor, ſeit 1907. Vorſt.: Küſter M. Teeär.

Betriebe: 3 Windmühlen, 1½ W.; Polaka, Beſ.: Juri Kaſak; Magnuſe, Beſ.: Juri Kirs; Petri, Beſ.: Juri Wenda.

Zucht: Bienenzucht im Küſterat.

Bauernw.-Hdlgn. beim Paſtorate von Rudik Erlah, Taawi Heinmets, Thomas Waldow.

Teehaus von Thomas Waldow.

* * *

Kiddemetz, ruſſ. Киддемецъ, ehſt. Küdema m., an der Oſtſee, 32 W. von Arensburg, 5 W. von der Kirche Muſtel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Montags, Mittwochs, Donnerstags u. Sonnabends. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 128 Kop. Pferdepoſt: Arensburg, 32 W.

Rittergut. Erbgut. Beigut: Ochtjas (Ohtjamöis). 1 358$_{96}$ Deſſ. Hofsland nebſt 82$_{14}$ Deſſ. Quote und 1 104$_{14}$ Deſſ. Bauernland (letzteres verkauft).

Beſitzer: **Napoleon Jegor' von Ditmar,** dim. Landrichter, ſeit 1859, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Michel Kaul, ſeit 1905.

Gemeinde: Muſtelhof (Мустельская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 5 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Muſtel, 1 W. vom Paſtorat. Lehrer: Küſter M. Teeär. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Kiddemetz, 1 W. Lehrer: Alex. Kirs.

Arzt: Dr. Siegfr. Talwick und Apotheke in Kielkond, 20 W.

Zuchten: Geſtüt. Rindvieh-, Schweine- und Schafzucht nur zum eignen Bedarf.

Krug: Ranna, 2 W. Krüger: Laas Sepp.

☞ Kiddemetz hat einen vorzüglichen Hafen, von dem aus der Holzhandel mit Reval und Stockholm betrieben wird.

* * *

*Muſtelhof, ruſſ. Мустельгофъ, ehſt. Muſtjalamöis, 30 W. von Arensburg, ⅛ W. von der Kirche Muſtel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Beſitzer: **Die Krone.** 792$_{99}$ Deſſ. Hofs- und 4926$_{35}$ Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 61$_{42}$ Deſſ. Hofsland überwieſen. Das Gut iſt 1908 verteilt worden.

Griech.-kath. Kirche in Muſtelhof. Prieſter: Tſchetyrkin. 5 griech.-kath. Schulen in: Muſtel, Abul, Kugalep Paatz und Pank.

Gemeinde: Muſtelhof (Мустельская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Muſtelhof, Kiddemetz (Киддемецская вол.), Paatz (Паатская вол.), Wöchma (Вехмаская вол. und Muſtel-Paſtorat (Паст. Мустельск. вол.).

Schulen: Parochialſchule in Muſtel, 1 W. Lehrer: M. Teeär. 7 Ev.-luth. Gemeindeſchulen in: Wanakubja, Lehrer Tomas Kaſik; Maewa, 4½ W., Lehrer: Mihkel Waher; Wehma I, Lehrer: Joh. Wikken; Wehma II, unbeſetzt; Järis, Lehrer: Mihkel Lund; Kiddemetz, Lehrer: Alex. Kirs; Paatz Lehrer: Jaan Wapil.

Krüge: Sikka, ¼ W.; Wehma, 10 W.; Taggarand, 10 W.

Jahrmarkt: am 25. Sept. beim Sikkakruge.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Ninaſt: Kipſi 2. Laſi 3. Jago 4. Tenniſe 5. Tido 6. 7. Jani Ado 8. Kau 9. 10. Jurna 11. Kuldi 12. 13. Malle 14. Kipſi 15. Dorf Kuggalen: Neula 16. Lemmeti 17. 18. Käſpri 19. Laratſi 20. Seppa 21. Dorf Merriſe: Jahho 22. Kaande 24. Dorf Punſuſſe: Kuido 25. Punſuſſe 26. Dorf Rachtla: Toſſi 27. Pella 28. Peetſi 29. Perro 33. Tella 35. Perro 36. Palametſa 37. Dorf Abbul: Kerrima 38. Ländi 39. 40. Kauſta 41. Wintſi 42. Perdi 44. Matſi 45. Kauſta 46. Lemſti 47. Jaago 48. Räga 49. 50. Matto 51. Uſtallo 52. Dorf Selgeſe: Lioma 53. Ailika 54. Juhanni 56. Andruſe 57. Kaugo 58. 59. Dorf Jauni: Reino 60. Anni 61. Petri 62. Dorf Silla: Saato 66. Saaro 67. Meldre 68. Dorf Tuijo: Pakka 69. 70. Tuijo 71. 72. Dorf Kirroma: Kirroma 73.

* * *

Paatz, ruſſ. Пацъ, ehſt. Paatſu m., 2 W. von der Muſtelbucht (Oſtſee), 31 W. von Arensburg, 10 W. von der Kirche Muſtel.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Dienstags, Mittwochs, Freitags u. Sonnabends. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 320 Kop. Pferdepoſt: Arensburg, 31 W. Stationshalter: Karl Wellig.

Beſitzer: **Die Krone.** 208$_{29}$ Deſſ. Hofsland und 1 915$_{50}$ Deſſ. Bauernland. Arrendator: Jak. Eſſer, ſeit 1901 bis 1925, wohnt auf dem Gute. Abſteigequartier: Arensburg, Langſtraße 52 im eignen Hauſe.

Gemeinde: Muſtelhof (Мустельская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Muſtel, 10 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in jedem Dorfe. Griech.-kath. Schule im Paatzſchen Dorfe, ½ W.

Arzt und Krankenhaus in Arensburg.

Forſtwirtſchaft: Export von Pitprops in's Ausland.

Zucht: Rindviehzucht. Ochſenmaſtung.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Paatz: Läuri 1. Mötja 2. Tido 3. Kerrema 4. Jani 5. Adri 6. Wenſoo 7. Anni 8. Mikko 9. Dorf Pank: Keeſo 10. 11. Mikko 12. Sutſi 13. Perdi 14. Guſto 15. Pedo 16. Jani 17. Oli 18. 19. Karli 20. Sebi 21. Liiwa 22. 23. Endo 24. Pahhatilla 25. 26. Warreſe 27.

Kirchſpiel Peude.

1. Oeſelſcher Kreispolizei-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
1. Oeſelſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
2. Oeſelſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Arensburg).
1. Oeſelſcher Unterſuchungsrichter-Bezirk. (Kammer in Arensburg).
2. Oeſelſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Arensburg u. in Thomel).

Peude-Paſtorat, ruſſ. Пейде паст., ehſt. Pöidu kiriku m., 48 W. von Arensburg, 7 W. von Orriſaar.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Briefpoſt: im Sommer täglich, im Winter: Sonntags, Dienstags, Mittwochs, Donnerstags und Freitags. Telegraf: über Orriſaar. Eſtafette: 40 Kop. Pferdepoſt: Orriſaar, 7 W. Dampfer-Verbindung: zweimal wöchentlich mit Kuiwaſt.

Paſtorats-Widme. 219 Deſſ. Hofs- und 178 Deſſ. Bauernland. Vertreter der Gutspolizei: die Gem.-Verw. von Neuenhof.

Evang.-luth. Kirche Peude, neben dem Paſtorat. Paſtor: **Karl Karl' Sitzka,** geb. 23. Sept. 1863, ordinirt 2. Juni 1896, ſeit 21. April 1902 in Peude. Küſter: K. Paulmeiſter. Kirchenvorſteher: Ernſt Baron Nolcken-Neuenhof.

Gemeinde: Neuenhof (Умоойзская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Neuenhof (Tornimägi). Daſelbſt auch ſeit 1895 das Armenhaus.

Schulen: 3 ev.-luth. Gemeindeſchulen. Im Dorf Kahutſi, 2 W. Lehrer: Koel; in Wälta, 6 W. Lehrer: Nöör; in Körkwere, 12 W. Lehrer: Welswebel.

Arzt in Arensburg, 48 W. Apotheke, ſeit 1892, in Peude, 1/2 W. Beſitzer: Fließ. Arrendator: M. Wühner.

Vereine: Peudeſcher landw. Verein, beſt. 1908. Präſes: Paſtor Karl Sitzka. 42 Mitglieder. Gegenſeitige Feuerverſicherung.

Betriebe: 2 Windmühlen, 1/2 W. Beſitzer: Jüri Ots und Alex. Leiner.

Zucht: Bienenzucht im Küſterate von Alex. Koel und von Liiſa Meſipuu auf Paſtoratslande.

☞ In Peude, an der Nordſeite der Kirche, liegen die vom Oberlehrer Holzmayer ausgegrabenen und beſchriebenen, ſpäter durchwühlten Fundamente der alten Ordensvogtei Peude.

* * *

Haukül, ruſſ. Гаукюль, ehſt. Audla m., 42 W. von Arensburg, 13 W. von Orriſaar, 6 W. von der Kirche Peude.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Briefpoſt: dreimal wöchentlich. Telegraf: über Orriſaar. Eſtafette: 80 Kop. Pferdepoſt: Orriſaar, 13 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Hollamäggi. $1\,082_{13}$ Deſſ. Hofs- und 995_{52} Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Charles Otto' von Buhrmeiſter,** wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Laimjall (Лаймъялская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W.

Arzt in Arensburg, 42 W. Apotheke im Dorfe Lewala, 7 W. Apotheker: Proviſor Wühner.

Betrieb: Molkerei. Die friſche Milch wird an die Sammelmeierei nach Müllershof geliefert.

Zuchten: Rindviehzucht: gekörte Reinblut-Holländer. Verkauf von Stärken. Jährl. Kälbererzug 12—14 Stück. Schweinezucht: Berkſhire. Schäferei.

Krug: Kukke, 1 W. Krüger: Wilhelm Warwas.

* * *

Holmhof, ruſſ. Гольмгофъ, ehſt. Saare m., 1/2 W. vom Meer, 52 W. von Arensburg, 12 W. von der Kirche Peude.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Briefpoſt: täglich. Telegraf: über Orriſaar. Pferdepoſt: Orriſaar, 20 W.

Beſitzer: **Die Oeſelſche Ritterſchaft.** 919_{78} Deſſ. Hofsland und $1\,607_{77}$ Deſſ. Bauernland. Arrendator: Ernſt von Harten, ſeit 1902, wohnt in Holmhof. Verwalter: M. Riſtat, ſeit 1905.

Gemeinde: Laimjall (Лаймъялская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 12 W.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Die Milch wird an die Sammelmeierei Müllershof geliefert, 4 W. Windmühle.

Zucht: Rindviehzucht: Reinblut-Breitenburger.

☞ In Holmhof, das ehemals dem Ordensvogt gehört hat, ſollen Ueberreſte eines Nonnen-Kloſters vorhanden ſein.

* * *

***Kjachtla,** ruſſ. Кяхтла, ehſt. Kachtla m., am Rigaſchen Meerbuſen, 37 W. von Arensburg, 18 W. von Orriſaar, 11 W. von der Kirche Peude.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Telegraf: über Orriſaar.

Beſitzer: **Die Krone.** 1051_{11} Deſſ. Hofs- u. 1295_{05} Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 40_{34} Deſſ. Hofsland überwieſen. Arrendator: Robert Fließ, ſeit Georgi 1896 bis 1914.

Griech.-kath. Kirche in Kachtla, ſeit 1874, nebſt Schule, 1 W.

Gemeinde: Laimjall (Лаймъялская вол.). Gem.-Verw. und Gemeinde-Gericht im Gemeindehauſe zu Laimjall.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Koiguſt, 3 W.

Betriebe: Dampf-Mahlmühle. Bierbrauerei (Stofbier). Wollſpinnerei mit Dampfbetrieb.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Kjachtla: Kachu 1. Erma 2. Jurna 3. Laſo 5. Matſi 6. Perdi 7. Dorf Juwera: Reba 8. Jani 9. Tenniſe 10. Anſo 11. Mardi 12. Reba 13. Dorf Aswa: Jago 14. Ado 15. Ramo 16. Reba 17. Allani 18. Lauri 19. Tumma 20. Mäe 21. Salli 22. Dorf Wiltina: Willemi 23. Kewera 24. Keumatſi 23. Weſiko 26. Perna 27. Ranna 28. Lauduſe 29.

* * *

***Keſkfer,** ruſſ. Кескферъ, ehſt. Keſkwere m., 59 W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Telegraf: über Orriſaar.

Beſitzer: **Die Krone.** 635_{40} Deſſ. Hofs- und 1147_{32} Deſſ. Bauernland. Arrendator: Alexander Uekſti, bis 1912.

Gemeinde: Neuenhof (Умоойзская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Betrieb: Fiſcherei: Strömlingsfang und Schuppfiſchfang im Frühjahr, ergiebig und rege betrieben.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Olli-Jago 1. Olli Mikkel 2. Laſo 3. Ero 4. Perdi 5. Muija 6. Leo 7. Ranna 8. Kabuna 9. Kelbi 10. Keskülla 12. Lemeti 13. Tenno 14. Matſi 15. Tittli Anſo 16. Mjae 17. Kukke 18. Jurna 19. Andruſe 20. Pojandi 21. Juhani 22. Willemi 23. Otſa 24.

* * *

***Koiguſt,** ruſſ. Койгусть, ehſt. Köiguste m., an der Oſtſee, 34 W. von Arensburg, 22 W. von Orriſaar, 12 W. von der Kirche Peude.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Telegraf: über Orriſaar.

Beſitzer: **Die Krone.** 515_{26} Deſſ. Hofs- und 1339_{13} Deſſ. Bauernland. Arrendator: Mich. Truwert, ſeit 1883 bis 1913, wohnt in Koiguſt.

Gemeinde: Laimjall (Лаймъялская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Bauernwaren-Handlung von M. Truwert.

Krug: der Koiguſtſche, 2 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Randeſer: Annomatto 1. 2. Harni 3. Jago 4. Jurna 5. Männi 6. Mardi 7. Matſi 8. Ranſo 9. Laſo 10. Säre 11. Tillo 12. 13. Tenniſe 14. Uvelo 15. Willeti 16. Dorf Ruſa: Ado 17. Endrik Ello 18. Kanepi 19. 20. Laſſo 21. Matſi 22. Michkli 23. Perdo 24. Petri 25. Rediko 26. Tennujago 27.

Koik, ruſſ. Койкъ, ehſt. Koiki m., am Ungomaa-Bach, 50 W. von Arensburg, 10 W. von Orriſaar, 3 W. von der Kirche Peude.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Briefpoſt: im Winter fünfmal wöchentlich, im Sommer täglich. Poſtkaſten beim Paſtorat Peude. Telegraf: über Orriſaar. Eſtafette: 80 Kop. Pferdepoſt: Orriſaar, 10 W.

Rittergut. Erbgut. 1230$_{21}$ Deſſ. Hofsland inkl. Quote, 592$_{95}$ Deſſ. verkauftes und 217$_{93}$ Deſſ. unverkauftes Bauernland.

Beſitzer: **Ottokar Ottokar' von Aderkas,** wirklicher Staatsrat, ſeit 1908, wohnt in Petersburg, Generalbevollmächtigter: E. von Harten. Verwalter: Karl Matſon, wohnt in Peudehof.

Gemeinde: Neuenhof (Уемойзская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Neuenhof (Tornimägi), 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Kahutſi (Saltak), 3 W. Griech.-kath. Schule in Neuenhof.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Die Milch wird an die Käſerei Müllershof, 6 W., geliefert. Windmühlen im Dorfe.

Zuchten: Rindviehzucht und Maſtung: Breitenburger. Rationelle Bienenzucht mit Honigexport. Leiter: Johann Werliin.

Jahrmarkt: am 11. September beim ehem. Hoppikruge, 2 W.

Laimjall, ruſſ. Лаймъяль, ehſt. Laimjala m., am Rigaſchen Meerbuſen, wo Schiffe bis 15 Fuß Tiefgang laden können, 38 W. von Arensburg, 17 W. von Orriſaar, 10 W. von der Kirche Peude.,

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Briefpoſt: viermal wöchentlich. Telegraf: über Orriſaar. Eſtafette: 1 Rbl. Pferdepoſt: Neu-Löwel, 12 W.

Rittergut. Hoflage: Tammimöis. 1124$_{12}$ Deſſ. Hofs- und 1390$_{28}$ Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Hartwig Eduard' Baron Saß' Erben,** ſeit April 1909, wohnen in Arensburg. Arrendator: Ch. v. Buhrmeiſter jun., ſeit 1907 bis 1919, wohnt auf d. Gute.

Griech.-kath. Kirche in Laimjall, 2 W., ſeit etwa 1876, nebſt Schule, 4 W. Prieſter: W. Krinizki. Lehrer: Willido und A. Silla.

Gemeinde: Laimjall (Лаймъялская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Laimjall, Holmhof (Saara, Сарская вол.), Hauküll (Гаукюльская вол.), Müllershof (Кинглийская вол.), Kjachtla (Кяхтлаская вол.) und Koiguſt (Койкустская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. in Laimjall, im Gemeindehauſe, 1½ W. Armenhaus, ſeit 1895, vermietet, aus Mangel an Armen, 7 W.

Betrieb: Milchwirtſchaft. Die Milch wird an die Käſerei Müllershof, 8 W., geliefert.

Zuchten: Rindviehzucht: Frieſen-Holländer Stammheerde in Hauküll. Beſitzer: Ch. von Buhrmeiſter ſen., Jährl. Erzug: 10—12 Kälber. Pferdezucht: Veredelte Kläpper. Schweinezucht: Berkſhire.

Maſik, ruſſ. Мазикъ, ehſt. Maaſi m., am kleinen Sunde, 55 W. von Arensburg, 7 W. von der Kirche Peude.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Briefpoſt: im Sommer täglich, im Winter fünfmal wöchentlich. Telegraf: über Orriſaar. Eſtafette: 20 Kop. Pferdepoſt: Orriſaar, 2 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 1234$_{57}$ Deſſ. Hofsland u. 6244$_{41}$ Deſſ. Bauernland. Arrendator: Freiherr Friedr. von Palm, bis 1911, vertritt die Gutspolizei, nach deſſen Angabe Maſik 825$_{83}$ Deſſ. Hofsland hat.

Gemeinde: Maſik (Мазикская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Maſik und im Kirchſpiel St. Johannis Keinaſt-Inſel (Кейнастская вол.), Karridahl (Карридальская вол.), Rannaküll (Раннакюльская вол.), Taggafer (Таггаферская вол.) und Paſtorat St. Johannis (Паст. Іоаннская вол.). Gem.-Verw. und Gem.-Ger. im Maſiikſchen Gemeindehauſe, 15 W.

Arzt in Arensburg, 55 W. Apotheke in Peude, 7 W.

Betriebe: Meierei. Käſefabrikation in Jöe bei Thalik. Pächter: Schlup. Windmühle auf dem Gute.

Zuchten: Rindviehzucht: Breitenburger. Schäferei: Southdown.

☞ 1½ Werſt vom Gute am kleinen Sunde die teilweiſe erhaltene Ruine des Ordensſchloſſes Soneburg.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Matſi 1. Muniuko 2. Süla 3. Herma 4. Hermo 5. Simmuke 6. Jago 7. Reino 8. Kappo 9. Matſi 10. Rita 11. Jago 12. Wellja 13. 14. Saſſi 15. Tonno-Laſſo 16. Ruſſiko 17. Oldi 18. Tonſo 19. Söere 20. Kudi 21. Katſe 22. Kaſſe 23. Tewena 24. Asmuſſo 25. Olli 26. Pawli 27. Tonniſe 28. Perdi 29. Pawli 31. Jurna 33. Ado 34. Keſtiko 35. Ado 36. Matſi 37. Larratſi 38. Jani 40. Jago 41. Annuſe 42. Tammajani 43. Wilboſſe 44. Otti 45. Perdi 46. Petri 47. Kuſto 48. Mardi Anſo 49. Simmo 51. Otti Tenno 52. Kerdi 53. Welja 55. 56. Hallika 65. Weſſo 66. Jani Mardi 68. Kulleſo 70. Rautſi 71. Laſſo 74. Oltri 75. Tido 76. Jak. Ruſſa's Erben. 77. Anſo 78. Jw. Jermuth 79. Rantſi 80 Rauga 81. Karwa 82. 83. Tilſo 85. Wechma 86. Laſſi 87. Reino 88. Maddiſe 89. Nemone 90. Hanſe 91. Putſi 92. 93. Kitſe 94. 95. Peſto 96. Keggi 97. Olli 98. 99. Keggi 100. 101. 102. Tonno 103. Rinna 104. Kuſiko 106. Hundo 107. 108. Arilaſe 109. Simmo 110. Mardi 111. Kigoola 112. Techwena 113. Pawli 114. Sihwri 115. Petri 116. Pulli 117. 118.

Müllershof, ruſſ. Мюллерсгофъ, ehſt. Kingli m., 46 W. von Arensburg, 13 W. von Orriſaar, 6 W. von der Kirche Peude.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Briefpoſt: fünfmal wöchentlich. Telegraf: über Orriſaar. Eſtafette: 110 Kop. Pferdepoſt: Orriſaar, 13 W.

Rittergut. Erbgut. 481$_{5}$ Deſſ. Hofs-, 677$_{5}$ Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Emanuel Robert' von Lingen,** ſeit 1901, wohnt vom April bis zum November in Kusnöm, dann in Petersburg, Waſſili Oſtrow, Kadettenſtr. 7. Arrendator: Reinhold Baron Burhöveden.

Gemeinde: Laimjall (Лаймъялская вол.). Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Laimjallſchen Gemeindehauſe, 9 W. Armenhaus im Dorfe Muſtla, 4½ W.

Arzt in Arensburg, 46 W. Apotheke in Peude, 6½ W.

Betriebe: Sammelmeierei auf dem Gutshofe. 9 Monate hindurch wird Schweizerkäſe und 3 Monate Tafelbutter fabrizirt. Pächter: E. Spring. Bock-Windmühle.

Zucht: Rindviehzucht: Angler.

Freiprakt.: Fleiſcher: Lokna in Peude.

***Neuenhof,** ruſſ. Нейенгофъ, ehſt. Uuemöis, 52 W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Telegraf: über Orriſaar.

Beſitzer: **Die Krone.** Beihöfe: Murajo und Kübbaſaar. 92$_{97}$ Deſſ. Hofsland. Arrendator: Ernſt Baron Nolcken bis 1910.

Griech.-kath. Kirche in Neuenhof. Prieſter: Klaas.

Gemeinde: Neuenhof (Уемойзская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Neuenhof, Keſkfer (Кескферская в.), Koik (Койкская вол.), Peudehof (Оттийская вол.), Orriſaar (Оррисаарская волость), -- (Рейнаская волость), Thomel (Томельская вол.), Saltack (Салотакская вол.) und Paſtorat Peude (Паст. Пейдеск. вол.). Gem.-Verw., Gem.-Gericht und Armenhaus in Neuenhof in Tornimägi, 4 W.

Verein: Neuenhöfſcher gegenſ. Feuerverſ.-Verein, beſtät. 1896. Etwa 300 Mitglieder.

Krug: Muikal.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Ado 1. Andoma 2. Jero 3. Keſpri 4. Kepriado 5. Kokko 6. Laſomorda 7. Mardi 8. Matſiido 9. Noro-Pali 10. Ottianſo 11. Otti 12. Rusniko 13. Wanno Laſo 14. Wannopoli 15. Laſo 16. Jago 17. Ado 18. Mardi 19. Thoma 20. Ado 21. Hanſo 22. Jani 23. Laritſe 24. Laſo 25. Mardi 26. Maſti 27. Michkli 28. Werno 29. Perdi 30. Perdiurma 31. Tuliad 32. Olli 33. Ado 34. Hanſo 35. Jani 36. Jaewſa 37. Laratſe 38. Thoma 39. Jendrike 40. Matſi 41. Simukſe 42. Wanno Mardi 43. Jago 44. Matſi 45. Reino 46.

Tamliko 47. Andruſe 48. Jani 49. Olli 50. Perdi 51. Poſti 52. Redike 53. Reino Mardi 54. Reinado 55. Tido 56. Thoma 57. Jurna 58. Perdi 59. Pulli 60. Seppa 61. Thoma 62. Tolli 63. Jago Laſo 64. Joe 65. Mikle Laſo 66. Petri 67. Eindrike 68. Laſo 69. Laſado 70. Pedo 71. Reino 72. Rinſi 73. Tenno Jurna 74. Jago 75. Einik 76. Ado 77. Mutſi 78.

* * *

Orriſaar, ruſſ. Оррисааръ, ehſt. Oriſaare m., $\frac{1}{4}$ W. vom kleinen Sunde, $55\frac{1}{2}$ W. von Arensburg, 7 W. von der Kirche Peude.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Briefpoſt: im Sommer täglich, im Winter viermal wöchentlich. Telegraf: über Orriſaar. Pferdepoſt: Orriſaar. Stationshalter: der Beſitzer von Orriſaar. Verwalter: Alex. Laak (14 Pferde). Poſt- und Telegrafen-Abteil., $\frac{1}{4}$ W. Chef: A. Torn. ☞ Zu beachten, daß es noch ein Orriſaar in Ehſtland (Jerwen, Kirchſpiel St. Petri) giebt.

Rittergut. Erbgut. 249_{21} Deſſ. Hofsland $= 3\frac{15}{24}$ Haken, 39_{25} Deſſ. Quote $= 0\frac{11}{24}$ Haken und 166_{81} Deſſ. Bauernland $= 3\frac{7}{24}$ Haken.

Beſitzer: **Matthias Baron Stackelberg,** ſeit 23. April 1908, wohnt in Thomel.

Gemeinde: Neuenhof (Уемойзская вол.), wo auch Gem.-Verw., Gem.-Ger. u. das 1895 gegründete Armenhaus, 10 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Peude. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Saltack. Lehrer: Alex. Koil.

Arzt in Arensburg, $55\frac{1}{2}$ W. Apotheke in Peude, 7 W.

Bauernw.-Hdlgn, $\frac{1}{4}$ W., von Jürri Rattur u. Wilh. Laak.

Rettungsſtation der „Kaiſerl. Ruſſiſchen Geſellſchaft zur Rettung auf dem Waſſer", gegr. 1876.

Jahrmarkt: am 23. Februar.

* * *

Peudehof, ruſſ. Пейдегофъ, ehſt. Otimöis, 48 W. von Arensburg, 8 W. von Orriſaar, 1 W. von der Kirche Peude.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Briefpoſt: im Sommer täglich, im Winter: fünfmal wöchentlich. Telegraf: über Orriſaar. Eſtafette: 60 Kop. Pferdepoſt: Orriſaar, 8 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Undo. 692_{10} Deſſ. Hofsland inkl. Quote und 334_{19} Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Ottokar Ottokar' von Aderkas,** Wirkl. Staatsrat, wohnt in Petersburg. Verwalter: Karl Matſon. wohnt auf dem Hofe.

Gemeinde: Neuenhof (Уемойзская вол.) Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Neuenhof, 4 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Kahutſi (Saltak), 4 W. Griech.-kath. Schule in Neuenhof, 3 W.

Arzt in Arensburg, 48 W. Apotheke, ſeit 1892 in Peude, 1 W. Doktorat mit Sanitätsſtation bei Orriſaar, 8 W.

Betriebe: Meierei. Die Milch wird an die Käſerei Müllershof geliefert. 4 Windmühlen im Dorfe, 2 W.

Zucht: Rindviehzucht: Breitenburger.

Jahrmarkt: am 11. September beim früheren Koikſchen Hoppikruge, 1 W.

☞ Vom Hof $\frac{1}{2}$ Werſt, bei der Peudeſchen Kirche, Ueberreſte der Ordensvogtei Peude.

Reido

* * *

Saltack mit Niethof, ruſſ. Зальтакъ-Нитгофъ, ehſt. Reinu m., 3 W. vom kl. Sunde, 54 W. von Arensburg, 8 W. von Orriſaar, 4 W. von der Kirche Peude.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Briefpoſt: im Sommer täglich; im Winter fünfmal wöchentlich. Telegraf: über Orriſaar. Eſtafette: 50 Kop. Pferdepoſt: Orriſaar, 8 W.

Rittergut. Erbgut. 475_{66} Deſſ. Hofs- u. 716_{50} Deſſ. Bauernland. $11\frac{3}{4}$ oeſelſche Haken.

Beſitzerin: **Fräulein v. Buhrmeiſter,** ſeit 1897. Arrendator: Ernſt von Harten, ſeit 1905. Verwalter: Anton Nenn, ſeit 1905. Buſchwächter: Anton Kaſk.

Gemeinde: Neuenhof (Уемойзская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Neuenhof (Tornimägi), 4 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Saltackſchen Dorfe Kahutſi, 4 W. Lehrer: Alexander Koël.

Arzt in Arensburg, 54 W. Apotheke in Peude, 4 W.

Betriebe: Windmühle und Schmiede beim Gutshofe. Mehrere Geſindewirte haben eigene Windmühlen. Ledergerberei im ehem. Lewala-Kruge, 3 W. Pächter und Leiter: Woldemar Zilke.

Theehaus im ehem. Lewala-Kruge, 3 W.

☞ Eine alte Ehſtenburg aus vorchriſtlicher Zeit beim Dorfe Kahutſi.

Tummula

* * *

Thomel, ruſſ. Томель, ehſt. Tumala m., an der Poſtſtraße Arensburg-Orriſaar, 52 W. von Arensburg, 4 W. von Orriſaar. 3 W. von der Kirche Peude.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Orriſaar. Briefpoſt: im Sommer: täglich; im Winter: fünfmal wöchentlich. Telegraf: über Orriſaar. Eſtafette: 24 Kop. Pferdepoſt: Orriſaar, 4 W.

Rittergut. Erbgut. 1049_{69} Deſſ. Hofsland nebſt 199_{21} Deſſ. Quote und 940_{51} Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Matthias Baron Stackelberg.** Oberbauernrichter, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Neuenhof (Уемойзская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 6 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule gemeinſchaftlich mit Saltack im dortigen Dorfe Kahutſi. Lehrer: Alexander Koël. Griech.-kath. Schule im Saikla Dorfe, 1 W.

Arzt in Arensburg, 52 W. Apotheke in Peude, $2\frac{1}{2}$ W.

Betriebe: Molkerei. Die Milch wird an die Sammelmeierei Thalik geliefert. Windmühle auf dem Hofe.

Zucht: Rindviehzucht: Oſtfrieſen.

Kirchſpiel Pyha.

Oeſelſcher Kreispolizei-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
Oeſelſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
2. Oeſelſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Unterſuchungsrichter-Bezirk (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Arensburg).

Pyha-Paſtorat, ruſſ. Пиха паст., ehſt. Püha kiriku m., am Rigaſchen Meerbuſen. 15 W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Dienſtags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 1,30 Rbl. Pferdepoſt: Arensburg, 15 W. Dampfer-Verbindung: zwiſchen Arensburg und Riga. Halteſtelle: Kuiwaſt.

Paſtorats-Widme. 170_{11} Deſſ. Hofs- und 278_{25} Deſſ. Bauernland. Vertreter der Gutspolizei: der Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Pyha. neben dem Paſtorat. Paſtor: **Johann Reitag,** geb. 17 Aug. 1876, ordinirt 7. März 1904, ſeit 17. Juni 1907 in Pyha. Küſter: Alex. Punab. Kirchenvorſt.: Konſt. Baron Buxhöveden-Kölljall.

Gemeinde: Pichtendahl (Пихтлаская вол.). Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Pichtendahl, $\frac{1}{2}$ W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule. Lehrer: Alex. Punab.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 15 W.

Verein: Zweigverein des Dorpatſchen Ehſtiſchen Vereins zur Erziehung der Jugend, ſeit 16. Juni 1908. Vorſt.: Paſtor J. Reitag (etwa 50 Mitglieder).

Betrieb: Molkerei.

Bauernwaren-Handlung von Georg Jac.

* * *

***Ilpel,** ruſſ. Ильпель. ehſt. Ilpla m., 12 W. von Arensburg, 5 W. von der Kirche Pyha.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Dienſtags, Mittwochs. Freitags und Sonnabends. Telegraf: über Arensburg. Pferdepoſt: Arensburg. Dampferverbindung: zwiſchen Aren burg. Rg, Petersburg uſw.

Beſitzer: **Die Krone.** 333_{23} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Oskar Baron Saß, bis 1925, wohnt in Ilpel.

Gemeinde: Pichtendahl (Пихтлаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Kadariko 1. Kiſa 2. Jakobi 3. Rediko 4. 5. Melaſe 6. Kachma 7. 8. Enda 9. Tuliko 10. Nelliſe 11. 12. Andruſe 14. Anſo 15. Marti 16.. Tani 17. Otſa (Reino) 20. Tenniſe 21. Niggola 24. Laugo 25. Idlaſe 27. Allika 29. Winni 31. 32. Seſſetorri 34. Seſſe 35. Ramemelti 36. Pawli 37.

* * *

Kangern, ruſſ. Кангернъ, ehſt. Kangruſelja m., 21 W. von Arensburg, 15 W. von der Kirche Pyha.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Neu-Loewel, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Arensburg. Briefpoſt: fünfmal wöchentlich. Pferdepoſt: Neu-Loewel, 4 W. Stationshalter: Wesberg. Dampferverbindung: Arensburg mit Riga, Reval uſw.

Rittergut. 352_{59} Deſſ. Hofsland und 431_{42} Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Oskar Reinhold' Wildenberg,** Erbl. Ehrenbürger, Königl.-Norweg. Vizekonſul, Fabrikbeſitzer, ſeit 1905, wohnt in Arensburg, Hafenſtraße 25. Bevollmächtigter Verwalter: Heimar Szydlowsky.

Gemeinde: Pichtendahl (Пихтлаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 14 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchulen in Pyha, Wolde u. Pichtendahl. Griech.-kath. Schule in Alt-Löwel.

Betriebe: Käſerei. Kalkofen und Ziegelei auf dem Hofe.

* * *

Kaſty, ruſſ. Касти, ehſt. Kaſti m., am Strande des Rigaſchen Meerbuſens, 7 W. von Arensburg, 6 W. von der Kirche Pyha.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 150 Kop. Pferdepoſt: Arensburg, 7 W. Stationshalter: K. Wellig.

Rittergut. 741_{40} Deſſ. Hofs- u. 890_{80} Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Axel Konſtantin' Baron Buxhöveden,** ſeit 1906, wohnt in Kaſty. Verwalter: Uming, ſeit 1906.

Gemeinde: Pichtendahl (Пихтлаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 4 W.

Betrieb: Molkerei.

* * *

Kölljall, ruſſ. Кельяль, ehſt. Kölljala m., 18 W. v. Arensburg, 8 W. von der Kirche Pyha.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 150 Kop. Pferdepoſt: Neu-Löwel, 12 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Maſſa. 1189_{4} Deſſ. Hofsland, 1775_{58} Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Konſtantin Konſtantin' Baron Buxhöveden,** Konventsdeputirter und Ehrenfriedensrichter, ſeit 1903, wohnt auf dem Gute, vertritt die Gutspolizei. Verwalter: Thomas Paiſte, ſeit 1900.

Gemeinde: Pichtendahl (Пихтлаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 7 W.

Schulen: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W., im Dorfe Reckküll, Lehrer: Guſt. Maripuu. Griech.-kath. Schule, 2 W. Lehrer: Mich. Mehikel.

Betriebe: Molkerei. Die Milch wird an die Sammelmeierei in Pichtendahl geliefert. Windmühle.

Zuchten: Rindvieh- und Schweinezucht.

Krug: Maſſa, 3 W. Krüger: Michelſon, ſeit 1887.

☞ Zwei gut erhaltene Meſſingkanonen, ein Geſchenk des Königs Karl XI. von Schweden an einen ehemaligen Beſitzer des Gutes als Anerkennung für ſeine Waffentaten mit der Aufſchrift „J. G. v. O. g. S. 1679" und deſſen Wappen. Eine Bibliothek, enthaltend Klaſſiker des 17. und 18. Jahrhunderts (400 Werke), ein Geſchenk des Großfürſten Konſtantin Pawlowitſch an ſeinen Erzieher, von der Sacken, den ehem. Beſitzer des Gutes.

* * *

Pichtendahl, ruſſ. Пихтендаль, ehſt. Pihtla m., 3 W. von der Oſtſee, 13 W. öſtlich von Arensburg, 2 W. von d. Kirche Pyha.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg; an den Beſitzer: Arensburg, Langſtraße 57. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: „Schlup-Arensburg, Telefon Pichtendahl." Telefon: Zentrale Arensburg. Pferdepoſt: Arensburg, 12 W.

Rittergut. Erbgut. 613_{28} Deſſ. Hofsland und 698_{72} Deſſ. Bauernland. 1636 Reviſions-Rubel 51 Kop.

Beſitzer: **Albert Jakob' Schlup,** Käſefabrikant, ſeit 1903, wohnt in Arensburg. Verwalter: Mihkel Marripuu. Vertreter der Gutspolizei: Otto Soonſein.

Gemeinde: Pichtendahl (Пихтлаская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Pichtendahl, Sandel (Сандельская в.), Töllist (Теллистская в.), Kölljall (Кельяльская вол.), Kaſty (Кастiйская вол.), Sall (Калiйская вол.), Ilpel (Ильпельская вол.), Kangern (Кангросельская вол.), Paſtorat Pyha (Паст. Пихаская вол.,, Kangern (Reo) (Кангернская вол.) und Ladjall (Ладъялская вол.), Kirchſpiel Karmel. Gem.-Verw. u. Gem.-Ger. im Gemeindehauſe zu Pichtendahl, 1 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorat. Lehrer: Alex. Punab. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Laſnamaa. Lehrer: Kuſti Sääſk.

Betriebe: Milchwirtſchaft. Sammelmeierei. Fabrikation von Emmenthaler Schweizerkäſe. Käſemeiſter: Otto Soonſein. Kalkſteinbruch. Kalkbrennerei im eigenen Betriebe.

Gartenkultur: Obſt- und Gemüſegärten. Pächter: Juri Arro. Wechſelwieſenwirtſchaft. Futterbau.

Zucht: Schweinezucht und -Maſt.

Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Allihn und Tonniſe (Beſitzer: Jak. Wolfeldt). Salda (Pächter: Jak. Wolfeldt). Matzi (Beſ.: Karl Puiſch). Tullinge (Pächter: Ritu Moggi). Simm (Beſitzer: Juhann Arro). Mäe Simmo (Pächter: And. Mäggi). Lona-Sogo (Pächter: Mich. Sepp). Jaga (Beſ.: Alex. Sans). Wiſſa (Pächter: Alex. Mitzer). Iſahu (Beſ.: Jul. Lember). Müldri (Beſ.: Alex. Janſon). Sarihu (Beſ.: Juhann Hiwi). Oura (Pächter: Mich. Mäggi). Hawardi (Beſ.: And. Peut).

* * *

***Reo,** ruſſ. Рео, ehſt. Reo m., 17 W. von Arensburg, 8 W. von der Kirche Pyha.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Dienstags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Pferdepoſt: Arensburg.

Beſitzer: **Die Krone.** 307_{75} Deſſ. Hofs- und 832_{1} Deſſ. Bauernland. Arrendator: Michel Süld, bis 1921.

Griech.-kath. Kirche nebſt Schule in Reo. Prieſter: Pähkel.

Gemeinde: Koggul (Когульская вол., Kirchſp. Wolde), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Lööne. Lehrer: Alex. Lömpuu.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Pedo 1. Olewi 3. Michkli 4. Uchkeauſu 6. Suurna 8. Paali 9. Retto 11. Lembre 12. Lauri 13. Wannaiſu 14. Kautzi 16. Joe 17. Welli 18.

* * *

***Sall,** ruſſ. Саллъ, ehſt. Kaali m.

Rittergut. 859_{92} Deſſ. Hofsland und 1168_{35} Deſſ. Bauernland.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg.

Beſitzer: **Konrad Friedrich' von Möller.**

Gemeinde: Pichtendahl (Пихтлаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

☞ Der ſog. Sallſche „Krater", eine durch Gas- oder Waſſereruption entſtandene kreisrunde Anhöhe, deren innere Seite ſteil zu einem kleinen See abfällt. Im Sommer viel von Fremden beſucht, denen jeden Freitag der Zutritt geſtattet iſt. Vergleiche Seite 19 dieſes Adreßbuches. Im Herrenhauſe befindet ſich eine Gemäldeſammlung des Malers weil. Prof. Otto v. Möller.

* * *

Sandel, ruſſ. Сандель, ehſt. Sandla m., an der Oſtſee, 21 W. von Arensburg, 6 W. von der Kirche Pyha.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 180 Kop. Pferdepoſt: Arensburg, 21 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflage: Strandhof. 893_5 Deſſ. Hofs- und 1015 Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Erich Burchard' Baron Nolcken,** ſeit 1897, wohnt in Haſick, vertritt die Gutspolizei. Arrendator: Ernſt v. Baer, ſeit 1894, wohnt in Sandel. Verwalter: J. Sarw.

Gemeinde: Pichtendahl (Пихтлаская вол.). Gemeinde-Verwaltung und Gem.-Gericht in Pichtendahl, 8 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule in Pyha. Ev.-luth. Gemeindeſchule im Sandelſchen Dorfe Neſſoma, 2 W.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 21 W.

Betriebe: Windmühle für den eigenen Bedarf. Kalkſteinbruch in der Fettelſchen Bucht, wo auch ein guter Hafen ſich befindet.

Zuchten: Geſtüt zu Verkaufszwecken. Rindvieh- und Schweinezucht, Schäferei für d. eig. Bedarf.

* * *

*__Tölliſt,__ ruſſ. Теллистъ, ehſt. Töliste m., am Rigaſchen Meerbuſen, 21 W. v. Arensburg, 5 W. v. d. Kirche Pyha.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg. Pferdepoſt: Arensburg, 21 W.

Rittergut. Erbgut. 911 Deſſ. Hofs- und 1233 Deſſ. Bauernland. $18^{19}/_{24}$ oeſelſche Haken.

Beſitzer: **Familiengut Derer von Sengbuſch.**

Arrendator: Wolf von Buhrmeiſter, ſeit 1908, wohnt in Tölliſt.

Gemeinde: Pichtendahl (Пихтлаская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 8 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorat. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 1 W. Lehrer: Riidi Sepp.

Betrieb: Meierei. Käſefabrikation mit Dampfbetrieb. Pächter: A. Schlup. Käſer: Otto Soonſein. Jährlich 1500 Pud Emmenthaler Schweizerkäſe. Abſatz nach Petersburg, Moskau, Riga, Reval ꝛc.

Kirchſpiel Runö.

Oeſelſcher Kreispolizei-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
Oeſelſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
1. Oeſelſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Unterſuchungsrichter-Diſtrikt. (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Arensburg).

*__Runö-Paſtorat,__ ruſſ. Руно паст., ehſt. Ruhnu kiriku m.

Adreſſe für alle Poſtſendungen über Arensburg.

Paſtorats-Widme. 369,$_{92}$ Deſſ. Hofsland.

Evang.-luth. Magdalenen-Kirche, erbaut aus Holz 1644, beim Paſtorate. Paſtor: **Auguſt Zetterqviſt,** ſeit Mai 1907. In der Kirche bemerkenswert: ein Bild des Herzogs Wilhelm von Kurland in Lebensgröße, gemalt 1895 vom Rigaſchen Maler J. Siegmund nach einem alten, ſchadhaften, bisher in der Kirche aufgehängten, aber jetzt im Rigaer Dommuſeum verwahrten Bilde. Alte Glasmalereien in Blei, angeblich noch aus ſchwediſcher Zeit ſtammend.

* * *

*__Runö-Inſel,__ ruſſ. Островъ Руно, ehſt. Ruhnu ſaar, im Rigaſchen Meerbuſen, 9_6 Qu.-Werſt groß.

Adreſſe für alle Poſtſendungen über Arensburg.

Beſitzer: **Die Krone.** 282_{62} Deſſ. Hofsland und 882_{76} Deſſ. Bauernland.

Gemeinde: Runö (Руноская вол.).

☞ Runö (ö heißt ſchwediſch Inſel, alſo nicht Runo, wie man in Riga gewöhnlich ſpricht, ſondern Runö) liegt mitten im Rigaſchen Meerbuſen, 100 W. von Riga. Die Inſel iſt 5 W. lang, höchſtens 3½ W. breit, und, ſoweit die Berichte zurückreichen (1341), von einigen 100 Menſchen ſchwediſcher Zunge bewohnt. Sie gehörte früher zum Bistume und dann zum Herzogtume Kurland. Schweden eignete ſie ſich 1660 an und der ruſſiſchen Krone huldigten 1713 die Inſulaner. Wegen der ſie rings umlagernden gefährlichen Schiffahrtsſtellen blieb ſie in all den vielen Kriegen verſchont. Nur an der bewaldeten ſteil abfallenden Oſtküſte finden größere Schiffe (während des Krimkrieges auch die Engländer) einen leidlichen Anlegeplatz. Die Brandung reißt im Nord und Oſt ein Stück Land nach dem andern ab, ſchwemmt es aber wieder reichlich im Weſt und Süd an. Weſtlich wird Landwirtſchaft betrieben und herrſchen Laubbäume vor, öſtlich breitet ſich auf hügeligem Gelände Nadelwald aus. Die Kirche und das Paſtorat ſtehen in der Mitte. Die Bewohner, denen noch viel aus alten Zeiten anhaftet, und die für ſehr beleſen gelten (man findet Leute, die 5 bis 6 Sprachen ſprechen), leben meiſt vom Seehundsfange, dem ſie in kühnen Fahrten bis zum bottniſchen Meere nachgehen. In Seehundsfellen zahlen ſie auch in Riga ihre Steuern. Faſt alljährlich wird ein- oder zweimal von Riga aus eine Luſtfahrt nach Runö unternommen. Hier iſt eine Bootsſtation der Kaiſ. Ruſſ. Geſ. zur Rettung auf dem Waſſer. (Verwaltung des Lokalkomitees in Arensburg.) 1860 wurde auf der S.-O.-Spitze der Inſel, genannt Chechberg, ein neuer Leuchtturm erbaut, der ſich 57° 48′ 8″ n. B. und 23° 15′ 32″ öſtl. L. von Greenwich befindet. Das Feuer iſt 200 Fuß überm Meere, ſtetig weiß und bei klarem Wetter am ganzen Horizont in einem Umkreiſe von 16¼ Seemeilen ſichtbar.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Andres 1. Benas 2. Berens 3. Berg 4. Biſſa 5. Buller 6. Duskas 7. Ellerbum 8. Haggers 9. Hollinher 10. Iſak 11. Jons 12. Kors 13. Klaß 14. Konas 15. Lorenz 16. Maas 17. Mikos 18. Moogs 19. Noggis 20. Pas 21. Pers 22. Prus 23. Skallus 24. Steffens 25. Uhlas 26. Ullis 27.

Kirchſpiel Wolde.

Oeſelſcher Kreispolizei-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
Oeſelſcher Bauernkommiſſär-Bezirk. (Sitz in Arensburg).
2. Oeſelſcher Friedensrichter-Diſtrikt. (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Unterſuchungsrichter-Bezirk. (Kammer in Arensburg).
Oeſelſcher Oberbauernrichter-Bezirk. (Sitz in Thomel).

Wolde-Paſtorat, ruſſ. Вольде паст., ehſt. Waljala kiriku m., an einem kleinen Bach, 26 W. von Arensburg.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Neu-Löwel; für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 280 Kop. Pferdepoſt: Neu-Löwel, 8 W.

Paſtorats-Widme. 45 Deſſ. Hofsland und 54 Deſſ. Bauernland. Vertreter der Gutspolizei: der Alt-Löwelſche Gemeindeälteſte.

Evang.-luth. Kirche Wolde, neben dem Paſtorat. Paſtor: **Guſtav Eduard' Pundt,** geb. 15. März 1872, ordinirt 1. Nov. 1898, ſeit 17. Juni 1901 in Wolde. Küſter: Jaen Paas. Kirchenvorſteher: Napoleon v. Ditmar-Jöör.

Gemeinde: Koggul (Когульская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 7 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule in Wolde. Lehrer: J. Paas. Hilfslehrer: Karl Johannes Tamm.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 26 W.

Vereine: Woldeſcher landw. Verein, beſtät. 1899. Vorſt.: Guſt. Nurm. 72 Mitglieder. Koggulſcher gegenſ. Feuerverſicherungs-Verein, beſtät. 1896. Vorſt.: Karl Põldamaa. Alt-Löwelſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 1896. Vorſt.: Kuſta Kiik.

Betriebe: 2 Windmühlen. Färberei im Dorfe, ½ W., ſeit 1906. Beſitzer und Leiter: Harry Tiling.

Zuchten nur zum eignen Bedarf.

Bauernwaren-Handlung von Alex. Kirſch. Konſumbude des Woldeſchen landwirtſchaftl. Vereins, ¼ W.

Im Paſtoratsgebiete befinden ſich:

6 Pachtgeſinde. 12 Lostreiberpachtſtellen. Witwen-Haken. Geſinde Mardi (Pächterin: Ingel Kindel). Kokka-Mühle nebſt Wolltockerei. Müller: Jaen Suurſaar.

* * *

Haſick, ruſſ. Хазикъ, ehſt. Haiska m., 21½ W. von Arensburg, 10 W. von der Kirche Wolde.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Donnerstags. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 180 Kop. Pferdepoſt: Arensburg, 21½ W.

Rittergut. Erbgut. 868_{21} Deſſ. Hofsland und 927_{81} Deſſ. Bauernland. $16^{11}/_{24}$ öſelſche Haken.

Beſitzer: **Erich Burchard' Baron Nolcken,** Konventsdeputirter, wohnt in Haſick, vertritt die Gutspolizei.

Verwalter: A. Lett, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Koggul (Когульская вол.). Gem.-Verw. u. Gemeinde-Gericht in Koggul, 18 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule in Haſick, 1½ W. Lehrer: Jaen Rettau.

Betrieb: Ziegelei, 1 W. Töpfer: M. Kolk.

Der ehem. Krug iſt jetzt Poſten der Grenzwache (3 Soldaten) und dient als Etappenſtation zwiſchen Arensburg u. Soela.

* * *

Jöör mit Alt-Jöör, ruſſ. Еэръ, ehſt. Jööri m., 27 W. von Arensburg, 26 W. von Orriſaar, 4 W. von der Kirche Wolde.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Neu-Löwel, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Arensburg. Telegraf: über Arensburg. Pferdepoſt: Neu-Löwel, 13 W.

Rittergut. Erbgut. 353_{15} Deſſ. Hofsland und 516_{20} Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Napoleon Napoleon' von Ditmar,** wohnt in Neu-Löwel.

Gemeinde: Koggul (Когульская вол.), wo auch Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 9 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Kölnſchen Dorfe Könnu, 2 W.

* * *

Jührs, ruſſ. Юрсъ, ehſt. Jürſi m., 32 W. von Arensburg, 4 W. von der Kirche Wolde.

Adreſſen. Poſt: Für alle Poſtſendungen über Neu-Löwel. Telegraf: über Arensburg. Pferdepoſt: Neu-Löwel, 6 W.

Rittergut. Erbgut. Hoflagen: Wiite, Salo, Willemi,, Wanakörtſi. 80 Deſſ. Hofsland und 80 Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Ernſt Julius' van der Bellen,** ſeit 1904, wohnt in Kielkond. Arrendator: Alexander Neggo, ſeit 1877, wohnt in Jührs, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Koggul (Когульская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule, 4 W. Lehrer: J. Paas. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Jührs. Lehrer: Guſt. Maripuu. Miniſterſchule in Alt-Löwel, 2 W. Lehrer: G. Nurm.

Betrieb: Windmühle. Beſitzer: Alex. Neggo.

Zucht: Geſtüt auf dem Gutshofe.

Bauernw.-Hdlgn von Eduard Johannſon in Neu-Löwel, 6 W., Alex. Kirſch, beim Paſtorat und Mikkel Põldemaa, 4 W. Landwirtſchaftl. Konſumbude, 4 W. Drechsler: Ado Michkel, 2 W. Fleiſcher: M. Krull, 6 W. Tiſchler: W. Madal im ehem. Jührsſchen Kruge, 1 W.

* * *

Kabbil, ruſſ. Каббиль, ehſt. Saſſi m., 32 W. von Arensburg, 4 W. von der Kirche Wolde.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Neu-Löwel, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Dienstags, Mittwochs, Freitags und Sonnabends. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 4 Rbl. Pferdepoſt: Neu-Löwel, 10 W. Dampferverbindung: Arensburg mit Riga dreimal wöchentlich. Dampfer „Conſtantin".

Rittergut. Beihof: Kalli. 703_{15} Deſſ. Hofsland und 758_{84} Deſſ. Bauernland.

Beſitzerin: **Baronin Saß,** verwitw. **von Eſſen,** geb. **von Möller,** wohnt in Arensburg. Arrendator: Viktor Baron von der Pahlen, ſeit 1907, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Koggul (Когульская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 1 W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Koggulſchen Dorfe Kokſi, 2 W.

Zucht: Schweinezucht: Däniſche Edelſchweine.

* * *

***Köln,** ruſſ. Кельнъ, ehſt. Lööne m., 26 W. von Arensburg, 2 W. von der Kirche Wolde.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Neu-Löwel, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Donnerstags und Sonntags. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 280 Kop. Pferdepoſt: Neu-Löwel, 12 W. Stationshalter: N. von Ditmar.

Rittergut. Beigut: Mäemöis (1908 an die Bauern-Agrarbank verkauft). Hoflage: Töggis. $1\,069_{28}$ Deſſ. Hofs- und 867_{32} Deſſ. Bauernland.

Beſitzer: **Reinhold Eugen' Baron Buxhoeveden.** Arrendator: J. von Hahn, ſeit 1907, wohnt in Arensburg.

Gemeinde: Koggul (Когульская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule, 4 W. Lehrer: Karl Michkelſon.

Betriebe: Molkerei. Meierei und Käſerei (oeſelſche Schweizerkäſe), auf der Hoflage Töggis.

* * *

Koggul, ruſſ. Коггуль, ehſt. Kogula m., 35 W. von Arensburg, 6 W. von der Kirche Wolde.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Neu-Löwel, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Mittwochs und Sonnabends. Telegraf: über Arensburg. Pferdepoſt: Neu-Löwel, 8 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 296_{25} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Friederike Holzſchmidt, ſeit 1903 bis 1929, wohnt auf dem Gute.

Gemeinde: Koggul (Когульская вол.), zuſammengezogen aus den Gemeinden Koggul, Röſarshof (Резарсгофская вол.), Jöör (Еррійская вол.), Köln (Ленеская вол.), Kabbil (Каббильская вол.), Jührs (Юрзійская вол.), Haſick (Газикская вол.), Alt-Löwel (Альтъ-Левельская вол.), Sakla (Саклаская вол.), Paſtorat Wolde (Паст. Вольдеск. вол.), Wexholm (Вексгольмская вол.), Neu-Löwel (Ней-Левельская вол.) und Reo (Реоская вол.) (Kirchſpiel Pyha). Gemeinde-Verwaltung und Gemeinde-Gericht in Koggul beim Hofe. Armenhaus im Geſinde Kalmo, ¾ W.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Kokſi. Lehrer: Joh. Kindlam.

Arzt: Dr. Karſtens und Apotheke in Arensburg.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Urre 2. Dorf Kokſi: Jago 5. Kuſtu 6. Tüidi 7. Simmo 8. Suurna 9. Nigula 10. Ado 11. Mardi 12. Dorf Wekra: Anni 17. Petri 18. Michkli 19. Tenniſe 21. Dorf Koikla: Pawli 22. Lauri 26. Jurna 27. Nigula 28.

* * *

***Alt-Löwel,** ruſſ. Старо-Левель, ehſt. Wanna Löwi m., 26 W. von Arensburg, 6 W. von der Kirche Wolde.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Neu-Löwel, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Arensburg. Briefpoſt Donnerstags. Telegraf: über Arensburg. Pferdepoſt: Neu-Löwel, 2 W. Stationshalter: N. von Ditmar. Expeditor: J. Wesberg.

Beſitzer: **Die Krone.** $2\,467_{84}$ Deſſ. Bauernland. Der griech.-kath. Kirche 253_{18} Deſſ. Hofsland überwieſen. Der Hof iſt der griech.-kath. Kirche abgetreten. Arrendator: Alex. Neggo, wohnt in Jührs.

Gemeinde: Koggul (Когульская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 13 W.

Schulen: Griech.-kath. Schule in Alt-Löwel, 6 W. Lehrer: Timofei Roi. Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Jührs. Lehrer: Guſt. Maripuu. Miniſterſchule im alten Gemeindehauſe in Alt-Löwel. Lehrer: Guſt. Nurm.

Vereine: Woldeſcher landwirtſchaftl. Verein, beſtät. 1899. Vorſteher: Guſt. Nurm. 72 Mitglieder. Alt-Löwelſcher gegenſ. Feuerverſich.-Verein, beſtät. 1896. Vorſteher: Kuſta Kiik. Woldeſcher Bildungsverein, ſeit 1908. Vorſteher: Guſt. Nurm.

Zucht: Bienenzucht. Beſitzer: G. Nurm.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Harris: Welta 1. Tidriko 2. Polli 3. Reino 4. Mardi 6. Warwe 7. 8. Wöchma 9. Dorf Jurſi: Annuſe 11. Matſi 12. Petri 14. Arni 17. Otſi 18. 19. Dorf Leppa: Wigeda 20. 21. Mardi Jurna 22. Laratſi 23. Perdi 24. Nigguli 25. Torri 27. Anſu 28. Meiſa 29. Olli 30. Repu 31. Kaiklema 32. Rjaki 33. Dorf Rjaki: Jani Mardi 34. Welja 35. Petri 36. Kiſo 39. 40. Anſo 41. Mardi 42. Keigo 43. 44. Nellis 45. Techweni 46. Jago 47. Kaubi 48. Welja 49.

* * *

Neu-Löwel, ruſſ. Ново-Левель, ehſt. Uue Löwi m., 26 W. von Arensburg, 10 W. von der Kirche Wolde.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Neu-Löwel, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Sonntags, Dienstags, Mittwochs, Donnerstags und Sonnabends. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 1,30 Rbl. Pferdepoſt: Neu-Löwel, ½ W. Stationshalter: N. von Ditmar. Expeditor: J. Weſberg. (14 Pferde).

Beſitzerin: **Die Oeſelſche Ritterſchaft.** 876_{65} Deſſ. Hofs- und $2\,949_{64}$ Deſſ. Bauernland. 33 oeſelſche Haken. Arrendator: Napoleon Napoleon' von Ditmar, ſeit 1908, wohnt in Neu-Löwel, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Koggul (Когульская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 14 W.

Schule: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorat Wolde. Ev.-luth. Gemeindeſchulen: im Dorfe Pahna. Lehrer: Otto Suurſaar, im Dorfe Siikſaar. Lehrer: Ado Ueljes.

Betrieb: Windmühle.

Zucht: Viehzucht.

Bauernwaren-Handlung von E. Johannſon, ½ W.

Hofſchmiede.

* * *

Röſarshof, ruſſ. Резарсгофъ, ehſt. Rööſa m., 42 W. von Arensburg, 8 W. von der Kirche Wolde.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Alt-Löwel, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Donnerstags. Telegraf: über Arensburg oder Orriſaar. Pferdepoſt: Neu-Löwel, 16 W.

Beſitzer: **Die Krone.** 275_{43} Deſſ. Hofsland. Arrendator: Johann Parz, bis 1914.

Gemeinde: Koggul (Когульская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht.

Schule: Ev.-luth. Gemeindeſchule im Dorfe Tönia, 2 W. Lehrer: Kuſti Rahnik.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Welja 1. Ritſu 3. Michkli 4. Külawe 5. Jagos. Lazo 7. Keſpri 8. Teud 9. Laudri 10. Mardi 11. Erma 12. Wiita 13. Upelo 15. Mäe 16. Alla 17. Jani 18. Thoma 19. Malbe 21. Röſa 22. Omi 23. Lepla 24. Ranna 26.

* * *

Sakla, ruſſ. Сакла, ehſt. Sakla m., 4 W. von der Oſtſee, 29 W. von Arensburg, 27 W. von Orriſaar, 10 W. von der Kirche Wolde.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Neu-Löwel, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Arensburg. Briefpoſt: faſt täglich. Telegraf: über Arensburg oder Orriſaar. Eſtafette: 290 Kop. Pferdepoſt: Neu-Löwel, 2½ W.

Beſitzer: **Die Krone.** 257_{01} Deſſ. Hofsland, davon 60 Deſſ. Acker, und 818_{80} Deſſ. Bauernland. Arrendator: Oskar von Hahn, ſeit 1907, wohnt in Werder (Ehſtland). Verwalter: Kuſta Koik, ſeit 1908. Vertreter der Gutspolizei: der Gemeindeälteſte in Koggul.

Gemeinde: Koggul (Когульская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 10 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorat. Ev.-luth. Gemeindeſchule in Alt-Löwel.

Im Gutsgebiete befindet ſich:

Geſamtes Bauernland: Dorf Kalli: Moiſa 1. 2. Leta 3. Laſſo 4. Püma 5. Reino 6. Penniko 7. Kollo 8. Repa 9. Kallo 10. Jani 11. Ritza 12. Kopli 13. Mäemeſte 14. 15. Karli 16. Pawli 17. Walma 18.

Lehku

* * *

Werholm, ruſſ. Векгольмъ, ehſt. Wöhkſa m., am Rigaſchen Meerbuſen, 33 W. von Arensburg, 12 W. von der Kirche Wolde.

Adreſſen. Poſt: Für gewöhnliche Briefe über Neu-Löwel, für eingeſchriebene Briefe und Geldſendungen über Arensburg. Briefpoſt: Sonntags, Dienstags, Mittwochs, Donnerstags und Freitags. Telegraf: über Arensburg. Eſtafette: 264 Kop. Pferdepoſt: Neu-Löwel, 6½ W.

Rittergut. Erbgut. 669_{68} Deſſ. Hofs- und 700_{07} Deſſ. Bauernland. $9^{20}/_{48}$ oeſelſche Haken.

Beſitzer: **Willibald Ludwig' von Güldenſtubbe,** vereid. Rechtsanwalt, ſeit 1893, wohnt in Dorpat, Livland. Arrendator: Ludwig von Güldenſtubbe, ſeit 1907, vertritt die Gutspolizei.

Gemeinde: Koggul (Когульская вол.), wo auch Gem.-Verwaltung und Gemeinde-Gericht, 16 W.

Schulen: Ev.-luth. Parochialſchule beim Paſtorat. Lehrer: Jan Paas. Ev.-luth. Gemeindeſchule, 2 W. Lehrer: Karl Raad.

Arzt und Apotheke in Arensburg, 33 W.

Betriebe: Waſſer-Mahlmühle, 3 W. Leiter: Anton Pals. Windmühle beim Hofe, zum eignen Bedarf.

Bauernwaren-Handlung, 3 W., von Anton Pals.

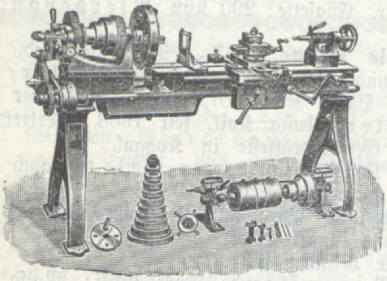
Im Gutsgebiete befinden ſich:

Geſinde: Dorf Hurme: Anto (Windmühle, Beſ.: Mikk. Wallik). Perdi (Windmühle, Beſ.: Mikk. Pärtel). Dorf Wiira: Wipa (Windmühle, Beſ.: Mikk. Kalamus). Loſtreiber Tulinga Mart (Windmühle, Beſ.: Mart. Ellik). Dorf Turja: Loſtreiber Kanepi (Windmühle Beſ.: Kuſta Sepp). Ukre (Windmühle, Beſ.: Mikk. Weſſik).

A. Wisniewski, Riga,

Büro u. Lager Theater-Boulevard 11 Werkstätten Reeperstrasse 3.
Telefone: Büro 1126, Werkstätten 3733.

Lager und Lieferung
von

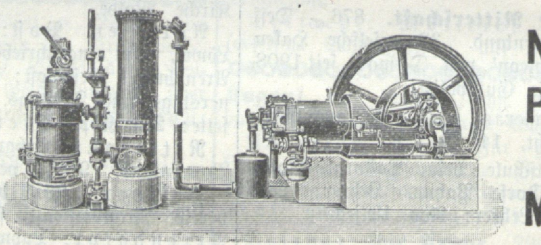


Werkzeugmaschinen,
Werkzeuge für Schlosser und Schmiede.
Pumpen für Dampf-, Riemen- und Handbetrieb.
Armaturen sowie sämtliche
Maschinen für die Technik.

Vertretung und Verkaufsstelle der

Gasmotoren-Fabrik „DEUTZ"

Deutzer Sauggas-Anlagen



Naphtamotoren,
Petroleum-Motoren,
Motorlokomobilen

OTTO
Schutz-Marke

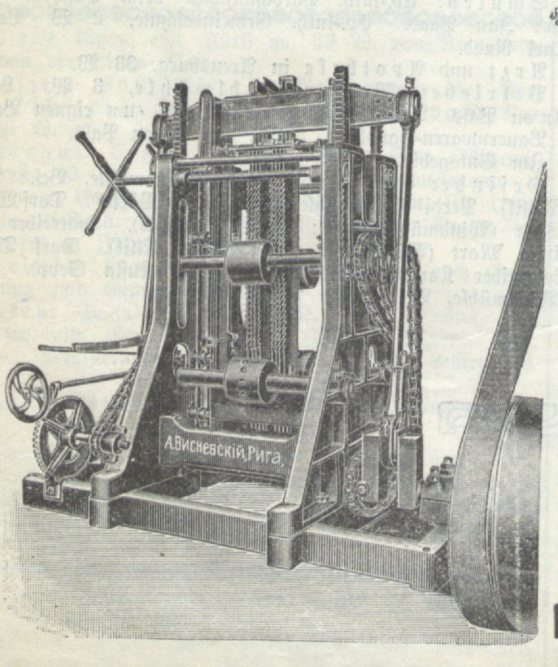
billigste Antriebskraft.

leicht transportabel,
billiger Betrieb.

Spezial-Maschinen-Bauanstalt

für

Patent-Sägegatter „Fortschritt"


A.Висневскій, Рига.

neuesten Systems.

Aufstellung von kompletten
Sägemühlen-Anlagen
sowie
Lieferung aller Bedarfsartikel.

Abteilung 3. Register.

Städte, Flecken, Pastorate und Güter.

(Die Zahlen bedeuten die Seite, oder vielmehr Spalte dieses Adreßbuches, wo die ausführliche Beschreibung des Gutes zu finden ist. Die in Klammern beigefügten Namen geben zuweilen ein unterscheidendes Kennzeichen zwischen gleichnamigen Gütern. Meist aber sind die Namen, bei denen noch ein anderer in Klammern steht, Beihöfe, Hoflagen, Vorwerke oder dergleichen. Der in Klammern stehende Name giebt dann den Namen des Gutes an, unter dem man auf der angegebenen Seite den Beihof oder dergleichen finden wird. Ein beigesetzter Stern bedeutet, daß der Name im „Gutsgebiete“ zu suchen ist.)

a) Deutsches Register.

Aahof (Hakelwerk), 16.
Aahof-Paſtorat, 483.
Aahof (Kreis Riga), 293.
Aahof (Kreis Walk), 484.
Aaken (Erlaa-Schloß), 411.
Abenkat-Althof, 755.
Abia, 714.
Abia Palloja, 16.
Abiſaar (Mühlenhof), 585.
Abro, 797.
Abſenau, 322.
Adamshof (Siggund), 323.
Addaſer, 773.
Adiamünde-Paſt., ſieh Peterskapelle-Paſt., 301.
Adiamünde, 245.
Adlehn, Alt-, 541.
Adlehn, Neu-, 541.
Adſcher (Aſſikas), 756.
Adſel-Paſtorat, 485.
Adſel-Koikütt, 655.
Adſel-Luttershof, 489.
Adſel-Neuhof, 488.
Adſel-Schloß, 486.
Adſel-Schwarzhof, 488.
Aette (Warrol), 605.
Ahdin (Meſelau), 438.
Ahre (Eichenangern), 332.
Ahrgal (Paibs), 375.
Ahrne (Alt-Karkell), 493.
Ahſche (Tirſen-Windetz), 544.
Ahſchekaln (Wolmarshof), 398.
Ahſit (Rauſenhof), 520.
Aidenhof, 781.
Aimel, 764.
Airit (Judaſch), 249.
Aiſeſer (Odſen), 429.
Aiskuje, 468.
Aispurwe (Appelthen), 469.
Aiſſilneek (Meiran), 441.
Aistiltin (Ermes-Schloß), 491.
Akſeln (Moritzberg), 300.
Alajoe (Warrol), 605.
Alewiſaar (Oberpahlen), 777.
Alexanderhof (Idſel), 289.
Alexandershof (Kr. Walk), 551.
Alexandershof (Kr. Werro), 676.
Alexandershof (Druween), 542
*Alexandershof (Kaugersh.), 397
Alexandershof (Kurriſta), 645.
Alexandershof (Palla), 593.
Allaſch-Paſtorat, 247.
Allaſch, 247.
Allatzkiwwi, 590.
Allendorf (Anſiedelung), 17.
Allendorf-Paſtorat, 331.
Allendorf (Pürkeln-Schl.), 334.
Allenhof (Salishof), 701.
Allysberg (Serben-Schl.), 466.
Almenau (Bentenhof), 690.
Almenhof (Hoppenhof), 511.
Alſup (Butzkowſky), 469.
Alswig, 499.
Altenturm (Kawershof), 643.
Altenwoga, 316.
Althof (Abenkat), 756.
Althof (Erlaa-Schloß), 411.
Althof (Hochroſen-Schl.), 362.
Althof (Owerlack), 762.
Althof (Palmhof), 354.
Althof (Ramkau), 451.
Althof (Röſthof), 631.
Althof (Roſenbeck-Schl.), 366.
Althof (Saarenhof), 604.
Althof (Stolben), 366.
Althof (Lindenruh), 304.
Altkrug (Stolben), 366.
Alwa (Tignitz), 739.
Amalienhof (Praulen), 425.
Amalienhof (Waidau), 356.
Amerika, 166.
Ammat (Sparenhof), 404.
Amſche (Aahof), 484.
Amwegen (N.-Schwanenb.), 526.
Anderkaln (Ramkau), 451.
Andre (Perriſt), 680.
Andreſaar (Tammiſt), 572.
Anikatz (Tuhhalane), 786.
Ankup (Kroppenhof), 522.
*Annahof (Perſt), 749.
Annekaln (Kokenberg), 494.
Annenbach (Sauſſen), 416.
Annenberg (Gothenſee), 581.
Annenfeld (Gr.-Kangern), 307.
Annenhof (Kirchſp. Nitau), 298
Annenhof (bei Pinkenhof), 303.
Annenhof (Kr. Werro), 648.
Annenhof (Kr. Wolmar), 393.
Annenhof (Alt-Anzen), 649.
Annenhof (Neu-Bewershof), 270
Annenhof (Bremenhof), 612.
Annenhof (Laubern), 320.
Annenhof (Lennewarden), 287.
Annenhof (Moritzberg), 300.
Annenhof (Pinkenhof), 305.
Annenhof (Pöraſer), 725.
Annenhof (Puderküll), 370.
Annenhof (Neu-Salis), 381.
Annenhof (Sommerpahlen), 653.
Annenhof (Spurnal), 355.
Annenhof (Sunzel-Schl.), 324.
Annenhof (Waidau), 356.
Annenhof (Wenden-Schl.), 483.
Annenhof (Wilſenhof), 353.
Annenhof (Woiſeck), 772.
Annenhof, Alt-, 500.
Annenhof, Neu-, 501.
Annenhof-Freudenhof (Waſſula), 573
Annenthal (Praulen), 425.
Anrepshof, 564.
Anrepshof (Lennewarden), 287.
Anſeküll-Paſtorat, 797.
Anskin (Oſthof), 383.
Anspur (Eck), 387.
Antri (Urbs), 654.
Antul (Lubbenhof), 546.
Anzen-Paſtorat, 647.
Anzen, Neu-, 650.
Anzen-Schloß, Alt-, 649.
Anzenhof (Lindenberg), 328.
Anziht (Laudohn-Schloß), 428.
Appelſee, 676.
Appelthen, 469.
Appes (Ottenhof), 508.
Appia (Karolen), 667.
Apſch (Kokenberg), 494.
Apſche (Aula), 464.
Apſche (Neu-Laitzen), 513.
Arensberg (Kl.-Roop), 365.
Arensburg (Stadt), 17.
Aroaid (Kaſter), 643.
Arra (Lauenhof), 761.
Arras, 367.
Arraſch-Paſtorat, 399.
Arriſtowa (Karolen), 667.
Arro (Märhof), 646.
Arro (Weſſlershof), 574.
Arrohof (Kr. Dorpat), 605.
Arrohof (Kr. Pernau), 721.
Arrol, 611.
Arromois, 809.
Arroſaar, 788.
Arroſilla (Tammenhof), 618.
Aru (Fellin-Land-Paſt.), 747.
Aſcheraden-Paſtorat, 249.
Aſcheraden-Schloß, 251.
Aſſern (Majorenh.), 171 u. 310.
Aſſikas, 756.
Aſſuma (Korküll), 760.
Attel, 817.
Attradſen, 269.
Audern-Paſtorat, 703.
Audern, 703.
Audrin (Lemburg-Schl.), 283.
Augſtkaln (Sermus), 464.
Augſtzeem (Semershof), 510.
Auguſtenhöhe (Gotthardsb.), 410
Auguſtenhöhe (Sauſſen), 416.
Auguſtenhof (Wilkenhof), 347.
Auguſtenthal, 531.
Auke (Alt-Lasdohn), 424.
Aukſchzeem (Lubar), 455.
Aula, 464.
Aulenberg, 407.
Auſin (Alt-Lasdohn), 424.
Auſtralien, 166.
Autzem, 361.
Awoit (Hinzenberg), 248.
Awwinorm, 635.
Axelshof (Alt-Wrangelshof), 586
Aya, 640.
Aya-Kondo (Raſin), 647.
Ayakar, 619.
Ayaſch, 289.
Ayaſch-Neuhof (Ayaſch), 289.
Babetzky (Beyenhof), 501.
Bachhof (Kudling), 461.
Badenhof, 345.
Bärenhof (Serben-Schl.), 466.
Bärenhof (Stomerſee), 527.
Bagomojo (Lahnhof), 379.
Bahlenhof (Idwen), 382.
Bahnus, 534.
Bahnuſch (Kalnemoiſe), 529.
Baikaln (Kl.-Roop-Schl.), 365.
Ballod (Eck), 387.
Ballod (Lubahn-Schl.), 439.
Balod, 337.
Baltamuiſcha (Dubinſky), 477.
Baltſar (Kadſer), 389.
Bambe (Balod), 337.
Banko (Kalzenau-Paſt.), 419.
Barban (Alt-Lasdohn), 424.
Barowſky (Widdriſch), 292.
Bartholomäi-Paſt., 559.
Bateshof (Muremoiſe), 397.
Bauenhof, 351.
Baukaln (Schl. Kl.-Roop), 49.
Baure (Schliepenhof), 266.
Beatenthal, 393.
Bebberbeck, 303.
Beckershof, 256.
Beckhof, 757.
Beerſin (Paltemal), 314.
Behrſe (Libbien), 473.
Behrſe (Oſthof), 383.
Behrſekaln (Sermus), 464.
Behrſeleit (Kadſer), 389.
Behrſin (Wenden-Land-Paſt.), 477.
Bekkur (Neu-Wrangelshof), 551.
Belawas (Laudohn-Paſt.), 425.
Bellau (Odſen), 429.
Bellenhof (Kr. Riga, Kſp. Katlakaln), 267.
Bellenhof (Kreis Riga, Kſp. Neuermühlen), 294.
Bellevue (Karlsruhe), 401.
Bellevue (Karſtemois), 661.
Benitahof (Neuhof), 280.
Benke (Sternhof), 342.
Bentenhof, 690.
Bergenhof (Alt-Kalzenau), 420.
Bergenhof (Neu-Kalzenau), 422.

Berghof (Erlaa-Schl.), 411.
Berghof (Fehteln), 415.
Berghof (Kerjel), 651.
Bergshof, 295.
Bergshof (Adiamünde), 245.
Berſehof, 263.
Berſemünde, 253.
Bershof (Odenſee), 416.
Berſin (Ohſelshof), 432.
Berſohn-Paſtorat, 403.
Berſohn-Schloß, 404.
Bethel (Palloper), 616.
Bette (Drobbuſch), 399.
Bewershof, Alt-, 269.
Bewershof, Neu-, 270.
Beyenhof, 501.
Beyershof (N.-Schwanenb.), 526
Bickern-Paſtorat, 253.
Bikker (Lemburg-Schl.), 283.
Bilderlingshof, 167 u. 310.
Bilskenshof, Alt-, 534.
Bilskenshof, Neu-, 535.
Bilſteinshof, 271.
Birkau (Eckhof), 433.
Birkenfeld (Pernigel), 358.
*Birkenhöhe (Jummerdehn), 413.
Birkenhof (Poſendorf), 390.
Birkholm (Kurriſta), 645.
Birſul (Ramkau), 451.
Biſchofshof, 565.
Blankenfeld (Neu-Bewershof), 270.
*Blekteskaln (Fianden), 503.
Blumbergshof, 532.
Blumenhof (bei Schwanenb.), 521.
Blumenhof (bei Smilten),536.
Blumenhof (Adiamünde), 245.
Bluſſen, 477.
Bluſſenhof (Nitau-Schl.), 301.
Bockenhof, 627.
Bockenhof, Neu-, (Bockenh.), 627
Böcklershof, 727.
*Bohnenhof (Bebberbeck), 304.
Bohrmann (Ronneburg), 456.
Bolderaa, 257.
Bolderaa (Flecken), 28.
Bonaventura ſieh Buonaventura.
Boris (Waidau), 356.
Borkowitz, 326.
Bornhuſen, Alt-, 716.
Bornhuſen, Neu-, 716.
Borrishof, 496.
Boſenhof (Alt-Anzen-Schl.), 649
Brackelshof, 804.
Brakmannshof (Lobenſtein), 672
Brasle (Neu-Bilskenshof), 535.
Braunsberg, 669.
Braunsberg (Neu-Schwanenburg), 526.
Bremen, Kl.-, (Bremenhof); 612
Bremenhof, 612.
Breslau, 351.
Brihnum (Kokenhof), 394.
Brinkenhof (Kſp. Theal), 628.
Brinkenhof (bei Wendau), 642.
Brinkenhof (Kr. Wenden), 409.
Brinkenhof-Suſtel, 442.
Bruhe (Lemburg-Schl.), 283.
Brunnenhof (Weißenſtein), 482.
Bruntal (Sermus); 464.
Bruſchgen (Neu-Bewershof), 270
Bubbul (Neu-Ottenhof), 385.
Büſterwolde (Kürbis), 379.
Buhdeskaln (Kirchholm), 327.
Bukke (Wolmarshof), 398.
Bulle (Wilſenhof), 353.
Bullen oder Bullenhof, 166 u. 257.
Bulling (Nötkenshof), 507.
Bumbern (Wenden-Schl.), 483.
Buonaventura, 295.
Burtneck-Paſtorat, 335.
Burtneck-Schloß, 337.
Buſchhof (Idſel), 289.
Buſchmann, Wez-, (Ippik), 368.
Buttler-Wahrne (Ogershof), 413
Butzkowſky, 469.
Cecil (Karlsruhe), 401.
Cecil (Palzmar), 518.
Charlottenberg (Mehrhof), 517.
Charlottenberg (Sepkull), 346.
Charlottenburg, 502.
Charlottenhain(Eſpenhöhe), 542
Charlottenhof (Burtneck), 337.
Charlottenhof (Hochroſen), 362
Charlottenhof (Sadjerw), 578.
Charlottenhof (Widdriſch), 292
Charlottenhof (Alt-Wrangelshof), 550.
Charlottenthal, 628.
Charlottenthal (Fehteln), 415.
Charlottenthal (Parrasmetz), 812
Charlottenthal (Peddeln), 495.
Chriſtianshof (Megel), 615.
Chriſtinen (Ranzen), 339.
Dabber (Sehlen), 387.
Dahlen-Paſtorat, 253.
Dahlen-Schloß, 255.
Dahlen-Forſtei (Dahlen), 255.
Daiben, 361.
Dambe (Sternhof), 342.
Dambern (Martzen), 406.
Dammenhof, Klein-, 304.
Daniel (Trehden-Schl.), 292.
Darſen (Treppenhof), 490.
Daudin (Tirſen-Windetz), 544.
Daugeln, 362.
Daugul (Friedrichshof), 517.
Daukes (Keyſen), 557.
Dawe (Jürgenshof), 479.
*Dekſchne (Fianden), 503.
Dewen, 417.
Dickeln, 343.
Dickeln-Paſtorat, 341.
Didrichsberg (Lannemetz), 656.
Didriküll (Taiwola), 658.
Diede (Suddenbach), 285.
Diedrichshof (Wolmarshof), 398
Dihriksland, 465.
Dilge (Orgishof), 334.
Dimbir (Sunzel-Schl.), 324.
Dobul (Kalnezau-Paſt.), 419.
Dohmer (Ayaſch), 289.
Doremoiſe, 502.
Dorotheenhof (Adſel-Schl.), 486.
Dorotheenhof (Tirſen), 544.
Dorpat (Stadt), 29.
Dorpat-St. Marien-Paſt. 563.
Drawant (Lemburg-Schl.), 283
Draweneek (N.-Schwanenb.), 526
Drawneek (Aiſkuje), 468.
Dreilingsbuſch, 254.
Dreimann (Taurup), 321.
Dreimann Wez-, (Poſend.), 390.
Dreylingshof (Happackshof), 257
Dreymann (Neu-Wrangelshof), 551.
Drobbuſch, 399.
Drohne (Salisburg-Schl.), 385.
Droſtenhof, Alt-, 409.
Droſtenhof, Neu-, (Gotthardsberg), 410.
Druween, 542.
Dſelwe, Jaun-, (Eck), 387.
Dſennit (Neu-Wohlfahrt), 558.
Dubbeln (Kommune), 168.
Dubbeln-Paſtorat, 309.
Dubinſky, 477.
Duckeln (Lindenhof), 480.
Duckern, 477.
Duckern (Palzmar), 518.
Duckern, Alt- und Neu-, (Jürgensb.-Schloß), 263.
Duckershof (Anſ.), 93.
Duckershof (Kr. Dorpat), 581.
Duckershof (Kr. Wolmar), 393.
Duckershof (Ranzen), 339.
Dünamünde (Flecken), 93.
Dünamünde-Paſtorat, 255.
Duhdel (Puikeln), 335.
Duhka (Laudohn-Paſt.), 428.
Duhrenhof (Kr. Wolmar), 338
Duhrenhof (Kreis Walk), 485.
Dundur (Lindenhof), 480.
Dunkenhof (Adiamünde), 245.
Dutkenshof, 545.
Dutze (Arras), 367.
Eck, 387.
Eckhof, 433.
Eckhof (Kaſtna), 740.
Ecks-Paſtorat, 573.
Edinburg, 167.
Eduardshof (Pajus), 779.
Eeſalkaja (Wainſel-Schl.), 391.
Eewald (Aula), 464.
Egle (Neu-Wrangelshof), 551.
Eglu kalns (Fehgen), 412.
Ehäfer (Ludenhof), 563.
Ehlain (Serben-Schloß), 466.
Eichenangern, 332.
Eichenhof (Kroppenhof), 273.
Eichenrode (Kürbis), 379.
Eichhof, 670.
Eichhof (Judaſch), 249.
Eichhof (Klingenberg), 282.
Eichholm (Meiran), 441.
Eidaperre, 707.
Eido (Palloper), 616.
Eigſtfer, 788.
Eikaſch (Koltzen), 277.
*Eiſenhammer (Uexküll), 330.
Eiſenhammer (Waldenrode), 308
Eliſabethhof (Zarnau), 336.
Eliſabeth-Paſt. (Pernau), 731.
Eliſenhof (G.-Jungfernh.), 265.
Eliſenhof (Ringmundshof), 288.
Elſenau (Stockmannshof), 274.
Ellama (Kokenkau), 732.
Ellern (Adiamünde), 245.
Elliſtfer, 575.
Enge, 765.
Enge-Udaſer, 722.
Engelhardtshof (Kr. Riga), 276.
Engelhardtshof, Neu-, 552.
Engelhardtshof (Geiſtersh.), 470
Enneberg (Zögenhof), 281.
Ennen (Jürgensburg-Schl.), 263.
Ennoſer (Alt-Nüggen), 609.
Erche (Serben), 466.
Erkull, 388.
Erlaa-Paſtorat, 411.
Erlaa-Schloß, 411.
Erlau (Lemſal-Schl.), 349.
Ermes-Paſtorat, 491.
Ermes-Neuhof, 492.
Ermes-Schloß, 491.
Ermes (Teſtama), 742.
Ermesberg (Sagnitz), 632.
Ernſthof (Neuhof), 280.
Erreſtfer, 659.
Erro (Fölk), 629.
Eſchenheim (Jürgensb.), 263.
Eſchenhof, 459.
Eſchop (Sermus), 464.
Eſeren (Sunzel-Schl.), 324.
Eſerkaln (Lemburg-Schl.), 283.
Eſerkaln (Sermus), 464.
Eſerneek (Judaſch), 249.
Eſerneek (N.-Schwanenb.), 526.
Eſpenhöhe, 542.
Eſſenhof, 317.
Eſſerin (Sepkull), 346.
Euküll, 804.
Euſeküll, 782.
Ewald (Neu-Laitzen), 513.
Ewſt-Höhe (Meiran), 441.
Ewſthof (Sawenſee), 430.
Falkenau, 576.
Falkenſtein (Palzmar), 518.
Feckerort, 810.
Fehgen, 412.
Fehren, 318.
Fehſen, 417.
Fehteln, 415.
Fehtenhof, 576.
Feldhof (Adiamünde), 245.
Feldhof (Kockora), 593.
Feldhof (Lelle), 711.
Felix, 717.
Felix (Saarahof), 738.
Fellin (Stadt), 94.
Fellin-Köppo-Paſt., 753.
Fellin-Land-Paſt., 747.
Fellin-Schloß, 747.
Fenieth (Padel), 816.
Fennern (Hakelwerk), 107.
Fennern-Kerro-Paſt., 705.
Fennern, Alt-, 707.
Fennern, Neu-, 709.
Feodorowna (Waſſiliſſa), 528.
Feſten, 418.
Feuerland (Staëlenhof), 743.
Fianden, 503.
*Fianden Neu- (Fianden), 504.
Ficht, 798.
Fierenhof, 691.
Fiſtehlen, 318.
Flemmingshof, 595.
Flohrenberg (Dahlen), 255.
Fölk, 629.
Forbach (Lauenhof), 761.
Forbushof, 565.
Foſſenberg, 299.
Foſſenberg (Suſſikas), 359.
Frankendorf (Pawaſſern), 311.
Franzenshütte, 566.
Frauenhof (Lindenhof), 480.
Freſenhof (Sunzel-Schl.), 324.
Freudenberg, 478.
Freudenhöhe (Ohlenhof), 474.
Freyhof, 736.
Friedberg (Idwen), 382.
Friedenthal-Ahhaſt, 729.
Friedenthal (Torma), 640.
Friedholm, 684.
Friedrichsberg (Forbushof), 565
Friedrichsberg (Koltzen), 277.
Friedrichsheim, 717.
Friedrichshöfchen, 267.
Friedrichshof (Kr. Dorpat), 613.
Friedrichshof (bei Palzmar), 517
Friedrichshof (bei Trikaten), 552
Friedrichshof (Wenden), 453.
Friedrichshof (Laubern), 320.
Friedrichshof (Pajus), 779.
Friedrichshof (Ranzen), 339.
*Friedrichshof (Ruttigfer), 780.
Friedrichsruhe (Aulenberg), 407.
Friedrichswald, 426.
Funkenhof (Loeſern), 435.

Gahrſchenzeem (Metaksh.), 385.
Gaigeln (Noetienshof), 507.
Gaile (Loddiger), 291.
Galandfeld, 352.
Galenhof (Segewold-Schl.), 315.
Ganzenhof, 823.
Garkaw (Burtneck-Schl.), 337.
Garſchenhof (Idſel), 289.
Garſchenhof (Lettin), 524.
Gawar (Sutzendorf), 347.
Geiſtershof, 470.
Geiſtershof, Neu- (Geiſtershof), 470.
Georgenhof (Alt-Ottenhof), 384.
Georgenhof (Stolben), 366.
*Gerken (Lemburg-Schl.), 284.
Gerriſt (Lugden), 607.
Gertrudenhof, 651.
Gilſen, 421.
*Gilſen, Neu- (Gilſen), 423.
Giſte (Lemburg-Schl.), 283.
Glashütte (Aſcheraden), 251.
Glauenhof, 271.
Gohgen, Jaun- u. Wez- (Neu-Wrangelshof), 551.
Goldbeck, 504.
Golgowſky, 543.
Gothenſee, 581.
Gotland, 818.
Gotthardsberg, 410.
*Gotthardsberg (Megel), 615.
Gouvernementshof, 257.
Grabbenhof (Kappimois), 823.
Grabing (Neu-Bewershof), 270.
Graenhof (Kr. Riga), 300.
Graenhof (Kr. Wenden), 465.
Grahmatnes (Trehden), 292.
Gravendahl, 471.
Gravenhof (Zögenhof), 281.
Grawin (Alt-Lasdohn), 424.
Grendel (Eſſenhof), 317.
Grenzhof (Adiamünde), 245.
Grenzhof (Allaſch), 247.
Grenzhof (Terraſtfer), 639.
Greſten (Lubar), 455.
Griewe (Fehteln), 415.
Großdohn, 405.
Großenhof (Karmel), 805.
Großenhof (Mohn), 825.
Großhof (Orgishof), 334.
Grotenhof (Kawershof), 668.
Grothus (Smilten-Schl.), 537.
Grothuſenshof, 443.
Grube (Sparenhof), 404.
Grünhof (Loddiger), 291.
Grütershof, 271.
Gruhdum (Ohlershof), 374.
Grundſahl, 489.
Gudmannsbach-Paſt., 711.
Gudmannsbach, 713.
Gulbe (Sepkull), 346.
Gulbern, 435.
Gulbit (A.-Schwanenb.), 525.
Guſtavsberg (Kreyſchau), 264.
Guſtavsberg (Erkull), 388.
Guſtavsberg (Gulbern), 435.
*Guſtavsberg (Megel), 615.
Guſtavsberg (Rammenhof), 315.
Haakhof, 566.
Habſila (Sennen), 702.
Hahnhof, 692.
Hallick (Anſiedelung), 107.
Hallick (Kr. Dorpat), 592.
Hallick (Kr. Pernau), 722.
Halliſt-Paſtorat, 713.
Hanni (Erreſtfer), 659.
Hanpus, 805.
Happackshof, 257.
Harjel-Paſtorat, 655.
Haſelau, 582.
Haſick, 839.
*Haſſenhof (Bellenhof), 294.
Hauka (Hakelwerk), 107.
Hauküll, 829.
Hawa (Weßlershof), 574.
Haynaſch (Flecken), 108.
Haynaſch, 378.
Hedwigshof (Brinkenhof), 628.
Heibri (Koſſe), 695.
Heideberg (Turneshof), 496.
Heidenhof (Fehteln), 415.
Heidohof, 642.
Heiligenſee, 613.
Heimadra, 677.
Heimthal, 783.
Heinrichshof (Adſel-Schl.), 486.
Heinrichshof (N.-Bornh.), 716.
*Heinrichshof (Alt-Droſtenhof), 410.
Heinrichshof (Kerſel), 784.
Heinrichshof (Ohſelshof), 432.
Heinrichshof (Wilkenhof), 347.
Heinrichsſohnshof (Lindenruh), 304.
Helenenhof (Inzeem), 290.
Helenenhof (Ringmundsh.), 288.
*Helenenruh (Würzenberg), 392.
Helenenſtein (Selſau), 474.
Helfreichshof (Ogershof), 413.
Hellama, 823.
Hellenorm, 620.
Helmet-Paſtorat, 755.
Helmet-Schloß, 757.
Henningshof (Kerjel), 651.
Henſelshof (Kr. Riga), 306.
Henſelshof (Kr. Wolmar), 372
Herjanorm, 623.
Heringshof, 373.
Hermannshof (Kr. Fellin), 789.
Hermannshof (Kr. Walk), 504.
Hermelingshof, 267.
Herrenhof, 810.
Heſſenhof (Heringshof), 373.
Heydeckenshof, 338.
Heydenfeld, 423.
Heydenhof (Odenſee), 416.
Hilchensfähr, 295.
Hilchensholm (Mühlgr.), 259.
Hiljamois (Haſelau), 582.
Hinzenberg, 248.
Hinzig (Neu-Roſen), 515.
Hirſchenheide, 460.
Hirſchenhof, 431.
Hirſchenhof (Lettin), 524.
Hirſchenhof-Kolonie, 108 u. 431.
Hochberg (Serbigal), 533.
Hoch-Nempa, 813.
Hochroſen-Schloß, 362.
Hohenbergen, 443.
Hohendorf (Rodenpois), 307.
Hoheneichen, 818.
Hoheneichen (Annenhof), 298.
Hohenheide (Kr. Riga), 319.
Hohenheide (Kr. Werro), 693.
Hohenheim (Waldeck), 674.
Hohenlinde (Karkus-Schl.), 728.
Hohenſee, 592.
Hohentannen (Bentenhof), 690.
Hollamäggi (Hauküll), 829.
Hollershof (Kr. Fellin), 758.
Hollershof (Kr. Riga), 296.
Holmhof-Paſtorat, 261.
Holmhof (Kr. Oeſel), 829.
Holmhof (Kr. Riga), 262.
Holſtfershof, 784.
Homeln, 492.
Hoppenhof (Hakelw.), 109.
Hoppenhof, 511.
Horſtenhof, 453.
Hummelshof, 759.
Hummelszeem (Adſel-Schl.), 486
Hurmi, 660.
Jaegel, 601.
Jägelmühle, 326.
Jaepern, 705.
Järweküll (Tarwaſt-Schl.), 796.
Jahnſemneek (Eck), 387.
Jakobi-Paſtorat, 721.
Jakobsberg (Tarwaſt), 796.
Jakobshof (Alt-Ottenhof), 384.
Jakobshof (Wenden-Schl.), 483.
Jallametz, ſieh Laimetz, 791.
Jama, 566.
Jamma-Paſtorat, 799.
Jaſkamois, 765.
Jaunſem (Klauenſtein), 272.
Idde (Naukſchen), 373.
Idrol (Liſſenhof), 454.
Idſel, 289.
Idwen, 383.
Jeck (Sehlen), 387.
Jehrenhof, 396.
Jehrſohowa (Kalnemoiſe), 529.
Jehze (Nurmis), 374.
Jenſel, 559.
Jerkull, 277.
Jerwen (Sommerpahlen), 653.
*Jerweperra (Kerſel), 563.
Jeſchke (Geiſtershof), 470.
Jetti (Korküll), 760.
Jexi (Karſtemois), 661.
Igaſt, 629.
*Ignaz (Alt-Kuſthof), 584.
Illingen, 671.
Ilmazahl, 566.
Ilmjärw, 614.
Ilkenhof (Kremon-Schl.), 279.
Illi (Neuhauſen-Schl.), 673.
Ilmus (Hollershof), 758.
Ilpel, 834.
Ilſen, 529.
Immaſer, 789.
Immoſer, 561.
Indran (Feſten), 418.
Indran (Tirſen-Windetz), 544.
Inkul (Ringenberg), 297.
Inte, 400.
Inzeem, 290.
Inzeem (Kürbis), 379.
Joachimsberg (Bauenhof), 43.
Jöggara (Neu-Anzen), 650.
Jöör, 839.
Jöör, Alt- (Jöör), 839.
Jöri (Tuhhalane), 786.
Johannaberg (Launekaln), 454.
Johannenhof, 478.
*Johannenhof (Autzem), 361.
Johannenhof (Duckershof), 393
Johannenhof (Erkull), 388.
*Johannenhof (Kalzenau), 421
Johannenhof (Korwenhof), 512.
Johannenhof (Marzenhof), 455.
Johannenhof (Moiſekatz), 679.
Johannenhof (Smilten), 537.
Johannenhof (Würken), 377.
Johannesfeld (Rodenpois), 307.
Johannesruhe (Neu-Schwanenburg), 526.
Johannhof (Sunzel-Schl.), 324
Johannis-Paſt., St.-, 801.
Johannis-Paſt., Gr.-St., 763.
—, (Hakelwerk), 109.
Johannis-Paſt., Kl.-St., 769.
Johannisberg (Kadſer), 389.
Johannishof, 393.
*Johannishof (Pigant), 663.
Jomal (Eck), 387.
Joora (Rathshof), 571.
Ippik, 368.
Ismene (Hakelwerk), 122.
Iſſako (Kurriſta), 645.
Italien (Erlaa-Schl.), 411.
Judaſch, 249.
Jührs, 839.
Jürgenhof (Lappier), 343.
Jürgensbach (Ruttigfer), 780.
Jürgensburg-Paſtorat, 261.
Jürgensburg-Schloß, 263.
Jürgenshof, 479.
Julenhof (Elliſtfer), 575.
Julga (Taiſer), 769.
Julienhof (Lindenberg), 328.
Jummerdehn, 412.
Jungfernhof-Paſt., Groß-, ſieh Lennewarden-Paſt., 285.
Jungfernhof, Groß- u. Klein-, 265.
Jungfernhof, Kl.-, 268.
Jungfernhof (Ladenhof), 347.
Jungfernhof (Oberpahlen), 778.
Jurrat (Galandfeld), 352.
Kabbal, 790.
Kabbil, 839.
*Kabbilo (Kongota), 588.
Kabbina, 567.
*Kabbina, Kl.- (Kabbina), 567.
Kabinſall (Laudohn-Schl.), 428.
Kachkowa, 685.
Kadſer, 389.
Kadvel, 818.
Kaera (Kurriſta), 775.
*Kaera (Randen-Schl.), 617.
Kärtmae (Karolen), 667.
Kaeſel, 814.
Kago (Uelzen), 654.
Kagrimois (Koraſt), 662.
Kahli (Pollenhof), 729.
Kaibel (Lennewarden), 287.
Kaidek (Neu-Adlehn), 541.
Kailes, 723.
Kaima, 730.
Kaipen, 319.
Kaipen, Alt- (Kaipen), 319.
Kairo (Eigſtfer), 788.
Kaisma, 723.
Kakkit (Alt-Laitzen), 512.
Kaldàmaa (Kauniſpäh), 801.
Kalle (Meeks), 686.
Kalle (Neu-Woidoma), 752.
Kallei (Wichmannshof), 554.
Kallenhof, 479.
Kallenhof (Foſſenberg), 299.
Kalli (Kabbil), 840.
Kallie, 731.
Kalliküll (Luſtifer), 776.
Kallino (Alt-Anzen), 649.
Kalloka (Waldhof), 703.
Kalnamoiſe (Neu-Laitzen), 513.
Kalnamuiſcha (Allaſch), 247.
Kalne (Meſelau), 438.
Kalnemoiſe, Alt- u. Neu-, 529.
Kaln-Kaulin (Sermus), 464.
Kalnſproge (Pernigel), 358.
Kaltenbrunn, 281.
Kalwe (Fehſen), 417.
Kalypſo (Neu-Oberpahlen), 778
Kalzenau-Paſtorat, 419.
Kalzenau-Schloß, Alt-, 420.
Kalzenau, Neu-, 422.
Kamara (Friedrichsheim), 717.
Kambi (Sauck), 733.
Kamby-Paſtorat, 579.

Kamby, Groß-, 582.
Kamby, Neu-, 583.
Kammerun (Lahnhof), 379.
Kammar (Oberpahlen), 777.
Kampe (Semershof), 510.
*Kampe-Schukker (Lohdenhof), 462.
Kanawing (Marienburg), 506.
Kandel, 814.
Kander (Wainſel-Schl.), 391.
Kanepäh (Uddern), 624.
Kangern, 835.
Kangern, Groß-, 306.
Kangershöhe (Groß-Kangern), 307.
Kangro (Rathshof), 571.
Kani (Walguta), 618.
Kannapäh-Paſtorat, 659.
Kappenhof (Berſohn-Schl.), 404.
Kappenhof (Martzen), 406.
Kappimois-Grabbenhof, 823.
Karahof (Eck), 387.
Kardis, 596.
Karge (Tirſen-Windetz), 544.
Karjamois (Olluſtfer), 767.
Karkell, Alt-, 493.
Karkell, Neu-, 494.
Karkus-Paſtorat, 727.
Karkus-Schloß, 728.
Karky, 800.
Karlowa, 567.
Karlsbad (Majorenhof), 170 und 311.
Karlsberg (St. Marien), 567.
Karlsberg (Kamby), 583.
Karlsberg (Kr. Pernau), 718.
Karlsberg (Aya), 641.
Karlsberg (Badenhof), 345.
Karlsberg (Eichenangern), 332.
Karlsberg (Euſeküll), 782.
Karlsberg (Kaſter), 643.
Karlsberg (Klauenſtein), 272.
Karlsberg (Lappier), 343.
Karlsberg (Launekaln), 454.
Karlsberg (Meyershof), 608.
Karlsberg (Alt-Ottenhof), 384.
*Karlsberg (Penneküll), 720.
Karlsberg (Ronneb.-Neuh.), 457
Karlsberg (Seltinghof), 531.
Karlsberg (Tammiſt), 572.
Karlsberg (Warrol), 605.
Karlsfeld (Kioma), 677.
Karlshof (Neu-Fennern), 709.
Karlshof (Kokenhof), 394.
Karlshof (Kürbis), 379.
Karlshof (Ringmundshof), 288
Karlshof (Tarwaſt-Schl.), 796.
Karlsruhe, 401.
Karlsruhe (Daugeln), 362.
Karlswald (Pajus), 779.
*Karlswald (Ruttigfer), 780.
Karmel-Paſtorat, 803.
Karmel, Neu-, 805.
Karmel-Großenhof, 805.
Karmelhof, 805.
Karmis, 815.
Karnaſilla (Schönangern), 702
Karola (Karolen), 667.
Karolen, 667.
Karolen-Paſtorat, 667.
Karolinenhof (Friedholm), 684
Karolinenhof (Kl. Joh.-Paſt.), 769.
Karolinenhof (Kerſtenshof), 760.
Karolinenhof (Serben), 466.
*Karolinenhof (Würzenb.), 392.
Karral, 819.
Karraſki, 660.
Karridahl, 803.
Karris-Paſtorat, 809.
Karrishof, 810.
Karrishof, Alt-, 719.
Karrishof, Neu-, 719.
Karro (Piddul), 820.
Karſtemois, 661.
Kaſche (Neu-Wrangelshof), 551
Kaſchhof (Neu-Anzen), 650.
Kaſe (Waimaſtfer), 601.
Kaſſeritz, Alt-, 694.
Kaſſeritz, Neu-, 694.
Kaſſinorm, 562.
Kaſter, 643.
Kaſtna, 739.
Kaſtolatz, 614.
Kaſtomäggi (Koraſt), 662.
Kaſtran, 323.
Kaſty, 835.
Katharina-Liſette, 110.
Katharinen-Paſt., St., 345.
Katharinenberg (Gotthardsberg), 410.
Katharinenberg (Lubbert), 401.
Katharinenburg (Malup), 505.
Katharinenhof, 413.
Katharinenhof (Altenwoga), 316.
Katharinenhof (Kayaſer), 602.
Katharinenhof (Paulenhof), 687.
Katharinenhof (Poſendorf), 390.
Katharinenhof (Rappin), 688.
Katharinenhof (Wilkenhof), 347.
Katlakaln-Paſtorat, 267.
Katrinhof (Dahlen-Schl.), 255.
Katti (Hallick), 592.
Kaugern, 171.
Kaugershof, 396.
Kaukan (Kaipen), 319.
Kauke (Wenden-Paſt.), 477.
Kauks (Moiſekatz), 679.
*Kaulbart (Saulhof), 341.
Kaule (Ottenhof), 508.
Kaulin (Sternhof), 342.
Kaulin, Kaln- (Sermus), 464.
Kaulingkaln (Eckhof), 433.
Kaunispäh, 800.
Kauniver (Klausholm), 806.
Kauping (Lappier), 343.
Kautzi (Fierenhof), 691.
Kawa, 597.
Kawaſt, 568.
Kawelecht-Paſt., 587.
Kawelecht, 587.
Kawershof (Kr. Dorpat), 643
Kawershof (Kr. Fellin), 774.
Kawershof (Kr. Werro), 668.
Kayaſer, 602.
Kayenhof, 460.
Kegeln, 353.
*Kegelneek (Stolben), 368.
Keggum, 285.
Kehrdi (Hummelshof), 759.
Kehrimois, 607.
Keinaſt-Inſel, 803.
Kelder (Schujenpahlen), 344.
Kellamäggi, 805.
Kelle (Ballod), 337.
Kemmer (Poſendorf), 390.
Kemmern (Badeort), 111.
Kemmershof, 556.
Kempen, 557.
Kempenhof, Neu-, 311.
Kenge (Smilten-Schl.), 537.
Kenge (Neu-Wrangelshof), 551.
Keppo (Podis), 741.
Kergel-Paſt., 813.
Kergelhof, 815.
Kerjel, 651.
Kerkau (Könno), 724.
Kerks (Maehof), 577.
Kerraſer, 576.
*Kerreme (Neu-Tennaſilm), 750.
Kerro (Hakelwerk), 111.
Kerro, 710.
Kerſel (Kreis Dorpat), 562.
Kerſel (Kreis Fellin), 784.
Kerſel (Tignitz), 738.
Kerſna (Neu-Anzen), 650.
Kerſtenbehm, 472.
Kerſtenshof, 759.
Keskfer, 830.
Kesklacht (Allatzkiwwi), 591.
Kewel (Sunzel-Schloß), 324.
Keyſen, 557.
Kjachtla, 830.
Kibbijerw, 597.
Kiddemetz, 827.
Kiddijerw, 644.
Kielkond-Paſt., 817.
Kihlan (Kaipen), 319.
Kihle (Orgishof), 334.
*Kikeley (Pernigel), 359.
Kikita (Terraſtfer), 639.
Kinderhof (Seßwegen), 475.
Kioge (Eſſenhof), 317.
Kioma, 677.
Kipan (Ogershof), 413.
Kipen-Krug (Eck), 387.
Kipſal (Kremon-Schl.), 278.
Kirbo (Röſthof), 631.
Kirchholm, 327.
Kirrumpäh, Alt- u. Neu, 621.
Kirrumpäh, Klein- (Alt- u. Neu-Kirrumpäh), 621.
Kitze (Krüdnershof), 584.
Kiweſti (Poelks), 664.
Klamani (Fierenhof), 691.
Klauenſtein, 272.
Klausholm, 806.
Klauzan (Aiskuje), 468.
Klawekaln, 461.
Klawekaln (Gotthardshof), 410.
Klawen (Alt-Laſdohn), 424.
Klawin (Sepkull), 346.
Kleiſtenhof, 258.
Klingenberg, 282.
Klidſe (Wittkop), 550.
Kluß, 296.
Kneeſche (Freudenberg), 478.
Knippelshof, 614.
Knöringen (Alt-Annenhof), 500
Knöringsfeld (Hermannsh.), 504
Knöringswald (N. Annenh.), 501
Kockora, 593.
Koddaſer-Paſt., 589.
Koddaſma (Wölla), 706.
Koddaſſem (Kailes), 723.
Koddiak, 333.
Kölljall, 835.
Köllitz, 661.
Köln, 840.
Könhof, 630.
Königsberg (Oberpahlen), 777.
Königshof, 369.
Könno, 724.
Könno (Piddul), 820.
Köppo, Groß-, 753.
Köppo, Klein-, 754.
*Körbja (Kerro), 711.
Koggowa, 824.
Koggul, 840.
Koguli (Worroküll), 798.
Kohlhauſen, 435.
Kojenholm, 267.
Koiguſt, 830.
Koik (Kreis Oeſel), 831.
Koik (Kreis Werro), 652.
Koik-Annenhof (Annenh.), 648.
Koiküll, 811.
Koiküll (Adſel-Koiküll), 655.
Koiküll-Kirrumpäh, Alt-, 678.
Koiküll-Kirrumpäh, Kl.-, 679.
Koiküll-Kirrumpäh, Neu-, 678.
Kokenberg, 494.
Kokenhof, 394.
Kokenhuſen, 112.
Kokenhuſen-Paſt., 267.
Kokenhuſen-Schloß, 272.
Kokenkau, 732.
Kokeshof, 258.
Kolberg, 383.
Kolberg (Schöneck), 302.
Kolga (Lugden), 607.
Kolga (Schönangern), 702.
Kolthus (Kadſer), 389.
Koltz (Olbrück), 801.
Koltzen, 277.
Kolumbia (Uhla), 735.
Kondo, 638.
Kongota-Schloß, Gr.-, 588.
Kongota, Klein-, 589.
Konſtantinenhof (Duhrenhof), 485.
Konſtantinopel (Schwarzbeckshof), 530.
Konſtanzenhof (Hallick), 722.
Konſtanzenhof (Poſendorf), 390
Konſtanzenhof (Stomerſee), 527
Konzenhof (Sauck), 733.
Koraſt, 662.
Kordaſch (Hinzenberg), 248.
Kordon (Lettin), 524.
Korküll, 760.
Korlan (Fehren), 318.
Korrowa (Rathshof), 571.
Kortenhof, 522.
Korwenhof, 511.
Koſchkar (Appelthen), 469.
Koſenhof, 461.
Koſſe, 695.
Koſſe (Saarenhof), 604.
Koſſe, Alt- (Koſſe), 695.
Krähnhof (Stomerſee), 527.
Krämershof, 258.
Kragenhof, 505.
Krageskaln (Kragenhof), 505.
Krahtſche (Wolmarshof), 398.
Kranigshof (Stomerſee), 527.
Krasnogor (Hakelwerk), 113.
Kraſtin (Rammelshof), 402.
Kreewin (Kudling), 461.
Kreewing (Semershof), 510.
Kreian (Ranzen), 339.
Kremon-Paſt., 275.
Kremon-Schloß, 278.
Kreyſchau, 264.
Kronenberg, 313.
Kronenhof (Selſau), 474.
Kronhaide (Idſel), 289.
Kronmannshof, 258.
Kroppenhof (Kreis Riga), 273.
Kroppenhof (Kreis Walk), 522.
Kroppenhof, Alt- (Kroppenhof), 273.
Krüdenershof (Inzeem), 290.
Krüdnershof, 583.
Krukland (Ronneburg), 456.
Krumin (Puikeln), 335.
Kruſte (Serben-Schloß), 466.
Krutenhof (Poelks), 664.
Krutinkaln (Alt-Lasdohn), 424.
Kubja (Karolen-Paſt.), 667.
Kuckulin, 577.
Kudding, 603.

Kudjapae, 806.
Kudling, 461.
Kudum (Orellen), 363.
Kübbaſaar (Neuenhof), 832.
Kühnö-Inſel, 740.
Kükka (Meeks), 686.
Külläorro (Braunsberg), 669.
Küravälja (Lais-Schl.), 598.
Kürbelshof (Moiſeküll), 370.
Kürbis, 379.
Kuhkum (Wenden-Schl.), 483.
Kujen, 423.
Kujenhof (Löſern), 436.
Kuiken (Gr.-Roop-Schl.), 364.
Kuiwaſt, 824.
*Kukſena (Krüdnershof), 584.
Kuldi (Teſtama), 742.
Kulli, 816.
Kulli (Randen-Schl.), 617.
Kulsdorf, 357.
Kultena (Brinkenhof), 642.
Kun (Stürzeenhof), 458.
Kungau (Breslau), 351.
Kunſa (Karolen), 667.
Kunſika (Warrol), 605.
Kupferhammer (Uexküll), 330.
Kura (Rogoſinsky), 699.
Kurkund, 737.
*Kurrel (Peddeln), 495.
Kurreſaar, 793.
Kurriſta (Kreis Dorpat), 644.
Kurriſta (Kreis Fellin), 775.
Kurſen (Schujen-Schl.), 462.
Kuſe (Wilſenhof), 353.
Kuſen (Ermes-Schl.), 491.
Kuſenhof (Rodenpois-Schloß), 307.
Kurtenhof, 327.
Kuſley (Lubahn-Schl.), 439.
Kuſnöm, 819.
Kuſſen, 472.
Kuſthof, Alt-, 584.
Kuſthof, Neu-, 645.
Kuuſe (Fierenhof), 691.
Laane (Duckershof), 581.
Labanshof (Meiran), 441.
Labarrenhof (Ermes), 491.
Labrentz (Saulhof), 340.
Lachmes, 766.
Lacht (Allatzkiwwi), 591.
Ladenhof, 347.
Ladjall, 806.
Ladſi (Igaſt), 630.
Läti (Alt-Bornhuſen), 716.
Lätti (Addafer), 773.
Lahhentagge, 819.
Lahnhof, 379.
Laikſaar, 737.
Laimetz-Jallametz, 791.
Laimjall, 831.
Lais-Paſtorat, 595.
Lais-Schloß, 598.
Laisberg, 811.
Laisholm, 113 und 598.
Laitzen, Alt-, 512.
Laitzen, Kl. od. Krons-, 513.
Laitzen, Kl.-, (Neu-Roſen), 515
Laitzen, Neu-, 513.
Laiwa, 625.
Lalli (Erreſtfer), 659.
Lalli (Fierenhof), 691.
Lambe (Wichmannshof), 554.
Lamsdorfshof, 432.
Lamsdorfshof (Ohſelshof), 432
Landsberg (Wilſenhof), 353.
Lane (Tappik), 780.
Langenbergen (Ringenb.), 297.
Langenfeld (N. Schwanenb.), 526.
Langenſee, 663.
Langenſee (Karolen), 667.
Langholm (Aſcheraden), 251.
Langit (Metzküll), 369.
Langmann (Jungfernhof), 265.
Langmann (Römershof), 252.
Lannemetz, 656.
Laoſe (Heiligenſee), 613.
Laoſe (Alt-Woidoma), 751.
Lapinſky, ſieh Pujat, 754.
Lappa (Tootzen), 430.
Lappier, 343.
*Lapskaln (Pernigel), 359.
Lasdohn-Paſtorat, 421.
Lasdohn, Alt- u. Neu-, 424.
Latſche (Schujenpahlen), 344.
Laubern, 320.
Laudohn-Paſtorat, 425.
Laudohn-Schloß, 428.
Lauenhof, 761.
Laugo, 811.
Launekaln, 454.
Laurenzen (Marienburg), 506.
Lauri (Kerro), 710.
Lauſare (Sennen), 702.
*Lauskaln (Hochroſen), 363.
Lauſne (Sutzendorf), 347.
Lauternſee, 406.
Lauzing (Rutzky), 403.
Lauzing (Secklershof), 482.
Ledemannshof, 285.
*Lederfabrik (Stubbenſee), 329.
Ledis, 599.
Leedenberg (N. Schwanenb.) 526
Leepekaln (Weißenſtein), 482.
Leepſal (Keyſen), 557.
Lehmfeldt (Lyſohn), 553.
Lehowa, 766.
Leiaro (Neu-Woidoma), 752.
Lejas-Kiſul (Sermus), 464.
Leijas (Semershof), 510.
Leitit (Neu-Wrangelshof), 551.
Lelle, 711.
Lembe (Zehrten), 540.
Lemburg-Paſtorat, 281.
Lemburg-Schloß, 283.
Lemmalsnäſe, 799..
Lemmeſch (Taurup), 321.
Lemmoſer (Kibbijerw), 597.
Lemſal-Paſtorat, 347.
Lemſal-Schloß, 349.
Lemſal (Stadt), 113.
Lemſchkaln (Lemſal-Schl.), 349.
Lemsküll (Kulsdorf), 357.
Lennewarden-Paſtorat, 285.
Lennewarden-Schloß, 286.
Lensküll (Pabbaſch), 280.
Lenzenhof, 480.
Lenzenhof, Kl.- (Lenzenh.), 480.
Lenzin (Neu-Laitzen), 513.
Leo, 799.
Lepaſpa (Teſtama), 742.
Leppa (Heimadra), 677.
Leppenhof (Adſel-Koiküll), 655.
Leppiko (Kachkowa), 685.
Lerchendorf (Wichmannsh.), 554.
Lettin, 523.
Lewala (Rojel), 564.
Lewiküll (Neu-Kuſthof), 645.
Leymann (Adſel-Schw.), 488.
Liagrad (Laudohn-Schl.), 428.
Liagrad (Hakelwerk), 119.
Libbien, 473.
Lichtenberg (Schujen-Schl.), 462
Lichtenhof (Tolama), 690.
Lichtenſtein (Pallomois), 686.
Lietzen (Adiamünde), 245.
Ligat (Fabrik), 119.
*Ligat (Paltemal), 314.
Lihban (Johannenhof), 478.
Lihben (Lemburg-Schl.), 283.
Lihbet (Kokenberg), 494.
Lihbur (Erlaa-Schl.), 411.
Lihdaz (Kokenhuſen-Schl.), 272
Lihgo (Neu-Schwanenb.), 526.
Lihze (Sepkull), 346.
Lilienkron (N. Kempenh.), 311.
Lillaſtſer (Torma), 640.
Lilli (Pollenhof), 729.
Lillifeld (Kudling), 461.
Lillo (Kayafer), 602.
Limbi (Owerlack), 762.
Limmando (Neu-Anzen), 650.
Limſchen, 333.
Linden-Feſten-Paſt., 431.
Lindenberg, 328.
Lindenberg (Laudohn), 428.
Lindenhof, 480.
Lindenhof (Luhde-Schl.), 497.
Lindenhof (N. Schwanenb.), 526.
Lindenhof (Stomerſee), 527.
Lindenruh, 304.
Linnamäggi, 652.
Lippe (Neu-Salis), 381.
Lippi (Adſel-Koiküll), 655.
Lipskaln, 546.
Liſden, 338.
Liſettenhof (Wilſenhof), 353.
Liſſenhof, 454.
Liwa (Audern), 703.
Liwako (Karkus-Schl.), 728.
Lobenſtein, 672.
Loddiger-Paſtorat, 287.
Loddiger, 291.
Lodenhof, 291.
Lodja (Tignitz), 739.
Loeſern-Paſtorat, 433.
Loeſern, 436.
Löweküll, 696.
Löwel, Alt-, 840.
Löwel, Neu-, 841.
Löwenhof, 631.
Lohdenhof, 462.
Lohdenhof oder Tihlen, 473.
Lohfeldshof, 258.
Lohuſu (Dorf), 120.
Lohzegarſch (Kalnemoiſe), 529.
Lokkenhof (Adiamünde), 245.
Lokkenthal (Adiamünde), 245.
Lokmann (Alt-Bewershof), 269
Loper, 791.
Lothwen, Alt- (N. Kuſthof), 645
Louiſenthal (Aya), 641.
Lubahn-Paſtorat, 439.
Lubahn-Schloß, 439.
Lubahn-, Neu- (Lubahn), 439.
Lubar, 455.
Lubbenhof, 546.
Lubbert-Renzen, 401.
Lubbing (Rutzky), 403.
Lubey, 437.
Ludenhof, 563.
Ludwigſtein (Stockmannsh.) 274
Lübeck (Kreyſchau), 264.
Lübecksholm, 267.
Lüdern, 437.
Lüggen (Sawenſee), 430.
Lümmada, 819.
Lütti (Neu-Nüggen), 609.
Lugden, 607.
Luhde-Paſtorat, 495.
Luhde-Schloß, 497.
Luhde-Großhof, 497.
Luik (Pajus), 779.
Luiſenhof (Serben-Schl.), 466.
Luiſenruh (Menzen), 657.
Luiſenthal (Jürgensburg), 263.
Lulupae, 812.
*Lungo (Kerro), 711.
Lunia, 569.
Luſti (Alt-Anzen-Schl.), 649.
Luſtiſer, 776.
Luthershof, 339.
Luttershof (Adſel), 489.
Lutzausholm, 267.
Lutznik, 696.
Luxenhof (Neu-Laitzen), 513.
Lyſohn, 553.
Maaska (Klein-Koiküll-Kirrumpäh), 679.
Mäemöis (Köln), 840.
Maehof oder Marienhof, 577.
Mäletjerw (Kawershof), 644.
Mäo (Kabbal), 790.
Märxhof, 646.
Märte-Leimann (Wahlenh.), 635
Magnusdahl, 824.
Magnushof (Kr. Oeſel), 807.
Magnushof (Kr. Riga), 259.
Mahlei (Palzmar), 518.
Mahlekaln (Aula), 464.
Mahlenhof, 554.
Mahley (Rauſenhof), 520.
Mahlin (Kawershof), 668.
Mahlſemneek (Sutzendorf), 347
Mahlupkaln (Tirſen), 544.
Mahrz (Serbigal), 533.
Maikendorf (Roperbeck), 390.
Majorenhof, 167 und 310.
Makiſte (Karolen), 667.
Malekaln (Zirſten), 414.
Malup, 505.
Marien (Walguta), 618.
Marien-Paſt., St.-Dorpat, 563
Marienberg (Raſin), 647.
Marienberg (Ronneburg), 456.
Marienburg (Flecken), 121.
Marienburg-Paſtorat, 499.
Marienburg-Schloß, 506.
Marienburg (Waidau), 356.
*Marienburg, Neu- (Marienburg-Schloß), 507.
Marienhof, ſieh Maehof, 577.
Marienhof, 570.
Marienhof (Aya), 641.
Marienhof (Lindenberg), 328.
Marienhof (Malup), 505.
Marienhof (Neu-Nüggen), 609
Marienhof (Pajus), 779.
Marienhof (Saddoküll), 625.
Marienhof (Ulpiſch), 360.
Marien-Magdalenen-Paſt., 601.
*Marienruh (Kaipen), 320.
Marienſtein, 514.
Marienthal (Lubey), 437.
*Maritze, ſieh Neu-Rewold, 586
Marne (Heimthal), 783.
Marrama, 570.
Marrot (Kawershof), 668.
Martinkaln (Wolmar-Wolmarshof-Paſtorat), 395.
Martzen, 406.
Marzenhof, 455.
Marzingshof, 284.
Marzingshof (Wattram), 326.
Maſik, 831.
Maſſa (Kölljall), 835.
Maſſak (Moiſeküll), 370.
Maſſo (Alt-Fennern), 707.
Matthiä (Hakelwerk), 122.
Matthiä-Paſtorat, St.-, 349.
Matzi (Koſſe), 695.
Matzi (Roſenhof), 700.
Maydellshof (Gr. Kamby), 582

Medel, 807.
Meeks, 685.
Meeks (Illingen), 671.
Meeſchin (Wenden-Paſt.), 477.
Meeſit (Roſeneck), 486.
Megel, 615.
Mehhikorm (Hakelwerk), 122.
Mehhikorm (Meeks), 686.
Mehrhof, 517.
*Mehrhof, Kl.- (Mehrh.), 518.
Meiran, 441.
Mekkaſt (Jaegel), 601.
Mellekieß (Salisburg), 385.
Melligſer (N. Oberpahlen), 778.
Mellup (Wolmarshof), 398.
Melmugur (Neu-Ottenhof), 385.
Memküll (Adiamünde), 245.
Menzen, 657.
Meoſaar (Kabbal), 790.
Merdimikko (Rogoſinſky), 699.
Meſchamuiſcha (Kokenhuſen) 272
Meſchaut (Koltzen), 277.
Meſchegal (Fiſtehlen), 318.
Meſchjahn (Ermes-Schl.), 491.
Meſelau, 438.
Metakshof, 358.
Metzküll (Kr. Oeſel), 812.
Metzküll (Kr. Wolmar), 369.
Meyershof (Kr. Dorpat), 608.
Meyershof (Kr. Wenden), 481.
Michaelis-Paſt., St.-, 729.
Michalka (Beyenhof), 501.
Minchenshof (Karlsberg), 718.
Mißhof (Berſemünde), 254.
Mochküll (Oberpahlen), 777.
Modohn, 123 und 424.
Möllershöfchen, 267.
Mönego (Fölk), 629.
Mönnuſt, 816.
Mohn- (Moon-) Paſt., 821.
Mohn- (Moon-) Großenhof 825
Mojahn-Schloß, 395.
Moiſama (Wiſſuſt), 580.
Moiſekatz, 679.
Moiſeküll, 123 und 370.
Mollatz (Weßlershof), 574.
Monbijou (Alt-Kalzenau), 420.
Monbijou (Ohſelshof), 432.
Monſiküla (Abia), 715.
Moon- (Mohn-) Paſt., 821.
Moon- (Mohn-) Großenhof, 825
Mori (Neu-Woidoma), 752.
Moritzberg, 300.
Moritzberg (Sermus), 464.
Moritzberg (Tirſen), 544.
*Moritzhof (Mojahn), 396.
Morne, 785.
Morra, 599.
Morſel (Hollershof), 758.
Morſel-Podrigel, 761.
Mühle (Berſohn-Schl.), 404.
Mühle (Fehſen), 417.
Mühle (Neu-Schwanenb.), 526.
Mühlenhof, 585.
Mühlenhof (Klingenberg), 282.
Mühlgraben (Anſied.), 123.
Mühlgraben-Hilchensholm, 259.
Mühlheim (Menzen), 657.
Müllershof, 832.
Muhkamets (Rauge), 698.
Muiſchneek (Launekaln), 454.
Muiſchneek (Sawenſee), 430.
Muiſchneek (Turneshof), 496.
Mukſchan (Grothuſenshof), 443.
Mukte (Laudohn-Schl.), 428.
Mullut, 807.
Murajo (Neuenhof), 832.
Muramuiſche (Balod), 337.
Muremois (Klingenberg), 282.
Muremoiſe, 397.
Murneek (Eck), 387.
Murneek (Alt-Wohlfahrt), 558.
Murrat (Rogoſinſky), 699.
Murratz, 807.
Murrikas (Loddiger), 291.
Murrikatz (Kerſtenshof), 759.
Muſta (Fellin-Schl.), 747.
Muſtahamba (N. Nurſie), 698.
Muſtekaln (Ruthern), 359.
Muſtel-Paſtorat, 827.
Muſtel (Sommerpahlen), 653.
Muſtelhof, 827.
Muſtla (Hakelwerk), 124.
Muzzeneek (Stolben), 366.
Naadi (Roſenhof), 700.
Nabben, 350.
Nachtigall, 300.
Nagelshof (Waldenrode), 308.
Nahha (Meeks), 686.
Napkull, 345.
Narrat (Golgowſky), 543.
Natalienruh (Golgowſky), 543.
Naukſchen, 373.
Nawwaſt, 767.
Nempa, Hoch-, 813.
Nervensberg, 444.
Neſtmöts (Alt-Anzen), 649.
Neubad (Badeort), 124.
Neubad (Koltzen), 277.
Neuenhof, 832.
Neuermühlen-Paſt., 293.
Neuhall, 352.
Neuhauſen-Paſtorat, 669.
Neuhauſen-Schloß, 673.
Neuhof (Kr. Dorpat), 585.
Neuhof (Kr. Riga), 279.
Neuhof (Radenhof), 371.
Neuhof (Alswig), 499.
Neuhof (Annenhof), 298.
Neuhof (Altenwoga), 316.
Neuhof (Dahlen-Schl.), 255.
Neuhof (Erkull), 388.
Neuhof (Erlaa-Schloß), 411.
Neuhof (Fehren), 318.
Neuhof (Friedrichshof), 517.
Neuhof (Golgowſky), 543.
Neuhof (Großdohn), 405.
Neuhof (Hochroſen-Schl.), 362.
Neuhof (Hohenbergen), 443.
Neuhof (Kabbal), 790.
Neuhof (Kadſer), 389.
Neuhof (Kleiſtenhof), 258.
Neuhof (Kremon-Schl.), 279.
Neuhof (Kreyſchau), 264.
Neuhof (Martzen), 406.
Neuhof (Moiſekatz), 679.
Neuhof (Moritzberg), 300.
Neuhof (Odenſee), 416.
Neuhof (Ogershof), 413.
Neuhof (Ranzen), 339.
Neuhof (Roſenhof), 700.
Neuhof (Sauck), 733.
Neuhof (N.-Schwanenb.), 526.
Neuhof (Serben-Schl.), 466.
Neuhof (Stolben), 366.
Neuhof (Tolama), 690.
Neuhof (Waidau), 356.
Neuhof (Neu-Wohlfahrt), 558.
Neuhof (Wolmarshof), 398.
Neuland (Lindenberg), 328.
Nido (Rawaſaar), 732.
Niethof (Saltack), 834.
Niggula (Elliſtfer), 575.
Nikolſky (Charlottenburg), 502.
Nikutz (Salisburg-Schl.), 385.
Ninigal, 748.
Ninivee (Lemſal-Schl.), 349.
Nitau (Hakelwerk), 125.
Nitau-Paſtorat, 297.
Nitau-Schloß, 301.
Nömmaſer (Woiſeck), 772.
Nömme (Hakelwerk), 126.
*Nömmenhof (Oberpahlen), 777.
Nötkenshof (Kr. Walk), 507.
Nötkenshof (Kr. Wenden), 465.
Nolpenholm (Kirchholm), 327.
Nüggen-Paſtorat, 605.
Nüggen, Alt-, 609.
Nüggen, Neu-, 609.
Nuija (Hakelwerk), 126.
Nukka (Palla), 593.
Nukke (Salisburg-Schl.), 385.
Nurk (Puikeln), 335.
Nurmis (Kr. Riga), 313.
Nurmis (Kr. Wolmar), 374.
Nurms, 825.
Nurſie, Alt-, 697.
Nurſie, Neu-, 697.
Nustago (Flecken), 127.
Oberpahlen-Paſtorat, 773.
Oberpahlen (Flecken), 127.
Oberpahlen-Schloß, 777.
Oberpahlen, Neu-, 778.
Ochtjas (Kiddemetz), 827.
Odenpäh-Paſtorat, 611.
Odenpäh-Schloß, 615.
Odenſee, 416.
Odſen, 429.
Oger (Hakelwerk), 129.
Oger (Uexküll), 330.
Ogermünde (Uexküll), 330.
Ogershof, 413.
Ogershof (Gulbern), 435.
Ohlenhof, 474.
Ohlershof, 374.
*Ohlin (Wolmarshof), 398.
Ohſelshof (Alexandershof), 551
Ohſelshof (Kr. Wenden), 432.
Ohſelshof (Sawenſee), 430.
Ohſelshof, Kl.-, (Ogershof), 413
Ojama (Friedrichshof), 613.
Oje (Kawershof), 774.
Ojo (Pajomois), 820.
Ojo (Alt-Woidoma), 751.
Olai, 268.
Olbrück, 801.
Oldenburgshof (Wohlersh.), 261
Oleſchka (Schluckum), 509.
Ollepäh, 792.
Olluſtfer, 767.
Oppekaln-Paſtorat, 509.
Orellen, 363.
Orgishof, 334.
Orrawa (Kurreſaar), 794.
Orrenhof, 713.
Orriküll, 816.
Orriſaar, 833.
Oſelshof (Berſohn-Schl.), 404.
Oskarshöhe (Adiamünde), 245.
Oskarshof (Rawaſaar), 732.
Oſol (Kadſer), 389.
Oſol (Alt-Wrangelshof), 550.
*Oſolshof (Friedrichshof), 517.
Oſolin (Eck), 387.
Oſolkaln (Gotthardsberg), 410.
Oſthof, 383.
Oſthof (Eck), 387.
Ottenhof, 508.
Ottenhof, Alt-, 384.
Ottenhof, Neu-, 384.
*Ottenhof (Meſelau), 438.
Ottenhof (Raſin), 647.
Ottenhof (Tilſit), 681.
Ottenhof (Zögenhof), 281.
Ottern (Aahof), 293.
Otza (Bentenhof), 690.
Overbeck (Pernigel), 358.
Owerlack, 762.
Owi (Teilitz), 634.

Paatz, 828.
Pabbaſch (Badeort), 125.
Pabbaſch-Pempern, 280.
Paddofer (Oberpahlen), 777.
Padel, 816.
Pächni (Roſenhof), 700.
Paegle (Ranzen), 339.
Paegle, Jaun- (Ranzen), 339.
*Pällaſtfer (Immaſer), 789.
Paepoa (Sennen), 702.
Pärdi (Palloper), 616.
Päſtjerw (Arrol), 611.
Pagalming (Ält-Lasdohn), 424.
*Pagaſt (Neu-Bilskenshof), 535.
Pahwulit (Ubbenorm-Paſt.), 387
Paibs, 375.
Pajo (Randen-Schl.), 617.
Pajomois,. 820.
Paiſtel-Paſtorat, 781.
Pajus, 779.
Pajusby, 771.
Pairt, ſieh Staelenhof, 743.
Pakkaſt (Herjanorm), 623.
Pakkaſt (Laisholm), 598.
Pakod (Weſſelshof), 458.
Pakul (Ermes-Schloß), 491.
Paliſota (Kokenkau), 732.
Palla, 593.
Pallamois, 686.
Pallamois (Kl.-Kongota), 589.
Pallat (Römershof), 252.
Pallei (Hoppenhof), 511.
Pallo (Uelzen), 654.
Palloper, 615.
Palmhof, 354.
Palſche (Gulbern), 435.
*Palſche (Adſel), 489.
Paltemal, 314.
Palzmar-Paſtorat, 515.
Palzmar, 518.
Panten, 385.
Pantin (Kadſer), 389.
Papendorf-Paſtorat, 353.
Papenhof, 536.
Pappan (Ronneburg-Schl.), 456
Pappijärw (Karolen-Paſt.), 667.
Pargel (Randeſer), 808.
Paris (Sermus), 464.
Parrasma, 724.
Parrasmetz, 812.
Parris (Hallick), 722.
Parzenholm, 267.
Parzi (Adſel-Koiküll), 655.
Parzimois, 680.
Patkul (Neu-Salis), 381.
Pattas (Kayaſer), 602.
Pattenhof, 738.
Paua (Tammiſt), 734.
Pauke (Wichmannshof), 554.
Paulenhof, 687.
Paulenhof (Löwenhof), 631.
Paulenhof (Weſſelshof). 458.
Paulhof (Jürgensb.-Schl.), 263.
*Paulin (Schluckum), 509.
Paulsberg (Launekaln), 454.
Paur (Puikeln), 335.
Pauska (Schwarzhof), 785.
Pawaſſern, 311.
Pebalg-Paſt., Alt-, 441.
Pebalg-Schloß, Alt-, 444.
Pebalg-Paſt., Neu-, 447.
Pebalg, Neu-, 448.

Pebalg-Orrishof, ſieh Alt-Pebalg-Schloß, 444.
Pechel, 808.
Peddaſt, 826.
Peddeln, 495.
Peddeln-Neuhof, ſieh Ermes-Neuhof, 492.
Peeda (Duckershof), 581.
Peete (Lyſohn), 553.
Pehrle (Druween), 542.
Pekkar (Alt-Karrishof), 719.
*Pelnanz (Smilten-Schl.), 538.
Pemme (Pernigel), 358.
Pempern, ſieh Pabbaſch, 280.
Pennekűll, 720.
Peoſer (Woiſeck), 772.
Peppershof (Rodenpois), 307.
Pernau (Stadt), 130.
Pernau- (Eliſabeth-Paſt.), 731.
Pernigel-Paſt., 357.
Pernigel, 358.
Perriſt, 680.
Perſama, 812.
Perſt, Alt- u. Neu-, 749.
Peterfeld (Heimthal), 783.
Peterhof (Idwen), 382.
Peterhof (Rönneb.-Neuh.), 457.
Petershof (Neu-Woidoma), 752.
Peterskapelle-Paſt., St., 301.
Peterskapelle (Badeort), 125.
Peterskapelle (Koltzen), 277.
Petrimois (Sommerpahlen), 653
Peude-Paſt., 829.
Peudehof, 833.
Philippsthal (Fehteln), 415.
Pichtendahl, 835.
Piddul, 820.
*Pidrik (Kaugershof), 397.
Pigant, Alt-, 663.
Pigant, Neu-, 663.
Pigaſt, Alt-, 664.
Pigaſt, Neu-, 664.
Pihla, 808.
Pihla-Althof (Hollershof), 758.
Pihlat (Wolmarshof), 398.
Piiri (Teilitz), 634.
Piirimää (Kioma), 677.
Pikjerw (Kerſel), 562.
Pikkanömme (Tammiſt), 734.
Pikkukaln (Uexküll), 330.
Pikſar (Naukſchen), 373.
Pilken, 570.
*Pilli (Kerro), 711.
Pillikſe (Hummelshof), 759.
Pilliſtfer-Paſt., 787.
Pinkenhof-Paſt., 303.
Pinkenhof, 305.
Pirmaſt (Holſtfershof), 784.
Pirtsmuiſcha (Aahof), 484.
Piſchmeiſter (Burtneck), 337.
Plahte (Alt-Lasdohn), 424.
Planhof, 547.
Plani (Hahnhof), 692.
Plankeskaln (Kortenhof), 522.
Planup, 250.
Pleppe (Rodenpois-Schl.), 307.
Pleſſi (Neuhauſen-Schl.), 673.
Plettenberg (Neu-Salis), 381.
Plukke (Neu-Wohlfahrt), 558.
Podis, 741.
Podrigel, ſieh Morſel, 761.
Podſem, 355.
Podſem (Liſſenhof), 454.
Pöchma (Waimel), 682.
Pödra (Olbrück), 801.
Poelks, 664.
Pöllomois (Lelle), 711.
Pölwe-Paſtorat, 674.
Pöraſer, 725.
Pöwwato (Lunia), 569.
Pohdekahje (Rodenpois), 307.
Pohke (Lohdenhof), 473.
Poickern, 389.
Pokſi (Kawaſt), 568.
Polemois (Arrohof), 606.
Pollenhof, 729.
Pommern (Gr.-Kongota), 588.
Ponkul (Hermannshof), 504.
Pope (Sehlen), 387.
Poreſch (Dreilingsbuſch), 254.
Poſendorf, 390.
*Prända (Pölks), 665.
Praulen, 425.
Predi (Sotaga), 578.
Preedit (Eck), 387.
Preie Nemgal (Lemſal), 349.
Priesnitz (Sermus), 464.
Prilli (Sarrakus), 648.
Prindul (Semershof), 510.
Pröbſtingshof (Uexküll), 330.
Proſſa (Ludenhof), 563.
Prüſi (Könhof), 630.
Pubbul (Blumbergshof), 532.
Puderküll, 370.
Pürkeln-Schloß, 334.
Pürkelsdorf (Eichenangern), 332.
Puhla (Neu-Ottenhof), 385.
*Puide (Hummelshof), 759.
Pujat (Egiſtfer), 788.
Pujat-Lapinſky, 754.
Puikeln, 335.
Pulka (Neu-Wrangelshof), 551.
Pulkarn, 256.
Pullandorf (Allaſch), 247.
Pulſti (Fierenhof), 691.
Pumpin (Sepkul), 346.
Punſa (Saara), 658.
Pupohn (Alt-Lasdohn), 424.
*Pupſi (Helmet-Schloß), 758.
Purika (Karolen), 667.
Puſtuski (Zintenhof), 746.
Pyha-Paſtorat, 833.
Quellenhof, 698.
Quellenhof (Berſohn-Schl.), 404.
Quellenhof (Rodenpois), 307.
Quellenſtein (Hakelwerk), 164.
Rabak (Weſſelshof), 458.
Radenhof (Rujen), 376.
Radenhof-Neuhof, 371.
Radlowi (Jama), 566.
Radſin (Orgishof), 334.
Rägo (Tignitz), 739.
Rägu (Sauck), 733.
Ragahr (Kalzenau-Paſt.), 419.
Rahhiſer (Kudding), 603.
Raigla (Rappin), 688.
Raiskum, 363.
Rakkitſe (Neu-Karrishof), 719.
Rakſall (Odſen), 428.
Ramdan, 274.
Ramelshof, 402.
Ramkau, 450.
Ramman (Eck), 387.
*Neu-Rammen (Paltemal), 314.
Rammenhof (Kreis Riga), 315.
Rammenhof (Kr. Wolmar), 336.
Ramotzky, 402.
Rampe (Felix), 629.
Randeſer, 808.
Randen-Paſtorat, 617.
Randen-Schloß, 617.
Ranna (Piddul), 820.
Rannaküll, 803.
Ranzen, 339.
Rappin-Paſt., 683.
Rappin, 688.
Raſin, 647.
Rathshof, 571.
Rattenau (Adiamünde), 245.
Ratteneek (Golgowsky), 543.
Raubatz (Adſel-Koiküll), 655.
Raudenhof, 537.
Rauge-Paſtorat, 689.
Rauge, 698.
Rauke (Schwarzbeckshof), 530.
*Rauſe (Zehrten), 540.
*Rauſelauks (Zehrten), 540.
Rauſenhof, 520.
Rautit (Kawershof), 668.
Rawaſaar, 731.
Rawit (Nitau-Schloß), 301.
Rawitz (Kawershof), 668.
*Rawlitz (Kl.-Roop-Schl.), 366.
Redſila (Sennen), 702.
Reekſt (Alt-Lasdohn), 421.
Reekſting, 171.
Rehare (Urbs), 654.
Rehſack, 508.
Reidenhof, 733.
Reine (Kokenhuſen-Schl.), 272.
Reinholdshof (Sauck), 733.
Reino (Fellin-Schl.), 747.
Remik (Kawershof), 668.
Rengart (Neu-Sackenhof), 548.
Renge (Puderküll), 370.
Rennigshof, 571.
Rente (Loddiger), 291.
Renzen, ſieh Lubbert, 401.
Reo, 836.
Reppekaln (Neu-Laitzen), 513.
Repsberg (Karolen), 667.
Repshof, 600.
Reſchall (Nurmis), 374.
Reſtfer, 600.
Reutwa (Kurriſta), 775.
Rewendorf (Adiamünde), 245.
Rewold, 585.
Rewold, Neu- (Alt-Wrangelshof), 586.
Riekul (Aahof), 293.
Rigal, Kalna (Koddiak), 333.
Rigaſcher Strand 164.
Rihſal (Kawershof), 668.
Rilly (Morſel-Podrigel), 761.
Rimme (Pernigel), 358.
Rimmo (Alt-Karrishof), 719.
Ringen-Paſtorat, 619.
Ringen, Klein-, 622.
Ringen-Schloß, 621.
Ringenberg, 297.
Ringmundshof, 288.
Rinſtau (Neu-Schwanenb.), 526.
Rippoka, 600.
Riſteje (Annenhof), 649.
Riſti (Ninigal), 748.
Ritting (Gravendahl), 471.
Rodenhof (Stomerſee), 527.
Rodenpois-Paſtorat, 305.
Rodenpois-Schloß, 307.
Römershof, 171 und 251.
Röſarshof, 841.
Röſthof, 631.
Rogoſinſky, 699.
Roigo (Tammiſt), 734.
Rojaſilla (Waſſula), 573.
Rojel, 564.
*Rojo (Brinkenhof), 642.
Rom (Sermus), 464.
Romeskaln, 514.
Roms (Laudohn-Schl.), 428.
Rondola (Talkhof-Schl.), 626.
Ronneburg-Paſtorat, 451.
Ronneburg-Neuhof, 457.
Ronneburg-Schloß, 456.
Roop-Paſtorat, 359.
Roop-Schloß, Groß-, 364.
Roop-Schloß, Klein-, 365.
*Rooſoo (Pölks), 665.
Rootſi (Kurriſta), 645.
Rootſi (Tödwenshof), 681.
Ropaka, 813.
Ropenhof, 762.
Roperbeck, 390.
Ropka (Arrohof), 606.
Ropkoy, 572.
Roſchekaln (Seltinghof), 531.
Roſe (Ogershof), 413.
Roſen, Neu- (Kl.-Laitzen), 515.
Roſenbeck-Schloß, 366.
Roſenblatt (Kegeln), 353.
Roſeneck, 486.
Roſeneck (Neu-Bewershof), 270
Roſenhof, 700.
Roſettenhof, 691.
Roßgarten (Lyſohn), 553.
Rotziküll, 821.
Rublekaln (Lubar), 455.
Rudſit (Alt-Lasdohn), 424.
Rüſſel, 346.
Ruhenthal, 572.
Ruhenthal (N. Bewersh.), 270.
Ruhenthal (Kaſtna), 740.
Ruhingo (Urbs), 654.
Rujen (Flecken), 172.
Rujen-Paſt., Nord-, 367.
Rujen-Paſt., Süd-, 371.
Rujen-Großhof, 375.
Rujen-Radenhof, 376.
Rujen-Torney, 372.
Rujenbach (Naukſchen), 373.
Rukkiaid (Talkhof-Schl.), 626.
Rulli (Alt-Laitzen), 512.
Rumi (Kerjel), 651.
Runö-Paſtorat, 837.
Runö-Inſel, 837.
Rupertshof, 260.
Ruſtan (Eckhof), 433.
Rutenberg (Pernigel), 358.
Ruthenhof, 340.
Ruthern, 359.
Ruttigſer, 780.
Rutzky, 403.
Saadſen, 321.
Saara-Paſtorat, 735.
Saara, 657.
Saarahof, 738.
Saaremois, 794.
Saarenhof, 604.
Saarjerw, 680.
Saarlaſe (Koſſe), 695.
Sachſenwald (Karlsberg), 718.
Sackenhof, Alt-, 547.
Sackenhof, Neu-, 547.
Saddoküll, 625.
Sadjerw, 577.
Saghof (Kawaſt), 568.
Sagnitz-Schloß, 632.
Saikow (Friedrichswald), 426.
Sakke (Sepkull), 346.
Sakke (Sudden), 284.
Sakla, 842.
Saksnit (Schönangern), 702.
*Salas Ruddin Boſche (Lemburg-Schloß), 284.
Salis-Paſtorat, 377.
Salis (Alt-Annenhof), 500.
Salis-Schloß, Alt-, 380.
Salis, Neu-, 381.
Salisburg (Flecken), 173.
Salisburg-Paſtorat, 381.
Salisburg-Schloß, 385.
Salishof, 701.

Salishof (Neu-Salis), 381.
Salismünde (Flecken), 173.
Sall, 836.
Salla (Hinzenberg), 248.
Sallaikaln (Alt-Lasdohn), 424.
Salle (Alt-Karkell), 493.
Sallentack, 725.
Sallineek (Alt-Lasdohn), 424.
Salloal (Samhof), 616.
Salo (Führs), 839.
Saltack, 834.
Saltupit (Semershof), 510.
Saltupp (Druween), 542.
Salubben (Römershof), 251.
Samhof, 616.
Sandel, 836.
*Sangla (Randen-Schl.), 617.
Sangſado (Tignitz), 739.
Sappat (Bauenhof), 351.
Sarapu (Sagnitz), 632.
Sarenhof (Annenhof), 298.
Sarrakus, 648.
Saſſenhof (Adiamünde), 245.
Sauck, 733.
Saulep (Audern), 703.
Saulhof, 340.
Sauſſen, 416.
Saweel (Neu-Sackenhof), 548.
Sawenſee, 430.
Sawi (Kurreſaar), 794.
Sawimal (Duckershof), 581.
Sawwern, 665.
Schaggat (Kempen), 557.
Schildau, Inſel, 826.
Schillingshof, 250.
Schillingshof (Siggund), 324.
*Schillingshof Suſche (Ranzen), 340.
Schliepenhof, 265.
Schlock-Paſtorat, 309.
Schlock-Amt, 312.
Schlock (Stadt), 174.
Schloßberg (Martzen), 406.
Schlottmackersholm, 267.
Schluckum, 509.
Schlumpenholm, 267.
Schmiedefeld (Adiamünde), 245.
Schnorenhof (Gr.-Roop), 364.
Schnurenhof (Kalzenau), 420.
Schönangern, 701.
Schöneck, 302.
Schöneichen (Klausholm), 806.
Schoultzenhof (Eckhof), 433.
Schreibershof, 516.
Schujen-Paſtorat, 459.
Schujen, Neu-, 463.
Schujen-Schloß, 462.
Schujenpahlen, 344.
Schwanen (Friedrichswald), 426.
Schwanenburg-Paſtorat, 521.
Schwanenburg, Alt-, 524.
Schwanenburg, Neu-, 526.
Schwarzbeckshof, 530.
Schwarzeckshof, 306.
*Schwarzenhof (Neu-Koiküll-Kirrumpäh), 678.
Schwarzhof, 785.
Schwarzhof (Karraſki), 660.
Schweden (Erlaa-Schl.), 411.
Schwelberg (A. Schwanenb.), 525
Seckenhof, 341.
Secklershof, 481.
Seedin (Käipen), 319.
Seehof (Selgowſky), 408.
Seehof (Weißenſtein), 482.
Seeluſt (Poickern), 389.
Seezenek (N. Wrangelsh.), 551.
Segewold (Flecken), 180.
Segewold-Paſtorat, 311.
Segewold-Schloß, 315.
Segga (Tarwaſt-Schloß), 796.
Sehlen, 387.
Sehlen (Kawershof), 668.
Sehmel (Sternhof), 342.
Seirit (Neu-Sackenhof), 548.
Selgowſky, 408.
Selli (Piddul), 820.
Sellie, 741.
Sellin (Ramkau), 451.
Selſau, 474.
Seltekaln, 482.
Selting, 537.
Seltinghof, 531.
Seltkaln (Paltemal), 314.
Semershof, 509.
Sennen, 702.
Sennen (Hohenheide), 693.
Sepkull, 346.
Serben-Paſtorat, 463.
Serben-Schloß, 466.
Serbigal, 532.
Sermus, 463.
Serre (Friedrichshof), 613.
Serriſt, 665.
Seßwegen-Paſtorat, 467.
Seßwegen-Schloß, 475.
Seyershof, 376.
*Sibberi (Ullila), 590.
*Sibbula (Ullila), 590.
Siegur (Nurmis), 374.
Siewershof (Rujen-Torney), 372
Siggund, 323.
Sihke (Skangal), 397.
Sihle (Balod), 337.
Sihle (Sermus), 464.
Sihlis (Weſſelshof), 458.
Siitamaa (Abia), 715.
*Sikka (Penneküll), 720.
Sikſar, 808.
Silawaldt (Appelſee), 677.
Sille (Paltemal), 314.
Sillekaln (Lemſal-Schl.), 349.
*Sillmets (Nachtigall), 301.
Sillus (Sternhof), 342.
Sillupit (Kokenhof), 394.
Silowa (Lettin), 524.
Siltais (Neu-Schwanenb.), 526.
Sinat (Horſtenhof), 453.
Sinohlen, 555.
Sippe (Wolmarshof), 398.
Sirgo (Lunia), 569.
Siſſegal (Hakelwerk), 182.
Siſſegal-Altenwoga-Paſt., 315.
Skangal, 397.
Skrabbul (Puikeln), 335.
Skrodel (Pernigel), 358.
Skruwesmuiſch (Ermes), 491.
Skudran (Winkelmannshof), 252
Skuja (Weſſelshof), 458.
Skulten (Bebberbeck), 303.
Sleepern (Pinkenhof), 305.
Sleike (Lemſal-Schloß), 349.
Smilte (Meſelau), 438.
Smilten-Paſtorat, 533.
Smilten, Neu- (Smilten), 537.
Smilten (Hakelwerk), 182.
Smilten-Schloß, 537.
Smukkin (Napkull), 345.
Soe (Hakelwerk), 184.
Sörik (Parrasma), 724.
Soglo (Kaisma), 722.
Sohnep, 382.
Sohſenhof, 452.
Somel, 638.
Sommeſer (Jenſel), 560.
Sommerpahlen-Schl., 653.
Sonnenberg (Ohlenhof), 474.
Sontack, 623.
Soorhof, 498.
Sooſaar, 771.
*Sophienblick (Zarnikau), 332.
*Sophieneichen (Alt-Kalzenau-Schloß), 421.
Sophienhof (Jungfernhof), 265
Sophienhof (Kohlhauſen), 435.
Sophienhof (Kokenhuſen), 272.
Sophienhof (Poickern), 389.
Sophienhof (Ramkau), 451.
Sophienhof (Segewold), 315.
*Sophienhof (Uexküll), 330.
Sophienhof (Würken), 377.
Sophiental (Selſau), 474.
Soſſan (Malup), 505.
Sotaga, 578.
Spalje (Ohlenhof), 474.
Spandeg (Lappier), 343.
Spankau, 609.
Sparenhof, 404.
Sperlingk (Kürbis), 379.
Spigge (Nurmis), 374.
Spirte (Blumbergshof), 532.
Sprenkenhof (Neu-Oberpahlen), 778.
Springe (Neu-Kempenhof), 311.
Spurnal, 355.
Stackeln (Flecken), 184.
*Stackle (Bilſteinshof), 271.
Staëlenhof, 743.
Stahlbrück (Olbrück), 801.
Stahlenhof, 298.
*Staizel (Koddiak), 333.
Stalka (Neu-Pebalg-Paſt.), 447.
Stallenhof (Homeln), 493.
Stammern (Adiamünde), 245.
Steindorf (Adſel-Neuhof), 488.
Steinholm oder Steenholm (Kl.-Jungfernhof), 268.
Steinholm-Paſt., ſieh Katlakaln-Paſt., 267.
Steppin (Pernigel), 358.
Sternhof, 341.
Stille (Ohlershof), 374.
Stirne (Hilchensfähr), 296.
Stirne (Kadfer), 389.
Stockmannshof, 185 und 274.
Stohke (Breslau), 351.
Stolben, 366.
Stomerſee, 527.
Stopiushof (Kurtenhof), 327.
Strandhof (Kaſtna), 740.
Strandhof (Sandel), 837.
Strikenhof, 482.
Strömbergshof, 302.
Strombergshof (Ritau), 301.
Strunke (Orgishof), 334.
Strykenhof (Ringmundsh.), 288.
Stubbenhof (Sinohlen), 556.
Stubbenſee, 329.
Stuckuſch (Kokenhof), 394.
Stürzenhof, 458.
Sudden, 284.
Suddenbach, 285.
Suik, 744.
Suislep, Alt-, 794.
Suislep, Neu-, 795.
Sulubehrs (Tirſen), 544.
Sunekli (Rehſack), 508.
Sunzel-Paſtorat, 321.
Sunzel-Schloß, 324.
Supſi (Groß-Köppo), 753.
Surgeſer, 768.
Surry (Uhla), 735.
Surtſche (Haynaſch), 378.
*Suſchenhof (Aahof), 294.
Suſſikas, 359.
Suſtel, ſieh Brinkenhof, 442.
Sutzeehn (Alt-Wohlfahrt), 558.
Sutzendorf, 347.
Swarbſten (Alt-Lasdohn), 424.
Swarge (Muremoiſe), 397.
Swarten (Heydeckenshof), 338.
Sweije (Alt-Lasdohn), 424.
*Swenzau (Gilſen), 423.
Tabbiſer, 579.
Tabbing (Gotthardsberg), 410.
Tackerort, 714.
Taetzen (Naukſchen), 373.
Taggaſer, 804.
Taggamois, 822.
Tahhul, 809.
Taiſer, 769.
Taiwola, 658.
Talina (Lauenhof), 761.
Talkhof-Paſtorat, 623.
Talkhof-Schloß, 626.
Talle (Wichmannshof), 554.
Tamme (Techelſer), 610.
Tammen, 666.
Tammenhof, 618.
*Tammershöhe (Zarnikau), 332
Tammimöis (Laimjall), 831.
Tammiſt (Kr. Dorpat), 572.
Tammiſt (Kr. Pernau), 734.
Tampe (Würzenberg), 392.
Tamſal, 826.
Tannenhof (Poſendorf), 390.
Tannhof (Smilten-Schl.), 537.
Tappik, 780.
Tarnishof (Kokenhof), 394.
Tarwas (Malup), 505.
Tarwaſt-Paſt., 793.
Tarwaſt-Schloß, 795.
Taubenhof, 360.
Tauring (Sparenhof), 404.
Taurup, 321.
Tauzen, Leel- (G. Roop), 364.
Tauzen, Mas- (G. Roop), 364.
Techelſer, 610.
Tedre (Eichhof), 670.
Tegaſch, 390.
Teibnershof (Hollershof), 758.
Teilitz, 633.
Teilitz, Neu- (Teilitz), 634.
Tellerhof, 594.
Tennaſilm-, Alt-, 749.
Tennaſilm, Neu-, 749.
Terkimäggi, 816.
Terraſtfer, 639.
Teſtama-Paſt., 739.
Teſtama, 742.
Tetter (Puikeln), 335.
Teutſchenbergen, 448.
Teutſchenbergen (Zirſten), 414.
Thalik, 804.
Theal-Paſtorat, 627.
Thimrodshof (Abſenau), 322.
Thomel, 834.
Thule (Freyhof), 736.
Thule (Friedrichshof), 517.
Tibbimois (Igaſt), 630.
Tignitz, 738.
Tihlen, ſieh Lohdenhof, 473.
Tiido (Sagnitz), 632.
Tikkota (Wildenau), 727.
Tilla (Rathshof), 571.
Tilſit, 681.
Timmoſer, 573.
Tindſu (Könhof), 630.
Tingiſke, 810.
Tirimetz, 800.
Tirmaſt (Waimaſtfer), 600.
Tirſchum (Wilkenhof), 347.

Tirſen-Wellan-Paſt., 539.
Tirſen-Windetz-Schloß, 544.
Tirſen, Neu- (Tirſen), 544.
Tiſch (Luhde-Großhof), 497.
Tivoli (Teutſchenbergen), 448.
Tödwenshof, 681.
Töggis (Köln), 840.
Tölliſt, 838.
*Tönnhof (Raiskum), 364.
Törwa (Flecken), 185.
Törwant (Techelfer), 610.
Tohmen (Neu-Ottenhof), 385.
Toiſer (Tappik), 780.
Toikſer, 640.
Tolama, 689.
Tolama (Fehtenhof), 576.
Tolkenhof, 419.
Tollari (Karolen), 667.
Tomuska (Fellin-Schl.), 747.
Tootzen, 430.
Tordi (Anrepshof), 564.
Torgel-Paſtorat, 743.
Torgel, 186 und 744.
Torkenhof, 801.
Torma-Paſtorat, 635.
Torma, 640.
*Toſikanna (Kerro), 711.
Trakſi (Marrama), 570.
Trappehn (Treppenhof), 490.
Treppenhof, 490.
Treyden-Schloß, 292.
Trikaten-Paſtorat, 545.
Trikaten-Schloß, 548.
Tromſi (Perriſt), 680.
Tſappe (Neu-Wohlfahrt), 558.
Tſchigle (Fehſen), 417.
Tſchorna, 187.
Tſchurka (Widdriſch), 292.
Tükki (Techelfer), 610.
Tuhhalane, 786.
*Tuldern (Fehſen), 418.
Turkaln, 329.
Turneshof, 495.
Tuſtenhof, 750.
Ubbenorm-Paſt., 387.
Ubbenorm-Saarum, 391.
Uddern, 624.
Uellenorm, 573.
Uelzen, 654.
Uexküll-Kirchholm-Paſt., 325.
Uexküll, 187 und 330.
Uexküllshof, 539.
Uexküllshof (Neu-Salis), 381.
Uhbel (Foſſenberg), 299.
Uhden (Sauſſen), 416.
Uhla, 735.
Uhlfeld, 589.
Uhlit (Judaſch), 249.
Uibomois (Kamby-Paſt.), 580.
Uinti (Neu-Perſt), 749.
*Ulika (Raſin), 648.
Ullaſt (Sauck), 733.
Ullila, 590.
Ulpiſch, 360.
Umbaro (Morne), 785.
Undo (Peudehof), 833.
Undrus (Uelzen), 654.
Ungershof (Salisburg), 385.
Ungurin (Königshof), 369.
*Unnenhof (Randen-Schl.), 618.
Unniküll, 634.
Unnipicht, 610.
Uppit (Kokenhof), 394.
Uppit (Lipskaln), 546.
Urbs, 654.
Urreikſt (Tirſen), 544.
Uſtupen (Neu-Laitzen), 513.
Vaucluſe, 491.
Vegeſacksholm, 260.
Wabriko (Pajus), 779.
Wadſel (Lemburg-Schl.), 283.
Wähero (Karolen), 667.
Wäljaotſa (Lehowa), 766.
Wagenküll, 763.
Wagenküll, Alt- (Wagenk.), 763.
Waggul (Wolmarshof), 398.
Wahhenorm, 726.
Wahlenhof, 635.
Wahrne (Graenhof), 300.
Wahrneskaln (Gr.-Roop), 364.
Wahwerit (Judaſch), 249.
Waiban (Römershof), 252.
Waibla (Woiſeck), 771.
Waidau, 356.
Waidenhof (Bilſteinshof), 271.
Waimaſtfer, 600.
Waimel, 682.
Waimel-Neuhof, 682.
Wainſel-Schloß, 391.
Waldau (Gravendahl), 471.
Waldburg (Alt-Fennern), 707.
Waldeck, 674.
Waldeck (Adſel-Neuhof), 488.
Waldeck (Sawenſee), 430.
Waldenburg (Kreyſchau), 264.
Waldenrode, 308.
Waldenſee (Dickeln), 345.
Waldheim (Kerjel), 651.
Waldhof (Fabrik), 188.
Waldhof (Kr. Werro), 703.
Waldhof (Kr. Pernau), 736.
Waldhof (Tolama), 690.
Waldruh (Orgishof), 334.
Waldſtein (Stockmannshof), 274
Walge (Balod), 337.
Walgeſaar (Lannemetz), 656.
Walguta, 618.
Walk, 188.
Walk-Paſtorat, 551.
Wallol (Erlaa-Schloß), 411.
Walmeshof (A.Schwanenb.), 524
Walſi (Tilſit), 681.
Waltershof, 312.
Walula (Taiſer), 769.
Wanag (Sermus), 464.
Wanamois (Lunia), 569.
Wanakörtſi (Jührs), 839.
Wangaſch (Hinzenberg), 248.
Warbus, 683.
Warreſe (Karolen), 667.
Warrol, 605.
Waſila (Holſtfershof), 784.
Waſſiliſſa, 528.
Waſſula, 573.
Waſtemois, 769.
Wattram, 326.
Waugenhof (Lemſal-Schl.), 349
Weeke (Friedrichshof), 453.
Weeſolen (Segewold-Schl.), 315
Wehof, 726.
Wehre (Hinzenberg), 248.
Wehrſchumoiſe (Kalnemoiſe), 529
Wehwer (Puikeln), 335.
Wehwerar (Lubahn-Schl.), 439.
Weibſtfer, 770.
Weiſo (Waimel), 682.
Weißenhof (Golgowsky), 543.
Weißenſee (Kr. Riga), 322.
Weißenſee (Kr. Werro), 666.
Weißenſtein, 482.
Weißhof (Weißenſtein), 482.
Weißhof (Karraſki), 660.
Welkenhof, 356.
Welketa, 751.
Wellan (Lyſohn), 553.
Wendau-Paſtorat, 639.
Wenden-Land-Paſt., 475.
Wenden (Stadt), 202.
Wenden-Schloß, 483.
Wendrama (Paulenhof), 687.
Wennekull (Pollenhof), 729.
Werderau (Kawershof), 668.
Werreſer, 789.
Werro (Stadt), 215.
Werrohof, 683.
Weſchenitz (Neu-Kalzenau), 422.
Weſenberg (Lauternſee), 406.
Weska (Smilten-Schloß), 537.
Weske (Neu-Bilskenshof), 535.
Weſſeldorf (Medel), 807.
Weſſelshof, 458.
Weſſethof (Feſten), 418.
Weßlershof, 574.
Weſterotten (Ringenberg), 297.
Wewerkaln (Fianden), 503.
Wexholm, 842.
Wexhaken, 228.
Wichmannshof, 553.
Widdriſch, 292.
Wiebe (Ronneburg-Schl.), 456.
Wiebertsholm, 267.
Wiegandshof, 496.
Wiegehof (Mehrhof), 517.
Wiera, 684.
Wieratz, 751.
*Wieskal (Alt-Salis-Schl.), 380,
ſieh Wihskaln, 382.
Wiezemhof, 549.
Wihskaln, 382.
Wihtol (Rujen-Radenhof), 376
*Wihtra (Neu-Fennern), 709.
Wihzup (Kroppenhof), 522.
Wiira (Kawaſt), 568.
Wiite (Jührs), 839.
Wikulan (Alt-Kalzenau), 420.
Wildenau, 726.
Wilhelminen (Walguta), 618.
Wilhelminenthal (Pajus), 779.
Wilhelmshof (Martzen), 406.
Wilhelmshof (Nitau-Schl.), 301
Wilhelmshof (Ohſelshof), 432.
Wilkar (Neu-Bewershof), 270.
Wilke (Kaipen), 319.
Wilkenhof, 347.
Wilkenpahlen, 539.
Willemi (Jührs), 839.
Willishof (Rodenpois), 307.
Willofer, 712.
Willuſt, 786.
Wilſenhof, 353.
Wilzin (Palzmar), 518.
Windetz-Schloß (Tirſen), 544.
*Windla (Neu-Tennaſilm), 750.
Winkelmannshof, 252.
Winnen (Weißenſtein), 482.
Winſo (Pallamois), 686.
Winteeſch (Odſen), 429.
Winterfeld (Römershof), 251.
Wirroſer (Kurriſta), 775.
Wiſikum, 510.
Wiſſuſt, 580.
Witin (Pürkeln-Schl.), 334.
Wittenhof (Lemburg-Schl.), 283.
Witterbeck, ſieh Kürbis, 379.
Wittlop, 549.
Wöbs (Hakelwerk), 228.
Wöbs (Rappin), 688.
Wöhrmannshof (Zintenh.), 746.
Wölla, 706.
Wörring, 732.
Wörth (Homeln), 493.
Wöſo (Bentenhof), 690.
Wohlershof, 261.
Wohlfahrts-Paſt., 555.
Wohlfahrt, Alt-, 558.
Wohlfahrt, Neu-, 558.
Wohlfahrtslinde, 559.
Woidoma, Alt-, 751.
Woidoma, Neu-, 752.
Woika (Meyershof), 608.
Woiſeck, 772.
Woiſtfer (Surgefer), 768.
Woitfer (Jenſel), 560.
Woitka (Kachkowa), 685.
Wokki (Gertrudenhof), 651.
*Wokki (Heiligenſee), 614.
Woldau (Gothenſee), 581.
Wolde-Paſt., 837.
Woldenhof (Audern), 703, 706.
*Wolfshagen (Sudden), 284.
*Wolkowa (Fianden), 503.
Wolmar (Stadt), 229.
Wolmar-Weidenhof-Paſt., 391.
Wolmar-Wolmarsh.-Paſt., 395.
Wolmarshof (Kr. Fellin), 792.
Wolmarshof (Kr. Wolmar), 398.
Wolmarshof (Stomerſee), 527.
Worroküll, 797.
Worſtimäggi (Rogoſinsky), 699.
Wottigfer (Flemmingshof), 595
Wrangelshof, Alt- (Dorpat), 586
Wrangelshof Alt- (Walk), 550.
Wrangelshof, Klein-, 344.
Wrangelshof, Neu- (Kreis Dorpat), 587.
Wrangelshof, Neu- (Walk), 551.
Wredenhof, 342.
Würken, 376.
Würzburg (Friedrichshof), 517.
Würzenberg, 392.
Zahlit (Ruthenhof), 340.
Zarnau, 336.
Zarnikau, 331.
Zaune (Alt-Lasdohn), 424.
*Zaune (Fiſtehlen), 319.
Zehlen (Neu-Ottenhof), 385.
Zehrten, 540.
Zeimer (Kohlhauſen), 435.
Zela-Jehre (Jehrenhof), 396.
Zelau (Altenwoga), 316.
Zelme (Kadfer), 389.
Zelming (Rehſack), 508.
Zempen, 552.
Zennhof (Pinkenhof), 305.
Zeple (Ranzen), 339.
Zeple (Sutzendorf), 347.
Zerell (Olbrück), 801.
Zerren (Jürgensb.-Schl.), 263.
*Zigarowa (Alt-Pigaſt), 664.
Zinſe (Ronneburg), 456.
Zintenhof, 244 und 746.
Zioren (Ranzen), 339.
Zirgupalo (Neu-Nurſie), 698.
Zirſten, 414.
Zögenhof, 280.

Um Verwechselungen vorzubeugen ist neben das Lettische und Ehstische Register eine fette Linie gedruckt worden.

b) Lettisches Register.

Adama, Schwarzbeckshof, 530.
Aderkas m. (Aderkaſchu) Fiſtehlen, 318.
Adleenes, Adlehn, 541.
Ahdaſchu mahz. m. Neuermühlen-Paſtorat, 293.
Ahdaſchu m. Aahof, 293.
Ahraiſchu mahz. m. Arraſch-Paſtorat, 399.
Ahrzeema m. Erkull, 388.
Ahſteres m. Poickern, 389.
Aijaſchu m. Ayaſch, 289.
Ainaſchu m. Haynaſch, 108, 378
Aiſkraukles mahz. m. Aſcheraden-Paſt., 249.
Aiſkraukles m. Aſcheraden-Schl., 251.
Aiſkujes m. Aiſkuje, 468.
Akenſtakes m. Klingenberg, 282.
Aldera m. Hollershof, 296.
Allaſchu mahz. m. Allaſch-Paſtorat, 247.
Allaſchu m. Allaſch, 247.
Alojas, Allendorf, 17 u. 331.
Alſwikes m. Alswig, 499.
Alukſnes mahz. m. Marienburg-Paſtorat, 499.
Alukſnes pils m. Marienburg-Schloß, 506.
Annas m. Annenhof (Kr. Riga, Kirchſp. Nitau), 298.
Annas m. Annenhof (Kr. Riga, Kirchſp. Pinkenhof), 303.
Annas m. Annenhof (Kr. Wolmar), 393.
Annas jeb Jauna m. Ermes-Neuhof, 492.
Annas jaun. m. Neu-Annenhof, 501.
Annas wez. m. Alt-Annenhof, 500.
Apelteenes m. Appelthen, 469.
Arrakſtes m. Arras, 367.
Atradſes m. Attradſen, 269.
Attes m. Ottenhof, 508.
Attes, Ottenhof, 384.
Augſtroſes pils m. Hochroſen-Schloß, 362.
Auguleenes m. (Augulu) Roſeneck, 486.
Aulu m. Aula, 464.
Aulu-Kalna, Aulenberg, 407.
Auzeemu m. Autzem, 361.
Bahnuſcha m. Bahnus, 534.
Bahnuſcha m. Kudling, 461.
Baiſchkalna m. Friedrichshof, 453.
Baloſchu m. Balod, 337.
Baloſchu m. Buonaventura, 295.
Baltekrog, Weißhof (Weißenſtein), 482.
Baunu m. Bauenhof, 351.
Bebberbekas m. Bebberbeck, 303.
Bebru jaun. m. Neu-Bewershof, 270.
Bebru wez. m. Alt-Bewershof, 269.
Beerinu m. Lindenruh, 304.
Behrſementes, Berſemünde, 253.
Behrſmuiſcha Charlottenthal (Peddeln), 495.
Beijas m. Beyenhof, 501.
Belawas m. Kortenhof, 522.
Bellu m. Bellenhof, 267.
Berges m. Bergshof, 295.
Berkawas m. Borkowitz, 326.
Berſa m. Berſehof, 263.
Berſohnes mahz. m. Berſohn-Paſtorat, 403.
Berſohnes pils m. Berſohn-Schloß, 404.
Bihrinu m. Koltzen, 277.
Bikerneeku mahz. m. Bickern-Paſtorat, 253.
Bikſejas m. Wilkenpahlen, 539.
Bikſeres m. Libbien, 473.
Bilderlina m. Bilderlingshof, 310.
Bilſkas jaun. m. Neu-Bilskenshof, 535.
Bilſkas weza m. Alt-Bilskenshof, 534.
Bilſtinu m. Bilſteinshof, 271.
Birſchu m. Modohn, 424.
Blomes m. Blumenhof, 536.
Blomes m. Kulsdorf, 357.
Bluſſu m. Bluſſen, 477.
Bolderajas m. Bolderaa, 257.
Bormanu m. Treppenhof, 490.
Branta m. Horſtenhof, 453.
Braſlawas m. Breslau, 351.
Breediku m. Pulkarn, 256.
Breeſchu m. Hirſchenheide, 460.
Breeſchu m. Palmhof, 354.
Brengulu jaun. m. Neu-Wrangelshof, 551.
Brengulu maſa m. Alt-Wrangelshof, 550.
Brengulu maſa m. Kl.-Wrangelshof, 344.
Brentu m. Kokenberg, 494.
Bringu m. Brinkenhof, 409.
Brinku m. Brinkenhof-Suſtel, 442.
Bruhnit. Brunnenhof (Weißenſtein), 482.
Budenbrohk m. (Bumbrokas m.) Schujenpahlen, 344.
Bukas m. Suddenbach, 285.
Bukultu m. Bellenhof, 294.
Buka m. Bullen od. Bullenhof, 257.
Burgas m. Borrishof, 496.
Burtneeku mahz. m. Burtneck-Paſtorat, 335.
Burtneeku jauna m. Sternhof, 341.
Burtneeku krona Lutera m. Luthershof, 339.
Burtneeku pils m. Burtneck-Schloß, 337.
Butſchauſkas m. Butzkowſky, 469.
Daibes m. Daiben, 361.
Dammes maſa m. Klein-Dammenhof, 304.
Daugulu m. Daugeln, 362.
Deewes (Dewenu) m. Dewen, 417.
Dihkera m. Puderküll, 370.
Dihrika ſeme. Dihriksland, 465
Diklu mahz. m. Dickeln-Paſtorat, 341.
Diklu m. Dickeln, 343.
Dinamintes (Daugawas grihwas) mahz. m. Dünamünde-Paſtorat, 255.
Doles mahz. m. Dahlen-Paſt., 253.
Doles pils m. Dahlen-Schl., 255.
Dores m. Doremoiſe, 502.
Dreelinu m. Badenhof, 345.
Dreilinu m. Dreilingsbuſch, 254.
Dreilinu m. Happackshof, 257.
Dripatas m. Rammenhof, 336
Drobbuſchi m. Drobbuſch, 399.
Druſtu weza m. Alt-Droſtenhof, 409.
Druweenes m. Druween, 542.
Dſehrbenes Aulu m. Aula, 464.
Dſehrbenes mahz. m. Serben-Paſtorat, 463.
Dſehrbenes pils m. Serben-Schloß, 466.
Dubinſkas m. Dubinſky, 477.
Dubulti mahz. m. Dubbeln-Paſtorat, 309.
Duhjas m. Taubenhof, 360.
Duhkeru m. Duckershof, 393.
Duhres m. Duhrenhof (Kreis Walk), 485.
Duhres m. Duhrenhof (Kreis Wolmar), 338.
Dukuru (Duhkeru) m. Duckern, 477.
Duntes m. Ruthern, 359.
Dutkas m. Dutkenshof, 545.
Eeriku m. Ramotzky, 402.
Egles (Eglenes) m. Graenhof, 300.
Ehrgenes, Ermes, 491.
Ehrglu m., Erlaa, 411.
Ehrmaka m. Hermannshof, 504
Ehweles mahz. m. Wohlfahrt-Paſtorat, 555.
Ehweles m. Alt-Wohlfahrt, 558.
Eikaſchu m. Eikaſch (Koltzen), 277.
Eilina m. Heydeckenshof, 338.
Engelarta m. Engelhardtshof, 276.
Enſeles m. Henſelshof (Kreis Riga), 306.
Enſeles m. Henſelshof (Kreis Wolmar), 372.
Erinu m. Heringshof, 373.
Ermelina m. Hermelingshof, 267.
Eſchu m. Eſchenhof, 459.
Eſerkaln. Seehof (Weißenſtein), 482.
Fegeſakſalas m. Vegeſacksholm, 260.
Gahrſchu m. Garſchenhof (Idſel), 289.
Gaujenes mahz. m. Adſel-Paſtorat, 485.
Gaujenes pils m. Adſel-Schl., 486.
Golgowſkas m. Golgowſky, 543
Gotarta m. Gotthardsberg, 410
Graſchu m. Geiſtershof, 470.
Grawes m. Kohlhauſen, 435.
Groſdones m. Großdohn, 405.
Grotuſchu m. Grothuſenshof, 443.
Grundſahles m., Grundſahl, 489
Gubernementes m. Gouvernementshof, 257.
Gulbenes mahz. m. Schwanenburg-Paſtorat, 521.
Gulbenes jauna m. Neu-Schwanenburg, 526.
Gulbenes pils m. Alt-Schwanenburg, 524.
Gulberes m. Gulbern, 435.
Guſtu m. Gränhof, 465.
Jahna m. Johannenhof, 478.
Jahna m. Johannishof, 393.
Jauna m. Adſel-Neuhof, 488
Jauna m. Ermes-Neuhof, 492
Jauna m. Neuhof, 279.
Jaunpils mahz. m. Jürgensburg-Paſtorat, 261.
Jaunpils m. Jürgensburg-Schloß, 263.
Idus (Ides) m. Idwen, 382.
Jehra m. Jehrenhof, 396.
Jehrkules m. Jerkull, 277.
Jehrzenes jauna m. Wohlfahrtslinde, 559.
Jehrzenes weza m. Neu-Wohlfahrt, 558.
Jerru (Jeres) m. Seyershof, 376.
Igates m. Idſel, 289.
Ikſchliles, Uexküll, 187, 325, 330
Ikſchkiles m. Uexküllshof, 539.
Ilbrates m. Adamshof (Siggund), 323.
Ilkenes m. Hilchensfähr, 295.
Ilſenes m. Ilſen, 529.
Intes m. Inte, 400.
Intſchukalna m. Hinzenberg, 248.
Inzeema m. Inzeem, 290.
Irſchu m. Hirſchenhof-Kolonie, 431.
Irſchu krona m. Hirſchenhof, 431.
Judaſchu m. Judaſch, 249.
Juglas m. Jägelmühle, 326.
Jumprawas leela m. Groß- u. Klein-Jungfernhof, 265.
Jumprawas maſa m. Klein-Jungfernhof, 268.
Jumurdas m. Jummerdehn, 412.
Jurates m. Rujen-Radenhof, 376.
Juretes jauna m. Radenhof-Neuhof, 371.
Jurga m. Jürgenshof, 479.
Kahrku jauna m. Neu-Karkell, 494.
Kahrku weza m. Alt-Karkell 493.
Kahrlu m. Karlsruhe, 401.
Kahrſdabas m. Kerſtenbehm, 472.
Kahrtuſcha m. Schöneck, 302.
Kaiwes m. Kayenhof, 460.
Kale m. Kallenhof, 479.
Kalna m. Alt- und Neu-Kalnemoiſe, 529.
Kalna m. Maikendorf (Roperbeck), 390.
Kalnapededſes m. Charlottenburg, 502.
Kalſnawas mahz. m. Kalzenau-Paſtorat, 419.
Kalſnawas jauna m. Neu-Kalzenau, 422.
Kalſnawas weza pils m. Alt-Kalzenau-Schloß, 420.
Kangeres leela m. Groß-Kangern, 306.

Kaſtranas m. Kaſtran, 323.
Katlakalna mahz. m. Katlakaln-Paſtorat, 267.
Katrinas mahz. m. St. Katharinen-Paſt., 345.
Katrinas m. Katharinenhof, 413.
Katwaras m. Kadſer, 389.
Kaugera m. Kaugershof, 396.
Kegeles m. Kegeln, 353.
Keggum m. Keggum, 285.
Kehtſchu m. Foſſenberg, 299.
Keipenes m. Kaipen, 319.
Keiſchu m. Keyſen, 557.
Kemmere, Kemmern, 111.
Kemmeres m. Kemmershof, 556
Kempenes m. Kempen, 557.
Kempes jauna m. Neu-Kempenhof, 311.
Kipenes m. Eck, 387.
Kirbiſchu m. Kürbis, 379.
Klawkalna m. Klawekaln, 461.
Kleiſtes m. Kleiſtenhof, 258.
Kligenes m. Kreyſchau od. Guſtavsberg, 264.
Kluſes m. Kluß, 296.
Knedina (Kneediku) m. Kaltenbrunn, 281.
Kojas ſala. Kojenholm, 267.
Kokes m. Kokeshof, 258.
Kokneſes mahz. m. Kokenhuſenſ-Paſtorat, 267.
Kokneſes pils m. Kokenhuſen-Schloß, 272.
Koku m. Kokenhof, 394.
Kolbergas m. Goldbeck, 504.
Konu m. Königshof, 369.
Kornetas m. Schreibershof, 516.
Korwas m. Korwenhof, 511.
Koſchkules m. Oſthof, 383.
Koſes m. Koſenhof, 461.
Krapes m. Kroppenhof, 273.
Krauklu m. Gravendahl, 471.
Kremera m. Krämershof, 258.
Krimuldas mahz. m. Kremon-Paſtorat, 275.
Krimuldas pils m. (Kubeſſele), Kremon-Schloß, 278.
Kronmana m. Kronmannshof, 258.
Kroppas m. Kroppenhof, 522.
Kujas m. Kujen, 423.
Kurtes m. Kurtenhof, 327.
Kuſes m. Kuſſen, 472.
Lahdes m. Ladenhof, 347.
Lahn m. Lahnhof, 379.
Lahſbergas m. Fianden, 503.
Lahtſcha m. Wichmannshof, 553.
Laizenes jauna m. Neu-Laitzen, 513.
Laizenes maſa m. Klein- oder Krons-Laitzen, 513.
Laizenes weza m. Alt-Laitzen, 512.
Lakſchu m. Nachtigall, 300.
Lakſtenes m. Hohenheide, 319.
Landſtuzes m. Lamsdorfshof, 432.
Laſdones mahz. m. Lasdohn-Paſtorat, 421.
Laſdones weza und jauna m. Alt- und Neu-Lasdohn, 424.
Lauberes m. Laubern, 320.
Laudones mahz. m. Laudohn-Paſtorat, 425.
Laudones pils m. Laudohn-Schloß, 428.
Launekalna m. Launekaln, 454
Lautera m. Lauternſee, 406.
Leela m. Eſſenhof, 317.
Leelwahrdes mahz. m. Lennewarden-Paſt., 285.
Leelwahrdes pils m. Lennewarden-Schloß, 286.
Leepas m. Lindenhof, 480.
Leepkalna mahz. m. Linden-Feſten-Paſtorat, 431.
Leepkalna-Oſolu m. Ohſelshof, 432.
Leepupes mahz. m. Pernigel-Paſtorat, 357.
Leeſeres mahz. m. Loeſern-Paſtorat, 433.
Leeſeres m. Loeſern, 436.
Lehdmana m. Ledemannshof, 285.
Lehdurgas mahz. m. Loddiger-Paſtorat, 287.
Lehdurgas m. Loddiger, 291.
Lejas mahz. m. Aahof-Paſt., 483.
Lejas m. Aahof, 16 u. 484.
Leimana m. Nervensberg, 444.
Lentſchu m. Lenzenhof, 480.
Libeku ſala. Lübecksholm, 267.
Lihderes m. Lüdern, 437.
Limbaſchu, Lemſal, 113, 347, 349
Limſchenes m. Limſchen, 333.
Lipskalna m. Lipskaln, 546.
Liſdenu m. Lisden, 338.
Liſes m. Liſſenhof, 454.
Liſuma m. Lyſohn, 553.
Litenes m. Lettin, 523.
Lodes m. Lodenhof, 291.
Lodes m. Lohdenhof, 462.
Lodes m. Lohdenhof od. Tihlen, 473.
Lohbergas m. Blumbergshof, 532.
Lohdes m. Metzküll, 369.
Lohwelta m. Lohfeldshof, 258.
Lorupa m. Kronenberg, 313.
Lubahnes mahz. m. Lubahn-Paſtorat, 439.
Lubahnes pils m. Lubahn-Schloß, 439.
Lubbu m. Lubbenhof, 546.
Lubejas m. Lubey, 437.
Lugaſchu mahz. m. Luhde-Paſtorat, 495.
Lugaſchu leelà m. Luhde-Großhof, 497.
Lugaſchu pils m. Luhde-Schloß, 497.
Lutera (Luttres) m. Adſel-Luttershof, 489.
Luzawas ſala. Lutzausholm, 267.
Madleenas mahz. m. Siſſegal-Altenwoga-Paſt., 315.
Madleenas m. Eſſenhof, 317.
Mahlpils mahz. m. Lemburg-Paſtorat, 281.
Mahlpils m. Lemburg-Schloß, 283.
Mahlu m. Mahlenhof, 554.
Mahrinkalna m. Marienſtein, 514.
Mahrſnenes m. Marzenhof, 455.
Mahrzeenas m. Martzen, 406.
Mahrzinas m. Marzingshof, 284.
Majoru m. Majorenhof, 310.
Malupes m. Malup, 505.
Mangalu m. Magnushof, 259.
Matiſchu mahz. m. St. Matthiä-Paſtorat, 349.
Mehdſulas m. Meſelau, 438.
Mehres m. Mehrhof, 517.
Meiera m. Meyershof, 481.
Meiranu m. Meiran, 441.
Melera m. Möllershöfchen, 267
Mengela m. Altenwoga, 316.
Metakas m. Metackshof, 358.
Mihlgrawes-Hilkens-ſala. Mühlgraben-Hilchensholm, 259.
Mihlit m. Neuhall, 352.
Mores m. Moritzberg, 300.
Mure m. Muremoiſe, 397.
Mujanu pils m. Mojahn-Schl., 395.
Nabes m. Nabben, 350.
Naglenes m. Waſſiliſſa, 528.
Naukſchenes m. Naukſchen, 373
Nehtkena m. Nötkenshof, 465.
Netkena m. Nötkenshof, 507.
Nitaures, Nitau, 297 u. 301.
Nurmiſchu m. Nurmis, 313.
Nurmes m. Nurmis, 374.
Odſenes m. Odſen, 429.
Ogres m. Ogershof, 413.
Ohdſenes m. Odenſee, 416.
Ohlera m. Ohlershof, 374.
Ohſolu m. Alexandershof oder Ohſelshof, 551.
Ohſolu m. Eckhof, 433.
Olaines m. Olai, 268.
Olu m. Ohlenhof, 474.
Omulu m. Homeln, 492.
Opekalna mahz. m. Oppekaln-Paſtorat, 509.
Opes m. Hoppenhof, 511.
Oſol m. Lappier, 343.
Oſolu m. Abſenau, 322.
Pabaſchu m. Pabbaſch-Pempern, 280.
Pahles m. Sepkull, 346.
Pahpina m. Papenhof, 536.
Paipes m. Paibs, 375.
Paltemales m. Paltemal, 314.
Palzmares mahz. m. Palzmar-Paſtorat, 515.
Palzmares m. Palzmar, 518.
Pantenes m. Panten, 385.
Papenes m. Roſenblatt (Kegeln), 353.
Paſta m. Klauenſtein, 272.
Patkules m. Gilſen, 421.
Pawaſaras m. Pawaſſern, 311.
Pedeles m. Peddeln, 495.
Peebalgas, Pebalg, 441, 444, 447, 448.
Peebalgas-Brinku m. Brinkenhof-Suſtel, 442.
Pernigeles m. Pernigel, 358.
Peterupes mahz. m. St. Peterskapelle-Paſt., 301.
Peterupes m. Peterskapelle (Koltzen), 277.
Pidrika m. Friedrichshof, 552.
Pinku m. Pinkenhof, 305.
Plahnu m. Planhof, 547.
Plahnupes m. Planup, 250.
Plahtera m. Weißenſee, 322.
Platera m. Moiſeküll, 370.
Plawin, Stockmannshof, 185.
Podſemes m. Podſem, 355.
Poſendorfa (Pozeemas) m. Poſendorf, 390.
Praulenes m. Praulen, 425.
Preekules m. Freudenberg, 478
Puikeles m. Puikeln, 335.
Pulkarnes (Breediku) m. Pulkarn, 256.
Putramuiſcha. Hochberg (Serbigal) 533.
Putras m. Serbigal, 532.
Putſchurgas m. Galandfeld, 352.
Radalkas m. Glauenhof, 271.
Rahmulu m. Ramelshof, 402.
Raiſkuma m. Raiskum, 363.
Ramkas m. Ramkau, 450.
Rammes m. Rammenhof, 315.
Raudes m. Raudenhof, 537.
Raunas mahz. m. Ronneburg-Paſtorat, 451.
Raunas jaunà m. Ronneburg-Neuhof, 457.
Raunas pils m. Ronneburg-Schloß, 456.
Rauſes m. Rauſenhof, 520.
Rembata m. Ringmundshof, 288.
Rembergas m. Ringenberg, 297
Renzenes m. Lubbert-Renzen, 401.
Renzenu m. Ranzen, 339.
Reſakas m. Rehſack, 508
Rikteres m. Siggund, 323.
Ritera m. Grütershof, 271.
Romeskalna m. Romeskaln, 514.
Ropaſchu mahz. m. Rodenpois-Paſtorat, 305.
Ropaſchu pils m. Rodenpois-Schloß, 307.
Roperbeku m. Roperbeck, 390.
Roſbelu pils m. Roſenbeck-Schloß, 366.
Roſchu m. Roſenhof, 700.
Roſenes m. Koddiak, 333.
Roſes m. Lubar, 455.
Roſes jaunà m. Neu-Roſen oder Klein-Laitzen, 515.
Rotenbergas m. Roperbeck, 390
Rubenes mahz. m. Papendorf-Paſtorat, 353.
Ruhtes m. Ruthenhof, 340.
Rujenes deenwidus draudſ. mahz. m. Süd-Rujen-Paſt., 371.
Rujenes ſeemela draudſ. mahz. m. Nord-Rujen-Paſt., 367.
Rujenes leelà m. Rujen-Großhof, 375.
Rujen-Ternejas m. Rujen-Torney, 372.
Ruperta m. Rupertshof, 260.
Ruſtuſchu m. Rüſſel, 346.
Ruzkas m. Rutzky, 403.
Ruzkas m. Würzenberg, 392.
Sahdſenes m. Saadſen, 321.
Sahra m. Saarahof, 738.
Sahwenes m. Sawenſee, 430.
Saikawas m. Friedrichswald, 426.
Saku m. Auguſtenthal, 531.
Salas mahz. m. Holmhof-Paſt., 261.
Salas m. Holmhof, 262.
Salaspils m. Kirchholm, 327.
Salazes, Salis, 377, 380, 381.
Salazgrihwa, Salismünde, 173
Sarkanà m. Heydenfeld, 423.
Saules m. Saulhof, 340.
Sauſnejas oder Sauſenes m., Sauſſen, 416.
Sawarinas m. Beatenthal, 393

Schilina m. Schillingshof, 250
Schiwas m. Siewershof (Rujen-Torney), 372.
Schkirſtina m. Napkull, 345.
Schlotmakera ſala. Schlottmackersholm, 267.
Schlukkuma m. Schluckum, 509.
Schwarz m. Schwarzeckshof, 306.
Seemera m. Semershof, 509.
Sehjas m. Zögenhof, 280.
Sehlu m. Sehlen, 387.
Sehrbina m. Strömbergshof, 302.
Sehrmulſchu m. Sermus, 463.
Seklera m. Secklershof, 481.
Seku m. Seckenhof, 341.
Selgauſkas m. Selgowſky 408.
Selſawas m. Selſau, 474.
Seltakalna m. Seltakaln, 482.
Seltina m. Selting, 537.
Seltina m. Seltinghof, 531.
Siguldas mahz. m. Segewold-Paſtorat, 311.
Siguldas pils m. Segewold-Schloß, 315.
Sikſchnu m. Vaucluſe, 491.
Sinoles m. Sinohlen, 555.
Skangales m. Skangal, 397.
Skrihwera m. Römershof, 251.
Skujenes mahz. m. Schujen-Paſtorat, 459.
Skujenes jaunà m. Neu-Schujen, 463.
Skujenes pils m. Schujen-Schloß, 462.
Skulbergu m. Kolberg, 383.
Skultes m. Adiamünde, 245.
Slihpes m. Schliepenhof, 265.
Sloka, Schlock, 174, 309, 312.
Smiltenes mahz. m. Smilten-Paſtorat, 533.
Smiltenes pils m. Smilten-Schloß, 537.
Sonepu m. Sohnep, 382.
Soſes m. Sohſenhof, 452.
Spahres m. Sparenhof, 404.
Sprehſtinu m. Pröbſtingshof (Uexküll), 330.
Sprehſtinu m. Spurnal, 355.
Stahmeras m. Stomerſee, 527.
Stakenbergas m. Eichenangern, 332.
Stalbes m. Stolben, 366.
Stahles m. Stahlenhof, 298.
Startes m. Stürzenhof, 458.
Steenes m. Ulpiſch, 360.
Straupes mahz. m. Roop-Paſtorat, 359.
Straupes leelà pils m. Groß-Roop-Schloß, 364.
Straupes maſà pils m. Klein-Roop-Schloß, 365.
Strihkes m. Strikenhof, 482.
Stukmanu m. Stockmannshof, 274.
Suntaſchu mahz. m. Sunzel-Paſtorat, 321.
Suntaſchu pils m. Sunzel-Schloß, 324.
Suſikas m. Suſſikas, 359.
Suzenes m. Sutzendorf, 347.
Swahrtawas m. Adſel-Schwarzhof, 488.
Sweizeema m. Neu-Salis, 381.
Taurupes m. Taurup, 321.
Teepeles m. Wittkop, 549.
Tegaiſch m. Tegaſch, 390.
Tehrbata, Dorpat, 29.
Tihnuſchu m. Lindenberg, 328
Tirſes mahz. m. Tirſen-Wellan-Paſtorat, 539.
Tirſes pils m. Tirſen-Windetz-Schloß, 544.
Tolkas m. Tolkenhof, 419.
Tozes m. Tootzen, 430.
Trikates mahz. m. Trikaten-Paſtorat, 545.
Trikates pils m. Trikaten-Schloß, 548.
Troſchkas (Apſchu) m. Eſpenhöhe, 542.
Tuhjas m. Kragenhof, 505.
Turaidas pils m. Treyden-Schloß, 292.
Turkalnu m. Turkaln, 329.
Turnes m. Turneshof, 495.
Ulbrakas m. Stubbenſee, 329.
Umurgas mahz. m. Ubbenorm-Paſtorat, 387.
Umurgas-Saruma m. Ubbenorm-Saarum, 391.
Ungur m. Orellen, 363.
Ungur-pils m. Pürkeln-Schloß, 334.
Urgas m. Orgishof, 334.
Wahles jaunà m. Neu-Sackenhof, 547.
Wahles wezà m. Alt-Sackenhof, 547.
Wahzkalna m. Teutſchenbergen, 448.
Waidawas m. Waidau, 356.
Wainiſchu pils m. Wainſel-Schloß, 391.
Waldenrodes m. Waldenrode, 308.
Walkas mahz. m. Walk-Paſt., 551.
Walmeera, Wolmar, 229.
Walmeeras mahz. m. Wolmar-Wolmarshof-Paſt , 395.
Walmeeras m. Wolmarshof, 398.
Walmeeras-Weides mahz. m. Wolmar-Weidenhof-Paſt., 391.
Waltenbergu pils m. Salisburg-Schloß, 385.
Waltera m. Waltershof, 312.
Waſiliſas m. Waſſiliſſa, 528.
Wattrama m. Wattram, 326.
Weeliſcha m. Felix, 717.
Weeſeenas m. Fehſen, 417.
Weetalwas m. Fehteln, 415.
Wehjawas m. Fehgen, 412.
Wehreenas m. Fehren, 318.
Weiſmana m. Weißenſtein, 482
Welku m. Hohenbergen, 443.
Welku m. Welkenhof, 356.
Weſelauſkas m. Weſſelshof, 458.
Weſteenas m. Feſten, 418.
Wezahkis, Wezhaken, 228.
Wezmuiſcha. Suſſikas, 359.
Wibrokas m. Sudden, 284.
Widrigu m. Friedrichshöfchen, 267.
Widriſchu m. Widdriſch, 292.
Wiganta m. Wiegandshof, 496
Wihbera ſala. Wiebertsholm, 267.
Wihkuma (Wihkes) m. Zarnau, 336.
Wihſikuma m. Wiſikum, 510.
Wihskalnu m. Wihskaln, 382.
Wijaszeema m. Wiezemhof, 549
Wilkenes m. Wilkenhof, 347.
Wilſenes m. Wilſenhof, 353.
Winkelmana m. Winkelmannshof, 252.
Wirkenes (Wirkes) m. Würken, 376.
Wiſkalu m. Ramdan, 274.
Wiſlas m. Friedrichshof, 517.
Wittrup. Witterbeck, ſieh Kürbis, 379.
Wolera m. Wohlershof, 261.
Wredes (Breedes) m. Wredenhof, 342.
Zarnikawas m. Zarnikau, 331.
Zehrtenes m. Zehrten, 540.
Zehſis, Wenden, 202, 475, 483.
Zehſwaines mahz. m. Seßwegen-Paſt., 467.
Zehſwaines pils m. Seßwegen-Schloß, 475.
Zempes m. Zempen, 552.
Zirſtu m. Zirſten, 414.
Zores m. Soorhof, 498.

Um Verwechselungen vorzubeugen ist neben das Lettische und Ehstische Register eine fette Linie gedruckt worden.

c) Ehstisches Register.

Aakre m. Ayakar, 619.
Abja m. Abia, 16 u. 714.
Abroku m. Abro, 797.
Adawere m. Addafer, 773.
Äkſi kiriku m. Ecks-Paſt., 573.
Änge ja Udawere m. Enge-Udafer, 722.
Ahaste m. Ahhaſt, ſieh Friedenthal, 729.
Ahja m. Aya, 640.
Aidu m. Aidenhof, 781.
Aimla m. Aimel, 764.
Ainaste m. Haynaſch, 378.
Alamöiſa, Aſſikas, 756.
Alatskiwi m. Alatzkiwwi, 590.
Anne m. Annenhof, 648.
Anſeküla kiriku m. Anſeküll-Paſtorat, 797.
Antsmöiſa Uue, Neu-Anzen, 650
Antsmöiſa Wana, Alt-Anzen-Schloß, 649.
Are m. Arrohof, 721.
Arju m. Taggaſer, 804.
Arola m. Arrol, 611.
Aru m. Arrohof, 605.
Arumöiſa, Arromois, 809.
Aruſaare m. Arroſaar, 788.
Atla m. Attel, 817.
Audla m. Hauküll, 829.
Audru kiriku m. Audern-Paſt., 703.
Audru Lindi m. Audern, 703.
Awinurme m. Awwinorm, 635.
Eidapere m., Eidaperre, 707.
Eiküla m. Euküll, 804.
Eiſtwere m. Eigſtfer, 788.
Elliſtwere m. Elliſtfer, 575.
Elme m. Magnushof, 807.
Enge m. Enge, 765.
Eraſtwere m. Erreſtfer, 659.
Fridholmi m. Friedholm, 684.
Haagi m. Haakhof, 566.
Haanja m. Hahnhof, 692.
Haaslawa m. Haſelau, 582.
Häädemeeste kiriku m. Gudmannsbach-Paſt., 711.
Häädemeeste m. Gudmannsbach, 713.
Härjanurme m. Herjanorm, 623.
Haiska m. Haſick, 839.
Halinga m. Hallick, 722.
Halliku m. Hallick, 592.
Halliſte kiriku m. Halliſt-Paſtorat, 713.
Hampſeküla m. Hanpus, 805.
Hargla kiriku m. Harjel-Paſt., 655.
Heimtali m. Heimthal, 783.
Heisri m. Neu-Pigant, 663.
Hellamaa m. Hellama, 823.
Hellenurme m. Hellenorm, 620.
Helme kiriku m. Helmet-Paſt., 755.
Helme m. Helmet-Schloß, 757.
Hermani m. Hermannshof, 789
Holdre m. Hollershof, 758.
Holſtre m. Holſtfershof, 784.
Hurmi m. Hurmi, 660.
Jaama kiriku m. Jamma-Paſtorat, 799.
Jaama m. Jama, 566.
Jaani kiriku m. St. Johannis-Paſtorat, 801.
Jaani Kolga kiriku m. Kl.-St. Johannis-Paſt., 769.
Jaani Suure kiriku m. Groß-St. Johannis-Paſt., 763.
Jäärja od. Saara m. Saarahof, 738.
Jäskamöis, Jaskamois, 765.
Jakobi kiriku m. St. Jakobi-Paſtorat, 721.
Jalametſa m. Jallametz, ſieh Laimetz, 791.
Igaste m. Igaſt, 629.
Iggi m. Schöneichen (Klausholm), 806.
Ilmatſalu m. Ilmazahl, 566.
Ilmjärwe m. Ilmjärw, 614.
Ilpla m. Ilpel, 834.
Imawere m. Immaſer, 789.
Immakwere m. Immoſer, 561.
Jõe m. Jaegel, 601.
Jõgewa, Laisholm, 113, 598.
Jõgeweste m. Beckhof, 757.
Jõõpre m. Jaepern, 705.
Jõõri m. Jöör, 839.
Jooſu m. Waimel-Neuhof, 682
Juba m. Quellenhof, 698.
Jürſi m. Jührs, 839.
Kaagwere m. Kawershof, 643
Kaali m. Sall, 836.
Kaarli m. Karlsberg (Kreis Dorpat), 567.
Kaarli m. Karlsberg (Kreis Pernau), 718.
Kaarma kiriku m. Karmel-Paſtorat, 803.
Kaarma m. Karmelhof, 805.
Kaarma Loona m. Klausholm, 806.
Kaarma Suure m. Karmel-Großenhof, 805.

Kaarma Uue m. Neu-Karmel, 805.
Kaawere m. Kawershof, 774.
Kabala m. Kabbal, 790.
Kabina m. Kabbina, 567.
Kachtla m. Kjachtla, 830.
Kadrina m. Hohenſee, 592.
Kääſla m. Kaeſel, 814.
Kähri m. Heimadra, 677.
Kärde m. Kardis, 596.
Kärewere m. Kerraſer, 576.
Kärkna m. Falkenau, 576.
Kärla kiriku m. Kergel-Paſt., 813.
Kärla m. Kergelhof, 815.
Kärſtna m. Kerſtenshof, 759.
Kärſu m. Kerſel (Tignitz), 738
Käru m. Kerro, 710.
Kagera m. Kawershof, 668.
Kajawere m. Kayaſer, 602.
Kahkwa m. Kachkowa, 685.
Kailaſte m. Kailes, 723.
Kaiſma m. Kaiſma, 723.
Kallaſte, Kraſnogor, 113.
Kalli m. Kallie, 731.
Kambja kiriku m. Kamby-Paſt., 579.
Kambja Suure m. Groß-Kamby, 582.
Kambja Uue m. Neu-Kamby, 583.
Kammeri m. Duckershof, 581.
Kanapää kiriku m. Kannapäh-Paſt., 659.
Kandla m. Kandel, 814.
Kangruſelja m. Kangern, 835.
Kantſi m. Ganzenhof, 823.
Kapi-Kinſi m. Kappimois-Grabbenhof, 823.
Kapſta m. Neu-Engelhardtshof, 552.
Karaſki m. Karraſky, 660.
Karala m. Karral, 819.
Kardja m. Karridahl, 803.
Karepere m. Kerſel, 562.
Karja kiriku m. Karris-Paſt., 809.
Karja m. Karrishof, 810.
Kariſte Uue m. Neu-Karrishof, 719.
Kariſte Wana m. Alt-Karrishof, 719.
Karki m. Karky, 800.
Karkſi kiriku m. Karkus-Paſt., 727.
Karkſi m. Karkus-Schloß, 728.
Karlowa m. Karlowa, 567.
Karmiſe m. Karmis, 815.
Karola m. Karolen (Neu-Woidoma), 752.
Karſtemöis. Karſtemois, 661.
Karula kiriku m. Karolen-Paſt., 667.
Karula m. Karolen, 667.
Kaſeritſa Wana m. Alt-Kaſſeritz, 694.
Kaſeritſa Waſtſe m. Neu-Kaſſeritz, 694.
Kaſinurme m. Kaſſinorm, 562.
Kasti m. Kaſty, 835.
Kaſtna m. Kaſtna, 739.
Kastolatſi m. Kaſtolatz, 614.
Kaſtri m. Kaſter, 643.
Kaubi m. Neu-Bornhuſen, 716.
Kaunispää m. Kaunispae, 800.
Kauniwere m. Kauniwer (Klausholm), 806.
Kawaste m. Kawaſt, 568.
Kawe m. Kawa, 597.
Kawilda m. Kawelecht, 587.
Keeni m. Könhof, 630.
Keerimöis. Kehrimois, 607.
Keinaſteſaar. Keinaſt, 803.
Kellamäe m. Kellamäggi, 805.
Kergu m. Kerkau (Könno), 724.
Kergula m. Kergel, 651.
Keſelaides m. Schildau-Inſel, 826.
Keſkwere m. Keſkfer, 830.
Kidijärwe m. Kiddijerw, 644.
Kihelkonna kiriku m. Kielkond-Paſtorat, 817.
Kihelkonna Loona m. Kadvel, 818.
Kihnuſaar. Kühnö-Inſel, 740.
Kiioma m. Kioma 677.
Kilingi m. Kurkund, 737.
Kingli m. Müllershof, 832.
Kirepi m. Alt- u. Neu-Kirrumpäh, 621.
Kiwijärwe m. Kibbijerw, 597.
Kodawere kiriku m. Koddaſer-Paſtorat, 589.
Kodijärwe m. Gothenſee, 581.
Köiguſte m. Koiguſt, 830.
Köima m. Kaima, 730.
Kölljala m. Kölljall, 835.
Könnu m. Kondo, 638.
Könnu m. Könno, 724.
Köo m. Wolmarshof, 792.
Köpu kiriku m. Fellin-Köppo-Paſtorat, 753.
Köpu Suure m. Groß-Köppo, 753.
Köpu Wäike m. Klein-Köppo, 754.
Körgepalu m. Hohenheide, 693.
Kogula m. Koggul, 840.
Koguwa küla. Koggowa, 824.
Koigu m. Koik, 652.
Koijola Wana m. Alt-Koiküll-Kirrumpäh, 678.
Koijola Waſtſe m. Neu-Koiküll-Kirrumpäh, 678.
Koiki m. Koik, 831.
Koikla m. Koiküll, 811.
Koiküla m. Adſel-Koiküll, 655.
Kokora m. Kockora, 593.
Kongota Suure m. Groß-Kongota-Schloß, 588.
Kongota Wäike m. Klein-Kongota, 589.
Koonga m. Kokenkau, 732.
Kooraſte m. Koraſt, 662.
Koorküla m. Korküll, 760.
Kotlandi m. Gotland, 818.
Kowalin. Adſel-Schloß, 486.
Krabi m. Schönangern, 701.
Kriimanni m. Brinkenhof, 642.
Krootuſe m. Köllitz, 661.
Krüüdneri m. Krüdnershof, 583.
Kudjapä m. Kudjapae, 806.
Kudina m. Kudding, 603.
Küddema m. Kiddemetz, 827.
Kuikatſe m. Löwenhof, 631.
Kuiwaſte m. Kuiwaſt, 824.
Kukulinna m. Kuckulin, 577.
Kulli m. Kulli, 816.
Kuraſaare linn, Arensburg, 17
Kurema m. Jenſel, 559.
Kureſaare m. Kurreſaar, 793.
Kuriſta m. Kurriſta (Kr. Dorpat), 644.
Kuriſta m. Kurriſta (Kr. Fellin), 775.
Kurſi kiriku m. Talkhof-Paſtorat, 623.
Kuuſenömme m. Kuſnöm, 819.
Kuuſte Wana m. Alt-Kuſthof, 584.
Kuuſte Waſtſe m. Neu-Kuſthof, 645.
Laanemötſa m. Lannemetz 656.
Laatre m. Fölk, 629.
Ladjala m. Ladjall, 806.
Laewa m. Laiwa, 625.
Lahetaguſe m. Lahhentagge, 819.
Lahmuſe m. Lachmes, 766.
Laikſaare m. Laikſaar, 737.
Laimetſa m. Laimetz-Jallametz, 791.
Laimjala m. Laimjall, 831.
Laiuſe m. Lais-Schloß, 598.
Laiuſe kiriku m. Lais-Paſtorat, 595.
Lajuſi Tähkwere m. Flemmingshof, 595.
Laswa m. Eichhof, 670.
Laire, Moiſeküll, 123, 370.
Laugu m. Laugo, 811.
Leebiku m. Abenlat-Althof, 755.
Leedi m. Ledis, 599.
Leewi m. Löweküll, 696.
Leiſi m. Laisberg, 811.
Lelle m. Lelle, 711.
Lemmatſi m. Ruhenthal, 572.
Leo m. Leo, 799.
Libatſe m. Wildenau, 726.
Lindi m. Woldenhof (Audern), 703.
Linnamäe m. Linnamäggi, 652.
Löhawere m. Lehowa, 766.
Lömala m. Lemmalsnäſe, 799.
Lööne m. Köln, 223.
Löwe m. Lauenhof, 761.
Löwi Uue m. Neu-Löwel, 841.
Löwi Wana m. Alt-Löwel, 840.
Loodi m. Kerſel, 784.
Loopre m. Loper, 791.
Looſi m. Lobenſtein, 672.
Lota m. Charlottenthal, 628.
Luamöis m. Ludenhof, 563.
Lümmada m. Lümmada, 819.
Luke m. Lugden, 607.
Lulupää m. Lulupae, 812.
Luſtiwere m. Luſtifer, 776.
Luſtniku m. Lutznik, 696.
Luunja m. Lunia. 569.
Maarja m. Marienhof, 570.
Maarja-Magdalena kiriku m. St. Marien-Magdalenen-Paſtorat, 601.
Maaſi m. Maſik, 831.
Mäe m. Maehof, oder Marienhof, 577.
Mäkſa m. Maexhof, 646.
Marama m. Marrama, 570.
Marja m. Marienhof, 570.
Meedla m. Medel, 807.
Meekſi m. Meeks, 685.
Meeri m. Meyershof, 608.
Metsküla m. Metzküll, 812.
Mihkli kiriku m. St. Michaelis-Paſtorat, 729.
Miſſo m. Illingen, 671.
Möniſte m. Menzen, 657.
Mönuſte m. Mönnuſt, 816.
Mooſte m. Moiſekatz, 679.
Morna m. Morne, 785.
Morra m. Morra, 599.
Muhu kiriku m. Mohn (Moon)-Paſtorat, 821.
Muhu Suuremöiſa. Mohn-(Moon) Großenhof, 825.
Mulluta m. Mullut, 807.
Muratſe m. Murratz, 807.
Muſtjala kiriku m. Muſtel-Paſtorat, 827.
Muſtjala m. Muſtelhof, 827.
Muſtwe, Tſchorna, 187.
Nawaſte m. Nawaſt, 767.
Neeroti m. Megel, 615.
Nöo kiriku m. Nüggen-Paſt., 605.
Nöo Wanna m. Alt-Nüggen,
Nöo Waſtſe m. Neu-Nüggen, 609.
Nömpa m. Hoch-Nempa, 813.
Nüpli m. Knippelshof, 614.
Nurme m. Nurms, 825.
Nurſi Wanna m. Alt-Nurſie, 697.
Nurſi Waſtſe m. Neu-Nurſie, 697.
Öiſu m. Euſeküll, 782.
Olbrüki m. Olbrück, 801.
Ollewa m. Ollepäh, 792.
Oluſtwere m. Olluſtfer, 767.
Omuli m. Homeln, 492.
Orajöe m. Orrenhof, 713.
Orawa m. Waldeck, 674.
Oriküla m. Orriküll, 816.
Oriſaare m. Orriſaar, 833.
Otepää kiriku m. Odenpäh-Paſtorat, 611.
Otepää Wana m. Odenpäh-Schloß, 615.
Otimöis. Peudehof, 833.
Paadla m. Padel, 816.
Paatſu m. Paatz, 828.
Pädaſte m. Peddaſt, 826.
Pähkla m. Pechel, 808.
Pänaſte m. Pajusby, 771.
Pärimöis. Ninigal, 748.
Pärnu linn, Pernau, 130.
Pärſama m. Perſama, 812.
Pärsti m. Alt- u. Neu-Perſt, 749.
Pahuwere m. Willuſt, 786.
Päjo m. Luhde-Großhof, 497.
Paistu kiriku m. Paiſtel-Paſt., 781.
Pajumöis, Pajamois, 820.
Pajuſe m. Pajus, 779.
Pala m. Palla, 593.
Palamuſe kiriku m. St. Bartholomäi-Paſtorat, 559.
Pallamöis. Pallamois, 686.
Palopera m. Palloper, 615.
Pamma m. Herrenhof, 810.
Pangoti m. Spankau, 609.
Paraſmaa m. Parraſma, 724.
Paraſmetſa m. Parraſmetz, 812.
Partſimöis, Parzimois, 680.
Pati m. Pattenhof, 738.
Patküla m. Owerlack, 762.
Peidla m. Samhof, 616.
Penoja m. Penneküll, 720.
Perimöis, Perriſt, 680.
Pernu kiriku m. Pernau-St. Eliſabeth-Paſt., 731.
Pidula m. Piddul, 820.
Pihtla m. Pichtendahl, 835.
Piigandi m. Alt-Pigant, 663.
Piigaſti Wana m. Alt-Pigaſt, 664.
Piila m. Pihla, 808.
Piiskopi m. Biſchofshof, 565.
Pikkuſe m. Bremenhof, 612.

Pilhuſe m. Hoheneichen, 818.
Piliſtwere kiriku m. Pilliſtfer-Paſtorat, 787.
Pilka m. Pilken, 570.
Pindi m. Bentenhof, 690.
Pitkajärwe m. Langenſee, 663.
Põhu m. Braunsberg, 669.
Pöide kiriku m. Peude-Paſt., 829.
Põlgaste m. Pölks, 664.
Põltſama kiriku m. Oberpahlen-Paſt., 773.
Põltſama Uue m. Neu-Oberpahlen, 778.
Põltſama Wana m. Oberpahlen-Schloß, 777.
Põlwa kiriku m. Pölwe-Paſt., 674.
Pöökleri m. Böcklershof, 727.
Pöörawere m. Pörafer, 725.
Pokka m. Heidohof, 642.
Polli m. Pollenhof, 729.
Pootſi m. Podis, 741.
Pornuſe Wana m. Alt-Bornhuſen, 716.
Praakli m. Brackelshof, 804.
Präimõis, ſieh Pärimõis, Ninigal, 748.
Pragi m. Alexandershof, 676.
Prangli Wana m. Alt-Wrangelshof, 586.
Prangli Waſtſe m. Neu-Wrangelshof, 587.
Pringi m. Brinkenhof, 628.
Püha kiriku m. Pyha-Paſt., 833.
Pühajärwe m. Heiligenſee, 613
Puhja kiriku m. Kawelecht-Paſt., 587.
Pujatu m. Pujat-Lapinſky, 754
Puka m. Bockenhof, 627.
Puugi m. Karlsberg, 583.
Puurmani m. Talkhof-Schl. 626.
Raadi m. Ratshof, 571.
Raanitſe m. Neuhof, 585.
Rääbiſe m. Repshof, 600.
Rääma m. Rawaſaar, 731.
Rääſtwere m. Reſtfer, 600.
Ränni m. Renningshof, 571.
Räpina kiriku m. Rappin-Paſt., 683.
Räpina m. Rappin-Schloß, 688
Randewere m. Randefer, 808.
Ranna m. Tellerhof, 594.
Rannaküla m. Rannaküll, 803
Rannu kiriku m. Randen-Paſtorat, 617.
Rannu m. Randen-Schloß, 617
Raſina m. Raſin, 647.
Reguldi m. Weibſtfer, 770.
Reinu m. Saltack, 834.
Reiumõis, Reidenhof, 733.
Reo m. Reo, 836.
Reola m. Rewold, 585.
Resto m. Röſthof, 631.
Riidaja m. Morſel-Podrigel, 761.
Riintali ehk Uhaste m. Friedenthal-Ahhaſt, 729.
Ripoka m. Rippoka, 600.
Roela m. Rojel, 564.
Rõngu kiriku m. Ringen-Paſtorat, 619.
Rõngu Suure m. Ringen-Schloß, 621.
Rõngu Wäike m. Klein-Ringen, 622.
Rõõſa m. Röſarshof, 841.
Rõuge kiriku m. Rauge-Paſt., 689.
Rõuge m. Rauge, 689.
Rõuſa m. Karlshof (Neu-Jennern), 709.
Rogoſi m. Rogoſinſky, 699.
Roobaka m. Ropaka, 813.
Roodi m. Sallentack, 725.
Roope m. Ropenhof, 762.
Rooſamõis, Roſenhof, 700.
Rootſiküla m. Rotziküll, 821.
Ropka m. Ropkoy, 572.
Ruhnu kiriku m. Runö-Paſt., 837.
Ruhnu ſaar, Runö-Inſel, 837
Rutikwere m. Ruttigfer, 780.
Saadjärwe m. Sadjerw, 577.
Saaluſe m. Salishof, 701.
Saara m. Saara, 657.
Saara m. Saarahof, 738.
Saarde kiriku m. Saara-Paſt., 735.
Saare m. Holmhof, 829.
Saaremõiſa, Saarenhof, 604.
Saaremõiſa, Saaremois, 794.
Saarjärwe m. Saarjerw, 680.
Sadoküla m. Saddoküll, 625.
Sänna m. Sennen, 702.
Sakla m. Sakla, 842.
Salatſi kiriku m. Salis-Paſt., 377.
Sandla m. Sandel, 836.
Sangaste kiriku m. Theal-Paſtorat, 627.
Sangaste m. Sagnitz, 632.
Sarakuſe m. Sarrakus, 648.
Sasſi m. Kabbil, 839.
Sauga-Kämbi m. Sauck, 733.
Sawerna m. Sawwern, 665.
Seli m. Sellie, 741.
Sikſaare m. Sikſar, 808.
Sindi m. Zintenhof, 746.
Sõmerpalu m. Sommerpahlen-Schloß, 653.
Söörika m. Sörik (Parrasma), 724.
Söriste m. Serriſt, 665.
Soodla m. Neu-Pigaſt, 664.
Soontaguſe m. Sontack, 623.
Sooru m. Soorhof, 498.
Sooſaare m. Sooſaar, 771.
Sootaguſe m. Sotaga, 578.
Sürgawere m. Surgefer, 768.
Suigu m. Suik, 744.
Suislepi Uue m. Neu-Suislep, 795.
Suislepi Wana m. Alt-Suislep, 794.
Taagepera m. Wagenküll, 763
Taali m. Staëlenhof, 743.
Taaliku m. Thalik, 804.
Taawri m. Anrepshof, 564.
Tähtwere m. Techelfer, 610.
Tärkimäe m. Terkimäggi, 816
Taewere m. Taifer, 769.
Tagamõiſa, Taggamois, 822.
Tahewa m. Taiwola, 658.
Tahkuranna m. Tackerort, 714
Tahula m. Tahhul, 809.
Talli m. Freyhof, 736.
Tamme m. Tammen, 666.
Tamme m. Tammenhof, 618.
Tammiste m. Tammiſt, 572.
Tammiste m. Tammiſt, 734.
Tamſa m. Tamſal, 826.
Tapiku m. Tappik, 780.
Tarakwere m. Terraſtfer, 639.
Tartu, Dorpat, 29.
Tartu-Maarja kiriku m. Dorpat-St.-Marien-Paſt., 563.
Tarwastu kiriku m. Tarwaſt-Paſtorat, 793.
Tarwastu m. Tarwaſt-Schloß, 795.
Tellisti m. Teilitz, 633.
Tenaſilma Wana m. Alt-Tenaſilm, 749.
Tiinuſe m. Ficht, 798.
Tiirimetſa m. Tirimetz, 800.
Tilſite m. Tilſit, 681.
Timmo m. Klein-Koiküll-Kirrumpäh, 679.
Tingiste m. Tingiſte, 810.
Tõdo m. Tödwenshof, 681.
Tõlliste m. Tölliſt, 838.
Tõstama kiriku m. Teſtama-Paſtorat, 739.
Tõstama m. Teſtama, 742.
Toikwere m. Toikfer, 640.
Toolamaa m. Tolama, 689.
Torgu m. Torkenhof, 801.
Tori kiriku m. Torgel-Paſt., 743.
Tori m. Torgel, 186, 744.
Torma kiriku m. Torma-Paſt., 635.
Torma m. Torma, 640.
Triigi m. Feckerort, 810.
Truuta m. Gertrudenhof, 651.
Tuhalane m. Tuhhalane, 786.
Tumula m. Thomel, 834.
Tusti m. Tuſtenhof, 750.
Udawere m. Udafer, ſieh Enge, 722.
Uderna m. Uddern, 624.
Ülenurme m. Uellenorm, 573.
Uibujärwe m. Appelſee, 676.
Ulila Suure m. Ullila, 590.
Ulila Wäike m. Uhlfeld, 589.
Ummuli m. Hummelshof, 759.
Ungra m. Koraſt, 662.
Uniküla m. Unniküll, 634.
Unipiha m. Unnipicht, 610.
Urwaste kiriku m. Anzen-Paſt., 647.
Urwaste m. Urbs, 654.
Uuemõis, Neuenhof, 832.
Uulu m. Uhla, 735.
Uusna m. Neu-Tennaſilm, 749.
Wabina m. Uelzen, 654.
Wäimera m. Waimel, 682.
Wälgita m. Welketa, 751.
Wändra, Fennern, 107, 705, 707, 709.
Wahanurme m. Wahhenorm, 726.
Wahhi m. Franzenshütte, 566.
Wahlu m. Wahlenhof, 635.
Waiatu m. Somel, 638.
Waimaſtwere m. Waimaſtfer, 600.
Walga linn, Walk, 188.
Walgjärwe m. Weißenſee, 666.
Walguta m. Walguta, 618.
Waljala kiriku m. Wolde-Paſtorat, 837.
Wana m. Friedrichsheim, 717
Wana m. Waldhof, 703.
Wara m. Warrol, 605.
Warbuſe m. Warbus, 683.
Wardi m. Schwarzhof, 785.
Waskrääma m. Waldhof, 736.
Wastemõis, Waſtemois, 769.
Waſtſeliina kiriku m. Neuhauſen-Paſt., 669.
Waſtſeliina m. Neuhauſen-Schloß, 673.
Waſula m. Waſſula, 573.
Weddo m. Fehtenhof, 576.
Weelikſe m. Felix, 717.
Weemõis, Wehof, 726.
Weiberi m. Timmofer, 573.
Wennu linn, Wenden, 202.
Weriora m. Paulenhof, 687.
Weski m. Mühlenhof, 585.
Wesneri m. Weßlershof, 574.
Widriku m. Friedrichshof, 613.
Wiira m. Wiera, 684.
Wiiratſi m. Wieratz, 751.
Wiitina m. Koſſe, 695.
Wiljandi, Fellin, 94 u. 747.
Wiluwere m. Willofer, 712.
Wiſuste m. Wiſſuſt, 580.
Wõhkſi m. Wexholm, 842.
Wõiduma Uue m. Neu-Woidoma, 752.
Wõiduma Wana m. Alt-Woidoma, 751.
Wõlla m. Magnusdahl, 824.
Wõlla m. Wölla, 706.
Wõnnu kiriku m. Wendau-Paſtorat, 639.
Wööbſu, Wöbs, 228.
Wörewere m. Werrefer (Immaſer), 789.
Wõringi m. Wörring, 732.
Wõru m. Werrohof, 683.
Wõru linn, Werro, 215.
Woiſiku m. Woiſeck, 772.
Woldi m. Tabbifer, 579.
Wolwedi m. Tignitz, 738.
Wooru m. Worroküll, 797.
Worbuſe m. Forbushof, 565.
Zoorona m. Braunsberg, 669.
Zooru m. Fierenhof, 691.

Gemeinden.

Der Name der neuen Gemeinde steht voran, die Namen der alten Gemeinden, aus denen die neue zusammen gezogen ist, sind nach rechts eingerückt. Der russische Name der neuen Gemeinde ist meistens nur die Transskription des lettischen oder ehstischen Namens. Einige alte Gemeinden sind ohne russische Bezeichnung aufgeführt. Sie ließ sich nicht ermitteln. Wahrscheinlich hatte die Gemeinde denselben russischen Namen wie das Gut.

- Абенкатская Abenkat, 755.
- Аброкская Abro, 797.
  - Тиримецская Tirimetz.
  - Паст. Анзекюльская Paſt. Anſeküll.
  - Леоская Leo
  - Леммальская Lemmalsnäſe.
  - Фихтская Ficht.
  - Кезельская Käſel
- Абьяская Abia, 714.
  - Ванаская Friedrichsheim.
- Авинормская Awwinorm Wald, 635.
  - Авинормская Awwinorm.
- Адаверская Addafer, 773.
- Адажская Aahof=Schloß, 293.
  - Адажская Aahof=Schloß.
  - Царникауская Zarnikau.
  - Бергеская Bergshof.
  - Рембергская Ringenberg.
  - Паст. Адажская Paſt. Neuermühlen.
  - Белленгофская Bellenhof.
  - Сталенгофская Stahlenhof.
  - — Buonaventura.
  - — Hilchensfähr.
  - — Hollershof.
  - — Kluß.
- Адеркасская Fiſtehlen, 319.
  - Таурупская Taurup.
- Адзельская Schloß Adſel, 487.
  - Борманская Treppenhof.
  - Грундзальская Grundſahl.
  - Сикшненская Vaucluſe.
- Адленская Adlehn, 541.
- Ст.- и Н.-Адленск. Alt= u. Neu=Adlehn.
  - Трошкенская Eſpenhöhe.
- Айденская Aidenhof, 781.
- Айнажская Haynaſch, 378.
- Алацкивская Allatzkiwwi, 591.
- Аллажская Allaſch, 247.
  - Планупская Planup.
  - Паст. Аллажская Paſt. Allaſch.
  - Пулландорфская Pullandorf.
- Александровская Alexandershof, 676.
  - Ваймельская Waimel.
  - Ново-Ваймельская Neu=Waimel.
  - Тильзитская Tilſit.
- Алсвикская Alswig, 500.
  - Корвенская Korwenhof.
  - Крагенгофская Kragenhof.
  - Неткенская Nötkenshof.
  - Резакская Rehſeck.
- Альтенвогская Altenwoga.
  - Альтенвогская Altenwoga, 316.
- Анненская Annenhof, 500.
  - Паст. Маріенбургъ Paſt. Marienburg.
  - Оттенская Ottenhof.
- Анценская-Старо Alt=Anzen, 649.
- Анценская-Ново Neu=Anzen, 650.
- Аромойзская Arrohof, 605.
- Арраская Arras, 368.
- Аугстрозская Schloß Hochroſen, 362.
- Аудренская Audern, 703.
  - Вольденгофская Woldenhof.
- Ахъяская Aya, 640.
- Ашераденская Schloß Aſcheraden, 251.
  - Ашераденская Aſcheraden=Paſt.
- Аякарская Ayakar, 619.
- Байжкалнская Friedrichshof, 453.
- Баунская Bauenhof, 351.
  - Баунская Bauenhof.
  - Пучургская Galandfeld.
  - Милитская Neuhall.
  - Паст. Матійская Paſt. St. Matthiä.
- Беверская Bewershof, 269.
  - Старо-Беверская Alt=Bewershof.
  - Ново-Беверская Neu=Bewershof.
- Беклерская Böcklershof, 727.
- Беллавская Kortenhof, 522.
  - Беллавская Kortenhof.
  - Василиская Waſſiliſſa.
- Бентенская Bentenhof, 690.
  - Бентенская Bentenhof.
  - Левійская Löweküll.
- Берзонская Schloß Berſohn, 405.
  - Паст. Берзонская Paſt. Berſohn.
  - Лаутернская Lauternſee.
- Бильскенская она же Билькенская Alt=Bilskenshof, 535.
  - Вилькенская Wilkenhof.
  - Зелтинская Seltinghof.
- Ново-Бильскенская Neu=Bilſkenshof, 535.
  - Банусская Bahnus.
  - Папенгофская Papenhof.
  - Рауденская Raudenhof.
- Биринская Koltzen, 278.
  - Еркульская Jerkull.
  - Паст. Петерскапелле Paſt. Peterskapelle.
- Блуменская Blumenhof, 536.
  - Биксейская Wilkenpahlen.
- Больдерааская Bolderaa, 257.
  - Клейстенгофская Kleiſtenhof
  - Волерсгофская Wohlershof
  - Булленговская Bullenhof
  - Гувернементсгофская Gouvernementshof.
  - Гаппаксгофская Happackshof.
  - Дрейлингсгофская Dreilingshof.
  - Лофельдсгофская Lohfeldshof.
  - — Beckershof.
  - Кремерсгофская Krämershof.
  - Кронмансгофская Kronmannshof.
  - Рупертсгофская Rupertshof.
  - Кокесгофская Kokeshof.
- Борнгузенская-Старо Alt=Bornhuſen, 716.
- Борнгузенская-Ново Neu=Bornhuſen, 716.
- Брантская Horſtenhof, 453.
  - Горстенгофская Horſtenhof.
  - Лубарская Lubar
  - Лаунекалнская Launekaln.
- Бреславская Breslau, 352.
- Буртнекская Burtneck, 337.
  - Зам. Буртнекская Schloß Burtneck.
  - Паст. Буртнекская Paſt. Burtneck.
  - Дуренская Duhrenhof.
  - — Heydeckenshof.
  - Рутенская Ruhtenhof.
  - Секенская Seckenhof.
  - Вреденская Wredenhof.
- Буртнекская-Ново Sternhof, 342.
  - Штернгофская Sternhof.
- Буцковская Butzkowsky, 470.
- Вагенкюльская Wagenküll, 763.
- Вайдауская Waidau, 356.
  - Бреженская Palmhof.
  - Велькенская Welkenhof.
  - Подземская Podſem.
- Ваймастверская Waimaſtfer, 601.
  - Кардисская Kardis.
  - Рипокаская Rippoka.
- Вайнижская Wainſel, 392.
- Вальгъервская Weißenſee, 666.
  - Пикъервская Langenſee.
  - Тамменская Tammen.
  - Саввернская Sawwern.
  - Ново-Пигастская Neu=Pigaſt.
  - Старо-Пигастская Alt=Pigaſt.
  - Тедвенская Tödwenshof.
- Вальгутская Walguta, 618.
- Ново-Валеская Sackenhof, 548.
  - Цемпенская Zempen.
  - Ново-Врангельская Neu=Wrangelshof
- Варольская Warrol, 605.
- Вастемойзская Waſtemois, 769.
- Вейсманская Weißenſtein, 482.
  - Зеклерсгофская Secklershof.
  - Руцкаская Rutzky.
  - Вейсенштейнская Weißenſtein.
- Велласкаяя Wölla, 706.
  - Паст. Аудренская Paſt. Audern.
- Велькская Hohenbergen, 443.
  - Гротужская Grothuſenshof.
- Венденская Schloß Wenden, 484.
  - Дуккернская Duckern.
- Веріорская Paulenhof. 687.
  - Веріорская Paulenhof.
  - Палламойзская Pallamois.
- Верроская Werrohof, 683.
- Веселовская Weſſelshof, 459.
- Вескійская Mühlenhof, 585.
  - Вескійская Mühlenhof.
- Ветальвская Fehteln, 415.
- Видрижская Widdriſch, 293.
  - Идзельская Idſel.
  - Муррикаская Murrikas.
- Вильзенская Wilſenhof, 354.
- Вилькенская Wilkenhof, 348.
  - Рюссельская Rüſſel.
- Вирацская Wieratz, 751.
- Витимская Rogoſinſky, 699.
  - Коссеская Koſſe.
  - Луцникская Lutznik.
- Вицемская Wiezemhof, 549.
- Старо-Войдомская Alt=Woidoma, 751.
- Ново-Войдомская Neu=Woidoma, 752.
  - Велькетская Welketa.
- Войзикская Woiſeck, 772.
- Вольмарсгофская (Вм.) Wolmarshof, 398.
  - Паст. Вольмарская Paſt. Wolmar.
  - Вейденская Weidenhof.
- Вольмарсгофская (Ф.) Wolmarshof, 792.
  - Арросарская Arroſaar.
  - Лоперская Loper.
  - Паст. Пиллистферская Paſt. Pilliſtfer.
- Вольтветская Tignitz, 738.
  - Паст. Сaараская Paſt. Saara.
  - Керсельская Kerſel.
  - Тигницская Tignitz.

- Вотиверская Wottigfer, 595.
  - Ребисская Repshof.
  - Тайкверская Toikſer.
  - Сомельская Somel
  - Тормаская Tormahof.
  - Вотигферская Wottigfer.
  - Кондоская Kondo
- Старо-Врангельская (Ю.) Alt=Wrangelshof, 586.
- Старо - Врангельская (Вк.) Alt = Wrangelshof, 550.
- Вѣская Wehof, 726.
  - Вегофская Wehof
  - Серикъ - Парасмаская Sörik = Parasma.
- Галликская Hallick, 722.
  - Кайлесская Kailes.
  - Саллентакская Sallentack.
  - — Paſt. St. Jakobi.
  - — Wahhenorm.
  - — Wildenau.
- Гангофская Hahnhof, 692.
- Гаслафская Haſelau, 582.
  - Бринкенская Brinkenhof.
- Геймадраская Heimadra, 677.
- Геймтальская Heimthal, 783.
  - Шварцгофская Schwarzhof.
- Гелламская Hellama, 823.
  - Ганценгофская Ganzenhof
  - Гелламаская Hellama.
  - Каппимойзская Kappimois.
  - Граббенгофская Grabbenhof:
  - Куйвастская Kuiwaſt
  - Педдастская Peddaſt.
  - Магнустальская Magnusdahl.
  - Шильдауская Schildau.
  - Паст. Моонская Paſt. Moon.
- Гелленормская Hellenorm, 620.
- Гельмская Schloß Helmet, 757.
  - Паст. Гельмская Paſt. Helmet.
- Герьянормская Herjanorm, 623.
- Голговская Golgowſky, 543.
  - Паст. Шванебургская (Гульбенская) Paſt. Schwanenburg.
  - Кроппенская Kroppenhof.
- Гольдбекская Goldbeck, 504.
  - Бейенгофская Beyenhof.
  - Визикумская Wiikum.
- Гольстерская Holſtershof, 784.
  - Паст. Пайстельская Paſt. Paiſtel.
- Готартская Gothardsberg, 410.
- Грашская Geiſtershof, 470.
  - Паст. Сесвегенская Paſt. Seßwegen
  - Гейстергофская Geiſtershof.
- Гроздонская Großdohn, 406.
  - Зельговская Selgowſky.
  - Куссенская Kuſſen
  - Лоденская Lohdenhof.
- Ново-Гульбенск. Neu=Schwanenburg, 526
- Старо-Гульбенск. Alt=Schwanenburg, 525.
  - Блуменская Blumenhof.
- Даленская Dahlen, 255.
  - Пулькарнская Pulkarn.
  - Берземюндская Berſemünde.
  - Паст. Даленская Paſt. Dahlen.
  - Кекауская Keckau
- Даугельнская Daugeln, 362.
  - Спурнальская Spurnal.
- Диккельнская Dickeln, 343.
  - Мало-Врангельская Kl.=Wrangelshof
  - Скуенъ-Паленская Schujenpahlen.
  - Паст. Диккельнская Paſt. Dickeln.
- Драбужская Drobbuſch, 400.
  - Спаренская Sparenhof.
  - Лубберть-Ренценск. Lubbert=Renzen.
  - Рамоцкая Ramotzky.
  - Паст. Аррашская Paſt. Arraſch.
  - Интеская Inte.
- Дрейлинская Dreylingsbuſch, 254.
- Дростенская Droſtenhof, 409.
  - Бринкенская Brinkenhof.
  - Аулукальнская Aulenberg.
- Друвенская Druween, 542.
- Дуренская Duhrenhof, 485.
- Егеваская Laisholm, 598.
- Егевестская Beckhof, 757.
  - Ропенская Ropenhof.
- Ензельская Jenſel, 560.
  - Луденгофская Ludenhof.
  - Иммоферская Jmmofer.
  - Ензельская Jenſel.
- Еперская Jäpern, 705.
- Ерреская Seyershof, 376.
  - Энзельская Henſelshof.
  - Олерская Ohlershof.
  - Пайпская Paibs.
  - Паст. Руенская Paſt. Rujen.
- Ерценская Wohlfahrtslinde, 560.
  - Ерценская Wohlfahrtslinde.
  - Ново-Ерценская Neu=Wohlfahrt.
  - Кейженская Keyſen.
- Ерьяская Saarahof, 738.
- Заараская Saara, 657.
- Замокъ Загницская Schloß Sagnitz, 632.
  - Рестовская Röthof.
- Залисбургская Schloß Salisburg, 386.
  - Паст. Залисбургская Paſt. Salisburg.
- Зегевольдская Segewold, 315.
  - Паст. Зегевольдская Paſt. Segewold.
  - Кроненбергская Kronenberg
  - Юдажская Judaſch.
- Зеленская Sehlen, 388.
  - Пантенская Panten.
  - Кошкульская Oſthof.
- Зельзавская Selſau, 475.
- Зелтинская Seltinghof, 532.
- Земерская Semershof, 510.
  - Маріенштейнская Marienſtein.
  - Шлюкумская Schluckum
- Зербенская Schloß Serben, 467.
  - Аулаская Aula.
- Зиноленская Sinohlen, 556.
  - Мальская Mahlenhof.
- Зоммерпаленская Sommerpahlen, 653.
  - Ервенская Jerwen.
  - Мустельская Muſtel.
  - Люненская Luhnen.
- Идесская Jdwen, 383
- Икскюльская Uexküll, 330.
  - Туркальнская Turkaln.
  - Линденбергская Lindenberg.
  - Пребстингофская Pröbſtingshof
  - Паст. Икскюльская Paſt. Uexküll.
  - — Borkowitz.
- Ильзенская Jlſen, 529
  - Адамская Schwarzbeckshof.
- Ильценская Uelzen, 654.
- Имаверская Jmmafer, 789.
  - Эйгстверская Eigſtfer.
  - Яламецкая Jallametz.
  - Германсгофская Hermannshof.
- Ипиикская Jpvik, 368.
- Иршенская Hirſchenhof, 431.
- Иршенгофск. (Кол.) Kol. Hirſchenhof, 431.
- Каббальская Kabbal, 790
  - Оллепэская Olleрäh.
- Кавастская Kawaſt, 768.
- Кавелехтская Kawelecht, 587.
  - Паст Кавелехтская Paſt. Kawelecht.
- Кагъярвская Kawershof, 668.
  - Каверсгофская Kawershof.
- Казепеская Kaſſepä.
- Казерицкая Kaſſeritz, 694.
  - Старо-Казерицкая Alt=Kaſſeritz.
  - Ново-Казерицкая Neu=Kaſſeritz.
- Кайпенская ſieh Кейпенская.
- Кайсмаская Kaisma, 723.
  - Виловерская Willofer.
  - Керкоская Kerkau.
  - Кенноская Könno.
- Калнамойзская Kalnemoiſe, 530.
- Кальценавская Kalzenau, 420.
  - Старо-Кальценавская Alt=Kalzenau.
  - Ново-Кальценавская Neu=Kalzenau.
  - Паст. Кальценавская Paſt. Kalzenau.
- Камбiйская Groß=Kamby, 582.
  - Велико-Камбiйская Groß=Kamby.
  - Ново-Камбiйская Neu=Kamby.
  - Раницская Neuhof.
  - Паст. Камбiйская Paſt. Kamby.
- Старо-Карристская Alt=Karrishof, 719
- Ново-Карристская Neu=Karrishof, 719.
- Каркельская Karkell, 493.
  - Ново-Каркельская Neu=Karkell.
  - Старо-Каркельская Alt=Karkell.
- Замокъ Каркусская Schloß Karkus, 728.
- Карласкaя Karlsruhe, 401.
  - Дубинская Dubinſky.
- Карлiйская Karlsberg, 718.
- Велико-Кармельск. Karmel=Großenhof, 805.
  - Бракельская Brackelshof.
  - Келламская Kellamäggi.
  - Муратская Murratz.
  - Пехельская Pechel.
  - Рандферская Randefer.
  - Тагульская Tahhul.
  - Паст. Кармельская Paſt. Karmel.
- Кароленская Karolen, 667.
  - Паст. Кароленская Paſt. Karolen.
  - Игастская Jgaſt.
- Кастеро-Вендауская Kaſter=Wendau, 643.
  - Паст. Вендауская Paſt. Wendau
  - Куристская Kurriſta.
  - Кастерская Kaſter.
  - Межаская,
- Кастранская Kaſtran, 323.
  - Ватранская Wattram.
  - Марцингофская Marzingshof.
- Катверская Kadſer, 389.
  - Катверская Kadſer.
  - Тегажская Tegaſch.
  - Паст. Уббенормская Paſt. Ubbenorm.
- Катлакалнская Katlakaln, 267.
  - Мало-Юнгфернск. Klein=Jungfernhof.
  - Паст. Катлакальнск. Paſt. Katlakaln.
- Каугерская Kaugershof, 397.
- Кахкваская Kachkowa, 685.
- Кегельская Kegeln, 353.
  - Розенблатская Roſenblatt.
  - -- Paſt. Papendorf.
- Кейпенская Kaipen, 320.
  - Паст. Сиссегальслая Paſt. Siſſegal.
- Кенигская Königshof, 369.
  - Пудеркюльская Puderküll.
- Кенiйская Könhof, 630.
  - Шарлоттентальская Charlottenthal.
  - Паст. Теаль-Фелькск. Paſt. Theal=Fölk
- Велико-Кепоская Groß=Köppo, 753.
- Кергельская Kerjel (Anzen), 651.
- Кергельская Kergelhof (Oeſel), 815.
  - Кергельгофская Kergelhof.
  - Кармисская Karmis.
  - Меннустская Mönnuſt.
  - Падельская Padel.
  - — Terkimäggi.
  - Муллутская Mullut.
  - Кудъяпеская Kudjapä.
  - Орикюльская Orriküll.
  - Кандельская Kandel.
  - — Hoch=Nempa.
  - Паст. Кергельская Paſtorat Kergel.
- Кероская Kerro, 710.
- Керсельская Kerſel (Dorp.), 562.
  - Виссустская Wiſſuſt.

Кассинормская Kaſſinorm.
Кареперская
Керсельская Kerſel (Fellin), 784.
Керстенбемская Kerſtenbehm, 472.
Апельтенская Appelthen.
Оленская Ohlenhof.
Керстенская Kerſtenshof, 759.
Кечійская Foſſenberg, 299.
Анненская Annenhof.
Кильcондская Kielkond, 817.
Паст. Кильcондская Paſt. Kielkond.
Лонаская Kadvel.
Паіомойзская Pajomois.
Пидульская Piddul.
Роцикюльская Rotziküll.
Тагамойзская Taggamois.
Кіомаская Kioma, 677.
Варбусская Warbus.
Кирбижская Kürbis, 379.
Бломская Kulsdorf.
Кирумпеская Kirrumpäh, 621.
Когульская Koggul, 840.
Резарсгофская Röſarshof.
Еррійская Jöör.
Ленеская (Келькъ) Köln
Каббильская Kabbil.
Юрзійская Jührs.
Газикская Haſick.
Реоская Reo.
Альтъ-Левельская Alt=Löwel.
Сакласкaя Sakla
Паст. Вольдеская Paſtorat Wolde.
Вексгольмская Wexholm.
Ней-Левельская Neu=Löwel.
Кодъякская Koddiak, 333.
Викенская Zarnau.
Лимменская Limſchen.
Раммeнгофская Rammenhof.
Кодъярвская Gothenſee, 581.
Унипихтская Unnipicht.
Каммериская Duckershof.
Козенская Koſenhof, 461.
Клявекалнская Klawekaln.
Ново-Шуенская Neu=Schujen.
Старо=Коіольская Alt=Kirrumpäh=Koiküll, 678.
Кокенская Kokenhof, 394.
Дукарская Duckershof (Wolmar).
Вейденская Paſt. Wolmar=Weidenhof.
Кокенгузенская Schloß Kokenhuſen, 272.
Бильштейнсгофская Bilſteinshof.
Клауэнштейнская Klauenſtein.
Атрадзенская Attradſen.
Глауэнгофская Glauenhof.
Паст. Кокенгузенск. Paſt. Kokenhuſen
Кокорская Kockora, 593.
Кольбергская Kolberg, 383.
Ново-Оттенская Neu=Ottenhof.
Конгаская Kokenkau, 732.
Веррингская Wörring.
Агастская Friedenthal=Ahhaſt.
Каллиская Kallie.
Кеймаская Kaima.
Паст. С. Михаэльская Paſtorat St. Michaelis.
Кокенкауская Kokenkau.
Конготаская Kongota, 588.
Велико-Конготаская Groß=Kongota.
Мало-Конготаская Klein=Kongota.
Корастская Koraſt, 662.
Карстемойзская Karſtemois.
Кагримойзская Kagrimois (Olluſtfer).
Ексійская Jöxi.
Коркюльская Korküll=Aſſuma, 760.
Крабійская Schönangern, 701.
Краппенская Kroppenhof, 274.
Рамданская Ramdan.
Крауклинская Gravendahl, 471.

Кремонская Schloß Kremon, 279.
Энгельгартгофская Engelhardtshof.
Паст. Кремонская Paſt. Kremon.
Кротузская Köllitz, 661.
Караская Karraſki.
Гурмійская Hurmi.
Ново-Пигантская Neu=Pigant.
Крюднерская Krüdnershof, 584.
Ново-Врангельская Neu=Wrangelshof (Kamby).
Карлская Karlsberg.
Кудинская Kudding, 603.
Каяверская Kayafer.
Паст. Маріенъ-Магдалененск. Paſt. Marien=Magdalenen.
Курристаская Kurriſta, 775.
Курристаская Kurriſta.
Каваская Kawa.
Каверсгофская Kawershof (Fellin).
Куркундская Kurkund, 737.
Старо-Кустская Alt=Kuſthof, 584.
Револьдская Rewold.
Илленормская Uellenorm.
Ново-Кустская Neu=Kuſthof, 645.
Ново-Кустская Neu=Kuſthof.
Кидъервская Kiddijerw.
Кюноская Inſel Kühnö, 740.
Ладенская Ladenhof, 348.
Лаздонская Laſdohn, 424.
Лайваская Laiwa, 625.
Кераверская Kerrafer.
Лайзская Laisberg, 811.
Арромойзская Arromois.
Тригійская Feckerort.
Парасмецкая Parrasmetz.
Лаугоская Laugo.
Мецкюльская Metzküll.
Лайсбергская Laisberg.
Лайксаарская Laikſaar, 737.
Куркундская Kurkund.
Лаймъяльская Laimjall, 831.
Сарская Holmhof (Saara).
Гаукюльская Hauküll.
Кинглійская Müllershof.
Кяхтласкaя Kjachtla.
Койкустская Koiguſt.
Лайсская Schloß Lais, 598.
Кивіярвская Kibbijerw.
Мораская Morra (Beig. v. Kibbijerw).
Пасторатъ Лайсская Paſtorat Lais.
Ново-Лайценская Neu=Laitzen, 513.
Оппенская Hoppenhof.
Лайценская Alt=Laitzen, 512.
Паст. Опекальнская Paſt. Oppekaln.
Каз. Мало-Лайценская Klein=Laitzen.
Старо-Лайценская Alt=Laitzen.
Ромескальнская Romeskaln.
Корнетская Schreibershof.
Ланемецкая Lannemetz, 656.
Пасторатъ Гарьель Paſtorat Harjel.
Тайвольская Taiwola.
Ковакюльская Adſel=Koiküll.
Лапьерская Lappier, 343.
Ласбергская Fianden, 503.
Калнапедзская Charlottenburg.
Ласваская Eichhof, 670.
Латрская Fölk, 629.
Лаудонская Laudohn, 428.
Паст. Лаудонская Paſtorat Laudohn.
Тооценская Tootzen.
Левенская Löwenhof, 631.
Левенгофская Löwenhof.
Сонтакская Sontack.
Бокенгофская Bockenhof.
Бринкенская Brinkenhof.
— Wahlenhof.
Левеская Lauenhof, 761.
Ледеманская Ledemannshof, 286.

Лезерская Löſern, 436.
Озольская Eckhof.
Паст. Лезерская Paſtorat Löſern.
Лейская Aahof, 484.
Розенекская Roſeneck.
Леласкaя Eſſenhof, 317.
Садзенская Saadſen.
Веренская Fehren.
Лауберская Laubern.
Озольская Abſenau.
Лельвардская Schloß Lennewarden, 287.
Паст. Лельвардск. Paſt. Lennewarden
Леллеская Lelle, 711.
— Eidaperre.
Лелугажская Luhde=Großhof, 497.
Лемзальская Schloß Lemſal, 349.
Паст. Лемзальская Paſtorat Lemſal.
Ленчская Lenzenhof, 480.
Стрикенская Strykenhof.
Ливенская Liven, 479.
Юргенская Jürgenshof.
Мейерская Meyershof.
— Kallenhof.
Лизумская Lyſohn, 523.
Лиммадская Lümmada, 819.
Аттельская Attel.
Готландская Gotland.
Карральская Karral.
Кузенемская Kuſnöm.
Куллиская Kulli.
Лагентагская Lahhentagge.
Гогенейхенская Hoheneichen.
Линнамягская Linnamäggi, 652.
Литтенская Lettin, 524.
Логовеская Lohuſu Ufer.
Паст. Логосскан Paſt. Torma Lohuſu.
Авинормская Awwinorm Ufer.
Лоддигерская Loddiger, 291.
Индѣмская Inzeem.
Аяжская Ayaſch.
Лоденская Lohdenhof.
Паст. Лоддигерская Paſt. Loddiger.
Лозійская Lobenſtein, 672.
Пехуская Braunsberg.
Паст. Нейгаузенская Paſt. Neuhauſen
Лонаская Kadvel, 818.
Кармельгофская Karmelhof.
Ново-Кармельская Neu=Karmel.
Клаусгольмская Klausholm.
Магнусгофская Magnusholm.
Медельская Medel.
Пиласкaя Pihla.
Гельмаская Magnushof.
Эйкюльская Euküll.
Лубанская Lubahn, 439.
Паст. Лубанская Paſt. Lubahn.
Лубейская Lubey, 437.
Лидернская Lüdern.
Замокъ Лугажская Schloß Luhde, 498.
Боррисовская Borrishof.
Паст. Лугажская Paſt. Luhde.
Лукеская Lugden, 607.
Луніаская Lunia, 569.
Анрепсгофская Antrepshof.
Каббинская Kabbina.
Карлсбергская Karlsberg.
Пилькенская Pilken.
Таммистская Tammiſt.
Веслерсгофская Weßlershof.
Лустиверская Luſtifer, 776.
Лѣпская Lindenhof, 480.
Магнусовская Magnushof, 259.
Мюльграбенская Mühlgraben.
Фегезаксгольмская Vegeſacksholm.
Паст. Дюнаминдск. Paſt. Dünamünde
Мазикская Maſik, 831.
Таликская Thalick.
Кейнастская Keinaſt.

Паст. Іоанниская Paſt. St. Johannis.
Тагаферская Taggafer.
Карридальская Karridahl.
Раннакюльская Rannaküll.
Мальпильская Schloß Lemburg, 283.
Виттенгофская Wittenhof.
Кальтенбрунская Kaltenbrunn.
Судденская Sudden.
Судденбахская Suddenbach.
Паст. Лембургская Paſt. Lemburg.
Малупская Malup, 506.
Германсгофская Hermannshof.
Марiенбургская Marienburg, 506.
Замокъ Марiенбургская Schloß Marienburg.
Доремойзская Doremoiſe.
Марсненская Marzenhof, 455.
Стартенская Stürzenhof.
Марценская Martzen, 406.
Медзульская Meſelau, 438.
Кольгаузенская Kohlhauſen.
Гульбернская Gulbern.
Мейранская Meiran, 441.
Мексiйская Meeks, 685.
Мексская Märhof, 646.
Покаская (Гейдг.) Heidohof.
Саракузская Sarrakus.
Кагверская Kawershof.
Менценская Menzen, 657.
Саараская Saara.
Мереская Mehrhof, 518.
Паст. Пальцмарская Paſt. Palzmar.
Мерiйская Meyershof, 608.
Керимойзская Kehrimois.
Ново-Нюггенская Neu=Nüggen.
Паст. Нюггенская Paſt. Nüggen.
Мецкюльская Metzküll, 369.
Миссоская Illingen, 671
Мойзекацкая Moiſekatz, 679.
Мойзекюльская Moiſeküll, 370.
Мойзекюльская Moiſeküll.
Кирбельсгофская Kürbelshof.
Феликская Felix.
Мойянская Schloß Mojahn, 395.
Моонская Вел. Mohn Großenhof, 825.
Моонъ Гросенгофск. Mohn Großenhof
Нурмская Nurms.
Тамзальская Tamſal.
Коговаская Koggowa.
Мореская Moritzberg, 300.
Акенстакская Klingenberg.
Картужская Schöneck.
Гренгофская Gränhof.
Муремойзская Muremoiſe, 397.
Скангальская Stangal.
Мустельская Muſtelhof, 827.
Киддемецкая Kiddemetz.
Паатская Paatz.
Вехмаская Wöchma.
Паст. Мустельская Paſt. Muſtel.
Наббенская Nabben, 350.
Наукшенская Naukſchen, 373.
Нурмисская Nurmis.
Герингсгофская Heringshof.
Нейгаузенская Schloß Neuhauſen, 673.
Неткенская Nötkenshof, 466.
Гренгофская Gränhof.
Паст. Зербенская Paſtorat Serben.
— Dihrikſland.
Нинигальская Ninigal, 748
Нитауская Schloß Nitau, 301.
Паст. Нитауская Paſtorat Nitau.
Нахтигальская Nachtigall.
— Strömbergshof.
Нурзiйская Alt=Nurſie, 697.
Ново-Нурзiйская Neu=Nurſie.
Старо-Нурзiйская Alt=Nurſie.
Квелленгофская Quellenhof.

Нурмижская Nurmis, 313.
Ново-Кемпенгофск. Neu=Kempenhof.
Раменгофская Rammenhof.
Судденская Sudden.
Ново-Оберпаленск. Neu=Oberpahlen, 778.
Паст. Оберпаленск. Paſt Oberpahlen.
Зам. Оберпаленск. Schloß Oberpahlen, 777.
Оверлакская Owerlack, 762.
Голлерская Hollershof.
Огерская Ogershof, 414.
Огерсгофская Ogershof.
Одензеская Odenſee, 416.
Одзенская Odſen, 429.
Озольская Ohſelshof, 432.
Ламсдорфская Lamsdorfshof.
Гейнрихсгофская Heinrichshof.
Паст. Линденская Paſtorat Linden.
Олайская Olai, 268.
Веринская Lindenruh.
Олайская Olai.
Олустверская Olluſtfer, 767.
Навваcтская Nawwaſt.
Вейбстверская Weibſtfer.
Аймельская Aimel.
Яскасская Jaſkamois.
Омельнская Homeln, 493.
Оравская Waldeck, 674.
Оренская Orrenhof, 713.
Старо-Оттенская Alt=Ottenhof, 384.
Ново-Отепеская Neu=Odenpäh, 615.
Книппельская Knippelshof.
Старо-Отепеская Alt=Odenpäh, 615.
Паст. Отепеская Paſtorat Odenpäh.
Кастолацкая Kaſtolatz.
Пабажская Pabbaſch, 280.
Паллаская Palla, 594.
Галликская Hallick.
Егельская Jägel.
Кадрининская Hohenſee.
Паст. Кодаверская Paſt. Koddafer.
Палоперская Palloper, 615.
Арольская Arrol.
Пальтемальская Paltemal, 314.
Ней-Кемпенгофская Neu=Kempenhof.
Пальцмарская Palzmar, 518.
Фридрихсгофская Friedrichshof.
Паткульская Gilſen, 423.
Биксерская Libbien.
Паттенская Pattenhof, 738.
Паюзская Pajus, 779.
Таппикская Tappik.
Ново-Пебальгская Neu=Pebalg, 449.
Каз. Зосенская Sohſenhof.
Паст. Ново-Пебальгская Paſtorat Neu=Pebalg.
Старо-Пебальгская Alt=Pebalg, 445.
Паст. Старо-Пебальгская Paſtorat Alt=Pebalg.
Педдельская Peddeln, 495.
— Ermes=Neuhof.
Пейдлаская Samhof, 616.
Мегельская Megel.
Пелькская Pölks, 664.
Серристская Serriſt.
Пенникюльская Penneküll, 720.
Перзамаская Perſama, 812.
Каррисгофская Karrishof.
Паст. Каррискская Paſtorat Karris.
Койкюльская Koiküll.
Лулупеская Lulupä.
Ропакская Ropaka.
Перiйская Perriſt, 680.
Н.-Койольск. N =Kirrumpäh=Koiküll.
Парцимойзская Parzimois.
Паст. Пельвеская Paſtorat Pölwe.
— Appelſee.
— Saarjerw.
— Wiera.

Пернигельская Pernigel, 358.
Перстская Perſt, 749.
Паст. Феллинская Paſtorat Fellin.
Пилькуская Bremenhof, 612.
Фридрихская Friedrichshof.
Пинкенская Pinkenhof, 305.
Беббербекская Bebberbeck.
Паст. Пинкенская Paſt. Pinkenhof.
-- Schwarzeckshof.
Пихтлаская Pichtendahl, 835.
Сандельская Sandel.
Теллистская Tölliſt.
Кельяльская Kölljall.
Кастiйская Kaſty.
Калiйская Sall.
Ильпельская Ilpel.
Кангросельская Kangern.
Ладъяльская Ladjall.
Паст. Пихаская Paſtorat Pyha.
Кангернская Kangern (Reo).
Планская Planhof, 547.
Платерская Weißenſee, 322.
Гогенгейдская Hohenheide.
Позендорфская Poſendorf, 390.
Экская Eck.
Полленская Pollenhof, 729.
Прауленская Praulen, 425.
Паст. Лаздонская Paſtorat Laſdohn.
Прекульская Freudenberg, 478.
Паст. Венденская Paſtorat Wenden.
Іоанновская Johannenhof.
Пуйкельнская Puikeln, 335.
Ургаская Orgishof.
Пурманская Talkhof, 626.
Пурманская Talkhof.
Садокюльская Saddoküll.
Паст. Талькгофская Paſt. Talkhof.
Пуятская Pujat, 754.
Мало-Кепоская Klein=Köppo.
Пюркельнская Schloß Pürkeln, 334.
Стакенбергская Eichenangern.
Паст. Аллендорфск. Paſt. Allendorf.
Пюхаярвская Heiligenſee, 613.
Ильмъярвская Ilmjärw.
Равасарская Rawaſaar, 731.
Разинская Raſin, 647.
Райскумская Raiskum, 364.
Ауцемская Autzem.
Рамельская Ramelshof, 402.
Рамкауская Ramkau, 451.
Ранденская Schloß Randen, 617.
Паст. Ранденская Paſt. Randen.
Тамменская Tammenhof.
Ранаская Tellerhof, 594.
Ратсгофская Rathshof, 571.
Васульская Waſſula.
Марамаская Marrama.
Ямаская Jama.
— Franzenshütte.
Раугеская Rauge, 699.
Зенненская Sennen.
Паст. Раугеская Paſtorat Rauge.
Раузенская Rauſenhof, 520.
Рейденская Reidenhof, 733,
Рембатская Ringmundshof, 288.
Кеггумская Keggum.
Ренценская Ranzen, 399.
Балодская Balod.
Лизденская Liſden.
Лутерская Luttershof.
Лабренчская Labbrentz
Саульская Saulhof.
Репинская Rappin, 688.
Рапинская Rappin.
Паст. Рапинская Paſtorat Rappin.
Фридгольмская Friedholm.
Ридакская Morſel, 761.

- Рингенская Schloß Ringen, 622.
  - Замокъ Рингенская Schloß Ringen.
  - Паст. Рингенская Paſt. Ringen.
  - Мало-Рингенская Klein=Ringen.
- Рогозинская Rogoſinſky, 699.
- Роденпойская Schloß Rodenpois, 308.
  - Гензельсгофская Henſelshof.
  - Паст. Роденпойская Paſt. Rodenpois.
  - Велико-Кангернская Groß=Kangern.
  - Кузенгофская Kuſenhof.
  - Вальденродеская Waldenrode.
- Роельская Roſel, 564
  - Терастверсткая Terraſtfer.
- Розенбекская Schloß Roſenbeck, 366.
  - Руцская Würzenberg.
- Ново-Розенская Neu=Roſen, 515.
- Розенская Roſenhof, 700.
- Ронебургская Schloß Ronneburg, 456.
  - Паст. Ронебургская Paſt. Ronneburg.
  - Лиссенская Liſſenhof.
- Ново-Ронебургская Ronneburg=Neuhof, 458.
- Ропкойская Ropkoy, 572.
  - Карловская Karlowa.
  - Лемматская Ruhenthal.
  - Реннингсгофская Renningshof.
  - Маріенгофская Marienhof.
  - Бишофсгофская Biſchofshof.
  - Гакгофская Haakhof.
  - — Timmoſer.
- Роопская Schloß Groß=Roop, 364.
  - Паст. Роопская Paſt. Roop.
- Зам. Мало-Роопская Schloß Klein=Roop. 365.
- Руенская Rujen Großhof, 375.
  - Велико-Руенская Rujen Großhof.
  - Виркенская Würken.
- Руноская Inſel Runö, 837.
- Руттикверская Ruttigfer, 780.
- Савенская Sawenſee, 430.
- Садъервская Sadjerw, 577.
  - Кукулинская Kuckulin.
  - Садъервская Sadjerw.
  - Таббиферская Tabbifer.
- Сайковская Friedrichswald, 426.
- Саласкaя Holmhof, 262.
  - Паст. Гольмгофская Paſt. Holmhof.
- Саласпильская Kirchholm, 327.
  - Нольпенгольмская Nolpenholm.
- Старо-Салацкая Alt=Salis, 380.
  - Паст. Салиская Paſtorat Salis.
- Ново-Салацкая Neu=Salis, 381.
  - Ланская Lahnhof.
- Салусская Salishof, 701.
  - — Waldhof.
- Саренская Saarenhof, 604.
- Сарканская Heydenfeld, 423.
  - Айскуйская Aiſkuje.
  - Модонская Modohn.
  - Куенская Kujen.
- Саукская Sauck, 733.
- Саусенская Sauſſen, 416.
- Свартская Adſel=Schwarzhof, 488.
  - Лутерская Adſel=Luttershof.
  - Ново-Адзельская Adſel=Neuhof.
- Селлійская Sellie, 741.
  - Подисская Podis.
- Сепкульская Sepkull, 346.
  - Напкульская Napkull.
  - Эркульская Erkull.
  - Астерская Poickern.
  - Суцендорфская Sutzendorf.
  - Пойкернская Poickern.
  - Баденгофская Badenhof.
- Сербигальская Serbigal, 533.
  - Лобергская Blumbergshof.
  - Аугустентальская Auguſtenthal.
- Сермусская Sermus, 464.
  - Банужская Kudling.
  - Лодесская Lohdenhof.
- Сигундская Siggund, 324.
  - Шиллингсгофская Schillingshof.
  - Адамсгофская Adamshof.
- Скриверская Römershof, 252.
  - Винкельмансгофск. Winkelmannshof.
- Скуенская Schloß Schujen, 463.
  - Кайвенская Kayenhof.
  - Эженская Eſchenhof.
  - Лайманская Nervensberg.
  - Паст. Скуенская Paſtorat Schujen.
  - Брѣжская Hirſchenheide.
- Скултская Adiamünde, 245.
- Смильтенская Schloß Smilten, 538.
  - Паст. Смильтенская Paſt. Smilten.
  - Цертенская Zehrten.
  - Икскюльсгофская Uexküllshof.
- Соорская Soorhof, 498.
- Соосарская Sooſaar, 771.
  - Мало-Іоанновская Klein=St.Johannis
  - Паюсбійская Pajusby.
  - Пайпастская Pajusby.
- Сотагская Sotaga, 578.
  - Керкнаская Falkenau.
  - Пасторатъ Экская Paſtorat Ecks.
- Спанкауская Spankau, 609.
  - Альтъ-Нюггенская Alt=Nüggen.
- Стеленская Staelenhof, 743.
  - Цинтенская Zintenhof.
- Столбенская Stolben, 367.
- Стомерская Stomerſee, 527.
- Суйгская Suik, 744.
  - Аррогофская Arrohof.
- Ново-Суйслепская Neu Suislep, 795.
- Старо-Суйслепская Alt=Suislep, 794.
  - Ворокюльская Worroküll.
- Замокъ Сунцельская Schl. Sunzel, 324.
  - Паст. Сунцельская Paſtorat Sunzel.
- Сургаверская Surgefer, 768.
  - Лехаверская Lehowa.
- Суссикасская Suſſikas, 359.
  - Метакская Metakshof.
  - Таубенская Taubenhof.
- Тайверская Taifer, 769.
  - Лахмеская Lachmes.
  - Энгеская Enge.
  - Паст. Велико-Іоанновская Groß=St. Johannis.
- Такерортская Tackerort, 714.
- Таллистская Freyhof, 736.
- Таммистская Tammiſt, 734.
- Тарвастская Schloß Tarwaſt, 794.
  - Куресарская Kurreſaar.
  - Сааремойская Saaremois.
  - Паст. Тарвастская Paſt. Tarwaſt.
- Тейлистская Teilitz, 633.
  - Уникюльская Unniküll.
- Н.-Теннасильмская Neu=Tennaſilm, 749.
- Ст.-Теннасильмская Alt=Tennaſilm, 749.
- Тестамаская Teſtama, 742.
  - Кастнаская Kaſtna.
  - Паст. Тестамаская Paſt. Teſtama.
- Техельверская Techelfer, 610.
- Техкверская Flemmingshof, 595.
  - Ледиская Ledis.
  - Рестферская Reſtfer.
- Тиммоская Klein=Kirrumpäh-Koiküll, 679.
- Тирзенская Schloß Tirſen, 544.
- Толамаская Tolama, 689.
- Торгельская Torgel, 744.
  - Паст. Торгельская Paſtorat Torgel.
- Торкенская Torkenhof, 801.
  - Каркиская Karky.
  - Кауниспеская Kaunispäh.
  - Ментоская Mento.
  - Церельская Zerell.
  - Паст. Яммаская Paſtorat Jamma.
- Торнейская Rujen=Torney, 372.
  - Юратская Rujen=Radenhof.
- Трейденская Schloß Treyden, 292.
- Трикатенская Schloß Trikaten, 548.
  - Лубенская Lubbenhof.
  - Дуткенская Dukenshof.
  - Виткопская Wittkop.
  - Липскальнская Lipskaln.
  - Старо-Валеская Alt=Sackenhof.
  - Паст. Трикатенская Paſt. Trikaten.
- Тухаланская Tuhhalane, 786.
  - Виллустская Willuſt.
- Уббенормъ-Сармская Ubbenorm=Saarum, 391.
  - Ропербекская Roperbeck.
- Удернская Uddern, 624.
- Уемойзская Neuenhof, 832.
  - Кескферская Keſtfer.
  - Койкская Koik.
  - Оррисаарская Orriſaar.
  - Оттійская Peudehof.
  - Рейнаская.
  - Томельская Thomel.
  - Нейенгофская Neuenhof.
  - Паст. Пейдеская Paſtorat Peude.
  - Салотакская Saltack.
- Уласкaя Uhla, 735.
  - Сурриская Surry.
- Ульброкъ-Стопинская Stubbenſee, 329.
  - Ульброкская Stubbenſee.
  - Куртенгофская Kurtenhof.
  - Стопинская Stopinshof.
  - Егельмюльская Jägelmühle.
- Улиласкaя Ullila, 590.
  - Мало-Улиласкaя Kl.=Uhlfeld.
  - Велико-Улиласкaя Ullila.
- Ульпижская Ulpiſch, 560.
  - Рутернская Ruthern.
  - Паст. Пернигельская Paſt. Pernigel.
- Уммельская Hummelshof, 759.
  - Ассикаская Aſſikas.
  - Адшерская Adſcher.
- Унгурская Orellen, 363.
  - Кудумская Kudum.
  - Дайбенская Daiben.
- Урвастская Urbs, 654.
  - Гертруденская Gertrudenhof.
  - Койгоская Koik
  - Анненгофская Annenhof.
  - Урвастская Urbs.
- Фегенская Fehgen, 412.
  - Веявская Fehgen.
  - Бринкенская Brinkenhof.
- Феллинская Schloß Fellin, 747.
  - Тустенская Tuſtenhof.
- Старо-Феннернская Alt=Fennern, 707.
  - Паст. Феннернская Paſtorat Fennern.
- Ново-Феннернская Neu=Fennern, 709.
- Фестенская Feſten, 418.
  - Толькенская Tolkenhof.
  - Везенская Fehſen.
  - Девенская Dewen.
  - Паст. Фестенская Paſtorat Linden=Feſten.
- Форбусская Forbushof, 565.
  - Форбуская Forbushof.
  - Ильмацальская Jlmazahl.
- Фридрихсгофская Friedrichshof, 552.
  - Паст. Валкская Paſt. Walk.
- Цегенская Zögenhof, 281.
  - Яунаская Neuhof.
  - Инчукальнская Hintzenberg.
- Цесвайнская Schloß Seßwegen, 475.
- Цирстенская Zirſten, 414.
  - Тейченбергенская Teutſchenbergen.

Цоруская Fierenhof, 691.
Кергенальская Hohenheide.
Черновская Tſchorna.
Кикитовская Kikita.
Шлокская Schlock, 312.
Бильдерлингсгофская Bilderlingshof.
Maiоренгофская Majorenhof.
Павас. Франкендорфск. Pawaſſern.
Вальтерсгофская Waltershof.
Паст. Дуббельнская Paſt. Dubbeln.
Паст. Шлокская Paſtorat Schlock.
Штокманская Stockmannshof, 275.
Грютерсгофская Grütershof.
Эвельская Wohlfahrt, 558.
Кемпенская Kempen.
Кемерская Kemmershof.

Паст. Вольфартская Paſt. Wohlfahrt.
Эдеместская Gudmannsbach, 713.
Паст. Эдеместкая Paſt. Gudmannsbach.
Эйзекюльская Euſeküll, 782.
Морнаская Morne.
Элистверская Elliſtfer., 575.
Веденская Fehtenhof.
Фетенгофская Fehtenhof.
Мегофская Maehof.
Энгеская Enge=Udafer, 722.
Перраферская Pörafer.
Эрастверская Erreſtfer, 659.
Старо-Пигантская Alt=Pigant.
Паст. Канапеск. Paſt. Kannapäh.
Эргельская Schloß Erlaa, 411

Паст. Эрлааская Paſtorat Erlaa.
Катерининская Katharinenhof.
Замокъ Эрмесская Schloß Ermes, 491.
Брентская Kokenberg.
Вигантская Wiegandshof.
Турнавская Turneshof.
Паст. Эрмеская Paſt. Ermes.
Юмурдская Jummerdehn, 413.
Юнгферская Jungfernhof, 265.
Яунпильская Schloß Jürgensburg, 264.
Клигенская Guſtavsberg.
Берзеская Berſehof.
Шлипенгофская Schliepenhof.
Густавсбергская Kreyſchau oder Guſtavsberg.
Паст. Яунпильск. Jürgensburg=Paſt.

Ehemalige Gemeinden,

eingefügt sind auch noch einmal die Namen der neuen, zuſammen gezogenen Gemeinden. Schlägt man im ersten der Register den deutschen Namen des Gutes, dessen Namen die Gemeinde trägt, und nach der diesem dort beigesetzten Seitenzahl das Gut selbst im Adressbuch auf, so findet man alle die Gemeinde betreffenden Angaben in grösster Ausführlichkeit.

Абенкатская Abenkat
Аброкская Abro
Абъяская Abia
Авинормская Awwinorm
Авинормская Awwinorm W.
Авинормская Awwinorm Ufer
Агастская
Адаверская Addafer
Адажская, П.- Neuermühlen=P.
Адажская Aahof
Адамская Schwarzbeckshof
Адамсгофская Adamshof
Адеркасская Fiſtehlen
Адзельская, Ново-Adſel=Neuhof
Адзельская Adſel
Адленская Adlehn
Адшерская Adſcher
Айденская Aidenhof
Аймельская Aimel
Айнажская Haynaſch
Айскуйская Aiskuje
Акенстакская Klingenberg
Алацкивская Allatzkiwwi
Александровская Alexandershof
Аллажская, П.- Allaſch, Paſt.
Аллажская Allaſch
Аллендорфск., П.- Allendorf=P.
Алсвикская Alswig
Альтенвогская Altenwoga
Анзекюльская, П.- Anſeküll, P.
Анненская Annenhof
Анненгофская Annenhof
Анрепсгофская Antrepshof
Анценская, Старо- Anzen, Alt=
Анценская, Н.- Anzen, Neu=
Аппельтенская Appelthen
Арольская Arrol
Аромойзская Arrohof
Арраская Arras
Аррашская. П.- Arraſch, Paſt.
Аррогофская Arrohof
Арромойзская Arromois
Арросарская Arroſaar
Ассикаская Aſſikas
Астерская Poickern
Атрадзенская Attradſen
Аттельская Attel
Аугстрозская Hochroſen
Аугустентальская Auguſtenthal
Аудренская, П.- Audern, Paſt.
Аудренская Audern

Аулаская Aula
Аулукальнская Aulenberg
Ауцемская Autzem
Ахъяская Aya
Ашераденская Aſcheraden
Аяжская Ayaſch
Аякарская Ayakar
Баденгофская Badenhof
Байжкалнская Friedrichshof
Балодская Balod
Банужская Kudling
Банусская Bahnus
Баунская Bauenhof
Беббербекская Bebberbek
Беверсгофъ, Ст.- Bewershof, Alt=
Беверсгофъ, Н.-Bewershof, Neu=
Беверская Bewershof
Бейенгофская Beyenhof
Беклерская Böcklershof
Беллавская Kortenhof
Белленгофская Bellenhof
Бентенская Bentenhof
Бергеская Bergshof
Берземюндская Berſemünde
Берзеская Berſehof
Берзонская, П.- Berſohn, Paſt.
Берзонскя Berſohn
Биксейская Wiltenpahlen
Биксерская Libbien
Бильдерлингсгофская Bilderlingshof
Бильскенская Bilſkenshof, Alt=
Бильскенская, Н.- Bilſkenshof, Neu=
Бильштейнсгофская Bilſteinshof
Бириньская Koltzen
Бишофсгофская Biſchofshof
Бломская Kulsdorf
Блуменская Blumenhof
Бокенгофская Bockenhof
Больдерааская Bolderaa
Борманская Treppenhof
Борнгузенская, Ст. Bornhuſen, Alt=
Борнгузенская, Н.- Bornhuſen, Neu=
Боррисовская Borrishof
Бракельская Brackelshof
Брантская Horſtenhof
Бреженская Palmhof

Брентская Kokenberg
Бреславская Breslau
Бринкенская Brinkenhof
Брѣжская Hirſchenheide
Булленгофская Bullenhof
Буртнекская Burtneck
Буртнекская, Ново- Sternhof
Буртнекская, П.- Burtneck, P.
Буртнекская Burtneck
Буцковская Butzkowſky
Вагенкюльская Wagenküll
Васульская Waſſula
Вайдауская Waidau
Ваймастверская Waimaſtfer
Ваймельская Waimel
Ваймельская, Н.- Waimel, Neu=
Вайнижская Wainſel
Валкская Walk=Landgem.
Валесская, Ново- Sackenhof
Валеская, Старо- Sackenhof, Alt-
Вальгутская Walguta
Вальгъервская Weißenſee
Вальденродская Waldenrode
Вальтерсгофская Waltershof
Ванаская Friedrichsheim
Варбуская Warbus
Варольская Warrol
Вассилнсская Waſſiliſſa
Вастемойзская Waſtemois
Ватранская Wattram
Вегофская Wehof
Веденская Fehtenhof
Везенская Fehſen
Вейбстверская Weibſtfer
Вейденская Weidenhof
Вейденская Wolmar=Weidenhof=Paſtorat
Вейсенштейнская Weißenſtein
Вейсм нская Weißenſtein
Вексгольмская Wexholm
Веллаская Wölla
Велькенская Welkenhof
Велькетская Welketa
Велькская Hohenbergen
Вендауская, П.- Wendau=Paſt.
Венденская Wenden
Венденская, П.- Wenden=Paſt.
Веренская Fehren
Веринская Lindenruh
Веріорская Paulenhof
Веррингская Wörring

Верроская Werrohof
Веселовская Weſſelshof
Вескійская Mühlenhof
Веслерсгофская Weßlershof
Ветальвская Fehteln
Вехмаская Wöchma
Веявская Fehren.
Вигантская Wiegandshof
Видрижская Widdriſch
Визнкумская Wiſitum
Викенская Zarnau
Виллустская Willuſt
Виловерская Willofer
Вильзенская Wilſenhof
Вилькенская Wilkenhof
Винкельмансгофская Winkelmannshof
Вирацская Wieratz
Виркенская Würken
Виссустская Wiſſuſt
Витенгофская Wittenhof
Витимская Rogoſinsky
Витконская Wittkop
Вицемская Wiezemhof
Войдомская, Ст.- Woidoma, Alt=
Войдомская, Н.- Woidoma, Neu=
Войзикская Woiſeck
Волерсгофская Wohlershof
Вольденгофская Woldenhof
Вольдеская, П.- Wolde, Paſt.
Вольмарсгофская Wolmarshof
Вольмарская, П- Wolmar=Paſt.
Вольтветская Tignitz
Вольфартская, П.- Wohlfahrt=Paſtorat
Ворокюльская Worroküll
Вотиверская Wottigfer
Вотигферская Wottigfer
Врангельская, Н.- Wrangelshof, Neu-
Врангельская, Ст.- Wrangelshof, Alt=
Врангельская, М.- Wrangelshof, Klein=
Вреденская Wredenhof
Вѣская Wehof
Газикская Haſick
Гакгофъ Haakhof
Галликская Hallick
Гангофская Hahnhof
Ганценгофская Ganzenhof

Гаппаксгофская Happackshof
Гарьель II.- Harjel=Paſtorat
Гаславская Haſelau
Гаукюльская Hauküll
Геймадраская Heimadra
Геймтальская Heimthal
Гейнрихсгофская Heinrichshof
Гейстерсгофская Geiſtershof
Гелламская Hellama
Гелленормская Hellenorm
Гельмская Helmet
Гельмская, П.- Helmet=Paſtorat
Гельмаская Magnushof
Гензельсгофская Henſelshof
Герингсгофская Heringshof
Германсгофская Hermannshof
Гертруденская Gertrudenhof
Герьянормская Herjanorm
Глауэнгофская Glauenhof
Гогенгейдская Hohenheide
Гогенэйхенская Hoheneichen
Голговская Golgowſky
Голлерская Hollershof
Гольдбекская Goldbeck
ГольмгофскаяП.- Holmhof=Paſt.
Гольстерская Holſtfershof
Горстенгофская Horſtenhof
Готартская Gotthardsberg
Готландская Gotland
Граббенгофская Grabbenhof
Грашская Geiſtershof
Гренгофская Gränhof
Гроздонская Großbohn
Гротужская Grothuſenshof
Грютерская Grütershof
Грундзальская Grundſahl
Губернементсгофская Gouvernementshof
Гульбенская,Н.- Schwanenburg, Neu=
Гульбенская,Ст.- Schwanenburg. Alt=
Гульбенская,П.- Schwanenburg, Paſt.
Гульбернская Gulbern
Гурмійская Hurmi
Густавсбергская Guſtavsberg
Дайбенская Daiben
Даленская Dahlen
Даленскяа, П.- Dahlen=Paſtorat
Даугельнская Daugeln
Девенская Dewen
Диккельнская Dickeln
Диккельнслая, П.- Dickeln=Paſt.
Доремойзская Doremoiſe
Драбужская Drobbuſch
Дрейлингсгофская Dreilingshof
Дрейлинская Dreylingsbuſch
Дростенская Droſtenhof
Друвенская Druween
Дуббельнская,П.- Dubbeln=Paſt.
Дубинская Dubinſky
Дукарская Duckershof
Дуккернская Duckern
Дуренская Duhrenhof
Дуткенсгофская Dutkenshof
Дуткенская Dutkenshof
Дюнаминдская,П.- Dünamünde=Paſtorat
Егеваская Laisholm
Егевестская Beckhof
Егельская Jägel
Егельмюльская Jägelmühle
Ексійская Jöxi
Ензельская Jenſel
Еперская Jäpern
Ервенская Jerwen
Еркульская Jerkull
Ерреская Seyershof
Еррійская Jöör
Ерценская Wohlfahrtslinde
Ерценская, Н.- Wohlfahrt, Neu=
Ерьяская Saarahof
Заарская Saara
Загницская Sagnitz
Залисбургская Salisburg
Залисбургская П.- Salisburg=Paſtorat
Зегевольдская Segewold
Зегевольдская П.- Segewold=Paſtorat
Зеклерсгофская Secklershof
Зеленская Sehlen
Зельговская Selgowſky
Зельзавская Selſau
Зельтинская Seltinghof
Земерская Semershof
Зенненская Sennen
Зербенская Schloß Serben
Зербенская, П.- Serben=Paſt.
Зиноленская Sinohlen
Зоммерпаленская Sommerpahlen
Зосенская.Казенная- Sohſenhof
Игастская Igaſt
Идесская Idwen
Идзельская Idſel
Икскюльсгофская Uexküllshof
Икскюльская Uexküll
Икскюльская П.- Uexküll=Paſt.
Ильзенская Ilſen
Ильмацальская Ilmazahl
Ильмъярвская Ilmjärw
Ильпельская Ilpel
Илленормская Uellenorm
Ильценская Uelzen
Иммаверская Immaſer
Иммоферская Immoſer
Интеская Inte
Инцѣмская Inzeem
Инчукальнская Hinzenberg
Іоанниская Johannis St., Paſt.
Іоанновская Johannenhof
Іоганн., П.- Велико- Johannis Groß= Paſt.
Іанновская,П.-Мало- Johannis Kl.= Paſt.
Иппикская Ippik
Иршенская Hirſchenhof
Иршенгофская Hirſchenhof=Kolonie
Каббальская Kabbal
Каббильская Kabbil
Каббинская Kabbina
Каваская Kawa
Кавастская Kawaſt
Кавельехтская Kawelecht
Кавельехтская,П.- Kawelecht=P.
Каверсгофская Kawershof
Кагверская Kawershof
Кагримойзская Kagrimois
Кагъярвская Kawershof
Кадрининская Hohenſee
Казепеская Kaſſepä
Казерицская Kaſſeritz
Казерицская.Ст.- Kaſſeritz, Alt=
Казерицская, Н.- Kaſſeritz, Neu=
Кайвенская Kayenhof
Кайлесская Kailes
Каймаская Kaima
Кайсмаская Kaisma
Калійская Sall
Каллиская Kalli
Калнамойзская Kalnemoiſe
Калнапедзская Charlottenburg
Кальтенбрунская Kaltenbrunn
Кальценавская Kalzenau
Кальценавская,П.- Kalzenau=P.
Кальценавск.,Ст.- Kalzenau,Alt=
Кальценавск.,Н.-Kalzenau,Neu=
Камбиская,Вел.- Kamby, Groß=
Камбиская, Н.- Kamby, Neu=
Камбиская, П.- Kamby=Paſtorat
Камбійская Groß=Kamby
Каммериская Duckershof
Кангернская Kangern (Reo.)
Кангернская,В.-Kangern,Groß=
Кангросельская Kangern
Кандельская Kandel
Канапеская-П. Kanapäh=Paſt.
Каппимойзская Kappimois
Караская Karraſki
Кардисская Kardis
Кареперская
Каркельская Karkell
Каркельская, Н.- Karkell, Neu=
Каркельская, Ст.- Karkell, Alt=
Каркиская Karky
Каркусская Karkus
Карлаская Karlsruhe
Карлійская Karlsberg
Карловская Karlowa
Карлсбергская Karlsberg
Карлская Karlsberg
Кармельск.,В.-, Karmel=Großenhof
Кармельская, П.- Karmel=P.
Кнмельская, Н.- Karmel, Neu=
Кармельгофская Karmelhof
Кармисская Karmis
Кароленская Karolen
Кароленская, П.- Karolen, P.
Карральская Karral
Карридальская Karridahl
Каррисская, П.- Karris=Paſt.
Каррисгофская Karrishof
Карристск., Ст.- Karrishof, Alt=
Карристск., Н.- Karrishof, Neu=
Карстемойзская Karſtemois
Картужская Schöneck
Кассинормская Kaſſinorm
Кастерская Kaſter
Кастеро - Вендауская Kaſter=Wendau
Кастійская Kaſty
Кастнаская Kaſtna
Кастолацская Kaſtolatz
Кастранская Kaſtran
Катверская Kadſer
Катерининская Katharinenhof
Катлакальнская Katlakaln
Катлакальнск.,П.- Katlakaln=P.
Каугерская Kaugershof
Кауниспеская Kauniſpäh
Кахквасская Kachkowa
Каяверская Kayaſer
Квелленгофская Quellenhof
Кеггумская Keggum
Кегельская Kegeln
Кезельская Käſel
Кейженская Keyſen
Кейнастская Keinaſt
Кейпенская Kaipen
Кекауская Keckau
Келламская Kellamäggi
Кельяльская Kölljall
Кемерская Kemmershof
Кемпенская Kempen
Кемпенгофск., Н.- Kempenhof, Neu=
Кенигская Königshof
Кенійская Könhof
Кенноская Könno
Кепоская Köppo
Кепоская, В.- Köppo, Groß=
Кепоская, Мало- Köppo, Klein=
Кераверская Kerraſer
Кергельская Kerjel
Кергельская Kerjelhof
Кергельск., П.- Kergel, Paſt.
Кергельгофская Kergelhof
Кергенальская Hohenheide
Керимойзская Kehrimois
Еркнаская Falkenau
Керкоская Kerkau
Кероская Kerro
Керсельская Kerſel
Керстенская Kerſtenshof
Керстенбемская Kerſtenbehm
Кескферская Keskfer
Кечійская Foſſenberg
Кивіярвская Kibbijerw
Киддемецская Kiddemetz
Кидъервская Kiddijerw
Кикитовская Kikita
Килькондская Kielkond
Килькондская, П.- Kielkond, P.
Кинглійская Müllershof
Кіомаская Kioma
Кирбельгофсская Kürbelshof
Кирбижская Kürbis
Кирумпеская Kirrumpäh
Клаусгольмская Klausholm
Клауэнштейнская Klauenſtein
Клейстенгофская Kleiſtenhof
Клигенская Kreyſchau oder Guſtavsberg
Клявекалнская Klawekaln
Книппельская Knippelshof
Ковакюльская Adſel=Koiküll
Кодаверск., П.- Koddafer, P.
Коговаская Koggowa
Когульская Koggul
Кодъякская Koddiak
Кодъярвская Gothenſee
Козенская Koſenhof
Койгоская Koik
Койкская Koik
Койгустская Koiguſt
Койкюльская Koiküll
Койольск., Ст.- Kirrumpäh=Koiküll, Alt=
Койольск., Н - Kirrumpäh=Koiküll, Neu=
Кокенская Kokenhof
Кокенгузенская Kokenhuſen
Кокенгузенск., П.- Kokenhuſen=Paſtorat
Кокенкауская Kokenkau
Кокесгофская Kokeshof
Кокорская Kockora
Кольбергская Kolberg
Кольгаузенская Kohlhauſen
Конгаская Kokenkau
Конготаская Kongota
Конготаская, В.- Kongota, Gr=
Конготаская, М.- Kongota, Kl.=
Кондоская Kondo
Корастская Koraſt
Корвенская Korwenhof
Коркюльская Korküll=Aſſuma
Корнетская Schreibershof
Коссеская Koſſe
Кошкульская Oſthof
Крабійская Schönangern
Крагенгофская Kragenhof
Краппенская Kroppenhof
Крауклинская Gravendahl
Кремерсгофская Krämershof
Кремонская Kremon
Кремонская, П.- Kremon, P.
Кроненбергская Kronenberg

Кронмансгофск. Kronmannshof
Кроппенская Kroppenhof
Кротузская Köllitz
Крюднерская Krüdnershof
Кудинская Kudding
Кудумская Kudum
Кудъяпеская Kudjapä
Кузенгофская Kuſenhof
Куенская Kujen
Кузенемская Kusnöm
Куйвастская Kuiwaſt
Кукулинская Kuckulin
Куллиская Kulli
Куресарская Kurreſaar
Куристская Kurriſta
Куркундская Kurkund
Курристаская Kurriſta
Куртенгофская Kurtenhof
Куссенская Kuſſen
Кустская, Ст.- Kuſthof, Alt=
Кустская, Н.- Kuſthof, Neu=
Кюноская Kühnö=Inſel
Кяхтлаская Kjachtla
Лабренчская Labbrentz
Лагентагская Lahhentagge
Ладенская Ladenhof
Ладъяльская Ladjall
Лаздонская Lasdohn
Лаздонская, П.- Lasdohn, P.
Лайваская Laiwa
Лайзская Laisberg
Лайксаарская Laikſaar
Лайманская Nervensberg
Лаймъяльская Laimjall
Лайсская Lais
Лайсская, П. Lais, Paſt.
Лайсбергская Laisberg
Лайценская, Ст.- Laitzen, Alt=
Лайценская, Н.- Laitzen, Neu=
Лайценск. Коз. М.- Laitzen, Kl.=
Ламсдорфская Lamsdorfshof
Ланемецская Lannemetz
Ланская Lahnhof
Лапьерская Lappier
Ласбергская Fianden
Ласваская Eichhof
Латрская Fölk
Лауберская Laubern
Лаугоская Laugo
Лаудонская Laudohn
Лаудонская, П- Laudohn, P.
Лаунекальнская Launekaln
Лаутернская Lauternſee
Лахмеская Lachmes
Левеская Lauenhof
Левельская, Альтъ- Löwel, Alt=
Левельская, Ней- Löwel, Neu=
Левенская Löwenhof
Левенгофская Löwenhof
Левiйская Löweküll
Ледеманская Ledemannshof
Ледиская Ledis
Лезерская Löſern
Лезерская, П.- Löſern=Paſt.
Лейская Aahof
Лелаская Eſſenhof
Лелеская Lelle
Лелугажская Luhde=Großhof
Лельвардская Lennewarden
Лельвардск., П- Lennewarden P.
Лембургская, П.- Lemburg P.
Лемзальская, П.- Lemſal=P.
Лемзальская Lemſal
Леммальская Lemmalsnäſe
Лемматская Ruhenthal
Ленеская Köln
Ленчская Lenzenhof
Леоская Leo
Лехаверская Lehowa
Ливенская Jürgenshof
Лидернская Lüdern
Лизденская Lisden
Лизумская Lyſohn
Лиммадская Lümmada
Лимменская Limſchen
Линденбергская Lindenberg
Линденская, П.- Linden=P.
Линнамягская Linnamäggi
Липскальнская Lipskaln
Лиссенская Liſſenhof
Литтенская Lettin
Лобергская Blumbergshof
Логовеская Lohuſu Ufer
Логосская, П.-Torma=Lohuſu, P.
Лоддигерская Loddiger
Лоддигерская. П.- Loddiger, P.
Лоденская Lohdenhof
Лодесская Lohdenhof
Лозiйская Lobenſtein
Лонаская Kadvel
Лоперская Loper
Лофельдсгофская Lohfeldshof
Лубанская Lubahn
Лубанская, П.- Lubahn, P.
Лубарская Lubar
Лубберт-Ренценская Lubbert=Renzen
Лубейская Lubey
Лубенская Lubbenhof
Лугажская Luhde
Лугажская, П.- Luhde, Paſt.
Луденгофская Ludenhof
Лукеская Lugden
Лулупеская Lulupä
Лунiаская Lunia
Лустиверская Luſtifer
Лутерская Adſel=Luttershof
Луцникская Lutznik
Лѣпская Lindenhof
Люненская Luhnen
Магнусгофская Magnushof
Магнусовская Magnushof
Магнустальская Magnusdahl
Мазикская Maſik
Маiоренгофская Majorenhof
Малупская Malup
Мальская Mahlenhof
Мальпильская Lemburg
Марамаская Marrama
Марiенбургская, П.- Marienburg, Paſt.
Марiенбургская Marienburg
Марiенгофская Marienhof
Марiенъ-Магдалененская, П.- Marien=Magdalenen, P.
Марiенштейнская Marienſtein
Марспенская Marzenhof
Марценская Martzen
Марцингофская Marzingshof
Матiйская, П.- Matthiä, P.
Мегельская Megel
Мегофская Maehof
Медельская Medel
Медзульская Meſelau
Межаская
Мейерская Meyershof
Мейранская Meiran
Мексская Mäxhof
Мексiйская Meeks
Меннустская Mönnuſt
Ментоская Mento
Менценская Menzen
Мереская Mehrhof
Мерiйская Meyershof
Метакская Metakshof
Мецкюльская Metzküll
Милитская Neuhall
Миссоская Illingen
Михаэльская, П.- Michaelis=P.
Модонская Modohn
Мойзекапкая Moiſekatz
Мойзекюльская Moiſeküll
Мойянская Mojahn
Моонская, В.- Mohn=Großenhof
Моонъ-Гросенгофская, Mohn=Großenhof
Моонская, П- Mohn. Paſt.
Мораская Morra
Мореская Moritzbrg
Морнаская Morne
Муллутская Mullut
Муратская Murratz
Муремойзская Muremoiſe
Муррикаская Murrikas
Мустельская Muſtelhof
Мустельская Muſtel
Мустельская, П.- Muſtel, P.
Мюльграбенская Mühlgraben
Наббенская Nabben
Навваcтская Nawwaſt
Напкульская Napküll
Наукшенская Naukſchen
Нахтигальская Nachtigall
Нейгаузенская Neuhauſen
Нейгаузенск., П.- Neuhauſen, P.
Нейенгофская Neuenhof
Неткенская Nötkenshof
Нинигальская Ninigal
Нитауская Nitau
Нитауская, П.- Nitau=Paſt.
Нольпенгольмская Nolpenholm
Нурзiйская Nurſie, Alt=
Нурзiйская, Ст.- Nurſie, Alt=
Нурзiйская, Н.- Nurſie, Neu=
Нурмская Nurms
Нурмижская Nurmis
Нурмисская Nurmis
Нюгтенская, Ст.- Nüggen, Alt=
Нюггенская, Н.- Nüggen, Neu=
Нюггенская, П.- Nüggen, P.
Оберпаленская Oberpahlen
Оберпаленская, Н.- Oberpahlen, Neu=
Оберпаленск., П.- Oberpahlen, P.
Оверлакская Owerlack
Огерская Ogershof
Огерсгофская Ogershof
Одензеская Odenſee
Одзенская Odſen
Озольская Ohſelshof
Озольская Eckhof
Озольская Abſenau
Олайская Olai
Оленская Ohlenhof
Олерская Ohlershof
Оллепэская Ollepäh
Олустверская Olluſtfer
Омельнская Homeln
Опекальнск., П.- Oppekaln=P.
Оппенская Hoppenhof
Оравская Waldeck
Орикюльская Orriküll
Оренская Orrenhof
Орисаарская Orriſaar
Отепеская, Н.- Odenpäh, Neu=
Отепеская, П.- Odenpäh, P.
Отепеская, Ст.- Odenpäh, Alt=
Оттенская Ottenhof
Оттенская Ново- Ottenhof, Neu=
Оттенская, Ст.- Ottenhof, Alt=
Оттiйская Peudehof
Паатская Paatz
Пабажская Pabbaſch
Павассернъ-Франкендск. Pawaſſern
Падельская Padel
Паiомойзская Pajomois
Пайпская Paibs
Пайпастская Pajusby
Пайстельская, П.- Paiſtel=P.
Паллаская Palla
Палламойзская Pallamois
Пальтемальская Paltemal
Пальцмарская Palzmar
Пальцмарская, П.- Palzmar=P.
Палоперская Palloper
Пантенская Panten
Папенгофская Papenhof
Парасмецская Parrasmetz
Парцимойзская Parzimois
Паткульская Gilſen
Паттенская Pattenhof
Паюзская Pajus
Паюсбiйская Pajusby
Пебальгская, Ст.- Pebalg, Alt=
Пебальгская, Н.- Pebalg, Neu=
Пебальгская, П. Ст.- Pebalg, Alt=, Paſtorat
Пебальгская, П. Н.- Pebalg, Neu=, Paſtorat
Педдастская Peddaſt
Педдельская Peddeln
Пейдеская, П.- Peude=Paſt.
Пейдлаская Samhof
Пельвеская, П.- Pölwe=Paſt.
Пелькская Pölks
Пенникюльская Penneküll
Перзамаская Perſama
Перiйская Perriſt
Пернигельская Pernigel
Пернигельская, П.- Pernigel=P.
Перраферская Pörafer
Перстская Perſt
Петерскапелле, П.- Peterskapelle=Paſt.
Пехельская Pechel
Пехуская Braunsberg
Пигантская, Ст.- Pigant, Alt=
Пигантская, Н.- Pigant, Neu=
Пигастская, Ст.- Pigaſt, Alt=
Пигастская, Н.- Pigaſt, Neu=
Пидульская Piddul
Пикъервская Langenſee
Пилаская Pihla
Пиллистферск., П.- Pilliſtfer=P.
Пилькенская Pilken
Пилькуская Bremenhof
Пинкенская Pinkenhof
Пинкенская, П.- Pinkenhof=P.
Пихаская, П.- Pyha=Paſt.
Пихтлаская Pichtendahl
Планская Planhof
Планупская Planup
Платерская Weißenſee
Подземская Podſem
Подисская Podis
Позендорфская Poſendorf
Пойкернская Poickern
Покаская Heidohof
Полленская Pollenhof
Прауленская Praulen
Пребстингофская Pröbſtingshof
Прекульская Freudenberg
Пудеркюльская Puderküll
Пуйкельнская Puikeln
Пуллaндорфская Pullandorf
Пулькарнская Pulkarn
Пурманская Talthof
Пучургская Galandfeld
Пуятская Pujat
Пюркельнская Pürkeln

Пюхаярвская Heiligenſee
Равасарская Rawaſaar
Разинская Raſin
Райскумская Raiskum
Рамданская Ramdan
Рамельская Ramelshof
Раменгофская Rammenhof
Рамкауская Ramkau
Рамоцская Ramotzky
Ранденская Randen
Ранденская, П.- Randen=Paſt.
Рандферская Randefer
Раницская Neuhof
Раннаская Tellerhof
Раннакюльская Rannaküll
Раппинская Rappin
Раппинская, П.- Rappin=P.
Ратсгофская Rathshof
Раугеская Rauge
Раугеская, П.- Rauge=Paſt.
Рауденслая Raudenhof
Раузенская Rauſenhof
Ребисская Repshof
Револьдская Rewold
Резарсгофская Röſarshof
Резакская Rehſack
Рейденская Reidenhof
Рейнаская
Рембатская Ringmundshof
Рембергская Ringenberg
Ренгенская Ringen
Реннингсгофская Renningshof
Ренценская Ranzen
Реоская Reo
Репинская Rappin
Рестовская Röſthof
Рестферская Reſtfer
Ридакская Morſel
Рингенская Ringen
Рингенская, Мало- Ringen, Kl.=
Рингенская, П.- Ringen=Paſt.
Рипокаская Rippoka
Рогозинская Rogoſinſky
Роденпойская Rodenpois
Роденпойская, П.- Rodenpois=P.
Роельская Rojel
Розенская Roſenhof
Розенская, Н.- Roſenhof, Neu=
Розенбекская Roſenbeck
Розенблатская Roſenblatt
Розенекская Roſeneck
Ромескальнская Romeskaln
Ронебургская Ronneburg
Ронебургск., Н. Ronneb., Neuh.=
Ронебургская, П.-Ronneburg=P.
Роопская Roop, Groß=
Роопская, Мало- Roop, Klein=
Роопская, П.- Roop=Paſt.
Ропакская Ropaka
Ропенская Ropenhof
Ропербекская Roperbeck
Ропкойская Rcpkoy
Роцикюльская Rotziküll
Руенская Rujen=Großhof
Руенская, Вел.- Rujen=Großhof
Руенская, П.- Rujen=Paſt.
Руноская Runö=Inſel
Рупертсгофская Rupertshof
Рутернская Rutern
Рутенская Ruhtenhof
Руттикверская Ruttigfer
Руцская Würzenberg
Руцкаская Rutzky
Рюссельская Rüſſel
Саараская Saara
Саараская, П.- Saara=Paſt.

Сааремойская Saaremois
Савверская Sawwern
Савенская Sawenſee
Садзенская Saadſen
Садокюльская Saddoküll
Садъервская Sadjerw
Сайковская Friedrichswald
Саклаская Sakla
Салаская Holmhof
Саласпильская Kirchholm
Салацская, Ст.- Salis, Alt=
Салацская, Н.- Salis, Neu=
Салиская, П.- Salis=Paſt.
Саллентакская Sallentack
Салотакская Saltack
Салусская Salishof
Сандельская Sandel
Сарская Holmhof (Saara)
Саракузская Sarrakus
Саренская Saarenhof
Сарканская Heydenfeld
Саукская Sauck
Саульская Saulhof
Саусенская Sauſſen
Свартская Adſel=Schwarzhof
Секенская Seckenhof
Селлийская Sellie
Сепкульская Sepkull
Сербигальская Serbigal
Серикъ - Парасмаская Sörik-Parrasma
Сермусская Sermus
Серристская Serriſt
Сесвегенъ. П.- Seßwegen=P.
Сигундская Siggund
Сикшненская Vaucluſe
Сиссегальская, П.- Siſſegal=P.
Скангальская Skangal
Скриверская Römershof
Скуенъ-Паленск. Schujenpahlen
Скуенская Schujen
Скуенская, П.- Schujen=Paſt.
Скултская Adiamünde
Смильтенская Smilten
Смильтенская, П.- Smilten=P.
Сомельская Somel
Сонтакская Sontack
Соорская Soorhof
Соосарская Sooſaar
Сотагская Sotaga
Спанкауская Spankau
Спаренская Sparenhof
Спурнальская Spurnal
Стакенбергская Eichenangern
Сталенгофская Stahlenhof
Стартенская Stürzenhof
Стеленская Staelenhof
Столбенская Stolben
Стомерская Stomerſee
Стопинская Stopiushof
Стрикенская Strikenhof
Судденская Sudden
Судденбахская Suddenbach
Суйгская Suik
Суйслепская, Ст.- Suislep, Alt=
Суйслепская, Н.- Suislep, Neu=
Сунцельская Sunzel
Сунцельская. П.- Sunzel=P.
Сургаверская Surgeſer
Сурриская Surry
Суссикасская Suſſikas
Суцендорфская Sutzendorf
Таббиферская Tabbiſer
Тагамойзская Taggamois
Тагаферская Taggaſer
Тагульская Tahhul

Тайверская Taiſer
Тайвольская Taiwola
Тайкверская Toikſer
Такерортская Tackerort
Таликская Thalick
Таллистская Freyhof
Талькгофская, П- Talkhof=P.
Тамзальская Tamſal
Тамменская Tammen
Тамменская Tammenhof
Таммистская Tammiſt
Таппикская Tappik
Тарвастская Tarwaſt
Тарвастская. П.- Tarwaſt=P.
Таубенская Taubenhof
Таурупская Taurup
Теаль-Фелькъ, П.-Theal=Fölk=P.
Тегажская Tegaſch
Тедвенская Tödwenshof
Тейлистская Teilitz
Тейченбергенская Teutſchenbergen
Теллистская Tölliſt
Тенасильмская, Ст.- Tennaſilm, Alt=
Тенасильмская, Н.- Tennaſilm,
Терастверская Terraſtfer
Тестамаская Teſtama
Тестамаская, П.- Teſtama=P.
Техельверская Techelſer
Техкверская Flemmingshof
Тигницская Tignitz
Тильзитская Tilſit
Тиммоская Kirrumpäh=Koiküll, Klein=
Тирзенская Tirſen
Тиримецская Tirimetz
Толамаская Tolama
Толькенская Tolkenhof
Томельская Thomel
Тooценская Tootzen
Торгельская Torgel
Торгельская, П.- Torgel=Paſt.
Торкенская Torkenhof
Тормаская Tormahof
Торнейская Rujen=Torney
Трейденская Treyden
Трегийская Feckerort
Трикатенская Trikaten
Трикатенская, П.- Trikaten=P.
Трошкенская Eſpenhöhe
Туркальнская Turkaln
Турнавская Turneshof
Тустенская Tuſtenhof
Тухаланская Tuhhalane
Уббенормская, П.-Ubbenorm=P.
Уббенормъ - Сарумская Ubbenorm=Saarum
Удернская Uddern
Уемойзская Neuenhof
Улаская Uhla
Улилаская Ullila
Мало-Улилаская Uhlfeld
Ульброкская Stubbenſee
Ульброкъ-Стопинск. Stubbenſee
Ульпижская Ulpiſch
Уммельская Hummelshof
Унгурская Orellen
Уникюльская Unniküll
Унипихтская Unnipicht
Урвастская Urbs
Ургаская Orgishof
Фегезаксгольмск. Vegeſacksholm
Фегенская Fehgen

Феликская Felix
Феллинская Fellin
Феллинская, П.- Fellin=Paſt.
Феннернская, П.- Fennern=P.
Феннернская, Ст.- Fennern, Alt=
Феннернская, Н.- Fennern, Neu=
Фестенская Feſten
Фестенская, П.- Feſten=Paſt.
Фетенгофская Fehtenhof
Фихтская Ficht
Форбусская Forbushof
Фридгольмская Friedholm
Фридрихская Friedrichshof
Фридрихсгофская Friedrichshof
Царникауская Zarnikau
Цегенская Zögenhof
Цемпенская Zempen
Церельская Zerell
Цертенская Zehrten
Цесвайнская Seßwegen
Цинтенская Zintenhof
Цирстенская Zirſten
Цорусская Fierenhof
Черновская Tichorna
Шваненбургская, П.- Schwanenburg=Paſt.
Шварцгофская Schwarzhof
Шарлоттентальская Charlottenthal
Шиллингсгофская Schillingshof
Шильдауская Schildau
Шлипенгофская Schliepenhof
Шлокская Schlock
Шлокская, П.- Schlock=Paſt.
Шлюкумская Schluckum
Штернгофская Sternhof
Штокманская Stockmannshof
Шуенская, Ново- Schujen, Neu=
Эвельская Wohlfahrt
Эдеместская Gudmannsbach
Эдеместская, П.- Gudmannsbach=Paſt.
Эженская Eſchenhof
Эйгстверская Eigſtfer
Эйзекюльская Euſeküll
Эйкюльская Euküll
Экская Eck
Экская Ecks=Paſt.
Элистверская Elliſtfer
Энгеская Enge=Udaſer
Энгеская Enge
Энгельгартгофск. Engelhardtshof
Энзельская Henſelshof
Эрастверская Erreſtfer
Эргельская Erlaa
Эркульская Erkull
Эрлааская, П.- Erlaa=Paſt.
Эрмесская Ermes
Эрмеская, П.- Ermes=Paſt.
Юдажская Judaſch
Юмурдская Jummerdehn
Юнгферская Jungfernhof
Юнгфернская, М.- Jungfernhof, Klein=
Юратская Rujen=Radenhof
Юргенская Jürgenshof
Юрзiйская Jührs
Яламецская Jallametz
Ямаская Jama
Яммаская, П.- Jamma=Paſt.
Яскасская Jaskamois
Яунаская Neuhof
Яунпильская Jürgensburg
Яунпильск., П.-Jürgensburg=P.

Gutsbesitzer.

Adeliges Fräuleinſtift: Orriküll, 816.
v. Aderkas, Friedr., Kürbis, 379.
v. Aderkas, Ottokar, Koik, 831.
  Peudehof, 833.
v. Akermann, Arth., Gothenſee, 581.
Allik, Hans, Friedenthal-Ahhaſt, 730.
v. Andreae, Lilly, Lubbert-Renzen, 401.
v. Andreae, Rich., Mühlenhof, 585.
v. Anrep, Konr., Kerſtenshof, 760.
  Lauenhof, 761.
  Ringen-Schloß, 622.
v. Anrep, Max, Homeln, 493.
Arensburg. Stadtgüter:
  Lemmalsnäſe, 799.
  Tingiſte, 810.
Armitſtead, Edg., Heringshof, 373.
  Alt-Karkell, 493.
Auslitz, Nik., Duckershof, 393.
v. Baehr, Pauline, Palzmar, 518.
v. Baehr, Rud., Lubey, 437.
  Rauſenhof, 520.
Barſchewſki, Lohdenhof, 473.
Die Bauern-Agrarbank:
  Fierenhof, 691.
  Hoheneichen, 818.
  Katharinenhof, 413.
  Lyſohn, 553.
  Ronneburg-Schloß, 456.
v. Bellegarde, Soph., Winkelmannshof, 252.
van der Bellen, Ernſt, Jührs, 839.
v. Berens, Viktor, Berſohn-Schloß, 405.
Bereſin, Pet., Limſchen, 334.
  Zarnau, 336.
v. Berg, Felix, Randen-Schloß, 617.
Berg, Friedr. Graf, Friedrichshof, 517,
  Kortenhof, 522, Sagnitz, 632.
  Vaucluſe, 491, Waſſiliſſa, 528.
Bikin, Pet., Aahof, 484.
Bittenbinder, Bruno, Kohlhauſen, 435.
Bittenbinder, Leop., Kohlhauſen, 435.
v. Blanckenhagen, Ernſt, Kaltenbrunn, 282,
  Klingenberg, 282.
v. Blanckenhagen, Gottl., Weißenſtein, 482
v. Blanckenhagen, Otto, Allaſch, 247,
  Moritzberg, 300.
v. Blanckenhagen, William, Drobbuſch, 399
Bleſſig, Konſt., Spurnal, 355.
Bleſſig's Erben, Georg, Ramelshof, 402.
v. Bock, Arth., Lachmes, 766.
v. Bock, Bernh., Kerſel, 784.
  Schwarzhof, 785.
v. Bock, Ernſt, Ninigal, 748.
v. Bock, Valentin, Neu-Bornhuſen, 716.
Bock, Ernſt, Peddaſt, 826.
Bönninghauſen-Budberg, ſieh Budberg.
v. Bogdziewicz, Th., Kokenberg, 494.
v. d. Borg, Ernſt, Tödwenshof, 681.
Boſe, Goswin, Kioma, 677.
Boſſe, Emma, Bahnus, 534.
v. Brandt, Karl, Kailes, 723.
Brandt, Wanda, Lubbert-Renzen, 401.
v. Braſch, Arv., Friedrichshof, 613.
  Gertrudenhof, 651.
v. Braſch, Ernſt, Aya, 641.
v. Braſch, Eva, Renningshof, 571.
  Ropkoy, 572.
v. Braſch, Marg., Brinkenhof, 642.
  Rippoka, 600.
  Waimaſtfer, 601.
v. Braſch, Rud., Laubern, 320.
v. Brehm's Erben, Hugo, Ayaſch, 289.
v. Brümmer, Herm., Dubinſky, 477,
  Rutzky, 403.
v. Brümmer, Karl, Klauenſtein, 272.
v. Brümmer, Mich., Odenſee, 416.
v. Brümmer, Oſk., Dewen, 417.
v. Brümmer, Vikt., Alt-Kalzenau, 420.
Bruns, Ed., Jägelmühle, 326.
Budberg, Mar. Baronin, Widdriſch, 292.
v. Budberg, Geſchwiſter, Magnushof, 259.
v. Buhrmeiſter, Frl., Saltack, 834.
v. Buhrmeiſter, Charles, Hauküll, 829.
v. Bulgarin, Faddei, Karlowa, 567,
  Ruhenthal, 572.
v. Bulgarin, Wjatſch., Karlowa, 567,
  Ruhenthal, 572.
Buxhoeveden, Albert Baron, Karky, 800.
Buxhoeveden, Alex. Baron, Kuiwaſt, 824.
Buxhoeveden, Axel Baron, Kaſty, 835.
Buxhoeveden, Baronin, Padel, 816.
Buxhoeveden, Karl Baron, Rupertshof, 260
Buxhoeveden, Konſt. Baron, Kölljall, 835
Buxhoeveden, Otto Baron, Murratz, 807.
Buxhoeveden, Reinh. Baron, Köln, 840.
Buxhoeveden, Soph. Baronin,
  Bolderaa, 257.
  Happackshof, 258.
  Kronmannshof, 258.
  Lohfeldshof, 259.
Campenhauſen, Balth. Baron,
  Lenzenhof, 480.
  Orellen, 363.
  Roſenbeck-Schloß, 366.
Campenhauſen, Ernſt Baron, Loddiger, 291
Campenhauſen, Mary Bar., Stolben, 366.
Campenhauſen, Rembert Bar., Ilſen, 529
Campenhauſen's Erben, Balth. Baron,
  Aahof, 293, Weſſelshof, 458.
Ceumern-Lindenſtjerna, Alfr. Baron, Tirſen-Windetz-Schloß, 544.
Ceumern-Lindenſtjerna, Erik Baron, Breslau, 352.
Ceumern-Lindenſtjerna's Erben, Bernh.,
  Orgishof, 334.
Clodt v. Jürgensburg, Pet., Gränhof, 300.
Colongue's Erben, Pet. Clapier de,
  Alt- und Neu-Perſt, 749.
Cordts, Berta, Lubar, 455.
v. Coſſart, Arv., Neu-Kuſthof, 645.
Czapſka, Eliſab. Gräfin, Suddenbach, 285
Dahlberg, Wold., Wiera, 684.
Danze, Stella, Wihskaln, 382.
Dartau, Hugo, Kudling, 462.
Daugull, Johanna, Hollershof, 296.
Daugull, Rich., Hollershof, 296.
Daulberg, Arv., Neu-Ottenhof, 385.
Delwig, Axel Baron, Alt-Annenhof, 500.
  Neu-Annenhof, 501.
  Hermannshof, 504.
  Hoppenhof, 511.
v. Derfelden, Karl, Annenhof, 649.
  Koik, 652.
Deringer, Egon, Marienſtein, 514.
v. Ditmar, Dmitri, Kaima, 730.
v. Ditmar, Napol., Jöör, 839.
v. Ditmar, Napol., Kiddemetz, 827.
v. Ditmar, Wold., Hollershof, 758.
v. Ditmar's Erben, Fr., Alt-Fennern, 707
Dolgoi, Guſt., Rammenhof, 315.
Dorpat, St. Johanniskirche, Haakhof, 566
Dorpat. Stadtgüter:
  Jama, 566.
  Saddoküll, 625.
  Sotaga, 578.
Dſenne, F., Fehgen, 412.
Dſennes Erben, Joh., Fehgen, 412.
Dunten-Dalwigk, Reinh. Graf,
  Karkus-Schloß, 728.
  Nurmis, 313.
  Ruthern, 359.
  Taubenhof, 360.
Duraſſow, Soph., Duhrenhof, 485.
  Zögenhof, 281.
Eichfuß, Emma, Taggaſer, 804.
v. Ekesparre, Armin, Euküll, 804.
v. Ekesparre, Oskar, Olbrück, 801.
Elias, Kornelius, Liſſenhof, 454.
Engelhardt, Alex. Baron, Paibs, 375.
Engelhardt, Herm. Baron, Paibs, 375.
Engelhardt, Karl Baron, Würken, 377.
Engelhardt, Karl Baron, Sehlen, 388.
Engelhardt, Wilh. Baron, Altenwoga, 317
Enkmann, Joh., Jehrenhof, 396.
Erdell, Paul, Ropenhof, 763.
v. Eſſen's Erben, Otto, Heidohof, 642.
  Kaſter, 643.
  Mäxhof, 646.
Etruk, Georg, Hoch-Nempa, 814.
Faure, F. G., Franzenshtte, 566.
Fellin. Stadtgut: Wieratz, 751.
Ferſen, Nik. Graf, Aimel, 764.
  Neu-Fennern, 709.
  Jaskamois, 765.
  Ippik, 368.
  Neu-Karrishof, 719.
  Olluſtfer, 767.
Ferſen, Gottl. Baron, Adſel-Koiküll, 655.
  Adſel-Neuhof, 488.
Ferſen, Luiſe Bar., Adſel-Luttershof, 489.
  Adſel-Schwarzhof, 488.
Fircks, Ernſt, Baron, Majorenhof, 311.
Fiſcher, Erich, Karlsberg, 583.
Fleiſcher, Herm., Hilchensfähr, 296.
Fölkerſahm, Aug. Bar., Friedrichswald, 426
Förſter, E. H., Thalik, 804.
Frey, Malwine, Ramotzky, 402.
v. Freymann, Herm., Nurmis, 374.
Freytag-Loringhoven, Alex. Bar., Ficht, 798
Freytag von Loringhoven, Leokadie Baronin, Adiamünde, 245.
Freytagh-Loringhoven, Léon Baron, Pajomois, 820.
  Welkenhof, 356.
Friedenſtein, Alex., Sohnep, 382.
Fuchs, Karl, Sennen, 702.
Fuchs, Matthias, Palloper, 616.
Fuchs, Oskar, Uddern, 624.
Gagarin, Nik. Fürſt, Oberpahlen, 777.
Gajewſki, Emil de S. M., Annenhof, 299.
Gemeinnützige u. Landwirtſch. Geſellſchaft für Süd-Livland, Kallenhof, 479.
v. Gerngroß, Familie, Lodenhof, 292.
Gernhardt, Minna, Neu-Kamby, 583.
v. Gersdorff, Arnold, Hochroſen-Schloß, 362
v. Gersdorff, Bruno, Kulsdorf, 357.
v. Gersdorff, Georg, Daugeln, 362.
v. Gersdorff, Konr., Hochroſen-Schloß, 362
v. Gerſtenmeyer, Alex., Bilſteinshof, 271.
v. Gerſtenmeyer, Maxim., Attradſen, 269.
v. Glaſenapp, Chriſtine, Lutznik, 697.
v. Glaſenapp, Herm., Alexandershof, 676.
v. Glaſenapp, R., Somel, 638.
v. Glaſenapp, Vikt., Rogoſinſky, 699.
Goegginger, Heinr., Zarnikau, 331.
v. Grote, Alex., Naukſchen, 373.
  Lemburg-Schloß, 283.
v. Grote, Nik., Karolen, 667.
  Kawershof, 668.
v. Grünewaldt, Erich, Bellenhof, 294.

v. Grünewaldt, Kurt, Praulen, 425.
v. Grünewaldt, W., Laimetz-Jallametz, 791
v. Güldenſtubbe, Arth., Karmelhof, 805.
v. Güldenſtubbe, Adalb., Neu-Karmel, 805
v. Güldenſtubbe, Ernſt, Lulupae, 812.
v. Güldenſtubbe, Ludw., Kandel, 814.
v. Güldenſtubbe, Willibald, Werholm, 842
v. Güldenſtubbe's Erben, Arromois, 809.
v. Günzel, Arv., Bauenhof, 351.
Neuhall, 352.
Guſſew, Mich., Bellenhof, 267.
v. Gutzeit, Konſt., Ottenhof, 508.
Schwarzbeckshof, 530.
v. Häckel, Paul, Beyenhof, 501.
Goldbeck, 504.
Sadjerw, 578.
Wiſikum, 510.
Häcker, Jak., Mehrhof, 518.
Hammer, Aug., Schönangern, 702.
Hammer, Friederike, Mühlgraben, 259.
Hammer, Ludw., Tolama, 690.
v. Hanenfeldt, Paul, Fehren, 318.
v. Hanenfeldt, Paul, Sunzel-Schloß, 324.
v. Hanſen, Arth., Dutkenshof, 545.
v. Harten, Loide Frau, Mullut, 807.
Heerwagen, Rud., Podſem, 355.
v. Hehn, Ad., Druween, 542.
v. Helmerſen, Arth., Schujen-Schloß, 462.
v. Helmerſen, Reinh., Sawenſee, 430.
v. Helmerſen, Vikt., Neu-Woidoma, 752.
v. Helmerſen's Erben, Joſ., Laugo, 811.
Ropaka, 814.
Hendrikſon, Jwan, Abenkat-Althof, 756.
v. Hippius, Friedr., Kerkau (Könno), 724
v. Hirſchheydt, Alex., Hirſchenheide, 460.
Kayenhof, 460.
v. Hirſchheydt, Th., Berſemünde, 254.
v. Hohenbach's Erben, Konr. Boltho, Alt-Wohlfahrt, 558.
Hoyningen-Huene, Barth. Baron, Nawwaſt, 767.
Hoyningen-Huene, Ernſt Baron, Lelle 712.
Hoyningen-Huene, Mar. Baronin, Alt-Ottenhof, 384.
Hoyningen-Huene, Olga Bar., Kadvel, 818
Hoyningen-Huene, Osk. Baron, Eidaperre, 707.
Hübbe, Friedr., Rewold, 586.
Unniküll, 634.
Jäſche, H., Kehrimois, 607.
Jankau's Erben, G., Wichmannshof, 554.
Jenſen, Ed., Annenhof, 303.
Jeſſifer, Theod., Penneküll, 720.
Jir's Erben, Jaan, Enge, 765.
Johannſon, Alex., Morra, 599.
v. Kahlen, Heinr., Geiſtershof, 470.
Neu-Kalzenau, 422.
Kampe, Andr., Johannenhof, 478.
Kerkovius, Theod,. Saadſen, 321.
Keyſerling, Herm. Graf, Könno, 724.
v. Kiel, Joh., Serriſt, 665.
v. Kiel, Otto, Serriſt, 665.
Kiſſa, Jaak, Sawwern, 665.
v. Klot, Alex., Engelhardtshof, 276.
v. Klot, Hugo, Zehrten, 540.
v. Klot, Wilh., Puikeln, 335.
v. Klot's Erben, Reinh., Odſen, 429.
v. Knieriem, Konr., Muremoiſe, 397.
v. Knieriem, W., Skangal, 397.
v. Knorring, Mary, Lugden, 607.
v. Knorring, Wold., Kachkowa, 685.
Lugden, 607.
v. Knorring's Erben, W., Jlmazahl, 566.
v. Kobylinski, Osk. Dr., Kempen, 557.
Köwerjalg, Hans, Wildenau, 728.
v. Krauſe, Ernſt, Karſtemois, 661.
v. Kreuſch, Alfr., Tolkenhof, 420.
v. Kreuſch, Marim., Kreyſchau, 264.

Sauſſen, 416.
Kriegsmann, Karl, Ranzen, 339.
Krone. Güter:
Aahof, 484.
Abro, 798.
Aidenhof, 781.
Anrepshof, 564.
Arroſaar, 788.
Attel, 817.
Awwinorm, 635.
Bilderlingshof, 310.
Biſchofshof, 565.
Blumenhof, 536.
Brackelshof, 804.
Dihrikslаnd, 465.
Enge-Udaſer, 722.
Eichenhof, 459.
Falkenau, 576.
Flemmingshof, 595.
Freudenberg, 478.
Ganzenhof, 823.
Gotland, 818.
Gouvernementshof, 257.
Großdohn, 405.
Gudmannsbach, 713.
Hahnhof, 692.
Hanpus, 805.
Heimadra, 677.
Hellama, 823.
Henſelshof, 306.
Hirſchenhof, 431.
Hirſchenhof-Kolonie, 431.
Holſtershof, 784.
Jaepern, 705.
Jerkull, 277.
Jlmjärw, 614.
Jlpel, 835.
Jnte, 400.
Kallie, 731.
Kappimois-Grabbenhof, 823.
Karmis, 815.
Karral, 819.
Karrishof, Alt-, 719.
Kaſſeritz, Alt-, 694.
Kaſſeritz, Neu-, 694.
Kaſtolatz, 614.
Kawelecht, 587.
Keinäſt, Jnſel, 803.
Kergelhof, 815.
Kerſtenbehm, 472.
Keskfer, 830.
Kjachtla, 830.
Klawekaln, 461.
Kluß, 297.
Knippelshof, 615.
Köppo, Kl.-, 754.
Koggul, 840.
Koiguſt, 830.
Koiküll-Kirrumpäh, Alt-, 678.
Koiküll-Kirrumpäh, Kl.-, 679.
Kokenkau, 732.
Kolberg, 383.
Koſenhof, 461.
Kühnö-Jnſel, 741.
Kurkund, 737.
Kurreſaar, 794.
Laikſaar, 737.
Lais-Schloß, 598.
Laisberg, 811.
Laitzen, Krons-, 513.
Löwel, Alt-, 840.
Lüdern, 437.
Lümmada, 819.
Luthershof, 339.
Marienhof, 570.
Marzenhof, 455.
Maſik, 831.
Mönnuſt, 816.

Krone. Güter:
Mohn (Moon) -Großenhof, 825.
Muſtelhof, 828.
Neuenhof, 832.
Nüggen, Alt-, 609.
Nurms, 825.
Odenpäh-Schloß, 615.
Orrenhof, 714.
Paatz, 828.
Pabbaſch-Pempern, 280.
Palmhof, 354.
Parrasma, 725.
Pattenhof, 738.
Pechel, 808.
Perſama, 812.
Pihla, 808.
Radenhof-Neuhof, 371.
Ramdan, 274.
Reo, 836.
Ringen, Kl.-, 622.
Röſarshof, 841.
Rujen-Radenhof, 376.
Rujen-Torney, 372.
Runö, Jnſel, 837.
Saaremois, 794.
Sackenhof, Alt-, 547.
Sakla, 842.
Schlock, Amt-, 312.
Schujen- Neu-, 463.
Sellie, 741.
Sohſenhof, 452.
Spankau, 609.
Strikenhof, 482.
Stürzenhof, 458.
Suik, 744.
Suislep, Alt-, 794.
Tackerort, 714.
Taggamois, 822.
Tahhul, 809.
Taiſer, 769.
Tammenhof, 618.
Tamſal, 826.
Tennaſilm, Alt-, 749.
Timmoſer, 573.
Tirimetz, 800.
Torgel, 744.
Torkenhof, 802.
Tuhhalane, 786.
Ubbenorm-Saarum, 391.
Uhlfeld, 589.
Wainſel-Schloß, 391.
Waſtemois, 770.
Wehof, 726.
Weibſtfer, 770.
Welketa, 751.
Werrohof, 683.
Wölla, 706.
Wörring, 732.
Wolmarshof, 792.
Worroküll, 798.
Kropotkin, Nikolai Fürſt, Segewold, 315
Krüdener, Adalb. Baron, Wohlfahrtslinde, 560.
Krüdener, Edg. Baron, Balod, 337.
Neu-Koiküll-Kirrumpäh, 678.
Pallamois, 687.
Krüdener, Hamilk. Bar., Neu-Karkell, 494
Krüdener, Karl Baron, Sermus, 464.
Kruedener, Mor. Bar., Neu-Suislep, 795.
Kruedener, Siegfr. Baron, Pujat-Lapinſky, 755.
Kruedener, Wold. Baron, Henſelshof, 372.
Ohlershof, 374.
Kulbach, Léon, Tabbiſer, 579.
Kuppitz, Paul, Neu-Nüggen, 609.
Kurrikoff, Joh., Köllitz, 662.
v. Kurſel, Marg., Luhde-Schloß, 497.
Kyber, Manfr., Paltemal, 314.

Kyber, Olga, Paltemal, 314.
Kyber, Wlad., Paltemal, 314.
v. Kymmel, Arth., Megel, 615.
Landw. Geſ. f. Süd-Livl., Kallenhof, 479.
v. Lanting, Eliſ., Kemmershof, 556.
Leepin, Reinh., Jummerdehn, 413.
Leik, Joh., Neu-Tennaſilm, 749.
Lewkowitſch, Gudim, Aulenberg, 408.
Lieven, Nat. Fürſtin, Kremon-Schl., 279.
Lieven, Paul Fürſt, Alt-Bilskenshof, 535.
Neu-Bilskenshof, 535.
Kremon-Schloß, 279.
Papenhof, 536.
Selting, 537.
Smilten-Schloß, 537.
v. Lilienfeld, Edw., Charlottenthal, 629.
Könhof, 630.
v. Lilienfeld, Edw., Perriſt, 680.
v. Lilienfeld, Fr., Neu-Oberpahlen, 778.
v. Lilienfeld, Friedr., Hallick, 722.
v. Lilienfeld, Soph., Dahlen-Schloß, 255.
Hohenheide, 319.
Kaipen, 319.
Pulkarn, 256.
v. Lilienfeld-Stiftung, Wittkop, 550.
Lindebaum, Emilie, Friedrichshof, 552.
v. Lingen, Emanuel, Kuſnöm, 819.
Müllershof, 832.
Karral, 819.
v. Liphardt, Ferd., Kondo, 638.
Toikfer, 640.
Torma, 640.
v. Liphardt, Otto, Rojel, 564.
Terraſtfer, 639.
v. Liphart, Reinh., Braunsberg, 669.
Eichhof, 670.
Illingen, 671.
Lobenſtein, 672.
Marrama, 570.
Neuhauſen-Schloß, 673.
Rathshof, 571.
Roſenhof, 700.
Waldeck, 674.
Livländiſche Ritterſchaft. Güter:
Lipskaln, 546.
Lubbenhof, 546.
Planhof, 547.
Trikaten-Schloß, 548.
Wiezemhof, 549.
Alt-Wrangelshof, 550.
Loewen, Bernh., Waimel, 682.
v. Loewenſtern, Helene, Kuckulin, 577.
v. Löwenſtern, Otto, Glauenhof, 271.
Kokenhuſen-Schloß, 272.
Wolmarshof, 398.
v. Loewis of Menar, Edg.,
Groß-Kamby, 582.
Alt-Wrangelshof, 586.
v. Loewis of Menar, El., Fiſtehlen, 319.
v. Loewis of Menar, Herm., Luhde, 497.
v. Loewis of Menar, Urſ., Fiſtehlen, 319
v. Loewis of Menar, W., Panten, 385.
v. Loewis of Menar's Erben, Friedr., Bergshof, 295.
Loudon, Harald Baron, Lisden, 339.
Loudon, Harald Freiherr, Saulhof, 341.
Serben-Schloß, 467.
Loudon, Herb. Baron, Keyſen, 557.
Lyra, Leontine, Beckershof, 256.
Luth. Geiſtlichkeit: Kulli, 816.
v. Magnus, Gottfr., Libbien, 473..
Seltinghof, 531.
Mangult, Heinr., Pawaſſern, 312.
Mannteuffell, Ernſt Graf, Hallick, 592.
Herjanorm, 624.
Jaegel, 601.
Kudding, 603.
Laisholm, 598.
Ringenberg, 297.
Saarenhof, 604.
Stahlenhof, 298.
Talkhof-Schloß, 626.
Tellerhof, 594.
Maydell, Alex. Bar., Kl.-Wrangelsh., 344
Maydell, Alfr. Baron, Ulpiſch, 360.
Maydell, Ed. Baron, Linnamäggi, 652.
Maydell, Emilie Baronin, Martzen, 406
Maydell, Erich Baron, Daiben, 361.
Maydell, Erich Baron, Kiddijerw, 644.
Maydell, Guſt. Baron, Podis, 741.
Maydell, Herm. Baron, Waldhof, 703.
Maydell, Konr. Baron, Krüdnershof, 584.
Maydell, Walter Bar., Wiegandshof, 496.
Maydell's Erb., Rich. Bar., Salishof, 701.
Medem, Alex. Graf, Kaugershof, 396.
Medem, Theod. Graf, Grütershof, 271.
Stockmannshof, 275.
v. Meder, Ernſt, Leo, 799.
Meiland, Joh., Pawaſſern. 312.
Mellin, Aug. Graf, Erkull, 388.
Mellin, Kurt Graf, Lappier, 343.
Schujenpahlen, 344.
Mellins Erben, E. Gräfin, Böcklersh., 727
Mengden, Georg Graf, Mojahn, 395.
Mengden, Alex. Baron, Co'gowſky, 543.
Mengden, Felix Baron, Eck, 388.
Stubbenſee, 329.
Mengden, Theod. Baron, Metakshof, 358.
Rüſſel, 346.
Suſſikas, 359.
Mengden-Altenwoga, Karl Baron, Sinohlen, 556.
v. Menſenkampff, Karl, Oſthof, 383.
v. Menſenkampff, Karl, Tarwaſt, 796.
v. Menſenkampff, Max, Königshof, 369.
Meyendorff, Alex. Bar., Klein-Roop, 365.
Meyendorff, Anna Baronin, Ramkau, 451.
Meyendorff, Fr. Bar., Alt-Bewersh., 269.
Meyendorff, Mich. Bar., Kl.-Roop, 365.
Meyendorff, Olga Bar., Kl.-Roop, 365.
Michelſon, Mart., Hermannshof, 789.
v. Middendorf, Ernſt, Hellenorm, 621.
Pörafer, 725.
Samhof, 616.
v. Minding, Erich, Raſin, 647.
v. Möller, Friedr., Sommerpahlen, 653.
v. Möller, Konr., Sall, 836.
v. Zur-Mühlen, Ed., Ledis, 599.
v. Zur-Mühlen, Ed., Reſtfer, 600.
v. Zur-Mühlen, Georg, Arrohof, 606.
Beckhof, 757.
v. Zur-Mühlen, Georg, Bentenhof, 691.
v. Zur-Mühlen, Herm., Koiküll, 811.
v. Zur-Mühlen, J., Alt-Bornhuſen, 716
v. Zur-Mühlen, Karl, Neuhof, 280.
v. Zur-Mühlen, Leo, Eigſtfer, 788.
Woiſeck, 772.
v. Zur-Mühlen, Walter, Judaſch, 249.
v. Mueller, Alfr., Weißenſee, 666.
v. Mueller, Elmar, Langenſee, 663.
v. Müthel, Wilh., Parzimois, 680.
Munna, Pet., Uellenorm, 573.
v. Naſackin, Reinh., Arrohof, 721.
Sallentack, 725.
Wahhenorm, 726.
Nolcken, Axel Baron, Kawershof, 644.
Moiſekatz, 679.
Nolcken, Erich Baron, Haſick, 839.
Metzküll, 812.
Sandel, 837.
Nolcken, Herm. Baronin, Kudjapae, 806.
Nolcken, Joſ. Baronin, Brinkenhof, 628.
Löwenhof, 631.
Sontack, 623.
Wahlenhof, 635.
Nolcken, Raimar, Herrenhof, 810.
Nolcken, Soph. Baronin, Kabbina, 567.
Pilken, 570.
Sarrakus, 648.
Nolcken's Erb., Arv. Bar., Allatzkiwwi, 591
Lunia, 569.
v. Numers, Lorenz, Idwen, 383.
Oelſen, Eliſab. Baronin, Kokenhof, 394.
Oeſelſche Ritterſchaft. Güter:
Holmhof, 829.
Karmel-Großenhof, 805.
Ladjall, 806.
Neu-Löwel, 841.
Magnushof, 807.
v. Oettingen, Arv., Kerſel, 562.
Ludenhof, 563.
v. Oettingen, Erich, Jenſel, 560.
Immofer, 561.
Pölks, 664.
v. Oettingen, Rich., Wiſſuſt, 580.
v. Oettingen, Rud., Neu-Wrangelshof, 588
v. Oldekop, Bernh., Kaisma, 723.
v. d. Oſten-Sacken, Alexis Freiherr, Koddiak, 333.
Pürkeln-Schloß, 334.
Rammenhof, 336.
v. d. Oſten-Sacken, Baron, Randefer, 808
v. d. Pahlen's Erben, Wilh. Baron, Fehteln, 415.
Palenberg, Osk., Friedrichsheim, 717.
v. Pander, Nik., Ronneburg-Neuhof, 457
v. Pander, Pet., Ogershof, 414.
Pander, Anna, Gränhof, 465.
Pander, Anna, Nötkenshof, 466.
v. Panzer, Rud., Meſelau, 438.
Paul, Marta, Kurriſta, 645.
Pelnin, Andr., Appelthen, 469.
Pernau. Stadtgüter:
Kaſtna, 740.
Rawaſaar, 732.
Reidenhof, 733.
Sauck-Neuhof, 733.
Willofer, 712.
Peterſen-Ruſchmann's Erben, Heinr.,
Laudohn-Schloß, 428.
Tootzen, 430.
v. Pfeiffer, Eug., Alt-Pigaſt, 664.
Pilar v. Pilchau, Adolf Baron, Audern und Woldenhof, 704.
v. Piſtohlkors, Ell., Idſel-Garſchenh., 290.
Koltzen, 278.
v. Piſtohlkors, Eugen, Immafer, 789.
v. Piſtohlkors, Harry, Forbushof, 565.
v. Piſtohlkors, Rich., Ruttigfer, 780.
Plater-Broël, Guſt. Graf, Alt-Laitzen, 512
v. Poll, Odert, Klausholm, 806.
Medel, 807.
Poſt, Guſt., Tammen, 666.
Poſt, Max, Neu-Pigaſt, 664.
v. Preetzmann, Nik., Horſtenhof, 453.
Teilitz, 634.
v. Preetzmann, Olga, Friedrichshof, 453.
v. Prietz, Rich., Brinkenhof, 409.
Puſepp, Friedr., Appelſee, 677.
Rätſep, Hans, Neu-Engelhardtshof, 552.
v. Rathlef, Guſt., Karlsberg, 567.
Tammiſt, 572.
v. Rathlef, Marta, Kockora, 593.
v. Rautenfeld, Fr., Ringmundshof, 288.
v. Rautenfeld, Karl, Ringmundshof, 288.
v. Rautenfeld's Erb., Ernſt, Keggum, 285.
v. Rautenfeld's Erb., H., Lindenruh, 305.
v. Rehekampff, Axel, Rannaküll, 804.
v. Rehekampff, E., Parrasmetz, 812.
v. Rehekampff, Karl, Feckerort, 810.
Rehſche, George, Kellamäggi, 804.
Reinfeld, Jak., Foſſenberg, 299.
Reitzberg, Ed., Nachtigall, 300.
Reitzberg, Karl, Nachtigall, 300.

Reitzberg, Rob., Nachtigall, 300.
v. Rennenkampff, M., Magnusdahl, 824.
v. Renteln, Karol., Kerro, 710.
v. Richter, Theod. Alt-Droſtenhof, 409.
v. Richter's Erb., O., Schillingshof, 250.
Siggund, 324.
Richter, Alb., Klein-Dammenhof, 304.
v. Rieder, Burch., Saarjerw, 681.
Riga. Stadtgüter:
Bebberbeck, 304.
Borkowitz, 326.
Dreilingsbuſch, 254.
Holmhof, 262.
Klein-Jungfernhof, 268.
Kirchholm, 327.
Kurtenhof, 327.
Ladenhof, 348.
Lemſal-Schloß, 349.
Olai, 268.
Pinkenhof, 305.
Pröbſtingshof, 330.
Schwarzeckshof, 306.
Turkaln, 329.
Uexküll, 330.
Wilkenhof, 347.
v. Rohland, Wold., Ayakar, 619.
Roſen, Hans Baron, Gr.-Roop, 364.
Roſen, Wold. Baron, Roperbeck, 390.
v. Roth, Alfr., Meeks, 686.
v. Roth, Eliſe, Röſthof, 631.
v. Roth, Herm., Bremenhof, 612.
v. Roth, Leonh., Waimel-Neuhof, 682.
v. Roth, Wold., Tilſit, 681.
v. Roth, Wold., Paulenhof, 687.
v. Rücker, Edg., Unnipicht, 610.
Ruſchmann's Erben, Heinr., Laudohn, 428
Tootzen, 430.
Rutkowſky's Erben, Joſ., Fehſen, 417.
Saadik, Joh., Hurmi, 660.
v. Saenger, Friedr., Peddeln, 495.
v. Saenger, Karl, Pernigel, 358.
Sakkit, Kath., Kroppenhof, 523.
v. Samſon-Himmelſtjerna, Alfr., Tegaſch, 391
v. Samſon-Himmelſtjerna, Arnold, Sepküll, 346.
v. Samſon-Himmelſtjerna, Axel, Aſſikas, 756
Hummelshof, 759.
v. Samſon-Himmelſtjerna, Bruno, Alt- u. Neu-Kirrumpäh, 621.
v. Samſon-Himmelſtjerna, Erich, Urbs, 654.
v. Samſon-Himmelſtjerna, Gerh., Freyhof, 736.
Uelzen, 654.
v. Samſon-Himmelſtjerna, G., Hohenheide, 693.
v. Samſon-Himmelſtjerna, H., Karraſki, 661.
Warbus, 683.
v. Samſon-Himmelſtjerna, Harald, Kawa, 597.
Kawershof, 774.
Kurriſta, 775.
v. Samſon-Himmelſtjerna, Karl, Rauge, 699
v. Samſon-Himmelſtjerna, Rich., Arrol, 611.
Bockenhof, 627.
v. Samſon-Himmelſtjerna, W., Kaſſinorm, 562
de Santi Mauro Gajewſki, Annenhof, 299.
Sarry, Roſ., Charlottenburg, 502.
Saß, Baronin, Kabbil, 840.
Saß, Rob. Baron, Rotzikküll, 821.
Saß' Erben, Hartwig Bar., Laimjall, 831.
v. Scheinvogel, Arth., Grothuſenshof, 443
Scheremetjew, Serg. Dimitr.' Graf,
Brinkenhof-Suſtel, 442.
Haſelau, 582.
Hohenbergen, 443.
Alt-Pebalg-Schloß, 445.
Neu-Pebalg, 449.

Schilling, Viktor, Löweküll, 696.
Schlup, Alb., Pichtendahl, 836.
v. Schmidt, Georg, Kaeſel, 814.
Schmidt, C. Ch., Krämershof, 258.
Schmidt, Ella, Lohdenhof, 462.
Schmidt, Paul, Borrishof, 497.
Schmidt, Theod., Alt-Lasdohn, 424.
Schmidt's Erben, Karl, Lannemetz, 656.
Schoultz v. Aſcheraden, Alex. Freiherr,
Eckhof, 433.
Löſern, 436.
Schoultz v. Aſcheraden, Alfr. Baron,
Aſcheraden-Schloß, 251.
Schoultz v. Aſcheraden, Berta Freifrau,
Eckhof, 433.
Löſern, 436.
Schoultz v. Aſcheraden, Jenny Baronin,
Gulbern, 435.
Schoultz v. Aſcheraden, Robert Baron,
Schliepenhof, 266.
Schoultz v. Aſcheraden's Erben, Baron,
Selgowſky, 488.
v. Schroeder, Wilh., Burtneck-Schloß, 337
Duhrenhof, 338.
Galandfeld, 352.
Heydeckenshof, 338.
Ruthenhof, 340.
Seckenhof, 341.
Wredenhof, 342.
v. Schröder's Erb., Th., Kokenhof, 394.
v. Schubert, Bernh., Sparenhof, 404.
v. Schultz, Konſtanze, Kleiſtenhof, 258.
Schultz' Erben, Heinr., Igaſt, 630.
v. Seck, Alfr., Berſehof, 263.
Seeland's Erben, Arv., Loper, 791.
v. Seidlitz, Oſk. Maria, Meyershof, 608.
Sellmer's Erben, Ad., Eſſenhof, 317.
v. Sengbuſch, Alex. G., Launekaln, 454.
v. Sengbuſch, Guſt., Kuſſen, 472.
v. Sengbuſch, Heinr., Kaunispäh, 801.
v. Sengbuſch, Konr., Karrishof, 810.
v. Sengbuſch, Familie, Tölliſt, 838.
Sielmann, Theod., Secklershof, 482.
Sievers, Alex. Graf, Karlsruhe, 401.
Sievers, Emanuel Graf, Bluſſen, 477.
Duckern, 478.
Wenden-Schloß, 483.
Sievers, Paul Graf, Mahlenhof, 555.
Warrol, 605.
v. Sivers, Alex., Rappin, 688.
v. Sivers, Alfr., Euſeküll, 782.
Heiligenſee, 613.
Karlsberg, 718.
v. Sivers, Edg. Nabben, 350.
v. Sivers, Fr., Friedholm, 684.
v. Sivers, Fr., Heimthal, 783.
v. Sivers, Karl, Morne, 785.
Willuſt, 787.
v. Sivers, Leo, Alt-Kuſthof, 584.
v. Sivers, Leop., Walguta, 618.
v. Sivers, M. Frau, Heiligenſee, 613.
v. Sivers, Max, Autzem, 361.
v. Sivers, Max, Heiligenſee, 613.
Römershof, 252.
v. Sivers, Rich., Kerjel, 651.
v. Sivers, Rob., Sooſaar, 771.
v. Sivers, Viktor, Gotthardsberg, 410.
v. Sivers, Walter, Raudenhof, 537.
v. Sivers Erben, B., Heiligenſee, 613.
v. Smolian, Alex., Sternhof, 342.
v. Smolian, Eliſab., Neu-Wohlfahrt, 558
Sokolowſki, Paul, Jürgensburg, 263.
v. Solotareff, Anna, Puderküll, 371.
v. Sommer, Erich, Kadfer, 389.
Napkull, 345.
Sutzendorf, 347.
Stackelberg, Benita Gr., Eichenangern, 332
Wilſenhof, 354.

Stackelberg, Charles Baron, Abia, 715.
Stackelberg, E. Baronin, Heiligenſee, 613
Stackelberg, Marta Baronin, Sikſar, 809.
Stackelberg, Mat. Bar., Orriſaar, 833.
Thomel, 834.
Stackelberg, Otto Baron, Fehtenhof, 576.
Stackelberg, Viktor Baron, Kardis, 596.
v. Staden's Erben, Alex., Duckershof, 581
Mühlenhof, 585.
Neuhof, 585.
Staël v. Holſtein, Alex. Bar., Aula, 465.
Treyden-Schloß, 292.
Staël v. Holſtein, Alex. Bar., Teſtama, 742
Staël v. Holſtein, Alex. Bar., Uhla, 735.
Staël v. Holſtein, H. Bar., Alt-Salis, 380
Staël v. Holſtein, K. Bar., Neu-Anzen, 650
Fierenhof, 691.
Staël v. Holſtein, Konſt. Bar., Aula, 465.
Treyden-Schloß, 292.
Staël v. Holſtein, Wilh. Baron, Staëlenhof, 743.
Staël v. Holſtein, W. Bar., Waldhof, 736.
Zintenhof, 746.
Stahl, Jul., Vegeſacksholm, 260.
Stahl-Schröder, Mart., Schreibershof, 516
Stempel, Alice Baronin, Graenhof, 22.
Stenbock-Fermor, Wilh. Graf, Nitau, 301.
Strömbergshof, 302.
v. Stern, Axel, Seyershof, 376.
v. Stiernhjelm, Nik., Waſſula, 573.
Straſiel, Oſk., Waltershof, 312.
v. Strandmann, A., Teutſchenbergen, 448.
Zirſten, 414.
v. Strandmann, Edg., Lauternſee, 406.
Strunke, A., Frau, Annenhof, 393.
Beatenthal, 393.
v. Stryk, Alex., Hohenſee, 592.
Palla, 594.
v. Stryk, Alex., Kibbijerw, 597.
v. Stryk, Alfr., Groß-Köppo, 753.
Lehowa, 766.
v. Stryk, Bernh., Wagenküll, 764.
v. Stryk, Chriſt., Luhde-Großhof, 497.
v. Stryk, Ernſt, Weßlershof, 574.
v. Stryk, Friedr., Morſel-Podrigel, 761.
Pollenhof, 729.
Alt-Woidoma, 751.
v. Stryk, Harald, Helmet-Schloß, 758.
Owerlack, 762.
v. Stryk, Harry, Arras, 368.
Korküll, 760.
v. Stryk, Heinr., Haynaſch, 378.
Tignitz, 739.
v. Stryk, Hugo, Felix, 717.
Moiſeküll, 370.
v. Stryk, Oſk., Fölk, 629.
Meeks, 686.
Taube, Georg, Baron, Abſenau, 323.
Taube, Soph. Baronin, Kabbal, 790.
Ollepäh, 792.
Tereſchtſchenko, Nik., Kawaſt, 568.
Thalberg, Joh., Ermes-Neuhof, 492.
Thalheim, Georg, Wohlershof, 261.
Tieſenhauſen, Alex. Baron, Kayaſer, 602
Tieſenhauſen, Heinr. Baron, Inzeem, 290.
Weißenſee, 322.
Tieſenhauſen, Karl Bar., Alt-Adlehn, 541.
Neu-Adlehn, 541.
Eſpenhöhe, 542.
Toepfer, Otto, Ullila, 590.
Toll, Bernh. Baron, Piddul, 820.
v. Toll's Erben, R., Terkimäggi, 816.
Tomeï, Hans, Meyershof, 481.
v. Tranſehe, Ed., Neu-Bewershof, 270.
Taurup, 321.
v. Tranſehe, Erich, Ledemannshof, 286.
v. Tranſehe, Nik., Neu-Sackenhof, 548.
Neu-Wrangelshof, 551.

Wilkenpahlen, 540.
Zempen, 552.
v. Tranſehe, Roderich, Kaſtran, 323.
Marzingshof, 284.
Wattram, 326.
v. Tranſehe, Rud., Erlaa-Schloß, 411.
v. Tranſehe-Roſeneck, Alexandrine, Lamsdorfshof, 432.
Ohſelshof, 432.
v. Tranſehe-Roſeneck, Anna, Alswig, 499.
Korwenhof, 512.
Kragenhof, 505.
Nötkenshof, 507.
Rehſack, 508.
v. Tranſehe-Roſeneck, Aſtaf, Selſau, 475.
v. Tranſehe-Roſeneck, Paul, Ohlenhof, 474
Roſeneck, 486.
Neu-Schwanenburg, 526.
Treu, Jul., Ermes-Schloß, 491.
Ungern-Sternberg, Adelaide Gräfin, Elliſtfer, 575.
Maehof, 577.
Ungern-Sternberg, George Baron, Alt-Anzen-Schloß, 649.
Ungern-Sternberg, Gerh. Baron, Erreſtfer, 659.
Alt-Pigant, 663.
Neu-Pigant, 663.
Ungern-Sternberg, Joh. Baron, Saarahof, 738.
Ungern-Sternberg, Karl Bar., Korraſt, 662
Ungern-Sternberg, Otto Baron, Klein-Kongota, 589.
Groß-Kongota-Schloß, 588.
Ungern-Sternberg's Erben, Osw. Baron, Fellin-Schloß, 747.
Tuſtenhof, 750.
v. **V**egeſack, Ernſt, Badenhof, 345.
Poickern, 389.
v. Vegeſack, Gotth., Blumbergshof, 532.
v. Vegeſack, Louiſe, Raiskum, 363.
v. Vegeſack, Otto, Lahnhof, 379.
v. Vegeſack, Reinh., Neu-Salis, 381.
v. Vegeſack, Rob., Waidau, 356.
v. Vegeſack's Erben, Alex., Kegeln, 353.
Vendt, Marie, Doremoiſe, 503.
Venus, A., Frau, Bullen, 257.
Vietinghoff, Arnold Baron, Malup, 505.
Marienburg-Schloß, 506.

Vietinghoff-Scheel, Kath. Baronin, Gr.- und Klein-Jungfernhof, 265.
Vietinghoff-Scheel, Konr. Baron, Kroppenhof, 273.
Vietinghoff-Scheel, Osk. Baron, Salisburg-Schloß, 386.
Vietinghoff-Scheel's Erben, Konr. Baron, Schöneck, 302.
Volk, H., Kokeshof, 258.
Wachholder's Erben, Nervensberg, 444.
v. Wahl, Edw., Addafer, 773.
v. Wahl, Georg, Schildau, 826.
v. Wahl, Nik., Pajus, 779.
v. Wahl, Osk., Alt-Nurſie, 697.
Neu-Nurſie, 698.
Quellenhof, 698.
Surgefer, 768.
v. Wahl's Erben, Axel, Tappik, 780.
v. Wahl's Erben, Reinh., Luſtifer, 776.
Waldhof, A.-G., Katharinenburg, 505.
Walk. Stadtgut:
Alexandershof oder Ohſelshof, 551.
v. Walter, Herm., Repshof, 600.
Weinberg, Ed., Würzenberg, 392.
Wenden. Stadtgüter:
Jürgenshof, 479.
Seltekaln, 482.
Wildenberg, Osk., Kangern, 835.
Wöhrmann, Sidney, Feſten, 418.
Wolff, Alfr. Baron, Schluckum, 509.
Semershof, 510.
Wolff, Boris Baron, Stomerſee, 527.
Wolff, Charl. Baronin, Lindenhof, 480.
Wolff, Dagmar Baronin, Blumenhof, 521
Meiran, 441.
Alt-Schwanenburg-Schloß, 525.
Wolff, Eberh. Baron, Metzküll, 369.
Wolff, Ed. Freiherr, Fianden, 503.
Wolff, Erich Baron, Planup, 250.
Wolff, Erwin Baron, Sudden, 284.
Wolff, Fern. Bar., Neu-Kempenhof, 312.
Wolff, Friedr. Baron, Waldenrode, 308.
Wolff, Gaſton Baron, Kalnemoiſe, 529.
Wolff, Heinr. Baron, Lyſohn, 553.
Wolff, James Baron, Rodenpois, 308.
Romeskaln, 515.
Wolff, Joſeph Baron, Gr.-Kangern, 307
Lindenberg, 328.
Wolff, Kitty Bar., Lettin, 524.
Wolff, Manfr. Baron, Dickeln, 343.

Wolff, Otto Baron, Poſendorf, 390.
Wolff, Parcival Baron, Hinzenberg, 248
Wolff, Paul Baron, Stomerſee, 527.
Wolff, Ralf Baron, Neu-Laitzen, 513.
Wolff's Erben, Ernſt Baron, Lettin, 524
Wolff's Erben, G. Bar., Lahhentagge, 819.
Wolff's Erben, Rich. Bar., Lubahn, 439.
Wolmar. Stadtgut:
Johannishof, 393.
Wrangell, Eliſe Baronin, Luhde, 497.
Wrangell, Moritz Baron, Soorhof, 498.
Wrangell's Erben, Herm. Baron, Turneshof, 496.
v. Wulf, Anna, Gilſen, 422.
v. Wulf, Arth., Lennewarden-Schloß, 287
v. Wulf, Arth., Koſſe, 695.
v. Wulf, Ed., Menzen, 657.
Neu-Roſen, 515.
Saara, 658.
Schloß-Adſel, 94.
Lindenhof, 91.
v. Wulf, Emil, Buonaventura, 295.
v. Wulf, Emil, Auguſtenthal, 531.
Grundſahl, 489.
Kerrafer, 576.
Laiwa, 625.
Ronneburg-Schloß, 456.
Serbigal, 533.
Techelfer, 610.
Uexküllshof, 539.
v. Wulf, Johanna, Kronenberg, 313.
v. Wulf, Maxim., Taiwola, 658.
v. Wulf, René, Pajusby, 771.
v. Wulf, Wilh., Aiſkuje, 468.
Butzkowſky, 469.
Gilſen, 422.
Gravendahl, 471.
Heydenfeld, 423.
Kujen, 423.
Modohn, 424.
Seßwegen-Schloß, 476.
v. Wulf, Wold., Adſel-Schloß, 487.
Treppenhof, 490.
Wulff, Joſ., Tammiſt, 734.
Zellſtoff-Fabrik Waldhof, Katharinenburg (Malup), 505.
Zihrul, Fritz, Kujen-Großhof, 375.
v. Zoeckell, Marie, Adſel-Luttershof, 489.
Adſel-Schwarzhof, 488.

Das flache Land: Generalbevollmächtigte.

v. **B**rümmer, Ariſt, Alt-Kalzenau, 420.
Budberg, Gotth., Magnushof, 259.
Campenhauſen, Leon Bar., Loddiger, 291.
Campenhauſen, Paul Baron, Stolben, 367.
de Chey, Fr., Brinkenhof-Suſtel, 442.
Hohenbergen, 443.
Alt-Pebalg-Schloß, 445.
Neu-Pebalg, 449.
Cordts, Osk., Lubar, 455.
Engelhardt, Ernſt Baron, Ayakar, 619.
Ferſen, Gottl. Bar., Adſel-Schwarzh., 488
Freytag v. Loringhoven, Osk. Baron, Neu-Kempenhof, 312.
Freytag v. Loringhoven, Rolf Baron, Pajomois, 820.
Gähtgens, Wilh., Lettin, 524.
v. Gebhardt, Ferd., Sagnitz, 632.
v. Grewingk, E., Hallick, 592.
Jaegel, 601.
Kudding, 603.
Laisholm, 598.
Ringenberg, 297.
Saarenhof, 604.

Stahlenhof, 298.
Talkhof-Schloß, 626.
Tellerhof, 594.
v. Grote, Heinr., Karolen, 667.
Hain, Joh., Kurriſta, 645.
v. Hanenfeldt, Paul, Siggund, 324.
v. Hanſen, Heinr., Tirſen, 544.
v. Harten, E., Koik, 831.
Hoffmann, Max, Ranzen, 339.
v. Hohenbach, K., Alt-Wohlfahrt, 558.
v. Jeſſen, Karl, Widdriſch, 292.
Kirſtein, Georg, Fierenhof, 691.
Kiſſa, Ernſt, Sawwern, 665.
v. Klot, Hugo, Odſen, 429.
v. Knieriem, E. sen., Kemmershof, 556.
Mende, Eug., Kawaſt, 568.
Mengden, Felix Baron, Blumenhof, 521.
Alt-Schwanenburg-Schloß, 525.
Nolcken, Ed. Baron, Kawershof, 644.
Moiſekatz, 679.
Nolde, Reinh. Baron, Stockmannshof, 275.
v. **P**iſtohlkors, Eug., Koltzen, 278.
v. **R**ehekampff, G., Laugo, 811.

Sakkit, Reinh., Kroppenhof, 523.
Sand, Wilh., Rathshof, 571.
Schiemann, Wilh., Gränhof, 465.
Nötkenshof, 466.
Schultz, Eug., Kokenhof, 394.
Schulze, Otto, Erreſtfer, 659.
Alt-Pigant, 663.
v. Sivers, A., Neu-Fennern, 709.
v. Sivers, E., Raiskum, 364.
Staël v. Holſtein, Baron, Adſel, 487.
Staël v. Holſtein, W. Bar., Lindenh., 480.
Taube, Axel Baron, Kaſter, 643.
Märxhof, 646.
v. Tranſehe, Roderich, Fehren, 318.
Vietinghoff-Scheel, Konr. Baron, Grundſahl, 489.
Kerrafer, 577.
Uexküllshof, 539.
v. **W**ahl, Harald, Kleiſtenhof, 258.
Wolff, Eberh. Baron, Neu-Laitzen, 513.
Wolff, Erwin Baron, Suddenbach, 286.
Wolff, Joh. Baron, Waldenrode, 308.

Das flache Land: Bevollmächtigte.

v. Akermann, A., Duckershof, 581.
v. Andreae, Wold., Lubbert-Ranzen, 401.
Baar, Fritz, Lappier, 343.
v. Baggo, Georg, Aiskuje, 468.
  Butzkowſky, 469.
  Gilſen, 422.
  Gravendahl, 471.
  Heydenfeld, 423.
  Kujen, 423.
  Modohn, 424.
  Seßwegen-Schloß, 476.
v. Basler, H., Treyden-Schloß, 292.
Berg, Rud., Linnamäggi, 652.
Bergſohn, Ernſt, Stomerſee, 527.
Bleſſig, Wilh., Ramelshof, 402.
v. Bötticher, Guſt., Adſel-Schloß, 487.
  Treppenhof, 490.
v. Boetticher, O., Alswig, 499.
  Korwenhof, 512.
  Kragenhof, 505.
  Noetkenshof, 507.
  Rehſack, 508.
Boſſe, Jul., Bahnus, 534.
Brackmann, Osk., Kailes, 723.
v. Brümmer, Ariſt, Lindenberg, 328.
v. Brümmer, Heinr., Sawenſee, 430.
Buſch, Maxim., Kaſtran, 323.
  Wattram, 326.
Buxhoeveden, Alex. Bar., Magnusdahl, 824
Campenhauſen, A. Bar., Geiſtershof, 470.
  Neu-Kalzenau, 422.
  Weſſelshof, 458.
Daulberg, Arv., Salisburg-Schloß, 386.
Dobbert, Nik., Widdriſch, 292.
Drachenfels, Karl Bar., Segewold, 315.
Dſenne, F., Fehgen, 412.
Eichen, E., Ollepäh, 792.
Fircks, Franz Baron, Ramkau, 451.
Foelckerſahm, Aug. Baron, Lubahn, 439.
Frey, Wold., Ramotzky, 402.
Freymann, Fritz, Saulhof, 341.
  Serben-Schloß, 467.
Freytag v. Loringhoven, Karl Baron, Bolderaa, 257.
  Happackshof, 258.
  Kronmannshof, 258.
  Lohfeldshof, 259.
Freytag v. Loringhoven, Osk. Baron, Adiamünde, 245.
  Hinzenberg, 248.
Freytag v. Loringhoven, Reinh. Baron, Martzen, 406.
Friedenſtein, Alex., Taiſer, 769.
Gruenberger, A., Ruthern, 359.
Gudim-Lewkowitſch, K., Duhrenhof, 485.
Günther, Benno, Altenwoga, 317.
Heerwagen, Ed., Loddiger, 291.
v. Helmerſen, Roman, Laudohn, 428.
  Tootzen, 430.
Heyking, Kurt Bar., Marienburg, 506.
Hirſchfeldt, Rob. sen., Elliſtfer, 575.
  Maehof, 577.
v. Hörner, H., Alt-Fennern, 707.
Holtz, Ed., Neu-Fennern, 709.
Jaeger, Wilh., Alt-Ottenhof, 384.
Jenſen, Hans, Brinkenhof, 628.
  Löwenhof, 631.
  Sontack, 623.
Jürgenſohn, Emil, Erlaa-Schloß, 411.
Kangro, A., Könno, 724.
Kangro, Jak., Charlottenburg, 502.
Kattchee, C., Klingenberg, 282.
Killer, Alex., Dahlen-Schloß, 255.
Klintz, K., Gulbern, 435.
v. Knieriem, Konr., Muremoiſe, 397.
Konawalow, Theod., Judaſch, 249.
Krüdener, Italo Bar., Eichenangern, 332.
  Wilſenhof, 354.
Kuchczynſki, Heinr., Mühlgraben, 260.
Kurrikoff, Jan, Terraſtfer, 639.
Leepa, Johannes, Seltinghof, 531.
Lieven, H., Alt-Anzen-Schloß, 649.
Luckin, Emil, Kortenhof, 522.
  Waſſiliſſa, 528.
Mattelſon, E., Saadſen, 321.
Meſchul, Schillingshof, 250.
Moskowſki, Ad., Neu-Wrangelshof, 551.
v. Zur-Mühlen, Arved, Abſenau, 323.
Müller, Osk., Feſten, 418.
Nolcken, Guſt. Baron, Kudjapae, 806.
Nolcken, H. Baron, Pilken, 570.
Nolcken, Wolfg. Baron, Karmel-Gr., 805.
Pander, A., Meiran, 441.
Paſchkowſki, Weibſtfer, 770.
Poelchau, Otto, Berſemünde, 254.
v. Preetzmann, Nik., Friedrichshof, 453.
Raekſon, Konr., Charlottenthal, 629.
  Könhof, 630.
v. Raupach, Paul, Beyenhof, 501.
  Goldbeck, 504.
  Wiſikum, 510.
Redlich, Otto, Sternhof, 342.
Richter, Alb., Annenhof, 303.
Rink, Fritz, Alexandershof, 552.
Rivſel, Felix, Alt-Nurſie, 697.
  Neu-Nurſie, 698.
  Quellenhof, 698.
Roſenpflanzer, Guſt., Kallenhof, 479.
v. Roth, Alfr., Röſthof, 631.
v. Roth, Herm., Sommerpahlen, 653.
v. Ruckteſchell, Edm., Lümmada, 819.
Rutkowſky, Ed., Fehſen, 417.
v. Samſon-Himmelſtjerna, G., Lutznik, 697.
Scharlow, Ed., Friedrichswald, 426.
Schilling, G. Baron, Lelle, 712.
Schmidt, Bruno, Nitau-Schloß, 301.
  Schliepenhof, 266.
Schmidt, Paul, Friedrichshof, 552.
  Alt-Lasdohn, 424.
v. Schultz, Erich, Schwarzeckshof, 306.
Schultz, A., Ringenberg, 297.
  Stahlenhof, 298.
Schultz, Ed., Igaſt, 630.
v. Sengbuſch, Herm., Jürgensburg, 264.
v. Sivers, Alfr., Ippik, 368.
  Wehof, 726.
Spieß, Rob., Kreyſchau, 264.
Spohr, Jul., Klein-Roop-Schloß, 365.
Spurmal, Ed., Annenhof, 393.
  Beatenthal, 393.
Stackelberg, Otto Baron, Ilmazahl, 566.
  Lugden, 608.
Staël v. Holſtein, L. Freifr., Kabbina, 567.
Stock, Karl, Kurriſta, 775.
Stoll, Herb., Ilſen, 529.
Stoll, Paul, Hohenheide, 319.
  Kaipen, 320.
v. Strandmann, Edg., Selgowſky, 408.
v. Stryk, Alex., Repshof, 600.
Szydlowſky, Heimar, Kangern, 835.
Taube, Axel Baron, Zögenhof, 281.
Tent, Arth., Kaima, 730.
Tieſenhauſen, Osk. Baron, Alt-Adlehn, 541
  Neu-Adlehn, 541.
  Eſpenhöhe, 542.
v. Tranſehe, Arv., Ohlenhof, 474.
v. Tranſehe, Erhard, Roſeneck, 486.
Treide, Jul., Neu-Bilskenshof, 535.
v. Ullmann, B., Lennewarden-Schloß, 287
  Ringmundshof, 288.
Ulmann, Aug., Zirſten, 414.
Wendt, Friedr., Doremoiſe, 503.
Venus, H. Rob., Bullen, 257.
Vietinghoff, O. Baron, Ohſelshof, 432.
Vietinghoff-Scheel, Konr. Baron, Auguſtenthal, 531.
  Ronneburg-Schloß, 456.
  Serbigal, 533.
Vietinghoff-Scheel, Rob. Baron, Groß-Jungfernhof, 265.
v. Wahl, H., Lodenhof, 292.
v. Wenzlawowitſch, Kaſimir, Sermus, 464
Wezkalnin, A., Löſern, 436.
Wilde, Karl, Oberpahlen-Schloß, 777.
Zakrzewſki, Ottom., Alt-Bilſkenshof, 535.
Zimmer, Karolen, 667.

Das flache Land: Arrendatore.

Abolin, Golgowſky, 543.
Abolin, Karl, Seltekaln, 482.
Adamſon, Mich., St. Jakobi-Paſt., 721.
Allik, A., Mohn-Großenhof, 825.
  Nurms, 825.
Allik, Alex., Lemmalsnäſe, 799.
Anderſohn, Jan, Orrenhof, 714.
v. Anrep, Kurt, Kerſtenshof, 760.
v. Anrep, Rolf, Lauenhof, 761.
Appeltofft, Hugo, Kujen, 423.
  Modohn, 424.
Auſin, Stolben, 367.
Auſſarei, Karl, Kronmannshof, 258.
v. Baehr, F., Rauſenhof, 520.
v. Baer, Ernſt, Sandel, 837.
Bärens, Joh., Fellin-Land-Paſt., 747.
Bakler, Jan, Rauge-Paſt., 689.
Ballod, Jan, Marzenhof, 455.
Ballod, P., Kaſtna, 740.
  Wenden-Land-Paſt., 477.
Balmak, Mart., Wenden-Schloß, 483.
Bandau, A., Ronneburg-Schloß, 456.
Barſchewſky, Selſau, 474.
Baumann, Kawershof, 668.
Baumann, Ed., Saarenhof, 604.
Beerin, Kalzenau-Paſt., 419.
Bedriht, Karl, Kremon-Paſt., 275.
Behrſin, Allaſch, 247.
  Charlottenburg, 502.
  Ramelshof, 402.
Behrſin, Karl, Gudmannsbach, 713.
Behrſin, Marie, Rujen-Torney, 372.
Behrſin, O., Aſcheraden-Schloß, 251.
v. Berg's Erben, Rob., Neuhauſen, 673.
v. Bergmann, Wilh., Allatzkiwwi, 591.
  Saddokülll, 625.

Bergſohn, Ernſt, Stomerſee, 527.
Bergſohn, G., Puderküll, 371.
Würken, 377.
Berſin, P., Sinohlen, 556.
Bertelſon, Dahw, Inte, 400.
Beyer, J., Neu-Schwanenburg, 526.
Bindemann, Marie, Lemſal-Schloß, 349.
Bittenbinder, Leop., Brinkenhof, 442.
v. Blanckenhagen, H., Wiezemhof, 549.
Bloom, A., Sauck, 733.
Bluum, Märt, Tarwaſt-Paſt., 793.
v. Bock, Metzküll, 369.
Boſch, Pet., Ermes-Paſt., 491.
v. Braſch's Erben, Arv., Biſchofshof, 565.
v. Braſch, Rud., Abſenau, 323.
Braun, Joh., Neu-Schwanenburg, 526.
v. Buhrmeiſter, Ch., Laimjall, 831.
v. Buhrmeiſter, Wolf, Tölliſt, 838.
Buxhoeveden, Alb. Bar., Jamma-P., 799.
Buxhoeveden, A. Bar., Magnusdahl, 824.
Buxhoeveden, R. Bar., Müllershof, 832.
Campenhauſen, B. Bar., Ringenberg, 297
Ceumern-Lindenſtjerna, Edg. Baron, Orgishof, 334.
Cordts, Osk., Sohſenhof, 452.
Dahwrutbach, Jahnis, Allaſch-Paſt., 247.
Danielſen, Ronneburg-Paſt., 451.
Dannberg, P., Mojahn-Schloß, 395.
Daugull, Eichenangern, 332.
Daugull, Rich., Kluß, 297.
Delle, Bluſſen, 477.
Derum, Jahnis, Papendorf-Paſt., 353.
Detlow, Aug., Adſel-Paſt., 485.
Dindon, Jan, Lennewarden-Schloß, 287.
v. Ditmar, Napoleon, Neu-Löwel, 841.
Dorch, Elias, Ilmjärw, 614.
Draptſche, Aug., Glauenhof, 271.
Drikis, J., Neu-Schwanenburg, 526.
Dſchindſche, Jan, Wainſel-Schloß, 391.
Dſenit, Andr., Lamsdorfshof, 432.
Duckat, Joh., Ronneburg-Schloß, 456.
Dutzen, Karl, Borkowitz, 326.
Ceſalin, Kalzenau-Paſt., 419.
Eglit, St. Matthiä-Paſt., 350.
Smilten-Paſt., 533.
Eglit, Dahws, Süd-Rujen-Paſt., 371.
Eglit, Jak., Stürzenhof, 458.
Eglit, Pet., Jürgensburg-Paſt., 262.
Schillingshof, 250.
Neu-Schwanenburg, 526.
Siggund, 324.
*Eglow, Kokenhuſen-Paſt., 269.
Ehrglis, Inzeem, 290.
Ehrmann, J., Neu-Schwanenburg, 526.
Eichfuß, Arnold, Taggamois, 822.
Eichfuß, Louis, Karmis, 815.
Kergel-Paſtorat, 813.
Engelhardt, Herm. Baron, Jaegel, 601.
Erdmann, Stolben, 366.
Erdmann, Joh., Lindenhof, 480.
Erdmann, Karl, Duckern, 478.
Erlah, Jüri, Muſtel-Paſt., 827.
Ernſtſon, P., Sagnitz, 632.
v. Eſſen, Alex., Heidohof, 642.
Eſſer, Jak., Lahhentagge, 819.
Paatz, 828.
Fabian, Kawershof, 668.
Felder, Joh., Buonaventura, 295.
Feldmann, Tönnu, Maehof, 577.
Fließ, Rob., Kjachtla, 830.
Freytagh-Loringhoven, Rolf Baron, Pajomois, 820.
Friedenſtein, Alex., Taiſer, 769.
Galin, Karl, Jürgensburg-Paſt., 262.
Garſell, Karl, Kadſer, 389.
Gerberſon, Pattenhof, 738.
Gerin, Jan, Gilſen, 422.
v. Gersdorff, Konr., Wainſel-Schloß, 391.

Girgenſohn, Karl, Jürgensburg-Paſt., 261
Goldberg, Tenis, Wredenhof, 342.
Graß, S., Roſeneck, 486.
Graumann, Pet., Fehren, 318.
Grimſe, Teutſchenbergen, 448.
Grobin, A., Wilkenhof, 347.
Grube, Karl, Brackelshof, 804.
Grünberg, Antonie, Pinkenhof, 305.
Grünberg, Joh., Könhof, 630.
Grünberg, M., Neu-Schwanenburg, 526.
Grünberg, P., Vaucluſe, 491.
Grünſtein, Ramkau, 451.
v. Güldenſtubbe, Ludw., Kergelhof, 815.
Wexholm, 842.
Günther, Benno, Altenwoga, 317.
v. Gürgens, Alb., Pölks, 664.
Guhrmann, Kerſtenbehm, 472.
Gulbe, Jahn, Jürgensburg-Paſt., 263.
Gulbis, Smilten-Paſt., 533.
Guſſar, J., Holmhof, 262.
Hääl, Ludw., Salishof, 701.
Hääl, Osw., Löweküll, 696.
Härms, M., Samhof, 616.
Hagen, Turkaln, 329.
v. Hahn, J., Köln, 840.
v. Hahn, Osk., Sakla, 842.
v. Hanſen, Heinr., Planhof, 547.
Hanſen, Chriſt., Parrasma, 725.
v. Harpe, Laisholm, 598.
v. Harpe, Herm., Kudding, 603.
v. Harpe, R., Herjanorm, 624.
v. Harten, Ernſt, Holmhof, 829.
Saltack, 834.
v. Harten, Osk., Mullut, 807.
Heinrichſohn, Pet., Tuhhalane, 786.
v. Helmerſen, Alex., Alt-Woidoma, 751.
Hirſchfeldt, Rob. jun., Elliſtfer, 575.
Hoeck, P., Zintenhof, 746.
v. Hohenbach, K. B., Welkenhof, 356.
Wohlfahrtslinde, 560.
Holdt, Andr., Wiſſuſt, 580.
Holzſchmidt, Friederike, Koggul, 840.
Huick, J., Odenpäh-Paſt., 611.
Jaantſon, M., Willoſer, 712.
Jacoby's Erben, Jul., Malup, 505.
Jäſche, J., Enge-Udaſer, 722.
Pöraſer, 725.
Jakobſohn, J., Karlsruhe, 401.
Jakſon, J., Meeks, 686.
Jankau, Jul., Wichmannshof, 554.
Jannſſon, Joh., Holſtfershof, 784.
Janſon, Reinh., Neu-Bilskenshof, 535.
Jekkal, Adam, Golgowſky, 543.
Jenſen, Hans, Löwenhof, 631.
Jeſſifer, Theod., Rujen-Radenhof, 376.
Ill, J., Tignitz, 739.
Imhof, Ad., Arromois, 809.
Johannſon, Anna, Alt-Nüggen, 609.
Johannſon, M., Lugden, 607.
Jürgens, R., Neu-Annenhof, 501.
Jürmann, Johannes, Forbushof, 565.
Jürriſſon, Lehowa, 766.
Jungmeiſter, Karl, Kurtenhof, 327.
Jurjan, K., Neu-Schwanenburg, 526.
Kärſin, Alfr., Neuhauſen-Paſt., 669.
Kaibe, K., Lodenhof, 292.
Kalja, P., Kerſel, 784.
Wieratz, 751.
Kalleis, Jak., Eſpenhöhe, 542.
Kalnin, Jan, Kolberg, 383.
Kalnin, Pet., Jürgensburg-Paſt., 262.
Kalnin, Th., Neu-Schwanenburg, 526.
Kalnin, E., Wehof, 726.
Kangur, Michkel, Holſtfershof, 784.
Kapler, Pet., Kalzenau-Paſt., 419. ü
Kapſta, Viktor, Anrepshof, 564.
Kaſe, Hans, Spankau, 609.
Kerſten, Alex., Jaepern, 705.

Keſtner, Meſelau, 438.
Kibermann, A., Neu-Schwanenburg, 526.
Kink, Paul, Karkus-Schloß, 728.
Kirſohn, Joh., Marienburg-Schloß, 506.
Marienburg-Paſt., 499.
Kiwi, Kawershof, 668.
Klawin, Smilten-Paſt., 533.
Klawin, Andrei, 423.
Kleinberg, A., Wörring, 732.
Kleinberg, Jahn, Jürgensburg-Paſt., 263
Klettenberg, P., Fellin-Land-Paſt., 747.
v. Klot, Ernſt, Idſel, 290.
Knappe, Dav., Alt-Sackenhof, 547.
v. Knieriem, Konr., Muremoiſe, 397.
Kohzin, Karl, Eſpenhöhe, 542.
Kolama, Jaan, Marien-Magd., 601.
Kompus, Joh., Randen-Paſt., 617.
Koppel, Theod., Tammiſt, 734.
Kornet, G., Roſenhof, 700.
Krampit, Aſcheraden-Paſt., 250.
Kraſtin, Adam, Süd-Rujen-Paſt., 371.
Kraſtin, Jehkab, Süd-Rujen-Paſt., 371.
Kraſting, Pet., Holmhof-Paſt., 261.
Kreile, Pet., Kaltenbrunn, 282.
Kremmer, Karl, Jürgenshof, 479.
Krohn, Friedr., Klein-Jungfernhof, 268.
Kromp, Jan, Kudling, 462.
Krüdener, Edg. Baron, Ohlershof, 374.
Kruhmin, Erlaa-Paſt., 411.
Külm, Mats, Saaremois, 794.
Kuld, Adam, Kannapäh-Paſt., 659.
Kuimit, Kawershof, 668.
Kurrik, Jaan, Enge, 765.
Kurrikoff, Joh., Waſtemois, 770.
Kutſcher, O., Gulbern, 435.
Lahz, Ernſt, Neu-Adlehn, 541.
Lahz, Waldin, Tirſen-Wellan-Paſt., 541.
Laks, Neuhof, 585.
Lanenbeck, Joh., Timmoſer, 573.
Laſſen, Sauck, 733.
Leepa, Aſcheraden-Paſt., 250.
Leepin, Karl, Siſſegal-Paſt., 315.
Leſdin, Karl, Uexküllshof, 539.
Lidig, Sauck, 733.
Lihns, Jan, Teutſchenbergen, 448.
Lihzit, Allaſch, 247.
Liller, J., Wilſenhof, 354.
Limberg, Johannes, Perſama, 812.
Linno, Karl, Hahnhof, 692.
Neu-Kaſſeritz, 694.
v. Liphart, Otto, Repshof, 600.
Lösner, Theod., Beyenhof, 501.
Loewen, Bernh., Waldeck, 674.
Löwi, Fellin-Schloß, 747.
Lomani, Rupertshof, 260.
Loos, Karl, Anzen-Paſt., 647.
Luckin, Emil, Kortenhof, 522.
Waſſiliſſa, 528.
Lüüs, Joh., Alt-Kaſſeritz, 694.
Luhs, Inzeem, 290.
Luhs, Alex., Koltzen, 277.
Luhſing, Pet., Ilmazahl, 566.
Luhß, Jan, Schwanenburg-Paſt., 521.
Lukin, Anna, Luthershof, 339.
Lukin, Tenis, Seckenhof, 341.
Lukſin, Andr., Kokenhuſen-Paſt., 269.
Luſtberg, Kamby-Paſt., 580.
Lutz, Libbien, 473.
Luxinger, Nik., Eichhof, 670.
Mäekallas, Jüri, Suik, 744.
Mäggi, Heinr., Metzküll, 369.
Mägi, Mart., Gudmannsbach-Paſt., 712.
Markus, Georg, Tirimetz, 800.
Martinſon, Stolben, 367.
Maſiht, K., Karlsruhe, 401.
Mathieſen, G., Kachkowa, 685.
Matt, Kawershof, 668.
Mattiſſon, Wilh., Braunsberg, 669.

Mednis, Andrei, Eſchenhof, 459.
Melbahrd, Allaſch, 247.
Melder, J., Jehrenhof, 396.
Mengden-Altenwoga, Baron, Jerkull, 277
Pabbaſch-Pempern, 280.
Mengden-Sinohlen, Baron, Aahof, 484.
v. Menſenkampff, K., Salisburg-Paſt., 381.
Salisburg-Schloß, 386.
Meſchgail, Pet., Kremon-Paſt., 275.
Meſchſeht, P., Alt-Kalzenau-Schloß, 420.
Meſchul, Karl, Papenhof, 536.
Mettig, . Rich., Sontack, 623.
Mey, Jaan, Lais-Paſt., 595.
Meyer, Herm., Lubahn-Schloß, 439.
Selſau, 475.
Michkels, Paul, Koddaſer-Paſt., 589.
Mikus, Reinis, Nitau-Paſt., 297.
Mitt, Hans, Welketa, 751.
Mittelhof, Cäcilie, Uexküll, 330.
Mölder, Joh., Alexandershof, 551.
Sagnitz, 632.
Mölder, Max, Laugo, 811.
v. Zur-Mühlen, Viktor, Eigſtfer, 788.
Müller, Selſau, 474.
Murneek, Löſern-Paſt., 433.
Murneek, D., Kroppenhof, 522.
Naelpae, Karl, Bremenhof, 612.
Nagel, Eug., Olai, 268.
Nagubad, Golgowſky, 543.
v. Naſackin, Wold., Bentenhof, 691.
Neggo, Alex., Alt-Löwel, 840.
Jührs, 839.
Nolcken, Alex. Baron, Ladjall, 806.
Tahhul, 809.
Nolcken, Ed. Baron, Moiſekatz, 679.
Nolcken, Ernſt Baron, Neuenhof, 832.
Nolcken, Gerh. Baron, Karmel-Großenhof, 805.
Pechel, 808.
Randeſer, 808.
Nolcken, Guſt. Baron, Kudjapae, 806.
Nolde, Reinh. Baron, Stockmannshof, 275
Nopps, Joh., Alt-Suislep, 794.
v. Numers, Guido, Idwen, 383.
Oebius, Mihkel, Audern-Paſt., 703.
Oeſterling, K., Kirchholm, 327.
v. Oettingen, Georg, Böcklershof, 727.
Ohſoling, Leonh., Übbenorm-Saarum, 391
Oſol, Kerſtenbehm, 472.
Pernigel-Paſtorat, 357.
Oſolin, Pet., Eichenangern, 332.
Oſſipow, Iw., Klein-Dammenhof, 304.
Ots, Hans, Felix, 717.
Ottoſon, L., Ohlenhof, 474.
v. der Pahlen, Vikt. Bar., Kabbil, 840.
Pallop, Ernſt, Kurreſaar, 794.
v. Palm, Friedr. Freiherr, Maſik, 831.
Pander, A., Meiran, 441.
Partelpoeg, Guſt., Bartholomäi, 559.
Parts, Guſt., Aidenhof, 781.
Parz, Joh., Röſarshof, 841.
Paukſchen, Jak., Ippik, 368.
Pawlowitſch, Kawershof, 668.
Pedel, Pet., Kamby-Paſt., 580.
Peerna, A., Willuſt, 787.
Peet, Joh., Groß-Kamby, 582.
Peide, Jan, Idſel, 290.
Perlbach, J., Kroppenhof, 522.
Peterſen, Guſt., Kokenkau, 732.
Peterſohn, Joh., Klein-Koiküll, 679.
Peterſohn, Pet., Jürgensburg-Paſt., 262.
Peterſon, Pet., St. Johannis-Paſt., 801.
Klein-Roop-Schloß, 365.
Petrow, Jan, Rodenpois-Paſt., 305.
Pilar v. Pilchau, A. Baron, Sauck, 733
Pinka, K., Kerſtenshof, 760.
Plum, Georg, Illingen, 671.
v. Poll, O., Karmel-Paſt., 803.

Porey, Pet., Sutzendorf, 347.
Poſt, Joh., Jama, 566.
Praudin, Ladenhof, 348.
Praulin, Friedr., Wattram, 326.
v. Preetzmann, Ernſt, Teilitz, 634.
Prehn, Arth., Alt-Karkell, 493.
Priemann, Jak., Stahlenhof, 298.
Priggu, Saarenhof, 604.
Prikkul, Pet., Hermannshof, 504.
Pruhl, Kadvel, 818.
Puhlis, Pet., Neu-Bilskenshof, 535.
Puhpol, Aſcheraden-Paſt., 250.
Puiſche, Frdr., Neu-Schwanenburg, 526.
Purin, J., Karlsruhe, 401.
Puſchke, Ernſt, Lubahn-Paſt., 439.
Puſſell, Hugo, Strikenhof, 482.
Rabe, G., Gulbern, 435.
Randewig, K., Hollershof, 758.
Raß, Georg, Tammenhof, 618.
Rathfelder, Frau, Klein-Jungfernhof, 268
v. Rathlef, Kurt, Kockora, 593.
Rautſepp, Wilh., Linnamäggi, 652.
Reekſtin, Libis, Ranzen, 340.
v. Rehekampff, A., Feckerort, 810.
v. Rehekampff, Georg, Parrasmetz, 812.
Reinhardt, Joh., Oberpahlen-Paſt., 773.
Reninger, Jahn, Dickeln-Paſt., 342.
Renngardt, Ottilie, Kalnemoiſe, 529.
Riwes, Pet., Alt-Koiküll-Kirrumpäh, 678.
Röigas, Guſt., Saarjerw, 681.
Roſenberg, A., Neu-Schwanenburg, 526.
Roſenpflanzer, H., Lobenſtein, 672.
v. Roth, Wilh., Marienhof, 570.
Rulle, E. Frau, Klein-Roop-Schloß, 365
Runge, Joh., Attel, 817.
Rungis, Karl, Happackshof, 258.
Runzis, Karl, Jürgensburg-Paſt., 263.
Rutow, Joh., Abro, 798.
Ruus, Mikk., Charlottenthal, 629.
Saadik, Joh., Groß-Kamby, 582.
Saag, Alex., Tellerhof, 594.
Sadowſky, Ad., Butzkowſky, 470.
Sahlit, D., Menzen, 657.
Sakkis, J., Owerlack, 762.
Palmhof, 354.
Sakkit, Fanny, Blumenhof, 536.
Samarütel, Joh., Theal-Paſt., 627.
v. Samſon, Konſt., Uelzen, 654.
v. Samſon-Himmelſtjerna, Herm., Kawershof, 774.
Samuel, Pet., Poſendorf, 390.
Sarrin, J., Gulbern, 435.
Johannenhof, 478.
Jummerdehn, 413.
Sarw, Guſt., Arrohof, 606.
Saß, Osk. Baron, Ilpel, 835.
Saß, Hans, Paiſtel-Paſt., 781.
Saul, Andrei, Schujen-Paſt., 459.
Schewitz, Leonh., Kokenhuſen-Schloß, 272.
Schilling, G. Baron, Lelle, 712.
Schilling, Reinh., Groß-Kangern, 307.
Schmidt, Arth., Sotaga, 578.
Schüler, Jul., Lümmada, 819.
Schultz, Ed., Igaſt, 630.
Schulz, Kriſtine, Roop-Paſt., 361.
Schwartz, Ed., Friedrichshof, 517.
Pölwe-Paſt., 675.
Seidenbach, Osk., Gothenſee, 581.
Sellenthin, Herm., Adſel-Schloß, 487.
Sengelmann, J., Beckhof, 757.
Sihle, Heinr., Karlowa, 567.
Kerraſer, 577.
Laiwa, 625.
Sihlis, Pet., Ruthenhof, 340.
Simſon, Könhof, 630.
v. Sivers, Edw., Karlsberg, 718.
v. Sivers, Nik., Sooſaar, 771.
Skudra, Aſcheraden-Paſt., 250.

Sneedſe, Jahn, Berſohn-Paſt., 403.
Sööt, J., Klein-Ringen, 622.
Sool, Sim., Pallamois, 687.
Soots, Joh., Helmet-Paſt., 755.
Sopp, Juh., Saara-Paſt., 735.
Spranz, Jahn, Schujen-Paſt., 459.
Sprenk, Saara, 658.
Sprenk, J., Hahnhof, 692.
Sprogis, Aſcheraden,Paſt., 250.
Stangee, J., Neu-Schwanenburg, 526.
Steppan, Pernigel-Paſt., 357.
v. Stiernhjelm, Karl, Torma-Paſt., 635.
Strasdin, Jan, Neu-Adlehn, 541.
Strelneek, Löſern-Paſt., 433.
v. Stryk, Emil, Wittkop, 550.
v. Stryk, Friedr., Alt-Bornhuſen, 716.
Karkus-Paſt., 727.
Alt-Karrishof, 719.
Alt- und Neu-Perſt, 749.
v. Stryk, Hans, Hohenſee, 592.
v. Stryk, Hugo, Wagenküll, 764.
Sülld, Michel, Reo, 836.
Sump, Arv., Hallick, 592.
Tabbiſer, 579.
Surra, Kriſt., Anrepshof, 564.
Swikis, Jahn, Radenhof-Neuhof, 371.
Täll, G., Meeks, 686.
Talts, Alt-Fennern, 707.
Taltz, Karl, Pattenhof, 738.
Tammark, G., Metzküll, 812.
Taube, Axel Baron, Sarrakus, 648.
Taurin, Kawershof, 668.
Tentz, Wold., Odenpäh-Schloß, 615.
Thomſon, Joh., Parrasma, 725.
Tobias, Paul, Serbigal, 533.
Tohmann, Kokenhuſen-Paſt., 269.
Tomſon, Henrik, Helmet-Paſt., 755.
v. Tranſehe, Viktor, Neu-Sackenhof, 548.
Alt-Wrangelshof, 550.
Treide, Jul., Neu-Bilskenshof, 535.
Selting, 537.
Treiel, Joh., Nüggen-Paſt., 605.
Treimann, Pernigel-Paſt., 357.
Treu, Paſtorin, Oppekaln-Paſt., 511.
Treufeldt, Pet., Worroküll, 798.
Truhow, Joh., Fennern-Kerro-Paſt., 706
Truwert, Mich., Koiguſt, 830.
Türk, Joh., Reidenhof, 733.
Uelſti, Alex., Keskfer, 830.
Undritz, Heinr., Pilken, 570.
Undritz, Karl, Korküll, 760.
Univer's Erben, Bolderaa, 257.
Lohfeldshof, 259.
Untin, Andr., Jürgensburg-Paſt., 262.
Upit, Kerſtenbehm, 472.
Uppit, Dav., Schlock-Amt, 312.
v. Wahl, Arth., Alt-Annenhof, 500.
Ottenhof, 508.
v. Wahl, L., Luſtifer, 776.
Waitneek, Allaſch, 247.
v. Walter, A., Meeks, 686.
Wannag, Jak., Eſpenhöhe, 542.
Welding, Fredrik, Kardis, 596.
v. Wenzlawowitſch, Erich, Sermus, 464.
Wernhoff, Arth., Tamſal, 826.
Weſtrén-Doll, Th., Perſt, 749.
Wiegand, Karl, Dünamünde-Paſt., 255.
Wihtin, Pet., Königshof, 369.
Wihwulin, Smilten-Paſt., 533.
Wilder, Wold, Ruthern, 359,
Taubenhof, 360.
Willberg, Kathar., Haackhof, 566.
Winter, J., Allendorf-Paſt., 331.
Wirkus, Hans, Neu-Fennern, 709.
Witt, R., Sauck, 733.
Wöhrmann, J. Bar., Bebberbeck, 304.
Wolff, Erwin Baron, Suddenbach, 286.

Wolff, R., Neu-Schwanenburg, 526.
Wollmann, Meſelau, 438.
Zahlit, Ramkau, 451.
Zaſtrow, J., Könhof, 630.
Zentralverein d. Landwirtſch. Ver. in Livl., Freudenberg, 478.
Zimmermann, A., Sauck, 733.
Zirkel, Fritz, Karkus-Schloß, 728.
Zirnaſk, Guſt., Rappin-Paſt., 683.

Das flache Land: Verwalter.

Abbul, Dav., Soorhof, 498.
Adamſon, J., Paulenhof, 687.
Aleis, Ad., Neu-Kempenhof, 312.
Ammon, Alfr., Luhde-Schloß, 497.
Anderſon, Jan, Idſel, 290.
Anderſon, R., Moritzberg, 300.
Anderſonn, Wilh., Uellenorm, 573.
Anthen, Otto, Berſehof, 263.
Antik, Kayaſer, 602.
Apping, J., Alt-Pebalg-Schl., 445.
Apſit, J., Puikeln, 335.
Aren, Jak., Addaſer, 773.
Auſlitz, Erich, Duckershof, 393.
Auſlitz, Max, Taurup, 321.
Awik, Friedr., Murratz, 807.
Baar, Fritz, Lappier, 343.
Bahrda, Rud., Lindenberg, 328.
Balding, Alb., Lohdenhof, 473.
Ballod, Salisburg-Schl., 386.
Ballod, P., Alt-Laſdohn, 424.
Balmak, M., Aſcheraden-Schl., 251.
Behrſin, Chriſt., Luhde-Schl., 498.
Behrſin, Jak., Idwen, 383.
Behrſin, Joh., Aula, 465.
Behrſin, Pet., Foſſenberg, 299.
Behrſin, Theod., Koltzen, 278.
Berg, Alex., Moiſeküll, 370.
Berkis, Neu-Nurſie, 698.
Bernewitz, Kulsdorf, 357.
Bewersdorf, Wihskaln, 382.
Bindemann, A., Lennewarden-Schl., 287.
Bindemann, Aug., Raiskum, 364.
Birk, Alfr., Neu-Karrishof, 719.
Blum, Reinh., Lindenruh, 305.
Blumberg, Karl, Panten, 385.
Blumfeld, J., Mahlenhof, 555.
Bode, R., Praulen, 425.
Bode, Rich., Groß-Kangern, 307.
Bodneek, Reinh., Nurmis, 313.
Böhning, F., Dahlen-Schl., 255.
v. Bötticher, Guſt., Adſel-Schl., 487.
 Treppenhof, 490.
Bohl, Eckhof, 433
Bohl, Aug., Sohſenhof, 452.
Bohle, J., Weſſlershof, 574.
v. d. Borg, Bernh., Tödwenshof, 681.
Boſſe, Jul., Bahnus, 534.
Brackſch, Neu-Pebalg, 449.
Brandt, Ed., Kürbis, 379.
Brandt, P., Kachkowa, 685.
Breede, Herm., Muremoiſe, 397.
Breede, Karl, Jungfernhof, 265.
Brempel, Ferd., Ogershof, 414.
Brempel, K., Ayaſch, 289.
Briewing, Fritz, Kioma, 677.
Brille, Dietr., Kroppenhof, 273.
Briwing, Wilkenhof, 347.
Brumel, Pet., Wilkenpahlen, 540.
Bünſow, Ch., Torgel, 744.
Buhmann, Arth., Bockenhof, 627.
Buhre, Wiſſuſt, 580.
Buhre, Herm., Hohenſee, 592.
Campe, Reinh., Rehſack, 508.
Carlberg, H., Schreibershof, 516.
Chichlowſki, Waſſ., Piddul, 820.
Dahrsneek, Jan, Gravendahl, 471.
Dannberg, Max, Mojahn-Schl., 395.
Daugull, Karl, Koddiak, 333.
 Pürkeln-Schl., 334,
 Rammenhof, 336.
Dehio, A., Marrama, 570.
Dobbert, Nik., Widdriſch, 292.
Eewaldt, Jak., Neu-Ottenhof, 385.
Eglit, H., Laisholm, 598.
Ehrglis, Joh., Eſſenhof, 317.
Ehrmann, Odſen, 429.
Ehrmann, Jul., Schluckum, 509.
Eichen, Ed., Kabbal, 790,
 Ollepäh, 792.
Eichen, Theod., Loper, 791.
Eichhorn, Wold., Neuhauſen-Schl., 673.
Eichwald, Paul, Tolama, 690.
Einberg, Kaisma, 723.
Elbing, Rob., Wolmarshof, 398.
Elkin, Karl, Lunia, 569.
Engelhardt, Ernſt Baron, Ayakar, 619,
 Walguta, 618.
Ernitz, Mich., Gr.-Köppo, 753.
Eſſer, Jak., Lahhentagge, 819.
Eſſit, V., Herjanorm, 624.
Etzold, G., Saarahof, 738.
Faſtena, Eug., Hinzenberg, 248.
Fiſcher, Karl, Ayaſch, 289.
Franken, Edg., Duckershof, 581.
Franzkewitſch, Paul, Wohlershof, 262.
Freiberg, A., Ollepäh, 792.
Frey, Wold., Ramotzky, 402.
Freymann, Arv., Tellerhof, 594.
Fuchs, Johannes, Lemburg-Schl., 283.
Fuchs, Rob., Talkhof-Schl., 626.
Fuchs, Wold, Uddern, 624.
Gadilhe, C., Kleiſtenhof, 258.
Gailit, Ernſt, Dubinſky, 477.
Genz, Siegfr., Randen-Schl.,. 617.
v. Gersdorff,. E., Daugeln, 362.
v. Glaſenapp, R., Aya, 641.
Graf, H., Friedrichsheim, 717.
Grawit, Ed., Stockmannshof, 275.
Groſch, Paul, Grundſahl, 489,
 Serbigal, 533.
Grün, Rob., Jama, 566.
Grünberg, Andr., Helmet-Schl., 758,
 Owerlack, 762.
Grünberg, Karl, Blumenhof, 536.
Grünberg, M., Aſcheraden-Schl., 251.
Grüner, H., Pajus, 779.
v. Güldenſtubbe, Menzen, 657,
 Saara, 658.
Guſtavſon, Karl, Märhof, 646.
Hääl, Reinh., Rappin, 688.
Hain, Joh., Kurriſta, 645.
Hain, Jul., Allatzkiwwi, 591,
Haller, J., Koſſe, 695.
Haller, Jan, Eichhof, 670.
Hammer, Walter, Schönangern, 702.
Hanſen, A., Karkus-Schl., 728.
Hanſen, Hugo, Morſel-Podrigel, 761,
 Pollenhof, 729.
Hanſen, Paul, Eigſtfer, 788.
Hanuſch, Rud., Rathshof, 571.
Hartmann, Allaſch, 247.
Haßmann, Joh., Unnipicht, 610.
Hauſen, Gottfr., Kawaſt, 568.
Heerwagen, Ed., Loddiger, 291.
Hehn, Reinh., Bentenhof, 691.
Held, Bernh., Sauſſen, 416.
Henning, Alex., Hollershof, 296.
Hermannſonn, Karl, Moiſekatz, 679.
Herrmannſon, R., Kerjel, 651.
Herrmann, Hugo, Lachmes, 766.
Hertel, Reinh., Haynaſch, 378.
Heyking, Kurt Baron, Blumenhof, 521,
 Alt-Schwanenburg-Schl., 525.
Hoffmann, Otto, Uhla, 735.
Holdt, Ed., Tabbifer, 579.
Holſeld, Friedr., Kawershof, 644.
Holtz, A., Woiſeck, 772.
v. Hübbenet, A., Naukſchen, 373.
 Nurmis, 374.
Hyma, Hans, Saddoküll, 625.
Jacobſen, Aug., Neu-Anzen, 650.
Jacoby, Harry, Kokenhof, 394.
Jaeger, Wilh., Alt-Ottenhof, 384.
Järw, Otto, Tarwaſt-Schl., 796.
Jagoſchmidt, A., Podis, 741.
Jakobſen, G., Fellin-Schl., 747.
Janoſſon, P., Luhde-Großhof, 497.
Janſohn, Jak., Sinohlen, 556.
Janſon, Ed., Friedrichshof, 453.
Jekkal, Ad., Lettin, 524.
Jenſen, Hans, Wahlenhof, 635.
Ilwer, Alex., Oberpahlen-Schl., 777.
Jöggi, Karl, Rogoſinſky, 699.
Johannſon, Arth., Lugden, 608.
Johannſon, Leo, Lugden, 608.
Johannſon, R., Königshof, 369.
Johannſon, Viktor, Röſthof, 631.
Johanſon, Jak., Gr.-Kongota-Schl., 588.
Joſep, Otto, Tuhhalane, 786.
Irbe, Jahn, Ledemannshof, 286.
Jürjen, Jüri, Pilliſtfer-Paſt., 787.
Jung, Felix, Warbus, 683.
Junker, Otto, Gr.-Roop-Schl., 364.
Kahn, Paibs, 375.
Kaibe, Osk., Arras, 368.
Kaibe, Pet., Ilmazahl, 566.
Kallas, Alex., Arromois, 809.
Kalnin, Leo, Limſchen, 334,
 Zarnau, 336.
Kalnin, M., Wolmarshof, 398.
Kangro, Ed., Bentenhof, 691.
Kangro, Jak., Charlottenburg, 502.
Kannail, M., Hohenheide, 319.
 Kaipen, 320.
Karſtaedt, Stubbenſee, 329.
Kaſk, J., Staelenhof, 743.
Kaul, Mich., Kiddemetz, 827.
Kauping, Joh., Mühlgraben, 260.
Kelle, Alex., Teilitz, 634.
Kelle, Wold., Lyſohn, 553.
Keller, Max, Pajus, 779.
Kenkmann, Joh., Neu-Suiſlep, 795.
Kibbermann, Tegaſch, 391.
v. Kiel, Wilh., Serriſt, 665.
Kiil, Pet., Medel, 807.
Kikkas, Neu-Kamby, 583.
Killer, Alex., Dahlen-Schl., 255.
Kiſſa, J., Paltemal, 314.
v. Knieriem, C., Kemmershof, 557.
Koik, Kuſta, Sakla, 842.
Koll, Alex., Repshof, 600.
Konowalow, Theod., Judaſch, 249.
Kont, J., Waſtemois, 770.
v. Koſlowſki, Neu-Salis, 381.
Kraſting, Karl, Kokenhuſen-Schloß, 272.
Krebs, Ed., Semershof, 510.
Krohder, P., Laubern, 320.
Krüdener, Karl, Baron, Mühlenhof, 585.
Krüger, Roſenhof, 700.
Krüger, Edg., Alt-Droſtenhof, 409.

Kruſtkaln, Hans, Hollershof, 296.
Kuiwitz, Karl, Abia, 715.
Kukain, Chr., Gränhof, 465,
Nötkenshof, 466.
Kurle, Mart., Neu-Bewershof, 270.
Kunnapäh, Hans, Arrol, 611.
Kurrikoff, Jan, Terraſtfer, 639.
Kuusberg, Ed., Heimthal, 783.
Laarmann, Otto, Euſeküll, 782.
Karlsberg, 718.
Labswihrs, Alt-Bilſkenshof, 535.
Laidoner, J., Laisholm, 598.
Lapin, Ed., Ermes-Neuhof, 492,
Stolben, 367.
Lappin, Wold., Borrishof, 497.
Laur, J., Breslau, 352.
Laur, Karl, Kailes, 723.
Laur, Rud., Ludenhof, 563.
Leber, Hoheneichen, 818.
Legai, Jul., Klauenſtein, 272.
Lehepun, Heinr., Rauge, 699.
Lehmann, H., Techelfer, 610.
Leikart, Pet., Adiamünde, 245.
Leitis, Andr., Lubey, 437.
Lember, Alex., Klausholm, 806.
Leppik, J., Alt-Wrangelshof, 586.
Leſke, J., Lahnhof, 379.
Lett, A., Haſick, 839.
Liebthal, P., Dickeln, 343.
Lihzis, Arth., Klein-Roop-Schloß, 365.
Lillak, J., Surgefer, 768.
Limben, Dav., Brinkenhof, 409.
Limeon, Joh., Tammen, 666.
Linde, Karl, Alt-Adlehn, 541.
Linde, Pet., Zehrten, 540,
Burtneck-Schloß, 337.
Duhrenhof, 338.
Linter, Ed., Inzeem, 290.
Luchs, Viktor, Waldenrode, 308.
Lübke, Ernſt, Neu-Kalzenau, 422.
Luhs, Marienſtein, 514.
Luik, Warrol, 605.
Luik, Herm., Lobenſtein, 672.
Lundberg, O., Fiſtehlen, 319.
Lutz, Pet., Turneshof, 496.
Mäggi, P., Römershof, 252.
Märtſon, J., Malup, 505.
Mager, Alex., Neu-Bornhuſen, 716.
v. Magnus, Ed., Seltinghof, 531.
Mahnke, Heinr., Tilſit, 681.
Maiſte, Jaak, Taiſer, 769.
Marripuu, Mihkel, Pichtendahl, 836.
Martin, Ado, Ecks-Paſt., 574.
Martinſohn, A., Poickern, 389.
Martinſohn, Seraphim, Mohn-Großenhof, 825, Nurms, 825.
Maſing, J., Neu-Woidoma, 752.
Maſter, Sohnep, 382.
Matſon, Karl, Koik, 831,
Peudehof, 833.
Mattelſon, E., Saadſen, 321.
Matthies, J., Sawenſee, 430.
Medri, Guſt., Feckerort, 810.
Melder, Karl, Wainſel-Schloß, 391.
Meltz, Waimel, 682.
Mercklin, E., Biſchofshof, 565,
Renningshof, 571,
Ropkoy, 572.
Meſchul, Wold., Siggund, 324.
Meſter, W., Tirſen-Windetz-Schloß, 544.
Mettus, Joh., Fierenhof, 691.
Michelſon, Aug., Wagenküll, 764.
Michelſon, Tönn, Neu-Oberpahlen, 778.
Miller, J., Kuſnöm, 819.
Moor, J., Luſtifer, 776.
Moskowſki, Ad., Neu-Wrangelshof, 551.
Mühlberg, Jul., Jerkull, 277,
Pabbaſch-Pempern, 280.

v. Zur-Mühlen, A., Koiküll, 811.
Muethel, E., Ranzen, 339.
Muſik, Pet., Koraſt., 662.
Muzeneek, Rud., Roſeneck, 486.
Natrin, Jan, Lenzenhof, 4 0.
Nemwals, Karl, Palla, 594.
Nenn, Ant., Saltack, 834.
Neſterow, Fehtenhof, 576.
Neuland, Fr., Wiezemhof, 549.
Nielſen, H., Pajus, 779.
Niemann Eck, 388.
Niemann, Ernſt, Zarnikau, 332.
Nilſon, Olof, Immafer, 789.
Nurk, Alex., Somel, 638.
Ohſchin, Karl, Neu-Adlehn, 541.
Orlowſky, Edg., Rodenpois-Schloß, 308.
Oſol, Daw, Wiſikum, 510.
Oſol, Fritz, Alswig, 500,
Korwenhof, 512,
Kragenhof, 505,
Noetkenshof, 507,
Rehſack, 508.
Oſol, P., Sadjerw, 578.
Oſtrow, Joh., Meyershof, 608.
Ott, Aug., Geiſtershof, 470.
Ott, Herm., Martzen, 406.
Ottoſon, Alex., Wenden-Schloß, 483.
Pärn, Mich., Arrohof, 731.
Paern, Rud., Neu-Pigaſt., 664.
Päſuke, Mart., Krüdnershof, 584.
Paiſte, Thomas, Kölljall, 835.
Paljal, Ed., Kerſel, 562.
Paul, Heinr., Kockora, 593.
Peegel, P., Kehrimois, 607.
Perli, Waſſula, 573.
Peterſon, Joh., Autzem, 361.
Peterſon, Jul., Neu-Karkell, 494.
Pilſum, Pet., Klein-Wrangelshof, 344.
Piſtrick, Arth., Böcklershof, 727.
Poelchau, Otto, Berſemünde, 254.
Polis, K., Rujen-Großhof, 375.
Pommer, Aug., Pölwe-Paſt., 675.
Prinzmann, Freyhof, 736.
Pull, Joh., Sallentack, 725,
Wahhenorm, 726.
Puſepp, Hendrik, Appelſee, 677.
Rackſon, Konr., Charlottenthal, 629,
Könhof, 630.
Rahzen, Jak., Druween, 542.
Rand, A., Euküll, 804.
Rand, Rido, Karris-Paſt., 809.
Ratneek, Karl, Seyershof, 376.
Raudſepp, Willuſt, 787.
Rebane, Th., Lutznik, 697.
Redlich, Konr., Altenwoga, 317.
Rehſche, F., Kerro, 710.
Reinfeldt, J., Kellamäggi, 806.
Rings, Ed., Schwarzbeckshof, 530.
Rips, Alex., Ullila, 590.
Riſtat, M., Holmhof, 829.
Ritſon, Laiwa, 625.
Ritznik, Karl, Korküll, 760.
Rivſel, Felix, Alt-Nurſie, 697,
Quellenhof, 698.
Roſe, Mart., Würzenberg, 392.
Roſenberg, Joh., Alt-Wohlfahrt, 558.
Roſenthal, L., Peddeln, 495.
Roſit, K., Kaipen, 320.
v. Roth, Herm., Sommerpahlen, 653.
Rucks, C., Wohlfahrtslinde, 560.
Ruddin, A., Alt- u. Neu-Perſt., 749.
Rudſit, Alfr., Neu-Schwanenburg, 526.
Rudſit, Jul., Hoppenhof, 511.
Saar, P., Kerſel, 785.
Säina, Hans, Karolen-Paſt., 667.
Sakis, P., Puderküll, 371.
Sand, W., Roſenhof, 700.
Sarkanbard, M., Blumbergshof, 532.

Sarw, A., Parraſmetz, 812.
Sarw, Jan, Langenſee, 663,
Sandel, 837.
Saß, Jaan, Tappik, 780.
Saulit, Karl, Kuſſen, 472.
Savary, Lemſal-Schloß, 349.
v. Schiemann, P., Lubahn-Paſt., 439.
Schiemann, W., Skangal, 398.
Schloßmann, Joh., Kuiwaſt, 824,
Magnusdahl, 824.
Schmidt, H., Heiligenſee, 613.
Schmidt, Harry, Lohdenhof, 462.
Schneider, Karl, Tuſtenhof, 750.
v. Schrenck, H., Walguta, 618.
v. Schultz, Erich, Schwarzeckshof, 306.
Schwanfeldt, L., Selſau, 475.
Sebbin, Marz, Kegeln, 353.
Sebbin, Pet., Waidau, 356.
Sebris, Joh., Kroppenhof, 523.
Selga, M., Weißenſee, 666.
Sell, Karl, Sennen, 702.
Seltin, Joh., Nabben, 350.
Semel, Paul, Kawershof, 668.
Semm, Osw., Pölks, 664.
Sepp, H., Perriſt., 680.
Sieber, Anton, Eidaperre, 707.
v. Sievers, Lehowa, 766.
Sihle, Roderich, Kerrafer, 577.
Sikk, J., Alt-Suiſlep, 794.
Sikorſki, Alfons, Laudohn-Schloß, 428,
Tootzen, 430.
Sillaotz, T., Saara, 658.
Simon, Reinh., Karſtemois, 661.
Simoneatzk, Jan., Kokenkau, 732 .
Sims, Jaak, Pajusby, 771.
Skog, Viktor, Homeln, 493.
Skubin, W., Ronneburg-Schloß, 456.
Skundrik, Joh., Bentenhof, 691.
Sommer, G., Bergshof, 295.
Soon, Karl, Karraſki, 661.
v. Specht, Johannes, Aimel, 764,
Jaſkamois, 765,
Olluſtfer, 767.
Stalbow, A., Sudden, 284.
Stamm, Friedr., Ropaka, 814.
Stamm, R., Strikenhof, 482.
Steinberg, Ernſt, Erlaa-Schloß, 411.
Steinberg, Wold., Sepkull, 346.
Steinmann, Alex., Rojel, 564.
v. Stiernhjelm, K., Torma, 640.
Stock, Karl, Kawa, 597,
Kurriſta, 775.
Stoll, Herb., Ilſen, 529.
Sturm, Sauck, 733.
Sudrab, Alb., Ohſelshof, 432.
Swirbul, A., Lannemetz, 656.
Szydlowſky, Herm., Kangern, 835.
Täht, Joh., Karmis, 815.
Talze, Joh., Sehlen, 388.
Tamm, A., Karmel-Großenhof, 805.
Tamm, P., Alt-Anzen-Schloß, 649.
Tamm, Rob., Pallover, 616.
Tamſon, John, Aiskuja, 468.
Tarraſk, Fr., Neu-Kuſthof, 645.
Taurin, Karl, Kaſter, 643.
Teller, Rich., Waldeck, 674.
Tennisſon, Ringen-Schloß, 622.
Tent, Arth., Kaima, 730.
Thaſſo, Guſt., Hummelshof, 759.
Thielmann, Joh., Ronneb-Neuhof, 457.
Thomberg, S., Hallick, 722.
Thomſon, Ed., Neu-Wrangelshof, 588.
Thor, Osk., Zögenhof, 281.
Tiller, Orellen, 363.
Tönnishof, M., Laimetz-Jallametz, 791.
Toots, G., Waldhof, 736,
Zintenhof, 746.
Toots, J., Teſtama, 742.

Tootſen, H., Alt-Pigant, 663.
Treffner, H., Heidohof, 642.
Treide, Joh., Neu-Bilſkenshof, 535.
Treufeldt, J., Alt-Karrishof, 719.
Trey, Ed., Treppenhof, 490.
Triefeld, Henſelshof, 372.
Trubner, Kiddijerw, 644.
Uhlberg, Guſt., Kirrumpäh, 621.
Ulberg, Guſt., Neu-Wohlfahrt, 558.
v. Ulmann, Viktor, Ringmundshof, 288.
Ulpe, Jan, Dutkenshof, 545.
Uming, Kaſty, 835.
Univer, Herm., Bolderaa, 257,
 Lohfeldshof, 259.
Unmur, J., Gilſen, 422.
Uppit, Taiwola, 658.
Vendt, Friedr., Doremoiſe, 503.
Wahrpin, Jahn, Kempen, 557.
Walther, Erich, Audern, 704.
Wares, Aug., Jenſel, 560.
Weberg, Tönnis, Neu-Roſen, 515.
Weckram, A., Sagnitz, 632.
Weidemann, Kuno, Franzenshütte, 566.
Weiding, Otto, Kalnemoiſe, 529.
Weinberg, Heinr., Raſin, 647.
Weiß, Pet., Rutzky, 403.
Wezkalnin, Ant., Drobbuſch, 400,
 Löſern, 436.
Weyklis, Joh., Marienburg, Schloß, 506.
Wiebeck, Ernſt, Kremon-Schloß, 279.
Wihkſne, Jak., Olai, 268.
Wihtol, Jak., Gotthardsberg, 410.
Wiidas, Hans, Aimel, 765.
Wilde, Karl, Oberpahlen-Schloß, 777.
Willmann, Johannes, Pajomois, 820.
Wimbe, Thom., Pernigel, 358.
Witol, Aug., Magnushof, 259.
Wohlgemuth, F., Römershof, 252.
Wolff, Arth., Tignitz, 739.
Zaerens, Rich., Meeks, 686.
Zakrzewſky, Ottom., Smilten-Schloß, 537,
 Alt-Bilſkenshof, 535.
Zaſtrow, Max, Adſel-Schloß, 487.
Zehrp, Arved, Immoſer, 561.
Zeiger, N., Ruttigſer, 780.
Zers, E., Ramkau, 451.
Zimmer, Karolen, 667.
Zimmermann, Pet., Engelhardtshof, 276.
Zinis, Andr., Badenhof, 345.
Zyſſartſchuk, Nik., Duhrenhof, 485.

Das flache Land: Förster.

Abolin, D., Ilſen, 529.
Adamſon, E., Ropkoy, 572.
Andreſon, M., Kaisma, 723.
Arro, Karl, Wagenküll, 764.
Auksmann, Alfr., Audern, 704.
v. Baggo, Kabbal, 790.
Bander, Aahof, 484
Barbitz, Saarenhof, 604.
Beik, Allatzkiwwi, 591.
Beniſlawſy, Kolberg, 383.
Berg, Kerjel, 651.
Berg, Osk., Alt-Woidoma, 751.
Berg, Rud., Linnamäggi, 652.
Berger, Wiezemhof, 549.
Bergmann, W., Koſſe, 695.
Bernakoff, Taiwola, 658.
Bindemann, Aug., Raiskum, 364.
Birkenberg, A., Rathshof, 571.
Birsgall, Mart., Koltzen, 278.
Birsgall, Pet., Serbigall, 533.
Blauberg, Mojahn-Schloß, 395.
v. Bock, W., Tilſit, 681.
Boltz, R., Zintenhof, 746.
Boltz, Reinhold, Reidenhof, 733.
v. Bötticher, Ogershof, 414.
Boſtröm, Walter, Uhla, 735.
Brandenburg, P., Tirſen, 544.
Braukis, Jul., Beyenhof, 501.
Breede, Arnold, Rojel, 564.
Brehde, A., Terraſtfer, 639.
Buſch, Maxim., Siggund, 324.
Damberg, A. Ramkau, 451.
Dartau, H., Eſchenhof, 459.
Dindon, Alt-Pebalg-Schloß, 445.
Dſenne, Pet., Seßwegen-Schloß, 476.
Dumpe, G., Ranzen, 339.
Eglon, Abenkat-Althof, 756.
Eglon, Joh., Aſſikas, 757.
Ehlers, Joh., Waldenrode, 308.
Ehrmann, Odſen, 429.
Eiche, Paul, Palzmar, 518.
Ellram, Karolen, 667.
Engelhardt, Edg. Baron, Kerraſer, 577.
Engelhardt, Herm. Baron, Jaegel, 602.
Erlemann, Alt-Wrangelshof, 586.
Eſſit, Karl, Fianden, 503.
Flantz, Karl, Woiſek, 772.
Freymann, Fritz, Serben-Schloß, 467.
Friedemann, Wold., Alt-Bewershof, 269.
Fürſt, Otto, Oberpahlen-Schloß, 777.
Funck, G., Rehſack, 508.
Gadilhe, R., Naukſchen, 373.
Gerike, Wilh., Neu-Salis, 381.
Geſſart, Heringshof, 373.
Grabis, Jahn, Weſſelshof, 459.
Groſchewoi, Henſelshof, 306.
Groß, Fritz, Bentenhof, 691.
Grünberg, J., Jürgensburg-Schloß, 264.
Gruenberger, A., Ruthern, 359.
Gulbis, Joh., Wiſſuſt, 580.
Guttarowicz, Aahof, 484.
Haarmann, Aug., Meyershof, 608.
Häußler, Aug., Neuhauſen-Schloß, 673.
Halder, Emil, Vaucluſe, 492.
Hamſter, A., Karkus-Schloß, 728.
Haſe, F., Peddeln, 495.
Hennſch, Lugden, 608.
Henſell, A., Alt-Anzen-Schloß, 649.
Hermes, Theod., Heimthal, 783.
Heſſe, Th., Kachkowa, 685.
Hingſt, Chriſt., Altenwoga, 317.
Hint, Tönis, Mühlenhof, 585.
v. Hoerner, Harald, Staelenhof, 743.
Holtz, Ed., Neu-Fennern, 709.
Jacobſon, A., Saddoküll, 625.
Jaeger, Lionell, Friedrichswald, 426.
Järw, Pet., Magnusdahl, 824.
Jantra, Wittkop, 550.
Idelſon, Georg, Pilken, 570.
Jendruch, Groß-Kangern, 307.
Johanſon, Könno, 724.
Irbit, Nabben, 350.
Jürgens, Weßlershof, 574.
Junker, A., Jenſel, 560.
Jurſchewitz, Fritz, Treyden-Schloß, 292.
Kaigas, Semershof, 510.
Kailas, Saara, 658.
Kalam, Tönis, Randen-Schloß, 617.
Kamerut, Jul., Lettin, 524.
Kangro, Dav., Rappin, 688.
Kanter, M., Hollershof, 758.
Kapſta, A., Uelzen, 654.
Karu, Heinr., Kaſter, 643.
Kauls, Reinh., Sermus, 464.
Kayſerling, Franz, Zirſten, 414.
Kemmerer, Viktor, Luhde-Schloß, 498.
Knerſch, W., Kerſel, 785.
Knorr, Eug., Zarnikau, 332.
Killer, Alex., Dahlen-Schloß, 255.
Kitzberg, Pet., Koraſt, 662.
Kond, Aug., Menzen, 657.
Krauſe, Otto, Luſtifer, 776.
Krauſe, Viktor, Pinkenhof, 305.
Kreews, Kerſtenshof, 760.
Kremſer, Gerh., Kaſter, 643.
Krimm, Boris, Alt- u. Neu-Kalnemoiſe,
 529.
Krüger, Bernh., Neu-Laitzen, 513.
Kurwitz, Otto, Ippik, 368.
Kwjatkowſky, Jerkull, 277.
Lahrmann, Jul., Marienburg-Schloß, 506
Lammas, Karl, Jungfernhof, 265.
v. Landeſen, Leo, Saddoküll, 626.
Laretei, Joh., Aimel, 765.
Lazarus, J., Morne, 785.
Lichinger, H., Markus, 683.
Limberg, Armin, Salishof, 701.
Limberg, Osk., Moiſekatz, 679.
Lindenberg, A., Awwinorm, 635.
Lindtke, Herm., Nurmis, 374.
Löffler, Ernſt, Kirchholm, 327.
Ludwig, G., Jürgensburg-Schloß, 264.
Luhaäär, Wilh., Neu-Bornhuſen, 716.
Luhha, H., Laisholm, 598.
Lukas, H., Kerſel, 785.
Luſtig, A., Sadjerw, 578.
Mäggi, P., Römershof, 252.
Maelberg, Friedholm, 684.
Maier, Awwinorm, 635.
Martinſon, Wold., Lahnhof, 379.
Mathſon, Friedr., Kadſer, 389.
Matſon, W., Erreſtfer, 659.
Maulwurf, Gotth., Adſel-Schwarzhof, 488
Mettus, Tuhhalane, 786.
Meyer, W., Pajus, 779.
Mieländer, Pajus, 779.
Moehring, Leop., Eidaperre, 707.
Moldenhauer, Karl, Kroppenhof, 273.
Moltrecht, Paul, Koltzen, 278.
Moritz, Planup, 250.
Moritz, H., Wiezemhof, 549.
v. Zur-Mühlen, Bruno, Könno, 724.
Müller, A., Treyden-Schloß, 292.
Müller, Mart., Stolben, 367.
Neumann, Dan., Fierenhof, 691.
Neumeiſter, Ruttigſer, 780.
Nikitin, A., Aula, 465.
Nowazek, St., Malup, 506.
Nurkſe, W., Kerro, 710.
Oldermann, Jürri, Loper, 791.
Orlowſky, Karl Lemburg-Schloß, 283.
Oſolin, Saulhof, 341.
Oſtwald, Heinr., Adſel-Schloß, 487.
Pabuſk, Pet., Tignitz, 739.
Paſchkowſki, E., Waſtemois, 770.
Paur, Pet., Gotthardsberg, 410.
Pernaux, Wold., Kaugershof, 396.
Phönix, C. Ledemannshof, 286.
Pinka, Otto, Burtneck-Schloß, 337.
Plink, Warrol, 605.
Poorten, Ulr., Neu-Laitzen, 513.
Pops, A., Saarahof, 738.
Preuß, P., Kawershof, 644.
Puhzit, Alex., Böcklershof, 727.
Pulliſaar, Ludw., Palloper, 616.
Puritz, Ringen-Schloß, 622.
Querfeldt v. d. Seedeck, Kurt, Groß-Kangern, 307.

Räkſon, John, Neu-Bewershof, 270.
Raekſon, Konr., Könhof, 630.
Raig, Joh., Waldeck, 674.
Rang, Mart., Homeln, 493.
Raudſjalg, Ayakar, 620.
Redlich, Otto, Sternhof, 342.
Reeſſchläger, H., Sagnitz, 632.
Rehmann, Harald, Waldenrode 308.
Reichhardt, Arnold, Kawershof, 668.
Reinbach, Alfr., Pollenhof, 729.
Reinbach, J., Roſenhof, 700.
Riemſchneider, F., Walguta, 618.
Roger, Planhof, 547.
Rond, Aug., Neu-Roſen, 515.
Roſenheyn, A., Paulenhof, 687.
Rudja, T., Eichenangern, 332.
Rudſit, Joh., Talkhof-Schloß, 626.
Rühl, A., Laikſaar, 737.
Rütel, Sander, Taggamois, 822.
Rutkowſky, Neu-Schwanenburg, 526.
Rutkowſki, Leonh., Seßwegen-Schl., 476.
Rutmann, Illingen, 671.
Sachar, Jan, Waimel-Neuhof, 682.
v. Samſon-Himmelſtjerna, P., Kawa, 597.
Saß, Leonh., Haynaſch, 378.
Saß, O., Tignitz, 739.
Saulit, Jak., Kawaſt, 568.
v. Schiemann, Paul, Lubahn-Schl., 439.
Schilling, Rich. Malup, 505.
Schmidt, E., Salisburg-Schloß, 386.
Schmiedeberg, R., Sadjerw, 578.
Schnalle, R., Selſau, 475.
Schnee, G., Wilkenhof, 348.
Schröder, G., Groß-Köppo, 753.
Schüler, F., Tignitz, 739.
Schultz, A., Ringenberg, 297.
Seewald, A., Nötkenshof, 466.
Seidenbach, Oſk., Tellerhof, 594.
Sellheim, Walter, Allaſch, 247.
Silſky, Korküll, 760.
v. Sivers, Edward, Karlsberg, 718.
v. Sivers, Wilh., Kayafer, 603.
Sommer, A., Golgowſky, 543.
Spieß, Rob., Kreyſchau, 264.
Staack, J., Martzen, 406.
Stachowitſch, O., Stockmannshof, 275.
Stackelberg, Baron, Aya, 641.
Struck, Georg, Neu-Karrishof, 719.
v. Stryk, Emil, Wittkop, 550.
v. Stryk, Leonh., Lenzenhof, 480.
Suchan, A., Neu-Salis, 381.
Swiks, Dav., Beckhof, 757.
Swoboda, F., Neu-Salis, 381.
Szonn, Ottokar, Lyſohn, 553.
Tamberg, Euſeküll, 782.
Thor, Oſk., Zögenhof, 281.
Toffer, Hans, Tarwaſt-Schloß, 796.
Tower, Pet., Weißenſee, 666.
v. Tranſehe, Erhard, Roſeneck, 486.
Treffner, Röſthof, 631.
Tuſch, Lennewarden-Schloß, 287.
Tuſch, Paul, Smilten-Schloß, 538.
Tuſti, Alt-Bornhuſen, 716.
Volkmann, A., Kaipen, 320.
Wachnitz, Paul Bellenhof, 294.
Wadſe, Mich., Tootzen, 430.
Waeber, Lüdern, 437.
Walbe, Ad., Olai, 268.
Walbe, Karl, Wolmarshof, 398.
v. Walter, Harry, Sontack, 623.
Walter, Erwin, Hinzenberg, 248.
Walther, W., Alt-Anzen-Schloß, 649.
v. Wardenburg, E., Ropaka, 814.
v. Wardenburg, Herb., Taiwola, 658.
Wehſe, Elmar, Stomerſee, 527.
Weinberg, J., Tammiſt, 734.
Weiß, W., Alt-Annenhof, 500.
Weiſſon, M., Podis, 741.
v. Wenclawowicz, Alex., Wenden, 483.
Weſke, J., Sauck, 733.
Wezkalnin, A., Eckhof, 433.
Wiitol, Hans, Alt-Woidoma, 751.
Wilbrandt, Ad., Tignitz, 739.
Willumſon, C., Kerro, 710.
Wolff, André Baron, Meiran, 441.
Zehrp, Arved, Immofer, 561.
Zelms, H., Ronneburg-Schloß, 456.

Das flache Land: Evangeliſch-lutherſche Paſtore.

Adolphi, Heinr. Leonh., Adſel-Paſt., 485.
Auning, Ernſt, Seßwegen-Paſt., 467.
Auning, Rob., Seßwegen-Paſt., 467.
Awoht, Karl, Propſt, Laudohn-Paſt., 425.
Bach, Herm., Kokenhuſen-Paſt., 269.
Baer, Karl, Süd-Rujen-Paſt., 371.
Baerent, Paul, Arraſch-Paſt., 399.
Bankin, Mart., Dünamünde-Paſt., 255.
Behrſin, Karl, Rodenpois-Paſt., 305.
Behrſin, Ludw., Allaſch-Paſt., 247.
Berg, Edg., Papendorf-Paſt., 353.
Berg, Eug., Palzmar-Paſt., 515.
Bergmann, Joh., Paiſtel-Paſt., 781.
v. Braunſchweig, H., Segewold-P., 311.
Buſch, Alex., Holmhof-Paſt., 261.
v. Dehn, Erwin, Halliſt-Paſt., 713.
Dietrich, Paul, Walk-Paſt., 551.
Eberhard, Aug., Muſtel-Paſt., 827.
Ederberg, Friedr., Kamby-Paſt., 580.
Ehrmann, Joh., Kremon-Paſt., 275.
Eraſmus, Alfons, Jürgensb.-Paſt., 262.
v. Falck, Joh., Propſt, Kannapäh-P., 659
Fedders,Georg, Wenden-Land-Paſt., 477
Feldmann, Jul., St.Michaelis-Paſt., 729
Fromhold-Treu, O., Oppekaln-Paſt., 511.
Gaigal, Karl, Luhde-Paſt., 495.
Gailit, Otto, Alt-Pebalg-Paſt., 441.
Giehm, Alfr., Marienburg-Paſt., 499.
Girgenſohn, Jul., Karkus-Paſt., 727.
Girgenſohn, Leonh., Lemſal-Paſt., 347.
Grave, Friedr., Salisburg-Paſt., 381.
Greinert, Adolf, Anſeküll-Paſt., 797.
Greinert, Leberecht, Propſt, Ecks-P., 574.
Groß, Erwin, Roop-Paſt., 361.
Großberg,Mart., Nord-Rujen-Paſt., 367.
Guleke, Rud., Allendorf-Paſt., 331.
Habicht, Arnold, Kielkond-Paſt., 817.
Hahl, Immanuel, Teſtama-Paſt., 739.
Hanſen, Winfried, Ringen-Paſt., 619.
Haſſelblatt, Joh., Pernau, 731.
Heſſe, Alb., Theal-Paſt., 627.
Hillner, Gotth., Pinkenhof-Paſt., 303.
Hinzenberg, Oſk., Löſern-Paſt., 433.
v. Hirſchheydt, H., Ubbenorm-Paſt., 387.
Hörſchelmann, P.,Propſt, Fennern-P., 706.
Hollmann, Franz, Rauge-Paſt., 689.
Hornberg, Harald, Neuhauſen-Paſt. 669.
Jende, Adam, Ronneburg-Paſt., 453.
Jürmann, M., Propſt, Tarwaſt-P., 793.
Kade, Alex., Bickern-Paſt., 253.
Kaſpar, Wilh., Schujen-Paſt., 459.
Köpp, J., Lais-Paſt., 595.
Koik, Georg, Helmet-Paſt., 755.
Kundſin, Ad., Tirſen-Wellan-Paſt., 541.
Kundſin, Karl, Smilten-Paſt., 533.
Laas, Andreas, Torma-Paſt., 636.
Lipp, Mart., Nüggen-Paſt., 605.
Marnitz, Xaver, Propſt, Uexküll-P., 325.
Maſing, Rich., Randen-Schl., 617.
Matthiſſon, Adalb., Saara-Paſt., 735.
Meeri, Joſ., Mohn-Paſt., 821.
Meyer, Reinh., Wohlfahrt-Paſt., 555.
v. Mickwitz, Eug., Pilliſtfer-Paſt., 787.
v. Mickwitz, Friedr., Pilliſtfer-Paſt., 787.
Model, Edg., Dickeln-Paſt., 342.
Needra, Andreews, Kalzenau-Paſt., 419.
Neppert, Herm., Marien-Magd.-P., 601.
Neuland, J., Wolmar-Wolmarshof, 395.
Nurm, Mart., Awwinorm, 635.
Oebius, Alfr., Audern-Paſt., 703.
Ohſoling, Heinr., Serben-Paſt., 463.
Ohſoling, Jak., Neu-Pebalg-Paſt., 447
Ops, Janis, Dubbeln-Paſt., 309
Paß, Aug., Karmel-Paſt., 803.
Pawaſſar, Ed., Wolmar-Weidenhof, 392.
Plamſch, Arth., Lemburg-Paſt., 281.
Pundt, Guſt., Wolde-Paſt., 838.
Punga, Guſt., Talkhof-Paſt., 623.
Ramman, Joh., Dahlen-Paſt., 253.
Ramolin, Theod., Berſohn-Paſt., 403.
Rechtlich, F., Gudmannsbach-Paſt., 712.
Reiman, Wilhelm, Kl.-Johannis, 770.
Reinberg, Guſt., Katlakaln-Paſt., 267.
Reitag, Joh., Pyha-Paſt., 833.
Rennit, Joh., Oberpahlen-Paſt., 773.
v. Riekhoff, Harald, Torgel-Paſt., 743.
Roſenberg, G., Gr.-Johannis-P., 763.
Roſenberg, Pet., Lennewarden-Paſt., 285.
Roſeneck, Wilh., Schlock-Paſt., 309.
Savary, Eberh., Aſcheraden-Paſt., 251.
Scheinpflug, Theod., Pernigel-Paſt., 357.
Schiele, Friedr., Odenpäh-Paſt., 611.
Schilling, Karl, Propſt, Trikaten-P., 545.
Schlau, Karl, Propſt, Salis-Paſt., 377.
Schultz, Wold., St. Jakobi-Paſt., 721.
Schulze, Oſk., Rappin-Paſt., 684.
Schwartz, Joh.-Chriſt., Pölwe-Paſt., 675
Sielmann, Burch., Bartholomäi, 559.
Sitzka, Karl, Peude-Paſt., 829.
Spalwing, Aug., Loddiger-Paſt., 289.
Stamer, Joh., Peterskapelle-P., 302.
Stange, Ernſt, Erlaa-Paſt., 411.
Stein, Alfr., Anzen-Paſt., 648.
Tiedemann, Aug., Harjel-Paſt., 655.
Tiſchler Joh., Fellin-Köppo-Paſt., 753.
Uhder, Konſt., Aahof-Paſt., 483.
Walcker, Theod., Torgel-Paſt., 743.
Walck, Jaak, Kawelecht-Paſt., 587.
Walter, Joh., Propſt, Jamma-P., 799.
Walter, Paul, Koddafer-Paſt., 589.
Warres, Aug., Wendau-Paſt., 639.
Wehmann, Karl, Sunzel-Paſt., 321.
Weſtrén-Doll, Aug., Fellin-Land, 747.
Willigerode, Paul, Dorpat, 563.
Wöhrmann, Karl, Karris-Paſt., 809.
Wühner, R., Walk-Paſt., 551.
Wühner, Theod., Karolen-Paſt., 667.
Zetterqviſt, Aug., Runö-Paſt., 837.

Das flache Land: Griechisch-katholische Priester.

Iaw, H., Alt-Fennern, 708.
Allik, Alexei, Hellama, 823.
Allik, Joh., Wölla, 706.
Antſon, K., Arroſaar, 788.
Aunin, Kolberg, 383.
Barban, Wilkenhof, 348.
Batorin, Pawel, Allatzkiwwi, 591.
Beſſhanitzki, Falkenau, 576.
Bleiwe, M., Alt-Nüggen, 609.
Blodon, Fiſtehlen, 319.
Bobkowſki, Perſama, 812.
Bobkowſki, Alex., Kappimois, 823.
Bobkowſki, Alex., Pennekül, 720.
Bogdanow, Lannemetz, 656.
Bogonoszew, Iw., Kurtenhof, 327.
Chrebtow, Tackerort, 714.
Chrebtow, Alex., Hahnhof, 692.
Daukſch, Alt-Laitzen, 512.
Daukſch, Nik., Stomerſee, 527.
Dobriſchewski, Nikander, Heimadra, 677.
Elend, Joh., Mönnuſt, 816.
Fedder, Jak., Alt-Pebalg-Schl., 445.
Graßmann, Nik., Lüdern, 438.
Grünwald, Martzen, 407.
Grunduls, K., Alt-Salis, Schl., 380.
Janſon, Palmhof, 354.
Janſon, A., Marienburg-Schl., 506.
Ink, Oberpahlen-Schl. 777.
Karp, Friedrichswald, 427.
Karſow, Kaſſinorm, 562.
Kimmel, Viktor, Sellie, 741.
Klaas, Neuenhof, 832.
Klawin, Kudling, 462.
Koloſſow, Alex., Kroppenhof, 274.

Krinizki, W., Laimjall, 831.
Küppar, Kaſtolatz, 614.
Küppar, Nik., Tuhhalane, 786.
Lapikin, Lennewarden-Schl., 287.
Lebedew, Torgel, 744.
Lebedew Joh., Lemburg-Schl., 283.
Lebedew, Joan, Alt-Laſdohn, 424.
Leetaweet, W., Odſen, 429.
Leets, A., Podis, 741.
Leetuweet, Kerſtenbehm, 472.
Litwinſki, Henſelshof, 306.
Luha A. K., Kurkund, 737.
Makedonski, Sauſſen, 417.
Mentſchikow, Emelj., Kl.-Roop, 365.
Michelſon, G., Malup, 506.
Mottus, Jak., Haynaſch, 378.
Muraweiski, Dim. Welkenhof, 356.
Muraweiſſki, Kawaſt, 568.
Neumann, Andr., Eſchenhof, 459.
Nikolajew, Eichenangern, 332.
Noppel, Teſtama, 742.
Oberpal, Ilmjärw, 614.
Pähkel, Neo 836.
Pärtel, Andres, Jaepern, 705.
Pätz, Nik., Rappin, 688.
Paiwel, Pihla, 808.
Panow, Paw., Lümmada, 819.
Paulus, Lais-Schloß, 598.
Peterſon, Smilten-Schl. 538.
Pjats, Nik., Alt-Tennaſilm, 749.
Pihlak, Olluſtfer, 767.
Podekrat, J., Saddokül, 626.
Podrjatſchikow, Tirimetz, 800.

Pörk, Mich., Saarenhof, 604.
Poliſtowski, Viktor Ollepäh, 792.
Proſes, Mich., Torkenhof, 802.
Pruhs, Pet., Kokenhuſen-Schl., 272.
Ramul, Mart., Alt-Anzen-Schl., 649.
Raska, Wlad., Alt-Wrangelshof, 586.
Ruppert, P., Jürgensburg-Schl. 264.
S ar, Gudmannsbach, 713
Saks, Alex., Neu-Kalzenau, 422.
Samon, Dioniſi, Laisberg, 811.
Sawwi, Konſt., Kawelecht, 587.
Schachow, Wlad., Eck 388.
Skoropoſtiſhni, Viktor, Aya, 641.
Skromnow, Iw., Ringen-Schl., 622.
Slatinski, Kempen, 557.
Slatinski, Rufin, Inte, 400.
Smirnow, Golgowſky, 543.
Stiprais Andr., Laudohn-Schl., 428.
Sweedris, Jan, Palzmar, 518.
Swerjew, Roſenhof, 700.
Teppo, Fölk, 629.
Tölp, Joh., Karolen, 667.
Tretjakow, Nik., Erlaa-Schl., 411.
Tſchetyrkin, Muſtelhof, 828.
Tſchiſtjakow Nik., Immaſer, 789.
Upit, R., Butzkowſky, 470.
Uuſma, Mich., Alt-Suislep, 794.
Wjärat, Zintenhof, 746.
Wihtol, Adam, Tolkenhof, 420.
Wihtol, Alex., Koſenhof, 461.
Witol, Foſſenberg 299.
Woswyſchinſki, Serg., Sontack, 623.

Das flache Land: Aerzte.

Ackermann, H., Kannapäh-Paſt., 659.
Anſchütz, H., Wahlenhof, 636.
Berg, E. Neu-Schwanenburg, 526.
Benjamin, Walter, Alt-Kalzenau, 421.
v. Bötticher, Th., Dubbeln-Paſt., 310.
Dihrik, Dahlen-Paſt., 252.
Dreibladt, H., Laisholm, 599.
Elias, Emil, Adſel-Schloß, 487.
Erdell, H., Rappin, 688.
Etzold, Ernſt, Neu-Bornhuſen, 717.
Frick, Hugo, Engelhardtshof, 276.
Gernhard, Groß-Köppo, 753.
Girgenſohn, Hans, Loddiger, 291.
Girgenſohn, Theod., Smilten-Schl. 538.
Gööck, E., Torgel, 744.
Goldberg, H., Talkhof-Paſt.; 623.
Graefenfels, Leo, Seßwegen-Schl., 476.
Graubner, Lunia, 569.
Groehn, S., Kulsdorf, 357.
Härms, Ernſt, Karolen-Paſt., 667.
Haſenjäger, Oberpahlen-Schloß, 777.
Hein, Nik., Groß-Roop-Schloß, 364.
Herbſt, Wilh., St. Jakobi-Paſt., 721.
Hollmann, Gerh., Rauge, 699.
Kalnin, P., Burtneck-Schloß, 337.
Kalnin, P., Dubbeln-Paſt., 310.

Kanep, C., Ramotzky, 402.
Karſtens, Murratz, 807.
Kelterborn, Georg, ' Groß-Johannis, 763.
Kemmerer, Ernſt, Ringen-Paſt., 619.
Klauſtin, Aahof, 484.
Koch, Ernſt, Luhde-Schloß, 498.
v. Kobylinſky, Osk., Kempen, 557.
Kundſin, J., Alt-Pebalg-Schloß, 445.
Kraſtin, Serben-Schloß, 467.
Kreiſchmann, Rob., Smilten-Schloß, 538.
Kroon, Karl, Alt-Anzen-Schloß, 649.
Krujehl, Ranzen, 339.
Lasdin, Laudohn-Schloß, 428.
Leepin, Arth., Nitau-Paſt., 298.
Leepin, Jahnis, Neu-Pebalg, 449.
Leepin, R., Jummerdehn, 413.
Lezius, Osk., Pölwe-Paſt., 675.
Lindberg, Karl, Ogershof, 414.
Loorberg, Joh., Arroſaar, 788.
Lüüs, H., Lais-Schloß, 598.
Maximowitſch, Dubbeln-Paſt., 310.
Meyer, Hugo, Tirſen, 544.
Mickwitz, Owerlack, 762.
Neumann, J., Marienburg-Schloß, 507.
Oſolin, Pet., Ronneburg-Schloß, 456.
Pacht, Th., Alt-Schwanenburg-Schl., 525.

Pallop, Ernſt, Tarwaſt-Schloß, 796.
Paterſen, Viktor, Peterskapelle-Paſt., 302
Paukul, Karl, Dickeln, 343
Peterſen, J., Allendorf-Paſt., 331.
Raue, Bruno, Marienburg-Schloß, 507.
Rohſit, Salisburg-Schloß, 386.
Rudolff, Friedr., Linden-Paſt., 431.
Rulle, Friedr., Sepkull, 346.
Rutzel, Altenwoga, 317.
Sarrin, Pet., Schujen-Schloß, 463.
Saß, Alb. Baron, Kudjapae, 806.
Schilling, Arth., Palzmar, 519.
Schmehmann, Freyhof, 736.
Sellheim, Bruno, Aimel, 765.
Slevoigt, Stockmannshof, 275.
Stieda, Bruno, Mühlgraben, 260.
Strauß, Reinh., Lemburg-Schloß, 283.
Suberg, Nitau-Paſt., 298.
Treymann, Alex., Trikaten-Schloß, 548.
Vendt, A., Neu-Schwanenburg, 526.
Vogel, Karl, Nurmis, 313.
Waeber, K., Grundſahl, 489.
Wallenburger, R., Dubbeln-Paſt., 310.
Wankin, Th., Eckhof, 434.
Wegner, Jägelmühle, 326.
Wegner, Sam., Rodenpois-Schloß, 308.

Das flache Land: Apotheken.

Aahof, 484
Adiamünde, 246
Adſel, 487
Allendorf, 331
Anzen, Alt=, 649
Awwinorm, 636
Bartholomäi, 559
Bornhuſen, Alt=, 717
Dahlen, 255
Dickeln, 343
Droſtenhof, 410
Dubbeln, 310
Eckhof, 434
Engelhardtshof, 276
Fennern, Alt=, 708
Feſten, 418
Friedrichswald, 427
Großdohn, 406
Grundſahl, 489
Gudmannsbach, 713
Harjel, 655
Haynaſch, 378
Hoppenhof, 511
Jägelmühle, 326
Jakobi, 721
Johannis, Gr.=, 763
Jummerdehn, 413
Kalnemoiſe Alt, 530
Kalzenau, Alt, 421
Kamby, 581
Kannapäh, 659
Karkus, 728
Karolen, 667
Kawaſt, 568
Kawelecht, 587
Kempen, 557
Kerro, 711
Köppo, Groß, 753
Kokenhuſen, 273
Kurtenhof, 327
Lais, 598
Laisholm, 599
Laudohn, 428
Lemburg, 283
Linden, 431
Lubahn, 439
Lyſohn, 553
Majorenhof, 311
Marien=Magd., 601
Marienburg, 507
Martzen, 407
Marzenhof, 455
Matthiä, 351
Meeks, 686
Modohn, 425
Mühlgraben, 260
Neuhauſen, 673
Ritau, 298
Odſen, 429
Ogershof, 414
Owerlack, 762
Paiſtel, 781
Palzmar, 519
Parrasmetz, 812
Pebalg, Alt, 445
Pebalg, Neu, 449
Pernigel, 358
Peterskapelle, 303
Peude, 829
Pilliſtfer, 787
Podſem, 355
Pölwe, 675
Ramkau, 451
Ramotzky, 402
Ranzen, 339
Rappin, 688
Rauge, 699
Ringen, 619
Ringmundshof, 288
Rodenpois, 308
Ronneburg, 456
Roop, Groß, 364
Sagnitz, 632
Salisburg, 386
Sauſſen, 417
Schujen, 463
Schwanenburg, Alt, 525
Schwanenburg, Neu, 526
Segewold, 316
Selgowſky, 408
Seltinghof, 532
Sepkull, 346
Serben, 467
Seßwegen, 476
Smilten, 538
Sunzel, 334
Tabbiſer, 579
Talkhof, 623
Tarwaſt, 796
Teſtama, 739
Tirſen, 544
Torgel, 744
Trikaten, 548
Uexküll, 330
Wendau, 639
Wiegandshof, 496
Zintenhof, 746

Das flache Land: Vereine und Kassen.

Bienenzüchter=Vereine.

Annenhof, 299
Fellin=Land, 747
Kalzenau, Alt, 421
Kannapäh, 659
Kempenhof, Neu, 312
Kremon, 279
Oberpahlen, 773
Oppekaln, 511
Pabbaſch, 280
Salis, 377
Schlock, 309
Schwanenburg, Alt, 525
Tarwaſt, 796
Ubbenorm, 387

Bildungs=Vereine.

Fennern, 707
Friedrichswald, 427
Großdohn, 406
Helmet, 755
Johannis, Gr., 763
Karrishof, Alt, 719
Laudohn, 428
Löwel, Alt, 841
Nüggen, 605
Paiſtel, 781
Pölwe, 675
Teſtama, 739

Büchereien.

Dreilingsbuſch, 254
Feſten, 418
Holmhof, 262
Linden, 431
Ramdan, 274
Rodenpois, 308
Roop, Klein, 365
Seßwegen, 476

Feuerverſ.=Ver.

Aahof 485
Abia, 715
Adiamünde, 246
Adſel, 487
Aidenhof, 782
Aiskuje, 468
Allaſch, 248
Allatzkiwwi, 591
Alswig, 500
Annenhof, 299
Anzen, Alt, 649
Arraſch, 399
Arrohof, 606
Audern, 703
Awwinorm, 636
Bauenhof, 351
Beckhof, 757
Berſehof, 263
Berſohn, 404
Berſohn, 405
Bewershof, Alt, 270
Beyenhof, 502
Bilſtenshof, Neu, 535
Böcklershof, 727
Burtneck, 337
Charlottenhof, 629
Dahlen, 255
Drobbuſch, 400
Duhrenhof, 338
Duhrenhof, 485
Ecks, 574
Erlaa, 411
Ermes=Paſt., 491
Eſchenhof, 459
Fehgen, 412
Fehteln, 415
Fellin, Paſt., 753
Fellin, Paſt., 747
Fennern, Alt, 708
Fennern, Paſt., 707
Foſſenberg, 299
Freudenberg, 478
Friedrichswald, 427
Geiſterhof, 470
Gilſen, 423
Goldbeck, 504
Golgowſky, 543
Gränhof, 465
Gravendahl, 471
Großdohn, 406
Grothuſenshof, 443
Gulbern, 435
Hallick, 592
Heimthal, 783
Heydenfeld, 423
Hirſchenheide, 460
Hirſchenhof, 431
Hirſchenhof, Kol., 432
Holmhof, 262
Holſtjershof, 784
Hurmi, 660
Idſel, 290
Jenſel, 560
Illingen, 671
Johannis, P., 803
Jppik, 368
Jürgensburg, 264
Jummerdehn, 413
Jungfernhof, Gr., 265
Kailes, 723
Kalnemoiſe, 530
Kalzenau, Alt, 421
Kalzenau, Neu, 422
Karkell, Alt, 493
Karlsruhe, 401
Karolen, 667
Kaſſeritz, Neu, 694
Kaſtolatz, 614
Kawaſt, 568
Kawelecht, 587
Kawershof, 669
Kayenhof, 460
Kegeln, 354
Kempenhof, Neu, 312
Kerro, 711
Kerſtenbehm, 472
Kibbijerw, 597
Kielkond, 817
Knippelshof, 615
Kockora, 593
Koddafer, 590
Koddiak, 333
Kokenhof, 394
Koltzen, 278
Koſenhof, 461
Koſſe, 695
Kremon, 279
Kroppenhof, 274
Kroppenhof, 523
Kudding, 603
Kulsdorf, 358
Laikiaar, 737
Lais, Paſt., 595
Laitzen, Alt, 512
Laitzen, Neu, 513
Laſdohn, Alt, 424
Laubern, 320
Laudohn, 428
Launekaln, 454
Ledemannshof, 286
Lemburg, 283
Libbien, 473
Limſchen, 334
Lindenhof, 480
Liſſenhof, 455
Loddiger, 291
Löſern, 436
Löwel, Alt, 841
Lubahn, 439
Lubey, 437
Lümmada, 820
Luhde, 496
Luhde, 498
Lyſohn, 553
Magnushof, 259
Martzen, 407
Menzen, 657
Mönnuſt, 816
Mohn, Gr., 825
Moritzberg, 300
Mühlenhof, 585
Muremoiſe, 397
Neuenhof, 832
Neuhall, 353
Nötkenshof, 466
Nötkenshof, 507
Nurmis, 374
Odenpäh, 611
Odſen, 429
Ogershof, 414
Ohlenhof, 474
Ohſelshof, 433
Olluſtfer, 767
Oſthof, 384
Pabbaſch, 280
Palzmar, 519
Paulenhof, 687
Pebalg, Alt, 445
Pebalg, Neu, 449
Pernigel, 358
Peude, 829
Pilliſtfer, 787
Podſem, 355
Pölwe, 675
Pöraſer, 725
Praulen, 426
Pujat, 755
Ramelshof, 402
Ramkau, 451
Rappin, 689
Raſin, 647
Rauge, 699
Rauſenhof, 520
Ringmundshof, 288
Rodenpois, 308
Ronneburg, 456
Roop, Klein, 365
Roſen, Neu, 515
Roſenhof, 700
Saarahof, 738
Saarenhof, 604
Sackenhof, Neu, 548
Sadjerw, 578
Sagnitz, 632
Salisburg, 386
Sauſſen, 417
Sawenſee, 430
Schujen, 463
Schwanenburg, 526
Schwarzhof, 786
Segewold, 316
Seltinghof, 532
Sennen, 702
Sepkull, 346
Serben, 467
Serbigal, 534
Sermus, 464
Seßwegen, 476
Sinohlen, 556
Sommerpahlen, 653
Sooſaar, 771
Sternhof, 342
Stomerſee, 528
Stürzenhof, 458
Taiſer, 769
Tarwaſt, 793
Teilitz, 634
Teſtama, 742
Teſtama, 739
Teutſchenbergen, 448
Theal, 627
Tirſen, 544
Torgel, 743
Torkenhof, 802
Trikaten, 548
Tuhhalane, 786
Uelzen, 654
Uexküll, 330
Uuila, 590
Waidau, 356
Wainſel, 392
Waldeck, 674
Waldenrode, 309
Wehof, 726
Wenden, 484
Wohlfahrt, Neu, 559
Wohlfahrt, 556
Wohlfahrtslinde, 560
Woidoma, Alt, 751
Wolde, 839
Wolmarshof, 398
Wrangelshof, Neu, 551
Würken, 378
Zarnau, 336
Zirſten, 415
Zögenhof, 282

Feuerwehr.

Adſel, 487
Allatzkiwwi, 591
Anzen, Alt, 649
Arroſaar, 788
Awwinorm, 636
Bartholomäi, 559
Bauenhof, 351
Brinkenhof, 409
Dubbeln, 310
Dünamünde, 256
Ecks=Paſt., 574
Fennern, Neu, 709
Fennern, 707
Golgowſky, 543
Halliſt, 713
Heiligenſee, 613
Helmet, 755
Hollershof, 296
Johannis, Gr., 763
Karkus, 728
Kaſſinorm, 562
Kawaſt, 568

Lahnhof, 380
Lais, Paſt., 595
Lindenruh, 305
Marienburg, 507
Matthiä, Paſt., 351
Meyershof, 608
Oberpahlen, 773
Odenpäh, 611
Paiſtel=Paſt., 781
Ranzen, 340
Rauge, 699
Ringen, 619
Ringen, 622
Rujen, Nord, 367
Saara, 735
Salisburg, 386
Schwanenburg, Neu, 526
Smilten, 533
Stockmannshof, 275
Tabbifer, 579
Tarwaſt, 793
Teſtama, 742
Treppenhof, 490
Tuhhalane, 786
Uddern, 624
Urbs, 655

Fiſchereiverein.

Salis, Neu, 381

Geſangvereine.

Arraſch, 399
Aſcheraden, 251
Audern, 703
Awwinorm, 636
Beckhof, 757
Bornhuſen, Alt, 716
Brinkenhof, 409
Burtneck, 337
Drobbuſch, 400
Dünamünde, 256
Ecks=Paſt., 574
Grothuſenshof, 443
Holſtfershof, 784
Jakobi, 721
Jürgensburg, 264
Jummerdehn, 413
Kalnemoiſe, 530
Kannapäh, 650
Karmel, 803
Karrishof, Alt, 719
Kawelecht, 587
Kirchholm, 327
Keckora, 593
Koddafer, 590
Kroppenhof, 274
Kuſthof, Alt, 584
Lais, Paſt., 595
Laudohn, 428
Ledemannshof, 286
Lindenberg, 328
Luſtifer, 776
Magnushof, 259
Marien=Magd., Paſt., 601
Marienburg, 507
Muſtel, 827
Oberpahlen, 773
Odenpäh, 611
Odſen, 429
Papendorf, 353
Pebalg, Alt, 445
Pebalg, Neu, 449
Pernigel, 358
Pölwe, 675
Ramdan, 274
Ramkau, 451
Rappin, 688
Ringen, 619
Ringen, 622
Ronneburg, 456
Ronneburg, 458
Rujen, Nord, 367
Schujen, 463
Schwanenb., Neu, 526
Sevkull, 346
Smilten, 533
Spurnal, 356
Tarwaſt, 793
Tennaſilm, Neu, 750
Teſtama, 739
Theal, Paſt., 627
Tirſen, 541
Torma, 635
Tuhhalane, 786
Ubbenorm, 387
Uexküll, 330
Wendau, 640
Wilſenhof, 354

Geſelligkeits=Ver.

Allaiſch, 248
Appelthen, 469
Dahlen, 253
Ermes, 491
Haynaſch, 378
Idſel 290
Kalzenau, Alt, 421
Koddiak 333
Loddiger, 291
Roop, Klein, 365
Salisburg, 386
Theal=Paſt., 627
Trikaten, 548
Würzenberg, 392

Hagel=Verſicherungsvereine.

Galandfeld, 352
Lemburg, 283

Konſumvereine.

Aidenhof, 782
Fennern, 707
Kempenhof, Neu, 312
Koltzen, 278
Lümmada, 820
Mohn, Gr., 825
Pebalg, Alt, 442
Pebalg, Alt, 445
Torkenhof, 802

Landwirtſch. Ver.

Adſel, 487
Allaſch, 248
Allendorf, 331
Anrepshof, 565
Anzen, Alt, 649
Arraſch, 399
Audern, 704
Aula, 465
Aulenberg, 408
Bartholomäi, 559
Berſehof, 263
Berſohn, 405
Bornhuſen, Alt, 716
Enge, 722
Erlaa, 411
Ermes, 491
Fellin, 753
Fellin, 747
Fennern, Neu, 709
Feſten, 418
Freyhof, 737
Friedrichshof, 517
Gudmannsbach, 713
Hallick, 592
Halliſt, 713
Harjel, 655
Heiligenſee, 613
Helmet, 758
Hirſchenhof, Kol., 432
Jakobi, 721
Idſel, 290
Jenſel, 560
Johannis, Gr., 763
Johannis, Kl., 770
Jürgensburg, 264
Jungfernhof, 265
Kailes, 723
Kalzenau, Alt, 421
Kamby, 581
Kannapäh, 659
Karkus, 728
Karolen, 667
Kaſſeritz, Alt, 694
Kaugershof, 397
Kawelecht, 587
Klausholm, 806
Koddafer, P., 590
Koltzen, 278
Kürbis, 379
Kuſthof, Alt, 584
Lais, Paſt., 595
Lannemetz, 656
Laubern, 320
Laudohn, 428
Lemburg, 283
Lemſal, 349
Lennewarden, 285
Linden, P., 431
Loddiger, 291
Löwel, Alt, 841
Löwenhof, 631
Lohdenhof, 472
Lubahn, 439
Luſtifer, 776
Mehrhof, 518
Mohn, Gr., 825
Neuhauſen, 673
Oberpahlen, 777
Odenpäh, P., 611
Oppekaln, P., 511
Palla, 594
Palzmar, 519
Papendorf, 353
Paulenhof, 687
Pebalg, Alt, 441
Pebalg, Neu, 448
Peude, Paſt., 829
Pilliſtfer, P., 787
Pölwe, Paſt., 675
Poſendorf, 390
Ramkau, 451
Randen, 617
Rappin, 688
Raſin, 647
Rauſenhof, 520
Ringen, 622
Roop, Groß, 364
Roop, Klein, 365
Rodenpois, 308
Ronneburg, 456
Rujen, Nord, 367
Saara, Paſt., 735
Sagnitz, 632
Salis, Paſt., 377
Sawenſee, 430
Schujen, 463
Schwanenb., Neu, 526
Serben, 467
Seßwegen, 476
Smilten, 533
Sommerpahlen, 653
Stürzenhof, 458
Tarwaſt, 796
Theal=Paſt., 627
Tirſen, 544
Ubbenorm, P., 387
Uelzen, 654
Ullila, 590
Unnitüll, 634
Wendau, 640
Wenden, 484
Wohlfahrt, Alt, 558
Woide, Paſt. 839
Zögenhof, 282

Mäßigkeitsvereine

Allatzkiwwi, 591
Audern, 704
Fennern, Neu, 709
Heiligenſee, 613
Heimthal, 783
Johannis, Groß, 763
Johannis, Kl., 770
Kannapäh, 659
Karkus, 7 8
Karlsberg, 718
Kielkond, 817
Kirchholm, 327
Koddafer, 590
Lais, Paſt., 595
Laisberg, 811
Mohn, Gr., 825
Odenpäh, 611
Pilliſtfer, 787
Pölwe, Paſt., 675
Rauge, Paſt., 690
Saara, Paſt., 735
Talkhof, 626
Tarwaſt, Paſt., 793
Torgel, Paſt., 743

Muſikvereine.

Allatzkiwwi, 591
Beckhof, 757
Dubbeln, 310
Fennern, Neu, 709
Gudmannsbach, 713
Holſtfershof, 784
Kailes, 723
Karlsberg, 718
Karmel, 803
Karolen, 667
Kawelecht, 587
Kerſtenbehm, 472
Kielkond, 817
Kockora, 593
Koddiak, 333
Lais, Paſt., 595
Marien=Magd, 601
Marienburg, 507
Megel, 615
Muſtel, 827
Nüggen, 6 5
Oberpahlen, 773
Pölwe, 675
Pujat, 754
Randen, 617
Ringen, 622
Smilten, 533
Tarwaſt, 783
Tennaſilm, Neu, 750
Teſtama, 739
Tuhhalane, 786
Warrol, 606

Schachverein.

Palzmar, 519

Schiffahrtsgeſ.

Haynaſch, 378

Schützenverein.

Freudenberg, 478

Schulvereine.

Kielkond, 817
Odenpäh, 611
Tarwaſt, 796
Teſtama, 742

Spar= und Vorſchußkaſſen.

Adſel, 487
Aidenhof, 782
Aula, 465
Aulenberg, 408
Badenhof, 345
Burtneck, 337
Dubbeln, 310
Fehteln, 415
Fennern, 707
Feſten, 418
Freudenberg, 478
Grothuſenshof, 443
Halliſt, 713
Haynaſch, 378
Helmet, 755
Idſel, 290
Jürgensburg, 264
Jungfernhof, 265
Karolen, 667
Kaſtran, 323
Kawelecht, 587
Kielkond, 817
Koltzen, 278
Koienhof, 461
Kroppenhof, 274
Kroppenhof, 523
Laudohn, 428
Lemburg, 283
Liſſenhof, 455
Loddiger, 291
Lohdenhof, 462
Mehrhof, 518
Muremoiſe, 397
Oberpahlen, 773
Odenpäh, 611
Odenſee, 416
Palzmar, 519
Pebalg, Alt (Kreditverein), 442
Pebalg, Alt, 445
Pebalg, Neu, 449
Poſendorf, 390
Ramkau, 451
Roop, Groß, 364
Roop, Klein, 365
Rodenpois, 308
Ronneburg, 456
Rujen, Nord, 367
Salisburg, 386
Schujen, 463
Schwanenburg, 521
Serben, 467
Smilten, 533
Tirſen, 544
Uexküll, 30
Würzenberg, 392

Sterbekaſſen.

Drobbuſch, 400
Dünamünde, 256
Lemſal, 349
Rujen, Nord, 367
Ruthern, 359
Salis, Alt, 380

Wohltätigk.=Ver.

Aahof, 485
Adiamünde, 246
Berſohn, 405
Dickeln, 343
Dubbeln, 310
Erlaa, 411
Eſchenhof, 459
Fehteln, 415
Jamma, 799
Jungfernhof, 265
Kaunispäh, 801
Lemburg, 283
Löſern, 436
Marienburg, 507
Pebalg, Alt, 442
Pebalg, Alt, 445
Roop, Paſt., 361
Schujen, 463
Tappik, 781
Tarwaſt, 796
Trikaten, 548

Das flache Land: Landw. u. gewerbl. Unternehmungen.

Bienenzucht.

*Abenkant, 756
*Abia, 715
Bentenhof, 691
*Bentenhof, 691
Berſemünde, 254
Brinkenhof, 409
Charlottenburg, 502
*Dickeln, 343
*Eichhof, 671
Eigſtfer, 788
Enge, 765
Fellin, Land, 747
*Friedrichsheim, 718
Harjel, 655
*Heimtal, 784
*Helmet, 758
*Hilchensfähr, 296
Jehrenhof, 396
Kabbina, 567
Kailes, 723
Kalnemoiſe, 530
*Kalzenau, Alt, 421
*Kangern, Groß, 307
Karmel, 803
*Kawershof, 670
Kellamäggi, 806
Kemmershof, 557
Kioma, 678
Koddaſer, 590
*Könhof, 630
Köppo, Groß, 754
Koik, 831
Korküll, 760
*Kroppenhof, 523
*Laisholm, 599
Libbien, 473
Lindenberg, 329
Löwel, Alt, 841
Löwenhof, 631
Lubar, 455
*Lunia, 569
Lyſohn, 554
*Lyſohn, 554
Magnusdahl, 824
Meeks, 686
Mohn, Paſt., 821
Muſtel, 827
*Neuhof, 280
Nüggen, 605
Orellen, 363
Pajusby, 771
Papenhof, 536
Pebalg, Alt, 445
*Pebalg, Alt, 445
*Peddeln, 495
Peterskapelle, 303
Peude, 829
Pilliſtfer, 787
Pölwe, 675
*Pollenhof, 730
Bujat, 756
Randen, 617
Ronneburg, 453
*Roop, Groß, 364
*Roſenhof, 700
Rujen, Süd, 371
Salis, Alt, 380
Schwarzbeckshof, 530
*Schwarzeckshof, 306
Sennen, 702
Serriſt, 666
*Siggund, 324
Staelenhof, 744
Stockmannshof, 275
*Sunzel, 325
*Tennaſilm, Neu, 750
Torgel, 743
Ulpiſch, 360
*Waldeck, 675
*Waldhof, 704
*Warbus, 683

Brauereien.

Abia, 715
Adſel, 487
Anzen, Alt, 649
Audern, 704
Bebberbeck, 304
Berſehof, 263
Bewershof, Alt, 270
Bewershof, Neu, 270
Bilſkenshof, Neu, 535
Eſſenhof, 318
Fehgen, 412
Fellin, 748
Goldbeck, 504
Gotthardsberg, 410
Hinzenberg, 249
Hollershof, 296
Idſel, 290
Ilſen, 529
Jummerdehn, 413
Kalzenau, Neu, 422
Kamby, Neu, 583
Karkus, 728
Karrishof, Alt, 719
Karſtemois, 661
Kawershof, 669
Kellamäggi, 806
Kerro, 711
Kerſtenshof, 760
Kjachtla, 830
Kokenhof, 394
Kokenkau, 732
Kroppenhof, 274
Krüdnershof, 584
Kuſthof, Neu, 646
Laudohn, 428
Lemſal, 349
Lettin, 524
Lindenhof, 480
Löweküll, 696
Lohdenhof, 462
Lubahn, 440
Lubar, 455
Mäxhof, 646
Marienburg, 507
Meielau, 438
Nautſchen, 373
Neuhauſen, 673
Nötkenshof, 466
Nurmis, 313
Nurſie, Alt, 697
Oberpahlen, 777
Palla, 594
Palzmar, 519
Ramkau, 451
Rauge, 699
Rawaſaar, 732
Ringenberg, 297
Ringmundshof, 288
Rodenpois, 308
Roop, Groß, 364
Saddoküll, 626
Schönangern, 702
Schwanenburg, Alt, 525
Sermus, 464
Seßwegen, 476
Sinohlen, 556
Stolben, 368
Taurup, 322
Tirſen, 544
Tolama, 690
Torma, 640
Uexküll, 330
Walguta, 619
Wenden, 484

Brennereien.

Allatzkiwwi, 591
Anzen, Neu, 650
Arrol, 612
Audern, 704
Aya, 641
Ayakar, 620
Bentenhof, 691
Beyenhof, 502
*Dubinſky, 477
Eichhof, 671
Eigſtfer, 788
Erreſtfer, 660
Fierenhof, 692
Henſelshof, 372
Herjanorm, 624
Hohenheide, 319
Jama, 566
Jenſel, 561
Igaſt, 630
Kabbal, 790
Kachkowa, 685
Kaima, 731
Kaisma, 723
Karkus, 728
Karolen, 668
Karſtemois, 661
Kaſter, 643
Kayaſer, 603
Kerjel, 651
Kerraſer, 577
Kioma, 677
Kockora, 593
Köllitz, 662
Köppo, Groß, 754
Kokenhof, 394
Kongota, Groß, 588
Koraſt, 662
Kragenhof, 505
Kudding, 603
Kurriſta, 645
Kuſthof, Neu, 646
Laisholm, 599
Lannemetz, 656
Laubern, 320
Laudohn, 428
Lindenhof, 480
Ludenhof, 563
Lugden, 608
Lunia, 569
Luſtifer, 776
Lyſohn, 554
Malup, 506
Meyershof, 608
Moiſekatz, 679
Nabben, 350
Neuhauſen, 673
Nötkenshof, 466
Nurſie, Neu, 698
Oberpahlen, 777
Olluſtfer, 767
Owerlack, 762
Padel, 816
Pajus, 779
Palla, 594
Paulenhof, 687
Perſt, 749
Pigaſt, Neu, 664
Pintenhof, 306
Podis, 741
Pölks, 665
Pollenhof, 730
Praulen, 426
Ranzen, 340
Raſin, 647
Rathshof, 571
Rewold, 586
Rogoſinſki, 700
Roſel, 564
Roſenhof, 700
Saddoküll, 626
Sadjerw, 578
Salishof, 701
Schönangern, 702
Schöneck, 302
Schwanenb., Alt, 525
Sommerpahlen, 653
Suiſlep, Neu, 795
Tarwaſt, 796
Tolama, 690
Torma, 640
Trikaten, 548
Uelzen, 654
Uhla, 736
Waimaſtfer, 601
Waimel, 682
Waldeck, 674
Waſſula, 574
Widdriſch, 294
Woidoma, Neu, 752
Woiſeck, 772

Chemiſche Fabr.

Glauenhof (Aulizeem) 271

Chlorkalkfabrik.

Jürgenshof, 479

Deſtillatur.

Allaſch, 248

Drainröhren.

Adſel, Schw., 488
Audern, 704
Badenhof, 345
Bentenhof, 691
Bewershof, Neu, 270
Drobbuſch, 400
Freyhof, 737
Jenſel, 561
Köppo, Groß, 753
Kokenhof, 394
Kurriſta, 645
Lyſohn, 554
Sommerpahlen, 653
Tabbiſer, 579
Tarwaſt, 796
Waldhof, 704
Zintenhof, 746

Dreſchmaſchinen.

*Abia, 715
*Adſel, 487
*Altenwoga, 317
*Arrohof, 607
*Aſſikas, 757
Berſemünde, 254
*Bornhuſen, Neu, 717
Burtneck, 337
*Dickeln, 343
*Duckershof, 581
*Eichhof, 671
*Eſſenhof, 318
*Fehren, 318
*Fierenhof, 692
*Haynaſch, 378
*Henſelshof, 372
*Hummelshof, 759
*Illingen, 672
*Ilmazahl, 567
Ilmjärw, 614
*Johannenhof, 479
*Jungfernhof, 266
*Kalzenau, Alt, 421
*Karkell, Alt, 493
*Karkell, Neu, 494
*Karrishof, Alt, 719
*Karrishof, Neu, 720
*Kaſſeritz, Neu, 695
Kawaſt, 568
Kemmershof, 557
*Kemmershof, 557
*Kirrumpäh, 621
*Kockora, 593
*Koddiak, 333
*Koltzen, 278
*Koſſe, 696
*Kuſthof, Neu, 646
*Laubern, 320
*Lennewarden, 285
*Libbien, 473
Lindenhof, 480
*Lunia, 569
*Lyſohn, 554
*Mehrhof, 518
*Mojahn, 396
*Napkull, 346
*Nurmis, 314
Odenpäh, 611
*Palzmar, 520
*Pebalg, Alt, 445
Pebalg, Neu, 448
Ranzen, 340
Rauge, 699
*Röſthof, 632
*Ropenhof, 763
*Roſenhof, 700
*Sagnitz, 633
Salisburg, 382
*Sennen, 703
*Serben, 468
Sinohlen, 556
*Sternhof, 342
*Suiſlep, Alt, 795
*Sunzel, 325
*Tirſen, 544/545
*Uelzen, 654
*Waimel, Neuhof, 682
Waldhof, 704
*Waldhof, 704

Eiſengießerei.

Adſel, 487
Ecks-Paſt., 575
Rawaſaar, 732

Eiſenhammer.

Annenhof, Neu, 501

Färbereien.

*Abia, 715
Adſel-Schw., 489
Bornhuſen, Alt, 716
Drobbuſch, 400
Elliſtfer, 575
Jenſel, 561
Johannis, Groß 764
Kerjel, 651
Kerro, 711
Kielkond, 817
Korwenhof, 512
Laitzen, Neu, 513
Laudohn, 428
Libbien, 473
Linnamäggi, 652
Lubahn, 440
Lubar, 455
Malup, 506
Morra, 600
Mühlenhof, 585
Nötkenshof, 466
Oberpahlen, Neu, 778
Palzmar, 519
Parraſmetz, 812
Pilliſtfer, 787
Pölwe, Paſt., 675
Randen, 617
Rauge, Paſt., 690
Rodenpois, 308
Roop, Klein, 365
Sagnitz, 633
Schluckum, 509
Serben, 467
Siggund, 324
Tirſen, 544
Torgel, 744
Torgel, 743
*Torgel, 745
Trikaten, 548
Tuhhalane, 786
Woidoma, Neu, 752
Wolde, Paſt, 839
Zögenhof, 282

Faſanerie.

Anzen, Neu, 650
Geiſtershof, 471
Luſtifer, 776
Owerlack, 762
Seßwegen, 476
Stockmannshof, 275
Tarwaſt, 796

Fiſcherei.

Arrol, 612
Berſemünde, 254
Bewershof, Alt, 270
Dahlen, 255
Enge, 765
Goldbeck, 504
Heiligenſee, 614
Hohenheide, 319
Kaſſeritz, Neu, 694

Kawaſt, 568
Kehrimois, 607
Kempen, 557
Keſtfer, 830
Korküll, 760
Lahnhof, 380
Libbien, 473
Liſden, 379
Meeks, 686
Meyershof, 608
Munnut, 807
Nurſie, Alt, 697
Oſthof, 381
Ottenhof, Neu, 385
Pade, 815
Podis, 741
Randen, 617
*Salis, Alt, 380
Salis, Neu, 381
*Somel, 638
Tabbifer, 579
Tarwaſt, 793
Terraſtfer, 639
Widdriſch, 294
Zarnikau, 332
Zintenhof, 746
Zuſten, 415

Fiſchzucht.

Anzen, Neu, 650
Appelſee, 677
Brinkenhof, 409
Duckern, 478
*Eichhof, 671
Heiligenſee, 614
Hoppenhof, 511
Horſtenhof, 454
Jehrenhof, 396
Jenſel, 561
Kaſter, 643
Kayenhof, 461
Kolzen, 278
Laitzen, Neu, 513
Langenſee, 663
Löwenhof, 631
Marienburg, 507
Pebalg, Alt, 445
Peddeln, 495
*Peddeln, 495
Rauge, 699
Rodenpois, 308
Röſthof, 632
Sagnitz, 633
Salis, Neu, 382
Samhof, 616
Schwarzbeckshof, 530
Sennen, 702
Serriſt, 666
Stolben, 368
Tilſit, 681
Tuſtenhof, 750
Uelzen, 654
Weißenſee, 666
Woiſeck, 772

Flachsſpinnerei.

Dickeln (Chemiſche Flachs=Bearbeitung) 343
Tolama, 690
Torgel, 744

Forſtwirtſchaft.

Altenwoga, 317
Engelhardtshof, 277
Eutüll, 804
Fennern, Neu, 709
Fölk, 629
Golgowſky. 543
Jenſel, 561
Ilſen, 529
Immofer, 561
Jürgensburg, 264
Jungfernhof, Gr., 266
Kardis, 596
Kawershof, 644
Kehrimois, 607
Kerjel, 651
Kioma, 677
Kockora, 593
Könno, 724
Koraſt, 662
Laubern, 320
Laudohn, 428
Lubahn, 440
Lyſohn, 554
Marienburg, 507
Moiſekatz, 679
Paatz, 828
Palloper, 616
Pebalg, Alt, 445
Pebalg, Neu, 449
Pujat, 755
Rauge, Paſt., 690
Paulenhof, 687
Ringenberg, 297
Sagnitz, 633
Serriſt, 666
Sotaga, 578
Stahlenhof, 298
Toppit, 782
Tarwaſt, 796
Tirſen, 544
Tuſtenhof, 750
Walguta, 619
Wirkop, 550
Zarnikau, 332

Fruchtweinfabrik.

*Tuckershof, 393
Ranzen, 340
Tirſen, 544

Gärtnereien.

Awwinorm, 636
Altenwoga, 317
Bilderlingshof, 310
Butzkowſky, 470
Engelhardtshof, 277
Eutüll, 804
Feckerort, 810
Fellin, Land 747
Forbushof, 565
Jehrenhof, 396
*Inzeem, 290
Karlsruhe, 401
Kerro, 711
Könno, 724
Kurtenhof, 328
Lennewarden, 287
Libbien, 473
Lindenberg, 329
Lindenruh, 305
Liſſenhof, 455
Löſern, 436
Löwenhof, 631
Lubey, 437
Moine, 785
Muremoiſe, 397
Nurmis, 314
Palloper, 616
Palzmar, 519
Paulenhof, 687
Pebalg, Alt, 445
Pichtendahl, 836
Ramkau, 451
Rathshof, 571
*Rathshof, 571
Sagnitz, 633
Schwanenb., Neu, 526
Segewold, 316
Serben, 468
Serriſt, 666
Sommerpahlen, 653
Sudden, 284
Tarwaſt, 793
Tuſtenhof, 750

Geflügelzucht.

Brinkenhof, 409
Enge, 765
Eutüll, 804
Harjel, 655
Kabbal, 790
Kabbina, 567
Kallenhof, 479
Korküll, 760
*Laisholm, 599
Lemburg, 281
Lennewarden, 285
Lindenruh, 305
Lugden, 608
Murratz, 808
Neuhof, 280
*Neuhof, 280
Palzmar, 519
Papenhof, 536
Ronneburg, 453
Ruttigfer, 780
Schwanenb., Neu, 526
Serben, 468
Serriſt, 666
Staelenhof, 744
Wegejacksholm, 260
Wrangelshof, Neu, 588
Würzenberg, 392
Zarnikau, 332

Gerbereien.

Eſſenhof, 318
*Fehren, 318
Karlsberg, 718
Mohn, Paſt., 821
Pebalg, Alt, 442
Saltack, 834
Schwanenb., Neu, 526
Seßwegen, 476

Geſtüte.

Addafer, 774
Adſel, Schw., 489
Allatzkiwwi, 591
Annenhof, 299
Arrohof, 606
Audern, 704
Aya, 641
Ayakar, 620
Bockenhof, 628
Brinkenhof, 409
Butzkowſky. 470
Eichhof, 671
Eigſtfer, 788
Engelhardtshof, 277
Eutüll, 804
Fellin, 748
Foſſenberg, 299
Franzenshütte, 566
Friedrichsheim, 718
Gotthardsberg, 410
Heimthal, 783
*Holſtfershof, 784
Hoppenhof, 511
Jenſel, 561
Ilſen, 529
Jührs, 839
Jungfernhof, 265
Jungfernhof, 268
Kabbal, 790
Kabbina, 567
Kaisma, 723
Kallenhof, 479
Kangern, Groß, 307
Karrishof, Alt, 719
Kerro, 711
Kiddemetz, 827
Kioma, 678
Klingenberg, 283
Kokenhof, 394
Kokenhuſen, 273
Korküll, 760
Laimjall, 831
Langenſee, 663
Lauenhof, 761
Loper, 792
Lubar, 455
Lugden, 608
Lunia, 569
Luſtifer, 776
Meyershof, 608
Moritzberg, 300
Murratz, 808
Nabben, 350
Napkull, 345
Ohlenhof, 474
Pajomois, 820
Pajus, 779
Palloper, 616
Palzmar, 519
Papenhof, 536
Planhof, 547
Pollenhof, 730
Randefer, 808
Ranzen, 340
Rathshof, 571
*Rathshof, 571
Rodenpois, 308
Röſthof, 632
Ronneburg, 453
Saoremois, 794
Sandel, 837
Schluckum, 509
Schönangern, 702
Schwanenb., Alt, 525
Schwanenb., Neu, 526
Schwarzbeckshof, 530
Segewold, 316
Sennen, 702
Serben, 468
Staelenhof, 744
Suiſlep, Alt, 795
Taifer, 769
Tarwaſt, 796
*Tennaſilm, Neu, 750
Teſtama, 742
Torgel, 745
Uhla, 736
Unniküll, 634
Warrol, 606
Weißenſee, 666
Wendau, 640
Woidoma, Neu, 752
Woiſeck, 772

Glasfabriken.

Altenwoga, 317
Eidaperre, 707
Fennern, Alt, 708
Rodenpois, 308
Woiſeck, 772

Gipsmühlen.

Friedrichshof, 517
Kurtenhof, 327

Holzbearbeitungsfabrik.

Ronneburg, 456

Holzdrahtfabr.

Ronneburg, 456
Schwanenb., Neu, 526

Hundezucht.

Wrangelshof, Neu, 588

Kachelfabriken.

Bergshof, 295
Fennern, Neu, 709

Kalköfen.

Abia, 715
Adlehn, Alt, 541
Adſel, 487
*Adſel, 487
Adſel, Schw., 488
Allatzkiwwi, 591
Altenwoga, 317
Annenhof, 299
Annenhof, Alt, 501
Arrohof, 606
Arrol, 612
Aula, 465
Awwinorm, 636
Ayakar, 620
Berſehof, 263
*Berſohn, 405
Bewershof, Alt, 270
Bewershof, Neu, 270
Beyenhof, 502
Bornhuſen, Alt, 716
Bornhuſen, Neu, 717
Dahlen, 255
*Dubinſky, 477
Eckhof, 434
Erreſtfer, 660
Eſſenhof, 318
Feckerort, 810
Fellin, 748
*Fennern, Neu, 709
Fianden, 503
Freudenberg, 478
Friedrichsheim, 728
Friedrichshof, 517
Friedrichswald, 427
Geiſtershof, 470
Goldbeck, 504
Golgowſky, 543
*Golgowſky, 543
Gotthardsberg, 410
Grundſahl, 489
Haynaſch, 378
Heiligenſee, 613
*Helmet, 758
Herrenhof, 810
Hoppenhof, 511
Immafer, 789
*Johannenhof, 479
Judaſch, 250
Jungfernhof, 266
Jungfernhof, 268
*Kaima, 731
Kalzenau, Alt, 421
Kalzenau, Neu, 422
Kangern, 835
Kangern, Gr., 307
Kappimois, 823
Karkus, 728
*Kaſſeritz, Alt, 694
*Kaſſeritz, Neu, 695
Kaunispäh, 801
Kempen, 557
Kempenhof, Neu, 312
Kergel, 813
Kerjel, 651
Kerro, 711
Kerſtenshof, 760
Kielkond, 817
*Kielkond, 817
Kirchholm, 327
Klauenſtein, 272
Kokenhuſen, 273
Koraſt, 662
Korküll, 760
Koſſe, 696
Krüdnershof, 584
Kurriſta, 775
Kurtenhof, 327
Laubern, 320
Laudohn, 428
Ledemannshof, 286
Lemburg, 283
Lennewarden, 287
Libbien, 473
Lindenberg, 328
Linnamäggi, 652
Löſern, 436
Lubahn, 440
*Lubbert, 402
Luhde, 498
Luſtifer, 776
Malup, 506
Marienburg, 507
Marienſtein, 514
Martzen, 407
Megel, 615
*Mehrhof, 518
Menzen, 657
Metzküll, 812
Mühlenhof, 585
Nurmis, 313
Oberpahlen, 777
*Oberpahlen, 777
Oberpahlen, Neu, 778
Odſen, 429
Pajomois, 820
Pajus, 779
Palloper, 616
Palzmar, 519
*Palzmar, 520
Pawaſſern, 312
Pebalg, Alt, 445
Pebalg, Neu, 419
Peddaſt, 826
Perreſt, 680
Pichtendahl, 836
Pigaſt, Alt, 664
Pigaſt, Neu, 664
Planup, 250
Podis, 741
Pörafer, 725
Poikern, 389
Raiskum, 364
Rappin, 688
Rauge, 699
Rauſenhof, 520
Ringmundshof, 288
Römershof, 252
Ronneburg, N., 458
Ronneburg, 456
Ropaka, 814
Rujen, Gr., 375
Ruttigfer, 780
Rutzky, 403
Saddoküll, 626

Sadjerw, 578
*Salishof, 701
Sawenſee, 430
Schönangern, 712
Schreibershof, 516
Secklershof, 482
*Selgowſky, 408
Semershof, 510
Sennen, 702
Serben, 467
Serriſt, 665
Seßwegen, 476
Staelenhof, 743
Stockmannshof, 275
Stubbenſee, 329
Sunzel, 325
*Sunzel, 325
*Taiſer, 769
Talkhof, 626
Tappik, 782
Tarwaſt, 796
Teſtama, 742
Tignitz, 740
Tilſit, 681
Tirſen, 544
*Tirſen, 544
Tödwenshof, 682
Torgel, 744
Treppenhof, 490
Treyden, 292
Tuhhalane, 786
Tuſtenhof, 750
Uhla, 736
Vaucluſe, 492
Waldenrode, 309
Walguta, 619
*Waſtemois, 770
Weißenſee, 666
Weißenſtein, 482
Wiſſuſt, 580
*Wohlfahrtslinde, 560
Woidoma, Alt, 752
Woiſeck, 772
*Wolmarshof, 792

Kamarinfabrik.

Tamſal, 827

Kartoffelmehlfabr.

Teſtama, 742

Kartonfabrik.

Fennern, Neu, 709

Kaſeïnfabriken.

Freyhof, 737
Karnemois, 661.
Kauer, 643
Sepkull, 346
Uelzen, 654
Urbs, 655

Klenganſtalt.

Pebalg, Alt, 445
Wittkop, 550.

Knochenmühlen.

Jummerdehn, 413
Karrishof, 810
Keyſen, 558
Lannemetz, 656
Laudohn, 428
Nervensberg, 444
Römershof, 252
Roſen, Neu, 515
*Tirſen, 545
Vaucluſe, 492
Zögenhof, 282

Kohlenbrennerei

Tignitz, 740

Konſervenfabr.

Abro, 798
Rauge, 699.

Krebszucht.

Kayenhof, 460

Kunſtſchloſſerei.

*Kaſſeritz, Alt, 694
*Kaſſeritz, Neu, 695

Kunſtwollefabrik.

Luhde, 498

Leiſtenfabrik.

*Bilſkenshof, Neu, 536
Kronenberg, 313

Limonaden- u. Fruchtwaſſerfabr.

Owerlack, 762
Pilliſtfer, 787
Rodenpois, 308
*Siggund, 324
Taiſer, 769
Tirſen, 544

Maſchinenfabrik.

Ariomois, 809
*Fellin, 748
Fianden, 503
*Kerro, 711
Laisberg, 811
Zehrten, 540

Meiereien.

Sieh Seite 886

Meſſerfabrik.

*Secklershof, 482

Molkereien.

Adſel, 487
Appelthen, 469
Ariohof, 606
Ariomois, 809
Audern, 704
Bentenhof, 691
Berſemünde, 254
Bewershof, Alt, 270
Bilderlingshof, 310
Blumenhof, 521
Blumenhof, 536
Bockenhof, 627
Bornhuſen, Neu, 717
Brinkenhof, 628
Duckershof, 393
Duckershof, 581
Ermes 492
Fellin, Land, 747
Fölk, 629
Freudenberg, 478
Friedenthal, 730
Galandfeld, 352
Gertrudenhof 651
Grothuſenshof, 443
Grundiahl, 489
Haukull 829
Hellenorm, 621
Herrenhof, 810
*Hilchensfähr, 296
Hinzenberg, 249
Holmhof 829,
Jägel, 602
Jama, 566
Jehrenhof, 396
Jenſel, 560
Immofer, 561
Johannenhof, 479
*Kangern, Groß, 307
Kardis, 596
Karmel, Groß, 805
Karris, 809
Karrishof, 810
Kaſſinorm, 562
Kaſty, 835
Kaunispäh, 801
Kawa, 597
Kawershof, 669
Kellamäggi, 806
Kemmershof, 557
Kölljall, 835
Köln, 840
Koik, 831
Koikküll, 811
Koltzen, 278
Koſſe 695
Kudding, 603
Kulsdorf, 358
Kurriſta, 645
Kurriſta, 775
Kuſthof, Alt, 584
*Ladenhof, 348
Laimjall, 831
Laiwa, 625
Laugo, 812
Lennewarden, 287
Lindenberg, 328
Löſern, 436
Ludenhof, 563
Lulupae, 812
Lunia, 569
Mäxhof, 646
Marienburg, 507
Marienhof, 570
Mariama, 570
Medel 807,
Mullut, 807
Murrmoiſe, 397
Palla, 594,
Pebalg, Alt, 445
Periama, 813
Perſt, 749
Pichtendahl, 836
Pinkenhof, 306
Podis, 741
Pölks, 665
Pyha, Paſt., 834
Randefer, 808
Raudenhof, 537
Renningshof, 571
Rewold, 586
Ringen, 622
Roop, Klein, 365
Ropkoy, 572
Saadſen, 321
Saarahof, 738
Salisburg, 386
Salishof, 701
*Salishof, 701
Sallentack, 726
Schliepenhof, 266
Sikſar, 809
Sontack, 623
Stubbenſee, 329
Surgefer, 768
Tabbifer, 579
Tammen, 666
Techelfer, 610
Thomel, 834
Torma, 640
Uellenorm, 573
Wahlenhof, 636
Warbus, 683
Waſtemois, 770
Wichmannshof, 554
Willuſt, 788
Wiſſuſt, 580
Woiſeck, 772
Wrangelshof, Alt, 550
Wrangelshof, Alt, 586
Zirſten, 415
Zögenhof, 282

Moorkulturen.

Teſtama, 742

Mühlen.

Sieh Seite 887

Obſtbau.

Kehrimois, 607
Morne, 785

Orgelbau.

Hahnhof, 692
*Kroppenhof, 523

Papierfabriken.

Jägelmühle, 326
Koddiak (Staizel), 333
Rappin, 688
Wangaſch (Hinzenberg), 249

Pappenfabriken.

Fennern, Neu, 709
Koddiak (Staizel), 333
Laitzen, Neu, 513
Lindenberg (Eluiſenſtein, Hohenſichte und Zeplith 328 u. 329
Ramkau, 451
Treppenhof, 490
Uexküll, 330
Vaucluſe, 492
Zehrten, 540

Poudrettenfabrik.

Jama, 566

Rindviehzucht.

Sieh Seite 889

Schafzucht.

Sieh Seite 891

Schlachthaus.

Bergshof, 295
Rawaſaar 732
Techelfer 610

Schuhleiſtenfabrik.

Eck, 388
Weißenſtein, 483

Schweinezucht.

Sieh Seite 891

Steinbrüche.

Sieh Seite 891

Teeröfen.

Arras, 368
Audern, 704
Bentenhof, 691
Jungfernhof, 266
Kangern, Groß, 307
Kergel, 813
Kerro, 711
Koltzen, 278
Korküll, 760
Mühlenhof, 585
Nurſie, Alt, 697
Palloper, 616
Pigaſt, Alt, 664
Rappin, 688
Ropaka, 814
Roſenhof, 700
Salisburg, 386
Schwarzbeckshof, 530
Sennen, 702
Soorhof, 498
Staelenhof, 743
Woiſeck 772

Terpentinöfen.

Kangern, 307

Tintenfabrik.

Pilliſtfer, 787

Töpfereien.

Bilſteinshof, 271
Kurriſta, 775
*Kurriſta, 775
Launekaln, 454
Lyſohn, 554
Napkull, 345
Sailsburg 386
Sallentack, 726
Torgel, 744
Waldenrode, 309

Torf.

Daiben, 361
Eckhof 434
Eigſtfer, 788
Friedrichsheim, 718
Jenſel, 560
Immofer, 561
Kangern, 307
Kawaſt, 568
Kempen, 557
Klingenberg, 283
Kokenhof, 394
Kroppenhof, 523
*Kroppenhof, 523
Kroppenhof, 523
Luſtifer, 776
*Neuhof, 280
Pebalg, Alt, 445
Pebalg, Neu, 449
Rathshof, 571
Rewold, 586
Saddoküll, 626
Sadjerw, 578
Segewold, 316
Sinohlen, 556
Stockmannshof, 275

Tuchfabriken.

Wenden, 484
Zintenhof, 746

Velozipedwerkſt.

Nötkenshof, 466

Wagenbauerei.

*Kaſſeritz, Neu, 695

Walkereien.

Bornhuſen, Alt, 716
Drobbuſch, 400
Elliſtfer, 575
Fehſen, 418
Feſten, 419
Golgowſky, 543
Gudmannsbach, 713
Inzeem, 290
Johannis, Groß, 764
Kayenhof, 460
Kerro, 711
Kielkond, 817
Klingenberg, 283
Laudohn, 428
Libbien, 473
Linnamäggi, 652
Löſern, 436
Lubahn, 440
Lubbert, 401
Ludenhof, 563
Luhde, 498
Malup, 506
Marienburg, 507
Morra, 600
Nervensberg, 444
Nötkenshof, 466
Ogershof, 414
Palzmar, 519
Pilliſtfer, Paſt., 787
Rauge, 699
Rodenpois, 308
Ronneburg, 456
Roop, Klein, 365
Sagnitz, 633
Schluckum, 509
Siggund, 324
Sinohlen, 556
Tirſen, 544
Torgel, 743
Torgel, 744
Zögenhof, 282

Wattefabrik.

Paltemal, 314

Webereien

Adſel, Schw., 489
*Bilſkenshof, Neu, 536
Fehteln, 415
Geiſtershof, 470
Korwenhof, 512
Laudohn, 428
Malup, 506
Nötkenshof, 466
Oberpahlen, Neu, 778
*Pallamois, 687
Ramkau, 451
Rodenpois, 308
Roop, Klein, 365
Siggund, 324
Tirſen, 544
Trikaten, 548
Tuhhalane, 786

Weißgerberei.

Kaſſeritz, Neu, 694

Wichſefabrik.

Pilliſtfer, 787

Woll-Kratzereien, -Spinnereien oder -Tockereien.

Abenkat, 756
*Abia, 715
Adiamünde, 246
Adſel, 656
Adſel, 487

Aiskuje, 468
Allatzkiwwi, 591
Anzen, Alt, 649
Arrohof, 721
Arromois, 809
Audern, 704
Awwinorm, 636
Aya, 641
Ayakar, 620
Bentenhof, 691
*Bilſkenshof, 536
Bilſteinshof, 271
Blumenhof, 536
Böcklershof, 727
Dahlen, 255
Daugeln, 362
Dickeln, 343
Ecks, Paſt., 575
*Eichhof, 671
Elliſtfer, 575
Erreſtfer, 660
Fehſen, 418
Fehteln, 415
Fennern, Al., 708
Fennern, Neu, 709
Feſten, 418
Fölck, 629
Freyhof, 737
Geiſtershof, 470
*Geiſtershof, 471
Golgowſky, 543
*Hallick, 592
Heiligenſee, 614
Hellenorm, 621
Herjanorm, 624
*Holſtfershof, 784
Jaſkamois, 765
Illingen, 671
*Illingen, 672
Jürgensburg, 264
Jummerdehn, 413
Karrishof, Alt, 719
*Karrishof, Alt, 719
Karlsberg, 718
Kaſtran, 323
Kawelecht, 587
Keyſen, 558
Kjachtla, 830
*Kiddijerw, 644
Kielkond, 817
Köllitz, 662
Königshof, 369
Köppo, Groß, 753
*Koiküll, Alt, 678
Kokenberg, 494
Kokenhof, 394
Koraſt, 662
Korküll, 760
*Korküll, 761
Korwenhof, 512
Koſſe, 696
*Koſſe, 696
*Kremon, 279
Kudling, 462
Kurkund, 737
*Laiſſaar, 738
Laisberg, 811
Laitzen, Neu, 513
Laſdohn, Alt, 424
Laudohn, 428
Ledemannshof, 286
Lelle, 712
*Lelle, 712
Lennewarden, 287
Lettin, 524
Libbien, 473
Linnamäggi, 652
Loddiger, 291
Löſern, 436
Loper, 792
Lubahn, 440
Lubbenhof, 547
Lubbert, 401
*Ludenhof, 564
Luhde, 498
Lutznik, 697
Malup, 506
Marienburg, 507
*Meyershof, 608
Menzen, 657
Moritzberg, 300
Morra, 600
Mühlenhof, 585
Nervensberg, 444
*Neuhauſen, 674
Nötkenshof, 466
Oberpahlen, Neu, 778
Ogershof, 414
Odenpäh, 615
Ottenhof, 508
Nurſie, Alt, 697
Palla, 594
*Pallamois, 687
Paltemal, 314
Palzmar, 519
*Pattenhof, 738
Pebalg, Alt, 445
Pebalg, Neu, 449
Piddul, 821
Pölwe, Paſt., 675
Pollenhof, 730
*Pujat, 756
Ramkau, 451
Ranzen, 340
Rauge, 699
Ringen, 622
Rodenpois, 308
Römershof, 252
Rogoſinſky, 700
Ronneburg, 456
Roop, Klein, 365
Ropenhof, 763
Roſen, Neu, 515
Roſenhof, 700
*Roſenhof, 700
Rujen, R., 376
Saara, 658
Saarenhof, 604
Sagnitz, 633
Salis, Neu, 381
Salisburg, 386
*Salisburg, 386
Salishof, 701
Schluckum, 509
Schwarzbeckshof, 530
Selgowſky, 408
Selſau, 475
Seltinghof, 532
*Sennen, 703
Siggund, 324
Sinohlen, 556
Stomerſee, 528
Sunzel, 325
Taiſer, 769
Taurup, 322
Teſtama, 742
Tirſen, 544
Tolama, 690
Torgel, 743
Torgel, 744
*Torgel, 745
Trikaten, 548
Tuhhalane, 786
Uhla, 736
Unnipicht, 611
Urbs, 655
Waidau, 356
Waldenrode, 309
*Warbus, 683
Waſſula, 574
Waſtemois, 770
Wenden, 484
Werrohof, 684
Willuſt, 788
Wölla, 706
Woiſeck, 772
*Wolde, Paſt., 839

Xylolinfabrik.

Kangern (Holzkonſervirungsmittel), 307

Zementfabrik.

Pawaſſern, 312

Zichorienbau.

*Somel, 638

Ziegeleien.

Aahof, 485
Abia, 715
Abſenau, 323
Adiamünde, 246
Adlehn, Neu, 542
Adſel, 487
Adſel, Schw. 488
*Adſel, Schw. 489
Aiskuje, 468
Allaſch, 248
Allatzkiwwi, 591
Alswig, 500
Altenwoga, 317
Annenhof, 501
Anzen, Alt, 649
Arrohof, 606
Arrohof, 721
Aſcheraden, 251
Audern, 704
Awwinorm, 636
Aya, 641
Badenhof, 345
Bahnus, 534
*Balod, 337
Bentenhof, 691
Berſehof, 263
Berſemünde, 254
Bewershof, Alt, 270
Bewershof, Neu, 270
*Borrishof, 497
Brinkenhof, 642
Brinkenhof, 443
Dahlen, 255
Daiben, 361
Dewen, 417
Dickeln, 343
Drobbuſch, 400
Droſtenhof, Alt, 410
Druween, 542
*Druween, 542
Duckershof, 581
Duhrenhof, 485
Eidaperre, 707
Engelhardshof, 276
Erkull, 389
Ermes, 492
Erreſtfer, 660
*Eſſenhof, 318
Euſeküll, 783
Fehgen, 412
Fehren, 318
Fehteln, 415
Fellin, 748
Fennern, Alt, 708
Fianden, 503,
Fierenhof, 692
Fölk, 629
Freudenberg, 478
Freyhof, 737
Friedrichshof, 517
Friedrichshof, 453
Friedrichswald, 427
*Geiſtershof, 471
Golgowſky, 543
Hallick, 592
Haſick, 839
Haynaſch, 378
*Haynaſch, 378
Heiligenſee, 613
Heimthal, 783
Hilchensfähr, 296
Hinzenberg, 249
Hirſchenhof, Kol., 432
Hochroſen, 363
Hollershof, 759
Homeln, 493
*Hoppenhof, 511
Hummelshof, 759
Idwen, 383
Jenſel, 560
Igaſt, 630
Ilmazahl, 567
Ilſen, 529
Immofer, 561
Judaſch, 250
Jungfernhof, 266
Kachkowa, 685
*Kadfer, 389
Kaipen, 320
Kaisma, 723
Kalnemoiſe, 530
*Kalnemoiſe, 530
Kalzenau, Alt, 421
*Kalzenau, Alt, 421
Kalzenau, Neu, 422
Kamby, Neu, 583
Kangern, 835
Kangern, Groß, 307
*Karkell, Alt, 493
*Karkell, Neu, 494
Karkus, 728
Karolen, 668
Karrishof, Neu, 720.
Kaſtran, 323
Kaunispäh, 801
Kawaſt, 568
Kawershof, 669
*Kawershof, 670
Kayafer, 603
Kayenhof, 460
Kergel, 813
Kerſel, 651
Kerro, 711
Kerſel, 563
Kerſtenshof, 760
Kiddijerw, 644
Kirrumpäh, 621
Klingenberg, 283
Koddiak, 333
Köppo, Groß, 753
Kokenhof, 394
Kokenhuſen, 273
Koltzen, 278
Korraſt, 662
Korküll, 760
Kremon, 279
Kroppenhof, 523
Kurriſta, 645
Kurriſta, 775
Kurtenhof, 327
Ladenhof, 348
Laitzen, Alt, 512
Laiwa, 625
Lannemetz, 656
Laugo, 812
Lauternſee, 406
Lelle, 712
Lennewarden, 287
Libbien, 473
Lindenberg, 328
*Lindenhof, 481
Lipskaln, 546
Liſden, 339
Loddiger, 291
Löſern, 436
Lubahn, 440
Lubbert, 401
Lubey, 437
Luhde, 498
*Luhde 498
Luſtifer, 776
Lyſohn, 553
Malup, 506
Marienburg, 507
*Marienburg, 507
*Marrama, 570
Martzen, 407
Meeks, 686
*Megel, 615
*Mehrhof, 518
Meiran, 441
Menzen, 657
Metzküll, 370
Moriel, 761
Mühlenhof, 585
Nachtigall, 301
Neuhof, 280
*Neuhof, 280
Nötkenshof, 466
Oberpahlen, Neu, 778
Oberpahlen, 777
*Oberpahlen, 777
Odſen, 429
Ohlershof, 375
Owerlack, 761
Pabbaſch, 280
Palla, 594
Pallamois, 687
Palloper, 616
Paltemal, 314
Palzmar, 519
*Palzmar, 520
Pebalg, Neu, 449
Peddaſt, 826
Peddeln, 495
Pernigel, 358
Pigaſt, Alt, 664
Podis, 741
Praulen, 426
*Pürkeln, 335
*Pujat, 756
*Purkeln, 335
Quellenhof, 698
Raiskum, 364
*Ramelshof, 402
Ramkau, 451
Randen, 617
Rappin, 688
Rathshof, 571
Rauge, 699
Rauſenhof, 520
*Renningshof, 572
Ringmundshof, 288
Rippoka, 600
Röſthof, 632
Ronneburg, 456
Roop, Groß, 364
Ropaka, 814
Roſenhof, 700
Rujen, 375
Ruthenhof, 340
*Rutzky, 404
Saarenhof, 604
Saddoküll, 626
Sadjerw, 578
Salis, Neu, 381
Salisburg, 386
Salishof, 701
Schönangern, 702
Schöneck, 302
Schwanenb., Alt, 525
Schwanenb., Neu, 526
Schwarzbeckshof, 530
*Schwarzbeckshof, 531
Schwarzhof, 786
*Selgowſky, 408
Selting, 537
Semershof, 510
Sennen, 702
Sepkull, 346
Serben, 467
Serbigal, 534
Sermus, 464
Siggund, 324
Sinohlen, 556
Smilten, 538
Sommerpahlen, 653
Soojaar, 771
Sparenhof, 404
Stockmannshof, 275
Stolben, 368
*Stolben, 368
Stubbenſee, 329
Sunzel, 325
*Sunzel, 325
Suſſikas, 359
Tabbifer, 579
*Taiſer, 769
Talkhof, 626
Tarwaſt, 796
Taubenhof, 360
Taurup, 322
Terraſtfer, 639
Teſtama, 742
Tignitz, 740
Tilſit, 681
Tirſen, 544
Tolama, 690
Torgel, 744
*Torgel, 745
*Treppenhof, 490
Turneshof, 496
Uelzen, 654
*Uelzen, 654
Uhla, 736
Ulpiſch, 360
Wagenküll, 764
Wahhenorm, 726
Waimel, 682
Waldhof, 704
Warrol, 606
Waſſiliſſa, 528
Waſſula, 574
*Waſtemois, 770
Weßlershof, 574
*Widdrich 294
Wiegandshof, 496
Wiezemhof, 549
Wiſikum, 510
Woidoma, Alt, 751
Woiſeck, 772
Wolmarshof, 398
Wrangelshof, Alt, 550
Würzenberg, 392
*Zehrten, 540
Zintenhof, 746
Zögenhof, 282

Meiereien.

Abia (Dampf., Käſe), 715.
Abro (Schweizerkäſe), 798.
Addafer (Käſe), 774.
Adſel (Butter), 487.
Adſel-Schwarzh. (Butter), 488.
Allatzkiwwi (Dampf,Butter), 591
Alswig (Dampf.), 500.
Annenhof, 299.
*Anſelüll-Paſt. (Butter), 797.
Anzen, Alt- (Dampf., Tafelbutter), 649.
Anzen, Neu-, 650.
Appelſee, 677.
Arrohof (Dampf), 721.
Awwinorm, 636.
Aya (Pariſer Butter, Dampf), 641.
Bauenhof (Käſe), 351.
Berſohn (Schmandkäſe), 405.
Bilskenshof, Alt-, 535.
Bockenhof (Dampf), 627.
Braunsberg (Exportbutter), 670
Bremenhof, 612.
Brinkenhof, 409.
Brinkenhof (Dampf), 642.
Burtneck (Göpel), 337.
Daugeln (Schmandkäſe), 362.
Dickeln (Käſe), 343.
Duckern (Dampfradiator), 478.
*Dutkenshof, 545.
Eck (Käſe), 388.
Eckhof (Käſe), 434.
Eichhof (Handbetr.), 671.
Eidaperre, 707.
Elliſtfer (Schweizerkäſe), 575.
Engelhardtshof (Kindermilch uſw.), 276.
Eſſenhof (Butter), 318.
Euſeküll (Waſſerbetr.), 783.
Fehgen (Käſe), 412.
Fehren (Schmandkäſe), 318.
Fehteln, 415.
Fehtenhof (Schweizerkäſe), 576.
Fellin, 748.
Fennern, Alt- (Käſe), 708.
Fennern, Neu- (Handb.), 709.
Fierenhof (Dampf., Käſe), 692
Fiſtehlen (Handzentrifuge), 319
Fölk, 629.
Foſſenberg, 299.
Franzenshütte, 566.
Freyhof (Butter u. Kaſeïn), 737.
Friedrichsheim, 718.
Friedrichshof (Butter), 517.
Friedrichshof (Dampf), 613.
Friedrichshof (Käſe), 453.
Galandfeld, 352.
Golgowſky (Schweizerkäſe, Dampf), 543.
Gothenſee, 582.
Gotthardsberg (Schweizerkäſe), 410.
Gravendahl, 471.
Grothuſenshof, 443.
Hallick (Dampf), 722.
Harjel-Paſt. (Käſe), 655.
Heiligenſee, 613.
Heimthal (Schweizerkäſe), 783.
Hellenorm (Käſe), 621.
Henſelshof, 372.
Herjanorm (Göpel), 624.
Heringshof (Käſe), 373.
Hochroſen (Käſe), 363.
Hohenſee, 592.
Holſtfershof, 784.
Homeln (Dampf), 493.
Hoppenhof (Butter, Dampf), 511.
Hummelshof (Dampf, Eismilch), 759.
Jama (Käſe), 566.
Idſel (Käſe), 290.
Idwen (Dampf), 383.
Jenſel (Schweizerkäſe, Tafelbutter und Tworog), 560.
Igaſt (Butter, Göpel), 630.
Ilmazahl (Schweizerkäſe), 567.
Ilmjärw (Göpel), 614.
Ilſen, 529.
*Immafer, 789.
Inzeem, 290.
Johannis-P., Gr.- (Schmandkäſe und Butter), 764.
Jürgensburg, 264.
Jungfernhof, Gr.- (Käſe), 266.
Kabbal (Butter u. Käſe), 790.
Kaipen, 320.
Kaisma (Steriliſiranſt.), 723.
Kalnemoiſe (Käſe), 530.
Kalzenau, Alt- (Käſe), 421.
Kalzenau, Neu- (Butter), 422.
Kamby, Gr.- (Käſe, Dampf), 582.
Kangern (Käſe), 835.
*Kangern, Groß-, 307.
*Karkell, Alt-, 493.
Karkus (Käſe), 728.
Karolen (Käſe), 668.
*Karolen (Käſe), 668.
Karrishof, 810.
Karrishof, Neu- (Schweizerkäſe), 720.
Karſtemois (Dampf, Butter u. Kaſeïn), 661.
Kaſſeritz, Neu-, 694.
Kaſter (Kaſeïn), 643.
Kawaſt (Butter und Käſe, Dampf), 568.
Kawelecht-Paſt., 587.
Kawershof, 775.
Kawershof (Sauerſchmand und Twarog, Dampf), 669.
*Kawershof (Butter u. Sauerſchmand), 670.
Kayafer (Käſe), 603.
Kehrimois, 607.
Kempen (Dampf), 557.
Kergelhof (Käſe), 815.
Kerjel (Dampf), 651.
Kerro (Dampf, Butter), 711.
Kerſel (Schweizerkäſe), 562.
Kerſel (Käſe), 785.
Kerſtenshof (Käſe), 760.
Kibbijerw (Dampf), 597.
*Kibbijerw, 597.
Kielkond-Paſt, (Käſe), 817.
Kioma, 677.
Kirrumpäh (Käſe), 621.
Klausholm (Schweizerkäſe), 806.
Kockora (Käſe), 593.
Köln (Käſe), 840.
Köhnhof (Käſe), 630.
Köppo, Gr. (Schweizerkäſe), 753.
Koiküll, Klein-, 679.
Koiküll, Neu- (Waſſer, Butter), 678.
Kokenhuſen, 273.
Kongota, Groß- (Butter und Käſe, Dampf), 588.
Korküll, 760.
Kortenhof (Schweizerkäſe), 522.
Koſſe (Käſe), 695.
*Koſſe, 696.
Kreyſchau (Käſe), 265.
Kroppenhof (Schmandkäſe), 274.
Kroppenhof (Dampf), 523.
Kurriſta (Dampf), 775.
*Kurriſta, 776.
Kuſthof, Alt-, 584.
*Kuſthof, Neu- (Göpel, Turbinen), 646.
Lachmes (Käſe), 766.
Ladenhof (Schmandkäſe), 348.
Laitzen, Alt-, 512.
Laitzen, Neu- (Käſe), 513.
Langenſee (Dampf), 663.
Lannemetz (Käſekeller), 656.
Lappier (Käſe), 344.
Laudohn, 428.
Lelle, 712.
Lemburg (Dampf), 283.
Leo (Butter), 800.
Lettin (Dampf), 524.
Libbien (Schmand- u. Edamerkäſe), 473.
Limſchen, 334.
Lindenhof, 480.
Lobenſtein (Butter), 672.
Loddiger (Schmandkäſe), 291.
Löſern (Dampf), 436.
Löwenhof (Schweizerkäſe), 631.
Lohdenhof (Zentrifuge, Butter), 474.
Loper (Käſe), 792.
Lubahn (Schweizerkäſe), 439.
Luhde, 498.
Lunia (Dampf, Pariſer Butter und Tworog), 569.
*Lunia (Göpel), 570.
Luſtifer (Dampf), 776.
Lyſohn (Dampf, Schweizerkäſe), 553.
Magnushof, 259.
Magnushof, 807.
Malup (Pariſer Butter), 506.
Marienburg (Käſe), 507.
Martzen, 407.
Marzenhof (Käſe), 455.
Maſik (Käſe), 831.
Meeks (Waſſer), 686.
Mehrhof (Käſe), 518.
Meiran (Schmandkäſe), 441.
Menzen (Göpel), 657.
Metzküll (Göpel), 370.
Meyershof, 608.
Moiſeküll (Käſe), 370.
Moritzberg (Schmandkäſe), 300.
Morſel (Exportbutter), 761.
Mühlenhof (Butter), 585.
Müllershof (Schweizerkäſe und Tafelbutter), 832.
Muremoiſe, 397.
Nabben (Käſe), 350.
Neuhauſen (Dampf, Butter und Tworog), 673.
Neuhof, 280.
Nötkenshof (Schmandkäſe), 466.
*Nurmis, 314.
Nurſie, Alt-, 697.
Oberpahlen (Butter, Waſſer), 777.
*Oberpahlen, 778.
Odenſee, 416.
Ogershof (Schmandkäſe), 414.
Ohſelshof, 433.
Olbrück (Butter u. Käſe), 801.
Olluſtfer (Schweizerkäſe), 767.
Orellen (Dampf), 363.
Orgishof (Käſe), 334.
Oſthof (Käſe), 384.
Ottenhof (Göpel, Butter), 508.
Ottenhof, A. (Schmandkäſe), 384
Ottenhof, Neu- (Käſe), 385.
Owerlack (Dampf, Pariſer Butter), 762.
Pajus, 779.
Palzmar, 519.
*Palzmar, 520.
Papenhof (Butter, Handzentrifuge), 536.
Parraſmetz (Schweizerkäſe), 812.
Parzimois (Dampf), 680.
*Paulenhof (Dampf), 687.
Pebalg, Alt-, 445.
Pebalg, Neu-, 449.
Peddaſt (Käſe), 826.
Penneküll (Käſe, Göpel), 720.
Perriſt (Dampf, Pariſer und Exportbutter), 680.
Peudehof, 833.
Pichtendahl (Schweizerkäſe), 836.
Piddul (Schweizerkäſe), 821.
Podſem (Handzentrifuge, Butter), 355.
Poickern (Käſe), 389.
Pürkeln, 335.
Puikeln (Dampf), 335.
Raiskum, 364.
Ramkau (Dampf), 451.
Ranzen (elektr. Betrieb), 340.
Rappin (Dampf, Butter), 688.
Rathshof (Dampf), 571.
Rauge-Paſt. (Pariſer Exportbutter), 690.
Rauſenhof (Butter, Göpel), 520.
*Repshof, 600.
Reſtfer, 600.
Ringen (Pariſer Butter, Käſe, Dampf), 622.
Rodenpois (Zentrifuge), 308.
Röſthof (Pariſer Butter), 632.
Roop, Groß- (Käſe), 364.
Roop, Klein- (Butter), 365.
Ropaka, (Käſe), 814.
Ropkoy (Käſe), 572.
Roſenhof (Dampf), 700.
Rotziküll (Butter), 821.
Saarahof, 738.
Saarenhof (Schweizerk.), 604.
Saddoküll (Dampf), 626.
Sagnitz (Dampf), 633.
Salis, Neu- (Schweizerk.), 381
Salisburg (Butter), 386.
Sauck (Dampf), 734.
Sauſſen (Göpel), 417.
Schluckum (Radkäſe, Dampf), 509.
Schwanenburg, Alt- (Dampf, Käſe), 525.
Schwanenburg, Neu- (Schweizer- u. Schmandkäſe), 526.
Segewold, 316.
Sehlen, 388.
Selſau (Schweizerkäſe), 475.
Semershof (Käſe, Dampf), 510
Sepkull (Kaſeïn, Butter), 346
Serben (Göpel, Butter), 467.
Serbigal (Radkäſe), 534.
Sermus (Göpel), 464.
Seßwegen (Käſe), 476.
Siggund, 324.
Skangal, 398.
Smilten (Elektr.), 538.
Sohſenhof, 452.
Sommerpahlen (Dampf, Arensburger Käſe), 653.
Sooſaar (Käſe), 771.
Sotaga (Käſe), 578.

Staëlenhof (Dampf), 743.
Sternhof (Käſe), 3 2.
Stolben (Käſe), 367.
Stomerſee (Schweizerk.), 528.
Sudden (Butter), 281.
Sunzel (Neuchateler Käſe und Brie), 325.
Suſſilas (Käſe), 359.
Tabbifer (Dampf), 579.
*Tabbifer, 580.
Taiwola (Göpel, Butter), 658
Talkhof (Dampf, Schweizerkäſe), 626.
Tammen, 666.
Tammiſt (Käſe), 573.
Tappik (Twarog und Sauerſchmand), 781.
Tarnaſt (Käſe, Dampf), 796.
Teilitz, 634.
Teſtama (Schweizerkäſe), 742.
Tilſit (Butter, Dampf), 681.
Tödwenshof, 682.
Tölliſt (Käſe, Dampf), 838.
Tootzen (Backſteiner, Schmand- und Radkäſe), 431.
*Torgel, 745.
Treppenhof (Butter), 490.
Trikaten (Butter, Dampf), 548.
Tuhhalane, 786.
Uelzen (Dampf, Butter u. Kaſeïn), 654.
Uexküll, 330.
Ullila (Göpel, Schweizerk), 590
Unniküll, 634.
Uibs (Dampf, Tafelbutter und Kaſeïn), 655.
Wagenküll, 764.
Waimaſtfer (Käſe), 601.
Waimel (Motor), 682.
Wainſel (Käſe), 392.
Waldenrode, 309.
Warbes, 683.
Warrol (Käſe), 606.
Wattram, 326.
Wehof (Exportbutter), 726.
Weißenſtein (Exportbutter), 482.
Weſſelshof (Schweizerk.), 459.
Weßlershof (Schweizerk), 574.
Widdrich (Schmandkäſe), 293.
Wiegandshof, 496.
Wieratz (Käſe), 751.
Wiezemhof, 549.
Wilkenhof, 348.
Wiſſuſt, 580.
Woidoma, Alt- (Käſe), 751.
Woidoma, Neu- (Dampf, Butter), 752.
Woiſeck (Käſe- u. Butter), 772.
Worroküll (Butter, Göpel), 798
Würzenberg, 392.
Zarnikau (Dampf), 332.
Zintenhof (Dampf), 746.

Mühlen.

Es bedeutet:
D = Dampfmühle,
E = Elektriſch betrieben,
F = (Flügel) Windmühle,
Lok. = Lokomobilen-Antrieb,
M = Mahlmühle,
S = Sägemühle,
T = Turbinenantrieb,
W = Waſſermühle.

Ein * bedeutet, daß der Betrieb im Gutsgebiete zu ſuchen iſt.

Aahof, (W), 485.
Abenkat, (WM), 756.
Abia, (WMS), 715.
*Abia (M, F, DS), 715.
Abro (F.), 798.
*Abſenau (F), 323.
Addafer (WM, F), 774.
Adiamünde (W), 246.
Adlehn, Neu-, (WM), 542.
Adſel, (WM, S), 487.
Adſel, (DM, S), 656.
*Adſel-Neuhof, (DM), 488.
Adſel-Schw., (F), 488.
Aidenhof, (WM), 782.
Aimel, (DS), 765.
Aiskuje (WMS, F), 468.
Alexandershof (DM), 676.
*Alexandershof (W), 676.
Allaſch (WMS, Gipsm.), 248.
Allatzkiwwi (WMS), 591.
Allendorf-Paſt. (DMS), 331.
Alswig (DWM), 500.
*Alswig (WM, F), 500.
Altenwoga (DMS, WM), 317.
Annenhof (WMS), 299.
Annenhof (F), 649.
Annenhof, Neu- (SM), 501.
Anzen, Alt- (DWMS, F), 649.
Anzen, Neu- (DS), 650.
*Anzen, Neu- (WMS, F), 650 und 651.
Applſee (DM), 677.
Arras (F), 368.
Arrohof (WMS, F), 606.
Arrohof (DWM, F), 721.
*Arrohof (F), 607.
Arrol (WM), 612.
*Arrol (WM, F), 612.
Arromois (DMS), 809.
Aſcheraden (W), 251.
Attradſen (WM), 269.
Audern (WMS, F), 704.
Audern-Paſt. (F), 703.
Aula (F), 465.
Aulenberg (WM), 409.
Awwinorm (WMS), 636.
Aya (DWM, DS, F, Gips), 641.
Ayakar (DWS, DM), 620.
Ayaſch (F), 289.
Balod (WM), 337.
Bauenhof (WMS), 351.
Bebberbeck (W), 304.
Beckhof (DWM), 757.
Bellenhof (DSM), 294.
Bentenhof (WMS), 691.
Berſehof (MS), 263.
Berſemünde (WM), 254.
Berſohn (WMS), 405.
*Berſohn (3 WM), 405.
Bewershof, Alt- (DMS), 270.
Bewershof, N.- (DWMS), 270.
Beyenhof (WMS, DM), 502.
Bilſkenshof, Alt- (DM), 535.
Bilſkenshof, Neu- (W), 535.
Bilſteinshof (M), 271.
Blumbergshof (D), 532.
Blumenhof (WM), 536.
*Blumenhof (F), 536.
Bockenhof (W, DM), 627.
*Bockenhof (F), 628.
Böcklershof (WM), 727.
Borkowitz (W), 326.
Bornhuſen, Alt- (W), 716.
Bornhuſen, N.- (DM, S), 717.
*Bornhuſen, Neu- (F), 717.
Borrishof (F), 497.
Bremenhof (WM, DS), 612.
Breslau (F), 352.
Brinkenhof (WM), 409.
Brinkenhof (WM), 628.
Brinkenhof (DM), 642.
Buonaventura (S), 295.
Burtneck (DM, S, F), 337.
Dahlen (WM, S, F), 255.
Daiben (DM), 361.
Daugeln (WM, S, F), 362.
Dickeln (WM, DS), 343.
Drobbuſch (F, D, S), 400.
Droſtenhof, Alt- (DM, S), 410.
Druween (WM, S), 542.
Dubinſky (W), 477.
Duckern (DM, S), 478.
Duckershof (WM), 393.
Duckershof (W, DM), 581.
Duhrenhof (WM), 338.
Duhrenhof (DM, S), 485.
Eck (DM), 388.
Eckhof (WM, DM, S), 434.
Ecks-Paſt, (W), 575.
Eichenangern (WM), 333.
Eichhof (D), 671.
*Eichhof (WM, Graupen), 671.
Eidaperre (DM), 707.
Eigſtfer (TM), 788.
Elliſtfer (WM, S), 575.
*Elliſtfer (F), 575.
Enge (W), 765.
Enge-Udafer (F), 722.
Engelhardtshof (DS, W, F), 276 und 277.
Erkull (WM, S), 389.
Erlaa. (M, S), 411.
Ermes (2 W), 492.
Erreſtfer (WM, S), 660.
Eſſenhof (M, Lok. S), 318.
*Eſſenhof (WM), 318.
Euküll (F), 804.
Euſeküll (WM, S), 783.
Falkenau (WM, S), 576.
Feckerort (F), 810.
Fehren (DM, S), 318.
Fehſen (WM, S), 418.
Fehteln (WM, S), 415.
Felix (WM, F), 717.
Fellin (DM, F), 748.
Fennern, Alt- (F, WM, S), 708.
Fennern, Neu- (M, S), 709.
*Fennern, Neu- (F, W, S), 709.
Feſten (WM, S), 418.
Fianden (WM, DM, DS, T), 503.
Fierenhof (DS, F), 692.
*Fierenhof (F), 692.
Fiſtehlen (WM, S), 319.
Flemmingshof (S), 595.
Fölk (WM, S), 629.
Forbushof (F), 565.
Foſſenberg (WM, S, F), 299.
Freudenberg (W, S, F,), 478.
Freyhof (F), 737.
*Freyhof (WM, FM, DM, S), 737.
Friedrichsheim (WM, DS, F), 718.
Friedrichshof (WM, TS), 517.
Friedrichshof (M, S), 613.
Friedrichswald (DM, S), 427.
Galandfeld (W, F), 352.
Geiſtershof (W), 470.
*Geiſtershof (2 WM), 471.
Gilſen (WM), 423.
Goldbeck (F), 504.
Golgowſky (WM, S), 543.
*Golgowſky (WM), 543.
Gotthardsberg (DM, WM, S), 410.
Gouvernementshof (S), 257.
Gränhof (WM, S), 465.
Gravendahl (WM, S), 471.
Grothuſenshof (WM, 2 F), 443.
Grütershof (WM), 272.
Grundſahl (F), 489.
Gudmannsbach (M, S), 713.
Gulbern (D, WM), 435.
*Gulbern (W), 435.
Hallick (WM), 592.
*Hallick (WM), 592.
Haſelau (S), 582.
Haynaſch (S, F), 378.
*Haynaſch (DM, F), 378.
Heidohof (WM), 643.
Heiligenſee (DM, S, WM, F), 613.
Heimthal (DM, DS, WM, F), 783.
Hellenorm (WM, S), 621.
Helmet (W), 758.
*Helmet (WM), 758.
Herjanorm (WM), 624.
*Hermannshof (F), 789.
Hinzenberg (WM, WS), 249.
Hirſchenhof-Kolonie (WM), 432.
Hochroſen (W, F), 363.
Hohenheide (WM), 319.
Hohenheide (WM), 693.
Hohenſee (F), 592.
Hollershof (WM, S), 759.
Holmhof (F), 262.
Holmhof (F), 829.
Holſtfershof (WM), 784.
*Holſtfershof (WM, F), 784.
Homeln (WM, S), 493.
*Hoppenhof (W), 511.
Horſtenhof (S), 454.
Hummelshof (DM, S), 759.
*Hummelshof (F), 759.
Hurmi (WM), 660.
Jägel (S), 602.
Jäpern (D), 706.
Jama (DM), 566.
Jaſkamois (WM), 765.
Idſel (WM), 290.
Idwen (S, F), 383.
Jenſel (F, W, M), 560.
Jerkull (F), 277.
Igaſt (F), 630.
Illingen (WM, S), 671.
*Illingen (WM, S), 672.
Ilmazahl (F), 567.
Ilmjärw (WM), 614.
Ilſen (WM, DS), 529.
Immafer (F), 789.
Immofer (WM), 561.
Inzeem (F, W, M, S), 290.
Johannis-Paſt. (F), 803.
Johannis-Paſt., Gr. (WM), 764
Johannis-Paſt., Kl.- (F), 771.
Ippik (F, S), 368.
*Ippik (F), 369.
Judaſch (F, S), 250.
Jührs (F), 839.
Jürgensburg (WM), 264.
*Jürgensburg (F, W), 264.
Jummerdehn (WM, S), 413.
Jungfernhof (WM, S, F), 266
Jungfernhof, Gr.- (F, S), 266.
Jungfernhof, Klein- (W), 268.
Kabbal (DMS, F), 790.
Kachkowa (DMS, WM), 685.
Kadfer (WM, F), 389.
Käſel (F), 814.
Kailes (WM), 723.
Kaima (DM), 731.
*Kaima (F), 731.

Kaipen (F), 320.
Kaisma (F), 723.
Kalnemoiſe (W, DS, F), 530.
Kalzenau, Alt- (WMS), 421.
*Kalzenau, Alt- (WM), 421.
Kalzenau, Neu- (WS), 422.
Kamby, Groß- (WM, WDS), 583.
Kamby, Neu- (WM), 583.
Kandel (F), 815.
Kangern, Gr.- (WM, S), 307.
Kardis (F), 596.
Karkell, Alt- (WM, DS), 493
*Karkell, Alt- (DM), 493.
Karkell, Neu- (WM, F), 494.
Karkus (WMS, F), 728.
Karky (F),, 800.
Karlowa (F), 567.
Karlsberg (F), 568.
Karlsberg (F), 583.
Karlsberg (WM, S), 718.
Karlsruhe (WM, S), 401.
Karmelhof (F), 805.
Karmis (WM), 815.
Karolen (WM, S, F), 668.
Karraſki (S), 661.
Karris-Paſt. (F), 809.
Karrishof (WMS, Knochenmühle), 810.
Karrishof, Alt- (WM), 719.
Karrishof, Neu- (WM, DS, F), 720.
Karſtemois (WM), 661.
Kaſſeritz, Neu- (WM), 694.
*Kaſſeritz, Neu- (W, F), 695.
Kaſter (DM, S, F), 643.
Kaſtna (F), 740.
Kaſtran (WM), 323.
Katharinenhof (M, S), 413.
*Kaugershof (W), 397.
Kannispäh (F), 801.
Kawa (F), 597.
Kawaſt (DM, WS, F), 568.
Kawelecht, 587.
Kawershof (WM), 644.
Kawershof (DS, WDM, F), 669.
*Kawershof (F), 670.
Kayafer (WM, F), 603.
*Kayafer (DS), 603.
Kayenhof (WDM, DS), 460.
Kehrimois (WMS), 607.
Kellamäggi (DM), 806.
Kempen (WM, S), 557.
Kempenhof, Neu-, 312.
Kerjel (WM), 651.
Kerrafer (DM, S), 577.
Kerro (DM, S), 711.
*Kerro (DWMS), 711.
Kerſel (WMS), 563.
Kerſel (WM, S), 785.
*Kerſel (WM), 785.
Kerſtenshof (WM, DS), 760.
*Kerſtenshof (F), 760.
Keyſen (WM, S), 558.
Kjachtla (DM), 830.
Kibbijerw (F), 597.
*Kibbijerw, 597.
Kiddijerw (WS), 644.
*Kiddijerw (WM), 644.
Kielkond-Paſt. (WM, S), 817.
*Kielkond-Paſt. (F), 817.
Kioma (WM, S), 677.
Kirrumpäh (F), 621.
Klawekaln (W, F), 461.
Klingenberg (WMS), 283.
Kockora (WM, DMS, F), 593.
Koddiak (WM, S, F), 333.
*Koddiak (DS), 333.
Kölljall (F), 835.
Köllitz (DS), 662.
*Könhof, 631.
Königshof (WM), 369.
Könno (DM, S), 724.
Köppo, Gr.- (D, W, M, S), 753
*Köppo, Gr. (W, S), 754.
Kohlhauſen (WM), 435.
Koik (W), 652.
Koik (F), 831.
Koiküll, Neu- (WM, S), 678.
Kokenberg (DM, S), 494.
Kokenhof (WM, S), 394.
Kokenhuſen (2 M), 273.
*Kolberg (DS, W, F), 383.
Koltzen (WM, DM, S), 278.
*Koltzen (2 W), 278.
Kondo (S), 338.
Kongota, Gr.- (WM, S), 588.
Koraſt (WM, S), 662.
Korküll (WM), 760.
Kortenhof (WM, F), 522.
Korwenhof (W, S), 512.
Koſſe (W, M, S), 696.
*Koſſe (W), 696.
Kremon (D, F), 279.
*Kremon (W), 279.
Kreyſchau (WM, S), 265.
Kronenberg, 313.
Kroppenhof (DM, S), 523.
Kroppenhof (WM, S), 274.
*Kroppenhof (W), 274.
Kudding (WM), 603.
Kudling (M, S), 462.
Kürbis (WM, S), 379.
Kuiwaſt (F), 824.
Kulsdorf (WM), 358.
Kurkund (W, F, S), 737.
Kurreſaar (WM), 794.
Kurriſta (DM, S, F), 775.
Kurriſta (F), 645.
*Kurriſta (DM, S, F), 775.
*Kurtenhof (F), 328.
Kuſthof, Alt- (S), 584.
Kuſthof, N. (WM, DS, F), 646
*Kuſthof, Neu- (F), 646.
Lachmes (WM, S), 766.
Ladenhof (WM), 348.
Lahnhof (DM), 380.
*Laikſaar (S), 738.
Laimetz-Jallametz (F), 791.
Laisberg (DM, S), 811.
Laisholm (WM), 599.
Laitzen, Alt- (WM), 512.
Laitzen, Neu- (DM), 513.
Laiwa (WM), 625.
*Laiwa (F), 625.
Langenſee (DM), 663.
Lannemetz (W, M, S), 656.
Lasdohn, Alt- (WM, S), 424.
Laubern (WDM, S, Walzenbeutelung), 320.
Laudohn (TMS), 428.
*Laudohn (F), 429.
Lauenhof (WM, DS, F), 761
*Lauenhof (W), 761.
Launekaln (WM, S), 454.
Lauternſee (DM), 406.
*Lauternſee (WM), 406.
Ledemannshof (WS, M), 286.
*Ledemannshof (W), 286.
Ledis (S), 599.
Lehowa (WM, S), 766.
Lelle (DM), 712.
Lemburg (WM, S), 283.
Lemſal (WM, DS, F), 349.
*Lemſal (WM), 349.
Lennewarden (D, W, S), 287.
Lenzenhof (W, M, S), 480.
Leo (DM, W), 800.
Lettin (DM, WM, S), 524.
Libbien (2 WM, DM, S), 473
*Libbien (F), 473.
Lindenberg (WM), 328.
Lindenhof (DWMS, F), 480.
Lindenruh (F), 305.
Linnamäggi (WM, S), 652.
Lisden (WM, DM), 339.
Liſſenhof (DM, WM), 455.
Lobenſtein (WM), 672.
Loddiger (DM, WM), 291.
Lodenhof (F), 292.
Löſern (2 WM, S), 436.
Löweküll (WM, S), 696.
*Löweküll (WM), 696.
Löwel, Neu- (F), 841.
Löwenhof (Holländer F), 631
Lohdenhof (WM, S), 462.
Lohdenhof (W), 474.
Loper (WM), 792.
Lubahn (DM, S, F), 440.
Lubar (S), 455.
Lubbert (WM, S), 401.
*Lubbert (W), 402.
Ludenhof (DM, WM), 563.
*Ludenhof (W), 563.
Lugden (DM, F), 608.
*Lugden (W), 608.
Luhde (2 DS, 2 WM, WS), 498.
Luhde-Großhof (S), 497.
Lunia (DM, S), 569.
*Lunia (F), 569.
Luſtifer (DS, WM, F), 776.
Lutznik (W), 697.
Lyſohn (F, W), 553.
*Lyſohn (S), 554.
Maehof (F), 577.
Märzhof (F), 646.
Magnushof (Petr.-Mot.), 259.
Magnushof (F), 807.
Mahlenhof (WM, S), 555.
Malup (WM, DM, S), 506.
Marienburg (DM, S), 507.
Martzen (WM, S), 407.
*Martzen (2 WM, S), 407.
Marzenhof (DM, S), 455.
Maſik (F), 831.
Medel (DM, S), 807.
Meeks (F, DS), 686.
*Meeks (3 F), 686.
Megel (W), 615.
Mehrhof (W), 518.
*Mehrhof (S), 518.
*Meiran (F), 442.
Menzen (WMS), 657.
*Menzen (W), 657.
Meſelau (WM), 438.
Metzküll (WM), 370.
Meyershof (M), 608.
*Meyershof (W), 608.
Mohn-Paſt. (F), 821.
Mohn-Großenhof (F), 825.
Mojahn (W, F), 396.
Moiſekatz (D, W, M, S), 679.
*Moiſekatz (W), 679.
Moiſeküll (W, DM, F), 370.
*Moiſeküll (F), 370.
Moritzberg (WM, S), 300.
Morra (W), 600.
Morſel (F, S), 761.
Mühlenhof (WM, S), 585.
Müllershof (F), 832.
Muremoiſe (WM), 397.
Muſtel-Paſt. (F), 827.
Nabben (WM, S), 350.
Nachtigall (WM, S), 301.
Napkull (WM), 345.
Naukſchen (DS), 373.
Nervensberg (DM, WM, S), 444.
Neuhauſen (WM), 673.
*Neuhauſen (TM), 674.
Ninigal (WM), 7[illegible]8.
Nitau (S), 3[illegible]1.
Nölkenshof (WM, S), 466.
Nüggen, Neu- (W), 609.
Nurmis (F, 371.
Nurmis (W), 313.
*Nurmis (F, 314.
Nurſie, Alt- (WM), 697.
Nurſie, Neu- (WM, S), 698.
Oberpahlen (WM, S), 777.
*Oberpahlen (F, W), 778.
Oberpahlen, N. (WM, S), 778.
Odenpäh-Paſt. (F), 611.
Odenpäh (W, F), 615..
Odenſee (WM, DM, S), 416.
Odſen (WM, S), 429.
Ogershof (WM, S), 414.
Ohlenhof (WM, S), 474.
Ohlershof (DM, S), 375.
Olai (F), 268.
Olbrück (F, 801.
Olluſtfer (WM, DS), 767.
Orellen (W), 363.
Orgishof (WM, S), 334.
Orrenhof (5 M), 714.
Orriküll (WM), 816.
Oſthof (F, 384.
*Oſthof (F), 334.
Ottenhof (W, DM, S), 508.
*Ottenhof, Alt- (F), 384.
Ottenhof, Alt- (W), 384.
Ottenhof, Neu- (WM, S, F), 385.
Owerlack (W, DS), 762.
*Owerlack (W), 762.
Pabbaſch (F), 280.
Paibs (F), 375.
Pajomois (F), 820.
Pajus (WM, DS), 779.
*Pajus (S), 780.
Pala (D, WM), 594.
*Palamois (WM), 687.
Palloper (D, WM, S), 616.
Paltemal (2 M, S), 314.
Palzmar (WM, S), 519.
*Palzmar (WM, F), 520.
Panten (DM, S), 385.
Parzimois (DM), 680.
*Pattenhof (WM, S), 738.
Paulenhof (DM, S), 687.
*Paulenhof (W), 688.
Pebalg, Alt- (WM, WS, DS), 445.
*Pebalg, Alt- (DM), 445.
Pebalg, Neu- (DS), 449.
Pebalg, Neu-, Paſt. (S), 448.
*Pebalg, Neu- (WM), 449.
Peddaſt (F, 826.
Peddeln (WM, DS), 495.
*Peddeln (F), 495.
Penneküll (F), 720.
*Penneküll (F), 720.
Pernigel (WM, F), 358.
*Pernigel, 359.
Perriſt (WM), 680.
Perſt (F), 749.
Peude-Paſt. (F), 829.
Peudehof (F), 833.
Piddul (WM, S), 821.
Pigant, Alt- (S), 663.

Pigant, Neu- (WM), 663.
Pigaſt, N. (WM, DM, S), 664
Pilliſtfer (WM), 787.
Pinkenhof (DM, S), 306.
Podis (DM, S, F), 741.
Podſem (DM, S), 355.
Pölks (DM), 665.
Pölwe-Paſt. (WM), 675.
Pöraſer (F), 725.
Poickern (WS), 389.
Pollenhof (S), 730.
*Pollenhof (W), 730.
Poſendorf (F), 390.
Praulen (W), 426.
Puderküll (W), 371.
Pürkeln (WM, F, S), 335.
*Pürkeln (W, DM), 335.
*Pujat (WM, S), 756.
Puikeln (DM), 335.
*Puikeln (F), 335.
Raiskum (DS), 364.
Ramdan (2 F), 274.
Ramelshof (F), 402.
Ramkau (M, S), 451.
Rammenhof (W), 315.
Ramotzky (W), 402.
Randeſer (F), 808.
Randen (DSW, F), 617.
Ranzen (EM, DM, WS), 340
Rappin (WM, S), 688.
Raſin (DM, F), 647.
Rathshof (F), 571.
Rauge (WM, S), 699.
Rauge-Paſt. (WM), 690.
Rauſenhof (MS), 520.
Rehſack (W, DS), 509.
Reidenhof (DS), 733.
Renningshof (F), 571.
Repshof (F, S), 600.
*Repshof (F), 600.
Reſtfer (S), 600.
Rewold (W), 586.
Ringen, Klein- (WM), 623.
Ringenberg (F), 297.
Ringmundshof (W), 288.
*Ringmundshof (M, F), 288.
Rodenpois (DM, S), 308.
Römershof (WMS, DS, F), 252.
Röſthof (WM, S), 632.
*Röſthof (W), 632.
Rogoſinſky (W, M, F), 700.
Rojel (WDMS), 564.
Ronneburg (DW, M, S), 456.
Ronneburg-Neuhof (W), 458.
Roop, Groß- (W), 364.
Roop, Klein- (W, S), 365.
Ropaka (F), 814.
Ropenhof (DWM), 763.
Roperbeck (F), 390.
Ropkoy (F), 572.
Roſen, Neu- (MS), 515.
Roſenbeck (WM), 366.
Roſenhof (DM, WM), 700.
*Roſenhof (W), 700.
Rujen-Großhof (DM, S), 375.
Rujen-Radenhof (WM), 376.
Ruthern (WM, S, F), 359.
Ruttigſer (WM, S), 780.
Rutzky (W), 403.
Saara (WM), 658.
*Saara (W.), 658.
Saarahof (WM, F), 738.
*Saarahof (WM, S, F), 738.
Saarenhof (DM, WM, DS, F), 604.
Sackenhof, Neu- (WM), 548.
Saddoküll (WM, F), 626.
Sadjerw (F, WM), 578.
Sagnitz (WM u. Graupenmühle), 633.
*Sagnitz (F), 633.
Salis, Alt- (S, F), 380.
*Salis, Alt- (D), 380.
Salis, Neu- (WM, DS), 381.
Salisburg (WM, DS, F), 386.
*Salisburg (WM, DM), 386.
Salishof (WMS), 701.
*Salishof (WM), 701.
Sallentack (F), 726.
Saltack (F), 834.
Samhof (S), 616.
Sandel (F), 837.
Sauck (F, W), 734.
Sawenſee (WM, S), 430.
Schluckum (WM), 509.
Schönangern (D, W), 702.
Schöneck (WM, S), 302.
Schreibershof (W), 516.
Schujenpahlen (WM, F), 344.
*Schujenpahlen (DM), 344.
Schwanenburg, Alt- (DWM, WS), 525.
Schwanenburg, Neu- (DM, WM), 526.
Schwarzbeckshof (DM), 530.
Segewold (DM, S, WM), 316.
Sehlen (F), 388.
Selgowſky WMS), 408.
Selſau (DM, S, F), 475.
Seltinghof (WMS), 532.
Semershof (DS), 510.
Sennen (WMS), 702.
*Sennen (W), 703.
Sepkull (WM), 346.
Serben (WDMS, F), 467.
*Serben (S), 468.
Serbigal (DMS), 534.
Sermus (DWMS), 464.
Serriſt (WMDS), 665.
Seßwegen (WMS), 476.
Siggund (WM), 324.
Sinohlen (WMS), 556.
Skangal (DM), 398.
Smilten (WMS, DS), 538.
Spurnal (WM), 356.
Somel (F), 638.
Sommerpahlen (M, DS), 653.
Sontack (WMS), 623.
Soorhof (WM), 498.
*Soorhof (F), 500.
Sotaga (TM, F), 578.
Staëlenhof (WM), 743.
Sternhof (WM), 342.
Stockmannshof (DM, WFS), 275.
Stolben (WM), 367.
Stomerſee (S, WM), 528.
*Stomerſee (W), 528.
Stubbenſee (WM), 329.
Suddenbach (WM), 286.
Suislep, Alt- (WM), 795.
*Suislep, Alt- (F GasM), 795
Suislep, Neu- (F), 795.
Sunzel (WM), 525.
Surgeſer (W), 768.
Suſſikas (WMS), 359.
Sutzendorf (W), 347.
*Sutzendorf (DM), 347.
Tabbiſer (W), 579.
*Tabbiſer (F), 580.
Tackerort (F), 714.
Taiſer (WMS), 769.
*Taiſer (WMS), 769.
Taiwola (S), 658.
Talkhof (WMS), 626.
Tammen (WM), 666.
Tammenhof (W), 618.
Tammiſt (F, S), 734.
Tammiſt (F), 573.
Tamſal (W), 827.
Tappik (DM, F), 782.
Tarwaſt (WM, LS, F), 796.
Taurup (WMS), 322.
Techelſer (WM, F, S), 610.
Tegaſch (M), 391.
Teilitz (DS), 634.
Tellerhof (DS), 594.
Tennaſilm, Neu- (5 F), 750.
Terraſtfer (F), 639.
Teſtama (WM), 742.
Teutſchenbergen (DM, F), 448.
Thomel (W), 834.
Tignitz (DWM, DS), 740.
Tilſit (WDM), 681.
Tirſen (WM u. Graupenm., S), 544.
Tödwenshof (WM), 682.
Tolama (WMS), 690.
Tolkenhof (W), 420.
Torgel (WMS), 744.
*Torgel (DWM, S), 745.
Torgel-Paſt. (MS), 743.
Torma (S), 640.
Treppenhof (DMS), 490.
Treyden (WMS), 292.
Trikaten (WMS), 548.
Tuhhalane (WM), 786.
Turneshof (DMS), 496.
Tuſtenhof (W, S), 750.
Ubbenorm (WM), 391.
Uelzen (WMS), 654.
*Uelzen (F), 654.
Uexküll (M), 330.
Uhla (DWM, S), 736.
Ullila (DM, S), 590.
Ulpiſch (F), 360.
Unniküll (S), 634.
Unnipicht (DWM), 611.
Urbs (W), 655.
Vaucluſe (DWMS), 492.
Vegeſacksholm (S), 260.
Wagenküll (WM, S), 764.
Wahhenorm (F), 726.
Waidau (WM), 356.
Waimaſtfer (F), 601.
Waimel (DWM), 682.
Waimel-Neuhof (DM), 682.
*Waimel-Neuhof (W), 682.
Wainſel (DM), 392.
Waldenrode (WMS), 309.
Waldhof (M), 704.
*Waldhof (WM), 704.
Walguta (DWM, S, F), 619.
*Warbus (W), 683.
Warrol (F), 606.
Waſſula (W), 574.
Waſtemois (WDM, F), 770.
Wattram (MS), 326.
Wehof (F), 726.
Weißenſtein (W, S), 482.
*Weißenſtein (WM), 483.
Wenden (F), 484.
Weſſelshof (S), 459.
Weßlershof (DWM), 574.
Wexholm (WM, F), 842.
*Wexholm (F), 842.
Widdriſch (WMS, F), 293.
Wiezemhof (WMS), 549.
Wilkenhof (WM, F), 348.
Wiſikum (W), 510.
Wiſſuſt (F), 580.
*Wiſſuſt (W), 580.
Wittkop (S), 550.
Wöller (WMS, F), 706.
Wohlershof (DS u. Mineralm. mit 10 Gängen), 262.
Wohlfahrt, Alt- (DM), 558.
Wohlfahrt, Neu- (DMS), 559.
Woidoma, Alt- (DM), 751.
Woidoma, Neu- (WM, DMS, F), 752.
Woiſeck (WMS, F), 772.
Wolde-Paſt. (F), 839.
*Wolde-Paſt. (Kokla-M.), 839.
Wolmarshof (WMS), 398.
Wolmarshof (DS), 792.
*Wolmarshof (DM), 792.
Worroküll (WM, F), 798.
Wrangelshof, Alt- (MS), 550.
Wrangelshof, Alt- (WM, F), 586.
*Wrangelshof, Alt- (DS), 586
Würken (WM, F), 378.
Würzenberg (WM), 392.
Zarnau (WM), 336.
Zarnikau (WM), 332.
Zehrten (WDM), 540.
Zögenhof (WM), 282.

Rindviehzucht.

*Abenkat, 756.
Addaſer (Frieſen-Vollbl.), 774.
Adſel, 487.
Adſel-Schwarzhof (Reinbl.-Ayrſhire), 489.
Allaſch (Angler-Reinbl.), 248.
Allatzkiwwi, 591.
Alswig (Angler, ſchwarzweiße Holländer), 500.
*Anſeküll-Paſt. (Angler), 797.
Anzen, A. (Reinbl.-Holl.), 649.
Arraſch-Paſt., 399.
Arrohof (Argl. u. Fünen), 606.
Arrohof (Reinbl.-Angl.), 721.
Audern (Reinbl. Frieſen und Holl.), 704.
Autzem (Vollbl.-Angl.), 361.
Aya (Angl. u. Fünen), 641.
Ayakar (Reinbl.-Angl.), 620.
Badenhof (Reinbl.-Angler und Fünen), 345.
Bauenhof (Reinbl.-Angl.), 351.
Beckhof, 757.
Bentenhof, 691.
Berſemünde (Rein- u. Halbbl.-Oſtfr.), 254.
Bewershof, Alt- (Angler), 270
Bilskenshof, Neu- (Angler und Oſtfrieſen), 535.
Blumenhof (Holl.-Reinbl.), 522.
Blumenhof (Angler), 536.
Bockenhof (Angler), 628.
Böcklershof (Halbl.-Angl.), 727.
Bornhuſen, Neu- (Reinbl.-Angler), 717.
Braunsberg, 670.
Brinkenhof (Oſtfr.), 409.
Brinkenhof-Suſtel, 443.
Burtneck (Angl. u. Holl.), 337.
Butzkowſky (Angler), 470.
Dickeln (Oſtfr. u. Holl.), 343.
Drobbuſch (Angler, Rein- und Halbblut), 400.
Droſtenhof, Alt-, 410.
Duckershof, 581.
Eck, 388.
Eichhof (Angler), 671.
*Eichhof (Angler), 671.
Eigſtfer, 788.
Enge (Angler), 765.
Engelhardtshof (Holl.), 277.

Ermes (Angler), 492.
Euküll, 804.
Euſeküll (Angler), 782.
Fellin (Frieſen), 748.
Ficht (Holl.), 799.
Fiſtehlen (Reinbl.-Angl.), 319.
Fölk (Reinbl.-Frieſen u. Angler), 629.
Franzenshütte (Reinbl.-Holl.), 566.
Friedenthal (Rein- u. Halbbl.-Angler), 730.
Friedrichshof, 453.
Friedrichshof (Angler- u. Oſtfrieſen-Kreuzung), 517.
Friedrichshof (Reinbl.-Fr.), 613.
Geiſtershof (Holl.), 471.
Gertrudenhof (Reinbl.-Angler), 651.
Gotthardsberg, 410.
Gravendahl, 471.
Grothuſenshof (Angl.), 443.
Grundſahl (Oſtfr.-Holl.), 489.
Harjel-Paſt. (Angl.), 655.
Hauküll (Reinbl.-Holl.), 829..
Heimthal (Angler), 783.
Helmet, 758.
*Helmet, 758.
Henſelshof, 372.
Herrenhof (Halbl. Breitenburger), 810.
Hinzenberg, 249.
Hohenheide, 319.
Holmhof (Reinbl. Breitenburger), 830.
*Holſtfershof (Angler), 784.
Homeln (Angl. u. Fünen), 493.
Hoppenhof (Angl. u. Fünen), 511.
Hummelshof (Angler u. Holl. Frieſen), 759.
Jehrenhof, 396.
Jenſel (Angler), 561.
Igaſt (Angl. u. Oſtfr.), 630.
Ilmazahl (Angler), 567.
Ilmjärw (Angler), 614.
Ilſen, 529.
Immofer (Holl. u. Marktvieh), 561
Inzeem (Angl. Rein- u. Halbblut), 290.
Jürgensburg (Holl.), 264.
Jungfernhof, Gr.- (Angl.), 266
Jungfernhof, Klein-, 268.
Kabbal (Oſtfr. u. Breitenburger), 790.
Kabbina, 567.
Kadvel (Angler), 818.
Kailes, 723.
Kaipen, 320.
Kaisma (Angler), 723.
Kallenhof (Angl. Reinbl.), 479.
Kalzenau, Alt-, 421.
Kalzenau, Neu- (Reinbl.-Frieſ. u. Holländer), 422.
*Kamby, Groß- (Oſtfr.), 583.
Kangern, Groß- (Reinbl. Holl.), 307.
Karkell, Alt- (Angl. u. Frieſen-Kreuzung), 493.
Karmelhof (Ochſenmaſt.), 805.
Karmis, 815.
Karolen (Oſtfr. u. Holl. Reinblut), 668.
Karris-Paſt., 809.
Karrishof (Angler), 810.
Karrishof, Alt-, 719.
Karſtemois (Angler), 661.
Kaſſeritz, Neu- (Angler), 694.
Kaſter (Oſtfr. u. Angler), 643.
Kawaſt (Holl.), 568.
Kawelecht-Paſt., 587.
Kawershof (Oſtfr.-Reinbl.), 669.
Kawershof (Breitenburger und Oſtfrieſen-Halbbl.), 775.
Kayenhof, 461.
Kegeln (Reinbl.-Angl.), 354.
Kehrimois, 607.
Kellamäggi (Reinbl.-Angl.), 806.
Kemmershof, 557.
Kempen, 557.
Kergelhof (Frieſen), 815.
Kerro (Vollbl.-Angl.), 711.
Kiddemetz, 827.
Kioma (Angl.-Zuchtheerde), 678.
Klausholm, 806.
Klingenberg (Angl.-Reinbl.), 283
Kockora (Angl. u. Fünen), 593.
Kölljall, 835.
Köppo, Groß- (Angler u. Fünen), 754.
Koik (Breitenburger), 831.
Koiküll, 811.
Kokenhof (Reinbl.-Angler und Oſtfrieſen), 394.
Koltzen (Angler), 278.
Kongota, Klein- (Reinbl.-Angl. u. Holl.-Kreuzung), 589.
Koraſt (Angl., Fün., Oſtfr.), 662.
Korküll, 760.
Koſſe (Oſtfr. u. Angl.), 696.
Kragenhof (Ochſenmaſt.), 505.
Kremon (Halbbl.-Holl.), 279.
Kroppenhof (Reinbl.-Angler-Stammherde), 523.
Kudjapae (Holl.), 806.
Kürbis (Angler), 379.
Kuiwaſt (Breitenb. Vollbl.), 824
Kurriſta (Reinbl.-Angl.), 775.
Kusnöm, 819.
Lahnhof (Reinbl.-Angl.), 380.
Laimjall (Frieſen-Holl.), 831.
Langenſee, 663.
Lappier, 344.
Laubern (Angler), 320.
Lauenhof (Reinbl.-Angl.), 761.
Lelle (Frieſen), 712.
Lemmalsnäſe, 799.
Lennewarden (Reinbl.-Holl.), 287.
Leo (Angler), 800.
Lettin (Angl. u. Holl.), 524.
Lindenberg (Holl.-Reinbl.), 329
Lindenhof (Vollbl.-Angl.), 480.
Lipskaln (Reinbl.-Angl.), 546.
Lobenſtein (Angl.-Oſtfr.), 672.
Loddiger (Angler Reinbl.), 291
Löſern (Angler), 436.
Löweküll (Angler), 696.
Löwel, Neu-, 841.
Löwenhof (Angler Fünen), 631
Lohdenhof (Halbbl. Angl.), 474
Loper, 792.
Lubahn (Oſtfrieſen), 440.
Lubar, 455.
Lubey (Angler), 437.
Lugden, 608.
Luſtifer (Reinbl. Fünen), 776.
Lyſohn (Reinbl. Holl. Frieſen), 554.
Märhof (Halbbl.-Angl.), 646.
Magnushof, 807.
Malup (Angler), 506.
Marienburg, 507.
Marienſtein (Frieſen), 514.
Martzen (Angler-Vollbl.), 407.
Maſik (Breitenb.), 832.
Medel (Breitenb.), 807.
Megel, 615.
Menzen (Oſtfr. Holl.), 657.
Meſelau (Halbbl. Oſtfr.), 438.
Meyershof (Angl. Fün.), 608.
Mojahn, 396.
Moritzberg, 300.
Morſel (Angler), 761.
Müllershof (Angler), 832.
Murratz (Frieſen), 808.
Nabben (Vollbl.-Angl.), 350.
Napkull, 345.
Ninigal (Angler), 748.
*Nurmis, 374.
Nurſie, Alt- (Angler), 697.
Ohlenhof (Angler), 474.
Olai (Angler), 268.
Olbrück (Oſtfr.-Vollbl.), 801.
Olluſtfer (Rein- u. Halbblut-Angler und Fünen), 767.
Oppekaln-Paſt. (Halbbl.-Oſtfr.), 511.
Orellen (Angler), 363.
*Oſthof (Oſtfr.-Reinbl.), 384.
Ottenhof, 508.
Owerlack (Angl. Fün.), 762.
*Owerlack, 762.
Paatz (Ochſenmaſt.), 828.
Padel, 816.
Pajomois (Frieſen), 820.
Palla (Angl. Halbbl.), 594.
Palloper (Angler), 616.
Palzmar (Angler), 519.
Papenhof (Oſtfr.-Kreuz.), 536.
Paulenhof (Halbbl. Holl. Oſtfr.), 687.
*Paulenhof (Halbbl.-Angler), 687.
Pebalg, Alt- (Angler), 445.
Pebalg, Neu- (Angler), 449.
Peddaſt (Breitenb.), 826.
Peddeln, 495.
Perriſt (Angl. u. Fün.), 680.
Perſt (Angl. Halbbl. u. Fünen), 749.
Peudehof (Breitenb.), 834.
Pigaſt, Alt-, 664.
Pigaſt, Neu-, 664.
Planhof (Angl. u. Oſtfr.), 547.
Podis (Angler), 741.
Podſem (Angler), 355.
Pölks (Angler), 665.
Poickern (Angler u. Fün.), 389.
Pollenhof (Fünen u. Holl.), 730.
Pujat (Angler), 756.
Raiskum, 364.
*Ramelhof (Halbbl. Angl.), 402
Randeſer (Holl.), 808.
Randen (Reinbl. Holl.), 617.
Ranzen (Frieſen), 340.
Rappin (Halbbl.-Angl. u. Fün.), 688.
Rathshof (Angler u. Kreuz.), 571.
*Rathshof (Frieſen), 571.
Rauge, 699.
Rauſenhof, 520.
Rehſack (Angler), 509.
Reidenhof (Milchkühe), 733.
Ringen (Angl. u. Fünen), 622
Rodenpois (Halbbl. u. Reinbl.-Frieſen u. Holl.), 308.
Röſthof (Angler), 632.
Rogoſinſky, 700.
Rojel (Milchvieh), 564.
Ronneburg-Paſt., 453.
Roop, Klein- (Angler), 365.
Ropaka, 814.
Ropkoy (Oſtfrieſen), 572.
Roſen, Neu- (Angler), 515.
Roſenbeck, 366.
Ruttigfer (Halbbl. Angl.), 780.
Saara (Oſtfr. Holl.), 658.
Saaremois, 794.
Sackenhof, Neu- (Frieſ.), 548.
Sadjärw (Maſtochſen), 578.
Sagnitz (Ayrſhire), 633.
*Salis-Paſt. (Angler), 378.
Salis, Neu- (Angler), 382.
Salisburg (Angler), 386.
Sallentack (Angler), 726.
Sandel, 837.
Sauck (Reinbl. Holl.), 734.
Sauſſen (Angler), 417.
Schliepenhof (Angl. u. Fün.), 266.
Schluckum (Oſtfr. u. Holl.), 509
Schwanenburg, Alt- (Reinbl.-Holl.), 525.
Schwanenburg, Neu- (Oſtfrieſen, Reinbl. Angler), 526.
Schwarzbeckshof (Vollbl.-Angl.), 530.
Schwarzhof (Oſtfr.), 786.
Segewold, 316.
Selſau (Angl. Reinbl.), 475.
Selting, 537.
Semershof, 510.
Sepkull (Reinbl. Angl.), 346.
Serben (Oſtfrieſen), 468.
Serbigal (Oſtfrieſen), 534.
Sermus, 464.
Serriſt (Halbbl. Holl.), 666.
Sikſar (Holl. Frieſen), 809.
Skangal (Angler Halb- u. Reinblut), 398.
Smilten (Angl. u. Oſtfr.-Kreuzung), 538.
Sohſenhof, 452.
Sommerpahlen (Reinbl. Angler u. Oſtfrieſen), 653.
Sooſaar (Angl. Halbbl.), 771.
Sparenhof, 404.
Staëlenhof, 744.
Sternhof (Angler), 342.
Stockmannshof (Holl.), 275.
Stolben, 368.
Sudden (Holl.), 284.
Suislep, Alt-, 795.
Suislep, Neu-, 795.
Sunzel (Angler), 325.
Taiſer (Angler), 769.
Taiwola, 658.
Talkhof (Angl. u. Oſtfr.), 626
Tammen, 666.
Tammiſt (Angl.-Fünen, Stammbuch-Herde), 573.
Tappik (Vollbl. Frieſen), 782.
Tarwaſt (Angler-Fünen u. Bauernvieh), 796.
Taurup, 322.
Tellerhof, 594.
Teſtama (Angler, Frieſ.), 742
Thomel (Oſtfrieſen), 834.
Tilſit (Reinbl. Angler), 681.
Tirimetz, 800.
Tirſen (Angler Vollbl.), 544.
Tödwenshof, 682.
Treppenhof (Angler), 490.
Trikaten (Reinbl. Angler), 548
Tuſtenhof (Oſtfrieſen), 750.
Uelzen (Reinbl. Angl.), 654.
Uexküll-P , (Angler-Halbbl.), 325
Uhla (Oſtfrieſen), 736.
Ullila, 590.

Unniküll, 634.
Vegeſacksholm, 260.
Wahhenorm (Reinbl. Angler), 726.
Waimel (Angl. Fünen), 682.
Waimel-Neuhof, 682.
Wainſel (Angler), 392.
Waldhof (Reinbl. Holl.), 736.
Warbus, 683.
Warrol, 606.
Wattram (Angler), 326.
Weißenſee, 666.
Weißenſtein (Rein- u. Halbbl.-Angler u. Fünen), 483.
Wihslaln (Angler), 382.
Wilſenhof, 354.
Wohlfahrt, Alt- (Frieſen-Halbblut), 558.
Woidoma, Alt- (Halbbl.-Angl.), 752.
Woidoma, Neu- (Oſtfr.), 752.
Woiſeck (Rein- u. Halbbl.-Angler u. Fünen), 772.
Wolmarshof (Angl. u. Oſtfr.), 398.
Worroküll (Angler), 798.
Wrangelshof, Alt- (Holl.), 550
Wrangelshof, Alt- (Holl.), 586
Würzenberg (Simmentaler und Angler), 392.
Zintenhof (Reinbl.-Holl.), 746.
Zirſten, 415.
Zögenhof (Holl.), 282.

Schafzucht.

Abia, 715.
Audern (Hampſhire), 704.
Beckhof, 757.
Bewershof, Alt- (Southdown), 270.
Bockenhof (Engliſche), 628.
Böcklershof (Southdown), 727.
Brinkenhof, 409.
Enge, 765.
Engelhardtshof (Oxfordſhire), 277.
Euküll, 804.
Hauküll, 829.
Hahnaſch, 378.
Ilmjärw (Lincolnſhire), 614.
Kabbina, 567.
Karrishof, Alt-, 719.
Kaſter (Southdown), 643.
Kayenhof, 461.
Kemmershof, 557.
Kiddemetz, 827.
Kioma (dän.-engl. Kreuz.), 678.
Köppo, Gr.- (Oxforddown), 754
Kragenhof (engl. Kammwollſchafe), 505.
Kuiwaſt (Southdown), 824.
Lahnhof, 380.
Lobenſtein, 672.
Loper, 792.
Lyſohn, 554.
Maſik (Southdown), 832.
Megel, 615.
Meſelau (Oxfordſhire), 438.
Murratz, 808.
Napkull, 345.
Nötkenshof (engl. Kammwollſchafe), 507.
Pigaſt, Alt-, 664.
Pollenhof, 730.
Randeſer, 808.
Rappin (Oxfordſhiredown und Merino-Oxfordſhire), 688.
Rodenpois, 308.
Ronneburg-Paſt., 453.
Ropaka, 814.
Saddoküll, 626.
Sandel, 837.
Sepkull (Southdown), 346.
Serben (Southdown), 468.
Serriſt, 666.
Suislep, Neu-, 795.
Tignitz (Nordd. Niederungsſch.), 740.
Tilſit, 681.
Trikaten (engl. Fleiſchſchafe), 548
Uhla, 736.
Unniküll, 634.
Waimel-Neuhof, 682.
Woidoma, Neu- (Oxfordſhire), 752.

Schweinezucht.

Adſel, 487.
Allatzkiwwi, 591.
Alswig (Halbbl.), 500.
Anzen, Alt- (Yorkſhire), 649.
Arrohof (Yorkſhire), 721.
Audern, 704.
Aya (dän. Bacon), 641.
Ayakar, 620.
Beckhof, 757.
Bewershof, Alt- (Berkſhire), 270
Bilskenshof, Neu-, 535.
Bockenhof (Dänen), 628.
Böcklershof (Yorkſhire), 727.
Brinkenhof, 409.
Brinkenhof-Suſtel, 443.
Enge (Yorkſhire), 765.
Engelhardtshof (Yorkſhire), 277
Euküll, 804.
Friedenthal (Yorkſh.-Kr.), 730.
Friedrichshof (Yorkſhire und Dänenkreuz.), 517.
Fölk (Dänen u. Yorkſh.), 629.
Harjel-Paſt. (Yorkſhire), 655.
Hauküll (Berkſhire), 829.
Heimthal (Berkſhire), 783.
Helmet, 758.
Henſelshof, 372.
Herjanorm (Yorkſhire), 625.
Homeln (Yorkſhire), 493.
Hoppenhof (Dän. Baikon), 511.
Jenſel (Yorkſhire u. Dänen-Kreuzung), 561.
Igaſt (Dänen), 630.
Ilmjärw (dän. Baikon), 614.
Inzeem (Dänen u. Yorkſh.), 290
Kabbal (Yorkſhire), 790.
Kabbil (Dän. Edel), 840.
Kabbina, 567.
Kaipen, 320.
Kaisma, 723.
Kalzenau, Alt-, 421.
Kalzenau, Neu-, 422.
Karmis, 815.
Karſtemois (Berkſhire), 661.
Kaſſeritz, Neu- (Berkſh. u. Yorkſhire-Kreuz.), 694.
Kaſter (Yorkſhire), 643.
Kawaſt (Yorkſhire u. Dänen), 568.
Kayenhof, 461.
Kehrimois, 607.
Kemmershof, 557.
Kerro (Yorkſh. u. Edel), 711.
Kiddemetz, 827.
Klausholm, 806.
Kölljall, 835.
Köppo, Groß- (Berkſhire), 754.
Kokenhof (Yorkſhire, Dänen, Baikon), 394.
Korküll, 760.
Kroppenhof (Yorkſh., Dän.), 523.
Kuiwaſt (Yorkſhire), 824.
Kusnöm, 819.
Laimjall (Berkſhire), 831.
Langenſee, 663.
Leo, 800.
Lindenberg (Yorkſhire), 329.
Lobenſtein, 672.
Lohdenhof (Halbbl. Yorkſh.), 474
Loper, 792.
Lubar, 455.
Lugden, 608.
Lyſohn, 554.
Magnushof, 807.
Malup (Lincolnſh), 506.
Marienburg, 507.
Megel, 615.
Meſelau (Yorkſh.), 438.
Mojahn, 396.
Murratz, 808.
Napkull, 345.
Nervensberg (Yorkſh.), 444.
*Oſthof (Yorkſhire), 384.
Ottenhof (Reinbl. Dänen), 508.
Owerlack, 762.
Palzmar (Yorkſhire u. Dänen), 519.
Papenhof (Berkſhire u. Kreuz.), 536.
Pebalg, Alt- (Yorkſh.), 445.
Pebalg, Neu- (Dänen), 449.
Peddaſt, 826.
Pichtendahl (Maſt.), 836.
Pigaſt, Alt-, 664.
Pigaſt, Neu-, 664.
Pollenhof (edle), 730.
Raiskum, 364.
Randeſer, 808.
Ranzen, 340.
Rauſenhof, 520.
Rathshof (gr. engl.), 571.
Rauge, 699.
Ringen (Yorkſhire), 622.
Rodenpois, 308.
Röſthof (Baikon), 632.
Roop, Klein-, 365.
Ropaka, 814.
Saarenhof, 604.
Saddoküll, 626.
Salisburg (Dänen), 386.
Sandel, 837.
Schwanenburg, Alt- (veredelte Landſchweine), 525.
Schwanenburg, Neu- däniſch Edelſchweine), 526.
Schwarzbeckshof (Yorkſh.), 530.
Sepkull (Yorkſhire), 346.
Serben (Yorkſhire), 468.
Sermus, 464.
Serriſt, 666.
Skangal, 398.
Sparenhof, 404.
Staëlenhof, 744.
Stockmannshof (Yorkſh.), 275.
Stolben, 368.
Suiſlep, Alt-, 795.
Suiſlep, Neu-, 795.
Sunzel, 325.
Tammen, 666.
Tarwaſt (weiße engl.), 796.
Tellerhof, 594.
Teſtama (Yorkſhire), 742.
Tilſit (Dänen), 681.
Trikaten, 548.
Tuſtenhof (Dänen), 750.
Uhla, 736.
Ullila, 590.
Unniküll, 634.
Waimel-Neuhof, 682.
Walguta, 619.
Weißenſee, 666.
Weißenſtein (Deutſche), 483.
Woidoma, N.- (Vollbl.-Yorkſh.) 752.
Woiſeck, 772.
Worroküll (Yorkſh.-Halbbl.), 798.
Würzenberg (Yorkſhire), 392.
Zarnikau (Vollbl.-Yorkſh.), 332.

Steinbrüche.

*Adſel-Schwarzhof (Kalk), 489.
Allaich (Gips, Kalk u. Tuff), 248.
Bilſteinshof (Kalk), 271.
*Dubinſky (Kalk), 477.
Fianden (Kalk), 503.
*Hoppenhof (Kalk), 511.
*Johannenhof (Kalk u. Tuff), 479.
*Kaima (Kalk), 731.
Karmel-Paſt., 803.
Kempenhof, Neu- (Kalk), 312.
*Kurriſta (Flieſen), 776.
Laitzen, Neu- (Kalk), 513.
*Mehrhof, 518.
Metzküll (Dolomit u. Marmor), 812.
Mohn-Paſt., 821.
Murratz (kohlenſ. Kalk), 807.
*Nurmis, 314.
Pajomois (Kalk), 820.
Palzmar (Kalk), 519.
*Palzmar (Gips), 520.
Pawaſſern (Gips u. Kalk), 312.
Pechel, 808.
Pichtendahl (Kalk), 836.
Ramotzky (Kalk u. Tuff), 402.
*Ronneburg-Neuhof, 458.
Sandel (Kalk), 837.
Treppenhof (Gips), 490.
*Woiſeck (Flieſen), 772.

Das flache Land: Jahrmärkte.

Es bedeutet:
F. = Flachsmarkt.
K. = Krammarkt.
L. = Leinſaatmarkt.
P. = Pferdemarkt.
V. = Viehmarkt.

Aahof, 24. Oktober.
Abia, 2. u. 3. Sept. (V.).
Adiamünde, 21. Apr., 21. September, 21. Oktober.
Adſel, 9. Sept.
Allatzkiwwi, 15. Febr., 5. Dez.
Alswig, 29.. Sept.
Altenwoga, 9., 10. Okt. (V., P.)
Annenhof, 23. Okt. (V., P., K.).
Anzen, Alt-, 12., 13. Sept., 20. März, 23. Oktober.
Arrol, 25., 26. Sept.
Audern, Freit. vor Faſten, 17. September.
Aya, 16., 17. Apr., 16., 17. Okt.
Bahnus, 21. September.
Bauenhof, 15. Apr., 21. Sept.
Berſehof, 7. Apr., 20. Aug.
Berſohn, 25. Juni.
Bewershof, Neu-, 18. Apr., 26. Sept. (V., P.).
Beyenhof, 10., 25. Nov. (F.).
Bilskenshof, Neu-, 18. April.
Blumenhof, 12. Apr., 4. Nov.
Charlottenburg, 20. April, 18. Oktober.
Dickeln, 5. März, 25., 26. Sep.
Droſtenhof, Alt-, 10. Sept., 8. Oktober.
Eckhof, 29. November.
Erlaa, 3. Mai, 22. Juli, 24. Aug., 6. Nov.
Erreſtfer, 1. Oktober.
Eſſenhof, 5., 6. September.
Fehteln, 29. Juni, 6. Okt.
Feſten, 2. Juli, 10. Aug., 9. September.
Fianden, 5. September.
Fierenhof, 25. April.
Flemmingshof, 10., 11., 12. Nov.
Golgowſky, 10. Aug., 21. Sept.
Gotthardsberg, 29. Apr. (V., P.)
Haynaſch, im Jan. u. Okt.
Helmet, 18., 19. Auguſt.
Hollershof, 10. Sept.
Hoppenhof, 1. Apr., 9. Okt.
Hurmi, 7. Oktober.
Illingen, 28. Apr., 28. Okt.
Inzeem, 19. Apr., 20. Sept.
Jürgensburg, 21. Sept. (V., K.)
Jummerdehn, 4. Oktober.
Kaipen, 15. April.
Kalnemoiſe, Neu-, 17. April.
Kalnemoiſe, Alt-, 5. Oktober.
Kalzenau, Alt-, 2. Okt., 10. Apr.
Karkus, 2., 3. Juli.
Karmel-Großenhof, 1., 3. Okt.
Kaſtna, 5. März, 9. Sept.
Kawaſt, 20. Apr., 20. Sept.
Kayaſer, 29. Apr., 23. Sept.
Kayenhof, 20. Oktober.
Kellamäggi, 15. März.
Kerjel, 13. März, 8. Okt.
Kerkau (Könno), 6., 7. Sept. 18. April.
Kerro, 1. u. 2. Nov.
Kerſel, 20. Apr., 6. Sept. (V., P.)
Keyſen, 11. Oktober.
Kirrumpäh, 16., 17. Sept.
Könhof, 20. September.
Könno, 18. April.
Koik, 11. September.
Koltzen, 15. Apr., 15. Okt.
Kortenhof, 15. September.
Korwenhof, 29. Auguſt.
Kreyſchau, 30. Juni, 3. Nov. (V., P., F., K.).
Kronenberg, 10. Aug., 8. Sept.
Kroppenhof, 13. Juli.
Krüdnershof, 15. Apr., 10. Dez. (F.).
Kudling, 2. September.
Kürbis, 15. Oktober.
Kuſthof, Alt-, 1. Juni.
Kuſthof, Neu-, 1. Juni.
Ladenhof, 15. Apr., 8. Okt.
Laitzen, Neu-, 10. Aug., 12. Sept.
Langenſee, 10. März, 13. Nov.
Lannemetz, 20. Sept.
Lasdohn, Alt-, 24. Sept.
Laubern, 25. Juli.
Lelle, Ende Auguſt.
Lemburg, 10. Nov. (V., K.).
Lisden, 2. April.
Lobenſtein, 20. Oktober.
Loddiger, 26. Apr., 29. Oktbr. (P., F., V., K.).
Löſern, 18. April, 4. Okt.
Lohdenhof, am Tage nach Himmelfahrt.
Lüdern, Frohnleichn. u. 19. Okt.
Malup, 15. Oktober.
Marienburg, 20. Apr., 17. Aug.
Martzen, 30. April, 15. Sept., 13. Oktober.
Meeks, 8. Jan., 30. Aug.
Mehrhof, 25. Oktober.
Menzen, 18. Oktober.
Meſelau, 21. Apr., 11. Okt.
Michaelis-Paſt., 3. Feb., 29. Sep.
Modohn, 6. Oktober.
Mojahn, 10. Auguſt.
Moiſekatz, 10. Okt., 18. Dez.
Mühlenhof, 15., 16. Okt., 20. Dez. (F.).
Muſtelhof, 25. Sept.
Neuhauſen, 29. Sept. (V., K. L.).
Neuhof, 23. Oktober.
Nurmis, 10. Nov. (K.).
Oberpahlen, 15. Sept.
Oberpahlen, Neu-, 15. Sept.
Odenſee, 17. Juni, 30. Okt.
Ogershof, 10. Juli, 27. Sept.
Ohſelshof, 1. Juni, 1. Sept.
Olbrück, 26. Aug.
Orriſaar, 23. Februar.
Pabbaſch, 6. April, 23. Oktbr. (V., F., K.).
Parzimois, 25. April.
Peudehof, 11. September.
Pöraſer, 13. Sept. (V.), 5. Dez. (F.).
Poickern, 18. Apr., 18. Sept.
Praulen, 21. Oktober.
Ramkau, 10. Apr., 24. Juni, 24. September.
Rammenhof, 24. Sept. (K., V.).
Randen, 3. März, 3. Okt.
Ranzen, 2. Oktober.
Rappin, 4., 5. Sept.
Raſin, 10., 11. Jan., 18., 19. September.
Rauge, 8. Sept., 23. Okt. (V.).
Rauge-Paſt., 8. Sept. (V.).
Ringmundshof, 20. Apr., 8. Okt.
Ronneburg, 3. Oktober.
Roop, Groß-, 1. Mai, 10. Nov.
Roop. Kl.-, 2. Febr., 29. Sept.
Ropaka, 8. September.
Roſeneck, 20. April.
Roſenhof, 23. März.
Rujen-Großhof, 10. April, aller 3 Jahre 24. Aug., 10., 11. November.
Ruthern, 17. September.
Saddoküll, 1. Apr., 15. Okt.
Sagnitz, 5. Mai, 5. Sept.
Salis, Alt-, 10., 11. Sept.
Salis, Neu-, 3., 4. Okt.
Salisburg, 15. September.
Sauſſen, 31. März, 16. Aug., 15. Oktober.
Schöneck, 25. April, 12. Oktbr., Freitag vor 24. Dez.
Schreibershof, 18. April
Schwanenburg, Alt-, 24. Febr., 10. Oktober.
Schwanenburg, Neu-, 1. Juli, 10. November.
Schwarzbeckshof, 15. März, 18. September.
Segewold, 24. Aug., 1. Nov.
Selgowſky, Mittw. nach Oſtern, (P.), 10. Dez. (K.).
Seltinghof, 25. Juli.
Sennen, 21. September.
Serbigal, 21. Okt., 30. Nov.
Sermus, 1. Aug., 2. Nov.
Seßwegen, 25. Juli, 15. Aug., 29. September.
Sinohlen, 3. Oktober.
Smilten, 5. Febr., 2. Juli, 20. Aug.
Staëlenhof, 9. Okt. (V., F.).
Stockmannshof, 10. Mai, 15. September.
Stomerſee, 2. November.
Sudden, 29. September.
Sunzel, 17. Sept. (V., K.).
Surgeſer, 10., 11. Sept.
Tabbiſer, 12. März.
Tammiſt, 2. Sept.
Tarwaſt, 26. Juni, 6. Okt.
Tennaſilm, Neu-, 4., 5. Sept.
Tignitz, 15. November.
Tirſen, 27. Apr., 14. Okt.
Tolkenhof, 19. November.
Torgel, 15., 16. Sept.
Treppenhof, 14. Apr., 26. Okt.
Trikaten, 29. Juni, 1. Okt.
Uexküll, 19. September.
Vaucluſe, 11. Juli, 17. Nov.
Wagenküll, 15. Oktober.
Waimaſtfer, 1. März.
Walguta, 15. März.
Waſtemois, 24., 25. Aug.
Widdriſch, 25. November.
Wiezemhof, 12. September.
Wilkenhof, 24. September.
Winkelmannshof, 5. Apr., 5. Okt.
Wiſikum, 19. September.
Wohlfahrt, Alt-, 18. Okt.
Wolmarshof, 10. Oktober.
Wolmarshof, 23. April.
Wrangelshof, Alt-, 13. März.
Würken, 6. Okt. (K., V., P., L., F.)
Zintenhof, 12. Oktober.

Generalregister

aller in der zweiten Abteilung dieses Buches vorkommenden Personennamen.

*Aas, Hans, Kibbijerw, 597.
Aaw, H., Alt-Fennern, 708.
Aawik, A., Holſtfershof, 784.
Abbul, Dav., Soorhof, 498.
— Pet., Luhde-Schloß, 498.
Abel, Käſer, Jenſel, 560.
— Lehrer, Roſeneck, 486.
— J., Walguta, 619.
— Jak., Palzm.-Paſt., 516.
— Karl, Tilſit, 681.
— Mor., Kannapäh-Paſt., 659
*— Otto, Kannapäh-Pſt., 659.
— Pet., Lauternſee, 406.
Abolin, Golgowſky, 543.
— Müller, Mojahn-Schl. 396
— Schmied, Ottenhof, 508.
— D., Jlſen, 529.
*— E., Kolberg, 383.
— Emilie, Mühlgraben, 260.
— Karl, Adſel-Schloß, 487.
— Karl, Seltekaln, 482.
— Karl, Lubbert-Renzen, 401.
— Karol., Geiſtershof, 470.
— Paul, Ronneb.-Schl., 456.
— T., Blumbergshof, 532.
— Willum, Palzmar-P., 516.
Abolit, Wenden-Schloß, 484.
Aboltin, Rujen-Großhof, 375.
— Lehrer, Loddiger, 291.
— A., Badenhof, 345.
— J., Bauenhof, 351.
— Pet., Loddiger-Paſt., 289.
Abramſon, Lehrer, Palla, 594.
— Jüri, Hohenſee, 592.
*Abrenat, Berſohn-Schl., 405.
Abroi, Ch., Terraſtfer, 639.
Abſing, Wold., Lemburg, 283.
Ackermann, H., Kannapäh, 659.
Adamberg, Neu-Fennern, 709.
— Joh., Eidaperre, 707.

— T., Fennern-Kerro-P., 707.
Adamfeldt, Hans, Olluſtfer, 767
*Adamſohn, Pet., Nurmis, 314
*Adamſon, Müller, Helmet, 758
— E., Ropkoy, 572.
— J., Paulenhof, 687.
— K., Lelle, 712.
— Mich., St. Jakobi-P., 721.
— Mich., Kaisma, 723.
Adder, Alex., Forbushof, 565.
— K., Kawaſt, 568.
Adelſon, Karl, Urbs, 655.
Ader, Alex., Kergel-Paſt., 813.
v. Aderkas, Friedr., Kürbis, 379
v. Aderkas, Ottokar, Koik, 831
Adler, Brauer, Rawaſaar, 732
Ado's Erben, Jürri, Neu-Tennaſilm, 750.
Adolf, Lehrer, Sauſſen, 417.
*Adolf, Andr., Lauternſee, 406
Adolphi, Heinr., Adſel-P., 485
— Max, Palzmar, 519.
Adſon, Pet., Fierenhof, 692.
Affanaſjew, A., Smilten, 538.
Agudant, Müller, Surgefer, 768
Ahas, Schneider, Walguta, 619
Ahbel, A., Berſemünde, 254.
— K., Kaipen, 319.
Ahbrandt, Andr., Dahlen, 255
Ahima, Pet., Morne, 785.
Ahnus, Anſch, Dahlen, 255.
Ahrend, Pet., Allaſch-P., 247.
Ahrens, Friedr., Fölk, 629.
Ahrgal, Adam, Naukſchen, 373
Ahrin, Lehrer, Lubahn, 439.
— P., Bilſteinshof, 271.
Ahrnes, P., Stockmannsh., 275.
Ahrneſt, Fiſtehlen, 319.
Aigar, Karl, Odſen, 429.
*Aija, Jak., N.-Kaſſeritz, 695.
*Ainſon, Michel, Rappin, 688.
*— Pet., Korküll, 761.
Aiskaln, G., A.Schwanenb., 525.
Aiſſon, J., Kawaſt, 568.
Ait, Jak., Anſeküll-Paſt., 797.
Aitſam, Matt., Woldenh., 706.
*Akel, J., Neu-Bornhuſen, 717
v. Akermann, A., Duckersh., 581
— Arth., Gothenſee, 581.
Akkel, A., Kawaſt, 568.
Akmentin, Lehrer, Judaſch, 250
— A., Alswig, 500.
— J., Marienſtein, 514.
— Jahn, Loddiger-Paſt., 289.
— Polik., Treyden-Schl., 292.
— S., Treyden-Schl., 292.
Akſel, Lehrer, Kergel-P., 813.
Albering, Rujen-Torney, 372.
Albert, Lehrer, Jaegel, 602.
Aleis, Ad., Neu-Kempenh., 312
Aleks, R., Kalnemoiſe, 530.
Alexejew, P., Tirſen, 544.
Alf, Peterskapelle-Paſt., 302.
Algin, Joh., Ronneburg, 456.
Alkſne, Bauenhof, 351.
Alksne, Lennewarden, 287.
— Jak., Taurup, 322.
Alkſnin, Lehrer, Taurup, 322.
Alkſnis, Hermannshof, 504.
— Lehrer, Alt-Laſdohn, 424.
— Indr., Neu-Laitzen, 513.
Allas, Karl, Karris-Paſt., 809
Allaſt, H., Hollershof, 759.
Allet, Herm., Kerro, 711.
Allik, Alex., Kergelhof, 815.
— Alexei, Hellama, 823.
— Hans, Friedenthal, 730.
— Joh., Wölla, 706.
Allikand, Karl, Kerraſer, 577.
Allis, Jahn, Zarnikau, 332.
Alwer, Hans, Beckhof, 757.
— J., Morſel-Podrigel, 761.
Alſnit, Joh., Koraſt, 662.
*Amann, Groß-Köppo, 754.
Amatneek, Schlock-Paſt., 309.
— Kachelfabr., Bergshof, 295.
Amjärw, Kabbal, 790.
Amjarw, Jan, Duckershof, 581
Ammon, Alfr., Luhde, 497.
*Amoldt, Wolmarshof, 792.
*Amolin, Wiegandshof, 496.
— E., Groß-Roop-Sch., 364.
Ampermann, Duckershof, 393.
*Andermann, Widdriſch, 294.
Anderſohn, Adſel-Neuh., 488.
Anderſohn, A., Peddeln, 495.
— Jan, Orrenhof, 714.
Anderſon, Homeln, 493.
— Schmied, Alt-Ottenhof, 384
— Brenz, Kokenhuſen, 273.
— H., Neu-Schwanenb., 526.
— Jan, Idſel, 290.
— Jan, Ogershof, 414.
— M., Waimel-Neuhof, 682.
— N., Moritzberg, 300.
— Pet., Kürbis, 379.
— R., Kl.-Dammenhof, 304.
— Wold., Lettin, 524.
Anderſonn, W., Uellenorm, 573.
v. Andreae, Lilly, Lubbert, 401.
— Rich. Nik.', Mühlenhof, 585
— Wold., Lubbert-Renzen, 401.
Andreſon, M., Kaisma, 723.
Andreſſon, Fleiſch., Könno, 724
— A., Aidenhof, 782.
— J., Fellin-Schloß, 748.
Andrewitſch, H., Löſern, 436.
Andrus, Pet., Salis-P., 377.
Annamaa, J., Fierenhof, 692.
Annimäggi, Joh., Menzen, 657
*Annuk, Joh., Lunia, 569.
Annul, Schndr., Orellen, 363.
Annuſon, Lehrer, Haynaſch, 378
v. Anrep, K., Kerſtensh., 760.
— Konrad, Ringen-Schl., 622.
— Kurt, Kerſtenshof, 760.
— Max Konr.', Homeln, 493.
— Rolf, Lauenhof, 761.
Anſchmidt, R., N.-Salis, 382.
Anſchütz, E., Sagnitz, 632.
— H., Wahlenhof, 636.
Anſo, H., Neu-Bornhuſen, 717.
Anſohn, Hilchensfähr, 296.
Anſon, Otto, Badenhof, 345.
Anſu, Lehrer, Pollenhof, 730.
Anthen, Otto, Berſehof, 263.
Antik, Kayaſer, 602.
— Jan, Falkenau, 576.
Anton, Schmied, Podſem, 355.
— Alex., Karolen-Paſt., 667.
— Fritz, Ranzen, 340.
— J., Hellenorm, 621.
— J., Rauge-Paſt., 689.
— P., Bilſteinshof, 271.
Antſon, K., Arroſaar, 788.
Anwelt, O., Pilliſtfer, 787.
Anz, Behr, Lindenberg, 329.
Anzkin, Lindenberg, 329.
*Anzow, Roſenhof, 700.
Apen, Karl, Widdriſch, 294.
Apin, Jan, Lubey, 437.
— Pet., Alt-Pebalg-P., 442.
— Rein, Lubey, 437.
Aplin, Jak., Neu-Kaſſeritz, 695
Appeltofft, Hugo Modohn, 424
Appin, Schuhm. Daugeln, 362
— Aug., Borrishof, 497.
— Pet., Trikaten-Paſt., 545.
Apping, J., Alt-Pebalg, 445.
Apſch, Pet., Palzmar, 519.
Apſit, St. Matthiä-Paſt., 351.
— J., Puikeln, 335.
— Jul., Smilten-Schl., 538.
— Karl, Neu-Kalzenau, 422.
— Mich., Adiamünde, 246.
— P., Lüdern, 438.
Apteka, Jummerdehn, 413.
Arbeiter, Lehr., Lümmada, 820
Aren, Jak., Addaſer, 773.
Arenin, Lennewarden, 287.
Ariſtow, Lindenruh, 305.
Arm, Mihkel, Tirimetz, 800.
Armitſtead, E., Heringsh., 373.
Arendt, K., Tignitz, 740.
Arnemann, F., Torgel, 743.
Arold, Lehrer, Rojel, 564.
Aroſſon, Tſchlr., Aidenh., 782.
Arrak, Fellin-Schl., 747.
*Arrel, Arrol, 612.
Arro, Lehr., Klein-Ringen, 625
*— Juhann, Pichtendahl, 836
— Jurri, Pichtendahl, 836.
— Karl, Wagenküll, 764.
*— Mikkel, Kaima, 731.
*Arru, Mats, Kibbijerw, 597.
Aru, Friedr., Jamma-P., 799.
Arus, J., Pajus, 779.
*Aſchmann, Uelzen, 654.
— J., Jummerdehn, 413.
— Moritz, Kreyſchau, 265.
Asmus, Joh., Tabbiſer, 579.
Aſſafrei, Jan, Lelle, 712.
Aſſar, J., Kremon, 279.
— Jan, Ogershof, 414.
Aſſor, Ad., Rauge-Paſt., 689.
*— Otto, Marrama, 570.
Aßmann, Georg, Smilten, 538
Aßmuß, Hein., Geiſtersh., 471
Aßmus, Konr., Ogershof, 414.
Audowa, Hdlr., Warrol, 606.
Augenberg, K., Erlaa-Schl., 411
Augſtkaln, Andr., Lyſohn, 553.
Augſtkalnin, A., Fehgen, 412.
Augul, Jan Burtneck, 337.
Auguſt, John, Ayaſch, 289.
Auguſtin, Arn., Lubahn, 439.
Auka, Ed., Ronneburg, 453.
Auke, A., Jummerdehn, 413.
Auksmann, Alfr., Audern, 704
— Jan, Lauenhof, 761.
Aunin, Kolberg, 383.
— Adam, Neu-Ottenhof, 385.
— Fritz, Ranzen, 340.
Auning, E., Seßwegen-P., 467
— Rob,. Seßwegen-P., 467.
Aus, Jüri, Karris-Paſt., 809.
Auſan, Lehrer, Kroppenh., 523.
Auſin, Stolben, 367.
— Krüger, Neu-Annenhof, 501
— J., Dubbeln-Paſt., 310.
— Jak., Loddiger, 291.
— Jan, Tolkenhof, 419.
*— Jan, Lubbert-Renzen, 402.
Auslitz, Erich, Duckershof, 393.
Auſlitz, Max, Taurup, 321.
Auslitz, Nik., Waidau, 356.
Auſlitz' Erben, Smilten, 538.
Auſſarei, Kronmannshof, 258.
Auſter, A., Kawaſt, 568.
— H., Randen-Schloß, 617.
Auſtrin, Alt-Pebalg, 445.
— Schmied, Iſſen, 529.
— Jahnis, Alt-Pebalg-P., 442
*Auſtrum, J., Laubern, 320.
Avu, Lehrer, Kudding, 603.
Awakiwwi, R., Palla, 594.
Awejärw, Karl, Elliſtfer, 575.
Awen, Lehrer Zirſten, 415.
Awik, Friedr., Murratz, 807.
Awikſon, Saara-P., 736.
— H., Alt-Fennern, 708.
Awoht, Karl, Laudohn-P., 425.
Awotin, Berſohn-Paſt., 403.
— Lehrer, Freudenberg, 478.
— A., Feſten, 418.
— Andr., Neu-Pebalg, 447.
Aztin, Ant., Seßwegen, 476.
Baar, Fritz, Lappier, 343.
Bach, H., Kokenhuſen-P., 269.
Bachmann, Wahhenorm, 726.
Badche, Alfons, Bellenhof, 294.
v. Baehr, F., Rauſenhof, 520.
— Pauline, Palzmar, 518.
— Rud., Lubey, 437.
v. Baer, Ernſt, Sandel, 837.
Baer, Karl, Süd-Rujen-P., 371
— Wilh., Kurtenhof, 328.
Bärens, J., Fellin-Land, 747.
Baerent, P., Arraſch-Paſt., 399
v. Baggo, Kabbal, 790.
v. Baggo, G., Seßwegen, 476.
Bahlin, Kokenhuſen, 272.
— Anſis, Neuermühlen-P., 293
*— Dav., Ronneb.-Neuh., 458.
Bahrda, Ernſt, Seltinghof, 532.
— Rud., Lindenberg, 328.
Bahrdin, Ronneburg, 456.
Bajar, Pet., Palzmar, 519.
*Baiſcha, J., Lindenhof, 481.
Baiſche, Jan, Raiskum, 364.
Baizow, A., Stolben, 368.
Bakis, Math., Kemmersh., 557.
Bakkit, P., Löſern, 436.
Bakler, Lehrer, Hahnhof, 692.
— Jan, Rauge-Paſt., 689.
Baldau, Pet., Aſcheraden-P., 251
Balding, Alb., Lohdenhof, 473.
Balgalw, P., Lemburg, 283.
Balka, Aug., Wiſikum, 510.
Ballod, Alt-Laſdohn, 424.
*— Libbien, 473.
— Verw., Salisburg-Sch., 386
— Hdlr., Raudenhof, 537.
— Lehrer, Neu-Wohlfahrt, 559
— A., Alt-Pebalg-Sch., 445.
*— J., Peterskapelle-P., 304.
— Jan, Bahnus, 534.
— Jan, Marzenhof, 455.
— Karp, Palzmar, 518.
— M., Dubinſky, 477.
— Milda, Palzmar, 518.
— P., Kaſtna, 740.
— P., Alt-Laſdohn, 424.
— Pet., Nitau-Paſt., 297.
— Pet., Wenden-Land-P., 477
Ballod-Taube, Kreischefsgeh., Smilten-Schloß, 538.
Balmak, Mart., Wenden, 483.
*Balod, Adſel-Schloß, 487.
— Apoth., Alt-Kalzenau, 421.
— Lehrerin, Martzen, 407.
— Charl., Kokenhuſen-Sch. 273
— L., Limſchen, 334.
— W., Wolmar-Weidenh., 393
Baltin, Karl, Wolmarsh., 298.
Baltzer, Lehrer, Bolderaa, 257.
Balzar, Adiamünde, 246.
Bambe, Rud., Bellenhof, 294.
Bandau, A., Ronneb.-Sch., 456
Bander, Aahof, 484.
Banderſohn, Kegeln, 354.
Bangus, Mich., Könno, 724.

Bankin, M., Dünamünde, 255.
Banow, Sergei, Reidenh.,733.
Banterſon, Sim., Spurnal,356
Barabanow, F., Nüggen, 605.
Barban, Wilkenhof, 348.
Barbitz, Saarenhof, 604.
Barſchewſki, Lohdenhof, 473.
Barſchewſky, A., Seßwegen, 475.
Bartels, Emil,Neu-Laitzen,513
v. Basler, H., Treyden, 292.
Batorin, Pawel, Allatzkiwwi, 591.
Bauderſon, Wiezemhof, 549.
*Baum, Jaan, Lunia, 570.
Baumann, Kawershof, 668.
— Krüger, Poſendorf, 390.
— Schneider, Tabbiſer, 579.
— Ed., Saarenhof, 604.
— Jak., Neu-Karrishof, 720.
Baumeiſter, Eckhof, 434.
Bebre, Ant., Peterskapelle-Paſt., 302.
— Pet., Geiſtershof, 471.
Bebris, Lehrer, Kuſſen, 472.
Becker, Jan, Brinkenhof, 628.
— Liſa, Brinkenhof, 628.
Bedriht, Karl, Kremon-P.,275
Beeme, Karl, Horſtenhof, 453.
Beerin, Kalzenau-Paſt., 419.
Beeſais, Paul, Stomerſee,527.
Beeſin, Lehrer, Treyden, 292.
Behm, Eug., Kellamäggi, 806.
Behm, Joſ., Luhde-Sch., 498.
Behrſetieß, G., Salisburg, 386
Behrſin, Apotheker, Aahof,484
Behrſin, Ap., Seltinghof, 532.
— Arrendator, Allaſch, 247.
— Arr., Charlottenburg, 502.
— Arr., Ramelshof, 402.
— Buchhltr., Palzmar, 519.
— Hebamme, Grundſahl, 489.
— Krüger, Kroppenhof, 274.
— Lehrer, Wenden-Land, 477.
*— Pächter, Nitau-Paſt., 298.
— Schmied, Bauenhof, 351.
— Chriſt., Luhde-Sch., 498.
— Ed., Paltemal, 314.
— Ed., Tegaſch, 391.
— Friedr., Salis-Paſt., 377.
— Gebr., Gouvernementshof, 257.
— Guſt., Spurnal, 356.
— Guſt., Wiſikum, 510.
— J., Koſenhof, 461.
— J., Schwanenburg-P., 521.
— Jak., Jdwen, 383.
— Jan, Palzmar, 519.
— Joh., Aula, 465.
— K., Allaſch, 248.
— Karl, Beyenhof,, 501.
— Karl, Gudmannsbach, 713.
— Karl, Rodenpois-Paſt., 305
— Karl, Schujenpahlen, 344.
— Ludw., Allaſch-Paſt., 247.
— Marie, Rujen-Torney, 372
— Mart., Neu-Laitzen, 513.
— Nat., Kayenhof, 461.
— O., Aſcheraden-Sch., 251.
— Otto, Autzen, 361.
— P., Hohenheide, 319.
— P., Alt-Pebalg-Sch., 445.
— Pet., Foſſenberg, 299.
— R., Neu-Salis, 381.
— Theod., Koltzen, 278.
— Wold., Goldbeck, 504.
Behrſinſch, Poſthalter, Raudenhof, 537.
Behrſit, Jul., Palzmar, 518.
Behrſon, P., Walk-Paſt., 551.
— Wold., Wenden-Land, 477.
*Behrtin, Adſel-Schloß, 487.
Beik, Allatzkiwwi, 591.
Beike, Kirchholm, 327.
Beker, Friedrichswald, 427.
— Pet., Odſen, 429.
— Theod., Odſen, 429.
Beldau, Rujen-Großhof, 375.
Beljajew, Waſſ., Falkenau,576.
v. Bellegarde, Sophie, Winkelmannshof, 252.
v. d. Bellen, E., Jührs, 839.
Below, Pet., Allatzkiwwi, 591.
Benjamin,W., Alt-Kalzenau, 421
Beniſlawſki, Kolberg, 383
Berendt, Rud., Morſel, 761.
*Berendts Erben, Rutzky, 404
v. Berens, Vikt., Behrſohn, 405
Bereſin, Pet., Limſchen, 334.
Berg, Fr. Graf, Ermes, 632.
— Friedr., Graf, Sagnitz,632.
v. Berg, Felix, Randen, 637.
v. Bergs Erben. Rob., Neuhauſen-Schloß, 673.
Berg, Ranzen, 340.
— Förſter, Kerjel, 651.
— Hdlr., Allaſch, 248.
— Hdlr,. Ramotzky, 403.
— Krüger, Aahof, 485.
— Alex., Moiſeküll, 370.
— E., N.-Schwanenburg, 526.
— Edg., Papendorf-Paſt.,353.
— Eugen, Palzmar-Paſt.,515.
— Heinr., Kayaſer, 603.
— Joh., Jenſel, 561.
— Joh., Uexküll, 330.
— Kriſt, Lindenruh, 305.
— Osk., Alt-Woidoma, 751.
— Pet., Koltzen, 278.
— Rud., Linnamäggi, 652.
Bergen, Pet., Kürbis, 379.
Berger, Förſter,Wiezemhof,549
v. Bergmann, Wilh., Saddoküll, 625.
Bergmann, A., Oberpahlen, 773.
— E., Puikeln, 335.
— Eug., Smilten-Sch., 538.
— Heinr., Ringen-Paſt., 619.
*— Jak., Elliſtſer, 575.
— Joh., Paiſtel-Paſt., 781.
*— Karl, Abenkat-Althof 756
— O., Frl., Torma-Paſt ,635.
— Pet., Seßwegen-Sch., 476
— R., Pölwe-Paſt., 675
— W., Koſſe, 695.
Bergſohn, Ernſt,Stomerſee,527
— Guſt., Würken 377.
Beritz, M., A.Schwanenb., 525.
Berkis, Verw., Neu-Nurſie, 698.
— Aug., Adſel-Schloß.487
*Berkold, P., Kalnemoiſe, 530
Berkul, Marienburg, 506.
Bernakoff, Taiwola, 658.
Bernewitz, Kulsdorf, 357.
Bernhardt, J., Lemburg, 283.
Berſin, Andrei, Ayaſch, 289.
— Jan, Marienburg-P., 499.
— Jak., Palzmar-Paſt., 516.
— P., Sinohlen, 556.
— Pet., Uexküll-Paſt., 325.
*— Pet. u. D., Lubbert, 402.
Bertelſohn, Dahw, Jnte, 400.
Bertmann, M., Neu-Bewershof, 270.
Beſſhanitzki, Falkenau, 576.
Bettak, Schndr., Bauenhof,351
Bewershof, Wihskaln, 382.
Beyer, J., N.-Schwanenb., 526
Beyon, Reinh., Beyenhof, 502.
Bibaks, J., Grundſahl, 489.
Bidder, Karl, Henſelshof, 306.
*Bihrin, Adſel-Schloß, 487.
Bikin, Pet., Aahof, 484.
Bilkin, J., Berſemünde, 254.
Biller, Paul, Zögenhof, 282.
Bilzen, Fotograf, Bauenh,.351
*Binde, P., Dickeln, 343.
Bindemann, A., Lennewarden-Schloß, 287.
— Aug., Raiskum, 364.
— Marie, Lemſal-Sch., 349.
*Binſol, Jan, Taiſer, 769.
Birk, Alfr., Neu-Karrish.,719.
— Ans, Nurmis, 374.
— Joh., Neu-Nüggen, 609.
— Mart., Ullila, 590.
Birkan, Koltzen, 278.
— Paul, Arrohof, 606.
Birkenberg, A., Rathshof,571.
Birkenfeldt, Ed., Sepkull, 346.
Birkenthal, D., Tarwaſt, 793
Birkis, Theod., Lubey, 437.
Birnbaum, J., Waldeck, 675.
Birnbaum, W., Immoſer, 561.
Birsgall, Mart., Koltzen, 278.
— Pet., Serbigall, 533.
Biſcher, Freudenberg, 478.
Biſſeneek, Ed.,Neu-Schwanenburg, 526.
Bitte, P., Korwenhof, 512.
Bittenbinder, Bruno u. Leop., Kohlhauſen, 435.
Bittmet, F., Lenzenhof, 480.
*Bittneek, Mart., Neuhof, 280
Bitſchewſky, Jur., Erlaa, 411.
v. Blanckenhagen, Ernſt, Klingenberg, 282.
— Gottl., Weißenſtein, 482,
— H., Wiezemhof, 549.
— Otto, Allaſch, 247.
— Otto, Moritzberg, 300.
— William, Drobbuſch, 399.
Blank, A., Walk-Paſt., 551.
Blankwein, L.M., Orgish.,334
*Blau, Neuhof, 280.
— Lehrer, Taiſer, 769.
— Alfr., Erlaa-Schloß, 411.
— Emma, Alt-Pebalg-P.,442.
— Karl, Erlaa-Schloß, 411.
— Karl, Palmhof, 355.
Blauberg, Mojahn-Sch., 395.
Blaubrück, A., Koddaſer, 590.
Blaumann, Arv., Erlaa, 411.
*Bleimann, Jul., Kerro, 711.
Bleiwe, M., Alt-Nüggen, 609
Bleſſig, Konſt., Spurnal, 355.
— Wilh., Ramelshof, 402.
Bleſſigs Erben, Georg, Ramelshof, 402.
Bliebernicht, Freyhof, 737.
Blodon, Fiſtehlen, 319.
*Blom, Adſel-Schwarzhof,489.
Bloom, A., Sauck, 733.
Blukkis, Serben, 468.
Blum, Reinh., Lindenruh,305.
Blumberg, Groß-Roop, 364.
— J., Haynaſch, 378
— John, Breslau, 352.
Blumberg, Karl, Panten, 385.
*— Karl, Lubbert-Renzen, 402
— Pet., Ogershof, 414.
Blumenfeldt, K., Pilliſtſer, 787.
Blumenthal, Th., Luhde, 498
Blumfeld, J., Mahlenhof, 555.
Bluum, M., Tarwaſt, 793.
Bobkowſki, Perſama, 812.
— Alex., Kappimois, 823.
— Alex., Penneküll, 720.
Boch, Bernh., Palzmar, 519.
v. Bock, Arrend., Metzküll, 369
— Arth., Lachmes, 766.
— Bernh., Schwarzhof, 785.
— Ernſt, Ninigal, 748.
— Val., Neu-Bornhuſen, 716.
— W., Tilſit, 681.
Bock, Ernſt, Peddaſt, 826.
Bode, R., Praulen, 425.
— Rich., Groß-Kangern, 307.
Bodneek, Reinh., Nurmis, 313
Bodon, Lehrer, Sauſſen, 417.
Böhm, Müller, Sotaga, 578.
Böhning, F., Dahlen, 255.
Bönninghauſen-Budberg, ſieh Budberg.
v. Bötticher, Ogershof, 414.
— Guſt., Treppenhof, 490.
— O., Korwenhof, 512.
— Th., Dubbeln-Paſt., 310.
Bogdanow, Lannemetz, 656.
— Stefan, Ruthenhof, 340.
v. Bogdziewicz, Theod. Juri', Kokenberg, 494.
Bogonoszew, J., Kurtenh., 327
Bohdneek, Ed., Lubahn, 440.
Bohl, Verw., Eckhof, 433.
— Aug., Sohſenhof, 452.
Bohle, J., Weßlershof, 574.
Boka, Jan, Adſel-Schl., 487.
Bokis, Ed., Liſden, 339.
Bokmelder, Pet., Neu-Kalzenau, 422.
— Willum, Meiran, 441.
Bokſche, A., Kirchholm, 327.
— Guſt., Waldenrode, 310.
Bolz, Reinhold, Reidenh., 733
Bonkowſky,J., Adiamünde,246.
*Boranz, Adſel-Schl., 487.
v. d. Borg, Bernh., Tödwenshof, 681.
— Ernſt, Tödwenshof, 681.
Borgwardt, Malup, 506.
Borkis, A., Waldenrode, 310.
Borkmann, Jan, Serriſt, 666.
Bormann, Lennewarden, 287.
— Lehrer, Neu-Kempenh., 312
Boſch, H., Roperbeck, 390.
— Pet., Ermes-Paſt., 491.
Boſe, Goswin, Kioma, 677.
Boſſe, Emma, Paſtorin, Bahnus, 534.
— Jul., Bahnus, 534.
Boſtröm, Walter, Uhla, 735.
Brackmann, Altenwoga, 317.
— Osk., Kailes, 723.
Brackſch, Neu-Pebalg, 449.
Brämer, Arv., Laudohn, 428.
Brahmann, Ant., Lappier, 344
Brambat, Aug., Meiran, 441.
Brand, Suddenbach, 286.
Brandenburg, P., Tirſen, 544.
Brander, Fiſtehlen, 319.
v. Brandt, Karl, Kailes, 723.
Brandt, Lehrer, Zempen, 552.
— Stellm., Wilkenhof, 348.
— Tſchlr., Podſem, 355.
— Ed., Kürbis, 379.
— G., Ranzen, 340.
— Guſt., Nurmis, 374.
— Jak., Salis-Paſt., 377.
*— K., Johannenhof, 479.
— P., Kachkowa, 685.
— Wanda, Lubbert, 401.
v. Braſch, A., Friedrichsh., 613.

— Ernſt, Aya, 641.
— Eva, Ropkoy, 572.
— Marg., Waimaſtfer, 601.
— Rud., Abſenau, 323.
v. Braſch's Erben, Arved, Biſchofshof, 565.
Braſche, A., Linden-Paſt., 431
— E., Fennern-Paſt., 707.
Braſchnikow, A., Ringmundshof, 288.
Braſtin, A., Dickeln, 343.
*— Jur, Dickeln, 343.
— K., Tirſen-Wellan-P., 541
Brauer, A., Röſthof, 632.
Braukis, Jul., Beyenhof, 501.
*Braun, Secklershof, 482.
— Brenner, Jenſel, 561.
— J., N.-Schwanenb., 526.
v. Braunſchweig, Herm., Segewold-Paſt., 311.
Breede, Gerber, Eſſenh., 318.
Breede, Arnold, Rojel, 564.
Breede, Herm., Muremoiſe, 397
Breede, K., Skangal, 398.
Breede, K., Jungfernhof, 265.
Breede, Karl, Nurmis, 374.
Breede, Th., Ramotzky, 402.
Brehde, A., Terraſtfer, 639.
v. Brehm's Erb., Ayaſch, 289.
Brehmann, Prov., Hayaſch, 378
— Karl, Dünamünde, 256.
Brempel, Rodenpois, 308.
Brempel, Ferd., Ogershof, 414
Brempel, K., Ayaſch, 289.
Brempell, R., Alt-Anzen, 649.
Brenkis, Pet., Lauternſee, 406.
Breſche, Alex., Karolen-P., 667
Breſchinſky, Dubbeln, 309.
Breſchke, Krüger, Mojahn, 396.
Briewing, Fritz, Kioma, 677.
Brigader, Kerſtenbehm, 472.
Brigmann, Krüger, Dahlen, 255
Brikker, G., Odenpäh-P., 611.
Brille, Dietr., Kroppenh., 273.
Bringis, Krüger, Erlaa, 411.
Briske, G., Waldenrode, 310.
Briwing, Wilkenhof, 347.
Brock, Hdlr., Luhde-P., 496.
Brock, Ed., Ermes-Paſt., 491.
Brock, J., Fehgen, 412.
Brock, K., Groß-Roop, 364.
Brock, Pet., Walk-Paſt., 551.
Brockhuſen, Ed., Engelhardtshof, 276.
Brod, Andr., Erlaa-Paſt., 411.
Brod, Andr., Koſenhof, 461.
*Broſch, Wilh., Burtneck, 338.
Brück, Karel, Mohn-P., 821.
Brücker, Jan, Palloper, 616.
v. Brümmer, A., Lindenb., 328.
v. Brümmer, H., Sawenſee, 430
v. Brümmer, H., Rutzky, 403.
v. Brümmer, Karl, Klauenſtein, 272.
v. Brümmer, L., Blumenh., 521
v. Brümmer, M., Odenſee, 416.
v. Brümmer, Osk., Dewen, 417.
v. Brümmer, Viktor, Alt-Kalzenau-Schloß, 420.
Bruhkſch, D., Weißenſtein, 482
Bruhnin, Ernſt, Lettin, 524.
Bruhwel, Krüger, Ulpiſch, 360
Bruhwel, J., Oppekaln, 511.
Bruns & Co., Ed., Hinzenberg, 249.
Bruns, Ed., Jägelmühle, 326.
Brummel, P., Wilkenpahlen, 540
Bruwel, J., N.-Sackenh., 548.
Buck, Guſt., Torma-Paſt., 635.
Bucka, Schuhm., Daugeln, 362
Budberg, G. Baron, Magnushof, 259.
Budberg, Marie Baronin, Widdriſch, 292.
Budberg, Geſchw., Magnushof, 259.
Buddenbrock's Erben, Baron, Friedrichshof, 517.
Bude, Ziegler, Brinkenhof, 443.
Budkewitſch, Mich., Neu-Tennaſilm, 750.
Budul, Emil, Neu-Pebalg, 449
Bünſow, Ch., Torgel, 744.
Bürgelshof, Lindenruh, 305.
Buhde, O., Alswig, 500.
Buhmann, Arth., Bockenh., 627
Buhre, Verw., Wiſſuſt, 580.
— Herm., Hohenſee, 592.
v. Buhrmeiſter, Ch. jun., Laimjall, 831.
— Charles ſen., Haukülll, 829
— Frl., Saltack, 834.
— Wolf, Tölliſt, 838.
*Buk, D., A.-Wrangelsh., 586.
Bukan, R., Kortenhof, 522.
Bukow, Joh., Badenhof, 345.
v. Bulgarin, F., Karlowa, 567
— Wjatſcheſlaw, Karlowa, 567
*Bullin, Joſ., Sutzendorf, 347.
Bullit, Raudenhof, 537.
Bumann, Mart., Pürkeln, 334
Bumbeer, F., Löwenhof, 631.
Bumber, J., Neu-Pebalg, 449
Burberg, Lehrer, Ulpiſch, 360.
Burdaj, K., Grothuſensh., 443.
Burdais, Uhrm., Kaipen, 320
Burkin, Aug., Alt-Karkell, 493.
Burwig, Gotthardsberg, 410.
Buſch, Alex., Holmhof-P., 261.
— Jan, Lohdenhof, 461.
— Maximil., Kaſtran, 323.
— P., Orellen, 363.
— Pet., Paltemal, 314.
Buſchmann, W., Kayenh., 460.
Buske, Neu-Fennern, 709.
Butag, E., Allendorf-P., 331.
Buxhoeveden, Bar., Padel, 816.
— Alb. Baron, Karky, 800.
— Alex. Baron, Kuiwaſt, 824.
— Axel Baron, Kaſty, 835.
— Herm. Bar., Michaelis, 729
— Karl Baron, Rupertsh., 260
— Konſt. Baron, Kölljall, 835
— Otto Baron, Murratz, 807.
— Soph. Bar., Bolderaa, 257.
— Reinhold Baron, Köln, 810
Campe, Reinh., Rehſack, 508.
Campenhauſen, Aurel Baron, Weſſelshof, 458.
— Balth. Baron, Orellen, 363
— Balth. Bar., Ringenb., 297.
— Ed. Baron, Ilſen, 529.
— Ernſt Baron, Loddiger, 291
— Leon Baron, Loddiger, 291.
— Mary Bar., Stolben, 366.
— Paul Baron, Stolben, 367.
— Remb. Baron, Ilſen, 529.
— Erben, Balth., Aahof, 293.
Campus, Kawaſt, 568.
Carlberg, H., Schreibersh., 516
Carlſohn, Alfr., Lubahn-P., 439
Carlſon, Pet., Palzmar, 519.
*Ceumern, S. Baronin, Raiſkum, 364.
Ceumern - Lindenſtjerna, Alfr. Baron, Tirſen-Windetz, 544
— Edg. Baron, Orgishof, 334.
— Erik Baron, Breslau, 352.
— Erben, Bernh. Baron, Orgishof, 334.
de Chey, Fr., Alt-Pebalg, 445.
Chichlowſki, Waſſ., Piddul, 820.
Chrebtow, Tackerort, 714.
— Alex., Hahnhof, 692.
Clodt v. Jürgensburg, Pet., Gränhof, 300.
Cöln, Ernſt, Neu-Kuſthof, 645.
Colongue's Erben, Pet. Clapier de, Alt- u. Neu-Perſt, 749.
Conradi, Prov., Martzen, 407.
Cordts, Berta, Lubar, 455.
— Osk., Lubar, 455.
Coſetti, Frau, Klauenſtein, 272
*v. Coſſart, A., Forbush., 565.
— Arv., Neu-Kuſthof, 645.
Czapſka, Eliſab. Gräfin, Suddenbach, 285.
*Dadſit, Andr., Martzen, 407.
Dahbol, Tſchlr., Kaipen, 320.
Dahlberg, Wold., Wiera, 684.
*Dahlder, Neuhof, 280.
Dahrſin, Jak., Salis-P., 377.
Dahrsneek, Gravendahl, 471.
*Dahw, Aug., Geiſtershof, 471
Dahwis, Lehrer, Inte, 400.
Dahwit, P., Odſen, 429.
Dahwrutbach, Allaſch, 247.
Daing, Jan, Metzküll, 370.
Dalder, Koltzen, 278.
— Joh., Kemmershof, 557.
Dalmann, A., Alt-Pebalg, 445.
*Dalwigk, Bar., Nurmis, 314.
Damberg, A., Ramkau, 451.
— Jan, Zarnikau, 332.
Dambis, Hdlr., Beyenhof, 502.
Dambrowſky, Kurtenhof, 328.
Dammberg, D., Smilten, 533.
— Rich., Engelhardtsh., 276.
Damroſe, Trikaten, 548.
Danielſen, Ronneburg-P., 451.
Danilow, Joh., Rauge-P., 690.
Danke, Iwan, Friedrichsh., 453
Danker, Rud., Soorhof, 498.
Dannberg, Max, Mojahn, 395
— P., Mojahn-Schloß, 395.
Dante, Gärtner, Lindenruh, 305
Danze, Stella, Wihskaln, 382.
*Danze's Erben, Ed., Neu-Bilskenshof, 536.
Daril, Jan, Neu-Laitzen, 513.
Dartau, Hugo, Kudling, 462.
Dauge, Paul, Altenwoga, 317.
Daugull, Eichenangern, 332.
— Lehrer, Jürgenshof, 479.
— Adam, Seßwegen-Paſt., 468
— Anette, St. Matthiä-P., 350
— Johanna, Hollershof, 296.
— Karl, Rammenhof, 336.
— Rich., Hollershof, 296.
Daukſch, Ed., Weißenſtein, 483.
Daukſch, M., Alt-Laitzen, 512.
— Nik., Stomerſee, 527.
Daulberg, Arv., N.-Ottenh., 385
Dauze, Heinr., Neu-Laitzen, 513
David, Lehrer, Kohlhauſen, 435
Dawidowſky, A., Rodenpois, 308
Dawis, Lehrer, Meſelau, 438.
Debel, Nik., Kokenhuſen, 273.
Debesneek, Lehrer, Fianden, 503
Deckert, Alex., Hirſchenhof-Kol., 432.
— K., Hirſchenhof-Kol., 431.
Deewabehrns, Ronneburg, 458.
— Rob., Druween, 542.
Dehio, A., Marrama, 570.
v. Dehn, Erwin, Halliſt-P., 713
Deiga, Jak., Goldbeck, 504.
Deklau, Luiſe, Mohn-Paſt., 821
— Osk., Kuiwaſt, 824.
Delle, Bluſſen, 477.
— Hugo, Bickern-Paſt., 253.
— Delle, J., Fehſen, 418.
Delwig, A. Bar., Hoppenh., 511
Dentel, Guſt., Kaima, 731.
Depowſky, Leutn., Olbrück, 801
v. Derfelden, K., Annenh., 649.
Deringer, E., Marienſtein, 514
Derum, J., Papendorf, 353.
Detert, Alex., Tabbiſer, 579.
Detlow, Aug., Adſel-P., 485.
Deutſchmann, S., Palzmar, 519
Diederichſen, M., Kokenhuſ., 273
Diesler, E., Peterskapelle, 303.
Dietrich, Paul, Walk-P., 551.
*Dihkul, Wiegandshof, 496.
Dihrik, Dr., Dahlen-Paſt., 252
Dimant, Pet., Welkenhof, 356
Dindon, Alt-Pebalg, 445.
— Lennewarden, 285.
— Jan, Lennewarden, 287.
v. Ditmar, Dmitri, Kaima, 730
— Napoleon, Kiddemetz, 827.
— Napoleon, Neu-Löwel, 841.
— Wold., Hollershof, 758.
— Erb., Fr., A.-Fennern, 707
Dittmann, Allaſch, 248.
Diwel, Aindo, Hummelsh., 759
Dobbert, Kfm., Kokenhuſen, 273.
Dobbert, Nik., Widdriſch, 292.
Dobriſchewſki, N., Heimadra, 677.
Dobryſchewſki, Lehrer, Marup, 506.
Dokis, Jan, Kemmersh., 557.
Doktor, J., Eckhof, 434.
Dolgaſchow, Joſ., Kerro, 711.
Dolgoi, Guſt., Rammenh., 315
Dolmann, Pet., Dahlen-P., 253
Dombrowſky, Karl, Nitau, 301
Dommerſtern, R., Wilkenh., 348.
Domnin, D., Kockora, 593.
Dorch, Elias, Ilmjärw, 614.
Drachenfels, Karl Ernſt' Baron, Segewold-Schl., 315.
Drachenhauer, Ed., Uexküll, 330.
Draptſche, Aug., Glauenh., 271
Drawneek, Färber, Jenſel, 561
Dreepin, Pet., Koddiak, 333.
Dreger, Rud., Dahlen, 255.
Dreibladt, H., Laisholm, 599.
*Dreijelt, Pet., Palzmar, 520.
Dreimann, Heinr., Kegeln, 354
Dreimann, Joh., Ippik, 368.
Dreſcher, Alex., Hirſchenh., 432
— Alfr., Hirſchenhof, 431.
— Franz, Lubahn-Schl., 440.
— Jul., Laudohn-Schl., 428.
— Karl, Erlaa-Schl., 411.
— Theod., Lubey, 437.
Dreſin, Art., Burtneck, 337.
Dreſſelt, Karl, Olluſtfer, 767.
Drewing, Karl, Rodenpois, 308.
— Konſt., Rodenpois, 308.
— Otto, Rodenpois, 308.
Drikis, J., N.-Schwanenb., 526
Drohne, Wilh., Ronneb., 456.
Drulle, Lehrer, Gulbern, 435.
Drumalt, Sawenſee, 430.
Druwe, Hdlr., Kurtenh., 328.
Druwmann, Schwarzeckshof, 306
Dſchindſche, Jan, Wainſel, 391
Dſelskaln, Lehrer, Adſel, 487.
— Andr., Tirſen-Windetz, 544

— K., Tirſen-Wellan-P., 541.
Dſenit, A., Lamsdorfshof, 432.
Dſenne, J., Fehgen, 412.
— Pet., Seßwegen, 476.
— Erben, Joh., Fehgen, 412.
Dſennis, Karl, Erlaa, 411.
Dſilum, Schmied, Palzmar, 519
Dſineis, Neu-Pebalg, 449.
Dſirkal, Bäcker, Paltemal, 314
— K., Wiezemhof, 549.
—.P., Fehgen, 412.
— Pet., Wenden-Schl., 484.
Dſirne, J., Königshof, 369.
Dubain, A., Berſohn, 405.
Dubinſki, J., Römersh., 252.
Dubohm, Wölla, 706.
*Dubrais, Meſelau, 438.
Duckat, Joh., Ronneb., 456.
Düinſer, Joſ., Selſau, 475.
Duhm, K., Sauſſen, 417.
*Duhmin, Adſel-Luttersh., 490.
*Duhmin, Spritz, Palzmar, 520
Dulder, Heb., Kannapäh, 659.
Dumpe, G., Ranzen, 339.
— Jahn, Schwarzbeckshof, 530
Dumpf, Müller, Lindenb., 328.
Dunke, A., A.-Schwanenb.,525.
Duns, Müller, Ruthern, 359
Dunten - Dalwigk, Reinhard Graf, Nurmis, 313.
Duraſſow, Duhrenhof, 485.
Duſchardt, J., Koltzen, 278.
Duſel, Pürkeln-Schl., 335.
Dutzau, Hdlr., Beyenhof, 502
Dutzen, Karl, Borkowitz, 326.
Eber, Kleinhdlr., Kawaſt, 568
— Lehrer, Pallover, 616.
Eberhard, A., Muſtel, 827.
— Pet., Poickern, 389.
Echli, Alt-Wragelshof, 586
Eck, J., Pujat-Lapinſky, 755.
Eckbaum, Schmied, Arroh, 722
Ederberg, J., Kamby, 580.
Eek, Lehrer, Aidenhof, 781.
Eeſalin, Kalzenau-Paſt., 419.
Eewaldt, Jak., Neu-Ottenh., 385
Eewan, Käſer, N.-Laitzen, 513.
Eewan, Karl, Alswig, 500.
— Milda, Alt-Pebala, 445.
— P., Rodenpois-Schl., 308.
*Eewin, Dav., Joh. u. Jul., Ronneb.-Neuhof, 458.
Eggert, J., Kaſter, 643.
— Wold., Rogoſinſky, 700.
*Egle, Schwarzeckshof, 306.
Egle, Hebamme, Druween, 542
— Jul., Ronneburg, 456.
*Egalit, Selgowſky, 408.
Eglit, Ap., Alt-Pebala, 445.
— Arrend., Matthäi-P., 350.
— Arrendator, Smilten-P., 533
— Krüger, Ubbenorm, 391.
— Schndr., Bauenhof, 351.
— A., Kortenhof, 522.
— Aug., Ronneb.-Paſt., 453.
— Aug., Tolkenhof, 420.
— Dahws, Süd-Rujen-P., 371
— Dav., Ranzen, 340.
— Ferd., Kawaſt, 568.
— Fritz, Adſel-Schloß, 487.
— Gebr., Kokenhuſen, 273.
— H., Laisholm, 598.
— J., Salisburg-Paſt., 382.
— J., Wiezemhof, 549.
— Jak., Stürzenhof, 458.
— K., Strikenhof, 482.
— Karl, Wiegandshof, 496.
— Leontine, Neuhof, 280.
— P., Neu-Schwanenb., 526.
— Pet., Jürgensburg-P., 262.
— Pet., Schillingshof, 250.
— Pet., Siggund, 324.
— Willum, Neu-Karkell, 494.
— W., Dewen, 417.
Eglon, Abenkat-Althof, 756.
— Joh., Aſſikas, 757.
— Viktor, Nurmis, 313.
*Eglow, Kokenhuſen-P., 269.
Ehlers, Joh., Waldenrode, 308.
Ehrglis, Inzeem, 290.
— Joh., Eſſenhof, 317.
Ehrlich's Erben, Tolama, 690
Ehrmann, Odſen, 429.
Ehrmann, Brauer, Alt-Schwanenburg-Schloß, 525.
— Krüger, Taurup, 322.
— J., Neu-Schwanenb., 526.
— Johannes, Kremon-P., 275.
— Jul., Roſeneck, 486.
— Jul., Schluckum, 509.
*— Pet., Palzmar, 520.
Eichbaum, Andr., Sooſaar, 771
Eiche, Lehrer, Illingen, 671.
Eiche, Guſta, Neu-Kaſſeritz, 695
— Jak., Koſſe, 696.
— Paul, Palzmar, 518.
— Pet., Eichhof, 671.
Eichen, Ed., Kabbal, 790.
— Theod., Loper, 791.
Eichenbaum, G., Soorhof, 498.
Eichenbaum, J., Abenkat, 756
— Pet., Beckhof, 757.
— Pet., Lauternſee, 406.
Eichenberg, Erreſtfer, 660.
Eichfuß, Arn., Taggamois, 822
— Emma, Taggafer, 804.
— Louis, Karmis, 815.
Eichhorn, H., Oberpahlen-Paſtorat, 773.
— Wold., Neuhauſen, 673.
Eichler, G., Duckershof, 581.
Eichmann, Wilh., Lindenb., 328
Eichwald, Paul, Tolama, 690
Eidemann, Herm., Aahof-P., 483
Eigenfeldt, J., Waldenrode, 309.
Ein, M., Erreſtfer, 660.
Einberg, Verw., Kaisma, 723
*Einberg, J. K., Kremon, 279
Einſtein, A., Kaſter, 643.
Eiſenberg, Lehrer, Sehlen, 388
— Dav., Spurmal, 356.
Eiſenſchmidt, A., Heiligenſee, 613.
Eiſenthal, C., Jehrenhof, 396
— K., Rutzky, 403.
Eisler, S., Kragenhof, 505.
Eitzen, J., Rutzky, 403.
v. Ekeſparre, A., Euküll, 804.
— Osk., Olbrück, 801.
Eklon, Lehrer, Laudohn, 428
Elberg, K., Lubar, 455.
Elbing, Rob., Wolmarshof, 398
Elendt, J., Teſtama, 742.
Elend, Joh., Mönnuſt, 816.
Elias, Hdlr., Roſenhof, 700.
— Schmied, Ramotzky, 402.
— Andr., Penneküll, 720.
— Emil, Adſel-Schloß, 487.
— Kornel. Joh.', Liſſenh., 454
*— P., Neu-Bilskenshof, 536.
— Pet., Zarnikau, 332.
Eliaſchow, Vegeſacksholm, 260.
Elken, Juri, Roſel, 564.
Elkin, Karl, Lunia, 569.
Elkſen, Buſchw., Segewold, 315
Ellenberg, Ed., Marienb., 507.
*Ellik, Märt., Werholm, 842.
Ellram, Karolen, 667.
Elmer, J., Friedrichswald, 427
Elſtein, Herm., Löweküll, 696.
Eltz, H., Neu-Schwanenb., 526.
Eltzberg, O., A.-Schwanenb. 525
*Ember, Hdlr., Palzmar, 520.
Emſing, P., Jürgensb., 264.
Engel, K., Poickern, 389.
Engelhardt, A. Bar., Paibs, 375
— E. Baron, Walguta, 618.
— Edg. Baron, Kerrafer, 577
— Ernſt Baron, Ayakar, 619
— Herm. Baron, Paibs, 375.
— Herm. Baron, Jaegel, 601.
— Karl Baron, Sehlen, 388
— Karl Baron, Würken, 377.
— Wilh. Bar., Altenwoga, 317.
Enkmann, Joh., Jehrenh., 396.
Enna, Jw., Mohn-Gr., 825.
Ennberg, P., Talkhof, 626.
Enno, M., Meyershof, 608.
Eppinger, G., Hirſchenhof, 432.
Epſtein, Fiſcher, Marienb., 507
Erasmus, A., Jürgensburg, 262
Erdell, H., Rappin, 688, Kokenberg, 494.
— Paul, Ropenhof, 763.
v. Erdmann, Apotheker, Wolmar-Wolmarshof-Paſt., 395.
Erdmann, Ar., Stolben, 366.
— Hugo, Awwinorm, 636.
— J., Alt-Schwanenb., 525.
— Joh., Lindenhof, 480.
— K., Neu-Schwanenb., 526.
— Karl, Duckern, 478.
Erep, Jaan, Salishof, 701.
Erhard, Frau, Ogershof, 414
Erichſon, A., Trikaten, 548.
Erlah, Jüri, Muſtel-Paſt., 827
— Rudik, Muſtel-Paſt., 827.
Erlemann, Alt-Wrangelsh., 586
— Andr., Helmet-Paſt., 755.
*— Guſt., Alt-Kaſſeritz, 694.
Erloff, J., Anakar, 620.
Erm, Lehrer, Pörafer, 725.
— J., Alt-Fennern, 708.
Ermanſohn, Lindenruh, 305.
Erneſt, Anſche, Marienb.-P., 499
Ernitz, Lehrer, Karolen, 667.
— A., Awwinorm, 636.
— Guſt., Lobenſtein, 672.
— Mich., Groß-Köppo, 753.
Ernſtſon, Paul, Sagnitz, 632.
Ertom, Ferd., Karolen-P., 667.
— Jak., Karolen-Paſt., 667.
Eſche, Ad., Pallamois, 686.
Eſching, Otto, Selſau, 475.
Eſer, Adam, Metzküll, 370.
Eſeraail, Karl, Ramotzky, 402
— P., Idſel, 290.
Eſerin, Krüger, Fehren, 318.
Eſerneek, K., N.-Schwanenb., 526
Eſihts, Aug., Palzmar, 519.
Eſſe, P., Saddoküll, 626.
v. Eſſen, Alex., Heidohof, 642.
— Erben, Otto, Heidohof, 642
Eſſer, Jak., Lahhentagge, 819.
— Jak., Paatz, 828.
Eſſit, Karl, Fianden, 503.
— V., Herjanorm, 624.
Eſter, Ella, Paiſtel-Paſt., 781.
Etruk, Georg, Hoch-Nempa, 814
Etzold, E., N.-Bornhuſen, 717.
— G., Saarahof, 738.
Ewerlowitſch, B., Illingen, 672
Ewers, Mich., Serben, 468.
Ewerts, Lehrer, Aahof, 293.
Fabian, Kawershof, 668.
v. Falck, J., Kannapäh, 659.
Falkner, Karl, Nurms, 825.
Faſtena, Eug., Hinzenberg, 248
Faure, J., Franzenshütte, 566.
Faure, Franz, Samhof, 616.
Fedder, Jak., Alt-Pebalg, 445
Fedders, G., Wenden-Land, 477.
Felder, J., Buonaventura, 295.
Feldmann, Meier, Euſeküll, 783
Feldmann, J., Michaelis, 729.
*— K., Jungfernhof, 266.
— Tönu, Maehof, 577.
Felſen, Karl, Engelhardtsh., 277
Feodorow, Rujen-Torney, 372.
Ferchen, E., Heiligenſee, 613.
Ferſen, N. Graf, Olluſtfer, 767.
Ferſen, Gottl. Baron, Adſel-Schwarzhof, 488.
— Louiſe Baronin, Adſel-Schwarzhof, 488.
Feyerabend, Dubbeln, 309.
v. Filipowicz, N., Lindenruh 305
Fink, Frl., Grütershof 272.
Fircks, E. Bar., Majorenhof, 311
Franz Bar., Ramkau, 451.
Fiſcher, Gärtner, Lindenr. 305.
— Alfons, Heringshof, 373.
— Erich Karl', Karlsberg, 583.
— Karl, Ayaſch, 289.
— W., Stomerſee, 528.
Fiſchmann, E., Zögenhof, 282.
Flantz, Karl, Woiſeck, 772
Fleckenſtein, Ed., Malup, 506.
Fleiſcher, H., Hilchensfähr, 296.
Fließ, Ap., Peude-Paſt., 829.
— Rob., Kiachtla, 830.
Florentſki, Alt-Nüggen, 609.
Fölkerſahm, Aug. Baron, Friedrichswald, 426.
— Lubahn-Schloß, 439.
Förſter, E. H., Thalik, 804.
Folk, Prov., Kalnemoiſe, 530.
Fooge, Mich., Kaugershof, 397.
Franken, Edgar, Duckersh. 581.
Franz, Lehrer, Aahof, 484.
— Ziegler, Laiwa, 625.
Franzkewitſch, Wohlershof, 262.
Freiberg, A., Ollepäh, 792.
— Fr., Kehrimois, 607.
— G., Meeks, 686.
Freiwald, Gerber, Eſchenh 459.
Freudenberg, Mojahn, 396
v. Frey, Alex., Zehrten, 540.
Frey, Treppenhof, 490.
— G., Bebberbeck, 304.
— Malwine, Ramotzky, 402.
— Pet., Hollershof, 296.
— Wold., Ramotzky, 402.
Freyberg, Marienburg, 507
v. Freymann, H., Nurmis, 374.
Freymann, Alt-Pigaſt, 664.
— Lehrerin, Dubbeln-P., 309.
— Poſthalter, Bockenhof, 627.
— Arved, Tellerhof, 594.
— Fritz, Serben-Schloß, 467.
Freytag-Loringhoven, Alex. Baron, Ficht, 798.
— C., Bergshof, 295.
— Karl, Bolderaa, 257.
— Karl, Lindenruh, 305.
— Leokadie Baronin, Adiamünde, 245.
— Osk. Baron, Hinzenberg, 248.
— Reinh. Baron, Martzen 406.
Freytagh - Loringhoven, Léon Baron, Pajomois, 820.
— Rolf Baron, Pajomois, 820.

Frick, Hugo, Engelhardtsh. 276.
Fridolin, N.-Fennern, 709.
Friedemann, Wold., Alt-Bewershof, 269.
Friedenſtein, A., Sohnep, 382.
Friedolin, Joh., Tackerort, 714.
Friedrichſohn, Surgefer, 768.
— H., Berſohn-Schloß. 405.
Friſch, F., Arrohof, 721.
Fromhold-Treu, Osk., Oppekaln-Paſtorat, 511.
Fuchs, Johannes, Lemburg-Schloß, 283.
— Karl, Sennen, 702.
— Matthias, Palloper, 616.
— Osk., Uddern, 624.
— Rob., Talkhof-Schloß, 626.
— Wold., Uddern, 624.
Fürſt, O., Oberpahlen, 777.
Fuhrmann, Jaan, Pöraſer, 725.
— Mihkel, Pöraſer, 725.
Funck, G., Rehſack, 508.
Gablick, Ed., Arraſch-P., 399.
Gabriel, Brauer, Idſel, 290.
Gadilhe, C., Kleiſtenhof, 258.
— R., Naukſchen, 373.
Gähtgens, Wilh., Lettin, 524.
Gänſeberg, Schreiber, Waldeck, 674.
Gagarin, Nik. Nik.', Fürſt, Oberpahlen-Schloß, 777.
Gaidſunas, Jur, Lindenr. 305.
Gajewſki. Emil de Santi Mauro, Annenhof. 299.
Gaigal, Karl, Luhde-P. 495.
Gaiky, Jul., Wohlfahrt-P. 555.
Gail. Lehrer, Bauenhof. 351.
— Karl, Neu-Kempenhof 313.
Gailis, Lehrer, Lindenhof, 480.
— Jan, Alt-Wohlfahrt, 558.
Gailit, Ohſelshof, 433.
— Lehrer, Kokenhuſen-P. 269.
— Sattler, Hinzenberg, 249.
— Ernſt Heinr.', Dubinſky, 477.
— J., Jummerdehn, 413.
— J., Kayenhof, 461.
— Jak., Bentenhof, 691.
— M., Kroppenhof. 523.
— Otto Paul, Alt-Pebalg-Paſt., 441.
— Thomas, Serben-Paſt. 463.
*Gails, S., Charlottenb. 502.
Gaiſmin, Karl, Mehrhof, 518
Galdin, P., Hohenbergen, 443.
Galej, Aahof, 484.
Galin, A., Nervensberg, 444.
— Karl, Jürgensb.-Paſt., 262.
Gallin, Lehrer. Ottenhof. 508.
Gangen, Jurri. Arrohof. 721.
Gangnus, G., N.-Bewersh. 270
— Joh., Hinzenberg, 249.
Garber, Dav., Lindenruh 305.
Garaurns, E., Gotthardsb., 410
— Jahnis, Gotthardsberg, 410
Garros, Jan, Dickeln-Paſt. 342
— Joh., Hochroſen-Schl.. 362.
Garſell, Karl, Kadſer, 389.
Gaſchkow, Kawershof, 669.
Gauja, Aug., Adiamünde. 246.
Gaujelm, P., Nötkenshof, 466.
Gaujen, Ernſt. N.-Pebalg, 449.
v. Gebhardt, Sagnitz, 632.
Gehrke, G., A.-Schwanenb., 525.
— W., Karſtemois, 661.
Gehrmann, Lindenruh, 305.
— Osk., Geiſtershof, 471.
Genz, S., Randen, 617.
Georgi, Müller, A.-Laitzen, 512.
Gerberſon, Pattenhof, 738.
Gerhard, Brenner, Waimel, 682.
Gerhardt, F., Hilchensfähr, 296.
— Karl, Urbs, 655.
— Wilh., Smilten-Schl. 538.
Gerike, Wilh., Neu-Salis, 381.
Gerin, Jan, Gilſen, 422.
Gering, Jan, Ogershof, 414.
Germann, Stockmannsh. 275.
— Karl, Palzmar, 519.
v. Gerngroß, Lodenhof, 292.
Gernhard, Arzt, Gr.-Köppo, 753.
Gernhardt, M., N.-Kamby, 583.
v. Gersdorff, A., Hochroſen, 362.
— Bruno, Kulsdorf, 357.
— E., Daugeln, 362.
— Georg, Daugeln, 362.
— Konr., Hochroſen-Schl. 362.
v. Gerſtenmeyer, A., Bilſteinshof, 271.
— M., Attradſen, 269.
Geſſart, Heringshof, 373.
*Gibol, Karl, Schwarzecksh., 306
Giehm, Alfr., Marienb.-P., 499
— Ed., Idwen, 383.
— Guido. Neu-Ottenh., 385.
Gihga, Schndr., Panten, 385
Girgenſohn, H., Loddiger, 291.
— Jul., Propſt, Karkus-P.. 727
— Karl, Jürgensb.-P., 261.
— Leonh., Lemſal-Paſt., 347.
— Theod., Smilten, 538.
Gläſer, Gärtner, Sadjerw, 578.
Glaeſer, A., Adiamünde, 246.
v. Glaſenapp. Ch., Lutznik. 697.
— Herm., Alexandershof, 676.
— R., Somel, 638.
— Vikt., Rogoſinſky, 699.
Glöckner, Aug., Serbigal, 534.
Glück, Mart., Gr.-Köppo, 754
Goba, Krüger, Alt-Pebalg, 445
— Lehrer, Ringmundshof, 288
Goegginger, H., Zarnikau, 331
Gööck, E., Torgel, 744.
*Goeſchel, Karl, Stubbenſee. 329
Gohgis, Lennewarden, 287.
Goldberg, Kaſter, 643.
— Müller, Jenſel, 560.
— Burch., Bartholomäi, 559.
— H., Talkhof-Paſt., 623.
— Tenis, Wredenhof, 342.
Goldſchmidt, Jaan. Pöraſer, 725
Grabis, Jahn, Weſſelsh., 459.
Gräfenfels, L., Seßwegen, 476
Gräwer, Pilliſtfer. 787.
Graf, H., Friedrichsheim, 717.
— J., Hinzenberg, 248.
Graff, R., N.-Schwanenb., 527
Graff-Stahke, R., Kroppenhof, 523.
Grahwe, A., Neu-Kempenh., 312
Grahwelſin. J., Loddiger, 291
Grahwer, Karl, Widdriſch, 294
Grahwit, Lehrer, Sepkull, 346
Grant, E., Orrenhof, 714.
— Ed., Salis-Paſt., 377.
Grantin, Fritz, Naukſchen. 373
Grantskaln, Hilchensfähr, 296.
Gravmann, K., Siggund, 324.
Graß, Klempn., Lohdenh., 462
— Lehrer, Adſel-Schl., 487.
— Sattler, Ilſen. 529.
— Hugo, Salis-Paſt., 377.
— S., Roſeneck, 486.
Graßmann, Nik., Lüdern. 438
Graubner, Dr., Lunia, 569.
— Karl, Fennern-Kerro-P. 706
— M., Alt-Fennern, 708.
Graudin, Jan, Palzmar, 519.
*— R., Borrishof, 497.
Graumann, Wiegandshof, 496.
— Webereibeſ., Kl.-Roop, 365.
— Pet., Fehren, 318.
— R., Meeks, 686.
Grave, F., Salisburg, 381.
Grawel, Heinr., Pürkeln, 335.
Grawelſin, Daugeln, 362.
*Grawelſon, J., Jürgensb., 264
Grawit, Ed., Stockmannsh., 275
— Jan, Palzmar, 518.
— Otto, Korwenhof, 512.
Grebſtul, Otto, A.-Lasdohn, 424
Green, Janis, Kadſer, 389.
Greinert, A., Anſeküll, 797.
— Leberecht, Ecks-Paſt., 574.
Grenzion, P., Eſſenhof, 318.
Grep, Ed., Laisberg, 811.
*— Karl, Anſeküll-Paſt., 797.
— Kuſta, Torkenhof, 802.
*Greper, F., Ringmundsh., 288.
Grepp, J., Ilmjärw, 614.
Grewe, B., Adiamünde, 246.
v. Grewingk, E., Saarenh., 604
Grikke, Hebamme, Lyſohn, 553
Grimm, Widdriſch, 293.
Grimſa, Jan, Erlaa, 411.
Grimſe, Teutſchenbergen, 448.
Grislin, N., Skangal, 398.
Griwing, Fr., Feſten, 418.
Grobin, A., Wilkenhof, 347.
— Karl, Kokenhuſen, 273.
Groehn, S., Kulsdorf, 357.
*Gröön, Jaan, Waſtemois, 770
Gromult, Gr.-Roop, 364.
Groſch, Paul, Serbigal, 533.
Groſchewoi, Henſelshof, 306.
Groß, Kawaſt, 568.
— Andr., Seltinghof, 532.
— Erwin, Roop-Paſt., 361.
— Fritz, Bentenhof, 691.
— J., Kawaſt, 568.
*Großberg, J., Duckersh., 581
Großberg, M., Nord-Rujen, 367.
Großwald, Weßlershof, 574.
*Großwaldt, H., Adſel-Neuh. 488
v. Grote, Alex., Lemburg, 283.
— Heinr., Karolen, 667.
— Nik., Kawershof, 668.
*Grube, Müller, Kolberg. 383
Grube, Alfr., Martzen, 407.
— Edg., Dubbeln-Paſt., 310.
— Karl, Brackelshof, 804.
*— Otto, Alt-Karkell, 493.
— Pet., Duhrenhof, 338.
Grudſinſki, L., Saddoküll, 626.
Gruel, Käſer, Dickeln, 343.
Grün, Rob., Jama, 566.
Grünbaum, J., Jaskamois, 765
Grünberg, Sagnitz, 632.
— Buſchw., Taurup, 322.
— Lehrer, Moritzberg, 300.
— Lehrer, Napkull, 345.
— Lehrer, Schwarzbecksh., 530
— A., Owerlack, 762.
— Antonie, Pinkenhof, 305.
— J., Jürgensburg, 264.
— J., Groß-Köppo, 753.
*— Jan, Nitau-Paſt., 298.
— Joh., Könhof, 630.
— Joh., Sunzel-Schl., 325.
— Johanna, Palla, 594.
— Karl, Blumenhof, 536.
— Karl, Launekaln, 454.
— M., Aſcheraden-Schl., 251.
— M., Neu-Schwanenb., 526.
— M., Könhof, 630.
— P., Vaucluſe, 491.
— T., Berſohn-Schl., 405.
— Viktoria, Sunzel-Schl., 325.
— Wold., Kl.-Roop-Schl., 365.
Gruenberger, A., Ruthern, 359
Grünbladt, R., Kokenhuſen, 272.
Grüner, Aug., Wolmarsh., 792
— Ed., Kerſel, 563.
— H., Pajus, 779.
v. Grünewaldt, E., Bellenh., 294
— Kurt Alex.', Praulen, 425.
— Osw., Smilten-Schl., 537.
— W., Laimetz, 791.
*Grünfeld, Kirrumpäh, 621.
— Anna, Siggund, 324.
Grünfeldt, Ed., Sunzel, 325.
Grünhagen, Hdlr., Ramkau, 451
Grünhof, Mart., Lindenruh, 305
Grünſtein, Ramkau, 451.
— P., Kaſtran, 323.
— u. Sohn, P., Ramotzky, 403
Grünthal, Joh., Hellama, 823.
Grünwald, Martzen, 407.
*Grünwaldt, Joſ., Lunia, 570.
Grünwalt, Freudenberg, 478.
Grützky, Hinzenberg, 249.
— Wilh., Engelhardtsh., 276.
Grunde, M., Waldenrode, 309.
Grundies, Lindenruh, 305.
Grunduls, K., Alt-Salis, 380.
Grunte, J., Feſten, 418.
Gruſin, J., Laudohn, 428.
Gubat, Dahw., Ramelsh., 402
Gubben, Jan, Gravendahl, 471
Gudim-Lewkowitſch, Konſt. Georg', Duhrenhof, 485.
v. Güldenſtubbe, Menzen, 657.
— Adalb., Neu-Karmel, 805.
— Arth., Karmelhof, 805.
— Ernſt, Lulupae, 812.
— Ludw., Kandel, 814.
— Ludw., Werholm, 842.
— Willibald, Werholm, 842
— Erben, Osk., Arromois, 809
Günther, A.-Schwanenb., 525.
— Benno Jul.', Altenwoga 317
v. Günzel, Arv., Bauenh., 351.
v. Gürgens, Alb., Pölks, 664.
Guhrmann, Kerſtenbehm, 472
— Fleiſcher, Geiſtershof, 471.
Guht, Anſch, Gravendahl, 471
Gulbe, J., Jürgensburg, 263.
— Jak., Sternhof, 342.
— Mart., Kroppenhof, 274.
— Mart., Nurmis, 314.
Gulbis, Smilten-Paſt., 533.
— Hdlr., Koſenhof, 461.
— Joh., Wiſſuſt, 580.
Guleke, R., Allendorf, 331.
Gundewiita, Paul, Unniküll, 631
Guſſar, J., Holmhof, 262.
Guſſew, M., Bellenhof, 267.
Gußmann, A., Rodenpois, 305.
Guſtavſen, E., Kawershof, 669
Guſtavſon, J., Gudmannsb., 713.
— Karl, Märhof, 646.
Guſtel, F., Fennern, 707.
Guſtſon, Aya, 641.
Gutmann, Luiſe, Torkenh., 802
Guttarowicz, Aahof, 484.
v. Gutzeit, Konſtantin Konſt.', Schwarzbeckshof, 530.
*Haab, Jak., Kielkond-P., 817
Haag, Emil, Tignitz, 740.
Haarmann, A., Meyershof, 608.
Haas, Ch., Podis, 741.
Haasner, A., Schlock-P., 309.
Haberland, E., Perriſt, 680.

Habicht, Lehrer, Helmet, 758.
— Arnold, Kielkond-P., 817.
— B., Torgel-Paſt., 743.
*Habicht's Erben, Torgel, 745.
Hääl, Ludw., Salishof, 701.
— Oswald, Löweküll, 696.
— Reinh., Rappin, 688.
v. Häckel, Paul, Sadjerw, 578.
Häcker, Jak., Mehrhof, 518.
Härms, Ernſt, Karolen-P., 667
— M., Samhof, 616.
Häusler, A., Gudmannsb., 712.
Häußler, Aug., Neuhauſen, 673
Hagen, Arrend., Turkaln, 329.
*Hagen, Wilh., Kremon, 279.
*Hagiranz, J., N.-Kaſſeritz, 695
Hagiwang, J., Alt-Kaſſeritz, 694
Hahl, J., Teſtama, 739.
v. Hahn, J., Köln, 840.
v. Hahn, Osk., Salla, 842.
Hahn, Karl, Hellenorm, 621.
Hain, Joh., Kurriſta, 645.
— Jul., Allatzkiwwi, 591.
Hakkaja, Karl, Taiſer, 769.
Halder, Emil, Vaucluſe, 492.
Hallap, Pächter, Uddern, 624.
*— Aug., Lugden, 608.
Haller, J., Koſſe, 695.
— Jan, Eichhof, 670.
Hallik, Mihkel, Mohn-P., 821.
Halliſt, Heinr., St. Michaelis-Paſt., 729.
Hammer, Aug., Abia, 715.
— Aug., Schönangern, 702.
— Friederike, Mühlgraben, 259.
— Konr., Rappin-Paſt., 684.
— Ludw., Tolama, 690.
— Walter, Schönangern, 702.
*Hamſter, A., Karkus, 728.
v. Hanenfeldt, Paul, Sunzel, 324
Hango, Lehrer, Kaſſinorm, 562
*Hanko, Aug., Gr.-Kamby, 583
Hannimaeggi, Jan, Saara, 658
*Hannus, Attel, 817.
*Hanſchmann, Martzen, 407.
— Georg, Berſohn, 405.
Hanſchmidt, Mato, Laikſaar, 737
v. Hanſen, A., Dutkenshof, 545.
v. Hanſen, H., Planhof, 547.
Hanſen, A., Karkus-Schl., 728.
— Chriſtian, Parrasma, 725.
— Hugo, Pollenhof, 729.
— J., Arrohof, 721.
— Jan, Aimel, 765.
— K., Lais-Schloß, 598.
— Paul, Eigſtfer, 788.
— Winfried, Ringen-P., 619.
*Hanſi, Ado, Neu-Anzen, 650.
Hansſchmidt, Reidenhof, 733.
*— Juri, Gr.-Köppo, 754.
— Mats, Gudmannsbach, 713.
Hanuſch, Rud., Rathshof, 571.
Haran, Meeks, 686.
Hardell, Gr.-Jungfernh., 266.
— Segewold-Schloß, 316.
— F., Römershof, 252.
— Karl, Ledemannshof, 286.
— Rob., Engelhardtshof, 276.
— L. Frau, Kronenberg, 313.
*Harjo, J., Johannenhof, 479.
Hark, Hahnhof, 692.
v. Harpe, Laisholm, 598.
— Herm., Kudding, 603.
— R., Herjanorm, 624.
v. Harten, Ernſt, Holmhof, 829.
— Loide, Mullut, 807.
— Osk., Mullut, 807.
Hartmann, Allaſch, 247.

*— Jul., Berſohn-Schloß, 405.
— Karl, Alt-Droſtenhof, 409.
Haſe, F., Peddeln, 495.
Haſenfuß, F., Hinzenberg, 249.
— Joh., Peterskapelle-P., 303.
Haſenjäger, Oberpahlen, 777.
— Joh., Hollershof, 759.
— Joh., Pollenhof, 730.
Haſſel, B., Torgel-Paſt., 743.
— B., Torgel, 744.
Haſſelblatt, Johannes, Pernau-St. Eliſabeth-Paſt., 731.
Haſſenbach, Gebr., Keyſen, 558.
Haßmann, Joh., Unnipicht, 610.
Haugas, Luſtifer, 776.
Hauſen, Gottfr., Kawaſt, 568.
*— Michk., Holſtershof, 784.
— Richard, Rotziküll, 821.
Hauſenberg, J., N.-Salis, 381.
Heerwagen, Ed., Loddiger, 291.
— M. Frl., Podſem, 355.
— Rud., Podſem, 355.
v. Hehn, Ad., Druween, 542.
Hehn, Reinh., Bentenhof, 691.
Heidosk, A., Moiſekatz, 679
Hein, Nik., Gr.-Roop-Schl., 364.
— P., Kielkond-Paſt., 815.
Heinmets, T., Muſtel, 827.
Heinrichs, M. Frl., Pajus, 779.
Heinrichſohn, Pet., Tuhhalane, 786.
— Abenkat-Althof, 756.
Helb, Paul, Treppenhof, 490.
Held, Bernh., Sauſſen, 416.
— F., Fehteln, 415.
— Wold., Fehteln, 415.
Hellmann, Hans, Kaſtna, 740.
Hellſtein, J., Neuhauſen, 673.
*v. Helmerſen, Alex., Neu-Woidoma, 752.
— Arth. Heinr., Schujen, 462.
— Reinh., Sawenſee, 430.
— Roman, Laudohn-Schl., 428.
— Viktor, Neu-Woidma, 752.
v. Helmerſens Erben, Joſ., Ropaka, 814.
— Joſ., Laugo, 811.
Helſtein, Joh., Rauge-P., 690.
Hemmel, Poſendorf, 390.
Hendrikſon, J., Tuſtenhof, 750.
— Jwan, Abenkat-Althof, 756
Henk, Ado, Uhla, 736.
Henning, Alex., Hollershof, 296.
Henning, Rein, Rogoſinſky, 700
Henniſch, Lugden, 608.
*Henodts, G., Kerro, 711.
Henſell, A., Alt-Anzen, 649.
Herbſt, A., Gulbern, 435.
— Rein, Alt-Pebalg, 445.
— Wilh., Jakobi-Paſt., 721.
Hering, P., Rappin, 688.
Hermann, Torkenhof, 802.
— Groß-Köppo, 753.
— Chr., Randen-Paſt., 617.
— Joh., Alt-Bewershof, 270.
*— Joh., Könhof, 635.
— Jüri, Tabbifer, 579.
Hermannſonn, K., Moiſekatz, 679.
Hermanſon, Ringen, 622.
Hermes, Theod., Heimthal, 783
*Hermſon, Meeks, 686.
*Herrmann, Fehren, 318.
Herrmann, Hugo, Lachmes, 766
Herrmannſon, R., Kerjel, 651.
Hertel, Reinh., Haynaſch, 378.
Herzberg, Fr., Wainſel, 392.
Herzog, J., Gr.-Kongota, 588.
Heſſe, Alb., Theal-Paſt., 627.

— Arth., Märxhof, 646.
— J., Laisholm, 599.
— Th., Kachkowa, 685.
Heyking, Kurt Bar., A. Schwanenburg, 525.
Heyſe, Bauenhof, 351.
Hiedell, Kadvel, 818.
— Arth., Kielkond-Paſt., 817.
Hielbig, Ernſt, Neu-Pebalg, 449
*Hilep, Pet., Neu-Kaſſeritz, 695
Hillner, G., Pinkenhof-P., 303.
Hingſt, Chriſt., Altenwoga, 317
Hinrichſon, Torgel, 744.
Hinrikmann, O., Jakobi-P., 721.
Hinrikſen, M., Jakobi-P., 721
Hint, Tönis, Mühlenhof, 585.
Hinzenberg, Helmet, 758.
— Jan, Nurmis, 374.
— Osk., Löſern-Paſt., 433.
Hiop, Hans, Teilitz, 634.
— Hans, Owerlack, 762.
v. Hippius, F., Kerkau (Könno), 724.
Hirſchfeldt, Rob., Elliſtfer, 575
v. Hirſchheydt, A., Kayenhof, 460.
— H., Ubbenorm-Paſt., 387.
— Th., Berſemünde, 254.
Hirw, Pet., Waldeck, 675.
Hitzenbühler, Kawershof, 669.
*Hiwi, Juh., Pichtendahl, 836
Hoberg, Igaſt, 630.
— Joh., Alt-Anzen, 649.
Hochberg, Karl, Neu-Salis, 381
Höbbe, Rein, Kannapäh-P, 659
Höbbenik, J., Pajomois, 820.
Höck, P., Zintenhof, 746.
Hödrejärw, K., Linnamäggi, 652
Höölmann, Alt-Pigant, 663.
*Hörmann, B., Hurmi, 660.
v. Hörner, Har., Staëlenh., 743
Hörſchelmann, P., Fennern-P., 706.
Hofer, Henſelshof, 372.
— Joh., Surgefer, 768.
— Joh., Heimthal, 783.
Hoff, Joh., Neu-Fennern, 709.
v. Hoffmann, Kurt, Alt-Schwanenburg-Schloß, 525.
Hoffmann, Max, Ranzen, 339.
— Otto, Uhla, 735.
v. Hohenbach, K., Alt-Wohlfahrt, 558.
v. Hohenbach's Erben, Alt-Wohlfahrt, 558.
Hohlfeldt, Karl, Unnipicht, 611.
Holberg, Uhla, 735.
Holdt, Andr., Wiſſuſt, 580.
— Ed., Tabbifer, 579.
Holfeld, Fr., Kawershof, 644.
Holländer, Jungfernhof, 265.
Hollmann, Franz, Rauge-P., 689
— Gerh., Rauge, 699.
Hollop, Jak., Neu-Kaſſeritz, 695
Holm, Taubenhof, 360.
— Kriſt., Saara, Paſt., 736.
*v. Holſt, A., Neuhof, 280.
Holſt, P., Hallick, 592.
Holſtein, Alex., Palzmar, 519.
Holtz, A., Woiſeck, 772.
— Ed., Neu-Fennern, 709.
Holzen, Jahn, Tammiſt, 734.
Holzmeier, Jürri, Abenkat, 756
*Holtzmeyer, Fr., Bergshof, 295
Holzſchmidt, Fr., Koggul, 840.
Hommik, Rauge, 699.
Horn, Adam, Werrohof, 684.
— Pet., Charlottenburg, **502.**

— Pet., Neuhauſen, 673.
Hornberg, H., Neuhauſen, 669
Hoyningen-Hüne, Barth. Baron, Nawwaſt, 767.
*— E., Kadvel, 819.
— Ernſt, Lelle, 712.
— Marie, Alt-Ottenhof, 384.
— Olga, Kadvel, 818.
— Osk., Eidaperre, 707.
Hübbe, Friedr., Rewold, 586.
— Heinr., Neu-Koiküll, 678.
v. Hübbenet, A., Naulſchen, 373
Hübſch, J., Schujenpahlen, 344
*Hüitt, Mich., Bentenhof, 691
v. Huhn, H., Bickern-P., 253.
— W., Uexküll-Paſt., 325.
Huik, J., Odenpäh-Paſt., 611.
Huldgreen, Ringen, 622.
Humme, H., Bentenhof, 691.
Hunt, H., Kerſel, 785.
Hunter, P., Kaisma, 723.
Hurt, J., Beckhof, 757.
*Huſſar, Jaan, Salish., 701.
Hyma, Hans, Saddoküll, 625.
Jaakſon, M., Wa[illegible]h[illegible]norm, 72[illegible]
Jaakſon, Marie, Jakobi-P., 721
Jaana, Jak., Torgel, 745.
Jaanſen, Karl, Parrasma, 725
Jaanſon, Sauck, 734.
— Kawelecht, 587.
— Ad., Kerro, 711.
— J., Heimthal, 783.
Jaantſon, M., Willofer, 712.
*Jaaska, Pet., Neuhauſen, 674.
Jacobſen, Aug., Neu-Anzen, 650
Jacobſohn, A., Hirſchenhof-Kolonie, 432.
— Mart., Smilten, 538.
Jacobſon, A., Saddolüll, 625.
Jacoby, Harry, Kokenhof, 394.
— Harry, Malup, 505.
Jacoby's Erben, Malup, 505.
Jae, Georg, Pyha-P., 834.
Jäger, Andr., Lubey, 437.
— Lionel, Friedrichswald, 426
— Paul, Lubey, 437.
— Pet., Meſelau, 438.
— Rob., Kegeln, 354.
— Wilh., Alt-Ottenhof, 384.
Jänes, A., Alt-Woidoma, 751.
— Jak., Tarwaſt-P., 793.
Jänkes, A., Neu-Kaſſeritz, 694.
Järw, Wagenküll, 764.
— Joh., Schönangern, 702.
— Otto, Tarwaſt, 796.
— Pet., Magnusdahl, 824.
Jäſche, H., Kehrimois, 607.
— J., Enge, 722.
Jagor, A., Frl., Audern, 704
Jagoſchmidt, A., Podis, 741.
Jahnekaln, Pet., Wiſikum, 510
Jahnjehz, Paw., Martzen, 407
Jahnit, Karl, Korwenhof, 512
Jahnkaln, Ottenhof, 508.
Jahnſon, P., Rodenpois, 308.
Jahtneek, Klawekaln, 461.
Jakobſen, G., Fellin, 747.
Jakobſohn, Widdriſch, 294.
*— Neuhof, 280.
— Wilkenhof, 348.
— Aug., Arrohof, 606.
— J., Karlsruhe, 401.
*— M., Puikeln, 335.
Jakobſon, Andr. u. W., Saarahof, 738.
— Aug., Kehrimois, 607.
— J., Kurkund, 737.
— Jan, Tarwaſt-Paſt., 793.

— P., Kalnemoiſe, 530.
— Erben, Neu-Fennern, 709.
Jaks, Guſt., Bentenhof, 691.
Jakſon, J., Meeks, 686.
Jallak, Mik., Awwinorm, 636
*Jamann, M., Holſtfersh., 784
Janaſt, W., Kawaſt, 568.
Jankau, Charl., Wichmannshof, 554.
— Jul., Wichmannshof, 554.
— Erben, Wichmannshof, 554.
Jannask, Hohenſee, 592.
*Jannau, M., Woiſeck, 772.
Janner, A, Smilten, 538.
Jannſſon, Joh., Holſtfersh., 784
Janoſſon, P., Luhde-Gr., 497
Janſens, J., Waidau, 356.
Janſohn, Inzeem, 290.
— Jak., Sinohlen, 556.
Janſon, Palmhof, 354.
— Lubahn-Schloß, 440.
— Hinzenberg, 249.
— Uhla, 735.
— Ogershof, 414.
— A., Abro, 798.
— A., Marienburg, 506.
— Ad., Alt-Fennern, 708.
*— Alex., Pichtendahl, 836.
— Alexei, Aya, 641.
— Andr., Kokenhuſen, 273.
— Andr., Falkenau, 576.
— Ed., Friedrichshof, 453.
— Fritz, Stockmannshof, 275.
— Guſt., Haakhof, 566.
— J., Allaſch, 247.
— J., Eſſenhof, 318.
— Jan, Burtneck-P., 336.
— Janis, Palmhof, 355.
— Karl, Wehof, 726.
— M., Fehren, 318.
— Mikk., Ruthern, 359.
*— Minna, Paltemal, 314.
*— Pet., Palmhof, 355.
— Reinh., Neu-Bilſkensh., 535.
— Rob., Serben, 467.
— Rud., Neu-Bilſkensh., 535.
Jantra, Wittkop, 550.
Jaſka, Joh., Neu-Nüggen, 609
Jaſon, Menzen, 657.
Jauk, Alex., Schönangern, 702
Jauker, Ludw., Talkhof, 626.
Jaunkalnet, Jul., Goldbeck, 504
*Jaunoſolin, M., Sunzel, 325
Jaunoſolin, Mik., Alt-Bewershof, 270.
Jaunrubben, Meſelau, 438.
Jaunſem, Kirchholm, 327.
— A., Alt-Fennern, 708.
— Karl, Lyſohn, 554.
— P., Lyſohn, 553.
Jauntihran, Hirſchenheide, 460
Ibrus, Hans, Loper, 792.
Idelſon, Georg, Pilken, 570.
Jefimow, Kaipen, 320.
Jekkal, Adam, Golgowſky, 543
— Adolf, Lettin, 524.
Jenaw, Pet., Uexküllshof, 539
Jende, Adam, Ronneburg-Paſtorat, 453.
— Alb., Naukſchen, 373.
— J., Metzküll, 369.
Jendruch, Gr.-Kangern, 307.
Jenſen, Ed., Annenhof, 303.
— Hans, Löwenhof, 631.
— Jüri, Neu-Fennern, 709.
Jentſon, A., Gr.-Johannis-P., 763.
Jenziht, Ernſt, Palzmar, 519
Jerlin, Pet., Podſem, 355.
v. Jeſſen, Karl, Widdriſch, 292
Jeſſifer, Karkus, 728.
— Theod., Penneküll, 720.
— Th., Rujen-Radenh., 376.
Ignaſch, J., Roſenhof, 700.
Ihjab, Pet., Sternhof, 342.
Ihloff, T., Gr.-Johan.-P., 764.
Jidlane, Magnushof, 807.
Jion, Laisberg, 811.
Jir's Erben, Enge, 765.
Ilifon, Neu-Kamby, 583.
Ill, J., Tignitz, 739.
Illut, Neu-Woidoma, 752.
Ilmas, Erreſtfer, 660.
Ilwer, Alex., Oberpahlen, 777
Ilwes, Abia, 715.
— Aidenhof, 782.
— Wagenküll, 764.
— Anrepshof, 565.
— Chr., Märhof, 646.
— Hindrik, Rojel, 564.
— J. u. H., Walguta, 619.
— Jaan, Abenkat, 756.
— Joh., Forbushof, 565.
— Karl, Fellin-Schloß, 748.
— Osk., Aidenhof, 782.
Ilweſt, A., Karmis, 815.
Imhof, Ad., Arromois, 809.
Imoberſteg, J., Kortenh., 522.
Indran, Nik., Tirſen, 544.
Indren, Jak., Eſpenhöhe, 543.
Indrikſohn, K., A.-Karkell, 493
Ink, Oberpahlen, 777.
Inn, Kawaſt, 568.
Intſaar, H., Tignitz, 740.
Intſon, Ferd., Ropenhof, 763.
*Joakit, Fierenhof, 692.
Jögeweſt, Joh., Kerſtensh., 760
*Jöggewa, Mikk., Neu-Kaſſeritz, 695.
Jöggi, Juh., Krüdnersh., 584
— Karl, Rogoſinſky, 699.
Johannſon, Uhla, 736.
— Alex., Morra, 599.
— Alma, Tarwaſt-Paſt., 793.
— Anna, Alt-Nüggen, 609.
— Artur, Lugden, 608.
— Ed., Neu-Löwel, 841.
*— Georg, Salishof, 701.
— Guſt., Würken, 378.
— Leo, Lugden, 608.
— M., Lugden, 607.
— O., Parrasmetz, 812.
*— Pet., Arrohof, 607.
— R., Königshof, 369.
— V., Röſthof, 631.
Johanſon, Könno, 724.
— Könno, 724.
— G., Tabbifer, 579.
— Jak., Gr.-Kongota, 588.
— Wold., Tarwaſt, 796.
Johna, Alex., Awwinorm, 636.
Joks, K., Paulenhof, 687.
Jonas, J., Kawaſt, 568.
Jordan, J., Adiamünde, 246.
Joſep, Otto, Tuhhalane, 786.
Joſephſon, Jak., Marien-Magdalenen-Paſt., 601.
*Joſtin, D., Eſſenhof, 318.
Joſton, Moiſeküll, 370.
Joſuus, Ed., Serbigal, 533.
*Jowe, Pet., Palzmar, 520.
Irbe, Palzmar, 518.
— A., N.-Schwanenb., 526.
— Jahn, Ledemannshof, 286.
Irbit, Nabben, 350.
*— Eſſenhof, 318.
— K., Groß-Roop, 364.
Irſchick, Eug., Lindenberg, 328.
Iſatzky, Ad., Oberpahlen, 777.
Ismitt, Hans, Heimthal, 783
Iſotamm, Moiſekatz, 679.
Jucht, A., Kawaſt, 568.
Juck, Jenſel, 560.
Judowitz, Fritz, Burtneck, 337
Jürgen, W., Klein-Roop, 365.
Jürgens, Klingenberg, 283.
— Weßlershof, 574.
— Rotziküll, 821.
— Sauſſen, 417.
— A., Kadvel, 819.
— R., Neu-Annenhof, 501.
Jürgenſohn, Emil, Erlaa, 411
Jürgenſon, Neu-Kaſſeritz, 694.
— Kudding, 603.
— Jenſel, 560.
— Kirchholm, 327.
— Elliſtfer, 575.
— J., Jakobi-Paſt., 721.
— Pet., Uexküll-Paſt., 325
Jüriado, Tellerhof, 594.
*— Lunia, 570.
Jürjen, Jüri, Pilliſtfer-P., 787
Jüriſon, Hans, Waſtemois, 770
— Jaan, Laikſaar, 737.
*Jürmann, E., Bebberbeck, 304
— Joh., Forbushof, 565.
— Mich., Tarwaſt-Paſt., 793.
Jürriſon, K., Ecks-P., 575.
Jürriſſon, Lehowa, 766.
Juh, Wil., Kergel-Paſt., 813.
Juhanſon, Saara-Paſt., 735.
Juhgs, Aug., Lyſohn, 553.
Juhrmann, Karl, Adſel-P., 485
Juhrs, Aug., Duckershof, 581.
*Julla, J., Lindenhof, 481.
Jung, Felix, Warbus, 683.
*— Jan, Aimel, 765.
Junge, J., Süd-Rujen, 371.
Jungmeiſter, K., Kurtenh., 327.
Junker, A., Jenſel, 560.
— Ludw., Lemburg, 283.
— Otto, Groß-Roop, 364.
Juno, Mart., Kawaſt, 568.
Jupatow, Kurtenhof, 327.
*Jurjan, Alt-Kalzenau, 421.
Jurjan, K., N.-Schwanenb., 526
Jurjis, Jan, Neu-Roſen, 515.
*Juriſſon, Jüri, Taifer, 769.
Jurka, Roperbeck, 390.
Jurke, A., Erkull, 389.
Jurs, Aug., Alt-Nüggen, 609
Jurſchewitz, Fritz, Treyden, 292
Jurſohn, Jungfernhof, 265.
Jurſon, Paltemal, 314.
Juske, Tönnis, Torgel-P., 743
Juurit, Jaan, Tuſtenh., 750.
Juut, Surgefer, 768.
— Märt, Holſtfershof, 784.
— Pet., Rogoſinſky, 700.
Iwan, A., Uellenorm, 573.
— J., Fehgen, 412.
Iwanow, Siggund, 324.
Iwanſon, M., Kokenhuſ., 273.
*Kaak, Jaan, Bockenhof, 628.
Kaarna, J., Alt-Kaſſeritz, 694
Kaart, H., Könhof, 630.
Kaat, Aadu, Helmet-P., 755.
Kabbel, Waimel, 682.
Kabbutz, J., Seßwegen-P., 467
Kabel, Karl, Waldeck, 675.
Kabiht, J., Duckershof, 581.
Kabrak, Jan, Lubey, 437.
*Kabſt, Joh., Alt-Kaſſeritz, 694
Kadarik, Mihk., Laisberg, 811.
Kade, Alex., Bickern-P., 253.
Käär, Sam., Koddafer-P., 590
— Sam., Pilliſtfer-P., 787.
*Käärik, Jan, Neu-Kuſth., 646
*Käärt, Adu, Wolmarsh., 792
Käbbin, Tiido, Tarwaſt-P., 793
Käermann, Ed., Harjel-P., 655
*Kärblane, O., N.-Kaſſeritz, 695.
Kärg, Jak., Holſtfershof, 784.
Kärik, Boris, Rauge, 699.
— Pet., Forbushof, 565.
Kärner, A., Groß-Köppo, 754.
— Joh., Saadjerw, 578.
Kärp, Ed., Tammenhof, 618.
Kärſin, Alfr., Neuhauſ.-P., 669
Kärſten, J., Waſtemois, 770.
Käſi, Neu-Nüggen, 609.
Käsper, Rein, Forbushof, 565
Kagge, J., Trikaten, 548.
Kahhar, J., Pölwe-P., 675.
Kahhu, Hindr., Aya, 641.
v. Kahlen, Heinr., Neu-Kalzenau, 422.
Kahn, Paibs, 375.
— Walguta, 619.
— Adam, Aya, 641.
— J., Tuhhalane, 786.
Kahrklin, Bolderaa, 257.
*— Jummerdehn, 413.
*Kahrkli, Indr., Wohlſa rtslinde, 560.
Kahu, Kamby-Paſt., 581.
Kaibe, K., Lodenhof, 292.
— Osk., Arras, 368.
— Pet., Ilmazahl, 566.
Kaigas, Semershof, 510.
Kaik, Jaan, Talkhof, 627.
Kailas, Saara, 658.
— Allatzkiwwi, 591.
Kakkis, Karl, Torgel, 745.
Kaktin, Kroppenhof, 274.
— Klingenberg, 282.
— K., Rodenpois, 308.
Kala, Tönis, Neu-Nüggen, 609.
Kalam, Tönis, Randen, 617.
*Kalamus, Mik., Wexholm, 842.
Kalaz, Mojahn, 396.
Kalbus, A., Torgel-P., 743.
— T., Neu-Fennern, 709.
Kalei, L., Salisburg, 386.
Kalep, Pajus, 779.
Kalja, Pet., Wieratz, 751.
Kaljapulk, Podis, 741.
Kalin, P., Idſel, 290.
Kaljo, Joh., Ficht, 799.
Kalitſch, Könno, 724.
Kalkun, Heno, Saara, 658.
— Jan, Saara, 658.
Kalla, J., Pölwe-P., 675.
Kallas, Alex., Arromois, 809.
— Jan, Tabbifer, 579.
Kallaz, Jan, Kayenhof, 461.
Kalleis, Jak., Eſpenhöhe, 542.
— Jan, Eſpenhöhe, 543.
Kalley, Wilh., Mehrhof, 518.
*Kalliems, Freyhof, 737.
Kallin, Joh., Poickern, 389.
Kalling, Karl, Bentenh., 691.
Kallis, L., Arrol, 612.
Kallweit, K., Gr.-Roop, 364.
*Kalm, Joſ., Hermannsh., 789
Kalnit, Jan, Zarnau, 336.
Kalnbehrs, Ottenhof, 508.
*Kalnbehrſin, Pernigel, 359.
Kalnberſin, Stürzenhof, 458.
*Kalnin, Adſel, 487.
*— Kemmershof, 557.

— Adſel-Neuhof, 488.
— Ringenberg, 297.
— Pernigel, 358.
— Löſern, 436.
— Wilkenhof, 348.
*— A., Jürgensburg, 264.
— A., Ohſelshof, 432.
— Ans, Napkull, 345.
— Aug., Kayenhof, 461.
— Aug., Weißenſtein, 482.
— Dav., Alt-Salis, 380.
*— Ed., Mehrhof, 518.
— Ernſt, Jürgensburg, 262.
— Fr., Kürbis, 379.
— Fritz, Adſel, 487.
— Jan, Kolberg, 383.
*— Jan, Geiſtershof, 471.
— Jan, Johannenhof, 479.
— Jan, Palzmar, 519.
— Kriſchjan, Lubey, 437.
— Leo, Zarnau, 336.
— M., Wolmarshof, 398.
— Mart., Kokenhuſen, 272.
— P., Burtneck, 337.
— P., Dubbeln-Paſt., 310.
— Pet., Jürgensburg, 262.
— Pet., Palzmar, 519.
— Tennis, Schujenpahlen, 344
— Th., N.-Schwanenb., 526.
Kalnindruska, Pet., Lutznik, 697.
Kalning, Palla, 594.
— E., Wehof, 726.
Kalt, Neu-Fennern, 709.
— O., Paulenhof, 687.
Kalwjäk, J., Wiezemh., 549.
Kamber, O., Fianden, 503.
Kamerut, Jul., Lettin, 524.
*Kaminſky, Martzen, 407.
Kampar, P., Hirſchenhof-Kolonie, 432.
Kampe, A., Johannenh., 478.
— M., Kremon, 279.
— Erben, Freudenberg, 478.
Kampus, Fritz, Heringsh., 373
— Tenis, Nord-Rujen-P., 367
Kamſch, J., Friedrichshof, 517
Kanawin, E., N.-Schwanenb., 526.
Kanep, Eck, 388.
— C., Ramotzky, 402.
Kangro, A., Könno, 724.
— Dav., Rappin, 688.
— Ed., Bentenhof, 691.
— Jak., Charlottenburg, 502.
Kangru, Kawaſt, 568.
Kangur, Abia, 715.
— Jan, Forbushof, 565.
— Michkel, Holſtfershof, 784.
Kanig, Aya, 641.
— Joh., Aya, 641.
Kanmann, M., Kerro, 711.
Kann, Tönu, Nurms, 825.
Kannail, Emilie, Kaipen, 320.
— M., Hohenheide, 319.
Kanter, M., Hollershof, 758.
Kantor, Gulbern, 435.
Kao, Sander, Tamſal, 827.
Kapin, Taurup, 322.
*Kapiſt, Ado, Neu-Kaſſeritz, 695
Kapler, Pet., Kalzenau-P., 419
Kapp, Hans, Gr.-Johannis-P., 763.
— Mart., Kibbijerw, 597.
Kappler, J., Feſten, 418.
Kapſem, J., Königshof, 369.
Kapſta, A., Uelzen, 654.
— Viktor, Anrepshof, 564.
Kapzejewa, Tatj., Luhde, 498.
Kapzey, Kempen, 557.
Kargaja, Hans, Karolen-P., 667
Karindosk, Mühlenhof, 585.
Karklin, Laubern, 320.
— Aug., Wohlershof, 262.
Karlſon, Wagenküll, 764.
— Kawaſt, 568.
— J., Talkhof, 626.
— Joſ., Linden-Paſt., 431.
*Karm, Wiſſuſt, 580.
Karo, Walguta, 619.
Karp, J., Friedrichswald, 427
Karri, F., Awwinorm, 636.
Karro,, J., Kunriſta, 645.
— Karl, Owerlack, 762.
*— Mikkel, Kaima, 731.
Karru, Joh., Lannemetz, 656.
Karſow, Kaſſinorm, 562.
Karſtädt, Stubbenſee, 329.
Karſtens, Murratz, 807.
Kartau, Freyhof, 737.
Kartenbeck, Ohſelshof, 433.
— A., Stomerſee 528.
— Eug., Tirſen, 544.
— Johanna, Druween, 542.
Kartſchewſki, Lubahn, 439.
Karu, Hdlr., Somel, 638.
— Heinr., Kaſter, 643.
Karus, Dav., Palzmar, 518.
Karuſe, Jaan, Alt-Anzen, 649.
— Jak., Heiligenſee, 614.
Kaſak, Hdlr., Kawershof, 669.
— Juri, Muſtel-P., 827.
Kaſberg, J., Oberpahlen, 777.
Kaſche, Pet., Jürgensburg-P., 226.
*Kaſchok, Salisburg, 386.
Kaſe, Hans, Spankau, 609.
— Hendr., Halliſt-P., 714.
Kaſerowſki, Orellen, 363.
— Karl, Palmhof, 355.
Kaſik, Brenner, Raſin, 647.
— Tomas, Muſtelhof, 828.
Kaſk, Lehrer, Roſenhof, 700.
— Anton, Saltack, 834.
— Hans, Tarwaſt P., 793.
— J., Abja, 715.
— J., Kerſel, 785.
— J., Staelenhof, 743.
Kaslaw, Tſchl., Mojahn, 396.
Kaſpar, F., Lemburg P., 281.
— Wilh., Schujen P., 459.
Kaſt, A., Groß Köppo, 753.
Katſcherowſki, Ed. und P., Jürgensburg, 264.
Kattchee, C., Klingenberg, 282
Katz, Hirſch, Römershof, 252.
Kaudſis, Mat., AltPebalg 445
Kaudſit, A., Freudenberg, 478.
— Joh., Nötkenshof, 466.
Kauffeldt, Rodenpois, 308.
— R., Olluſtfer, 767.
Kaufmann, Ed., Hinzenb., 249.
— Friedr., Majorenhof, 311.
Kauke, Klein Roop, 365.
Kaul, Michel, Kiddemetz, 827.
Kaulin, Blumbergshof, 532.
— F., Fierenhof, 692.
— Liſe, Adſel, 487.
— Pet., Adſel, 487.
Kauls, Reinh., Sermus, 464.
Kaup, Mich., Arrohof, 606.
Kaubi, J., Ropaka, 814.
*Kaudſe, J., Tirſen, 545.
Kaupin, J., Loddiger, 291.
Kauping, J, Mühlgrab., 260.
Kaurow, A., Freyhof, 736.
Kauſchen, Müll., Oſthof, 384.
Kauß, Hdlr., Seßwegen, 476.
Kauts, J., Pölwe P., 676.
Kawahl, .J, Neu Kaſſeritz 695.
v. Kawer, W., Marienburg 506
Kayſerling, F., Zirſten, 414.
Keel, Krüger, Illingen, 672.
— Müller, Illingen, 671.
*Keerberg,Juh., Waldhof, 704.
Keidang, Torkenhof, 802.
Keiß, Juh., Koik, 652.
Kellamow, A., Nüggen P., 605
Kelle, Alex., Teilitz, 634.
— Karl, Adſel, 487.
— Wold., Lyſohn, 553.
Keller, Max, Pajus, 779.
— Otto, Ronneburg, 456.
*Kelp, Wilh., Salishof, 701.
Kelterborn, Georg, Groß-Johannis, 763.
Kemmerer, E., Ringen, 619.
— Viktor, Luhde, 498.
*Kena, Jüri, Oberpahlen, 778.
Kenkmann, Joh., Neu-Suiſlep, 795.
Kepp, Kuſta, Löweküll, 696.
Keppit, Trikaten, 548.
*Kepſe, Dav., Palzmar, 520.
Kerem, J., Neu-Tennaſilm, 750
Keridan, Krüger, Abia, 715.
*Kerje, Uelzen, 654.
Kerkovius, Th., Saadſen, 321.
Kerſel, Fr., Oſthof, 384.
— Pet., Sudden, 284.
Kerſten, Hollershof, 296.
— Alex., Jäpern, 705.
*Kesber, Jan, Ringmundshof, 288.
Keſkpaik, J., Kappimois, 823.
Keſtner, Meſelau, 438.
Keſul, Mart., Zempen, 552.
*Keswaterra, A., Löwenhof, 631.
Keßler, Karkus, 728.
*Kettler, Alfr., Dickeln, 343.
Kettner, L., Adſel Schw., 488.
Kewaſt, Adſel-Koiküll, 655.
Kewend, M., Ropkoy, 572.
Keyſerling, H., Graf, Könno, 724.
Kibbermann, Tegaſch, 391.
Kiber, Aug., Alt Droſtenhof, 409.
Kibermann, A., N.-Schwanenburg, 526.
v. Kiel, Joh., Serriſt, 665.
— Otto, Serriſt, 665.
— Wilh., Serriſt, 665.
Kiel, Paul, Grundſahl, 489.
Kihkul, Guſt., Tirſen, 544.
Kiiber, Rauge P., 690.
Kiibus, J., Hallick, 722.
Kiik, Kuſta, Alt Löwel, 841.
Kiil, Pet., Medel, 807.
Kiimann, Dion., Wolmarshof, 792.
Kiiratz, M., Saara-P., 735.
Kiis, J., Fellin Land-P., 747.
*Kiiſel, W., Hallick, 592.
Kiisk, Jenſel, 561.
Kikkas, Neu Kamby, 583.
— Aug., Alt Karrishof, 719.
— H., Saara-P., 735.
*Kikkental, F., Kalnemoiſe 530
Kile, J., Perſt, 749.
Kilk, Müller, Talkhof, 626.
— Joan, Lümmada, 820.
Killer, Alex., Dahlen, 255.
— Konr., Lubbert, 401.
*Killomann, Rauge, 699.
Kimenal, P., Kayenhof, 461.
Kimmel, Lehrer, Lais, 598.
— Viktor, Sellie, 741.
Kind, Pet., Waſtemois, 770.
Kindel, Jegor, Tamſal, 827.
*Kindel, Ingel, Wolde P., 839
— Mihkel, Tirimetz, 800.
Kindlam, Joh., Koggul, 840.
Kindma, F., Harjel P., 655.
Kingſep, Lud., Saarenh., 604.
Kingu, Kerſtenshof, 760.
Kink, Jan, Tarwaſt P., 793.
— Paul, Karkus, 728.
— Paul, Morne, 785.
Kipper, Enge, 722.
— Mich., Bentenhof, 691.
*Kirop, Jak., Eichhof, 671.
Kirotar, Joh., Karmel P., 803
Kirs, Alex., Kiddemetz, 827.
— Juri, Muſtel P., 827.
— P., Laisholm, 599.
Kirſch, Alex., Wolde P., 839.
— Guſt., Alt Nüggen, 609.
— Juſtus, Sontack, 623.
*Kirſchbaum, Sagnitz, 633.
*Kirſchberg, Schujenpahlen, 344.
— Jan, Alt Pebalg, 445.
Kirſchblatt, P., Palzmar, 518.
Kirſchblum, Pet., Kegeln, 354.
Kirſchfeld, Jak., Zarnikau, 332
Kirſel, Aug., Immoſer, 561.
— Hans, Halliſt P., 713.
— J., Paiſtel P., 781.
Kirſimägi, Lunia, 569.
Kirſohn, Marienburg, 506.
Kirſon, Joh., Marienburg P., 499
Kirſtein, Georg, Fierenh., 691.
Kisla, J., Kawaſt, 568.
Kiſſa, Ernſt, Sawwern, 665.
— J., Paltemal, 314.
— Jaak, Sawwern, 665.
— Mart., Freyhof, 737.
Kitow, Ziegler, Rauge, 699.
*Kits, H., Helmet, 758.
Kittaſk, W., Tellerhof, 594.
Kittus, K., Alt Koiküll, 678.
Kitz, Jak., Alt Salis, 380.
Kitzberg, A., Böcklershof, 727.
— Pet., Koraſt, 662.
Kiwi, Kawershof, 668.
— Schneider, Walguta, 619.
*— Torgel, 745.
— Karl, Ermes, 492.
Kiwiriſt, Pet., Halliſt P., 713
Kiwiſäk,Indr., Tuhhalane, 786
Kiwiſtik, J., Tabbiſer, 579.
— Joh., Saddoküll, 626.
*— Jürri, Jaſkamois, 766.
Kiwwi, Walguta, 619.
*Kiwwiſild, Hend., Aimel, 765
Klaar, Müller, Tappik, 782.
Klaas, Neuenhof, 832.
Klampe, Neu Anzen, 650.
— G., Groß Köppo, 754.
Klauſtin, Aahof, 484.
Klawin, Berſehof, 263.
— Smilten P., 533.
— Auſſ., Selgowſky, 408.
— Drechsler, Lubahn, 440.
— Krüger, Laubern, 320.
— Lehrer, Jürgensb., 264.
— Lehrer, Malup, 506.
— Lehrer, Stomerſee, 527.
— Prieſter, Kudling, 462.
— Alex., Palzmar, 519.

— Andr., Heydenfeld, 423.
— Andr., Schujen, 463.
— Emilie, Laudohn, 428.
— F., Neu Kempenhof, 313.
— J., Neu Kempenhof, 313.
— J., Sawenſee, 430.
— Jan, Lubahn, 440.
— K., Smilten, 533.
— Kriſt und Karl, Jürgensburg-Paſt., 262.
*Klawinius, W., Ronneb., 458
Klecker, Karl, Papendorf, 353.
Kleger, Pet., Alt Pebalg, 445.
Klein, Aug., Dickeln, 342.
Kleinberg, Kaipen, 320.
— A., Wörring, 732.
— Jahn, Jürgensburg, 263.
— M., Kaipen, 320.
Kleker, J., Marzenhof, 455.
Kleper, Lydia, Palzmar, 519.
Klepper, Sudden, 284.
— Gärtner, Zarnikau, 332.
Klesberg, A., Wolmarsh., 398.
Klettenberg, P., Fell. Land P. 747.
Kliger, P., Bauenhof, 351.
Klimberg, A., Rappin, 684.
Klintſon, Hdlr., Allaſch, 248.
Klintz, K., Gulbern, 435.
Kloppmann, Jungfernhof, 266.
v. Klot, Alex., Engelhardtshof, 276,
— Ernſt, Jdſel, 290.
— Hugo, Zehrten, 540.
— W., Puikeln, 335.
— Erben, Odſen, 429.
Klug, Pet., Tackerort, 714.
Kluge, H., Kulsdorf, 357.
Kluten, K., Krüdnershof, 584.
Knappe, D., A.-Sackenh., 547.
— Karl, Charlottenburg, 502.
Knaps, Ado, Kielkond P., 817.
Knerſch, W., Kerſel, 785.
v. Knieriem, E., Kemmershof, 556.
— Konr., Muremoiſe, 397.
— Wold., Skangal, 397.
Knoch, E., Majorenhof, 311.
Knoch, Fr., Kawaſt, 568.
Knoke, Golgowſky, 543.
Knorr, Eug., Zarnikau, 332.
*v. Knorring, C., Meeks, 686.
— Mary, Lugden, 607.
— Wold, Lugden, 607.
— Erben, Jlmazahl, 566.
Knudſen, E., Woiſeck, 772.
v. Kobylinſki, O., Kempen, 557
*Koch, Saara, 658.
— Hebamme, Marienb., 507.
— Lehrer, Sommerpahlen 653
— Schndr.. Arrohof, 606.
— Adu, Saara, 658.
— Aug., Neuhauſen, 673.
— Ed., Neu-Kalzenau, 422.
— Ernſt, Luhde, 498.
— F., Hinzenberg, 249.
*— Jaan, Arrohof, 607.
Kodaras, H., Fellin Land 747.
Kodol, Maurer, Martzen, 407.
Kodu, Mihkel, Ganzenhof, 823
Köiw, J., Neu Kaſſeritz, 694.
— Pet., Löwekull, 696.
Koel, Alex., Saltack, 834.
Köll, Lehrer, Hellenorm, 621.
Koema, J., Saddokull, 626.
*König, J., Dubinſky, 477.
Köömäggi, J., Harjel P., 655
Köpp, J., Gr. Johannis, 763.
— J., Lais P., 595.
Körge, N.-Fennern, 709.
Körgeſaar, J., Kerro, 710.
Körre, Brenner, Tarwaſt, 796.
Koerw, M., Pennekull, 720.
Kösler, Jan, Taiſer, 769.
*Köſler, Jüri, Taiſer, 769.
Köſt, D., Neu Woidoma, 752.
Köwa, Guſt., Rauge P., 690.
Köwerjalg, H., Wildenau, 728.
Koffer, Maler, Aidenhof, 782.
Kogger, Gg., Kawershof, 668.
Kohl, Alex., Talkhof, 626.
Kohler, K., Menzen, 657.
Kohzin, Jan, Beyenhof, 502.
— Karl, Eſpenhöhe, 542.
Kojart, J., Lindenruh, 305.
Koik, E., Heiligenſee, 613.
— Georg, Helmet P., 755.
— Kuſta, Sakla, 842.
— Pet., Wiſſuſt, 580.
Koil, Alex., Orriſaar, 833.
Kois, Karl, Pennekull, 720.
Koiw, Adſel-Koikull, 656.
Kokk, Alex., Terraſtfer, 639.
— J., Harjel P., 655.
— Paul, Terraſtfer, 639.
Kokka, Lehrer, Hallick, 592.
Kolama, J., Marien Magd. Paſt., 601.
Kolberg, Nik., Neu Karrishof, 720.
Kolder, J. Holſtfershof, 784.
Kolepi, Neu-Kaſſeritz, 604.
Kolk, Heiligenſee, 613.
— Lehrer, Surgefer, 768.
*— J., Perriſt, 680.
— M., Haſick, 839.
*— Mich., Bentenhof, 691.
— Tönnis, Olluſtfer, 767.
Koll, Alex. Repshof, 600.
— M., Laisholm, 599.
Kollang, Alex., Walk P., 551.
Koloſſow, A., Kroppenhof, 274
Kolpakow, W., Allatzkiwwi, 591.
*Kolt, Andr., Arrohof, 607.
Kolu J., Mohn Gr. 825.
Komiſaar, Hans, Laiwa, 625.
*Kommar, P., N.-Anzen, 651
Kommuſſar, G., Torma, 635.
Kompus, J., Randen P., 617.
Komuſar, Kawaſt, 568.
Kond, Aug., Menzen, 657.
Kondraſchow, Jw., Terraſtfer, 639.
Kondratjew, Abſenau, 323.
Kondt, Ed., Kamby, 580.
Kongas, A., N.-Oberpahlen, 778.
Kongſi, Joh., Kurriſta, 645.
Koni, H., Holſtfershof, 784.
Koniczek, Brauer, Fehgen, 412
Konneberg, R., Kreyſchau 265
Konowalow, Th., Judaſch, 249
Konſtaut, A., Kokenhuſen 269.
Kont, J., Waſtemois, 770.
— Juhkum, Warrol, 606.
Kontawit, Könno, 724.
*Kontus, T., N.-Fennern, 709
Kook, E., Allatzkiwwi, 591.
— K., Allatzkiwwi, 591.
Koplus, Lehrer, Laiwa, 625.
— Joh., Kawaſt, 568.
Koppel, J., Kayaſar, 603.
— Jaan, Elliſtfer, 575.
— Jak., Neu Tennaſilm, 750.
— Th., Tammiſt, 734.
Kopwillem, Ruttigfer, 780.
— J., Kl. Johannis, 770.
Kopzeijew, D., Adſel, 487.
Korits, Jaan, Saarenhof, 604
*Korknobel, Kayaſer, 603.
Kornet, G., Roſenhof, 700.
Kornet, J., Neu-Pebalg, 447.
Korro, Bauenhof, 351.
— Nat., Bauenhof, 351.
Korſt, A., Pawaſſern, 312.
Kortan, M., Lindenberg, 328.
Korths, Alex., Tarwaſt, 796.
— Wold., Sagnitz, 632.
Koſch, Pet., Johannenhof, 479
Koſinski, M., Pöraſer, 725.
Koslow, Allatzkiwwi, 591.
— A., Lennewarden, 287.
— Pet., Allatzkiwwi, 591.
v. Koſlowſki, Neu Salis, 381.
Koſlowſki, Seßwegen, 476.
Koſſeſſon, Brenner, Lunia, 569
Koſtygow, N., Kerſel, 563.
Kotkas, Brenner, Luſtifer, 776
Kotkas, H., Audern P., 703.
— K., Audern, 704.
*Kraaw, Karl, Salishof, 701.
Kracht, Felix, Rawaſaar, 732.
Kramer, A., Tirſen, 544.
— Herm., Neu-Fennern, 709.
— Karl, Lyſohn, 554.
Krampit, Aſcheraden P., 250.
Kranzmann, J., Sennen, 702.
Kraſt, Anſch, Odſen, 429.
Kraſtin; Serben, 467.
— Krüger, Lennewarden, 287.
— Adam, Süd-Rujen, 371.
— Eliſ., Koltzen, 277.
— Fritz, Papendorf, 353.
— Jak., Alt Schwanenb. 525.
— J., Süd-Rujen, 371.
*— P., Abſenau, 323.
Kraſting, J., Schwanenb., 521
— Karl, Kokenhuſen, 272.
— Pet., Holmhof, 261.
Kraukle, Jungfernhof 266.
v. Krauſe, E., Karſtemois, 661
Krauſe, A., Piddul, 821.
— J., Piddul, 821.
*— J., Treppenhof, 490.
— Jul., Kielkond P., 817.
— Otto, Luſtiſer, 776.
— P., Kokenberg, 494.
— Viktor, Pinkenhof, 305.
*Kraut, Jürri, Taiſer, 769.
*Krebs, Blumenhof, 536.
— Ed., Semershof, 510.
— J., Zehrten, 540.
Kreewan, Otto, Mahlenh., 555
Krewin, Ad., N.-Ottenhof, 385
— D., N.-Wrangelshof, 551.
Kreews, Kerſtenshof, 760.
— Paul, Dickeln, 343.
— Pet., Jppik, 369.
Kreideberg, M., Morra, 599.
Kreile, Pet., Kaltenbrunn, 282
Kreiſchmann, Jnzeem, 290.
— Schmied, Gr. Roop, 364.
— Rob., Smilten, 538.
Kremmer, K., Jürgensh., 479.
Kremſer, Gerh., Kaſter, 643.
Krenklis, K., Alt-Adlehn, 541.
Kreß, Rojel, 564.
v. Kreuſch, A., Tolkenhof, 420.
— Maxim., Kreyſchau, 264.
Kreuz, Jdwen, 383.
Krewan, Jaan, Salishof, 701.
Kriegsmann, K., Ranzen, 339.
Kriggul, D., Rappin, 688.
Krihpen, Jan, Palmhof, 355.
Kriiſa, Orgelb., Hahnhof, 692.
— J., Kehrimois, 607.
Krill, Brenner, Karolen, 668.
Krillo, F., Neuhauſen, 669.
Krim, Lehrer, Alt-Salis, 380.
Krimm, Aug., Helmet, 755.
— Boris, Kalnemoiſe, 529.
Krinizki, W., Laimjall, 831.
Kripſon, J., Kawershof, 644.
Krisberg, Aſcheraden, 251.
*Kriſch, Müller, Freyhof, 737.
Kriſchjan, Adam, Koltzen, 278.
Kriſka, J., Laisholm, 599.
Kriſtowing, J., Kachkowa, 685
Kröger, Sattl.. Ohlenhof, 474.
Krogſen, E., Wenden, 484.
Krohder, P., Laubern, 320.
Krohn, F., Jungfernhof, 268.
Kromp, Jan, Kudling, 462.
Kron, J., Tirſen, 544.
Kronberg, Kawershof, 669.
*Kronberg, Loddiger, 289.
— Karl, Palzmar, 519.
Kroon, Karl; Alt Anzen, 649.
Krotmann, K., Arrohof, 606.
Krüdener, Bar., Ronneb., 456.
— Edg., Ohlershof, 374
— Hamilkar, NeuKarkell, 494.
— Jtalo, Wilſenhof, 354.
— Karl, Sermus, 164.
— Karl, Mühlenhof, 585.
— Moritz, Neu-Suiſlep, 795.
— Siegfr., Pujat, 755.
— Wold., Henſelshof, 372.
Krüger, Roſenhof, 700.
— Bernh., Neu-Laitzen, 513.
— Edg., Alt-Droſtenhof, 409.
Kruhmin, Erlaa-P., 411.
— Lehrer, Kerſtenbehm, 472.
Kruhming, J., Marienb. 499.
Kruhpen, J., Kalnemoiſe, 530.
Krujehl, Ranzen, 339.
Krull, M., Jührs, 839.
*Krumin, Alt-Salis, 380.
— Schmied, Bauenhof, 351.
— Schuhm., Skangal, 398.
— Tiſchler, Rodenpois, 308.
— A., Hinzenberg, 249.
— A., Salisburg, 386.
— Jan- Palmhof, 355.
*— Jan, Ringmundshof, 288.
— Pet., Burtneck P., 337.
— Pet., Alt-Karkell, 493.
— Pet., Wolmarshof, 398.
— Lehrer, Lümmada, 819.
*Kruſe, Jak., Lemſal, 349.
— Osk., Kioma, 677.
Kruſtkaln, H., Hollershof, 296.
*Kruus, Ropenhof, 763.
— Alfr., Rathshof, 571.
Kruuſe, G., Neu-Rüggen, 609.
— Jan, Morſel, 761.
— S., Heiligenſee, 613.
Kubja, M., Wölla, 706.
Kuchczynſki, H., Mühlgraben, 260.
Kuck, Gottl., Magnushof, 807.
Kuddu, Korn., Köllitz, 662.
Kudewiita, P., Tarwaſt, 793.
Kudraſchew, Jw., Allatzkiwwi, 591.
Kudrjaſchew, A., Kawaſt, 568.
Kübar, J., Kawaſt, 568.
Küberſepp, K., Kawaſt, 568.
Kühn, B., Römershof, 252.
*Kühn, John, Neuhof, 280.
Kühns, Ed., Herjanorm, 624.
Küla, Krüger, Sontack, 624.

*Küll, M., Kielkond P., 817.
Külm, Mats, Saaremois, 794.
Külw, Leh., Alt-Suiſlep, 795.
Künapuu, V., Alt-Anzen, 649.
Küppar, Kaſtolatz, 614.
— Nik., Tuhhalane, 786.
Küpre, Th., Jürgenshof, 479.
Kütner, W., Wohlershof, 262.
Kütt, Alex., Elliſtfer, 575.
— J., Helmet, 758.
Küünal, J., Sennen, 702.
Kugge, Fr., Wilſenhof, 354.
Kuhhagen, Wilkenhof, 348.
Kuhlberg, Torma, 635.
— Dan., Neu-Nüggen, 609.
Kuiaſt, Silon, Bentenhof, 691.
Kuimit, Kawershof, 668.
*Kuiſchil, K., Salis P., 378.
Kuiw, H., Saddoküll, 626.
Kuiwitz, Karl, Abia, 715.
Kuk, Lehrer, Klausholm, 806.
Kukain, Chr., Nötkenshof, 466
Kukk, Hdlr., Abro, 798.
— Lehrer, Sagnitz, 632.
*— Ado, Kaima, 731.
— H., AltKarrishof, 719.
— Hindrik, Kibbijerw, 597,
— Jan, Illingen, 671
— M., Owerlack, 762.
Kukkemelk, Pet., Arrohof, 606.
Kuks, Lehrer, Lannemetz, 656.
Kukurit, Jan, Palzmar, 519.
Kulbach, Leon, Tabbifer, 579.
Kuld, Adam, Kannapäh, 659.
*Kuldkepp, A., Waſtemois, 770
— J., Jaſkamois, 765.
Kull, A., Fellin, 747.
— E., Alt-Fennern, 708.
Kull's Erben, Felix, 717.
Kullak, Jaak, Kondo, 638.
Kullama, J., Taifer, 769.
Kumm, Torkenhof, 802.
Kundſin, Ad., Tirſen, 541.
— J., Alt-Pebalg, 445.
— Karl, Smilten, 533.
Kuningas, Saarahof, 738.
Kunnapäh, H., Arrol, 611.
Kunſthal, H., Alt-Tennaſilm, 749.
Kunſtmann, Kaipen, 319.
Kunz, Joh., Schluckum, 509.
Kuplis, Fr., Ramotzky, 402.
Kuppitz, Paul, N.-Nüggen, 609
Kupre, Müller, Audern, 704.
— Müller, Teſtama, 742.
— Th., Torgel, 744.
Kuptſche, Frdr., Kremon, 279.
Kupzis, Pet., Lubey, 437.
Kure, Dan., Rappin, 688.
*Kuri, Hdlr., Saarahof, 738.
Kurka, E., Rodenpois, 308.
Kurle, M., Neu-Bewersh. 270
Kurm, Leh., Pattenhof, 738.
*Kurm, Peet, Laikſaar, 738.
Kurmann. Pet., Palmhof, 355
Kurme, Daugeln, 362.
Kurpneek, J., Marienb., 499.
Kurrik, Jaan, Enge, 765.
— Joh., Dorpat-Marien, 563.
Kurrikoff, J., Terraſtfer, 639.
— Joh., Waſtemois, 770.
v. Kurſell, Marg., Luhde, 497.
Kurſemneek, Kroppenhof, 274.
— Lehrer, Ramkau, 451.
— Müller, Ulpiſch, 360.
Kurſen, Lehrer, Abſenau. 323.
Kurtzig, G., Dubbeln, 310.
Kurwitz, F., Karolen, 668.
— Otto, Ippik, 368.
Kuſchke, Aug., Palzmar, 519.
— G., Feſten, 418.
Kuſchkis, Wold., Sermus, 464.
Kuſik, Hdlr., Moiſeküll, 370.
— Müller, Jenſel, 560.
— J., Allatzkiwwi, 591.
*— Mikkel, Kaima, 731.
— P. Allatzkiwwi, 591.
*— Erben, Ludenhof, 564.
Kuſk, J., Techelfer, 610.
Kuſlap, Leh., Kibbijerw, 597.
Kusmin, Andrei, Sunzel, 325.
Kuſminow, N., Aſcheraden, 251
Kuſſenberg, Alt-Bornhuſen, 716
Kuſtasſon, J., Gudmannsbach, 713.
Kuſul, J., Laisberg, 811.
Kutſar, Oberpahlen, 773.
*Kutſar, R., Oberpahlen, 777.
— T., Neu-Oberpahlen, 778.
Kutſchbach, A., Hoppenhof, 511
Kutſcher, O., Gulbern, 435.
Kutkin, W., Kawaſt, 568.
Kuum, Lehrer, Abro, 798.
— Sander, Randefer, 808.
Kuus, Joh., Piddul, 821.
— Kuſta, Unnipicht, 611.
Kuusberg, Ed., Heimthal, 783.
Kuuſik, Leh., Hallick, 592.
*— J., Groß-Köppo, 754.
— Jaan, Tuhhalane, 786.
— P., Tuhhalane, 786.
— T., Karkus, 728.
Kuuſk, J., Awwinorm, 636.
— V., Euküll, 804.
Kuuſner, Halliſt, 713.
Kuwächter, Waſſ., Allatzkiwwk, 591.
Kwjatkowſky, Jerkull, 277.
Kyber, Manfr., Paltemal, 314
— Olga, Paltemal, 314.
— Wlad., Paltemal, 314.
Kymenthal, E., Owerlack, 762.
v. Kymmel, Arth., Megel 615
Laak, Alex., Orriſaar, 833.
— Wilh., Orriſaar, 833.
Laane, A., Groß-Köppo, 753.
Laar, J., Ilmjärw, 614.
*— Jaan, Neu-Kuſthof, 646.
Laarmann, H., Karlsberg, 718
— Otto, Euſeküll, 782.
Laas, Andr., Torma, 636.
— Georg, Ecks, 574.
— H., Raſin, 647.
— J., Tabbifer, 579.
— Karl, Torgel, 743.
*— Kriſt., Repshof, 600.
— M., Torgel, 743.
Laats, H., Walguta, 618.
Labswihrs, Alt-Bilſkenshof, 535.
*Labswihrs, Kawershof, 670.
— Pächter, Walk-Paſt., 551.
*— Jan, Luhde-Paſt., 496.
*Länſon, J., Alt-Karrishof, 719.
Läts, S., Kawershof, 669.
Lätti, J., Neu-Kuſthof, 646.
Lahme, Apoth., N.-Pebalg, 449
Lahrmann, J., Marienb., 506.
Lahſche, Leh., Wohlfahrt, 555.
Laht, Alex., Mullut, 807.
Lahz, Fehgen, 412.
— Lehrer, Lindenhof, 480.
— Lehrer, Sinohlen, 556.
— Ed., Bauenhof, 351.
— Ernſt, Neu-Adlehn, 541.
— Jan, Secklershof, 482.
— Jul., Seltinghof, 532.
— P., Groß-Roop, 364.
— Waldin, Tirſen, 541.
Laidin, Rob., Kaipen, 320.
Laiding, P., Lemburg, 283.
Laidoner, J., Laisholm, 598.
Laimin, F., Trikaten, 548
Lainas, A., Schwarzhof, 786.
Laiſa, Georg, Goldbeck, 504.
Laiw, Oswald, Waldeck, 674.
Laiwin, Fritz, Sternhof, 342.
Laks, Neuhof, 585.
Laks, Aug., Halliſt, 714.
Laksberg, Jürri, Pujat, 756.
Lambert, Mik., Mühlgrab. 260
Lambing, Kachkowa, 685.
*Lambing, Meeks, 686.
— Schuhm., Meeks, 686.
Lammas, K., Jungfernhof, 265
*Lamp, Kongota, 589.
Lampſon, A., Talkhof, 623.
— Jan, Tarwaſt, 793.
*Lamſter, Pürkeln, 335.
Land, Müller, Freyhof, 737.
*— Hans, Kaima, 731.
v. Landeſen, Leo, Saddoküll, 626.
Lange, Schuhm., Meeks, 686.
Langer, Chriſt., Könhof, 630.
Langhaus, A., Widdriſch, 294.
Lanenbeck, J., Timmofer, 573.
Lank, Ayaſch, 289.
v. Lanting, Eliſ., Kemmershof, 556.
Lantzky, V., Heiligenſee, 613.
Laos, Jürri, Waſtemois, 770.
Lapikin, Lennewarden, 287.
Lapin, Dubbeln, 310.
— Ed., Ermes-Neuhof, 492.
— Ed., Stolben, 367.
— J., Palzmar, 517.
— Jan, Altenwoga, 317.
— Wold., Sinohlen, 556.
Lapitais, J., Gulbern, 435.
Lapkas, R., Sinohlen, 556.
Lappekin, Ed., Aiskuje, 468.
— Ed., Seßwegen, 476.
Lappin, Klingenberg, 283.
— Krüger, Nabben, 350.
— Lehrer, Stomerſee, 527.
— Pet., Grothuſenshof, 443.
— Pet., Dahlen, 255.
— Wold., Borrishof, 497.
Lapſin, Krüger, Oſthof, 384.
Laredei, Leh., Haynaſch, 378.
— Lehrer, Tuhhalane, 786.
Laretei, Joh., Aimel, 765.
Larionow, Ziegl., Meiran, 441
Larm, Jürri, Addafer, 774.
Laſdin, Laudohn, 428.
— Lubbenhof, 547.
— Alex., Palzmar, 519.
*Lasdin, Karl, Sunzel, 325.
— Mart., Lindenberg, 329.
— P., Adſel-Luttershof, 490.
— R., Trikaten, 548.
Laſon, Jaan, Kaima, 731.
Laſſen, Sauck, 733.
Laſſis, Golgowſky, 543.
Laßmann, J., Hollershof, 759.
— J., Lais-Paſt., 595.
— Paul, Nitau-Paſt., 298.
Latſohn, Pet., Kokenberg, 494.
Lattik, Pächter, Sotaga, 578.
Laube, Dubinſky, 477.
*Laubert, Rud., Nurmis, 314.
*Lauge, Mart., Laudohn, 429.
Laukner, Leh., Johannis, 802.
Laumets, K., Hallick, 592.
Laur, Leh., Salisburg, 386.
— J., Breslau, 352.
— Joh., Aimel, 765.
— Joh., Appelſee, 677.
— Karl, Kailes, 723.
— Rud., Ludenhof, 563.
Laurits, H., Teſtama, 742.
— Jüri, Teſtama, 742.
Laurſohn, Kaipen, 320.
Laurſon, Nüggen-Paſt., 605.
— Lehrer, Ilmazahl, 567.
— Dan., Märxhof, 646.
— Ed., Koltzen, 278.
— J., Alt-Nüggen, 609.
— Jan, Alt-Kuſthof, 584.
— Mart., Terraſtfer, 639.
— Pet., Bentenhof, 691.
Laury, Alt-Koiküll, 678.
Lauſſon, Sander, Kergel, 813.
Lauwa, Leh., Koddiak, 333.
Lazarus, J., Morne, 785.
Lazer, Gärt., Waldenrode, 310
Leander, Laisberg, 811.
Lebedew, Torgel, 744.
— Joan, Alt-Laſdohn, 424.
— Joh., Lemburg, 283.
— Pet., Allatzkiwwi, 591.
Leber, Hoheneichen, 818.
Lechter, S., Waimel-N., 682.
Leideker, Alt-Woidoma, 752.
Leelnor, Krüger, Nabben, 350.
Leelup, Karl, Martzen, 407.
Leepa, Aſcheraden, 250.
— Müller, Paltemal, 314.
— J., Allatzkiwwi, 591.
— Joh., Seltinghof, 531.
*Leepin, Adſel, 487.
— Krüger, Fehren, 318.
— Lehrer, Bauenhof, 351.
— Schmied, Vaucluſe, 492.
— Schndrn., Kaipen, 320.
— Arth., Nitau-Paſt., 298.
— Bernh., Ramdan, 274.
— Ed., Jummerdehn, 413.
— J., Ronneburg-Neuhof, 458
— Jahnis, Neu-Pebalg, 449.
— Jan, Ranzen, 340.
— Joh., Laubern, 320.
*— Jur, Koddiak, 333.
— Karl, Siſſegal-P., 315.
— L., Salils-Paſt., 377.
— P., Ranzen, 339.
— Pet., Eſchenhof, 459.
*— Pet., Koddiak, 333.
— Reinh., Jummerdehn, 413.
Leepkaln, K., Tirſen, 544.
*Leeſmeet, Saarahof, 738.
Leetaweet, W., Odſen, 429.
Leets, A., Podis, 741.
Leetus, Karl, Igaſt, 630.
Leetuweet, Kerſtenbehm, 472.
Legai, Jul., Klauenſtein, 272.
*Legen, Osk., Sennen, 703.
*Legge, Menzen, 657.
Legow, A., A.-Bewershof, 270.
Legſdin, Heb., Kulsdorf, 357.
Lehepun, H., Rauge, 699.
Lehmann, Rodenpois, 308.
— Schuhm., Rodenpois, 308.
— H., Techelfer, 610.
Lehmus, J., Ollepäh, 792.
*Lehne, Alt-Kalzenau, 421.
*Lehrberg, Waimel-Neuh., 682
Lehzis, Willum, Palzmar, 518
Lejin, Karl, Pulkarn, 256.
— P., Tignitz, 740.

*— Erben, Alt-Ottenhof, 384.
Leik, J., Neu-Tennaſilm, 749.
Leikart, Pet., Adiamünde, 245.
Leimann, A., Lohdenhof, 474.
— E., Eſſenhof, 318.
— R., Alt-Ottenhof, 384.
Leiner, Alex., Peude-P., 829.
Leis, Otto, Kerjel, 651.
Leiſſon, Hans, Rauge-P., 689.
Leitas, Jan, N.-Karkell, 494.
*Leite, J., Kalnemoiſe, 530.
Leitis, Andr., Lubey, 437.
— P., Poſendorf, 390.
Leitmann, Anna, Nurmis, 314
— Ed., Foſſenberg, 299.
Leks, Fritz, Adſel, 487.
Lelle, Endrik, Wölla, 706.
Lember, A., Klausholm, 806.
— Jak., Mohn-Paſt., 821.
*— Jul., Pichtendahl, 836.
— Otto, Brackelshof, 804.
— Paula, Mohn-Paſt., 822.
*Lemke, J., Peterskapelle, 304
Lemming, J., Neu-Kamby, 583
Lenſch, Ch., Neu-Salis, 381.
— Otto, Metzküll, 370.
Lenſin, H., Kawelecht-P., 587.
Lepek, Jummerdehn, 413.
Lepik, J., Alt-Suiſlep, 794.
— M., Wehof, 726.
Lepke, F., Saarahof, 738.
— Rob., Arras, 368.
Lepmann, P., Rappin, 688.
Lepp, Hdlr., 770.
— Lehrer, Meyershof, 608.
— Müller, Kerſtenshof, 760.
Leppik, H., Oberpahlen, 773.
— J., Alt-Wrangelshof, 586.
*— Jak., Tarwaſt, 793.
— Jan, Tabbifer, 579.
— Joh., Beckhof, 757.
— K., Lobenſtein, 672.
— K., Perſama, 813.
*— Karl, Ilmazahl, 567.
Lepſon, Lehrer, Kachkowa, 685.
Lerch, Apotheker, Ramkau, 451.
— Hdlr., Ramkau, 451.
Leſdin, Andr., Ermes-P., 491.
— Karl, Uexküllshof, 539.
— Karl, Palmhof, 355.
Leſding, K., Luhde-Großh., 497
Leſiket, H., Hallick, 722.
Leſke, J., Lahnhof, 379.
Leſneek, A., Sawenſee, 430.
Leſſin, Jan, Golgowſky, 543.
Lett, A., Haſik, 839.
Leubuſcher, Fr., Hinzenb,. 249.
Lewanowitſch, J., Fehren, 318.
Lewerenz, K., Alt-Laſdohn, 424
Lewinowitz, S., Kroppenh., 274
Lewkowitſch, Gudim, Aulenberg, 408.
Leyenberg, A., Groß-Roop, 364
Lezius, Osk., Pölwe, 675.
Libbe, Ed., Kawa, 597.
Libbert, Buonaventura, 295.
— A., Weißenſtein, 483.
Libert, Andr., Lindenruh, 305
Libohr, Lehrer, Sunzel, 324.
Lichinger, H., Warbus, 683.
Lidig, Sauck, 733.
Liebsberg, Karl, Koddiak, 333
Liebthal, P. P., Dickeln, 343.
*Liebus, Friedrichsheim, 718.
*— H., Abia, 715.
— Pet., Halliſt, 713.
Liedig, Bernh., Zarnikau, 332
Lien, J., Neu-Pigaſt, 664.
Lieven, Nat., Fürſtin, Kremon-Schloß, 279.
— Paul, Smilten, 537.
Lieven, Ed., Luhde, 498.
— H., Alt-Anzen, 649.
Liewenthal, Th., Laudohn, 428.
Ligger, A., Neu-Karkell, 494.
— Jak., Alt-Adlehn, 541.
*— Joh., Charlottenburg, 502.
— Pet.. Neu-Karkell, 494.
Lihbant, A., Golgowſky, 543.
— Jak., Ramkau, 451.
Lihdat, Lehrer, Ladenhof, 348.
Lihkum, K., Stockmannsh., 275.
Lihnis, K., Klawekaln, 461.
Lihns, Jan, Teutſchenbergen, 448.
Lihwe, J., Lannemetz, 656.
Lihz, Hdlr., Selſau, 475.
— Tennis, Napkull, 345.
Lihzis, A., Klein-Roop, 365.
Lihzit, Allaſch, 247.
— Jur, Feſten, 419.
— P., Fehgen, 412.
Liigant, Hans, Karkus, 728.
*Liiw, Karl, Lunia, 569.
— Pet., Randeſer, 808.
v. Lilienfeld, E., Perriſt, 680.
— Edw., Könhof, 630.
— F., Neu-Oberpahlen, 778.
— Friedr., Hallick, 722.
— Sofie, Dahlen, 255.
*Lill, Jaan, Holſtfershof, 784.
— Joh., Waldeck, 675.
Lillak, J., Surgeſer, 768.
Liller, J., Wilſenhof, 354.
Lilo, Juhann, Rauge, 699.
Limben, Dav., Brinkenhof, 409
Limberg, Armin, Salishof, 701
— Joh., Perſama, 812.
— Osk., Moiſekatz, 679.
Limeon, Joh., Tammen, 666.
Lind, Stellm., N.-Fennern, 709
Lindau, T., Kabbal, 790.
Lindberg, Karl, Ogershof, 414
Linde, Martzen, 407.
— Krüger, Dahlen, 255.
*— A. u. M., Taiſer, 769.
— Karl, Alt-Adlehn, 541.
— Kuſta, Tammenhof, 618.
*— M., Adſel-Schwarzhof, 489
— M., Kirchholm, 327.
— Pet., Zehrten, 540.
— Rich., Burtneck, 337.
Lindebaum, Emilie, Friedrichshof, 552.
Lindenberg, Lehrer, Saara, 658.
— A., Awwinorm, 635.
Lindendal, Frdr., Mohn, 822.
Lindpere, J., Allatzkiwwi, 591
Lindſi, Lehrer, Arrohof, 606.
Lindke, Guſt., Kokenhof, 394.
— Herm., Nurmis, 374.
Ling, Madis, Mohn-Gr., 825.
v. Lingen, Em., Kuſnöm, 819.
*Link, E., Anſeküll-Paſt., 797.
Linno, J., Ludenhof, 563.
— Karl, Neu-Kaſſeritz, 694.
Linter, Ed., Inzeem, 290.
Linz, J., Neu-Woidoma, 752.
*Lipart, Kawershof, 670.
v. Liphart, Ferd., Kondo, 638
— Otto, Rojel, 564.
— Reinh., Rathshof, 571.
*Lipinger, W., Kirrumpäh, 621
Lipmann, Lehrer, Sauck, 734.
Lipp, Jüri, Tarwaſt, 793.
— Mart., Rüggen, 605.
Lippor, D., Tabbifer, 579.
*Lipſtock, Adſel, 487.
Litter, Pet., Tuſtenhof, 750.
Litwinow, Frau, Alt-Pebalg, 444.
Litwinſki, Henſelshof, 306.
*Liwak, Neu-Fennern, 709.
Liwing, Neu-Karkell, 494
Lodderaud, J., Moiſekatz, 679.
Löbel, Kurtenhof, 328.
Löffler, Ernſt, Kirchholm, 327.
Löhmus, J., Paulenhof, 687.
— Joh., Kergelhof, 815.
Löhmuſſar, Somel, 638.
Lömpun, Alex., Reo, 836.
Lösner, Theod., Beyenhof, 501
Löwen, Bernh., Waimel, 682.
v. Löwenſtern, Hel., Kuckulin, 577.
— Otto, Kokenhuſen, 272.
— Otto, Wolmarshof, 398.
Löwi, Fellin, 747.
v. Löwis of Menar, Edg., Alt-Wrangelshof, 586.
— Eliſab., Fiſtehlen, 319.
— Herm., Luhde-Sch., 497.
— Urſula, Fiſtehlen, 319.
— Werner, Panten, 385.
— Friedr., Bergshof, 295.
Lohſche, Otto, Lubahn, 439
Loidap, Alt-Suiſlep, 795.
Lokna, Müllershof, 832.
Lomani, Rupertshof, 260.
Lompa, Neu-Annenhof, 501.
Loop, J., Saarahof, 738.
Loorberg, Kirrumpäh, 621.
*— G., Helmet-Sch., 758.
*— Joh., Helmet, 758.
— Joh., Pilliſtfer, 787.
Loorits, J., Holſtfershof, 784
Loos, Karl, Anzen-P., 647.
Lorenz, Allatzkiwwi, 591.
— Müller, Kudling, 462.
Losberg, Joh., Rodenpois, 308.
Loſche, Lehrer, Heydenfeld, 423.
— P., Sunzel, 322.
*Loß, Hans, Pajus, 780.
Loudon, Harald, Baron, Liſden, 339.
— Harald, Saulhof, 341.
— Herbert, Keyſen, 557.
Loudon, Aug., Tellerhof, 594.
Lubaneet, Saadſen, 321.
Luberg, Hebamme, Kerro, 711.
— K., Torgel, 744.
Lubich, von Milowan, Karl, Ringmundshof, 288.
Luchs, M., Waldenrode, 309.
— Viktor, Waldenrode, 308.
Lucht, Frl., Tignitz, 739.
— Osk., Kokenhof, 394.
Luckin, Emil, Kortenhof, 522.
Ludeks, Lindenruh, 305.
Ludſeneek, P., Vaucluſe, 492.
— Pet., Mahlenhof, 555.
Ludwig, Neu-Wrangelshof, 551
— G., Jürgensburg, 264.
Lübke, E., Neu-Kalzenau, 422.
Lüdig, Lehrer, Kurkund, 737.
— Joh., Arrohof, 721.
Lühmus, J., Zintenhof, 746.
Lüüs, H., Lais-Sch., 598.
— Joh., Alt-Kaſſeritz, 694.
— Märt., Alt-Anzen, 649.
Lüütſep, J., Harjel-P., 655.
Lugus, Gr.-Johannis, 763.
Luha, Röſthof, 632.
— A. K., Kurkund, 737.
— Guſt., Kibbijerw, 597.
— J., Stolben, 367.
*— Jaan, Salishof, 701.
*— Karl, Repshof, 600.
Luhaäär, Wilh., Neu-Bornhuſen, 716.
Luhha, H., Laisholm, 598.
Luhk, Jan, Römershof, 252.
Luhs, Inzeem, 290.
— Marienſtein, 514.
— A., Friedrichshof, 517.
— Alex., Koltzen, 277.
— Jak., Schujenpahlen, 344.
— S., Ilſen, 529.
— Tennis, Arras, 368.
Luhſin, Käſer, Moiſeküll, 370.
Luhſing, Pet., Ilmazahl, 566.
Luhſtug, Warrol, 606.
Luhß, J., Neu-Adlehn, 542.
— Jan, Schwanenburg, 521.
Luht, Sam., Repshof, 600.
Luik, Warrol 605.
— Lehrer, Klein-Ringen, 623.
— Schuhm.. Walguta, 619.
— Herm., Lobenſtein, 672.
— J., Holſtfershof, 784.
— Karl, Pilliſtfer, 787.
— Mart., Addafer, 774.
Lukas, H., Kerſel, 785.
— Jak., Arrol. 611.
— Jan, Worroküll, 798.
— Markus, Karkus-P 727
Luker, Lehrer, Ranyaküll, 804.
Lukin, Lehrer, Kawershof, 668
— Anna, Luthershof, 339.
— J., Allendorf-Paſt., 331.
— J., Kolberg, 383.
— Rob.. Sohſenhof, 452.
— Tenis, Seckenhof, 341.
*Lukins Erben, Alswig, 500.
Lukſtin, Lehrer, Kaipen, 320.
— Adam, Kaltenbrunn, 282.
— Ad., Jerkull, 277.
— Andr., Kokenhuſen-P., 269.
Lulle, Heinr., Bickern, 253.
Lumi, A.. Rathshof 571.
Lund, Mihkel, Muſtelhof, 828.
Lundberg, O., Fiſtehlen, 319.
Lunin, Rud., Elliſtfer, 575.
Luvv, J., Luſtifer 776.
Luſik, Hendr., Pörafer, 725.
Luſtberg, Kamby-P.. 580.
Luſte, Segewold-Sch., 316
— P., Panten, 385.
Luſtig, A., Sadjerw, 578.
Luts, Märt., Pujat 756.
Luttſevv, Krüger Abia, 715.
Lutz, Libbien, 473
— Alma, Wenden-Land, 477.
— E., Hirſchenhof-Kol., 432.
— Hans, Gudmannsbach 713.
— J.. Fellin-Land, 747.
*— J., Heimthal, 784.
— Jan, Elliſtfer. 575.
— Pet., Turneshof, 496.
— Wilh.. Neu-Bewershof, 270
Lutzing, J., Loddiger. 291.
Luukas, Heinr., Alt-Bornhuſen, 716.
Luxinger, Nik., Eichhof, 670.
Lyra, Leontine, Beckershof, [illegible]56
Maas, Ringenberg. 297.
Maaten, K., N.-Woidoma, 752
Maatſi, Jaan, Kaima, 731.
Madal, W.. Jührs, 839.
Madderneck, Osk., Alt-Bewershof, 270.
Maddiſſon, Kawershof, 775.

Maderneek, E., Wiſikum, 510.
Madi, Lehrer, Anzen, 648.
Madiſon, Jan, Kawa, 597.
Mäggi, Müller, Tarwaſt, 796.
*— And., Pichtendahl, 836.
— Heinr., Metzküll, 369.
— J., Menzen, 657.
*— Mich., Pichtendahl, 836.
— P., Römershof, 252.
Mägi, Aug., Morſel, 761.
*— Karl, Alt-Karrishof, 719.
— J., Paulenhof, 687.
— Mart., Gudmannsbach, 712.
Mäekallas, Jüri, Suik, 744.
Mälberg, F., Friedholm, 684.
Mälberg, Guſt., Waldeck, 674.
Mälk, M., Walguta, 618.
Mäll, Pet., Kurriſta, 645.
Mälſon, Ed., Saddoküll, 625.
Mändik, Müller, Alt-Wrangelshof, 586.
— Ed., Fierenhof, 693.
Mängel, J., Neu-Fennern, 709.
Männik, A., Ninigal, 748.
*— Jak., Olluſtfer, 768.
— Jan, Neu-Karrishof, 720.
Männſon, Chr., Moiſekatz, 679.
Märk, Jan, Arrol, 612.
Märo, Krüger, Walguta, 619.
*Märtinſon, Lunia, 570.
Märtſon, J., Malup, 505.
— Joh., Fellin-Sch., 748.
Mättik, Mart., Gr.-Köppo, 754
Mager, Alex., Neu-Bornhuhuſen, 716.
v. Magnus, E., Iſſen, 529.
— Ed., Seltinghof, 531.
— Gottfr., Libbien, 473.
Magus, Anna, Kabbal, 790.
Mahl, Gärtner, Lindenruh, 305
*Mahler, Loddiger-Paſt., 289.
Mahlin, E., Odſen, 429.
— Pet., Sermus, 464.
Mahlit, J., N.-Schwanenb., 526
Mahlmann, O., Seyersh., 376.
Mahlſtein, M., Haſelau, 582.
Mahnke, Heinr., Tilſit, 681.
Maier, Awwinorm, 635.
Maiſit, Jan, Ubbenorm, 387.
Maiſte, Jaak., Taiſer, 769.
Makedonſky, Sauſſen, 417.
Makejew, Karlowa, 567.
*Makke, H., Neuhauſen, 674.
Malkin, Jak., Illingen, 671.
Malkus, Gr.-Kongota, 588.
Malm, K., Lais-Paſt., 595.
Malteneek, K., Sommerpahlen-Sch., 653.
Malzow, J., Werrohof, 684.
Mandelberg, A., Kirchholm; 327.
Mane, H., Awwinorm, 636.
Mangul, Lindenruh, 305.
— A., Odſen, 429.
Mangult, H., Pawaſſern, 312.
— Indr., Pawaſſern, 312.
Mankin, J., Taiſer, 769.
Mann, Jak., Pöraſer, 725.
Mannelſon, E., Palloper, 616.
Mannik, Joh., Lemburg, 281.
— M., Aidenhof, 781.
Mannteuffel, Ernſt Graf, Talkhof-Schloß, 626.
Mansberg, Daugeln, 362.
Marfeldt, H., Ayaker, 620.
Margk, R., Torgel, 744.
Margus, J., Kirrumpäh, 621.
— Jan, Uddern, 624.
Maripuu, Guſt., Jührs, 839.
— Jaen, Mohn-Paſt., 821.
*Maritz, Pet., N.-Anzen, 651.
Mark, Pet., Neuhof, 585.
Markow, E., Koddafer, 590.
Markus, Alex., Raſin, 647.
— Georg, Tirimetz, 800.
— Karl, Tappik, 781.
Markuſchewitz, M., Neu-Kalzenau, 422.
Marnitz, Xaver, Uexküll, 325.
Marowſky, Jan, Kokenhof, 394
*Marquardt, Wilh., Alt-Droſtenhof, 410.
Marripuu, Mihkel, Pichtendahl, 836.
Marſchau, J., Smilten, 538.
Martinell, Fritz, Gudmannsbach, 713.
Martinow, Jan, Engelhardtshof, 277.
Martin, Ado, Ecks-Paſt., 574.
— Alex., Pilliſtfer-Paſt., 787.
— Hindr., Pilliſtfer-P., 787.
— Kuſt., Pilliſtfer-Paſt., 787.
— Pet., Wolmarshof, 792.
Martinſohn, A., Poickern, 389
Martinſohn, Friedr., Palla, 594
— P., Immoſer, 561.
— Pet., Palzmar, 518.
— Pet., Zögenhof, 281.
Martinſon, Bremenhof, 612.
— Stolben, 367.
— Lehrer, Kortenhof, 522.
— Lehrer, Launekaln, 454.
— A., Enge, 722.
— Ed., Palzmar, 518.
— J., Ollepäh, 792.
— Jüri, Pilliſtfer, 787.
*— Juhan, Kawershof, 775.
*— Mart., Lunia, 570.
— Pet., Tackerort, 714.
— Ser., Mohn-Großenh., 825.
— Wold., Lahnhof, 379.
Martſon, Andrus, Kaſtna, 740
— Mich., Torgel, 744.
Maſen, Kriſt., Ludenhof, 563.
Maſiht, K., Karlsruhe, 401.
*Maſik, J., Owerlack, 762.
Maſing, Apoth., Wendau, 639
— J., Neu-Woidoma, 752.
— K., Alt-Anzen, 649.
— Rich., Randen, 617.
Maskawitſch, A., Hohenbergen 444.
Maſpuhran, Leh., Luhde, 498.
*Maſſa, H., Salishof, 701.
— Juh., Saara-Paſt., 736.
Maſſo, P., Mohn-Großenhof, 825.
Maſter, Sohnev, 382.
Maſul, Karl, Peddeln, 495.
Mathieſen, A.-Bornhuſen, 716.
— G., Kachkowa, 685.
Mathſon, F., Kadſer, 389.
Matiſon, Ubbenorm-P., 387.
Matlihn, K., Walk, 551.
Matſcharneek, Lindenberg, 329
Matſon, Leh., Penneküll, 720.
— E., Karmel, 803.
*— Friedr., Neu-Kuſthof, 646
— Karl, Peudehof, 833.
— W. Erreſtfer, 659.
Matt, Kawershof, 668.
Mattelſon, E. Saadſen, 321.
Matthies, J., Sawenſee, 430.
Matthiſſon, A., Saara, 735.
Mattiſohn, Nabben, 350.
Mattiſon, Kurtenhof, 328.
— Hdlr., Daiben, 361.
— Ewald, Neuhauſen, 669.
— Fr., Pölwe-Paſt., 675.
— Jak. ,Aiskuje, 468.
— Otto, Pölwe-Paſt., 675.
— Wilh., Braunsberg, 669.
Mattus, F., Aya, 641.
*Maulin, J., Laubern, 320.
Maulwurf, G., Adſel-Schw., 488.
Maurer, A., Elliſtfer, 575.
Maurin, K., Rammenh., 315.
Mauring, Engelhardtshof, 277
Maximowitſch, Dubbeln, 310.
Maydell, Alex., Bar., Klein-Wrangelshof, 344.
— Alfr., Ulpiſch, 360.
— B., Lais-Paſt., 595.
— Ed., Linnamäggi, 652.
— Emilie, Martzen, 406.
— Erich, Daiben, 361.
— Erich, Kiddijerw, 644.
— Guſt., Podis, 741.
— Herm., Waldhof, 703.
— Konrad, Krüdnershof, 584.
— Walter, Wiegandshof, 496.
— Rich., Erben, Salishof 701
Medem, Alex., Graf, Kaugershof, 396.
— Th. Graf, Stockmannsh., 275
v. Meder, Ernſt, Leo, 799.
Medineeks, Klein-Roop, 365.
*Medne, P., Palzmar, 520.
Medneek, J., Koddiak, 333.
Mednis, Serben, 468.
— Andr., Eſchenhof, 459.
*— Aug., Palzmar, 520.
— Ernſt, Friedrichshof, 517.
— F., Lemburg, 283.
— Guſt., Feſten, 419.
*— Jur, Schwarzeckshof, 306.
— Pet., Harjel, 655.
*— Pet., Palzmar, 520.
Medow, W., Tappik, 782.
Medri, G., Feckerort, 810.
Meeri, Joſ., Mohn-P., 821.
Meeſis, Rodenpois, 308.
Meeſit, Berſehof, 263.
— Lehrer, Kreyſchau, 264.
— Pet., Uexküll, 330.
Mehikel, Mich., Kölljall, 835.
Meiat, Neu-Kempenhof, 312.
Meier, Ant., Randeſer, 808.
— J., Laisholm, 599.
— P., Podſen, 355.
— T., Fellin, 748.
Meiland, J., Pawaſſern, 312.
Meinas, Renningshof. 572.
Meinert, Martzen, 407.
*Meiſter, Henſelshof, 372.
— Lehrer, Waldeck, 674.
— Karl, Kohlhauſen, 435.
Melbahrd, Allaſch, 247.
— Wilh., Lohdenhof, 462.
— W., Seßwegen-Paſt., 468.
Melder, Idwen, 383.
— J., Jehrenhof, 396.
— Jan, Neu-Kalzenau, 422.
— Joh., Würken, 378.
— Karl, Wainſel, 391.
Meleſk, Lehrer, Pajus, 779.
Melgalw, J., Golgowſky, 543.
Mellehn, A., Kayenhof, 461.
Mellin, A., Graf, Erkull, 388.
— Kurt, Lappier, 343.
— Emmas Erben, Böcklershof, 727.
Mellin, Rauſenhof, 520.
Melnbard, J., Selſau, 475.
*Melns, Spritz, Palzmar, 520
Melſas, Mihkel, Metzküll, 812.
Melis, A., Aidenhof, 782.
Meltz, Waimel, 682.
*Melz, Mihkel, Eichhof, 671.
Mende, Laimetz, 791.
— Eug., Kawaſt, 568.
Mendik, H., N.-Kaſſeritz, 694.
Menes, Grütershof, 272.
Mengden, Alex. Bar., Golgowſky, 543.
— Felix, Stubbenſee, 329.
— Karl, Sinohlen, 556.
— Leon, Eck, 388.
— Theod., Metakshof, 358.
— Theod., Suſſikas, 359.
Mengden, G. Gr., Mojahn, 395.
Mengel, J., Owerlack, 762.
Menning, A., Uelzen, 654.
v. Menſenkampff, J., Tarwaſt, 796.
— Salisburg-Paſt., 3:1.
— Karl, Oſthof, 383
— Karl, Tarwaſt, 796.
— Max, Königshof, 369
Menſon, C., Moiſekatz, 679.
Mentſchikow, E., Klein-Roop, 365.
*Menz, Pet., Ringmundshof, 288.
Menzendorf, Marie, Lindenruh 305.
Meomutli, M., Fellin, 748.
Meos, J., Fellin-Land, 747.
Mercklin, E., Ropkoy, 572.
Mereſna, M., Pernau, 731.
Merikan, K. Kawaſt, 568.
Mertſon, J., Rauge, 699.
Meſchak, M., Altenwoga, 317.
— Erben, W., Feſten, 418.
Meſchapuke, J., Ringmundsh., 288
Meſchgail, Pet., Kremon, 275.
Meſchgailis, Ruthern, 359.
Meſchs, Adam, Burtneck, 337.
*Meſchjeht, K., Alt-Kalzenau, 421.
— P., Alt-Kalzenau, 420.
Meſchul, Schillingshof, 250.
— C., Kokenhof, 394.
— Dav., Palzmar, 518.
— Karl, Papenhof, 536.
— Wold., Siggund, 324.
Meſchzeem, Schwanenb., 521.
— J., Serbigal, 534.
Meſipuu, Hellama, 823.
— Liiſa, Peude-Paſt., 829.
Meſter, W., Tirſen, 544.
Methuſala, W., Kawershof, 669.
Mets, Kirill, Kergel, 813.
— Willem, Karris-Paſt., 809.
*Metsmees, T., Sennen, 703.
Mettig, Arrohof, 721.
*— P., Tabbifer, 580.
— Rich., Sontack, 623.
Mettum, J., Schreibersh., 516
Mettus, Tuhhalane, 786.
*Mettus, H., Fierenhof, 692.
— Joh., Fierenhof, 691.
Metz, J., Kadwel, 818.
*Meus, Kuſta, Elliſtfer, 575.
Mey, Alex., Palla, 594.
— Jaan, Lais-Paſt., 595.
— Pet., Jenſel, 561.
— Erben, Roſenhof, 700.

Meyer, Apotheker, Friedrichswald, 427.
*— Bankdir., Kabbina, 567.
— F., Loddiger, 291.
— Herm., Lubahn, 439.
— Hugo, Tirſen, 544.
— Jul., Adſel, 487.
— Reinh., Wohlfahrt, 555.
— W., Pajus, 779.
Meyendorff, Alex. Bar., Kl.-Roop, 365.
— Anna, Ramkau, 451.
— Friedr., Alt-Bewershof, 269
— Mich. Bar., Kl.-Roop, 365
— Olga, Klein-Roop, 365.
Michaelis, Alt-Schwanenburg, 525.
— Krüger, Selſau, 475.
— Lehrer, Allaſch, 247.
— Herm., Lubahn, 440.
Michelſon, Kölljall, 835.
— Aug., Wagenküll, 764.
— G., Malup, 506.
— M., Neu-Fennern, 709.
*— M., Haynaſch, 379.
— Mart., Hermannshof, 789.
— Mich., Ranzen, 340.
— Tönn, N.-Oberpahlen, 778.
Michkel, Ado, Jührs, 839.
Michkels, Dan., Tellerhof, 594
Michkelſon, K., Köln, 840.
Mickau, Joh., Klausholm, 806
v. Mickwitz, Eug., Pilliſtfer, 787.
— Friedr., Pilliſtfer, 787.
Mickwitz, Owerlack, 762.
v. Middendorff, Ernſt, Hellenorm, 621.
Mieländer, Pajus, 779.
Mierſchwinſki, Dom., Wiegandshof, 496.
Migla, Pet., Palzmar, 519.
Miglis, J., Lyſohn, 553.
Mihkels, Paul, Koddafer, 589
Mihkelſon, Mikel, Jäpern, 705
Mihligs, Inzeem, 290.
Mihzpap, Selſau, 475.
Miilperk, K., Jakobi, 721.
Mik, J., Kawaſt, 568.
Mikael, Karl, Kawershof, 669
Mikelſon, Seßwegen, 476.
— Andr., Alt-Pebalg, 442.
— Mik., Haynaſch, 378.
Mikfeld, Nik., Arrohof, 606.
Miklaw, Lemſal, 349.
Mikkal, Karl, Fierenhof, 692.
Mikkelſohn, Haynaſch, 373.
Mikkelſon, Dav., Lennewarden, 287.
Mikkow, Karl, Elliſtfer, 575.
*Mikſon, Jak., Neu-Kaſſeritz, 695.
Mikus, Reinis, Nitau, 297.
Miller, Sawenſee, 430.
— J., Kuſnöm, 819.
*Milnin, Jan, Lyſohn, 554.
Milwitzki, G., Bergshof, 295.
v. Minding, E., Raſin, 647.
Minkewitz, J., Feſten, 418.
Minſky, Alt-Bornhuſen, 716.
Minzis, D., Smilten, 538.
Mique, A., Oberpahlen, 773.
Mirka, J., Neu-Fennern, 709.
Mitt, Hans, Welketa, 751.
Mittelhof, C., Uexküll, 330.
*Mitzer, A., Pichtendahl, 836.
Moantu, M., Kergel-P., 813.
Model, Edg., Dickeln-P., 342.
Moehring, L., Eidaperre, 707.
*Möiſtus, A., N.-Kaſſeritz, 695
Mölder, J., Sagnitz, 632.
— Joh., Alexandershof, 551.
— Max., Laugo, 811.
— Pet., Pilliſtfer, 787.
v. Möller, F., Sommerpahlen, 653.
— Konr., Sall, 836.
Möller, Herb., Uexküll, 330.
Mörro, Juh., Tuhhalane, 786.
*Moggi, R., Pichtendahl, 836.
Mohr, Alb., Ludenhof, 563.
— Ant., Nurmis, 374.
Mohre, J., N.-Sackenhof, 548.
Moiſerowitſch, Alt-Schwanenburg, 525.
Moiſte, M., Kokenhuſen, 273.
*Moiſtus, Jul., Neu-Tennaſilm, 750.
Mokk, Mihkel, Wolla, 706.
Moldenhauer, Karl, Kroppenhof, 273.
Moll, Tuhhalane, 786.
Mollok, J., Pölwe-P., 676.
Moltrecht, J., Peterskap., 303.
— Paul, Koltzen, 278.
Monſon, Kamby, 581.
Moor, J., Luſtifer, 776.
— Georg, Loddiger, 289.
— Jaan, Neu-Suiſlep, 795.
Morats, Mart., Orrenhof, 714
Morgen, Pet., Kockora, 593.
Moritz, Planup, 250.
— H., Wiezenhof, 549.
*— Erben, Kremon, 279.
Morriſſon, G., Pöraſer, 725.
— Jaan, Pöraſer, 725.
Moſer, Jak., Olluſtfer, 767.
Moſin Sadjerw, 578.
Moskowſki, Ad., Neu-Wrangelshof, 551.
Mottmüller, K., Karlsruhe, 401.
Mottus, Jak., Haynaſch, 378.
Mudar, Friedrichsheim, 718.
Muddus, Jüri, Arrohof, 606.
Mudiks, Andr., Serbigal, 533.
Mühlberg J., Pabbaſch, 280.
v. Zur-Mühlen, A., Koiküll, 811.
— Alfr., Neuhauſen, 673.
— Arved, Abſenau, 323.
— Bruno, Könno, 724.
*— E., Groß-Kongota, 588.
— Ed., Ledis, 599.
— Ed., Reſtfer, 600.
— Georg, Arrohof, 606.
— Georg, Bentenhof, 691.
— Georg, Beckhof, 757.
— Herm., Koiküll, 811.
— James, Alt-Bornhuſen, 716
— Karl, Neuhof, 280.
— Leon, Woiſeck, 772.
— Viktor, Eigſtfer, 788.
— Walter, Judaſch, 249.
v. Müller, A., Weißenſee, 666.
— Elmar, Langenſee, 663.
Müller, Selſau, 474.
— Leh., Wohlfahrtslinde, 560
— A., Treyden, 292.
— Ant., Engelhardtshof, 276.
— C. G., Pölwe-Paſt., 675.
— Ed., Duckershof, 581.
— Friedr., Laisholm, 599.
*— Friedr., Stolben, 368.
— Georg, N.-Kempenhof, 313
*— H., Laisholm, 599.
*— Jak., Alexandershof, 676.
— Joh., Gothenſee, 582.
— Jul., Alt-Karkell, 493.
— K., Oppekaln-P., 511.
— Mart., Stolben, 367.
— Osk., Feſten, 418.
*Müllerſon, Röſthof, 632.
Müllner, Rodenvois, 308.
*Märk, Roſenhof, 701.
— Pächter, Laiwa, 625.
Mürk, J., Palloper. 616.
Müriſtaja, W., Hellama, 823.
Mürſepp, A.. Pölks. 665.
— Andr., Tilſit, 681.
v. Müthel, W., Parzimois, 680
Müthel, E., Ranzen, 339.
Müüripeal, A., Mohn, 822.
Muga, Jak., Raſin. 647.
Mugu, H., Kawershof, 644.
Muhell, M., N.-Tennaſilm, 750.
Muhrneek, Jak., Trikaten, 545
Muiſchneek, J., Lindenruh, 305
Muiſo, Juri, Jäpern, 705.
Muld, Mikkel, Rauge, 690.
Munna, J., Kirrumpäh, 621.
— M., Groß-Kongota, 588.
— Pet., Uellenorm, 573.
Muraweiſki, Dm., Welkenhof, 356.
Muraweiſſki. Kawaſt, 568.
Murk, Friedrichsheim, 718.
Murneek. Löſern-Paſt., 433.
— D., Kroppenhof, 522.
*— Jak., Beckhof, 757.
Murrak, J., Meyershof, 608.
Murru, Hummelshof, 759.
— A., Teſtama, 742.
— Chriſt., Lachmes. 766.
Muru, Jaan, Gr.-Köppo, 754.
Muſch, Leh., Ranzen, 339.
Muſik. Pet.. Koraſt, 662.
Muſikant, Ed.. Burtneck. 337.
Muſt, J., Heiligenſee. 613.
Muſtap. A.. Duckershof, 393,
— K., Sternhof, 342.
Muul, W., Mohn-Gr., 825.
Muzeneek, Rud.. Roſeneck, 486
Muzineek. P., Walk-R., 551.
Muzzeneek, M., Waldenrode, 309.
Nabber, Andr.. Fellin. 748.
Naber, Tuhhalane, 786.
Nachbar. M., Owerlack, 762.
*Näck, Mats. Kawershof, 775.
Nael, Oberpahlen, 777.
Naelapae, K., Bremenhof, 612.
Nälk, J., Kokenhof, 394.
— Th., Kokenhof, 394.
Nagel, Eug.. Olai, 268.
— O., Salishof, 701.
Naggel. Joh.. Kurriſta. 645.
Naaubad, Golgowſky, 543.
Nahburg, Leh.. Dubbeln, 309.
Namatſchus, Aahof, 485.
Nandi, J., Audern. 704.
Naritz, L., Oberpahlen, 773.
Narunow, T., Soorhof, 498.
v, Naſackin, R., Arrohof. 721.
— Wold., Bentenhof. 691.
Natrin. Jan, Lenzenhof, 480.
*Naudin, Jur, Meiran. 442.
Naumann, Fr., Pinkenhof, 306
— Karl, Tuhhalane. 786.
Neander, E., Moiſeküll, 370.
Needra, Tirſen, 544.
— Lehrer, Kulsdorf. 357.
— A., Kalzenau-Paſt., 419.
Neggo, Alex., Jührs, 839.
Nehdel, Neu-Pebalg, 448.
Neiken, M., Kempen, 557.
Nelepko, Sadjerw, 578.
Nelke, Jak., Secklershof, 482.
Nemm, Ant., Wölla, 706.
— W., Kurkund, 737.
Nemwals, Karl, Palla, 594.
Nemwalz, Leh., Menzen, 657.
Nenn, Anton, Saltack, 834.
Neppert, Herm., Marien-Magdalenen, 601.
Neſaule, Aug., Laudohn, 425.
Neſterow, Fehtenhof, 576.
Neumann, Somel, 638.
— Andr., Eſchenhof, 459.
— Dan., Fierenhof, 691.
— Ed., Idſel, 290.
— Friedr., Lubahn, 439.
— J., Marienburg, 507.
— J., Klein-Roop, 365.
— Jak., Holſtfershof, 784.
— Joh., Ippik, 368.
— Made, Sermus, 464.
— Mats, Paiſtel-Paſt., 781.
Neumeiſter, Ruttigfer, 780.
Neuland, Fr,. Wiezemhof, 549.
— J., Wolmar-Weidenh., 395.
— Joh., Majorenhof, 311.
— Mart., Lennewarden, 287.
Nieder, H., Tabbifer, 579.
Nielſen, Waimel, 682.
— A., Groß-Köppo, 753.
— H., Pajus, 779.
Niemandt, P., Kroppenh., 274
Niemann, Eck, 388.
— Ernſt, Zarnikau, 332.
— K., Audern, 704.
Nietſon, G., Kadvel, 819.
Niggal, Jan, Nüggen, 605.
Niggol, Alt-Bornhuſen, 716.
Niimann, J., Sallentack, 725.
Niit, A., Kellamäggi, 806.
— W., Kergel-Paſt., 813.
Nikitin, A., Aula, 465.
Niklas, Katharinen, 345.
Nikolajew, Eichenangern, 332.
Nilſon, Lauenhof, 761.
Nilsſon, Olof, Immaſer, 789
Nirk, J., Kawaſt, 568.
*Nitaw, Karl, Alt-Koiküll, 678.
Nöm, Jungfernhof, 265.
Nömm, Lennewarden, 285.
— Rud., Saarenhof, 604.
Nömmik, Tignitz, 739.
— Jüri, Taifer, 769.
— Wilh., Wehof, 726.
Nöör, Peude, 829.
*Nonahz, Berſohn-Schl., 405.
Nolcken, Alex. Bar., Ladjall, 806.
— Axel, Kawershof, 644.
— Ed., Moiſekatz, 679.
— Erich, Haſick, 839.
— Ernſt, Neuenhof, 832.
— Gerh., Randefer, 808.
— Guſt. Kudjapae, 806.
— H., Pilken, 570.
*— Hel., Leo, 800.
— Hermine, Kudjapae, 806.
— Joſefine, Brinkenhof, 628.
— Raimar, Herrenhof, 810.
— Sofie, Kabbina, 567.
— Wolfg., Karmel-Gr., 805.
Nolcken's Erb., Allatzkiwwi, 591
Nolcken's Erben, Lunia, 569.
Nolde, Reinh. Baron, Stockmannshof, 275.
Noor, Jürri, Taifer, 769.
— Saſſa, Mohn-Gr., 825.

Noot, Madis, Mohn-Gr., 825.
Noppel, Teſtama, 742.
Nopps, Joh., Alt-Suislep, 794.
Nordmann, Rodenpois, 308.
Normann, Aug. u. Friedr., 744
— H., Heiligenſee, 613.
Norrenberg, Uhla, 736.
— Ranzen, 339.
Norwel, Janis, Palmhof, 355
Norwell, H., Lubar, 455.
Nowazek, St., Malup, 506.
Nuck, H., Teſtama, 742.
*Nüggin, Guſt., Kockora, 593.
v. Numers, Guido, Idwen, 383
— Lorenz, Idwen, 383.
Nurk, Alex., Somel, 638.
Nurkſe, W., Kerro, 710.
Nurm, Guſt., Alt-Löwel, 841.
— Mart., Awwinorm, 635.
Nurmberg, J., Pölwe-P., 676.
Nurmik, K., Salisburg, 386.
Nuſſik, Pet., Uelzen, 654.
Obed, Mik., Unnipicht, 611.
Oberpal, Ilmjärw, 614.
Oberſchneider, Rein, Böcklershof, 727.
Oberſt, Sagnitz, 633.
Ochlowa, R., Salisburg, 386.
*Odratz, Jak., Oberpahlen, 778
Oebius, Alfr., Audern, 703.
— Mihkel, Audern, 703.
*Oehrens Erben, Alswig, 500.
Oell, Willem, Kergel, 813.
Oelſen, Eliſ. Bar., Kokenh., 394
Oeſterling, K., Kirchholm, 327
v. Oettingen, Arved, Ludenhof, 563.
— Erich, Jenſel, 560.
— Georg, Böcklershof, 727.
— Rich., Wiſſuſt, 580.
— Rud., Neu-Wrangelsh., 588
Ohlin, Teutſchenbergen, 448.
*Ohow, Otto, Kurriſta, 776.
Ohre, A., Salisburg, 386.
Ohs, K., Salisburg, 386.
Ohſche, Karl, Jürgensb., 264.
Ohſchin, Karl, Neu-Adlehn, 541.
Ohſoling, Heinr., Serben, 463.
— Jak., Neu-Pebalg, 447.
— Leonh., Ubbenorm, 391.
*Oja, Bentenhof, 691.
Oja, J., Heiligenſee, 613.
— Tönnis, Beckhof, 757.
Ojaberg, Arrohof, 722.
Oidermann, J., Sadjerw, 578.
Oigemeel, Pechel, 808.
Oija, Karl, Saddoküll, 625.
Oim, Laiwa, 625.
Oit, Helene, Kadvel, 819.
Okas, Addafer, 774.
Oks, Joh., Koiküll, 811.
Olak, Madis, Mohn-P., 822.
— Melli, Mohn-Paſt., 822.
v. Oldekop, Bernh., Kaisma, 723
Oldermann, Jürri, Loper, 791.
Oll, J., Arromois, 809.
*Ollesk, Jaan, Neu-Kuſth., 646
Olli, Hallick, 722.
Ollino, M., Torgel-P., 743.
Ollmann, Ans. Olai, 268.
Olt, Aug., Oberpahlen, 777.
Olte, J., Rodenpois, 308.
— Joh., Gr.-Kongota, 588.
— Pet., Schujen-Paſt., 459.
Omel, Karel, Addafer, 774.
Oonapu, Kriſt, Tabbiſer, 579.
Ootſing, Wido, Rappin, 684.
Ops, Janis, Dubbeln, 309.
Ore, E., Bauenhof, 351.
— G., Salisburg, 386.
— J., Salisburg, 386.
— Jan, Muremoiſe, 397.
— Wold., Ermes-P., 491.
Org, Joh., Rappin-P., 684.
— M., Aidenhof, 782.
*Org's Erben, H., Kerro, 711.
Orguſar, Jak., N.-Nüggen, 609
Orik, Ado, Gr.-Kamby, 582.
Orlowſki, Wittkop, 550.
Orlowſki, Edg., Rodenpois, 308
— Karl, Lemburg, 283.
Ornin, Karl, Nurmis, 313.
Ormiſon, Guſt., Karkus, 728.
Orraw, Karl, Arrohof, 606.
Oſch, Ed., Kremon, 279.
Oſche, Eſchenhof, 459.
— Jahn, Schujen-Paſt., 459.
Oſchin, E., Moritzberg, 300.
*— Jan, Lubbert-Renzen, 402.
*Oſchkaln, Andr., Sunzel, 325
Oſchkaln, Anne, Kayenhof, 461
— Pet., Hirſchenheide, 460.
Oſis, Emmy, Palzmar, 519.
— Karl, Salisburg-P., 381.
*Oſit, J., Charlottenburg, 502
Oſol, Kerſtenbehm, 472.
— Pernigel-Paſt., 357.
— Lindenruh, 305.
— Freudenberg, 478.
— Panten, 385.
— Daw, Neu-Bewersh., 270.
— Daw, Uexküllshof, 539.
— Daw, Wiſikum, 510.
— E., Rodenpois-Paſt., 305.
— Fritz, Alswig, 500.
— J., Friedrichswald, 427.
— J., Jürgensburg, 264.
— J., Kayenhof, 461.
— J., Wiezemhof, 549.
— Jahnis, Serben-Schl., 467.
— Jan, Grothuſenshof, 443.
— Jan, Keyſen, 558.
— Jan, Rutzky, 403.
— K., Tirſen, 544.
*— M., Duckershof, 393.
— Mart., Loddiger, 291.
— P., Fehren, 318.
— P., Sadjerw, 578.
*— Th., Mojahn-Schl., 396.
— Wold., Ohlershof, 375.
Oſolin, Kangern, 307.
*— Koltzen, 278.
— Rodenpois-Schloß, 308.
— Saulhof, 341.
— Keyſen, 558.
— Lehrer, Adſel-Schloß, 487.
— Malup, 506.
— Groß-Roop-Schloß, 364.
— Fiſtehlen, 319.
— C., Oppekaln-Paſt., 511.
— D., Neu-Roſen, 515.
— F., Gulbern, 435.
— Frdr., Poſendorf, 390.
— J., Sepkull, 346.
— Jahnis, Serben-Schloß, 467.
— Jan, Fehren, 318.
— Jan, Kokenhuſen, 273.
— Jan, Ledemannshof, 286.
— Jan, Pernigel, 358.
— Jan, Pinkenhof, 306.
— K., Neu-Schwanenb., 526.
*— Lorenz, Vegeſacksh., 261.
— Mart., Uexküll, 325.
*— Pet., Duhrenhof, 338.
— Pet., Eichenangern, 332.
— P., Jägelmühle, 326.
— Pet., Kohlhauſen, 435.
*— Pet., Paltemal, 314.
— Pet., Ronneburg, 456.
*— P., Secklershof, 482.
— R., Kokenhof, 394.
*— Rich., Kadfer, 389.
— Tenis, Henſelshof, 372.
— Willum, Magnushof, 259.
*— Wilh., Mehrhof, 518.
— Wold., Bolderaa, 257.
Oſoling, Karl, Luhde, 498.
Oſſin, E., Stolben, 368.
Oſſipow, Ohlershof, 375.
— Iw., Dammenhof, 304.
v. d. Oſten-Sacken, Baron, Randefer, 808.
— Alexis, Pürkeln, 334.
Oſterwalda, Sommerpahlen, 653.
Oſtroumow, W., Ronneburg, 456.
Oſtrow, Joh., Meyershof, 608.
Oſtwald, Heinr., Adſel, 487.
Oß, Joh., Neu-Karrishof, 720.
Ots, Kockora, 593.
— Walguta, 619.
— Hahnhof, 692.
— Hans, Felix, 717.
— Jüri, Peude-Paſt., 829.
Otſing, G., Kerro, 711.
Otſon, Tellerhof, 594.
Ott, Aug., Geiſtershof, 470.
— Herm., Martzen, 406.
— Jak., Kl.-Johannis, 771.
Ottan, Rich., Aya, 641.
*Ottas, Kirrumpäh, 621.
*Otter, Tönnis, Kawershof, 775
Otto, Rich., Kurtenhof, 328.
Ottoſon, Kudjapae, 806.
Ottoſon, Alex., Wenden, 483.
— L., Ohlenhof, 474.
Ottſon, Paul, Ullila, 590.
Paap, Sommerpahlen, 653.
— A., Allatzkiwwi, 591.
Paas, Jaen, Wolde-Paſt., 838.
Pabſtel, Leop., Teilitz, 634.
Pabusk, Pet., Tignitz, 739.
Pach, Mich., Arrohof, 606.
Pachk, J., Kawaſt, 568.
Pachkel, Alex., Märxhof, 646.
Pacht, Th., Alt-Schwanenb. 525.
*Paddar, Jaan, N.-Kuſthof, 646.
— Juh., Krüdnershof, 584.
Pääbo, E., Kerro, 711.
Pääſuke, Wiſſuſt, 580.
*Päewa, Jürri, Olluſtfer, 768.
*Paegle, Nitau-Paſt., 298.
— Klein-Roop, 365.
Paegles Erben, Hoppenhof, 511.
Paeglis, Dav., Kremon, 279.
Paeglit, Seßwegen, 476.
Pähkel, Reo, 836.
Pähn, Jak., Harjel-Paſt., 655.
— Karl, Schönangern, 702.
*Pärmann, Peet, Olluſtfer, 768.
Pärn, Georg, Torgel, 744.
— Karl, Waſſula, 574.
— Mich., Arrohof, 721.
Paern, Rud., Neu-Pigaſt, 664.
*Pärſimägi, Fierenhof, 692.
Pärtel, Neu-Fennern, 709.
— Andres, Jäpern, 705.
*— Mikk., Wexholm, 842.
Pärtin, Kawaſt, 568.
Paerts, Pattenhof, 738.
Päru, J., Saarahof, 738.
Päſokeno, Adam, Elliſtfer, 575.
Päſuke, Sadjerw, 578.
— Mart., Krüdnershof, 584.
Päß, J., Kockora, 593.
Päts, Nik., Rappin, 688.
Pahk, Kawaſt, 568.
v. d. Pahlen, Viktor Baron, Kabbil, 840.
— Erben, Wilh. Bar., Fehteln, 415.
Pahrmann, Waimel, 682.
— Ludw., Bentenhof, 691.
Pajo, Aidenhof, 782.
— Ed., Odenpäh, 611.
— Mar., Kergel, 813.
Pajor, Jan, N.-Tennaſilm, 750.
Paiſo, Lüdern, 438.
Paiſt, Jaan, Ganzenhof, 823.
— Tichon, Hellama, 823.
Paiſte, Th., Kölljall, 835.
*Paju, Hans, Oberpahlen, 778.
Pajur, Alex., Jaſkamois, 765.
Paiwel, Pihla, 808.
Pakalneek, Marie, Jägelmühle, 326.
Pakalneet, Janis, Palmh., 354.
Pakler, Pet., Neu-Anzen, 650.
Palaſma, Alexei, Kappimois, 823.
Palenberg, Osk., Friedrichsheim, 717.
Paley, Pet., Seltinghof, 532.
Palgi, A., Werrohof, 684.
Paljal, Ed., Kerſel, 562.
Palk, Audern, 704.
*Pallaotz, P., N.-Kaſſeritz, 695
Pallas, T., Tamſal, 826.
Pallaw, Guſt., Palloper, 616.
Palliſt, J., Heiligenſee, 614.
Pallo, Joh., Aya, 641.
Pallon, J., Hummelshof, 759.
Pallop, Ernſt, Tarwaſt, 796.
— S., Kurreſaar, 794.
v. Palm, Fr. Freiherr, Maſik, 831.
Palm, Klein-Roop, 365.
— Rauge, 699.
— Alex., Awwinorm, 636.
— Georg, Charlottenburg, 502.
Palmeus, Lachmes, 766.
Pals, Anton, Wexholm, 842.
Paltz, Osk., Kergel, 813.
Pampe, Dubbeln, 309.
v. Pander, Nik., Ronneburg-Neuhof, 457.
— Pet., Ogershof, 414.
Pander, A., Meiran, 441.
— Alex., Druween, 542.
— Anna, Gränhof, 465.
*— Ernſt, Zarnikau, 332.
Pangſepp, A., Neu-Kamby, 583
Pankron, K., Alt-Karrishof, 719
Panow, Pawel, Lümmada, 819.
v. Panzer, Rud., Meſelau, 438.
Pappel, J., Perſt, 749.
Parikas, H., Pölwe-Paſt., 676.
Parikas, P., N.-Oberpahlen, 778
Paris, Jan, Oberpahlen, 777.
*Parklai, Arrol, 612.
Parm, H., Neu-Wohlfahrt, 559
Partelpoeg, Guſt., Bartholomäi, 559.
Parts, Guſt., Aidenhof, 781.
— Hans, Tarwaſt, 793.
Partz, Joh., Eichhof, 671.
Parw, A., Kachkowa, 685.
Parwei, G., Meyershof, 608.
Parz, Joh., Röjarshof, 841.
Paſchkowſki, E., Waſtemois, 770.
Paſtarus, J., Kerro, 710.
Paſtor, Fritz, Ranzen, 340.

Paß, Aug., Karmel, 803.
Paterſon, V., Peterskapelle, 302.
Patſi, Otto, Terraſtfer, 639.
Paukam, A., Koddaſer, 589.
Paukſchen, Jak., Ippik, 368.
Paukſon, Kawaſt, 568.
Paukul, Ad., Lindenhof, 480.
— Karl, Dickeln, 343.
Paul, Heinr., Kockora, 593.
— Martha, Kurriſta, 645.
Paulit, Alt-Pebalg, 441.
Paulmeiſter, K., Peude, 829.
Paulus, Lais, 598.
Paur, M., Hinzenberg, 249.
— Pet., Gotthardsberg, 410.
Pauts, Mihkel, Mohn-Gr., 825.
Pauzit, Wilkenhof, 348.
Pawahr, R., Ohjelshof, 432.
*Pawar, Pet., Libbien, 473.
— Wold., Salisburg, 386.
Pawaſar, Ed., Wolmar-W., 392
— J., Walk-Paſt., 551.
Pawlow, J., Fehren, 318.
Pawlowitſch, E., Kawersh., 669
Pawulin, S., Hohenbergen, 444
Pedak, Andr., Kawershof, 644.
Pede, Jan, Allatzkiwwi, 591.
Pedel, Aug., Kamby, 581.
— Pet., Kamby, 580.
Pedmann, O., Kioma, 677.
*Peedo, Osk., Abenkat, 756.
Peegel, Juri, Kappimois, 823.
— P., Kehrimois, 607.
Peeker, Madis, Kappimois, 823.
Peerna, Walguta, 619.
— A., Willuſt, 787.
— R., Kawelecht, 587.
Peet, J., Friedrichshof, 613.
— Joh., Groß-Kamby, 582.
Peets, J., Tabbiſer, 579.
Pehke, K., Nüggen-Paſt., 605.
*Pehme, M., Helmet, 758.
Peide, Jan, Idſel, 290.
— K., Poſendorf, 390.
Peilau, Martzen, 407.
Peine, Neu-Pebalg, 449.
*Peitſch. J, Johannenhof, 479.
Pelai, Juh., Krüdnershof, 584.
Peleks, Joh., Arraſch-Paſt., 399
Pelikſirn, Frau, Haynaſch, 378.
Pelke, Ladenhof, 348.
Pelnin, Andr., Appelthen, 469.
Peltmann, Pet., Nurmis, 374.
Peltſcher, Orgishof, 334.
— Pet., Naplull, 345.
Peltz, Otto, Hinzenberg, 249.
— P., Smilten-Paſt., 533.
Pendrik, Eliſe, Palzmar, 519.
Pennert, Friedr., Wendau, 639.
*Pennes, Jan, Palzmar, 520.
Pentz, E., Kawershof, 669.
Peraud, Ropkoy, 572.
Perdau, Kaſter, 643.
— Michel, Laiwa, 625.
Perens, P., Tarwaſt, 796.
*Perkon, Dav., Palzmar, 520.
Perkſtin, Alt-Pebalg, 445.
Perlbach, J., Kroppenhof, 522.
Perle, A., Ranzen, 340.
Perli, Waſſula, 573.
Perlus, P., Tarwaſt, 793.
Pernaux, Wold., Kaugersh. 396.
Pernitz, Uhla, 736.
*Pernow, Willem, Beckhof, 757.
Perrawald, Kaſter, 643.
Pert, Guſt., N.-Suiſlep, 795.
Pertelpoeg, L., Saarenh., 604.
Pertma, A., Euſeküll, 782.
Petermann, Jerkull, 277.
— Jenſel, 561.
*Peters, Hans, Holſtershof, 784.
— J., Eichhof, 671.
v. Peterſen, K., Kallenh., 479.
Peterſen, Serben, 467.
— G., Michaelis, 729.
— Guſt., Kokenkau, 732.
— J., Allendorf, 331.
Peterſen-Ruſchmann's Erben, Laudohn, 428.
Peterſohn, Kaipen, 320.
— Ramdan, 274.
— A., Salisburg, 386.
— Aug., Nabben, 350.
— Dan., Naukſchen, 373.
— Ernſt, Puikeln, 335.
— Fritz, Nord-Rujen, 367.
— Jak., Serbigal, 533.
— Joh., Klein-Koiküll, 679.
— Leo, Nitau-Paſt., 298.
— O., Dickeln, 343.
— Pet., Jürgensburg, 262.
— Pet., Kellamäggi, 806.
*Peterſon, Adſel, 487.
Peterſon, Smilten, 538.
— Bentenhof, 691.
— Walguta, 619.
— A., Rodenpois, 308.
— Edg., Neu-Adlehn, 545.
— Ernſt, Lindenhof, 480.
— H., Allatzkiwwi, 591.
— J., Perſt, 749.
— J. u. K., Kirchholm, 327.
— Jak., Sternhof, 342.
— Jan, Sternhof, 342.
— Joh., Autzem, 361.
— Jürri, Jaepern, 706.
— Jul., Neu-Karkell, 494.
— K., Ronneburg, 456.
— K., Smilten-Paſt., 533.
— Karl, Uexküll-Paſt., 325.
— M., Roſenbeck-Schl., 366.
— Otto, Lindenhof, 480.
— P., Klein-Roop, 365.
— P., Stolben, 367.
— Johannis-Paſt., 801.
Petrow, Jan, Rodenpois, 305.
Petſchak, J., Frau, Jakobi, 725
*Petſohn's Erb., P., Kerro, 711
Pettai, W., Eichhof, 671.
*Peut, And., Pichtendahl, 836.
Pfeif, Ed., Saadſen, 321.
v. Pfeiffer, Eug., Alt-Pigaſt, 664
Pfeil, Theod., Seßwegen, 476.
Philipow, Neu-Bewersh., 270.
Philipps, J., Wagenküll, 764.
Phönix, C., Ledemannsh., 286
Pjats, Nik., Alt-Tennaſilm, 749
Pidriks, Joh., Heimthal, 783.
Pielé, Ado, Kaima. 731.
Pihel, Karmelhof, 805.
Pihho, Jak., Koſſe, 695.
Pihkwa, Mart., Torma, 635.
Pihlak, Olluſtfer, 767.
— J., Talkhof, 626.
— Joh., Worroküll, 798.
*Pihlap, Andr., Tarwaſt, 793.
Piir, A., Pujat, 756.
— J., Pujat, 755.
*Piiriſild, Mikel, Eichhof, 671.
Piiroja, J., Sotaga, 578.
Piiskop, C., Pernau, 731.
— J., Saarahof, 738.
Pikkärd, J., Laisholm, 599.
Pilar v. Pilchau, Adolf, Audern, 704.
Pilikoff, Inzeem, 290.
*— Mich., Holſtershof, 784.
Pilmann, Joh., Pilliſtfer, 787
Pilſatneek, Karl, Neu-Bewershof, 270.
Pilſum, Pet., Kl.-Wrangelshof, 344.
Pill, Joh., Audern-Paſt., 703
Pinka, Jan, Lubahn-P., 439.
— K., Kerſtenshof, 760.
— Otto, Burtneck, 337.
Pinne, Jaun, Alt-Karkell, 493
*Pintmann, S., Paulenhof, 687
*Pirak, Joh., Beckhof, 757.
*Pirkmann, Ringmundshof, 288
Pirsko, J., Tignitz, 740.
*— M., Abia, 715.
*Piskop, J., N.-Karrishof, 720.
v. Piſtohlkors, Ellinor, Idſel, 290.
— Eug., Immaſer, 789.
— Harry, Forbushof, 565.
— Rich., Ruttigfer, 780.
Piſtrick, Arth., Böcklershof, 727
Plado, J., Perriſt, 680.
— Joſ., Pölwe-Paſt., 676.
Plaks, Anzen-Paſt., 648.
Plamſch, Arth., Lemburg, 281.
Plank, Andr., Ringen, 622.
Planken, Walguta, 619.
Platais, Aline, Alt-Pebalg, 445
— Eda, Alt-Pebalg, 445.
Plater-Broël, Guſt. Graf, Alt-Laitzen, 512.
Plattais, Karl, Nötkenshof, 466
Plaude, Karl, Altenwoga, 317
Plaudis, J., Jürgensburg, 264
*Pleeſch, Jungfernhof, 266.
Pleleen, Pet., Launekaln, 454.
Pleten, Lindenruh, 305.
Plikaus, Kerſtenbehm, 472.
Plink, Warrol, 605.
Plitſch, A., Rujen-Torney, 372
*Ploom, Jan, Waldeck, 675.
Plotnikow, Dm., Allatzkiwwi, 591
Plugin, H., Alt-Droſtenh., 410.
Pluhm, Pet., N.-Kempenh., 313.
Plum, Georg, Illingen, 671.
Podekrat, J., Saddoküll, 626.
Podin, Taiwola, 658.
Podneek, Koſenhof, 461.
Podrjatſchik, Sontack, 623.
Podrjatſchikow, Tirimetz, 800.
Podſin, E., Kalnemoiſe, 530.
*Pödder, Freyhof, 737.
— M., Arrol, 612.
— Mart., Koraſt, 662.
— Pet., Alt-Anzen, 649.
Pöder, Kawershof, 669.
— Krüger, Willuſt, 787.
Pölchau, O., Berſemünde, 254.
Pöld, Lehrer, Menzen, 657.
— Joh., Aſſikas, 757.
— R., Jakobi, 721.
Pölda, Pet., Kaunispäh, 801.
Pöldamaa, Karl, Wolde, 839.
Pöldemaa, M., Jührs, 839.
Pörk, Mich., Saarenhof, 604.
Pohdin, Adſel-Schwarzh., 488.
— J., Adſel, 487.
*— Jan, Palzmar, 520.
— S., Ilſen, 529.
*Pohl, Meſelau, 438.
Pohle, Lindenruh, 305.
Poimo, Joh., Palloper, 616.
Polakes, Joſef, Eichhof, 671.
Polatowſki, R., N.-Salis, 381
Polis, K., Rujen-Großhof, 375
Poliſtowſki, B., Ollepäh, 792.
v. Poll, Odert, Medel, 807.
Pommer, A., Pölwe, 675.
— Pet., Wolmarshof, 398.
*Pool, Ed., Fellin, 748.
Poolack, S., Hoppenhof, 511.
Poom, M., Waldeck, 674.
Poorten, Ulr., N.-Laitzen, 513
Popel, J., Idſel, 290.
Pops, A., Saarahof, 738.
Poreet, J., N.-Kalzenau, 422.
Porey, Pet., Sutzendorf, 347.
*Poruk, Karl, Druween, 542.
Poska, J., Kawaſt, 568.
*Poſt, G., Rathshof, 571.
— Guſt., Jama, 566.
— Guſt., Tammen, 666.
— J., Fierenhof, 692.
— Joh., Jama, 566.
— Max, Neu-Pigaſt, 664.
Prang, Märt., Heimthal, 783.
Prants, W., Harjel-Paſt., 655
Prantz, Aidenhof, 782.
Pratka, P., Gr.-Johannis 763
Praudin, Ladenhof, 348.
— Eewe, Nurmis, 374.
Praulin, Ramotzky, 403.
— Lehrer, Pernigel, 357.
— Joh., Adiamünde, 246.
Prauling, Fr., Wattram, 326.
Preede, Ubbenorm-Paſt., 387.
— Müller, Eichenangern, 333
*— Schujenpahlen, 344.
— Küſter, Dubbeln, 309.
— Aug., Ubbenorm, 391.
— Janne, Kl.-Dammenh., 304
— K., Feſten, 418.
— Mart., Zarnikau, 332.
Preeden, Jaak, Heimthal, 783
Preedit, Leh., Golgowſky, 543.
— J., Palzmar, 519.
— J., Neu-Schwanenb., 526.
*— Jan, Napkull, 346.
*— Karl, Lubbert, 402.
— Pet., Neu-Sackenhof, 548.
v. Preetzmann, E., Teilitz, 634.
— Nik., Friedrichshof, 453.
— Olga, Friedrichshof, 453.
Prehm, Arth., A.-Karkell, 493
Preiwall, P., Schujen. 459.
Preuß, P., Kawershof, 644.
Prick, A., Tuhhalane, 786.
Priemann, J., Stahlenhof, 298
v. Prietz, R., Brinkenhof, 409.
Priggu, Saarenhof, 604
Prii, Jaen, Mohn-Paſt., 821.
Priimägi, Oberpahlen. 773.
Prikkul, P., Hermannshof, 504
Prikmann, Jaan, Jäpern 705
Priks, J., Meeks, 686.
Prima, Palloper, 616
— Heinr., Ringen-Paſt., 619.
Prinzmann, Freyhof, 736.
— Pet., Tarwaſt, 793.
Prits, Ziegler, Talkhof, 626.
*Proſa Abenkat, 756.
Proſes, Mich., Torkenhof, 802
Proſtator, Waſſ., Allatzkiwwi, 591.
Protz, G., Lais-Paſt., 595.
Pruhl, Kadvel, 818.
Pruhs, A., Alt-Pebalg, 445.
*— Jan,, Secklershof 482.
— Pet., Kokenhuſen, 272.
— Pet., Skangal, 308.
Pruht, Neuhauſen, 673,
Prus, J., Odenſee, 416.
Pruumann, Alt-Fennern, 708.
Pubantz, A.-Schwanenb., 525.

Puchk, Oberpahlen, 777.
*— Eva, Oberpahlen, 777.
— Hans, Oberpahlen, 777.
— Tönnis, Pilliſtfer, 787.
Pudis, Allaſch, 248.
Pünniſſon, Dan., Meeks, 686.
Püß, J., Eichhof, 670.
Pütſep, J., Gr.-Roop, 364.
Puhk, Alt-Bornhuſen, 716.
Puhlis, P., N.-Bilſkenshof, 535.
Puhpol, Aſcheraden-Paſt., 250
Puhzit, Alex., Böcklershof, 727
— Jan, Lubey, 437.
*Puika, Jan, Luhde-Paſt., 496
*Pujo, P., Saarahof, 738
*Puiſch, Karl, Pichtendahl,836
— Osk., Seßwegen, 476.
Puiſche, Fr., N.-Schwanenb., 526.
Puk, Fritz, Uelzen, 654.
Pukk, Andr., Schönangern 702
*— J., Pattenhof, 738.
— Jaak, Johannis, 802.
Pulk Leh. Karmel, 803.
Pull, Poſth., Rujen, Gr., 375
— Joh., Sallentack, 725.
Pullerits, J., Holſtfershof 784
Pulliſaar, L., Palloper, 616.
Pulſt, Alex., Kockora, 593.
Pumpur, Orellen, 363.
Punab, Alex., Pyha-P., 833.
Pundberg, Kachkowa, 685.
Pundt, Guſt., Wolde-P., 838.
Punga, Guſt., Talkhof-P., 623
Punka Jan, Berſohn, 405.
Punſchel, H., Kokenhof, 394.
Pupurrin, Eckhof, 433
Puren, Jan, Gravendahl, 471
Purgail, L., Kayenhof, 461.
Purgal, Dawe, Liſden, 339.
Purin, Kaiven, 320.
— J., Karlsruhe, 401.
— Karl, Raiskum, 364.
— Wold., Paltemal, 314.
Puritz, Ringen, 622.
Purlihz, Fehgen, 412.
Purmal, Arraſch, 399.
— Müller, Liſden, 339.
— Jan, Zarnikau, 332.
Purna, Aug., Adſel, 487.
Purrin, Nabben, 350.
Purrin, Würzenberg, 392.
— F., Kortenhof, 522.
— H., Feſten, 418.
*— Jan, Palzmar, 520.
— Jurre, Berſehof, 263.
Purwit, A., Jürgensburg, 264
Puſchke, Ernſt, Lubahn, 439.
Puſepp, Fried., Appelſee, 677.
— Hendrik, Appelſee. 677.
Puſſell, H., Strikenhof, 462.
Puß, Joh., Audern, 704.
Putnin, Fiſtehlen, 319.
— Orellen, 363.
— J.; Ramelshof, 402.
— Jan, Jummerdehn, 413.
— Jurre, Lubahn, 440.
— K., Odſen, 429.
Putning, A., Lohdenhof, 474.
— Karl, Grothuſenshof, 243.
Putra, Th., Uexküll, 325.
Putrain, A., Siſſegal, 316.
Puttnin, Stubbenſee, 329.
Puuſepp, Karolen, 668.
— Andrei, Eichhof, 671.
— Jaan, Lobenſtein, 672.
Puuſkar, Leh., Arrohof, 606.
Puuſſar, Mihkel, Torgel, 743.
Querfeldt v. d. Seedeck, Kurt, Kangern, 307.
Raab, M., Audern-P., 703.
Raabe, Chr., Waſtemois, 770.
— Hans, Neu-Kamby, 583.
— Joh., Tilſit, 681.
Raad, Karl, Wexholm, 842.
Raadik, K., Ollepäh, 792.
Raag, Jaan, Illingen, 671.
Raba, H., Staelenhof, 743.
Rabant, Holmhof, 262.
*Rabbakukk, J., Olluſtfer, 768.
Rabe, G., Gulbern, 435.
Rabenſee, W., Gr.-Roop, 364.
Radik, Leh., Rawaſaar, 732.
v. Radloff, R., Karkus, 728.
Radowitſch, G., Dubbeln, 310.
Radſin, H., Lindenruh, 305.
*— Pet., Alt-Salis, 380.
Rägo, Joh., Igaſt, 630.
Räkki, Jan, Wehof, 726.
Raekſon, J., Abia, 715.
Räkſon, J., N.-Bewershof, 270
— Konr., Könhof, 630.
Rämmal, Jan, Kockora, 593.
Rämmann, R., Lobenſtein, 672
Rämſon, O., Meeks, 686.
Räſtas, Illingen, 671.
*Rätſep, A., Koſſe, 696.
— Hans, Neu-Engelhardtshof, 552.
— Hans, Alt-Suislep, 795.
Rags, Jürgensburg, 264.
Raha, Illingen, 671.
Rahnik, Kuſti, Röſarshof, 841
Rahzen, Jak., Druween, 542.
— Karl, Lindenhof, 480.
Rahzin, A., Lüdern, 438.
Raig, Joh., Waldeck, 674.
Rajo, E., Neu-Anzen, 650.
Raiſe, Jan, Fehren, 318.
*Ralja, Joh., Alt-Suiſlep, 795
Ramann, J., Kaſtran, 323.
— Pet., Palzmar, 518.
Ramat, Alt-Ottenhof, 384.
— Roſenhof, 700.
Ramman, J:, Heydenfeld, 423
— Joh., Dahlen, 253.
— Viktor, Dahlen. 253.
Rammin, Lehrer, Zarnau, 336
Rammo, Leh., Eigſtfer. 788.
Rammul, K., Duckershof, 581
Ramolin, Th., Berſohn, 403.
Ramot, Dr., Pilliſtfer, 787.
Ramul, Mart.. Alt-Anzen, 649
Rand, A., Eukĩll, 804.
— Nido, Karris-Paſt., 809.
Randberg, Karl, Rappin. 684.
Randewig, K., Hollershof, 758
Randmots, T., Mohn-P., 821
Rang, Karlsberg, 718.
— Mart., Homeln, 493.
Ranke, Müller, Dickeln, 343.
Ranol, Jan, N.-Rüggen, 609.
Rantſus, Pet., Tuhhalane,786
Raſen, Brinkenhof, 442.
Raſina. Kaſter, 643.
Raſſa, W, A.-Wrangelsh., 586
Raſſa, Alt-Schwanenb., 525.
Raſſe, Adam, Palzmar, 518.
Raſſin, J., Kawaſt, 568.
Raß, Georg, Tannenhof, 618.
Ratas, T., Wieratz, 751.
Rathfelder, Jungfernhof, 268.
v. Rathlef, G., Tammiſt, 572.
*— Harald, Rathshof, 571.
— J., Oberpahlen, 773.
— Kurt, Kockora, 593.
— Martha, Kockora, 593.
Ratneek, Karl, Seyersh., 376.
Rattaſepp, Luſtifer, 776.
— M., Neu-Fennern, 709.
Rattnik, Neu-Rüggen, 609.
Ratto, Torkenhof, 802.
Rattur, Guſt., Karrishof, 810.
— Jürri, Orriſaar, 833.
— Willem, Karrishof, 810.
*Rauba, Waldhof, 704.
Raud, Jaan, Ecks-P., 575.
— Jan, Wehof, 726.
Raudjalg, Ayakar, 620.
Raudjallg, Joh., Kannapäh, 659
*Raudjaar, Kuſta, Löwekĩll, 696
Raudſen, Pet., Launekaln, 454
*Raudſep, Attel, 817.
Raudſep, Roſenhof, 700.
— Hans, Krüdnershof, 584.
*— Jak., Neu-Kaſſeritz, 695.
— Karl, Morra, 600.
Raudſepp, Willuſt, 787.
— Staatsr., Haynaſch, 378.
— A., Kockora, 593.
— Anna, Tuhhalane, 786.
— Ewald, Igaſt, 630.
— Hans, Tuhhalane, 786.
— Joh., Rappin-P., 684.
— T., Pujat, 755.
Raudup, Jan, Geiſtersh., 470
Raue, Bruno, Marienb., 507.
Raugul, Dav., Lubey, 437.
Raulin, Wilh., Stolben, 368.
Raunmägi, Jaen, Mohn, 821.
Raup, F., Wall-Paſt., 551.
v. Raupach, Paul, Goldbeck, 504
*v. Rautenfeld, Lubbert, 402.
— Fr., Ringmundshof, 288.
— Karl, Ringmundshof, 288.
v. Rautenfeld's Erben, Keggum, 285.
— Lindenruh, 305.
v. Rautenfeldt, Vikt., Neu-Kuſthof, 646.
Rautſep, W., Linnamäggi, 652
Rawen, Mich., Arrohof, 606.
Rea, Alexei, Kappimois, 823.
Rebain, Janis, Podſem, 355.
Rebane, Luhde-Paſt., 496.
— Pajus, 779.
— J., Fellin-Schloß. 747.
— Jaan, Saara-Paſt., 735.
— Hans, Neu-Kamby, 583.
— P., Alt-Suislep, 794.
*— Pet., Alt-Karrishof, 719.
— Th., Lutznik, 697.
Rebbane, J., Saddokĩll. 626.
— Karl, Karolen-P., 667.
Rechtlich, Franz, Cudmannsbach-Paſt., 712.
Redlich, Konr., Altenwoga, 317
— Otto, Sternhof, 342.
— Paul, Ilmazahl, 566.
Reeſchläger, Homeln, 493.
— Palla, 594.
— H., Sagnitz, 632.
Reekſtin, J., Salisburg, 386.
— Libis, Ranzen, 340.
— Pet., Nurmis, 313.
Reenik, Mikel, Uhla, 736.
*Reepin, Rob., Puikeln, 335.
Reeris, Jan, Kreyſchau. 264.
Reetz, Pet., Koltzen, 278.
Rehberg, Palla, 594.
Rehbock, L., Kl.-Dammenh., 304.
v. Rehekampff, A., Feckerort, 810
— Axel, Rannakĩll, 804.
— E., Parrasmetz, 812.
— Georg, Parrasmetz, 812.
— Karl, Feckerort, 810.
Rehepöld, Ed., Pilliſtfer, 787.
Rehmann, H., Waldenrode, 308
Rehſche, F., Kerro, 710.
— George, Kellamäggi, 804.
Reht, Karl, Kielkond-P., 817.
*Reichard, W., Peddeln, 495.
Reichardt, Karl, Korkĩll, 760.
Reiche, Kaipen, 320.
Reichhardt, A., Kawersh., 668.
Reichhold, Chr., Smilten, 533.
— Jul., Palzmar, 518.
*— Rud., Lyſohn, 554.
Reier, Neu-Fennern, 709.
— Jaan, Tuſtenhof, 750.
*Reigas, J., Abia, 715.
Reijer, E., Awwinorm, 636.
Reili, Jaak, Neu-Kamby, 583.
Reiljan, Gebr., Linnamäggi, 652
— Rob., Koltzen, 278.
Reimann, Teſtama, 742.
— Heiligenſee, 613.
— Tellerhof, 594.
*— A. u. K., Beckhof, 757.
*— J., Groß-Köppo, 754.
— W., Kl.-Johannis, 770.
*Reimer, Hans, Jaſkamois, 766.
Reimpeter, Aug., Treyden, 292
Reinbach, Alfr., Pollenh., 729.
Reinbach, H., Tuhhalane, 786
— J., Roſenhof, 700.
— M., Hollershof, 759.
Reinberg, Oberpahlen, 777.
— Guſt., Katlakaln, 267.
*Reiner, Jan, Jaskamois, 766
Reinert, Karl, Kokenhuſ., 273.
Reinfeld, J., Neu-Salis, 381.
— Jak., Foſſenberg, 299.
— Otto, Kergel-Paſt., 813.
Reinfeldt, J., Kellamäggi, 806.
Reinhardt, J., Oberpahlen, 773
Reinhold, Aug., Rappin, 684.
— J., Willoſer, 712.
*— Jan, Olluſtfer, 768.
— Taraſſi, Torgel, 744.
Reinik, Addafer, 774.
Reino, Perriſt, 680.
Reinomäggi, A., Tolama, 690.
*Reinſen, U., Jürgensb., 264
Reinſon, Hoheneichen, 818.
*Reinwald, Frau, Kl.-Roop, 366
— Jüri, Neu-Rüggen, 609.
— Tönnis, Tarwaſt, 793.
Reiſenbuk, Mad, Rappin, 684
— Awwinorm, 636.
— Joh., Awwinorm, 636.
*Reismann, Uelzen, 654.
Reisneek, Laudohn, 428.
— Jak., Siggund, 324.
Reitag, Joh., Pyha-Paſt., 833.
Reitow, H., Flemmingshof, 595
Reitzberg, Ed., Nachtigall, 300.
— Karl, Nachtigall, 300.
— Rob., Nachtigall, 300.
Rekand, Morne, 785.
Rema, Sallentack, 726.
Reninger, Jahn, Dickeln, 342
v. Rennenkampff, Mat., Magnusdahl, 824.
Renner, A., Dahlen, 255.
Renngart, Ed., Ottenhof, 508.
— Ottilie, Kalnemoiſe, 529.
Rennit, Joh., Oberpahlen, 773
v. Renteln, Karol., Kerro, 710.
Reſewſky, Ed., Turneshof, 496
Resgal, Osthof, 384.
Resnais, Löſern-Paſt., 433.

— Rein, Alt-Pebalg, 445.
Reſſel, Andr., Lubey, 437.
Rettau, Jaen, Haſick, 839.
Reußner, Rappin, 688.
— Ernſt, Neuhauſen, 673.
*Ribba, E., Dickeln, 343.
v. Richter, Theod., Alt-Droſtenhof, 409.
v. Richter's Erben, Otto, Schillingshof, 250.
Richter, Frau, Sagnitz, 632.
— Alb., Kl.-Dammenhof, 304.
v. Rieder, B., Saarjerw, 681.
v. Riekhoff, Har., Torgel, 743
Riemann, J., Alt-Fennern, 708
Riemſchneider, F., Walguta, 618
Ries, J., Tolama, 690.
Riesberg, A., Salisburg, 386.
— Guſt., Magnushof, 259.
Rieſenberg, Jan, Pujat, 756.
Rigoldt, M., Saara-Paſt., 735
Riik, Karl, Saddoküll, 626.
Riismandel, Rathshof, 571.
Riiwald, Jan, Maehof, 577.
Riiwes, Kuſta, Kurriſta, 775.
Rillew, J., Renningshof, 571.
Rillo, Tignitz, 739.
Rinaldi, J., Alt-Woidoma, 751
Rings, Aug., Korwenhof, 512.
— Ed., Schwarzbeckshof, 530.
Rink, Fritz, Alexandersh., 552.
— Nanny, Mühlgraben, 260.
Rinken, Urbs, 655.
Rinkis, Andr., Lindenberg, 329
Rinkis, P., Kayenhof, 461.
Rinnmann, K., Salisburg, 386
Riomar, Jüri, Lais-Paſt., 595.
Rips, Alex., Ullila, 590.
— Hans, Worroküll, 798.
Riſchow, Sinohlen, 556.
— P., Zögenhof, 282.
Riſt, Mihkel, Kergel, 813.
Riſtain, Otto, Randen, 617.
Riſtat, M., Holmhof, 829.
Riſtkokk, Jw., Peddaſt, 826.
Ritſon, Laiwa, 625.
— H., Pernau, 731.
*— Jan, Holſtfershof, 784.
*Ritter's Erben, Frau, Marienburg-Schloß, 507.
Ritznik, Karl, Korküll, 760.
Rivſel, Felix, Alt-Nurmis, 697.
Riwes, Pet., Alt-Koiküll, 678.
Robert, Joh., Pilliſtfer, 787.
Robeſchneek, Bergshof, 295.
Rocht, Daw., Kannapäh, 659.
— J., Pölwe, 675.
*Rodebaum, Jan, Sunzel, 325.
Röandt, M., Groß-Köppo, 753.
Röigas, Guſt., Saarjerw, 681.
Rönne, L. Bar., Kokenhof, 394.
Rööm, Jak., Hoch-Nempa, 814
Roetſch, J., Ronneburg, 456.
Roetz, M., Kadvel, 818.
Röuk, Kabbal, 790.
— Mikel, Waſtemois, 770.
Roger, Planhof, 547.
Roger, Walguta, 619.
v. Rohland, W., Unniküll, 634
— Wold., Ayakar, 619.
Rohm, Otto, Kroppenhof, 523
Rohſit, Salisburg, 386.
*Roht, Joh., Warbus, 683.
Roi, Tim., Alt-Löwel, 841.
Rommul, A., Neu-Kuſthof, 646
Rond, Aug., Neu-Roſen, 515.
*Rone, Karl, Lubbert, 402.
*Rongo, Aug., Kannapäh, 659
Ronis, M., Idſel, 290.
— Mart., Koltzen, 278.
Ronk, Pet., Forbushof, 565.
Ronnimois, J., Owerlack, 762
Rooma, Lunia, 569.
Roos, G., Karſtemois, 661.
*Rooſi, Hans, Pujat, 756.
Rooſi, J., Groß-Köppo, 753.
*Rooſon, A., Owerlack, 762.
Roosſon, Mats, Tarwaſt, 796
*Rooſt, Freyhof, 737.
Roots, Kockora, 593.
— Luſtifer, 776.
— Pollenhof, 730.
— Ed., Luſtifer, 776.
— Märt, Uddern, 624.
*Roſchkaln, Alt-Pebalg, 445.
Roſe, Sadjerw, 578.
— J., Ronneburg, 456.
— Mart., Würzenberg, 392.
Roſen, J. Bar., Roop-P., 361.
— Hans, Groß-Roop, 364.
— Wold., Roperbeck, 390.
Roſen, Meeks, 686.
Roſenbaum, J., Perſt, 749.
Roſenberg, Wahlenhof, 636.
— Laiwa, 625.
— Mojahn-Schloß, 396.
— A., Neu-Schwanenb., 526.
— Aug., Kerraſer, 577.
— Dahw, Palmhof, 355.
— Fritz, Smilten, 538.
— Georg, Groß-Johannis, 763.
— Georg, Karkus, 727.
*— H., Helmet, 758.
— J., Aiskuje, 468.
— J., Puderküll, 371.
— Jekab, Ayaſch, 289.
— Joh., Alt-Wohlfahrt, 558.
*— K., Löwenhof, 631.
— Kuſta, Tabbiſer, 579.
*— Peet, Groß-Köppo, 754.
— Pet., Lennewarden, 285.
— S., Kawaſt, 568.
— Tennis, Wagenküll, 764.
*Roſenbladt, Borrishof, 497.
Roſeneek, Moiſekatz, 679.
Roſeneek, W., Schlock-P., 309.
*Roſenfeldt, A., Anſeküll, 797
Roſenheyn, A., Paulenhof, 687
Roſenkopf, M., Aſcheraden, 251
Roſenpflanzer, Guſt., Kallenhof, 479.
— H., Lobenſtein, 672.
Roſenſtein, Kudding, 603.
— A., Ogershof, 414.
— Aug., Neu-Salis, 381.
Roſenthal, Inzeem, 290.
— Podſem, 355.
*— Andr., Palzmar, 520.
— J., Fellin-Köppo, 753.
*— K., Forbushof, 565.
— Karl, Palmhof, 355.
— L., Peddeln, 495.
— Ludw., Lemburg, 283.
Roſit, Aahof, 484.
— Aſcheraden-Paſt., 251.
— Saulhof, 341.
— K., Kaipen, 320.
Roſileht, Immaſer, 789.
— Th., Nüggen-Paſt., 605.
Roske, Frau, Lahnhof, 379.
Roſt, K., Rodenpois, 308.
Roß, Willuſt, 787.
Roßmann, A., Fennern-Kerro, 706.
— Karl, Theal-Paſt., 627.
Roßner, Joſ., Hohenſee, 592.
v. Roth, Alfr., Röſthof, 631.
— Eliſe, Röſthof, 631.
— Herm., Sommerpahlen, 653
— Leonh., Waimel-Neuh., 682
— Wilh., Marienhof, 570.
— Wold., Tilſit, 681.
— Wold., Paulenhof, 687.
Roth, Mich., Ruhenthal, 572.
Rothweiler, E., Linden-P., 431
Rubben, Alt-Bilskenshof, 535.
*— Müller, Stomerſee, 528.
Rubel, Joh., Ninigal, 748.
— P., Fellin-Köppo, 753.
Rubien, Heinr., Dünamünde-Paſt., 256.
Rubin, A., Jakobi-P., 721.
Rublowſky, Jak., Palzmar, 518
Rucks, E., Wohlfahrtslinde, 560
v. Ruckteſchell, Edm., Lümmada, 819.
v. Rudakow, Konſt., Laudohn-Schloß, 428.
Rudbard, P., Neu-Schwanenburg, 526.
Ruddin, A., Perſt, 749.
Rudel, Ermes-Neuhof, 492.
Rudja, T., Eichenangern, 332
Rudolff, Fr., Linden-P., 431.
Rudſit, Allaſch, 248.
— Waldenrode, 310.
— Martzen, 407.
— Alfr., Neu-Schwanenb., 526
— Aug., Blumenhof, 536.
— E., Alt-Schwanenb., 525.
— Jan, Alt-Kalzenau, 421.
— Jan, Palzmar-P., 516.
— Jan, Ubbenorm, 391.
— Joh., Talkhof, 626.
— Jul., Hoppenhof, 511.
v. Rücker, Edg., Unnipicht, 610.
Rühl, A., Laikſaar, 737.
Rütel, Jürri, Piddul, 821.
— Sander, Taggamois, 822.
*Rütli, J., Gr.-Kongota, 588
Rütsland, Pet., Aya, 641.
Rüttli, Karl, Sarrakus, 648.
Rüü ar, Tönnis, Michaelis, 729
Rugahjs, Zirſten, 415.
Ruhkis, Jan, Karlsruhe, 401.
*Ruhme, Nitau-Paſt., .298.
Ruitel, J., Groß-Köppo, 754.
Rull, Jaan, Worroküll, 798.
Rulle, Pernigel, 358.
Rulle, E., Klein-Roop, 365.
— Friedr., Sepkull, 346.
*Rullinkow, H., Olluſtfer, 768
Rumpit, Jan, Freudenberg, 474
Rundel, Jungfernhof, 265.
Runge, Georg, Tackerort, 714.
— Jak., Dahlen, 255.
— Joh., Attel, 817.
Rungi, E., Fennern-Kerro, 707
Rungis, Karl, Happacksh., 258
Runit, J., Kayenhof, 461.
Runthal, Groß-Kamby, 582.
*Runz, J., Jürgensburg, 264.
Runzis, Karl, Jürgensb., 263
Ruppert, P., Jürgensb., 264.
Ruſchmann, Al., Laudohn, 425
Ruſchmann's Erben, Laudohn, 428.
Ruſi, Andr., Wagenküll, 764.
Ruſſi, F., Oberpahlen-P., 773
Ruſſow, Neu-Pebalg, 448.
*Ruth, Jur, Ringmundsh., 288
Rutka, Aug., Palzmar, 519.
Rutkis, Smilten-Schl., 538.
Rutkowſky, Ed., Neu-Schwanenburg, 526.
— Leonh., Seßwegen, 476.
— Erben, Joſ., Fehſen, 417.
Rutmann, Illingen, 671.
Rutow, Joh., Abro, 798.
Ruttu, Mihk., Ganzenh., 823.
Rutzel, Altenwoga, 317.
Ruubel, Max, Karlsberg, 718.
Ruugis, G., Eſchenhof, 459.
Ruus, E., Kannapäh-P., 659.
Ruus, Jak., Lutznik, 697.
— Mihkel, Piddul, 821.
— Mikk., Charlottenthal, 629.
Ruusmann, Walguta, 619.
Ruut, Karl, Korküll, 760.
Saadik, Joh., Hurmi, 660.
Saag, Alex., Tellerhof, 594.
— Mart., Arrohof, 606.
Saage, J., Kawershof, 669.
Saalmann, Arrohof, 722.
Saan, Indr., Koddiak, 333.
Saar, Gudmannsbach, 713.
— Oberpahlen-Paſt., 773.
— Illingen, 671.
— Aidenhof, 782.
— A., Lümmada, 820.
*— Hans, Laiwa, 625.
*— J., Tabbiſer, 580.
— Jaan, Odenpäh, 611.
— Juhann, Saara-Paſt., 736.
— K., Kawaſt, 568.
— Karel, Immoſer, 561.
— M., Groß-Johannis, 763.
— M., Kerſel, 785.
— M., Saddoküll, 626.
— Madis, Mohn-Paſt., 821.
— Märt, Neu-Tennaſilm, 750.
— P., Kerſel, 785.
— Paul, Torkenhof, 802.
— T., Uhla, 735.
Saarkopel, M., Mohn-P., 822.
Saarmann, Jenſel, 560.
*Saarna, Roſenhof, 700.
Saarts, Mart., Tackerort, 714
Sachar, Jan, Waimel-N. 682.
*Sachs, Karl, Hoppenhof, 511.
Sachs, P., Jürgensb., 264.
Sack, Altenwoga, 317.
Sacks, Kadvel, 818.
Sadde, M., Salisburg, 386.
— Paul, Kokenhof, 394.
Saddelſep, Freyhof, 737.
Saddin, Neu-Pebalg, 449.
— Smilten-Schloß, 538.
Sadowſky, Ad., Butzkowſky, 470
Sääsk, Kuſti, Pichtendahl, 836
Saebas, Wilup, Alt-Karrishof, 719.
Säbelmann, F., Paiſtel-P., 781
Säina, Hans, Karolen-P., 667
v. Saenger, Fr., Peddeln, 495.
— Karl, Pernigel, 358.
Safanow, Raiskum, 364.
Saggeus, Sontack, 624.
Sagk, K., Lindenhof, 480.
Sahger, Aahof-Paſt., 483.
Sahlit, Kudling, 462.
— A., Roop-Paſt., 361.
— D., Menzen, 657.
— Jak., Serbigal, 533.
— Jan, Alt-Pebalg, 442.
— L., Vaucluſe, 492.
— P., Kalzenau-Paſt., 419.
*Sahlits Erben, Koltzen, 278.
Sahn, Pet., Ubbenorm, 387.
Sahne, Pet., Welkenhof, 356.
Sahrna, J., Fianden, 503.

Saimas, Urbs, 655.
Sakarn, Alex., Lettin, 524.
Sakes, J., Friedrichshof, 453.
Sakis, Pürkeln-Schloß, 335.
— Janis, Palmhof, 354.
— P., Puderküll, 371.
— Rud., Allendorf-P., 331.
Sakkis, Gotthardsberg, 410.
— Müller, Moiſeküll, 370.
— J., Owerlack, 762.
— Joh., Helmet-Paſt., 755.
Sakkit, Ernſt, Marienb., 507.
— Fanny, Blumenhof, 536.
*— Jan, Palzmar, 520.
— Kath., Kroppenhof, 523.
*Reinh., Duhrenhof, 486.
Saks, A., Neu-Kalzenau, 422.
— Hans, Olluſtfer, 768.
Sakſakulm, J., Ganzenhof, 823
Sakſch, Meſelau, 438.
Sakſon, A., Kaima, 731.
*Salaiskaln, Ramelshof, 402.
Salaknin, Treyden, 292.
*Salamann, Charlottenb., 502.
Salamon, K., Lappier, 344.
Saldum, K., Rappin, 683.
Salin, Ohſelshof, 433.
Salit, Ronneburg, 456.
— Jan, Palzmar, 519.
Salla, Andr., Segewold, 315.
Sallin, G., Laudohn, 428.
— Jan, Neu-Kalzenau, 422.
Salmin, Hdlr., Fehren, 318.
— Pet., Alt-Pebalg, 445.
Saltup, Jan, Lyſohn, 554.
*Salzmann, F., Kangern, 307
Salzmann, R., Nitau, 297.
Samarütel, J., Theal, 627.
Samon, Dion., Laisberg, 811.
*v. Samſon, E., Rauge, 699.
*— J., Aſſikas, 757.
— Konſt., Uelzen, 654.
v. Samſon-Himmelſtjerna, Alfr., Tegaſch, 391.
— Arnold, Sepkull, 346.
— Axel, Hummelshof, 759.
— Bruno, Kirrumpäh, 621.
— Erich, Urbs, 654.
— Gerhard, Freyhof, 736.
— Guſt., Hohenheide, 693.
— Harald, Kurriſta, 775.
— Harald, Warbus, 683.
— Hermann, Kawershof, 774.
— Karl, Rauge, 699.
— Pet., Kawa, 597.
— Rich., Bockenhof, 627.
— Walter, Kaſſinorm, 562.
Samuel, A., Aula, 465.
— Pet., Poſendorf, 390.
Samur, K., Butzkowſky, 470.
Sand, M., Koſſe, 696.
— Max, Klein-Koiküll, 679.
— Selma, Gränhof, 465.
— Wilh., Rathshof, 571.
*Sandberg, Gr.-Kangern, 307.
Sande, Weſſelshof, 458.
*Sander, Freyhof, 737.
Sander, Joh., Dahlen, 255.
Sandmann, K., Gr.-Roop, 364
— Karl, Horſtenhof, 454.
— Pet., Horſtenhof, 454.
Sandra, Fr., Braunsberg, 670.
Sanio, Frau, Kulsdorf, 357.
Sankowſky, K., Heimthal, 783.
*Sans, Alex., Pichtendahl, 836
*Santer, Alex., Meyershof, 608
de Santi Mauro Gajewſki, Emil, Annenhof, 299.
Sanwis, Jan, Alt-Adlehn, 541
*Sapas, J., Alt-Karrish., 719.
Sarap, J., Gr.-Köppo, 753.
Sarapu, Audern, 704.
Sarapuu, J., N.-Kaſſeritz, 694.
Sarawitſch, P., Alt-Pebalg, 442.
Sareſche, Kohlhauſen, 435.
*Saretok, Joh., Soorhof, 500.
Sarin, Ronneb.-Neuhof, 458.
— Müller, Ilſen, 529.
— Ziegler, Daiben, 361.
— J., Laudohn, 428.
— J., Lodenhof, 292.
— Kriſchj., Papendorf, 353.
— Pet., Schujen-Schl., 463.
Sarkanabol, Gotthardsb., 410.
Sarkanbard, Blumbergsh, 532
Sarmul, Emma, Loddiger, 289
Sarnit, Ernſt, Neuhauſen, 673
— Karl, Eichhof, 671.
Sarrin, Römershof, 252.
— Katlakaln-Paſt., 267.
— Lehrer, Liſſenhof, 454.
— Schndr., Schujenpahlen, 344.
— Andr., Sermus, 464.
— J., Gulbern, 435.
— J., Johannenhof, 478.
— J., Jummerdehn, 413.
— Jahn, Drobbuſch, 400.
*— Jak., Kremon, 279.
— Jan, Ranzen, 340.
— Karl, Breslau, 352.
— Karl, Kokenhof, 394.
— M., Hinzenberg, 249.
— O., Salisburg, 386.
— Pet., Palzmar-P., 516.
— Theod., Ronneburg, 456.
Sarry, Roſ., Charlottenb., 502
Sarſchant, E., Pinkenhof, 306.
Sarw, Kayaſer, 603.
— A., Parrasmetz, 812.
— Guſt., Arrohof, 606.
— J., Sandel, 837.
— Jan, Langenſee, 663.
— Karl, Neu-Kalzenau, 422.
Saß, Baronin, Kabbil, 840.
— Alb. Bar., Kudjapae, 806.
*— E., Bergshof, 295.
— Oſk., Ilpel, 835.
— Rob., Rotziküll, 821.
— Hartw. Erb., Laimjall, 831.
Saß, Alex., Parrasmetz, 812.
— Hans, Paiſtel-Paſt., 781.
— Jaan, Tappik, 780.
— Leonh., Haynaſch, 378.
— O., Friedrichsheim, 718.
— O. A., Tignitz, 739.
Sauerſtein, J., Alt-Anzen, 649
Saul, Pernigel, 358.
— A., Schujen-Paſt., 459.
— J., Koddaſer-Paſt., 589.
— Karl, Aya, 641.
Saulin, Jaen, Kergel, 813.
Saulit, Lindenruh, 305.
— Jak., Kawaſt, 568.
— Karl, Kuſſen, 472.
— Mart., Kremon-P., 275.
Savary, Lemſal-Schl., 349.
— Eberh., Aſcheraden, 251.
*Sawin, Röſthof, 632.
Sawiſaar, Karſtemois, 661.
Sawwi, K., Kawelecht, 587.
Schaaf, W., Karraſki, 660.
*— Wold., Hurmi, 660.
Schaal, Hdlr., Malup, 506.
von Schablowſky's Erben, L., Lindenberg, 329.
Schachow, Wlad., Eck, 388.
Schackum, Neu-Pebalg, 449.
*Schalit, Jummerdehn, 413.
Schames, Mend., Luhde, 498.
Schanz, Otto, Kaſtna, 740.
Scharlow, Friedrichswald, 426.
Scharnagl, Joſ., Wenden, 484
Schaurin, Paul, Koltzen, 278.
Scheiba, J., Gravendahl, 471.
Scheinpflug, Th., Pernigel, 357
v. Scheinvogel, Arth., Grothuſenshof, 443.
*Schekau, Karl, Lubbert, 402.
*Scheluchin's Erben, Stubbenſee, 329.
*Scherba, Schwarzecksh., 306.
Scherbakow, Gr., Karkus, 728
Scheremetjew, Serg. Graf, Haſelau, 582.
*Schers, Fr., Lohdenhof, 462.
Schewitz, L., Kokenhuſen, 272.
*Schiedler, Ans, Kaima, 731.
Schiele, Fr., Odenpäh, 611.
v. Schiemann, P., Lubahn, 439
Schiemann, W., Skangal, 398.
Schiglewitz, Mühlgraben, 260.
Schihd, Andr., Lemſal, 347.
Schilinſkys Erb., Nötkensh., 466.
Schilldorf, Morſel, 761.
Schilling, G. Bar., Lelle, 712
Schilling, Arth., Palzmar, 519
— Karl, Trikaten, 545.
— Reinh., Kangern, 307.
— Rich., Malup, 505.
— Viktor, Löweküll, 696.
Schimkewitſch, Altenwoga, 317.
Schinga, Sam., Waldeck, 675.
Schirnow, Kurtenhof, 328.
Schiron, Aſcheraden, 251.
*— Alt-Pebalg, 445.
— Andr., Linden-Paſt., 431.
— Paul, Druween, 542.
— Pet., Bentenhof, 691.
— Pet., Serben, 467.
Schiwwa, P., Neu-Roſen, 515
*Schkinkis, Nurmis, 374.
Schkipſna, J., Schwanenb., 521
Schkipſne, A.-Schwanenb., 525.
*Schkudit, Alt-Karkell, 493.
Schlau, Karl, Salis, 377.
Schlei, Alt-Sackenhof, 547.
Schleſing, Dubbeln, 309.
Schleſſer, Pet., Appelthen, 469.
*Schley, M., Groß-Roop, 364.
Schloß, R., Marienburg, 507.
Schloßmann, Talkhof, 626.
— Joh., Kuiwaſt, 824.
Schlup, Käſer, Maſik, 831.
— Pächter, Sommerpahlen, 653
— A., Olbrück, 801.
— Alb., Pichtendahl, 836.
Schmalz, Aug., Raſin, 647.
Schmehmann, Freyhof, 736.
v. Schmidt, Georg, Käſel, 814.
Schmidt, Kangern, 307.
— Krüger, Kurtenhof, 328.
— Hdlr., Kawershof, 669.
— Krüger, Zintenhof, 746.
— Lehrer, Lubahn, 439.
— Arth., Sotaga, 578.
— Bruno, Nitau, 301.
— C., Neu-Oberpahlen, 778.
— C. Ch., Krämershof, 258.
— E., Salisburg, 386.
— Ella, Lohdenhof, 462.
— Guſtav, Siggund, 324.
— H., Heiligenſee, 613.
— Harry, Lohdenhof, 462.
— J., Loddiger, 291.
— J., Saara-Paſt., 735.
— Jahnis, Suddern, 281.
*— Jan, Idwen, 383.
— Karl, Walk-Paſt., 551.
— K., Rodenpois, 308.
— Konſt., Waldenrode, 310.
— Kornel., Tootzen, 431.
— Oſk., Blumenhof, 536.
— Paul, Borrishof, 497.
*— Pet., Borrishof, 497.
— Pet., Lemburg, 283.
— Th., Alt-Lasdohn, 424.
Schmidt's Erben, Karl, Lannemetz, 656.
Schmiedeberg, R., Sadjerw, 578
Schmieden, Majorenh., 311.
Schmieder, Fr., Lindenruh, 305
Schmoll, Rich., Pallomois, 686
Schmuul, Koggowa, 824.
Schnalle, R., Selſau, 475.
Schnee, G., Wilkenhof, 348.
— J., Kirchholm, 327.
Schneeberg, Neu-Woidoma, 752
Schneider, Rathshof, 571.
— H., Lubar, 455.
— Karl, Tuſtenhof, 750.
Schnell, Otto, Teſtama, 742.
Schnickwald, R., Ranzen, 339
Schoch, C. W., Kurtenh., 328.
Schönfeldt, Palzmar, 519.
Schoultz v. Aſcheraden, Alex., Freiherr, Löſern, 436.
— Alfr., Aſcheraden, 251.
— Berta, Löſern, 436.
— Hel., Selgowſky, 408.
— Jenny, Gulbern, 435.
— Rob., Schliepenhof, 266.
— Erben, Selgowſky, 408.
v. Schrenck, H., Walguta, 618
v. Schröder, W., Burtneck, 337.
— Erben, Kokenhof, 394.
Schröder, G., Gr.-Köppo, 753.
Schruka, K., Lohdenhof, 474.
v. Schubert, B., Sparenh., 404
Schüler, F., Tignitz, 739.
— Jul., Lümmada, 819.
Schütz, Seßwegen, 476.
— Joh., Majorenhof, 311.
— Louis, Rappin, 688.
— Martha, Nötkenshof, 466.
— Rud., Nötkenshof, 466.
Schuh, Fr., Linden-P., 431.
Schukow, D., Adiamünde, 246
v. Schultz, E., Holmhof, 261.
— Erich, Schwarzeckshof, 306.
— Konſtanze, Kleiſtenhof, 258.
Schultz, Koltzen, 278.
— u. Co., Hinzenberg, 249.
— Alt-Schwanenb., 525.
— A., Ringenberg, 297.
— Ed., Igaſt, 630.
— Eug., Bremenhof, 612.
— Eugen, Kokenhof, 394.
— Jul., Widdriſch, 292.
— W., Salisburg, 386.
— Wold., Jakobi-Paſt., 721.
— Erben, Heinr., Igaſt, 630.
Schulz, Kurtenhof, 328.
— Lehrer, Dubbeln-P., 309.
— A., Dubbeln-Paſt., 310.
— Karl, Dahlen, 255.
— Kriſt., Roop-Paſt., 361.
Schulze, Alfr., Rappin, 688.
— E. F., Rappin, 688.
— Oskar, Rappin-P., 684.
— Otto, Erreſtfer, 659.
Schumann, Luſtifer, 776.
Schunin, Selgowſky, 408.

— J., Lennewarden, 287.
Schurawlew, Kawaſt, 568.
Schurin, Neu-Bewershof, 270.
Schwalbe, Hinzenberg, 249.
— J., Kempen, 557.
— Jan, Neu-Karrishof, 720.
v. Schwanenberg, WSR, Seßwegen-Paſt., 467.
Schwanfeldt, L., Selſau, 475.
Schwank, Eckhof, 434.
*— Fritz, Siggund, 324.
— Jan, Neu-Kempenhof, 313.
Schwartz, Ed., Friedrichsh., 517
— J. E., Pölwe-Paſt., 675.
Schwarz, Fiſtehlen, 319.
— E., Talkhof-Schl., 626.
— Ernſt, Kockora, 593.
— J., Tignitz, 740.
Schwechheimer, Georg, Hirſchenhof-Kolonie, 432.
Schwede, Sternhof, 342.
Schwerna, J., Lisden, 339.
Schwerz, A., Naukſchen, 373.
Sebbin, Marz, Kegeln, 353.
— Pet., Waidau, 356.
Sebris, Joh., Kroppenhof, 523
— Nat., Alt-Adlehn, 541.
Sebrit, Jul., Bahnus, 534.
Sebulke, Karl, Rawaſaar, 732.
v. Seck, Alfr., Berſehof, 263.
Sedin, Jan, Altenwoga, 317.
Sedleneek, Eichenangern, 333.
— Stellm., Ottenhof, 508.
Sedwak, Stomerſee, 528.
Seeberg, Ogershof, 414.
— E., Kawelecht-Paſt., 587.
— Hugo, Serben, 467.
Seedin, Semershof, 510.
— Lehrer, Römershof, 252.
— Brenz, Kokenhuſen, 273.
— J., Puickeln, 335.
Seeland, Guſt., Loper, 791.
— Erben, Arv., Loper, 791.
Seepa, Hendr., Halliſt, 714.
Seetin, Römershof, 252.
Seetinſon, Wolmar-Weidenhof-Paſt., 393.
— Marz, Kadſer, 389.
Seewald, A., Ronneburg, 456.
Seewaldt, A., Awwinorm, 636.
Seglin, Jan, Kadſer, 389.
Segrum, J., Liſſenhof, 455.
Sehgel, Kirrumpäh, 621.
Sehja, Dahlen, 255.
*Sehl, Alex., Alt-Salis, 380.
Seibod, J., Wolmar-Wolmarshof-Paſt., 395.
Seidenbach, O., Gothenſee, 581
— Osk., Tellerhof, 594.
v. Seidlitz, Osk., Meyersh., 608
Seimann, Podis, 741.
Sekſel, J., Gr.-Köppo, 753.
Selge, K., Langenſee, 663.
— M., Weißenſee, 666.
— P., Pölks, 665.
Sell, Pallamois, 687.
— Karl, Sennen, 702.
— T., Paulenhof, 687.
Sellenthin, H., Adſel, 487.
Sellheim, Bruno, Aimel, 765.
— Walter, Allaſch, 247.
Sellin, Kerro, 710.
Sellmer's Erben, Eſſenhof, 317
Seltin, Lehrer, Stomerſee, 527
— A., Hohenbergen, 444.
— Joh., Nabben, 350.
— K., Feſten, 418.
— Pet., Neu-Bewershof, 270.
Semel, E., Schluckum, 509.
— J., Hurmi, 660.
— P., Walk-Paſt., 551.
— Paul, Kawershof, 668.
— Wold., Schujen, 463.
Semer, Martzen, 407.
*Semit, Alt-Kalzenau, 421.
Semm, Osw., Pölks, 664.
Semmer, Sepkull, 346.
Semmit, Jungfernhof, 266.
Semper, Karl, Ayakar, 620.
Sempur, Will., Nurmis, 374.
Sender, Apoth., Harjel, 655.
v. Sengbuſch, Alex., Launekaln, 454.
— Guſt., Kuſſen, 472.
— Heinr., Kaunispäh, 801.
— Herm., Jürgensburg, 264.
— Konr., Karrishof, 810.
— Tölliſt, 838.
Sengelmann, J., Beckhof, 757.
Sennrich, Heinr., Addaſer, 774.
Senper, H., Willuſt, 787.
Sepp, Gerber, Tuhhalane, 786.
Sepp, Hdlr., Hallick, 592.
— Hdlr., Willuſt, 787.
— Lehrer, Kawershof, 668.
— H., Perriſt, 680.
— J., Tuhhalane, 786.
— Kriſt., Ludenhof, 563.
*— Kuſta, Werholm, 842.
— Laas, Kiddemetz, 827.
*— Mich., Pichtendahl, 836.
— Riidi, Tölliſt, 838.
Sermoni, Friedrichswald, 427.
Sermaukslis, Smilten, 538.
Sewald, Wenden, 484.
*Sewel, Schwarzbeckshof, 531.
Sewell, Karl, Neuhauſen, 673
Shihds, Gr., Alt-Lasdohn, 424
Sibbul, J., Harjel-P., 655.
*Sibul, Jan, Pallamois, 687.
Sickmann, A., Alt-Pebalg, 445
— Elſa, Löſern, 436.
Sieber, Anton, Eidaperre, 707.
Siegert, Illingen, 671.
Sielin, J., Rammenhof, 315.
Sielmann, Bartholomäi, 559.
— Theod., Secklershof, 482.
Sievers, Al. Gr., Karlsruhe, 401
— Em. Graf, Wenden, 483.
Sievers, Paul Gr., Warrol, 605
v. Sievers, Lehowa, 766.
Siff, Lehrer, Loper, 791.
Sigus, Nik., Ficht, 799.
Sihbin, J., Schluckum, 509.
Sihka, Alex., Malup, 506.
Sihkwer, Lehrer, Sagnitz, 632.
Sihle, Bauenhof, 351.
— Tſchlr., Bauenhof, 351.
— Heinr., Karlowa, 567.
— Roderich, Kerraſer, 577.
Sihlis, Pet., Ruthenhof, 340.
Sihmann, Neu-Bilſkensh., 535
Siiak, Aug., Jakobi, 721.
*Siik, Mark., Abenkat, 756.
Siilak, A., Neu-Tennaſilm, 750
Siilbaum, Jak., Waldeck, 675.
Siim, Jüri, Tabbiſer, 579.
Siimer, Fellin-Land-P., 747.
Siimſon, H., Hallick, 722.
Siitan, K., Tignitz, 740.
Siiwa, Aidenhof, 782.
Sikk, Andr., Halliſt-P., 714.
— J., Alt-Suislep, 794.
*Sikkur, P., Moiſekatz, 679.
Sikorſki, Alf., Laudohn, 428.
Silahn, Bertul, Sehlen, 388.
Silbereiſen, N.-Kempenh., 313.
Silbergleich, J., Walguta, 619
Sild, H., Aya, 641.
Sildurk, Jägel, 602.
Sileneek, M., Blumenh., 536.
Silin, Lehrer, Würzenberg, 392
Silla, A., Laimjall, 831.
— P., Taiſer, 769.
Sillaotz, T., Saara, 658.
Sillin, Berſemünde, 254.
— Schndr., Palzmar, 519.
— Schriftſ., Klein-Roop, 365.
— Uhrm., Lubahn, 440.
— Ziegler, Dickeln, 343.
— A., Neu-Kempenhof, 313.
— G., Kolberg, 383.
— J., Kemmershof, 557.
— J., Kempen, 557.
*— Jan, Altenwoga, 317.
— Lotte, Palzmar, 519.
— Pet., Pinkenhof, 306.
— Pet., Widdriſch, 294.
Silſky, Korküll, 760.
Silt, Enno, Gothenſee, 582.
Sim, Lehrer, Urbs, 655.
Simon, J., Neu-Woidoma, 752
— Reinh., Karſtemois, 661.
Simoneatzk, J., Kokenkau, 732
Simonlatzer, J., Fierenhof, 692
Sims, Jaak, Pajusby, 771.
Simſon, Könhof, 630.
— Jan, Koltzen, 278.
— Mart., Loddiger, 291.
Sinat, Dubbeln-Paſt., 309.
Sinnat, Jan, Adſel, 487.
Sirge, Pet., Kaſter, 643.
Sirk, Karl, Arrohof, 606.
Sirmais, Maler, Lubahn, 440.
— J., Tirſen, 544.
Sirmbard, Taurup, 322.
Sirne, Wilkenhof, 348.
— Ed., Neu-Bewershof, 270.
Sirnis, J., Alt-Pebalg, 441.
Sirp, Ant., Koggowa, 824.
Siſſas, Hdlr., Roſenhof, 700.
*Siſſel, Jak., Repshof, 600.
Sitan, Guſt., Ippik, 369.
Sitzka, Karl, Peude-P., 829.
*— Pet., Freyhof, 737.
Sitzmann, J., Zehrten, 540.
v. Sivers, A., Wehof, 726.
v. Sivers, A., Euſeküll, 782.
— Alfr., Ippik, 368.
— Alex., Rappin, 688.
— E., Raiskum, 364.
— Edg., Nabben, 350.
— Edward, Karlsberg, 718.
— Friedr., Friedholm, 684.
— Friedr., Heimthal, 783.
— Karl, Morne, 785.
— Leo, Alt-Kuſthof, 584.
— Leopold, Walguta, 618.
— M. Frau, Heiligenſee, 613
— Max, Autzem, 361.
— Max, Römershof, 252.
— Nik., Sooſaar, 771.
— Rich., Kerjel, 651.
— Rob., Sooſaar, 771.
— Viktor, Gotthardsberg, 410
— Walter, Raudenhof, 537.
— Wilh., Kayaſer, 603.
— Erben, Heiligenſee, 613.
Siwtin, Jak., Ohlenhof, 474.
*Skadul, Pet., Nurmis, 314.
Skalbe, A., Alt-Pebalg, 445.
— Karl, Daugeln, 362.
Skerbek, J., Kohlhauſen, 435.
*Sketter, J., Vegeſacksh., 261.
Skog, Vikt., Homeln, 493.
Skolmeiſter, Lubahn, 439.
Skorochodow, N., Kurriſta, 645
Skoropoſtiſhny, V., Aya, 641.
Skrabbe, Pidr., Lubey, 437.
*Skraſtin, Dutkenshof, 545.
Skraſtin, D., Alt-Wohlſahrt, 558
— Jan, Wolmarshof, 398.
Skromnow, J., Ringen, 622.
Skubin, W., Ronneburg, 456.
Skudra, Aſcheraden-P., 250.
Skudre, Stockmannshof, 275.
*Skudul, F., Kalnemoiſe, 530.
Skuja, Ant., Sermus, 464.
— J., Feſten, 419.
— Jak., Ippik, 369.
— Jan, Alt-Pebalg, 445.
*— Pet., Peterskapelle, 304.
Skuje, Jungfernhof, 266.
— Taurup, 322.
— Lehrer, Malup, 506.
— Lehrerin, Smilten, 533.
— Andr., Palzmar, 519.
Skujin, Liſſenhof, 455.
— Ed., Neu-Bilſkenshof, 536.
— J., Alt-Bilſkenshof, 535.
— J., Eichenangern, 333.
Skundrik, Joh., Bentenhof, 691
Slaisdin, Podſem, 355.
Slatinſki, Kempen, 557.
— Rufin, Inte, 400.
Slauzitais, J., N.-Laitzen, 513
Slcede, J., Alt-Pebalg, 441.
— M., Alt-Pebalg, 441.
Slengis, Pet., Mehrhof, 518.
Slevoigt, Stockmannsh., 275.
Sloka, Krüger, Kirchholm, 327
Smildſin, N.-Schwanenb., 526.
— Jan, Druween, 542.
*Smilga, Ziegler, Pürkeln, 335
Smilge, Kfm., Adſel, 487.
Smirnow, Golgowſky, 543.
*— Alexei, Rutzky, 404.
v. Smolian, A., Sternhof, 342
— Eliſab., Neu-Wohlſahrt, 558.
Smulke, A., Fehgen, 412.
Snatnai, Loddiger, 291.
Sneedſe, Lehrer, Loddiger, 291
— Andr., Martzen, 407.
— J., Berſohn-P., 403.
Snicker, Wilkenhof, 348.
Snikker, Schwarzbecksh., 530.
— Jan, Kohlhauſen, 435.
Snits, Karl, Kaſter, 643.
Snitt, Hans, Weißenſee, 666.
Snotin, J., Henſelshof, 306.
Soberg, Karl, Wölla, 706.
Söbber, Marien-Madg., 601.
Sööde, Alt-Wrangelshof, 586.
Sörm, Andr., Schildau, 826.
Sörmus, Tuhhalane, 786.
Sörra, G., Meyershof, 608.
Sörraſon, Neu-Pigaſt, 664.
Sööru, Neu-Kamby, 583.
Sööt, J., Kl.-Ringen, 622.
Sohkin, J., Alt-Salis, 380.
Sohſte, Freudenberg, 478.
Sokikas, J., Palzmar, 519.
*Sokk, Illingen, 672.
Sokolow, Th., Pawaſſern, 312.
Sokolowſki, P., Jürgensb., 263
Sola, Jan, Ledemannshof, 286
Solbe, Lehrer, Raſin, 647.
*Soli, H., Alt-Karrishof, 719.
Sollmann, Smilten, 538.
— J., Eſſenhof, 317.
v. Solotareff, Anna, Puderküll, 371.

Solowjew, Karolen, 667.
v. Sommer, Er., Napkull, 345.
Sommer, Lehrer, Helmet, 758.
— A., Golgowſky, 543.
— G., Bergshof, 295.
— Jan, Gravendahl, 471.
— Pet., Butzkowſky, 470.
— Pet., Neu-Pigant, 663.
— Wilh., Neu-Kalzenau, 422.
Songi, Lehrer, Rauge, 699.
— Paul, Rappin, 688.
Sonner, B., Vaucluſe, 492.
— J., Fianden, 503.
Sonni, Hdlr., Willuſt, 787.
Soo, H., Kannapäh-P., 659.
Soobik, Freyhof, 736.
Sool, Sim., Pallamois, 687.
Soom, Karl, Karraſki, 661.
Sooms, Apoth., Eckhof, 434.
Soonets, P., Saarenh., 604.
*Soonetz, Müller, Abia, 715.
Soonſein, O., Pichtendahl, 836
*Soorm, P., Holſtfersh., 784.
*Sooſaar, Dr., Perſt, 749.
Sooſter, F., Krüdnershof, 584.
Soots, Joh., Helmet-P., 755.
*Soower, Adſel-Schl., 487.
Soowik, Heinr., Tackerort, 714.
Soowith, J., Hollersh., 758.
Sopp, Saara-Paſt., 735.
Sorga, Parzimois, 680.
*— Müller, Meeks, 686.
Soſi, Hendr., Felix, 717.
— H., Alt-Karrishof, 719.
*Soß, J., Neu-Kaſſeritz, 695.
Sower, W., Lannemetz, 656.
Spalwin, Andr., Tootzen, 431.
— A., Loddiger-Paſt., 289.
Spandeg, Wattram, 326.
v. Specht, J., Jaskamois, 765
Speek, S., Mühlenhof, 585.
Spera, A., Holmhof, 261.
Spieß, Rob., Kreyſchau, 264.
Spinde, D., Marzenhof, 455.
Spiridonow, Alt-Pigant, 663.
Spiring, Siegfr., Morne, 785.
Spohr, E., Klein-Roop, 366.
— Jul., Klein-Roop, 365.
Sponja, M., Lemburg, 283.
Spranz, J., Schujen-P., 459.
Sprenk, Saara, 658.
— J., Hahnhof, 692.
Spring, E., Müllershof, 832.
— Emil, Sooſaar, 771.
*Springis, Koltzen, 278.
Sproge, Kerſtenbehm, 472.
Sprogis, Aſcheraden-P., 250.
— Lehrer, Druween, 542.
— Jan, Ledemannshof, 286.
Sprohge, J., Klauenſtein, 272
— Marie, Lemburg, 283.
Sprohgis, Alb., Naukſchen, 373
Spruhde, Alt-Lasdohn, 424.
Sprukſt, Jan, Aiskuje, 468.
Sprunkt, Pet., Ohlenhof, 474
Spudln, Dubbeln-Paſt., 309.
Spurmal, Ed., Annenhof, 393
Spurran, Daugeln, 362.
Staak, Treppenhof, 490.
— J., Martzen, 406.
Staakpak, R., Kergel, 813.
*Stabulit, J., Palzmar, 520.
Stachowitſch, O., Stockmannshof, 275.
Stackelberg, Baron, Aya, 641.
— Charles, Abia, 715.
— E., Heiligenſee, 613.
— Martha, Sikſar, 809.
— Matthias, Thomel, 834.
— Otto, Fehtenhof, 576.
— Viktor, Kardis, 596.
Stackelberg, Benita Gräfin, Eichenangern, 332.
Stackle, K., Matthiä, 350.
v. Staden's Erben, Ducklershof, 581.
Staël v. Holſtein, Alex. Bar., Teſtama, 742.
— Alex., Treyden, 292.
— Alex., Uhla, 735.
— Heinr., Alt-Salis, 380.
— Karl, Neu-Anzen, 650.
— Konſt., Treyden, 292.
— Lucie, Kabbina, 567.
— Wilh., Staëlenhof, 743.
— Wilh., Zintenhof, 746.
Stahl, Koltzen, 278.
— Jul., Vegeſacksholm, 260.
— Pet., Pabbaſch, 280.
— Rich., Hirſchenhof-K., 431.
Stahl-Schröder, Mart., Schreibershof, 516.
Stahlberg, F., Rathshof, 571.
— Rich., Kaſter, 643.
— W., Uelzen, 654.
Stahmer, A., Gravendahl, 471
Stakis, Friedrichswald, 427.
Stalaſch, J., Alt-Droſtenh., 409
Stalbow, A., Sudden, 284.
— Andr., Geiſtershof, 471.
Stalde, Pet., Lobenſtein, 672.
Stallaſch, Ed., Peddeln, 495.
Stamer, J., Peterskap., 302.
Stamm, Fr., Ropaka, 814.
— Joh., Rappin, 688.
— Mart., Karris-Paſt., 809.
— R., Strikenhof, 482.
— Neu-Oberpahlen, 778.
Stange, E., Erlaa-P., 411.
Stangee, N.-Schwanenb., 526.
v. Stankiewitſch, E., Alt-Lasdohn, 424.
— Erben, Alt-Lasdohn, 424.
Stauffer, A., Koſſe, 695.
— Joh., Talkhof, 626.
Stauwer, Neuhof, 280.
Steen, Meier, Sepkull, 346.
v. Stein's Erben, E., Lindenberg, 329.
Stein, Kurtenhof, 328.
— Alfr., Anzen-Paſt., 648.
Steinberg, Ernſt, Erlaa, 411.
— K., Tignitz, 740.
— Wold., Sepkull, 346.
Steinert, M., Kirchholm, 327.
Steinmann, Alex., Rojel, 564.
Stenbock-Fermor, Wilh. Graf, Nitau-Schloß, 301.
Stender, Fr., Alexandersh.,552
Stephani, O., Kokenhuſ., 273
Steppan, Pernigel-Paſt., 357.
Steppe, Lehrer, Smilten, 538.
— Dav., Launekaln, 454.
v. Stern, Axel, Seyersh., 376.
Stern, Lindenruh, 305.
— Aug., Pujat, 756.
Sterling, Rogoſinſky, 699.
Stermann, P., Sternhof, 342.
Sternmann, Ranzen, 340.
Stieda, Bruno, Mühlgr., 260.
v. Stiernhjelm, K., Torma, 640
— Nik., Waſſula, 573.
Stihpneek, K., Kayenhof, 461.
Stintmann, M., Peterskap., 303
Stiprais, A., Laudohn, 428.
Stirna, A., Lyſohn, 553.
Stock, Karl, Kurriſta, 775.
Stockmann, Adiamünde, 246.
— Karl, Lubahn, 440.
Stöſſinger, J., Palzmar, 519.
Stoll, Herb., Ilſen, 529.
— Paul, Hohenheide, 319.
Stoockuk, H., Duckersh., 581.
Stradin, P., Neu-Laitzen, 513.
Strafiel, Osk., Waltersh., 312.
v. Strandmann, Arv., Teutſchenbergen, 448.
— Edgar, Lauternſee, 406.
Strasdin, Podſem, 355.
— Lennewarden, 287.
— Krüger, Stolben, 368.
— Lehrer, Lauternſee, 406.
— Lehrer, Ledemannshof, 286
— Jan, Neu-Adlehn, 541.
— Lilly, Podſem, 355.
— Mich., Lindenberg, 328.
— P., Wainſel, 392.
Straujis, Römershof, 252.
Straujup, Adſel-Schw., 488.
Strautmann, A., Rodenp., 308
Strauß, Fehſen, 418.
— Joh., Meſelau, 438.
— Reinh., Lemburg, 283.
Streipe, Jak., Gotthardsb., 410
Strelneek, Löſern-Paſt., 433.
Strömberg, C., Aya, 641.
Stroſch, H.,C Adſel-Schw., 488
Stroſchmann, J., Nitau, 298.
Struck, G., Neu-Karrish., 719
Strunke, Frau, Annenh., 393.
*— Pet., Palmhof, 355.
v. Stryk, Al., Kibbijerw, 597.
— Alex., Palla, 594.
— Alfr., Groß-Köppo, 753.
— Bernh., Wagenküll, 764.
— Chriſt., Luhde-Gr., 497.
— Emil, Wittkop, 550.
— Ernſt, Weßlershof, 574.
— Friedr., Morſel, 761.
— Friedr., Pollenhof, 729.
— Hans, Hohenſee, 592.
Harald, Helmet, 758.
— Harry, Arras, 368.
— Heinr., Tignitz, 739.
— Hugo, Wagenküll, 764.
— Leonh., Lenzenhof, 480.
— O., Sagnitz, 632.
— Osk., Fölk, 629.
Stube, E., Gulbern, 435.
*Student, Wiegandshof, 496.
Stuhre, Uexküll, 330.
Stuhrit, Martzen, 407.
Stuhris, T., Jungfernh., 265.
Stuhrmann, Karol., Adſel, 487
Stumpe, Schujenpahlen, 344.
Sturit, Hinzenberg, 249.
Sturm, Sauck, 733.
— Joh., Koddiak, 333.
Sturſtep, N.-Schwanenb., 526.
Suberg, Nitau-Paſt., 298.
Suchan, A., Neu-Salis, 381.
Suck, Alf., Vegeſacksh., 260.
Sudrab, Alb., Ohſelshof, 432.
Süda, Lehrer, Kadvel, 818.
Süld, Michel, Reo, 836.
Sütt, Sam., Kawelecht, 587.
Suhna, Hohenheide, 319.
Suhſan, Neu-Schujen, 463.
Suits, Neu-Kuſthof, 646.
— Guſt., Tarwaſt, 796.
Sukis, Ant., Adſel, 487.
Sulain, Mart., Palzmar, 519
Sulg, Karolen, 668.
— Hans, Löwenhof, 631.
— Jan, Neuhauſen, 673.
Sulſenberg, H., Halliſt, 714.
Sumbak, Sagnitz, 633.
Sumberg, W., Alt-Anzen, 649.
Summer, Marien-Magd., 601.
Sump, Arv., Hallick, 592.
Supan, Nord-Rujen, 367.
Supp, Lehrer, Laimetz, 791.
— A., Beckhof, 757.
— A., Klein-Johannis, 771.
Suri, Aidenhof, 782.
Surra, Kriſt., Anrepshof, 564.
Suſchmann, Liſſenhof, 455.
Sutt, Krüger, Mühlenhof, 585
— Schmied, Wölla, 706.
— Jak., Wölla, 706.
— P., Theal-Paſt., 627.
Sutta, M., Peterskapelle, 303.
Suu, Waſſil, Tamſal, 826.
Suuder, M., Hollershof, 759.
Suur, Lehrer, Torlenh., 802.
*Suurkiwi, R., Olluſtfer, 768.
*Suurmatz, Joh., Neu-Bornhuſen, 717.
*Suurſaar, J., Wolde, 839.
Suurſaar, O., Neu-Löwel, 841
*Swaigsne, Adſel, 487.
Swaigsne, Dubbeln-P., 309.
— Jan, Golgowſky, 543.
*— Jan, Lubbert, 402.
— Pet., Neu-Kalzenau, 422.
— Theod., Erlaa-P., 411.
*Sweder, Meſelau, 438.
Sweedris, J., Palzmar, 518.
Swerjew, Roſenhof, 700.
— Lehrer, Penneküll, 720.
Swihgsne, Pet., Serbigal, 534
Swikis, Jahn, Radenh., 371.
Swiklis, M., Seltinghof, 531.
Swiks, Dav., Beckhof, 757.
*Swirbul, Loddiger-Paſt., 289.
Swirbul, Marienburg, 506.
— A., Lannemetz, 656.
— J., Rauſenhof, 520.
Swirgsdin, Loddiger, 291.
— J., Loddiger-Paſt., 289.
— Jan, Alt-Pebalg, 444.
Swoboda, F., Neu-Salis, 381
Szydlowſky, H., Kangern, 835
— Herm., Kangern, 835.
Szonn, Ottokar, Lyſohn, 553.
*Taal, Löweküll, 696.
Taar, Ado, Alt-Karrish., 719.
Tabber, J., Koraſt, 662.
Täht, Joh., Karmis, 815.
Tael, Lehrer, Tirimetz, 800.
*— Jurri, Oberpahlen, 778.
Täll, G., Meeks, 686.
Tänak, M., Kergel-P., 813.
Tänawotſa, M., Wehof, 726.
Tagapere, J., Kaisma, 723.
Tagen, J., Schönangern, 702.
Taim, Pet., Alt-Pigant, 663.
Talawſky, Roſenhof, 700.
Talts, Alt-Fennern, 707.
Taltz, Karl, Pattenhof, 738.
Talwik, S., Kielkond-P., 817.
Talze, Rujen-Großhof, 375.
— Joh., Sehlen, 388.
Tamann, Alt-Fennern, 708.
Tamberg, Euſeküll, 782.
*— Neuhof, 280.
Tamm, Alexandershof, 676.
— Lehrer, Erreſtfer, 659.
— A., Karmel-Großenhof, 805.
*— H., Forbushof, 565.
— Jak., Harjel-Paſt., 655.
*— Jak., Kielkond-Paſt., 817.

— Jul., Elliſtfer, 575.
— Karl, Wolde-Paſt., 838.
*— M., Forbushof, 565.
— P., Alt-Anzen, 649.
— Rob., Palloper, 616.
Tammann, Tignitz, 739.
*— Alex., Torgel, 745.
Tammark, G., Metzküll, 812.
*— J., Löwenhof, 631.
Tammel, M., Kergel-Paſt., 813
Tammick, Aug., Randen, 617.
Tamſon, John, Aistuje, 468.
*— Erben, Kalnemoiſe, 530.
Tamur, J., Kawaſt, 568.
Tann, Lehrer, Koik, 652.
Tannbaum, Fr., Sagnitz, 633.
Tappenbeck, G., Zarnikau, 332.
Tarkpea, K., Audern-P., 703.
Tarmann, Jak., Sternhof, 342.
Tarrask, Fr., Neu-Kuſthof, 645
*— R., Kiddijerw, 644.
Tarrik, J., Aidenhof, 782.
Tarſeer, Karl, Lyſohn, 553.
Tarwis, Jak., Mohn-P., 822.
— Nelli, Mohn-Paſt., 822.
Taſak, J., Palloper, 616.
Taſone, Kurkund, 737.
Taß, A., Bartholomäi, 559.
Tattar, A., Kawaſt, 568.
Tatter, J., Neu-Woidoma, 752
Taube, A. Bar., Sarrakus, 648
— Georg Bar., Abſenau, 323
— Sofie, Kabbal, 790.
— Viktor, Pilliſtfer, 787.
Taube, W., Alt-Lasdohn, 424
Taubel, Karl, Ringen, 619.
Taurin, Kawershof, 668.
— Krüger, Taurup, 322.
— Schmied, Daugeln, 362.
— Karl, Kaſter, 643.
— Alex., Karolen, 668.
*Tauts, Joh., Tarwaſt, 793.
Tarvonius, W., Marien-Magdalenen-Paſt., 601.
Teckel, W., Wolmarshof, 792.
Tedder, Kabbina, 567.
— Karl, Fölk, 629.
— M., Alt-Anzen, 649.
*Tedderſon, Karolen, 668.
Teeär, M., Muſtel-P., 827.
Teearn, J., Saarahof, 738.
Teidemann, J., Lisden, 339.
Teis, Mohn-Großenhof, 825.
Tell, Alex., Warrol, 606.
— Arnold, Neu-Anzen, 650.
Teller, Rich., Waldeck, 674.
Temant, J., Lugden, 608.
Tenniſſon, Ringen, 622.
Tent, Arthur, Kaima, 730.
Tentel, Loddiger, 291.
Tenter, J., Königshof, 369.
Tentz, Wold., Odenpäh, 615.
Teppo, Fölk, 629.
Tereſchtſchenko, Kawaſt, 568.
*Terwand, J., Penneküll, 720.
Teſch, Georg, Loddiger, 291.
— Karl, Gotthardsberg, 410.
*Tetter, G., Alt-Ottenh., 384.
Thalberg, Hahnhof, 692.
— Joh., Ermes-Neuhof, 492.
Thalheim, G., Wohlersh., 261.
Thaſſo, G., Hummelshof, 759.
Thielmann, J., Ronneb., 457.
Thomberg, S., Hallick, 722.
Thomſon, Arrohof, 721.
— Lehrer, Könno, 724.
— Müller, Pürkeln, 335.
— Schmied, Aidenhof, 782.
— Alfr., Paiſtel, 781.
— Ed., Neu-Wrangelsh., 588.
— J., Aidenhof, 782.
— J., Groß-Johannis, 764.
— Joh., Parrasma, 725.
— Th., Abia, 714.
Thor, Osk., Zögenhof, 281.
Tiedemann, A., Harjel, 655.
Tiedt, J., Klein-Johannis, 770
*Tiemann, Ado, Kurriſta, 775
Tiemann, Joſ., Kurriſta, 775.
Tieſenhauſen, Bar., Dubbeln, 310.
— Alex., Kayafer, 602.
— Heinr., Inzeem, 290.
— Karl, Alt-Adlehn, 541.
— Osk., Alt-Adlehn, 541.
Tiga.ane, Aug., Appelſee, 677
Tihmann, Joh., Palzmar, 519.
Tihtin, Joh., Adſel, 487.
*Tiitz, Menzen, 657.
Tikin, A., Laudohn, 428.
Tikk, Joſ., Kockora, 593.
Tikkar, Lehrer, Laimetz, 791.
— T., Hermannshof, 789.
Tiks, Mik., Heiligenſee, 614.
*Tilger, Waimel-Neuh., 682.
Tiling, H., Wolde-P., 839.
Tilk, Andr., Kailes, 723.
Tilk, Joh., Wölla, 706.
— T., Torgel-Paſt., 743.
Tiller, Orellen, 363.
Tilling, Lümmada, 819.
— Kuſt, Kielkond-Paſt., 817.
Tillmann, Kannapäh, 659.
— H., Alt-Pigant, 663.
Tilloſepp, M., Aidenhof, 782.
Tiltin, K., Schujenpahlen, 344
Tilts, Lehrer, Hoppenhof, 511.
— P., Oppekaln-P., 511.
Tilzen, Aug., Paiſtel, 781.
Timberg, J., Penneküll, 720.
Timmermann, Haynaſch, 378.
Timmusk, Jul., Heidohof, 643.
*Timpmann, Aſſikas, 757.
Timroth, Apoth., Adſel, 487.
— Buſchw., Segewold, 315.
*Tinert, Rauge, 699.
Tint, Ringmundshof, 288.
Tirmann, Neu-Woidoma, 752.
— Ado, Groß-Köppo, 754.
Tirrul, Illingen, 671.
— Pet., Illingen, 672.
Tirsmal, Ad., Geiſtersh., 471.
Tiſchler, J., Fellin-Köppo, 753
— J., Bartholomäi, 559.
Tobber, Alt-Tennaſilm, 749.
Tobias, Paul, Serbigal, 533.
v. Tobien, W., Woiſeck, 772.
Tobre, Kachkowa, 685.
— J., Pölwe-Paſt., 675.
Töllaſſon, Neu-Suislep, 795.
Tölp, Joh., Karolen, 667.
Tönnishof, M., Laimetz, 791.
*Tönniſon, Hummelshof, 759.
*— Jan, Ilmazahl, 567.
*— Juh., Lauenhof, 761.
Tönno, Waimel, 682.
Töpffer, Menzen, 657.
— Otto, Ullila, 590.
Törmer, M., N.-Bewersh., 270
Töſine, Alex., Kielkond, 817.
Toſſer, Hans, Tarwaſt, 796.
*Tohmann, Kokenhuſen, 269.
Tohw, Neu-Fennern, 709.
Tohwer, Andr., Torgel, 743.
Toigar, Th., Pölwe-P., 675.
Toiger, Kurkund, 737.
Toim, Schuhm., Meeks, 686.
Tolmusk, Paulenhof, 687.
Tolſtoi, M., Pabbaſch, 280.
Tom, Pet., Martzen, 407.
Tomaſchewſky, Lemburg, 283.
Tomaſſon, Neu-Fennern, 709.
Tomberg, Alt-Bornhuſen, 716.
— Wagenküll, 764.
v. Tomeï, Meyershof, 481.
Tomp, T., Neu-Woidoma, 752
Tomſon, Alt-Fennern, 708.
— Könno, 724.
— Neu-Fennern, 709.
— H., Helmet-Paſt., 755.
— J., Abenkat, 756.
*— K., Neu-Fennern, 709.
— Karl, Podſem, 355.
— L., Fennern-Kerro, 707.
Topſe, Ernſt, Lennewarden, 285
Torbeck, Jak., Heimthal, 783.
*Torm, Adſel, 487.
Torn, A., Orriſaar, 833.
Torrim, Jaak., Halliſt, 714.
Torrim, R., Rawaſaar, 732.
Torrop, Tödwenshof, 681.
— O., Heimadra, 677.
Toll, Bernh. Bar., Piddul, 820
v. Toll's Erb., Terkimäggi, 816
Tool, Kfm., Alt-Pigant, 663.
Toom, J., Karlowa, 567.
*— Jaan, Warbus, 683.
— Jüri, Alt-Pigaſt, 664.
— Pet., Falkenau, 576.
Toompuu, M., Karris, 809.
Toots, Krüger, Uhla, 736.
— G., Waldhof, 736.
— J., Teſtama, 742.
*— Joh., Lunia, 569.
Tootſen, H., Alt-Pigant, 663.
Tootſi, J., Neu-Kaſſeritz, 695.
Toß, Andr., Tuhhalane, 786.
— Anu, Tuhhalane, 786.
Tower, Pet., Weißenſee, 666.
*Tragun, H., Kawershof, 775.
v. Tranſehe-Roſeneck, Alexandr., Ohſelshof, 432.
— Anna, Alswig, 499.
— Arv., Ohlenhof, 474.
— Aſtaf, Selſau, 475.
— Ed., Neu-Bewershof, 270.
— Erhard, Roſeneck, 486.
— Erich, Ledemannshof, 286.
— Nik., Neu-Wrangelsh., 551.
— Paul, Neu-Schwanenb., 526
— Roderich, Kaſtran, 323.
— Rud., Erlaa, 411.
— Vikt., Alt-Wrangelsh., 550.
*Trauberg, Kemmershof, 557.
*— Ziegler, Ramelshof, 402.
— Jan, Luthershof, 339.
— Karl, Lyſohn, 553.
Treffner, H., Heidohof, 642.
— R., Röſthof, 632.
Trehſin, Karl, Podſem, 355.
Treide, J., N.-Bilſkenshof, 535
— Jul., Neu-Bilſkenshof, 535
Treiel, Joh., Nüggen, 605.
Treijar, Chr., Neuhauſen, 673
Treimann, Pernigel-P., 357.
*— Pürkeln-Schloß, 335.
Tretjakow, Nik., Erlaa, 411.
Treu, Paſtorin, Oppekaln, 511.
— Jul., Ermes-Schl., 491.
— M., Adſel-Koiküll, 655.
— Pet., Lemmalsnäſe, 799.
Treublut, Heinr., Torgel, 745.
Treufeldt, J., Alt-Karrish., 719
— Pet., Sontack, 623.
— Pet., Worroküll, 798.
Treumann, Pabbaſch, 280.
— Apoth., Salisburg, 386.
— O., Enge, 722.
Treumuth, S., Alt-Anzen, 649
Trey, Ed., Treppenhof, 490.
Treymann, Alex., Trikaten, 548
Triefeld, Henſelshof, 372.
*Tronberg, Jürri, Kaima, 731
Troods, Selgowſky, 408.
Trubner, Kiddijerw, 644.
Truhow, Fennern-Kerro, 706.
*Trutz, Adſel-Schl., 487.
Truwärt, Jan, Kielkond, 817.
Truwert, Mich., Koiguſt, 830.
Tſchander, Friedrichswald, 427.
*Tſchaure, A., Berſohn, 405.
Tſchetyrkin, Muſtelhof, 828.
Tſchiſtjakow, Lindenruh, 305.
— Nik., Immaſer, 789.
Tſchunde, Rodenpois, 308.
Tſeial, Juri, Rojel, 564.
*Tüll, Müller, Meeks, 686.
Tünder, Neu-Kuſthof, 646.
Türk, J., Reidenhof, 733.
Tüſcher, Gottfr., Lubahn, 439.
Tuhz, Karl, Palzmar, 519.
— Karol., Palzmar, 519.
Tukſof, G., Kawaſt, 568.
*Tulf, Kirrumpäh, 621.
Tullin, Alt-Wrangelshof, 586.
Tumm, Pet., Tilſit, 681.
Turauſki, Pet., Nurmis, 313.
Turin, Odſen, 429.
Turkis, Alex., Süd-Rujen, 371
Turks, Taurup, 322.
*Turmann, Joh., Ippik, 369.
Turp, Neu-Suislep, 795.
Turs, Guſt., Praulen, 426.
Tuſch, Lennewarden, 287.
— Ed., Ronneburg, 456.
— Paul, Smilten, 538.
Tuſt, Mich., Kuiwaſt, 824.
Tuſti, Alt-Bornhuſen, 716.
*— J., Kerſel, 785.
Tuſti, Marie, Pilliſtfer, 787.
Tuts, Mart., Karris-Paſt., 809.
— M., Karris-Paſt., 809.
Tuubal, Johannis-P., 802.
Tuukſam, H., Tarwaſt, 793.
*— Jan, Tarwaſt-Paſt., 793.
Tuul, P., Nüggen-P., 605.
Tuulick, M., Mohn-P., 821.
*Tuum, Juri, Kielkond, 817.
— L., Kielkond-Paſt., 817.
Tyden, Axel, Homeln, 494.
Uder, Kronenberg, 313.
Udikas, Sauck, 734.
Udras, Fr., Harjel-P., 655.
— J., Waldhof, 704.
Udrowſki, P., Dickeln, 343.
Uecker, Marienburg, 507.
Uekſti, A., Laisberg, 811.
Ueljes, Ado, Neu-Löwel, 841.
Uellenorm, Aug., Urbs, 655.
Uelſti, Alex., Keskfer, 830.
Uhder, Dav., Wilkenh., 348.
— K., Aahof-Paſt., 483.
— M., Luhde-Paſt., 495.
Uhdris, Alt-Pebalg, 441.
— J., Fiſtehlen, 319.
— Jan, Aiskuje, 468.
Uhlberg, G., Kirrumpäh, 621.
Uhſchan, Rein., Sohſenh., 452.
*Uibo, Penneküll, 720.
Uibo, Pet., Lais-Paſt., 595.
Uibopuu, Pet., Soorhof, 498.
Uijert, Joh., Kurtenhof, 328.

*Uint, H., Alt-Karrish., 719.
Uiſke, Fr., Neu-Pebalg, 449.
Ulberg, G., Neu-Wohlfahrt, 558
Ulkas, G., Kadvel, 818.
Ulle, Andr., Jungfernh., 266.
v. Ulmann, Vikt., Ringmundshof, 288.
*Ulmann, Paſtorin, Luhde, 498
— Aug., Zirſten, 414.
Ullmann, C., Dubbeln, 310.
Ulpe, Jan, Dutkenshof, 545.
Uming, Kaſty, 835.
Undreſt, Torkenhof, 802.
Undritz, A., Neuhauſen, 669.
— Chr., Aya, 641.
— Heinr., Pilken, 570.
— Karl, Korküll, 760.
— P., Walguta, 619.
— Paul, Ullila, 590.
Unger, J., Palloper, 616.
Ungern-Sternberg, A. Baron, Schlock-Paſt., 309.
— George, Alt-Anzen, 649.
— Gerhard, Erreſtfer, 659.
— Karl, Koraſt, 662.
— Otto, Groß-Kongota, 588.
— Johannes, Saarahof, 738.
— Erben, Fellin, 747.
— Adel. Gräfin, Elliſtfer, 575
Univer, Aug., Jakobi, 721.
— Henn, Bolderaa, 257.
— Erben, Bolderaa, 257.
Unmur, J., Gilſen, 422.
Unt, Jak., Märxhof, 646.
Untin, A., Jürgensb., 262.
Upen, Emil, Lubbert, 401.
— Pet., Lubbert, 401.
Upit, Kerſtenbehm, 472.
— Müller, Hohenheide, 319.
— Pet., Ohlenhof, 474.
— R., Butzkowſky, 470.
Upmal, Andr., Laudohn, 428.
Uppit, Taiwola, 658.
— Dav., Schlock-Amt, 312.
— Jur, Lubahn-Schl., 439.
Urban, Joh., Koddiak, 333.
Urbanik, Ado, Rauge, 699.
Urm, J., Palloper, 616.
— Marie, Samhof, 616.
Urtſon, Alt-Wrangelshof, 586.
Uſchan, Jan, Ogershof, 414.
Utſaar, Lannemetz, 656.
*Uusberg, Jürri, Kurriſta, 775
Uusma, M., Alt-Suislep, 794.
Uut, Tuhhalane, 786.
v. Vegeſack, E., Badenh., 345.
— Gotth., Blumbergsh., 532.
— Louiſe, Raiskum, 363.
— Otto, Lahnhof, 379.
— Reinh., Neu-Salis, 381.
— Rob., Waidau, 356.
— Erben, Alex., Kegeln, 353.
Vendt, A., N.-Schwanenb., 526
— Friedr., Doremoiſe, 503.
— Marie, Doremoiſe, 503.
Venus, A. Frau, Bullen, 257
— H. Rob., Bullen, 257.
Vielroſe, Lettin, 524.
— Schmied, Rodenpois, 308.
Vietinghoff-Scheel, Arn. Bar., Marienburg-Schl., 506.
— Helene, Marienb., 507.
— Katharine, Jungfernh., 265
— Konr., Auguſtenthal, 531.
— Konr., Kroppenh., 273.
— Osk., Salisburg, 386.
— Rob., Jungfernhof, 265.
— Erben, Konr., Schöneck, 302
Völker, Ferd., Panten, 385.
Vogel, Hugo, Segewold, 316.
— Karl, Nurmis, 313.
*v. Voigt, Adele, Luhde, 498.
Volcker, G., Kaſtran, 323.
Volk, H., Kokeshof, 258.
Volkmann, A., Kaipen, 320.
*Vollmer, Rauge, 699.
Voß, Wilh., Tignitz, 739.
Waader, J., Gr.-Köppo, 754.
Waarmann, Neu-Nüggen, 609
Wabul, A., Laudohn, 428.
Wachnitz, H., Heiligenſee, 613
— Paul, Bellenhof, 294.
Wachholder's Erben, Nervensberg, 444.
Wackermann, M., Reidenh., 733
Wadſe, Mich., Tootzen, 430.
Wäärtnou, J., Mohn-Gr., 825
Wäber, Lüdern, 437.
— K., Grundſahl, 489.
Wäggi, J., Köllitz, 662.
*Wälk, Hummelshof, 759.
Waga, J., Kappimois, 823.
*Waher, Sagnitz, 633.
Waher, M., Muſtelhof, 828.
Wahher, Guſt., Karris, 809.
Wahkel, Kerro, 711.
v. Wahl, A., A.-Annenh., 500.
— Edward, Addaſer, 773.
— Georg, Schildau, 826.
— Harald, Kleiſtenhof, 258.
— L., Luſtifer, 776.
— Nik., Pajus, 779.
— O., Alt-Woidoma, 752.
— Oskar, Alt-Nurſie, 697.
— Erben, Axel, Tappik, 780.
— Erb., Reinh., Luſtifer, 776.
Wahland, Martzen, 407.
Wahrdaun, Katharinenh., 413.
Wahrne, Adſel-Schw., 489.
*Wahrnin, Karl, Mehrhof, 518
Wahrpin, Neu-Salis, 382.
— Jahn, Kempen, 557.
Wahrtin, P., Alt-Laitzen, 512.
Wahwer, Lubey, 437.
— Karl, Neu-Karkell, 494.
Wahwul, J., N.-Kempenh., 312
Wahzkahj, Laubern, 320.
Waitneek, Allaſch, 247.
*Waiwar, J., Tirſen, 544.
Walbe, Adolf, Olai, 268.
— Karl, Wolmarshof, 398.
Walcker, Rich., Jakobi, 721.
— Theod., Torgel-P., 743.
Waldberg, Alt-Pebalg, 445.
Waldmann, Tönnis, Neu-Woidoma, 752.
— Willum, Ippik, 369.
Waldow, Th., Muſtel, 827.
*Waldſon, K., Paulenh., 688.
Waldſon, P., Kannapäh, 659.
Walge, Joſ., Talkhof, 626.
Walk, J., Kawelecht, 587.
Wallenburger, Dubbeln, 310.
*Wallik, M., Wexholm, 842.
Wallner, Joh., Luhde, 498.
v. Walter, A., Meeks, 686.
— Harry, Sontack, 623.
— Herm., Repshof, 600.
Walter, Katharinenhof, 413.
— Erwin, Hinzenberg, 248.
— Ferd., Jungfernhof, 266.
— Joh., Jamma-P., 799.
— Paul, Koddaſer-Paſt., 589.
Walther, Erich, Audern, 704.
— Prov., Marienburg, 507.
— W., Alt-Anzen, 649.
Wanag, Tirſen, 544.
Wanajuur, J., Muſtel, 827.
Wangerin, Wolmarshof, 398.
Wanker, J., Mühlenh., 585.
Wankin, Prov., Großdohn, 406
— Th., Eckhof, 434.
Wannag, Mojahn, 396.
— Jak., Eſpenhöhe, 542.
Waper, M., Tamſal, 827.
Wapil, J., Muſtelhof, 828.
Wapper, Sadjerw, 578.
Warbewer, Immaſer, 561.
v. Wardenburg, E., Ropaka, 814.
— Herbert, Taiwola, 658.
*Wardja, Meeks, 686.
Wares, Ado, Holſtfersh., 784.
— Aug., Jenſel, 560.
— Kuſta, Worroküll, 798.
Wari, Dan., Löweküll, 696.
Warkel, Waldeck, 674.
Warping, S., Neu-Salis, 382
Warres, Aug., Wendau, 639.
— J., Fellin-Land, 747.
Warri, Pallamois, 687.
Warrik, Karl, Koſſe, 696.
Warwas, W., Hauküll, 829.
Waſar, M., Palloper, 616.
Waſſermann, Alt-Anzen, 649.
Waſſil, J., Anzen-Paſt., 648.
— Jan, Lubey, 437.
Waſſus, Ado, Alt-Pigaſt, 664.
Watze, Chr., Majorenh., 311.
v. Webel, W., Pilliſtfer, 787.
Weberg, T., Neu-Roſen, 515.
Weckmann, A., Hoch-Nempa, 814
Weckram, A., Sagnitz, 632.
Wedler, Alex., Uelzen, 654.
*Weeberg, Kerſtenshof, 760.
Weeglin, A., Eſchenhof, 459.
Wegener, Ringenberg, 297.
Wegner, Jägelmühle, 326.
— Sam., Rodenpois, 308.
Wehmann, Karl, Sunzel, 321.
Wehrſemneek, Serbigal, 534.
— Pet., Serbigal, 534.
Wehſe, E., Stomerſee, 527.
*Wehwer, J., Kremon, 279
— P., Neu-Kempenhof, 312.
Weide, M., Haynaſch, 378.
— O., Kielkond-Paſt., 817.
*Weidemann, Kawershof, 670.
— A., Alt-Pebalg, 445.
— Franzenshütte, 566.
Weidenbaum, Lehrer, Salisburg, 386.
— A., Salisburg-Paſt., 382.
— K., Skangal, 398.
Weiding, Menzen, 657.
*Weiding, K., Hoppenhof, 511.
— L., Neu-Roſen, 515.
— Otto, Kalnemoiſe, 529.
Weinberg, Meeks, 686.
— A., Majorenhof, 311.
— Andr., Zögenhof, 282.
— Ed., Würzenberg, 392.
— Heinr., Raſin, 647.
— J., Tammiſt, 734.
— K., Peterskapelle, 303.
— Wilh., Fellin, 748.
Weinmann, Lehr., Kerro, 710
Weinzetl, Joſef, Lunia, 569.
Weismann, Kudding, 603.
Weispal, Löſern-Paſt., 433.
— Pet., Rauge, 699.
Weiſſon, Alt-Bornhuſen, 716.
— M., Podis, 741.
Weiſter, J., Marienburg, 499.
Weiß, Pet., Rutzky, 403.
— W., Alt-Annenhof, 500.
Weitz, Uexküll-Paſt., 325.
Wekmann, Alex., Kergel, 813.
Weldemann, Heimthal, 783.
Welding, Fredrik, Kardis, 596
Weldmann, Tuſtenhof, 750.
Wellig, K., Neu-Karmel, 805.
— Karl, Paatz, 828.
*Wellmer-Rebane, Röſthof, 632
*Welner, A., Neu-Anzen, 651.
Wells, M., Laisholm, 599.
*Welme, J., Neu-Karkell, 494.
Welps, Karl, Alt-Pebalg, 445.
Wels, Karl, Allatzkiwwi, 591.
Welswebel, Peude-Paſt., 829.
Welt, A., Neu-Oberpahlen, 778
Weltbach, Awwinorm, 636.
Weltmann, H., Peddaſt, 826.
v. Wenclawowicz, A., Wenden, 483.
— Erich, Sermus, 464.
— Kaſ., Alt-Pebalg, 445.
Wenda, Juri, Muſtel-P., 827.
Wendelin, Ruttigfer, 780.
*Wendt, Kolberg, 383.
— H., Salisburg, 386.
Weneſai, Saddoküll, 626.
Wenner, Segewold-Paſt., 311
Wenter, Jan, Trikaten, 548.
Wenzlawowitſch, ſieh Wenclawowicz.
Werendel, W., Mohn-Großenhof, 825.
Werewkin, V., Meeks, 686.
Werkas, J., Kawaſt, 568.
Werliin, Joh., Koik, 831.
*Werncke's Erb. A., Perſt, 749
Wermel, J., Tuhhalane, 786.
Wernhoff, A., Tamſal, 826.
Wesberg, Kangern, 835.
— J., Neu-Löwel, 841.
Weske, J., Sauck, 733.
Weſki, J., Fierenhof, 692.
— Karl, Kawaſt, 568.
Weſkimeiſter, J., Mohn-P., 821.
Weſkimets, Allatzkiwwi, 591.
Weſnuchow, J., Kurriſta, 775
*Weſſik, M., Wexholm, 842.
*Weſtel, J., Tabbiſer, 580.
— Karl, Tabbiſer, 579.
Weſter, Jan, Arrohof, 606.
Weſtren-Doll, Aug., Fellin-Land-Paſt., 747.
*— Th., Perſt., 749.
Wetzkalnin, R., Kayenhof, 461.
Weyde, Ed., Adſel, 487.
Weyden, A., Sermus, 464.
Weyklis, J., Marienburg, 506
Wezkalnin, A., Löſern, 436.
— Ant., Drobbuſch, 400.
— Marie, Alt-Pebalg, 445.
Wezoſol, Hollershof, 296.
Wibus, Lehrer, Sauck, 734.
Wichmann, Aug., Wölla, 706.
Wichmann, Mats, Ippik, 369.
*Wichterſtein, N.-Fennern, 709
Wickmann, J., Salisburg, 386.
Widdin, Breslau, 352.
— Drobbuſch, 400.
— Jan, Nurmis, 374.
Wiebeck, E., Kremon, 279.
Wieckberg, Fr., Lais-P., 595.
Wiedmer, Lyſohn, 553.
Wiegand, K., Dünamünde 255.
— Otto, Kürbis, 379.
Wiegandt, Treppenhof, 490.
Wiegant, A., Freudenberg, 478
Wiekſne, N.-Schwanenb. 526.

Wiggel, Raſin, 647.
— Juh., Bentenhof, 691.
*Wihgandt, Adſel, 487.
Wihgant, Ed., Lubey, 437.
Wihkis, J., Klauenſtein, 272.
Wihlip, J., Kremon, 279.
Wihkſna-Martinoſol, Ledemannshof, 286.
Wihkſne, Jak., Olai, 268.
— Karl, Ohlenhof, 474.
Wihkſnin, Alt-Annenhof, 501.
— Arn., Odſen, 429.
Wihtin, A., Kolberg, 383.
— Pet., Königshof, 369.
Wihtol, A., Tolkenhof, 420.
— Alex., Koſenhof, 461.
— Dawe, Adſel, 487.
— Jak., Gotthardsberg, 410.
Wihtols, Fr., Kürbis, 379.
*Wihwilin, Repshof, 600.
Wihwulin, Smilten-Paſt., 533
Wjärat, Zintenhof, 746.
Wijard, Waimel-Neuhof, 682.
Wiidas, Hans, Aimel, 765.
*Wiik, Hendr., Aimel, 765.
Wiil, Holſtfershof, 784.
Wiin, L., Karſtemois, 661.
Wiitel, H., Alt-Woidoma, 751
Wikken, Joh., Muſtelhof, 828.
Wiklandt, Brinkenhof, 443.
Wikmann, Ruthern, 359.
Wilberg, Kudjapae, 806,
Wilbrandt, A., Tignitz, 739.
Wilde, K., Oberpahlen, 777.
— Pet., Ayakar, 620.
Wildenberg, O., Kangern, 835
Wilder, W., Taubenhof, 360.
Wilhelmſon, Allaſch, 248.
Wiljak, K., Teſtama-P., 739.
Wilke, Neu-Kuſthof, 646.
*Wilkin, K., Alt-Karkell, 493
Wilks, Segewold, 315.
— Ramkau, 451.
— Aug., Serbigal, 533.
*— Pet., Kemmershof, 557.
— Pet., Krüdnershof, 584.
Will, A., Saara--Paſt., 736.
Willberg, Kath., Haakhof, 566
Willemſon, Sagnitz, 632.
Willjaminow, Uelzen, 654.
Willido, Laimjall, 831.
Willigerode, Dorpat-Marien-Paſt., 563.
*Willmann, J., Olluſtfer, 768
— Joh., Pajomois, 820.
Willumſon, C., Kerro, 710.
*Willumſon, J., Kadfer, 389.
Willumſohn, W., Berſemünde 254.
Wilniht, K., Skangal, 398.
*Wilnis, Ed., Lyſohn, 554.
— L., Weſſelshof, 459.
Wilo, Andres, Palla, 594.
Wilup, Kawershof, 669.
*Wilzin, Jungfernhof, 266.
*— Alt-Kalzenau, 421.
— Hollershof, 296.
— Jan, Wolmarshof, 398.
Wima, P., Alt-Anzen, 649.
Wimba, Hild., Selting, 537.
Wimbe, Th., Pernigel, 358.
Windi, Aug., Kawershof, 775.
Winkler, Ubbenorm, 391.
— E., Frau Propſt, Karris, 809.
*Winkmann, N.-Pebalg, 449.
Winſarais, A., Feſten, 418.
Winter, Krüger, Abia, 715.
— J., Allendorf-Paſt., 331.
Wipper, J., Mehrhof, 518.
Wippert, J., Friedrichsh. 453
Wirit, Hans, Tuſtenhof, 750.
Wirkas, Ant., Lelle, 712.
Wirkhaus, Sotaga, 578.
Wirkus, Alt-Fennern, 708.
— Hans, N.-Fennern, 709.
Wiſnapuu, F., Sarrakus, 648.
Wiſnapuu, H., Kaſter, 643.
— J., Paulenhof, 687.
Wiſſak, Auſſ., Kaſter, 643.
Wiſſendorf, H., Paltemal, 314
Wiſſmann, E., Holmhof, 261.
*Witol, Adſel, 487.
— Foſſenberg, 299.
— Schndr., Ottenhof, 508.
— Schuhm., Podſen, 355.
— Alb., N.-Pebalg-P., 448.
— Aug., Magnushof, 259.
— Guſt., Duhrenhof, 485.
— Jan, Magnushof, 259.
— Jan, Palzmar, 519.
*— Jan, Ronneburg-N., 458
*— K., Koltzen, 278.
— Karl, Wiegandshof, 496.
— M., Koltzen, 278.
Witolin, Jan, Altenwoga, 317
Witt, R., Sauck, 733.
Wittand, Neu-Pebalg, 449.
— Joh., Sinohlen, 556.
— Pet., Lyſohn, 553.
Witte, C., Koraſt, 662.
— W., Koraſt, 662.
Wittmann, M., Würken, 377.
Wöhrmann, J., Bar., Bebberbeck, 304.
— K., Karris-Paſt., 809.
— Sidney, Feſten, 418.
Wöli, Walguta, 619.
— Schmied, Walguta, 619.
Wõöbus, Ed., Warrol, 606.
Wöranſo, H., Kerro, 711.
*Wöſa, Hans, Olluſtfer, 768.
Wohlgemuth, F., Römersh.252
*Wohn, Guſt., Torgel, 745.
Woika, P., Meyershof, 608.
Woimann, J., Kachkowa, 685.
Woit, Reinh., Hinzenberg, 249
Woldmann, Gulbern, 435.
*Wolfeldt;J., Pichtendahl,836
Wolff, Alfr. Bar., Semershof, 510.
— Andree, Meiran, 441.
— Boris, Stomerſee, 527.
— Charl., Lindenhof, 480.
— Dag., Alt-Schwanenb., 525
— Eberh., Neu-Laitzen, 513.
— Eduard, Fianden, 503.
*— Emil, Oſthof, 384.
— Erich, Planup, 250.
— Erwin, Sudden, 284.
— Ferd. N.-Kempenhof, 312.
— Friedr., Waldenrode, 308.
— Gaſton, Kalnemoiſe, 529.
— Heinr., Lyſohn, 553.
— James ,Rodenpois, 308.
— Joſ., Lindenberg, 328.
— Kitty, Lettin, 524.
— Manfr., Dickeln, 343.
— Otto, Poſendorf, 390.
— Parcival, Hinzenberg, 248.
— Paul, Stomerſee, 527.
— Ralf, Neu-Laitzen, 513.
— Renee, Allaſch-Paſt., 247.
*— Wera, Neu-Laitzen, 513.
— Erben, Ernſt, Lettin, 524.
— Erb., G., Lahhentagge, 819
— Erben, Rich., Lubahn, 439
v. Wolff, L., Generalin, Korwenhof, 512.
Wolff, Arth., Tignitz, 739.
— R., N.-Schwanenburg, 526
Wolfgramm, R., Martzen, 407
Wolkow, M., Rujen-Radenhof, 376.
Wollmann, Meſelau, 438.
Wollner, Aug., Röſthof, 632.
Wolt, Lehrer, Sauck, 734.
Wolter, Walguta, 619.
Woſch, Kurtenhof. 327.
Woswyſchinſki, S., Sontack, 623.
Woß, Lehrer, Waſſiliſſa, 528.
*Woß, Jak., Jllingen, 672.
Wrangell, Eliſe, Luhde, 497.
— Moritz, Soorhof, 498.
— Erb.,Herm., Turnesh., 496
Wuchka, Joh., Elliſtfer, 575.
*Wühner, Randen, 617.
— H., Rüggen-Paſt., 605.
— M., Peude-Paſt., 829.
— Matth., Randen-Paſt., 617
— R., Walk-Paſt., 551.
— Th., Karolen-Paſt., 667.
v. Wulf, Anna, Gilſen, 422.
— Arth., Koſſe, 695.
— Arthur, Lennewarden, 287.
— Ed.. Menzen, 657.
— Emil, Serbigal, 533.
— Johanna, Kronenberg, 313
— Maximilian, Taiwola, 658.
— Rene, Pajusby, 771.
— Wilh., Gilſen, 422.
— Wold., Adſel, 487.
Wulf, G., Odenpäh-Paſt., 611
Wulff, G., Heiligenſee, 613.
— Joh., Kokenhuſen-P., 269.
— Joſef, Tammiſt, 734.
Wutzen, Jan, Lubahn, 440.
Wylhuizen u. Co., Pollenhof, 730.
v. Zackiewitz, Kokenhuſen, 273.
Zaerens, Rich., Meeks, 686.
Zahbel, Lehrer, Widdriſch, 293
Zahlit, Ramkau, 451.
*— Wold., Meiran, 442.
Zakrzewſki, O., Smilten, 537.
Zalle, G., Kaſtran, 323.
Zaſtrow, J., Könhof, 630.
— Max, Adſel, 487.
*Zaune, K., Tirſen, 544.
— Otto, Adſel, 487.
— S., Kalnemoiſe, 530.
Zeba, Alt-Suiſlep, 794.
Zeekurs, J., Arraſch-P., 399.
Zeekurſnis, Kawershof, 668.
— K., Meiran, 441.
Zeelau, Bäcker, Martzen, 407
Zeelen, Hollershof, 296.
*Zeemgal, Loddiger-Paſt., 289
Zehrp, Arv., Jmmofer, 561.
Zeiger, N., Ruttigfer, 780.
Zelm u. Böhm, Kurtenh., 327.
Zelmin, D., Fianden, 503.
*— Adſel, 487.
*— Aug., Geiſtershof, 471.
— Joh., Smilten, 538.
Zelms, H., Ronneburg, 456.
Zepernick, P., Tabbifer, 579.
Zeppelin, Jſabella Gräfin, geb. Baroneſſe Wolff, Alt-Schwanenburg, 525.
Zerbul, D., Blumenhof, 536.
Zernaſk, H., Rappin, 688.
Zerrin,Färber, Adſel-Sch., 489
Zers, E., Ramkau, 451.
Zetterqviſt, A., Runö-P., 837.
Zibber, Nord-Rujen, 367.
Ziegler, Alt-Wrangelshof, 586
Zieze, J., Mahlenhof, 555.
Zihrul, Rujen-Großhof, 375.
— F., Ranzen, 340.
*— Karl, Hoppenhof, 511.
Zilke, Wold., Saltack, 834.
*Zillmer, Ziegler, Uelzen, 654
Zimajew, A., Tarwaſt, 796.
Zimbel, Oppekaln-Paſt., 511.
Zimdars, Fianden, 503.
Zimdin, P., Pernigel-P., 357.
Zimmer, Karolen, 667,
Zimmermann, A., Sauck, 733.
*— Alex., Oberpahlen, 777.
— Guſt., Weßlershof, 574.
— Pet., Engelhardtshof, 276.
Zimrod, Jlmjärw, 614.
*Zinat, P., Mojahn, 396.
Zinis, Andr., Badenhof, 345.
Zirk, Müller, Raſin, 647.
Zirkel, Fritz, Karkus, 728.
Zirnaſk, G,. Rappin-P., 683.
Zirrit, Karl, Königshof, 369.
*Zirul, Neu-Karkell, 494.
— Lindenruh, 305.
— Karl, Kerſtenbehm, 472.
*— Karl, Lubbert, 402.
— P., Wolmarshof, 398.
— J., Wohlfahrtslinde, 560.
v. Zoeckell, J., Mehrhof, 518.
— M., Adſel-Luttershof, 489.
*Zuckur, Adſel-Schwarzh., 489
— Karl, Ottenhof, 508.
Zwiebelberg, V., Neu-Bornhuſen, 717.
Zyſſartſchuk, Nik., Duhrenhof, 485.

Geſchäftliche Ankündigungen.

Alle Firmen, denen kein Ortsname angehängt ist, befinden sich in Riga. Die Seiten aa bis dz stehen am Anfange, die Seiten XII bis XVI gleich hinter dem Titel und der Einleitung.

Amende, John F. 926.
Anspach, J. 924.
Amon, Martha 911.
Apel E. 939.
Arajs, Fr. 943.
Aſſoc. Möbel=Magazin 944.
Auſtrin, Louis 915.
Balt. Elektr. Werke 859 B.
Balt. Leiſtenfabrik 915.
Bauſch und Sohn cq.
Bechshöſt und Burzynski 941.
Berg, Adalb. G. 912.
Bergmann, L. J. XIV.
Bergmann, R. de.
Beyermann, Carl T. 914.
Birmann, L. 912.
Blechmann u. Söhne, S. A. cr.
Blekte, Karl 940.
v. Bötticher, Dr. Th. 170.
Borchert, R. H. 904.
Botkins Söhne, Peter 921.
Brennſohn, Dr. med. J. 946.
Brieger, H. A. cd.
Brockhauſen und Co., W. 914.
Broytmann, J. 939.
Buchholtz und Gieſe 924.
Caſſella und Co., Leop. do.
Danielſen, A. D. 921.
Danziger, A. Vorderdeckel.
Dehritz, A. 915.
Dewendrus, H. R. 923.
Döbler, Erich bo.
Döllen, A. W. Vorderdeckel.
Dolinsky, R., Dorpat 32 E.
Dorpater Bank, Dorpat 32 A.
Dorpater Dienſtmann Inſt. 32 C.
Düſing, H. A. 936, 943, 945.
v. Eggert, E. dk.
Ehrmann, M. M. 938.
Erdmann, Paul, Dorpat 32 F.
Erſtes geodätiſches Büreau 924.
Ewald, Leop.. Stettin XIII.
„Expreß“, Dorpat 32 C.
Fedrowitz, Guſtav 933.
Feitelberg, Eugen, Vorderdeckel und 951.
Feitelberg, Moritz aq.
Fiſcher, Georg, Dorpat 32 E.
Fitzner, A. C. dg.
Foroſtovsky, Paul bz.
Freymuth, Ew., Dorpat 32 D.
Freyſinger, Gebr. dn.
Frieſen, Aug. 929.
Fuchsberg, O. J. 920.
Gelfond, Sch. 945.
Goerke,. C. di.
Grünberg, Karl bk.
Gurewitſch's Erben 932.
Guſſew, J. W. Vorderdeckel.
Häuſermann, R. 911.
Hafferberg, R. John da.
Hagen, The T. J. Co. 941.
Hartmann, Wm., Akt.=Geſ. ba.
Haubner, J., Dorpat 32 B.
Hebensperger und Co., 942.
Heerdt, J. A. ap.
Heinrichſen, Aug. 926.
Herminghaus und Vormann co.
Heſſe, C. W. cp.
Hiege, J. 923.
Hirſchberg, Dr. Matth. XV.
Horn, Gebr. 902.
Hôtel Kanne, Dorpat 32 B.
Hôtel Roland 948.
Hôtel St. Petersburg, Dorpat 32 F.
Hübner, Herm. bq.
Jäger & Co. bf.
Jakſch & Co., J. Vorderdeckel.
Jauch, Alex. 928.
Idelſack Söhne, D. 943.
Jeſſen, J. C. dc.
Jeſſen, J. C., Porzellanfabr. dm.
Intern. Harveſter & Co. 949.
Intzé, E. K. 935.
Junger, A. 936.
Jurjewer Bank, Dorpat 32 A.
Kammer, W., Eydtkuhnen XIII.
Kanne, M., Dorpat 32 B.
Kaplan und Preß, Dorpat 32 F.
Karnewal, L. 940.
Keller, Otto 907.
Kemmern 946.
Kießling, W. C. cz.
Kirſtein, C. B. Vorderdeckel.
Klaczko, Max Vorderdeckel u. ak.
Knoll, J., by.
Krebs, A. 945.
Kron, M. 938, 939.
Kron, Marcus 919.
Kron, Sarah 919.
Kundt, Joh. G. 929.
Kuntzendorff, Guſt. ci.
Kurau und Paſſil 923.
Laerum, H. cw.
Lange, Ed. R. bu.
Langenſiepen und Co. dd.
Lankowsky u. Liccop, Akt.=Geſ. Mitau cx.
Laſchkow, G. G. XIII.
Laßmann, Fr. 913.
Lehdebohm, Ed. 942.
Liberis, R. 906.
Löwicke, O. di.
Lood, Reinh., Dorpat 32 D.
Lundmann und Co., Louis 950.
Lutz, Ph. 931.
Lutz, Stuttgart 859 A.
Lux, Akt.=Geſ. co.
Magaril, S. 921.
Mantel, R. H., Akt.=Geſ bc.
Marggraf, K. db.
Marienbad, Dubbeln 170.
Martin, Emil 945.
Martinſohn, Sander 937.
Maußner, E. co.
Meier und Sohn, Karl cc.
Mentzendorff, Auguſt cn.
Mentzendorff und Co., J. A. 927.
Meslin, W. ay und bh.
Meyer und Co., Ferd., bt.
Mielentz, Oscar 932.
Mintus, S. 925.
Mintz, Dr. N. dg.
Minuth, G. W. 933.
Minuth, Wm. am.
Miſinbart, A. P. dd.
Morgen, Paul 925.
Mühlmann u. Söhne, J. L. 937.
Mülhens, Ferd. bx.
Müller, Ulrich 930.
Mündel und Co. ac.
Mündel, J. W. ad.
Muſchke, J. E. 940.
Neumann, C. 943.
Nevermann u. Co., Carl 905.
New York 910.
Oek. Geſ. Lettiſcher Landw. dh.
Paplinſki, Hans cv.
Peterſohn, W. F. 935.
Peterſon, Rudolf 925.
Pirwitz und Co., G. av. aw.
Planet 931.
Plates, Ernſt 922.
Pleskauer Kommerzbank, 32 H.
Pohle, Richard, Akt.=Geſ. cs.
Polenz und Beck cu.
Pomoſchtſch ck.
Popow, Gebr. 934.
Potempa, Julius ct.
Preedit, A. cu.
Prowodnik ag, ah.
Räſſa, J. Dorpat cz.
Redlich, J. ae.
Reiner, G. Th. 909.
Reinhardt, Dr. G. XV.
Reiſebüro 946.
Richter, Adolf XII. 244 A u. 900.
Riegert, Th. 938.
Rig. Chem. Techn. Lab. cu
Rig. Papierfabriken Akt.=Geſ. 903.
Rig. Stadt=Lombard ch.
Rig. Stadt Sparkaſſe cg.
Riga—Stockholm dl.
Ritterberg, Auguſt cp.
Rohloff, A. 928.
Roland 948.
Roſenthal, L. 936.
Roſſija 908.
Rudſit, Ernſt 930.
Rückward und Wagner 947.
Ruhtenberg, A. G. al.
Ruſſ. Balt. Geſ. f. Patentverw. 925.
Ruſſ.=Balt. Lederwerk bu.
Ruſſ. Bank f. ausw. H. ar. as.
Ruth, Wilhelm 923.
Sander, Lor., Dorpat 32 E.
Schapiro, B. 940.
Schmidt, A. 919
Schmidt, C. Chr. Oelfabrik ce.
Schneider und Co., L. di.
Schoch, C. W. ao.
Schoch, Ernſt bz.
Schrader, A. 944.
Schubarth, L. 916.
Schuckert und Co. be.
Schultze, Adolf, at.
Schwabe, Victor 930.
Schwartz Söhne, Alex. cd.
Schwarz und Co., Guſtav cz.
Schwarz, Otto XVI.
Schweinfurth, C. L. dn.
Selbſthilfe 244 B.
Sengbuſch & Co., A. G. cn.
v. Sengbuſch, Dr. Reinh. df.
Sicard, F. Vorderdeckel.
Silleneeks, M. P. 921.
Skuye, John db.
Smilga, Dr., Wenden, 915.
Soboczinsky, J., 935.
Soennecken, Guſtav, cf.
Sorge, Michailowſky u. Ko. 951.
Starr u. Ko., 913
Starr u. Ko., Akt.=Geſ., dk.
Stella, bm.
Stieda, Hermn., ai.
Strasde, Karl, 939
Streiff, Gebrüder, 919.
Striebeck, J. F., df.
Stritzky, C., Hinterdeckel.
Tannhäuſer, Buchrücken.
Teitz, Carl, 910.
Ter=Akopow, J. N., ab.
Thalheim, Georg, 918
Thau, Robert, 936.
Thilo, Dr., Otto. XV.
Tietjens, W., 915.
Timm, Ad. R., 919.
Tiſchbein, Max, df.
Tivoli, Dorpat, 32E.
Treugolnik, cl und cm.
Trofimow, J. M., 911.
L'Urbaine, Vorderdeckel.
Vogel u. Paulſon, cy.
Volt, dg.
Volz, A., 901.
Wagner, C. H., af.
Wayß u. Freytag, by.
Wetterich, Adolf, bo.
Windiſch, F., 935.
Winter, Carl P., 912.
Wisniewſki, A., 843.
Wolfſchmidt, A., an.
Zehder, Ed., cb
Zelm u. Boehm, 917.
Zimmermann, Jul. Heinr., bp, 933.
Zweite Rig. Geſ. gegenſ. Kr.. aa.

Geſchenkt

werden sollte nur

Ein Gegenſtand von dauerndem Werte.

Von diesem ganzen Livländischen Adressbuche ist eine kleine Anzahl auf gutes, weisses Ligater Schreibpapier gedruckt und unaufgeschnitten in die Einbanddeckel gehängt worden. Diese Bücher eignen sich daher vorzüglich zu Privatbänden und zu Geschenken, sind nur vom Herausgeber, Adolf Richter, Riga, Postfach Nr. 200 zu beziehen und kosten in Riga 8½ Rubel, durch die Post in ganz Russland gegen Voreinsendung des Betrages 9 Rubel.

books2ebooks.eu

www.books2ebooks.eu

e-raamat EOD kaudu

eBooks on Demand

Digitaalkoopia

Tartu Ülikooli Raamatukogust

TARTU ÜLIKOOL

RAAMATUKOGU